

English Parallel Bible

KJV & Darby

- 1. King James Version - KJV***
- 2. Darby Bible - DBY***

Created By:

Yesudas Solomon,
www.WordOfGod.in

English Parallel Bible

KJV & Darby

1. King James Version - KJV
2. Darby Bible - DBY

Created By:

Yesudas Solomon, www.WordOfGod.in

Given free of cost based on Matthew 10:8 - "Freely Received;
Freely Give". So, Share it freely!

WOG BOOKS 71

First Edition 2022

Common Name: KJV

Short Name: KJV

Long Name: King James Version

Long Name English: King James Version, King James Bible (KJB), the Authorized Version

Translated By: A committee of 47 biblical scholars and clergymen over the course of many years, with the chief overseer Richard Bancroft, the archbishop of Canterbury, ordered and approved by King James VI and I of England. King of Scotland as James VI from 24 July 1567 and King of England and Ireland as James I from 24 March 1603 until his death in 1625.

Published By: 1611 King James I of England

Common Name: Darby Bible

Short Name: Darby or DBY

Long Name: Darby Bible 1890

Long Name English: Darby Bible 1890

Translated By: Darby published a translation of the New Testament in 1867, with revised editions in 1872 and 1884. After his death, some of his students produced an Old Testament translation based on Darby's French and German translations. The complete Darby Bible, including Darby's 3rd edition New Testament and his students' Old Testament, was first published in 1890. A literal translation of the Old Testament (1890) and the New Testament (1884) By John Nelson Darby (1800-82).

Published By: John Nelson Darby

Created By: (PDF with Easy Navigation)

Yesudas Solomon, www.WordOfGod.in

Copyright: Public Domain

This version named Darby Bible is available in Public Domain.

Download:

www.WordOfGod.in and www.Archive.org

Contact Us:

Email: wordofgod@wordofgod.in

Mobile/WhatsApp: +91 7676 50 5599

Follow Us:

YouTube: [Bible Minutes](#)

Facebook: [Bible Minutes](#)

If you are using this PDF in mobile, Navigation by Index may not work with Google Drive's PDF viewer. I would recommend ReadEra App for better performance and navigation experience.

Index

[Genesis](#)

[Exodus](#)

[Leviticus](#)

[Numbers](#)

[Deuteronomy](#)

[Joshua](#)

[Judges](#)

[Ruth](#)

[1 Samuel](#)

[2 Samuel](#)

[1 Kings](#)

[2 Kings](#)

[1 Chronicles](#)

[2 Chronicles](#)

[Ezra](#)

[Nehemiah](#)

[Esther](#)

[Job](#)

[Psalms](#)

[Proverbs](#)

[Ecclesiastes](#)

[Song of Solomon](#)

[Isaiah](#)

[Jeremiah](#)

[Lamentations](#)

[Ezekiel](#)

[Daniel](#)

[Hosea](#)

[Joel](#)

[Amos](#)

[Obadiah](#)

[Jonah](#)

[Micah](#)

[Nahum](#)

[Habakkuk](#)

[Zephaniah](#)

[Haggai](#)

[Zechariah](#)

[Malachi](#)

[Matthew](#)

[Mark](#)

[Luke](#)

[John](#)

[Acts](#)

[Romans](#)

[1 Corinthians](#)

[2 Corinthians](#)

[Galatians](#)

[Ephesians](#)

[Philippians](#)

[Colossians](#)

[1 Thessalonians](#)

[2 Thessalonians](#)

[1 Timothy](#)

[2 Timothy](#)

[Titus](#)

[Philemon](#)

[Hebrews](#)

[James](#)

[1 Peter](#)

[2 Peter](#)

[1 John](#)

[2 John](#)

[3 John](#)

[Jude](#)

[Revelation](#)

Genesis : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#)
[40](#) [41](#) [42](#) [43](#) [44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#)

Exodus : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#)
[40](#)

Leviticus : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#)

Numbers : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#)

Deuteronomy : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)
[13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#)
[26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#)

Joshua : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#)

Judges : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#)

Ruth : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

1 Samuel : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#)

2 Samuel : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#)

1 Kings : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#)

2 Kings : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#)

1 Chronicles : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)
[13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#)
[26](#) [27](#) [28](#) [29](#)

2 Chronicles : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)
[13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#)
[26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#)

Ezra : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#)

Nehemiah : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)

Esther : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#)

Job : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#)
[28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#)
[41](#) [42](#)

Psalms : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#)
[40](#) [41](#) [42](#) [43](#) [44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#) [51](#) [52](#)
[53](#) [54](#) [55](#) [56](#) [57](#) [58](#) [59](#) [60](#) [61](#) [62](#) [63](#) [64](#) [65](#)
[66](#) [67](#) [68](#) [69](#) [70](#) [71](#) [72](#) [73](#) [74](#) [75](#) [76](#) [77](#) [78](#)
[79](#) [80](#) [81](#) [82](#) [83](#) [84](#) [85](#) [86](#) [87](#) [88](#) [89](#) [90](#) [91](#)
[92](#) [93](#) [94](#) [95](#) [96](#) [97](#) [98](#) [99](#) [100](#) [101](#) [102](#) [103](#)
[104](#) [105](#) [106](#) [107](#) [108](#) [109](#) [110](#) [111](#) [112](#) [113](#)
[114](#) [115](#) [116](#) [117](#) [118](#) [119](#) [120](#) [121](#) [122](#) [123](#)
[124](#) [125](#) [126](#) [127](#) [128](#) [129](#) [130](#) [131](#) [132](#) [133](#)
[134](#) [135](#) [136](#) [137](#) [138](#) [139](#) [140](#) [141](#) [142](#) [143](#)
[144](#) [145](#) [146](#) [147](#) [148](#) [149](#) [150](#)

Proverbs : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#)

Ecclesiastes : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)

Song of Solomon : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#)

Isaiah : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#)
[28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#)
[41](#) [42](#) [43](#) [44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#) [51](#) [52](#) [53](#)
[54](#) [55](#) [56](#) [57](#) [58](#) [59](#) [60](#) [61](#) [62](#) [63](#) [64](#) [65](#) [66](#)

Jeremiah : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#)
[40](#) [41](#) [42](#) [43](#) [44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#) [51](#) [52](#)

Lamentations : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

Ezekiel : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#)
[40](#) [41](#) [42](#) [43](#) [44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#)

Daniel : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)

Hosea : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)

Joel : [1](#) [2](#) [3](#)

Amos : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#)

Obadiah : [1](#)

Jonah : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Micah : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#)

Nahum : [1](#) [2](#) [3](#)

Habakkuk : [1](#) [2](#) [3](#)

Zephaniah : [1](#) [2](#) [3](#)

Haggai : [1](#) [2](#)

Zechariah : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#)

Malachi : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Matthew : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#)
[27](#) [28](#)

Mark : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#)

Luke : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#)

John : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#)

Acts : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)
[15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#)
[28](#)

Romans : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#)

1 Corinthians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)
[13](#) [14](#) [15](#) [16](#)

2 Corinthians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)
[13](#)

Galatians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#)

Ephesians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#)

Philippians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Colossians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

1 Thessalonians : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

2 Thessalonians : [1](#) [2](#) [3](#)

1 Timothy : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#)

2 Timothy : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Titus : [1](#) [2](#) [3](#)

Philemon : [1](#)

Hebrews : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)

James : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

1 Peter : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

2 Peter : [1](#) [2](#) [3](#)

1 John : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

2 John : [1](#)

3 John : [1](#)

Jude : [1](#)

Revelation : [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)
[14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#)

Genesis

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#) [41](#) [42](#) [43](#)
[44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#)

Genesis 1

1. [KJV] In the beginning God created the heaven and the earth.

[DBY] In the beginning God created the heavens and the earth.

2. [KJV] And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.

[DBY] And the earth was waste and empty, and darkness was on the face of the deep, and the Spirit of God was hovering over the face of the waters.

3. [KJV] And God said, Let there be light: and there was light.

[DBY] And God said, Let there be light. And there was light.

4. [KJV] And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.

[DBY] And God saw the light that it was good; and God divided between the light and the darkness.

5. [KJV] And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.

[DBY] And God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening, and there was morning the first day.

6. [KJV] And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

[DBY] And God said, Let there be an expanse in the midst of the waters, and let it be a division between waters and waters.

7. [KJV] And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.

[DBY] And God made the expanse, and divided between the waters that are under the expanse and the waters that are above the expanse; and it was so.

8. [KJV] And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

[DBY] And God called the expanse Heavens. And there was evening, and there was morning a second day.

9. [KJV] And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.

[DBY] And God said, Let the waters under the heavens be gathered together to one place, and let the dry land appear. And it was so.

10. [KJV] And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that it was good.

[DBY] And God called the dry land Earth, and the gathering together of the waters he called Seas. And God saw that it was good.

11. [KJV] And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.

[DBY] And God said, Let the earth cause grass to spring up, herb producing seed, fruit-trees yielding fruit after their kind, the seed of which is in them, on the earth. And it was so.

12. [KJV] And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.

[DBY] And the earth brought forth grass, herb producing seed after its kind, and trees yielding fruit, the seed of which is in them, after their kind. And God saw that it was good.

13. [KJV] And the evening and the morning were the third day.

[DBY] And there was evening, and there was morning a third day.

14. [KJV] And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:

[DBY] And God said, Let there be lights in the expanse of the heavens, to divide between the day and the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days and years;

15. [KJV] And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.

[DBY] and let them be for lights in the expanse of the heavens, to give light on the earth. And it was so.

16. [KJV] And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the stars also.

[DBY] And God made the two great lights, the great light to rule the day, and the small light to rule the night, and the stars.

17. [KJV] And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,

[DBY] And God set them in the expanse of the heavens, to give light on the earth,

18. [KJV] And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good.

[DBY] and to rule during the day and during the night, and to divide between the light and the darkness. And God saw that it was good.

19. [KJV] And the evening and the morning were the fourth day.

[DBY] And there was evening, and there was morning a fourth day.

20. [KJV] And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven.

[DBY] And God said, Let the waters swarm with swarms of living souls, and let fowl fly above the earth in the expanse of the heavens.

21. [KJV] And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good.

[DBY] And God created the great sea monsters, and every living soul that moves with which the waters swarm, after their kind, and every winged fowl after its kind. And God saw that it was good.

22. [KJV] And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.

[DBY] And God blessed them, saying, Be fruitful and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply on the earth.

23. [KJV] And the evening and the morning were the fifth day.

[DBY] And there was evening, and there was morning a fifth day.

24. [KJV] And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

[DBY] And God said, Let the earth bring forth living souls after their kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth, after their kind. And it was so.

25. [KJV] And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that it was good.

[DBY] And God made the beast of the earth after its kind, and the cattle after their kind, and every creeping thing of the ground after its kind. And God saw that it was good.

26. [KJV] And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

[DBY] And God said, Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the heavens, and over the cattle, and over the whole earth, and over every creeping thing that creepeth on the earth.

27. [KJV] So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

[DBY] And God created Man in his image, in the image of God created he him; male and female created he them.

28. [KJV] And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

[DBY] And God blessed them; and God said to them, Be fruitful and multiply, and fill the earth, and subdue it; and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the heavens, and over every animal that moveth on the earth.

29. [KJV] And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

[DBY] And God said, Behold, I have given you every herb producing seed that is on the whole earth, and every tree in which is the fruit of a tree producing seed: it shall be food for you;

30. [KJV] And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat: and it was so.

[DBY] and to every animal of the earth, and to every fowl of the heavens, and to everything that creepeth on the earth, in which is a living soul, every green herb for food. And it was so.

31. [KJV] And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

[DBY] And God saw everything that he had made, and behold it was very good. And there was evening, and there was morning the sixth day.

Genesis 2

1. [KJV] Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

[DBY] And the heavens and the earth and all their host were finished.

2. [KJV] And on the seventh day God ended his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

[DBY] And God had finished on the seventh day his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made.

3. [KJV] And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.

[DBY] And God blessed the seventh day, and hallowed it, because that on it he rested from all his work which God had created in making it.

4. [KJV] These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the LORD God made the earth and the heavens,

[DBY] These are the histories of the heavens and the earth, when they were created, in the day that Jehovah Elohim made earth and heavens,

5. [KJV] And every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.

[DBY] and every shrub of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew; for Jehovah Elohim had not caused it to rain on the earth, and there was no man to till the ground.

6. [KJV] But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

[DBY] But a mist went up from the earth, and moistened the whole surface of the ground.

7. [KJV] And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

[DBY] And Jehovah Elohim formed Man, dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and Man became a living soul.

8. [KJV] And the LORD God planted a garden eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

[DBY] And Jehovah Elohim planted a garden in Eden eastward, and there put Man whom he had formed.

9. [KJV] And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.

[DBY] And out of the ground Jehovah Elohim made every tree grow that is pleasant to the sight, and good for food; and the tree of life, in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil.

10. [KJV] And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became into four heads.

[DBY] And a river went out of Eden, to water the garden; and from thence it was parted, and became four main streams.

11. [KJV] The name of the first is Pison: that is it which compasseth the whole land of Havilah, where there is gold;

[DBY] The name of the one is Pison: that is it which surrounds the whole land of Havilah, where the gold is.

12. [KJV] And the gold of that land is good: there is bdellium and the onyx stone.

[DBY] And the gold of that land is good; bdellium and the onyx stone are there.

13. [KJV] And the name of the second river is Gihon: the same is it that compasseth the whole land of Ethiopia.

[DBY] And the name of the second river is Gihon: that is it which surrounds the whole land of Cush.

14. [KJV] And the name of the third river is Hiddekel: that is it which goeth toward the east of Assyria. And the fourth river is Euphrates.

[DBY] And the name of the third river is Hiddekel: that is it which flows forward toward Asshur. And the fourth river, that is Euphrates.

15. [KJV] And the LORD God took the man, and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it.

[DBY] And Jehovah Elohim took Man, and put him into the garden of Eden, to till it and to guard it.

16. [KJV] And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat:

[DBY] And Jehovah Elohim commanded Man, saying, Of every tree of the garden thou shalt freely eat;

17. [KJV] But of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.

[DBY] but of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it; for in the day that thou eatest of it thou shalt certainly die.

18. [KJV] And the LORD God said, It is not good that the man should be alone; I will make him an help meet for him.

[DBY] And Jehovah Elohim said, It is not good that Man should be alone; I will make him a helpmate, his like.

19. [KJV] And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought them unto Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that was the name thereof.

[DBY] And out of the ground Jehovah Elohim had formed every animal of the field and all fowl of

the heavens, and brought them to Man, to see what he would call them; and whatever Man called each living soul, that was its name.

20. [KJV] And Adam gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for Adam there was not found an help meet for him.

[DBY] And Man gave names to all cattle, and to the fowl of the heavens, and to every beast of the field; but as for Adam, he found no helpmate, his like.

21. [KJV] And the LORD God caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof;

[DBY] And Jehovah Elohim caused a deep sleep to fall upon Man; and he slept. And he took one of his ribs and closed up flesh in its stead.

22. [KJV] And the rib, which the LORD God had taken from man, made he a woman, and brought her unto the man.

[DBY] And Jehovah Elohim built the rib that he had taken from Man into a woman; and brought her to Man.

23. [KJV] And Adam said, This is now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called Woman, because she was taken out of Man.

[DBY] And Man said, This time it is bone of my bones and flesh of my flesh: this shall be called Woman, because this was taken out of a man.

24. [KJV] Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.

[DBY] Therefore shall a man leave his father and his mother, and cleave to his wife; and they shall become one flesh.

25. [KJV] And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed.

[DBY] And they were both naked, Man and his wife, and were not ashamed.

Genesis 3

1. [KJV] Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

[DBY] And the serpent was more crafty than any animal of the field which Jehovah Elohim had made. And it said to the woman, Is it even so, that God has said, Ye shall not eat of every tree of the garden?

2. [KJV] And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden:

[DBY] And the woman said to the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden;

3. [KJV] But of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

[DBY] but of the fruit of the tree that is in the midst of the garden, God has said, Ye shall not eat of it, and ye shall not touch it, lest ye die.

4. [KJV] And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die:

[DBY] And the serpent said to the woman, Ye will not certainly die;

5. [KJV] For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil.

[DBY] but God knows that in the day ye eat of it, your eyes will be opened, and ye will be as God, knowing good and evil.

6. [KJV] And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat.

[DBY] And the woman saw that the tree was good for food, and that it was a pleasure for the eyes, and the tree was to be desired to give intelligence; and she took of its fruit, and ate, and gave also to her husband with her, and he ate.

7. [KJV] And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.

[DBY] And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked. And they sewed fig-leaves together, and made themselves aprons.

8. [KJV] And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day: and Adam and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden.

[DBY] And they heard the voice of Jehovah Elohim, walking in the garden in the cool of the day. And Man and his wife hid themselves from the presence of Jehovah Elohim, in the midst of the trees of the garden.

9. [KJV] And the LORD God called unto Adam, and said unto him, Where art thou?

[DBY] And Jehovah Elohim called to Man, and said to him, Where art thou?

10. [KJV] And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself.

[DBY] And he said, I heard thy voice in the garden, and I feared, because I am naked; and I hid myself.

11. [KJV] And he said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?

[DBY] And he said, Who told thee that thou art naked? Hast thou eaten of the tree of which I commanded thee not to eat?

12. [KJV] And the man said, The woman whom thou gavest to be with me, she gave me of the tree, and I did eat.

[DBY] And Man said, The woman, whom thou hast given to be with me, she gave me of the tree, and I ate.

13. [KJV] And the LORD God said unto the woman, What is this that thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat.

[DBY] And Jehovah Elohim said to the woman, What is this thou hast done? And the woman said, The serpent deceived me, and I ate.

14. [KJV] And the LORD God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life:

[DBY] And Jehovah Elohim said to the serpent, Because thou hast done this, be thou cursed above all cattle, and above every beast of the field. On thy belly shalt thou go, and eat dust all the days of thy life.

15. [KJV] And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

[DBY] And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; he shall crush thy head, and thou shalt crush his heel.

16. [KJV] Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire shall be to thy husband, and he shall rule over thee.

[DBY] To the woman he said, I will greatly increase thy travail and thy pregnancy; with pain thou shalt bear children; and to thy husband shall be thy desire, and he shall rule over thee.

17. [KJV] And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed is the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life;

[DBY] And to Adam he said, Because thou hast hearkened to the voice of thy wife, and eaten of

the tree of which I commanded thee saying, Thou shalt not eat of it: cursed be the ground on thy account; with toil shalt thou eat of it all the days of thy life;

18. [KJV] Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;

[DBY] and thorns and thistles shall it yield thee; and thou shalt eat the herb of the field.

19. [KJV] In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

[DBY] In the sweat of thy face shalt thou eat bread, until thou return to the ground: for out of it wast thou taken. For dust thou art; and unto dust shalt thou return.

20. [KJV] And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.

[DBY] And Man called his wife's name Eve; because she is the mother of all living.

21. [KJV] Unto Adam also and to his wife did the LORD God make coats of skins, and clothed them.

[DBY] And Jehovah Elohim made Adam and his wife coats of skin, and clothed them.

22. [KJV] And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

[DBY] And Jehovah Elohim said, Behold, Man is become as one of us, to know good and evil. And now, lest he stretch out his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever ...!

23. [KJV] Therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken.

[DBY] Therefore Jehovah Elohim sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from which he was taken.

24. [KJV] So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

[DBY] And he drove out Man; and he set the Cherubim, and the flame of the flashing sword, toward the east of the garden of Eden, to guard the way to the tree of life.

Genesis 4

1. [KJV] And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the LORD.

[DBY] And Man knew Eve his wife; and she conceived, and bore Cain, and said, I have acquired a man with Jehovah.

2. [KJV] And she again bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

[DBY] And she further bore his brother Abel. And Abel was a shepherd, but Cain was a husbandman.

3. [KJV] And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the LORD.

[DBY] And in process of time it came to pass that Cain brought of the fruit of the ground an offering to Jehovah.

4. [KJV] And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And the LORD had respect unto Abel and to his offering:

[DBY] And Abel, he also brought of the firstlings of his flock, and of their fat. And Jehovah looked upon Abel, and on his offering;

5. [KJV] But unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.

[DBY] and upon Cain, and on his offering, he did not look. And Cain was very angry, and his countenance fell.

6. [KJV] And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

[DBY] And Jehovah said to Cain, Why art thou angry, and why is thy countenance fallen?

7. [KJV] If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door. And unto thee shall be his desire, and thou shalt rule over him.

[DBY] If thou doest well, will not thy countenance look up with confidence? and if thou doest not well, sin lieth at the door; and unto thee shall be his desire, and thou shalt rule over him.

8. [KJV] And Cain talked with Abel his brother: and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

[DBY] And Cain spoke to Abel his brother, and it came to pass when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

9. [KJV] And the LORD said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper?

[DBY] And Jehovah said to Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: am I my brother's keeper?

10. [KJV] And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.

[DBY] And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood is crying to me from the ground.

11. [KJV] And now art thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand;

[DBY] And now be thou cursed from the ground, which hath opened its mouth to receive thy brother's blood from thy hand.

12. [KJV] When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth.

[DBY] When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield thee its strength; a wanderer and fugitive shalt thou be on the earth.

13. [KJV] And Cain said unto the LORD, My punishment is greater than I can bear.

[DBY] And Cain said to Jehovah, My punishment is too great to be borne.

14. [KJV] Behold, thou hast driven me out this day from the face of the earth; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, that every one that findeth me shall slay me.

[DBY] Behold, thou hast driven me this day from the face of the ground, and from thy face shall I be hid; and I shall be a wanderer and fugitive on the earth; and it will come to pass, that every one who finds me will slay me.

15. [KJV] And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.

[DBY] And Jehovah said to him, Therefore, whoever slayeth Cain, it shall be revenged sevenfold. And Jehovah set a mark on Cain, lest any finding him should smite him.

16. [KJV] And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.

[DBY] And Cain went out from the presence of Jehovah, and dwelt in the land of Nod, toward the east of Eden.

17. [KJV] And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

[DBY] And Cain knew his wife, and she conceived and bore Enoch. And he built a city; and he called the name of the city after the name of his son Enoch.

18. [KJV] And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael: and Mehujael begat Methusael: and Methusael begat Lamech.

[DBY] And to Enoch was born Irad; and Irad begot Mehujael; and Mehujael begot Methushael; and Methushael begot Lamech.

19. [KJV] And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

[DBY] And Lemech took two wives: the name of the one was Adah, and the name of the second, Zillah.

20. [KJV] And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and of such as have cattle.

[DBY] And Adah bore Jabal: he was the father of those who dwell in tents, and breed cattle.

21. [KJV] And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and organ.

[DBY] And his brother's name was Jubal: he was the father of those who handle the harp and pipe.

22. [KJV] And Zillah, she also bare Tubalcain, an instructor of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubalcain was Naamah.

[DBY] And Zillah, she also bore Tubal-Cain, the forger of every kind of tool of brass and iron. And the sister of Tubal-Cain was Naamah.

23. [KJV] And Lamech said unto his wives, Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech: for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.

[DBY] And Lemech said to his wives: Adah and Zillah, hear my voice, Ye wives of Lemech, listen to my speech. For I have slain a man for my wound, and a youth for my bruise.

24. [KJV] If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.

[DBY] If Cain shall be avenged seven-fold; Lemech seventy and seven fold.

25. [KJV] And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, said she, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.

[DBY] And Adam knew his wife again, and she bore a son, and called his name Seth: ... For God has appointed me another seed instead of Abel, because Cain has slain him.

26. [KJV] And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enos: then began men to call upon the name of the LORD.

[DBY] And to Seth, to him also was born a son; and he called his name Enosh. Then people began to call on the name of Jehovah.

Genesis 5

1. [KJV] This is the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made he him;

[DBY] This is the book of Adam's generations. In the day that God created man, in the likeness of God made he him.

2. [KJV] Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

[DBY] Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

3. [KJV] And Adam lived an hundred and thirty years, and begat a son in his own likeness, after his image; and called his name Seth:

[DBY] And Adam lived a hundred and thirty years, and begot a son in his likeness, after his image, and called his name Seth.

4. [KJV] And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years: and he begat sons and daughters:

[DBY] And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years; and he begot sons and daughters.

5. [KJV] And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.

[DBY] And all the days of Adam that he lived were nine hundred and thirty years; and he died.

6. [KJV] And Seth lived an hundred and five years, and begat Enos:

[DBY] And Seth lived a hundred and five years, and begot Enosh.

7. [KJV] And Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Seth lived after he had begotten Enosh eight hundred and seven years, and begot sons and daughters.

8. [KJV] And all the days of Seth were nine hundred and twelve years: and he died.

[DBY] And all the days of Seth were nine hundred and twelve years; and he died.

9. [KJV] And Enos lived ninety years, and begat Cainan:

[DBY] And Enosh lived ninety years, and begot Cainan.

10. [KJV] And Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Enosh lived after he had begotten Cainan eight hundred and fifteen years, and begot sons and daughters.

11. [KJV] And all the days of Enos were nine hundred and five years: and he died.

[DBY] And all the days of Enosh were nine hundred and five years; and he died.

12. [KJV] And Cainan lived seventy years, and begat Mahalaleel:

[DBY] And Cainan lived seventy years, and begot Mahalaleel.

13. [KJV] And Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Cainan lived after he had begotten Mahalaleel eight hundred and forty years, and begot sons and daughters.

14. [KJV] And all the days of Cainan were nine hundred and ten years: and he died.

[DBY] And all the days of Cainan were nine hundred and ten years; and he died.

15. [KJV] And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat Jared:

[DBY] And Mahalaleel lived sixty-five years, and begot Jared.

16. [KJV] And Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Mahalaleel lived after he had begotten Jared eight hundred and thirty years, and begot sons and daughters.

17. [KJV] And all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years: and he died.

[DBY] And all the days of Mahalaleel were eight hundred and ninety-five years; and he died.

18. [KJV] And Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch:

[DBY] And Jared lived a hundred and sixty-two years, and begot Enoch.

19. [KJV] And Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Jared lived after he had begotten Enoch eight hundred years, and begot sons and daughters.

20. [KJV] And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years: and he died.

[DBY] And all the days of Jared were nine hundred and sixty-two years; and he died.

21. [KJV] And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah:

[DBY] And Enoch lived sixty-five years, and begot Methushelah.

22. [KJV] And Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Enoch walked with God after he had begotten Methushelah three hundred years, and begot sons and daughters.

23. [KJV] And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years:

[DBY] And all the days of Enoch were three hundred and sixty-five years.

24. [KJV] And Enoch walked with God: and he was not; for God took him.

[DBY] And Enoch walked with God; and he was not, for God took him.

25. [KJV] And Methuselah lived an hundred eighty and seven years, and begat Lamech:

[DBY] And Methushelah lived a hundred and eighty-seven years, and begot Lemech.

26. [KJV] And Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Methushelah lived after he had begotten Lemech seven hundred and eighty-two years, and begot sons and daughters.

27. [KJV] And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.

[DBY] And all the days of Methushelah were nine hundred and sixty-nine years; and he died.

28. [KJV] And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son:

[DBY] And Lemech lived a hundred and eighty-two years, and begot a son.

29. [KJV] And he called his name Noah, saying, This same shall comfort us concerning our work and toil of our hands, because of the ground which the LORD hath cursed.

[DBY] And he called his name Noah, saying, This one shall comfort us concerning our work and concerning the toil of our hands, because of the ground which Jehovah has cursed.

30. [KJV] And Lamech lived after he begat Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters:

[DBY] And Lemech lived after he had begotten Noah five hundred and ninety-five years, and begot sons and daughters.

31. [KJV] And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years: and he died.

[DBY] And all the days of Lemech were seven hundred and seventy-seven years; and he died.

32. [KJV] And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth.

[DBY] And Noah was five hundred years old, and Noah begot Shem, Ham, and Japheth.

Genesis 6

1. [KJV] And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,

[DBY] And it came to pass when mankind began to multiply on the earth, and daughters were born to them,

2. [KJV] That the sons of God saw the daughters of men that they were fair; and they took them wives of all which they chose.

[DBY] that the sons of God saw the daughters of men that they were fair, and took themselves wives of all that they chose.

3. [KJV] And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also is flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.

[DBY] And Jehovah said, My Spirit shall not always plead with Man; for he indeed is flesh; but his days shall be a hundred and twenty years.

4. [KJV] There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare children to them, the same became mighty men which were of old, men of renown.

[DBY] In those days were the giants on the earth, and also afterwards, when the sons of God had come in to the daughters of men, and they had borne children to them; these were the heroes, who of old were men of renown.

5. [KJV] And GOD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually.

[DBY] And Jehovah saw that the wickedness of Man was great on the earth, and every imagination of the thoughts of his heart only evil continually.

6. [KJV] And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.

[DBY] And Jehovah repented that he had made Man on the earth, and it grieved him in his heart.

7. [KJV] And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.

[DBY] And Jehovah said, I will destroy Man, whom I have created, from the earth from man to cattle, to creeping things, and to fowl of the heavens; for I repent that I have made them.

8. [KJV] But Noah found grace in the eyes of the LORD.

[DBY] But Noah found favour in the eyes of Jehovah.

9. [KJV] These are the generations of Noah: Noah was a just man and perfect in his generations, and Noah walked with God.

[DBY] This is the history of Noah. Noah was a just man, perfect amongst his generations: Noah walked with God.

10. [KJV] And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.

[DBY] And Noah begot three sons, Shem, Ham, and Japheth.

11. [KJV] The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.

[DBY] And the earth was corrupt before God, and the earth was full of violence.

12. [KJV] And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.

[DBY] And God looked upon the earth, and behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted its way on the earth.

13. [KJV] And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.

[DBY] And God said to Noah, The end of all flesh is come before me, for the earth is full of violence through them; and behold, I will destroy them with the earth.

14. [KJV] Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.

[DBY] Make thyself an ark of gopher wood: with cells shalt thou make the ark; and pitch it inside and outside with pitch.

15. [KJV] And this is the fashion which thou shalt make it of: The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.

[DBY] And thus shalt thou make it: let the length of the ark be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.

16. [KJV] A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it.

[DBY] A light shalt thou make to the ark; and to a cubit high shalt thou finish it above. And the door of the ark shalt thou set in its side: with a lower, second, and third story shalt thou make it.

17. [KJV] And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die.

[DBY] For I, behold, I bring a flood of waters on the earth, to destroy all flesh under the heavens in which is the breath of life: everything that is on the earth shall expire.

18. [KJV] But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.

[DBY] But with thee will I establish my covenant; and thou shalt go into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.

19. [KJV] And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee; they shall be male and female.

[DBY] And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee: they shall be male and female.

20. [KJV] Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every sort shall come unto thee, to keep them alive.

[DBY] Of fowl after their kind, and of the cattle after their kind, of every creeping thing of the ground after its kind, two of each shall go in to thee, to keep them alive.

21. [KJV] And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them.

[DBY] And take thou of all food that is eaten, and gather it to thee, that it may be for food for thee and for them.

22. [KJV] Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.

[DBY] And Noah did it; according to all that God had commanded him, so did he.

Genesis 7

1. [KJV] And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation.

[DBY] And Jehovah said to Noah, Go into the ark, thou and all thy house; for thee have I seen righteous before me in this generation.

2. [KJV] Of every clean beast thou shalt take to thee by sevens, the male and his female: and of beasts that are not clean by two, the male and his female.

[DBY] Of all clean beasts thou shalt take to thee by sevens, a male and its female; but of the beasts that are not clean two, a male and its female.

3. [KJV] Of fowls also of the air by sevens, the male and the female; to keep seed alive upon the face of all the earth.

[DBY] Also of the fowl of the heavens by sevens, male and female; to keep seed alive on the face of all the earth.

4. [KJV] For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I destroy from off the face of the earth.

[DBY] For in yet seven days I will cause it to rain on the earth forty days and forty nights; and every living being which I have made will I destroy from the ground.

5. [KJV] And Noah did according unto all that the LORD commanded him.

[DBY] And Noah did according to all that Jehovah had commanded him.

6. [KJV] And Noah was six hundred years old when the flood of waters was upon the earth.

[DBY] And Noah was six hundred years old when the flood of waters was on the earth.

7. [KJV] And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.

[DBY] And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood.

8. [KJV] Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon the earth,

[DBY] Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowl, and of everything that creeps on the ground,

9. [KJV] There went in two and two unto Noah into the ark, the male and the female, as God had commanded Noah.

[DBY] there came two and two unto Noah into the ark, male and female, as God had commanded Noah.

10. [KJV] And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth.

[DBY] And it came to pass after seven days that the waters of the flood were on the earth.

11. [KJV] In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, the seventeenth day of the month, the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened.

[DBY] In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, on the seventeenth day of the month, on that same day all the fountains of the great deep were broken up, and the windows of heaven were opened.

12. [KJV] And the rain was upon the earth forty days and forty nights.

[DBY] And the pour of rain was on the earth forty days and forty nights.

13. [KJV] In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;

[DBY] On the same day went Noah, and Shem and Ham and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark;

14. [KJV] They, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, every bird of every sort.

[DBY] they, and every beast after its kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creeps on the earth after its kind, and all fowl after its kind every bird of every wing.

15. [KJV] And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.

[DBY] And they went to Noah, into the ark, two and two of all flesh, in which was the breath of life.

16. [KJV] And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commanded him: and the LORD shut him in.

[DBY] And they that came, came male and female of all flesh, as God had commanded him. And Jehovah shut him in.

17. [KJV] And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth.

[DBY] And the flood was forty days on the earth. And the waters increased, and bore up the ark; and it was lifted up above the earth.

18. [KJV] And the waters prevailed, and were increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters.

[DBY] And the waters prevailed and increased greatly on the earth; and the ark went on the face of the waters.

19. [KJV] And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high hills, that were under the whole heaven, were covered.

[DBY] And the waters prevailed exceedingly on the earth; and all the high mountains that are under all the heavens were covered.

20. [KJV] Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered.

[DBY] Fifteen cubits upward the waters prevailed; and the mountains were covered.

21. [KJV] And all flesh died that moved upon the earth, both of fowl, and of cattle, and of beast, and of every creeping thing that creepeth upon the earth, and every man:

[DBY] And all flesh that moved on the earth expired, fowl as well as cattle, and beasts, and all crawling things which crawl on the earth, and all mankind:

22. [KJV] All in whose nostrils was the breath of life, of all that was in the dry land, died.

[DBY] everything which had in its nostrils the breath of life, of all that was on the dry land, died.

23. [KJV] And every living substance was destroyed which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and Noah only remained alive, and they that were with him in the ark.

[DBY] And every living being was destroyed that was on the ground, both man, and cattle, and

creeping things, and fowl of the heavens; and they were destroyed from the earth. And Noah alone remained, and what was with him in the ark.

24. [KJV] And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days.

[DBY] And the waters prevailed on the earth a hundred and fifty days.

Genesis 8

1. [KJV] And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that was with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged;

[DBY] And God remembered Noah, and all the animals, and all the cattle that were with him in the ark; and God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided.

2. [KJV] The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained;

[DBY] And the fountains of the deep and the windows of heaven were closed, and the pour of rain from heaven was stopped.

3. [KJV] And the waters returned from off the earth continually: and after the end of the hundred and fifty days the waters were abated.

[DBY] And the waters retired from the earth, continually retiring; and in the course of a hundred and fifty days the waters abated.

4. [KJV] And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.

[DBY] And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, on the mountains of Ararat.

5. [KJV] And the waters decreased continually until the tenth month: in the tenth month, on the first day of the month, were the tops of the mountains seen.

[DBY] And the waters abated continually until the tenth month: in the tenth month, on the first of the month, the tops of the mountains were seen.

6. [KJV] And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made:

[DBY] And it came to pass at the end of forty days that Noah opened the window of the ark which he had made.

7. [KJV] And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.

[DBY] And he sent out the raven, which went forth going to and fro, until the waters were dried from the earth.

8. [KJV] Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground;

[DBY] And he sent out the dove from him, to see if the waters had become low on the ground.

9. [KJV] But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters were on the face of the whole earth: then he put forth his hand, and took her, and pulled her in unto him into the ark.

[DBY] But the dove found no resting-place for the sole of her foot, and returned to him into the ark; for the waters were on the whole earth; and he put forth his hand, and took her, and brought her to him into the ark.

10. [KJV] And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;

[DBY] And he waited yet other seven days, and again he sent forth the dove out of the ark.

11. [KJV] And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth was an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth.

[DBY] And the dove came to him at eventide; and behold, in her beak was an olive-leaf plucked off; and Noah knew that the waters had become low on the earth.

12. [KJV] And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any more.

[DBY] And he waited yet other seven days, and sent forth the dove; but she returned no more to him.

13. [KJV] And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.

[DBY] And it came to pass in the six hundred and first year, in the first month, on the first of the month, that the waters were dried up from the earth. And Noah removed the covering of the ark, and looked, and behold, the surface of the ground was dried.

14. [KJV] And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.

[DBY] And in the second month, on the twenty-seventh day of the month, the earth was dry.

15. [KJV] And God spake unto Noah, saying,

[DBY] And God spoke to Noah, saying,

16. [KJV] Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.

[DBY] Go out of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.

17. [KJV] Bring forth with thee every living thing that is with thee, of all flesh, both of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.

[DBY] Bring forth with thee every animal which is with thee, of all flesh, fowl as well as cattle, and all the creeping things which creep on the earth, that they may swarm on the earth, and may be fruitful and multiply on the earth.

18. [KJV] And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:

[DBY] And Noah went out, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him.

19. [KJV] Every beast, every creeping thing, and every fowl, and whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.

[DBY] All the animals, all the creeping things, and all the fowl everything that moves on the earth, after their kinds, went out of the ark.

20. [KJV] And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.

[DBY] And Noah built an altar to Jehovah; and took of every clean animal, and of all clean fowl, and offered up burnt-offerings on the altar.

21. [KJV] And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.

[DBY] And Jehovah smelled the sweet odour. And Jehovah said in his heart, I will no more henceforth curse the ground on account of Man, for the thought of Man's heart is evil from his youth; and I will no more smite every living thing, as I have done.

22. [KJV] While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.

[DBY] Henceforth, all the days of the earth, seed time and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night, shall not cease.

Genesis 9

1. [KJV] And God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth.

[DBY] And God blessed Noah and his sons, and said to them, Be fruitful and multiply, and fill the earth.

2. [KJV] And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the air, upon all that moveth upon the earth, and upon all the fishes of the sea; into your hand are they delivered.

[DBY] And let the fear of you and the dread of you be upon every animal of the earth, and upon all fowl of the heavens: upon all that moveth on the ground; and upon all the fishes of the sea: into your hand are they delivered.

3. [KJV] Every moving thing that liveth shall be meat for you; even as the green herb have I given you all things.

[DBY] Every moving thing that liveth shall be food for you: as the green herb I give you everything.

4. [KJV] But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.

[DBY] Only, the flesh with its life, its blood, ye shall not eat.

5. [KJV] And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it, and at the hand of man; at the hand of every man's brother will I require the life of man.

[DBY] And indeed your blood, the blood of your lives, will I require: at the hand of every animal will I require it, and at the hand of Man, at the hand of each the blood of his brother, will I require the life of Man.

6. [KJV] Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: for in the image of God made he man.

[DBY] Whoso sheddeth Man's blood, by Man shall his blood be shed; for in the image of God he hath made Man.

7. [KJV] And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

[DBY] And ye, be fruitful and multiply: swarm on the earth, and multiply on it.

8. [KJV] And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,

[DBY] And God spoke to Noah, and to his sons with him, saying,

9. [KJV] And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;

[DBY] And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;

10. [KJV] And with every living creature that is with you, of the fowl, of the cattle, and of every beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth.

[DBY] and with every living soul which is with you, fowl as well as cattle, and all the animals of the earth with you, of all that has gone out of the ark every animal of the earth.

11. [KJV] And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

[DBY] And I establish my covenant with you, neither shall all flesh be cut off any more by the waters of a flood, and henceforth there shall be no flood to destroy the earth.

12. [KJV] And God said, This is the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that is with you, for perpetual generations:

[DBY] And God said, This is the sign of the covenant that I set between me and you and every living soul that is with you, for everlasting generations:

13. [KJV] I do set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.

[DBY] I set my bow in the clouds, and it shall be for a sign of the covenant between me and the earth.

14. [KJV] And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud:

[DBY] And it shall come to pass when I bring clouds over the earth, that the bow shall be seen in the cloud,

15. [KJV] And I will remember my covenant, which is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

[DBY] and I will remember my covenant which is between me and you and every living soul of all flesh; and the waters shall not henceforth become a flood to destroy all flesh.

16. [KJV] And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the earth.

[DBY] And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living soul of all flesh that is upon the earth.

17. [KJV] And God said unto Noah, This is the token of the covenant, which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

[DBY] And God said to Noah, This is the sign of the covenant which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

18. [KJV] And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of Canaan.

[DBY] And the sons of Noah who went out of the ark were Shem, and Ham, and Japheth. And Ham is the father of Canaan.

19. [KJV] These are the three sons of Noah: and of them was the whole earth overspread.

[DBY] These three are the sons of Noah; and from these was the population of the whole earth spread abroad.

20. [KJV] And Noah began to be an husbandman, and he planted a vineyard:

[DBY] And Noah began to be a husbandman, and planted a vineyard.

21. [KJV] And he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.

[DBY] And he drank of the wine, and was drunken, and he uncovered himself in his tent.

22. [KJV] And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.

[DBY] And Ham the father of Canaan saw the nakedness of his father, and told his two brethren outside.

23. [KJV] And Shem and Japheth took a garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness.

[DBY] And Shem and Japheth took the upper garment and both laid it upon their shoulders, and went backwards, and covered the nakedness of their father. And their faces were turned away, that they saw not their father's nakedness.

24. [KJV] And Noah awoke from his wine, and knew what his younger son had done unto him.

[DBY] And Noah awoke from his wine, and learned what his youngest son had done to him.

25. [KJV] And he said, Cursed be Canaan; a servant of servants shall he be unto his brethren.

[DBY] And he said, Cursed be Canaan; Let him be a bondman of bondmen to his brethren.

26. [KJV] And he said, Blessed be the LORD God of Shem; and Canaan shall be his servant.

[DBY] And he said, Blessed be Jehovah, the God of Shem, And let Canaan be his bondman.

27. [KJV] God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem; and Canaan shall be his servant.

[DBY] Let God enlarge Japheth, and let him dwell in the tents of Shem, And let Canaan be his bondman.

28. [KJV] And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

[DBY] And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

29. [KJV] And all the days of Noah were nine hundred and fifty years: and he died.

[DBY] And all the days of Noah were nine hundred and fifty years; and he died.

Genesis 10

1. [KJV] Now these are the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth: and unto them were sons born after the flood.

[DBY] And these are the generations of the sons of Noah: Shem, Ham, and Japheth; and to them were sons born after the flood.

2. [KJV] The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

[DBY] The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

3. [KJV] And the sons of Gomer; Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.

[DBY] And the sons of Gomer: Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.

4. [KJV] And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

[DBY] And the sons of Javan: Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

5. [KJV] By these were the isles of the Gentiles divided in their lands; every one after his tongue, after their families, in their nations.

[DBY] From these came the distribution of the isles of the nations, according to their lands, every one after his tongue, after their families, in their nations.

6. [KJV] And the sons of Ham; Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan.

[DBY] And the sons of Ham: Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan.

7. [KJV] And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha: and the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

[DBY] And the sons of Cush: Seba, and Havilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha. And the sons of Raamah: Sheba and Dedan.

8. [KJV] And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the earth.

[DBY] And Cush begot Nimrod: he began to be mighty on the earth.

9. [KJV] He was a mighty hunter before the LORD: wherefore it is said, Even as Nimrod the mighty hunter before the LORD.

[DBY] He was a mighty hunter before Jehovah; therefore it is said, As Nimrod, the mighty hunter before Jehovah!

10. [KJV] And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.

[DBY] And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.

11. [KJV] Out of that land went forth Asshur, and builded Nineveh, and the city Rehoboth, and Calah,

[DBY] From that land went out Asshur, and built Nineveh, and Rehoboth-Ir, and Calah,

12. [KJV] And Resen between Nineveh and Calah: the same is a great city.

[DBY] and Resen, between Nineveh and Calah: this is the great city.

13. [KJV] And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

[DBY] And Mizraim begot the Ludim, and the Anamim, and the Lehabim, and the Naphtuhim,

14. [KJV] And Pathrusim, and Casluhim, (out of whom came Philistim,) and Caphtorim.

[DBY] and the Pathrusim, and the Casluhim, out of whom came the Philistines, and the Caphtorim.

15. [KJV] And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth,

[DBY] And Canaan begot Sidon, his firstborn, and Heth,

16. [KJV] And the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,

[DBY] and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,

17. [KJV] And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

[DBY] and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

18. [KJV] And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanites spread abroad.

[DBY] and the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite. And afterwards the families of the Canaanites spread themselves abroad.

19. [KJV] And the border of the Canaanites was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou goest, unto Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, even unto Lasha.

[DBY] And the border of the Canaanite was from Sidon, as one goes to Gerar, up to Gazah; as one goes to Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, up to Lesha.

20. [KJV] These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, and in their nations.

[DBY] These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their lands, in their nations.

21. [KJV] Unto Shem also, the father of all the children of Eber, the brother of Japheth the elder, even to him were children born.

[DBY] And to Shem to him also were sons born; he is the father of all the sons of Eber, the brother of Japheth the elder.

22. [KJV] The children of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram.

[DBY] The sons of Shem: Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram.

23. [KJV] And the children of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash.

[DBY] And the sons of Aram: Uz, and Hul, and Gether, and Mash.

24. [KJV] And Arphaxad begat Salah; and Salah begat Eber.

[DBY] And Arphaxad begot Shelah; and Shelah begot Eber.

25. [KJV] And unto Eber were born two sons: the name of one was Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan.

[DBY] And to Eber were born two sons: the name of the one was Peleg, for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan.

26. [KJV] And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,

[DBY] And Joktan begot Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,

27. [KJV] And Hadoram, and Uzal, and Diklah,

[DBY] and Hadoram, and Uzal, and Diklah,

28. [KJV] And Obal, and Abimael, and Sheba,

[DBY] and Obal, and Abimael, and Sheba,

29. [KJV] And Ophir, and Havilah, and Jobab: all these were the sons of Joktan.

[DBY] and Ophir, and Havilah, and Jobab: all these were sons of Joktan.

30. [KJV] And their dwelling was from Mesha, as thou goest unto Sephar a mount of the east.

[DBY] And their dwelling was from Mesha, as one goes to Sephar, the eastern mountain.

31. [KJV] These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations.

[DBY] These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations.

32. [KJV] These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations: and by these were the nations divided in the earth after the flood.

[DBY] These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations. And from these came the distribution of the nations on the earth after the flood.

Genesis 11

1. [KJV] And the whole earth was of one language, and of one speech.

[DBY] And the whole earth had one language, and the same words.

2. [KJV] And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there.

[DBY] And it came to pass as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar, and dwelt there.

3. [KJV] And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and slime had they for mortar.

[DBY] And they said one to another, Come on, let us make bricks, and burn them thoroughly. And they had brick for stone, and they had asphalt for mortar.

4. [KJV] And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top may reach unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.

[DBY] And they said, Come on, let us build ourselves a city and a tower, the top of which may reach to the heavens; and let us make ourselves a name, lest we be scattered over the face of the whole earth.

5. [KJV] And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men builded.

[DBY] And Jehovah came down to see the city and the tower which the children of men built.

6. [KJV] And the LORD said, Behold, the people is one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do.

[DBY] And Jehovah said, Behold, the people is one, and have all one language; and this have they begun to do. And now will they be hindered in nothing that they meditate doing.

7. [KJV] Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.

[DBY] Come, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.

8. [KJV] So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city.

[DBY] And Jehovah scattered them thence over the face of the whole earth. And they left off building the city.

9. [KJV] Therefore is the name of it called Babel; because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the earth.

[DBY] Therefore was its name called Babel; because Jehovah there confounded the language of the whole earth. And Jehovah scattered them thence over the face of the whole earth.

10. [KJV] These are the generations of Shem: Shem was an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood:

[DBY] These are the generations of Shem. Shem was a hundred years old, and begot Arphaxad two years after the flood.

11. [KJV] And Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Shem lived after he had begotten Arphaxad five hundred years, and begot sons and daughters.

12. [KJV] And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah:

[DBY] And Arphaxad lived thirty-five years, and begot Shelah.

13. [KJV] And Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Arphaxad lived after he had begotten Shelah four hundred and three years, and begot sons and daughters.

14. [KJV] And Salah lived thirty years, and begat Eber:

[DBY] And Shelah lived thirty years, and begot Eber.

15. [KJV] And Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Shelah lived after he had begotten Eber four hundred and three years, and begot sons and daughters.

16. [KJV] And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg:

[DBY] And Eber lived thirty-four years, and begot Peleg.

17. [KJV] And Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Eber lived after he had begotten Peleg four hundred and thirty years, and begot sons and daughters.

18. [KJV] And Peleg lived thirty years, and begat Reu:

[DBY] And Peleg lived thirty years, and begot Reu.

19. [KJV] And Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Peleg lived after he had begotten Reu two hundred and nine years, and begot sons and daughters.

20. [KJV] And Reu lived two and thirty years, and begat Serug:

[DBY] And Reu lived thirty-two years, and begot Serug.

21. [KJV] And Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Reu lived after he had begotten Serug two hundred and seven years, and begot sons and daughters.

22. [KJV] And Serug lived thirty years, and begat Nahor:

[DBY] And Serug lived thirty years, and begot Nahor.

23. [KJV] And Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Serug lived after he had begotten Nahor two hundred years, and begot sons and daughters.

24. [KJV] And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah:

[DBY] And Nahor lived twenty-nine years, and begot Terah.

25. [KJV] And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.

[DBY] And Nahor lived after he had begotten Terah a hundred and nineteen years, and begot sons and daughters.

26. [KJV] And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran.

[DBY] And Terah lived seventy years, and begot Abram, Nahor, and Haran.

27. [KJV] Now these are the generations of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and Haran begat Lot.

[DBY] And these are the generations of Terah: Terah begot Abram, Nahor, and Haran; and Haran begot Lot.

28. [KJV] And Haran died before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.

[DBY] And Haran died before the face of his father Terah in the land of his nativity at Ur of the Chaldeans.

29. [KJV] And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife was Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

[DBY] And Abram and Nahor took wives: the name of Abram's wife was Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, a daughter of Haran, the father of Milcah and the father of Iscah.

30. [KJV] But Sarai was barren; she had no child.

[DBY] And Sarai was barren: she had no child.

31. [KJV] And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there.

[DBY] And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter-in-law, his son Abram's wife; and they went forth together out of Ur of the Chaldeans, to go into the land of Canaan, and came as far as Haran, and dwelt there.

32. [KJV] And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran.

[DBY] And the days of Terah were two hundred and five years; and Terah died in Haran.

Genesis 12

1. [KJV] Now the LORD had said unto Abram, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and from thy father's house, unto a land that I will shew thee:

[DBY] And Jehovah had said to Abram, Go out of thy land, and from thy kindred, and from thy father's house, to the land that I will shew thee.

2. [KJV] And I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing:

[DBY] And I will make of thee a great nation, and bless thee, and make thy name great; and thou shalt be a blessing.

3. [KJV] And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee: and in thee shall all families of the earth be blessed.

[DBY] And I will bless them that bless thee, and curse him that curseth thee; and in thee shall all families of the earth be blessed.

4. [KJV] So Abram departed, as the LORD had spoken unto him; and Lot went with him: and Abram was seventy and five years old when he departed out of Haran.

[DBY] And Abram departed as Jehovah had said to him. And Lot went with him. And Abram was seventy-five years old when he departed out of Haran.

5. [KJV] And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their substance that they had gathered, and the souls that they had gotten in Haran; and they went forth to go into the land of Canaan; and into the land of Canaan they came.

[DBY] And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their possessions that they had acquired, and the souls that they had obtained in Haran, and they went out to go into the land of Canaan; and into the land of Canaan they came.

6. [KJV] And Abram passed through the land unto the place of Sichem, unto the plain of Moreh. And the Canaanite was then in the land.

[DBY] And Abram passed through the land to the place of Shechem, to the oak of Moreh. And the Canaanite was then in the land.

7. [KJV] And the LORD appeared unto Abram, and said, Unto thy seed will I give this land: and there builded he an altar unto the LORD, who appeared unto him.

[DBY] And Jehovah appeared to Abram, and said, Unto thy seed will I give this land. And there he built an altar to Jehovah who had appeared to him.

8. [KJV] And he removed from thence unto a mountain on the east of Bethel, and pitched his tent, having Bethel on the west, and Hai on the east: and there he builded an altar unto the LORD, and called upon the name of the LORD.

[DBY] And he removed thence towards the mountain on the east of Bethel, and pitched his tent, having Bethel toward the west, and Ai toward the east; and there he built an altar to Jehovah, and called on the name of Jehovah.

9. [KJV] And Abram journeyed, going on still toward the south.

[DBY] And Abram moved onward, going on still toward the south.

10. [KJV] And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt to sojourn there; for the famine was grievous in the land.

[DBY] And there was a famine in the land. And Abram went down to Egypt to sojourn there, for the famine was grievous in the land.

11. [KJV] And it came to pass, when he was come near to enter into Egypt, that he said unto Sarai his wife, Behold now, I know that thou art a fair woman to look upon:

[DBY] And it came to pass when he was come near to enter into Egypt, that he said to Sarai his wife, Behold now, I know that thou art a woman fair to look upon.

12. [KJV] Therefore it shall come to pass, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will save thee alive.

[DBY] And it will come to pass when the Egyptians see thee, that they will say, She is his wife; and they will slay me, and save thee alive.

13. [KJV] Say, I pray thee, thou art my sister: that it may be well with me for thy sake; and my soul shall live because of thee.

[DBY] Say, I pray thee, thou art my sister, that it may be well with me on thy account, and my soul may live because of thee.

14. [KJV] And it came to pass, that, when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman that she was very fair.

[DBY] And it came to pass when Abram came into Egypt, that the Egyptians beheld the woman that she was very fair.

15. [KJV] The princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was taken into Pharaoh's house.

[DBY] And the princes of Pharaoh saw her, and praised her to Pharaoh; and the woman was taken into Pharaoh's house.

16. [KJV] And he entreated Abram well for her sake: and he had sheep, and oxen, and he asses, and menservants, and maidservants, and she asses, and camels.

[DBY] And he treated Abram well on her account; and he had sheep, and oxen, and he-asses, and bondmen, and bondwomen, and she-asses, and camels.

17. [KJV] And the LORD plagued Pharaoh and his house with great plagues because of Sarai Abram's wife.

[DBY] And Jehovah plagued Pharaoh and his house with great plagues because of Sarai Abram's wife.

18. [KJV] And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she was thy wife?

[DBY] And Pharaoh called Abram, and said, What is this thou hast done to me? Why didst thou not tell me that she was thy wife?

19. [KJV] Why saidst thou, She is my sister? so I might have taken her to me to wife: now therefore behold thy wife, take her, and go thy way.

[DBY] Why didst thou say, She is my sister, so that I took her as my wife. And now, behold, there is thy wife: take her, and go away.

20. [KJV] And Pharaoh commanded his men concerning him: and they sent him away, and his wife, and all that he had.

[DBY] And Pharaoh commanded his men concerning him, and they sent him away, and his wife, and all that he had.

Genesis 13

1. [KJV] And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the south.

[DBY] And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, towards the south.

2. [KJV] And Abram was very rich in cattle, in silver, and in gold.

[DBY] And Abram was very rich in cattle, in silver, and in gold.

3. [KJV] And he went on his journeys from the south even to Bethel, unto the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Hai;

[DBY] And he went on his journeys from the south as far as Bethel; as far as the place where his tent had been at the beginning, between Bethel and Ai;

4. [KJV] Unto the place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the name of the LORD.

[DBY] to the place of the altar that he had made there at the first. And there Abram called on the name of Jehovah.

5. [KJV] And Lot also, which went with Abram, had flocks, and herds, and tents.

[DBY] And Lot also who went with Abram had flocks, and herds, and tents.

6. [KJV] And the land was not able to bear them, that they might dwell together: for their substance was great, so that they could not dwell together.

[DBY] And the land could not support them, that they might dwell together, for their property was great; and they could not dwell together.

7. [KJV] And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle: and the Canaanite and the Perizzite dwelled then in the land.

[DBY] And there was strife between the herdsmen of Abram's cattle and the herdsmen of Lot's cattle. And the Canaanite and the Perizzite were dwelling then in the land.

8. [KJV] And Abram said unto Lot, Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we be brethren.

[DBY] And Abram said to Lot, I pray thee let there be no contention between me and thee, and between my herdsmen and thy herdsmen, for we are brethren.

9. [KJV] Is not the whole land before thee? separate thyself, I pray thee, from me: if thou wilt take the left hand, then I will go to the right; or if thou depart to the right hand, then I will go to the left.

[DBY] Is not the whole land before thee? Separate thyself, I pray thee, from me: if to the left, then I will take the right; and if to the right, then I will take the left.

10. [KJV] And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of Jordan, that it was well watered every where, before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah, even as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou comest unto Zoar.

[DBY] And Lot lifted up his eyes, and beheld all the plain of the Jordan that it was thoroughly watered, before Jehovah had destroyed Sodom and Gomorrah; as the garden of Jehovah, like the land of Egypt, as one goes to Zoar.

11. [KJV] Then Lot chose him all the plain of Jordan; and Lot journeyed east: and they separated themselves the one from the other.

[DBY] And Lot chose for himself all the plain of the Jordan; and Lot went toward the east. And they separated the one from the other:

12. [KJV] Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plain, and pitched his tent toward Sodom.

[DBY] Abram dwelt in the land of Canaan; and Lot dwelt in the cities of the plain, and pitched tents as far as Sodom.

13. [KJV] But the men of Sodom were wicked and sinners before the LORD exceedingly.

[DBY] And the people of Sodom were wicked, and great sinners before Jehovah.

14. [KJV] And the LORD said unto Abram, after that Lot was separated from him, Lift up now thine eyes, and look from the place where thou art northward, and southward, and eastward, and westward:

[DBY] And Jehovah said to Abram, after that Lot had separated himself from him, Lift up now thine eyes, and look from the place where thou art, northward and southward and eastward and westward;

15. [KJV] For all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seed for ever.

[DBY] for all the land that thou seest will I give to thee, and to thy seed for ever.

16. [KJV] And I will make thy seed as the dust of the earth: so that if a man can number the dust of the earth, then shall thy seed also be numbered.

[DBY] And I will make thy seed as the dust of the earth, so that if any one can number the dust of the earth, thy seed also will be numbered.

17. [KJV] Arise, walk through the land in the length of it and in the breadth of it; for I will give it unto thee.

[DBY] Arise, walk through the land according to the length of it and according to the breadth of it; for I will give it to thee.

18. [KJV] Then Abram removed his tent, and came and dwelt in the plain of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar unto the LORD.

[DBY] Then Abram moved his tents, and came and dwelt by the oaks of Mamre, which are in Hebron. And he built there an altar to Jehovah.

Genesis 14

1. [KJV] And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of nations;

[DBY] And it came to pass in the days of Amraphel the king of Shinar, Arioch the king of El-lasar, Chedorlaomer the king of Elam, and Tidal the king of nations,

2. [KJV] That these made war with Bera king of Sodom, and with Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king of Zeboiim, and the king of Bela, which is Zoar.

[DBY] that they made war with Bera the king of Sodom, and with Birsha the king of Gomorrah, Shinab the king of Admah, and Shemeber the king of Zeboim, and the king of Bela, which is Zoar.

3. [KJV] All these were joined together in the vale of Siddim, which is the salt sea.

[DBY] All these were joined in the vale of Siddim, which is the salt sea.

4. [KJV] Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled.

[DBY] Twelve years had they served Chedorlaomer; and in the thirteenth year they rebelled.

5. [KJV] And in the fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that were with him, and smote the Rephaims in Ashteroth Karnaim, and the Zuzims in Ham, and the Emims in Shaveh Kiriathaim,

[DBY] And in the fourteenth year came Chedorlaomer and the kings that were with him, and smote the Rephaim in Ashteroth-karnaim, and the Zuzim in Ham, and the Emim in Shaveh-Kirjathaim,

6. [KJV] And the Horites in their mount Seir, unto Elparan, which is by the wilderness.

[DBY] and the Horites on their mount Seir, to El-Paran, which is by the wilderness.

7. [KJV] And they returned, and came to Enmishpat, which is Kadesh, and smote all the country of the Amalekites, and also the Amorites, that dwelt in Hazezontamar.

[DBY] And they returned, and came to En-mishpat, which is Kadesh, and smote all the country of the Amalekites, and also the Amorites that dwelt at Hazazon-Tamar.

8. [KJV] And there went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboiim, and the king of Bela (the same is Zoar;) and they joined battle with

them in the vale of Siddim;

[DBY] And the king of Sodom and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboim, and the king of Bela, which is Zoar, went out, and they joined battle with them in the vale of Siddim,

9. [KJV] With Chedorlaomer the king of Elam, and with Tidal king of nations, and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar; four kings with five.

[DBY] with Chedorlaomer the king of Elam, and Tidal the king of nations, and Amraphel the king of Shinar, and Arioch the king of Ellasar four kings with the five.

10. [KJV] And the vale of Siddim was full of slimepits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled, and fell there; and they that remained fled to the mountain.

[DBY] And the vale of Siddim was full of pits of asphalt. And the kings of Sodom and Gomorrah fled, and fell there: and they that remained fled to the mountain.

11. [KJV] And they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.

[DBY] And they took all the property of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and departed.

12. [KJV] And they took Lot, Abram's brother's son, who dwelt in Sodom, and his goods, and departed.

[DBY] And they took Lot and his property, Abram's brother's son, and departed. For he dwelt in Sodom.

13. [KJV] And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew; for he dwelt in the plain of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner: and these were confederate with Abram.

[DBY] And one who had escaped came and told Abram the Hebrew. And he dwelt by the oaks of Mamre the Amorite, the brother of Eshcol, and the brother of Aner. And these were Abram's allies.

14. [KJV] And when Abram heard that his brother was taken captive, he armed his trained servants, born in his own house, three hundred and eighteen, and pursued them unto Dan.

[DBY] And Abram heard that his brother was taken captive; and he led out his trained servants, born in his house, three hundred and eighteen, and pursued them as far as Dan.

15. [KJV] And he divided himself against them, he and his servants, by night, and smote them, and pursued them unto Hobah, which is on the left hand of Damascus.

[DBY] And he divided himself against them by night, he and his servants, and smote them, and pursued them as far as Hobah, which is to the left of Damascus.

16. [KJV] And he brought back all the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people.

[DBY] And he brought back all the property, and brought again his brother Lot and his property, and the women also, and the people.

17. [KJV] And the king of Sodom went out to meet him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the kings that were with him, at the valley of Shaveh, which is the king's dale.

[DBY] And the king of Sodom went out to meet him after he had returned from smiting Chedorlaomer, and the kings that were with him, into the valley of Shaveh, which is the king's valley.

18. [KJV] And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was the priest of the most high God.

[DBY] And Melchisedec king of Salem brought out bread and wine. And he was priest of the Most High God.

19. [KJV] And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the most high God, possessor of heaven and earth:

[DBY] And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the Most High God, possessor of heavens and earth.

20. [KJV] And blessed be the most high God, which hath delivered thine enemies into thy hand. And he gave him tithes of all.

[DBY] And blessed be the Most High God, who has delivered thine enemies into thy hand. And he gave him the tenth of all.

21. [KJV] And the king of Sodom said unto Abram, Give me the persons, and take the goods to thyself.

[DBY] And the king of Sodom said to Abram, Give me the souls, and take the property for thyself.

22. [KJV] And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, the most high God, the possessor of heaven and earth,

[DBY] And Abram said to the king of Sodom, I have lifted up my hand to Jehovah, the Most High God, possessor of heavens and earth,

23. [KJV] That I will not take from a thread even to a shoelatchet, and that I will not take any thing that is thine, lest thou shouldest say, I have made Abram rich:

[DBY] if from a thread even to a sandal-thong, yes, if of all that is thine, I take anything ...; that thou mayest not say, I have made Abram rich;

24. [KJV] Save only that which the young men have eaten, and the portion of the men which went with me, Aner, Eshcol, and Mamre; let them take their portion.

[DBY] save only that which the young men have eaten, and the portion of the men that went with me, Aner, Eshcol, and Mamre, let them take their portion.

Genesis 15

1. [KJV] After these things the word of the LORD came unto Abram in a vision, saying, Fear not, Abram: I am thy shield, and thy exceeding great reward.

[DBY] After these things the word of Jehovah came to Abram in a vision, saying, Fear not, Abram; I am thy shield, thy exceeding great reward.

2. [KJV] And Abram said, Lord GOD, what wilt thou give me, seeing I go childless, and the steward of my house is this Eliezer of Damascus?

[DBY] And Abram said, Lord Jehovah, what wilt thou give me? seeing I go childless, and the steward of my house is this Eliezer of Damascus.

3. [KJV] And Abram said, Behold, to me thou hast given no seed: and, lo, one born in my house is mine heir.

[DBY] And Abram said, Lo, to me thou hast given no seed, and behold, a son of my house will be mine heir.

4. [KJV] And, behold, the word of the LORD came unto him, saying, This shall not be thine heir; but he that shall come forth out of thine own bowels shall be thine heir.

[DBY] And behold, the word of Jehovah came to him, saying, This shall not be thine heir, but he that will come forth out of thy body shall be thine heir.

5. [KJV] And he brought him forth abroad, and said, Look now toward heaven, and tell the stars, if thou be able to number them: and he said unto him, So shall thy seed be.

[DBY] And he led him out, and said, Look now toward the heavens, and number the stars, if thou be able to number them. And he said to him, So shall thy seed be!

6. [KJV] And he believed in the LORD; and he counted it to him for righteousness.

[DBY] And he believed Jehovah; and he reckoned it to him as righteousness.

7. [KJV] And he said unto him, I am the LORD that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it.

[DBY] And he said to him, I am Jehovah who brought thee out of Ur of the Chaldeans, to give thee this land to possess it.

8. [KJV] And he said, Lord GOD, whereby shall I know that I shall inherit it?

[DBY] And he said, Lord Jehovah, how shall I know that I shall possess it?

9. [KJV] And he said unto him, Take me an heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtledove, and a young pigeon.

[DBY] And he said to him, Take me a heifer of three years old, and a she-goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtle-dove, and a young pigeon.

10. [KJV] And he took unto him all these, and divided them in the midst, and laid each piece one against another: but the birds divided he not.

[DBY] And he took all these, and divided them in the midst, and laid the half of each opposite its fellow; but the birds he did not divide.

11. [KJV] And when the fowls came down upon the carcases, Abram drove them away.

[DBY] And the birds of prey came down on the carcases; and Abram scared them away.

12. [KJV] And when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and, lo, an horror of great darkness fell upon him.

[DBY] And as the sun was just going down, a deep sleep fell upon Abram; and behold, a horror, a great darkness, fell upon him.

13. [KJV] And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land that is not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four hundred years;

[DBY] And he said to Abram, Know assuredly that thy seed will be a sojourner in a land that is not theirs, and they shall serve them; and they shall afflict them four hundred years.

14. [KJV] And also that nation, whom they shall serve, will I judge: and afterward shall they come out with great substance.

[DBY] But also that nation which they shall serve I will judge; and afterwards they shall come out with great property.

15. [KJV] And thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

[DBY] And thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

16. [KJV] But in the fourth generation they shall come hither again: for the iniquity of the Amorites is not yet full.

[DBY] And in the fourth generation they shall come hither again; for the iniquity of the Amorites is not yet full.

17. [KJV] And it came to pass, that, when the sun went down, and it was dark, behold a smoking furnace, and a burning lamp that passed between those pieces.

[DBY] And it came to pass when the sun had gone down, and it was dark, that behold, there was a smoking furnace, and a flame of fire which passed between those pieces.

18. [KJV] In the same day the LORD made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates:

[DBY] On the same day Jehovah made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed I give this land, from the river of Egypt to the great river, the river Euphrates;

19. [KJV] The Kenites, and the Kenizzites, and the Kadmonites,

[DBY] the Kenites, and the Kenizzites, and the Kadmonites,

20. [KJV] And the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaims,

[DBY] and the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaim,

21. [KJV] And the Amorites, and the Canaanites, and the Girgashites, and the Jebusites.

[DBY] and the Amorites, and the Canaanites, and the Girgashites, and the Jebusites.

Genesis 16

1. [KJV] Now Sarai Abram's wife bare him no children: and she had an handmaid, an Egyptian, whose name was Hagar.

[DBY] And Sarai Abram's wife did not bear him children. And she had an Egyptian maidservant; and her name was Hagar.

2. [KJV] And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: I pray thee, go in unto my maid; it may be that I may obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.

[DBY] And Sarai said to Abram, Behold now, Jehovah has shut me up, that I do not bear. Go in, I pray thee, to my maidservant: it may be that I shall be built up by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.

3. [KJV] And Sarai Abram's wife took Hagar her maid the Egyptian, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to her husband Abram to be his wife.

[DBY] And Sarai Abram's wife took Hagar, the Egyptian, her maidservant, at the end of ten years that Abram had dwelt in the land of Canaan, and gave her to her husband Abram, as his wife.

4. [KJV] And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.

[DBY] And he went in to Hagar, and she conceived. And when she saw that she had conceived, her mistress was lightly esteemed in her eyes.

5. [KJV] And Sarai said unto Abram, My wrong be upon thee: I have given my maid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: the LORD judge between me and thee.

[DBY] And Sarai said to Abram, My wrong be on thee! I have given my maidservant into thy bosom; and now she sees that she has conceived, I am lightly esteemed in her eyes. Jehovah judge between me and thee!

6. [KJV] But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; do to her as it pleaseth thee. And when Sarai dealt hardly with her, she fled from her face.

[DBY] And Abram said to Sarai, Behold, thy maidservant is in thy hand: do to her what is good in thine eyes. And Sarai oppressed her; and she fled from her face.

7. [KJV] And the angel of the LORD found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.

[DBY] And the Angel of Jehovah found her by a spring of water in the wilderness, by the spring on the way to Shur.

8. [KJV] And he said, Hagar, Sarai's maid, whence camest thou? and whither wilt thou go? And she said, I flee from the face of my mistress Sarai.

[DBY] And he said, Hagar, Sarai's maidservant, whence comest thou? and whither art thou going? And she said, I am fleeing from the face of my mistress Sarai.

9. [KJV] And the angel of the LORD said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.

[DBY] And the Angel of Jehovah said to her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.

10. [KJV] And the angel of the LORD said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.

[DBY] And the Angel of Jehovah said to her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.

11. [KJV] And the angel of the LORD said unto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael; because the LORD hath heard thy affliction.

[DBY] And the Angel of Jehovah said to her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son, and shalt call his name Ishmael, because Jehovah hath hearkened to thy affliction.

12. [KJV] And he will be a wild man; his hand will be against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell in the presence of all his brethren.

[DBY] And he will be a wild-ass of a man, his hand against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell before the face of all his brethren.

13. [KJV] And she called the name of the LORD that spake unto her, Thou God seest me: for she said, Have I also here looked after him that seeth me?

[DBY] And she called the name of Jehovah who spoke to her, Thou art the God who reveals himself, for she said, Also here have I seen after he has revealed himself.

14. [KJV] Wherefore the well was called Beerlahairoi; behold, it is between Kadesh and Bered.

[DBY] Therefore the well was named Beer-lahai-roi: behold, it is between Kadesh and Bered.

15. [KJV] And Hagar bare Abram a son: and Abram called his son's name, which Hagar bare, Ishmael.

[DBY] And Hagar bore Abram a son; and Abram called the name of his son whom Hagar bore, Ishmael.

16. [KJV] And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.

[DBY] And Abram was eighty-six years old when Hagar bore Ishmael to Abram.

Genesis 17

1. [KJV] And when Abram was ninety years old and nine, the LORD appeared to Abram, and said unto him, I am the Almighty God; walk before me, and be thou perfect.

[DBY] And Abram was ninety-nine years old, when Jehovah appeared to Abram, and said to him, I am the Almighty God: walk before my face, and be perfect.

2. [KJV] And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly.

[DBY] And I will set my covenant between me and thee, and will very greatly multiply thee.

3. [KJV] And Abram fell on his face: and God talked with him, saying,

[DBY] And Abram fell on his face; and God talked with him, saying,

4. [KJV] As for me, behold, my covenant is with thee, and thou shalt be a father of many nations.

[DBY] It is I: behold, my covenant is with thee, and thou shalt be a father of a multitude of nations.

5. [KJV] Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of many nations have I made thee.

[DBY] And thy name shall no more be called Abram, but thy name shall be Abraham; for a father of a multitude of nations have I made thee.

6. [KJV] And I will make thee exceeding fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.

[DBY] And I will make thee exceedingly fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee.

7. [KJV] And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee.

[DBY] And I will establish my covenant between me and thee, and thy seed after thee in their generations, for an everlasting covenant, to be a God to thee, and to thy seed after thee.

8. [KJV] And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God.

[DBY] And I give to thee, and to thy seed after thee, the land of thy sojourning, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be a God to them.

9. [KJV] And God said unto Abraham, Thou shalt keep my covenant therefore, thou, and thy seed after thee in their generations.

[DBY] And God said to Abraham, And as for thee, thou shalt keep my covenant, thou and thy seed after thee in their generations.

10. [KJV] This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; Every man child among you shall be circumcised.

[DBY] This is my covenant which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee that every male among you be circumcised.

11. [KJV] And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of the covenant betwixt me and you.

[DBY] And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and that shall be a sign of the covenant between me and you.

12. [KJV] And he that is eight days old shall be circumcised among you, every man child in your generations, he that is born in the house, or bought with money of any stranger, which is not of thy seed.

[DBY] And at eight days old shall every male in your generations be circumcised among you he who is born in the house, and he who is bought with money, any stranger who is not of thy seed.

13. [KJV] He that is born in thy house, and he that is bought with thy money, must needs be circumcised: and my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant.

[DBY] He who is born in thy house, and he who is bought with thy money, must be circumcised; and my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant.

14. [KJV] And the uncircumcised man child whose flesh of his foreskin is not circumcised, that soul shall be cut off from his people; he hath broken my covenant.

[DBY] And the uncircumcised male who hath not been circumcised in the flesh of his foreskin, that soul shall be cut off from his peoples: he hath broken my covenant.

15. [KJV] And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah shall her name be.

[DBY] And God said to Abraham, As to Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah shall be her name.

16. [KJV] And I will bless her, and give thee a son also of her: yea, I will bless her, and she shall be a mother of nations; kings of people shall be of her.

[DBY] And I will bless her, and I will give thee a son also of her; and I will bless her, and she shall become nations: kings of peoples shall be of her.

17. [KJV] Then Abraham fell upon his face, and laughed, and said in his heart, Shall a child be born unto him that is an hundred years old? and shall Sarah, that is ninety years old, bear?

[DBY] And Abraham fell on his face and laughed, and said in his heart, Shall a child be born to him that is a hundred years old? and shall Sarah, who is ninety years old, bear?

18. [KJV] And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee!

[DBY] And Abraham said to God, Oh that Ishmael might live before thee!

19. [KJV] And God said, Sarah thy wife shall bear thee a son indeed; and thou shalt call his name Isaac: and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant, and with his seed after him.

[DBY] And God said, Sarah thy wife shall indeed bear thee a son; and thou shalt call his name Isaac; and I will establish my covenant with him, for an everlasting covenant for his seed after him.

20. [KJV] And as for Ishmael, I have heard thee: Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation.

[DBY] And for Ishmael I have heard thee: behold, I will bless him, and will make him fruitful, and will very greatly multiply him; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation.

21. [KJV] But my covenant will I establish with Isaac, which Sarah shall bear unto thee at this set time in the next year.

[DBY] But my covenant will I establish with Isaac, whom Sarah shall bear to thee at this appointed time in the next year.

22. [KJV] And he left off talking with him, and God went up from Abraham.

[DBY] And he left off talking with him; and God went up from Abraham.

23. [KJV] And Abraham took Ishmael his son, and all that were born in his house, and all that were bought with his money, every male among the men of Abraham's house; and circumcised the flesh of their foreskin in the selfsame day, as God had said unto him.

[DBY] And Abraham took Ishmael his son, and all who were born in his house, and all who were bought with his money every male among the people of Abraham's house and circumcised the flesh of their foreskin on that same day, as God had said to him.

24. [KJV] And Abraham was ninety years old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

[DBY] And Abraham was ninety-nine years old when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

25. [KJV] And Ishmael his son was thirteen years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

[DBY] And Ishmael his son was thirteen years old when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

26. [KJV] In the selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael his son.

[DBY] In the selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael his son;

27. [KJV] And all the men of his house, born in the house, and bought with money of the stranger, were circumcised with him.

[DBY] and all the men of his house, born in his house, or bought with money of the stranger, were circumcised with him.

Genesis 18

1. [KJV] And the LORD appeared unto him in the plains of Mamre: and he sat in the tent door in the heat of the day;

[DBY] And Jehovah appeared to him by the oaks of Mamre. And he sat at the tent-door in the heat of the day.

2. [KJV] And he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood by him: and when he saw them, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself toward the ground,

[DBY] And he lifted up his eyes and saw, and behold, three men standing near him. And when he saw them, he ran to meet them from the tent-door, and bowed himself to the earth,

3. [KJV] And said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant:

[DBY] and said, Lord, if now I have found favour in thine eyes, pass not away, I pray thee, from thy servant.

4. [KJV] Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree:

[DBY] Let now a little water be fetched, that ye may wash your feet, and rest yourselves under the tree.

5. [KJV] And I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your hearts; after that ye shall pass on: for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.

[DBY] And I will fetch a morsel of bread; and refresh yourselves; after that ye shall pass on; for therefore have ye passed on towards your servant. And they said, So do as thou hast said.

6. [KJV] And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead it, and make cakes upon the hearth.

[DBY] And Abraham hastened into the tent to Sarah, and said, Knead quickly three seahs of wheaten flour, and make cakes.

7. [KJV] And Abraham ran unto the herd, and fetcht a calf tender and good, and gave it unto a young man; and he hasted to dress it.

[DBY] And Abraham ran to the herd, and took a calf tender and good, and gave it to the attendant; and he hasted to dress it.

8. [KJV] And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set it before them; and he stood by them under the tree, and they did eat.

[DBY] And he took thick and sweet milk, and the calf that he had dressed, and set it before them; and he stood before them under the tree, and they ate.

9. [KJV] And they said unto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

[DBY] And they said to him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

10. [KJV] And he said, I will certainly return unto thee according to the time of life; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard it in the tent door, which was behind him.

[DBY] And he said, I will certainly return to thee at this time of the year, and behold, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah was listening at the tent-door, which was behind him.

11. [KJV] Now Abraham and Sarah were old and well stricken in age; and it ceased to be with Sarah after the manner of women.

[DBY] Now Abraham and Sarah were old and advanced in age: it had ceased to be with Sarah after the manner of women.

12. [KJV] Therefore Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also?

[DBY] And Sarah laughed within herself, saying, After I am become old, shall I have pleasure, and my lord old?

13. [KJV] And the LORD said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, which am old?

[DBY] And Jehovah said to Abraham, Why is this, that Sarah laughs, saying, Shall I indeed bear, when I am become old?

14. [KJV] Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed I will return unto thee, according to the time of life, and Sarah shall have a son.

[DBY] Is any matter too wonderful for Jehovah? At the time appointed I will return to thee, at this time of the year, and Sarah shall have a son.

15. [KJV] Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh.

[DBY] And Sarah denied, saying, I did not laugh; for she was afraid. And he said, No; but thou didst laugh.

16. [KJV] And the men rose up from thence, and looked toward Sodom: and Abraham went with them to bring them on the way.

[DBY] And the men rose up thence, and looked toward Sodom; and Abraham went with them to conduct them.

17. [KJV] And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I do;

[DBY] And Jehovah said, Shall I hide from Abraham what I am doing?

18. [KJV] Seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him?

[DBY] Since Abraham shall indeed become a great and mighty nation; and all the nations of the earth shall be blessed in him.

19. [KJV] For I know him, that he will command his children and his household after him, and they shall keep the way of the LORD, to do justice and judgment; that the LORD may bring upon Abraham that which he hath spoken of him.

[DBY] For I know him that he will command his children and his household after him, and they

shall keep the way of Jehovah, to do righteousness and justice, in order that Jehovah may bring upon Abraham what he hath spoken of him.

20. [KJV] And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;

[DBY] And Jehovah said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great and their sin is very grievous,

21. [KJV] I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.

[DBY] I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come to me; and if not, I will know it.

22. [KJV] And the men turned their faces from thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before the LORD.

[DBY] And the men turned thence, and went towards Sodom; and Abraham remained yet standing before Jehovah.

23. [KJV] And Abraham drew near, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?

[DBY] And Abraham drew near, and said, Wilt thou also cause the righteous to perish with the wicked?

24. [KJV] Peradventure there be fifty righteous within the city: wilt thou also destroy and not spare the place for the fifty righteous that are therein?

[DBY] There are perhaps fifty righteous within the city: wilt thou also destroy and not forgive the place for the sake of the fifty righteous that are therein?

25. [KJV] That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked: and that the righteous should be as the wicked, that be far from thee: Shall not the Judge of all the earth do right?

[DBY] Far be it from thee to do so, to slay the righteous with the wicked, that the righteous should be as the wicked far be it from thee! Will not the Judge of all the earth do right?

26. [KJV] And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sakes.

[DBY] And Jehovah said, If I find at Sodom fifty righteous within the city, then I will forgive all the place for their sakes.

27. [KJV] And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which am but dust and ashes:

[DBY] And Abraham answered and said, Behold now, I have ventured to speak unto the Lord; I, who am dust and ashes.

28. [KJV] Peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for lack of five? And he said, If I find there forty and five, I will not destroy it.

[DBY] Perhaps there may want five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city on account of the five? And he said, If I shall find forty-five there, I will not destroy it.

29. [KJV] And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do it for forty's sake.

[DBY] And he continued yet to speak with him, and said, Perhaps there may be forty found there. And he said, I will not do it for the forty's sake.

30. [KJV] And he said unto him, Oh let not the Lord be angry, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do it, if I find thirty there.

[DBY] And he said, Oh, let not the Lord be angry that I speak! Perhaps there may be thirty found there. And he said, I will not do it if I find thirty there.

31. [KJV] And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy it for twenty's sake.

[DBY] And he said, Behold now, I have ventured to speak with the Lord. Perhaps there may be twenty found there. And he said, I will not destroy it for the twenty's sake.

32. [KJV] And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once: Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for ten's sake.

[DBY] And he said, Oh, let not the Lord be angry, that I speak yet but this time! Perhaps there may be ten found there. And he said, I will not destroy it for the ten's sake.

33. [KJV] And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham: and Abraham returned unto his place.

[DBY] And Jehovah went away when he had ended speaking to Abraham; and Abraham returned to his place.

Genesis 19

1. [KJV] And there came two angels to Sodom at even; and Lot sat in the gate of Sodom: and Lot seeing them rose up to meet them; and he bowed himself with his face toward the ground;

[DBY] And the two angels came to Sodom at even. And Lot was sitting in the gate of Sodom. And Lot saw them, and rose up to meet them; and he bowed down, the face toward the ground,

2. [KJV] And he said, Behold now, my lords, turn in, I pray you, into your servant's house, and tarry all night, and wash your feet, and ye shall rise up early, and go on your ways. And they said, Nay; but we will abide in the street all night.

[DBY] and he said, Behold now, my lords, turn in, I pray you, into your servant's house, and lodge, and wash your feet; and ye shall rise up early, and go on your way. And they said, No; but we will pass the night in the open place.

3. [KJV] And he pressed upon them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house; and he made them a feast, and did bake unleavened bread, and they did eat.

[DBY] And he urged them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house. And he made them a repast, and baked unleavened cakes; and they ate.

4. [KJV] But before they lay down, the men of the city, even the men of Sodom, compassed the house round, both old and young, all the people from every quarter:

[DBY] Before they lay down, the men of the city, the men of Sodom, surrounded the house, from the youngest to the oldest all the people from every quarter.

5. [KJV] And they called unto Lot, and said unto him, Where are the men which came in to thee this night? bring them out unto us, that we may know them.

[DBY] And they called to Lot, and said to him, Where are the men that have come in to thee to-night? bring them out to us that we may know them.

6. [KJV] And Lot went out at the door unto them, and shut the door after him,

[DBY] And Lot went out to them to the entrance, and shut the door after him,

7. [KJV] And said, I pray you, brethren, do not so wickedly.

[DBY] and said, I pray you, my brethren, do not wickedly!

8. [KJV] Behold now, I have two daughters which have not known man; let me, I pray you, bring them out unto you, and do ye to them as is good in your eyes: only unto these men do nothing; for therefore came they under the shadow of my roof.

[DBY] Behold now, I have two daughters who have not known a man: let me now bring them out to you; and do to them as is good in your sight: only, to these men do nothing; for therefore have they come under the shadow of my roof.

9. [KJV] And they said, Stand back. And they said again, This one fellow came in to sojourn, and he will needs be a judge: now will we deal worse with thee, than with them. And they pressed sore upon the man, even Lot, and came near to break the door.

[DBY] And they said, Back there! And they said again, This one came to sojourn, and he must be a

judge? Now we will deal worse with thee than with them. And they pressed hard on the man on Lot; and drew near to break the door.

10. [KJV] But the men put forth their hand, and pulled Lot into the house to them, and shut to the door.

[DBY] And the men stretched out their hand, and brought Lot into the house to them, and shut the door.

11. [KJV] And they smote the men that were at the door of the house with blindness, both small and great: so that they wearied themselves to find the door.

[DBY] And they smote the men that were at the entrance of the house with blindness, from the smallest to the greatest; and they wearied themselves to find the entrance.

12. [KJV] And the men said unto Lot, Hast thou here any besides? son in law, and thy sons, and thy daughters, and whatsoever thou hast in the city, bring them out of this place:

[DBY] And the men said to Lot, Whom hast thou here besides? a son-in-law, and thy sons, and thy daughters, and all whom thou hast in the city bring them out of the place.

13. [KJV] For we will destroy this place, because the cry of them is waxen great before the face of the LORD; and the LORD hath sent us to destroy it.

[DBY] For we are going to destroy this place, because the cry of them is great before Jehovah, and Jehovah has sent us to destroy it.

14. [KJV] And Lot went out, and spake unto his sons in law, which married his daughters, and said, Up, get you out of this place; for the LORD will destroy this city. But he seemed as one that mocked unto his sons in law.

[DBY] And Lot went out, and spoke to his sons-in-law, who had married his daughters, and said, Up, go out of this place, for Jehovah will destroy the city. But he was as if he jested, in the sight of his sons-in-law.

15. [KJV] And when the morning arose, then the angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters, which are here; lest thou be consumed in the iniquity of the city.

[DBY] And as the dawn arose, the angels urged Lot, saying, Up, take thy wife and thy two daughters who are present, lest thou perish in the iniquity of the city.

16. [KJV] And while he lingered, the men laid hold upon his hand, and upon the hand of his wife, and upon the hand of his two daughters; the LORD being merciful unto him: and they brought him forth, and set him without the city.

[DBY] And as he lingered, the men laid hold on his hand, and on the hand of his wife, and on the

hand of his two daughters, Jehovah being merciful to him; and they led him out, and set him without the city.

17. [KJV] And it came to pass, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life; look not behind thee, neither stay thou in all the plain; escape to the mountain, lest thou be consumed.

[DBY] And it came to pass when they had brought them outside, that he said, Escape for thy life: look not behind thee, neither stay thou in all the plain: escape to the mountain, lest thou perish.

18. [KJV] And Lot said unto them, Oh, not so, my Lord:

[DBY] And Lot said to them, Not so, I pray thee, Lord;

19. [KJV] Behold now, thy servant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed unto me in saving my life; and I cannot escape to the mountain, lest some evil take me, and I die:

[DBY] behold now, thy servant has found favour in thine eyes, and thou hast magnified thy goodness, which thou hast shewn to me in preserving my soul alive; but I cannot escape to the mountain, lest calamity lay hold on me, that I die.

20. [KJV] Behold now, this city is near to flee unto, and it is a little one: Oh, let me escape thither, (is it not a little one?) and my soul shall live.

[DBY] Behold now, this city is near to flee to, and it is small: I pray thee, let me escape thither is it not small? and my soul shall live.

21. [KJV] And he said unto him, See, I have accepted thee concerning this thing also, that I will not overthrow this city, for the which thou hast spoken.

[DBY] And he said to him, Behold, I have accepted thee concerning this thing also, that I will not overthrow the city of which thou hast spoken.

22. [KJV] Haste thee, escape thither; for I cannot do any thing till thou be come thither. Therefore the name of the city was called Zoar.

[DBY] Haste, escape thither; for I cannot do anything until thou art come there. Therefore the name of the city is called Zoar.

23. [KJV] The sun was risen upon the earth when Lot entered into Zoar.

[DBY] The sun rose upon the earth when Lot came to Zoar.

24. [KJV] Then the LORD rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the LORD out of heaven;

[DBY] And Jehovah rained on Sodom and Gomorrah brimstone and fire from Jehovah out of heaven,

25. [KJV] And he overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground.

[DBY] and overthrew those cities, and all the plain, and all the inhabitants of the cities, and what grew upon the ground.

26. [KJV] But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt.

[DBY] And his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt.

27. [KJV] And Abraham gat up early in the morning to the place where he stood before the LORD:

[DBY] And Abraham rose early in the morning and went to the place where he had stood before Jehovah;

28. [KJV] And he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the plain, and beheld, and, lo, the smoke of the country went up as the smoke of a furnace.

[DBY] and he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the plain, and beheld, and lo, a smoke went up from the land as the smoke of a furnace.

29. [KJV] And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in the which Lot dwelt.

[DBY] And it came to pass when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in which Lot dwelt.

30. [KJV] And Lot went up out of Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar: and he dwelt in a cave, he and his two daughters.

[DBY] And Lot went up from Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar. And he dwelt in a cave, he and his two daughters.

31. [KJV] And the firstborn said unto the younger, Our father is old, and there is not a man in the earth to come in unto us after the manner of all the earth:

[DBY] And the first-born said to the younger, Our father is old, and there is not a man in the land to come in to us after the manner of all the earth:

32. [KJV] Come, let us make our father drink wine, and we will lie with him, that we may preserve seed of our father.

[DBY] come, let us give our father wine to drink, and let us lie with him, that we may preserve seed alive of our father.

33. [KJV] And they made their father drink wine that night: and the firstborn went in, and lay with her father; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.

[DBY] And they gave their father wine to drink that night. And the first-born went in, and lay with her father, and he did not know of her lying down, nor of her rising.

34. [KJV] And it came to pass on the morrow, that the firstborn said unto the younger, Behold, I lay yesternight with my father: let us make him drink wine this night also; and go thou in, and lie with him, that we may preserve seed of our father.

[DBY] And it came to pass on the next day that the first-born said to the younger, Lo, I lay last night with my father: let us give him wine to drink to-night also, and go thou in, lie with him, that we may preserve seed alive of our father.

35. [KJV] And they made their father drink wine that night also: and the younger arose, and lay with him; and he perceived not when she lay down, nor when she arose.

[DBY] And they gave their father wine to drink that night also. And the younger arose, and lay with him; and he did not know of her lying down, nor of her rising.

36. [KJV] Thus were both the daughters of Lot with child by their father.

[DBY] And both the daughters of Lot were with child by their father.

37. [KJV] And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites unto this day.

[DBY] And the first-born bore a son, and called his name Moab: the same is the father of the Moabites to this day.

38. [KJV] And the younger, she also bare a son, and called his name Benammi: the same is the father of the children of Ammon unto this day.

[DBY] And the younger, she also bore a son, and called his name Ben-ammi; the same is the father of the children of Ammon to this day.

Genesis 20

1. [KJV] And Abraham journeyed from thence toward the south country, and dwelled between Kadesh and Shur, and sojourned in Gerar.

[DBY] And Abraham departed thence towards the south country, and dwelt between Kadesh and Shur, and sojourned at Gerar.

2. [KJV] And Abraham said of Sarah his wife, She is my sister: and Abimelech king of Gerar sent, and took Sarah.

[DBY] And Abraham said of Sarah his wife, She is my sister. And Abimelech the king of Gerar sent and took Sarah.

3. [KJV] But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art but a dead man, for the woman which thou hast taken; for she is a man's wife.

[DBY] But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art but a dead man, because of the woman that thou hast taken; for she is a man's wife.

4. [KJV] But Abimelech had not come near her: and he said, Lord, wilt thou slay also a righteous nation?

[DBY] But Abimelech had not come near her. And he said, Lord, wilt thou also kill a righteous nation?

5. [KJV] Said he not unto me, She is my sister? and she, even she herself said, He is my brother: in the integrity of my heart and innocency of my hands have I done this.

[DBY] Did he not say to me, She is my sister? and she, even she said, He is my brother. In the integrity of my heart and in the innocency of my hands have I done this.

6. [KJV] And God said unto him in a dream, Yea, I know that thou didst this in the integrity of thy heart; for I also withheld thee from sinning against me: therefore suffered I thee not to touch her.

[DBY] And God said to him in a dream, I also knew that thou didst this in the integrity of thy heart, and I, too, have withheld thee from sinning against me: therefore have I not suffered thee to touch her.

7. [KJV] Now therefore restore the man his wife; for he is a prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if thou restore her not, know thou that thou shalt surely die, thou, and all that are thine.

[DBY] And now, restore the man's wife; for he is a prophet, and will pray for thee, that thou mayest live. And if thou do not restore her, know that thou shalt certainly die, thou and all that is thine.

8. [KJV] Therefore Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears: and the men were sore afraid.

[DBY] And Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and spoke all these words in their ears; and the men were greatly afraid.

9. [KJV] Then Abimelech called Abraham, and said unto him, What hast thou done unto us? and what have I offended thee, that thou hast brought on me and on my kingdom a great sin? thou hast done deeds unto me that ought not to be done.

[DBY] And Abimelech called Abraham and said to him, What hast thou done to us? And in what have I sinned against thee, that thou hast brought on me, and on my kingdom, a great sin? Thou hast done to me deeds that ought not to be done.

10. [KJV] And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing?

[DBY] And Abimelech said to Abraham, What hast thou seen that thou hast done this?

11. [KJV] And Abraham said, Because I thought, Surely the fear of God is not in this place; and they will slay me for my wife's sake.

[DBY] And Abraham said, Because I said, Surely the fear of God is not in this place, and they will kill me for my wife's sake.

12. [KJV] And yet indeed she is my sister; she is the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife.

[DBY] But she is also truly my sister, the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife.

13. [KJV] And it came to pass, when God caused me to wander from my father's house, that I said unto her, This is thy kindness which thou shalt shew unto me; at every place whither we shall come, say of me, He is my brother.

[DBY] And it came to pass when God caused me to wander from my father's house, that I said to her, Let this be thy kindness which thou shalt shew to me: at every place whither we shall come, say of me, He is my brother.

14. [KJV] And Abimelech took sheep, and oxen, and menservants, and womenservants, and gave them unto Abraham, and restored him Sarah his wife.

[DBY] And Abimelech took sheep and oxen, and bondmen and bondwomen, and gave them to Abraham, and restored him Sarah his wife.

15. [KJV] And Abimelech said, Behold, my land is before thee: dwell where it pleaseth thee.

[DBY] And Abimelech said, Behold, my land is before thee: dwell where it is good in thine eyes.

16. [KJV] And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver: behold, he is to thee a covering of the eyes, unto all that are with thee, and with all other: thus she was reproved.

[DBY] And to Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver; behold, let that be to thee a covering of the eyes, in respect of all that are with thee, and with all; and she was reproved.

17. [KJV] So Abraham prayed unto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maidservants; and they bare children.

[DBY] And Abraham prayed to God, and God healed Abimelech, and his wife and his handmaids, and they bore children.

18. [KJV] For the LORD had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech, because of Sarah Abraham's wife.

[DBY] For Jehovah had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech because of Sarah Abraham's wife.

Genesis 21

1. [KJV] And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken.

[DBY] And Jehovah visited Sarah as he had said, and Jehovah did to Sarah as he had spoken.

2. [KJV] For Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him.

[DBY] And Sarah conceived, and bore Abraham a son in his old age, at the appointed time of which God had spoken to him.

3. [KJV] And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

[DBY] And Abraham called the name of his son who was born to him, whom Sarah bore to him, Isaac.

4. [KJV] And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as God had commanded him.

[DBY] And Abraham circumcised his son Isaac, being eight days old, as God had commanded him.

5. [KJV] And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him.

[DBY] And Abraham was a hundred years old when his son Isaac was born to him.

6. [KJV] And Sarah said, God hath made me to laugh, so that all that hear will laugh with me.

[DBY] And Sarah said, God has made me laugh: all that hear will laugh with me.

7. [KJV] And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born him a son in his old age.

[DBY] And she said, Who would have said to Abraham, Sarah will suckle children? For I have borne him a son in his old age.

8. [KJV] And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast the same day that Isaac was weaned.

[DBY] And the child grew, and was weaned. And Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned.

9. [KJV] And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking.

[DBY] And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, whom she had borne to Abraham, mocking.

10. [KJV] Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac.

[DBY] And she said to Abraham, Cast out this handmaid and her son; for the son of this handmaid shall not inherit with my son with Isaac.

11. [KJV] And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son.

[DBY] And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son.

12. [KJV] And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah hath said unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called.

[DBY] And God said to Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad and because of thy handmaid: in all that Sarah hath said to thee hearken to her voice, for in Isaac shall a seed be called to thee.

13. [KJV] And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he is thy seed.

[DBY] But also the son of the handmaid will I make a nation, because he is thy seed.

14. [KJV] And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba.

[DBY] And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a flask of water, and gave it to Hagar, putting it on her shoulder and the child, and sent her away. And she departed, and wandered about in the wilderness of Beer-sheba.

15. [KJV] And the water was spent in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs.

[DBY] And the water was exhausted from the flask; and she cast the child under one of the shrubs,

16. [KJV] And she went, and sat her down over against him a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not see the death of the child. And she sat over against him, and lift up her voice, and wept.

[DBY] and she went and sat down over against him, a bow-shot off; for she said, Let me not behold the death of the child. And she sat over against him, and lifted up her voice and wept.

17. [KJV] And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is.

[DBY] And God heard the voice of the lad. And the Angel of God called to Hagar from the heavens, and said to her, What aileth thee, Hagar? Fear not; for God hath heard the voice of the lad there, where he is.

18. [KJV] Arise, lift up the lad, and hold him in thine hand; for I will make him a great nation.

[DBY] Arise, take the lad, and hold him in thy hand; for I will make of him a great nation.

19. [KJV] And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink.

[DBY] And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went and filled the flask with water, and gave the lad drink.

20. [KJV] And God was with the lad; and he grew, and dwelt in the wilderness, and became an archer.

[DBY] And God was with the lad, and he grew; and he dwelt in the wilderness, and became an archer.

21. [KJV] And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

[DBY] And he dwelt in the wilderness of Paran. And his mother took him a wife out of the land of Egypt.

22. [KJV] And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the chief captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest:

[DBY] And it came to pass at that time that Abimelech, and Phichol the captain of his host, spoke to Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest.

23. [KJV] Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned.

[DBY] And now swear to me here by God that thou wilt not deal deceitfully with me, nor with my son, nor with my grandson. According to the kindness that I have done to thee, thou shalt do to me, and to the land in which thou sojournest.

24. [KJV] And Abraham said, I will swear.

[DBY] And Abraham said, I will swear.

25. [KJV] And Abraham reprov'd Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away.

[DBY] And Abraham reprov'd Abimelech because of a well of water that Abimelech's servants had violently taken away.

26. [KJV] And Abimelech said, I wot not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but to day.

[DBY] And Abimelech said, I do not know who has done this, neither hast thou told me of it, neither have I heard of it but to-day.

27. [KJV] And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant.

[DBY] And Abraham took sheep and oxen, and gave them to Abimelech; and both of them made a covenant.

28. [KJV] And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves.

[DBY] And Abraham set seven ewe-lambs of the flock by themselves.

29. [KJV] And Abimelech said unto Abraham, What mean these seven ewe lambs which thou hast set by themselves?

[DBY] And Abimelech said to Abraham, What mean these seven ewe-lambs, these which thou hast set by themselves?

30. [KJV] And he said, For these seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well.

[DBY] And he said, That thou take the seven ewe-lambs of my hand, that they may be a witness to me that I have dug this well.

31. [KJV] Wherefore he called that place Beersheba; because there they sware both of them.

[DBY] Therefore he called that place Beer-sheba, because there they had sworn, both of them.

32. [KJV] Thus they made a covenant at Beersheba: then Abimelech rose up, and Phichol the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines.

[DBY] And they made a covenant at Beer-sheba. And Abimelech rose up, and Phichol the captain of his host, and returned into the land of the Philistines.

33. [KJV] And Abraham planted a grove in Beersheba, and called there on the name of the LORD, the everlasting God.

[DBY] And Abraham planted a tamarisk in Beer-sheba, and called there on the name of Jehovah, the Eternal God.

34. [KJV] And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.

[DBY] And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.

Genesis 22

1. [KJV] And it came to pass after these things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham: and he said, Behold, here I am.

[DBY] And it came to pass after these things, that God tried Abraham, and said to him, Abraham! and he said, Here am I.

2. [KJV] And he said, Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of.

[DBY] And he said, Take now thy son, thine only son, whom thou lovest, Isaac, and get thee into the land of Moriah, and there offer him up for a burnt-offering on one of the mountains which I will tell thee of.

3. [KJV] And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him.

[DBY] And Abraham rose early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he clave the wood for the burnt-offering, and rose up and went to the place that God had told him of.

4. [KJV] Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off.

[DBY] On the third day Abraham lifted up his eyes and saw the place from afar.

5. [KJV] And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you.

[DBY] And Abraham said to his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you.

6. [KJV] And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they went both of them together.

[DBY] And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it on Isaac his son; and he took the fire in his hand, and the knife, and they went both of them together.

7. [KJV] And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where is the lamb for a burnt offering?

[DBY] And Isaac spoke to Abraham his father, and said, My father! And he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood; but where is the sheep for a burnt-offering?

8. [KJV] And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering: so they went both of them together.

[DBY] And Abraham said, My son, God will provide himself with the sheep for a burnt-offering. And they went both of them together.

9. [KJV] And they came to the place which God had told him of; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood.

[DBY] And they came to the place of which God had told him. And Abraham built the altar there, and piled the wood; and he bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood.

10. [KJV] And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son.

[DBY] And Abraham stretched out his hand, and took the knife to slaughter his son.

11. [KJV] And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham: and he said, Here am I.

[DBY] And the Angel of Jehovah called to him from the heavens, and said, Abraham, Abraham! And he said, Here am I.

12. [KJV] And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son from me.

[DBY] And he said, Stretch not out thy hand against the lad, neither do anything to him; for now I know that thou fearest God, and hast not withheld thy son, thine only son, from me.

13. [KJV] And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.

[DBY] And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold, behind was a ram caught in the thicket by its horns; and Abraham went and took the ram, and offered it up for a burnt-offering instead of his son.

14. [KJV] And Abraham called the name of that place Jehovahjireh: as it is said to this day, In the mount of the LORD it shall be seen.

[DBY] And Abraham called the name of that place Jehovah-jireh; as it is said at the present day, On the mount of Jehovah will be provided.

15. [KJV] And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven the second time,

[DBY] And the Angel of Jehovah called to Abraham from the heavens a second time,

16. [KJV] And said, By myself have I sworn, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son:

[DBY] and said, By myself I swear, saith Jehovah, that, because thou hast done this, and hast not withheld thy son, thine only son,

17. [KJV] That in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of

his enemies;

[DBY] I will richly bless thee, and greatly multiply thy seed, as the stars of heaven, and as the sand that is on the sea-shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies;

18. [KJV] And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice.

[DBY] and in thy seed shall all the nations of the earth bless themselves, because thou hast hearkened to my voice.

19. [KJV] So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beersheba; and Abraham dwelt at Beersheba.

[DBY] And Abraham returned to his young men, and they rose up and went together to Beer-sheba. And Abraham dwelt at Beer-sheba.

20. [KJV] And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also born children unto thy brother Nahor;

[DBY] And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she also has borne sons to thy brother Nahor:

21. [KJV] Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,

[DBY] Uz his first-born, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,

22. [KJV] And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.

[DBY] and Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.

23. [KJV] And Bethuel begat Rebekah: these eight Milcah did bear to Nahor, Abraham's brother.

[DBY] (And Bethuel begot Rebecca.) These eight Milcah bore to Nahor, Abraham's brother.

24. [KJV] And his concubine, whose name was Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.

[DBY] And his concubine, named Reumah, she also bore Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maacah.

Genesis 23

1. [KJV] And Sarah was an hundred and seven and twenty years old: these were the years of the life of Sarah.

[DBY] And the life of Sarah was a hundred and twenty-seven years: these were the years of the life of Sarah.

2. [KJV] And Sarah died in Kirjatharba; the same is Hebron in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.

[DBY] And Sarah died in Kirjath-Arba: that is Hebron, in the land of Canaan. And Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.

3. [KJV] And Abraham stood up from before his dead, and spake unto the sons of Heth, saying,

[DBY] And Abraham rose up from before his dead, and spoke to the sons of Heth, saying,

4. [KJV] I am a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a buryingplace with you, that I may bury my dead out of my sight.

[DBY] I am a stranger and a sojourner with you; give me a possession of a sepulchre with you, that I may bury my dead from before me.

5. [KJV] And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,

[DBY] And the sons of Heth answered Abraham, saying to him,

6. [KJV] Hear us, my lord: thou art a mighty prince among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

[DBY] Hear us, my lord: thou art a prince of God among us: in the choicest of our sepulchres bury thy dead: none of us shall withhold from thee his sepulchre for burying thy dead.

7. [KJV] And Abraham stood up, and bowed himself to the people of the land, even to the children of Heth.

[DBY] And Abraham rose up, and bowed down to the people of the land, to the sons of Heth,

8. [KJV] And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight; hear me, and intreat for me to Ephron the son of Zohar,

[DBY] and spoke to them, saying, If it be your will that I should bury my dead from before me, hear me, and entreat for me Ephron the son of Zohar,

9. [KJV] That he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field; for as much money as it is worth he shall give it me for a possession of a buryingplace amongst you.

[DBY] that he may give me the cave of Machpelah, which is his, which is at the end of his field; for the full money let him give it to me amongst you for a possession of a sepulchre.

10. [KJV] And Ephron dwelt among the children of Heth: and Ephron the Hittite answered Abraham in the audience of the children of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying,

[DBY] And Ephron was dwelling among the sons of Heth. And Ephron the Hittite answered Abraham, in the ears of the sons of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying,

11. [KJV] Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that is therein, I give it thee; in the presence of the sons of my people give I it thee: bury thy dead.

[DBY] No, my lord: hear me. The field give I thee; and the cave that is in it, to thee I give it; before the eyes of the sons of my people give I it thee: bury thy dead.

12. [KJV] And Abraham bowed down himself before the people of the land.

[DBY] And Abraham bowed down before the people of the land;

13. [KJV] And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilt give it, I pray thee, hear me: I will give thee money for the field; take it of me, and I will bury my dead there.

[DBY] and he spoke to Ephron, in the ears of the people of the land, saying, But if only thou wouldst listen to me, I give the money for the field: take it of me, and I will bury my dead there.

14. [KJV] And Ephron answered Abraham, saying unto him,

[DBY] And Ephron answered Abraham, saying to him,

15. [KJV] My lord, hearken unto me: the land is worth four hundred shekels of silver; what is that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.

[DBY] My lord, hearken to me. A field of four hundred shekels of silver, what is that between me and thee? bury therefore thy dead.

16. [KJV] And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the audience of the sons of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant.

[DBY] And Abraham hearkened to Ephron; and Abraham weighed to Ephron the money that he had named in the ears of the sons of Heth four hundred shekels of silver, current with the merchant.

17. [KJV] And the field of Ephron, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the borders round about, were made sure

[DBY] So the field of Ephron, which was at Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave that was in it, and all the trees that were in the field, that were in all its borders round about,

18. [KJV] Unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.

[DBY] were assured to Abraham for a possession before the eyes of the sons of Heth, before all who went in at the gate of his city.

19. [KJV] And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre: the same is Hebron in the land of Canaan.

[DBY] And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field at Machpelah, opposite to Mamre: that is Hebron, in the land of Canaan.

20. [KJV] And the field, and the cave that is therein, were made sure unto Abraham for a possession of a buryingplace by the sons of Heth.

[DBY] And the field and the cave that was in it were assured to Abraham for a possession of a sepulchre by the sons of Heth.

Genesis 24

1. [KJV] And Abraham was old, and well stricken in age: and the LORD had blessed Abraham in all things.

[DBY] And Abraham was old, and advanced in age; and Jehovah had blessed Abraham in all things.

2. [KJV] And Abraham said unto his eldest servant of his house, that ruled over all that he had, Put, I pray thee, thy hand under my thigh:

[DBY] And Abraham said to his servant, the eldest of his house, who ruled over all that he had, Put thy hand, I pray thee, under my thigh,

3. [KJV] And I will make thee swear by the LORD, the God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife unto my son of the daughters of the Canaanites, among whom I dwell:

[DBY] and I will make thee swear by Jehovah, the God of the heavens and the God of the earth, that thou take not a wife for my son of the daughters of the Canaanites, among whom I am dwelling;

4. [KJV] But thou shalt go unto my country, and to my kindred, and take a wife unto my son Isaac.

[DBY] but thou shalt go to my land and to my kindred, and take a wife for my son Isaac.

5. [KJV] And the servant said unto him, Peradventure the woman will not be willing to follow me unto this land: must I needs bring thy son again unto the land from whence thou camest?

[DBY] And the servant said to him, Perhaps the woman will not be willing to follow me to this land: must I, then, bring thy son again in any case to the land from which thou hast removed?

6. [KJV] And Abraham said unto him, Beware thou that thou bring not my son thither again.

[DBY] And Abraham said to him, Beware that thou bring not my son thither again.

7. [KJV] The LORD God of heaven, which took me from my father's house, and from the land of my kindred, and which spake unto me, and that sware unto me, saying, Unto thy seed will I give

this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife unto my son from thence.

[DBY] Jehovah the God of the heavens, who took me out of my father's house, and out of the land of my nativity, and who has spoken to me, and who has sworn to me, saying, Unto thy seed will I give this land he will send his angel before thee, that thou mayest take a wife for my son thence.

8. [KJV] And if the woman will not be willing to follow thee, then thou shalt be clear from this my oath: only bring not my son thither again.

[DBY] And if the woman be not willing to follow thee, then thou shalt be quit of this my oath: only, bring not my son thither again.

9. [KJV] And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and sware to him concerning that matter.

[DBY] And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and swore unto him concerning that matter.

10. [KJV] And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed; for all the goods of his master were in his hand: and he arose, and went to Mesopotamia, unto the city of Nahor.

[DBY] And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed; now all the treasure of his master was under his hand; and he arose and went to Aram-naharaim, to the city of Nahor.

11. [KJV] And he made his camels to kneel down without the city by a well of water at the time of the evening, even the time that women go out to draw water.

[DBY] And he made the camels kneel down outside the city by a well of water, at the time of the evening, when the women came out to draw water.

12. [KJV] And he said, O LORD God of my master Abraham, I pray thee, send me good speed this day, and shew kindness unto my master Abraham.

[DBY] And he said, Jehovah, God of my master Abraham, meet me, I pray thee, with thy blessing this day, and deal kindly with my master Abraham.

13. [KJV] Behold, I stand here by the well of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water:

[DBY] Behold, I stand here by the well of water, and the daughters of the men of the city come out to draw water.

14. [KJV] And let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give thy camels drink also: let the same be she that thou hast appointed for thy servant Isaac; and thereby shall I know that thou hast shewed kindness unto my master.

[DBY] And let it come to pass, that the maiden to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink, and who will say, Drink, and I will give thy camels drink also, be she whom thou hast appointed for thy servant Isaac; and hereby I shall know that thou hast dealt kindly with my master.

15. [KJV] And it came to pass, before he had done speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milcah, the wife of Nahor, Abraham's brother, with her pitcher upon her shoulder.

[DBY] And it came to pass before he had ended speaking, that behold, Rebecca came out, who was born to Bethuel, son of Milcah the wife of Nahor, Abraham's brother; and she had her pitcher upon her shoulder.

16. [KJV] And the damsel was very fair to look upon, a virgin, neither had any man known her: and she went down to the well, and filled her pitcher, and came up.

[DBY] And the maiden was very fair in countenance; a virgin, and no man had known her. And she went down to the well, and filled her pitcher, and came up.

17. [KJV] And the servant ran to meet her, and said, Let me, I pray thee, drink a little water of thy pitcher.

[DBY] And the servant ran to meet her, and said, Let me, I pray thee, sip a little water out of thy pitcher.

18. [KJV] And she said, Drink, my lord: and she hasted, and let down her pitcher upon her hand, and gave him drink.

[DBY] And she said, Drink, my lord! And she hasted and let down her pitcher on her hand, and gave him to drink.

19. [KJV] And when she had done giving him drink, she said, I will draw water for thy camels also, until they have done drinking.

[DBY] And when she had given him enough to drink, she said, I will draw water for thy camels also, until they have drunk enough.

20. [KJV] And she hasted, and emptied her pitcher into the trough, and ran again unto the well to draw water, and drew for all his camels.

[DBY] And she hasted and emptied her pitcher into the trough, and ran again to the well to draw water; and she drew for all his camels.

21. [KJV] And the man wondering at her held his peace, to wit whether the LORD had made his journey prosperous or not.

[DBY] And the man was astonished at her, remaining silent, to know whether Jehovah had made his journey prosperous or not.

22. [KJV] And it came to pass, as the camels had done drinking, that the man took a golden earring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten shekels weight of gold;

[DBY] And it came to pass when the camels had drunk enough, that the man took a gold ring, of half a shekel weight, and two bracelets for her hands, ten shekels weight of gold,

23. [KJV] And said, Whose daughter art thou? tell me, I pray thee: is there room in thy father's house for us to lodge in?

[DBY] and said, Whose daughter art thou? tell me, I pray thee. Is there room in thy father's house for us to lodge?

24. [KJV] And she said unto him, I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, which she bare unto Nahor.

[DBY] And she said to him, I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, whom she bore to Nahor.

25. [KJV] She said moreover unto him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in.

[DBY] And she said to him, There is straw, and also much provender with us; also room to lodge.

26. [KJV] And the man bowed down his head, and worshipped the LORD.

[DBY] And the man stooped, and bowed down before Jehovah,

27. [KJV] And he said, Blessed be the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy and his truth: I being in the way, the LORD led me to the house of my master's brethren.

[DBY] and said, Blessed be Jehovah, God of my master Abraham, who has not withdrawn his loving-kindness and his faithfulness from my master; I being in the way, Jehovah has led me to the house of my master's brethren.

28. [KJV] And the damsel ran, and told them of her mother's house these things.

[DBY] And the maiden ran and told these things to her mother's house.

29. [KJV] And Rebekah had a brother, and his name was Laban: and Laban ran out unto the man, unto the well.

[DBY] And Rebecca had a brother, named Laban; and Laban ran out to the man, to the well.

30. [KJV] And it came to pass, when he saw the earring and bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man unto me; that he came unto the man; and, behold, he stood by the camels at the well.

[DBY] And it came to pass when he saw the ring and the bracelets on his sister's hand, and when he heard the words of Rebecca his sister, saying, Thus spoke the man to me that he came to the man, and behold, he was standing by the camels, by the well.

31. [KJV] And he said, Come in, thou blessed of the LORD; wherefore standest thou without? for I have prepared the house, and room for the camels.

[DBY] And he said, Come in, blessed of Jehovah! why standest thou outside? for I have prepared the house, and room for the camels.

32. [KJV] And the man came into the house: and he ungirded his camels, and gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the men's feet that were with him.

[DBY] And the man came into the house; and he ungirded the camels, and gave the camels straw and provender, and water to wash his feet, and the feet of the men who were with him.

33. [KJV] And there was set meat before him to eat: but he said, I will not eat, until I have told mine errand. And he said, Speak on.

[DBY] And there was set meat before him to eat; but he said, I will not eat until I have made known my business. And he said, Speak on.

34. [KJV] And he said, I am Abraham's servant.

[DBY] And he said, I am Abraham's servant.

35. [KJV] And the LORD hath blessed my master greatly; and he is become great: and he hath given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses.

[DBY] And Jehovah has blessed my master greatly, and he is become great; and he has given him sheep and cattle, and silver and gold, and bondmen and bondwomen, and camels and asses.

36. [KJV] And Sarah my master's wife bare a son to my master when she was old: and unto him hath he given all that he hath.

[DBY] And Sarah, my master's wife, bore a son to my master after she had grown old; and unto him has he given all that he has.

37. [KJV] And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell:

[DBY] And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife for my son of the daughters of the Canaanite, in whose land I am dwelling;

38. [KJV] But thou shalt go unto my father's house, and to my kindred, and take a wife unto my son.

[DBY] but thou shalt by all means go to my father's house and to my family, and take a wife for my son.

39. [KJV] And I said unto my master, Peradventure the woman will not follow me.

[DBY] And I said to my master, Perhaps the woman will not follow me?

40. [KJV] And he said unto me, The LORD, before whom I walk, will send his angel with thee, and prosper thy way; and thou shalt take a wife for my son of my kindred, and of my father's house:

[DBY] And he said to me, Jehovah, before whom I have walked, will send his angel with thee, and prosper thy way, that thou mayest take a wife for my son of my family, and out of my father's house.

41. [KJV] Then shalt thou be clear from this my oath, when thou comest to my kindred; and if they give not thee one, thou shalt be clear from my oath.

[DBY] Then shalt thou be quit of my oath, when thou shalt have come to my family. And if they give thee not one, thou shalt be quit of my oath.

42. [KJV] And I came this day unto the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if now thou do prosper my way which I go:

[DBY] And I came this day to the well, and said, Jehovah, God of my master Abraham, if now thou wilt prosper my way on which I go,

43. [KJV] Behold, I stand by the well of water; and it shall come to pass, that when the virgin cometh forth to draw water, and I say to her, Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drink;

[DBY] behold, I stand by the well of water, and let it come to pass that the damsel who cometh forth to draw water, and to whom I shall say, Give me, I pray thee, a little water out of thy pitcher to drink,

44. [KJV] And she say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels: let the same be the woman whom the LORD hath appointed out for my master's son.

[DBY] and she shall say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels that she should be the woman whom Jehovah hath appointed for my master's son.

45. [KJV] And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down unto the well, and drew water: and I said unto her, Let me drink, I pray thee.

[DBY] Before I ended speaking in my heart, behold, Rebecca came forth with her pitcher on her

shoulder, and went down to the well, and drew water; and I said to her, Give me, I pray thee, to drink.

46. [KJV] And she made haste, and let down her pitcher from her shoulder, and said, Drink, and I will give thy camels drink also: so I drank, and she made the camels drink also.

[DBY] And she hasted and let down her pitcher from her shoulder, and said, Drink, and I will give thy camels drink also. And I drank; and she gave the camels drink also.

47. [KJV] And I asked her, and said, Whose daughter art thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bare unto him: and I put the earring upon her face, and the bracelets upon her hands.

[DBY] And I asked her, and said, Whose daughter art thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bore to him. And I put the ring on her nose, and the bracelets on her hands.

48. [KJV] And I bowed down my head, and worshipped the LORD, and blessed the LORD God of my master Abraham, which had led me in the right way to take my master's brother's daughter unto his son.

[DBY] And I stooped, and bowed down before Jehovah; and I blessed Jehovah, God of my master Abraham, who has led me the right way to take my master's brother's daughter for his son.

49. [KJV] And now if ye will deal kindly and truly with my master, tell me: and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left.

[DBY] And now, if ye will deal kindly and truly with my master, tell me; and if not, tell me; and I will turn to the right hand or to the left.

50. [KJV] Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from the LORD: we cannot speak unto thee bad or good.

[DBY] And Laban and Bethuel answered and said, The thing proceeds from Jehovah: we cannot speak to thee bad or good.

51. [KJV] Behold, Rebekah is before thee, take her, and go, and let her be thy master's son's wife, as the LORD hath spoken.

[DBY] Behold, Rebecca is before thee: take her, and go away; and let her be wife of thy master's son, as Jehovah has said.

52. [KJV] And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped the LORD, bowing himself to the earth.

[DBY] And it came to pass, when Abraham's servant heard their words, that he bowed down to the earth before Jehovah.

53. [KJV] And the servant brought forth jewels of silver, and jewels of gold, and raiment, and gave them to Rebekah: he gave also to her brother and to her mother precious things.

[DBY] And the servant brought forth silver articles, and gold articles, and clothing, and he gave them to Rebecca; and he gave to her brother, and to her mother, precious things.

54. [KJV] And they did eat and drink, he and the men that were with him, and tarried all night; and they rose up in the morning, and he said, Send me away unto my master.

[DBY] And they ate and drank, he and the men that were with him, and lodged. And they rose up in the morning; and he said, Send me away to my master.

55. [KJV] And her brother and her mother said, Let the damsel abide with us a few days, at the least ten; after that she shall go.

[DBY] And her brother and her mother said, Let the maiden abide with us some days, or say ten; after that she shall go.

56. [KJV] And he said unto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way; send me away that I may go to my master.

[DBY] And he said to them, Do not hinder me, seeing Jehovah has prospered my way: send me away, and I will go to my master.

57. [KJV] And they said, We will call the damsel, and inquire at her mouth.

[DBY] And they said, Let us call the maiden and inquire at her mouth.

58. [KJV] And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man? And she said, I will go.

[DBY] And they called Rebecca and said to her, Wilt thou go with this man? And she said, I will go.

59. [KJV] And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.

[DBY] And they sent away Rebecca their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.

60. [KJV] And they blessed Rebekah, and said unto her, Thou art our sister, be thou the mother of thousands of millions, and let thy seed possess the gate of those which hate them.

[DBY] And they blessed Rebecca, and said to her, Thou art our sister; mayest thou become thousands of tens of thousands; and may thy seed possess the gate of their enemies!

61. [KJV] And Rebekah arose, and her damsels, and they rode upon the camels, and followed the man: and the servant took Rebekah, and went his way.

[DBY] And Rebecca arose, and her maids, and they rode upon the camels, and followed the man. And the servant took Rebecca, and went away.

62. [KJV] And Isaac came from the way of the well Lahairoi; for he dwelt in the south country.

[DBY] And Isaac had just returned from Beer-lahai-roi; for he was dwelling in the south country.

63. [KJV] And Isaac went out to meditate in the field at the eventide: and he lifted up his eyes, and saw, and, behold, the camels were coming.

[DBY] And Isaac had gone out to meditate in the fields toward the beginning of evening. And he lifted up his eyes and saw, and behold, camels were coming.

64. [KJV] And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel.

[DBY] And Rebecca lifted up her eyes and saw Isaac, and she sprang off the camel.

65. [KJV] For she had said unto the servant, What man is this that walketh in the field to meet us? And the servant had said, It is my master: therefore she took a vail, and covered herself.

[DBY] And she had said to the servant, Who is the man that is walking in the fields to meet us? And the servant said, That is my master! Then she took the veil, and covered herself.

66. [KJV] And the servant told Isaac all things that he had done.

[DBY] And the servant told Isaac all things that he had done.

67. [KJV] And Isaac brought her into his mother Sarah's tent, and took Rebekah, and she became his wife; and he loved her: and Isaac was comforted after his mother's death.

[DBY] And Isaac led her into his mother Sarah's tent; and he took Rebecca, and she became his wife, and he loved her. And Isaac was comforted after the death of his mother.

Genesis 25

1. [KJV] Then again Abraham took a wife, and her name was Keturah.

[DBY] And Abraham took another wife named Keturah.

2. [KJV] And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

[DBY] And she bore him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

3. [KJV] And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

[DBY] And Jokshan begot Sheba and Dedan; and the sons of Dedan were the Asshurim, and the Letushim, and the Leummim.

4. [KJV] And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Hanoah, and Abida, and Eldaah. All these were the children of Keturah.

[DBY] And the sons of Midian were Ephah, and Epher, and Enoch, and Abida, and Eldaah. All these were sons of Keturah.

5. [KJV] And Abraham gave all that he had unto Isaac.

[DBY] And Abraham gave all that he had to Isaac.

6. [KJV] But unto the sons of the concubines, which Abraham had, Abraham gave gifts, and sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country.

[DBY] And to the sons of the concubines that Abraham had, Abraham gave gifts, and, while he yet lived, sent them away from Isaac his son, eastward to the east country.

7. [KJV] And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, an hundred threescore and fifteen years.

[DBY] And these are the days of the years of Abraham's life which he lived: a hundred and seventy-five years.

8. [KJV] Then Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years; and was gathered to his people.

[DBY] And Abraham expired and died in a good old age, old and full of days; and was gathered to his peoples.

9. [KJV] And his sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

[DBY] And his sons Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which was opposite to Mamre —

10. [KJV] The field which Abraham purchased of the sons of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

[DBY] the field that Abraham had purchased of the sons of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

11. [KJV] And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed his son Isaac; and Isaac dwelt by the well Lahairoi.

[DBY] And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed his son Isaac. And Isaac dwelt at Beer-lahai-roi.

12. [KJV] Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham:

[DBY] And these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's bondwoman, bore to Abraham.

13. [KJV] And these are the names of the sons of Ishmael, by their names, according to their generations: the firstborn of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

[DBY] And these are the names of the sons of Ishmael by their names according to their generations: Nebaioth, the firstborn of Ishmael; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

14. [KJV] And Mishma, and Dumah, and Massa,

[DBY] and Mishma, and Dumah, and Massa,

15. [KJV] Hadar, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah:

[DBY] Hadad and Tema, Jetur, Naphish and Kedmah.

16. [KJV] These are the sons of Ishmael, and these are their names, by their towns, and by their castles; twelve princes according to their nations.

[DBY] These are the sons of Ishmael, and these are their names, in their hamlets and their encampments twelve princes of their peoples.

17. [KJV] And these are the years of the life of Ishmael, an hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died; and was gathered unto his people.

[DBY] And these are the years of the life of Ishmael: a hundred and thirty-seven years; and he expired and died, and was gathered to his peoples.

18. [KJV] And they dwelt from Havilah unto Shur, that is before Egypt, as thou goest toward Assyria: and he died in the presence of all his brethren.

[DBY] And they dwelt from Havilah to Shur, which is opposite to Egypt, as one goes towards Assyria. He settled before the face of all his brethren.

19. [KJV] And these are the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac:

[DBY] And these are the generations of Isaac, Abraham's son. Abraham begot Isaac.

20. [KJV] And Isaac was forty years old when he took Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padanaram, the sister to Laban the Syrian.

[DBY] And Isaac was forty years old when he took Rebecca as wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padan-Aram, the sister of Laban the Syrian.

21. [KJV] And Isaac intreated the LORD for his wife, because she was barren: and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceived.

[DBY] And Isaac entreated Jehovah for his wife, because she was barren; and Jehovah was entreated of him, and Rebecca his wife conceived.

22. [KJV] And the children struggled together within her; and she said, If it be so, why am I thus? And she went to inquire of the LORD.

[DBY] And the children struggled together within her; and she said, If it be so, why am I thus? And she went to inquire of Jehovah.

23. [KJV] And the LORD said unto her, Two nations are in thy womb, and two manner of people shall be separated from thy bowels; and the one people shall be stronger than the other people; and the elder shall serve the younger.

[DBY] And Jehovah said to her, Two nations are in thy womb, And two peoples shall be separated from thy bowels; And one people shall be stronger than the other people, And the elder shall serve the younger.

24. [KJV] And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.

[DBY] And when her days to be delivered were fulfilled, behold, there were twins in her womb.

25. [KJV] And the first came out red, all over like an hairy garment; and they called his name Esau.

[DBY] And the first came out red all over like a hairy garment; and they called his name Esau.

26. [KJV] And after that came his brother out, and his hand took hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac was threescore years old when she bare them.

[DBY] And after that came his brother out; and his hand took hold of Esau's heel; and his name was called Jacob. And Isaac was sixty years old when they were born.

27. [KJV] And the boys grew: and Esau was a cunning hunter, a man of the field; and Jacob was a plain man, dwelling in tents.

[DBY] And the boys grew, and Esau became a man skilled in hunting, a man of the field; and Jacob was a homely man, dwelling in tents.

28. [KJV] And Isaac loved Esau, because he did eat of his venison: but Rebekah loved Jacob.

[DBY] And Isaac loved Esau, because venison was to his taste; and Rebecca loved Jacob.

29. [KJV] And Jacob sod pottage: and Esau came from the field, and he was faint:

[DBY] And Jacob had cooked a dish; and Esau came from the field, and he was faint.

30. [KJV] And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with that same red pottage; for I am faint: therefore was his name called Edom.

[DBY] And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with the red the red thing there, for I am faint. Therefore was his name called Edom.

31. [KJV] And Jacob said, Sell me this day thy birthright.

[DBY] And Jacob said, Sell me now thy birthright.

32. [KJV] And Esau said, Behold, I am at the point to die: and what profit shall this birthright do to me?

[DBY] And Esau said, Behold, I am going to die, and of what use can the birthright be to me?

33. [KJV] And Jacob said, Swear to me this day; and he sware unto him: and he sold his birthright unto Jacob.

[DBY] And Jacob said, Swear unto me now. And he swore unto him, and sold his birthright to Jacob.

34. [KJV] Then Jacob gave Esau bread and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: thus Esau despised his birthright.

[DBY] And Jacob gave Esau bread and the dish of lentils; and he ate and drank, and rose up and went away. Thus Esau despised the birthright.

Genesis 26

1. [KJV] And there was a famine in the land, beside the first famine that was in the days of Abraham. And Isaac went unto Abimelech king of the Philistines unto Gerar.

[DBY] And there was a famine in the land, besides the former famine which had been in the days of Abraham. And Isaac went to Abimelech the king of the Philistines, to Gerar.

2. [KJV] And the LORD appeared unto him, and said, Go not down into Egypt; dwell in the land which I shall tell thee of:

[DBY] And Jehovah appeared to him and said, Go not down to Egypt: dwell in the land that I shall tell thee of.

3. [KJV] Sojourn in this land, and I will be with thee, and will bless thee; for unto thee, and unto thy seed, I will give all these countries, and I will perform the oath which I sware unto Abraham thy father;

[DBY] Sojourn in this land; and I will be with thee and bless thee; for unto thee, and unto thy seed, I will give all these countries; and I will perform the oath which I swore unto Abraham thy father.

4. [KJV] And I will make thy seed to multiply as the stars of heaven, and will give unto thy seed all these countries; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed;

[DBY] And I will multiply thy seed as the stars of heaven, and unto thy seed will I give all these countries; and in thy seed shall all the nations of the earth bless themselves —

5. [KJV] Because that Abraham obeyed my voice, and kept my charge, my commandments, my statutes, and my laws.

[DBY] because that Abraham hearkened to my voice, and kept my charge, my commandments, my statutes, and my laws.

6. [KJV] And Isaac dwelt in Gerar:

[DBY] And Isaac dwelt at Gerar.

7. [KJV] And the men of the place asked him of his wife; and he said, She is my sister: for he feared to say, She is my wife; lest, said he, the men of the place should kill me for Rebekah; because she was fair to look upon.

[DBY] And the men of the place asked about his wife. And he said, She is my sister; for he feared to say, my wife, saying to himself, Lest the men of the place slay me on account of Rebecca because she was fair in countenance.

8. [KJV] And it came to pass, when he had been there a long time, that Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and, behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife.

[DBY] And it came to pass when he had been there some time, that Abimelech the king of the Philistines looked out of the window, and saw, and behold, Isaac was dallying with Rebecca his wife.

9. [KJV] And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she is thy wife: and how saidst thou, She is my sister? And Isaac said unto him, Because I said, Lest I die for her.

[DBY] Then Abimelech called Isaac, and said, Behold, she is certainly thy wife; and how saidst thou, She is my sister? and Isaac said to him, Because I said, Lest I die on account of her.

10. [KJV] And Abimelech said, What is this thou hast done unto us? one of the people might lightly have lien with thy wife, and thou shouldest have brought guiltiness upon us.

[DBY] And Abimelech said, What is this thou hast done to us? But a little and one of the people might have lain with thy wife, and thou wouldest have brought a trespass on us.

11. [KJV] And Abimelech charged all his people, saying, He that toucheth this man or his wife shall surely be put to death.

[DBY] And Abimelech charged all the people, saying, He that touches this man or his wife shall certainly be put to death.

12. [KJV] Then Isaac sowed in that land, and received in the same year an hundredfold: and the LORD blessed him.

[DBY] And Isaac sowed in that land, and received in the same year a hundredfold; and Jehovah blessed him.

13. [KJV] And the man waxed great, and went forward, and grew until he became very great:

[DBY] And the man became great, and he became continually greater, until he was very great.

14. [KJV] For he had possession of flocks, and possession of herds, and great store of servants: and the Philistines envied him.

[DBY] And he had possessions of flocks, and possessions of herds, and a great number of servants; and the Philistines envied him.

15. [KJV] For all the wells which his father's servants had digged in the days of Abraham his father, the Philistines had stopped them, and filled them with earth.

[DBY] And all the wells that his father's servants had dug in the days of Abraham his father, the Philistines stopped them and filled them with earth.

16. [KJV] And Abimelech said unto Isaac, Go from us; for thou art much mightier than we.

[DBY] And Abimelech said to Isaac, Go from us; for thou art become much mightier than we.

17. [KJV] And Isaac departed thence, and pitched his tent in the valley of Gerar, and dwelt there.

[DBY] And Isaac departed thence, and pitched his camp in the valley of Gerar, and dwelt there.

18. [KJV] And Isaac digged again the wells of water, which they had digged in the days of Abraham his father; for the Philistines had stopped them after the death of Abraham: and he called their names after the names by which his father had called them.

[DBY] And Isaac dug again the wells of water that they had dug in the days of Abraham his father, and that the Philistines had stopped after the death of Abraham; and he called their names after the names by which his father had called them.

19. [KJV] And Isaac's servants digged in the valley, and found there a well of springing water.

[DBY] And Isaac's servants dug in the valley, and found there a well of springing water.

20. [KJV] And the herdmen of Gerar did strive with Isaac's herdmen, saying, The water is ours: and he called the name of the well Esek; because they strove with him.

[DBY] But the shepherds of Gerar strove with Isaac's shepherds, saying, The water is ours. And he called the name of the well Esek, because they had quarrelled with him.

21. [KJV] And they digged another well, and strove for that also: and he called the name of it Sitnah.

[DBY] And they dug another well, and they strove for that also; and he called the name of it Sitnah.

22. [KJV] And he removed from thence, and digged another well; and for that they strove not: and he called the name of it Rehoboth; and he said, For now the LORD hath made room for us, and we shall be fruitful in the land.

[DBY] And he removed thence and dug another well; and they did not strive for that. And he called the name of it Rehoboth, and said, For now Jehovah has made room for us, and we shall be fruitful in the land.

23. [KJV] And he went up from thence to Beersheba.

[DBY] And he went up thence to Beer-sheba.

24. [KJV] And the LORD appeared unto him the same night, and said, I am the God of Abraham thy father: fear not, for I am with thee, and will bless thee, and multiply thy seed for my servant Abraham's sake.

[DBY] And Jehovah appeared to him the same night, and said, I am the God of Abraham thy father: fear not, for I am with thee, and will bless thee, and multiply thy seed for my servant Abraham's sake.

25. [KJV] And he builded an altar there, and called upon the name of the LORD, and pitched his tent there: and there Isaac's servants digged a well.

[DBY] And he built an altar there, and called upon the name of Jehovah. And he pitched his tent there; and there Isaac's servants dug a well.

26. [KJV] Then Abimelech went to him from Gerar, and Ahuzzath one of his friends, and Phichol the chief captain of his army.

[DBY] And Abimelech, and Ahuzzath his friend, and Phichol the captain of his host, went to him from Gerar.

27. [KJV] And Isaac said unto them, Wherefore come ye to me, seeing ye hate me, and have sent me away from you?

[DBY] And Isaac said to them, Why are ye come to me, seeing ye hate me, and have driven me away from you?

28. [KJV] And they said, We saw certainly that the LORD was with thee: and we said, Let there be now an oath betwixt us, even betwixt us and thee, and let us make a covenant with thee;

[DBY] And they said, We saw certainly that Jehovah is with thee; and we said, Let there be then an oath between us between us and thee, and let us make a covenant with thee,

29. [KJV] That thou wilt do us no hurt, as we have not touched thee, and as we have done unto thee nothing but good, and have sent thee away in peace: thou art now the blessed of the LORD.

[DBY] that thou wilt do us no wrong, as we have not touched thee, and as we have done to thee nothing but good, and have let thee go in peace; thou art now blessed of Jehovah.

30. [KJV] And he made them a feast, and they did eat and drink.

[DBY] And he made them a feast, and they ate and drank.

31. [KJV] And they rose up betimes in the morning, and sware one to another: and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.

[DBY] And they rose early in the morning, and swore one to another; and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.

32. [KJV] And it came to pass the same day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well which they had digged, and said unto him, We have found water.

[DBY] And it came to pass the same day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well that they had dug, and said to him, We have found water.

33. [KJV] And he called it Shebah: therefore the name of the city is Beersheba unto this day.

[DBY] And he called it Shebah; therefore the name of the city is Beer-sheba to this day.

34. [KJV] And Esau was forty years old when he took to wife Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Bashemath the daughter of Elon the Hittite:

[DBY] And Esau was forty years old, when he took as wives Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Basmath the daughter of Elon the Hittite.

35. [KJV] Which were a grief of mind unto Isaac and to Rebekah.

[DBY] And they were a grief of mind to Isaac and to Rebecca.

Genesis 27

1. [KJV] And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were dim, so that he could not see, he called Esau his eldest son, and said unto him, My son: and he said unto him, Behold, here am I.

[DBY] And it came to pass when Isaac had become old, and his eyes were dim so that he could not see, that he called Esau his elder son, and said to him, My son! And he said to him, Here am I.

2. [KJV] And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death:

[DBY] And he said, Behold now, I am become old; I know not the day of my death.

3. [KJV] Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field, and take me some venison;

[DBY] And now, I pray thee, take thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field and hunt me venison,

4. [KJV] And make me savoury meat, such as I love, and bring it to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die.

[DBY] and prepare me a savoury dish such as I love, and bring it to me that I may eat, in order that my soul may bless thee before I die.

5. [KJV] And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to hunt for venison, and to bring it.

[DBY] And Rebecca heard when Isaac spoke to Esau his son. And Esau went to the field to hunt venison, to bring it.

6. [KJV] And Rebekah spake unto Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak unto Esau thy brother, saying,

[DBY] And Rebecca spoke to Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak to Esau thy brother, saying,

7. [KJV] Bring me venison, and make me savoury meat, that I may eat, and bless thee before the LORD before my death.

[DBY] Bring me venison, and prepare me a savoury dish, that I may eat, and bless thee before Jehovah, before my death.

8. [KJV] Now therefore, my son, obey my voice according to that which I command thee.

[DBY] And now, my son, hearken to my voice in that which I command thee.

9. [KJV] Go now to the flock, and fetch me from thence two good kids of the goats; and I will make them savoury meat for thy father, such as he loveth:

[DBY] Go, I pray thee, to the flock, and fetch me thence two good kids of the goats. And I will make of them a savoury dish for thy father, such as he loves.

10. [KJV] And thou shalt bring it to thy father, that he may eat, and that he may bless thee before his death.

[DBY] And thou shalt bring it to thy father, that he may eat, in order that he may bless thee before his death.

11. [KJV] And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man:

[DBY] And Jacob said to Rebecca his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man.

12. [KJV] My father peradventure will feel me, and I shall seem to him as a deceiver; and I shall bring a curse upon me, and not a blessing.

[DBY] My father perhaps will feel me, and I shall be in his sight as one who mocks him, and I shall bring a curse on me, and not a blessing.

13. [KJV] And his mother said unto him, Upon me be thy curse, my son: only obey my voice, and go fetch me them.

[DBY] And his mother said to him, On me be thy curse, my son! Only hearken to my voice, and go, fetch them.

14. [KJV] And he went, and fetched, and brought them to his mother: and his mother made savoury meat, such as his father loved.

[DBY] And he went, and fetched and brought them to his mother. And his mother prepared a savoury dish such as his father loved.

15. [KJV] And Rebekah took goodly raiment of her eldest son Esau, which were with her in the house, and put them upon Jacob her younger son:

[DBY] And Rebecca took the clothes of her elder son Esau, the costly ones which were with her in the house, and put them on Jacob her younger son;

16. [KJV] And she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth of his neck:

[DBY] and she put the skins of the kids of the goats on his hands, and on the smooth of his neck;

17. [KJV] And she gave the savoury meat and the bread, which she had prepared, into the hand of her son Jacob.

[DBY] and she gave the savoury dishes and the bread that she had prepared into the hand of her son Jacob.

18. [KJV] And he came unto his father, and said, My father: and he said, Here am I; who art thou, my son?

[DBY] And he came to his father, and said, My father! And he said, Here am I: who art thou, my son?

19. [KJV] And Jacob said unto his father, I am Esau thy firstborn; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.

[DBY] And Jacob said to his father, I am Esau, thy firstborn. I have done according as thou didst say to me. Arise, I pray thee, sit and eat of my venison, in order that thy soul may bless me.

20. [KJV] And Isaac said unto his son, How is it that thou hast found it so quickly, my son? And he said, Because the LORD thy God brought it to me.

[DBY] And Isaac said to his son, How is it that thou hast found it so quickly, my son? And he said, Because Jehovah thy God put it in my way.

21. [KJV] And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou be my very son Esau or not.

[DBY] And Isaac said to Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou be really my son Esau or not.

22. [KJV] And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau.

[DBY] And Jacob drew near to Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau.

23. [KJV] And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands: so he blessed him.

[DBY] And he did not discern him, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands; and he blessed him.

24. [KJV] And he said, Art thou my very son Esau? And he said, I am.

[DBY] And he said, Art thou really my son Esau? And he said, It is I.

25. [KJV] And he said, Bring it near to me, and I will eat of my son's venison, that my soul may bless thee. And he brought it near to him, and he did eat: and he brought him wine, and he drank.

[DBY] And he said, Bring it near to me, that I may eat of my son's venison, in order that my soul may bless thee. And he brought it near to him, and he ate; and he brought him wine, and he drank.

26. [KJV] And his father Isaac said unto him, Come near now, and kiss me, my son.

[DBY] And his father Isaac said to him, Come near, now, and kiss me, my son.

27. [KJV] And he came near, and kissed him: and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said, See, the smell of my son is as the smell of a field which the LORD hath blessed:

[DBY] And he came near, and kissed him. And he smelt the smell of his clothes, and blessed him, and said, See, the smell of my son is as the smell of a field which Jehovah hath blessed.

28. [KJV] Therefore God give thee of the dew of heaven, and the fatness of the earth, and plenty of corn and wine:

[DBY] And God give thee of the dew of heaven, And of the fatness of the earth, And plenty of corn and new wine.

29. [KJV] Let people serve thee, and nations bow down to thee: be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee: cursed be every one that curseth thee, and blessed be he that blesseth thee.

[DBY] Let peoples serve thee, And races bow down to thee. Be lord over thy brethren, And let thy mother's sons bow down to thee. Cursed be they that curse thee, And blessed be they that bless thee.

30. [KJV] And it came to pass, as soon as Isaac had made an end of blessing Jacob, and Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.

[DBY] And it came to pass when Isaac had ended blessing Jacob, and when Jacob was only just gone out from Isaac his father, that Esau his brother came from his hunting.

31. [KJV] And he also had made savoury meat, and brought it unto his father, and said unto his father, Let my father arise, and eat of his son's venison, that thy soul may bless me.

[DBY] And he also had prepared savoury dishes, and he brought them in to his father, and said to his father, Let my father arise and eat of his son's venison, in order that thy soul may bless me.

32. [KJV] And Isaac his father said unto him, Who art thou? And he said, I am thy son, thy firstborn Esau.

[DBY] And Isaac his father said to him, Who art thou? And he said, I am thy son, thy firstborn, Esau.

33. [KJV] And Isaac trembled very exceedingly, and said, Who? where is he that hath taken venison, and brought it me, and I have eaten of all before thou camest, and have blessed him? yea, and he shall be blessed.

[DBY] Then Isaac trembled with exceeding great trembling, and said, Who was he, then, that hunted venison and brought it to me? And I have eaten of all before thou camest, and have blessed him; also blessed he shall be.

34. [KJV] And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said unto his father, Bless me, even me also, O my father.

[DBY] When Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said to his father, Bless me me also, my father!

35. [KJV] And he said, Thy brother came with subtilty, and hath taken away thy blessing.

[DBY] And he said, Thy brother came with subtilty, and has taken away thy blessing.

36. [KJV] And he said, Is not he rightly named Jacob? for he hath supplanted me these two times: he took away my birthright; and, behold, now he hath taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me?

[DBY] And he said, Is it not therefore he was named Jacob, for he has supplanted me now twice? He took away my birthright, and behold, now he has taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me?

37. [KJV] And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made him thy lord, and all his brethren have I given to him for servants; and with corn and wine have I sustained him: and what shall I do now unto thee, my son?

[DBY] And Isaac answered and said to Esau, Behold, I have made him lord over thee, and all his brethren have I given to him for servants, and with corn and new wine have I supplied him and what can I do now for thee, my son?

38. [KJV] And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, even me also, O my father. And Esau lifted up his voice, and wept.

[DBY] And Esau said to his father, Hast thou then but one blessing, my father? bless me me also, my father! And Esau lifted up his voice and wept.

39. [KJV] And Isaac his father answered and said unto him, Behold, thy dwelling shall be the fatness of the earth, and of the dew of heaven from above;

[DBY] And Isaac his father answered and said to him, Behold, thy dwelling shall be of the fatness of the earth, And of the dew of heaven from above;

40. [KJV] And by thy sword shalt thou live, and shalt serve thy brother; and it shall come to pass when thou shalt have the dominion, that thou shalt break his yoke from off thy neck.

[DBY] And by thy sword shalt thou live; And thou shalt serve thy brother; And it shall come to pass when thou rovest about, That thou shalt break his yoke from off thy neck.

41. [KJV] And Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob.

[DBY] And Esau hated Jacob because of the blessing with which his father had blessed him. And Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand, and I will slay my brother Jacob.

42. [KJV] And these words of Esau her elder son were told to Rebekah: and she sent and called Jacob her younger son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doth comfort himself, purposing to kill thee.

[DBY] And the words of Esau her elder son were told to Rebecca. And she sent and called Jacob her younger son, and said to him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, comforts himself that he will kill thee.

43. [KJV] Now therefore, my son, obey my voice; and arise, flee thou to Laban my brother to Haran;

[DBY] And now, my son, hearken to my voice, and arise, flee to Laban my brother, to Haran;

44. [KJV] And tarry with him a few days, until thy brother's fury turn away;

[DBY] and abide with him some days, until thy brother's fury turn away —

45. [KJV] Until thy brother's anger turn away from thee, and he forget that which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: why should I be deprived also of you both in one day?

[DBY] until thy brother's anger turn away from thee, and he forget what thou hast done to him; then I will send and fetch thee thence. Why should I be bereaved even of you both in one day?

46. [KJV] And Rebekah said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth: if Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these which are of the daughters of the land, what good shall my life do me?

[DBY] And Rebecca said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth. If Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these, of the daughters of the land, what good should my life do me?

Genesis 28

1. [KJV] And Isaac called Jacob, and blessed him, and charged him, and said unto him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan.

[DBY] And Isaac called Jacob, and blessed him, and charged him, and said to him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan.

2. [KJV] Arise, go to Padanaram, to the house of Bethuel thy mother's father; and take thee a wife from thence of the daughters of Laban thy mother's brother.

[DBY] Arise, go to Padan-Aram, to the house of Bethuel thy mother's father, and take a wife thence of the daughters of Laban thy mother's brother.

3. [KJV] And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a multitude of people;

[DBY] And the Almighty God bless thee, and make thee fruitful and multiply thee, that thou mayest become a company of peoples.

4. [KJV] And give thee the blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land wherein thou art a stranger, which God gave unto Abraham.

[DBY] And may he give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee, in order that thou mayest possess the land of thy sojourning, which God gave to Abraham!

5. [KJV] And Isaac sent away Jacob: and he went to Padanaram unto Laban, son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacob's and Esau's mother.

[DBY] And Isaac sent away Jacob; and he went to Padan-Aram, to Laban the son of Bethuel the Syrian, the brother of Rebecca, Jacob's and Esau's mother.

6. [KJV] When Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padanaram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;

[DBY] And Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padan-Aram, to take a wife thence, blessing him, and giving him a charge saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;

7. [KJV] And that Jacob obeyed his father and his mother, and was gone to Padanaram;
[DBY] and that Jacob had obeyed his father and his mother, and was gone to Padan-Aram.

8. [KJV] And Esau seeing that the daughters of Canaan pleased not Isaac his father;
[DBY] And Esau saw that the daughters of Canaan were evil in the sight of Isaac his father.

9. [KJV] Then went Esau unto Ishmael, and took unto the wives which he had Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebajoth, to be his wife.
[DBY] And Esau went to Ishmael, and took, besides the wives that he had, Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebaioth, to be his wife.

10. [KJV] And Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran.
[DBY] And Jacob went out from Beer-sheba, and went towards Haran.

11. [KJV] And he lighted upon a certain place, and tarried there all night, because the sun was set; and he took of the stones of that place, and put them for his pillows, and lay down in that place to sleep.
[DBY] And he lighted on a certain place, and lodged there, because the sun had set. And he took one of the stones of the place, and made it his pillow, and lay down in that place.

12. [KJV] And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it.
[DBY] And he dreamed, and behold, a ladder was set up on the earth, and the top of it reached to the heavens. And behold, angels of God ascended and descended upon it.

13. [KJV] And, behold, the LORD stood above it, and said, I am the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed;
[DBY] And behold, Jehovah stood above it. And he said, I am Jehovah, the God of Abraham, thy father, and the God of Isaac: the land on which thou liest, to thee will I give it, and to thy seed.

14. [KJV] And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south: and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed.
[DBY] And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south; and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed.

15. [KJV] And, behold, I am with thee, and will keep thee in all places whither thou goest, and will bring thee again into this land; for I will not leave thee, until I have done that which I have spoken to thee of.
[DBY] And behold, I am with thee, and will keep thee in all places to which thou goest, and will

bring thee again into this land; for I will not leave thee until I have done what I have spoken to thee of.

16. [KJV] And Jacob awaked out of his sleep, and he said, Surely the LORD is in this place; and I knew it not.

[DBY] And Jacob awoke from his sleep, and said, Surely Jehovah is in this place, and I knew it not.

17. [KJV] And he was afraid, and said, How dreadful is this place! this is none other but the house of God, and this is the gate of heaven.

[DBY] And he was afraid, and said, How dreadful is this place! this is none other but the house of God, and this is the gate of heaven.

18. [KJV] And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put for his pillows, and set it up for a pillar, and poured oil upon the top of it.

[DBY] And Jacob rose early in the morning, and took the stone that he had made his pillow, and set it up for a pillar, and poured oil on the top of it.

19. [KJV] And he called the name of that place Bethel: but the name of that city was called Luz at the first.

[DBY] And he called the name of that place Beth-el; but the name of that city was Luz at the first.

20. [KJV] And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on,

[DBY] And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and keep me on this road that I go, and will give me bread to eat, and a garment to put on,

21. [KJV] So that I come again to my father's house in peace; then shall the LORD be my God:

[DBY] and I come again to my father's house in peace then shall Jehovah be my God.

22. [KJV] And this stone, which I have set for a pillar, shall be God's house: and of all that thou shalt give me I will surely give the tenth unto thee.

[DBY] And this stone, which I have set up for a pillar, shall be God's house; and of all that thou wilt give me I will without fail give the tenth to thee.

Genesis 29

1. [KJV] Then Jacob went on his journey, and came into the land of the people of the east.

[DBY] And Jacob continued his journey, and went into the land of the children of the east.

2. [KJV] And he looked, and behold a well in the field, and, lo, there were three flocks of sheep lying by it; for out of that well they watered the flocks: and a great stone was upon the well's mouth.

[DBY] And he looked, and behold, there was a well in the fields, and behold there, three flocks of sheep were lying by it; for out of that well they watered the flocks, and a great stone was at the mouth of the well.

3. [KJV] And thither were all the flocks gathered: and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in his place.

[DBY] And when all the flocks were gathered there, they rolled the stone from the mouth of the well, and watered the sheep, and put the stone again on the mouth of the well in its place.

4. [KJV] And Jacob said unto them, My brethren, whence be ye? And they said, Of Haran are we.

[DBY] And Jacob said to them, My brethren, whence are ye? And they said, Of Haran are we.

5. [KJV] And he said unto them, Know ye Laban the son of Nahor? And they said, We know him.

[DBY] And he said to them, Do ye know Laban the son of Nahor? And they said, We do know him.

6. [KJV] And he said unto them, Is he well? And they said, He is well: and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep.

[DBY] And he said to them, Is he well? And they said, He is well; and behold, there comes Rachel his daughter with the sheep.

7. [KJV] And he said, Lo, it is yet high day, neither is it time that the cattle should be gathered together: water ye the sheep, and go and feed them.

[DBY] And he said, Behold, it is yet high day; it is not time that the cattle should be gathered together; water the sheep, and go, feed them.

8. [KJV] And they said, We cannot, until all the flocks be gathered together, and till they roll the stone from the well's mouth; then we water the sheep.

[DBY] And they said, We cannot until all the flocks are gathered together, and they roll the stone from the mouth of the well, and we water the sheep.

9. [KJV] And while he yet spake with them, Rachel came with her father's sheep: for she kept them.

[DBY] While he was still speaking to them, Rachel came with her father's sheep, for she was a shepherdess.

10. [KJV] And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

[DBY] And it came to pass when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the mouth of the well, and watered the sheep of Laban his mother's brother.

11. [KJV] And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

[DBY] And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice and wept.

12. [KJV] And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son: and she ran and told her father.

[DBY] And Jacob told Rachel that he was a brother of her father, and that he was Rebecca's son; and she ran and told her father.

13. [KJV] And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

[DBY] And it came to pass when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house; and he told Laban all these things.

14. [KJV] And Laban said to him, Surely thou art my bone and my flesh. And he abode with him the space of a month.

[DBY] And Laban said to him, Thou art indeed my bone and my flesh. And he abode with him a month's time.

15. [KJV] And Laban said unto Jacob, Because thou art my brother, shouldest thou therefore serve me for nought? tell me, what shall thy wages be?

[DBY] And Laban said to Jacob, Because thou art my brother, shouldest thou serve me for nothing? tell me, what shall be thy wages?

16. [KJV] And Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

[DBY] And Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the younger, Rachel.

17. [KJV] Leah was tender eyed; but Rachel was beautiful and well favoured.

[DBY] And the eyes of Leah were tender; but Rachel was of beautiful form and beautiful countenance.

18. [KJV] And Jacob loved Rachel; and said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.

[DBY] And Jacob loved Rachel, and said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.

19. [KJV] And Laban said, It is better that I give her to thee, than that I should give her to another man: abide with me.

[DBY] And Laban said, It is better that I give her to thee than that I should give her to another man: abide with me.

20. [KJV] And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him but a few days, for the love he had to her.

[DBY] And Jacob served seven years for Rachel; and they were in his eyes as single days, because he loved her.

21. [KJV] And Jacob said unto Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in unto her.

[DBY] And Jacob said to Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in to her.

22. [KJV] And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

[DBY] And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

23. [KJV] And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her.

[DBY] And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in to her.

24. [KJV] And Laban gave unto his daughter Leah Zilpah his maid for an handmaid.

[DBY] And Laban gave to her Zilpah, his maidservant, to be maidservant to Leah his daughter.

25. [KJV] And it came to pass, that in the morning, behold, it was Leah: and he said to Laban, What is this thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me?

[DBY] And it came to pass in the morning, that behold, it was Leah. And he said to Laban, What is this thou hast done to me? Have I not served thee for Rachel? Why then hast thou deceived me?

26. [KJV] And Laban said, It must not be so done in our country, to give the younger before the firstborn.

[DBY] And Laban said, It is not so done in our place, to give the younger before the firstborn.

27. [KJV] Fulfil her week, and we will give thee this also for the service which thou shalt serve with me yet seven other years.

[DBY] Fulfil the week with this one: then we will give thee the other one also, for the service that thou shalt serve me yet seven other years.

28. [KJV] And Jacob did so, and fulfilled her week: and he gave him Rachel his daughter to wife also.

[DBY] And Jacob did so, and fulfilled the week with this one, and he gave him Rachel his daughter to be his wife.

29. [KJV] And Laban gave to Rachel his daughter Bilhah his handmaid to be her maid.

[DBY] And Laban gave to Rachel his daughter, Bilhah, his maidservant, to be her maidservant.

30. [KJV] And he went in also unto Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

[DBY] And he went in also to Rachel; and he loved also Rachel more than Leah. And he served with him yet seven other years.

31. [KJV] And when the LORD saw that Leah was hated, he opened her womb: but Rachel was barren.

[DBY] And when Jehovah saw that Leah was hated, he opened her womb; but Rachel was barren.

32. [KJV] And Leah conceived, and bare a son, and she called his name Reuben: for she said, Surely the LORD hath looked upon my affliction; now therefore my husband will love me.

[DBY] And Leah conceived, and bore a son, and called his name Reuben; for she said, Because Jehovah has looked upon my affliction; for now my husband will love me.

33. [KJV] And she conceived again, and bare a son; and said, Because the LORD hath heard that I was hated, he hath therefore given me this son also: and she called his name Simeon.

[DBY] And she again conceived, and bore a son, and said, Because Jehovah has heard that I am hated, he has therefore given me this one also; and she called his name Simeon.

34. [KJV] And she conceived again, and bare a son; and said, Now this time will my husband be joined unto me, because I have born him three sons: therefore was his name called Levi.

[DBY] And she again conceived, and bore a son, and said, Now this time will my husband be united to me, for I have borne him three sons; therefore was his name called Levi.

35. [KJV] And she conceived again, and bare a son: and she said, Now will I praise the LORD: therefore she called his name Judah; and left bearing.

[DBY] And she again conceived, and bore a son, and said, This time will I praise Jehovah; therefore she called his name Judah. And she ceased to bear.

Genesis 30

1. [KJV] And when Rachel saw that she bare Jacob no children, Rachel envied her sister; and said unto Jacob, Give me children, or else I die.

[DBY] And when Rachel saw that she bore Jacob no children, Rachel envied her sister, and said to Jacob, Give me children, or else I die.

2. [KJV] And Jacob's anger was kindled against Rachel: and he said, Am I in God's stead, who hath withheld from thee the fruit of the womb?

[DBY] And Jacob's anger was kindled against Rachel, and he said, Am I in God's stead, who has withheld from thee the fruit of the womb?

3. [KJV] And she said, Behold my maid Bilhah, go in unto her; and she shall bear upon my knees, that I may also have children by her.

[DBY] And she said, Behold, there is my maid, Bilhah: go in to her, in order that she may bear on my knees, and I may also be built up by her.

4. [KJV] And she gave him Bilhah her handmaid to wife: and Jacob went in unto her.

[DBY] And she gave him Bilhah her maidservant as wife, and Jacob went in to her.

5. [KJV] And Bilhah conceived, and bare Jacob a son.

[DBY] And Bilhah conceived, and bore Jacob a son.

6. [KJV] And Rachel said, God hath judged me, and hath also heard my voice, and hath given me a son: therefore called she his name Dan.

[DBY] And Rachel said, God has done me justice, and has also heard my voice, and given me a son; therefore she called his name Dan.

7. [KJV] And Bilhah Rachel's maid conceived again, and bare Jacob a second son.

[DBY] And Bilhah Rachel's maidservant again conceived, and bore Jacob a second son.

8. [KJV] And Rachel said, With great wrestlings have I wrestled with my sister, and I have prevailed: and she called his name Naphtali.

[DBY] And Rachel said, Wrestlings of God have I wrestled with my sister, and have prevailed; and she called his name Naphtali.

9. [KJV] When Leah saw that she had left bearing, she took Zilpah her maid, and gave her Jacob to wife.

[DBY] And when Leah saw that she had ceased to bear, she took Zilpah her maidservant and gave her to Jacob as wife.

10. [KJV] And Zilpah Leah's maid bare Jacob a son.

[DBY] And Zilpah Leah's maidservant bore Jacob a son.

11. [KJV] And Leah said, A troop cometh: and she called his name Gad.

[DBY] And Leah said, Fortunately! and she called his name Gad.

12. [KJV] And Zilpah Leah's maid bare Jacob a second son.

[DBY] And Zilpah Leah's maidservant bore Jacob a second son.

13. [KJV] And Leah said, Happy am I, for the daughters will call me blessed: and she called his name Asher.

[DBY] And Leah said, Happy am I; for the daughters will call me blessed! and she called his name Asher.

14. [KJV] And Reuben went in the days of wheat harvest, and found mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes.

[DBY] And Reuben went out in the days of wheat-harvest, and found mandrakes in the fields; and he brought them to his mother Leah. And Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes.

15. [KJV] And she said unto her, Is it a small matter that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to night for thy son's mandrakes.

[DBY] And she said to her, Is it too little that thou hast taken my husband, that thou wilt take my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to-night for thy son's mandrakes.

16. [KJV] And Jacob came out of the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in unto me; for surely I have hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night.

[DBY] And when Jacob came from the fields in the evening, Leah went out to meet him, and said, Thou must come in to me, for indeed I have hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night.

17. [KJV] And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bare Jacob the fifth son.

[DBY] And God hearkened to Leah, and she conceived, and bore Jacob a fifth son.

18. [KJV] And Leah said, God hath given me my hire, because I have given my maiden to my husband: and she called his name Issachar.

[DBY] And Leah said, God has given me my hire, because I have given my maidservant to my husband; and she called his name Issachar.

19. [KJV] And Leah conceived again, and bare Jacob the sixth son.

[DBY] And Leah again conceived, and bore Jacob a sixth son;

20. [KJV] And Leah said, God hath endued me with a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have born him six sons: and she called his name Zebulun.

[DBY] and Leah said, God has endowed me with a good dowry; this time will my husband dwell with me, because I have borne him six sons. And she called his name Zebulun.

21. [KJV] And afterwards she bare a daughter, and called her name Dinah.

[DBY] And afterwards she bore a daughter, and called her name Dinah.

22. [KJV] And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb.

[DBY] And God remembered Rachel, and God listened to her, and opened her womb.

23. [KJV] And she conceived, and bare a son; and said, God hath taken away my reproach:

[DBY] And she conceived, and bore a son, and said, God has taken away my reproach.

24. [KJV] And she called his name Joseph; and said, The LORD shall add to me another son.

[DBY] And she called his name Joseph; and said, Jehovah will add to me another son.

25. [KJV] And it came to pass, when Rachel had born Joseph, that Jacob said unto Laban, Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country.

[DBY] And it came to pass when Rachel had borne Joseph, that Jacob said to Laban, Send me away, that I may go to my place and to my country.

26. [KJV] Give me my wives and my children, for whom I have served thee, and let me go: for thou knowest my service which I have done thee.

[DBY] Give me my wives for whom I have served thee, and my children; that I may go away, for thou knowest my service which I have served thee.

27. [KJV] And Laban said unto him, I pray thee, if I have found favour in thine eyes, tarry: for I have learned by experience that the LORD hath blessed me for thy sake.

[DBY] And Laban said to him, I pray thee, if I have found favour in thine eyes I have discovered that Jehovah has blessed me for thy sake.

28. [KJV] And he said, Appoint me thy wages, and I will give it.

[DBY] And he said, Appoint to me thy wages, and I will give it.

29. [KJV] And he said unto him, Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle was with me.

[DBY] And he said to him, Thou knowest how I have served thee, and what thy cattle has become with me.

30. [KJV] For it was little which thou hadst before I came, and it is now increased unto a multitude; and the LORD hath blessed thee since my coming: and now when shall I provide for mine own house also?

[DBY] For it was little that thou hadst before me, and it is increased to a multitude, and Jehovah has blessed thee from the time I came; and now, when shall I also provide for my house?

31. [KJV] And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me any thing: if thou wilt do this thing for me, I will again feed and keep thy flock:

[DBY] And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me anything. If thou doest this for me, I will again feed and keep thy flock:

32. [KJV] I will pass through all thy flock to day, removing from thence all the speckled and spotted cattle, and all the brown cattle among the sheep, and the spotted and speckled among the goats: and of such shall be my hire.

[DBY] I will pass through all thy flock to-day, to remove thence all the speckled and spotted sheep, and all the brown lambs, and the spotted and speckled among the goats; and that shall be my hire.

33. [KJV] So shall my righteousness answer for me in time to come, when it shall come for my hire before thy face: every one that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the sheep, that shall be counted stolen with me.

[DBY] And my righteousness shall answer for me hereafter, when thou comest about my hire, before thy face: all that is not speckled and spotted among the goats, and brown among the lambs, let that be stolen with me.

34. [KJV] And Laban said, Behold, I would it might be according to thy word.

[DBY] And Laban said, Well, let it be according to thy word.

35. [KJV] And he removed that day the he goats that were ringstraked and spotted, and all the she goats that were speckled and spotted, and every one that had some white in it, and all the brown among the sheep, and gave them into the hand of his sons.

[DBY] And he removed that day the he-goats that were ringstraked and spotted, and all the she-goats that were speckled and spotted, every one that had white in it, and all the brown among the lambs, and gave them into the hand of his sons.

36. [KJV] And he set three days' journey betwixt himself and Jacob: and Jacob fed the rest of Laban's flocks.

[DBY] And he put three days' journey between himself and Jacob. And Jacob fed the rest of Laban's flock.

37. [KJV] And Jacob took him rods of green poplar, and of the hazel and chesnut tree; and piled white strakes in them, and made the white appear which was in the rods.

[DBY] And Jacob took fresh rods of white poplar, almond-tree, and maple; and peeled off white stripes in them, uncovering the white which was on the rods.

38. [KJV] And he set the rods which he had pilled before the flocks in the gutters in the watering troughs when the flocks came to drink, that they should conceive when they came to drink.

[DBY] And he set the rods which he had peeled before the flock, in the troughs at the watering-places where the flock came to drink, and they were ardent when they came to drink.

39. [KJV] And the flocks conceived before the rods, and brought forth cattle ringstraked, speckled, and spotted.

[DBY] And the flock was ardent before the rods; and the flock brought forth ringstraked, speckled, and spotted.

40. [KJV] And Jacob did separate the lambs, and set the faces of the flocks toward the ringstraked, and all the brown in the flock of Laban; and he put his own flocks by themselves, and put them not unto Laban's cattle.

[DBY] And Jacob separated the lambs, and set the faces of the flock toward the ringstraked, and all the brown in the flock of Laban; and he made himself separate flocks, and did not put them with Laban's flock.

41. [KJV] And it came to pass, whensoever the stronger cattle did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the cattle in the gutters, that they might conceive among the rods.

[DBY] And it came to pass whensoever the strong cattle were ardent, that Jacob laid the rods before the eyes of the flock in the gutters, that they might become ardent among the rods;

42. [KJV] But when the cattle were feeble, he put them not in: so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's.

[DBY] but when the sheep were feeble, he put them not in; so the feeble were Laban's, and the strong Jacob's.

43. [KJV] And the man increased exceedingly, and had much cattle, and maidservants, and menservants, and camels, and asses.

[DBY] And the man increased very, very much, and had much cattle, and bondwomen, and bondmen, and camels, and asses.

Genesis 31

1. [KJV] And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob hath taken away all that was our father's; and of that which was our father's hath he gotten all this glory.

[DBY] And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob has taken away all that was our father's, and of what was our father's he has acquired all this glory.

2. [KJV] And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as before.

[DBY] And Jacob saw the countenance of Laban, and behold, it was not toward him as previously.

3. [KJV] And the LORD said unto Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.

[DBY] And Jehovah said to Jacob, Return into the land of thy fathers, and to thy kindred; and I will be with thee.

4. [KJV] And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock,

[DBY] And Jacob sent and called Rachel and Leah to the fields to his flock,

5. [KJV] And said unto them, I see your father's countenance, that it is not toward me as before; but the God of my father hath been with me.

[DBY] and said to them, I see your father's countenance, that it is not toward me as previously; but the God of my father has been with me.

6. [KJV] And ye know that with all my power I have served your father.

[DBY] And you know that with all my power I have served your father.

7. [KJV] And your father hath deceived me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me.

[DBY] And your father has mocked me, and has changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me.

8. [KJV] If he said thus, The speckled shall be thy wages; then all the cattle bare speckled: and if he said thus, The ringstraked shall be thy hire; then bare all the cattle ringstraked.

[DBY] If he said thus; The speckled shall be thy hire, then all the flocks bore speckled; and if he said thus: The ringstraked shall be thy hire, then all the flocks bore ringstraked.

9. [KJV] Thus God hath taken away the cattle of your father, and given them to me.

[DBY] And God has taken away the cattle of your father, and given them to me.

10. [KJV] And it came to pass at the time that the cattle conceived, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the rams which leaped upon the cattle were ringstraked, speckled, and grisled.

[DBY] And it came to pass at the time of the ardour of the flocks, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and behold, the rams that leaped upon the flocks were ringstraked, speckled, and spotted.

11. [KJV] And the angel of God spake unto me in a dream, saying, Jacob: And I said, Here am I.

[DBY] And the Angel of God said to me in a dream, Jacob! And I said, Here am I.

12. [KJV] And he said, Lift up now thine eyes, and see, all the rams which leap upon the cattle are ringstraked, speckled, and grisled: for I have seen all that Laban doeth unto thee.

[DBY] And he said, Lift up now thine eyes, and see: all the rams that leap upon the flock are ringstraked, speckled, and spotted; for I have seen all that Laban does to thee.

13. [KJV] I am the God of Bethel, where thou anointedst the pillar, and where thou vowedst a vow unto me: now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy kindred.

[DBY] I am the God of Bethel, where thou anointedst the pillar, where thou vowedst a vow to me. Now arise, depart out of this land, and return to the land of thy kindred.

14. [KJV] And Rachel and Leah answered and said unto him, Is there yet any portion or inheritance for us in our father's house?

[DBY] And Rachel and Leah answered and said to him, Is there yet any portion or inheritance for us in our father's house?

15. [KJV] Are we not counted of him strangers? for he hath sold us, and hath quite devoured also our money.

[DBY] Are we not reckoned of him strangers? for he has sold us, and has even constantly devoured our money.

16. [KJV] For all the riches which God hath taken from our father, that is ours, and our children's: now then, whatsoever God hath said unto thee, do.

[DBY] For all the wealth that God has taken from our father is ours and our children's; and now whatever God has said to thee do.

17. [KJV] Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels;

[DBY] And Jacob rose up, and set his sons and his wives upon camels,

18. [KJV] And he carried away all his cattle, and all his goods which he had gotten, the cattle of his getting, which he had gotten in Padanaram, for to go to Isaac his father in the land of Canaan.

[DBY] and carried away all his cattle, and all his property that he had acquired the cattle of his possessions that he had acquired in Padan-Aram, to go to Isaac his father, into the land of Canaan.

19. [KJV] And Laban went to shear his sheep: and Rachel had stolen the images that were her father's.

[DBY] And Laban had gone to shear his sheep. And Rachel stole the teraphim that belonged to her father.

20. [KJV] And Jacob stole away unawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

[DBY] And Jacob deceived Laban the Syrian, in that he did not tell him that he fled.

21. [KJV] So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the mount Gilead.

[DBY] And he fled with all that he had; and he rose up and passed over the river, and set his face toward mount Gilead.

22. [KJV] And it was told Laban on the third day that Jacob was fled.

[DBY] And it was told Laban on the third day that Jacob had fled.

23. [KJV] And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and they overtook him in the mount Gilead.

[DBY] And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey, and overtook him on mount Gilead.

24. [KJV] And God came to Laban the Syrian in a dream by night, and said unto him, Take heed that thou speak not to Jacob either good or bad.

[DBY] And God came to Laban the Syrian in a dream by night, and said to him, Take care thou speak not to Jacob either good or bad.

25. [KJV] Then Laban overtook Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount: and Laban with his brethren pitched in the mount of Gilead.

[DBY] And Laban came up with Jacob; and Jacob had pitched his tent on the mountain; Laban also with his brethren pitched on mount Gilead.

26. [KJV] And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stolen away unawares to me, and carried away my daughters, as captives taken with the sword?

[DBY] And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast deceived me, and hast carried away my daughters as captives of war?

27. [KJV] Wherefore didst thou flee away secretly, and steal away from me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harp?

[DBY] Why didst thou flee away covertly, and steal away from me, and didst not tell me, that I might have conducted thee with mirth and with songs, with tambour and with harp;

28. [KJV] And hast not suffered me to kiss my sons and my daughters? thou hast now done foolishly in so doing.

[DBY] and hast not suffered me to kiss my sons and my daughters? Now thou hast acted foolishly.

29. [KJV] It is in the power of my hand to do you hurt: but the God of your father spake unto me yesternight, saying, Take thou heed that thou speak not to Jacob either good or bad.

[DBY] It would be in the power of my hand to do you hurt; but the God of your father spoke to me last night, saying, Take care that thou speak not to Jacob either good or bad.

30. [KJV] And now, though thou wouldest needs be gone, because thou sore longedst after thy father's house, yet wherefore hast thou stolen my gods?

[DBY] And now that thou must needs be gone, because thou greatly longedst after thy father's house, why hast thou stolen my gods?

31. [KJV] And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Peradventure thou wouldest take by force thy daughters from me.

[DBY] And Jacob answered and said to Laban, I was afraid; for I said, Lest thou shouldest take by force thy daughters from me.

32. [KJV] With whomsoever thou findest thy gods, let him not live: before our brethren discern thou what is thine with me, and take it to thee. For Jacob knew not that Rachel had stolen them.

[DBY] With whomsoever thou findest thy gods, he shall not live. Before our brethren discern what is thine with me, and take it to thee. But Jacob did not know that Rachel had stolen them.

33. [KJV] And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two maidservants' tents; but he found them not. Then went he out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent.

[DBY] And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the two handmaids' tents, and found nothing; and he went out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent.

34. [KJV] Now Rachel had taken the images, and put them in the camel's furniture, and sat upon them. And Laban searched all the tent, but found them not.

[DBY] Now Rachel had taken the teraphim and put them under the camel's saddle; and she sat upon them. And Laban explored all the tent, but found nothing.

35. [KJV] And she said to her father, Let it not displease my lord that I cannot rise up before thee; for the custom of women is upon me. And he searched, but found not the images.

[DBY] And she said to her father, Let it not be an occasion of anger in the eyes of my lord that I cannot rise up before thee, for it is with me after the manner of women. And he searched carefully, but did not find the teraphim.

36. [KJV] And Jacob was wroth, and chode with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? what is my sin, that thou hast so hotly pursued after me?

[DBY] And Jacob was angry, and he disputed with Laban. And Jacob answered and said to Laban, What is my fault, what my sin, that thou hast so hotly pursued after me?

37. [KJV] Whereas thou hast searched all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? set it here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us both.

[DBY] Whereas thou hast explored all my baggage, what hast thou found of all thy household stuff? Set it here before my brethren and thy brethren, and let them decide between us both.

38. [KJV] This twenty years have I been with thee; thy ewes and thy she goats have not cast their young, and the rams of thy flock have I not eaten.

[DBY] These twenty years have I been with thee: thy ewes and thy she-goats have not cast their young, and the rams of thy flock I have not eaten.

39. [KJV] That which was torn of beasts I brought not unto thee; I bare the loss of it; of my hand didst thou require it, whether stolen by day, or stolen by night.

[DBY] What was torn I have not brought to thee; I had to bear the loss of it: of my hand hast thou required it, whether stolen by day or stolen by night.

40. [KJV] Thus I was; in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep departed from mine eyes.

[DBY] Thus it was with me: in the day the heat consumed me, and the frost by night; and my sleep fled from mine eyes.

41. [KJV] Thus have I been twenty years in thy house; I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy cattle: and thou hast changed my wages ten times.

[DBY] I have been these twenty years in thy house: I have served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy flock; and thou hast changed my wages ten times.

42. [KJV] Except the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, had been with me, surely thou hadst sent me away now empty. God hath seen mine affliction and the labour of my hands, and rebuked thee yesternight.

[DBY] Had not the God of my father, the God of Abraham, and the fear of Isaac, been with me, it is certain thou wouldest have sent me away now empty. God has looked upon my affliction and the labour of my hands, and has judged last night.

43. [KJV] And Laban answered and said unto Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattle are my cattle, and all that thou seest is mine: and what can I do this day unto these my daughters, or unto their children which they have born?

[DBY] And Laban answered and said to Jacob, The daughters are my daughters, and the sons are my sons, and the flock is my flock, and all that thou seest is mine; but as for my daughters, what can I do this day to them, or to their sons whom they have brought forth?

44. [KJV] Now therefore come thou, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee.

[DBY] And now, come, let us make a covenant, I and thou; and let it be a witness between me and thee.

45. [KJV] And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.

[DBY] And Jacob took a stone, and set it up for a pillar.

46. [KJV] And Jacob said unto his brethren, Gather stones; and they took stones, and made an heap: and they did eat there upon the heap.

[DBY] And Jacob said to his brethren, Gather stones. And they took stones, and made a heap, and ate there upon the heap.

47. [KJV] And Laban called it Jegarsahadutha: but Jacob called it Galeed.

[DBY] And Laban called it Jegar-sahadutha, and Jacob called it Galeed.

48. [KJV] And Laban said, This heap is a witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed;

[DBY] And Laban said, This heap is a witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed,

49. [KJV] And Mizpah; for he said, The LORD watch between me and thee, when we are absent one from another.

[DBY] and Mizpah; for he said, Let Jehovah watch between me and thee, when we shall be hidden one from another:

50. [KJV] If thou shalt afflict my daughters, or if thou shalt take other wives beside my daughters, no man is with us; see, God is witness betwixt me and thee.

[DBY] if thou shouldest afflict my daughters, or if thou shouldest take wives besides my daughters, no man is with us; see, God is witness between me and thee!

51. [KJV] And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold this pillar, which I have cast betwixt me and thee;

[DBY] And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold the pillar which I have set up between me and thee:

52. [KJV] This heap be witness, and this pillar be witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm.

[DBY] let this heap be witness, and the pillar a witness, that neither I pass this heap to go to thee, nor thou pass this heap and this pillar to come to me, for harm.

53. [KJV] The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt us. And Jacob sware by the fear of his father Isaac.

[DBY] The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge between us! And Jacob swore by the fear of his father Isaac.

54. [KJV] Then Jacob offered sacrifice upon the mount, and called his brethren to eat bread: and they did eat bread, and tarried all night in the mount.

[DBY] And Jacob offered a sacrifice upon the mountain, and invited his brethren to eat bread: and they ate bread, and lodged on the mountain.

55. [KJV] And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned unto his place.

[DBY] And Laban rose early in the morning, and kissed his sons and his daughters, and blessed them; and Laban went and returned to his place.

Genesis 32

1. [KJV] And Jacob went on his way, and the angels of God met him.

[DBY] And Jacob went on his way; and the angels of God met him.

2. [KJV] And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim.

[DBY] And when Jacob saw them he said, This is the camp of God. And he called the name of that place Mahanaim.

3. [KJV] And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom.

[DBY] And Jacob sent messengers before his face to Esau his brother, into the land of Seir, the fields of Edom.

4. [KJV] And he commanded them, saying, Thus shall ye speak unto my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have sojourned with Laban, and stayed there until now:

[DBY] And he commanded them, saying, Thus shall ye speak to my lord, to Esau: Thy servant Jacob speaks thus With Laban have I sojourned and tarried until now;

5. [KJV] And I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and womenservants: and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.

[DBY] and I have oxen, and asses, sheep, and bondmen, and bondwomen; and I have sent to tell my lord, that I may find favour in thine eyes.

6. [KJV] And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him.

[DBY] And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother, to Esau; and he also is coming to meet thee, and four hundred men with him.

7. [KJV] Then Jacob was greatly afraid and distressed: and he divided the people that was with him, and the flocks, and herds, and the camels, into two bands;

[DBY] Then Jacob was greatly afraid, and was distressed; and he divided the people that were with him, and the sheep and the cattle and the camels, into two troops.

8. [KJV] And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left shall escape.

[DBY] And he said, If Esau come to the one troop and smite it, then the other troop which is left shall escape.

9. [KJV] And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee:

[DBY] And Jacob said, God of my father Abraham, and God of my father Isaac, Jehovah, who saidst unto me: Return into thy country and to thy kindred, and I will do thee good,

10. [KJV] I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou hast shewed unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two bands.

[DBY] I am too small for all the loving-kindness and all the faithfulness that thou hast shewn unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan, and now I am become two troops.

11. [KJV] Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he will come and smite me, and the mother with the children.

[DBY] Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau; for I fear him, lest he come and smite me, and the mother with the children.

12. [KJV] And thou saidst, I will surely do thee good, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.

[DBY] And thou saidst, I will certainly deal well with thee, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.

13. [KJV] And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;

[DBY] And he lodged there that night; and took of what came to his hand a gift for Esau his brother
—

14. [KJV] Two hundred she goats, and twenty he goats, two hundred ewes, and twenty rams,

[DBY] two hundred she-goats, and twenty he-goats; two hundred ewes, and twenty rams;

15. [KJV] Thirty milch camels with their colts, forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and ten foals.

[DBY] thirty milch camels with their colts; forty kine, and ten bulls; twenty she-asses, and ten young asses.

16. [KJV] And he delivered them into the hand of his servants, every drove by themselves; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove.

[DBY] And he delivered them into the hand of his servants, every drove by itself; and he said to his servants, Go on before me, and put a space between drove and drove.

17. [KJV] And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose art thou? and whither goest thou? and whose are these before thee?

[DBY] And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meets thee, and asks thee, saying, Whose art thou, and where goest thou, and whose are these before thee?

18. [KJV] Then thou shalt say, They be thy servant Jacob's; it is a present sent unto my lord Esau: and, behold, also he is behind us.

[DBY] then thou shalt say, Thy servant Jacob's: it is a gift sent to my lord, to Esau. And behold, he also is behind us.

19. [KJV] And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him.

[DBY] And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, According to this word shall ye speak to Esau when ye find him.

20. [KJV] And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob is behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept of me.

[DBY] And, moreover, ye shall say, Behold, thy servant Jacob is behind us. For he said, I will propitiate him with the gift that goes before me, and afterwards I will see his face: perhaps he will accept me.

21. [KJV] So went the present over before him: and himself lodged that night in the company.

[DBY] And the gift went over before him; and he himself lodged that night in the camp.

22. [KJV] And he rose up that night, and took his two wives, and his two womenservants, and his eleven sons, and passed over the ford Jabbok.

[DBY] And he rose up that night, and took his two wives, and his two maidservants, and his eleven sons, and passed over the ford of the Jabbok;

23. [KJV] And he took them, and sent them over the brook, and sent over that he had.

[DBY] and he took them and led them over the river, and led over what he had.

24. [KJV] And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until the breaking of the day.

[DBY] And Jacob remained alone; and a man wrestled with him until the rising of the dawn.

25. [KJV] And when he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was out of joint, as he wrestled with him.

[DBY] And when he saw that he did not prevail against him, he touched the joint of his thigh; and the joint of Jacob's thigh was dislocated as he wrestled with him.

26. [KJV] And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me.

[DBY] And he said, Let me go, for the dawn ariseth. And he said, I will not let thee go except thou bless me.

27. [KJV] And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob.

[DBY] And he said to him, What is thy name? And he said, Jacob.

28. [KJV] And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed.

[DBY] And he said, Thy name shall not henceforth be called Jacob, but Israel; for thou hast wrestled with God, and with men, and hast prevailed.

29. [KJV] And Jacob asked him, and said, Tell me, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore is it that thou dost ask after my name? And he blessed him there.

[DBY] And Jacob asked and said, Tell me, I pray thee, thy name. And he said, How is it that thou askest after my name? And he blessed him there.

30. [KJV] And Jacob called the name of the place Peniel: for I have seen God face to face, and my life is preserved.

[DBY] And Jacob called the name of the place Peniel For I have seen God face to face, and my life has been preserved.

31. [KJV] And as he passed over Penuel the sun rose upon him, and he halted upon his thigh.

[DBY] And as he passed over Peniel, the sun rose upon him; and he limped upon his hip.

32. [KJV] Therefore the children of Israel eat not of the sinew which shrank, which is upon the hollow of the thigh, unto this day: because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew that shrank.

[DBY] Therefore the children of Israel do not eat of the sinew that is over the joint of the thigh, to this day; because he touched the joint of Jacob's thigh the sinew.

Genesis 33

1. [KJV] And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau came, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.

[DBY] And Jacob lifted up his eyes and looked, and behold, Esau was coming, and with him four hundred men. And he distributed the children to Leah, and to Rachel, and to the two maidservants:

2. [KJV] And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

[DBY] and he put the maidservants and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindmost.

3. [KJV] And he passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

[DBY] And he passed on before them, and bowed to the earth seven times, until he came near to his brother.

4. [KJV] And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.

[DBY] And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him; and they wept.

5. [KJV] And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are those with thee? And he said, The children which God hath graciously given thy servant.

[DBY] And he lifted up his eyes and saw the women and the children, and said, Who are these with thee? And he said, The children that God has graciously given thy servant.

6. [KJV] Then the handmaidens came near, they and their children, and they bowed themselves.

[DBY] And the maidservants drew near, they and their children, and they bowed.

7. [KJV] And Leah also with her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

[DBY] And Leah also, with her children, drew near, and they bowed. And lastly Joseph drew near, and Rachel, and they bowed.

8. [KJV] And he said, What meanest thou by all this drove which I met? And he said, These are to find grace in the sight of my lord.

[DBY] And he said, What meanest thou by all the drove which I met? And he said, To find favour in the eyes of my lord.

9. [KJV] And Esau said, I have enough, my brother; keep that thou hast unto thyself.

[DBY] And Esau said, I have enough, my brother; let what thou hast be thine.

10. [KJV] And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand: for therefore I have seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou wast pleased with me.

[DBY] And Jacob said, No, I pray thee; if now I have found favour in thine eyes, then receive my gift from my hand; for therefore have I seen thy face, as though I had seen the face of God, and thou hast received me with pleasure.

11. [KJV] Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.

[DBY] Take, I pray thee, my blessing which has been brought to thee; because God has been gracious to me, and because I have everything. And he urged him, and he took it.

12. [KJV] And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.

[DBY] And he said, Let us take our journey, and go on, and I will go before thee.

13. [KJV] And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and the flocks and herds with young are with me: and if men should overdrive them one day, all the flock will die.

[DBY] And he said to him, My lord knows that the children are tender, and the suckling sheep and kine are with me; and if they should overdrive them only one day, all the flock would die.

14. [KJV] Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on softly, according as the cattle that goeth before me and the children be able to endure, until I come unto my lord unto Seir.

[DBY] Let my lord, I pray thee, pass on before his servant, and I will drive on at my ease according to the pace of the cattle that is before me, and according to the pace of the children, until I come to my lord, to Seir.

15. [KJV] And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find grace in the sight of my lord.

[DBY] And Esau said, Let me now leave with thee some of the people that are with me. And he said, What need? Let me find favour in the eyes of my lord.

16. [KJV] So Esau returned that day on his way unto Seir.

[DBY] And Esau returned that day on his way to Seir.

17. [KJV] And Jacob journeyed to Succoth, and built him an house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called Succoth.

[DBY] And Jacob journeyed to Succoth, and built himself a house, and for his cattle he made booths. Therefore the name of the place was called Succoth.

18. [KJV] And Jacob came to Shalem, a city of Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Padanaram; and pitched his tent before the city.

[DBY] And Jacob came safely to the city Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Padan-Aram; and he encamped before the city.

19. [KJV] And he bought a parcel of a field, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for an hundred pieces of money.

[DBY] And he bought the portion of the field where he had spread his tent, of the hand of the sons of Hamor, Shechem's father, for a hundred kesitahs.

20. [KJV] And he erected there an altar, and called it EleloheIsrael.

[DBY] And there he set up an altar, and called it El-Elohe-Israel.

Genesis 34

1. [KJV] And Dinah the daughter of Leah, which she bare unto Jacob, went out to see the daughters of the land.

[DBY] And Dinah the daughter of Leah, whom she had borne to Jacob, went out to see the daughters of the land.

2. [KJV] And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her.

[DBY] And when Shechem, the son of Hamor the Hivite, the prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and humbled her.

3. [KJV] And his soul clave unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and spake kindly unto the damsel.

[DBY] And his soul fastened on Dinah the daughter of Jacob, and he loved the maiden, and spoke consolingly to the maiden.

4. [KJV] And Shechem spake unto his father Hamor, saying, Get me this damsel to wife.

[DBY] And Shechem spoke to his father Hamor, saying, Take me this girl as wife.

5. [KJV] And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter: now his sons were with his cattle in the field: and Jacob held his peace until they were come.

[DBY] And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter; but his sons were with his cattle in the fields, and Jacob said nothing until they came.

6. [KJV] And Hamor the father of Shechem went out unto Jacob to commune with him.

[DBY] And Hamor the father of Shechem came out to Jacob, to speak to him.

7. [KJV] And the sons of Jacob came out of the field when they heard it: and the men were grieved, and they were very wroth, because he had wrought folly in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done.

[DBY] And the sons of Jacob came from the fields when they heard it; and the men were grieved, and they were very angry, because he had wrought what was disgraceful in Israel, in lying with Jacob's daughter, which thing ought not to be done.

8. [KJV] And Hamor communed with them, saying, The soul of my son Shechem longeth for your daughter: I pray you give her him to wife.

[DBY] And Hamor spoke to them, saying, My son Shechem's soul cleaves to your daughter: I pray you, give her to him as wife.

9. [KJV] And make ye marriages with us, and give your daughters unto us, and take our daughters unto you.

[DBY] And make marriages with us: give your daughters to us, and take our daughters to you.

10. [KJV] And ye shall dwell with us: and the land shall be before you; dwell and trade ye therein, and get you possessions therein.

[DBY] And dwell with us, and the land shall be before you: dwell and trade in it, and get yourselves possessions in it.

11. [KJV] And Shechem said unto her father and unto her brethren, Let me find grace in your eyes, and what ye shall say unto me I will give.

[DBY] And Shechem said to her father and to her brethren, Let me find favour in your eyes; and what ye shall say to me I will give.

12. [KJV] Ask me never so much dowry and gift, and I will give according as ye shall say unto me: but give me the damsel to wife.

[DBY] Impose on me very much as dowry and gift, and I will give according as ye shall say to me; but give me the maiden as wife.

13. [KJV] And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah their sister:

[DBY] And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and spoke because he had defiled Dinah their sister —

14. [KJV] And they said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised; for that were a reproach unto us:

[DBY] and said to them, We cannot do this, to give our sister to one that is uncircumcised; for that were a reproach to us.

15. [KJV] But in this will we consent unto you: If ye will be as we be, that every male of you be circumcised;

[DBY] But only in this will we consent to you, if ye will be as we, that every male of you be circumcised;

16. [KJV] Then will we give our daughters unto you, and we will take your daughters to us, and we will dwell with you, and we will become one people.

[DBY] then will we give our daughters to you, and take your daughters to us, and we will dwell with you, and be one people.

17. [KJV] But if ye will not hearken unto us, to be circumcised; then will we take our daughter, and we will be gone.

[DBY] But if ye do not hearken to us, to be circumcised, then will we take our daughter and go away.

18. [KJV] And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son.

[DBY] And their words were good in the eyes of Hamor and Shechem, Hamor's son.

19. [KJV] And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter: and he was more honourable than all the house of his father.

[DBY] And the youth did not delay to do this, because he had delight in Jacob's daughter. And he was honourable above all in the house of his father.

20. [KJV] And Hamor and Shechem his son came unto the gate of their city, and communed with the men of their city, saying,

[DBY] And Hamor and Shechem his son came to the gate of their city, and spoke to the men of their city, saying,

21. [KJV] These men are peaceable with us; therefore let them dwell in the land, and trade therein; for the land, behold, it is large enough for them; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters.

[DBY] These men are peaceable with us; therefore let them dwell in the land, and trade in it. And

the land behold, it is of wide extent before them. We will take their daughters as wives, and give them our daughters.

22. [KJV] Only herein will the men consent unto us for to dwell with us, to be one people, if every male among us be circumcised, as they are circumcised.

[DBY] But only in this will the men consent to us to dwell with us, to be one people if every male among us be circumcised, just as they are circumcised.

23. [KJV] Shall not their cattle and their substance and every beast of theirs be ours? only let us consent unto them, and they will dwell with us.

[DBY] Their cattle, and their possessions, and every beast of theirs, shall they not be ours? only let us consent to them, and they will dwell with us.

24. [KJV] And unto Hamor and unto Shechem his son hearkened all that went out of the gate of his city; and every male was circumcised, all that went out of the gate of his city.

[DBY] And all that went out at the gate of his city hearkened to Hamor and to Shechem his son; and every male was circumcised all that went out at the gate of his city.

25. [KJV] And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males.

[DBY] And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males.

26. [KJV] And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went out.

[DBY] And Hamor and Shechem his son they slew with the edge of the sword; and took Dinah out of Shechem's house; and went out.

27. [KJV] The sons of Jacob came upon the slain, and spoiled the city, because they had defiled their sister.

[DBY] The sons of Jacob came upon the slain, and plundered the city, because they had defiled their sister.

28. [KJV] They took their sheep, and their oxen, and their asses, and that which was in the city, and that which was in the field,

[DBY] Their sheep, and their oxen, and their asses, and what was in the city, and what was in the field they took;

29. [KJV] And all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and spoiled even all that was in the house.

[DBY] and all their goods, and all their little ones, and their wives took they captive, and plundered them, and all that was in the houses.

30. [KJV] And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make me to stink among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites: and I being few in number, they shall gather themselves together against me, and slay me; and I shall be destroyed, I and my house.

[DBY] And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me, in that ye make me odious among the inhabitants of the land among the Canaanites and the Perizzites; and I am few men in number, and they will gather themselves against me and smite me, and I shall be destroyed, I and my house.

31. [KJV] And they said, Should he deal with our sister as with an harlot?

[DBY] And they said, Should people deal with our sister as with a harlot?

Genesis 35

1. [KJV] And God said unto Jacob, Arise, go up to Bethel, and dwell there: and make there an altar unto God, that appeared unto thee when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

[DBY] And God said to Jacob, Arise, go up to Bethel, and dwell there, and make there an altar unto the God that appeared unto thee when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

2. [KJV] Then Jacob said unto his household, and to all that were with him, Put away the strange gods that are among you, and be clean, and change your garments:

[DBY] And Jacob said to his household, and to all that were with him, Put away the strange gods that are among you, and cleanse yourselves, and change your garments;

3. [KJV] And let us arise, and go up to Bethel; and I will make there an altar unto God, who answered me in the day of my distress, and was with me in the way which I went.

[DBY] and we will arise, and go up to Bethel; and I will make there an altar to the God that answered me in the day of my distress, and was with me in the way that I went.

4. [KJV] And they gave unto Jacob all the strange gods which were in their hand, and all their earrings which were in their ears; and Jacob hid them under the oak which was by Shechem.

[DBY] And they gave to Jacob all the strange gods that were in their hand, and the rings that were in their ears, and Jacob hid them under the terebinth that is by Shechem.

5. [KJV] And they journeyed: and the terror of God was upon the cities that were round about them, and they did not pursue after the sons of Jacob.

[DBY] And they journeyed; and the terror of God was upon the cities that were round about them, and they did not pursue after the sons of Jacob.

6. [KJV] So Jacob came to Luz, which is in the land of Canaan, that is, Bethel, he and all the people that were with him.

[DBY] And Jacob came to Luz, which is in the land of Canaan, that is, Bethel, he and all the people that were with him.

7. [KJV] And he built there an altar, and called the place Elbethel: because there God appeared unto him, when he fled from the face of his brother.

[DBY] And he built there an altar, and called the place El-beth-el; because there God had appeared to him when he fled from the face of his brother.

8. [KJV] But Deborah Rebekah's nurse died, and she was buried beneath Bethel under an oak: and the name of it was called Allonbachuth.

[DBY] And Deborah, Rebecca's nurse, died; and she was buried beneath Bethel, under the oak; and the name of it was called Allon-bachuth.

9. [KJV] And God appeared unto Jacob again, when he came out of Padanaram, and blessed him.

[DBY] And God appeared to Jacob again after he had come from Padan-Aram, and blessed him.

10. [KJV] And God said unto him, Thy name is Jacob: thy name shall not be called any more Jacob, but Israel shall be thy name: and he called his name Israel.

[DBY] And God said to him, Thy name is Jacob: thy name shall not henceforth be called Jacob, but Israel shall be thy name. And he called his name Israel.

11. [KJV] And God said unto him, I am God Almighty: be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loins;

[DBY] And God said to him, I am the Almighty God: be fruitful and multiply; a nation and a company of nations shall be of thee; and kings shall come out of thy loins.

12. [KJV] And the land which I gave Abraham and Isaac, to thee I will give it, and to thy seed after thee will I give the land.

[DBY] And the land that I gave Abraham and Isaac, to thee will I give it, and to thy seed after thee will I give the land.

13. [KJV] And God went up from him in the place where he talked with him.

[DBY] And God went up from him in the place where he had talked with him.

14. [KJV] And Jacob set up a pillar in the place where he talked with him, even a pillar of stone: and he poured a drink offering thereon, and he poured oil thereon.

[DBY] And Jacob set up a pillar in the place where he had talked with him, a pillar of stone, and poured on it a drink-offering, and poured oil on it.

15. [KJV] And Jacob called the name of the place where God spake with him, Bethel.

[DBY] And Jacob called the name of the place where God had talked with him, Beth-el.

16. [KJV] And they journeyed from Bethel; and there was but a little way to come to Ephrath: and Rachel travailed, and she had hard labour.

[DBY] And they journeyed from Bethel. And there was yet a certain distance to come to Ephrath, when Rachel travailed in childbirth; and it went hard with her in her childbearing.

17. [KJV] And it came to pass, when she was in hard labour, that the midwife said unto her, Fear not; thou shalt have this son also.

[DBY] And it came to pass when it went hard with her in her childbearing, that the midwife said to her, Fear not; for this also is a son for thee.

18. [KJV] And it came to pass, as her soul was in departing, (for she died) that she called his name Benoni: but his father called him Benjamin.

[DBY] And it came to pass as her soul was departing for she died that she called his name Benoni; but his father called him Benjamin.

19. [KJV] And Rachel died, and was buried in the way to Ephrath, which is Bethlehem.

[DBY] And Rachel died, and was buried on the way to Ephrath, which is Bethlehem.

20. [KJV] And Jacob set a pillar upon her grave: that is the pillar of Rachel's grave unto this day.

[DBY] And Jacob erected a pillar upon her grave: that is the pillar of Rachel's grave to this day.

21. [KJV] And Israel journeyed, and spread his tent beyond the tower of Edar.

[DBY] And Israel journeyed, and spread his tent on the other side of Migdal-Eder.

22. [KJV] And it came to pass, when Israel dwelt in that land, that Reuben went and lay with Bilhah his father's concubine: and Israel heard it. Now the sons of Jacob were twelve:

[DBY] And it came to pass when Israel dwelt in that land, that Reuben went and lay with Bilhah, his father's concubine; and Israel heard of it. And the sons of Jacob were twelve.

23. [KJV] The sons of Leah; Reuben, Jacob's firstborn, and Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebulun:

[DBY] The sons of Leah: Reuben Jacob's firstborn and Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebulun.

24. [KJV] The sons of Rachel; Joseph, and Benjamin:

[DBY] The sons of Rachel: Joseph and Benjamin.

25. [KJV] And the sons of Bilhah, Rachel's handmaid; Dan, and Naphtali:

[DBY] And the sons of Bilhah, Rachel's maidservant: Dan and Naphtali.

26. [KJV] And the sons of Zilpah, Leah's handmaid; Gad, and Asher: these are the sons of Jacob, which were born to him in Padanaram.

[DBY] And the sons of Zilpah, Leah's maidservant: Gad and Asher. These are the sons of Jacob that were born to him in Padan-Aram.

27. [KJV] And Jacob came unto Isaac his father unto Mamre, unto the city of Arbah, which is Hebron, where Abraham and Isaac sojourned.

[DBY] And Jacob came to Isaac his father to Mamre to Kirjath-Arba, which is Hebron; where Abraham had sojourned, and Isaac.

28. [KJV] And the days of Isaac were an hundred and fourscore years.

[DBY] And the days of Isaac were a hundred and eighty years.

29. [KJV] And Isaac gave up the ghost, and died, and was gathered unto his people, being old and full of days: and his sons Esau and Jacob buried him.

[DBY] And Isaac expired and died, and was gathered to his peoples, old and full of days. And his sons Esau and Jacob buried him.

Genesis 36

1. [KJV] Now these are the generations of Esau, who is Edom.

[DBY] And these are the generations of Esau, that is Edom.

2. [KJV] Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hivite;

[DBY] Esau took his wives of the daughters of Canaan: Adah the daughter of Elon the Hittite, and Oholibamah the daughter of Anah, daughter of Zibeon the Hivite,

3. [KJV] And Bashemath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth.

[DBY] and Basmath Ishmael's daughter, the sister of Nebaioth.

4. [KJV] And Adah bare to Esau Eliphaz; and Bashemath bare Reuel;

[DBY] And Adah bore to Esau Eliphaz; and Basmath bore Reuel.

5. [KJV] And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah: these are the sons of Esau, which were born unto him in the land of Canaan.

[DBY] And Oholibamah bore Jeush and Jaalam and Korah. These are the sons of Esau that were born to him in the land of Canaan.

6. [KJV] And Esau took his wives, and his sons, and his daughters, and all the persons of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the land of Canaan; and went into the country from the face of his brother Jacob.

[DBY] And Esau took his wives, and his sons, and his daughters, and all the souls of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his possessions, that he had acquired in the land of Canaan, and went into a country away from his brother Jacob.

7. [KJV] For their riches were more than that they might dwell together; and the land wherein they were strangers could not bear them because of their cattle.

[DBY] For their property was too great for them to dwell together, and the land where they were sojourners could not bear them, because of their cattle.

8. [KJV] Thus dwelt Esau in mount Seir: Esau is Edom.

[DBY] Thus Esau dwelt in mount Seir; Esau is Edom.

9. [KJV] And these are the generations of Esau the father of the Edomites in mount Seir:

[DBY] And these are the generations of Esau, the father of Edom, in mount Seir.

10. [KJV] These are the names of Esau's sons; Eliphaz the son of Adah the wife of Esau, Reuel the son of Bashemath the wife of Esau.

[DBY] These are the names of Esau's sons: Eliphaz, the son of Adah the wife of Esau; Reuel, the son of Basmath the wife of Esau.

11. [KJV] And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.

[DBY] And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, And Gatam, And Kenaz.

12. [KJV] And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to Eliphaz Amalek: these were the sons of Adah Esau's wife.

[DBY] And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son, and she bore Amalek to Eliphaz. These are the sons of Adah Esau's wife.

13. [KJV] And these are the sons of Reuel; Nahath, and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sons of Bashemath Esau's wife.

[DBY] And these are the sons of Reuel: Nahath and Zerah, Shammah and Mizzah. These are the sons of Basmath Esau's wife.

14. [KJV] And these were the sons of Aholibamah, the daughter of Anah the daughter of Zibeon, Esau's wife: and she bare to Esau Jeush, and Jaalam, and Korah.

[DBY] And these are the sons of Oholibamah, the daughter of Anah, daughter of Zibeon, Esau's wife: and she bore to Esau Jeush and Jaalam and Korah.

15. [KJV] These were dukes of the sons of Esau: the sons of Eliphaz the firstborn son of Esau; duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz,

[DBY] These are the chiefs of the sons of Esau. The sons of Eliphaz, the firstborn of Esau: chief Teman, chief Omar, chief Zepho, chief Kenaz,

16. [KJV] Duke Korah, duke Gatam, and duke Amalek: these are the dukes that came of Eliphaz in the land of Edom; these were the sons of Adah.

[DBY] chief Korah, chief Gatam, chief Amalek. These are the chiefs of Eliphaz in the land of Edom; these are the sons of Adah.

17. [KJV] And these are the sons of Reuel Esau's son; duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke Mizzah: these are the dukes that came of Reuel in the land of Edom; these are the sons of Bashemath Esau's wife.

[DBY] And these are the sons of Reuel Esau's son: chief Nahath, chief Zerah, chief Shammah, chief Mizzah: these are the chiefs of Reuel in the land of Edom; these are the sons of Basmath Esau's wife.

18. [KJV] And these are the sons of Aholibamah Esau's wife; duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah: these were the dukes that came of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.

[DBY] And these are the sons of Oholibamah Esau's wife: chief Jeush, chief Jaalam, chief Korah; these are the chiefs of Oholibamah the daughter of Anah, Esau's wife.

19. [KJV] These are the sons of Esau, who is Edom, and these are their dukes.

[DBY] These are the sons of Esau, and these their chiefs: he is Edom.

20. [KJV] These are the sons of Seir the Horite, who inhabited the land; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah,

[DBY] These are the sons of Seir the Horite, the inhabitant of the land: Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah,

21. [KJV] And Dishon, and Ezer, and Dishan: these are the dukes of the Horites, the children of Seir in the land of Edom.

[DBY] and Dishon, and Ezer, and Dishan. These are the chiefs of the Horites, the sons of Seir in the land of Edom.

22. [KJV] And the children of Lotan were Hori and Hemam; and Lotan's sister was Timna.

[DBY] And the sons of Lotan were Hori and Hemam; and Lotan's sister was Timna.

23. [KJV] And the children of Shobal were these; Alvan, and Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.

[DBY] And these are the sons of Shobal: Alvan, And Manahath, And Ebal, Shepho And Onam.

24. [KJV] And these are the children of Zibeon; both Ajah, and Anah: this was that Anah that found the mules in the wilderness, as he fed the asses of Zibeon his father.

[DBY] And these are the sons of Zibeon: both Ajah And Anah. This is the Anah that found the warm springs in the wilderness as he fed the asses of Zibeon his father.

25. [KJV] And the children of Anah were these; Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah.

[DBY] And these are the sons of Anah: Dishon, And Oholibamah the daughter of Anah.

26. [KJV] And these are the children of Dishon; Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

[DBY] And these are the sons of Dishon: Hemdan, And Eshban, And Ithran, And Cheran.

27. [KJV] The children of Ezer are these; Bilhan, and Zaavan, and Akan.

[DBY] these are the sons of Ezer: Bilhan, And Zaavan, And Akan.

28. [KJV] The children of Dishan are these; Uz, and Aran.

[DBY] these are the sons of Dishan: Uz And Aran.

29. [KJV] These are the dukes that came of the Horites; duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,

[DBY] These are the chiefs of the Horites: chief Lotan, chief Shobal, chief Zibeon, chief Anah,

30. [KJV] Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan: these are the dukes that came of Hori, among their dukes in the land of Seir.

[DBY] chief Dishon, chief Ezer, chief Dishan. These are the chiefs of the Horites, according to their chiefs in the land of Seir.

31. [KJV] And these are the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king over the children of Israel.

[DBY] And these are the kings that reigned in the land of Edom before there reigned a king over the children of Israel.

32. [KJV] And Bela the son of Beor reigned in Edom: and the name of his city was Dinhabah.

[DBY] And Bela the son of Beor reigned in Edom; and the name of his city was Dinhabah.

33. [KJV] And Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

[DBY] And Bela died; and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

34. [KJV] And Jobab died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.

[DBY] And Jobab died; and Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

35. [KJV] And Husham died, and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith.

[DBY] And Husham died; and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the fields of Moab, reigned in his stead. And the name of his city was Avith.

36. [KJV] And Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his stead.

[DBY] And Hadad died; and Samlah of Masrekah reigned in his stead.

37. [KJV] And Samlah died, and Saul of Rehoboth by the river reigned in his stead.

[DBY] And Samlah died; and Saul of Rehoboth on the river reigned in his stead.

38. [KJV] And Saul died, and Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

[DBY] And Saul died; and Baal-hanan the son of Achbor reigned in his stead.

39. [KJV] And Baalhanan the son of Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the name of his city was Pau; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

[DBY] And Baal-hanan the son of Achbor died; and Hadar reigned in his stead; and the name of his city was Pau; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred daughter of Mezahab.

40. [KJV] And these are the names of the dukes that came of Esau, according to their families, after their places, by their names; duke Timnah, duke Alvah, duke Jetheth,

[DBY] And these are the names of the chiefs of Esau, according to their families, after their places, with their names: chief Timna, chief Alvah, chief Jetheth,

41. [KJV] Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

[DBY] chief Oholibamah, chief Elah, chief Pinon,

42. [KJV] Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

[DBY] chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,

43. [KJV] Duke Magdiel, duke Iram: these be the dukes of Edom, according to their habitations in the land of their possession: he is Esau the father of the Edomites.

[DBY] chief Magdiel, chief Iram. These are the chiefs of Edom, according to their dwelling-places in the land of their possession. This is Esau, the father of Edom.

Genesis 37

1. [KJV] And Jacob dwelt in the land wherein his father was a stranger, in the land of Canaan.

[DBY] And Jacob dwelt in the land where his father sojourned in the land of Canaan.

2. [KJV] These are the generations of Jacob. Joseph, being seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and the lad was with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his

father's wives: and Joseph brought unto his father their evil report.

[DBY] These are the generations of Jacob. Joseph, being seventeen years old, fed the flock with his brethren; and he was doing service with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives. And Joseph brought to his father an evil report of them.

3. [KJV] Now Israel loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old age: and he made him a coat of many colours.

[DBY] And Israel loved Joseph more than all his sons, because he was son of his old age; and he made him a vest of many colours.

4. [KJV] And when his brethren saw that their father loved him more than all his brethren, they hated him, and could not speak peaceably unto him.

[DBY] And his brethren saw that their father loved him more than all his brethren, and they hated him, and could not greet him with friendliness.

5. [KJV] And Joseph dreamed a dream, and he told it his brethren: and they hated him yet the more.

[DBY] And Joseph dreamed a dream, and told it to his brethren, and they hated him yet the more.

6. [KJV] And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed:

[DBY] And he said to them, Hear, I pray you, this dream, which I have dreamt:

7. [KJV] For, behold, we were binding sheaves in the field, and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves stood round about, and made obeisance to my sheaf.

[DBY] Behold, we were binding sheaves in the fields, and lo, my sheaf rose up, and remained standing; and behold, your sheaves came round about and bowed down to my sheaf.

8. [KJV] And his brethren said to him, Shalt thou indeed reign over us? or shalt thou indeed have dominion over us? And they hated him yet the more for his dreams, and for his words.

[DBY] And his brethren said to him, Wilt thou indeed be a king over us? wilt thou indeed rule over us? And they hated him yet the more for his dreams and for his words.

9. [KJV] And he dreamed yet another dream, and told it his brethren, and said, Behold, I have dreamed a dream more; and, behold, the sun and the moon and the eleven stars made obeisance to me.

[DBY] And he dreamed yet another dream, and told it to his brethren, and said, Behold, I have dreamt another dream, and behold, the sun and the moon and eleven stars bowed down to me.

10. [KJV] And he told it to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What is this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth?

[DBY] And he told it to his father and to his brethren. And his father rebuked him, and said to him, What is this dream which thou hast dreamt? Shall we indeed come, I and thy mother and thy brethren, to bow down ourselves to thee to the earth?

11. [KJV] And his brethren envied him; but his father observed the saying.

[DBY] And his brethren envied him; but his father kept the saying.

12. [KJV] And his brethren went to feed their father's flock in Shechem.

[DBY] And his brethren went to feed their father's flock at Shechem.

13. [KJV] And Israel said unto Joseph, Do not thy brethren feed the flock in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here am I.

[DBY] And Israel said to Joseph, Do not thy brethren feed the flock at Shechem? Come, that I may send thee to them. And he said to him, Here am I.

14. [KJV] And he said to him, Go, I pray thee, see whether it be well with thy brethren, and well with the flocks; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.

[DBY] And he said to him, Go, I pray thee, see after the welfare of thy brethren, and after the welfare of the flock; and bring me word again. And he sent him out of the vale of Hebron; and he came towards Shechem.

15. [KJV] And a certain man found him, and, behold, he was wandering in the field: and the man asked him, saying, What seekest thou?

[DBY] And a man found him, and behold, he was wandering in the country; and the man asked him, saying, What seekest thou?

16. [KJV] And he said, I seek my brethren: tell me, I pray thee, where they feed their flocks.

[DBY] And he said, I am seeking my brethren: tell me, I pray thee, where they feed their flocks.

17. [KJV] And the man said, They are departed hence; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

[DBY] And the man said, They have removed from this; for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them at Dothan.

18. [KJV] And when they saw him afar off, even before he came near unto them, they conspired against him to slay him.

[DBY] And when they saw him from afar, and before he came near to them, they conspired against him to put him to death.

19. [KJV] And they said one to another, Behold, this dreamer cometh.

[DBY] And they said one to another, Behold, there comes that dreamer!

20. [KJV] Come now therefore, and let us slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some evil beast hath devoured him: and we shall see what will become of his dreams.

[DBY] And now come and let us kill him, and cast him into one of the pits, and we will say, An evil beast has devoured him; and we will see what becomes of his dreams.

21. [KJV] And Reuben heard it, and he delivered him out of their hands; and said, Let us not kill him.

[DBY] And Reuben heard it, and delivered him out of their hand, and said, Let us not take his life.

22. [KJV] And Reuben said unto them, Shed no blood, but cast him into this pit that is in the wilderness, and lay no hand upon him; that he might rid him out of their hands, to deliver him to his father again.

[DBY] And Reuben said to them, Shed no blood: cast him into this pit which is in the wilderness; but lay no hand upon him in order that he might deliver him out of their hand, to bring him to his father again.

23. [KJV] And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stript Joseph out of his coat, his coat of many colours that was on him;

[DBY] And it came to pass when Joseph came to his brethren, that they stripped Joseph of his vest, the vest of many colours, which he had on;

24. [KJV] And they took him, and cast him into a pit: and the pit was empty, there was no water in it.

[DBY] and they took him and cast him into the pit; now the pit was empty there was no water in it.

25. [KJV] And they sat down to eat bread: and they lifted up their eyes and looked, and, behold, a company of Ishmeelites came from Gilead with their camels bearing spicery and balm and myrrh, going to carry it down to Egypt.

[DBY] And they sat down to eat bread; and they lifted up their eyes and looked, and behold, a caravan of Ishmaelites came from Gilead; and their camels bore tragacanth, and balsam, and ladanum going to carry it down to Egypt.

26. [KJV] And Judah said unto his brethren, What profit is it if we slay our brother, and conceal his blood?

[DBY] And Judah said to his brethren, What profit is it that we kill our brother and secrete his blood?

27. [KJV] Come, and let us sell him to the Ishmeelites, and let not our hand be upon him; for he is our brother and our flesh. And his brethren were content.

[DBY] Come and let us sell him to the Ishmaelites; but let not our hand be upon him; for he is our brother, our flesh. And his brethren hearkened to him.

28. [KJV] Then there passed by Midianites merchantmen; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty pieces of silver: and they brought Joseph into Egypt.

[DBY] And Midianitish men, merchants, passed by; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmaelites for twenty silver-pieces; and they brought Joseph to Egypt.

29. [KJV] And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph was not in the pit; and he rent his clothes.

[DBY] And Reuben returned to the pit, and behold, Joseph was not in the pit; and he rent his garments,

30. [KJV] And he returned unto his brethren, and said, The child is not; and I, whither shall I go?
[DBY] and returned to his brethren, and said, The child is not; and I, where shall I go?

31. [KJV] And they took Joseph's coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood;

[DBY] And they took Joseph's vest, and slaughtered a buck of the goats, and dipped the vest in the blood;

32. [KJV] And they sent the coat of many colours, and they brought it to their father; and said, This have we found: know now whether it be thy son's coat or no.

[DBY] and they sent the vest of many colours and had it carried to their father, and said, This have we found: discern now whether it is thy son's vest or not.

33. [KJV] And he knew it, and said, It is my son's coat; an evil beast hath devoured him; Joseph is without doubt rent in pieces.

[DBY] And he discerned it, and said, It is my son's vest! an evil beast has devoured him: Joseph is without doubt rent in pieces!

34. [KJV] And Jacob rent his clothes, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son many days.

[DBY] And Jacob rent his clothes, and put sackcloth on his loins, and mourned for his son many days.

35. [KJV] And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be comforted; and he said, For I will go down into the grave unto my son mourning. Thus his father wept for him.

[DBY] And all his sons and all his daughters rose up to comfort him, but he refused to be comforted, and said, For I will go down to my son into Sheol mourning. Thus his father wept for him.

36. [KJV] And the Midianites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, and captain of the guard.

[DBY] And the Midianites sold him into Egypt, to Potiphar, a chamberlain of Pharaoh, the captain of the life-guard.

Genesis 38

1. [KJV] And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a certain Adullamite, whose name was Hirah.

[DBY] And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a man of Adullam whose name was Hirah.

2. [KJV] And Judah saw there a daughter of a certain Canaanite, whose name was Shuah; and he took her, and went in unto her.

[DBY] And Judah saw there the daughter of a Canaanitish man whose name was Shua; and he took her, and went in to her.

3. [KJV] And she conceived, and bare a son; and he called his name Er.

[DBY] And she conceived and bore a son; and he called his name Er.

4. [KJV] And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan.

[DBY] And she again conceived and bore a son, and she called his name Onan.

5. [KJV] And she yet again conceived, and bare a son; and called his name Shelah: and he was at Chezib, when she bare him.

[DBY] And again she bore a son, and she called his name Shelah; and he was at Chezib when she bore him.

6. [KJV] And Judah took a wife for Er his firstborn, whose name was Tamar.

[DBY] And Judah took a wife for Er his firstborn, and her name was Tamar.

7. [KJV] And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of the LORD; and the LORD slew him.

[DBY] And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of Jehovah, and Jehovah slew him.

8. [KJV] And Judah said unto Onan, Go in unto thy brother's wife, and marry her, and raise up seed to thy brother.

[DBY] Then Judah said to Onan, Go in to thy brother's wife, and fulfil to her the brother-in-law's duty, and raise up seed to thy brother.

9. [KJV] And Onan knew that the seed should not be his; and it came to pass, when he went in unto his brother's wife, that he spilled it on the ground, lest that he should give seed to his brother.

[DBY] But when Onan knew that the seed should not be his own, it came to pass when he went in to his brother's wife, that he spilled it on the ground, in order to give no seed to his brother.

10. [KJV] And the thing which he did displeased the LORD: wherefore he slew him also.

[DBY] And the thing which he did was evil in the sight of Jehovah, and he slew him also.

11. [KJV] Then said Judah to Tamar his daughter in law, Remain a widow at thy father's house, till Shelah my son be grown: for he said, Lest peradventure he die also, as his brethren did. And Tamar went and dwelt in her father's house.

[DBY] And Judah said to Tamar his daughter-in-law, Remain a widow in thy father's house, until Shelah my son is grown; for he said, Lest he die also, as his brethren. And Tamar went and remained in her father's house.

12. [KJV] And in process of time the daughter of Shuah Judah's wife died; and Judah was comforted, and went up unto his sheepshearers to Timnath, he and his friend Hirah the Adullamite.

[DBY] And as the days were multiplied, Judah's wife, the daughter of Shua, died. And Judah was comforted, and he went up to his sheep-shearers, to Timnah, he and his friend Hirah the Adullamite.

13. [KJV] And it was told Tamar, saying, Behold thy father in law goeth up to Timnath to shear his sheep.

[DBY] And it was told Tamar, saying, Behold thy father-in-law is going up to Timnah to shear his sheep.

14. [KJV] And she put her widow's garments off from her, and covered her with a vail, and wrapped herself, and sat in an open place, which is by the way to Timnath; for she saw that Shelah was grown, and she was not given unto him to wife.

[DBY] And she put the garments of her widowhood off from her, and covered herself with a veil, and wrapped herself, and sat in the entry of Enaim, which is on the way to Timnah; for she saw that Shelah was grown, and she was not given to him as wife.

15. [KJV] When Judah saw her, he thought her to be an harlot; because she had covered her face.

[DBY] And Judah saw her, and took her for a harlot; because she had covered her face.

16. [KJV] And he turned unto her by the way, and said, Go to, I pray thee, let me come in unto thee; (for he knew not that she was his daughter in law.) And she said, What wilt thou give me,

that thou mayest come in unto me?

[DBY] And he turned aside to her by the way, and said, Come, I pray thee, let me go in to thee; for he did not know that she was his daughter-in-law. And she said, What wilt thou give me, that thou mayest come in to me?

17. [KJV] And he said, I will send thee a kid from the flock. And she said, Wilt thou give me a pledge, till thou send it?

[DBY] And he said, I will send thee a kid of the goats from the flock. And she said, Wilt thou give me a pledge, until thou send it?

18. [KJV] And he said, What pledge shall I give thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staff that is in thine hand. And he gave it her, and came in unto her, and she conceived by him.

[DBY] And he said, What pledge shall I give thee? And she said, Thy signet, and thy lace, and thy staff which is in thy hand. And he gave it her, and went in to her; and she conceived by him.

19. [KJV] And she arose, and went away, and laid by her vail from her, and put on the garments of her widowhood.

[DBY] And she arose and went away; and she laid by her veil from her, and put on the garments of her widowhood.

20. [KJV] And Judah sent the kid by the hand of his friend the Adullamite, to receive his pledge from the woman's hand: but he found her not.

[DBY] And Judah sent the kid of the goats by the hand of his friend the Adullamite, to receive the pledge from the woman's hand; but he found her not.

21. [KJV] Then he asked the men of that place, saying, Where is the harlot, that was openly by the way side? And they said, There was no harlot in this place.

[DBY] And he asked the men of her place, saying, Where is the prostitute that was at Enaim, by the way-side? And they said, There was no prostitute here.

22. [KJV] And he returned to Judah, and said, I cannot find her; and also the men of the place said, that there was no harlot in this place.

[DBY] And he returned to Judah, and said, I have not found her; and also the men of the place said, No prostitute has been here.

23. [KJV] And Judah said, Let her take it to her, lest we be shamed: behold, I sent this kid, and thou hast not found her.

[DBY] Then Judah said, Let her take it for herself, lest we be put to shame. Behold, I sent this kid, and thou hast not found her.

24. [KJV] And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot; and also, behold, she is with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt.

[DBY] And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter-in-law has committed fornication, and behold, she is also with child by fornication. And Judah said, Bring her forth, that she may be burned.

25. [KJV] When she was brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man, whose these are, am I with child: and she said, Discern, I pray thee, whose are these, the signet, and bracelets, and staff.

[DBY] When she was brought forth, she sent to her father-in-law, saying, By the man to whom these belong am I with child; and she said, Acknowledge, I pray thee, whose are this signet, and this lace, and this staff.

26. [KJV] And Judah acknowledged them, and said, She hath been more righteous than I; because that I gave her not to Shelah my son. And he knew her again no more.

[DBY] And Judah acknowledged them, and said, She is more righteous than I, because I have not given her to Shelah my son. And he knew her again no more.

27. [KJV] And it came to pass in the time of her travail, that, behold, twins were in her womb.

[DBY] And it came to pass at the time of her delivery, that behold, twins were in her womb.

28. [KJV] And it came to pass, when she travailed, that the one put out his hand: and the midwife took and bound upon his hand a scarlet thread, saying, This came out first.

[DBY] And it came to pass when she brought forth, that one stretched out his hand, and the midwife took it and bound round his hand a scarlet thread, saying, This came out first.

29. [KJV] And it came to pass, as he drew back his hand, that, behold, his brother came out: and she said, How hast thou broken forth? this breach be upon thee: therefore his name was called Pharez.

[DBY] And it came to pass as he drew back his hand, that behold, his brother came out; and she said, How hast thou broken forth! on thee be the breach! And they called his name Pherez.

30. [KJV] And afterward came out his brother, that had the scarlet thread upon his hand: and his name was called Zarah.

[DBY] And afterwards came out his brother, round whose hand was the scarlet thread; and they called his name Zerah.

Genesis 39

1. [KJV] And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh, captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hands of the Ishmeelites, which had brought him down thither.

[DBY] And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, a chamberlain of Pharaoh, the captain of the life-guard, an Egyptian, bought him of the hand of the Ishmaelites who had brought him down thither.

2. [KJV] And the LORD was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian.

[DBY] And Jehovah was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian.

3. [KJV] And his master saw that the LORD was with him, and that the LORD made all that he did to prosper in his hand.

[DBY] And his master saw that Jehovah was with him, and that Jehovah made all that he did to prosper in his hand.

4. [KJV] And Joseph found grace in his sight, and he served him: and he made him overseer over his house, and all that he had he put into his hand.

[DBY] And Joseph found favour in his eyes, and attended on him; and he set him over his house, and all that he had he gave into his hand.

5. [KJV] And it came to pass from the time that he had made him overseer in his house, and over all that he had, that the LORD blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of the LORD was upon all that he had in the house, and in the field.

[DBY] And it came to pass from the time he had set him over his house and all that he had, that Jehovah blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of Jehovah was on all that he had in the house and in the field.

6. [KJV] And he left all that he had in Joseph's hand; and he knew not ought he had, save the bread which he did eat. And Joseph was a goodly person, and well favoured.

[DBY] And he left all that he had in Joseph's hand, and took cognizance of nothing with him, save the bread that he ate. And Joseph was of a beautiful form and of a beautiful countenance.

7. [KJV] And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me.

[DBY] And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes on Joseph, and said, Lie with me!

8. [KJV] But he refused, and said unto his master's wife, Behold, my master wotteth not what is with me in the house, and he hath committed all that he hath to my hand;

[DBY] But he refused, and said to his master's wife, Behold, my master takes cognizance of nothing with me: what is in the house, and all that he has, he has given into my hand.

9. [KJV] There is none greater in this house than I; neither hath he kept back any thing from me but thee, because thou art his wife: how then can I do this great wickedness, and sin against God?

[DBY] There is none greater in this house than I; neither has he withheld anything from me but thee, because thou art his wife; and how should I do this great wickedness, and sin against God?

10. [KJV] And it came to pass, as she spake to Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to lie by her, or to be with her.

[DBY] And it came to pass as she spoke to Joseph day by day and he hearkened not to her, to lie with her and to be with her,

11. [KJV] And it came to pass about this time, that Joseph went into the house to do his business; and there was none of the men of the house there within.

[DBY] that on a certain day he went into the house to do his business, and there was none of the men of the house there in the house.

12. [KJV] And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

[DBY] Then she caught him by his garment, saying, Lie with me! But he left his garment in her hand, and fled and ran out.

13. [KJV] And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand, and was fled forth,

[DBY] And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand and had fled forth,

14. [KJV] That she called unto the men of her house, and spake unto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew unto us to mock us; he came in unto me to lie with me, and I cried with a loud voice:

[DBY] that she called to the men of her house, and spoke to them, saying, See, he has brought in a Hebrew man to us, to mock us: he came in to me, to lie with me; and I cried with a loud voice;

15. [KJV] And it came to pass, when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled, and got him out.

[DBY] and it came to pass when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled and went out.

16. [KJV] And she laid up his garment by her, until his lord came home.

[DBY] And she laid his garment by her until his lord came home.

17. [KJV] And she spake unto him according to these words, saying, The Hebrew servant, which thou hast brought unto us, came in unto me to mock me:

[DBY] And she spoke to him according to these words, saying, The Hebrew bondman that thou hast brought to us came in to me to mock me;

18. [KJV] And it came to pass, as I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled out.

[DBY] and it came to pass as I lifted up my voice and cried, that he left his garment with me, and fled forth.

19. [KJV] And it came to pass, when his master heard the words of his wife, which she spake unto him, saying, After this manner did thy servant to me; that his wrath was kindled.

[DBY] And it came to pass when his lord heard the words of his wife which she spoke to him, saying, After this manner did thy bondman to me, that his wrath was kindled.

20. [KJV] And Joseph's master took him, and put him into the prison, a place where the king's prisoners were bound: and he was there in the prison.

[DBY] And Joseph's lord took him and put him into the tower-house, the place where the king's prisoners were confined; and he was there in the tower-house.

21. [KJV] But the LORD was with Joseph, and shewed him mercy, and gave him favour in the sight of the keeper of the prison.

[DBY] And Jehovah was with Joseph, and extended mercy to him, and gave him favour in the eyes of the chief of the tower-house.

22. [KJV] And the keeper of the prison committed to Joseph's hand all the prisoners that were in the prison; and whatsoever they did there, he was the doer of it.

[DBY] And the chief of the tower-house committed to Joseph's hand all the prisoners that were in the tower-house; and whatever they had to do there he did.

23. [KJV] The keeper of the prison looked not to any thing that was under his hand; because the LORD was with him, and that which he did, the LORD made it to prosper.

[DBY] The chief of the tower-house looked not to anything under his hand, because Jehovah was with him; and what he did, Jehovah made it prosper.

Genesis 40

1. [KJV] And it came to pass after these things, that the butler of the king of Egypt and his baker had offended their lord the king of Egypt.

[DBY] And it came to pass after these things, that the cup-bearer of the king of Egypt and the baker offended their lord the king of Egypt.

2. [KJV] And Pharaoh was wroth against two of his officers, against the chief of the butlers, and against the chief of the bakers.

[DBY] And Pharaoh was wroth with his two chamberlains with the chief of the cup-bearers and with the chief of the bakers;

3. [KJV] And he put them in ward in the house of the captain of the guard, into the prison, the place where Joseph was bound.

[DBY] and he put them in custody into the house of the captain of the life-guard, into the tower-house, into the place where Joseph was imprisoned.

4. [KJV] And the captain of the guard charged Joseph with them, and he served them: and they continued a season in ward.

[DBY] And the captain of the life-guard appointed Joseph to them, that he should attend on them. And they were several days in custody.

5. [KJV] And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night, each man according to the interpretation of his dream, the butler and the baker of the king of Egypt, which were bound in the prison.

[DBY] And they dreamed a dream, both of them in one night, each his dream, each according to the interpretation of his dream, the cup-bearer and the baker of the king of Egypt, who were imprisoned in the tower-house.

6. [KJV] And Joseph came in unto them in the morning, and looked upon them, and, behold, they were sad.

[DBY] And Joseph came in to them in the morning, and looked on them, and behold, they were sad.

7. [KJV] And he asked Pharaoh's officers that were with him in the ward of his lord's house, saying, Wherefore look ye so sadly to day?

[DBY] And he asked Pharaoh's chamberlains that were with him in custody in his lord's house, saying, Why are your faces so sad to-day?

8. [KJV] And they said unto him, We have dreamed a dream, and there is no interpreter of it. And Joseph said unto them, Do not interpretations belong to God? tell me them, I pray you.

[DBY] And they said to him, We have dreamt a dream, and there is no interpreter of it. And Joseph said to them, Do not interpretations belong to God? tell me your dreams, I pray you.

9. [KJV] And the chief butler told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine was before me;

[DBY] Then the chief of the cup-bearers told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine was before me;

10. [KJV] And in the vine were three branches: and it was as though it budded, and her blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes:

[DBY] and in the vine were three branches; and it was as though it budded: its blossoms shot forth, its clusters ripened into grapes.

11. [KJV] And Pharaoh's cup was in my hand: and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and I gave the cup into Pharaoh's hand.

[DBY] And Pharaoh's cup was in my hand; and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and gave the cup into Pharaoh's hand.

12. [KJV] And Joseph said unto him, This is the interpretation of it: The three branches are three days:

[DBY] And Joseph said to him, This is the interpretation of it: the three branches are three days.

13. [KJV] Yet within three days shall Pharaoh lift up thine head, and restore thee unto thy place: and thou shalt deliver Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his butler.

[DBY] In yet three days will Pharaoh lift up thy head and restore thee to thy place, and thou shalt deliver Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his cup-bearer.

14. [KJV] But think on me when it shall be well with thee, and shew kindness, I pray thee, unto me, and make mention of me unto Pharaoh, and bring me out of this house:

[DBY] Only bear a remembrance with thee of me when it goes well with thee, and deal kindly, I pray thee, with me, and make mention of me to Pharaoh, and bring me out of this house;

15. [KJV] For indeed I was stolen away out of the land of the Hebrews: and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon.

[DBY] for indeed I was stolen out of the land of the Hebrews, and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon.

16. [KJV] When the chief baker saw that the interpretation was good, he said unto Joseph, I also was in my dream, and, behold, I had three white baskets on my head:

[DBY] And when the chief of the bakers saw that the interpretation was good, he said to Joseph, I also was in my dream, and behold, three baskets of white bread were on my head.

17. [KJV] And in the uppermost basket there was of all manner of bakemeats for Pharaoh; and the birds did eat them out of the basket upon my head.

[DBY] And in the uppermost basket there were all manner of victuals for Pharaoh that the baker makes, and the birds ate them out of the basket upon my head.

18. [KJV] And Joseph answered and said, This is the interpretation thereof: The three baskets are three days:

[DBY] And Joseph answered and said, This is the interpretation of it: the three baskets are three days.

19. [KJV] Yet within three days shall Pharaoh lift up thy head from off thee, and shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee.

[DBY] In yet three days will Pharaoh lift up thy head from off thee, and hang thee on a tree; and the birds will eat thy flesh from off thee.

20. [KJV] And it came to pass the third day, which was Pharaoh's birthday, that he made a feast unto all his servants: and he lifted up the head of the chief butler and of the chief baker among his servants.

[DBY] And it came to pass the third day Pharaoh's birthday that he made a feast to all his bondmen. And he lifted up the head of the chief of the cup-bearers, and the head of the chief of the bakers among his bondmen.

21. [KJV] And he restored the chief butler unto his butlership again; and he gave the cup into Pharaoh's hand:

[DBY] And he restored the chief of the cup-bearers to his office of cup-bearer again; and he gave the cup into Pharaoh's hand.

22. [KJV] But he hanged the chief baker: as Joseph had interpreted to them.

[DBY] And he hanged the chief of the bakers, as Joseph had interpreted to them.

23. [KJV] Yet did not the chief butler remember Joseph, but forgot him.

[DBY] But the chief of the cup-bearers did not remember Joseph, and forgot him.

Genesis 41

1. [KJV] And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed: and, behold, he stood by the river.

[DBY] And it came to pass at the end of two full years, that Pharaoh dreamed, and behold, he stood by the river.

2. [KJV] And, behold, there came up out of the river seven well favoured kine and fatfleshed; and they fed in a meadow.

[DBY] And behold, there came up out of the river seven kine, fine-looking and fat-fleshed, and they fed in the reed-grass.

3. [KJV] And, behold, seven other kine came up after them out of the river, ill favoured and leanfleshed; and stood by the other kine upon the brink of the river.

[DBY] And behold, seven other kine came up after them out of the river, bad-looking and lean-fleshed, and stood by the kine on the bank of the river.

4. [KJV] And the ill favoured and leanfleshed kine did eat up the seven well favoured and fat kine. So Pharaoh awoke.

[DBY] And the kine that were bad-looking and lean-fleshed ate up the seven kine that were fine-looking and fat. And Pharaoh awoke.

5. [KJV] And he slept and dreamed the second time: and, behold, seven ears of corn came up upon one stalk, rank and good.

[DBY] And he slept and dreamed the second time; and behold, seven ears of corn grew up on one stalk, fat and good.

6. [KJV] And, behold, seven thin ears and blasted with the east wind sprung up after them.

[DBY] And behold, seven ears, thin and parched with the east wind, sprung up after them.

7. [KJV] And the seven thin ears devoured the seven rank and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, it was a dream.

[DBY] And the thin ears devoured the seven fat and full ears. And Pharaoh awoke; and behold, it was a dream.

8. [KJV] And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all the wise men thereof: and Pharaoh told them his dream; but there was none that could interpret them unto Pharaoh.

[DBY] And it came to pass in the morning, that his spirit was troubled; and he sent and called for all the scribes of Egypt, and all the sages who were therein, and Pharaoh told them his dream; but there was none to interpret them to Pharaoh.

9. [KJV] Then spake the chief butler unto Pharaoh, saying, I do remember my faults this day:

[DBY] Then spoke the chief of the cup-bearers to Pharaoh, saying, I remember mine offences this day.

10. [KJV] Pharaoh was wroth with his servants, and put me in ward in the captain of the guard's house, both me and the chief baker:

[DBY] Pharaoh was wroth with his bondmen, and put me in custody into the captain of the life-guard's house, me and the chief of the bakers.

11. [KJV] And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream.

[DBY] And we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each according to the interpretation of his dream.

12. [KJV] And there was there with us a young man, an Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret.

[DBY] And there was there with us a Hebrew youth, a bondman of the captain of the life-guard, to whom we told them, and he interpreted to us our dreams; to each he interpreted according to his dream.

13. [KJV] And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored unto mine office, and him he hanged.

[DBY] And it came to pass, just as he interpreted to us, so it came about: me has he restored to my office, and him he hanged.

14. [KJV] Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon: and he shaved himself, and changed his raiment, and came in unto Pharaoh.

[DBY] Then Pharaoh sent and called Joseph; and they brought him hastily out of the dungeon. And he shaved himself, and changed his clothes, and came in to Pharaoh.

15. [KJV] And Pharaoh said unto Joseph, I have dreamed a dream, and there is none that can interpret it: and I have heard say of thee, that thou canst understand a dream to interpret it.

[DBY] And Pharaoh said to Joseph, I have dreamt a dream, and there is none to interpret it. And I have heard say of thee, thou understandest a dream to interpret it.

16. [KJV] And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me: God shall give Pharaoh an answer of peace.

[DBY] And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me: God will give Pharaoh an answer of peace.

17. [KJV] And Pharaoh said unto Joseph, In my dream, behold, I stood upon the bank of the river:

[DBY] And Pharaoh said to Joseph, In my dream, behold, I stood on the bank of the river.

18. [KJV] And, behold, there came up out of the river seven kine, fatfleshed and well favoured; and they fed in a meadow:

[DBY] And behold, there came up out of the river seven kine, fat-fleshed and of fine form, and they fed in the reed-grass.

19. [KJV] And, behold, seven other kine came up after them, poor and very ill favoured and leanfleshed, such as I never saw in all the land of Egypt for badness:

[DBY] And behold, seven other kine came up after them, poor, and very ill-formed, and lean-fleshed such as I never saw in all the land of Egypt for badness.

20. [KJV] And the lean and the ill favoured kine did eat up the first seven fat kine:

[DBY] And the lean and bad kine ate up the seven first fat kine;

21. [KJV] And when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them; but they were still ill favoured, as at the beginning. So I awoke.

[DBY] and they came into their belly, and it could not be known that they had come into their belly; and their look was bad, as at the beginning. And I awoke.

22. [KJV] And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up in one stalk, full and good:

[DBY] And I saw in my dream, and behold, seven ears came up on one stalk, full and good.

23. [KJV] And, behold, seven ears, withered, thin, and blasted with the east wind, sprung up after them:

[DBY] And behold, seven ears, withered, thin, parched with the east wind, sprung up after them;

24. [KJV] And the thin ears devoured the seven good ears: and I told this unto the magicians; but there was none that could declare it to me.

[DBY] and the thin ears devoured the seven good ears. And I told it to the scribes; but there was none to make it known to me.

25. [KJV] And Joseph said unto Pharaoh, The dream of Pharaoh is one: God hath shewed Pharaoh what he is about to do.

[DBY] And Joseph said to Pharaoh, The dream of Pharaoh is one. What God will do he has made known to Pharaoh.

26. [KJV] The seven good kine are seven years; and the seven good ears are seven years: the dream is one.

[DBY] The seven fine kine are seven years; and the seven good ears are seven years: the dream is one.

27. [KJV] And the seven thin and ill favoured kine that came up after them are seven years; and the seven empty ears blasted with the east wind shall be seven years of famine.

[DBY] And the seven lean and bad kine that came up after them are seven years; and the seven empty ears, parched with the east wind, will be seven years of famine.

28. [KJV] This is the thing which I have spoken unto Pharaoh: What God is about to do he sheweth unto Pharaoh.

[DBY] This is the word which I have spoken to Pharaoh: what God is about to do he has let Pharaoh see.

29. [KJV] Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt:

[DBY] Behold, there come seven years of great plenty throughout the land of Egypt.

30. [KJV] And there shall arise after them seven years of famine; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt; and the famine shall consume the land;

[DBY] And there will arise after them seven years of famine; and all the plenty will be forgotten in the land of Egypt, and the famine will waste away the land.

31. [KJV] And the plenty shall not be known in the land by reason of that famine following; for it shall be very grievous.

[DBY] And the plenty will not be known afterwards in the land by reason of that famine; for it will be very grievous.

32. [KJV] And for that the dream was doubled unto Pharaoh twice; it is because the thing is established by God, and God will shortly bring it to pass.

[DBY] And as regards the double repetition of the dream to Pharaoh, it is that the thing is established by God, and God will hasten to do it.

33. [KJV] Now therefore let Pharaoh look out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt.

[DBY] And now let Pharaoh look himself out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt.

34. [KJV] Let Pharaoh do this, and let him appoint officers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven plenteous years.

[DBY] Let Pharaoh do this: let him appoint overseers over the land, and take the fifth part of the land of Egypt during the seven years of plenty,

35. [KJV] And let them gather all the food of those good years that come, and lay up corn under the hand of Pharaoh, and let them keep food in the cities.

[DBY] and let them gather all the food of these coming good years, and lay up corn under the hand of Pharaoh, for food in the cities, and keep it.

36. [KJV] And that food shall be for store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt; that the land perish not through the famine.

[DBY] And let the food be as store for the land for the seven years of famine, which will be in the land of Egypt, that the land perish not through the famine.

37. [KJV] And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants.

[DBY] And the word was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his bondmen.

38. [KJV] And Pharaoh said unto his servants, Can we find such a one as this is, a man in whom the Spirit of God is?

[DBY] And Pharaoh said to his bondmen, Shall we find one as this, a man in whom the Spirit of God is?

39. [KJV] And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, there is none so discreet and wise as thou art:

[DBY] And Pharaoh said to Joseph, Since God has made all this known to thee, there is none so discreet and wise as thou.

40. [KJV] Thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater than thou.

[DBY] Thou shalt be over my house, and according to thy commandment shall all my people regulate themselves; only concerning the throne will I be greater than thou.

41. [KJV] And Pharaoh said unto Joseph, See, I have set thee over all the land of Egypt.

[DBY] And Pharaoh said to Joseph, See, I have set thee over all the land of Egypt.

42. [KJV] And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in vestures of fine linen, and put a gold chain about his neck;

[DBY] And Pharaoh took off his ring from his hand, and put it on Joseph's hand, and arrayed him in clothes of byssus, and put a gold chain on his neck.

43. [KJV] And he made him to ride in the second chariot which he had; and they cried before him, Bow the knee: and he made him ruler over all the land of Egypt.

[DBY] And he caused him to ride in the second chariot that he had; and they cried before him, Bow the knee! and he set him over all the land of Egypt.

44. [KJV] And Pharaoh said unto Joseph, I am Pharaoh, and without thee shall no man lift up his hand or foot in all the land of Egypt.

[DBY] And Pharaoh said to Joseph, I am Pharaoh; and without thee shall no man lift up his hand or his foot in all the land of Egypt.

45. [KJV] And Pharaoh called Joseph's name Zaphnathpaaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Potipherah priest of On. And Joseph went out over all the land of Egypt.

[DBY] And Pharaoh called Joseph's name Zaphnath-paaneah, and gave him as wife Asnath the daughter of Potipherah the priest in On. And Joseph went out over the land of Egypt.

46. [KJV] And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt.

[DBY] And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from Pharaoh, and passed through the whole land of Egypt.

47. [KJV] And in the seven plenteous years the earth brought forth by handfuls.

[DBY] And in the seven years of plenty the land brought forth by handfuls.

48. [KJV] And he gathered up all the food of the seven years, which were in the land of Egypt, and laid up the food in the cities: the food of the field, which was round about every city, laid he up in the same.

[DBY] And he gathered up all the food of the seven years that was in the land of Egypt, and put the food in the cities; the food of the fields of the city, which were round about it, he laid up in it.

49. [KJV] And Joseph gathered corn as the sand of the sea, very much, until he left numbering; for it was without number.

[DBY] And Joseph laid up corn as sand of the sea exceeding much, until they left off numbering; for it was without number.

50. [KJV] And unto Joseph were born two sons before the years of famine came, which Asenath the daughter of Potipherah priest of On bare unto him.

[DBY] And to Joseph were born two sons before the year of famine came, whom Asnath the daughter of Potipherah the priest in On bore to him.

51. [KJV] And Joseph called the name of the firstborn Manasseh: For God, said he, hath made me forget all my toil, and all my father's house.

[DBY] And Joseph called the name of the firstborn Manasseh For God has made me forget all my toil, and all my father's house.

52. [KJV] And the name of the second called he Ephraim: For God hath caused me to be fruitful in the land of my affliction.

[DBY] And the name of the second he called Ephraim For God has caused me to be fruitful in the land of my affliction.

53. [KJV] And the seven years of plenteousness, that was in the land of Egypt, were ended.

[DBY] And the seven years of plenty that were in the land of Egypt were ended;

54. [KJV] And the seven years of dearth began to come, according as Joseph had said: and the dearth was in all lands; but in all the land of Egypt there was bread.

[DBY] and the seven years of the dearth began to come, according as Joseph had said. And there was dearth in all lands; but in all the land of Egypt there was bread.

55. [KJV] And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said unto all the Egyptians, Go unto Joseph; what he saith to you, do.

[DBY] And all the land of Egypt suffered from the dearth. And the people cried to Pharaoh for bread; and Pharaoh said to all the Egyptians, Go to Joseph: what he says to you, that do.

56. [KJV] And the famine was over all the face of the earth: And Joseph opened all the storehouses, and sold unto the Egyptians; and the famine waxed sore in the land of Egypt.

[DBY] And the famine was on all the earth. And Joseph opened every place in which there was provision, and sold grain to the Egyptians; and the famine was grievous in the land of Egypt.

57. [KJV] And all countries came into Egypt to Joseph for to buy corn; because that the famine was so sore in all lands.

[DBY] And all countries came into Egypt to Joseph, to buy grain, because the famine was grievous on the whole earth.

Genesis 42

1. [KJV] Now when Jacob saw that there was corn in Egypt, Jacob said unto his sons, Why do ye look one upon another?

[DBY] And Jacob saw that there was grain in Egypt, and Jacob said to his sons, Why do ye look one upon another?

2. [KJV] And he said, Behold, I have heard that there is corn in Egypt: get you down thither, and buy for us from thence; that we may live, and not die.

[DBY] And he said, Behold, I have heard that there is grain in Egypt; go down thither and buy grain for us from thence, in order that we may live, and not die.

3. [KJV] And Joseph's ten brethren went down to buy corn in Egypt.

[DBY] And Joseph's ten brethren went down to buy grain out of Egypt.

4. [KJV] But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest peradventure mischief befall him.

[DBY] But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest mischief may befall him.

5. [KJV] And the sons of Israel came to buy corn among those that came: for the famine was in the land of Canaan.

[DBY] So the sons of Israel came to buy grain among those that came; for the famine was in the land of Canaan.

6. [KJV] And Joseph was the governor over the land, and he it was that sold to all the people of the land: and Joseph's brethren came, and bowed down themselves before him with their faces to the earth.

[DBY] And Joseph, he was the governor over the land he it was that sold the corn to all the people of the land. And Joseph's brethren came and bowed down to him, the face to the earth.

7. [KJV] And Joseph saw his brethren, and he knew them, but made himself strange unto them, and spake roughly unto them; and he said unto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan to buy food.

[DBY] And Joseph saw his brethren, and knew them; but he made himself strange to them, and spoke roughly to them, and said to them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan, to buy food.

8. [KJV] And Joseph knew his brethren, but they knew not him.

[DBY] And Joseph knew his brethren, but they did not know him.

9. [KJV] And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said unto them, Ye are spies; to see the nakedness of the land ye are come.

[DBY] And Joseph remembered the dreams that he had dreamt of them; and he said to them, Ye are spies: to see the exposed places of the land ye are come.

10. [KJV] And they said unto him, Nay, my lord, but to buy food are thy servants come.

[DBY] And they said to him, No, my lord; but to buy food are thy servants come.

11. [KJV] We are all one man's sons; we are true men, thy servants are no spies.

[DBY] We are all one man's sons; we are honest: thy servants are not spies.

12. [KJV] And he said unto them, Nay, but to see the nakedness of the land ye are come.

[DBY] And he said to them, No; but to see the exposed places of the land are ye come.

13. [KJV] And they said, Thy servants are twelve brethren, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest is this day with our father, and one is not.

[DBY] And they said, Thy servants were twelve brethren, sons of one man, in the land of Canaan; and behold, the youngest is this day with our father, and one is not.

14. [KJV] And Joseph said unto them, That is it that I spake unto you, saying, Ye are spies:

[DBY] And Joseph said to them, That is it that I have spoken to you, saying, Ye are spies.

15. [KJV] Hereby ye shall be proved: By the life of Pharaoh ye shall not go forth hence, except your youngest brother come hither.

[DBY] By this ye shall be put to the proof: as Pharaoh lives, ye shall not go forth hence, unless your youngest brother come hither!

16. [KJV] Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be kept in prison, that your words may be proved, whether there be any truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye are spies.

[DBY] Send one of you, that he may fetch your brother, but ye shall be imprisoned, and your words shall be put to the proof, whether the truth is in you; and if not, as Pharaoh lives, ye are spies.

17. [KJV] And he put them all together into ward three days.

[DBY] And he put them in custody three days.

18. [KJV] And Joseph said unto them the third day, This do, and live; for I fear God:

[DBY] And Joseph said to them the third day, This do, that ye may live: I fear God.

19. [KJV] If ye be true men, let one of your brethren be bound in the house of your prison: go ye, carry corn for the famine of your houses:

[DBY] If ye are honest, let one of your brethren remain bound in the house of your prison, but go ye, carry grain for the hunger of your households;

20. [KJV] But bring your youngest brother unto me; so shall your words be verified, and ye shall not die. And they did so.

[DBY] and bring your youngest brother to me, in order that your words be verified, and that ye may not die. And they did so.

21. [KJV] And they said one to another, We are verily guilty concerning our brother, in that we saw the anguish of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this distress come upon us.

[DBY] Then they said one to another, We are indeed guilty concerning our brother, whose anguish of soul we saw when he besought us, and we did not hearken; therefore this distress is come upon us.

22. [KJV] And Reuben answered them, saying, Spake I not unto you, saying, Do not sin against the child; and ye would not hear? therefore, behold, also his blood is required.

[DBY] And Reuben answered them, saying, Did I not speak to you, saying, Do not sin against the lad? But ye did not hearken; and now behold, his blood also is required.

23. [KJV] And they knew not that Joseph understood them; for he spake unto them by an interpreter.

[DBY] And they did not know that Joseph understood, for the interpreter was between them.

24. [KJV] And he turned himself about from them, and wept; and returned to them again, and communed with them, and took from them Simeon, and bound him before their eyes.

[DBY] And he turned away from them, and wept. And he returned to them, and spoke to them, and took Simeon from among them, and bound him before their eyes.

25. [KJV] Then Joseph commanded to fill their sacks with corn, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way: and thus did he unto them.

[DBY] And Joseph gave orders to fill their vessels with corn, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way. And thus did they to them.

26. [KJV] And they laded their asses with the corn, and departed thence.

[DBY] And they loaded their asses with their grain, and departed thence.

27. [KJV] And as one of them opened his sack to give his ass provender in the inn, he espied his money; for, behold, it was in his sack's mouth.

[DBY] And one of them opened his sack to give his ass food in the inn, and saw his money, and behold, it was in the mouth of his sack.

28. [KJV] And he said unto his brethren, My money is restored; and, lo, it is even in my sack: and their heart failed them, and they were afraid, saying one to another, What is this that God hath done unto us?

[DBY] And he said to his brethren, My money is returned to me, and behold, it is even in my sack. And their heart failed them, and they were afraid, saying one to another, What is this that God has done to us?

29. [KJV] And they came unto Jacob their father unto the land of Canaan, and told him all that befell unto them; saying,

[DBY] And they came into the land of Canaan, to Jacob their father, and told him all that had befallen them, saying,

30. [KJV] The man, who is the lord of the land, spake roughly to us, and took us for spies of the country.

[DBY] The man, the lord of the land, spoke roughly to us, and treated us as spies of the land.

31. [KJV] And we said unto him, We are true men; we are no spies:

[DBY] And we said to him, We are honest; we are not spies:

32. [KJV] We be twelve brethren, sons of our father; one is not, and the youngest is this day with our father in the land of Canaan.

[DBY] we are twelve brethren, sons of our father; one is not, and the youngest is this day with our father in the land of Canaan.

33. [KJV] And the man, the lord of the country, said unto us, Hereby shall I know that ye are true men; leave one of your brethren here with me, and take food for the famine of your households, and be gone:

[DBY] And the man, the lord of the land, said to us, Hereby shall I know that ye are honest: leave one of your brethren with me, and take for the hunger of your households, and go,

34. [KJV] And bring your youngest brother unto me: then shall I know that ye are no spies, but that ye are true men: so will I deliver you your brother, and ye shall traffick in the land.

[DBY] and bring your youngest brother to me, and I shall know that ye are not spies, but are honest. Your brother will I give up to you; and ye may trade in the land.

35. [KJV] And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money was in his sack: and when both they and their father saw the bundles of money, they were afraid.

[DBY] And it came to pass as they emptied their sacks, that behold, every man had his bundle of money in his sack; and they saw their bundles of money, they and their father, and were afraid.

36. [KJV] And Jacob their father said unto them, Me have ye bereaved of my children: Joseph is not, and Simeon is not, and ye will take Benjamin away: all these things are against me.

[DBY] And Jacob their father said to them, Ye have bereaved me of children: Joseph is not, and Simeon is not, and ye will take Benjamin! All these things are against me.

37. [KJV] And Reuben spake unto his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee: deliver him into my hand, and I will bring him to thee again.

[DBY] And Reuben spoke to his father, saying, Slay my two sons if I bring him not back to thee: give him into my hand, and I will bring him to thee again.

38. [KJV] And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he is left alone: if mischief befall him by the way in the which ye go, then shall ye bring down my gray hairs with sorrow to the grave.

[DBY] But he said, My son shall not go down with you, for his brother is dead, and he alone is left; and if mischief should befall him by the way in which ye go, then would ye bring down my grey hairs with sorrow to Sheol.

Genesis 43

1. [KJV] And the famine was sore in the land.

[DBY] And the famine was grievous in the land.

2. [KJV] And it came to pass, when they had eaten up the corn which they had brought out of Egypt, their father said unto them, Go again, buy us a little food.

[DBY] And it came to pass, when they had finished eating the grain which they had brought from Egypt, that their father said to them, Go again, buy us a little food.

3. [KJV] And Judah spake unto him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

[DBY] And Judah spoke to him, saying, The man did positively testify to us, saying, Ye shall not see my face, unless your brother be with you.

4. [KJV] If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food:

[DBY] If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food;

5. [KJV] But if thou wilt not send him, we will not go down: for the man said unto us, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

[DBY] but if thou do not send him, we will not go down, for the man said to us, Ye shall not see my face, unless your brother be with you.

6. [KJV] And Israel said, Wherefore dealt ye so ill with me, as to tell the man whether ye had yet a brother?

[DBY] And Israel said, Why did ye deal so ill with me as to tell the man whether ye had yet a brother?

7. [KJV] And they said, The man asked us straitly of our state, and of our kindred, saying, Is your father yet alive? have ye another brother? and we told him according to the tenor of these words: could we certainly know that he would say, Bring your brother down?

[DBY] And they said, The man asked very closely after us, and after our kindred, saying, Is your father yet alive? have ye a brother? And we told him according to the tenor of these words. Could we at all know that he would say, Bring your brother down?

8. [KJV] And Judah said unto Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and thou, and also our little ones.

[DBY] And Judah said to Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go, that we may live, and not die, both we and thou and our little ones.

9. [KJV] I will be surety for him; of my hand shalt thou require him: if I bring him not unto thee, and set him before thee, then let me bear the blame for ever:

[DBY] I will be surety for him: of my hand shalt thou require him; if I bring him not to thee, and set him before thy face, then shall I be guilty toward thee for ever.

10. [KJV] For except we had lingered, surely now we had returned this second time.

[DBY] For had we not lingered, we should now certainly have returned already twice.

11. [KJV] And their father Israel said unto them, If it must be so now, do this; take of the best fruits in the land in your vessels, and carry down the man a present, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds:

[DBY] And their father Israel said to them, If it is then so, do this: take of the best fruits in the land in your vessels, and carry down the man a gift: a little balsam and a little honey, tragacanth and ladanum, pistacia-nuts and almonds.

12. [KJV] And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry it again in your hand; peradventure it was an oversight:

[DBY] And take other money in your hand, and the money that was returned to you in the mouth of your sacks, carry back in your hand: perhaps it is an oversight.

13. [KJV] Take also your brother, and arise, go again unto the man:

[DBY] And take your brother, and arise, go again to the man.

14. [KJV] And God Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved of my children, I am bereaved.

[DBY] And the Almighty God give you mercy before the man, that he may send away your other brother and Benjamin! And I, if I be bereaved of children, am bereaved.

15. [KJV] And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.

[DBY] And the men took that gift, and took double money in their hand, and Benjamin, and rose up, and went down to Egypt, and came before Joseph.

16. [KJV] And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring these men home, and slay, and make ready; for these men shall dine with me at noon.

[DBY] And Joseph saw Benjamin with them, and said to the man who was over his house, Bring the men into the house, and slaughter cattle, and make ready; for the men shall eat with me at noon.

17. [KJV] And the man did as Joseph bade; and the man brought the men into Joseph's house.

[DBY] And the man did as Joseph had said; and the man brought the men into Joseph's house.

18. [KJV] And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in; that he

may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for bondmen, and our asses.

[DBY] And the men were afraid because they were brought into Joseph's house, and said, Because of the money that was returned to us in our sacks at the beginning are we brought in, that he may turn against us, and fall upon us and take us for bondmen, and our asses.

19. [KJV] And they came near to the steward of Joseph's house, and they communed with him at the door of the house,

[DBY] And they came up to the man that was over Joseph's house, and they spoke to him at the door of the house,

20. [KJV] And said, O sir, we came indeed down at the first time to buy food:

[DBY] and said, Ah! my lord, we came indeed down at the first to buy food.

21. [KJV] And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money in full weight: and we have brought it again in our hand.

[DBY] And it came to pass when we came to the inn, that we opened our sacks, and behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money according to its weight; and we have brought it again in our hand.

22. [KJV] And other money have we brought down in our hands to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

[DBY] And other money have we brought down in our hand to buy food. We do not know who put our money in our sacks.

23. [KJV] And he said, Peace be to you, fear not: your God, and the God of your father, hath given you treasure in your sacks: I had your money. And he brought Simeon out unto them.

[DBY] And he said, Peace be to you, fear not: your God, and the God of your father, has given you treasure in your sacks; your money came to me. And he brought Simeon out to them.

24. [KJV] And the man brought the men into Joseph's house, and gave them water, and they washed their feet; and he gave their asses provender.

[DBY] And the man brought the men into Joseph's house, and gave water, and they washed their feet; and he gave their asses food.

25. [KJV] And they made ready the present against Joseph came at noon: for they heard that they should eat bread there.

[DBY] And they made ready the gift for Joseph's coming at noon; for they had heard that they should eat bread there.

26. [KJV] And when Joseph came home, they brought him the present which was in their hand into the house, and bowed themselves to him to the earth.

[DBY] When Joseph came home, they brought him the gift that was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27. [KJV] And he asked them of their welfare, and said, Is your father well, the old man of whom ye spake? Is he yet alive?

[DBY] And he asked them of their welfare, and said, Is your father well the old man of whom ye spoke? Is he yet alive?

28. [KJV] And they answered, Thy servant our father is in good health, he is yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance.

[DBY] And they said, Thy servant our father is well; he is yet alive. And they bowed, and made obeisance.

29. [KJV] And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, Is this your younger brother, of whom ye spake unto me? And he said, God be gracious unto thee, my son.

[DBY] And he lifted up his eyes and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, Is this your younger brother of whom ye spoke to me? And he said, God be gracious to thee, my son!

30. [KJV] And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother: and he sought where to weep; and he entered into his chamber, and wept there.

[DBY] And Joseph made haste, for his bowels burned for his brother; and he sought a place to weep, and he went into the chamber, and wept there.

31. [KJV] And he washed his face, and went out, and refrained himself, and said, Set on bread.

[DBY] And he washed his face, and came out, and controlled himself, and said, Set on bread.

32. [KJV] And they set on for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, which did eat with him, by themselves: because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that is an abomination unto the Egyptians.

[DBY] And they set on for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians who ate with him by themselves; because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews, for that is an abomination unto the Egyptians.

33. [KJV] And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth: and the men marvelled one at another.

[DBY] And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth; and the men marvelled one at another.

34. [KJV] And he took and sent messes unto them from before him: but Benjamin's mess was five times so much as any of theirs. And they drank, and were merry with him.

[DBY] And he had portions carried to them from before him. And Benjamin's portion was five times greater than the portions of them all. And they drank, and made merry with him.

Genesis 44

1. [KJV] And he commanded the steward of his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth.

[DBY] And he commanded him who was over his house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry; and put every man's money in the mouth of his sack.

2. [KJV] And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his corn money. And he did according to the word that Joseph had spoken.

[DBY] And put my cup, the silver cup, in the mouth of the sack of the youngest, and his grain-money. And he did according to the word of Joseph which he had spoken.

3. [KJV] As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses.

[DBY] In the morning, when it was light, the men were sent away, they and their asses.

4. [KJV] And when they were gone out of the city, and not yet far off, Joseph said unto his steward, Up, follow after the men; and when thou dost overtake them, say unto them, Wherefore have ye rewarded evil for good?

[DBY] They were gone out of the city, and not yet far off, when Joseph said to him who was over his house, Up! follow after the men; and when thou overtakest them, thou shalt say to them, Why have ye rewarded evil for good?

5. [KJV] Is not this it in which my lord drinketh, and whereby indeed he divineth? ye have done evil in so doing.

[DBY] Is not this it in which my lord drinks, and in which indeed he divines? Ye have done evil in what ye have done.

6. [KJV] And he overtook them, and he spake unto them these same words.

[DBY] And he overtook them, and he spoke to them these words.

7. [KJV] And they said unto him, Wherefore saith my lord these words? God forbid that thy servants should do according to this thing:

[DBY] And they said to him, Why does my lord speak such words as these? Far be it from thy servants to do such a thing!

8. [KJV] Behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought again unto thee out of the land of Canaan: how then should we steal out of thy lord's house silver or gold?

[DBY] Behold, the money that we found in our sacks' mouths we have brought again to thee from the land of Canaan; and how should we steal out of thy lord's house silver or gold?

9. [KJV] With whomsoever of thy servants it be found, both let him die, and we also will be my lord's bondmen.

[DBY] With whomsoever of thy servants it is found, let him die; and we also will be my lord's bondmen.

10. [KJV] And he said, Now also let it be according unto your words: he with whom it is found shall be my servant; and ye shall be blameless.

[DBY] And he said, Now also let it be according to your words: let him with whom it is found be my bondman, but ye shall be blameless.

11. [KJV] Then they speedily took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack.

[DBY] And they hastened and laid down every man his sack on the ground, and opened every man his sack.

12. [KJV] And he searched, and began at the eldest, and left at the youngest: and the cup was found in Benjamin's sack.

[DBY] And he searched carefully: he began at the eldest, and ended at the youngest; and the cup was found in Benjamin's sack.

13. [KJV] Then they rent their clothes, and laded every man his ass, and returned to the city.

[DBY] Then they rent their clothes, and loaded every man his ass, and they returned to the city.

14. [KJV] And Judah and his brethren came to Joseph's house; for he was yet there: and they fell before him on the ground.

[DBY] And Judah and his brethren came to Joseph's house; and he was still there; and they fell down before him to the ground.

15. [KJV] And Joseph said unto them, What deed is this that ye have done? wot ye not that such a man as I can certainly divine?

[DBY] And Joseph said to them, What deed is this which ye have done? Did ye not know that such a man as I can certainly divine?

16. [KJV] And Judah said, What shall we say unto my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? God hath found out the iniquity of thy servants: behold, we are my lord's servants, both we, and he also with whom the cup is found.

[DBY] And Judah said, What shall we say to my lord? what shall we speak, and how justify ourselves? God has found out the iniquity of thy servants; behold, we are my lord's bondmen, both we, and he in whose hand the cup has been found.

17. [KJV] And he said, God forbid that I should do so: but the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; and as for you, get you up in peace unto your father.

[DBY] And he said, Far be it from me to do so! The man in whose hand the cup has been found, he shall be my bondman; but as for you, go up in peace to your father.

18. [KJV] Then Judah came near unto him, and said, Oh my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant: for thou art even as Pharaoh.

[DBY] Then Judah came near to him, and said, Ah! my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant; for thou art even as Pharaoh.

19. [KJV] My lord asked his servants, saying, Have ye a father, or a brother?

[DBY] My lord asked his servants, saying, Have ye a father, or a brother?

20. [KJV] And we said unto my lord, We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loveth him.

[DBY] And we said to my lord, We have an aged father, and a child born to him in his old age, yet young; and his brother is dead, and he alone is left of his mother; and his father loves him.

21. [KJV] And thou saidst unto thy servants, Bring him down unto me, that I may set mine eyes upon him.

[DBY] And thou saidst unto thy servants, Bring him down to me, that I may set mine eye on him.

22. [KJV] And we said unto my lord, The lad cannot leave his father: for if he should leave his father, his father would die.

[DBY] And we said to my lord, The youth cannot leave his father: if he should leave his father, his father would die.

23. [KJV] And thou saidst unto thy servants, Except your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more.

[DBY] And thou saidst to thy servants, Unless your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more.

24. [KJV] And it came to pass when we came up unto thy servant my father, we told him the words of my lord.

[DBY] And it came to pass when we came up to thy servant my father, we told him the words of my lord.

25. [KJV] And our father said, Go again, and buy us a little food.

[DBY] And our father said, Go again, buy us a little food.

26. [KJV] And we said, We cannot go down: if our youngest brother be with us, then will we go down: for we may not see the man's face, except our youngest brother be with us.

[DBY] But we said, We cannot go down: if our youngest brother be with us, then will we go down; for we cannot see the man's face unless our youngest brother is with us.

27. [KJV] And thy servant my father said unto us, Ye know that my wife bare me two sons:

[DBY] And thy servant my father said to us, Ye know that my wife bore me two sons;

28. [KJV] And the one went out from me, and I said, Surely he is torn in pieces; and I saw him not since:

[DBY] and the one went out from me, and I said, He must certainly have been torn in pieces; and I have not seen him again hitherto.

29. [KJV] And if ye take this also from me, and mischief befall him, ye shall bring down my gray hairs with sorrow to the grave.

[DBY] And if ye take this one also from me, and mischief should befall him, ye will bring down my grey hairs with misery to Sheol.

30. [KJV] Now therefore when I come to thy servant my father, and the lad be not with us; seeing that his life is bound up in the lad's life;

[DBY] And now, when I come to thy servant my father, and the lad is not with us, seeing that his life is bound up with his life,

31. [KJV] It shall come to pass, when he seeth that the lad is not with us, that he will die: and thy servants shall bring down the gray hairs of thy servant our father with sorrow to the grave.

[DBY] it will come to pass when he sees that the lad is not there, that he will die; and thy servants will bring down the grey hairs of thy servant our father with sorrow to Sheol.

32. [KJV] For thy servant became surety for the lad unto my father, saying, If I bring him not unto thee, then I shall bear the blame to my father for ever.

[DBY] For thy servant became surety for the lad to my father, saying, If I bring him not to thee, then I shall be guilty toward my father all my days.

33. [KJV] Now therefore, I pray thee, let thy servant abide instead of the lad a bondman to my lord; and let the lad go up with his brethren.

[DBY] And now, let thy servant stay, I pray thee, instead of the lad a bondman to my lord, and let the lad go up with his brethren;

34. [KJV] For how shall I go up to my father, and the lad be not with me? lest peradventure I see the evil that shall come on my father.

[DBY] for how should I go up to my father if the lad were not with me? lest I see the evil that would come on my father.

Genesis 45

1. [KJV] Then Joseph could not refrain himself before all them that stood by him; and he cried, Cause every man to go out from me. And there stood no man with him, while Joseph made himself known unto his brethren.

[DBY] And Joseph could not control himself before all them that stood by him, and he cried, Put every man out from me! And no man stood with him when Joseph made himself known to his brethren.

2. [KJV] And he wept aloud: and the Egyptians and the house of Pharaoh heard.

[DBY] And he raised his voice in weeping; and the Egyptians heard, and the house of Pharaoh heard.

3. [KJV] And Joseph said unto his brethren, I am Joseph; doth my father yet live? And his brethren could not answer him; for they were troubled at his presence.

[DBY] And Joseph said to his brethren, I am Joseph. Does my father yet live? And his brethren could not answer him, for they were troubled at his presence.

4. [KJV] And Joseph said unto his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I am Joseph your brother, whom ye sold into Egypt.

[DBY] And Joseph said to his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I am Joseph your brother, whom ye sold into Egypt.

5. [KJV] Now therefore be not grieved, nor angry with yourselves, that ye sold me hither: for God did send me before you to preserve life.

[DBY] And now, be not grieved, and be not angry with yourselves, that ye sold me hither, for God sent me before you to preserve life.

6. [KJV] For these two years hath the famine been in the land: and yet there are five years, in the which there shall neither be earing nor harvest.

[DBY] For the famine has been these two years in the land; and yet there are five years in which there will be neither ploughing nor harvest.

7. [KJV] And God sent me before you to preserve you a posterity in the earth, and to save your lives by a great deliverance.

[DBY] So God sent me before you to preserve you a remnant in the earth, and to save you alive by a great deliverance.

8. [KJV] So now it was not you that sent me hither, but God: and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.

[DBY] And now it was not you that sent me here, but God; and he has made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and governor over all the land of Egypt.

9. [KJV] Haste ye, and go up to my father, and say unto him, Thus saith thy son Joseph, God hath made me lord of all Egypt: come down unto me, tarry not:

[DBY] Haste and go up to my father, and say to him, Thus says thy son Joseph: God has made me lord of all Egypt; come down to me, tarry not.

10. [KJV] And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast:

[DBY] And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near to me, thou, and thy sons, and thy sons' sons, and thy sheep, and thy cattle, and all that thou hast.

11. [KJV] And there will I nourish thee; for yet there are five years of famine; lest thou, and thy household, and all that thou hast, come to poverty.

[DBY] And there will I maintain thee; for yet there are five years of famine; in order that thou be not impoverished, thou, and thy household, and all that thou hast.

12. [KJV] And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that it is my mouth that speaketh unto you.

[DBY] And behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that it is my mouth which speaks to you.

13. [KJV] And ye shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen; and ye shall haste and bring down my father hither.

[DBY] And tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen, and haste and bring down my father hither.

14. [KJV] And he fell upon his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept upon his neck.

[DBY] And he fell on his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept on his neck.

15. [KJV] Moreover he kissed all his brethren, and wept upon them: and after that his brethren talked with him.

[DBY] And he kissed all his brethren, and wept upon them; and after that his brethren talked with him.

16. [KJV] And the fame thereof was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come: and it pleased Pharaoh well, and his servants.

[DBY] And the report was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come. And it was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his bondmen.

17. [KJV] And Pharaoh said unto Joseph, Say unto thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go, get you unto the land of Canaan;

[DBY] And Pharaoh said to Joseph, Say to thy brethren, Do this: load your beasts and depart, go into the land of Canaan,

18. [KJV] And take your father and your households, and come unto me: and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

[DBY] and take your father and your households, and come to me; and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

19. [KJV] Now thou art commanded, this do ye; take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and bring your father, and come.

[DBY] And thou art commanded this do: take waggons out of the land of Egypt for your little ones and for your wives, and take up your father, and come.

20. [KJV] Also regard not your stuff; for the good of all the land of Egypt is yours.

[DBY] And let not your eye regret your stuff; for the good of all the land of Egypt shall be yours.

21. [KJV] And the children of Israel did so: and Joseph gave them wagons, according to the commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.

[DBY] And the sons of Israel did so; and Joseph gave them waggons, according to the commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.

22. [KJV] To all of them he gave each man changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred pieces of silver, and five changes of raiment.

[DBY] To each one of them all he gave changes of clothing; but to Benjamin he gave three hundred pieces of silver and five changes of clothing.

23. [KJV] And to his father he sent after this manner; ten asses laden with the good things of Egypt, and ten she asses laden with corn and bread and meat for his father by the way.

[DBY] And to his father he sent this: ten asses laden with the good things of Egypt, and ten she-asses laden with corn and bread, and food for his father by the way.

24. [KJV] So he sent his brethren away, and they departed: and he said unto them, See that ye fall not out by the way.

[DBY] And he sent his brethren away, and they departed. And he said to them, Do not quarrel on the way.

25. [KJV] And they went up out of Egypt, and came into the land of Canaan unto Jacob their father,

[DBY] And they went up out of Egypt, and came into the land of Canaan to Jacob their father.

26. [KJV] And told him, saying, Joseph is yet alive, and he is governor over all the land of Egypt. And Jacob's heart fainted, for he believed them not.

[DBY] And they told him, saying, Joseph is still alive, and he is governor over all the land of Egypt. And his heart fainted, for he did not believe them.

27. [KJV] And they told him all the words of Joseph, which he had said unto them: and when he saw the wagons which Joseph had sent to carry him, the spirit of Jacob their father revived:

[DBY] And they spoke to him all the words of Joseph, which he had spoken to them. And he saw the waggons that Joseph had sent to carry him. And the spirit of Jacob their father revived.

28. [KJV] And Israel said, It is enough; Joseph my son is yet alive: I will go and see him before I die.

[DBY] And Israel said, It is enough: Joseph my son is yet alive; I will go and see him before I die.

Genesis 46

1. [KJV] And Israel took his journey with all that he had, and came to Beersheba, and offered sacrifices unto the God of his father Isaac.

[DBY] And Israel took his journey with all that he had, and came to Beer-sheba; and he offered sacrifices to the God of his father Isaac.

2. [KJV] And God spake unto Israel in the visions of the night, and said, Jacob, Jacob. And he said, Here am I.

[DBY] And God spoke to Israel in the visions of the night and said, Jacob, Jacob! And he said, Here am I.

3. [KJV] And he said, I am God, the God of thy father: fear not to go down into Egypt; for I will there make of thee a great nation:

[DBY] And he said, I am God, the God of thy father: fear not to go down to Egypt; for I will there make of thee a great nation.

4. [KJV] I will go down with thee into Egypt; and I will also surely bring thee up again: and Joseph shall put his hand upon thine eyes.

[DBY] I will go down with thee to Egypt, and I will also certainly bring thee up; and Joseph shall put his hand on thine eyes.

5. [KJV] And Jacob rose up from Beersheba: and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him.

[DBY] And Jacob rose up from Beer-sheba; and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, on the waggons that Pharaoh had sent to carry him.

6. [KJV] And they took their cattle, and their goods, which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, Jacob, and all his seed with him:

[DBY] And they took their cattle, and their goods which they had acquired in the land of Canaan, and came to Egypt, Jacob and all his seed with him;

7. [KJV] His sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.

[DBY] his sons and his sons' sons with him, his daughters and his sons' daughters and all his seed he brought with him to Egypt.

8. [KJV] And these are the names of the children of Israel, which came into Egypt, Jacob and his sons: Reuben, Jacob's firstborn.

[DBY] And these are the names of the sons of Israel who came into Egypt: Jacob and his sons. Jacob's firstborn, Reuben.

9. [KJV] And the sons of Reuben; Hanoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.

[DBY] And the sons of Reuben: Enoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.

10. [KJV] And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman.

[DBY] And the sons of Simeon: Jemuel, And Jamin, And Ohad, And Jachin, And Zohar, And Saul the son of a Canaanitish woman.

11. [KJV] And the sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

[DBY] And the sons of Levi: Gershon, Kohath, And Merari.

12. [KJV] And the sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zerah: but Er and Onan died in the land of Canaan. And the sons of Pharez were Hezron and Hamul.

[DBY] And the sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah, and Pherez, and Zerah; but Er and Onan died in the land of Canaan. And the sons of Pherez were Hezron and Hamul.

13. [KJV] And the sons of Issachar; Tola, and Phuvah, and Job, and Shimron.

[DBY] And the sons of Issachar: Tola, And Puah, And Job, And Shimron.

14. [KJV] And the sons of Zebulun; Sered, and Elon, and Jahleel.

[DBY] And the sons of Zebulun: Sered, And Elon, And Jahleel.

15. [KJV] These be the sons of Leah, which she bare unto Jacob in Padanaram, with his daughter Dinah: all the souls of his sons and his daughters were thirty and three.

[DBY] These are the sons of Leah, whom she bore to Jacob in Padan-Aram; and his daughter, Dinah. All the souls of his sons and his daughters were thirty-three.

16. [KJV] And the sons of Gad; Ziphion, and Haggi, Shuni, and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.

[DBY] And the sons of Gad: Ziphion and Haggi, Shuni and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.

17. [KJV] And the sons of Asher; Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister: and the sons of Beriah; Heber, and Malchiel.

[DBY] And the sons of Asher: Jimnah, and Jishvah, and Jishvi, and Beriah; and Serah their sister; and the sons of Beriah: Heber and Malchiel.

18. [KJV] These are the sons of Zilpah, whom Laban gave to Leah his daughter, and these she bare unto Jacob, even sixteen souls.

[DBY] These are the sons of Zilpah, whom Laban gave to Leah his daughter; and she bore these to Jacob: sixteen souls.

19. [KJV] The sons of Rachel Jacob's wife; Joseph, and Benjamin.

[DBY] The sons of Rachel Jacob's wife: Joseph and Benjamin.

20. [KJV] And unto Joseph in the land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, which Asenath the daughter of Potipherah priest of On bare unto him.

[DBY] And to Joseph in the land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, whom Asnath bore to him, the daughter of Potipherah the priest in On.

21. [KJV] And the sons of Benjamin were Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi, and Rosh, Muppim, and Huppim, and Ard.

[DBY] And the sons of Benjamin: Belah, And Becher, And Ashbel, Gera And Naaman, Ehi And Rosh, Muppim, And Huppim, And Ard.

22. [KJV] These are the sons of Rachel, which were born to Jacob: all the souls were fourteen.

[DBY] these are the sons of Rachel who were born to Jacob: all the souls were fourteen.

23. [KJV] And the sons of Dan; Hushim.

[DBY] And the sons of Dan: Hushim.

24. [KJV] And the sons of Naphtali; Jahzeel, and Guni, and Jezer, and Shillem.

[DBY] And the sons of Naphtali: Jahzeel, And Guni, And Jezer, And Shillem.

25. [KJV] These are the sons of Bilhah, which Laban gave unto Rachel his daughter, and she bare these unto Jacob: all the souls were seven.

[DBY] These are the sons of Bilhah, whom Laban gave to Rachel his daughter; and she bore these to Jacob: all the souls were seven.

26. [KJV] All the souls that came with Jacob into Egypt, which came out of his loins, besides Jacob's sons' wives, all the souls were threescore and six;

[DBY] All the souls that came with Jacob to Egypt, that had come out of his loins, besides Jacob's sons' wives: all the souls were sixty-six.

27. [KJV] And the sons of Joseph, which were born him in Egypt, were two souls: all the souls of the house of Jacob, which came into Egypt, were threescore and ten.

[DBY] And the sons of Joseph who were born to him in Egypt, were two souls. All the souls of the house of Jacob that came to Egypt were seventy.

28. [KJV] And he sent Judah before him unto Joseph, to direct his face unto Goshen; and they came into the land of Goshen.

[DBY] And he sent Judah before him to Joseph, to give notice before he came to Goshen. And they came into the land of Goshen.

29. [KJV] And Joseph made ready his chariot, and went up to meet Israel his father, to Goshen, and presented himself unto him; and he fell on his neck, and wept on his neck a good while.

[DBY] Then Joseph yoked his chariot, and went up to meet Israel his father, to Goshen, and he presented himself to him; and he fell on his neck, and wept on his neck a good while.

30. [KJV] And Israel said unto Joseph, Now let me die, since I have seen thy face, because thou art yet alive.

[DBY] And Israel said to Joseph, Now let me die, after I have seen thy face, since thou still livest.

31. [KJV] And Joseph said unto his brethren, and unto his father's house, I will go up, and shew Pharaoh, and say unto him, My brethren, and my father's house, which were in the land of Canaan, are come unto me;

[DBY] And Joseph said to his brethren and to his father's house, I will go up, and tell Pharaoh, and say to him, My brethren and my father's house, who were in the land of Canaan, are come to me;

32. [KJV] And the men are shepherds, for their trade hath been to feed cattle; and they have brought their flocks, and their herds, and all that they have.

[DBY] and the men are shepherds, for they have been occupied with cattle; and they have brought their sheep, and their cattle, and all that they have.

33. [KJV] And it shall come to pass, when Pharaoh shall call you, and shall say, What is your occupation?

[DBY] And it shall come to pass that when Pharaoh shall call you and say, What is your occupation?

34. [KJV] That ye shall say, Thy servants' trade hath been about cattle from our youth even until now, both we, and also our fathers: that ye may dwell in the land of Goshen; for every shepherd is an abomination unto the Egyptians.

[DBY] then ye shall say, Thy servants are men that have been occupied with cattle from our youth even until now, both we and our fathers; in order that ye may dwell in the land of Goshen; for every shepherd is an abomination to the Egyptians.

Genesis 47

1. [KJV] Then Joseph came and told Pharaoh, and said, My father and my brethren, and their flocks, and their herds, and all that they have, are come out of the land of Canaan; and, behold, they are in the land of Goshen.

[DBY] And Joseph came and told Pharaoh and said, My father and my brethren, and their sheep and their cattle, and all that they have, are come out of the land of Canaan; and behold, they are in the land of Goshen.

2. [KJV] And he took some of his brethren, even five men, and presented them unto Pharaoh.

[DBY] And he took from the whole number of his brethren, five men, and set them before Pharaoh.

3. [KJV] And Pharaoh said unto his brethren, What is your occupation? And they said unto Pharaoh, Thy servants are shepherds, both we, and also our fathers.

[DBY] And Pharaoh said to his brethren, What is your occupation? And they said to Pharaoh, Thy servants are shepherds, both we and our fathers.

4. [KJV] They said moreover unto Pharaoh, For to sojourn in the land are we come; for thy servants have no pasture for their flocks; for the famine is sore in the land of Canaan: now therefore, we pray thee, let thy servants dwell in the land of Goshen.

[DBY] And they said to Pharaoh, To sojourn in the land are we come; for there is no pasture for the sheep that thy servants have, for the famine is grievous in the land of Canaan; and now, we pray thee, let thy servants dwell in the land of Goshen.

5. [KJV] And Pharaoh spake unto Joseph, saying, Thy father and thy brethren are come unto thee:

[DBY] And Pharaoh spoke to Joseph, saying, Thy father and thy brethren are come to thee.

6. [KJV] The land of Egypt is before thee; in the best of the land make thy father and brethren to dwell; in the land of Goshen let them dwell: and if thou knowest any men of activity among

them, then make them rulers over my cattle.

[DBY] The land of Egypt is before thee; in the best of the land settle thy father and thy brethren: let them dwell in the land of Goshen. And if thou knowest men of activity among them, then set them as overseers of cattle over what I have.

7. [KJV] And Joseph brought in Jacob his father, and set him before Pharaoh: and Jacob blessed Pharaoh.

[DBY] And Joseph brought Jacob his father, and set him before Pharaoh. And Jacob blessed Pharaoh.

8. [KJV] And Pharaoh said unto Jacob, How old art thou?

[DBY] And Pharaoh said to Jacob, How many are the days of the years of thy life?

9. [KJV] And Jacob said unto Pharaoh, The days of the years of my pilgrimage are an hundred and thirty years: few and evil have the days of the years of my life been, and have not attained unto the days of the years of the life of my fathers in the days of their pilgrimage.

[DBY] And Jacob said to Pharaoh, The days of the years of my sojourning are a hundred and thirty years. Few and evil have been the days of the years of my life, and they do not attain to the days of the years of the life of my fathers, in the days of their sojourning.

10. [KJV] And Jacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.

[DBY] And Jacob blessed Pharaoh, and went out from Pharaoh.

11. [KJV] And Joseph placed his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.

[DBY] And Joseph settled his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.

12. [KJV] And Joseph nourished his father, and his brethren, and all his father's household, with bread, according to their families.

[DBY] And Joseph maintained his father, and his brethren, and all his father's household, with bread, according to the number of the little ones.

13. [KJV] And there was no bread in all the land; for the famine was very sore, so that the land of Egypt and all the land of Canaan fainted by reason of the famine.

[DBY] And there was no bread in all the land; for the famine was very grievous; and the land of Egypt and the land of Canaan were exhausted through the famine.

14. [KJV] And Joseph gathered up all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corn which they bought: and Joseph brought the money into Pharaoh's house.

[DBY] And Joseph gathered up all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the grain which they bought; and Joseph brought the money into Pharaoh's house.

15. [KJV] And when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came unto Joseph, and said, Give us bread: for why should we die in thy presence? for the money faileth.

[DBY] And when money came to an end in the land of Egypt and in the land of Canaan, all the Egyptians came to Joseph, saying, Give us bread! for why should we die before thee? for our money is all gone.

16. [KJV] And Joseph said, Give your cattle; and I will give you for your cattle, if money fail.

[DBY] And Joseph said, Give your cattle, and I will give you for your cattle, if your money be all gone.

17. [KJV] And they brought their cattle unto Joseph: and Joseph gave them bread in exchange for horses, and for the flocks, and for the cattle of the herds, and for the asses: and he fed them with bread for all their cattle for that year.

[DBY] And they brought their cattle to Joseph; and Joseph gave them bread for horses, and for flocks of sheep, and for herds of cattle, and for asses; and he fed them with bread for all their cattle that year.

18. [KJV] When that year was ended, they came unto him the second year, and said unto him, We will not hide it from my lord, how that our money is spent; my lord also hath our herds of cattle; there is not ought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands:

[DBY] And that year ended; and they came to him the second year, and said to him, We will not hide it from my lord that since our money is come to an end, and the herds of cattle are in the possession of my lord, nothing is left before my lord but our bodies and our land.

19. [KJV] Wherefore shall we die before thine eyes, both we and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be servants unto Pharaoh: and give us seed, that we may live, and not die, that the land be not desolate.

[DBY] Why should we die before thine eyes, both we and our land? Buy us and our land for bread, and we and our land will be bondmen to Pharaoh; and give seed, that we may live, and not die, and that the land be not desolate.

20. [KJV] And Joseph bought all the land of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine prevailed over them: so the land became Pharaoh's.

[DBY] And Joseph bought all the soil of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine prevailed over them; and the land became Pharaoh's.

21. [KJV] And as for the people, he removed them to cities from one end of the borders of Egypt even to the other end thereof.

[DBY] And as for the people, he removed them into the cities, from one end of the borders of Egypt even to the other end of it.

22. [KJV] Only the land of the priests bought he not; for the priests had a portion assigned them of Pharaoh, and did eat their portion which Pharaoh gave them: wherefore they sold not their lands.

[DBY] Only the land of the priests he did not buy; for the priests had an assigned portion from Pharaoh, and ate their assigned portion which Pharaoh had given them; so they did not sell their land.

23. [KJV] Then Joseph said unto the people, Behold, I have bought you this day and your land for Pharaoh: lo, here is seed for you, and ye shall sow the land.

[DBY] And Joseph said to the people, Behold, I have bought you this day and your land for Pharaoh: lo, here is seed for you, and sow the land.

24. [KJV] And it shall come to pass in the increase, that ye shall give the fifth part unto Pharaoh, and four parts shall be your own, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your little ones.

[DBY] And it shall come to pass in the increase that ye shall give the fifth to Pharaoh, and the four parts shall be your own, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your little ones.

25. [KJV] And they said, Thou hast saved our lives: let us find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaoh's servants.

[DBY] And they said, Thou hast saved us alive. Let us find favour in the eyes of my lord, and we will be Pharaoh's bondmen.

26. [KJV] And Joseph made it a law over the land of Egypt unto this day, that Pharaoh should have the fifth part; except the land of the priests only, which became not Pharaoh's.

[DBY] And Joseph made it a law over the land of Egypt to this day, that the fifth should be for Pharaoh, except the land of the priests: theirs alone did not become Pharaoh's.

27. [KJV] And Israel dwelt in the land of Egypt, in the country of Goshen; and they had possessions therein, and grew, and multiplied exceedingly.

[DBY] And Israel dwelt in the land of Egypt, in the land of Goshen; and they had possessions in it, and were fruitful and multiplied exceedingly.

28. [KJV] And Jacob lived in the land of Egypt seventeen years: so the whole age of Jacob was an hundred forty and seven years.

[DBY] And Jacob lived in the land of Egypt seventeen years; and the days of Jacob, the years of his life, were a hundred and forty-seven years.

29. [KJV] And the time drew nigh that Israel must die: and he called his son Joseph, and said unto him, If now I have found grace in thy sight, put, I pray thee, thy hand under my thigh, and deal kindly and truly with me; bury me not, I pray thee, in Egypt:

[DBY] And the days of Israel approached that he should die. And he called his son Joseph, and said to him, If now I have found favour in thine eyes, put, I pray thee, thy hand under my thigh, and deal kindly and truly with me: bury me not, I pray thee, in Egypt;

30. [KJV] But I will lie with my fathers, and thou shalt carry me out of Egypt, and bury me in their buryingplace. And he said, I will do as thou hast said.

[DBY] but when I shall lie with my fathers, thou shalt carry me out of Egypt, and bury me in their sepulchre. And he said, I will do according to thy word.

31. [KJV] And he said, Swear unto me. And he sware unto him. And Israel bowed himself upon the bed's head.

[DBY] And he said, Swear to me; and he swore to him. And Israel worshipped on the bed's head.

Genesis 48

1. [KJV] And it came to pass after these things, that one told Joseph, Behold, thy father is sick: and he took with him his two sons, Manasseh and Ephraim.

[DBY] And it came to pass after these things, that one told Joseph, Behold, thy father is sick. And he took with him his two sons Manasseh and Ephraim.

2. [KJV] And one told Jacob, and said, Behold, thy son Joseph cometh unto thee: and Israel strengthened himself, and sat upon the bed.

[DBY] And one told Jacob and said, Behold, thy son Joseph is coming to thee. And Israel strengthened himself, and sat upon the bed.

3. [KJV] And Jacob said unto Joseph, God Almighty appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and blessed me,

[DBY] And Jacob said to Joseph, The Almighty God appeared to me at Luz in the land of Canaan, and blessed me,

4. [KJV] And said unto me, Behold, I will make thee fruitful, and multiply thee, and I will make of thee a multitude of people; and will give this land to thy seed after thee for an everlasting possession.

[DBY] and he said to me, Behold, I will make thee fruitful and multiply thee, and I will make of thee a company of peoples; and will give this land to thy seed after thee for an everlasting possession.

5. [KJV] And now thy two sons, Ephraim and Manasseh, which were born unto thee in the land of Egypt before I came unto thee into Egypt, are mine; as Reuben and Simeon, they shall be mine.

[DBY] And now thy two sons, who were born to thee in the land of Egypt before I came to thee into Egypt, shall be mine: Ephraim and Manasseh shall be mine, as Reuben and Simeon.

6. [KJV] And thy issue, which thou begetttest after them, shall be thine, and shall be called after the name of their brethren in their inheritance.

[DBY] And thy family which thou hast begotten after them shall be thine: they shall be called after the name of their brethren in their inheritance.

7. [KJV] And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan in the way, when yet there was but a little way to come unto Ephrath: and I buried her there in the way of Ephrath; the same is Bethlehem.

[DBY] And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan on the way, when there was yet a certain distance to come to Ephrath; and I buried her there on the way to Ephrath, that is, Bethlehem.

8. [KJV] And Israel beheld Joseph's sons, and said, Who are these?

[DBY] And Israel beheld Joseph's sons, and said, Who are these?

9. [KJV] And Joseph said unto his father, They are my sons, whom God hath given me in this place. And he said, Bring them, I pray thee, unto me, and I will bless them.

[DBY] And Joseph said to his father, They are my sons, whom God has given me here. And he said, Bring them, I pray thee, to me, that I may bless them.

10. [KJV] Now the eyes of Israel were dim for age, so that he could not see. And he brought them near unto him; and he kissed them, and embraced them.

[DBY] But the eyes of Israel were heavy from age: he could not see. And he brought them nearer to him; and he kissed them, and embraced them.

11. [KJV] And Israel said unto Joseph, I had not thought to see thy face: and, lo, God hath shewed me also thy seed.

[DBY] And Israel said to Joseph, I had not thought to see thy face; and behold, God has let me see also thy seed.

12. [KJV] And Joseph brought them out from between his knees, and he bowed himself with his face to the earth.

[DBY] And Joseph brought them out from his knees, and bowed down with his face to the earth.

13. [KJV] And Joseph took them both, Ephraim in his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh in his left hand toward Israel's right hand, and brought them near unto him.

[DBY] And Joseph took them both, Ephraim in his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh in his left hand toward Israel's right hand, and brought them near to him.

14. [KJV] And Israel stretched out his right hand, and laid it upon Ephraim's head, who was the younger, and his left hand upon Manasseh's head, guiding his hands wittingly; for Manasseh was the firstborn.

[DBY] But Israel stretched out his right hand, and laid it on Ephraim's head now he was the younger and his left hand on Manasseh's head; guiding his hands intelligently, for Manasseh was the firstborn.

15. [KJV] And he blessed Joseph, and said, God, before whom my fathers Abraham and Isaac did walk, the God which fed me all my life long unto this day,

[DBY] And he blessed Joseph, and said, The God before whom my fathers Abraham and Isaac walked, the God that shepherded me all my life long to this day,

16. [KJV] The Angel which redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the earth.

[DBY] the Angel that redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named upon them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the land!

17. [KJV] And when Joseph saw that his father laid his right hand upon the head of Ephraim, it displeased him: and he held up his father's hand, to remove it from Ephraim's head unto Manasseh's head.

[DBY] When Joseph saw that his father laid his right hand on the head of Ephraim, it was evil in his eyes; and he took hold of his father's hand to remove it from Ephraim's head to Manasseh's head.

18. [KJV] And Joseph said unto his father, Not so, my father: for this is the firstborn; put thy right hand upon his head.

[DBY] And Joseph said to his father, Not so, my father, for this is the firstborn: put thy right hand on his head.

19. [KJV] And his father refused, and said, I know it, my son, I know it: he also shall become a people, and he also shall be great: but truly his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a multitude of nations.

[DBY] But his father refused and said, I know, my son, I know: he also will become a people, and he also will be great; but truly his younger brother will be greater than he; and his seed will become the fulness of nations.

20. [KJV] And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel bless, saying, God make thee as Ephraim and as Manasseh: and he set Ephraim before Manasseh.

[DBY] And he blessed them that day, saying, In thee will Israel bless, saying, God make thee as Ephraim and Manasseh! And he set Ephraim before Manasseh.

21. [KJV] And Israel said unto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and bring you again unto the land of your fathers.

[DBY] And Israel said to Joseph, Behold, I die; and God will be with you, and bring you again to the land of your fathers.

22. [KJV] Moreover I have given to thee one portion above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

[DBY] And I have given to thee one tract of land above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

Genesis 49

1. [KJV] And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the last days.

[DBY] And Jacob called his sons, and said, Gather yourselves together, and I will tell you what will befall you at the end of days.

2. [KJV] Gather yourselves together, and hear, ye sons of Jacob; and hearken unto Israel your father.

[DBY] Assemble yourselves, and hear, ye sons of Jacob, And listen to Israel your father.

3. [KJV] Reuben, thou art my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power:

[DBY] Reuben, thou art my firstborn, My might, and the firstfruits of my vigour: Excellency of dignity, and excellency of strength.

4. [KJV] Unstable as water, thou shalt not excel; because thou wentest up to thy father's bed; then defiledst thou it: he went up to my couch.

[DBY] Impetuous as the waters, thou shalt have no pre-eminence; Because thou wentest up to thy father's couch: Then defiledst thou it: he went up to my bed.

5. [KJV] Simeon and Levi are brethren; instruments of cruelty are in their habitations.

[DBY] Simeon and Levi are brethren: Instruments of violence their swords.

6. [KJV] O my soul, come not thou into their secret; unto their assembly, mine honour, be not thou united: for in their anger they slew a man, and in their selfwill they digged down a wall.

[DBY] My soul, come not into their council; Mine honour, be not united with their assembly; For in their anger they slew men, And in their wantonness houghed oxen.

7. [KJV] Cursed be their anger, for it was fierce; and their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.

[DBY] Cursed be their anger, for it was violent; And their rage, for it was cruel! I will divide them in Jacob, And scatter them in Israel.

8. [KJV] Judah, thou art he whom thy brethren shall praise: thy hand shall be in the neck of thine enemies; thy father's children shall bow down before thee.

[DBY] Judah as to thee, thy brethren will praise thee; Thy hand will be upon the neck of thine enemies; Thy father's children will bow down to thee.

9. [KJV] Judah is a lion's whelp: from the prey, my son, thou art gone up: he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up?

[DBY] Judah is a young lion; From the prey, my son, thou art gone up. He stoopeth, he layeth himself down as a lion, And as a lioness: who will rouse him up?

10. [KJV] The sceptre shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and unto him shall the gathering of the people be.

[DBY] The scepter will not depart from Judah, Nor the lawgiver from between his feet, Until Shiloh come, And to him will be the obedience of peoples.

11. [KJV] Binding his foal unto the vine, and his ass's colt unto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes:

[DBY] He bindeth his foal to the vine, And his ass's colt to the choice vine; He washeth his dress in wine, And his garment in the blood of grapes.

12. [KJV] His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milk.

[DBY] The eyes are red with wine, And the teeth are white with milk.

13. [KJV] Zebulun shall dwell at the haven of the sea; and he shall be for an haven of ships; and his border shall be unto Zidon.

[DBY] Zebulun will dwell at the shore of the seas; Yea, he will be at the shore of the ships, And his side toucheth upon Sidon.

14. [KJV] Issachar is a strong ass couching down between two burdens:

[DBY] Issachar is a bony ass, Crouching down between two hurdles.

15. [KJV] And he saw that rest was good, and the land that it was pleasant; and bowed his shoulder to bear, and became a servant unto tribute.

[DBY] And he saw the rest that it was good, And the land that it was pleasant; And he bowed his shoulder to bear, And was a tributary servant.

16. [KJV] Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel.

[DBY] Dan will judge his people, As another of the tribes of Israel.

17. [KJV] Dan shall be a serpent by the way, an adder in the path, that biteth the horse heels, so that his rider shall fall backward.

[DBY] Dan will be a serpent on the way, A horned snake on the path, Which biteth the horse's heels, So that the rider falleth backwards.

18. [KJV] I have waited for thy salvation, O LORD.

[DBY] I wait for thy salvation, O Jehovah.

19. [KJV] Gad, a troop shall overcome him: but he shall overcome at the last.

[DBY] Gad troops will rush upon him; But he will rush upon the heel.

20. [KJV] Out of Asher his bread shall be fat, and he shall yield royal dainties.

[DBY] Out of Asher, his bread shall be fat, And he will give royal dainties.

21. [KJV] Naphtali is a hind let loose: he giveth goodly words.

[DBY] Naphtali is a hind let loose; He giveth goodly words.

22. [KJV] Joseph is a fruitful bough, even a fruitful bough by a well; whose branches run over the wall:

[DBY] Joseph is a fruitful bough; A fruitful bough by a well; His branches shoot over the wall.

23. [KJV] The archers have sorely grieved him, and shot at him, and hated him:

[DBY] The archers have provoked him, And shot at, and hated him;

24. [KJV] But his bow abode in strength, and the arms of his hands were made strong by the hands of the mighty God of Jacob; (from thence is the shepherd, the stone of Israel:)

[DBY] But his bow abideth firm, And the arms of his hands are supple By the hands of the Mighty One of Jacob. From thence is the shepherd, the stone of Israel:

25. [KJV] Even by the God of thy father, who shall help thee; and by the Almighty, who shall bless thee with blessings of heaven above, blessings of the deep that lieth under, blessings of the breasts, and of the womb:

[DBY] From the God of thy father, and he will help thee; And from the Almighty, and he will bless thee With blessings of heaven from above, With blessings of the deep that lieth under, With blessings of the breast and of the womb.

26. [KJV] The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills: they shall be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him that was separate from his brethren.

[DBY] The blessings of thy father surpass the blessings of my ancestors, Unto the bounds of the everlasting hills: They shall be on the head of Joseph, And on the crown of the head of him that was separated from his brethren.

27. [KJV] Benjamin shall ravin as a wolf: in the morning he shall devour the prey, and at night he shall divide the spoil.

[DBY] Benjamin as a wolf will he tear to pieces; In the morning he will devour the prey, And in the evening he will divide the booty.

28. [KJV] All these are the twelve tribes of Israel: and this is it that their father spake unto them, and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.

[DBY] All these are the twelve tribes of Israel, and this is what their father spoke to them; and he blessed them: every one according to his blessing he blessed them.

29. [KJV] And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

[DBY] And he charged them, and said to them, I am gathered to my people: bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

30. [KJV] In the cave that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field of Ephron the Hittite for a possession of a buryingplace.

[DBY] in the cave that is in the field of Machpelah, which is opposite to Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought of Ephron the Hittite along with the field for a possession of a sepulchre.

31. [KJV] There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah.

[DBY] There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebecca his wife; and there I buried Leah.

32. [KJV] The purchase of the field and of the cave that is therein was from the children of Heth.
[DBY] The purchase of the field, and of the cave that is in it, was from the children of Heth.

33. [KJV] And when Jacob had made an end of commanding his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.
[DBY] And when Jacob had made an end of commanding his sons, he gathered his feet into the bed, and expired, and was gathered to his peoples.

Genesis 50

1. [KJV] And Joseph fell upon his father's face, and wept upon him, and kissed him.
[DBY] And Joseph fell upon his father's face, and wept upon him, and kissed him.

2. [KJV] And Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father: and the physicians embalmed Israel.
[DBY] And Joseph commanded his servants the physicians to embalm his father. And the physicians embalmed Israel.

3. [KJV] And forty days were fulfilled for him; for so are fulfilled the days of those which are embalmed: and the Egyptians mourned for him threescore and ten days.
[DBY] And forty days were fulfilled for him; for so are fulfilled the days of those who are embalmed. And the Egyptians mourned for him seventy days.

4. [KJV] And when the days of his mourning were past, Joseph spake unto the house of Pharaoh, saying, If now I have found grace in your eyes, speak, I pray you, in the ears of Pharaoh, saying,
[DBY] And when the days of his mourning were past, Joseph spoke to the house of Pharaoh, saying, If now I have found favour in your eyes, speak, I pray you, in the ears of Pharaoh, saying,

5. [KJV] My father made me swear, saying, Lo, I die: in my grave which I have digged for me in the land of Canaan, there shalt thou bury me. Now therefore let me go up, I pray thee, and bury my father, and I will come again.
[DBY] My father made me swear, saying, Behold, I die; in my grave which I have dug myself in the land of Canaan, there shalt thou bury me. And now, let me go up, I pray thee, that I may bury my father; and I will come again.

6. [KJV] And Pharaoh said, Go up, and bury thy father, according as he made thee swear.
[DBY] And Pharaoh said, Go up and bury thy father, according as he made thee swear.

7. [KJV] And Joseph went up to bury his father: and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,

[DBY] And Joseph went up to bury his father; and with him went up all the bondmen of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,

8. [KJV] And all the house of Joseph, and his brethren, and his father's house: only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen.

[DBY] and all the house of Joseph, and his brethren, and his father's house; only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen.

9. [KJV] And there went up with him both chariots and horsemen: and it was a very great company.

[DBY] And there went up with him both chariots and horsemen; and the camp was very great.

10. [KJV] And they came to the threshingfloor of Atad, which is beyond Jordan, and there they mourned with a great and very sore lamentation: and he made a mourning for his father seven days.

[DBY] And they came to the threshing-floor of Atad, which is beyond the Jordan; and there they lamented with a great and very grievous lamentation; and he made a mourning for his father of seven days.

11. [KJV] And when the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning in the floor of Atad, they said, This is a grievous mourning to the Egyptians: wherefore the name of it was called Abelmizraim, which is beyond Jordan.

[DBY] And the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning at the threshing-floor of Atad, and they said, This is a grievous mourning of the Egyptians. Therefore the name of it was called Abel-Mizraim, which is beyond the Jordan.

12. [KJV] And his sons did unto him according as he commanded them:

[DBY] And his sons did to him according as he had commanded them;

13. [KJV] For his sons carried him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham bought with the field for a possession of a buryingplace of Ephron the Hittite, before Mamre.

[DBY] and his sons carried him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah which Abraham had bought along with the field, for a possession of a sepulchre, of Ephron the Hittite, opposite to Mamre.

14. [KJV] And Joseph returned into Egypt, he, and his brethren, and all that went up with him to bury his father, after he had buried his father.

[DBY] And, after he had buried his father, Joseph returned to Egypt, he and his brethren, and all that had gone up with him to bury his father.

15. [KJV] And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, Joseph will peradventure hate us, and will certainly requite us all the evil which we did unto him.

[DBY] And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, If now Joseph should be hostile to us, and should indeed requite us all the evil that we did to him!

16. [KJV] And they sent a messenger unto Joseph, saying, Thy father did command before he died, saying,

[DBY] And they sent a messenger to Joseph, saying, Thy father commanded before he died, saying,

17. [KJV] So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sin; for they did unto thee evil: and now, we pray thee, forgive the trespass of the servants of the God of thy father. And Joseph wept when they spake unto him.

[DBY] Thus shall ye speak to Joseph: Oh forgive, I pray thee, the transgression of thy brethren, and their sin! for they did evil to thee. And now, we pray thee, forgive the transgression of the servants of the God of thy father. And Joseph wept when they spoke to him.

18. [KJV] And his brethren also went and fell down before his face; and they said, Behold, we be thy servants.

[DBY] And his brethren also went and fell down before his face, and said, Behold, we are thy bondmen.

19. [KJV] And Joseph said unto them, Fear not: for am I in the place of God?

[DBY] And Joseph said to them, Fear not: am I then in the place of God?

20. [KJV] But as for you, ye thought evil against me; but God meant it unto good, to bring to pass, as it is this day, to save much people alive.

[DBY] Ye indeed meant evil against me: God meant it for good, in order that he might do as it is this day, to save a great people alive.

21. [KJV] Now therefore fear ye not: I will nourish you, and your little ones. And he comforted them, and spake kindly unto them.

[DBY] And now, fear not: I will maintain you and your little ones. And he comforted them, and spoke consolingly to them.

22. [KJV] And Joseph dwelt in Egypt, he, and his father's house: and Joseph lived an hundred and ten years.

[DBY] And Joseph dwelt in Egypt, he and his father's house; and Joseph lived a hundred and ten years.

23. [KJV] And Joseph saw Ephraim's children of the third generation: the children also of Machir the son of Manasseh were brought up upon Joseph's knees.

[DBY] And Joseph saw Ephraim's children of the third generation; the sons also of Machir the son of Manasseh were born on Joseph's knees.

24. [KJV] And Joseph said unto his brethren, I die: and God will surely visit you, and bring you out of this land unto the land which he sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

[DBY] And Joseph said to his brethren, I die; and God will certainly visit you, and bring you up out of this land, into the land that he swore unto Abraham, to Isaac, and to Jacob.

25. [KJV] And Joseph took an oath of the children of Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall carry up my bones from hence.

[DBY] And Joseph took an oath of the children of Israel, saying, God will certainly visit you; and ye shall carry up my bones hence.

26. [KJV] So Joseph died, being an hundred and ten years old: and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt.

[DBY] And Joseph died, a hundred and ten years old; and they embalmed him; and he was put in a coffin in Egypt.

Exodus

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#)

Exodus 1

1. [KJV] Now these are the names of the children of Israel, which came into Egypt; every man and his household came with Jacob.

[DBY] And these are the names of the sons of Israel who had come into Egypt; with Jacob had they come, each with his household:

2. [KJV] Reuben, Simeon, Levi, and Judah,

[DBY] Reuben, Simeon, Levi, and Judah;

3. [KJV] Issachar, Zebulun, and Benjamin,

[DBY] Issachar, Zebulun, and Benjamin;

4. [KJV] Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.

[DBY] Dan and Naphtali; Gad and Asher.

5. [KJV] And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls: for Joseph was in Egypt already.

[DBY] And all the souls that had come out of the loins of Jacob were seventy souls; and Joseph was in Egypt.

6. [KJV] And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.

[DBY] And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.

7. [KJV] And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.

[DBY] And the children of Israel were fruitful, and swarmed and multiplied, and became exceeding strong; and the land was full of them.

8. [KJV] Now there arose up a new king over Egypt, which knew not Joseph.

[DBY] And there arose a new king over Egypt, who did not know Joseph.

9. [KJV] And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel are more and mightier than we:

[DBY] And he said to his people, Behold, the people of the children of Israel are more numerous and stronger than we.

10. [KJV] Come on, let us deal wisely with them; lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any war, they join also unto our enemies, and fight against us, and so get them up out of the land.

[DBY] Come on, let us deal wisely with them, lest they multiply, and it come to pass that, if war occur, they take side with our enemies and fight against us, and go up out of the land.

11. [KJV] Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh treasure cities, Pithom and Raamses.

[DBY] And they set over them service-masters to oppress them with their burdens. And they built store-cities for Pharaoh, Pithom and Rameses.

12. [KJV] But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew. And they were grieved because of the children of Israel.

[DBY] But the more they afflicted them, the more they multiplied and spread; and they were distressed because of the children of Israel.

13. [KJV] And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigour:

[DBY] And the Egyptians made the children of Israel serve with harshness;

14. [KJV] And they made their lives bitter with hard bondage, in mortar, and in brick, and in all manner of service in the field: all their service, wherein they made them serve, was with rigour.

[DBY] and they embittered their life with hard labour in clay and bricks, and in all manner of labour in the field: all their labour with which they made them serve was with harshness.

15. [KJV] And the king of Egypt spake to the Hebrew midwives, of which the name of the one was Shiphrah, and the name of the other Puah:

[DBY] And the king of Egypt spoke to the Hebrew midwives of whom the name of the one was Shiphrah, and the name of the other was Puah —

16. [KJV] And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see them upon the stools; if it be a son, then ye shall kill him: but if it be a daughter, then she shall live.

[DBY] and he said, When ye help the Hebrew women in bearing, and see them on the stool, if it be a son, then ye shall kill him, but if a daughter, then she shall live.

17. [KJV] But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but saved the men children alive.

[DBY] But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt had said to them, but saved the male children alive.

18. [KJV] And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men children alive?

[DBY] And the king of Egypt called the midwives and said to them, Why have ye done this, and saved the male children alive?

19. [KJV] And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian women; for they are lively, and are delivered ere the midwives come in unto them.

[DBY] And the midwives said to Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian; for they are strong, and they have borne before the midwife comes to them.

20. [KJV] Therefore God dealt well with the midwives: and the people multiplied, and waxed very mighty.

[DBY] And God dealt well with the midwives; and the people multiplied and became very strong.

21. [KJV] And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.

[DBY] And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.

22. [KJV] And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.

[DBY] Then Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, but every daughter ye shall save alive.

Exodus 2

1. [KJV] And there went a man of the house of Levi, and took to wife a daughter of Levi.

[DBY] And a man of the house of Levi went and took a daughter of Levi.

2. [KJV] And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months.

[DBY] And the woman conceived, and bore a son. And she saw him that he was fair, and hid him three months.

3. [KJV] And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink.

[DBY] And when she could no longer hide him, she took for him an ark of reeds, and plastered it with resin and with pitch, and put the child in it, and laid it in the sedge on the bank of the river.

4. [KJV] And his sister stood afar off, to wit what would be done to him.

[DBY] And his sister stood afar off to see what would happen to him.

5. [KJV] And the daughter of Pharaoh came down to wash herself at the river; and her maidens walked along by the river's side; and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it.

[DBY] And the daughter of Pharaoh went down to bathe in the river; and her maids went along by the river's side. And she saw the ark in the midst of the sedge, and sent her handmaid and fetched it.

6. [KJV] And when she had opened it, she saw the child: and, behold, the babe wept. And she had compassion on him, and said, This is one of the Hebrews' children.

[DBY] And she opened it, and saw the child, and behold, the boy wept. And she had compassion on him, and said, This is one of the Hebrews' children.

7. [KJV] Then said his sister to Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee?

[DBY] And his sister said to Pharaoh's daughter, Shall I go and call thee a wet-nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee?

8. [KJV] And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the maid went and called the child's mother.

[DBY] And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the damsel went and called the child's mother.

9. [KJV] And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give thee thy wages. And the woman took the child, and nursed it.

[DBY] And Pharaoh's daughter said to her, Take this child away and nurse it for me, and I will give thee thy wages. And the woman took the child and nursed it.

10. [KJV] And the child grew, and she brought him unto Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name Moses: and she said, Because I drew him out of the water.

[DBY] And when the child was grown, she brought him to Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name Moses, and said, Because I drew him out of the water.

11. [KJV] And it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out unto his brethren, and looked on their burdens: and he spied an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren.

[DBY] And it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out to his brethren and looked on their burdens; and he saw an Egyptian smiting a Hebrew, one of his brethren.

12. [KJV] And he looked this way and that way, and when he saw that there was no man, he slew the Egyptian, and hid him in the sand.

[DBY] And he turned this way and that way, and when he saw that there was no man, he smote the Egyptian, and hid him in the sand.

13. [KJV] And when he went out the second day, behold, two men of the Hebrews strove together: and he said to him that did the wrong, Wherefore smitest thou thy fellow?

[DBY] And he went out on the second day, and behold, two Hebrew men were quarrelling; and he said to him that was in the wrong, Why art thou smiting thy neighbour?

14. [KJV] And he said, Who made thee a prince and a judge over us? intendest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely this thing is known.

[DBY] And he said, Who made thee ruler and judge over us? dost thou intend to kill me, as thou killedst the Egyptian? Then Moses feared, and said, Surely the matter is known.

15. [KJV] Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he sat down by a well.

[DBY] And Pharaoh heard of this matter, and sought to slay Moses. But Moses fled from before Pharaoh, and dwelt in the land of Midian. And he sat by the well.

16. [KJV] Now the priest of Midian had seven daughters: and they came and drew water, and filled the troughs to water their father's flock.

[DBY] And the priest of Midian had seven daughters; and they came and drew water, and filled the troughs, to water their father's flock.

17. [KJV] And the shepherds came and drove them away: but Moses stood up and helped them, and watered their flock.

[DBY] And the shepherds came and drove them away; but Moses rose and helped them, and watered their flock.

18. [KJV] And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon to day?

[DBY] And when they came to Reuel their father, he said, Why are ye come so soon to-day?

19. [KJV] And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and also drew water enough for us, and watered the flock.

[DBY] And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and also drew water abundantly for us, and watered the flock.

20. [KJV] And he said unto his daughters, And where is he? why is it that ye have left the man? call him, that he may eat bread.

[DBY] And he said to his daughters, And where is he? why then have ye left the man behind? Call him, that he may eat bread.

21. [KJV] And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter.

[DBY] And Moses consented to remain with the man; and he gave Moses Zipporah his daughter.

22. [KJV] And she bare him a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a stranger in a strange land.

[DBY] And she bore a son, and he called his name Gershom; for he said, I have been a sojourner in a foreign land.

23. [KJV] And it came to pass in process of time, that the king of Egypt died: and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came up unto God by reason of the bondage.

[DBY] And it came to pass during those many days, that the king of Egypt died. And the children of Israel sighed because of the bondage, and cried; and their cry came up to God because of the bondage;

24. [KJV] And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob.

[DBY] and God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob;

25. [KJV] And God looked upon the children of Israel, and God had respect unto them.

[DBY] and God looked upon the children of Israel, and God acknowledged them.

Exodus 3

1. [KJV] Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian: and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, even to Horeb.

[DBY] And Moses tended the flock of Jethro his father-in-law, the priest of Midian. And he led the flock behind the wilderness, and came to the mountain of God to Horeb.

2. [KJV] And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

[DBY] And the Angel of Jehovah appeared to him in a flame of fire out of the midst of a thorn-bush: and he looked, and behold, the thorn-bush burned with fire, and the thorn-bush was not being consumed.

3. [KJV] And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.

[DBY] And Moses said, Let me now turn aside and see this great sight, why the thorn-bush is not burnt.

4. [KJV] And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here am I.

[DBY] And Jehovah saw that he turned aside to see, and God called to him out of the midst of the thorn-bush and said, Moses, Moses! And he said, Here am I.

5. [KJV] And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

[DBY] And he said, Draw not nigh hither: loose thy sandals from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

6. [KJV] Moreover he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look upon God.

[DBY] And he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look at God.

7. [KJV] And the LORD said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows;

[DBY] And Jehovah said, I have seen assuredly the affliction of my people who are in Egypt, and their cry have I heard on account of their taskmasters; for I know their sorrows.

8. [KJV] And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey; unto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites.

[DBY] And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good and spacious land, unto a land flowing with milk and honey, unto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites.

9. [KJV] Now therefore, behold, the cry of the children of Israel is come unto me: and I have also seen the oppression wherewith the Egyptians oppress them.

[DBY] And now behold, the cry of the children of Israel is come unto me; and I have also seen the oppression with which the Egyptians oppress them.

10. [KJV] Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

[DBY] And now come, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

11. [KJV] And Moses said unto God, Who am I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?

[DBY] And Moses said to God, Who am I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?

12. [KJV] And he said, Certainly I will be with thee; and this shall be a token unto thee, that I have sent thee: When thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.

[DBY] And he said, For I will be with thee; and this shall be the sign to thee that I have sent thee: when thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.

13. [KJV] And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What is his name? what shall I say unto them?

[DBY] And Moses said to God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say, What is his name? what shall I say unto them?

14. [KJV] And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.

[DBY] And God said to Moses, I AM THAT I AM. And he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel: I AM hath sent me unto you.

15. [KJV] And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou say unto the children of Israel, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you: this is my name for ever, and this is my memorial unto all generations.

[DBY] And God said moreover to Moses, Thus shalt thou say unto the children of Israel: Jehovah, the God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you. This is my name for ever, and this is my memorial unto all generations.

16. [KJV] Go, and gather the elders of Israel together, and say unto them, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, appeared unto me, saying, I have surely visited you, and seen that which is done to you in Egypt:

[DBY] Go and gather the elders of Israel together, and say unto them, Jehovah the God of your fathers, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, hath appeared to me, saying, I have indeed visited you, and seen that which is done unto you in Egypt;

17. [KJV] And I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt unto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with milk and honey.

[DBY] and I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt, unto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with milk and honey.

18. [KJV] And they shall hearken to thy voice: and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, The LORD God of the Hebrews hath met with us: and now let us go, we beseech thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the LORD our God.

[DBY] And they shall hearken to thy voice. And thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, Jehovah, the God of the Hebrews, hath met with

us; and now, let us go, we pray thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to Jehovah our God.

19. [KJV] And I am sure that the king of Egypt will not let you go, no, not by a mighty hand.

[DBY] But I know that the king of Egypt will not let you go, no, not by a powerful hand.

20. [KJV] And I will stretch out my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof: and after that he will let you go.

[DBY] And I will stretch out my hand and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof; and after that he will let you go.

21. [KJV] And I will give this people favour in the sight of the Egyptians: and it shall come to pass, that, when ye go, ye shall not go empty:

[DBY] And I will give this people favour in the eyes of the Egyptians, and it shall come to pass, when ye go out, that ye shall not go out empty;

22. [KJV] But every woman shall borrow of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: and ye shall put them upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians.

[DBY] but every woman shall ask of her neighbour, and of her that is the inmate of her house, utensils of silver, and utensils of gold, and clothing; and ye shall put them on your sons and on your daughters, and shall spoil the Egyptians.

Exodus 4

1. [KJV] And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for they will say, The LORD hath not appeared unto thee.

[DBY] And Moses answered and said, But behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice; for they will say, Jehovah has not appeared to thee.

2. [KJV] And the LORD said unto him, What is that in thine hand? And he said, A rod.

[DBY] And Jehovah said to him, What is that in thy hand? And he said, A staff.

3. [KJV] And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it.

[DBY] And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it.

4. [KJV] And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:

[DBY] And Jehovah said to Moses, Stretch out thy hand and take it by the tail and he stretched out his hand and caught it, and it became a staff in his hand —

5. [KJV] That they may believe that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.

[DBY] that they may believe that Jehovah, the God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.

6. [KJV] And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom: and when he took it out, behold, his hand was leprous as snow.

[DBY] And Jehovah said moreover to him, Put now thy hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom, and took it out, and behold, his hand was leprous, as snow.

7. [KJV] And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again; and plucked it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his other flesh.

[DBY] And he said, Put thy hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again, and took it out of his bosom, and behold, it was turned again as his flesh.

8. [KJV] And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign.

[DBY] And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the other sign.

9. [KJV] And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour it upon the dry land: and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry land.

[DBY] And it shall come to pass, if they will not believe also those two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour it on the dry land; and the water that thou takest out of the river shall become blood upon the dry land.

10. [KJV] And Moses said unto the LORD, O my Lord, I am not eloquent, neither heretofore, nor since thou hast spoken unto thy servant: but I am slow of speech, and of a slow tongue.

[DBY] And Moses said to Jehovah, Ah Lord! I am not eloquent, neither heretofore nor since thou hast spoken to thy servant, for I am slow of speech and of a slow tongue.

11. [KJV] And the LORD said unto him, Who hath made man's mouth? or who maketh the dumb, or deaf, or the seeing, or the blind? have not I the LORD?

[DBY] And Jehovah said to him, Who gave man a mouth? or who maketh dumb, or deaf, or seeing, or blind? have not I, Jehovah?

12. [KJV] Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt say.
[DBY] And now go, and I will be with thy mouth, and will teach thee what thou shalt say.

13. [KJV] And he said, O my Lord, send, I pray thee, by the hand of him whom thou wilt send.
[DBY] And he said, Ah Lord! send, I pray thee, by the hand of him whom thou wilt send.

14. [KJV] And the anger of the LORD was kindled against Moses, and he said, Is not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speak well. And also, behold, he cometh forth to meet thee: and when he seeth thee, he will be glad in his heart.

[DBY] Then the anger of Jehovah was kindled against Moses, and he said, Is not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speak well. And also behold, he goeth out to meet thee; and when he seeth thee he will be glad in his heart.

15. [KJV] And thou shalt speak unto him, and put words in his mouth: and I will be with thy mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do.

[DBY] And thou shalt speak unto him, and put the words in his mouth; and I will be with thy mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do.

16. [KJV] And he shall be thy spokesman unto the people: and he shall be, even he shall be to thee instead of a mouth, and thou shalt be to him instead of God.

[DBY] And he shall speak for thee unto the people; and it shall come to pass that he shall be to thee for a mouth, and thou shalt be to him for God.

17. [KJV] And thou shalt take this rod in thine hand, wherewith thou shalt do signs.

[DBY] And thou shalt take this staff in thy hand, with which thou shalt do the signs.

18. [KJV] And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which are in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.

[DBY] And Moses went and returned to Jethro his father-in-law, and said to him, Let me go, I pray thee, and return to my brethren who are in Egypt, that I may see whether they are yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.

19. [KJV] And the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt: for all the men are dead which sought thy life.

[DBY] And Jehovah said to Moses in Midian, Go, return to Egypt; for all the men are dead who sought thy life.

20. [KJV] And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt: and Moses took the rod of God in his hand.

[DBY] And Moses took his wife and his sons, and set them riding upon an ass, and he returned to the land of Egypt. And Moses took the staff of God in his hand.

21. [KJV] And the LORD said unto Moses, When thou goest to return into Egypt, see that thou do all those wonders before Pharaoh, which I have put in thine hand: but I will harden his heart, that he shall not let the people go.

[DBY] And Jehovah said to Moses, When thou goest to return to Egypt, see that thou do all the wonders before Pharaoh that I have put in thy hand. And I will harden his heart, that he shall not let the people go.

22. [KJV] And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel is my son, even my firstborn:

[DBY] And thou shalt say to Pharaoh, Thus saith Jehovah: Israel is my son, my firstborn.

23. [KJV] And I say unto thee, Let my son go, that he may serve me: and if thou refuse to let him go, behold, I will slay thy son, even thy firstborn.

[DBY] And I say to thee, Let my son go, that he may serve me. And if thou refuse to let him go, behold, I will kill thy son, thy firstborn.

24. [KJV] And it came to pass by the way in the inn, that the LORD met him, and sought to kill him.

[DBY] And it came to pass on the way, in the inn, that Jehovah came upon him, and sought to slay him.

25. [KJV] Then Zipporah took a sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and cast it at his feet, and said, Surely a bloody husband art thou to me.

[DBY] Then Zipporah took a stone and cut off the foreskin of her son, and cast it at his feet, and said, A bloody husband indeed art thou to me!

26. [KJV] So he let him go: then she said, A bloody husband thou art, because of the circumcision.

[DBY] And he let him go. Then she said, A bloody husband because of the circumcision.

27. [KJV] And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him.

[DBY] And Jehovah said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him on the mountain of God, and kissed him.

28. [KJV] And Moses told Aaron all the words of the LORD who had sent him, and all the signs which he had commanded him.

[DBY] And Moses told Aaron all the words of Jehovah who had sent him, and all the signs that he had commanded him.

29. [KJV] And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel:
[DBY] And Moses and Aaron went and gathered all the elders of the children of Israel;

30. [KJV] And Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people.

[DBY] and Aaron spoke all the words that Jehovah had spoken to Moses, and did the signs before the eyes of the people.

31. [KJV] And the people believed: and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had looked upon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.

[DBY] And the people believed. And when they heard that Jehovah had visited the children of Israel, and that he had seen their affliction, then they bowed their heads and worshipped.

Exodus 5

1. [KJV] And afterward Moses and Aaron went in, and told Pharaoh, Thus saith the LORD God of Israel, Let my people go, that they may hold a feast unto me in the wilderness.

[DBY] And afterwards Moses and Aaron went in, and said to Pharaoh, Thus saith Jehovah, the God of Israel, Let my people go that they may celebrate a feast to me in the wilderness.

2. [KJV] And Pharaoh said, Who is the LORD, that I should obey his voice to let Israel go? I know not the LORD, neither will I let Israel go.

[DBY] And Pharaoh said, Who is Jehovah, to whose voice I am to hearken to let Israel go? I do not know Jehovah, neither will I let Israel go.

3. [KJV] And they said, The God of the Hebrews hath met with us: let us go, we pray thee, three days' journey into the desert, and sacrifice unto the LORD our God; lest he fall upon us with pestilence, or with the sword.

[DBY] And they said, The God of the Hebrews has met with us: let us go, we pray thee, three days' journey into the wilderness, and sacrifice to Jehovah our God; lest he fall upon us with pestilence or with sword.

4. [KJV] And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, let the people from their works? get you unto your burdens.

[DBY] And the king of Egypt said to them, Why do ye, Moses and Aaron, wish to have the people go off from their works? Away, to your burdens!

5. [KJV] And Pharaoh said, Behold, the people of the land now are many, and ye make them rest from their burdens.

[DBY] And Pharaoh said, Behold the people of the land are now many, and ye wish to make them rest from their burdens.

6. [KJV] And Pharaoh commanded the same day the taskmasters of the people, and their officers, saying,

[DBY] And Pharaoh commanded the same day the taskmasters of the people, and their officers, saying,

7. [KJV] Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves.

[DBY] Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves.

8. [KJV] And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish ought thereof: for they be idle; therefore they cry, saying, Let us go and sacrifice to our God.

[DBY] And the number of the bricks they have made heretofore shall ye lay upon them: ye shall not diminish any of it, for they are idle; therefore they cry, saying, Let us go and sacrifice to our God.

9. [KJV] Let there more work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard vain words.

[DBY] Let them put heavier labour on the men, that they may be taken up with it, and not regard vain words.

10. [KJV] And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.

[DBY] And the taskmasters of the people and their officers went out and spoke to the people, saying, Thus says Pharaoh: I will not give you straw:

11. [KJV] Go ye, get you straw where ye can find it: yet not ought of your work shall be diminished.

[DBY] go ye, get yourselves straw where ye may find it; but none of your work shall be diminished.

12. [KJV] So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble instead of straw.

[DBY] And the people were scattered abroad throughout the land of Egypt to gather stubble for straw.

13. [KJV] And the taskmasters hasted them, saying, Fulfil your works, your daily tasks, as when there was straw.

[DBY] And the taskmasters urged them, saying, Fulfil your labours, the daily work, as when there was straw.

14. [KJV] And the officers of the children of Israel, which Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, and demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task in making brick both yesterday and to day, as heretofore?

[DBY] And the officers of the children of Israel, whom Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, and it was said, Why have ye not fulfilled your task in making brick, both yesterday and to-day, as heretofore?

15. [KJV] Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?

[DBY] Then the officers of the children of Israel came and cried to Pharaoh, saying, Why dost thou deal thus with thy bondmen?

16. [KJV] There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants are beaten; but the fault is in thine own people.

[DBY] There is no straw given to thy bondmen, and they say to us, Make brick; and behold, thy bondmen are beaten, but it is the fault of thy people.

17. [KJV] But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let us go and do sacrifice to the LORD.

[DBY] And he said, Ye are idle, idle! therefore ye say, Let us go and sacrifice to Jehovah.

18. [KJV] Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks.

[DBY] And now go work! and straw shall not be given you, and ye shall deliver the measure of bricks.

19. [KJV] And the officers of the children of Israel did see that they were in evil case, after it was said, Ye shall not minish ought from your bricks of your daily task.

[DBY] And the officers of the children of Israel saw that it stood ill with them, because it was said, Ye shall not diminish anything from your bricks, the daily work.

20. [KJV] And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh:

[DBY] And they met Moses and Aaron, who stood there to meet them, as they came out from Pharaoh.

21. [KJV] And they said unto them, The LORD look upon you, and judge; because ye have made our savour to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us.

[DBY] And they said to them, Jehovah look upon you and judge, that ye have made our odour to stink in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his bondmen, putting a sword into their hand to kill us!

22. [KJV] And Moses returned unto the LORD, and said, Lord, wherefore hast thou so evil entreated this people? why is it that thou hast sent me?

[DBY] And Moses returned to Jehovah, and said, Lord, why hast thou done evil to this people? why now hast thou sent me?

23. [KJV] For since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all.

[DBY] For ever since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all!

Exodus 6

1. [KJV] Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh; for by a strong hand shall he let them go, and by a strong hand shall he drive them out of his land.

2. [KJV] And God spake unto Moses, and said unto him, I am the LORD:

[DBY] And God spoke to Moses, and said to him, I am Jehovah.

4. [KJV] And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.

[DBY] And I established also my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, in which they were sojourners.

4. [KJV] And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

[DBY] And I established also my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, in which they were sojourners.

5. [KJV] And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.

[DBY] And I have heard also the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians have forced to serve, and I have remembered my covenant.

6. [KJV] Wherefore say unto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem

you with a stretched out arm, and with great judgments:

[DBY] Therefore say unto the children of Israel, I am Jehovah, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will deliver you from their service, and I will redeem you with a stretched-out arm, and with great judgments.

7. [KJV] And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.

[DBY] And I will take you to me for a people, and will be your God; and ye shall know that I, Jehovah your God, am he who bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.

8. [KJV] And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I am the LORD.

[DBY] And I will bring you into the land concerning which I swore to give it unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; and I will give it you for a possession: I am Jehovah.

9. [KJV] And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.

[DBY] And Moses spoke thus to the children of Israel; but they did not listen to Moses from anguish of spirit, and from hard service.

10. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

11. [KJV] Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.

[DBY] Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.

12. [KJV] And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?

[DBY] And Moses spoke before Jehovah, saying, Lo, the children of Israel do not hearken to me: how then should Pharaoh hearken to me, to me of uncircumcised lips?

13. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, and gave them a commandment to the children of Israel, and to Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

14. [KJV] These be the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these be the families of Reuben.

[DBY] These are the heads of their fathers' houses: the sons of Reuben, the firstborn of Israel: Enoch and Phallu, Hezron and Carmi: these are the families of Reuben.

15. [KJV] And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.

[DBY] And the sons of Simeon: Jemuel, And Jamin, And Ohad, And Jachin, And Zohar, And Saul the son of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.

16. [KJV] And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years.

[DBY] And these are the names of the sons of Levi, according to their generations: Gershon, and Kohath, and Merari. And the years of the life of Levi were a hundred and thirty-seven years.

17. [KJV] The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.

[DBY] The sons of Gershon: Libni and Shimei, according to their families.

18. [KJV] And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath were an hundred thirty and three years.

[DBY] And the sons of Kohath: Amram, and Jizhar, and Hebron, and Uzziel. And the years of the life of Kohath were a hundred and thirty-three years.

19. [KJV] And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these are the families of Levi according to their generations.

[DBY] And the sons of Merari: Mahli and Mushi: these are the families of Levi according to their generations.

20. [KJV] And Amram took him Jochebed his father's sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years.

[DBY] And Amram took Jochebed his aunt as wife; and she bore him Aaron and Moses. And the years of the life of Amram were a hundred and thirty-seven years.

21. [KJV] And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.

[DBY] And the sons of Jizhar: Korah, and Nepheg, and Zicri.

22. [KJV] And the sons of Uzziel; Mishaël, and Elzaphan, and Zithri.

[DBY] And the sons of Uzziel: Mishaël, and Elzaphan, and Sithri.

23. [KJV] And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

[DBY] And Aaron took Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Nahshon, as wife; and she bore him Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

24. [KJV] And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these are the families of the Korhites.

[DBY] And the sons of Korah: Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these are the families of the Korahites.

25. [KJV] And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.

[DBY] And Eleazar Aaron's son took one of the daughters of Putiel as wife; and she bore him Phinehas: these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.

26. [KJV] These are that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.

[DBY] This is that Aaron and Moses, to whom Jehovah said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their hosts.

27. [KJV] These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these are that Moses and Aaron.

[DBY] These are they who spoke to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: this is that Moses and Aaron.

28. [KJV] And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,

[DBY] And it came to pass on the day when Jehovah spoke to Moses in the land of Egypt,

29. [KJV] That the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.

[DBY] that Jehovah spoke to Moses, saying, I am Jehovah: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.

30. [KJV] And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

[DBY] And Moses said before Jehovah, Behold, I am of uncircumcised lips, and how will Pharaoh hearken unto me?

Exodus 7

1. [KJV] And the LORD said unto Moses, See, I have made thee a god to Pharaoh: and Aaron thy brother shall be thy prophet.

[DBY] And Jehovah said to Moses, See, I have made thee God to Pharaoh; and Aaron thy brother shall be thy prophet.

2. [KJV] Thou shalt speak all that I command thee: and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he send the children of Israel out of his land.

[DBY] Thou shalt speak all that I command thee; and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he let the children of Israel go out of his land.

3. [KJV] And I will harden Pharaoh's heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt.

[DBY] And I will render Pharaoh's heart obdurate, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt.

4. [KJV] But Pharaoh shall not hearken unto you, that I may lay my hand upon Egypt, and bring forth mine armies, and my people the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments.

[DBY] And Pharaoh will not hearken unto you; and I will lay my hand upon Egypt, and bring forth my hosts, my people, the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments.

5. [KJV] And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I stretch forth mine hand upon Egypt, and bring out the children of Israel from among them.

[DBY] And the Egyptians shall know that I am Jehovah, when I stretch forth my hand on Egypt, and bring out the children of Israel from among them.

6. [KJV] And Moses and Aaron did as the LORD commanded them, so did they.

[DBY] And Moses and Aaron did as Jehovah had commanded them: so did they.

7. [KJV] And Moses was fourscore years old, and Aaron fourscore and three years old, when they spake unto Pharaoh.

[DBY] And Moses was eighty years old, and Aaron was eighty-three years old, when they spoke to Pharaoh.

8. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

9. [KJV] When Pharaoh shall speak unto you, saying, Shew a miracle for you: then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent.

[DBY] When Pharaoh shall speak to you, saying, Do a miracle for yourselves, then thou shalt say unto Aaron, Take thy staff and cast it before Pharaoh it will become a serpent.

10. [KJV] And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so as the LORD had commanded: and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent.

[DBY] And Moses and Aaron went in to Pharaoh, and did so, as Jehovah had commanded; and Aaron cast down his staff before Pharaoh, and before his bondmen, and it became a serpent.

11. [KJV] Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers: now the magicians of Egypt, they also did in like manner with their enchantments.

[DBY] And Pharaoh also called the sages and the sorcerers; and they too, the scribes of Egypt, did so with their enchantments:

12. [KJV] For they cast down every man his rod, and they became serpents: but Aaron's rod swallowed up their rods.

[DBY] they cast down every man his staff, and they became serpents; but Aaron's staff swallowed up their staves.

13. [KJV] And he hardened Pharaoh's heart, that he hearkened not unto them; as the LORD had said.

[DBY] And Pharaoh's heart was stubborn, and he hearkened not to them, as Jehovah had said.

14. [KJV] And the LORD said unto Moses, Pharaoh's heart is hardened, he refuseth to let the people go.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Pharaoh's heart is hardened: he refuseth to let the people go.

15. [KJV] Get thee unto Pharaoh in the morning; lo, he goeth out unto the water; and thou shalt stand by the river's brink against he come; and the rod which was turned to a serpent shalt thou take in thine hand.

[DBY] Go unto Pharaoh in the morning behold, he will go out unto the water and take thy stand by the bank of the river in front of him; and take in thy hand the staff that was turned into a serpent.

16. [KJV] And thou shalt say unto him, The LORD God of the Hebrews hath sent me unto thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness: and, behold, hitherto thou wouldest not hear.

[DBY] And say unto him, Jehovah the God of the Hebrews has sent me to thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness; but behold, hitherto thou hast not hearkened.

17. [KJV] Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I am the LORD: behold, I will smite with the rod that is in mine hand upon the waters which are in the river, and they shall be turned to blood.

[DBY] Thus saith Jehovah: In this shalt thou know that I am Jehovah behold, I will smite with the staff that is in my hand upon the water which is in the river, and it shall be turned into blood.

18. [KJV] And the fish that is in the river shall die, and the river shall stink; and the Egyptians shall lothe to drink of the water of the river.

[DBY] And the fish that is in the river shall die; and the river shall stink; and the Egyptians shall loathe to drink the water out of the river.

19. [KJV] And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Take thy rod, and stretch out thine hand upon the waters of Egypt, upon their streams, upon their rivers, and upon their ponds, and upon all their pools of water, that they may become blood; and that there may be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood, and in vessels of stone.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Say unto Aaron, Take thy staff, and stretch out thy hand upon the waters of the Egyptians upon their streams, upon their rivers, and upon their ponds, and upon all their reservoirs of water, that they may become blood; and there shall be blood throughout the land of Egypt, both in vessels of wood and in vessels of stone.

20. [KJV] And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood.

[DBY] And Moses and Aaron did so, as Jehovah had commanded; and he lifted up the staff, and smote the waters that were in the river before the eyes of Pharaoh, and before the eyes of his bondmen; and all the waters that were in the river were turned into blood.

21. [KJV] And the fish that was in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink of the water of the river; and there was blood throughout all the land of Egypt.

[DBY] And the fish that was in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink the water of the river; and the blood was throughout the land of Egypt.

22. [KJV] And the magicians of Egypt did so with their enchantments: and Pharaoh's heart was hardened, neither did he hearken unto them; as the LORD had said.

[DBY] And the scribes of Egypt did so with their sorceries; and Pharaoh's heart was stubborn, neither did he hearken to them, as Jehovah had said.

23. [KJV] And Pharaoh turned and went into his house, neither did he set his heart to this also.

[DBY] And Pharaoh turned and went into his house, and took not this to heart either.

24. [KJV] And all the Egyptians digged round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river.

[DBY] And all the Egyptians dug round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river.

25. [KJV] And seven days were fulfilled, after that the LORD had smitten the river.

[DBY] And seven days were fulfilled, after Jehovah had smitten the river.

Exodus 8

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith Jehovah: Let my people go, that they may serve me.

2. [KJV] And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs:

[DBY] And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs.

3. [KJV] And the river shall bring forth frogs abundantly, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs:

[DBY] And the river shall swarm with frogs, and they shall go up and come into thy house, and into thy bedroom, and upon thy bed, and into the house of thy bondmen, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneading-troughs.

4. [KJV] And the frogs shall come up both on thee, and upon thy people, and upon all thy servants.

[DBY] And the frogs shall come up both upon thee and upon thy people, and upon all thy bondmen.

5. [KJV] And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy hand with thy staff over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up on the land of Egypt.

6. [KJV] And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.

[DBY] And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.

7. [KJV] And the magicians did so with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.

[DBY] And the scribes did so with their sorceries, and brought up frogs on the land of Egypt.

8. [KJV] Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may do

sacrifice unto the LORD.

[DBY] And Pharaoh called Moses and Aaron, and said, Intreat Jehovah, that he may take away the frogs from me and from my people; and I will let the people go, that they may sacrifice to Jehovah.

9. [KJV] And Moses said unto Pharaoh, Glory over me: when shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, that they may remain in the river only?

[DBY] And Moses said to Pharaoh, Glory over me, for what time shall I intreat for thee, and for thy bondmen, and for thy people, to cut off the frogs from thee and from thy houses; so that they shall remain in the river only?

10. [KJV] And he said, To morrow. And he said, Be it according to thy word: that thou mayest know that there is none like unto the LORD our God.

[DBY] And he said, For to-morrow. And he said, Be it according to thy word; that thou mayest know that there is none like Jehovah our God.

11. [KJV] And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.

[DBY] And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy bondmen, and from thy people: they shall remain in the river only.

12. [KJV] And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.

[DBY] And Moses and Aaron went out from Pharaoh; and Moses cried to Jehovah because of the frogs that he had brought against Pharaoh.

13. [KJV] And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the villages, and out of the fields.

[DBY] And Jehovah did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the courts, and out of the fields.

14. [KJV] And they gathered them together upon heaps: and the land stank.

[DBY] And they gathered them in heaps; and the land stank.

15. [KJV] But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them; as the LORD had said.

[DBY] And Pharaoh saw that there was respite; and he hardened his heart, and hearkened not to them, as Jehovah had said.

16. [KJV] And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy staff, and smite the dust of the earth, and it shall become gnats throughout the land of Egypt.

17. [KJV] And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

[DBY] And they did so; and Aaron stretched out his hand with his staff, and smote the dust of the earth, and there arose gnats on man and on beast: all the dust of the land became gnats throughout the land of Egypt.

18. [KJV] And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: so there were lice upon man, and upon beast.

[DBY] And the scribes did so with their sorceries, to bring forth gnats; but they could not. And the gnats were on man and on beast.

19. [KJV] Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had said.

[DBY] Then the scribes said to Pharaoh, This is the finger of God! But Pharaoh's heart was stubborn, and he hearkened not to them, as Jehovah had said.

20. [KJV] And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh behold, he will go out to the water and say to him, Thus saith Jehovah, Let my people go, that they may serve me.

21. [KJV] Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies, and also the ground whereon they are.

[DBY] For, if thou do not let my people go, behold, I will send dog-flies upon thee, and upon thy bondmen, and upon thy people, and into thy houses; and the houses of the Egyptians shall be full of dog-flies, and also the ground on which they are.

22. [KJV] And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end thou mayest know that I am the LORD in the midst of the earth.

[DBY] And I will distinguish in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no dog-flies shall be there; that thou mayest know that I Jehovah am in the midst of the land.

23. [KJV] And I will put a division between my people and thy people: to morrow shall this sign be.

[DBY] And I will put a separation between my people and thy people; to-morrow shall this sign be.

24. [KJV] And the LORD did so; and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm of flies.

[DBY] And Jehovah did so; and there came dog-flies in a multitude into the house of Pharaoh, and into the houses of his bondmen; and throughout the land of Egypt, the land was corrupted by the dog-flies.

25. [KJV] And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.

[DBY] And Pharaoh called Moses and Aaron, and said, Go, sacrifice to your God in the land.

26. [KJV] And Moses said, It is not meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?

[DBY] And Moses said, It is not proper to do so; for we should sacrifice the abomination of the Egyptians to Jehovah our God: lo, if we sacrificed the abomination of the Egyptians before their eyes, would they not stone us?

27. [KJV] We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us.

[DBY] We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to Jehovah our God, as he shall command us.

28. [KJV] And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not go very far away: intreat for me.

[DBY] And Pharaoh said, I will let you go, that you may sacrifice to Jehovah your God in the wilderness; only, go not very far away: intreat for me!

29. [KJV] And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow: but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD.

[DBY] And Moses said, Behold, I go out from thee, and will intreat Jehovah; and the dog-flies will depart from Pharaoh, from his bondmen, and from his people, to-morrow; only let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to Jehovah.

30. [KJV] And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

[DBY] And Moses went out from Pharaoh, and intreated Jehovah.

31. [KJV] And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.

[DBY] And Jehovah did according to the word of Moses; and he removed the dog-flies from Pharaoh, from his bondmen, and from his people; there remained not one.

32. [KJV] And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.

[DBY] And Pharaoh hardened his heart this time also, and would not let the people go.

Exodus 9

1. [KJV] Then the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith Jehovah the God of the Hebrews: Let my people go, that they may serve me.

2. [KJV] For if thou refuse to let them go, and wilt hold them still,

[DBY] For if thou refuse to let them go, and shalt retain them still,

3. [KJV] Behold, the hand of the LORD is upon thy cattle which is in the field, upon the horses, upon the asses, upon the camels, upon the oxen, and upon the sheep: there shall be a very grievous murrain.

[DBY] behold, the hand of Jehovah shall be on thy cattle which is in the field, on the horses, on the asses, on the camels, on the oxen and on the sheep, with a very grievous plague.

4. [KJV] And the LORD shall sever between the cattle of Israel and the cattle of Egypt: and there shall nothing die of all that is the children's of Israel.

[DBY] And Jehovah will distinguish between the cattle of Israel and the cattle of Egypt; and there shall nothing die of all that the children of Israel have.

5. [KJV] And the LORD appointed a set time, saying, To morrow the LORD shall do this thing in the land.

[DBY] And Jehovah appointed a set time, saying, To-morrow will Jehovah do this thing in the land.

6. [KJV] And the LORD did that thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died: but of the cattle of the children of Israel died not one.

[DBY] And Jehovah did this thing on the following day, and all the cattle of Egypt died; but of the cattle of the children of Israel died not one.

7. [KJV] And Pharaoh sent, and, behold, there was not one of the cattle of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go.

[DBY] And Pharaoh sent, and behold, there was not one of the cattle of the Israelites dead. But the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go.

8. [KJV] And the LORD said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses sprinkle it toward the heaven in the sight of Pharaoh.

[DBY] And Jehovah said to Moses and to Aaron, Take to yourselves handfuls of ashes of the furnace, and let Moses scatter it toward the heavens before the eyes of Pharaoh.

9. [KJV] And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast, throughout all the land of Egypt.

[DBY] And it shall become fine dust over all the land of Egypt, and shall become boils on man and on cattle, breaking out with blisters, throughout the land of Egypt.

10. [KJV] And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up toward heaven; and it became a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast.

[DBY] And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it toward the heavens; and it became boils with blisters breaking out on man and on cattle.

11. [KJV] And the magicians could not stand before Moses because of the boils; for the boil was upon the magicians, and upon all the Egyptians.

[DBY] And the scribes could not stand before Moses because of the boils; for the boils were on the scribes, and on all the Egyptians.

12. [KJV] And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken unto Moses.

[DBY] And Jehovah made Pharaoh's heart stubborn, and he did not hearken to them, as Jehovah had told Moses.

13. [KJV] And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Rise up early in the morning, and set thyself before Pharaoh, and say to him, Thus saith Jehovah, the God of the Hebrews: Let my people go, that they may serve me.

14. [KJV] For I will at this time send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that there is none like me in all the earth.

[DBY] For I will at this time send all my plagues to thy heart, and on thy bondmen, and on thy people; that thou mayest know that there is none like me in all the earth.

15. [KJV] For now I will stretch out my hand, that I may smite thee and thy people with pestilence; and thou shalt be cut off from the earth.

[DBY] For now shall I put forth my hand, and I will smite thee and thy people with pestilence; and thou shalt be cut off from the earth.

16. [KJV] And in very deed for this cause have I raised thee up, for to shew in thee my power; and that my name may be declared throughout all the earth.

[DBY] And for this very cause have I raised thee up, to shew thee my power; and that my name may be declared in all the earth.

17. [KJV] As yet exaltest thou thyself against my people, that thou wilt not let them go?

[DBY] Dost thou still exalt thyself against my people, that thou wilt not let them go?

18. [KJV] Behold, to morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since the foundation thereof even until now.

[DBY] Behold, to-morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since its foundation until now.

19. [KJV] Send therefore now, and gather thy cattle, and all that thou hast in the field; for upon every man and beast which shall be found in the field, and shall not be brought home, the hail shall come down upon them, and they shall die.

[DBY] And now send, and secure thy cattle, and all that thou hast in the field: all the men and the cattle that are found in the field, and are not brought home on them the hail shall come down, and they shall die.

20. [KJV] He that feared the word of the LORD among the servants of Pharaoh made his servants and his cattle flee into the houses:

[DBY] He that feared the word of Jehovah among the bondmen of Pharaoh made his bondmen and his cattle flee into the houses.

21. [KJV] And he that regarded not the word of the LORD left his servants and his cattle in the field.

[DBY] But he that did not regard the word of Jehovah left his bondmen and his cattle in the field.

22. [KJV] And the LORD said unto Moses, Stretch forth thine hand toward heaven, that there may be hail in all the land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon every herb of the field, throughout the land of Egypt.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Stretch out thy hand toward the heavens, that there may be hail

throughout the land of Egypt, upon men, and upon cattle, and upon every herb of the field in the land of Egypt.

23. [KJV] And Moses stretched forth his rod toward heaven: and the LORD sent thunder and hail, and the fire ran along upon the ground; and the LORD rained hail upon the land of Egypt.

[DBY] And Moses stretched out his staff toward the heavens, and Jehovah gave thunder and hail; and the fire ran along the ground; and Jehovah rained hail on the land of Egypt.

24. [KJV] So there was hail, and fire mingled with the hail, very grievous, such as there was none like it in all the land of Egypt since it became a nation.

[DBY] And there was hail, and fire mingled with the hail, very grievous, such as there had been none like it in all the land of Egypt since it became a nation.

25. [KJV] And the hail smote throughout all the land of Egypt all that was in the field, both man and beast; and the hail smote every herb of the field, and brake every tree of the field.

[DBY] And the hail smote throughout the land of Egypt all that was in the field, both men and cattle; and the hail smote every herb of the field, and broke every tree of the field.

26. [KJV] Only in the land of Goshen, where the children of Israel were, was there no hail.

[DBY] Only in the land of Goshen, where the children of Israel were, was there no hail.

27. [KJV] And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said unto them, I have sinned this time: the LORD is righteous, and I and my people are wicked.

[DBY] And Pharaoh sent, and called Moses and Aaron, and said to them, I have sinned this time: Jehovah is the righteous one, but I and my people are the wicked ones.

28. [KJV] Intreat the LORD (for it is enough) that there be no more mighty thunderings and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer.

[DBY] Intreat Jehovah that it may be enough, that there be no more thunder of God and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer!

29. [KJV] And Moses said unto him, As soon as I am gone out of the city, I will spread abroad my hands unto the LORD; and the thunder shall cease, neither shall there be any more hail; that thou mayest know how that the earth is the LORD'S.

[DBY] And Moses said to him, When I go out of the city, I will spread out my hands to Jehovah: the thunder will cease, and there will be no more hail; that thou mayest know that the earth is Jehovah's.

30. [KJV] But as for thee and thy servants, I know that ye will not yet fear the LORD God.

[DBY] But as to thee and thy bondmen, I know that ye do not yet fear Jehovah Elohim.

31. [KJV] And the flax and the barley was smitten: for the barley was in the ear, and the flax was bolled.

[DBY] And the flax and the barley were smitten; for the barley was in the ear, and the flax was bolled.

32. [KJV] But the wheat and the rie were not smitten: for they were not grown up.

[DBY] But the wheat and the spelt were not smitten; for they were not come out into ear.

33. [KJV] And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands unto the LORD: and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured upon the earth.

[DBY] And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread out his hands to Jehovah; and the thunders and hail ceased, and the rain was not any more poured on the earth.

34. [KJV] And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned yet more, and hardened his heart, he and his servants.

[DBY] And Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders had ceased, and he sinned yet more, and hardened his heart, he, and his bondmen.

35. [KJV] And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel go; as the LORD had spoken by Moses.

[DBY] And the heart of Pharaoh was stubborn, neither would he let the children of Israel go, as Jehovah had spoken by Moses.

Exodus 10

1. [KJV] And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh: for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs before him:

[DBY] And Jehovah said to Moses, Go in unto Pharaoh; for I have hardened his heart, and the heart of his bondmen, that I might do these my signs in their midst,

2. [KJV] And that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that ye may know how that I am the LORD.

[DBY] and that thou mightest tell in the ears of thy son and thy son's son what I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; and ye shall know that I am Jehovah.

3. [KJV] And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me.

[DBY] And Moses and Aaron came to Pharaoh, and said to him, Thus saith Jehovah the God of the

Hebrews: How long dost thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me.

4. [KJV] Else, if thou refuse to let my people go, behold, to morrow will I bring the locusts into thy coast:

[DBY] For, if thou refuse to let my people go, behold, I will to-morrow bring locusts into thy borders;

5. [KJV] And they shall cover the face of the earth, that one cannot be able to see the earth: and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field:

[DBY] and they shall cover the face of the land, so that ye will not be able to see the land; and they shall eat the residue of that which is escaped, which ye have remaining from the hail, and shall eat every tree which ye have growing in the field;

6. [KJV] And they shall fill thy houses, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned himself, and went out from Pharaoh.

[DBY] and they shall fill thy houses, and the houses of all thy bondmen, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned and went out from Pharaoh.

7. [KJV] And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God: knowest thou not yet that Egypt is destroyed?

[DBY] And Pharaoh's bondmen said to him, How long shall this man be a snare to us? let the men go, that they may serve Jehovah their God: dost thou not yet know that Egypt is ruined?

8. [KJV] And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh: and he said unto them, Go, serve the LORD your God: but who are they that shall go?

[DBY] And Moses and Aaron were brought again to Pharaoh. And he said to them, Go, serve Jehovah your God. Who are they that shall go?

9. [KJV] And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we must hold a feast unto the LORD.

[DBY] And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our daughters; with our flocks and with our herds will we go; for we have a feast of Jehovah.

10. [KJV] And he said unto them, Let the LORD be so with you, as I will let you go, and your little ones: look to it; for evil is before you.

[DBY] And he said to them, Let Jehovah be so with you, as I let you go, and your little ones: see that evil is before you!

11. [KJV] Not so: go now ye that are men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.

[DBY] Not so: go now, ye that are men, and serve Jehovah! for it is that ye have desired. And they were driven out from Pharaoh's presence.

12. [KJV] And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, even all that the hail hath left.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Stretch out thy hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up over the land of Egypt, and eat every herb of the land all that the hail hath left.

13. [KJV] And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all that night; and when it was morning, the east wind brought the locusts.

[DBY] And Moses stretched out his staff over the land of Egypt, and Jehovah brought an east wind on the land all that day and all that night. When it was morning, the east wind brought the locusts.

14. [KJV] And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.

[DBY] And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the borders of Egypt, very grievous; before them there were no such locusts as they, neither after them will be such.

15. [KJV] For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left: and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt.

[DBY] And they covered the face of the whole land, so that the land was darkened; and they ate every herb of the land, and all the fruit of the trees that the hail had left; and there remained not any green thing on the trees, and in the herbs of the field, throughout the land of Egypt.

16. [KJV] Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you.

[DBY] And Pharaoh called Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against Jehovah your God, and against you.

17. [KJV] Now therefore forgive, I pray thee, my sin only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only.

[DBY] And now, forgive, I pray you, my sin only this time, and intreat Jehovah your God that he may take away from me this death only!

18. [KJV] And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

[DBY] And he went out from Pharaoh, and intreated Jehovah.

19. [KJV] And the LORD turned a mighty strong west wind, which took away the locusts, and cast them into the Red sea; there remained not one locust in all the coasts of Egypt.

[DBY] And Jehovah turned a very powerful west wind, which took away the locusts, and drove them into the Red Sea: there remained not one locust in all the borders of Egypt.

20. [KJV] But the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go.

[DBY] And Jehovah made Pharaoh's heart stubborn, and he did not let the children of Israel go.

21. [KJV] And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, even darkness which may be felt.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Stretch out thy hand toward the heavens, that there may be darkness in the land of Egypt so that one may feel darkness.

22. [KJV] And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days:

[DBY] And Moses stretched out his hand toward the heavens; and there was a thick darkness throughout the land of Egypt three days:

23. [KJV] They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.

[DBY] they saw not one another, neither rose any from his place, for three days. But all the children of Israel had light in their dwellings.

24. [KJV] And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD; only let your flocks and your herds be stayed: let your little ones also go with you.

[DBY] And Pharaoh called Moses and said, Go, serve Jehovah; only, let your flocks and your herds remain; let your little ones also go with you.

25. [KJV] And Moses said, Thou must give us also sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God.

[DBY] And Moses said, Thou must give also sacrifices and burnt-offerings into our hands, that we may sacrifice to Jehovah our God.

26. [KJV] Our cattle also shall go with us; there shall not an hoof be left behind; for thereof must we take to serve the LORD our God; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither.

[DBY] Our cattle also must go with us: there shall not a hoof be left behind; for we must take thereof to serve Jehovah our God; and we do not know with what we must serve Jehovah, until we come there.

27. [KJV] But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.

[DBY] But Jehovah made Pharaoh's heart stubborn, and he would not let them go.

28. [KJV] And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in that day thou seest my face thou shalt die.

[DBY] And Pharaoh said to him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in the day thou seest my face thou shalt die.

29. [KJV] And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.

[DBY] And Moses said, Thou hast spoken rightly: I will see thy face again no more!

Exodus 11

1. [KJV] And the LORD said unto Moses, Yet will I bring one plague more upon Pharaoh, and upon Egypt; afterwards he will let you go hence: when he shall let you go, he shall surely thrust you out hence altogether.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Yet one plague will I bring upon Pharaoh, and upon Egypt; afterwards he will let you go hence: when he shall let you go altogether, he shall utterly drive you out hence.

2. [KJV] Speak now in the ears of the people, and let every man borrow of his neighbour, and every woman of her neighbour, jewels of silver, and jewels of gold.

[DBY] Speak now in the ears of the people, that they ask every man of his neighbour, and every woman of her neighbour, utensils of silver and utensils of gold.

3. [KJV] And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians. Moreover the man Moses was very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.

[DBY] And Jehovah gave the people favour in the eyes of the Egyptians. Moreover the man Moses was very great in the land of Egypt in the eyes of Pharaoh's bondmen, and in the eyes of the people.

4. [KJV] And Moses said, Thus saith the LORD, About midnight will I go out into the midst of Egypt:

[DBY] And Moses said, Thus saith Jehovah: About midnight I will go out into the midst of Egypt.

5. [KJV] And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the mill; and all the firstborn of beasts.

[DBY] And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh who sitteth on his throne, even unto the firstborn of the bondwoman that is behind the mill; and all the firstborn of cattle.

6. [KJV] And there shall be a great cry throughout all the land of Egypt, such as there was none like it, nor shall be like it any more.

[DBY] And there shall be a great cry throughout the land of Egypt, such as there hath been none like it, nor shall be like it any more.

7. [KJV] But against any of the children of Israel shall not a dog move his tongue, against man or beast: that ye may know how that the LORD doth put a difference between the Egyptians and Israel.

[DBY] But against any of the children of Israel shall not a dog move his tongue, against man or beast; that ye may know that Jehovah distinguisheth between the Egyptians and Israel.

8. [KJV] And all these thy servants shall come down unto me, and bow down themselves unto me, saying, Get thee out, and all the people that follow thee: and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in a great anger.

[DBY] And all these thy bondmen shall come down unto me, and bow down to me, saying, Go out, thou, and all the people that follow thee; and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in a glowing anger.

9. [KJV] And the LORD said unto Moses, Pharaoh shall not hearken unto you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

[DBY] And Jehovah had said to Moses, Pharaoh shall not hearken to you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

10. [KJV] And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh: and the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go out of his land.

[DBY] And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh; but Jehovah made Pharaoh's heart stubborn, and he did not let the children of Israel go out of his land.

Exodus 12

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying,

2. [KJV] This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you.

[DBY] This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you.

3. [KJV] Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to the house of their fathers, a lamb for an house:

[DBY] Speak unto all the assembly of Israel, saying, On the tenth of this month let them take themselves each a lamb, for a father's house, a lamb for a house.

4. [KJV] And if the household be too little for the lamb, let him and his neighbour next unto his house take it according to the number of the souls; every man according to his eating shall make your count for the lamb.

[DBY] And if the household be too small for a lamb, let him and his neighbour next unto his house take it according to the number of the souls; each according to the measure of his eating shall ye count for the lamb.

5. [KJV] Your lamb shall be without blemish, a male of the first year: ye shall take it out from the sheep, or from the goats:

[DBY] Your lamb shall be without blemish, a yearling male; ye shall take it from the sheep, or from the goats.

6. [KJV] And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month: and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.

[DBY] And ye shall keep it until the fourteenth day of this month; and the whole congregation of the assembly of Israel shall kill it between the two evenings.

7. [KJV] And they shall take of the blood, and strike it on the two side posts and on the upper door post of the houses, wherein they shall eat it.

[DBY] And they shall take of the blood, and put it on the two door-posts and on the lintel of the houses in which they eat it.

8. [KJV] And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; and with bitter herbs they shall eat it.

[DBY] And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; with bitter herbs shall they eat it.

9. [KJV] Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast with fire; his head with his legs, and with the purtenance thereof.

[DBY] Ye shall eat none of it raw, nor boiled at all with water, but roast with fire; its head with its legs and with its in-wards.

10. [KJV] And ye shall let nothing of it remain until the morning; and that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

[DBY] And ye shall let none of it remain until the morning; and what remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

11. [KJV] And thus shall ye eat it; with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it is the LORD'S passover.

[DBY] And thus shall ye eat it: your loins shall be girded, your sandals on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste; it is Jehovah's passover.

12. [KJV] For I will pass through the land of Egypt this night, and will smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD.

[DBY] And I will go through the land of Egypt in that night, and smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am Jehovah.

13. [KJV] And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are: and when I see the blood, I will pass over you, and the plague shall not be upon you to destroy you, when I smite the land of Egypt.

[DBY] And the blood shall be for you as a sign on the houses in which ye are; and when I see the blood, I will pass over you; and the plague shall not be among you for destruction, when I smite the land of Egypt.

14. [KJV] And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

[DBY] And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall celebrate it as a feast to Jehovah; throughout your generations as an ordinance for ever shall ye celebrate it.

15. [KJV] Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses: for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

[DBY] Seven days shall ye eat unleavened bread: on the very first day ye shall put away leaven out of your houses; for whoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day that soul shall be cut off from Israel.

16. [KJV] And in the first day there shall be an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done of you.

[DBY] And on the first day ye shall have a holy convocation, and on the seventh day a holy convocation: no manner of work shall be done on them, save what is eaten by every person that only shall be done by you.

17. [KJV] And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your armies out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day in your generations by an ordinance for ever.

[DBY] And ye shall keep the feast of unleavened bread; for in this same day have I brought your hosts out of the land of Egypt; and ye shall keep this day in your generations as an ordinance for ever.

18. [KJV] In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

[DBY] In the first month, on the fourteenth day of the month, in the evening, ye shall eat unleavened bread until the one and twentieth day of the month in the evening.

19. [KJV] Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land.

[DBY] Seven days shall there be no leaven found in your houses; for whoever eateth what is leavened that soul shall be cut off from the assembly of Israel, whether he be a sojourner, or born in the land.

20. [KJV] Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

[DBY] Ye shall eat nothing leavened: in all your dwellings shall ye eat unleavened bread.

21. [KJV] Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out and take you a lamb according to your families, and kill the passover.

[DBY] And Moses called all the elders of Israel, and said to them, Seize and take yourselves lambs for your families, and kill the passover.

22. [KJV] And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that is in the bason; and none of you shall go out at the door of his house until the morning.

[DBY] And take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the bason, and smear the lintel and the two door-posts with the blood that is in the bason; and none of you shall go out of the door of his house until the morning.

23. [KJV] For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you.

[DBY] And Jehovah will pass through to smite the Egyptians; and when he sees the blood on the lintel, and on the two door-posts, Jehovah will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come into your houses to smite you.

24. [KJV] And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

[DBY] And ye shall observe this as an ordinance for thee and for thy sons for ever.

25. [KJV] And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

[DBY] And it shall come to pass, when ye are come into the land that Jehovah will give you, as he has promised, that ye shall keep this service.

26. [KJV] And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

[DBY] And it shall come to pass, when your children shall say to you, What mean ye by this service?

27. [KJV] That ye shall say, It is the sacrifice of the LORD'S passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.

[DBY] that ye shall say, It is a sacrifice of passover to Jehovah, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt when he smote the Egyptians and delivered our houses. And the people bowed their heads and worshipped.

28. [KJV] And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

[DBY] And the children of Israel went away, and did as Jehovah had commanded Moses and Aaron; so did they.

29. [KJV] And it came to pass, that at midnight the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle.

[DBY] And it came to pass that at midnight Jehovah smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh who sat on his throne to the firstborn of the captive that was in the dungeon, and all the firstborn of cattle.

30. [KJV] And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.

[DBY] And Pharaoh rose up in the night, he, and all his bondmen, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house in which there was not one dead.

31. [KJV] And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said.

[DBY] And he called Moses and Aaron in the night, and said, Rise up, go away from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve Jehovah, as ye have said.

32. [KJV] Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

[DBY] Also take your flocks and your herds, as ye have said, and go; and bless me also.

33. [KJV] And the Egyptians were urgent upon the people, that they might send them out of the land in haste; for they said, We be all dead men.

[DBY] And the Egyptians urged the people, to send them out of the land in haste; for they said, We are all dead men!

34. [KJV] And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

[DBY] And the people took their dough before it was leavened; their kneading-troughs bound up in their clothes upon their shoulders.

35. [KJV] And the children of Israel did according to the word of Moses; and they borrowed of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment:

[DBY] And the children of Israel had done according to the word of Moses, and they had asked of the Egyptians utensils of silver, and utensils of gold, and clothing.

36. [KJV] And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they lent unto them such things as they required. And they spoiled the Egyptians.

[DBY] And Jehovah had given the people favour in the eyes of the Egyptians, and they gave to them; and they spoiled the Egyptians.

37. [KJV] And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, beside children.

[DBY] And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, besides children.

38. [KJV] And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, even very much cattle.

[DBY] And a mixed multitude went up also with them; and flocks and herds very much cattle.

39. [KJV] And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual.

[DBY] And they baked the dough that they brought forth out of Egypt into unleavened cakes, for it was not leavened; for they were driven out of Egypt, and could not wait; neither had they prepared for themselves any food.

40. [KJV] Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, was four hundred and thirty years.

[DBY] And the residence of the children of Israel that they resided in Egypt was four hundred and thirty years.

41. [KJV] And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

[DBY] And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, on that same day it came to pass that all the hosts of Jehovah went out from the land of Egypt.

42. [KJV] It is a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of the LORD to be observed of all the children of Israel in their generations.

[DBY] It is a night of observance to Jehovah, because of their being brought out from the land of Egypt: that same night is an observance to Jehovah for all the children of Israel in their generations.

43. [KJV] And the LORD said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: There shall no stranger eat thereof:

[DBY] And Jehovah said to Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: No stranger shall eat of it;

44. [KJV] But every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

[DBY] but every man's bondman that is bought for money let him be circumcised: then shall he eat it.

45. [KJV] A foreigner and an hired servant shall not eat thereof.

[DBY] A settler and a hired servant shall not eat it.

46. [KJV] In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth ought of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

[DBY] In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth any of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

47. [KJV] All the congregation of Israel shall keep it.

[DBY] All the assembly of Israel shall hold it.

48. [KJV] And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is born in the land: for no uncircumcised person shall eat thereof.

[DBY] And when a sojourner sojourneth with thee, and would hold the passover to Jehovah, let all his males be circumcised, and then let him come near and hold it; and he shall be as one that is born in the land; but no uncircumcised person shall eat thereof.

49. [KJV] One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you.

[DBY] One law shall be for him that is home-born and for the sojourner that sojourneth among you.

50. [KJV] Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

[DBY] And all the children of Israel did as Jehovah had commanded Moses and Aaron; so did they.

51. [KJV] And it came to pass the selfsame day, that the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their armies.

[DBY] And it came to pass on that same day, that Jehovah brought the children of Israel out of the land of Egypt according to their hosts.

Exodus 13

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine.

[DBY] Hallow unto me every firstborn, whatever breaketh open the womb among the children of Israel, of man and of cattle: it is mine.

3. [KJV] And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage; for by strength of hand the LORD brought you out from this place: there shall no leavened bread be eaten.

[DBY] And Moses said to the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of

the house of bondage; for with a powerful hand hath Jehovah brought you out from this; and nothing leavened shall be eaten.

4. [KJV] This day came ye out in the month Abib.

[DBY] Ye come out to-day, in the month Abib.

5. [KJV] And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he swore unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

[DBY] And it shall be when Jehovah hath brought thee into the land of the Canaanite and the Hittite and the Amorite and the Hivite and the Jebusite, which he swore to thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

6. [KJV] Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the LORD.

[DBY] Seven days shalt thou eat unleavened bread; and in the seventh day is a feast to Jehovah.

7. [KJV] Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.

[DBY] Unleavened bread shall be eaten the seven days; and leavened bread shall not be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy borders.

8. [KJV] And thou shalt shew thy son in that day, saying, This is done because of that which the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.

[DBY] And thou shalt inform thy son in that day, saying, It is because of what Jehovah did to me when I came out of Egypt.

9. [KJV] And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD'S law may be in thy mouth: for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.

[DBY] And it shall be for a sign to thee on thy hand, and for a memorial between thine eyes, that the law of Jehovah may be in thy mouth; for with a powerful hand hath Jehovah brought thee out of Egypt.

10. [KJV] Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

[DBY] And thou shalt keep this ordinance at its set time from year to year.

11. [KJV] And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, as he swore unto thee and to thy fathers, and shall give it thee,

[DBY] And it shall be when Jehovah hath brought thee into the land of the Canaanites, as he hath sworn to thee and to thy fathers, and hath given it thee,

12. [KJV] That thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the matrix, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males shall be the LORD'S.

[DBY] that thou shalt offer unto Jehovah all that breaketh open the womb, and every firstling that cometh of cattle which is thine: the males shall be Jehovah's.

13. [KJV] And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck: and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem.

[DBY] And every firstling of an ass shalt thou ransom with a lamb; and if thou do not ransom it, thou shalt break its neck; and every firstborn of a man among thy sons shalt thou ransom.

14. [KJV] And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage:

[DBY] And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this? that thou shalt say to him, With a powerful hand Jehovah brought us out from Egypt, out of the house of bondage.

15. [KJV] And it came to pass, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast: therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem.

[DBY] And it came to pass, when Pharaoh stubbornly refused to let us go, that Jehovah slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of men and the firstborn of cattle: therefore I sacrifice to Jehovah all that breaketh open the womb being males; and every firstborn of my children I ransom.

16. [KJV] And it shall be for a token upon thine hand, and for frontlets between thine eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

[DBY] And it shall be for a sign on thy hand, and for frontlets between thine eyes, for with a powerful hand Jehovah brought us forth out of Egypt.

17. [KJV] And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not through the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt:

[DBY] And it came to pass, when Pharaoh let the people go, that God did not lead them the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, That the people may not repent when they see conflict, and return to Egypt.

18. [KJV] But God led the people about, through the way of the wilderness of the Red sea: and the children of Israel went up harnessed out of the land of Egypt.

[DBY] And God led the people about, the way of the wilderness of the Red Sea; and the children of Israel went arrayed out of the land of Egypt.

19. [KJV] And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you.

[DBY] And Moses took the bones of Joseph with him; for he had made the children of Israel swear an oath, saying, God will be sure to visit you; then ye shall carry my bones with you hence.

20. [KJV] And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.

[DBY] And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, at the end of the wilderness.

21. [KJV] And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night:

[DBY] And Jehovah went before their face by day in a pillar of a cloud, to lead them in the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; so that they could go day and night.

22. [KJV] He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

[DBY] The pillar of the cloud did not remove from before the people by day, nor the pillar of fire by night.

Exodus 14

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, that they turn and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, over against Baalzephon: before it shall ye encamp by the sea.

[DBY] Speak unto the children of Israel, that they turn and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and the sea: before Baal-Zephon, opposite to it, shall ye encamp by the sea.

3. [KJV] For Pharaoh will say of the children of Israel, They are entangled in the land, the wilderness hath shut them in.

[DBY] And Pharaoh will say of the children of Israel, They are entangled in the land, the wilderness has hemmed them in.

4. [KJV] And I will harden Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will be honoured upon Pharaoh, and upon all his host; that the Egyptians may know that I am the LORD. And they did so.

[DBY] And I will harden Pharaoh's heart, that he may pursue after them; and I will glorify myself in Pharaoh, and in all his host; and the Egyptians shall know that I am Jehovah. And they did so.

5. [KJV] And it was told the king of Egypt that the people fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from serving us?

[DBY] And it was told the king of Egypt that the people had fled; and the heart of Pharaoh and of his bondmen was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from our service?

6. [KJV] And he made ready his chariot, and took his people with him:

[DBY] And he yoked his chariot, and took his people with him.

7. [KJV] And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them.

[DBY] And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them.

8. [KJV] And the LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the children of Israel: and the children of Israel went out with an high hand.

[DBY] And Jehovah hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the children of Israel; and the children of Israel had gone out with a high hand.

9. [KJV] But the Egyptians pursued after them, all the horses and chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his army, and overtook them encamping by the sea, beside Pihahiroth, before Baalzephon.

[DBY] And the Egyptians pursued after them, all the horses and chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his army, and overtook them where they had encamped by the sea, beside Pihahiroth, opposite to Baal-Zephon.

10. [KJV] And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, the Egyptians marched after them; and they were sore afraid: and the children of Israel cried out unto the LORD.

[DBY] And Pharaoh approached; and the children of Israel lifted up their eyes, and behold, the Egyptians marched after them; and the children of Israel were much afraid, and cried out to Jehovah.

11. [KJV] And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to carry us forth out of Egypt?

[DBY] And they said to Moses, Is it because there were no graves in Egypt, thou hast taken us away to die in the wilderness? why hast thou done this to us, that thou hast led us out of Egypt?

12. [KJV] Is not this the word that we did tell thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For it had been better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness.

[DBY] Is not this what we told thee in Egypt, when we said, Let us alone, and we will serve the Egyptians? For it had been better for us to serve the Egyptians than to die in the wilderness.

13. [KJV] And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the LORD, which he will shew to you to day: for the Egyptians whom ye have seen to day, ye shall see them again no more for ever.

[DBY] And Moses said to the people, Fear not: stand still, and see the salvation of Jehovah, which he will work for you to-day; for the Egyptians whom ye have seen to-day, ye shall see them again no more for ever.

14. [KJV] The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.

[DBY] Jehovah will fight for you, and ye shall be still.

15. [KJV] And the LORD said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward:

[DBY] And Jehovah said to Moses, Why dost thou cry unto me? Speak unto the children of Israel, that they go forward.

16. [KJV] But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea.

[DBY] And thou, lift thy staff, and stretch out thy hand over the sea, and divide it; and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea.

17. [KJV] And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen.

[DBY] And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall pursue after them; and I will glorify myself in Pharaoh and in all his host, in his chariots and in his horsemen.

18. [KJV] And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots, and upon his horsemen.

[DBY] And the Egyptians shall know that I am Jehovah, when I have glorified myself in Pharaoh, in his chariots and in his horsemen.

19. [KJV] And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them:

[DBY] And the Angel of God, who went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before them, and stood behind them.

20. [KJV] And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel; and it was a cloud and darkness to them, but it gave light by night to these: so that the one came not near the other all the night.

[DBY] And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel; and was a cloud and darkness, and lit up the night; and the one did not come near the other all the night.

21. [KJV] And Moses stretched out his hand over the sea; and the LORD caused the sea to go back by a strong east wind all that night, and made the sea dry land, and the waters were divided.

[DBY] And Moses stretched out his hand over the sea; and Jehovah made the sea go back by a strong east wind all the night, and made the sea dry land, and the waters were divided.

22. [KJV] And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry ground: and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left.

[DBY] And the children of Israel went through the midst of the sea on the dry ground; and the waters were a wall to them on their right hand and on their left.

23. [KJV] And the Egyptians pursued, and went in after them to the midst of the sea, even all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.

[DBY] And the Egyptians pursued and came after them all Pharaoh's horses, his chariots and his horsemen, into the midst of the sea.

24. [KJV] And it came to pass, that in the morning watch the LORD looked unto the host of the Egyptians through the pillar of fire and of the cloud, and troubled the host of the Egyptians,

[DBY] And it came to pass in the morning watch, that Jehovah looked upon the camp of the Egyptians, in the pillar of fire and of the cloud, and embarrassed the camp of the Egyptians.

25. [KJV] And took off their chariot wheels, that they drave them heavily: so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the LORD fighteth for them against the Egyptians.

[DBY] And he took off their chariot wheels, and caused them to drive with difficulty; and the Egyptians said, Let us flee before Israel, for Jehovah is fighting for them against the Egyptians!

26. [KJV] And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Stretch out thy hand over the sea, that the waters may return upon the Egyptians, upon their chariots and upon their horsemen.

27. [KJV] And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to his strength when the morning appeared; and the Egyptians fled against it; and the LORD overthrew the Egyptians in the midst of the sea.

[DBY] And Moses stretched out his hand over the sea, and the sea returned to its strength toward the morning; and the Egyptians fled against it; and Jehovah overturned the Egyptians into the midst of the sea.

28. [KJV] And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, and all the host of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not so much as one of them.

[DBY] And the waters returned, and covered the chariots and the horsemen of all the host of Pharaoh that had come into the sea after them; there remained not even one of them.

29. [KJV] But the children of Israel walked upon dry land in the midst of the sea; and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left.

[DBY] And the children of Israel walked on dry ground through the midst of the sea; and the waters were a wall to them on their right hand and on their left.

30. [KJV] Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.

[DBY] Thus Jehovah saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead on the sea-shore.

31. [KJV] And Israel saw that great work which the LORD did upon the Egyptians: and the people feared the LORD, and believed the LORD, and his servant Moses.

[DBY] And Israel saw the great power with which Jehovah had wrought against the Egyptians; and the people feared Jehovah, and believed in Jehovah, and in Moses his bondman.

Exodus 15

1. [KJV] Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying, I will sing unto the LORD, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

[DBY] Then sang Moses and the children of Israel this song to Jehovah, and spoke, saying, I will sing unto Jehovah, for he is highly exalted: The horse and his rider hath he thrown into the sea.

2. [KJV] The LORD is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

[DBY] My strength and song is Jah, and he is become my salvation: This is my God, and I will glorify him; My father's God, and I will extol him.

3. [KJV] The LORD is a man of war: the LORD is his name.

[DBY] Jehovah is a man of war; Jehovah, his name.

4. [KJV] Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.

[DBY] Pharaoh's chariots and his army hath he cast into the sea; His chosen captains also are drowned in the Red Sea.

5. [KJV] The depths have covered them: they sank into the bottom as a stone.

[DBY] The depths covered them; they sank to the bottom as a stone.

6. [KJV] Thy right hand, O LORD, is become glorious in power: thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemy.

[DBY] Thy right hand, Jehovah, is become glorious in power: Thy right hand, Jehovah, hath dashed in pieces the enemy.

7. [KJV] And in the greatness of thine excellency thou hast overthrown them that rose up against thee: thou sentest forth thy wrath, which consumed them as stubble.

[DBY] And by the greatness of thine excellency thou hast overthrown thine adversaries: Thou sentest forth thy burning wrath, it consumed them as stubble.

8. [KJV] And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

[DBY] And by the breath of thy nostrils the waters were heaped up; The streams stood as a mound; The depths were congealed in the heart of the sea.

9. [KJV] The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

[DBY] The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my soul shall be sated upon them; I will unsheath my sword, my hand shall dispossess them.

10. [KJV] Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

[DBY] Thou didst blow with thy breath, the sea covered them; They sank as lead in the mighty waters.

11. [KJV] Who is like unto thee, O LORD, among the gods? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

[DBY] Who is like unto thee, Jehovah, among the gods? Who is like unto thee, glorifying thyself in holiness, Fearful in praises, doing wonders?

12. [KJV] Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

[DBY] Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

13. [KJV] Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

[DBY] Thou by thy mercy hast led forth the people that thou hast redeemed; Thou hast guided them by thy strength unto the abode of thy holiness.

14. [KJV] The people shall hear, and be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.

[DBY] The peoples heard it, they were afraid: A thrill seized the inhabitants of Philistia.

15. [KJV] Then the dukes of Edom shall be amazed; the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away.

[DBY] Then the princes of Edom were amazed; The mighty men of Moab, trembling hath seized them; All the inhabitants of Canaan melted away.

16. [KJV] Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone; till thy people pass over, O LORD, till the people pass over, which thou hast purchased.

[DBY] Fear and dread fall upon them; By the greatness of thine arm they are still as a stone; Till thy people pass over, Jehovah, Till the people pass over that thou hast purchased.

17. [KJV] Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O LORD, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

[DBY] Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, The place that thou, Jehovah, hast made thy dwelling, The Sanctuary, Lord, that thy hands have prepared.

18. [KJV] The LORD shall reign for ever and ever.

[DBY] Jehovah shall reign for ever and ever!

19. [KJV] For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the LORD brought again the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry land in the midst of the sea.

[DBY] For the horse of Pharaoh, with his chariots and with his horsemen, came into the sea, and Jehovah brought again the waters of the sea upon them; and the children of Israel went on dry ground through the midst of the sea.

20. [KJV] And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.

[DBY] And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took the tambour in her hand, and all the women went out after her with tambours and with dances.

21. [KJV] And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea.

[DBY] And Miriam answered them, Sing to Jehovah, for he is highly exalted: The horse and his rider hath he thrown into the sea.

22. [KJV] So Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

[DBY] And Moses brought Israel from the Red Sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

23. [KJV] And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they were bitter: therefore the name of it was called Marah.

[DBY] And they came to Marah, and could not drink the waters of Marah, for they were bitter; therefore the name of it was called Marah.

24. [KJV] And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink?

[DBY] And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink?

25. [KJV] And he cried unto the LORD; and the LORD shewed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet: there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them,

[DBY] And he cried to Jehovah; and Jehovah shewed him wood, and he cast it into the waters, and the waters became sweet. There he made for them a statute and an ordinance; and there he tested them.

26. [KJV] And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the LORD that healeth thee.

[DBY] And he said, If thou wilt diligently hearken to the voice of Jehovah thy God, and do what is right in his eyes, and incline thine ears to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of the complaints upon thee that I have put upon the Egyptians; for I am Jehovah who healeth thee.

27. [KJV] And they came to Elim, where were twelve wells of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters.

[DBY] And they came to Elim; and twelve springs of water were there, and seventy palm trees; and they encamped there by the waters.

Exodus 16

1. [KJV] And they took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt.

[DBY] And they journeyed from Elim, and the whole assembly of the children of Israel came into the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departure out of the land of Egypt.

2. [KJV] And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness:

[DBY] And the whole assembly of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron in the wilderness.

3. [KJV] And the children of Israel said unto them, Would to God we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the flesh pots, and when we did eat bread to the full; for ye have brought us forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.

[DBY] And the children of Israel said to them, Would that we had died by the hand of Jehovah in the land of Egypt, when we sat by the flesh-pots, when we ate bread to the full; for ye have brought us out into this wilderness, to kill this whole congregation with hunger!

4. [KJV] Then said the LORD unto Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall go out and gather a certain rate every day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or no.

[DBY] Then said Jehovah to Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall go out and gather the daily need on its day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or not.

5. [KJV] And it shall come to pass, that on the sixth day they shall prepare that which they bring in; and it shall be twice as much as they gather daily.

[DBY] And it shall come to pass on the sixth day, that they shall prepare what they have brought in; and it shall be twice as much as they shall gather daily.

6. [KJV] And Moses and Aaron said unto all the children of Israel, At even, then ye shall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt:

[DBY] And Moses and Aaron said to all the children of Israel, In the evening, then shall ye know that Jehovah has brought you out from the land of Egypt;

7. [KJV] And in the morning, then ye shall see the glory of the LORD; for that he heareth your murmurings against the LORD: and what are we, that ye murmur against us?

[DBY] and in the morning, then shall ye see the glory of Jehovah; for he has heard your murmurings against Jehovah; and what are we, that ye murmur against us?

8. [KJV] And Moses said, This shall be, when the LORD shall give you in the evening flesh to eat, and in the morning bread to the full; for that the LORD heareth your murmurings which ye murmur against him: and what are we? your murmurings are not against us, but against the LORD.

[DBY] And Moses said, When Jehovah gives you in the evening flesh to eat, and in the morning bread to the full; for Jehovah hears your murmurings which ye murmur against him ... and what are we? your murmurings are not against us, but against Jehovah.

9. [KJV] And Moses spake unto Aaron, Say unto all the congregation of the children of Israel, Come near before the LORD: for he hath heard your murmurings.

[DBY] And Moses spoke to Aaron, Say to all the assembly of the children of Israel, Come near into the presence of Jehovah; for he has heard your murmurings.

10. [KJV] And it came to pass, as Aaron spake unto the whole congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and, behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.

[DBY] And it came to pass, when Aaron spoke to the whole assembly of the children of Israel, that they turned toward the wilderness, and behold, the glory of Jehovah appeared in the cloud.

11. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

12. [KJV] I have heard the murmurings of the children of Israel: speak unto them, saying, At even ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I am the LORD your God.

[DBY] I have heard the murmurings of the children of Israel: speak to them, saying, Between the two evenings ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I am Jehovah your God.

13. [KJV] And it came to pass, that at even the quails came up, and covered the camp: and in the morning the dew lay round about the host.

[DBY] And it came to pass in the evening, that quails came up, and covered the camp; and in the morning the dew lay round the camp.

14. [KJV] And when the dew that lay was gone up, behold, upon the face of the wilderness there lay a small round thing, as small as the hoar frost on the ground.

[DBY] And when the dew that lay round it was gone up, behold, on the face of the wilderness there was something fine, granular, fine as hoar-frost, on the ground.

15. [KJV] And when the children of Israel saw it, they said one to another, It is manna: for they wist not what it was. And Moses said unto them, This is the bread which the LORD hath given you to eat.

[DBY] And the children of Israel saw it, and said one to another, What is it? for they did not know what it was. And Moses said to them, This is the bread which Jehovah has given you to eat.

16. [KJV] This is the thing which the LORD hath commanded, Gather of it every man according to his eating, an omer for every man, according to the number of your persons; take ye every man for them which are in his tents.

[DBY] This is the thing which Jehovah has commanded: Gather of it every man according to what he can eat, an omer a poll, according to the number of your persons: ye shall take every man for those that are in his tent.

17. [KJV] And the children of Israel did so, and gathered, some more, some less.

[DBY] And the children of Israel did so, and gathered, some much, some little.

18. [KJV] And when they did mete it with an omer, he that gathered much had nothing over, and he that gathered little had no lack; they gathered every man according to his eating.

[DBY] And they measured with the omer: then he that gathered much had nothing over, and he that gathered little wanted nothing: they had gathered every man according to the measure of his eating.

19. [KJV] And Moses said, Let no man leave of it till the morning.

[DBY] And Moses said to them, Let no man leave any of it until the morning.

20. [KJV] Notwithstanding they hearkened not unto Moses; but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and stank: and Moses was wroth with them.

[DBY] But they did not hearken to Moses; and some men left of it until the morning; then worms bred in it and it stank. And Moses was wroth with them.

21. [KJV] And they gathered it every morning, every man according to his eating: and when the sun waxed hot, it melted.

[DBY] And they gathered it every morning, every man as much as he could eat; and when the sun became hot, it melted.

22. [KJV] And it came to pass, that on the sixth day they gathered twice as much bread, two omers for one man: and all the rulers of the congregation came and told Moses.

[DBY] And it came to pass on the sixth day, that they gathered twice as much bread, two omers for one; and all the princes of the assembly came and told Moses.

23. [KJV] And he said unto them, This is that which the LORD hath said, To morrow is the rest of the holy sabbath unto the LORD: bake that which ye will bake to day, and seethe that ye will seethe; and that which remaineth over lay up for you to be kept until the morning.

[DBY] And he said to them, This is what Jehovah has said: To-morrow is the rest, the holy sabbath, of Jehovah: bake what ye will bake, and cook what ye will cook; and lay up for yourselves all that remains over, to be kept for the morning.

24. [KJV] And they laid it up till the morning, as Moses bade: and it did not stink, neither was there any worm therein.

[DBY] And they laid it up for the morning, as Moses had commanded; and it did not stink, neither was there any worm in it.

25. [KJV] And Moses said, Eat that to day; for to day is a sabbath unto the LORD: to day ye shall not find it in the field.

[DBY] And Moses said, Eat it to-day; for to-day is sabbath to Jehovah: to-day ye shall not find it in the field.

26. [KJV] Six days ye shall gather it; but on the seventh day, which is the sabbath, in it there shall be none.

[DBY] Six days shall ye gather it; but on the seventh day is sabbath: on it there shall be none.

27. [KJV] And it came to pass, that there went out some of the people on the seventh day for to gather, and they found none.

[DBY] And it came to pass on the seventh day that there went out some from the people to gather it, and they found none.

28. [KJV] And the LORD said unto Moses, How long refuse ye to keep my commandments and my laws?

[DBY] And Jehovah said to Moses, How long do ye refuse to keep my commandments and my laws?

29. [KJV] See, for that the LORD hath given you the sabbath, therefore he giveth you on the sixth day the bread of two days; abide ye every man in his place, let no man go out of his place on

the seventh day.

[DBY] See, for Jehovah hath given you the sabbath; therefore he giveth you on the sixth day the bread for two days. Abide every man in his place: let no man go from his place on the seventh day.

30. [KJV] So the people rested on the seventh day.

[DBY] And the people rested on the seventh day.

31. [KJV] And the house of Israel called the name thereof Manna: and it was like coriander seed, white; and the taste of it was like wafers made with honey.

[DBY] And the house of Israel called its name Manna; and it was like coriander-seed, white; and the taste of it was like cake with honey.

32. [KJV] And Moses said, This is the thing which the LORD commandeth, Fill an omer of it to be kept for your generations; that they may see the bread wherewith I have fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt.

[DBY] And Moses said, This is the thing which Jehovah has commanded: Fill an omer of it to be kept for your generations; that they may see the bread that I gave you to eat in the wilderness, when I brought you out of the land of Egypt.

33. [KJV] And Moses said unto Aaron, Take a pot, and put an omer full of manna therein, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations.

[DBY] And Moses said to Aaron, Take a pot, and put in it an omer full of manna, and deposit it before Jehovah, to be kept for your generations.

34. [KJV] As the LORD commanded Moses, so Aaron laid it up before the Testimony, to be kept.

[DBY] As Jehovah had commanded Moses, so Aaron deposited it before the Testimony, to be kept.

35. [KJV] And the children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited; they did eat manna, until they came unto the borders of the land of Canaan.

[DBY] And the children of Israel ate the manna forty years, until they came into an inhabited land: they ate the manna until they came to the borders of the land of Canaan.

36. [KJV] Now an omer is the tenth part of an ephah.

[DBY] Now an omer is the tenth part of an ephah.

Exodus 17

1. [KJV] And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim: and there was no water for the people to drink.

[DBY] And all the assembly of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, according to their journeys, at the command of Jehovah; and they encamped in Rephidim; and there was no water for the people to drink.

2. [KJV] Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses said unto them, Why chide ye with me? wherefore do ye tempt the LORD?

[DBY] And the people contended with Moses, and said, Give us water, that we may drink! And Moses said to them, Why do ye dispute with me? Why do ye tempt Jehovah?

3. [KJV] And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore is this that thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?

[DBY] And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Why is it that thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?

4. [KJV] And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people? they be almost ready to stone me.

[DBY] And Moses cried to Jehovah, saying, What shall I do with this people? Yet a little, and they will stone me!

5. [KJV] And the LORD said unto Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel, and thy staff with which thou didst smite the river, take in thy hand, and go.

6. [KJV] Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel.

[DBY] Behold, I will stand before thee there upon the rock on Horeb; and thou shalt strike the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so before the eyes of the elders of Israel.

7. [KJV] And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?

[DBY] And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the contention of the children of Israel, and because they had tempted Jehovah, saying, Is Jehovah among us, or not?

8. [KJV] Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.

[DBY] And Amalek came and fought with Israel in Rephidim.

9. [KJV] And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand.

[DBY] And Moses said to Joshua, Choose us men, and go out, fight with Amalek; to-morrow I will stand on the top of the hill with the staff of God in my hand.

10. [KJV] So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

[DBY] And Joshua did as Moses had said to him, to fight with Amalek; and Moses, Aaron and Hur went up to the top of the hill.

11. [KJV] And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed.

[DBY] And it came to pass when Moses raised his hand, that Israel prevailed; and when he let down his hand, Amalek prevailed.

12. [KJV] But Moses' hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.

[DBY] And Moses' hands were heavy; then they took a stone, and put it under him, and he sat on it; and Aaron and Hur supported his hands, one on this side, and one on that side; and his hands were steady until the going down of the sun.

13. [KJV] And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.

[DBY] And Joshua broke the power of Amalek and his people with the edge of the sword.

14. [KJV] And the LORD said unto Moses, Write this for a memorial in a book, and rehearse it in the ears of Joshua: for I will utterly put out the remembrance of Amalek from under heaven.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Write this for a memorial in the book, and rehearse it in the ears of Joshua, that I will utterly blot out the remembrance of Amalek from under the heavens.

15. [KJV] And Moses built an altar, and called the name of it Jehovahnissi:

[DBY] And Moses built an altar, and called the name of it Jehovah-nissi.

16. [KJV] For he said, Because the LORD hath sworn that the LORD will have war with Amalek from generation to generation.

[DBY] And he said, For the hand is on the throne of Jah; Jehovah will have war with Amalek from generation to generation!

Exodus 18

1. [KJV] When Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, and that the LORD had brought Israel out of Egypt;

[DBY] And Jethro the priest of Midian, Moses' father-in-law, heard of all that God had done to Moses, and to Israel his people; that Jehovah had brought Israel out of Egypt.

2. [KJV] Then Jethro, Moses' father in law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,

[DBY] And Jethro, Moses' father-in-law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,

3. [KJV] And her two sons; of which the name of the one was Gershom; for he said, I have been an alien in a strange land:

[DBY] and her two sons, of whom the name of the one was Gershom for he said, I have been a sojourner in a foreign land,

4. [KJV] And the name of the other was Eliezer; for the God of my father, said he, was mine help, and delivered me from the sword of Pharaoh:

[DBY] And the name of the other, Eliezer for the God of my father has been my help, And has delivered me from the sword of Pharaoh.

5. [KJV] And Jethro, Moses' father in law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness, where he encamped at the mount of God:

[DBY] And Jethro, Moses' father-in-law, came to Moses with his sons and his wife into the wilderness, where he encamped at the mountain of God.

6. [KJV] And he said unto Moses, I thy father in law Jethro am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

[DBY] And he sent word to Moses: I, thy father-in-law Jethro, am come to thee, and thy wife, and her two sons with her.

7. [KJV] And Moses went out to meet his father in law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other of their welfare; and they came into the tent.

[DBY] And Moses went out to meet his father-in-law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other after their welfare, and went into the tent.

8. [KJV] And Moses told his father in law all that the LORD had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, and all the travail that had come upon them by the way, and how the LORD delivered them.

[DBY] And Moses told his father-in-law all that Jehovah had done to Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake; all the trouble that had befallen them on the way, and how Jehovah had delivered them.

9. [KJV] And Jethro rejoiced for all the goodness which the LORD had done to Israel, whom he had delivered out of the hand of the Egyptians.

[DBY] And Jethro rejoiced for all the goodness that Jehovah had done to Israel; that he had delivered them out of the hand of the Egyptians.

10. [KJV] And Jethro said, Blessed be the LORD, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

[DBY] And Jethro said, Blessed be Jehovah, who has delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh; who has delivered the people from under the hand of the Egyptians.

11. [KJV] Now I know that the LORD is greater than all gods: for in the thing wherein they dealt proudly he was above them.

[DBY] Now I know that Jehovah is greater than all gods; for in the thing in which they acted haughtily he was above them.

12. [KJV] And Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father in law before God.

[DBY] And Jethro, Moses' father-in-law, took a burnt-offering and sacrifices for God; and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father-in-law in the presence of God.

13. [KJV] And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood by Moses from the morning unto the evening.

[DBY] And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people; and the people stood by Moses from the morning to the evening.

14. [KJV] And when Moses' father in law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand by thee from morning unto even?

[DBY] And Moses' father-in-law saw all that he did with the people, and said, What is this thing which thou art doing with the people? why dost thou sit alone, and all the people are standing by thee from morning to evening?

15. [KJV] And Moses said unto his father in law, Because the people come unto me to inquire of God:

[DBY] And Moses said to his father-in-law, Because the people come to me to enquire of God.

16. [KJV] When they have a matter, they come unto me; and I judge between one and another, and I do make them know the statutes of God, and his laws.

[DBY] When they have a matter, they come to me, and I judge between one and another; and I make known to them the statutes of God, and his laws.

17. [KJV] And Moses' father in law said unto him, The thing that thou doest is not good.

[DBY] And Moses' father-in-law said to him, The thing that thou art doing is not good.

18. [KJV] Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that is with thee: for this thing is too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.

[DBY] Thou wilt be quite exhausted, both thou and this people that is with thee; for the thing is too heavy for thee: thou canst not perform it alone.

19. [KJV] Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God shall be with thee: Be thou for the people to God-ward, that thou mayest bring the causes unto God:

[DBY] Hearken now to my voice: I will give thee counsel, and God shall be with thee. Be thou for the people with God, and bring the matters before God;

20. [KJV] And thou shalt teach them ordinances and laws, and shalt shew them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

[DBY] and teach them the statutes and the laws, and make known to them the way in which they must walk, and the work that they must do.

21. [KJV] Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating covetousness; and place such over them, to be rulers of thousands, and rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens:

[DBY] But do thou provide among all the people able men, such as fear God, men of truth, hating covetousness; and place them over them, chiefs of thousands, chiefs of hundreds, chiefs of fifties, and chiefs of tens,

22. [KJV] And let them judge the people at all seasons: and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge: so shall it be easier for thyself, and they shall bear the burden with thee.

[DBY] that they may judge the people at all times; and it shall be that they shall bring to thee every great matter, and that they shall judge every small matter, and they shall lighten the task on thee, and they shall bear it with thee.

23. [KJV] If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people shall also go to their place in peace.

[DBY] If thou do this thing, and God command thee so, thou wilt be able to endure, and all this people shall also go to their place in peace.

24. [KJV] So Moses hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had said.

[DBY] And Moses hearkened to the voice of his father-in-law, and did all that he had said.

25. [KJV] And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

[DBY] And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, chiefs of thousands, chiefs of hundreds, chiefs of fifties, and chiefs of tens.

26. [KJV] And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.

[DBY] And they judged the people at all times: the hard matters they brought to Moses, but every small matter they judged.

27. [KJV] And Moses let his father in law depart; and he went his way into his own land.

[DBY] And Moses sent away his father-in-law, and he departed into his land.

Exodus 19

1. [KJV] In the third month, when the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai.

[DBY] In the third month after the departure of the children of Israel out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai:

2. [KJV] For they were departed from Rephidim, and were come to the desert of Sinai, and had pitched in the wilderness; and there Israel camped before the mount.

[DBY] they departed from Rephidim, and came into the wilderness of Sinai, and encamped in the wilderness; and Israel encamped there before the mountain.

3. [KJV] And Moses went up unto God, and the LORD called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel;

[DBY] And Moses went up to God, and Jehovah called to him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel:

4. [KJV] Ye have seen what I did unto the Egyptians, and how I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself.

[DBY] Ye have seen what I have done to the Egyptians, and how I have borne you on eagles' wings and brought you to myself.

5. [KJV] Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people: for all the earth is mine:

[DBY] And now, if ye will hearken to my voice indeed and keep my covenant, then shall ye be my own possession out of all the peoples for all the earth is mine —

6. [KJV] And ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation. These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel.

[DBY] and ye shall be to me a kingdom of priests, and a holy nation. These are the words which thou shalt speak to the children of Israel.

7. [KJV] And Moses came and called for the elders of the people, and laid before their faces all these words which the LORD commanded him.

[DBY] And Moses came and called the elders of the people, and laid before the mall these words which Jehovah had commanded him.

8. [KJV] And all the people answered together, and said, All that the LORD hath spoken we will do. And Moses returned the words of the people unto the LORD.

[DBY] And all the people answered together, and said, All that Jehovah has spoken will we do! And Moses brought the words of the people back to Jehovah.

9. [KJV] And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto the LORD.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Lo, I will come to thee in the cloud's thick darkness, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee also for ever. And Moses told the words of the people to Jehovah.

10. [KJV] And the LORD said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes,

[DBY] And Jehovah said to Moses, Go to the people, and hallow them to-day and to-morrow, and let them wash their clothes;

11. [KJV] And be ready against the third day: for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.

[DBY] and let them be ready for the third day; for on the third day Jehovah will come down before the eyes of all the people on mount Sinai.

12. [KJV] And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it: whosoever toucheth the mount shall be surely put to death:

[DBY] And set bounds round about the people, saying, Take heed to yourselves, not to go up unto

the mountain nor touch the border of it: whatever toucheth the mountain shall certainly be put to death:

13. [KJV] There shall not an hand touch it, but he shall surely be stoned, or shot through; whether it be beast or man, it shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.

[DBY] not a hand shall touch it, but it shall certainly be stoned, or shot through; whether it be a beast or a man, it shall not live. When the long drawn note of the trumpet soundeth, they shall come up to the mountain.

14. [KJV] And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

[DBY] And Moses came down from the mountain to the people, and hallowed the people; and they washed their clothes.

15. [KJV] And he said unto the people, Be ready against the third day: come not at your wives.

[DBY] And he said to the people, Be ready for the third day; do not come near your wives.

16. [KJV] And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud; so that all the people that was in the camp trembled.

[DBY] And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings and a heavy cloud on the mountain, and the sound of the trumpet exceeding loud; and the whole people that was in the camp trembled.

17. [KJV] And Moses brought forth the people out of the camp to meet with God; and they stood at the nether part of the mount.

[DBY] And Moses brought the people out of the camp to meet with God; and they stood at the foot of the mountain.

18. [KJV] And mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended upon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

[DBY] And the whole of mount Sinai smoked, because Jehovah descended on it in fire; and its smoke ascended as the smoke of a furnace; and the whole mountain shook greatly.

19. [KJV] And when the voice of the trumpet sounded long, and waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.

[DBY] And the sound of the trumpet increased and became exceeding loud; Moses spoke, and God answered him by a voice.

20. [KJV] And the LORD came down upon mount Sinai, on the top of the mount: and the LORD called Moses up to the top of the mount; and Moses went up.

[DBY] And Jehovah came down on mount Sinai, on the top of the mountain; and Jehovah called Moses to the top of the mountain, and Moses went up.

21. [KJV] And the LORD said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Go down, testify to the people that they break not through to Jehovah to gaze, and many of them perish.

22. [KJV] And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.

[DBY] And the priests also, who come near to Jehovah, shall hallow themselves, lest Jehovah break forth on them.

23. [KJV] And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai: for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.

[DBY] And Moses said to Jehovah, The people cannot come up to mount Sinai; for thou hast testified to us, saying, Set bounds about the mountain, and hallow it.

24. [KJV] And the LORD said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them.

[DBY] And Jehovah said to him, Go, descend, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee; but the priests and the people shall not break through to go up to Jehovah, lest he break forth on them.

25. [KJV] So Moses went down unto the people, and spake unto them.

[DBY] So Moses went down to the people, and told them.

Exodus 20

1. [KJV] And God spake all these words, saying,

[DBY] And God spoke all these words, saying,

2. [KJV] I am the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

[DBY] I am Jehovah thy God, who have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

3. [KJV] Thou shalt have no other gods before me.

[DBY] Thou shalt have no other gods before me.

4. [KJV] Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth:

[DBY] Thou shalt not make thyself any graven image, or any form of what is in the heavens above, or what is in the earth beneath, or what is in the waters under the earth:

5. [KJV] Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me;

[DBY] thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them; for I, Jehovah thy God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the sons to the third and to the fourth generation of them that hate me,

6. [KJV] And shewing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

[DBY] and shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

7. [KJV] Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain; for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

[DBY] Thou shalt not idly utter the name of Jehovah thy God; for Jehovah will not hold him guiltless that idly uttereth his name.

8. [KJV] Remember the sabbath day, to keep it holy.

[DBY] Remember the sabbath day to hallow it.

9. [KJV] Six days shalt thou labour, and do all thy work:

[DBY] Six days shalt thou labour, and do all thy work;

10. [KJV] But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates:

[DBY] but the seventh day is the sabbath of Jehovah thy God: thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy bondman, nor thy handmaid, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates.

11. [KJV] For in six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

[DBY] For in six days Jehovah made the heavens and the earth, the sea, and all that is in them, and rested on the seventh day; therefore Jehovah blessed the sabbath day, and hallowed it.

12. [KJV] Honour thy father and thy mother: that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.

[DBY] Honour thy father and thy mother, that thy days may be prolonged in the land that Jehovah thy God giveth thee.

13. [KJV] Thou shalt not kill.

[DBY] Thou shalt not kill.

14. [KJV] Thou shalt not commit adultery.

[DBY] Thou shalt not commit adultery.

15. [KJV] Thou shalt not steal.

[DBY] Thou shalt not steal.

16. [KJV] Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

[DBY] Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

17. [KJV] Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbour's.

[DBY] Thou shalt not desire thy neighbour's house, thou shalt not desire thy neighbour's wife, nor his bondman, nor his handmaid, nor his ox, nor his ass, nor anything that is thy neighbour's.

18. [KJV] And all the people saw the thunderings, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountain smoking: and when the people saw it, they removed, and stood afar off.

[DBY] And all the people saw the thunderings, and the flames, and the sound of the trumpet, and the mountain smoking; and when the people saw it, they trembled, and stood afar off,

19. [KJV] And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear: but let not God speak with us, lest we die.

[DBY] and said to Moses, Speak thou with us, and we will hear; but let not God speak with us, lest we die.

20. [KJV] And Moses said unto the people, Fear not: for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.

[DBY] And Moses said to the people, Fear not; for God is come to prove you, and that his fear may be before you, that ye sin not.

21. [KJV] And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God was.

[DBY] And the people stood afar off, and Moses drew near to the obscurity where God was.

22. [KJV] And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have talked with you from heaven.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Thus shalt thou say to the children of Israel: Ye have seen that I have spoken with you from the heavens.

23. [KJV] Ye shall not make with me gods of silver, neither shall ye make unto you gods of gold.

[DBY] Ye shall not make beside me gods of silver, and ye shall not make to you gods of gold.

24. [KJV] An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy sheep, and thine oxen: in all places where I record my name I will come unto thee, and I will bless thee.

[DBY] An altar of earth shalt thou make unto me, and shalt sacrifice on it thy burnt-offerings, and thy peace-offerings, thy sheep and thine oxen: in all places where I shall make my name to be remembered, I will come unto thee, and bless thee.

25. [KJV] And if thou wilt make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone: for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it.

[DBY] And if thou make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone; for if thou lift up thy sharp tool upon it, thou hast profaned it.

26. [KJV] Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

[DBY] Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

Exodus 21

1. [KJV] Now these are the judgments which thou shalt set before them.

[DBY] And these are the judgments which thou shalt set before them.

2. [KJV] If thou buy an Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing.

[DBY] If thou buy a Hebrew bondman, six years shall he serve; and in the seventh he shall go out free for nothing.

3. [KJV] If he came in by himself, he shall go out by himself: if he were married, then his wife shall go out with him.

[DBY] If he came in alone, he shall go out alone: if he had a wife, then his wife shall go out with him.

4. [KJV] If his master have given him a wife, and she have born him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

[DBY] If his master have given him a wife, and she have borne him sons or daughters, the wife and her children shall be her master's, and he shall go out alone.

5. [KJV] And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free:

[DBY] But if the bondman shall say distinctly, I love my master, my wife, and my children, I will not go free;

6. [KJV] Then his master shall bring him unto the judges; he shall also bring him to the door, or unto the door post; and his master shall bore his ear through with an aul; and he shall serve him for ever.

[DBY] then his master shall bring him before the judges, and shall bring him to the door, or to the door-post; and his master shall bore his ear through with an awl; and he shall be his bondman for ever.

7. [KJV] And if a man sell his daughter to be a maidservant, she shall not go out as the menservants do.

[DBY] And if a man shall sell his daughter as a handmaid, she shall not go out as the bondmen go out.

8. [KJV] If she please not her master, who hath betrothed her to himself, then shall he let her be redeemed: to sell her unto a strange nation he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.

[DBY] If she is unacceptable in the eyes of her master, who had taken her for himself, then shall he let her be ransomed: to sell her unto a foreign people he hath no power, after having dealt unfaithfully with her.

9. [KJV] And if he have betrothed her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.

[DBY] And if he have appointed her unto his son, he shall deal with her after the law of daughters.

10. [KJV] If he take him another wife; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.

[DBY] If he take himself another, her food, her clothing, and her conjugal rights he shall not diminish.

11. [KJV] And if he do not these three unto her, then shall she go out free without money.

[DBY] And if he do not these three things unto her, then shall she go out free without money.

12. [KJV] He that smiteth a man, so that he die, shall be surely put to death.

[DBY] He that striketh a man, so that he die, shall certainly be put to death.

13. [KJV] And if a man lie not in wait, but God deliver him into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

[DBY] But if he have not lain in wait, and God have delivered him into his hand, I will appoint thee a place to which he shall flee.

14. [KJV] But if a man come presumptuously upon his neighbour, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

[DBY] But if a man act wantonly toward his neighbour, and slay him with guile, thou shalt take him from mine altar, that he may die.

15. [KJV] And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

[DBY] And he that striketh his father, or his mother, shall certainly be put to death.

16. [KJV] And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

[DBY] And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall certainly be put to death.

17. [KJV] And he that curseth his father, or his mother, shall surely be put to death.

[DBY] And he that curseth his father, or his mother, shall certainly be put to death.

18. [KJV] And if men strive together, and one smite another with a stone, or with his fist, and he die not, but keepeth his bed:

[DBY] And if men dispute, and one strike the other with a stone, or with the fist, and he die not, but take to his bed,

19. [KJV] If he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote him be quit: only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

[DBY] If he rise, and walk abroad upon his staff, then shall he that struck him be guiltless; only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

20. [KJV] And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall be surely punished.

[DBY] And if a man strike his bondman or his handmaid with a staff, and he die under his hand, he shall certainly be avenged.

21. [KJV] Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he is his money.

[DBY] Only, if he continue to live a day or two days, he shall not be avenged; for he is his money.

22. [KJV] If men strive, and hurt a woman with child, so that her fruit depart from her, and yet no mischief follow: he shall be surely punished, according as the woman's husband will lay upon him; and he shall pay as the judges determine.

[DBY] And if men strive together, and strike a woman with child, so that she be delivered, and no mischief happen, he shall in any case be fined, according as the woman's husband shall impose on him, and shall give it as the judges estimate.

23. [KJV] And if any mischief follow, then thou shalt give life for life,

[DBY] But if mischief happen, then thou shalt give life for life,

24. [KJV] Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

[DBY] eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

25. [KJV] Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

[DBY] branding for branding, wound for wound, stripe for stripe.

26. [KJV] And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, that it perish; he shall let him go free for his eye's sake.

[DBY] And if a man strike the eye of his bondman or the eye of his handmaid, and it be marred, he shall let him go for his eye.

27. [KJV] And if he smite out his manservant's tooth, or his maidservant's tooth; he shall let him go free for his tooth's sake.

[DBY] And if he knock out his bondman's tooth or his handmaid's tooth, he shall let him go free for his tooth.

28. [KJV] If an ox gore a man or a woman, that they die: then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit.

[DBY] And if an ox gore a man or a woman, so that they die, then the ox shall certainly be stoned, and its flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be guiltless.

29. [KJV] But if the ox were wont to push with his horn in time past, and it hath been testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and his owner also shall be put to death.

[DBY] But if the ox have gored heretofore, and it have been testified to its owner, and he have not kept it in, and it kill a man or a woman, the ox shall be stoned, and its owner also shall be put to death.

30. [KJV] If there be laid on him a sum of money, then he shall give for the ransom of his life whatsoever is laid upon him.

[DBY] If there be imposed on him a satisfaction, then he shall give the ransom of his life, according to what is imposed on him.

31. [KJV] Whether he have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

[DBY] Whether it gore a son or gore a daughter, according to this judgment shall it be done to him.

32. [KJV] If the ox shall push a manservant or a maidservant; he shall give unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

[DBY] If the ox gore a bondman or a handmaid, he shall give to their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

33. [KJV] And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit, and not cover it, and an ox or an ass fall therein;

[DBY] And if a man open a pit, or if a man dig a pit, and do not cover it, and an ox or an ass fall into it,

34. [KJV] The owner of the pit shall make it good, and give money unto the owner of them; and the dead beast shall be his.

[DBY] the owner of the pit shall make it good, shall give money to the owner of them; and the dead ox shall be his.

35. [KJV] And if one man's ox hurt another's, that he die; then they shall sell the live ox, and divide the money of it; and the dead ox also they shall divide.

[DBY] And if one man's ox gore his neighbour's ox, and it die, then they shall sell the live ox, and divide the money thereof, and divide the dead also.

36. [KJV] Or if it be known that the ox hath used to push in time past, and his owner hath not kept him in; he shall surely pay ox for ox; and the dead shall be his own.

[DBY] Or if it be known that the ox have gored heretofore, and its owner have not kept him in, he shall in any case restore ox for ox; and the dead shall be his.

Exodus 22

1. [KJV] If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall restore five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.

[DBY] If a man steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it, he shall restore five oxen for the ox, and four sheep for the sheep.

2. [KJV] If a thief be found breaking up, and be smitten that he die, there shall no blood be shed for him.

[DBY] If the thief be encountered breaking in, and be smitten so that he die, there shall be no blood-guiltiness for him.

3. [KJV] If the sun be risen upon him, there shall be blood shed for him; for he should make full restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft.

[DBY] If the sun be risen on him, there shall be blood-guiltiness for him; he should have made full restitution: if he had nothing, he would have been sold for his theft.

4. [KJV] If the theft be certainly found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall restore double.

[DBY] If the stolen thing be actually found alive in his hand, whether it be ox, or ass, or sheep, he shall restore double.

5. [KJV] If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.

[DBY] If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and put in his cattle, and pasture in another man's field, of the best of his own field, and of the best of his own vineyard shall he make it good.

6. [KJV] If fire break out, and catch in thorns, so that the stacks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed therewith; he that kindled the fire shall surely make restitution.

[DBY] if fire break out, And seize the thorns, And the stacks of corn, or the standing corn, or the field be consumed, he that kindled the fire shall fully make it good.

7. [KJV] If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double.

[DBY] If a man deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him restore double;

8. [KJV] If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto the judges, to see whether he have put his hand unto his neighbour's goods.

[DBY] if the thief be not found, the master of the house shall be brought before the judges, to see if he has not put his hand unto his neighbour's goods.

9. [KJV] For all manner of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for raiment, or for any manner of lost thing, which another challengeth to be his, the cause of both parties shall come before the judges; and whom the judges shall condemn, he shall pay double unto his neighbour.

[DBY] As to all manner of fraud, as to ox, as to ass, as to sheep, as to clothing, as to everything lost,

of which a man saith, It is this the cause of both parties shall come before the judges: he whom the judges shall condemn shall restore double to his neighbour.

10. [KJV] If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it:

[DBY] If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any cattle, to keep, and it die, or be hurt, or driven away, and no man see it,

11. [KJV] Then shall an oath of the LORD be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept thereof, and he shall not make it good.

[DBY] an oath of Jehovah shall be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept it, and he shall not make it good.

12. [KJV] And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof.

[DBY] But if it have been stolen from him, he shall make it good unto its owner.

13. [KJV] If it be torn in pieces, then let him bring it for witness, and he shall not make good that which was torn.

[DBY] If it have been torn in pieces, let him bring it as witness: he shall not make good what was torn.

14. [KJV] And if a man borrow ought of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof being not with it, he shall surely make it good.

[DBY] And if a man borrow anything of his neighbour, and it be hurt, or die, its owner not being with it, he shall fully make it good;

15. [KJV] But if the owner thereof be with it, he shall not make it good: if it be an hired thing, it came for his hire.

[DBY] if the owner thereof be with it, he shall not make it good; if it be a hired thing, it came for its hire.

16. [KJV] And if a man entice a maid that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.

[DBY] And if a man seduce a virgin that is not betrothed, and lie with her, he shall certainly endow her, to be his wife.

17. [KJV] If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.

[DBY] If her father utterly refuse to give her unto him, he shall weigh money according to the dowry of virgins.

18. [KJV] Thou shalt not suffer a witch to live.

[DBY] thou shalt not suffer a witch to live.

19. [KJV] Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.

[DBY] Every one that lieth with a beast shall certainly be put to death.

20. [KJV] He that sacrificeth unto any god, save unto the LORD only, he shall be utterly destroyed.

[DBY] He that sacrificeth to any god, save to Jehovah only, shall be devoted to destruction.

21. [KJV] Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him: for ye were strangers in the land of Egypt.

[DBY] Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him; for ye have been strangers in the land of Egypt.

22. [KJV] Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.

[DBY] Ye shall not afflict any widow or fatherless child.

23. [KJV] If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;

[DBY] If thou afflict him in any way, if he cry at all unto me, I will certainly hear his cry;

24. [KJV] And my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

[DBY] and my anger shall burn, and I will slay you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

25. [KJV] If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay upon him usury.

[DBY] if thou lend money to my people, the poor with thee, thou shalt not be to him as a usurer: ye shall charge him no interest.

26. [KJV] If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt deliver it unto him by that the sun goeth down:

[DBY] If thou at all take thy neighbour's garment in pledge, thou shalt return it to him before the sun goes down;

27. [KJV] For that is his covering only, it is his raiment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.

[DBY] for that is his only covering, his garment for his skin: on what shall he lie down? And it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.

28. [KJV] Thou shalt not revile the gods, nor curse the ruler of thy people.

[DBY] Thou shalt not revile the judges, nor curse a prince amongst thy people.

29. [KJV] Thou shalt not delay to offer the first of thy ripe fruits, and of thy liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.

[DBY] Thou shalt not delay the fulness of thy threshing-floor and the outflow of thy winepress. The firstborn of thy sons shalt thou give unto me.

30. [KJV] Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheep: seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me.

[DBY] Likewise shalt thou do with thy calf, with thy sheep: seven days shall it be with its dam; on the eighth day thou shalt give it me.

31. [KJV] And ye shall be holy men unto me: neither shall ye eat any flesh that is torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.

[DBY] And ye shall be holy men unto me; and ye shall not eat flesh torn in the field: ye shall cast it to the dog.

Exodus 23

1. [KJV] Thou shalt not raise a false report: put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness.

[DBY] Thou shalt not accept a false report; extend not thy hand to the wicked, to be an unrighteous witness.

2. [KJV] Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after many to wrest judgment:

[DBY] Thou shalt not follow the multitude for evil; neither shalt thou answer in a cause, to go after the multitude to pervert judgment.

3. [KJV] Neither shalt thou countenance a poor man in his cause.

[DBY] Neither shalt thou favour a poor man in his cause.

4. [KJV] If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

[DBY] If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt certainly bring it back to him.

5. [KJV] If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.

[DBY] If thou see the ass of him that hateth thee lying under its burden, beware of leaving it to him: thou shalt certainly loosen it with him.

6. [KJV] Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.

[DBY] Thou shalt not pervert the judgment of thy poor in his cause.

7. [KJV] Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.

[DBY] Thou shalt keep far from the cause of falsehood; and the innocent and righteous slay not; for I will not justify the wicked.

8. [KJV] And thou shalt take no gift: for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the righteous.

[DBY] And thou shalt take no bribe; for the bribe blindeth those whose eyes are open, and perverteth the words of the righteous.

9. [KJV] Also thou shalt not oppress a stranger: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.

[DBY] And the stranger thou shalt not oppress; for ye know the spirit of the stranger, for ye have been strangers in the land of Egypt.

10. [KJV] And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof:

[DBY] And six years thou shalt sow thy land, and gather in its produce;

11. [KJV] But the seventh year thou shalt let it rest and lie still; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard.

[DBY] but in the seventh thou shalt let it rest and lie fallow, that the poor of thy people may eat of it; and what they leave, the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thine olive-tree.

12. [KJV] Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest: that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed.

[DBY] Six days thou shalt do thy work, but on the seventh day thou shalt rest; that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger may be refreshed.

13. [KJV] And in all things that I have said unto you be circumspect: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

[DBY] And ye shall be on your guard as to everything that I have said unto you; and shall make no mention of the name of other gods it shall not be heard in thy mouth.

14. [KJV] Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

[DBY] Thrice in the year thou shalt celebrate a feast to me.

15. [KJV] Thou shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:)

[DBY] Thou shalt keep the feast of unleavened bread, (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I have commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt; and none shall appear in my presence empty;)

16. [KJV] And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering, which is in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.

[DBY] and the feast of harvest, the first-fruits of thy labours which thou hast sown in the field, and the feast of in-gathering, at the end of the year, when thou gatherest in thy labours out of the field.

17. [KJV] Three times in the year all thy males shall appear before the Lord GOD.

[DBY] Three times in the year all thy males shall appear in the presence of the Lord Jehovah.

18. [KJV] Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.

[DBY] Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my feast remain all night until the morning.

19. [KJV] The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

[DBY] The first of the first-fruits of thy land thou shalt bring into the house of Jehovah thy God. Thou shalt not boil a kid in its mother's milk.

20. [KJV] Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

[DBY] Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee to the place that I have prepared.

21. [KJV] Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name is in him.

[DBY] Be careful in his presence, and hearken unto his voice: do not provoke him, for he will not forgive your transgressions; for my name is in him.

22. [KJV] But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

[DBY] But if thou shalt diligently hearken unto his voice, and do all that I shall say, then I will be an enemy to thine enemies, and an adversary to thine adversaries.

23. [KJV] For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hivites, and the Jebusites: and I will cut them off.

[DBY] For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites and the Hittites and the Perizzites and the Canaanites, the Hivites and the Jebusites; and I will cut them off.

24. [KJV] Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works: but thou shalt utterly overthrow them, and quite break down their images.

[DBY] Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their deeds; but thou shalt utterly destroy them, and utterly shatter their statues.

25. [KJV] And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

[DBY] And ye shall serve Jehovah your God; and he shall bless thy bread and thy water; and I will take sickness away from thy midst.

26. [KJV] There shall nothing cast their young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.

[DBY] There shall nothing cast their young, nor be barren, in thy land; the number of thy days will I fulfil.

27. [KJV] I will send my fear before thee, and will destroy all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

[DBY] I will send my fear before thee, and confound every people to which thou comest, and will make all thine enemies turn their back to thee.

28. [KJV] And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

[DBY] And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

29. [KJV] I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.

[DBY] I will not drive them out from before thee in one year: lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.

30. [KJV] By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.

[DBY] By little and little I will drive them out from before thee, until thou art fruitful, and possess the land.

31. [KJV] And I will set thy bounds from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the desert unto the river: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee.

[DBY] And I will set thy bounds from the Red Sea even unto the sea of the Philistines, and from the wilderness unto the river; for I will give the inhabitants of the land into your hand, that thou mayest dispossess them from before thee.

32. [KJV] Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

[DBY] Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

33. [KJV] They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me: for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.

[DBY] They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me; for if thou serve their gods, it is sure to be a snare unto thee.

Exodus 24

1. [KJV] And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.

[DBY] And he said to Moses, Go up to Jehovah, thou and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship afar off.

2. [KJV] And Moses alone shall come near the LORD: but they shall not come nigh; neither shall the people go up with him.

[DBY] And let Moses alone come near Jehovah; but they shall not come near; neither shall the people go up with him.

3. [KJV] And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments: and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath said will we do.

[DBY] And Moses came and told the people all the words of Jehovah, and all the judgments; and all the people answered with one voice, and said, All the words that Jehovah has said will we do!

4. [KJV] And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the hill, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

[DBY] And Moses wrote all the words of Jehovah, and rose up early in the morning, and built an altar under the mountain, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

5. [KJV] And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD.

[DBY] And he sent the youths of the children of Israel, and they offered up burnt-offerings, and sacrificed sacrifices of peace-offering of bullocks to Jehovah.

6. [KJV] And Moses took half of the blood, and put it in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar.

[DBY] And Moses took half the blood, and put it in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar.

7. [KJV] And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient.

[DBY] And he took the book of the covenant, and read it in the ears of the people; and they said, All that Jehovah has said will we do, and obey!

8. [KJV] And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.

[DBY] And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant that Jehovah has made with you concerning all these words.

9. [KJV] Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel:

[DBY] And Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy of the elders of Israel went up;

10. [KJV] And they saw the God of Israel: and there was under his feet as it were a paved work of a sapphire stone, and as it were the body of heaven in his clearness.

[DBY] and they saw the God of Israel; and there was under his feet as it were work of transparent sapphire, and as it were the form of heaven for clearness.

11. [KJV] And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand: also they saw God, and did eat and drink.

[DBY] And on the nobles of the children of Israel he laid not his hand: they saw God, and ate and drank.

12. [KJV] And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written; that thou mayest teach them.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Come up to me into the mountain, and be there; and I will give thee the tables of stone, and the law, and the commandment that I have written, for their instruction.

13. [KJV] And Moses rose up, and his minister Joshua: and Moses went up into the mount of God.
[DBY] And Moses rose up, and Joshua his attendant; and Moses went up to the mountain of God.

14. [KJV] And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you: and, behold, Aaron and Hur are with you: if any man have any matters to do, let him come unto them.

[DBY] And he said to the elders, Wait here for us, until we return to you; and behold, Aaron and Hur are with you: if any man have any matter, let him come before them.

15. [KJV] And Moses went up into the mount, and a cloud covered the mount.

[DBY] And Moses went up to the mountain, and the cloud covered the mountain.

16. [KJV] And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days: and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the cloud.

[DBY] And the glory of Jehovah abode on mount Sinai, and the cloud covered it six days; and on the seventh day he called to Moses out of the midst of the cloud.

17. [KJV] And the sight of the glory of the LORD was like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.

[DBY] And the appearance of the glory of Jehovah was like a consuming fire on the top of the mountain, before the eyes of the children of Israel.

18. [KJV] And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights.

[DBY] And Moses went into the midst of the cloud, and ascended the mountain. And Moses was on the mountain forty days and forty nights.

Exodus 25

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, that they bring me an offering: of every man that giveth it willingly with his heart ye shall take my offering.

[DBY] Speak unto the children of Israel, that they bring me a heave-offering: of every one whose heart prompteth him, ye shall take my heave-offering.

3. [KJV] And this is the offering which ye shall take of them; gold, and silver, and brass,

[DBY] And this is the heave-offering that ye shall take of them: gold, and silver, and copper,

4. [KJV] And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

[DBY] and blue, and purple, and scarlet, and byssus, and goats' hair,

5. [KJV] And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,
[DBY] and rams' skins dyed red, and badgers' skins; and acacia-wood;

6. [KJV] Oil for the light, spices for anointing oil, and for sweet incense,
[DBY] oil for the light; spices for the anointing oil, and for the incense of fragrant drugs;

7. [KJV] Onyx stones, and stones to be set in the ephod, and in the breastplate.
[DBY] onyx stones, and stones to be set in the ephod, and in the breastplate.

8. [KJV] And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them.
[DBY] And they shall make me a sanctuary, that I may dwell among them.

9. [KJV] According to all that I shew thee, after the pattern of the tabernacle, and the pattern of all the instruments thereof, even so shall ye make it.
[DBY] According to all that I shall shew thee, the pattern of the tabernacle, and the pattern of all the utensils thereof, even so shall ye make it.

10. [KJV] And they shall make an ark of shittim wood: two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.
[DBY] And they shall make an ark of acacia-wood; two cubits and a half the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

11. [KJV] And thou shalt overlay it with pure gold, within and without shalt thou overlay it, and shalt make upon it a crown of gold round about.
[DBY] And thou shalt overlay it with pure gold: inside and outside shalt thou overlay it; and shalt make upon it a border of gold round about.

12. [KJV] And thou shalt cast four rings of gold for it, and put them in the four corners thereof; and two rings shall be in the one side of it, and two rings in the other side of it.
[DBY] And cast four rings of gold for it, and put them at the four corners thereof, that two rings may be upon the one side thereof and two rings upon the other side thereof.

13. [KJV] And thou shalt make staves of shittim wood, and overlay them with gold.
[DBY] And make staves of acacia-wood and overlay them with gold.

14. [KJV] And thou shalt put the staves into the rings by the sides of the ark, that the ark may be borne with them.
[DBY] And put the staves into the rings upon the sides of the ark, that the ark may be borne with them.

15. [KJV] The staves shall be in the rings of the ark: they shall not be taken from it.
[DBY] The staves shall be in the rings of the ark: they shall not come out from it.

16. [KJV] And thou shalt put into the ark the testimony which I shall give thee.

[DBY] And thou shalt put into the ark the testimony that I shall give thee.

17. [KJV] And thou shalt make a mercy seat of pure gold: two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof.

[DBY] And thou shalt make a mercy-seat of pure gold: two cubits and a half the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof.

18. [KJV] And thou shalt make two cherubims of gold, of beaten work shalt thou make them, in the two ends of the mercy seat.

[DBY] And thou shalt make two cherubim of gold; of beaten work shalt thou make them, at the two ends of the mercy-seat.

19. [KJV] And make one cherub on the one end, and the other cherub on the other end: even of the mercy seat shall ye make the cherubims on the two ends thereof.

[DBY] And make one cherub at the end of the one side, and one cherub at the end of the other side; out of the mercy-seat shall ye make the cherubim at the two ends thereof.

20. [KJV] And the cherubims shall stretch forth their wings on high, covering the mercy seat with their wings, and their faces shall look one to another; toward the mercy seat shall the faces of the cherubims be.

[DBY] And the cherubim shall stretch out their wings over it, covering over with their wings the mercy-seat, and their faces opposite to one another: toward the mercy-seat shall the faces of the cherubim be turned.

21. [KJV] And thou shalt put the mercy seat above upon the ark; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee.

[DBY] And thou shalt put the mercy-seat above on the ark, and shalt put in the ark the testimony that I shall give thee.

22. [KJV] And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubims which are upon the ark of the testimony, of all things which I will give thee in commandment unto the children of Israel.

[DBY] And there will I meet with thee, and will speak with thee from above the mercy-seat, from between the two cherubim which are upon the ark of the testimony, everything that I will give thee in commandment unto the children of Israel.

23. [KJV] Thou shalt also make a table of shittim wood: two cubits shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

[DBY] And thou shalt make a table of acacia-wood, two cubits the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

24. [KJV] And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a crown of gold round about.

[DBY] And thou shalt overlay it with pure gold, and make upon it a border of gold round about.

25. [KJV] And thou shalt make unto it a border of an hand breadth round about, and thou shalt make a golden crown to the border thereof round about.

[DBY] And thou shalt make for it a margin of a handbreadth round about, and shalt make a border of gold for the margin thereof round about.

26. [KJV] And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that are on the four feet thereof.

[DBY] And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings at the four corners that are on the four feet thereof.

27. [KJV] Over against the border shall the rings be for places of the staves to bear the table.

[DBY] Close to the margin shall the rings be, as receptacles of the staves to carry the table.

28. [KJV] And thou shalt make the staves of shittim wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them.

[DBY] And thou shalt make the staves of acacia-wood, and overlay them with gold; and the table shall be carried upon them.

29. [KJV] And thou shalt make the dishes thereof, and spoons thereof, and covers thereof, and bowls thereof, to cover withal: of pure gold shalt thou make them.

[DBY] And thou shalt make the dishes thereof, and cups thereof, and goblets thereof, and bowls thereof, with which to pour out: of pure gold shalt thou make them.

30. [KJV] And thou shalt set upon the table shewbread before me alway.

[DBY] And thou shalt set upon the table shewbread before me continually.

31. [KJV] And thou shalt make a candlestick of pure gold: of beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knops, and his flowers, shall be of the same.

[DBY] And thou shalt make a lamp-stand of pure gold; of beaten work shall the lamp-stand be made: its base and its shaft, its cups, its knobs, and its flowers shall be of the same.

32. [KJV] And six branches shall come out of the sides of it; three branches of the candlestick out of the one side, and three branches of the candlestick out of the other side:

[DBY] And six branches shall come out of the sides thereof three branches of the lamp-stand out of one side thereof, and three branches of the lamp-stand out of the other side thereof;

33. [KJV] Three bowls made like unto almonds, with a knop and a flower in one branch; and three bowls made like almonds in the other branch, with a knop and a flower: so in the six branches that come out of the candlestick.

[DBY] three cups shaped like almonds in the one branch, a knob and a flower: and three cups shaped like almonds in the other branch, a knob and a flower: so in the six branches that come out of the lamp-stand.

34. [KJV] And in the candlestick shall be four bowls made like unto almonds, with their knops and their flowers.

[DBY] And in the lamp-stand four cups shaped like almonds, its knobs and its flowers;

35. [KJV] And there shall be a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches that proceed out of the candlestick.

[DBY] and a knob under two branches of it, and again a knob under two branches of it, and again a knob under two branches of it, for the six branches that proceed out of the lamp-stand.

36. [KJV] Their knops and their branches shall be of the same: all it shall be one beaten work of pure gold.

[DBY] Their knobs and their branches shall be of itself all of one beaten work of pure gold.

37. [KJV] And thou shalt make the seven lamps thereof: and they shall light the lamps thereof, that they may give light over against it.

[DBY] And thou shalt make the seven lamps thereof, and they shall light the lamps thereof, that they may shine out before it;

38. [KJV] And the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, shall be of pure gold.

[DBY] and the snuffers thereof, and the snuff-trays thereof, of pure gold.

39. [KJV] Of a talent of pure gold shall he make it, with all these vessels.

[DBY] Of a talent of pure gold shall they make it, with all these utensils.

40. [KJV] And look that thou make them after their pattern, which was shewed thee in the mount.

[DBY] And see that thou make them according to their pattern, which hath been shewn to thee in the mountain.

Exodus 26

1. [KJV] Moreover thou shalt make the tabernacle with ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubims of cunning work shalt thou make them.

[DBY] And thou shalt make the tabernacle with ten curtains of twined byssus, and blue, and purple, and scarlet: with cherubim of artistic work shalt thou make them.

2. [KJV] The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and every one of the curtains shall have one measure.

[DBY] The length of one curtain shall be twenty-eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits one measure for all the curtains.

3. [KJV] The five curtains shall be coupled together one to another; and other five curtains shall be coupled one to another.

[DBY] Five of the curtains shall be coupled one to another, and the other five curtains coupled one to another.

4. [KJV] And thou shalt make loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling; and likewise shalt thou make in the uttermost edge of another curtain, in the coupling of the second.

[DBY] And thou shalt make loops of blue on the edge of the one curtain at the end of the coupling; and likewise shalt thou make them in the edge of the outermost curtain in the other coupling.

5. [KJV] Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that is in the coupling of the second; that the loops may take hold one of another.

[DBY] Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make at the end of the curtain in the other coupling: the loops shall be opposite to one another.

6. [KJV] And thou shalt make fifty taches of gold, and couple the curtains together with the taches: and it shall be one tabernacle.

[DBY] And thou shalt make fifty clasps of gold, and couple the curtains together with the clasps, that the tabernacle may be one whole.

7. [KJV] And thou shalt make curtains of goats' hair to be a covering upon the tabernacle: eleven curtains shalt thou make.

[DBY] And thou shalt make curtains of goats' hair for a tent over the tabernacle: eleven curtains shalt thou make them.

8. [KJV] The length of one curtain shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and the eleven curtains shall be all of one measure.

[DBY] The length of one curtain shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits one measure for the eleven curtains.

9. [KJV] And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the forefront of the tabernacle.

[DBY] And thou shalt couple five of the curtains by themselves, and six of the curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the front of the tent.

10. [KJV] And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain that is outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which coupleth the second.

[DBY] And thou shalt make fifty loops on the edge of the outermost curtain of the coupling, and fifty loops on the edge of the curtain in the other coupling.

11. [KJV] And thou shalt make fifty taches of brass, and put the taches into the loops, and couple the tent together, that it may be one.

[DBY] And thou shalt make fifty clasps of copper, and put the clasps into the loops, and couple the tent, that it may be one whole.

12. [KJV] And the remnant that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the backside of the tabernacle.

[DBY] And that which remaineth hanging over of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the rear of the tabernacle.

13. [KJV] And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

[DBY] And the cubit on the one side, and the cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

14. [KJV] And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of badgers' skins.

[DBY] And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins over that.

15. [KJV] And thou shalt make boards for the tabernacle of shittim wood standing up.

[DBY] And the boards for the tabernacle thou shalt make of acacia-wood, standing up;

16. [KJV] Ten cubits shall be the length of a board, and a cubit and a half shall be the breadth of one board.

[DBY] ten cubits the length of the board, and a cubit and a half the breadth of one board.

17. [KJV] Two tenons shall there be in one board, set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.

[DBY] One board shall have two tenons, connected one with the other: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.

18. [KJV] And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.

[DBY] And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.

19. [KJV] And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

[DBY] And thou shalt make forty bases of silver under the twenty boards; two bases under one board for its two tenons, and two bases under another board for its two tenons.

20. [KJV] And for the second side of the tabernacle on the north side there shall be twenty boards:

[DBY] And for the other side of the tabernacle on the north side there shall be twenty boards.

21. [KJV] And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

[DBY] And their forty bases of silver; two bases under one board, and two bases under another board.

22. [KJV] And for the sides of the tabernacle westward thou shalt make six boards.

[DBY] And for the rear of the tabernacle westward thou shalt make six boards.

23. [KJV] And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

[DBY] And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle at the rear;

24. [KJV] And they shall be coupled together beneath, and they shall be coupled together above the head of it unto one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

[DBY] and they shall be joined beneath, and together shall be united at the top thereof to one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

25. [KJV] And they shall be eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.

[DBY] And there shall be eight boards, and their bases, of silver, sixteen bases; two bases under one board, and two bases under another board.

26. [KJV] And thou shalt make bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

[DBY] And thou shalt make bars of acacia-wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

27. [KJV] And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the two sides westward.

[DBY] and five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle at the rear westward;

28. [KJV] And the middle bar in the midst of the boards shall reach from end to end.

[DBY] and the middle bar in the midst of the boards reaching from one end to the other.

29. [KJV] And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars: and thou shalt overlay the bars with gold.

[DBY] And thou shalt overlay the boards with gold, and make of gold their rings, the receptacles of the bars, and shalt overlay the bars with gold.

30. [KJV] And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was shewed thee in the mount.

[DBY] And thou shalt set up the tabernacle according to its fashion, as hath been shewn thee on the mountain.

31. [KJV] And thou shalt make a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen of cunning work: with cherubims shall it be made:

[DBY] And thou shalt make a veil of blue, and purple, and scarlet, and twined byssus; of artistic work shall it be made, with cherubim.

32. [KJV] And thou shalt hang it upon four pillars of shittim wood overlaid with gold: their hooks shall be of gold, upon the four sockets of silver.

[DBY] And thou shalt attach it to four pillars of acacia-wood overlaid with gold, their hooks of gold; they shall be on four bases of silver.

33. [KJV] And thou shalt hang up the vail under the taches, that thou mayest bring in thither within the vail the ark of the testimony: and the vail shall divide unto you between the holy place and the most holy.

[DBY] And thou shalt bring the veil under the clasps, and bring in thither, inside the veil, the ark of the testimony; and the curtain shall make a division to you between the holy place and the holiest of all.

34. [KJV] And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place.

[DBY] And thou shalt put the mercy-seat on the ark of the testimony in the holiest of all.

35. [KJV] And thou shalt set the table without the vail, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south: and thou shalt put the table on the north side.

[DBY] And thou shalt set the table outside the veil, and the lamp-stand opposite to the table on the side of the tabernacle southward; and thou shalt put the table on the north side.

36. [KJV] And thou shalt make an hanging for the door of the tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework.

[DBY] And thou shalt make for the entrance of the tent a curtain of blue, and purple, and scarlet, and twined byssus, of embroidery.

37. [KJV] And thou shalt make for the hanging five pillars of shittim wood, and overlay them with gold, and their hooks shall be of gold: and thou shalt cast five sockets of brass for them.

[DBY] And thou shalt make for the curtain five pillars of acacia-wood, and overlay them with gold; their hooks shall be of gold; and thou shalt cast five bases of copper for them.

Exodus 27

1. [KJV] And thou shalt make an altar of shittim wood, five cubits long, and five cubits broad; the altar shall be foursquare: and the height thereof shall be three cubits.

[DBY] And thou shalt make the altar of acacia-wood, five cubits the length, and five cubits the breadth; the altar shall be square; and the height thereof three cubits.

2. [KJV] And thou shalt make the horns of it upon the four corners thereof: his horns shall be of the same: and thou shalt overlay it with brass.

[DBY] And thou shalt make its horns at the four corners thereof; its horns shall be of itself; and thou shalt overlay it with copper.

3. [KJV] And thou shalt make his pans to receive his ashes, and his shovels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepans: all the vessels thereof thou shalt make of brass.

[DBY] And thou shalt make its pots to cleanse it of the fat, its shovels, and its bowls, and its forks, and its firepans; for all the utensils thereof thou shalt employ copper.

4. [KJV] And thou shalt make for it a grate of network of brass; and upon the net shalt thou make four brasen rings in the four corners thereof.

[DBY] And thou shalt make for it a grating of network of copper; and on the net shalt thou make four copper rings at its four corners;

5. [KJV] And thou shalt put it under the compass of the altar beneath, that the net may be even to the midst of the altar.

[DBY] and thou shalt put it under the ledge of the altar beneath, and the net shall be to the very middle of the altar.

6. [KJV] And thou shalt make staves for the altar, staves of shittim wood, and overlay them with brass.

[DBY] And thou shalt make staves for the altar, staves of acacia-wood, and overlay them with copper.

7. [KJV] And the staves shall be put into the rings, and the staves shall be upon the two sides of the altar, to bear it.

[DBY] And its staves shall be put into the rings, that the staves may be on both sides of the altar, when it is carried.

8. [KJV] Hollow with boards shalt thou make it: as it was shewed thee in the mount, so shall they make it.

[DBY] Hollow with boards shalt thou make it: as it hath been shewn thee on the mountain, so shall they make it.

9. [KJV] And thou shalt make the court of the tabernacle: for the south side southward there shall be hangings for the court of fine twined linen of an hundred cubits long for one side:

[DBY] And thou shalt make the court of the tabernacle. On the south side, southward, hangings for the court of twined byssus; a hundred cubits the length for the one side,

10. [KJV] And the twenty pillars thereof and their twenty sockets shall be of brass; the hooks of the pillars and their fillets shall be of silver.

[DBY] and the twenty pillars thereof, and their twenty bases of copper, the hooks of the pillars and their connecting-rods of silver.

11. [KJV] And likewise for the north side in length there shall be hangings of an hundred cubits long, and his twenty pillars and their twenty sockets of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

[DBY] And likewise on the north side in length, hangings a hundred cubits long, and its twenty pillars, and their twenty bases of copper; the hooks of the pillars and their connecting-rods of silver.

12. [KJV] And for the breadth of the court on the west side shall be hangings of fifty cubits: their pillars ten, and their sockets ten.

[DBY] And the breadth of the court on the west side, hangings of fifty cubits; their pillars ten, and their bases ten.

13. [KJV] And the breadth of the court on the east side eastward shall be fifty cubits.

[DBY] And the breadth of the court on the east side, eastward, fifty cubits;

14. [KJV] The hangings of one side of the gate shall be fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.

[DBY] the hangings on the one wing, of fifteen cubits; their pillars three, and their bases three.

15. [KJV] And on the other side shall be hangings fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.

[DBY] And on the other wing hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their bases three.

16. [KJV] And for the gate of the court shall be an hanging of twenty cubits, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework: and their pillars shall be four, and their sockets four.

[DBY] And for the gate of the court a curtain of twenty cubits, of blue, and purple, and scarlet, and twined byssus, embroidered with needlework; their pillars four, and their bases four.

17. [KJV] All the pillars round about the court shall be filleted with silver; their hooks shall be of silver, and their sockets of brass.

[DBY] All the pillars of the court round about shall be fastened together with rods of silver; their hooks of silver, and their bases of copper.

18. [KJV] The length of the court shall be an hundred cubits, and the breadth fifty every where, and the height five cubits of fine twined linen, and their sockets of brass.

[DBY] The length of the court shall be a hundred cubits, and the breadth fifty everywhere, and the height five cubits of twined byssus; and their bases of copper.

19. [KJV] All the vessels of the tabernacle in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the court, shall be of brass.

[DBY] All the utensils of the tabernacle for the service thereof and all the pegs thereof, and all the pegs of the court shall be of copper.

20. [KJV] And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamp to burn always.

[DBY] And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee olive oil, pure, beaten, for the light, to light the lamp continually.

21. [KJV] In the tabernacle of the congregation without the vail, which is before the testimony, Aaron and his sons shall order it from evening to morning before the LORD: it shall be a statute for ever unto their generations on the behalf of the children of Israel.

[DBY] In the tent of meeting outside the veil, which is before the testimony, Aaron and his sons shall dress them from evening to morning before Jehovah: it is an everlasting statute, for their generations, on the part of the children of Israel.

Exodus 28

1. [KJV] And take thou unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may minister unto me in the priest's office, even Aaron, Nadab and

Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons.

[DBY] And thou shalt take thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may serve me as priest Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons.

2. [KJV] And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother for glory and for beauty.

[DBY] And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother, for glory and for ornament.

3. [KJV] And thou shalt speak unto all that are wise hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to consecrate him, that he may minister unto me in the priest's office.

[DBY] And thou shalt speak with all that are wise-hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to hallow him, that he may serve me as priest.

4. [KJV] And these are the garments which they shall make; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a brodered coat, a mitre, and a girdle: and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may minister unto me in the priest's office.

[DBY] And these are the garments which they shall make: a breastplate, and an ephod, and a cloak, and a checkered vest, a turban, and a girdle; and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may serve me as priest.

5. [KJV] And they shall take gold, and blue, and purple, and scarlet, and fine linen.

[DBY] And they shall take gold, and blue, and purple, and scarlet, and twined byssus,

6. [KJV] And they shall make the ephod of gold, of blue, and of purple, of scarlet, and fine twined linen, with cunning work.

[DBY] and shall make the ephod of gold, blue, and purple, scarlet and twined byssus, of artistic work.

7. [KJV] It shall have the two shoulderpieces thereof joined at the two edges thereof; and so it shall be joined together.

[DBY] It shall have two shoulder-pieces joined at the two ends thereof, where it is joined together.

8. [KJV] And the curious girdle of the ephod, which is upon it, shall be of the same, according to the work thereof; even of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

[DBY] And the girdle of the ephod, which is upon it, shall be of the same, according to its work of gold, blue, and purple, and scarlet and twined byssus.

9. [KJV] And thou shalt take two onyx stones, and grave on them the names of the children of Israel:

[DBY] And thou shalt take two onyx stones, and engrave on them the names of the children of Israel:

10. [KJV] Six of their names on one stone, and the other six names of the rest on the other stone, according to their birth.

[DBY] six of their names on the one stone, and the six names of the rest on the other stone, according to their birth.

11. [KJV] With the work of an engraver in stone, like the engravings of a signet, shalt thou engrave the two stones with the names of the children of Israel: thou shalt make them to be set in ouches of gold.

[DBY] According to the work of an engraver in stone, as the engravings of a seal, shalt thou engrave the two stones with the names of the sons of Israel; surrounded by enclosures of gold shalt thou make them.

12. [KJV] And thou shalt put the two stones upon the shoulders of the ephod for stones of memorial unto the children of Israel: and Aaron shall bear their names before the LORD upon his two shoulders for a memorial.

[DBY] And thou shalt put the two stones upon the shoulder-pieces of the ephod as stones of memorial for the children of Israel; and Aaron shall bear their names before Jehovah upon his two shoulders for a memorial.

13. [KJV] And thou shalt make ouches of gold;

[DBY] And thou shalt make enclosures of gold;

14. [KJV] And two chains of pure gold at the ends; of wreathen work shalt thou make them, and fasten the wreathen chains to the ouches.

[DBY] and two chains of pure gold; of laced work shalt thou make them, of wreathen work, and fasten the wreathen chains to the enclosures.

15. [KJV] And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work; after the work of the ephod thou shalt make it; of gold, of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine twined linen, shalt thou make it.

[DBY] And thou shalt make the breastplate of judgment of artistic work, like the work of the ephod thou shalt make it; of gold, blue, and purple, and scarlet, and twined byssus shalt thou make it.

16. [KJV] Foursquare it shall be being doubled; a span shall be the length thereof, and a span shall be the breadth thereof.

[DBY] Square shall it be, doubled; a span the length thereof, and a span the breadth thereof.

17. [KJV] And thou shalt set in it settings of stones, even four rows of stones: the first row shall be a sardius, a topaz, and a carbuncle: this shall be the first row.

[DBY] And thou shalt set in it settings of stones four rows of stones: one row, a sardoin, a topaz, and an emerald the first row;

18. [KJV] And the second row shall be an emerald, a sapphire, and a diamond.

[DBY] and the second row, a carbuncle, a sapphire, and a diamond;

19. [KJV] And the third row a ligure, an agate, and an amethyst.

[DBY] and the third row, an opal, an agate, and an amethyst;

20. [KJV] And the fourth row a beryl, and an onyx, and a jasper: they shall be set in gold in their inclosings.

[DBY] and the fourth row, a chrysolite, and an onyx, and a jasper; enclosed in gold shall they be in their settings.

21. [KJV] And the stones shall be with the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet; every one with his name shall they be according to the twelve tribes.

[DBY] And the stones shall be according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, engraved as a seal: every one according to his name shall they be for the twelve tribes.

22. [KJV] And thou shalt make upon the breastplate chains at the ends of wreathen work of pure gold.

[DBY] And thou shalt make on the breastplate chains of laced work, of wreathen work, of pure gold.

23. [KJV] And thou shalt make upon the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two ends of the breastplate.

[DBY] And thou shalt make on the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two ends of the breastplate.

24. [KJV] And thou shalt put the two wreathen chains of gold in the two rings which are on the ends of the breastplate.

[DBY] And thou shalt put the two wreathen cords of gold in the two rings on the ends of the breastplate;

25. [KJV] And the other two ends of the two wreathen chains thou shalt fasten in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod before it.

[DBY] and the two ends of the two wreathen cords thou shalt fasten to the two enclosures, and shalt put them on the shoulder-pieces of the ephod, on the front thereof.

26. [KJV] And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them upon the two ends of the breastplate in the border thereof, which is in the side of the ephod inward.

[DBY] And thou shalt make two rings of gold, and shalt put them on the two ends of the breastplate, on the border thereof, which faceth the ephod inwards.

27. [KJV] And two other rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

[DBY] And two rings of gold shalt thou make, and shalt put them upon the two shoulder-pieces of the ephod underneath, to the front thereof just by the coupling thereof, above the girdle of the ephod.

28. [KJV] And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it may be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate be not loosed from the ephod.

[DBY] And they shall bind the breastplate with its rings to the rings of the ephod with a lace of blue, that it may be above the girdle of the ephod, and that the breastplate be not loosed from the ephod.

29. [KJV] And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment upon his heart, when he goeth in unto the holy place, for a memorial before the LORD continually.

[DBY] And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment on his heart, when he goes in to the sanctuary, for a memorial before Jehovah continually.

30. [KJV] And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and the Thummim; and they shall be upon Aaron's heart, when he goeth in before the LORD: and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before the LORD continually.

[DBY] And thou shalt put into the breastplate of judgment the Urim and the Thummim, that they may be upon Aaron's heart when he goeth in before Jehovah; and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before Jehovah continually.

31. [KJV] And thou shalt make the robe of the ephod all of blue.

[DBY] And thou shalt make the cloak of the ephod all of blue.

32. [KJV] And there shall be an hole in the top of it, in the midst thereof: it shall have a binding of woven work round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.

[DBY] And its opening for the head shall be in the midst thereof; there shall be a binding of woven work at its opening round about; as the opening of a coat of mail, it shall be in it it shall not rend.

33. [KJV] And beneath upon the hem of it thou shalt make pomegranates of blue, and of purple, and of scarlet, round about the hem thereof; and bells of gold between them round about:

[DBY] And on the skirts thereof thou shalt make pomegranates of blue, and purple, and scarlet, round about the skirts thereof; and bells of gold between them round about:

34. [KJV] A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, upon the hem of the robe round about.

[DBY] a golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, in the skirts of the cloak round about.

35. [KJV] And it shall be upon Aaron to minister: and his sound shall be heard when he goeth in unto the holy place before the LORD, and when he cometh out, that he die not.

[DBY] And it shall be on Aaron for service; that his sound may be heard when he goeth into the sanctuary before Jehovah, and when he cometh out, that he may not die.

36. [KJV] And thou shalt make a plate of pure gold, and grave upon it, like the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

[DBY] And thou shalt make a thin plate of pure gold, and engrave on it, as the engravings of a seal, Holiness to Jehovah!

37. [KJV] And thou shalt put it on a blue lace, that it may be upon the mitre; upon the forefront of the mitre it shall be.

[DBY] And thou shalt put it on a lace of blue, and it shall be upon the turban upon the front of the turban shall it be.

38. [KJV] And it shall be upon Aaron's forehead, that Aaron may bear the iniquity of the holy things, which the children of Israel shall hallow in all their holy gifts; and it shall be always upon his forehead, that they may be accepted before the LORD.

[DBY] And it shall be upon Aaron's forehead, and Aaron shall bear the iniquity of the holy things, which the children of Israel shall hallow in all gifts of their holy things; and it shall be continually on his forehead, that they may be accepted before Jehovah.

39. [KJV] And thou shalt embroider the coat of fine linen, and thou shalt make the mitre of fine linen, and thou shalt make the girdle of needlework.

[DBY] And thou shalt weave the vest of byssus; and thou shalt make a turban of byssus; and thou shalt make a girdle of embroidery.

40. [KJV] And for Aaron's sons thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and bonnets shalt thou make for them, for glory and for beauty.

[DBY] And for Aaron's sons thou shalt make vests; and thou shalt make for them girdles; and high caps shalt thou make for them, for glory and for ornament.

41. [KJV] And thou shalt put them upon Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt anoint them, and consecrate them, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office.

[DBY] And thou shalt clothe with them Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt anoint them, and consecrate them, and hallow them, that they may serve me as priests.

42. [KJV] And thou shalt make them linen breeches to cover their nakedness; from the loins even unto the thighs they shall reach:

[DBY] And thou shalt make them linen trousers to cover the flesh of nakedness; from the loins even to the hips shall they reach.

43. [KJV] And they shall be upon Aaron, and upon his sons, when they come in unto the tabernacle of the congregation, or when they come near unto the altar to minister in the holy place; that they bear not iniquity, and die: it shall be a statute for ever unto him and his seed after him.

[DBY] And they shall be upon Aaron and his sons when they enter into the tent of meeting, or when they come near to the altar to serve in the sanctuary; that they may not bear iniquity and die an everlasting statute for him and his seed after him.

Exodus 29

1. [KJV] And this is the thing that thou shalt do unto them to hallow them, to minister unto me in the priest's office: Take one young bullock, and two rams without blemish,

[DBY] And this is the thing which thou shalt do to them to hallow them, that they may serve me as priests: take one young bullock, and two rams without blemish,

2. [KJV] And unleavened bread, and cakes unleavened tempered with oil, and wafers unleavened anointed with oil: of wheaten flour shalt thou make them.

[DBY] and unleavened bread, and unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil of wheaten flour shalt thou make them.

3. [KJV] And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullock and the two rams.

[DBY] And thou shalt put them into one basket, and present them in the basket, with the bullock and the two rams.

4. [KJV] And Aaron and his sons thou shalt bring unto the door of the tabernacle of the congregation, and shalt wash them with water.

[DBY] And Aaron and his sons thou shalt bring near the entrance of the tent of meeting, and shalt bathe them with water.

5. [KJV] And thou shalt take the garments, and put upon Aaron the coat, and the robe of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and gird him with the curious girdle of the ephod:

[DBY] And thou shalt take the garments, and clothe Aaron with the vest, and the cloak of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and shalt gird him with the girdle of the ephod.

6. [KJV] And thou shalt put the mitre upon his head, and put the holy crown upon the mitre.

[DBY] And thou shalt put the turban upon his head, and fasten the holy diadem to the turban,

7. [KJV] Then shalt thou take the anointing oil, and pour it upon his head, and anoint him.

[DBY] and shalt take the anointing oil, and pour it on his head, and anoint him.

8. [KJV] And thou shalt bring his sons, and put coats upon them.

[DBY] And thou shalt bring his sons near, and clothe them with the vests.

9. [KJV] And thou shalt gird them with girdles, Aaron and his sons, and put the bonnets on them: and the priest's office shall be theirs for a perpetual statute: and thou shalt consecrate Aaron and his sons.

[DBY] And thou shalt gird them with the girdle Aaron and his sons, and bind the high caps on them; and the priesthood shall be theirs for an everlasting statute; and thou shalt consecrate Aaron and his sons.

10. [KJV] And thou shalt cause a bullock to be brought before the tabernacle of the congregation: and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the bullock.

[DBY] And thou shalt present the bullock before the tent of meeting; and Aaron and his sons shall lay their hands upon the head of the bullock;

11. [KJV] And thou shalt kill the bullock before the LORD, by the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] and thou shalt slaughter the bullock before Jehovah, at the entrance of the tent of meeting;

12. [KJV] And thou shalt take of the blood of the bullock, and put it upon the horns of the altar with thy finger, and pour all the blood beside the bottom of the altar.

[DBY] and thou shalt take of the blood of the bullock, and put it on the horns of the altar with thy finger, and shalt pour all the blood at the bottom of the altar.

13. [KJV] And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the caul that is above the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and burn them upon the altar.

[DBY] And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the net of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and burn them upon the altar.

14. [KJV] But the flesh of the bullock, and his skin, and his dung, shalt thou burn with fire without the camp: it is a sin offering.

[DBY] And the flesh of the bullock, and its skin, and its dung, shalt thou burn with fire outside the camp: it is a sin-offering.

15. [KJV] Thou shalt also take one ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

[DBY] And thou shalt take one of the rams, and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram;

16. [KJV] And thou shalt slay the ram, and thou shalt take his blood, and sprinkle it round about upon the altar.

[DBY] and thou shalt slaughter the ram, and shalt take its blood, and sprinkle it on the altar round about.

17. [KJV] And thou shalt cut the ram in pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put them unto his pieces, and unto his head.

[DBY] And thou shalt cut up the ram into its pieces, and wash its inwards, and its legs, and put them upon its pieces, and upon its head;

18. [KJV] And thou shalt burn the whole ram upon the altar: it is a burnt offering unto the LORD: it is a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] and thou shalt burn the whole ram upon the altar: it is a burnt-offering to Jehovah a sweet odour; it is an offering by fire to Jehovah.

19. [KJV] And thou shalt take the other ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

[DBY] And thou shalt take the second ram, and Aaron and his sons shall lay their hands upon the head of the ram;

20. [KJV] Then shalt thou kill the ram, and take of his blood, and put it upon the tip of the right ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his sons, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot, and sprinkle the blood upon the altar round about.

[DBY] and thou shalt slaughter the ram, and take of its blood, and put it on the tip of the right ear of Aaron, and on the tip of the right ear of his sons, and on the thumb of their right hand, and on the great toe of their right foot; and thou shalt sprinkle the blood upon the altar round about.

21. [KJV] And thou shalt take of the blood that is upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon the garments of his sons with him: and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

[DBY] And thou shalt take of the blood that is upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle it on Aaron, and on his garments, and on his sons, and on the garments of his sons with him; and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

22. [KJV] Also thou shalt take of the ram the fat and the rump, and the fat that covereth the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder; for it is a ram of consecration:

[DBY] Also of the ram shalt thou take the fat, and the fat-tail, and the fat that covereth the inwards, and the net of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder for it is a ram of consecration —

23. [KJV] And one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of the unleavened bread that is before the LORD:

[DBY] and one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of the unleavened bread that is before Jehovah;

24. [KJV] And thou shalt put all in the hands of Aaron, and in the hands of his sons; and shalt wave them for a wave offering before the LORD.

[DBY] and thou shalt put all this in the hands of Aaron, and in the hands of his sons, and shalt wave them as a wave-offering before Jehovah.

25. [KJV] And thou shalt receive them of their hands, and burn them upon the altar for a burnt offering, for a sweet savour before the LORD: it is an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] And thou shalt receive them of their hand and burn them upon the altar over the burnt-offering, for a sweet odour before Jehovah: it is an offering by fire to Jehovah.

26. [KJV] And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's consecration, and wave it for a wave offering before the LORD: and it shall be thy part.

[DBY] And thou shalt take the breast of the ram of consecration which is for Aaron, and wave it as a wave-offering before Jehovah; and it shall be thy part.

27. [KJV] And thou shalt sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder of the heave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of the consecration, even of that which is for Aaron, and of that which is for his sons:

[DBY] And thou shalt hallow the breast of the wave-offering, and the shoulder of the heave-

offering, that hath been waved and heaved up, of the ram of the consecration, of that which is for Aaron, and of that which is for his sons.

28. [KJV] And it shall be Aaron's and his sons' by a statute for ever from the children of Israel: for it is an heave offering: and it shall be an heave offering from the children of Israel of the sacrifice of their peace offerings, even their heave offering unto the LORD.

[DBY] And they shall be for Aaron and his sons, as an everlasting statute, on the part of the children of Israel; for it is a heave-offering; and it shall be a heave-offering on the part of the children of Israel of the sacrifices of their peace-offerings, as their heave-offering to Jehovah.

29. [KJV] And the holy garments of Aaron shall be his sons' after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them.

[DBY] And the holy garments of Aaron shall be his sons' after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them.

30. [KJV] And that son that is priest in his stead shall put them on seven days, when he cometh into the tabernacle of the congregation to minister in the holy place.

[DBY] The son that is priest in his stead shall put them on seven days, when he cometh into the tent of meeting to serve in the sanctuary.

31. [KJV] And thou shalt take the ram of the consecration, and seethe his flesh in the holy place.

[DBY] And thou shalt take the ram of the consecration, and boil its flesh in a holy place.

32. [KJV] And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket, by the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket, at the entrance of the tent of meeting.

33. [KJV] And they shall eat those things wherewith the atonement was made, to consecrate and to sanctify them: but a stranger shall not eat thereof, because they are holy.

[DBY] They shall eat the things with which the atonement was made, to consecrate and to hallow them; but a stranger shall not eat of them, for they are holy.

34. [KJV] And if ought of the flesh of the consecrations, or of the bread, remain unto the morning, then thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, because it is holy.

[DBY] And if any of the flesh of the consecration, and of the bread, remain until the morning, then thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, for it is holy.

35. [KJV] And thus shalt thou do unto Aaron, and to his sons, according to all things which I have commanded thee: seven days shalt thou consecrate them.

[DBY] And thus shalt thou do to Aaron, and to his sons, according to all that I have commanded thee: seven days shalt thou consecrate them.

36. [KJV] And thou shalt offer every day a bullock for a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it.

[DBY] And thou shalt offer every day a bullock as a sin-offering for atonement; and the altar shalt thou cleanse from sin, by making atonement for it, and shalt anoint it, to hallow it.

37. [KJV] Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy.

[DBY] Seven days shalt thou make atonement for the altar and hallow it; and the altar shall be most holy: whatever toucheth the altar shall be holy.

38. [KJV] Now this is that which thou shalt offer upon the altar; two lambs of the first year day by day continually.

[DBY] And this is what thou shalt offer upon the altar two lambs of the first year, day by day continually.

39. [KJV] The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer at even:

[DBY] The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer between the two evenings.

40. [KJV] And with the one lamb a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part of an hin of wine for a drink offering.

[DBY] And with the one lamb a tenth part of wheaten flour mingled with beaten oil, a fourth part of a hin; and a drink-offering, a fourth part of a hin of wine.

41. [KJV] And the other lamb thou shalt offer at even, and shalt do thereto according to the meat offering of the morning, and according to the drink offering thereof, for a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] And the second lamb shalt thou offer between the two evenings; as the oblation in the morning, and as its drink-offering shalt thou offer with this, for a sweet odour, an offering by fire to Jehovah.

42. [KJV] This shall be a continual burnt offering throughout your generations at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD: where I will meet you, to speak there unto thee.

[DBY] It shall be a continual burnt-offering throughout your generations at the entrance of the tent of meeting before Jehovah, where I will meet with you, to speak there with thee.

43. [KJV] And there I will meet with the children of Israel, and the tabernacle shall be sanctified by my glory.

[DBY] And there will I meet with the children of Israel; and it shall be hallowed by my glory.

44. [KJV] And I will sanctify the tabernacle of the congregation, and the altar: I will sanctify also both Aaron and his sons, to minister to me in the priest's office.

[DBY] And I will hallow the tent of meeting, and the altar; and I will hallow Aaron and his sons, that they may serve me as priests.

45. [KJV] And I will dwell among the children of Israel, and will be their God.

[DBY] And I will dwell in the midst of the children of Israel, and will be their God.

46. [KJV] And they shall know that I am the LORD their God, that brought them forth out of the land of Egypt, that I may dwell among them: I am the LORD their God.

[DBY] And they shall know that I am Jehovah their God, who have brought them forth out of the land of Egypt, to dwell in their midst: I am Jehovah their God.

Exodus 30

1. [KJV] And thou shalt make an altar to burn incense upon: of shittim wood shalt thou make it.

[DBY] And thou shalt make an altar for the burning of incense: of acacia-wood shalt thou make it;

2. [KJV] A cubit shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be: and two cubits shall be the height thereof: the horns thereof shall be of the same.

[DBY] a cubit the length thereof, and a cubit the breadth thereof square shall it be; and two cubits its height; of itself shall be its horns.

3. [KJV] And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a crown of gold round about.

[DBY] And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make upon it a border of gold round about.

4. [KJV] And two golden rings shalt thou make to it under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it shalt thou make it; and they shall be for places for the staves to bear it withal.

[DBY] And two rings of gold shalt thou make for it under its border; by its two corners shalt thou make them, on the two sides thereof; and they shall be for receptacles for the staves, with which to carry it.

5. [KJV] And thou shalt make the staves of shittim wood, and overlay them with gold.

[DBY] And thou shalt make the staves of acacia-wood, and overlay them with gold.

6. [KJV] And thou shalt put it before the vail that is by the ark of the testimony, before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with thee.

[DBY] And thou shalt put it in front of the veil which is before the ark of the testimony in front of the mercy-seat which is over the testimony, where I will meet with thee.

7. [KJV] And Aaron shall burn thereon sweet incense every morning: when he dresseth the lamps, he shall burn incense upon it.

[DBY] And Aaron shall burn thereon fragrant incense: every morning, when he dresseth the lamps, he shall burn the incense.

8. [KJV] And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it, a perpetual incense before the LORD throughout your generations.

[DBY] And when Aaron lighteth the lamps between the two evenings, he shall burn the incense a continual incense before Jehovah throughout your generations.

9. [KJV] Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meat offering; neither shall ye pour drink offering thereon.

[DBY] Ye shall offer up no strange incense thereon, nor burnt-offering, nor oblation; neither shall ye pour drink-offering thereon.

10. [KJV] And Aaron shall make an atonement upon the horns of it once in a year with the blood of the sin offering of atonements: once in the year shall he make atonement upon it throughout your generations: it is most holy unto the LORD.

[DBY] And Aaron shall make atonement for its horns once in the year: with the blood of the sin-offering of atonement shall he make atonement for it, once in the year, throughout your generations: it is most holy to Jehovah.

11. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

12. [KJV] When thou takest the sum of the children of Israel after their number, then shall they give every man a ransom for his soul unto the LORD, when thou numberest them; that there be no plague among them, when thou numberest them.

[DBY] When thou shalt take the sum of the children of Israel according to those of them that are numbered, then shall they give every man a ransom for his soul to Jehovah on their being numbered, that there be no plague among them on their being numbered.

13. [KJV] This they shall give, every one that passeth among them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary: (a shekel is twenty gerahs:) an half shekel shall be the offering of the LORD.

[DBY] This shall they give every one that passeth among them that are numbered half a shekel after the shekel of the sanctuary, twenty gerahs the shekel; a half shekel shall be the heave-offering for Jehovah.

14. [KJV] Every one that passeth among them that are numbered, from twenty years old and above, shall give an offering unto the LORD.

[DBY] Every one that passeth among those that are numbered, from twenty years old and above, shall give the heave-offering of Jehovah.

15. [KJV] The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when they give an offering unto the LORD, to make an atonement for your souls.

[DBY] The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when ye give the heave-offering of Jehovah, to make atonement for your souls.

16. [KJV] And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the service of the tabernacle of the congregation; that it may be a memorial unto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your souls.

[DBY] And thou shalt take the atonement-money of the children of Israel, and devote it to the service of the tent of meeting; and it shall be a memorial to the children of Israel before Jehovah, to make atonement for your souls.

17. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

18. [KJV] Thou shalt also make a laver of brass, and his foot also of brass, to wash withal: and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put water therein.

[DBY] Thou shalt also make a laver of copper, and its stand of copper, for washing; and thou shalt put it between the tent of meeting and the altar, and shalt put water in it.

19. [KJV] For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat:

[DBY] And Aaron and his sons shall wash their hands and their feet out of it.

20. [KJV] When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn offering made by fire unto the LORD:

[DBY] When they go into the tent of meeting, they shall wash with water, that they may not die; or when they come near to the altar to serve, to burn an offering by fire to Jehovah.

21. [KJV] So they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

[DBY] And they shall wash their hands and their feet, that they may not die; and it shall be an everlasting statute for them, for him and for his seed throughout their generations.

22. [KJV] Moreover the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

23. [KJV] Take thou also unto thee principal spices, of pure myrrh five hundred shekels, and of sweet cinnamon half so much, even two hundred and fifty shekels, and of sweet calamus two hundred and fifty shekels,

[DBY] And thou, take best spices of liquid myrrh five hundred shekels, and of sweet cinnamon the half two hundred and fifty, and of sweet myrtle two hundred and fifty,

24. [KJV] And of cassia five hundred shekels, after the shekel of the sanctuary, and of oil olive an hin:

[DBY] and of cassia five hundred, after the shekel of the sanctuary, and of olive oil a hin;

25. [KJV] And thou shalt make it an oil of holy ointment, an ointment compound after the art of the apothecary: it shall be an holy anointing oil.

[DBY] and make of it an oil of holy ointment, a perfume of perfumery after the work of the perfumer: it shall be the holy anointing oil.

26. [KJV] And thou shalt anoint the tabernacle of the congregation therewith, and the ark of the testimony,

[DBY] And thou shalt anoint the tent of meeting with it, and the ark of the testimony,

27. [KJV] And the table and all his vessels, and the candlestick and his vessels, and the altar of incense,

[DBY] and the table and all its utensils, and the lamp-stand and its utensils, and the altar of incense,

28. [KJV] And the altar of burnt offering with all his vessels, and the laver and his foot.

[DBY] and the altar of burnt-offering and all its utensils, and the laver and its stand.

29. [KJV] And thou shalt sanctify them, that they may be most holy: whatsoever toucheth them shall be holy.

[DBY] And thou shalt hallow them, that they may be most holy: whatever toucheth them shall be holy.

30. [KJV] And thou shalt anoint Aaron and his sons, and consecrate them, that they may minister unto me in the priest's office.

[DBY] And Aaron and his sons thou shalt anoint, and shalt hallow them, that they may serve me as priests.

31. [KJV] And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be an holy anointing oil unto me throughout your generations.

[DBY] And thou shalt speak to the children of Israel, saying, A holy anointing oil shall this be unto me throughout your generations.

32. [KJV] Upon man's flesh shall it not be poured, neither shall ye make any other like it, after the composition of it: it is holy, and it shall be holy unto you.

[DBY] Upon man's flesh shall it not be poured, neither shall ye make any like it, after the preparation of it: it is holy holy shall it be unto you.

33. [KJV] Whosoever compoundeth any like it, or whosoever putteth any of it upon a stranger, shall even be cut off from his people.

[DBY] Whoever compoundeth any like it, or whoever putteth any of it upon any strange thing, shall be cut off from his peoples.

34. [KJV] And the LORD said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; these sweet spices with pure frankincense: of each shall there be a like weight:

[DBY] And Jehovah said to Moses, Take fragrant drugs stacte, and onycha, and galbanum fragrant drugs and pure frankincense; in like proportions shall it be.

35. [KJV] And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of the apothecary, tempered together, pure and holy:

[DBY] And thou shalt make it into incense, a perfume, after the work of the perfumer, salted, pure, holy.

36. [KJV] And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy.

[DBY] And thou shalt beat some of it to powder, and put some of it before the testimony in the tent of meeting, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy.

37. [KJV] And as for the perfume which thou shalt make, ye shall not make to yourselves according to the composition thereof: it shall be unto thee holy for the LORD.

[DBY] And the incense that thou shalt make, ye shall not make for yourselves according to the proportions of it; it shall be unto thee holy to Jehovah.

38. [KJV] Whosoever shall make like unto that, to smell thereto, shall even be cut off from his people.

[DBY] Whoever maketh like unto it, to smell it, shall be cut off from his peoples.

Exodus 31

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah:

[DBY] See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah,

3. [KJV] And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,

[DBY] and have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in every work,

4. [KJV] To devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass,

[DBY] to devise artistic work to work in gold, and in silver, and in copper,

5. [KJV] And in cutting of stones, to set them, and in carving of timber, to work in all manner of workmanship.

[DBY] and in cutting of stones, for setting, and for carving of timber to work in all manner of work.

6. [KJV] And I, behold, I have given with him Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan: and in the hearts of all that are wise hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee;

[DBY] And I, behold, I have given with him Aholiab the son of Ahisamach, of the tribe of Dan; and in the heart of every one that is wise-hearted have I given wisdom, that they may make all that I have commanded thee —

7. [KJV] The tabernacle of the congregation, and the ark of the testimony, and the mercy seat that is thereupon, and all the furniture of the tabernacle,

[DBY] the tent of meeting and the ark of the testimony, and the mercy-seat that is thereupon, and all the utensils of the tent,

8. [KJV] And the table and his furniture, and the pure candlestick with all his furniture, and the altar of incense,

[DBY] and the table and its utensils, and the pure lamp-stand and all its utensils, and the altar of incense;

9. [KJV] And the altar of burnt offering with all his furniture, and the laver and his foot,
[DBY] and the altar of burnt-offering and all its utensils, and the laver and its stand;

10. [KJV] And the cloths of service, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office,
[DBY] and the garments of service, both the holy garments of Aaron the priest, and the garments of his sons, to serve as priests;

11. [KJV] And the anointing oil, and sweet incense for the holy place: according to all that I have commanded thee shall they do.
[DBY] and the anointing oil, and the incense of fragrant drugs for the sanctuary: according to all that I have commanded thee shall they do.

12. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,
[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

13. [KJV] Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily my sabbaths ye shall keep: for it is a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I am the LORD that doth sanctify you.
[DBY] And thou, speak thou unto the children of Israel, saying, Surely my sabbaths shall ye keep; for this is a sign between me and you throughout your generations, that ye may know that it is I, Jehovah, who do hallow you.

14. [KJV] Ye shall keep the sabbath therefore; for it is holy unto you: every one that defileth it shall surely be put to death: for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people.
[DBY] Keep the sabbath, therefore; for it is holy unto you; every one that profaneth it shall certainly be put to death: yea, whoever doeth work on it, that soul shall be cut off from among his peoples.

15. [KJV] Six days may work be done; but in the seventh is the sabbath of rest, holy to the LORD: whosoever doeth any work in the sabbath day, he shall surely be put to death.
[DBY] Six days shall work be done; but on the seventh day is the sabbath of rest, holy to Jehovah: whoever doeth work on the sabbath day shall certainly be put to death.

16. [KJV] Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant.
[DBY] And the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations it is an everlasting covenant.

17. [KJV] It is a sign between me and the children of Israel for ever: for in six days the LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

[DBY] It shall be a sign between me and the children of Israel for ever; for in six days Jehovah made the heavens and the earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

18. [KJV] And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, two tables of testimony, tables of stone, written with the finger of God.

[DBY] And he gave to Moses, when he had ended speaking with him on mount Sinai, the two tables of testimony, tables of stone, written with the finger of God.

Exodus 32

1. [KJV] And when the people saw that Moses delayed to come down out of the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us gods, which shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

[DBY] And when the people saw that Moses delayed to come down from the mountain, the people collected together to Aaron, and said to him, Up, make us a god, who will go before us; for this Moses, the man that has brought us up out of the land of Egypt, we do not know what is become of him!

2. [KJV] And Aaron said unto them, Break off the golden earrings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them unto me.

[DBY] And Aaron said to them, Break off the golden rings that are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them to me.

3. [KJV] And all the people brake off the golden earrings which were in their ears, and brought them unto Aaron.

[DBY] Then all the people broke off the golden rings that were in their ears, and brought them to Aaron.

4. [KJV] And he received them at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf: and they said, These be thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

[DBY] And he took them out of their hand, and fashioned it with a chisel and made of it a molten calf: and they said, This is thy god, Israel, who has brought thee up out of the land of Egypt!

5. [KJV] And when Aaron saw it, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To morrow is a feast to the LORD.

[DBY] And Aaron saw it, and built an altar before it; and Aaron made a proclamation, and said, Tomorrow is a feast to Jehovah!

6. [KJV] And they rose up early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

[DBY] And they rose up early on the morrow, and offered up burnt-offerings, and brought peace-offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to sport.

7. [KJV] And the LORD said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted themselves:

[DBY] Then Jehovah said to Moses, Away, go down! for thy people, which thou hast brought out of the land of Egypt, is acting corruptly.

8. [KJV] They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.

[DBY] They have turned aside quickly out of the way that I commanded them: they have made themselves a molten calf, and have bowed down to it, and have sacrificed thereunto, and said, This is thy god, Israel, who has brought thee up out of the land of Egypt!

9. [KJV] And the LORD said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people:

[DBY] And Jehovah said to Moses, I see this people, and behold, it is a stiff-necked people.

10. [KJV] Now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation.

[DBY] And now let me alone, that my anger may burn against them, and I may consume them; and I will make of thee a great nation.

11. [KJV] And Moses besought the LORD his God, and said, LORD, why doth thy wrath wax hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power, and with a mighty hand?

[DBY] And Moses besought Jehovah his God, and said, Why, Jehovah, doth thy wrath burn against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power and with a strong hand?

12. [KJV] Wherefore should the Egyptians speak, and say, For mischief did he bring them out, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people.

[DBY] Why should the Egyptians speak, and say, For misfortune he has brought them out, to slay

them on the mountains, and to annihilate them from the face of the earth? Turn from the heat of thine anger, and repent of this evil against thy people!

13. [KJV] Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever.

[DBY] Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou sworeest by thyself, and saidst to them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give to your seed, and they shall possess it for ever!

14. [KJV] And the LORD repented of the evil which he thought to do unto his people.

[DBY] And Jehovah repented of the evil that he had said he would do to his people.

15. [KJV] And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony were in his hand: the tables were written on both their sides; on the one side and on the other were they written.

[DBY] And Moses turned and went down from the mountain, with the two tables of the testimony in his hand tables written on both their sides: on this side and on that were they written.

16. [KJV] And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables.

[DBY] And the tables were God's work, and the writing was God's writing, engraven on the tables.

17. [KJV] And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, There is a noise of war in the camp.

[DBY] And Joshua heard the noise of the people as they shouted, and said to Moses, There is a shout of war in the camp.

18. [KJV] And he said, It is not the voice of them that shout for mastery, neither is it the voice of them that cry for being overcome: but the noise of them that sing do I hear.

[DBY] And he said, It is not the sound of a shout of victory, neither is it the sound of a shout of defeat: it is the noise of alternate singing I hear.

19. [KJV] And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf, and the dancing: and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

[DBY] And it came to pass, when he came near the camp, and saw the calf and the dancing, that Moses' anger burned, and he cast the tables out of his hands, and shattered them beneath the mountain.

20. [KJV] And he took the calf which they had made, and burnt it in the fire, and ground it to powder, and strawed it upon the water, and made the children of Israel drink of it.

[DBY] And he took the calf that they had made, and burned it with fire, and ground it to powder, and strewed it on the water, and made the children of Israel drink it.

21. [KJV] And Moses said unto Aaron, What did this people unto thee, that thou hast brought so great a sin upon them?

[DBY] And Moses said to Aaron, What has this people done to thee, that thou hast brought so great a sin on them?

22. [KJV] And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot: thou knowest the people, that they are set on mischief.

[DBY] And Aaron said, Let not the anger of my lord burn! thou knowest the people, that they are set on mischief.

23. [KJV] For they said unto me, Make us gods, which shall go before us: for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

[DBY] And they said to me, Make us a god, who will go before us; for this Moses, the man that has brought us up out of the land of Egypt, we do not know what is become of him!

24. [KJV] And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break it off. So they gave it me: then I cast it into the fire, and there came out this calf.

[DBY] And I said to them, Who has gold? They broke it off, and gave it me, and I cast it into the fire, and there came out this calf.

25. [KJV] And when Moses saw that the people were naked; (for Aaron had made them naked unto their shame among their enemies:)

[DBY] And Moses saw the people how they were stripped; for Aaron had stripped them to their shame before their adversaries.

26. [KJV] Then Moses stood in the gate of the camp, and said, Who is on the LORD'S side? let him come unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him.

[DBY] And Moses stood in the gate of the camp, and said, He that is for Jehovah, let him come to me. And all the sons of Levi gathered to him.

27. [KJV] And he said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Put every man his sword by his side, and go in and out from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour.

[DBY] And he said to them, Thus saith Jehovah, the God of Israel: Put every man his sword upon

his hip; go and return from gate to gate through the camp, and slay every man his brother, and every man his friend, and every man his neighbour.

28. [KJV] And the children of Levi did according to the word of Moses: and there fell of the people that day about three thousand men.

[DBY] And the sons of Levi did according to the word of Moses; and there fell of the people that day about three thousand men.

29. [KJV] For Moses had said, Consecrate yourselves to day to the LORD, even every man upon his son, and upon his brother; that he may bestow upon you a blessing this day.

[DBY] And Moses said, Consecrate yourselves to-day to Jehovah, yea, every man with his son, and with his brother, and bring on yourselves a blessing to-day.

30. [KJV] And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin: and now I will go up unto the LORD; peradventure I shall make an atonement for your sin.

[DBY] And it came to pass the next day, that Moses said to the people, Ye have sinned a great sin. And now I will go up to Jehovah: perhaps I shall make atonement for your sin.

31. [KJV] And Moses returned unto the LORD, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them gods of gold.

[DBY] And Moses returned to Jehovah, and said, Alas, this people has sinned a great sin, and they have made themselves a god of gold!

32. [KJV] Yet now, if thou wilt forgive their sin ; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.

[DBY] And now, if thou wilt forgive their sin ... but if not, blot me, I pray thee, out of thy book that thou hast written.

33. [KJV] And the LORD said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Whoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

34. [KJV] Therefore now go, lead the people unto the place of which I have spoken unto thee: behold, mine Angel shall go before thee: nevertheless in the day when I visit I will visit their sin upon them.

[DBY] And now go, lead the people whither I have told thee: behold, my Angel shall go before thee; but in the day of my visiting I will visit their sin upon them.

35. [KJV] And the LORD plagued the people, because they made the calf, which Aaron made.

[DBY] And Jehovah smote the people, because they made the calf, which Aaron had made.

Exodus 33

1. [KJV] And the LORD said unto Moses, Depart, and go up hence, thou and the people which thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land which I sware unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it:

[DBY] And Jehovah said to Moses, Depart, go up hence, thou and the people that thou hast brought up out of the land of Egypt, into the land that I swore unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it,

2. [KJV] And I will send an angel before thee; and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite:

[DBY] (and I will send an angel before thee, and dispossess the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite,)

3. [KJV] Unto a land flowing with milk and honey: for I will not go up in the midst of thee; for thou art a stiffnecked people: lest I consume thee in the way.

[DBY] into a land flowing with milk and honey; for I will not go up in the midst of thee, for thou art a stiff-necked people, lest I consume thee on the way.

4. [KJV] And when the people heard these evil tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.

[DBY] And when the people heard this evil word, they mourned; and no man put on his ornaments.

5. [KJV] For the LORD had said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye are a stiffnecked people: I will come up into the midst of thee in a moment, and consume thee: therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to do unto thee.

[DBY] Now Jehovah had said to Moses, Say unto the children of Israel, Ye are a stiff-necked people: in one moment I will come up into the midst of thee and will consume thee. And now put off thine ornaments from thee, and I will know what I will do unto thee.

6. [KJV] And the children of Israel stripped themselves of their ornaments by the mount Horeb.

[DBY] And the children of Israel stripped themselves of their ornaments at mount Horeb.

7. [KJV] And Moses took the tabernacle, and pitched it without the camp, afar off from the camp, and called it the Tabernacle of the congregation. And it came to pass, that every one which sought the LORD went out unto the tabernacle of the congregation, which was without the camp.

[DBY] And Moses took the tent, and pitched it outside the camp, far from the camp, and called it

the Tent of meeting. And it came to pass that every one who sought Jehovah went out to the tent of meeting which was outside the camp.

8. [KJV] And it came to pass, when Moses went out unto the tabernacle, that all the people rose up, and stood every man at his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the tabernacle.

[DBY] And it came to pass, when Moses went out to the tent, all the people rose up, and stood every man at the entrance of his tent, and they looked after Moses until he entered into the tent.

9. [KJV] And it came to pass, as Moses entered into the tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood at the door of the tabernacle, and the LORD talked with Moses.

[DBY] And it came to pass when Moses entered into the tent, the pillar of cloud descended, and stood at the entrance of the tent, and Jehovah talked with Moses.

10. [KJV] And all the people saw the cloudy pillar stand at the tabernacle door: and all the people rose up and worshipped, every man in his tent door.

[DBY] And all the people saw the pillar of cloud standing at the entrance of the tent; and all the people rose and worshipped, every man at the entrance of his tent.

11. [KJV] And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp: but his servant Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the tabernacle.

[DBY] And Jehovah spoke with Moses face to face, as a man speaks with his friend. And he returned to the camp; but his attendant, Joshua the son of Nun, a young man, departed not from within the tent.

12. [KJV] And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight.

[DBY] And Moses said to Jehovah, Behold, thou sayest unto me, Bring up this people; but thou dost not let me know whom thou wilt send with me; and thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in mine eyes.

13. [KJV] Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy way, that I may know thee, that I may find grace in thy sight: and consider that this nation is thy people.

[DBY] And now, if indeed I have found grace in thine eyes, make me now to know thy way, that I may know thee, that I may find grace in thine eyes; and consider that this nation is thy people!

14. [KJV] And he said, My presence shall go with thee, and I will give thee rest.

[DBY] And he said, My presence shall go, and I will give thee rest.

15. [KJV] And he said unto him, If thy presence go not with me, carry us not up hence.

[DBY] And he said to him, If thy presence do not go, bring us not up hence.

16. [KJV] For wherein shall it be known here that I and thy people have found grace in thy sight? is it not in that thou goest with us? so shall we be separated, I and thy people, from all the people that are upon the face of the earth.

[DBY] And how shall it be known then that I have found grace in thine eyes I and thy people? Is it not by thy going with us? so shall we be distinguished, I and thy people, from every people that is on the face of the earth.

17. [KJV] And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.

[DBY] And Jehovah said to Moses, I will do this thing also that thou hast said; for thou hast found grace in mine eyes, and I know thee by name.

18. [KJV] And he said, I beseech thee, shew me thy glory.

[DBY] And he said, Let me, I pray thee, see thy glory.

19. [KJV] And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

[DBY] And he said, I will make all my goodness pass before thy face, and I will proclaim the name of Jehovah before thee; and I will be gracious to whom I will be gracious, and I will shew mercy on whom I will shew mercy.

20. [KJV] And he said, Thou canst not see my face: for there shall no man see me, and live.

[DBY] And he said, Thou canst not see my face; for Man shall not see me, and live.

21. [KJV] And the LORD said, Behold, there is a place by me, and thou shalt stand upon a rock:

[DBY] And Jehovah said, Behold, there is a place by me: there shalt thou stand on the rock.

22. [KJV] And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a clift of the rock, and will cover thee with my hand while I pass by:

[DBY] And it shall come to pass, when my glory passeth by, that I will put thee in a cleft of the rock, and will cover thee with my hand, until I have passed by.

23. [KJV] And I will take away mine hand, and thou shalt see my back parts: but my face shall not be seen.

[DBY] And I will take away my hand, and thou shalt see me from behind; but my face shall not be seen.

Exodus 34

1. [KJV] And the LORD said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first: and I will write upon these tables the words that were in the first tables, which thou brakest.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Hew for thyself two tables of stone like the first; and I will write upon the tables the words that were upon the first tables, which thou hast broken.

2. [KJV] And be ready in the morning, and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me in the top of the mount.

[DBY] And be ready for the morning, and go up in the morning to mount Sinai, and stand there before me on the top of the mountain.

3. [KJV] And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount.

[DBY] And let no man go up with thee, neither shall any man be seen on all the mountain; neither shall sheep and oxen feed in front of that mountain.

4. [KJV] And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and took in his hand the two tables of stone.

[DBY] And he hewed two tables of stone like the first; and Moses rose up early in the morning and went up to mount Sinai, as Jehovah had commanded him, and took in his hand the two tables of stone.

5. [KJV] And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.

[DBY] And Jehovah came down in the cloud, and stood beside him there, and proclaimed the name of Jehovah.

6. [KJV] And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,

[DBY] And Jehovah passed by before his face, and proclaimed, Jehovah, Jehovah God merciful and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth,

7. [KJV] Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth generation.

[DBY] keeping mercy unto thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, but by no

means clearing the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, upon the third and upon the fourth generation.

8. [KJV] And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

[DBY] And Moses made haste, and bowed his head to the earth and worshipped,

9. [KJV] And he said, If now I have found grace in thy sight, O Lord, let my Lord, I pray thee, go among us; for it is a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

[DBY] and said, If indeed I have found grace in thine eyes, Lord, let the Lord, I pray thee, go in our midst; for it is a stiff-necked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for an inheritance!

10. [KJV] And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation: and all the people among which thou art shall see the work of the LORD: for it is a terrible thing that I will do with thee.

[DBY] And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels that have not been done in all the earth, nor in any nation; and all the people in the midst of which thou art shall see the work of Jehovah; for a terrible thing it shall be that I will do with thee.

11. [KJV] Observe thou that which I command thee this day: behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.

[DBY] Observe what I command thee this day: behold, I will drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.

12. [KJV] Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee:

[DBY] Take heed to thyself, that thou make no covenant with the inhabitants of the land to which thou shalt come, lest it be a snare in the midst of thee;

13. [KJV] But ye shall destroy their altars, break their images, and cut down their groves:

[DBY] but ye shall demolish their altars, shatter their statues, and hew down their Asherahs.

14. [KJV] For thou shalt worship no other god: for the LORD, whose name is Jealous, is a jealous God:

[DBY] For thou shalt worship no other God; for Jehovah Jealous is his name is a jealous God;

15. [KJV] Lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, and one call thee, and thou eat of his sacrifice;

[DBY] lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and then, when they go a whoring after their gods, and sacrifice unto their gods, thou be invited, and eat of their sacrifice,

16. [KJV] And thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods.

[DBY] and thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods.

17. [KJV] Thou shalt make thee no molten gods.

[DBY] thou shalt make thyself no molten gods.

18. [KJV] The feast of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the time of the month Abib: for in the month Abib thou camest out from Egypt.

[DBY] The feast of the unleavened bread shalt thou keep: seven days shalt thou eat unleavened bread, as I have commanded thee, at the appointed time of the month Abib; for in the month Abib thou camest out from Egypt.

19. [KJV] All that openeth the matrix is mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, that is male.

[DBY] All that openeth the womb is mine; and all the cattle that is born a male, the firstling of ox and sheep.

20. [KJV] But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem. And none shall appear before me empty.

[DBY] But the firstling of an ass thou shalt ransom with a lamb; and if thou ransom it not, then shalt thou break its neck. All the first-born of thy sons thou shalt ransom; and none shall appear before me empty.

21. [KJV] Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest: in earing time and in harvest thou shalt rest.

[DBY] Six days shalt thou work, but on the seventh day thou shalt rest; in ploughing time and in harvest thou shalt rest.

22. [KJV] And thou shalt observe the feast of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end.

[DBY] And thou shalt observe the feast of weeks, of the first-fruits of wheat-harvest, And the feast of ingathering at the turn of the year.

23. [KJV] Thrice in the year shall all your men children appear before the Lord GOD, the God of Israel.

[DBY] Thrice in the year shall all thy males appear before the Lord Jehovah, the God of Israel.

24. [KJV] For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders: neither shall any man desire thy land, when thou shalt go up to appear before the LORD thy God thrice in the year.

[DBY] For I will dispossess the nations before thee, and enlarge thy border, and no man shall desire thy land, when thou goest up to appear before the face of Jehovah thy God thrice in the year.

25. [KJV] Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning.

[DBY] Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left over night until the morning.

26. [KJV] The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring unto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

[DBY] The first of the first-fruits of thy land shalt thou bring into the house of Jehovah thy God. Thou shalt not boil a kid in its mother's milk.

27. [KJV] And the LORD said unto Moses, Write thou these words: for after the tenor of these words I have made a covenant with thee and with Israel.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Write thee these words; for after the tenor of these words have I made a covenant with thee and with Israel.

28. [KJV] And he was there with the LORD forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tables the words of the covenant, the ten commandments.

[DBY] And he was there with Jehovah forty days and forty nights; he ate no bread, and drank no water. And he wrote on the tables the words of the covenant, the ten words.

29. [KJV] And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai with the two tables of testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses wist not that the skin of his face shone while he talked with him.

[DBY] And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai and the two tables of testimony were in Moses' hand, when he came down from the mountain that Moses knew not that the skin of his face shone through his talking with him.

30. [KJV] And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come nigh him.

[DBY] And Aaron and all the children of Israel saw Moses, and behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come near him.

31. [KJV] And Moses called unto them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned unto him: and Moses talked with them.

[DBY] And Moses called to them; and they turned to him, Aaron and all the principal men of the assembly; and Moses talked with them.

32. [KJV] And afterward all the children of Israel came nigh: and he gave them in commandment all that the LORD had spoken with him in mount Sinai.

[DBY] And afterwards, all the children of Israel came near; and he gave them in commandment all that Jehovah had spoken with him on mount Sinai.

33. [KJV] And till Moses had done speaking with them, he put a vail on his face.

[DBY] And Moses ended speaking with them; and he had put on his face a veil.

34. [KJV] But when Moses went in before the LORD to speak with him, he took the vail off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel that which he was commanded.

[DBY] And when Moses went in before Jehovah to speak with him, he took the veil off, until he came out; and he came out, and spoke to the children of Israel what he was commanded.

35. [KJV] And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone: and Moses put the vail upon his face again, until he went in to speak with him.

[DBY] And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone; and Moses put the veil on his face again, until he went in to speak with him.

Exodus 35

1. [KJV] And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said unto them, These are the words which the LORD hath commanded, that ye should do them.

[DBY] And Moses collected all the assembly of the children of Israel, and said to them, These are the things which Jehovah has commanded, to do them.

2. [KJV] Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you an holy day, a sabbath of rest to the LORD: whosoever doeth work therein shall be put to death.

[DBY] Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you a holy day, a sabbath of rest to Jehovah: whoever does work on it shall be put to death.

3. [KJV] Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.

[DBY] Ye shall kindle no fire throughout your dwellings upon the sabbath day.

4. [KJV] And Moses spake unto all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD commanded, saying,

[DBY] And Moses spoke to all the assembly of the children of Israel, saying, This is the word which Jehovah has commanded, saying,

5. [KJV] Take ye from among you an offering unto the LORD: whosoever is of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD; gold, and silver, and brass,

[DBY] Take from among you a heave-offering to Jehovah: every one whose heart is willing, let him bring it, Jehovah's heave-offering gold, and silver, and copper,

6. [KJV] And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

[DBY] and blue, and purple, and scarlet, and byssus, and goats' hair,

7. [KJV] And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

[DBY] and rams' skins dyed red, and badgers' skins, and acacia-wood,

8. [KJV] And oil for the light, and spices for anointing oil, and for the sweet incense,

[DBY] and oil for the light, and spices for the anointing oil, and for the incense of fragrant drugs;

9. [KJV] And onyx stones, and stones to be set for the ephod, and for the breastplate.

[DBY] and onyx stones, and stones to be set for the ephod, and for the breastplate.

10. [KJV] And every wise hearted among you shall come, and make all that the LORD hath commanded;

[DBY] And all who are wise-hearted among you shall come and make all that Jehovah has commanded:

11. [KJV] The tabernacle, his tent, and his covering, his taches, and his boards, his bars, his pillars, and his sockets,

[DBY] the tabernacle, its tent, and its covering, its clasps, and its boards, its bars, its pillars, and its bases;

12. [KJV] The ark, and the staves thereof, with the mercy seat, and the vail of the covering,

[DBY] the ark, and its staves; the mercy-seat, and the veil of separation;

13. [KJV] The table, and his staves, and all his vessels, and the shewbread,

[DBY] the table and its staves, and all its utensils, and the shewbread;

14. [KJV] The candlestick also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oil for the light,

[DBY] and the lamp-stand for the light, and its utensils, and its lamps, and the oil for the light;

15. [KJV] And the incense altar, and his staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door at the entering in of the tabernacle,

[DBY] and the altar of incense, and its staves; and the anointing-oil, and the incense of fragrant drugs; and the entrance-curtain at the entrance of the tabernacle;

16. [KJV] The altar of burnt offering, with his brasen grate, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

[DBY] the altar of burnt-offering, and the copper grating for it, its staves, and all its utensils; the laver and its stand;

17. [KJV] The hangings of the court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the door of the court,

[DBY] the hangings of the court, its pillars, and its bases, and the curtains of the gate of the court;

18. [KJV] The pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords,

[DBY] the pegs of the tabernacle, and the pegs of the court, and their cords;

19. [KJV] The cloths of service, to do service in the holy place, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.

[DBY] the garments of service, to do service in the sanctuary, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to serve as priests.

20. [KJV] And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

[DBY] And all the assembly of the children of Israel departed from before Moses.

21. [KJV] And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, and they brought the LORD'S offering to the work of the tabernacle of the congregation, and for all his service, and for the holy garments.

[DBY] And they came, every one whose heart moved him, and every one whose spirit prompted him; they brought Jehovah's heave-offering for the work of the tent of meeting, and for all its service, and for the holy garments.

22. [KJV] And they came, both men and women, as many as were willing hearted, and brought bracelets, and earrings, and rings, and tablets, all jewels of gold: and every man that offered offered an offering of gold unto the LORD.

[DBY] And they came, both men and women; every one who was of willing heart brought nose-rings, and earrings, and rings, and bracelets, all kinds of utensils of gold: every man that waved a wave-offering of gold to Jehovah.

23. [KJV] And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair, and red skins of rams, and badgers' skins, brought them.

[DBY] And every man with whom was found blue, and purple, and scarlet, and byssus, and goats' hair, and rams' skins dyed red, and badgers' skins, brought them.

24. [KJV] Every one that did offer an offering of silver and brass brought the LORD'S offering: and every man, with whom was found shittim wood for any work of the service, brought it.

[DBY] All they that offered a heave-offering of silver and copper brought Jehovah's heave-offering. And every one with whom was found acacia-wood for all manner of work of the service, brought it.

25. [KJV] And all the women that were wise hearted did spin with their hands, and brought that which they had spun, both of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine linen.

[DBY] And every woman that was wise-hearted spun with her hands, and brought what she had spun: the blue, and the purple, and the scarlet, and the byssus.

26. [KJV] And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun goats' hair.

[DBY] And all the women whose heart moved them in wisdom spun goats' hair.

27. [KJV] And the rulers brought onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;

[DBY] And the principal men brought the onyx stones, and the stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;

28. [KJV] And spice, and oil for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense.

[DBY] and the spice, and the oil for the light, and for the anointing oil, and for the incense of fragrant drugs.

29. [KJV] The children of Israel brought a willing offering unto the LORD, every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of work, which the LORD had commanded to be made by the hand of Moses.

[DBY] The children of Israel brought a voluntary offering to Jehovah, every man and woman whose heart prompted them to bring for all manner of work, which Jehovah, by the hand of Moses, had commanded to be done.

30. [KJV] And Moses said unto the children of Israel, See, the LORD hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;

[DBY] And Moses said to the children of Israel, See, Jehovah has called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah,

31. [KJV] And he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;

[DBY] and he has filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,

32. [KJV] And to devise curious works, to work in gold, and in silver, and in brass,
[DBY] and to devise artistic things: to work in gold, and in silver, and in copper,

33. [KJV] And in the cutting of stones, to set them, and in carving of wood, to make any manner of cunning work.

[DBY] and in cutting of stones, for setting, and in carving of wood, to execute all artistic work;

34. [KJV] And he hath put in his heart that he may teach, both he, and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan.

[DBY] and he has put in his heart to teach, he and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan:

35. [KJV] Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of work, of the engraver, and of the cunning workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of them that do any work, and of those that devise cunning work.

[DBY] he has filled them with wisdom of heart, to work all manner of work of the engraver, and of the artificer, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in byssus, and of the weaver, even of them that do every kind of work, and of those that devise artistic work

Exodus 36

1. [KJV] Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.

[DBY] Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every man that was wise-hearted, in whom Jehovah had put wisdom and understanding to know how to work all manner of work of the service of the sanctuary according to all that Jehovah had commanded.

2. [KJV] And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, even every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it:

[DBY] And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every man that was wise-hearted, in whose heart God had put wisdom, every one whose heart moved him to come to the work to do it.

3. [KJV] And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it withal. And they brought yet unto him free offerings every morning.

[DBY] And they took from Moses every heave-offering that the children of Israel had brought for

the work of the service of the sanctuary, to make it. And they still brought him voluntary offerings morning by morning.

4. [KJV] And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;

[DBY] And all the wise men that wrought all the work of the sanctuary came, every man from his work which they wrought,

5. [KJV] And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.

[DBY] and spoke to Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work that Jehovah commanded to be done.

6. [KJV] And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.

[DBY] Then Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed through the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the heave-offering of the sanctuary! So the people were restrained from bringing;

7. [KJV] For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

[DBY] for the work they had was sufficient for all the work to do it, and it was too much.

8. [KJV] And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubims of cunning work made he them.

[DBY] And every wise-hearted man among those that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of twined byssus, and blue, and purple, and scarlet: with cherubim of artistic work did he make them.

9. [KJV] The length of one curtain was twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits: the curtains were all of one size.

[DBY] The length of one curtain was twenty-eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits one measure for all the curtains.

10. [KJV] And he coupled the five curtains one unto another: and the other five curtains he coupled one unto another.

[DBY] And he coupled five of the curtains one to another, and the other five curtains coupled he one to another.

11. [KJV] And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the uttermost side of another curtain, in the coupling of the second.

[DBY] And he made loops of blue on the edge of one curtain at the edge of the coupling; he did likewise in the edge of the outermost curtain in the other coupling.

12. [KJV] Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which was in the coupling of the second: the loops held one curtain to another.

[DBY] He made fifty loops in one curtain, and he made fifty loops at the end of the curtain that was in the other coupling: the loops were opposite to one another.

13. [KJV] And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches: so it became one tabernacle.

[DBY] And he made fifty clasps of gold, and coupled the curtains together with the clasps, so that the tabernacle became one.

14. [KJV] And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle: eleven curtains he made them.

[DBY] And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle: eleven curtains did he make them.

15. [KJV] The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits was the breadth of one curtain: the eleven curtains were of one size.

[DBY] The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits the breadth of one curtain one measure for the eleven curtains.

16. [KJV] And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.

[DBY] And he coupled five of the curtains by themselves, and six of the curtains by themselves.

17. [KJV] And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.

[DBY] And he made fifty loops on the edge of the outermost curtain in the coupling, and fifty loops made he on the edge of the curtain in the other coupling.

18. [KJV] And he made fifty taches of brass to couple the tent together, that it might be one.

[DBY] And he made fifty clasps of copper to couple the tent, that it might be one.

19. [KJV] And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above that.

[DBY] And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above that.

20. [KJV] And he made boards for the tabernacle of shittim wood, standing up.

[DBY] And he made the boards for the tabernacle of acacia-wood, standing up;

21. [KJV] The length of a board was ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.

[DBY] ten cubits the length of the boards, and one cubit and a half the breadth of one board;

22. [KJV] One board had two tenons, equally distant one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.

[DBY] two tenons in one board, connected one with the other: thus did he make for all the boards of the tabernacle.

23. [KJV] And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward:

[DBY] And he made the boards for the tabernacle: twenty boards for the south side southward;

24. [KJV] And forty sockets of silver he made under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

[DBY] and he made forty bases of silver under the twenty boards, two bases under one board, for its two tenons, and two bases under another board for its two tenons.

25. [KJV] And for the other side of the tabernacle, which is toward the north corner, he made twenty boards,

[DBY] And for the other side of the tabernacle, on the side toward the north, he made twenty boards,

26. [KJV] And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

[DBY] and their forty bases of silver, two bases under one board, and two bases under another board.

27. [KJV] And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.

[DBY] And at the rear of the tabernacle, westward, he made six boards;

28. [KJV] And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.

[DBY] and he made two boards for the corners of the tabernacle at the rear;

29. [KJV] And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring: thus he did to both of them in both the corners.

[DBY] and they were joined beneath, and were coupled together at the top thereof into one ring: thus he did to both of them in both the corners;

30. [KJV] And there were eight boards; and their sockets were sixteen sockets of silver, under every board two sockets.

[DBY] and there were eight boards, and their silver bases: sixteen bases, under every board two bases.

31. [KJV] And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,
[DBY] And he made bars of acacia-wood: five for the boards of the one side of the tabernacle,

32. [KJV] And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.

[DBY] and five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle at the rear, westward.

33. [KJV] And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.
[DBY] And he made the middle bar in the midst of the boards reach from one end to the other.

34. [KJV] And he overlaid the boards with gold, and made their rings of gold to be places for the bars, and overlaid the bars with gold.

[DBY] And he overlaid the boards with gold; and made their rings of gold as receptacles for the bars; and overlaid the bars with gold.

35. [KJV] And he made a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: with cherubims made he it of cunning work.

[DBY] And he made the veil of blue, and purple, and scarlet, and twined byssus: of artistic work he made it with cherubim.

36. [KJV] And he made thereunto four pillars of shittim wood, and overlaid them with gold: their hooks were of gold; and he cast for them four sockets of silver.

[DBY] And he made four pillars of acacia-wood for it, and overlaid them with gold; their hooks were of gold; and he cast for them four bases of silver.

37. [KJV] And he made an hanging for the tabernacle door of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;

[DBY] And he made a curtain for the entrance of the tent of blue, and purple, and scarlet, and twined byssus, of embroidery;

38. [KJV] And the five pillars of it with their hooks: and he overlaid their chapiters and their fillets with gold: but their five sockets were of brass.

[DBY] and its five pillars with their hooks; and he overlaid their capitals and their connecting-rods with gold; and their five bases were of copper.

Exodus 37

1. [KJV] And Bezaleel made the ark of shittim wood: two cubits and a half was the length of it, and a cubit and a half the breadth of it, and a cubit and a half the height of it:

[DBY] And Bezaleel made the ark of acacia-wood; two cubits and a half the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

2. [KJV] And he overlaid it with pure gold within and without, and made a crown of gold to it round about.

[DBY] And he overlaid it with pure gold inside and outside, and made a border of gold upon it round about.

3. [KJV] And he cast for it four rings of gold, to be set by the four corners of it; even two rings upon the one side of it, and two rings upon the other side of it.

[DBY] And he cast for it four rings of gold, for its four corners: two rings on the one side of it, and two rings on the other side of it.

4. [KJV] And he made staves of shittim wood, and overlaid them with gold.

[DBY] And he made staves of acacia-wood and overlaid them with gold.

5. [KJV] And he put the staves into the rings by the sides of the ark, to bear the ark.

[DBY] And he put the staves into the rings on the sides of the ark, to carry the ark.

6. [KJV] And he made the mercy seat of pure gold: two cubits and a half was the length thereof, and one cubit and a half the breadth thereof.

[DBY] And he made a mercy-seat of pure gold; two cubits and a half the length thereof, and one cubit and a half the breadth thereof.

7. [KJV] And he made two cherubims of gold, beaten out of one piece made he them, on the two ends of the mercy seat;

[DBY] And he made two cherubim of gold; of beaten work did he make them, at the two ends of the mercy-seat;

8. [KJV] One cherub on the end on this side, and another cherub on the other end on that side: out of the mercy seat made he the cherubims on the two ends thereof.

[DBY] one cherub at the end of one side, and one cherub at the end of the other side; out of the mercy-seat he made the two cherubim at the two ends thereof.

9. [KJV] And the cherubims spread out their wings on high, and covered with their wings over the mercy seat, with their faces one to another; even to the mercy seatward were the faces of the cherubims.

[DBY] And the cherubim spread out their wings over it, covering over with their wings the mercy-

seat; and their faces were opposite to one another: the faces of the cherubim were turned toward the mercy-seat.

10. [KJV] And he made the table of shittim wood: two cubits was the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof:

[DBY] And he made the table of acacia-wood; two cubits the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

11. [KJV] And he overlaid it with pure gold, and made thereunto a crown of gold round about.

[DBY] And he overlaid it with pure gold, and made upon it a border of gold round about.

12. [KJV] Also he made thereunto a border of an handbreadth round about; and made a crown of gold for the border thereof round about.

[DBY] And he made for it a margin of a hand-breadth round about; and made a border of gold for the margin thereof round about.

13. [KJV] And he cast for it four rings of gold, and put the rings upon the four corners that were in the four feet thereof.

[DBY] And he cast for it four rings of gold, and put the rings on the four corners that were on the four feet thereof.

14. [KJV] Over against the border were the rings, the places for the staves to bear the table.

[DBY] Close to the margin were the rings, as receptacles of the staves to carry the table.

15. [KJV] And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with gold, to bear the table.

[DBY] And he made the staves of acacia-wood, and overlaid them with gold, to carry the table.

16. [KJV] And he made the vessels which were upon the table, his dishes, and his spoons, and his bowls, and his covers to cover withal, of pure gold.

[DBY] And he made the utensils that were on the table, the dishes thereof, and the cups thereof, and the bowls thereof, and the goblets with which to pour out, of pure gold.

17. [KJV] And he made the candlestick of pure gold: of beaten work made he the candlestick; his shaft, and his branch, his bowls, his knops, and his flowers, were of the same:

[DBY] And he made the candlestick of pure gold; of beaten work he made the candlestick: its base, and its shaft, its cups, its knobs, and its flowers were of itself.

18. [KJV] And six branches going out of the sides thereof; three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof:

[DBY] And six branches went out of the sides thereof three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof;

19. [KJV] Three bowls made after the fashion of almonds in one branch, a knop and a flower; and three bowls made like almonds in another branch, a knop and a flower: so throughout the six branches going out of the candlestick.

[DBY] there were three cups shaped like almonds in the one branch, a knob and a flower; and three cups shaped like almonds in the other branch, a knob and a flower: so in the six branches which went out of the candlestick.

20. [KJV] And in the candlestick were four bowls made like almonds, his knops, and his flowers:

[DBY] And in the candlestick were four cups, shaped like almonds, its knobs, and its flowers;

21. [KJV] And a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches going out of it.

[DBY] and a knob under two branches thereof, and again a knob under two branches thereof, and again a knob under two branches thereof, for the six branches which went out of it.

22. [KJV] Their knops and their branches were of the same: all of it was one beaten work of pure gold.

[DBY] Their knobs and their branches were of itself all of one beaten work of pure gold.

23. [KJV] And he made his seven lamps, and his snuffers, and his snuffdishes, of pure gold.

[DBY] And he made the seven lamps thereof, and the snuffers thereof, and the snuff-trays thereof, of pure gold.

24. [KJV] Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

[DBY] Of a talent of pure gold he made it, and all its utensils.

25. [KJV] And he made the incense altar of shittim wood: the length of it was a cubit, and the breadth of it a cubit; it was foursquare; and two cubits was the height of it; the horns thereof were of the same.

[DBY] And he made the altar of incense of acacia-wood; a cubit the length thereof, and a cubit the breadth thereof, square, and two cubits the height thereof: its horns were of itself.

26. [KJV] And he overlaid it with pure gold, both the top of it, and the sides thereof round about, and the horns of it: also he made unto it a crown of gold round about.

[DBY] And he overlaid it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and made upon it a border of gold round about.

27. [KJV] And he made two rings of gold for it under the crown thereof, by the two corners of it, upon the two sides thereof, to be places for the staves to bear it withal.

[DBY] And he made two rings of gold for it under its border, by its two corners, on the two sides thereof, as receptacles for the staves with which to carry it.

28. [KJV] And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with gold.

[DBY] And he made the staves of acacia-wood, and overlaid them with gold.

29. [KJV] And he made the holy anointing oil, and the pure incense of sweet spices, according to the work of the apothecary.

[DBY] And he made the holy anointing oil, and the pure incense of fragrant drugs, according to the work of the perfumer.

Exodus 38

1. [KJV] And he made the altar of burnt offering of shittim wood: five cubits was the length thereof, and five cubits the breadth thereof; it was foursquare; and three cubits the height thereof.

[DBY] And he made the altar of burnt-offering of acacia-wood; five cubits the length thereof, and five cubits the breadth thereof, square, and three cubits the height thereof.

2. [KJV] And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the same: and he overlaid it with brass.

[DBY] And he made its horns on the four corners thereof; its horns were of itself; and he overlaid it with copper.

3. [KJV] And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, and the fleshhooks, and the firepans: all the vessels thereof made he of brass.

[DBY] And he made all the utensils of the altar: the pots, and the shovels, and the bowls, the forks, and the firepans; all its utensils made he of copper.

4. [KJV] And he made for the altar a brasen grate of network under the compass thereof beneath unto the midst of it.

[DBY] And he made for the altar a grating of network of copper under its ledge from beneath, to the very middle of it.

5. [KJV] And he cast four rings for the four ends of the grate of brass, to be places for the staves.

[DBY] And he cast four rings for the four corners of the grating of copper, as receptacles for the staves.

6. [KJV] And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with brass.

[DBY] And he made the staves of acacia-wood, and overlaid them with copper.

7. [KJV] And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with boards.

[DBY] And he put the staves into the rings on the sides of the altar, with which to carry it. Hollow with boards did he make it.

8. [KJV] And he made the laver of brass, and the foot of it of brass, of the lookingglasses of the women assembling, which assembled at the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And he made the laver of copper, and its stand of copper, of the mirrors of the crowds of women who crowded before the entrance of the tent of meeting.

9. [KJV] And he made the court: on the south side southward the hangings of the court were of fine twined linen, an hundred cubits:

[DBY] And he made the court. On the south side southward, the hangings of the court were of twined byssus, a hundred cubits;

10. [KJV] Their pillars were twenty, and their brasen sockets twenty; the hooks of the pillars and their fillets were of silver.

[DBY] their pillars twenty, and their bases twenty, of copper; the hooks of the pillars and their connecting-rods of silver.

11. [KJV] And for the north side the hangings were an hundred cubits, their pillars were twenty, and their sockets of brass twenty; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

[DBY] And on the north side, a hundred cubits; their pillars twenty, and their bases twenty, of copper; the hooks of the pillars and their connecting-rods of silver.

12. [KJV] And for the west side were hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

[DBY] And on the west side, hangings of fifty cubits; their pillars ten, and their bases ten; the hooks of the pillars and their connecting-rods of silver.

13. [KJV] And for the east side eastward fifty cubits.

[DBY] And for the east side, eastward, fifty cubits;

14. [KJV] The hangings of the one side of the gate were fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

[DBY] the hangings on the one wing of fifteen cubits, their pillars three, and their bases three;

15. [KJV] And for the other side of the court gate, on this hand and that hand, were hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

[DBY] and on the other wing, on this side as on that side of the gate of the court, hangings of fifteen cubits, their pillars three, and their bases three.

16. [KJV] All the hangings of the court round about were of fine twined linen.

[DBY] All the hangings of the court round about were of twined byssus;

17. ^[KJV] And the sockets for the pillars were of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver; and the overlaying of their chapiters of silver; and all the pillars of the court were filleted with silver.

^[DBY] and the bases of the pillars of copper, the hooks of the pillars and their connecting-rods of silver, and the overlaying of their capitals of silver; and all the pillars of the court were fastened together with rods of silver.

18. ^[KJV] And the hanging for the gate of the court was needlework, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: and twenty cubits was the length, and the height in the breadth was five cubits, answerable to the hangings of the court.

^[DBY] And the curtain of the gate of the court was of embroidery of blue, and purple, and scarlet, and twined byssus; and the length was twenty cubits, and the height like the breadth, five cubits, just as the hangings of the court;

19. ^[KJV] And their pillars were four, and their sockets of brass four; their hooks of silver, and the overlaying of their chapiters and their fillets of silver.

^[DBY] and their pillars four, and their bases four, of copper; their hooks of silver, and the overlaying of their capitals and their connecting-rods of silver.

20. ^[KJV] And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, were of brass.

^[DBY] And all the pegs for the tabernacle and for the court round about were of copper.

21. ^[KJV] This is the sum of the tabernacle, even of the tabernacle of testimony, as it was counted, according to the commandment of Moses, for the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest.

^[DBY] These are the things numbered of the tabernacle, the tabernacle of the testimony, which were counted, according to the commandment of Moses, by the service of the Levites, under the hand of Ithamar, son of Aaron the priest.

22. ^[KJV] And Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses.

^[DBY] And Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that Jehovah had commanded Moses;

23. ^[KJV] And with him was Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning workman, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.

^[DBY] and with him Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver and artificer, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and in byssus.

24. [KJV] All the gold that was occupied for the work in all the work of the holy place, even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.

[DBY] All the gold that it took for the work in all the work of the sanctuary the gold of the wave-offering, was twenty-nine talents, and seven hundred and thirty shekels, according to the shekel of the sanctuary.

25. [KJV] And the silver of them that were numbered of the congregation was an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary:

[DBY] And the silver of them that were numbered of the assembly was a hundred talents, and a thousand seven hundred and seventy-five shekels, according to the shekel of the sanctuary:

26. [KJV] A bekah for every man, that is, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that went to be numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty men.

[DBY] a bekah the head half a shekel, according to the shekel of the sanctuary, for every one that passed the numbering from twenty years old and upward, of the six hundred and three thousand five hundred and fifty.

27. [KJV] And of the hundred talents of silver were cast the sockets of the sanctuary, and the sockets of the vail; an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

[DBY] And there were a hundred talents of silver for casting the bases of the sanctuary, and the bases of the veil; a hundred bases of a hundred talents, a talent for a base.

28. [KJV] And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their chapiters, and filleted them.

[DBY] And of the thousand seven hundred and seventy-five shekels he made the hooks for the pillars, and overlaid their capitals, and fastened them with rods.

29. [KJV] And the brass of the offering was seventy talents, and two thousand and four hundred shekels.

[DBY] And the copper of the wave-offering was seventy talents, and two thousand four hundred shekels.

30. [KJV] And therewith he made the sockets to the door of the tabernacle of the congregation, and the brasen altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the altar,

[DBY] And he made with it the bases for the entrance of the tent of meeting, and the copper altar, and the copper grating for it, and all the utensils of the altar.

31. [KJV] And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.

[DBY] And the bases of the court round about, and the bases of the gate of the court, and all the pegs of the tabernacle, and all the pegs of the court round about.

Exodus 39

1. [KJV] And of the blue, and purple, and scarlet, they made cloths of service, to do service in the holy place, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And of the blue and purple and scarlet they made garments of service, for service in the sanctuary, and made the holy garments for Aaron; as Jehovah had commanded Moses.

2. [KJV] And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

[DBY] And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and twined byssus.

3. [KJV] And they did beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, with cunning work.

[DBY] And they beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it artistically into the blue, and into the purple, and into the scarlet, and into the byssus.

4. [KJV] They made shoulderpieces for it, to couple it together: by the two edges was it coupled together.

[DBY] They made shoulder-pieces for it, joining it: at its two ends was it joined together.

5. [KJV] And the curious girdle of his ephod, that was upon it, was of the same, according to the work thereof; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And the girdle of his ephod, which was on it, was of the same, according to its work, of gold, blue, and purple, and scarlet, and twined byssus; as Jehovah had commanded Moses.

6. [KJV] And they wrought onyx stones inclosed in ouches of gold, graven, as signets are graven, with the names of the children of Israel.

[DBY] And they wrought the onyx stones mounted in enclosures of gold, engraved with the engravings of a seal, according to the names of the sons of Israel.

7. [KJV] And he put them on the shoulders of the ephod, that they should be stones for a memorial to the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And he put them on the shoulder-pieces of the ephod, as stones of memorial for the children of Israel; as Jehovah had commanded Moses.

8. [KJV] And he made the breastplate of cunning work, like the work of the ephod; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

[DBY] And he made the breastplate of artistic work, like the work of the ephod, of gold, blue, and purple, and scarlet, and twined byssus.

9. [KJV] It was foursquare; they made the breastplate double: a span was the length thereof, and a span the breadth thereof, being doubled.

[DBY] It was square; double did they make the breastplate, a span the length thereof, and a span the breadth thereof, doubled.

10. [KJV] And they set in it four rows of stones: the first row was a sardius, a topaz, and a carbuncle: this was the first row.

[DBY] And they set in it four rows of stones: one row, a sardoin, a topaz, and an emerald the first row;

11. [KJV] And the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond.

[DBY] and the second row, a carbuncle, a sapphire, and a diamond;

12. [KJV] And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst.

[DBY] and the third row, an opal, an agate, and an amethyst;

13. [KJV] And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper: they were inclosed in ouches of gold in their inclosings.

[DBY] and the fourth row, a chrysolite, an onyx, and a jasper; mounted in enclosures of gold in their settings.

14. [KJV] And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.

[DBY] And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, engraved as a seal, every one according to his name, for the twelve tribes.

15. [KJV] And they made upon the breastplate chains at the ends, of wreathen work of pure gold.

[DBY] And they made on the breastplate chains of laced work of wreathen work, of pure gold.

16. [KJV] And they made two ouches of gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate.

[DBY] And they made two settings of gold, and two gold rings, and put the two rings on the two ends of the breastplate.

17. [KJV] And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate.

[DBY] And they put the two wreathen cords of gold in the two rings on the ends of the breastplate;

18. [KJV] And the two ends of the two wreathen chains they fastened in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, before it.

[DBY] and the two ends of the two wreathen cords they fastened to the two settings, and put them on the shoulder-pieces of the ephod, on the front thereof.

19. [KJV] And they made two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, upon the border of it, which was on the side of the ephod inward.

[DBY] And they made two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, on the border thereof, which faceth the ephod inwards.

20. [KJV] And they made two other golden rings, and put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart of it, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

[DBY] And they made two rings of gold, and put them upon the two shoulder-pieces of the ephod underneath, to the front thereof, just by the coupling thereof, above the girdle of the ephod.

21. [KJV] And they did bind the breastplate by his rings unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And they bound the breastplate with its rings to the rings of the ephod with lace of blue, that it might be above the girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as Jehovah had commanded Moses.

22. [KJV] And he made the robe of the ephod of woven work, all of blue.

[DBY] And he made the cloak of the ephod of woven work, all of blue;

23. [KJV] And there was an hole in the midst of the robe, as the hole of an habergeon, with a band round about the hole, that it should not rend.

[DBY] and the opening of the cloak in its middle, as the opening of a coat of mail; a binding was round about the opening, that it should not rend.

24. [KJV] And they made upon the hems of the robe pomegranates of blue, and purple, and scarlet, and twined linen.

[DBY] And they made on the skirts of the cloak pomegranates of blue and purple and scarlet, twined.

25. [KJV] And they made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates upon the hem of the robe, round about between the pomegranates;

[DBY] And they made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates, in the skirts of the cloak, round about, between the pomegranates:

26. [KJV] A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hem of the robe to minister in; as the LORD commanded Moses.

[DBY] a bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, in the skirts of the cloak round about, for service; as Jehovah had commanded Moses.

27. [KJV] And they made coats of fine linen of woven work for Aaron, and for his sons,

[DBY] And they made the vests of byssus of woven work, for Aaron, and for his sons;

28. [KJV] And a mitre of fine linen, and goodly bonnets of fine linen, and linen breeches of fine twined linen,

[DBY] and the turban of byssus; and the ornamental caps, of byssus; and the linen trousers, of twined byssus;

29. [KJV] And a girdle of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, of needlework; as the LORD commanded Moses.

[DBY] and the girdle, of twined byssus, and blue, and purple, and scarlet, of embroidery; as Jehovah had commanded Moses.

30. [KJV] And they made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote upon it a writing, like to the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

[DBY] And they made the thin plate, the holy diadem, of pure gold, and wrote on it with the writing of the engravings of a seal, Holiness to Jehovah!

31. [KJV] And they tied unto it a lace of blue, to fasten it on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And they fastened to it a lace of blue, to fasten it on the turban above; as Jehovah had commanded Moses.

32. [KJV] Thus was all the work of the tabernacle of the tent of the congregation finished: and the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

[DBY] And all the labour of the tabernacle of the tent of meeting was ended; and the children of Israel had done it according to all that Jehovah had commanded Moses so had they done it.

33. [KJV] And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his bars, and his pillars, and his sockets,

[DBY] And they brought the tabernacle to Moses the tent, and all its utensils, its clasps, its boards, its bars, and its pillars, and its bases;

34. [KJV] And the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the vail of the covering,

[DBY] and the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the veil of separation;

35. [KJV] The ark of the testimony, and the staves thereof, and the mercy seat,

[DBY] the ark of the testimony, and its staves, and the mercy-seat;

36. [KJV] The table, and all the vessels thereof, and the shewbread,

[DBY] the table, all its utensils, and the shewbread;

37. [KJV] The pure candlestick, with the lamps thereof, even with the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for light,

[DBY] the pure candlestick, its lamps, the lamps set in order, and all its utensils, and the oil for the light;

38. [KJV] And the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the tabernacle door,

[DBY] and the golden altar, and the anointing oil, and the incense of fragrant drugs; and the curtain for the entrance of the tent;

39. [KJV] The brasen altar, and his grate of brass, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

[DBY] the copper altar, and the copper grating that was for it, its staves and all its utensils; the laver and its stand;

40. [KJV] The hangings of the court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the tent of the congregation,

[DBY] the hangings of the court, its pillars, and its bases; and the curtain for the gate of the court, its cords, and its pegs; and all the vessel's of service of the tabernacle, for the tent of meeting;

41. [KJV] The cloths of service to do service in the holy place, and the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to minister in the priest's office.

[DBY] the garments of service, for service in the sanctuary; the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to serve as priests.

42. [KJV] According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the work.

[DBY] According to all that Jehovah had commanded Moses, so had the children of Israel done all the labour.

43. [KJV] And Moses did look upon all the work, and, behold, they had done it as the LORD had commanded, even so had they done it: and Moses blessed them.

[DBY] And Moses saw all the work, and behold, they had done it as Jehovah had commanded so had they done it; and Moses blessed them.

Exodus 40

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the tent of the congregation.

[DBY] On the day of the first month, on the first of the month, shalt thou set up the tabernacle of the tent of meeting.

3. [KJV] And thou shalt put therein the ark of the testimony, and cover the ark with the vail.

[DBY] And thou shalt put in it the ark of the testimony, and shalt cover the ark with the veil.

4. [KJV] And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.

[DBY] And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it. And thou shalt bring in the candlestick and light its lamps.

5. [KJV] And thou shalt set the altar of gold for the incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle.

[DBY] And thou shalt set the golden altar for the incense before the ark of the testimony; and hang up the curtain of the entrance to the tabernacle.

6. [KJV] And thou shalt set the altar of the burnt offering before the door of the tabernacle of the tent of the congregation.

[DBY] And thou shalt set the altar of burnt-offering before the entrance of the tabernacle of the tent of meeting.

7. [KJV] And thou shalt set the laver between the tent of the congregation and the altar, and shalt put water therein.

[DBY] And thou shalt set the laver between the tent of meeting and the altar, and shalt put water in it.

8. [KJV] And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging at the court gate.

[DBY] And thou shalt fix the court round about, and hang up the curtain at the gate of the court.

9. [KJV] And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy.

[DBY] And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is in it, and shalt hallow it, and all its utensils; and it shall be holy.

10. [KJV] And thou shalt anoint the altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar: and it shall be an altar most holy.

[DBY] And thou shalt anoint the altar of burnt-offering, and all its utensils; and thou shalt hallow the altar, and the altar shall be most holy.

11. [KJV] And thou shalt anoint the laver and his foot, and sanctify it.

[DBY] And thou shalt anoint the laver and its stand, and hallow it.

12. [KJV] And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water.

[DBY] And thou shalt bring Aaron and his sons near, at the entrance of the tent of meeting, and bathe them with water.

13. [KJV] And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him; that he may minister unto me in the priest's office.

[DBY] And thou shalt clothe Aaron with the holy garments, and anoint him, and hallow him, that he may serve me as priest.

14. [KJV] And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats:

[DBY] And thou shalt bring his sons near, and clothe them with vests.

15. [KJV] And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto me in the priest's office: for their anointing shall surely be an everlasting priesthood throughout their generations.

[DBY] And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may serve me as priests. And their anointing shall be to them an everlasting priesthood throughout their generations.

16. [KJV] Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.

[DBY] And Moses did so: as Jehovah had commanded him, so did he.

17. [KJV] And it came to pass in the first month in the second year, on the first day of the month, that the tabernacle was reared up.

[DBY] And it came to pass in the first month in the second year, on the first of the month, that the tabernacle was set up.

18. [KJV] And Moses reared up the tabernacle, and fastened his sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up his pillars.

[DBY] And Moses set up the tabernacle, and put in its bases, and fixed its boards, and put in its bars, and set up its pillars.

19. [KJV] And he spread abroad the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And he spread the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above over it; as Jehovah had commanded Moses.

20. [KJV] And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark:

[DBY] And he took and put the testimony into the ark, and put the staves in the ark, and put the mercy-seat above on the ark.

21. [KJV] And he brought the ark into the tabernacle, and set up the vail of the covering, and covered the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And he brought the ark into the tabernacle, and hung up the veil of separation, and covered the ark of the testimony; as Jehovah had commanded Moses.

22. [KJV] And he put the table in the tent of the congregation, upon the side of the tabernacle northward, without the vail.

[DBY] And he put the table in the tent of meeting, on the side of the tabernacle northward, outside the veil,

23. [KJV] And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.

[DBY] and arranged the bread in order upon it before Jehovah; as Jehovah had commanded Moses.

24. [KJV] And he put the candlestick in the tent of the congregation, over against the table, on the side of the tabernacle southward.

[DBY] And he put the candlestick in the tent of meeting, opposite to the table, on the side of the tabernacle southward.

25. [KJV] And he lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And he lighted the lamps before Jehovah; as Jehovah had commanded Moses.

26. [KJV] And he put the golden altar in the tent of the congregation before the veil:

[DBY] And he put the golden altar in the tent of meeting before the veil.

27. [KJV] And he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And he burnt on it fragrant incense; as Jehovah had commanded Moses.

28. [KJV] And he set up the hanging at the door of the tabernacle.

[DBY] And he hung up the curtain of the entrance to the tabernacle.

29. [KJV] And he put the altar of burnt offering by the door of the tabernacle of the tent of the congregation, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And he put the altar of burnt-offering at the entrance to the tabernacle of the tent of meeting, and offered on it the burnt-offering and the oblation; as Jehovah had commanded Moses.

30. [KJV] And he set the laver between the tent of the congregation and the altar, and put water there, to wash withal.

[DBY] And he set the laver between the tent of meeting and the altar, and put water in it for washing.

31. [KJV] And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat:

[DBY] And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet out of it:

32. [KJV] When they went into the tent of the congregation, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.

[DBY] when they went into the tent of meeting, and when they drew near to the altar, they washed; as Jehovah had commanded Moses.

33. [KJV] And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the court gate. So Moses finished the work.

[DBY] And he set up the court round about the tabernacle and the altar, and hung up the curtain of the gate of the court. And so Moses finished the work.

34. [KJV] Then a cloud covered the tent of the congregation, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

[DBY] And the cloud covered the tent of meeting, and the glory of Jehovah filled the tabernacle.

35. [KJV] And Moses was not able to enter into the tent of the congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

[DBY] And Moses could not enter into the tent of meeting, for the cloud abode on it, and the glory of Jehovah filled the tabernacle.

36. [KJV] And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward in all their journeys:

[DBY] And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel journeyed in all their journeys.

37. [KJV] But if the cloud were not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up.

[DBY] And if the cloud were not taken up, then they did not journey until the day that it was taken up.

38. [KJV] For the cloud of the LORD was upon the tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.

[DBY] For the cloud of Jehovah was on the tabernacle by day, and fire was in it by night, before the eyes of all the house of Israel, throughout all their journeys.

Leviticus

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#)

Leviticus 1

1. [KJV] And the LORD called unto Moses, and spake unto him out of the tabernacle of the congregation, saying,

[DBY] And Jehovah called to Moses and spoke to him out of the tent of meeting, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you bring an offering unto the LORD, ye shall bring your offering of the cattle, even of the herd, and of the flock.

[DBY] Speak unto the children of Israel and say unto them, When any man of you presenteth an offering to Jehovah, ye shall present your offering of the cattle, of the herd and of the flock.

3. [KJV] If his offering be a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish: he shall offer it of his own voluntary will at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD.

[DBY] If his offering be a burnt-offering of the herd, he shall present it a male without blemish: at the entrance of the tent of meeting shall he present it, for his acceptance before Jehovah.

4. [KJV] And he shall put his hand upon the head of the burnt offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him.

[DBY] And he shall lay his hand on the head of the burnt-offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him.

5. [KJV] And he shall kill the bullock before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall bring the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that is by the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And he shall slaughter the bullock before Jehovah; and Aaron's sons, the priests, shall present the blood and sprinkle the blood round about on the altar that is at the entrance of the tent of meeting.

6. [KJV] And he shall flay the burnt offering, and cut it into his pieces.

[DBY] And he shall flay the burnt-offering, and cut it up into its pieces.

7. [KJV] And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar, and lay the wood in order upon the fire:

[DBY] And the sons of Aaron the priest shall put fire on the altar, and lay wood in order on the fire;

8. [KJV] And the priests, Aaron's sons, shall lay the parts, the head, and the fat, in order upon the wood that is on the fire which is upon the altar:

[DBY] and Aaron's sons, the priests, shall lay the pieces, the head, and the fat, in order on the wood that is on the fire which is on the altar;

9. [KJV] But his inwards and his legs shall he wash in water: and the priest shall burn all on the altar, to be a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] but its inwards and its legs shall he wash in water; and the priest shall burn all on the altar, a burnt-offering, an offering by fire to Jehovah of a sweet odour.

10. [KJV] And if his offering be of the flocks, namely, of the sheep, or of the goats, for a burnt sacrifice; he shall bring it a male without blemish.

[DBY] And if his offering be of the flock, of the sheep or of the goats, for a burnt-offering, he shall present it a male without blemish.

11. [KJV] And he shall kill it on the side of the altar northward before the LORD: and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle his blood round about upon the altar.

[DBY] And he shall slaughter it on the side of the altar northward before Jehovah; and Aaron's sons, the priests, shall sprinkle its blood on the altar round about.

12. [KJV] And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire which is upon the altar:

[DBY] And he shall cut it into its pieces, and its head, and its fat; and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire which is on the altar;

13. [KJV] But he shall wash the inwards and the legs with water: and the priest shall bring it all, and burn it upon the altar: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] but the inwards and the legs shall he wash with water; and the priest shall present it all, and burn it on the altar: it is a burnt-offering, an offering by fire to Jehovah of a sweet odour.

14. [KJV] And if the burnt sacrifice for his offering to the LORD be of fowls, then he shall bring his offering of turtledoves, or of young pigeons.

[DBY] And if his offering to Jehovah be a burnt-offering of fowls, then he shall present his offering of turtle-doves, or of young pigeons.

15. [KJV] And the priest shall bring it unto the altar, and wring off his head, and burn it on the altar; and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar:

[DBY] And the priest shall bring it near to the altar and pinch off its head and burn it on the altar; and its blood shall be pressed out at the side of the altar.

16. [KJV] And he shall pluck away his crop with his feathers, and cast it beside the altar on the east part, by the place of the ashes:

[DBY] And he shall remove its crop with its feathers, and cast it beside the altar on the east, into the place of the ashes;

17. [KJV] And he shall cleave it with the wings thereof, but shall not divide it asunder: and the priest shall burn it upon the altar, upon the wood that is upon the fire: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] and he shall split it open at its wings, but shall not divide it asunder; and the priest shall burn it on the altar on the wood that is on the fire: it is a burnt-offering, an offering by fire to Jehovah of a sweet odour.

Leviticus 2

1. [KJV] And when any will offer a meat offering unto the LORD, his offering shall be of fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon:

[DBY] And when any one will present an oblation to Jehovah, his offering shall be of fine flour; and he shall pour oil on it, and put frankincense thereon.

2. [KJV] And he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial of it upon the altar, to be an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD:

[DBY] And he shall bring it to Aaron's sons, the priests; and he shall take thereout his handful of the flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense thereof; and the priest shall burn the memorial thereof on the altar, an offering by fire to Jehovah of a sweet odour.

3. [KJV] And the remnant of the meat offering shall be Aaron's and his sons': it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

[DBY] And the remainder of the oblation shall be Aaron's and his sons': it is most holy of Jehovah's offerings by fire.

4. [KJV] And if thou bring an oblation of a meat offering baken in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

[DBY] And if thou present an offering of an oblation baken in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

5. [KJV] And if thy oblation be a meat offering baken in a pan, it shall be of fine flour unleavened, mingled with oil.

[DBY] And if thine offering be an oblation baken on the pan, it shall be fine flour unleavened, mingled with oil.

6. [KJV] Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: it is a meat offering.

[DBY] Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: it is an oblation.

7. [KJV] And if thy oblation be a meat offering baken in the fryingpan, it shall be made of fine flour with oil.

[DBY] And if thine offering be an oblation prepared in the cauldron, it shall be made of fine flour with oil.

8. [KJV] And thou shalt bring the meat offering that is made of these things unto the LORD: and when it is presented unto the priest, he shall bring it unto the altar.

[DBY] And thou shalt bring the oblation that is made of these things to Jehovah; and it shall be presented to the priest, and he shall bring it to the altar.

9. [KJV] And the priest shall take from the meat offering a memorial thereof, and shall burn it upon the altar: it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] And the priest shall take from the oblation a memorial thereof, and shall burn it on the altar, an offering by fire to Jehovah of a sweet odour.

10. [KJV] And that which is left of the meat offering shall be Aaron's and his sons': it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

[DBY] And the remainder of the oblation shall be Aaron's and his sons': it is most holy of Jehovah's offerings by fire.

11. [KJV] No meat offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall burn no leaven, nor any honey, in any offering of the LORD made by fire.

[DBY] No oblation which ye shall present to Jehovah shall be made with leaven; for no leaven and no honey shall ye burn in any fire-offering to Jehovah.

12. [KJV] As for the oblation of the firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not be burnt on the altar for a sweet savour.

[DBY] As to the offering of the first-fruits, ye shall present them to Jehovah; but they shall not be offered upon the altar for a sweet odour.

13. [KJV] And every oblation of thy meat offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.

[DBY] And every offering of thine oblation shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thine oblation: with all thine offerings thou shalt offer salt.

14. [KJV] And if thou offer a meat offering of thy firstfruits unto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy firstfruits green ears of corn dried by the fire, even corn beaten out of full ears.

[DBY] And if thou present an oblation of thy first-fruits to Jehovah, thou shalt present as the oblation of thy first-fruits green ears of corn roasted in fire, corn beaten out of full ears.

15. [KJV] And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon: it is a meat offering.

[DBY] And thou shalt put oil on it, and lay frankincense thereon: it is an oblation.

16. [KJV] And the priest shall burn the memorial of it, part of the beaten corn thereof, and part of the oil thereof, with all the frankincense thereof: it is an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] And the priest shall burn the memorial thereof, part of the beaten corn thereof, and part of the oil thereof, with all the frankincense thereof: it is an offering by fire to Jehovah.

Leviticus 3

1. [KJV] And if his oblation be a sacrifice of peace offering, if he offer it of the herd; whether it be a male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

[DBY] And if his offering be a sacrifice of peace-offering, if he present it of the herd, whether a male or female, he shall present it without blemish before Jehovah.

2. [KJV] And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it at the door of the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about.

[DBY] And he shall lay his hand on the head of his offering, and slaughter it at the entrance of the tent of meeting; and Aaron's sons, the priests, shall sprinkle the blood on the altar round about.

3. [KJV] And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

[DBY] And he shall present of the sacrifice of peace-offering an offering by fire to Jehovah; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is on the inwards,

4. [KJV] And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

[DBY] and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the net above the liver which he shall take away as far as the kidneys;

5. [KJV] And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which is upon the wood that is on the fire: it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] and Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt-offering which lieth on the wood that is upon the fire: it is an offering by fire to Jehovah of a sweet odour.

6. [KJV] And if his offering for a sacrifice of peace offering unto the LORD be of the flock; male or female, he shall offer it without blemish.

[DBY] And if his offering for a sacrifice of peace-offering to Jehovah be of small cattle, male or female, he shall present it without blemish.

7. [KJV] If he offer a lamb for his offering, then shall he offer it before the LORD.

[DBY] If he present a sheep for his offering, then shall he present it before Jehovah,

8. [KJV] And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it before the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof round about upon the altar.

[DBY] and shall lay his hand on the head of his offering, and slaughter it before the tent of meeting; and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.

9. [KJV] And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat thereof, and the whole rump, it shall he take off hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

[DBY] And he shall present of the sacrifice of peace-offering an offering by fire to Jehovah; the fat thereof, the whole fat tail, which he shall take off close by the backbone, and the fat that covereth the inwards, and all the fat that is on the inwards,

10. [KJV] And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

[DBY] and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the net above the liver which he shall take away as far as the kidneys;

11. [KJV] And the priest shall burn it upon the altar: it is the food of the offering made by fire unto the LORD.

[DBY] and the priest shall burn it on the altar: it is the food of the offering by fire to Jehovah.

12. [KJV] And if his offering be a goat, then he shall offer it before the LORD.

[DBY] And if his offering be a goat, then he shall present it before Jehovah.

13. [KJV] And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tabernacle of the congregation: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.

[DBY] And he shall lay his hand on the head of it, and slaughter it before the tent of meeting; and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof on the altar round about.

14. [KJV] And he shall offer thereof his offering, even an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

[DBY] And he shall present thereof his offering, an offering by fire to Jehovah; the fat that covereth the inwards and all the fat that is on the inwards,

15. [KJV] And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

[DBY] and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the net above the liver which he shall take away as far as the kidneys;

16. [KJV] And the priest shall burn them upon the altar: it is the food of the offering made by fire for a sweet savour: all the fat is the LORD'S.

[DBY] and the priest shall burn them on the altar: it is the food of the offering by fire for a sweet odour. All the fat shall be Jehovah's.

17. [KJV] It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood.

[DBY] It is an everlasting statute for your generations throughout all your dwellings: no fat and no blood shall ye eat.

Leviticus 4

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through ignorance against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done, and shall do against any of them:

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, If a soul shall sin through inadvertence against any of the commandments of Jehovah in things that ought not to be done, and do any of them;

3. [KJV] If the priest that is anointed do sin according to the sin of the people; then let him bring for his sin, which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin offering.

[DBY] if the priest that is anointed sin according to the trespass of the people; then for his sin which he hath sinned shall he present a young bullock without blemish to Jehovah for a sin-offering.

4. [KJV] And he shall bring the bullock unto the door of the tabernacle of the congregation before the LORD; and shall lay his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD.

[DBY] And he shall bring the bullock to the entrance of the tent of meeting before Jehovah; and shall lay his hand on the bullock's head, and slaughter the bullock before Jehovah.

5. [KJV] And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it to the tabernacle of the congregation:

[DBY] And the priest that is anointed shall take of the bullock's blood, and bring it into the tent of meeting;

6. [KJV] And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, before the veil of the sanctuary.

[DBY] and the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before Jehovah before the veil of the sanctuary;

7. [KJV] And the priest shall put some of the blood upon the horns of the altar of sweet incense before the LORD, which is in the tabernacle of the congregation; and shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] and the priest shall put of the blood on the horns of the altar of fragrant incense, which is in the tent of meeting, before Jehovah; and he shall pour all the blood of the bullock at the bottom of the altar of burnt-offering, which is at the entrance of the tent of meeting.

8. [KJV] And he shall take off from it all the fat of the bullock for the sin offering; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

[DBY] And all the fat of the bullock of the sin-offering shall he take off from it; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is on the inwards,

9. [KJV] And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away,

[DBY] and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the net above the liver which he shall take away as far as the kidneys,

10. [KJV] As it was taken off from the bullock of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall burn them upon the altar of the burnt offering.

[DBY] as it is taken off from the ox of the sacrifice of peace-offering; and the priest shall burn them on the altar of burnt-offering.

11. [KJV] And the skin of the bullock, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his dung,

[DBY] And the skin of the bullock, and all its flesh, with its head, and with its legs, and its inwards, and its dung,

12. [KJV] Even the whole bullock shall he carry forth without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on the wood with fire: where the ashes are poured out shall he be burnt.

[DBY] even the whole bullock shall he carry forth outside the camp unto a clean place, where the

ashes are poured out, and burn it on wood with fire; where the ashes are poured out shall it be burnt.

13. [KJV] And if the whole congregation of Israel sin through ignorance, and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they have done somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which should not be done, and are guilty;

[DBY] And if the whole assembly of Israel sin inadvertently, and the thing be hid from the eyes of the congregation, and they do somewhat against any of all the commandments of Jehovah in things which should not be done, and are guilty;

14. [KJV] When the sin, which they have sinned against it, is known, then the congregation shall offer a young bullock for the sin, and bring him before the tabernacle of the congregation.

[DBY] and the sin wherewith they have sinned against it have become known; then the congregation shall present a young bullock for the sin-offering, and shall bring it before the tent of meeting;

15. [KJV] And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD: and the bullock shall be killed before the LORD.

[DBY] and the elders of the assembly shall lay their hands on the head of the bullock before Jehovah; and one shall slaughter the bullock before Jehovah.

16. [KJV] And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood to the tabernacle of the congregation:

[DBY] And the priest that is anointed shall bring of the bullock's blood into the tent of meeting;

17. [KJV] And the priest shall dip his finger in some of the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, even before the vail.

[DBY] and the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before Jehovah, before the veil;

18. [KJV] And he shall put some of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD, that is in the tabernacle of the congregation, and shall pour out all the blood at the bottom of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] and he shall put of the blood on the horns of the altar that is before Jehovah which is in the tent of meeting; and he shall pour out all the blood at the bottom of the altar of burnt-offering, which is at the entrance of the tent of meeting.

19. [KJV] And he shall take all his fat from him, and burn it upon the altar.

[DBY] And all its fat shall he take off from it and burn on the altar.

20. [KJV] And he shall do with the bullock as he did with the bullock for a sin offering, so shall he do with this: and the priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiven them.

[DBY] And he shall do with the bullock as he did with the bullock of sin-offering: so shall he do with it. And the priest shall make atonement for them; and it shall be forgiven them.

21. [KJV] And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock: it is a sin offering for the congregation.

[DBY] And he shall carry forth the bullock outside the camp, and burn it as he burned the first bullock: it is a sin-offering of the congregation.

22. [KJV] When a ruler hath sinned, and done somewhat through ignorance against any of the commandments of the LORD his God concerning things which should not be done, and is guilty;

[DBY] When a prince sinneth and through inadvertence doeth somewhat against any of all the commandments of Jehovah his God in things which should not be done, and is guilty;

23. [KJV] Or if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge; he shall bring his offering, a kid of the goats, a male without blemish:

[DBY] if his sin, wherein he hath sinned, come to his knowledge, he shall bring his offering, a buck of the goats, a male without blemish.

24. [KJV] And he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD: it is a sin offering.

[DBY] And he shall lay his hand on the head of the goat, and slaughter it at the place where they slaughter the burnt-offering before Jehovah: it is a sin-offering.

25. [KJV] And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out his blood at the bottom of the altar of burnt offering.

[DBY] And the priest shall take of the blood of the sin-offering with his finger, and put it on the horns of the altar of burnt-offering, and shall pour out its blood at the bottom of the altar of burnt-offering.

26. [KJV] And he shall burn all his fat upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the priest shall make an atonement for him as concerning his sin, and it shall be forgiven him.

[DBY] And he shall burn all its fat on the altar, as the fat of the sacrifice of peace-offering; and the priest shall make atonement for him to cleanse him from his sin, and it shall be forgiven him.

27. [KJV] And if any one of the common people sin through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandments of the LORD concerning things which ought not to be done,

and be guilty;

[DBY] And if any one of the people of the land sin through inadvertence, that he do somewhat against any of the commandments of Jehovah in things which should not be done, and be guilty;

28. [KJV] Or if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge: then he shall bring his offering, a kid of the goats, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.

[DBY] if his sin, which he hath sinned, come to his knowledge, then he shall bring his offering, a goat, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.

29. [KJV] And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.

[DBY] And he shall lay his hand on the head of the sin-offering, and slaughter the sin-offering at the place of the burnt-offering.

30. [KJV] And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.

[DBY] And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it on the horns of the altar of burnt-offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.

31. [KJV] And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings; and the priest shall burn it upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiven him.

[DBY] And he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace-offering; and the priest shall burn it on the altar, for a sweet odour to Jehovah; and the priest shall make atonement for him, and it shall be forgiven him.

32. [KJV] And if he bring a lamb for a sin offering, he shall bring it a female without blemish.

[DBY] And if he bring a sheep for his offering for sin, a female without blemish shall he bring it.

33. [KJV] And he shall lay his hand upon the head of the sin offering, and slay it for a sin offering in the place where they kill the burnt offering.

[DBY] And he shall lay his hand on the head of the sin-offering, and slaughter it for a sin-offering at the place where they slaughter the burnt-offering.

34. [KJV] And the priest shall take of the blood of the sin offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar:

[DBY] And the priest shall take of the blood of the sin-offering with his finger, and put it on the

horns of the altar of burnt-offering, and shall pour out all the blood thereof at the bottom of the altar.

35. [KJV] And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace offerings; and the priest shall burn them upon the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: and the priest shall make an atonement for his sin that he hath committed, and it shall be forgiven him.

[DBY] And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of peace-offering; and the priest shall burn them on the altar, with Jehovah's offerings by fire; and the priest shall make atonement for him concerning his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

Leviticus 5

1. [KJV] And if a soul sin, and hear the voice of swearing, and is a witness, whether he hath seen or known of it; if he do not utter it, then he shall bear his iniquity.

[DBY] And if any one sin, and hear the voice of adjuration, and he is a witness whether he hath seen or known it, if he do not give information, then he shall bear his iniquity.

2. [KJV] Or if a soul touch any unclean thing, whether it be a carcase of an unclean beast, or a carcase of unclean cattle, or the carcase of unclean creeping things, and if it be hidden from him; he also shall be unclean, and guilty.

[DBY] Or if any one touch any unclean thing, whether it be the carcase of an unclean beast, or the carcase of unclean cattle, or the carcase of an unclean crawling thing, and it be hid from him, he also is unclean and guilty;

3. [KJV] Or if he touch the uncleanness of man, whatsoever uncleanness it be that a man shall be defiled withal, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty.

[DBY] or if he touch the uncleanness of man, any uncleanness of him by which he is defiled, and it be hid from him, when he knoweth it, then he is guilty.

4. [KJV] Or if a soul swear, pronouncing with his lips to do evil, or to do good, whatsoever it be that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty in one of these.

[DBY] Or if any one swear, talking rashly with the lips, to do evil or to do good, in everything that a man shall say rashly with an oath, and it be hid from him, when he knoweth it, then is he guilty in one of these.

5. [KJV] And it shall be, when he shall be guilty in one of these things, that he shall confess that he hath sinned in that thing:

[DBY] And it shall be, when he shall be guilty in one of these, that he shall confess wherein he hath sinned;

6. [KJV] And he shall bring his trespass offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a kid of the goats, for a sin offering; and the priest shall make an atonement for him concerning his sin.

[DBY] and he shall bring his trespass-offering to Jehovah for his sin which he hath sinned, a female from the small cattle, a sheep or doe goat, for a sin-offering; and the priest shall make atonement for him to cleanse him from his sin.

7. [KJV] And if he be not able to bring a lamb, then he shall bring for his trespass, which he hath committed, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin offering, and the other for a burnt offering.

[DBY] And if his hand be not able to bring what is so much as a sheep, then he shall bring for his trespass which he hath sinned two turtle-doves or two young pigeons, to Jehovah; one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering.

8. [KJV] And he shall bring them unto the priest, who shall offer that which is for the sin offering first, and wring off his head from his neck, but shall not divide it asunder:

[DBY] And he shall bring them unto the priest, who shall present that which is for the sin-offering first, and pinch off his head at the neck, but shall not divide it;

9. [KJV] And he shall sprinkle of the blood of the sin offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar: it is a sin offering.

[DBY] and he shall sprinkle of the blood of the sin-offering on the wall of the altar; and the rest of the blood shall be wrung out at the bottom of the altar: it is a sin-offering.

10. [KJV] And he shall offer the second for a burnt offering, according to the manner: and the priest shall make an atonement for him for his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

[DBY] And he shall offer the other for a burnt-offering, according to the ordinance. And the priest shall make atonement for him to cleanse him from his sin which he hath sinned, and it shall be forgiven him.

11. [KJV] But if he be not able to bring two turtledoves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin offering; he shall put no oil upon it, neither shall he put any frankincense thereon: for it is a sin offering.

[DBY] But if his hand cannot attain to two turtle-doves, or two young pigeons, then he that sinned shall bring for his offering the tenth part of an ephah of fine flour for a sin-offering: he shall put no oil on it, neither shall he put frankincense thereon; for it is a sin-offering.

12. [KJV] Then shall he bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, even a memorial thereof, and burn it on the altar, according to the offerings made by fire unto the LORD: it is a sin offering.

[DBY] And he shall bring it to the priest, and the priest shall take his handful of it, the memorial thereof, and burn it on the altar, with Jehovah's offerings by fire: it is a sin-offering.

13. [KJV] And the priest shall make an atonement for him as touching his sin that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him: and the remnant shall be the priest's, as a meat offering.

[DBY] And the priest shall make atonement for him concerning his sin which he hath sinned in one of these, and it shall be forgiven him; and it shall be the priest's, as the oblation.

14. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

15. [KJV] If a soul commit a trespass, and sin through ignorance, in the holy things of the LORD; then he shall bring for his trespass unto the LORD a ram without blemish out of the flocks, with thy estimation by shekels of silver, after the shekel of the sanctuary, for a trespass offering:

[DBY] If any one act unfaithfully and sin through inadvertence in the holy things of Jehovah, then he shall bring his trespass-offering to Jehovah, a ram without blemish out of the small cattle, according to thy valuation by shekels of silver, according to the shekel of the sanctuary, for a trespass-offering.

16. [KJV] And he shall make amends for the harm that he hath done in the holy thing, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the priest: and the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering, and it shall be forgiven him.

[DBY] And he shall make restitution for the wrong that he hath done in the holy things, and shall add the fifth part thereto, and shall give it unto the priest; and the priest shall make atonement for him with the ram of the trespass-offering, and it shall be forgiven him.

17. [KJV] And if a soul sin, and commit any of these things which are forbidden to be done by the commandments of the LORD; though he wist it not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.

[DBY] And if any one sin and do against any of all the commandments of Jehovah what should not be done, and hath not known it, yet is he guilty, and shall bear his iniquity.

18. [KJV] And he shall bring a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest: and the priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred and wist it not, and it shall be forgiven him.

[DBY] And he shall bring a ram without blemish out of the small cattle, according to thy valuation,

as trespass-offering, unto the priest; and the priest shall make atonement for him concerning his inadvertence wherein he sinned inadvertently, and knew it not, and it shall be forgiven him.

19. [KJV] It is a trespass offering: he hath certainly trespassed against the LORD.

[DBY] It is a trespass-offering: he hath certainly trespassed against Jehovah.

Leviticus 6

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] If a soul sin, and commit a trespass against the LORD, and lie unto his neighbour in that which was delivered him to keep, or in fellowship, or in a thing taken away by violence, or hath deceived his neighbour;

[DBY] If any one sin and act unfaithfully against Jehovah, and lie to his neighbour as to an entrusted thing or a deposit or that in which he hath robbed or wronged his neighbour,

3. [KJV] Or have found that which was lost, and lieth concerning it, and sweareth falsely; in any of all these that a man doeth, sinning therein:

[DBY] or have found what was lost, and denieth it, and sweareth falsely in anything of all that man doeth, sinning therein;

4. [KJV] Then it shall be, because he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was delivered him to keep, or the lost thing which he found,

[DBY] then it shall be, if he hath sinned and transgressed, that he shall restore what he robbed or that in which he hath defrauded, or the deposit, or the lost thing which he found,

5. [KJV] Or all that about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto, and give it unto him to whom it appertaineth, in the day of his trespass offering.

[DBY] or all that about which he hath sworn falsely; and he shall restore it in the principal, and shall add the fifth part more thereto; to him to whom it belongeth shall he give it, on the day of his trespass-offering.

6. [KJV] And he shall bring his trespass offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, with thy estimation, for a trespass offering, unto the priest:

[DBY] And his trespass-offering shall he bring to Jehovah, a ram without blemish out of the small cattle according to thy valuation, as a trespass-offering, unto the priest.

7. [KJV] And the priest shall make an atonement for him before the LORD: and it shall be forgiven him for any thing of all that he hath done in trespassing therein.

[DBY] And the priest shall make atonement for him before Jehovah, and it shall be forgiven him concerning anything of all that he hath done so as to trespass therein.

8. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

9. [KJV] Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt offering: It is the burnt offering, because of the burning upon the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.

[DBY] Command Aaron and his sons, saying, This is the law of the burnt-offering; this, the burnt-offering, shall be on the hearth on the altar all night unto the morning, and the fire of the altar shall be kept burning on it.

10. [KJV] And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh, and take up the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

[DBY] And the priest shall put on his linen raiment, and his linen breeches shall he put on his flesh, and take up the ashes to which the fire hath consumed the burnt-offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

11. [KJV] And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

[DBY] And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place.

12. [KJV] And the fire upon the altar shall be burning in it; it shall not be put out: and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace offerings.

[DBY] And the fire upon the altar shall be kept burning on it: it shall not be put out; and the priest shall burn wood on it every morning, and lay the burnt-offering in order upon it; and he shall burn thereon the fat of the peace-offerings.

13. [KJV] The fire shall ever be burning upon the altar; it shall never go out.

[DBY] A continual fire shall be kept burning on the altar: it shall never go out.

14. [KJV] And this is the law of the meat offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar.

[DBY] And this is the law of the oblation: one of the sons of Aaron shall present it before Jehovah, before the altar.

15. [KJV] And he shall take of it his handful, of the flour of the meat offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which is upon the meat offering, and shall burn it upon the altar for a sweet savour, even the memorial of it, unto the LORD.

[DBY] And he shall take of it his handful of the fine flour of the oblation, and of the oil thereof, and all the frankincense which is on the meat-offering, and shall burn it on the altar: it is a sweet odour of the memorial thereof to Jehovah.

16. [KJV] And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat: with unleavened bread shall it be eaten in the holy place; in the court of the tabernacle of the congregation they shall eat it.

[DBY] And the remainder thereof shall Aaron and his sons eat: unleavened shall it be eaten in a holy place; in the court of the tent of meeting shall they eat it.

17. [KJV] It shall not be baken with leaven. I have given it unto them for their portion of my offerings made by fire; it is most holy, as is the sin offering, and as the trespass offering.

[DBY] It shall not be baken with leaven. As their portion have I given it unto them of my offerings by fire: it is most holy; as the sin-offering, and as the trespass-offering.

18. [KJV] All the males among the children of Aaron shall eat of it. It shall be a statute for ever in your generations concerning the offerings of the LORD made by fire: every one that toucheth them shall be holy.

[DBY] All the males among the children of Aaron shall eat of it. It is an everlasting statute in your generations, their portion of Jehovah's offerings by fire: whatever toucheth these shall be holy.

19. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

20. [KJV] This is the offering of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meat offering perpetual, half of it in the morning, and half thereof at night.

[DBY] This is the offering of Aaron and of his sons, which they shall present to Jehovah on the day when he is anointed: the tenth part of an ephah of fine flour as a continual oblation, half of it in the morning, and half thereof at night.

21. [KJV] In a pan it shall be made with oil; and when it is baken, thou shalt bring it in: and the baken pieces of the meat offering shalt thou offer for a sweet savour unto the LORD.

[DBY] It shall be prepared in the pan with oil: saturated with oil shalt thou bring it: baken pieces of the oblation shalt thou present for a sweet odour to Jehovah.

22. [KJV] And the priest of his sons that is anointed in his stead shall offer it: it is a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt.

[DBY] And the priest who is anointed of his sons in his stead shall prepare it: it is an everlasting statute; it shall be wholly burned to Jehovah.

23. [KJV] For every meat offering for the priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.

[DBY] And every oblation of the priest shall be wholly burned; it shall not be eaten.

24. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

25. [KJV] Speak unto Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin offering: In the place where the burnt offering is killed shall the sin offering be killed before the LORD: it is most holy.

[DBY] Speak unto Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin-offering. At the place where the burnt-offering is slaughtered shall the sin-offering be slaughtered before Jehovah: it is most holy.

26. [KJV] The priest that offereth it for sin shall eat it: in the holy place shall it be eaten, in the court of the tabernacle of the congregation.

[DBY] The priest that offereth it for sin shall eat it: in a holy place shall it be eaten, in the court of the tent of meeting.

27. [KJV] Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy: and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in the holy place.

[DBY] Everything that toucheth the flesh thereof shall be holy; and if there be splashed of the blood thereof on a garment that whereon it is sprinkled shalt thou wash in a holy place.

28. [KJV] But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken: and if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and rinsed in water.

[DBY] And the earthen vessel wherein it hath been sodden shall be broken; and if it have been sodden in a copper pot, it shall be both scoured and rinsed with water.

29. [KJV] All the males among the priests shall eat thereof: it is most holy.

[DBY] All the males among the priests shall eat thereof: it is most holy.

30. [KJV] And no sin offering, whereof any of the blood is brought into the tabernacle of the congregation to reconcile withal in the holy place, shall be eaten: it shall be burnt in the fire.

[DBY] And no sin-offering whereof blood hath been brought to the tent of meeting, to make atonement in the sanctuary, shall be eaten: it shall be burned with fire.

Leviticus 7

1. [KJV] Likewise this is the law of the trespass offering: it is most holy.

[DBY] And this is the law of the trespass-offering it is most holy:

2. [KJV] In the place where they kill the burnt offering shall they kill the trespass offering: and the blood thereof shall he sprinkle round about upon the altar.

[DBY] in the place where they slaughter the burnt-offering shall they slaughter the trespass-offering; and the blood thereof shall he sprinkle on the altar round about.

3. [KJV] And he shall offer of it all the fat thereof; the rump, and the fat that covereth the inwards,

[DBY] And he shall present of it all the fat thereof; the fat tail and the fat that covereth the inwards,

4. [KJV] And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul that is above the liver, with the kidneys, it shall he take away:

[DBY] and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the net above the liver, which he shall take away as far as the kidneys.

5. [KJV] And the priest shall burn them upon the altar for an offering made by fire unto the LORD: it is a trespass offering.

[DBY] And the priest shall burn them on the altar, an offering by fire to Jehovah: it is a trespass-offering.

6. [KJV] Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it is most holy.

[DBY] Every male among the priests shall eat thereof; in a holy place shall it be eaten: it is most holy.

7. [KJV] As the sin offering is, so is the trespass offering: there is one law for them: the priest that maketh atonement therewith shall have it.

[DBY] As the sin-offering, so is the trespass-offering; there shall be one law for them: it shall be the priest's who maketh atonement therewith.

8. [KJV] And the priest that offereth any man's burnt offering, even the priest shall have to himself the skin of the burnt offering which he hath offered.

[DBY] And as to the priest that presenteth any man's burnt-offering, the skin of the burnt-offering which he hath presented shall be the priest's for himself.

9. [KJV] And all the meat offering that is baken in the oven, and all that is dressed in the fryingpan, and in the pan, shall be the priest's that offereth it.

[DBY] And every oblation that is baked in the oven, and all that is prepared in the cauldron and in the pan, shall be the priest's who offereth it; to him it shall belong.

10. [KJV] And every meat offering, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one as much as another.

[DBY] And every oblation, mingled with oil, and dry, shall all the sons of Aaron have, one as the other.

11. [KJV] And this is the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer unto the LORD.

[DBY] And this is the law of the sacrifice of peace-offering, which a man shall present to Jehovah.

12. [KJV] If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour, fried.

[DBY] If he present it for a thanksgiving, then he shall present with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and fine flour saturated with oil, cakes mingled with oil.

13. [KJV] Besides the cakes, he shall offer for his offering leavened bread with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.

[DBY] Besides the cakes, he shall present his offering of leavened bread with the sacrifice of his peace-offering of thanksgiving.

14. [KJV] And of it he shall offer one out of the whole oblation for an heave offering unto the LORD, and it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace offerings.

[DBY] And of it he shall present one out of the whole offering as a heave-offering to Jehovah; to the priest that sprinkleth the blood of the peace-offering, to him it shall belong.

15. [KJV] And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving shall be eaten the same day that it is offered; he shall not leave any of it until the morning.

[DBY] And the flesh of the sacrifice of his peace-offering of thanksgiving shall be eaten the same day that it is presented; he shall not let any of it remain until the morning.

16. [KJV] But if the sacrifice of his offering be a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrow also the remainder of it shall be eaten:

[DBY] And if the sacrifice of his offering be a vow, or voluntary, it shall be eaten the same day that he presented his sacrifice; on the morrow also the remainder of it shall be eaten;

17. [KJV] But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

[DBY] and the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burned with fire.

18. [KJV] And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

[DBY] And if any of the flesh of the sacrifice of his peace-offering be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, it shall not be reckoned to him that hath presented it; it shall be an unclean thing, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

19. [KJV] And the flesh that toucheth any unclean thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire: and as for the flesh, all that be clean shall eat thereof.

[DBY] And the flesh that toucheth anything unclean shall not be eaten; it shall be burned with fire. And as to the flesh, all that are clean may eat the flesh.

20. [KJV] But the soul that eateth of the flesh of the sacrifice of peace offerings, that pertain unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.

[DBY] But the soul that eateth the flesh of the sacrifice of peace-offering which is for Jehovah, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from his peoples.

21. [KJV] Moreover the soul that shall touch any unclean thing, as the uncleanness of man, or any unclean beast, or any abominable unclean thing, and eat of the flesh of the sacrifice of peace offerings, which pertain unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.

[DBY] And if any one touch anything unclean, the uncleanness of man, or unclean beast, or any unclean abomination, and eat of the flesh of the sacrifice of peace-offering, which is for Jehovah, that soul shall be cut off from his peoples.

22. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

23. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or of sheep, or of goat.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, No fat, of ox, or of sheep, or of goat shall ye eat.

24. [KJV] And the fat of the beast that dieth of itself, and the fat of that which is torn with beasts, may be used in any other use: but ye shall in no wise eat of it.

[DBY] But the fat of a dead carcase, and the fat of that which is torn, may be used in any other use; but ye shall in no wise eat it.

25. [KJV] For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offering made by fire unto the LORD, even the soul that eateth it shall be cut off from his people.

[DBY] For whoever eateth the fat of the beast of which men present an offering by fire to Jehovah, the soul that hath eaten shall be cut off from his peoples.

26. [KJV] Moreover ye shall eat no manner of blood, whether it be of fowl or of beast, in any of your dwellings.

[DBY] And no blood shall ye eat in any of your dwellings, whether it be of fowl or of cattle.

27. [KJV] Whatsoever soul it be that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.

[DBY] Whatever soul it be that eateth any manner of blood, that soul shall be cut off from his peoples.

28. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

29. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD of the sacrifice of his peace offerings.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, He that presenteth the sacrifice of his peace-offering to Jehovah shall bring his offering to Jehovah of the sacrifice of his peace-offering.

30. [KJV] His own hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the breast, it shall he bring, that the breast may be waved for a wave offering before the LORD.

[DBY] His own hands shall bring Jehovah's offerings by fire, the fat with the breast shall he bring: the breast, that it may be waved as a wave-offering before Jehovah.

31. [KJV] And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'.

[DBY] And the priest shall burn the fat on the altar; and the breast shall be Aaron's and his sons'.

32. [KJV] And the right shoulder shall ye give unto the priest for an heave offering of the sacrifices of your peace offerings.

[DBY] And the right shoulder of the sacrifices of your peace-offerings shall ye give as a heave-offering unto the priest.

33. [KJV] He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall have the right shoulder for his part.

[DBY] He of the sons of Aaron that presenteth the blood of the peace-offerings, and the fat, shall have the right shoulder for his part.

34. [KJV] For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel from off the sacrifices of their peace offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from among the children of Israel.

[DBY] For the breast of the wave-offering, and the shoulder of the heave-offering, have I taken of

the children of Israel from the sacrifices of their peace-offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons from the children of Israel by an everlasting statute.

35. [KJV] This is the portion of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when he presented them to minister unto the LORD in the priest's office;

[DBY] This is the portion of the anointing of Aaron and of the anointing of his sons, from Jehovah's offerings by fire, in the day when he presented them to serve Jehovah as priests,

36. [KJV] Which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, by a statute for ever throughout their generations.

[DBY] which Jehovah commanded to be given them by the children of Israel in the day that he anointed them: it is an everlasting statute, throughout their generations.

37. [KJV] This is the law of the burnt offering, of the meat offering, and of the sin offering, and of the trespass offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings;

[DBY] This is the law of the burnt-offering, of the oblation, and of the sin-offering, and of the trespass-offering, and of the consecration-offering, and of the sacrifice of peace-offering,

38. [KJV] Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

[DBY] which Jehovah commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings to Jehovah, in the wilderness of Sinai.

Leviticus 8

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and a bullock for the sin offering, and two rams, and a basket of unleavened bread;

[DBY] Take Aaron and his sons with him, and the garments and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;

3. [KJV] And gather thou all the congregation together unto the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] and gather all the assembly together at the entrance of the tent of meeting.

4. [KJV] And Moses did as the LORD commanded him; and the assembly was gathered together unto the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And Moses did as Jehovah had commanded him; and the assembly was collected at the entrance of the tent of meeting.

5. [KJV] And Moses said unto the congregation, This is the thing which the LORD commanded to be done.

[DBY] And Moses said to the assembly, This is the thing which Jehovah has commanded to be done.

6. [KJV] And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.

[DBY] And Moses brought Aaron near, and his sons, and bathed them with water.

7. [KJV] And he put upon him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the curious girdle of the ephod, and bound it unto him therewith.

[DBY] And he put upon him the vest and girded him with the girdle, and clothed him with the cloak, and put the ephod on him, and he girded him with the girdle of the ephod, and fastened the ephod on him.

8. [KJV] And he put the breastplate upon him: also he put in the breastplate the Urim and the Thummim.

[DBY] And he put the breastplate on it, and put on the breastplate the Urim and the Thummim;

9. [KJV] And he put the mitre upon his head; also upon the mitre, even upon his forefront, did he put the golden plate, the holy crown; as the LORD commanded Moses.

[DBY] and he put the turban upon his head; and upon the turban, on the front of it, he put the golden plate, the holy diadem; as Jehovah had commanded Moses.

10. [KJV] And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them.

[DBY] And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was in it, and hallowed them.

11. [KJV] And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all his vessels, both the laver and his foot, to sanctify them.

[DBY] And he sprinkled thereof on the altar seven times, and anointed the altar and all its utensils, and the laver and its stand, to hallow them.

12. [KJV] And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.

[DBY] And he poured of the anointing oil on Aaron's head, and anointed him, to hallow him.

13. [KJV] And Moses brought Aaron's sons, and put coats upon them, and girded them with girdles, and put bonnets upon them; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses brought Aaron's sons near and clothed them with the vests, and girded them with the girdles, and bound the high caps on them, as Jehovah had commanded Moses.

14. [KJV] And he brought the bullock for the sin offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock for the sin offering.

[DBY] And he brought near the bullock for the sin-offering; and Aaron and his sons laid their hands on the head of the bullock for the sin-offering;

15. [KJV] And he slew it; and Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured the blood at the bottom of the altar, and sanctified it, to make reconciliation upon it.

[DBY] and he slaughtered it, and Moses took the blood, and put it on the horns of the altar round about with his finger, and cleansed the altar from sin, and the blood he poured at the bottom of the altar, and hallowed it, making atonement for it.

16. [KJV] And he took all the fat that was upon the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned it upon the altar.

[DBY] And he took all the fat that was on the inwards, and the net of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned them on the altar.

17. [KJV] But the bullock, and his hide, his flesh, and his dung, he burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And the bullock, and its skin, and its flesh, and its dung he burned with fire outside the camp, as Jehovah had commanded Moses.

18. [KJV] And he brought the ram for the burnt offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

[DBY] And he presented the ram of the burnt-offering; and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram;

19. [KJV] And he killed it; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

[DBY] and he slaughtered it; and Moses sprinkled the blood on the altar round about.

20. [KJV] And he cut the ram into pieces; and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat.

[DBY] And the ram he cut up into its pieces; and Moses burned the head, and the pieces, and the fat;

21. [KJV] And he washed the inwards and the legs in water; and Moses burnt the whole ram upon the altar: it was a burnt sacrifice for a sweet savour, and an offering made by fire unto the LORD; as the LORD commanded Moses.

[DBY] and the inwards and the legs he washed in water; and Moses burned the whole ram on the

altar: it was a burnt-offering for a sweet odour, it was an offering by fire to Jehovah; as Jehovah had commanded Moses.

22. [KJV] And he brought the other ram, the ram of consecration: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

[DBY] And he presented the second ram, the ram of consecration; and Aaron and his sons laid their hands on the head of the ram;

23. [KJV] And he slew it; and Moses took of the blood of it, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

[DBY] and one slaughtered it; and Moses took of its blood, and put it on the tip of Aaron's right ear, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot;

24. [KJV] And he brought Aaron's sons, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumbs of their right hands, and upon the great toes of their right feet: and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

[DBY] and he brought Aaron's sons near, and Moses put of the blood on the tip of their right ear, and on the thumb of their right hand, and on the great toe of their right foot; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about.

25. [KJV] And he took the fat, and the rump, and all the fat that was upon the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and their fat, and the right shoulder:

[DBY] And he took the fat, and the fat tail, and all the fat that was on the inwards, and the net of the liver, and the two kidneys and their fat, and the right shoulder;

26. [KJV] And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and a cake of oiled bread, and one wafer, and put them on the fat, and upon the right shoulder:

[DBY] and out of the basket of unleavened bread that was before Jehovah he took one unleavened cake, and a cake of oiled bread, and one wafer, and put them on the fat and upon the right shoulder;

27. [KJV] And he put all upon Aaron's hands, and upon his sons' hands, and waved them for a wave offering before the LORD.

[DBY] and he gave all into Aaron's hands, and into his sons' hands, and waved them as a wave-offering before Jehovah.

28. [KJV] And Moses took them from off their hands, and burnt them on the altar upon the burnt offering: they were consecrations for a sweet savour: it is an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] And Moses took them from off their hands, and burned them on the altar, over the burnt-offering: they were a consecration-offering for a sweet odour: it was an offering by fire to Jehovah.

29. [KJV] And Moses took the breast, and waved it for a wave offering before the LORD: for of the ram of consecration it was Moses' part; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses took the breast, and waved it as a wave-offering before Jehovah; of the ram of consecration it was Moses' part; as Jehovah had commanded Moses.

30. [KJV] And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him; and sanctified Aaron, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

[DBY] And Moses took of the anointing oil, and of the blood that was on the altar, and sprinkled it on Aaron, on his garments, and on his sons, and on his sons' garments with him; and hallowed Aaron, his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

31. [KJV] And Moses said unto Aaron and to his sons, Boil the flesh at the door of the tabernacle of the congregation: and there eat it with the bread that is in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.

[DBY] And Moses spoke to Aaron and to his sons, Boil the flesh at the entrance of the tent of meeting; and there eat it and the bread that is in the basket of the consecration-offering, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it.

32. [KJV] And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.

[DBY] And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire.

33. [KJV] And ye shall not go out of the door of the tabernacle of the congregation in seven days, until the days of your consecration be at an end: for seven days shall he consecrate you.

[DBY] And ye shall not go out from the entrance of the tent of meeting seven days, until the day when the days of your consecration are at an end: for seven days shall ye be consecrated.

34. [KJV] As he hath done this day, so the LORD hath commanded to do, to make an atonement for you.

[DBY] As he hath done this day, so Jehovah hath commanded to do, to make atonement for you.

35. [KJV] Therefore shall ye abide at the door of the tabernacle of the congregation day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not: for so I am commanded.

[DBY] And ye shall abide at the entrance of the tent of meeting day and night seven days, and keep the charge of Jehovah, that ye die not; for so I am commanded.

36. [KJV] So Aaron and his sons did all things which the LORD commanded by the hand of Moses.
 [DBY] And Aaron and his sons did all things that Jehovah had commanded by the hand of Moses.

Leviticus 9

- 1.** [KJV] And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel;
 [DBY] And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel,
- 2.** [KJV] And he said unto Aaron, Take thee a young calf for a sin offering, and a ram for a burnt offering, without blemish, and offer them before the LORD.
 [DBY] and said to Aaron, Take thee a young calf for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering, without blemish, and present them before Jehovah;
- 3.** [KJV] And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a kid of the goats for a sin offering; and a calf and a lamb, both of the first year, without blemish, for a burnt offering;
 [DBY] and to the children of Israel shalt thou speak, saying, Take a buck of the goats for a sin-offering, and a calf and a lamb, yearlings, without blemish, for a burnt-offering;
- 4.** [KJV] Also a bullock and a ram for peace offerings, to sacrifice before the LORD; and a meat offering mingled with oil: for to day the LORD will appear unto you.
 [DBY] and a bullock and a ram for a peace-offering, to sacrifice before Jehovah; and an oblation mingled with oil; for to-day Jehovah will appear to you.
- 5.** [KJV] And they brought that which Moses commanded before the tabernacle of the congregation: and all the congregation drew near and stood before the LORD.
 [DBY] And they brought what Moses commanded before the tent of meeting; and all the assembly approached and stood before Jehovah.
- 6.** [KJV] And Moses said, This is the thing which the LORD commanded that ye should do: and the glory of the LORD shall appear unto you.
 [DBY] And Moses said, This is the thing which Jehovah has commanded that ye should do; and the glory of Jehovah shall appear to you.
- 7.** [KJV] And Moses said unto Aaron, Go unto the altar, and offer thy sin offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thyself, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them; as the LORD commanded.
 [DBY] And Moses said unto Aaron, Go to the altar, and offer thy sin-offering, and thy burnt-offering, and make atonement for thyself, and for the people; and offer the offering of the people, and make atonement for them, as Jehovah has commanded.

8. [KJV] Aaron therefore went unto the altar, and slew the calf of the sin offering, which was for himself.

[DBY] And Aaron went to the altar and slaughtered the calf of the sin-offering which was for himself;

9. [KJV] And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar:

[DBY] and the sons of Aaron presented the blood to him, and he dipped his finger in the blood, and put it on the horns of the altar, and poured out the blood at the bottom of the altar.

10. [KJV] But the fat, and the kidneys, and the caul above the liver of the sin offering, he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And the fat, and the kidneys, and the net above the liver, of the sin-offering, he burned on the altar, as Jehovah had commanded Moses.

11. [KJV] And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp.

[DBY] And the flesh and the skin he burned with fire outside the camp.

12. [KJV] And he slew the burnt offering; and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled round about upon the altar.

[DBY] And he slaughtered the burnt-offering; and Aaron's sons delivered to him the blood, which he sprinkled on the altar round about.

13. [KJV] And they presented the burnt offering unto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt them upon the altar.

[DBY] And they delivered the burnt-offering to him, in the pieces thereof, and the head; and he burned them on the altar.

14. [KJV] And he did wash the inwards and the legs, and burnt them upon the burnt offering on the altar.

[DBY] And he washed the inwards and the legs, and burned them upon the burnt-offering, on the altar.

15. [KJV] And he brought the people's offering, and took the goat, which was the sin offering for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first.

[DBY] And he presented the people's offering, and took the goat of the sin-offering which was for the people and slaughtered it, and offered it for sin, as the first.

16. [KJV] And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.

[DBY] And he presented the burnt-offering and offered it according to the ordinance.

17. [KJV] And he brought the meat offering, and took an handful thereof, and burnt it upon the altar, beside the burnt sacrifice of the morning.

[DBY] And he presented the oblation, and took a handful of it, and burned it on the altar, besides the burnt-offering of the morning.

18. [KJV] He slew also the bullock and the ram for a sacrifice of peace offerings, which was for the people: and Aaron's sons presented unto him the blood, which he sprinkled upon the altar round about,

[DBY] And he slaughtered the bullock and the ram of the sacrifice of peace-offering which was for the people. And Aaron's sons delivered to him the blood, and he sprinkled it on the altar round about;

19. [KJV] And the fat of the bullock and of the ram, the rump, and that which covereth the inwards, and the kidneys, and the caul above the liver:

[DBY] and the pieces of fat of the bullock and of the ram, the fat tail and what covers the inwards, and the kidneys, and the net of the liver;

20. [KJV] And they put the fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar:

[DBY] and they put the pieces of fat on the breast-pieces, and he burned the pieces of fat on the altar;

21. [KJV] And the breasts and the right shoulder Aaron waved for a wave offering before the LORD; as Moses commanded.

[DBY] and the breast-pieces and the right shoulder Aaron waved as a wave-offering before Jehovah, as Moses had commanded.

22. [KJV] And Aaron lifted up his hand toward the people, and blessed them, and came down from offering of the sin offering, and the burnt offering, and peace offerings.

[DBY] And Aaron lifted up his hands toward the people and blessed them, and came down after the offering of the sin-offering, and the burnt-offering, and the peace-offering.

23. [KJV] And Moses and Aaron went into the tabernacle of the congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared unto all the people.

[DBY] And Moses and Aaron went into the tent of meeting, and came out and blessed the people; and the glory of Jehovah appeared to all the people.

24. [KJV] And there came a fire out from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt offering and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.

[DBY] And there went out fire from before Jehovah, and consumed on the altar the burnt-offering, and the pieces of fat; and all the people saw it, and they shouted, and fell on their face.

Leviticus 10

1. [KJV] And Nadab and Abihu, the sons of Aaron, took either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which he commanded them not.

[DBY] And the sons of Aaron, Nadab and Abihu, took each of them his censer, and put fire in it, and put incense on it, and presented strange fire before Jehovah, which he had not commanded them.

2. [KJV] And there went out fire from the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.

[DBY] And there went out fire from before Jehovah, and devoured them, and they died before Jehovah.

3. [KJV] Then Moses said unto Aaron, This is it that the LORD spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.

[DBY] And Moses said to Aaron, This is what Jehovah spoke, saying, I will be hallowed in them that come near me, and before all the people I will be glorified. And Aaron was silent.

4. [KJV] And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

[DBY] And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said to them, Come near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

5. [KJV] So they went near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.

[DBY] And they went near, and carried them in their vests out of the camp, as Moses had said.

6. [KJV] And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Uncover not your heads, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come upon all the people: but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

[DBY] And Moses said to Aaron, and to Eleazar and to Ithamar his sons, Your heads shall ye not uncover, neither rend your clothes; lest ye die, and lest wrath come on all the assembly; but your brethren, the whole house of Israel, shall bewail the burning which Jehovah hath kindled.

7. [KJV] And ye shall not go out from the door of the tabernacle of the congregation, lest ye die: for the anointing oil of the LORD is upon you. And they did according to the word of Moses.

[DBY] And ye shall not go out from the entrance of the tent of meeting, lest ye die; for the anointing oil of Jehovah is upon you. And they did according to the word of Moses.

8. [KJV] And the LORD spake unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Aaron, saying,

9. [KJV] Do not drink wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the tabernacle of the congregation, lest ye die: it shall be a statute for ever throughout your generations:

[DBY] Thou shalt not drink wine nor strong drink, thou, and thy sons with thee, when ye go into the tent of meeting, lest ye die it is an everlasting statute throughout your generations,

10. [KJV] And that ye may put difference between holy and unholy, and between unclean and clean;

[DBY] that ye may put difference between the holy and the unholy, and between unclean and clean,

11. [KJV] And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.

[DBY] and that ye may teach the children of Israel all the statutes which Jehovah hath spoken to them by the hand of Moses.

12. [KJV] And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meat offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar: for it is most holy:

[DBY] And Moses spoke to Aaron, and to Eleazar and to Ithamar, his sons that were left, Take the oblation that is left of Jehovah's offerings by fire, and eat it with unleavened bread beside the altar; for it is most holy.

13. [KJV] And ye shall eat it in the holy place, because it is thy due, and thy sons' due, of the sacrifices of the LORD made by fire: for so I am commanded.

[DBY] And ye shall eat it in a holy place, because it is thy due, and thy sons' due, of Jehovah's offerings by fire; for so I am commanded.

14. [KJV] And the wave breast and heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee: for they be thy due, and thy sons' due, which are given out of the sacrifices of peace offerings of the children of Israel.

[DBY] And the breast of the wave-offering, and the shoulder of the heave-offering shall ye eat in a clean place, thou, and thy sons, and thy daughters with thee; for as thy due, and thy sons' due, are they given of the sacrifices of peace-offerings of the children of Israel.

15. [KJV] The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the offerings made by fire of the fat, to wave it for a wave offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons' with thee, by a statute for ever; as the LORD hath commanded.

[DBY] The shoulder of the heave-offering and the breast of the wave-offering shall they bring, with

the fire-offering of the pieces of fat, to wave them as a wave-offering before Jehovah; and they shall be thine, and thy sons' with thee, for an everlasting statute, as Jehovah has commanded.

16. [KJV] And Moses diligently sought the goat of the sin offering, and, behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron which were left alive, saying,

[DBY] And Moses diligently sought the goat of the sin-offering, and behold, it was burnt up: then he was wroth with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron that were left, saying,

17. [KJV] Wherefore have ye not eaten the sin offering in the holy place, seeing it is most holy, and God hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD?

[DBY] Why have ye not eaten the sin-offering in a holy place? for it is most holy, and he has given it to you that ye might bear the iniquity of the assembly, to make atonement for them before Jehovah.

18. [KJV] Behold, the blood of it was not brought in within the holy place: ye should indeed have eaten it in the holy place, as I commanded.

[DBY] Lo, its blood was not brought in within the sanctuary: ye should certainly have eaten it in the sanctuary, as I commanded.

19. [KJV] And Aaron said unto Moses, Behold, this day have they offered their sin offering and their burnt offering before the LORD; and such things have befallen me: and if I had eaten the sin offering to day, should it have been accepted in the sight of the LORD?

[DBY] And Aaron said to Moses, Behold, to-day have they presented their sin-offering and their burnt-offering before Jehovah; and such things have befallen me; and had I to-day eaten the sin-offering, would it have been good in the sight of Jehovah?

20. [KJV] And when Moses heard that, he was content.

[DBY] And Moses heard it; and it was good in his sight.

Leviticus 11

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying unto them,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying to them,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, These are the beasts which ye shall eat among all the beasts that are on the earth.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, These are the animals which ye shall eat of all the beasts which are on the earth.

3. [KJV] Whatsoever parteth the hoof, and is clovenfooted, and cheweth the cud, among the beasts, that shall ye eat.

[DBY] Whatever hath cloven hoofs, and feet quite split open, and cheweth the cud, among the beasts that shall ye eat.

4. [KJV] Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that divide the hoof: as the camel, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

[DBY] Only these shall ye not eat of those that chew the cud, or of those with cloven hoofs: the camel, for it cheweth the cud, but hath not cloven hoofs it shall be unclean unto you;

5. [KJV] And the coney, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

[DBY] and the rock-badger, for it cheweth the cud, but hath not cloven hoofs it shall be unclean unto you;

6. [KJV] And the hare, because he cheweth the cud, but divideth not the hoof; he is unclean unto you.

[DBY] and the hare, for it cheweth the cud, but hath not cloven hoofs it shall be unclean unto you;

7. [KJV] And the swine, though he divide the hoof, and be clovenfooted, yet he cheweth not the cud; he is unclean to you.

[DBY] and the swine, for it hath cloven hoofs, and feet quite split open, but it cheweth not the cud it shall be unclean unto you.

8. [KJV] Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch; they are unclean to you.

[DBY] Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch: they shall be unclean unto you.

9. [KJV] These shall ye eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat.

[DBY] These shall ye eat of all that are in the waters: whatever hath fins and scales in waters, in seas and in rivers, these shall ye eat;

10. [KJV] And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that move in the waters, and of any living thing which is in the waters, they shall be an abomination unto you:

[DBY] but all that have not fins and scales in seas and in rivers, of all that swarm in the waters, and of every living soul which is in the waters they shall be an abomination unto you.

11. [KJV] They shall be even an abomination unto you; ye shall not eat of their flesh, but ye shall have their carcasses in abomination.

[DBY] They shall be even an abomination unto you: of their flesh shall ye not eat, and their carcase ye shall have in abomination.

12. [KJV] Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that shall be an abomination unto you.

[DBY] Whatever in the waters hath no fins and scales, that shall be an abomination unto you.

13. [KJV] And these are they which ye shall have in abomination among the fowls; they shall not be eaten, they are an abomination: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

[DBY] And these shall ye have in abomination of the fowls; they shall not be eaten; an abomination shall they be: the eagle, and the ossifrage, and the sea-eagle,

14. [KJV] And the vulture, and the kite after his kind;

[DBY] and the falcon, and the kite, after its kind;

15. [KJV] Every raven after his kind;

[DBY] every raven after its kind;

16. [KJV] And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

[DBY] and the female ostrich and the male ostrich, and the sea-gull, and the hawk, after its kind;

17. [KJV] And the little owl, and the cormorant, and the great owl,

[DBY] and the owl, and the gannet, and the ibis,

18. [KJV] And the swan, and the pelican, and the gier eagle,

[DBY] and the swan, and the pelican, and the carrion vulture,

19. [KJV] And the stork, the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.

[DBY] and the stork; the heron after its kind, and the hoopoe, and the bat.

20. [KJV] All fowls that creep, going upon all four, shall be an abomination unto you.

[DBY] Every winged crawling thing that goeth upon all four shall be an abomination unto you.

21. [KJV] Yet these may ye eat of every flying creeping thing that goeth upon all four, which have legs above their feet, to leap withal upon the earth;

[DBY] Yet these shall ye eat of every winged crawling thing that goeth upon all four: those which have legs above their feet with which to leap upon the earth.

22. [KJV] Even these of them ye may eat; the locust after his kind, and the bald locust after his kind, and the beetle after his kind, and the grasshopper after his kind.

[DBY] These shall ye eat of them: the arbeh after its kind, and the solam after its kind, and the hargol after its kind, and the hargab after its kind.

23. [KJV] But all other flying creeping things, which have four feet, shall be an abomination unto you.

[DBY] But every winged crawling thing that hath four feet shall be an abomination unto you.

24. [KJV] And for these ye shall be unclean: whosoever toucheth the carcase of them shall be unclean until the even.

[DBY] And by these ye shall make yourselves unclean; whoever toucheth their carcase shall be unclean until the even.

25. [KJV] And whosoever beareth ought of the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even.

[DBY] And whoever carrieth ought of their carcase shall wash his garments, and be unclean until the even.

26. [KJV] The carcasses of every beast which divideth the hoof, and is not clovenfooted, nor cheweth the cud, are unclean unto you: every one that toucheth them shall be unclean.

[DBY] Every beast that hath cloven hoofs, but not feet quite split open, nor cheweth the cud, shall be unclean unto you: every one that toucheth them shall be unclean.

27. [KJV] And whatsoever goeth upon his paws, among all manner of beasts that go on all four, those are unclean unto you: whoso toucheth their carcase shall be unclean until the even.

[DBY] And whatever goeth on its paws, among all manner of beasts that go upon all four, those are unclean unto you: whoever toucheth their carcase shall be unclean until the even.

28. [KJV] And he that beareth the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even: they are unclean unto you.

[DBY] And he that carrieth their carcase shall wash his garments, and be unclean until the even: they shall be unclean unto you.

29. [KJV] These also shall be unclean unto you among the creeping things that creep upon the earth; the weasel, and the mouse, and the tortoise after his kind,

[DBY] And these shall be unclean unto you among the crawling things which crawl on the earth: the mole, and the field-mouse, and the lizard, after its kind;

30. [KJV] And the ferret, and the chameleon, and the lizard, and the snail, and the mole.

[DBY] and the groaning lizard, and the great red lizard, and the climbing lizard, and the chomet, and the chameleon.

31. [KJV] These are unclean to you among all that creep: whosoever doth touch them, when they be dead, shall be unclean until the even.

[DBY] These shall be unclean unto you among all that crawl: whoever toucheth them when they are dead, shall be unclean until the even.

32. [KJV] And upon whatsoever any of them, when they are dead, doth fall, it shall be unclean; whether it be any vessel of wood, or raiment, or skin, or sack, whatsoever vessel it be, wherein any work is done, it must be put into water, and it shall be unclean until the even; so it shall be cleansed.

[DBY] And on whatever any of them when they are dead doth fall, it shall be unclean; all vessels of wood, or garment, or skin, or sack, every vessel wherewith work is done it shall be put into water, and be unclean until the even; then shall it be clean.

33. [KJV] And every earthen vessel, whereinto any of them falleth, whatsoever is in it shall be unclean; and ye shall break it.

[DBY] And every earthen vessel into which any of them falleth whatever is in it shall be unclean; and ye shall break it.

34. [KJV] Of all meat which may be eaten, that on which such water cometh shall be unclean: and all drink that may be drunk in every such vessel shall be unclean.

[DBY] All food that is eaten on which such water hath come shall be unclean; and all drink that is drunk shall be unclean, in every such vessel.

35. [KJV] And every thing whereupon any part of their carcase falleth shall be unclean; whether it be oven, or ranges for pots, they shall be broken down: for they are unclean, and shall be unclean unto you.

[DBY] And everything where upon any part of their carcase falleth shall be unclean; oven and hearth shall be broken down: they are unclean, and shall be unclean unto you.

36. [KJV] Nevertheless a fountain or pit, wherein there is plenty of water, shall be clean: but that which toucheth their carcase shall be unclean.

[DBY] Nevertheless, a spring or a well, a quantity of water, shall be clean. But he that toucheth their carcase shall be unclean.

37. [KJV] And if any part of their carcase fall upon any sowing seed which is to be sown, it shall be clean.

[DBY] And if any part of their carcase fall upon any sowing-seed which is to be sown, it shall be clean;

38. [KJV] But if any water be put upon the seed, and any part of their carcase fall thereon, it shall be unclean unto you.

[DBY] but if water have been put on the seed, and any part of their carcase fall thereon, it shall be unclean unto you.

39. [KJV] And if any beast, of which ye may eat, die; he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even.

[DBY] And if any beast which is to you for food die, he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even.

40. [KJV] And he that eateth of the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even: he also that beareth the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even.

[DBY] And he that eateth of its carcase shall wash his garments, and be unclean until the even: he also that carrieth its carcase shall wash his garments, and be unclean until the even.

41. [KJV] And every creeping thing that creepeth upon the earth shall be an abomination; it shall not be eaten.

[DBY] And every crawling thing which crawleth on the earth shall be an abomination; it shall not be eaten.

42. [KJV] Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon all four, or whatsoever hath more feet among all creeping things that creep upon the earth, them ye shall not eat; for they are an abomination.

[DBY] Whatever goeth on the belly, and whatever goeth on all four, and all that have a great many feet, of every manner of crawling thing which crawleth on the earth these ye shall not eat; for they are an abomination.

43. [KJV] Ye shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby.

[DBY] Ye shall not make yourselves abominable through any crawling thing which crawleth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby.

44. [KJV] For I am the LORD your God: ye shall therefore sanctify yourselves, and ye shall be holy; for I am holy: neither shall ye defile yourselves with any manner of creeping thing that creepeth upon the earth.

[DBY] For I am Jehovah your God; and ye shall hallow yourselves, and ye shall be holy; for I am holy; and ye shall not make yourselves unclean through any manner of crawling thing which creepeth on the earth.

45. [KJV] For I am the LORD that bringeth you up out of the land of Egypt, to be your God: ye shall therefore be holy, for I am holy.

[DBY] For I am Jehovah who brought you up out of the land of Egypt, to be your God: ye shall therefore be holy, for I am holy.

46. [KJV] This is the law of the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the waters, and of every creature that creepeth upon the earth:

[DBY] This is the law of cattle, and of fowl, and of every living soul that moveth in the waters, and of every soul that crawleth on the earth;

47. [KJV] To make a difference between the unclean and the clean, and between the beast that may be eaten and the beast that may not be eaten.

[DBY] to make a difference between the unclean and the clean, and between the beast that is to be eaten and the beast that is not to be eaten.

Leviticus 12

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, If a woman have conceived seed, and born a man child: then she shall be unclean seven days; according to the days of the separation for her infirmity shall she be unclean.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, If a woman conceive seed, and bear a male, then she shall be unclean seven days; as in the days of the separation of her infirmity shall she be unclean.

3. [KJV] And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.

[DBY] And on the eighth day shall the flesh of his foreskin be circumcised.

4. [KJV] And she shall then continue in the blood of her purifying three and thirty days; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the days of her purifying be fulfilled.

[DBY] And she shall continue thirty-three days in the blood of her cleansing; no holy thing shall she touch, nor come into the sanctuary, until the days of her cleansing are fulfilled.

5. [KJV] But if she bear a maid child, then she shall be unclean two weeks, as in her separation: and she shall continue in the blood of her purifying threescore and six days.

[DBY] And if she bear a female, then she shall be unclean two weeks, as in her separation; and she shall continue sixty-six days in the blood of her cleansing.

6. [KJV] And when the days of her purifying are fulfilled, for a son, or for a daughter, she shall bring a lamb of the first year for a burnt offering, and a young pigeon, or a turtledove, for a sin

offering, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest:

[DBY] And when the days of her cleansing are fulfilled, for a son or for a daughter, she shall bring a yearling lamb for a burnt-offering, and a young pigeon or a turtle-dove for a sin-offering, to the entrance of the tent of meeting, unto the priest.

7. [KJV] Who shall offer it before the LORD, and make an atonement for her; and she shall be cleansed from the issue of her blood. This is the law for her that hath born a male or a female.

[DBY] And he shall present it before Jehovah, and make atonement for her; and she shall be clean from the flux of her blood. This is the law for her that hath borne a male or a female.

8. [KJV] And if she be not able to bring a lamb, then she shall bring two turtles, or two young pigeons; the one for the burnt offering, and the other for a sin offering: and the priest shall make an atonement for her, and she shall be clean.

[DBY] And if her hand cannot find what is sufficient for a sheep, she shall bring two turtle-doves or two young pigeons; one for a burnt-offering, and the other for a sin-offering; and the priest shall make atonement for her; and she shall be clean.

Leviticus 13

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

2. [KJV] When a man shall have in the skin of his flesh a rising, a scab, or bright spot, and it be in the skin of his flesh like the plague of leprosy; then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests:

[DBY] When a man shall have in the skin of his flesh a rising or a scab, or bright spot, and it become in the skin of his flesh a sore as of leprosy, then he shall be brought unto Aaron the priest, or unto one of his sons the priests.

3. [KJV] And the priest shall look on the plague in the skin of the flesh: and when the hair in the plague is turned white, and the plague in sight be deeper than the skin of his flesh, it is a plague of leprosy: and the priest shall look on him, and pronounce him unclean.

[DBY] And when the priest looketh on the sore in the skin of the flesh, and the hair in the sore is turned white, and the sore looketh deeper than the skin of his flesh, it is the sore of leprosy; and the priest shall look on him and pronounce him unclean.

4. [KJV] If the bright spot be white in the skin of his flesh, and in sight be not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white; then the priest shall shut up him that hath the plague seven days:

[DBY] But if the bright spot be white in the skin of his flesh, and look not deeper than the skin, and the hair thereof be not turned white, the priest shall shut up him that hath the sore seven days.

5. [KJV] And the priest shall look on him the seventh day: and, behold, if the plague in his sight be at a stay, and the plague spread not in the skin; then the priest shall shut him up seven days more:

[DBY] And the priest shall look on him the seventh day; and behold, in his sight, the sore remaineth as it was, the sore hath not spread in the skin, then the priest shall shut him up seven days a second time.

6. [KJV] And the priest shall look on him again the seventh day: and, behold, if the plague be somewhat dark, and the plague spread not in the skin, the priest shall pronounce him clean: it is but a scab: and he shall wash his clothes, and be clean.

[DBY] And the priest shall look on him again the seventh day, and behold, the sore is become pale and the sore hath not spread in the skin, then the priest shall pronounce him clean; it is a scab; and he shall wash his garments and be clean.

7. [KJV] But if the scab spread much abroad in the skin, after that he hath been seen of the priest for his cleansing, he shall be seen of the priest again:

[DBY] But if the scab have spread much in the skin, after that he hath been seen by the priest for his cleansing, he shall be seen by the priest again;

8. [KJV] And if the priest see that, behold, the scab spreadeth in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a leprosy.

[DBY] and the priest shall look on him, and behold, the scab hath spread in the skin; then the priest shall pronounce him unclean: it is leprosy.

9. [KJV] When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest;

[DBY] When a sore as of leprosy is in a man, he shall be brought unto the priest;

10. [KJV] And the priest shall see him: and, behold, if the rising be white in the skin, and it have turned the hair white, and there be quick raw flesh in the rising;

[DBY] and the priest shall look on him, and behold, there is a white rising in the skin, and it hath turned the hair white, and a trace of raw flesh is in the rising:

11. [KJV] It is an old leprosy in the skin of his flesh, and the priest shall pronounce him unclean, and shall not shut him up: for he is unclean.

[DBY] it is an old leprosy in the skin of his flesh; and the priest shall pronounce him unclean, and he shall not shut him up, for he is unclean.

12. [KJV] And if a leprosy break out abroad in the skin, and the leprosy cover all the skin of him that hath the plague from his head even to his foot, wheresoever the priest looketh;

[DBY] But if the leprosy break out much in the skin, and the leprosy cover all the skin of him that hath the sore, from his head even to his foot, wherever the eyes of the priest look,

13. [KJV] Then the priest shall consider: and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the plague: it is all turned white: he is clean.

[DBY] and the priest looketh, and behold, the leprosy covereth all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the sore; it is all turned white; he is clean.

14. [KJV] But when raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.

[DBY] And on the day when raw flesh appeareth in him, he shall be unclean.

15. [KJV] And the priest shall see the raw flesh, and pronounce him to be unclean: for the raw flesh is unclean: it is a leprosy.

[DBY] And the priest shall look on the raw flesh, and shall pronounce him unclean: the raw flesh is unclean, it is leprosy.

16. [KJV] Or if the raw flesh turn again, and be changed unto white, he shall come unto the priest;

[DBY] But if the raw flesh change again, and be turned white, he shall come unto the priest;

17. [KJV] And the priest shall see him: and, behold, if the plague be turned into white; then the priest shall pronounce him clean that hath the plague: he is clean.

[DBY] and the priest shall look on him, and behold, the sore is turned white; then the priest shall pronounce him clean that hath the sore: he is clean.

18. [KJV] The flesh also, in which, even in the skin thereof, was a boil, and is healed,

[DBY] And the flesh when in the skin thereof cometh a boil, and it is healed,

19. [KJV] And in the place of the boil there be a white rising, or a bright spot, white, and somewhat reddish, and it be shewed to the priest;

[DBY] and there is in the place of the boil a white rising, or a white-reddish bright spot, it shall be shewn to the priest;

20. [KJV] And if, when the priest seeth it, behold, it be in sight lower than the skin, and the hair thereof be turned white; the priest shall pronounce him unclean: it is a plague of leprosy broken out of the boil.

[DBY] and the priest shall look on it, and behold, it looketh deeper than the skin, and the hair thereof is turned white; then the priest shall pronounce him unclean: it is the sore of leprosy broken out in the boil.

21. [KJV] But if the priest look on it, and, behold, there be no white hairs therein, and if it be not lower than the skin, but be somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:

[DBY] But if the priest look on it, and behold, there are no white hairs therein, and it is not deeper than the skin, and is pale, the priest shall shut him up seven days;

22. [KJV] And if it spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a plague.

[DBY] and if it spread much in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is the sore.

23. [KJV] But if the bright spot stay in his place, and spread not, it is a burning boil; and the priest shall pronounce him clean.

[DBY] But if the bright spot have remained in its place, and have not spread, it is the scar of the boil; and the priest shall pronounce him clean.

24. [KJV] Or if there be any flesh, in the skin whereof there is a hot burning, and the quick flesh that burneth have a white bright spot, somewhat reddish, or white;

[DBY] Or if in the flesh, in the skin thereof, there is a burning inflammation, and the place of the inflammation become a bright spot white-reddish or white,

25. [KJV] Then the priest shall look upon it: and, behold, if the hair in the bright spot be turned white, and it be in sight deeper than the skin; it is a leprosy broken out of the burning: wherefore the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy.

[DBY] and the priest look on it, and behold, the hair is turned white in the bright spot, and it looketh deeper than the skin, it is a leprosy which is broken out in the inflammation; and the priest shall pronounce him unclean: it is the sore of leprosy.

26. [KJV] But if the priest look on it, and, behold, there be no white hair in the bright spot, and it be no lower than the other skin, but be somewhat dark; then the priest shall shut him up seven days:

[DBY] But if the priest look on it, and behold, there is no white hair in the bright spot, and it is no deeper than the skin, and is pale, the priest shall shut him up seven days.

27. [KJV] And the priest shall look upon him the seventh day: and if it be spread much abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy.

[DBY] And the priest shall look on him the seventh day, and if it have spread much in the skin, the priest shall pronounce him unclean: it is the sore of leprosy.

28. [KJV] And if the bright spot stay in his place, and spread not in the skin, but it be somewhat dark; it is a rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean: for it is an inflammation of the burning.

[DBY] But if the bright spot have remained in its place, and not spread in the skin, and is pale, it is the rising of the inflammation; and the priest shall pronounce him clean; for it is the scar of the inflammation.

29. [KJV] If a man or woman have a plague upon the head or the beard;

[DBY] And if a man or a woman have a sore on the head or on the beard,

30. [KJV] Then the priest shall see the plague: and, behold, if it be in sight deeper than the skin; and there be in it a yellow thin hair; then the priest shall pronounce him unclean: it is a dry scall, even a leprosy upon the head or beard.

[DBY] and the priest look on the sore, and behold, it looketh deeper than the skin, and there is in it yellow thin hair, then the priest shall pronounce him unclean; it is a scall, the leprosy of the head or the beard.

31. [KJV] And if the priest look on the plague of the scall, and, behold, it be not in sight deeper than the skin, and that there is no black hair in it; then the priest shall shut up him that hath the plague of the scall seven days:

[DBY] And if the priest look on the sore of the scall, and behold, it is not in sight deeper than the skin, and there is no black hair in it, the priest shall shut up him that hath the sore of the scall seven days.

32. [KJV] And in the seventh day the priest shall look on the plague: and, behold, if the scall spread not, and there be in it no yellow hair, and the scall be not in sight deeper than the skin;

[DBY] And when the priest looketh on the sore on the seventh day, and behold, the scall hath not spread, and there is in it no yellow hair, and the scall doth not look deeper than the skin,

33. [KJV] He shall be shaven, but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up him that hath the scall seven days more:

[DBY] he that hath the sore shall shave himself; but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up him that hath the scall seven days a second time.

34. [KJV] And in the seventh day the priest shall look on the scall: and, behold, if the scall be not spread in the skin, nor be in sight deeper than the skin; then the priest shall pronounce him clean: and he shall wash his clothes, and be clean.

[DBY] And the priest shall look on the scall on the seventh day, and behold, the scall hath not spread in the skin, nor is in sight deeper than the skin, then the priest shall pronounce him clean; and he shall wash his garments, and be clean.

35. [KJV] But if the scall spread much in the skin after his cleansing;

[DBY] But if the scall have spread much in the skin after his cleansing,

36. [KJV] Then the priest shall look on him: and, behold, if the scall be spread in the skin, the priest shall not seek for yellow hair; he is unclean.

[DBY] and the priest shall look on him, and behold, the scall hath spread in the skin, the priest shall not seek for yellow hair: he is unclean.

37. [KJV] But if the scall be in his sight at a stay, and that there is black hair grown up therein; the scall is healed, he is clean: and the priest shall pronounce him clean.

[DBY] But if the scall have in his sight remained as it was, and there is black hair grown up therein, the scall is healed: he is clean; and the priest shall pronounce him clean.

38. [KJV] If a man also or a woman have in the skin of their flesh bright spots, even white bright spots;

[DBY] And if a man or a woman have in the skin of their flesh bright spots, white bright spots,

39. [KJV] Then the priest shall look: and, behold, if the bright spots in the skin of their flesh be darkish white; it is a freckled spot that groweth in the skin; he is clean.

[DBY] and the priest look, and behold, there are in the skin of their flesh pale white spots, it is an eruption which is broken out in the skin: he is clean.

40. [KJV] And the man whose hair is fallen off his head, he is bald; yet is he clean.

[DBY] And if a man's hair have fallen off his head, he is bald: he is clean;

41. [KJV] And he that hath his hair fallen off from the part of his head toward his face, he is forehead bald: yet is he clean.

[DBY] And if there be in the bald head, or bald forehead, a white-reddish sore, it is a leprosy which hath broken out in his bald head, or his bald forehead.

41. [KJV] And if there be in the bald head, or bald forehead, a white reddish sore; it is a leprosy sprung up in his bald head, or his bald forehead.

[DBY] And if there be in the bald head, or bald forehead, a white-reddish sore, it is a leprosy which hath broken out in his bald head, or his bald forehead.

43. [KJV] Then the priest shall look upon it: and, behold, if the rising of the sore be white reddish in his bald head, or in his bald forehead, as the leprosy appeareth in the skin of the flesh;

[DBY] And the priest shall look on it, and behold, the rising of the sore is white-reddish in his bald head, or in his bald forehead, like the appearance of the leprosy in the skin of the flesh;

44. [KJV] He is a leprous man, he is unclean: the priest shall pronounce him utterly unclean; his plague is in his head.

[DBY] he is a leprous man, he is unclean; the priest shall pronounce him utterly unclean; his sore is in his head.

45. [KJV] And the leper in whom the plague is, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a covering upon his upper lip, and shall cry, Unclean, unclean.

[DBY] And as to the leper in whom the sore is, his garments shall be rent, and his head shall be uncovered, and he shall put a covering on his beard, and shall cry, Unclean, unclean!

46. [KJV] All the days wherein the plague shall be in him he shall be defiled; he is unclean: he shall dwell alone; without the camp shall his habitation be.

[DBY] All the days that the sore shall be in him he shall be unclean: he is unclean; he shall dwell apart; outside the camp shall his dwelling be.

47. [KJV] The garment also that the plague of leprosy is in, whether it be a woollen garment, or a linen garment;

[DBY] And if a sore of leprosy is in a garment, in a woollen garment, or a linen garment,

48. [KJV] Whether it be in the warp, or woof; of linen, or of woollen; whether in a skin, or in any thing made of skin;

[DBY] either in the warp or in the woof of linen or of wool, or in a skin, or in anything made of skin,

49. [KJV] And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is a plague of leprosy, and shall be shewed unto the priest:

[DBY] and the sore is greenish or reddish in the garment, or in the skin, or in the warp, or in the woof, or in anything of skin, it is the sore of leprosy, and shall be shewn unto the priest.

50. [KJV] And the priest shall look upon the plague, and shut up it that hath the plague seven days:

[DBY] And the priest shall look on the sore, and shall shut up that which hath the sore seven days.

51. [KJV] And he shall look on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in a skin, or in any work that is made of skin; the plague is a fretting leprosy; it is unclean.

[DBY] And he shall see the sore on the seventh day: if the sore have spread in the garment, either in the warp or in the woof, or in a skin, in any work that may be made of skin, the sore is a corroding leprosy: it is unclean.

52. [KJV] He shall therefore burn that garment, whether warp or woof, in woollen or in linen, or any thing of skin, wherein the plague is: for it is a fretting leprosy; it shall be burnt in the fire.

[DBY] And they shall burn the garment, or the warp or the woof, of wool or of linen, or anything of skin, wherein the sore is; for it is a corroding leprosy: it shall be burned with fire.

53. [KJV] And if the priest shall look, and, behold, the plague be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin;

[DBY] But if the priest look, and behold, the sore hath not spread in the garment, or in the warp, or in the woof, or in anything of skin,

54. [KJV] Then the priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it up seven days more:

[DBY] then the priest shall command that they wash the thing wherein the sore is, and he shall shut it up seven days a second time.

55. [KJV] And the priest shall look on the plague, after that it is washed: and, behold, if the plague have not changed his colour, and the plague be not spread; it is unclean; thou shalt burn it in the fire; it is fret inward, whether it be bare within or without.

[DBY] And the priest shall look on the sore after the washing, and behold, if the sore have not changed its appearance, and the sore have not spread, it is unclean: thou shalt burn it with fire: it is a fretting sore on what is threadbare or where the nap is gone.

56. [KJV] And if the priest look, and, behold, the plague be somewhat dark after the washing of it; then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warp, or out of the woof:

[DBY] But if the priest look, and behold, the sore hath become pale after the washing of it, then he shall rend it from the garment, or from the skin, or from the warp, or from the woof.

57. [KJV] And if it appear still in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is a spreading plague: thou shalt burn that wherein the plague is with fire.

[DBY] And if it appear still in the garment, or in the warp, or in the woof, or in anything of skin, it is a leprosy breaking out: thou shalt burn with fire that wherein the sore is.

58. [KJV] And the garment, either warp, or woof, or whatsoever thing of skin it be, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.

[DBY] But the garment, or the warp, or the woof, or whatever thing of skin which thou hast washed, and the sore departeth from them, it shall be washed a second time, and it is clean.

59. [KJV] This is the law of the plague of leprosy in a garment of woollen or linen, either in the warp, or woof, or any thing of skins, to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.

[DBY] This is the law of the sore of leprosy in a garment of wool or linen, or in the warp, or in the woof, or in anything of skin, to cleanse it, or to pronounce it unclean.

Leviticus 14

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: He shall be brought unto the priest:

[DBY] This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: he shall be brought unto the priest,

3. [KJV] And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, if the plague of leprosy be healed in the leper;

[DBY] and the priest shall go out of the camp; and when the priest looketh, and behold, the sore of leprosy is healed in the leper,

4. [KJV] Then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two birds alive and clean, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

[DBY] then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two clean living birds, and cedar-wood, and scarlet, and hyssop.

5. [KJV] And the priest shall command that one of the birds be killed in an earthen vessel over running water:

[DBY] And the priest shall command that one bird be killed in an earthen vessel over running water:

6. [KJV] As for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird that was killed over the running water:

[DBY] as to the living bird he shall take it, and the cedar-wood, and the scarlet, and the hyssop, and dip them and the living bird in the blood of the bird that was killed over the running water;

7. [KJV] And he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.

[DBY] and he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let the living bird loose into the open field.

8. [KJV] And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, that he may be clean: and after that he shall come into the camp, and shall tarry abroad out of his tent seven days.

[DBY] And he that is to be cleansed shall wash his garments, and shave all his hair, and bathe in water, and he shall be clean; and afterwards shall he come into the camp, and shall abide outside his tent seven days.

9. [KJV] But it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off: and he shall wash his clothes, also he shall

wash his flesh in water, and he shall be clean.

[DBY] And it shall come to pass on the seventh day, that he shall shave all his hair, his head, and his beard, and his eyebrows, even all his hair shall he shave, and he shall wash his garments, and shall bathe his flesh in water, and he is clean.

10. [KJV] And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of the first year without blemish, and three tenth deals of fine flour for a meat offering, mingled with oil, and one log of oil.

[DBY] And on the eighth day he shall take two he-lambs without blemish, and one yearling ewe-lamb without blemish, and three tenth parts of fine flour mingled with oil, for an oblation, and one log of oil.

11. [KJV] And the priest that maketh him clean shall present the man that is to be made clean, and those things, before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation:

[DBY] And the priest that cleanseth him shall present the man that is to be cleansed and those things before Jehovah, at the entrance of the tent of meeting.

12. [KJV] And the priest shall take one he lamb, and offer him for a trespass offering, and the log of oil, and wave them for a wave offering before the LORD:

[DBY] And the priest shall take one he-lamb, and present it for a trespass-offering, and the log of oil, and wave them as a wave-offering before Jehovah.

13. [KJV] And he shall slay the lamb in the place where he shall kill the sin offering and the burnt offering, in the holy place: for as the sin offering is the priest's, so is the trespass offering: it is most holy:

[DBY] And he shall slaughter the he-lamb at the place where the sin-offering and the burnt-offering are slaughtered, in a holy place; for as the sin-offering, so the trespass-offering is the priest's: it is most holy.

14. [KJV] And the priest shall take some of the blood of the trespass offering, and the priest shall put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

[DBY] And the priest shall take of the blood of the trespass-offering, and the priest shall put it on the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot.

15. [KJV] And the priest shall take some of the log of oil, and pour it into the palm of his own left hand:

[DBY] And the priest shall take of the log of oil, and pour it into his, the priest's, left hand;

16. [KJV] And the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD:

[DBY] and the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before Jehovah.

17. [KJV] And of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass offering:

[DBY] And of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put on the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and on the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, upon the blood of the trespass-offering.

18. [KJV] And the remnant of the oil that is in the priest's hand he shall pour upon the head of him that is to be cleansed: and the priest shall make an atonement for him before the LORD.

[DBY] And the remainder of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, and the priest shall make atonement for him before Jehovah.

19. [KJV] And the priest shall offer the sin offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt offering:

[DBY] And the priest shall offer the sin-offering, and make atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterwards shall he slaughter the burnt-offering.

20. [KJV] And the priest shall offer the burnt offering and the meat offering upon the altar: and the priest shall make an atonement for him, and he shall be clean.

[DBY] And the priest shall offer the burnt-offering and the oblation upon the altar; and the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.

21. [KJV] And if he be poor, and cannot get so much; then he shall take one lamb for a trespass offering to be waved, to make an atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meat offering, and a log of oil;

[DBY] But if he be poor, and his hand be not able to get it, then he shall take one lamb for a trespass-offering, for a wave-offering, to make atonement for him; and one tenth part of fine flour mingled with oil for an oblation; and a log of oil,

22. [KJV] And two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin offering, and the other a burnt offering.

[DBY] and two turtle-doves, or two young pigeons, as his hand may be able to get: the one shall be a sin-offering, and the other a burnt-offering.

23. [KJV] And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the tabernacle of the congregation, before the LORD.

[DBY] And he shall bring them on the eighth day of his cleansing unto the priest, unto the entrance of the tent of meeting, before Jehovah.

24. [KJV] And the priest shall take the lamb of the trespass offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave offering before the LORD:

[DBY] And the priest shall take the he-lamb of the trespass-offering, and the log of oil, and the priest shall wave them as a wave-offering before Jehovah.

25. [KJV] And he shall kill the lamb of the trespass offering, and the priest shall take some of the blood of the trespass offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot:

[DBY] And he shall slaughter the he-lamb of the trespass-offering; and the priest shall take of the blood of the trespass-offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot.

26. [KJV] And the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand:

[DBY] And the priest shall pour of the oil into his, the priest's, left hand,

27. [KJV] And the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD:

[DBY] and the priest shall sprinkle with his right finger of the oil that is in his left hand seven times before Jehovah.

28. [KJV] And the priest shall put of the oil that is in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass offering:

[DBY] And the priest shall put of the oil that is in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and on the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the trespass-offering.

29. [KJV] And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the LORD.

[DBY] And the remainder of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make atonement for him before Jehovah.

30. [KJV] And he shall offer the one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get;

[DBY] And he shall offer one of the turtle-doves, or of the young pigeons, of what his hand was able to get;

31. [KJV] Even such as he is able to get, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, with the meat offering: and the priest shall make an atonement for him that is to be cleansed before the LORD.

[DBY] of what his hand was able to get shall the one be a sin-offering, and the other a burnt-offering, with the oblation; and the priest shall make atonement for him that is to be cleansed before Jehovah.

32. [KJV] This is the law of him in whom is the plague of leprosy, whose hand is not able to get that which pertaineth to his cleansing.

[DBY] This is the law for him in whom is the sore of leprosy, whose hand cannot get what is regularly prescribed in his cleansing.

33. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

34. [KJV] When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in a house of the land of your possession;

[DBY] When ye come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put a leprous plague in a house of the land of your possession,

35. [KJV] And he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me there is as it were a plague in the house:

[DBY] then he whose house it is shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me like a plague in the house;

36. [KJV] Then the priest shall command that they empty the house, before the priest go into it to see the plague, that all that is in the house be not made unclean: and afterward the priest shall go in to see the house:

[DBY] and the priest shall command that they empty the house before the priest go into it to see the plague, that all that is in the house be not made unclean; and afterwards the priest shall go in to see the house.

37. [KJV] And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight are lower than the wall;

[DBY] And when he looketh on the plague, and behold, the plague is in the walls of the house, greenish or reddish hollows, and their look is deeper than the surface of the wall,

38. [KJV] Then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days:

[DBY] then the priest shall go out of the house to the entrance of the house, and shut up the house seven days.

39. [KJV] And the priest shall come again the seventh day, and shall look: and, behold, if the plague be spread in the walls of the house;

[DBY] And the priest shall come again the seventh day, and when he looketh, and behold, the plague hath spread in the walls of the house,

40. [KJV] Then the priest shall command that they take away the stones in which the plague is, and they shall cast them into an unclean place without the city:

[DBY] then the priest shall command that they take away the stones in which the plague is, and they shall cast them out of the city, in an unclean place.

41. [KJV] And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the dust that they scrape off without the city into an unclean place:

[DBY] And he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the mortar that they have scraped off, out of the city in an unclean place.

42. [KJV] And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaister the house.

[DBY] And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and they shall take other mortar, and shall plaster the house.

43. [KJV] And if the plague come again, and break out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plaistered;

[DBY] And if the plague come again, and break out in the house, after he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plastered,

44. [KJV] Then the priest shall come and look, and, behold, if the plague be spread in the house, it is a fretting leprosy in the house: it is unclean.

[DBY] then the priest shall come, and when he looketh, and behold, the plague hath spread in the house, it is a corroding leprosy in the house: it is unclean.

45. [KJV] And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house; and he shall carry them forth out of the city into an unclean place.

[DBY] And they shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house, and shall carry them forth out of the city to an unclean place.

46. [KJV] Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even.

[DBY] And he that goeth into the house as long as it is shut up shall be unclean until the even.

47. [KJV] And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes.

[DBY] And he that sleepeth in the house shall wash his garments, and he that eateth in the house shall wash his garments.

48. [KJV] And if the priest shall come in, and look upon it, and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plaistered: then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed.

[DBY] But if the priest shall come in and look, and behold, the plague hath not spread in the house, after the house hath been plastered, the priest shall pronounce the house clean; for the plague is healed.

49. [KJV] And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop:

[DBY] And he shall take, to purge the house from the defilement, two birds, and cedar-wood, and scarlet, and hyssop;

50. [KJV] And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel over running water:

[DBY] and he shall kill one bird in an earthen vessel over running water;

51. [KJV] And he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the running water, and sprinkle the house seven times:

[DBY] and he shall take the cedar-wood and the hyssop and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the bird that was killed, and in the running water, and sprinkle the house seven times;

52. [KJV] And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet:

[DBY] and he shall purge the house from the defilement with the blood of the bird, and with the running water, and with the living bird, and with the cedar-wood, and with the hyssop, and with the scarlet;

53. [KJV] But he shall let go the living bird out of the city into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be clean.

[DBY] and he shall let the living bird loose out of the city into the open field; and he shall make atonement for the house, and it is clean.

54. [KJV] This is the law for all manner of plague of leprosy, and scall,

[DBY] This is the law for every sore of leprosy, and for the scall,

55. [KJV] And for the leprosy of a garment, and of a house,

[DBY] and for the leprosy of garments, and of houses,

56. [KJV] And for a rising, and for a scab, and for a bright spot:

[DBY] and for the rising, and for the scab, and for the bright spot,

57. [KJV] To teach when it is unclean, and when it is clean: this is the law of leprosy.

[DBY] to teach when there is uncleanness, and when it is purified: this is the law of leprosy.

Leviticus 15

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath a running issue out of his flesh, because of his issue he is unclean.

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man have a flux from his flesh, because of his flux he is unclean.

3. [KJV] And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness.

[DBY] And this shall be his uncleanness in his flux: whether his flesh run with his flux, or his flesh be closed from his flux, it is his uncleanness.

4. [KJV] Every bed, whereon he lieth that hath the issue, is unclean: and every thing, whereon he sitteth, shall be unclean.

[DBY] Every bed whereon he lieth that hath the flux shall be unclean; and every object on which he sitteth shall be unclean.

5. [KJV] And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And whoever toucheth his bed shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

6. [KJV] And he that sitteth on any thing whereon he sat that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And he that sitteth on any object whereon he sat that hath the flux shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

7. [KJV] And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And he that toucheth the flesh of him that hath the flux shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

8. [KJV] And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And if he that hath the flux spit upon him that is clean, then he shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

9. [KJV] And what saddle soever he rideth upon that hath the issue shall be unclean.

[DBY] And what carriage soever he rideth upon that hath the flux shall be unclean.

10. [KJV] And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even: and he that beareth any of those things shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And whoever toucheth anything that was under him shall be unclean until the even; and he that carrieth them shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

11. [KJV] And whomsoever he toucheth that hath the issue, and hath not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And whomsoever he toucheth who hath the flux and hath not rinsed his hands in water he shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

12. [KJV] And the vessel of earth, that he toucheth which hath the issue, shall be broken: and every vessel of wood shall be rinsed in water.

[DBY] And the vessel of earth that he toucheth who hath the flux shall be broken; and every vessel of wood shall be rinsed in water.

13. [KJV] And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be clean.

[DBY] And when he that hath a flux is clean of his flux, then he shall count seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and he shall be clean.

14. [KJV] And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the tabernacle of the congregation, and give them unto the priest:

[DBY] And on the eighth day he shall take two turtle-doves, or two young pigeons, and come before Jehovah unto the entrance of the tent of meeting, and give them unto the priest.

15. [KJV] And the priest shall offer them, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.

[DBY] And the priest shall offer them, one as a sin-offering, and one as a burnt-offering; and the priest shall make atonement for him before Jehovah for his flux.

16. [KJV] And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall wash all his flesh in water, and be unclean until the even.

[DBY] And if any man's seed of copulation pass from him, then he shall bathe his whole flesh in water, and be unclean until the even.

17. [KJV] And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even.

[DBY] And every garment, and every skin, whereon the seed of copulation shall be, shall be washed with water, and be unclean until the even.

18. [KJV] The woman also with whom man shall lie with seed of copulation, they shall both bathe themselves in water, and be unclean until the even.

[DBY] And a woman with whom a man lieth with seed of copulation they shall bathe in water, and be unclean until the even.

19. [KJV] And if a woman have an issue, and her issue in her flesh be blood, she shall be put apart seven days: and whosoever toucheth her shall be unclean until the even.

[DBY] And if a woman have a flux, and her flux in her flesh be blood, she shall be seven days in her separation, and whoever toucheth her shall be unclean until the even.

20. [KJV] And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean: every thing also that she sitteth upon shall be unclean.

[DBY] And everything that she lieth upon in her separation shall be unclean; and everything that she sitteth upon shall be unclean.

21. [KJV] And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And whoever toucheth her bed shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

22. [KJV] And whosoever toucheth any thing that she sat upon shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And whoever toucheth any object that she sat upon shall wash his garments, and bathe in water, and be unclean until the even.

23. [KJV] And if it be on her bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.

[DBY] And if it be on the bed, or on anything whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.

24. [KJV] And if any man lie with her at all, and her flowers be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.

[DBY] And if a man lie with her at all, and the uncleanness of her separation come upon him, he shall be unclean seven days; and every bed whereon he lieth shall be unclean.

25. [KJV] And if a woman have an issue of her blood many days out of the time of her separation, or if it run beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation: she shall be unclean.

[DBY] And if a woman have her flux of blood many days out of the time of her separation, or if she have the flux beyond the time of her separation, all the days of the flux of her uncleanness shall she be as in the days of her separation: she is unclean.

26. [KJV] Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation: and whatsoever she sitteth upon shall be unclean, as the uncleanness of her separation.

[DBY] Every bed whereon she lieth all the days of her flux shall be unto her as the bed of her separation; and every object on which she sitteth shall be unclean, according to the uncleanness of her separation.

27. [KJV] And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

[DBY] And whoever toucheth them shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe in water, and be unclean until the even.

28. [KJV] But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.

[DBY] And if she be cleansed of her flux then she shall count seven days, and after that she shall be clean.

29. [KJV] And on the eighth day she shall take unto her two turtles, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And on the eighth day she shall take two turtle-doves, or two young pigeons, and bring them unto the priest, unto the entrance of the tent of meeting.

30. [KJV] And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.

[DBY] And the priest shall offer the one as a sin-offering, and the other as a burnt-offering; and the priest shall make atonement for her before Jehovah for the flux of her uncleanness.

31. [KJV] Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that is among them.

[DBY] And ye shall separate the children of Israel from their uncleanness, that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that is in their midst.

32. [KJV] This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed goeth from him, and is defiled therewith;

[DBY] This is the law for him that hath a flux, and for the one whose seed of copulation goeth from him, and who is defiled therewith:

33. [KJV] And of her that is sick of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, and of him that lieth with her that is unclean.

[DBY] and for a woman who is sick in her separation, and for him that hath his flux; for the man and for the woman, and for him that lieth with her that is unclean.

Leviticus 16

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron, when they offered before the LORD, and died;

[DBY] And Jehovah spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron, when they came near before Jehovah and died;

2. [KJV] And the LORD said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the vail before the mercy seat, which is upon the ark; that he die not: for I will appear in the cloud upon the mercy seat.

[DBY] and Jehovah said to Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the sanctuary inside the veil before the mercy-seat which is upon the ark, that he die not; for I will appear in the cloud upon the mercy-seat.

3. [KJV] Thus shall Aaron come into the holy place: with a young bullock for a sin offering, and a ram for a burnt offering.

[DBY] In this manner shall Aaron come into the sanctuary: with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering.

4. [KJV] He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with a linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: these are holy garments; therefore shall he wash his flesh in water, and so put them on.

[DBY] A holy linen vest shall he put on, and linen trousers shall be upon his flesh, and he shall be girded with a linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: these are holy garments; and he shall bathe his flesh in water, and put them on.

5. [KJV] And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin offering, and one ram for a burnt offering.

[DBY] And of the assembly of the children of Israel shall he take two bucks of the goats for a sin-offering, and one ram for a burnt-offering.

6. [KJV] And Aaron shall offer his bullock of the sin offering, which is for himself, and make an atonement for himself, and for his house.

[DBY] And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and make atonement for himself, and for his house.

7. [KJV] And he shall take the two goats, and present them before the LORD at the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And he shall take the two goats, and set them before Jehovah, before the entrance of the tent of meeting.

8. [KJV] And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the LORD, and the other lot for the scapegoat.

[DBY] And Aaron shall cast lots upon the two goats: one lot for Jehovah, and the other lot for Azazel.

9. [KJV] And Aaron shall bring the goat upon which the LORD'S lot fell, and offer him for a sin offering.

[DBY] And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for Jehovah, and offer it as a sin-offering.

10. [KJV] But the goat, on which the lot fell to be the scapegoat, shall be presented alive before the LORD, to make an atonement with him, and to let him go for a scapegoat into the wilderness.

[DBY] And the goat upon which the lot fell for Azazel shall be set alive before Jehovah, to make atonement with it, to send it away as Azazel into the wilderness.

11. [KJV] And Aaron shall bring the bullock of the sin offering, which is for himself, and shall make an atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin offering which is for himself:

[DBY] And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself and for his house, and shall slaughter the bullock of the sin-offering which is for himself.

12. [KJV] And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the LORD, and his hands full of sweet incense beaten small, and bring it within the vail:

[DBY] And he shall take the censer full of burning coals of fire from off the altar before Jehovah, and both his hands full of fragrant incense beaten small, and bring it inside the veil.

13. [KJV] And he shall put the incense upon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that is upon the testimony, that he die not:

[DBY] And he shall put the incense upon the fire before Jehovah, that the cloud of the incense may cover the mercy-seat which is upon the testimony, that he die not.

14. [KJV] And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger upon the mercy seat eastward; and before the mercy seat shall he sprinkle of the blood with his finger seven times.

[DBY] And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle with his finger upon the front of the mercy-seat eastward; and before the mercy-seat shall he sprinkle of the blood seven times with his finger.

15. [KJV] Then shall he kill the goat of the sin offering, that is for the people, and bring his blood within the vail, and do with that blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy seat, and before the mercy seat:

[DBY] And he shall slaughter the goat of the sin-offering, which is for the people, and bring its blood inside the veil, and do with its blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy-seat, and before the mercy-seat;

16. [KJV] And he shall make an atonement for the holy place, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins: and so shall he do for the tabernacle of the congregation, that remaineth among them in the midst of their uncleanness.

[DBY] and he shall make atonement for the sanctuary, to cleanse it from the uncleanness of the children of Israel, and from their transgressions in all their sins; and so shall he do for the tent of meeting which dwelleth among them in the midst of their uncleanness.

17. [KJV] And there shall be no man in the tabernacle of the congregation when he goeth in to make an atonement in the holy place, until he come out, and have made an atonement for

himself, and for his household, and for all the congregation of Israel.

[DBY] And there shall be no man in the tent of meeting when he goeth in to make atonement in the sanctuary until he come out; and he shall make atonement for himself, and for his house, and for the whole congregation of Israel.

18. [KJV] And he shall go out unto the altar that is before the LORD, and make an atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about.

[DBY] And he shall go out unto the altar which is before Jehovah, and make atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the goat, and put it upon the horns of the altar round about;

19. [KJV] And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel.

[DBY] and he shall sprinkle upon it of the blood with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel.

20. [KJV] And when he hath made an end of reconciling the holy place, and the tabernacle of the congregation, and the altar, he shall bring the live goat:

[DBY] And when he hath ended making atonement for the sanctuary, and the tent of meeting, and the altar, he shall present the living goat;

21. [KJV] And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins, putting them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a fit man into the wilderness:

[DBY] and Aaron shall lay both his hands on the head of the living goat, and confess over it all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins, and he shall put them on the head of the goat, and shall send him away to the wilderness by the hand of a man standing ready;

22. [KJV] And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a land not inhabited: and he shall let go the goat in the wilderness.

[DBY] that the goat may bear upon him all their iniquities to a land apart from men; and he shall send away the goat into the wilderness.

23. [KJV] And Aaron shall come into the tabernacle of the congregation, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place, and shall leave them there:

[DBY] And Aaron shall go into the tent of meeting, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the sanctuary, and shall leave them there;

24. [KJV] And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himself, and for the people.

[DBY] and he shall bathe his flesh with water in a holy place, and put on his garments, and go forth, and offer his burnt-offering, and the burnt-offering of the people, and make atonement for himself, and for the people.

25. [KJV] And the fat of the sin offering shall he burn upon the altar.

[DBY] And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar.

26. [KJV] And he that let go the goat for the scapegoat shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the camp.

[DBY] And he that letteth go the goat for Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water; and afterwards he may come into the camp.

27. [KJV] And the bullock for the sin offering, and the goat for the sin offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung.

[DBY] And the bullock of the sin-offering, and the goat of the sin-offering whose blood was brought in to make atonement in the sanctuary, shall one carry forth outside the camp; and they shall burn with fire their skins, and their flesh, and their dung.

28. [KJV] And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp.

[DBY] And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water; and afterwards he may come into the camp.

29. [KJV] And this shall be a statute for ever unto you: that in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, whether it be one of your own country, or a stranger that sojourneth among you:

[DBY] And this shall be an everlasting statute unto you. In the seventh month, on the tenth of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, the home-born, and the stranger that sojourneth among you;

30. [KJV] For on that day shall the priest make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the LORD.

[DBY] for on that day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins shall ye be clean before Jehovah.

31. [KJV] It shall be a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls, by a statute for ever.
[DBY] A sabbath of rest shall it be unto you, and ye shall afflict your souls: it is an everlasting statute.

32. [KJV] And the priest, whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, even the holy garments:

[DBY] And the priest who hath been anointed, and who hath been consecrated, to exercise the priesthood in his father's stead, shall make atonement; and he shall put on the linen garments, the holy garments.

33. [KJV] And he shall make an atonement for the holy sanctuary, and he shall make an atonement for the tabernacle of the congregation, and for the altar, and he shall make an atonement for the priests, and for all the people of the congregation.

[DBY] And he shall make atonement for the holy sanctuary; and for the tent of meeting, and for the altar shall he make atonement; and for the priests, and for the whole people of the congregation shall he make atonement.

34. [KJV] And this shall be an everlasting statute unto you, to make an atonement for the children of Israel for all their sins once a year. And he did as the LORD commanded Moses.

[DBY] And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel to cleanse them from all their sins once a year. And he did as Jehovah had commanded Moses.

Leviticus 17

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This is the thing which the LORD hath commanded, saying,

[DBY] Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, This is the thing which Jehovah hath commanded, saying,

3. [KJV] What man soever there be of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth it out of the camp,

[DBY] Every one of the house of Israel that slaughtereth an ox, or sheep, or goat, in the camp, or that slaughtereth it out of the camp,

4. [KJV] And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that

man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people:

[DBY] and doth not bring it to the entrance of the tent of meeting to present it as an offering to Jehovah, before the tabernacle of Jehovah, blood shall be reckoned unto that man: he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people,

5. [KJV] To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them for peace offerings unto the LORD.

[DBY] to the end that the children of Israel bring their sacrifices, which they sacrifice in the open field, that they bring them to Jehovah, unto the entrance of the tent of meeting, unto the priest, and sacrifice them as sacrifices of peace-offerings to Jehovah.

6. [KJV] And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD at the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.

[DBY] And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of Jehovah, at the entrance of the tent of meeting, and burn the fat for a sweet odour to Jehovah.

7. [KJV] And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.

[DBY] And they shall no more sacrifice their sacrifices unto demons, after whom they go a whoring. This shall be an everlasting statute unto them for their generations.

8. [KJV] And thou shalt say unto them, Whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,

[DBY] And thou shalt say unto them, Every one of the house of Israel, and of the strangers who sojourn among them, that offereth up a burnt-offering or sacrifice,

9. [KJV] And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it unto the LORD; even that man shall be cut off from among his people.

[DBY] and bringeth it not to the entrance of the tent of meeting, to offer it up to Jehovah that man shall be cut off from his peoples.

10. [KJV] And whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.

[DBY] And every one of the house of Israel, or of the strangers who sojourn among them, that eateth any manner of blood, I will set my face against the soul that hath eaten blood, and will cut him off from among his people;

11. [KJV] For the life of the flesh is in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it is the blood that maketh an atonement for the soul.

[DBY] for the soul of the flesh is in the blood; and I have given it to you upon the altar to make atonement for your souls, for it is the blood that maketh atonement for the soul.

12. [KJV] Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.

[DBY] Therefore have I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall the stranger who sojourneth among you eat blood.

13. [KJV] And whatsoever man there be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.

[DBY] And every one of the children of Israel, and of the strangers who sojourn among them, that catcheth in the hunt a beast or fowl that may be eaten, he shall pour out the blood thereof, and cover it with earth;

14. [KJV] For it is the life of all flesh; the blood of it is for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh is the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off.

[DBY] for as to the life of all flesh, its blood is the life in it; and I have said unto the children of Israel, Of the blood of no manner of flesh shall ye eat, for the life of all flesh is its blood: whoever eateth it shall be cut off.

15. [KJV] And every soul that eateth that which died of itself, or that which was torn with beasts, whether it be one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even: then shall he be clean.

[DBY] And every soul that eateth of a dead carcase, or of that which was torn, be it one home-born, or a stranger, he shall wash his clothes, and bathe in water, and be unclean until the even: then he shall be clean.

16. [KJV] But if he wash them not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.

[DBY] And if he wash them not nor bathe his flesh, then he shall bear his iniquity.

Leviticus 18

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the LORD your God.

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am Jehovah your God.

3. [KJV] After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do: and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do: neither shall ye walk in their ordinances.

[DBY] After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do; and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do; neither shall ye walk in their customs.

4. [KJV] Ye shall do my judgments, and keep mine ordinances, to walk therein: I am the LORD your God.

[DBY] Mine ordinances shall ye do and my statutes shall ye observe to walk therein: I am Jehovah your God.

5. [KJV] Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments: which if a man do, he shall live in them: I am the LORD.

[DBY] And ye shall observe my statutes and my judgments, by which the man that doeth them shall live: I am Jehovah.

6. [KJV] None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness: I am the LORD.

[DBY] No one shall approach to any that is his near relation, to uncover his nakedness: I am Jehovah.

7. [KJV] The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.

[DBY] The nakedness of thy father, and the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she is thy mother: thou shalt not uncover her nakedness.

8. [KJV] The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it is thy father's nakedness.

[DBY] The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it is thy father's nakedness.

9. [KJV] The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover.

[DBY] The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, born at home, or born abroad their nakedness shalt thou not uncover.

10. [KJV] The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover: for theirs is thine own nakedness.

[DBY] The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter their nakedness shalt thou not uncover; for theirs is thy nakedness.

11. [KJV] The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.

[DBY] The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father: she is thy sister: thou shalt not uncover her nakedness.

12. [KJV] Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman.

[DBY] The nakedness of thy father's sister shalt thou not uncover: she is thy father's near relation.

13. [KJV] Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister: for she is thy mother's near kinswoman.

[DBY] The nakedness of thy mother's sister shalt thou not uncover; for she is thy mother's near relation.

14. [KJV] Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she is thine aunt.

[DBY] The nakedness of thy father's brother shalt thou not uncover; thou shalt not approach his wife: she is thine aunt.

15. [KJV] Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter in law: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.

[DBY] The nakedness of thy daughter-in-law shalt thou not uncover: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.

16. [KJV] Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness.

[DBY] The nakedness of thy brother's wife shalt thou not uncover: it is thy brother's nakedness.

17. [KJV] Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; for they are her near kinswomen: it is wickedness.

[DBY] The nakedness of a woman and her daughter shalt thou not uncover; thou shalt not take her son's daughter, nor her daughter's daughter, to uncover her nakedness: they are her near relations: it is wickedness.

18. [KJV] Neither shalt thou take a wife to her sister, to vex her, to uncover her nakedness, beside the other in her life time.

[DBY] And thou shalt not take a wife to her sister, to vex her, to uncover her nakedness beside her, during her life.

19. [KJV] Also thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness.

[DBY] And thou shalt not approach a woman in the separation of her uncleanness to uncover her nakedness.

20. [KJV] Moreover thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.

[DBY] And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to become unclean with her.

21. [KJV] And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the LORD.

[DBY] And thou shalt not give of thy seed to let them pass through the fire to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I am Jehovah.

22. [KJV] Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it is abomination.

[DBY] And thou shalt not lie with mankind as one lieth with a woman: it is an abomination.

23. [KJV] Neither shalt thou lie with any beast to defile thyself therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto: it is confusion.

[DBY] And thou shalt lie with no beast to become unclean therewith; and a woman shall not stand before a beast to lie down with it: it is confusion.

24. [KJV] Defile not ye yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled which I cast out before you:

[DBY] Make not yourselves unclean in any of these things; for in all these have the nations which I am casting out before you made themselves unclean.

25. [KJV] And the land is defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out her inhabitants.

[DBY] And the land hath become unclean; and I visit the iniquity thereof upon it, and the land vomiteth out its inhabitants.

26. [KJV] Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations; neither any of your own nation, nor any stranger that sojourneth among you:

[DBY] But ye shall observe my statutes and my judgments, and shall not commit any of all these abominations: the home-born, and the stranger that sojourneth among you;

27. [KJV] (For all these abominations have the men of the land done, which were before you, and the land is defiled;)

[DBY] (for all these abominations have the men of the land done, who were before you, and the land hath been made unclean);

28. [KJV] That the land spue not you out also, when ye defile it, as it spued out the nations that were before you.

[DBY] that the land vomit you not out, when ye make it unclean, as it vomited out the nation that was before you.

29. [KJV] For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people.

[DBY] For whoever committeth any of these abominations, ... the souls that commit them shall be cut off from among their people.

30. [KJV] Therefore shall ye keep mine ordinance, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein: I am the LORD your God.

[DBY] And ye shall observe my charge, that ye commit not any of the abominable customs which were committed before you; and ye shall not make yourselves unclean therein: I am Jehovah your God.

Leviticus 19

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto all the congregation of the children of Israel, and say unto them, Ye shall be holy: for I the LORD your God am holy.

[DBY] Speak unto all the assembly of the children of Israel, and say unto them, Holy shall ye be, for I Jehovah your God am holy.

3. [KJV] Ye shall fear every man his mother, and his father, and keep my sabbaths: I am the LORD your God.

[DBY] Ye shall reverence every man his mother, and his father, and my sabbaths shall ye keep: I am Jehovah your God.

4. [KJV] Turn ye not unto idols, nor make to yourselves molten gods: I am the LORD your God.

[DBY] Ye shall not turn unto idols, and ye shall not make to yourselves molten gods: I am Jehovah your God.

5. [KJV] And if ye offer a sacrifice of peace offerings unto the LORD, ye shall offer it at your own will.

[DBY] And if ye sacrifice a sacrifice of peace-offering to Jehovah, ye shall sacrifice it for your acceptance.

6. [KJV] It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if ought remain until the third day, it shall be burnt in the fire.

[DBY] On the day when ye sacrifice it shall it be eaten, and on the morrow; and that which remaineth until the third day shall be burned with fire.

7. [KJV] And if it be eaten at all on the third day, it is abominable; it shall not be accepted.

[DBY] And if it be eaten at all on the third day, it is an unclean thing: it shall not be accepted.

8. [KJV] Therefore every one that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the hallowed thing of the LORD: and that soul shall be cut off from among his people.

[DBY] And he that eateth it shall bear his iniquity; for he hath profaned the hallowed thing of Jehovah; and that soul shall be cut off from among his peoples.

9. [KJV] And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.

[DBY] And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, and the gleanings of thy harvest thou shalt not gather.

10. [KJV] And thou shalt not glean thy vineyard, neither shalt thou gather every grape of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and stranger: I am the LORD your God.

[DBY] And thy vineyard shalt thou not glean, neither shalt thou gather what hath been left of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and the stranger: I am Jehovah your God.

11. [KJV] Ye shall not steal, neither deal falsely, neither lie one to another.

[DBY] Ye shall not steal, and ye shall not deal falsely, and ye shall not lie one to another.

12. [KJV] And ye shall not swear by my name falsely, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the LORD.

[DBY] And ye shall not swear by my name falsely, and profane the name of thy God: I am Jehovah.

13. [KJV] Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob him: the wages of him that is hired shall not abide with thee all night until the morning.

[DBY] Thou shalt not oppress thy neighbour, neither rob him. The wages of the hired servant shall not abide with thee all night until the morning.

14. [KJV] Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but shalt fear thy God: I am the LORD.

[DBY] Thou shalt not revile a deaf person, and thou shalt not put a stumbling-block before a blind one; but thou shalt fear thy God: I am Jehovah.

15. [KJV] Ye shall do no unrighteousness in judgment: thou shalt not respect the person of the poor, nor honour the person of the mighty: but in righteousness shalt thou judge thy neighbour.

[DBY] Ye shall do no unrighteousness in judgment; thou shalt not respect the person of the lowly, nor honour the person of the great; in righteousness shalt thou judge thy neighbour.

16. [KJV] Thou shalt not go up and down as a talebearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I am the LORD.

[DBY] Thou shalt not go about as a talebearer among thy people; thou shalt not stand up against the life of thy neighbour: I am Jehovah.

17. [KJV] Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, and not suffer sin upon him.

[DBY] Thou shalt not hate thy brother in thy heart; thou shalt earnestly rebuke thy neighbour, lest thou bear sin on account of him.

18. [KJV] Thou shalt not avenge, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I am the LORD.

[DBY] Thou shalt not avenge thyself, nor bear any grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I am Jehovah.

19. [KJV] Ye shall keep my statutes. Thou shalt not let thy cattle gender with a diverse kind: thou shalt not sow thy field with mingled seed: neither shall a garment mingled of linen and woollen come upon thee.

[DBY] My statutes shall ye observe. Thou shalt not let thy cattle gender with another sort; thou shalt not sow thy field with seed of two sorts; and a garment woven of two materials shall not come upon thee.

20. [KJV] And whosoever lieth carnally with a woman, that is a bondmaid, betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedom given her; she shall be scourged; they shall not be put to death, because she was not free.

[DBY] And if a man lie with a woman for copulation, and she is a bondwoman betrothed to a husband, but not at all ransomed, nor hath freedom been given to her, there shall be a chastisement: they shall not be put to death, for she was not free.

21. [KJV] And he shall bring his trespass offering unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, even a ram for a trespass offering.

[DBY] And he shall bring his trespass-offering to Jehovah, unto the entrance of the tent of meeting, a ram for a trespass-offering.

22. [KJV] And the priest shall make an atonement for him with the ram of the trespass offering before the LORD for his sin which he hath done: and the sin which he hath done shall be forgiven him.

[DBY] And the priest shall make atonement for him with the ram of the trespass-offering before Jehovah for his sin which he hath done; and the sin which he hath done shall be forgiven him.

23. [KJV] And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised: three years shall it be as uncircumcised unto you: it shall not be eaten of.

[DBY] And when ye come into the land and plant all manner of trees for food, then ye shall count its fruit as uncircumcised, three years shall it be uncircumcised unto you: it shall not be eaten of;

24. [KJV] But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy to praise the LORD withal.

[DBY] and in the fourth year all the fruit thereof shall be holy for praise to Jehovah;

25. [KJV] And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase thereof: I am the LORD your God.

[DBY] and in the fifth year shall ye eat the fruit thereof, that it may increase unto you the produce thereof: I am Jehovah your God.

26. [KJV] Ye shall not eat any thing with the blood: neither shall ye use enchantment, nor observe times.

[DBY] Ye shall eat nothing with the blood. Ye shall not practise enchantment, nor use auguries.

27. [KJV] Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard.

[DBY] ye shall not shave the corners of your head round, neither shalt thou mutilate the corners of thy beard.

28. [KJV] Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any marks upon you: I am the LORD.

[DBY] And cuttings for a dead person shall ye not make in your flesh, nor put any tattoo writing upon you: I am Jehovah.

29. [KJV] Do not prostitute thy daughter, to cause her to be a whore; lest the land fall to whoredom, and the land become full of wickedness.

[DBY] Do not profane thy daughter, to give her up to whoredom; lest the land practise whoredom, and the land become full of infamy.

30. [KJV] Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am the LORD.

[DBY] my sabbaths shall ye keep, And my sanctuary shall ye reverence: I am Jehovah.

31. [KJV] Regard not them that have familiar spirits, neither seek after wizards, to be defiled by them: I am the LORD your God.

[DBY] Turn not unto necromancers and unto soothsayers; seek not after them to make yourselves unclean: I am Jehovah your God.

32. [KJV] Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and fear thy God: I am the LORD.

[DBY] Before the hoary head thou shalt rise up, and shalt honour the face of an old man; and thou shalt fear thy God: I am Jehovah.

33. [KJV] And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not vex him.

[DBY] And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not molest him.

34. [KJV] But the stranger that dwelleth with you shall be unto you as one born among you, and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I am the LORD your God.

[DBY] As one born among you shall the stranger who sojourneth with you be unto you; and thou shalt love him as thyself; for ye were strangers in the land of Egypt: I am Jehovah your God.

35. [KJV] Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure.

[DBY] Ye shall do no unrighteousness in judgment, in measure of length, in weight, and in measure of capacity:

36. [KJV] Just balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have: I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt.

[DBY] just balances, just weights, a just ephah, and a just hin shall ye have: I am Jehovah your God, who brought you out of the land of Egypt.

37. [KJV] Therefore shall ye observe all my statutes, and all my judgments, and do them: I am the LORD.

[DBY] And ye shall observe all my statutes, and all mine ordinances, and do them: I am Jehovah.

Leviticus 20

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Again, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth any of his seed unto Molech; he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones.

[DBY] Thou shalt say also to the children of Israel, Every one of the children of Israel, or of the strangers who sojourn in Israel, that giveth of his seed unto Molech, shall certainly be put to death: the people of the land shall stone him with stones.

3. [KJV] And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy

name.

[DBY] And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, so as to make my sanctuary unclean, and to profane my holy name.

4. [KJV] And if the people of the land do any ways hide their eyes from the man, when he giveth of his seed unto Molech, and kill him not:

[DBY] And if the people of the land do any ways hide their eyes from that man, when he giveth of his seed unto Molech, that they kill him not,

5. [KJV] Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.

[DBY] then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.

6. [KJV] And the soul that turneth after such as have familiar spirits, and after wizards, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people.

[DBY] And the soul that turneth unto necromancers And unto soothsayers, to go a whoring after them, I will set my face against that soul, And will cut him off from among his people.

7. [KJV] Sanctify yourselves therefore, and be ye holy: for I am the LORD your God.

[DBY] Hallow yourselves therefore, and be holy; for I am Jehovah your God.

8. [KJV] And ye shall keep my statutes, and do them: I am the LORD which sanctify you.

[DBY] And ye shall observe my statutes, and do them: I am Jehovah who hallow you.

9. [KJV] For every one that curseth his father or his mother shall be surely put to death: he hath cursed his father or his mother; his blood shall be upon him.

[DBY] Whatever man revileth his father and his mother shall certainly be put to death: he hath reviled his father and his mother; his blood is upon him.

10. [KJV] And the man that committeth adultery with another man's wife, even he that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

[DBY] And a man that committeth adultery with a man's wife, who committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall certainly be put to death.

11. [KJV] And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

[DBY] And a man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall certainly be put to death; their blood is upon them.

12. [KJV] And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they have wrought confusion; their blood shall be upon them.

[DBY] And if a man lie with his daughter-in-law, both of them shall certainly be put to death: they have wrought confusion; their blood is upon them.

13. [KJV] If a man also lie with mankind, as he lieth with a woman, both of them have committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

[DBY] And if a man lie with mankind, as he lieth with a woman, both of them have committed an abomination: they shall certainly be put to death; their blood is upon them.

14. [KJV] And if a man take a wife and her mother, it is wickedness: they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no wickedness among you.

[DBY] And if a man take a wife and her mother, it is infamy: they shall burn him and them with fire, that there be no infamy among you.

15. [KJV] And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.

[DBY] And if a man lie with a beast for copulation, he shall certainly be put to death; and ye shall kill the beast.

16. [KJV] And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them.

[DBY] And if a woman approach unto any beast to gender therewith, thou shalt kill the woman and the beast: they shall certainly be put to death; their blood is upon them.

17. [KJV] And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it is a wicked thing; and they shall be cut off in the sight of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

[DBY] And if a man take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness, that is a disgrace; and they shall be cut off before the eyes of the children of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

18. [KJV] And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath discovered her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood: and both of them shall be cut off from among their people.

[DBY] And if a man shall lie with a woman in her infirmity, and uncover her nakedness, her flux

doth he lay bare, and she hath uncovered the fountain of her blood; and both of them shall be cut off from among their people.

19. [KJV] And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister: for he uncovereth his near kin: they shall bear their iniquity.

[DBY] And the nakedness of thy mother's sister, and of thy father's sister shalt thou not uncover; for he hath laid naked his near relation: they shall bear their iniquity.

20. [KJV] And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall die childless.

[DBY] And if a man lie with his aunt, he hath uncovered his uncle's nakedness: their sin shall they bear: they shall die childless.

21. [KJV] And if a man shall take his brother's wife, it is an unclean thing: he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

[DBY] And if a man take his brother's wife, it is an unclean thing: he hath uncovered his brother's nakedness: they shall be childless.

22. [KJV] Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them: that the land, whither I bring you to dwell therein, spue you not out.

[DBY] And ye shall observe all my statutes, and all mine ordinances, and do them, that the land whither I bring you to dwell therein vomit you not out.

23. [KJV] And ye shall not walk in the manners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, and therefore I abhorred them.

[DBY] And ye shall not walk in the customs of the nation which I am casting out before you; for all these things have they done, and they became an abomination to me.

24. [KJV] But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey: I am the LORD your God, which have separated you from other people.

[DBY] And I have said unto you, Ye shall possess their land, and I will give it unto you for a possession; a land flowing with milk and honey: I am Jehovah your God, who have separated you from the peoples.

25. [KJV] Ye shall therefore put difference between clean beasts and unclean, and between unclean fowls and clean: and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean.

[DBY] And ye shall make a separation between the clean beast and the unclean, and between the

unclean fowl and the clean, and ye shall not make yourselves an abomination by beast, or by fowl, or by anything that creepeth on the ground which I have separated for you, declaring it as unclean.

26. [KJV] And ye shall be holy unto me: for I the LORD am holy, and have severed you from other people, that ye should be mine.

[DBY] And ye shall be holy unto me; for I Jehovah am holy, and have separated you from the peoples to be mine.

27. [KJV] A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood shall be upon them.

[DBY] And if there be a man or a woman in whom is a spirit of Python or of divination, they shall certainly be put to death: they shall stone them with stones; their blood is upon them.

Leviticus 21

1. [KJV] And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none be defiled for the dead among his people:

[DBY] And Jehovah said to Moses, Speak unto the priests, the sons of Aaron, and say unto them, There shall none make himself unclean for a dead person among his peoples,

2. [KJV] But for his kin, that is near unto him, that is, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother,

[DBY] except for his immediate relation, who is near unto him for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother;

3. [KJV] And for his sister a virgin, that is nigh unto him, which hath had no husband; for her may he be defiled.

[DBY] and for his sister, a virgin, that is near unto him, who hath had no husband, for her may he make himself unclean.

4. [KJV] But he shall not defile himself, being a chief man among his people, to profane himself.

[DBY] He shall not make himself unclean who is a chief among his peoples, to profane himself.

5. [KJV] They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh.

[DBY] They shall not make any baldness upon their head, neither shall they shave off the corners of their beard, nor make any cuttings in their flesh.

6. [KJV] They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the offerings of the LORD made by fire, and the bread of their God, they do offer: therefore they

shall be holy.

[DBY] They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God; for they present Jehovah's offerings by fire, the bread of their God; therefore shall they be holy.

7. [KJV] They shall not take a wife that is a whore, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he is holy unto his God.

[DBY] They shall not take as wife a whore, or a dishonoured woman; neither shall they take a woman put away from her husband; for he is holy unto his God.

8. [KJV] Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, am holy.

[DBY] And thou shalt hallow him; for the bread of thy God doth he present: he shall be holy unto thee; for I, Jehovah, who hallow you am holy.

9. [KJV] And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.

[DBY] And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the whore, she profaneth her father: she shall be burned with fire.

10. [KJV] And he that is the high priest among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his clothes;

[DBY] And the high priest among his brethren, on whose head the anointing oil was poured, and who is consecrated to put on the garments, shall not uncover his head, nor rend his garments.

11. [KJV] Neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;

[DBY] Neither shall he come near any person dead, nor make himself unclean for his father and for his mother;

12. [KJV] Neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God is upon him: I am the LORD.

[DBY] neither shall he go out of the sanctuary, nor profane the sanctuary of his God; for the consecration of the anointing oil of his God is upon him: I am Jehovah.

13. [KJV] And he shall take a wife in her virginity.

[DBY] And he shall take a wife in her virginity.

14. [KJV] A widow, or a divorced woman, or profane, or an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgin of his own people to wife.

[DBY] A widow, or a divorced woman, or a dishonoured one, a harlot, these shall he not take; but he shall take as wife a virgin from among his peoples.

15. [KJV] Neither shall he profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.

[DBY] And he shall not profane his seed among his peoples; for I am Jehovah who do hallow him.

16. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

17. [KJV] Speak unto Aaron, saying, Whosoever he be of thy seed in their generations that hath any blemish, let him not approach to offer the bread of his God.

[DBY] Speak unto Aaron, saying, Any of thy seed throughout their generations that hath any defect, shall not approach to present the bread of his God;

18. [KJV] For whatsoever man he be that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous,

[DBY] for whatever man hath a defect, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or one limb longer than the other,

19. [KJV] Or a man that is brokenfooted, or brokenhanded,

[DBY] or a man that is broken-footed, or broken-handed,

20. [KJV] Or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken;

[DBY] or hump-backed, or withered, or that hath a spot in his eye, or hath the itch, or scabs, or his testicles broken.

21. [KJV] No man that hath a blemish of the seed of Aaron the priest shall come nigh to offer the offerings of the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

[DBY] No man of the seed of Aaron the priest that hath defect shall come near to present Jehovah's offerings by fire: he hath a defect; he shall not come near to present the bread of his God.

22. [KJV] He shall eat the bread of his God, both of the most holy, and of the holy.

[DBY] The bread of his God, of the most holy and of the holy, shall he eat;

23. [KJV] Only he shall not go in unto the vail, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them.

[DBY] only he shall not come in unto the veil, nor shall he draw near unto the altar; for he hath a defect: that he profane not my sanctuaries; for I am Jehovah who do hallow them.

24. [KJV] And Moses told it unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

[DBY] And Moses told it to Aaron, and to his sons, and to all the children of Israel.

Leviticus 22

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy name in those things which they hallow unto me: I am the LORD.

[DBY] Speak unto Aaron, and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy name in the things that they hallow unto me: I am Jehovah.

3. [KJV] Say unto them, Whosoever he be of all your seed among your generations, that goeth unto the holy things, which the children of Israel hallow unto the LORD, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from my presence: I am the LORD.

[DBY] Say unto them, Every one of all your seed, throughout your generations, that approacheth the holy things, which the children of Israel hallow unto Jehovah, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from before me: I am Jehovah.

4. [KJV] What man soever of the seed of Aaron is a leper, or hath a running issue; he shall not eat of the holy things, until he be clean. And whoso toucheth any thing that is unclean by the dead, or a man whose seed goeth from him;

[DBY] Whatsoever man of the seed of Aaron is a leper, or hath a flux, he shall not eat of the holy things, until he is clean. And he that toucheth any one that is unclean by a dead person, or a man whose seed of copulation hath passed from him;

5. [KJV] Or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he may be made unclean, or a man of whom he may take uncleanness, whatsoever uncleanness he hath;

[DBY] or a man that toucheth any crawling thing whereby he becometh unclean, or a man by whom he may become unclean, whatever may be his uncleanness,

6. [KJV] The soul which hath touched any such shall be unclean until even, and shall not eat of the holy things, unless he wash his flesh with water.

[DBY] a person that toucheth any such shall be unclean until even, and shall not eat of the holy things; but he shall bathe his flesh with water,

7. [KJV] And when the sun is down, he shall be clean, and shall afterward eat of the holy things; because it is his food.

[DBY] and when the sun goeth down, he shall be clean, and may afterwards eat of the holy things; for it is his food.

8. [KJV] That which dieth of itself, or is torn with beasts, he shall not eat to defile himself therewith: I am the LORD.

[DBY] Of a dead carcase and what is torn shall he not eat, to make himself unclean therewith: I am Jehovah.

9. [KJV] They shall therefore keep mine ordinance, lest they bear sin for it, and die therefore, if they profane it: I the LORD do sanctify them.

[DBY] And they shall keep my charge, lest they bear sin for it, and die by it, if they profane it: I am Jehovah who do hallow them.

10. [KJV] There shall no stranger eat of the holy thing: a sojourner of the priest, or an hired servant, shall not eat of the holy thing.

[DBY] And no stranger shall eat the holy thing; the sojourner with the priest, and the hired servant, shall not eat of the holy thing.

11. [KJV] But if the priest buy any soul with his money, he shall eat of it, and he that is born in his house: they shall eat of his meat.

[DBY] But if a priest buy any one for money, he may eat of it, and he that is born in his house: they may eat of his food.

12. [KJV] If the priest's daughter also be married unto a stranger, she may not eat of an offering of the holy things.

[DBY] And a priest's daughter who is married to a stranger may not eat of the heave-offering of the holy things.

13. [KJV] But if the priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she shall eat of her father's meat: but there shall no stranger eat thereof.

[DBY] But a priest's daughter that becometh a widow, or is divorced, and hath no seed, and returneth unto her father's house, as in her youth, she may eat of her father's food; but no stranger shall eat thereof.

14. [KJV] And if a man eat of the holy thing unwittingly, then he shall put the fifth part thereof unto it, and shall give it unto the priest with the holy thing.

[DBY] And if a man eat of a holy thing through inadvertence, then he shall put the fifth part thereof unto it, and shall give it unto the priest with the holy thing.

15. [KJV] And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer unto the LORD;

[DBY] And they shall not profane the holy things of the children of Israel which they offer unto Jehovah,

16. [KJV] Or suffer them to bear the iniquity of trespass, when they eat their holy things: for I the LORD do sanctify them.

[DBY] and cause them to bear the iniquity of trespass when they eat their holy things; for I am Jehovah who do hallow them.

17. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

18. [KJV] Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whatsoever he be of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his vows, and for all his freewill offerings, which they will offer unto the LORD for a burnt offering;

[DBY] Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whatever man of the house of Israel, or of the sojourners in Israel, that presenteth his offering for any of his vows, and for any of his voluntary offerings, which they present to Jehovah as a burnt-offering,

19. [KJV] Ye shall offer at your own will a male without blemish, of the beeves, of the sheep, or of the goats.

[DBY] it shall be for your acceptance, without blemish, a male of the oxen, of the sheep, and of the goats.

20. [KJV] But whatsoever hath a blemish, that shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you.

[DBY] Nothing that hath a defect shall ye present; for it shall not be acceptable for you.

21. [KJV] And whosoever offereth a sacrifice of peace offerings unto the LORD to accomplish his vow, or a freewill offering in beeves or sheep, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein.

[DBY] And if any present a sacrifice of peace-offering to Jehovah to accomplish a vow, or a voluntary offering of oxen or small cattle, it shall be without blemish to be accepted: there shall be no defect therein.

22. [KJV] Blind, or broken, or maimed, or having a wen, or scurvy, or scabbed, ye shall not offer these unto the LORD, nor make an offering by fire of them upon the altar unto the LORD.

[DBY] Blind, or broken, or maimed, or ulcerous, or with itch, or scabbed ye shall not present these to Jehovah, nor make an offering by fire of them on the altar to Jehovah.

23. [KJV] Either a bullock or a lamb that hath any thing superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a freewill offering; but for a vow it shall not be accepted.

[DBY] A bullock and a sheep that hath a member too long or too short, that mayest thou offer as a voluntary offering; but as a vow it shall not be accepted.

24. [KJV] Ye shall not offer unto the LORD that which is bruised, or crushed, or broken, or cut; neither shall ye make any offering thereof in your land.

[DBY] That which is bruised, or crushed, or broken, or cut shall ye not present to Jehovah; neither in your land shall ye do the like.

25. [KJV] Neither from a stranger's hand shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption is in them, and blemishes be in them: they shall not be accepted for you.

[DBY] Nor from the hand of the stranger shall ye present the bread of your God, of any of these; for their corruption is in them: a defect is in them; they shall not be accepted for you.

26. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

27. [KJV] When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under the dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] An ox, or a sheep, or a goat, when it is brought forth, shall be seven days under its dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for an offering by fire to Jehovah.

28. [KJV] And whether it be cow or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day.

[DBY] A cow, or sheep it and its young shall ye not slaughter in one day.

29. [KJV] And when ye will offer a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, offer it at your own will.

[DBY] And when ye sacrifice a sacrifice of thanksgiving to Jehovah, ye shall sacrifice it for your acceptance.

30. [KJV] On the same day it shall be eaten up; ye shall leave none of it until the morrow: I am the LORD.

[DBY] On that day shall it be eaten: ye shall leave none of it until morning: I am Jehovah.

31. [KJV] Therefore shall ye keep my commandments, and do them: I am the LORD.

[DBY] And ye shall observe my commandments and do them: I am Jehovah.

32. [KJV] Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel: I am the LORD which hallow you,
 [DBY] And ye shall not profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel: I am Jehovah who do hallow you,

33. [KJV] That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD.
 [DBY] who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am Jehovah.

Leviticus 23

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,
 [DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, Concerning the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are my feasts.
 [DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, Concerning the set feasts of Jehovah, which ye shall proclaim as holy convocations these are my set feasts.

3. [KJV] Six days shall work be done: but the seventh day is the sabbath of rest, an holy convocation; ye shall do no work therein: it is the sabbath of the LORD in all your dwellings.
 [DBY] Six days shall work be done; but on the seventh day is the sabbath of rest, a holy convocation; no manner of work shall ye do: it is the sabbath to Jehovah in all your dwellings.

4. [KJV] These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons.
 [DBY] These are the set feasts of Jehovah, holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons:

5. [KJV] In the fourteenth day of the first month at even is the LORD'S passover.
 [DBY] In the first month, on the fourteenth of the month, between the two evenings, is the passover to Jehovah.

6. [KJV] And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the LORD: seven days ye must eat unleavened bread.
 [DBY] And on the fifteenth day of this month is the feast of unleavened bread to Jehovah; seven days shall ye eat unleavened bread.

7. [KJV] In the first day ye shall have an holy convocation: ye shall do no servile work therein.
 [DBY] On the first day ye shall have a holy convocation: no manner of servile work shall ye do.

8. [KJV] But ye shall offer an offering made by fire unto the LORD seven days: in the seventh day is an holy convocation: ye shall do no servile work therein.

[DBY] And ye shall present to Jehovah an offering by fire seven days; on the seventh day is a holy convocation: no manner of servile work shall ye do.

9. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

10. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest:

[DBY] Speak unto the children of Israel and say unto them, When ye come into the land that I give unto you, and ye reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the first-fruits of your harvest unto the priest.

11. [KJV] And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it.

[DBY] And he shall wave the sheaf before Jehovah, to be accepted for you; on the next day after the sabbath the priest shall wave it.

12. [KJV] And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the LORD.

[DBY] And ye shall offer that day when ye wave the sheaf, a he-lamb without blemish, a yearling, for a burnt-offering to Jehovah;

13. [KJV] And the meat offering thereof shall be two tenth deals of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the LORD for a sweet savour: and the drink offering thereof shall be of wine, the fourth part of an hin.

[DBY] and the oblation thereof: two tenths of fine flour mingled with oil, an offering by fire to Jehovah for a sweet odour; and the drink-offering thereof, of wine, a fourth part of a hin.

14. [KJV] And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor green ears, until the selfsame day that ye have brought an offering unto your God: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

[DBY] And ye shall not eat bread, or roast corn, or green ears, until the same day that ye have brought the offering of your God: it is an everlasting statute throughout your generations in all your dwellings.

15. [KJV] And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete:

[DBY] And ye shall count from the morning after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave-offering, seven weeks; they shall be complete;

16. [KJV] Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.

[DBY] even unto the morning after the seventh sabbath shall ye count fifty days; and ye shall present a new oblation to Jehovah.

17. [KJV] Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; they are the firstfruits unto the LORD.

[DBY] Out of your dwellings shall ye bring two wave-loaves, of two tenths of fine flour; with leaven shall they be baked; as first-fruits to Jehovah.

18. [KJV] And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be for a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, even an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.

[DBY] And ye shall present with the bread seven he-lambs without blemish, yearlings, and one young bullock, and two rams: they shall be a burnt-offering to Jehovah with their oblation, and their drink-offerings, an offering by fire of a sweet odour to Jehovah.

19. [KJV] Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.

[DBY] And ye shall sacrifice one buck of the goats for a sin-offering, and two he-lambs, yearlings, for a sacrifice of peace-offering.

20. [KJV] And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD, with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.

[DBY] And the priest shall wave them with the bread of the first-fruits as a wave-offering before Jehovah, with the two he-lambs; they shall be holy to Jehovah, for the priest.

21. [KJV] And ye shall proclaim on the selfsame day, that it may be an holy convocation unto you: ye shall do no servile work therein: it shall be a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.

[DBY] And ye shall make proclamation on that same day a holy convocation shall it be unto you: no manner of servile work shall ye do: it is an everlasting statute in all your dwellings throughout your generations.

22. [KJV] And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleaning of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: I am the LORD your God.

[DBY] And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not in thy harvest entirely reap the

corners of thy field, and the gleanings of thy harvest shalt thou not gather: thou shalt leave them unto the poor and to the stranger: I am Jehovah your God.

23. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

24. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, on the first of the month, shall ye have a rest, a memorial of blowing of trumpets, a holy convocation.

25. [KJV] Ye shall do no servile work therein: but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] No manner of servile work shall ye do; and ye shall present an offering by fire to Jehovah.

26. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

27. [KJV] Also on the tenth day of this seventh month there shall be a day of atonement: it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] Also on the tenth of this seventh month is the day of the atonement: a holy convocation shall it be unto you; and ye shall afflict your souls, and present an offering by fire to Jehovah.

28. [KJV] And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.

[DBY] And ye shall do no manner of work on that same day; for it is a day of atonement, to make atonement for you before Jehovah your God.

29. [KJV] For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.

[DBY] For every soul that is not afflicted on that same day, shall be cut off from among his peoples.

30. [KJV] And whatsoever soul it be that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.

[DBY] And every soul that doeth any manner of work on that same day, the same soul will I destroy from among his people.

31. [KJV] Ye shall do no manner of work: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

[DBY] No manner of work shall ye do: it is an everlasting statute throughout your generations in all your dwellings.

32. [KJV] It shall be unto you a sabbath of rest, and ye shall afflict your souls: in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.

[DBY] A sabbath of rest shall it be unto you; and ye shall afflict your souls. On the ninth of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.

33. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

34. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month shall be the feast of tabernacles for seven days unto the LORD.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, On the fifteenth day of this seventh month is the feast of booths seven days to Jehovah.

35. [KJV] On the first day shall be an holy convocation: ye shall do no servile work therein.

[DBY] On the first day there shall be a holy convocation: no manner of servile work shall ye do.

36. [KJV] Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: it is a solemn assembly; and ye shall do no servile work therein.

[DBY] Seven days ye shall present an offering by fire to Jehovah; on the eighth day shall be a holy convocation unto you; and ye shall present an offering by fire to Jehovah: it is a solemn assembly; no manner of servile work shall ye do.

37. [KJV] These are the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day:

[DBY] These are the set feasts of Jehovah, which ye shall proclaim as holy convocations, to present an offering by fire to Jehovah, a burnt-offering, and an oblation, a sacrifice, and drink-offerings, everything upon its day;

38. [KJV] Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.

[DBY] besides the sabbaths of Jehovah, and besides your gifts, and besides all your vows, and besides all your voluntary offerings, which ye give to Jehovah.

39. [KJV] Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days: on the first day shall be a sabbath, and on the eighth day shall be a sabbath.

[DBY] But on the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the produce of the

land, ye shall celebrate the feast of Jehovah seven days: on the first day there shall be rest, and on the eighth day there shall be rest.

40. [KJV] And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.

[DBY] And ye shall take on the first day the fruit of beautiful trees, palm branches and the boughs of leafy trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before Jehovah your God seven days.

41. [KJV] And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year. It shall be a statute for ever in your generations: ye shall celebrate it in the seventh month.

[DBY] And ye shall celebrate it as a feast to Jehovah seven days in the year: it is an everlasting statute throughout your generations; in the seventh month shall ye celebrate it.

42. [KJV] Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths:

[DBY] In booths shall ye dwell seven days; all born in Israel shall dwell in booths;

43. [KJV] That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

[DBY] that your generations may know that I caused the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I am Jehovah your God.

44. [KJV] And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.

[DBY] And Moses declared the set feasts of Jehovah to the children of Israel.

Leviticus 24

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Command the children of Israel, that they bring unto thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamps to burn continually.

[DBY] Command the children of Israel that they bring unto thee pure beaten olive oil for the light, to light the lamp continually.

3. [KJV] Without the vail of the testimony, in the tabernacle of the congregation, shall Aaron order it from the evening unto the morning before the LORD continually: it shall be a statute for ever in your generations.

[DBY] Outside the veil of the testimony, in the tent of meeting, shall Aaron dress it from evening to morning before Jehovah continually: it is an everlasting statute throughout your generations.

4. [KJV] He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.

[DBY] Upon the pure candlestick shall he arrange the lamps before Jehovah continually.

5. [KJV] And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth deals shall be in one cake.

[DBY] And thou shalt take fine wheaten flour, and bake twelve cakes thereof; each cake shall be of two tenths.

6. [KJV] And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD.

[DBY] And thou shalt set them in two rows, six in a row, upon the pure table before Jehovah.

7. [KJV] And thou shalt put pure frankincense upon each row, that it may be on the bread for a memorial, even an offering made by fire unto the LORD.

[DBY] And thou shalt put pure frankincense upon each row; and it shall be a bread of remembrance, an offering by fire to Jehovah.

8. [KJV] Every sabbath he shall set it in order before the LORD continually, being taken from the children of Israel by an everlasting covenant.

[DBY] Every sabbath day he shall arrange it before Jehovah continually, on the part of the children of Israel: it is an everlasting covenant.

9. [KJV] And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in the holy place: for it is most holy unto him of the offerings of the LORD made by fire by a perpetual statute.

[DBY] And it shall be Aaron's and his sons'; and they shall eat it in a holy place; for it is most holy unto him of Jehovah's offerings by fire: it is an everlasting statute.

10. [KJV] And the son of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel: and this son of the Israelitish woman and a man of Israel strove together in the camp;

[DBY] And the son of an Israelitish woman but withal the son of an Egyptian, went out among the children of Israel; and this son of the Israelitess and a man of Israel strove together in the camp;

11. [KJV] And the Israelitish woman's son blasphemed the name of the LORD, and cursed. And they brought him unto Moses: (and his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan:)

[DBY] and the Israelitish woman's son blasphemed the Name, and cursed; and they brought him to Moses. And his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.

12. [KJV] And they put him in ward, that the mind of the LORD might be shewed them.

[DBY] And they confined him, that they might decide at the mouth of Jehovah.

13. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

14. [KJV] Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard him lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him.

[DBY] Lead the reviler outside the camp; and all that heard him shall lay their hands upon his head, and the whole assembly shall stone him.

15. [KJV] And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin.

[DBY] And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Every one when he revileth his God shall bear his sin.

16. [KJV] And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, and all the congregation shall certainly stone him: as well the stranger, as he that is born in the land, when he blasphemeth the name of the LORD, shall be put to death.

[DBY] And he that blasphemeth the name of Jehovah shall certainly be put to death; all the assembly shall certainly stone him; as well the stranger as he that is home-born, when he blasphemeth the Name, shall be put to death.

17. [KJV] And he that killeth any man shall surely be put to death.

[DBY] And if any one smiteth any man mortally, he shall certainly be put to death.

18. [KJV] And he that killeth a beast shall make it good; beast for beast.

[DBY] And he that smiteth a beast mortally shall make it good, life for life.

19. [KJV] And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him;

[DBY] And if a man cause a blemish in his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him;

20. [KJV] Breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him again.

[DBY] breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him.

21. [KJV] And he that killeth a beast, he shall restore it: and he that killeth a man, he shall be put to death.

[DBY] He that smiteth a beast mortally shall make it good; and he that smiteth a man mortally shall be put to death.

22. [KJV] Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for one of your own country: for I am the LORD your God.

[DBY] Ye shall have one law: as the stranger, so the home-born; for I am Jehovah your God.

23. [KJV] And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed out of the camp, and stone him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses spoke to the children of Israel; and they led the reviler outside the camp and stoned him with stones. And the children of Israel did as Jehovah had commanded Moses.

Leviticus 25

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses in mount Sinai, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses in mount Sinai, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto the LORD.

[DBY] Speak unto the children of Israel and say unto them, When ye come into the land that I will give you, the land shall celebrate a sabbath to Jehovah.

3. [KJV] Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruit thereof;

[DBY] Six years shalt thou sow thy field, and six years shalt thou prune thy vineyard, and gather in the produce thereof,

4. [KJV] But in the seventh year shall be a sabbath of rest unto the land, a sabbath for the LORD: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

[DBY] but in the seventh year shall be a sabbath of rest for the land, a sabbath to Jehovah. Thy field shalt thou not sow, and thy vineyard shalt thou not prune.

5. [KJV] That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, neither gather the grapes of thy vine undressed: for it is a year of rest unto the land.

[DBY] That which springeth up from the scattered seed of thy harvest thou shalt not reap, and the grapes of thine undressed vines thou shalt not gather: a year of rest shall it be for the land.

6. [KJV] And the sabbath of the land shall be meat for you; for thee, and for thy servant, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy stranger that sojourneth with thee,

[DBY] And the sabbath of the land shall be for food for you, for thee, and for thy bondman, and for thy handmaid, and for thy hired servant, and for him that dwelleth as a sojourner with thee, and for thy cattle,

7. [KJV] And for thy cattle, and for the beast that are in thy land, shall all the increase thereof be meat.

[DBY] and for the beasts that are in thy land: all the produce thereof shall be for food.

8. [KJV] And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and the space of the seven sabbaths of years shall be unto thee forty and nine years.

[DBY] And thou shalt count seven sabbaths of years, seven times seven years; so that the days of the seven sabbaths of years be unto thee forty-nine years.

9. [KJV] Then shalt thou cause the trumpet of the jubile to sound on the tenth day of the seventh month, in the day of atonement shall ye make the trumpet sound throughout all your land.

[DBY] Then shalt thou cause the loud sound of the trumpet to go forth in the seventh month, on the tenth of the month; on the day of atonement shall ye cause the trumpet to go forth throughout your land.

10. [KJV] And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout all the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubile unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

[DBY] And ye shall hallow the year of the fiftieth year, and proclaim liberty in the land unto all the inhabitants thereof; a year of jubilee shall it be unto you, and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family;

11. [KJV] A jubile shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of thy vine undressed.

[DBY] a year of jubilee shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap its aftergrowth, nor gather the fruit of its undressed vines.

12. [KJV] For it is the jubile; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field.

[DBY] For it is the jubilee; it shall be holy unto you; out of the field shall ye eat its produce.

13. [KJV] In the year of this jubile ye shall return every man unto his possession.

[DBY] In this year of the jubilee ye shall return every man unto his possession.

14. [KJV] And if thou sell ought unto thy neighbour, or buyest ought of thy neighbour's hand, ye shall not oppress one another:

[DBY] And if ye sell ought unto your neighbour, or buy of your neighbour's hand, ye shall not overreach one another.

15. [KJV] According to the number of years after the jubile thou shalt buy of thy neighbour, and according unto the number of years of the fruits he shall sell unto thee:

[DBY] According to the number of years since the jubilee, thou shalt buy of thy neighbour; according to the number of years of the produce, he shall sell unto thee.

16. [KJV] According to the multitude of years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of years thou shalt diminish the price of it: for according to the number of the years of the fruits doth he sell unto thee.

[DBY] According to the greater number of the years, thou shalt increase the price thereof; and according to the fewness of years, thou shalt diminish the price of it; for it is the number of crops that he selleth unto thee.

17. [KJV] Ye shall not therefore oppress one another; but thou shalt fear thy God: for I am the LORD your God.

[DBY] And ye shall not oppress one another; but thou shalt fear thy God; for I am Jehovah your God.

18. [KJV] Wherefore ye shall do my statutes, and keep my judgments, and do them; and ye shall dwell in the land in safety.

[DBY] And ye shall do my statutes, and observe mine ordinances and do them: thus shall ye dwell in your land securely.

19. [KJV] And the land shall yield her fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.

[DBY] And the land shall yield its fruit, and ye shall eat and be satisfied, and dwell therein securely.

20. [KJV] And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase:

[DBY] And if ye say, What shall we eat in the seventh year? behold, we may not sow, nor gather in our produce;

21. [KJV] Then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for three years.

[DBY] then I will command my blessing upon you in the sixth year, that it may bring forth produce for three years;

22. [KJV] And ye shall sow the eighth year, and eat yet of old fruit until the ninth year; until her fruits come in ye shall eat of the old store.

[DBY] and ye shall sow in the eighth year, and ye shall eat of the old fruit until the ninth year; until her produce come in, ye shall eat the old.

23. [KJV] The land shall not be sold for ever: for the land is mine; for ye are strangers and sojourners with me.

[DBY] And the land shall not be sold for ever; for the land is mine; for ye are strangers and sojourners with me.

24. [KJV] And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

[DBY] And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

25. [KJV] If thy brother be waxen poor, and hath sold away some of his possession, and if any of his kin come to redeem it, then shall he redeem that which his brother sold.

[DBY] If thy brother grow poor, and sell of his possession, then shall his redeemer, his nearest relation, come and redeem that which his brother sold.

26. [KJV] And if the man have none to redeem it, and himself be able to redeem it;

[DBY] And if the man have no one having right of redemption, and his hand have acquired and found what sufficeth for its redemption,

27. [KJV] Then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; that he may return unto his possession.

[DBY] then shall he reckon the years since the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and so return unto his possession.

28. [KJV] But if he be not able to restore it to him, then that which is sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubile: and in the jubile it shall go out, and he shall return unto his possession.

[DBY] And if his hand have not found what sufficeth for him to restore it to him, then that which is sold shall remain in the hand of the purchaser, until the year of jubilee; and in the jubilee it shall go out, and he shall return unto his possession.

29. [KJV] And if a man sell a dwelling house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; within a full year may he redeem it.

[DBY] And if any one sell a dwelling-house in a walled city, then he shall have the right of redemption up to the end of the year of the sale thereof; for a full year shall he have the right of redemption.

30. [KJV] And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be established for ever to him that bought it throughout his generations: it shall not go out in the jubile.

[DBY] But if it be not redeemed until a whole year is complete, then the house that is in the walled city shall be established for ever to him that bought it, throughout his generations: it shall not go out in the jubilee.

31. [KJV] But the houses of the villages which have no wall round about them shall be counted as the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubile.

[DBY] But the houses in villages that have no wall round about them shall be reckoned as the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubilee.

32. [KJV] Notwithstanding the cities of the Levites, and the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

[DBY] But as to the cities of the Levites, the houses in the cities of their possession, the Levites shall have a perpetual right of redemption.

33. [KJV] And if a man purchase of the Levites, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in the year of jubile: for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

[DBY] And if any one redeem from one of the Levites, then the house that was sold, in the city of his possession, shall go out in the jubilee; for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

34. [KJV] But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it is their perpetual possession.

[DBY] And the field of the suburbs of their cities shall not be sold; for it is their perpetual possession.

35. [KJV] And if thy brother be waxen poor, and fallen in decay with thee; then thou shalt relieve him: yea, though he be a stranger, or a sojourner; that he may live with thee.

[DBY] And if thy brother grow poor, and he be fallen into decay beside thee, then thou shalt relieve him, be he stranger or sojourner, that he may live beside thee.

36. [KJV] Take thou no usury of him, or increase: but fear thy God; that thy brother may live with thee.

[DBY] Thou shalt take no usury nor increase of him; and thou shalt fear thy God; that thy brother may live beside thee.

37. [KJV] Thou shalt not give him thy money upon usury, nor lend him thy victuals for increase.

[DBY] Thy money shalt thou not give him upon usury, nor lend him thy victuals for increase.

38. [KJV] I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, and to be your God.

[DBY] I am Jehovah your God, who brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, to be your God.

39. [KJV] And if thy brother that dwelleth by thee be waxen poor, and be sold unto thee; thou shalt not compel him to serve as a bondservant:

[DBY] And if thy brother grow poor beside thee, and be sold unto thee, thou shalt not compel him to serve as a bondservant:

40. [KJV] But as an hired servant, and as a sojourner, he shall be with thee, and shall serve thee unto the year of jubile:

[DBY] as a hired servant, as a sojourner, shall he be with thee; until the year of jubilee shall he serve thee.

41. [KJV] And then shall he depart from thee, both he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

[DBY] Then shall he depart from thee, he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

42. [KJV] For they are my servants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.

[DBY] For they are my bondmen, whom I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as men sell bondmen.

43. [KJV] Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God.

[DBY] Thou shalt not rule over him with rigour; and thou shalt fear thy God.

44. [KJV] Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt have, shall be of the heathen that are round about you; of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

[DBY] And as for thy bondman and thy handmaid whom thou shalt have of the nations that are round about you, of them shall ye buy bondmen and handmaids.

45. [KJV] Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they begat in your land: and they shall be your possession.

[DBY] Moreover of the children of them that dwell as sojourners with you, of them may ye buy, and of their family that is with you, which they beget in your land, and they shall be your possession.

46. [KJV] And ye shall take them as an inheritance for your children after you, to inherit them for a possession; they shall be your bondmen for ever: but over your brethren the children of Israel, ye shall not rule one over another with rigour.

[DBY] And ye shall leave them as an inheritance to your children after you, to inherit them as a

possession: these may ye make your bondmen for ever; but as for your brethren, the children of Israel, ye shall not rule over one another with rigour.

47. [KJV] And if a sojourner or stranger wax rich by thee, and thy brother that dwelleth by him wax poor, and sell himself unto the stranger or sojourner by thee, or to the stock of the stranger's family:

[DBY] And if a stranger or sojourner become wealthy beside thee, and thy brother beside him grow poor, and sell himself unto the stranger, who is settled by thee, or to a scion of the stranger's family,

48. [KJV] After that he is sold he may be redeemed again; one of his brethren may redeem him:

[DBY] after that he is sold there shall be right of redemption for him; one of his brethren may redeem him.

49. [KJV] Either his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be able, he may redeem himself.

[DBY] Either his uncle or his uncle's son may redeem him, or one of his next relations of his family may redeem him; or if his means be sufficient, he may redeem himself.

50. [KJV] And he shall reckon with him that bought him from the year that he was sold to him unto the year of jubile: and the price of his sale shall be according unto the number of years, according to the time of an hired servant shall it be with him.

[DBY] And he shall reckon with him that bought him from the year that he was sold to him unto the year of jubilee; and the price of his sale shall be according to the number of the years, according to the days of a hired servant shall he be with him.

51. [KJV] If there be yet many years behind, according unto them he shall give again the price of his redemption out of the money that he was bought for.

[DBY] If there are yet many years, according unto them shall he return his redemption money out of the money that he was bought for;

52. [KJV] And if there remain but few years unto the year of jubile, then he shall count with him, and according unto his years shall he give him again the price of his redemption.

[DBY] and if there remain but few years unto the year of jubilee, then he shall reckon with him; according unto his remaining years of service shall he give him back his redemption money.

53. [KJV] And as a yearly hired servant shall he be with him: and the other shall not rule with rigour over him in thy sight.

[DBY] As a hired servant shall he be with him year by year; his master shall not rule with rigour over him before thine eyes.

54. [KJV] And if he be not redeemed in these years, then he shall go out in the year of jubile, both he, and his children with him.

[DBY] And if he be not redeemed in this manner, then he shall go out in the year of jubilee, he and his children with him.

55. [KJV] For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

[DBY] For the children of Israel are servants unto me; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am Jehovah your God.

Leviticus 26

1. [KJV] Ye shall make you no idols nor graven image, neither rear you up a standing image, neither shall ye set up any image of stone in your land, to bow down unto it: for I am the LORD your God.

[DBY] Ye shall make yourselves no idols, neither rear you up for yourselves carved image, or statue, nor shall ye set up a figured stone in your land, to bow down unto it; for I am Jehovah your God.

2. [KJV] Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary: I am the LORD.

[DBY] Ye shall observe my sabbaths, and my sanctuary shall ye reverence: I am Jehovah.

3. [KJV] If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them;

[DBY] If ye walk in my statutes, and observe my commandments and do them,

4. [KJV] Then I will give you rain in due season, and the land shall yield her increase, and the trees of the field shall yield their fruit.

[DBY] then I will give your rain in the season thereof, and the land shall yield its produce, and the trees of the field shall yield their fruit;

5. [KJV] And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time: and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land safely.

[DBY] and your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing-time; and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land securely.

6. [KJV] And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid: and I will rid evil beasts out of the land, neither shall the sword go through your land.

[DBY] And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid; and I will put away the evil beasts out of the land; and the sword shall not go through your land.

7. [KJV] And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

[DBY] And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword;

8. [KJV] And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword.

[DBY] and five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall put ten thousand to flight; and your enemies shall fall beside you by the sword.

9. [KJV] For I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you.

[DBY] And I will turn my face towards you and make you fruitful, and multiply you, and establish my covenant with you.

10. [KJV] And ye shall eat old store, and bring forth the old because of the new.

[DBY] And ye shall eat old store, and clear away the old because of the new.

11. [KJV] And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you.

[DBY] And I will set my habitation among you; and my soul shall not abhor you;

12. [KJV] And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people.

[DBY] and I will walk among you, and will be your God, and ye shall be to me a people.

13. [KJV] I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you go upright.

[DBY] I am Jehovah your God, who brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the bands of your yoke, and made you walk upright.

14. [KJV] But if ye will not hearken unto me, and will not do all these commandments;

[DBY] But if ye hearken not unto me, and do not all these commandments,

15. [KJV] And if ye shall despise my statutes, or if your soul abhor my judgments, so that ye will not do all my commandments, but that ye break my covenant:

[DBY] and if ye shall despise my statutes, and if your soul shall abhor mine ordinances, so that ye do not all my commandments, that ye break my covenant,

16. [KJV] I also will do this unto you; I will even appoint over you terror, consumption, and the burning ague, that shall consume the eyes, and cause sorrow of heart: and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

[DBY] I also will do this unto you I will even appoint over you terror, consumption, and fever, which shall cause the eyes to fail, and the soul to waste away; and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.

17. [KJV] And I will set my face against you, and ye shall be slain before your enemies: they that hate you shall reign over you; and ye shall flee when none pursueth you.

[DBY] And I will set my face against you, that ye may be routed before your enemies; they that hate you shall have dominion over you; and ye shall flee when none pursueth you.

18. [KJV] And if ye will not yet for all this hearken unto me, then I will punish you seven times more for your sins.

[DBY] And if for this ye hearken not unto me, I will punish you sevenfold more for your sins,

19. [KJV] And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as brass:

[DBY] and I will break the arrogance of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as bronze,

20. [KJV] And your strength shall be spent in vain: for your land shall not yield her increase, neither shall the trees of the land yield their fruits.

[DBY] and your strength shall be spent in vain, and your land shall not yield its produce; and the trees of the land shall not yield their fruit.

21. [KJV] And if ye walk contrary unto me, and will not hearken unto me; I will bring seven times more plagues upon you according to your sins.

[DBY] And if ye walk contrary unto me, and will not hearken unto me, I will bring sevenfold more plagues upon you according to your sins.

22. [KJV] I will also send wild beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and your high ways shall be desolate.

[DBY] And I will send the beasts of the field among you, that they may rob you of your children, and cut off your cattle, and make you few in number; and your streets shall be desolate.

23. [KJV] And if ye will not be reformed by me by these things, but will walk contrary unto me;

[DBY] And if ye will not be disciplined by me through these, but walk contrary unto me,

24. [KJV] Then will I also walk contrary unto you, and will punish you yet seven times for your sins.

[DBY] then will I also walk contrary unto you, and will smite you, even I, sevenfold for your sins.

25. [KJV] And I will bring a sword upon you, that shall avenge the quarrel of my covenant: and when ye are gathered together within your cities, I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.

[DBY] And I will bring a sword upon you that avengeth with the vengeance of the covenant, and ye shall be gathered together into your cities, and I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy.

26. [KJV] And when I have broken the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver you your bread again by weight: and ye shall eat, and not be satisfied.

[DBY] When I break the staff of your bread, ten women shall bake your bread in one oven, and shall deliver you the bread again by weight; and ye shall eat, and not be satisfied.

27. [KJV] And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me;

[DBY] And if for this ye hearken not to me, but walk contrary unto me,

28. [KJV] Then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins.

[DBY] then I will walk contrary unto you also in fury; and I, even I, will chastise you seven-fold for your sins.

29. [KJV] And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.

[DBY] And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat.

30. [KJV] And I will destroy your high places, and cut down your images, and cast your carcases upon the carcases of your idols, and my soul shall abhor you.

[DBY] And I will lay waste your high places, and cut down your sun-pillars, and cast your carcases upon the carcases of your idols; and my soul shall abhor you.

31. [KJV] And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours.

[DBY] And I will lay waste your cities and desolate your sanctuaries; and I will not smell your sweet odours.

32. [KJV] And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwell therein shall be astonished at it.

[DBY] And I will bring the land into desolation; that your enemies who dwell there in may be astonished at it.

33. [KJV] And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.

[DBY] And I will scatter you among the nations, and will draw out the sword after you; and your land shall be desolation, and your cities waste.

34. [KJV] Then shall the land enjoy her sabbaths, as long as it lieth desolate, and ye be in your enemies' land; even then shall the land rest, and enjoy her sabbaths.

[DBY] Then shall the land enjoy its sabbaths all the days of the desolation, when ye are in your enemies' land; then shall the land rest, and enjoy its sabbaths.

35. [KJV] As long as it lieth desolate it shall rest; because it did not rest in your sabbaths, when ye dwelt upon it.

[DBY] All the days of the desolation it shall rest, the days in which it did not rest on your sabbaths, when ye dwelt therein.

36. [KJV] And upon them that are left alive of you I will send a faintness into their hearts in the lands of their enemies; and the sound of a shaken leaf shall chase them; and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth.

[DBY] And as to those that remain of you I will send faintness into their hearts in the lands of their enemies, that the sound of a driven leaf shall chase them, and they shall flee, as fleeing from a sword; and they shall fall when none pursueth;

37. [KJV] And they shall fall one upon another, as it were before a sword, when none pursueth: and ye shall have no power to stand before your enemies.

[DBY] and they shall stumble one over another, as it were before a sword, when none pursueth; and ye shall have no power to stand before your enemies.

38. [KJV] And ye shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eat you up.

[DBY] And ye shall perish among the nations, and the land of your enemies shall eat you up.

39. [KJV] And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

[DBY] And they that remain of you shall waste away through their iniquity in your enemies' lands; and also through the iniquities of their fathers shall they waste away with them.

40. [KJV] If they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, with their trespass which they trespassed against me, and that also they have walked contrary unto me;

[DBY] And they shall confess their iniquity, and the iniquity of their fathers, through their unfaithfulness wherein they were unfaithful to me, and also that they have walked contrary unto me,

41. [KJV] And that I also have walked contrary unto them, and have brought them into the land of their enemies; if then their uncircumcised hearts be humbled, and they then accept of the punishment of their iniquity:

[DBY] so that I also walked contrary unto them, and brought them into the land of their enemies. If then their uncircumcised heart be humbled, and they then accept the punishment of their iniquity,

42. [KJV] Then will I remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.

[DBY] I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.

43. [KJV] The land also shall be left of them, and shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquity: because, even because they despised my judgments, and because their soul abhorred my statutes.

[DBY] For the land shall be left by them, and shall enjoy its sabbaths, when it is in desolation without them; and they shall accept the punishment of their iniquity; because, even because they despised my judgments, and their soul abhorred my statutes.

44. [KJV] And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I am the LORD their God.

[DBY] And yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not despise them, and will not abhor them, to make an end of them utterly, to break my covenant with them, for I am Jehovah their God.

45. [KJV] But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God: I am the LORD.

[DBY] But I will remember toward them the covenant with their ancestors whom I brought forth out of the land of Egypt before the eyes of the nations, that I might be their God: I am Jehovah.

46. [KJV] These are the statutes and judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.

[DBY] These are the statutes and ordinances and laws which Jehovah made between him and the children of Israel in mount Sinai, by the hand of Moses.

Leviticus 27

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When a man shall make a singular vow, the persons shall be for the LORD by thy estimation.

[DBY] Speak unto the children of Israel and say unto them, When any one devoteth anything by a vow, the persons shall be for Jehovah according to thy valuation.

3. [KJV] And thy estimation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old, even thy estimation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.

[DBY] And thy valuation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old: thy valuation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary;

4. [KJV] And if it be a female, then thy estimation shall be thirty shekels.

[DBY] and if it be of a female, thy valuation shall be thirty shekels.

5. [KJV] And if it be from five years old even unto twenty years old, then thy estimation shall be of the male twenty shekels, and for the female ten shekels.

[DBY] And if it be from five years old even unto twenty years old, thy valuation of the male shall be twenty shekels, and for the female ten shekels.

6. [KJV] And if it be from a month old even unto five years old, then thy estimation shall be of the male five shekels of silver, and for the female thy estimation shall be three shekels of silver.

[DBY] And if it be from a month old even unto five years old, thy valuation of the male shall be five shekels of silver; and for the female thy valuation shall be three shekels of silver.

7. [KJV] And if it be from sixty years old and above; if it be a male, then thy estimation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

[DBY] And if it be from sixty years old and above, if it be a male, thy valuation shall be fifteen shekels; and for the female ten shekels.

8. [KJV] But if he be poorer than thy estimation, then he shall present himself before the priest, and the priest shall value him; according to his ability that vowed shall the priest value him.

[DBY] And if he be poorer than thy valuation, he shall present himself before the priest, and the priest shall value him: according to his means that vowed shall the priest value him.

9. [KJV] And if it be a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy.

[DBY] And if it be a beast whereof men bring an offering unto Jehovah, all that they give of such unto Jehovah shall be holy.

10. [KJV] He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: and if he shall at all change beast for beast, then it and the exchange thereof shall be holy.

[DBY] They shall not alter it nor change it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he at all change beast for beast, then it and the exchange thereof shall be holy.

11. [KJV] And if it be any unclean beast, of which they do not offer a sacrifice unto the LORD, then he shall present the beast before the priest:

[DBY] And if it be any unclean beast, of which they do not bring an offering unto Jehovah, then he shall present the beast before the priest;

12. [KJV] And the priest shall value it, whether it be good or bad: as thou valuest it, who art the priest, so shall it be.

[DBY] and the priest shall value it, judging between good and bad: according to the valuation of the priest, so shall it be.

13. [KJV] But if he will at all redeem it, then he shall add a fifth part thereof unto thy estimation.

[DBY] And if they will in any wise redeem it, then they shall add a fifth part thereof unto thy valuation.

14. [KJV] And when a man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall estimate it, whether it be good or bad: as the priest shall estimate it, so shall it stand.

[DBY] And when any one halloweth his house, that it may be holy to Jehovah, the priest shall value it, judging between good and bad: as the priest shall value it, so shall it stand.

15. [KJV] And if he that sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be his.

[DBY] And if he that halloweth it will redeem his house, he shall add the fifth of the money of thy valuation unto it, and it shall be his.

16. [KJV] And if a man shall sanctify unto the LORD some part of a field of his possession, then thy estimation shall be according to the seed thereof: an homer of barley seed shall be valued at fifty shekels of silver.

[DBY] And if a man hallow to Jehovah part of a field of his possession, thy valuation shall be according to what may be sown in it: the homer of barley seed at fifty shekels of silver.

17. [KJV] If he sanctify his field from the year of jubile, according to thy estimation it shall stand.

[DBY] If he hallow his field from the year of jubilee, according to thy valuation shall it stand;

18. [KJV] But if he sanctify his field after the jubile, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, even unto the year of the jubile, and it shall be abated from thy estimation.

[DBY] but if he hallow his field after the jubilee, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, until the year of the jubilee; and there shall be a reduction from thy valuation.

19. [KJV] And if he that sanctified the field will in any wise redeem it, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be assured to him.

[DBY] And if he that hallowed the field will in any wise redeem it, he shall add the fifth of the money of thy valuation unto it, and it shall be assured to him;

20. [KJV] And if he will not redeem the field, or if he have sold the field to another man, it shall not be redeemed any more.

[DBY] but if he do not redeem the field, or if he sell the field to another man, it cannot be redeemed any more;

21. [KJV] But the field, when it goeth out in the jubile, shall be holy unto the LORD, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.

[DBY] and the field, when it goeth out in the jubilee, shall be holy to Jehovah, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's.

22. [KJV] And if a man sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which is not of the fields of his possession;

[DBY] And if he hallow to Jehovah a field that he hath bought, which is not of the fields of his possession,

23. [KJV] Then the priest shall reckon unto him the worth of thy estimation, even unto the year of the jubile: and he shall give thine estimation in that day, as a holy thing unto the LORD.

[DBY] the priest shall reckon unto him the amount of thy valuation, unto the year of the jubilee; and he shall give thy valuation on that day, as holy to Jehovah.

24. [KJV] In the year of the jubile the field shall return unto him of whom it was bought, even to him to whom the possession of the land did belong.

[DBY] In the year of the jubilee the field shall return unto him of whom it was bought to him to whom the land belonged.

25. [KJV] And all thy estimations shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall be the shekel.

[DBY] And all thy valuation shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall be the shekel.

26. [KJV] Only the firstling of the beasts, which should be the LORD'S firstling, no man shall sanctify it; whether it be ox, or sheep: it is the LORD'S.

[DBY] Only the firstling which is offered as firstling to Jehovah among the cattle, that shall no man hallow, whether it be ox or sheep; it is Jehovah's.

27. [KJV] And if it be of an unclean beast, then he shall redeem it according to thine estimation, and shall add a fifth part of it thereto: or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy estimation.

[DBY] But if it be of an unclean beast, then he shall ransom it according to thy valuation, and shall add a fifth of it thereto; and if it be not redeemed, it shall be sold according to thy valuation.

28. [KJV] Notwithstanding no devoted thing, that a man shall devote unto the LORD of all that he hath, both of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every

devoted thing is most holy unto the LORD.

[DBY] Notwithstanding, no devoted thing that a man hath devoted to Jehovah of all that he hath, of man or beast, or of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every devoted thing is most holy to Jehovah.

29. [KJV] None devoted, which shall be devoted of men, shall be redeemed; but shall surely be put to death.

[DBY] Nothing devoted, which shall be devoted from among men, shall be ransomed: it shall certainly be put to death.

30. [KJV] And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is the LORD'S: it is holy unto the LORD.

[DBY] And as to every tithe of the land, of the seed of the land, and of the fruit of the tree, it is Jehovah's: it is holy to Jehovah.

31. [KJV] And if a man will at all redeem ought of his tithes, he shall add thereto the fifth part thereof.

[DBY] And if any one will at all redeem of his tithes, he shall add thereto the fifth thereof.

32. [KJV] And concerning the tithe of the herd, or of the flock, even of whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.

[DBY] And as to every tithe of the herd, or of the flock, of whatever passeth under the rod, the tenth shall be holy to Jehovah.

33. [KJV] He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it: and if he change it at all, then both it and the change thereof shall be holy; it shall not be redeemed.

[DBY] He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it; and if he change it at all, then both it and the exchange thereof shall be holy; it shall not be redeemed.

34. [KJV] These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.

[DBY] These are the commandments which Jehovah commanded Moses for the children of Israel upon mount Sinai.

Numbers

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#)

Numbers 1

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tabernacle of the congregation, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses in the wilderness of Sinai in the tent of meeting, on the first of the second month, in the second year after their departure from the land of Egypt, saying,

2. [KJV] Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, after their families, by the house of their fathers, with the number of their names, every male by their polls;

[DBY] Take the sum of the whole assembly of the children of Israel, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, every male, according to their polls;

3. [KJV] From twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: thou and Aaron shall number them by their armies.

[DBY] from twenty years and upward, all that go forth to military service in Israel: ye shall number them according to their hosts, thou and Aaron.

4. [KJV] And with you there shall be a man of every tribe; every one head of the house of his fathers.

[DBY] And with you there shall be a man for every tribe, a man who is the head of his father's house.

5. [KJV] And these are the names of the men that shall stand with you: of the tribe of Reuben; Elizur the son of Shedeur.

[DBY] And these are the names of the men that shall stand with you: for Reuben, Elizur the son of Shedeur;

6. [KJV] Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai.

[DBY] for Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai;

7. [KJV] Of Judah; Nahshon the son of Amminadab.

[DBY] for Judah, Nahshon the son of Amminadab;

8. [KJV] Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar.

[DBY] for Issachar, Nethaneel the son of Zuar;

9. [KJV] Of Zebulun; Eliab the son of Helon.

[DBY] for Zebulun, Eliab the son of Helon;

10. [KJV] Of the children of Joseph: of Ephraim; Elishama the son of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur.

[DBY] for the children of Joseph: for Ephraim, Elishama the son of Ammihud; for Manasseh, Gamaliel the son of Pedahzur;

11. [KJV] Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni.

[DBY] for Benjamin, Abidan the son of Gideoni;

12. [KJV] Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai.

[DBY] for Dan, Ahiezer the son of Ammishaddai;

13. [KJV] Of Asher; Pagiel the son of Ocran.

[DBY] for Asher, Pagiel the son of Ocran;

14. [KJV] Of Gad; Eliasaph the son of Deuel.

[DBY] for Gad, Eliasaph the son of Deuel;

15. [KJV] Of Naphtali; Ahira the son of Enan.

[DBY] for Naphtali, Ahira the son of Enan.

16. [KJV] These were the renowned of the congregation, princes of the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.

[DBY] These were those summoned of the assembly, princes of the tribes of their fathers, the heads of the thousands of Israel.

17. [KJV] And Moses and Aaron took these men which are expressed by their names:

[DBY] And Moses and Aaron took these men who are expressed by their names,

18. [KJV] And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, by their polls.

[DBY] and gathered the whole assembly together on the first of the second month. And they declared their pedigrees after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, according to their polls.

19. [KJV] As the LORD commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.

[DBY] As Jehovah had commanded Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.

20. [KJV] And the children of Reuben, Israel's eldest son, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] And the sons of Reuben, Israel's eldest son, their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, according to their polls, every male from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

21. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Reuben, were forty and six thousand and five hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Reuben, were forty-six thousand five hundred.

22. [KJV] Of the children of Simeon, by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Simeon: their generations, after their families, according to their fathers' houses, those that were numbered of them, by the number of the names, according to their polls, every male from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

23. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Simeon, were fifty-nine thousand three hundred.

24. [KJV] Of the children of Gad, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Gad: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

25. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Gad, were forty-five thousand six hundred and fifty.

26. [KJV] Of the children of Judah, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Judah: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

27. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Judah, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Judah, were seventy-four thousand six hundred.

28. [KJV] Of the children of Issachar, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Issachar: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

29. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Issachar, were fifty-four thousand four hundred.

30. [KJV] Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Zebulun: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

31. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Zebulun, were fifty and seven thousand and four hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Zebulun, were fifty-seven thousand four hundred.

32. [KJV] Of the children of Joseph, namely, of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Joseph: of the children of Ephraim: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

33. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Ephraim, were forty thousand and five hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Ephraim, were forty thousand five hundred.

34. [KJV] Of the children of Manasseh, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the children of Manasseh: their generations, after their families, according to their

fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

35. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Manasseh, were thirty and two thousand and two hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Manasseh, were thirty-two thousand two hundred.

36. [KJV] Of the children of Benjamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Benjamin: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

37. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Benjamin, were thirty and five thousand and four hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Benjamin, were thirty-five thousand four hundred.

38. [KJV] Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Dan: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

39. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Dan, were sixty-two thousand seven hundred.

40. [KJV] Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Asher: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

41. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Asher, were forty-one thousand five hundred.

42. [KJV] Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

[DBY] Of the sons of Naphtali: their generations, after their families, according to their fathers' houses, by the number of the names, from twenty years old and upward, all that went forth to military service:

43. [KJV] Those that were numbered of them, even of the tribe of Naphtali, were fifty and three thousand and four hundred.

[DBY] those that were numbered of them, of the tribe of Naphtali, were fifty-three thousand four hundred.

44. [KJV] These are those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, being twelve men: each one was for the house of his fathers.

[DBY] These are those that were numbered, whom Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, the twelve men: each one was for the house of his fathers.

45. [KJV] So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel;

[DBY] And all those that were numbered of the children of Israel, according to their fathers' houses, from twenty years old and upward, all that went forth to military service in Israel,

46. [KJV] Even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

[DBY] all they that were numbered were six hundred and three thousand five hundred and fifty.

47. [KJV] But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

[DBY] But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

48. [KJV] For the LORD had spoken unto Moses, saying,

[DBY] For Jehovah had spoken to Moses, saying,

49. [KJV] Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the children of Israel:

[DBY] Only thou shalt not number the tribe of Levi, neither take the sum of them among the children of Israel.

50. [KJV] But thou shalt appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that belong to it: they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle.

[DBY] But thou, appoint the Levites over the tabernacle of testimony, and over all the vessels thereof, and over all things that belong to it: they shall bear the tabernacle, and all its vessels; and they shall serve it, and round about the tabernacle shall they encamp;

51. [KJV] And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down: and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

[DBY] and when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down; and when the tabernacle encampeth, the Levites shall set it up; and the stranger that cometh near shall be put to death.

52. [KJV] And the children of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, throughout their hosts.

[DBY] And the children of Israel shall encamp every man in his camp, and every man by his own standard, according to their hosts;

53. [KJV] But the Levites shall pitch round about the tabernacle of testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel: and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of testimony.

[DBY] but the Levites shall encamp round about the tabernacle of testimony, that there come not wrath upon the assembly of the children of Israel; and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of testimony.

54. [KJV] And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

[DBY] And the children of Israel did so; according to all that Jehovah had commanded Moses, so did they.

Numbers 2

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

2. [KJV] Every man of the children of Israel shall pitch by his own standard, with the ensign of their father's house: far off about the tabernacle of the congregation shall they pitch.

[DBY] The children of Israel shall encamp every one by his standard, with the ensign of their father's house; round about the tent of meeting, afar off, opposite to it shall they encamp.

3. [KJV] And on the east side toward the rising of the sun shall they of the standard of the camp of Judah pitch throughout their armies: and Nahshon the son of Amminadab shall be captain of the children of Judah.

[DBY] And for those encamping eastward toward the sun-rising there shall be the standard of the camp of Judah according to their hosts; and the prince of the sons of Judah shall be Nahshon the son of Amminadab;

4. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were threescore and fourteen thousand and six hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, were seventy-four thousand six hundred.

5. [KJV] And those that do pitch next unto him shall be the tribe of Issachar: and Nethaneel the son of Zuar shall be captain of the children of Issachar.

[DBY] And those that encamp next unto him shall be the tribe of Issachar; and the prince of the sons of Issachar shall be Nethaneel the son of Zuar;

6. [KJV] And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and four thousand and four hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered thereof, fifty-four thousand four hundred.

7. [KJV] Then the tribe of Zebulun: and Eliab the son of Helon shall be captain of the children of Zebulun.

[DBY] With them shall be the tribe of Zebulun; and the prince of the sons of Zebulun shall be Eliab the son of Helon;

8. [KJV] And his host, and those that were numbered thereof, were fifty and seven thousand and four hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered thereof, fifty-seven thousand four hundred.

9. [KJV] All that were numbered in the camp of Judah were an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, throughout their armies. These shall first set forth.

[DBY] All that were numbered of the camp of Judah were a hundred and eighty-six thousand four hundred, according to their hosts. They shall set forth first.

10. [KJV] On the south side shall be the standard of the camp of Reuben according to their armies: and the captain of the children of Reuben shall be Elizur the son of Shedeur.

[DBY] The standard of the camp of Reuben shall be southward according to their hosts; and the prince of the sons of Reuben shall be Elizur the son of Shedeur;

11. [KJV] And his host, and those that were numbered thereof, were forty and six thousand and five hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered thereof, forty-six thousand five hundred.

12. [KJV] And those which pitch by him shall be the tribe of Simeon: and the captain of the children of Simeon shall be Shelumiel the son of Zurishaddai.

[DBY] And those that encamp by him shall be the tribe of Simeon; and the prince of the sons of Simeon shall be Shelumiel the son of Zurishaddai;

13. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were fifty and nine thousand and three hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, fifty-nine thousand three hundred.

14. [KJV] Then the tribe of Gad: and the captain of the sons of Gad shall be Eliasaph the son of Reuel.

[DBY] And with them shall be the tribe of Gad; and the prince of the sons of Gad shall be Eliasaph the son of Reuel;

15. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were forty and five thousand and six hundred and fifty.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, forty-five thousand six hundred and fifty.

16. [KJV] All that were numbered in the camp of Reuben were an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, throughout their armies. And they shall set forth in the second rank.

[DBY] All that were numbered of the camp of Reuben were a hundred and fifty-one thousand four hundred and fifty, according to their hosts. And they shall set forth second.

17. [KJV] Then the tabernacle of the congregation shall set forward with the camp of the Levites in the midst of the camp: as they encamp, so shall they set forward, every man in his place by their standards.

[DBY] And the tent of meeting shall set forth, the camp of the Levites in the midst of the camps; as they encamp, so shall they set forth, every man in his place, according to their standards.

18. [KJV] On the west side shall be the standard of the camp of Ephraim according to their armies: and the captain of the sons of Ephraim shall be Elishama the son of Ammihud.

[DBY] The standard of the camp of Ephraim according to their hosts shall be westward; and the prince of the sons of Ephraim shall be Elishama the son of Ammihud;

19. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were forty thousand and five hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, forty thousand five hundred.

20. [KJV] And by him shall be the tribe of Manasseh: and the captain of the children of Manasseh shall be Gamaliel the son of Pedahzur.

[DBY] And by him shall be the tribe of Manasseh; and the prince of the sons of Manasseh shall be Gamaliel the son of Pedahzur;

21. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were thirty and two thousand and two hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, thirty-two thousand two hundred.

22. [KJV] Then the tribe of Benjamin: and the captain of the sons of Benjamin shall be Abidan the son of Gideoni.

[DBY] And with them shall be the tribe of Benjamin; and the prince of the sons of Benjamin shall be Abidan the son of Gideoni;

23. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were thirty and five thousand and four hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, thirty-five thousand four hundred.

24. [KJV] All that were numbered of the camp of Ephraim were an hundred thousand and eight thousand and an hundred, throughout their armies. And they shall go forward in the third rank.

[DBY] All that were numbered of the camp of Ephraim were a hundred and eight thousand one hundred, according to their hosts. And they shall set forth third.

25. [KJV] The standard of the camp of Dan shall be on the north side by their armies: and the captain of the children of Dan shall be Ahiezer the son of Ammishaddai.

[DBY] The standard of the camp of Dan shall be northward according to their hosts; and the prince of the sons of Dan shall be Ahiezer the son of Ammishaddai;

26. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were threescore and two thousand and seven hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, sixty-two thousand seven hundred.

27. [KJV] And those that encamp by him shall be the tribe of Asher: and the captain of the children of Asher shall be Pagiel the son of Ocran.

[DBY] And those that encamp by him shall be the tribe of Asher; and the prince of the sons of Asher shall be Pagiel the son of Ocran;

28. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were forty and one thousand and five hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, forty-one thousand five hundred.

29. [KJV] Then the tribe of Naphtali: and the captain of the children of Naphtali shall be Ahira the son of Enan.

[DBY] And with them shall be the tribe of Naphtali; and the prince of the sons of Naphtali shall be Ahira the son of Enan;

30. [KJV] And his host, and those that were numbered of them, were fifty and three thousand and four hundred.

[DBY] and his host, even those that were numbered of them, fifty-three thousand four hundred.

31. [KJV] All they that were numbered in the camp of Dan were an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall go hindmost with their standards.

[DBY] All that were numbered of the camp of Dan were a hundred and fifty-seven thousand six hundred. They shall set forth last according to their standards.

32. [KJV] These are those which were numbered of the children of Israel by the house of their fathers: all those that were numbered of the camps throughout their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.

[DBY] These are those that were numbered of the children of Israel, according to their fathers' houses: all those that were numbered of the camps, according to their hosts, were six hundred and three thousand five hundred and fifty.

33. [KJV] But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

[DBY] But the Levites were not numbered among the children of Israel; as Jehovah had commanded Moses.

34. [KJV] And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses: so they pitched by their standards, and so they set forward, every one after their families, according to the house of their fathers.

[DBY] And the children of Israel did according to all that Jehovah had commanded Moses: so they encamped according to their standards, and so they journeyed, every one according to their families, according to their fathers' houses.

Numbers 3

1. [KJV] These also are the generations of Aaron and Moses in the day that the LORD spake with Moses in mount Sinai.

[DBY] And these are the generations of Aaron and Moses in the day that Jehovah spoke with Moses on mount Sinai.

2. [KJV] And these are the names of the sons of Aaron; Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

[DBY] And these are the names of the sons of Aaron: Nadab the firstborn, and Abihu, Eleazar and Ithamar.

3. [KJV] These are the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office.

[DBY] These are the names of the sons of Aaron, the anointed priests, who were consecrated to exercise the priesthood.

4. [KJV] And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the sight of Aaron their father.

[DBY] And Nadab and Abihu died before Jehovah when they offered strange fire before Jehovah in the wilderness of Sinai, and they had no sons; and Eleazar and Ithamar exercised the priesthood in the presence of Aaron their father.

5. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

6. [KJV] Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him.

[DBY] Bring the tribe of Levi near, and present them before Aaron the priest, that they may minister unto him;

7. [KJV] And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tabernacle of the congregation, to do the service of the tabernacle.

[DBY] and they shall keep his charge, and the charge of the whole assembly, before the tent of meeting, to do the service of the tabernacle.

8. [KJV] And they shall keep all the instruments of the tabernacle of the congregation, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.

[DBY] And they shall keep all the utensils of the tent of meeting, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.

9. [KJV] And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons: they are wholly given unto him out of the children of Israel.

[DBY] And thou shalt give the Levites to Aaron and to his sons: they are wholly given to him out of the children of Israel.

10. [KJV] And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest's office: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

[DBY] And Aaron and his sons shalt thou appoint that they may attend to their priest's office; and the stranger that cometh near shall be put to death.

11. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

12. [KJV] And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the matrix among the children of Israel: therefore the Levites shall be mine;

[DBY] And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of every firstborn that breaketh open the womb among the children of Israel, and the Levites shall be mine;

13. [KJV] Because all the firstborn are mine; for on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast: mine shall they be: I am the LORD.

[DBY] for every firstborn is mine. On the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt, I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both of man and beast; mine shall they be: I am Jehovah.

14. [KJV] And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses in the wilderness of Sinai, saying,

15. [KJV] Number the children of Levi after the house of their fathers, by their families: every male from a month old and upward shalt thou number them.

[DBY] Number the sons of Levi according to their fathers' houses, after their families; every male from a month old and upward shalt thou number them.

16. [KJV] And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded.

[DBY] And Moses numbered them, according to the commandment of Jehovah, as he had been commanded.

17. [KJV] And these were the sons of Levi by their names; Gershon, and Kohath, and Merari.

[DBY] And these are the sons of Levi by their names: Gershon, and Kohath, and Merari.

18. [KJV] And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei.

[DBY] And these are the names of the sons of Gershon according to their families: Libni and Shimei.

19. [KJV] And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel.

[DBY] And the sons of Kohath according to their families: Amram and Izhar, Hebron and Uzziel.

20. [KJV] And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to the house of their fathers.

[DBY] And the sons of Merari according to their families: Mahli and Mushi. These are the families of the Levites according to their fathers' houses.

21. [KJV] Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these are the families of the Gershonites.

[DBY] Of Gershon, the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these are the families of the Gershonites.

22. [KJV] Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred.

[DBY] Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, those that were numbered of them were seven thousand five hundred.

23. [KJV] The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward.

[DBY] The families of the Gershonites encamped behind the tabernacle westward.

24. [KJV] And the chief of the house of the father of the Gershonites shall be Eliasaph the son of Lael.

[DBY] And the prince of the father's house of the Gershonites was Eliasaph the son of Lael.

25. [KJV] And the charge of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation shall be the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

[DBY] And the charge of the sons of Gershon in the tent of meeting was: the tabernacle and the tent, its covering, and the curtain of the entrance to the tent of meeting.

26. [KJV] And the hangings of the court, and the curtain for the door of the court, which is by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.

[DBY] And the hangings of the court, and the curtain of the entrance to the court, which surrounds the tabernacle and the altar, and the cords thereof for all its service.

27. [KJV] And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these are the families of the Kohathites.

[DBY] And of Kohath, the family of the Amramites, and the family of the Izharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these are the families of the Kohathites.

28. [KJV] In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary.

[DBY] According to the number of all the males, from a month old and upward, there were eight thousand six hundred, who kept the charge of the sanctuary.

29. [KJV] The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward.

[DBY] The families of the sons of Kohath encamped on the side of the tabernacle southward.

30. [KJV] And the chief of the house of the father of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel.

[DBY] And the prince of the father's house of the families of the Kohathites was Elizaphan the son of Uzziel.

31. [KJV] And their charge shall be the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the hanging, and all the service thereof.

[DBY] And their charge was the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the utensils of the sanctuary with which they ministered, and the curtain, and all that belongs to its service.

32. [KJV] And Eleazar the son of Aaron the priest shall be chief over the chief of the Levites, and have the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.

[DBY] And the prince of princes of the Levites was Eleazar the son of Aaron the priest: he had the oversight of them that kept the charge of the sanctuary.

33. [KJV] Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari.

[DBY] Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari.

34. [KJV] And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred.

[DBY] And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand two hundred.

35. [KJV] And the chief of the house of the father of the families of Merari was Zuriel the son of Abihail: these shall pitch on the side of the tabernacle northward.

[DBY] And the prince of the father's house of the families of Merari was Zuriel the son of Abihail. They encamped on the side of the tabernacle northward.

36. [KJV] And under the custody and charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all the vessels thereof, and all that serveth thereto,

[DBY] And the charge of the sons of Merari consisted in the oversight of the boards of the tabernacle, and its bars, and its pillars, and its bases, and all its furniture, and all that belongs to its service,

37. [KJV] And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.

[DBY] and the pillars of the court round about, and their bases, and their pegs, and their cords.

38. [KJV] But those that encamp before the tabernacle toward the east, even before the tabernacle of the congregation eastward, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

[DBY] And those who encamped before the tabernacle eastward, before the tent of meeting toward the sunrising, were Moses, and Aaron and his sons, who kept the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh near shall be put to death.

39. [KJV] All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, throughout their families, all the males from a month old and upward, were twenty and two thousand.

[DBY] All that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron numbered at the commandment of Jehovah, according to their families, all the males from a month old and upward, were twenty-two thousand.

40. [KJV] And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn of the males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Number all the first-born males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names.

41. [KJV] And thou shalt take the Levites for me (I am the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.

[DBY] And thou shalt take the Levites for me (I am Jehovah) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites, instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel.

42. [KJV] And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

[DBY] And Moses numbered, as Jehovah had commanded him, all the firstborn among the children of Israel.

43. [KJV] And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.

[DBY] And all the firstborn males, by the number of the names, from a month old and upward, according to their numbering, were twenty-two thousand two hundred and seventy-three.

44. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

45. [KJV] Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I am the LORD.

[DBY] Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be mine: I am Jehovah.

46. [KJV] And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are more than the Levites;

[DBY] And for those that are to be ransomed, the two hundred and seventy-three of the firstborn of the children of Israel, which are in excess over the Levites,

47. [KJV] Thou shalt even take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou take them: (the shekel is twenty gerahs:)

[DBY] thou shalt take five shekels apiece by the poll, according to the shekel of the sanctuary shalt thou take them, twenty gerahs the shekel;

48. [KJV] And thou shalt give the money, wherewith the odd number of them is to be redeemed, unto Aaron and to his sons.

[DBY] and thou shalt give the money unto Aaron and unto his sons for those in excess among them who are to be ransomed.

49. [KJV] And Moses took the redemption money of them that were over and above them that were redeemed by the Levites:

[DBY] And Moses took the ransom-money from them that were over and above those who were ransomed by the Levites;

50. [KJV] Of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five shekels, after the shekel of the sanctuary:

[DBY] of the firstborn of the children of Israel he took the money, a thousand three hundred and sixty-five shekels, according to the shekel of the sanctuary.

51. [KJV] And Moses gave the money of them that were redeemed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses gave the money of them that were ransomed to Aaron and to his sons, according to the commandment of Jehovah, as Jehovah had commanded Moses.

Numbers 4

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

2. [KJV] Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, by the house of their fathers,

[DBY] Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, after their families, according to their fathers' houses,

3. [KJV] From thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the host, to do the work in the tabernacle of the congregation.

[DBY] from thirty years old and upward even unto fifty years old, all that enter into the service, to do the work in the tent of meeting.

4. [KJV] This shall be the service of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation, about the most holy things:

[DBY] This shall be the service of the sons of Kohath in the tent of meeting: it is most holy.

5. [KJV] And when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the covering vail, and cover the ark of testimony with it:

[DBY] And when the camp setteth forward, Aaron and his sons shall go in, and they shall take down the veil of separation and cover the ark of testimony with it;

6. [KJV] And shall put thereon the covering of badgers' skins, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put in the staves thereof.

[DBY] and shall put thereon a covering of badgers' skin, and shall spread over it a cloth wholly of blue, and shall put its staves to it.

7. [KJV] And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and covers to cover withal: and the continual bread shall be thereon:

[DBY] And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue; and put thereon the dishes, and the cups, and the bowls, and goblets of the drink-offering; and the continual bread shall be thereon.

8. [KJV] And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badgers' skins, and shall put in the staves thereof.

[DBY] And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover it with a covering of badgers' skin, and shall put its staves to it.

9. [KJV] And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and his lamps, and his tongs, and his snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it:

[DBY] And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and its lamps, and its snuffers, and its snuff-trays, and all the oil vessels thereof, wherewith they perform its service;

10. [KJV] And they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badgers' skins, and shall put it upon a bar.

[DBY] and they shall put it and all the utensils thereof within a covering of badgers' skin, and shall put it upon a pole.

11. [KJV] And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skins, and shall put to the staves thereof:

[DBY] And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badgers' skin, and shall put its staves to it.

12. [KJV] And they shall take all the instruments of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skins, and shall put them on a bar:

[DBY] And they shall take all the instruments of service, wherewith they serve in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badgers' skin, and shall put them upon a pole.

13. [KJV] And they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon:

[DBY] And they shall cleanse the altar of the ashes, and spread a purple cloth thereon;

14. [KJV] And they shall put upon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skins, and put to the staves of it.

[DBY] and they shall put upon it all the utensils thereof, wherewith they perform service about it: the firepans, the forks, and the shovels, and the bowls, all the utensils of the altar; and they shall spread upon it a covering of badgers' skin, and put its staves to it.

15. [KJV] And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear it: but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tabernacle of the congregation.

[DBY] And when Aaron and his sons have ended covering the sanctuary, and all the utensils of the sanctuary, when the camp setteth forward, then afterwards the sons of Kohath shall come to carry it; but they shall not touch the holy things, lest they die. This is what the sons of Kohath have to carry in the tent of meeting.

16. [KJV] And to the office of Eleazar the son of Aaron the priest pertaineth the oil for the light, and the sweet incense, and the daily meat offering, and the anointing oil, and the oversight of all the tabernacle, and of all that therein is, in the sanctuary, and in the vessels thereof.

[DBY] And Eleazar the son of Aaron the priest shall have the oversight of the oil for the light, and the fragrant incense, and the continual oblation, and the anointing oil, the oversight of the whole tabernacle, and of all that is therein, over the sanctuary, and over its furniture.

17. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

18. [KJV] Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites:

[DBY] Ye shall not cut off the families of the Kohathites from among the Levites,

19. [KJV] But thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden:

[DBY] but this shall ye do unto them, that they may live, and not die, when they draw near unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden;

20. [KJV] But they shall not go in to see when the holy things are covered, lest they die.

[DBY] but they shall not go in and see for a moment the holy things, lest they die.

21. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

22. [KJV] Take also the sum of the sons of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families;

[DBY] Take also the sum of the sons of Gershon, according to their fathers' houses, after their families.

23. [KJV] From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform the service, to do the work in the tabernacle of the congregation.

[DBY] From thirty years old and upward to fifty years old shalt thou number them; every one that cometh to labour in the work, to perform the service in the tent of meeting.

24. [KJV] This is the service of the families of the Gershonites, to serve, and for burdens:

[DBY] This shall be the service of the families of the Gershonites, in serving, and in carrying:

25. [KJV] And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tabernacle of the congregation, his covering, and the covering of the badgers' skins that is above upon it, and the hanging for the door of the tabernacle of the congregation,

[DBY] they shall carry the curtains of the tabernacle, and the tent of meeting, its covering, and the covering of badgers' skin that is above upon it, and the curtain of the entrance to the tent of meeting,

26. [KJV] And the hangings of the court, and the hanging for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve.

[DBY] and the hangings of the court, and the curtain of the entrance, of the gate of the court, which surroundeth the tabernacle and the altar, and the cords thereof, and all the instruments of their service; and all that is to be done for these things shall they perform.

27. [KJV] At the appointment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all their burdens.

[DBY] At the commandment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their carrying, and in all their service; and ye shall appoint unto them in charge all their carrying.

28. [KJV] This is the service of the families of the sons of Gershon in the tabernacle of the congregation: and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

[DBY] This is the service of the families of the sons of Gershon in the tent of meeting, and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

29. [KJV] As for the sons of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers;

[DBY] The sons of Merari: after their families, according to their fathers' houses shalt thou number them;

30. [KJV] From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the tabernacle of the congregation.

[DBY] from thirty years old and upward even to fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the labour, to perform the service of the tent of meeting.

31. [KJV] And this is the charge of their burden, according to all their service in the tabernacle of the congregation; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof,

[DBY] And this shall be the charge of their burden, according to all their service in the tent of meeting: the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and bases thereof,

32. [KJV] And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their instruments, and with all their service: and by name ye shall reckon the instruments of the charge of their burden.

[DBY] and the pillars of the court round about, and their bases, and their pegs, and their cords, all their instruments, according to all their service; and by name ye shall number to them the materials which are their charge to carry.

33. [KJV] This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tabernacle of the congregation, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

[DBY] This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service in the tent of meeting, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

34. [KJV] And Moses and Aaron and the chief of the congregation numbered the sons of the Kohathites after their families, and after the house of their fathers,

[DBY] And Moses and Aaron and the princes of the assembly numbered the sons of the Kohathites after their families, and according to their fathers' houses,

35. [KJV] From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation:

[DBY] from thirty years old and upward even to fifty years old, every one that entered into the labour, for service in the tent of meeting.

36. [KJV] And those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty.

[DBY] And those that were numbered of them according to their families were two thousand seven hundred and fifty.

37. [KJV] These were they that were numbered of the families of the Kohathites, all that might do service in the tabernacle of the congregation, which Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

[DBY] These are they that were numbered of the families of the Kohathites, every one that served in the tent of meeting, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of Jehovah through Moses.

38. [KJV] And those that were numbered of the sons of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers,

[DBY] And those that were numbered of the sons of Gershon, after their families, and according to their fathers' houses,

39. [KJV] From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

[DBY] from thirty years old and upward even to fifty years old, every one that entered into the labour, for service in the tent of meeting,

40. [KJV] Even those that were numbered of them, throughout their families, by the house of their fathers, were two thousand and six hundred and thirty.

[DBY] even those that were numbered of them, after their families, according to their fathers' houses, were two thousand six hundred and thirty.

41. [KJV] These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, of all that might do service in the tabernacle of the congregation, whom Moses and Aaron did number according to the commandment of the LORD.

[DBY] These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, all that served in the tent of meeting, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of Jehovah.

42. [KJV] And those that were numbered of the families of the sons of Merari, throughout their families, by the house of their fathers,

[DBY] And those that were numbered of the families of the sons of Merari, after their families, according to their fathers' houses,

43. [KJV] From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entereth into the service, for the work in the tabernacle of the congregation,

[DBY] from thirty years old and upward even to fifty years old, every one that entered into the labour, for service in the tent of meeting,

44. [KJV] Even those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

[DBY] even those that were numbered of them according to their families, were three thousand two hundred.

45. [KJV] These be those that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the word of the LORD by the hand of Moses.

[DBY] These are they that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of Jehovah through Moses.

46. [KJV] All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the chief of Israel numbered, after their families, and after the house of their fathers,

[DBY] All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the princes of Israel numbered, after their families and according to their fathers' houses,

47. [KJV] From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that came to do the service of the ministry, and the service of the burden in the tabernacle of the congregation,

[DBY] from thirty years old and upward even to fifty years old, every one that came to serve in the work of the service, and in the work of carrying, in the tent of meeting,

48. [KJV] Even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.

[DBY] even those that were numbered of them, were eight thousand five hundred and eighty.

49. [KJV] According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden: thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

[DBY] According to the commandment of Jehovah they were numbered by Moses, every one for his service, and for his burden, and numbered by him, as Jehovah had commanded Moses.

Numbers 5

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead:

[DBY] Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by a dead person:

3. [KJV] Both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.

[DBY] both male and female shall ye put out; outside the camp shall ye put them, that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell.

4. [KJV] And the children of Israel did so, and put them out without the camp: as the LORD spake unto Moses, so did the children of Israel.

[DBY] And the children of Israel did so, and put them outside the camp: as Jehovah had said to Moses, so did the children of Israel.

5. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

6. [KJV] Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a trespass against the LORD, and that person be guilty;

[DBY] Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any of all the sins of man to work unfaithfulness against Jehovah, and that soul is guilty,

7. [KJV] Then they shall confess their sin which they have done: and he shall recompense his trespass with the principal thereof, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him against whom he hath trespassed.

[DBY] then they shall confess their sin which they have done; and he shall recompense his trespass according to the principal thereof, and shall add unto it the fifth part thereof, and give it unto him against whom he hath trespassed.

8. [KJV] But if the man have no kinsman to recompense the trespass unto, let the trespass be recompensed unto the LORD, even to the priest; beside the ram of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

[DBY] And if the man have no kinsman to recompense the trespass unto, the trespass which is recompensed to Jehovah shall be the priest's, besides the ram of the atonement, wherewith an atonement is made for him.

9. [KJV] And every offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the priest, shall be his.

[DBY] And every heave-offering of all the holy things of the children of Israel, which they present unto the priest, shall be his.

10. [KJV] And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.

[DBY] And every man's hallowed things shall be his: whatever any man giveth the priest shall be his.

11. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

12. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go astray, and commit unfaithfulness against him,

13. [KJV] And a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witness against her, neither she be taken with the manner;

[DBY] and a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and she be defiled in secret, and there be no witness against her, and she have not been caught;

14. [KJV] And the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled:

[DBY] and the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she have been defiled, or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she have not been defiled,

15. [KJV] Then shall the man bring his wife unto the priest, and he shall bring her offering for her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it is an offering of jealousy, an offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.

[DBY] then shall the man bring his wife unto the priest, and he shall bring her offering for her, a tenth part of an ephah of barley-meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it is an oblation of jealousy, a memorial oblation, bri

16. [KJV] And the priest shall bring her near, and set her before the LORD:

[DBY] And the priest shall bring her near, and set her before Jehovah.

17. [KJV] And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is in the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water:

[DBY] And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and the priest shall take of the dust that is on the floor of the tabernacle, and put it into the water.

18. [KJV] And the priest shall set the woman before the LORD, and uncover the woman's head, and put the offering of memorial in her hands, which is the jealousy offering: and the priest shall have in his hand the bitter water that causeth the curse:

[DBY] And the priest shall set the woman before Jehovah, and uncover the woman's head, and put the memorial oblation in her hands, which is the jealousy offering; and in the hand of the priest shall be the bitter water that bringeth the curse.

19. [KJV] And the priest shall charge her by an oath, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness with another instead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse:

[DBY] And the priest shall adjure her, and say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone astray in uncleanness, in being with another instead of thy husband, be free from this bitter water that bringeth the curse.

20. [KJV] But if thou hast gone aside to another instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee beside thine husband:

[DBY] But if thou hast gone astray to another instead of thy husband, and hast been defiled, and a man other than thy husband have lain with thee,

21. [KJV] Then the priest shall charge the woman with an oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, The LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell;

[DBY] then the priest shall adjure the woman with the oath of cursing, and the priest shall say unto the woman: Jehovah make thee a curse and an oath among thy people, when Jehovah doth make thy thigh to shrink, and thy belly to swell;

22. [KJV] And this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to rot: And the woman shall say, Amen, amen.

[DBY] and this water that bringeth the curse shall enter into thy bowels, to make the belly to swell, and the thigh to shrink. And the woman shall say, Amen, amen.

23. [KJV] And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot them out with the bitter water:

[DBY] And the priest shall write these curses in a book, and shall blot them out with the bitter water,

24. [KJV] And he shall cause the woman to drink the bitter water that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter.

[DBY] and he shall cause the woman to drink the bitter water that bringeth the curse, that the water that bringeth the curse may enter into her for bitterness.

25. [KJV] Then the priest shall take the jealousy offering out of the woman's hand, and shall wave the offering before the LORD, and offer it upon the altar:

[DBY] And the priest shall take out of the woman's hand the oblation of jealousy, and shall wave the oblation before Jehovah, and shall present it at the altar.

26. [KJV] And the priest shall take an handful of the offering, even the memorial thereof, and burn it upon the altar, and afterward shall cause the woman to drink the water.

[DBY] And the priest shall take a handful of the oblation as a memorial thereof, and burn it upon the altar; and afterwards he shall make the woman drink the water.

27. [KJV] And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, that, if she be defiled, and have done trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall rot: and the woman shall be a curse among her people.

[DBY] And when he hath made her to drink the water, then it shall come to pass, if she have been defiled, and have committed unfaithfulness against her husband, that the water that bringeth the curse shall enter into her, for bitterness, and her belly shall swell, and her thigh shall shrink; and the woman shall become a curse among her people.

28. [KJV] And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.

[DBY] But if the woman have not been defiled, and be clean, then she shall be clear, and shall conceive seed.

29. [KJV] This is the law of jealousies, when a wife goeth aside to another instead of her husband, and is defiled;

[DBY] This is the law of jealousies, when a wife goeth astray to another instead of her husband and is defiled,

30. [KJV] Or when the spirit of jealousy cometh upon him, and he be jealous over his wife, and shall set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.

[DBY] or when the spirit of jealousy cometh upon a man, and he is jealous as regards his wife; then shall he set the woman before Jehovah, and the priest shall do to her according to all this law.

31. [KJV] Then shall the man be guiltless from iniquity, and this woman shall bear her iniquity.

[DBY] Then shall the man be free from iniquity, but that woman shall bear her iniquity.

Numbers 6

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves unto the LORD:

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, If a man or a woman have vowed the special vow of a Nazarite, to consecrate themselves to Jehovah;

3. [KJV] He shall separate himself from wine and strong drink, and shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat moist grapes, or dried.

[DBY] he shall separate himself from wine and strong drink: he shall drink no vinegar of wine, nor vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat grapes, fresh or dried.

4. [KJV] All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine tree, from the kernels even to the husk.

[DBY] All the days of his separation shall he eat nothing that is made of the vine, from the seed-stones, even to the skin.

5. [KJV] All the days of the vow of his separation there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth himself unto the LORD, he shall be holy, and shall let the locks of the hair of his head grow.

[DBY] All the days of the vow of his separation there shall no razor come upon his head; until the days be fulfilled, that he hath consecrated himself to Jehovah, he shall be holy; he shall let the locks of the hair of his head grow.

6. [KJV] All the days that he separateth himself unto the LORD he shall come at no dead body.

[DBY] All the days that he hath consecrated himself to Jehovah, he shall come near no dead body.

7. [KJV] He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the consecration of his God is upon his head.

[DBY] He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister when they die; for the consecration of his God is upon his head.

8. [KJV] All the days of his separation he is holy unto the LORD.

[DBY] All the days of his separation he is holy to Jehovah.

9. [KJV] And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration; then he shall shave his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it.

[DBY] And if any one die unexpectedly by him suddenly, and he hath defiled the head of his consecration, then he shall shave his head on the day of his cleansing; on the seventh day shall he shave it.

10. [KJV] And on the eighth day he shall bring two turtles, or two young pigeons, to the priest, to the door of the tabernacle of the congregation:

[DBY] And on the eighth day he shall bring two turtle-doves, or two young pigeons, to the priest, at the entrance of the tent of meeting.

11. [KJV] And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that he sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

[DBY] And the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, and make an atonement for him, for that he sinned by the dead person; and he shall hallow his head that same day.

12. [KJV] And he shall consecrate unto the LORD the days of his separation, and shall bring a lamb of the first year for a trespass offering: but the days that were before shall be lost, because his separation was defiled.

[DBY] And he shall again consecrate to Jehovah the days of his separation, and shall bring a yearling lamb for a trespass-offering. But the first days are forfeited, for his consecration hath been defiled.

13. [KJV] And this is the law of the Nazarite, when the days of his separation are fulfilled: he shall be brought unto the door of the tabernacle of the congregation:

[DBY] And this is the law of the Nazarite on the day when the days of his consecration are fulfilled: he shall be brought to the entrance of the tent of meeting.

14. [KJV] And he shall offer his offering unto the LORD, one he lamb of the first year without blemish for a burnt offering, and one ewe lamb of the first year without blemish for a sin offering, and one ram without blemish for peace offerings,

[DBY] And he shall present his offering to Jehovah, one yearling he-lamb without blemish for a burnt-offering, and one yearling ewe-lamb without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for a peace-offering;

15. [KJV] And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meat offering, and their drink offerings.

[DBY] and a basket with unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and their oblation, and their drink-offerings.

16. [KJV] And the priest shall bring them before the LORD, and shall offer his sin offering, and his burnt offering:

[DBY] And the priest shall present them before Jehovah, and shall offer his sin-offering and his burnt-offering:

17. [KJV] And he shall offer the ram for a sacrifice of peace offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread: the priest shall offer also his meat offering, and his drink offering.

[DBY] and he shall offer the ram, a sacrifice of peace-offering to Jehovah, with the basket of unleavened bread; the priest shall offer also his oblation and his drink-offering.

18. [KJV] And the Nazarite shall shave the head of his separation at the door of the tabernacle of the congregation, and shall take the hair of the head of his separation, and put it in the fire which is under the sacrifice of the peace offerings.

[DBY] And the Nazarite shall shave the head of his consecration at the entrance to the tent of meeting, and shall take the hair of the head of his consecration, and put it on the fire which is under the sacrifice of the peace-offering.

19. [KJV] And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazarite, after the hair of his separation is shaven:

[DBY] And the priest shall take the boiled shoulder of the ram, and one unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazarite, after he hath shaven the hair of his consecration.

20. [KJV] And the priest shall wave them for a wave offering before the LORD: this is holy for the priest, with the wave breast and heave shoulder: and after that the Nazarite may drink wine.

[DBY] And the priest shall wave them as wave-offering before Jehovah; it is holy for the priest,

with the breast of the wave-offering and with the shoulder of the heave-offering; and afterwards the Nazarite may drink wine.

21. [KJV] This is the law of the Nazarite who hath vowed, and of his offering unto the LORD for his separation, beside that that his hand shall get: according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.

[DBY] This is the law of the Nazarite who hath vowed: his offering to Jehovah for his consecration, beside what his hand is able to get; according to the vow which he vowed, so shall he do, according to the law of his consecration.

22. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

23. [KJV] Speak unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel, saying unto them,

[DBY] Speak unto Aaron and unto his sons, saying, On this wise ye shall bless the children of Israel: saying unto them,

24. [KJV] The LORD bless thee, and keep thee:

[DBY] Jehovah bless thee, and keep thee;

25. [KJV] The LORD make his face shine upon thee, and be gracious unto thee:

[DBY] Jehovah make his face shine upon thee, and be gracious unto thee;

26. [KJV] The LORD lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

[DBY] Jehovah lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

27. [KJV] And they shall put my name upon the children of Israel; and I will bless them.

[DBY] And they shall put my name upon the children of Israel; and I will bless them.

Numbers 7

1. [KJV] And it came to pass on the day that Moses had fully set up the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them;

[DBY] And it came to pass on the day that Moses had completed the setting up of the tabernacle, and had anointed it, and hallowed it, and all the furniture thereof, and the altar and all its utensils, and had anointed them, and hallowed them,

2. [KJV] That the princes of Israel, heads of the house of their fathers, who were the princes of the tribes, and were over them that were numbered, offered:

[DBY] that the princes of Israel, the heads of their fathers' houses, the princes of the tribes, they that were over them that had been numbered, offered;

3. [KJV] And they brought their offering before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen; a wagon for two of the princes, and for each one an ox: and they brought them before the tabernacle.

[DBY] and they brought their offering before Jehovah, six covered waggons, and twelve oxen; a waggon for two princes, and an ox for each; and they presented them before the tabernacle.

4. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

5. [KJV] Take it of them, that they may be to do the service of the tabernacle of the congregation; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service.

[DBY] Take it of them, and they shall be for the performance of the service of the tent of meeting, and thou shalt give them unto the Levites, to each according to his service.

6. [KJV] And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites.

[DBY] And Moses took the waggons and the oxen, and gave them to the Levites.

7. [KJV] Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service:

[DBY] Two waggons and four oxen he gave to the sons of Gershon, according to their service;

8. [KJV] And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

[DBY] and four waggons and eight oxen he gave to the sons of Merari, according to their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

9. [KJV] But unto the sons of Kohath he gave none: because the service of the sanctuary belonging unto them was that they should bear upon their shoulders.

[DBY] But unto the sons of Kohath he gave none, for the service of the sanctuary was upon them: they bore what they carried upon the shoulder.

10. [KJV] And the princes offered for dedicating of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar.

[DBY] And the princes presented the dedication-gift of the altar on the day that it was anointed; and the princes presented their offering before the altar.

11. [KJV] And the LORD said unto Moses, They shall offer their offering, each prince on his day, for the dedicating of the altar.

[DBY] And Jehovah said to Moses, They shall present their offering for the dedication of the altar, each prince on his day.

12. [KJV] And he that offered his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah:

[DBY] And he that presented his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah.

13. [KJV] And his offering was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them were full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] And his offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl, of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

14. [KJV] One spoon of ten shekels of gold, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

15. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

16. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

17. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nahshon the son of Amminadab.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Nahshon the son of Amminadab.

18. [KJV] On the second day Nethaneel the son of Zuar, prince of Issachar, did offer:

[DBY] On the second day offered Nethaneel the son of Zuar, prince of Issachar;

19. [KJV] He offered for his offering one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] he presented his offering; one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour, mingled with oil for an oblation;

20. [KJV] One spoon of gold of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

21. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

22. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

23. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Nethaneel the son of Zuar.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Nethaneel the son of Zuar.

24. [KJV] On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun, did offer:

[DBY] On the third day, the prince of the children of Zebulun, Eliab the son of Helon:

25. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] his offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

26. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

27. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

28. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

29. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliab the son of Helon.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Eliab the son of Helon.

30. [KJV] On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben, did offer:

[DBY] On the fourth day, the prince of the children of Reuben, Elizur the son of Shedeur.

31. [KJV] His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

32. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

33. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

34. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

35. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elizur the son of Shedeur.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Elizur, the son of Shedeur.

36. [KJV] On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon, did offer:

[DBY] On the fifth day, the prince of the children of Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai.

37. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

38. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

39. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

40. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

41. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.

42. [KJV] On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad, offered:

[DBY] On the sixth day, the prince of the children of Gad, Eliasaph the son of Deuel.

43. [KJV] His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

44. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

45. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

46. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

47. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Eliasaph the son of Deuel.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Eliasaph the son of Deuel.

48. [KJV] On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim, offered:

[DBY] On the seventh day, the prince of the children of Ephraim, Elishama the son of Ammihud.

49. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

50. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

51. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

52. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

53. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Elishama the son of Ammihud.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Elishama the son of Ammihud.

54. [KJV] On the eighth day offered Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh:

[DBY] On the eighth day, the prince of the children of Manasseh, Gamaliel the son of Pedahzur.

55. [KJV] His offering was one silver charger of the weight of an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

56. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

57. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

58. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

59. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.

60. [KJV] On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin, offered:

[DBY] On the ninth day, the prince of the children of Benjamin, Abidan the son of Gideoni.

61. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

62. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

63. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

64. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

65. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Abidan the son of Gideoni.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Abidan the son of Gideoni.

66. [KJV] On the tenth day Ahiezer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan, offered:

[DBY] On the tenth day, the prince of the children of Dan, Ahiezer the son of Ammishaddai.

67. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

68. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

69. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

70. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

71. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.

72. [KJV] On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher, offered:

[DBY] On the eleventh day, the prince of the children of Asher, Pagiel the son of Ocran.

73. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver

bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

74. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

75. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

76. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

77. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Pagiel the son of Ocran.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Pagiel the son of Ocran.

78. [KJV] On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali, offered:

[DBY] On the twelfth day, the prince of the children of Naphtali, Ahira the son of Enan.

79. [KJV] His offering was one silver charger, the weight whereof was an hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meat offering:

[DBY] His offering was one silver dish of the weight of a hundred and thirty shekels, one silver bowl of seventy shekels, according to the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for an oblation;

80. [KJV] One golden spoon of ten shekels, full of incense:

[DBY] one cup of ten shekels of gold, full of incense;

81. [KJV] One young bullock, one ram, one lamb of the first year, for a burnt offering:

[DBY] one young bullock, one ram, one yearling lamb, for a burnt-offering;

82. [KJV] One kid of the goats for a sin offering:

[DBY] one buck of the goats for a sin-offering;

83. [KJV] And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he goats, five lambs of the first year: this was the offering of Ahira the son of Enan.

[DBY] and for a sacrifice of peace-offering, two oxen, five rams, five he-goats, five yearling lambs. This was the offering of Ahira the son of Enan.

84. [KJV] This was the dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel: twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold:

[DBY] This was the dedication-gift of the altar, on the day when it was anointed, from the princes of Israel: twelve silver dishes, twelve silver bowls, twelve cups of gold:

85. [KJV] Each charger of silver weighing an hundred and thirty shekels, each bowl seventy: all the silver vessels weighed two thousand and four hundred shekels, after the shekel of the sanctuary:

[DBY] each silver dish of a hundred and thirty shekels, and each bowl seventy: all the silver of the vessels was two thousand four hundred shekels according to the shekel of the sanctuary;

86. [KJV] The golden spoons were twelve, full of incense, weighing ten shekels apiece, after the shekel of the sanctuary: all the gold of the spoons was an hundred and twenty shekels.

[DBY] twelve golden cups full of incense, each cup of ten shekels, according to the shekel of the sanctuary: all the gold of the cups, a hundred and twenty shekels.

87. [KJV] All the oxen for the burnt offering were twelve bullocks, the rams twelve, the lambs of the first year twelve, with their meat offering: and the kids of the goats for sin offering twelve.

[DBY] All the cattle for the burnt-offering was: twelve bullocks, twelve rams, twelve yearling lambs and their oblation; and twelve bucks of the goats for a sin-offering.

88. [KJV] And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings were twenty and four bullocks, the rams sixty, the he goats sixty, the lambs of the first year sixty. This was the dedication of the altar, after that it was anointed.

[DBY] And all the cattle for the sacrifice of the peace-offering was: twenty-four bullocks, sixty rams, sixty he-goats, sixty yearling lambs. This was the dedication-gift of the altar, after it had been anointed.

89. [KJV] And when Moses was gone into the tabernacle of the congregation to speak with him, then he heard the voice of one speaking unto him from off the mercy seat that was upon the ark of testimony, from between the two cherubims: and he spake unto him.

[DBY] And when Moses went into the tent of meeting to speak with Him, then he heard the voice speaking to him from off the mercy-seat which was upon the ark of testimony, from between the two cherubim; and he spoke to Him.

Numbers 8

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses saying,

2. [KJV] Speak unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.

[DBY] Speak unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.

3. [KJV] And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as Jehovah had commanded Moses.

4. [KJV] And this work of the candlestick was of beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, was beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

[DBY] And this was the work of the candlestick: it was of beaten gold; from its base to its flowers was it beaten work; according to the form which Jehovah had shewn Moses, so had he made the candlestick.

5. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

6. [KJV] Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

[DBY] Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.

7. [KJV] And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean.

[DBY] And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: sprinkle upon them water of purification from sin; and they shall pass the razor over all their flesh, and shall wash their garments, and make themselves clean.

8. [KJV] Then let them take a young bullock with his meat offering, even fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.

[DBY] And they shall take a young bullock and its oblation of fine flour mingled with oil; and another young bullock shalt thou take for a sin-offering.

9. [KJV] And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:

[DBY] And thou shalt bring the Levites before the tent of meeting; and thou shalt gather together the whole assembly of the children of Israel.

10. [KJV] And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall put their hands upon the Levites:

[DBY] And thou shalt bring the Levites before Jehovah; and the children of Israel shall put their hands upon the Levites.

11. [KJV] And Aaron shall offer the Levites before the LORD for an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.

[DBY] And Aaron shall offer the Levites as a wave-offering before Jehovah from the children of Israel, and they shall perform the service of Jehovah.

12. [KJV] And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.

[DBY] And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks, and thou shalt offer the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, to Jehovah, to make atonement for the Levites.

13. [KJV] And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering unto the LORD.

[DBY] And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them as a wave-offering to Jehovah.

14. [KJV] Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel: and the Levites shall be mine.

[DBY] And thou shalt separate the Levites from among the children of Israel, that the Levites may be mine.

15. [KJV] And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them for an offering.

[DBY] And afterwards shall the Levites come in to do the service of the tent of meeting. And thou shalt cleanse them, and offer them as a wave-offering.

16. [KJV] For they are wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, even instead of the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.

[DBY] For they are wholly given unto me from among the children of Israel; instead of every one that breaketh open the womb, instead of every firstborn among the children of Israel, have I taken them unto me.

17. [KJV] For all the firstborn of the children of Israel are mine, both man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.

[DBY] For all the firstborn among the children of Israel are mine, both of man and beast; on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt, I hallowed them to myself.

18. [KJV] And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.

[DBY] And I have taken the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel.

19. [KJV] And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

[DBY] And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons, from among the children of Israel, to perform the service of the children of Israel in the tent of meeting, and to make atonement for the children of Israel; that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel draw near to the sanctuary.

20. [KJV] And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

[DBY] And Moses and Aaron, and all the assembly of the children of Israel, did to the Levites according to all that Jehovah had commanded Moses concerning the Levites: so did the children of Israel to them.

21. [KJV] And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them as an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

[DBY] And the Levites purified themselves from sin, and they washed their garments; and Aaron offered them as a wave-offering before Jehovah; and Aaron made atonement for them to cleanse them.

22. [KJV] And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

[DBY] And afterwards the Levites came in to perform their service in the tent of meeting before Aaron, and before his sons; as Jehovah had commanded Moses concerning the Levites, so did they to them.

23. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

24. [KJV] This is it that belongeth unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation:

[DBY] This is that which concerneth the Levites: from twenty-five years old and upward shall he come to labour in the work of the service of the tent of meeting.

25. [KJV] And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service thereof, and shall serve no more:

[DBY] And from fifty years old he shall retire from the labour of the service, and shall serve no more;

26. [KJV] But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.

[DBY] but he shall minister with his brethren in the tent of meeting, and keep the charge, but he shall not serve in the service. Thus shalt thou do unto the Levites with regard to their charges.

Numbers 9

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after their departure from the land of Egypt, saying,

2. [KJV] Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season.

[DBY] Let the children of Israel also hold the passover at its set time;

3. [KJV] In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it.

[DBY] on the fourteenth day in this month between the two evenings, ye shall hold it at its set time; according to all the rites of it, and according to all the ordinances thereof shall ye hold it.

4. [KJV] And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover.

[DBY] And Moses spoke to the children of Israel, that they should hold the passover.

5. [KJV] And they kept the passover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.

[DBY] And they held the passover in the first month on the fourteenth day of the month, between the two evenings, in the wilderness of Sinai: according to all that Jehovah had commanded Moses, so did the children of Israel.

6. [KJV] And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day: and they came before Moses and before Aaron on that day:

[DBY] And there were men, who were unclean through the dead body of a man, and could not hold the passover on that day; and they came before Moses and before Aaron on that day.

7. [KJV] And those men said unto him, We are defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?

[DBY] And those men said to him, We are unclean by reason of the dead body of a man: why are we kept back, that we may not present the offering of Jehovah at its set time among the children of Israel?

8. [KJV] And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.

[DBY] And Moses said to them, Stay, and I will hear what Jehovah commands concerning you.

9. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

10. [KJV] Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.

[DBY] Speak unto the children of Israel, saying, If any one of you or of your generations be unclean by reason of a dead body or be on a journey afar off, yet he shall hold the passover to Jehovah.

11. [KJV] The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs.

[DBY] In the second month, on the fourteenth day, between the two evenings, shall they hold it; with unleavened bread and bitter herbs shall they eat it.

12. [KJV] They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of it: according to all the ordinances of the passover they shall keep it.

[DBY] They shall leave none of it until the morning, nor break a bone thereof: according to every ordinance of the passover shall they hold it.

13. [KJV] But the man that is clean, and is not in a journey, and forbearth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from among his people: because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.

[DBY] But a man that is clean, and is not on a journey, and forbearth to hold the passover, that soul shall be cut off from among his peoples; because he presented not the offering of Jehovah at its set time: that man shall bear his sin.

14. [KJV] And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the ordinance of the passover, and according to the manner thereof, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.

[DBY] And if a stranger shall sojourn among you, and would hold the passover to Jehovah, according to the rite of the passover, and according to the ordinance thereof, so shall he do. Ye shall have one rite, both for the stranger and for him that is born in the land.

15. [KJV] And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, namely, the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.

[DBY] And on the day that the tabernacle was set up, the cloud covered the tabernacle of the tent of testimony; and at even it was upon the tabernacle as the appearance of fire, until the morning.

16. [KJV] So it was alway: the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night.

[DBY] So it was continually: the cloud covered it, and at night it was as the appearance of fire.

17. [KJV] And when the cloud was taken up from the tabernacle, then after that the children of Israel journeyed: and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.

[DBY] And when the cloud rose from the tent, then the children of Israel journeyed; and at the place where the cloud stood still, there the children of Israel encamped.

18. [KJV] At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they pitched: as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents.

[DBY] According to the commandment of Jehovah the children of Israel journeyed, and according to the commandment of Jehovah they remained encamped; all the days that the cloud dwelt upon the tabernacle they encamped.

19. [KJV] And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.

[DBY] And when the cloud was long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of Jehovah, and journeyed not.

20. [KJV] And so it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the commandment of the LORD they journeyed.

[DBY] And if it were so that the cloud was a few days upon the tabernacle, according to the

commandment of Jehovah they encamped, and according to the commandment of Jehovah they journeyed.

21. [KJV] And so it was, when the cloud abode from even unto the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.

[DBY] And if it were so that the cloud was there from the evening until the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed; or a day and a night, and the cloud was taken up, they journeyed;

22. [KJV] Or whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed.

[DBY] or two days, or a month, or many days, when the cloud was long upon the tabernacle, dwelling upon it, the children of Israel remained encamped, and journeyed not; but when it was taken up, they journeyed.

23. [KJV] At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.

[DBY] At the commandment of Jehovah they encamped, and at the commandment of Jehovah they journeyed: they kept the charge of Jehovah according to the commandment of Jehovah through Moses.

Numbers 10

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Make thee two trumpets of silver; of a whole piece shalt thou make them: that thou mayest use them for the calling of the assembly, and for the journeying of the camps.

[DBY] Make thee two trumpets of silver; of beaten work shalt thou make them; and they shall serve for the calling together of the assembly, and for the journeying of the camps.

3. [KJV] And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee at the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And when they shall blow with them, the whole assembly shall gather to thee at the entrance of the tent of meeting.

4. [KJV] And if they blow but with one trumpet, then the princes, which are heads of the thousands of Israel, shall gather themselves unto thee.

[DBY] And if they blow with one, then the princes, the heads of the thousands of Israel, shall gather unto thee.

5. [KJV] When ye blow an alarm, then the camps that lie on the east parts shall go forward.

[DBY] And when ye blow an alarm, the camps that lie eastward shall set forward.

6. [KJV] When ye blow an alarm the second time, then the camps that lie on the south side shall take their journey: they shall blow an alarm for their journeys.

[DBY] And when ye blow an alarm the second time, the camps that lie southward shall set forward; they shall blow an alarm on their setting forward.

7. [KJV] But when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm.

[DBY] And when the congregation is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not blow an alarm:

8. [KJV] And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an ordinance for ever throughout your generations.

[DBY] the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for an everlasting statute throughout your generations.

9. [KJV] And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies.

[DBY] And if ye go to war in your land against the enemy that oppresseth you, then ye shall blow an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before Jehovah your God, and ye shall be saved from your enemies.

10. [KJV] Also in the day of your gladness, and in your solemn days, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

[DBY] And in the day of your gladness, and in your set feasts, and in your new moons, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings and over your sacrifices of peace-offering; and they shall be to you for a memorial before your God: I am Jehovah your God.

11. [KJV] And it came to pass on the twentieth day of the second month, in the second year, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony.

[DBY] And it came to pass in the second year, in the second month, on the twentieth of the month, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony.

12. [KJV] And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud rested in the wilderness of Paran.

[DBY] And the children of Israel set forward according to their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud stood still in the wilderness of Paran.

13. [KJV] And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

[DBY] And they first took their journey, according to the commandment of Jehovah through Moses.

14. [KJV] In the first place went the standard of the camp of the children of Judah according to their armies: and over his host was Nahshon the son of Amminadab.

[DBY] The standard of the camp of the children of Judah set forward first according to their hosts, and over his host was Nahshon the son of Amminadab;

15. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethaneel the son of Zuar.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethaneel the son of Zuar;

16. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.

17. [KJV] And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward, bearing the tabernacle.

[DBY] And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari set forward bearing the tabernacle.

18. [KJV] And the standard of the camp of Reuben set forward according to their armies: and over his host was Elizur the son of Shedeur.

[DBY] And the standard of the camp of Reuben set forward according to their hosts, and over his host was Elizur the son of Shedeur;

19. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai;

20. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.

21. [KJV] And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary: and the other did set up the tabernacle against they came.

[DBY] And the Kohathites set forward bearing the sanctuary: and the others set up the tabernacle whilst they came.

22. [KJV] And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their armies: and over his host was Elishama the son of Ammihud.

[DBY] And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their hosts, and over his host was Elishama the son of Ammihud;

23. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur;

24. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideoni.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideoni.

25. [KJV] And the standard of the camp of the children of Dan set forward, which was the rereward of all the camps throughout their hosts: and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai.

[DBY] And the standard of the camp of the children of Dan set forward, the rear-guard of all the camps according to their hosts, and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai;

26. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ocran.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ocran;

27. [KJV] And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan.

[DBY] and over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan.

28. [KJV] Thus were the journeyings of the children of Israel according to their armies, when they set forward.

[DBY] These were the settings forward of the children of Israel according to their hosts: so did they set forward.

29. [KJV] And Moses said unto Hobab, the son of Raguel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the LORD hath spoken good concerning Israel.

[DBY] And Moses said to Hobab, the son of Reuel the Midianite, Moses' father-in-law, We are journeying to the place of which Jehovah said, I will give it unto you: come with us, and we will do thee good; for Jehovah has spoken good concerning Israel.

30. [KJV] And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.

[DBY] And he said to him, I will not go; but to mine own land, and to my kindred will I go.

31. [KJV] And he said, Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou mayest be to us instead of eyes.

[DBY] And he said, Leave me not, I pray thee, because thou knowest where we are to encamp in the wilderness, and thou wilt be to us for eyes.

32. [KJV] And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what goodness the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee.

[DBY] And it shall be, if thou come with us, that whatever good Jehovah doeth unto us, so will we do to thee.

33. [KJV] And they departed from the mount of the LORD three days' journey: and the ark of the covenant of the LORD went before them in the three days' journey, to search out a resting place for them.

[DBY] And they set forward from the mountain of Jehovah and went three days' journey; and the ark of the covenant of Jehovah went before them in the three days' journey, to search out a resting-place for them.

34. [KJV] And the cloud of the LORD was upon them by day, when they went out of the camp.

[DBY] And the cloud of Jehovah was over them by day when they set forward out of the camp.

35. [KJV] And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee.

[DBY] And it came to pass when the ark set forward, that Moses said, Rise up, Jehovah, and let thine enemies be scattered; And let them that hate thee flee before thy face.

36. [KJV] And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the many thousands of Israel.

[DBY] And when it rested, he said, Return, Jehovah, unto the myriads of the thousands of Israel.

Numbers 11

1. [KJV] And when the people complained, it displeased the LORD: and the LORD heard it; and his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed them that were in the uttermost parts of the camp.

[DBY] And it came to pass that when the people murmured, it was evil in the ears of Jehovah; and Jehovah heard it, and his anger was kindled, and the fire of Jehovah burned among them, and consumed some in the extremity of the camp.

2. [KJV] And the people cried unto Moses; and when Moses prayed unto the LORD, the fire was quenched.

[DBY] And the people cried to Moses; and Moses prayed to Jehovah and the fire abated.

3. [KJV] And he called the name of the place Taberah: because the fire of the LORD burnt among them.

[DBY] And they called the name of that place Taberah; because a fire of Jehovah burned among them.

4. [KJV] And the mixt multitude that was among them fell a lusting: and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat?

[DBY] And the mixed multitude that was among them lusted; and the children of Israel also wept again and said, Who will give us flesh to eat?

5. [KJV] We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlick:

[DBY] We remember the fish that we ate in Egypt for nothing; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic;

6. [KJV] But now our soul is dried away: there is nothing at all, beside this manna, before our eyes.

[DBY] and now our soul is dried up: there is nothing at all but the manna before our eyes.

7. [KJV] And the manna was as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.

[DBY] And the manna was as coriander seed, and its appearance as the appearance of bdellium.

8. [KJV] And the people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in a mortar, and baked it in pans, and made cakes of it: and the taste of it was as the taste of fresh oil.

[DBY] The people went about, and gathered it, and ground it with hand-mills, or beat it in mortars, and boiled it in pots, and made cakes of it; and the taste of it was as the taste of oil-cakes.

9. [KJV] And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.

[DBY] And when the dew fell upon the camp by night, the manna fell upon it.

10. [KJV] Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent: and the anger of the LORD was kindled greatly; Moses also was displeased.

[DBY] And Moses heard the people weep throughout their families, every one at the entrance of his tent; and the anger of Jehovah was kindled greatly; it was also evil in the eyes of Moses.

11. [KJV] And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me?

[DBY] And Moses said to Jehovah, Why hast thou done evil to thy servant, and why have I not found favour in thine eyes, that thou layest the burden of all this people upon me?

12. [KJV] Have I conceived all this people? have I begotten them, that thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the sucking child, unto the land which

thou swarest unto their fathers?

[DBY] Have I conceived all this people, have I brought them forth, that thou sayest to me, Carry them in thy bosom, as the nursing-father beareth the suckling, unto the land which thou didst swear unto their fathers?

13. [KJV] Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may eat.

[DBY] Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh that we may eat!

14. [KJV] I am not able to bear all this people alone, because it is too heavy for me.

[DBY] I am not able to bear all this people alone, for it is too heavy for me.

15. [KJV] And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.

[DBY] And if thou deal thus with me, slay me, I pray thee, if I have found favour in thine eyes, that I may not behold my wretchedness.

16. [KJV] And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tabernacle of the congregation, that they may stand there with thee.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and their officers; and take them to the tent of meeting, and they shall stand there with thee.

17. [KJV] And I will come down and talk with thee there: and I will take of the spirit which is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear it not thyself alone.

[DBY] And I will come down and talk with thee there; and I will take of the Spirit which is upon thee, and will put it upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, and thou shalt not bear it alone.

18. [KJV] And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for it was well with us in Egypt: therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.

[DBY] And unto the people shalt thou say, Hallow yourselves for to-morrow, and ye shall eat flesh; for ye have wept in the ears of Jehovah, saying, Who will give us flesh to eat? for it was well with us in Egypt; and Jehovah will give you flesh, and ye shall eat.

19. [KJV] Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;
[DBY] Not one day shall ye eat, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;

20. [KJV] But even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you: because that ye have despised the LORD which is among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

[DBY] but for a whole month, until it come out at your nostrils, and it become loathsome unto you; because that ye have despised Jehovah who is among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

21. [KJV] And Moses said, The people, among whom I am, are six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.

[DBY] And Moses said, The people in whose midst I am are six hundred thousand footmen; and thou sayest, I will give them flesh that they may eat a whole month.

22. [KJV] Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?

[DBY] Shall flocks and herds be slaughtered for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered for them, to suffice them?

23. [KJV] And the LORD said unto Moses, Is the LORD'S hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Hath Jehovah's hand become short? Now shalt thou see whether my word will come to pass unto thee or not.

24. [KJV] And Moses went out, and told the people the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tabernacle.

[DBY] And Moses went out and told the people the words of Jehovah; and he gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tent.

25. [KJV] And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that was upon him, and gave it unto the seventy elders: and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.

[DBY] And Jehovah came down in a cloud, and spoke to him, and took of the Spirit that was upon him, and put it upon the seventy men, the elders; and it came to pass, that when the Spirit rested on them, they prophesied, but they did not repeat it.

26. [KJV] But there remained two of the men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they were of them that were written, but went not out unto the tabernacle: and they prophesied in the camp.

[DBY] And two men remained in the camp, the name of the one, Eldad, and the name of the other, Medad; and the Spirit rested upon them (and they were among them that were written, but they had not gone out to the tent); and they prophesied in the camp.

27. [KJV] And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp.

[DBY] And there ran a youth, and told Moses, and said, Eldad and Medad are prophesying in the camp.

28. [KJV] And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, one of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.

[DBY] And Joshua the son of Nun, the attendant of Moses, one of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them!

29. [KJV] And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD'S people were prophets, and that the LORD would put his spirit upon them!

[DBY] But Moses said to him, Enviest thou for my sake? would that all Jehovah's people were prophets, and that Jehovah would put his Spirit upon them!

30. [KJV] And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel.

[DBY] And Moses withdrew into the camp, he and the elders of Israel.

31. [KJV] And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits high upon the face of the earth.

[DBY] And there went forth a wind from Jehovah, and drove quails from the sea, and cast them about the camp, about a day's journey on this side, and about a day's journey on the other side, round about the camp, and about two cubits above the earth.

32. [KJV] And the people stood up all that day, and all that night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread them all abroad for themselves round about the camp.

[DBY] And the people rose up all that day, and the whole night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered little gathered ten homers; and they spread them abroad for themselves round about the camp.

33. [KJV] And while the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.

[DBY] The flesh was yet between their teeth, before it was chewed, when the wrath of Jehovah was kindled against the people, and Jehovah smote the people with a very great plague.

34. [KJV] And he called the name of that place Kibrothhattaavah: because there they buried the people that lusted.

[DBY] And they called the name of that place Kibroth-hattaavah; because there they buried the people who lusted.

35. [KJV] And the people journeyed from Kibrothhattaavah unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.

[DBY] From Kibroth-hattaavah the people journeyed to Hazeroth; and they were at Hazeroth.

Numbers 12

1. [KJV] And Miriam and Aaron spake against Moses because of the Ethiopian woman whom he had married: for he had married an Ethiopian woman.

[DBY] And Miriam and Aaron spoke against Moses because of the Ethiopian woman whom he had taken; for he had taken a Cushite as wife.

2. [KJV] And they said, Hath the LORD indeed spoken only by Moses? hath he not spoken also by us? And the LORD heard it.

[DBY] And they said, Has Jehovah indeed spoken only to Moses? has he not spoken also to us? And Jehovah heard it.

3. [KJV] (Now the man Moses was very meek, above all the men which were upon the face of the earth.)

[DBY] But the man Moses was very meek, above all men that were upon the face of the earth.

4. [KJV] And the LORD spake suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the tabernacle of the congregation. And they three came out.

[DBY] Then Jehovah spoke suddenly to Moses, and to Aaron, and to Miriam, Come out ye three unto the tent of meeting. And they went out, they three.

5. [KJV] And the LORD came down in the pillar of the cloud, and stood in the door of the tabernacle, and called Aaron and Miriam: and they both came forth.

[DBY] And Jehovah came down in the pillar of the cloud, and stood at the entrance of the tent, and called Aaron and Miriam; and they both came forth.

6. [KJV] And he said, Hear now my words: If there be a prophet among you, I the LORD will make myself known unto him in a vision, and will speak unto him in a dream.

[DBY] And he said, Hear now my words: If there be a prophet among you, I Jehovah will make myself known to him in a vision, I will speak to him in a dream.

7. [KJV] My servant Moses is not so, who is faithful in all mine house.

[DBY] Not so my servant Moses: he is faithful in all my house.

8. [KJV] With him will I speak mouth to mouth, even apparently, and not in dark speeches; and the similitude of the LORD shall he behold: wherefore then were ye not afraid to speak against my servant Moses?

[DBY] Mouth to mouth do I speak to him openly, and not in riddles; and the form of Jehovah doth he behold. Why then were ye not afraid to speak against my servant, against Moses?

9. [KJV] And the anger of the LORD was kindled against them; and he departed.

[DBY] And the anger of Jehovah was kindled against them, and he went away;

10. [KJV] And the cloud departed from off the tabernacle; and, behold, Miriam became leprous, white as snow: and Aaron looked upon Miriam, and, behold, she was leprous.

[DBY] and the cloud departed from off the tent. And behold, Miriam was leprous as snow; and Aaron turned toward Miriam, and behold, she was leprous.

11. [KJV] And Aaron said unto Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not the sin upon us, wherein we have done foolishly, and wherein we have sinned.

[DBY] Then Aaron said to Moses, Alas, my lord, I beseech thee, lay not this sin upon us, wherein we have been foolish, and have sinned!

12. [KJV] Let her not be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb.

[DBY] Let her not be as one stillborn, half of whose flesh is consumed when he comes out of his mother's womb.

13. [KJV] And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.

[DBY] And Moses cried to Jehovah, saying, O God, heal her, I beseech thee!

14. [KJV] And the LORD said unto Moses, If her father had but spit in her face, should she not be ashamed seven days? let her be shut out from the camp seven days, and after that let her be received in again.

[DBY] And Jehovah said to Moses, But had her father anyways spat in her face, should she not be shamed seven days? She shall be shut outside the camp seven days, and afterwards she shall be received in again.

15. [KJV] And Miriam was shut out from the camp seven days: and the people journeyed not till Miriam was brought in again.

[DBY] And Miriam was shut outside the camp seven days; and the people did not journey till Miriam was received in again.

16. [KJV] And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

[DBY] And afterwards the people journeyed from Hazeroth, and encamped in the wilderness of Paran.

Numbers 13

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Send thou men, that they may search the land of Canaan, which I give unto the children of Israel: of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a ruler among them.

[DBY] Send thou men, that they may search out the land of Canaan, which I give unto the children of Israel. Ye shall send a man of every tribe of his fathers, each a prince among them.

3. [KJV] And Moses by the commandment of the LORD sent them from the wilderness of Paran: all those men were heads of the children of Israel.

[DBY] And Moses sent them from the wilderness of Paran: according to the commandment of Jehovah, all of them heads of the children of Israel.

4. [KJV] And these were their names: of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur.

[DBY] And these are their names: for the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur;

5. [KJV] Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori.

[DBY] for the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori;

6. [KJV] Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

[DBY] for the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh;

7. [KJV] Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph.

[DBY] for the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph;

8. [KJV] Of the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun.

[DBY] for the tribe of Ephraim, Hoshea the son of Nun;

9. [KJV] Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu.

[DBY] for the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu;

10. [KJV] Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi.

[DBY] for the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi;

11. [KJV] Of the tribe of Joseph, namely, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi.

[DBY] for the tribe of Joseph, for the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi;

12. [KJV] Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli.

[DBY] for the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli;

13. [KJV] Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael.

[DBY] for the tribe of Asher, Sethur the son of Michael;

14. [KJV] Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi.

[DBY] for the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi;

15. [KJV] Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.

[DBY] for the tribe of Gad, Geuel the son of Machi.

16. [KJV] These are the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua.

[DBY] These are the names of the men whom Moses sent to search out the land. And Moses called Hoshea the son of Nun, Jehoshua.

17. [KJV] And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said unto them, Get you up this way southward, and go up into the mountain:

[DBY] And Moses sent them to search out the land of Canaan, and said to them, Go up this way by the south and go up into the hill-country,

18. [KJV] And see the land, what it is; and the people that dwelleth therein, whether they be strong or weak, few or many;

[DBY] and ye shall see the land, what it is; and the people that dwell in it, whether they are strong or weak, few or many;

19. [KJV] And what the land is that they dwell in, whether it be good or bad; and what cities they be that they dwell in, whether in tents, or in strong holds;

[DBY] and what the land is that they dwell in, whether it is good or bad; and what cities they are that they dwell in, whether in camps, or in strongholds;

20. [KJV] And what the land is, whether it be fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the firstripe grapes.

[DBY] and what the land is, whether it is fat or lean, whether there are trees in it, or not. And take courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the first grapes.

21. [KJV] So they went up, and searched the land from the wilderness of Zin unto Rehob, as men come to Hamath.

[DBY] And they went up, and searched out the land from the wilderness of Zin to Rehob, where one comes towards Hamath.

22. [KJV] And they ascended by the south, and came unto Hebron; where Ahiman, Sheshai, and Talmi, the children of Anak, were. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.)

[DBY] And they went up by the south, and came to Hebron; and Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak, were there. Now Hebron had been built seven years before Zoan in Egypt.

23. [KJV] And they came unto the brook of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it between two upon a staff; and they brought of the pomegranates, and of the figs.

[DBY] And they came as far as the valley of Eshcol, and cut down thence a branch with one bunch of grapes, and they bore it between two upon a pole; and they brought of the pomegranates, and of the figs.

24. [KJV] The place was called the brook Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut down from thence.

[DBY] That place was called the valley of Eshcol, because of the grapes which the children of Israel had cut down there.

25. [KJV] And they returned from searching of the land after forty days.

[DBY] And they returned from searching out the land after forty days.

26. [KJV] And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land.

[DBY] And they came, and went to Moses and to Aaron, and to the whole assembly of the children of Israel, to the wilderness of Paran, to Kadesh; and brought back word to them, and to the whole assembly; and shewed them the fruit of the land.

27. [KJV] And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey; and this is the fruit of it.

[DBY] And they told him, and said, We came to the land to which thou didst send us, and surely it floweth with milk and honey; and this is the fruit of it.

28. [KJV] Nevertheless the people be strong that dwell in the land, and the cities are walled, and very great: and moreover we saw the children of Anak there.

[DBY] Only, the people are strong that dwell in the land, and the cities are walled, very great; moreover we saw the children of Anak there.

29. [KJV] The Amalekites dwell in the land of the south: and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites, dwell in the mountains: and the Canaanites dwell by the sea, and by the coast of Jordan.

[DBY] Amalek dwells in the land of the south; and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites dwell in the hill-country; and the Canaanites dwell by the sea, and by the side of the Jordan.

30. [KJV] And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.

[DBY] And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up boldly and possess it, for we are well able to do it.

31. [KJV] But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people; for they are stronger than we.

[DBY] But the men that went up with him said, We are not able to go up against the people, for they are stronger than we.

32. [KJV] And they brought up an evil report of the land which they had searched unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to search it, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of a great stature.

[DBY] And they brought to the children of Israel an evil report of the land which they had searched out, saying, The land, which we have passed through to search it out, is a land that eateth up its inhabitants; and all the people that we have seen in it are men of great stature;

33. [KJV] And there we saw the giants, the sons of Anak, which come of the giants: and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

[DBY] and there have we seen giants the sons of Anak are of the giants and we were in our sight as grasshoppers, and so we were also in their sight.

Numbers 14

1. [KJV] And all the congregation lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

[DBY] And the whole assembly lifted up their voice, and cried; and the people wept that night.

2. [KJV] And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron: and the whole congregation said unto them, Would God that we had died in the land of Egypt! or would God we had died in this wilderness!

[DBY] And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron; and the whole assembly said to them, Would that we had died in the land of Egypt! or in this wilderness would that we had died!

3. [KJV] And wherefore hath the LORD brought us unto this land, to fall by the sword, that our wives and our children should be a prey? were it not better for us to return into Egypt?

[DBY] And why is Jehovah bringing us to this land that we may fall by the sword, that our wives and our little ones may become a prey? Is it not better for us to return to Egypt?

4. [KJV] And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt.

[DBY] And they said one to another, Let us make a captain, and let us return to Egypt.

5. [KJV] Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.

[DBY] Then Moses and Aaron fell upon their faces before the whole congregation of the assembly of the children of Israel.

6. [KJV] And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of them that searched the land, rent their clothes:

[DBY] And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, of them that searched out the land, rent their garments.

7. [KJV] And they spake unto all the company of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it, is an exceeding good land.

[DBY] And they spoke to the whole assembly of the children of Israel, saying, The land, which we passed through to search it out, is a very, very good land.

8. [KJV] If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it us; a land which floweth with milk and honey.

[DBY] If Jehovah delight in us, he will bring us into this land, and give it us, a land that flows with milk and honey;

9. [KJV] Only rebel not ye against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us: their defence is departed from them, and the LORD is with us: fear them not.

[DBY] only rebel not against Jehovah; and fear not the people of the land; for they shall be our food. Their defence is departed from them, and Jehovah is with us: fear them not.

10. [KJV] But all the congregation bade stone them with stones. And the glory of the LORD appeared in the tabernacle of the congregation before all the children of Israel.

[DBY] And the whole assembly said that they should be stoned with stones. And the glory of Jehovah appeared in the tent of meeting to all the children of Israel.

11. [KJV] And the LORD said unto Moses, How long will this people provoke me? and how long will it be ere they believe me, for all the signs which I have shewed among them?

[DBY] And Jehovah said to Moses, How long will this people despise me? and how long will they not believe me, for all the signs which I have done among them?

12. [KJV] I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation and mightier than they.

[DBY] I will smite them with the pestilence, and destroy them, and will make of thee a nation greater and mightier than they.

13. [KJV] And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear it, (for thou broughtest up this people in thy might from among them;)

[DBY] And Moses said to Jehovah, Then the Egyptians will hear it; for in thy might thou broughtest up this people from the midst of them;

14. [KJV] And they will tell it to the inhabitants of this land: for they have heard that thou LORD art among this people, that thou LORD art seen face to face, and that thy cloud standeth over them, and that thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

[DBY] and they will tell it to the inhabitants of this land, who have heard that thou, Jehovah, art in the midst of this people, that thou, Jehovah, lettest thyself be seen eye to eye, and that thy cloud standeth over them, and that thou goest before them, in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night;

15. [KJV] Now if thou shalt kill all this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying,

[DBY] if thou now slayest this people as one man, then the nations that have heard thy fame will speak, saying,

16. [KJV] Because the LORD was not able to bring this people into the land which he sware unto them, therefore he hath slain them in the wilderness.

[DBY] Because Jehovah was not able to bring this people into the land that he had sworn unto them, he has therefore slain them in the wilderness.

17. [KJV] And now, I beseech thee, let the power of my Lord be great, according as thou hast spoken, saying,

[DBY] And now, I beseech thee, let the power of the Lord be great, according as thou hast spoken, saying,

18. [KJV] The LORD is longsuffering, and of great mercy, forgiving iniquity and transgression, and by no means clearing the guilty, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation.

[DBY] Jehovah is slow to anger, and abundant in goodness, forgiving iniquity and transgression, but by no means clearing the guilty, visiting the iniquity of the fathers upon the children, upon the third and fourth generation.

19. [KJV] Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.

[DBY] Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy loving-kindness, and as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now.

20. [KJV] And the LORD said, I have pardoned according to thy word:

[DBY] And Jehovah said, I have pardoned according to thy word.

21. [KJV] But as truly as I live, all the earth shall be filled with the glory of the LORD.

[DBY] But as surely as I live, all the earth shall be filled with the glory of Jehovah!

22. [KJV] Because all those men which have seen my glory, and my miracles, which I did in Egypt and in the wilderness, and have tempted me now these ten times, and have not hearkened to my voice;

[DBY] for all those men who have seen my glory, and my signs, which I did in Egypt and in the wilderness, and have tempted me these ten times, and have not hearkened to my voice,

23. [KJV] Surely they shall not see the land which I swear unto their fathers, neither shall any of them that provoked me see it:

[DBY] shall in no wise see the land which I did swear unto their fathers: none of them that despised me shall see it.

24. [KJV] But my servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it.

[DBY] But my servant Caleb, because he hath another spirit in him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he came; and his seed shall possess it.

25. [KJV] (Now the Amalekites and the Canaanites dwelt in the valley.) To morrow turn you, and get you into the wilderness by the way of the Red sea.

[DBY] (Now the Amalekites and the Canaanites dwell in the valley.) To-morrow turn you, and take your journey into the wilderness, on the way to the Red sea.

26. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

27. [KJV] How long shall I bear with this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.

[DBY] How long shall I bear with this evil assembly, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me.

28. [KJV] Say unto them, As truly as I live, saith the LORD, as ye have spoken in mine ears, so will I do to you:

[DBY] Say unto them, As surely as I live, saith Jehovah, if I do not do unto you as ye have spoken in mine ears!

29. [KJV] Your carcases shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, which have murmured against me,

[DBY] In this wilderness shall your carcases fall; and all that were numbered of you, according to your whole number from twenty years old and upwards, who have murmured against me,

30. [KJV] Doubtless ye shall not come into the land, concerning which I sware to make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

[DBY] shall in no wise come into the land, concerning which I have lifted up my hand to make you dwell in it; save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

31. [KJV] But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have despised.

[DBY] But your little ones, of whom ye said they should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land that ye have despised.

32. [KJV] But as for you, your carcases, they shall fall in this wilderness.

[DBY] And as to you, your carcases shall fall in this wilderness.

33. [KJV] And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcases be wasted in the wilderness.

[DBY] And your children shall wander in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcases be wasted in the wilderness.

34. [KJV] After the number of the days in which ye searched the land, even forty days, each day for a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall know my breach of promise.

[DBY] After the number of the days in which ye have searched out the land, forty days, each day for a year shall ye bear your iniquities forty years, and ye shall know mine estrangement from you.

35. [KJV] I the LORD have said, I will surely do it unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

[DBY] I Jehovah have spoken; I will surely do it unto all this evil assembly which have gathered together against me! in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die.

36. [KJV] And the men, which Moses sent to search the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by bringing up a slander upon the land,

[DBY] And the men whom Moses had sent to search out the land, who returned, and made the whole assembly to murmur against him, by bringing up an evil report upon the land,

37. [KJV] Even those men that did bring up the evil report upon the land, died by the plague before the LORD.

[DBY] even those men who had brought up an evil report upon the land, died by a plague before Jehovah.

38. [KJV] But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of the men that went to search the land, lived still.

[DBY] But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, lived still of the men that had gone to search out the land.

39. [KJV] And Moses told these sayings unto all the children of Israel: and the people mourned greatly.

[DBY] And Moses told all these sayings to all the children of Israel; then the people mourned greatly.

40. [KJV] And they rose up early in the morning, and gat them up into the top of the mountain, saying, Lo, we be here, and will go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned.

[DBY] And they rose up early in the morning, and went up to the hill-top, saying, Here are we, and we will go up to the place of which Jehovah has spoken; for we have sinned.

41. [KJV] And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD? but it shall not prosper.

[DBY] And Moses said, Why now do ye transgress the commandment of Jehovah? but it shall not prosper!

42. [KJV] Go not up, for the LORD is not among you; that ye be not smitten before your enemies.

[DBY] Go not up, for Jehovah is not among you; that ye be not smitten before your enemies;

43. [KJV] For the Amalekites and the Canaanites are there before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned away from the LORD, therefore the LORD will not be with you.

[DBY] for the Amalekites and the Canaanites are there before you, and ye shall fall by the sword; for as ye have turned away from Jehovah, Jehovah will not be with you.

44. [KJV] But they presumed to go up unto the hill top: nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.

[DBY] Yet they presumed to go up to the hill-top; but the ark of the covenant of Jehovah, and Moses, did not depart from the midst of the camp.

45. [KJV] Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and discomfited them, even unto Hormah.

[DBY] And the Amalekites and the Canaanites who dwelt on that hill, came down and smote them, and cut them to pieces, as far as Hormah.

Numbers 15

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you,

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of your dwellings, which I give unto you,

3. [KJV] And will make an offering by fire unto the LORD, a burnt offering, or a sacrifice in performing a vow, or in a freewill offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd, or of the flock:

[DBY] and will make an offering by fire to Jehovah, a burnt-offering or a sacrifice for the performance of a vow, or as a voluntary offering, or in your set feasts, to make a sweet odour to Jehovah, of the herd or of the flock,

4. [KJV] Then shall he that offereth his offering unto the LORD bring a meat offering of a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of oil.

[DBY] then shall he that presenteth his offering to Jehovah bring as oblation a tenth part of fine flour mingled with a fourth part of a hin of oil;

5. [KJV] And the fourth part of an hin of wine for a drink offering shalt thou prepare with the burnt offering or sacrifice, for one lamb.

[DBY] and of wine for a drink-offering shalt thou offer the fourth part of a hin with the burnt-offering, or with the sacrifice, for one lamb.

6. [KJV] Or for a ram, thou shalt prepare for a meat offering two tenth deals of flour mingled with the third part of an hin of oil.

[DBY] And for a ram thou shalt offer as oblation two tenth parts of fine flour mingled with oil, a third part of a hin,

7. [KJV] And for a drink offering thou shalt offer the third part of an hin of wine, for a sweet savour unto the LORD.

[DBY] and of wine for a drink-offering shalt thou offer the third part of a hin; for a sweet odour to Jehovah.

8. [KJV] And when thou preparest a bullock for a burnt offering, or for a sacrifice in performing a vow, or peace offerings unto the LORD:

[DBY] And when thou offerest a bullock for a burnt-offering, or a sacrifice for the performance of a vow, or for a peace-offering to Jehovah,

9. [KJV] Then shall he bring with a bullock a meat offering of three tenth deals of flour mingled with half an hin of oil.

[DBY] then shall they present with the bullock as oblation three tenth parts of fine flour mingled with half a hin of oil;

10. [KJV] And thou shalt bring for a drink offering half an hin of wine, for an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] and of wine shalt thou present half a hin, for a drink-offering, as an offering by fire, of a sweet odour to Jehovah.

11. [KJV] Thus shall it be done for one bullock, or for one ram, or for a lamb, or a kid.

[DBY] Thus shall it be done for one ox, or for one ram, or for a lamb, or for a kid;

12. [KJV] According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number.

[DBY] according to the number that ye offer, so shall ye do to every one according to their number.

13. [KJV] All that are born of the country shall do these things after this manner, in offering an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] And all that are born in the land shall do these things thus, in presenting an offering by fire of a sweet odour to Jehovah.

14. [KJV] And if a stranger sojourn with you, or whosoever be among you in your generations, and will offer an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do.

[DBY] And if a stranger sojourn with you, or whoever be among you throughout your generations, and will offer an offering by fire of a sweet odour to Jehovah, as ye do, so shall he do.

15. [KJV] One ordinance shall be both for you of the congregation, and also for the stranger that sojourneth with you, an ordinance for ever in your generations: as ye are, so shall the stranger be before the LORD.

[DBY] As to the congregation, there shall be one statute for you, and for the stranger that sojourneth with you, an everlasting statute throughout your generations: as ye are, so shall the stranger be, before Jehovah.

16. [KJV] One law and one manner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.
[DBY] One law and one ordinance shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

17. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,
[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

18. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,
[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you,

19. [KJV] Then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave offering unto the LORD.
[DBY] then it shall be, when ye eat of the bread of the land, that ye shall offer a heave-offering to Jehovah;

20. [KJV] Ye shall offer up a cake of the first of your dough for an heave offering: as ye do the heave offering of the threshingfloor, so shall ye heave it.
[DBY] the first of your dough shall ye offer, a cake, for a heave-offering; as the heave-offering of the threshing-floor, so shall ye offer this.

21. [KJV] Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave offering in your generations.
[DBY] Of the first of your dough ye shall give to Jehovah a heave-offering throughout your generations.

22. [KJV] And if ye have erred, and not observed all these commandments, which the LORD hath spoken unto Moses,
[DBY] And if ye sin inadvertently, and do not all these commandments, which Jehovah hath spoken unto Moses,

23. [KJV] Even all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses, from the day that the LORD commanded Moses, and henceforward among your generations;
[DBY] all that Jehovah hath commanded you through Moses, from the day that Jehovah gave commandment, and henceforward throughout your generations;

24. [KJV] Then it shall be, if ought be committed by ignorance without the knowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meat offering, and his drink offering, according to the manner, and one kid of the goats for a sin offering.
[DBY] then it shall be, if ought be committed by inadvertence hid from the eyes of the assembly,

that the whole assembly shall offer one young bullock for a burnt-offering, for a sweet odour to Jehovah, and its oblation and its drink-offering according to the ordinance, and one buck of the goats for a sin-offering.

25. [KJV] And the priest shall make an atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it is ignorance: and they shall bring their offering, a sacrifice made by fire unto the LORD, and their sin offering before the LORD, for their ignorance:

[DBY] And the priest shall make atonement for the whole assembly of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it was a sin of inadvertence, and they have brought before Jehovah their offering, as an offering by fire to Jehovah, and their sin-offering for their sin of inadvertence;

26. [KJV] And it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; seeing all the people were in ignorance.

[DBY] and it shall be forgiven the whole assembly of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; for with all the people there was a sin of inadvertence.

27. [KJV] And if any soul sin through ignorance, then he shall bring a she goat of the first year for a sin offering.

[DBY] And if one soul sin through inadvertence, then he shall present a yearling she-goat for a sin-offering.

28. [KJV] And the priest shall make an atonement for the soul that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to make an atonement for him; and it shall be forgiven him.

[DBY] And the priest shall make atonement for the soul that hath done inadvertently, when he sinneth by inadvertence before Jehovah, to make atonement for him; and it shall be forgiven him.

29. [KJV] Ye shall have one law for him that sinneth through ignorance, both for him that is born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.

[DBY] For him that is born in the land among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them there shall be one law for you, for him who doeth anything through inadvertence.

30. [KJV] But the soul that doeth ought presumptuously, whether he be born in the land, or a stranger, the same reproacheth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people.

[DBY] But the soul that doeth ought with a high hand, whether born in the land, or a stranger, he reproacheth Jehovah; and that soul shall be cut off from among his people.

31. [KJV] Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity shall be upon him.

[DBY] For he hath despised the word of Jehovah, and hath broken his commandment: that soul shall surely be cut off; his iniquity is upon him.

32. [KJV] And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man that gathered sticks upon the sabbath day.

[DBY] And while the children of Israel were in the wilderness they found a man gathering sticks on the sabbath day.

33. [KJV] And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation.

[DBY] And they that found him gathering sticks brought him to Moses and Aaron, and to the whole assembly.

34. [KJV] And they put him in ward, because it was not declared what should be done to him.

[DBY] And they put him in custody, for it was not declared what should be done to him.

35. [KJV] And the LORD said unto Moses, The man shall be surely put to death: all the congregation shall stone him with stones without the camp.

[DBY] And Jehovah said to Moses, The man shall certainly be put to death: the whole assembly shall stone him with stones outside the camp.

36. [KJV] And all the congregation brought him without the camp, and stoned him with stones, and he died; as the LORD commanded Moses.

[DBY] And the whole assembly led him outside the camp, and stoned him with stones, and he died, as Jehovah had commanded Moses.

37. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

38. [KJV] Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the borders of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the borders a ribband of blue:

[DBY] Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them tassels on the corners of their garments, throughout their generations, and that they attach to the tassel of the corners a lace of blue;

39. [KJV] And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring:

[DBY] and it shall be unto you for a tassel, that ye may look upon it, and remember all the commandments of Jehovah, and do them; and that ye seek not after the lusts of your own heart and your own eyes, after which ye go a whoring;

40. [KJV] That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God.

[DBY] that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God.

41. [KJV] I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD your God.

[DBY] I am Jehovah your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am Jehovah your God.

Numbers 16

1. [KJV] Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, and Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men:

[DBY] And Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, made bold, and with him Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, the sons of Reuben;

2. [KJV] And they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the assembly, famous in the congregation, men of renown:

[DBY] and they rose up against Moses, with two hundred and fifty men of the children of Israel, princes of the assembly, summoned to the council, men of renown;

3. [KJV] And they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, Ye take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and the LORD is among them: wherefore then lift ye up yourselves above the congregation of the LORD?

[DBY] and they gathered themselves together against Moses and against Aaron, and said to them, It is enough; for all the assembly, all of them are holy, and Jehovah is among them; and why do ye lift up yourselves above the congregation of Jehovah?

4. [KJV] And when Moses heard it, he fell upon his face:

[DBY] When Moses heard this, he fell on his face.

5. [KJV] And he spake unto Korah and unto all his company, saying, Even to morrow the LORD will shew who are his, and who is holy; and will cause him to come near unto him: even him whom he hath chosen will he cause to come near unto him.

[DBY] And he spoke to Korah and to all his band, saying, Even to-morrow will Jehovah make known who is his, and who is holy; and he will cause him to come near to him; and him whom he has chosen, him will he cause to come near to him.

6. [KJV] This do; Take you censers, Korah, and all his company;

[DBY] This do: take you censers, Korah, and all his band,

7. [KJV] And put fire therein, and put incense in them before the LORD to morrow: and it shall be that the man whom the LORD doth choose, he shall be holy: ye take too much upon you, ye sons of Levi.

[DBY] and put fire therein, and lay incense thereon before Jehovah to-morrow; and it shall be that the man whom Jehovah doth choose, he shall be holy. It is enough, ye sons of Levi!

8. [KJV] And Moses said unto Korah, Hear, I pray you, ye sons of Levi:

[DBY] And Moses said to Korah, Hear, I pray you, ye sons of Levi!

9. [KJV] Seemeth it but a small thing unto you, that the God of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them?

[DBY] Is it too little for you, that the God of Israel has separated you from the assembly of Israel, to bring you near to himself to do the work of the tabernacle of Jehovah, and to stand before the assembly to minister to them?

10. [KJV] And he hath brought thee near to him, and all thy brethren the sons of Levi with thee: and seek ye the priesthood also?

[DBY] that he has brought thee near, and all thy brethren the sons of Levi with thee; and seek ye now the priesthood also?

11. [KJV] For which cause both thou and all thy company are gathered together against the LORD: and what is Aaron, that ye murmur against him?

[DBY] For which cause thou and all thy band are banded together against Jehovah; and Aaron, who is he that ye murmur against him?

12. [KJV] And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab: which said, We will not come up:

[DBY] And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab; but they said, We will not come up!

13. [KJV] Is it a small thing that thou hast brought us up out of a land that floweth with milk and honey, to kill us in the wilderness, except thou make thyself altogether a prince over us?

[DBY] Is it a small thing that thou hast brought us up out of a land flowing with milk and honey, to kill us in the wilderness, that thou must make thyself altogether a ruler over us?

14. [KJV] Moreover thou hast not brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards: wilt thou put out the eyes of these men? we will

not come up.

[DBY] Moreover, thou hast not brought us into a land flowing with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards: wilt thou put out the eyes of these men? we will not come up!

15. [KJV] And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Respect not thou their offering: I have not taken one ass from them, neither have I hurt one of them.

[DBY] Then Moses was very wroth, and said to Jehovah, Have no regard to their oblation: not one ass have I taken from them, neither have I hurt one of them.

16. [KJV] And Moses said unto Korah, Be thou and all thy company before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow:

[DBY] And Moses said to Korah, Be thou and all thy band before Jehovah, thou, and they, and Aaron, to-morrow.

17. [KJV] And take every man his censer, and put incense in them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers; thou also, and Aaron, each of you his censer.

[DBY] And take each his censer, and put incense thereon, and present before Jehovah every man his censer, two hundred and fifty censers; and thou, and Aaron, each his censer.

18. [KJV] And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood in the door of the tabernacle of the congregation with Moses and Aaron.

[DBY] And they took each his censer, and put fire on them, and laid incense thereon, and stood before the entrance to the tent of meeting, as well as Moses and Aaron.

19. [KJV] And Korah gathered all the congregation against them unto the door of the tabernacle of the congregation: and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.

[DBY] And Korah gathered the whole assembly against them to the entrance of the tent of meeting. And the glory of Jehovah appeared to all the assembly.

20. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

21. [KJV] Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment.

[DBY] Separate yourselves from the midst of this assembly, and I will consume them in a moment.

22. [KJV] And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation?

[DBY] And they fell on their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh! shall one man sin, and wilt thou be wroth with the whole assembly?

23. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

24. [KJV] Speak unto the congregation, saying, Get you up from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.

[DBY] Speak unto the assembly, saying, Get you up from about the habitation of Korah, Dathan, and Abiram.

25. [KJV] And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.

[DBY] And Moses rose up and went to Dathan and Abiram; and the elders of Israel followed him.

26. [KJV] And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their sins.

[DBY] And he spoke to the assembly, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye perish in all their sins.

27. [KJV] So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little children.

[DBY] And they got up from the habitation of Korah, Dathan, and Abiram, on every side. And Dathan and Abiram came out, and stood in the entrance of their tents, and their wives, and their sons, and their little ones.

28. [KJV] And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works; for I have not done them of mine own mind.

[DBY] And Moses said, Hereby ye shall know that Jehovah has sent me to do all these deeds, for they are not out of my own heart:

29. [KJV] If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men; then the LORD hath not sent me.

[DBY] if these men die as all men die, and are visited with the visitation of all men, Jehovah has not sent me;

30. [KJV] But if the LORD make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them up, with all that appertain unto them, and they go down quick into the pit; then ye shall understand that these men have provoked the LORD.

[DBY] but if Jehovah make a new thing, and the ground open its mouth, and swallow them up, and

all that they have, and they go down alive into Sheol, then ye shall know that these men have despised Jehovah.

31. [KJV] And it came to pass, as he had made an end of speaking all these words, that the ground clave asunder that was under them:

[DBY] And it came to pass when he had ended speaking all these words, that the ground clave apart that was under them.

32. [KJV] And the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that appertained unto Korah, and all their goods.

[DBY] And the earth opened its mouth, and swallowed them up, and their households, and all the men that belonged to Korah, and all their property.

33. [KJV] They, and all that appertained to them, went down alive into the pit, and the earth closed upon them: and they perished from among the congregation.

[DBY] And they went down, they and all that they had, alive into Sheol, and the earth covered them; and they perished from among the congregation.

34. [KJV] And all Israel that were round about them fled at the cry of them: for they said, Lest the earth swallow us up also.

[DBY] And all Israel that were round about them fled at their cry; for they said, Lest the earth swallow us up!

35. [KJV] And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fifty men that offered incense.

[DBY] And there came out a fire from Jehovah, and consumed the two hundred and fifty men that had presented incense.

36. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

37. [KJV] Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder; for they are hallowed.

[DBY] Speak to Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning; and scatter the fire afar; for they are hallowed,

38. [KJV] The censers of these sinners against their own souls, let them make them broad plates for a covering of the altar: for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed: and they shall be a sign unto the children of Israel.

[DBY] the censers of these sinners who have forfeited their life; and they shall make them into

broad plates for the covering of the altar; for they presented them before Jehovah, therefore they are hallowed; and they shall be a sign unto the children of Israel.

39. [KJV] And Eleazar the priest took the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered; and they were made broad plates for a covering of the altar:

[DBY] And Eleazar the priest took the copper censers, which they that were burnt had presented; and they were made broad plates for a covering of the altar:

40. [KJV] To be a memorial unto the children of Israel, that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come near to offer incense before the LORD; that he be not as Korah, and as his company: as the LORD said to him by the hand of Moses.

[DBY] as a memorial to the children of Israel, that no stranger who is not of the seed of Aaron come near to burn incense before Jehovah, that he be not as Korah, and as his band, as Jehovah had said to him through Moses.

41. [KJV] But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD.

[DBY] And the whole assembly of the children of Israel murmured on the morrow against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of Jehovah.

42. [KJV] And it came to pass, when the congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the tabernacle of the congregation: and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.

[DBY] And it came to pass, when the assembly was gathered together against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting, and behold, the cloud covered it, and the glory of Jehovah appeared.

43. [KJV] And Moses and Aaron came before the tabernacle of the congregation.

[DBY] And Moses and Aaron went before the tent of meeting.

44. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

45. [KJV] Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces.

[DBY] Get you up from the midst of this assembly, and I will consume them in a moment. And they fell on their faces.

46. [KJV] And Moses said unto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the altar, and put on incense, and go quickly unto the congregation, and make an atonement for them: for there is wrath gone out from the LORD; the plague is begun.

[DBY] And Moses said to Aaron, Take the censer, and put fire thereon from off the altar, and lay on incense, and carry it quickly to the assembly, and make atonement for them; for there is wrath gone out from Jehovah: the plague is begun.

47. [KJV] And Aaron took as Moses commanded, and ran into the midst of the congregation; and, behold, the plague was begun among the people: and he put on incense, and made an atonement for the people.

[DBY] And Aaron took as Moses had said, and ran into the midst of the congregation; and behold, the plague had begun among the people; and he put on incense, and made atonement for the people.

48. [KJV] And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.

[DBY] And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.

49. [KJV] Now they that died in the plague were fourteen thousand and seven hundred, beside them that died about the matter of Korah.

[DBY] Now they that died in the plague were fourteen thousand seven hundred, besides them that had died because of the matter of Korah.

50. [KJV] And Aaron returned unto Moses unto the door of the tabernacle of the congregation: and the plague was stayed.

[DBY] And Aaron returned to Moses to the entrance of the tent of meeting; and the plague was stayed.

Numbers 17

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Speak unto the children of Israel, and take of every one of them a rod according to the house of their fathers, of all their princes according to the house of their fathers twelve rods: write thou every man's name upon his rod.

[DBY] Speak unto the children of Israel, and take of them a staff, a staff for each father's house, of all their princes according to the houses of their fathers, twelve staves: thou shalt write each one's name upon his staff.

3. [KJV] And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi: for one rod shall be for the head of the house of their fathers.

[DBY] And Aaron's name shalt thou write upon the staff of Levi; for one staff shall be for each head of their fathers' houses.

4. [KJV] And thou shalt lay them up in the tabernacle of the congregation before the testimony, where I will meet with you.

[DBY] And thou shalt lay them up in the tent of meeting before the testimony, where I meet with you.

5. [KJV] And it shall come to pass, that the man's rod, whom I shall choose, shall blossom: and I will make to cease from me the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.

[DBY] And it shall come to pass, that the man whom I shall choose, his staff shall bud forth; and I will make to cease from before me the murmurings of the children of Israel, that they murmur against you.

6. [KJV] And Moses spake unto the children of Israel, and every one of their princes gave him a rod apiece, for each prince one, according to their fathers' houses, even twelve rods: and the rod of Aaron was among their rods.

[DBY] And Moses spoke to the children of Israel, and all their princes gave him a staff, one staff for each prince according to their fathers' houses, twelve staves, and the staff of Aaron was among their staves.

7. [KJV] And Moses laid up the rods before the LORD in the tabernacle of witness.

[DBY] And Moses laid the staves before Jehovah in the tent of the testimony.

8. [KJV] And it came to pass, that on the morrow Moses went into the tabernacle of witness; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and yielded almonds.

[DBY] And it came to pass, when on the morrow Moses went into the tent of the testimony, behold, the staff of Aaron for the house of Levi had budded, and brought forth buds, and bloomed blossoms, and ripened almonds.

9. [KJV] And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel: and they looked, and took every man his rod.

[DBY] And Moses brought out all the staves from before Jehovah to all the children of Israel, and they looked and took each one his staff.

10. [KJV] And the LORD said unto Moses, Bring Aaron's rod again before the testimony, to be kept for a token against the rebels; and thou shalt quite take away their murmurings from me, that they die not.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Bring Aaron's staff again before the testimony, to be kept as a token for the sons of rebellion, that thou mayest put an end to their murmurings before me, that they may not die.

11. [KJV] And Moses did so: as the LORD commanded him, so did he.

[DBY] And Moses did so: as Jehovah had commanded him, so did he.

12. [KJV] And the children of Israel spake unto Moses, saying, Behold, we die, we perish, we all perish.

[DBY] And the children of Israel spoke to Moses, saying, Lo, we expire, we perish, we all perish.

13. [KJV] Whosoever cometh any thing near unto the tabernacle of the LORD shall die: shall we be consumed with dying?

[DBY] Every one that comes at all near to the tabernacle of Jehovah shall die: shall we then expire altogether?

Numbers 18

1. [KJV] And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.

[DBY] And Jehovah said to Aaron, Thou and thy sons and thy father's house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary; and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood.

2. [KJV] And thy brethren also of the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee shall minister before the tabernacle of witness.

[DBY] And thy brethren also, the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring near with thee, that they may unite with thee, and minister unto thee; but thou and thy sons with thee shall serve before the tent of the testimony.

3. [KJV] And they shall keep thy charge, and the charge of all the tabernacle: only they shall not come nigh the vessels of the sanctuary and the altar, that neither they, nor ye also, die.

[DBY] And they shall keep thy charge, and the charge of the whole tent: only they shall not come near to the vessels of the sanctuary and to the altar, that they may not die, and you as well as they.

4. [KJV] And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the tabernacle of the congregation, for all the service of the tabernacle: and a stranger shall not come nigh unto you.

[DBY] And they shall unite with thee, and keep the charge of the tent of meeting, for all the service of the tent; and no stranger shall come near to you.

5. [KJV] And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be no wrath any more upon the children of Israel.

[DBY] And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar; that there come no wrath any more upon the children of Israel.

6. [KJV] And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are given as a gift for the LORD, to do the service of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And I, behold, I have taken your brethren, the Levites, from among the children of Israel; to you are they given as a gift for Jehovah to perform the service of the tent of meeting.

7. [KJV] Therefore thou and thy sons with thee shall keep your priest's office for every thing of the altar, and within the vail; and ye shall serve: I have given your priest's office unto you as a service of gift: and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

[DBY] But thou and thy sons with thee shall attend to your priesthood for all that concerneth the altar, and for that which is inside the veil; and ye shall perform the service: I give you your priesthood as a service of gift, and the stranger that cometh near shall be put to death.

8. [KJV] And the LORD spake unto Aaron, Behold, I also have given thee the charge of mine heave offerings of all the hallowed things of the children of Israel; unto thee have I given them by reason of the anointing, and to thy sons, by an ordinance for ever.

[DBY] And Jehovah spoke to Aaron, And I, behold, I have given thee the charge of my heave-offerings, of all the hallowed things of the children of Israel; to thee have I given them, because of the anointing, and to thy sons by an everlasting statute.

9. [KJV] This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sin offering of theirs, and every trespass offering of theirs, which they shall render unto me, shall be most holy for thee and for thy sons.

[DBY] This shall be thine of the most holy things, reserved from the fire: every offering of theirs, of all their oblations, and of all their sin-offerings, and of all their trespass-offerings, which they render unto me, it is most holy for thee and for thy sons.

10. [KJV] In the most holy place shalt thou eat it; every male shall eat it: it shall be holy unto thee.

[DBY] As most holy shalt thou eat it: every male shall eat it; it shall be holy unto thee.

11. [KJV] And this is thine; the heave offering of their gift, with all the wave offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat of it.

[DBY] And this shall be thine: the heave-offering of their gift, with all the wave-offerings of the children of Israel; I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by an everlasting statute; every one that is clean in thy house shall eat of it.

12. [KJV] All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they shall offer unto the LORD, them have I given thee.

[DBY] All the best of the oil, and all the best of the new wine, and of the wheat, the firstfruits of them which they give to Jehovah, have I given thee.

13. [KJV] And whatsoever is first ripe in the land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thine house shall eat of it.

[DBY] The first ripe of everything that is in their land, which they shall bring to Jehovah, shall be thine; every one that is clean in thy house shall eat of it.

14. [KJV] Every thing devoted in Israel shall be thine.

[DBY] Every devoted thing in Israel shall be thine.

15. [KJV] Every thing that openeth the matrix in all flesh, which they bring unto the LORD, whether it be of men or beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.

[DBY] Everything that breaketh open the womb of all flesh, which they present to Jehovah, of men or of beasts, shall be thine; nevertheless the firstborn of man shalt thou in any case ransom, and the firstborn of unclean beasts shalt thou ransom.

16. [KJV] And those that are to be redeemed from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which is twenty gerahs.

[DBY] And those that are to be ransomed from a month old shalt thou ransom, according to thy valuation, for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, which is twenty gerahs.

17. [KJV] But the firstling of a cow, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat for an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.

[DBY] But the firstborn of a cow, or the firstborn of a sheep, or the firstborn of a goat, thou shalt not ransom: they are holy. Thou shalt sprinkle their blood on the altar, and their fat shalt thou burn as an offering by fire for a sweet odour to Jehovah.

18. [KJV] And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder are thine.

[DBY] And their flesh shall be thine; as the wave-breast and as the right shoulder shall it be thine.

19. [KJV] All the heave offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it is a

covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee.

[DBY] All the heave-offerings of the holy things, which the children of Israel offer to Jehovah, have I given thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by an everlasting statute: it shall be an everlasting covenant of salt before Jehovah unto thee and thy seed with thee.

20. [KJV] And the LORD spake unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any part among them: I am thy part and thine inheritance among the children of Israel.

[DBY] And Jehovah said to Aaron, In their land thou shalt have no inheritance, neither shalt thou have any portion among them: I am thy portion and thine inheritance among the children of Israel.

21. [KJV] And, behold, I have given the children of Levi all the tenth in Israel for an inheritance, for their service which they serve, even the service of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And to the children of Levi, behold, I have given all the tithes in Israel for an inheritance, for their service which they perform, the service of the tent of meeting.

22. [KJV] Neither must the children of Israel henceforth come nigh the tabernacle of the congregation, lest they bear sin, and die.

[DBY] Neither shall the children of Israel henceforth come near the tent of meeting, to bear sin and die.

23. [KJV] But the Levites shall do the service of the tabernacle of the congregation, and they shall bear their iniquity: it shall be a statute for ever throughout your generations, that among the children of Israel they have no inheritance.

[DBY] But the Levite, he shall perform the service of the tent of meeting, and they shall bear their iniquity: it is an everlasting statute throughout your generations. And among the children of Israel shall they possess no inheritance;

24. [KJV] But the tithes of the children of Israel, which they offer as an heave offering unto the LORD, I have given to the Levites to inherit: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.

[DBY] for I have given for an inheritance to the Levites the tithes of the children of Israel, which they offer as a heave-offering to Jehovah; therefore I have said of them, They shall possess no inheritance among the children of Israel.

25. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

26. [KJV] Thus speak unto the Levites, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave offering of it for the LORD, even a tenth part of the tithe.

[DBY] And to the Levites shalt thou speak, and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithes which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer a heave-offering from it for Jehovah, the tenth of the tithe.

27. [KJV] And this your heave offering shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress.

[DBY] And your heave-offering shall be reckoned unto you, as the corn from the threshing-floor, and as the fulness of the winepress.

28. [KJV] Thus ye also shall offer an heave offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and ye shall give thereof the LORD'S heave offering to Aaron the priest.

[DBY] Thus ye also shall offer Jehovah's heave-offering of all your tithes, which ye take of the children of Israel; and ye shall give thereof Jehovah's heave-offering to Aaron the priest.

29. [KJV] Out of all your gifts ye shall offer every heave offering of the LORD, of all the best thereof, even the hallowed part thereof out of it.

[DBY] Out of all that is given you ye shall offer the whole heave-offering of Jehovah, of all the best thereof the hallowed part thereof.

30. [KJV] Therefore thou shalt say unto them, When ye have heaved the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress.

[DBY] And thou shalt say unto them, When ye heave the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as produce of the threshing-floor, and as produce of the winepress.

31. [KJV] And ye shall eat it in every place, ye and your households: for it is your reward for your service in the tabernacle of the congregation.

[DBY] And ye shall eat it in every place, ye and your households; for it is your reward for your service in the tent of meeting.

32. [KJV] And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best of it: neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.

[DBY] And ye shall bear no sin by reason of it, if ye heave from it the best of it; and ye shall not profane the holy things of the children of Israel, lest ye die.

Numbers 19

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron, saying,

2. [KJV] This is the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, and upon which never came yoke:

[DBY] This is the statute of the law which Jehovah hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without blemish, wherein is no defect, and upon which never came yoke;

3. [KJV] And ye shall give her unto Eleazar the priest, that he may bring her forth without the camp, and one shall slay her before his face:

[DBY] and ye shall give it to Eleazar the priest, and he shall bring it outside the camp, and one shall slaughter it before him.

4. [KJV] And Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood directly before the tabernacle of the congregation seven times:

[DBY] And Eleazar the priest shall take of its blood with his finger, and shall sprinkle of its blood directly before the tent of meeting seven times.

5. [KJV] And one shall burn the heifer in his sight; her skin, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn:

[DBY] And one shall burn the heifer before his eyes; its skin and its flesh, and its blood, with its dung, shall he burn.

6. [KJV] And the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

[DBY] And the priest shall take cedar-wood, and hyssop, and scarlet, and cast them into the midst of the burning of the heifer.

7. [KJV] Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

[DBY] And the priest shall wash his garments, and he shall bathe his flesh in water, and afterwards he shall come into the camp; and the priest shall be unclean until the even;

8. [KJV] And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

[DBY] and he that hath burned it shall wash his garments in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even.

9. [KJV] And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of separation: it is a purification for sin.

[DBY] And a clean man shall gather the ashes of the heifer, and deposit them outside the camp in a clean place, and it shall be kept for the assembly of the children of Israel for a water of separation: it is a purification for sin.

10. [KJV] And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even: and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever.

[DBY] And he that hath gathered the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even. And it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, an everlasting statute.

11. [KJV] He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days.

[DBY] He that toucheth a dead person, any dead body of a man, shall be unclean seven days.

12. [KJV] He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean: but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

[DBY] He shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean; but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean.

13. [KJV] Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD; and that soul shall be cut off from Israel: because the water of separation was not sprinkled upon him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

[DBY] Whoever toucheth a dead person, the dead body of a man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of Jehovah; and that soul shall be cut off from Israel; for the water of separation was not sprinkled upon him: he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

14. [KJV] This is the law, when a man dieth in a tent: all that come into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days.

[DBY] This is the law, when a man dieth in a tent: every one that cometh into the tent, and all that is in the tent, shall be unclean seven days.

15. [KJV] And every open vessel, which hath no covering bound upon it, is unclean.

[DBY] And every open vessel, which hath no covering bound upon it, shall be unclean.

16. [KJV] And whosoever toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

[DBY] And every one that toucheth one that is slain with a sword in the open fields, or a dead person, or the bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

17. [KJV] And for an unclean person they shall take of the ashes of the burnt heifer of purification for sin, and running water shall be put thereto in a vessel:

[DBY] And they shall take for the unclean of the ashes of the purification-offering that hath been burned, and shall put running water thereon in a vessel;

18. [KJV] And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched a bone, or one slain, or one dead, or a grave:

[DBY] and a clean man shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it on the tent, and upon all the utensils, and upon the persons that were there, and upon him that hath touched the bone, or the one slain, or the dead person, or the grave;

19. [KJV] And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day: and on the seventh day he shall purify himself, and wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

[DBY] and the clean shall sprinkle it on the unclean on the third day, and on the seventh day; and he shall purify him on the seventh day; and he shall wash his garments, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

20. [KJV] But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from among the congregation, because he hath defiled the sanctuary of the LORD: the water of separation hath not been sprinkled upon him; he is unclean.

[DBY] And the man that is unclean, and doth not purify himself, that soul shall be cut off from the midst of the congregation, for he hath defiled the sanctuary of Jehovah: the water of separation hath not been sprinkled on him: he is unclean.

21. [KJV] And it shall be a perpetual statute unto them, that he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.

[DBY] And it shall be an everlasting statute unto them. And he that sprinkleth the water of separation shall wash his garments, and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even.

22. [KJV] And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth it shall be unclean until even.

[DBY] And whatever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth it shall be unclean until even.

Numbers 20

1. [KJV] Then came the children of Israel, even the whole congregation, into the desert of Zin in the first month: and the people abode in Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.

[DBY] And the children of Israel, the whole assembly, came into the wilderness of Zin, in the first month; and the people abode at Kadesh; and Miriam died there, and was buried there.

2. [KJV] And there was no water for the congregation: and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.

[DBY] And there was no water for the assembly, and they gathered themselves together against Moses and against Aaron.

3. [KJV] And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died when our brethren died before the LORD!

[DBY] And the people contended with Moses, and spoke, saying, Would that we had died when our brethren died before Jehovah!

4. [KJV] And why have ye brought up the congregation of the LORD into this wilderness, that we and our cattle should die there?

[DBY] And why have ye brought the congregation of Jehovah into this wilderness, that we should die there, we and our beasts?

5. [KJV] And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates; neither is there any water to drink.

[DBY] And why have ye made us to go up out of Egypt, to bring us to this evil place? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates, neither is there any water to drink.

6. [KJV] And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the tabernacle of the congregation, and they fell upon their faces: and the glory of the LORD appeared unto them.

[DBY] And Moses and Aaron went from before the congregation to the entrance of the tent of meeting, and fell upon their faces; and the glory of Jehovah appeared to them.

7. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

8. [KJV] Take the rod, and gather thou the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes; and it shall give forth his water, and thou shalt bring forth to them water out of the rock: so thou shalt give the congregation and their beasts drink.

[DBY] Take the staff, and gather the assembly together, thou, and Aaron thy brother, and speak ye

unto the rock before their eyes, and it shall give its water; and thou shalt bring forth to them water out of the rock, and shalt give the assembly and their beasts drink.

9. [KJV] And Moses took the rod from before the LORD, as he commanded him.

[DBY] And Moses took the staff from before Jehovah, as he had commanded him.

10. [KJV] And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels; must we fetch you water out of this rock?

[DBY] And Moses and Aaron gathered the congregation together before the rock, and he said to them, Hear now, ye rebels: shall we bring forth to you water out of this rock?

11. [KJV] And Moses lifted up his hand, and with his rod he smote the rock twice: and the water came out abundantly, and the congregation drank, and their beasts also.

[DBY] And Moses lifted up his hand, and with his staff smote the rock twice, and much water came out, and the assembly drank, and their beasts.

12. [KJV] And the LORD spake unto Moses and Aaron, Because ye believed me not, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land which I have given them.

[DBY] And Jehovah said to Moses and to Aaron, Because ye believed me not, to hallow me before the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this congregation into the land that I have given them.

13. [KJV] This is the water of Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified in them.

[DBY] These are the waters of Meribah, where the children of Israel contended with Jehovah, and he hallowed himself in them.

14. [KJV] And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us:

[DBY] And Moses sent messengers from Kadesh to the king of Edom, Thus says thy brother Israel: Thou knowest all the trouble that hath befallen us,

15. [KJV] How our fathers went down into Egypt, and we have dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians vexed us, and our fathers:

[DBY] how our fathers went down to Egypt, and we dwelt in Egypt a long time, and the Egyptians evil entreated us and our fathers;

16. [KJV] And when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border:

[DBY] and when we cried to Jehovah, he heard our voice, and sent an angel, and brought us forth out of Egypt; and behold, we are at Kadesh, a city at the extremity of thy border.

17. [KJV] Let us pass, I pray thee, through thy country: we will not pass through the fields, or through the vineyards, neither will we drink of the water of the wells: we will go by the king's high way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed thy borders.

[DBY] Let us pass, I pray thee, through thy country; we will not pass through fields, or through vineyards, neither will we drink water out of the wells: we will go by the king's road; we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed thy border.

18. [KJV] And Edom said unto him, Thou shalt not pass by me, lest I come out against thee with the sword.

[DBY] But Edom said to him, Thou shalt not pass by me, lest I come out against thee with the sword.

19. [KJV] And the children of Israel said unto him, We will go by the high way: and if I and my cattle drink of thy water, then I will pay for it: I will only, without doing any thing else, go through on my feet.

[DBY] And the children of Israel said to him, We will go by the high way; and if we drink of thy water, I and my cattle, then I will pay for it: I will only, without anything else, go through on my feet.

20. [KJV] And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.

[DBY] And he said, Thou shalt not go through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.

21. [KJV] Thus Edom refused to give Israel passage through his border: wherefore Israel turned away from him.

[DBY] Thus Edom refused to give Israel passage through his territory; and Israel turned away from him.

22. [KJV] And the children of Israel, even the whole congregation, journeyed from Kadesh, and came unto mount Hor.

[DBY] And they removed from Kadesh; and the children of Israel, the whole assembly, came to mount Hor.

23. [KJV] And the LORD spake unto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses and to Aaron in mount Hor, on the border of the land of Edom, saying,

24. [KJV] Aaron shall be gathered unto his people: for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah.

[DBY] Aaron shall be gathered unto his peoples; for he shall not enter into the land that I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my commandment at the waters of Meribah.

25. [KJV] Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor:

[DBY] Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor,

26. [KJV] And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered unto his people, and shall die there.

[DBY] and strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron shall be gathered to his peoples, and shall die there.

27. [KJV] And Moses did as the LORD commanded: and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation.

[DBY] And Moses did as Jehovah had commanded, and they went up mount Hor before the eyes of the whole assembly.

28. [KJV] And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount: and Moses and Eleazar came down from the mount.

[DBY] And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there upon the top of the mountain; and Moses and Eleazar came down from the mountain.

29. [KJV] And when all the congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty days, even all the house of Israel.

[DBY] And the whole assembly saw that Aaron was dead, and they mourned for Aaron thirty days, even the whole house of Israel.

Numbers 21

1. [KJV] And when king Arad the Canaanite, which dwelt in the south, heard tell that Israel came by the way of the spies; then he fought against Israel, and took some of them prisoners.

[DBY] And the Canaanite king of Arad, who dwelt in the south, heard that Israel came by the way of Atharim, and he fought against Israel, and took some of them prisoners.

2. [KJV] And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will utterly destroy their cities.

[DBY] Then Israel vowed a vow to Jehovah, and said, If thou give this people wholly into my hand, then I will utterly destroy their cities.

3. [KJV] And the LORD hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them and their cities: and he called the name of the place Hormah.

[DBY] And Jehovah listened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they utterly destroyed them, and their cities. And they called the name of the place Hormah.

4. [KJV] And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to compass the land of Edom: and the soul of the people was much discouraged because of the way.

[DBY] And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to go round the land of Edom; and the soul of the people became impatient on the way;

5. [KJV] And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, neither is there any water; and our soul loatheth this light bread.

[DBY] and the people spoke against God, and against Moses, Why have ye brought us up out of Egypt that we should die in the wilderness? for there is no bread, and no water, and our soul loathes this light bread.

6. [KJV] And the LORD sent fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died.

[DBY] Then Jehovah sent fiery serpents among the people, which bit the people; and much people of Israel died.

7. [KJV] Therefore the people came to Moses, and said, We have sinned, for we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.

[DBY] And the people came to Moses and said, We have sinned, in that we have spoken against Jehovah, and against thee: pray to Jehovah that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people.

8. [KJV] And the LORD said unto Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he looketh upon it, shall live.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Make thee a fiery serpent, and set it upon a pole; and it shall come to pass, that every one that is bitten, and looketh upon it, shall live.

9. [KJV] And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he beheld the serpent of brass, he lived.

[DBY] And Moses made a serpent of brass, and put it upon a pole; and it came to pass, if a serpent had bitten any man, and he beheld the serpent of brass, he lived.

10. [KJV] And the children of Israel set forward, and pitched in Oboth.

[DBY] And the children of Israel journeyed, and encamped in Oboth.

11. [KJV] And they journeyed from Oboth, and pitched at Ijeabarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrising.

[DBY] And they removed from Oboth, and encamped at Ijim-Abarim, in the wilderness that is before Moab, toward the sun-rising.

12. [KJV] From thence they removed, and pitched in the valley of Zared.

[DBY] From thence they removed, and encamped at the torrent Zered.

13. [KJV] From thence they removed, and pitched on the other side of Arnon, which is in the wilderness that cometh out of the coasts of the Amorites: for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.

[DBY] From thence they removed, and encamped on the other side of the Arnon, which is in the wilderness that comes out of the border of the Amorites. For the Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites.

14. [KJV] Wherefore it is said in the book of the wars of the LORD, What he did in the Red sea, and in the brooks of Arnon,

[DBY] Therefore it is said in the book of the wars of Jehovah, Vaheb in Suphah, and the brooks of Arnon;

15. [KJV] And at the stream of the brooks that goeth down to the dwelling of Ar, and lieth upon the border of Moab.

[DBY] And the stream of the brooks which turneth to the dwelling of Ar, And inclineth toward the border of Moab.

16. [KJV] And from thence they went to Beer: that is the well whereof the LORD spake unto Moses, Gather the people together, and I will give them water.

[DBY] And from thence to Beer: that is the well of which Jehovah spoke to Moses, Assemble the people, and I will give them water.

17. [KJV] Then Israel sang this song, Spring up, O well; sing ye unto it:

[DBY] Then Israel sang this song, Rise up, well! sing unto it:

18. [KJV] The princes digged the well, the nobles of the people digged it, by the direction of the lawgiver, with their staves. And from the wilderness they went to Mattanah:

[DBY] Well which princes digged, which the nobles of the people hollowed out at the word of the lawgiver, with their staves. And from the wilderness they went to Mattanah;

19. [KJV] And from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to Bamoth:

[DBY] and from Mattanah to Nahaliel; and from Nahaliel to Bamoth;

20. [KJV] And from Bamoth in the valley, that is in the country of Moab, to the top of Pisgah, which looketh toward Jeshimon.

[DBY] and from Bamoth to the valley that is in the fields of Moab, to the top of Pisgah, which looks over the surface of the waste.

21. [KJV] And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying,

[DBY] And Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, saying,

22. [KJV] Let me pass through thy land: we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink of the waters of the well: but we will go along by the king's high way, until we be past thy borders.

[DBY] Let us pass through thy land; we will not turn into the fields, or into the vineyards; we will not drink water out of the wells; on the king's road will we go until we have passed thy border.

23. [KJV] And Sihon would not suffer Israel to pass through his border: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness: and he came to Jahaz, and fought against Israel.

[DBY] But Sihon would not suffer Israel to go through his border; and Sihon gathered all his people, and went out against Israel into the wilderness, and came to Jahaz, and fought against Israel.

24. [KJV] And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon was strong.

[DBY] And Israel smote him with the edge of the sword, and took possession of his land from the Arnon to the Jabbok, even unto the children of Ammon; for the border of the children of Ammon was strong.

25. [KJV] And Israel took all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the villages thereof.

[DBY] And Israel took all these cities, and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, at Heshbon, and in all its dependent villages.

26. [KJV] For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon.

[DBY] For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites; and he had fought against the former king of Moab, and had taken all his land out of his hand, even unto the Arnon.

27. [KJV] Wherefore they that speak in proverbs say, Come into Heshbon, let the city of Sihon be built and prepared:

[DBY] Therefore the poets say, Come to Heshbon; let the city of Sihon be built and established.

28. [KJV] For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the city of Sihon: it hath consumed Ar of Moab, and the lords of the high places of Arnon.

[DBY] For there went forth fire from Heshbon, a flame from the city of Sihon; It consumed Ar of Moab, the lords of the high places of the Arnon.

29. [KJV] Woe to thee, Moab! thou art undone, O people of Chemosh: he hath given his sons that escaped, and his daughters, into captivity unto Sihon king of the Amorites.

[DBY] Woe to thee, Moab! thou art undone, people of Chemosh: He gave his sons that had escaped, and his daughters into captivity to Sihon the king of the Amorites.

30. [KJV] We have shot at them; Heshbon is perished even unto Dibon, and we have laid them waste even unto Nophah, which reacheth unto Medeba.

[DBY] And we have shot at them; Heshbon is perished even unto Dibon; and we have laid them waste even unto Nophah, which reacheth unto Medeba.

31. [KJV] Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

[DBY] And Israel dwelt in the land of the Amorites.

32. [KJV] And Moses sent to spy out Jaazer, and they took the villages thereof, and drove out the Amorites that were there.

[DBY] And Moses sent to spy out Jaazer, and they took its dependent villages, and he dispossessed the Amorites that were there.

33. [KJV] And they turned and went up by the way of Bashan: and Og the king of Bashan went out against them, he, and all his people, to the battle at Edrei.

[DBY] And they turned and went up by the way to Bashan; and Og the king of Bashan went out against them, he and all his people, for battle to Edrei.

34. [KJV] And the LORD said unto Moses, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Fear him not! for into thy hand have I given him, and all his

people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon the king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.

35. [KJV] So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him alive: and they possessed his land.

[DBY] And they smote him, and his sons, and all his people, so that they left him none remaining, and took possession of his land.

Numbers 22

1. [KJV] And the children of Israel set forward, and pitched in the plains of Moab on this side Jordan by Jericho.

[DBY] And the children of Israel journeyed, and encamped in the plains of Moab on the other side of the Jordan from Jericho.

2. [KJV] And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

[DBY] And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

3. [KJV] And Moab was sore afraid of the people, because they were many: and Moab was distressed because of the children of Israel.

[DBY] And Moab was much afraid of the people, because they were many; and Moab was distressed because of the children of Israel.

4. [KJV] And Moab said unto the elders of Midian, Now shall this company lick up all that are round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

[DBY] And Moab said to the elders of Midian, Now will this company lick up all that is round about us, as an ox licks up the green herb of the field. Now Balak the son of Zippor was king of Moab at that time.

5. [KJV] He sent messengers therefore unto Balaam the son of Beor to Pethor, which is by the river of the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt: behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me:

[DBY] And he sent messengers to Balaam the son of Beor, to Pethor, which is on the river in the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, a people is come out from Egypt; behold, they cover the face of the land, and they abide over against me.

6. [KJV] Come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they are too mighty for me: peradventure I shall prevail, that we may smite them, and that I may drive them out of the land: for I wot that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed.

[DBY] And now come, I pray thee, curse me this people; for they are mightier than I: perhaps I may

be able to smite them, and drive them out of the land; for I know that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed.

7. [KJV] And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spake unto him the words of Balak.

[DBY] And the elders of Moab and the elders of Midian departed, having the rewards of divination in their hand. And they came to Balaam, and spoke to him the words of Balak.

8. [KJV] And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall speak unto me: and the princes of Moab abode with Balaam.

[DBY] And he said to them, Lodge here this night, and I will bring you word again, according as Jehovah shall speak unto me. And the princes of Moab abode with Balaam.

9. [KJV] And God came unto Balaam, and said, What men are these with thee?

[DBY] And God came to Balaam, and said, Who are these men with thee?

10. [KJV] And Balaam said unto God, Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me, saying,

[DBY] And Balaam said to God, Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me,

11. [KJV] Behold, there is a people come out of Egypt, which covereth the face of the earth: come now, curse me them; peradventure I shall be able to overcome them, and drive them out.

[DBY] Behold, a people is come out of Egypt, and it covers the face of the land. Now come, curse me them: perhaps I may be able to fight against them, and drive them out.

12. [KJV] And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people: for they are blessed.

[DBY] And God said to Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people; for they are blessed.

13. [KJV] And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak, Get you into your land: for the LORD refuseth to give me leave to go with you.

[DBY] And Balaam rose up in the morning, and said to the princes of Balak, Go into your land; for Jehovah refuses to give me leave to go with you.

14. [KJV] And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us.

[DBY] And the princes of Moab rose up; and they went to Balak, and said, Balaam has refused to come with us.

15. [KJV] And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they.

[DBY] Then sent Balak yet again princes, more, and more honourable than they.

16. [KJV] And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me:

[DBY] And they came to Balaam, and said to him, Thus says Balak the son of Zippor: Suffer not thyself, I pray thee, to be restrained from coming to me;

17. [KJV] For I will promote thee unto very great honour, and I will do whatsoever thou sayest unto me: come therefore, I pray thee, curse me this people.

[DBY] for very highly will I honour thee, and whatever thou shalt say to me will I do; come therefore, I pray thee, curse me this people.

18. [KJV] And Balaam answered and said unto the servants of Balak, If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do less or more.

[DBY] And Balaam answered and said to the servants of Balak, If Balak give me his house full of silver and gold, I could not go beyond the commandment of Jehovah my God, to do less or more.

19. [KJV] Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what the LORD will say unto me more.

[DBY] And now, I pray you, abide ye also here this night, and I shall know what Jehovah will say to me further.

20. [KJV] And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men come to call thee, rise up, and go with them; but yet the word which I shall say unto thee, that shalt thou do.

[DBY] Then God came to Balaam at night, and said to him, If the men have come to call thee, rise up, and go with them; but only what I shall say unto thee shalt thou do.

21. [KJV] And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.

[DBY] And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab.

22. [KJV] And God's anger was kindled because he went: and the angel of the LORD stood in the way for an adversary against him. Now he was riding upon his ass, and his two servants were with him.

[DBY] And God's anger was kindled because he went; and the Angel of Jehovah set himself in the way to withstand him. Now he was riding upon his ass, and his two young men were with him.

23. [KJV] And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and the ass turned aside out of the way, and went into the field: and Balaam smote the ass, to turn her into the way.

[DBY] And the ass saw the Angel of Jehovah standing in the way, and his sword drawn in his hand; and the ass turned aside out of the way, and went into the field, and Balaam smote the ass to turn her into the way.

24. [KJV] But the angel of the LORD stood in a path of the vineyards, a wall being on this side, and a wall on that side.

[DBY] And the Angel of Jehovah stood in a hollow of the vineyards, a wall being on this side, and a wall on that side.

25. [KJV] And when the ass saw the angel of the LORD, she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall: and he smote her again.

[DBY] And the ass saw the Angel of Jehovah, and she pressed herself against the wall, and crushed Balaam's foot against the wall; and he smote her again.

26. [KJV] And the angel of the LORD went further, and stood in a narrow place, where was no way to turn either to the right hand or to the left.

[DBY] Then the Angel of Jehovah went still further, and stood in a narrow place, where was no way to turn either to the right hand or to the left.

27. [KJV] And when the ass saw the angel of the LORD, she fell down under Balaam: and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with a staff.

[DBY] And the ass saw the Angel of Jehovah, and lay down under Balaam; and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with his staff.

28. [KJV] And the LORD opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?

[DBY] And Jehovah opened the mouth of the ass, and she said to Balaam, What have I done to thee, that thou hast smitten me these three times?

29. [KJV] And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

[DBY] And Balaam said to the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in my hand, for now would I kill thee!

30. [KJV] And the ass said unto Balaam, Am not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since I was thine unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay.

[DBY] And the ass said to Balaam, Am not I thine ass, upon which thou hast ridden ever since I was thine to this day? was I ever wont to do so to thee? And he said, No.

31. [KJV] Then the LORD opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and he bowed down his head, and fell flat on his

face.

[DBY] Then Jehovah opened the eyes of Balaam, and he saw the Angel of Jehovah standing in the way, and his sword drawn in his hand; and he bowed and prostrated himself on his face.

32. [KJV] And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I went out to withstand thee, because thy way is perverse before me:

[DBY] And the Angel of Jehovah said to him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, it was I who came forth to withstand thee, for the way thou walkest in is for ruin before me.

33. [KJV] And the ass saw me, and turned from me these three times: unless she had turned from me, surely now also I had slain thee, and saved her alive.

[DBY] And the ass saw me, and turned from me these three times; had she not turned from me, I had now certainly slain thee, and saved her alive.

34. [KJV] And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me: now therefore, if it displease thee, I will get me back again.

[DBY] And Balaam said to the Angel of Jehovah, I have sinned; for I knew not that thou stoodest in the way against me; and now, if it be evil in thine eyes, I will get me back again.

35. [KJV] And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men: but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak.

[DBY] And the Angel of Jehovah said to Balaam, Go with the men, but only the word that I shall speak unto thee, that shalt thou speak. And Balaam went with the princes of Balak.

36. [KJV] And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto a city of Moab, which is in the border of Arnon, which is in the utmost coast.

[DBY] And when Balak heard that Balaam came, he went out to meet him, to the city of Moab, which is on the border of the Arnon, which is at the extremity of the border.

37. [KJV] And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?

[DBY] And Balak said to Balaam, Did I not earnestly send to thee to call thee? why didst thou not come to me? am I not surely able to honour thee?

38. [KJV] And Balaam said unto Balak, Lo, I am come unto thee: have I now any power at all to say any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak.

[DBY] And Balaam said to Balak, Lo, I am come to thee; but shall I now be able at all to say anything? the word that God puts in my mouth, that shall I speak.

39. [KJV] And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjathhuzoth.

[DBY] And Balaam went with Balak, and they came to Kirjath-huzoth.

40. [KJV] And Balak offered oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.

[DBY] And Balak offered oxen and small cattle, and sent to Balaam and to the princes that were with him.

41. [KJV] And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up into the high places of Baal, that thence he might see the utmost part of the people.

[DBY] And it came to pass on the morrow, that Balak took Balaam, and brought him up to the high places of Baal, and he saw from thence the extremity of the people.

Numbers 23

1. [KJV] And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven oxen and seven rams.

[DBY] And Balaam said to Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.

2. [KJV] And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on every altar a bullock and a ram.

[DBY] And Balak did as Balaam had said; and Balak and Balaam offered up a bullock and a ram on each altar.

3. [KJV] And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.

[DBY] And Balaam said to Balak, Stand by thy burnt-offering, and I will go; perhaps Jehovah will come to meet me; and whatever he shews me I will tell thee. And he went to a hill.

4. [KJV] And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon every altar a bullock and a ram.

[DBY] And God met Balaam; and Balaam said to him, I have disposed seven altars, and have offered up a bullock and a ram upon each altar.

5. [KJV] And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.

[DBY] And Jehovah put a word in Balaam's mouth, and said, Return to Balak, and thus shalt thou speak.

6. [KJV] And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the princes of Moab.

[DBY] And he returned to him, and behold, he was standing by his burnt-offering, he, and all the princes of Moab.

7. [KJV] And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, saying, Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.

[DBY] And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, from the mountains of the east: Come, curse me Jacob, and come, denounce Israel!

8. [KJV] How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, whom the LORD hath not defied?

[DBY] How shall I curse whom God hath not cursed? or how shall I denounce whom Jehovah doth not denounce?

9. [KJV] For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.

[DBY] For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: Lo, it is a people that shall dwell alone and shall not be reckoned among the nations.

10. [KJV] Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth part of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!

[DBY] Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth part of Israel? Let my soul die the death of the righteous, and let my end be like his!

11. [KJV] And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed them altogether.

[DBY] And Balak said to Balaam, What hast thou done to me? I took thee to curse mine enemies, and behold, thou hast blessed them altogether.

12. [KJV] And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?

[DBY] And he answered and said, Must I not take heed to speak that which Jehovah puts in my mouth?

13. [KJV] And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them: thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all: and curse me them from thence.

[DBY] And Balak said to him, Come, I pray thee, with me to another place, from whence thou wilt

see them; thou shalt see only the extremity of them and shalt not see them all, and curse me them from thence.

14. [KJV] And he brought him into the field of Zophim, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered a bullock and a ram on every altar.

[DBY] And he took him to the watchmen's field, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered up a bullock and a ram on each altar.

15. [KJV] And he said unto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meet the LORD yonder.

[DBY] And Balaam said to Balak, Stand here by thy burnt-offering, and I will go to meet yonder.

16. [KJV] And the LORD met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.

[DBY] And Jehovah met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Return to Balak, and thus shalt thou speak.

17. [KJV] And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him, What hath the LORD spoken?

[DBY] And he came to him, and behold, he was standing by his burnt-offering, and the princes of Moab with him; and Balak said to him, What has Jehovah spoken?

18. [KJV] And he took up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear; hearken unto me, thou son of Zippor:

[DBY] Then he took up his parable and said, Rise up, Balak, and hear! hearken unto me, son of Zippor!

19. [KJV] God is not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent: hath he said, and shall he not do it? or hath he spoken, and shall he not make it good?

[DBY] God is not a man, that he should lie; neither a son of man, that he should repent. Shall he say and not do? and shall he speak and not make it good?

20. [KJV] Behold, I have received commandment to bless: and he hath blessed; and I cannot reverse it.

[DBY] Behold, I have received mission to bless; and he hath blessed, and I cannot reverse it.

21. [KJV] He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the LORD his God is with him, and the shout of a king is among them.

[DBY] He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen wrong in Israel; Jehovah his God is with him, and the shout of a king is in his midst.

22. [KJV] God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.

[DBY] God brought him out of Egypt; he hath as it were the strength of a buffalo.

23. [KJV] Surely there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel: according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!
[DBY] For there is no enchantment against Jacob, neither is there any divination against Israel. At this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!

24. [KJV] Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion: he shall not lie down until he eat of the prey, and drink the blood of the slain.
[DBY] Lo, the people will rise up as a lioness, and lift himself up as a lion. He shall not lie down until he have eaten the prey and drunk the blood of the slain.

25. [KJV] And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.
[DBY] And Balak said to Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.

26. [KJV] But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?
[DBY] And Balaam answered and said to Balak, Did I not tell thee, saying, All that Jehovah shall speak, that will I do?

27. [KJV] And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee unto another place; peradventure it will please God that thou mayest curse me them from thence.
[DBY] And Balak said to Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee to another place; perhaps it will be right in the sight of God that thou curse me them from thence.

28. [KJV] And Balak brought Balaam unto the top of Peor, that looketh toward Jeshimon.
[DBY] And Balak brought Balaam to the top of Peor, which looks over the surface of the waste.

29. [KJV] And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.
[DBY] And Balaam said to Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.

30. [KJV] And Balak did as Balaam had said, and offered a bullock and a ram on every altar.
[DBY] And Balak did as Balaam had said, and offered up a bullock and a ram on each altar.

Numbers 24

1. [KJV] And when Balaam saw that it pleased the LORD to bless Israel, he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.
[DBY] And Balaam saw that it was good in the sight of Jehovah to bless Israel, and he went not, as at other times, to seek for enchantments, but he set his face toward the wilderness.

2. [KJV] And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel abiding in his tents according to their tribes; and the spirit of God came upon him.

[DBY] And Balaam lifted up his eyes and saw Israel dwelling in tents according to his tribes; and the Spirit of God came upon him.

3. [KJV] And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

[DBY] And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor saith, and the man of opened eye saith,

4. [KJV] He hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes open:

[DBY] He saith, who heareth the words of God, who seeth the vision of the Almighty, who falleth down, and who hath his eyes open:

5. [KJV] How goodly are thy tents, O Jacob, and thy tabernacles, O Israel!

[DBY] How goodly are thy tents, Jacob, and thy tabernacles, Israel!

6. [KJV] As the valleys are they spread forth, as gardens by the river's side, as the trees of lign aloes which the LORD hath planted, and as cedar trees beside the waters.

[DBY] Like valleys are they spread forth, like gardens by the river side, Like aloë-trees which Jehovah hath planted, like cedars beside the waters.

7. [KJV] He shall pour the water out of his buckets, and his seed shall be in many waters, and his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.

[DBY] Water shall flow out of his buckets, and his seed shall be in great waters, And his king shall be higher than Agag, and his kingdom shall be exalted.

8. [KJV] God brought him forth out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn: he shall eat up the nations his enemies, and shall break their bones, and pierce them through with his arrows.

[DBY] God brought him out of Egypt; he hath as it were the strength of a buffalo. He shall consume the nations his enemies, and break their bones, and with his arrows shall smite them in pieces.

9. [KJV] He couched, he lay down as a lion, and as a great lion: who shall stir him up? Blessed is he that blesseth thee, and cursed is he that curseth thee.

[DBY] He stooped, he lay down like a lion, and like a lioness: who will stir him up? Blessed is he that blesseth thee, and cursed is he that curseth thee.

10. [KJV] And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together: and Balak said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether

blessed them these three times.

[DBY] Then Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together; and Balak said to Balaam, I called thee to curse mine enemies, and behold, thou hast altogether blessed them these three times!

11. [KJV] Therefore now flee thou to thy place: I thought to promote thee unto great honour; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.

[DBY] And now flee thou to thy place; I said I would very highly honour thee, and behold, Jehovah has kept thee back from honour.

12. [KJV] And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying,

[DBY] And Balaam said to Balak, Did I not also speak to thy messengers whom thou sentest to me, saying,

13. [KJV] If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the commandment of the LORD, to do either good or bad of mine own mind; but what the LORD saith, that will I speak?

[DBY] If Balak gave me his house full of silver and gold, I could not go beyond the commandment of Jehovah to do good or bad out of my heart: what Jehovah shall say, that will I speak?

14. [KJV] And now, behold, I go unto my people: come therefore, and I will advertise thee what this people shall do to thy people in the latter days.

[DBY] And now behold, I go to my people: come, I will admonish thee what this people will do to thy people at the end of days.

15. [KJV] And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor hath said, and the man whose eyes are open hath said:

[DBY] And he took up his parable, and said, Balaam the son of Beor saith, and the man of opened eye saith,

16. [KJV] He hath said, which heard the words of God, and knew the knowledge of the most High, which saw the vision of the Almighty, falling into a trance, but having his eyes open:

[DBY] He saith, who heareth the words of God, who knoweth the knowledge of the Most High, Who seeth the vision of the Almighty, who falleth down, and who hath his eyes open:

17. [KJV] I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: there shall come a Star out of Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

[DBY] I shall see him, but not now; I shall behold him, but not nigh: There cometh a Star out of

Jacob, and a Sceptre shall rise out of Israel, and he shall cut in pieces the corners of Moab, and destroy all the sons of tumult.

18. [KJV] And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do valiantly.

[DBY] And Edom shall be a possession, and Seir a possession, they, his enemies; but Israel will do valiantly.

19. [KJV] Out of Jacob shall come he that shall have dominion, and shall destroy him that remaineth of the city.

[DBY] And one out of Jacob shall have dominion, and will destroy out of the city what remaineth.

20. [KJV] And when he looked on Amalek, he took up his parable, and said, Amalek was the first of the nations; but his latter end shall be that he perish for ever.

[DBY] And he saw Amalek, and took up his parable, and said, Amalek is the first of the nations, but his latter end shall be for destruction.

21. [KJV] And he looked on the Kenites, and took up his parable, and said, Strong is thy dwellingplace, and thou puttest thy nest in a rock.

[DBY] And he saw the Kenites, and took up his parable, and said, Firm is thy dwelling-place, and thy nest fixed in the rock;

22. [KJV] Nevertheless the Kenite shall be wasted, until Asshur shall carry thee away captive.

[DBY] But the Kenite shall be consumed, until Asshur shall carry thee away captive.

23. [KJV] And he took up his parable, and said, Alas, who shall live when God doeth this!

[DBY] And he took up his parable, and said, Alas! Who shall live when God doeth this?

24. [KJV] And ships shall come from the coast of Chittim, and shall afflict Asshur, and shall afflict Eber, and he also shall perish for ever.

[DBY] And ships shall come from the coast of Chittim, and afflict Asshur, and afflict Eber, and he also shall be for destruction.

25. [KJV] And Balaam rose up, and went and returned to his place: and Balak also went his way.

[DBY] And Balaam rose up, and went and returned to his place; and Balak also went his way.

Numbers 25

1. [KJV] And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.

[DBY] And Israel abode in Shittim; and the people began to commit fornication with the daughters of Moab.

2. [KJV] And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods.

[DBY] And they invited the people to the sacrifices of their gods; and the people ate, and bowed down to their gods.

3. [KJV] And Israel joined himself unto Baalpeor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.

[DBY] And Israel joined himself to Baal-Peor; and the anger of Jehovah was kindled against Israel.

4. [KJV] And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Take all the heads of the people, and hang them up to Jehovah before the sun, that the fierce anger of Jehovah may be turned away from Israel.

5. [KJV] And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.

[DBY] And Moses said to the judges of Israel, Slay every one his men that have joined themselves to Baal-Peor.

6. [KJV] And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who were weeping before the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And behold, a man of the children of Israel came and brought a Midianitish woman to his brethren, in the sight of Moses, and in the sight of the whole assembly of the children of Israel, who were weeping before the entrance of the tent of meeting.

7. [KJV] And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;

[DBY] And Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, and rose up from among the assembly, and took a javelin in his hand,

8. [KJV] And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.

[DBY] and he went after the man of Israel into the tent-chamber, and thrust both of them through, the man of Israel and the woman through her belly. And the plague was stayed from the children of Israel.

9. [KJV] And those that died in the plague were twenty and four thousand.

[DBY] And those that died in the plague were twenty-four thousand.

10. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

11. [KJV] Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

[DBY] Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, in that he was jealous with my jealousy among them, so that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

12. [KJV] Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace:

[DBY] Therefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace!

13. [KJV] And he shall have it, and his seed after him, even the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

[DBY] And he shall have it, and his seed after him, the covenant of an everlasting priesthood; because he was jealous for his God, and made atonement for the children of Israel.

14. [KJV] Now the name of the Israelite that was slain, even that was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.

[DBY] And the name of the man of Israel that was slain, who was slain with the Midianitish woman, was Zimri, the son of Salu, the prince of a father's house of the Simeonites.

15. [KJV] And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head over a people, and of a chief house in Midian.

[DBY] And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was tribal head of a father's house in Midian.

16. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

17. [KJV] Vex the Midianites, and smite them:

[DBY] Harass the Midianites, and smite them,

18. [KJV] For they vex you with their wives, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.

[DBY] for they have harassed you with their wives, wherewith they have beguiled you in the matter

of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, who was slain on the day of the plague because of the matter of Peor.

Numbers 26

1. [KJV] And it came to pass after the plague, that the LORD spake unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying,

[DBY] And it came to pass after the plague, that Jehovah spoke to Moses and to Eleazar the son of Aaron the priest, saying,

2. [KJV] Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, throughout their fathers' house, all that are able to go to war in Israel.

[DBY] Take the sum of the whole assembly of the children of Israel, from twenty years old and upward, according to their fathers' houses, all that go forth to military service in Israel.

3. [KJV] And Moses and Eleazar the priest spake with them in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

[DBY] And Moses and Eleazar the priest spoke with them in the plains of Moab by the Jordan of Jericho, saying,

4. [KJV] Take the sum of the people, from twenty years old and upward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt.

[DBY] From twenty years old and upward ...; as Jehovah had commanded Moses and the children of Israel, who went forth out of the land of Egypt.

5. [KJV] Reuben, the eldest son of Israel: the children of Reuben; Hanoch, of whom cometh the family of the Hanochites: of Pallu, the family of the Palluites:

[DBY] Reuben, the firstborn of Israel: the children of Reuben: of Enoch, the family of the Enochites; of Pallu, the family of the Palluites;

6. [KJV] Of Hezron, the family of the Hezronites: of Carmi, the family of the Carmites.

[DBY] of Hezron, the family of the Hezronites; of Carmi, the family of the Carmites.

7. [KJV] These are the families of the Reubenites: and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty.

[DBY] These are the families of the Reubenites; and they that were numbered of them were forty-three thousand seven hundred and thirty.

8. [KJV] And the sons of Pallu; Eliab.

[DBY] And the sons of Pallu: Eliab;

9. [KJV] And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram. This is that Dathan and Abiram, which were famous in the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they strove against the LORD:

[DBY] and the sons of Eliab were Nemuel, and Dathan, and Abiram. This is that Dathan and Abiram, summoned of the assembly, who contended against Moses and against Aaron in the band of Korah, when they contended against Jehovah.

10. [KJV] And the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when that company died, what time the fire devoured two hundred and fifty men: and they became a sign.

[DBY] And the earth opened its mouth, and swallowed them up together with Korah, when that band died, when the fire devoured the two hundred and fifty men; and they became a sign.

11. [KJV] Notwithstanding the children of Korah died not.

[DBY] But the children of Korah died not.

12. [KJV] The sons of Simeon after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin, the family of the Jaminites: of Jachin, the family of the Jachinites:

[DBY] The sons of Simeon, after their families: of Nemuel, the family of the Nemuelites; of Jamin, the family of the Jaminites; of Jachin, the family of the Jachinites;

13. [KJV] Of Zerah, the family of the Zarhites: of Shaul, the family of the Shaulites.

[DBY] of Zerah, the family of the Zarhites; of Saul, the family of the Saulites.

14. [KJV] These are the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.

[DBY] These are the families of the Simeonites, twenty-two thousand two hundred.

15. [KJV] The children of Gad after their families: of Zephon, the family of the Zephonites: of Haggi, the family of the Haggites: of Shuni, the family of the Shunites:

[DBY] The children of Gad, after their families: of Zephon, the family of the Zephonites; of Haggi, the family of the Haggites; of Shuni, the family of the Shunites;

16. [KJV] Of Ozni, the family of the Oznites: of Eri, the family of the Erites:

[DBY] of Ozni, the family of the Oznites; of Eri, the family of the Erites;

17. [KJV] Of Arod, the family of the Arodites: of Areli, the family of the Arelites.

[DBY] of Arod, the family of the Arodites; of Areli, the family of the Arelites.

18. [KJV] These are the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.

[DBY] These are the families of the children of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand five hundred.

19. [KJV] The sons of Judah were Er and Onan: and Er and Onan died in the land of Canaan.

[DBY] The sons of Judah: Er and Onan; and Er and Onan died in the land of Canaan.

20. [KJV] And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites: of Pharez, the family of the Pharzites: of Zerah, the family of the Zarhites.

[DBY] And the sons of Judah, after their families: of Shelah, the family of the Shelanites; of Pherez, the family of the Pharzites; of Zerah, the family of the Zarhites.

21. [KJV] And the sons of Pharez were; of Hezron, the family of the Hezronites: of Hamul, the family of the Hamulites.

[DBY] And the sons of Pherez: of Hezron, the family of the Hezronites; of Hamul, the family of the Hamulites.

22. [KJV] These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.

[DBY] These are the families of Judah according to those that were numbered of them, seventy-six thousand five hundred.

23. [KJV] Of the sons of Issachar after their families: of Tola, the family of the Tolaite: of Pua, the family of the Punites:

[DBY] The sons of Issachar, after their families: of Tola, the family of the Tolaite; of Puah, the family of the Punites;

24. [KJV] Of Jashub, the family of the Jashubites: of Shimron, the family of the Shimronites.

[DBY] of Jashub, the family of the Jashubites; of Shimron, the family of the Shimronites.

25. [KJV] These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.

[DBY] These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, sixty-four thousand three hundred.

26. [KJV] Of the sons of Zebulun after their families: of Sered, the family of the Sardites: of Elon, the family of the Elonites: of Jahleel, the family of the Jahleelites.

[DBY] The sons of Zebulun, after their families: of Sered, the family of the Sardites; of Elon, the family of the Elonites; of Jahleel, the family of the Jahleelites.

27. [KJV] These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.

[DBY] These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, sixty thousand five hundred.

28. [KJV] The sons of Joseph after their families were Manasseh and Ephraim.

[DBY] The sons of Joseph, after their families: Manasseh and Ephraim.

29. [KJV] Of the sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites: and Machir begat Gilead: of Gilead come the family of the Gileadites.

[DBY] The sons of Manasseh: of Machir, the family of the Machirites (and Machir begot Gilead); of Gilead, the family of the Gileadites.

30. [KJV] These are the sons of Gilead: of Jeezer, the family of the Jeezerites: of Helek, the family of the Helekites:

[DBY] These are the sons of Gilead: of Jeezer, the family of the Jeezerites; of Helek, the family of the Helkites;

31. [KJV] And of Asriel, the family of the Asrielites: and of Shechem, the family of the Shechemites:

[DBY] and of Asriel, the family of the Asrielites; and of Shechem, the family of the Shechemites;

32. [KJV] And of Shemida, the family of the Shemidaites: and of Hephher, the family of the Hephherites.

[DBY] and of Shemida, the family of the Shemidaites; and of Hephher, the family of the Hephherites.

33. [KJV] And Zelophehad the son of Hephher had no sons, but daughters: and the names of the daughters of Zelophehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

[DBY] And Zelophehad the son of Hephher had no sons, but daughters; and the names of the daughters of Zelophehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

34. [KJV] These are the families of Manasseh, and those that were numbered of them, fifty and two thousand and seven hundred.

[DBY] These are the families of Manasseh; and those that were numbered of them, fifty-two thousand seven hundred.

35. [KJV] These are the sons of Ephraim after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthalhites: of Becher, the family of the Bachrites: of Tahan, the family of the Tahanites.

[DBY] These are the sons of Ephraim, after their families: of Shuthelah, the family of the Shuthalhites; of Becher, the family of the Bachrites; of Tahan, the family of the Tahanites.

36. [KJV] And these are the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites.

[DBY] And these are the sons of Shuthelah: of Eran, the family of the Eranites.

37. [KJV] These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These are the sons of Joseph after their families.

[DBY] These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty-two thousand five hundred. These are the sons of Joseph after their families.

38. [KJV] The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaites: of Ashbel, the family of the Ashbelites: of Ahiram, the family of the Ahiramites:

[DBY] The sons of Benjamin, after their families: of Bela, the family of the Belaites; of Ashbel, the family of the Ashbelites; of Ahiram, the family of the Ahiramites;

39. [KJV] Of Shupham, the family of the Shuphamites: of Hupham, the family of the Huphamites.

[DBY] of Shephupham, the family of the Shuphamites; of Hupham, the family of the Huphamites.

40. [KJV] And the sons of Bela were Ard and Naaman: of Ard, the family of the Ardites: and of Naaman, the family of the Naamites.

[DBY] And the sons of Bela were Ard and Naaman; of Ard the family of the Ardites; of Naaman, the family of the Naamites.

41. [KJV] These are the sons of Benjamin after their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred.

[DBY] These are the sons of Benjamin after their families; and they that were numbered of them were forty-five thousand six hundred.

42. [KJV] These are the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families.

[DBY] These are the sons of Dan, after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families.

43. [KJV] All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred.

[DBY] All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were sixty-four thousand four hundred.

44. [KJV] Of the children of Asher after their families: of Jimna, the family of the Jimnites: of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriah, the family of the Beriites.

[DBY] The sons of Asher, after their families: of Jimnah, the family of the Jimnites; of Jishvi, the family of the Jishvites; of Beriah, the family of the Beriites.

45. [KJV] Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.

[DBY] Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites; of Malchiel, the family of the Malchielites.

46. [KJV] And the name of the daughter of Asher was Sarah.

[DBY] And the name of the daughter of Asher was Serah.

47. [KJV] These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them; who were fifty and three thousand and four hundred.

[DBY] These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them, fifty-three thousand four hundred.

48. [KJV] Of the sons of Naphtali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of Guni, the family of the Gunites:

[DBY] The sons of Naphtali, after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites; of Guni, the family of the Gunites;

49. [KJV] Of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shillemites.

[DBY] of Jezer, the family of the Jezerites; of Shillem, the family of the Shillemites.

50. [KJV] These are the families of Naphtali according to their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and four hundred.

[DBY] These are the families of Naphtali, according to their families; and they that were numbered of them were forty-five thousand four hundred.

51. [KJV] These were the numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.

[DBY] These were the numbered of the children of Israel, six hundred and one thousand seven hundred and thirty.

52. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

53. [KJV] Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.

[DBY] Unto these shall the land be divided for an inheritance according to the number of the names;

54. [KJV] To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt give the less inheritance: to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.

[DBY] to the many thou shalt increase their inheritance, and to the few thou shalt diminish their inheritance; to every one shall his inheritance be given according to those that were numbered of him.

55. [KJV] Notwithstanding the land shall be divided by lot: according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit.

[DBY] Notwithstanding the land shall be divided by lot; according to the names of the tribes of their fathers shall they inherit;

56. [KJV] According to the lot shall the possession thereof be divided between many and few.

[DBY] according to lot shall his inheritance be divided to each, be they many or few in number.

57. [KJV] And these are they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites.

[DBY] And these are the numbered of the Levites, after their families: of Gershon, the family of the Gershonites; of Kohath, the family of the Kohathites; of Merari, the family of the Merarites.

58. [KJV] These are the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korathites. And Kohath begat Amram.

[DBY] These are the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korahites. And Kohath begot Amram.

59. [KJV] And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, whom her mother bare to Levi in Egypt: and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

[DBY] And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, who was born to Levi in Egypt; and she bore to Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister.

60. [KJV] And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

[DBY] And to Aaron were born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

61. [KJV] And Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.

[DBY] And Nadab and Abihu died, when they presented strange fire before Jehovah.

62. [KJV] And those that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.

[DBY] And those that were numbered of the Levites were twenty-three thousand, all males from a month old and upward; for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel.

63. [KJV] These are they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

[DBY] These are they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab, by the Jordan of Jericho.

64. [KJV] But among these there was not a man of them whom Moses and Aaron the priest numbered, when they numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.

[DBY] But among these there was not a man numbered by Moses and Aaron the priest, who numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai.

65. [KJV] For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

[DBY] For Jehovah had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

Numbers 27

1. [KJV] Then came the daughters of Zelophehad, the son of Hopher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph: and these are the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

[DBY] Then drew near the daughters of Zelophehad, the son of Hopher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph; and these were the names of his daughters: Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

2. [KJV] And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, by the door of the tabernacle of the congregation, saying,

[DBY] And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and the whole assembly, at the entrance of the tent of meeting, saying,

3. [KJV] Our father died in the wilderness, and he was not in the company of them that gathered themselves together against the LORD in the company of Korah; but died in his own sin, and had no sons.

[DBY] Our father died in the wilderness, and he was not in the band of them that banded themselves together against Jehovah in the band of Korah; but he died in his own sin, and he had no sons.

4. [KJV] Why should the name of our father be done away from among his family, because he hath no son? Give unto us therefore a possession among the brethren of our father.

[DBY] Why should the name of our father be taken away from his family, because he has no son? Give unto us a possession among the brethren of our father.

5. [KJV] And Moses brought their cause before the LORD.

[DBY] And Moses brought their cause before Jehovah.

6. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

7. [KJV] The daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them.

[DBY] The daughters of Zelophehad speak right: thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them.

8. [KJV] And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter.

[DBY] And unto the children of Israel shalt thou speak, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter.

9. [KJV] And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren.

[DBY] And if he have no daughter, ye shall give his inheritance unto his brethren.

10. [KJV] And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren.

[DBY] And if he have no brethren, ye shall give his inheritance unto his father's brethren.

11. [KJV] And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it: and it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.

[DBY] And if his father have no brethren, ye shall give his inheritance to his kinsman that is nearest to him in his family, and he shall possess it; and it shall be unto the children of Israel a statute of right, as Jehovah commanded Moses.

12. [KJV] And the LORD said unto Moses, Get thee up into this mount Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Get thee up into this mount Abarim, and see the land that I have given unto the children of Israel.

13. [KJV] And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, as Aaron thy brother was gathered.

[DBY] And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy peoples, as Aaron thy brother was gathered,

14. [KJV] For ye rebelled against my commandment in the desert of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their eyes: that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

[DBY] because ye rebelled against my word in the wilderness of Zin, in the strife of the congregation, as to hallowing me in the matter of the water before their eyes. (That is the water of Meribah at Kadesh in the wilderness of Zin.)

15. [KJV] And Moses spake unto the LORD, saying,

[DBY] And Moses spoke to Jehovah, saying,

16. [KJV] Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, set a man over the congregation,

[DBY] Let Jehovah, the God of the spirits of all flesh, set a man over the assembly,

17. [KJV] Which may go out before them, and which may go in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as sheep which have no shepherd.

[DBY] who may go out before them, and who may come in before them, and who may lead them out, and who may bring them in, that the assembly of Jehovah be not as sheep that have no shepherd.

18. [KJV] And the LORD said unto Moses, Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom is the spirit, and lay thine hand upon him;

[DBY] And Jehovah said to Moses, Take Joshua the son of Nun, a man in whom is the Spirit, and thou shalt lay thy hand upon him;

19. [KJV] And set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight.

[DBY] and thou shalt set him before Eleazar the priest, and before the whole assembly; and give him commandment before their eyes.

20. [KJV] And thou shalt put some of thine honour upon him, that all the congregation of the children of Israel may be obedient.

[DBY] And thou shalt put of thine honour upon him, that the whole assembly of the children of Israel may obey him.

21. [KJV] And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask counsel for him after the judgment of Urim before the LORD: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the children of Israel with him, even all the congregation.

[DBY] And he shall stand before Eleazar the priest, who shall inquire for him, by the judgment of the Urim before Jehovah: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, he, and all the children of Israel with him, even the whole assembly.

22. [KJV] And Moses did as the LORD commanded him: and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation:

[DBY] And Moses did as Jehovah had commanded him; and he took Joshua and set him before Eleazar the priest, and before the whole assembly.

23. [KJV] And he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD commanded by the hand of Moses.

[DBY] And he laid his hands upon him, and gave him commandment, as Jehovah had said through Moses.

Numbers 28

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Command the children of Israel, and say unto them, My offering, and my bread for my sacrifices made by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season.

[DBY] Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my bread for my offerings by fire of sweet odour to me, shall ye take heed to present to me at their set time.

3. [KJV] And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the LORD; two lambs of the first year without spot day by day, for a continual burnt offering.

[DBY] And say unto them, This is the offering by fire which ye shall present to Jehovah: two yearling lambs without blemish, day by day, as a continual burnt-offering.

4. [KJV] The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even;

[DBY] The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb thou shalt offer between the two evenings;

5. [KJV] And a tenth part of an ephah of flour for a meat offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil.

[DBY] and a tenth part of an ephah of fine flour for an oblation, mingled with beaten oil, a fourth part of a hin:

6. [KJV] It is a continual burnt offering, which was ordained in mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

[DBY] it is the continual burnt-offering which was ordained on mount Sinai for a sweet odour, an offering by fire to Jehovah.

7. [KJV] And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured unto the LORD for a drink offering.

[DBY] And the drink-offering thereof shall be a fourth part of a hin for one lamb; in the sanctuary shall the drink-offering of strong drink be poured out to Jehovah.

8. [KJV] And the other lamb shalt thou offer at even: as the meat offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

[DBY] And the second lamb thou shalt offer between the two evenings; with the like oblation as that of the morning, and the like drink-offering, shalt thou offer it as an offering by fire of a sweet odour to Jehovah.

9. [KJV] And on the sabbath day two lambs of the first year without spot, and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, and the drink offering thereof:

[DBY] And on the sabbath day two yearling lambs without blemish, and two tenth parts of fine flour as an oblation, mingled with oil, and the drink-offering thereof:

10. [KJV] This is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

[DBY] it is the burnt-offering of the sabbath, for each sabbath besides the continual burnt-offering, and its drink-offering.

11. [KJV] And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven lambs of the first year without spot;

[DBY] And in the beginnings of your months ye shall present a burnt-offering to Jehovah: two young bullocks, and one ram, seven yearling lambs without blemish.

12. [KJV] And three tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one bullock; and two tenth deals of flour for a meat offering, mingled with oil, for one ram;

[DBY] And three tenth parts of fine flour as an oblation, mingled with oil, for one bullock; and two tenth parts of fine flour as an oblation, mingled with oil, for the ram;

13. [KJV] And a several tenth deal of flour mingled with oil for a meat offering unto one lamb; for a burnt offering of a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

[DBY] and a tenth part of fine flour mingled with oil as an oblation for each lamb: it is a burnt-offering of a sweet odour, an offering by fire to Jehovah.

14. [KJV] And their drink offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third part of an hin unto a ram, and a fourth part of an hin unto a lamb: this is the burnt offering of every month throughout the months of the year.

[DBY] And their drink-offerings: half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the

ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the monthly burnt-offering for each month throughout the months of the year.

15. [KJV] And one kid of the goats for a sin offering unto the LORD shall be offered, beside the continual burnt offering, and his drink offering.

[DBY] And a buck of the goats shall be offered, for a sin-offering to Jehovah, besides the continual burnt-offering, and its drink-offering.

16. [KJV] And in the fourteenth day of the first month is the passover of the LORD.

[DBY] And in the first month, on the fourteenth day of the month, is the passover to Jehovah.

17. [KJV] And in the fifteenth day of this month is the feast: seven days shall unleavened bread be eaten.

[DBY] And on the fifteenth day of this month is the feast; seven days shall unleavened bread be eaten.

18. [KJV] In the first day shall be an holy convocation; ye shall do no manner of servile work therein:

[DBY] On the first day shall be a holy convocation: no manner of servile work shall ye do;

19. [KJV] But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, and seven lambs of the first year: they shall be unto you without blemish:

[DBY] and ye shall present an offering by fire, a burnt-offering to Jehovah: two young bullocks, and one ram, and seven yearling lambs; they shall be unto you without blemish;

20. [KJV] And their meat offering shall be of flour mingled with oil: three tenth deals shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram;

[DBY] and their oblation shall be of fine flour mingled with oil: three tenth parts shall ye offer for a bullock, and two tenth parts for the ram;

21. [KJV] A several tenth deal shalt thou offer for every lamb, throughout the seven lambs:

[DBY] one tenth part shalt thou offer for each lamb, of the seven lambs;

22. [KJV] And one goat for a sin offering, to make an atonement for you.

[DBY] and a he-goat as a sin-offering, to make atonement for you.

23. [KJV] Ye shall offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continual burnt offering.

[DBY] Besides the burnt-offering of the morning, which is for a continual burnt-offering, shall ye offer this.

24. [KJV] After this manner ye shall offer daily, throughout the seven days, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: it shall be offered beside the continual burnt offering, and his drink offering.

[DBY] After this manner ye shall offer daily, seven days, the bread of the offering by fire of a sweet odour to Jehovah; it shall be offered besides the continual burnt-offering, and its drink-offering.

25. [KJV] And on the seventh day ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work.

[DBY] And on the seventh day ye shall have a holy convocation; no manner of servile work shall ye do.

26. [KJV] Also in the day of the firstfruits, when ye bring a new meat offering unto the LORD, after your weeks be out, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work:

[DBY] And on the day of the first-fruits, when ye present a new oblation to Jehovah, after your weeks, ye shall have a holy convocation: no manner of servile work shall ye do.

27. [KJV] But ye shall offer the burnt offering for a sweet savour unto the LORD; two young bullocks, one ram, seven lambs of the first year;

[DBY] And ye shall present a burnt-offering for a sweet odour to Jehovah: two young bullocks, one ram, seven yearling lambs;

28. [KJV] And their meat offering of flour mingled with oil, three tenth deals unto one bullock, two tenth deals unto one ram,

[DBY] and their oblation of fine flour mingled with oil, three tenth parts for one bullock, two tenth parts for the ram,

29. [KJV] A several tenth deal unto one lamb, throughout the seven lambs;

[DBY] one tenth part for each lamb of the seven lambs;

30. [KJV] And one kid of the goats, to make an atonement for you.

[DBY] and one buck of the goats, to make atonement for you.

31. [KJV] Ye shall offer them beside the continual burnt offering, and his meat offering, (they shall be unto you without blemish) and their drink offerings.

[DBY] Ye shall offer them besides the continual burnt-offering, and its oblation (without blemish shall they be unto you), and their drink-offerings.

Numbers 29

1. [KJV] And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it is a day of blowing the trumpets unto you.

[DBY] And in the seventh month, on the first of the month, ye shall have a holy convocation: no manner of servile work shall ye do; a day of blowing the trumpets shall it be unto you.

2. [KJV] And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year without blemish:

[DBY] And ye shall offer a burnt-offering for a sweet odour to Jehovah: one young bullock, one ram, seven yearling lambs without blemish;

3. [KJV] And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals for a bullock, and two tenth deals for a ram,

[DBY] and their oblation of fine flour mingled with oil, three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram,

4. [KJV] And one tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

[DBY] and one tenth part for each lamb of the seven lambs;

5. [KJV] And one kid of the goats for a sin offering, to make an atonement for you:

[DBY] and one buck of the goats for a sin-offering, to make atonement for you,

6. [KJV] Beside the burnt offering of the month, and his meat offering, and the daily burnt offering, and his meat offering, and their drink offerings, according unto their manner, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the LORD.

[DBY] besides the monthly burnt-offering And its oblation, And the continual burnt-offering And its oblation, And their drink-offerings, according to their ordinance, for a sweet odour, an offering by fire to Jehovah.

7. [KJV] And ye shall have on the tenth day of this seventh month an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall not do any work therein:

[DBY] And on the tenth of this seventh month ye shall have a holy convocation; and ye shall afflict your souls; no manner of work shall ye do.

8. [KJV] But ye shall offer a burnt offering unto the LORD for a sweet savour; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year; they shall be unto you without blemish:

[DBY] And ye shall present a burnt-offering to Jehovah for a sweet odour: one young bullock, one ram, seven yearling lambs (without blemish shall they be unto you);

9. [KJV] And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals to a bullock, and two tenth deals to one ram,

[DBY] and their oblation of fine flour mingled with oil, three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram,

10. [KJV] A several tenth deal for one lamb, throughout the seven lambs:

[DBY] one tenth part for each lamb, of the seven lambs;

11. [KJV] One kid of the goats for a sin offering; beside the sin offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meat offering of it, and their drink offerings.

[DBY] and one buck of the goats for a sin-offering, besides the sin-offering of atonement, and the continual burnt-offering and its oblation, and their drink-offerings.

12. [KJV] And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days:

[DBY] And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have a holy convocation: no manner of servile work shall ye do; and ye shall celebrate a feast to Jehovah seven days;

13. [KJV] And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year; they shall be without blemish:

[DBY] and ye shall present a burnt-offering, an offering by fire for a sweet odour to Jehovah: thirteen young bullocks, two rams, fourteen yearling lambs (they shall be without blemish);

14. [KJV] And their meat offering shall be of flour mingled with oil, three tenth deals unto every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals to each ram of the two rams,

[DBY] and their oblation of fine flour mingled with oil: three tenth parts for each bullock of the thirteen bullocks, two tenth parts for each ram of the two rams,

15. [KJV] And a several tenth deal to each lamb of the fourteen lambs:

[DBY] and one tenth part for each lamb of the fourteen lambs;

16. [KJV] And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

[DBY] and one buck of the goats for a sin-offering, besides the continual burnt-offering, its oblation and its drink-offering.

17. [KJV] And on the second day ye shall offer twelve young bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without spot:

[DBY] And on the second day, ye shall present twelve young bullocks, two rams, fourteen yearling lambs without blemish;

18. [KJV] And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

[DBY] and their oblation and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, by their number, according to the ordinance;

19. [KJV] And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, and the meat offering thereof, and their drink offerings.

[DBY] and one buck of the goats for a sin-offering, besides the continual burnt-offering and its oblation, and their drink-offerings.

20. [KJV] And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen lambs of the first year without blemish;

[DBY] And on the third day, eleven bullocks, two rams, fourteen yearling lambs without blemish;

21. [KJV] And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

[DBY] and their oblation and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, by their number, according to the ordinance;

22. [KJV] And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

[DBY] and one he-goat for a sin-offering, besides the continual burnt-offering and its oblation and its drink-offering.

23. [KJV] And on the fourth day ten bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

[DBY] And on the fourth day, ten bullocks, two rams, fourteen yearling lambs without blemish;

24. [KJV] Their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

[DBY] their oblation and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, by their number, according to the ordinance;

25. [KJV] And one kid of the goats for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

[DBY] and one buck of the goats for a sin-offering, besides the continual burnt-offering, its oblation and its drink-offering.

26. [KJV] And on the fifth day nine bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without spot:

[DBY] And on the fifth day, nine bullocks, two rams, fourteen yearling lambs without blemish;

27. [KJV] And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

[DBY] and their oblation and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, by their number, according to the ordinance;

28. ^[KJV] And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

^[DBY] and one he-goat for a sin-offering, besides the continual burnt-offering and its oblation and its drink-offering.

29. ^[KJV] And on the sixth day eight bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

^[DBY] And on the sixth day, eight bullocks, two rams, fourteen yearling lambs without blemish;

30. ^[KJV] And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

^[DBY] and their oblation and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, by their number, according to the ordinance;

31. ^[KJV] And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

^[DBY] and one he-goat for a sin-offering, besides the continual burnt-offering, its oblation and its drink-offerings.

32. ^[KJV] And on the seventh day seven bullocks, two rams, and fourteen lambs of the first year without blemish:

^[DBY] And on the seventh day, seven bullocks, two rams, fourteen yearling lambs without blemish;

33. ^[KJV] And their meat offering and their drink offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

^[DBY] and their oblation and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, by their number, according to their ordinance;

34. ^[KJV] And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, his meat offering, and his drink offering.

^[DBY] and one he-goat for a sin-offering, besides the continual burnt-offering, its oblation and its drink-offering.

35. ^[KJV] On the eighth day ye shall have a solemn assembly: ye shall do no servile work therein:

^[DBY] On the eighth day ye shall have a solemn assembly: no manner of servile work shall ye do.

36. ^[KJV] But ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the LORD: one bullock, one ram, seven lambs of the first year without blemish:

^[DBY] And ye shall present a burnt-offering, an offering by fire of a sweet odour to Jehovah: one bullock, one ram, seven yearling lambs without blemish;

37. [KJV] Their meat offering and their drink offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, shall be according to their number, after the manner:

[DBY] their oblation and their drink-offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, by their number, according to the ordinance;

38. [KJV] And one goat for a sin offering; beside the continual burnt offering, and his meat offering, and his drink offering.

[DBY] and one he-goat for a sin-offering, besides the continual burnt-offering and its oblation and its drink-offering.

39. [KJV] These things ye shall do unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your freewill offerings, for your burnt offerings, and for your meat offerings, and for your drink offerings, and for your peace offerings.

[DBY] These shall ye offer to Jehovah in your set feasts, besides your vows, and your voluntary-offerings, for your burnt-offerings, and for your oblations, and for your drink-offerings, and for your peace-offerings.

40. [KJV] And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses told the children of Israel according to all that Jehovah had commanded Moses.

Numbers 30

1. [KJV] And Moses spake unto the heads of the tribes concerning the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD hath commanded.

[DBY] And Moses spoke to the heads of the tribes of the children of Israel, saying, This is what Jehovah hath commanded.

2. [KJV] If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond; he shall not break his word, he shall do according to all that proceedeth out of his mouth.

[DBY] If a man vow a vow to Jehovah, or swear an oath to bind his soul with a bond, he shall not break his word; according to all that hath gone out of his mouth shall he do.

3. [KJV] If a woman also vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, being in her father's house in her youth;

[DBY] If a woman also vow a vow to Jehovah, and bind herself by a bond, in her father's house in her youth,

4. [KJV] And her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father shall hold his peace at her: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

[DBY] and her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her

father shall be silent at her, then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

5. [KJV] But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand: and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her.

[DBY] But if her father prohibited her in the day that he heard, none of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand; and Jehovah shall pardon her, because her father prohibited her.

6. [KJV] And if she had at all an husband, when she vowed, or uttered ought out of her lips, wherewith she bound her soul;

[DBY] And if she have a husband, when she hath her vow upon her or ought that hath passed her lips wherewith she hath bound her soul,

7. [KJV] And her husband heard it, and held his peace at her in the day that he heard it: then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.

[DBY] and her husband hear it and be silent at her in the day that he heareth it, then her vows shall stand, and her bonds wherewith she bound her soul shall stand.

8. [KJV] But if her husband disallowed her on the day that he heard it; then he shall make her vow which she vowed, and that which she uttered with her lips, wherewith she bound her soul, of none effect: and the LORD shall forgive her.

[DBY] But if her husband prohibit her on the day that he heareth it, and annul her vow which is upon her, and what hath passed her lips, wherewith she hath bound her soul, then Jehovah shall pardon her.

9. [KJV] But every vow of a widow, and of her that is divorced, wherewith they have bound their souls, shall stand against her.

[DBY] But the vow of a widow, and of her that is divorced, everything wherewith she hath bound her soul shall stand against her.

10. [KJV] And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath;

[DBY] And if she have vowed in her husband's house, or have bound her soul by an oath with a bond,

11. [KJV] And her husband heard it, and held his peace at her, and disallowed her not: then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand.

[DBY] and her husband have heard it, and been silent at her, and hath not prohibited her, then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand.

12. [KJV] But if her husband hath utterly made them void on the day he heard them; then whatsoever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand: her husband hath made them void; and the LORD shall forgive her.

[DBY] But if her husband have expressly annulled them on the day that he heard them, then nothing of that which is gone out of her lips as to her vows or the bond on her soul, shall stand: her husband hath annulled them; and Jehovah will pardon her.

13. [KJV] Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may establish it, or her husband may make it void.

[DBY] Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband can establish it, or her husband can annul it.

14. [KJV] But if her husband altogether hold his peace at her from day to day; then he establisheth all her vows, or all her bonds, which are upon her: he confirmeth them, because he held his peace at her in the day that he heard them.

[DBY] And if her husband be altogether silent at her from day to day, then he hath established all her vows or all her bonds which are upon her; he hath confirmed them, for he hath been silent at her in the day that he heard them.

15. [KJV] But if he shall any ways make them void after that he hath heard them; then he shall bear her iniquity.

[DBY] But if he in any way annul them after he hath heard them, then he shall bear her iniquity.

16. [KJV] These are the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between the father and his daughter, being yet in her youth in her father's house.

[DBY] These are the statutes, which Jehovah commanded Moses, between a man and his wife, between a father and his daughter, in her youth in her father's house.

Numbers 31

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Avenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou be gathered unto thy people.

[DBY] Avenge the children of Israel upon the Midianites; afterwards shalt thou be gathered unto thy peoples.

3. [KJV] And Moses spake unto the people, saying, Arm some of yourselves unto the war, and let them go against the Midianites, and avenge the LORD of Midian.

[DBY] And Moses spoke to the people, saying, Arm from amongst you men for military service, that they go against Midian to execute Jehovah's vengeance upon Midian.

4. [KJV] Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war.

[DBY] Of every tribe a thousand, of all the tribes of Israel, shall ye send to the war.

5. [KJV] So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war.

[DBY] And there were levied out of the thousands of Israel, a thousand by tribe, twelve thousand armed for war.

6. [KJV] And Moses sent them to the war, a thousand of every tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy instruments, and the trumpets to blow in his hand.

[DBY] And Moses sent them to the war, a thousand by the tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, and the holy instruments, even the alarm-trumpets in his hand.

7. [KJV] And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses; and they slew all the males.

[DBY] And they warred against Midian, as Jehovah had commanded Moses, and slew all the males.

8. [KJV] And they slew the kings of Midian, beside the rest of them that were slain; namely, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian: Balaam also the son of Beor they slew with the sword.

[DBY] And they slew the kings of Midian, besides the others slain, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian; and Balaam the son of Beor they slew with the sword.

9. [KJV] And the children of Israel took all the women of Midian captives, and their little ones, and took the spoil of all their cattle, and all their flocks, and all their goods.

[DBY] And the children of Israel took the women of Midian captives, and their little ones, and took for a spoil all their cattle and all their flocks and all their goods;

10. [KJV] And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles, with fire.

[DBY] and all their cities in their settlements and all their encampments they burned with fire.

11. [KJV] And they took all the spoil, and all the prey, both of men and of beasts.

[DBY] And they took all the booty, and all the prey, of man and of cattle;

12. [KJV] And they brought the captives, and the prey, and the spoil, unto Moses, and Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which are by Jordan near Jericho.

[DBY] and they brought to Moses and Eleazar the priest, and to the assembly of the children of

Israel, the captives and the prey and the booty, to the camp in the plains of Moab, which are by the Jordan of Jericho.

13. [KJV] And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp.

[DBY] And Moses and Eleazar the priest and all the princes of the assembly went forth to meet them outside the camp.

14. [KJV] And Moses was wroth with the officers of the host, with the captains over thousands, and captains over hundreds, which came from the battle.

[DBY] And Moses was wroth with the officers of the army, with the captains of thousands, and captains of hundreds, who came from the service of the war;

15. [KJV] And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?

[DBY] and Moses said to them, Have ye saved all the women alive?

16. [KJV] Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the congregation of the LORD.

[DBY] Lo, these, through the counsel of Balaam, caused the children of Israel to commit sin against Jehovah in the matter of Peor, and there was a plague on the assembly of Jehovah.

17. [KJV] Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.

[DBY] And now slay every male among the little ones, and slay every woman that hath known man by lying with him,

18. [KJV] But all the women children, that have not known a man by lying with him, keep alive for yourselves.

[DBY] but all the children among the women that have not known lying with a man, keep alive for yourselves.

19. [KJV] And do ye abide without the camp seven days: whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify both yourselves and your captives on the third day, and on the seventh day.

[DBY] And encamp outside the camp seven days; whoever hath killed a person, and whoever hath touched any slain; ye shall purify yourselves on the third day, and on the seventh day, you and your captives.

20. [KJV] And purify all your raiment, and all that is made of skins, and all work of goats' hair, and all things made of wood.

[DBY] And every garment, and every vessel of skin, and all work of goat's hair, and every utensil of wood shall ye purify.

21. [KJV] And Eleazar the priest said unto the men of war which went to the battle, This is the ordinance of the law which the LORD commanded Moses;

[DBY] And Eleazar the priest said to the men of war that had gone to the battle, This is the statute of the law which Jehovah hath commanded Moses.

22. [KJV] Only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,

[DBY] Only the gold, and the silver, the copper, the iron, the tin, and the lead,

23. [KJV] Every thing that may abide the fire, ye shall make it go through the fire, and it shall be clean: nevertheless it shall be purified with the water of separation: and all that abideth not the fire ye shall make go through the water.

[DBY] everything that passeth through the fire, ye shall make it go through the fire, and it shall be clean; only it shall be purified with the water of separation; and everything that cannot pass through the fire ye shall make go through the water.

24. [KJV] And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the camp.

[DBY] And ye shall wash your garments on the seventh day, and ye shall be clean; and afterwards ye may come into the camp.

25. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

26. [KJV] Take the sum of the prey that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the congregation:

[DBY] Take the sum of the prey that was taken, of man and of cattle, thou, and Eleazar the priest, and the chief fathers of the assembly;

27. [KJV] And divide the prey into two parts; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation:

[DBY] and divide the prey into halves, between them that conducted the war, who went out to the battle, and the whole assembly.

28. [KJV] And levy a tribute unto the LORD of the men of war which went out to battle: one soul of five hundred, both of the persons, and of the beeves, and of the asses, and of the sheep:

[DBY] And thou shalt levy a tribute for Jehovah of the men of war who went out to the army, one soul of five hundred of the persons, and of the oxen, and of the asses, and of the small cattle.

29. [KJV] Take it of their half, and give it unto Eleazar the priest, for an heave offering of the LORD.
 [DBY] Of their half shall ye take it, and give it unto Eleazar the priest, for a heave-offering of Jehovah.

30. [KJV] And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all manner of beasts, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD.

[DBY] And of the children of Israel's half, thou shalt take one portion of fifty, of the persons, of the oxen, of the asses, and of the small cattle, of every kind of beasts, and thou shalt give them unto the Levites, who keep the charge of the tabernacle of Jehovah.

31. [KJV] And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses and Eleazar the priest did as Jehovah had commanded Moses.

32. [KJV] And the booty, being the rest of the prey which the men of war had caught, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,

[DBY] And the prey, the rest of the spoil, which the men of war had taken, was six hundred and seventy-five thousand sheep,

33. [KJV] And threescore and twelve thousand beeves,

[DBY] and seventy-two thousand oxen,

34. [KJV] And threescore and one thousand asses,

[DBY] and sixty-one thousand asses,

35. [KJV] And thirty and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.

[DBY] and of human persons, of the women that had not known lying with a man, all the persons were thirty-two thousand.

36. [KJV] And the half, which was the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred sheep:

[DBY] And the half, the portion of them that had gone out to the war, was in number three hundred and thirty-seven thousand five hundred sheep,

37. [KJV] And the LORD'S tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen.

[DBY] and the tribute for Jehovah of the sheep was six hundred and seventy-five;

38. [KJV] And the beeves were thirty and six thousand; of which the LORD'S tribute was threescore and twelve.

[DBY] and the oxen were thirty-six thousand, and the tribute thereof for Jehovah, seventy-two;

39. [KJV] And the asses were thirty thousand and five hundred; of which the LORD'S tribute was threescore and one.

[DBY] and the asses were thirty thousand five hundred, and the tribute thereof for Jehovah, sixty-one;

40. [KJV] And the persons were sixteen thousand; of which the LORD'S tribute was thirty and two persons.

[DBY] and the human persons were sixteen thousand, of whom the tribute for Jehovah was thirty-two persons.

41. [KJV] And Moses gave the tribute, which was the LORD'S heave offering, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Moses gave the tribute of Jehovah's heave-offering to Eleazar the priest, as Jehovah had commanded Moses.

42. [KJV] And of the children of Israel's half, which Moses divided from the men that warred,

[DBY] And of the children of Israel's half, which Moses had divided, taking it from the men that served in the war,

43. [KJV] (Now the half that pertained unto the congregation was three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep,

[DBY] (now the half belonging to the assembly was of the sheep, three hundred and thirty-seven thousand five hundred,

44. [KJV] And thirty and six thousand beeves,

[DBY] and thirty-six thousand oxen,

45. [KJV] And thirty thousand asses and five hundred,

[DBY] and thirty thousand five hundred asses,

46. [KJV] And sixteen thousand persons;)

[DBY] and sixteen thousand human persons,)

47. [KJV] Even of the children of Israel's half, Moses took one portion of fifty, both of man and of beast, and gave them unto the Levites, which kept the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses.

[DBY] ... of the children of Israel's half, Moses took one portion of fifty, of man and of cattle, and gave them to the Levites who kept the charge of the tabernacle of Jehovah; as Jehovah had commanded Moses.

48. [KJV] And the officers which were over thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near unto Moses:

[DBY] And the officers who were over the thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near to Moses,

49. [KJV] And they said unto Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war which are under our charge, and there lacketh not one man of us.

[DBY] and they said to Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war who were under our hand, and there is not one man of us lacking.

50. [KJV] We have therefore brought an oblation for the LORD, what every man hath gotten, of jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and tablets, to make an atonement for our souls before the LORD.

[DBY] So we present the offering of Jehovah, that which each one hath found, jewels of gold, chains, and bracelets, rings, earrings, and necklaces, to make atonement for our souls before Jehovah.

51. [KJV] And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels.

[DBY] And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, all manner of wrought jewels.

52. [KJV] And all the gold of the offering that they offered up to the LORD, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.

[DBY] And all the gold of the heave-offering that they offered to Jehovah was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels, from the captains of thousands and the captains of hundreds.

53. [KJV] (For the men of war had taken spoil, every man for himself.)

[DBY] (The men of war had taken spoil each one for himself.)

54. [KJV] And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tabernacle of the congregation, for a memorial for the children of Israel before the LORD.

[DBY] And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tent of meeting, as a memorial for the children of Israel before Jehovah.

Numbers 32

1. [KJV] Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was a place for cattle;

[DBY] And the children of Reuben and the children of Gad had much cattle, a very great multitude;

and they saw the land of Jaazer, and the land of Gilead, and behold, the place was a place for cattle.

2. [KJV] The children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying,

[DBY] And the children of Gad and the children of Reuben came and spoke to Moses, and to Eleazar the priest, and to the princes of the assembly, saying,

3. [KJV] Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,

[DBY] Ataroth, and Dibon, and Jaazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elaleh, and Sebam, and Nebo, and Beon,

4. [KJV] Even the country which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle:

[DBY] the country that Jehovah smote before the assembly of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle;

5. [KJV] Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, and bring us not over Jordan.

[DBY] and they said, If we have found favour in thine eyes, let this land be given to thy servants for a possession: bring us not over the Jordan.

6. [KJV] And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here?

[DBY] And Moses said to the children of Gad, and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye abide here?

7. [KJV] And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them?

[DBY] And why do ye discourage the children of Israel from going over into the land that Jehovah has given them?

8. [KJV] Thus did your fathers, when I sent them from Kadeshbarnea to see the land.

[DBY] Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh-barnea to see the land:

9. [KJV] For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them.

[DBY] they went up to the valley of Eshcol, and saw the land, and discouraged the children of Israel, that they should not go into the land that Jehovah had given them.

10. [KJV] And the LORD'S anger was kindled the same time, and he sware, saying,
[DBY] And Jehovah's anger was kindled the same time, and he swore, saying,

11. [KJV] Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me:

[DBY] If the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land that I swore to Abraham, to Isaac, and to Jacob! for they have not wholly followed me;

12. [KJV] Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: for they have wholly followed the LORD.

[DBY] save Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite, and Joshua the son of Nun; for they have wholly followed Jehovah.

13. [KJV] And the LORD'S anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed.

[DBY] And Jehovah's anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until the whole generation was consumed that had done evil in the eyes of Jehovah.

14. [KJV] And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.

[DBY] And behold, ye are risen up in your fathers' stead, a progeny of sinful men, to augment yet the fierce anger of Jehovah toward Israel.

15. [KJV] For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

[DBY] If ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

16. [KJV] And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones:

[DBY] And they drew near to him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones;

17. [KJV] But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land.

[DBY] but we ourselves will go with diligence armed before the children of Israel, until we have

brought them to their place; and our little ones shall dwell in the strong cities because of the inhabitants of the land.

18. [KJV] We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance.

[DBY] We will not return to our houses, until the children of Israel have inherited each one his inheritance.

19. [KJV] For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.

[DBY] For we will not inherit with them on yonder side the Jordan, and further, because our inheritance is fallen to us on this side the Jordan eastward.

20. [KJV] And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war,

[DBY] And Moses said to them, If ye do this thing, if ye arm yourselves before Jehovah for war,

21. [KJV] And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out his enemies from before him,

[DBY] and all of you that are armed go over the Jordan before Jehovah, until he have dispossessed his enemies from before him,

22. [KJV] And the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the LORD.

[DBY] and the land is subdued before Jehovah, and afterwards ye return, ye shall be guiltless toward Jehovah and toward Israel, and this land shall be your possession before Jehovah.

23. [KJV] But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out.

[DBY] But if ye do not do so, behold, ye have sinned against Jehovah, and be sure your sin will find you out.

24. [KJV] Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth.

[DBY] Build yourselves cities for your little ones, and folds for your flocks, and do that which has gone out of your mouth.

25. [KJV] And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth.

[DBY] And the children of Gad and the children of Reuben spoke to Moses, saying, Thy servants will do as my lord commands.

26. [KJV] Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead:

[DBY] Our little ones, our wives, our cattle, and all our beasts shall be there in the cities of Gilead;

27. [KJV] But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

[DBY] but thy servants will pass over, every one armed for war, before Jehovah to battle, as my lord says.

28. [KJV] So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel:

[DBY] So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel.

29. [KJV] And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession:

[DBY] And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben pass with you over the Jordan, every one armed for battle, before Jehovah, and the land be subdued before you, then ye shall give them the land of Gilead for a possession;

30. [KJV] But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.

[DBY] but if they do not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan.

31. [KJV] And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do.

[DBY] And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As Jehovah has said to thy servants, so will we do.

32. [KJV] We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordan may be ours.

[DBY] We will pass over armed before Jehovah into the land of Canaan, and the possession of our inheritance on this side the Jordan shall be ours.

33. [KJV] And Moses gave unto them, even to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the

Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, even the cities of the country round about.

[DBY] And Moses gave to them, to the children of Gad, and to the children of Reuben, and to half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og the king of Bashan, the land, according to its cities and territories, the cities of the land round about.

34. [KJV] And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

[DBY] And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

35. [KJV] And Atroth, Shopan, and Jaazer, and Jogbehah,

[DBY] and Atroth-Shopan, and Jaazer, and Jogbehah,

36. [KJV] And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and folds for sheep.

[DBY] and Beth-Nimrah, and Beth-haran, strong cities, and sheepfolds.

37. [KJV] And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim,

[DBY] And the children of Reuben built Heshbon, and Elaleh, and Kirjathaim,

38. [KJV] And Nebo, and Baalmeon, (their names being changed,) and Shibmah: and gave other names unto the cities which they builded.

[DBY] and Nebo, and Baal-meon (of which the names were changed), and Sibmah; and they gave other names to the cities that they built.

39. [KJV] And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which was in it.

[DBY] And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, And took it, And they dispossessed the Amorites that were therein.

40. [KJV] And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

[DBY] And Moses gave Gilead to Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

41. [KJV] And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havothjair.

[DBY] And Jair the son of Manasseh went and took their hamlets, and called them Havoth-Jair.

42. [KJV] And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

[DBY] And Nobah went and took Kenath, and its dependent villages, and called it Nobah, after his name.

1. [KJV] These are the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt with their armies under the hand of Moses and Aaron.

[DBY] These are the journeys of the children of Israel, who went forth out of the land of Egypt according to their armies under the hand of Moses and Aaron.

2. [KJV] And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD: and these are their journeys according to their goings out.

[DBY] And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of Jehovah; and these are their journeys according to their goings out.

3. [KJV] And they departed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

[DBY] They journeyed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month. On the morrow after the passover the children of Israel went out with a high hand in the sight of all the Egyptians.

4. [KJV] For the Egyptians buried all their firstborn, which the LORD had smitten among them: upon their gods also the LORD executed judgments.

[DBY] And the Egyptians buried those whom Jehovah had smitten among them, all the firstborn; and upon their gods Jehovah executed judgments.

5. [KJV] And the children of Israel removed from Rameses, and pitched in Succoth.

[DBY] And the children of Israel removed from Rameses, and encamped in Succoth.

6. [KJV] And they departed from Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wilderness.

[DBY] And they removed from Succoth and encamped in Etham, which is at the end of the wilderness.

7. [KJV] And they removed from Etham, and turned again unto Pihahiroth, which is before Baalzephon: and they pitched before Migdol.

[DBY] And they removed from Etham, and turned back to Pi-hahiroth, which is opposite Baal-Zephon, and encamped before Migdol.

8. [KJV] And they departed from before Pihahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah.

[DBY] And they removed from before Hahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness, and went three days' journey in the wilderness of Etham, and encamped in Marah.

9. [KJV] And they removed from Marah, and came unto Elim: and in Elim were twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they pitched there.

[DBY] And they removed from Marah, and came to Elim; and in Elim were twelve springs of water, and seventy palm-trees, and they encamped there.

10. [KJV] And they removed from Elim, and encamped by the Red sea.

[DBY] And they removed from Elim, and encamped by the Red sea.

11. [KJV] And they removed from the Red sea, and encamped in the wilderness of Sin.

[DBY] And they removed from the Red sea, and encamped in the wilderness of Sin.

12. [KJV] And they took their journey out of the wilderness of Sin, and encamped in Dophkah.

[DBY] And they removed from the wilderness of Sin, and encamped in Dophkah.

13. [KJV] And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.

[DBY] And they removed from Dophkah, and encamped in Alush.

14. [KJV] And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where was no water for the people to drink.

[DBY] And they removed from Alush, and encamped at Rephidim, where there was no water for the people to drink.

15. [KJV] And they departed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.

[DBY] And they removed from Rephidim, and encamped in the wilderness of Sinai.

16. [KJV] And they removed from the desert of Sinai, and pitched at Kibrothhattaavah.

[DBY] And they removed from the wilderness of Sinai, and encamped at Kibroth-hattaavah.

17. [KJV] And they departed from Kibrothhattaavah, and encamped at Hazeroth.

[DBY] And they removed from Kibroth-hattaavah, and encamped at Hazeroth.

18. [KJV] And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.

[DBY] And they removed from Hazeroth, and encamped in Rithmah.

19. [KJV] And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmonparez.

[DBY] And they removed from Rithmah, and encamped at Rimmon-perez.

20. [KJV] And they departed from Rimmonparez, and pitched in Libnah.

[DBY] And they removed from Rimmon-perez, and encamped in Libnah.

21. [KJV] And they removed from Libnah, and pitched at Rissah.

[DBY] And they removed from Libnah, and encamped at Rissah.

22. [KJV] And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.

[DBY] And they removed from Rissah, and encamped in Kehelathah.

23. [KJV] And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.

[DBY] And they removed from Kehelathah, and encamped in mount Shapher.

24. [KJV] And they removed from mount Shapher, and encamped in Haradah.

[DBY] And they removed from mount Shapher, and encamped in Haradah.

25. [KJV] And they removed from Haradah, and pitched in Makheloth.

[DBY] And they removed from Haradah, and encamped in Makheloth.

26. [KJV] And they removed from Makheloth, and encamped at Tahath.

[DBY] And they removed from Makheloth, and encamped at Tahath.

27. [KJV] And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.

[DBY] And they removed from Tahath, and encamped at Terah.

28. [KJV] And they removed from Tarah, and pitched in Mithcah.

[DBY] And they removed from Terah, and encamped in Mithcah.

29. [KJV] And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

[DBY] And they removed from Mithcah, and encamped in Hashmonah.

30. [KJV] And they departed from Hashmonah, and encamped at Moseroth.

[DBY] And they removed from Hashmonah, and encamped in Moseroth.

31. [KJV] And they departed from Moseroth, and pitched in Benejaakan.

[DBY] And they removed from Moseroth, and encamped in Bene-Jaakan.

32. [KJV] And they removed from Benejaakan, and encamped at Horhagidgad.

[DBY] And they removed from Bene-Jaakan, and encamped at Hor-hagidgad.

33. [KJV] And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.

[DBY] And they removed from Hor-hagidgad, and encamped in Jotbathah.

34. [KJV] And they removed from Jotbathah, and encamped at Ebronah.

[DBY] And they removed from Jotbathah, and encamped at Abronah.

35. [KJV] And they departed from Ebronah, and encamped at Eziongaber.

[DBY] And they removed from Abronah, and encamped at Ezion-geber.

36. [KJV] And they removed from Eziongaber, and pitched in the wilderness of Zin, which is Kadesh.

[DBY] And they removed from Ezion-geber, and encamped in the wilderness of Zin, which is Kadesh.

37. [KJV] And they removed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

[DBY] And they removed from Kadesh, and encamped in mount Hor, in the border of the land of Edom.

38. [KJV] And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the first day of the fifth month.

[DBY] And Aaron the priest went up mount Hor by the commandment of Jehovah, and died there, in the fortieth year after the children of Israel came out of the land of Egypt, in the fifth month, on the first of the month.

39. [KJV] And Aaron was an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.

[DBY] And Aaron was a hundred and twenty-three years old when he died on mount Hor.

40. [KJV] And king Arad the Canaanite, which dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.

[DBY] And the Canaanite, the king of Arad who dwelt in the south in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel.

41. [KJV] And they departed from mount Hor, and pitched in Zalmonah.

[DBY] And they removed from mount Hor, and encamped in Zalmonah.

42. [KJV] And they departed from Zalmonah, and pitched in Punon.

[DBY] And they removed from Zalmonah, and encamped in Punon.

43. [KJV] And they departed from Punon, and pitched in Oboth.

[DBY] And they removed from Punon, and encamped in Oboth.

44. [KJV] And they departed from Oboth, and pitched in Ijeabarim, in the border of Moab.

[DBY] And they removed from Oboth, and encamped in Ijim-Abarim, in the border of Moab.

45. [KJV] And they departed from Iim, and pitched in Dibongad.

[DBY] And they removed from Ijim, and encamped in Dibon-Gad.

46. [KJV] And they removed from Dibongad, and encamped in Almondiblathaim.

[DBY] And they removed from Dibon-Gad, and encamped in Almon-Diblathaim.

47. [KJV] And they removed from Almondiblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, before Nebo.

[DBY] And they removed from Almon-Diblathaim, and encamped in the mountains of Abarim, before Nebo.

48. [KJV] And they departed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

[DBY] And they removed from the mountains of Abarim, and encamped in the plains of Moab by the Jordan of Jericho.

49. [KJV] And they pitched by Jordan, from Bethjesimoth even unto Abelshittim in the plains of Moab.

[DBY] And they encamped by the Jordan, from Beth-jeshimoth unto Abel-Shittim, in the plains of Moab.

50. [KJV] And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses in the plains of Moab by the Jordan of Jericho, saying,

51. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye are passed over Jordan into the land of Canaan;

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye pass over Jordan into the land of Canaan,

52. [KJV] Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite pluck down all their high places:

[DBY] then ye shall dispossess all the inhabitants of the land from before you, and ye shall destroy all their figured images, and all their molten images shall ye destroy, and all their high places shall ye lay waste;

53. [KJV] And ye shall dispossess the inhabitants of the land, and dwell therein: for I have given you the land to possess it.

[DBY] and ye shall take possession of the land, and dwell therein, for to you have I given the land to possess it.

54. [KJV] And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families: and to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance: every man's inheritance shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.

[DBY] And ye shall take for yourselves the land as an inheritance by lot according to your families: to the many ye shall increase their inheritance, and to the few thou shalt diminish their inheritance: where the lot falleth to him, there shall be each man's inheritance; according to the tribes of your fathers shall ye take for yourselves the inheritance.

55. [KJV] But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them shall be pricks in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell.

[DBY] But if ye will not dispossess the inhabitants of the land from before you, those that ye let remain of them shall be thorns in your eyes, and pricks in your sides, and they shall harass you in the land wherein ye dwell.

56. [KJV] Moreover it shall come to pass, that I shall do unto you, as I thought to do unto them.

[DBY] And it shall come to pass that I will do unto you as I thought to do unto them.

Numbers 34

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

2. [KJV] Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan; (this is the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan with the coasts thereof:)

[DBY] Command the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land of Canaan, this shall be the land that shall fall to you for an inheritance, the land of Canaan according to the borders thereof.

3. [KJV] Then your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the coast of Edom, and your south border shall be the outmost coast of the salt sea eastward:

[DBY] Then your south side shall be from the wilderness of Zin alongside of Edom, and your southern border shall be from the end of the salt sea eastward;

4. [KJV] And your border shall turn from the south to the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin: and the going forth thereof shall be from the south to Kadeshbarnea, and shall go on to Hazaraddar, and pass on to Azmon:

[DBY] and your border shall turn from the south of the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin, and shall end southward at Kadesh-barnea, and shall go on to Hazar-Addar, and pass on to Azmon.

5. [KJV] And the border shall fetch a compass from Azmon unto the river of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.

[DBY] And the border shall turn from Azmon unto the torrent of Egypt, and shall end at the sea.

6. [KJV] And as for the western border, ye shall even have the great sea for a border: this shall be your west border.

[DBY] And as west border ye shall have the great sea, and its coast. This shall be your west border.

7. [KJV] And this shall be your north border: from the great sea ye shall point out for you mount Hor:

[DBY] And this shall be your north border: from the great sea ye shall mark out for you mount Hor;

8. [KJV] From mount Hor ye shall point out your border unto the entrance of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad:

[DBY] from mount Hor ye shall mark out the entrance to Hamath, and the end of the border shall be toward Zedad;

9. [KJV] And the border shall go on to Ziphron, and the goings out of it shall be at Hazarenan: this shall be your north border.

[DBY] and the border shall go to Ziphron, and shall end at Hazar-enan. This shall be your north border.

10. [KJV] And ye shall point out your east border from Hazarenan to Shepham:

[DBY] And ye shall mark out for you as eastern border from Hazar-enan to Shepham:

11. [KJV] And the coast shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall reach unto the side of the sea of Chinnereth eastward:

[DBY] and the border shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall descend, and shall strike upon the extremity of the sea of Chinnereth eastward;

12. [KJV] And the border shall go down to Jordan, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coasts thereof round about.

[DBY] and the border shall go down to the Jordan, and shall end at the salt sea. This shall be your land according to the borders thereof round about.

13. [KJV] And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe:

[DBY] And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall take for yourselves as inheritance by lot, which Jehovah commanded to give to the nine tribes, and to the half tribe.

14. [KJV] For the tribe of the children of Reuben according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad according to the house of their fathers, have received their inheritance; and half the tribe of Manasseh have received their inheritance:

[DBY] For the tribe of the children of the Reubenites according to their fathers' houses, and the tribe of the children of the Gadites according to their fathers' houses, have received, and half the tribe of Manasseh have received their inheritance;

15. [KJV] The two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side Jordan near Jericho eastward, toward the sunrising.

[DBY] the two tribes and the half tribe have received their inheritance on this side the Jordan of Jericho eastward, toward the sun-rising.

16. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

17. [KJV] These are the names of the men which shall divide the land unto you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.

[DBY] These are the names of the men who shall divide the land unto you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.

18. [KJV] And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land by inheritance.

[DBY] And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land.

19. [KJV] And the names of the men are these: Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.

[DBY] And these are the names of the men: for the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh;

20. [KJV] And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.

[DBY] and for the tribe of the children of Simeon, Samuel the son of Ammihud;

21. [KJV] Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon.

[DBY] for the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon;

22. [KJV] And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli.

[DBY] and for the tribe of the children of Dan, a prince, Bukki the son of Jogli;

23. [KJV] The prince of the children of Joseph, for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the son of Ephod.

[DBY] for the children of Joseph: for the tribe of the children of Manasseh, a prince, Hanniel the son of Ephod,

24. [KJV] And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiphtan.

[DBY] and for the tribe of the children of Ephraim, a prince, Kemuel the son of Shiphtan;

25. [KJV] And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach.

[DBY] and for the tribe of the children of Zebulun, a prince, Elizaphan the son of Pharnach;

26. [KJV] And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan.

[DBY] and for the tribe of the children of Issachar, a prince, Phaltiel the son of Azzan;

27. [KJV] And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi.

[DBY] and for the tribe of the children of Asher, a prince, Ahihud the son of Shelomi;

28. [KJV] And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud.

[DBY] and for the tribe of the children of Naphtali, a prince, Phedahel the son of Ammihud.

29. [KJV] These are they whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

[DBY] These are they whom Jehovah commanded to distribute to the children of Israel their inheritance in the land of Canaan.

Numbers 35

1. [KJV] And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan near Jericho, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses in the plains of Moab by the Jordan of Jericho, saying,

2. [KJV] Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and ye shall give also unto the Levites suburbs for the cities round about them.

[DBY] Command the children of Israel, that of the inheritance of their possession they give unto the Levites cities to dwell in; and a suburb for the cities round about them shall ye give unto the Levites.

3. [KJV] And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.

[DBY] And the cities shall they have to dwell in, and their suburbs shall be for their cattle, and for their goods, and for all their beasts.

4. [KJV] And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, shall reach from the wall of the city and outward a thousand cubits round about.

[DBY] And the suburbs of the cities that ye shall give unto the Levites shall be from the walls of the city outward, a thousand cubits round about.

5. [KJV] And ye shall measure from without the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand cubits, and on the north side two thousand cubits; and the city shall be in the midst: this shall be to them the suburbs of the cities.

[DBY] And ye shall measure, without the city, the east side two thousand cubits, and the south side two thousand cubits, and the west side two thousand cubits, and the north side two thousand cubits, and the city shall be in the midst: they shall have this as suburbs of the cities.

6. [KJV] And among the cities which ye shall give unto the Levites there shall be six cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither: and to them ye shall add forty and two cities.

[DBY] And among the cities that ye shall give unto the Levites shall be the six cities of refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that he may flee thither, and besides them ye shall give forty-two cities:

7. [KJV] So all the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities: them shall ye give with their suburbs.

[DBY] all the cities that ye shall give to the Levites shall be forty-eight cities, they and their suburbs.

8. [KJV] And the cities which ye shall give shall be of the possession of the children of Israel: from them that have many ye shall give many; but from them that have few ye shall give few: every one shall give of his cities unto the Levites according to his inheritance which he inheriteth.

[DBY] And the cities which ye shall give shall be of the possession of the children of Israel: from them that have much ye shall take much, and from them that have little ye shall take little; each one according to his inheritance which he will inherit shall give of his cities to the Levites.

9. [KJV] And the LORD spake unto Moses, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses, saying,

10. [KJV] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come over Jordan into the land of Canaan;

[DBY] Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye pass over the Jordan into the land of Canaan,

11. [KJV] Then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you; that the slayer may flee thither, which killeth any person at unawares.

[DBY] then ye shall appoint for yourselves cities: cities of refuge shall they be for you; that a manslayer may flee thither, who without intent smiteth a person mortally.

12. [KJV] And they shall be unto you cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he stand before the congregation in judgment.

[DBY] And ye shall have these cities for refuge from the avenger; that the manslayer die not, until he have stood before the assembly in judgment.

13. [KJV] And of these cities which ye shall give six cities shall ye have for refuge.

[DBY] And the cities that ye shall give shall be six cities of refuge for you.

14. [KJV] Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan, which shall be cities of refuge.

[DBY] Three cities shall ye give on this side of the Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan; they shall be cities of refuge.

15. [KJV] These six cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them: that every one that killeth any person unawares may flee thither.

[DBY] For the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them shall these six cities be a refuge, that one who smiteth a person mortally without intent may flee thither.

16. [KJV] And if he smite him with an instrument of iron, so that he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

[DBY] And if he have smitten him with an instrument of iron, so that he die, he is a murderer: the murderer shall certainly be put to death.

17. [KJV] And if he smite him with throwing a stone, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

[DBY] And if he have smitten him with a stone from the hand, wherewith one may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall certainly be put to death.

18. [KJV] Or if he smite him with an hand weapon of wood, wherewith he may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

[DBY] Or if he have smitten him with an instrument of wood, in the hand, wherewith one may die, and he die, he is a murderer: the murderer shall certainly be put to death;

19. [KJV] The revenger of blood himself shall slay the murderer: when he meeteth him, he shall slay him.

[DBY] the avenger of blood, he shall put the murderer to death; when he meeteth him, he shall put him to death.

20. [KJV] But if he thrust him of hatred, or hurl at him by laying of wait, that he die;

[DBY] And if he thrust at him out of hatred, or hurl at him intentionally, so that he die,

21. [KJV] Or in enmity smite him with his hand, that he die: he that smote him shall surely be put to death; for he is a murderer: the revenger of blood shall slay the murderer, when he meeteth him.

[DBY] or from enmity smite him with his hand, so that he die, he that smote him shall certainly be

put to death; he is a murderer: the avenger of blood shall put the murderer to death, when he meeteth him. —

22. [KJV] But if he thrust him suddenly without enmity, or have cast upon him any thing without laying of wait,

[DBY] But if he have thrust at him suddenly without enmity, or have cast upon him anything unintentionally,

23. [KJV] Or with any stone, wherewith a man may die, seeing him not, and cast it upon him, that he die, and was not his enemy, neither sought his harm:

[DBY] or have smitten him with any stone wherewith one may die, without seeing him, and have cast it upon him so that he die, and he was not his enemy, neither sought his harm:

24. [KJV] Then the congregation shall judge between the slayer and the revenger of blood according to these judgments:

[DBY] then the assembly shall judge between the smiter and the avenger of blood according to these judgments;

25. [KJV] And the congregation shall deliver the slayer out of the hand of the revenger of blood, and the congregation shall restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it unto the death of the high priest, which was anointed with the holy oil.

[DBY] and the assembly shall rescue the manslayer out of the hand of the avenger of blood, and the assembly shall restore him to the city of his refuge, whither he had fled; and he shall abide in it until the death of the high-priest, who was anointed with the holy oil.

26. [KJV] But if the slayer shall at any time come without the border of the city of his refuge, whither he was fled;

[DBY] But if the manslayer shall in any way come outside the limits of the city of his refuge whither he hath fled,

27. [KJV] And the revenger of blood find him without the borders of the city of his refuge, and the revenger of blood kill the slayer; he shall not be guilty of blood:

[DBY] and the avenger of blood find him outside the limits of his city of refuge, and the avenger of blood kill the manslayer, there shall be no blood-guiltiness upon him;

28. [KJV] Because he should have remained in the city of his refuge until the death of the high priest: but after the death of the high priest the slayer shall return into the land of his possession.

[DBY] for the manslayer should have remained in the city of his refuge until the death of the high-priest; but after the death of the high-priest he may return into the land of his possession.

29. [KJV] So these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings.

[DBY] And this shall be unto you a statute of right throughout your generations in all your dwellings.

30. [KJV] Whoso killeth any person, the murderer shall be put to death by the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person to cause him to die.

[DBY] Whoever shall smite a person mortally, at the mouth of witnesses shall the murderer be put to death; but one witness shall not testify against a person to cause him to die.

31. [KJV] Moreover ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, which is guilty of death: but he shall be surely put to death.

[DBY] And ye shall take no satisfaction for the life of a murderer, who is guilty of death, but he shall certainly be put to death.

32. [KJV] And ye shall take no satisfaction for him that is fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.

[DBY] And ye shall take no satisfaction for him that hath fled to the city of his refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest.

33. [KJV] So ye shall not pollute the land wherein ye are: for blood it defileth the land: and the land cannot be cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

[DBY] And ye shall not pollute the land wherein ye are; for blood, it polluteth the land; and there can be no atonement made for the land, for the blood that hath been shed therein, but by the blood of him that shed it.

34. [KJV] Defile not therefore the land which ye shall inhabit, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Israel.

[DBY] And ye shall not defile the land that ye inhabit, in the midst whereof I dwell; for I am Jehovah who dwell in the midst of the children of Israel.

Numbers 36

1. [KJV] And the chief fathers of the families of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel:

[DBY] And the chief fathers of families of the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spoke before Moses, and before the princes, the chief fathers of the children of Israel:

2. [KJV] And they said, The LORD commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters.

[DBY] and they said, Jehovah commanded my lord to give the land for an inheritance by lot to the children of Israel; and my lord was commanded by Jehovah to give the inheritance of Zelophehad our brother to his daughters.

3. [KJV] And if they be married to any of the sons of the other tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be put to the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall it be taken from the lot of our inheritance.

[DBY] Now if they be married to any of the sons of the other tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall be added to the inheritance of the tribe to which they shall belong; and it shall be taken from the lot of our inheritance.

4. [KJV] And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be put unto the inheritance of the tribe whereunto they are received: so shall their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

[DBY] And when the jubilee of the children of Israel shall come, then shall their inheritance be added to the inheritance of the tribe to which they shall belong; and their inheritance shall be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

5. [KJV] And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Joseph hath said well.

[DBY] And Moses commanded the children of Israel according to the word of Jehovah, saying, The tribe of the sons of Joseph hath said well.

6. [KJV] This is the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry to whom they think best; only to the family of the tribe of their father shall they marry.

[DBY] This is the thing which Jehovah hath commanded concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry whom they please; only they shall marry one of the tribe of their father,

7. [KJV] So shall not the inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe: for every one of the children of Israel shall keep himself to the inheritance of the tribe of his fathers.

[DBY] that no inheritance of the children of Israel pass from tribe to tribe; for every one of the children of Israel shall keep to the inheritance of the tribe of his fathers.

8. [KJV] And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.

[DBY] And every daughter that possesseth an inheritance among the tribes of the children of Israel, shall be married to one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may possess every one the inheritance of his fathers,

9. [KJV] Neither shall the inheritance remove from one tribe to another tribe; but every one of the tribes of the children of Israel shall keep himself to his own inheritance.

[DBY] and the inheritance shall not pass from one tribe to another tribe; for each of the tribes of the children of Israel shall keep to his inheritance.

10. [KJV] Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad:

[DBY] Even as Jehovah had commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad;

11. [KJV] For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons:

[DBY] and Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their uncles' sons.

12. [KJV] And they were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

[DBY] To those that were of the families of the sons of Manasseh the son of Joseph were they married; and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

13. [KJV] These are the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

[DBY] These are the commandments and the ordinances which Jehovah commanded through Moses to the children of Israel, in the plains of Moab, by the Jordan of Jericho.

Deuteronomy

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#)

Deuteronomy 1

1. [KJV] These be the words which Moses spake unto all Israel on this side Jordan in the wilderness, in the plain over against the Red sea, between Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab.

[DBY] These are the words which Moses spoke to all Israel on this side the Jordan, in the wilderness, in the plain, opposite to Suph, between Paran and Tophel, Laban, Hazeroth, and Dizahab.

2. [KJV] (There are eleven days' journey from Horeb by the way of mount Seir unto Kadeshbarnea.)

[DBY] There are eleven days' journey from Horeb by the way of mount Seir to Kadesh-barnea.

3. [KJV] And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, that Moses spake unto the children of Israel, according unto all that the LORD had given him in commandment unto them;

[DBY] And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first of the month, that Moses spoke to the children of Israel, according to all that Jehovah had given him in command to them;

4. [KJV] After he had slain Sihon the king of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, which dwelt at Astaroth in Edrei:

[DBY] after he had smitten Sihon the king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, and Og the king of Bashan, who dwelt at Ashtaroth and at Edrei.

5. [KJV] On this side Jordan, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,

[DBY] On this side the Jordan, in the land of Moab, began Moses to unfold this law, saying,

6. [KJV] The LORD our God spake unto us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mount:

[DBY] Jehovah our God spoke unto us in Horeb, saying, Ye have stayed long enough in this mountain.

7. [KJV] Turn you, and take your journey, and go to the mount of the Amorites, and unto all the places nigh thereunto, in the plain, in the hills, and in the vale, and in the south, and by the sea side, to the land of the Canaanites, and unto Lebanon, unto the great river, the river Euphrates.

[DBY] Turn and take your journey, and go to the hill-country of the Amorites, and unto all the neighbouring places in the plain, in the mountain, and in the lowland, and in the south, and by the seaside, the land of the Canaanites, and Lebanon, unto the great river, the river Euphrates.

8. [KJV] Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which the LORD sware unto your fathers, Abraham, Isaac, and Jacob, to give unto them and to their seed after them.

[DBY] Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which Jehovah swore unto your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give unto them and to their seed after them.

9. [KJV] And I spake unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone:

[DBY] And I spoke unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone.

10. [KJV] The LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.

[DBY] Jehovah your God hath multiplied you, and behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.

11. [KJV] (The LORD God of your fathers make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you!)

[DBY] Jehovah, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you as he hath said unto you!

12. [KJV] How can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife?

[DBY] How can I myself alone sustain your wear, and your burden, and your strife?

13. [KJV] Take you wise men, and understanding, and known among your tribes, and I will make them rulers over you.

[DBY] Provide you wise and understanding and known men, according to your tribes, that I may make them your chiefs.

14. [KJV] And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken is good for us to do.

[DBY] And ye answered me, and said, The thing that thou hast spoken is good for us to do.

15. [KJV] So I took the chief of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains over thousands, and captains over hundreds, and captains over fifties, and captains over tens, and officers among your tribes.

[DBY] So I took the chiefs of your tribes, wise men and known, and made them chiefs over you, captains of thousands, and captains of hundreds, and captains of fifties, and captains of tens, and officers for your tribes.

16. [KJV] And I charged your judges at that time, saying, Hear the causes between your brethren, and judge righteously between every man and his brother, and the stranger that is with him.

[DBY] And I commanded your judges at that time, saying, Hear the causes between your brethren, and judge righteously between a man and his brother, and him also that sojourneth with him.

17. [KJV] Ye shall not respect persons in judgment; but ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment is God's: and the cause that is too hard for you, bring it unto me, and I will hear it.

[DBY] Ye shall not respect persons in judgment: ye shall hear the small as well as the great; ye shall not be afraid of the face of man, for the judgment is God's; and the matter that is too hard for you shall ye bring to me, that I may hear it.

18. [KJV] And I commanded you at that time all the things which ye should do.

[DBY] And I commanded you at that time all the things that ye should do.

19. [KJV] And when we departed from Horeb, we went through all that great and terrible wilderness, which ye saw by the way of the mountain of the Amorites, as the LORD our God commanded us; and we came to Kadeshbarnea.

[DBY] And we departed from Horeb and went through all that great and terrible wilderness, which ye saw, on the way to the mountain of the Amorites, as Jehovah our God had commanded us; and we came to Kadesh-barnea.

20. [KJV] And I said unto you, Ye are come unto the mountain of the Amorites, which the LORD our God doth give unto us.

[DBY] And I said unto you, Ye are come unto the mountain of the Amorites, which Jehovah our God giveth us.

21. [KJV] Behold, the LORD thy God hath set the land before thee: go up and possess it, as the LORD God of thy fathers hath said unto thee; fear not, neither be discouraged.

[DBY] Behold, Jehovah thy God hath set the land before thee: go up, take possession, as Jehovah the God of thy fathers hath said unto thee; fear not, neither be dismayed.

22. [KJV] And ye came near unto me every one of you, and said, We will send men before us, and they shall search us out the land, and bring us word again by what way we must go up, and into what cities we shall come.

[DBY] And ye came near to me all of you, and said, We will send men before us, who shall examine the land for us, and bring us word again of the way by which we must go up, and of the cities to which we shall come.

23. [KJV] And the saying pleased me well: and I took twelve men of you, one of a tribe:

[DBY] And the matter was good in mine eyes; and I took twelve men of you, one man for a tribe.

24. [KJV] And they turned and went up into the mountain, and came unto the valley of Eshcol, and searched it out.

[DBY] And they turned and went up into the mountain, and came to the valley of Eshcol, and searched it out.

25. [KJV] And they took of the fruit of the land in their hands, and brought it down unto us, and brought us word again, and said, It is a good land which the LORD our God doth give us.

[DBY] And they took of the fruit of the land in their hand, and brought it down unto us, and brought us answer, and said, The land is good that Jehovah our God hath given us.

26. [KJV] Notwithstanding ye would not go up, but rebelled against the commandment of the LORD your God:

[DBY] But ye would not go up, and rebelled against the word of Jehovah your God;

27. [KJV] And ye murmured in your tents, and said, Because the LORD hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.

[DBY] and ye murmured in your tents, and said, Because Jehovah hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.

28. [KJV] Whither shall we go up? our brethren have discouraged our heart, saying, The people is greater and taller than we; the cities are great and walled up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakims there.

[DBY] Whither shall we go up? Our brethren have made our hearts melt, saying, They are a people greater and taller than we; the cities are great and walled up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakim there.

29. [KJV] Then I said unto you, Dread not, neither be afraid of them.

[DBY] And I said unto you, Be not afraid, neither fear them;

30. [KJV] The LORD your God which goeth before you, he shall fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes;

[DBY] Jehovah your God who goeth before you, he will fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes;

31. [KJV] And in the wilderness, where thou hast seen how that the LORD thy God bare thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came into this place.

[DBY] and in the wilderness where thou hast seen that Jehovah thy God bore thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came to this place.

32. [KJV] Yet in this thing ye did not believe the LORD your God,

[DBY] But In this thing ye did not believe Jehovah your God,

33. [KJV] Who went in the way before you, to search you out a place to pitch your tents in, in fire by night, to shew you by what way ye should go, and in a cloud by day.

[DBY] who went in the way before you, to search you out a place for your encamping, in fire by night, to shew you by what way ye should go, and in the cloud by day.

34. [KJV] And the LORD heard the voice of your words, and was wroth, and sware, saying,

[DBY] And Jehovah heard the voice of your words, and was wroth, and swore, saying,

35. [KJV] Surely there shall not one of these men of this evil generation see that good land, which I sware to give unto your fathers,

[DBY] None among these men, this evil generation, shall in any wise see that good land, which I swore to give unto your fathers!

36. [KJV] Save Caleb the son of Jephunneh; he shall see it, and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed the LORD.

[DBY] Except Caleb the son of Jephunneh, he shall see it, and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed Jehovah.

37. [KJV] Also the LORD was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not go in thither.

[DBY] Also Jehovah was angry with me on your account, saying, Thou also shalt not go in thither.

38. [KJV] But Joshua the son of Nun, which standeth before thee, he shall go in thither: encourage him: for he shall cause Israel to inherit it.

[DBY] Joshua the son of Nun, who standeth before thee, he shall go in thither: strengthen him, for he shall cause Israel to inherit it.

39. [KJV] Moreover your little ones, which ye said should be a prey, and your children, which in that day had no knowledge between good and evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall possess it.

[DBY] And your little ones, of whom ye said, They shall be a prey, and your children, who this day know neither good nor evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall possess it.

40. [KJV] But as for you, turn you, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.

[DBY] But ye, turn, and take your journey into the wilderness by the way of the Red sea.

41. [KJV] Then ye answered and said unto me, We have sinned against the LORD, we will go up and fight, according to all that the LORD our God commanded us. And when ye had girded on every man his weapons of war, ye were ready to go up into the hill.

[DBY] And ye answered And said unto me, We have sinned against Jehovah, We will go up And fight, according to all that Jehovah our God hath commanded us. And ye girded on Every man his weapons of war, And ye would go presumptuously up the hill.

42. [KJV] And the LORD said unto me, Say unto them, Go not up, neither fight; for I am not among you; lest ye be smitten before your enemies.

[DBY] And Jehovah said to me, Say unto them, Go not up, neither fight; for I am not among you; lest ye be smitten before your enemies.

43. [KJV] So I spake unto you; and ye would not hear, but rebelled against the commandment of the LORD, and went presumptuously up into the hill.

[DBY] And I spoke unto you, but ye would not hear, and ye rebelled against the word of Jehovah, and acted presumptuously, and went up the hill.

44. [KJV] And the Amorites, which dwelt in that mountain, came out against you, and chased you, as bees do, and destroyed you in Seir, even unto Hormah.

[DBY] And the Amorite that dwelt on that hill came out against you, and chased you, like as bees do, and cut you in pieces in Seir, as far as Hormah.

45. [KJV] And ye returned and wept before the LORD; but the LORD would not hearken to your voice, nor give ear unto you.

[DBY] And ye returned and wept before Jehovah, but Jehovah would not listen to your voice, nor give ear unto you.

46. [KJV] So ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode there.

[DBY] And ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode there.

Deuteronomy 2

1. [KJV] Then we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as the LORD spake unto me: and we compassed mount Seir many days.

[DBY] And we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as Jehovah had said unto me; and we went round mount Seir many days.

2. [KJV] And the LORD spake unto me, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to me, saying,

3. [KJV] Ye have compassed this mountain long enough: turn you northward.

[DBY] Ye have gone round this mountain long enough: turn you northward.

4. [KJV] And command thou the people, saying, Ye are to pass through the coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir; and they shall be afraid of you: take ye good heed unto yourselves therefore:

[DBY] And command the people, saying, Ye are to pass through the border of your brethren the children of Esau, who dwell in Seir; and they will be afraid of you; and ye shall be very guarded:

5. [KJV] Meddle not with them; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot breadth; because I have given mount Seir unto Esau for a possession.

[DBY] attack them not; for I will not give you of their land, no, not so much as a foot-breadth; for I have given mount Seir as a possession unto Esau.

6. [KJV] Ye shall buy meat of them for money, that ye may eat; and ye shall also buy water of them for money, that ye may drink.

[DBY] Ye shall buy of them food for money, that ye may eat; and water shall ye also buy of them for money, that ye may drink;

7. [KJV] For the LORD thy God hath blessed thee in all the works of thy hand: he knoweth thy walking through this great wilderness: these forty years the LORD thy God hath been with thee; thou hast lacked nothing.

[DBY] for Jehovah thy God hath blessed thee in all the work of thy hand. He hath known thy walking through this great wilderness: these forty years hath Jehovah thy God been with thee; thou hast lacked nothing.

8. [KJV] And when we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, through the way of the plain from Elath, and from Eziongaber, we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.

[DBY] And we passed by from our brethren the children of Esau, who dwelt in Seir, by the plain, by Elath, and by Ezion-geber, and we turned and passed by the way of the wilderness of Moab.

9. [KJV] And the LORD said unto me, Distress not the Moabites, neither contend with them in battle: for I will not give thee of their land for a possession; because I have given Ar unto the children of Lot for a possession.

[DBY] And Jehovah said to me, Distress not the Moabites, neither engage with them in battle; for I will not give thee of their land a possession; for unto the children of Lot have I given Ar as a possession.

10. [KJV] The Emims dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall, as the Anakims;

[DBY] (The Emim dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall as the Anakim.

11. [KJV] Which also were accounted giants, as the Anakims; but the Moabites call them Emims.

[DBY] They also are reckoned as giants like the Anakim; but the Moabites call them Emim.

12. [KJV] The Horims also dwelt in Seir beforetime; but the children of Esau succeeded them, when they had destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did unto the land of his possession, which the LORD gave unto them.

[DBY] And in Seir dwelt the Horites in times past; and the children of Esau dispossessed them, and destroyed them from before them, and dwelt in their stead; as Israel did to the land of their possession, which Jehovah gave to them.)

13. [KJV] Now rise up, said I, and get you over the brook Zered. And we went over the brook Zered.

[DBY] Now rise up, and pass over the torrent Zered. And we passed over the torrent Zered.

14. [KJV] And the space in which we came from Kadeshbarnea, until we were come over the brook Zered, was thirty and eight years; until all the generation of the men of war were wasted out from among the host, as the LORD sware unto them.

[DBY] Now the days in which we came from Kadesh-barnea, until we had come over the torrent Zered, were thirty-eight years; until the whole generation of the men of war was consumed from the midst of the camp, as Jehovah had sworn unto them.

15. [KJV] For indeed the hand of the LORD was against them, to destroy them from among the host, until they were consumed.

[DBY] Moreover the hand of Jehovah was against them to destroy them from the midst of the camp, until they were consumed.

16. [KJV] So it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people,

[DBY] And it came to pass when all the men of war were consumed, having died off from among the people,

17. [KJV] That the LORD spake unto me, saying,

[DBY] that Jehovah spoke to me, saying,

18. [KJV] Thou art to pass over through Ar, the coast of Moab, this day:

[DBY] Thou art to pass this day over the border of Moab, which is Ar,

19. [KJV] And when thou comest nigh over against the children of Ammon, distress them not, nor meddle with them: for I will not give thee of the land of the children of Ammon any possession; because I have given it unto the children of Lot for a possession.

[DBY] and come near over against the children of Ammon; thou shalt not distress them nor attack them; for I will not give thee of the land of the children of Ammon a possession; for unto the children of Lot have I given it as a possession.

20. [KJV] (That also was accounted a land of giants: giants dwelt therein in old time; and the Ammonites call them Zamzummims;

[DBY] (That also is reckoned a land of giants: giants dwelt therein in time past, and the Ammonites call them Zamzummim;

21. [KJV] A people great, and many, and tall, as the Anakims; but the LORD destroyed them before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead:

[DBY] a people great, and many, and tall as the Anakim; and Jehovah destroyed them before them, and they dispossessed them, and dwelt in their stead;

22. [KJV] As he did to the children of Esau, which dwelt in Seir, when he destroyed the Horims from before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead even unto this day:

[DBY] as he did to the children of Esau, who dwelt in Seir, from before whom he destroyed the Horites; and they dispossessed them, and dwelt in their stead, even to this day.

23. [KJV] And the Avims which dwelt in Hazerim, even unto Azzah, the Caphtorims, which came forth out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.)

[DBY] And the Avvites who dwelt in the hamlets as far as Gazah the Caphtorim, who came out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.)

24. [KJV] Rise ye up, take your journey, and pass over the river Arnon: behold, I have given into thine hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land: begin to possess it, and contend with him in battle.

[DBY] Rise up, take your journey, and pass over the river Arnon. Behold, I have given into thy hand Sihon the king of Heshbon, the Amorite, and his land: begin, take possession, and engage with him in battle.

25. [KJV] This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the nations that are under the whole heaven, who shall hear report of thee, and shall tremble, and be in anguish because of thee.

[DBY] This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the peoples under the whole heaven; who will hear report of thee, and will tremble, and quake because of thee.

26. [KJV] And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying,

[DBY] And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon the king of Heshbon with words of peace, saying,

27. [KJV] Let me pass through thy land: I will go along by the high way, I will neither turn unto the right hand nor to the left.

[DBY] Let me pass through thy land: by the highway alone will I go; I will neither turn to the right hand nor to the left.

28. [KJV] Thou shalt sell me meat for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink: only I will pass through on my feet;

[DBY] Thou shalt sell me food for money that I may eat; and thou shalt give me water for money that I may drink; I will only pass through on my feet,

29. [KJV] (As the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did unto me;) until I shall pass over Jordan into the land which the LORD our God giveth us.

[DBY] as the children of Esau who dwell in Seir, and the Moabites who dwell in Ar, did to me, until I shall pass over the Jordan into the land which Jehovah our God giveth us.

30. [KJV] But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him: for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that he might deliver him into thy hand, as appeareth this day.

[DBY] But Sihon the king of Heshbon would not let us pass by him; for Jehovah thy God hardened his spirit, and made his heart obdurate, that he might give him into thy hand, as it is this day.

31. [KJV] And the LORD said unto me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before thee: begin to possess, that thou mayest inherit his land.

[DBY] And Jehovah said to me, Behold, I begin to give Sihon and his land before thee: begin, take possession, that thou mayest possess his land.

32. [KJV] Then Sihon came out against us, he and all his people, to fight at Jahaz.

[DBY] And Sihon came out against us for battle, he and all his people, to Jahaz.

33. [KJV] And the LORD our God delivered him before us; and we smote him, and his sons, and all his people.

[DBY] But Jehovah our God gave him up before us; and we smote him, and his sons, and his whole people.

34. [KJV] And we took all his cities at that time, and utterly destroyed the men, and the women, and the little ones, of every city, we left none to remain:

[DBY] And we took all his cities at that time, and utterly destroyed every city, men, and women, and little ones: we let none escape.

35. [KJV] Only the cattle we took for a prey unto ourselves, and the spoil of the cities which we took.

[DBY] Only the cattle we took as booty for ourselves, and the spoil of the cities which we took.

36. [KJV] From Aroer, which is by the brink of the river of Arnon, and from the city that is by the river, even unto Gilead, there was not one city too strong for us: the LORD our God delivered all unto us:

[DBY] From Aroer, which is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the ravine even to Gilead, there was not one city too strong for us: Jehovah our God delivered all before us.

37. [KJV] Only unto the land of the children of Ammon thou camest not, nor unto any place of the river Jabbok, nor unto the cities in the mountains, nor unto whatsoever the LORD our God forbade us.

[DBY] Only thou didst not approach the land of the children of Ammon, the whole border of the river Jabbok, nor the cities of the mountain, nor to whatsoever Jehovah our God had forbidden us.

Deuteronomy 3

1. [KJV] Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei.

[DBY] And we turned, and went up the way to Bashan; and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, for battle at Edrei.

2. [KJV] And the LORD said unto me, Fear him not: for I will deliver him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

[DBY] And Jehovah said to me, Fear him not; for into thy hand have I given him, and all his people, and his land; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon the king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.

3. [KJV] So the LORD our God delivered into our hands Og also, the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining.

[DBY] And Jehovah our God gave into our hand Og the king of Bashan also, and all his people; and we smote him until none was left to him remaining.

4. [KJV] And we took all his cities at that time, there was not a city which we took not from them, threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

[DBY] And we took all his cities at that time: there was not a town which we took not from them, sixty cities, the whole region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

5. [KJV] All these cities were fenced with high walls, gates, and bars; beside unwalled towns a great many.

[DBY] All these cities were fortified with high walls, gates, and bars; besides unwalled towns very many.

6. [KJV] And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying the men, women, and children, of every city.

[DBY] And we utterly destroyed them, as we had done to Sihon the king of Heshbon, utterly destroying every city, men, women and little ones.

7. [KJV] But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey to ourselves.

[DBY] But all the cattle and the spoil of the cities we took as booty for ourselves.

8. [KJV] And we took at that time out of the hand of the two kings of the Amorites the land that was on this side Jordan, from the river of Arnon unto mount Hermon;

[DBY] And we took at that time the land out of the hand of the two kings of the Amorites, that were on this side the Jordan, from the river Arnon to mount Hermon

9. [KJV] (Which Hermon the Sidonians call Sirion; and the Amorites call it Shenir;)

[DBY] (the Sidonians call Hermon Sirion, and the Amorites call it Senir):

10. [KJV] All the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.

[DBY] all the cities of the plateau, and all Gilead, and all Bashan, as far as Salchah and Edrei, the cities of the kingdom of Og in Bashan.

11. [KJV] For only Og king of Bashan remained of the remnant of giants; behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbath of the children of Ammon? nine cubits was the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.

[DBY] For only Og the king of Bashan remained of the residue of giants: behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbah of the children of Ammon? its length was nine cubits, and its breadth four cubits, after the cubit of a man.

12. [KJV] And this land, which we possessed at that time, from Aroer, which is by the river Arnon, and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites.

[DBY] And this land we took in possession at that time. From Aroer, which is by the river Arnon, and the half of mount Gilead, and its cities, I gave to the Reubenites and to the Gadites;

13. [KJV] And the rest of Gilead, and all Bashan, being the kingdom of Og, gave I unto the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, with all Bashan, which was called the land of giants.

[DBY] and the rest of Gilead, and all Bashan, the kingdom of Og, I gave to half the tribe of Manasseh. (The whole region of Argob, even all Bashan, is called a land of giants.

14. [KJV] Jair the son of Manasseh took all the country of Argob unto the coasts of Geshuri and Maachathi; and called them after his own name, Bashanhavothjair, unto this day.

[DBY] Jair the son of Manasseh took the whole region of Argob as far as the border of the Geshurites and Maachathites, and called Bashan after his own name, Havoth-Jair, to this day.)

15. [KJV] And I gave Gilead unto Machir.

[DBY] And I gave Gilead to Machir.

16. [KJV] And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the river Arnon half the valley, and the border even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

[DBY] And to the Reubenites and to the Gadites I gave from Gilead even to the river Arnon, the middle of the ravine and its border, as far as the river Jabbok, the border of the children of Ammon;

17. [KJV] The plain also, and Jordan, and the coast thereof, from Chinnereth even unto the sea of the plain, even the salt sea, under Ashdothpishgah eastward.

[DBY] the plain also, and the Jordan, and its border from Chinnereth as far as the sea of the plain, the salt sea, under the slopes of Pishgah eastward.

18. [KJV] And I commanded you at that time, saying, The LORD your God hath given you this land to possess it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all that are meet for the war.

[DBY] And I commanded you at that time, saying, Jehovah your God hath given you this land to take possession of it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all who are combatants.

19. [KJV] But your wives, and your little ones, and your cattle, (for I know that ye have much cattle,) shall abide in your cities which I have given you;

[DBY] Only your wives, and your little ones, and your cattle, I know that ye have much cattle, shall abide in your cities which I have given you,

20. [KJV] Until the LORD have given rest unto your brethren, as well as unto you, and until they also possess the land which the LORD your God hath given them beyond Jordan: and then shall ye return every man unto his possession, which I have given you.

[DBY] until Jehovah give rest to your brethren, as well as to you, and they also take possession of the land that Jehovah your God giveth them beyond the Jordan; then shall ye return, each man to his possession, which I have given you.

21. [KJV] And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings: so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou passest.

[DBY] And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that Jehovah your God hath done to these two kings: so will Jehovah do to all the kingdoms to which thou shalt go.

22. [KJV] Ye shall not fear them: for the LORD your God he shall fight for you.

[DBY] Ye shall not fear them; for Jehovah your God, he will fight for you.

23. [KJV] And I besought the LORD at that time, saying,

[DBY] And I besought Jehovah at that time, saying,

24. [KJV] O Lord GOD, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy mighty hand: for what God is there in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy might?

[DBY] Lord Jehovah, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy powerful hand; for what God is in the heavens or in the earth that can do like to thy works, and like to thy might?

25. [KJV] I pray thee, let me go over, and see the good land that is beyond Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.

[DBY] Let me go over, I pray thee, and see the good land that is beyond the Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.

26. [KJV] But the LORD was wroth with me for your sakes, and would not hear me: and the LORD said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter.

[DBY] But Jehovah was wroth with me on your account, and did not hear me; and Jehovah said to me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter!

27. [KJV] Get thee up into the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold it with thine eyes: for thou shalt not go over this Jordan.

[DBY] Go up to the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold it with thine eyes; for thou shalt not go over this Jordan.

28. [KJV] But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him: for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.

[DBY] But charge Joshua, and encourage him and strengthen him; for he shall go over before this people, and he shall put them in possession of the land which thou shalt see.

29. [KJV] So we abode in the valley over against Bethpeor.

[DBY] And we abode in the valley opposite to Beth-Peor.

Deuteronomy 4

1. [KJV] Now therefore hearken, O Israel, unto the statutes and unto the judgments, which I teach you, for to do them, that ye may live, and go in and possess the land which the LORD God of your fathers giveth you.

[DBY] And now, Israel, hearken to the statutes and to the ordinances which I teach you, to do them, that ye may live, and go in and possess the land which Jehovah the God of your fathers giveth you.

2. [KJV] Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish ought from it, that ye may keep the commandments of the LORD your God which I command you.

[DBY] Ye shall not add to the word which I command you, neither shall ye take from it, that ye may keep the commandments of Jehovah your God which I command you.

3. [KJV] Your eyes have seen what the LORD did because of Baalpeor: for all the men that followed Baalpeor, the LORD thy God hath destroyed them from among you.

[DBY] Your eyes have seen what Jehovah did because of Baal-Peor; for all the men that followed Baal-Peor, Jehovah thy God hath destroyed them from among you;

4. [KJV] But ye that did cleave unto the LORD your God are alive every one of you this day.

[DBY] but ye that did cleave to Jehovah your God are alive every one of you this day.

5. [KJV] Behold, I have taught you statutes and judgments, even as the LORD my God commanded me, that ye should do so in the land whither ye go to possess it.

[DBY] See, I have taught you statutes and ordinances, even as Jehovah my God commanded me, that ye may do so in the land into which ye enter to possess it.

6. [KJV] Keep therefore and do them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the nations, which shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and understanding people.

[DBY] And ye shall keep and do them; for that will be your wisdom and your understanding before the eyes of the peoples that shall hear all these statutes, and say, Verily this great nation is a wise and understanding people.

7. [KJV] For what nation is there so great, who hath God so nigh unto them, as the LORD our God is in all things that we call upon him for?

[DBY] For what great nation is there that hath God near to them as Jehovah our God is in everything we call upon him for?

8. [KJV] And what nation is there so great, that hath statutes and judgments so righteous as all this law, which I set before you this day?

[DBY] And what great nation is there that hath righteous statutes and ordinances, as all this law which I set before you this day?

9. [KJV] Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine eyes have seen, and lest they depart from thy heart all the days of thy life: but teach them

thy sons, and thy sons' sons;

[DBY] Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things that thine eyes have seen (and lest they depart from thy heart all the days of thy life; but thou shalt make them known to thy sons and to thy sons' sons),

10. [KJV] Specially the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, Gather me the people together, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they shall live upon the earth, and that they may teach their children.

[DBY] the day that thou stoodest before Jehovah thy God in Horeb, when Jehovah said to me, Gather me the people together, that I may cause them to hear my words, that they may learn them, and fear me all the days that they live upon the earth, and teach them to their children.

11. [KJV] And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the midst of heaven, with darkness, clouds, and thick darkness.

[DBY] And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire to the heart of heaven, with darkness, clouds, and obscurity.

12. [KJV] And the LORD spake unto you out of the midst of the fire: ye heard the voice of the words, but saw no similitude; only ye heard a voice.

[DBY] And Jehovah spoke to you from the midst of the fire: ye heard the voice of the words, but ye saw no form; only ye heard a voice.

13. [KJV] And he declared unto you his covenant, which he commanded you to perform, even ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone.

[DBY] And he declared to you his covenant, which he commanded you to do, the ten words; and he wrote them on two tables of stone.

14. [KJV] And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it.

[DBY] And Jehovah commanded me at that time to teach you statutes and ordinances, that ye might do them in the land whither ye are passing over to possess it.

15. [KJV] Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of similitude on the day that the LORD spake unto you in Horeb out of the midst of the fire:

[DBY] And take great heed to your souls (for ye saw no form on the day that Jehovah spoke to you in Horeb from the midst of the fire),

16. [KJV] Lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image, the similitude of any figure, the likeness of male or female,

[DBY] lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image, the form of any figure, the pattern of male or female,

17. [KJV] The likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the air,

[DBY] the pattern of any beast that is on the earth, the pattern of any winged fowl that flieth in the heaven,

18. [KJV] The likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the waters beneath the earth:

[DBY] the pattern of anything that creepeth on the ground, the pattern of any fish that is in the waters under the earth;

19. [KJV] And lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun, and the moon, and the stars, even all the host of heaven, shouldest be driven to worship them, and serve them, which the LORD thy God hath divided unto all nations under the whole heaven.

[DBY] and lest thou lift up thine eyes to the heavens, and see the sun, and the moon, and the stars, the whole host of heaven, and be drawn away and bow down to them and serve them, which Jehovah thy God hath assigned unto all peoples under the whole heaven.

20. [KJV] But the LORD hath taken you, and brought you forth out of the iron furnace, even out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as ye are this day.

[DBY] But you hath Jehovah taken, and hath brought you forth out of the iron furnace, out of Egypt, that ye might be to him a people of inheritance, as it is this day.

21. [KJV] Furthermore the LORD was angry with me for your sakes, and sware that I should not go over Jordan, and that I should not go in unto that good land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance:

[DBY] And Jehovah was angry with me on your account, and swore that I should not go over the Jordan, and that I should not enter in to that good land which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance;

22. [KJV] But I must die in this land, I must not go over Jordan: but ye shall go over, and possess that good land.

[DBY] for I shall die in this land, I shall not go over the Jordan; but ye shall go over, and possess this good land.

23. [KJV] Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the LORD your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the LORD thy God hath forbidden thee.

[DBY] Take heed to yourselves lest ye forget the covenant of Jehovah your God, which he made with you, and make yourselves a graven image, the form of anything which Jehovah thy God hath forbidden thee.

24. [KJV] For the LORD thy God is a consuming fire, even a jealous God.

[DBY] For Jehovah thy God is a consuming fire, a jealous God.

25. [KJV] When thou shalt beget children, and children's children, and ye shall have remained long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image, or the likeness of any thing, and shall do evil in the sight of the LORD thy God, to provoke him to anger:

[DBY] When thou begetttest sons, and sons' sons, and ye have remained long in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image, the form of anything, and do evil in the sight of Jehovah thy God, to provoke him to anger,

26. [KJV] I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it; ye shall not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed.

[DBY] I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye pass over the Jordan to possess it: ye shall not prolong your days on it, but shall be utterly destroyed.

27. [KJV] And the LORD shall scatter you among the nations, and ye shall be left few in number among the heathen, whither the LORD shall lead you.

[DBY] And Jehovah will scatter you among the peoples, and ye shall be left a small company among the nations to which Jehovah will lead you.

28. [KJV] And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

[DBY] And ye shall there serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell.

29. [KJV] But if from thence thou shalt seek the LORD thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thy heart and with all thy soul.

[DBY] And from thence ye shall seek Jehovah thy God, and thou shalt find him, if thou shalt seek him with thy whole heart and with thy whole soul.

30. [KJV] When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, even in the latter days, if thou turn to the LORD thy God, and shalt be obedient unto his voice;

[DBY] In thy tribulation, and when all these things shall come upon thee, at the end of days, thou shalt return to Jehovah thy God, and shalt hearken to his voice,

31. [KJV] (For the LORD thy God is a merciful God;) he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them.

[DBY] for Jehovah thy God is a merciful God, he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he swore unto them.

32. [KJV] For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man upon the earth, and ask from the one side of heaven unto the other, whether there hath been any such thing as this great thing is, or hath been heard like it?

[DBY] For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man on the earth, and from one end of the heavens to the other end of the heavens, whether there hath been anything as this great thing is, or if anything hath been heard like it?

33. [KJV] Did ever people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live?

[DBY] Did ever people hear the voice of God speaking from the midst of the fire, as thou hast heard, and live?

34. [KJV] Or hath God assayed to go and take him a nation from the midst of another nation, by temptations, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the LORD your God did for you in Egypt before your eyes?

[DBY] Or hath God essayed to come to take him a nation from the midst of a nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a powerful hand, and by a stretched-out arm, and by great terrors, according to all that Jehovah your God did for you in Egypt before your eyes?

35. [KJV] Unto thee it was shewed, that thou mightest know that the LORD he is God; there is none else beside him.

[DBY] Unto thee it was shewn, that thou mightest know that Jehovah, he is God there is none other besides him.

36. [KJV] Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee: and upon earth he shewed thee his great fire; and thou heardest his words out of the midst of the fire.

[DBY] From the heavens he made thee hear his voice, that he might instruct thee; and on the earth he shewed thee his great fire; and thou heardest his words from the midst of the fire.

37. [KJV] And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out in his sight with his mighty power out of Egypt;

[DBY] And because he loved thy fathers, and chose their seed after them, he brought thee out with his countenance, with his great power, out of Egypt,

38. [KJV] To drive out nations from before thee greater and mightier than thou art, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day.

[DBY] to dispossess nations from before thee greater and mightier than thou art, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as it is this day.

39. [KJV] Know therefore this day, and consider it in thine heart, that the LORD he is God in heaven above, and upon the earth beneath: there is none else.

[DBY] Thou shalt know therefore this day, and consider it in thy heart, that Jehovah, he is God in the heavens above, and on the earth beneath: there is none else.

40. [KJV] Thou shalt keep therefore his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days upon the earth, which the LORD thy God giveth thee, for ever.

[DBY] And thou shalt keep his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may be well with thee and with thy sons after thee, and that thou mayest prolong thy days on the land which Jehovah thy God giveth thee, for ever.

41. [KJV] Then Moses severed three cities on this side Jordan toward the sunrising;

[DBY] Then Moses separated three cities on this side the Jordan toward the sun-rising,

42. [KJV] That the slayer might flee thither, which should kill his neighbour unawares, and hated him not in times past; and that fleeing unto one of these cities he might live:

[DBY] that the manslayer might flee thither, who should kill his neighbour unawares, and hated him not previously, that fleeing to one of these cities, he might live:

43. [KJV] Namely, Bezer in the wilderness, in the plain country, of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.

[DBY] Bezer in the wilderness, in the plateau, of the Reubenites, and Ramoth in Gilead, of the Gadites, and Golan in Bashan, of the Manassites.

44. [KJV] And this is the law which Moses set before the children of Israel:

[DBY] And this is the law which Moses set before the children of Israel:

45. [KJV] These are the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spake unto the children of Israel, after they came forth out of Egypt,

[DBY] these are the testimonies, and the statutes, and the ordinances that Moses declared to the children of Israel, when they came out of Egypt,

46. [KJV] On this side Jordan, in the valley over against Bethpeor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they were come forth out of Egypt:

[DBY] on this side the Jordan, in the valley opposite to Beth-Peor, in the land of Sihon the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote when they came out of Egypt;

47. [KJV] And they possessed his land, and the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorites, which were on this side Jordan toward the sunrising;

[DBY] and they took possession of his land, and the land of Og the king of Bashan, two kings of the Amorites, who were on this side the Jordan, toward the sun-rising;

48. [KJV] From Aroer, which is by the bank of the river Arnon, even unto mount Sion, which is Hermon,

[DBY] from Aroer, which is on the bank of the river Arnon, as far as mount Sion, which is Hermon,

49. [KJV] And all the plain on this side Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the springs of Pisgah.

[DBY] and all the plain on this side the Jordan, eastward, and as far as the sea of the plain, under the slopes of Pisgah.

Deuteronomy 5

1. [KJV] And Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.

[DBY] And Moses called to all Israel, and said to them, Hear, Israel, the statutes and the ordinances that I speak in your ears this day, and learn them, and keep them to do them.

2. [KJV] The LORD our God made a covenant with us in Horeb.

[DBY] Jehovah our God made a covenant with us in Horeb.

3. [KJV] The LORD made not this covenant with our fathers, but with us, even us, who are all of us here alive this day.

[DBY] Not with our fathers did Jehovah make this covenant, but with us, even us, those who are here alive all of us this day.

4. [KJV] The LORD talked with you face to face in the mount out of the midst of the fire,

[DBY] Face to face on the mountain from the midst of the fire Jehovah spoke with you

5. [KJV] (I stood between the LORD and you at that time, to shew you the word of the LORD: for ye were afraid by reason of the fire, and went not up into the mount;) saying,

[DBY] (I stood between Jehovah and you at that time, to declare to you the word of Jehovah; for ye were afraid by reason of the fire, and went not up to the mountain), saying,

6. [KJV] I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

[DBY] I am Jehovah thy God who have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

7. [KJV] Thou shalt have none other gods before me.

[DBY] Thou shalt have no other gods before me.

8. [KJV] Thou shalt not make thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth:

[DBY] Thou shalt not make thyself any graven image, any form of what is in the heavens above, or what is in the earth beneath, or what is in the waters under the earth:

9. [KJV] Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me,

[DBY] thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them; for I, Jehovah thy God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the sons, and upon the third and upon the fourth generation of them that hate me,

10. [KJV] And shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

[DBY] and shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

11. [KJV] Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

[DBY] Thou shalt not idly utter the name of Jehovah thy God; for Jehovah will not hold him guiltless that idly uttereth his name.

12. [KJV] Keep the sabbath day to sanctify it, as the LORD thy God hath commanded thee.

[DBY] Keep the sabbath day to hallow it, as Jehovah thy God hath commanded thee.

13. [KJV] Six days thou shalt labour, and do all thy work:

[DBY] Six days shalt thou labour, and do all thy work;

14. [KJV] But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou.

[DBY] but the seventh day is the sabbath of Jehovah thy God: thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy bondman, nor thy handmaid, nor thine ox, nor thine ass,

nor any of thy cattle, nor thy sojourner that is within thy gates; that thy bondman and thy handmaid may rest as well as thou.

15. [KJV] And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and that the LORD thy God brought thee out thence through a mighty hand and by a stretched out arm: therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day.

[DBY] And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and that Jehovah thy God brought thee out thence with a powerful hand and with a stretched-out arm; therefore Jehovah thy God hath commanded thee to observe the sabbath day.

16. [KJV] Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, in the land which the LORD thy God giveth thee.

[DBY] Honour thy father and thy mother, as Jehovah thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may be well with thee in the land which Jehovah thy God giveth thee.

17. [KJV] Thou shalt not kill.

[DBY] Thou shalt not kill.

18. [KJV] Neither shalt thou commit adultery.

[DBY] Neither shalt thou commit adultery.

19. [KJV] Neither shalt thou steal.

[DBY] Neither shalt thou steal.

20. [KJV] Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.

[DBY] Neither shalt thou bear false witness against thy neighbour.

21. [KJV] Neither shalt thou desire thy neighbour's wife, neither shalt thou covet thy neighbour's house, his field, or his manservant, or his maidservant, his ox, or his ass, or any thing that is thy neighbour's.

[DBY] Neither shalt thou desire thy neighbour's wife, neither shalt thou covet thy neighbour's house, his field, nor his bondman, nor his handmaid, his ox, nor his ass, nor anything that is thy neighbour's.

22. [KJV] These words the LORD spake unto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice: and he added no more. And he wrote them in two tables of stone, and delivered them unto me.

[DBY] These words Jehovah spoke to all your congregation on the mountain from the midst of the

fire, of the cloud, and of the obscurity, with a great voice, and he added no more; and he wrote them on two tables of stone, and gave them to me.

23. [KJV] And it came to pass, when ye heard the voice out of the midst of the darkness, (for the mountain did burn with fire,) that ye came near unto me, even all the heads of your tribes, and your elders;

[DBY] And it came to pass, when ye heard the voice from the midst of the darkness, and the mountain burned with fire, that ye came near to me, all the heads of your tribes, and your elders;

24. [KJV] And ye said, Behold, the LORD our God hath shewed us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire: we have seen this day that God doth talk with man, and he liveth.

[DBY] and ye said, Behold, Jehovah our God has shewn us his glory and his greatness, and we have heard his voice from the midst of the fire: we have seen this day that God talks with man, and he lives.

25. [KJV] Now therefore why should we die? for this great fire will consume us: if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die.

[DBY] And now, why should we die? for this great fire will consume us. If we hear the voice of Jehovah our God any more, we shall die.

26. [KJV] For who is there of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived?

[DBY] For who is there of all flesh, that has heard the voice of the living God speaking from the midst of the fire, as we, and has lived?

27. [KJV] Go thou near, and hear all that the LORD our God shall say: and speak thou unto us all that the LORD our God shall speak unto thee; and we will hear it, and do it.

[DBY] Come thou near, and hear all that Jehovah our God will say; and speak thou to us all that Jehovah our God will speak to thee; and we will hear it, and do it.

28. [KJV] And the LORD heard the voice of your words, when ye spake unto me; and the LORD said unto me, I have heard the voice of the words of this people, which they have spoken unto thee: they have well said all that they have spoken.

[DBY] And Jehovah heard the voice of your words, when ye spoke to me; and Jehovah said unto me, I have heard the voice of the words of this people that have spoken to thee: they have well spoken all that they have spoken.

29. [KJV] O that there were such an heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever!

[DBY] Oh that there were such a heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments continually, that it might be well with them and with their sons for ever!

30. [KJV] Go say to them, Get you into your tents again.

[DBY] Go, say unto them, Get you into your tents again.

31. [KJV] But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.

[DBY] But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandments, and the statutes, and the ordinances, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it.

32. [KJV] Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you: ye shall not turn aside to the right hand or to the left.

[DBY] Take heed then to do as Jehovah your God hath commanded you: turn not aside to the right hand or to the left.

33. [KJV] Ye shall walk in all the ways which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and that it may be well with you, and that ye may prolong your days in the land which ye shall possess.

[DBY] In all the way that Jehovah your God hath commanded you shall ye walk, that ye may live, and that it may be well with you, and that ye may prolong your days in the land which ye shall possess.

Deuteronomy 6

1. [KJV] Now these are the commandments, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go to possess it:

[DBY] And these are the commandments, the statutes, and the ordinances, which Jehovah your God commanded to teach you, that ye may do them in the land whereunto ye pass over to possess it,

2. [KJV] That thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.

[DBY] that thou mayest fear Jehovah thy God, to keep all his statutes and his commandments

which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged.

3. [KJV] Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milk and honey.

[DBY] And thou shalt hear, Israel, and take heed to do them; that it may be well with thee, and that ye may increase greatly, as Jehovah the God of thy fathers hath said unto thee, in a land flowing with milk and honey.

4. [KJV] Hear, O Israel: The LORD our God is one LORD:

[DBY] Hear, Israel: Jehovah our God is one Jehovah;

5. [KJV] And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.

[DBY] and thou shalt love Jehovah thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength.

6. [KJV] And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:

[DBY] And these words, which I command thee this day, shall be in thy heart;

7. [KJV] And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

[DBY] and thou shalt impress them on thy sons, and shalt talk of them when thou sittest in thy house, and when thou goest on the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

8. [KJV] And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

[DBY] And thou shalt bind them for a sign on thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes.

9. [KJV] And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.

[DBY] And thou shalt write them upon the posts of thy house, and upon thy gates.

10. [KJV] And it shall be, when the LORD thy God shall have brought thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee great and goodly cities, which thou buildedst not,

[DBY] And it shall be, when Jehovah thy God bringeth thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee: great and good cities which thou buildedst not,

11. [KJV] And houses full of all good things, which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; when thou shalt have eaten and be full;

[DBY] and houses full of everything good which thou filledst not, and wells digged which thou diggedst not, vineyards and oliveyards which thou plantedst not, and thou shalt have eaten and shalt be full;

12. [KJV] Then beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage.

[DBY] then beware lest thou forget Jehovah who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

13. [KJV] Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name.

[DBY] Thou shalt fear Jehovah thy God, and serve him, and shalt swear by his name.

14. [KJV] Ye shall not go after other gods, of the gods of the people which are round about you;

[DBY] Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples that are round about you;

15. [KJV] (For the LORD thy God is a jealous God among you) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.

[DBY] for Jehovah thy God is a jealous God in thy midst; lest the anger of Jehovah thy God be kindled against thee, and he destroy thee from the face of the earth.

16. [KJV] Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted him in Massah.

[DBY] Ye shall not tempt Jehovah your God, as ye tempted him in Massah.

17. [KJV] Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.

[DBY] Ye shall diligently keep the commandments of Jehovah your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.

18. [KJV] And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD sware unto thy fathers,

[DBY] And thou shalt do what is right and good in the sight of Jehovah, that it may be well with thee, and that thou mayest enter in and possess the good land which Jehovah swore unto thy fathers,

19. [KJV] To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.

[DBY] thrusting out all thine enemies from before thee, as Jehovah hath spoken.

20. [KJV] And when thy son asketh thee in time to come, saying, What mean the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God hath commanded you?

[DBY] When thy son shall ask thee in time to come, saying, What are the testimonies, and the statutes, and the ordinances, which Jehovah our God hath commanded you?

21. [KJV] Then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand:

[DBY] then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and Jehovah brought us out of Egypt with a powerful hand;

22. [KJV] And the LORD shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes:

[DBY] and Jehovah shewed signs and wonders, great and grievous, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his household, before our eyes;

23. [KJV] And he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he sware unto our fathers.

[DBY] and he brought us out thence, that he might bring us in, to give us the land which he swore unto our fathers.

24. [KJV] And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day.

[DBY] And Jehovah commanded us to do all these statutes, to fear Jehovah our God, for our good continually, that he might preserve us alive, as it is this day.

25. [KJV] And it shall be our righteousness, if we observe to do all these commandments before the LORD our God, as he hath commanded us.

[DBY] And it shall be our righteousness if we take heed to do all these commandments before Jehovah our God, as he hath commanded us.

Deuteronomy 7

1. [KJV] When the LORD thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and hath cast out many nations before thee, the Hittites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou;

[DBY] When Jehovah thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and shall cast out many nations from before thee, the Hittites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, seven nations greater and mightier than thou,

2. [KJV] And when the LORD thy God shall deliver them before thee; thou shalt smite them, and utterly destroy them; thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them:
[DBY] and when Jehovah thy God shall give them up before thee and thou shalt smite them, then shalt thou utterly destroy them: thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them.

3. [KJV] Neither shalt thou make marriages with them; thy daughter thou shalt not give unto his son, nor his daughter shalt thou take unto thy son.
[DBY] And thou shalt make no marriages with them: thy daughter thou shalt not give unto his son, nor take his daughter for thy son;

4. [KJV] For they will turn away thy son from following me, that they may serve other gods: so will the anger of the LORD be kindled against you, and destroy thee suddenly.
[DBY] for he will turn away thy son from following me, and they will serve other gods, and the anger of Jehovah will be kindled against you, and he will destroy thee quickly.

5. [KJV] But thus shall ye deal with them; ye shall destroy their altars, and break down their images, and cut down their groves, and burn their graven images with fire.
[DBY] But thus shall ye deal with them: ye shall break down their altars, and shatter their statues, and hew down their Asherahs, and burn their graven images with fire.

6. [KJV] For thou art an holy people unto the LORD thy God: the LORD thy God hath chosen thee to be a special people unto himself, above all people that are upon the face of the earth.
[DBY] For a holy people art thou unto Jehovah thy God: Jehovah thy God hath chosen thee to be unto him a people for a possession, above all the peoples that are upon the face of the earth.

7. [KJV] The LORD did not set his love upon you, nor choose you, because ye were more in number than any people; for ye were the fewest of all people:
[DBY] Not because ye were more in number than all the peoples, hath Jehovah been attached to you and chosen you, for ye are the fewest of all the peoples;

8. [KJV] But because the LORD loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Pharaoh king of Egypt.
[DBY] but because Jehovah loved you, and because he would keep the oath which he had sworn unto your fathers, hath Jehovah brought you out with a powerful hand, and redeemed you out of the house of bondage, from the hand of Pharaoh king of Egypt.

9. [KJV] Know therefore that the LORD thy God, he is God, the faithful God, which keepeth covenant and mercy with them that love him and keep his commandments to a thousand

generations;

[DBY] And thou shalt know that Jehovah thy God, he is God, the faithful God, who keepeth covenant and mercy to a thousand generations with them that love him and keep his commandments;

10. [KJV] And repayeth them that hate him to their face, to destroy them: he will not be slack to him that hateth him, he will repay him to his face.

[DBY] and repayeth them that hate him each to his face, to cause them to perish: he delayeth not with him that hateth him, he will repay him to his face.

11. [KJV] Thou shalt therefore keep the commandments, and the statutes, and the judgments, which I command thee this day, to do them.

[DBY] And thou shalt keep the commandment, and the statutes, and the ordinances, which I command thee this day, to do them.

12. [KJV] Wherefore it shall come to pass, if ye hearken to these judgments, and keep, and do them, that the LORD thy God shall keep unto thee the covenant and the mercy which he swore unto thy fathers:

[DBY] And it shall come to pass, if ye hearken to these ordinances, and keep and do them, that Jehovah thy God will keep with thee the covenant and the mercy which he swore unto thy fathers;

13. [KJV] And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and thine oil, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep, in the land which he swore unto thy fathers to give thee.

[DBY] and he will love thee, and bless thee, and multiply thee, and will bless the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, thy corn and thy new wine, and thine oil, the offspring of thy kine, and the increase of thy sheep, in the land which he swore unto thy fathers to give thee.

14. [KJV] Thou shalt be blessed above all people: there shall not be male or female barren among you, or among your cattle.

[DBY] Thou shalt be blessed above all the peoples; there shall not be male or female barren with thee, or with thy cattle;

15. [KJV] And the LORD will take away from thee all sickness, and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee; but will lay them upon all them that hate thee.

[DBY] and Jehovah will take away from thee all sickness, and none of the evil infirmities of Egypt, which thou knowest, will he put upon thee; but he will lay them upon all them that hate thee.

16. [KJV] And thou shalt consume all the people which the LORD thy God shall deliver thee; thine eye shall have no pity upon them: neither shalt thou serve their gods; for that will be a snare unto thee.

[DBY] And thou shalt consume all the peoples that Jehovah thy God will give up unto thee; thine eye shall not spare them, and thou shalt not serve their gods; for that would be a snare unto thee.

17. [KJV] If thou shalt say in thine heart, These nations are more than I; how can I dispossess them?

[DBY] If thou shouldest say in thy heart, These nations are greater than I; how can I dispossess them?

18. [KJV] Thou shalt not be afraid of them: but shalt well remember what the LORD thy God did unto Pharaoh, and unto all Egypt;

[DBY] fear them not; remember well what Jehovah thy God did unto Pharaoh, and unto all the Egyptians;

19. [KJV] The great temptations which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the mighty hand, and the stretched out arm, whereby the LORD thy God brought thee out: so shall the LORD thy God do unto all the people of whom thou art afraid.

[DBY] the great trials which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the powerful hand, and the stretched-out arm, whereby Jehovah thy God brought thee out: so will Jehovah thy God do unto all the peoples whom thou fearest.

20. [KJV] Moreover the LORD thy God will send the hornet among them, until they that are left, and hide themselves from thee, be destroyed.

[DBY] Moreover, Jehovah thy God will send the hornet among them, until they that are left, and they that hide themselves from thee, are destroyed.

21. [KJV] Thou shalt not be affrighted at them: for the LORD thy God is among you, a mighty God and terrible.

[DBY] Thou shalt not be afraid of them; for Jehovah thy God is in thy midst, a God great and terrible.

22. [KJV] And the LORD thy God will put out those nations before thee by little and little: thou mayest not consume them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.

[DBY] And Jehovah thy God will cast out those nations from before thee by little and little; thou shalt not be able to make an end of them at once, lest the beasts of the field increase upon thee.

23. [KJV] But the LORD thy God shall deliver them unto thee, and shall destroy them with a mighty destruction, until they be destroyed.

[DBY] But Jehovah thy God will give them up before thee, and will confound them with great consternation, until they are destroyed.

24. [KJV] And he shall deliver their kings into thine hand, and thou shalt destroy their name from under heaven: there shall no man be able to stand before thee, until thou have destroyed them.

[DBY] And he will give their kings into thy hand, and thou shalt put out their name from under the heavens; no man shall stand before thee, until thou hast destroyed them.

25. [KJV] The graven images of their gods shall ye burn with fire: thou shalt not desire the silver or gold that is on them, nor take it unto thee, lest thou be snared therein: for it is an abomination to the LORD thy God.

[DBY] The graven images of their gods shall ye burn with fire; thou shalt not covet the silver and gold that is on them and take it unto thee, lest thou be ensnared therein; for it is an abomination to Jehovah thy God.

26. [KJV] Neither shalt thou bring an abomination into thine house, lest thou be a cursed thing like it: but thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a cursed thing.

[DBY] And thou shalt not bring an abomination into thy house, lest thou be a cursed thing like it: thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a cursed thing.

Deuteronomy 8

1. [KJV] All the commandments which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the LORD swore unto your fathers.

[DBY] Every commandment which I command thee this day shall ye take heed to do, that ye may live, and multiply, and enter in and possess the land which Jehovah swore unto your fathers.

2. [KJV] And thou shalt remember all the way which the LORD thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee, to know what was in thine heart, whether thou wouldest keep his commandments, or no.

[DBY] And thou shalt remember all the way which Jehovah thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee, to know what was in thy heart, whether thou wouldest keep his commandments or not.

3. [KJV] And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by every word that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man

live.

[DBY] And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with the manna, which thou hadst not known, and which thy fathers knew not; that he might make thee know that man doth not live by bread alone, but by everything that goeth out of the mouth of Jehovah doth man live.

4. [KJV] Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.

[DBY] Thy clothing grew not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.

5. [KJV] Thou shalt also consider in thine heart, that, as a man chasteneth his son, so the LORD thy God chasteneth thee.

[DBY] And know in thy heart that, as a man chasteneth his son, so Jehovah thy God chasteneth thee;

6. [KJV] Therefore thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, to walk in his ways, and to fear him.

[DBY] and thou shalt keep the commandments of Jehovah thy God, to walk in his ways, and to fear him.

7. [KJV] For the LORD thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths that spring out of valleys and hills;

[DBY] For Jehovah thy God bringeth thee into a good land, a land of water-brooks, of springs, and of deep waters, that gush forth in the valleys and hills;

8. [KJV] A land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of oil olive, and honey;

[DBY] a land of wheat, and barley, and vines, and fig-trees, and pomegranates; a land of olive-trees and honey;

9. [KJV] A land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any thing in it; a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig brass.

[DBY] a land wherein thou shalt eat bread without scarceness, where thou shalt lack nothing; a land whose stones are iron, and out of whose mountains thou wilt dig copper.

10. [KJV] When thou hast eaten and art full, then thou shalt bless the LORD thy God for the good land which he hath given thee.

[DBY] And thou shalt eat and be filled, and shalt bless Jehovah thy God for the good land which he hath given thee.

11. [KJV] Beware that thou forget not the LORD thy God, in not keeping his commandments, and his judgments, and his statutes, which I command thee this day:

[DBY] Beware that thou forget not Jehovah thy God, in not keeping his commandments, and his ordinances, and his statutes, which I command thee this day;

12. [KJV] Lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt therein;
[DBY] lest when thou hast eaten and art full, and hast built and inhabited fine houses,

13. [KJV] And when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied;
[DBY] and thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied,

14. [KJV] Then thine heart be lifted up, and thou forget the LORD thy God, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage;
[DBY] then thy heart be lifted up, and thou forget Jehovah thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage;

15. [KJV] Who led thee through that great and terrible wilderness, wherein were fiery serpents, and scorpions, and drought, where there was no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;
[DBY] who led thee through the great and terrible wilderness, a wilderness of fiery serpents, and scorpions, and drought, where there is no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;

16. [KJV] Who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end;
[DBY] who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not, that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end;

17. [KJV] And thou say in thine heart, My power and the might of mine hand hath gotten me this wealth.
[DBY] And thou say in thy heart, my power And the might of my hand has procured me This wealth.

18. [KJV] But thou shalt remember the LORD thy God: for it is he that giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he sware unto thy fathers, as it is this day.
[DBY] But thou shalt remember Jehovah thy God, that it is he who giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he swore unto thy fathers, as it is this day.

19. [KJV] And it shall be, if thou do at all forget the LORD thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I testify against you this day that ye shall surely perish.

[DBY] And it shall be, if thou do at all forget Jehovah thy God, and go after other gods, and serve them, and bow down to them, I testify against you this day that ye shall utterly perish.

20. [KJV] As the nations which the LORD destroyeth before your face, so shall ye perish; because ye would not be obedient unto the voice of the LORD your God.

[DBY] As the nations which Jehovah is causing to perish before you, so shall ye perish; because ye would not hearken unto the voice of Jehovah your God.

Deuteronomy 9

1. [KJV] Hear, O Israel: Thou art to pass over Jordan this day, to go in to possess nations greater and mightier than thyself, cities great and fenced up to heaven,

[DBY] Hear, Israel! Thou art to pass over the Jordan this day, to enter in to possess nations greater and mightier than thou, cities great and walled up to heaven,

2. [KJV] A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the children of Anak!

[DBY] a people great and tall, the sons of the Anakim, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the sons of Anak!

3. [KJV] Understand therefore this day, that the LORD thy God is he which goeth over before thee; as a consuming fire he shall destroy them, and he shall bring them down before thy face: so shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as the LORD hath said unto thee.

[DBY] Know then this day, that Jehovah thy God is he that goeth over before thee, a consuming fire; he will destroy them, and he will cast them down before thee, and thou shalt dispossess them and cause them to perish quickly, as Jehovah hath said unto thee.

4. [KJV] Speak not thou in thine heart, after that the LORD thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousness the LORD hath brought me in to possess this land: but for the wickedness of these nations the LORD doth drive them out from before thee.

[DBY] Thou shalt not say in thy heart, when Jehovah thy God thrusteth them out from before thee, saying, For my righteousness Jehovah hath brought me in to possess this land; but for the wickedness of these nations doth Jehovah dispossess them from before thee.

5. [KJV] Not for thy righteousness, or for the uprightness of thine heart, dost thou go to possess their land: but for the wickedness of these nations the LORD thy God doth drive them out from before thee, and that he may perform the word which the LORD sware unto thy fathers, Abraham, Isaac, and Jacob.

[DBY] Not for thy righteousness, or for the uprightness of thy heart, dost thou enter in to possess their land, but for the wickedness of these nations doth Jehovah thy God dispossess them from

before thee, and that he may perform the word which Jehovah swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

6. [KJV] Understand therefore, that the LORD thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiffnecked people.

[DBY] Know therefore that Jehovah thy God doth not give thee this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiff-necked people.

7. [KJV] Remember, and forget not, how thou provokedst the LORD thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came unto this place, ye have been rebellious against the LORD.

[DBY] Remember, forget not, how thou provokedst Jehovah thy God to wrath in the wilderness. From the day that thou didst depart out of the land of Egypt, until ye came to this place, ye have been rebellious against Jehovah.

8. [KJV] Also in Horeb ye provoked the LORD to wrath, so that the LORD was angry with you to have destroyed you.

[DBY] And at Horeb ye provoked Jehovah to wrath, and Jehovah was angry with you, to destroy you,

9. [KJV] When I was gone up into the mount to receive the tables of stone, even the tables of the covenant which the LORD made with you, then I abode in the mount forty days and forty nights, I neither did eat bread nor drink water:

[DBY] when I went up the mountain to receive the tables of stone, the tables of the covenant which Jehovah made with you, and I abode in the mountain forty days and forty nights, I ate no bread and drank no water, —

10. [KJV] And the LORD delivered unto me two tables of stone written with the finger of God; and on them was written according to all the words, which the LORD spake with you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly.

[DBY] and Jehovah delivered to me the two tables of stone written with the finger of God; and on them was written according to all the words which Jehovah spoke with you on the mountain from the midst of the fire on the day of the assembly.

11. [KJV] And it came to pass at the end of forty days and forty nights, that the LORD gave me the two tables of stone, even the tables of the covenant.

[DBY] And it came to pass at the end of forty days and forty nights, that Jehovah gave me the two tables of stone, the tables of the covenant.

12. [KJV] And the LORD said unto me, Arise, get thee down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted themselves; they are quickly turned aside out of the way which I commanded them; they have made them a molten image.

[DBY] And Jehovah said unto me, Arise, go down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted themselves; they have quickly turned aside from the way which I commanded them: they have made for themselves a molten image.

13. [KJV] Furthermore the LORD spake unto me, saying, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people:

[DBY] And Jehovah spoke unto me, saying, I have seen this people, and behold, it is a stiff-necked people.

14. [KJV] Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven: and I will make of thee a nation mightier and greater than they.

[DBY] Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven; and I will make of thee a nation mightier and greater than they.

15. [KJV] So I turned and came down from the mount, and the mount burned with fire: and the two tables of the covenant were in my two hands.

[DBY] And I turned and came down from the mountain, and the mountain burned with fire; and the two tables of the covenant were in my two hands.

16. [KJV] And I looked, and, behold, ye had sinned against the LORD your God, and had made you a molten calf: ye had turned aside quickly out of the way which the LORD had commanded you.

[DBY] And I saw, and behold, ye had sinned against Jehovah your God: ye had made for yourselves a molten calf; ye had quickly turned aside from the way which Jehovah had commanded you.

17. [KJV] And I took the two tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.

[DBY] And I seized the two tables, and cast them out of my two hands, and broke them before your eyes.

18. [KJV] And I fell down before the LORD, as at the first, forty days and forty nights: I did neither eat bread, nor drink water, because of all your sins which ye sinned, in doing wickedly in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

[DBY] And I fell down before Jehovah, as at the first, forty days and forty nights, I ate no bread and drank no water, because of all your sin which ye had sinned, in doing what is evil in the eyes of Jehovah, to provoke him to anger.

19. [KJV] For I was afraid of the anger and hot displeasure, wherewith the LORD was wroth against you to destroy you. But the LORD hearkened unto me at that time also.

[DBY] For I was afraid of the anger and fury wherewith Jehovah was wroth against you to destroy you. And Jehovah listened unto me also at that time.

20. [KJV] And the LORD was very angry with Aaron to have destroyed him: and I prayed for Aaron also the same time.

[DBY] And with Aaron Jehovah was very angry to destroy him; and I prayed for Aaron also at the same time.

21. [KJV] And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, and ground it very small, even until it was as small as dust: and I cast the dust thereof into the brook that descended out of the mount.

[DBY] And I took your sin, the calf which ye had made, and burned it with fire, and crushed it, and ground it very small, until it became fine dust; and I cast the dust thereof into the brook that flowed down from the mountain.

22. [KJV] And at Taberah, and at Massah, and at Kibrothhattaavah, ye provoked the LORD to wrath.

[DBY] And at Taberah, and at Massah, and at Kibroth-hattaavah, ye provoked Jehovah to wrath.

23. [KJV] Likewise when the LORD sent you from Kadeshbarnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of the LORD your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.

[DBY] And when Jehovah sent you from Kadesh-barnea, saying, Go up and take possession of the land which I have given you, ye rebelled against the word of Jehovah your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.

24. [KJV] Ye have been rebellious against the LORD from the day that I knew you.

[DBY] Ye have been rebellious against Jehovah from the day that I knew you.

25. [KJV] Thus I fell down before the LORD forty days and forty nights, as I fell down at the first; because the LORD had said he would destroy you.

[DBY] So I fell down before Jehovah the forty days and forty nights, as I fell down; for Jehovah had said he would destroy you.

26. [KJV] I prayed therefore unto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.

[DBY] I prayed therefore to Jehovah, and said, Lord Jehovah, destroy not thy people and thine

inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a powerful hand.

27. [KJV] Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin:

[DBY] Remember thy servants Abraham, Isaac, and Jacob; look not at the stubbornness of this people, nor at their wickedness, nor at their sin;

28. [KJV] Lest the land whence thou broughtest us out say, Because the LORD was not able to bring them into the land which he promised them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness.

[DBY] lest the land whence thou broughtest us out say, Because Jehovah was not able to bring them into the land which he had promised them, and because he hated them, he hath brought them out to kill them in the wilderness.

29. [KJV] Yet they are thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mighty power and by thy stretched out arm.

[DBY] They are indeed thy people and thine inheritance, which thou broughtest out with thy great power and with thy stretched-out arm.

Deuteronomy 10

1. [KJV] At that time the LORD said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood.

[DBY] At that time Jehovah said unto me, Hew for thyself two tables of stone like the first, and come up unto me into the mountain, and make thee an ark of wood;

2. [KJV] And I will write on the tables the words that were in the first tables which thou brakest, and thou shalt put them in the ark.

[DBY] and I will write on the tables the words that were on the first tables which thou didst break, and thou shalt lay them in the ark.

3. [KJV] And I made an ark of shittim wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in mine hand.

[DBY] And I made an ark of acacia-wood, and hewed two tables of stone like the first, and went up the mountain with the two tables in my hand.

4. [KJV] And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten commandments, which the LORD spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly: and the LORD gave them unto me.

[DBY] And he wrote on the tables, as the first writing, the ten words which Jehovah spoke unto

you on the mountain, from the midst of the fire, on the day of the assembly, and Jehovah gave them unto me.

5. [KJV] And I turned myself and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made; and there they be, as the LORD commanded me.

[DBY] And I turned and came down from the mountain, and put the tables in the ark which I had made; and they are there, as Jehovah commanded me.

6. [KJV] And the children of Israel took their journey from Beeroth of the children of Jaakan to Mosera: there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead.

[DBY] (And the children of Israel took their journey from Beeroth-Bene-Jaakan to Moserah: there Aaron died, and there he was buried; and Eleazar his son exercised the priesthood in his stead.

7. [KJV] From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbath, a land of rivers of waters.

[DBY] From thence they journeyed unto Gudgodah; and from Gudgodah to Jotbathah, a land of water-brooks.)

8. [KJV] At that time the LORD separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister unto him, and to bless in his name, unto this day.

[DBY] At that time Jehovah separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of Jehovah, to stand before Jehovah to do service unto him, and to bless in his name, unto this day.

9. [KJV] Wherefore Levi hath no part nor inheritance with his brethren; the LORD is his inheritance, according as the LORD thy God promised him.

[DBY] Therefore Levi has no portion nor inheritance with his brethren; Jehovah is his inheritance, according as Jehovah thy God told him.

10. [KJV] And I stayed in the mount, according to the first time, forty days and forty nights; and the LORD hearkened unto me at that time also, and the LORD would not destroy thee.

[DBY] But I stood upon the mountain according to the former days, forty days and forty nights; and Jehovah listened unto me also at that time: Jehovah would not destroy thee.

11. [KJV] And the LORD said unto me, Arise, take thy journey before the people, that they may go in and possess the land, which I swear unto their fathers to give unto them.

[DBY] And Jehovah said unto me, Rise up, take thy journey before the people, that they may enter in and possess the land, which I swore unto their fathers to give unto them.

12. [KJV] And now, Israel, what doth the LORD thy God require of thee, but to fear the LORD thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve the LORD thy God with all thy heart

and with all thy soul,

[DBY] And now, Israel, what doth Jehovah thy God require of thee, but to fear Jehovah thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve Jehovah thy God with all thy heart and with all thy soul,

13. [KJV] To keep the commandments of the LORD, and his statutes, which I command thee this day for thy good?

[DBY] to keep the commandments of Jehovah, and his statutes, which I command thee this day, for thy good?

14. [KJV] Behold, the heaven and the heaven of heavens is the LORD'S thy God, the earth also, with all that therein is.

[DBY] Behold, the heaven and the heaven of heavens belong to Jehovah thy God; the earth and all that is therein.

15. [KJV] Only the LORD had a delight in thy fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all people, as it is this day.

[DBY] Only, Jehovah took pleasure in thy fathers, to love them, and he chose their seed after them, even you, out of all the peoples, as it is this day.

16. [KJV] Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiffnecked.

[DBY] Circumcise then the foreskin of your heart, and stiffen your neck no more.

17. [KJV] For the LORD your God is God of gods, and Lord of lords, a great God, a mighty, and a terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward:

[DBY] For Jehovah your God is the God of gods, and the Lord of lords, the great God, the mighty and the terrible, who regardeth not persons, nor taketh reward;

18. [KJV] He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment.

[DBY] who executeth the judgment of the fatherless and the widow, and loveth the stranger, to give him food and clothing.

19. [KJV] Love ye therefore the stranger: for ye were strangers in the land of Egypt.

[DBY] And ye shall love the stranger; for ye have been strangers in the land of Egypt.

20. [KJV] Thou shalt fear the LORD thy God; him shalt thou serve, and to him shalt thou cleave, and swear by his name.

[DBY] Thou shalt fear Jehovah thy God; him thou shalt serve, and unto him shalt thou cleave, and swear by his name.

21. [KJV] He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.

[DBY] He is thy praise, and he is thy God, who hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen.

22. [KJV] Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten persons; and now the LORD thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

[DBY] With seventy souls thy fathers went down into Egypt; and now Jehovah thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

Deuteronomy 11

1. [KJV] Therefore thou shalt love the LORD thy God, and keep his charge, and his statutes, and his judgments, and his commandments, alway.

[DBY] Thou shalt love then Jehovah thy God, and keep his charge, and his statutes, and his ordinances, and his commandments continually.

2. [KJV] And know ye this day: for I speak not with your children which have not known, and which have not seen the chastisement of the LORD your God, his greatness, his mighty hand, and his stretched out arm,

[DBY] And know ye this day ...; for I speak not with your children who have not known, and who have not seen the chastisement of Jehovah your God, his greatness, his powerful hand, and his stretched-out arm,

3. [KJV] And his miracles, and his acts, which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;

[DBY] and his signs and his acts which he did in the midst of Egypt unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land;

4. [KJV] And what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and how the LORD hath destroyed them unto this day;

[DBY] and what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and unto their chariots, over which he made the water of the Red sea flow as they pursued after you, and Jehovah destroyed them unto this day;

5. [KJV] And what he did unto you in the wilderness, until ye came into this place;

[DBY] and what he did unto you in the wilderness, until ye came to this place;

6. [KJV] And what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben: how the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their households, and their tents, and all

the substance that was in their possession, in the midst of all Israel:

[DBY] and what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben, how the earth opened its mouth, and swallowed them up, with their households, and their tents, and all the living substance that belonged to them, in the midst of all Israel.

7. [KJV] But your eyes have seen all the great acts of the LORD which he did.

[DBY] For your eyes have seen all the great work of Jehovah which he hath done.

8. [KJV] Therefore shall ye keep all the commandments which I command you this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye go to possess it;

[DBY] Keep then all the commandment which I command you this day, that ye may be strong, and enter in and possess the land, whither ye pass over to possess it;

9. [KJV] And that ye may prolong your days in the land, which the LORD swore unto your fathers to give unto them and to their seed, a land that floweth with milk and honey.

[DBY] and that ye may prolong your days in the land which Jehovah swore unto your fathers to give unto them and unto their seed, a land flowing with milk and honey.

10. [KJV] For the land, whither thou goest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden of herbs:

[DBY] For the land, whither thou enterest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden of herbs;

11. [KJV] But the land, whither ye go to possess it, is a land of hills and valleys, and drinketh water of the rain of heaven:

[DBY] but the land, whereunto ye are passing over to possess it, is a land of mountains and valleys, which drinketh water of the rain of heaven,

12. [KJV] A land which the LORD thy God careth for: the eyes of the LORD thy God are always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.

[DBY] a land which Jehovah thy God careth for; the eyes of Jehovah thy God are constantly upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.

13. [KJV] And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the LORD your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,

[DBY] And it shall come to pass, if ye hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love Jehovah your God, and to serve him with all your heart and with all your soul,

14. [KJV] That I will give you the rain of your land in his due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil.

[DBY] that I will give rain to your land in its season, the early rain and the latter rain; and thou shalt gather in thy corn, and thy new wine, and thine oil;

15. [KJV] And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be full.

[DBY] and I will give grass in thy field for thy cattle; and thou shalt eat and be full.

16. [KJV] Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them;

[DBY] Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside and serve other gods, and bow down to them,

17. [KJV] And then the LORD'S wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and lest ye perish quickly from off the good land which the LORD giveth you.

[DBY] and Jehovah's wrath kindle against you, and he shut up the heavens, that there be no rain, and that the ground yield not its produce, and ye perish quickly from off the good land which Jehovah is giving you.

18. [KJV] Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, that they may be as frontlets between your eyes.

[DBY] And ye shall lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes.

19. [KJV] And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up.

[DBY] And ye shall teach them unto your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou goest on the way, and when thou liest down, and when thou risest up;

20. [KJV] And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates:

[DBY] and write them upon the posts of thy house, and upon thy gates;

21. [KJV] That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the LORD swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

[DBY] that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which Jehovah swore unto your fathers to give them, as the days of the heavens which are above the earth.

22. [KJV] For if ye shall diligently keep all these commandments which I command you, to do them, to love the LORD your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him;

[DBY] For if ye diligently keep all this commandment which I command you this day to do it, to love Jehovah your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him,

23. [KJV] Then will the LORD drive out all these nations from before you, and ye shall possess greater nations and mightier than yourselves.

[DBY] then will Jehovah dispossess all these nations from before you, and ye shall take possession of nations greater and mightier than yourselves.

24. [KJV] Every place whereon the soles of your feet shall tread shall be yours: from the wilderness and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the uttermost sea shall your coast be.

[DBY] Every place whereon the sole of your foot shall tread shall be yours; from the wilderness and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the hinder sea shall your border be.

25. [KJV] There shall no man be able to stand before you: for the LORD your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.

[DBY] No man shall be able to stand before you: the fear of you and the dread of you will Jehovah your God lay upon all the land that ye shall tread upon, as he hath said unto you.

26. [KJV] Behold, I set before you this day a blessing and a curse;

[DBY] See, I set before you this day a blessing and a curse:

27. [KJV] A blessing, if ye obey the commandments of the LORD your God, which I command you this day:

[DBY] a blessing, if ye obey the commandments of Jehovah your God, which I command you this day;

28. [KJV] And a curse, if ye will not obey the commandments of the LORD your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.

[DBY] and a curse, if ye will not obey the commandments of Jehovah your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods which ye have not known.

29. [KJV] And it shall come to pass, when the LORD thy God hath brought thee in unto the land whither thou goest to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

[DBY] And it shall come to pass, when Jehovah thy God hath brought thee into the land whither thou enterest in to possess it, that thou shalt put the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal.

30. [KJV] Are they not on the other side Jordan, by the way where the sun goeth down, in the land of the Canaanites, which dwell in the champaign over against Gilgal, beside the plains of

Moreh?

[DBY] Are they not on the other side of the Jordan, beyond the way toward the going down of the sun, in the land of the Canaanites that dwell on the plain opposite to Gilgal, beside the oaks of Moreh?

31. [KJV] For ye shall pass over Jordan to go in to possess the land which the LORD your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein.

[DBY] For ye pass over the Jordan to enter in to possess the land which Jehovah your God giveth you, and ye shall take possession of it, and dwell therein.

32. [KJV] And ye shall observe to do all the statutes and judgments which I set before you this day.

[DBY] And ye shall take heed to do all the statutes and ordinances which I set before you this day.

Deuteronomy 12

1. [KJV] These are the statutes and judgments, which ye shall observe to do in the land, which the LORD God of thy fathers giveth thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

[DBY] These are the statutes and ordinances, which ye shall take heed to do in the land, which Jehovah the God of thy fathers is giving thee to possess it, all the days that ye live upon the earth.

2. [KJV] Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree:

[DBY] Ye shall utterly destroy all the places wherein the nations which ye shall dispossess have served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree;

3. [KJV] And ye shall overthrow their altars, and break their pillars, and burn their groves with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and destroy the names of them out of that place.

[DBY] and ye shall break down their altars, and shatter their statues, and burn their Asherahs with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods, and ye shall destroy the names of them out of that place.

4. [KJV] Ye shall not do so unto the LORD your God.

[DBY] Ye shall not do so unto Jehovah your God;

5. [KJV] But unto the place which the LORD your God shall choose out of all your tribes to put his name there, even unto his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come:

[DBY] but unto the place which Jehovah your God will choose out of all your tribes to set his name there, his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come;

6. [KJV] And thither ye shall bring your burnt offerings, and your sacrifices, and your tithes, and heave offerings of your hand, and your vows, and your freewill offerings, and the firstlings of your herds and of your flocks:

[DBY] and thither ye shall bring your burnt-offerings and your sacrifices, and your tithes, and the heave-offering of your hand, and your vows, and your voluntary-offerings, and the firstlings of your kine and of your sheep;

7. [KJV] And there ye shall eat before the LORD your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee.

[DBY] and ye shall eat there before Jehovah your God, and ye shall rejoice, ye and your households, in all the business of your hand, wherein Jehovah thy God hath blessed thee.

8. [KJV] Ye shall not do after all the things that we do here this day, every man whatsoever is right in his own eyes.

[DBY] Ye shall not do after all that we do here this day, each one whatever is right in his own eyes.

9. [KJV] For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which the LORD your God giveth you.

[DBY] For ye are not as yet come to the rest and to the inheritance which Jehovah thy God giveth thee.

10. [KJV] But when ye go over Jordan, and dwell in the land which the LORD your God giveth you to inherit, and when he giveth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety;

[DBY] But when ye have gone over the Jordan, and dwell in the land which Jehovah your God causeth you to inherit, and when he hath given you rest from all your enemies round about, and ye dwell in safety,

11. [KJV] Then there shall be a place which the LORD your God shall choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you; your burnt offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave offering of your hand, and all your choice vows which ye vow unto the LORD:

[DBY] then there shall be a place which Jehovah your God will choose to cause his name to dwell there; thither shall ye bring all that I command you: your burnt-offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heave-offering of your hand, and all your choice vows which ye shall vow to Jehovah.

12. [KJV] And ye shall rejoice before the LORD your God, ye, and your sons, and your daughters, and your menservants, and your maidservants, and the Levite that is within your gates; forasmuch as he hath no part nor inheritance with you.

[DBY] And ye shall rejoice before Jehovah your God, ye, and your sons, and your daughters, and your bondmen, and your handmaids, and the Levite that is within your gates; for he hath no portion nor inheritance with you.

13. [KJV] Take heed to thyself that thou offer not thy burnt offerings in every place that thou seest:

[DBY] Take heed to thyself that thou offer not thy burnt-offerings in every place that thou seest;

14. [KJV] But in the place which the LORD shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

[DBY] but in the place which Jehovah will choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt-offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

15. [KJV] Notwithstanding thou mayest kill and eat flesh in all thy gates, whatsoever thy soul lusteth after, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the roebuck, and as of the hart.

[DBY] Nevertheless, according to all the desire of thy soul thou mayest slay and eat flesh in all thy gates, according to the blessing of Jehovah thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the gazelle, and the hart.

16. [KJV] Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.

[DBY] Only, ye shall not eat the blood; ye shall pour it upon the earth as water.

17. [KJV] Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy wine, or of thy oil, or the firstlings of thy herds or of thy flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy freewill offerings, or heave offering of thine hand:

[DBY] Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy new wine, or of thine oil, or the firstlings of thy kine or of thy sheep, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy voluntary-offerings, nor the heave-offering of thy hand;

18. [KJV] But thou must eat them before the LORD thy God in the place which the LORD thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates: and thou shalt rejoice before the LORD thy God in all that thou puttest thine hands unto.

[DBY] but before Jehovah thy God shalt thou eat them in the place which Jehovah thy God will choose, thou and thy son, and thy daughter, and thy bondman, and thy handmaid, and the Levite that is within thy gates; and thou shalt rejoice before Jehovah thy God in all the business of thy hand.

19. [KJV] Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon the earth.

[DBY] Take heed to thyself that thou forsake not the Levite all the days thou shalt be in thy land.

20. [KJV] When the LORD thy God shall enlarge thy border, as he hath promised thee, and thou shalt say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh; thou mayest eat flesh, whatsoever thy soul lusteth after.

[DBY] When Jehovah thy God shall enlarge thy border, as he promised thee, and thou say, I will eat flesh, because thy soul longeth to eat flesh, thou mayest eat flesh, according to all the desire of thy soul.

21. [KJV] If the place which the LORD thy God hath chosen to put his name there be too far from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flock, which the LORD hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates whatsoever thy soul lusteth after.

[DBY] If the place which Jehovah thy God will choose to set his name there be too far from thee, then thou shalt slay of thy kine and of thy sheep which Jehovah hath given thee, as I have commanded thee, and thou shalt eat in thy gates according to all the desire of thy soul.

22. [KJV] Even as the roebuck and the hart is eaten, so thou shalt eat them: the unclean and the clean shall eat of them alike.

[DBY] Even as the gazelle and the hart is eaten, so thou shalt eat them: the unclean and the clean alike may eat of them.

23. [KJV] Only be sure that thou eat not the blood: for the blood is the life; and thou mayest not eat the life with the flesh.

[DBY] Only, be sure that thou eat not the blood; for the blood is the life, and thou mayest not eat the life with the flesh;

24. [KJV] Thou shalt not eat it; thou shalt pour it upon the earth as water.

[DBY] thou shalt not eat it; thou shalt pour it upon the earth as water:

25. [KJV] Thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.

[DBY] thou shalt not eat it; that it may go well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt do what is right in the eyes of Jehovah.

26. [KJV] Only thy holy things which thou hast, and thy vows, thou shalt take, and go unto the place which the LORD shall choose:

[DBY] But thy hallowed things which thou hast, and what thou hast vowed, thou shalt take, and come to the place which Jehovah will choose;

27. [KJV] And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

[DBY] and thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of Jehovah thy God; and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of Jehovah thy God, and the flesh shalt thou eat.

28. [KJV] Observe and hear all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou doest that which is good and right in the sight of the LORD thy God.

[DBY] Take heed to hear all these words which I command thee, that it may be well with thee, and with thy children after thee for ever, when thou doest what is good and right in the eyes of Jehovah thy God.

29. [KJV] When the LORD thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possess them, and thou succeedest them, and dwellest in their land;

[DBY] When Jehovah thy God cutteth off from before thee the nations whither thou goest, to take possession of them, and thou hast dispossessed them, and dwellest in their land,

30. [KJV] Take heed to thyself that thou be not snared by following them, after that they be destroyed from before thee; and that thou inquire not after their gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.

[DBY] take heed to thyself that thou be not ensnared to follow after them, after that they are destroyed from before thee; and that thou inquire not after their gods, saying, How did these nations serve their gods? even so will I do likewise.

31. [KJV] Thou shalt not do so unto the LORD thy God: for every abomination to the LORD, which he hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters they have burnt in the fire to their gods.

[DBY] Thou shalt not do so to Jehovah thy God; for every thing that is abomination to Jehovah, which he hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters have they burned in the fire to their gods.

32. [KJV] What thing soever I command you, observe to do it: thou shalt not add thereto, nor diminish from it.

[DBY] Everything that I command you, ye shall take heed to do it; thou shalt not add thereto, nor take from it.

Deuteronomy 13

1. [KJV] If there arise among you a prophet, or a dreamer of dreams, and giveth thee a sign or a wonder,

[DBY] If there arise among you a prophet, or one that dreameth dreams, and he give thee a sign or a wonder,

2. [KJV] And the sign or the wonder come to pass, whereof he spake unto thee, saying, Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them;

[DBY] and the sign or the wonder come to pass that he told unto thee, when he said, Let us go after other gods, whom thou hast not known, and let us serve them,

3. [KJV] Thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or that dreamer of dreams: for the LORD your God proveth you, to know whether ye love the LORD your God with all your heart and with all your soul.

[DBY] thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or that dreamer of dreams; for Jehovah your God proveth you, to know whether ye love Jehovah your God with all your heart and with all your soul.

4. [KJV] Ye shall walk after the LORD your God, and fear him, and keep his commandments, and obey his voice, and ye shall serve him, and cleave unto him.

[DBY] Ye shall walk after Jehovah your God, and ye shall fear him, and his commandments shall ye keep, and his voice shall ye hear; and ye shall serve him, and unto him shall ye cleave.

5. [KJV] And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath spoken to turn you away from the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to thrust thee out of the way which the LORD thy God commanded thee to walk in. So shalt thou put the evil away from the midst of thee.

[DBY] And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; for he hath spoken revolt against Jehovah your God who brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to draw thee out of the way that Jehovah thy God commanded thee to walk in; and thou shalt put evil away from thy midst.

6. [KJV] If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, which is as thine own soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers;

[DBY] If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, who is to thee as thy soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods (whom thou hast not known, thou, nor thy fathers;

7. [KJV] Namely, of the gods of the people which are round about you, nigh unto thee, or far off from thee, from the one end of the earth even unto the other end of the earth;

[DBY] of the gods of the peoples which are round about you, near unto thee, or far from thee, from one end of the earth even unto the other end of the earth),

8. [KJV] Thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him:

[DBY] thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye spare him, neither shalt thou pity him, neither shalt thou screen him,

9. [KJV] But thou shalt surely kill him; thine hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people.

[DBY] but thou shalt in any case kill him: thy hand shall be the first against him to put him to death, and afterwards the hands of all the people;

10. [KJV] And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to thrust thee away from the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage.

[DBY] and thou shalt stone him with stones, that he die; for he hath sought to draw thee away from Jehovah thy God who brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage;

11. [KJV] And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is among you.

[DBY] and all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wicked thing as this in thy midst.

12. [KJV] If thou shalt hear say in one of thy cities, which the LORD thy God hath given thee to dwell there, saying,

[DBY] If in one of thy cities, which Jehovah thy God hath given thee to dwell there, thou hearest, saying,

13. [KJV] Certain men, the children of Belial, are gone out from among you, and have withdrawn the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known;

[DBY] There are men, children of Belial, gone out from among you, and they have drawn away the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, whom ye have not known;

14. [KJV] Then shalt thou inquire, and make search, and ask diligently; and, behold, if it be truth, and the thing certain, that such abomination is wrought among you;

[DBY] then shalt thou inquire, and make search, and ask diligently; and if it be truth, and the thing be certain, that this abomination hath happened in the midst of thee,

15. [KJV] Thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, destroying it utterly, and all that is therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword.

[DBY] thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, devoting it to destruction, and all that is therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword.

16. [KJV] And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of the street thereof, and shalt burn with fire the city, and all the spoil thereof every whit, for the LORD thy God: and it shall be an heap for ever; it shall not be built again.

[DBY] And all the spoil of it shalt thou gather into the midst of the open place thereof, and shalt burn the city with fire, and all the spoil thereof, wholly to Jehovah thy God; and it shall be a heap for ever; it shall not be built again.

17. [KJV] And there shall cleave nought of the cursed thing to thine hand: that the LORD may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers;

[DBY] And thou shalt not let anything cleave to thy hand of the devoted thing; that Jehovah may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee, and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers;

18. [KJV] When thou shalt hearken to the voice of the LORD thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, to do that which is right in the eyes of the LORD thy God.

[DBY] when thou hearkenest to the voice of Jehovah thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, that thou mayest do what is right in the eyes of Jehovah thy God.

Deuteronomy 14

1. [KJV] Ye are the children of the LORD your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead.

[DBY] Ye are sons of Jehovah your God: ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for a dead person.

2. [KJV] For thou art an holy people unto the LORD thy God, and the LORD hath chosen thee to be a peculiar people unto himself, above all the nations that are upon the earth.

[DBY] For thou art a holy people unto Jehovah thy God, and thee hath Jehovah chosen for a people of possession unto himself, out of all the peoples that are upon the face of the earth.

3. [KJV] Thou shalt not eat any abominable thing.

[DBY] Thou shalt not eat any abominable thing.

4. [KJV] These are the beasts which ye shall eat: the ox, the sheep, and the goat,

[DBY] These are the beasts which ye shall eat: the ox, the sheep, and the goat;

5. [KJV] The hart, and the roebuck, and the fallow deer, and the wild goat, and the pygarg, and the wild ox, and the chamois.

[DBY] the hart, and the gazelle, and the stag, and the wild goat, and the dishon and the oryx, and the wild sheep.

6. [KJV] And every beast that parteth the hoof, and cleaveth the cleft into two claws, and cheweth the cud among the beasts, that ye shall eat.

[DBY] And every beast that hath cloven hoofs, and the feet quite split open into double hoofs, and which cheweth the cud, among the beasts, that ye shall eat.

7. [KJV] Nevertheless these ye shall not eat of them that chew the cud, or of them that divide the cloven hoof; as the camel, and the hare, and the coney: for they chew the cud, but divide not the hoof; therefore they are unclean unto you.

[DBY] Only these ye shall not eat of those that chew the cud, or of those with hoofs cloven and split open: the camel, and the hare, and the rock-badger; for they chew the cud, but have not cloven hoofs they shall be unclean unto you;

8. [KJV] And the swine, because it divideth the hoof, yet cheweth not the cud, it is unclean unto you: ye shall not eat of their flesh, nor touch their dead carcase.

[DBY] and the swine, for it hath cloven hoofs, yet cheweth not the cud it shall be unclean unto you. Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch.

9. [KJV] These ye shall eat of all that are in the waters: all that have fins and scales shall ye eat:

[DBY] These shall ye eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales shall ye eat;

10. [KJV] And whatsoever hath not fins and scales ye may not eat; it is unclean unto you.

[DBY] but whatsoever hath not fins and scales ye shall not eat: it shall be unclean unto you.

11. [KJV] Of all clean birds ye shall eat.

[DBY] All clean birds shall ye eat.

12. [KJV] But these are they of which ye shall not eat: the eagle, and the ossifrage, and the ospray,

[DBY] But these are they of which ye shall not eat: the eagle, and the ossifrage, and the sea-eagle,

13. [KJV] And the glade, and the kite, and the vulture after his kind,

[DBY] and the falcon, and the kite, and the black kite after its kind;

14. [KJV] And every raven after his kind,

[DBY] and every raven after its kind;

15. [KJV] And the owl, and the night hawk, and the cuckow, and the hawk after his kind,

[DBY] and the female ostrich, and the male ostrich, and the sea-gull, and the hawk after its kind;

16. [KJV] The little owl, and the great owl, and the swan,
[DBY] the owl, and the ibis and the swan,

17. [KJV] And the pelican, and the gier eagle, and the cormorant,
[DBY] and the pelican, and the carrion vulture, and the gannet,

18. [KJV] And the stork, and the heron after her kind, and the lapwing, and the bat.
[DBY] and the stork, and the heron after its kind, and the hoopoe, and the bat.

19. [KJV] And every creeping thing that flieth is unclean unto you: they shall not be eaten.
[DBY] And every winged crawling thing shall be unclean unto you; they shall not be eaten.

20. [KJV] But of all clean fowls ye may eat.
[DBY] All clean fowls shall ye eat.

21. [KJV] Ye shall not eat of any thing that dieth of itself: thou shalt give it unto the stranger that is in thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto an alien: for thou art an holy people unto the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.
[DBY] Ye shall eat of no carcase; thou shalt give it unto the stranger that is within thy gates, that he may eat it, or sell it unto a foreigner; for thou art a holy people to Jehovah thy God. Thou shalt not boil a kid in its mother's milk.

22. [KJV] Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, that the field bringeth forth year by year.
[DBY] Thou shalt truly tithe all the increase of thy seed, the produce of the field, year by year.

23. [KJV] And thou shalt eat before the LORD thy God, in the place which he shall choose to place his name there, the tithe of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear the LORD thy God always.
[DBY] And thou shalt eat before Jehovah thy God, in the place which he will choose to cause his name to dwell there, the tithe of thy corn, of thy new wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herds and of thy flocks; that thou mayest learn to fear Jehovah thy God continually.

24. [KJV] And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it; or if the place be too far from thee, which the LORD thy God shall choose to set his name there, when the LORD thy God hath blessed thee:
[DBY] And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it, because the place is too far from thee, which Jehovah thy God will choose to set his name there, when Jehovah thy God blesseth thee;

25. [KJV] Then shalt thou turn it into money, and bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose:

[DBY] then shalt thou give it for money, and bind the money together in thy hand, and go to the place which Jehovah thy God will choose,

26. [KJV] And thou shalt bestow that money for whatsoever thy soul lusteth after, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul desireth: and thou shalt eat there before the LORD thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thine household,

[DBY] and thou shalt give the money for whatever thy soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatever thy soul asketh of thee; and thou shalt eat there before Jehovah thy God, and thou shalt rejoice, thou, and thy house.

27. [KJV] And the Levite that is within thy gates; thou shalt not forsake him; for he hath no part nor inheritance with thee.

[DBY] And thou shalt not forsake the Levite that is within thy gates; for he hath no portion nor inheritance with thee.

28. [KJV] At the end of three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase the same year, and shalt lay it up within thy gates:

[DBY] At the end of three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase the same year, and shalt lay it up within thy gates;

29. [KJV] And the Levite, (because he hath no part nor inheritance with thee,) and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest.

[DBY] and the Levite for he hath no portion nor inheritance with thee and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates, shall come, and shall eat and be satisfied; that Jehovah thy God may bless thee in all the work of thy hand which thou doest.

Deuteronomy 15

1. [KJV] At the end of every seven years thou shalt make a release.

[DBY] At the end of seven years thou shalt make a release,

2. [KJV] And this is the manner of the release: Every creditor that lendeth ought unto his neighbour shall release it; he shall not exact it of his neighbour, or of his brother; because it is called the LORD'S release.

[DBY] and this is the manner of the release: Every creditor shall relax his hand from the loan which he hath lent unto his neighbour; he shall not demand it of his neighbour, or of his brother; for a release to Jehovah hath been proclaimed.

3. [KJV] Of a foreigner thou mayest exact it again: but that which is thine with thy brother thine hand shall release;

[DBY] Of the foreigner thou mayest demand it; but what is thine with thy brother thy hand shall release;

4. [KJV] Save when there shall be no poor among you; for the LORD shall greatly bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it:

[DBY] save when there shall be no one in need among you; for Jehovah will greatly bless thee in the land that Jehovah thy God giveth thee for an inheritance to possess it,

5. [KJV] Only if thou carefully hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all these commandments which I command thee this day.

[DBY] if thou only diligently hearken unto the voice of Jehovah thy God, to take heed to do all this commandment which I command thee this day.

6. [KJV] For the LORD thy God blesseth thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt reign over many nations, but they shall not reign over thee.

[DBY] For Jehovah thy God will bless thee, as he promised thee; and thou shalt lend on pledge to many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee.

7. [KJV] If there be among you a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother:

[DBY] If there be amongst you a poor man, any one of thy brethren in one of thy gates, in thy land which Jehovah thy God giveth thee, thou shalt not harden thy heart, nor shut thy hand from thy brother in need;

8. [KJV] But thou shalt open thine hand wide unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need, in that which he wanteth.

[DBY] but thou shalt open thy hand bountifully unto him, and shalt certainly lend him on pledge what is sufficient for his need, in that which he lacketh.

9. [KJV] Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry unto the LORD against thee, and it be sin unto thee.

[DBY] Beware that there be not a wicked thought in thy heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry against thee to Jehovah, and it be sin in thee.

10. [KJV] Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him: because that for this thing the LORD thy God shall bless thee in all thy works, and in all that thou puttest thine hand unto.

[DBY] Thou shalt bountifully give unto him, and thy heart shall not be evil-disposed when thou givest unto him; because for this thing Jehovah thy God will bless thee in all thy works, and in all the business of thy hand.

11. [KJV] For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide unto thy brother, to thy poor, and to thy needy, in thy land.

[DBY] For the needy shall never cease from within the land; therefore I command thee, saying, Thou shalt open thy hand bountifully unto thy brother, to thy poor and to thy needy, in thy land.

12. [KJV] And if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

[DBY] If thy brother, a Hebrew man, or a Hebrew woman, have been sold unto thee, he shall serve thee six years, and in the seventh year thou shalt let him go free from thee.

13. [KJV] And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty:

[DBY] And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away empty;

14. [KJV] Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy winepress: of that wherewith the LORD thy God hath blessed thee thou shalt give unto him.

[DBY] thou shalt certainly furnish him from thy sheep, and out of thy floor, and out of thy winepress: of what Jehovah thy God hath blessed thee with shalt thou give unto him.

15. [KJV] And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to day.

[DBY] And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and that Jehovah thy God redeemed thee; therefore I command thee this thing to-day.

16. [KJV] And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee; because he loveth thee and thine house, because he is well with thee;

[DBY] And it shall be, if he say unto thee, I will not go away from thee, because he loveth thee and thy house, because he is well with thee, —

17. [KJV] Then thou shalt take an aul, and thrust it through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maidservant thou shalt do likewise.

[DBY] then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear and into the door; and he shall be thy bondman for ever. And also unto thy handmaid thou shalt do likewise.

18. [KJV] It shall not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for he hath been worth a double hired servant to thee, in serving thee six years: and the LORD thy God shall bless thee in all that thou doest.

[DBY] Let it not seem hard unto thee, when thou sendest him away free from thee; for double the worth of a hired servant hath he been to thee, in serving thee six years; and Jehovah thy God will bless thee in all that thou doest.

19. [KJV] All the firstling males that come of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the LORD thy God: thou shalt do no work with the firstling of thy bullock, nor shear the firstling of thy sheep.

[DBY] Every firstling that is born among thy kine and among thy sheep that is a male, thou shalt hallow to Jehovah thy God: thou shalt do no work with the firstling of thy kine, nor shear the firstling of thy sheep.

20. [KJV] Thou shalt eat it before the LORD thy God year by year in the place which the LORD shall choose, thou and thy household.

[DBY] Thou shalt eat it before Jehovah thy God, year by year, in the place which Jehovah will choose, thou and thy household.

21. [KJV] And if there be any blemish therein, as if it be lame, or blind, or have any ill blemish, thou shalt not sacrifice it unto the LORD thy God.

[DBY] But if there be a defect therein, if it be lame, or blind, or have any evil defect, thou shalt not sacrifice it to Jehovah thy God.

22. [KJV] Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean person shall eat it alike, as the roebuck, and as the hart.

[DBY] In thy gates shalt thou eat it; the unclean and the clean shall eat it alike, as the gazelle and as the hart.

23. [KJV] Only thou shalt not eat the blood thereof; thou shalt pour it upon the ground as water.

[DBY] Only thou shalt not eat the blood thereof: thou shalt pour it upon the earth as water.

Deuteronomy 16

1. [KJV] Observe the month of Abib, and keep the passover unto the LORD thy God: for in the month of Abib the LORD thy God brought thee forth out of Egypt by night.

[DBY] Keep the month of Abib, and celebrate the passover to Jehovah thy God; for in the month of Abib Jehovah thy God brought thee forth out of Egypt by night.

2. [KJV] Thou shalt therefore sacrifice the passover unto the LORD thy God, of the flock and the herd, in the place which the LORD shall choose to place his name there.

[DBY] And thou shalt sacrifice the passover to Jehovah thy God, of the flock and of the herd, in the place which Jehovah will choose to cause his name to dwell there.

3. [KJV] Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

[DBY] Thou shalt eat no leavened bread along with it; seven days shalt thou eat unleavened bread with it, bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste, that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt, all the days of thy life.

4. [KJV] And there shall be no leavened bread seen with thee in all thy coast seven days; neither shall there any thing of the flesh, which thou sacrificedst the first day at even, remain all night until the morning.

[DBY] And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days; neither shall any of the flesh, which thou sacrificedst at even on the first day, be left over night until the morning. —

5. [KJV] Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the LORD thy God giveth thee:

[DBY] Thou mayest not sacrifice the passover in one of thy gates, which Jehovah thy God giveth thee;

6. [KJV] But at the place which the LORD thy God shall choose to place his name in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

[DBY] but at the place that Jehovah thy God will choose, to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the time that thou camest forth out of Egypt.

7. [KJV] And thou shalt roast and eat it in the place which the LORD thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

[DBY] And thou shalt cook and eat it at the place which Jehovah thy God will choose; and in the morning shalt thou turn and go unto thy tents.

8. [KJV] Six days thou shalt eat unleavened bread: and on the seventh day shall be a solemn assembly to the LORD thy God: thou shalt do no work therein.

[DBY] Six days thou shalt eat unleavened bread, and on the seventh day is a solemn assembly to Jehovah thy God; thou shalt do no work.

9. [KJV] Seven weeks shalt thou number unto thee: begin to number the seven weeks from such time as thou beginnest to put the sickle to the corn.

[DBY] Seven weeks shalt thou count: from the beginning of putting the sickle into the corn shalt thou begin to count seven weeks.

10. [KJV] And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give unto the LORD thy God, according as the LORD thy God hath blessed thee:

[DBY] And thou shalt hold the feast of weeks to Jehovah thy God with a tribute of a voluntary-offering of thy hand, which thou shalt give, according as Jehovah thy God hath blessed thee;

11. [KJV] And thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his name there.

[DBY] and thou shalt rejoice before Jehovah thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy bondman, and thy handmaid, and the Levite that is in thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow that are in thy midst in the place that Jehovah thy God will choose to cause his name to dwell there.

12. [KJV] And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

[DBY] And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and thou shalt keep and do these statutes.

13. [KJV] Thou shalt observe the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in thy corn and thy wine:

[DBY] The feast of tabernacles shalt thou hold seven days, when thou hast gathered in the produce of thy floor and of thy winepress.

14. [KJV] And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates.

[DBY] And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy bondman, and thy handmaid, and the Levite, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are in thy gates.

15. [KJV] Seven days shalt thou keep a solemn feast unto the LORD thy God in the place which the LORD shall choose: because the LORD thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the works of thine hands, therefore thou shalt surely rejoice.

[DBY] Seven days shalt thou hold a feast to Jehovah thy God in the place which Jehovah will choose; for Jehovah thy God will bless thee in all thy produce, and in all the work of thy hands, and thou shalt be wholly joyful.

16. [KJV] Three times in a year shall all thy males appear before the LORD thy God in the place which he shall choose; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles: and they shall not appear before the LORD empty:

[DBY] Three times in the year shall all thy males appear before Jehovah thy God in the place which he will choose, at the feast of unleavened bread, and at the feast of weeks, and at the feast of tabernacles; and they shall not appear before Jehovah empty:

17. [KJV] Every man shall give as he is able, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee.

[DBY] each shall give according to that which is in his power to give, according to the blessing of Jehovah thy God which he hath given thee.

18. [KJV] Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which the LORD thy God giveth thee, throughout thy tribes: and they shall judge the people with just judgment.

[DBY] Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which Jehovah thy God giveth thee, throughout thy tribes, that they may judge the people with just judgment.

19. [KJV] Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a gift: for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

[DBY] Thou shalt not wrest judgment; thou shalt not respect persons, neither take a bribe; for the bribe blindeth the eyes of the wise, and perverteth the words of the righteous.

20. [KJV] That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which the LORD thy God giveth thee.

[DBY] Perfect justice shalt thou follow, that thou mayest live, and possess the land that Jehovah thy God giveth thee.

21. [KJV] Thou shalt not plant thee a grove of any trees near unto the altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee.

[DBY] Thou shalt not plant thyself an Asherah of any wood near unto the altar of Jehovah thy God, which thou shalt make thee.

22. [KJV] Neither shalt thou set thee up any image; which the LORD thy God hateth.

[DBY] Neither shalt thou set thee up a statue, which Jehovah thy God hateth.

Deuteronomy 17

1. [KJV] Thou shalt not sacrifice unto the LORD thy God any bullock, or sheep, wherein is blemish, or any evilfavouredness: for that is an abomination unto the LORD thy God.

[DBY] Thou shalt not sacrifice to Jehovah thy God an ox or sheep wherein is a defect, or anything bad; for it is an abomination to Jehovah thy God.

2. [KJV] If there be found among you, within any of thy gates which the LORD thy God giveth thee, man or woman, that hath wrought wickedness in the sight of the LORD thy God, in transgressing his covenant,

[DBY] If there be found in thy midst in any of thy gates which Jehovah thy God giveth thee, man or woman, that doeth what is evil in the sight of Jehovah thy God, in transgressing his covenant,

3. [KJV] And hath gone and served other gods, and worshipped them, either the sun, or moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded;

[DBY] and goeth and serveth other gods, and boweth down to them, either to the sun or to the moon, or to the whole host of heaven, which I have not commanded;

4. [KJV] And it be told thee, and thou hast heard of it, and inquired diligently, and, behold, it be true, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel:

[DBY] and it be told thee, and thou hearest of it; then thou shalt make thorough inquiry, and if it be truth and the thing be certain, that this abomination hath been wrought in Israel,

5. [KJV] Then shalt thou bring forth that man or that woman, which have committed that wicked thing, unto thy gates, even that man or that woman, and shalt stone them with stones, till they die.

[DBY] thou shalt bring forth that man or that woman, who committed that wicked thing, unto thy gates, the man or the woman, and shalt stone them with stones, that they die.

6. [KJV] At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of death be put to death; but at the mouth of one witness he shall not be put to death.

[DBY] At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death: he shall not be put to death at the mouth of one witness.

7. [KJV] The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hands of all the people. So thou shalt put the evil away from among you.

[DBY] The hands of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hands of all the people; and thou shalt put evil away from thy midst.

8. [KJV] If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, being matters of controversy within thy gates: then shalt thou arise, and get thee up into the place which the LORD thy God shall choose;

[DBY] If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between cause and cause, and between stroke and stroke, matters of controversy within thy gates, then shalt thou arise, and go up to the place which Jehovah thy God will choose.

9. [KJV] And thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days, and inquire; and they shall shew thee the sentence of judgment:

[DBY] And thou shalt come unto the priests, the Levites, and unto the judge that shall be in those days, and inquire; and they shall declare unto thee the sentence of judgment;

10. [KJV] And thou shalt do according to the sentence, which they of that place which the LORD shall choose shall shew thee; and thou shalt observe to do according to all that they inform thee:

[DBY] and thou shalt do according to the tenor of the word, which they of that place which Jehovah will choose shall declare unto thee; and thou shalt take heed to do according to all that they instruct thee:

11. [KJV] According to the sentence of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not decline from the sentence which they shall shew thee, to the right hand, nor to the left.

[DBY] according to the sentence of the law which they shall declare unto thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do: thou shalt not decline from the word which they shall declare unto thee, to the right hand, or the left.

12. [KJV] And the man that will do presumptuously, and will not hearken unto the priest that standeth to minister there before the LORD thy God, or unto the judge, even that man shall die: and thou shalt put away the evil from Israel.

[DBY] And the man that shall act presumptuously, and not hearken unto the priest that standeth to serve there before Jehovah thy God, or unto the judge, that man shall die; and thou shalt put away evil from Israel.

13. [KJV] And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.

[DBY] And all the people shall hear, and fear, and no more act presumptuously.

14. [KJV] When thou art come unto the land which the LORD thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like as all the nations that are about me;

[DBY] When thou comest unto the land which Jehovah thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like all the nations that are about me;

15. [KJV] Thou shalt in any wise set him king over thee, whom the LORD thy God shall choose: one from among thy brethren shalt thou set king over thee: thou mayest not set a stranger over thee, which is not thy brother.

[DBY] thou shalt only set him king over thee whom Jehovah thy God will choose: from among thy brethren shalt thou set a king over thee; thou mayest not set a foreigner over thee, who is not thy brother.

16. [KJV] But he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses: forasmuch as the LORD hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.

[DBY] Only he shall not multiply horses to himself, nor lead back the people to Egypt, to multiply horses; for Jehovah hath said unto you, Ye shall not return again any more that way.

17. [KJV] Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away: neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.

[DBY] Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away; neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.

18. [KJV] And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book out of that which is before the priests the Levites:

[DBY] And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write for himself a copy of this law in a book out of that which is before the priests, the Levites;

19. [KJV] And it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life: that he may learn to fear the LORD his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them:

[DBY] and it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life; that he may learn to fear Jehovah his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them;

20. [KJV] That his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left: to the end that he may prolong his days in his kingdom, he, and his children, in the midst of Israel.

[DBY] that his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left; that he may prolong his days in his kingdom, he, and his sons, in the midst of Israel.

Deuteronomy 18

1. [KJV] The priests the Levites, and all the tribe of Levi, shall have no part nor inheritance with Israel: they shall eat the offerings of the LORD made by fire, and his inheritance.

[DBY] The priests, the Levites, and the whole tribe of Levi, shall have no portion nor inheritance with Israel: Jehovah's offerings by fire, and his inheritance shall they eat,

2. [KJV] Therefore shall they have no inheritance among their brethren: the LORD is their inheritance, as he hath said unto them.

[DBY] but they shall have no inheritance among their brethren: Jehovah, he is their inheritance, as he hath said unto them.

3. [KJV] And this shall be the priest's due from the people, from them that offer a sacrifice, whether it be ox or sheep; and they shall give unto the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw.

[DBY] And this shall be the priest's due from the people, from them that sacrifice a sacrifice, whether ox, or sheep: they shall give unto the priest the shoulder, and the jawbones, and the maw.

4. [KJV] The firstfruit also of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him.

[DBY] The firstfruits also of thy corn, of thy new wine, and of thine oil, and the firstfruits of the shearing of thy sheep, shalt thou give him;

5. [KJV] For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.

[DBY] for Jehovah thy God hath chosen him out of all thy tribes, that he may stand to serve in the name of Jehovah, he and his sons continually.

6. [KJV] And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his mind unto the place which the LORD shall choose;

[DBY] And if the Levite shall come from one of thy gates out of all Israel, where he sojourneth, and shall come according to all the desire of his soul unto the place which Jehovah will choose,

7. [KJV] Then he shall minister in the name of the LORD his God, as all his brethren the Levites do, which stand there before the LORD.

[DBY] and shall serve in the name of Jehovah his God, as all his brethren the Levites that stand there before Jehovah,

8. [KJV] They shall have like portions to eat, beside that which cometh of the sale of his patrimony.

[DBY] they shall have like portions to eat, besides that which he hath sold of his patrimony.

9. [KJV] When thou art come into the land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations.

[DBY] When thou art come into the land which Jehovah thy God giveth thee, thou shalt not learn to do according to the abominations of those nations.

10. [KJV] There shall not be found among you any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, or that useth divination, or an observer of times, or an enchanter, or a witch,

[DBY] There shall not be found among you he that maketh his son or his daughter to pass through the fire, that useth divination, that useth auguries, or an enchanter, or a sorcerer,

11. [KJV] Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizard, or a necromancer.

[DBY] or a charmer, or one that inquireth of a spirit of Python, or a soothsayer, or one that consulteth the dead.

12. [KJV] For all that do these things are an abomination unto the LORD: and because of these abominations the LORD thy God doth drive them out from before thee.

[DBY] For every one that doeth these things is an abomination to Jehovah, and because of these abominations Jehovah thy God doth dispossess them from before thee.

13. [KJV] Thou shalt be perfect with the LORD thy God.

[DBY] Thou shalt be perfect with Jehovah thy God.

14. [KJV] For these nations, which thou shalt possess, hearkened unto observers of times, and unto diviners: but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so to do.

[DBY] For these nations, which thou shalt dispossess, hearkened unto those that use auguries, and that use divination; but as for thee, Jehovah thy God hath not suffered thee to do so.

15. [KJV] The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;

[DBY] Jehovah thy God will raise up unto thee a prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him shall ye hearken;

16. [KJV] According to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of the LORD my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.

[DBY] according to all that thou desiredst of Jehovah thy God at Horeb on the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of Jehovah my God, neither let me see this great fire any more, that I die not.

17. [KJV] And the LORD said unto me, They have well spoken that which they have spoken.

[DBY] And Jehovah said unto me, They have well spoken that which they have spoken.

18. [KJV] I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth; and he shall speak unto them all that I shall command him.

[DBY] A prophet will I raise up unto them from among their brethren, like unto thee, and will put my words in his mouth, and he shall speak unto them all that I shall command him.

19. [KJV] And it shall come to pass, that whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require it of him.

[DBY] And it shall come to pass that the man who hearkeneth not unto my words which he shall speak in my name, I will require it of him.

20. [KJV] But the prophet, which shall presume to speak a word in my name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, even that prophet shall die.

[DBY] But the prophet who shall presume to speak a word in my name that I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, that prophet shall die.

21. [KJV] And if thou say in thine heart, How shall we know the word which the LORD hath not spoken?

[DBY] And if thou say in thy heart, How shall we know the word that Jehovah hath not spoken?

22. [KJV] When a prophet speaketh in the name of the LORD, if the thing follow not, nor come to pass, that is the thing which the LORD hath not spoken, but the prophet hath spoken it presumptuously: thou shalt not be afraid of him.

[DBY] When a prophet speaketh in the name of Jehovah, and the thing followeth not, nor cometh to pass, that is the word which Jehovah hath not spoken; the prophet hath spoken it presumptuously: be not afraid of him.

Deuteronomy 19

1. [KJV] When the LORD thy God hath cut off the nations, whose land the LORD thy God giveth thee, and thou succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses;

[DBY] When Jehovah thy God hath cut off the nations whose land Jehovah thy God giveth thee, and thou hast dispossessed them, and dwellest in their cities and in their houses,

2. [KJV] Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the LORD thy God giveth thee to possess it.

[DBY] thou shalt separate three cities for thyself in the midst of thy land, which Jehovah thy God giveth thee to possess.

3. [KJV] Thou shalt prepare thee a way, and divide the coasts of thy land, which the LORD thy God giveth thee to inherit, into three parts, that every slayer may flee thither.

[DBY] Thou shalt prepare thee the way, and divide the territory of thy land, which Jehovah thy God giveth thee to inherit, into three parts, so that every slayer may flee thither.

4. [KJV] And this is the case of the slayer, which shall flee thither, that he may live: Whoso killeth his neighbour ignorantly, whom he hated not in time past;

[DBY] And this is the case of the slayer who shall flee thither that he may live: he that smiteth his neighbour unwittingly, whom he hated not previously;

5. [KJV] As when a man goeth into the wood with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and lighteth upon his neighbour, that he die; he shall flee unto one of those cities, and live:

[DBY] as when he goeth into the wood with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the iron slippeth from the handle, and lighteth upon his neighbour, that he die; such an one shall flee unto one of these cities, and live;

6. [KJV] Lest the avenger of the blood pursue the slayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and slay him; whereas he was not worthy of death, inasmuch as he hated him not in time past.

[DBY] lest the avenger of blood pursue the manslayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and smite him mortally; whereas he was not worthy of death, since he hated him not previously.

7. [KJV] Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee.

[DBY] Therefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thyself.

8. [KJV] And if the LORD thy God enlarge thy coast, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers;

[DBY] And if Jehovah thy God enlarge thy border, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers

9. [KJV] If thou shalt keep all these commandments to do them, which I command thee this day, to love the LORD thy God, and to walk ever in his ways; then shalt thou add three cities more for thee, beside these three:

[DBY] (if thou keep all this commandment to do it, which I command thee this day, to love Jehovah thy God, and to walk in his ways continually), then shalt thou add three cities more for thyself to these three,

10. [KJV] That innocent blood be not shed in thy land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and so blood be upon thee.

[DBY] that innocent blood be not shed in the midst of thy land which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance, and blood come not upon thee.

11. [KJV] But if any man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die, and fleeth into one of these cities:

[DBY] But if a man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite him mortally that he die, and he flee into one of these cities,

12. [KJV] Then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.

[DBY] then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die.

13. [KJV] Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away the guilt of innocent blood from Israel, that it may go well with thee.

[DBY] Thine eye shall not spare him; and thou shalt put away innocent blood from Israel, that it may be well with thee.

14. [KJV] Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have set in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land that the LORD thy God giveth thee to possess it.

[DBY] Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have fixed in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land which Jehovah thy God giveth thee to possess.

15. [KJV] One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.

[DBY] One witness shall not rise up against a man for any iniquity, and for any sin, in any sin that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall a matter be established.

16. [KJV] If a false witness rise up against any man to testify against him that which is wrong;

[DBY] If an unrighteous witness rise up against any man to testify against him of an offence;

17. [KJV] Then both the men, between whom the controversy is, shall stand before the LORD, before the priests and the judges, which shall be in those days;

[DBY] then both the men between whom the controversy is shall stand before Jehovah, before the priests and the judges that shall be in those days;

18. [KJV] And the judges shall make diligent inquisition: and, behold, if the witness be a false witness, and hath testified falsely against his brother;

[DBY] and the judges shall make thorough inquiry; and if the witness be a false witness, and he have testified falsely against his brother,

19. [KJV] Then shall ye do unto him, as he had thought to have done unto his brother: so shalt thou put the evil away from among you.

[DBY] then shall ye do unto him as he had thought to have done unto his brother; and thou shalt put evil away from thy midst.

20. [KJV] And those which remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil among you.

[DBY] And those that remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil in thy midst.

21. [KJV] And thine eye shall not pity; but life shall go for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

[DBY] And thine eye shall not spare: life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

Deuteronomy 20

1. [KJV] When thou goest out to battle against thine enemies, and seest horses, and chariots, and a people more than thou, be not afraid of them: for the LORD thy God is with thee, which brought thee up out of the land of Egypt.

[DBY] When thou goest out to war against thine enemies, and seest horses, and chariots, and a people more numerous than thou, thou shalt not fear them; for Jehovah thy God is with thee, who brought thee up out of the land of Egypt.

2. [KJV] And it shall be, when ye are come nigh unto the battle, that the priest shall approach and speak unto the people,

[DBY] And it shall be, when ye approach unto the battle, that the priest shall draw near and speak unto the people,

3. [KJV] And shall say unto them, Hear, O Israel, ye approach this day unto battle against your enemies: let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, neither be ye terrified because of them;

[DBY] and shall say unto them, Hear, Israel, ye are approaching this day unto battle against your enemies: let not your hearts faint, fear not, and do not tremble, neither be afraid of them;

4. [KJV] For the LORD your God is he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.

[DBY] for Jehovah your God is he that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.

5. [KJV] And the officers shall speak unto the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return to his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.

[DBY] And the officers shall speak unto the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man dedicate it.

6. [KJV] And what man is he that hath planted a vineyard, and hath not yet eaten of it? let him also go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man eat of it.

[DBY] And what man is there that hath planted a vineyard, and hath not eaten of it? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man eat of it.

7. [KJV] And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her.

[DBY] And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him go and return unto his house, lest he die in the battle, and another man take her.

8. [KJV] And the officers shall speak further unto the people, and they shall say, What man is there that is fearful and fainthearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart faint as well as his heart.

[DBY] And the officers shall speak further unto the people, and shall say, What man is there that is timid and faint-hearted? let him go and return unto his house, lest his brethren's heart melt as well as his heart.

9. [KJV] And it shall be, when the officers have made an end of speaking unto the people, that they shall make captains of the armies to lead the people.

[DBY] And it shall be, when the officers have ended speaking unto the people, that they shall place captains of the hosts at the head of the people.

10. [KJV] When thou comest nigh unto a city to fight against it, then proclaim peace unto it.

[DBY] When thou approachest unto a city to fight against it, thou shalt proclaim peace unto it.

11. [KJV] And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then it shall be, that all the people that is found therein shall be tributaries unto thee, and they shall serve thee.

[DBY] And it shall be, if it make thee answer of peace, and open unto thee, then all the people that are found therein shall be tributaries unto thee, and they shall serve thee.

12. [KJV] And if it will make no peace with thee, but will make war against thee, then thou shalt besiege it:

[DBY] And if it will not make peace with thee, but will make war with thee, then thou shalt besiege it;

13. [KJV] And when the LORD thy God hath delivered it into thine hands, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword:

[DBY] and when Jehovah thy God delivereth it into thy hand, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword:

14. [KJV] But the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil thereof, shalt thou take unto thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee.

[DBY] only the women, and the little ones, and the cattle, and all that shall be in the city, all the spoil thereof, shalt thou take as booty for thyself; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which Jehovah thy God giveth thee

15. [KJV] Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.

[DBY] Thus shalt thou do unto all the cities that are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.

16. [KJV] But of the cities of these people, which the LORD thy God doth give thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth:

[DBY] But of the cities of these peoples which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance, thou shalt save alive nothing that breatheth,

17. [KJV] But thou shalt utterly destroy them; namely, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, and the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites; as the LORD thy God hath commanded thee:

[DBY] but shalt utterly devote them to destruction, the Hittites and the Amorites, the Canaanites and the Perizzites, the Hivites and the Jebusites, as Jehovah thy God hath commanded thee;

18. [KJV] That they teach you not to do after all their abominations, which they have done unto their gods; so should ye sin against the LORD your God.

[DBY] that they teach you not to do according to all their abominations, which they have done unto their gods, so that ye sin against Jehovah your God.

19. [KJV] When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by forcing an axe against them: for thou mayest eat of them, and thou shalt not cut them down (for the tree of the field is man's life) to employ them in the siege:

[DBY] When thou shalt besiege a city many days, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by lifting up an axe against them; for thou canst eat of them; and thou shalt not cut them down, for is the tree of the field a man that it should be besieged?

20. [KJV] Only the trees which thou knowest that they be not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it be subdued.

[DBY] Only the trees which thou knowest are not trees for meat, thou mayest destroy and cut them down, and build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it fall.

Deuteronomy 21

1. [KJV] If one be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath slain him:

[DBY] If one be found slain in the land which Jehovah thy God giveth thee to possess, lying in the field, and it be not known who hath smitten him,

2. [KJV] Then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain:

[DBY] then thine elders and thy judges shall go forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain;

3. [KJV] And it shall be, that the city which is next unto the slain man, even the elders of that city shall take an heifer, which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke;

[DBY] and the city that is nearest unto him that is slain, even the elders of that city shall take a heifer that hath not been wrought with, that hath not drawn in the yoke;

4. [KJV] And the elders of that city shall bring down the heifer unto a rough valley, which is neither eared nor sown, and shall strike off the heifer's neck there in the valley:

[DBY] and the elders of that city shall bring down the heifer unto an ever-flowing watercourse, which is not tilled, nor is it sown, and shall break the heifer's neck there in the watercourse;

5. [KJV] And the priests the sons of Levi shall come near; for them the LORD thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of the LORD; and by their word shall every controversy and every stroke be tried:

[DBY] and the priests the sons of Levi shall come near; for them Jehovah thy God hath chosen to do service unto him, and to bless in the name of Jehovah; and according to their word shall be every controversy and every stroke.

6. [KJV] And all the elders of that city, that are next unto the slain man, shall wash their hands over the heifer that is beheaded in the valley:

[DBY] And all the elders of that city, that are nearest unto him that is slain, shall wash their hands over the heifer whose neck is broken in the watercourse,

7. [KJV] And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.

[DBY] and shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.

8. [KJV] Be merciful, O LORD, unto thy people Israel, whom thou hast redeemed, and lay not innocent blood unto thy people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them.

[DBY] Forgive thy people Israel, whom thou, Jehovah, hast redeemed, and lay not innocent blood to the charge of thy people Israel; and the blood shall be expiated for them.

9. [KJV] So shalt thou put away the guilt of innocent blood from among you, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.

[DBY] So shalt thou put away innocent blood from thy midst, when thou shalt do what is right in the eyes of Jehovah.

10. [KJV] When thou goest forth to war against thine enemies, and the LORD thy God hath delivered them into thine hands, and thou hast taken them captive,

[DBY] When thou goest forth to war against thine enemies, and Jehovah thy God delivereth them into thy hands, and thou hast taken captives of them,

11. [KJV] And seest among the captives a beautiful woman, and hast a desire unto her, that thou wouldest have her to thy wife;

[DBY] and thou seest among the captives a woman of beautiful form, and hast a desire unto her, and takest her as thy wife;

12. [KJV] Then thou shalt bring her home to thine house; and she shall shave her head, and pare her nails;

[DBY] then thou shalt bring her home to thy house; and she shall shave her head, and pare her nails;

13. [KJV] And she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thine house, and bewail her father and her mother a full month: and after that thou shalt go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.

[DBY] and she shall put the clothes of her captivity from off her, and shall abide in thy house, and bewail her father and mother a full month, and afterwards thou mayest go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.

14. [KJV] And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not make merchandise of her, because

thou hast humbled her.

[DBY] And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go according to her desire; but thou shalt in no wise sell her for money; thou shalt not treat her as a slave, because thou hast humbled her.

15. [KJV] If a man have two wives, one beloved, and another hated, and they have born him children, both the beloved and the hated; and if the firstborn son be hers that was hated:

[DBY] If a man have two wives, one beloved, and one hated, and they have borne him children, both the beloved and the hated, and the firstborn son be hers that was hated;

16. [KJV] Then it shall be, when he maketh his sons to inherit that which he hath, that he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, which is indeed the firstborn:

[DBY] then it shall be, in the day that he maketh his sons to inherit what he hath, that he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, who is the firstborn;

17. [KJV] But he shall acknowledge the son of the hated for the firstborn, by giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his.

[DBY] but he shall acknowledge as firstborn the son of the hated, by giving him a double portion of all that is found with him; for he is the firstfruits of his vigour: the right of the firstborn is his.

18. [KJV] If a man have a stubborn and rebellious son, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and that, when they have chastened him, will not hearken unto them:

[DBY] If a man have an unmanageable and rebellious son, who hearkeneth not unto the voice of his father, nor unto the voice of his mother, and they have chastened him, but he hearkeneth not unto them;

19. [KJV] Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;

[DBY] then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;

20. [KJV] And they shall say unto the elders of his city, This our son is stubborn and rebellious, he will not obey our voice; he is a glutton, and a drunkard.

[DBY] and they shall say unto the elders of his city, This our son is unmanageable and rebellious, he hearkeneth not unto our voice; he is a profligate and a drunkard.

21. [KJV] And all the men of his city shall stone him with stones, that he die: so shalt thou put evil away from among you; and all Israel shall hear, and fear.

[DBY] And all the men of his city shall stone him with stones, that he die. And thou shalt put evil away from thy midst; and all Israel shall hear and fear.

22. [KJV] And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree:

[DBY] And if a man have committed a sin worthy of death, and he be put to death, and thou have hanged him on a tree,

23. [KJV] His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that thy land be not defiled, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.

[DBY] his body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day (for he that is hanged is a curse of God); and thou shalt not defile thy land, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.

Deuteronomy 22

1. [KJV] Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them again unto thy brother.

[DBY] Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt in any case bring them back unto thy brother.

2. [KJV] And if thy brother be not nigh unto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it unto thine own house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it to him again.

[DBY] And if thy brother be not near unto thee, and thou know him not, then thou shalt bring it unto thy house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it unto him.

3. [KJV] In like manner shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his raiment; and with all lost thing of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thyself.

[DBY] And so shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his clothing; and so shalt thou do with everything that is lost of thy brother, which he loseth, and thou findest: thou mayest not hide thyself.

4. [KJV] Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall down by the way, and hide thyself from them: thou shalt surely help him to lift them up again.

[DBY] Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fall by the way, and hide thyself from them: thou shalt in any case help him to lift them up.

5. [KJV] The woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on a woman's garment: for all that do so are abomination unto the LORD thy God.

[DBY] There shall not be a man's apparel on a woman, neither shall a man put on a woman's clothing; for whoever doeth so is an abomination to Jehovah thy God.

6. [KJV] If a bird's nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, whether they be young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:

[DBY] If a bird's nest chance to be before thee in the way, in any tree, or upon the ground, with young or with eggs, and the dam sitting upon the young or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young:

7. [KJV] But thou shalt in any wise let the dam go, and take the young to thee; that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.

[DBY] thou shalt in any case let the dam go, and thou mayest take the young to thee, that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.

8. [KJV] When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roof, that thou bring not blood upon thine house, if any man fall from thence.

[DBY] When thou buildest a new house, thou shalt make a parapet for thy roof, that thou bring not blood upon thy house, if any one should in any wise fall from it.

9. [KJV] Thou shalt not sow thy vineyard with divers seeds: lest the fruit of thy seed which thou hast sown, and the fruit of thy vineyard, be defiled.

[DBY] Thou shalt not sow thy vineyard with seed of two sorts, lest the whole of thy seed which thou hast sown, and the produce of thy vineyard, be forfeited.

10. [KJV] Thou shalt not plow with an ox and an ass together.

[DBY] Thou shalt not plough with an ox and an ass together.

11. [KJV] Thou shalt not wear a garment of divers sorts, as of woollen and linen together.

[DBY] Thou shalt not wear a garment of mixed material, woven of wool and linen together.

12. [KJV] Thou shalt make thee fringes upon the four quarters of thy vesture, wherewith thou coverest thyself.

[DBY] Tassels shalt thou make thee on the four corners of thy clothing, wherewith thou coverest thyself.

13. [KJV] If any man take a wife, and go in unto her, and hate her,

[DBY] If a man take a wife, and go in unto her and hate her,

14. [KJV] And give occasions of speech against her, and bring up an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came to her, I found her not a maid:

[DBY] and charge her with things for scandalous talk, and cause an evil name against her to be spread abroad, and say, This woman have I taken, and I came in unto her, and I did not find her a virgin;

15. [KJV] Then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate:

[DBY] then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate;

16. [KJV] And the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her;

[DBY] and the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man as wife, and he hates her;

17. [KJV] And, lo, he hath given occasions of speech against her, saying, I found not thy daughter a maid; and yet these are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.

[DBY] and behold, he charges her with things for scandalous talk, saying, I found not thy daughter a virgin; and here are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the cloth before the elders of the city.

18. [KJV] And the elders of that city shall take that man and chastise him;

[DBY] And the elders of that city shall take the man and chastise him;

19. [KJV] And they shall amerce him in an hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not put her away all his days.

[DBY] and they shall fine him a hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath caused an evil name to be spread abroad against a virgin in Israel. And she shall remain his wife: he may not put her away all his days.

20. [KJV] But if this thing be true, and the tokens of virginity be not found for the damsel:

[DBY] But if this thing is true, and virginity hath not been found with the damsel;

21. [KJV] Then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her father's house: so shalt thou put evil away from among you.

[DBY] then they shall bring out the damsel unto the entrance of her father's house, and the men of

her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought infamy in Israel, committing fornication in her father's house; and thou shalt put evil away from thy midst.

22. [KJV] If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away evil from Israel.

[DBY] If a man be found lying with a man's wife, they shall both of them die, the man that lay with the woman, and the woman; and thou shalt put away evil from Israel.

23. [KJV] If a damsel that is a virgin be betrothed unto an husband, and a man find her in the city, and lie with her;

[DBY] If a damsel, a virgin, be betrothed to some one, and a man find her in the city, and lie with her,

24. [KJV] Then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, being in the city; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife: so thou shalt put away evil from among you.

[DBY] then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and stone them with stones that they die; the damsel, because she cried not, being in the city, and the man, because he hath humbled his neighbour's wife; and thou shalt put evil away from thy midst.

25. [KJV] But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her: then the man only that lay with her shall die:

[DBY] But if a man find a betrothed damsel in the field, and the man force her, and lie with her, then the man only that lay with her shall die;

26. [KJV] But unto the damsel thou shalt do nothing; there is in the damsel no sin worthy of death: for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter:

[DBY] and unto the damsel thou shalt do nothing: there is in the damsel no sin worthy of death; for as when a man riseth against his neighbour, and murdereth him, so is this matter;

27. [KJV] For he found her in the field, and the betrothed damsel cried, and there was none to save her.

[DBY] for he found her in the field, the betrothed damsel cried, and there was no one to save her.

28. [KJV] If a man find a damsel that is a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found;

[DBY] If a man find a damsel, a virgin, who is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found,

29. [KJV] Then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife; because he hath humbled her, he may not put her away all his days.
 [DBY] then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty shekels of silver, and she shall be his wife, because he hath humbled her; he may not put her away all his days.

30. [KJV] A man shall not take his father's wife, nor discover his father's skirt.
 [DBY] A man shall not take his father's wife, nor uncover his father's skirt.

Deuteronomy 23

1. [KJV] He that is wounded in the stones, or hath his privy member cut off, shall not enter into the congregation of the LORD.

[DBY] He that is a eunuch, whether he have been crushed or cut, shall not come into the congregation of Jehovah.

2. [KJV] A bastard shall not enter into the congregation of the LORD; even to his tenth generation shall he not enter into the congregation of the LORD.

[DBY] A bastard shall not come into the congregation of Jehovah; even his tenth generation shall not come into the congregation of Jehovah.

3. [KJV] An Ammonite or Moabite shall not enter into the congregation of the LORD; even to their tenth generation shall they not enter into the congregation of the LORD for ever:

[DBY] An Ammonite or Moabite shall not come into the congregation of Jehovah; even their tenth generation shall not come into the congregation of Jehovah for ever;

4. [KJV] Because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth out of Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.

[DBY] because they met you not with bread and with water on the way, when ye came forth out of Egypt, and because they hired against thee Balaam the son of Beor, of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.

5. [KJV] Nevertheless the LORD thy God would not hearken unto Balaam; but the LORD thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the LORD thy God loved thee.

[DBY] But Jehovah thy God would not listen to Balaam; and Jehovah thy God turned the curse into blessing unto thee, because Jehovah thy God loved thee.

6. [KJV] Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.

[DBY] Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.

7. [KJV] Thou shalt not abhor an Edomite; for he is thy brother: thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a stranger in his land.

[DBY] Thou shalt not abhor an Edomite; for he is thy brother. Thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a sojourner in his land.

8. [KJV] The children that are begotten of them shall enter into the congregation of the LORD in their third generation.

[DBY] Children that are born to them shall come into the congregation of Jehovah in the third generation.

9. [KJV] When the host goeth forth against thine enemies, then keep thee from every wicked thing.

[DBY] When thou goest forth into camp against thine enemies, then keep thee from every evil thing.

10. [KJV] If there be among you any man, that is not clean by reason of uncleanness that chanceth him by night, then shall he go abroad out of the camp, he shall not come within the camp:

[DBY] If there be with thee a man that is not clean from what hath happened in the night, then shall he go outside the camp; he shall not come inside the camp;

11. [KJV] But it shall be, when evening cometh on, he shall wash himself with water: and when the sun is down, he shall come into the camp again.

[DBY] and it shall be, towards evening, he shall bathe in water: and at the going down of the sun he may come inside the camp.

12. [KJV] Thou shalt have a place also without the camp, whither thou shalt go forth abroad:

[DBY] Thou shalt have a place also outside the camp, and shalt go forth thither.

13. [KJV] And thou shalt have a paddle upon thy weapon; and it shall be, when thou wilt ease thyself abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which cometh from thee:

[DBY] And thou shalt have a shovel amongst thy weapons, and it shall be, when thou sittest down abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which is come from thee.

14. [KJV] For the LORD thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; therefore shall thy camp be holy: that he see no unclean thing in thee, and turn away from thee.

[DBY] For Jehovah thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; and thy camp shall be holy, that he see nothing unseemly with thee, and turn away from thee.

15. [KJV] Thou shalt not deliver unto his master the servant which is escaped from his master unto thee:

[DBY] Thou shalt not hand over to his master a bondman that hath escaped from his master unto thee:

16. [KJV] He shall dwell with thee, even among you, in that place which he shall choose in one of thy gates, where it liketh him best: thou shalt not oppress him.

[DBY] he shall dwell with thee, even in thy midst, in the place that he shall choose in one of thy gates, where it seemeth good to him; thou shalt not oppress him.

17. [KJV] There shall be no whore of the daughters of Israel, nor a sodomite of the sons of Israel.

[DBY] There shall be no prostitute amongst the daughters of Israel, nor any Sodomite amongst the sons of Israel.

18. [KJV] Thou shalt not bring the hire of a whore, or the price of a dog, into the house of the LORD thy God for any vow: for even both these are abomination unto the LORD thy God.

[DBY] Thou shalt not bring the hire of a harlot, or the price of a dog, into the house of Jehovah thy God for any vow; for even both these are an abomination to Jehovah thy God.

19. [KJV] Thou shalt not lend upon usury to thy brother; usury of money, usury of victuals, usury of any thing that is lent upon usury:

[DBY] Thou shalt take no interest of thy brother, interest of money, interest of victuals, interest of anything that can be lent upon interest:

20. [KJV] Unto a stranger thou mayest lend upon usury; but unto thy brother thou shalt not lend upon usury: that the LORD thy God may bless thee in all that thou settest thine hand to in the land whither thou goest to possess it.

[DBY] of a foreigner thou mayest take interest, but of thy brother thou shalt not take interest; that Jehovah thy God may bless thee in all the business of thy hand in the land whither thou goest to possess it.

21. [KJV] When thou shalt vow a vow unto the LORD thy God, thou shalt not slack to pay it: for the LORD thy God will surely require it of thee; and it would be sin in thee.

[DBY] When thou vowest a vow to Jehovah thy God, thou shalt not delay to perform it; for Jehovah thy God will certainly require it of thee, and it shall be sin in thee.

22. [KJV] But if thou shalt forbear to vow, it shall be no sin in thee.

[DBY] But if thou forbear to vow, it shall be no sin in thee.

23. [KJV] That which is gone out of thy lips thou shalt keep and perform; even a freewill offering, according as thou hast vowed unto the LORD thy God, which thou hast promised with thy

mouth.

[DBY] What is gone out of thy lips thou shalt keep and do, as thou hast vowed to Jehovah thy God, the voluntary-offering that thou hast promised with thy mouth.

24. [KJV] When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill at thine own pleasure; but thou shalt not put any in thy vessel.

[DBY] When thou comest into thy neighbour's vineyard, thou mayest eat grapes thy fill, according to thy desire, but thou shalt not put any in thy vessel.

25. [KJV] When thou comest into the standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the ears with thine hand; but thou shalt not move a sickle unto thy neighbour's standing corn.

[DBY] When thou comest into the standing corn of thy neighbour, thou mayest pluck ears with thy hand; but thou shalt not wave the sickle against thy neighbour's standing corn.

Deuteronomy 24

1. [KJV] When a man hath taken a wife, and married her, and it come to pass that she find no favour in his eyes, because he hath found some uncleanness in her: then let him write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.

[DBY] When a man taketh a wife, and marrieth her, it shall be if she find no favour in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he shall write her a letter of divorce, and give it into her hand, and send her out of his house.

2. [KJV] And when she is departed out of his house, she may go and be another man's wife.

[DBY] And she shall depart out of his house, and go away, and may become another man's wife.

3. [KJV] And if the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and giveth it in her hand, and sendeth her out of his house; or if the latter husband die, which took her to be his wife;

[DBY] And if the latter husband hate her, and write her a letter of divorce, and give it into her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die who took her as his wife;

4. [KJV] Her former husband, which sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before the LORD: and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.

[DBY] her first husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for it is an abomination before Jehovah; and thou shalt not cause the land to sin, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.

5. [KJV] When a man hath taken a new wife, he shall not go out to war, neither shall he be charged with any business: but he shall be free at home one year, and shall cheer up his wife

which he hath taken.

[DBY] When a man hath newly taken a wife, he shall not go out with the army, neither shall any kind of business be imposed upon him; he shall be free for his house one year, and shall gladden his wife whom he hath taken.

6. [KJV] No man shall take the nether or the upper millstone to pledge: for he taketh a man's life to pledge.

[DBY] No man shall take the hand-mill or the upper millstone in pledge; for it would be taking life in pledge.

7. [KJV] If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and maketh merchandise of him, or selleth him; then that thief shall die; and thou shalt put evil away from among you.

[DBY] If a man be found who hath stolen one of his brethren of the children of Israel, and who hath treated him as a slave and sold him, that thief shall die; and thou shalt put evil away from thy midst.

8. [KJV] Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, so ye shall observe to do.

[DBY] Take heed in the plague of leprosy, that thou take great heed, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them shall ye take heed to do.

9. [KJV] Remember what the LORD thy God did unto Miriam by the way, after that ye were come forth out of Egypt.

[DBY] Remember what Jehovah thy God did unto Miriam on the way, after that ye came forth out of Egypt.

10. [KJV] When thou dost lend thy brother any thing, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

[DBY] When thou dost lend thy brother anything, thou shalt not go into his house to secure his pledge.

11. [KJV] Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad unto thee.

[DBY] Thou shalt stand outside, and the man to whom thou hast made a loan shall bring out the pledge to thee without.

12. [KJV] And if the man be poor, thou shalt not sleep with his pledge:

[DBY] And if the man be needy, thou shalt not lie down with his pledge;

13. [KJV] In any case thou shalt deliver him the pledge again when the sun goeth down, that he may sleep in his own raiment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before the LORD thy God.

[DBY] in any case thou shalt return him the pledge at the going down of the sun, that he may sleep in his own upper garment and bless thee; and it shall be righteousness unto thee before Jehovah thy God.

14. [KJV] Thou shalt not oppress an hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy strangers that are in thy land within thy gates:

[DBY] Thou shalt not oppress a hired servant who is poor and needy of thy brethren, or of thy sojourners who are in thy land within thy gates:

15. [KJV] At his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and setteth his heart upon it: lest he cry against thee unto the LORD, and it be sin unto thee.

[DBY] on his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and his soul yearneth after it; lest he cry against thee to Jehovah, and it be a sin in thee.

16. [KJV] The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

[DBY] The fathers shall not be put to death for the sons, neither shall the sons be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

17. [KJV] Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, nor of the fatherless; nor take a widow's raiment to pledge:

[DBY] Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, or of the fatherless; and thou shalt not take in pledge a widow's garment.

18. [KJV] But thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

[DBY] And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and that Jehovah thy God redeemed thee from thence; therefore I command thee to do this thing.

19. [KJV] When thou cuttest down thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow: that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.

[DBY] When thou reapest thy harvest in thy field, and forgettest a sheaf in the field, thou shalt not return to fetch it; it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow; that Jehovah thy God may bless thee in all the work of thy hands.

20. [KJV] When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

[DBY] When thou shakest thine olive-tree, thou shalt not go over the boughs again; it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

21. [KJV] When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it afterward: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

[DBY] When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it afterwards; it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow.

22. [KJV] And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.

[DBY] And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt; therefore I command thee to do this thing.

Deuteronomy 25

1. [KJV] If there be a controversy between men, and they come unto judgment, that the judges may judge them; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.

[DBY] If there be a controversy between men, and they resort to judgment, and they judge their case; then they shall justify the righteous, and condemn the wicked.

2. [KJV] And it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his fault, by a certain number.

[DBY] And it shall be if the wicked man have deserved to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and be beaten before his face, according to the measure of his wickedness with a certain number of stripes.

3. [KJV] Forty stripes he may give him, and not exceed: lest, if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee.

[DBY] With forty stripes shall they beat him; they shall not exceed, lest, if they continue to beat him with many stripes above these, thy brother become despicable in thine eyes.

4. [KJV] Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn.

[DBY] Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn.

5. [KJV] If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of an husband's brother unto her.

[DBY] If brethren dwell together, and one of them die, and have no son, the wife of the dead shall

not marry a stranger abroad: her husband's brother shall go in unto her, and take her to him as wife, and perform the duty of a husband's brother unto her.

6. [KJV] And it shall be, that the firstborn which she beareth shall succeed in the name of his brother which is dead, that his name be not put out of Israel.

[DBY] And it shall be, that the firstborn that she beareth shall stand in the name of his brother who is dead, that his name be not blotted out from Israel.

7. [KJV] And if the man like not to take his brother's wife, then let his brother's wife go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel, he will not perform the duty of my husband's brother.

[DBY] But if the man like not to take his brother's wife, his brother's wife shall go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a name in Israel: he will not perform for me the duty of a husband's brother.

8. [KJV] Then the elders of his city shall call him, and speak unto him: and if he stand to it, and say, I like not to take her;

[DBY] Then the elders of his city shall call him and speak unto him; and if he stand to it and say, I like not to take her;

9. [KJV] Then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done unto that man that will not build up his brother's house.

[DBY] then shall his brother's wife come near to him before the eyes of the elders, and draw his sandal from his foot, and spit in his face, and shall answer and say, So shall it be done unto the man that will not build up his brother's house.

10. [KJV] And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.

[DBY] And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe drawn off.

11. [KJV] When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near for to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets:

[DBY] When men fight together one with another, and the wife of the one come near to rescue her husband out of the hand of him that smiteth him, and stretch out her hand, and seize him by his secret parts,

12. [KJV] Then thou shalt cut off her hand, thine eye shall not pity her.

[DBY] thou shalt cut off her hand; thine eye shall not spare.

13. [KJV] Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small.

[DBY] Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small.

14. [KJV] Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small.

[DBY] Thou shalt not have in thy house divers ephahs, a great and a small.

15. [KJV] But thou shalt have a perfect and just weight, a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be lengthened in the land which the LORD thy God giveth thee.

[DBY] A perfect and just weight shalt thou have; a perfect and just ephah shalt thou have; that thy days may be prolonged in the land that Jehovah thy God giveth thee.

16. [KJV] For all that do such things, and all that do unrighteously, are an abomination unto the LORD thy God.

[DBY] For every one that doeth such things, every one that doeth unrighteousness, is an abomination to Jehovah thy God.

17. [KJV] Remember what Amalek did unto thee by the way, when ye were come forth out of Egypt;

[DBY] Remember what Amalek did unto thee on the way, when ye came forth out of Egypt;

18. [KJV] How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, even all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

[DBY] how he met thee on the way, and smote the hindmost of thee, all the feeble that lagged behind thee, when thou wast faint and weary, and he feared not God.

19. [KJV] Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget it.

[DBY] And it shall be, when Jehovah thy God shall have given thee rest from all thine enemies round about, in the land that Jehovah thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under the heavens; thou shalt not forget it.

Deuteronomy 26

1. [KJV] And it shall be, when thou art come in unto the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein;

[DBY] And it shall be when thou comest into the land that Jehovah thy God giveth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein,

2. [KJV] That thou shalt take of the first of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that the LORD thy God giveth thee, and shalt put it in a basket, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose to place his name there.

[DBY] that thou shalt take of the first of all the fruit of the ground, which thou shalt bring of thy land which Jehovah thy God giveth thee, and shalt put it in a basket, and shalt go unto the place that Jehovah thy God will choose to cause his name to dwell there;

3. [KJV] And thou shalt go unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the country which the LORD sware unto our fathers for to give us.

[DBY] and thou shalt come unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I profess this day unto Jehovah thy God, that I am come unto the land that Jehovah swore unto our fathers to give us.

4. [KJV] And the priest shall take the basket out of thine hand, and set it down before the altar of the LORD thy God.

[DBY] And the priest shall take the basket out of thy hand, and set it down before the altar of Jehovah thy God.

5. [KJV] And thou shalt speak and say before the LORD thy God, A Syrian ready to perish was my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous:

[DBY] And thou shalt speak and say before Jehovah thy God, A perishing Aramean was my father, and he went down to Egypt with a few, and sojourned there, and became there a nation, great, mighty, and populous.

6. [KJV] And the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage:

[DBY] And the Egyptians evil-entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage;

7. [KJV] And when we cried unto the LORD God of our fathers, the LORD heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression:

[DBY] and we cried to Jehovah, the God of our fathers, and Jehovah heard our voice, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression;

8. [KJV] And the LORD brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders:

[DBY] and Jehovah brought us forth out of Egypt with a powerful hand, and with a stretched-out arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders;

9. [KJV] And he hath brought us into this place, and hath given us this land, even a land that floweth with milk and honey.

[DBY] and he hath brought us into this place, and hath given us this land, a land flowing with milk and honey!

10. [KJV] And now, behold, I have brought the firstfruits of the land, which thou, O LORD, hast given me. And thou shalt set it before the LORD thy God, and worship before the LORD thy God:
[DBY] And now, behold, I have brought the first of the fruits of the land, which thou, Jehovah, hast given me. And thou shalt set it down before Jehovah thy God, and worship before Jehovah thy God.

11. [KJV] And thou shalt rejoice in every good thing which the LORD thy God hath given unto thee, and unto thine house, thou, and the Levite, and the stranger that is among you.

[DBY] And thou shalt rejoice in all the good that Jehovah thy God hath given to thee, and to thy house, thou, and the Levite, and the stranger that is in thy midst.

12. [KJV] When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase the third year, which is the year of tithing, and hast given it unto the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled;

[DBY] When thou hast made an end of tithing all the tithes of thy produce in the third year, the year of tithing, thou shalt give it to the Levite, to the stranger, to the fatherless, and to the widow, that they may eat in thy gates, and be filled;

13. [KJV] Then thou shalt say before the LORD thy God, I have brought away the hallowed things out of mine house, and also have given them unto the Levite, and unto the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandments which thou hast commanded me: I have not transgressed thy commandments, neither have I forgotten them:

[DBY] and thou shalt say before Jehovah thy God, I have brought away the hallowed things out of the house, and also have given them to the Levite, and to the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandment which thou hast commanded me; I have not transgressed nor forgotten any of thy commandments:

14. [KJV] I have not eaten thereof in my mourning, neither have I taken away ought thereof for any unclean use, nor given ought thereof for the dead: but I have hearkened to the voice of the LORD my God, and have done according to all that thou hast commanded me.

[DBY] I have not eaten thereof in my mourning, neither have I brought away thereof in uncleanness, nor given thereof for a dead person; I have hearkened to the voice of Jehovah my God; I have done according to all that thou hast commanded me.

15. [KJV] Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the land which thou hast given us, as thou swarest unto our fathers, a land that floweth with milk and honey.

[DBY] Look down from thy holy habitation, from the heavens, and bless thy people Israel, and the land that thou hast given us as thou didst swear unto our fathers, a land flowing with milk and honey!

16. [KJV] This day the LORD thy God hath commanded thee to do these statutes and judgments: thou shalt therefore keep and do them with all thine heart, and with all thy soul.

[DBY] This day Jehovah thy God hath commanded thee to do these statutes and ordinances; and thou shalt keep and do them with all thy heart and with all thy soul.

17. [KJV] Thou hast avouched the LORD this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and to hearken unto his voice:

[DBY] Thou hast this day accepted Jehovah to be thy God, and to walk in his ways, and keep his statutes, and his commandments, and his ordinances, and to hearken unto his voice;

18. [KJV] And the LORD hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldest keep all his commandments;

[DBY] and Jehovah hath accepted thee this day to be a people of possession to him, as he hath told thee, and that thou shouldest keep all his commandments,

19. [KJV] And to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honour; and that thou mayest be an holy people unto the LORD thy God, as he hath spoken.

[DBY] so that he should make thee high above all the nations which he hath made, in praise and in name and in honour; and that thou shouldest be a holy people to Jehovah thy God, as he hath said.

Deuteronomy 27

1. [KJV] And Moses with the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandments which I command you this day.

[DBY] And Moses and the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandment which I command you this day.

2. [KJV] And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan unto the land which the LORD thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaister them with plaister:

[DBY] And it shall be on the day when ye pass over the Jordan unto the land which Jehovah thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaster them with plaster:

3. [KJV] And thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art passed over, that thou mayest go in unto the land which the LORD thy God giveth thee, a land that floweth with milk and honey; as the LORD God of thy fathers hath promised thee.

[DBY] and thou shalt write upon them all the words of this law, when thou goest over that thou mayest enter into the land which Jehovah thy God giveth thee, a land flowing with milk and honey, as Jehovah the God of thy fathers hath promised thee.

4. [KJV] Therefore it shall be when ye be gone over Jordan, that ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.

[DBY] And it shall be when ye go over the Jordan, that ye shall set up these stones, as I command you this day, on mount Ebal, and thou shalt plaster them with plaster.

5. [KJV] And there shalt thou build an altar unto the LORD thy God, an altar of stones: thou shalt not lift up any iron tool upon them.

[DBY] And there shalt thou build an altar to Jehovah thy God, an altar of stones; thou shalt not lift up an iron tool upon them;

6. [KJV] Thou shalt build the altar of the LORD thy God of whole stones: and thou shalt offer burnt offerings thereon unto the LORD thy God:

[DBY] of whole stones shalt thou build the altar of Jehovah thy God; and thou shalt offer up burnt-offerings thereon to Jehovah thy God.

7. [KJV] And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there, and rejoice before the LORD thy God.

[DBY] And thou shalt sacrifice peace-offerings, and shalt eat there, and rejoice before Jehovah thy God.

8. [KJV] And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

[DBY] And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

9. [KJV] And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, Take heed, and hearken, O Israel; this day thou art become the people of the LORD thy God.

[DBY] And Moses and the priests, the Levites, spoke to all Israel, saying, Be silent and hearken, Israel! this day thou art become the people of Jehovah thy God.

10. [KJV] Thou shalt therefore obey the voice of the LORD thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

[DBY] And thou shalt hearken unto the voice of Jehovah thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

11. [KJV] And Moses charged the people the same day, saying,

[DBY] And Moses gave commandment to the people the same day, saying,

12. [KJV] These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are come over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin:

[DBY] These shall stand to bless the people upon mount Gerizim, when ye have gone over the Jordan: Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin.

13. [KJV] And these shall stand upon mount Ebal to curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.

[DBY] And these shall stand upon mount Ebal to curse: Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali.

14. [KJV] And the Levites shall speak, and say unto all the men of Israel with a loud voice,

[DBY] And the Levites shall declare and say unto all the men of Israel with a loud voice:

15. [KJV] Cursed be the man that maketh any graven or molten image, an abomination unto the LORD, the work of the hands of the craftsman, and putteth it in a secret place. And all the people shall answer and say, Amen.

[DBY] Cursed be the man that maketh a graven or molten image, an abomination to Jehovah, a work of the craftsman's hand, and putteth it up secretly! And all the people shall answer and say, Amen.

16. [KJV] Cursed be he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that slighteth his father or his mother! And all the people shall say, Amen.

17. [KJV] Cursed be he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that removeth his neighbour's landmark! And all the people shall say, Amen.

18. [KJV] Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way! And all the people shall say, Amen.

19. [KJV] Cursed be he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that perverteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow! And all the people shall say, Amen.

20. [KJV] Cursed be he that lieth with his father's wife; because he uncovereth his father's skirt. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that lieth with his father's wife; for he uncovereth his father's skirt! And all the people shall say, Amen.

21. [KJV] Cursed be he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that lieth with any manner of beast! And all the people shall say, Amen.

22. [KJV] Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother! And all the people shall say, Amen.

23. [KJV] Cursed be he that lieth with his mother in law. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that lieth with his mother-in-law! And all the people shall say, Amen.

24. [KJV] Cursed be he that smiteth his neighbour secretly. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that smiteth his neighbour secretly! And all the people shall say, Amen.

25. [KJV] Cursed be he that taketh reward to slay an innocent person. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that taketh reward to smite mortally shedding innocent blood! And all the people shall say, Amen.

26. [KJV] Cursed be he that confirmeth not all the words of this law to do them. And all the people shall say, Amen.

[DBY] Cursed be he that confirmeth not the words of this law to do them! And all the people shall say, Amen.

Deuteronomy 28

1. [KJV] And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the LORD thy God, to observe and to do all his commandments which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high above all nations of the earth:

[DBY] And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of Jehovah thy God, to take heed to do all his commandments which I command thee this day, that Jehovah thy God will set thee supreme above all nations of the earth;

2. [KJV] And all these blessings shall come on thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God.

[DBY] and all these blessings shall come on thee and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of Jehovah thy God.

3. [KJV] Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.

[DBY] Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.

4. [KJV] Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.

[DBY] Blessed shall be the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the offspring of thy kine, and the increase of thy sheep.

5. [KJV] Blessed shall be thy basket and thy store.

[DBY] Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough.

6. [KJV] Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out.

[DBY] Blessed shalt thou be in thy coming in, and blessed shalt thou be in thy going out.

7. [KJV] The LORD shall cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seven ways.

[DBY] Jehovah will give up, smitten before thee, thine enemies that rise up against thee; they shall come out against thee one way, and by seven ways shall they flee before thee.

8. [KJV] The LORD shall command the blessing upon thee in thy storehouses, and in all that thou settest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.

[DBY] Jehovah will command blessing on thee in thy granaries, and in all the business of thy hand; and he will bless thee in the land which Jehovah thy God giveth thee.

9. [KJV] The LORD shall establish thee an holy people unto himself, as he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in his ways.

[DBY] Jehovah will establish thee unto himself a holy people as he hath sworn unto thee, if thou keep the commandments of Jehovah thy God, and walk in his ways.

10. [KJV] And all people of the earth shall see that thou art called by the name of the LORD; and they shall be afraid of thee.

[DBY] And all peoples of the earth shall see that thou art called by the name of Jehovah, and they shall be afraid of thee.

11. [KJV] And the LORD shall make thee plenteous in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD sware unto thy fathers to give thee.

[DBY] And Jehovah will give thee abundance of good, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy

cattle, and in the fruit of thy ground, in the land that Jehovah swore unto thy fathers to give thee.

12. [KJV] The LORD shall open unto thee his good treasure, the heaven to give the rain unto thy land in his season, and to bless all the work of thine hand: and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow.

[DBY] Jehovah will open to thee his good treasure, the heavens, to give rain unto thy land in its season, and to bless all the work of thy hand; and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow.

13. [KJV] And the LORD shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if that thou hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do them:

[DBY] And Jehovah will make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if thou hearken unto the commandments of Jehovah thy God, which I command thee this day, to keep and to do them,

14. [KJV] And thou shalt not go aside from any of the words which I command thee this day, to the right hand, or to the left, to go after other gods to serve them.

[DBY] and if thou turn not aside from any of the words that I command thee this day, to the right hand or to the left, to go after other gods to serve them.

15. [KJV] But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee:

[DBY] But it shall come to pass if thou wilt not hearken unto the voice of Jehovah thy God, to take heed to do all his commandments and his statutes which I command thee this day, that all these curses shall come upon thee and overtake thee.

16. [KJV] Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.

[DBY] Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.

17. [KJV] Cursed shall be thy basket and thy store.

[DBY] Cursed shall be thy basket and thy kneading-trough.

18. [KJV] Cursed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.

[DBY] Cursed shall be the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, the offspring of thy kine, and the increase of thy sheep.

19. [KJV] Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed shalt thou be when thou goest out.

[DBY] Cursed shalt thou be in thy coming in, and cursed shalt thou be in thy going out.

20. [KJV] The LORD shall send upon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou settest thine hand unto for to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.

[DBY] Jehovah will send upon thee cursing, confusion, and rebuke, in all the business of thy hand which thou doest, until thou be destroyed and until thou perish quickly, because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.

21. [KJV] The LORD shall make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land, whither thou goest to possess it.

[DBY] Jehovah will make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land whither thou goest to possess it.

22. [KJV] The LORD shall smite thee with a consumption, and with a fever, and with an inflammation, and with an extreme burning, and with the sword, and with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.

[DBY] Jehovah will smite thee with consumption, and with fever, and with inflammation, and with burning ague, and with drought, and with blight, and with mildew, and they shall pursue thee until thou perish.

23. [KJV] And thy heaven that is over thy head shall be brass, and the earth that is under thee shall be iron.

[DBY] And thy heavens which are over thy head shall be brass, and the earth which is under thee, iron.

24. [KJV] The LORD shall make the rain of thy land powder and dust: from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed.

[DBY] Jehovah will give as the rain of thy land powder and dust; from the heavens shall it come down upon thee until thou be destroyed.

25. [KJV] The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seven ways before them: and shalt be removed into all the kingdoms of the earth.

[DBY] Jehovah will give thee up smitten before thine enemies; thou shalt go out against them one way, and by seven ways shalt thou flee before them; and thou shalt be driven hither and thither into all the kingdoms of the earth.

26. [KJV] And thy carcase shall be meat unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and no man shall fray them away.

[DBY] And thy carcase shall be meat unto all the fowl of the air, and unto the beasts of the earth, and there shall be no man to scare them away.

27. [KJV] The LORD will smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.

[DBY] Jehovah will smite thee with the ulcers of Egypt, and with boils, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.

28. [KJV] The LORD shall smite thee with madness, and blindness, and astonishment of heart:

[DBY] Jehovah will smite thee with madness, and with blindness, and with astonishment of heart;

29. [KJV] And thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways: and thou shalt be only oppressed and spoiled evermore, and no man shall save thee.

[DBY] and thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways; and thou shalt be only oppressed and spoiled continually, and there shall be none to save.

30. [KJV] Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein: thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes thereof.

[DBY] Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her; thou shalt build a house, and thou shalt not dwell therein; thou shalt plant a vineyard, and shalt not eat of it.

31. [KJV] Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee: thy sheep shall be given unto thine enemies, and thou shalt have none to rescue them.

[DBY] Thine ox shall be slaughtered before thine eyes, and thou shalt not eat thereof; thine ass shall be snatched away from before thy face, and shall not return to thee; thy sheep shall be given unto thine enemies, and thou shalt have none to recover them.

32. [KJV] Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and fail with longing for them all the day long: and there shall be no might in thine hand.

[DBY] Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall look, and languish for them all the day long; and there shall be no power in thy hand to help it.

33. [KJV] The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed away:

[DBY] The fruit of thy ground and all thy labour, shall a people that thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed continually.

34. [KJV] So that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.

[DBY] And thou shalt be mad through the sight of thine eyes which thou shalt see.

35. [KJV] The LORD shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore botch that cannot be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.

[DBY] Jehovah will smite thee in the knees and in the legs with evil ulcers, whereof thou canst not be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.

36. [KJV] The LORD shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, unto a nation which neither thou nor thy fathers have known; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.

[DBY] Jehovah will bring thee, and thy king whom thou shalt set over thee, unto a nation that neither thou nor thy fathers have known, and there shalt thou serve other gods, wood and stone.

37. [KJV] And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all nations whither the LORD shall lead thee.

[DBY] And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all the peoples whither Jehovah shall lead thee.

38. [KJV] Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather but little in; for the locust shall consume it.

[DBY] Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather little in; for the locust shall devour it.

39. [KJV] Thou shalt plant vineyards, and dress them, but shalt neither drink of the wine, nor gather the grapes; for the worms shall eat them.

[DBY] Thou shalt plant and till vineyards, but shalt drink no wine, nor gather the fruit; for the worms shall eat it.

40. [KJV] Thou shalt have olive trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint thyself with the oil; for thine olive shall cast his fruit.

[DBY] Olive-trees shalt thou have throughout all thy borders, but thou shalt not anoint thyself with oil; for thine olive-tree shall cast its fruit.

41. [KJV] Thou shalt beget sons and daughters, but thou shalt not enjoy them; for they shall go into captivity.

[DBY] Sons and daughters shalt thou beget, but thou shalt not have them to be with thee; for they shall go into captivity.

42. [KJV] All thy trees and fruit of thy land shall the locust consume.

[DBY] All thy trees and the fruit of thy ground shall the locust possess.

43. [KJV] The stranger that is within thee shall get up above thee very high; and thou shalt come down very low.

[DBY] The sojourner that is in thy midst shall rise above thee higher and higher, and thou shalt sink down lower and lower.

44. [KJV] He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.

[DBY] He shall lend to thee, but thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.

45. [KJV] Moreover all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee:

[DBY] And all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, until thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of Jehovah thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee.

46. [KJV] And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.

[DBY] And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.

47. [KJV] Because thou servedst not the LORD thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of all things;

[DBY] Because thou servedst not Jehovah thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of everything,

48. [KJV] Therefore shalt thou serve thine enemies which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all things: and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.

[DBY] thou shalt serve thine enemies whom Jehovah will send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of everything; and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.

49. [KJV] The LORD shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, as swift as the eagle flieth; a nation whose tongue thou shalt not understand;

[DBY] Jehovah will bring a nation against thee from afar, from the end of the earth, like as the eagle flieth, a nation whose tongue thou understandest not;

50. [KJV] A nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor shew favour to the young:

[DBY] a nation of fierce countenance, which regardeth not the person of the old, nor is kind to the young;

51. [KJV] And he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy land, until thou be destroyed: which also shall not leave thee either corn, wine, or oil, or the increase of thy kine, or flocks of thy sheep, until he have destroyed thee.

[DBY] and he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy ground, until thou be destroyed; for he shall not leave thee corn, new wine, or oil, offspring of thy kine, or increase of thy sheep, until he have destroyed thee.

52. [KJV] And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fenced walls come down, wherein thou trustedst, throughout all thy land: and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the LORD thy God hath given thee.

[DBY] And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and strong walls wherein thou trustedst come down, throughout all thy land; and he shall besiege thee in all thy gates in all thy land, which Jehovah thy God hath given thee.

53. [KJV] And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters, which the LORD thy God hath given thee, in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee:

[DBY] And in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee, thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters whom Jehovah thy God hath given thee.

54. [KJV] So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil toward his brother, and toward the wife of his bosom, and toward the remnant of his children which he shall leave:

[DBY] The eye of the man in thy midst that is tender and very luxurious shall be evil towards his brother, and the wife of his bosom, and the residue of his children which he hath left;

55. [KJV] So that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because he hath nothing left him in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee in all thy gates.

[DBY] so that he will not give to any of them of the flesh of his children that he eateth, because he

hath nothing left him in the siege and in the straitness wherewith thine enemies shall distress thee in all thy gates.

56. [KJV] The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter,

[DBY] The eye of the tender and luxurious woman in thy midst who would not attempt to set the sole of her foot upon the ground from luxuriousness and from tenderness, shall be evil toward the husband of her bosom, and her son, and her daughter,

57. [KJV] And toward her young one that cometh out from between her feet, and toward her children which she shall bear: for she shall eat them for want of all things secretly in the siege and straitness, wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.

[DBY] because of her afterbirth which hath come out between her feet, and her children whom she shall bear; for she shall secretly eat them for want of everything in the siege and in the straitness wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.

58. [KJV] If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, THE LORD THY GOD;

[DBY] If thou wilt not take heed to do all the words of this law that are written in this book, to fear this glorious and fearful name, JEHOVAH THY GOD;

59. [KJV] Then the LORD will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, even great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.

[DBY] then Jehovah will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, great and persistent plagues and evil and persistent sicknesses;

60. [KJV] Moreover he will bring upon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of; and they shall cleave unto thee.

[DBY] and he will bring upon thee all the diseases of Egypt which thou art afraid of, and they shall cleave unto thee.

61. [KJV] Also every sickness, and every plague, which is not written in the book of this law, them will the LORD bring upon thee, until thou be destroyed.

[DBY] Also every sickness and every plague which is not written in the book of this law, them will Jehovah bring upon thee, until thou be destroyed.

62. [KJV] And ye shall be left few in number, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou wouldest not obey the voice of the LORD thy God.

[DBY] And ye shall be left a small company, whereas ye were as the stars of heaven for multitude; because thou hast not hearkened to the voice of Jehovah thy God.

63. [KJV] And it shall come to pass, that as the LORD rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoice over you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it.

[DBY] And it shall come to pass, that as Jehovah rejoiced over you to do you good and to multiply you, so Jehovah will rejoice over you to cause you to perish, and to destroy you; and ye shall be plucked from off the land whereunto thou goest to possess it.

64. [KJV] And the LORD shall scatter thee among all people, from the one end of the earth even unto the other; and there thou shalt serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, even wood and stone.

[DBY] And Jehovah will scatter thee among all peoples, from one end of the earth even unto the other end of the earth; and thou shalt there serve other gods, whom thou hast not known, neither thou nor thy fathers, wood and stone.

65. [KJV] And among these nations shalt thou find no ease, neither shall the sole of thy foot have rest: but the LORD shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind:

[DBY] And among these nations shalt thou have no rest, neither shall the sole of thy foot have a resting-place, and Jehovah shall give thee there a trembling heart, languishing of the eyes, and pining of the soul.

66. [KJV] And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear day and night, and shalt have none assurance of thy life:

[DBY] And thy life shall hang in suspense before thee; and thou shalt be in terror day and night and shalt be afraid of thy life.

67. [KJV] In the morning thou shalt say, Would God it were even! and at even thou shalt say, Would God it were morning! for the fear of thine heart wherewith thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.

[DBY] In the morning thou shalt say, Would that it were even! and in the evening thou shalt say, Would that it were morning! through the fright of thy heart wherewith thou shalt be in terror, and through the sight of thine eyes which thou shalt see.

68. [KJV] And the LORD shall bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I spake unto thee, Thou shalt see it no more again: and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and no man shall buy you.

[DBY] And Jehovah will bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I said unto thee,

Thou shalt see it again no more; and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and there shall be no man to buy you.

Deuteronomy 29

1. [KJV] These are the words of the covenant, which the LORD commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the covenant which he made with them in Horeb.

[DBY] These are the words of the covenant that Jehovah commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, besides the covenant that he made with them in Horeb.

2. [KJV] And Moses called unto all Israel, and said unto them, Ye have seen all that the LORD did before your eyes in the land of Egypt unto Pharaoh, and unto all his servants, and unto all his land;

[DBY] And Moses called to all Israel, and said unto them, Ye have seen all that Jehovah did before your eyes in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his bondmen, and to all his land:

3. [KJV] The great temptations which thine eyes have seen, the signs, and those great miracles:

[DBY] the great trials that thine eyes have seen, those great signs and wonders.

4. [KJV] Yet the LORD hath not given you an heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, unto this day.

[DBY] But Jehovah hath not given you a heart to perceive, and eyes to see, and ears to hear, to this day.

5. [KJV] And I have led you forty years in the wilderness: your clothes are not waxen old upon you, and thy shoe is not waxen old upon thy foot.

[DBY] And I have led you forty years in the wilderness; your clothes are not grown old upon you, and thy sandal is not grown old upon thy foot;

6. [KJV] Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink: that ye might know that I am the LORD your God.

[DBY] ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink, that ye might know that I am Jehovah your God.

7. [KJV] And when ye came unto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of Bashan, came out against us unto battle, and we smote them:

[DBY] And ye came to this place; and Sihon the king of Heshbon and Og the king of Bashan came out against us for battle, and we smote them.

8. [KJV] And we took their land, and gave it for an inheritance unto the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of Manasseh.

[DBY] And we took their land, and gave it for an inheritance to the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of the Manassites.

9. [KJV] Keep therefore the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.

[DBY] Ye shall keep then the words of this covenant, and do them, that ye may prosper in all that ye do.

10. [KJV] Ye stand this day all of you before the LORD your God; your captains of your tribes, your elders, and your officers, with all the men of Israel,

[DBY] Ye stand this day all of you before Jehovah your God: your chiefs of your tribes, your elders, and your officers, all the men of Israel,

11. [KJV] Your little ones, your wives, and thy stranger that is in thy camp, from the hewer of thy wood unto the drawer of thy water:

[DBY] your little ones, your wives, and thy stranger that is in thy camp, as well the hewer of thy wood as the drawer of thy water;

12. [KJV] That thou shouldest enter into covenant with the LORD thy God, and into his oath, which the LORD thy God maketh with thee this day:

[DBY] that thou mayest enter into the covenant of Jehovah thy God, and into his oath, which Jehovah thy God maketh with thee this day;

13. [KJV] That he may establish thee to day for a people unto himself, and that he may be unto thee a God, as he hath said unto thee, and as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

[DBY] that he may establish thee this day for a people unto himself, and that he may be to thee a God, as he hath said unto thee, and as he hath sworn unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

14. [KJV] Neither with you only do I make this covenant and this oath;

[DBY] Neither with you only do I make this covenant and this oath,

15. [KJV] But with him that standeth here with us this day before the LORD our God, and also with him that is not here with us this day:

[DBY] but with him that standeth here with us this day before Jehovah our God, and with him that is not here with us this day

16. [KJV] (For ye know how we have dwelt in the land of Egypt; and how we came through the nations which ye passed by;

[DBY] (for ye know how we dwelt in the land of Egypt, and how we came through the nations which ye passed;

17. [KJV] And ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which were among them:)

[DBY] and ye have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which were among them);

18. [KJV] Lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from the LORD our God, to go and serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood;

[DBY] lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from Jehovah our God, to go and serve the gods of these nations; lest there should be among you a root that beareth gall and wormwood,

19. [KJV] And it come to pass, when he heareth the words of this curse, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the imagination of mine heart, to add drunkenness to thirst:

[DBY] and it come to pass, when he heareth the words of this curse, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the stubbornness of my heart, to sweep away the drunken with the thirsty.

20. [KJV] The LORD will not spare him, but then the anger of the LORD and his jealousy shall smoke against that man, and all the curses that are written in this book shall lie upon him, and the LORD shall blot out his name from under heaven.

[DBY] Jehovah will not pardon him, but the anger of Jehovah and his jealousy will then smoke against that man, and all the curse shall be upon him that is written in this book; and Jehovah will blot out his name from under the heavens;

21. [KJV] And the LORD shall separate him unto evil out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the covenant that are written in this book of the law:

[DBY] and Jehovah will separate him for mischief out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the covenant that is written in this book of the law.

22. [KJV] So that the generation to come of your children that shall rise up after you, and the stranger that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses which the LORD hath laid upon it;

[DBY] And the generation to come, your children who shall rise up after you, and the foreigner

that shall come from a far land, shall say, when they see the plagues of that land, and its sicknesses wherewith Jehovah hath visited it,

23. [KJV] And that the whole land thereof is brimstone, and salt, and burning, that it is not sown, nor beareth, nor any grass groweth therein, like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah, and Zeboim, which the LORD overthrew in his anger, and in his wrath:

[DBY] that the whole ground thereof is brimstone and salt, and burning, that it is not sown, nor beareth, and no grass groweth in it, like the overthrow of Sodom and Gomorrah, Admah and Zeboim, which Jehovah overthrew in his anger and in his fury:

24. [KJV] Even all nations shall say, Wherefore hath the LORD done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger?

[DBY] even all nations shall say, Why has Jehovah done thus to this land? whence the heat of this great anger?

25. [KJV] Then men shall say, Because they have forsaken the covenant of the LORD God of their fathers, which he made with them when he brought them forth out of the land of Egypt:

[DBY] And men shall say, Because they have forsaken the covenant of Jehovah the God of their fathers, which he had made with them when he brought them forth out of the land of Egypt;

26. [KJV] For they went and served other gods, and worshipped them, gods whom they knew not, and whom he had not given unto them:

[DBY] and they went and served other gods, and bowed down to them, gods whom they knew not, and whom he had not assigned to them.

27. [KJV] And the anger of the LORD was kindled against this land, to bring upon it all the curses that are written in this book:

[DBY] And the anger of Jehovah was kindled against this land, to bring upon it all the curse that is written in this book;

28. [KJV] And the LORD rooted them out of their land in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.

[DBY] and Jehovah rooted them out of their land in anger, and in fury, and in great indignation, and cast them into another land, as it appears this day.

29. [KJV] The secret things belong unto the LORD our God: but those things which are revealed belong unto us and to our children for ever, that we may do all the words of this law.

[DBY] The hidden things belong to Jehovah our God; but the revealed ones are ours and our children's for ever, to do all the words of this law.

Deuteronomy 30

1. [KJV] And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call them to mind among all the nations, whither the LORD thy God hath driven thee,

[DBY] And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt take them to heart among all the nations whither Jehovah thy God hath driven thee,

2. [KJV] And shalt return unto the LORD thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thine heart, and with all thy soul;

[DBY] and shalt return to Jehovah thy God, and shalt hearken to his voice according to all that I command thee this day, thou and thy sons, with all thy heart and with all thy soul;

3. [KJV] That then the LORD thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the nations, whither the LORD thy God hath scattered thee.

[DBY] that then Jehovah thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will gather thee again from all the peoples whither Jehovah thy God hath scattered thee.

4. [KJV] If any of thine be driven out unto the outmost parts of heaven, from thence will the LORD thy God gather thee, and from thence will he fetch thee:

[DBY] Though there were of you driven out unto the end of the heavens, from thence will Jehovah thy God gather thee, and from thence will he fetch thee;

5. [KJV] And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.

[DBY] and Jehovah thy God will bring thee into the land that thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.

6. [KJV] And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, that thou mayest live.

[DBY] And Jehovah thy God will circumcise thy heart, and the heart of thy seed, to love Jehovah thy God with all thy heart and with all thy soul, that thou mayest live.

7. [KJV] And the LORD thy God will put all these curses upon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee.

[DBY] And Jehovah thy God will put all these curses on thine enemies, and on them that hate thee, who have persecuted thee.

8. [KJV] And thou shalt return and obey the voice of the LORD, and do all his commandments which I command thee this day.

[DBY] But thou shalt return and hearken to the voice of Jehovah, and do all his commandments which I command thee this day.

9. [KJV] And the LORD thy God will make thee plenteous in every work of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy land, for good: for the LORD will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers:

[DBY] And Jehovah thy God will make thee abound in every work of thy hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, for good; for Jehovah will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers;

10. [KJV] If thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law, and if thou turn unto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul.

[DBY] if thou shalt hearken unto the voice of Jehovah thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law; if thou turn to Jehovah thy God with all thy heart and with all thy soul.

11. [KJV] For this commandment which I command thee this day, it is not hidden from thee, neither is it far off.

[DBY] For this commandment which I command thee this day is not too wonderful for thee, neither is it far off.

12. [KJV] It is not in heaven, that thou shouldest say, Who shall go up for us to heaven, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?

[DBY] It is not in the heavens, that thou shouldest say, Who shall go up for us to the heavens, and bring it to us, that we should hear it and do it?

13. [KJV] Neither is it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall go over the sea for us, and bring it unto us, that we may hear it, and do it?

[DBY] And it is not beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall go over the sea for us, and bring it to us, that we should hear it and do it?

14. [KJV] But the word is very nigh unto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.

[DBY] For the word is very near to thee, in thy mouth and in thy heart, that thou mayest do it.

15. [KJV] See, I have set before thee this day life and good, and death and evil;

[DBY] See, I have set before thee this day life and good, and death and evil,

16. [KJV] In that I command thee this day to love the LORD thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his judgments, that thou mayest live and

multiply: and the LORD thy God shall bless thee in the land whither thou goest to possess it.

[DBY] in that I command thee this day to love Jehovah thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his ordinances, that thou mayest live and multiply, and that Jehovah thy God may bless thee in the land whither thou goest to possess it.

17. [KJV] But if thine heart turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other gods, and serve them;

[DBY] But if thy heart turn away, so that thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and thou shalt bow down to other gods and serve them;

18. [KJV] I denounce unto you this day, that ye shall surely perish, and that ye shall not prolong your days upon the land, whither thou passest over Jordan to go to possess it.

[DBY] I denounce unto you this day that ye shall surely perish; ye shall not prolong your days upon the land whereunto thou passest over the Jordan to possess it.

19. [KJV] I call heaven and earth to record this day against you, that I have set before you life and death, blessing and cursing: therefore choose life, that both thou and thy seed may live:

[DBY] I call heaven and earth to witness this day against you: life and death have I set before you, blessing and cursing: choose then life, that thou mayest live, thou and thy seed,

20. [KJV] That thou mayest love the LORD thy God, and that thou mayest obey his voice, and that thou mayest cleave unto him: for he is thy life, and the length of thy days: that thou mayest dwell in the land which the LORD sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.

[DBY] in loving Jehovah thy God, in hearkening to his voice, and in cleaving to him for this is thy life and the length of thy days that thou mayest dwell in the land which Jehovah swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.

Deuteronomy 31

1. [KJV] And Moses went and spake these words unto all Israel.

[DBY] And Moses went and spoke these words to all Israel;

2. [KJV] And he said unto them, I am an hundred and twenty years old this day; I can no more go out and come in: also the LORD hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan.

[DBY] and he said unto them, I am a hundred and twenty years old this day, I can no more go out and come in; and Jehovah hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan.

3. [KJV] The LORD thy God, he will go over before thee, and he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possess them: and Joshua, he shall go over before thee, as the LORD hath said.

[DBY] Jehovah thy God, he will go over before thee, he will destroy these nations from before thee, that thou mayest take possession of them: Joshua, he shall go over before thee, as Jehovah hath said.

4. [KJV] And the LORD shall do unto them as he did to Sihon and to Og, kings of the Amorites, and unto the land of them, whom he destroyed.

[DBY] And Jehovah will do to them as he did to Sihon and to Og, the kings of the Amorites, and to their land; whom he destroyed.

5. [KJV] And the LORD shall give them up before your face, that ye may do unto them according unto all the commandments which I have commanded you.

[DBY] And when Jehovah giveth them up before you, ye shall do to them according to all the commandment which I have commanded you.

6. [KJV] Be strong and of a good courage, fear not, nor be afraid of them: for the LORD thy God, he it is that doth go with thee; he will not fail thee, nor forsake thee.

[DBY] Be strong and courageous, fear them not, neither be afraid of them; for Jehovah thy God, he it is that goeth with thee; he will not leave thee, nor forsake thee.

7. [KJV] And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, Be strong and of a good courage: for thou must go with this people unto the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.

[DBY] And Moses called to Joshua, and said to him in the sight of all Israel, Be strong and courageous, for thou must go with this people into the land which Jehovah hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it.

8. [KJV] And the LORD, he it is that doth go before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee: fear not, neither be dismayed.

[DBY] And Jehovah, he it is that goeth before thee: he will be with thee; he will not leave thee, nor forsake thee; fear not, neither be dismayed.

9. [KJV] And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, which bare the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel.

[DBY] And Moses wrote this law, and delivered it to the priests, the sons of Levi, who bore the ark of the covenant of Jehovah, and to all the elders of Israel.

10. [KJV] And Moses commanded them, saying, At the end of every seven years, in the solemnity of the year of release, in the feast of tabernacles,

[DBY] And Moses commanded them, saying, At the end of every seven years, at the set time of the year of release, at the feast of tabernacles,

11. [KJV] When all Israel is come to appear before the LORD thy God in the place which he shall choose, thou shalt read this law before all Israel in their hearing.

[DBY] when all Israel cometh to appear before Jehovah thy God in the place which he will choose, thou shalt read this law before all Israel in their ears.

12. [KJV] Gather the people together, men, and women, and children, and thy stranger that is within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear the LORD your God, and observe to do all the words of this law:

[DBY] Gather the people together, the men, and the women, and the children, and thy stranger that is within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear Jehovah your God, and take heed to do all the words of this law;

13. [KJV] And that their children, which have not known any thing, may hear, and learn to fear the LORD your God, as long as ye live in the land whither ye go over Jordan to possess it.

[DBY] and that their children who do not know it may hear it and learn, that they may fear Jehovah your God, as long as ye live in the land, whereunto ye pass over the Jordan to possess it.

14. [KJV] And the LORD said unto Moses, Behold, thy days approach that thou must die: call Joshua, and present yourselves in the tabernacle of the congregation, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went, and presented themselves in the tabernacle of the congregation.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Lo, the days are near for thee to die; call Joshua, and present yourselves at the tent of meeting, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went and presented themselves at the tent of meeting.

15. [KJV] And the LORD appeared in the tabernacle in a pillar of a cloud: and the pillar of the cloud stood over the door of the tabernacle.

[DBY] And Jehovah appeared at the tent in the pillar of cloud; and the pillar of cloud stood over the entrance to the tent.

16. [KJV] And the LORD said unto Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a whoring after the gods of the strangers of the land, whither they go to be among them, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.

[DBY] And Jehovah said to Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a whoring after the strange gods of the land into which they enter, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them.

17. [KJV] Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall

befall them; so that they will say in that day, Are not these evils come upon us, because our God is not among us?

[DBY] And my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall befall them, and they will say in that day, Have not these evils befallen me because my God is not in my midst?

18. [KJV] And I will surely hide my face in that day for all the evils which they shall have wrought, in that they are turned unto other gods.

[DBY] And I will entirely hide my face in that day for all the evils that they have wrought, because they turned unto other gods.

19. [KJV] Now therefore write ye this song for you, and teach it the children of Israel: put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.

[DBY] And now, write ye this song, and teach it to the children of Israel; put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel.

20. [KJV] For when I shall have brought them into the land which I swear unto their fathers, that floweth with milk and honey; and they shall have eaten and filled themselves, and waxen fat; then will they turn unto other gods, and serve them, and provoke me, and break my covenant.

[DBY] For I shall bring them into the land which I swore unto their fathers, which floweth with milk and honey; and they will eat and fill themselves, and wax fat, and will turn unto other gods, and serve them, and despise me, and break my covenant.

21. [KJV] And it shall come to pass, when many evils and troubles are befallen them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed: for I know their imagination which they go about, even now, before I have brought them into the land which I swear.

[DBY] And it shall come to pass, when many evils and troubles have befallen them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed; for I know their imagination which they are forming already this day, before I bring them into the land which I have sworn unto them.

22. [KJV] Moses therefore wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.

[DBY] And Moses wrote this song the same day, and taught it to the children of Israel.

23. [KJV] And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, Be strong and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I swear unto them: and I will be with thee.

[DBY] And Jehovah commanded Joshua the son of Nun, and said, Be strong and courageous; for

thou shalt bring the children of Israel into the land which I have sworn unto them; and I will be with thee.

24. [KJV] And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished,

[DBY] And it came to pass, when Moses had ended writing the words of this law in a book, until their conclusion,

25. [KJV] That Moses commanded the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, saying,

[DBY] that Moses commanded the Levites, who bore the ark of the covenant of Jehovah, saying,

26. [KJV] Take this book of the law, and put it in the side of the ark of the covenant of the LORD your God, that it may be there for a witness against thee.

[DBY] Take this book of the law, and put it at the side of the ark of the covenant of Jehovah your God, that it may be there for a witness against thee;

27. [KJV] For I know thy rebellion, and thy stiff neck: behold, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against the LORD; and how much more after my death?

[DBY] for I know thy rebellion, and thy stiff neck. Lo, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against Jehovah; and how much more after my death!

28. [KJV] Gather unto me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to record against them.

[DBY] Gather to me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and take heaven and earth to witness against them.

29. [KJV] For I know that after my death ye will utterly corrupt yourselves, and turn aside from the way which I have commanded you; and evil will befall you in the latter days; because ye will do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger through the work of your hands.

[DBY] For I know that after my death ye will utterly corrupt yourselves, and will turn aside from the way which I have commanded you; and mischief will befall you at the end of days; because ye do evil in the sight of Jehovah, to provoke him to anger through the work of your hands.

30. [KJV] And Moses spake in the ears of all the congregation of Israel the words of this song, until they were ended.

[DBY] And Moses spoke in the ears of the whole congregation of Israel the words of this song, until their conclusion.

Deuteronomy 32

1. [KJV] Give ear, O ye heavens, and I will speak; and hear, O earth, the words of my mouth.

[DBY] Give ear, ye heavens, and I will speak; And hear, O earth, the words of my mouth!

2. [KJV] My doctrine shall drop as the rain, my speech shall distil as the dew, as the small rain upon the tender herb, and as the showers upon the grass:

[DBY] My doctrine shall drop as rain, My speech flow down as dew, As small rain upon the tender herb, And as showers on the grass.

3. [KJV] Because I will publish the name of the LORD: ascribe ye greatness unto our God.

[DBY] For the name of Jehovah will I proclaim: Ascribe greatness unto our God!

4. [KJV] He is the Rock, his work is perfect: for all his ways are judgment: a God of truth and without iniquity, just and right is he.

[DBY] He is the Rock, his work is perfect, For all his ways are righteousness; A God of faithfulness without deceit, Just and right is he.

5. [KJV] They have corrupted themselves, their spot is not the spot of his children: they are a perverse and crooked generation.

[DBY] They have dealt corruptly with him; Not his children's is their spot: A crooked and perverted generation!

6. [KJV] Do ye thus requite the LORD, O foolish people and unwise? is not he thy father that hath bought thee? hath he not made thee, and established thee?

[DBY] Do ye thus requite Jehovah, Foolish and unwise people? Is not he thy father that hath bought thee? Hath he not made thee and established thee?

7. [KJV] Remember the days of old, consider the years of many generations: ask thy father, and he will shew thee; thy elders, and they will tell thee.

[DBY] Remember the days of old, Consider the years of generation to generation; Ask thy father, and he will shew thee; Thine elders, and they will tell thee.

8. [KJV] When the most High divided to the nations their inheritance, when he separated the sons of Adam, he set the bounds of the people according to the number of the children of Israel.

[DBY] When the Most High assigned to the nations their inheritance, When he separated the sons of Adam, He set the bounds of the peoples According to the number of the children of Israel.

9. [KJV] For the LORD'S portion is his people; Jacob is the lot of his inheritance.

[DBY] For Jehovah's portion is his people; Jacob the lot of his inheritance.

10. [KJV] He found him in a desert land, and in the waste howling wilderness; he led him about, he instructed him, he kept him as the apple of his eye.

[DBY] He found him in a desert land, And in the waste, howling wilderness; He compassed him about, he watched over him, He preserved him as the apple of his eye.

11. [KJV] As an eagle stirreth up her nest, fluttereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings:

[DBY] As the eagle stirreth up its nest, Hovereth over its young, Spreadeth out its wings, Taketh them, beareth them on its feathers,

12. [KJV] So the LORD alone did lead him, and there was no strange god with him.

[DBY] So Jehovah alone did lead him, And no strange god was with him.

13. [KJV] He made him ride on the high places of the earth, that he might eat the increase of the fields; and he made him to suck honey out of the rock, and oil out of the flinty rock;

[DBY] He made him ride on the high places of the earth, And he ate the produce of the field; And he made him suck honey out of the crag, And oil out of the flinty rock;

14. [KJV] Butter of kine, and milk of sheep, with fat of lambs, and rams of the breed of Bashan, and goats, with the fat of kidneys of wheat; and thou didst drink the pure blood of the grape.

[DBY] Cream of kine, and milk of sheep, With the fat of lambs, And rams of the breed of Bashan, and he-goats, With the fat of kidneys of wheat; And thou didst drink pure wine, the blood of the grape.

15. [KJV] But Jeshurun waxed fat, and kicked: thou art waxen fat, thou art grown thick, thou art covered with fatness; then he forsook God which made him, and lightly esteemed the Rock of his salvation.

[DBY] Then Jeshurun grew fat, and kicked Thou art waxen fat, Thou art grown thick, And thou art covered with fatness; He gave up +God who made him, And lightly esteemed the Rock of his salvation.

16. [KJV] They provoked him to jealousy with strange gods, with abominations provoked they him to anger.

[DBY] They moved him to jealousy with strange gods, With abominations did they provoke him to anger.

17. [KJV] They sacrificed unto devils, not to God; to gods whom they knew not, to new gods that came newly up, whom your fathers feared not.

[DBY] They sacrificed unto demons who are not +God; To gods whom they knew not, To new ones, who came newly up, Whom your fathers revered not.

18. [KJV] Of the Rock that begat thee thou art unmindful, and hast forgotten God that formed thee.

[DBY] Of the Rock that begot thee wast thou unmindful, And thou hast forgotten God who brought thee forth.

19. [KJV] And when the LORD saw it, he abhorred them, because of the provoking of his sons, and of his daughters.

[DBY] And Jehovah saw it, and despised them, Because of the provoking of his sons and of his daughters.

20. [KJV] And he said, I will hide my face from them, I will see what their end shall be: for they are a very froward generation, children in whom is no faith.

[DBY] And he said, I will hide my face from them, I will see what their end shall be; For they are a perverse generation, Children in whom is no faithfulness.

21. [KJV] They have moved me to jealousy with that which is not God; they have provoked me to anger with their vanities: and I will move them to jealousy with those which are not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

[DBY] They have moved me to jealousy with that which is no God; They have exasperated me with their vanities; And I will move them to jealousy with that which is not a people; With a foolish nation will I provoke them to anger.

22. [KJV] For a fire is kindled in mine anger, and shall burn unto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountains.

[DBY] For a fire is kindled in mine anger, And it shall burn into the lowest Sheol, And shall consume the earth and its produce, And set fire to the foundations of the mountains.

23. [KJV] I will heap mischiefs upon them; I will spend mine arrows upon them.

[DBY] I will heap mischiefs upon them; Mine arrows will I spend against them.

24. [KJV] They shall be burnt with hunger, and devoured with burning heat, and with bitter destruction: I will also send the teeth of beasts upon them, with the poison of serpents of the dust.

[DBY] They shall be consumed with hunger, and devoured with burning heat, And with poisonous pestilence; And the teeth of beasts will I send against them, With the poison of what crawleth in the dust.

25. [KJV] The sword without, and terror within, shall destroy both the young man and the virgin, the suckling also with the man of gray hairs.

[DBY] From without shall the sword bereave them, and in the chambers, terror Both the young man and the virgin, The suckling with the man of gray hairs.

26. [KJV] I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease from among men:

[DBY] I would say, I will scatter, I will make the remembrance of them to cease from among men,

27. [KJV] Were it not that I feared the wrath of the enemy, lest their adversaries should behave themselves strangely, and lest they should say, Our hand is high, and the LORD hath not done all this.

[DBY] If I did not fear provocation from the enemy, Lest their adversaries should misunderstand it, Lest they should say, Our hand is high, and Jehovah has not done all this.

28. [KJV] For they are a nation void of counsel, neither is there any understanding in them.

[DBY] For they are a nation void of counsel, And understanding is not in them.

29. [KJV] O that they were wise, that they understood this, that they would consider their latter end!

[DBY] Oh that they had been wise! they would have understood this, They would have considered their latter end!

30. [KJV] How should one chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rock had sold them, and the LORD had shut them up?

[DBY] How could one chase a thousand, And two put ten thousand to flight, Were it not that their Rock had sold them, And Jehovah had delivered them up?

31. [KJV] For their rock is not as our Rock, even our enemies themselves being judges.

[DBY] For their rock is not as our Rock: Let our enemies themselves be judges.

32. [KJV] For their vine is of the vine of Sodom, and of the fields of Gomorrah: their grapes are grapes of gall, their clusters are bitter:

[DBY] For their vine is of the vine of Sodom, And of the fields of Gomorrah: Their grapes are grapes of poison, Bitter are their clusters;

33. [KJV] Their wine is the poison of dragons, and the cruel venom of asps.

[DBY] Their wine is the poison of dragons, And the cruel venom of vipers.

34. [KJV] Is not this laid up in store with me, and sealed up among my treasures?

[DBY] Is not this hidden with me, Sealed up among my treasures?

35. [KJV] To me belongeth vengeance, and recompence; their foot shall slide in due time: for the day of their calamity is at hand, and the things that shall come upon them make haste.

[DBY] Vengeance is mine, and recompense, For the time when their foot shall slip. For the day of their calamity is at hand, And the things that shall come upon them make haste.

36. [KJV] For the LORD shall judge his people, and repent himself for his servants, when he seeth that their power is gone, and there is none shut up, or left.

[DBY] For Jehovah will judge his people, And shall repent in favour of his servants; When he seeth that power is gone, And there is none shut up or left.

37. [KJV] And he shall say, Where are their gods, their rock in whom they trusted,

[DBY] And he shall say, Where are their gods, Their rock in whom they trusted,

38. [KJV] Which did eat the fat of their sacrifices, and drank the wine of their drink offerings? let them rise up and help you, and be your protection.

[DBY] Who ate the fat of their sacrifices, And drank the wine of their drink-offering? Let them rise up and help you, That there may be a protection over you.

39. [KJV] See now that I, even I, am he, and there is no god with me: I kill, and I make alive; I wound, and I heal: neither is there any that can deliver out of my hand.

[DBY] See now that I, I am HE, And there is no god with me; I kill, and I make alive; I wound, and I heal, And there is none that delivereth out of my hand,

40. [KJV] For I lift up my hand to heaven, and say, I live for ever.

[DBY] For I lift up my hand to the heavens, and say, I live for ever!

41. [KJV] If I whet my glittering sword, and mine hand take hold on judgment; I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me.

[DBY] If I have sharpened my gleaming sword, And my hand take hold of judgment, I will render vengeance to mine adversaries, And will recompense them that hate me.

42. [KJV] I will make mine arrows drunk with blood, and my sword shall devour flesh; and that with the blood of the slain and of the captives, from the beginning of revenges upon the enemy.

[DBY] Mine arrows will I make drunk with blood, And my sword shall devour flesh; I will make them drunk with the blood of the slain and of the captives, With the head of the princes of the enemy.

43. [KJV] Rejoice, O ye nations, with his people: for he will avenge the blood of his servants, and will render vengeance to his adversaries, and will be merciful unto his land, and to his people.

[DBY] Shout for joy, ye nations, with his people, For he avengeth the blood of his servants, And rendereth vengeance to his enemies, And maketh atonement for his land, for his people.

44. [KJV] And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun.

[DBY] And Moses came and spoke all the words of this song in the ears of the people, he and Hoshea the son of Nun.

45. [KJV] And Moses made an end of speaking all these words to all Israel:

[DBY] And when Moses had ended speaking all these words to all Israel,

46. [KJV] And he said unto them, Set your hearts unto all the words which I testify among you this day, which ye shall command your children to observe to do, all the words of this law.

[DBY] he said unto them, Set your hearts unto all the words that I testify among you this day, which ye shall command your children to take heed to do, all the words of this law.

47. [KJV] For it is not a vain thing for you; because it is your life: and through this thing ye shall prolong your days in the land, whither ye go over Jordan to possess it.

[DBY] For it is no vain word for you, but it is your life, and through this word ye shall prolong your days on the land whereunto ye pass over the Jordan to possess it.

48. [KJV] And the LORD spake unto Moses that selfsame day, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Moses that same day, saying,

49. [KJV] Get thee up into this mountain Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession:

[DBY] Go up into this mountain Abarim, mount Nebo, which is in the land of Moab, which is opposite Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession,

50. [KJV] And die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people:

[DBY] and die on the mountain whither thou goest up, and be gathered unto thy peoples, as Aaron thy brother died on mount Hor, and was gathered unto his peoples;

51. [KJV] Because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of MeribahKadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.

[DBY] because ye trespassed against me among the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye hallowed me not in the midst of the children of Israel.

52. [KJV] Yet thou shalt see the land before thee; but thou shalt not go thither unto the land which I give the children of Israel.

[DBY] For thou shalt see the land before thee; but thou shalt not go thither unto the land which I give the children of Israel.

Deuteronomy 33

1. [KJV] And this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

[DBY] And this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

2. [KJV] And he said, The LORD came from Sinai, and rose up from Seir unto them; he shined forth from mount Paran, and he came with ten thousands of saints: from his right hand went a fiery law for them.

[DBY] And he said, Jehovah came from Sinai, And rose up from Seir unto them; He shone forth from mount Paran, And he came from the myriads of the sanctuary; From his right hand went forth a law of fire for them.

3. [KJV] Yea, he loved the people; all his saints are in thy hand: and they sat down at thy feet; every one shall receive of thy words.

[DBY] Yea, he loveth the peoples, All his saints are in thy hand, And they sit down at thy feet; Each receiveth of thy words.

4. [KJV] Moses commanded us a law, even the inheritance of the congregation of Jacob.

[DBY] Moses commanded us a law, The inheritance of the congregation of Jacob.

5. [KJV] And he was king in Jeshurun, when the heads of the people and the tribes of Israel were gathered together.

[DBY] And he was king in Jeshurun, When the heads of the people And the tribes of Israel were gathered together.

6. [KJV] Let Reuben live, and not die; and let not his men be few.

[DBY] Let Reuben live, and not die; And let his men be few.

7. [KJV] And this is the blessing of Judah: and he said, Hear, LORD, the voice of Judah, and bring him unto his people: let his hands be sufficient for him; and be thou an help to him from his enemies.

[DBY] And this of Judah; and he said, Hear, Jehovah, the voice of Judah, And bring him unto his people; May his hands strive for them; And be thou a help to him against his oppressors.

8. [KJV] And of Levi he said, Let thy Thummim and thy Urim be with thy holy one, whom thou didst prove at Massah, and with whom thou didst strive at the waters of Meribah;

[DBY] And of Levi he said, Thy Thummim and thy Urim are for thy godly one, Whom thou didst prove at Massah, With whom thou didst strive at the waters of Meribah;

9. [KJV] Who said unto his father and to his mother, I have not seen him; neither did he acknowledge his brethren, nor knew his own children: for they have observed thy word, and

kept thy covenant.

[DBY] Who said to his father and to his mother, I see him not, And he acknowledged not his brethren, And knew not his own children; For they have observed thy word, And kept thy covenant.

10. [KJV] They shall teach Jacob thy judgments, and Israel thy law: they shall put incense before thee, and whole burnt sacrifice upon thine altar.

[DBY] They shall teach Jacob thine ordinances, And Israel thy law: They shall put incense before thy nostrils, And whole burnt-offering upon thine altar.

11. [KJV] Bless, LORD, his substance, and accept the work of his hands: smite through the loins of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not again.

[DBY] Bless, Jehovah, his substance! And let the work of his hands please thee; Crush the loins of his adversaries, And of them that hate him, that they may never rise again!

12. [KJV] And of Benjamin he said, The beloved of the LORD shall dwell in safety by him; and the LORD shall cover him all the day long, and he shall dwell between his shoulders.

[DBY] Of Benjamin he said, The beloved of Jehovah, he shall dwell in safety by him; He will cover him all the day long, And dwell between his shoulders.

13. [KJV] And of Joseph he said, Blessed of the LORD be his land, for the precious things of heaven, for the dew, and for the deep that coucheth beneath,

[DBY] And of Joseph he said, Blessed of Jehovah be his land! By the precious things of the heavens, By the dew, and by the deep that lieth beneath,

14. [KJV] And for the precious fruits brought forth by the sun, and for the precious things put forth by the moon,

[DBY] And by the precious fruits of the sun, And by the precious things put forth by the months,

15. [KJV] And for the chief things of the ancient mountains, and for the precious things of the lasting hills,

[DBY] And by the best things of the ancient mountains, And by the precious things of the everlasting hills,

16. [KJV] And for the precious things of the earth and fulness thereof, and for the good will of him that dwelt in the bush: let the blessing come upon the head of Joseph, and upon the top of the head of him that was separated from his brethren.

[DBY] And by the precious things of the earth and the fulness thereof. And let the good will of him that dwelt in the bush Come upon the head of Joseph, Upon the top of the head of him that was separated from his brethren.

17. [KJV] His glory is like the firstling of his bullock, and his horns are like the horns of unicorns: with them he shall push the people together to the ends of the earth: and they are the ten thousands of Ephraim, and they are the thousands of Manasseh.

[DBY] His majesty is as the firstling of his ox; And his horns are as the horns of a buffalo. With them shall he push the peoples Together to the ends of the earth. These are the myriads of Ephraim, And these are the thousands of Manasseh.

18. [KJV] And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; and, Issachar, in thy tents.

[DBY] And of Zebulun he said, Rejoice, Zebulun, in thy going out; And thou, Issachar, in thy tents!

19. [KJV] They shall call the people unto the mountain; there they shall offer sacrifices of righteousness: for they shall suck of the abundance of the seas, and of treasures hid in the sand.

[DBY] They shall invite the peoples to the mountain; There they shall offer sacrifices of righteousness; For they will suck the abundance of the seas, And the hidden treasures of the sand.

20. [KJV] And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lion, and teareth the arm with the crown of the head.

[DBY] And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad! As a lion doth he dwell, and teareth the arm, even the top of the head.

21. [KJV] And he provided the first part for himself, because there, in a portion of the lawgiver, was he seated; and he came with the heads of the people, he executed the justice of the LORD, and his judgments with Israel.

[DBY] And he provided the first part for himself, For there was reserved the portion of the lawgiver; And he came with the heads of the people; The justice of Jehovah and his judgments Hath he executed with Israel.

22. [KJV] And of Dan he said, Dan is a lion's whelp: he shall leap from Bashan.

[DBY] And of Dan he said, Dan is a young lion; He shall spring forth from Bashan.

23. [KJV] And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with favour, and full with the blessing of the LORD: possess thou the west and the south.

[DBY] And of Naphtali he said, Naphtali, satisfied with favour, And full of the blessing of Jehovah, Possess thou the west and the south.

24. [KJV] And of Asher he said, Let Asher be blessed with children; let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in oil.

[DBY] And of Asher he said, Asher shall be blessed with sons; Let him be acceptable to his brethren, And let him dip his foot in oil.

25. [KJV] Thy shoes shall be iron and brass; and as thy days, so shall thy strength be.

[DBY] Iron and brass shall be thy bolts; And thy rest as thy days.

26. [KJV] There is none like unto the God of Jeshurun, who rideth upon the heaven in thy help, and in his excellency on the sky.

[DBY] There is none like unto the God of Jeshurun, Who rideth upon the heavens to thy help, And in his majesty, upon the clouds.

27. [KJV] The eternal God is thy refuge, and underneath are the everlasting arms: and he shall thrust out the enemy from before thee; and shall say, Destroy them.

[DBY] Thy refuge is the God of old, And underneath are the eternal arms; And he shall drive out the enemy from before thee, And shall say, Destroy them!

28. [KJV] Israel then shall dwell in safety alone: the fountain of Jacob shall be upon a land of corn and wine; also his heavens shall drop down dew.

[DBY] And Israel shall dwell in safety alone, The fountain of Jacob, in a land of corn and new wine; Also his heavens shall drop down dew.

29. [KJV] Happy art thou, O Israel: who is like unto thee, O people saved by the LORD, the shield of thy help, and who is the sword of thy excellency! and thine enemies shall be found liars unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

[DBY] Happy art thou, Israel! Who is like unto thee, a people saved by Jehovah, The shield of thy help, And the sword of thine excellency? And thine enemies shall come cringing to thee; And thou shalt tread upon their high places.

Deuteronomy 34

1. [KJV] And Moses went up from the plains of Moab unto the mountain of Nebo, to the top of Pisgah, that is over against Jericho. And the LORD shewed him all the land of Gilead, unto Dan,

[DBY] And Moses went up from the plains of Moab to mount Nebo, to the top of Pisgah, which is opposite Jericho. And Jehovah shewed him the whole land, Gilead to Dan,

2. [KJV] And all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, unto the utmost sea,

[DBY] and all Naphtali, and the land of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, unto the hindmost sea,

3. [KJV] And the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm trees, unto Zoar.

[DBY] and the south, and the plain of the valley of Jericho, the city of palm-trees, to Zoar.

4. [KJV] And the LORD said unto him, This is the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying, I will give it unto thy seed: I have caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go over thither.

[DBY] And Jehovah said unto him, This is the land that I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, saying, Unto thy seed will I give it: I have caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go over thither.

5. [KJV] So Moses the servant of the LORD died there in the land of Moab, according to the word of the LORD.

[DBY] And Moses the servant of Jehovah died there in the land of Moab, according to the word of Jehovah.

6. [KJV] And he buried him in a valley in the land of Moab, over against Bethpeor: but no man knoweth of his sepulchre unto this day.

[DBY] And he buried him in the valley in the land of Moab, opposite Beth-Peor; and no man knows his sepulchre to this day.

7. [KJV] And Moses was an hundred and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated.

[DBY] And Moses was a hundred and twenty years old when he died; his eye was not dim, nor his natural force abated.

8. [KJV] And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days: so the days of weeping and mourning for Moses were ended.

[DBY] And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days; and the days of weeping and mourning for Moses were ended.

9. [KJV] And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses.

[DBY] And Joshua the son of Nun was filled with the spirit of wisdom, for Moses had laid his hands upon him; and the children of Israel hearkened unto him, and did as Jehovah had commanded Moses.

10. [KJV] And there arose not a prophet since in Israel like unto Moses, whom the LORD knew face to face,

[DBY] And there arose no prophet since in Israel like Moses, whom Jehovah had known face to face;

11. ^[KJV] In all the signs and the wonders, which the LORD sent him to do in the land of Egypt to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land,

^[DBY] according to all the signs and wonders that Jehovah had sent him to do in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land;

12. ^[KJV] And in all that mighty hand, and in all the great terror which Moses shewed in the sight of all Israel.

^[DBY] and according to all that mighty hand; and according to all the great terribleness that Moses had wrought in the sight of all Israel.

Joshua

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#)

Joshua 1

- 1.** [KJV] Now after the death of Moses the servant of the LORD it came to pass, that the LORD spake unto Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying,
[DBY] And it came to pass after the death of Moses the servant of Jehovah, that Jehovah spoke to Joshua the son of Nun, Moses' attendant, saying,
- 2.** [KJV] Moses my servant is dead; now therefore arise, go over this Jordan, thou, and all this people, unto the land which I do give to them, even to the children of Israel.
[DBY] Moses my servant is dead; and now, rise up, go over this Jordan, thou and all this people, into the land which I give unto them, to the children of Israel.
- 3.** [KJV] Every place that the sole of your foot shall tread upon, that have I given unto you, as I said unto Moses.
[DBY] Every place whereon the sole of your foot shall tread have I given to you, as I said unto Moses.
- 4.** [KJV] From the wilderness and this Lebanon even unto the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and unto the great sea toward the going down of the sun, shall be your coast.
[DBY] From the wilderness and this Lebanon to the great river, the river Euphrates, the whole land of the Hittites, to the great sea, toward the going down of the sun, shall be your border.
- 5.** [KJV] There shall not any man be able to stand before thee all the days of thy life: as I was with Moses, so I will be with thee: I will not fail thee, nor forsake thee.
[DBY] None shall be able to stand before thee all the days of thy life: as I was with Moses, so will I be with thee; I will not leave thee, neither will I forsake thee.
- 6.** [KJV] Be strong and of a good courage: for unto this people shalt thou divide for an inheritance the land, which I sware unto their fathers to give them.
[DBY] Be strong and courageous, for thou shalt cause this people to inherit the land which I have sworn unto their fathers to give them.
- 7.** [KJV] Only be thou strong and very courageous, that thou mayest observe to do according to all the law, which Moses my servant commanded thee: turn not from it to the right hand or to the left, that thou mayest prosper whithersoever thou goest.
[DBY] Only be strong and very courageous, that thou mayest take heed to do according to all the law that Moses my servant commanded thee. Turn not from it to the right or to the left, that thou mayest prosper whithersoever thou goest.

8. [KJV] This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt have good success.

[DBY] This book of the law shall not depart from thy mouth; and thou shalt meditate upon it day and night, that thou mayest take heed to do according to all that is written therein; for then shalt thou have good success in thy ways, and then shalt thou prosper.

9. [KJV] Have not I commanded thee? Be strong and of a good courage; be not afraid, neither be thou dismayed: for the LORD thy God is with thee whithersoever thou goest.

[DBY] Have I not commanded thee: Be strong and courageous? Be not afraid, neither be dismayed; for Jehovah thy God is with thee whithersoever thou goest.

10. [KJV] Then Joshua commanded the officers of the people, saying,

[DBY] And Joshua commanded the officers of the people, saying,

11. [KJV] Pass through the host, and command the people, saying, Prepare you victuals; for within three days ye shall pass over this Jordan, to go in to possess the land, which the LORD your God giveth you to possess it.

[DBY] Go through the midst of the camp, and command the people, saying, Prepare yourselves victuals, for in three days ye shall pass over this Jordan, that ye may enter in to take possession of the land which Jehovah your God giveth you to possess it.

12. [KJV] And to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasseh, spake Joshua, saying,

[DBY] And to the Reubenites and to the Gadites and to half the tribe of Manasseh spoke Joshua, saying,

13. [KJV] Remember the word which Moses the servant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath given you rest, and hath given you this land.

[DBY] Remember the word that Moses the servant of Jehovah commanded you, saying, Jehovah your God has given you rest and has given you this land.

14. [KJV] Your wives, your little ones, and your cattle, shall remain in the land which Moses gave you on this side Jordan; but ye shall pass before your brethren armed, all the mighty men of valour, and help them;

[DBY] Your wives, your little ones, and your cattle shall abide in the land that Moses gave you on this side of the Jordan, but ye, all the valiant men, shall go over in array before your brethren and help them,

15. [KJV] Until the LORD have given your brethren rest, as he hath given you, and they also have possessed the land which the LORD your God giveth them: then ye shall return unto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the LORD'S servant gave you on this side Jordan toward the sunrising.

[DBY] until Jehovah give your brethren rest as to you, and they also take possession of the land which Jehovah your God giveth them; then shall ye return into the land of your possession and possess it, which Moses the servant of Jehovah gave you on this side of the Jordan toward the sun-rising.

16. [KJV] And they answered Joshua, saying, All that thou commandest us we will do, and whithersoever thou sendest us, we will go.

[DBY] And they answered Joshua, saying, All that thou hast commanded us will we do, and whither thou shalt send us will we go.

17. [KJV] According as we hearkened unto Moses in all things, so will we hearken unto thee: only the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.

[DBY] According as we hearkened to Moses in all things, so will we hearken to thee; only may Jehovah thy God be with thee as he was with Moses.

18. [KJV] Whosoever he be that doth rebel against thy commandment, and will not hearken unto thy words in all that thou commandest him, he shall be put to death: only be strong and of a good courage.

[DBY] Every one that is rebellious against thy commandment and hearkeneth not to thy words in everything that thou commandest us, shall be put to death. Only be strong and courageous.

Joshua 2

1. [KJV] And Joshua the son of Nun sent out of Shittim two men to spy secretly, saying, Go view the land, even Jericho. And they went, and came into an harlot's house, named Rahab, and lodged there.

[DBY] And Joshua the son of Nun sent from Shittim two spies secretly, saying, Go, see the land, even Jericho. And they went, and came into a harlot's house, named Rahab, and they lay down there.

2. [KJV] And it was told the king of Jericho, saying, Behold, there came men in hither to night of the children of Israel to search out the country.

[DBY] And it was told the king of Jericho, saying, Behold, men have come hither to-night from the children of Israel to search out the land.

3. [KJV] And the king of Jericho sent unto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entered into thine house: for they be come to search out all the country.

[DBY] And the king of Jericho sent to Rahab, saying, Bring forth the men that have come to thee, who have come into thy house: for they have come to search out all the land.

4. [KJV] And the woman took the two men, and hid them, and said thus, There came men unto me, but I wist not whence they were:

[DBY] And the woman had taken and concealed the two men; and she said, Yes, the men did come unto me, but I knew not whence they were;

5. [KJV] And it came to pass about the time of shutting of the gate, when it was dark, that the men went out: whither the men went I wot not: pursue after them quickly; for ye shall overtake them.

[DBY] and it came to pass when the gate had to be closed, at dark, that the men went out: I know not whither the men have gone. Pursue after them quickly; for ye shall overtake them.

6. [KJV] But she had brought them up to the roof of the house, and hid them with the stalks of flax, which she had laid in order upon the roof.

[DBY] But she had taken them up to the roof, and secreted them under the stalks of flax, which she had laid out on the roof.

7. [KJV] And the men pursued after them the way to Jordan unto the fords: and as soon as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

[DBY] And the men pursued after them the way to the Jordan, to the fords; and when they who pursued after them had gone out, they closed the gate.

8. [KJV] And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;

[DBY] And before they had lain down, she went up to them upon the roof;

9. [KJV] And she said unto the men, I know that the LORD hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land faint because of you.

[DBY] and said to the men, I know that Jehovah has given you the land, and that the dread of you has fallen on us, and that all the inhabitants of the land faint because of you.

10. [KJV] For we have heard how the LORD dried up the water of the Red sea for you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that were on the other side Jordan, Sihon and Og, whom ye utterly destroyed.

[DBY] For we have heard that Jehovah dried up the waters of the Red sea before you when ye came out of Egypt; and what ye did to the two kings of the Amorites that were beyond the Jordan, to Sihon and to Og, whom ye utterly destroyed.

11. [KJV] And as soon as we had heard these things, our hearts did melt, neither did there remain any more courage in any man, because of you: for the LORD your God, he is God in heaven above, and in earth beneath.

[DBY] We heard of it, and our heart melted, and there remained no more spirit in any man because of you; for Jehovah your God, he is God in the heavens above and on the earth beneath.

12. [KJV] Now therefore, I pray you, swear unto me by the LORD, since I have shewed you kindness, that ye will also shew kindness unto my father's house, and give me a true token:

[DBY] And now, I pray you, swear to me by Jehovah, since I have dealt kindly with you, that ye will also deal kindly with my father's house, and give me a certain sign,

13. [KJV] And that ye will save alive my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they have, and deliver our lives from death.

[DBY] that ye will let my father live, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that belong to them, and deliver our souls from death.

14. [KJV] And the men answered her, Our life for yours, if ye utter not this our business. And it shall be, when the LORD hath given us the land, that we will deal kindly and truly with thee.

[DBY] And the men said to her, Our lives shall pay for yours, if ye do not make this our business known; and it shall be when Jehovah shall give us the land, that we will deal kindly and truly with thee.

15. [KJV] Then she let them down by a cord through the window: for her house was upon the town wall, and she dwelt upon the wall.

[DBY] And she let them down by a cord through the window; for her house was upon the city-wall, and she dwelt upon the wall.

16. [KJV] And she said unto them, Get you to the mountain, lest the pursuers meet you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned: and afterward may ye go your way.

[DBY] And she said to them, Go to the mountain, that the pursuers may not meet with you; and hide yourselves there three days, until the pursuers have returned; and afterwards go your way.

17. [KJV] And the men said unto her, We will be blameless of this thine oath which thou hast made us swear.

[DBY] And the men said to her, We will be quit of this thine oath which thou hast made us swear.

18. [KJV] Behold, when we come into the land, thou shalt bind this line of scarlet thread in the window which thou didst let us down by: and thou shalt bring thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household, home unto thee.

[DBY] Behold, when we come into the land, thou shalt bind in the window this line of scarlet thread by which thou hast let us down; and thou shalt gather to thee in the house thy father, and thy mother, and thy brethren, and all thy father's household;

19. [KJV] And it shall be, that whosoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood shall be upon his head, and we will be guiltless: and whosoever shall be with thee in the house, his blood shall be on our head, if any hand be upon him.

[DBY] and it shall be, that whoever shall go out of the doors of thy house into the street, his blood shall be upon his head, and we shall be innocent; but every one who shall be with thee in the house, his blood shall be upon our head, if any hand be upon him.

20. [KJV] And if thou utter this our business, then we will be quit of thine oath which thou hast made us to swear.

[DBY] And if thou make known this our business, we will be quit of thine oath which thou hast made us swear.

21. [KJV] And she said, According unto your words, so be it. And she sent them away, and they departed: and she bound the scarlet line in the window.

[DBY] And she said, According to your words, so be it. And she sent them away, and they departed. And she bound the scarlet line in the window.

22. [KJV] And they went, and came unto the mountain, and abode there three days, until the pursuers were returned: and the pursuers sought them throughout all the way, but found them not.

[DBY] And they went, and came to the mountain, and remained there three days, until the pursuers had returned; and the pursuers sought them all the way, and found them not.

23. [KJV] So the two men returned, and descended from the mountain, and passed over, and came to Joshua the son of Nun, and told him all things that befell them:

[DBY] And the two men returned and came down from the mountain, and went over and came to Joshua the son of Nun, and related to him everything that had happened to them.

24. [KJV] And they said unto Joshua, Truly the LORD hath delivered into our hands all the land; for even all the inhabitants of the country do faint because of us.

[DBY] And they said to Joshua, Of a surety Jehovah has given the whole land into our hands, and even all the inhabitants of the land faint because of us.

Joshua 3

1. [KJV] And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.

[DBY] And Joshua rose early in the morning; and they removed from Shittim, and came to the Jordan, he and all the children of Israel, and lodged there before they passed over.

2. [KJV] And it came to pass after three days, that the officers went through the host;

[DBY] And it came to pass at the end of three days, that the officers went through the camp;

3. [KJV] And they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of the LORD your God, and the priests the Levites bearing it, then ye shall remove from your place, and go after it.

[DBY] and they commanded the people, saying, When ye see the ark of the covenant of Jehovah your God, and the priests the Levites bearing it, then remove from your place, and go after it;

4. [KJV] Yet there shall be a space between you and it, about two thousand cubits by measure: come not near unto it, that ye may know the way by which ye must go: for ye have not passed this way heretofore.

[DBY] yet there shall be a distance between you and it, about two thousand cubits by measure. Ye shall not come near it, that ye may know the way by which ye must go; for ye have not passed this way heretofore.

5. [KJV] And Joshua said unto the people, Sanctify yourselves: for to morrow the LORD will do wonders among you.

[DBY] And Joshua said to the people, Hallow yourselves; for to-morrow Jehovah will do wonders in your midst.

6. [KJV] And Joshua spake unto the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and pass over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

[DBY] And Joshua spoke to the priests, saying, Take up the ark of the covenant, and go over before the people. And they took up the ark of the covenant, and went before the people.

7. [KJV] And the LORD said unto Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that, as I was with Moses, so I will be with thee.

[DBY] And Jehovah said to Joshua, This day will I begin to magnify thee in the sight of all Israel, that they may know that as I was with Moses, so will I be with thee.

8. [KJV] And thou shalt command the priests that bear the ark of the covenant, saying, When ye are come to the brink of the water of Jordan, ye shall stand still in Jordan.

[DBY] And thou shalt command the priests who bear the ark of the covenant, saying, When ye come to the edge of the waters of the Jordan, stand still in the Jordan.

9. [KJV] And Joshua said unto the children of Israel, Come hither, and hear the words of the LORD your God.

[DBY] And Joshua said to the children of Israel, Come hither, and hear the words of Jehovah your God.

10. [KJV] And Joshua said, Hereby ye shall know that the living God is among you, and that he will without fail drive out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.

[DBY] And Joshua said, Hereby shall ye know that the living God is in your midst, and that he will without fail dispossess from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hivites, and the Perizzites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Jebusites.

11. [KJV] Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth passeth over before you into Jordan.

[DBY] Behold, the ark of the covenant of the Lord of all the earth is going over before you into the Jordan.

12. [KJV] Now therefore take you twelve men out of the tribes of Israel, out of every tribe a man.

[DBY] And now take you twelve men out of the tribes of Israel, one man for each tribe.

13. [KJV] And it shall come to pass, as soon as the soles of the feet of the priests that bear the ark of the LORD, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Jordan, that the waters of Jordan shall be cut off from the waters that come down from above; and they shall stand upon an heap.

[DBY] And it shall come to pass, when the soles of the feet of the priests who bear the ark of Jehovah, the Lord of all the earth, rest in the waters of the Jordan, the waters of the Jordan, the waters flowing down from above, shall be cut off, and shall stand up in a heap.

14. [KJV] And it came to pass, when the people removed from their tents, to pass over Jordan, and the priests bearing the ark of the covenant before the people;

[DBY] And it came to pass when the people removed from their tents, to pass over the Jordan, that the priests bearing the ark of the covenant were before the people;

15. [KJV] And as they that bare the ark were come unto Jordan, and the feet of the priests that bare the ark were dipped in the brim of the water, (for Jordan overfloweth all his banks all the time of harvest,)

[DBY] and when they that bore the ark were come to the Jordan, and the feet of the priests who bore the ark dipped in the edge of the water (and the Jordan is full over all its banks throughout the days of harvest),

16. [KJV] That the waters which came down from above stood and rose up upon an heap very far from the city Adam, that is beside Zaretan: and those that came down toward the sea of the

plain, even the salt sea, failed, and were cut off: and the people passed over right against Jericho.

[DBY] the waters which flowed down from above stood and rose up in a heap, very far, by Adam, the city that is beside Zaretan; and those that flowed down towards the sea of the plain, the salt sea, were completely cut off. And the people went over opposite to Jericho.

17. [KJV] And the priests that bare the ark of the covenant of the LORD stood firm on dry ground in the midst of Jordan, and all the Israelites passed over on dry ground, until all the people were passed clean over Jordan.

[DBY] And the priests who bore the ark of the covenant of Jehovah stood firm on dry ground in the midst of the Jordan. And all Israel went over on dry ground, until all the nation had completely gone over the Jordan.

Joshua 4

1. [KJV] And it came to pass, when all the people were clean passed over Jordan, that the LORD spake unto Joshua, saying,

[DBY] And it came to pass when the whole nation had completely gone over the Jordan, that Jehovah spoke to Joshua, saying,

2. [KJV] Take you twelve men out of the people, out of every tribe a man,

[DBY] Take you twelve men out of the people, one man out of every tribe,

3. [KJV] And command ye them, saying, Take you hence out of the midst of Jordan, out of the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and ye shall carry them over with you, and leave them in the lodging place, where ye shall lodge this night.

[DBY] and command them, saying, Take up hence out of the midst of the Jordan, from the place where the priests' feet stood firm, twelve stones, and carry them over with you, and lay them down in the lodging-place where ye shall lodge this night.

4. [KJV] Then Joshua called the twelve men, whom he had prepared of the children of Israel, out of every tribe a man:

[DBY] And Joshua called the twelve men, whom he had appointed of the children of Israel, a man out of every tribe;

5. [KJV] And Joshua said unto them, Pass over before the ark of the LORD your God into the midst of Jordan, and take ye up every man of you a stone upon his shoulder, according unto the number of the tribes of the children of Israel:

[DBY] and Joshua said to them, Pass before the ark of Jehovah your God into the midst of the

Jordan, and lift up each of you a stone and put it upon his shoulder, according to the number of the tribes of the children of Israel,

6. [KJV] That this may be a sign among you, that when your children ask their fathers in time to come, saying, What mean ye by these stones?

[DBY] that this may be a sign in your midst. When your children ask hereafter, saying, What mean ye by these stones?

7. [KJV] Then ye shall answer them, That the waters of Jordan were cut off before the ark of the covenant of the LORD; when it passed over Jordan, the waters of Jordan were cut off: and these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

[DBY] then ye shall say to them, That the waters of the Jordan were cut off before the ark of the covenant of Jehovah; when it went through the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. And these stones shall be for a memorial unto the children of Israel for ever.

8. [KJV] And the children of Israel did so as Joshua commanded, and took up twelve stones out of the midst of Jordan, as the LORD spake unto Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them over with them unto the place where they lodged, and laid them down there.

[DBY] And the children of Israel did so, as Joshua had commanded, and took up twelve stones out of the midst of the Jordan, as Jehovah had spoken to Joshua, according to the number of the tribes of the children of Israel; and they carried them over with them to the lodging-place, and laid them down there.

9. [KJV] And Joshua set up twelve stones in the midst of Jordan, in the place where the feet of the priests which bare the ark of the covenant stood: and they are there unto this day.

[DBY] And twelve stones did Joshua set up in the midst of the Jordan, in the place where the feet of the priests who bore the ark of the covenant had stood firm; and they are there to this day.

10. [KJV] For the priests which bare the ark stood in the midst of Jordan, until every thing was finished that the LORD commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses commanded Joshua: and the people hasted and passed over.

[DBY] And the priests who bore the ark stood in the midst of the Jordan, until everything was finished that Jehovah had commanded Joshua to speak unto the people, according to all that Moses had commanded Joshua. And the people hasted and passed over.

11. [KJV] And it came to pass, when all the people were clean passed over, that the ark of the LORD passed over, and the priests, in the presence of the people.

[DBY] And it came to pass, when all the people had completely gone over, that the ark of Jehovah went over, and the priests, in the presence of the people.

12. [KJV] And the children of Reuben, and the children of Gad, and half the tribe of Manasseh, passed over armed before the children of Israel, as Moses spake unto them:

[DBY] And the children of Reuben, and the children of Gad, and the half tribe of Manasseh, went over in array before the children of Israel, as Moses had spoken to them.

13. [KJV] About forty thousand prepared for war passed over before the LORD unto battle, to the plains of Jericho.

[DBY] About forty thousand armed for military service passed over before Jehovah to the war, unto the plains of Jericho.

14. [KJV] On that day the LORD magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they feared Moses, all the days of his life.

[DBY] On that day Jehovah magnified Joshua in the sight of all Israel; and they feared him, as they had feared Moses, all the days of his life.

15. [KJV] And the LORD spake unto Joshua, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Joshua, saying,

16. [KJV] Command the priests that bear the ark of the testimony, that they come up out of Jordan.

[DBY] Command the priests who bear the ark of the testimony, that they come up out of the Jordan.

17. [KJV] Joshua therefore commanded the priests, saying, Come ye up out of Jordan.

[DBY] And Joshua commanded the priests, saying, Come up out of the Jordan.

18. [KJV] And it came to pass, when the priests that bare the ark of the covenant of the LORD were come up out of the midst of Jordan, and the soles of the priests' feet were lifted up unto the dry land, that the waters of Jordan returned unto their place, and flowed over all his banks, as they did before.

[DBY] And it came to pass when the priests who bore the ark of the covenant of Jehovah had come up out of the midst of the Jordan, when the soles of the priests' feet were lifted up on to the dry land, that the waters of the Jordan returned to their place, and they flowed as previously, over all its banks.

19. [KJV] And the people came up out of Jordan on the tenth day of the first month, and encamped in Gilgal, in the east border of Jericho.

[DBY] And the people came up out of the Jordan on the tenth of the first month, and encamped in Gilgal, on the eastern extremity of Jericho.

20. [KJV] And those twelve stones, which they took out of Jordan, did Joshua pitch in Gilgal.

[DBY] And those twelve stones which they had taken out of the Jordan did Joshua set up in Gilgal.

21. [KJV] And he spake unto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers in time to come, saying, What mean these stones?

[DBY] And he spoke to the children of Israel, saying, When your children hereafter ask their fathers, saying, What mean these stones?

22. [KJV] Then ye shall let your children know, saying, Israel came over this Jordan on dry land.

[DBY] then ye shall let your children know, saying, On dry land did Israel come over this Jordan;

23. [KJV] For the LORD your God dried up the waters of Jordan from before you, until ye were passed over, as the LORD your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we were gone over:

[DBY] because Jehovah your God dried up the waters of the Jordan from before you, until ye had passed over, as Jehovah your God did to the Red sea, which he dried up from before us, until we had passed over;

24. [KJV] That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it is mighty: that ye might fear the LORD your God for ever.

[DBY] that all peoples of the earth might know the hand of Jehovah, that it is mighty; that ye might fear Jehovah your God continually.

Joshua 5

1. [KJV] And it came to pass, when all the kings of the Amorites, which were on the side of Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, which were by the sea, heard that the LORD had dried up the waters of Jordan from before the children of Israel, until we were passed over, that their heart melted, neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

[DBY] And it came to pass when all the kings of the Amorites, who were beyond the Jordan westward, and all the kings of the Canaanites, who were by the sea, heard that Jehovah had dried up the waters of the Jordan from before the children of Israel, until they had passed over, that their heart melted, and there was no spirit in them any more, because of the children of Israel.

2. [KJV] At that time the LORD said unto Joshua, Make thee sharp knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

[DBY] At that time Jehovah said to Joshua, Make thee stone-knives, and circumcise again the children of Israel the second time.

3. [KJV] And Joshua made him sharp knives, and circumcised the children of Israel at the hill of the foreskins.

[DBY] And Joshua made him stone-knives, and circumcised the children of Israel at the hill of Araloth.

4. [KJV] And this is the cause why Joshua did circumcise: All the people that came out of Egypt, that were males, even all the men of war, died in the wilderness by the way, after they came out of Egypt.

[DBY] And this is the cause why Joshua circumcised them: all the people that had come out of Egypt, the males, all the men of war, had died in the wilderness on the way, after they came out of Egypt.

5. [KJV] Now all the people that came out were circumcised: but all the people that were born in the wilderness by the way as they came forth out of Egypt, them they had not circumcised.

[DBY] For all the people that came out were circumcised; but all the people that were born in the wilderness on the way, after they came out of Egypt, them had they not circumcised.

6. [KJV] For the children of Israel walked forty years in the wilderness, till all the people that were men of war, which came out of Egypt, were consumed, because they obeyed not the voice of the LORD: unto whom the LORD sware that he would not shew them the land, which the LORD sware unto their fathers that he would give us, a land that floweth with milk and honey.

[DBY] For the children of Israel had walked forty years in the wilderness, till the whole nation of men of war had perished who had come out of Egypt, who had not hearkened to the voice of Jehovah; to whom Jehovah had sworn that he would not show them the land which Jehovah had sworn unto their fathers that he would give us, a land flowing with milk and honey.

7. [KJV] And their children, whom he raised up in their stead, them Joshua circumcised: for they were uncircumcised, because they had not circumcised them by the way.

[DBY] And their sons whom he raised up in their stead, them Joshua circumcised, for they were uncircumcised, because they had not circumcised them on the way.

8. [KJV] And it came to pass, when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the camp, till they were whole.

[DBY] And it came to pass when the whole nation had finished being circumcised, that they abode in their place in the camp, till they were whole.

9. [KJV] And the LORD said unto Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. Wherefore the name of the place is called Gilgal unto this day.

[DBY] And Jehovah said to Joshua, This day have I rolled away the reproach of Egypt from off you. And the name of the place was called Gilgal to this day.

10. [KJV] And the children of Israel encamped in Gilgal, and kept the passover on the fourteenth day of the month at even in the plains of Jericho.

[DBY] And the children of Israel encamped in Gilgal, and held the passover on the fourteenth day of the month, at even, in the plains of Jericho.

11. [KJV] And they did eat of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched corn in the selfsame day.

[DBY] And they ate of the old corn of the land on the morrow after the passover, unleavened loaves, and roasted corn on that same day.

12. [KJV] And the manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corn of the land; neither had the children of Israel manna any more; but they did eat of the fruit of the land of Canaan that year.

[DBY] And the manna ceased on the morrow, when they had eaten of the old corn of the land; and there was no more manna for the children of Israel; and they ate of the produce of the land of Canaan that year.

13. [KJV] And it came to pass, when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and, behold, there stood a man over against him with his sword drawn in his hand: and Joshua went unto him, and said unto him, Art thou for us, or for our adversaries?

[DBY] And it came to pass when Joshua was by Jericho, that he lifted up his eyes and looked, and behold, there stood a man before him with his sword drawn in his hand. And Joshua went to him, and said to him: Art thou for us, or for our enemies?

14. [KJV] And he said, Nay; but as captain of the host of the LORD am I now come. And Joshua fell on his face to the earth, and did worship, and said unto him, What saith my lord unto his servant?

[DBY] And he said, No; for as captain of the army of Jehovah am I now come. Then Joshua fell upon his face to the earth, and worshipped, and said to him, What saith my lord unto his servant?

15. [KJV] And the captain of the LORD'S host said unto Joshua, Loose thy shoe from off thy foot; for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.

[DBY] And the captain of Jehovah's army said to Joshua, Loose thy sandal from off thy foot: for the place whereon thou standest is holy. And Joshua did so.

Joshua 6

1. [KJV] Now Jericho was straitly shut up because of the children of Israel: none went out, and none came in.

[DBY] Now Jericho was shut up and was barred, because of the children of Israel: none went out, and none came in.

2. [KJV] And the LORD said unto Joshua, See, I have given into thine hand Jericho, and the king thereof, and the mighty men of valour.

[DBY] And Jehovah said to Joshua, See, I have given into thy hand Jericho, and the king thereof, and the valiant men.

3. [KJV] And ye shall compass the city, all ye men of war, and go round about the city once. Thus shalt thou do six days.

[DBY] And ye shall go round the city, all the men of war, encompassing the city once. Thus shalt thou do six days.

4. [KJV] And seven priests shall bear before the ark seven trumpets of rams' horns: and the seventh day ye shall compass the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.

[DBY] And seven priests shall carry before the ark seven blast-trumpets; and on the seventh day ye shall go round the city seven times, and the priests shall blow with the trumpets.

5. [KJV] And it shall come to pass, that when they make a long blast with the ram's horn, and when ye hear the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall down flat, and the people shall ascend up every man straight before him.

[DBY] And it shall come to pass when they make a long blast with the blast-horn, that all the people on hearing the sound of the trumpet shall shout with a great shout; and the wall of the city shall fall flat, and the people shall go up, each one straight before him.

6. [KJV] And Joshua the son of Nun called the priests, and said unto them, Take up the ark of the covenant, and let seven priests bear seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD.

[DBY] And Joshua the son of Nun called the priests, and said to them, Carry the ark of the covenant, and seven priests shall carry seven blast-trumpets before the ark of Jehovah.

7. [KJV] And he said unto the people, Pass on, and compass the city, and let him that is armed pass on before the ark of the LORD.

[DBY] And he said to the people, Pass on, go round the city, and they that are armed shall pass on before the ark of Jehovah.

8. [KJV] And it came to pass, when Joshua had spoken unto the people, that the seven priests bearing the seven trumpets of rams' horns passed on before the LORD, and blew with the trumpets: and the ark of the covenant of the LORD followed them.

[DBY] And it came to pass when Joshua had spoken to the people, that the seven priests carrying

the seven blast-trumpets before Jehovah passed on and blew with the trumpets; and the ark of the covenant of Jehovah went after them.

9. [KJV] And the armed men went before the priests that blew with the trumpets, and the rereward came after the ark, the priests going on, and blowing with the trumpets.

[DBY] And the armed men went before the priests who blew with the trumpets, and the rearguard came after the ark; they blew with the trumpets in marching.

10. [KJV] And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor make any noise with your voice, neither shall any word proceed out of your mouth, until the day I bid you shout; then shall ye shout.

[DBY] And Joshua had commanded the people, saying, Ye shall not shout, nor let your voice be heard, neither shall a word proceed out of your mouth, until the day I say to you, Shout; then shall ye shout.

11. [KJV] So the ark of the LORD compassed the city, going about it once: and they came into the camp, and lodged in the camp.

[DBY] And the ark of Jehovah went round the city, encompassing it once; and they came into the camp, and lodged in the camp.

12. [KJV] And Joshua rose early in the morning, and the priests took up the ark of the LORD.

[DBY] And Joshua rose early in the morning, and the priests carried the ark of Jehovah.

13. [KJV] And seven priests bearing seven trumpets of rams' horns before the ark of the LORD went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them; but the rereward came after the ark of the LORD, the priests going on, and blowing with the trumpets.

[DBY] And the seven priests carrying the seven blast-trumpets before the ark of Jehovah went on and blew continually with the trumpets; and the armed men went before them, and the rearguard went after the ark of Jehovah; they blew with the trumpets in marching.

14. [KJV] And the second day they compassed the city once, and returned into the camp: so they did six days.

[DBY] And on the second day they went round the city once, and returned into the camp. So they did six days.

15. [KJV] And it came to pass on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the city after the same manner seven times: only on that day they compassed the city seven times.

[DBY] And it was so that on the seventh day they rose early, about the morning-dawn, and went

round the city after the same manner seven times; only on that day they went round the city seven times.

16. [KJV] And it came to pass at the seventh time, when the priests blew with the trumpets, Joshua said unto the people, Shout; for the LORD hath given you the city.

[DBY] And it came to pass the seventh time, when the priests blew with the trumpets, that Joshua said to the people, Shout; for Jehovah has given you the city.

17. [KJV] And the city shall be accursed, even it, and all that are therein, to the LORD: only Rahab the harlot shall live, she and all that are with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

[DBY] And the city shall be accursed, it and all that is in it, to Jehovah; only Rahab the harlot shall live, she and all that are with her in the house, because she hid the messengers that we sent.

18. [KJV] And ye, in any wise keep yourselves from the accursed thing, lest ye make yourselves accursed, when ye take of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.

[DBY] But in any wise keep from the accursed thing, lest ye make yourselves accursed in taking of the accursed thing, and make the camp of Israel a curse, and trouble it.

19. [KJV] But all the silver, and gold, and vessels of brass and iron, are consecrated unto the LORD: they shall come into the treasury of the LORD.

[DBY] And all the silver, and gold, and vessels of copper and iron, shall be holy to Jehovah; they shall come into the treasury of Jehovah.

20. [KJV] So the people shouted when the priests blew with the trumpets: and it came to pass, when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat, so that the people went up into the city, every man straight before him, and they took the city.

[DBY] And the people shouted, and they blew with the trumpets. And it came to pass when the people heard the sound of the trumpets, and the people shouted with a great shout, that the wall fell down flat; and the people went up into the city, each one straight before him, and they took the city.

21. [KJV] And they utterly destroyed all that was in the city, both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.

[DBY] And they utterly destroyed all that was in the city; both man and woman, young and old, and ox, and sheep, and ass, with the edge of the sword.

22. [KJV] But Joshua had said unto the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house, and bring out thence the woman, and all that she hath, as ye sware unto her.

[DBY] And Joshua said to the two men that had spied out the country, Go into the harlot's house and bring out thence the woman, and all that she has, as ye swore unto her.

23. [KJV] And the young men that were spies went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had; and they brought out all her kindred, and left them without the camp of Israel.

[DBY] And the young men, the spies, went in and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had: all her kindred did they bring out, and they left them outside the camp of Israel.

24. [KJV] And they burnt the city with fire, and all that was therein: only the silver, and the gold, and the vessels of brass and of iron, they put into the treasury of the house of the LORD.

[DBY] And they burned the city with fire, and all that was therein; only the silver, and the gold, and the vessels of copper and of iron, they put into the treasury of the house of Jehovah.

25. [KJV] And Joshua saved Rahab the harlot alive, and her father's household, and all that she had; and she dwelleth in Israel even unto this day; because she hid the messengers, which Joshua sent to spy out Jericho.

[DBY] And Joshua saved alive Rahab the harlot, and her father's household, and all that she had, and she dwelt in the midst of Israel to this day; because she hid the messengers whom Joshua had sent to spy out Jericho.

26. [KJV] And Joshua adjured them at that time, saying, Cursed be the man before the LORD, that riseth up and buildeth this city Jericho: he shall lay the foundation thereof in his firstborn, and in his youngest son shall he set up the gates of it.

[DBY] And Joshua swore at that time, saying, Cursed be the man before Jehovah who shall rise up and build this city Jericho! In his first-born shall he lay its foundation, and in his youngest son shall he set up its gates.

27. [KJV] So the LORD was with Joshua; and his fame was noised throughout all the country.

[DBY] And Jehovah was with Joshua; and his fame was in all the land.

Joshua 7

1. [KJV] But the children of Israel committed a trespass in the accursed thing: for Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing: and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.

[DBY] But the children of Israel committed unfaithfulness in that which had been brought under

the curse: Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, took of the accursed thing; and the anger of Jehovah was kindled against the children of Israel.

2. [KJV] And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Bethaven, on the east side of Bethel, and spake unto them, saying, Go up and view the country. And the men went up and viewed Ai.

[DBY] And Joshua sent men from Jericho to Ai, which is beside Beth-Aven, on the east side of Bethel, and spoke to them, saying, Go up and spy out the country. And the men went up and spied out Ai.

3. [KJV] And they returned to Joshua, and said unto him, Let not all the people go up; but let about two or three thousand men go up and smite Ai; and make not all the people to labour thither; for they are but few.

[DBY] And they returned to Joshua, and said to him, Let not all the people go up; let about two or three thousand men go up and smite Ai; make not all the people to toil thither, for they are few.

4. [KJV] So there went up thither of the people about three thousand men: and they fled before the men of Ai.

[DBY] And there went up thither of the people about three thousand men, but they fled before the men of Ai.

5. [KJV] And the men of Ai smote of them about thirty and six men: for they chased them from before the gate even unto Shebarim, and smote them in the going down: wherefore the hearts of the people melted, and became as water.

[DBY] And the men of Ai smote of them about thirty-six men; and they pursued them from before the gate to Shebarim, and smote them on the descent. Then the hearts of the people melted, and became as water.

6. [KJV] And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of the LORD until the eventide, he and the elders of Israel, and put dust upon their heads.

[DBY] And Joshua rent his clothes, and fell to the earth upon his face before the ark of Jehovah until the evening, he and the elders of Israel, and threw dust upon their heads.

7. [KJV] And Joshua said, Alas, O Lord GOD, wherefore hast thou at all brought this people over Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us? would to God we had been content, and dwelt on the other side Jordan!

[DBY] And Joshua said, Alas, Lord Jehovah, wherefore hast thou at all brought this people over the Jordan, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us? Oh that we had been content and had remained beyond the Jordan!

8. [KJV] O Lord, what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies!

[DBY] Ah Lord! what shall I say after Israel have turned their backs before their enemies?

9. [KJV] For the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear of it, and shall environ us round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou do unto thy great name?

[DBY] When the Canaanites and all the inhabitants of the land shall hear of it, they will surround us, and cut off our name from the earth. And what wilt thou do unto thy great name?

10. [KJV] And the LORD said unto Joshua, Get thee up; wherefore liest thou thus upon thy face?

[DBY] And Jehovah said to Joshua, Rise up; wherefore liest thou thus upon thy face?

11. [KJV] Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them: for they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put it even among their own stuff.

[DBY] Israel hath sinned, and they have also transgressed my covenant which I commanded them, and they have even taken of the accursed thing, and have also stolen, and dissembled also, and they have put it among their stuff.

12. [KJV] Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, but turned their backs before their enemies, because they were accursed: neither will I be with you any more, except ye destroy the accursed from among you.

[DBY] And the children of Israel shall not be able to stand before their enemies: they shall turn their backs before their enemies, for they have made themselves accursed. I will no more be with you, except ye destroy the accursed thing from your midst.

13. [KJV] Up, sanctify the people, and say, Sanctify yourselves against to morrow: for thus saith the LORD God of Israel, There is an accursed thing in the midst of thee, O Israel: thou canst not stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from among you.

[DBY] Rise up, hallow the people, and say, Hallow yourselves for to-morrow; for thus saith Jehovah the God of Israel, There is an accursed thing in the midst of thee, Israel: thou shalt not be able to stand before thine enemies, until ye take away the accursed thing from your midst.

14. [KJV] In the morning therefore ye shall be brought according to your tribes: and it shall be, that the tribe which the LORD taketh shall come according to the families thereof; and the family which the LORD shall take shall come by households; and the household which the LORD shall take shall come man by man.

[DBY] And ye shall be brought near in the morning according to your tribes; and it shall be, that the tribe which Jehovah taketh shall come forward by families, and the family which Jehovah taketh shall come forward by households; and the household which Jehovah taketh shall come forward man by man.

15. [KJV] And it shall be, that he that is taken with the accursed thing shall be burnt with fire, he and all that he hath: because he hath transgressed the covenant of the LORD, and because he hath wrought folly in Israel.

[DBY] And it shall be, that he who is taken with the accursed thing shall be burned with fire, he and all that he hath, because he hath transgressed the covenant of Jehovah, and because he hath wrought wickedness in Israel.

16. [KJV] So Joshua rose up early in the morning, and brought Israel by their tribes; and the tribe of Judah was taken:

[DBY] And Joshua rose early in the morning, and caused Israel to come forward by their tribes, and the tribe of Judah was taken.

17. [KJV] And he brought the family of Judah; and he took the family of the Zarhites: and he brought the family of the Zarhites man by man; and Zabdi was taken:

[DBY] And he caused the families of Judah to come forward, and he took the family of the Zarhites. And he caused the family of the Zarhites to come forward man by man, and Zabdi was taken.

18. [KJV] And he brought his household man by man; and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

[DBY] And he caused his household to come forward man by man, and Achan, the son of Carmi, the son of Zabdi, the son of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

19. [KJV] And Joshua said unto Achan, My son, give, I pray thee, glory to the LORD God of Israel, and make confession unto him; and tell me now what thou hast done; hide it not from me.

[DBY] And Joshua said to Achan, My son, give, I pray thee, glory to Jehovah the God of Israel, and make confession to him: tell me now what thou hast done, keep it not back from me.

20. [KJV] And Achan answered Joshua, and said, Indeed I have sinned against the LORD God of Israel, and thus and thus have I done:

[DBY] And Achan answered Joshua and said, Indeed I have sinned against Jehovah the God of Israel, and thus and thus have I done.

21. [KJV] When I saw among the spoils a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of silver, and a wedge of gold of fifty shekels weight, then I coveted them, and took them; and, behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

[DBY] I saw among the spoils a beautiful mantle of Shinar, and two hundred shekels of silver, and a golden bar of fifty shekels weight, and I coveted them and took them; and behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the silver under it.

22. [KJV] So Joshua sent messengers, and they ran unto the tent; and, behold, it was hid in his tent, and the silver under it.

[DBY] And Joshua sent messengers, and they ran to the tent, and behold, it was hid in his tent, and the silver under it.

23. [KJV] And they took them out of the midst of the tent, and brought them unto Joshua, and unto all the children of Israel, and laid them out before the LORD.

[DBY] And they took them out of the midst of the tent, and brought them to Joshua and to all the children of Israel, and laid them out before Jehovah.

24. [KJV] And Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the garment, and the wedge of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had: and they brought them unto the valley of Achor.

[DBY] Then Joshua, and all Israel with him, took Achan the son of Zerah, and the silver, and the mantle, and the bar of gold, and his sons, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheep, and his tent, and all that he had; and they brought them up into the valley of Achor.

25. [KJV] And Joshua said, Why hast thou troubled us? the LORD shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

[DBY] And Joshua said, How hast thou troubled us! Jehovah will trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones; and they burned them with fire, and stoned them with stones.

26. [KJV] And they raised over him a great heap of stones unto this day. So the LORD turned from the fierceness of his anger. Wherefore the name of that place was called, The valley of Achor, unto this day.

[DBY] And they raised over him a great heap of stones, which is there to this day. And Jehovah turned from the fierceness of his anger. Therefore the name of that place was called, The Valley of Achor, to this day.

Joshua 8

1. [KJV] And the LORD said unto Joshua, Fear not, neither be thou dismayed: take all the people of war with thee, and arise, go up to Ai: see, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land:

[DBY] And Jehovah said to Joshua, Fear not, neither be dismayed. Take with thee all the people of war, and arise, go up to Ai. See, I have given into thy hand the king of Ai, and his people, and his city, and his land.

2. [KJV] And thou shalt do to Ai and her king as thou didst unto Jericho and her king: only the spoil thereof, and the cattle thereof, shall ye take for a prey unto yourselves: lay thee an ambush for the city behind it.

[DBY] And thou shalt do to Ai and to its king as thou didst to Jericho and to its king; only, the spoil thereof and the cattle thereof shall ye take as prey for yourselves. Set an ambush against the city behind it.

3. [KJV] So Joshua arose, and all the people of war, to go up against Ai: and Joshua chose out thirty thousand mighty men of valour, and sent them away by night.

[DBY] And Joshua arose, and all the people of war, to go up to Ai. And Joshua chose thirty thousand valiant men, and sent them away by night.

4. [KJV] And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the city, even behind the city: go not very far from the city, but be ye all ready:

[DBY] And he commanded them, saying, See, ye shall be in ambush against the city, behind the city: go not very far from the city, and be all of you ready.

5. [KJV] And I, and all the people that are with me, will approach unto the city: and it shall come to pass, when they come out against us, as at the first, that we will flee before them,

[DBY] And I and all the people that are with me will approach to the city; and it shall come to pass when they come out against us, as at the first, that we will flee before them.

6. [KJV] (For they will come out after us) till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first: therefore we will flee before them.

[DBY] And they will come out after us till we have drawn them from the city; for they will say, They flee before us, as at the first; and we will flee before them.

7. [KJV] Then ye shall rise up from the ambush, and seize upon the city: for the LORD your God will deliver it into your hand.

[DBY] And ye shall rise up from the ambush and take possession of the city; and Jehovah your God will deliver it into your hand.

8. [KJV] And it shall be, when ye have taken the city, that ye shall set the city on fire: according to the commandment of the LORD shall ye do. See, I have commanded you.

[DBY] And it shall be when ye have taken the city, that ye shall set the city on fire; according to the word of Jehovah shall ye do. See, I have commanded you.

9. [KJV] Joshua therefore sent them forth: and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Joshua lodged that night among the people.

[DBY] And Joshua sent them forth; and they went to lie in ambush, and abode between Bethel and Ai, on the west of Ai. And Joshua lodged that night among the people.

10. [KJV] And Joshua rose up early in the morning, and numbered the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

[DBY] And Joshua rose early in the morning, and inspected the people, and went up, he and the elders of Israel, before the people to Ai.

11. [KJV] And all the people, even the people of war that were with him, went up, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the north side of Ai: now there was a valley between them and Ai.

[DBY] And all the people of war that were with him went up, and drew near, and came before the city; and they encamped on the north of Ai; and the valley was between them and Ai.

12. [KJV] And he took about five thousand men, and set them to lie in ambush between Bethel and Ai, on the west side of the city.

[DBY] Now he had taken about five thousand men, and set them in ambush between Bethel and Ai, on the west of the city.

13. [KJV] And when they had set the people, even all the host that was on the north of the city, and their liers in wait on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

[DBY] And when they had set the people, the whole camp on the north of the city, and their ambush on the west of the city, Joshua went that night into the midst of the valley.

14. [KJV] And it came to pass, when the king of Ai saw it, that they hasted and rose up early, and the men of the city went out against Israel to battle, he and all his people, at a time appointed, before the plain; but he wist not that there were liers in ambush against him behind the city.

[DBY] And it came to pass when the king of Ai saw it, that the men of the city hasted and rose early, and went out against Israel to battle, he and all his people, at the appointed place before the plain. But he knew not that there was an ambush against him behind the city.

15. [KJV] And Joshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wilderness.

[DBY] And Joshua and all Israel let themselves be beaten before them; and they fled by the way of the wilderness.

16. [KJV] And all the people that were in Ai were called together to pursue after them: and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

[DBY] And all the people that were in the city were called together to pursue after them; and they pursued after Joshua, and were drawn away from the city.

17. [KJV] And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the city open, and pursued after Israel.

[DBY] And not a man remained in Ai and Bethel that went not out after Israel; and they left the city open, and pursued after Israel.

18. [KJV] And the LORD said unto Joshua, Stretch out the spear that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thine hand. And Joshua stretched out the spear that he had in his hand toward the city.

[DBY] And Jehovah said to Joshua, Stretch out the javelin that is in thy hand toward Ai; for I will give it into thy hand. And Joshua stretched out the javelin that he had in his hand toward the city.

19. [KJV] And the ambush arose quickly out of their place, and they ran as soon as he had stretched out his hand: and they entered into the city, and took it, and hasted and set the city on fire.

[DBY] And the ambush arose quickly from their place, and they ran when he stretched out his hand, and came into the city, and took it, and hasted and set the city on fire.

20. [KJV] And when the men of Ai looked behind them, they saw, and, behold, the smoke of the city ascended up to heaven, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wilderness turned back upon the pursuers.

[DBY] And the men of Ai turned and saw, and behold, the smoke of the city went up to heaven, and they had no power to flee this way or that way; and the people that fled to the wilderness turned upon the pursuers.

21. [KJV] And when Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned again, and slew the men of Ai.

[DBY] When Joshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city went up, they turned again, and slew the men of Ai.

22. [KJV] And the other issued out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side: and they smote them, so that they let none of them remain or escape.

[DBY] And the others went out of the city against them; so they were in the midst of Israel, some on this side, and some on that side; and they smote them, until they let none of them escape or flee away.

23. [KJV] And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

[DBY] And the king of Ai they took alive, and brought him to Joshua.

24. [KJV] And it came to pass, when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, until they were consumed, that all the Israelites returned unto Ai, and smote it with the edge of the sword.

[DBY] And it came to pass when Israel had ended slaying all the inhabitants of Ai in the field, in the wilderness wherein they had chased them, and they had all fallen by the edge of the sword, until they were consumed, that all Israel returned to Ai, and smote it with the edge of the sword.

25. [KJV] And so it was, that all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, even all the men of Ai.

[DBY] And so it was, that all who fell that day, men as well as women, were twelve thousand, all the people of Ai.

26. [KJV] For Joshua drew not his hand back, wherewith he stretched out the spear, until he had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

[DBY] And Joshua did not draw back his hand, which he had stretched out with the javelin, until they had utterly destroyed all the inhabitants of Ai.

27. [KJV] Only the cattle and the spoil of that city Israel took for a prey unto themselves, according unto the word of the LORD which he commanded Joshua.

[DBY] Only, the cattle and the spoil of the city Israel took as prey to themselves, according to the word of Jehovah which he had commanded Joshua.

28. [KJV] And Joshua burnt Ai, and made it an heap for ever, even a desolation unto this day.

[DBY] And Joshua burned Ai, and made it an everlasting heap of desolation to this day.

29. [KJV] And the king of Ai he hanged on a tree until eventide: and as soon as the sun was down, Joshua commanded that they should take his carcase down from the tree, and cast it at the entering of the gate of the city, and raise thereon a great heap of stones, that remaineth unto this day.

[DBY] And the king of Ai he hanged on a tree until the evening; and at the going down of the sun Joshua commanded, and they took his carcase down from the tree, and threw it down at the entrance of the gate of the city, and raised upon it a great heap of stones, which remains to this day.

30. [KJV] Then Joshua built an altar unto the LORD God of Israel in mount Ebal,

[DBY] Then Joshua built an altar to Jehovah the God of Israel, in mount Ebal,

31. [KJV] As Moses the servant of the LORD commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which no man hath lift up any iron: and they offered thereon burnt offerings unto the LORD, and sacrificed peace offerings.

[DBY] as Moses the servant of Jehovah had commanded the children of Israel, as it is written in the book of the law of Moses, an altar of whole stones, over which iron had not been lifted up. And they offered up burnt-offerings on it to Jehovah, and sacrificed peace-offerings.

32. [KJV] And he wrote there upon the stones a copy of the law of Moses, which he wrote in the presence of the children of Israel.

[DBY] And he wrote there on the stones a copy of the law of Moses, which he had written before the children of Israel.

33. [KJV] And all Israel, and their elders, and officers, and their judges, stood on this side the ark and on that side before the priests the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, as well the stranger, as he that was born among them; half of them over against mount Gerizim, and half of them over against mount Ebal; as Moses the servant of the LORD had commanded before, that they should bless the people of Israel.

[DBY] And all Israel, and their elders, and their officers and judges, stood on this side and on that side of the ark before the priests the Levites, who bore the ark of the covenant of Jehovah, as well the stranger as the home-born Israelite; half of them toward mount Gerizim, and the other half of them toward mount Ebal; as Moses the servant of Jehovah had commanded, that they should bless the people of Israel, in the beginning.

34. [KJV] And afterward he read all the words of the law, the blessings and cursings, according to all that is written in the book of the law.

[DBY] And afterwards he read all the words of the law, the blessing and the curse, according to all that is written in the book of the law.

35. [KJV] There was not a word of all that Moses commanded, which Joshua read not before all the congregation of Israel, with the women, and the little ones, and the strangers that were conversant among them.

[DBY] There was not a word of all that Moses had commanded which Joshua read not before the whole congregation of Israel, and the women, and the children, and the strangers that lived among them.

Joshua 9

1. [KJV] And it came to pass, when all the kings which were on this side Jordan, in the hills, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea over against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof;

[DBY] And it came to pass when all the kings who were on this side the Jordan, in the hill-country, and in the lowland, and along all the coast of the great sea as far as opposite to Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard of it,

2. [KJV] That they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

[DBY] that they assembled together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

3. [KJV] And when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,

[DBY] And when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done to Jericho and to Ai,

4. [KJV] They did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine bottles, old, and rent, and bound up;

[DBY] then they also acted with craft, and they went prepared as on a journey, and took old sacks upon their asses, and wine-flasks, old and rent and tied up;

5. [KJV] And old shoes and clouted upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and mouldy.

[DBY] and old and patched sandals upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and mouldy.

6. [KJV] And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We be come from a far country: now therefore make ye a league with us.

[DBY] And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said to him, and to the men of Israel, From a far country are we come; and now make a covenant with us.

7. [KJV] And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a league with you?

[DBY] And the men of Israel said to the Hivite, Perhaps thou dwellest in the midst of us, and how should I make a covenant with thee?

8. [KJV] And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said unto them, Who are ye? and from whence come ye?

[DBY] And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said to them, Who are ye? and from whence come ye?

9. [KJV] And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of the LORD thy God: for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,

[DBY] And they said to him, From a very far country are thy servants come, because of the name of Jehovah thy God; for we have heard the fame of him, and all that he did in Egypt,

10. [KJV] And all that he did to the two kings of the Amorites, that were beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which was at Ashtaroth.

[DBY] and all that he did to the two kings of the Amorites that were beyond Jordan, to Sihon the king of Heshbon, and to Og the king of Bashan, who was at Ashtaroth.

11. [KJV] Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We are your servants: therefore now make ye a league with us.

[DBY] And our elders and all the inhabitants of our country spoke to us, saying, Take victuals in your hand for the way, and go to meet them, and say to them, We are your servants, and now make a covenant with us.

12. [KJV] This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy:

[DBY] This our bread we took warm for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; and now, behold, it is dry, and is become mouldy.

13. [KJV] And these bottles of wine, which we filled, were new; and, behold, they be rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

[DBY] And these flasks of wine which we filled new, behold, they are rent; and these our garments and our sandals are become old by reason of the very long journey.

14. [KJV] And the men took of their victuals, and asked not counsel at the mouth of the LORD.

[DBY] And the men took of their victuals, but they did not inquire at the mouth of Jehovah.

15. [KJV] And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live: and the princes of the congregation sware unto them.

[DBY] And Joshua made peace with them, and made a covenant with them, to let them live; and the princes of the assembly swore unto them.

16. [KJV] And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt among them.

[DBY] And it came to pass at the end of three days after they had made a covenant with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt in their midst.

17. [KJV] And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathjearim.

[DBY] And the children of Israel journeyed, and came to their cities on the third day; and their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjath-jearim.

18. [KJV] And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

[DBY] And the children of Israel did not smite them, because the princes of the assembly had sworn unto them by Jehovah the God of Israel. Then all the assembly murmured against the princes.

19. [KJV] But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by the LORD God of Israel: now therefore we may not touch them.

[DBY] And all the princes said to all the assembly, We have sworn unto them by Jehovah the God of Israel, and now we may not touch them.

20. [KJV] This we will do to them; we will even let them live, lest wrath be upon us, because of the oath which we sware unto them.

[DBY] This we will do to them, and let them live, lest wrath come upon us, because of the oath which we swore unto them.

21. [KJV] And the princes said unto them, Let them live; but let them be hewers of wood and drawers of water unto all the congregation; as the princes had promised them.

[DBY] And the princes said to them, Let them live. And they were hewers of wood and drawers of water for all the assembly; as the princes had said to them.

22. [KJV] And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We are very far from you; when ye dwell among us?

[DBY] And Joshua called for them, and he spoke to them, saying, Why have ye deceived us, saying, We are very far from you; whereas ye dwell in our midst?

23. [KJV] Now therefore ye are cursed, and there shall none of you be freed from being bondmen, and hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

[DBY] And now ye are cursed, and ye shall never cease to be bondmen, and hewers of wood, and drawers of water for the house of my God.

24. [KJV] And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that the LORD thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our lives because of you, and have done this thing.

[DBY] And they answered Joshua and said, Because it was certainly told thy servants how that Jehovah thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you; and we feared greatly for our lives because of you, and did this thing.

25. [KJV] And now, behold, we are in thine hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

[DBY] And now behold, we are in thy hand: as it is good and right in thine eyes to do to us, do.

26. [KJV] And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

[DBY] And he did so to them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, and they did not slay them.

27. [KJV] And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place which he should choose.

[DBY] And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the assembly, and for the altar of Jehovah, to this day, in the place which he should choose.

Joshua 10

1. [KJV] Now it came to pass, when Adonizedek king of Jerusalem had heard how Joshua had taken Ai, and had utterly destroyed it; as he had done to Jericho and her king, so he had done to Ai and her king; and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them;

[DBY] And it came to pass when Adoni-zedek king of Jerusalem heard that Joshua had taken Ai and had utterly destroyed it, that he had done to Ai and its king as he had done to Jericho and its king, and that the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them,

2. [KJV] That they feared greatly, because Gibeon was a great city, as one of the royal cities, and because it was greater than Ai, and all the men thereof were mighty.

[DBY] that they feared greatly; for Gibeon was a great city, as one of the royal cities, and it was greater than Ai, and all its men were mighty.

3. [KJV] Wherefore Adonizedek king of Jerusalem sent unto Hoham king of Hebron, and unto Piram king of Jarmuth, and unto Japhia king of Lachish, and unto Debir king of Eglon, saying,

[DBY] And Adoni-zedek king of Jerusalem sent to Hoham king of Hebron, and to Piream king of Jarmuth, and to Japhia king of Lachish, and to Debir king of Eglon, saying,

4. [KJV] Come up unto me, and help me, that we may smite Gibeon: for it hath made peace with Joshua and with the children of Israel.

[DBY] Come up to me, and help me, that we may smite Gibeon; for it has made peace with Joshua and with the children of Israel.

5. [KJV] Therefore the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their hosts, and encamped before Gibeon, and made war against it.

[DBY] And the five kings of the Amorites, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon, gathered themselves together, and went up, they and all their armies, and they encamped before Gibeon, and made war against it.

6. [KJV] And the men of Gibeon sent unto Joshua to the camp to Gilgal, saying, Slack not thy hand from thy servants; come up to us quickly, and save us, and help us: for all the kings of the Amorites that dwell in the mountains are gathered together against us.

[DBY] And the men of Gibeon sent to Joshua, to the camp at Gilgal, saying, Withdraw not thy hand from thy servants: come up to us quickly, and save us and help us; for all the kings of the Amorites that dwell in the hill-country are gathered against us.

7. [KJV] So Joshua ascended from Gilgal, he, and all the people of war with him, and all the mighty men of valour.

[DBY] So Joshua went up from Gilgal, he and all the people of war with him, even all the valiant men.

8. [KJV] And the LORD said unto Joshua, Fear them not: for I have delivered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

[DBY] And Jehovah said to Joshua, Fear them not; for into thy hand have I given them: not a man of them shall stand before thee.

9. [KJV] Joshua therefore came unto them suddenly, and went up from Gilgal all night.

[DBY] And Joshua came upon them suddenly; he went up from Gilgal all night.

10. [KJV] And the LORD discomfited them before Israel, and slew them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth up to Bethhoron, and smote them to Azekah, and unto Makkedah.

[DBY] And Jehovah discomfited them before Israel, and smote them with a great slaughter at Gibeon; and he chased them on the way of the ascent of Beth-horon, and smote them up to Azekah and Makkedah.

11. [KJV] And it came to pass, as they fled from before Israel, and were in the going down to Bethhoron, that the LORD cast down great stones from heaven upon them unto Azekah, and they died: they were more which died with hailstones than they whom the children of Israel slew with the sword.

[DBY] And it came to pass, as they fled from before Israel, they were at the descent of Beth-horon, that Jehovah cast down great stones from heaven upon them up to Azekah, and they died. They

were more who died with the hailstones than they whom the children of Israel had slain with the sword.

12. [KJV] Then spake Joshua to the LORD in the day when the LORD delivered up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand thou still upon Gibeon; and thou, Moon, in the valley of Ajalon.

[DBY] Then spoke Joshua to Jehovah in the day when Jehovah gave up the Amorites before the children of Israel, and he said in the sight of Israel, Sun, stand still upon Gibeon; And thou, moon, in the valley of Ajalon!

13. [KJV] And the sun stood still, and the moon stayed, until the people had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher? So the sun stood still in the midst of heaven, and hasted not to go down about a whole day.

[DBY] And the sun stood still, and the moon remained where it was, until the nation had avenged themselves upon their enemies. Is not this written in the book of Jasher? And the sun remained standing in the midst of heaven, and hasted not to go down about a full day.

14. [KJV] And there was no day like that before it or after it, that the LORD hearkened unto the voice of a man: for the LORD fought for Israel.

[DBY] And there was no day like that before it or after it, that Jehovah hearkened to the voice of a man; for Jehovah fought for Israel.

15. [KJV] And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

[DBY] And Joshua returned, and all Israel with him, to the camp, to Gilgal.

16. [KJV] But these five kings fled, and hid themselves in a cave at Makkedah.

[DBY] And these five kings fled, and hid themselves in the cave at Makkedah.

17. [KJV] And it was told Joshua, saying, The five kings are found hid in a cave at Makkedah.

[DBY] And it was told Joshua, saying, The five kings have been found, hid in the cave at Makkedah.

18. [KJV] And Joshua said, Roll great stones upon the mouth of the cave, and set men by it for to keep them:

[DBY] And Joshua said, Roll great stones before the mouth of the cave, and set men before it to keep them.

19. [KJV] And stay ye not, but pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities: for the LORD your God hath delivered them into your hand.

[DBY] And ye, stay not, pursue after your enemies, and smite the hindmost of them; suffer them not to enter into their cities; for Jehovah your God has given them into your hand.

20. [KJV] And it came to pass, when Joshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest which remained of them entered into fenced cities.

[DBY] And it came to pass when Joshua and the children of Israel had ended smiting them with a very great slaughter, until they were consumed, that the remnant which remained of them entered into fortified cities;

21. [KJV] And all the people returned to the camp to Joshua at Makkedah in peace: none moved his tongue against any of the children of Israel.

[DBY] and all the people returned to the camp to Joshua, at Makkedah, in peace; none moved his tongue against the children of Israel.

22. [KJV] Then said Joshua, Open the mouth of the cave, and bring out those five kings unto me out of the cave.

[DBY] And Joshua said, Open the mouth of the cave, and bring forth to me those five kings out of the cave.

23. [KJV] And they did so, and brought forth those five kings unto him out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

[DBY] And they did so, and brought forth to him those five kings out of the cave, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon.

24. [KJV] And it came to pass, when they brought out those kings unto Joshua, that Joshua called for all the men of Israel, and said unto the captains of the men of war which went with him, Come near, put your feet upon the necks of these kings. And they came near, and put their feet upon the necks of them.

[DBY] And it came to pass when they had brought forth those kings to Joshua, that Joshua called to all the men of Israel, and said to the captains of the men of war who went with him, Come forward, put your feet on the necks of these kings. And they came forward and put their feet on their necks.

25. [KJV] And Joshua said unto them, Fear not, nor be dismayed, be strong and of good courage: for thus shall the LORD do to all your enemies against whom ye fight.

[DBY] And Joshua said to them, Fear not, neither be dismayed; be strong and courageous, for thus will Jehovah do to all your enemies against whom ye fight.

26. [KJV] And afterward Joshua smote them, and slew them, and hanged them on five trees: and they were hanging upon the trees until the evening.

[DBY] And afterwards Joshua smote them, and put them to death, and hanged them on five trees; and they were hanging upon the trees until the evening.

27. ^[KJV] And it came to pass at the time of the going down of the sun, that Joshua commanded, and they took them down off the trees, and cast them into the cave wherein they had been hid, and laid great stones in the cave's mouth, which remain until this very day.

^[DBY] And it came to pass at the time of the going down of the sun, that Joshua commanded, and they took them down off the trees, and cast them into the cave where they had been hid, and laid great stones before the cave's mouth, which remain to this very day.

28. ^[KJV] And that day Joshua took Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof he utterly destroyed, them, and all the souls that were therein; he let none remain: and he did to the king of Makkedah as he did unto the king of Jericho.

^[DBY] And Joshua took Makkedah on that day, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, him and all the souls that were therein he utterly destroyed; he let none remain; and he did to the king of Makkedah as he had done to the king of Jericho.

29. ^[KJV] Then Joshua passed from Makkedah, and all Israel with him, unto Libnah, and fought against Libnah:

^[DBY] And Joshua passed, and all Israel with him, from Makkedah to Libnah, and fought against Libnah.

30. ^[KJV] And the LORD delivered it also, and the king thereof, into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein; he let none remain in it; but did unto the king thereof as he did unto the king of Jericho.

^[DBY] And Jehovah gave it also and the king thereof into the hand of Israel; and he smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein; he let none remain in it: and he did to the king thereof as he had done to the king of Jericho.

31. ^[KJV] And Joshua passed from Libnah, and all Israel with him, unto Lachish, and encamped against it, and fought against it:

^[DBY] And Joshua passed, and all Israel with him, from Libnah to Lachish, and encamped against it, and fought against it.

32. ^[KJV] And the LORD delivered Lachish into the hand of Israel, which took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein, according to all that he had done to Libnah.

^[DBY] And Jehovah gave Lachish into the hand of Israel; and they took it on the second day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein, according to all that he had done to Libnah.

33. ^[KJV] Then Horam king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining.

[DBY] Then Horam king of Gezer came up to help Lachish; and Joshua smote him and his people, until he had left him none remaining.

34. [KJV] And from Lachish Joshua passed unto Eglon, and all Israel with him; and they encamped against it, and fought against it:

[DBY] And Joshua, and all Israel with him, passed from Lachish to Eglon; and they encamped against it, and fought against it.

35. [KJV] And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the souls that were therein he utterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.

[DBY] And they took it on that day, and smote it with the edge of the sword; and all the souls that were therein he utterly destroyed on that day, according to all that he had done to Lachish.

36. [KJV] And Joshua went up from Eglon, and all Israel with him, unto Hebron; and they fought against it:

[DBY] And Joshua went up, and all Israel with him, from Eglon to Hebron; and they fought against it.

37. [KJV] And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that were therein; he left none remaining, according to all that he had done to Eglon; but destroyed it utterly, and all the souls that were therein.

[DBY] And they took it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the souls that were therein: he let none remain, according to all that he had done to Eglon; and he utterly destroyed it, and all the souls that were therein.

38. [KJV] And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir; and fought against it:

[DBY] And Joshua returned, and all Israel with him, to Debir; and fought against it.

39. [KJV] And he took it, and the king thereof, and all the cities thereof; and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that were therein; he left none remaining: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof; as he had done also to Libnah, and to her king.

[DBY] And he took it, and the king thereof, and all the cities thereof, and they smote them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls that were therein; he let none remain: as he had done to Hebron, and as he had done to Libnah, and to the king thereof, so he did to Debir and to the king thereof.

40. [KJV] So Joshua smote all the country of the hills, and of the south, and of the vale, and of the springs, and all their kings: he left none remaining, but utterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel commanded.

[DBY] And Joshua smote the whole country, the mountain, and the south, and the lowland, and the hill-slopes, and all their kings: he let none remain, but he utterly destroyed all that breathed, as Jehovah the God of Israel had commanded.

41. [KJV] And Joshua smote them from Kadeshbarnea even unto Gaza, and all the country of Goshen, even unto Gibeon.

[DBY] And Joshua smote them from Kadesh-barnea even to Gazah, and all the country of Goshen, even to Gibeon;

42. [KJV] And all these kings and their land did Joshua take at one time, because the LORD God of Israel fought for Israel.

[DBY] and all these kings and their land did Joshua take at one time; for Jehovah the God of Israel fought for Israel.

43. [KJV] And Joshua returned, and all Israel with him, unto the camp to Gilgal.

[DBY] And Joshua returned, and all Israel with him, to the camp, to Gilgal.

Joshua 11

1. [KJV] And it came to pass, when Jabin king of Hazor had heard those things, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

[DBY] And it came to pass when Jabin king of Hazor heard this, that he sent to Jobab king of Madon, and to the king of Shimron, and to the king of Achshaph,

2. [KJV] And to the kings that were on the north of the mountains, and of the plains south of Chinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor on the west,

[DBY] and to the kings that were northward in the mountains, and in the plain south of Chinneroth, and in the lowland, and on the upland of Dor on the west,

3. [KJV] And to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpeh.

[DBY] to the Canaanite on the east and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Jebusite in the mountains, and to the Hivite at the foot of Hermon in the land of Mizpah.

4. [KJV] And they went out, they and all their hosts with them, much people, even as the sand that is upon the sea shore in multitude, with horses and chariots very many.

[DBY] And they went out, they and all their armies with them, a people numerous as the sand that is on the seashore in multitude, with horses and chariots very many.

5. [KJV] And when all these kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

[DBY] And all these kings met together, and came and encamped together at the waters of Merom, to fight against Israel.

6. [KJV] And the LORD said unto Joshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliver them up all slain before Israel: thou shalt hough their horses, and burn their chariots with fire.

[DBY] And Jehovah said to Joshua, Be not afraid because of them; for to-morrow about this time will I give them all up slain before Israel: their horses shalt thou hough, and thou shalt burn their chariots with fire.

7. [KJV] So Joshua came, and all the people of war with him, against them by the waters of Merom suddenly; and they fell upon them.

[DBY] And Joshua, and all the people of war with him, came upon them by the waters of Merom suddenly, and fell upon them.

8. [KJV] And the LORD delivered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them unto great Zidon, and unto Misrephothmaim, and unto the valley of Mizpeh eastward; and they smote them, until they left them none remaining.

[DBY] And Jehovah delivered them into the hand of Israel, and they smote them, and chased them unto great Zidon, and to Misrephoth-maim, and to the valley of Mizpah eastward, and smote them until none were left remaining to them.

9. [KJV] And Joshua did unto them as the LORD bade him: he houghed their horses, and burnt their chariots with fire.

[DBY] And Joshua did to them as Jehovah had said to him: he houghed their horses, and burned their chariots with fire.

10. [KJV] And Joshua at that time turned back, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdoms.

[DBY] And Joshua turned back at that time, and took Hazor, and smote the king thereof with the sword; for Hazor was in times past the head of all those kingdoms.

11. [KJV] And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, utterly destroying them: there was not any left to breathe: and he burnt Hazor with fire.

[DBY] And they smote all the souls that were therein with the edge of the sword, destroying them utterly: there was not any left to breathe; and he burned Hazor with fire.

12. [KJV] And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Joshua take, and smote them with the edge of the sword, and he utterly destroyed them, as Moses the servant of the LORD commanded.

[DBY] And all the cities of those kings and all their kings did Joshua take; and he smote them with the edge of the sword, destroying them utterly, as Moses the servant of Jehovah had commanded.

13. [KJV] But as for the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, save Hazor only; that did Joshua burn.

[DBY] Only, all the cities that stood still upon their hills Israel did not burn, save Hazor alone, which Joshua burned.

14. [KJV] And all the spoil of these cities, and the cattle, the children of Israel took for a prey unto themselves; but every man they smote with the edge of the sword, until they had destroyed them, neither left they any to breathe.

[DBY] And all the spoil of these cities and the cattle the children of Israel took as prey to themselves; only, they smote all the men with the edge of the sword, until they had destroyed them: they left none that breathed.

15. [KJV] As the LORD commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua; he left nothing undone of all that the LORD commanded Moses.

[DBY] As Jehovah had commanded Moses his servant, so did Moses command Joshua, and so did Joshua: he let nothing fail of all that Jehovah had commanded Moses.

16. [KJV] So Joshua took all that land, the hills, and all the south country, and all the land of Goshen, and the valley, and the plain, and the mountain of Israel, and the valley of the same;

[DBY] And Joshua took all that land, the mountain and all the south, and all the land of Goshen, and the lowland, and the plain, and the mountain of Israel, and its lowland;

17. [KJV] Even from the mount Halak, that goeth up to Seir, even unto Baalgad in the valley of Lebanon under mount Hermon: and all their kings he took, and smote them, and slew them.

[DBY] from the smooth mountain, which rises toward Seir, as far as Baal-Gad in the valley of Lebanon, at the foot of mount Hermon; and he took all their kings, and smote them, and put them to death.

18. [KJV] Joshua made war a long time with all those kings.

[DBY] Joshua made war a long time with all those kings.

19. [KJV] There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites the inhabitants of Gibeon: all other they took in battle.

[DBY] There was not a city that made peace with the children of Israel, save the Hivites who dwelt at Gibeon; they took all in battle.

20. [KJV] For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battle, that he might destroy them utterly, and that they might have no favour, but that he might destroy them, as the LORD commanded Moses.

[DBY] For it was of Jehovah that their heart was hardened, to meet Israel in battle, that they might be utterly destroyed, and that there might be no favour shewn to them, but that they might be destroyed, as Jehovah had commanded Moses.

21. [KJV] And at that time came Joshua, and cut off the Anakims from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountains of Judah, and from all the mountains of Israel: Joshua destroyed them utterly with their cities.

[DBY] And Joshua came at that time and cut off the Anakim from the mountains, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountain of Judah, and from all the mountain of Israel: Joshua destroyed them utterly, with their cities.

22. [KJV] There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

[DBY] There were none of the Anakim left in the land of the children of Israel; only at Gazah, at Gath, and at Ashdod there remained.

23. [KJV] So Joshua took the whole land, according to all that the LORD said unto Moses; and Joshua gave it for an inheritance unto Israel according to their divisions by their tribes. And the land rested from war.

[DBY] And Joshua took the whole land, according to all that Jehovah had said to Moses; and Joshua gave it for an inheritance to Israel according to their divisions, by their tribes. And the land rested from war.

Joshua 12

1. [KJV] Now these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan toward the rising of the sun, from the river Arnon unto mount Hermon, and all the plain on the east:

[DBY] And these are the kings of the land, whom the children of Israel smote, and of whose land they took possession across the Jordan, toward the sun-rising, from the river Arnon to mount Hermon, and all the plain on the east:

2. [KJV] Sihon king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the river, and from half Gilead, even unto

the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

[DBY] Sihon the king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, and ruled from Aroer, which is upon the bank of the river Arnon, and from the middle of the ravine, and over half Gilead, as far as the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

3. [KJV] And from the plain to the sea of Chinneroth on the east, and unto the sea of the plain, even the salt sea on the east, the way to Bethjeshimoth; and from the south, under Ashdothpishgah:

[DBY] and the plain as far as the sea of Chinneroth on the east, and as far as the sea of the plain, the salt sea, on the east, toward Beth-jeshimoth; and on the south, under the slopes of Pishgah;

4. [KJV] And the coast of Og king of Bashan, which was of the remnant of the giants, that dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

[DBY] and the territory of Og the king of Bashan, of the residue of the giants, who dwelt at Ashtaroth and at Edrei,

5. [KJV] And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, unto the border of the Geshurites and the Maachathites, and half Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

[DBY] and ruled over mount Hermon, and over Salcah, and over all Bashan, as far as the border of the Geshurites and the Maachathites, and over half Gilead as far as the border of Sihon the king of Heshbon.

6. [KJV] Them did Moses the servant of the LORD and the children of Israel smite: and Moses the servant of the LORD gave it for a possession unto the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh.

[DBY] Moses the servant of Jehovah and the children of Israel smote them, and Moses the servant of Jehovah gave it for a possession to the Reubenites, and to the Gadites, and to half the tribe of Manasseh.

7. [KJV] And these are the kings of the country which Joshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the west, from Baalgad in the valley of Lebanon even unto the mount Halak, that goeth up to Seir; which Joshua gave unto the tribes of Israel for a possession according to their divisions;

[DBY] And these are the kings of the land whom Joshua and the children of Israel smote on this side the Jordan on the west, from Baal-Gad in the valley of Lebanon as far as the smooth mountain, which rises toward Seir. And Joshua gave it to the tribes of Israel for a possession according to their divisions,

8. [KJV] In the mountains, and in the valleys, and in the plains, and in the springs, and in the wilderness, and in the south country; the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the

Perizzites, the Hivites, and the Jebusites:

[DBY] in the mountain, and in the lowland, and in the plain, and on the hill-slopes, and in the wilderness, and in the south: the Hittites, and the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hivites and the Jebusites:

9. [KJV] The king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;

[DBY] The king of Jericho, one; the king of Ai, which is beside Bethel, one;

10. [KJV] The king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

[DBY] the king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one;

11. [KJV] The king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

[DBY] the king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one;

12. [KJV] The king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

[DBY] the king of Eglon, one; the king of Gezer, one;

13. [KJV] The king of Debir, one; the king of Geder, one;

[DBY] the king of Debir, one; the king of Geder, one;

14. [KJV] The king of Hormah, one; the king of Arad, one;

[DBY] the king of Hormah, one; the king of Arad, one;

15. [KJV] The king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

[DBY] the king of Libnah, one; the king of Adullam, one;

16. [KJV] The king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

[DBY] the king of Makkedah, one; the king of Bethel, one;

17. [KJV] The king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;

[DBY] the king of Tappuah, one; the king of Hepher, one;

18. [KJV] The king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

[DBY] the king of Aphek, one; the king of Lasharon, one;

19. [KJV] The king of Madon, one; the king of Hazor, one;

[DBY] the king of Madon, one; the king of Hazor, one;

20. [KJV] The king of Shimronmeron, one; the king of Achshaph, one;

[DBY] the king of Shimron-meron, one; the king of Achshaph, one;

21. [KJV] The king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

[DBY] the king of Taanach, one; the king of Megiddo, one;

22. [KJV] The king of Kedesh, one; the king of Jokneam of Carmel, one;
[DBY] the king of Kedesh, one; the king of Jokneam on Carmel, one;

23. [KJV] The king of Dor in the coast of Dor, one; the king of the nations of Gilgal, one;
[DBY] the king of Dor in the upland of Dor, one; the king of Goim, at Gilgal, one;

24. [KJV] The king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.
[DBY] the king of Tirzah, one: all the kings thirty and one.

Joshua 13

1. [KJV] Now Joshua was old and stricken in years; and the LORD said unto him, Thou art old and stricken in years, and there remaineth yet very much land to be possessed.

[DBY] And Joshua was old, advanced in age, and Jehovah said to him, Thou art old, advanced in age, and there remaineth yet very much land to take possession of.

2. [KJV] This is the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all Geshuri,
[DBY] This is the land that yet remaineth: all the districts of the Philistines and all the Geshurites,

3. [KJV] From Sihor, which is before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, which is counted to the Canaanite: five lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; also the Avites:

[DBY] from the Shihor, which floweth before Egypt, as far as the borders of Ekron northward, and which is counted to the Canaanite; five lordships of the Philistines: of Gazah, and of Ashdod, of Eshkalon, of Gath, and of Ekron; also the Avvites;

4. [KJV] From the south, all the land of the Canaanites, and Mearah that is beside the Sidonians, unto Aphek, to the borders of the Amorites:

[DBY] in the south, the whole land of the Canaanites, and Mearah which belongeth to the Sidonians, unto Aphek, to the border of the Amorites;

5. [KJV] And the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sunrising, from Baalgad under mount Hermon unto the entering into Hamath.

[DBY] and the land of the Giblites, and all Lebanon, toward the sun-rising, from Baal-Gad at the foot of mount Hermon to the entrance into Hamath;

6. [KJV] All the inhabitants of the hill country from Lebanon unto Misrephothmaim, and all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel: only divide thou it by lot unto the Israelites for an inheritance, as I have commanded thee.

[DBY] all the inhabitants of the hill-country from Lebanon to Misrephoth-maim, all the Sidonians; I

will dispossess them from before the children of Israel. Only, partition it by lot to Israel for an inheritance, as I have commanded thee.

7. [KJV] Now therefore divide this land for an inheritance unto the nine tribes, and the half tribe of Manasseh,

[DBY] And now divide this land for an inheritance to the nine tribes, and to half the tribe of Manasseh;

8. [KJV] With whom the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond Jordan eastward, even as Moses the servant of the LORD gave them;

[DBY] with him the Reubenites and the Gadites have received their inheritance, which Moses gave them, beyond the Jordan eastward, as Moses the servant of Jehovah gave them:

9. [KJV] From Aroer, that is upon the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain of Medeba unto Dibon;

[DBY] from Aroer, which is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the ravine, and all the plateau of Medeba to Dibon,

10. [KJV] And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, unto the border of the children of Ammon;

[DBY] and all the cities of Sihon the king of the Amorites, who reigned at Heshbon, to the border of the children of Ammon;

11. [KJV] And Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan unto Salcah;

[DBY] and Gilead, and the border of the Geshurites and Maachathites, and all mount Hermon, and the whole of Bashan to Salcah;

12. [KJV] All the kingdom of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.

[DBY] all the kingdom of Og in Bashan, who reigned at Ashtaroth and at Edrei, who remained of the residue of the giants; and Moses smote them and dispossessed them.

13. [KJV] Nevertheless the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites until this day.

[DBY] But the children of Israel did not dispossess the Geshurites nor the Maachathites; but the Geshurites and the Maachathites dwell among the Israelites to this day.

14. [KJV] Only unto the tribe of Levi he gave none inheritance; the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire are their inheritance, as he said unto them.

[DBY] Only to the tribe of Levi he gave no inheritance: the offerings by fire of Jehovah the God of Israel are their inheritance, as he said to them.

15. [KJV] And Moses gave unto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families.

[DBY] And Moses gave a portion to the tribe of the children of Reuben according to their families.

16. [KJV] And their coast was from Aroer, that is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the river, and all the plain by Medeba;

[DBY] And their territory was from Aroer, which is on the bank of the river Arnon, and the city that is in the midst of the ravine, and all the plateau by Medeba;

17. [KJV] Heshbon, and all her cities that are in the plain; Dibon, and Bamothbaal, and Bethbaalmeon,

[DBY] Heshbon, and all her cities that are in the plateau, Dibon, and Bamoth-Baal, and Beth-Baal-meon,

18. [KJV] And Jahazah, and Kedemoth, and Mephaath,

[DBY] And Jahzah, and Kedemoth, and Mephaath,

19. [KJV] And Kirjathaim, and Sibmah, and Zarethshahar in the mount of the valley,

[DBY] and Kirjathaim, and Sibmah, and Zereth-shahar in the mountain of the vale,

20. [KJV] And Bethpeor, and Ashdothpishgah, and Bethjeshimoth,

[DBY] and Beth-Peor, and the slopes of Pishgah, and Beth-jeshimoth;

21. [KJV] And all the cities of the plain, and all the kingdom of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote with the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the country.

[DBY] all the cities of the plateau, and the whole kingdom of Sihon the king of the Amorites, who reigned at Heshbon, whom Moses smote, him and the princes of Midian, Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, the chiefs of Sihon dwelling in the land.

22. [KJV] Balaam also the son of Beor, the soothsayer, did the children of Israel slay with the sword among them that were slain by them.

[DBY] And Balaam the son of Beor, the diviner, did the children of Israel kill with the sword among them that were slain by them.

23. [KJV] And the border of the children of Reuben was Jordan, and the border thereof. This was the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities and the villages thereof.

[DBY] And the border of the children of Reuben was the Jordan, and its border. This is the inheritance of the children of Reuben according to their families, the cities and their hamlets.

24. [KJV] And Moses gave inheritance unto the tribe of Gad, even unto the children of Gad according to their families.

[DBY] And Moses gave a portion to the tribe of Gad, to the children of Gad according to their families.

25. [KJV] And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, unto Aroer that is before Rabbah;

[DBY] And their territory was Jaazer, and all the cities of Gilead, and half the land of the children of Ammon, to Aroer which is before Rabbah;

26. [KJV] And from Heshbon unto Ramathmizpeh, and Betonim; and from Mahanaim unto the border of Debir;

[DBY] and from Heshbon to Ramath-Mizpeh, and Betonim; and from Mahanaim to the border of Debir;

27. [KJV] And in the valley, Betharam, and Bethnimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, Jordan and his border, even unto the edge of the sea of Chinnereth on the other side Jordan eastward.

[DBY] and in the valley, Beth-haram, and Beth-Nimrah, and Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon the king of Heshbon, the Jordan and its border, as far as the edge of the sea of Chinnereth beyond the Jordan eastward.

28. [KJV] This is the inheritance of the children of Gad after their families, the cities, and their villages.

[DBY] This is the inheritance of the children of Gad according to their families, the cities and their hamlets.

29. [KJV] And Moses gave inheritance unto the half tribe of Manasseh: and this was the possession of the half tribe of the children of Manasseh by their families.

[DBY] And Moses gave a portion to half the tribe of Manasseh; and for half the tribe of the children of Manasseh according to their families:

30. [KJV] And their coast was from Mahanaim, all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all the towns of Jair, which are in Bashan, threescore cities:

[DBY] their territory was from Mahanaim, all Bashan, the whole kingdom of Og the king of Bashan, and all the villages of Jair, which are in Bashan, sixty cities.

31. [KJV] And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, were pertaining unto the children of Machir the son of Manasseh, even to the one half of the children of Machir by their families.

[DBY] And half Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, the cities of the kingdom of Og in Bashan, belonged to the children of Machir the son of Manasseh, to the one half of the children of Machir according to their families.

32. [KJV] These are the countries which Moses did distribute for inheritance in the plains of Moab, on the other side Jordan, by Jericho, eastward.

[DBY] This is that which Moses allotted for inheritance in the plains of Moab, beyond the Jordan of Jericho, eastward.

33. [KJV] But unto the tribe of Levi Moses gave not any inheritance: the LORD God of Israel was their inheritance, as he said unto them.

[DBY] But to the tribe of Levi Moses gave no inheritance: Jehovah the God of Israel is their inheritance, as he said to them.

Joshua 14

1. [KJV] And these are the countries which the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, distributed for inheritance to them.

[DBY] And this is what the children of Israel inherited in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel, allotted for inheritance to them:

2. [KJV] By lot was their inheritance, as the LORD commanded by the hand of Moses, for the nine tribes, and for the half tribe.

[DBY] their inheritance was by lot, as Jehovah had commanded by Moses, for the nine tribes, and the half tribe.

3. [KJV] For Moses had given the inheritance of two tribes and an half tribe on the other side Jordan: but unto the Levites he gave none inheritance among them.

[DBY] For Moses had given the inheritance of the two tribes and the half tribe beyond the Jordan, but to the Levites he had given no inheritance among them.

4. [KJV] For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: therefore they gave no part unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with their suburbs for their cattle and for their substance.

[DBY] For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim; and they gave no part to the Levites in the land, save cities to dwell in, and their suburbs for their cattle and for their substance.

- 5.** [KJV] As the LORD commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.
[DBY] As Jehovah had commanded Moses, so the children of Israel did, and they divided the land.
- 6.** [KJV] Then the children of Judah came unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenezite said unto him, Thou knowest the thing that the LORD said unto Moses the man of God concerning me and thee in Kadeshbarnea.
[DBY] Then the children of Judah came near to Joshua in Gilgal, and Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite said to him, Thou knowest the word that Jehovah spoke to Moses the man of God, concerning me and thee, in Kadesh-barnea.
- 7.** [KJV] Forty years old was I when Moses the servant of the LORD sent me from Kadeshbarnea to espy out the land; and I brought him word again as it was in mine heart.
[DBY] Forty years old was I when Moses the servant of Jehovah sent me from Kadesh-barnea to search out the land; and I brought him word again as it was in my heart.
- 8.** [KJV] Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt: but I wholly followed the LORD my God.
[DBY] And my brethren that had gone up with me made the heart of the people melt; but I wholly followed Jehovah my God.
- 9.** [KJV] And Moses swore on that day, saying, Surely the land whereon thy feet have trodden shall be thine inheritance, and thy children's for ever, because thou hast wholly followed the LORD my God.
[DBY] And Moses swore on that day, saying, The land whereon thy feet have trodden shall assuredly be thine inheritance, and thy children's for ever! for thou hast wholly followed Jehovah my God.
- 10.** [KJV] And now, behold, the LORD hath kept me alive, as he said, these forty and five years, even since the LORD spake this word unto Moses, while the children of Israel wandered in the wilderness: and now, lo, I am this day fourscore and five years old.
[DBY] And now behold, Jehovah has kept me alive, as he said, these forty-five years, since Jehovah spoke this word to Moses, when Israel wandered in the wilderness; and now behold, I am this day eighty-five years old.
- 11.** [KJV] As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me: as my strength was then, even so is my strength now, for war, both to go out, and to come in.
[DBY] I am still this day strong, as in the day that Moses sent me: as my strength was then, even so is my strength now, for war, both to go out and to come in.

12. [KJV] Now therefore give me this mountain, whereof the LORD spake in that day; for thou heardest in that day how the Anakims were there, and that the cities were great and fenced: if so be the LORD will be with me, then I shall be able to drive them out, as the LORD said.

[DBY] And now give me this mountain, of which Jehovah spoke in that day; for thou heardest in that day that Anakim are there, and great fortified cities. If so be Jehovah shall be with me, then I shall dispossess them, as Jehovah said.

13. [KJV] And Joshua blessed him, and gave unto Caleb the son of Jephunneh Hebron for an inheritance.

[DBY] And Joshua blessed him, and gave Hebron to Caleb the son of Jephunneh for an inheritance.

14. [KJV] Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenezite unto this day, because that he wholly followed the LORD God of Israel.

[DBY] Hebron therefore became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite to this day, because he wholly followed Jehovah the God of Israel.

15. [KJV] And the name of Hebron before was Kirjatharba; which Arba was a great man among the Anakims. And the land had rest from war.

[DBY] Now the name of Hebron before was Kirjath-Arba; the great man among the Anakim. And the land rested from war.

Joshua 15

1. [KJV] This then was the lot of the tribe of the children of Judah by their families; even to the border of Edom the wilderness of Zin southward was the uttermost part of the south coast.

[DBY] And the lot of the tribe of the children of Judah according to their families was: to the border of Edom, the wilderness of Zin, southward, in the extreme south.

2. [KJV] And their south border was from the shore of the salt sea, from the bay that looketh southward:

[DBY] And their southern border was from the end of the salt sea, from the tongue that turns southward;

3. [KJV] And it went out to the south side to Maalehacrabim, and passed along to Zin, and ascended up on the south side unto Kadeshbarnea, and passed along to Hezron, and went up to Adar, and fetched a compass to Karkaa:

[DBY] and it went out south of the ascent of Akrabim, and passed on to Zin, and went up on the south of Kadesh-barnea, and passed to Hezron, and went up toward Addar, and turned toward Karkaa,

4. [KJV] From thence it passed toward Azmon, and went out unto the river of Egypt; and the goings out of that coast were at the sea: this shall be your south coast.

[DBY] and passed on to Azmon, and went out by the torrent of Egypt; and the border ended at the sea. That shall be your border southward.

5. [KJV] And the east border was the salt sea, even unto the end of Jordan. And their border in the north quarter was from the bay of the sea at the uttermost part of Jordan:

[DBY] And the eastern border was the salt sea as far as the end of the Jordan. And the border on the north side was from the tongue of the salt sea, at the end of the Jordan;

6. [KJV] And the border went up to Bethhogla, and passed along by the north of Betharabah; and the border went up to the stone of Bohan the son of Reuben:

[DBY] and the border went up toward Beth-hoglah, and passed north of Beth-Arabah; and the border went up to the stone of Bohan, the son of Reuben;

7. [KJV] And the border went up toward Debir from the valley of Achor, and so northward, looking toward Gilgal, that is before the going up to Adummim, which is on the south side of the river: and the border passed toward the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were at Enrogel:

[DBY] and the border went up toward Debir from the valley of Achor, and turned northward to Gilgal, which is opposite to the ascent of Adummim, which is on the south side of the torrent; and the border passed to the waters of En-shemesh, and ended at En-rogel;

8. [KJV] And the border went up by the valley of the son of Hinnom unto the south side of the Jebusite; the same is Jerusalem: and the border went up to the top of the mountain that lieth before the valley of Hinnom westward, which is at the end of the valley of the giants northward:

[DBY] and the border went up to the valley of the son of Hinnom, toward the south side of the Jebusite, that is, Jerusalem; and the border went up to the top of the mountain that is before the valley of Hinnom westward, which is at the end of the valley of Rephaim northward;

9. [KJV] And the border was drawn from the top of the hill unto the fountain of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron; and the border was drawn to Baalah, which is Kirjathjearim:

[DBY] and the border reached along from the top of the mountain toward the spring of the waters of Nephtoah, and went out toward the cities of mount Ephron; and the border reached along to Baalah, that is, Kirjath-jearim;

10. [KJV] And the border compassed from Baalah westward unto mount Seir, and passed along unto the side of mount Jearim, which is Chesalon, on the north side, and went down to Bethshemesh, and passed on to Timnah:

[DBY] and the border turned from Baalah westwards toward mount Seir, and passed toward the side of Har-jearim, that is, Chesalon, northwards, and went down to Beth-shemesh, and passed Timnah.

11. [KJV] And the border went out unto the side of Ekron northward: and the border was drawn to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out unto Jabneel; and the goings out of the border were at the sea.

[DBY] And the border went out to the side of Ekron northwards, and the border reached along toward Shicron, and passed mount Baalah, and went toward Jabneel; and the border ended at the sea.

12. [KJV] And the west border was to the great sea, and the coast thereof. This is the coast of the children of Judah round about according to their families.

[DBY] And the west border is the great sea and its coast. This is the border of the children of Judah round about, according to their families.

13. [KJV] And unto Caleb the son of Jephunneh he gave a part among the children of Judah, according to the commandment of the LORD to Joshua, even the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron.

[DBY] And to Caleb the son of Jephunneh he gave a portion among the children of Judah according to the commandment of Jehovah to Joshua, the city of Arba, the father of Anak, that is, Hebron.

14. [KJV] And Caleb drove thence the three sons of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak.

[DBY] And thence Caleb dispossessed the three sons of Anak, Sheshai and Ahiman and Talmai, who were born of Anak.

15. [KJV] And he went up thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kirjathsepher.

[DBY] And from there he went up against the inhabitants of Debir; now the name of Debir before was Kirjath-sepher.

16. [KJV] And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

[DBY] And Caleb said, He that smites Kirjath-sepher and takes it, to him will I give Achsah my daughter as wife.

17. [KJV] And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.

[DBY] And Othniel the son of Kenaz, the brother of Caleb, took it; and he gave him Achsah his daughter as wife.

18. [KJV] And it came to pass, as she came unto him, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted off her ass; and Caleb said unto her, What wouldest thou?

[DBY] And it came to pass as she came, that she urged him to ask of her father a field; and she sprang down from the ass. And Caleb said to her, What wouldest thou?

19. [KJV] Who answered, Give me a blessing; for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And he gave her the upper springs, and the nether springs.

[DBY] And she said, Give me a blessing; for thou hast given me a southern land; give me also springs of water. Then he gave her the upper springs and the lower springs.

20. [KJV] This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.

[DBY] This is the inheritance of the tribe of the children of Judah according to their families.

21. [KJV] And the uttermost cities of the tribe of the children of Judah toward the coast of Edom southward were Kabzeel, and Eder, and Jagur,

[DBY] The cities at the extremity of the tribe of the children of Judah, toward the border of Edom in the south, were: Kabzeel, and Eder, and Jagur,

22. [KJV] And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

[DBY] and Kinah, and Dimonah, and Adadah,

23. [KJV] And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

[DBY] and Kedesh, and Hazor, and Jithnan,

24. [KJV] Ziph, and Telem, and Bealoth,

[DBY] Ziph, and Telem, and Bealoth,

25. [KJV] And Hazor, Hadattah, and Kerioth, and Hezron, which is Hazor,

[DBY] and Hazor-hadattah, and Kerioth-Hezron, that is Hazor,

26. [KJV] Amam, and Shema, and Moladah,

[DBY] Amam, and Shema, and Molada,

27. [KJV] And Hazargaddah, and Heshmon, and Bethpalet,

[DBY] and Hazar-gaddah, and Heshmon, and Beth-Pelet,

28. [KJV] And Hazarshual, and Beersheba, and Bizjothjah,

[DBY] and Hazar-Shual, and Beer-sheba, and Biziothiah;

29. [KJV] Baalah, and Iim, and Azem,

[DBY] Baalah, and Ijim, and Ezem,

30. [KJV] And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

[DBY] and Eltolad, and Chesil, and Hormah,

31. [KJV] And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

[DBY] and Ziklag, and Madmannah, and Sansanna,

32. [KJV] And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities are twenty and nine, with their villages:

[DBY] and Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities twenty-nine, and their hamlets.

33. [KJV] And in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

[DBY] In the lowland: Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

34. [KJV] And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,

[DBY] and Zanoah, and En-gannim, Tappuah and Enam,

35. [KJV] Jarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,

[DBY] Jarmuth and Adullam, Sochoh and Azekah,

36. [KJV] And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, and Gederothaim; fourteen cities with their villages:

[DBY] and Shaaraim, and Adithaim, and Gederah, and Gederothaim: fourteen cities and their hamlets.

37. [KJV] Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,

[DBY] Zenan, and Hadashah, and Migdal-Gad,

38. [KJV] And Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,

[DBY] and Dilean, and Mizpeh, and Joktheel,

39. [KJV] Lachish, and Bozkath, and Eglon,

[DBY] Lachish, and Bozkath, and Eglon,

40. [KJV] And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,

[DBY] and Cabbon, and Lahmas, and Chithlish,

41. [KJV] And Gederath, Bethdagon, and Naamah, and Makkedah; sixteen cities with their villages:

[DBY] and Gederath, Beth-Dagon, and Naamah, and Makkedah: sixteen cities and their hamlets.

42. [KJV] Libnah, and Ether, and Ashan,

[DBY] Libna, and Ether, and Ashan,

43. [KJV] And Jiphtah, and Ashnah, and Nezib,

[DBY] and Jiphthah, and Ashnah, and Nezib,

44. [KJV] And Keilah, and Achzib, and Mareshah; nine cities with their villages:

[DBY] and Keilah, and Achzib, and Mareshah: nine cities and their hamlets.

45. [KJV] Ekron, with her towns and her villages:

[DBY] Ekron and its dependent villages and its hamlets.

46. [KJV] From Ekron even unto the sea, all that lay near Ashdod, with their villages:

[DBY] From Ekron and westward all that are by the side of Ashdod, and their hamlets.

47. [KJV] Ashdod with her towns and her villages, Gaza with her towns and her villages, unto the river of Egypt, and the great sea, and the border thereof:

[DBY] Ashdod, its dependent villages and its hamlets; Gazah, its dependent villages and its hamlets, as far as the torrent of Egypt, and the great sea and its coast.

48. [KJV] And in the mountains, Shamir, and Jattir, and Socoh,

[DBY] And in the hill-country: Shamir, and Jattir, and Sochoh,

49. [KJV] And Dannah, and Kirjathsannah, which is Debir,

[DBY] and Dannah, and Kirjath-sannah, that is, Debir,

50. [KJV] And Anab, and Eshtemoh, and Anim,

[DBY] and Anab, and Eshtemoh, and Anim,

51. [KJV] And Goshen, and Holon, and Giloh; eleven cities with their villages:

[DBY] and Goshen, and Holon, and Giloh: eleven cities and their hamlets.

52. [KJV] Arab, and Dumah, and Eshean,

[DBY] Arab, and Dumah, and Eshan,

53. [KJV] And Janum, and Bethtappuah, and Aphekah,

[DBY] and Janum, and Beth-Tappuah, and Aphekah,

54. [KJV] And Humtah, and Kirjatharba, which is Hebron, and Zior; nine cities with their villages:

[DBY] and Humtah, and Kirjath-Arba, that is, Hebron, and Zior: nine cities and their hamlets.

55. [KJV] Maon, Carmel, and Ziph, and Juttah,

[DBY] Maon, Carmel, and Ziph, and Jutah,

56. [KJV] And Jezreel, and Jokdeam, and Zanoah,
[DBY] and Jizreel, and Jokdeam, and Zanoah,

57. [KJV] Cain, Gibeah, and Timnah; ten cities with their villages:
[DBY] Kain, Gibeah and Timnah: ten cities and their hamlets.

58. [KJV] Halhul, Bethzur, and Gedor,
[DBY] Halhul, Beth-Zur, and Gedor,

59. [KJV] And Maarath, and Bethanoth, and Eltekon; six cities with their villages:
[DBY] and Maarath, and Beth-anoth, and Eltekon: six cities and their hamlets.

60. [KJV] Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, and Rabbah; two cities with their villages:
[DBY] Kirjath-Baal, that is, Kirjath-jearim, and Rabbah: two cities and their hamlets.

61. [KJV] In the wilderness, Betharabah, Middin, and Secacah,
[DBY] In the wilderness: Beth-Arabah, Middin, and Secacah,

62. [KJV] And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi; six cities with their villages.
[DBY] and Nibshan, and Ir-Hammelah, and En-gedi: six cities and their hamlets.

63. [KJV] As for the Jebusites the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not drive them out: but the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem unto this day.
[DBY] But as for the Jebusites, the inhabitants of Jerusalem, the children of Judah could not dispossess them; and the Jebusites dwell with the children of Judah at Jerusalem to this day.

Joshua 16

1. [KJV] And the lot of the children of Joseph fell from Jordan by Jericho, unto the water of Jericho on the east, to the wilderness that goeth up from Jericho throughout mount Bethel,
[DBY] And the lot came forth for the children of Joseph from the Jordan of Jericho as far as the waters of Jericho eastwards, to the wilderness which goes up from Jericho to the hill-country of Bethel.

2. [KJV] And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along unto the borders of Archi to Ataroth,
[DBY] And the border went from Bethel to Luz, and passed to the border of the Archites to Ataroth,

3. [KJV] And goeth down westward to the coast of Japhleti, unto the coast of Bethharon the nether, and to Gezer: and the goings out thereof are at the sea.
[DBY] and went down westward to the border of the Japhletites, as far as the border of the lower Beth-horon, and to Gezer; and ended at the sea.

4. [KJV] So the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance.

[DBY] And the children of Joseph, Manasseh and Ephraim, took their inheritance.

5. [KJV] And the border of the children of Ephraim according to their families was thus: even the border of their inheritance on the east side was Atarothaddar, unto Bethhoron the upper;

[DBY] And the border of the children of Ephraim was according to their families; the border of their inheritance eastwards was Ataroth-Addar as far as the upper Beth-horon;

6. [KJV] And the border went out toward the sea to Michmethah on the north side; and the border went about eastward unto Taanathshiloh, and passed by it on the east to Janohah;

[DBY] and the border went forth westwards to Micmethath on the north; and the border turned eastwards to Taanath-Shiloh, and passed by it eastwards to Janohah,

7. [KJV] And it went down from Janohah to Ataroth, and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Jordan.

[DBY] and went down from Janohah to Ataroth and Naarath, and touched upon Jericho, and went out to the Jordan.

8. [KJV] The border went out from Tappuah westward unto the river Kanah; and the goings out thereof were at the sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.

[DBY] From Tappuah the border went westwards to the torrent Kanah, and ended at the sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim according to their families,

9. [KJV] And the separate cities for the children of Ephraim were among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.

[DBY] with the cities that were set apart for the children of Ephraim in the midst of the inheritance of the children of Manasseh, all the cities and their hamlets.

10. [KJV] And they drave not out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites unto this day, and serve under tribute.

[DBY] But they did not dispossess the Canaanites that dwelt at Gezer; and the Canaanites dwell in the midst of Ephraim to this day, and serve under tribute.

Joshua 17

1. [KJV] There was also a lot for the tribe of Manasseh; for he was the firstborn of Joseph; to wit, for Machir the firstborn of Manasseh, the father of Gilead: because he was a man of war, therefore he had Gilead and Bashan.

[DBY] And the lot came to the tribe of Manasseh (for he was the firstborn of Joseph), to Machir,

the firstborn of Manasseh, the father of Gilead, for he was a man of war, and he had Gilead and Bashan.

2. [KJV] There was also a lot for the rest of the children of Manasseh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida: these were the male children of Manasseh the son of Joseph by their families.

[DBY] There was also a portion for the rest of the children of Manasseh according to their families: for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida: these are the children of Manasseh, the son of Joseph, the males, according to their families.

3. [KJV] But Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters: and these are the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

[DBY] And Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, had no sons, but daughters; and these are the names of his daughters: Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

4. [KJV] And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, The LORD commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. Therefore according to the commandment of the LORD he gave them an inheritance among the brethren of their father.

[DBY] And they came near before Eleazar the priest, and before Joshua the son of Nun, and before the princes, saying, Jehovah commanded Moses to give us an inheritance among our brethren. And he gave them according to the commandment of Jehovah an inheritance among the brethren of their father.

5. [KJV] And there fell ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which were on the other side Jordan;

[DBY] And there fell ten portions to Manasseh, besides the land of Gilead and Bashan, which are beyond the Jordan.

6. [KJV] Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sons: and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

[DBY] For the daughters of Manasseh received an inheritance among his sons; and the rest of Manasseh's sons had the land of Gilead.

7. [KJV] And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that lieth before Shechem; and the border went along on the right hand unto the inhabitants of Entappuah.

[DBY] And the territory of Manasseh was from Asher to Micmethath, which is before Shechem, and the border went on the right hand toward the inhabitants of En-Tappuah.

8. [KJV] Now Manasseh had the land of Tappuah: but Tappuah on the border of Manasseh belonged to the children of Ephraim;

[DBY] Manasseh had the land of Tappuah; but Tappuah on the border of Manasseh belonged to the children of Ephraim.

9. [KJV] And the coast descended unto the river Kanah, southward of the river: these cities of Ephraim are among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also was on the north side of the river, and the outgoings of it were at the sea:

[DBY] And the border descended to the torrent Kanah, south of the torrent. These cities were Ephraim's among the cities of Manasseh. And the territory of Manasseh was on the north side of the torrent, and ended at the sea.

10. [KJV] Southward it was Ephraim's, and northward it was Manasseh's, and the sea is his border; and they met together in Asher on the north, and in Issachar on the east.

[DBY] Southward it was Ephraim's, and northward it was Manasseh's, and the sea was his border. And they touched upon Asher on the north, and upon Issachar on the east.

11. [KJV] And Manasseh had in Issachar and in Asher Bethshean and her towns, and Ibleam and her towns, and the inhabitants of Dor and her towns, and the inhabitants of Endor and her towns, and the inhabitants of Taanach and her towns, and the inhabitants of Megiddo and her towns, even three countries.

[DBY] And Manasseh had in Issachar and in Asher, Beth-shean and its dependent villages, and Ibleam and its dependent villages, and the inhabitants of Dor and its dependent villages, and the inhabitants of En-Dor and its dependent villages, and the inhabitants of Taanach and its dependent villages, and the inhabitants of Megiddo and its dependent villages, the three hilly regions.

12. [KJV] Yet the children of Manasseh could not drive out the inhabitants of those cities; but the Canaanites would dwell in that land.

[DBY] But the children of Manasseh could not dispossess the inhabitants of those cities; and the Canaanites would dwell in that land.

13. [KJV] Yet it came to pass, when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute; but did not utterly drive them out.

[DBY] And it came to pass when the children of Israel were become strong, that they made the Canaanites tributary; but they did not utterly dispossess them.

14. [KJV] And the children of Joseph spake unto Joshua, saying, Why hast thou given me but one lot and one portion to inherit, seeing I am a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

[DBY] And the children of Joseph spoke to Joshua, saying, Why hast thou given me as inheritance one lot and one portion, seeing I am a great people, forasmuch as Jehovah has blessed me hitherto?

15. [KJV] And Joshua answered them, If thou be a great people, then get thee up to the wood country, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

[DBY] And Joshua said unto them, If thou art a great people, then get thee up to the wood, and cut down for thyself there in the land of the Perizzites and of the giants, if the hill-country of Ephraim is too narrow for thee.

16. [KJV] And the children of Joseph said, The hill is not enough for us: and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, both they who are of Bethshean and her towns, and they who are of the valley of Jezreel.

[DBY] And the children of Joseph said, The hill-country will not be enough for us; and all the Canaanites that dwell in the land of the valley have chariots of iron, those that are of Bethshean and its dependent villages, and those that are in the valley of Jizreel.

17. [KJV] And Joshua spake unto the house of Joseph, even to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou art a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot only:

[DBY] And Joshua spoke to the house of Joseph, to Ephraim and to Manasseh, saying, Thou art a great people, and hast great power: thou shalt not have one lot only,

18. [KJV] But the mountain shall be thine; for it is a wood, and thou shalt cut it down: and the outgoings of it shall be thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they have iron chariots, and though they be strong.

[DBY] but the hill-country shall be thine, as it is a wood, thou shalt cut it down, and its outgoings shall be thine; for thou shalt dispossess the Canaanites, though they have iron chariots; for they are powerful.

Joshua 18

1. [KJV] And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.

[DBY] And the whole assembly of the children of Israel gathered together at Shiloh, and set up the tent of meeting there; and the land was subdued before them.

2. [KJV] And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance.

[DBY] And there remained among the children of Israel seven tribes whose inheritance had not been distributed to them.

3. [KJV] And Joshua said unto the children of Israel, How long are ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?

[DBY] And Joshua said to the children of Israel, How long will ye shew yourselves slack to go to take possession of the land which Jehovah the God of your fathers hath given you?

4. [KJV] Give out from among you three men for each tribe: and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come again to me.

[DBY] Provide you three men for a tribe; that I may send them, and they shall rise and go through the land, and describe it according to the proportion of their inheritance, and they shall come to me.

5. [KJV] And they shall divide it into seven parts: Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.

[DBY] And they shall divide it into seven portions. Judah shall remain in their border on the south, and the house of Joseph shall remain in their border on the north;

6. [KJV] Ye shall therefore describe the land into seven parts, and bring the description hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.

[DBY] and ye shall describe the land into seven portions, and bring the description hither to me, and I will cast lots for you here before Jehovah our God.

7. [KJV] But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD is their inheritance: and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.

[DBY] But the Levites have no portion among you, for the priesthood of Jehovah is their inheritance. And Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh have received their inheritance beyond the Jordan on the east, which Moses the servant of Jehovah gave them.

8. [KJV] And the men arose, and went away: and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.

[DBY] And the men arose and went away. And Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, and I will cast lots for you here before Jehovah in Shiloh.

9. [KJV] And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came again to Joshua to the host at Shiloh.

[DBY] And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven portions, in a book, and they came to Joshua, to the camp at Shiloh.

10. [KJV] And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD: and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.

[DBY] And Joshua cast lots for them in Shiloh before Jehovah. And there Joshua divided the land to the children of Israel according to their divisions.

11. [KJV] And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families: and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

[DBY] And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families. And the territory of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

12. [KJV] And their border on the north side was from Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.

[DBY] And their border on the north side was from the Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north, and went up to the mountain westward; and ended at the wilderness of Beth-Aven;

13. [KJV] And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which is Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that lieth on the south side of the nether Bethhoron.

[DBY] and the border passed on from thence toward Luz, to the south side of Luz, which is Bethel: and the border went down to Ataroth-Addar, near the hill that is on the south of the lower Beth-horon.

14. [KJV] And the border was drawn thence, and compassed the corner of the sea southward, from the hill that lieth before Bethhoron southward; and the goings out thereof were at Kirjathbaal, which is Kirjathjearim, a city of the children of Judah: this was the west quarter.

[DBY] And the border reached along and turned on the west side, southward from the hill that is before Beth-horon southward; and ended at Kirjath-Baal, which is Kirjath-jearim, a city of the children of Judah: this is the west side.

15. [KJV] And the south quarter was from the end of Kirjathjearim, and the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah:

[DBY] And the south side was from the extreme end of Kirjath-jearim, And the border went out on the west, And went out to the spring of the waters of Nephtoah.

16. [KJV] And the border came down to the end of the mountain that lieth before the valley of the son of Hinnom, and which is in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebusi on the south, and descended to Enrogel,

[DBY] And the border went down to the end of the mountain that is before the valley of the son of Hinnom, which is in the valley of Rephaim on the north, and went down the valley of Hinnom, to the side of the Jebusite on the south, and went down to En-rogel;

17. [KJV] And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Geliloth, which is over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben,

[DBY] and it reached along on the north, and went forth to En-shemesh, and went forth towards Geliloth, which is opposite to the ascent of Adummim, and went down to the stone of Bohan, the son of Reuben,

18. [KJV] And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah:

[DBY] and passed along towards the side opposite to Arabah northwards, and went down to Arabah;

19. [KJV] And the border passed along to the side of Bethhoglah northward: and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan: this was the south coast.

[DBY] and the border passed on to the side of Beth-hoglah on the north, and the border ended at the tongue of the salt sea northward, at the south end of the Jordan: this is the southern border.

20. [KJV] And Jordan was the border of it on the east side. This was the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

[DBY] And the Jordan borders it on the east side. This was the inheritance of the children of Benjamin, according to its borders round about, according to their families.

21. [KJV] Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

[DBY] And the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were: Jericho, and Beth-hoglah, and Emek-Keziz,

22. [KJV] And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

[DBY] and Beth-Arabah, and Zemaraim, and Bethel,

23. [KJV] And Avim, and Parah, and Ophrah,
[DBY] and Avvim, and Parah, and Ophrah,

24. [KJV] And Chepharhaammonai, and Ophni, and Gaba; twelve cities with their villages:
[DBY] and Chephar-haammonai, and Ophni, and Geba: twelve cities and their hamlets;

25. [KJV] Gibeon, and Ramah, and Beeroth,
[DBY] Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

26. [KJV] And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,
[DBY] and Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

27. [KJV] And Rekem, and Irpeel, and Taralah,
[DBY] and Rekem, and Jirpeel, and Tharalah,

28. [KJV] And Zelah, Eleph, and Jebusi, which is Jerusalem, Gibeath, and Kirjath; fourteen cities with their villages. This is the inheritance of the children of Benjamin according to their families.
[DBY] and Zelah, Eleph, and Jebusi, that is, Jerusalem, Gibeath, Kirjath: fourteen cities and their hamlets. This was the inheritance of the children of Benjamin according to their families.

Joshua 19

1. [KJV] And the second lot came forth to Simeon, even for the tribe of the children of Simeon according to their families: and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.

[DBY] And the second lot came forth to Simeon, for the tribe of the children of Simeon according to their families; and their inheritance was within the inheritance of the children of Judah.

2. [KJV] And they had in their inheritance Beersheba, or Sheba, and Moladah,
[DBY] And they had in their inheritance Beer-sheba, and Sheba, and Moladah,

3. [KJV] And Hazarshual, and Balah, and Azem,
[DBY] and Hazar-Shual, and Balah, and Ezem,

4. [KJV] And Eltolad, and Bethul, and Hormah,
[DBY] and Eltolad, and Bethul, and Hormah,

5. [KJV] And Ziklag, and Bethmarcaboth, and Hazarsusah,
[DBY] and Ziklag, and Beth-marcaboth, and Hazar-susah,

6. [KJV] And Bethlebaoth, and Sharuhem; thirteen cities and their villages:
[DBY] and Beth-lebaoth, and Sharuhem: thirteen cities and their hamlets;

7. [KJV] Ain, Remmon, and Ether, and Ashan; four cities and their villages:

[DBY] Ain, Rimmon, and Ether, and Ashan: four cities and their hamlets;

8. [KJV] And all the villages that were round about these cities to Baalathbeer, Ramath of the south. This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

[DBY] and all the hamlets that are round these cities to Baalath-beer, that is Ramah of the south. This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

9. [KJV] Out of the portion of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon: for the part of the children of Judah was too much for them: therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

[DBY] Out of the lot of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon; for the portion of the children of Judah was too great for them, and the children of Simeon inherited within their inheritance.

10. [KJV] And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families: and the border of their inheritance was unto Sarid:

[DBY] And the third lot came up for the children of Zebulun according to their families. And the border of their inheritance was unto Sarid;

11. [KJV] And their border went up toward the sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the river that is before Jokneam;

[DBY] and their border went up westwards, and to Marealah, and reached to Dabbesheth, and reached to the torrent that is before Jokneam;

12. [KJV] And turned from Sarid eastward toward the sunrising unto the border of Chislothabor, and then goeth out to Daberath, and goeth up to Japhia,

[DBY] and turned from Sarid eastward, toward the sun-rising, to the border of Chisloth-Tabor, and went out to Dabrath, and went up to Japhia;

13. [KJV] And from thence passeth on along on the east to Gittahhepher, to Ittahkazin, and goeth out to Remmonmethoar to Neah;

[DBY] and from thence it passed eastward toward the sun-rising to Gath-Hepher, to Eth-kazin, and went out to Rimmon which reaches to Neah;

14. [KJV] And the border compasseth it on the north side to Hannathon: and the outgoings thereof are in the valley of Jiphthahel:

[DBY] and the border turned round it northwards to Hannathon: and ended in the valley of Jiphthah-el; ...

15. [KJV] And Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem: twelve cities with their villages.

[DBY] and Kattath, and Nahalal, and Shimron, and Jidalah, and Beth-lehem: twelve cities and their hamlets.

16. [KJV] This is the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.

[DBY] This was the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities and their hamlets.

17. [KJV] And the fourth lot came out to Issachar, for the children of Issachar according to their families.

[DBY] The fourth lot came forth to Issachar, for the children of Issachar according to their families.

18. [KJV] And their border was toward Jezreel, and Chesulloth, and Shunem,

[DBY] And their territory was toward Jizreel, and Chesulloth, and Shunem,

19. [KJV] And Hapharaim, and Shion, and Anaharath,

[DBY] and Hapharaim, and Shion, and Anaharath,

20. [KJV] And Rabbith, and Kishion, and Abez,

[DBY] and Rabbith, and Kishion, and Ebez,

21. [KJV] And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez;

[DBY] and Remeth, and En-gannim, and En-haddah, and Beth-pazzez;

22. [KJV] And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimah, and Bethshemesh; and the outgoings of their border were at Jordan: sixteen cities with their villages.

[DBY] and the border reached to Tabor, and Shahazimah, and Beth-shemesh; and their border ended at the Jordan: sixteen cities and their hamlets.

23. [KJV] This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their villages.

[DBY] This was the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities and their hamlets.

24. [KJV] And the fifth lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.

[DBY] And the fifth lot came forth for the tribe of the children of Asher according to their families.

25. [KJV] And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

[DBY] And their territory was Helkath, and Hali, and Beten, and Acshaph,

26. [KJV] And Alammelech, and Amad, and Misheal; and reacheth to Carmel westward, and to Shihorlibnath;

[DBY] and Allammelech, and Amead, and Mishal; and the border reached to Carmel westwards, and to Shihor-libnath,

27. [KJV] And turneth toward the sunrising to Bethdagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Jiphthahel toward the north side of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

[DBY] and turned towards the sun-rising to Beth-Dagon, and reached to Zebulun, and to the valley of Jiphthah-el northward to Beth-emek and Neiel, and went out to Cabul on the left,

28. [KJV] And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, even unto great Zidon;

[DBY] and Ebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, as far as great Zidon;

29. [KJV] And then the coast turneth to Ramah, and to the strong city Tyre; and the coast turneth to Hosah; and the outgoings thereof are at the sea from the coast to Achzib:

[DBY] and the border turned to Ramah, and as far as the fortified city of Tyre; and the border turned to Hosah; and ended at the sea by the tract of country of Achzib;

30. [KJV] Ummah also, and Aphek, and Rehob: twenty and two cities with their villages.

[DBY] and Ummah, and Aphek, and Rehob: twenty-two cities and their hamlets.

31. [KJV] This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

[DBY] This was the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities and their hamlets.

32. [KJV] The sixth lot came out to the children of Naphtali, even for the children of Naphtali according to their families.

[DBY] The sixth lot came forth to the children of Naphtali, for the children of Naphtali according to their families.

33. [KJV] And their coast was from Heleph, from Allon to Zaanannim, and Adami, Nekeb, and Jabneel, unto Lakum; and the outgoings thereof were at Jordan:

[DBY] And their border was from Heleph, from the oak of Zaanannim; and Adami-nekeb and Jabneel to Lakkum; and ended at the Jordan;

34. [KJV] And then the coast turneth westward to Aznohtabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the south side, and reacheth to Asher on the west side, and to Judah upon Jordan toward the sunrising.

[DBY] and the border turned westwards to Aznoth-Tabor, and went out from thence to Hukkok,

and reached to Zebulun on the south, and reached to Asher on the west, and to Judah upon Jordan towards the sun-rising.

35. [KJV] And the fenced cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,
[DBY] And the fortified cities were Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Chinnereth,

36. [KJV] And Adamah, and Ramah, and Hazor,
[DBY] and Adamah, and Ramah, and Hazor,

37. [KJV] And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,
[DBY] and Kedesh, and Edrei, and En-Hazor,

38. [KJV] And Iron, and Migdalel, Horem, and Bethanath, and Bethshemesh; nineteen cities with their villages.

[DBY] and Jiron, and Migdal-el, Horem, and Beth-anath, and Beth-shemesh: nineteen cities and their hamlets.

39. [KJV] This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

[DBY] This was the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their hamlets.

40. [KJV] And the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families.

[DBY] The seventh lot came forth for the tribe of the children of Dan according to their families.

41. [KJV] And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Irshemesh,

[DBY] And the territory of their inheritance was Zoreah, and Eshtaol, and Ir-shemesh,

42. [KJV] And Shaalabbin, and Ajalon, and Jethlah,

[DBY] and Shaalabbin, and Ajalon, and Jithlah,

43. [KJV] And Elon, and Thimnathah, and Ekron,

[DBY] and Elon, and Timnathah, and Ekron,

44. [KJV] And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalath,

[DBY] and El-tekeh, and Gibbethon, and Baalath,

45. [KJV] And Jehud, and Beneberak, and Gathrimmon,

[DBY] and Jehud, and Beneberak, and Gath-Rimmon,

46. [KJV] And Mejarkon, and Rakkon, with the border before Japho.

[DBY] and Me-jarkon, and Rakkon, with the border over against Japho.

47. [KJV] And the coast of the children of Dan went out too little for them: therefore the children of Dan went up to fight against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.

[DBY] And the border of the children of Dan ended with these; and the children of Dan went up and fought against Leshem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and took possession of it, and dwelt in it, and called Leshem, Dan, after the name of Dan their father.

48. [KJV] This is the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.

[DBY] This was the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities and their hamlets.

49. [KJV] When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them:

[DBY] And they ended dividing the land for inheritance according to its borders. And the children of Israel gave an inheritance to Joshua the son of Nun among them.

50. [KJV] According to the word of the LORD they gave him the city which he asked, even Timnathserah in mount Ephraim: and he built the city, and dwelt therein.

[DBY] According to the word of Jehovah they gave him the city that he asked, Timnath-serah in the hill-country of Ephraim; and he built the city, and dwelt in it.

51. [KJV] These are the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, divided for an inheritance by lot in Shiloh before the LORD, at the door of the tabernacle of the congregation. So they made an end of dividing the country.

[DBY] These were the inheritances, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel, distributed by lot in Shiloh before Jehovah, at the entrance of the tent of meeting. And they ended dividing the land.

Joshua 20

1. [KJV] The LORD also spake unto Joshua, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Joshua, saying,

2. [KJV] Speak to the children of Israel, saying, Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake unto you by the hand of Moses:

[DBY] Speak to the children of Israel, saying, Appoint for yourselves the cities of refuge, whereof I spoke unto you through Moses,

3. [KJV] That the slayer that killeth any person unawares and unwittingly may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.

[DBY] that the slayer who unwittingly without intent smiteth any one mortally may flee thither: and they shall be your refuge from the avenger of blood.

4. [KJV] And when he that doth flee unto one of those cities shall stand at the entering of the gate of the city, and shall declare his cause in the ears of the elders of that city, they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

[DBY] And he shall flee unto one of those cities and stand at the entrance of the city-gate, and shall declare his matter in the ears of the elders of that city; and they shall take him into the city unto them, and give him a place, that he may dwell among them.

5. [KJV] And if the avenger of blood pursue after him, then they shall not deliver the slayer up into his hand; because he smote his neighbour unwittingly, and hated him not beforetime.

[DBY] And if the avenger of blood pursue after him, they shall not deliver the slayer up into his hand; for he smote his neighbour unwittingly, and hated him not previously.

6. [KJV] And he shall dwell in that city, until he stand before the congregation for judgment, and until the death of the high priest that shall be in those days: then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

[DBY] And he shall dwell in that city, until he have stood before the assembly in judgment, until the death of the high-priest that shall be in those days; then shall the slayer return, and come unto his own city, and unto his own house, unto the city from whence he fled.

7. [KJV] And they appointed Kedesh in Galilee in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kirjatharba, which is Hebron, in the mountain of Judah.

[DBY] And they hallowed Kedesh in Galilee in the hill-country of Naphtali, and Shechem in the hill-country of Ephraim, and Kirjath-Arba, that is, Hebron, in the hill-country of Judah.

8. [KJV] And on the other side Jordan by Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness upon the plain out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.

[DBY] And beyond the Jordan from Jericho eastward, they assigned Bezer in the wilderness, in the plateau, out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan of the tribe of Manasseh.

9. [KJV] These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoever killeth any person at unawares might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the congregation.

[DBY] These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that

sojourneth among them, that whosoever smiteth any one mortally without intent might flee thither, and not die by the hand of the avenger of blood, until he stood before the assembly.

Joshua 21

1. [KJV] Then came near the heads of the fathers of the Levites unto Eleazar the priest, and unto Joshua the son of Nun, and unto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel;
[DBY] Then the chief fathers of the Levites drew near to Eleazar the priest, and to Joshua the son of Nun, and to the chief fathers of the tribes of the children of Israel;

2. [KJV] And they spake unto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, The LORD commanded by the hand of Moses to give us cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattle.
[DBY] and they spoke to them at Shiloh in the land of Canaan, saying, Jehovah commanded through Moses to give us cities to dwell in, and their suburbs for our cattle.

3. [KJV] And the children of Israel gave unto the Levites out of their inheritance, at the commandment of the LORD, these cities and their suburbs.
[DBY] And the children of Israel gave to the Levites out of their inheritance, according to the word of Jehovah, these cities and their suburbs.

4. [KJV] And the lot came out for the families of the Kohathites: and the children of Aaron the priest, which were of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.
[DBY] And the lot came forth for the families of the Kohathites. And the children of Aaron the priest, of the Levites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of the Simeonites, and out of the tribe of Benjamin, thirteen cities.

5. [KJV] And the rest of the children of Kohath had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.
[DBY] And the children of Kohath that remained had by lot out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the half tribe of Manasseh, ten cities.

6. [KJV] And the children of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.
[DBY] And the children of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the half tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

7. [KJV] The children of Merari by their families had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

[DBY] The children of Merari according to their families had by lot out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

8. [KJV] And the children of Israel gave by lot unto the Levites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.

[DBY] And the children of Israel gave by lot to the Levites these cities and their suburbs, as Jehovah commanded through Moses.

9. [KJV] And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are here mentioned by name,

[DBY] And they gave out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which were mentioned by name,

10. [KJV] Which the children of Aaron, being of the families of the Kohathites, who were of the children of Levi, had: for theirs was the first lot.

[DBY] and which the children of Aaron, of the families of the Kohathites, of the children of Levi had (for theirs was the first lot);

11. [KJV] And they gave them the city of Arba the father of Anak, which city is Hebron, in the hill country of Judah, with the suburbs thereof round about it.

[DBY] and they gave them Kirjath-Arba, which Arba was the father of Anak, that is, Hebron, in the mountain of Judah, with its suburbs round about it.

12. [KJV] But the fields of the city, and the villages thereof, gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

[DBY] But the fields of the city and the hamlets thereof gave they to Caleb the son of Jephunneh for his possession.

13. [KJV] Thus they gave to the children of Aaron the priest Hebron with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Libnah with her suburbs,

[DBY] And they gave to the children of Aaron the priest the city of refuge for the slayer, Hebron and its suburbs; and Libnah and its suburbs,

14. [KJV] And Jattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs,

[DBY] and Jattir and its suburbs, and Eshtemoa and its suburbs,

15. [KJV] And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs,

[DBY] and Holon and its suburbs, and Debir and its suburbs,

16. [KJV] And Ain with her suburbs, and Juttah with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs; nine cities out of those two tribes.

[DBY] and Ain and its suburbs, and Juttah and its suburbs, and Beth-shemesh and its suburbs: nine cities out of those two tribes;

17. [KJV] And out of the tribe of Benjamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,
[DBY] and out of the tribe of Benjamin: Gibeon and its suburbs, Geba and its suburbs,

18. [KJV] Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs; four cities.
[DBY] Anathoth and its suburbs, and Almon and its suburbs; four cities.

19. [KJV] All the cities of the children of Aaron, the priests, were thirteen cities with their suburbs.
[DBY] All the cities of the children of Aaron, the priests, were thirteen cities and their suburbs.

20. [KJV] And the families of the children of Kohath, the Levites which remained of the children of Kohath, even they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.
[DBY] And to the families of the children of Kohath, the Levites that remained of the children of Kohath, they gave cities. And the cities of their lot were out of the tribe of Ephraim,

21. [KJV] For they gave them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, to be a city of refuge for the slayer; and Gezer with her suburbs,
[DBY] and they gave them the city of refuge for the slayer, Shechem and its suburbs in mount Ephraim; and Gezer and its suburbs,

22. [KJV] And Kibzaim with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs; four cities.
[DBY] and Kibzaim and its suburbs, and Beth-horon and its suburbs: four cities;

23. [KJV] And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, Gibbethon with her suburbs,
[DBY] and out of the tribe of Dan, Eltekeh and its suburbs, Gibbethon and its suburbs,

24. [KJV] Aijalon with her suburbs, Gathrimmon with her suburbs; four cities.
[DBY] Ajalon and its suburbs, Gath-Rimmon and its suburbs: four cities;

25. [KJV] And out of the half tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs; two cities.
[DBY] and out of half the tribe of Manasseh, Taanach and its suburbs and Gath-Rimmon and its suburbs: two cities.

26. [KJV] All the cities were ten with their suburbs for the families of the children of Kohath that remained.
[DBY] All the cities were ten and their suburbs, for the families of the children of Kohath that remained.

27. [KJV] And unto the children of Gershon, of the families of the Levites, out of the other half tribe of Manasseh they gave Golan in Bashan with her suburbs, to be a city of refuge for the

slayer; and Beeshterah with her suburbs; two cities.

[DBY] And to the children of Gershon, of the families of the Levites, out of half the tribe of Manasseh, they gave the city of refuge for the slayer, Golan in Bashan and its suburbs; and Beeshterah and its suburbs: two cities;

28. [KJV] And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,
[DBY] and out of the tribe of Issachar, Kishion and its suburbs, Dabrath and its suburbs,

29. [KJV] Jarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs; four cities.
[DBY] Jarmuth and its suburbs, En-gannim and its suburbs: four cities;

30. [KJV] And out of the tribe of Asher, Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,
[DBY] and out of the tribe of Asher, Mishal and its suburbs, Abdon and its suburbs,

31. [KJV] Helkath with her suburbs, and Rehob with her suburbs; four cities.
[DBY] Helkath and its suburbs, and Rehob and its suburbs: four cities;

32. [KJV] And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Hammothdor with her suburbs, and Kartan with her suburbs; three cities.
[DBY] and out of the tribe of Naphtali, the city of refuge for the slayer, Kedesh in Galilee, and its suburbs; and Hammoth-Dor and its suburbs, and Kartan and its suburbs: three cities.

33. [KJV] All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities with their suburbs.
[DBY] All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities and their suburbs.

34. [KJV] And unto the families of the children of Merari, the rest of the Levites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam with her suburbs, and Kartah with her suburbs,
[DBY] And to the families of the children of Merari, that remained of the Levites, they gave out of the tribe of Zebulun, Jokneam and its suburbs, Kartah and its suburbs,

35. [KJV] Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs; four cities.
[DBY] Dimnah and its suburbs, Nahalal and its suburbs: four cities;

36. [KJV] And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs,
[DBY] and out of the tribe of Reuben, Bezer and its suburbs, and Jahzah and its suburbs,

37. [KJV] Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs; four cities.
[DBY] Kedemoth and its suburbs, and Mephaath and its suburbs: four cities;

38. [KJV] And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,

[DBY] and out of the tribe of Gad, the city of refuge for the slayer, Ramoth in Gilead and its suburbs; and Mahanaim and its suburbs,

39. [KJV] Heshbon with her suburbs, Jazer with her suburbs; four cities in all.

[DBY] Heshbon and its suburbs, Jaazer and its suburbs: four cities in all.

40. [KJV] So all the cities for the children of Merari by their families, which were remaining of the families of the Levites, were by their lot twelve cities.

[DBY] These were all the cities of the children of Merari according to their families, which remained of the families of the Levites, and their lot was twelve cities.

41. [KJV] All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel were forty and eight cities with their suburbs.

[DBY] All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel were forty-eight cities and their suburbs.

42. [KJV] These cities were every one with their suburbs round about them: thus were all these cities.

[DBY] Each one of these cities had its suburbs round about it: thus were all these cities.

43. [KJV] And the LORD gave unto Israel all the land which he sware to give unto their fathers; and they possessed it, and dwelt therein.

[DBY] And Jehovah gave to Israel all the land which he swore to give unto their fathers; and they took possession of it, and dwelt in it.

44. [KJV] And the LORD gave them rest round about, according to all that he sware unto their fathers: and there stood not a man of all their enemies before them; the LORD delivered all their enemies into their hand.

[DBY] And Jehovah gave them rest round about, according to all that he had sworn unto their fathers; and there stood not a man of all their enemies before them: Jehovah gave all their enemies into their hand.

45. [KJV] There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken unto the house of Israel; all came to pass.

[DBY] There failed nothing of all the good things that Jehovah had spoken to the house of Israel: all came to pass.

Joshua 22

1. [KJV] Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

[DBY] Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

2. [KJV] And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:

[DBY] and said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of Jehovah commanded you, and have hearkened to my voice in all that I commanded you.

3. [KJV] Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

[DBY] Ye have not left your brethren these many days unto this day, and ye have kept the charge of the commandment of Jehovah your God.

4. [KJV] And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, and unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

[DBY] And now Jehovah your God hath given rest to your brethren, as he said unto them; and now return, and get you unto your tents, unto the land of your possession, which Moses the servant of Jehovah gave you beyond the Jordan.

5. [KJV] But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

[DBY] Only, take great heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of Jehovah commanded you, to love Jehovah your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

6. [KJV] So Joshua blessed them, and sent them away: and they went unto their tents.

[DBY] And Joshua blessed them, and sent them away; and they went to their tents.

7. [KJV] Now to the one half of the tribe of Manasseh Moses had given possession in Bashan: but unto the other half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

[DBY] And to half the tribe of Manasseh Moses had given inheritance in Bashan, and to the other half thereof had Joshua given among their brethren on this side the Jordan westward. And when Joshua sent them away to their tents, he blessed them also,

8. [KJV] And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.

[DBY] and spoke to them, saying, Return unto your tents with much wealth and with very much

cattle, with silver, and with gold, and with copper, and with iron, and with clothing, in very great quantity; divide the spoil of your enemies with your brethren.

9. [KJV] And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which is in the land of Canaan, to go unto the country of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

[DBY] And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which is in the land of Canaan, to go to the country of Gilead, into the land of their possession, of which they had become possessed, according to the word of Jehovah through Moses.

10. [KJV] And when they came unto the borders of Jordan, that are in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

[DBY] And they came to the districts of the Jordan that are in the land of Canaan; and the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by the Jordan, an altar of grand appearance.

11. [KJV] And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

[DBY] And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the districts of the Jordan, separately from the children of Israel.

12. [KJV] And when the children of Israel heard of it, the whole congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to go up to war against them.

[DBY] And when the children of Israel heard of it, the whole assembly of the children of Israel gathered together at Shiloh, to go up against them to war.

13. [KJV] And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

[DBY] And the children of Israel sent to the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

14. [KJV] And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one was an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

[DBY] and with him ten princes, of each father's house a prince, out of all the tribes of Israel; and each of them was head of a father's house, of the thousands of Israel.

15. [KJV] And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

[DBY] And they came to the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, to the land of Gilead, and spoke with them, saying,

16. [KJV] Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass is this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

[DBY] Thus saith the whole assembly of Jehovah: What wickedness is this which ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following Jehovah, in that ye have built yourselves an altar, rebelling this day against Jehovah?

17. [KJV] Is the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

[DBY] Is the iniquity of Peor too little for us? from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the assembly of Jehovah.

18. [KJV] But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, seeing ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

[DBY] And ye turn away this day from following Jehovah; and it will be, that since ye rebel this day against Jehovah, to-morrow he will be wroth with the whole assembly of Israel.

19. [KJV] Notwithstanding, if the land of your possession be unclean, then pass ye over unto the land of the possession of the LORD, wherein the LORD'S tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

[DBY] Notwithstanding, if the land of your possession is unclean, come over into the land of the possession of Jehovah, where Jehovah's tabernacle dwelleth, and take possession amongst us; but rebel not against Jehovah, and rebel not against us, in building for yourselves an altar besides the altar of Jehovah our God.

20. [KJV] Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

[DBY] Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing? and wrath fell on all the assembly of Israel, and he perished not alone in his iniquity.

21. [KJV] Then the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

[DBY] And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh answered and said to the heads of the thousands of Israel,

22. [KJV] The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if it be in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day,)

[DBY] The God of gods, Jehovah, the God of gods, Jehovah, he knoweth, and Israel he shall know it; if it is in rebellion, or if in trespass against Jehovah, save us not this day!

23. [KJV] That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require it;

[DBY] that we have built for ourselves an altar to turn from following Jehovah, and if it is to offer up burnt-offering and oblation on it, and if to offer peace-offerings thereon, let Jehovah himself require it from us;

24. [KJV] And if we have not rather done it for fear of this thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

[DBY] and if we have not done it from fear of this thing, saying, In future your children will speak to our children, saying, What have ye to do with Jehovah the God of Israel?

25. [KJV] For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our children cease from fearing the LORD.

[DBY] Jehovah hath made the Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad, ye have no portion in Jehovah! And so shall your children make our children cease from fearing Jehovah.

26. [KJV] Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:

[DBY] And we said, Let us now set to work to build an altar, not for burnt-offering, nor for sacrifice,

27. [KJV] But that it may be a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that your children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

[DBY] but to be a witness between us and you, and between our generations after us, that we might do service to Jehovah before him with our burnt-offerings, and with our sacrifices, and

with our peace-offerings; that your children may not say to our children in future, Ye have no portion in Jehovah.

28. [KJV] Therefore said we, that it shall be, when they should so say to us or to our generations in time to come, that we may say again, Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it is a witness between us and you.

[DBY] And we said, If it shall be that in future they so say to us and to our generations, we will say, Behold the pattern of the altar of Jehovah which our fathers made, not for burnt-offering, nor for sacrifice, but as a witness between us and you.

29. [KJV] God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that is before his tabernacle.

[DBY] Far be it from us that we should rebel against Jehovah, and turn this day from following Jehovah, in building an altar for burnt-offering, for oblation, and for sacrifice, besides the altar of Jehovah our God that is before his tabernacle.

30. [KJV] And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spake, it pleased them.

[DBY] And when Phinehas the priest and the princes of the assembly and the heads of the thousands of Israel that were with him heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spoke, it was good in their sight.

31. [KJV] And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD is among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

[DBY] And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that Jehovah is among us, because ye have not committed this trespass against Jehovah: now have ye delivered the children of Israel out of the hand of Jehovah.

32. [KJV] And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

[DBY] And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, to the land of Canaan, to the children of Israel, and brought them word again.

33. [KJV] And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

[DBY] And the thing was good in the sight of the children of Israel, and the children of Israel blessed God, and no more said that they would go up in warfare against them, to destroy the land in which the children of Reuben and the children of Gad dwelt.

34. [KJV] And the children of Reuben and the children of Gad called the altar Ed: for it shall be a witness between us that the LORD is God.

[DBY] And the children of Reuben and the children of Gad gave a name to the altar; for it is a witness between us that Jehovah is God.

Joshua 23

1. [KJV] And it came to pass a long time after that the LORD had given rest unto Israel from all their enemies round about, that Joshua waxed old and stricken in age.

[DBY] And it came to pass a long time after that Jehovah had given rest to Israel from all their enemies round about, and Joshua had become old, advanced in age,

2. [KJV] And Joshua called for all Israel, and for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them, I am old and stricken in age:

[DBY] that Joshua called for all Israel, for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them, I am become old, advanced in age;

3. [KJV] And ye have seen all that the LORD your God hath done unto all these nations because of you; for the LORD your God is he that hath fought for you.

[DBY] and ye have seen all that Jehovah your God hath done to all these nations because of you. For Jehovah your God is he that hath fought for you.

4. [KJV] Behold, I have divided unto you by lot these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea westward.

[DBY] Behold, I have divided unto you by lot for an inheritance, according to your tribes, these nations that remain, from the Jordan, as well as all the nations that I have cut off, as far as the great sea toward the sun-setting.

5. [KJV] And the LORD your God, he shall expel them from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as the LORD your God hath promised unto you.

[DBY] And Jehovah your God, he will expel them from before you, and dispossess them from out

of your sight; and ye shall take possession of their land, as Jehovah your God hath said unto you.

6. [KJV] Be ye therefore very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left;

[DBY] And be ye very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left;

7. [KJV] That ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor bow yourselves unto them:

[DBY] that ye enter not among these nations, these that remain among you; and ye shall make no mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor bow yourselves unto them;

8. [KJV] But cleave unto the LORD your God, as ye have done unto this day.

[DBY] but ye shall cleave unto Jehovah your God, as ye have done unto this day.

9. [KJV] For the LORD hath driven out from before you great nations and strong: but as for you, no man hath been able to stand before you unto this day.

[DBY] For Jehovah hath dispossessed from before you great and strong nations; and as to you, no man hath been able to stand before you unto this day.

10. [KJV] One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he it is that fighteth for you, as he hath promised you.

[DBY] One man of you chaseth a thousand; for Jehovah your God, he it is that fighteth for you, as he hath said unto you.

11. [KJV] Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

[DBY] Take great heed therefore unto your souls, that ye love Jehovah your God.

12. [KJV] Else if ye do in any wise go back, and cleave unto the remnant of these nations, even these that remain among you, and shall make marriages with them, and go in unto them, and they to you:

[DBY] For if ye in any wise go back, and cleave unto the residue of these nations, these that remain among you, and make marriages with them, and come in unto them and they unto you:

13. [KJV] Know for a certainty that the LORD your God will no more drive out any of these nations from before you; but they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which the LORD your God hath given you.

[DBY] know for a certainty that Jehovah your God will no more dispossess these nations from before you, and they shall be snares and traps unto you, and scourges in your sides, and thorns in your eyes, until ye perish from off this good land which Jehovah your God hath given you.

14. [KJV] And, behold, this day I am going the way of all the earth: and ye know in all your hearts and in all your souls, that not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to pass unto you, and not one thing hath failed thereof.

[DBY] And behold, I am going this day the way of all the earth; and ye know in all your heart, and in all your soul, that not one thing hath failed of all the good words that Jehovah your God hath spoken concerning you: all are come to pass unto you not one thing hath failed thereof.

15. [KJV] Therefore it shall come to pass, that as all good things are come upon you, which the LORD your God promised you; so shall the LORD bring upon you all evil things, until he have destroyed you from off this good land which the LORD your God hath given you.

[DBY] But it shall come to pass, that as every good word hath been fulfilled to you, that Jehovah your God spoke to you, so will Jehovah bring upon you every evil word, until he have destroyed you from off this good land which Jehovah your God hath given you;

16. [KJV] When ye have transgressed the covenant of the LORD your God, which he commanded you, and have gone and served other gods, and bowed yourselves to them; then shall the anger of the LORD be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.

[DBY] when ye transgress the covenant of Jehovah your God which he commanded you, and go and serve other gods, and bow yourselves unto them, so that the anger of Jehovah shall be kindled against you, and ye shall perish quickly from off the good land which he hath given unto you.

Joshua 24

1. [KJV] And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.

[DBY] And Joshua gathered all the tribes of Israel to Shechem, and called for the elders of Israel, and for their heads, and for their judges, and for their officers; and they presented themselves before God.

2. [KJV] And Joshua said unto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, even Terah, the father of Abraham, and the father of Nachor: and they served other gods.

[DBY] And Joshua said unto all the people, Thus saith Jehovah the God of Israel: Your fathers dwelt

of old on the other side of the river, Terah, the father of Abraham and the father of Nahor, and they served other gods.

3. [KJV] And I took your father Abraham from the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and gave him Isaac.

[DBY] And I took your father Abraham from the other side of the river, and led him throughout the land of Canaan, and multiplied his seed and gave him Isaac.

4. [KJV] And I gave unto Isaac Jacob and Esau: and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; but Jacob and his children went down into Egypt.

[DBY] And I gave unto Isaac Jacob and Esau; and I gave unto Esau mount Seir, to possess it; and Jacob and his sons went down into Egypt.

5. [KJV] I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them: and afterward I brought you out.

[DBY] And I sent Moses and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did among them; and afterwards I brought you out.

6. [KJV] And I brought your fathers out of Egypt: and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.

[DBY] And I brought your fathers out of Egypt, and ye came unto the sea; and the Egyptians pursued after your fathers with chariots and horsemen unto the Red sea.

7. [KJV] And when they cried unto the LORD, he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes have seen what I have done in Egypt: and ye dwelt in the wilderness a long season.

[DBY] Then they cried to Jehovah, and he put darkness between you and the Egyptians, and brought the sea upon them, and covered them; and your eyes saw what I did in Egypt; and ye dwelt in the wilderness a long time.

8. [KJV] And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Jordan; and they fought with you: and I gave them into your hand, that ye might possess their land; and I destroyed them from before you.

[DBY] And I brought you into the land of the Amorites, who dwelt beyond the Jordan, and they fought with you, and I gave them into your hand, and ye took possession of their land, and I destroyed them from before you.

9. [KJV] Then Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you:

[DBY] And Balak the son of Zippor, king of Moab, arose and warred against Israel, and sent and called Balaam the son of Beor to curse you;

10. [KJV] But I would not hearken unto Balaam; therefore he blessed you still: so I delivered you out of his hand.

[DBY] but I would not hearken unto Balaam, and he blessed you expressly, and I delivered you out of his hand.

11. [KJV] And ye went over Jordan, and came unto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

[DBY] And ye went over the Jordan, and came unto Jericho, and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, and the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites; and I delivered them into your hand.

12. [KJV] And I sent the hornet before you, which drave them out from before you, even the two kings of the Amorites; but not with thy sword, nor with thy bow.

[DBY] And I sent the hornet before you, which drove them out from before you, as the two kings of the Amorites; not with thy sword, nor with thy bow.

13. [KJV] And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of the vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.

[DBY] And I have given you a land for which ye did not labour, and cities which ye built not, and ye dwell in them; of vineyards and oliveyards which ye planted not do ye eat.

14. [KJV] Now therefore fear the LORD, and serve him in sincerity and in truth: and put away the gods which your fathers served on the other side of the flood, and in Egypt; and serve ye the LORD.

[DBY] And now fear Jehovah and serve him in perfectness and in truth; and put away the gods which your fathers served on the other side of the river, and in Egypt; and serve Jehovah.

15. [KJV] And if it seem evil unto you to serve the LORD, choose you this day whom ye will serve; whether the gods which your fathers served that were on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but as for me and my house, we will serve the LORD.

[DBY] And if it seem evil unto you to serve Jehovah, choose you this day whom ye will serve; whether the gods whom your fathers that were on the other side of the river served, or the gods of the Amorite, in whose land ye dwell; but as for me and my house, we will serve Jehovah.

16. [KJV] And the people answered and said, God forbid that we should forsake the LORD, to serve other gods;

[DBY] And the people answered and said, Far be it from us that we should forsake Jehovah, to serve other gods;

17. [KJV] For the LORD our God, he it is that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and which did those great signs in our sight, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed:

[DBY] for Jehovah our God, he it is that brought us up and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, and who did those great signs before our eyes, and preserved us in all the way wherein we went, and among all the peoples through whom we passed!

18. [KJV] And the LORD drave out from before us all the people, even the Amorites which dwelt in the land: therefore will we also serve the LORD; for he is our God.

[DBY] And Jehovah drove out from before us all the peoples, and the Amorites the inhabitants of the land: so therefore we will serve Jehovah, for he is our God.

19. [KJV] And Joshua said unto the people, Ye cannot serve the LORD: for he is an holy God; he is a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

[DBY] And Joshua said to the people, Ye cannot serve Jehovah, for he is a holy God; he is a jealous God; he will not forgive your transgressions nor your sins.

20. [KJV] If ye forsake the LORD, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

[DBY] If ye forsake Jehovah, and serve strange gods, then he will turn and do you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

21. [KJV] And the people said unto Joshua, Nay; but we will serve the LORD.

[DBY] And the people said to Joshua, No; but we will serve Jehovah.

22. [KJV] And Joshua said unto the people, Ye are witnesses against yourselves that ye have chosen you the LORD, to serve him. And they said, We are witnesses.

[DBY] And Joshua said unto the people, Ye are witnesses against yourselves that ye have chosen you Jehovah, to serve him. And they said, We are witnesses.

23. [KJV] Now therefore put away, said he, the strange gods which are among you, and incline your heart unto the LORD God of Israel.

[DBY] Now therefore put away the strange gods that are among you, and incline your heart unto Jehovah the God of Israel.

24. [KJV] And the people said unto Joshua, The LORD our God will we serve, and his voice will we obey.

[DBY] And the people said unto Joshua, Jehovah our God will we serve, and to his voice will we hearken.

25. [KJV] So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

[DBY] So Joshua made a covenant with the people that day, and set them a statute and an ordinance in Shechem.

26. [KJV] And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under an oak, that was by the sanctuary of the LORD.

[DBY] And Joshua wrote these words in the book of the law of God, and took a great stone, and set it up there under the oak that was by the sanctuary of Jehovah.

27. [KJV] And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us; for it hath heard all the words of the LORD which he spake unto us: it shall be therefore a witness unto you, lest ye deny your God.

[DBY] And Joshua said unto all the people, Behold, this stone shall be a witness unto us, for it hath heard all the words of Jehovah which he spoke unto us; and it shall be a witness against you, lest ye deny your God.

28. [KJV] So Joshua let the people depart, every man unto his inheritance.

[DBY] And Joshua dismissed the people, every man to his inheritance.

29. [KJV] And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, being an hundred and ten years old.

[DBY] And it came to pass after these things, that Joshua the son of Nun, the servant of Jehovah, died, a hundred and ten years old.

30. [KJV] And they buried him in the border of his inheritance in Timnathserah, which is in mount Ephraim, on the north side of the hill of Gaash.

[DBY] And they buried him in the border of his inheritance in Timnath-serah, which is in mount Ephraim, on the north side of the mountain of Gaash.

31. [KJV] And Israel served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that overlived Joshua, and which had known all the works of the LORD, that he had done for Israel.

[DBY] And Israel served Jehovah all the days of Joshua, and all the days of the elders whose days were prolonged after Joshua, and who had known all the works of Jehovah, which he had done for Israel.

32. [KJV] And the bones of Joseph, which the children of Israel brought up out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcel of ground which Jacob bought of the sons of Hamor the father of Shechem for an hundred pieces of silver: and it became the inheritance of the children of Joseph.

[DBY] And the bones of Joseph, which the children of Israel had brought up out of Egypt, buried they in Shechem in the portion of the field which Jacob had bought of the sons of Hamor, Shechem's father, for a hundred kesitahs; and it became the inheritance of the children of Joseph.

33. [KJV] And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in a hill that pertained to Phinehas his son, which was given him in mount Ephraim.

[DBY] And Eleazar the son of Aaron died; and they buried him in the hill of Phinehas his son, which had been given him in mount Ephraim.

Judges

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#)

Judges 1

1. [KJV] Now after the death of Joshua it came to pass, that the children of Israel asked the LORD, saying, Who shall go up for us against the Canaanites first, to fight against them?

[DBY] After the death of Joshua the people of Israel inquired of the LORD, | Who shall go up first for us against the Canaanites, to fight against them? |

2. [KJV] And the LORD said, Judah shall go up: behold, I have delivered the land into his hand.

[DBY] The LORD said, | Judah shall go up; behold, I have given the land into his hand. |

3. [KJV] And Judah said unto Simeon his brother, Come up with me into my lot, that we may fight against the Canaanites; and I likewise will go with thee into thy lot. So Simeon went with him.

[DBY] And Judah said to Simeon his brother, | Come up with me into the territory allotted to me, that we may fight against the Canaanites; and I likewise will go with you into the territory allotted to you. | So Simeon went with him.

4. [KJV] And Judah went up; and the LORD delivered the Canaanites and the Perizzites into their hand: and they slew of them in Bezek ten thousand men.

[DBY] Then Judah went up and the LORD gave the Canaanites and the Per'izzites into their hand; and they defeated ten thousand of them at Bezek.

5. [KJV] And they found Adonibezek in Bezek: and they fought against him, and they slew the Canaanites and the Perizzites.

[DBY] They came upon Ado'ni-be'zek at Bezek, and fought against him, and defeated the Canaanites and the Per'izzites.

6. [KJV] But Adonibezek fled; and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.

[DBY] Ado'ni-be'zek fled; but they pursued him, and caught him, and cut off his thumbs and his great toes.

7. [KJV] And Adonibezek said, Threescore and ten kings, having their thumbs and their great toes cut off, gathered their meat under my table: as I have done, so God hath requited me. And they brought him to Jerusalem, and there he died.

[DBY] And Ado'ni-be'zek said, | Seventy kings with their thumbs and their great toes cut off used to pick up scraps under my table; as I have done, so God has requited me. | And they brought him to Jerusalem, and he died there.

8. [KJV] Now the children of Judah had fought against Jerusalem, and had taken it, and smitten it with the edge of the sword, and set the city on fire.

[DBY] And the men of Judah fought against Jerusalem, and took it, and smote it with the edge of the sword, and set the city on fire.

9. [KJV] And afterward the children of Judah went down to fight against the Canaanites, that dwelt in the mountain, and in the south, and in the valley.

[DBY] And afterward the men of Judah went down to fight against the Canaanites who dwelt in the hill country, in the Negeb, and in the lowland.

10. [KJV] And Judah went against the Canaanites that dwelt in Hebron: (now the name of Hebron before was Kirjatharba:) and they slew Sheshai, and Ahiman, and Talmai.

[DBY] And Judah went against the Canaanites who dwelt in Hebron (now the name of Hebron was formerly Kir'iath-ar'ba); and they defeated She'shai and Ahi'man and Talmai.

11. [KJV] And from thence he went against the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kirjathsepher:

[DBY] From there they went against the inhabitants of Debir. The name of Debir was formerly Kir'iath-se'pher.

12. [KJV] And Caleb said, He that smiteth Kirjathsepher, and taketh it, to him will I give Achsah my daughter to wife.

[DBY] And Caleb said, |He who attacks Kir'iath-se'pher and takes it, I will give him Achsah my daughter as wife. |

13. [KJV] And Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it: and he gave him Achsah his daughter to wife.

[DBY] And Oth'ni-el the son of Kenaz, Caleb's younger brother, took it; and he gave him Achsah his daughter as wife.

14. [KJV] And it came to pass, when she came to him, that she moved him to ask of her father a field: and she lighted from off her ass; and Caleb said unto her, What wilt thou?

[DBY] When she came to him, she urged him to ask her father for a field; and she alighted from her ass, and Caleb said to her, |What do you wish? |

15. [KJV] And she said unto him, Give me a blessing: for thou hast given me a south land; give me also springs of water. And Caleb gave her the upper springs and the nether springs.

[DBY] She said to him, |Give me a present; since you have set me in the land of the Negeb, give me also springs of water. | And Caleb gave her the upper springs and the lower springs.

16. [KJV] And the children of the Kenite, Moses' father in law, went up out of the city of palm trees with the children of Judah into the wilderness of Judah, which lieth in the south of Arad; and they went and dwelt among the people.

[DBY] And the descendants of the Ken'ite, Moses' father-in-law, went up with the people of Judah from the city of palms into the wilderness of Judah, which lies in the Negeb near Arad; and they went and settled with the people.

17. [KJV] And Judah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and utterly destroyed it. And the name of the city was called Hormah.

[DBY] And Judah went with Simeon his brother, and they defeated the Canaanites who inhabited Zephath, and utterly destroyed it. So the name of the city was called Hormah.

18. [KJV] Also Judah took Gaza with the coast thereof, and Askelon with the coast thereof, and Ekron with the coast thereof.

[DBY] Judah also took Gaza with its territory, and Ash'kelon with its territory, and Ekron with its territory.

19. [KJV] And the LORD was with Judah; and he drave out the inhabitants of the mountain; but could not drive out the inhabitants of the valley, because they had chariots of iron.

[DBY] And the LORD was with Judah, and he took possession of the hill country, but he could not drive out the inhabitants of the plain, because they had chariots of iron.

20. [KJV] And they gave Hebron unto Caleb, as Moses said: and he expelled thence the three sons of Anak.

[DBY] And Hebron was given to Caleb, as Moses had said; and he drove out from it the three sons of Anak.

21. [KJV] And the children of Benjamin did not drive out the Jebusites that inhabited Jerusalem; but the Jebusites dwell with the children of Benjamin in Jerusalem unto this day.

[DBY] But the people of Benjamin did not drive out the Jeb'usites who dwelt in Jerusalem; so the Jeb'usites have dwelt with the people of Benjamin in Jerusalem to this day.

22. [KJV] And the house of Joseph, they also went up against Bethel: and the LORD was with them.

[DBY] The house of Joseph also went up against Bethel; and the LORD was with them.

23. [KJV] And the house of Joseph sent to descry Bethel. (Now the name of the city before was Luz.)

[DBY] And the house of Joseph sent to spy out Bethel. (Now the name of the city was formerly Luz.)

24. [KJV] And the spies saw a man come forth out of the city, and they said unto him, Shew us, we pray thee, the entrance into the city, and we will shew thee mercy.

[DBY] And the spies saw a man coming out of the city, and they said to him, |Pray, show us the way into the city, and we will deal kindly with you. |

25. [KJV] And when he shewed them the entrance into the city, they smote the city with the edge of the sword; but they let go the man and all his family.

[DBY] And he showed them the way into the city; and they smote the city with the edge of the sword, but they let the man and all his family go.

26. [KJV] And the man went into the land of the Hittites, and built a city, and called the name thereof Luz: which is the name thereof unto this day.

[DBY] And the man went to the land of the Hittites and built a city, and called its name Luz; that is its name to this day.

27. [KJV] Neither did Manasseh drive out the inhabitants of Bethshean and her towns, nor Taanach and her towns, nor the inhabitants of Dor and her towns, nor the inhabitants of Ibleam and her towns, nor the inhabitants of Megiddo and her towns: but the Canaanites would dwell in that land.

[DBY] Manas'seh did not drive out the inhabitants of Beth-she'an and its villages, or Ta'a-nach and its villages, or the inhabitants of Dor and its villages, or the inhabitants of Ibleam and its villages, or the inhabitants of Megid'do and its villages; but the Canaanites persisted in dwelling in that land.

28. [KJV] And it came to pass, when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute, and did not utterly drive them out.

[DBY] When Israel grew strong, they put the Canaanites to forced labor, but did not utterly drive them out.

29. [KJV] Neither did Ephraim drive out the Canaanites that dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

[DBY] And E'phraim did not drive out the Canaanites who dwelt in Gezer; but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

30. [KJV] Neither did Zebulun drive out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol; but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

[DBY] Zeb'ulun did not drive out the inhabitants of Kitron, or the inhabitants of Na'halol; but the Canaanites dwelt among them, and became subject to forced labor.

31. [KJV] Neither did Asher drive out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor of Achzib, nor of Helbah, nor of Aphik, nor of Rehob:

[DBY] Asher did not drive out the inhabitants of Acco, or the inhabitants of Sidon, or of Ahlab, or of Achzib, or of Helbah, or of Aphik, or of Rehob;

32. [KJV] But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not drive them out.

[DBY] but the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land; for they did not drive them out.

33. [KJV] Neither did Naphtali drive out the inhabitants of Bethshemesh, nor the inhabitants of Bethanath; but he dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: nevertheless the inhabitants of Bethshemesh and of Bethanath became tributaries unto them.

[DBY] Naph'tali did not drive out the inhabitants of Beth-she'mesh, or the inhabitants of Beth-anath, but dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land; nevertheless the inhabitants of Beth-she'mesh and of Beth-anath became subject to forced labor for them.

34. [KJV] And the Amorites forced the children of Dan into the mountain: for they would not suffer them to come down to the valley:

[DBY] The Amorites pressed the Danites back into the hill country, for they did not allow them to come down to the plain;

35. [KJV] But the Amorites would dwell in mount Heres in Aijalon, and in Shaalbim: yet the hand of the house of Joseph prevailed, so that they became tributaries.

[DBY] the Amorites persisted in dwelling in Har-heres, in Ai'jalon, and in Sha-al'bim, but the hand of the house of Joseph rested heavily upon them, and they became subject to forced labor.

36. [KJV] And the coast of the Amorites was from the going up to Akrabbim, from the rock, and upward.

[DBY] And the border of the Amorites ran from the ascent of Akrab'bim, from Sela and upward.

Judges 2

1. [KJV] And an angel of the LORD came up from Gilgal to Bochim, and said, I made you to go up out of Egypt, and have brought you unto the land which I sware unto your fathers; and I said, I will never break my covenant with you.

[DBY] Now the angel of the LORD went up from Gilgal to Bochim. And he said, |I brought you up from Egypt, and brought you into the land which I swore to give to your fathers. I said, 'I will never break my covenant with you,

2. [KJV] And ye shall make no league with the inhabitants of this land; ye shall throw down their altars: but ye have not obeyed my voice: why have ye done this?

[DBY] and you shall make no covenant with the inhabitants of this land; you shall break down their altars.' But you have not obeyed my command. What is this you have done?

3. [KJV] Wherefore I also said, I will not drive them out from before you; but they shall be as thorns in your sides, and their gods shall be a snare unto you.

[DBY] So now I say, I will not drive them out before you; but they shall become adversaries to you, and their gods shall be a snare to you. |

4. [KJV] And it came to pass, when the angel of the LORD spake these words unto all the children of Israel, that the people lifted up their voice, and wept.

[DBY] When the angel of the LORD spoke these words to all the people of Israel, the people lifted up their voices and wept.

5. [KJV] And they called the name of that place Bochim: and they sacrificed there unto the LORD.

[DBY] And they called the name of that place Bochim; and they sacrificed there to the LORD.

6. [KJV] And when Joshua had let the people go, the children of Israel went every man unto his inheritance to possess the land.

[DBY] When Joshua dismissed the people, the people of Israel went each to his inheritance to take possession of the land.

7. [KJV] And the people served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders that outlived Joshua, who had seen all the great works of the LORD, that he did for Israel.

[DBY] And the people served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders who outlived Joshua, who had seen all the great work which the LORD had done for Israel.

8. [KJV] And Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died, being an hundred and ten years old.

[DBY] And Joshua the son of Nun, the servant of the LORD, died at the age of one hundred and ten years.

9. [KJV] And they buried him in the border of his inheritance in Timnathheres, in the mount of Ephraim, on the north side of the hill Gaash.

[DBY] And they buried him within the bounds of his inheritance in Tim'nath-he'res, in the hill country of E'phraim, north of the mountain of Ga'ash.

10. [KJV] And also all that generation were gathered unto their fathers: and there arose another generation after them, which knew not the LORD, nor yet the works which he had done for Israel.

[DBY] And all that generation also were gathered to their fathers; and there arose another generation after them, who did not know the LORD or the work which he had done for Israel.

11. [KJV] And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and served Baalim:

[DBY] And the people of Israel did what was evil in the sight of the LORD and served the Ba'als;

12. [KJV] And they forsook the LORD God of their fathers, which brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that were round about them, and bowed themselves unto them, and provoked the LORD to anger.

[DBY] and they forsook the LORD, the God of their fathers, who had brought them out of the land of Egypt; they went after other gods, from among the gods of the peoples who were round about them, and bowed down to them; and they provoked the LORD to anger.

13. [KJV] And they forsook the LORD, and served Baal and Ashtaroth.

[DBY] They forsook the LORD, and served the Ba'als and the Ash'taroth.

14. [KJV] And the anger of the LORD was hot against Israel, and he delivered them into the hands of spoilers that spoiled them, and he sold them into the hands of their enemies round about, so that they could not any longer stand before their enemies.

[DBY] So the anger of the LORD was kindled against Israel, and he gave them over to plunderers, who plundered them; and he sold them into the power of their enemies round about, so that they could no longer withstand their enemies.

15. [KJV] Whithersoever they went out, the hand of the LORD was against them for evil, as the LORD had said, and as the LORD had sworn unto them: and they were greatly distressed.

[DBY] Whenever they marched out, the hand of the LORD was against them for evil, as the LORD had warned, and as the LORD had sworn to them; and they were in sore straits.

16. [KJV] Nevertheless the LORD raised up judges, which delivered them out of the hand of those that spoiled them.

[DBY] Then the LORD raised up judges, who saved them out of the power of those who plundered them.

17. [KJV] And yet they would not hearken unto their judges, but they went a whoring after other gods, and bowed themselves unto them: they turned quickly out of the way which their fathers walked in, obeying the commandments of the LORD; but they did not so.

[DBY] And yet they did not listen to their judges; for they played the harlot after other gods and bowed down to them; they soon turned aside from the way in which their fathers had walked, who had obeyed the commandments of the LORD, and they did not do so.

18. [KJV] And when the LORD raised them up judges, then the LORD was with the judge, and delivered them out of the hand of their enemies all the days of the judge: for it repented the LORD because of their groanings by reason of them that oppressed them and vexed them.

[DBY] Whenever the LORD raised up judges for them, the LORD was with the judge, and he saved them from the hand of their enemies all the days of the judge; for the LORD was moved to pity by their groaning because of those who afflicted and oppressed them.

19. [KJV] And it came to pass, when the judge was dead, that they returned, and corrupted themselves more than their fathers, in following other gods to serve them, and to bow down unto them; they ceased not from their own doings, nor from their stubborn way.

[DBY] But whenever the judge died, they turned back and behaved worse than their fathers, going after other gods, serving them and bowing down to them; they did not drop any of their practices or their stubborn ways.

20. [KJV] And the anger of the LORD was hot against Israel; and he said, Because that this people hath transgressed my covenant which I commanded their fathers, and have not hearkened unto my voice;

[DBY] So the anger of the LORD was kindled against Israel; and he said, | Because this people have transgressed my covenant which I commanded their fathers, and have not obeyed my voice,

21. [KJV] I also will not henceforth drive out any from before them of the nations which Joshua left when he died:

[DBY] I will not henceforth drive out before them any of the nations that Joshua left when he died,

22. [KJV] That through them I may prove Israel, whether they will keep the way of the LORD to walk therein, as their fathers did keep it, or not.

[DBY] that by them I may test Israel, whether they will take care to walk in the way of the LORD as their fathers did, or not. |

23. [KJV] Therefore the LORD left those nations, without driving them out hastily; neither delivered he them into the hand of Joshua.

[DBY] So the LORD left those nations, not driving them out at once, and he did not give them into the power of Joshua.

Judges 3

1. [KJV] Now these are the nations which the LORD left, to prove Israel by them, even as many of Israel as had not known all the wars of Canaan;

[DBY] Now these are the nations which the LORD left, to test Israel by them, that is, all in Israel who had no experience of any war in Canaan;

2. [KJV] Only that the generations of the children of Israel might know, to teach them war, at the least such as before knew nothing thereof;

[DBY] it was only that the generations of the people of Israel might know war, that he might teach war to such at least as had not known it before.

3. [KJV] Namely, five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hivites that dwelt in mount Lebanon, from mount Baalhermon unto the entering in of Hamath.

[DBY] These are the nations: the five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sido'nians, and the Hivites who dwelt on Mount Lebanon, from Mount Ba'al-her'mon as far as the entrance of Hamath.

4. [KJV] And they were to prove Israel by them, to know whether they would hearken unto the commandments of the LORD, which he commanded their fathers by the hand of Moses.

[DBY] They were for the testing of Israel, to know whether Israel would obey the commandments of the LORD, which he commanded their fathers by Moses.

5. [KJV] And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hivites, and Jebusites:

[DBY] So the people of Israel dwelt among the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Per'izzites, the Hivites, and the Jeb'usites;

6. [KJV] And they took their daughters to be their wives, and gave their daughters to their sons, and served their gods.

[DBY] and they took their daughters to themselves for wives, and their own daughters they gave to their sons; and they served their gods.

7. [KJV] And the children of Israel did evil in the sight of the LORD, and forgot the LORD their God, and served Baalim and the groves.

[DBY] And the people of Israel did what was evil in the sight of the LORD, forgetting the LORD their God, and serving the Ba'als and the Ashe'roth.

8. [KJV] Therefore the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hand of Chushanrishathaim king of Mesopotamia: and the children of Israel served Chushanrishathaim eight years.

[DBY] Therefore the anger of the LORD was kindled against Israel, and he sold them into the hand of Cu'shan-rishatha'im king of Mesopota'mia; and the people of Israel served Cu'shan-rishatha'im eight years.

9. [KJV] And when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised up a deliverer to the children of Israel, who delivered them, even Othniel the son of Kenaz, Caleb's younger brother.

[DBY] But when the people of Israel cried to the LORD, the LORD raised up a deliverer for the people of Israel, who delivered them, Oth'ni-el the son of Kenaz, Caleb's younger brother.

10. [KJV] And the Spirit of the LORD came upon him, and he judged Israel, and went out to war: and the LORD delivered Chushanrishathaim king of Mesopotamia into his hand; and his hand prevailed against Chushanrishathaim.

[DBY] The Spirit of the LORD came upon him, and he judged Israel; he went out to war, and the

LORD gave Cu'shan-rishatha'im king of Mesopota'mia into his hand; and his hand prevailed over Cu'shan-rishatha'im.

11. [KJV] And the land had rest forty years. And Othniel the son of Kenaz died.

[DBY] So the land had rest forty years. Then Oth'ni-el the son of Kenaz died.

12. [KJV] And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD: and the LORD strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done evil in the sight of the LORD.

[DBY] And the people of Israel again did what was evil in the sight of the LORD; and the LORD strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done what was evil in the sight of the LORD.

13. [KJV] And he gathered unto him the children of Ammon and Amalek, and went and smote Israel, and possessed the city of palm trees.

[DBY] He gathered to himself the Ammonites and the Amal'ekites, and went and defeated Israel; and they took possession of the city of palms.

14. [KJV] So the children of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.

[DBY] And the people of Israel served Eglon the king of Moab eighteen years.

15. [KJV] But when the children of Israel cried unto the LORD, the LORD raised them up a deliverer, Ehud the son of Gera, a Benjamite, a man lefthanded: and by him the children of Israel sent a present unto Eglon the king of Moab.

[DBY] But when the people of Israel cried to the LORD, the LORD raised up for them a deliverer, Ehud, the son of Gera, the Benjaminite, a left-handed man. The people of Israel sent tribute by him to Eglon the king of Moab.

16. [KJV] But Ehud made him a dagger which had two edges, of a cubit length; and he did gird it under his raiment upon his right thigh.

[DBY] And Ehud made for himself a sword with two edges, a cubit in length; and he girded it on his right thigh under his clothes.

17. [KJV] And he brought the present unto Eglon king of Moab: and Eglon was a very fat man.

[DBY] And he presented the tribute to Eglon king of Moab. Now Eglon was a very fat man.

18. [KJV] And when he had made an end to offer the present, he sent away the people that bare the present.

[DBY] And when Ehud had finished presenting the tribute, he sent away the people that carried the tribute.

19. [KJV] But he himself turned again from the quarries that were by Gilgal, and said, I have a secret errand unto thee, O king: who said, Keep silence. And all that stood by him went out from him.

[DBY] But he himself turned back at the sculptured stones near Gilgal, and said, |I have a secret message for you, O king. | And he commanded, |Silence. | And all his attendants went out from his presence.

20. [KJV] And Ehud came unto him; and he was sitting in a summer parlour, which he had for himself alone. And Ehud said, I have a message from God unto thee. And he arose out of his seat.

[DBY] And Ehud came to him, as he was sitting alone in his cool roof chamber. And Ehud said, |I have a message from God for you. | And he arose from his seat.

21. [KJV] And Ehud put forth his left hand, and took the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly:

[DBY] And Ehud reached with his left hand, took the sword from his right thigh, and thrust it into his belly;

22. [KJV] And the haft also went in after the blade; and the fat closed upon the blade, so that he could not draw the dagger out of his belly; and the dirt came out.

[DBY] and the hilt also went in after the blade, and the fat closed over the blade, for he did not draw the sword out of his belly; and the dirt came out.

23. [KJV] Then Ehud went forth through the porch, and shut the doors of the parlour upon him, and locked them.

[DBY] Then Ehud went out into the vestibule, and closed the doors of the roof chamber upon him, and locked them.

24. [KJV] When he was gone out, his servants came; and when they saw that, behold, the doors of the parlour were locked, they said, Surely he covereth his feet in his summer chamber.

[DBY] When he had gone, the servants came; and when they saw that the doors of the roof chamber were locked, they thought, |He is only relieving himself in the closet of the cool chamber. |

25. [KJV] And they tarried till they were ashamed: and, behold, he opened not the doors of the parlour; therefore they took a key, and opened them: and, behold, their lord was fallen down dead on the earth.

[DBY] And they waited till they were utterly at a loss; but when he still did not open the doors of the roof chamber, they took the key and opened them; and there lay their lord dead on the floor.

26. [KJV] And Ehud escaped while they tarried, and passed beyond the quarries, and escaped unto Seirath.

[DBY] Ehud escaped while they delayed, and passed beyond the sculptured stones, and escaped to Se-i'rah.

27. [KJV] And it came to pass, when he was come, that he blew a trumpet in the mountain of Ephraim, and the children of Israel went down with him from the mount, and he before them.

[DBY] When he arrived, he sounded the trumpet in the hill country of E'phraim; and the people of Israel went down with him from the hill country, having him at their head.

28. [KJV] And he said unto them, Follow after me: for the LORD hath delivered your enemies the Moabites into your hand. And they went down after him, and took the fords of Jordan toward Moab, and suffered not a man to pass over.

[DBY] And he said to them, | Follow after me; for the LORD has given your enemies the Moabites into your hand. | So they went down after him, and seized the fords of the Jordan against the Moabites, and allowed not a man to pass over.

29. [KJV] And they slew of Moab at that time about ten thousand men, all lusty, and all men of valour; and there escaped not a man.

[DBY] And they killed at that time about ten thousand of the Moabites, all strong, able-bodied men; not a man escaped.

30. [KJV] So Moab was subdued that day under the hand of Israel. And the land had rest fourscore years.

[DBY] So Moab was subdued that day under the hand of Israel. And the land had rest for eighty years.

31. [KJV] And after him was Shamgar the son of Anath, which slew of the Philistines six hundred men with an ox goad: and he also delivered Israel.

[DBY] After him was Shamgar the son of Anath, who killed six hundred of the Philistines with an oxgoad; and he too delivered Israel.

Judges 4

1. [KJV] And the children of Israel again did evil in the sight of the LORD, when Ehud was dead.

[DBY] And the people of Israel again did what was evil in the sight of the LORD, after Ehud died.

2. [KJV] And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host was Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.

[DBY] And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, who reigned in Hazor; the commander of his army was Sis'era, who dwelt in Haro'sheth-ha-goiim.

3. [KJV] And the children of Israel cried unto the LORD: for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.

[DBY] Then the people of Israel cried to the LORD for help; for he had nine hundred chariots of iron, and oppressed the people of Israel cruelly for twenty years.

4. [KJV] And Deborah, a prophetess, the wife of Lapidoth, she judged Israel at that time.

[DBY] Now Deb'orah, a prophetess, the wife of Lapp'idoth, was judging Israel at that time.

5. [KJV] And she dwelt under the palm tree of Deborah between Ramah and Bethel in mount Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.

[DBY] She used to sit under the palm of Deb'orah between Ramah and Bethel in the hill country of E'phraim; and the people of Israel came up to her for judgment.

6. [KJV] And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedeshnaphtali, and said unto him, Hath not the LORD God of Israel commanded, saying, Go and draw toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?

[DBY] She sent and summoned Barak the son of Abin'o-am from Kedesh in Naph'tali, and said to him, |The LORD, the God of Israel, commands you, 'Go, gather your men at Mount Tabor, taking ten thousand from the tribe of Naph'tali and the tribe of Zeb'ulun.

7. [KJV] And I will draw unto thee to the river Kishon Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thine hand.

[DBY] And I will draw out Sis'era, the general of Jabin's army, to meet you by the river Kishon with his chariots and his troops; and I will give him into your hand.'|

8. [KJV] And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go: but if thou wilt not go with me, then I will not go.

[DBY] Barak said to her, |If you will go with me, I will go; but if you will not go with me, I will not go.|

9. [KJV] And she said, I will surely go with thee: notwithstanding the journey that thou takest shall not be for thine honour; for the LORD shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.

[DBY] And she said, |I will surely go with you; nevertheless, the road on which you are going will not lead to your glory, for the LORD will sell Sis'era into the hand of a woman.| Then Deb'orah arose, and went with Barak to Kedesh.

10. [KJV] And Barak called Zebulun and Naphtali to Kedesh; and he went up with ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.

[DBY] And Barak summoned Zeb'ulun and Naph'tali to Kedesh; and ten thousand men went up at his heels; and Deb'orah went up with him.

11. [KJV] Now Heber the Kenite, which was of the children of Hobab the father in law of Moses, had severed himself from the Kenites, and pitched his tent unto the plain of Zaanaim, which is by Kedesh.

[DBY] Now Heber the Ken'ite had separated from the Ken'ites, the descendants of Hobab the father-in-law of Moses, and had pitched his tent as far away as the oak in Za-anan'nim, which is near Kedesh.

12. [KJV] And they shewed Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.

[DBY] When Sis'era was told that Barak the son of Abin'o-am had gone up to Mount Tabor,

13. [KJV] And Sisera gathered together all his chariots, even nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles unto the river of Kishon.

[DBY] Sis'era called out all his chariots, nine hundred chariots of iron, and all the men who were with him, from Haro'sheth-ha-goim to the river Kishon.

14. [KJV] And Deborah said unto Barak, Up; for this is the day in which the LORD hath delivered Sisera into thine hand: is not the LORD gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.

[DBY] And Deb'orah said to Barak, |Up! For this is the day in which the LORD has given Sis'era into your hand. Does not the LORD go out before you?| So Barak went down from Mount Tabor with ten thousand men following him.

15. [KJV] And the LORD discomfited Sisera, and all his chariots, and all his host, with the edge of the sword before Barak; so that Sisera lighted down off his chariot, and fled away on his feet.

[DBY] And the LORD routed Sis'era and all his chariots and all his army before Barak at the edge of the sword; and Sis'era alighted from his chariot and fled away on foot.

16. [KJV] But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles: and all the host of Sisera fell upon the edge of the sword; and there was not a man left.

[DBY] And Barak pursued the chariots and the army to Haro'sheth-ha-goim, and all the army of Sis'era fell by the edge of the sword; not a man was left.

17. [KJV] Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite: for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

[DBY] But Sis'era fled away on foot to the tent of Ja'el, the wife of Heber the Ken'ite; for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Ken'ite.

18. [KJV] And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And when he had turned in unto her into the tent, she covered him with a mantle.

[DBY] And Ja'el came out to meet Sis'era, and said to him, |Turn aside, my lord, turn aside to me; have no fear.| So he turned aside to her into the tent, and she covered him with a rug.

19. [KJV] And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.

[DBY] And he said to her, |Pray, give me a little water to drink; for I am thirsty.| So she opened a skin of milk and gave him a drink and covered him.

20. [KJV] Again he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and inquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

[DBY] And he said to her, |Stand at the door of the tent, and if any man comes and asks you, 'Is any one here?' say, No.|

21. [KJV] Then Jael Heber's wife took a nail of the tent, and took an hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the nail into his temples, and fastened it into the ground: for he was fast asleep and weary. So he died.

[DBY] But Ja'el the wife of Heber took a tent peg, and took a hammer in her hand, and went softly to him and drove the peg into his temple, till it went down into the ground, as he was lying fast asleep from weariness. So he died.

22. [KJV] And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Sisera lay dead, and the nail was in his temples.

[DBY] And behold, as Barak pursued Sis'era, Ja'el went out to meet him, and said to him, |Come, and I will show you the man whom you are seeking.| So he went in to her tent; and there lay Sis'era dead, with the tent peg in his temple.

23. [KJV] So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.

[DBY] So on that day God subdued Jabin the king of Canaan before the people of Israel.

24. [KJV] And the hand of the children of Israel prospered, and prevailed against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.

[DBY] And the hand of the people of Israel bore harder and harder on Jabin the king of Canaan, until they destroyed Jabin king of Canaan.

Judges 5

1. [KJV] Then sang Deborah and Barak the son of Abinoam on that day, saying,

[DBY] Then sang Deb'orah and Barak the son of Abin'o-am on that day:

2. [KJV] Praise ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves.

[DBY] | That the leaders took the lead in Israel, that the people offered themselves willingly, bless the LORD!

3. [KJV] Hear, O ye kings; give ear, O ye princes; I, even I, will sing unto the LORD; I will sing praise to the LORD God of Israel.

[DBY] | Hear, O kings; give ear, O princes; to the LORD I will sing, I will make melody to the LORD, the God of Israel.

4. [KJV] LORD, when thou wentest out of Seir, when thou marchedst out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.

[DBY] | LORD, when thou didst go forth from Se'ir, when thou didst march from the region of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, yea, the clouds dropped water.

5. [KJV] The mountains melted from before the LORD, even that Sinai from before the LORD God of Israel.

[DBY] The mountains quaked before the LORD, yon Sinai before the LORD, the God of Israel.

6. [KJV] In the days of Shamgar the son of Anath, in the days of Jael, the highways were unoccupied, and the travellers walked through byways.

[DBY] | In the days of Shamgar, son of Anath, in the days of Ja'el, caravans ceased and travelers kept to the byways.

7. [KJV] The inhabitants of the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.

[DBY] The peasantry ceased in Israel, they ceased until you arose, Deb'orah, arose as a mother in Israel.

8. [KJV] They chose new gods; then was war in the gates: was there a shield or spear seen among forty thousand in Israel?

[DBY] When new gods were chosen, then war was in the gates. Was shield or spear to be seen among forty thousand in Israel?

9. [KJV] My heart is toward the governors of Israel, that offered themselves willingly among the people. Bless ye the LORD.

[DBY] My heart goes out to the commanders of Israel who offered themselves willingly among the people. Bless the LORD.

10. [KJV] Speak, ye that ride on white asses, ye that sit in judgment, and walk by the way.

[DBY] | Tell of it, you who ride on tawny asses, you who sit on rich carpets and you who walk by the way.

11. [KJV] They that are delivered from the noise of archers in the places of drawing water, there shall they rehearse the righteous acts of the LORD, even the righteous acts toward the inhabitants of his villages in Israel: then shall the people of the LORD go down to the gates.

[DBY] To the sound of musicians at the watering places, there they repeat the triumphs of the LORD, the triumphs of his peasantry in Israel. | Then down to the gates marched the people of the LORD.

12. [KJV] Awake, awake, Deborah: awake, awake, utter a song: arise, Barak, and lead thy captivity captive, thou son of Abinoam.

[DBY] | Awake, awake, Deb'orah! Awake, awake, utter a song! Arise, Barak, lead away your captives, O son of Abin'o-am.

13. [KJV] Then he made him that remaineth have dominion over the nobles among the people: the LORD made me have dominion over the mighty.

[DBY] Then down marched the remnant of the noble; the people of the LORD marched down for him against the mighty.

14. [KJV] Out of Ephraim was there a root of them against Amalek; after thee, Benjamin, among thy people; out of Machir came down governors, and out of Zebulun they that handle the pen of the writer.

[DBY] From E'phraim they set out thither into the valley, following you, Benjamin, with your kinsmen; from Machir marched down the commanders, and from Zeb'ulun those who bear the marshal's staff;

15. [KJV] And the princes of Issachar were with Deborah; even Issachar, and also Barak: he was sent on foot into the valley. For the divisions of Reuben there were great thoughts of heart.

[DBY] the princes of Is'sachar came with Deb'orah, and Is'sachar faithful to Barak; into the valley they rushed forth at his heels. Among the clans of Reuben there were great searchings of heart.

16. [KJV] Why abodest thou among the sheepfolds, to hear the bleatings of the flocks? For the divisions of Reuben there were great searchings of heart.

[DBY] Why did you tarry among the sheepfolds, to hear the piping for the flocks? Among the clans of Reuben there were great searchings of heart.

17. [KJV] Gilead abode beyond Jordan: and why did Dan remain in ships? Asher continued on the sea shore, and abode in his breaches.

[DBY] Gilead stayed beyond the Jordan; and Dan, why did he abide with the ships? Asher sat still at the coast of the sea, settling down by his landings.

18. [KJV] Zebulun and Naphtali were a people that jeoparded their lives unto the death in the high places of the field.

[DBY] Zeb'ulun is a people that jeoparded their lives to the death; Naph'tali too, on the heights of the field.

19. [KJV] The kings came and fought, then fought the kings of Canaan in Taanach by the waters of Megiddo; they took no gain of money.

[DBY] | The kings came, they fought; then fought the kings of Canaan, at Ta'anach, by the waters of Megid'do; they got no spoils of silver.

20. [KJV] They fought from heaven; the stars in their courses fought against Sisera.

[DBY] From heaven fought the stars, from their courses they fought against Sis'era.

21. [KJV] The river of Kishon swept them away, that ancient river, the river Kishon. O my soul, thou hast trodden down strength.

[DBY] The torrent Kishon swept them away, the onrushing torrent, the torrent Kishon. March on, my soul, with might!

22. [KJV] Then were the horsehoofs broken by the means of the pransings, the pransings of their mighty ones.

[DBY] | Then loud beat the horses' hoofs with the galloping, galloping of his steeds.

23. [KJV] Curse ye Meroz, said the angel of the LORD, curse ye bitterly the inhabitants thereof; because they came not to the help of the LORD, to the help of the LORD against the mighty.

[DBY] | Curse Meroz, says the angel of the LORD, curse bitterly its inhabitants, because they came not to the help of the LORD, to the help of the LORD against the mighty.

24. [KJV] Blessed above women shall Jael the wife of Heber the Kenite be, blessed shall she be above women in the tent.

[DBY] | Most blessed of women be Ja'el, the wife of Heber the Ken'ite, of tent-dwelling women most blessed.

25. [KJV] He asked water, and she gave him milk; she brought forth butter in a lordly dish.

[DBY] He asked water and she gave him milk, she brought him curds in a lordly bowl.

26. [KJV] She put her hand to the nail, and her right hand to the workmen's hammer; and with the hammer she smote Sisera, she smote off his head, when she had pierced and stricken through his temples.

[DBY] She put her hand to the tent peg and her right hand to the workmen's mallet; she struck Sis'era a blow, she crushed his head, she shattered and pierced his temple.

27. [KJV] At her feet he bowed, he fell, he lay down: at her feet he bowed, he fell: where he bowed, there he fell down dead.

[DBY] He sank, he fell, he lay still at her feet; at her feet he sank, he fell; where he sank, there he fell dead.

28. [KJV] The mother of Sisera looked out at a window, and cried through the lattice, Why is his chariot so long in coming? why tarry the wheels of his chariots?

[DBY] | Out of the window she peered, the mother of Sis'era gazed through the lattice: 'Why is his chariot so long in coming? Why tarry the hoofbeats of his chariots?'

29. [KJV] Her wise ladies answered her, yea, she returned answer to herself,

[DBY] Her wisest ladies make answer, nay, she gives answer to herself,

30. [KJV] Have they not sped? have they not divided the prey; to every man a damsel or two; to Sisera a prey of divers colours, a prey of divers colours of needlework, of divers colours of needlework on both sides, meet for the necks of them that take the spoil?

[DBY] Are they not finding and dividing the spoil? —A maiden or two for every man; spoil of dyed stuffs for Sis'era, spoil of dyed stuffs embroidered, two pieces of dyed work embroidered for my neck as spoil?'

31. [KJV] So let all thine enemies perish, O LORD: but let them that love him be as the sun when he goeth forth in his might. And the land had rest forty years.

[DBY] | So perish all thine enemies, O LORD! But thy friends be like the sun as he rises in his might. | And the land had rest for forty years.

Judges 6

1. [KJV] And the children of Israel did evil in the sight of the LORD: and the LORD delivered them into the hand of Midian seven years.

[DBY] The people of Israel did what was evil in the sight of the LORD; and the LORD gave them into the hand of Mid'ian seven years.

2. [KJV] And the hand of Midian prevailed against Israel: and because of the Midianites the children of Israel made them the dens which are in the mountains, and caves, and strong holds.

[DBY] And the hand of Mid'ian prevailed over Israel; and because of Mid'ian the people of Israel made for themselves the dens which are in the mountains, and the caves and the strongholds.

3. [KJV] And so it was, when Israel had sown, that the Midianites came up, and the Amalekites, and the children of the east, even they came up against them;

[DBY] For whenever the Israelites put in seed the Mid'ianites and the Amal'ekites and the people of the East would come up and attack them;

4. [KJV] And they encamped against them, and destroyed the increase of the earth, till thou come unto Gaza, and left no sustenance for Israel, neither sheep, nor ox, nor ass.

[DBY] they would encamp against them and destroy the produce of the land, as far as the neighborhood of Gaza, and leave no sustenance in Israel, and no sheep or ox or ass.

5. [KJV] For they came up with their cattle and their tents, and they came as grasshoppers for multitude; for both they and their camels were without number: and they entered into the land to destroy it.

[DBY] For they would come up with their cattle and their tents, coming like locusts for number; both they and their camels could not be counted; so that they wasted the land as they came in.

6. [KJV] And Israel was greatly impoverished because of the Midianites; and the children of Israel cried unto the LORD.

[DBY] And Israel was brought very low because of Mid'ian; and the people of Israel cried for help to the LORD.

7. [KJV] And it came to pass, when the children of Israel cried unto the LORD because of the Midianites,

[DBY] When the people of Israel cried to the LORD on account of the Mid'ianites,

8. [KJV] That the LORD sent a prophet unto the children of Israel, which said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, I brought you up from Egypt, and brought you forth out of the house of bondage;

[DBY] the LORD sent a prophet to the people of Israel; and he said to them, |Thus says the LORD, the God of Israel: I led you up from Egypt, and brought you out of the house of bondage;

9. [KJV] And I delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and drave them out from before you, and gave you their land;

[DBY] and I delivered you from the hand of the Egyptians, and from the hand of all who oppressed you, and drove them out before you, and gave you their land;

10. [KJV] And I said unto you, I am the LORD your God; fear not the gods of the Amorites, in whose land ye dwell: but ye have not obeyed my voice.

[DBY] and I said to you, 'I am the LORD your God; you shall not pay reverence to the gods of the Amorites, in whose land you dwell.' But you have not given heed to my voice. |

11. [KJV] And there came an angel of the LORD, and sat under an oak which was in Ophrah, that pertained unto Joash the Abiezrite: and his son Gideon threshed wheat by the winepress, to hide it from the Midianites.

[DBY] Now the angel of the LORD came and sat under the oak at Ophrah, which belonged to Jo'ash the Abiez'rite, as his son Gideon was beating out wheat in the wine press, to hide it from the Mid'ianites.

12. [KJV] And the angel of the LORD appeared unto him, and said unto him, The LORD is with thee, thou mighty man of valour.

[DBY] And the angel of the LORD appeared to him and said to him, |The LORD is with you, you mighty man of valor.|

13. [KJV] And Gideon said unto him, Oh my Lord, if the LORD be with us, why then is all this befallen us? and where be all his miracles which our fathers told us of, saying, Did not the LORD bring us up from Egypt? but now the LORD hath forsaken us, and delivered us into the hands of the Midianites.

[DBY] And Gideon said to him, |Pray, sir, if the LORD is with us, why then has all this befallen us? And where are all his wonderful deeds which our fathers recounted to us, saying, 'Did not the LORD bring us up from Egypt?' But now the LORD has cast us off, and given us into the hand of Mid'ian.|

14. [KJV] And the LORD looked upon him, and said, Go in this thy might, and thou shalt save Israel from the hand of the Midianites: have not I sent thee?

[DBY] And the LORD turned to him and said, |Go in this might of yours and deliver Israel from the hand of Mid'ian; do not I send you?|

15. [KJV] And he said unto him, Oh my Lord, wherewith shall I save Israel? behold, my family is poor in Manasseh, and I am the least in my father's house.

[DBY] And he said to him, |Pray, Lord, how can I deliver Israel? Behold, my clan is the weakest in Manas'sseh, and I am the least in my family.|

16. [KJV] And the LORD said unto him, Surely I will be with thee, and thou shalt smite the Midianites as one man.

[DBY] And the LORD said to him, |But I will be with you, and you shall smite the Mid'ianites as one man.|

17. [KJV] And he said unto him, If now I have found grace in thy sight, then shew me a sign that thou talkest with me.

[DBY] And he said to him, |If now I have found favor with thee, then show me a sign that it is thou who speakest with me.

18. [KJV] Depart not hence, I pray thee, until I come unto thee, and bring forth my present, and set it before thee. And he said, I will tarry until thou come again.

[DBY] Do not depart from here, I pray thee, until I come to thee, and bring out my present, and set it before thee. | And he said, | I will stay till you return. |

19. [KJV] And Gideon went in, and made ready a kid, and unleavened cakes of an ephah of flour: the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot, and brought it out unto him under the oak, and presented it.

[DBY] So Gideon went into his house and prepared a kid, and unleavened cakes from an ephah of flour; the meat he put in a basket, and the broth he put in a pot, and brought them to him under the oak and presented them.

20. [KJV] And the angel of God said unto him, Take the flesh and the unleavened cakes, and lay them upon this rock, and pour out the broth. And he did so.

[DBY] And the angel of God said to him, | Take the meat and the unleavened cakes, and put them on this rock, and pour the broth over them. | And he did so.

21. [KJV] Then the angel of the LORD put forth the end of the staff that was in his hand, and touched the flesh and the unleavened cakes; and there rose up fire out of the rock, and consumed the flesh and the unleavened cakes. Then the angel of the LORD departed out of his sight.

[DBY] Then the angel of the LORD reached out the tip of the staff that was in his hand, and touched the meat and the unleavened cakes; and there sprang up fire from the rock and consumed the flesh and the unleavened cakes; and the angel of the LORD vanished from his sight.

22. [KJV] And when Gideon perceived that he was an angel of the LORD, Gideon said, Alas, O Lord GOD! for because I have seen an angel of the LORD face to face.

[DBY] Then Gideon perceived that he was the angel of the LORD; and Gideon said, | Alas, O Lord GOD! For now I have seen the angel of the LORD face to face. |

23. [KJV] And the LORD said unto him, Peace be unto thee; fear not: thou shalt not die.

[DBY] But the LORD said to him, | Peace be to you; do not fear, you shall not die. |

24. [KJV] Then Gideon built an altar there unto the LORD, and called it Jehovahshalom: unto this day it is yet in Ophrah of the Abiezrites.

[DBY] Then Gideon built an altar there to the LORD, and called it, The LORD is peace. To this day it still stands at Ophrah, which belongs to the Abiez'rites.

25. [KJV] And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Take thy father's young bullock, even the second bullock of seven years old, and throw down the altar of Baal that thy father hath, and cut down the grove that is by it:

[DBY] That night the LORD said to him, |Take your father's bull, the second bull seven years old, and pull down the altar of Ba'al which your father has, and cut down the Ashe'rah that is beside it;

26. [KJV] And build an altar unto the LORD thy God upon the top of this rock, in the ordered place, and take the second bullock, and offer a burnt sacrifice with the wood of the grove which thou shalt cut down.

[DBY] and build an altar to the LORD your God on the top of the stronghold here, with stones laid in due order; then take the second bull, and offer it as a burnt offering with the wood of the Ashe'rah which you shall cut down. |

27. [KJV] Then Gideon took ten men of his servants, and did as the LORD had said unto him: and so it was, because he feared his father's household, and the men of the city, that he could not do it by day, that he did it by night.

[DBY] So Gideon took ten men of his servants, and did as the LORD had told him; but because he was too afraid of his family and the men of the town to do it by day, he did it by night.

28. [KJV] And when the men of the city arose early in the morning, behold, the altar of Baal was cast down, and the grove was cut down that was by it, and the second bullock was offered upon the altar that was built.

[DBY] When the men of the town rose early in the morning, behold, the altar of Ba'al was broken down, and the Ashe'rah beside it was cut down, and the second bull was offered upon the altar which had been built.

29. [KJV] And they said one to another, Who hath done this thing? And when they inquired and asked, they said, Gideon the son of Joash hath done this thing.

[DBY] And they said to one another, |Who has done this thing?| And after they had made search and inquired, they said, |Gideon the son of Jo'ash has done this thing. |

30. [KJV] Then the men of the city said unto Joash, Bring out thy son, that he may die: because he hath cast down the altar of Baal, and because he hath cut down the grove that was by it.

[DBY] Then the men of the town said to Jo'ash, |Bring out your son, that he may die, for he has pulled down the altar of Ba'al and cut down the Ashe'rah beside it. |

31. [KJV] And Joash said unto all that stood against him, Will ye plead for Baal? will ye save him? he that will plead for him, let him be put to death whilst it is yet morning: if he be a god, let him plead for himself, because one hath cast down his altar.

[DBY] But Jo'ash said to all who were arrayed against him, |Will you contend for Ba'al? Or will you defend his cause? Whoever contends for him shall be put to death by morning. If he is a god, let him contend for himself, because his altar has been pulled down. |

32. [KJV] Therefore on that day he called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead against him, because he hath thrown down his altar.

[DBY] Therefore on that day he was called Jerubba'al, that is to say, |Let Ba'al contend against him,| because he pulled down his altar.

33. [KJV] Then all the Midianites and the Amalekites and the children of the east were gathered together, and went over, and pitched in the valley of Jezreel.

[DBY] Then all the Mid'ianites and the Amal'ekites and the people of the East came together, and crossing the Jordan they encamped in the Valley of Jezreel.

34. [KJV] But the Spirit of the LORD came upon Gideon, and he blew a trumpet; and Abiezer was gathered after him.

[DBY] But the Spirit of the LORD took possession of Gideon; and he sounded the trumpet, and the Abiez'rites were called out to follow him.

35. [KJV] And he sent messengers throughout all Manasseh; who also was gathered after him: and he sent messengers unto Asher, and unto Zebulun, and unto Naphtali; and they came up to meet them.

[DBY] And he sent messengers throughout all Manas'seh; and they too were called out to follow him. And he sent messengers to Asher, Zeb'ulun, and Naph'tali; and they went up to meet them.

36. [KJV] And Gideon said unto God, If thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said,

[DBY] Then Gideon said to God, |If thou wilt deliver Israel by my hand, as thou hast said,

37. [KJV] Behold, I will put a fleece of wool in the floor; and if the dew be on the fleece only, and it be dry upon all the earth beside, then shall I know that thou wilt save Israel by mine hand, as thou hast said.

[DBY] behold, I am laying a fleece of wool on the threshing floor; if there is dew on the fleece alone, and it is dry on all the ground, then I shall know that thou wilt deliver Israel by my hand, as thou hast said. |

38. [KJV] And it was so: for he rose up early on the morrow, and thrust the fleece together, and wringed the dew out of the fleece, a bowl full of water.

[DBY] And it was so. When he rose early next morning and squeezed the fleece, he wrung enough dew from the fleece to fill a bowl with water.

39. [KJV] And Gideon said unto God, Let not thine anger be hot against me, and I will speak but this once: let me prove, I pray thee, but this once with the fleece; let it now be dry only upon the fleece, and upon all the ground let there be dew.

[DBY] Then Gideon said to God, | Let not thy anger burn against me, let me speak but this once; pray, let me make trial only this once with the fleece; pray, let it be dry only on the fleece, and on all the ground let there be dew. |

40. [KJV] And God did so that night: for it was dry upon the fleece only, and there was dew on all the ground.

[DBY] And God did so that night; for it was dry on the fleece only, and on all the ground there was dew.

Judges 7

1. [KJV] Then Jerubbaal, who is Gideon, and all the people that were with him, rose up early, and pitched beside the well of Harod: so that the host of the Midianites were on the north side of them, by the hill of Moreh, in the valley.

[DBY] Then Jerubba'al (that is, Gideon) and all the people who were with him rose early and encamped beside the spring of Harod; and the camp of Mid'ian was north of them, by the hill of Moreh, in the valley.

2. [KJV] And the LORD said unto Gideon, The people that are with thee are too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.

[DBY] The LORD said to Gideon, | The people with you are too many for me to give the Mid'ianites into their hand, lest Israel vaunt themselves against me, saying, 'My own hand has delivered me.'

3. [KJV] Now therefore go to, proclaim in the ears of the people, saying, Whosoever is fearful and afraid, let him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.

[DBY] Now therefore proclaim in the ears of the people, saying, 'Whoever is fearful and trembling, let him return home.' | And Gideon tested them; twenty-two thousand returned, and ten thousand remained.

4. [KJV] And the LORD said unto Gideon, The people are yet too many; bring them down unto the water, and I will try them for thee there: and it shall be, that of whom I say unto thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.

[DBY] And the LORD said to Gideon, | The people are still too many; take them down to the water

and I will test them for you there; and he of whom I say to you, 'This man shall go with you,' shall go with you; and any of whom I say to you, 'This man shall not go with you,' shall not go. |

5. [KJV] So he brought down the people unto the water: and the LORD said unto Gideon, Every one that lappeth of the water with his tongue, as a dog lappeth, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.

[DBY] So he brought the people down to the water; and the LORD said to Gideon, | Every one that laps the water with his tongue, as a dog laps, you shall set by himself; likewise every one that kneels down to drink. |

6. [KJV] And the number of them that lapped, putting their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.

[DBY] And the number of those that lapped, putting their hands to their mouths, was three hundred men; but all the rest of the people knelt down to drink water.

7. [KJV] And the LORD said unto Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand: and let all the other people go every man unto his place.

[DBY] And the LORD said to Gideon, | With the three hundred men that lapped I will deliver you, and give the Mid'ianites into your hand; and let all the others go every man to his home. |

8. [KJV] So the people took victuals in their hand, and their trumpets: and he sent all the rest of Israel every man unto his tent, and retained those three hundred men: and the host of Midian was beneath him in the valley.

[DBY] So he took the jars of the people from their hands, and their trumpets; and he sent all the rest of Israel every man to his tent, but retained the three hundred men; and the camp of Mid'ian was below him in the valley.

9. [KJV] And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Arise, get thee down unto the host; for I have delivered it into thine hand.

[DBY] That same night the LORD said to him, | Arise, go down against the camp; for I have given it into your hand.

10. [KJV] But if thou fear to go down, go thou with Phurah thy servant down to the host:

[DBY] But if you fear to go down, go down to the camp with Purah your servant;

11. [KJV] And thou shalt hear what they say; and afterward shall thine hands be strengthened to go down unto the host. Then went he down with Phurah his servant unto the outside of the armed men that were in the host.

[DBY] and you shall hear what they say, and afterward your hands shall be strengthened to go

down against the camp. | Then he went down with Purah his servant to the outposts of the armed men that were in the camp.

12. [KJV] And the Midianites and the Amalekites and all the children of the east lay along in the valley like grasshoppers for multitude; and their camels were without number, as the sand by the sea side for multitude.

[DBY] And the Mid'ianites and the Amal'ekites and all the people of the East lay along the valley like locusts for multitude; and their camels were without number, as the sand which is upon the seashore for multitude.

13. [KJV] And when Gideon was come, behold, there was a man that told a dream unto his fellow, and said, Behold, I dreamed a dream, and, lo, a cake of barley bread tumbled into the host of Midian, and came unto a tent, and smote it that it fell, and overturned it, that the tent lay along.

[DBY] When Gideon came, behold, a man was telling a dream to his comrade; and he said, | Behold, I dreamed a dream; and lo, a cake of barley bread tumbled into the camp of Mid'ian, and came to the tent, and struck it so that it fell, and turned it upside down, so that the tent lay flat. |

14. [KJV] And his fellow answered and said, This is nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, a man of Israel: for into his hand hath God delivered Midian, and all the host.

[DBY] And his comrade answered, | This is no other than the sword of Gideon the son of Jo'ash, a man of Israel; into his hand God has given Mid'ian and all the host. |

15. [KJV] And it was so, when Gideon heard the telling of the dream, and the interpretation thereof, that he worshipped, and returned into the host of Israel, and said, Arise; for the LORD hath delivered into your hand the host of Midian.

[DBY] When Gideon heard the telling of the dream and its interpretation, he worshiped; and he returned to the camp of Israel, and said, | Arise; for the LORD has given the host of Mid'ian into your hand. |

16. [KJV] And he divided the three hundred men into three companies, and he put a trumpet in every man's hand, with empty pitchers, and lamps within the pitchers.

[DBY] And he divided the three hundred men into three companies, and put trumpets into the hands of all of them and empty jars, with torches inside the jars.

17. [KJV] And he said unto them, Look on me, and do likewise: and, behold, when I come to the outside of the camp, it shall be that, as I do, so shall ye do.

[DBY] And he said to them, | Look at me, and do likewise; when I come to the outskirts of the camp, do as I do.

18. [KJV] When I blow with a trumpet, I and all that are with me, then blow ye the trumpets also on every side of all the camp, and say, The sword of the LORD, and of Gideon.

[DBY] When I blow the trumpet, I and all who are with me, then blow the trumpets also on every side of all the camp, and shout, 'For the LORD and for Gideon.'|

19. [KJV] So Gideon, and the hundred men that were with him, came unto the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch: and they blew the trumpets, and brake the pitchers that were in their hands.

[DBY] So Gideon and the hundred men who were with him came to the outskirts of the camp at the beginning of the middle watch, when they had just set the watch; and they blew the trumpets and smashed the jars that were in their hands.

20. [KJV] And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lamps in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow withal: and they cried, The sword of the LORD, and of Gideon.

[DBY] And the three companies blew the trumpets and broke the jars, holding in their left hands the torches, and in their right hands the trumpets to blow; and they cried, |A sword for the LORD and for Gideon!|

21. [KJV] And they stood every man in his place round about the camp: and all the host ran, and cried, and fled.

[DBY] They stood every man in his place round about the camp, and all the army ran; they cried out and fled.

22. [KJV] And the three hundred blew the trumpets, and the LORD set every man's sword against his fellow, even throughout all the host: and the host fled to Bethshittah in Zererath, and to the border of Abelmeholah, unto Tabbath.

[DBY] When they blew the three hundred trumpets, the LORD set every man's sword against his fellow and against all the army; and the army fled as far as Beth-shit'tah toward Zer'erah, as far as the border of A'bel-meho'lah, by Tabbath.

23. [KJV] And the men of Israel gathered themselves together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after the Midianites.

[DBY] And the men of Israel were called out from Naph'tali and from Asher and from all Manas'sseh, and they pursued after Mid'ian.

24. [KJV] And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying, Come down against the Midianites, and take before them the waters unto Bethbarah and Jordan. Then all the men of Ephraim gathered themselves together, and took the waters unto Bethbarah and Jordan.

[DBY] And Gideon sent messengers throughout all the hill country of E'phraim, saying, |Come

down against the Mid'ianites and seize the waters against them, as far as Beth-bar'ah, and also the Jordan. | So all the men of E'phraim were called out, and they seized the waters as far as Beth-bar'ah, and also the Jordan.

25. [KJV] And they took two princes of the Midianites, Oreb and Zeeb; and they slew Oreb upon the rock Oreb, and Zeeb they slew at the winepress of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon on the other side Jordan.

[DBY] And they took the two princes of Mid'ian, Oreb and Zeeb; they killed Oreb at the rock of Oreb, and Zeeb they killed at the wine press of Zeeb, as they pursued Mid'ian; and they brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon beyond the Jordan.

Judges 8

1. [KJV] And the men of Ephraim said unto him, Why hast thou served us thus, that thou calledst us not, when thou wentest to fight with the Midianites? And they did chide with him sharply.

[DBY] And the men of E'phraim said to him, | What is this that you have done to us, not to call us when you went to fight with Mid'ian? | And they upbraided him violently.

2. [KJV] And he said unto them, What have I done now in comparison of you? Is not the gleaning of the grapes of Ephraim better than the vintage of Abiezer?

[DBY] And he said to them, | What have I done now in comparison with you? Is not the gleaning of the grapes of E'phraim better than the vintage of Abi-e'zer?

3. [KJV] God hath delivered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb: and what was I able to do in comparison of you? Then their anger was abated toward him, when he had said that.

[DBY] God has given into your hands the princes of Mid'ian, Oreb and Zeeb; what have I been able to do in comparison with you? | Then their anger against him was abated, when he had said this.

4. [KJV] And Gideon came to Jordan, and passed over, he, and the three hundred men that were with him, faint, yet pursuing them.

[DBY] And Gideon came to the Jordan and passed over, he and the three hundred men who were with him, faint yet pursuing.

5. [KJV] And he said unto the men of Succoth, Give, I pray you, loaves of bread unto the people that follow me; for they be faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.

[DBY] So he said to the men of Succoth, | Pray, give loaves of bread to the people who follow me; for they are faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmun'na, the kings of Mid'ian. |

6. [KJV] And the princes of Succoth said, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thine army?

[DBY] And the officials of Succoth said, |Are Zebah and Zalmun'na already in your hand, that we should give bread to your army?|

7. [KJV] And Gideon said, Therefore when the LORD hath delivered Zebah and Zalmunna into mine hand, then I will tear your flesh with the thorns of the wilderness and with briers.

[DBY] And Gideon said, |Well then, when the LORD has given Zebah and Zalmun'na into my hand, I will flail your flesh with the thorns of the wilderness and with briers. |

8. [KJV] And he went up thence to Penuel, and spake unto them likewise: and the men of Penuel answered him as the men of Succoth had answered him.

[DBY] And from there he went up to Penu'el, and spoke to them in the same way; and the men of Penu'el answered him as the men of Succoth had answered.

9. [KJV] And he spake also unto the men of Penuel, saying, When I come again in peace, I will break down this tower.

[DBY] And he said to the men of Penu'el, |When I come again in peace, I will break down this tower. |

10. [KJV] Now Zebah and Zalmunna were in Karkor, and their hosts with them, about fifteen thousand men, all that were left of all the hosts of the children of the east: for there fell an hundred and twenty thousand men that drew sword.

[DBY] Now Zebah and Zalmun'na were in Karkor with their army, about fifteen thousand men, all who were left of all the army of the people of the East; for there had fallen a hundred and twenty thousand men who drew the sword.

11. [KJV] And Gideon went up by the way of them that dwelt in tents on the east of Nobah and Jogbehah, and smote the host: for the host was secure.

[DBY] And Gideon went up by the caravan route east of Nobah and Jog'behah, and attacked the army; for the army was off its guard.

12. [KJV] And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued after them, and took the two kings of Midian, Zebah and Zalmunna, and discomfited all the host.

[DBY] And Zebah and Zalmun'na fled; and he pursued them and took the two kings of Mid'ian, Zebah and Zalmun'na, and he threw all the army into a panic.

13. [KJV] And Gideon the son of Joash returned from battle before the sun was up,

[DBY] Then Gideon the son of Jo'ash returned from the battle by the ascent of Heres.

14. [KJV] And caught a young man of the men of Succoth, and inquired of him: and he described unto him the princes of Succoth, and the elders thereof, even threescore and seventeen men.
[DBY] And he caught a young man of Succoth, and questioned him; and he wrote down for him the officials and elders of Succoth, seventy-seven men.

15. [KJV] And he came unto the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did upbraid me, saying, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should give bread unto thy men that are weary?

[DBY] And he came to the men of Succoth, and said, |Behold Zebah and Zalmun'na, about whom you taunted me, saying, 'Are Zebah and Zalmun'na already in your hand, that we should give bread to your men who are faint?'|

16. [KJV] And he took the elders of the city, and thorns of the wilderness and briers, and with them he taught the men of Succoth.

[DBY] And he took the elders of the city and he took thorns of the wilderness and briers and with them taught the men of Succoth.

17. [KJV] And he beat down the tower of Penuel, and slew the men of the city.

[DBY] And he broke down the tower of Penu'el, and slew the men of the city.

18. [KJV] Then said he unto Zebah and Zalmunna, What manner of men were they whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou art, so were they; each one resembled the children of a king.

[DBY] Then he said to Zebah and Zalmun'na, |Where are the men whom you slew at Tabor?| They answered, |As you are, so were they, every one of them; they resembled the sons of a king. |

19. [KJV] And he said, They were my brethren, even the sons of my mother: as the LORD liveth, if ye had saved them alive, I would not slay you.

[DBY] And he said, |They were my brothers, the sons of my mother; as the LORD lives, if you had saved them alive, I would not slay you. |

20. [KJV] And he said unto Jether his firstborn, Up, and slay them. But the youth drew not his sword: for he feared, because he was yet a youth.

[DBY] And he said to Jether his first-born, |Rise, and slay them. | But the youth did not draw his sword; for he was afraid, because he was still a youth.

21. [KJV] Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall upon us: for as the man is, so is his strength. And Gideon arose, and slew Zebah and Zalmunna, and took away the ornaments that were on their camels' necks.

[DBY] Then Zebah and Zalmun'na said, |Rise yourself, and fall upon us; for as the man is, so is his

strength. | And Gideon arose and slew Zebah and Zalmun'na; and he took the crescents that were on the necks of their camels.

22. [KJV] Then the men of Israel said unto Gideon, Rule thou over us, both thou, and thy son, and thy son's son also: for thou hast delivered us from the hand of Midian.

[DBY] Then the men of Israel said to Gideon, | Rule over us, you and your son and your grandson also; for you have delivered us out of the hand of Mid'ian. |

23. [KJV] And Gideon said unto them, I will not rule over you, neither shall my son rule over you: the LORD shall rule over you.

[DBY] Gideon said to them, | I will not rule over you, and my son will not rule over you; the LORD will rule over you. |

24. [KJV] And Gideon said unto them, I would desire a request of you, that ye would give me every man the earrings of his prey. (For they had golden earrings, because they were Ishmaelites.)

[DBY] And Gideon said to them, | Let me make a request of you; give me every man of you the earrings of his spoil. | (For they had golden earrings, because they were Ish'maelites.)

25. [KJV] And they answered, We will willingly give them. And they spread a garment, and did cast therein every man the earrings of his prey.

[DBY] And they answered, | We will willingly give them. | And they spread a garment, and every man cast in it the earrings of his spoil.

26. [KJV] And the weight of the golden earrings that he requested was a thousand and seven hundred shekels of gold; beside ornaments, and collars, and purple raiment that was on the kings of Midian, and beside the chains that were about their camels' necks.

[DBY] And the weight of the golden earrings that he requested was one thousand seven hundred shekels of gold; besides the crescents and the pendants and the purple garments worn by the kings of Mid'ian, and besides the collars that were about the necks of their camels.

27. [KJV] And Gideon made an ephod thereof, and put it in his city, even in Ophrah: and all Israel went thither a whoring after it: which thing became a snare unto Gideon, and to his house.

[DBY] And Gideon made an ephod of it and put it in his city, in Ophrah; and all Israel played the harlot after it there, and it became a snare to Gideon and to his family.

28. [KJV] Thus was Midian subdued before the children of Israel, so that they lifted up their heads no more. And the country was in quietness forty years in the days of Gideon.

[DBY] So Mid'ian was subdued before the people of Israel, and they lifted up their heads no more. And the land had rest forty years in the days of Gideon.

29. [KJV] And Jerubbaal the son of Joash went and dwelt in his own house.

[DBY] Jerubba'al the son of Jo'ash went and dwelt in his own house.

30. [KJV] And Gideon had threescore and ten sons of his body begotten: for he had many wives.

[DBY] Now Gideon had seventy sons, his own offspring, for he had many wives.

31. [KJV] And his concubine that was in Shechem, she also bare him a son, whose name he called Abimelech.

[DBY] And his concubine who was in Shechem also bore him a son, and he called his name Abim'elech.

32. [KJV] And Gideon the son of Joash died in a good old age, and was buried in the sepulchre of Joash his father, in Ophrah of the Abiezrites.

[DBY] And Gideon the son of Jo'ash died in a good old age, and was buried in the tomb of Jo'ash his father, at Ophrah of the Abiez'rites.

33. [KJV] And it came to pass, as soon as Gideon was dead, that the children of Israel turned again, and went a whoring after Baalim, and made Baalberith their god.

[DBY] As soon as Gideon died, the people of Israel turned again and played the harlot after the Ba'als, and made Ba'al-be'rith their god.

34. [KJV] And the children of Israel remembered not the LORD their God, who had delivered them out of the hands of all their enemies on every side:

[DBY] And the people of Israel did not remember the LORD their God, who had rescued them from the hand of all their enemies on every side;

35. [KJV] Neither shewed they kindness to the house of Jerubbaal, namely, Gideon, according to all the goodness which he had shewed unto Israel.

[DBY] and they did not show kindness to the family of Jerubba'al (that is, Gideon) in return for all the good that he had done to Israel.

Judges 9

1. [KJV] And Abimelech the son of Jerubbaal went to Shechem unto his mother's brethren, and communed with them, and with all the family of the house of his mother's father, saying,

[DBY] Now Abim'elech the son of Jerubba'al went to Shechem to his mother's kinsmen and said to them and to the whole clan of his mother's family,

2. [KJV] Speak, I pray you, in the ears of all the men of Shechem, Whether is better for you, either that all the sons of Jerubbaal, which are threescore and ten persons, reign over you, or that one reign over you? remember also that I am your bone and your flesh.

[DBY] |Say in the ears of all the citizens of Shechem, 'Which is better for you, that all seventy of the sons of Jerubba'al rule over you, or that one rule over you?' Remember also that I am your bone and your flesh. |

3. [KJV] And his mother's brethren spake of him in the ears of all the men of Shechem all these words: and their hearts inclined to follow Abimelech; for they said, He is our brother.

[DBY] And his mother's kinsmen spoke all these words on his behalf in the ears of all the men of Shechem; and their hearts inclined to follow Abim'elech, for they said, |He is our brother. |

4. [KJV] And they gave him threescore and ten pieces of silver out of the house of Baalberith, wherewith Abimelech hired vain and light persons, which followed him.

[DBY] And they gave him seventy pieces of silver out of the house of Ba'al-be'rith with which Abim'elech hired worthless and reckless fellows, who followed him.

5. [KJV] And he went unto his father's house at Ophrah, and slew his brethren the sons of Jerubbaal, being threescore and ten persons, upon one stone: notwithstanding yet Jotham the youngest son of Jerubbaal was left; for he hid himself.

[DBY] And he went to his father's house at Ophrah, and slew his brothers the sons of Jerubba'al, seventy men, upon one stone; but Jotham the youngest son of Jerubba'al was left, for he hid himself.

6. [KJV] And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech king, by the plain of the pillar that was in Shechem.

[DBY] And all the citizens of Shechem came together, and all Beth-millo, and they went and made Abim'elech king, by the oak of the pillar at Shechem.

7. [KJV] And when they told it to Jotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lifted up his voice, and cried, and said unto them, Hearken unto me, ye men of Shechem, that God may hearken unto you.

[DBY] When it was told to Jotham, he went and stood on the top of Mount Ger'izim, and cried aloud and said to them, |Listen to me, you men of Shechem, that God may listen to you.

8. [KJV] The trees went forth on a time to anoint a king over them; and they said unto the olive tree, Reign thou over us.

[DBY] The trees once went forth to anoint a king over them; and they said to the olive tree, 'Reign over us.'

9. [KJV] But the olive tree said unto them, Should I leave my fatness, wherewith by me they honour God and man, and go to be promoted over the trees?

[DBY] But the olive tree said to them, 'Shall I leave my fatness, by which gods and men are honored, and go to sway over the trees?'

10. [KJV] And the trees said to the fig tree, Come thou, and reign over us.

[DBY] And the trees said to the fig tree, 'Come you, and reign over us.'

11. [KJV] But the fig tree said unto them, Should I forsake my sweetness, and my good fruit, and go to be promoted over the trees?

[DBY] But the fig tree said to them, 'Shall I leave my sweetness and my good fruit, and go to sway over the trees?'

12. [KJV] Then said the trees unto the vine, Come thou, and reign over us.

[DBY] And the trees said to the vine, 'Come you, and reign over us.'

13. [KJV] And the vine said unto them, Should I leave my wine, which cheereth God and man, and go to be promoted over the trees?

[DBY] But the vine said to them, 'Shall I leave my wine which cheers gods and men, and go to sway over the trees?'

14. [KJV] Then said all the trees unto the bramble, Come thou, and reign over us.

[DBY] Then all the trees said to the bramble, 'Come you, and reign over us.'

15. [KJV] And the bramble said unto the trees, If in truth ye anoint me king over you, then come and put your trust in my shadow: and if not, let fire come out of the bramble, and devour the cedars of Lebanon.

[DBY] And the bramble said to the trees, 'If in good faith you are anointing me king over you, then come and take refuge in my shade; but if not, let fire come out of the bramble and devour the cedars of Lebanon.'

16. [KJV] Now therefore, if ye have done truly and sincerely, in that ye have made Abimelech king, and if ye have dealt well with Jerubbaal and his house, and have done unto him according to the deserving of his hands;

[DBY] | Now therefore, if you acted in good faith and honor when you made Abim'elech king, and if you have dealt well with Jerubba'al and his house, and have done to him as his deeds deserved—

17. [KJV] (For my father fought for you, and adventured his life far, and delivered you out of the hand of Midian:

[DBY] for my father fought for you, and risked his life, and rescued you from the hand of Mid'ian;

18. [KJV] And ye are risen up against my father's house this day, and have slain his sons, threescore and ten persons, upon one stone, and have made Abimelech, the son of his

maidservant, king over the men of Shechem, because he is your brother;)

[DBY] and you have risen up against my father's house this day, and have slain his sons, seventy men on one stone, and have made Abim'elech, the son of his maidservant, king over the citizens of Shechem, because he is your kinsman—

19. [KJV] If ye then have dealt truly and sincerely with Jerubbaal and with his house this day, then rejoice ye in Abimelech, and let him also rejoice in you:

[DBY] if you then have acted in good faith and honor with Jerubba'al and with his house this day, then rejoice in Abim'elech, and let him also rejoice in you;

20. [KJV] But if not, let fire come out from Abimelech, and devour the men of Shechem, and the house of Millo; and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and devour Abimelech.

[DBY] but if not, let fire come out from Abim'elech, and devour the citizens of Shechem, and Beth-millo; and let fire come out from the citizens of Shechem, and from Beth-millo, and devour Abim'elech. |

21. [KJV] And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there, for fear of Abimelech his brother.

[DBY] And Jotham ran away and fled, and went to Beer and dwelt there, for fear of Abim'elech his brother.

22. [KJV] When Abimelech had reigned three years over Israel,

[DBY] Abim'elech ruled over Israel three years.

23. [KJV] Then God sent an evil spirit between Abimelech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech:

[DBY] And God sent an evil spirit between Abim'elech and the men of Shechem; and the men of Shechem dealt treacherously with Abim'elech;

24. [KJV] That the cruelty done to the threescore and ten sons of Jerubbaal might come, and their blood be laid upon Abimelech their brother, which slew them; and upon the men of Shechem, which aided him in the killing of his brethren.

[DBY] that the violence done to the seventy sons of Jerubba'al might come and their blood be laid upon Abim'elech their brother, who slew them, and upon the men of Shechem, who strengthened his hands to slay his brothers.

25. [KJV] And the men of Shechem set liers in wait for him in the top of the mountains, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.

[DBY] And the men of Shechem put men in ambush against him on the mountain tops, and they robbed all who passed by them along that way; and it was told Abim'elech.

26. [KJV] And Gaal the son of Ebed came with his brethren, and went over to Shechem: and the men of Shechem put their confidence in him.

[DBY] And Ga'al the son of Ebed moved into Shechem with his kinsmen; and the men of Shechem put confidence in him.

27. [KJV] And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode the grapes, and made merry, and went into the house of their god, and did eat and drink, and cursed Abimelech.

[DBY] And they went out into the field, and gathered the grapes from their vineyards and trod them, and held festival, and went into the house of their god, and ate and drank and reviled Abim'elech.

28. [KJV] And Gaal the son of Ebed said, Who is Abimelech, and who is Shechem, that we should serve him? is not he the son of Jerubbaal? and Zebul his officer? serve the men of Hamor the father of Shechem: for why should we serve him?

[DBY] And Ga'al the son of Ebed said, |Who is Abim'elech, and who are we of Shechem, that we should serve him? Did not the son of Jerubba'al and Zebul his officer serve the men of Hamor the father of Shechem? Why then should we serve him?

29. [KJV] And would to God this people were under my hand! then would I remove Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine army, and come out.

[DBY] Would that this people were under my hand! then I would remove Abim'elech. I would say to Abim'elech, 'Increase your army, and come out.'

30. [KJV] And when Zebul the ruler of the city heard the words of Gaal the son of Ebed, his anger was kindled.

[DBY] When Zebul the ruler of the city heard the words of Ga'al the son of Ebed, his anger was kindled.

31. [KJV] And he sent messengers unto Abimelech privily, saying, Behold, Gaal the son of Ebed and his brethren be come to Shechem; and, behold, they fortify the city against thee.

[DBY] And he sent messengers to Abim'elech at Aru'mah, saying, |Behold, Ga'al the son of Ebed and his kinsmen have come to Shechem, and they are stirring up the city against you.

32. [KJV] Now therefore up by night, thou and the people that is with thee, and lie in wait in the field:

[DBY] Now therefore, go by night, you and the men that are with you, and lie in wait in the fields.

33. ^[KJV] And it shall be, that in the morning, as soon as the sun is up, thou shalt rise early, and set upon the city: and, behold, when he and the people that is with him come out against thee, then mayest thou do to them as thou shalt find occasion.

^[DBY] Then in the morning, as soon as the sun is up, rise early and rush upon the city; and when he and the men that are with him come out against you, you may do to them as occasion offers. |

34. ^[KJV] And Abimelech rose up, and all the people that were with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.

^[DBY] And Abim'elech and all the men that were with him rose up by night, and laid wait against Shechem in four companies.

35. ^[KJV] And Gaal the son of Ebed went out, and stood in the entering of the gate of the city: and Abimelech rose up, and the people that were with him, from lying in wait.

^[DBY] And Ga'al the son of Ebed went out and stood in the entrance of the gate of the city; and Abim'elech and the men that were with him rose from the ambush.

36. ^[KJV] And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people down from the top of the mountains. And Zebul said unto him, Thou seest the shadow of the mountains as if they were men.

^[DBY] And when Ga'al saw the men, he said to Zebul, | Look, men are coming down from the mountain tops! | And Zebul said to him, | You see the shadow of the mountains as if they were men. |

37. ^[KJV] And Gaal spake again and said, See there come people down by the middle of the land, and another company come along by the plain of Meonenim.

^[DBY] Ga'al spoke again and said, | Look, men are coming down from the center of the land, and one company is coming from the direction of the Diviners' Oak. |

38. ^[KJV] Then said Zebul unto him, Where is now thy mouth, wherewith thou saidst, Who is Abimelech, that we should serve him? is not this the people that thou hast despised? go out, I pray now, and fight with them.

^[DBY] Then Zebul said to him, | Where is your mouth now, you who said, 'Who is Abim'elech, that we should serve him?' Are not these the men whom you despised? Go out now and fight with them. |

39. ^[KJV] And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.

^[DBY] And Ga'al went out at the head of the men of Shechem, and fought with Abim'elech.

40. ^[KJV] And Abimelech chased him, and he fled before him, and many were overthrown and wounded, even unto the entering of the gate.

[DBY] And Abim'elech chased him, and he fled before him; and many fell wounded, up to the entrance of the gate.

41. [KJV] And Abimelech dwelt at Arumah: and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.

[DBY] And Abim'elech dwelt at Aru'mah; and Zebul drove out Ga'al and his kinsmen, so that they could not live on at Shechem.

42. [KJV] And it came to pass on the morrow, that the people went out into the field; and they told Abimelech.

[DBY] On the following day the men went out into the fields. And Abim'elech was told.

43. [KJV] And he took the people, and divided them into three companies, and laid wait in the field, and looked, and, behold, the people were come forth out of the city; and he rose up against them, and smote them.

[DBY] He took his men and divided them into three companies, and laid wait in the fields; and he looked and saw the men coming out of the city, and he rose against them and slew them.

44. [KJV] And Abimelech, and the company that was with him, rushed forward, and stood in the entering of the gate of the city: and the two other companies ran upon all the people that were in the fields, and slew them.

[DBY] Abim'elech and the company that was with him rushed forward and stood at the entrance of the gate of the city, while the two companies rushed upon all who were in the fields and slew them.

45. [KJV] And Abimelech fought against the city all that day; and he took the city, and slew the people that was therein, and beat down the city, and sowed it with salt.

[DBY] And Abim'elech fought against the city all that day; he took the city, and killed the people that were in it; and he razed the city and sowed it with salt.

46. [KJV] And when all the men of the tower of Shechem heard that, they entered into an hold of the house of the god Berith.

[DBY] When all the people of the Tower of Shechem heard of it, they entered the stronghold of the house of El-be'rith.

47. [KJV] And it was told Abimelech, that all the men of the tower of Shechem were gathered together.

[DBY] Abim'elech was told that all the people of the Tower of Shechem were gathered together.

48. [KJV] And Abimelech gat him up to mount Zalmon, he and all the people that were with him; and Abimelech took an axe in his hand, and cut down a bough from the trees, and took it, and

laid it on his shoulder, and said unto the people that were with him, What ye have seen me do, make haste, and do as I have done.

[DBY] And Abim'elech went up to Mount Zalmon, he and all the men that were with him; and Abim'elech took an axe in his hand, and cut down a bundle of brushwood, and took it up and laid it on his shoulder. And he said to the men that were with him, |What you have seen me do, make haste to do, as I have done. |

49. [KJV] And all the people likewise cut down every man his bough, and followed Abimelech, and put them to the hold, and set the hold on fire upon them; so that all the men of the tower of Shechem died also, about a thousand men and women.

[DBY] So every one of the people cut down his bundle and following Abim'elech put it against the stronghold, and they set the stronghold on fire over them, so that all the people of the Tower of Shechem also died, about a thousand men and women.

50. [KJV] Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.

[DBY] Then Abim'elech went to Thebez, and encamped against Thebez, and took it.

51. [KJV] But there was a strong tower within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the city, and shut it to them, and gat them up to the top of the tower.

[DBY] But there was a strong tower within the city, and all the people of the city fled to it, all the men and women, and shut themselves in; and they went to the roof of the tower.

52. [KJV] And Abimelech came unto the tower, and fought against it, and went hard unto the door of the tower to burn it with fire.

[DBY] And Abim'elech came to the tower, and fought against it, and drew near to the door of the tower to burn it with fire.

53. [KJV] And a certain woman cast a piece of a millstone upon Abimelech's head, and all to brake his skull.

[DBY] And a certain woman threw an upper millstone upon Abim'elech's head, and crushed his skull.

54. [KJV] Then he called hastily unto the young man his armourbearer, and said unto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slew him. And his young man thrust him through, and he died.

[DBY] Then he called hastily to the young man his armor-bearer, and said to him, |Draw your sword and kill me, lest men say of me, 'A woman killed him.' | And his young man thrust him through, and he died.

55. [KJV] And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man unto his place.

[DBY] And when the men of Israel saw that Abim'elech was dead, they departed every man to his home.

56. [KJV] Thus God rendered the wickedness of Abimelech, which he did unto his father, in slaying his seventy brethren:

[DBY] Thus God requited the crime of Abim'elech, which he committed against his father in killing his seventy brothers;

57. [KJV] And all the evil of the men of Shechem did God render upon their heads: and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubbaal.

[DBY] and God also made all the wickedness of the men of Shechem fall back upon their heads, and upon them came the curse of Jotham the son of Jerubba'al.

Judges 10

1. [KJV] And after Abimelech there arose to defend Israel Tola the son of Puah, the son of Dodo, a man of Issachar; and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.

[DBY] After Abim'elech there arose to deliver Israel Tola the son of Pu'ah, son of Dodo, a man of Is'sachar; and he lived at Shamir in the hill country of E'phraim.

2. [KJV] And he judged Israel twenty and three years, and died, and was buried in Shamir.

[DBY] And he judged Israel twenty-three years. Then he died, and was buried at Shamir.

3. [KJV] And after him arose Jair, a Gileadite, and judged Israel twenty and two years.

[DBY] After him arose Ja'ir the Gileadite, who judged Israel twenty-two years.

4. [KJV] And he had thirty sons that rode on thirty ass colts, and they had thirty cities, which are called Havothjair unto this day, which are in the land of Gilead.

[DBY] And he had thirty sons who rode on thirty asses; and they had thirty cities, called Hav'voth-ja'ir to this day, which are in the land of Gilead.

5. [KJV] And Jair died, and was buried in Camon.

[DBY] And Ja'ir died, and was buried in Kamon.

6. [KJV] And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD, and served Baalim, and Ashtaroth, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines, and forsook the LORD, and served not him.

[DBY] And the people of Israel again did what was evil in the sight of the LORD, and served the

Ba'als and the Ash'taroth, the gods of Syria, the gods of Sidon, the gods of Moab, the gods of the Ammonites, and the gods of the Philistines; and they forsook the LORD, and did not serve him.

7. [KJV] And the anger of the LORD was hot against Israel, and he sold them into the hands of the Philistines, and into the hands of the children of Ammon.

[DBY] And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he sold them into the hand of the Philistines and into the hand of the Ammonites,

8. [KJV] And that year they vexed and oppressed the children of Israel: eighteen years, all the children of Israel that were on the other side Jordan in the land of the Amorites, which is in Gilead.

[DBY] and they crushed and oppressed the children of Israel that year. For eighteen years they oppressed all the people of Israel that were beyond the Jordan in the land of the Amorites, which is in Gilead.

9. [KJV] Moreover the children of Ammon passed over Jordan to fight also against Judah, and against Benjamin, and against the house of Ephraim; so that Israel was sore distressed.

[DBY] And the Ammonites crossed the Jordan to fight also against Judah and against Benjamin and against the house of E'phraim; so that Israel was sorely distressed.

10. [KJV] And the children of Israel cried unto the LORD, saying, We have sinned against thee, both because we have forsaken our God, and also served Baalim.

[DBY] And the people of Israel cried to the LORD, saying, | We have sinned against thee, because we have forsaken our God and have served the Ba'als. |

11. [KJV] And the LORD said unto the children of Israel, Did not I deliver you from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?

[DBY] And the LORD said to the people of Israel, | Did I not deliver you from the Egyptians and from the Amorites, from the Ammonites and from the Philistines?

12. [KJV] The Zidonians also, and the Amalekites, and the Maonites, did oppress you; and ye cried to me, and I delivered you out of their hand.

[DBY] The Sido'nians also, and the Amal'ekites, and the Ma'onites, oppressed you; and you cried to me, and I delivered you out of their hand.

13. [KJV] Yet ye have forsaken me, and served other gods: wherefore I will deliver you no more.

[DBY] Yet you have forsaken me and served other gods; therefore I will deliver you no more.

14. [KJV] Go and cry unto the gods which ye have chosen; let them deliver you in the time of your tribulation.

[DBY] Go and cry to the gods whom you have chosen; let them deliver you in the time of your distress. |

15. [KJV] And the children of Israel said unto the LORD, We have sinned: do thou unto us whatsoever seemeth good unto thee; deliver us only, we pray thee, this day.

[DBY] And the people of Israel said to the LORD, | We have sinned; do to us whatever seems good to thee; only deliver us, we pray thee, this day. |

16. [KJV] And they put away the strange gods from among them, and served the LORD: and his soul was grieved for the misery of Israel.

[DBY] So they put away the foreign gods from among them and served the LORD; and he became indignant over the misery of Israel.

17. [KJV] Then the children of Ammon were gathered together, and encamped in Gilead. And the children of Israel assembled themselves together, and encamped in Mizpeh.

[DBY] Then the Ammonites were called to arms, and they encamped in Gilead; and the people of Israel came together, and they encamped at Mizpah.

18. [KJV] And the people and princes of Gilead said one to another, What man is he that will begin to fight against the children of Ammon? he shall be head over all the inhabitants of Gilead.

[DBY] And the people, the leaders of Gilead, said one to another, | Who is the man that will begin to fight against the Ammonites? He shall be head over all the inhabitants of Gilead. |

Judges 11

1. [KJV] Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valour, and he was the son of an harlot: and Gilead begat Jephthah.

[DBY] Now Jephthah the Gileadite was a mighty warrior, but he was the son of a harlot. Gilead was the father of Jephthah.

2. [KJV] And Gilead's wife bare him sons; and his wife's sons grew up, and they thrust out Jephthah, and said unto him, Thou shalt not inherit in our father's house; for thou art the son of a strange woman.

[DBY] And Gilead's wife also bore him sons; and when his wife's sons grew up, they thrust Jephthah out, and said to him, | You shall not inherit in our father's house; for you are the son of another woman. |

3. [KJV] Then Jephthah fled from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there were gathered vain men to Jephthah, and went out with him.

[DBY] Then Jephthah fled from his brothers, and dwelt in the land of Tob; and worthless fellows collected round Jephthah, and went raiding with him.

4. [KJV] And it came to pass in process of time, that the children of Ammon made war against Israel.

[DBY] After a time the Ammonites made war against Israel.

5. [KJV] And it was so, that when the children of Ammon made war against Israel, the elders of Gilead went to fetch Jephthah out of the land of Tob:

[DBY] And when the Ammonites made war against Israel, the elders of Gilead went to bring Jephthah from the land of Tob;

6. [KJV] And they said unto Jephthah, Come, and be our captain, that we may fight with the children of Ammon.

[DBY] and they said to Jephthah, | Come and be our leader, that we may fight with the Ammonites. |

7. [KJV] And Jephthah said unto the elders of Gilead, Did not ye hate me, and expel me out of my father's house? and why are ye come unto me now when ye are in distress?

[DBY] But Jephthah said to the elders of Gilead, | Did you not hate me, and drive me out of my father's house? Why have you come to me now when you are in trouble? |

8. [KJV] And the elders of Gilead said unto Jephthah, Therefore we turn again to thee now, that thou mayest go with us, and fight against the children of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gilead.

[DBY] And the elders of Gilead said to Jephthah, | That is why we have turned to you now, that you may go with us and fight with the Ammonites, and be our head over all the inhabitants of Gilead. |

9. [KJV] And Jephthah said unto the elders of Gilead, If ye bring me home again to fight against the children of Ammon, and the LORD deliver them before me, shall I be your head?

[DBY] Jephthah said to the elders of Gilead, | If you bring me home again to fight with the Ammonites, and the LORD gives them over to me, I will be your head. |

10. [KJV] And the elders of Gilead said unto Jephthah, The LORD be witness between us, if we do not so according to thy words.

[DBY] And the elders of Gilead said to Jephthah, | The LORD will be witness between us; we will surely do as you say. |

11. [KJV] Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and captain over them: and Jephthah uttered all his words before the LORD in Mizpeh.

[DBY] So Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and leader over them; and Jephthah spoke all his words before the LORD at Mizpah.

12. [KJV] And Jephthah sent messengers unto the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against me to fight in my land?

[DBY] Then Jephthah sent messengers to the king of the Ammonites and said, |What have you against me, that you have come to me to fight against my land?|

13. [KJV] And the king of the children of Ammon answered unto the messengers of Jephthah, Because Israel took away my land, when they came up out of Egypt, from Arnon even unto Jabbok, and unto Jordan: now therefore restore those lands again peaceably.

[DBY] And the king of the Ammonites answered the messengers of Jephthah, |Because Israel on coming from Egypt took away my land, from the Arnon to the Jabbok and to the Jordan; now therefore restore it peaceably. |

14. [KJV] And Jephthah sent messengers again unto the king of the children of Ammon:

[DBY] And Jephthah sent messengers again to the king of the Ammonites

15. [KJV] And said unto him, Thus saith Jephthah, Israel took not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon:

[DBY] and said to him, |Thus says Jephthah: Israel did not take away the land of Moab or the land of the Ammonites,

16. [KJV] But when Israel came up from Egypt, and walked through the wilderness unto the Red sea, and came to Kadesh;

[DBY] but when they came up from Egypt, Israel went through the wilderness to the Red Sea and came to Kadesh.

17. [KJV] Then Israel sent messengers unto the king of Edom, saying, Let me, I pray thee, pass through thy land: but the king of Edom would not hearken thereto. And in like manner they sent unto the king of Moab: but he would not consent: and Israel abode in Kadesh.

[DBY] Israel then sent messengers to the king of Edom, saying, 'Let us pass, we pray, through your land'; but the king of Edom would not listen. And they sent also to the king of Moab, but he would not consent. So Israel remained at Kadesh.

18. [KJV] Then they went along through the wilderness, and compassed the land of Edom, and the land of Moab, and came by the east side of the land of Moab, and pitched on the other side of Arnon, but came not within the border of Moab: for Arnon was the border of Moab.

[DBY] Then they journeyed through the wilderness, and went around the land of Edom and the land of Moab, and arrived on the east side of the land of Moab, and camped on the other side of the Arnon; but they did not enter the territory of Moab, for the Arnon was the boundary of Moab.

19. [KJV] And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon; and Israel said unto him, Let us pass, we pray thee, through thy land into my place.

[DBY] Israel then sent messengers to Sihon king of the Amorites, king of Heshbon; and Israel said to him, 'Let us pass, we pray, through your land to our country.'

20. [KJV] But Sihon trusted not Israel to pass through his coast: but Sihon gathered all his people together, and pitched in Jahaz, and fought against Israel.

[DBY] But Sihon did not trust Israel to pass through his territory; so Sihon gathered all his people together, and encamped at Jahaz, and fought with Israel.

21. [KJV] And the LORD God of Israel delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them: so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.

[DBY] And the LORD, the God of Israel, gave Sihon and all his people into the hand of Israel, and they defeated them; so Israel took possession of all the land of the Amorites, who inhabited that country.

22. [KJV] And they possessed all the coasts of the Amorites, from Arnon even unto Jabbok, and from the wilderness even unto Jordan.

[DBY] And they took possession of all the territory of the Amorites from the Arnon to the Jabbok and from the wilderness to the Jordan.

23. [KJV] So now the LORD God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou possess it?

[DBY] So then the LORD, the God of Israel, dispossessed the Amorites from before his people Israel; and are you to take possession of them?

24. [KJV] Wilt not thou possess that which Chemosh thy god giveth thee to possess? So whomsoever the LORD our God shall drive out from before us, them will we possess.

[DBY] Will you not possess what Chemosh your god gives you to possess? And all that the LORD our God has dispossessed before us, we will possess.

25. [KJV] And now art thou any thing better than Balak the son of Zippor, king of Moab? did he ever strive against Israel, or did he ever fight against them,

[DBY] Now are you any better than Balak the son of Zippor, king of Moab? Did he ever strive against Israel, or did he ever go to war with them?

26. [KJV] While Israel dwelt in Heshbon and her towns, and in Aroer and her towns, and in all the cities that be along by the coasts of Arnon, three hundred years? why therefore did ye not recover them within that time?

[DBY] While Israel dwelt in Heshbon and its villages, and in Aro'er and its villages, and in all the cities that are on the banks of the Arnon, three hundred years, why did you not recover them within that time?

27. [KJV] Wherefore I have not sinned against thee, but thou doest me wrong to war against me: the LORD the Judge be judge this day between the children of Israel and the children of Ammon.

[DBY] I therefore have not sinned against you, and you do me wrong by making war on me; the LORD, the Judge, decide this day between the people of Israel and the people of Ammon. |

28. [KJV] Howbeit the king of the children of Ammon hearkened not unto the words of Jephthah which he sent him.

[DBY] But the king of the Ammonites did not heed the message of Jephthah which he sent to him.

29. [KJV] Then the Spirit of the LORD came upon Jephthah, and he passed over Gilead, and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over unto the children of Ammon.

[DBY] Then the Spirit of the LORD came upon Jephthah, and he passed through Gilead and Manasseh, and passed on to Mizpah of Gilead, and from Mizpah of Gilead he passed on to the Ammonites.

30. [KJV] And Jephthah vowed a vow unto the LORD, and said, If thou shalt without fail deliver the children of Ammon into mine hands,

[DBY] And Jephthah made a vow to the LORD, and said, | If thou wilt give the Ammonites into my hand,

31. [KJV] Then it shall be, that whatsoever cometh forth of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the children of Ammon, shall surely be the LORD'S, and I will offer it up for a burnt offering.

[DBY] then whoever comes forth from the doors of my house to meet me, when I return victorious from the Ammonites, shall be the LORD's, and I will offer him up for a burnt offering. |

32. [KJV] So Jephthah passed over unto the children of Ammon to fight against them; and the LORD delivered them into his hands.

[DBY] So Jephthah crossed over to the Ammonites to fight against them; and the LORD gave them into his hand.

33. [KJV] And he smote them from Aroer, even till thou come to Minnith, even twenty cities, and unto the plain of the vineyards, with a very great slaughter. Thus the children of Ammon were subdued before the children of Israel.

[DBY] And he smote them from Aro'er to the neighborhood of Minnith, twenty cities, and as far as Abel-keramim, with a very great slaughter. So the Ammonites were subdued before the people of Israel.

34. [KJV] And Jephthah came to Mizpeh unto his house, and, behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances: and she was his only child; beside her he had neither son nor daughter.

[DBY] Then Jephthah came to his home at Mizpah; and behold, his daughter came out to meet him with timbrels and with dances; she was his only child; beside her he had neither son nor daughter.

35. [KJV] And it came to pass, when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter! thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me: for I have opened my mouth unto the LORD, and I cannot go back.

[DBY] And when he saw her, he rent his clothes, and said, |Alas, my daughter! you have brought me very low, and you have become the cause of great trouble to me; for I have opened my mouth to the LORD, and I cannot take back my vow. |

36. [KJV] And she said unto him, My father, if thou hast opened thy mouth unto the LORD, do to me according to that which hath proceeded out of thy mouth; forasmuch as the LORD hath taken vengeance for thee of thine enemies, even of the children of Ammon.

[DBY] And she said to him, |My father, if you have opened your mouth to the LORD, do to me according to what has gone forth from your mouth, now that the LORD has avenged you on your enemies, on the Ammonites. |

37. [KJV] And she said unto her father, Let this thing be done for me: let me alone two months, that I may go up and down upon the mountains, and bewail my virginity, I and my fellows.

[DBY] And she said to her father, |Let this thing be done for me; let me alone two months, that I may go and wander on the mountains, and bewail my virginity, I and my companions. |

38. [KJV] And he said, Go. And he sent her away for two months: and she went with her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.

[DBY] And he said, |Go. | And he sent her away for two months; and she departed, she and her companions, and bewailed her virginity upon the mountains.

39. [KJV] And it came to pass at the end of two months, that she returned unto her father, who did with her according to his vow which he had vowed: and she knew no man. And it was a custom in Israel,

[DBY] And at the end of two months, she returned to her father, who did with her according to his vow which he had made. She had never known a man. And it became a custom in Israel

40. [KJV] That the daughters of Israel went yearly to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in a year.

[DBY] that the daughters of Israel went year by year to lament the daughter of Jephthah the Gileadite four days in the year.

Judges 12

1. [KJV] And the men of Ephraim gathered themselves together, and went northward, and said unto Jephthah, Wherefore passedst thou over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thine house upon thee with fire.

[DBY] The men of E'phraim were called to arms, and they crossed to Zaphon and said to Jephthah, |Why did you cross over to fight against the Ammonites, and did not call us to go with you? We will burn your house over you with fire. |

2. [KJV] And Jephthah said unto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye delivered me not out of their hands.

[DBY] And Jephthah said to them, |I and my people had a great feud with the Ammonites; and when I called you, you did not deliver me from their hand.

3. [KJV] And when I saw that ye delivered me not, I put my life in my hands, and passed over against the children of Ammon, and the LORD delivered them into my hand: wherefore then are ye come up unto me this day, to fight against me?

[DBY] And when I saw that you would not deliver me, I took my life in my hand, and crossed over against the Ammonites, and the LORD gave them into my hand; why then have you come up to me this day, to fight against me? |

4. [KJV] Then Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye Gileadites are fugitives of Ephraim among the Ephraimites, and among the Manassites.

[DBY] Then Jephthah gathered all the men of Gilead and fought with E'phraim; and the men of Gilead smote E'phraim, because they said, |You are fugitives of E'phraim, you Gileadites, in the midst of E'phraim and Manas'seh. |

5. [KJV] And the Gileadites took the passages of Jordan before the Ephraimites: and it was so, that when those Ephraimites which were escaped said, Let me go over; that the men of Gilead said unto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay;

[DBY] And the Gileadites took the fords of the Jordan against the E'phraimites. And when any of the fugitives of E'phraim said, |Let me go over, | the men of Gilead said to him, |Are you an E'phraimite? | When he said, |No, |

6. [KJV] Then said they unto him, Say now Shibboleth: and he said Sibboleth: for he could not frame to pronounce it right. Then they took him, and slew him at the passages of Jordan: and there fell at that time of the Ephraimites forty and two thousand.

[DBY] they said to him, |Then say Shibboleth,| and he said, |Sibboleth,| for he could not pronounce it right; then they seized him and slew him at the fords of the Jordan. And there fell at that time forty-two thousand of the E'phraimites.

7. [KJV] And Jephthah judged Israel six years. Then died Jephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.

[DBY] Jephthah judged Israel six years. Then Jephthah the Gileadite died, and was buried in his city in Gilead.

8. [KJV] And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.

[DBY] After him Ibzan of Bethlehem judged Israel.

9. [KJV] And he had thirty sons, and thirty daughters, whom he sent abroad, and took in thirty daughters from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.

[DBY] He had thirty sons; and thirty daughters he gave in marriage outside his clan, and thirty daughters he brought in from outside for his sons. And he judged Israel seven years.

10. [KJV] Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.

[DBY] Then Ibzan died, and was buried at Bethlehem.

11. [KJV] And after him Elon, a Zebulonite, judged Israel; and he judged Israel ten years.

[DBY] After him Elon the Zeb'ulunite judged Israel; and he judged Israel ten years.

12. [KJV] And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aijalon in the country of Zebulun.

[DBY] Then Elon the Zeb'ulunite died, and was buried at Ai'jalon in the land of Zeb'ulun.

13. [KJV] And after him Abdon the son of Hillel, a Pirathonite, judged Israel.

[DBY] After him Abdon the son of Hillel the Pira'thonite judged Israel.

14. [KJV] And he had forty sons and thirty nephews, that rode on threescore and ten ass colts: and he judged Israel eight years.

[DBY] He had forty sons and thirty grandsons, who rode on seventy asses; and he judged Israel eight years.

15. [KJV] And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.

[DBY] Then Abdon the son of Hillel the Pira'thonite died, and was buried at Pira'thon in the land of E'phraim, in the hill country of the Amal'ekites.

Judges 13

1. [KJV] And the children of Israel did evil again in the sight of the LORD; and the LORD delivered them into the hand of the Philistines forty years.

[DBY] And the people of Israel again did what was evil in the sight of the LORD; and the LORD gave them into the hand of the Philistines for forty years.

2. [KJV] And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bare not.

[DBY] And there was a certain man of Zorah, of the tribe of the Danites, whose name was Mano'ah; and his wife was barren and had no children.

3. [KJV] And the angel of the LORD appeared unto the woman, and said unto her, Behold now, thou art barren, and bearest not: but thou shalt conceive, and bear a son.

[DBY] And the angel of the LORD appeared to the woman and said to her, | Behold, you are barren and have no children; but you shall conceive and bear a son.

4. [KJV] Now therefore beware, I pray thee, and drink not wine nor strong drink, and eat not any unclean thing:

[DBY] Therefore beware, and drink no wine or strong drink, and eat nothing unclean,

5. [KJV] For, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come on his head: for the child shall be a Nazarite unto God from the womb: and he shall begin to deliver Israel out of the hand of the Philistines.

[DBY] for lo, you shall conceive and bear a son. No razor shall come upon his head, for the boy shall be a Nazirite to God from birth; and he shall begin to deliver Israel from the hand of the Philistines. |

6. [KJV] Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came unto me, and his countenance was like the countenance of an angel of God, very terrible: but I asked him not whence he was, neither told he me his name:

[DBY] Then the woman came and told her husband, | A man of God came to me, and his countenance was like the countenance of the angel of God, very terrible; I did not ask him whence he was, and he did not tell me his name;

7. [KJV] But he said unto me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, neither eat any unclean thing: for the child shall be a Nazarite to God from the womb to the day of his death.

[DBY] but he said to me, 'Behold, you shall conceive and bear a son; so then drink no wine or

strong drink, and eat nothing unclean, for the boy shall be a Nazirite to God from birth to the day of his death.' |

8. [KJV] Then Manoah intreated the LORD, and said, O my Lord, let the man of God which thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.

[DBY] Then Mano'ah entreated the LORD, and said, | O, LORD, I pray thee, let the man of God whom thou didst send come again to us, and teach us what we are to do with the boy that will be born. |

9. [KJV] And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field: but Manoah her husband was not with her.

[DBY] And God listened to the voice of Mano'ah, and the angel of God came again to the woman as she sat in the field; but Mano'ah her husband was not with her.

10. [KJV] And the woman made haste, and ran, and shewed her husband, and said unto him, Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me the other day.

[DBY] And the woman ran in haste and told her husband, | Behold, the man who came to me the other day has appeared to me. |

11. [KJV] And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said unto him, Art thou the man that spakest unto the woman? And he said, I am.

[DBY] And Mano'ah arose and went after his wife, and came to the man and said to him, | Are you the man who spoke to this woman? | And he said, | I am. |

12. [KJV] And Manoah said, Now let thy words come to pass. How shall we order the child, and how shall we do unto him?

[DBY] And Mano'ah said, | Now when your words come true, what is to be the boy's manner of life, and what is he to do? |

13. [KJV] And the angel of the LORD said unto Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware.

[DBY] And the angel of the LORD said to Mano'ah, | Of all that I said to the woman let her beware.

14. [KJV] She may not eat of any thing that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean thing: all that I commanded her let her observe.

[DBY] She may not eat of anything that comes from the vine, neither let her drink wine or strong drink, or eat any unclean thing; all that I commanded her let her observe. |

15. [KJV] And Manoah said unto the angel of the LORD, I pray thee, let us detain thee, until we shall have made ready a kid for thee.

[DBY] Mano'ah said to the angel of the LORD, | Pray, let us detain you, and prepare a kid for you. |

16. [KJV] And the angel of the LORD said unto Manoah, Though thou detain me, I will not eat of thy bread: and if thou wilt offer a burnt offering, thou must offer it unto the LORD. For Manoah knew not that he was an angel of the LORD.

[DBY] And the angel of the LORD said to Mano'ah, |If you detain me, I will not eat of your food; but if you make ready a burnt offering, then offer it to the LORD. | (For Mano'ah did not know that he was the angel of the LORD.)

17. [KJV] And Manoah said unto the angel of the LORD, What is thy name, that when thy sayings come to pass we may do thee honour?

[DBY] And Mano'ah said to the angel of the LORD, |What is your name, so that, when your words come true, we may honor you? |

18. [KJV] And the angel of the LORD said unto him, Why askest thou thus after my name, seeing it is secret?

[DBY] And the angel of the LORD said to him, |Why do you ask my name, seeing it is wonderful? |

19. [KJV] So Manoah took a kid with a meat offering, and offered it upon a rock unto the LORD: and the angel did wondrously; and Manoah and his wife looked on.

[DBY] So Mano'ah took the kid with the cereal offering, and offered it upon the rock to the LORD, to him who works wonders.

20. [KJV] For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of the LORD ascended in the flame of the altar. And Manoah and his wife looked on it, and fell on their faces to the ground.

[DBY] And when the flame went up toward heaven from the altar, the angel of the LORD ascended in the flame of the altar while Mano'ah and his wife looked on; and they fell on their faces to the ground.

21. [KJV] But the angel of the LORD did no more appear to Manoah and to his wife. Then Manoah knew that he was an angel of the LORD.

[DBY] The angel of the LORD appeared no more to Mano'ah and to his wife. Then Mano'ah knew that he was the angel of the LORD.

22. [KJV] And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God.

[DBY] And Mano'ah said to his wife, |We shall surely die, for we have seen God. |

23. [KJV] But his wife said unto him, If the LORD were pleased to kill us, he would not have received a burnt offering and a meat offering at our hands, neither would he have shewed us all these things, nor would as at this time have told us such things as these.

[DBY] But his wife said to him, |If the LORD had meant to kill us, he would not have accepted a

burnt offering and a cereal offering at our hands, or shown us all these things, or now announced to us such things as these. |

24. [KJV] And the woman bare a son, and called his name Samson: and the child grew, and the LORD blessed him.

[DBY] And the woman bore a son, and called his name Samson; and the boy grew, and the LORD blessed him.

25. [KJV] And the Spirit of the LORD began to move him at times in the camp of Dan between Zorah and Eshtaol.

[DBY] And the Spirit of the LORD began to stir him in Ma'haneh-dan, between Zorah and Esh'ta-ol.

Judges 14

1. [KJV] And Samson went down to Timnath, and saw a woman in Timnath of the daughters of the Philistines.

[DBY] Samson went down to Timnah, and at Timnah he saw one of the daughters of the Philistines.

2. [KJV] And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnath of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me to wife.

[DBY] Then he came up, and told his father and mother, | I saw one of the daughters of the Philistines at Timnah; now get her for me as my wife. |

3. [KJV] Then his father and his mother said unto him, Is there never a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.

[DBY] But his father and mother said to him, | Is there not a woman among the daughters of your kinsmen, or among all our people, that you must go to take a wife from the uncircumcised Philistines? | But Samson said to his father, | Get her for me; for she pleases me well. |

4. [KJV] But his father and his mother knew not that it was of the LORD, that he sought an occasion against the Philistines: for at that time the Philistines had dominion over Israel.

[DBY] His father and mother did not know that it was from the LORD; for he was seeking an occasion against the Philistines. At that time the Philistines had dominion over Israel.

5. [KJV] Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnath, and came to the vineyards of Timnath: and, behold, a young lion roared against him.

[DBY] Then Samson went down with his father and mother to Timnah, and he came to the vineyards of Timnah. And behold, a young lion roared against him;

6. [KJV] And the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid, and he had nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.

[DBY] and the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he tore the lion asunder as one tears a kid; and he had nothing in his hand. But he did not tell his father or his mother what he had done.

7. [KJV] And he went down, and talked with the woman; and she pleased Samson well.

[DBY] Then he went down and talked with the woman; and she pleased Samson well.

8. [KJV] And after a time he returned to take her, and he turned aside to see the carcase of the lion: and, behold, there was a swarm of bees and honey in the carcase of the lion.

[DBY] And after a while he returned to take her; and he turned aside to see the carcass of the lion, and behold, there was a swarm of bees in the body of the lion, and honey.

9. [KJV] And he took thereof in his hands, and went on eating, and came to his father and mother, and he gave them, and they did eat: but he told not them that he had taken the honey out of the carcase of the lion.

[DBY] He scraped it out into his hands, and went on, eating as he went; and he came to his father and mother, and gave some to them, and they ate. But he did not tell them that he had taken the honey from the carcass of the lion.

10. [KJV] So his father went down unto the woman: and Samson made there a feast; for so used the young men to do.

[DBY] And his father went down to the woman, and Samson made a feast there; for so the young men used to do.

11. [KJV] And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.

[DBY] And when the people saw him, they brought thirty companions to be with him.

12. [KJV] And Samson said unto them, I will now put forth a riddle unto you: if ye can certainly declare it me within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty sheets and thirty change of garments:

[DBY] And Samson said to them, |Let me now put a riddle to you; if you can tell me what it is, within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty linen garments and thirty festal garments;

13. [KJV] But if ye cannot declare it me, then shall ye give me thirty sheets and thirty change of garments. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.

[DBY] but if you cannot tell me what it is, then you shall give me thirty linen garments and thirty festal garments. | And they said to him, | Put your riddle, that we may hear it. |

14. [KJV] And he said unto them, Out of the eater came forth meat, and out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days expound the riddle.

[DBY] And he said to them, | Out of the eater came something to eat. Out of the strong came something sweet. | And they could not in three days tell what the riddle was.

15. [KJV] And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to take that we have? is it not so?

[DBY] On the fourth day they said to Samson's wife, | Entice your husband to tell us what the riddle is, lest we burn you and your father's house with fire. Have you invited us here to impoverish us? |

16. [KJV] And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told it me. And he said unto her, Behold, I have not told it my father nor my mother, and shall I tell it thee?

[DBY] And Samson's wife wept before him, and said, | You only hate me, you do not love me; you have put a riddle to my countrymen, and you have not told me what it is. | And he said to her, | Behold, I have not told my father nor my mother, and shall I tell you? |

17. [KJV] And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she lay sore upon him: and she told the riddle to the children of her people.

[DBY] She wept before him the seven days that their feast lasted; and on the seventh day he told her, because she pressed him hard. Then she told the riddle to her countrymen.

18. [KJV] And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey? and what is stronger than a lion? And he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, ye had not found out my riddle.

[DBY] And the men of the city said to him on the seventh day before the sun went down, | What is sweeter than honey? What is stronger than a lion? | And he said to them, | If you had not plowed with my heifer, you would not have found out my riddle. |

19. [KJV] And the Spirit of the LORD came upon him, and he went down to Ashkelon, and slew thirty men of them, and took their spoil, and gave change of garments unto them which expounded the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.

[DBY] And the Spirit of the LORD came mightily upon him, and he went down to Ash'kelon and

killed thirty men of the town, and took their spoil and gave the festal garments to those who had told the riddle. In hot anger he went back to his father's house.

20. [KJV] But Samson's wife was given to his companion, whom he had used as his friend.

[DBY] And Samson's wife was given to his companion, who had been his best man.

Judges 15

1. [KJV] But it came to pass within a while after, in the time of wheat harvest, that Samson visited his wife with a kid; and he said, I will go in to my wife into the chamber. But her father would not suffer him to go in.

[DBY] After a while, at the time of wheat harvest, Samson went to visit his wife with a kid; and he said, | I will go in to my wife in the chamber. | But her father would not allow him to go in.

2. [KJV] And her father said, I verily thought that thou hadst utterly hated her; therefore I gave her to thy companion: is not her younger sister fairer than she? take her, I pray thee, instead of her.

[DBY] And her father said, | I really thought that you utterly hated her; so I gave her to your companion. Is not her younger sister fairer than she? Pray take her instead. |

3. [KJV] And Samson said concerning them, Now shall I be more blameless than the Philistines, though I do them a displeasure.

[DBY] And Samson said to them, | This time I shall be blameless in regard to the Philistines, when I do them mischief. |

4. [KJV] And Samson went and caught three hundred foxes, and took firebrands, and turned tail to tail, and put a firebrand in the midst between two tails.

[DBY] So Samson went and caught three hundred foxes, and took torches; and he turned them tail to tail, and put a torch between each pair of tails.

5. [KJV] And when he had set the brands on fire, he let them go into the standing corn of the Philistines, and burnt up both the shocks, and also the standing corn, with the vineyards and olives.

[DBY] And when he had set fire to the torches, he let the foxes go into the standing grain of the Philistines, and burned up the shocks and the standing grain, as well as the olive orchards.

6. [KJV] Then the Philistines said, Who hath done this? And they answered, Samson, the son in law of the Timnite, because he had taken his wife, and given her to his companion. And the Philistines came up, and burnt her and her father with fire.

[DBY] Then the Philistines said, | Who has done this? | And they said, | Samson, the son-in-law of the Timnite, because he has taken his wife and given her to his companion. | And the Philistines came up, and burned her and her father with fire.

7. [KJV] And Samson said unto them, Though ye have done this, yet will I be avenged of you, and after that I will cease.

[DBY] And Samson said to them, |If this is what you do, I swear I will be avenged upon you, and after that I will quit. |

8. [KJV] And he smote them hip and thigh with a great slaughter: and he went down and dwelt in the top of the rock Etam.

[DBY] And he smote them hip and thigh with great slaughter; and he went down and stayed in the cleft of the rock of Etam.

9. [KJV] Then the Philistines went up, and pitched in Judah, and spread themselves in Lehi.

[DBY] Then the Philistines came up and encamped in Judah, and made a raid on Lehi.

10. [KJV] And the men of Judah said, Why are ye come up against us? And they answered, To bind Samson are we come up, to do to him as he hath done to us.

[DBY] And the men of Judah said, |Why have you come up against us? | They said, |We have come up to bind Samson, to do to him as he did to us. |

11. [KJV] Then three thousand men of Judah went to the top of the rock Etam, and said to Samson, Knowest thou not that the Philistines are rulers over us? what is this that thou hast done unto us? And he said unto them, As they did unto me, so have I done unto them.

[DBY] Then three thousand men of Judah went down to the cleft of the rock of Etam, and said to Samson, |Do you not know that the Philistines are rulers over us? What then is this that you have done to us? | And he said to them, |As they did to me, so have I done to them. |

12. [KJV] And they said unto him, We are come down to bind thee, that we may deliver thee into the hand of the Philistines. And Samson said unto them, Swear unto me, that ye will not fall upon me yourselves.

[DBY] And they said to him, |We have come down to bind you, that we may give you into the hands of the Philistines. | And Samson said to them, |Swear to me that you will not fall upon me yourselves. |

13. [KJV] And they spake unto him, saying, No; but we will bind thee fast, and deliver thee into their hand: but surely we will not kill thee. And they bound him with two new cords, and brought him up from the rock.

[DBY] They said to him, |No; we will only bind you and give you into their hands; we will not kill you. | So they bound him with two new ropes, and brought him up from the rock.

14. [KJV] And when he came unto Lehi, the Philistines shouted against him: and the Spirit of the LORD came mightily upon him, and the cords that were upon his arms became as flax that was

burnt with fire, and his bands loosed from off his hands.

[DBY] When he came to Lehi, the Philistines came shouting to meet him; and the Spirit of the LORD came mightily upon him, and the ropes which were on his arms became as flax that has caught fire, and his bonds melted off his hands.

15. [KJV] And he found a new jawbone of an ass, and put forth his hand, and took it, and slew a thousand men therewith.

[DBY] And he found a fresh jawbone of an ass, and put out his hand and seized it, and with it he slew a thousand men.

16. [KJV] And Samson said, With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, with the jaw of an ass have I slain a thousand men.

[DBY] And Samson said, |With the jawbone of an ass, heaps upon heaps, with the jawbone of an ass have I slain a thousand men. |

17. [KJV] And it came to pass, when he had made an end of speaking, that he cast away the jawbone out of his hand, and called that place Ramathlehi.

[DBY] When he had finished speaking, he threw away the jawbone out of his hand; and that place was called Ra'math-le'hi.

18. [KJV] And he was sore athirst, and called on the LORD, and said, Thou hast given this great deliverance into the hand of thy servant: and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the uncircumcised?

[DBY] And he was very thirsty, and he called on the LORD and said, |Thou hast granted this great deliverance by the hand of thy servant; and shall I now die of thirst, and fall into the hands of the uncircumcised? |

19. [KJV] But God clave an hollow place that was in the jaw, and there came water thereout; and when he had drunk, his spirit came again, and he revived: wherefore he called the name thereof Enhakkore, which is in Lehi unto this day.

[DBY] And God split open the hollow place that is at Lehi, and there came water from it; and when he drank, his spirit returned, and he revived. Therefore the name of it was called En-hakkor'e; it is at Lehi to this day.

20. [KJV] And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.

[DBY] And he judged Israel in the days of the Philistines twenty years.

Judges 16

1. [KJV] Then went Samson to Gaza, and saw there an harlot, and went in unto her.

[DBY] Samson went to Gaza, and there he saw a harlot, and he went in to her.

2. [KJV] And it was told the Gazites, saying, Samson is come hither. And they compassed him in, and laid wait for him all night in the gate of the city, and were quiet all the night, saying, In the morning, when it is day, we shall kill him.

[DBY] The Gazites were told, |Samson has come here,| and they surrounded the place and lay in wait for him all night at the gate of the city. They kept quiet all night, saying, |Let us wait till the light of the morning; then we will kill him. |

3. [KJV] And Samson lay till midnight, and arose at midnight, and took the doors of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, bar and all, and put them upon his shoulders, and carried them up to the top of an hill that is before Hebron.

[DBY] But Samson lay till midnight, and at midnight he arose and took hold of the doors of the gate of the city and the two posts, and pulled them up, bar and all, and put them on his shoulders and carried them to the top of the hill that is before Hebron.

4. [KJV] And it came to pass afterward, that he loved a woman in the valley of Sorek, whose name was Delilah.

[DBY] After this he loved a woman in the valley of Sorek, whose name was Deli'lah.

5. [KJV] And the lords of the Philistines came up unto her, and said unto her, Entice him, and see wherein his great strength lieth, and by what means we may prevail against him, that we may bind him to afflict him: and we will give thee every one of us eleven hundred pieces of silver.

[DBY] And the lords of the Philistines came to her and said to her, |Entice him, and see wherein his great strength lies, and by what means we may overpower him, that we may bind him to subdue him; and we will each give you eleven hundred pieces of silver. |

6. [KJV] And Delilah said to Samson, Tell me, I pray thee, wherein thy great strength lieth, and wherewith thou mightest be bound to afflict thee.

[DBY] And Deli'lah said to Samson, |Please tell me wherein your great strength lies, and how you might be bound, that one could subdue you. |

7. [KJV] And Samson said unto her, If they bind me with seven green withs that were never dried, then shall I be weak, and be as another man.

[DBY] And Samson said to her, |If they bind me with seven fresh bowstrings which have not been dried, then I shall become weak, and be like any other man. |

8. [KJV] Then the lords of the Philistines brought up to her seven green withs which had not been dried, and she bound him with them.

[DBY] Then the lords of the Philistines brought her seven fresh bowstrings which had not been dried, and she bound him with them.

9. [KJV] Now there were men lying in wait, abiding with her in the chamber. And she said unto him, The Philistines be upon thee, Samson. And he brake the withs, as a thread of tow is broken when it toucheth the fire. So his strength was not known.

[DBY] Now she had men lying in wait in an inner chamber. And she said to him, | The Philistines are upon you, Samson! | But he snapped the bowstrings, as a string of tow snaps when it touches the fire. So the secret of his strength was not known.

10. [KJV] And Delilah said unto Samson, Behold, thou hast mocked me, and told me lies: now tell me, I pray thee, wherewith thou mightest be bound.

[DBY] And Deli'lah said to Samson, | Behold, you have mocked me, and told me lies; please tell me how you might be bound. |

11. [KJV] And he said unto her, If they bind me fast with new ropes that never were occupied, then shall I be weak, and be as another man.

[DBY] And he said to her, | If they bind me with new ropes that have not been used, then I shall become weak, and be like any other man. |

12. [KJV] Delilah therefore took new ropes, and bound him therewith, and said unto him, The Philistines be upon thee, Samson. And there were liers in wait abiding in the chamber. And he brake them from off his arms like a thread.

[DBY] So Deli'lah took new ropes and bound him with them, and said to him, | The Philistines are upon you, Samson! | And the men lying in wait were in an inner chamber. But he snapped the ropes off his arms like a thread.

13. [KJV] And Delilah said unto Samson, Hitherto thou hast mocked me, and told me lies: tell me wherewith thou mightest be bound. And he said unto her, If thou weavest the seven locks of my head with the web.

[DBY] And Deli'lah said to Samson, | Until now you have mocked me, and told me lies; tell me how you might be bound. | And he said to her, | If you weave the seven locks of my head with the web and make it tight with the pin, then I shall become weak, and be like any other man. |

14. [KJV] And she fastened it with the pin, and said unto him, The Philistines be upon thee, Samson. And he awaked out of his sleep, and went away with the pin of the beam, and with the web.

[DBY] So while he slept, Deli'lah took the seven locks of his head and wove them into the web. And she made them tight with the pin, and said to him, | The Philistines are upon you, Samson! | But he awoke from his sleep, and pulled away the pin, the loom, and the web.

15. [KJV] And she said unto him, How canst thou say, I love thee, when thine heart is not with me? thou hast mocked me these three times, and hast not told me wherein thy great strength lieth.

[DBY] And she said to him, |How can you say, 'I love you,' when your heart is not with me? You have mocked me these three times, and you have not told me wherein your great strength lies. |

16. [KJV] And it came to pass, when she pressed him daily with her words, and urged him, so that his soul was vexed unto death;

[DBY] And when she pressed him hard with her words day after day, and urged him, his soul was vexed to death.

17. [KJV] That he told her all his heart, and said unto her, There hath not come a razor upon mine head; for I have been a Nazarite unto God from my mother's womb: if I be shaven, then my strength will go from me, and I shall become weak, and be like any other man.

[DBY] And he told her all his mind, and said to her, |A razor has never come upon my head; for I have been a Nazirite to God from my mother's womb. If I be shaved, then my strength will leave me, and I shall become weak, and be like any other man. |

18. [KJV] And when Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called for the lords of the Philistines, saying, Come up this once, for he hath shewed me all his heart. Then the lords of the Philistines came up unto her, and brought money in their hand.

[DBY] When Deli'lah saw that he had told her all his mind, she sent and called the lords of the Philistines, saying, |Come up this once, for he has told me all his mind. | Then the lords of the Philistines came up to her, and brought the money in their hands.

19. [KJV] And she made him sleep upon her knees; and she called for a man, and she caused him to shave off the seven locks of his head; and she began to afflict him, and his strength went from him.

[DBY] She made him sleep upon her knees; and she called a man, and had him shave off the seven locks of his head. Then she began to torment him, and his strength left him.

20. [KJV] And she said, The Philistines be upon thee, Samson. And he awoke out of his sleep, and said, I will go out as at other times before, and shake myself. And he wist not that the LORD was departed from him.

[DBY] And she said, |The Philistines are upon you, Samson! | And he awoke from his sleep, and said, |I will go out as at other times, and shake myself free. | And he did not know that the LORD had left him.

21. [KJV] But the Philistines took him, and put out his eyes, and brought him down to Gaza, and bound him with fetters of brass; and he did grind in the prison house.

[DBY] And the Philistines seized him and gouged out his eyes, and brought him down to Gaza, and bound him with bronze fetters; and he ground at the mill in the prison.

22. [KJV] Howbeit the hair of his head began to grow again after he was shaven.

[DBY] But the hair of his head began to grow again after it had been shaved.

23. [KJV] Then the lords of the Philistines gathered them together for to offer a great sacrifice unto Dagon their god, and to rejoice: for they said, Our god hath delivered Samson our enemy into our hand.

[DBY] Now the lords of the Philistines gathered to offer a great sacrifice to Dagon their god, and to rejoice; for they said, | Our god has given Samson our enemy into our hand. |

24. [KJV] And when the people saw him, they praised their god: for they said, Our god hath delivered into our hands our enemy, and the destroyer of our country, which slew many of us.

[DBY] And when the people saw him, they praised their god; for they said, | Our god has given our enemy into our hand, the ravager of our country, who has slain many of us. |

25. [KJV] And it came to pass, when their hearts were merry, that they said, Call for Samson, that he may make us sport. And they called for Samson out of the prison house; and he made them sport: and they set him between the pillars.

[DBY] And when their hearts were merry, they said, | Call Samson, that he may make sport for us. | So they called Samson out of the prison, and he made sport before them. They made him stand between the pillars;

26. [KJV] And Samson said unto the lad that held him by the hand, Suffer me that I may feel the pillars whereupon the house standeth, that I may lean upon them.

[DBY] and Samson said to the lad who held him by the hand, | Let me feel the pillars on which the house rests, that I may lean against them. |

27. [KJV] Now the house was full of men and women; and all the lords of the Philistines were there; and there were upon the roof about three thousand men and women, that beheld while Samson made sport.

[DBY] Now the house was full of men and women; all the lords of the Philistines were there, and on the roof there were about three thousand men and women, who looked on while Samson made sport.

28. [KJV] And Samson called unto the LORD, and said, O Lord GOD, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may be at once avenged of the Philistines for my two eyes.

[DBY] Then Samson called to the LORD and said, | O Lord GOD, remember me, I pray thee, and strengthen me, I pray thee, only this once, O God, that I may be avenged upon the Philistines for one of my two eyes. |

29. [KJV] And Samson took hold of the two middle pillars upon which the house stood, and on which it was borne up, of the one with his right hand, and of the other with his left.

[DBY] And Samson grasped the two middle pillars upon which the house rested, and he leaned his weight upon them, his right hand on the one and his left hand on the other.

30. [KJV] And Samson said, Let me die with the Philistines. And he bowed himself with all his might; and the house fell upon the lords, and upon all the people that were therein. So the dead which he slew at his death were more than they which he slew in his life.

[DBY] And Samson said, | Let me die with the Philistines. | Then he bowed with all his might; and the house fell upon the lords and upon all the people that were in it. So the dead whom he slew at his death were more than those whom he had slain during his life.

31. [KJV] Then his brethren and all the house of his father came down, and took him, and brought him up, and buried him between Zorah and Eshtaol in the buryingplace of Manoah his father. And he judged Israel twenty years.

[DBY] Then his brothers and all his family came down and took him and brought him up and buried him between Zorah and Esh'ta-ol in the tomb of Mano'ah his father. He had judged Israel twenty years.

Judges 17

1. [KJV] And there was a man of mount Ephraim, whose name was Micah.

[DBY] There was a man of the hill country of E'phraim, whose name was Micah.

2. [KJV] And he said unto his mother, The eleven hundred shekels of silver that were taken from thee, about which thou cursedst, and spakest of also in mine ears, behold, the silver is with me; I took it. And his mother said, Blessed be thou of the LORD, my son.

[DBY] And he said to his mother, | The eleven hundred pieces of silver which were taken from you, about which you uttered a curse, and also spoke it in my ears, behold, the silver is with me; I took it. | And his mother said, | Blessed be my son by the LORD. |

3. [KJV] And when he had restored the eleven hundred shekels of silver to his mother, his mother said, I had wholly dedicated the silver unto the LORD from my hand for my son, to make a graven image and a molten image: now therefore I will restore it unto thee.

[DBY] And he restored the eleven hundred pieces of silver to his mother; and his mother said, | I consecrate the silver to the LORD from my hand for my son, to make a graven image and a molten image; now therefore I will restore it to you. |

4. [KJV] Yet he restored the money unto his mother; and his mother took two hundred shekels of silver, and gave them to the founder, who made thereof a graven image and a molten image:

and they were in the house of Micah.

[DBY] So when he restored the money to his mother, his mother took two hundred pieces of silver, and gave it to the silversmith, who made it into a graven image and a molten image; and it was in the house of Micah.

5. [KJV] And the man Micah had an house of gods, and made an ephod, and teraphim, and consecrated one of his sons, who became his priest.

[DBY] And the man Micah had a shrine, and he made an ephod and teraphim, and installed one of his sons, who became his priest.

6. [KJV] In those days there was no king in Israel, but every man did that which was right in his own eyes.

[DBY] In those days there was no king in Israel; every man did what was right in his own eyes.

7. [KJV] And there was a young man out of Bethlehemjudah of the family of Judah, who was a Levite, and he sojourned there.

[DBY] Now there was a young man of Bethlehem in Judah, of the family of Judah, who was a Levite; and he sojourned there.

8. [KJV] And the man departed out of the city from Bethlehemjudah to sojourn where he could find a place: and he came to mount Ephraim to the house of Micah, as he journeyed.

[DBY] And the man departed from the town of Bethlehem in Judah, to live where he could find a place; and as he journeyed, he came to the hill country of E'phraim to the house of Micah.

9. [KJV] And Micah said unto him, Whence comest thou? And he said unto him, I am a Levite of Bethlehemjudah, and I go to sojourn where I may find a place.

[DBY] And Micah said to him, |From where do you come?| And he said to him, |I am a Levite of Bethlehem in Judah, and I am going to sojourn where I may find a place.|

10. [KJV] And Micah said unto him, Dwell with me, and be unto me a father and a priest, and I will give thee ten shekels of silver by the year, and a suit of apparel, and thy victuals. So the Levite went in.

[DBY] And Micah said to him, |Stay with me, and be to me a father and a priest, and I will give you ten pieces of silver a year, and a suit of apparel, and your living.|

11. [KJV] And the Levite was content to dwell with the man; and the young man was unto him as one of his sons.

[DBY] And the Levite was content to dwell with the man; and the young man became to him like one of his sons.

12. [KJV] And Micah consecrated the Levite; and the young man became his priest, and was in the house of Micah.

[DBY] And Micah installed the Levite, and the young man became his priest, and was in the house of Micah.

13. [KJV] Then said Micah, Now know I that the LORD will do me good, seeing I have a Levite to my priest.

[DBY] Then Micah said, | Now I know that the LORD will prosper me, because I have a Levite as priest. |

Judges 18

1. [KJV] In those days there was no king in Israel: and in those days the tribe of the Danites sought them an inheritance to dwell in; for unto that day all their inheritance had not fallen unto them among the tribes of Israel.

[DBY] In those days there was no king in Israel. And in those days the tribe of the Danites was seeking for itself an inheritance to dwell in; for until then no inheritance among the tribes of Israel had fallen to them.

2. [KJV] And the children of Dan sent of their family five men from their coasts, men of valour, from Zorah, and from Eshtaol, to spy out the land, and to search it; and they said unto them, Go, search the land: who when they came to mount Ephraim, to the house of Micah, they lodged there.

[DBY] So the Danites sent five able men from the whole number of their tribe, from Zorah and from Esh'ta-ol, to spy out the land and to explore it; and they said to them, | Go and explore the land. | And they came to the hill country of E'phraim, to the house of Micah, and lodged there.

3. [KJV] When they were by the house of Micah, they knew the voice of the young man the Levite: and they turned in thither, and said unto him, Who brought thee hither? and what makest thou in this place? and what hast thou here?

[DBY] When they were by the house of Micah, they recognized the voice of the young Levite; and they turned aside and said to him, | Who brought you here? What are you doing in this place? What is your business here? |

4. [KJV] And he said unto them, Thus and thus dealeth Micah with me, and hath hired me, and I am his priest.

[DBY] And he said to them, | Thus and thus has Micah dealt with me: he has hired me, and I have become his priest. |

5. [KJV] And they said unto him, Ask counsel, we pray thee, of God, that we may know whether our way which we go shall be prosperous.

[DBY] And they said to him, |Inquire of God, we pray thee, that we may know whether the journey on which we are setting out will succeed.|

6. [KJV] And the priest said unto them, Go in peace: before the LORD is your way wherein ye go.

[DBY] And the priest said to them, |Go in peace. The journey on which you go is under the eye of the LORD.|

7. [KJV] Then the five men departed, and came to Laish, and saw the people that were therein, how they dwelt careless, after the manner of the Zidonians, quiet and secure; and there was no magistrate in the land, that might put them to shame in any thing; and they were far from the Zidonians, and had no business with any man.

[DBY] Then the five men departed, and came to La'ish, and saw the people who were there, how they dwelt in security, after the manner of the Sido'nians, quiet and unsuspecting, lacking nothing that is in the earth, and possessing wealth, and how they were far from the Sido'nians and had no dealings with any one.

8. [KJV] And they came unto their brethren to Zorah and Eshtaol: and their brethren said unto them, What say ye?

[DBY] And when they came to their brethren at Zorah and Esh'ta-ol, their brethren said to them, |What do you report?|

9. [KJV] And they said, Arise, that we may go up against them: for we have seen the land, and, behold, it is very good: and are ye still? be not slothful to go, and to enter to possess the land.

[DBY] They said, |Arise, and let us go up against them; for we have seen the land, and behold, it is very fertile. And will you do nothing? Do not be slow to go, and enter in and possess the land.

10. [KJV] When ye go, ye shall come unto a people secure, and to a large land: for God hath given it into your hands; a place where there is no want of any thing that is in the earth.

[DBY] When you go, you will come to an unsuspecting people. The land is broad; yea, God has given it into your hands, a place where there is no lack of anything that is in the earth.|

11. [KJV] And there went from thence of the family of the Danites, out of Zorah and out of Eshtaol, six hundred men appointed with weapons of war.

[DBY] And six hundred men of the tribe of Dan, armed with weapons of war, set forth from Zorah and Esh'ta-ol,

12. [KJV] And they went up, and pitched in Kirjathjearim, in Judah: wherefore they called that place Mahanehdan unto this day: behold, it is behind Kirjathjearim.

[DBY] and went up and encamped at Kir'iath-je'arim in Judah. On this account that place is called Ma'haneh-dan to this day; behold, it is west of Kir'iath-je'arim.

13. [KJV] And they passed thence unto mount Ephraim, and came unto the house of Micah.

[DBY] And they passed on from there to the hill country of E'phraim, and came to the house of Micah.

14. [KJV] Then answered the five men that went to spy out the country of Laish, and said unto their brethren, Do ye know that there is in these houses an ephod, and teraphim, and a graven image, and a molten image? now therefore consider what ye have to do.

[DBY] Then the five men who had gone to spy out the country of La'ish said to their brethren, |Do you know that in these houses there are an ephod, teraphim, a graven image, and a molten image? Now therefore consider what you will do. |

15. [KJV] And they turned thitherward, and came to the house of the young man the Levite, even unto the house of Micah, and saluted him.

[DBY] And they turned aside thither, and came to the house of the young Levite, at the home of Micah, and asked him of his welfare.

16. [KJV] And the six hundred men appointed with their weapons of war, which were of the children of Dan, stood by the entering of the gate.

[DBY] Now the six hundred men of the Danites, armed with their weapons of war, stood by the entrance of the gate;

17. [KJV] And the five men that went to spy out the land went up, and came in thither, and took the graven image, and the ephod, and the teraphim, and the molten image: and the priest stood in the entering of the gate with the six hundred men that were appointed with weapons of war.

[DBY] and the five men who had gone to spy out the land went up, and entered and took the graven image, the ephod, the teraphim, and the molten image, while the priest stood by the entrance of the gate with the six hundred men armed with weapons of war.

18. [KJV] And these went into Micah's house, and fetched the carved image, the ephod, and the teraphim, and the molten image. Then said the priest unto them, What do ye?

[DBY] And when these went into Micah's house and took the graven image, the ephod, the teraphim, and the molten image, the priest said to them, |What are you doing? |

19. [KJV] And they said unto him, Hold thy peace, lay thine hand upon thy mouth, and go with us, and be to us a father and a priest: is it better for thee to be a priest unto the house of one man, or that thou be a priest unto a tribe and a family in Israel?

[DBY] And they said to him, | Keep quiet, put your hand upon your mouth, and come with us, and be to us a father and a priest. Is it better for you to be priest to the house of one man, or to be priest to a tribe and family in Israel? |

20. [KJV] And the priest's heart was glad, and he took the ephod, and the teraphim, and the graven image, and went in the midst of the people.

[DBY] And the priest's heart was glad; he took the ephod, and the teraphim, and the graven image, and went in the midst of the people.

21. [KJV] So they turned and departed, and put the little ones and the cattle and the carriage before them.

[DBY] So they turned and departed, putting the little ones and the cattle and the goods in front of them.

22. [KJV] And when they were a good way from the house of Micah, the men that were in the houses near to Micah's house were gathered together, and overtook the children of Dan.

[DBY] When they were a good way from the home of Micah, the men who were in the houses near Micah's house were called out, and they overtook the Danites.

23. [KJV] And they cried unto the children of Dan. And they turned their faces, and said unto Micah, What aileth thee, that thou comest with such a company?

[DBY] And they shouted to the Danites, who turned round and said to Micah, | What ails you that you come with such a company? |

24. [KJV] And he said, Ye have taken away my gods which I made, and the priest, and ye are gone away: and what have I more? and what is this that ye say unto me, What aileth thee?

[DBY] And he said, | You take my gods which I made, and the priest, and go away, and what have I left? How then do you ask me, 'What ails you?' |

25. [KJV] And the children of Dan said unto him, Let not thy voice be heard among us, lest angry fellows run upon thee, and thou lose thy life, with the lives of thy household.

[DBY] And the Danites said to him, | Do not let your voice be heard among us, lest angry fellows fall upon you, and you lose your life with the lives of your household. |

26. [KJV] And the children of Dan went their way: and when Micah saw that they were too strong for him, he turned and went back unto his house.

[DBY] Then the Danites went their way; and when Micah saw that they were too strong for him, he turned and went back to his home.

27. [KJV] And they took the things which Micah had made, and the priest which he had, and came unto Laish, unto a people that were at quiet and secure: and they smote them with the edge of

the sword, and burnt the city with fire.

[DBY] And taking what Micah had made, and the priest who belonged to him, the Danites came to La'ish, to a people quiet and unsuspecting, and smote them with the edge of the sword, and burned the city with fire.

28. [KJV] And there was no deliverer, because it was far from Zidon, and they had no business with any man; and it was in the valley that lieth by Bethrehob. And they built a city, and dwelt therein.

[DBY] And there was no deliverer because it was far from Sidon, and they had no dealings with any one. It was in the valley which belongs to Beth-rehob. And they rebuilt the city, and dwelt in it.

29. [KJV] And they called the name of the city Dan, after the name of Dan their father, who was born unto Israel: howbeit the name of the city was Laish at the first.

[DBY] And they named the city Dan, after the name of Dan their ancestor, who was born to Israel; but the name of the city was La'ish at the first.

30. [KJV] And the children of Dan set up the graven image: and Jonathan, the son of Gershom, the son of Manasseh, he and his sons were priests to the tribe of Dan until the day of the captivity of the land.

[DBY] And the Danites set up the graven image for themselves; and Jonathan the son of Gershom, son of Moses, and his sons were priests to the tribe of the Danites until the day of the captivity of the land.

31. [KJV] And they set them up Micah's graven image, which he made, all the time that the house of God was in Shiloh.

[DBY] So they set up Micah's graven image which he made, as long as the house of God was at Shiloh.

Judges 19

1. [KJV] And it came to pass in those days, when there was no king in Israel, that there was a certain Levite sojourning on the side of mount Ephraim, who took to him a concubine out of Bethlehemjudah.

[DBY] In those days, when there was no king in Israel, a certain Levite was sojourning in the remote parts of the hill country of E'phraim, who took to himself a concubine from Bethlehem in Judah.

2. [KJV] And his concubine played the whore against him, and went away from him unto her father's house to Bethlehemjudah, and was there four whole months.

[DBY] And his concubine became angry with him, and she went away from him to her father's house at Bethlehem in Judah, and was there some four months.

3. [KJV] And her husband arose, and went after her, to speak friendly unto her, and to bring her again, having his servant with him, and a couple of asses: and she brought him into her father's house: and when the father of the damsel saw him, he rejoiced to meet him.

[DBY] Then her husband arose and went after her, to speak kindly to her and bring her back. He had with him his servant and a couple of asses. And he came to her father's house; and when the girl's father saw him, he came with joy to meet him.

4. [KJV] And his father in law, the damsel's father, retained him; and he abode with him three days: so they did eat and drink, and lodged there.

[DBY] And his father-in-law, the girl's father, made him stay, and he remained with him three days; so they ate and drank, and lodged there.

5. [KJV] And it came to pass on the fourth day, when they arose early in the morning, that he rose up to depart: and the damsel's father said unto his son in law, Comfort thine heart with a morsel of bread, and afterward go your way.

[DBY] And on the fourth day they arose early in the morning, and he prepared to go; but the girl's father said to his son-in-law, |Strengthen your heart with a morsel of bread, and after that you may go. |

6. [KJV] And they sat down, and did eat and drink both of them together: for the damsel's father had said unto the man, Be content, I pray thee, and tarry all night, and let thine heart be merry.

[DBY] So the two men sat and ate and drank together; and the girl's father said to the man, |Be pleased to spend the night, and let your heart be merry. |

7. [KJV] And when the man rose up to depart, his father in law urged him: therefore he lodged there again.

[DBY] And when the man rose up to go, his father-in-law urged him, till he lodged there again.

8. [KJV] And he arose early in the morning on the fifth day to depart: and the damsel's father said, Comfort thine heart, I pray thee. And they tarried until afternoon, and they did eat both of them.

[DBY] And on the fifth day he arose early in the morning to depart; and the girl's father said, |Strengthen your heart, and tarry until the day declines. | So they ate, both of them.

9. [KJV] And when the man rose up to depart, he, and his concubine, and his servant, his father in law, the damsel's father, said unto him, Behold, now the day draweth toward evening, I pray you tarry all night: behold, the day groweth to an end, lodge here, that thine heart may be

merry; and to morrow get you early on your way, that thou mayest go home.

[DBY] And when the man and his concubine and his servant rose up to depart, his father-in-law, the girl's father, said to him, | Behold, now the day has waned toward evening; pray tarry all night. Behold, the day draws to its close; lodge here and let your heart be merry; and tomorrow you shall arise early in the morning for your journey, and go home. |

10. [KJV] But the man would not tarry that night, but he rose up and departed, and came over against Jebus, which is Jerusalem; and there were with him two asses saddled, his concubine also was with him.

[DBY] But the man would not spend the night; he rose up and departed, and arrived opposite Jebus (that is, Jerusalem). He had with him a couple of saddled asses, and his concubine was with him.

11. [KJV] And when they were by Jebus, the day was far spent; and the servant said unto his master, Come, I pray thee, and let us turn in into this city of the Jebusites, and lodge in it.

[DBY] When they were near Jebus, the day was far spent, and the servant said to his master, | Come now, let us turn aside to this city of the Jeb'usites, and spend the night in it. |

12. [KJV] And his master said unto him, We will not turn aside hither into the city of a stranger, that is not of the children of Israel; we will pass over to Gibeah.

[DBY] And his master said to him, | We will not turn aside into the city of foreigners, who do not belong to the people of Israel; but we will pass on to Gib'e-ah. |

13. [KJV] And he said unto his servant, Come, and let us draw near to one of these places to lodge all night, in Gibeah, or in Ramah.

[DBY] And he said to his servant, | Come and let us draw near to one of these places, and spend the night at Gib'e-ah or at Ramah. |

14. [KJV] And they passed on and went their way; and the sun went down upon them when they were by Gibeah, which belongeth to Benjamin.

[DBY] So they passed on and went their way; and the sun went down on them near Gib'e-ah, which belongs to Benjamin,

15. [KJV] And they turned aside thither, to go in and to lodge in Gibeah: and when he went in, he sat him down in a street of the city: for there was no man that took them into his house to lodging.

[DBY] and they turned aside there, to go in and spend the night at Gib'e-ah. And he went in and sat down in the open square of the city; for no man took them into his house to spend the night.

16. [KJV] And, behold, there came an old man from his work out of the field at even, which was also of mount Ephraim; and he sojourned in Gibeah: but the men of the place were Benjamites.
[DBY] And behold, an old man was coming from his work in the field at evening; the man was from the hill country of E'phraim, and he was sojourning in Gib'e-ah; the men of the place were Benjaminites.

17. [KJV] And when he had lifted up his eyes, he saw a wayfaring man in the street of the city: and the old man said, Whither goest thou? and whence comest thou?
[DBY] And he lifted up his eyes, and saw the wayfarer in the open square of the city; and the old man said, |Where are you going? and whence do you come?|

18. [KJV] And he said unto him, We are passing from Bethlehemjudah toward the side of mount Ephraim; from thence am I: and I went to Bethlehemjudah, but I am now going to the house of the LORD; and there is no man that receiveth me to house.
[DBY] And he said to him, |We are passing from Bethlehem in Judah to the remote parts of the hill country of E'phraim, from which I come. I went to Bethlehem in Judah; and I am going to my home; and nobody takes me into his house.

19. [KJV] Yet there is both straw and provender for our asses; and there is bread and wine also for me, and for thy handmaid, and for the young man which is with thy servants: there is no want of any thing.
[DBY] We have straw and provender for our asses, with bread and wine for me and your maidservant and the young man with your servants; there is no lack of anything. |

20. [KJV] And the old man said, Peace be with thee; howsoever let all thy wants lie upon me; only lodge not in the street.
[DBY] And the old man said, |Peace be to you; I will care for all your wants; only, do not spend the night in the square. |

21. [KJV] So he brought him into his house, and gave provender unto the asses: and they washed their feet, and did eat and drink.
[DBY] So he brought him into his house, and gave the asses provender; and they washed their feet, and ate and drank.

22. [KJV] Now as they were making their hearts merry, behold, the men of the city, certain sons of Belial, beset the house round about, and beat at the door, and spake to the master of the house, the old man, saying, Bring forth the man that came into thine house, that we may know him.
[DBY] As they were making their hearts merry, behold, the men of the city, base fellows, beset the

house round about, beating on the door; and they said to the old man, the master of the house, |Bring out the man who came into your house, that we may know him. |

23. [KJV] And the man, the master of the house, went out unto them, and said unto them, Nay, my brethren, nay, I pray you, do not so wickedly; seeing that this man is come into mine house, do not this folly.

[DBY] And the man, the master of the house, went out to them and said to them, |No, my brethren, do not act so wickedly; seeing that this man has come into my house, do not do this vile thing.

24. [KJV] Behold, here is my daughter a maiden, and his concubine; them I will bring out now, and humble ye them, and do with them what seemeth good unto you: but unto this man do not so vile a thing.

[DBY] Behold, here are my virgin daughter and his concubine; let me bring them out now. Ravish them and do with them what seems good to you; but against this man do not do so vile a thing. |

25. [KJV] But the men would not hearken to him: so the man took his concubine, and brought her forth unto them; and they knew her, and abused her all the night until the morning: and when the day began to spring, they let her go.

[DBY] But the men would not listen to him. So the man seized his concubine, and put her out to them; and they knew her, and abused her all night until the morning. And as the dawn began to break, they let her go.

26. [KJV] Then came the woman in the dawning of the day, and fell down at the door of the man's house where her lord was, till it was light.

[DBY] And as morning appeared, the woman came and fell down at the door of the man's house where her master was, till it was light.

27. [KJV] And her lord rose up in the morning, and opened the doors of the house, and went out to go his way: and, behold, the woman his concubine was fallen down at the door of the house, and her hands were upon the threshold.

[DBY] And her master rose up in the morning, and when he opened the doors of the house and went out to go on his way, behold, there was his concubine lying at the door of the house, with her hands on the threshold.

28. [KJV] And he said unto her, Up, and let us be going. But none answered. Then the man took her up upon an ass, and the man rose up, and gat him unto his place.

[DBY] He said to her, |Get up, let us be going. | But there was no answer. Then he put her upon the ass; and the man rose up and went away to his home.

29. [KJV] And when he was come into his house, he took a knife, and laid hold on his concubine, and divided her, together with her bones, into twelve pieces, and sent her into all the coasts of Israel.

[DBY] And when he entered his house, he took a knife, and laying hold of his concubine he divided her, limb by limb, into twelve pieces, and sent her throughout all the territory of Israel.

30. [KJV] And it was so, that all that saw it said, There was no such deed done nor seen from the day that the children of Israel came up out of the land of Egypt unto this day: consider of it, take advice, and speak your minds.

[DBY] And all who saw it said, |Such a thing has never happened or been seen from the day that the people of Israel came up out of the land of Egypt until this day; consider it, take counsel, and speak. |

Judges 20

1. [KJV] Then all the children of Israel went out, and the congregation was gathered together as one man, from Dan even to Beersheba, with the land of Gilead, unto the LORD in Mizpeh.

[DBY] Then all the people of Israel came out, from Dan to Beer-sheba, including the land of Gilead, and the congregation assembled as one man to the LORD at Mizpah.

2. [KJV] And the chief of all the people, even of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand footmen that drew sword.

[DBY] And the chiefs of all the people, of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, four hundred thousand men on foot that drew the sword.

3. [KJV] (Now the children of Benjamin heard that the children of Israel were gone up to Mizpeh.) Then said the children of Israel, Tell us, how was this wickedness?

[DBY] (Now the Benjaminites heard that the people of Israel had gone up to Mizpah.) And the people of Israel said, |Tell us, how was this wickedness brought to pass? |

4. [KJV] And the Levite, the husband of the woman that was slain, answered and said, I came into Gibeah that belongeth to Benjamin, I and my concubine, to lodge.

[DBY] And the Levite, the husband of the woman who was murdered, answered and said, |I came to Gib'e-ah that belongs to Benjamin, I and my concubine, to spend the night.

5. [KJV] And the men of Gibeah rose against me, and beset the house round about upon me by night, and thought to have slain me: and my concubine have they forced, that she is dead.

[DBY] And the men of Gib'e-ah rose against me, and beset the house round about me by night; they meant to kill me, and they ravished my concubine, and she is dead.

6. [KJV] And I took my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout all the country of the inheritance of Israel: for they have committed lewdness and folly in Israel.

[DBY] And I took my concubine and cut her in pieces, and sent her throughout all the country of the inheritance of Israel; for they have committed abomination and wantonness in Israel.

7. [KJV] Behold, ye are all children of Israel; give here your advice and counsel.

[DBY] Behold, you people of Israel, all of you, give your advice and counsel here. |

8. [KJV] And all the people arose as one man, saying, We will not any of us go to his tent, neither will we any of us turn into his house.

[DBY] And all the people arose as one man, saying, | We will not any of us go to his tent, and none of us will return to his house.

9. [KJV] But now this shall be the thing which we will do to Gibeah; we will go up by lot against it;

[DBY] But now this is what we will do to Gib'e-ah: we will go up against it by lot,

10. [KJV] And we will take ten men of an hundred throughout all the tribes of Israel, and an hundred of a thousand, and a thousand out of ten thousand, to fetch victual for the people, that they may do, when they come to Gibeah of Benjamin, according to all the folly that they have wrought in Israel.

[DBY] and we will take ten men of a hundred throughout all the tribes of Israel, and a hundred of a thousand, and a thousand of ten thousand, to bring provisions for the people, that when they come they may requite Gib'e-ah of Benjamin, for all the wanton crime which they have committed in Israel. |

11. [KJV] So all the men of Israel were gathered against the city, knit together as one man.

[DBY] So all the men of Israel gathered against the city, united as one man.

12. [KJV] And the tribes of Israel sent men through all the tribe of Benjamin, saying, What wickedness is this that is done among you?

[DBY] And the tribes of Israel sent men through all the tribe of Benjamin, saying, | What wickedness is this that has taken place among you?

13. [KJV] Now therefore deliver us the men, the children of Belial, which are in Gibeah, that we may put them to death, and put away evil from Israel. But the children of Benjamin would not hearken to the voice of their brethren the children of Israel:

[DBY] Now therefore give up the men, the base fellows in Gib'e-ah, that we may put them to death, and put away evil from Israel. | But the Benjaminites would not listen to the voice of their brethren, the people of Israel.

14. [KJV] But the children of Benjamin gathered themselves together out of the cities unto Gibeah, to go out to battle against the children of Israel.

[DBY] And the Benjaminites came together out of the cities to Gib'e-ah, to go out to battle against the people of Israel.

15. [KJV] And the children of Benjamin were numbered at that time out of the cities twenty and six thousand men that drew sword, beside the inhabitants of Gibeah, which were numbered seven hundred chosen men.

[DBY] And the Benjaminites mustered out of their cities on that day twenty-six thousand men that drew the sword, besides the inhabitants of Gib'e-ah, who mustered seven hundred picked men.

16. [KJV] Among all this people there were seven hundred chosen men lefthanded; every one could sling stones at an hair breadth, and not miss.

[DBY] Among all these were seven hundred picked men who were left-handed; every one could sling a stone at a hair, and not miss.

17. [KJV] And the men of Israel, beside Benjamin, were numbered four hundred thousand men that drew sword: all these were men of war.

[DBY] And the men of Israel, apart from Benjamin, mustered four hundred thousand men that drew sword; all these were men of war.

18. [KJV] And the children of Israel arose, and went up to the house of God, and asked counsel of God, and said, Which of us shall go up first to the battle against the children of Benjamin? And the LORD said, Judah shall go up first.

[DBY] The people of Israel arose and went up to Bethel, and inquired of God, |Which of us shall go up first to battle against the Benjaminites?| And the LORD said, |Judah shall go up first.|

19. [KJV] And the children of Israel rose up in the morning, and encamped against Gibeah.

[DBY] Then the people of Israel rose in the morning, and encamped against Gib'e-ah.

20. [KJV] And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.

[DBY] And the men of Israel went out to battle against Benjamin; and the men of Israel drew up the battle line against them at Gib'e-ah.

21. [KJV] And the children of Benjamin came forth out of Gibeah, and destroyed down to the ground of the Israelites that day twenty and two thousand men.

[DBY] The Benjaminites came out of Gib'e-ah, and felled to the ground on that day twenty-two thousand men of the Israelites.

22. [KJV] And the people the men of Israel encouraged themselves, and set their battle again in array in the place where they put themselves in array the first day.

[DBY] But the people, the men of Israel, took courage, and again formed the battle line in the same place where they had formed it on the first day.

23. [KJV] (And the children of Israel went up and wept before the LORD until even, and asked counsel of the LORD, saying, Shall I go up again to battle against the children of Benjamin my brother? And the LORD said, Go up against him.)

[DBY] And the people of Israel went up and wept before the LORD until the evening; and they inquired of the LORD, | Shall we again draw near to battle against our brethren the Benjaminites? | And the LORD said, | Go up against them. |

24. [KJV] And the children of Israel came near against the children of Benjamin the second day.

[DBY] So the people of Israel came near against the Benjaminites the second day.

25. [KJV] And Benjamin went forth against them out of Gibeah the second day, and destroyed down to the ground of the children of Israel again eighteen thousand men; all these drew the sword.

[DBY] And Benjamin went against them out of Gib'e-ah the second day, and felled to the ground eighteen thousand men of the people of Israel; all these were men who drew the sword.

26. [KJV] Then all the children of Israel, and all the people, went up, and came unto the house of God, and wept, and sat there before the LORD, and fasted that day until even, and offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

[DBY] Then all the people of Israel, the whole army, went up and came to Bethel and wept; they sat there before the LORD, and fasted that day until evening, and offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

27. [KJV] And the children of Israel inquired of the LORD, (for the ark of the covenant of God was there in those days,

[DBY] And the people of Israel inquired of the LORD (for the ark of the covenant of God was there in those days,

28. [KJV] And Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron, stood before it in those days,) saying, Shall I yet again go out to battle against the children of Benjamin my brother, or shall I cease? And the LORD said, Go up; for to morrow I will deliver them into thine hand.

[DBY] and Phin'ehas the son of Elea'zar, son of Aaron, ministered before it in those days), saying, | Shall we yet again go out to battle against our brethren the Benjaminites, or shall we cease? | And the LORD said, | Go up; for tomorrow I will give them into your hand. |

29. [KJV] And Israel set liers in wait round about Gibeah.

[DBY] So Israel set men in ambush round about Gib'e-ah.

30. [KJV] And the children of Israel went up against the children of Benjamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at other times.

[DBY] And the people of Israel went up against the Benjaminites on the third day, and set themselves in array against Gib'e-ah, as at other times.

31. [KJV] And the children of Benjamin went out against the people, and were drawn away from the city; and they began to smite of the people, and kill, as at other times, in the highways, of which one goeth up to the house of God, and the other to Gibeah in the field, about thirty men of Israel.

[DBY] And the Benjaminites went out against the people, and were drawn away from the city; and as at other times they began to smite and kill some of the people, in the highways, one of which goes up to Bethel and the other to Gib'e-ah, and in the open country, about thirty men of Israel.

32. [KJV] And the children of Benjamin said, They are smitten down before us, as at the first. But the children of Israel said, Let us flee, and draw them from the city unto the highways.

[DBY] And the Benjaminites said, |They are routed before us, as at the first.| But the men of Israel said, |Let us flee, and draw them away from the city to the highways.|

33. [KJV] And all the men of Israel rose up out of their place, and put themselves in array at Baaltamar: and the liers in wait of Israel came forth out of their places, even out of the meadows of Gibeah.

[DBY] And all the men of Israel rose up out of their place, and set themselves in array at Ba'al-ta'mar; and the men of Israel who were in ambush rushed out of their place west of Geba.

34. [KJV] And there came against Gibeah ten thousand chosen men out of all Israel, and the battle was sore: but they knew not that evil was near them.

[DBY] And there came against Gib'e-ah ten thousand picked men out of all Israel, and the battle was hard; but the Benjaminites did not know that disaster was close upon them.

35. [KJV] And the LORD smote Benjamin before Israel: and the children of Israel destroyed of the Benjamites that day twenty and five thousand and an hundred men: all these drew the sword.

[DBY] And the LORD defeated Benjamin before Israel; and the men of Israel destroyed twenty-five thousand one hundred men of Benjamin that day; all these were men who drew the sword.

36. [KJV] So the children of Benjamin saw that they were smitten: for the men of Israel gave place to the Benjamites, because they trusted unto the liers in wait which they had set beside Gibeah.

[DBY] So the Benjaminites saw that they were defeated. The men of Israel gave ground to Benjamin, because they trusted to the men in ambush whom they had set against Gib'e-ah.

37. [KJV] And the liers in wait hasted, and rushed upon Gibeah; and the liers in wait drew themselves along, and smote all the city with the edge of the sword.

[DBY] And the men in ambush made haste and rushed upon Gib'e-ah; the men in ambush moved out and smote all the city with the edge of the sword.

38. [KJV] Now there was an appointed sign between the men of Israel and the liers in wait, that they should make a great flame with smoke rise up out of the city.

[DBY] Now the appointed signal between the men of Israel and the men in ambush was that when they made a great cloud of smoke rise up out of the city

39. [KJV] And when the men of Israel retired in the battle, Benjamin began to smite and kill of the men of Israel about thirty persons: for they said, Surely they are smitten down before us, as in the first battle.

[DBY] the men of Israel should turn in battle. Now Benjamin had begun to smite and kill about thirty men of Israel; they said, | Surely they are smitten down before us, as in the first battle. |

40. [KJV] But when the flame began to arise up out of the city with a pillar of smoke, the Benjamites looked behind them, and, behold, the flame of the city ascended up to heaven.

[DBY] But when the signal began to rise out of the city in a column of smoke, the Benjaminites looked behind them; and behold, the whole of the city went up in smoke to heaven.

41. [KJV] And when the men of Israel turned again, the men of Benjamin were amazed: for they saw that evil was come upon them.

[DBY] Then the men of Israel turned, and the men of Benjamin were dismayed, for they saw that disaster was close upon them.

42. [KJV] Therefore they turned their backs before the men of Israel unto the way of the wilderness; but the battle overtook them; and them which came out of the cities they destroyed in the midst of them.

[DBY] Therefore they turned their backs before the men of Israel in the direction of the wilderness; but the battle overtook them, and those who came out of the cities destroyed them in the midst of them.

43. [KJV] Thus they inclosed the Benjamites round about, and chased them, and trode them down with ease over against Gibeah toward the sunrising.

[DBY] Cutting down the Benjaminites, they pursued them and trod them down from Nohah as far as opposite Gib'e-ah on the east.

44. [KJV] And there fell of Benjamin eighteen thousand men; all these were men of valour.

[DBY] Eighteen thousand men of Benjamin fell, all of them men of valor.

45. [KJV] And they turned and fled toward the wilderness unto the rock of Rimmon: and they gleaned of them in the highways five thousand men; and pursued hard after them unto Gidom, and slew two thousand men of them.

[DBY] And they turned and fled toward the wilderness to the rock of Rimmon; five thousand men of them were cut down in the highways, and they were pursued hard to Gidom, and two thousand men of them were slain.

46. [KJV] So that all which fell that day of Benjamin were twenty and five thousand men that drew the sword; all these were men of valour.

[DBY] So all who fell that day of Benjamin were twenty-five thousand men that drew the sword, all of them men of valor.

47. [KJV] But six hundred men turned and fled to the wilderness unto the rock Rimmon, and abode in the rock Rimmon four months.

[DBY] But six hundred men turned and fled toward the wilderness to the rock of Rimmon, and abode at the rock of Rimmon four months.

48. [KJV] And the men of Israel turned again upon the children of Benjamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of every city, as the beast, and all that came to hand: also they set on fire all the cities that they came to.

[DBY] And the men of Israel turned back against the Benjaminites, and smote them with the edge of the sword, men and beasts and all that they found. And all the towns which they found they set on fire.

Judges 21

1. [KJV] Now the men of Israel had sworn in Mizpeh, saying, There shall not any of us give his daughter unto Benjamin to wife.

[DBY] Now the men of Israel had sworn at Mizpah, | No one of us shall give his daughter in marriage to Benjamin. |

2. [KJV] And the people came to the house of God, and abode there till even before God, and lifted up their voices, and wept sore;

[DBY] And the people came to Bethel, and sat there till evening before God, and they lifted up their voices and wept bitterly.

3. [KJV] And said, O LORD God of Israel, why is this come to pass in Israel, that there should be to day one tribe lacking in Israel?

[DBY] And they said, |O LORD, the God of Israel, why has this come to pass in Israel, that there should be today one tribe lacking in Israel?|

4. [KJV] And it came to pass on the morrow, that the people rose early, and built there an altar, and offered burnt offerings and peace offerings.

[DBY] And on the morrow the people rose early, and built there an altar, and offered burnt offerings and peace offerings.

5. [KJV] And the children of Israel said, Who is there among all the tribes of Israel that came not up with the congregation unto the LORD? For they had made a great oath concerning him that came not up to the LORD to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.

[DBY] And the people of Israel said, |Which of all the tribes of Israel did not come up in the assembly to the LORD?| For they had taken a great oath concerning him who did not come up to the LORD to Mizpah, saying, |He shall be put to death.|

6. [KJV] And the children of Israel repented them for Benjamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day.

[DBY] And the people of Israel had compassion for Benjamin their brother, and said, |One tribe is cut off from Israel this day.

7. [KJV] How shall we do for wives for them that remain, seeing we have sworn by the LORD that we will not give them of our daughters to wives?

[DBY] What shall we do for wives for those who are left, since we have sworn by the LORD that we will not give them any of our daughters for wives?|

8. [KJV] And they said, What one is there of the tribes of Israel that came not up to Mizpeh to the LORD? And, behold, there came none to the camp from Jabeshgilead to the assembly.

[DBY] And they said, |What one is there of the tribes of Israel that did not come up to the LORD to Mizpah?| And behold, no one had come to the camp from Ja'bish-gil'ead, to the assembly.

9. [KJV] For the people were numbered, and, behold, there were none of the inhabitants of Jabeshgilead there.

[DBY] For when the people were mustered, behold, not one of the inhabitants of Ja'bish-gil'ead was there.

10. [KJV] And the congregation sent thither twelve thousand men of the valiantest, and commanded them, saying, Go and smite the inhabitants of Jabeshgilead with the edge of the sword, with the women and the children.

[DBY] So the congregation sent thither twelve thousand of their bravest men, and commanded

them, |Go and smite the inhabitants of Ja'besh-gil'ead with the edge of the sword; also the women and the little ones.

11. [KJV] And this is the thing that ye shall do, Ye shall utterly destroy every male, and every woman that hath lain by man.

[DBY] This is what you shall do; every male and every woman that has lain with a male you shall utterly destroy. |

12. [KJV] And they found among the inhabitants of Jabeshgilead four hundred young virgins, that had known no man by lying with any male: and they brought them unto the camp to Shiloh, which is in the land of Canaan.

[DBY] And they found among the inhabitants of Ja'besh-gil'ead four hundred young virgins who had not known man by lying with him; and they brought them to the camp at Shiloh, which is in the land of Canaan.

13. [KJV] And the whole congregation sent some to speak to the children of Benjamin that were in the rock Rimmon, and to call peaceably unto them.

[DBY] Then the whole congregation sent word to the Benjaminites who were at the rock of Rimmon, and proclaimed peace to them.

14. [KJV] And Benjamin came again at that time; and they gave them wives which they had saved alive of the women of Jabeshgilead: and yet so they sufficed them not.

[DBY] And Benjamin returned at that time; and they gave them the women whom they had saved alive of the women of Ja'besh-gil'ead; but they did not suffice for them.

15. [KJV] And the people repented them for Benjamin, because that the LORD had made a breach in the tribes of Israel.

[DBY] And the people had compassion on Benjamin because the LORD had made a breach in the tribes of Israel.

16. [KJV] Then the elders of the congregation said, How shall we do for wives for them that remain, seeing the women are destroyed out of Benjamin?

[DBY] Then the elders of the congregation said, |What shall we do for wives for those who are left, since the women are destroyed out of Benjamin? |

17. [KJV] And they said, There must be an inheritance for them that be escaped of Benjamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.

[DBY] And they said, |There must be an inheritance for the survivors of Benjamin, that a tribe be not blotted out from Israel.

18. [KJV] Howbeit we may not give them wives of our daughters: for the children of Israel have sworn, saying, Cursed be he that giveth a wife to Benjamin.

[DBY] Yet we cannot give them wives of our daughters. | For the people of Israel had sworn, | Cursed be he who gives a wife to Benjamin. |

19. [KJV] Then they said, Behold, there is a feast of the LORD in Shiloh yearly in a place which is on the north side of Bethel, on the east side of the highway that goeth up from Bethel to Shechem, and on the south of Lebonah.

[DBY] So they said, | Behold, there is the yearly feast of the LORD at Shiloh, which is north of Bethel, on the east of the highway that goes up from Bethel to Shechem, and south of Lebo'nah. |

20. [KJV] Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Go and lie in wait in the vineyards;

[DBY] And they commanded the Benjaminites, saying, | Go and lie in wait in the vineyards,

21. [KJV] And see, and, behold, if the daughters of Shiloh come out to dance in dances, then come ye out of the vineyards, and catch you every man his wife of the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.

[DBY] and watch; if the daughters of Shiloh come out to dance in the dances, then come out of the vineyards and seize each man his wife from the daughters of Shiloh, and go to the land of Benjamin.

22. [KJV] And it shall be, when their fathers or their brethren come unto us to complain, that we will say unto them, Be favourable unto them for our sakes: because we reserved not to each man his wife in the war: for ye did not give unto them at this time, that ye should be guilty.

[DBY] And when their fathers or their brothers come to complain to us, we will say to them, 'Grant them graciously to us; because we did not take for each man of them his wife in battle, neither did you give them to them, else you would now be guilty.' |

23. [KJV] And the children of Benjamin did so, and took them wives, according to their number, of them that danced, whom they caught: and they went and returned unto their inheritance, and repaired the cities, and dwelt in them.

[DBY] And the Benjaminites did so, and took their wives, according to their number, from the dancers whom they carried off; then they went and returned to their inheritance, and rebuilt the towns, and dwelt in them.

24. [KJV] And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.

[DBY] And the people of Israel departed from there at that time, every man to his tribe and family, and they went out from there every man to his inheritance.

25. [KJV] In those days there was no king in Israel: every man did that which was right in his own eyes.

[DBY] In those days there was no king in Israel; every man did what was right in his own eyes.

Ruth

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

1. [KJV] Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehemjudah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

[DBY] And it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man went from Bethlehem-Judah, to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

2. [KJV] And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehemjudah. And they came into the country of Moab, and continued there.

[DBY] And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehem-Judah. And they came into the country of Moab, and continued there.

3. [KJV] And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

[DBY] And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

4. [KJV] And they took them wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelled there about ten years.

[DBY] And they took them Moabitish wives; the name of the one was Orpah, and the name of the second Ruth: and they abode there about ten years.

5. [KJV] And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left of her two sons and her husband.

[DBY] And Mahlon and Chilion died also, both of them; and the woman was left of her two children and of her husband.

6. [KJV] Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that the LORD had visited his people in giving them bread.

[DBY] And she arose, she and her daughters-in-law, and returned from the fields of Moab; for she had heard in the fields of Moab how that Jehovah had visited his people to give them bread.

7. [KJV] Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

[DBY] Wherefore she went forth out of the place where she had been, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return to the land of Judah.

8. [KJV] And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house: the LORD deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

[DBY] And Naomi said to her two daughters-in-law, Go, return each to her mother's house. Jehovah deal kindly with you, as ye have dealt with the dead and with me.

9. [KJV] The LORD grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

[DBY] Jehovah grant you that ye may find rest, each in the house of her husband. And she kissed them; and they lifted up their voice and wept.

10. [KJV] And they said unto her, Surely we will return with thee unto thy people.

[DBY] And they said to her, We will certainly return with thee to thy people.

11. [KJV] And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? are there yet any more sons in my womb, that they may be your husbands?

[DBY] And Naomi said, Return, my daughters: why will ye go with me? Are there yet sons in my womb, that they could be your husbands?

12. [KJV] Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have an husband. If I should say, I have hope, if I should have an husband also to night, and should also bear sons;

[DBY] Return, my daughters, go; for I am too old to have a husband. If I should say, I have hope, should I even have a husband to-night, and should I also bear sons,

13. [KJV] Would ye tarry for them till they were grown? would ye stay for them from having husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes that the hand of the LORD is gone out against me.

[DBY] would ye wait on that account till they were grown? Would ye stay on that account from having husbands? No, my daughters, for I am in much more bitterness than you; for the hand of Jehovah is gone out against me.

14. [KJV] And they lifted up their voice, and wept again: and Orpah kissed her mother in law; but Ruth clave unto her.

[DBY] And they lifted up their voice and wept again. And Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clave to her.

15. [KJV] And she said, Behold, thy sister in law is gone back unto her people, and unto her gods: return thou after thy sister in law.

[DBY] And she said, Behold, thy sister-in-law is gone back to her people and to her gods: return after thy sister-in-law.

16. [KJV] And Ruth said, Intreat me not to leave thee, or to return from following after thee: for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God:

[DBY] And Ruth said, Do not intreat me to leave thee, to return from following after thee; for whither thou goest I will go, and where thou lodgest I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God;

17. [KJV] Where thou diest, will I die, and there will I be buried: the LORD do so to me, and more also, if ought but death part thee and me.

[DBY] where thou diest will I die, and there will I be buried. Jehovah do so to me, and more also, if aught but death part me and thee!

18. [KJV] When she saw that she was stedfastly minded to go with her, then she left speaking unto her.

[DBY] And when she saw that she was stedfastly minded to go with her, she left off speaking to her.

19. [KJV] So they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they were come to Bethlehem, that all the city was moved about them, and they said, Is this Naomi?

[DBY] And they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they came to Bethlehem, that all the city was moved about them, and the women said, Is this Naomi?

20. [KJV] And she said unto them, Call me not Naomi, call me Mara: for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

[DBY] And she said to them, Call me not Naomi call me Mara; for the Almighty has dealt very bitterly with me.

21. [KJV] I went out full, and the LORD hath brought me home again empty: why then call ye me Naomi, seeing the LORD hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

[DBY] I went out full, and Jehovah has brought me home again empty. Why do ye call me Naomi, seeing Jehovah has brought me low, and the Almighty has afflicted me?

22. [KJV] So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter in law, with her, which returned out of the country of Moab: and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

[DBY] So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, with her, who returned out of the fields of Moab; and they came to Bethlehem in the beginning of the barley-harvest.

Ruth 2

1. [KJV] And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name was Boaz.

[DBY] And Naomi had a relation of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech, and his name was Boaz.

2. [KJV] And Ruth the Moabite said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after him in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter.

[DBY] And Ruth the Moabite said to Naomi, Let me, I pray, go to the field and glean among the ears of corn after him in whose sight I shall find favour. And she said to her, Go, my daughter.

3. [KJV] And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on a part of the field belonging unto Boaz, who was of the kindred of Elimelech.

[DBY] And she went; and she came and gleaned in the fields after the reapers; and she chanced to light on an allotment of Boaz, who was of the family of Elimelech.

4. [KJV] And, behold, Boaz came from Bethlehem, and said unto the reapers, The LORD be with you. And they answered him, The LORD bless thee.

[DBY] And behold, Boaz came from Bethlehem; and he said to the reapers, Jehovah be with you! And they said to him, Jehovah bless thee!

5. [KJV] Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?

[DBY] And Boaz said to his servant that was set over the reapers, Whose maiden is this?

6. [KJV] And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:

[DBY] And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish maiden who came back with Naomi out of the fields of Moab;

7. [KJV] And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves: so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the house.

[DBY] and she said, I pray you, let me glean and gather among the sheaves after the reapers. And she came, and has continued from the morning until now: her sitting in the house has been little as yet.

8. [KJV] Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens:

[DBY] And Boaz said to Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from here, but keep here with my maidens.

9. [KJV] Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

[DBY] Let thine eyes be on the field which is being reaped, and go thou after them; have I not charged the young men not to touch thee? And when thou art athirst, go to the vessels and drink of what the young men draw.

10. [KJV] Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I am a stranger?

[DBY] Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said to him, Why have I found favour in thine eyes, that thou shouldest regard me, seeing I am a foreigner?

11. [KJV] And Boaz answered and said unto her, It hath fully been shewed me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband: and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore.

[DBY] And Boaz answered and said to her, It has fully been shewn me, all that thou hast done to thy mother-in-law since the death of thy husband; and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come to a people that thou hast not known heretofore.

12. [KJV] The LORD recompense thy work, and a full reward be given thee of the LORD God of Israel, under whose wings thou art come to trust.

[DBY] Jehovah recompense thy work, and let thy reward be full from Jehovah the God of Israel, under whose wings thou art come to take refuge.

13. [KJV] Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken friendly unto thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens.

[DBY] And she said, Let me find favour in thine eyes, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken kindly to thy handmaid, though I am not like one of thy handmaidens.

14. [KJV] And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers: and he reached her parched corn, and she did eat, and was sufficed, and left.

[DBY] And Boaz said to her at mealtime, Come hither and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers; and he reached her parched corn, and she ate and was sufficed, and reserved some.

15. [KJV] And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not:

[DBY] And when she rose up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and ye shall not reproach her.

16. [KJV] And let fall also some of the handfuls of purpose for her, and leave them, that she may glean them, and rebuke her not.

[DBY] And ye shall also sometimes draw out for her some ears out of the handfuls, and leave them that she may glean, and rebuke her not.

17. [KJV] So she gleaned in the field until even, and beat out that she had gleaned: and it was about an ephah of barley.

[DBY] And she gleaned in the field until even, and beat out what she had gleaned; and it was about an ephah of barley.

18. [KJV] And she took it up, and went into the city: and her mother in law saw what she had gleaned: and she brought forth, and gave to her that she had reserved after she was sufficed.

[DBY] And she took it up, and came into the city, and her mother-in-law saw what she had gleaned; and she brought forth and gave to her that which she had reserved after she was sufficed.

19. [KJV] And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee. And she shewed her mother in law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to day is Boaz.

[DBY] And her mother-in-law said to her, Where hast thou gleaned to-day? and where hast thou wrought? Blessed be he that did regard thee! And she told her mother-in-law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz.

20. [KJV] And Naomi said unto her daughter in law, Blessed be he of the LORD, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is near of kin unto us, one of our next kinsmen.

[DBY] And Naomi said to her daughter-in-law, Blessed be he of Jehovah, who has not left off his kindness to the living and to the dead! And Naomi said to her, The man is near of kin to us, one of those who have the right of our redemption.

21. [KJV] And Ruth the Moabite said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

[DBY] And Ruth the Moabite said, He said to me also, Thou shalt keep with my young men until they have ended all my harvest.

22. [KJV] And Naomi said unto Ruth her daughter in law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

[DBY] And Naomi said to Ruth her daughter-in-law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

23. [KJV] So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and dwelt with her mother in law.

[DBY] So she kept with the maidens of Boaz to glean, until the end of the barley-harvest and of the wheat-harvest. And she dwelt with her mother-in-law.

Ruth 3

1. [KJV] Then Naomi her mother in law said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

[DBY] And Naomi her mother-in-law said to her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

2. [KJV] And now is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to night in the threshingfloor.

[DBY] And now, is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he is winnowing barley in the threshing-floor to-night.

3. [KJV] Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the floor: but make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking.

[DBY] Wash thyself therefore, and anoint thyself, and put thy raiment upon thee, and go down to the floor; make not thyself known to the man, until he shall have done eating and drinking.

4. [KJV] And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

[DBY] And it shall be, when he lies down, that thou shalt mark the place where he shall have lain down, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thyself down; and he will shew thee what thou shalt do.

5. [KJV] And she said unto her, All that thou sayest unto me I will do.

[DBY] And she said to her, All that thou sayest will I do.

6. [KJV] And she went down unto the floor, and did according to all that her mother in law bade her.

[DBY] And she went down to the floor, and did according to all that her mother-in-law had bidden her.

7. [KJV] And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn: and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

[DBY] And Boaz ate and drank, and his heart was merry, and he went to lie down at the end of the heap of corn. Then she went softly, and uncovered his feet, and laid herself down.

8. [KJV] And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself: and, behold, a woman lay at his feet.

[DBY] And it came to pass at midnight, that the man was startled, and turned himself; and behold, a woman lay at his feet.

9. [KJV] And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth thine handmaid: spread therefore thy skirt over thine handmaid; for thou art a near kinsman.

[DBY] And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth, thy handmaid: spread thy skirt over thy handmaid; for thou hast the right of redemption.

10. [KJV] And he said, Blessed be thou of the LORD, my daughter: for thou hast shewed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

[DBY] And he said, Blessed be thou of Jehovah, my daughter! Thou hast shewn more kindness at the end than at the first, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

11. [KJV] And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou requirest: for all the city of my people doth know that thou art a virtuous woman.

[DBY] And now, my daughter, fear not: all that thou sayest will I do to thee; for all the gate of my people knows that thou art a woman of worth.

12. [KJV] And now it is true that I am thy near kinsman: howbeit there is a kinsman nearer than I.

[DBY] And now, truly I am one that has the right of redemption, yet there is one that has the right of redemption who is nearer than I.

13. [KJV] Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as the LORD liveth: lie down until the morning.

[DBY] Stay over to-night, and it shall be in the morning, if he will redeem thee, well let him redeem; but if he like not to redeem thee, then will I redeem thee, as Jehovah liveth. Lie down until the morning.

14. [KJV] And she lay at his feet until the morning: and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the floor.

[DBY] And she lay at his feet until the morning; and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the threshing-floor.

15. [KJV] Also he said, Bring the vail that thou hast upon thee, and hold it. And when she held it, he measured six measures of barley, and laid it on her: and she went into the city.

[DBY] And he said, Bring the cloak that thou hast upon thee, and hold it. And she held it, and he measured six measures of barley, and laid it on her; and he went into the city.

16. [KJV] And when she came to her mother in law, she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

[DBY] And she came to her mother-in-law; and she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

17. [KJV] And she said, These six measures of barley gave he me; for he said to me, Go not empty unto thy mother in law.

[DBY] And she said, These six measures of barley gave he me; for he said to me, Go not empty to thy mother-in-law.

18. [KJV] Then said she, Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall: for the man will not be in rest, until he have finished the thing this day.

[DBY] Then she said, Be still, my daughter, until thou know how the matter will fall; for the man will not rest until he have completed the matter this day.

Ruth 4

1. [KJV] Then went Boaz up to the gate, and sat him down there: and, behold, the kinsman of whom Boaz spake came by; unto whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

[DBY] And Boaz went up to the gate, and sat down there. And behold, he that had the right of redemption, of whom Boaz had spoken, came by. And he said, Thou, such a one, turn aside, sit down here. And he turned aside and sat down.

2. [KJV] And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.

[DBY] And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit down here. And they sat down.

3. [KJV] And he said unto the kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth a parcel of land, which was our brother Elimelech's:

[DBY] And he said to him that had the right of redemption: Naomi, who is come back out of the country of Moab, sells the allotment that was our brother Elimelech's.

4. [KJV] And I thought to advertise thee, saying, Buy it before the inhabitants, and before the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem it: but if thou wilt not redeem it, then tell me, that I may know: for there is none to redeem it beside thee; and I am after thee. And he said, I will redeem it.

[DBY] And I thought I would apprise thee of it and say, Buy it in the presence of the inhabitants, and in the presence of the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem; but if thou wilt not redeem, tell me, that I may know; for there is none to redeem besides thee; and I am after thee. And he said, I will redeem it.

5. [KJV] Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

[DBY] And Boaz said, On the day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

6. [KJV] And the kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance: redeem thou my right to thyself; for I cannot redeem it.

[DBY] And he that had the right of redemption said, I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance. Redeem thou for thyself what I should redeem, for I cannot redeem it.

7. [KJV] Now this was the manner in former time in Israel concerning redeeming and concerning changing, for to confirm all things; a man plucked off his shoe, and gave it to his neighbour: and this was a testimony in Israel.

[DBY] Now this was the custom in former time in Israel concerning redemption and concerning exchange, to confirm the whole matter: a man drew off his sandal, and gave it to his neighbour, and this was the mode of attestation in Israel.

8. [KJV] Therefore the kinsman said unto Boaz, Buy it for thee. So he drew off his shoe.

[DBY] And he that had the right of redemption said to Boaz, Buy for thyself; and he drew off his sandal.

9. [KJV] And Boaz said unto the elders, and unto all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

[DBY] And Boaz said to the elders and all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi;

10. [KJV] Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye are witnesses this day.

[DBY] moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren and from the gate of his place: ye are witnesses this day.

11. [KJV] And all the people that were in the gate, and the elders, said, We are witnesses. The LORD make the woman that is come into thine house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and do thou worthily in Ephratah, and be famous in Bethlehem:

[DBY] And all the people that were in the gate and the elders said, We are witnesses. Jehovah make the woman that cometh into thy house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel; and acquire power in Ephratah, and make thyself a name in Bethlehem;

12. [KJV] And let thy house be like the house of Pharez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which the LORD shall give thee of this young woman.

[DBY] and let thy house become like the house of Pherez, whom Tamar bore to Judah, of the seed which Jehovah shall give thee of this young woman.

13. [KJV] So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the LORD gave her conception, and she bare a son.

[DBY] And Boaz took Ruth, and she became his wife; and he went in unto her, and Jehovah gave her conception, and she bore a son.

14. [KJV] And the women said unto Naomi, Blessed be the LORD, which hath not left thee this day without a kinsman, that his name may be famous in Israel.

[DBY] And the women said to Naomi, Blessed be Jehovah who hath not left thee this day without one that has the right of redemption, and may his name be famous in Israel!

15. [KJV] And he shall be unto thee a restorer of thy life, and a nourisher of thine old age: for thy daughter in law, which loveth thee, which is better to thee than seven sons, hath born him.

[DBY] And he shall be to thee a restorer of thy life, and a nourisher of thine old age; for thy daughter-in-law who loves thee, who is better to thee than seven sons, has borne him.

16. [KJV] And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it.

[DBY] And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse to it.

17. [KJV] And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed: he is the father of Jesse, the father of David.

[DBY] And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi. And they called his name Obed. He is the father of Jesse, the father of David.

18. [KJV] Now these are the generations of Pharez: Pharez begat Hezron,

[DBY] Now these are the generations of Pherez. Pherez begot Hezron,

19. [KJV] And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

[DBY] and Hezron begot Ram, and Ram begot Amminadab,

20. [KJV] And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

[DBY] and Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon,

21. [KJV] And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,

[DBY] and Salmon begot Boaz, and Boaz begot Obed,

22. [KJV] And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.

[DBY] and Obed begot Jesse, and Jesse begot David.

1 Samuel

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#)

1 Samuel 1

1. [KJV] Now there was a certain man of Ramathaimzophim, of mount Ephraim, and his name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite:

[DBY] And there was a certain man of Ramathaim-zophim, of mount Ephraim, and his name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite.

2. [KJV] And he had two wives; the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah: and Peninnah had children, but Hannah had no children.

[DBY] And he had two wives: the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah; and Peninnah had children, but Hannah had no children.

3. [KJV] And this man went up out of his city yearly to worship and to sacrifice unto the LORD of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, the priests of the LORD, were there.

[DBY] And this man went up out of his city from year to year to worship and to sacrifice to Jehovah of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, the priests of Jehovah, were there.

4. [KJV] And when the time was that Elkanah offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions:

[DBY] And it came to pass on the day that Elkanah sacrificed, he gave to Peninnah his wife and to all her sons and her daughters portions;

5. [KJV] But unto Hannah he gave a worthy portion; for he loved Hannah: but the LORD had shut up her womb.

[DBY] but to Hannah he used to give a double portion, for he loved Hannah; but Jehovah had shut up her womb.

6. [KJV] And her adversary also provoked her sore, for to make her fret, because the LORD had shut up her womb.

[DBY] And her adversary provoked her much also, to make her fret, because Jehovah had shut up her womb.

7. [KJV] And as he did so year by year, when she went up to the house of the LORD, so she provoked her; therefore she wept, and did not eat.

[DBY] And as he did so year by year, as often as she went up to the house of Jehovah, she provoked her thus; and she wept and did not eat.

8. [KJV] Then said Elkanah her husband to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? am not I better to thee than ten sons?

[DBY] And Elkanah her husband said to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? Am not I better to thee than ten sons?

9. [KJV] So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk. Now Eli the priest sat upon a seat by a post of the temple of the LORD.

[DBY] And Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk; (now Eli the priest sat upon the seat by the door-post of the temple of Jehovah;)

10. [KJV] And she was in bitterness of soul, and prayed unto the LORD, and wept sore.

[DBY] and she was in bitterness of soul, and prayed to Jehovah, and wept much.

11. [KJV] And she vowed a vow, and said, O LORD of hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thine handmaid, and remember me, and not forget thine handmaid, but wilt give unto thine handmaid a man child, then I will give him unto the LORD all the days of his life, and there shall no razor come upon his head.

[DBY] And she vowed a vow, and said, O Jehovah of hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thy handmaid, and remember me, and not forget thy handmaid, but wilt give unto thy handmaid a man child, then I will give him to Jehovah all the days of his life, and there shall no razor come upon his head.

12. [KJV] And it came to pass, as she continued praying before the LORD, that Eli marked her mouth.

[DBY] And it came to pass as she continued praying before Jehovah, that Eli marked her mouth.

13. [KJV] Now Hannah, she spake in her heart; only her lips moved, but her voice was not heard: therefore Eli thought she had been drunken.

[DBY] Now Hannah spoke in her heart; only her lips moved, but her voice was not heard; and Eli thought she was drunken.

14. [KJV] And Eli said unto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee.

[DBY] And Eli said to her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee.

15. [KJV] And Hannah answered and said, No, my lord, I am a woman of a sorrowful spirit: I have drunk neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before the LORD.

[DBY] And Hannah answered and said, No, my lord, I am a woman of a sorrowful spirit: I have drunk neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before Jehovah.

16. [KJV] Count not thine handmaid for a daughter of Belial: for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto.

[DBY] Take not thy handmaid for a daughter of Belial: for out of the abundance of my grief and provocation have I spoken hitherto.

17. [KJV] Then Eli answered and said, Go in peace: and the God of Israel grant thee thy petition that thou hast asked of him.

[DBY] And Eli answered and said, Go in peace; and the God of Israel grant thee thy petition which thou hast asked of him.

18. [KJV] And she said, Let thine handmaid find grace in thy sight. So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more sad.

[DBY] And she said, Let thy bondwoman find grace in thy sight. And the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more as before.

19. [KJV] And they rose up in the morning early, and worshipped before the LORD, and returned, and came to their house to Ramah: and Elkanah knew Hannah his wife; and the LORD remembered her.

[DBY] And they rose up early in the morning and worshipped before Jehovah, and returned and came to their house at Ramah. And Elkanah knew Hannah his wife; and Jehovah remembered her.

20. [KJV] Wherefore it came to pass, when the time was come about after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, saying, Because I have asked him of the LORD.

[DBY] And it came to pass when the time was come about after Hannah had conceived, that she bore a son, and called his name Samuel, saying, Because I have asked him of Jehovah.

21. [KJV] And the man Elkanah, and all his house, went up to offer unto the LORD the yearly sacrifice, and his vow.

[DBY] And Elkanah her husband, and all his house, went up to sacrifice to Jehovah the yearly sacrifice and his vow.

22. [KJV] But Hannah went not up; for she said unto her husband, I will not go up until the child be weaned, and then I will bring him, that he may appear before the LORD, and there abide for ever.

[DBY] But Hannah did not go up, for she said to her husband, I will wait until the child is weaned; then will I bring him, that he may appear before Jehovah, and there abide for ever.

23. [KJV] And Elkanah her husband said unto her, Do what seemeth thee good; tarry until thou have weaned him; only the LORD establish his word. So the woman abode, and gave her son suck until she weaned him.

[DBY] And Elkanah her husband said to her, Do what is good in thy sight: abide until thou hast weaned him; only, may Jehovah fulfil his word. And the woman abode, and gave her son suck until she weaned him.

24. [KJV] And when she had weaned him, she took him up with her, with three bullocks, and one ephah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the LORD in Shiloh: and the child was young.

[DBY] And she took him up with her when she had weaned him, with three bullocks, and one ephah of flour, and a flask of wine, and brought him to the house of Jehovah to Shiloh; and the boy was young.

25. [KJV] And they slew a bullock, and brought the child to Eli.

[DBY] And they slaughtered the bullock, and brought the boy to Eli.

26. [KJV] And she said, Oh my lord, as thy soul liveth, my lord, I am the woman that stood by thee here, praying unto the LORD.

[DBY] And she said, Oh my lord, as thy soul liveth, my lord, I am the woman that stood by thee here to pray to Jehovah.

27. [KJV] For this child I prayed; and the LORD hath given me my petition which I asked of him:

[DBY] For this boy I prayed; and Jehovah has granted me my petition which I asked of him.

28. [KJV] Therefore also I have lent him to the LORD; as long as he liveth he shall be lent to the LORD. And he worshipped the LORD there.

[DBY] And also I have lent him to Jehovah: all the days that he lives, he is lent to Jehovah. And he worshipped Jehovah there.

1 Samuel 2

1. [KJV] And Hannah prayed, and said, My heart rejoiceth in the LORD, mine horn is exalted in the LORD: my mouth is enlarged over mine enemies; because I rejoice in thy salvation.

[DBY] And Hannah prayed, and said, My heart exulteth in Jehovah, my horn is lifted up in Jehovah; my mouth is opened wide over mine enemies; for I rejoice in thy salvation.

2. [KJV] There is none holy as the LORD: for there is none beside thee: neither is there any rock like our God.

[DBY] There is none holy as Jehovah, for there is none beside thee, neither is there any rock like our God.

3. [KJV] Talk no more so exceeding proudly; let not arrogancy come out of your mouth: for the LORD is a God of knowledge, and by him actions are weighed.

[DBY] Do not multiply your words of pride, let not vain-glory come out of your mouth; For Jehovah is a God of knowledge, and by him actions are weighed.

- 4.** [KJV] The bows of the mighty men are broken, and they that stumbled are girded with strength.
[DBY] The bow of the mighty is broken, and they that stumbled are girded with strength.
- 5.** [KJV] They that were full have hired out themselves for bread; and they that were hungry ceased: so that the barren hath born seven; and she that hath many children is waxed feeble.
[DBY] They that were full have hired themselves out for bread; and the hungry are so no more: Even the barren beareth seven, and she that hath many children is waxed feeble.
- 6.** [KJV] The LORD killeth, and maketh alive: he bringeth down to the grave, and bringeth up.
[DBY] Jehovah killeth, and maketh alive; he bringeth down to Sheol, and bringeth up.
- 7.** [KJV] The LORD maketh poor, and maketh rich: he bringeth low, and lifteth up.
[DBY] Jehovah maketh poor, and maketh rich, he bringeth low, also he lifteth up:
- 8.** [KJV] He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth up the beggar from the dunghill, to set them among princes, and to make them inherit the throne of glory: for the pillars of the earth are the LORD'S, and he hath set the world upon them.
[DBY] He raiseth up the poor out of the dust; from the dung-hill he lifteth up the needy, To set him among nobles; and he maketh them inherit a throne of glory; For the pillars of the earth are Jehovah's, and he hath set the world upon them.
- 9.** [KJV] He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness; for by strength shall no man prevail.
[DBY] He keepeth the feet of his saints, but the wicked are silenced in darkness; for by strength shall no man prevail.
- 10.** [KJV] The adversaries of the LORD shall be broken to pieces; out of heaven shall he thunder upon them: the LORD shall judge the ends of the earth; and he shall give strength unto his king, and exalt the horn of his anointed.
[DBY] They that strive with Jehovah shall be broken to pieces; in the heavens will he thunder upon them. Jehovah will judge the ends of the earth; and he will give strength unto his king, and exalt the horn of his anointed.
- 11.** [KJV] And Elkanah went to Ramah to his house. And the child did minister unto the LORD before Eli the priest.
[DBY] And Elkanah went to Ramah to his house. And the boy ministered to Jehovah in the presence of Eli the priest.
- 12.** [KJV] Now the sons of Eli were sons of Belial; they knew not the LORD.
[DBY] Now the sons of Eli were sons of Belial; they knew not Jehovah.

13. [KJV] And the priests' custom with the people was, that, when any man offered sacrifice, the priest's servant came, while the flesh was in seething, with a fleshhook of three teeth in his hand;

[DBY] And the priests' custom with the people was, when any man sacrificed a sacrifice, the priest's servant came, when the flesh was cooked, with a flesh-hook of three prongs in his hand;

14. [KJV] And he struck it into the pan, or kettle, or caldron, or pot; all that the fleshhook brought up the priest took for himself. So they did in Shiloh unto all the Israelites that came thither.

[DBY] and he struck it into the pan, or kettle, or cauldron, or pot; the priest took of it all that the flesh-hook brought up. So they did in Shiloh to all the Israelites that came there.

15. [KJV] Also before they burnt the fat, the priest's servant came, and said to the man that sacrificed, Give flesh to roast for the priest; for he will not have sodden flesh of thee, but raw.

[DBY] Even before they burned the fat, the priest's servant came, and said to the man that sacrificed, Give flesh to roast for the priest, and he will not accept sodden flesh of thee, but raw.

16. [KJV] And if any man said unto him, Let them not fail to burn the fat presently, and then take as much as thy soul desireth; then he would answer him, Nay; but thou shalt give it me now: and if not, I will take it by force.

[DBY] If the man said to him, They will immediately burn the fat entire, then take as thy soul desires; he would say to him, No, but thou shalt give it now; and if not, I will take it by force.

17. [KJV] Wherefore the sin of the young men was very great before the LORD: for men abhorred the offering of the LORD.

[DBY] And the sin of the young men was very great before Jehovah, for men despised the offering of Jehovah.

18. [KJV] But Samuel ministered before the LORD, being a child, girded with a linen ephod.

[DBY] And Samuel ministered before Jehovah, a boy girded with a linen ephod.

19. [KJV] Moreover his mother made him a little coat, and brought it to him from year to year, when she came up with her husband to offer the yearly sacrifice.

[DBY] And his mother made him a little coat, and brought it to him from year to year, when she came up with her husband to sacrifice the yearly sacrifice.

20. [KJV] And Eli blessed Elkanah and his wife, and said, The LORD give thee seed of this woman for the loan which is lent to the LORD. And they went unto their own home.

[DBY] And Eli blessed Elkanah and his wife, and said, Jehovah give thee seed of this woman for the loan which is lent to Jehovah. And they went to their own home.

21. [KJV] And the LORD visited Hannah, so that she conceived, and bare three sons and two daughters. And the child Samuel grew before the LORD.

[DBY] So Jehovah visited Hannah, and she conceived, and bore three sons and two daughters. And the boy Samuel grew before Jehovah.

22. [KJV] Now Eli was very old, and heard all that his sons did unto all Israel; and how they lay with the women that assembled at the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] And Eli was very old, and heard all that his sons were doing to all Israel, and that they lay with the women that served at the entrance of the tent of meeting.

23. [KJV] And he said unto them, Why do ye such things? for I hear of your evil dealings by all this people.

[DBY] And he said to them, Why do ye such things? for I hear of your evil deeds from all this people.

24. [KJV] Nay, my sons; for it is no good report that I hear: ye make the LORD'S people to transgress.

[DBY] No, my sons, for it is no good report that I hear: ye make Jehovah's people transgress.

25. [KJV] If one man sin against another, the judge shall judge him: but if a man sin against the LORD, who shall intreat for him? Notwithstanding they hearkened not unto the voice of their father, because the LORD would slay them.

[DBY] If one man sin against another, God will judge him; but if a man sin against Jehovah, who shall intreat for him? But they hearkened not to the voice of their father, for Jehovah was minded to slay them.

26. [KJV] And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men.

[DBY] And the boy Samuel grew on, and was in favour both with Jehovah and also with men.

27. [KJV] And there came a man of God unto Eli, and said unto him, Thus saith the LORD, Did I plainly appear unto the house of thy father, when they were in Egypt in Pharaoh's house?

[DBY] And there came a man of God to Eli and said to him, Thus saith Jehovah: Did I plainly reveal myself to the house of thy father when they were in Egypt, in Pharaoh's house,

28. [KJV] And did I choose him out of all the tribes of Israel to be my priest, to offer upon mine altar, to burn incense, to wear an ephod before me? and did I give unto the house of thy father all the offerings made by fire of the children of Israel?

[DBY] and choose him out of all the tribes of Israel, to be my priest, to offer upon mine altar, to burn incense, to wear the ephod before me? and I gave unto the house of thy father all the offerings by fire of the children of Israel.

29. [KJV] Wherefore kick ye at my sacrifice and at mine offering, which I have commanded in my habitation; and honourest thy sons above me, to make yourselves fat with the chiefest of all the offerings of Israel my people?

[DBY] Wherefore do ye trample upon my sacrifice and upon mine oblation which I have commanded in my habitation? And thou honourest thy sons above me, to make yourselves fat with the primest of all the oblations of Israel my people.

30. [KJV] Wherefore the LORD God of Israel saith, I said indeed that thy house, and the house of thy father, should walk before me for ever: but now the LORD saith, Be it far from me; for them that honour me I will honour, and they that despise me shall be lightly esteemed.

[DBY] Wherefore Jehovah the God of Israel saith, I said indeed, Thy house and the house of thy father should walk before me for ever. But now Jehovah saith, Be it far from me; for them that honour me I will honour, and they that despise me shall be lightly esteemed.

31. [KJV] Behold, the days come, that I will cut off thine arm, and the arm of thy father's house, that there shall not be an old man in thine house.

[DBY] Behold, days come, that I will cut off thine arm, and the arm of thy father's house, that there shall not be an old man in thy house.

32. [KJV] And thou shalt see an enemy in my habitation, in all the wealth which God shall give Israel: and there shall not be an old man in thine house for ever.

[DBY] And thou shalt see an oppressor in my habitation, amidst all the good that shall be done to Israel; and there shall not be an old man in thy house for ever.

33. [KJV] And the man of thine, whom I shall not cut off from mine altar, shall be to consume thine eyes, and to grieve thine heart: and all the increase of thine house shall die in the flower of their age.

[DBY] And the man of thine whom I shall not cut off from mine altar, shall be to cause thine eyes to fail and to grieve thy soul; and all the increase of thy house shall die in their vigour.

34. [KJV] And this shall be a sign unto thee, that shall come upon thy two sons, on Hophni and Phinehas; in one day they shall die both of them.

[DBY] And this shall be the sign to thee, which shall come upon thy two sons, upon Hophni and Phinehas: in one day they shall die, both of them.

35. [KJV] And I will raise me up a faithful priest, that shall do according to that which is in mine heart and in my mind: and I will build him a sure house; and he shall walk before mine anointed for ever.

[DBY] And I will raise up for myself a faithful priest, who shall do according to what is in my heart

and in my mind; and I will build him a sure house; and he shall walk before mine anointed continually.

36. [KJV] And it shall come to pass, that every one that is left in thine house shall come and crouch to him for a piece of silver and a morsel of bread, and shall say, Put me, I pray thee, into one of the priests' offices, that I may eat a piece of bread.

[DBY] And it shall come to pass that every one that is left of thy house shall come to crouch to him for a small piece of silver and for a cake of bread, and shall say, Put me, I pray thee, into one of the priestly offices, that I may eat a morsel of bread.

1 Samuel 3

1. [KJV] And the child Samuel ministered unto the LORD before Eli. And the word of the LORD was precious in those days; there was no open vision.

[DBY] And the boy Samuel ministered to Jehovah before Eli. And the word of Jehovah was rare in those days; a vision was not frequent.

2. [KJV] And it came to pass at that time, when Eli was laid down in his place, and his eyes began to wax dim, that he could not see;

[DBY] And it came to pass at that time, when Eli lay in his place (now his eyes began to grow dim, he could not see),

3. [KJV] And ere the lamp of God went out in the temple of the LORD, where the ark of God was, and Samuel was laid down to sleep;

[DBY] and the lamp of God had not yet gone out, and Samuel lay in the temple of Jehovah, where the ark of God was,

4. [KJV] That the LORD called Samuel: and he answered, Here am I.

[DBY] that Jehovah called to Samuel. And he said, Here am I.

5. [KJV] And he ran unto Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.

[DBY] And he ran to Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And he said, I did not call: lie down again. And he went and lay down.

6. [KJV] And the LORD called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.

[DBY] And Jehovah called again, Samuel! And Samuel arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And he said, I did not call, my son: lie down again.

7. [KJV] Now Samuel did not yet know the LORD, neither was the word of the LORD yet revealed unto him.

[DBY] Now Samuel did not yet know Jehovah, neither had the word of Jehovah yet been revealed to him.

8. [KJV] And the LORD called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And Eli perceived that the LORD had called the child.

[DBY] And Jehovah called again the third time, Samuel! And he arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And Eli perceived that Jehovah was calling the boy.

9. [KJV] Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down: and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, LORD; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.

[DBY] And Eli said to Samuel, Go, lie down; and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, Jehovah, for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.

10. [KJV] And the LORD came, and stood, and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.

[DBY] And Jehovah came, and stood, and called as at the other times, Samuel, Samuel! And Samuel said, Speak, for thy servant heareth.

11. [KJV] And the LORD said to Samuel, Behold, I will do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.

[DBY] And Jehovah said to Samuel, Behold, I do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.

12. [KJV] In that day I will perform against Eli all things which I have spoken concerning his house: when I begin, I will also make an end.

[DBY] In that day I will perform against Eli all that I have spoken concerning his house; I will begin and make an end.

13. [KJV] For I have told him that I will judge his house for ever for the iniquity which he knoweth; because his sons made themselves vile, and he restrained them not.

[DBY] For I have declared to him that I will judge his house for ever, for the iniquity which he hath known: because his sons made themselves vile, and he restrained them not.

14. [KJV] And therefore I have sworn unto the house of Eli, that the iniquity of Eli's house shall not be purged with sacrifice nor offering for ever.

[DBY] And therefore I have sworn unto the house of Eli that the iniquity of Eli's house shall not be expiated with sacrifice or oblation for ever.

15. [KJV] And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of the LORD. And Samuel feared to shew Eli the vision.

[DBY] And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of Jehovah. And Samuel feared to declare the vision to Eli.

16. [KJV] Then Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he answered, Here am I.

[DBY] And Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he said, Here am I.

17. [KJV] And he said, What is the thing that the LORD hath said unto thee? I pray thee hide it not from me: God do so to thee, and more also, if thou hide any thing from me of all the things that he said unto thee.

[DBY] And he said, What is the word that he has spoken to thee? I pray thee, keep it not back from me: God do so to thee, and more also, if thou keep back anything from me of all the word that he spoke to thee.

18. [KJV] And Samuel told him every whit, and hid nothing from him. And he said, It is the LORD: let him do what seemeth him good.

[DBY] And Samuel told him all the words, and kept nothing back from him. And he said, It is Jehovah: let him do what is good in his sight.

19. [KJV] And Samuel grew, and the LORD was with him, and did let none of his words fall to the ground.

[DBY] And Samuel grew, and Jehovah was with him, and let none of his words fall to the ground.

20. [KJV] And all Israel from Dan even to Beersheba knew that Samuel was established to be a prophet of the LORD.

[DBY] And all Israel, from Dan even to Beer-sheba, knew that Samuel was established a prophet of Jehovah.

21. [KJV] And the LORD appeared again in Shiloh: for the LORD revealed himself to Samuel in Shiloh by the word of the LORD.

[DBY] And Jehovah appeared again at Shiloh; for Jehovah revealed himself to Samuel at Shiloh by the word of Jehovah.

1 Samuel 4

1. [KJV] And the word of Samuel came to all Israel. Now Israel went out against the Philistines to battle, and pitched beside Ebenezer: and the Philistines pitched in Aphek.

[DBY] And what Samuel had said happened to all Israel. And Israel went out against the Philistines to battle, and encamped beside Eben-ezer; and the Philistines encamped in Aphek.

2. [KJV] And the Philistines put themselves in array against Israel: and when they joined battle, Israel was smitten before the Philistines: and they slew of the army in the field about four thousand men.

[DBY] And the Philistines put themselves in array against Israel; and the battle spread, and Israel was routed before the Philistines; and they slew in battle array in the field about four thousand men.

3. [KJV] And when the people were come into the camp, the elders of Israel said, Wherefore hath the LORD smitten us to day before the Philistines? Let us fetch the ark of the covenant of the LORD out of Shiloh unto us, that, when it cometh among us, it may save us out of the hand of our enemies.

[DBY] And the people came into the camp; and the elders of Israel said, Why has Jehovah smitten us to-day before the Philistines? Let us fetch ourselves the ark of the covenant of Jehovah out of Shiloh, that it may come among us, and save us out of the hand of our enemies.

4. [KJV] So the people sent to Shiloh, that they might bring from thence the ark of the covenant of the LORD of hosts, which dwelleth between the cherubims: and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were there with the ark of the covenant of God.

[DBY] So the people sent to Shiloh, and they brought from thence the ark of the covenant of Jehovah of hosts, who sitteth between the cherubim; and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were there by the ark of the covenant of God.

5. [KJV] And when the ark of the covenant of the LORD came into the camp, all Israel shouted with a great shout, so that the earth rang again.

[DBY] And it came to pass when the ark of the covenant of Jehovah came into the camp, that all Israel shouted with a great shout, so that the earth shook.

6. [KJV] And when the Philistines heard the noise of the shout, they said, What meaneth the noise of this great shout in the camp of the Hebrews? And they understood that the ark of the LORD was come into the camp.

[DBY] And the Philistines heard the noise of the shout, and said, What is the noise of this great shout in the camp of the Hebrews? And they understood that the ark of Jehovah had come into the camp.

7. [KJV] And the Philistines were afraid, for they said, God is come into the camp. And they said, Woe unto us! for there hath not been such a thing heretofore.

[DBY] And the Philistines were afraid, for they said, God is come into the camp. And they said, Woe unto us! for there has not been such a thing heretofore.

8. [KJV] Woe unto us! who shall deliver us out of the hand of these mighty Gods? these are the Gods that smote the Egyptians with all the plagues in the wilderness.

[DBY] Woe unto us! who shall deliver us out of the hand of these mighty gods? these are the gods that smote the Egyptians with every plague in the wilderness.

9. [KJV] Be strong, and quit yourselves like men, O ye Philistines, that ye be not servants unto the Hebrews, as they have been to you: quit yourselves like men, and fight.

[DBY] Shew yourselves valiant and be men, ye Philistines, that ye may not have to be servants to the Hebrews, as they have been servants to you: be men, and fight.

10. [KJV] And the Philistines fought, and Israel was smitten, and they fled every man into his tent: and there was a very great slaughter; for there fell of Israel thirty thousand footmen.

[DBY] And the Philistines fought, and Israel was routed, and they fled every man to his tent; and there was a very great slaughter, and there fell of Israel thirty thousand footmen.

11. [KJV] And the ark of God was taken; and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were slain.

[DBY] And the ark of God was taken; and the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, died.

12. [KJV] And there ran a man of Benjamin out of the army, and came to Shiloh the same day with his clothes rent, and with earth upon his head.

[DBY] And there ran a man of Benjamin out of the battle, and came to Shiloh the same day, with his clothes rent and with earth upon his head.

13. [KJV] And when he came, lo, Eli sat upon a seat by the wayside watching: for his heart trembled for the ark of God. And when the man came into the city, and told it, all the city cried out.

[DBY] And when he came, behold, Eli was sitting upon the seat by the way-side watching; for his heart trembled for the ark of God. And the man came to tell it in the city, and all the city cried out.

14. [KJV] And when Eli heard the noise of the crying, he said, What meaneth the noise of this tumult? And the man came in hastily, and told Eli.

[DBY] And Eli heard the noise of the crying, and said, What is the noise of this tumult? And the man came hastily, and told Eli.

15. [KJV] Now Eli was ninety and eight years old; and his eyes were dim, that he could not see.

[DBY] Now Eli was ninety-eight years old; and his eyes were set, that he could not see.

16. [KJV] And the man said unto Eli, I am he that came out of the army, and I fled to day out of the army. And he said, What is there done, my son?

[DBY] And the man said to Eli, I am he that came out of the battle, and I have fled to-day out of the battle. And he said, What has taken place, my son?

17. [KJV] And the messenger answered and said, Israel is fled before the Philistines, and there hath been also a great slaughter among the people, and thy two sons also, Hophni and Phinehas, are dead, and the ark of God is taken.

[DBY] And the messenger answered and said, Israel has fled before the Philistines, and there has been also a great slaughter among the people, and thy two sons also, Hophni and Phinehas, are dead, and the ark of God is taken.

18. [KJV] And it came to pass, when he made mention of the ark of God, that he fell from off the seat backward by the side of the gate, and his neck brake, and he died: for he was an old man, and heavy. And he had judged Israel forty years.

[DBY] And it came to pass, when he mentioned the ark of God, that he fell from off the seat backward by the side of the gate, and his neck broke, and he died; for the man was old, and heavy. And he had judged Israel forty years.

19. [KJV] And his daughter in law, Phinehas' wife, was with child, near to be delivered: and when she heard the tidings that the ark of God was taken, and that her father in law and her husband were dead, she bowed herself and travailed; for her pains came upon her.

[DBY] And his daughter-in-law, Phinehas' wife, was with child, near to be delivered; and when she heard the tidings that the ark of God was taken, and that her father-in-law and her husband were dead, she bowed herself and travailed; for her pains came upon her.

20. [KJV] And about the time of her death the women that stood by her said unto her, Fear not; for thou hast born a son. But she answered not, neither did she regard it.

[DBY] And as she was dying, the women that stood by her said, Fear not; for thou hast borne a son. But she did not answer, neither did she take it to heart.

21. [KJV] And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel: because the ark of God was taken, and because of her father in law and her husband.

[DBY] And she named the child Ichabod, saying, The glory is departed from Israel; because the ark of God was taken, and because of her father-in-law and her husband.

22. [KJV] And she said, The glory is departed from Israel: for the ark of God is taken.

[DBY] And she said, The glory is departed from Israel, for the ark of God is taken.

1 Samuel 5

1. [KJV] And the Philistines took the ark of God, and brought it from Ebenezer unto Ashdod.

[DBY] And the Philistines took the ark of God, and brought it from Eben-ezer to Ashdod.

2. [KJV] When the Philistines took the ark of God, they brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon.

[DBY] And the Philistines took the ark of God and brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon.

3. [KJV] And when they of Ashdod arose early on the morrow, behold, Dagon was fallen upon his face to the earth before the ark of the LORD. And they took Dagon, and set him in his place again.

[DBY] And when they of Ashdod arose early the next day, behold, Dagon had fallen on his face to the ground before the ark of Jehovah. And they took Dagon, and set him in his place again.

4. [KJV] And when they arose early on the morrow morning, behold, Dagon was fallen upon his face to the ground before the ark of the LORD; and the head of Dagon and both the palms of his hands were cut off upon the threshold; only the stump of Dagon was left to him.

[DBY] And when they arose early the next morning, behold, Dagon had fallen on his face to the ground before the ark of Jehovah; and the head of Dagon and both the palms of his hands were cut off upon the threshold; only the fish-stump was left to him.

5. [KJV] Therefore neither the priests of Dagon, nor any that come into Dagon's house, tread on the threshold of Dagon in Ashdod unto this day.

[DBY] Therefore neither the priests of Dagon nor any that come into Dagon's house tread on the threshold of Dagon in Ashdod to this day.

6. [KJV] But the hand of the LORD was heavy upon them of Ashdod, and he destroyed them, and smote them with emerods, even Ashdod and the coasts thereof.

[DBY] And the hand of Jehovah was heavy upon them of Ashdod, and he laid them waste, and smote them with hemorrhoids, Ashdod and its borders.

7. [KJV] And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us: for his hand is sore upon us, and upon Dagon our god.

[DBY] And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The ark of the God of Israel shall not abide with us; for his hand is severe upon us, and upon Dagon our god.

8. [KJV] They sent therefore and gathered all the lords of the Philistines unto them, and said, What shall we do with the ark of the God of Israel? And they answered, Let the ark of the God of Israel be carried about unto Gath. And they carried the ark of the God of Israel about thither.

[DBY] And they sent and gathered all the lords of the Philistines unto them, and said, What shall we do with the ark of the God of Israel? And they said, Let the ark of the God of Israel be carried about to Gath. And they carried the ark of the God of Israel about thither.

9. [KJV] And it was so, that, after they had carried it about, the hand of the LORD was against the city with a very great destruction: and he smote the men of the city, both small and great, and they had emerods in their secret parts.

[DBY] And it came to pass that, after they had carried it about, the hand of Jehovah was against the city with very great panic; and he smote the men of the city, both small and great, and hemorrhoids broke out upon them.

10. [KJV] Therefore they sent the ark of God to Ekron. And it came to pass, as the ark of God came to Ekron, that the Ekronites cried out, saying, They have brought about the ark of the God of Israel to us, to slay us and our people.

[DBY] And they sent the ark of God to Ekron. And it came to pass, when the ark of God came to Ekron, that the Ekronites cried out, saying, They have brought about the ark of the God of Israel to us, to kill us and our people.

11. [KJV] So they sent and gathered together all the lords of the Philistines, and said, Send away the ark of the God of Israel, and let it go again to his own place, that it slay us not, and our people: for there was a deadly destruction throughout all the city; the hand of God was very heavy there.

[DBY] And they sent and gathered all the lords of the Philistines, and said, Send away the ark of the God of Israel, and let it go again to its own place, that it kill us not, and our people. For there was deadly alarm throughout the city: the hand of God was very heavy there;

12. [KJV] And the men that died not were smitten with the emerods: and the cry of the city went up to heaven.

[DBY] and the men that died not were smitten with the hemorrhoids; and the cry of the city went up to heaven.

1 Samuel 6

1. [KJV] And the ark of the LORD was in the country of the Philistines seven months.

[DBY] And the ark of Jehovah was in the country of the Philistines seven months.

2. [KJV] And the Philistines called for the priests and the diviners, saying, What shall we do to the ark of the LORD? tell us wherewith we shall send it to his place.

[DBY] And the Philistines called for the priests and the diviners, saying, What shall we do with the ark of Jehovah? tell us wherewith we shall send it to its place.

3. [KJV] And they said, If ye send away the ark of the God of Israel, send it not empty; but in any wise return him a trespass offering: then ye shall be healed, and it shall be known to you why his hand is not removed from you.

[DBY] And they said, If ye send away the ark of the God of Israel, send it not empty; ye must at any rate return him a trespass-offering: then ye shall be healed, and it shall be known to you why his hand is not removed from you.

4. [KJV] Then said they, What shall be the trespass offering which we shall return to him? They answered, Five golden emerods, and five golden mice, according to the number of the lords of the Philistines: for one plague was on you all, and on your lords.

[DBY] Then they said, What is the trespass-offering which we shall return to him? And they said, Five golden hemorrhoids, and five golden mice, the number of the lords of the Philistines; for one plague is upon them all, and upon your lords.

5. [KJV] Wherefore ye shall make images of your emerods, and images of your mice that mar the land; and ye shall give glory unto the God of Israel: peradventure he will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.

[DBY] And ye shall make images of your hemorrhoids, and images of your mice that destroy the land, and give glory to the God of Israel: perhaps he will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.

6. [KJV] Wherefore then do ye harden your hearts, as the Egyptians and Pharaoh hardened their hearts? when he had wrought wonderfully among them, did they not let the people go, and they departed?

[DBY] And why will ye harden your heart, as the Egyptians and Pharaoh hardened their heart? When he had wrought mightily among them, did they not let them go, and they departed?

7. [KJV] Now therefore make a new cart, and take two milch kine, on which there hath come no yoke, and tie the kine to the cart, and bring their calves home from them:

[DBY] And now make a new cart, and take two milch kine, on which there has come no yoke, and tie the kine to the cart, and bring their calves home from them;

8. [KJV] And take the ark of the LORD, and lay it upon the cart; and put the jewels of gold, which ye return him for a trespass offering, in a coffer by the side thereof; and send it away, that it may go.

[DBY] and take the ark of Jehovah, and lay it upon the cart, and the golden jewels, which ye return him as a trespass-offering, put in the coffer by the side thereof; and send it away that it may go.

9. [KJV] And see, if it goeth up by the way of his own coast to Bethshemesh, then he hath done us this great evil: but if not, then we shall know that it is not his hand that smote us; it was a chance that happened to us.

[DBY] And see, if it go up by the way of its own border to Beth-shemesh, it is he who has done us

this great evil; if not, then we shall know that it is not his hand that touched us; it was a chance that happened to us.

10. [KJV] And the men did so; and took two milch kine, and tied them to the cart, and shut up their calves at home:

[DBY] And the men did so, and took two milch kine, and tied them to the cart, and shut up their calves at home.

11. [KJV] And they laid the ark of the LORD upon the cart, and the coffer with the mice of gold and the images of their emerods.

[DBY] And they laid the ark of Jehovah upon the cart, and the coffer with the golden mice and the images of their sores.

12. [KJV] And the kine took the straight way to the way of Bethshemesh, and went along the highway, lowing as they went, and turned not aside to the right hand or to the left; and the lords of the Philistines went after them unto the border of Bethshemesh.

[DBY] And the kine went straight forward on the way to Beth-shemesh; they went by the one high way, lowing as they went; and they turned not aside to the right hand or to the left; and the lords of the Philistines went after them as far as the border of Beth-shemesh.

13. [KJV] And they of Bethshemesh were reaping their wheat harvest in the valley: and they lifted up their eyes, and saw the ark, and rejoiced to see it.

[DBY] And they of Beth-shemesh were reaping the wheat-harvest in the valley; and they lifted up their eyes and saw the ark, and rejoiced to see it.

14. [KJV] And the cart came into the field of Joshua, a Bethshemite, and stood there, where there was a great stone: and they clave the wood of the cart, and offered the kine a burnt offering unto the LORD.

[DBY] And the cart came into the field of Joshua the Beth-shemeshite, and stood there; and a great stone was there. And they clave the wood of the cart, and offered up the kine as a burnt-offering to Jehovah.

15. [KJV] And the Levites took down the ark of the LORD, and the coffer that was with it, wherein the jewels of gold were, and put them on the great stone: and the men of Bethshemesh offered burnt offerings and sacrificed sacrifices the same day unto the LORD.

[DBY] And the Levites took down the ark of Jehovah, and the coffer that was with it, in which were the golden jewels, and put them on the great stone; and the men of Beth-shemesh offered up burnt-offerings and sacrificed sacrifices the same day to Jehovah.

16. [KJV] And when the five lords of the Philistines had seen it, they returned to Ekron the same day.

[DBY] And the five lords of the Philistines saw it, and returned to Ekron the same day.

17. [KJV] And these are the golden emerods which the Philistines returned for a trespass offering unto the LORD; for Ashdod one, for Gaza one, for Askelon one, for Gath one, for Ekron one;

[DBY] And these are the golden sores which the Philistines returned as a trespass-offering to Jehovah: for Ashdod one, for Gazah one, for Ashkelon one, for Gath one, for Ekron one;

18. [KJV] And the golden mice, according to the number of all the cities of the Philistines belonging to the five lords, both of fenced cities, and of country villages, even unto the great stone of Abel, whereon they set down the ark of the LORD: which stone remaineth unto this day in the field of Joshua, the Bethshemite.

[DBY] and the golden mice, according to the number of all the cities of the Philistines belonging to the five lords, both fortified cities and villages of the peasantry; and they brought them as far as the great stone of Abel, whereon they set down the ark of Jehovah, which is to this day in the field of Joshua the Beth-shemeshite.

19. [KJV] And he smote the men of Bethshemesh, because they had looked into the ark of the LORD, even he smote of the people fifty thousand and threescore and ten men: and the people lamented, because the LORD had smitten many of the people with a great slaughter.

[DBY] And he smote among the men of Beth-shemesh, because they had looked into the ark of Jehovah, and smote of the people seventy men; and the people lamented, because Jehovah had smitten the people with a great slaughter.

20. [KJV] And the men of Bethshemesh said, Who is able to stand before this holy LORD God? and to whom shall he go up from us?

[DBY] And the men of Beth-shemesh said, Who is able to stand before Jehovah, this holy God? and to whom shall he go up from us?

21. [KJV] And they sent messengers to the inhabitants of Kirjathjearim, saying, The Philistines have brought again the ark of the LORD; come ye down, and fetch it up to you.

[DBY] And they sent messengers to the inhabitants of Kirjath-jearim, saying, The Philistines have brought again the ark of Jehovah; come down, fetch it up to you.

1 Samuel 7

1. [KJV] And the men of Kirjathjearim came, and fetched up the ark of the LORD, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his son to keep the ark of the LORD.

[DBY] And the men of Kirjath-jearim came, and fetched up the ark of Jehovah, and brought it into the house of Abinadab on the hill, and hallowed Eleazar his son to keep the ark of Jehovah.

2. [KJV] And it came to pass, while the ark abode in Kirjathjearim, that the time was long; for it was twenty years: and all the house of Israel lamented after the LORD.

[DBY] And it came to pass, from the day that the ark abode in Kirjath-jearim, that the time was long; for it was twenty years. And all the house of Israel lamented after Jehovah.

3. [KJV] And Samuel spake unto all the house of Israel, saying, If ye do return unto the LORD with all your hearts, then put away the strange gods and Ashtaroth from among you, and prepare your hearts unto the LORD, and serve him only: and he will deliver you out of the hand of the Philistines.

[DBY] And Samuel spoke to all the house of Israel, saying, If ye return to Jehovah with all your heart, put away the strange gods and the Ashtoreths from among you, and apply your hearts unto Jehovah, and serve him only; and he will deliver you out of the hand of the Philistines.

4. [KJV] Then the children of Israel did put away Baalim and Ashtaroth, and served the LORD only.

[DBY] And the children of Israel put away the Baals and the Ashtoreths and served Jehovah only.

5. [KJV] And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you unto the LORD.

[DBY] And Samuel said, Gather all Israel to Mizpah, and I will pray Jehovah for you.

6. [KJV] And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and poured it out before the LORD, and fasted on that day, and said there, We have sinned against the LORD. And Samuel judged the children of Israel in Mizpeh.

[DBY] And they gathered together to Mizpah, and drew water, and poured it out before Jehovah, and fasted on that day, and said there, We have sinned against Jehovah. And Samuel judged the children of Israel in Mizpah.

7. [KJV] And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went up against Israel. And when the children of Israel heard it, they were afraid of the Philistines.

[DBY] And the Philistines heard that the children of Israel were gathered together at Mizpah; and the lords of the Philistines went up against Israel; and the children of Israel heard it, and were afraid of the Philistines.

8. [KJV] And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry unto the LORD our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.

[DBY] And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry to Jehovah our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.

9. [KJV] And Samuel took a sucking lamb, and offered it for a burnt offering wholly unto the LORD: and Samuel cried unto the LORD for Israel; and the LORD heard him.

[DBY] And Samuel took a sucking-lamb, and offered it as a whole burnt-offering to Jehovah; and Samuel cried to Jehovah for Israel, and Jehovah answered him.

10. [KJV] And as Samuel was offering up the burnt offering, the Philistines drew near to battle against Israel: but the LORD thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were smitten before Israel.

[DBY] And as Samuel was offering up the burnt-offering, the Philistines advanced to battle against Israel. And Jehovah thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were routed before Israel.

11. [KJV] And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, until they came under Bethcar.

[DBY] And the men of Israel went out of Mizpah, and pursued the Philistines, and smote them, as far as below Beth-car.

12. [KJV] Then Samuel took a stone, and set it between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying, Hitherto hath the LORD helped us.

[DBY] And Samuel took a stone and set it between Mizpah and Shen, and called the name of it Eben-ezer, and said, Hitherto Jehovah has helped us.

13. [KJV] So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel: and the hand of the LORD was against the Philistines all the days of Samuel.

[DBY] And the Philistines were subdued, and came no more into the borders of Israel; and the hand of Jehovah was against the Philistines all the days of Samuel.

14. [KJV] And the cities which the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even unto Gath; and the coasts thereof did Israel deliver out of the hands of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.

[DBY] And the cities that the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even to Gath; and their territory did Israel deliver out of the hand of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorite.

15. [KJV] And Samuel judged Israel all the days of his life.

[DBY] And Samuel judged Israel all the days of his life.

16. [KJV] And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and judged Israel in all those places.

[DBY] And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpah, and judged Israel in all those places.

17. [KJV] And his return was to Ramah; for there was his house; and there he judged Israel; and there he built an altar unto the LORD.

[DBY] And his return was to Ramah; for there was his house, and there he judged Israel; and there he built an altar to Jehovah.

1 Samuel 8

1. [KJV] And it came to pass, when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel.

[DBY] And it came to pass when Samuel was old, that he made his sons judges over Israel.

2. [KJV] Now the name of his firstborn was Joel; and the name of his second, Abiah: they were judges in Beersheba.

[DBY] And the name of his firstborn was Joel; and the name of his second, Abijah; they judged in Beer-sheba.

3. [KJV] And his sons walked not in his ways, but turned aside after lucre, and took bribes, and perverted judgment.

[DBY] And his sons walked not in his ways, but turned aside after lucre, and took bribes, and perverted justice.

4. [KJV] Then all the elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel unto Ramah,

[DBY] Then all the elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel to Ramah,

5. [KJV] And said unto him, Behold, thou art old, and thy sons walk not in thy ways: now make us a king to judge us like all the nations.

[DBY] and said to him, Behold, thou art become old, and thy sons walk not in thy ways: now appoint us a king to judge us, like all the nations.

6. [KJV] But the thing displeased Samuel, when they said, Give us a king to judge us. And Samuel prayed unto the LORD.

[DBY] And the thing displeased Samuel, when they said, Give us a king to judge us. And Samuel prayed to Jehovah.

7. [KJV] And the LORD said unto Samuel, Hearken unto the voice of the people in all that they say unto thee: for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign over them.

[DBY] And Jehovah said to Samuel, Hearken unto the voice of the people in all that they say unto

thee: for they have not rejected thee, but they have rejected me, that I should not reign over them.

8. [KJV] According to all the works which they have done since the day that I brought them up out of Egypt even unto this day, wherewith they have forsaken me, and served other gods, so do they also unto thee.

[DBY] According to all the deeds that they have done since the day that I brought them up out of Egypt even unto this day, in that they have forsaken me and served other gods, so do they also unto thee.

9. [KJV] Now therefore hearken unto their voice: howbeit yet protest solemnly unto them, and shew them the manner of the king that shall reign over them.

[DBY] And now hearken unto their voice; only, testify solemnly unto them, and declare unto them the manner of the king that shall reign over them.

10. [KJV] And Samuel told all the words of the LORD unto the people that asked of him a king.

[DBY] And Samuel spoke all the words of Jehovah to the people that asked of him a king.

11. [KJV] And he said, This will be the manner of the king that shall reign over you: He will take your sons, and appoint them for himself, for his chariots, and to be his horsemen; and some shall run before his chariots.

[DBY] And he said, This will be the manner of the king that shall reign over you: he will take your sons, and appoint them for himself, on his chariot and among his horsemen, and they shall run before his chariots;

12. [KJV] And he will appoint him captains over thousands, and captains over fifties; and will set them to ear his ground, and to reap his harvest, and to make his instruments of war, and instruments of his chariots.

[DBY] and he will take them that he may appoint for himself captains over thousands, and captains over fifties, and that they may plough his ground, and reap his harvest, and make his instruments of war and instruments of his chariots.

13. [KJV] And he will take your daughters to be confectionaries, and to be cooks, and to be bakers.

[DBY] And he will take your daughters for perfumers, and cooks, and bakers.

14. [KJV] And he will take your fields, and your vineyards, and your oliveyards, even the best of them, and give them to his servants.

[DBY] And your fields, and your vineyards, and your oliveyards, the best, will he take and give to his servants.

15. [KJV] And he will take the tenth of your seed, and of your vineyards, and give to his officers, and to his servants.

[DBY] And he will take the tenth of your seed and of your vineyards, and give to his chamberlains and to his servants.

16. [KJV] And he will take your menservants, and your maidservants, and your goodliest young men, and your asses, and put them to his work.

[DBY] And he will take your bondmen, and your bondwomen, and your comeliest young men, and your asses, and use them for his work.

17. [KJV] He will take the tenth of your sheep: and ye shall be his servants.

[DBY] He will take the tenth of your sheep. And ye shall be his servants.

18. [KJV] And ye shall cry out in that day because of your king which ye shall have chosen you; and the LORD will not hear you in that day.

[DBY] And ye shall cry out in that day because of your king whom ye have chosen; and Jehovah will not answer you in that day.

19. [KJV] Nevertheless the people refused to obey the voice of Samuel; and they said, Nay; but we will have a king over us;

[DBY] And the people refused to hearken to the voice of Samuel; and they said, No, but there shall be a king over us,

20. [KJV] That we also may be like all the nations; and that our king may judge us, and go out before us, and fight our battles.

[DBY] that we also may be like all the nations; and our king shall judge us, and go out before us, and conduct our wars.

21. [KJV] And Samuel heard all the words of the people, and he rehearsed them in the ears of the LORD.

[DBY] And Samuel heard all the words of the people, and he repeated them in the ears of Jehovah.

22. [KJV] And the LORD said to Samuel, Hearken unto their voice, and make them a king. And Samuel said unto the men of Israel, Go ye every man unto his city.

[DBY] And Jehovah said to Samuel, Hearken unto their voice, and make them a king. And Samuel said to the men of Israel, Go ye every man to his city.

1 Samuel 9

1. [KJV] Now there was a man of Benjamin, whose name was Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Bechorath, the son of Aphiah, a Benjamite, a mighty man of power.

[DBY] And there was a man of Benjamin whose name was Kish, the son of Abiel, the son of Zeror, the son of Bechorath, the son of Aphiah, the son of a Benjaminite, a mighty man of wealth.

2. [KJV] And he had a son, whose name was Saul, a choice young man, and a goodly: and there was not among the children of Israel a goodlier person than he: from his shoulders and upward he was higher than any of the people.

[DBY] And he had a son whose name was Saul, choice and comely; and there was not among the children of Israel a comelier person than he; from his shoulders and upward he was higher than any of the people.

3. [KJV] And the asses of Kish Saul's father were lost. And Kish said to Saul his son, Take now one of the servants with thee, and arise, go seek the asses.

[DBY] And the asses of Kish Saul's father were lost; and Kish said to Saul his son, Take, I pray, one of the young men with thee, and arise, go seek the asses.

4. [KJV] And he passed through mount Ephraim, and passed through the land of Shalisha, but they found them not: then they passed through the land of Shalim, and there they were not: and he passed through the land of the Benjamites, but they found them not.

[DBY] And he passed through mount Ephraim, and passed through the land of Shalishah, but they found them not; and they passed through the land of Shaalim, and they were not there; and they passed through the land of Benjamin, and they found them not.

5. [KJV] And when they were come to the land of Zuph, Saul said to his servant that was with him, Come, and let us return; lest my father leave caring for the asses, and take thought for us.

[DBY] They had come to the land of Zuph when Saul said to his servant that was with him, Come and let us return; lest my father give up the asses, and be anxious about us.

6. [KJV] And he said unto him, Behold now, there is in this city a man of God, and he is an honourable man; all that he saith cometh surely to pass: now let us go thither; peradventure he can shew us our way that we should go.

[DBY] And he said to him, Behold now, a man of God is in this city, and the man is held in honour; all that he says comes surely to pass. Let us now go thither: perhaps he will shew us the way that we should go.

7. [KJV] Then said Saul to his servant, But, behold, if we go, what shall we bring the man? for the bread is spent in our vessels, and there is not a present to bring to the man of God: what have we?

[DBY] And Saul said to his servant, But if we go, what shall we bring the man? for the bread is spent in our vessels, and we have no present to give to the man of God: what have we?

8. [KJV] And the servant answered Saul again, and said, Behold, I have here at hand the fourth part of a shekel of silver: that will I give to the man of God, to tell us our way.

[DBY] And the servant answered Saul again and said, Behold, I have here at hand the fourth part of a shekel of silver; that will I give to the man of God, to tell us our way.

9. [KJV] (Beforetime in Israel, when a man went to inquire of God, thus he spake, Come, and let us go to the seer: for he that is now called a Prophet was beforetime called a Seer.)

[DBY] (In former time in Israel, when a man went to ask counsel of God, he said, Come and let us go to the seer; for he that is now called a Prophet was in former time called a Seer.)

10. [KJV] Then said Saul to his servant, Well said; come, let us go. So they went unto the city where the man of God was.

[DBY] And Saul said to his servant, Well said: come, let us go. So they went to the city where the man of God was.

11. [KJV] And as they went up the hill to the city, they found young maidens going out to draw water, and said unto them, Is the seer here?

[DBY] As they went up the ascent to the city, they met maidens going forth to draw water; and they said to them, Is the seer here?

12. [KJV] And they answered them, and said, He is; behold, he is before you: make haste now, for he came to day to the city; for there is a sacrifice of the people to day in the high place:

[DBY] And they answered them and said, He is; behold, he is before thee: make haste now, for he came to-day to the city; for the people have a sacrifice to-day in the high place.

13. [KJV] As soon as ye be come into the city, ye shall straightway find him, before he go up to the high place to eat: for the people will not eat until he come, because he doth bless the sacrifice; and afterwards they eat that be bidden. Now therefore get you up; for about this time ye shall find him.

[DBY] As soon as ye come into the city, ye shall straightway find him, before he goes up to the high place to eat; for the people eat not until he has come, because he blesses the sacrifice; afterwards they eat that are invited. And now go up; for this very day shall ye find him.

14. [KJV] And they went up into the city: and when they were come into the city, behold, Samuel came out against them, for to go up to the high place.

[DBY] And they went up into the city. As they were coming into the midst of the city, behold, Samuel was coming out towards them, to go up to the high place.

15. [KJV] Now the LORD had told Samuel in his ear a day before Saul came, saying,

[DBY] Now Jehovah had apprised Samuel one day before Saul came, saying,

16. [KJV] To morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him to be captain over my people Israel, that he may save my people out of the hand of the Philistines: for I have looked upon my people, because their cry is come unto me.

[DBY] To-morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him prince over my people Israel; and he will save my people out of the hand of the Philistines; for I have looked upon my people, because their cry is come unto me.

17. [KJV] And when Samuel saw Saul, the LORD said unto him, Behold the man whom I spake to thee of! this same shall reign over my people.

[DBY] And as Samuel saw Saul, Jehovah answered him, Behold the man of whom I spoke to thee! this man shall rule over my people.

18. [KJV] Then Saul drew near to Samuel in the gate, and said, Tell me, I pray thee, where the seer's house is.

[DBY] And Saul drew near to Samuel in the midst of the gate, and said, Tell me, I pray thee, where the seer's house is.

19. [KJV] And Samuel answered Saul, and said, I am the seer: go up before me unto the high place; for ye shall eat with me to day, and to morrow I will let thee go, and will tell thee all that is in thine heart.

[DBY] And Samuel answered Saul and said, I am the seer: go up before me to the high place, and ye shall eat with me to-day; and to-morrow I will let thee go, and will tell thee all that is in thy heart.

20. [KJV] And as for thine asses that were lost three days ago, set not thy mind on them; for they are found. And on whom is all the desire of Israel? Is it not on thee, and on all thy father's house?

[DBY] And as for the asses that thou didst lose three days ago, set not thy heart on them; for they are found. And on whom is all the desire of Israel set? Is it not on thee, and on all thy father's house?

21. [KJV] And Saul answered and said, Am not I a Benjamite, of the smallest of the tribes of Israel? and my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? wherefore then speakest thou so to me?

[DBY] And Saul answered and said, Am not I a Benjaminite, of the smallest of the tribes of Israel, and my family the least of all the families of the tribe of Benjamin? and why dost thou speak such words to me?

22. [KJV] And Samuel took Saul and his servant, and brought them into the parlour, and made them sit in the chiefest place among them that were bidden, which were about thirty persons.

[DBY] And Samuel took Saul and his servant, and brought them into the chamber, and gave them a place at the head of them that were invited; and they were about thirty persons.

23. [KJV] And Samuel said unto the cook, Bring the portion which I gave thee, of which I said unto thee, Set it by thee.

[DBY] And Samuel said to the cook, Bring the portion that I gave thee, of which I said to thee, Set it by thee.

24. [KJV] And the cook took up the shoulder, and that which was upon it, and set it before Saul. And Samuel said, Behold that which is left! set it before thee, and eat: for unto this time hath it been kept for thee since I said, I have invited the people. So Saul did eat with Samuel that day.

[DBY] And the cook took up the shoulder, and what was on it, and set it before Saul. And he said, Behold that which has been reserved! set it before thee, eat; for against the set time has it been kept for thee, since I said, I will invite the people. So Saul ate with Samuel that day.

25. [KJV] And when they were come down from the high place into the city, Samuel communed with Saul upon the top of the house.

[DBY] And they came down from the high place into the city, and he spoke with Saul upon the roof.

26. [KJV] And they arose early: and it came to pass about the spring of the day, that Samuel called Saul to the top of the house, saying, Up, that I may send thee away. And Saul arose, and they went out both of them, he and Samuel, abroad.

[DBY] And they arose early; and when it was about the dawning of the day, Samuel called to Saul on the roof, saying, Arise, that I may send thee away. And Saul arose, and they went out both of them, he and Samuel, into the street.

27. [KJV] And as they were going down to the end of the city, Samuel said to Saul, Bid the servant pass on before us, (and he passed on,) but stand thou still a while, that I may shew thee the word of God.

[DBY] As they were going down to the end of the city, Samuel said to Saul, Tell the servant to pass on before us (and he passed on), but stand thou still now, that I may cause thee to hear the word of God.

1 Samuel 10

1. [KJV] Then Samuel took a vial of oil, and poured it upon his head, and kissed him, and said, Is it not because the LORD hath anointed thee to be captain over his inheritance?

[DBY] Then Samuel took the vial of oil, and poured it upon his head, and kissed him, and said, Is it not because Jehovah has anointed thee prince over his inheritance?

2. [KJV] When thou art departed from me to day, then thou shalt find two men by Rachel's sepulchre in the border of Benjamin at Zelzah; and they will say unto thee, The asses which thou wentest to seek are found: and, lo, thy father hath left the care of the asses, and sorroweth for you, saying, What shall I do for my son?

[DBY] When thou goest from me to-day, thou shalt meet two men by Rachel's sepulchre in the border of Benjamin at Zelzah; and they will say to thee, The asses are found which thou wentest to seek, and behold, thy father has dismissed the matter of the asses, and is anxious about you, saying, What shall I do for my son?

3. [KJV] Then shalt thou go on forward from thence, and thou shalt come to the plain of Tabor, and there shall meet thee three men going up to God to Bethel, one carrying three kids, and another carrying three loaves of bread, and another carrying a bottle of wine:

[DBY] And thou shalt go on forward from thence, and shalt come to the oak of Tabor, and there shall meet thee three men going up to God, to Bethel, one carrying three kids, and another carrying three cakes of bread, and another carrying a flask of wine.

4. [KJV] And they will salute thee, and give thee two loaves of bread; which thou shalt receive of their hands.

[DBY] And they will ask after thy welfare, and give thee two loaves, which thou shalt receive of their hands.

5. [KJV] After that thou shalt come to the hill of God, where is the garrison of the Philistines: and it shall come to pass, when thou art come thither to the city, that thou shalt meet a company of prophets coming down from the high place with a psaltery, and a tabret, and a pipe, and a harp, before them; and they shall prophesy:

[DBY] After that thou shalt come to the hill of God, where are the outposts of the Philistines; and it shall come to pass, when thou comest thither, into the city, that thou shalt meet a company of prophets coming down from the high place with lute and tambour and pipe and harp before them; and they themselves prophesying.

6. [KJV] And the Spirit of the LORD will come upon thee, and thou shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man.

[DBY] And the Spirit of Jehovah will come upon thee, and thou shalt prophesy with them, and shalt be turned into another man.

7. [KJV] And let it be, when these signs are come unto thee, that thou do as occasion serve thee; for God is with thee.

[DBY] And it shall be, when these signs shall come to thee, thou shalt do as thy hand shall find; for God is with thee.

8. [KJV] And thou shalt go down before me to Gilgal; and, behold, I will come down unto thee, to offer burnt offerings, and to sacrifice sacrifices of peace offerings: seven days shalt thou tarry, till I come to thee, and shew thee what thou shalt do.

[DBY] And thou shalt go down before me to Gilgal; and behold, I will come down to thee, to offer up burnt-offerings, and to sacrifice sacrifices of peace-offerings: seven days shalt thou wait, until I come to thee and inform thee what thou shalt do.

9. [KJV] And it was so, that when he had turned his back to go from Samuel, God gave him another heart: and all those signs came to pass that day.

[DBY] And it was so that when he turned his back to go away from Samuel, God gave him another heart; and all those signs came to pass that day.

10. [KJV] And when they came thither to the hill, behold, a company of prophets met him; and the Spirit of God came upon him, and he prophesied among them.

[DBY] And when they came thither to the hill, behold, a company of prophets met him; and the Spirit of God came upon him, and he prophesied among them.

11. [KJV] And it came to pass, when all that knew him beforetime saw that, behold, he prophesied among the prophets, then the people said one to another, What is this that is come unto the son of Kish? Is Saul also among the prophets?

[DBY] And it came to pass, when all that knew him before saw that, behold, he prophesied among the prophets, then the people said one to another, What is this that has happened to the son of Kish? Is Saul also among the prophets?

12. [KJV] And one of the same place answered and said, But who is their father? Therefore it became a proverb, Is Saul also among the prophets?

[DBY] And a man of that place answered and said, But who is their father? Therefore it became a proverb, Is Saul also among the prophets?

13. [KJV] And when he had made an end of prophesying, he came to the high place.

[DBY] And when he had ended prophesying, he came to the high place.

14. [KJV] And Saul's uncle said unto him and to his servant, Whither went ye? And he said, To seek the asses: and when we saw that they were no where, we came to Samuel.

[DBY] And Saul's uncle said to him and to his servant, Whither went ye? And he said, To seek the asses; and when we saw that they were nowhere, we went to Samuel.

15. [KJV] And Saul's uncle said, Tell me, I pray thee, what Samuel said unto you.

[DBY] And Saul's uncle said, Tell me, I pray thee, what Samuel said to you.

16. [KJV] And Saul said unto his uncle, He told us plainly that the asses were found. But of the matter of the kingdom, whereof Samuel spake, he told him not.

[DBY] And Saul said to his uncle, He told us for certain that the asses were found. But of the matter of the kingdom, of which Samuel had spoken, he told him not.

17. [KJV] And Samuel called the people together unto the LORD to Mizpeh;

[DBY] And Samuel called the people together to Jehovah to Mizpah.

18. [KJV] And said unto the children of Israel, Thus saith the LORD God of Israel, I brought up Israel out of Egypt, and delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all kingdoms, and of them that oppressed you:

[DBY] And he said to the children of Israel, Thus saith Jehovah, the God of Israel, I brought up Israel out of Egypt, and delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all the kingdoms that oppressed you;

19. [KJV] And ye have this day rejected your God, who himself saved you out of all your adversities and your tribulations; and ye have said unto him, Nay, but set a king over us. Now therefore present yourselves before the LORD by your tribes, and by your thousands.

[DBY] but ye have this day rejected your God, who himself saved you out of all your adversities and your troubles, and have said unto him, Nay, but a king shalt thou set over us. Now therefore present yourselves before Jehovah by your tribes, and by your thousands.

20. [KJV] And when Samuel had caused all the tribes of Israel to come near, the tribe of Benjamin was taken.

[DBY] And Samuel caused all the tribes of Israel to come near, and the tribe of Benjamin was taken.

21. [KJV] When he had caused the tribe of Benjamin to come near by their families, the family of Matri was taken, and Saul the son of Kish was taken: and when they sought him, he could not be found.

[DBY] And he caused the tribe of Benjamin to come near by their families, and the family of Matri was taken; and Saul the son of Kish was taken. And they sought him, but he was not to be found.

22. [KJV] Therefore they inquired of the LORD further, if the man should yet come thither. And the LORD answered, Behold, he hath hid himself among the stuff.

[DBY] Therefore they inquired of Jehovah further, Will the man yet come hither? And Jehovah answered, Behold, he hath hid himself among the baggage.

23. [KJV] And they ran and fetched him thence: and when he stood among the people, he was higher than any of the people from his shoulders and upward.

[DBY] And they ran and fetched him thence; and when he stood among the people, he was higher than any of the people from his shoulders and upward.

24. [KJV] And Samuel said to all the people, See ye him whom the LORD hath chosen, that there is none like him among all the people? And all the people shouted, and said, God save the king.

[DBY] And Samuel said to all the people, See ye him whom Jehovah has chosen, that there is none like him among all the people? And all the people shouted and said, May the king live.

25. [KJV] Then Samuel told the people the manner of the kingdom, and wrote it in a book, and laid it up before the LORD. And Samuel sent all the people away, every man to his house.

[DBY] And Samuel told the people the right of the kingdom, and wrote it in the book, and laid it before Jehovah. And Samuel sent all the people away, every man to his house.

26. [KJV] And Saul also went home to Gibeah; and there went with him a band of men, whose hearts God had touched.

[DBY] And Saul also went home to Gibeah; and with him went the band, whose hearts God had touched.

27. [KJV] But the children of Belial said, How shall this man save us? And they despised him, and brought him no presents. But he held his peace.

[DBY] But the children of Belial said, How should this man save us? And they despised him, and brought him no gifts. But he was as one deaf.

1 Samuel 11

1. [KJV] Then Nahash the Ammonite came up, and encamped against Jabeshgilead: and all the men of Jabesh said unto Nahash, Make a covenant with us, and we will serve thee.

[DBY] And Nahash the Ammonite came up and encamped against Jabesh-Gilead. And all the men of Jabesh said to Nahash, Make a covenant with us, and we will serve thee.

2. [KJV] And Nahash the Ammonite answered them, On this condition will I make a covenant with you, that I may thrust out all your right eyes, and lay it for a reproach upon all Israel.

[DBY] And Nahash the Ammonite said to them, On this condition will I treat with you, that I thrust out all your right eyes, and lay it for a reproach upon all Israel.

3. [KJV] And the elders of Jabesh said unto him, Give us seven days' respite, that we may send messengers unto all the coasts of Israel: and then, if there be no man to save us, we will come out to thee.

[DBY] And the elders of Jabesh said to him, Allow us seven days, and we will send messengers into all the districts of Israel; and if there be no man to deliver us, we will come out to thee.

4. [KJV] Then came the messengers to Gibeah of Saul, and told the tidings in the ears of the people: and all the people lifted up their voices, and wept.

[DBY] And the messengers came to Gibeah of Saul and told these words in the ears of the people. And all the people lifted up their voice and wept.

5. [KJV] And, behold, Saul came after the herd out of the field; and Saul said, What aileth the people that they weep? And they told him the tidings of the men of Jabesh.

[DBY] And behold, Saul came after the oxen from the field; and Saul said, What aileth the people that they weep? And they related to him the words of the men of Jabesh.

6. [KJV] And the Spirit of God came upon Saul when he heard those tidings, and his anger was kindled greatly.

[DBY] And the Spirit of God came upon Saul when he heard those words, and his anger was kindled greatly.

7. [KJV] And he took a yoke of oxen, and hewed them in pieces, and sent them throughout all the coasts of Israel by the hands of messengers, saying, Whosoever cometh not forth after Saul and after Samuel, so shall it be done unto his oxen. And the fear of the LORD fell on the people, and they came out with one consent.

[DBY] And he took a yoke of oxen and cut them in pieces, and sent throughout the territory of Israel by the hand of messengers, saying, Whoever comes not forth after Saul and after Samuel, so shall it be done to his oxen! And the fear of Jehovah fell on the people, and they came out as one man.

8. [KJV] And when he numbered them in Bezek, the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.

[DBY] And he numbered them in Bezek, and the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.

9. [KJV] And they said unto the messengers that came, Thus shall ye say unto the men of Jabeshgilead, To morrow, by that time the sun be hot, ye shall have help. And the messengers came and shewed it to the men of Jabesh; and they were glad.

[DBY] And they said to the messengers that had come, Thus shall ye say to the men of Jabesh-Gilead: To-morrow ye shall have deliverance when the sun is hot. And the messengers came and informed the men of Jabesh-Gilead; and they were glad.

10. [KJV] Therefore the men of Jabesh said, To morrow we will come out unto you, and ye shall do with us all that seemeth good unto you.

[DBY] And the men of Jabesh said, To-morrow we will come out to you, and ye may do with us according to all that is good in your sight.

11. [KJV] And it was so on the morrow, that Saul put the people in three companies; and they came into the midst of the host in the morning watch, and slew the Ammonites until the heat of the day: and it came to pass, that they which remained were scattered, so that two of them were not left together.

[DBY] And it came to pass the next day that Saul set the people in three companies; and they came into the midst of the camp in the morning watch, and smote Ammon until the heat of the day: and it came to pass that they who remained were scattered, and not two of them were left together.

12. [KJV] And the people said unto Samuel, Who is he that said, Shall Saul reign over us? bring the men, that we may put them to death.

[DBY] And the people said to Samuel, Who is he that said, Shall Saul reign over us? bring the men, that we may put them to death.

13. [KJV] And Saul said, There shall not a man be put to death this day: for to day the LORD hath wrought salvation in Israel.

[DBY] But Saul said, There shall not a man be put to death this day; for to-day Jehovah has wrought deliverance in Israel.

14. [KJV] Then said Samuel to the people, Come, and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.

[DBY] And Samuel said to the people, Come and let us go to Gilgal, and renew the kingdom there.

15. [KJV] And all the people went to Gilgal; and there they made Saul king before the LORD in Gilgal; and there they sacrificed sacrifices of peace offerings before the LORD; and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.

[DBY] And all the people went to Gilgal; and there they made Saul king before Jehovah in Gilgal; and there they sacrificed peace-offerings before Jehovah. And there Saul and all the men of Israel rejoiced exceedingly.

1 Samuel 12

1. [KJV] And Samuel said unto all Israel, Behold, I have hearkened unto your voice in all that ye said unto me, and have made a king over you.

[DBY] And Samuel said to all Israel, Behold, I have hearkened to your voice in all that ye said to me, and have made a king over you.

2. [KJV] And now, behold, the king walketh before you: and I am old and grayheaded; and, behold, my sons are with you: and I have walked before you from my childhood unto this day.

[DBY] And now behold, the king walks before you; and I am old and grey-headed; and behold, my sons are with you; and I have walked before you from my youth up to this day.

3. [KJV] Behold, here I am: witness against me before the LORD, and before his anointed: whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? whom have I oppressed? or of whose hand have I received any bribe to blind mine eyes therewith? and I will restore it you.

[DBY] Here I am: testify against me before Jehovah, and before his anointed. Whose ox have I taken? or whose ass have I taken? or whom have I defrauded? whom have I injured? or of whose hand have I received any ransom and blinded mine eyes therewith? and I will restore it to you.

4. [KJV] And they said, Thou hast not defrauded us, nor oppressed us, neither hast thou taken ought of any man's hand.

[DBY] And they said, Thou hast not defrauded us, and thou hast not injured us, neither hast thou taken aught of any man's hand.

5. [KJV] And he said unto them, The LORD is witness against you, and his anointed is witness this day, that ye have not found ought in my hand. And they answered, He is witness.

[DBY] And he said to them, Jehovah is witness against you, and his anointed is witness this day, that ye have not found aught in my hand! And the people said, He is witness!

6. [KJV] And Samuel said unto the people, It is the LORD that advanced Moses and Aaron, and that brought your fathers up out of the land of Egypt.

[DBY] And Samuel said to the people, It is Jehovah who appointed Moses and Aaron, and who brought your fathers up out of the land of Egypt.

7. [KJV] Now therefore stand still, that I may reason with you before the LORD of all the righteous acts of the LORD, which he did to you and to your fathers.

[DBY] And now stand still, that I may plead with you before Jehovah of all the righteous acts of Jehovah which he did to you and to your fathers.

8. [KJV] When Jacob was come into Egypt, and your fathers cried unto the LORD, then the LORD sent Moses and Aaron, which brought forth your fathers out of Egypt, and made them dwell in this place.

[DBY] When Jacob had come into Egypt, and your fathers cried to Jehovah, then Jehovah sent Moses and Aaron, and they brought your fathers forth out of Egypt, and made them dwell in this place.

9. [KJV] And when they forgot the LORD their God, he sold them into the hand of Sisera, captain of the host of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.

[DBY] And they forgot Jehovah their God, and he sold them into the hand of Sisera, captain of the host of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.

10. [KJV] And they cried unto the LORD, and said, We have sinned, because we have forsaken the LORD, and have served Baalim and Ashtaroth: but now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee.

[DBY] And they cried to Jehovah and said, We have sinned, because we have forsaken Jehovah, and have served the Baals and the Ashtoreths; and now deliver us out of the hand of our enemies, and we will serve thee.

11. [KJV] And the LORD sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies on every side, and ye dwelled safe.

[DBY] And Jehovah sent Jerubbaal and Bedan and Jephthah and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies round about, so that ye dwelt in safety.

12. [KJV] And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said unto me, Nay; but a king shall reign over us: when the LORD your God was your king.

[DBY] But when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said to me, Nay, but a king shall reign over us; when Jehovah your God was your king.

13. [KJV] Now therefore behold the king whom ye have chosen, and whom ye have desired! and, behold, the LORD hath set a king over you.

[DBY] And now behold, the king whom ye have chosen, whom ye have asked for! and behold, Jehovah has set a king over you.

14. [KJV] If ye will fear the LORD, and serve him, and obey his voice, and not rebel against the commandment of the LORD, then shall both ye and also the king that reigneth over you continue following the LORD your God:

[DBY] If ye fear Jehovah, and serve him, and hearken to his voice, and rebel not against the commandment of Jehovah, then both ye and the king also that reigns over you shall continue following Jehovah your God.

15. [KJV] But if ye will not obey the voice of the LORD, but rebel against the commandment of the LORD, then shall the hand of the LORD be against you, as it was against your fathers.

[DBY] But if ye will not hearken to the voice of Jehovah, and if ye rebel against the commandment of Jehovah, then will the hand of Jehovah be against you, as against your fathers.

16. [KJV] Now therefore stand and see this great thing, which the LORD will do before your eyes.

[DBY] Now therefore stand and see this great thing which Jehovah will do before your eyes.

17. [KJV] Is it not wheat harvest to day? I will call unto the LORD, and he shall send thunder and rain; that ye may perceive and see that your wickedness is great, which ye have done in the sight of the LORD, in asking you a king.

[DBY] Is it not wheat-harvest to-day? I will call unto Jehovah, and he will send thunder and rain; and ye shall perceive and see that your wickedness is great which ye have done in the sight of Jehovah in asking for yourselves a king.

18. [KJV] So Samuel called unto the LORD; and the LORD sent thunder and rain that day: and all the people greatly feared the LORD and Samuel.

[DBY] And Samuel called to Jehovah; and Jehovah sent thunder and rain that day. And all the people greatly feared Jehovah and Samuel.

19. [KJV] And all the people said unto Samuel, Pray for thy servants unto the LORD thy God, that we die not: for we have added unto all our sins this evil, to ask us a king.

[DBY] And all the people said to Samuel, Pray to Jehovah thy God for thy servants, that we die not; for we have added to all our sins the wickedness to ask for ourselves a king.

20. [KJV] And Samuel said unto the people, Fear not: ye have done all this wickedness: yet turn not aside from following the LORD, but serve the LORD with all your heart;

[DBY] And Samuel said to the people, Fear not: ye have done all this wickedness; yet turn not aside from following Jehovah, and serve Jehovah with all your heart;

21. [KJV] And turn ye not aside: for then should ye go after vain things, which cannot profit nor deliver; for they are vain.

[DBY] and turn ye not aside; for it would be after vain things which cannot profit nor deliver; for they are vain.

22. [KJV] For the LORD will not forsake his people for his great name's sake: because it hath pleased the LORD to make you his people.

[DBY] For Jehovah will not cast away his people for his great name's sake; because it has pleased Jehovah to make you his people.

23. [KJV] Moreover as for me, God forbid that I should sin against the LORD in ceasing to pray for you: but I will teach you the good and the right way:

[DBY] Moreover, as for me, far be it from me that I should sin against Jehovah in ceasing to pray for you; and I will teach you the good and right way.

24. [KJV] Only fear the LORD, and serve him in truth with all your heart: for consider how great things he hath done for you.

[DBY] Only, fear Jehovah, and serve him in truth, with all your heart; for see how great things he has done for you.

25. [KJV] But if ye shall still do wickedly, ye shall be consumed, both ye and your king.

[DBY] But if ye do wickedly, ye shall perish, both ye and your king.

1 Samuel 13

1. [KJV] Saul reigned one year; and when he had reigned two years over Israel,

[DBY] Saul was ... years old when he became king; and he reigned two years over Israel.

2. [KJV] Saul chose him three thousand men of Israel; whereof two thousand were with Saul in Michmash and in mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gibeah of Benjamin: and the rest of the people he sent every man to his tent.

[DBY] And Saul chose him three thousand men out of Israel: there were with Saul two thousand in Michmash and in mount Bethel, and a thousand were with Jonathan in Gibeah of Benjamin; and the rest of the people he sent every man to his tent.

3. [KJV] And Jonathan smote the garrison of the Philistines that was in Geba, and the Philistines heard of it. And Saul blew the trumpet throughout all the land, saying, Let the Hebrews hear.

[DBY] And Jonathan smote the outpost of the Philistines that was in Geba, and the Philistines heard of it. And Saul blew the trumpet throughout the land, saying, Let the Hebrews hear.

4. [KJV] And all Israel heard say that Saul had smitten a garrison of the Philistines, and that Israel also was had in abomination with the Philistines. And the people were called together after Saul to Gilgal.

[DBY] And all Israel heard say, Saul has smitten the garrison of the Philistines, and Israel also has become odious to the Philistines. And the people were called together after Saul to Gilgal.

5. [KJV] And the Philistines gathered themselves together to fight with Israel, thirty thousand chariots, and six thousand horsemen, and people as the sand which is on the sea shore in multitude: and they came up, and pitched in Michmash, eastward from Bethaven.

[DBY] And the Philistines were assembled together to fight with Israel, thirty thousand chariots,

and six thousand horsemen, and people as the sand which is on the sea-shore in multitude; and they came up, and encamped in Michmash, eastward from Beth-Aven.

6. [KJV] When the men of Israel saw that they were in a strait, (for the people were distressed,) then the people did hide themselves in caves, and in thickets, and in rocks, and in high places, and in pits.

[DBY] And the men of Israel saw that they were in a strait (for the people were distressed); and the people hid themselves in caves, and in thickets, and in cliffs, and in strongholds, and in pits.

7. [KJV] And some of the Hebrews went over Jordan to the land of Gad and Gilead. As for Saul, he was yet in Gilgal, and all the people followed him trembling.

[DBY] And the Hebrews went over the Jordan into the land of Gad and Gilead. And Saul was yet in Gilgal, and all the people followed him trembling.

8. [KJV] And he tarried seven days, according to the set time that Samuel had appointed: but Samuel came not to Gilgal; and the people were scattered from him.

[DBY] And he waited seven days, according to the set time that Samuel had appointed; but Samuel did not come to Gilgal; and the people were scattered from him.

9. [KJV] And Saul said, Bring hither a burnt offering to me, and peace offerings. And he offered the burnt offering.

[DBY] And Saul said, Bring hither to me the burnt-offering and the peace-offerings. And he offered up the burnt-offering.

10. [KJV] And it came to pass, that as soon as he had made an end of offering the burnt offering, behold, Samuel came; and Saul went out to meet him, that he might salute him.

[DBY] And it came to pass, as soon as he had ended offering up the burnt-offering, behold, Samuel came; and Saul went out to meet him, that he might salute him.

11. [KJV] And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I saw that the people were scattered from me, and that thou camest not within the days appointed, and that the Philistines gathered themselves together at Michmash;

[DBY] And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I saw that the people were scattered from me, and that thou didst not come within the days appointed, and that the Philistines were assembled at Michmash,

12. [KJV] Therefore said I, The Philistines will come down now upon me to Gilgal, and I have not made supplication unto the LORD: I forced myself therefore, and offered a burnt offering.

[DBY] I said, The Philistines will come down now upon me to Gilgal, and I have not made supplication to Jehovah; and I forced myself, and offered up the burnt-offering.

13. [KJV] And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly: thou hast not kept the commandment of the LORD thy God, which he commanded thee: for now would the LORD have established thy kingdom upon Israel for ever.

[DBY] And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly: thou hast not kept the commandment of Jehovah thy God which he commanded thee; for now would Jehovah have established thy kingdom over Israel for ever.

14. [KJV] But now thy kingdom shall not continue: the LORD hath sought him a man after his own heart, and the LORD hath commanded him to be captain over his people, because thou hast not kept that which the LORD commanded thee.

[DBY] But now thy kingdom shall not continue: Jehovah has sought him a man after his own heart, and Jehovah has appointed him ruler over his people; for thou hast not kept what Jehovah commanded thee.

15. [KJV] And Samuel arose, and gat him up from Gilgal unto Gibeah of Benjamin. And Saul numbered the people that were present with him, about six hundred men.

[DBY] And Samuel arose and went up from Gilgal to Gibeah of Benjamin. And Saul numbered the people that were found with him, about six hundred men.

16. [KJV] And Saul, and Jonathan his son, and the people that were present with them, abode in Gibeah of Benjamin: but the Philistines encamped in Michmash.

[DBY] And Saul, and Jonathan his son, and the people that were found with them, abode in Geba of Benjamin; and the Philistines encamped in Michmash.

17. [KJV] And the spoilers came out of the camp of the Philistines in three companies: one company turned unto the way that leadeth to Ophrah, unto the land of Shual:

[DBY] And the ravagers came out of the camp of the Philistines in three companies: one company turned the way of Ophrah, into the land of Shual;

18. [KJV] And another company turned the way to Bethhoron: and another company turned to the way of the border that looketh to the valley of Zeboim toward the wilderness.

[DBY] and another company turned the way to Beth-horon; and the other company turned the way to the district that looks over the ravine of Zeboim toward the wilderness.

19. [KJV] Now there was no smith found throughout all the land of Israel: for the Philistines said, Lest the Hebrews make them swords or spears:

[DBY] Now there was no smith found throughout the land of Israel; for the Philistines said, Lest the Hebrews make them swords or spears.

20. [KJV] But all the Israelites went down to the Philistines, to sharpen every man his share, and his coulter, and his axe, and his mattock.

[DBY] And all Israel went down to the Philistines, every man to get his ploughshare, and his hoe, and his axe, and his sickle sharpened,

21. [KJV] Yet they had a file for the mattocks, and for the coulters, and for the forks, and for the axes, and to sharpen the goads.

[DBY] when the edges of the sickles, and the hoes, and the forks, and the axes were blunted; and to set the goads.

22. [KJV] So it came to pass in the day of battle, that there was neither sword nor spear found in the hand of any of the people that were with Saul and Jonathan: but with Saul and with Jonathan his son was there found.

[DBY] And it came to pass in the day of battle, that there was neither sword nor spear found in the hand of any of the people that were with Saul and Jonathan; but with Saul and with Jonathan his son there was found.

23. [KJV] And the garrison of the Philistines went out to the passage of Michmash.

[DBY] And a garrison of the Philistines went out to the passage of Michmash.

1 Samuel 14

1. [KJV] Now it came to pass upon a day, that Jonathan the son of Saul said unto the young man that bare his armour, Come, and let us go over to the Philistines' garrison, that is on the other side. But he told not his father.

[DBY] Now it came to pass one day that Jonathan the son of Saul said to the young man that bore his armour, Come and let us go over to the Philistines' garrison which is on the other side. But he did not tell his father.

2. [KJV] And Saul tarried in the uttermost part of Gibeah under a pomegranate tree which is in Migron: and the people that were with him were about six hundred men;

[DBY] And Saul abode at the extreme end of Gibeah under the pomegranate-tree which was in Migron; and the people that were with him were about six hundred men.

3. [KJV] And Ahiah, the son of Ahitub, Ichabod's brother, the son of Phinehas, the son of Eli, the LORD'S priest in Shiloh, wearing an ephod. And the people knew not that Jonathan was gone.

[DBY] (And Ahijah the son of Ahitub, Ichabod's brother, the son of Phinehas, the son of Eli, Jehovah's priest in Shiloh, wore the ephod.) And the people did not know that Jonathan was gone.

4. [KJV] And between the passages, by which Jonathan sought to go over unto the Philistines' garrison, there was a sharp rock on the one side, and a sharp rock on the other side: and the name of the one was Bozez, and the name of the other Seneh.

[DBY] Now between the passes by which Jonathan sought to go over to the Philistines' garrison there was a sharp rock on the one side and a sharp rock on the other side; and the name of the one was Bozez, and the name of the other Seneh.

5. [KJV] The forefront of the one was situate northward over against Michmash, and the other southward over against Gibeah.

[DBY] The one crag formed a pillar on the north opposite to Michmash, and the other on the south opposite to Geba.

6. [KJV] And Jonathan said to the young man that bare his armour, Come, and let us go over unto the garrison of these uncircumcised: it may be that the LORD will work for us: for there is no restraint to the LORD to save by many or by few.

[DBY] And Jonathan said to the young man that bore his armour, Come, and let us go over to the garrison of these uncircumcised: perhaps Jehovah will work for us; for there is no restraint to Jehovah to save by many or by few.

7. [KJV] And his armourbearer said unto him, Do all that is in thine heart: turn thee; behold, I am with thee according to thy heart.

[DBY] And his armour-bearer said to him, Do all that is in thy heart; turn thee; behold, I am with thee according to thy heart.

8. [KJV] Then said Jonathan, Behold, we will pass over unto these men, and we will discover ourselves unto them.

[DBY] Then said Jonathan, Behold, we will pass over to the men, and we will shew ourselves to them.

9. [KJV] If they say thus unto us, Tarry until we come to you; then we will stand still in our place, and will not go up unto them.

[DBY] If they say thus to us, Stand still until we come to you, then we will stay in our place, and will not go up to them.

10. [KJV] But if they say thus, Come up unto us; then we will go up: for the LORD hath delivered them into our hand: and this shall be a sign unto us.

[DBY] And if they say thus, Come up to us, then we will go up; for Jehovah has given them into our hand; and this shall be the sign to us.

11. [KJV] And both of them discovered themselves unto the garrison of the Philistines: and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of the holes where they had hid themselves.

[DBY] And both of them shewed themselves to the garrison of the Philistines; and the Philistines said, Behold, the Hebrews come forth out of the holes where they had hid themselves.

12. [KJV] And the men of the garrison answered Jonathan and his armourbearer, and said, Come up to us, and we will shew you a thing. And Jonathan said unto his armourbearer, Come up after me: for the LORD hath delivered them into the hand of Israel.

[DBY] And the men of the garrison answered Jonathan and his armour-bearer and said, Come up to us, and we will shew you something. And Jonathan said to his armour-bearer, Come up after me; for Jehovah has delivered them into the hand of Israel.

13. [KJV] And Jonathan climbed up upon his hands and upon his feet, and his armourbearer after him: and they fell before Jonathan; and his armourbearer slew after him.

[DBY] And Jonathan climbed up upon his hands and upon his feet, and his armour-bearer after him; and they fell before Jonathan; and his armour-bearer slew after him.

14. [KJV] And that first slaughter, which Jonathan and his armourbearer made, was about twenty men, within as it were an half acre of land, which a yoke of oxen might plow.

[DBY] And that first slaughter which Jonathan and his armour-bearer wrought was about twenty men, as it were on the half-furrow of an acre of land.

15. [KJV] And there was trembling in the host, in the field, and among all the people: the garrison, and the spoilers, they also trembled, and the earth quaked: so it was a very great trembling.

[DBY] And there was trembling in the camp, in the field, and among all the people; the garrison, and the ravagers, they also trembled, and the earth quaked; for it was a trembling from God.

16. [KJV] And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked; and, behold, the multitude melted away, and they went on beating down one another.

[DBY] And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked, and behold, the multitude melted away, and they went on slaying one another.

17. [KJV] Then said Saul unto the people that were with him, Number now, and see who is gone from us. And when they had numbered, behold, Jonathan and his armourbearer were not there.

[DBY] Then said Saul to the people that were with him, Muster now, and see who is gone from us. And they mustered, and behold, Jonathan and his armour-bearer were not there.

18. [KJV] And Saul said unto Ahiah, Bring hither the ark of God. For the ark of God was at that time with the children of Israel.

[DBY] And Saul said to Ahijah, Bring hither the ark of God. For the ark of God was at that time with the children of Israel.

19. [KJV] And it came to pass, while Saul talked unto the priest, that the noise that was in the host of the Philistines went on and increased: and Saul said unto the priest, Withdraw thine hand.

[DBY] And it came to pass while Saul talked to the priest, that the noise which was in the camp of the Philistines went on and increased; and Saul said to the priest, Withdraw thy hand.

20. [KJV] And Saul and all the people that were with him assembled themselves, and they came to the battle: and, behold, every man's sword was against his fellow, and there was a very great discomfiture.

[DBY] And Saul and all the people that were with him were called together, and they came to the battle; and behold, every man's sword was against his fellow, a very great confusion.

21. [KJV] Moreover the Hebrews that were with the Philistines before that time, which went up with them into the camp from the country round about, even they also turned to be with the Israelites that were with Saul and Jonathan.

[DBY] And there were Hebrews with the Philistines before that time, who had gone up with them into the camp round about; and they also turned to be with the Israelites who were with Saul and Jonathan.

22. [KJV] Likewise all the men of Israel which had hid themselves in mount Ephraim, when they heard that the Philistines fled, even they also followed hard after them in the battle.

[DBY] And all the men of Israel who had hid themselves in mount Ephraim heard that the Philistines fled, and they also followed hard after them in the battle.

23. [KJV] So the LORD saved Israel that day: and the battle passed over unto Bethaven.

[DBY] And Jehovah saved Israel that day; and the battle passed over beyond Beth-Aven.

24. [KJV] And the men of Israel were distressed that day: for Saul had adjured the people, saying, Cursed be the man that eateth any food until evening, that I may be avenged on mine enemies. So none of the people tasted any food.

[DBY] But the men of Israel were distressed that day. Now Saul had adjured the people, saying, Cursed be the man that eateth food until evening, and until I am avenged on mine enemies. So none of the people tasted food.

25. [KJV] And all they of the land came to a wood; and there was honey upon the ground.

[DBY] And all they of the land came to a wood; and there was honey on the ground.

26. [KJV] And when the people were come into the wood, behold, the honey dropped; but no man put his hand to his mouth: for the people feared the oath.

[DBY] And the people had come into the wood, and behold, the honey flowed; but no man put his hand to his mouth, for the people feared the oath.

27. [KJV] But Jonathan heard not when his father charged the people with the oath: wherefore he put forth the end of the rod that was in his hand, and dipped it in an honeycomb, and put his hand to his mouth; and his eyes were enlightened.

[DBY] But Jonathan had not heard when his father adjured the people; and he put forth the end of his staff which was in his hand, and dipped it in the honeycomb, and put his hand to his mouth, and his eyes became bright.

28. [KJV] Then answered one of the people, and said, Thy father straitly charged the people with an oath, saying, Cursed be the man that eateth any food this day. And the people were faint.

[DBY] Then answered one of the people and said, Thy father strictly adjured the people, saying, Cursed be the man that eateth food this day; and the people are faint.

29. [KJV] Then said Jonathan, My father hath troubled the land: see, I pray you, how mine eyes have been enlightened, because I tasted a little of this honey.

[DBY] And Jonathan said, My father has troubled the land: see, I pray you, that mine eyes are bright, because I tasted a little of this honey.

30. [KJV] How much more, if haply the people had eaten freely to day of the spoil of their enemies which they found? for had there not been now a much greater slaughter among the Philistines?

[DBY] How much more, if the people had eaten freely to-day of the spoil of their enemies which they found? for would there not now have been a much greater slaughter among the Philistines?

31. [KJV] And they smote the Philistines that day from Michmash to Aijalon: and the people were very faint.

[DBY] And they smote the Philistines that day from Michmash to Ajalon; and the people were very faint.

32. [KJV] And the people flew upon the spoil, and took sheep, and oxen, and calves, and slew them on the ground: and the people did eat them with the blood.

[DBY] And the people fell on the spoil, and took sheep, and oxen, and calves, and slaughtered them on the ground; and the people ate them with the blood.

33. [KJV] Then they told Saul, saying, Behold, the people sin against the LORD, in that they eat with the blood. And he said, Ye have transgressed: roll a great stone unto me this day.

[DBY] And they told Saul, saying, Behold, the people sin against Jehovah, in that they eat with the blood. And he said, Ye have acted perversely: roll me now a great stone.

34. [KJV] And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say unto them, Bring me hither every man his ox, and every man his sheep, and slay them here, and eat; and sin not against the LORD in eating with the blood. And all the people brought every man his ox with him that night, and slew them there.

[DBY] And Saul said, Disperse yourselves among the people, and say to them, Bring near to me every man his ox, and every man his sheep, and slaughter them here, and eat; and sin not against Jehovah in eating with the blood. And all the people brought every man his ox with him that night, and slaughtered them there.

35. [KJV] And Saul built an altar unto the LORD: the same was the first altar that he built unto the LORD.

[DBY] And Saul built an altar to Jehovah: this was the first altar he built to Jehovah.

36. [KJV] And Saul said, Let us go down after the Philistines by night, and spoil them until the morning light, and let us not leave a man of them. And they said, Do whatsoever seemeth good unto thee. Then said the priest, Let us draw near hither unto God.

[DBY] And Saul said, Let us go down after the Philistines by night, and plunder them until the morning light, and let us not leave a man of them. And they said, Do whatsoever is good in thy sight. Then said the priest, Let us come near hither to God.

37. [KJV] And Saul asked counsel of God, Shall I go down after the Philistines? wilt thou deliver them into the hand of Israel? But he answered him not that day.

[DBY] And Saul inquired of God, Shall I go down after the Philistines? wilt thou give them into the hand of Israel? But he did not answer him that day.

38. [KJV] And Saul said, Draw ye near hither, all the chief of the people: and know and see wherein this sin hath been this day.

[DBY] And Saul said, Draw ye near hither, all the heads of the people; and know and see wherein this sin has been this day.

39. [KJV] For, as the LORD liveth, which saveth Israel, though it be in Jonathan my son, he shall surely die. But there was not a man among all the people that answered him.

[DBY] For, as Jehovah liveth, who has saved Israel, though it be in Jonathan my son, he shall certainly die. And no one answered him among all the people.

40. [KJV] Then said he unto all Israel, Be ye on one side, and I and Jonathan my son will be on the other side. And the people said unto Saul, Do what seemeth good unto thee.

[DBY] Then said he to all Israel, Be ye on one side, and I and Jonathan my son will be on the other side. And the people said to Saul, Do what is good in thy sight.

41. [KJV] Therefore Saul said unto the LORD God of Israel, Give a perfect lot. And Saul and Jonathan were taken: but the people escaped.

[DBY] And Saul said to Jehovah the God of Israel, Give a perfect testimony! And Jonathan and Saul were taken, and the people escaped.

42. [KJV] And Saul said, Cast lots between me and Jonathan my son. And Jonathan was taken.

[DBY] And Saul said, Cast lots between me and Jonathan my son. And Jonathan was taken.

43. [KJV] Then Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done. And Jonathan told him, and said, I did but taste a little honey with the end of the rod that was in mine hand, and, lo, I must die.

[DBY] And Saul said to Jonathan, Tell me what thou hast done. And Jonathan told him and said, With the end of the staff which is in my hand I tasted a little honey, and behold, I must die!

44. [KJV] And Saul answered, God do so and more also: for thou shalt surely die, Jonathan.

[DBY] And Saul said, God do so to me and more also; thou shalt certainly die, Jonathan.

45. [KJV] And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid: as the LORD liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan, that he died not.

[DBY] And the people said to Saul, Shall Jonathan die, who has wrought this great salvation in Israel? Far be it! as Jehovah liveth, there shall not a hair of his head fall to the ground; for he has wrought with God this day. So the people delivered Jonathan, that he died not.

46. [KJV] Then Saul went up from following the Philistines: and the Philistines went to their own place.

[DBY] And Saul went up from following the Philistines; and the Philistines went to their own place.

47. [KJV] So Saul took the kingdom over Israel, and fought against all his enemies on every side, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zobah, and against the Philistines: and whithersoever he turned himself, he vexed them.

[DBY] And Saul took the kingdom over Israel, and fought against all his enemies round about, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zobah, and against the Philistines; and whithersoever he turned himself, he discomfited them.

48. [KJV] And he gathered an host, and smote the Amalekites, and delivered Israel out of the hands of them that spoiled them.

[DBY] And he did valiantly, and smote the Amalekites, and delivered Israel out of the hands of their spoilers.

49. [KJV] Now the sons of Saul were Jonathan, and Ishui, and Melchishua: and the names of his two daughters were these; the name of the firstborn Merab, and the name of the younger Michal:

[DBY] And the sons of Saul were Jonathan, and Jishvi, and Malchi-shua. And the names of his two daughters: the name of the firstborn Merab, and the name of the younger Michal.

50. [KJV] And the name of Saul's wife was Ahinoam, the daughter of Ahimaaz: and the name of the captain of his host was Abner, the son of Ner, Saul's uncle.

[DBY] And the name of Saul's wife was Ahinoam, the daughter of Ahimaaz; and the name of the captain of his host was Abner, the son of Ner, Saul's uncle.

51. [KJV] And Kish was the father of Saul; and Ner the father of Abner was the son of Abiel.

[DBY] And Kish the father of Saul, and Ner the father of Abner were sons of Abiel.

52. [KJV] And there was sore war against the Philistines all the days of Saul: and when Saul saw any strong man, or any valiant man, he took him unto him.

[DBY] And there was sore war against the Philistines all the days of Saul; and when Saul saw any mighty man, or any valiant man, he took him to himself.

1 Samuel 15

1. [KJV] Samuel also said unto Saul, The LORD sent me to anoint thee to be king over his people, over Israel: now therefore hearken thou unto the voice of the words of the LORD.

[DBY] And Samuel said to Saul, Jehovah sent me to anoint thee king over his people, over Israel: now therefore hearken to the voice of the words of Jehovah.

2. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, I remember that which Amalek did to Israel, how he laid wait for him in the way, when he came up from Egypt.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: I have considered what Amalek did to Israel, how he set himself against him in the way, when he came up from Egypt.

3. [KJV] Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.

[DBY] Now go and smite Amalek, and destroy utterly all that they have, and spare them not, but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.

4. [KJV] And Saul gathered the people together, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

[DBY] And Saul summoned the people, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

5. [KJV] And Saul came to a city of Amalek, and laid wait in the valley.

[DBY] And Saul came to the city of the Amalekites, and set an ambush in the valley.

6. [KJV] And Saul said unto the Kenites, Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them: for ye shewed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt. So the Kenites departed from among the Amalekites.

[DBY] And Saul said to the Kenites, Go, depart, and go down from among the Amalekites, lest I destroy you with them; for ye shewed kindness to all the children of Israel when they came up out of Egypt. And the Kenites departed from among the Amalekites.

7. [KJV] And Saul smote the Amalekites from Havilah until thou comest to Shur, that is over against Egypt.

[DBY] And Saul smote Amalek from Havilah as thou comest to Shur, which is opposite to Egypt.

8. [KJV] And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

[DBY] And he took Agag the king of Amalek alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

9. [KJV] But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, and of the fatlings, and the lambs, and all that was good, and would not utterly destroy them: but every thing that was vile and refuse, that they destroyed utterly.

[DBY] And Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep and oxen, and beasts of the second bearing, and the lambs, and all that was good, and would not devote them to destruction; but everything that was mean and weak, that they destroyed utterly.

10. [KJV] Then came the word of the LORD unto Samuel, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Samuel, saying,

11. [KJV] It repenteth me that I have set up Saul to be king: for he is turned back from following me, and hath not performed my commandments. And it grieved Samuel; and he cried unto the LORD all night.

[DBY] It repenteth me that I have set up Saul to be king; for he is turned away from following me, and hath not fulfilled my words. And Samuel was much grieved; and he cried to Jehovah all night.

12. [KJV] And when Samuel rose early to meet Saul in the morning, it was told Samuel, saying, Saul came to Carmel, and, behold, he set him up a place, and is gone about, and passed on, and

gone down to Gilgal.

[DBY] And Samuel rose early to meet Saul in the morning. And it was told Samuel, saying, Saul came to Carmel, and behold, he set him up a monument, and has turned about, and passed on, and gone down to Gilgal.

13. [KJV] And Samuel came to Saul: and Saul said unto him, Blessed be thou of the LORD: I have performed the commandment of the LORD.

[DBY] And Samuel came to Saul; and Saul said to him, Blessed art thou of Jehovah: I have fulfilled the word of Jehovah.

14. [KJV] And Samuel said, What meaneth then this bleating of the sheep in mine ears, and the lowing of the oxen which I hear?

[DBY] And Samuel said, What means then this bleating of sheep in mine ears, and the lowing of oxen which I hear?

15. [KJV] And Saul said, They have brought them from the Amalekites: for the people spared the best of the sheep and of the oxen, to sacrifice unto the LORD thy God; and the rest we have utterly destroyed.

[DBY] And Saul said, They have brought them from the Amalekites, because the people spared the best of the sheep and of the oxen, to sacrifice to Jehovah thy God; and the rest we have utterly destroyed.

16. [KJV] Then Samuel said unto Saul, Stay, and I will tell thee what the LORD hath said to me this night. And he said unto him, Say on.

[DBY] And Samuel said to Saul, Stay, that I may tell thee what Jehovah has said to me this night. And he said to him, Say on.

17. [KJV] And Samuel said, When thou wast little in thine own sight, wast thou not made the head of the tribes of Israel, and the LORD anointed thee king over Israel?

[DBY] And Samuel said, Was it not when thou wast little in thine eyes that thou becamest the head of the tribes of Israel, and Jehovah anointed thee king over Israel?

18. [KJV] And the LORD sent thee on a journey, and said, Go and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them until they be consumed.

[DBY] And Jehovah sent thee on a way and said, Go and utterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them until they be consumed.

19. [KJV] Wherefore then didst thou not obey the voice of the LORD, but didst fly upon the spoil, and didst evil in the sight of the LORD?

[DBY] Why then didst thou not hearken to the voice of Jehovah, but didst fall upon the spoil, and didst evil in the sight of Jehovah?

20. [KJV] And Saul said unto Samuel, Yea, I have obeyed the voice of the LORD, and have gone the way which the LORD sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the Amalekites.

[DBY] And Saul said to Samuel, I have indeed hearkened to the voice of Jehovah, and have gone the way which Jehovah sent me, and have brought Agag the king of Amalek, and have utterly destroyed the Amalekites.

21. [KJV] But the people took of the spoil, sheep and oxen, the chief of the things which should have been utterly destroyed, to sacrifice unto the LORD thy God in Gilgal.

[DBY] But the people took of the spoil, sheep and oxen, the choicest of the devoted things, to sacrifice to Jehovah thy God in Gilgal.

22. [KJV] And Samuel said, Hath the LORD as great delight in burnt offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the LORD? Behold, to obey is better than sacrifice, and to hearken than the fat of rams.

[DBY] And Samuel said, Has Jehovah delight in burnt-offerings and sacrifices, As in hearkening to the voice of Jehovah? Behold, obedience is better than sacrifice, Attention than the fat of rams.

23. [KJV] For rebellion is as the sin of witchcraft, and stubbornness is as iniquity and idolatry. Because thou hast rejected the word of the LORD, he hath also rejected thee from being king.

[DBY] For rebellion is as the sin of divination, And selfwill is as iniquity and idolatry. Because thou hast rejected the word of Jehovah, He hath also rejected thee from being king.

24. [KJV] And Saul said unto Samuel, I have sinned: for I have transgressed the commandment of the LORD, and thy words: because I feared the people, and obeyed their voice.

[DBY] And Saul said to Samuel, I have sinned, for I have transgressed the commandment of Jehovah, and thy words; for I feared the people, and hearkened to their voice.

25. [KJV] Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and turn again with me, that I may worship the LORD.

[DBY] And now, I pray thee, forgive my sin, and turn again with me, that I may worship Jehovah.

26. [KJV] And Samuel said unto Saul, I will not return with thee: for thou hast rejected the word of the LORD, and the LORD hath rejected thee from being king over Israel.

[DBY] And Samuel said to Saul, I will not turn again with thee; for thou hast rejected the word of Jehovah, and Jehovah has rejected thee from being king over Israel.

27. [KJV] And as Samuel turned about to go away, he laid hold upon the skirt of his mantle, and it rent.

[DBY] And as Samuel turned to go away, Saul laid hold upon the skirt of his mantle, and it rent.

28. [KJV] And Samuel said unto him, The LORD hath rent the kingdom of Israel from thee this day, and hath given it to a neighbour of thine, that is better than thou.

[DBY] Then Samuel said to him, Jehovah has rent the kingdom of Israel from thee to-day, and has given it to thy neighbour, who is better than thou.

29. [KJV] And also the Strength of Israel will not lie nor repent: for he is not a man, that he should repent.

[DBY] And also the Hope of Israel will not lie nor repent; for he is not a man, that he should repent.

30. [KJV] Then he said, I have sinned: yet honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and turn again with me, that I may worship the LORD thy God.

[DBY] And he said, I have sinned; honour me now, I pray thee, before the elders of my people, and before Israel, and turn again with me, that I may worship Jehovah thy God.

31. [KJV] So Samuel turned again after Saul; and Saul worshipped the LORD.

[DBY] So Samuel turned again after Saul; and Saul worshipped Jehovah.

32. [KJV] Then said Samuel, Bring ye hither to me Agag the king of the Amalekites. And Agag came unto him delicately. And Agag said, Surely the bitterness of death is past.

[DBY] And Samuel said, Bring ye near to me Agag the king of Amalek. And Agag came to him gaily. And Agag said, Surely the bitterness of death is past.

33. [KJV] And Samuel said, As thy sword hath made women childless, so shall thy mother be childless among women. And Samuel hewed Agag in pieces before the LORD in Gilgal.

[DBY] And Samuel said, As thy sword has made women childless, so shall thy mother be childless above women. And Samuel hewed Agag in pieces before Jehovah in Gilgal.

34. [KJV] Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeah of Saul.

[DBY] And Samuel went to Ramah; and Saul went up to his house to Gibeah of Saul.

35. [KJV] And Samuel came no more to see Saul until the day of his death: nevertheless Samuel mourned for Saul: and the LORD repented that he had made Saul king over Israel.

[DBY] And Samuel saw Saul no more until the day of his death; for Samuel mourned over Saul; and Jehovah repented that he had made Saul king over Israel.

1 Samuel 16

1. [KJV] And the LORD said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Bethlehemite: for I have provided me a king among his sons.

[DBY] And Jehovah said to Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thy horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Bethlehemite; for I have provided me a king among his sons.

2. [KJV] And Samuel said, How can I go? if Saul hear it, he will kill me. And the LORD said, Take an heifer with thee, and say, I am come to sacrifice to the LORD.

[DBY] And Samuel said, How shall I go? if Saul hear it, he will kill me. And Jehovah said, Take a heifer with thee, and say, I am come to sacrifice to Jehovah.

3. [KJV] And call Jesse to the sacrifice, and I will shew thee what thou shalt do: and thou shalt anoint unto me him whom I name unto thee.

[DBY] And call Jesse to the sacrifice, and I will tell thee what thou shalt do; and thou shalt anoint unto me him whom I name unto thee.

4. [KJV] And Samuel did that which the LORD spake, and came to Bethlehem. And the elders of the town trembled at his coming, and said, Comest thou peaceably?

[DBY] And Samuel did what Jehovah said, and came to Bethlehem. And the elders of the city came trembling to meet him, and said, Dost thou come peaceably?

5. [KJV] And he said, Peaceably: I am come to sacrifice unto the LORD: sanctify yourselves, and come with me to the sacrifice. And he sanctified Jesse and his sons, and called them to the sacrifice.

[DBY] And he said, Peaceably: I am come to sacrifice to Jehovah. Hallow yourselves, and come with me to the sacrifice. And he hallowed Jesse and his sons, and called them to the sacrifice.

6. [KJV] And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the LORD'S anointed is before him.

[DBY] And it came to pass when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely Jehovah's anointed is before him.

7. [KJV] But the LORD said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him: for the LORD seeth not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the LORD looketh on the heart.

[DBY] But Jehovah said to Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have rejected him; for it is not as man seeth; for man looketh upon the outward appearance, but Jehovah looketh upon the heart.

8. [KJV] Then Jesse called Abinadab, and made him pass before Samuel. And he said, Neither hath the LORD chosen this.

[DBY] Then Jesse called Abinadab, and made him pass before Samuel. And he said, Neither has Jehovah chosen this one.

9. [KJV] Then Jesse made Shammah to pass by. And he said, Neither hath the LORD chosen this.

[DBY] Then Jesse made Shammah pass by. And he said, Neither has Jehovah chosen this one.

10. [KJV] Again, Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The LORD hath not chosen these.

[DBY] And Jesse made seven of his sons pass before Samuel. And Samuel said to Jesse, Jehovah has not chosen these.

11. [KJV] And Samuel said unto Jesse, Are here all thy children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him: for we will not sit down till he come hither.

[DBY] And Samuel said to Jesse, Are these all the young men? And he said, There is yet the youngest remaining, and behold, he is feeding the sheep. And Samuel said to Jesse, Send and fetch him; for we will not sit at table till he come hither.

12. [KJV] And he sent, and brought him in. Now he was ruddy, and withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the LORD said, Arise, anoint him: for this is he.

[DBY] And he sent and brought him in. And he was ruddy, and besides of a lovely countenance and beautiful appearance. And Jehovah said, Arise, anoint him; for this is he.

13. [KJV] Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren: and the Spirit of the LORD came upon David from that day forward. So Samuel rose up, and went to Ramah.

[DBY] And Samuel took the horn of oil, and anointed him in the midst of his brethren. And the Spirit of Jehovah came upon David from that day forward. And Samuel rose up, and went to Ramah.

14. [KJV] But the Spirit of the LORD departed from Saul, and an evil spirit from the LORD troubled him.

[DBY] And the Spirit of Jehovah departed from Saul, and an evil spirit from Jehovah troubled him.

15. [KJV] And Saul's servants said unto him, Behold now, an evil spirit from God troubleth thee.

[DBY] And Saul's servants said to him, Behold now, an evil spirit from God troubles thee.

16. [KJV] Let our lord now command thy servants, which are before thee, to seek out a man, who is a cunning player on an harp: and it shall come to pass, when the evil spirit from God is upon

thee, that he shall play with his hand, and thou shalt be well.

[DBY] Let our lord now speak; thy servants are before thee: they shall seek out a man, a skilful player on a harp; and it shall come to pass, when the evil spirit from God is upon thee, that he shall play with his hand, and thou shalt be well.

17. [KJV] And Saul said unto his servants, Provide me now a man that can play well, and bring him to me.

[DBY] And Saul said to his servants, Provide me now a man that can play well, and bring him to me.

18. [KJV] Then answered one of the servants, and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Bethlehemite, that is cunning in playing, and a mighty valiant man, and a man of war, and prudent in matters, and a comely person, and the LORD is with him.

[DBY] And one of the young men answered and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Bethlehemite, who is skilled in playing, and he is a valiant man and a man of war, and skilled in speech, and of good presence, and Jehovah is with him.

19. [KJV] Wherefore Saul sent messengers unto Jesse, and said, Send me David thy son, which is with the sheep.

[DBY] Then Saul sent messengers to Jesse and said, Send me David thy son, who is with the sheep.

20. [KJV] And Jesse took an ass laden with bread, and a bottle of wine, and a kid, and sent them by David his son unto Saul.

[DBY] And Jesse took an ass with bread, and a flask of wine, and a kid, and sent them by David his son to Saul.

21. [KJV] And David came to Saul, and stood before him: and he loved him greatly; and he became his armourbearer.

[DBY] And David came to Saul, and stood before him; and he loved him greatly; and he became his armour-bearer.

22. [KJV] And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me; for he hath found favour in my sight.

[DBY] And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me; for he has found favour in my sight.

23. [KJV] And it came to pass, when the evil spirit from God was upon Saul, that David took an harp, and played with his hand: so Saul was refreshed, and was well, and the evil spirit departed from him.

[DBY] And it came to pass, when the evil spirit from God was upon Saul, that David took the harp,

and played with his hand; and Saul was refreshed, and was well, and the evil spirit departed from him.

1 Samuel 17

1. [KJV] Now the Philistines gathered together their armies to battle, and were gathered together at Shochoh, which belongeth to Judah, and pitched between Shochoh and Azekah, in Ephesdammim.

[DBY] And the Philistines assembled their armies to battle, and were gathered together at Sochoh, which belongs to Judah, and encamped between Sochoh and Azekah, in Ephesdammim.

2. [KJV] And Saul and the men of Israel were gathered together, and pitched by the valley of Elah, and set the battle in array against the Philistines.

[DBY] And Saul and the men of Israel were gathered together, and encamped in the valley of terebinths, and set the battle in array against the Philistines.

3. [KJV] And the Philistines stood on a mountain on the one side, and Israel stood on a mountain on the other side: and there was a valley between them.

[DBY] And the Philistines stood on the mountain on the one side, and Israel stood on the mountain on the other side; and the ravine was between them.

4. [KJV] And there went out a champion out of the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height was six cubits and a span.

[DBY] And there went out a champion from the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height was six cubits and a span.

5. [KJV] And he had an helmet of brass upon his head, and he was armed with a coat of mail; and the weight of the coat was five thousand shekels of brass.

[DBY] And he had a helmet of bronze upon his head, and he was clothed with a corselet of scales; and the weight of the corselet was five thousand shekels of bronze.

6. [KJV] And he had greaves of brass upon his legs, and a target of brass between his shoulders.

[DBY] And he had greaves of bronze upon his legs, and a javelin of bronze between his shoulders.

7. [KJV] And the staff of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron: and one bearing a shield went before him.

[DBY] And the shaft of his spear was like a weaver's beam; and his spear's head weighed six hundred shekels of iron; and the shield-bearer went before him.

8. [KJV] And he stood and cried unto the armies of Israel, and said unto them, Why are ye come out to set your battle in array? am not I a Philistine, and ye servants to Saul? choose you a man

for you, and let him come down to me.

[DBY] And he stood and cried to the ranks of Israel, and said to them, Why are ye come out to set your battle in array? am not I the Philistine, and ye servants of Saul? choose for yourselves a man, and let him come down to me.

9. [KJV] If he be able to fight with me, and to kill me, then will we be your servants: but if I prevail against him, and kill him, then shall ye be our servants, and serve us.

[DBY] If he be able to fight with me, and to smite me, then will we be your servants; but if I overcome and smite him, then shall ye be our servants and serve us.

10. [KJV] And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.

[DBY] And the Philistine said, I have defied the ranks of Israel this day; give me a man, that we may fight together.

11. [KJV] When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.

[DBY] And Saul and all Israel heard these words of the Philistine, and they were dismayed and greatly afraid.

12. [KJV] Now David was the son of that Ephrathite of Bethlehemjudah, whose name was Jesse; and he had eight sons: and the man went among men for an old man in the days of Saul.

[DBY] Now David was the son of that Ephrathite of Bethlehem-Judah whose name was Jesse; and he had eight sons; and the man was old in the days of Saul, advanced in years among men.

13. [KJV] And the three eldest sons of Jesse went and followed Saul to the battle: and the names of his three sons that went to the battle were Eliab the firstborn, and next unto him Abinadab, and the third Shammah.

[DBY] And the three eldest of the sons of Jesse had gone and followed Saul to the battle; and the names of his three sons that went to the battle were Eliab the firstborn, and the second to him Abinadab, and the third Shammah.

14. [KJV] And David was the youngest: and the three eldest followed Saul.

[DBY] And David was the youngest; and the three eldest had followed Saul.

15. [KJV] But David went and returned from Saul to feed his father's sheep at Bethlehem.

[DBY] But David went and returned from Saul to feed his father's sheep at Bethlehem.

16. [KJV] And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.

[DBY] And the Philistine drew near morning and evening, and presented himself forty days.

17. [KJV] And Jesse said unto David his son, Take now for thy brethren an ephah of this parched corn, and these ten loaves, and run to the camp to thy brethren;

[DBY] And Jesse said to David his son, Take, I pray, for thy brethren, this ephah of parched corn and these ten loaves, and carry them quickly to the camp to thy brethren;

18. [KJV] And carry these ten cheeses unto the captain of their thousand, and look how thy brethren fare, and take their pledge.

[DBY] and carry these ten cheeses to the captain of the thousand, and visit thy brethren to see how they are, and take a pledge of them.

19. [KJV] Now Saul, and they, and all the men of Israel, were in the valley of Elah, fighting with the Philistines.

[DBY] Now Saul, and they, and all the men of Israel were in the valley of terebinths, fighting against the Philistines.

20. [KJV] And David rose up early in the morning, and left the sheep with a keeper, and took, and went, as Jesse had commanded him; and he came to the trench, as the host was going forth to the fight, and shouted for the battle.

[DBY] And David rose up early in the morning, and left the sheep with a keeper, and took his charge and went, as Jesse had commanded him. And he came to the wagon-defence; and the host which was going forth to the battle-array shouted for the fight.

21. [KJV] For Israel and the Philistines had put the battle in array, army against army.

[DBY] And Israel and the Philistines put the battle in array, rank against rank.

22. [KJV] And David left his carriage in the hand of the keeper of the carriage, and ran into the army, and came and saluted his brethren.

[DBY] And David left the things he was carrying in the hand of the keeper of the baggage, and ran into the ranks, and came and saluted his brethren.

23. [KJV] And as he talked with them, behold, there came up the champion, the Philistine of Gath, Goliath by name, out of the armies of the Philistines, and spake according to the same words: and David heard them.

[DBY] And as he talked with them, behold there came up the champion, the Philistine of Gath, Goliath by name, out of the ranks of the Philistines, and spoke according to the same words; and David heard them.

24. [KJV] And all the men of Israel, when they saw the man, fled from him, and were sore afraid.

[DBY] And all the men of Israel, when they saw the man, fled from him and were greatly afraid.

25. [KJV] And the men of Israel said, Have ye seen this man that is come up? surely to defy Israel is he come up: and it shall be, that the man who killeth him, the king will enrich him with great riches, and will give him his daughter, and make his father's house free in Israel.

[DBY] And the men of Israel said, Have ye seen this man that comes up? for to defy Israel is he come up: and it shall be, that the man who smites him, him will the king enrich with great riches, and will give him his daughter, and make his father's house free in Israel.

26. [KJV] And David spake to the men that stood by him, saying, What shall be done to the man that killeth this Philistine, and taketh away the reproach from Israel? for who is this uncircumcised Philistine, that he should defy the armies of the living God?

[DBY] And David spoke to the men that stood by him, saying, What shall be done to the man that smites this Philistine, and takes away the reproach from Israel? for who is this uncircumcised Philistine, that he should defy the armies of the living God?

27. [KJV] And the people answered him after this manner, saying, So shall it be done to the man that killeth him.

[DBY] And the people told him after this manner, saying, So shall it be done to the man that smites him.

28. [KJV] And Eliab his eldest brother heard when he spake unto the men; and Eliab's anger was kindled against David, and he said, Why camest thou down hither? and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride, and the naughtiness of thine heart; for thou art come down that thou mightest see the battle.

[DBY] And Eliab, his eldest brother, heard while he spoke to the men; and Eliab's anger was kindled against David, and he said, Why art thou come down? and with whom hast thou left those few sheep in the wilderness? I know thy pride and the naughtiness of thy heart; for thou art come down that thou mightest see the battle.

29. [KJV] And David said, What have I now done? Is there not a cause?

[DBY] And David said, What have I now done? Was it not laid upon me?

30. [KJV] And he turned from him toward another, and spake after the same manner: and the people answered him again after the former manner.

[DBY] And he turned from him to another, and spoke after the same manner; and the people answered him again after the former manner.

31. [KJV] And when the words were heard which David spake, they rehearsed them before Saul: and he sent for him.

[DBY] And the words were heard which David spoke, and they rehearsed them before Saul; and he sent for him.

32. [KJV] And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.

[DBY] And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him: thy servant will go and fight with this Philistine.

33. [KJV] And Saul said to David, Thou art not able to go against this Philistine to fight with him: for thou art but a youth, and he a man of war from his youth.

[DBY] And Saul said to David, Thou art not able to go against this Philistine to fight with him; for thou art but a youth, and he a man of war from his youth.

34. [KJV] And David said unto Saul, Thy servant kept his father's sheep, and there came a lion, and a bear, and took a lamb out of the flock:

[DBY] And David said to Saul, Thy servant fed his father's sheep, and there came a lion, and also a bear, and took a lamb out of the flock.

35. [KJV] And I went out after him, and smote him, and delivered it out of his mouth: and when he arose against me, I caught him by his beard, and smote him, and slew him.

[DBY] And I went after him, and smote him, and delivered it out of his mouth; and when he arose against me, I seized him by his beard, and smote him, and slew him.

36. [KJV] Thy servant slew both the lion and the bear: and this uncircumcised Philistine shall be as one of them, seeing he hath defied the armies of the living God.

[DBY] Thy servant smote both the lion and the bear; and this uncircumcised Philistine shall be as one of them, because he has defied the armies of the living God.

37. [KJV] David said moreover, The LORD that delivered me out of the paw of the lion, and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this Philistine. And Saul said unto David, Go, and the LORD be with thee.

[DBY] And David said, Jehovah who delivered me out of the paw of the lion and out of the paw of the bear, he will deliver me out of the hand of this Philistine. And Saul said to David, Go, and Jehovah be with thee.

38. [KJV] And Saul armed David with his armour, and he put an helmet of brass upon his head; also he armed him with a coat of mail.

[DBY] And Saul clothed David with his dress, and put a helmet of bronze upon his head, and clothed him with a corselet.

39. [KJV] And David girded his sword upon his armour, and he assayed to go; for he had not proved it. And David said unto Saul, I cannot go with these; for I have not proved them. And David put them off him.

[DBY] And David girded his sword upon his dress, and endeavoured to go; for he had not yet tried it. And David said to Saul, I cannot go in these; for I have never tried them. And David put them off him.

40. [KJV] And he took his staff in his hand, and chose him five smooth stones out of the brook, and put them in a shepherd's bag which he had, even in a scrip; and his sling was in his hand: and he drew near to the Philistine.

[DBY] And he took his staff in his hand, and chose him five smooth stones out of the brook, and put them in the shepherd's bag that he had, into the pocket; and his sling was in his hand. And he drew near to the Philistine.

41. [KJV] And the Philistine came on and drew near unto David; and the man that bare the shield went before him.

[DBY] And the Philistine came on and approached David; and the man that bore the shield was before him.

42. [KJV] And when the Philistine looked about, and saw David, he disdained him: for he was but a youth, and ruddy, and of a fair countenance.

[DBY] And when the Philistine looked about and saw David, he disdained him; for he was a youth, and ruddy, and besides of a beautiful countenance.

43. [KJV] And the Philistine said unto David, Am I a dog, that thou comest to me with staves? And the Philistine cursed David by his gods.

[DBY] And the Philistine said to David, Am I a dog, that thou comest to me with staves? And the Philistine cursed David by his gods.

44. [KJV] And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh unto the fowls of the air, and to the beasts of the field.

[DBY] And the Philistine said to David, Come to me, and I will give thy flesh to the fowls of the heavens and to the beasts of the field.

45. [KJV] Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear, and with a shield: but I come to thee in the name of the LORD of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.

[DBY] And David said to the Philistine, Thou comest to me with sword, and with spear, and with javelin; but I come to thee in the name of Jehovah of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.

46. [KJV] This day will the LORD deliver thee into mine hand; and I will smite thee, and take thine head from thee; and I will give the carcases of the host of the Philistines this day unto the fowls

of the air, and to the wild beasts of the earth; that all the earth may know that there is a God in Israel.

[DBY] This day will Jehovah deliver thee up into my hand; and I will smite thee, and take thy head from thee; and I will give the carcasses of the camp of the Philistines this day to the fowl of the heavens and to the wild beasts of the earth. And all the earth shall know that Israel has a God;

47. [KJV] And all this assembly shall know that the LORD saveth not with sword and spear: for the battle is the LORD'S, and he will give you into our hands.

[DBY] and all this congregation shall know that Jehovah saves not with sword and spear; for the battle is Jehovah's, and he will give you into our hands.

48. [KJV] And it came to pass, when the Philistine arose, and came and drew nigh to meet David, that David hasted, and ran toward the army to meet the Philistine.

[DBY] And it came to pass, when the Philistine arose, and came and advanced to meet David, that David hasted, and ran towards the ranks to meet the Philistine.

49. [KJV] And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.

[DBY] And David put his hand into the bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, and the stone sank into his forehead; and he fell on his face to the earth.

50. [KJV] So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but there was no sword in the hand of David.

[DBY] So David overcame the Philistine with a sling and a stone, and smote the Philistine and killed him; and there was no sword in the hand of David.

51. [KJV] Therefore David ran, and stood upon the Philistine, and took his sword, and drew it out of the sheath thereof, and slew him, and cut off his head therewith. And when the Philistines saw their champion was dead, they fled.

[DBY] And David ran, and stood upon the Philistine, and took his sword, and drew it out of its sheath, and killed him completely, and cut off his head with it. And when the Philistines saw that their hero was dead, they fled.

52. [KJV] And the men of Israel and of Judah arose, and shouted, and pursued the Philistines, until thou come to the valley, and to the gates of Ekron. And the wounded of the Philistines fell down by the way to Shaaraim, even unto Gath, and unto Ekron.

[DBY] And the men of Israel and of Judah arose, and shouted, and pursued the Philistines, until

thou comest to the ravine and to the gates of Ekron. And the wounded of the Philistines fell down on the way to Shaaraim, even to Gath, and to Ekron.

53. [KJV] And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they spoiled their tents.

[DBY] And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they pillaged their camps.

54. [KJV] And David took the head of the Philistine, and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.

[DBY] And David took the head of the Philistine and brought it to Jerusalem; but he put his armour in his tent.

55. [KJV] And when Saul saw David go forth against the Philistine, he said unto Abner, the captain of the host, Abner, whose son is this youth? And Abner said, As thy soul liveth, O king, I cannot tell.

[DBY] And when Saul saw David go forth against the Philistine, he said to Abner, the captain of the host, Abner, whose son is this young man? And Abner said, As thy soul liveth, O king, I cannot tell.

56. [KJV] And the king said, Inquire thou whose son the stripling is.

[DBY] And the king said, Inquire thou whose son this youth is.

57. [KJV] And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him, and brought him before Saul with the head of the Philistine in his hand.

[DBY] And as David returned from the slaughter of the Philistine, Abner took him, and brought him before Saul with the head of the Philistine in his hand.

58. [KJV] And Saul said to him, Whose son art thou, thou young man? And David answered, I am the son of thy servant Jesse the Bethlehemite.

[DBY] And Saul said to him, Whose son art thou, young man? And David said, I am the son of thy servant Jesse the Beth-lehemite.

1 Samuel 18

1. [KJV] And it came to pass, when he had made an end of speaking unto Saul, that the soul of Jonathan was knit with the soul of David, and Jonathan loved him as his own soul.

[DBY] And it came to pass, when he had ended speaking to Saul, that the soul of Jonathan was knit with the soul of David, and Jonathan loved him as his own soul.

2. [KJV] And Saul took him that day, and would let him go no more home to his father's house.

[DBY] And Saul took him that day, and would not let him return to his father's house.

3. [KJV] Then Jonathan and David made a covenant, because he loved him as his own soul.

[DBY] And Jonathan and David made a covenant, because he loved him as his own soul.

4. [KJV] And Jonathan stripped himself of the robe that was upon him, and gave it to David, and his garments, even to his sword, and to his bow, and to his girdle.

[DBY] And Jonathan stripped himself of the robe that was upon him, and gave it to David, and his dress, even to his sword, and to his bow, and to his girdle.

5. [KJV] And David went out whithersoever Saul sent him, and behaved himself wisely: and Saul set him over the men of war, and he was accepted in the sight of all the people, and also in the sight of Saul's servants.

[DBY] And David went forth; whithersoever Saul sent him he prospered; and Saul set him over the men of war, and he was accepted in the sight of all the people, and also in the sight of Saul's servants.

6. [KJV] And it came to pass as they came, when David was returned from the slaughter of the Philistine, that the women came out of all cities of Israel, singing and dancing, to meet king Saul, with tabrets, with joy, and with instruments of musick.

[DBY] And it came to pass as they came, when David returned from the slaughter of the Philistine, that the women came out of all the cities of Israel, singing and dancing, to meet king Saul, with tambours, with joy, and with triangles.

7. [KJV] And the women answered one another as they played, and said, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands.

[DBY] And the women answered one another as they played, and said, Saul hath smitten his thousands, And David his ten thousands.

8. [KJV] And Saul was very wroth, and the saying displeased him; and he said, They have ascribed unto David ten thousands, and to me they have ascribed but thousands: and what can he have more but the kingdom?

[DBY] And Saul was very wroth, and that saying was evil in his sight; and he said, They have ascribed to David ten thousands, but to me they have ascribed the thousands; and what is there more for him but the kingdom?

9. [KJV] And Saul eyed David from that day and forward.

[DBY] And Saul eyed David from that day and forward.

10. [KJV] And it came to pass on the morrow, that the evil spirit from God came upon Saul, and he prophesied in the midst of the house: and David played with his hand, as at other times: and there was a javelin in Saul's hand.

[DBY] And it came to pass the next day that an evil spirit from God came upon Saul, and he prophesied in the midst of the house, but David played with his hand, as on other days; and the spear was in Saul's hand.

11. [KJV] And Saul cast the javelin; for he said, I will smite David even to the wall with it. And David avoided out of his presence twice.

[DBY] And Saul cast the spear, and thought, I will smite David and the wall. But David turned away from him twice.

12. [KJV] And Saul was afraid of David, because the LORD was with him, and was departed from Saul.

[DBY] And Saul was afraid of David, because Jehovah was with him, and had departed from Saul.

13. [KJV] Therefore Saul removed him from him, and made him his captain over a thousand; and he went out and came in before the people.

[DBY] And Saul removed him from him, and made him his captain over a thousand; and he went out and came in before the people.

14. [KJV] And David behaved himself wisely in all his ways; and the LORD was with him.

[DBY] And David prospered in all his ways; and Jehovah was with him.

15. [KJV] Wherefore when Saul saw that he behaved himself very wisely, he was afraid of him.

[DBY] And Saul saw that he prospered well, and he stood in awe of him.

16. [KJV] But all Israel and Judah loved David, because he went out and came in before them.

[DBY] But all Israel and Judah loved David, for he went out and came in before them.

17. [KJV] And Saul said to David, Behold my elder daughter Merab, her will I give thee to wife: only be thou valiant for me, and fight the LORD'S battles. For Saul said, Let not mine hand be upon him, but let the hand of the Philistines be upon him.

[DBY] And Saul said to David, Behold my eldest daughter Merab, her will I give thee to wife; only be thou valiant for me, and fight Jehovah's battles. But Saul thought, My hand shall not be upon him, but the hand of the Philistines shall be upon him.

18. [KJV] And David said unto Saul, Who am I? and what is my life, or my father's family in Israel, that I should be son in law to the king?

[DBY] And David said to Saul, Who am I? and what is my life, or my father's family in Israel, that I should be son-in-law to the king?

19. [KJV] But it came to pass at the time when Merab Saul's daughter should have been given to David, that she was given unto Adriel the Meholathite to wife.

[DBY] And it came to pass at the time when Merab Saul's daughter should have been given to David, that she was given to Adriel the Meholathite as wife.

20. [KJV] And Michal Saul's daughter loved David: and they told Saul, and the thing pleased him.

[DBY] And Michal Saul's daughter loved David; and they told Saul, and the thing was right in his sight.

21. [KJV] And Saul said, I will give him her, that she may be a snare to him, and that the hand of the Philistines may be against him. Wherefore Saul said to David, Thou shalt this day be my son in law in the one of the twain.

[DBY] And Saul said, I will give him her, that she may be a snare to him, and that the hand of the Philistines may be upon him. And Saul said to David, Thou shalt this day be my son-in-law a second time.

22. [KJV] And Saul commanded his servants, saying, Commune with David secretly, and say, Behold, the king hath delight in thee, and all his servants love thee: now therefore be the king's son in law.

[DBY] And Saul commanded his servants, Speak with David secretly, saying, Behold, the king has delight in thee, and all his servants love thee: now therefore be the king's son-in-law.

23. [KJV] And Saul's servants spake those words in the ears of David. And David said, Seemeth it to you a light thing to be a king's son in law, seeing that I am a poor man, and lightly esteemed?

[DBY] And Saul's servants spoke those words in the ears of David. And David said, Is it a light thing in your eyes to be the king's son-in-law, seeing that I am a poor man, and lightly esteemed?

24. [KJV] And the servants of Saul told him, saying, On this manner spake David.

[DBY] And the servants of Saul told him, saying, On this manner did David speak.

25. [KJV] And Saul said, Thus shall ye say to David, The king desireth not any dowry, but an hundred foreskins of the Philistines, to be avenged of the king's enemies. But Saul thought to make David fall by the hand of the Philistines.

[DBY] And Saul said, Thus shall ye say to David: The king does not desire any dowry, but a hundred foreskins of the Philistines, to be avenged of the king's enemies. But Saul thought to make David fall by the hand of the Philistines.

26. [KJV] And when his servants told David these words, it pleased David well to be the king's son in law: and the days were not expired.

[DBY] And his servants told David these words; and the thing was right in David's sight to be the king's son-in-law. And the days were not expired,

27. [KJV] Wherefore David arose and went, he and his men, and slew of the Philistines two hundred men; and David brought their foreskins, and they gave them in full tale to the king, that he might be the king's son in law. And Saul gave him Michal his daughter to wife.

[DBY] when David arose and went, he and his men, and smote of the Philistines two hundred men; and David brought their foreskins, and they delivered them in full to the king, that he might be the king's son-in-law. And Saul gave him Michal his daughter as wife.

28. [KJV] And Saul saw and knew that the LORD was with David, and that Michal Saul's daughter loved him.

[DBY] And Saul saw and knew that Jehovah was with David; and Michal Saul's daughter loved him.

29. [KJV] And Saul was yet the more afraid of David; and Saul became David's enemy continually.

[DBY] And Saul was yet the more afraid of David; and Saul was David's enemy continually.

30. [KJV] Then the princes of the Philistines went forth: and it came to pass, after they went forth, that David behaved himself more wisely than all the servants of Saul; so that his name was much set by.

[DBY] And the princes of the Philistines went forth; and it came to pass, whenever they went forth, that David succeeded better than all the servants of Saul; and his name was much esteemed.

1 Samuel 19

1. [KJV] And Saul spake to Jonathan his son, and to all his servants, that they should kill David.

[DBY] And Saul spoke to Jonathan his son, and to all his servants, that they should slay David.

2. [KJV] But Jonathan Saul's son delighted much in David: and Jonathan told David, saying, Saul my father seeketh to kill thee: now therefore, I pray thee, take heed to thyself until the morning, and abide in a secret place, and hide thyself:

[DBY] But Jonathan Saul's son delighted much in David. And Jonathan told David, saying, Saul my father seeks to kill thee; and now, I pray thee, take heed to thyself in the morning, and abide in a secret place and hide thyself;

3. [KJV] And I will go out and stand beside my father in the field where thou art, and I will commune with my father of thee; and what I see, that I will tell thee.

[DBY] and I will go out and stand beside my father in the field where thou art, and will speak of thee with my father: and see what it is, and tell thee.

4. [KJV] And Jonathan spake good of David unto Saul his father, and said unto him, Let not the king sin against his servant, against David; because he hath not sinned against thee, and because his works have been to theeward very good:

[DBY] And Jonathan spoke good of David to Saul his father, and said to him, Let not the king sin against his servant, against David, because he has not sinned against thee; for also what he did was very advantageous to thee;

5. [KJV] For he did put his life in his hand, and slew the Philistine, and the LORD wrought a great salvation for all Israel: thou sawest it, and didst rejoice: wherefore then wilt thou sin against innocent blood, to slay David without a cause?

[DBY] for he put his life in hand, and smote the Philistine, and Jehovah wrought a great salvation for all Israel: thou didst see it, and didst rejoice; why then wilt thou sin against innocent blood, in slaying David without cause?

6. [KJV] And Saul hearkened unto the voice of Jonathan: and Saul sware, As the LORD liveth, he shall not be slain.

[DBY] And Saul hearkened to the voice of Jonathan, and Saul swore, As Jehovah liveth, he shall not be put to death!

7. [KJV] And Jonathan called David, and Jonathan shewed him all those things. And Jonathan brought David to Saul, and he was in his presence, as in times past.

[DBY] Then Jonathan called David, and Jonathan declared to him all those things. And Jonathan brought David to Saul, and he was in his presence as previously.

8. [KJV] And there was war again: and David went out, and fought with the Philistines, and slew them with a great slaughter; and they fled from him.

[DBY] And there was war again; and David went forth and fought with the Philistines, and smote them with a great slaughter; and they fled before him.

9. [KJV] And the evil spirit from the LORD was upon Saul, as he sat in his house with his javelin in his hand: and David played with his hand.

[DBY] And an evil spirit from Jehovah was upon Saul. And he sat in his house with his spear in his hand; and David played with his hand.

10. [KJV] And Saul sought to smite David even to the wall with the javelin; but he slipped away out of Saul's presence, and he smote the javelin into the wall: and David fled, and escaped that night.

[DBY] And Saul sought to smite David and the wall with the spear; but he slipped away out of Saul's presence, and he smote the spear into the wall. And David fled, and escaped that night.

11. [KJV] Saul also sent messengers unto David's house, to watch him, and to slay him in the morning: and Michal David's wife told him, saying, If thou save not thy life to night, to morrow thou shalt be slain.

[DBY] And Saul sent messengers to David's house, to watch him, and to slay him in the morning; and Michal David's wife told him, saying, If thou save not thy life to-night, to-morrow thou wilt be put to death.

12. [KJV] So Michal let David down through a window: and he went, and fled, and escaped.

[DBY] And Michal let David down through a window; and he went, and fled and escaped.

13. [KJV] And Michal took an image, and laid it in the bed, and put a pillow of goats' hair for his bolster, and covered it with a cloth.

[DBY] And Michal took the image, and laid it in the bed, and put the net of goats' hair at its head, and covered it with the coverlet.

14. [KJV] And when Saul sent messengers to take David, she said, He is sick.

[DBY] And Saul sent messengers to take David, and she said, He is sick.

15. [KJV] And Saul sent the messengers again to see David, saying, Bring him up to me in the bed, that I may slay him.

[DBY] And Saul sent the messengers to see David, saying, Bring him up to me in the bed, that I may put him to death.

16. [KJV] And when the messengers were come in, behold, there was an image in the bed, with a pillow of goats' hair for his bolster.

[DBY] And the messengers came in, and behold, the image was in the bed, and the net of goats' hair at its head.

17. [KJV] And Saul said unto Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemy, that he is escaped? And Michal answered Saul, He said unto me, Let me go; why should I kill thee?

[DBY] Then Saul said to Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemy, that he is escaped? And Michal said to Saul, He said to me, Let me go; why should I slay thee?

18. [KJV] So David fled, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him. And he and Samuel went and dwelt in Naioth.

[DBY] And David fled, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him. And he and Samuel went and dwelt in Naioth.

19. [KJV] And it was told Saul, saying, Behold, David is at Naioth in Ramah.

[DBY] And it was told Saul, saying, Behold, David is at Naioth by Ramah.

20. [KJV] And Saul sent messengers to take David: and when they saw the company of the prophets prophesying, and Samuel standing as appointed over them, the Spirit of God was upon the messengers of Saul, and they also prophesied.

[DBY] Then Saul sent messengers to take David; and they saw a company of prophets prophesying, and Samuel standing as president over them; and the Spirit of God came upon the messengers of Saul, and they also prophesied.

21. [KJV] And when it was told Saul, he sent other messengers, and they prophesied likewise. And Saul sent messengers again the third time, and they prophesied also.

[DBY] And it was told Saul, and he sent other messengers, and they also prophesied. And Saul sent messengers again the third time, and they also prophesied.

22. [KJV] Then went he also to Ramah, and came to a great well that is in Sechu: and he asked and said, Where are Samuel and David? And one said, Behold, they be at Naioth in Ramah.

[DBY] Then went he also to Ramah, and came to the great well that is in Sechu; and he asked and said, Where are Samuel and David? And one said, Behold, at Naioth by Ramah.

23. [KJV] And he went thither to Naioth in Ramah: and the Spirit of God was upon him also, and he went on, and prophesied, until he came to Naioth in Ramah.

[DBY] And he went thither to Naioth by Ramah; and the Spirit of God came upon him also, and he went on, and prophesied, until he came to Naioth by Ramah.

24. [KJV] And he stripped off his clothes also, and prophesied before Samuel in like manner, and lay down naked all that day and all that night. Wherefore they say, Is Saul also among the prophets?

[DBY] And he himself also stripped off his clothes, and prophesied, himself also, before Samuel, and lay down naked all that day and all that night. Wherefore they say, Is Saul also among the prophets?

1 Samuel 20

1. [KJV] And David fled from Naioth in Ramah, and came and said before Jonathan, What have I done? what is mine iniquity? and what is my sin before thy father, that he seeketh my life?

[DBY] And David fled from Naioth by Ramah, and came and said before Jonathan, What have I done? what is mine iniquity, and what is my sin before thy father, that he seeks my life?

2. [KJV] And he said unto him, God forbid; thou shalt not die: behold, my father will do nothing either great or small, but that he will shew it me: and why should my father hide this thing from me? it is not so.

[DBY] And he said to him, God forbid; thou shalt not die: behold, my father will do nothing either

great or small, and not apprise me; and why should my father hide this thing from me? it is not so.

3. [KJV] And David sware moreover, and said, Thy father certainly knoweth that I have found grace in thine eyes; and he saith, Let not Jonathan know this, lest he be grieved: but truly as the LORD liveth, and as thy soul liveth, there is but a step between me and death.

[DBY] And David swore again and again, and said, Thy father certainly knows that I have found favour in thy sight: and he has thought, Jonathan shall not know this, lest he be grieved; but truly as Jehovah liveth, and as thy soul liveth, there is but a step between me and death.

4. [KJV] Then said Jonathan unto David, Whatsoever thy soul desireth, I will even do it for thee.

[DBY] And Jonathan said to David, What thy soul may say, I will even do it for thee.

5. [KJV] And David said unto Jonathan, Behold, to morrow is the new moon, and I should not fail to sit with the king at meat: but let me go, that I may hide myself in the field unto the third day at even.

[DBY] And David said to Jonathan, Behold, to-morrow is new moon, and I should not fail to sit with the king at meat; but let me go, that I may hide myself in the field until the third evening.

6. [KJV] If thy father at all miss me, then say, David earnestly asked leave of me that he might run to Bethlehem his city: for there is a yearly sacrifice there for all the family.

[DBY] If thy father should actually miss me, then say, David earnestly asked leave of me that he might run to Bethlehem his city; for there is a yearly sacrifice there for all the family.

7. [KJV] If he say thus, It is well; thy servant shall have peace: but if he be very wroth, then be sure that evil is determined by him.

[DBY] If he say thus, It is well, thy servant shall have peace; but if he be very wroth, be sure that evil is determined by him.

8. [KJV] Therefore thou shalt deal kindly with thy servant; for thou hast brought thy servant into a covenant of the LORD with thee: notwithstanding, if there be in me iniquity, slay me thyself; for why shouldest thou bring me to thy father?

[DBY] Deal kindly then with thy servant; for thou hast brought thy servant into a covenant of Jehovah with thee; but if there be in me iniquity, slay me thyself; for why shouldest thou bring me to thy father?

9. [KJV] And Jonathan said, Far be it from thee: for if I knew certainly that evil were determined by my father to come upon thee, then would not I tell it thee?

[DBY] And Jonathan said, Far be it from thee; for, if I knew with certainty that evil were determined by my father to come upon thee, would I not tell it thee?

10. [KJV] Then said David to Jonathan, Who shall tell me? or what if thy father answer thee roughly?

[DBY] Then said David to Jonathan, Who shall tell me? or what if thy father answer thee roughly?

11. [KJV] And Jonathan said unto David, Come, and let us go out into the field. And they went out both of them into the field.

[DBY] And Jonathan said to David, Come and let us go out into the field. And they went out both of them into the field.

12. [KJV] And Jonathan said unto David, O LORD God of Israel, when I have sounded my father about to morrow any time, or the third day, and, behold, if there be good toward David, and I then send not unto thee, and shew it thee;

[DBY] And Jonathan said to David, Jehovah, God of Israel, when I sound my father about this time to-morrow, or the next day, and behold, there be good toward David, and I then send not to thee, and apprise thee of it,

13. [KJV] The LORD do so and much more to Jonathan: but if it please my father to do thee evil, then I will shew it thee, and send thee away, that thou mayest go in peace: and the LORD be with thee, as he hath been with my father.

[DBY] Jehovah do so and much more to Jonathan. Should it please my father to do thee evil, then I will apprise thee of it, and send thee away, that thou mayest go in peace; and Jehovah be with thee, as he has been with my father.

14. [KJV] And thou shalt not only while yet I live shew me the kindness of the LORD, that I die not:

[DBY] And thou shalt not only while yet I live shew me the kindness of Jehovah, that I die not,

15. [KJV] But also thou shalt not cut off thy kindness from my house for ever: no, not when the LORD hath cut off the enemies of David every one from the face of the earth.

[DBY] but thou shalt not cut off thy kindness from my house for ever, no, not when Jehovah cuts off the enemies of David, every one from the face of the earth.

16. [KJV] So Jonathan made a covenant with the house of David, saying, Let the LORD even require it at the hand of David's enemies.

[DBY] And Jonathan made a covenant with the house of David, saying, Let Jehovah even require it at the hand of David's enemies!

17. [KJV] And Jonathan caused David to swear again, because he loved him: for he loved him as he loved his own soul.

[DBY] And Jonathan caused David to swear again, by the love he had for him, for he loved him as he loved his own soul.

18. [KJV] Then Jonathan said to David, To morrow is the new moon: and thou shalt be missed, because thy seat will be empty.

[DBY] And Jonathan said to him, To-morrow is the new moon; and thou wilt be missed, for thy seat will be empty;

19. [KJV] And when thou hast stayed three days, then thou shalt go down quickly, and come to the place where thou didst hide thyself when the business was in hand, and shalt remain by the stone Ezel.

[DBY] but on the third day thou shalt go down quickly, and come to the place where thou didst hide thyself on the day of the business, and abide by the stone Ezel.

20. [KJV] And I will shoot three arrows on the side thereof, as though I shot at a mark.

[DBY] And I will shoot three arrows on the side of it, as though I shot at a mark.

21. [KJV] And, behold, I will send a lad, saying, Go, find out the arrows. If I expressly say unto the lad, Behold, the arrows are on this side of thee, take them; then come thou: for there is peace to thee, and no hurt; as the LORD liveth.

[DBY] And behold, I will send the lad, saying, Go, find the arrows. If I expressly say to the lad, Behold, the arrows are on this side of thee, take them; then come, for there is peace for thee, and it is nothing; as Jehovah liveth.

22. [KJV] But if I say thus unto the young man, Behold, the arrows are beyond thee; go thy way: for the LORD hath sent thee away.

[DBY] But if I say thus to the youth: Behold, the arrows are beyond thee, go thy way; for Jehovah sends thee away.

23. [KJV] And as touching the matter which thou and I have spoken of, behold, the LORD be between thee and me for ever.

[DBY] And as to the matter which thou and I have spoken of, behold, Jehovah is between me and thee for ever.

24. [KJV] So David hid himself in the field: and when the new moon was come, the king sat him down to eat meat.

[DBY] And David hid himself in the field; and it was the new moon, and the king sat at table to eat.

25. [KJV] And the king sat upon his seat, as at other times, even upon a seat by the wall: and Jonathan arose, and Abner sat by Saul's side, and David's place was empty.

[DBY] And the king sat on his seat, as at other times, on the seat by the wall; and Jonathan arose, and Abner sat by Saul's side, and David's place was empty.

26. [KJV] Nevertheless Saul spake not any thing that day: for he thought, Something hath befallen him, he is not clean; surely he is not clean.

[DBY] And Saul said nothing that day; for he thought, Something has befallen him, that he is not clean: surely he is not clean.

27. [KJV] And it came to pass on the morrow, which was the second day of the month, that David's place was empty: and Saul said unto Jonathan his son, Wherefore cometh not the son of Jesse to meat, neither yesterday, nor to day?

[DBY] And it came to pass the next day after the new moon, the second day of the month, as David's place was empty, that Saul said to Jonathan his son, Why has not the son of Jesse come to table, neither yesterday nor to-day?

28. [KJV] And Jonathan answered Saul, David earnestly asked leave of me to go to Bethlehem:

[DBY] And Jonathan answered Saul, David earnestly asked leave of me to go to Bethlehem,

29. [KJV] And he said, Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me to be there: and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he cometh not unto the king's table.

[DBY] and said, Let me go, I pray thee; for we have a family sacrifice in the city; and my brother himself has commanded me to be there; and now, if I have found favour in thy sight, let me go away, I pray thee, and see my brethren. He has therefore not come to the king's table.

30. [KJV] Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him, Thou son of the perverse rebellious woman, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own confusion, and unto the confusion of thy mother's nakedness?

[DBY] And Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said to him, Son of the perverse rebellious woman, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own shame and to the shame of thy mother's nakedness?

31. [KJV] For as long as the son of Jesse liveth upon the ground, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he shall surely die.

[DBY] For as long as the son of Jesse lives upon earth, thou shalt not be established, nor thy kingdom. And now send and fetch him to me, for he must die.

32. [KJV] And Jonathan answered Saul his father, and said unto him, Wherefore shall he be slain? what hath he done?

[DBY] And Jonathan answered Saul his father, and said to him, Why should he be put to death? what has he done?

33. [KJV] And Saul cast a javelin at him to smite him: whereby Jonathan knew that it was determined of his father to slay David.

[DBY] Then Saul cast the spear at him to smite him; and Jonathan knew that it was determined by his father to put David to death.

34. [KJV] So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no meat the second day of the month: for he was grieved for David, because his father had done him shame.

[DBY] And Jonathan arose from the table in fierce anger, and ate no meat the second day of the new moon; for he was grieved for David, because his father had done him shame.

35. [KJV] And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.

[DBY] And it came to pass in the morning that Jonathan went out into the field, to the place agreed on with David, and a little lad with him.

36. [KJV] And he said unto his lad, Run, find out now the arrows which I shoot. And as the lad ran, he shot an arrow beyond him.

[DBY] And he said to his lad, Run, find now the arrows which I shoot. The lad ran, and he shot the arrow beyond him.

37. [KJV] And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said, Is not the arrow beyond thee?

[DBY] And when the lad came to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad and said, Is not the arrow away beyond thee?

38. [KJV] And Jonathan cried after the lad, Make speed, haste, stay not. And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

[DBY] And Jonathan cried after the lad, Make speed, haste, stay not! And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

39. [KJV] But the lad knew not any thing: only Jonathan and David knew the matter.

[DBY] And the lad knew nothing: only Jonathan and David knew the matter.

40. [KJV] And Jonathan gave his artillery unto his lad, and said unto him, Go, carry them to the city.

[DBY] And Jonathan gave his weapons to his lad, and said to him, Go, carry them to the city.

41. [KJV] And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the south, and fell on his face to the ground, and bowed himself three times: and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

[DBY] The lad went, and David arose from the side of the south, and fell on his face to the ground,

and bowed himself three times; and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

42. [KJV] And Jonathan said to David, Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying, The LORD be between me and thee, and between my seed and thy seed for ever. And he arose and departed: and Jonathan went into the city.

[DBY] And Jonathan said to David, Go in peace, forasmuch as we have both of us sworn in the name of Jehovah, saying, Jehovah be between me and thee, and between my seed and thy seed for ever! And he arose and departed; and Jonathan went into the city.

1 Samuel 21

1. [KJV] Then came David to Nob to Ahimelech the priest: and Ahimelech was afraid at the meeting of David, and said unto him, Why art thou alone, and no man with thee?

[DBY] And David came to Nob, to Ahimelech the priest; and Ahimelech trembled at meeting David, and said to him, Why art thou alone, and no man with thee?

2. [KJV] And David said unto Ahimelech the priest, The king hath commanded me a business, and hath said unto me, Let no man know any thing of the business whereabout I send thee, and what I have commanded thee: and I have appointed my servants to such and such a place.

[DBY] And David said to Ahimelech the priest, The king has commanded me a business, and has said to me, Let no man know anything of the business whereon I send thee, and what I have commanded thee; and I have directed the young men to such and such a place.

3. [KJV] Now therefore what is under thine hand? give me five loaves of bread in mine hand, or what there is present.

[DBY] And now what is under thy hand? give me five loaves in my hand, or what may be found.

4. [KJV] And the priest answered David, and said, There is no common bread under mine hand, but there is hallowed bread; if the young men have kept themselves at least from women.

[DBY] And the priest answered David and said, There is no common bread under my hand, but there is holy bread; if the young men have kept themselves at least from women.

5. [KJV] And David answered the priest, and said unto him, Of a truth women have been kept from us about these three days, since I came out, and the vessels of the young men are holy, and the bread is in a manner common, yea, though it were sanctified this day in the vessel.

[DBY] And David answered the priest and said to him, Yes indeed, women have been kept from us about these three days, since I came out, and the vessels of the young men are holy, and the bread is in a manner common, and the more so, because to-day new is hallowed in the vessels.

6. [KJV] So the priest gave him hallowed bread: for there was no bread there but the shewbread, that was taken from before the LORD, to put hot bread in the day when it was taken away.

[DBY] And the priest gave him holy bread; for there was no bread there but the shew-loaves that were taken from before Jehovah, to put on hot bread in the day when they were taken away.

7. [KJV] Now a certain man of the servants of Saul was there that day, detained before the LORD; and his name was Doeg, an Edomite, the chiefest of the herdmen that belonged to Saul.

[DBY] (Now a certain man of the servants of Saul was there that day, detained before Jehovah; and his name was Doeg, the Edomite, chief of the shepherds that belonged to Saul.)

8. [KJV] And David said unto Ahimelech, And is there not here under thine hand spear or sword? for I have neither brought my sword nor my weapons with me, because the king's business required haste.

[DBY] And David said to Ahimelech, And is there not here under thy hand spear or sword? for I have neither brought my sword nor my weapons with me, for the king's business was urgent.

9. [KJV] And the priest said, The sword of Goliath the Philistine, whom thou slewest in the valley of Elah, behold, it is here wrapped in a cloth behind the ephod: if thou wilt take that, take it: for there is no other save that here. And David said, There is none like that; give it me.

[DBY] And the priest said, The sword of Goliath the Philistine, whom thou slewest in the valley of terebinths, behold, it is here wrapped in a cloth behind the ephod; if thou wilt take that, take it; for there is no other save that here. And David said, There is none like that: give it me.

10. [KJV] And David arose, and fled that day for fear of Saul, and went to Achish the king of Gath.

[DBY] And David arose, and fled that day from before Saul, and went to Achish the king of Gath.

11. [KJV] And the servants of Achish said unto him, Is not this David the king of the land? did they not sing one to another of him in dances, saying, Saul hath slain his thousands, and David his ten thousands?

[DBY] And the servants of Achish said to him, Is not this David the king of the land? did they not sing one to another of him in dances, saying, Saul has smitten his thousands, and David his ten thousands?

12. [KJV] And David laid up these words in his heart, and was sore afraid of Achish the king of Gath.

[DBY] And David took to heart these words, and was much afraid of Achish the king of Gath.

13. [KJV] And he changed his behaviour before them, and feigned himself mad in their hands, and scrabbled on the doors of the gate, and let his spittle fall down upon his beard.

[DBY] And he changed his behaviour before them, and feigned himself mad in their hands, and scratched on the doors of the gate, and let his spittle fall down on his beard.

14. [KJV] Then said Achish unto his servants, Lo, ye see the man is mad: wherefore then have ye brought him to me?

[DBY] And Achish said to his servants, Behold, ye see the man is mad: why did ye bring him to me?

15. [KJV] Have I need of mad men, that ye have brought this fellow to play the mad man in my presence? shall this fellow come into my house?

[DBY] have I lack of madmen, that ye have brought this one to rave in my presence? shall this man come into my house?

1 Samuel 22

1. [KJV] David therefore departed thence, and escaped to the cave Adullam: and when his brethren and all his father's house heard it, they went down thither to him.

[DBY] And David departed thence, and escaped to the cave of Adullam. And his brethren and all his father's house heard it, and they went down thither to him.

2. [KJV] And every one that was in distress, and every one that was in debt, and every one that was discontented, gathered themselves unto him; and he became a captain over them: and there were with him about four hundred men.

[DBY] And every one in distress, and every one that was in debt, and every one of embittered spirit collected round him; and he became a captain over them; and there were with him about four hundred men.

3. [KJV] And David went thence to Mizpeh of Moab: and he said unto the king of Moab, Let my father and my mother, I pray thee, come forth, and be with you, till I know what God will do for me.

[DBY] And David went thence to Mizpeh in Moab, and said to the king of Moab, Let my father and my mother, I pray thee, come forth amongst you, till I know what God will do for me.

4. [KJV] And he brought them before the king of Moab: and they dwelt with him all the while that David was in the hold.

[DBY] And he brought them before the king of Moab; and they abode with him all the while that David was in the stronghold.

5. [KJV] And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart, and get thee into the land of Judah. Then David departed, and came into the forest of Hareth.

[DBY] And the prophet Gad said to David, Abide not in the stronghold; depart, and go into the land of Judah. Then David departed, and came into the forest of Hareth.

6. [KJV] When Saul heard that David was discovered, and the men that were with him, (now Saul abode in Gibeah under a tree in Ramah, having his spear in his hand, and all his servants were standing about him;)

[DBY] And Saul heard that David was discovered, and the men that were with him. Now Saul was sitting in Gibeah under the tamarisk upon the height, having his spear in his hand, and all his servants were standing by him.

7. [KJV] Then Saul said unto his servants that stood about him, Hear now, ye Benjamites; will the son of Jesse give every one of you fields and vineyards, and make you all captains of thousands, and captains of hundreds;

[DBY] Then Saul said to his servants that stood by him, Hear now, ye Benjaminites: will the son of Jesse give every one of you also fields and vineyards? Will he make you all captains of thousands and captains of hundreds,

8. [KJV] That all of you have conspired against me, and there is none that sheweth me that my son hath made a league with the son of Jesse, and there is none of you that is sorry for me, or sheweth unto me that my son hath stirred up my servant against me, to lie in wait, as at this day?

[DBY] that all of you have conspired against me, and there is none that informs me when my son has made a covenant with the son of Jesse; and there is none of you that is sorry for me, or informs me that my son has stirred up my servant as a liar-in-wait against me, as at this day?

9. [KJV] Then answered Doeg the Edomite, which was set over the servants of Saul, and said, I saw the son of Jesse coming to Nob, to Ahimelech the son of Ahitub.

[DBY] Then answered Doeg the Edomite, who was set over the servants of Saul, and said, I saw the son of Jesse coming to Nob, to Ahimelech the son of Ahitub.

10. [KJV] And he inquired of the LORD for him, and gave him victuals, and gave him the sword of Goliath the Philistine.

[DBY] And he inquired of Jehovah for him, and gave him victuals, and gave him the sword of Goliath the Philistine.

11. [KJV] Then the king sent to call Ahimelech the priest, the son of Ahitub, and all his father's house, the priests that were in Nob: and they came all of them to the king.

[DBY] Then the king sent to call Ahimelech the priest, the son of Ahitub, and all his father's house, the priests that were in Nob; and they came all of them to the king.

12. [KJV] And Saul said, Hear now, thou son of Ahitub. And he answered, Here I am, my lord.

[DBY] And Saul said, Hear now, son of Ahitub. And he answered, Here I am, my lord.

13. [KJV] And Saul said unto him, Why have ye conspired against me, thou and the son of Jesse, in that thou hast given him bread, and a sword, and hast inquired of God for him, that he should rise against me, to lie in wait, as at this day?

[DBY] And Saul said to him, Why have ye conspired against me, thou and the son of Jesse, in that thou hast given him bread, and a sword, and hast inquired of God for him, that he should rise against me as a liar-in-wait, as at this day?

14. [KJV] Then Ahimelech answered the king, and said, And who is so faithful among all thy servants as David, which is the king's son in law, and goeth at thy bidding, and is honourable in thine house?

[DBY] And Ahimelech answered the king and said, And who is so faithful among all thy servants as David, who is the king's son-in-law, and has access to thy secret council, and is honourable in thy house?

15. [KJV] Did I then begin to inquire of God for him? be it far from me: let not the king impute any thing unto his servant, nor to all the house of my father: for thy servant knew nothing of all this, less or more.

[DBY] Was it to-day that I began to inquire of God for him? be it far from me: let not the king charge anything to his servant, nor to all the house of my father; for thy servant knew nothing of all this, less or more.

16. [KJV] And the king said, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy father's house.

[DBY] And the king said, Thou shalt certainly die, Ahimelech, thou, and all thy father's house.

17. [KJV] And the king said unto the footmen that stood about him, Turn, and slay the priests of the LORD; because their hand also is with David, and because they knew when he fled, and did not shew it to me. But the servants of the king would not put forth their hand to fall upon the priests of the LORD.

[DBY] And the king said to the couriers that stood about him, Turn and put the priests of Jehovah to death; because their hand also is with David, and because they knew when he fled, and did not inform me. But the servants of the king were not willing to put forth their hand to fall on the priests of Jehovah.

18. [KJV] And the king said to Doeg, Turn thou, and fall upon the priests. And Doeg the Edomite turned, and he fell upon the priests, and slew on that day fourscore and five persons that did wear a linen ephod.

[DBY] And the king said to Doeg, Turn thou, and fall on the priests. And Doeg the Edomite turned, and fell on the priests, and put to death that day eighty-five persons who wore the linen ephod.

19. [KJV] And Nob, the city of the priests, smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen, and asses, and sheep, with the edge of the sword.

[DBY] And Nob, the city of the priests, he smote with the edge of the sword, both men and women, infants and sucklings, and oxen, and asses, and sheep, with the edge of the sword.

20. [KJV] And one of the sons of Ahimelech the son of Ahitub, named Abiathar, escaped, and fled after David.

[DBY] And one of the sons of Ahimelech the son of Ahitub, named Abiathar, escaped, and fled after David.

21. [KJV] And Abiathar shewed David that Saul had slain the LORD'S priests.

[DBY] And Abiathar informed David that Saul had slain Jehovah's priests.

22. [KJV] And David said unto Abiathar, I knew it that day, when Doeg the Edomite was there, that he would surely tell Saul: I have occasioned the death of all the persons of thy father's house.

[DBY] And David said to Abiathar, I knew it that day, when Doeg the Edomite was there, that he would certainly tell Saul: I am accountable for all the lives of thy father's house.

23. [KJV] Abide thou with me, fear not: for he that seeketh my life seeketh thy life: but with me thou shalt be in safeguard.

[DBY] Abide with me, fear not; for he that seeks my life seeks thy life; for with me thou art in safe keeping.

1 Samuel 23

1. [KJV] Then they told David, saying, Behold, the Philistines fight against Keilah, and they rob the threshingfloors.

[DBY] And they told David, saying, Behold, the Philistines fight against Keilah, and they rob the threshing-floors.

2. [KJV] Therefore David inquired of the LORD, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the LORD said unto David, Go, and smite the Philistines, and save Keilah.

[DBY] And David inquired of Jehovah, saying, Shall I go and smite these Philistines? And Jehovah said to David, Go and smite the Philistines, and save Keilah.

3. [KJV] And David's men said unto him, Behold, we be afraid here in Judah: how much more then if we come to Keilah against the armies of the Philistines?

[DBY] But David's men said to him, Behold, we are afraid here in Judah; how much more then if we go to Keilah against the armies of the Philistines?

4. [KJV] Then David inquired of the LORD yet again. And the LORD answered him and said, Arise, go down to Keilah; for I will deliver the Philistines into thine hand.

[DBY] And David inquired of Jehovah yet again. And Jehovah answered him and said, Arise, go down to Keilah; for I will give the Philistines into thy hand.

5. [KJV] So David and his men went to Keilah, and fought with the Philistines, and brought away their cattle, and smote them with a great slaughter. So David saved the inhabitants of Keilah.

[DBY] And David and his men went to Keilah, and fought against the Philistines, and brought away their cattle, and smote them with a great slaughter. So David saved the inhabitants of Keilah.

6. [KJV] And it came to pass, when Abiathar the son of Ahimelech fled to David to Keilah, that he came down with an ephod in his hand.

[DBY] And it came to pass, when Abiathar the son of Ahimelech fled to David to Keilah, he came down with an ephod in his hand.

7. [KJV] And it was told Saul that David was come to Keilah. And Saul said, God hath delivered him into mine hand; for he is shut in, by entering into a town that hath gates and bars.

[DBY] And it was told Saul that David had come to Keilah. Then Saul said, God has cast him off into my hand; for he is shut in, by entering into a city that has gates and bars.

8. [KJV] And Saul called all the people together to war, to go down to Keilah, to besiege David and his men.

[DBY] And Saul summoned all the people to war, to go down to Keilah, to besiege David and his men.

9. [KJV] And David knew that Saul secretly practised mischief against him; and he said to Abiathar the priest, Bring hither the ephod.

[DBY] And when David knew that Saul devised mischief against him, he said to Abiathar the priest, Bring the ephod.

10. [KJV] Then said David, O LORD God of Israel, thy servant hath certainly heard that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the city for my sake.

[DBY] Then said David, Jehovah, God of Israel, thy servant hath heard for certain that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the city for my sake.

11. [KJV] Will the men of Keilah deliver me up into his hand? will Saul come down, as thy servant hath heard? O LORD God of Israel, I beseech thee, tell thy servant. And the LORD said, He will come down.

[DBY] Will the citizens of Keilah deliver me up into his hand? will Saul come down, as thy servant

hath heard? Jehovah, God of Israel, I beseech thee, tell thy servant. And Jehovah said, He will come down.

12. [KJV] Then said David, Will the men of Keilah deliver me and my men into the hand of Saul? And the LORD said, They will deliver thee up.

[DBY] And David said, Will the citizens of Keilah deliver up me and my men into the hand of Saul? And Jehovah said, They will deliver thee up.

13. [KJV] Then David and his men, which were about six hundred, arose and departed out of Keilah, and went whithersoever they could go. And it was told Saul that David was escaped from Keilah; and he forbore to go forth.

[DBY] Then David and his men, about six hundred, arose and departed out of Keilah, and went whithersoever they could go. And it was told Saul that David had escaped from Keilah, and he forbore to go forth.

14. [KJV] And David abode in the wilderness in strong holds, and remained in a mountain in the wilderness of Ziph. And Saul sought him every day, but God delivered him not into his hand.

[DBY] And David abode in the wilderness in strongholds, and abode in the mountain in the wilderness of Ziph. And Saul sought him every day, but God did not give him into his hand.

15. [KJV] And David saw that Saul was come out to seek his life: and David was in the wilderness of Ziph in a wood.

[DBY] And David saw that Saul had come out to seek his life; and David was in the wilderness of Ziph in a wood.

16. [KJV] And Jonathan Saul's son arose, and went to David into the wood, and strengthened his hand in God.

[DBY] And Jonathan Saul's son arose, and went to David into the wood, and strengthened his hand in God.

17. [KJV] And he said unto him, Fear not: for the hand of Saul my father shall not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be next unto thee; and that also Saul my father knoweth.

[DBY] And he said to him, Fear not; for the hand of Saul my father will not find thee; and thou shalt be king over Israel, and I shall be next to thee; and that also Saul my father knows.

18. [KJV] And they two made a covenant before the LORD: and David abode in the wood, and Jonathan went to his house.

[DBY] And they two made a covenant before Jehovah; and David abode in the wood, and Jonathan went to his house.

19. [KJV] Then came up the Ziphites to Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself with us in strong holds in the wood, in the hill of Hachilah, which is on the south of Jeshimon?

[DBY] And the Ziphites came up to Saul to Gibeah, saying, Does not David hide himself with us in strongholds in the wood, on the hill of Hachilah, which is on the south of the waste?

20. [KJV] Now therefore, O king, come down according to all the desire of thy soul to come down; and our part shall be to deliver him into the king's hand.

[DBY] And now, O king, come down according to all the desire of thy soul to come down; and it will be for us to deliver him up into the king's hand.

21. [KJV] And Saul said, Blessed be ye of the LORD; for ye have compassion on me.

[DBY] And Saul said, Blessed be ye of Jehovah; for ye have compassion upon me.

22. [KJV] Go, I pray you, prepare yet, and know and see his place where his haunt is, and who hath seen him there: for it is told me that he dealeth very subtilly.

[DBY] Go, I pray you, make yet more sure, and know and see his place where his track is, who has seen him there; for it is told me that he deals very subtilly.

23. [KJV] See therefore, and take knowledge of all the lurking places where he hideth himself, and come ye again to me with the certainty, and I will go with you: and it shall come to pass, if he be in the land, that I will search him out throughout all the thousands of Judah.

[DBY] And see, and ascertain all the lurking-places where he hides himself, and come ye again to me with sure information, that I may go with you; and it shall come to pass, if he be in the land, that I will search him out throughout the thousands of Judah.

24. [KJV] And they arose, and went to Ziph before Saul: but David and his men were in the wilderness of Maon, in the plain on the south of Jeshimon.

[DBY] And they arose and went to Ziph before Saul; but David and his men were in the wilderness of Maon, in the plain on the south of the waste.

25. [KJV] Saul also and his men went to seek him. And they told David: wherefore he came down into a rock, and abode in the wilderness of Maon. And when Saul heard that, he pursued after David in the wilderness of Maon.

[DBY] And Saul and his men went to seek him. And they told David; and he came down from the rock, and abode in the wilderness of Maon. And Saul heard that, and he pursued after David in the wilderness of Maon.

26. [KJV] And Saul went on this side of the mountain, and David and his men on that side of the mountain: and David made haste to get away for fear of Saul; for Saul and his men compassed David and his men round about to take them.

[DBY] And Saul went on this side of the mountain, and David and his men on that side of the mountain; and David made haste to get away from Saul; and Saul and his men sought to surround David and his men to take them.

27. [KJV] But there came a messenger unto Saul, saying, Haste thee, and come; for the Philistines have invaded the land.

[DBY] But there came a messenger to Saul, saying, Haste thee and come; for the Philistines have made a raid against the land.

28. [KJV] Wherefore Saul returned from pursuing after David, and went against the Philistines: therefore they called that place Selahammahlekoth.

[DBY] And Saul returned from pursuing after David, and went against the Philistines; therefore they called that place Sela-hammahlekoth.

29. [KJV] And David went up from thence, and dwelt in strong holds at Engedi.

[DBY] And David went up from thence, and abode in the strongholds of Engedi.

1 Samuel 24

1. [KJV] And it came to pass, when Saul was returned from following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, David is in the wilderness of Engedi.

[DBY] And it came to pass when Saul had returned from following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, David is in the wilderness of Engedi.

2. [KJV] Then Saul took three thousand chosen men out of all Israel, and went to seek David and his men upon the rocks of the wild goats.

[DBY] And Saul took three thousand men, chosen out of all Israel, and went to seek David and his men upon the rocks of the wild goats.

3. [KJV] And he came to the sheepcotes by the way, where was a cave; and Saul went in to cover his feet: and David and his men remained in the sides of the cave.

[DBY] And he came to the sheepfolds by the way, where was a cave; and Saul went in to cover his feet; and David and his men were abiding in the recesses of the cave.

4. [KJV] And the men of David said unto him, Behold the day of which the LORD said unto thee, Behold, I will deliver thine enemy into thine hand, that thou mayest do to him as it shall seem good unto thee. Then David arose, and cut off the skirt of Saul's robe privily.

[DBY] And David's men said to him, Behold the day of which Jehovah said to thee, Behold, I will give thine enemy into thy hand, that thou mayest do to him as it shall seem good to thee. And David arose, and cut off the skirt of Saul's robe secretly.

5. [KJV] And it came to pass afterward, that David's heart smote him, because he had cut off Saul's skirt.

[DBY] And it came to pass afterwards that David's heart smote him, because he had cut off Saul's skirt.

6. [KJV] And he said unto his men, The LORD forbid that I should do this thing unto my master, the LORD'S anointed, to stretch forth mine hand against him, seeing he is the anointed of the LORD.

[DBY] And he said to his men, Jehovah forbid that I should do this thing to my master, Jehovah's anointed, to stretch forth my hand against him, for he is the anointed of Jehovah.

7. [KJV] So David stayed his servants with these words, and suffered them not to rise against Saul. But Saul rose up out of the cave, and went on his way.

[DBY] And David checked his men with these words, and suffered them not to rise against Saul. And Saul rose up out of the cave, and went on his way.

8. [KJV] David also arose afterward, and went out of the cave, and cried after Saul, saying, My lord the king. And when Saul looked behind him, David stooped with his face to the earth, and bowed himself.

[DBY] David also arose afterwards, and went out of the cave, and cried after Saul, saying, My lord the king! And when Saul looked behind him, David bowed with his face to the earth, and did obeisance.

9. [KJV] And David said to Saul, Wherefore hearest thou men's words, saying, Behold, David seeketh thy hurt?

[DBY] And David said to Saul, Why dost thou listen to words of men, saying, Behold, David seeks thy hurt?

10. [KJV] Behold, this day thine eyes have seen how that the LORD had delivered thee to day into mine hand in the cave: and some bade me kill thee: but mine eye spared thee; and I said, I will not put forth mine hand against my lord; for he is the LORD'S anointed.

[DBY] Behold, this day thine eyes have seen how that Jehovah had given thee this day into my hand in the cave; and they bade me kill thee; but mine eye spared thee; and I said, I will not put forth my hand against my lord, for he is the anointed of Jehovah.

11. [KJV] Moreover, my father, see, yea, see the skirt of thy robe in my hand: for in that I cut off the skirt of thy robe, and killed thee not, know thou and see that there is neither evil nor transgression in mine hand, and I have not sinned against thee; yet thou huntest my soul to take it.

[DBY] And see, my father, yes, see the skirt of thy robe in my hand. For in that I cut off the skirt of

thy robe, and killed thee not, know and see that there is neither evil nor transgression in my hand, and I have not sinned against thee; yet thou liest in wait for my life to take it.

12. [KJV] The LORD judge between me and thee, and the LORD avenge me of thee: but mine hand shall not be upon thee.

[DBY] Jehovah judge between me and thee, and Jehovah avenge me of thee; but my hand shall not be upon thee.

13. [KJV] As saith the proverb of the ancients, Wickedness proceedeth from the wicked: but mine hand shall not be upon thee.

[DBY] As saith the proverb of the ancients, Wickedness proceedeth from the wicked; but my hand shall not be upon thee.

14. [KJV] After whom is the king of Israel come out? after whom dost thou pursue? after a dead dog, after a flea.

[DBY] After whom is the king of Israel come out? after whom dost thou pursue? after a dead dog, after a single flea.

15. [KJV] The LORD therefore be judge, and judge between me and thee, and see, and plead my cause, and deliver me out of thine hand.

[DBY] Jehovah therefore shall be judge, and judge between me and thee, and see, and plead my cause, and do me justice in delivering me out of thy hand.

16. [KJV] And it came to pass, when David had made an end of speaking these words unto Saul, that Saul said, Is this thy voice, my son David? And Saul lifted up his voice, and wept.

[DBY] And as soon as David had ended speaking these words to Saul, Saul said, Is this thy voice, my son David? And Saul lifted up his voice and wept.

17. [KJV] And he said to David, Thou art more righteous than I: for thou hast rewarded me good, whereas I have rewarded thee evil.

[DBY] And he said to David, Thou art more righteous than I; for thou hast rewarded me good, whereas I have rewarded thee evil.

18. [KJV] And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me: forasmuch as when the LORD had delivered me into thine hand, thou killedst me not.

[DBY] And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me, forasmuch as when Jehovah had delivered me up into thy hand, thou didst not kill me.

19. [KJV] For if a man find his enemy, will he let him go well away? wherefore the LORD reward thee good for that thou hast done unto me this day.

[DBY] For if a man find his enemy, will he let him go well away? wherefore Jehovah reward thee good for that thou hast done to me this day.

20. [KJV] And now, behold, I know well that thou shalt surely be king, and that the kingdom of Israel shall be established in thine hand.

[DBY] And now behold, I know that thou shalt certainly be king, and that the kingdom of Israel shall be established in thy hand.

21. [KJV] Swear now therefore unto me by the LORD, that thou wilt not cut off my seed after me, and that thou wilt not destroy my name out of my father's house.

[DBY] Swear now therefore to me by Jehovah, that thou wilt not cut off my seed after me, and that thou wilt not destroy my name out of my father's house.

22. [KJV] And David sware unto Saul. And Saul went home; but David and his men gat them up unto the hold.

[DBY] And David swore to Saul. And Saul went home; and David and his men went up to the stronghold.

1 Samuel 25

1. [KJV] And Samuel died; and all the Israelites were gathered together, and lamented him, and buried him in his house at Ramah. And David arose, and went down to the wilderness of Paran.

[DBY] And Samuel died; and all Israel were gathered together, and lamented him; and they buried him in his house at Ramah. And David arose and went down to the wilderness of Paran.

2. [KJV] And there was a man in Maon, whose possessions were in Carmel; and the man was very great, and he had three thousand sheep, and a thousand goats: and he was shearing his sheep in Carmel.

[DBY] And there was a man at Maon, whose business was at Carmel; and the man was very great, and he had three thousand sheep and a thousand goats; and he was shearing his sheep at Carmel.

3. [KJV] Now the name of the man was Nabal; and the name of his wife Abigail: and she was a woman of good understanding, and of a beautiful countenance: but the man was churlish and evil in his doings; and he was of the house of Caleb.

[DBY] And the name of the man was Nabal, and the name of his wife Abigail; and the woman was of good understanding, and of a beautiful countenance; but the man was churlish and evil in his doings; and he was a Calebite.

4. [KJV] And David heard in the wilderness that Nabal did shear his sheep.

[DBY] And David heard in the wilderness that Nabal was shearing his sheep.

5. [KJV] And David sent out ten young men, and David said unto the young men, Get you up to Carmel, and go to Nabal, and greet him in my name:

[DBY] Then David sent out ten young men; and David said to the young men, Go up to Carmel, and go to Nabal, and greet him in my name.

6. [KJV] And thus shall ye say to him that liveth in prosperity, Peace be both to thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast.

[DBY] And thus shall ye say: Long life to thee! and peace be to thee, and peace be to thy house, and peace be to all that thou hast!

7. [KJV] And now I have heard that thou hast shearers: now thy shepherds which were with us, we hurt them not, neither was there ought missing unto them, all the while they were in Carmel.

[DBY] And now I have heard that thou hast shearers; now thy shepherds who were with us, we hurt them not, neither was there aught missed by them, all the while they were in Carmel.

8. [KJV] Ask thy young men, and they will shew thee. Wherefore let the young men find favour in thine eyes: for we come in a good day: give, I pray thee, whatsoever cometh to thine hand unto thy servants, and to thy son David.

[DBY] Ask thy young men, and they will tell thee. Therefore let the young men find favour in thine eyes; for we come in a good day: give, I pray thee, what thy hand may find to thy servants, and to thy son David.

9. [KJV] And when David's young men came, they spake to Nabal according to all those words in the name of David, and ceased.

[DBY] And David's young men came, and spoke to Nabal according to all those words in the name of David, and ceased.

10. [KJV] And Nabal answered David's servants, and said, Who is David? and who is the son of Jesse? there be many servants now a days that break away every man from his master.

[DBY] And Nabal answered David's servants and said, Who is David? and who is the son of Jesse? there are many servants now-a-days that break away every man from his master.

11. [KJV] Shall I then take my bread, and my water, and my flesh that I have killed for my shearers, and give it unto men, whom I know not whence they be?

[DBY] And shall I take my bread, and my water, and my flesh which I have killed for my shearers, and give it to men whom I know not whence they are?

12. [KJV] So David's young men turned their way, and went again, and came and told him all those sayings.

[DBY] And David's young men turned their way, and went back, and came and reported to him according to all those words.

13. [KJV] And David said unto his men, Gird ye on every man his sword. And they girded on every man his sword; and David also girded on his sword: and there went up after David about four hundred men; and two hundred abode by the stuff.

[DBY] And David said to his men, Gird ye on every man his sword. And they girded on every man his sword; and David also girded on his sword; and there went up after David about four hundred men; and two hundred abode by the baggage.

14. [KJV] But one of the young men told Abigail, Nabal's wife, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to salute our master; and he railed on them.

[DBY] And one of Nabal's young men told Abigail, Nabal's wife, saying, Behold, David sent messengers out of the wilderness to bless our master; and he has insulted them.

15. [KJV] But the men were very good unto us, and we were not hurt, neither missed we any thing, as long as we were conversant with them, when we were in the fields:

[DBY] And the men were very good to us, and we were not hurt, neither missed we anything, as long as we companied with them, when we were in the fields.

16. [KJV] They were a wall unto us both by night and day, all the while we were with them keeping the sheep.

[DBY] They were a wall to us both by night and day, all the while we were with them feeding the sheep.

17. [KJV] Now therefore know and consider what thou wilt do; for evil is determined against our master, and against all his household: for he is such a son of Belial, that a man cannot speak to him.

[DBY] And now know and consider what thou wilt do, for evil is determined against our master, and against all his household; and he is such a son of Belial, that one cannot speak to him.

18. [KJV] Then Abigail made haste, and took two hundred loaves, and two bottles of wine, and five sheep ready dressed, and five measures of parched corn, and an hundred clusters of raisins, and two hundred cakes of figs, and laid them on asses.

[DBY] And Abigail made haste, and took two hundred loaves, and two skin-bottles of wine, and five sheep ready dressed, and five measures of parched corn, and a hundred raisin-cakes, and two hundred fig-cakes, and laid them on asses.

19. [KJV] And she said unto her servants, Go on before me; behold, I come after you. But she told not her husband Nabal.

[DBY] And she said to her young men, Go on before me; behold, I come after you. But she did not tell her husband Nabal.

20. [KJV] And it was so, as she rode on the ass, that she came down by the covert of the hill, and, behold, David and his men came down against her; and she met them.

[DBY] And as she was riding on the ass, and coming down by the covert of the hill, behold, David and his men came down opposite to her; and she met them.

21. [KJV] Now David had said, Surely in vain have I kept all that this fellow hath in the wilderness, so that nothing was missed of all that pertained unto him: and he hath requited me evil for good.

[DBY] Now David had said, Surely, in vain have I kept all that this man had in the wilderness, so that nothing was missed of all that was his; and he has requited me evil for good.

22. [KJV] So and more also do God unto the enemies of David, if I leave of all that pertain to him by the morning light any that pisseth against the wall.

[DBY] So and more also do God to the enemies of David, if I leave of all that is his by the morning light any male.

23. [KJV] And when Abigail saw David, she hasted, and lighted off the ass, and fell before David on her face, and bowed herself to the ground,

[DBY] And when Abigail saw David, she hasted and lighted off the ass, and fell before David on her face, and bowed herself to the ground,

24. [KJV] And fell at his feet, and said, Upon me, my lord, upon me let this iniquity be: and let thine handmaid, I pray thee, speak in thine audience, and hear the words of thine handmaid.

[DBY] and fell at his feet, and said, Upon me, my lord, upon me let the iniquity be; but let thy handmaid, I pray thee, speak in thine ears, and hear the words of thy handmaid.

25. [KJV] Let not my lord, I pray thee, regard this man of Belial, even Nabal: for as his name is, so is he; Nabal is his name, and folly is with him: but I thine handmaid saw not the young men of my lord, whom thou didst send.

[DBY] Let not my lord, I pray thee, regard this man of Belial, Nabal; for as his name is, so is he: Nabal is his name, and folly is with him; and I thy handmaid did not see the young men of my lord, whom thou didst send.

26. [KJV] Now therefore, my lord, as the LORD liveth, and as thy soul liveth, seeing the LORD hath withholden thee from coming to shed blood, and from avenging thyself with thine own hand, now let thine enemies, and they that seek evil to my lord, be as Nabal.

[DBY] And now, my lord, as Jehovah liveth, and as thy soul liveth, seeing Jehovah has restrained

thee from coming with bloodshed, and from avenging thyself with thine own hand, now let thine enemies, and they that seek evil to my lord, be as Nabal.

27. [KJV] And now this blessing which thine handmaid hath brought unto my lord, let it even be given unto the young men that follow my lord.

[DBY] And now this blessing which thy bondmaid has brought to my lord, let it be given to the young men that follow my lord.

28. [KJV] I pray thee, forgive the trespass of thine handmaid: for the LORD will certainly make my lord a sure house; because my lord fighteth the battles of the LORD, and evil hath not been found in thee all thy days.

[DBY] I pray thee, forgive the transgression of thy handmaid: for Jehovah will certainly make my lord a lasting house; because my lord fights the battles of Jehovah, and evil has not been found in thee all thy days.

29. [KJV] Yet a man is risen to pursue thee, and to seek thy soul: but the soul of my lord shall be bound in the bundle of life with the LORD thy God; and the souls of thine enemies, them shall he sling out, as out of the middle of a sling.

[DBY] And if a man is risen up to pursue thee and to seek thy life, the soul of my lord shall be bound in the bundle of the living with Jehovah thy God; and the souls of thine enemies, them shall he sling out from the hollow of the sling.

30. [KJV] And it shall come to pass, when the LORD shall have done to my lord according to all the good that he hath spoken concerning thee, and shall have appointed thee ruler over Israel;

[DBY] And it shall come to pass, when Jehovah shall do to my lord according to all the good that he has spoken concerning thee, and shall appoint thee ruler over Israel,

31. [KJV] That this shall be no grief unto thee, nor offence of heart unto my lord, either that thou hast shed blood causeless, or that my lord hath avenged himself: but when the LORD shall have dealt well with my lord, then remember thine handmaid.

[DBY] that this shall be no stumbling-block to thee, nor offence of heart for my lord, either that thou hast shed blood without cause, or that my lord has avenged himself. And when Jehovah shall deal well with my lord, then remember thy handmaid.

32. [KJV] And David said to Abigail, Blessed be the LORD God of Israel, which sent thee this day to meet me:

[DBY] And David said to Abigail, Blessed be Jehovah, the God of Israel, who sent thee this day to meet me.

33. [KJV] And blessed be thy advice, and blessed be thou, which hast kept me this day from coming to shed blood, and from avenging myself with mine own hand.

[DBY] And blessed be thy discernment, and blessed be thou, who hast kept me this day from coming with bloodshed, and from avenging myself with mine own hand.

34. [KJV] For in very deed, as the LORD God of Israel liveth, which hath kept me back from hurting thee, except thou hadst hasted and come to meet me, surely there had not been left unto Nabal by the morning light any that pisseth against the wall.

[DBY] But indeed, as Jehovah the God of Israel liveth, who has restrained me from hurting thee, except thou hadst hasted and come to meet me, there had not been left to Nabal by the morning light any male.

35. [KJV] So David received of her hand that which she had brought him, and said unto her, Go up in peace to thine house; see, I have hearkened to thy voice, and have accepted thy person.

[DBY] So David received of her hand what she had brought him, and said to her, Go up in peace to thy house; see, I have hearkened to thy voice, and have accepted thy person.

36. [KJV] And Abigail came to Nabal; and, behold, he held a feast in his house, like the feast of a king; and Nabal's heart was merry within him, for he was very drunken: wherefore she told him nothing, less or more, until the morning light.

[DBY] And Abigail came to Nabal; and behold, he held a feast in his house, like the feast of a king; and Nabal's heart was merry within him, for he was drunken to excess; so she told him nothing, less or more, until the morning light.

37. [KJV] But it came to pass in the morning, when the wine was gone out of Nabal, and his wife had told him these things, that his heart died within him, and he became as a stone.

[DBY] And it came to pass in the morning, when the wine was gone out of Nabal, that his wife told him these things; and his heart died within him, and he became as a stone.

38. [KJV] And it came to pass about ten days after, that the LORD smote Nabal, that he died.

[DBY] And it came to pass in about ten days that Jehovah smote Nabal, and he died.

39. [KJV] And when David heard that Nabal was dead, he said, Blessed be the LORD, that hath pleaded the cause of my reproach from the hand of Nabal, and hath kept his servant from evil: for the LORD hath returned the wickedness of Nabal upon his own head. And David sent and communed with Abigail, to take her to him to wife.

[DBY] And when David heard that Nabal was dead, he said, Blessed be Jehovah, who has pleaded the cause of my reproach from the hand of Nabal, and has kept back his servant from evil; but Jehovah has returned Nabal's evil upon his own head. And David sent and communed with Abigail, to take her as his wife.

40. [KJV] And when the servants of David were come to Abigail to Carmel, they spake unto her, saying, David sent us unto thee, to take thee to him to wife.

[DBY] And the servants of David came to Abigail to Carmel, and spoke to her, saying, David has sent us to thee, to take thee as his wife.

41. [KJV] And she arose, and bowed herself on her face to the earth, and said, Behold, let thine handmaid be a servant to wash the feet of the servants of my lord.

[DBY] And she arose and bowed herself on her face to the earth, and said, Behold, let thy handmaid be a bondwoman to wash the feet of the servants of my lord.

42. [KJV] And Abigail hasted, and arose, and rode upon an ass, with five damsels of hers that went after her; and she went after the messengers of David, and became his wife.

[DBY] And Abigail hasted, and arose, and rode upon an ass, with five damsels of hers that followed her; and she went after the messengers of David, and became his wife.

43. [KJV] David also took Ahinoam of Jezreel; and they were also both of them his wives.

[DBY] David had also taken Ahinoam of Jizreel; and they became, even both of them, his wives.

44. [KJV] But Saul had given Michal his daughter, David's wife, to Phalti the son of Laish, which was of Gallim.

[DBY] But Saul had given Michal his daughter, David's wife, to Phalti the son of Laish, who was of Gallim.

1 Samuel 26

1. [KJV] And the Ziphites came unto Saul to Gibeah, saying, Doth not David hide himself in the hill of Hachilah, which is before Jeshimon?

[DBY] And the Ziphites came to Saul to Gibeah, saying, Does not David hide himself in the hill of Hachilah, facing the waste?

2. [KJV] Then Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, having three thousand chosen men of Israel with him, to seek David in the wilderness of Ziph.

[DBY] And Saul arose, and went down to the wilderness of Ziph, having three thousand chosen men of Israel with him, to seek David in the wilderness of Ziph.

3. [KJV] And Saul pitched in the hill of Hachilah, which is before Jeshimon, by the way. But David abode in the wilderness, and he saw that Saul came after him into the wilderness.

[DBY] And Saul encamped in the hill of Hachilah, which faces the waste, by the way side. And David abode in the wilderness; and when he saw that Saul had come after him into the wilderness,

4. [KJV] David therefore sent out spies, and understood that Saul was come in very deed.

[DBY] David sent out spies, and learned that Saul was certainly come.

5. [KJV] And David arose, and came to the place where Saul had pitched: and David beheld the place where Saul lay, and Abner the son of Ner, the captain of his host: and Saul lay in the trench, and the people pitched round about him.

[DBY] And David arose and came to the place where Saul had encamped; and David beheld the place where Saul lay, and Abner the son of Ner, the captain of his host; and Saul lay within the wagon-defence, and the people were encamped round about him.

6. [KJV] Then answered David and said to Ahimelech the Hittite, and to Abishai the son of Zeruiah, brother to Joab, saying, Who will go down with me to Saul to the camp? And Abishai said, I will go down with thee.

[DBY] And David spake and said to Ahimelech the Hittite, and to Abishai the son of Zeruiah, Joab's brother, saying, Who will go down with me to Saul to the camp? And Abishai said, I will go down with thee.

7. [KJV] So David and Abishai came to the people by night: and, behold, Saul lay sleeping within the trench, and his spear stuck in the ground at his bolster: but Abner and the people lay round about him.

[DBY] And David and Abishai came to the people by night, and behold, Saul lay sleeping within the wagon-defence, and his spear stuck in the ground at his head; and Abner and the people lay round about him.

8. [KJV] Then said Abishai to David, God hath delivered thine enemy into thine hand this day: now therefore let me smite him, I pray thee, with the spear even to the earth at once, and I will not smite him the second time.

[DBY] And Abishai said to David, God has delivered thine enemy into thy hand this day; and now let me smite him, I pray thee, with the spear, even to the ground once, and I will not do it the second time.

9. [KJV] And David said to Abishai, Destroy him not: for who can stretch forth his hand against the LORD'S anointed, and be guiltless?

[DBY] And David said to Abishai, Destroy him not; for who can stretch forth his hand against Jehovah's anointed, and be guiltless?

10. [KJV] David said furthermore, As the LORD liveth, the LORD shall smite him; or his day shall come to die; or he shall descend into battle, and perish.

[DBY] And David said, As Jehovah liveth, Jehovah will surely smite him; either his day shall come to die, or he shall descend into battle and perish.

11. [KJV] The LORD forbid that I should stretch forth mine hand against the LORD'S anointed: but, I pray thee, take thou now the spear that is at his bolster, and the cruse of water, and let us go.

[DBY] Jehovah forbid that I should stretch forth my hand against Jehovah's anointed! But now take, I pray thee, the spear that is at his head, and the cruse of water, and let us go.

12. [KJV] So David took the spear and the cruse of water from Saul's bolster; and they gat them away, and no man saw it, nor knew it, neither awaked: for they were all asleep; because a deep sleep from the LORD was fallen upon them.

[DBY] And David took the spear and the cruse of water from Saul's head; and they went away, and no man saw it, and none knew it, and none awaked, for they were all asleep; for a deep sleep from Jehovah had fallen upon them.

13. [KJV] Then David went over to the other side, and stood on the top of an hill afar off; a great space being between them:

[DBY] And David went over to the other side, and stood on the top of a hill afar off; a great space being between them.

14. [KJV] And David cried to the people, and to Abner the son of Ner, saying, Answerest thou not, Abner? Then Abner answered and said, Who art thou that criest to the king?

[DBY] And David cried to the people, and to Abner the son of Ner, saying, Answerest thou not, Abner? Then Abner answered and said, Who art thou that criest to the king?

15. [KJV] And David said to Abner, Art not thou a valiant man? and who is like to thee in Israel? wherefore then hast thou not kept thy lord the king? for there came one of the people in to destroy the king thy lord.

[DBY] And David said to Abner, Art not thou a man? and who is like to thee in Israel? and why hast thou not guarded thy lord the king? for one of the people came in to destroy the king thy lord.

16. [KJV] This thing is not good that thou hast done. As the LORD liveth, ye are worthy to die, because ye have not kept your master, the LORD'S anointed. And now see where the king's spear is, and the cruse of water that was at his bolster.

[DBY] This thing is not good which thou hast done. As Jehovah liveth, ye are worthy to die, because ye have not guarded your master, Jehovah's anointed. And now see where the king's spear is, and the cruse of water that was at his head.

17. [KJV] And Saul knew David's voice, and said, Is this thy voice, my son David? And David said, It is my voice, my lord, O king.

[DBY] And Saul knew David's voice, and said, Is this thy voice, my son David? And David said, It is my voice, my lord, O king.

18. [KJV] And he said, Wherefore doth my lord thus pursue after his servant? for what have I done? or what evil is in mine hand?

[DBY] And he said, Why does my lord thus pursue after his servant? for what have I done? or what evil is in my hand?

19. [KJV] Now therefore, I pray thee, let my lord the king hear the words of his servant. If the LORD have stirred thee up against me, let him accept an offering: but if they be the children of men, cursed be they before the LORD; for they have driven me out this day from abiding in the inheritance of the LORD, saying, Go, serve other gods.

[DBY] And now, I pray thee, let my lord the king hear the words of his servant. If Jehovah have moved thee against me, let him accept an oblation; but if the sons of men, cursed be they before Jehovah; for they have driven me out this day from adhering to the inheritance of Jehovah, saying, Go, serve other gods.

20. [KJV] Now therefore, let not my blood fall to the earth before the face of the LORD: for the king of Israel is come out to seek a flea, as when one doth hunt a partridge in the mountains.

[DBY] And now, let not my blood fall to the earth far from the face of Jehovah; for the king of Israel is come out to seek a single flea, as when they hunt a partridge on the mountains.

21. [KJV] Then said Saul, I have sinned: return, my son David: for I will no more do thee harm, because my soul was precious in thine eyes this day: behold, I have played the fool, and have erred exceedingly.

[DBY] And Saul said, I have sinned: return, my son David; for I will no more do thee harm, because my life was precious in thine eyes this day: behold, I have acted foolishly, and have erred exceedingly.

22. [KJV] And David answered and said, Behold the king's spear! and let one of the young men come over and fetch it.

[DBY] And David answered and said, Behold the king's spear, and let one of the young men come over and fetch it.

23. [KJV] The LORD render to every man his righteousness and his faithfulness: for the LORD delivered thee into my hand to day, but I would not stretch forth mine hand against the LORD'S anointed.

[DBY] And Jehovah will render to every man his righteousness and his faithfulness; for Jehovah gave thee into my hand this day, and I would not stretch forth my hand against Jehovah's anointed.

24. [KJV] And, behold, as thy life was much set by this day in mine eyes, so let my life be much set by in the eyes of the LORD, and let him deliver me out of all tribulation.

[DBY] And behold, as thy life was highly esteemed this day in mine eyes, so let my life be highly esteemed in the eyes of Jehovah, that he may deliver me out of all distress.

25. [KJV] Then Saul said to David, Blessed be thou, my son David: thou shalt both do great things, and also shalt still prevail. So David went on his way, and Saul returned to his place.

[DBY] And Saul said to David, Blessed be thou, my son David: thou shalt certainly do great things, and shalt certainly prevail. And David went on his way, and Saul returned to his place.

1 Samuel 27

1. [KJV] And David said in his heart, I shall now perish one day by the hand of Saul: there is nothing better for me than that I should speedily escape into the land of the Philistines; and Saul shall despair of me, to seek me any more in any coast of Israel: so shall I escape out of his hand.

[DBY] And David said in his heart, I shall now perish one day by the hand of Saul: there is nothing better for me than that I should speedily escape into the land of the Philistines; and Saul will despair of me to seek me any more within all the limits of Israel, and I shall escape out of his hand.

2. [KJV] And David arose, and he passed over with the six hundred men that were with him unto Achish, the son of Maach, king of Gath.

[DBY] And David arose and passed over, he and the six hundred men that were with him, to Achish, the son of Maach, king of Gath.

3. [KJV] And David dwelt with Achish at Gath, he and his men, every man with his household, even David with his two wives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the Carmelitess, Nabal's wife.

[DBY] And David abode with Achish at Gath, he and his men, every man with his household; David with his two wives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the Carmelitess, Nabal's wife.

4. [KJV] And it was told Saul that David was fled to Gath: and he sought no more again for him.

[DBY] And it was told Saul that David had fled to Gath; and he sought no more for him.

5. [KJV] And David said unto Achish, If I have now found grace in thine eyes, let them give me a place in some town in the country, that I may dwell there: for why should thy servant dwell in the royal city with thee?

[DBY] And David said to Achish, If now I have found favour in thine eyes, let them give me a place in some country-town, that I may abide there; for why should thy servant abide in the royal city with thee?

6. [KJV] Then Achish gave him Ziklag that day: wherefore Ziklag pertaineth unto the kings of Judah unto this day.

[DBY] And Achish gave him Ziklag that day; therefore Ziklag belongs to the kings of Judah to this day.

7. [KJV] And the time that David dwelt in the country of the Philistines was a full year and four months.

[DBY] And the time that David abode in the country of the Philistines was a year and four months.

8. [KJV] And David and his men went up, and invaded the Geshurites, and the Gezrites, and the Amalekites: for those nations were of old the inhabitants of the land, as thou goest to Shur, even unto the land of Egypt.

[DBY] And David and his men went up and made a raid upon the Geshurites, and the Gerzites, and the Amalekites: for those were of old the inhabitants of the land, as thou goest to Shur, and as far as the land of Egypt.

9. [KJV] And David smote the land, and left neither man nor woman alive, and took away the sheep, and the oxen, and the asses, and the camels, and the apparel, and returned, and came to Achish.

[DBY] And David smote the land, and left neither man nor woman alive, and took away the sheep, and the oxen, and the asses, and the camels, and the apparel, and returned, and came to Achish.

10. [KJV] And Achish said, Whither have ye made a road to day? And David said, Against the south of Judah, and against the south of the Jerahmeelites, and against the south of the Kenites.

[DBY] So Achish said, Have ye not made a raid to-day? And David said, Against the south of Judah, and against the south of the Jerahmeelites, and against the south of the Kenites.

11. [KJV] And David saved neither man nor woman alive, to bring tidings to Gath, saying, Lest they should tell on us, saying, So did David, and so will be his manner all the while he dwelleth in the country of the Philistines.

[DBY] And David left neither man nor woman alive, to bring them to Gath, for he said, Lest they should tell of us, saying, So did David. And such was his custom as long as he abode in the country of the Philistines.

12. [KJV] And Achish believed David, saying, He hath made his people Israel utterly to abhor him; therefore he shall be my servant for ever.

[DBY] And Achish trusted David, saying, He has made himself utterly odious among his people Israel; and he shall be my servant for ever.

1. [KJV] And it came to pass in those days, that the Philistines gathered their armies together for warfare, to fight with Israel. And Achish said unto David, Know thou assuredly, that thou shalt go out with me to battle, thou and thy men.

[DBY] And it came to pass in those days that the Philistines gathered together their armies for warfare to fight against Israel. And Achish said to David, Know thou assuredly that thou shalt go out with me to the camp, thou and thy men.

2. [KJV] And David said to Achish, Surely thou shalt know what thy servant can do. And Achish said to David, Therefore will I make thee keeper of mine head for ever.

[DBY] And David said to Achish, Thereby thou shalt know what thy servant can do. And Achish said to David, Therefore will I make thee keeper of my person for ever.

3. [KJV] Now Samuel was dead, and all Israel had lamented him, and buried him in Ramah, even in his own city. And Saul had put away those that had familiar spirits, and the wizards, out of the land.

[DBY] (Now Samuel was dead, and all Israel had lamented him, and they had buried him in Ramah, even in his own city. And Saul had put away the necromancers and the soothsayers out of the land.)

4. [KJV] And the Philistines gathered themselves together, and came and pitched in Shunem: and Saul gathered all Israel together, and they pitched in Gilboa.

[DBY] And the Philistines gathered themselves together, and came and encamped in Shunem; and Saul gathered all Israel together, and they encamped in Gilboa.

5. [KJV] And when Saul saw the host of the Philistines, he was afraid, and his heart greatly trembled.

[DBY] And when Saul saw the camp of the Philistines, he was afraid, and his heart greatly trembled.

6. [KJV] And when Saul inquired of the LORD, the LORD answered him not, neither by dreams, nor by Urim, nor by prophets.

[DBY] And Saul inquired of Jehovah; but Jehovah did not answer him, either by dreams, or by Urim, or by prophets.

7. [KJV] Then said Saul unto his servants, Seek me a woman that hath a familiar spirit, that I may go to her, and inquire of her. And his servants said to him, Behold, there is a woman that hath a familiar spirit at Endor.

[DBY] Then said Saul to his servants, Seek me a woman that has a spirit of Python, that I may go to her and inquire of her. And his servants said to him, Behold, there is a woman who has a spirit of Python at En-dor.

8. [KJV] And Saul disguised himself, and put on other raiment, and he went, and two men with him, and they came to the woman by night: and he said, I pray thee, divine unto me by the familiar spirit, and bring me him up, whom I shall name unto thee.

[DBY] And Saul disguised himself, and put on other garments, and he went, and two men with him, and they came to the woman by night; and he said, I pray thee, divine to me by the spirit of Python, and bring me him up whom I shall name to thee.

9. [KJV] And the woman said unto him, Behold, thou knowest what Saul hath done, how he hath cut off those that have familiar spirits, and the wizards, out of the land: wherefore then layest thou a snare for my life, to cause me to die?

[DBY] And the woman said to him, Behold, thou knowest what Saul has done, how he has cut off the necromancers and the soothsayers out of the land; and why layest thou a snare for my life, to cause me to die?

10. [KJV] And Saul sware to her by the LORD, saying, As the LORD liveth, there shall no punishment happen to thee for this thing.

[DBY] And Saul swore unto her by Jehovah, saying, As Jehovah liveth, there shall no punishment happen to thee for this thing.

11. [KJV] Then said the woman, Whom shall I bring up unto thee? And he said, Bring me up Samuel.

[DBY] Then said the woman, Whom shall I bring up to thee? And he said, Bring me up Samuel.

12. [KJV] And when the woman saw Samuel, she cried with a loud voice: and the woman spake to Saul, saying, Why hast thou deceived me? for thou art Saul.

[DBY] And when the woman saw Samuel, she cried out with a loud voice; and the woman spoke to Saul, saying, Why hast thou deceived me? Even thou art Saul.

13. [KJV] And the king said unto her, Be not afraid: for what sawest thou? And the woman said unto Saul, I saw gods ascending out of the earth.

[DBY] And the king said to her, Be not afraid; but what didst thou see? And the woman said to Saul, I saw a god ascending out of the earth.

14. [KJV] And he said unto her, What form is he of? And she said, An old man cometh up; and he is covered with a mantle. And Saul perceived that it was Samuel, and he stooped with his face to the ground, and bowed himself.

[DBY] And he said to her, What is his form? And she said, An old man comes up; and he is covered with a mantle. And Saul knew that it was Samuel, and he stooped with his face to the ground, and bowed himself.

15. [KJV] And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me up? And Saul answered, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither by prophets, nor by dreams: therefore I have called thee, that thou mayest make known unto me what I shall do.

[DBY] And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me up? And Saul said, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answers me no more, neither by prophets nor by dreams; therefore I have called thee, that thou mayest make known to me what I shall do.

16. [KJV] Then said Samuel, Wherefore then dost thou ask of me, seeing the LORD is departed from thee, and is become thine enemy?

[DBY] And Samuel said, Why then dost thou inquire of me, seeing Jehovah is departed from thee, and is become thine enemy?

17. [KJV] And the LORD hath done to him, as he spake by me: for the LORD hath rent the kingdom out of thine hand, and given it to thy neighbour, even to David:

[DBY] And Jehovah has done for himself as he spoke by me; and Jehovah has rent the kingdom out of thy hand, and given it to thy neighbour, to David.

18. [KJV] Because thou obeyedst not the voice of the LORD, nor executedst his fierce wrath upon Amalek, therefore hath the LORD done this thing unto thee this day.

[DBY] Because thou didst not hearken to the voice of Jehovah, and didst not execute his fierce anger upon Amalek, therefore has Jehovah done this thing to thee this day.

19. [KJV] Moreover the LORD will also deliver Israel with thee into the hand of the Philistines: and to morrow shalt thou and thy sons be with me: the LORD also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines.

[DBY] And Jehovah will also give Israel with thee into the hand of the Philistines; and to-morrow shalt thou and thy sons be with me; the army of Israel also will Jehovah give into the hand of the Philistines.

20. [KJV] Then Saul fell straightway all along on the earth, and was sore afraid, because of the words of Samuel: and there was no strength in him; for he had eaten no bread all the day, nor all the night.

[DBY] And Saul fell straightway his full length on the earth, and was sore afraid because of the words of Samuel; and there was no strength in him, for he had eaten no bread all the day nor all the night.

21. [KJV] And the woman came unto Saul, and saw that he was sore troubled, and said unto him, Behold, thine handmaid hath obeyed thy voice, and I have put my life in my hand, and have

hearkened unto thy words which thou spakest unto me.

[DBY] And the woman came to Saul, and saw that he was sore troubled, and said to him, Behold, thy bondmaid has hearkened to thy voice, and I have put my life in my hand, and have hearkened to thy words which thou spakest to me.

22. [KJV] Now therefore, I pray thee, hearken thou also unto the voice of thine handmaid, and let me set a morsel of bread before thee; and eat, that thou mayest have strength, when thou goest on thy way.

[DBY] And now, I pray thee, hearken thou also to the voice of thy bondmaid, and let me set a morsel of bread before thee; and eat, that thou mayest have strength when thou goest on thy way.

23. [KJV] But he refused, and said, I will not eat. But his servants, together with the woman, compelled him; and he hearkened unto their voice. So he arose from the earth, and sat upon the bed.

[DBY] But he refused and said, I will not eat. Then his servants, and the woman also, compelled him, and he hearkened to their voice; and he arose from the earth and sat on the bed.

24. [KJV] And the woman had a fat calf in the house; and she hasted, and killed it, and took flour, and kneaded it, and did bake unleavened bread thereof:

[DBY] And the woman had a fat calf in the house; and she hasted and killed it, and took flour, and kneaded it, and baked unleavened bread thereof;

25. [KJV] And she brought it before Saul, and before his servants; and they did eat. Then they rose up, and went away that night.

[DBY] and she brought it near before Saul, and before his servants, and they ate. And they rose up and went away that night.

1 Samuel 29

1. [KJV] Now the Philistines gathered together all their armies to Aphek: and the Israelites pitched by a fountain which is in Jezreel.

[DBY] And the Philistines gathered together all their armies to Aphek; and Israel encamped by the spring that is in Jizreel.

2. [KJV] And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands: but David and his men passed on in the rereward with Achish.

[DBY] And the lords of the Philistines passed on by hundreds and by thousands; and David and his men passed on in the rearward with Achish.

3. [KJV] Then said the princes of the Philistines, What do these Hebrews here? And Achish said unto the princes of the Philistines, Is not this David, the servant of Saul the king of Israel, which hath been with me these days, or these years, and I have found no fault in him since he fell unto me unto this day?

[DBY] And the princes of the Philistines said, What are these Hebrews? And Achish said to the princes of the Philistines, Is not this David, the servant of Saul the king of Israel, who has been with me these days, or these years, and I have found nothing in him since the day of his falling away to me to this day?

4. [KJV] And the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said unto him, Make this fellow return, that he may go again to his place which thou hast appointed him, and let him not go down with us to battle, lest in the battle he be an adversary to us: for wherewith should he reconcile himself unto his master? should it not be with the heads of these men?

[DBY] But the princes of the Philistines were wroth with him; and the princes of the Philistines said to him, Make the man return, that he may go again to his place where thou hast appointed him, that he go not down with us to the battle, that in the battle he be not an adversary to us; for wherewith should this fellow reconcile himself to his master? should it not be with the heads of these men?

5. [KJV] Is not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul slew his thousands, and David his ten thousands?

[DBY] Is not this David, of whom they sang one to another in dances, saying, Saul smote his thousands, and David his ten thousands?

6. [KJV] Then Achish called David, and said unto him, Surely, as the LORD liveth, thou hast been upright, and thy going out and thy coming in with me in the host is good in my sight: for I have not found evil in thee since the day of thy coming unto me unto this day: nevertheless the lords favour thee not.

[DBY] And Achish called David, and said to him, As Jehovah liveth, thou art upright, and thy going out and thy coming in with me in the camp is acceptable to me; for I have not found evil in thee since the day of thy coming to me to this day; but thou art not acceptable to the lords.

7. [KJV] Wherefore now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines.

[DBY] And now return, and go in peace, that thou displease not the lords of the Philistines.

8. [KJV] And David said unto Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I have been with thee unto this day, that I may not go fight against the

enemies of my lord the king?

[DBY] And David said to Achish, But what have I done? and what hast thou found in thy servant so long as I have been with thee to this day, that I should not go and fight against the enemies of my lord the king?

9. [KJV] And Achish answered and said to David, I know that thou art good in my sight, as an angel of God: notwithstanding the princes of the Philistines have said, He shall not go up with us to the battle.

[DBY] And Achish answered and said to David, I know that thou art acceptable to me, as an angel of God; nevertheless the princes of the Philistines have said, He shall not go up with us to the battle.

10. [KJV] Wherefore now rise up early in the morning with thy master's servants that are come with thee: and as soon as ye be up early in the morning, and have light, depart.

[DBY] And now rise up early in the morning with thy master's servants that are come with thee; and rise ye early in the morning, and when ye have daylight, depart.

11. [KJV] So David and his men rose up early to depart in the morning, to return into the land of the Philistines. And the Philistines went up to Jezreel.

[DBY] And David rose up early, he and his men, to depart in the morning, to return into the land of the Philistines. And the Philistines went up to Jizreel.

1 Samuel 30

1. [KJV] And it came to pass, when David and his men were come to Ziklag on the third day, that the Amalekites had invaded the south, and Ziklag, and smitten Ziklag, and burned it with fire;

[DBY] And it came to pass, when David and his men came to Ziklag on the third day, that the Amalekites had made a raid upon the south, and upon Ziklag, and smitten Ziklag and burned it with fire;

2. [KJV] And had taken the women captives, that were therein: they slew not any, either great or small, but carried them away, and went on their way.

[DBY] and had taken the women captives that were in it; both great and small: they had put none to death, but had carried them off, and went on their way.

3. [KJV] So David and his men came to the city, and, behold, it was burned with fire; and their wives, and their sons, and their daughters, were taken captives.

[DBY] And David and his men came to the city, and behold, it was burnt with fire; and their wives, and their sons, and their daughters were taken captives.

4. [KJV] Then David and the people that were with him lifted up their voice and wept, until they had no more power to weep.

[DBY] Then David and the people that were with him lifted up their voice and wept, until they had no more power to weep.

5. [KJV] And David's two wives were taken captives, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.

[DBY] And David's two wives were taken captives, Ahinoam the Jizreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.

6. [KJV] And David was greatly distressed; for the people spake of stoning him, because the soul of all the people was grieved, every man for his sons and for his daughters: but David encouraged himself in the LORD his God.

[DBY] And David was greatly distressed; for the people spoke of stoning him; for the soul of all the people was embittered, every man because of his sons and because of his daughters; but David strengthened himself in Jehovah his God.

7. [KJV] And David said to Abiathar the priest, Ahimelech's son, I pray thee, bring me hither the ephod. And Abiathar brought thither the ephod to David.

[DBY] And David said to Abiathar the priest, Ahimelech's son, Bring near to me, I pray thee, the ephod. And Abiathar brought the ephod near to David.

8. [KJV] And David inquired at the LORD, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? And he answered him, Pursue: for thou shalt surely overtake them, and without fail recover all.

[DBY] And David inquired of Jehovah, saying, Shall I pursue after this troop? shall I overtake them? And he said to him, Pursue; for thou shalt assuredly overtake them and shalt certainly recover.

9. [KJV] So David went, he and the six hundred men that were with him, and came to the brook Besor, where those that were left behind stayed.

[DBY] So David went, he and the six hundred men that were with him, and they came to the torrent Besor; and those that were left stayed behind.

10. [KJV] But David pursued, he and four hundred men: for two hundred abode behind, which were so faint that they could not go over the brook Besor.

[DBY] And David pursued, he and four hundred men; for two hundred stayed behind, who were too exhausted to go over the torrent Besor.

11. [KJV] And they found an Egyptian in the field, and brought him to David, and gave him bread, and he did eat; and they made him drink water;

[DBY] And they found an Egyptian in the field, and brought him to David, and gave him bread, and he ate; and they gave him water to drink,

12. [KJV] And they gave him a piece of a cake of figs, and two clusters of raisins: and when he had eaten, his spirit came again to him: for he had eaten no bread, nor drunk any water, three days and three nights.

[DBY] and gave him a piece of fig-cake and two raisin-cakes, and he ate, and his spirit came again to him; for he had eaten no bread, nor drunk any water, for three days and three nights.

13. [KJV] And David said unto him, To whom belongest thou? and whence art thou? And he said, I am a young man of Egypt, servant to an Amalekite; and my master left me, because three days ago I fell sick.

[DBY] And David said to him, To whom belongest thou? and whence art thou? And he said, I am a young man of Egypt, servant of an Amalekite; and my master left me, because three days ago I fell sick.

14. [KJV] We made an invasion upon the south of the Cherethites, and upon the coast which belongeth to Judah, and upon the south of Caleb; and we burned Ziklag with fire.

[DBY] We made a raid against the south of the Cherethites, and against what belongs to Judah, and against the south of Caleb; and we burned Ziklag with fire.

15. [KJV] And David said to him, Canst thou bring me down to this company? And he said, Swear unto me by God, that thou wilt neither kill me, nor deliver me into the hands of my master, and I will bring thee down to this company.

[DBY] And David said to him, Canst thou bring me down to this troop? And he said, Swear to me by God, that thou wilt neither put me to death nor deliver me up into the hand of my master, and I will bring thee down to this troop.

16. [KJV] And when he had brought him down, behold, they were spread abroad upon all the earth, eating and drinking, and dancing, because of all the great spoil that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Judah.

[DBY] And he brought him down, and behold, they were spread over the whole land, eating and drinking, and dancing, because of all the great spoil that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Judah.

17. [KJV] And David smote them from the twilight even unto the evening of the next day: and there escaped not a man of them, save four hundred young men, which rode upon camels, and fled.

[DBY] And David smote them from the twilight even to the evening of the next day; and there escaped not a man of them, save four hundred young men, who rode upon camels, and fled.

18. [KJV] And David recovered all that the Amalekites had carried away: and David rescued his two wives.

[DBY] And David recovered all that the Amalekites had taken: and David recovered his two wives.

19. [KJV] And there was nothing lacking to them, neither small nor great, neither sons nor daughters, neither spoil, nor any thing that they had taken to them: David recovered all.

[DBY] And there was nothing missed by them, neither small nor great, neither sons nor daughters, neither spoil nor anything that they had taken: David brought all back.

20. [KJV] And David took all the flocks and the herds, which they drave before those other cattle, and said, This is David's spoil.

[DBY] And David took all the flocks and the herds, which they drove before the other cattle, and said, This is David's spoil.

21. [KJV] And David came to the two hundred men, which were so faint that they could not follow David, whom they had made also to abide at the brook Besor: and they went forth to meet David, and to meet the people that were with him: and when David came near to the people, he saluted them.

[DBY] And David came to the two hundred men who had been too exhausted to follow David, and whom they had left behind at the torrent Besor; and they went forth to meet David, and to meet the people that were with him; and David drew near to the people and saluted them.

22. [KJV] Then answered all the wicked men and men of Belial, of those that went with David, and said, Because they went not with us, we will not give them ought of the spoil that we have recovered, save to every man his wife and his children, that they may lead them away, and depart.

[DBY] And all the wicked men, and men of Belial, of those that had gone with David, answered and said, Because they went not with us, we will not give them aught of the spoil that we have recovered, save to every man his wife and his children, that they may lead them away and depart.

23. [KJV] Then said David, Ye shall not do so, my brethren, with that which the LORD hath given us, who hath preserved us, and delivered the company that came against us into our hand.

[DBY] Then said David, Ye shall not do so, my brethren, with that which Jehovah has given us, who has preserved us, and given the troop that came against us into our hand.

24. [KJV] For who will hearken unto you in this matter? but as his part is that goeth down to the battle, so shall his part be that tarrieth by the stuff: they shall part alike.

[DBY] And who will hearken to you in this matter? For as his share is that goes down to the battle, so shall his share be that abides by the baggage: they shall share alike.

25. [KJV] And it was so from that day forward, that he made it a statute and an ordinance for Israel unto this day.

[DBY] And it was so from that day forward; and he made it a statute and an ordinance for Israel to this day.

26. [KJV] And when David came to Ziklag, he sent of the spoil unto the elders of Judah, even to his friends, saying, Behold a present for you of the spoil of the enemies of the LORD;

[DBY] And David came to Ziklag, and he sent of the spoil to the elders of Judah, to his friends, saying, Behold a present for you of the spoil of the enemies of Jehovah:

27. [KJV] To them which were in Bethel, and to them which were in south Ramoth, and to them which were in Jattir,

[DBY] to those in Bethel, and to those in south Ramoth, and to those in Jattir,

28. [KJV] And to them which were in Aroer, and to them which were in Siphmoth, and to them which were in Eshtemoa,

[DBY] and to those in Aroer, and to those in Siphmoth, and to those in Eshtemoa,

29. [KJV] And to them which were in Rachal, and to them which were in the cities of the Jerahmeelites, and to them which were in the cities of the Kenites,

[DBY] and to those in Rachal, and to those in the cities of the Jerahmeelites, and to those in the cities of the Kenites,

30. [KJV] And to them which were in Hormah, and to them which were in Chorashan, and to them which were in Athach,

[DBY] and to those in Hormah, and to those in Chor-ashan, and to those in Athach,

31. [KJV] And to them which were in Hebron, and to all the places where David himself and his men were wont to haunt.

[DBY] and to those in Hebron, and to all the places where David himself and his men went about.

1 Samuel 31

1. [KJV] Now the Philistines fought against Israel: and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

[DBY] And the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain on mount Gilboa.

2. [KJV] And the Philistines followed hard upon Saul and upon his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, Saul's sons.

[DBY] And the Philistines followed hard upon Saul and upon his sons; and the Philistines smote Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, Saul's sons.

3. [KJV] And the battle went sore against Saul, and the archers hit him; and he was sore wounded of the archers.

[DBY] And the battle went sore against Saul, and the archers came up with him; and he was much terrified by the archers.

4. [KJV] Then said Saul unto his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and thrust me through, and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. Therefore Saul took a sword, and fell upon it.

[DBY] Then said Saul to his armour-bearer, Draw thy sword, and thrust me through with it; lest these uncircumcised come and thrust me through, and abuse me. But his armour-bearer would not; for he was much afraid. So Saul took the sword and fell on it.

5. [KJV] And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise upon his sword, and died with him.

[DBY] And when his armour-bearer saw that Saul was dead, he fell likewise on his sword, and died with him.

6. [KJV] So Saul died, and his three sons, and his armourbearer, and all his men, that same day together.

[DBY] So Saul died, and his three sons, and his armour-bearer, and all his men, that same day together.

7. [KJV] And when the men of Israel that were on the other side of the valley, and they that were on the other side Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook the cities, and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

[DBY] And when the men of Israel that were on this side of the valley, and they that were on this side of the Jordan, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook the cities and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

8. [KJV] And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his three sons fallen in mount Gilboa.

[DBY] And it came to pass the next day, that the Philistines came to strip the slain, and they found Saul and his three sons fallen on mount Gilboa.

9. [KJV] And they cut off his head, and stripped off his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to publish it in the house of their idols, and among the people.

[DBY] And they cut off his head, and stripped off his armour, and sent them into the land of the

Philistines round about, to announce the glad tidings in the houses of their idols, and to the people.

10. [KJV] And they put his armour in the house of Ashtaroth: and they fastened his body to the wall of Bethshan.

[DBY] And they put his armour in the house of Ashtaroth; and they fastened his body to the wall of Beth-shan.

11. [KJV] And when the inhabitants of Jabeshgilead heard of that which the Philistines had done to Saul;

[DBY] And when the inhabitants of Jabesh-Gilead heard of what the Philistines had done to Saul,

12. [KJV] All the valiant men arose, and went all night, and took the body of Saul and the bodies of his sons from the wall of Bethshan, and came to Jabesh, and burnt them there.

[DBY] all the valiant men arose and went all night, and took the body of Saul and the bodies of his sons from the wall of Beth-shan, and came to Jabesh, and burned them there.

13. [KJV] And they took their bones, and buried them under a tree at Jabesh, and fasted seven days.

[DBY] And they took their bones, and buried them under the tamarisk at Jabesh, and fasted seven days.

2 Samuel

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#)

2 Samuel 1

1. [KJV] Now it came to pass after the death of Saul, when David was returned from the slaughter of the Amalekites, and David had abode two days in Ziklag;

[DBY] And it came to pass after the death of Saul, when David had returned from the slaughter of the Amalekites, that David abode two days in Ziklag.

2. [KJV] It came even to pass on the third day, that, behold, a man came out of the camp from Saul with his clothes rent, and earth upon his head: and so it was, when he came to David, that he fell to the earth, and did obeisance.

[DBY] And it came to pass on the third day, that behold, a man came out of the camp from Saul with his garments rent, and earth upon his head; and as soon as he came to David, he fell to the earth and did obeisance.

3. [KJV] And David said unto him, From whence comest thou? And he said unto him, Out of the camp of Israel am I escaped.

[DBY] And David said to him, Whence comest thou? And he said to him, Out of the camp of Israel am I escaped.

4. [KJV] And David said unto him, How went the matter? I pray thee, tell me. And he answered, That the people are fled from the battle, and many of the people also are fallen and dead; and Saul and Jonathan his son are dead also.

[DBY] And David said to him, What has taken place? I pray thee, tell me. And he said that the people had fled from the battle, and many of the people also had fallen and died, and that Saul and Jonathan his son were dead also.

5. [KJV] And David said unto the young man that told him, How knowest thou that Saul and Jonathan his son be dead?

[DBY] And David said to the young man that told him, How knowest thou that Saul and Jonathan his son are dead?

6. [KJV] And the young man that told him said, As I happened by chance upon mount Gilboa, behold, Saul leaned upon his spear; and, lo, the chariots and horsemen followed hard after him.

[DBY] And the young man that told him said, I happened by chance to be upon mount Gilboa, and behold, Saul leaned on his spear; and behold, the chariots and horsemen followed hard after him.

7. [KJV] And when he looked behind him, he saw me, and called unto me. And I answered, Here am I.

[DBY] And he looked behind him, and saw me, and called to me. And I said, Here am I.

8. [KJV] And he said unto me, Who art thou? And I answered him, I am an Amalekite.

[DBY] And he said to me, Who art thou? And I said to him, I am an Amalekite.

9. [KJV] He said unto me again, Stand, I pray thee, upon me, and slay me: for anguish is come upon me, because my life is yet whole in me.

[DBY] He said to me again, Stand, I pray thee, over me, and slay me; for anguish has seized me; for my life is yet whole in me.

10. [KJV] So I stood upon him, and slew him, because I was sure that he could not live after that he was fallen: and I took the crown that was upon his head, and the bracelet that was on his arm, and have brought them hither unto my lord.

[DBY] So I stood over him, and put him to death, for I knew that he would not live after his fall; and I took the crown that was upon his head, and the bracelet that was on his arm, and have brought them hither to my lord.

11. [KJV] Then David took hold on his clothes, and rent them; and likewise all the men that were with him:

[DBY] Then David took hold of his garments and rent them; and all the men that were with him did likewise.

12. [KJV] And they mourned, and wept, and fasted until even, for Saul, and for Jonathan his son, and for the people of the LORD, and for the house of Israel; because they were fallen by the sword.

[DBY] And they mourned, and wept, and fasted until even for Saul, and for Jonathan his son, and for the people of Jehovah, and for the house of Israel; because they were fallen by the sword.

13. [KJV] And David said unto the young man that told him, Whence art thou? And he answered, I am the son of a stranger, an Amalekite.

[DBY] And David said to the young man that told him, Whence art thou? And he said, I am the son of an Amalekite stranger.

14. [KJV] And David said unto him, How wast thou not afraid to stretch forth thine hand to destroy the LORD'S anointed?

[DBY] And David said to him, How wast thou not afraid to stretch forth thy hand to destroy Jehovah's anointed?

15. [KJV] And David called one of the young men, and said, Go near, and fall upon him. And he smote him that he died.

[DBY] Then David called one of the young men and said, Draw near, and fall on him. And he smote him that he died.

16. [KJV] And David said unto him, Thy blood be upon thy head; for thy mouth hath testified against thee, saying, I have slain the LORD'S anointed.

[DBY] And David said to him, Thy blood be upon thy head; for thy mouth has testified against thee, saying, I have slain Jehovah's anointed.

17. [KJV] And David lamented with this lamentation over Saul and over Jonathan his son:

[DBY] And David lamented with this lamentation over Saul and over Jonathan his son;

18. [KJV] (Also he bade them teach the children of Judah the use of the bow: behold, it is written in the book of Jasher.)

[DBY] and he bade them teach the children of Judah the song of the bow. Behold, it is written in the book of Jasher: —

19. [KJV] The beauty of Israel is slain upon thy high places: how are the mighty fallen!

[DBY] The beauty of Israel is slain upon thy high places: how are the mighty fallen!

20. [KJV] Tell it not in Gath, publish it not in the streets of Askelon; lest the daughters of the Philistines rejoice, lest the daughters of the uncircumcised triumph.

[DBY] Tell it not in Gath, carry not the tidings in the streets of Ashkelon; Lest the daughters of the Philistines rejoice, Lest the daughters of the uncircumcised triumph.

21. [KJV] Ye mountains of Gilboa, let there be no dew, neither let there be rain, upon you, nor fields of offerings: for there the shield of the mighty is vilely cast away, the shield of Saul, as though he had not been anointed with oil.

[DBY] Ye mountains of Gilboa, let there be no dew, no rain upon you, nor fields of heave-offerings! For there the shield of the mighty was vilely cast away, The shield of Saul, as not anointed with oil.

22. [KJV] From the blood of the slain, from the fat of the mighty, the bow of Jonathan turned not back, and the sword of Saul returned not empty.

[DBY] From the blood of the slain, from the fat of the mighty, The bow of Jonathan turned not back, And the sword of Saul returned not empty.

23. [KJV] Saul and Jonathan were lovely and pleasant in their lives, and in their death they were not divided: they were swifter than eagles, they were stronger than lions.

[DBY] Saul and Jonathan, beloved and pleasant in their lives, Even in their death were not divided; They were swifter than eagles, they were stronger than lions.

24. [KJV] Ye daughters of Israel, weep over Saul, who clothed you in scarlet, with other delights, who put on ornaments of gold upon your apparel.

[DBY] Ye daughters of Israel, weep over Saul, who clothed you in scarlet with splendour, Who put ornaments of gold upon your apparel.

25. [KJV] How are the mighty fallen in the midst of the battle! O Jonathan, thou wast slain in thine high places.

[DBY] How are the mighty fallen in the midst of the battle! Jonathan is slain upon thy high places.

26. [KJV] I am distressed for thee, my brother Jonathan: very pleasant hast thou been unto me: thy love to me was wonderful, passing the love of women.

[DBY] I am distressed for thee, my brother Jonathan: very pleasant wast thou unto me; Thy love to me was wonderful, passing women's love.

27. [KJV] How are the mighty fallen, and the weapons of war perished!

[DBY] How are the mighty fallen, and the instruments of war perished!

2 Samuel 2

1. [KJV] And it came to pass after this, that David inquired of the LORD, saying, Shall I go up into any of the cities of Judah? And the LORD said unto him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.

[DBY] And it came to pass after this that David inquired of Jehovah, saying, Shall I go up into one of the cities of Judah? And Jehovah said to him, Go up. And David said, Whither shall I go up? And he said, Unto Hebron.

2. [KJV] So David went up thither, and his two wives also, Ahinoam the Jezreelitess, and Abigail Nabal's wife the Carmelite.

[DBY] So David went up thither, and his two wives also, Ahinoam the Jizreelitess, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.

3. [KJV] And his men that were with him did David bring up, every man with his household: and they dwelt in the cities of Hebron.

[DBY] And his men that were with him did David bring up, every man with his household; and they dwelt in the cities of Hebron.

4. [KJV] And the men of Judah came, and there they anointed David king over the house of Judah. And they told David, saying, That the men of Jabeshgilead were they that buried Saul.

[DBY] And the men of Judah came, and there they anointed David king over the house of Judah. And they told David, saying, It is the men of Jabesh-Gilead that have buried Saul.

5. [KJV] And David sent messengers unto the men of Jabeshgilead, and said unto them, Blessed be ye of the LORD, that ye have shewed this kindness unto your lord, even unto Saul, and have

buried him.

[DBY] And David sent messengers to the men of Jabesh-Gilead, and said to them, Blessed be ye of Jehovah, that ye have shewn this kindness to your lord, to Saul, and have buried him!

6. [KJV] And now the LORD shew kindness and truth unto you: and I also will requite you this kindness, because ye have done this thing.

[DBY] And now Jehovah shew kindness and faithfulness to you; and I also will requite you this good, because ye have done this thing.

7. [KJV] Therefore now let your hands be strengthened, and be ye valiant: for your master Saul is dead, and also the house of Judah have anointed me king over them.

[DBY] And now let your hands be strong, and be ye valiant; for your master Saul is dead, and also the house of Judah have anointed me king over them.

8. [KJV] But Abner the son of Ner, captain of Saul's host, took Ishbosheth the son of Saul, and brought him over to Mahanaim;

[DBY] And Abner the son of Ner, captain of Saul's host, took Ishbosheth the son of Saul, and brought him over to Mahanaim;

9. [KJV] And made him king over Gilead, and over the Ashurites, and over Jezreel, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel.

[DBY] and made him king over Gilead, and over the Asshurites, and over Jizreel, and over Ephraim, and over Benjamin, and over all Israel.

10. [KJV] Ishbosheth Saul's son was forty years old when he began to reign over Israel, and reigned two years. But the house of Judah followed David.

[DBY] Ishbosheth Saul's son was forty years old when he began to reign over Israel, and he reigned two years. However, the house of Judah followed David.

11. [KJV] And the time that David was king in Hebron over the house of Judah was seven years and six months.

[DBY] And the time that David was king in Hebron over the house of Judah was seven years and six months.

12. [KJV] And Abner the son of Ner, and the servants of Ishbosheth the son of Saul, went out from Mahanaim to Gibeon.

[DBY] And Abner the son of Ner, and the servants of Ishbosheth the son of Saul, went out from Mahanaim to Gibeon.

13. [KJV] And Joab the son of Zeruiah, and the servants of David, went out, and met together by the pool of Gibeon: and they sat down, the one on the one side of the pool, and the other on

the other side of the pool.

[DBY] And Joab the son of Zeruiah, and the servants of David, went out. And they met together by the pool of Gibeon; and they sat down, these on the one side of the pool, and those on the other side of the pool.

14. [KJV] And Abner said to Joab, Let the young men now arise, and play before us. And Joab said, Let them arise.

[DBY] And Abner said to Joab, Let the young men now arise and make sport before us. And Joab said, Let them arise.

15. [KJV] Then there arose and went over by number twelve of Benjamin, which pertained to Ishbosheth the son of Saul, and twelve of the servants of David.

[DBY] And they arose and went over by number, twelve for Benjamin, and for Ishbosheth the son of Saul, and twelve of the servants of David.

16. [KJV] And they caught every one his fellow by the head, and thrust his sword in his fellow's side; so they fell down together: wherefore that place was called Helkathhazzurim, which is in Gibeon.

[DBY] And they caught every one his fellow by the head, and thrust his sword in his fellow's side, and they fell down together. And that place was called Helkath-hazzurim, which is by Gibeon.

17. [KJV] And there was a very sore battle that day; and Abner was beaten, and the men of Israel, before the servants of David.

[DBY] And the battle that day was very severe; and Abner and the men of Israel were routed before the servants of David.

18. [KJV] And there were three sons of Zeruiah there, Joab, and Abishai, and Asahel: and Asahel was as light of foot as a wild roe.

[DBY] And there were three sons of Zeruiah there, Joab, and Abishai, and Asahel. Now Asahel was swift of foot, as one of the gazelles that are in the field.

19. [KJV] And Asahel pursued after Abner; and in going he turned not to the right hand nor to the left from following Abner.

[DBY] And Asahel pursued after Abner; and in going he turned not to the right hand nor to the left from behind Abner.

20. [KJV] Then Abner looked behind him, and said, Art thou Asahel? And he answered, I am.

[DBY] Then Abner looked behind him, and said, Art thou Asahel? And he said, I am.

21. [KJV] And Abner said to him, Turn thee aside to thy right hand or to thy left, and lay thee hold on one of the young men, and take thee his armour. But Asahel would not turn aside from

following of him.

[DBY] And Abner said to him, Turn thee aside, to thy right hand or to thy left, and lay hold of one of the young men, and take for thyself his armour. But Asahel would not turn aside from following him.

22. [KJV] And Abner said again to Asahel, Turn thee aside from following me: wherefore should I smite thee to the ground? how then should I hold up my face to Joab thy brother?

[DBY] And Abner said again to Asahel, Turn thee aside from following me: why should I smite thee to the ground? how then should I hold up my face to Joab thy brother?

23. [KJV] Howbeit he refused to turn aside: wherefore Abner with the hinder end of the spear smote him under the fifth rib, that the spear came out behind him; and he fell down there, and died in the same place: and it came to pass, that as many as came to the place where Asahel fell down and died stood still.

[DBY] But he refused to turn aside; therefore Abner with the hinder end of the spear smote him in the belly, so that the spear came out behind him; and he fell down there, and died in the same place. And it came to pass, that as many as came to the place where Asahel fell down and died stood still.

24. [KJV] Joab also and Abishai pursued after Abner: and the sun went down when they were come to the hill of Ammah, that lieth before Giah by the way of the wilderness of Gibeon.

[DBY] And Joab and Abishai pursued after Abner; and the sun went down when they came to the hill of Ammah, which is before Giah on the way to the wilderness of Gibeon.

25. [KJV] And the children of Benjamin gathered themselves together after Abner, and became one troop, and stood on the top of an hill.

[DBY] And the children of Benjamin gathered themselves together after Abner, and became one troop, and stood on the top of a hill.

26. [KJV] Then Abner called to Joab, and said, Shall the sword devour for ever? knowest thou not that it will be bitterness in the latter end? how long shall it be then, ere thou bid the people return from following their brethren?

[DBY] And Abner called to Joab, and said, Shall the sword devour for ever? knowest thou not that it will be bitterness in the latter end? and how long shall it be ere thou bid the people return from following their brethren?

27. [KJV] And Joab said, As God liveth, unless thou hadst spoken, surely then in the morning the people had gone up every one from following his brother.

[DBY] And Joab said, As God liveth, unless thou hadst spoken, surely then in the morning the people had gone up every one from following his brother.

28. [KJV] So Joab blew a trumpet, and all the people stood still, and pursued after Israel no more, neither fought they any more.

[DBY] And Joab blew the trumpet, and all the people stood still, and pursued after Israel no more, neither did they fight any more.

29. [KJV] And Abner and his men walked all that night through the plain, and passed over Jordan, and went through all Bithron, and they came to Mahanaim.

[DBY] And Abner and his men walked all that night through the plain, and passed over the Jordan, and went through all Bithron, and they came to Mahanaim.

30. [KJV] And Joab returned from following Abner: and when he had gathered all the people together, there lacked of David's servants nineteen men and Asahel.

[DBY] And Joab returned from following Abner, and gathered all the people together; and there lacked of David's servants nineteen men, and Asahel.

31. [KJV] But the servants of David had smitten of Benjamin, and of Abner's men, so that three hundred and threescore men died.

[DBY] And the servants of David had smitten of Benjamin, and of Abner's men, three hundred and sixty men, who had died.

32. [KJV] And they took up Asahel, and buried him in the sepulchre of his father, which was in Bethlehem. And Joab and his men went all night, and they came to Hebron at break of day.

[DBY] And they took up Asahel, and buried him in the sepulchre of his father, which was in Bethlehem. And Joab and his men went all night, and they came to Hebron at break of day.

2 Samuel 3

1. [KJV] Now there was long war between the house of Saul and the house of David: but David waxed stronger and stronger, and the house of Saul waxed weaker and weaker.

[DBY] And the war was long between the house of Saul and the house of David; but David became continually stronger, and the house of Saul became continually weaker.

2. [KJV] And unto David were sons born in Hebron: and his firstborn was Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess;

[DBY] And to David were sons born in Hebron: his firstborn was Amnon, of Ahinoam the Jizreelitess;

3. [KJV] And his second, Chileab, of Abigail the wife of Nabal the Carmelite; and the third, Absalom the son of Maacah the daughter of Talmai king of Geshur;

[DBY] and his second, Chileab, of Abigail the wife of Nabal the Carmelite; and the third, Absalom the son of Maachah, daughter of Talmai king of Geshur;

4. [KJV] And the fourth, Adonijah the son of Haggith; and the fifth, Shephatiah the son of Abital;
[DBY] and the fourth, Adonijah the son of Haggith; and the fifth, Shephatiah the son of Abital;

5. [KJV] And the sixth, Ithream, by Eglah David's wife. These were born to David in Hebron.
[DBY] and the sixth, Ithream, of Eglah David's wife. These were born to David in Hebron.

6. [KJV] And it came to pass, while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abner made himself strong for the house of Saul.

[DBY] And it came to pass while there was war between the house of Saul and the house of David, that Abner made himself strong for the house of Saul.

7. [KJV] And Saul had a concubine, whose name was Rizpah, the daughter of Aiah: and Ishbosheth said to Abner, Wherefore hast thou gone in unto my father's concubine?

[DBY] And Saul had a concubine whose name was Rizpah, the daughter of Aiah. And Ishbosheth said to Abner, Why hast thou gone in to my father's concubine?

8. [KJV] Then was Abner very wroth for the words of Ishbosheth, and said, Am I a dog's head, which against Judah do shew kindness this day unto the house of Saul thy father, to his brethren, and to his friends, and have not delivered thee into the hand of David, that thou chargest me to day with a fault concerning this woman?

[DBY] Then was Abner very wroth for the words of Ishbosheth, and said, Am I a dog's head, I who against Judah do shew kindness this day to the house of Saul thy father, to his brethren, and to his friends, and have not delivered thee into the hand of David, that thou reproachest me this day with the fault of this woman?

9. [KJV] So do God to Abner, and more also, except, as the LORD hath sworn to David, even so I do to him;

[DBY] So do God to Abner, and more also, if, as Jehovah has sworn to David, I do not so to him;

10. [KJV] To translate the kingdom from the house of Saul, and to set up the throne of David over Israel and over Judah, from Dan even to Beersheba.

[DBY] to translate the kingdom from the house of Saul, and to set up the throne of David over Israel and over Judah, from Dan even to Beer-sheba!

11. [KJV] And he could not answer Abner a word again, because he feared him.

[DBY] And he could not answer Abner a word again, because he feared him.

12. [KJV] And Abner sent messengers to David on his behalf, saying, Whose is the land? saying also, Make thy league with me, and, behold, my hand shall be with thee, to bring about all Israel unto thee.

[DBY] And Abner sent messengers to David on his behalf, saying, Whose is the land? saying also, Make thy covenant with me, and behold, my hand shall be with thee, to turn all Israel to thee.

13. [KJV] And he said, Well; I will make a league with thee: but one thing I require of thee, that is, Thou shalt not see my face, except thou first bring Michal Saul's daughter, when thou comest to see my face.

[DBY] And he said, Well, I will make a covenant with thee; only I require one thing of thee, that is, Thou shalt not see my face, except thou first bring Michal Saul's daughter, when thou comest to see my face.

14. [KJV] And David sent messengers to Ishbosheth Saul's son, saying, Deliver me my wife Michal, which I espoused to me for an hundred foreskins of the Philistines.

[DBY] And David sent messengers to Ishbosheth Saul's son, saying, Deliver me my wife Michal, whom I espoused to me for a hundred foreskins of the Philistines.

15. [KJV] And Ishbosheth sent, and took her from her husband, even from Phaltiel the son of Laish.

[DBY] And Ishbosheth sent, and took her from her husband, from Phaltiel the son of Laish.

16. [KJV] And her husband went with her along weeping behind her to Bahurim. Then said Abner unto him, Go, return. And he returned.

[DBY] And her husband went with her along weeping behind her to Bahurim. Then said Abner to him, Go, return. And he returned.

17. [KJV] And Abner had communication with the elders of Israel, saying, Ye sought for David in times past to be king over you:

[DBY] Now Abner had communicated with the elders of Israel, saying, Ye sought for David aforetime to be king over you;

18. [KJV] Now then do it: for the LORD hath spoken of David, saying, By the hand of my servant David I will save my people Israel out of the hand of the Philistines, and out of the hand of all their enemies.

[DBY] and now do it, for Jehovah has spoken of David, saying, By my servant David will I save my people Israel out of the hand of the Philistines, and out of the hand of all their enemies.

19. [KJV] And Abner also spake in the ears of Benjamin: and Abner went also to speak in the ears of David in Hebron all that seemed good to Israel, and that seemed good to the whole house of Benjamin.

[DBY] And Abner also spoke in the ears of Benjamin; and Abner went also to speak in the ears of David in Hebron all that seemed good to Israel, and that seemed good to the whole house of Benjamin.

20. [KJV] So Abner came to David to Hebron, and twenty men with him. And David made Abner and the men that were with him a feast.

[DBY] So Abner came to David to Hebron, and twenty men with him. And David made Abner and the men that were with him a repast.

21. [KJV] And Abner said unto David, I will arise and go, and will gather all Israel unto my lord the king, that they may make a league with thee, and that thou mayest reign over all that thine heart desireth. And David sent Abner away; and he went in peace.

[DBY] And Abner said to David, I will arise and go, and will gather all Israel to my lord the king, that they may make a covenant with thee, and that thou mayest reign over all that thy heart desires. And David sent Abner away; and he went in peace.

22. [KJV] And, behold, the servants of David and Joab came from pursuing a troop, and brought in a great spoil with them: but Abner was not with David in Hebron; for he had sent him away, and he was gone in peace.

[DBY] And behold, the servants of David and Joab came from an expedition, and brought in a great spoil with them; but Abner was no longer with David in Hebron, for he had sent him away, and he had gone in peace.

23. [KJV] When Joab and all the host that was with him were come, they told Joab, saying, Abner the son of Ner came to the king, and he hath sent him away, and he is gone in peace.

[DBY] And Joab and all the host that was with him came; and they told Joab, saying, Abner the son of Ner came to the king, and he has sent him away; and he is gone in peace.

24. [KJV] Then Joab came to the king, and said, What hast thou done? behold, Abner came unto thee; why is it that thou hast sent him away, and he is quite gone?

[DBY] Then Joab came to the king, and said, What hast thou done? behold, Abner came to thee; why is it that thou hast sent him away, and he is gone?

25. [KJV] Thou knowest Abner the son of Ner, that he came to deceive thee, and to know thy going out and thy coming in, and to know all that thou doest.

[DBY] Thou knowest Abner the son of Ner, that he came to deceive thee, to know thy going out and thy coming in, and to know all that thou doest.

26. [KJV] And when Joab was come out from David, he sent messengers after Abner, which brought him again from the well of Sirah: but David knew it not.

[DBY] And when Joab was come out from David, he sent messengers after Abner, who brought him again from the well of Sirah; but David did not know it.

27. [KJV] And when Abner was returned to Hebron, Joab took him aside in the gate to speak with him quietly, and smote him there under the fifth rib, that he died, for the blood of Asahel his brother.

[DBY] And when Abner was returned to Hebron, Joab took him aside in the gate to speak with him secretly, and smote him there in the belly, that he died, for the blood of Asahel his brother.

28. [KJV] And afterward when David heard it, he said, I and my kingdom are guiltless before the LORD for ever from the blood of Abner the son of Ner:

[DBY] And afterwards David heard it, and he said, I and my kingdom are guiltless before Jehovah for ever from the blood of Abner the son of Ner:

29. [KJV] Let it rest on the head of Joab, and on all his father's house; and let there not fail from the house of Joab one that hath an issue, or that is a leper, or that leaneth on a staff, or that falleth on the sword, or that lacketh bread.

[DBY] let it fall on the head of Joab, and on all his father's house; and let there not fail from the house of Joab one that has an issue, or that is a leper, or that leans on a staff, or that falls by the sword, or that lacks bread!

30. [KJV] So Joab and Abishai his brother slew Abner, because he had slain their brother Asahel at Gibeon in the battle.

[DBY] So Joab and Abishai his brother killed Abner, because he had slain their brother Asahel at Gibeon in the battle.

31. [KJV] And David said to Joab, and to all the people that were with him, Rend your clothes, and gird you with sackcloth, and mourn before Abner. And king David himself followed the bier.

[DBY] And David said to Joab, and to all the people that were with him, Rend your garments, and gird yourselves with sackcloth, and mourn before Abner. And king David followed the bier.

32. [KJV] And they buried Abner in Hebron: and the king lifted up his voice, and wept at the grave of Abner; and all the people wept.

[DBY] And they buried Abner in Hebron; and the king lifted up his voice and wept at the grave of Abner; and all the people wept.

33. [KJV] And the king lamented over Abner, and said, Died Abner as a fool dieth?

[DBY] And the king lamented over Abner, and said, Should Abner die as a fool dieth?

34. [KJV] Thy hands were not bound, nor thy feet put into fetters: as a man falleth before wicked men, so fellest thou. And all the people wept again over him.

[DBY] Thy hands were not bound, Nor thy feet put into fetters; As a man falleth before wicked men, Fellest thou! And all the people wept again over him.

35. [KJV] And when all the people came to cause David to eat meat while it was yet day, David sware, saying, So do God to me, and more also, if I taste bread, or ought else, till the sun be down.

[DBY] And all the people came to cause David to eat bread while it was yet day; but David swore, saying, So do God to me, and more also, if I taste bread or aught else till the sun be down!

36. [KJV] And all the people took notice of it, and it pleased them: as whatsoever the king did pleased all the people.

[DBY] And all the people remarked it, and it pleased them; as whatever the king did pleased all the people.

37. [KJV] For all the people and all Israel understood that day that it was not of the king to slay Abner the son of Ner.

[DBY] And all the people and all Israel understood that day that it was not of the king to put Abner the son of Ner to death.

38. [KJV] And the king said unto his servants, Know ye not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel?

[DBY] And the king said to his servants, Know ye not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel?

39. [KJV] And I am this day weak, though anointed king; and these men the sons of Zeruiah be too hard for me: the LORD shall reward the doer of evil according to his wickedness.

[DBY] And I am this day weak, though anointed king; and these men, the sons of Zeruiah, are too hard for me: Jehovah reward the doer of evil according to his wickedness!

2 Samuel 4

1. [KJV] And when Saul's son heard that Abner was dead in Hebron, his hands were feeble, and all the Israelites were troubled.

[DBY] And when Saul's son heard that Abner was dead in Hebron, his hands were enfeebled, and all Israel was troubled.

2. [KJV] And Saul's son had two men that were captains of bands: the name of the one was Baanah, and the name of the other Rechab, the sons of Rimmon a Beerothite, of the children of Benjamin: (for Beeroth also was reckoned to Benjamin:

[DBY] And Saul's son had two men, captains of bands: the name of the one was Baanah, and the name of the other Rechab, the sons of Rimmon the Beerothite, of the children of Benjamin; for Beeroth also was reckoned to Benjamin.

3. [KJV] And the Beerothites fled to Gittaim, and were sojourners there until this day.)

[DBY] And the Beerothites had fled to Gittaim, and were sojourners there until this day.

4. [KJV] And Jonathan, Saul's son, had a son that was lame of his feet. He was five years old when the tidings came of Saul and Jonathan out of Jezreel, and his nurse took him up, and fled: and it came to pass, as she made haste to flee, that he fell, and became lame. And his name was Mephibosheth.

[DBY] And Jonathan Saul's son had a son that was lame of his feet. He was five years old when the news came of Saul and Jonathan out of Jizreel; and his nurse took him up and fled. And it came to pass, as she made haste to flee, that he fell, and became lame. And his name was Mephibosheth.

5. [KJV] And the sons of Rimmon the Beerothite, Rechab and Baanah, went, and came about the heat of the day to the house of Ishbosheth, who lay on a bed at noon.

[DBY] And the sons of Rimmon the Beerothite, Rechab and Baanah, went and came in about the heat of the day into the house of Ishbosheth, who was taking his noonday rest.

6. [KJV] And they came thither into the midst of the house, as though they would have fetched wheat; and they smote him under the fifth rib: and Rechab and Baanah his brother escaped.

[DBY] And they came thither into the midst of the house, as though they would fetch wheat; and they smote him in the belly; and Rechab and Baanah his brother escaped.

7. [KJV] For when they came into the house, he lay on his bed in his bedchamber, and they smote him, and slew him, and beheaded him, and took his head, and gat them away through the plain all night.

[DBY] They came into the house, as he lay on his bed in his bedchamber, and they smote him, and slew him, and beheaded him; and they took his head, and went by the way of the plain all night.

8. [KJV] And they brought the head of Ishbosheth unto David to Hebron, and said to the king, Behold the head of Ishbosheth the son of Saul thine enemy, which sought thy life; and the LORD hath avenged my lord the king this day of Saul, and of his seed.

[DBY] And they brought the head of Ishbosheth to David in Hebron, and said to the king, Behold the head of Ishbosheth the son of Saul, thine enemy who sought thy life; and Jehovah has given to my lord the king to be avenged this day of Saul and of his seed.

9. [KJV] And David answered Rechab and Baanah his brother, the sons of Rimmon the Beerothite, and said unto them, As the LORD liveth, who hath redeemed my soul out of all adversity,

[DBY] Then David answered Rechab and Baanah his brother, the sons of Rimmon the Beerothite, and said to them, As Jehovah liveth, who has redeemed my soul out of all distress,

10. [KJV] When one told me, saying, Behold, Saul is dead, thinking to have brought good tidings, I took hold of him, and slew him in Ziklag, who thought that I would have given him a reward for his tidings:

[DBY] when one told me, saying, Behold, Saul is dead! and he was in his own sight a messenger of good, I took hold of him, and slew him in Ziklag to whom forsooth I should give a reward for his good tidings:

11. [KJV] How much more, when wicked men have slain a righteous person in his own house upon his bed? shall I not therefore now require his blood of your hand, and take you away from the earth?

[DBY] how much more, when wicked men have slain a righteous person in his own house upon his bed? and should I not now demand his blood of your hand, and take you away from the earth?

12. [KJV] And David commanded his young men, and they slew them, and cut off their hands and their feet, and hanged them up over the pool in Hebron. But they took the head of Ishbosheth, and buried it in the sepulchre of Abner in Hebron.

[DBY] And David commanded his young men, and they slew them, and cut off their hands and their feet, and hanged them up over the pool in Hebron. But they took the head of Ishbosheth, and buried it in the sepulchre of Abner in Hebron.

2 Samuel 5

1. [KJV] Then came all the tribes of Israel to David unto Hebron, and spake, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

[DBY] Then came all the tribes of Israel to David to Hebron, and spoke, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

2. [KJV] Also in time past, when Saul was king over us, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be a captain over Israel.

[DBY] Even aforetime, when Saul was king over us, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel; and Jehovah said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be prince over Israel.

3. [KJV] So all the elders of Israel came to the king to Hebron; and king David made a league with them in Hebron before the LORD: and they anointed David king over Israel.

[DBY] And all the elders of Israel came to the king to Hebron; and king David made a covenant with them in Hebron before Jehovah; and they anointed David king over Israel.

4. [KJV] David was thirty years old when he began to reign, and he reigned forty years.

[DBY] David was thirty years old when he began to reign; he reigned forty years.

5. [KJV] In Hebron he reigned over Judah seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years over all Israel and Judah.

[DBY] In Hebron he reigned over Judah seven years and six months; and in Jerusalem he reigned thirty-three years over all Israel and Judah.

6. [KJV] And the king and his men went to Jerusalem unto the Jebusites, the inhabitants of the land: which spake unto David, saying, Except thou take away the blind and the lame, thou shalt not come in hither: thinking, David cannot come in hither.

[DBY] And the king and his men went to Jerusalem against the Jebusites, the inhabitants of the land; and they spoke to David, saying, Thou shalt not come in hither, but the blind and the lame will drive thee back; as much as to say, David will not come in hither.

7. [KJV] Nevertheless David took the strong hold of Zion: the same is the city of David.

[DBY] But David took the stronghold of Zion, which is the city of David.

8. [KJV] And David said on that day, Whosoever getteth up to the gutter, and smiteth the Jebusites, and the lame and the blind, that are hated of David's soul, he shall be chief and captain. Wherefore they said, The blind and the lame shall not come into the house.

[DBY] And David said on that day, Whoever smites the Jebusites and gets up to the watercourse, and the lame and the blind hated of David's soul ...! Therefore they say, The blind and the lame shall not come into the house.

9. [KJV] So David dwelt in the fort, and called it the city of David. And David built round about from Millo and inward.

[DBY] So David dwelt in the stronghold, and called it the city of David. And David built round about from the Millo and inward.

10. [KJV] And David went on, and grew great, and the LORD God of hosts was with him.

[DBY] And David became continually greater; and Jehovah the God of hosts was with him.

11. [KJV] And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, and carpenters, and masons: and they built David an house.

[DBY] And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, and carpenters, and masons; and they built David a house.

12. [KJV] And David perceived that the LORD had established him king over Israel, and that he had exalted his kingdom for his people Israel's sake.

[DBY] And David perceived that Jehovah had established him king over Israel, and that he had exalted his kingdom because of his people Israel.

13. [KJV] And David took him more concubines and wives out of Jerusalem, after he was come from Hebron: and there were yet sons and daughters born to David.

[DBY] And David took him more concubines and wives out of Jerusalem, after he had come from Hebron; and there were yet sons and daughters born to David.

14. [KJV] And these be the names of those that were born unto him in Jerusalem; Shammua, and Shobab, and Nathan, and Solomon,

[DBY] And these are the names of those that were born to him in Jerusalem: Shammua, and Shobab, and Nathan, and Solomon,

15. [KJV] Ibhar also, and Elishua, and Nepheg, and Japhia,

[DBY] and Ibhar, and Elishua, and Nepheg, and Japhia,

16. [KJV] And Elishama, and Eliada, and Eliphalet.

[DBY] and Elishama, and Eliada, and Eliphelet.

17. [KJV] But when the Philistines heard that they had anointed David king over Israel, all the Philistines came up to seek David; and David heard of it, and went down to the hold.

[DBY] And the Philistines heard that they had anointed David king over Israel, and all the Philistines went up to seek David; and David heard of it, and went down to the stronghold.

18. [KJV] The Philistines also came and spread themselves in the valley of Rephaim.

[DBY] And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

19. [KJV] And David inquired of the LORD, saying, Shall I go up to the Philistines? wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto David, Go up: for I will doubtless deliver the Philistines into thine hand.

[DBY] And David inquired of Jehovah, saying, Shall I go up against the Philistines? wilt thou give them into my hand? And Jehovah said to David, Go up; for I will certainly give the Philistines into thy hand.

20. [KJV] And David came to Baalperazim, and David smote them there, and said, The LORD hath broken forth upon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place Baalperazim.

[DBY] And David came to Baal-perazim, and David smote them there; and he said, Jehovah has broken in upon mine enemies before me, as the breaking forth of waters. Therefore he called the name of that place Baal-perazim.

21. [KJV] And there they left their images, and David and his men burned them.

[DBY] And they left their images there, and David and his men took them away.

22. [KJV] And the Philistines came up yet again, and spread themselves in the valley of Rephaim.

[DBY] And the Philistines came up yet again, and spread themselves in the valley of Rephaim.

23. [KJV] And when David inquired of the LORD, he said, Thou shalt not go up; but fetch a compass behind them, and come upon them over against the mulberry trees.

[DBY] And David inquired of Jehovah; and he said, Thou shalt not go up; turn round behind them and come upon them opposite the mulberry-trees.

24. [KJV] And let it be, when thou hearest the sound of a going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt bestir thyself: for then shall the LORD go out before thee, to smite the host of the Philistines.

[DBY] And it shall be, when thou hearest a sound of marching in the tops of the mulberry-trees, that then thou shalt bestir thyself; for then will Jehovah have gone forth before thee, to smite the army of the Philistines.

25. [KJV] And David did so, as the LORD had commanded him; and smote the Philistines from Geba until thou come to Gazer.

[DBY] And David did so, as Jehovah had commanded him; and smote the Philistines from Geba until thou comest to Gezer.

2 Samuel 6

1. [KJV] Again, David gathered together all the chosen men of Israel, thirty thousand.

[DBY] And David again gathered all the chosen men of Israel, thirty thousand.

2. [KJV] And David arose, and went with all the people that were with him from Baale of Judah, to bring up from thence the ark of God, whose name is called by the name of the LORD of hosts that dwelleth between the cherubims.

[DBY] And David arose and went with all the people that were with him from Baale-Judah, to bring up from thence the ark of God which is called by the name, the name of Jehovah of hosts who sitteth between the cherubim.

3. [KJV] And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab that was in Gibeah: and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drave the new cart.

[DBY] And they set the ark of God upon a new cart, and brought it out of the house of Abinadab, which was upon the hill; and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drove the new cart.

4. [KJV] And they brought it out of the house of Abinadab which was at Gibeah, accompanying the ark of God: and Ahio went before the ark.

[DBY] And they brought it with the ark of God out of the house of Abinadab which was upon the hill; and Ahio went before the ark.

5. [KJV] And David and all the house of Israel played before the LORD on all manner of instruments made of fir wood, even on harps, and on psalteries, and on timbrels, and on cornets, and on cymbals.

[DBY] And David and all the house of Israel played before Jehovah on all manner of instruments made of cypress wood, with harps, and with lutes, and with tambours, and with sistra, and with cymbals.

6. [KJV] And when they came to Nachon's threshingfloor, Uzzah put forth his hand to the ark of God, and took hold of it; for the oxen shook it.

[DBY] And when they came to Nachon's threshing-floor, Uzzah reached after the ark of God, and took hold of it; for the oxen had stumbled.

7. [KJV] And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for his error; and there he died by the ark of God.

[DBY] And the anger of Jehovah was kindled against Uzzah; and God smote him there for his error; and there he died by the ark of God.

8. [KJV] And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzzah: and he called the name of the place Perezuzzah to this day.

[DBY] And David was indignant, because Jehovah had made a breach upon Uzzah; and he called that place Perez-Uzzah to this day.

9. [KJV] And David was afraid of the LORD that day, and said, How shall the ark of the LORD come to me?

[DBY] And David was afraid of Jehovah that day, and said, How shall the ark of Jehovah come to me?

10. [KJV] So David would not remove the ark of the LORD unto him into the city of David: but David carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

[DBY] So David would not bring the ark of Jehovah home unto himself into the city of David; but David carried it aside into the house of Obed-Edom the Gittite.

11. [KJV] And the ark of the LORD continued in the house of Obededom the Gittite three months: and the LORD blessed Obededom, and all his household.

[DBY] And the ark of Jehovah remained in the house of Obed-Edom the Gittite three months; and Jehovah blessed Obed-Edom and all his household.

12. [KJV] And it was told king David, saying, The LORD hath blessed the house of Obbededom, and all that pertaineth unto him, because of the ark of God. So David went and brought up the ark of God from the house of Obbededom into the city of David with gladness.

[DBY] And it was told king David, saying, Jehovah has blessed the house of Obed-Edom, and all that is his, because of the ark of God. And David went and brought up the ark of God from the house of Obed-Edom into the city of David with joy.

13. [KJV] And it was so, that when they that bare the ark of the LORD had gone six paces, he sacrificed oxen and fatlings.

[DBY] And it was so, that when they that bore the ark of Jehovah had gone six paces, he sacrificed an ox and a fatted beast.

14. [KJV] And David danced before the LORD with all his might; and David was girded with a linen ephod.

[DBY] And David danced before Jehovah with all his might; and David was girded with a linen ephod.

15. [KJV] So David and all the house of Israel brought up the ark of the LORD with shouting, and with the sound of the trumpet.

[DBY] And David and all the house of Israel brought up the ark of Jehovah with shouting, and with the sound of the trumpet.

16. [KJV] And as the ark of the LORD came into the city of David, Michal Saul's daughter looked through a window, and saw king David leaping and dancing before the LORD; and she despised him in her heart.

[DBY] And as the ark of Jehovah came into the city of David, Michal the daughter of Saul looked through a window, and saw king David leaping and dancing before Jehovah; and she despised him in her heart.

17. [KJV] And they brought in the ark of the LORD, and set it in his place, in the midst of the tabernacle that David had pitched for it: and David offered burnt offerings and peace offerings before the LORD.

[DBY] And they brought in the ark of Jehovah, and set it in its place, in the midst of the tent that David had spread for it. And David offered up burnt-offerings and peace-offerings before Jehovah.

18. [KJV] And as soon as David had made an end of offering burnt offerings and peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD of hosts.

[DBY] And when David had ended offering up the burnt-offerings and the peace-offerings, he blessed the people in the name of Jehovah of hosts.

19. [KJV] And he dealt among all the people, even among the whole multitude of Israel, as well to the women as men, to every one a cake of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine. So all the people departed every one to his house.

[DBY] And he dealt to all the people, to the whole multitude of Israel, both men and women, to every one a cake of bread, and a measure of wine, and a raisin-cake. And all the people departed every one to his house.

20. [KJV] Then David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said, How glorious was the king of Israel to day, who uncovered himself to day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the vain fellows shamelessly uncovereth himself!

[DBY] And David returned to bless his household. And Michal the daughter of Saul came out to meet David, and said, How honourable did the king of Israel make himself to-day, who uncovered himself to-day in the eyes of the handmaids of his servants, as one of the lewd fellows shamelessly uncovers himself!

21. [KJV] And David said unto Michal, It was before the LORD, which chose me before thy father, and before all his house, to appoint me ruler over the people of the LORD, over Israel: therefore will I play before the LORD.

[DBY] And David said to Michal, It was before Jehovah, who chose me rather than thy father, and than all his house, to appoint me ruler over the people of Jehovah, over Israel; and I played before Jehovah.

22. [KJV] And I will yet be more vile than thus, and will be base in mine own sight: and of the maidservants which thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.

[DBY] And I will make myself yet more vile than thus, and will be base in mine own sight; and of the handmaids that thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.

23. [KJV] Therefore Michal the daughter of Saul had no child unto the day of her death.

[DBY] And Michal the daughter of Saul had no child to the day of her death.

2 Samuel 7

1. [KJV] And it came to pass, when the king sat in his house, and the LORD had given him rest round about from all his enemies;

[DBY] And it came to pass when the king dwelt in his house, and Jehovah had given him rest round about from all his enemies,

2. [KJV] That the king said unto Nathan the prophet, See now, I dwell in an house of cedar, but the ark of God dwelleth within curtains.

[DBY] that the king said to Nathan the prophet, See now, I dwell in a house of cedars, and the ark of God dwells under curtains.

3. [KJV] And Nathan said to the king, Go, do all that is in thine heart; for the LORD is with thee.

[DBY] And Nathan said to the king, Go, do all that is in thy heart; for Jehovah is with thee.

4. [KJV] And it came to pass that night, that the word of the LORD came unto Nathan, saying,

[DBY] And it came to pass that night that the word of Jehovah came to Nathan, saying,

5. [KJV] Go and tell my servant David, Thus saith the LORD, Shalt thou build me an house for me to dwell in?

[DBY] Go and say to my servant, to David, Thus saith Jehovah: Wilt thou build me a house for me to dwell in?

6. [KJV] Whereas I have not dwelt in any house since the time that I brought up the children of Israel out of Egypt, even to this day, but have walked in a tent and in a tabernacle.

[DBY] For I have not dwelt in a house since the day that I brought up the children of Israel out of Egypt, even to this day, but I went about in a tent and in a tabernacle.

7. [KJV] In all the places wherein I have walked with all the children of Israel spake I a word with any of the tribes of Israel, whom I commanded to feed my people Israel, saying, Why build ye not me an house of cedar?

[DBY] In all my going about with all the children of Israel, did I speak a word with any of the tribes of Israel, whom I commanded to feed my people Israel, saying, Why build ye me not a house of cedars?

8. [KJV] Now therefore so shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, from following the sheep, to be ruler over my people, over Israel:

[DBY] And now, thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith Jehovah of hosts: I took thee from the pasture-grounds, from following the sheep, to be prince over my people, over Israel;

9. [KJV] And I was with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies out of thy sight, and have made thee a great name, like unto the name of the great men that are in the earth.

[DBY] and I have been with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies

from before thee, and have made thee a great name, like unto the name of the great men that are on the earth.

10. [KJV] Moreover I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and move no more; neither shall the children of wickedness afflict them any more, as beforetime,

[DBY] And I will appoint a place for my people, for Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and be disturbed no more; neither shall the sons of wickedness afflict them any more, as formerly,

11. [KJV] And as since the time that I commanded judges to be over my people Israel, and have caused thee to rest from all thine enemies. Also the LORD telleth thee that he will make thee an house.

[DBY] and since the time that I commanded judges to be over my people Israel. And I have given thee rest from all thine enemies; and Jehovah telleth thee that Jehovah will make thee a house.

12. [KJV] And when thy days be fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, which shall proceed out of thy bowels, and I will establish his kingdom.

[DBY] When thy days are fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, which shall proceed out of thy bowels, and I will establish his kingdom.

13. [KJV] He shall build an house for my name, and I will stablish the throne of his kingdom for ever.

[DBY] It is he who shall build a house for my name, and I will establish the throne of his kingdom for ever.

14. [KJV] I will be his father, and he shall be my son. If he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men:

[DBY] I will be his father, and he shall be my son. If he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men and with the stripes of the sons of men;

15. [KJV] But my mercy shall not depart away from him, as I took it from Saul, whom I put away before thee.

[DBY] but my mercy shall not depart away from him, as I took it from Saul, whom I put away from before thee.

16. [KJV] And thine house and thy kingdom shall be established for ever before thee: thy throne shall be established for ever.

[DBY] And thy house and thy kingdom shall be made firm for ever before thee: thy throne shall be established for ever.

17. [KJV] According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.

[DBY] According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak to David.

18. [KJV] Then went king David in, and sat before the LORD, and he said, Who am I, O Lord GOD? and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

[DBY] And king David went in and sat before Jehovah, and said, Who am I, Lord Jehovah, and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

19. [KJV] And this was yet a small thing in thy sight, O Lord GOD; but thou hast spoken also of thy servant's house for a great while to come. And is this the manner of man, O Lord GOD?

[DBY] And yet this hath been a small thing in thy sight, Lord Jehovah; but thou hast spoken also of thy servant's house for a great while to come. And is this the manner of man, Lord Jehovah?

20. [KJV] And what can David say more unto thee? for thou, Lord GOD, knowest thy servant.

[DBY] And what can David say more to thee? for thou, Lord Jehovah, knowest thy servant.

21. [KJV] For thy word's sake, and according to thine own heart, hast thou done all these great things, to make thy servant know them.

[DBY] For thy word's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, to make thy servant know it.

22. [KJV] Wherefore thou art great, O LORD God: for there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

[DBY] Wherefore thou art great, Jehovah Elohim; for there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

23. [KJV] And what one nation in the earth is like thy people, even like Israel, whom God went to redeem for a people to himself, and to make him a name, and to do for you great things and terrible, for thy land, before thy people, which thou redeemedst to thee from Egypt, from the nations and their gods?

[DBY] And who is like thy people, like Israel, the one nation in the earth that God went to redeem to be a people to himself, and to make himself a name, and to do for them great things and terrible, for thy land, before thy people, which thou redeemedst to thyself from Egypt, from the nations and their gods?

24. [KJV] For thou hast confirmed to thyself thy people Israel to be a people unto thee for ever: and thou, LORD, art become their God.

[DBY] And thou hast established to thyself thy people Israel to be a people unto thee for ever; and thou, Jehovah, art become their God.

25. [KJV] And now, O LORD God, the word that thou hast spoken concerning thy servant, and concerning his house, establish it for ever, and do as thou hast said.

[DBY] And now, Jehovah Elohim, the word that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house, fulfil it for ever, and do as thou hast said.

26. [KJV] And let thy name be magnified for ever, saying, The LORD of hosts is the God over Israel: and let the house of thy servant David be established before thee.

[DBY] And let thy name be magnified for ever, saying, Jehovah of hosts is God over Israel; and let the house of thy servant David be established before thee.

27. [KJV] For thou, O LORD of hosts, God of Israel, hast revealed to thy servant, saying, I will build thee an house: therefore hath thy servant found in his heart to pray this prayer unto thee.

[DBY] For thou, Jehovah of hosts, the God of Israel, hast revealed to thy servant, saying, I will build thee a house; therefore hath thy servant found in his heart to pray this prayer unto thee.

28. [KJV] And now, O Lord GOD, thou art that God, and thy words be true, and thou hast promised this goodness unto thy servant:

[DBY] And now, Lord Jehovah, thou art that God, and thy words are true, and thou hast promised this goodness unto thy servant;

29. [KJV] Therefore now let it please thee to bless the house of thy servant, that it may continue for ever before thee: for thou, O Lord GOD, hast spoken it: and with thy blessing let the house of thy servant be blessed for ever.

[DBY] and now let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever; for thou, Lord Jehovah, hast spoken it; and with thy blessing shall the house of thy servant be blessed for ever.

2 Samuel 8

1. [KJV] And after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them: and David took Methegammah out of the hand of the Philistines.

[DBY] And after this it came to pass that David smote the Philistines, and subdued them; and David took the power of the capital out of the hand of the Philistines.

2. [KJV] And he smote Moab, and measured them with a line, casting them down to the ground; even with two lines measured he to put to death, and with one full line to keep alive. And so the Moabites became David's servants, and brought gifts.

[DBY] And he smote the Moabites, and measured them with a line, making them lie down on the ground; and he measured two lines to put to death, and one full line to keep alive. And the Moabites became David's servants, and brought gifts.

3. [KJV] David smote also Hadadezer, the son of Rehob, king of Zobah, as he went to recover his border at the river Euphrates.

[DBY] And David smote Hadadezer, the son of Rehob, king of Zobah, as he went to recover his dominion by the river Euphrates.

4. [KJV] And David took from him a thousand chariots, and seven hundred horsemen, and twenty thousand footmen: and David houghed all the chariot horses, but reserved of them for an hundred chariots.

[DBY] And David took from him one thousand seven hundred horsemen, and twenty thousand footmen; and David houghed all the chariot horses, but reserved of them for a hundred chariots.

5. [KJV] And when the Syrians of Damascus came to succour Hadadezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

[DBY] And the Syrians of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, and David smote of the Syrians twenty-two thousand men.

6. [KJV] Then David put garrisons in Syria of Damascus: and the Syrians became servants to David, and brought gifts. And the LORD preserved David whithersoever he went.

[DBY] And David put garrisons in Syria of Damascus; and the Syrians became servants to David, and brought gifts. And Jehovah preserved David whithersoever he went.

7. [KJV] And David took the shields of gold that were on the servants of Hadadezer, and brought them to Jerusalem.

[DBY] And David took the shields of gold that were on the servants of Hadadezer, and brought them to Jerusalem.

8. [KJV] And from Betah, and from Berothai, cities of Hadadezer, king David took exceeding much brass.

[DBY] And from Betah, and from Berothai, cities of Hadadezer, king David took exceeding much bronze.

9. [KJV] When Toi king of Hamath heard that David had smitten all the host of Hadadezer,

[DBY] And Toi king of Hamath heard that David had smitten all the forces of Hadadezer;

10. [KJV] Then Toi sent Joram his son unto king David, to salute him, and to bless him, because he had fought against Hadadezer, and smitten him: for Hadadezer had wars with Toi. And Joram brought with him vessels of silver, and vessels of gold, and vessels of brass:

[DBY] and Toi sent Joram his son to king David, to inquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadadezer and smitten him; for Hadadezer was continually at

war with Toi. And he brought with him vessels of silver, and vessels of gold, and vessels of bronze.

11. [KJV] Which also king David did dedicate unto the LORD, with the silver and gold that he had dedicated of all nations which he subdued;

[DBY] Them also king David dedicated to Jehovah, with the silver and the gold that he had dedicated of all the nations that he had subdued:

12. [KJV] Of Syria, and of Moab, and of the children of Ammon, and of the Philistines, and of Amalek, and of the spoil of Hadadezer, son of Rehob, king of Zobah.

[DBY] of the Syrians, and of the Moabites, and of the children of Ammon, and of the Philistines, and of the Amalekites, and of the spoil of Hadadezer, the son of Rehob, king of Zobah.

13. [KJV] And David gat him a name when he returned from smiting of the Syrians in the valley of salt, being eighteen thousand men.

[DBY] And David made him a name when he returned, after he had smitten the Syrians in the valley of salt, eighteen thousand men.

14. [KJV] And he put garrisons in Edom; throughout all Edom put he garrisons, and all they of Edom became David's servants. And the LORD preserved David whithersoever he went.

[DBY] And he put garrisons in Edom: throughout Edom did he put garrisons; and all they of Edom became servants to David. And Jehovah preserved David whithersoever he went.

15. [KJV] And David reigned over all Israel; and David executed judgment and justice unto all his people.

[DBY] And David reigned over all Israel; and David executed judgment and justice to all his people.

16. [KJV] And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;

[DBY] And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud was chronicler;

17. [KJV] And Zadok the son of Ahitub, and Ahimelech the son of Abiathar, were the priests; and Seraiah was the scribe;

[DBY] and Zadok the son of Ahitub, and Ahimelech the son of Abiathar, were the priests; and Seraiah was scribe;

18. [KJV] And Benaiah the son of Jehoiada was over both the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chief rulers.

[DBY] and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chief rulers.

2 Samuel 9

1. [KJV] And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?

[DBY] And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?

2. [KJV] And there was of the house of Saul a servant whose name was Ziba. And when they had called him unto David, the king said unto him, Art thou Ziba? And he said, Thy servant is he.

[DBY] And there was of the house of Saul a servant whose name was Ziba; and they called him to David. And the king said to him, Art thou Ziba? And he said, Thy servant!

3. [KJV] And the king said, Is there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God unto him? And Ziba said unto the king, Jonathan hath yet a son, which is lame on his feet.

[DBY] And the king said, Is there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God to him? And Ziba said to the king, Jonathan has yet a son, who is lame on his feet.

4. [KJV] And the king said unto him, Where is he? And Ziba said unto the king, Behold, he is in the house of Machir, the son of Ammiel, in Lodebar.

[DBY] And the king said to him, Where is he? And Ziba said to the king, Behold, he is in the house of Machir the son of Ammiel, in Lodebar.

5. [KJV] Then king David sent, and fetched him out of the house of Machir, the son of Ammiel, from Lodebar.

[DBY] And king David sent, and fetched him out of the house of Machir the son of Ammiel, from Lodebar.

6. [KJV] Now when Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, was come unto David, he fell on his face, and did reverence. And David said, Mephibosheth. And he answered, Behold thy servant!

[DBY] And Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, came to David, and fell on his face and did obeisance. And David said, Mephibosheth. And he said, Behold thy servant!

7. [KJV] And David said unto him, Fear not: for I will surely shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.

[DBY] And David said to him, Fear not; for I will certainly shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.

8. [KJV] And he bowed himself, and said, What is thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I am?

[DBY] And he bowed himself, and said, What is thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I am?

9. [KJV] Then the king called to Ziba, Saul's servant, and said unto him, I have given unto thy master's son all that pertained to Saul and to all his house.

[DBY] Then the king called Ziba, Saul's servant, and said to him, I have given to thy master's son all that belonged to Saul and to all his house.

10. [KJV] Thou therefore, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt bring in the fruits, that thy master's son may have food to eat: but Mephibosheth thy master's son shall eat bread alway at my table. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.

[DBY] And thou, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt bring in the fruits, that thy master's son may have food to eat. And Mephibosheth thy master's son shall eat bread at my table continually. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.

11. [KJV] Then said Ziba unto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant do. As for Mephibosheth, said the king, he shall eat at my table, as one of the king's sons.

[DBY] And Ziba said to the king, According to all that my lord the king has commanded his servant, so will thy servant do. And Mephibosheth said David shall eat at my table, as one of the king's sons.

12. [KJV] And Mephibosheth had a young son, whose name was Micha. And all that dwelt in the house of Ziba were servants unto Mephibosheth.

[DBY] And Mephibosheth had a young son, whose name was Mica. And all who dwelt in the house of Ziba were servants to Mephibosheth.

13. [KJV] So Mephibosheth dwelt in Jerusalem: for he did eat continually at the king's table; and was lame on both his feet.

[DBY] So Mephibosheth dwelt in Jerusalem; for he did eat continually at the king's table. And he was lame on both his feet.

2 Samuel 10

1. [KJV] And it came to pass after this, that the king of the children of Ammon died, and Hanun his son reigned in his stead.

[DBY] And it came to pass after this that the king of the children of Ammon died, and Hanun his son reigned in his stead.

2. [KJV] Then said David, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, as his father shewed kindness unto me. And David sent to comfort him by the hand of his servants for his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon.

[DBY] And David said, I will shew kindness to Hanun the son of Nahash, as his father shewed kindness to me. And David sent to comfort him by the hand of his servants for his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon.

3. [KJV] And the princes of the children of Ammon said unto Hanun their lord, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? hath not David rather sent his servants unto thee, to search the city, and to spy it out, and to overthrow it?

[DBY] And the princes of the children of Ammon said to Hanun their lord, Is it, in thine eyes, to honour thy father that David has sent comforters to thee? Is it not to search the city and to spy it out, and to overthrow it, that David has sent his servants to thee?

4. [KJV] Wherefore Hanun took David's servants, and shaved off the one half of their beards, and cut off their garments in the middle, even to their buttocks, and sent them away.

[DBY] And Hanun took David's servants, and had the one half of their beards shaved off, and their raiment cut off in the midst, as far as their buttocks, and sent them away.

5. [KJV] When they told it unto David, he sent to meet them, because the men were greatly ashamed: and the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and then return.

[DBY] And they told it to David; and he sent to meet them, for the men were greatly ashamed. And the king said, Abide at Jericho until your beards be grown, and then return.

6. [KJV] And when the children of Ammon saw that they stank before David, the children of Ammon sent and hired the Syrians of Bethrehob, and the Syrians of Zoba, twenty thousand footmen, and of king Maacah a thousand men, and of Ishtob twelve thousand men.

[DBY] And the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David; and the children of Ammon sent and hired the Syrians of Beth-Rehob, and the Syrians of Zoba, twenty thousand footmen, and the king of Maacah with a thousand men, and the men of Tob twelve thousand men.

7. [KJV] And when David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

[DBY] And David heard of it, and he sent Joab, and all the host, the mighty men.

8. [KJV] And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entering in of the gate: and the Syrians of Zoba, and of Rehob, and Ishtob, and Maacah, were by themselves in the field.

[DBY] And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entrance of the

gate; and the Syrians of Zoba and of Rehob, and the men of Tob and Maacah were by themselves in the field.

9. [KJV] When Joab saw that the front of the battle was against him before and behind, he chose of all the choice men of Israel, and put them in array against the Syrians:

[DBY] And Joab saw that the front of the battle was against him before and behind; and he chose out of all the choice men of Israel, and put them in array against the Syrians;

10. [KJV] And the rest of the people he delivered into the hand of Abishai his brother, that he might put them in array against the children of Ammon.

[DBY] and the rest of the people he gave into the hand of Abishai his brother that he might array them against the children of Ammon.

11. [KJV] And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will come and help thee.

[DBY] And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me; and if the children of Ammon be too strong for thee, then I will come and help thee.

12. [KJV] Be of good courage, and let us play the men for our people, and for the cities of our God: and the LORD do that which seemeth him good.

[DBY] Be strong, and let us shew ourselves valiant for our people and for the cities of our God; and Jehovah do what is good in his sight.

13. [KJV] And Joab drew nigh, and the people that were with him, unto the battle against the Syrians: and they fled before him.

[DBY] And Joab drew near, and the people that were with him, unto the battle against the Syrians; and they fled before him.

14. [KJV] And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, then fled they also before Abishai, and entered into the city. So Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem.

[DBY] And when the children of Ammon saw that the Syrians fled, they fled before Abishai, and entered into the city. And Joab returned from the children of Ammon, and came to Jerusalem.

15. [KJV] And when the Syrians saw that they were smitten before Israel, they gathered themselves together.

[DBY] And when the Syrians saw that they were routed before Israel, they gathered themselves together.

16. [KJV] And Hadarezer sent, and brought out the Syrians that were beyond the river: and they came to Helam; and Shobach the captain of the host of Hadarezer went before them.

[DBY] And Hadarezer sent, and drew forth the Syrians that were beyond the river; and they came to Helam; and Shobach the captain of the host of Hadarezer went before them.

17. [KJV] And when it was told David, he gathered all Israel together, and passed over Jordan, and came to Helam. And the Syrians set themselves in array against David, and fought with him.

[DBY] And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over the Jordan, and came to Helam. And the Syrians set themselves in array against David, and fought with him.

18. [KJV] And the Syrians fled before Israel; and David slew the men of seven hundred chariots of the Syrians, and forty thousand horsemen, and smote Shobach the captain of their host, who died there.

[DBY] And the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven hundred in chariots, and forty thousand horsemen, and smote Shobach the captain of their host, who died there.

19. [KJV] And when all the kings that were servants to Hadarezer saw that they were smitten before Israel, they made peace with Israel, and served them. So the Syrians feared to help the children of Ammon any more.

[DBY] And all the kings that were servants to Hadarezer saw that they were routed before Israel, and they made peace with Israel, and served them. And the Syrians feared to help the children of Ammon any more.

2 Samuel 11

1. [KJV] And it came to pass, after the year was expired, at the time when kings go forth to battle, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbah. But David tarried still at Jerusalem.

[DBY] And it came to pass, at the return of the year, at the time when kings go forth, that David sent Joab, and his servants with him, and all Israel; and they laid waste the land of the children of Ammon, and besieged Rabbah. But David abode at Jerusalem.

2. [KJV] And it came to pass in an eveningtide, that David arose from off his bed, and walked upon the roof of the king's house: and from the roof he saw a woman washing herself; and the woman was very beautiful to look upon.

[DBY] And it came to pass at evening time that David arose from off his couch, and walked upon the roof of the king's house; and from the roof he saw a woman bathing, and the woman was very beautiful;

3. [KJV] And David sent and inquired after the woman. And one said, Is not this Bathsheba, the daughter of Eliam, the wife of Uriah the Hittite?

[DBY] and David sent and inquired after the woman. And one said, Is not this Bathsheba, the daughter of Eliam, the wife of Urijah the Hittite?

4. [KJV] And David sent messengers, and took her; and she came in unto him, and he lay with her; for she was purified from her uncleanness: and she returned unto her house.

[DBY] And David sent messengers, and took her; and she came in to him, and he lay with her; and she had purified herself from her uncleanness; and she returned to her house.

5. [KJV] And the woman conceived, and sent and told David, and said, I am with child.

[DBY] And the woman conceived, and sent and told David, and said, I am with child.

6. [KJV] And David sent to Joab, saying, Send me Uriah the Hittite. And Joab sent Uriah to David.

[DBY] And David sent to Joab saying, Send me Urijah the Hittite. And Joab sent Urijah to David.

7. [KJV] And when Uriah was come unto him, David demanded of him how Joab did, and how the people did, and how the war prospered.

[DBY] And when Urijah had come to him, David asked how Joab prospered, and how the people prospered, and how the war prospered.

8. [KJV] And David said to Uriah, Go down to thy house, and wash thy feet. And Uriah departed out of the king's house, and there followed him a mess of meat from the king.

[DBY] And David said to Urijah, Go down to thy house and wash thy feet. And Urijah departed out of the king's house, and there followed him presents from the king.

9. [KJV] But Uriah slept at the door of the king's house with all the servants of his lord, and went not down to his house.

[DBY] And Urijah slept at the entrance of the king's house with all the servants of his lord, and went not down to his house.

10. [KJV] And when they had told David, saying, Uriah went not down unto his house, David said unto Uriah, Camest thou not from thy journey? why then didst thou not go down unto thine house?

[DBY] And they had told David saying, Urijah did not go down to his house; and David said to Urijah, Art thou not come from a journey? why didst thou not go down to thy house?

11. [KJV] And Uriah said unto David, The ark, and Israel, and Judah, abide in tents; and my lord Joab, and the servants of my lord, are encamped in the open fields; shall I then go into mine house, to eat and to drink, and to lie with my wife? as thou livest, and as thy soul liveth, I will not do this thing.

[DBY] And Urijah said to David, The ark, and Israel, and Judah abide in booths; and my lord Joab, and the servants of my lord, are encamped in the open fields: shall I then go into my house, to

eat and to drink, and to lie with my wife? As thou livest, and as thy soul liveth, I will not do this thing.

12. [KJV] And David said to Uriah, Tarry here to day also, and to morrow I will let thee depart. So Uriah abode in Jerusalem that day, and the morrow.

[DBY] And David said to Urijah, Abide here to-day also, and to-morrow I will let thee depart. And Urijah abode in Jerusalem that day and the morrow.

13. [KJV] And when David had called him, he did eat and drink before him; and he made him drunk: and at even he went out to lie on his bed with the servants of his lord, but went not down to his house.

[DBY] And David invited him, and he ate and drank before him; and he made him drunk. And in the evening he went out to lie on his couch with the servants of his lord, but did not go down to his house.

14. [KJV] And it came to pass in the morning, that David wrote a letter to Joab, and sent it by the hand of Uriah.

[DBY] And it came to pass in the morning, that David wrote a letter to Joab, and sent it by Urijah.

15. [KJV] And he wrote in the letter, saying, Set ye Uriah in the forefront of the hottest battle, and retire ye from him, that he may be smitten, and die.

[DBY] And he wrote in the letter saying, Set Urijah in the front of the thickest fight, and withdraw from him, that he may be smitten and die.

16. [KJV] And it came to pass, when Joab observed the city, that he assigned Uriah unto a place where he knew that valiant men were.

[DBY] And it came to pass as Joab watched the city, that he assigned Urijah to a place where he knew that the valiant men were.

17. [KJV] And the men of the city went out, and fought with Joab: and there fell some of the people of the servants of David; and Uriah the Hittite died also.

[DBY] And the men of the city went out and fought with Joab; and there fell some of the people, of the servants of David; and Urijah the Hittite died also.

18. [KJV] Then Joab sent and told David all the things concerning the war;

[DBY] Then Joab sent and told David all the matters of the war;

19. [KJV] And charged the messenger, saying, When thou hast made an end of telling the matters of the war unto the king,

[DBY] and charged the messenger, saying, When thou hast ended telling the matters of the war to the king,

20. [KJV] And if so be that the king's wrath arise, and he say unto thee, Wherefore approached ye so nigh unto the city when ye did fight? knew ye not that they would shoot from the wall?

[DBY] and if so be that the king's wrath arise, and he say to thee, Why did ye go so near to the city to fight? did ye not know that they would shoot from the wall?

21. [KJV] Who smote Abimelech the son of Jerubbesheth? did not a woman cast a piece of a millstone upon him from the wall, that he died in Thebez? why went ye nigh the wall? then say thou, Thy servant Uriah the Hittite is dead also.

[DBY] Who smote Abimelech the son of Jerubbesheth? did not a woman cast the upper stone of a handmill from the wall, that he died in Thebez? why did ye go near the wall? then say thou, Thy servant Urijah the Hittite is dead also.

22. [KJV] So the messenger went, and came and shewed David all that Joab had sent him for.

[DBY] And the messenger went; and he came and told David all that Joab had sent him for.

23. [KJV] And the messenger said unto David, Surely the men prevailed against us, and came out unto us into the field, and we were upon them even unto the entering of the gate.

[DBY] And the messenger said to David, The men prevailed against us, and came out against us into the field, and we were upon them as far as the entrance of the gate.

24. [KJV] And the shooters shot from off the wall upon thy servants; and some of the king's servants be dead, and thy servant Uriah the Hittite is dead also.

[DBY] And the shooters shot from upon the wall against thy servants; and some of the king's servants are dead, and thy servant Urijah the Hittite is dead also.

25. [KJV] Then David said unto the messenger, Thus shalt thou say unto Joab, Let not this thing displease thee, for the sword devoureth one as well as another: make thy battle more strong against the city, and overthrow it: and encourage thou him.

[DBY] Then David said to the messenger, Thus shalt thou say to Joab: Let not this thing displease thee, for the sword devours one as well as another: make thy battle strong against the city, and overthrow it; and encourage him.

26. [KJV] And when the wife of Uriah heard that Uriah her husband was dead, she mourned for her husband.

[DBY] And the wife of Urijah heard that Urijah her husband was dead, and she mourned for her husband.

27. [KJV] And when the mourning was past, David sent and fetched her to his house, and she became his wife, and bare him a son. But the thing that David had done displeased the LORD.

[DBY] And when the mourning was past, David sent and fetched her to his house, and she became his wife, and bore him a son. But the thing that David had done was evil in the sight of Jehovah.

2 Samuel 12

1. [KJV] And the LORD sent Nathan unto David. And he came unto him, and said unto him, There were two men in one city; the one rich, and the other poor.

[DBY] And Jehovah sent Nathan to David. And he came to him, and said to him, There were two men in one city; the one rich, and the other poor.

2. [KJV] The rich man had exceeding many flocks and herds:

[DBY] The rich had very many flocks and herds;

3. [KJV] But the poor man had nothing, save one little ewe lamb, which he had bought and nourished up: and it grew up together with him, and with his children; it did eat of his own meat, and drank of his own cup, and lay in his bosom, and was unto him as a daughter.

[DBY] but the poor man had nothing at all, but one little ewe lamb which he had bought, and was nourishing; and it grew up with him, and together with his children: it ate of his morsel, and drank of his own cup, and slept in his bosom, and was to him as a daughter.

4. [KJV] And there came a traveller unto the rich man, and he spared to take of his own flock and of his own herd, to dress for the wayfaring man that was come unto him; but took the poor man's lamb, and dressed it for the man that was come to him.

[DBY] And there came a traveller to the rich man, and he spared to take of his own flock and of his own herd, to dress for the wayfaring man that had come to him; and he took the poor man's lamb, and dressed it for the man that had come to him.

5. [KJV] And David's anger was greatly kindled against the man; and he said to Nathan, As the LORD liveth, the man that hath done this thing shall surely die:

[DBY] Then David's anger was greatly kindled against the man; and he said to Nathan, As Jehovah liveth, the man that hath done this thing is worthy of death;

6. [KJV] And he shall restore the lamb fourfold, because he did this thing, and because he had no pity.

[DBY] and he shall restore the lamb fourfold, because he did this thing, and because he had no pity.

7. [KJV] And Nathan said to David, Thou art the man. Thus saith the LORD God of Israel, I anointed thee king over Israel, and I delivered thee out of the hand of Saul;

[DBY] And Nathan said to David, Thou art the man! Thus saith Jehovah the God of Israel: I anointed thee king over Israel, and I delivered thee out of the hand of Saul;

8. [KJV] And I gave thee thy master's house, and thy master's wives into thy bosom, and gave thee the house of Israel and of Judah; and if that had been too little, I would moreover have given unto thee such and such things.

[DBY] and I gave thee thy master's house, and thy master's wives into thy bosom, and gave thee the house of Israel and of Judah; and if that had been too little, I would moreover have given unto thee such and such things.

9. [KJV] Wherefore hast thou despised the commandment of the LORD, to do evil in his sight? thou hast killed Uriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife to be thy wife, and hast slain him with the sword of the children of Ammon.

[DBY] Wherefore hast thou despised the word of Jehovah to do evil in his sight? thou hast smitten Urijah the Hittite with the sword, and hast taken his wife to be thy wife, and hast slain him with the sword of the children of Ammon.

10. [KJV] Now therefore the sword shall never depart from thine house; because thou hast despised me, and hast taken the wife of Uriah the Hittite to be thy wife.

[DBY] Now therefore the sword shall never depart from thy house; because thou hast despised me, and hast taken the wife of Urijah the Hittite to be thy wife.

11. [KJV] Thus saith the LORD, Behold, I will raise up evil against thee out of thine own house, and I will take thy wives before thine eyes, and give them unto thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun.

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, I will raise up evil against thee out of thine own house, and I will take thy wives before thine eyes, and give them unto thy neighbour, and he shall lie with thy wives in the sight of this sun.

12. [KJV] For thou didst it secretly: but I will do this thing before all Israel, and before the sun.

[DBY] For thou didst it secretly; but I will do this thing before all Israel and before the sun.

13. [KJV] And David said unto Nathan, I have sinned against the LORD. And Nathan said unto David, The LORD also hath put away thy sin; thou shalt not die.

[DBY] And David said to Nathan, I have sinned against Jehovah. And Nathan said to David, Jehovah has also put away thy sin: thou shalt not die.

14. [KJV] Howbeit, because by this deed thou hast given great occasion to the enemies of the LORD to blaspheme, the child also that is born unto thee shall surely die.

[DBY] Howbeit, because by this deed thou hast given great occasion to the enemies of Jehovah to blaspheme, even the child that is born to thee shall certainly die.

15. [KJV] And Nathan departed unto his house. And the LORD struck the child that Uriah's wife bare unto David, and it was very sick.

[DBY] And Nathan departed to his house. And Jehovah smote the child that Urijah's wife bore to David, and it became very sick.

16. [KJV] David therefore besought God for the child; and David fasted, and went in, and lay all night upon the earth.

[DBY] And David besought God for the child; and David fasted, and went in, and lay all night on the earth.

17. [KJV] And the elders of his house arose, and went to him, to raise him up from the earth: but he would not, neither did he eat bread with them.

[DBY] And the elders of his house arose, and went to him, to raise him up from the earth; but he would not, and he ate no bread with them.

18. [KJV] And it came to pass on the seventh day, that the child died. And the servants of David feared to tell him that the child was dead: for they said, Behold, while the child was yet alive, we spake unto him, and he would not hearken unto our voice: how will he then vex himself, if we tell him that the child is dead?

[DBY] And it came to pass on the seventh day, that the child died. And the servants of David feared to tell him that the child was dead; for they said, Behold, while the child was yet alive, we spoke to him, and he would not hearken to our voice; and how shall we say to him, The child is dead? he may do some harm.

19. [KJV] But when David saw that his servants whispered, David perceived that the child was dead: therefore David said unto his servants, Is the child dead? And they said, He is dead.

[DBY] But David saw that his servants whispered, and David perceived that the child was dead; and David said to his servants, Is the child dead? And they said, He is dead.

20. [KJV] Then David arose from the earth, and washed, and anointed himself, and changed his apparel, and came into the house of the LORD, and worshipped: then he came to his own house; and when he required, they set bread before him, and he did eat.

[DBY] Then David arose from the earth, and washed, and anointed himself, and changed his clothing, and entered into the house of Jehovah and worshipped; then he came to his own house and required them to set bread before him, and he ate.

21. [KJV] Then said his servants unto him, What thing is this that thou hast done? thou didst fast and weep for the child, while it was alive; but when the child was dead, thou didst rise and eat bread.

[DBY] And his servants said to him, What thing is this which thou hast done? thou didst fast and weep for the child alive; but as soon as the child is dead, thou dost rise and eat bread.

22. [KJV] And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept: for I said, Who can tell whether GOD will be gracious to me, that the child may live?

[DBY] And he said, While the child was yet alive, I fasted and wept; for I thought, Who knows? perhaps Jehovah will be gracious to me, that the child may live.

23. [KJV] But now he is dead, wherefore should I fast? can I bring him back again? I shall go to him, but he shall not return to me.

[DBY] But now he is dead, why should I fast? can I bring him back again? I shall go to him, but he will not return to me.

24. [KJV] And David comforted Bathsheba his wife, and went in unto her, and lay with her: and she bare a son, and he called his name Solomon: and the LORD loved him.

[DBY] And David comforted Bathsheba his wife, and went in to her and lay with her; and she bore a son, and he called his name Solomon; and Jehovah loved him.

25. [KJV] And he sent by the hand of Nathan the prophet; and he called his name Jedidiah, because of the LORD.

[DBY] And he sent by the hand of Nathan the prophet; and he called his name Jedidiah, for Jehovah's sake.

26. [KJV] And Joab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city.

[DBY] And Joab fought against Rabbah of the children of Ammon, and took the royal city.

27. [KJV] And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbah, and have taken the city of waters.

[DBY] And Joab sent messengers to David, and said, I have fought against Rabbah, and have taken the city of waters.

28. [KJV] Now therefore gather the rest of the people together, and encamp against the city, and take it: lest I take the city, and it be called after my name.

[DBY] And now gather the rest of the people, and encamp against the city and take it: lest I take the city and it be called by my name.

29. [KJV] And David gathered all the people together, and went to Rabbah, and fought against it, and took it.

[DBY] And David gathered all the people, and went to Rabbah, and fought against it and took it.

30. [KJV] And he took their king's crown from off his head, the weight whereof was a talent of gold with the precious stones: and it was set on David's head. And he brought forth the spoil of the

city in great abundance.

[DBY] And he took the crown of their king from off his head, the weight of which was a talent of gold with the precious stones; and it was set on David's head; and he brought forth the spoil of the city in great abundance.

31. [KJV] And he brought forth the people that were therein, and put them under saws, and under harrows of iron, and under axes of iron, and made them pass through the brickkiln: and thus did he unto all the cities of the children of Ammon. So David and all the people returned unto Jerusalem.

[DBY] And he brought out the people that were in it, and put them under the saw, and under harrows of iron, and under axes of iron, and made them pass through the brickkilns. And so did he to all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

2 Samuel 13

1. [KJV] And it came to pass after this, that Absalom the son of David had a fair sister, whose name was Tamar; and Amnon the son of David loved her.

[DBY] And it came to pass after this, that Absalom the son of David having a beautiful sister, whose name was Tamar, Amnon the son of David loved her.

2. [KJV] And Amnon was so vexed, that he fell sick for his sister Tamar; for she was a virgin; and Amnon thought it hard for him to do any thing to her.

[DBY] And Amnon was so vexed, that he fell sick for his sister Tamar; for she was a virgin; and it seemed difficult for Amnon to do the least thing to her.

3. [KJV] But Amnon had a friend, whose name was Jonadab, the son of Shimeah David's brother: and Jonadab was a very subtil man.

[DBY] And Amnon had a friend whose name was Jonadab, the son of Shimeah David's brother; and Jonadab was a very shrewd man.

4. [KJV] And he said unto him, Why art thou, being the king's son, lean from day to day? wilt thou not tell me? And Amnon said unto him, I love Tamar, my brother Absalom's sister.

[DBY] And he said to him, Why dost thou, the king's son, get thinner from morning to morning? Wilt thou not tell me? And Amnon said to him, I love Tamar, my brother Absalom's sister.

5. [KJV] And Jonadab said unto him, Lay thee down on thy bed, and make thyself sick: and when thy father cometh to see thee, say unto him, I pray thee, let my sister Tamar come, and give me meat, and dress the meat in my sight, that I may see it, and eat it at her hand.

[DBY] And Jonadab said to him, Lay thee down on thy bed and feign thyself sick; and when thy

father comes to see thee, say to him, I pray thee, let my sister Tamar come, and give me food, and dress the food in my sight, that I may see it, and eat it from her hand.

6. [KJV] So Amnon lay down, and made himself sick: and when the king was come to see him, Amnon said unto the king, I pray thee, let Tamar my sister come, and make me a couple of cakes in my sight, that I may eat at her hand.

[DBY] So Amnon lay down and feigned himself sick; and the king came to see him, and Amnon said to the king, I pray thee, let Tamar my sister come, and make a couple of cakes in my sight, that I may eat from her hand.

7. [KJV] Then David sent home to Tamar, saying, Go now to thy brother Amnon's house, and dress him meat.

[DBY] And David sent home to Tamar, saying, Go, I pray thee, to thy brother Amnon's house, and dress him food.

8. [KJV] So Tamar went to her brother Amnon's house; and he was laid down. And she took flour, and kneaded it, and made cakes in his sight, and did bake the cakes.

[DBY] And Tamar went to her brother Amnon's house; and he had lain down. And she took flour and kneaded it, and made cakes in his sight, and baked the cakes.

9. [KJV] And she took a pan, and poured them out before him; but he refused to eat. And Amnon said, Have out all men from me. And they went out every man from him.

[DBY] And she took the pan, and poured them out before him; but he refused to eat. And Amnon said, Put every man out from me. And they went out every man from him.

10. [KJV] And Amnon said unto Tamar, Bring the meat into the chamber, that I may eat of thine hand. And Tamar took the cakes which she had made, and brought them into the chamber to Amnon her brother.

[DBY] And Amnon said to Tamar, Bring the dish into the chamber, that I may eat of thy hand. And Tamar took the cakes that she had made, and brought them into the chamber to Amnon her brother.

11. [KJV] And when she had brought them unto him to eat, he took hold of her, and said unto her, Come lie with me, my sister.

[DBY] And she presented them to him to eat; and he took hold of her, and said to her, Come, lie with me, my sister.

12. [KJV] And she answered him, Nay, my brother, do not force me; for no such thing ought to be done in Israel: do not thou this folly.

[DBY] And she said to him, No, my brother, do not humble me; for no such thing is done in Israel: do not this infamy.

13. [KJV] And I, whither shall I cause my shame to go? and as for thee, thou shalt be as one of the fools in Israel. Now therefore, I pray thee, speak unto the king; for he will not withhold me from thee.

[DBY] And I, whither shall I carry my reproach? and thou wouldest be as one of the infamous in Israel. And now, I pray thee, speak to the king; for he will not withhold me from thee.

14. [KJV] Howbeit he would not hearken unto her voice: but, being stronger than she, forced her, and lay with her.

[DBY] But he would not hearken to her voice, and was stronger than she, and humbled her and lay with her.

15. [KJV] Then Amnon hated her exceedingly; so that the hatred wherewith he hated her was greater than the love wherewith he had loved her. And Amnon said unto her, Arise, be gone.

[DBY] And Amnon hated her with an exceeding great hatred, for the hatred with which he hated her was greater than the love with which he had loved her. And Amnon said to her, Arise, be gone.

16. [KJV] And she said unto him, There is no cause: this evil in sending me away is greater than the other that thou didst unto me. But he would not hearken unto her.

[DBY] And she said to him, There is no cause for this evil in sending me away, which is greater than the other that thou didst to me. But he would not hearken to her.

17. [KJV] Then he called his servant that ministered unto him, and said, Put now this woman out from me, and bolt the door after her.

[DBY] Then he called his young man that attended upon him, and said, Put now this woman out from me, and bolt the door after her.

18. [KJV] And she had a garment of divers colours upon her: for with such robes were the king's daughters that were virgins apparelled. Then his servant brought her out, and bolted the door after her.

[DBY] Now she had a vest of many colours upon her; for so were the king's daughters that were virgins apparelled. And his attendant brought her out, and bolted the door after her.

19. [KJV] And Tamar put ashes on her head, and rent her garment of divers colours that was on her, and laid her hand on her head, and went on crying.

[DBY] And Tamar put ashes on her head, and rent her vest of many colours which was on her, and laid her hand on her head, and went away, crying out as she went.

20. [KJV] And Absalom her brother said unto her, Hath Amnon thy brother been with thee? but hold now thy peace, my sister: he is thy brother; regard not this thing. So Tamar remained desolate in her brother Absalom's house.

[DBY] And Absalom her brother said to her, Has Amnon thy brother been with thee? and now, my sister, be still: he is thy brother; take not this thing to heart. And Tamar remained, and that desolate, in her brother Absalom's house.

21. [KJV] But when king David heard of all these things, he was very wroth.

[DBY] And king David heard of all these things, and he was very angry.

22. [KJV] And Absalom spake unto his brother Amnon neither good nor bad: for Absalom hated Amnon, because he had forced his sister Tamar.

[DBY] And Absalom spoke to Amnon neither good nor bad; for Absalom hated Amnon, because he had humbled his sister Tamar.

23. [KJV] And it came to pass after two full years, that Absalom had sheepshearers in Baalhazor, which is beside Ephraim: and Absalom invited all the king's sons.

[DBY] And it came to pass after two full years, that Absalom had sheepshearers in Baal-Hazor, which is beside Ephraim; and Absalom invited all the king's sons.

24. [KJV] And Absalom came to the king, and said, Behold now, thy servant hath sheepshearers; let the king, I beseech thee, and his servants go with thy servant.

[DBY] And Absalom came to the king, and said, Behold, now, thy servant has sheepshearers; let the king, I pray thee, and his servants go with thy servant.

25. [KJV] And the king said to Absalom, Nay, my son, let us not all now go, lest we be chargeable unto thee. And he pressed him: howbeit he would not go, but blessed him.

[DBY] And the king said to Absalom, No, my son, let us not all go, lest we be burdensome to thee. And he urged him, but he would not go; and he blessed him.

26. [KJV] Then said Absalom, If not, I pray thee, let my brother Amnon go with us. And the king said unto him, Why should he go with thee?

[DBY] And Absalom said, If not, I pray thee, let my brother Amnon go with us. And the king said to him, Why should he go with thee?

27. [KJV] But Absalom pressed him, that he let Amnon and all the king's sons go with him.

[DBY] But Absalom pressed him; and he let Amnon and all the king's sons go with him.

28. [KJV] Now Absalom had commanded his servants, saying, Mark ye now when Amnon's heart is merry with wine, and when I say unto you, Smite Amnon; then kill him, fear not: have not I commanded you? be courageous, and be valiant.

[DBY] And Absalom commanded his servants, saying, Mark ye now when Amnon's heart is merry with wine, and when I say to you, Smite Amnon; then slay him, fear not: have not I commanded you? be courageous, and be valiant.

29. [KJV] And the servants of Absalom did unto Amnon as Absalom had commanded. Then all the king's sons arose, and every man gat him up upon his mule, and fled.

[DBY] And the servants of Absalom did to Amnon as Absalom had commanded. Then all the king's sons arose, and they rode each upon his mule and fled.

30. [KJV] And it came to pass, while they were in the way, that tidings came to David, saying, Absalom hath slain all the king's sons, and there is not one of them left.

[DBY] And it came to pass, while they were in the way, that tidings came to David, saying, Absalom has smitten all the king's sons, and there is not one of them left.

31. [KJV] Then the king arose, and tare his garments, and lay on the earth; and all his servants stood by with their clothes rent.

[DBY] Then the king arose, and rent his garments, and lay on the earth; and all his servants stood by with their garments rent.

32. [KJV] And Jonadab, the son of Shimeah David's brother, answered and said, Let not my lord suppose that they have slain all the young men the king's sons; for Amnon only is dead: for by the appointment of Absalom this hath been determined from the day that he forced his sister Tamar.

[DBY] And Jonadab, the son of Shimeah David's brother, answered and said, Let not my lord suppose that they have slain all the young men the king's sons; for Amnon only is dead; for by the appointment of Absalom this has been determined from the day that he humbled his sister Tamar.

33. [KJV] Now therefore let not my lord the king take the thing to his heart, to think that all the king's sons are dead: for Amnon only is dead.

[DBY] And now let not my lord the king take the thing to heart, to say, All the king's sons are dead; for Amnon only is dead.

34. [KJV] But Absalom fled. And the young man that kept the watch lifted up his eyes, and looked, and, behold, there came much people by the way of the hill side behind him.

[DBY] And Absalom fled. And the young man that watched lifted up his eyes and looked, and behold, there came much people from the way behind him, from the hill-side.

35. [KJV] And Jonadab said unto the king, Behold, the king's sons come: as thy servant said, so it is.

[DBY] And Jonadab said to the king, Behold, the king's sons come: as thy servant said, so it is.

36. [KJV] And it came to pass, as soon as he had made an end of speaking, that, behold, the king's sons came, and lifted up their voice and wept: and the king also and all his servants wept very sore.

[DBY] And as soon as he had ended speaking, behold, the king's sons came, and lifted up their voice and wept; and the king also and all his servants wept very bitterly.

37. [KJV] But Absalom fled, and went to Talmai, the son of Ammihud, king of Geshur. And David mourned for his son every day.

[DBY] And Absalom fled, and went to Talmai, the son of Ammihud, king of Geshur. And David mourned for his son every day.

38. [KJV] So Absalom fled, and went to Geshur, and was there three years.

[DBY] Now Absalom fled, and went to Geshur, and was there three years.

39. [KJV] And the soul of king David longed to go forth unto Absalom: for he was comforted concerning Amnon, seeing he was dead.

[DBY] And king David longed to go forth to Absalom; for he was comforted concerning Amnon, seeing he was dead.

2 Samuel 14

1. [KJV] Now Joab the son of Zeruiah perceived that the king's heart was toward Absalom.

[DBY] And Joab the son of Zeruiah perceived that the king's heart was toward Absalom.

2. [KJV] And Joab sent to Tekoah, and fetched thence a wise woman, and said unto her, I pray thee, feign thyself to be a mourner, and put on now mourning apparel, and anoint not thyself with oil, but be as a woman that had a long time mourned for the dead:

[DBY] And Joab sent to Tekoah, and fetched thence a wise woman, and said to her, I pray thee, feign thyself to be a mourner, and put on mourning garments, I pray, and anoint not thyself with oil, but be as a woman that hath a long time mourned for the dead;

3. [KJV] And come to the king, and speak on this manner unto him. So Joab put the words in her mouth.

[DBY] and come to the king, and speak after this manner to him. And Joab put the words into her mouth.

4. [KJV] And when the woman of Tekoah spake to the king, she fell on her face to the ground, and did obeisance, and said, Help, O king.

[DBY] And the woman of Tekoah spoke to the king, and she fell on her face to the ground and did obeisance, and said, Save, O king!

5. [KJV] And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, I am indeed a widow woman, and mine husband is dead.

[DBY] And the king said to her, What aileth thee? And she said, I am indeed a widow woman, and my husband is dead.

6. [KJV] And thy handmaid had two sons, and they two strove together in the field, and there was none to part them, but the one smote the other, and slew him.

[DBY] And thy bondmaid had two sons, and they two strove together in the field, and there was none to part them, but the one smote the other and slew him.

7. [KJV] And, behold, the whole family is risen against thine handmaid, and they said, Deliver him that smote his brother, that we may kill him, for the life of his brother whom he slew; and we will destroy the heir also: and so they shall quench my coal which is left, and shall not leave to my husband neither name nor remainder upon the earth.

[DBY] And behold, the whole family is risen against thy bondmaid, and they say, Deliver him that smote his brother, that we may put him to death, for the life of his brother whom he killed; and we will destroy the heir also: so they will quench my coal which is left, and will not leave to my husband a name or remnant on the earth.

8. [KJV] And the king said unto the woman, Go to thine house, and I will give charge concerning thee.

[DBY] And the king said to the woman, Go to thy house, and I will give charge concerning thee.

9. [KJV] And the woman of Tekoah said unto the king, My lord, O king, the iniquity be on me, and on my father's house: and the king and his throne be guiltless.

[DBY] And the woman of Tekoah said to the king, Upon me, my lord, O king, be the iniquity, and upon my father's house; and the king and his throne be guiltless.

10. [KJV] And the king said, Whosoever saith ought unto thee, bring him to me, and he shall not touch thee any more.

[DBY] And the king said, Whoever speaks to thee, bring him to me, and he shall not touch thee any more.

11. [KJV] Then said she, I pray thee, let the king remember the LORD thy God, that thou wouldest not suffer the revengers of blood to destroy any more, lest they destroy my son. And he said, As the LORD liveth, there shall not one hair of thy son fall to the earth.

[DBY] Then she said, I pray thee, let the king remember Jehovah thy God, that thou wouldest not suffer the revengers of blood to destroy any more, lest they cut off my son. And he said, As Jehovah liveth, there shall not one hair of thy son fall to the earth.

12. [KJV] Then the woman said, Let thine handmaid, I pray thee, speak one word unto my lord the king. And he said, Say on.

[DBY] And the woman said, Let thy bondmaid, I pray thee, speak a word to my lord the king. And he said, Speak.

13. [KJV] And the woman said, Wherefore then hast thou thought such a thing against the people of God? for the king doth speak this thing as one which is faulty, in that the king doth not fetch home again his banished.

[DBY] And the woman said, Why then hast thou thought such a thing against God's people? and the king in saying this thing, is as one guilty, in that the king does not bring back his banished one.

14. [KJV] For we must needs die, and are as water spilt on the ground, which cannot be gathered up again; neither doth God respect any person: yet doth he devise means, that his banished be not expelled from him.

[DBY] For we must needs die, and are as water spilt on the ground, which cannot be gathered up again; and God has not taken away his life, but devises means that the banished one be not expelled from him.

15. [KJV] Now therefore that I am come to speak of this thing unto my lord the king, it is because the people have made me afraid: and thy handmaid said, I will now speak unto the king; it may be that the king will perform the request of his handmaid.

[DBY] And now that I am come to speak of this thing to my lord the king, it is because the people have made me afraid; and thy bondmaid said, I will now speak to the king; perhaps the king will perform the request of his handmaid.

16. [KJV] For the king will hear, to deliver his handmaid out of the hand of the man that would destroy me and my son together out of the inheritance of God.

[DBY] For the king will hear, to deliver his handmaid out of the hand of the man that would destroy me and my son together out of the inheritance of God.

17. [KJV] Then thine handmaid said, The word of my lord the king shall now be comfortable: for as an angel of God, so is my lord the king to discern good and bad: therefore the LORD thy God will be with thee.

[DBY] And thy bondmaid said, Let the word of my lord the king now be comfortable; for as an angel of God, so is my lord the king to discern good and bad; and Jehovah thy God will be with thee.

18. [KJV] Then the king answered and said unto the woman, Hide not from me, I pray thee, the thing that I shall ask thee. And the woman said, Let my lord the king now speak.

[DBY] And the king answered and said to the woman, Hide not from me, I pray thee, the thing that I shall ask thee. And the woman said, Let my lord the king now speak.

19. [KJV] And the king said, Is not the hand of Joab with thee in all this? And the woman answered and said, As thy soul liveth, my lord the king, none can turn to the right hand or to the left from ought that my lord the king hath spoken: for thy servant Joab, he bade me, and he put all these words in the mouth of thine handmaid:

[DBY] And the king said, Is the hand of Joab with thee in all this? And the woman answered and said, As thy soul liveth, my lord, O king, there is no turning to the right hand or to the left from ought that my lord the king has spoken; for thy servant Joab, he bade me, and he put all these words into the mouth of thy bondmaid:

20. [KJV] To fetch about this form of speech hath thy servant Joab done this thing: and my lord is wise, according to the wisdom of an angel of God, to know all things that are in the earth.

[DBY] in order to turn the appearance of the thing has thy servant Joab done this thing; but my lord is wise, according to the wisdom of an angel of God, to know all that is in the earth.

21. [KJV] And the king said unto Joab, Behold now, I have done this thing: go therefore, bring the young man Absalom again.

[DBY] And the king said to Joab, Behold now, I have done this thing: so go, bring back the young man Absalom.

22. [KJV] And Joab fell to the ground on his face, and bowed himself, and thanked the king: and Joab said, To day thy servant knoweth that I have found grace in thy sight, my lord, O king, in that the king hath fulfilled the request of his servant.

[DBY] And Joab fell to the ground on his face and bowed himself, and blessed the king; and Joab said, To-day thy servant knows that I have found favour in thy sight, my lord, O king, in that the king has fulfilled the request of his servant.

23. [KJV] So Joab arose and went to Geshur, and brought Absalom to Jerusalem.

[DBY] And Joab arose and went to Geshur, and brought Absalom to Jerusalem.

24. [KJV] And the king said, Let him turn to his own house, and let him not see my face. So Absalom returned to his own house, and saw not the king's face.

[DBY] And the king said, Let him turn to his own house, and let him not see my face. And Absalom withdrew to his own house, and saw not the king's face.

25. [KJV] But in all Israel there was none to be so much praised as Absalom for his beauty: from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him.

[DBY] But in all Israel there was none to be so much praised as Absalom for his beauty: from the sole of his foot even to the crown of his head there was no blemish in him.

26. [KJV] And when he polled his head, (for it was at every year's end that he polled it: because the hair was heavy on him, therefore he polled it:) he weighed the hair of his head at two hundred shekels after the king's weight.

[DBY] And when he shaved his head (for it was at every year's end that he shaved it, because it was heavy on him, therefore he shaved it), he weighed the hair of his head at two hundred shekels after the king's weight.

27. [KJV] And unto Absalom there were born three sons, and one daughter, whose name was Tamar: she was a woman of a fair countenance.

[DBY] And to Absalom there were born three sons, and one daughter, whose name was Tamar: she was a woman of a beautiful countenance.

28. [KJV] So Absalom dwelt two full years in Jerusalem, and saw not the king's face.

[DBY] So Absalom dwelt two full years in Jerusalem, and did not see the king's face.

29. [KJV] Therefore Absalom sent for Joab, to have sent him to the king; but he would not come to him: and when he sent again the second time, he would not come.

[DBY] Then Absalom sent for Joab, to send him to the king; but he would not come to him; and he sent again the second time, but he would not come.

30. [KJV] Therefore he said unto his servants, See, Joab's field is near mine, and he hath barley there; go and set it on fire. And Absalom's servants set the field on fire.

[DBY] Then he said to his servants, See, Joab's allotment is near mine and he has barley there: go and set it on fire. And Absalom's servants set the allotment on fire.

31. [KJV] Then Joab arose, and came to Absalom unto his house, and said unto him, Wherefore have thy servants set my field on fire?

[DBY] Then Joab arose, and came to Absalom to his house, and said to him, Why have thy servants set my allotment on fire?

32. [KJV] And Absalom answered Joab, Behold, I sent unto thee, saying, Come hither, that I may send thee to the king, to say, Wherefore am I come from Geshur? it had been good for me to have been there still: now therefore let me see the king's face; and if there be any iniquity in me, let him kill me.

[DBY] And Absalom said to Joab, Behold, I sent to thee, saying, Come hither, that I may send thee to the king, to say, Why am I come from Geshur? it would have been better for me to be there still. And now let me see the king's face; and if there be iniquity in me, let him slay me.

33. [KJV] So Joab came to the king, and told him: and when he had called for Absalom, he came to the king, and bowed himself on his face to the ground before the king: and the king kissed Absalom.

[DBY] And Joab came to the king, and told him. And he called Absalom, and he came to the king, and bowed himself on his face to the ground before the king; and the king kissed Absalom.

2 Samuel 15

1. [KJV] And it came to pass after this, that Absalom prepared him chariots and horses, and fifty men to run before him.

[DBY] And it came to pass after this, that Absalom prepared for himself chariots and horses, and fifty men to run before him.

2. [KJV] And Absalom rose up early, and stood beside the way of the gate: and it was so, that when any man that had a controversy came to the king for judgment, then Absalom called unto him, and said, Of what city art thou? And he said, Thy servant is of one of the tribes of Israel.

[DBY] And Absalom rose early, and stood beside the way of the gate; and it was so, that when any man who had a controversy had to come to the king for judgment, then Absalom called him, and said, Of what city art thou? And he said, Thy servant is of one of the tribes of Israel.

3. [KJV] And Absalom said unto him, See, thy matters are good and right; but there is no man deputed of the king to hear thee.

[DBY] And Absalom said to him, See, thy matters are good and right; but there is no man to hear thee appointed by the king.

4. [KJV] Absalom said moreover, Oh that I were made judge in the land, that every man which hath any suit or cause might come unto me, and I would do him justice!

[DBY] And Absalom said, Oh that I were made judge in the land, that every man who has any controversy and cause might come to me, and I would do him justice!

5. [KJV] And it was so, that when any man came nigh to him to do him obeisance, he put forth his hand, and took him, and kissed him.

[DBY] And it was so, that when any man came near to do him obeisance, he put forth his hand, and took him, and kissed him.

6. [KJV] And on this manner did Absalom to all Israel that came to the king for judgment: so Absalom stole the hearts of the men of Israel.

[DBY] And in this manner did Absalom to all Israel that came to the king for judgment; and Absalom stole the hearts of the men of Israel.

7. [KJV] And it came to pass after forty years, that Absalom said unto the king, I pray thee, let me go and pay my vow, which I have vowed unto the LORD, in Hebron.

[DBY] And it came to pass at the end of forty years, that Absalom said to the king, I pray thee, let me go and pay in Hebron my vow which I have vowed to Jehovah.

8. [KJV] For thy servant vowed a vow while I abode at Geshur in Syria, saying, If the LORD shall bring me again indeed to Jerusalem, then I will serve the LORD.

[DBY] For thy servant vowed a vow while I abode in Geshur in Syria, saying, If Jehovah shall bring me again indeed to Jerusalem, then I will serve Jehovah.

9. [KJV] And the king said unto him, Go in peace. So he arose, and went to Hebron.

[DBY] And the king said to him, Go in peace. And he rose up and went to Hebron.

10. [KJV] But Absalom sent spies throughout all the tribes of Israel, saying, As soon as ye hear the sound of the trumpet, then ye shall say, Absalom reigneth in Hebron.

[DBY] And Absalom sent emissaries into all the tribes of Israel, saying, When ye hear the sound of the trumpet, ye shall say, Absalom reigns in Hebron.

11. [KJV] And with Absalom went two hundred men out of Jerusalem, that were called; and they went in their simplicity, and they knew not any thing.

[DBY] And with Absalom went two hundred men out of Jerusalem, that were invited; and they went in their simplicity, and they knew nothing.

12. [KJV] And Absalom sent for Ahithophel the Gilonite, David's counsellor, from his city, even from Giloh, while he offered sacrifices. And the conspiracy was strong; for the people increased continually with Absalom.

[DBY] And Absalom sent for Ahithophel the Gilonite, David's counsellor, from his city, from Giloh, while he offered the sacrifices. And the conspiracy gathered strength; and the people increased continually with Absalom.

13. [KJV] And there came a messenger to David, saying, The hearts of the men of Israel are after Absalom.

[DBY] And there came one to David who reported saying, The hearts of the men of Israel are after Absalom.

14. [KJV] And David said unto all his servants that were with him at Jerusalem, Arise, and let us flee; for we shall not else escape from Absalom: make speed to depart, lest he overtake us suddenly, and bring evil upon us, and smite the city with the edge of the sword.

[DBY] And David said to all his servants that were with him at Jerusalem, Rise up and let us flee; for

we shall not else escape from Absalom. Be quick to depart, lest he overtake us quickly, and bring evil upon us, and smite the city with the edge of the sword.

15. [KJV] And the king's servants said unto the king, Behold, thy servants are ready to do whatsoever my lord the king shall appoint.

[DBY] And the king's servants said to the king, Behold, thy servants will do whatever my lord the king shall choose.

16. [KJV] And the king went forth, and all his household after him. And the king left ten women, which were concubines, to keep the house.

[DBY] And the king went forth, and all his household after him, and the king left ten women, concubines, to keep the house.

17. [KJV] And the king went forth, and all the people after him, and tarried in a place that was far off.

[DBY] And the king went forth, and all the people after him, and stayed at the remote house.

18. [KJV] And all his servants passed on beside him; and all the Cherethites, and all the Pelethites, and all the Gittites, six hundred men which came after him from Gath, passed on before the king.

[DBY] And all his servants passed on beside him; and all the Cherethites, and all the Pelethites, and all the Gittites, six hundred men that came after him from Gath, passed over before the king.

19. [KJV] Then said the king to Ittai the Gittite, Wherefore goest thou also with us? return to thy place, and abide with the king: for thou art a stranger, and also an exile.

[DBY] And the king said to Ittai the Gittite, Why dost thou also go with us? return to thy place, and abide with the king; for thou art a foreigner, and besides, thou hast emigrated to the place where thou dwellest.

20. [KJV] Whereas thou camest but yesterday, should I this day make thee go up and down with us? seeing I go whither I may, return thou, and take back thy brethren: mercy and truth be with thee.

[DBY] Thou didst come yesterday, and should I this day make thee go up and down with us, seeing I go whither I can? Return and take back thy brethren. Mercy and truth be with thee!

21. [KJV] And Ittai answered the king, and said, As the LORD liveth, and as my lord the king liveth, surely in what place my lord the king shall be, whether in death or life, even there also will thy servant be.

[DBY] And Ittai answered the king and said, As Jehovah liveth, and as my lord the king liveth, surely

in what place my lord the king shall be, whether in death or life, even there also will thy servant be.

22. [KJV] And David said to Ittai, Go and pass over. And Ittai the Gittite passed over, and all his men, and all the little ones that were with him.

[DBY] And David said to Ittai, Go and pass over. And Ittai the Gittite passed over, and all his men, and all the little ones that were with him.

23. [KJV] And all the country wept with a loud voice, and all the people passed over: the king also himself passed over the brook Kidron, and all the people passed over, toward the way of the wilderness.

[DBY] And all the country wept with a loud voice, and all the people passed over; the king also himself passed over the torrent Kidron, and all the people passed over, towards the way of the wilderness.

24. [KJV] And lo Zadok also, and all the Levites were with him, bearing the ark of the covenant of God: and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had done passing out of the city.

[DBY] And behold, Zadok also, and all the Levites with him, bearing the ark of the covenant of God; and they set down the ark of God; and Abiathar went up, until all the people had passed completely out of the city.

25. [KJV] And the king said unto Zadok, Carry back the ark of God into the city: if I shall find favour in the eyes of the LORD, he will bring me again, and shew me both it, and his habitation:

[DBY] And the king said to Zadok, Carry back the ark of God into the city. If I shall find favour in the eyes of Jehovah, he will bring me again, and shew me it, and its habitation.

26. [KJV] But if he thus say, I have no delight in thee; behold, here am I, let him do to me as seemeth good unto him.

[DBY] But if he thus say, I have no delight in thee; behold, here am I, let him do to me as seemeth good to him.

27. [KJV] The king said also unto Zadok the priest, Art not thou a seer? return into the city in peace, and your two sons with you, Ahimaaz thy son, and Jonathan the son of Abiathar.

[DBY] And the king said to Zadok the priest, Thou art the seer: return into the city in peace, and your two sons with you, Ahimaaz thy son, and Jonathan the son of Abiathar.

28. [KJV] See, I will tarry in the plain of the wilderness, until there come word from you to certify me.

[DBY] See, I will stop in the plains of the desert, until there come word from you to inform me.

29. [KJV] Zadok therefore and Abiathar carried the ark of God again to Jerusalem: and they tarried there.

[DBY] And Zadok and Abiathar carried the ark of God again to Jerusalem; and they abode there.

30. [KJV] And David went up by the ascent of mount Olivet, and wept as he went up, and had his head covered, and he went barefoot: and all the people that was with him covered every man his head, and they went up, weeping as they went up.

[DBY] But David went up by the ascent of the Olives, and wept as he went up, and had his head covered, and he went barefoot; and all the people that was with him covered every man his head, and they went up, weeping as they went up.

31. [KJV] And one told David, saying, Ahithophel is among the conspirators with Absalom. And David said, O LORD, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness.

[DBY] And one told David saying, Ahithophel is among the conspirators with Absalom. Then said David, Jehovah, I pray thee, turn the counsel of Ahithophel into foolishness.

32. [KJV] And it came to pass, that when David was come to the top of the mount, where he worshipped God, behold, Hushai the Archite came to meet him with his coat rent, and earth upon his head:

[DBY] And it came to pass, when David had come to the summit, where he worshipped God, that behold, Hushai the Archite came to meet him with his coat rent, and earth upon his head.

33. [KJV] Unto whom David said, If thou passest on with me, then thou shalt be a burden unto me:

[DBY] And David said to him, If thou passest on with me, thou wilt be a burden to me;

34. [KJV] But if thou return to the city, and say unto Absalom, I will be thy servant, O king; as I have been thy father's servant hitherto, so will I now also be thy servant: then mayest thou for me defeat the counsel of Ahithophel.

[DBY] but if thou return to the city, and say to Absalom, I will be thy servant, O king; as I have been thy father's servant hitherto, so now will I be thy servant; then mayest thou for me defeat the counsel of Ahithophel.

35. [KJV] And hast thou not there with thee Zadok and Abiathar the priests? therefore it shall be, that what thing soever thou shalt hear out of the king's house, thou shalt tell it to Zadok and Abiathar the priests.

[DBY] And hast thou not there with thee Zadok and Abiathar the priests? and it shall be, that whatsoever thing thou shalt hear out of the king's house, thou shalt tell it to Zadok and Abiathar the priests.

36. [KJV] Behold, they have there with them their two sons, Ahimaaz Zadok's son, and Jonathan Abiathar's son; and by them ye shall send unto me every thing that ye can hear.

[DBY] Behold, they have there with them their two sons, Ahimaaz Zadok's son, and Jonathan Abiathar's son; and by them ye shall send to me everything that ye shall hear.

37. [KJV] So Hushai David's friend came into the city, and Absalom came into Jerusalem.

[DBY] And Hushai David's friend came into the city, and Absalom came into Jerusalem.

2 Samuel 16

1. [KJV] And when David was a little past the top of the hill, behold, Ziba the servant of Mephibosheth met him, with a couple of asses saddled, and upon them two hundred loaves of bread, and an hundred bunches of raisins, and an hundred of summer fruits, and a bottle of wine.

[DBY] And when David was a little past the summit, behold, Ziba, Mephibosheth's servant, met him, with a couple of asses saddled, and upon them two hundred loaves of bread, and a hundred raisin-cakes, and a hundred cakes of summer fruits, and a flask of wine.

2. [KJV] And the king said unto Ziba, What meanest thou by these? And Ziba said, The asses be for the king's household to ride on; and the bread and summer fruit for the young men to eat; and the wine, that such as be faint in the wilderness may drink.

[DBY] And the king said to Ziba, What meanest thou by these? And Ziba said, The asses are for the king's household to ride on; and the bread and summer fruits for the young men to eat; and the wine, that such as are faint in the wilderness may drink.

3. [KJV] And the king said, And where is thy master's son? And Ziba said unto the king, Behold, he abideth at Jerusalem: for he said, To day shall the house of Israel restore me the kingdom of my father.

[DBY] And the king said, And where is thy master's son? And Ziba said to the king, Behold, he abides at Jerusalem; for he said, To-day shall the house of Israel restore me the kingdom of my father.

4. [KJV] Then said the king to Ziba, Behold, thine are all that pertained unto Mephibosheth. And Ziba said, I humbly beseech thee that I may find grace in thy sight, my lord, O king.

[DBY] And the king said to Ziba, Behold, thine are all that pertained to Mephibosheth. And Ziba said, I humbly bow myself: may I find favour in thy sight, my lord, O king.

5. [KJV] And when king David came to Bahurim, behold, thence came out a man of the family of the house of Saul, whose name was Shimei, the son of Gera: he came forth, and cursed still as he came.

[DBY] And when king David came to Bahurim, behold, there came out from thence a man of the family of the house of Saul, whose name was Shimei, the son of Gera: he came forth, and cursed,

6. [KJV] And he cast stones at David, and at all the servants of king David: and all the people and all the mighty men were on his right hand and on his left.

[DBY] and cast stones at David, and at all the servants of king David; and all the people and all the mighty men were on his right hand and on his left.

7. [KJV] And thus said Shimei when he cursed, Come out, come out, thou bloody man, and thou man of Belial:

[DBY] And thus said Shimei as he cursed: Away, away, thou man of blood and man of Belial!

8. [KJV] The LORD hath returned upon thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned; and the LORD hath delivered the kingdom into the hand of Absalom thy son: and, behold, thou art taken in thy mischief, because thou art a bloody man.

[DBY] Jehovah has returned upon thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned; and Jehovah has given the kingdom into the hand of Absalom thy son; and behold, thou art taken in thine own evil, for thou art a man of blood.

9. [KJV] Then said Abishai the son of Zeruiah unto the king, Why should this dead dog curse my lord the king? let me go over, I pray thee, and take off his head.

[DBY] And Abishai the son of Zeruiah said to the king, Why should this dead dog curse my lord the king? let me go over, I pray thee, and take off his head.

10. [KJV] And the king said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah? so let him curse, because the LORD hath said unto him, Curse David. Who shall then say, Wherefore hast thou done so?

[DBY] And the king said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah? so let him curse, for Jehovah has said to him, Curse David! Who shall then say, Why dost thou so?

11. [KJV] And David said to Abishai, and to all his servants, Behold, my son, which came forth of my bowels, seeketh my life: how much more now may this Benjamite do it? let him alone, and let him curse; for the LORD hath bidden him.

[DBY] And David said to Abishai, and to all his servants, Behold, my son, who came forth of my bowels, seeks my life: how much more now a Benjaminite? let him alone and let him curse; for Jehovah has bidden him.

12. [KJV] It may be that the LORD will look on mine affliction, and that the LORD will requite me good for his cursing this day.

[DBY] It may be that Jehovah will look on mine affliction, and that Jehovah will requite me good for my being cursed this day.

13. [KJV] And as David and his men went by the way, Shimei went along on the hill's side over against him, and cursed as he went, and threw stones at him, and cast dust.

[DBY] And David and his men went by the way; and Shimei went along on the hill's side over against him, and cursed as he went, and threw stones at him, and cast dust.

14. [KJV] And the king, and all the people that were with him, came weary, and refreshed themselves there.

[DBY] And the king, and all the people that were with him, came weary, and refreshed themselves there.

15. [KJV] And Absalom, and all the people the men of Israel, came to Jerusalem, and Ahithophel with him.

[DBY] Now Absalom, and all the people, the men of Israel, came to Jerusalem, and Ahithophel with him.

16. [KJV] And it came to pass, when Hushai the Archite, David's friend, was come unto Absalom, that Hushai said unto Absalom, God save the king, God save the king.

[DBY] And it came to pass, when Hushai the Archite, David's friend, came to Absalom, that Hushai said to Absalom, Long live the king! Long live the king!

17. [KJV] And Absalom said to Hushai, Is this thy kindness to thy friend? why wentest thou not with thy friend?

[DBY] And Absalom said to Hushai, Is this thy kindness to thy friend? why didst thou not go with thy friend?

18. [KJV] And Hushai said unto Absalom, Nay; but whom the LORD, and this people, and all the men of Israel, choose, his will I be, and with him will I abide.

[DBY] And Hushai said to Absalom, No; but whom Jehovah, and this people, and all the men of Israel choose, his will I be, and with him will I abide.

19. [KJV] And again, whom should I serve? should I not serve in the presence of his son? as I have served in thy father's presence, so will I be in thy presence.

[DBY] And again, whom should I serve? should it not be in the presence of his son? as I have served in thy father's presence, so will I be in thy presence.

20. [KJV] Then said Absalom to Ahithophel, Give counsel among you what we shall do.

[DBY] And Absalom said to Ahithophel, Give counsel among you what we shall do.

21. [KJV] And Ahithophel said unto Absalom, Go in unto thy father's concubines, which he hath left to keep the house; and all Israel shall hear that thou art abhorred of thy father: then shall the hands of all that are with thee be strong.

[DBY] And Ahithophel said to Absalom, Go in to thy father's concubines, whom he has left to keep the house; and all Israel shall hear that thou art become odious with thy father; and the hands of all that are with thee shall be strong.

22. [KJV] So they spread Absalom a tent upon the top of the house; and Absalom went in unto his father's concubines in the sight of all Israel.

[DBY] So they spread a tent for Absalom upon the roof; and Absalom went in to his father's concubines in the sight of all Israel.

23. [KJV] And the counsel of Ahithophel, which he counselled in those days, was as if a man had inquired at the oracle of God: so was all the counsel of Ahithophel both with David and with Absalom.

[DBY] And the counsel of Ahithophel, which he counselled in those days, was as if a man had inquired of the word of God: so was all the counsel of Ahithophel both with David and with Absalom.

2 Samuel 17

1. [KJV] Moreover Ahithophel said unto Absalom, Let me now choose out twelve thousand men, and I will arise and pursue after David this night:

[DBY] And Ahithophel said to Absalom, Let me, I pray, choose out twelve thousand men, and I will arise and pursue after David to-night;

2. [KJV] And I will come upon him while he is weary and weak handed, and will make him afraid: and all the people that are with him shall flee; and I will smite the king only:

[DBY] and I will come upon him while he is weary and weak-handed, and will make him afraid; and all the people that are with him shall flee; and I will smite the king only;

3. [KJV] And I will bring back all the people unto thee: the man whom thou seekest is as if all returned: so all the people shall be in peace.

[DBY] and I will bring back all the people to thee. The man whom thou seekest is as if all returned: all the people shall be in peace.

4. [KJV] And the saying pleased Absalom well, and all the elders of Israel.

[DBY] And the saying was right in the eyes of Absalom, and in the eyes of all the elders of Israel.

5. [KJV] Then said Absalom, Call now Hushai the Archite also, and let us hear likewise what he saith.

[DBY] And Absalom said, Call now Hushai the Archite also, and we will hear also what he says.

6. [KJV] And when Hushai was come to Absalom, Absalom spake unto him, saying, Ahithophel hath spoken after this manner: shall we do after his saying? if not; speak thou.

[DBY] And Hushai came to Absalom, and Absalom spoke to him saying, Ahithophel has spoken after this manner: shall we carry out his word? If not, speak thou.

7. [KJV] And Hushai said unto Absalom, The counsel that Ahithophel hath given is not good at this time.

[DBY] And Hushai said to Absalom, The counsel that Ahithophel has given this time is not good.

8. [KJV] For, said Hushai, thou knowest thy father and his men, that they be mighty men, and they be chafed in their minds, as a bear robbed of her whelps in the field: and thy father is a man of war, and will not lodge with the people.

[DBY] And Hushai said, Thou knowest thy father and his men, that they are mighty men, and they are of exasperated spirit, as a bear robbed of her whelps in the field; and thy father is a man of war, and will not lodge with the people.

9. [KJV] Behold, he is hid now in some pit, or in some other place: and it will come to pass, when some of them be overthrown at the first, that whosoever heareth it will say, There is a slaughter among the people that follow Absalom.

[DBY] Behold, he is hid now in some pit, or some such place; and it will come to pass, when some of them fall at the first, whoever heareth it will say, There has been slaughter among the people that follow Absalom,

10. [KJV] And he also that is valiant, whose heart is as the heart of a lion, shall utterly melt: for all Israel knoweth that thy father is a mighty man, and they which be with him are valiant men.

[DBY] and even the valiant man whose heart is as the heart of a lion shall utterly melt; for all Israel knows that thy father is a mighty man, and they that are with him are valiant men.

11. [KJV] Therefore I counsel that all Israel be generally gathered unto thee, from Dan even to Beersheba, as the sand that is by the sea for multitude; and that thou go to battle in thine own person.

[DBY] But I counsel that all Israel be speedily gathered to thee, from Dan even to Beer-sheba, as the sand that is by the sea for multitude; and that thou go to battle in thine own person.

12. [KJV] So shall we come upon him in some place where he shall be found, and we will light upon him as the dew falleth on the ground: and of him and of all the men that are with him

there shall not be left so much as one.

[DBY] And we shall come upon him in some place where he shall be found, and we will light upon him as the dew falls on the ground; and of him and of all the men that are with him there shall not be left so much as one.

13. [KJV] Moreover, if he be gotten into a city, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the river, until there be not one small stone found there.

[DBY] And if he withdraw into a city, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the torrent, until there be not one small stone found there.

14. [KJV] And Absalom and all the men of Israel said, The counsel of Hushai the Archite is better than the counsel of Ahithophel. For the LORD had appointed to defeat the good counsel of Ahithophel, to the intent that the LORD might bring evil upon Absalom.

[DBY] And Absalom and all the men of Israel said, The counsel of Hushai the Archite is better than the counsel of Ahithophel. And Jehovah had appointed to defeat the good counsel of Ahithophel, in order that Jehovah might bring evil upon Absalom.

15. [KJV] Then said Hushai unto Zadok and to Abiathar the priests, Thus and thus did Ahithophel counsel Absalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled.

[DBY] And Hushai said to Zadok and to Abiathar the priests, Thus and thus did Ahithophel counsel Absalom and the elders of Israel; and thus and thus have I counselled.

16. [KJV] Now therefore send quickly, and tell David, saying, Lodge not this night in the plains of the wilderness, but speedily pass over; lest the king be swallowed up, and all the people that are with him.

[DBY] And now send quickly, and tell David saying, Lodge not this night in the plains of the wilderness, but speedily pass over; lest the king be swallowed up, and all the people that are with him.

17. [KJV] Now Jonathan and Ahimaaz stayed by Enrogel; for they might not be seen to come into the city: and a wench went and told them; and they went and told king David.

[DBY] And Jonathan and Ahimaaz stayed by En-rogel; and the maid went and told them; and they went and told king David, for they might not be seen to come into the city.

18. [KJV] Nevertheless a lad saw them, and told Absalom: but they went both of them away quickly, and came to a man's house in Bahurim, which had a well in his court; whither they went down.

[DBY] But a lad saw them, and told Absalom. Then they went both of them away quickly, and came to the house of a man at Bahurim, who had a well in his court; and they went down there.

19. [KJV] And the woman took and spread a covering over the well's mouth, and spread ground corn thereon; and the thing was not known.

[DBY] And the woman took and spread the covering over the well's mouth, and spread ground corn on it; and the thing was not known.

20. [KJV] And when Absalom's servants came to the woman to the house, they said, Where is Ahimaaz and Jonathan? And the woman said unto them, They be gone over the brook of water. And when they had sought and could not find them, they returned to Jerusalem.

[DBY] And Absalom's servants came to the woman to the house, and said, Where are Ahimaaz and Jonathan? And the woman said to them, They have gone over the brook of water. And they sought and could not find them, and returned to Jerusalem.

21. [KJV] And it came to pass, after they were departed, that they came up out of the well, and went and told king David, and said unto David, Arise, and pass quickly over the water: for thus hath Ahithophel counselled against you.

[DBY] And it came to pass after they had departed, that they came up out of the well, and went and told king David; and they said to David, Arise and pass quickly over the water; for thus has Ahithophel counselled against you.

22. [KJV] Then David arose, and all the people that were with him, and they passed over Jordan: by the morning light there lacked not one of them that was not gone over Jordan.

[DBY] Then David arose, and all the people that were with him, and they passed over the Jordan; by the morning light there was not one of them missing that had not gone over the Jordan.

23. [KJV] And when Ahithophel saw that his counsel was not followed, he saddled his ass, and arose, and gat him home to his house, to his city, and put his household in order, and hanged himself, and died, and was buried in the sepulchre of his father.

[DBY] And when Ahithophel saw that his counsel was not followed, he saddled his ass, and arose and went to his house, to his city, and gave charge to his household, and hanged himself, and he died; and he was buried in the sepulchre of his father.

24. [KJV] Then David came to Mahanaim. And Absalom passed over Jordan, he and all the men of Israel with him.

[DBY] And David came to Mahanaim. And Absalom passed over the Jordan, he and all the men of Israel with him.

25. [KJV] And Absalom made Amasa captain of the host instead of Joab: which Amasa was a man's son, whose name was Ithra an Israelite, that went in to Abigail the daughter of Nahash, sister to Zeruiah Joab's mother.

[DBY] And Absalom set Amasa over the host instead of Joab; which Amasa was the son of a man

whose name was Jithra the Israelite, that went in to Abigail the daughter of Nahash, sister to Zeruiah, Joab's mother.

26. [KJV] So Israel and Absalom pitched in the land of Gilead.

[DBY] And Israel and Absalom encamped in the land of Gilead.

27. [KJV] And it came to pass, when David was come to Mahanaim, that Shobi the son of Nahash of Rabbah of the children of Ammon, and Machir the son of Ammiel of Lodebar, and Barzillai the Gileadite of Rogelim,

[DBY] And as soon as David came to Mahanaim, Shobi the son of Nahash of Rabbah of the children of Ammon, and Machir the son of Ammiel of Lo-debar, and Barzillai the Gileadite of Rogelim,

28. [KJV] Brought beds, and basons, and earthen vessels, and wheat, and barley, and flour, and parched corn, and beans, and lentiles, and parched pulse,

[DBY] brought beds, and basons, and earthen vessels, and wheat, and barley, and flour, and parched corn, and beans, and lentils, and parched pulse,

29. [KJV] And honey, and butter, and sheep, and cheese of kine, for David, and for the people that were with him, to eat: for they said, The people is hungry, and weary, and thirsty, in the wilderness.

[DBY] and honey, and cream, and sheep, and cheese of kine to David, and to the people that were with him, to eat; for they said, The people is hungry, and weary, and thirsty in the wilderness.

2 Samuel 18

1. [KJV] And David numbered the people that were with him, and set captains of thousands and captains of hundreds over them.

[DBY] And David marshalled the people that were with him, and set captains of thousands and captains of hundreds over them.

2. [KJV] And David sent forth a third part of the people under the hand of Joab, and a third part under the hand of Abishai the son of Zeruiah, Joab's brother, and a third part under the hand of Ittai the Gittite. And the king said unto the people, I will surely go forth with you myself also.

[DBY] And David sent forth the people, a third part under the hand of Joab, and a third part under the hand of Abishai the son of Zeruiah, Joab's brother, and a third part under the hand of Ittai the Gittite. And the king said to the people, I will surely go forth with you myself also.

3. [KJV] But the people answered, Thou shalt not go forth: for if we flee away, they will not care for us; neither if half of us die, will they care for us: but now thou art worth ten thousand of us: therefore now it is better that thou succour us out of the city.

[DBY] But the people said, Thou shalt not go forth, for if we should in any case flee, they will not

care for us; neither if half of us die, will they care for us; for thou art worth ten thousand of us; and now it is better that thou succour us out of the city.

4. [KJV] And the king said unto them, What seemeth you best I will do. And the king stood by the gate side, and all the people came out by hundreds and by thousands.

[DBY] And the king said to them, I will do what is good in your sight. And the king stood by the gate-side, and all the people came out by hundreds and by thousands.

5. [KJV] And the king commanded Joab and Abishai and Ittai, saying, Deal gently for my sake with the young man, even with Absalom. And all the people heard when the king gave all the captains charge concerning Absalom.

[DBY] And the king commanded Joab and Abishai and Ittai, saying, Deal gently for my sake with the young man Absalom. And all the people heard when the king gave all the captains charge concerning Absalom.

6. [KJV] So the people went out into the field against Israel: and the battle was in the wood of Ephraim;

[DBY] And the people went out into the field against Israel; and the battle was in the forest of Ephraim.

7. [KJV] Where the people of Israel were slain before the servants of David, and there was there a great slaughter that day of twenty thousand men.

[DBY] And the people of Israel were routed before the servants of David, and there was a great slaughter there that day: twenty thousand men.

8. [KJV] For the battle was there scattered over the face of all the country: and the wood devoured more people that day than the sword devoured.

[DBY] And the battle was there scattered over the face of all the country; and the forest devoured more people that day than the sword devoured.

9. [KJV] And Absalom met the servants of David. And Absalom rode upon a mule, and the mule went under the thick boughs of a great oak, and his head caught hold of the oak, and he was taken up between the heaven and the earth; and the mule that was under him went away.

[DBY] And Absalom found himself in the presence of David's servants. And Absalom was riding upon a mule, and the mule went under the thick boughs of the great terebinth, and his head caught in the terebinth, and he was taken up between the heaven and the earth; and the mule that was under him went away.

10. [KJV] And a certain man saw it, and told Joab, and said, Behold, I saw Absalom hanged in an oak.

[DBY] And a man saw it, and told Joab, and said, Behold, I saw Absalom hanging in a terebinth.

11. [KJV] And Joab said unto the man that told him, And, behold, thou sawest him, and why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten shekels of silver, and a girdle.

[DBY] And Joab said to the man that told him, And behold, thou sawest him, and why didst thou not smite him there to the ground? and I would have given thee ten silver pieces and a girdle.

12. [KJV] And the man said unto Joab, Though I should receive a thousand shekels of silver in mine hand, yet would I not put forth mine hand against the king's son: for in our hearing the king charged thee and Abishai and Ittai, saying, Beware that none touch the young man Absalom.

[DBY] And the man said to Joab, Though I should receive a thousand silver pieces in my hand, yet would I not put forth my hand against the king's son; for in our hearing the king charged thee and Abishai and Ittai, saying, Take care, whoever it be of you, of the young man Absalom.

13. [KJV] Otherwise I should have wrought falsehood against mine own life: for there is no matter hid from the king, and thou thyself wouldest have set thyself against me.

[DBY] Or I should have acted falsely against mine own life, for there is no matter concealed from the king, and thou wouldest have set thyself against me.

14. [KJV] Then said Joab, I may not tarry thus with thee. And he took three darts in his hand, and thrust them through the heart of Absalom, while he was yet alive in the midst of the oak.

[DBY] Then said Joab, I may not tarry thus with thee. And he took three spears in his hand, and thrust them into Absalom's body, while he was yet alive in the midst of the terebinth.

15. [KJV] And ten young men that bare Joab's armour compassed about and smote Absalom, and slew him.

[DBY] And ten young men that bore Joab's armour surrounded and smote Absalom, and killed him.

16. [KJV] And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing after Israel: for Joab held back the people.

[DBY] And Joab blew the trumpet, and the people returned from pursuing after Israel; for Joab kept back the people.

17. [KJV] And they took Absalom, and cast him into a great pit in the wood, and laid a very great heap of stones upon him: and all Israel fled every one to his tent.

[DBY] And they took Absalom, and cast him into a great pit in the wood, and raised a very great heap of stones upon him. And all Israel fled every one to his tent.

18. [KJV] Now Absalom in his lifetime had taken and reared up for himself a pillar, which is in the king's dale: for he said, I have no son to keep my name in remembrance: and he called the pillar after his own name: and it is called unto this day, Absalom's place.

[DBY] Now Absalom in his lifetime had taken and reared up for himself a monument, which is in the king's dale; for he said, I have no son to keep my name in remembrance; and he called the monument after his own name; and it is called unto this day, Absalom's memorial.

19. [KJV] Then said Ahimaaz the son of Zadok, Let me now run, and bear the king tidings, how that the LORD hath avenged him of his enemies.

[DBY] And Ahimaaz the son of Zadok said, Let me run, I pray, and carry the king the news that Jehovah has avenged him of his enemies.

20. [KJV] And Joab said unto him, Thou shalt not bear tidings this day, but thou shalt bear tidings another day: but this day thou shalt bear no tidings, because the king's son is dead.

[DBY] And Joab said to him, Thou shalt not be a bearer of news to-day, but thou shalt carry the news another day; but to-day thou shalt carry no news, because the king's son is dead.

21. [KJV] Then said Joab to Cushi, Go tell the king what thou hast seen. And Cushi bowed himself unto Joab, and ran.

[DBY] Then said Joab to the Cushite, Go, tell the king what thou hast seen. And the Cushite bowed himself to Joab, and ran.

22. [KJV] Then said Ahimaaz the son of Zadok yet again to Joab, But howsoever, let me, I pray thee, also run after Cushi. And Joab said, Wherefore wilt thou run, my son, seeing that thou hast no tidings ready?

[DBY] And Ahimaaz the son of Zadok said yet again to Joab, Come what may, let me, I pray thee, also run after the Cushite. And Joab said, Why wilt thou run, my son, seeing that there is no news suited to thee?

23. [KJV] But howsoever, said he, let me run. And he said unto him, Run. Then Ahimaaz ran by the way of the plain, and overran Cushi.

[DBY] but, come what may, let me run. And he said to him, run. And Ahimaaz ran by the way of the plain, And outstripped the Cushite.

24. [KJV] And David sat between the two gates: and the watchman went up to the roof over the gate unto the wall, and lifted up his eyes, and looked, and behold a man running alone.

[DBY] And David sat between the two gates; and the watchman went up to the roof of the gate, on to the wall, and lifted up his eyes and looked, and behold, a man running alone.

25. [KJV] And the watchman cried, and told the king. And the king said, If he be alone, there is tidings in his mouth. And he came apace, and drew near.

[DBY] And the watchman cried, and told the king. And the king said, If he be alone, there is news in his mouth. And he came on and drew near.

26. [KJV] And the watchman saw another man running: and the watchman called unto the porter, and said, Behold another man running alone. And the king said, He also bringeth tidings.

[DBY] And the watchman saw another man running; and the watchman called to the porter and said, Behold a man running alone. And the king said, He also is a bearer of news.

27. [KJV] And the watchman said, Me thinketh the running of the foremost is like the running of Ahimaaz the son of Zadok. And the king said, He is a good man, and cometh with good tidings.

[DBY] And the watchman said, I see the running of the foremost like the running of Ahimaaz the son of Zadok. And the king said, He is a good man; and comes with good news.

28. [KJV] And Ahimaaz called, and said unto the king, All is well. And he fell down to the earth upon his face before the king, and said, Blessed be the LORD thy God, which hath delivered up the men that lifted up their hand against my lord the king.

[DBY] And Ahimaaz called and said to the king, Peace! And he fell down to the earth on his face before the king, and said, Blessed be Jehovah thy God, who has delivered up the men that lifted up their hand against my lord the king.

29. [KJV] And the king said, Is the young man Absalom safe? And Ahimaaz answered, When Joab sent the king's servant, and me thy servant, I saw a great tumult, but I knew not what it was.

[DBY] And the king said, Is it well with the young man Absalom? And Ahimaaz said, I saw a great tumult when Joab sent the king's servant, and me thy servant; but I knew not what it was.

30. [KJV] And the king said unto him, Turn aside, and stand here. And he turned aside, and stood still.

[DBY] And the king said, Turn aside and stand here. And he turned aside and stood still.

31. [KJV] And, behold, Cushite came; and Cushite said, Tidings, my lord the king: for the LORD hath avenged thee this day of all them that rose up against thee.

[DBY] And behold, the Cushite came; and the Cushite said, Let my lord the king receive good tidings, for Jehovah has avenged thee this day of all them that rose up against thee.

32. [KJV] And the king said unto Cushite, Is the young man Absalom safe? And Cushite answered, The enemies of my lord the king, and all that rise against thee to do thee hurt, be as that young man is.

[DBY] And the king said to the Cushite, Is it well with the young man Absalom? And the Cushite

said, The enemies of my lord the king, and all that rise against thee for evil, be as that young man.

33. [KJV] And the king was much moved, and went up to the chamber over the gate, and wept: and as he went, thus he said, O my son Absalom, my son, my son Absalom! would God I had died for thee, O Absalom, my son, my son!

[DBY] And the king was much moved, and went up to the upper chamber of the gate, and wept; and as he went, he said thus: O my son Absalom, my son, my son Absalom! would God I had died in thy stead, O Absalom, my son, my son!

2 Samuel 19

1. [KJV] And it was told Joab, Behold, the king weepeth and mourneth for Absalom.

[DBY] And it was told Joab, Behold, the king weeps and mourns for Absalom.

2. [KJV] And the victory that day was turned into mourning unto all the people: for the people heard say that day how the king was grieved for his son.

[DBY] And the victory that day was turned into mourning for all the people; for the people heard say that day, The king is grieved for his son.

3. [KJV] And the people gat them by stealth that day into the city, as people being ashamed steal away when they flee in battle.

[DBY] And the people stole away that day into the city, as people steal away when ashamed of fleeing in battle.

4. [KJV] But the king covered his face, and the king cried with a loud voice, O my son Absalom, O Absalom, my son, my son!

[DBY] And the king covered his face, and the king cried with a loud voice, My son Absalom! Absalom, my son, my son!

5. [KJV] And Joab came into the house to the king, and said, Thou hast shamed this day the faces of all thy servants, which this day have saved thy life, and the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives, and the lives of thy concubines;

[DBY] And Joab came into the house to the king, and said, Thou hast put to shame this day the faces of all thy servants who have this day saved thy life, and the lives of thy sons and of thy daughters, and the lives of thy wives and the lives of thy concubines;

6. [KJV] In that thou lovest thine enemies, and hatest thy friends. For thou hast declared this day, that thou regardest neither princes nor servants: for this day I perceive, that if Absalom had lived, and all we had died this day, then it had pleased thee well.

[DBY] in that thou lovest them that hate thee, and hatest those that love thee. For thou hast

declared this day, that neither princes nor servants are anything to thee: for to-day I perceive, that if Absalom had lived, and all we had died to-day, then it would have been right in thine eyes.

7. [KJV] Now therefore arise, go forth, and speak comfortably unto thy servants: for I swear by the LORD, if thou go not forth, there will not tarry one with thee this night: and that will be worse unto thee than all the evil that befell thee from thy youth until now.

[DBY] But now arise, go forth, and speak consolingly to thy servants; for I swear by Jehovah, if thou go not forth, there will not tarry one with thee this night; and that would be worse to thee than all the evil that has befallen thee from thy youth until now.

8. [KJV] Then the king arose, and sat in the gate. And they told unto all the people, saying, Behold, the king doth sit in the gate. And all the people came before the king: for Israel had fled every man to his tent.

[DBY] Then the king arose, and sat in the gate. And they told all the people, saying, Behold, the king is sitting in the gate. And all the people came before the king. Now Israel had fled every man to his tent.

9. [KJV] And all the people were at strife throughout all the tribes of Israel, saying, The king saved us out of the hand of our enemies, and he delivered us out of the hand of the Philistines; and now he is fled out of the land for Absalom.

[DBY] And all the people were at strife throughout the tribes of Israel, saying, The king delivered us out of the hand of our enemies, and he saved us out of the hand of the Philistines; and now he is fled out of the land because of Absalom.

10. [KJV] And Absalom, whom we anointed over us, is dead in battle. Now therefore why speak ye not a word of bringing the king back?

[DBY] And Absalom, whom we anointed over us, is dead in battle; and now why are ye silent as to bringing the king back?

11. [KJV] And king David sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speak unto the elders of Judah, saying, Why are ye the last to bring the king back to his house? seeing the speech of all Israel is come to the king, even to his house.

[DBY] And king David sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speak to the elders of Judah saying, Why are ye the last to bring the king back to his house? seeing the speech of all Israel is come to the king, to his house.

12. [KJV] Ye are my brethren, ye are my bones and my flesh: wherefore then are ye the last to bring back the king?

[DBY] Ye are my brethren, ye are my bone and my flesh; and why will ye be the last to bring back the king?

13. [KJV] And say ye to Amasa, Art thou not of my bone, and of my flesh? God do so to me, and more also, if thou be not captain of the host before me continually in the room of Joab.

[DBY] And say to Amasa, Art thou not my bone and my flesh? God do so to me and more also, if thou be not captain of the host before me continually instead of Joab.

14. [KJV] And he bowed the heart of all the men of Judah, even as the heart of one man; so that they sent this word unto the king, Return thou, and all thy servants.

[DBY] And he bowed the heart of all the men of Judah as of one man; and they sent to the king, Return, thou and all thy servants.

15. [KJV] So the king returned, and came to Jordan. And Judah came to Gilgal, to go to meet the king, to conduct the king over Jordan.

[DBY] And the king returned and came as far as the Jordan. And Judah came to Gilgal, to go to meet the king, to conduct the king over the Jordan.

16. [KJV] And Shimei the son of Gera, a Benjamite, which was of Bahurim, hasted and came down with the men of Judah to meet king David.

[DBY] And Shimei the son of Gera, the Benjaminite, who was of Bahurim, hasted and came down with the men of Judah to meet king David.

17. [KJV] And there were a thousand men of Benjamin with him, and Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons and his twenty servants with him; and they went over Jordan before the king.

[DBY] And there were a thousand men of Benjamin with him, and Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteen sons and his twenty servants with him; and they forded the Jordan before the king.

18. [KJV] And there went over a ferry boat to carry over the king's household, and to do what he thought good. And Shimei the son of Gera fell down before the king, as he was come over Jordan;

[DBY] And a ferry boat passed to and fro to carry over the king's household, and to do what he thought good. And Shimei the son of Gera fell down before the king as he was just crossing over the Jordan.

19. [KJV] And said unto the king, Let not my lord impute iniquity unto me, neither do thou remember that which thy servant did perversely the day that my lord the king went out of Jerusalem, that the king should take it to his heart.

[DBY] And he said to the king, Let not my lord impute iniquity to me, neither do thou remember that which thy servant did perversely the day that my lord the king went out of Jerusalem, that the king should take it to heart.

20. [KJV] For thy servant doth know that I have sinned: therefore, behold, I am come the first this day of all the house of Joseph to go down to meet my lord the king.

[DBY] For thy servant knows that I have sinned; and behold, I am come the first this day of all the house of Joseph to go down to meet my lord the king.

21. [KJV] But Abishai the son of Zeruiah answered and said, Shall not Shimei be put to death for this, because he cursed the LORD'S anointed?

[DBY] And Abishai the son of Zeruiah answered and said, Should not Shimei be put to death for this, because he cursed Jehovah's anointed?

22. [KJV] And David said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah, that ye should this day be adversaries unto me? shall there any man be put to death this day in Israel? for do not I know that I am this day king over Israel?

[DBY] And David said, What have I to do with you, ye sons of Zeruiah, that ye should this day be adversaries to me? Should there any man be put to death this day in Israel? for do not I know that I am this day king over Israel?

23. [KJV] Therefore the king said unto Shimei, Thou shalt not die. And the king sware unto him.

[DBY] And the king said to Shimei, Thou shalt not die. And the king swore to him.

24. [KJV] And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king, and had neither dressed his feet, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the king departed until the day he came again in peace.

[DBY] And Mephibosheth the son of Saul came down to meet the king. Now he had neither washed his feet, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the king departed until the day he came again in peace.

25. [KJV] And it came to pass, when he was come to Jerusalem to meet the king, that the king said unto him, Wherefore wentest not thou with me, Mephibosheth?

[DBY] And as soon as Jerusalem came to meet the king, the king said to him, Why didst thou not go with me, Mephibosheth?

26. [KJV] And he answered, My lord, O king, my servant deceived me: for thy servant said, I will saddle me an ass, that I may ride thereon, and go to the king; because thy servant is lame.

[DBY] And he said, My lord, O king, my servant deceived me; for thy servant said, I will saddle me the ass, and ride thereon, and go with the king; for thy servant is lame.

27. [KJV] And he hath slandered thy servant unto my lord the king; but my lord the king is as an angel of God: do therefore what is good in thine eyes.

[DBY] And he has slandered thy servant to my lord the king; but my lord the king is as an angel of God; do therefore what is good in thy sight.

28. [KJV] For all of my father's house were but dead men before my lord the king: yet didst thou set thy servant among them that did eat at thine own table. What right therefore have I yet to cry any more unto the king?

[DBY] For all my father's house were but dead men before my lord the king; and thou didst set thy servant among them that eat at thine own table. What further right therefore have I? and for what should I cry any more to the king?

29. [KJV] And the king said unto him, Why speakest thou any more of thy matters? I have said, Thou and Ziba divide the land.

[DBY] And the king said to him, Why speakest thou any more of thy matters? I have said, Thou and Ziba divide the land.

30. [KJV] And Mephibosheth said unto the king, Yea, let him take all, forasmuch as my lord the king is come again in peace unto his own house.

[DBY] And Mephibosheth said to the king, Let him even take all, since my lord the king is come again in peace to his own house.

31. [KJV] And Barzillai the Gileadite came down from Rogelim, and went over Jordan with the king, to conduct him over Jordan.

[DBY] And Barzillai the Gileadite came down from Rogelim, and went over the Jordan with the king, to conduct him over the Jordan.

32. [KJV] Now Barzillai was a very aged man, even fourscore years old: and he had provided the king of sustenance while he lay at Mahanaim; for he was a very great man.

[DBY] And Barzillai was very aged, eighty years old; and it was he that had maintained the king while he abode at Mahanaim; for he was a very great man.

33. [KJV] And the king said unto Barzillai, Come thou over with me, and I will feed thee with me in Jerusalem.

[DBY] And the king said to Barzillai, Pass thou over with me, and I will maintain thee with me in Jerusalem.

34. [KJV] And Barzillai said unto the king, How long have I to live, that I should go up with the king unto Jerusalem?

[DBY] And Barzillai said to the king, How many are the days of the years of my life, that I should go up with the king to Jerusalem?

35. [KJV] I am this day fourscore years old: and can I discern between good and evil? can thy servant taste what I eat or what I drink? can I hear any more the voice of singing men and singing women? wherefore then should thy servant be yet a burden unto my lord the king?

[DBY] I am this day eighty years old: can I discern between good and bad? can thy servant taste what I eat and what I drink? can I hear any more the voice of singing men and singing women? and why should thy servant be yet a burden to my lord the king?

36. [KJV] Thy servant will go a little way over Jordan with the king: and why should the king recompense it me with such a reward?

[DBY] Thy servant will go a little way over the Jordan with the king; and why should the king recompense it to me with this reward?

37. [KJV] Let thy servant, I pray thee, turn back again, that I may die in mine own city, and be buried by the grave of my father and of my mother. But behold thy servant Chimham; let him go over with my lord the king; and do to him what shall seem good unto thee.

[DBY] Let thy servant, I pray thee, turn back again, that I may die in mine own city, by the grave of my father and of my mother. But behold thy servant Chimham: let him go over with my lord the king; and do to him what seems good to thee.

38. [KJV] And the king answered, Chimham shall go over with me, and I will do to him that which shall seem good unto thee: and whatsoever thou shalt require of me, that will I do for thee.

[DBY] And the king said, Chimham shall go over with me, and I will do to him that which seems good to thee; and whatsoever thou shalt require of me, that will I do for thee.

39. [KJV] And all the people went over Jordan. And when the king was come over, the king kissed Barzillai, and blessed him; and he returned unto his own place.

[DBY] And all the people went over the Jordan; and the king went over; and the king kissed Barzillai, and blessed him; and he returned to his own place.

40. [KJV] Then the king went on to Gilgal, and Chimham went on with him: and all the people of Judah conducted the king, and also half the people of Israel.

[DBY] And the king went on to Gilgal, and Chimham went on with him; and all the people of Judah conducted the king, and also half the people of Israel.

41. [KJV] And, behold, all the men of Israel came to the king, and said unto the king, Why have our brethren the men of Judah stolen thee away, and have brought the king, and his household, and all David's men with him, over Jordan?

[DBY] And behold, all the men of Israel came to the king, and said to the king, Why have our brethren the men of Judah stolen thee away, and have brought the king, and his household, and all David's men with him, over the Jordan?

42. [KJV] And all the men of Judah answered the men of Israel, Because the king is near of kin to us: wherefore then be ye angry for this matter? have we eaten at all of the king's cost? or hath he given us any gift?

[DBY] And all the men of Judah answered the men of Israel, Because the king is near of kin to me; and why then are ye angry for this matter? have we eaten anything which came from the king, or has he given us any present?

43. [KJV] And the men of Israel answered the men of Judah, and said, We have ten parts in the king, and we have also more right in David than ye: why then did ye despise us, that our advice should not be first had in bringing back our king? And the words of the men of Judah were fiercer than the words of the men of Israel.

[DBY] And the men of Israel answered the men of Judah and said, I have ten parts in the king and I have also more right in David than thou; and why didst thou slight me? and was not my advice the first, to bring back my king? And the words of the men of Judah were harsher than the words of the men of Israel.

2 Samuel 20

1. [KJV] And there happened to be there a man of Belial, whose name was Sheba, the son of Bichri, a Benjamite: and he blew a trumpet, and said, We have no part in David, neither have we inheritance in the son of Jesse: every man to his tents, O Israel.

[DBY] And there happened to be there a man of Belial, whose name was Sheba, the son of Bichri, a Benjamite; and he blew a trumpet, and said, We have no portion in David, neither have we inheritance in the son of Jesse: every man to his tents, Israel.

2. [KJV] So every man of Israel went up from after David, and followed Sheba the son of Bichri: but the men of Judah clave unto their king, from Jordan even to Jerusalem.

[DBY] Then all the men of Israel went up from after David, following Sheba the son of Bichri. But the men of Judah clave to their king, from the Jordan even to Jerusalem.

3. [KJV] And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women his concubines, whom he had left to keep the house, and put them in ward, and fed them, but went not in unto them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.

[DBY] And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women, concubines, whom he had left to keep the house, and put them in a house of confinement and maintained

them, but did not go in to them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.

4. [KJV] Then said the king to Amasa, Assemble me the men of Judah within three days, and be thou here present.

[DBY] And the king said to Amasa, Call me the men of Judah together within three days, and do thou attend here.

5. [KJV] So Amasa went to assemble the men of Judah: but he tarried longer than the set time which he had appointed him.

[DBY] So Amasa went to call together the men of Judah; but he delayed longer than the set time which he had appointed him.

6. [KJV] And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than did Absalom: take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fenced cities, and escape us.

[DBY] And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than did Absalom. Take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fortified cities and escape our sight.

7. [KJV] And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men: and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.

[DBY] And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men; and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.

8. [KJV] When they were at the great stone which is in Gibeon, Amasa went before them. And Joab's garment that he had put on was girded unto him, and upon it a girdle with a sword fastened upon his loins in the sheath thereof; and as he went forth it fell out.

[DBY] When they were at the great stone which is in Gibeon, Amasa came before them. And Joab was girded with his coat, his dress, and upon it was the girdle of the sword which was fastened on his loins in its sheath; and as he went forth it fell out.

9. [KJV] And Joab said to Amasa, Art thou in health, my brother? And Joab took Amasa by the beard with the right hand to kiss him.

[DBY] And Joab said to Amasa, Art thou well, my brother? And Joab took Amasa by the beard with the right hand to kiss him.

10. [KJV] But Amasa took no heed to the sword that was in Joab's hand: so he smote him therewith in the fifth rib, and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. So Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.

[DBY] And Amasa had taken no notice of the sword that was in Joab's hand: so he smote him with it in the belly and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. And Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.

11. [KJV] And one of Joab's men stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that is for David, let him go after Joab.

[DBY] And one of Joab's young men stood by Amasa and said, He that favours Joab, and he that is for David, let him follow Joab.

12. [KJV] And Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by him stood still.

[DBY] Now Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by stood still.

13. [KJV] When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri.

[DBY] When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri,

14. [KJV] And he went through all the tribes of Israel unto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites: and they were gathered together, and went also after him.

[DBY] who went through all the tribes of Israel to Abel, and to Beth-Maacah, and all the Berim; and they gathered together, and went also after him.

15. [KJV] And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast up a bank against the city, and it stood in the trench: and all the people that were with Joab battered the wall, to throw it down.

[DBY] And they came and besieged him in Abel-Beth-Maacah, and they cast up a bank against the city, and it was raised in the trench; and all the people that were with Joab sapped the wall, to throw it down.

16. [KJV] Then cried a wise woman out of the city, Hear, hear; say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.

[DBY] And a wise woman cried out of the city, Hear, hear: say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.

17. [KJV] And when he was come near unto her, the woman said, Art thou Joab? And he answered, I am he. Then she said unto him, Hear the words of thine handmaid. And he

answered, I do hear.

[DBY] And he came near to her; and the woman said, Art thou Joab? And he said, I am he. And she said to him, Listen to the words of thy handmaid. And he said, I am listening.

18. [KJV] Then she spake, saying, They were wont to speak in old time, saying, They shall surely ask counsel at Abel: and so they ended the matter.

[DBY] And she spoke saying, They were wont to speak in old time saying, Just inquire in Abel; and so they ended.

19. [KJV] I am one of them that are peaceable and faithful in Israel: thou seekest to destroy a city and a mother in Israel: why wilt thou swallow up the inheritance of the LORD?

[DBY] I am peaceable and faithful in Israel: thou seekest to destroy a city and a mother in Israel. Why wilt thou swallow up the inheritance of Jehovah?

20. [KJV] And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

[DBY] And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

21. [KJV] The matter is not so: but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, hath lifted up his hand against the king, even against David: deliver him only, and I will depart from the city. And the woman said unto Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

[DBY] The matter is not so; but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, has lifted up his hand against the king, against David: give up him only, and I will depart from the city. And the woman said to Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

22. [KJV] Then the woman went unto all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast it out to Joab. And he blew a trumpet, and they retired from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem unto the king.

[DBY] Then the woman went to all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast it to Joab. And he blew a trumpet, and they dispersed from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem to the king.

23. [KJV] Now Joab was over all the host of Israel: and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and over the Pelethites:

[DBY] And Joab was over all the host of Israel; and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and over the Pelethites;

24. [KJV] And Adoram was over the tribute: and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder:

[DBY] and Adoram was over the levy; and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;

25. [KJV] And Sheva was scribe: and Zadok and Abiathar were the priests:

[DBY] and Sheva was scribe; and Zadok and Abiathar were priests;

26. [KJV] And Ira also the Jairite was a chief ruler about David.

[DBY] and Ira also, the Jairite, was David's chief ruler.

2 Samuel 21

1. [KJV] Then there was a famine in the days of David three years, year after year; and David inquired of the LORD. And the LORD answered, It is for Saul, and for his bloody house, because he slew the Gibeonites.

[DBY] And there was a famine in the days of David three years, year after year; and David inquired of Jehovah. And Jehovah said, It is for Saul, and for his house of blood, because he slew the Gibeonites.

2. [KJV] And the king called the Gibeonites, and said unto them; (now the Gibeonites were not of the children of Israel, but of the remnant of the Amorites; and the children of Israel had sworn unto them: and Saul sought to slay them in his zeal to the children of Israel and Judah.)

[DBY] And the king called the Gibeonites, and spoke to them. (Now the Gibeonites were not of the children of Israel, but of the remainder of the Amorites; and the children of Israel had sworn to them; and Saul sought to smite them in his zeal for the children of Israel and Judah.)

3. [KJV] Wherefore David said unto the Gibeonites, What shall I do for you? and wherewith shall I make the atonement, that ye may bless the inheritance of the LORD?

[DBY] And David said to the Gibeonites, What shall I do for you? and with what shall I make atonement, that ye may bless the inheritance of Jehovah?

4. [KJV] And the Gibeonites said unto him, We will have no silver nor gold of Saul, nor of his house; neither for us shalt thou kill any man in Israel. And he said, What ye shall say, that will I do for you.

[DBY] And the Gibeonites said to him, As to Saul and his house, it is with us no question of receiving silver or gold, neither is it for us to have any man put to death in Israel. And he said, What ye say will I do for you.

5. [KJV] And they answered the king, The man that consumed us, and that devised against us that we should be destroyed from remaining in any of the coasts of Israel,

[DBY] And they said to the king, The man that consumed us, and that devised against us that we should be destroyed from remaining in all the borders of Israel,

6. [KJV] Let seven men of his sons be delivered unto us, and we will hang them up unto the LORD in Gibeah of Saul, whom the LORD did choose. And the king said, I will give them.

[DBY] let seven men of his sons be given up to us, and we will hang them up to Jehovah in Gibeah of Saul, the chosen of Jehovah. And the king said, I will give them.

7. [KJV] But the king spared Mephibosheth, the son of Jonathan the son of Saul, because of the LORD'S oath that was between them, between David and Jonathan the son of Saul.

[DBY] But the king spared Mephibosheth, the son of Jonathan the son of Saul, because of Jehovah's oath that was between them, between David and Jonathan the son of Saul.

8. [KJV] But the king took the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she bare unto Saul, Armoni and Mephibosheth; and the five sons of Michal the daughter of Saul, whom she brought up for Adriel the son of Barzillai the Meholathite:

[DBY] And the king took the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she had borne to Saul, Armoni and Mephibosheth; and the five sons of the sister of Michal the daughter of Saul, whom she had borne to Adriel the son of Barzillai the Meholathite;

9. [KJV] And he delivered them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them in the hill before the LORD: and they fell all seven together, and were put to death in the days of harvest, in the first days, in the beginning of barley harvest.

[DBY] and he gave them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them on the hill before Jehovah. And they fell all seven together, and were put to death in the first days of the harvest, in the beginning of barley harvest.

10. [KJV] And Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the beginning of harvest until water dropped upon them out of heaven, and suffered neither the birds of the air to rest on them by day, nor the beasts of the field by night.

[DBY] Then Rizpah the daughter of Aiah took sackcloth, and spread it for her upon the rock, from the beginning of harvest until water poured on them out of the heavens, and suffered neither the fowl of the heavens to rest on them by day, nor the beasts of the field by night.

11. [KJV] And it was told David what Rizpah the daughter of Aiah, the concubine of Saul, had done.

[DBY] And it was told David what Rizpah the daughter of Aiah, the concubine of Saul, had done.

12. [KJV] And David went and took the bones of Saul and the bones of Jonathan his son from the men of Jabeshgilead, which had stolen them from the street of Bethshan, where the Philistines had hanged them, when the Philistines had slain Saul in Gilboa:

[DBY] And David went and took the bones of Saul and the bones of Jonathan his son from the men of Jabesh-Gilead, who had stolen them from the open place of Beth-shan, where the Philistines had hanged them, the day the Philistines had smitten Saul in Gilboa;

13. [KJV] And he brought up from thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son; and they gathered the bones of them that were hanged.

[DBY] and he brought up from thence the bones of Saul and the bones of Jonathan his son; and they gathered the bones of them that were hanged.

14. [KJV] And the bones of Saul and Jonathan his son buried they in the country of Benjamin in Zelah, in the sepulchre of Kish his father: and they performed all that the king commanded. And after that God was intreated for the land.

[DBY] And they buried them with the bones of Saul and Jonathan his son in the country of Benjamin in Zela, in the sepulchre of Kish his father; and they did all that the king had commanded. And afterwards God was propitious to the land.

15. [KJV] Moreover the Philistines had yet war again with Israel; and David went down, and his servants with him, and fought against the Philistines: and David waxed faint.

[DBY] And the Philistines had yet war again with Israel; and David went down, and his servants with him, and fought with the Philistines. And David was exhausted.

16. [KJV] And Ishbibenob, which was of the sons of the giant, the weight of whose spear weighed three hundred shekels of brass in weight, he being girded with a new sword, thought to have slain David.

[DBY] And Ishbibenob, who was of the children of Raphah the weight of his lance was three hundred shekels of bronze, and he was girded with new armour thought to smite David.

17. [KJV] But Abishai the son of Zeruiah succoured him, and smote the Philistine, and killed him. Then the men of David swore unto him, saying, Thou shalt go no more out with us to battle, that thou quench not the light of Israel.

[DBY] And Abishai the son of Zeruiah succoured him, and smote the Philistine and killed him. Then the men of David swore to him, saying, Thou shalt go no more out with us to battle, that thou quench not the lamp of Israel.

18. [KJV] And it came to pass after this, that there was again a battle with the Philistines at Gob: then Sibbechai the Hushathite slew Saph, which was of the sons of the giant.

[DBY] And it came to pass after this, that there was again a battle with the Philistines, at Gob; then Sibbechai the Hushathite smote Saph, who was of the children of Raphah.

19. [KJV] And there was again a battle in Gob with the Philistines, where Elhanan the son of Jaareoregim, a Bethlehemite, slew the brother of Goliath the Gittite, the staff of whose spear was like a weaver's beam.

[DBY] And there was again a battle at Gob with the Philistines; and Elhanan the son of Jaare-

oregim, a Bethlehemite, smote Goliath the Gittite; now the shaft of his spear was like a weaver's beam.

20. [KJV] And there was yet a battle in Gath, where was a man of great stature, that had on every hand six fingers, and on every foot six toes, four and twenty in number; and he also was born to the giant.

[DBY] And there was again a battle, at Gath; and there was a man there of great stature, that had on each hand six fingers, and on each foot six toes, four and twenty in number; and he also was born to Raphah.

21. [KJV] And when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea the brother of David slew him.

[DBY] And he defied Israel; but Jonathan the son of Shimea David's brother smote him.

22. [KJV] These four were born to the giant in Gath, and fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

[DBY] These four were born to Raphah, in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

2 Samuel 22

1. [KJV] And David spake unto the LORD the words of this song in the day that the LORD had delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul:

[DBY] And David spoke to Jehovah the words of this song in the day that Jehovah had delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul.

2. [KJV] And he said, The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer;

[DBY] And he said, Jehovah is my rock, and my fortress, and my deliverer;

3. [KJV] The God of my rock; in him will I trust: he is my shield, and the horn of my salvation, my high tower, and my refuge, my saviour; thou savest me from violence.

[DBY] God is my rock, in him will I trust My shield, and the horn of my salvation, My high tower, and my refuge, My saviour: thou wilt save me from violence.

4. [KJV] I will call on the LORD, who is worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

[DBY] I will call upon Jehovah, who is to be praised; So shall I be saved from mine enemies.

5. [KJV] When the waves of death compassed me, the floods of ungodly men made me afraid;

[DBY] For the waves of death encompassed me, Torrents of Belial made me afraid.

6. [KJV] The sorrows of hell compassed me about; the snares of death prevented me;

[DBY] The bands of Sheol surrounded me; The cords of death encountered me;

7. [KJV] In my distress I called upon the LORD, and cried to my God: and he did hear my voice out of his temple, and my cry did enter into his ears.

[DBY] In my distress I called upon Jehovah, And I cried to my God; And he heard my voice out of his temple, And my cry came into his ears.

8. [KJV] Then the earth shook and trembled; the foundations of heaven moved and shook, because he was wroth.

[DBY] Then the earth shook, and quaked; The foundations of the heavens trembled And shook because he was wroth.

9. [KJV] There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

[DBY] There went up a smoke out of his nostrils, And fire out of his mouth devoured: Coals burned forth from it.

10. [KJV] He bowed the heavens also, and came down; and darkness was under his feet.

[DBY] And he bowed the heavens, and came down; And darkness was under his feet.

11. [KJV] And he rode upon a cherub, and did fly: and he was seen upon the wings of the wind.

[DBY] And he rode upon a cherub, and did fly; And he was seen upon the wings of the wind.

12. [KJV] And he made darkness pavilions round about him, dark waters, and thick clouds of the skies.

[DBY] And he made darkness round about him a tent, Gatherings of waters, thick clouds of the skies.

13. [KJV] Through the brightness before him were coals of fire kindled.

[DBY] From the brightness before him Burned forth coals of fire.

14. [KJV] The LORD thundered from heaven, and the most High uttered his voice.

[DBY] Jehovah thundered from the heavens, And the Most High uttered his voice.

15. [KJV] And he sent out arrows, and scattered them; lightning, and discomfited them.

[DBY] And he sent arrows, and scattered mine enemies; Lightning, and discomfited them.

16. [KJV] And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were discovered, at the rebuking of the LORD, at the blast of the breath of his nostrils.

[DBY] And the beds of the sea were seen, The foundations of the world were uncovered At the rebuke of Jehovah, At the blast of the breath of his nostrils.

17. [KJV] He sent from above, he took me; he drew me out of many waters;

[DBY] He reached forth from above, he took me, He drew me out of great waters;

18. [KJV] He delivered me from my strong enemy, and from them that hated me: for they were too strong for me.

[DBY] He delivered me from my strong enemy, From them that hated me; For they were mightier than I.

19. [KJV] They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.

[DBY] They encountered me in the day of my calamity; But Jehovah was my stay.

20. [KJV] He brought me forth also into a large place: he delivered me, because he delighted in me.

[DBY] And he brought me forth into a large place; He delivered me, because he delighted in me.

21. [KJV] The LORD rewarded me according to my righteousness: according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

[DBY] Jehovah hath rewarded me according to my righteousness, According to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

22. [KJV] For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

[DBY] For I have kept the ways of Jehovah, And have not wickedly departed from my God.

23. [KJV] For all his judgments were before me: and as for his statutes, I did not depart from them.

[DBY] For all his ordinances were before me, And his statutes, I did not depart from them,

24. [KJV] I was also upright before him, and have kept myself from mine iniquity.

[DBY] And I was upright before him, And kept myself from mine iniquity.

25. [KJV] Therefore the LORD hath recompensed me according to my righteousness; according to my cleanness in his eye sight.

[DBY] And Jehovah hath recompensed me according to my righteousness, According to my cleanness in his sight.

26. [KJV] With the merciful thou wilt shew thyself merciful, and with the upright man thou wilt shew thyself upright.

[DBY] With the gracious thou dost shew thyself gracious; With the upright man thou dost shew thyself upright;

27. [KJV] With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself unsavoury.

[DBY] With the pure thou dost shew thyself pure; And with the perverse thou dost shew thyself contrary.

28. [KJV] And the afflicted people thou wilt save: but thine eyes are upon the haughty, that thou mayest bring them down.

[DBY] And the afflicted people thou dost save; And thine eyes are upon the haughty, whom thou bringest down.

29. [KJV] For thou art my lamp, O LORD: and the LORD will lighten my darkness.

[DBY] For thou art my lamp, Jehovah; And Jehovah enlighteneth my darkness.

30. [KJV] For by thee I have run through a troop: by my God have I leaped over a wall.

[DBY] For by thee I have run through a troop; By my God have I leaped over a wall.

31. [KJV] As for God, his way is perfect; the word of the LORD is tried: he is a buckler to all them that trust in him.

[DBY] As for God, his way is perfect; The word of Jehovah is tried: He is a shield to all that trust in him.

32. [KJV] For who is God, save the LORD? and who is a rock, save our God?

[DBY] For who is God, save Jehovah? And who is a rock, save our God?

33. [KJV] God is my strength and power: and he maketh my way perfect.

[DBY] God is my strong fortress, And he maketh my way perfectly smooth.

34. [KJV] He maketh my feet like hinds' feet: and setteth me upon my high places.

[DBY] He maketh my feet like hinds' feet, And setteth me upon my high places.

35. [KJV] He teacheth my hands to war; so that a bow of steel is broken by mine arms.

[DBY] He teacheth my hands to war, And mine arms bend a bow of brass.

36. [KJV] Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy gentleness hath made me great.

[DBY] And thou didst give me the shield of thy salvation, And thy condescending gentleness hath made me great.

37. [KJV] Thou hast enlarged my steps under me; so that my feet did not slip.

[DBY] Thou enlargedst my steps under me; And mine ankles did not slip.

38. [KJV] I have pursued mine enemies, and destroyed them; and turned not again until I had consumed them.

[DBY] I pursued mine enemies, and destroyed them, And I turned not again till they were consumed.

39. [KJV] And I have consumed them, and wounded them, that they could not arise: yea, they are fallen under my feet.

[DBY] And I have consumed them and have crushed them, and they rose not again; Yea, they fell under my feet.

40. [KJV] For thou hast girded me with strength to battle: them that rose up against me hast thou subdued under me.

[DBY] And thou girdedst me with strength to battle: Thou didst subdue under me those that rose up against me.

41. [KJV] Thou hast also given me the necks of mine enemies, that I might destroy them that hate me.

[DBY] And mine enemies didst thou make to turn their backs unto me, And those that hated me I destroyed.

42. [KJV] They looked, but there was none to save; even unto the LORD, but he answered them not.

[DBY] They looked, and there was none to save Unto Jehovah, and he answered them not.

43. [KJV] Then did I beat them as small as the dust of the earth, I did stamp them as the mire of the street, and did spread them abroad.

[DBY] And I did beat them small as the dust of the earth, I trod them as the mire of the streets; I stamped upon them.

44. [KJV] Thou also hast delivered me from the strivings of my people, thou hast kept me to be head of the heathen: a people which I knew not shall serve me.

[DBY] And thou hast delivered me from the strivings of my people, Thou hast kept me to be head of the nations: A people I knew not doth serve me:

45. [KJV] Strangers shall submit themselves unto me: as soon as they hear, they shall be obedient unto me.

[DBY] Strangers come cringing unto me: At the hearing of the ear, they obey me.

46. [KJV] Strangers shall fade away, and they shall be afraid out of their close places.

[DBY] Strangers have faded away, And they come trembling forth from their close places.

47. [KJV] The LORD liveth; and blessed be my rock; and exalted be the God of the rock of my salvation.

[DBY] Jehovah liveth; and blessed be my rock; And exalted be the God, the rock of my salvation,

48. [KJV] It is God that avengeth me, and that bringeth down the people under me,

[DBY] The God who hath avenged me, And hath brought the peoples under me.

49. [KJV] And that bringeth me forth from mine enemies: thou also hast lifted me up on high above them that rose up against me: thou hast delivered me from the violent man.

[DBY] He brought me forth from mine enemies: Yea, thou hast lifted me up above them that rose up against me; From the man of violence hast thou delivered me.

50. [KJV] Therefore I will give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and I will sing praises unto thy name.

[DBY] Therefore will I give thanks to thee, Jehovah, among the nations, And will sing psalms to thy name.

51. [KJV] He is the tower of salvation for his king: and sheweth mercy to his anointed, unto David, and to his seed for evermore.

[DBY] It is he who giveth great deliverances to his king, And sheweth loving-kindness to his anointed, To David, and to his seed for evermore.

2 Samuel 23

1. [KJV] Now these be the last words of David. David the son of Jesse said, and the man who was raised up on high, the anointed of the God of Jacob, and the sweet psalmist of Israel, said,

[DBY] Now these are the last words of David: David the son of Jesse saith, And the man who was raised up on high, The anointed of the God of Jacob, And the sweet psalmist of Israel saith,

2. [KJV] The Spirit of the LORD spake by me, and his word was in my tongue.

[DBY] The Spirit of Jehovah spoke by me, And his word was on my tongue.

3. [KJV] The God of Israel said, the Rock of Israel spake to me, He that ruleth over men must be just, ruling in the fear of God.

[DBY] The God of Israel said, The Rock of Israel spoke to me, The ruler among men shall be just, Ruling in the fear of God;

4. [KJV] And he shall be as the light of the morning, when the sun riseth, even a morning without clouds; as the tender grass springing out of the earth by clear shining after rain.

[DBY] And he shall be as the light or the morning, like the rising of the sun, A morning without clouds; When from the sunshine, after rain, The green grass springeth from the earth.

5. [KJV] Although my house be not so with God; yet he hath made with me an everlasting covenant, ordered in all things, and sure: for this is all my salvation, and all my desire, although he make it not to grow.

[DBY] Although my house be not so before God, Yet he hath made with me an everlasting covenant, Ordered in every way and sure; For this is all my salvation, and every desire, Although he make it not to grow.

6. [KJV] But the sons of Belial shall be all of them as thorns thrust away, because they cannot be taken with hands:

[DBY] But the sons of Belial are all of them as thorns thrust away, Because they cannot be taken with hands;

7. [KJV] But the man that shall touch them must be fenced with iron and the staff of a spear; and they shall be utterly burned with fire in the same place.

[DBY] And the man that will touch them provideth himself with iron and the staff of a spear; And they shall be utterly burned with fire in their place.

8. [KJV] These be the names of the mighty men whom David had: The Tachmonite that sat in the seat, chief among the captains; the same was Adino the Eznite: he lift up his spear against eight hundred, whom he slew at one time.

[DBY] These are the names of the mighty men whom David had: Joseb-Bassebeth, Tachkemonite the chief of the captains: he was Adino the Eznite; he fought against eight hundred, slain by him at one time.

9. [KJV] And after him was Eleazar the son of Dodo the Ahohite, one of the three mighty men with David, when they defied the Philistines that were there gathered together to battle, and the men of Israel were gone away:

[DBY] And after him, Eleazar the son of Dodo the son of an Ahohite: he was one of the three mighty men with David, when they had defied the Philistines that were there gathered together to battle, and the men of Israel were gone up.

10. [KJV] He arose, and smote the Philistines until his hand was weary, and his hand clave unto the sword: and the LORD wrought a great victory that day; and the people returned after him only to spoil.

[DBY] He arose and smote the Philistines until his hand was weary, and his hand clave to the sword; and Jehovah wrought a great deliverance that day; and the people returned after him only to spoil.

11. [KJV] And after him was Shammah the son of Agee the Hararite. And the Philistines were gathered together into a troop, where was a piece of ground full of lentiles: and the people fled from the Philistines.

[DBY] And after him, Shammah the son of Agee the Hararite: the Philistines were gathered into a troop, and there was there a plot of ground full of lentils, and the people had fled before the Philistines;

12. [KJV] But he stood in the midst of the ground, and defended it, and slew the Philistines: and the LORD wrought a great victory.

[DBY] and he stood in the midst of the plot and delivered it, and smote the Philistines, and Jehovah wrought a great deliverance.

13. [KJV] And three of the thirty chief went down, and came to David in the harvest time unto the cave of Adullam: and the troop of the Philistines pitched in the valley of Rephaim.

[DBY] And three of the thirty chiefs went down, and came to David in the harvest time to the cave of Adullam, when the troop of the Philistines was encamped in the valley of Rephaim.

14. [KJV] And David was then in an hold, and the garrison of the Philistines was then in Bethlehem.

[DBY] And David was then in the stronghold; and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.

15. [KJV] And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, which is by the gate!

[DBY] And David longed, and said, Oh that one would give me to drink of the water of the well of Bethlehem, which is in the gate!

16. [KJV] And the three mighty men brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: nevertheless he would not drink thereof, but poured it out unto the LORD.

[DBY] And the three mighty men broke through the camp of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, which is in the gate, and took it, and brought it to David; however he would not drink of it, but poured it out to Jehovah.

17. [KJV] And he said, Be it far from me, O LORD, that I should do this: is not this the blood of the men that went in jeopardy of their lives? therefore he would not drink it. These things did these three mighty men.

[DBY] And he said, Be it far from me, Jehovah, that I should do this thing! is it not the blood of the men that went at the risk of their lives? Therefore he would not drink it. These things did the three mighty men.

18. [KJV] And Abishai, the brother of Joab, the son of Zeruiah, was chief among three. And he lifted up his spear against three hundred, and slew them, and had the name among three.

[DBY] And Abishai, the brother of Joab, the son of Zeruiah, was the chief of three; and he brandished his spear against three hundred and slew them; and he had a name among the three.

19. [KJV] Was he not most honourable of three? therefore he was their captain: howbeit he attained not unto the first three.

[DBY] Was he not most honourable of three? and he was their captain; but he did not attain to the first three.

20. [KJV] And Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man, of Kabzeel, who had done many acts, he slew two lionlike men of Moab: he went down also and slew a lion in the midst of a pit in time of snow:

[DBY] And Benaiah the son of Jehoiada, son of a valiant man, great in exploits, of Kabzeel: he it was that smote two lions of Moab; and he went down and smote a lion in the midst of a pit on a snowy day.

21. [KJV] And he slew an Egyptian, a goodly man: and the Egyptian had a spear in his hand; but he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

[DBY] He also smote the Egyptian, an imposing man: and the Egyptian had a spear in his hand; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

22. [KJV] These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among three mighty men.

[DBY] These things did Benaiah the son of Jehoiada, and he had a name among the three mighty men.

23. [KJV] He was more honourable than the thirty, but he attained not to the first three. And David set him over his guard.

[DBY] He was honoured above the thirty, but he did not attain to the first three. And David set him in his council.

24. [KJV] Asahel the brother of Joab was one of the thirty; Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

[DBY] Asahel the brother of Joab was one of the thirty; Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

25. [KJV] Shammah the Harodite, Elikah the Harodite,

[DBY] Shammah the Harodite, Elikah the Harodite,

26. [KJV] Helez the Paltite, Ira the son of Ikkesh the Tekoite,

[DBY] Helez the Paltite, Ira the son of Ikkesh the Tekoite,

27. [KJV] Abiezer the Anethothite, Mebunnai the Hushathite,

[DBY] Abiezer the Anathothite, Mebunnai the Hushathite,

28. [KJV] Zalmon the Ahohite, Maharai the Netophathite,

[DBY] Zalmon the Ahohite, Maharai the Netophathite,

29. [KJV] Heleb the son of Baanah, a Netophathite, Ittai the son of Ribai out of Gibeah of the children of Benjamin,

[DBY] Heleb the son of Baanah, the Netophathite, Ittai the son of Ribai of Gibeah of the children of Benjamin,

30. [KJV] Benaiah the Pirathonite, Hiddai of the brooks of Gaash,

[DBY] Benaiah a Pirathonite, Hiddai of the brooks of Gaash,

31. [KJV] Abialbon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite,

[DBY] Abi-albon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite,

32. [KJV] Eliahba the Shaalbonite, of the sons of Jashen, Jonathan,

[DBY] Eliahba the Shaalbonite, of the sons of Jashen, Jonathan,

33. [KJV] Shammah the Hararite, Ahiam the son of Sharar the Hararite,

[DBY] Shammah the Ararite, Ahiam the son of Sharar the Ararite,

34. [KJV] Eliphelet the son of Ahasbai, the son of the Maachathite, Eliam the son of Ahithophel the Gilonite,

[DBY] Eliphelet the son of Ahasbai, the son of the Maachathite, Eliam the son of Ahithophel the Gilonite,

35. [KJV] Hezrai the Carmelite, Paarai the Arbite,

[DBY] Hezrai the Carmelite, Paarai the Arbite,

36. [KJV] Igal the son of Nathan of Zobah, Bani the Gadite,

[DBY] Igal the son of Nathan of Zobah, Bani the Gadite,

37. [KJV] Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite, armourbearer to Joab the son of Zeruiah,

[DBY] Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite, the armour-bearer of Joab the son of Zeruiah,

38. [KJV] Ira an Ithrite, Gareb an Ithrite,

[DBY] Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

39. [KJV] Uriah the Hittite: thirty and seven in all.

[DBY] Uriah the Hittite: thirty-seven in all.

2 Samuel 24

1. [KJV] And again the anger of the LORD was kindled against Israel, and he moved David against them to say, Go, number Israel and Judah.

[DBY] And again the anger of Jehovah was kindled against Israel, and he moved David against them saying, Go, number Israel and Judah.

2. [KJV] For the king said to Joab the captain of the host, which was with him, Go now through all the tribes of Israel, from Dan even to Beersheba, and number ye the people, that I may know

the number of the people.

[DBY] And the king said to Joab the captain of the host, who was with him, Go, I pray thee, through all the tribes of Israel, from Dan even to Beer-sheba, and count the people, that I may know the number of the people.

3. [KJV] And Joab said unto the king, Now the LORD thy God add unto the people, how many soever they be, an hundredfold, and that the eyes of my lord the king may see it: but why doth my lord the king delight in this thing?

[DBY] And Joab said to the king, May Jehovah thy God even add to the people, how many soever they be, a hundredfold, and that the eyes of my lord the king may see it; but why does my lord the king delight in this thing?

4. [KJV] Notwithstanding the king's word prevailed against Joab, and against the captains of the host. And Joab and the captains of the host went out from the presence of the king, to number the people of Israel.

[DBY] But the king's word prevailed against Joab, and against the captains of the army. And Joab and the captains of the army went out from the presence of the king to count the people of Israel.

5. [KJV] And they passed over Jordan, and pitched in Aroer, on the right side of the city that lieth in the midst of the river of Gad, and toward Jazer:

[DBY] And they passed over the Jordan, and encamped in Aroer, on the right side of the city that is in the midst of the ravine of Gad, and toward Jaazer.

6. [KJV] Then they came to Gilead, and to the land of Tahtimhodshi; and they came to Danjaan, and about to Zidon,

[DBY] And they came to Gilead, and to the land of Tahtim-hodshi; and came to Dan-jaan, and to the environs of Sidon;

7. [KJV] And came to the strong hold of Tyre, and to all the cities of the Hivites, and of the Canaanites: and they went out to the south of Judah, even to Beersheba.

[DBY] and they came to the fortified city of Tyre, and to all the cities of the Hivites and of the Canaanites; and went out to the south of Judah, to Beer-sheba.

8. [KJV] So when they had gone through all the land, they came to Jerusalem at the end of nine months and twenty days.

[DBY] And they went through all the land, and came to Jerusalem at the end of nine months and twenty days.

9. [KJV] And Joab gave up the sum of the number of the people unto the king: and there were in Israel eight hundred thousand valiant men that drew the sword; and the men of Judah were five hundred thousand men.

[DBY] And Joab gave the sum of the number of the people to the king; and there were of Israel eight hundred thousand valiant men that drew sword; and the men of Judah were five hundred thousand men.

10. [KJV] And David's heart smote him after that he had numbered the people. And David said unto the LORD, I have sinned greatly in that I have done: and now, I beseech thee, O LORD, take away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

[DBY] And David's heart smote him after he had numbered the people. And David said to Jehovah, I have sinned greatly in what I have done; and now, I beseech thee, Jehovah, put away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

11. [KJV] For when David was up in the morning, the word of the LORD came unto the prophet Gad, David's seer, saying,

[DBY] And when David arose in the morning, the word of Jehovah came to the prophet Gad, David's seer, saying,

12. [KJV] Go and say unto David, Thus saith the LORD, I offer thee three things; choose thee one of them, that I may do it unto thee.

[DBY] Go and say to David, Thus saith Jehovah: I impose on thee three things; choose one of them that I may do it unto thee.

13. [KJV] So Gad came to David, and told him, and said unto him, Shall seven years of famine come unto thee in thy land? or wilt thou flee three months before thine enemies, while they pursue thee? or that there be three days' pestilence in thy land? now advise, and see what answer I shall return to him that sent me.

[DBY] And Gad came to David, and told him, and said to him, Shall seven years of famine come to thee in thy land? or wilt thou flee three months before thine adversaries while they pursue thee? or shall there be three days' pestilence in thy land? Now be aware and consider what word I shall bring again to him that sent me.

14. [KJV] And David said unto Gad, I am in a great strait: let us fall now into the hand of the LORD; for his mercies are great: and let me not fall into the hand of man.

[DBY] And David said to Gad, I am in a great strait: let us fall, I pray thee, into the hand of Jehovah; for his mercies are great; but let me not fall into the hand of man.

15. [KJV] So the LORD sent a pestilence upon Israel from the morning even to the time appointed: and there died of the people from Dan even to Beersheba seventy thousand men.

[DBY] And Jehovah sent a pestilence upon Israel from the morning even to the set time; and there died of the people from Dan even to Beer-sheba seventy thousand men.

16. [KJV] And when the angel stretched out his hand upon Jerusalem to destroy it, the LORD repented him of the evil, and said to the angel that destroyed the people, It is enough: stay now thine hand. And the angel of the LORD was by the threshingplace of Araunah the Jebusite.

[DBY] And the angel stretched out his hand upon Jerusalem to destroy it; but Jehovah repented him of the evil, and said to the angel that destroyed among the people, It is enough: withdraw now thine hand. And the angel of Jehovah was by the threshing-floor of Araunah the Jebusite.

17. [KJV] And David spake unto the LORD when he saw the angel that smote the people, and said, Lo, I have sinned, and I have done wickedly: but these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, be against me, and against my father's house.

[DBY] And David spoke to Jehovah when he saw the angel that smote among the people, and said, Behold, it is I that have sinned, and it is I that have committed iniquity; but these sheep, what have they done? let thy hand, I pray thee, be on me, and on my father's house!

18. [KJV] And Gad came that day to David, and said unto him, Go up, rear an altar unto the LORD in the threshingfloor of Araunah the Jebusite.

[DBY] And Gad came that day to David, and said to him, Go up, rear an altar to Jehovah in the threshing-floor of Araunah the Jebusite.

19. [KJV] And David, according to the saying of Gad, went up as the LORD commanded.

[DBY] And David, according to the saying of Gad, went up as Jehovah had commanded.

20. [KJV] And Araunah looked, and saw the king and his servants coming on toward him: and Araunah went out, and bowed himself before the king on his face upon the ground.

[DBY] And Araunah looked, and saw the king and his servants coming on towards him; and Araunah went out, and bowed himself before the king with his face to the ground.

21. [KJV] And Araunah said, Wherefore is my lord the king come to his servant? And David said, To buy the threshingfloor of thee, to build an altar unto the LORD, that the plague may be stayed from the people.

[DBY] And Araunah said, Why is my lord the king come to his servant? And David said, To buy the threshing-floor of thee, to build an altar to Jehovah, that the plague may be stayed from the people.

22. [KJV] And Araunah said unto David, Let my lord the king take and offer up what seemeth good unto him: behold, here be oxen for burnt sacrifice, and threshing instruments and other instruments of the oxen for wood.

[DBY] And Araunah said to David, Let my lord the king take and offer up that which is good in his sight: see, here are oxen for the burnt-offering, and the threshing-sledges and implements of the oxen for wood.

23. [KJV] All these things did Araunah, as a king, give unto the king. And Araunah said unto the king, The LORD thy God accept thee.

[DBY] All these things, O king, doth Araunah give to the king. And Araunah said to the king, Jehovah thy God accept thee.

24. [KJV] And the king said unto Araunah, Nay; but I will surely buy it of thee at a price: neither will I offer burnt offerings unto the LORD my God of that which doth cost me nothing. So David bought the threshingfloor and the oxen for fifty shekels of silver.

[DBY] And the king said to Araunah, No; but I will in any case buy them of thee at a price: neither will I offer up to Jehovah my God burnt-offerings without cost. And David bought the threshing-floor and the oxen for fifty shekels of silver.

25. [KJV] And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings. So the LORD was intreated for the land, and the plague was stayed from Israel.

[DBY] And David built there an altar to Jehovah, and offered up burnt-offerings and peace-offerings. And Jehovah was propitious to the land, and the plague was stayed from Israel.

1 Kings

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#)

1 Kings 1

1. [KJV] Now king David was old and stricken in years; and they covered him with clothes, but he gat no heat.

[DBY] And king David was old and advanced in age; and they covered him with clothes, but he obtained no warmth.

2. [KJV] Wherefore his servants said unto him, Let there be sought for my lord the king a young virgin: and let her stand before the king, and let her cherish him, and let her lie in thy bosom, that my lord the king may get heat.

[DBY] And his servants said to him, Let there be found for my lord the king a young virgin; and let her stand before the king, and let her cherish him, and let her lie in thy bosom, that my lord the king may get warm.

3. [KJV] So they sought for a fair damsel throughout all the coasts of Israel, and found Abishag a Shunammite, and brought her to the king.

[DBY] And they sought for a fair damsel throughout the territory of Israel, and found Abishag a Shunammite, and brought her to the king.

4. [KJV] And the damsel was very fair, and cherished the king, and ministered to him: but the king knew her not.

[DBY] And the damsel was very fair; and cherished the king, and ministered to him; but the king knew her not.

5. [KJV] Then Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying, I will be king: and he prepared him chariots and horsemen, and fifty men to run before him.

[DBY] And Adonijah the son of Haggith exalted himself, saying, I will be king; and he provided himself chariots and horsemen, and fifty men to run before him.

6. [KJV] And his father had not displeased him at any time in saying, Why hast thou done so? and he also was a very goodly man; and his mother bare him after Absalom.

[DBY] And his father had not grieved him at any time in saying, Why doest thou so? and he was also a very comely man; and his mother bore him after Absalom.

7. [KJV] And he conferred with Joab the son of Zeruiah, and with Abiathar the priest: and they following Adonijah helped him.

[DBY] And he conferred with Joab the son of Zeruiah, and with Abiathar the priest; and they helped Adonijah and followed him.

8. [KJV] But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men which belonged to David, were not with Adonijah.

[DBY] But Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and Nathan the prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men whom David had, were not with Adonijah.

9. [KJV] And Adonijah slew sheep and oxen and fat cattle by the stone of Zohemoth, which is by Enrogel, and called all his brethren the king's sons, and all the men of Judah the king's servants:

[DBY] And Adonijah sacrificed sheep and oxen and fatted cattle by the stone of Zohemoth, which is by Enrogel, and invited all his brethren, the king's sons, and all the men of Judah, the king's servants;

10. [KJV] But Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother, he called not.

[DBY] but Nathan the prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother, he did not invite.

11. [KJV] Wherefore Nathan spake unto Bathsheba the mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonijah the son of Haggith doth reign, and David our lord knoweth it not?

[DBY] And Nathan spoke to Bathsheba the mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonijah the son of Haggith is king, and David our lord does not know it?

12. [KJV] Now therefore come, let me, I pray thee, give thee counsel, that thou mayest save thine own life, and the life of thy son Solomon.

[DBY] And now, come, let me, I pray thee, give thee counsel, that thou mayest save thine own life, and the life of thy son Solomon.

13. [KJV] Go and get thee in unto king David, and say unto him, Didst not thou, my lord, O king, swear unto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne? why then doth Adonijah reign?

[DBY] Go and get thee in to king David, and say to him, Didst not thou, my lord, O king, swear to thy handmaid saying, Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit on my throne? why then does Adonijah reign?

14. [KJV] Behold, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee, and confirm thy words.

[DBY] Behold, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee and confirm thy words.

15. [KJV] And Bathsheba went in unto the king into the chamber: and the king was very old; and Abishag the Shunammite ministered unto the king.

[DBY] And Bathsheba went in to the king into the chamber; and the king was very old; and Abishag the Shunammite ministered to the king.

16. [KJV] And Bathsheba bowed, and did obeisance unto the king. And the king said, What wouldest thou?

[DBY] And Bathsheba bowed and did obeisance to the king. And the king said, What wouldest thou?

17. [KJV] And she said unto him, My lord, thou swarest by the LORD thy God unto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne.

[DBY] And she said to him, My lord, thou hast sworn by Jehovah thy God to thy handmaid, saying, Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit on my throne.

18. [KJV] And now, behold, Adonijah reigneth; and now, my lord the king, thou knowest it not:

[DBY] And now behold, Adonijah is king; and now, my lord the king, thou knowest it not.

19. [KJV] And he hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the sons of the king, and Abiathar the priest, and Joab the captain of the host: but Solomon thy servant hath he not called.

[DBY] And he has sacrificed oxen and fatted cattle and sheep in abundance, and has invited all the sons of the king and Abiathar the priest and Joab the captain of the host; but Solomon thy servant has he not invited.

20. [KJV] And thou, my lord, O king, the eyes of all Israel are upon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.

[DBY] And thou, my lord the king, the eyes of all Israel are upon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.

21. [KJV] Otherwise it shall come to pass, when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and my son Solomon shall be counted offenders.

[DBY] Otherwise it shall come to pass when my lord the king shall sleep with his fathers, that I and my son Solomon will be counted offenders.

22. [KJV] And, lo, while she yet talked with the king, Nathan the prophet also came in.

[DBY] And behold, while she yet talked with the king, Nathan the prophet also came in.

23. [KJV] And they told the king, saying, Behold Nathan the prophet. And when he was come in before the king, he bowed himself before the king with his face to the ground.

[DBY] And they told the king saying, Behold, Nathan the prophet. And when he was come in before the king, he bowed himself before the king with his face to the ground.

24. [KJV] And Nathan said, My lord, O king, hast thou said, Adonijah shall reign after me, and he shall sit upon my throne?

[DBY] And Nathan said, My lord, O king, hast thou said, Adonijah shall reign after me, and he shall sit on my throne?

25. [KJV] For he is gone down this day, and hath slain oxen and fat cattle and sheep in abundance, and hath called all the king's sons, and the captains of the host, and Abiathar the priest; and, behold, they eat and drink before him, and say, God save king Adonijah.

[DBY] For he is gone down this day, and has sacrificed oxen and fatted cattle and sheep in abundance, and has invited all the king's sons, and the captains of the host, and Abiathar the priest; and behold, they eat and drink before him, and say, God save king Adonijah!

26. [KJV] But me, even me thy servant, and Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and thy servant Solomon, hath he not called.

[DBY] But me, even me thy servant, and Zadok the priest, and Benaiah the son of Jehoiada, and thy servant Solomon, he has not invited.

27. [KJV] Is this thing done by my lord the king, and thou hast not shewed it unto thy servant, who should sit on the throne of my lord the king after him?

[DBY] Is this thing done by my lord the king, and thou hast not shewn to thy servants who should sit on the throne of my lord the king after him?

28. [KJV] Then king David answered and said, Call me Bathsheba. And she came into the king's presence, and stood before the king.

[DBY] Then king David answered and said, Call me Bathsheba. And she came into the king's presence, and stood before the king.

29. [KJV] And the king sware, and said, As the LORD liveth, that hath redeemed my soul out of all distress,

[DBY] And the king swore, and said, As Jehovah liveth, who has redeemed my soul out of all distress,

30. [KJV] Even as I swear unto thee by the LORD God of Israel, saying, Assuredly Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit upon my throne in my stead; even so will I certainly do this day.

[DBY] even as I swore to thee by Jehovah the God of Israel, saying, Solomon thy son shall reign after me, and he shall sit on my throne in my stead; even so will I certainly do this day.

31. [KJV] Then Bathsheba bowed with her face to the earth, and did reverence to the king, and said, Let my lord king David live for ever.

[DBY] And Bathsheba bowed with her face to the earth, and did reverence to the king, and said, Let my lord king David live for ever.

32. [KJV] And king David said, Call me Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada. And they came before the king.

[DBY] And king David said, Call me Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada. And they came before the king.

33. [KJV] The king also said unto them, Take with you the servants of your lord, and cause Solomon my son to ride upon mine own mule, and bring him down to Gihon:

[DBY] And the king said to them, Take with you the servants of your lord, and cause Solomon my son to ride upon mine own mule, and bring him down to Gihon;

34. [KJV] And let Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him there king over Israel: and blow ye with the trumpet, and say, God save king Solomon.

[DBY] and let Zadok the priest and Nathan the prophet anoint him there king over Israel; and blow ye with the trumpet, and say, Long live king Solomon!

35. [KJV] Then ye shall come up after him, that he may come and sit upon my throne; for he shall be king in my stead: and I have appointed him to be ruler over Israel and over Judah.

[DBY] And ye shall come up after him, that he may come and sit on my throne; for he shall reign in my stead, and I have appointed him to be ruler over Israel and over Judah.

36. [KJV] And Benaiah the son of Jehoiada answered the king, and said, Amen: the LORD God of my lord the king say so too.

[DBY] And Benaiah the son of Jehoiada answered the king and said, Amen: Jehovah, the God of my lord the king, say so too.

37. [KJV] As the LORD hath been with my lord the king, even so be he with Solomon, and make his throne greater than the throne of my lord king David.

[DBY] As Jehovah has been with my lord the king, even so be he with Solomon, and make his throne greater than the throne of my lord king David.

38. [KJV] So Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, went down, and caused Solomon to ride upon king David's mule, and brought him to Gihon.

[DBY] And Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites and the Pelethites went down, and caused Solomon to ride upon king David's mule, and brought him to Gihon.

39. [KJV] And Zadok the priest took an horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon. And they blew the trumpet; and all the people said, God save king Solomon.

[DBY] And Zadok the priest took the horn of oil out of the tabernacle, and anointed Solomon. And they blew the trumpet; and all the people said, Long live king Solomon!

40. [KJV] And all the people came up after him, and the people piped with pipes, and rejoiced with great joy, so that the earth rent with the sound of them.

[DBY] And all the people came up after him, and the people piped with pipes, and rejoiced with great joy, so that the earth rent with the sound of them.

41. [KJV] And Adonijah and all the guests that were with him heard it as they had made an end of eating. And when Joab heard the sound of the trumpet, he said, Wherefore is this noise of the city being in an uproar?

[DBY] And Adonijah and all the guests that were with him heard it as they were finishing their repast; and Joab heard the sound of the trumpet, and he said, Wherefore this noise of the city in an uproar?

42. [KJV] And while he yet spake, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came: and Adonijah said unto him, Come in; for thou art a valiant man, and bringest good tidings.

[DBY] While he yet spoke, behold, Jonathan the son of Abiathar the priest came; and Adonijah said to him, Come in; for thou art a valiant man, and bringest good news.

43. [KJV] And Jonathan answered and said to Adonijah, Verily our lord king David hath made Solomon king.

[DBY] And Jonathan answered and said to Adonijah, Indeed, our lord king David has made Solomon king.

44. [KJV] And the king hath sent with him Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, and they have caused him to ride upon the king's mule:

[DBY] And the king has sent with him Zadok the priest, and Nathan the prophet, and Benaiah the son of Jehoiada, and the Cherethites and the Pelethites, and they have caused him to ride upon the king's mule;

45. [KJV] And Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king in Gihon: and they are come up from thence rejoicing, so that the city rang again. This is the noise that ye have heard.

[DBY] and Zadok the priest and Nathan the prophet have anointed him king at Gihon; and they are come up from thence rejoicing, so that the city is in an uproar. This is the noise which ye have heard.

46. [KJV] And also Solomon sitteth on the throne of the kingdom.

[DBY] And also Solomon is sitting on the throne of the kingdom.

47. [KJV] And moreover the king's servants came to bless our lord king David, saying, God make the name of Solomon better than thy name, and make his throne greater than thy throne. And the king bowed himself upon the bed.

[DBY] And moreover the king's servants came to bless our lord king David, saying, Thy God make the name of Solomon more excellent than thy name, and make his throne greater than thy throne! And the king bowed himself on the bed.

48. [KJV] And also thus said the king, Blessed be the LORD God of Israel, which hath given one to sit on my throne this day, mine eyes even seeing it.

[DBY] And also thus said the king: Blessed be Jehovah, the God of Israel, who has given one to sit on my throne this day, mine eyes even seeing it.

49. [KJV] And all the guests that were with Adonijah were afraid, and rose up, and went every man his way.

[DBY] And all Adonijah's guests were afraid, and rose up and went every man his way.

50. [KJV] And Adonijah feared because of Solomon, and arose, and went, and caught hold on the horns of the altar.

[DBY] And Adonijah feared because of Solomon, and arose and went and caught hold of the horns of the altar.

51. [KJV] And it was told Solomon, saying, Behold, Adonijah feareth king Solomon: for, lo, he hath caught hold on the horns of the altar, saying, Let king Solomon swear unto me to day that he will not slay his servant with the sword.

[DBY] And it was told Solomon saying, Behold, Adonijah fears king Solomon; for behold, he has caught hold of the horns of the altar, saying, Let king Solomon swear to me this day that he will not put his servant to death with the sword.

52. [KJV] And Solomon said, If he will shew himself a worthy man, there shall not an hair of him fall to the earth: but if wickedness shall be found in him, he shall die.

[DBY] And Solomon said, If he be a worthy man, there shall not one of his hairs fall to the earth; but if wickedness be found in him, he shall die.

53. [KJV] So king Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came and bowed himself to king Solomon: and Solomon said unto him, Go to thine house.

[DBY] And king Solomon sent, and they brought him down from the altar. And he came and bowed himself to king Solomon; and Solomon said to him, Go to thy house.

1 Kings 2

1. [KJV] Now the days of David drew nigh that he should die; and he charged Solomon his son, saying,

[DBY] And the days of David were at hand that he should die; and he enjoined Solomon his son saying,

2. [KJV] I go the way of all the earth: be thou strong therefore, and shew thyself a man;

[DBY] I go the way of all the earth: be of good courage therefore, and be a man;

3. [KJV] And keep the charge of the LORD thy God, to walk in his ways, to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and his testimonies, as it is written in the law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest, and whithersoever thou turnest thyself:

[DBY] and keep the charge of Jehovah thy God, to walk in his ways, to keep his statutes, and his commandments, and his ordinances, and his testimonies, as it is written in the law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest and whithersoever thou turnest thyself;

4. [KJV] That the LORD may continue his word which he spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail thee (said he) a man on the throne of Israel.

[DBY] that Jehovah may confirm his word which he spoke concerning me, saying, If thy sons take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail thee, said he, a man upon the throne of Israel.

5. [KJV] Moreover thou knowest also what Joab the son of Zeruiah did to me, and what he did to the two captains of the hosts of Israel, unto Abner the son of Ner, and unto Amasa the son of Jether, whom he slew, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war upon his girdle that was about his loins, and in his shoes that were on his feet.

[DBY] And thou knowest also what Joab the son of Zeruiah did to me, what he did to the two captains of the hosts of Israel, to Abner the son of Ner, and to Amasa the son of Jether, whom he slew, and shed the blood of war in peace, and put the blood of war upon his girdle that was about his loins, and upon his sandals that were on his feet.

6. [KJV] Do therefore according to thy wisdom, and let not his hoar head go down to the grave in peace.

[DBY] And thou shalt do according to thy wisdom, and not let his hoar head go down to Sheol in peace.

7. [KJV] But shew kindness unto the sons of Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eat at thy table: for so they came to me when I fled because of Absalom thy brother.

[DBY] But shew kindness to the sons of Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eat at thy table; for so they came up to me when I fled because of Absalom thy brother.

8. [KJV] And, behold, thou hast with thee Shimei the son of Gera, a Benjamite of Bahurim, which cursed me with a grievous curse in the day when I went to Mahanaim: but he came down to meet me at Jordan, and I sware to him by the LORD, saying, I will not put thee to death with the sword.

[DBY] And behold, there is with thee Shimei the son of Gera, the Benjaminite of Bahurim, who cursed me with a grievous curse in the day that I went to Mahanaim; but he came down to meet me at the Jordan, and I swore to him by Jehovah saying, I will not put thee to death with the sword.

9. [KJV] Now therefore hold him not guiltless: for thou art a wise man, and knowest what thou oughtest to do unto him; but his hoar head bring thou down to the grave with blood.

[DBY] And now hold him not guiltless; for thou art a wise man, and thou shalt know what thou oughtest to do to him; but bring his hoar head down to Sheol with blood.

10. [KJV] So David slept with his fathers, and was buried in the city of David.

[DBY] And David slept with his fathers, and was buried in the city of David.

11. [KJV] And the days that David reigned over Israel were forty years: seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.

[DBY] And the days that David reigned over Israel were forty years: he reigned seven years in Hebron, and he reigned thirty-three years in Jerusalem.

12. [KJV] Then sat Solomon upon the throne of David his father; and his kingdom was established greatly.

[DBY] And Solomon sat on the throne of David his father; and his kingdom was established greatly.

13. [KJV] And Adonijah the son of Haggith came to Bathsheba the mother of Solomon. And she said, Comest thou peaceably? And he said, Peaceably.

[DBY] And Adonijah the son of Haggith came to Bathsheba the mother of Solomon. And she said, Comest thou peaceably? And he said, Peaceably.

14. [KJV] He said moreover, I have somewhat to say unto thee. And she said, Say on.

[DBY] And he said, I have something to say to thee. And she said, Speak.

15. [KJV] And he said, Thou knowest that the kingdom was mine, and that all Israel set their faces on me, that I should reign: howbeit the kingdom is turned about, and is become my brother's: for it was his from the LORD.

[DBY] And he said, Thou knowest that the kingdom was mine, and all Israel had set their faces on

me that I should reign; but the kingdom is turned about and is become my brother's, for it was his from Jehovah.

16. [KJV] And now I ask one petition of thee, deny me not. And she said unto him, Say on.

[DBY] And now I ask one petition of thee; refuse me not. And she said to him, Speak.

17. [KJV] And he said, Speak, I pray thee, unto Solomon the king, (for he will not say thee nay,) that he give me Abishag the Shunammite to wife.

[DBY] And he said, Speak, I pray thee, to Solomon the king for he will not refuse thee that he give me Abishag the Shunammite as wife.

18. [KJV] And Bathsheba said, Well; I will speak for thee unto the king.

[DBY] And Bathsheba said, Well, I will speak for thee to the king.

19. [KJV] Bathsheba therefore went unto king Solomon, to speak unto him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed himself unto her, and sat down on his throne, and caused a seat to be set for the king's mother; and she sat on his right hand.

[DBY] And Bathsheba went to king Solomon, to speak to him for Adonijah. And the king rose up to meet her, and bowed himself to her, and sat down on his throne; and he caused a throne to be set for the king's mother, and she sat on his right hand.

20. [KJV] Then she said, I desire one small petition of thee; I pray thee, say me not nay. And the king said unto her, Ask on, my mother: for I will not say thee nay.

[DBY] Then she said, I desire one small petition of thee; refuse me not. And the king said to her, Ask, my mother, for I will not refuse thee.

21. [KJV] And she said, Let Abishag the Shunammite be given to Adonijah thy brother to wife.

[DBY] And she said, Let Abishag the Shunammite be given to Adonijah thy brother as wife.

22. [KJV] And king Solomon answered and said unto his mother, And why dost thou ask Abishag the Shunammite for Adonijah? ask for him the kingdom also; for he is mine elder brother; even for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.

[DBY] And king Solomon answered and said to his mother, And why dost thou ask Abishag the Shunammite for Adonijah? ask for him the kingdom also; for he is mine elder brother; even for him, and for Abiathar the priest, and for Joab the son of Zeruiah.

23. [KJV] Then king Solomon sware by the LORD, saying, God do so to me, and more also, if Adonijah have not spoken this word against his own life.

[DBY] And king Solomon swore by Jehovah saying, God do so to me, and more also, Adonijah has spoken this word against his own life!

24. [KJV] Now therefore, as the LORD liveth, which hath established me, and set me on the throne of David my father, and who hath made me an house, as he promised, Adonijah shall be put to death this day.

[DBY] And now as Jehovah liveth, who has established me, and set me on the throne of David my father, and who has made me a house, as he promised, Adonijah shall be put to death this day.

25. [KJV] And king Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada; and he fell upon him that he died.

[DBY] And king Solomon sent by the hand of Benaiah the son of Jehoiada; who fell on him, that he died.

26. [KJV] And unto Abiathar the priest said the king, Get thee to Anathoth, unto thine own fields; for thou art worthy of death: but I will not at this time put thee to death, because thou barest the ark of the Lord GOD before David my father, and because thou hast been afflicted in all wherein my father was afflicted.

[DBY] And the king said to Abiathar the priest, Go to Anathoth, to thine own fields; for thou art worthy of death; but I will not at this time put thee to death, because thou didst bear the ark of Adonai Jehovah before David my father, and because thou hast been afflicted in all wherein my father was afflicted.

27. [KJV] So Solomon thrust out Abiathar from being priest unto the LORD; that he might fulfil the word of the LORD, which he spake concerning the house of Eli in Shiloh.

[DBY] And Solomon thrust out Abiathar from being priest to Jehovah, to fulfil the word of Jehovah, which he had spoken concerning the house of Eli in Shiloh.

28. [KJV] Then tidings came to Joab: for Joab had turned after Adonijah, though he turned not after Absalom. And Joab fled unto the tabernacle of the LORD, and caught hold on the horns of the altar.

[DBY] And the report came to Joab (for Joab had turned after Adonijah, though he had not turned after Absalom); and Joab fled to the tent of Jehovah, and caught hold of the horns of the altar.

29. [KJV] And it was told king Solomon that Joab was fled unto the tabernacle of the LORD; and, behold, he is by the altar. Then Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying, Go, fall upon him.

[DBY] And it was told king Solomon that Joab had fled to the tent of Jehovah; and behold, he is by the altar. And Solomon sent Benaiah the son of Jehoiada, saying, Go, fall on him.

30. [KJV] And Benaiah came to the tabernacle of the LORD, and said unto him, Thus saith the king, Come forth. And he said, Nay; but I will die here. And Benaiah brought the king word again, saying, Thus said Joab, and thus he answered me.

[DBY] And Benaiah came to the tent of Jehovah and said to him, Thus saith the king: Come forth. And he said, No; for I will die here. And Benaiah brought the king word again, saying, Thus said Joab, and thus he answered me.

31. [KJV] And the king said unto him, Do as he hath said, and fall upon him, and bury him; that thou mayest take away the innocent blood, which Joab shed, from me, and from the house of my father.

[DBY] And the king said to him, Do as he has said, and fall upon him, and bury him; and take away the innocent blood, which Joab shed, from me and from the house of my father.

32. [KJV] And the LORD shall return his blood upon his own head, who fell upon two men more righteous and better than he, and slew them with the sword, my father David not knowing thereof, to wit, Abner the son of Ner, captain of the host of Israel, and Amasa the son of Jether, captain of the host of Judah.

[DBY] And Jehovah shall requite the blood which he shed upon his own head, because he fell upon two men more righteous and better than he, and slew them with the sword, without my father David's knowledge: Abner the son of Ner, captain of the host of Israel, and Amasa the son of Jether, captain of the host of Judah.

33. [KJV] Their blood shall therefore return upon the head of Joab, and upon the head of his seed for ever: but upon David, and upon his seed, and upon his house, and upon his throne, shall there be peace for ever from the LORD.

[DBY] And their blood shall be requited upon the head of Joab, and upon the head of his seed for ever; but upon David, and upon his seed, and upon his house, and upon his throne, shall there be peace for ever from Jehovah.

34. [KJV] So Benaiah the son of Jehoiada went up, and fell upon him, and slew him: and he was buried in his own house in the wilderness.

[DBY] And Benaiah the son of Jehoiada went up and fell upon him, and put him to death; and he was buried in his own house in the wilderness.

35. [KJV] And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his room over the host: and Zadok the priest did the king put in the room of Abiathar.

[DBY] And the king put Benaiah the son of Jehoiada in his stead over the host; and Zadok the priest the king put in the stead of Abiathar.

36. [KJV] And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Build thee an house in Jerusalem, and dwell there, and go not forth thence any whither.

[DBY] And the king sent and called for Shimei, and said to him, Build thee a house in Jerusalem, and abide there, and go not forth thence anywhere.

37. [KJV] For it shall be, that on the day thou goest out, and passest over the brook Kidron, thou shalt know for certain that thou shalt surely die: thy blood shall be upon thine own head.

[DBY] And it shall be that on the day thou goest forth, and passest over the torrent of Kidron, ... know for certain that thou shalt surely die: thy blood shall be upon thine own head.

38. [KJV] And Shimei said unto the king, The saying is good: as my lord the king hath said, so will thy servant do. And Shimei dwelt in Jerusalem many days.

[DBY] And Shimei said to the king, The saying is good: as my lord the king has said, so will thy servant do. And Shimei dwelt in Jerusalem many days.

39. [KJV] And it came to pass at the end of three years, that two of the servants of Shimei ran away unto Achish son of Maachah king of Gath. And they told Shimei, saying, Behold, thy servants be in Gath.

[DBY] And it came to pass at the end of three years, that two servants of Shimei's ran away to Achish son of Maachah, king of Gath. And they told Shimei saying, Behold, thy servants are in Gath.

40. [KJV] And Shimei arose, and saddled his ass, and went to Gath to Achish to seek his servants: and Shimei went, and brought his servants from Gath.

[DBY] Then Shimei arose, and saddled his ass, and went to Gath, to Achish, to seek his servants; and Shimei went, and brought his servants from Gath.

41. [KJV] And it was told Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and was come again.

[DBY] And it was told Solomon that Shimei had gone from Jerusalem to Gath, and had come again.

42. [KJV] And the king sent and called for Shimei, and said unto him, Did I not make thee to swear by the LORD, and protested unto thee, saying, Know for a certain, on the day thou goest out, and walkest abroad any whither, that thou shalt surely die? and thou saidst unto me, The word that I have heard is good.

[DBY] And the king sent and called for Shimei, and said to him, Did I not make thee swear by Jehovah, and protest to thee, saying, Know for certain, that on the day thou goest forth, and walkest abroad anywhere, thou shalt surely die? and thou saidst to me, The word that I have heard is good.

43. [KJV] Why then hast thou not kept the oath of the LORD, and the commandment that I have charged thee with?

[DBY] Why then hast thou not kept the oath of Jehovah, and the commandment that I charged thee with?

44. [KJV] The king said moreover to Shimei, Thou knowest all the wickedness which thine heart is privy to, that thou didst to David my father: therefore the LORD shall return thy wickedness upon thine own head;

[DBY] And the king said to Shimei, Thou knowest all the wickedness of which thy heart is conscious, which thou didst to David my father; and Jehovah returns thy wickedness upon thine own head;

45. [KJV] And king Solomon shall be blessed, and the throne of David shall be established before the LORD for ever.

[DBY] and king Solomon shall be blessed, and the throne of David shall be established before Jehovah for ever.

46. [KJV] So the king commanded Benaiah the son of Jehoiada; which went out, and fell upon him, that he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.

[DBY] And the king commanded Benaiah the son of Jehoiada; who went out and fell upon him, and he died. And the kingdom was established in the hand of Solomon.

1 Kings 3

1. [KJV] And Solomon made affinity with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had made an end of building his own house, and the house of the LORD, and the wall of Jerusalem round about.

[DBY] And Solomon allied himself by marriage with Pharaoh king of Egypt, and took Pharaoh's daughter, and brought her into the city of David, until he had ended building his own house, and the house of Jehovah, and the wall of Jerusalem round about.

2. [KJV] Only the people sacrificed in high places, because there was no house built unto the name of the LORD, until those days.

[DBY] Only, the people sacrificed on the high places; for there was no house built to the name of Jehovah, until those days.

3. [KJV] And Solomon loved the LORD, walking in the statutes of David his father: only he sacrificed and burnt incense in high places.

[DBY] And Solomon loved Jehovah, walking in the statutes of David his father; only, he sacrificed and burned incense on the high places.

4. [KJV] And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that was the great high place: a thousand burnt offerings did Solomon offer upon that altar.

[DBY] And the king went to Gibeon to sacrifice there; for that was the great high place: a thousand burnt-offerings did Solomon offer up upon that altar.

5. [KJV] In Gibeon the LORD appeared to Solomon in a dream by night: and God said, Ask what I shall give thee.

[DBY] In Gibeon Jehovah appeared to Solomon in a dream by night; and God said, Ask what I shall give thee.

6. [KJV] And Solomon said, Thou hast shewed unto thy servant David my father great mercy, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with thee; and thou hast kept for him this great kindness, that thou hast given him a son to sit on his throne, as it is this day.

[DBY] And Solomon said, Thou hast shewn unto thy servant David my father great loving-kindness, according as he walked before thee in truth, and in righteousness, and in uprightness of heart with thee; and thou hast kept for him this great loving-kindness, that thou hast given him a son who sits upon his throne, as it is this day.

7. [KJV] And now, O LORD my God, thou hast made thy servant king instead of David my father: and I am but a little child: I know not how to go out or come in.

[DBY] And now, Jehovah my God, thou hast made thy servant king instead of David my father; and I am but a little child: I know not to go out and to come in.

8. [KJV] And thy servant is in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude.

[DBY] And thy servant is in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered nor counted for multitude.

9. [KJV] Give therefore thy servant an understanding heart to judge thy people, that I may discern between good and bad: for who is able to judge this thy so great a people?

[DBY] Give therefore to thy servant an understanding heart, to judge thy people, to discern between good and bad; for who is able to judge this thy numerous people?

10. [KJV] And the speech pleased the Lord, that Solomon had asked this thing.

[DBY] And the word pleased the Lord, that Solomon had asked this thing.

11. [KJV] And God said unto him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life; neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies; but hast asked for thyself understanding to discern judgment;

[DBY] And God said to him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thyself long life, neither hast asked riches for thyself, nor hast asked the life of thine enemies, but hast asked for thyself discernment to understand judgment;

12. [KJV] Behold, I have done according to thy words: lo, I have given thee a wise and an understanding heart; so that there was none like thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee.

[DBY] behold, I have done according to thy word: behold, I have given thee a wise and an understanding heart, so that there hath been none like unto thee before thee, neither after thee shall any arise like unto thee.

13. [KJV] And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches, and honour: so that there shall not be any among the kings like unto thee all thy days.

[DBY] And I have also given thee that which thou hast not asked, both riches and glory; so that there shall not be any among the kings like unto thee all thy days.

14. [KJV] And if thou wilt walk in my ways, to keep my statutes and my commandments, as thy father David did walk, then I will lengthen thy days.

[DBY] And if thou wilt walk in my ways, to keep my statutes and my commandments, as thy father David did walk, then I will prolong thy days.

15. [KJV] And Solomon awoke; and, behold, it was a dream. And he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of the LORD, and offered up burnt offerings, and offered peace offerings, and made a feast to all his servants.

[DBY] And Solomon awoke, and behold, it was a dream. And he came to Jerusalem, and stood before the ark of the covenant of Jehovah, and offered up burnt-offerings, and offered peace-offerings, and made a feast to all his servants.

16. [KJV] Then came there two women, that were harlots, unto the king, and stood before him.

[DBY] Then came two women, harlots, to the king, and stood before him.

17. [KJV] And the one woman said, O my lord, I and this woman dwell in one house; and I was delivered of a child with her in the house.

[DBY] And the first woman said, Ah, my lord! I and this woman abode in one house; and I was delivered of a child with her in the house.

18. [KJV] And it came to pass the third day after that I was delivered, that this woman was delivered also: and we were together; there was no stranger with us in the house, save we two in the house.

[DBY] And it came to pass the third day after I was delivered, that this woman was delivered also; and we were together; no stranger was with us in the house, only we two were in the house.

19. [KJV] And this woman's child died in the night; because she overlaid it.

[DBY] And this woman's child died in the night; because she had lain upon it.

20. [KJV] And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thine handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead child in my bosom.

[DBY] And she arose at midnight, and took my son from beside me, while thy handmaid slept, and laid it in her bosom, and laid her dead son in my bosom.

21. [KJV] And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead: but when I had considered it in the morning, behold, it was not my son, which I did bear.

[DBY] And when I rose in the morning to give my child suck, behold, it was dead; and I considered it in the morning, and behold, it was not my son, whom I bore.

22. [KJV] And the other woman said, Nay; but the living is my son, and the dead is thy son. And this said, No; but the dead is thy son, and the living is my son. Thus they spake before the king.

[DBY] And the other woman said, No, for the living is my son, and the dead is thy son. And this one said, No, but the dead is thy son, and the living is my son. Thus they spoke before the king.

23. [KJV] Then said the king, The one saith, This is my son that liveth, and thy son is the dead: and the other saith, Nay; but thy son is the dead, and my son is the living.

[DBY] Then said the king, The one says, This that is living is my son, and thy son is the dead; and the other says, No, for thy son is the dead, and my son is the living.

24. [KJV] And the king said, Bring me a sword. And they brought a sword before the king.

[DBY] And the king said, Bring me a sword. And they brought a sword before the king.

25. [KJV] And the king said, Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.

[DBY] And the king said, Divide the living child in two, and give half to the one, and half to the other.

26. [KJV] Then spake the woman whose the living child was unto the king, for her bowels yearned upon her son, and she said, O my lord, give her the living child, and in no wise slay it. But the other said, Let it be neither mine nor thine, but divide it.

[DBY] Then spoke the woman whose was the living child to the king, for her bowels yearned over her son, and she said, Ah, my lord! give her the living child, and in no wise put it to death. But the other said, Let it be neither mine nor thine; divide it.

27. [KJV] Then the king answered and said, Give her the living child, and in no wise slay it: she is the mother thereof.

[DBY] And the king answered and said, Give this one the living child, and in no wise put it to death: she is its mother.

28. [KJV] And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king: for they saw that the wisdom of God was in him, to do judgment.

[DBY] And all Israel heard of the judgment which the king had judged; and they feared the king, for they saw that the wisdom of God was in him, to do justice.

1 Kings 4

1. [KJV] So king Solomon was king over all Israel.

[DBY] And king Solomon was king over all Israel.

2. [KJV] And these were the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,

[DBY] And these are the princes whom he had: Azariah the son of Zadok was priest;

3. [KJV] Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.

[DBY] Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, chronicler;

4. [KJV] And Benaiah the son of Jehoiada was over the host: and Zadok and Abiathar were the priests:

[DBY] and Benaiah the son of Jehoiada was over the host; and Zadok and Abiathar were priests;

5. [KJV] And Azariah the son of Nathan was over the officers: and Zabud the son of Nathan was principal officer, and the king's friend:

[DBY] and Azariah the son of Nathan was over the superintendents; and Zabud the son of Nathan was principal officer, the king's friend;

6. [KJV] And Ahishar was over the household: and Adoniram the son of Abda was over the tribute.

[DBY] and Ahishar was over the household; and Adoniram the son of Abda was over the levy-service.

7. [KJV] And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household: each man his month in a year made provision.

[DBY] And Solomon had twelve superintendents over all Israel; and they provided food for the king and his household: each man his month in the year had to make provision.

8. [KJV] And these are their names: The son of Hur, in mount Ephraim:

[DBY] And these are their names: Ben-Hur, in mount Ephraim.

9. [KJV] The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan:

[DBY] Ben-Deker in Makaz, and in Shaalbim, and Beth-shemesh, and Elon-Beth-hanan.

10. [KJV] The son of Hesed, in Aruboth; to him pertained Sochoh, and all the land of Hephher:
[DBY] Ben-Hesed, in Arubboth; he had Sochoh, and all the land of Hephher.

11. [KJV] The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife:
[DBY] Ben-Abinadab had all the upland of Dor; Taphath the daughter of Solomon was his wife.

12. [KJV] Baana the son of Ahilud; to him pertained Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which is by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, even unto the place that is beyond Jokneam:
[DBY] Baana the son of Ahilud had Taanach and Megiddo, and all Beth-shean, which is by Zaretan beneath Jizreel, from Beth-shean to Abel-Meholah, as far as beyond Jokneam.

13. [KJV] The son of Geber, in Ramothgilead; to him pertained the towns of Jair the son of Manasseh, which are in Gilead; to him also pertained the region of Argob, which is in Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars:
[DBY] Ben-Geber, in Ramoth-Gilead; he had the villages of Jair the son of Manasseh, which are in Gilead; he had the region of Argob, which is in Bashan, sixty great cities with walls and bars of bronze.

14. [KJV] Ahinadab the son of Iddo had Mahanaim:
[DBY] Ahinadab the son of Iddo, at Mahanaim.

15. [KJV] Ahimaaz was in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife:
[DBY] Ahimaaz, in Nephtali; he also took Basmath the daughter of Solomon as wife.

16. [KJV] Baanah the son of Hushai was in Asher and in Aloth:
[DBY] Baanah the son of Hushai, in Asher and in Aloth.

17. [KJV] Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar:
[DBY] Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar.

18. [KJV] Shimei the son of Elah, in Benjamin:
[DBY] Shimei the son of Ela, in Benjamin.

19. [KJV] Geber the son of Uri was in the country of Gilead, in the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and he was the only officer which was in the land.
[DBY] Geber the son of Uri, in the land of Gilead, the land of Sihon the king of the Amorites, and of Og the king of Bashan; and he was the only superintendent that was in the land.

20. [KJV] Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.

[DBY] Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking and making merry.

21. [KJV] And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.

[DBY] And Solomon ruled over all kingdoms from the river to the land of the Philistines, and as far as the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.

22. [KJV] And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,

[DBY] And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and sixty measures of meal,

23. [KJV] Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.

[DBY] ten fatted oxen, and twenty oxen out of the pastures, and a hundred sheep, besides harts, and gazelles, and fallow-deer, and fatted fowl.

24. [KJV] For he had dominion over all the region on this side the river, from Tiphseh even to Azzah, over all the kings on this side the river: and he had peace on all sides round about him.

[DBY] For he had dominion over all on this side the river, from Tiphseh as far as Gazah, over all the kings on this side the river; and he had peace on all sides round about.

25. [KJV] And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.

[DBY] And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig-tree, from Dan even to Beer-sheba, all the days of Solomon.

26. [KJV] And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.

[DBY] And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.

27. [KJV] And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month: they lacked nothing.

[DBY] And those officers provided food for king Solomon, and for all who came to king Solomon's table, every man in his month: they let nothing be wanting.

28. [KJV] Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where the officers were, every man according to his charge.

[DBY] And the barley, and the straw for the horses and coursers, they brought to the place where the superintendents were, every man according to his charge.

29. [KJV] And God gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the sea shore.

[DBY] And God gave Solomon wisdom and very great understanding and largeness of heart, even as the sand that is on the sea-shore.

30. [KJV] And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.

[DBY] And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the sons of the east, and all the wisdom of Egypt.

31. [KJV] For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol: and his fame was in all nations round about.

[DBY] For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Calcol, and Darda, the sons of Mahol; and his fame was in all the nations round about.

32. [KJV] And he spake three thousand proverbs: and his songs were a thousand and five.

[DBY] And he spoke three thousand proverbs; and his songs were a thousand and five.

33. [KJV] And he spake of trees, from the cedar tree that is in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall: he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes.

[DBY] And he spoke of the trees, from the cedar-tree that is on Lebanon even to the hyssop that springs out of the wall; he spoke also of cattle, and of fowls, and of creeping things, and of fishes.

34. [KJV] And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.

[DBY] And there came of all peoples to hear the wisdom of Solomon, from all the kings of the earth who had heard of his wisdom.

1 Kings 5

1. [KJV] And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for Hiram was ever a lover of David.

[DBY] And Hiram king of Tyre sent his servants to Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the place of his father; for Hiram always loved David.

2. [KJV] And Solomon sent to Hiram, saying,

[DBY] And Solomon sent to Hiram, saying,

3. [KJV] Thou knowest how that David my father could not build an house unto the name of the LORD his God for the wars which were about him on every side, until the LORD put them under the soles of his feet.

[DBY] Thou knowest that David my father could not build a house unto the name of Jehovah his God, because of the wars which were about him on every side, until Jehovah put them under the soles of his feet.

4. [KJV] But now the LORD my God hath given me rest on every side, so that there is neither adversary nor evil occurrent.

[DBY] But now Jehovah my God has given me rest on every side: there is neither adversary nor evil event.

5. [KJV] And, behold, I purpose to build an house unto the name of the LORD my God, as the LORD spake unto David my father, saying, Thy son, whom I will set upon thy throne in thy room, he shall build an house unto my name.

[DBY] And behold, I purpose to build a house unto the name of Jehovah my God, as Jehovah spoke to David my father saying, Thy son, whom I will set upon thy throne in thy stead, he shall build a house unto my name.

6. [KJV] Now therefore command thou that they hew me cedar trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants: and unto thee will I give hire for thy servants according to all that thou shalt appoint: for thou knowest that there is not among us any that can skill to hew timber like unto the Sidonians.

[DBY] And now command that they hew me cedar-trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants; and I will give thee hire for thy servants according to all that thou shalt say; for thou knowest that there is not among us any that are experienced in cutting timber like to the Zidonians.

7. [KJV] And it came to pass, when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed be the LORD this day, which hath given unto David a wise son over this great people.

[DBY] And it came to pass when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed be Jehovah this day, who has given to David a wise son over this great people.

8. [KJV] And Hiram sent to Solomon, saying, I have considered the things which thou sentest to me for: and I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of fir.

[DBY] And Hiram sent to Solomon, saying, I have heard the things which thou sentest to me for: I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of cypress.

9. [KJV] My servants shall bring them down from Lebanon unto the sea: and I will convey them by sea in floats unto the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be discharged there, and thou shalt receive them: and thou shalt accomplish my desire, in giving food for my household.

[DBY] My servants shall bring them down from Lebanon to the sea; and I will convey them by sea in rafts to the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be broken up there, and thou shalt receive them. And thou shalt accomplish my desire in giving food for my household.

10. [KJV] So Hiram gave Solomon cedar trees and fir trees according to all his desire.

[DBY] So Hiram gave Solomon cedar-trees and cypress-trees according to all his desire.

11. [KJV] And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat for food to his household, and twenty measures of pure oil: thus gave Solomon to Hiram year by year.

[DBY] And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat as food for his household, and twenty measures of beaten oil: thus gave Solomon to Hiram year by year.

12. [KJV] And the LORD gave Solomon wisdom, as he promised him: and there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league together.

[DBY] And Jehovah gave Solomon wisdom as he promised him. And there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league.

13. [KJV] And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men.

[DBY] And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men.

14. [KJV] And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses: a month they were in Lebanon, and two months at home: and Adoniram was over the levy.

[DBY] And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses; a month they were in Lebanon, two months at home; and Adoniram was over the levy.

15. [KJV] And Solomon had threescore and ten thousand that bare burdens, and fourscore thousand hewers in the mountains;

[DBY] And Solomon had seventy thousand that bore burdens, and eighty thousand stone-masons in the mountains;

16. [KJV] Beside the chief of Solomon's officers which were over the work, three thousand and three hundred, which ruled over the people that wrought in the work.

[DBY] besides the overseers whom Solomon had set over the work, three thousand three hundred, who ruled over the people that wrought in the work.

17. [KJV] And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, and hewed stones, to lay the foundation of the house.

[DBY] And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, hewn stones, to lay the foundation of the house.

18. [KJV] And Solomon's builders and Hiram's builders did hew them, and the stonesquarers: so they prepared timber and stones to build the house.

[DBY] And Solomon's builders and Hiram's builders and the Giblites hewed them, and prepared timber and stones to build the house.

1 Kings 6

1. [KJV] And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month Zif, which is the second month, that he began to build the house of the LORD.

[DBY] And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month Zif, which is the second month, that he began to build the house of Jehovah.

2. [KJV] And the house which king Solomon built for the LORD, the length thereof was threescore cubits, and the breadth thereof twenty cubits, and the height thereof thirty cubits.

[DBY] And the house that king Solomon built for Jehovah was sixty cubits in length, and twenty in breadth, and thirty cubits in height.

3. [KJV] And the porch before the temple of the house, twenty cubits was the length thereof, according to the breadth of the house; and ten cubits was the breadth thereof before the house.

[DBY] And the porch, in front of the temple of the house, was twenty cubits in length, in front of the house broadways, and ten cubits was its breadth, in front of the house.

4. [KJV] And for the house he made windows of narrow lights.

[DBY] And for the house he made closed windows with fixed lattices.

5. [KJV] And against the wall of the house he built chambers round about, against the walls of the house round about, both of the temple and of the oracle: and he made chambers round about:

[DBY] And against the wall of the house he built floors round about, against the walls of the house, round about the temple and the oracle; and he made side-chambers round about.

6. [KJV] The nethermost chamber was five cubits broad, and the middle was six cubits broad, and the third was seven cubits broad: for without in the wall of the house he made narrowed rests round about, that the beams should not be fastened in the walls of the house.

[DBY] The lowest floor was five cubits broad, and the middle one was six cubits broad, and the third was seven cubits broad; for in the thickness of the wall of the house he made resets round about outside, that nothing should be fastened in the walls of the house.

7. [KJV] And the house, when it was in building, was built of stone made ready before it was brought thither: so that there was neither hammer nor axe nor any tool of iron heard in the house, while it was in building.

[DBY] And the house, when it was being built, was built of stone entirely made ready before it was brought thither; so that there was neither hammer nor axe nor any tool of iron heard in the house while it was being built.

8. [KJV] The door for the middle chamber was in the right side of the house: and they went up with winding stairs into the middle chamber, and out of the middle into the third.

[DBY] The entrance to the side-chambers of the middle floor was in the right side of the house; and they went up by winding stairs into the middle floor, and out of the middle into the third.

9. [KJV] So he built the house, and finished it; and covered the house with beams and boards of cedar.

[DBY] And he built the house, and finished it; and covered the house with beams and boards of cedar.

10. [KJV] And then he built chambers against all the house, five cubits high: and they rested on the house with timber of cedar.

[DBY] And he built the floors against all the house, five cubits high; and they held to the house by the timbers of cedar.

11. [KJV] And the word of the LORD came to Solomon, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Solomon saying,

12. [KJV] Concerning this house which thou art in building, if thou wilt walk in my statutes, and execute my judgments, and keep all my commandments to walk in them; then will I perform my word with thee, which I spake unto David thy father:

[DBY] As to this house which thou art building, if thou wilt walk in my statutes, and practise mine ordinances, and keep all my commandments to walk in them, then will I perform my word as to thee which I spoke unto David thy father;

13. [KJV] And I will dwell among the children of Israel, and will not forsake my people Israel.

[DBY] and I will dwell among the children of Israel, and will not forsake my people Israel.

14. [KJV] So Solomon built the house, and finished it.

[DBY] And Solomon built the house and finished it.

15. [KJV] And he built the walls of the house within with boards of cedar, both the floor of the house, and the walls of the cieling: and he covered them on the inside with wood, and covered the floor of the house with planks of fir.

[DBY] And he built the walls of the house within with boards of cedar, from the floor of the house to the walls of the roof; he overlaid them on the inside with wood, and overlaid the floor of the house with boards of cypress.

16. [KJV] And he built twenty cubits on the sides of the house, both the floor and the walls with boards of cedar: he even built them for it within, even for the oracle, even for the most holy place.

[DBY] And he built twenty cubits of the innermost part of the house, both floor and walls, with boards of cedar; and he built them for it within, to be the oracle, the most holy place.

17. [KJV] And the house, that is, the temple before it, was forty cubits long.

[DBY] And the house, that is, the temple before it, was forty cubits long.

18. [KJV] And the cedar of the house within was carved with knops and open flowers: all was cedar; there was no stone seen.

[DBY] And the cedar of the house within was carved with colocynths and half-open flowers: all was cedar; there was no stone seen.

19. [KJV] And the oracle he prepared in the house within, to set there the ark of the covenant of the LORD.

[DBY] And he prepared the oracle in the midst of the house within, to set there the ark of the covenant of Jehovah.

20. [KJV] And the oracle in the forepart was twenty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and twenty cubits in the height thereof: and he overlaid it with pure gold; and so covered the altar which was of cedar.

[DBY] And the oracle within was twenty cubits in length, and twenty cubits in breadth, and twenty cubits in the height thereof; and he overlaid it with pure gold; and he overlaid the cedar-wood altar —

21. [KJV] So Solomon overlaid the house within with pure gold: and he made a partition by the chains of gold before the oracle; and he overlaid it with gold.

[DBY] and Solomon overlaid the house within with pure gold, and shut off the oracle in front with chains of gold, and overlaid it with gold.

22. [KJV] And the whole house he overlaid with gold, until he had finished all the house: also the whole altar that was by the oracle he overlaid with gold.

[DBY] And the whole house he overlaid with gold, the whole house entirely; also the whole altar that was by the oracle he overlaid with gold.

23. [KJV] And within the oracle he made two cherubims of olive tree, each ten cubits high.

[DBY] And he made in the oracle two cherubim of olive-wood, ten cubits high;

24. [KJV] And five cubits was the one wing of the cherub, and five cubits the other wing of the cherub: from the uttermost part of the one wing unto the uttermost part of the other were ten cubits.

[DBY] and one wing of the cherub was five cubits, and five cubits the other wing of the cherub, ten cubits from the end of one wing to the end of the other wing;

25. [KJV] And the other cherub was ten cubits: both the cherubims were of one measure and one size.

[DBY] and the other cherub was ten cubits: both the cherubim were of one measure and one form.

26. [KJV] The height of the one cherub was ten cubits, and so was it of the other cherub.

[DBY] The height of the one cherub was ten cubits, and so of the other cherub.

27. [KJV] And he set the cherubims within the inner house: and they stretched forth the wings of the cherubims, so that the wing of the one touched the one wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings touched one another in the midst of the house.

[DBY] And he set the cherubim in the midst of the inner house; and the wings of the cherubim were stretched forth, so that the wing of the one touched the wall, and the wing of the other cherub touched the other wall; and their wings touched, wing to wing, in the midst of the house.

28. [KJV] And he overlaid the cherubims with gold.

[DBY] And he overlaid the cherubim with gold.

29. [KJV] And he carved all the walls of the house round about with carved figures of cherubims and palm trees and open flowers, within and without.

[DBY] And he carved all the walls of the house round about with carved sculptures of cherubim, and palm-trees, and half-open flowers, within and without.

30. [KJV] And the floor of the house he overlaid with gold, within and without.

[DBY] And the floor of the house he overlaid with gold, within and without.

31. [KJV] And for the entering of the oracle he made doors of olive tree: the lintel and side posts were a fifth part of the wall.

[DBY] And for the entrance of the oracle he made doors of olive-wood: the lintel and side posts were the fifth part of the breadth of the house.

32. [KJV] The two doors also were of olive tree; and he carved upon them carvings of cherubims and palm trees and open flowers, and overlaid them with gold, and spread gold upon the cherubims, and upon the palm trees.

[DBY] The two doors were of olive-wood; and he carved on them carvings of cherubim, and palm-trees and half-open flowers, and overlaid them with gold, and spread gold on the cherubim and on the palm-trees.

33. [KJV] So also made he for the door of the temple posts of olive tree, a fourth part of the wall.

[DBY] And he also made for the doorway of the temple posts of olive-wood, of the fourth part of the breadth of the house.

34. [KJV] And the two doors were of fir tree: the two leaves of the one door were folding, and the two leaves of the other door were folding.

[DBY] And the two folding-doors were of cypress-wood: the two leaves of the one door were folding, and the two leaves of the other door were folding.

35. [KJV] And he carved thereon cherubims and palm trees and open flowers: and covered them with gold fitted upon the carved work.

[DBY] And he carved on them cherubim, and palm-trees, and half-open flowers; and overlaid them with gold fitted on the carved work.

36. [KJV] And he built the inner court with three rows of hewed stone, and a row of cedar beams.

[DBY] And he built the inner court of three rows of hewn stone, and a row of cedar-beams.

37. [KJV] In the fourth year was the foundation of the house of the LORD laid, in the month Zif:

[DBY] In the fourth year was the foundation of the house of Jehovah laid, in the month Zif;

38. [KJV] And in the eleventh year, in the month Bul, which is the eighth month, was the house finished throughout all the parts thereof, and according to all the fashion of it. So was he seven years in building it.

[DBY] and in the eleventh year, in the month Bul, which is the eighth month, was the house finished in all its parts, and according to all the fashion of it. So he was seven years in building it.

1 Kings 7

1. [KJV] But Solomon was building his own house thirteen years, and he finished all his house.

[DBY] And Solomon was thirteen years building his own house; and he finished all his house.

2. [KJV] He built also the house of the forest of Lebanon; the length thereof was an hundred cubits, and the breadth thereof fifty cubits, and the height thereof thirty cubits, upon four rows of cedar pillars, with cedar beams upon the pillars.

[DBY] And he built the house of the forest of Lebanon; its length was a hundred cubits, and its breadth fifty cubits, and its height thirty cubits, upon four rows of cedar-pillars, with cedar-beams upon the pillars;

3. [KJV] And it was covered with cedar above upon the beams, that lay on forty five pillars, fifteen in a row.

[DBY] and it was covered with cedar above upon the side-chambers, which were on forty-five pillars, fifteen in a row.

4. [KJV] And there were windows in three rows, and light was against light in three ranks.

[DBY] And there were cross-beams in three rows, and window was against window in three ranks.

5. [KJV] And all the doors and posts were square, with the windows: and light was against light in three ranks.

[DBY] And all the doors and posts were square, with an architrave; and window was against window in three ranks.

6. [KJV] And he made a porch of pillars; the length thereof was fifty cubits, and the breadth thereof thirty cubits: and the porch was before them: and the other pillars and the thick beam were before them.

[DBY] And he made the porch of pillars; its length was fifty cubits, and its breadth thirty cubits; and there was a porch in front of them; and there were pillars, and steps in front of them.

7. [KJV] Then he made a porch for the throne where he might judge, even the porch of judgment: and it was covered with cedar from one side of the floor to the other.

[DBY] And he made the porch for the throne where he judged, the porch of judgment; and it was covered with cedar from floor to floor.

8. [KJV] And his house where he dwelt had another court within the porch, which was of the like work. Solomon made also an house for Pharaoh's daughter, whom he had taken to wife, like unto this porch.

[DBY] And his house where he dwelt had another court within the porch, which was of the like work. And he made, like to this porch, a house for Pharaoh's daughter, whom Solomon had taken.

9. [KJV] All these were of costly stones, according to the measures of hewed stones, sawed with saws, within and without, even from the foundation unto the coping, and so on the outside toward the great court.

[DBY] All these buildings were of costly stones, hewn stones, according to the measures, sawed

with saws, within and without, even from the foundation to the coping, and on the outside as far as the great court.

10. [KJV] And the foundation was of costly stones, even great stones, stones of ten cubits, and stones of eight cubits.

[DBY] And the foundations were of costly stones, great stones, stones of ten cubits and stones of eight cubits.

11. [KJV] And above were costly stones, after the measures of hewed stones, and cedars.

[DBY] And above were costly stones, hewn stones, according to the measures, and cedar.

12. [KJV] And the great court round about was with three rows of hewed stones, and a row of cedar beams, both for the inner court of the house of the LORD, and for the porch of the house.

[DBY] And the great court round about had three rows of hewn stones, and a row of cedar-beams; and so it was for the inner court of the house of Jehovah, and the porch of the house.

13. [KJV] And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre.

[DBY] And king Solomon sent and fetched Hiram out of Tyre.

14. [KJV] He was a widow's son of the tribe of Naphtali, and his father was a man of Tyre, a worker in brass: and he was filled with wisdom, and understanding, and cunning to work all works in brass. And he came to king Solomon, and wrought all his work.

[DBY] He was a widow's son of the tribe of Naphtali, and his father was a man of Tyre, a worker in brass; and he was full of wisdom and understanding and knowledge, to do all kinds of works in brass. And he came to king Solomon, and made all his work.

15. [KJV] For he cast two pillars of brass, of eighteen cubits high apiece: and a line of twelve cubits did compass either of them about.

[DBY] And he formed the two pillars of brass; the height of one pillar was eighteen cubits, and a line of twelve cubits encompassed the second pillar.

16. [KJV] And he made two chapiters of molten brass, to set upon the tops of the pillars: the height of the one chapter was five cubits, and the height of the other chapter was five cubits:

[DBY] And he made two capitals of molten brass, to set upon the tops of the pillars; the height of the one capital was five cubits, and the height of the other capital was five cubits;

17. [KJV] And nets of checker work, and wreaths of chain work, for the chapiters which were upon the top of the pillars; seven for the one chapter, and seven for the other chapter.

[DBY] and nets of checker-work, wreaths of chain-work, for the capitals which were upon the top of the pillars; seven for the one capital and seven for the other capital.

18. [KJV] And he made the pillars, and two rows round about upon the one network, to cover the chapters that were upon the top, with pomegranates: and so did he for the other chapter.

[DBY] And he made pomegranates, namely two rows round about upon the one network, to cover the capitals that were upon the top of the pillars; and so he did for the other capital.

19. [KJV] And the chapters that were upon the top of the pillars were of lily work in the porch, four cubits.

[DBY] And the capitals that were upon the top of the pillars were of lily-work as in the porch, four cubits.

20. [KJV] And the chapters upon the two pillars had pomegranates also above, over against the belly which was by the network: and the pomegranates were two hundred in rows round about upon the other chapter.

[DBY] And the capitals upon the two pillars, above also, close to the enlargement which was behind the network, had two hundred pomegranates in rows round about, also on the other capital.

21. [KJV] And he set up the pillars in the porch of the temple: and he set up the right pillar, and called the name thereof Jachin: and he set up the left pillar, and called the name thereof Boaz.

[DBY] And he set up the pillars for the porch of the temple; and he set up the right pillar, and called its name Jachin; and he set up the left pillar, and called its name Boaz.

22. [KJV] And upon the top of the pillars was lily work: so was the work of the pillars finished.

[DBY] And upon the top of the pillars was lily-work; and the work of the pillars was finished.

23. [KJV] And he made a molten sea, ten cubits from the one brim to the other: it was round all about, and his height was five cubits: and a line of thirty cubits did compass it round about.

[DBY] And he made the sea, molten, ten cubits from brim to brim, round all about; and its height was five cubits; and a line of thirty cubits encompassed it round about.

24. [KJV] And under the brim of it round about there were knops compassing it, ten in a cubit, compassing the sea round about: the knops were cast in two rows, when it was cast.

[DBY] And under the brim of it round about there were colocynths, encompassing it, ten in a cubit enclosing the sea round about; two rows of colocynths, cast when it was cast.

25. [KJV] It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea was set above upon them, and all their hinder parts were inward.

[DBY] It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the

west, and three looking toward the south, and three looking toward the east; and the sea was above upon them, and all their hinder parts were inward.

26. [KJV] And it was an hand breadth thick, and the brim thereof was wrought like the brim of a cup, with flowers of lilies: it contained two thousand baths.

[DBY] And its thickness was a hand-breadth, and its brim was like the work of the brim of a cup, with lily-blossoms; it held two thousand baths.

27. [KJV] And he made ten bases of brass; four cubits was the length of one base, and four cubits the breadth thereof, and three cubits the height of it.

[DBY] And he made ten bases of brass: four cubits was the length of one base, and the breadth four cubits, and the height three cubits.

28. [KJV] And the work of the bases was on this manner: they had borders, and the borders were between the ledges:

[DBY] And the work of the bases was this: they had panels, and the panels were between the fillets.

29. [KJV] And on the borders that were between the ledges were lions, oxen, and cherubims: and upon the ledges there was a base above: and beneath the lions and oxen were certain additions made of thin work.

[DBY] And on the panels that were between the fillets were lions, oxen and cherubim; and over the fillets there was a base above; and beneath the lions and oxen were garlands of festoon-work.

30. [KJV] And every base had four brasen wheels, and plates of brass: and the four corners thereof had undersetters: under the laver were undersetters molten, at the side of every addition.

[DBY] And every base had four wheels of brass, and axles of brass; and on its four corners were shoulder-pieces: under the laver were shoulder-pieces molten, behind every garland.

31. [KJV] And the mouth of it within the chapter and above was a cubit: but the mouth thereof was round after the work of the base, a cubit and an half: and also upon the mouth of it were gravings with their borders, foursquare, not round.

[DBY] And the mouth of it within the crown and above was a cubit; and its mouth was rounded, as the work of the base, a cubit and a half; and also upon its mouth was sculpture; but their panels were square, not round.

32. [KJV] And under the borders were four wheels; and the axletrees of the wheels were joined to the base: and the height of a wheel was a cubit and half a cubit.

[DBY] And the four wheels were under the panels; and the supports of the wheels were in the base; and the height of a wheel was a cubit and half a cubit.

33. [KJV] And the work of the wheels was like the work of a chariot wheel: their axletrees, and their naves, and their felloes, and their spokes, were all molten.

[DBY] And the work of the wheels was like the work of a chariot wheel: their supports, and their rims, and their spokes and their naves were all molten.

34. [KJV] And there were four undersetters to the four corners of one base: and the undersetters were of the very base itself.

[DBY] And there were four shoulder-pieces to the four corners of one base; of the base itself were its shoulder-pieces.

35. [KJV] And in the top of the base was there a round compass of half a cubit high: and on the top of the base the ledges thereof and the borders thereof were of the same.

[DBY] And in the top of the base there was a circular elevation of half a cubit round about; and on the top of the base its stays and its panels were of the same.

36. [KJV] For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graved cherubims, lions, and palm trees, according to the proportion of every one, and additions round about.

[DBY] And he engraved on the plates of its stays and on its panels cherubim, lions and palm-trees, according to the space upon each; and garlands were round about.

37. [KJV] After this manner he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, and one size.

[DBY] After this manner he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, one form.

38. [KJV] Then made he ten lavers of brass: one laver contained forty baths: and every laver was four cubits: and upon every one of the ten bases one laver.

[DBY] And he made ten lavers of brass: one laver contained forty baths; every laver was four cubits; upon every one of the ten bases one laver.

39. [KJV] And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and he set the sea on the right side of the house eastward over against the south.

[DBY] And he put the bases, five on the right side of the house, and five on the left side of the house; and he set the sea on the right side of the house eastward, over against the south.

40. [KJV] And Hiram made the lavers, and the shovels, and the basons. So Hiram made an end of doing all the work that he made king Solomon for the house of the LORD:

[DBY] And Hiram made the lavers, and the shovels, and the bowls. So Hiram ended doing all the work that he made for king Solomon for the house of Jehovah:

41. [KJV] The two pillars, and the two bowls of the chapters that were on the top of the two pillars; and the two networks, to cover the two bowls of the chapters which were upon the top of the pillars;

[DBY] two pillars, and the globes of the capitals that were on the top of the pillars, two; and the two networks, to cover the two globes of the capitals which were on the top of the pillars;

42. [KJV] And four hundred pomegranates for the two networks, even two rows of pomegranates for one network, to cover the two bowls of the chapters that were upon the pillars;

[DBY] and the four hundred pomegranates for the two networks, two rows of pomegranates for one network, to cover the two globes of the capitals which were upon the pillars;

43. [KJV] And the ten bases, and ten lavers on the bases;

[DBY] and the ten bases, and the ten lavers on the bases;

44. [KJV] And one sea, and twelve oxen under the sea;

[DBY] and one sea, and the twelve oxen under the sea;

45. [KJV] And the pots, and the shovels, and the basons: and all these vessels, which Hiram made to king Solomon for the house of the LORD, were of bright brass.

[DBY] and the pots, and the shovels, and the bowls. And all these things, which Hiram made king Solomon for the house of Jehovah, were of bright brass.

46. [KJV] In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zarthan.

[DBY] In the plain of the Jordan did the king cast them, in the clay-ground between Succoth and Zaretan.

47. [KJV] And Solomon left all the vessels unweighed, because they were exceeding many: neither was the weight of the brass found out.

[DBY] And Solomon left all the vessels unweighed from their exceeding number; the weight of the brass was not ascertained.

48. [KJV] And Solomon made all the vessels that pertained unto the house of the LORD: the altar of gold, and the table of gold, whereupon the shewbread was,

[DBY] And Solomon made all the vessels that were in the house of Jehovah: the golden altar; and the table of gold, whereon was the shewbread;

49. [KJV] And the candlesticks of pure gold, five on the right side, and five on the left, before the oracle, with the flowers, and the lamps, and the tongs of gold,

[DBY] and the candlesticks of pure gold, five on the right, and five on the left, before the oracle; and the flowers, and the lamps, and the tongs of gold,

50. [KJV] And the bowls, and the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers of pure gold; and the hinges of gold, both for the doors of the inner house, the most holy place, and for the doors of the house, to wit, of the temple.

[DBY] and the basons, and the knives, and the bowls, and the cups, and the censers of pure gold; and the hinges of gold, for the folding-doors of the inner house, the most holy place, and for the doors of the house, of the temple.

51. [KJV] So was ended all the work that king Solomon made for the house of the LORD. And Solomon brought in the things which David his father had dedicated; even the silver, and the gold, and the vessels, did he put among the treasures of the house of the LORD.

[DBY] And all the work was finished that king Solomon made for the house of Jehovah. And Solomon brought in the things that David his father had dedicated; the silver and the gold and the vessels he put among the treasures of the house of Jehovah.

1 Kings 8

1. [KJV] Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which is Zion.

[DBY] Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the princes of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of Jehovah out of the city of David, which is Zion.

2. [KJV] And all the men of Israel assembled themselves unto king Solomon at the feast in the month Ethanim, which is the seventh month.

[DBY] And all the men of Israel assembled themselves to king Solomon at the feast in the month Ethanim, that is, the seventh month.

3. [KJV] And all the elders of Israel came, and the priests took up the ark.

[DBY] And all the elders of Israel came; and the priests took up the ark.

4. [KJV] And they brought up the ark of the LORD, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, even those did the priests and the Levites bring up.

[DBY] And they brought up the ark of Jehovah, and the tent of meeting, and all the holy vessels that were in the tent: the priests and the Levites brought them up.

5. [KJV] And king Solomon, and all the congregation of Israel, that were assembled unto him, were with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be told nor numbered for

multitude.

[DBY] And king Solomon, and all the assembly of Israel that were assembled to him, who were with him before the ark, sacrificed sheep and oxen, which could not be counted nor numbered for multitude.

6. [KJV] And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, into the oracle of the house, to the most holy place, even under the wings of the cherubims.

[DBY] And the priests brought in the ark of the covenant of Jehovah to its place, into the oracle of the house, into the most holy place, under the wings of the cherubim;

7. [KJV] For the cherubims spread forth their two wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

[DBY] for the cherubim stretched forth their wings over the place of the ark, and the cherubim covered the ark and its staves above.

8. [KJV] And they drew out the staves, that the ends of the staves were seen out in the holy place before the oracle, and they were not seen without: and there they are unto this day.

[DBY] And the staves were long, so that the ends of the staves were seen from the holy place before the oracle, but they were not seen without. And there they are to this day.

9. [KJV] There was nothing in the ark save the two tables of stone, which Moses put there at Horeb, when the LORD made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

[DBY] There was nothing in the ark save the two tables of stone which Moses placed there at Horeb, when Jehovah made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

10. [KJV] And it came to pass, when the priests were come out of the holy place, that the cloud filled the house of the LORD,

[DBY] And it came to pass when the priests were come out of the holy place, that the cloud filled the house of Jehovah,

11. [KJV] So that the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the LORD had filled the house of the LORD.

[DBY] and the priests could not stand to do their service because of the cloud; for the glory of Jehovah had filled the house of Jehovah.

12. [KJV] Then spake Solomon, The LORD said that he would dwell in the thick darkness.

[DBY] Then said Solomon: Jehovah said that he would dwell in the thick darkness.

13. [KJV] I have surely built thee an house to dwell in, a settled place for thee to abide in for ever.
[DBY] I have indeed built a house of habitation for thee, a settled place for thee to abide in for ever.

14. [KJV] And the king turned his face about, and blessed all the congregation of Israel: (and all the congregation of Israel stood;)
[DBY] And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel; and the whole congregation of Israel stood.

15. [KJV] And he said, Blessed be the LORD God of Israel, which spake with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled it, saying,
[DBY] And he said: Blessed be Jehovah the God of Israel, who spoke with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled it, saying,

16. [KJV] Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build an house, that my name might be therein; but I chose David to be over my people Israel.
[DBY] Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build a house in, that my name might be there; but I have chosen David to be over my people Israel.

17. [KJV] And it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.
[DBY] And it was in the heart of David my father to build a house unto the name of Jehovah the God of Israel.

18. [KJV] And the LORD said unto David my father, Whereas it was in thine heart to build an house unto my name, thou didst well that it was in thine heart.
[DBY] But Jehovah said to David my father, Whereas it was in thy heart to build a house unto my name, thou didst well that it was in thy heart;

19. [KJV] Nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.
[DBY] nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.

20. [KJV] And the LORD hath performed his word that he spake, and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built an house for the name of the LORD God of Israel.
[DBY] And Jehovah has performed his word which he spoke; and I am risen up in the room of

David my father, and sit on the throne of Israel, as Jehovah promised, and I have built the house unto the name of Jehovah the God of Israel.

21. [KJV] And I have set there a place for the ark, wherein is the covenant of the LORD, which he made with our fathers, when he brought them out of the land of Egypt.

[DBY] And I have set there a place for the ark, wherein is the covenant of Jehovah, which he made with our fathers when he brought them out of the land of Egypt.

22. [KJV] And Solomon stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven:

[DBY] And Solomon stood before the altar of Jehovah in the presence of the whole congregation of Israel, and spread forth his hands toward the heavens.

23. [KJV] And he said, LORD God of Israel, there is no God like thee, in heaven above, or on earth beneath, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart:

[DBY] And he said, Jehovah, God of Israel! there is no God like thee, in the heavens above, or on the earth beneath, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart;

24. [KJV] Who hast kept with thy servant David my father that thou promisedst him: thou spakest also with thy mouth, and hast fulfilled it with thine hand, as it is this day.

[DBY] who hast kept with thy servant David my father that which thou didst promise him; thou spakest with thy mouth, and hast fulfilled it with thy hand, as at this day.

25. [KJV] Therefore now, LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that thou promisedst him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel; so that thy children take heed to their way, that they walk before me as thou hast walked before me.

[DBY] And now, Jehovah, God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel, if only thy sons take heed to their way, to walk before me as thou hast walked before me.

26. [KJV] And now, O God of Israel, let thy word, I pray thee, be verified, which thou spakest unto thy servant David my father.

[DBY] And now, O God of Israel, let thy words, I pray thee, be verified, which thou hast spoken unto thy servant David my father.

27. [KJV] But will God indeed dwell on the earth? behold, the heaven and heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house that I have builded?

[DBY] But will God indeed dwell on the earth? Behold, the heavens, and the heaven of heavens, cannot contain thee; how much less this house which I have built!

28. [KJV] Yet have thou respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer, which thy servant prayeth before thee to day:

[DBY] Yet have respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, Jehovah, my God, to hearken unto the cry and to the prayer which thy servant prayeth before thee this day;

29. [KJV] That thine eyes may be open toward this house night and day, even toward the place of which thou hast said, My name shall be there: that thou mayest hearken unto the prayer which thy servant shall make toward this place.

[DBY] that thine eyes may be open upon this house night and day, upon the place of which thou hast said, My name shall be there: to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

30. [KJV] And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.

[DBY] And hearken unto the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place, and hear thou in thy dwelling-place, in the heavens, and when thou hearest, forgive.

31. [KJV] If any man trespass against his neighbour, and an oath be laid upon him to cause him to swear, and the oath come before thine altar in this house:

[DBY] If a man have sinned against his neighbour, and an oath be laid upon him to adjure him, and the oath come before thine altar in this house;

32. [KJV] Then hear thou in heaven, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his head; and justifying the righteous, to give him according to his righteousness.

[DBY] then hear thou in the heavens, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his own head; and justifying the righteous, giving him according to his righteousness.

33. [KJV] When thy people Israel be smitten down before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto thee in this house:

[DBY] When thy people Israel are put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto thee in this house;

34. [KJV] Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest unto their fathers.

[DBY] then hear thou in the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land that thou gavest unto their fathers.

35. [KJV] When heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou afflictest them:

[DBY] When the heavens are shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, because thou hast afflicted them;

36. [KJV] Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, that thou teach them the good way wherein they should walk, and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

[DBY] then hear thou in the heavens, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou teachest them the good way wherein they should walk; and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

37. [KJV] If there be in the land famine, if there be pestilence, blasting, mildew, locust, or if there be caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness there be;

[DBY] If there be famine in the land, if there be pestilence, if there be blight, mildew, locust, caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their gates; whatever plague, whatever sickness there be:

38. [KJV] What prayer and supplication soever be made by any man, or by all thy people Israel, which shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house:

[DBY] what prayer, what supplication soever be made by any man, of all thy people Israel, when they shall know every man the plague of his own heart, and shall spread forth his hands toward this house;

39. [KJV] Then hear thou in heaven thy dwelling place, and forgive, and do, and give to every man according to his ways, whose heart thou knowest; (for thou, even thou only, knowest the hearts of all the children of men;)

[DBY] then hear thou in the heavens, the settled place of thy dwelling, and forgive, and do, and render unto every man according to all his ways, whose heart thou knowest (for thou, thou only, knowest the hearts of all the children of men),

40. [KJV] That they may fear thee all the days that they live in the land which thou gavest unto our fathers.

[DBY] that they may fear thee all the days that they live upon the land which thou gavest unto our fathers.

41. [KJV] Moreover concerning a stranger, that is not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake;

[DBY] And as to the stranger also, who is not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake

42. [KJV] (For they shall hear of thy great name, and of thy strong hand, and of thy stretched out arm;) when he shall come and pray toward this house;

[DBY] (for they shall hear of thy great name, and of thy mighty hand, and of thy stretched-out arm); when he shall come and pray toward this house,

43. [KJV] Hear thou in heaven thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for: that all people of the earth may know thy name, to fear thee, as do thy people Israel; and that they may know that this house, which I have builded, is called by thy name.

[DBY] hear thou in the heavens thy dwelling-place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; in order that all peoples of the earth may know thy name, and that they may fear thee as do thy people Israel; and that they may know that this house which I have built is called by thy name.

44. [KJV] If thy people go out to battle against their enemy, whithersoever thou shalt send them, and shall pray unto the LORD toward the city which thou hast chosen, and toward the house that I have built for thy name:

[DBY] If thy people go out to battle against their enemy, by the way that thou shalt send them, and they pray to Jehovah toward the city that thou hast chosen, and the house that I have built unto thy name;

45. [KJV] Then hear thou in heaven their prayer and their supplication, and maintain their cause.

[DBY] then hear thou in the heavens their prayer and their supplication, and maintain their right.

46. [KJV] If they sin against thee, (for there is no man that sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them to the enemy, so that they carry them away captives unto the land of the enemy, far or near;

[DBY] If they have sinned against thee, (for there is no man that sinneth not,) and thou be angry with them, and give them up to the enemy, and they have carried them away captives unto the enemy's land, far or near;

47. [KJV] Yet if they shall bethink themselves in the land whither they were carried captives, and repent, and make supplication unto thee in the land of them that carried them captives, saying, We have sinned, and have done perversely, we have committed wickedness;

[DBY] and if they shall take it to heart in the land whither they were carried captive, and repent, and make supplication unto thee in the land of them that carried them captive, saying, We have sinned, and have done iniquity, we have dealt perversely;

48. [KJV] And so return unto thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies, which led them away captive, and pray unto thee toward their land, which thou gavest unto their fathers, the city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name:

[DBY] and if they return unto thee with all their heart and with all their soul, in the land of their enemies who led them away captive, and pray unto thee toward their land which thou gavest unto their fathers, the city that thou hast chosen, and the house that I have built unto thy name;

49. [KJV] Then hear thou their prayer and their supplication in heaven thy dwelling place, and maintain their cause,

[DBY] then hear thou in the heavens, the settled place of thy dwelling, their prayer and their supplication, and maintain their right;

50. [KJV] And forgive thy people that have sinned against thee, and all their transgressions wherein they have transgressed against thee, and give them compassion before them who carried them captive, that they may have compassion on them:

[DBY] and forgive thy people their sin against thee, and all their transgressions whereby they have transgressed against thee, and give them to find compassion with those who carried them captive, that they may have compassion on them

51. [KJV] For they be thy people, and thine inheritance, which thou broughtest forth out of Egypt, from the midst of the furnace of iron:

[DBY] (for they are thy people, and thine inheritance, which thou broughtest forth out of Egypt, from the midst of the furnace of iron) —

52. [KJV] That thine eyes may be open unto the supplication of thy servant, and unto the supplication of thy people Israel, to hearken unto them in all that they call for unto thee.

[DBY] thine eyes being open unto the supplication of thy servant, and unto the supplication of thy people Israel, to hearken unto them in all that they call for unto thee.

53. [KJV] For thou didst separate them from among all the people of the earth, to be thine inheritance, as thou spakest by the hand of Moses thy servant, when thou broughtest our

fathers out of Egypt, O Lord GOD.

[DBY] For thou hast separated them from among all peoples of the earth, to be thine inheritance, as thou spakest through Moses thy servant, when thou broughtest our fathers out of Egypt, O Lord Jehovah.

54. [KJV] And it was so, that when Solomon had made an end of praying all this prayer and supplication unto the LORD, he arose from before the altar of the LORD, from kneeling on his knees with his hands spread up to heaven.

[DBY] And it was so, that when Solomon had ended praying all this prayer and supplication to Jehovah, he arose from before the altar of Jehovah, from kneeling on his knees with his hands spread forth to the heavens,

55. [KJV] And he stood, and blessed all the congregation of Israel with a loud voice, saying,
[DBY] and he stood and blessed the whole congregation of Israel with a loud voice, saying,

56. [KJV] Blessed be the LORD, that hath given rest unto his people Israel, according to all that he promised: there hath not failed one word of all his good promise, which he promised by the hand of Moses his servant.

[DBY] Blessed be Jehovah, who has given rest to his people Israel, according to all that he promised: there has not failed one word of all his good promises which he spoke through Moses his servant!

57. [KJV] The LORD our God be with us, as he was with our fathers: let him not leave us, nor forsake us:

[DBY] Jehovah our God be with us, as he was with our fathers; let him not forsake us nor cast us off:

58. [KJV] That he may incline our hearts unto him, to walk in all his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments, which he commanded our fathers.

[DBY] that he may incline our hearts to him, to walk in all his ways, and to keep his commandments and his statutes and his ordinances, which he commanded our fathers.

59. [KJV] And let these my words, wherewith I have made supplication before the LORD, be nigh unto the LORD our God day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel at all times, as the matter shall require:

[DBY] And let these my words, with which I have made supplication before Jehovah, be nigh to Jehovah our God day and night, that he maintain the right of his servant, and the right of his people Israel, as the matter of each day shall require;

60. [KJV] That all the people of the earth may know that the LORD is God, and that there is none else.

[DBY] that all peoples of the earth may know that Jehovah is God, that there is none else;

61. [KJV] Let your heart therefore be perfect with the LORD our God, to walk in his statutes, and to keep his commandments, as at this day.

[DBY] and that your heart may be perfect with Jehovah our God, to walk in his statutes and to keep his commandments, as at this day.

62. [KJV] And the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the LORD.

[DBY] And the king, and all Israel with him, offered sacrifices before Jehovah.

63. [KJV] And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered unto the LORD, two and twenty thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of the LORD.

[DBY] And Solomon sacrificed a sacrifice of peace-offerings, which he sacrificed to Jehovah, twenty-two thousand oxen and a hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of Jehovah.

64. [KJV] The same day did the king hallow the middle of the court that was before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings: because the brasen altar that was before the LORD was too little to receive the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.

[DBY] The same day the king hallowed the middle of the court that was before the house of Jehovah; for there he offered the burnt-offerings, and the oblations, and the fat of the peace-offerings, because the brazen altar that was before Jehovah was too small to receive the burnt-offerings, and the oblations, and the fat of the peace-offerings.

65. [KJV] And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt, before the LORD our God, seven days and seven days, even fourteen days.

[DBY] And at that time Solomon held the feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entrance of Hamath unto the torrent of Egypt, before Jehovah our God, seven days and seven days, fourteen days.

66. [KJV] On the eighth day he sent the people away: and they blessed the king, and went unto their tents joyful and glad of heart for all the goodness that the LORD had done for David his servant, and for Israel his people.

[DBY] On the eighth day he sent the people away; and they blessed the king, and went to their

tents, joyful and glad of heart for all the goodness that Jehovah had done to David his servant, and to Israel his people.

1 Kings 9

1. [KJV] And it came to pass, when Solomon had finished the building of the house of the LORD, and the king's house, and all Solomon's desire which he was pleased to do,

[DBY] And it came to pass when Solomon had completed the building of the house of Jehovah, and the king's house, and all Solomon's desire which he was pleased to do,

2. [KJV] That the LORD appeared to Solomon the second time, as he had appeared unto him at Gibeon.

[DBY] that Jehovah appeared to Solomon the second time, as he had appeared to him at Gibeon.

3. [KJV] And the LORD said unto him, I have heard thy prayer and thy supplication, that thou hast made before me: I have hallowed this house, which thou hast built, to put my name there for ever; and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

[DBY] And Jehovah said to him, I have heard thy prayer and thy supplication which thou hast made before me: I have hallowed this house, which thou hast built, to put my name there for ever; and mine eyes and my heart shall be there perpetually.

4. [KJV] And if thou wilt walk before me, as David thy father walked, in integrity of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded thee, and wilt keep my statutes and my judgments:

[DBY] And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, in integrity of heart, and in uprightness, to do according to all that I have commanded thee, and wilt keep my statutes and mine ordinances;

5. [KJV] Then I will establish the throne of thy kingdom upon Israel for ever, as I promised to David thy father, saying, There shall not fail thee a man upon the throne of Israel.

[DBY] then will I establish the throne of thy kingdom over Israel for ever, as I promised to David thy father, saying, There shall not fail thee a man upon the throne of Israel.

6. [KJV] But if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments and my statutes which I have set before you, but go and serve other gods, and worship them:

[DBY] But if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments, my statutes which I have set before you, but go and serve other gods, and worship them;

7. [KJV] Then will I cut off Israel out of the land which I have given them; and this house, which I have hallowed for my name, will I cast out of my sight; and Israel shall be a proverb and a byword among all people:

[DBY] then will I cut off Israel out of the land which I have given them; and the house, which I have hallowed to my name, will I cast out of my sight; and Israel shall be a proverb and a by word among all peoples;

8. [KJV] And at this house, which is high, every one that passeth by it shall be astonished, and shall hiss; and they shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and to this house?

[DBY] and this house, which is high, every one that passes by it shall be astonished at, and shall hiss, and they shall say, Why has Jehovah done thus to this land and to this house?

9. [KJV] And they shall answer, Because they forsook the LORD their God, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and have taken hold upon other gods, and have worshipped them, and served them: therefore hath the LORD brought upon them all this evil.

[DBY] And they shall say, Because they forsook Jehovah their God, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and have attached themselves to other gods, and have worshipped them and served them; therefore has Jehovah brought upon them all this evil.

10. [KJV] And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the two houses, the house of the LORD, and the king's house,

[DBY] And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the two houses, the house of Jehovah and the king's house,

11. [KJV] (Now Hiram the king of Tyre had furnished Solomon with cedar trees and fir trees, and with gold, according to all his desire,) that then king Solomon gave Hiram twenty cities in the land of Galilee.

[DBY] Hiram the king of Tyre having furnished Solomon with cedar-trees and cypress-trees, and with gold, according to all his desire, that then king Solomon gave Hiram twenty cities in the land of Galilee.

12. [KJV] And Hiram came out from Tyre to see the cities which Solomon had given him; and they pleased him not.

[DBY] And Hiram came out from Tyre to see the cities that Solomon had given him; and they did not please him.

13. [KJV] And he said, What cities are these which thou hast given me, my brother? And he called them the land of Cabul unto this day.

[DBY] And he said, What cities are these which thou hast given me, my brother? And he called them the land of Cabul to this day.

14. [KJV] And Hiram sent to the king sixscore talents of gold.

[DBY] And Hiram had sent to the king one hundred and twenty talents of gold.

15. [KJV] And this is the reason of the levy which king Solomon raised; for to build the house of the LORD, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.

[DBY] And this is the account of the levy which king Solomon raised, to build the house of Jehovah, and his own house, and Millo, and the wall of Jerusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.

16. [KJV] For Pharaoh king of Egypt had gone up, and taken Gezer, and burnt it with fire, and slain the Canaanites that dwelt in the city, and given it for a present unto his daughter, Solomon's wife.

[DBY] Pharaoh king of Egypt had gone up and taken Gezer, and burned it with fire, and slain the Canaanites that dwelt in the city, and given it as a dowry to his daughter, Solomon's wife.

17. [KJV] And Solomon built Gezer, and Bethhoron the nether,

[DBY] And Solomon built Gezer, and lower Beth-horon,

18. [KJV] And Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land,

[DBY] and Baalath, and Tadmor in the wilderness, in the land,

19. [KJV] And all the cities of store that Solomon had, and cities for his chariots, and cities for his horsemen, and that which Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.

[DBY] and all the store-cities that Solomon had, and cities for chariots, and cities for the horsemen, and that which Solomon desired to build in Jerusalem, and on Lebanon, and in all the land of his dominion.

20. [KJV] And all the people that were left of the Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, which were not of the children of Israel,

[DBY] All the people that were left of the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, who were not of the children of Israel,

21. [KJV] Their children that were left after them in the land, whom the children of Israel also were not able utterly to destroy, upon those did Solomon levy a tribute of bondservice unto this day.

[DBY] their children that were left after them in the land, whom the children of Israel were not able utterly to destroy, upon them did Solomon impose a tribute of bondservice until this day.

22. [KJV] But of the children of Israel did Solomon make no bondmen: but they were men of war, and his servants, and his princes, and his captains, and rulers of his chariots, and his horsemen.

[DBY] But of the children of Israel did Solomon make no bondmen; but they were men of war, and his servants, and his chiefs, and his captains, and captains of his chariots, and his horsemen.

23. [KJV] These were the chief of the officers that were over Solomon's work, five hundred and fifty, which bare rule over the people that wrought in the work.

[DBY] These were the chief superintendents that were over Solomon's work, five hundred and fifty, that ruled over the people that wrought in the work.

24. [KJV] But Pharaoh's daughter came up out of the city of David unto her house which Solomon had built for her: then did he build Millo.

[DBY] But Pharaoh's daughter came up out of the city of David to her house which he had built for her: then he built Millo.

25. [KJV] And three times in a year did Solomon offer burnt offerings and peace offerings upon the altar which he built unto the LORD, and he burnt incense upon the altar that was before the LORD. So he finished the house.

[DBY] And three times in the year did Solomon offer up burnt-offerings and peace-offerings upon the altar that he had built to Jehovah, and he burned incense upon that which was before Jehovah. So he finished the house.

26. [KJV] And king Solomon made a navy of ships in Eziongeber, which is beside Eloth, on the shore of the Red sea, in the land of Edom.

[DBY] And king Solomon made a fleet of ships in Ezion-Geber, which is beside Eloth, on the shore of the Red Sea, in the land of Edom.

27. [KJV] And Hiram sent in the navy his servants, shipmen that had knowledge of the sea, with the servants of Solomon.

[DBY] And Hiram sent in the fleet his servants, shipmen that had knowledge of the sea, with the servants of Solomon;

28. [KJV] And they came to Ophir, and fetched from thence gold, four hundred and twenty talents, and brought it to king Solomon.

[DBY] and they went to Ophir, and fetched thence gold, four hundred and twenty talents, and brought it to king Solomon.

1 Kings 10

1. [KJV] And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon concerning the name of the LORD, she came to prove him with hard questions.

[DBY] And the queen of Sheba heard of the fame of Solomon in connection with the name of Jehovah, and came to prove him with enigmas.

2. [KJV] And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bare spices, and very much gold, and precious stones: and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

[DBY] And she came to Jerusalem with a very great train, with camels that bore spices and gold in very great abundance, and precious stones; and she came to Solomon, and spoke to him of all that was in her heart.

3. [KJV] And Solomon told her all her questions: there was not any thing hid from the king, which he told her not.

[DBY] And Solomon explained to her all she spoke of: there was not a thing hidden from the king that he did not explain to her.

4. [KJV] And when the queen of Sheba had seen all Solomon's wisdom, and the house that he had built,

[DBY] And when the queen of Sheba saw all Solomon's wisdom, and the house that he had built,

5. [KJV] And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel, and his cupbearers, and his ascent by which he went up unto the house of the LORD; there was no more spirit in her.

[DBY] and the food of his table, and the deportment of his servants, and the order of service of his attendants, and their apparel, and his cupbearers, and his ascent by which he went up to the house of Jehovah, there was no more spirit in her.

6. [KJV] And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thy acts and of thy wisdom.

[DBY] And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thine affairs, and of thy wisdom;

7. [KJV] Howbeit I believed not the words, until I came, and mine eyes had seen it: and, behold, the half was not told me: thy wisdom and prosperity exceedeth the fame which I heard.

[DBY] but I gave no credit to the words, until I came and mine eyes had seen; and behold, the half was not told me: in wisdom and prosperity thou exceedest the report that I heard.

8. [KJV] Happy are thy men, happy are these thy servants, which stand continually before thee, and that hear thy wisdom.

[DBY] Happy are thy men! happy are these thy servants, who stand continually before thee, who hear thy wisdom!

9. [KJV] Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee, to set thee on the throne of Israel: because the LORD loved Israel for ever, therefore made he thee king, to do judgment and

justice.

[DBY] Blessed be Jehovah thy God, who delighted in thee, to set thee on the throne of Israel! Because Jehovah loves Israel for ever, therefore did he make thee king, to do judgment and justice.

10. [KJV] And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices very great store, and precious stones: there came no more such abundance of spices as these which the queen of Sheba gave to king Solomon.

[DBY] And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and spices in very great abundance, and precious stones: there came no more such abundance of spices as those which the queen of Sheba gave to king Solomon.

11. [KJV] And the navy also of Hiram, that brought gold from Ophir, brought in from Ophir great plenty of almug trees, and precious stones.

[DBY] (And the fleet also of Hiram, which carried gold from Ophir, brought from Ophir sandal-wood in very great abundance, and precious stones.

12. [KJV] And the king made of the almug trees pillars for the house of the LORD, and for the king's house, harps also and psalteries for singers: there came no such almug trees, nor were seen unto this day.

[DBY] And the king made of the sandal-wood a balustrade for the house of Jehovah, and for the king's house, and harps and lutes for the singers. There came no such sandal-wood, nor was there seen to this day.)

13. [KJV] And king Solomon gave unto the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside that which Solomon gave her of his royal bounty. So she turned and went to her own country, she and her servants.

[DBY] And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatever she asked, besides what he gave her of the bounty of king Solomon. And she turned and went to her own land, she and her servants.

14. [KJV] Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred threescore and six talents of gold,

[DBY] And the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold,

15. [KJV] Beside that he had of the merchantmen, and of the traffick of the spice merchants, and of all the kings of Arabia, and of the governors of the country.

[DBY] besides what came by the dealers, and by the traffic of the merchants, and by all the kings of Arabia, and by the governors of the country.

16. [KJV] And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: six hundred shekels of gold went to one target.

[DBY] And king Solomon made two hundred targets of beaten gold, he applied six hundred shekels of gold to one target;

17. [KJV] And he made three hundred shields of beaten gold; three pound of gold went to one shield: and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

[DBY] and three hundred shields of beaten gold, he applied three minas of gold to one shield; and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

18. [KJV] Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with the best gold.

[DBY] And the king made a great throne of ivory, and overlaid it with refined gold:

19. [KJV] The throne had six steps, and the top of the throne was round behind: and there were stays on either side on the place of the seat, and two lions stood beside the stays.

[DBY] the throne had six steps, and the top of the throne was rounded behind; and there were arms on each side at the place of the seat, and two lions stood beside the arms;

20. [KJV] And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

[DBY] and twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

21. [KJV] And all king Solomon's drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold; none were of silver: it was nothing accounted of in the days of Solomon.

[DBY] And all king Solomon's drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of precious gold: none were of silver, which was not of the least account in the days of Solomon.

22. [KJV] For the king had at sea a navy of Tharshish with the navy of Hiram: once in three years came the navy of Tharshish, bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

[DBY] For the king had on the sea a Tarshish-fleet, with the fleet of Hiram: once in three years came the Tarshish-fleet, bringing gold and silver, ivory, and apes, and peacocks.

23. [KJV] So king Solomon exceeded all the kings of the earth for riches and for wisdom.

[DBY] And king Solomon was greater than all the kings of the earth in riches and in wisdom.

24. [KJV] And all the earth sought to Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

[DBY] And all the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

25. [KJV] And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and garments, and armour, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

[DBY] And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and clothing, and armour, and spices, horses and mules, a rate year by year.

26. [KJV] And Solomon gathered together chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, whom he bestowed in the cities for chariots, and with the king at Jerusalem.

[DBY] And Solomon gathered chariots and horsemen; and he had a thousand four hundred chariots, and twelve thousand horsemen; and he placed them in the chariot-cities, and with the king at Jerusalem.

27. [KJV] And the king made silver to be in Jerusalem as stones, and cedars made he to be as the sycamore trees that are in the vale, for abundance.

[DBY] And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedars made he as the sycamores that are in the lowland for abundance.

28. [KJV] And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.

[DBY] And the exportation of horses that Solomon had was from Egypt: a caravan of the king's merchants fetched a drove of horses, at a price.

29. [KJV] And a chariot came up and went out of Egypt for six hundred shekels of silver, and an horse for an hundred and fifty: and so for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, did they bring them out by their means.

[DBY] And a chariot came up and went out of Egypt for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty; and so they brought them by their means, for all the kings of the Hittites and for the kings of Syria.

1 Kings 11

1. [KJV] But king Solomon loved many strange women, together with the daughter of Pharaoh, women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, and Hittites;

[DBY] But king Solomon loved many foreign women, besides the daughter of Pharaoh: women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Zidonians, Hittites;

2. [KJV] Of the nations concerning which the LORD said unto the children of Israel, Ye shall not go in to them, neither shall they come in unto you: for surely they will turn away your heart after their gods: Solomon clave unto these in love.

[DBY] of the nations of which Jehovah had said to the children of Israel, Ye shall not go in to them,

neither shall they come in to you; they would certainly turn away your heart after their gods: to these Solomon was attached in love.

3. [KJV] And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines: and his wives turned away his heart.

[DBY] And he had seven hundred wives, princesses, and three hundred concubines; and his wives turned away his heart.

4. [KJV] For it came to pass, when Solomon was old, that his wives turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the LORD his God, as was the heart of David his father.

[DBY] And it came to pass when Solomon was old, that his wives turned away his heart after other gods; and his heart was not perfect with Jehovah his God, as the heart of David his father.

5. [KJV] For Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.

[DBY] And Solomon went after Ashtoreth the goddess of the Zidonians, and after Milcom the abomination of the Ammonites.

6. [KJV] And Solomon did evil in the sight of the LORD, and went not fully after the LORD, as did David his father.

[DBY] And Solomon did evil in the sight of Jehovah, and followed not fully Jehovah, as David his father.

7. [KJV] Then did Solomon build an high place for Chemosh, the abomination of Moab, in the hill that is before Jerusalem, and for Molech, the abomination of the children of Ammon.

[DBY] Then did Solomon build a high place for Chemosh the abomination of the Moabites, on the hill that is before Jerusalem, and for Molech the abomination of the children of Ammon.

8. [KJV] And likewise did he for all his strange wives, which burnt incense and sacrificed unto their gods.

[DBY] And so he did for all his foreign wives, who burned incense and sacrificed to their gods.

9. [KJV] And the LORD was angry with Solomon, because his heart was turned from the LORD God of Israel, which had appeared unto him twice,

[DBY] And Jehovah was angry with Solomon, because his heart was turned away from Jehovah the God of Israel, who had appeared to him twice,

10. [KJV] And had commanded him concerning this thing, that he should not go after other gods: but he kept not that which the LORD commanded.

[DBY] and had commanded him concerning this thing, not to go after other gods; but he kept not what Jehovah had commanded.

11. [KJV] Wherefore the LORD said unto Solomon, Forasmuch as this is done of thee, and thou hast not kept my covenant and my statutes, which I have commanded thee, I will surely rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant.

[DBY] And Jehovah said to Solomon, Forasmuch as this is done by thee, and thou hast not kept my covenant and my statutes which I commanded thee, I will certainly rend the kingdom from thee, and will give it to thy servant:

12. [KJV] Notwithstanding in thy days I will not do it for David thy father's sake: but I will rend it out of the hand of thy son.

[DBY] notwithstanding in thy days I will not do it, for David thy father's sake; I will rend it out of the hand of thy son;

13. [KJV] Howbeit I will not rend away all the kingdom; but will give one tribe to thy son for David my servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.

[DBY] only, I will not rend away all the kingdom: I will give one tribe to thy son, for David my servant's sake, and for Jerusalem's sake which I have chosen.

14. [KJV] And the LORD stirred up an adversary unto Solomon, Hadad the Edomite: he was of the king's seed in Edom.

[DBY] And Jehovah stirred up an adversary to Solomon, Hadad the Edomite; he was of the king's seed in Edom.

15. [KJV] For it came to pass, when David was in Edom, and Joab the captain of the host was gone up to bury the slain, after he had smitten every male in Edom;

[DBY] Now it came to pass when David was in Edom, when Joab the captain of the host had gone up to bury the slain, after he had smitten every male in Edom

16. [KJV] (For six months did Joab remain there with all Israel, until he had cut off every male in Edom:)

[DBY] (for Joab abode there six months with all Israel, until he had cut off every male in Edom),

17. [KJV] That Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt; Hadad being yet a little child.

[DBY] that Hadad fled, he and certain Edomites of his father's servants with him, to go into Egypt, Hadad being yet a little child.

18. [KJV] And they arose out of Midian, and came to Paran: and they took men with them out of Paran, and they came to Egypt, unto Pharaoh king of Egypt; which gave him an house, and

appointed him victuals, and gave him land.

[DBY] And they arose out of Midian, and came to Paran, and took men with them out of Paran, and they came to Egypt, to Pharaoh king of Egypt; who gave him a house, and appointed him victuals, and gave him land.

19. [KJV] And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, so that he gave him to wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.

[DBY] And Hadad found great favour in the sight of Pharaoh, and he gave him as wife the sister of his own wife, the sister of Tahpenes the queen.

20. [KJV] And the sister of Tahpenes bare him Genubath his son, whom Tahpenes weaned in Pharaoh's house: and Genubath was in Pharaoh's household among the sons of Pharaoh.

[DBY] And the sister of Tahpenes bore him Genubath his son; and Tahpenes brought him up in Pharaoh's house; and Genubath was in Pharaoh's household, among the sons of Pharaoh.

21. [KJV] And when Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead, Hadad said to Pharaoh, Let me depart, that I may go to mine own country.

[DBY] And Hadad heard in Egypt that David slept with his fathers, and that Joab the captain of the host was dead; and Hadad said to Pharaoh, Let me depart, that I may go to mine own country.

22. [KJV] Then Pharaoh said unto him, But what hast thou lacked with me, that, behold, thou seekest to go to thine own country? And he answered, Nothing: howbeit let me go in any wise.

[DBY] And Pharaoh said to him, What then dost thou lack with me, that behold, thou desirest to go to thine own country? And he said, Nothing; but in any case let me depart.

23. [KJV] And God stirred him up another adversary, Rezon the son of Eliadah, which fled from his lord Hadadezer king of Zobah:

[DBY] God stirred him up yet an adversary, Rezon the son of Eliada, who had fled from Hadadezer king of Zobah, his lord.

24. [KJV] And he gathered men unto him, and became captain over a band, when David slew them of Zobah: and they went to Damascus, and dwelt therein, and reigned in Damascus.

[DBY] And he collected men to him, and became captain of a band, when David slew them of Zobah; and they went to Damascus, and dwelt there, and reigned in Damascus.

25. [KJV] And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, beside the mischief that Hadad did: and he abhorred Israel, and reigned over Syria.

[DBY] And he was an adversary to Israel all the days of Solomon, besides the mischief that Hadad did; and he abhorred Israel, and reigned over Syria.

26. [KJV] And Jeroboam the son of Nebat, an Ephrathite of Zereda, Solomon's servant, whose mother's name was Zeruah, a widow woman, even he lifted up his hand against the king.

[DBY] And Jeroboam the son of Nebat, an Ephrathite of Zeredah, Solomon's servant (whose mother's name was Zeruah, a widow woman), even he lifted up his hand against the king.

27. [KJV] And this was the cause that he lifted up his hand against the king: Solomon built Millo, and repaired the breaches of the city of David his father.

[DBY] And this was the cause that he lifted up his hand against the king: Solomon was building Millo, and closing the breach of the city of David his father;

28. [KJV] And the man Jeroboam was a mighty man of valour: and Solomon seeing the young man that he was industrious, he made him ruler over all the charge of the house of Joseph.

[DBY] and the man Jeroboam was strong and valiant; and Solomon saw the young man that he was industrious, and he made him ruler over all the charge of the house of Joseph.

29. [KJV] And it came to pass at that time when Jeroboam went out of Jerusalem, that the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; and he had clad himself with a new garment; and they two were alone in the field:

[DBY] And it came to pass at that time that Jeroboam went out of Jerusalem, and the prophet Ahijah the Shilonite found him in the way; and he had clad himself with a new garment; and they two were alone in the field.

30. [KJV] And Ahijah caught the new garment that was on him, and rent it in twelve pieces:

[DBY] Then Ahijah seized the new garment that was on him, and rent it in twelve pieces;

31. [KJV] And he said to Jeroboam, Take thee ten pieces: for thus saith the LORD, the God of Israel, Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee:

[DBY] and said to Jeroboam, Take thee ten pieces; for thus saith Jehovah the God of Israel: Behold, I will rend the kingdom out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee;

32. [KJV] (But he shall have one tribe for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel:)

[DBY] but one tribe shall he have for my servant David's sake, and for Jerusalem's sake, the city which I have chosen out of all the tribes of Israel:

33. [KJV] Because that they have forsaken me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and have not walked in my ways, to do that which is right in mine eyes, and to keep my statutes and my judgments, as did David his father.

[DBY] because they have forsaken me, and have worshipped Ashtoreth the goddess of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and have not walked in my ways, to do that which is right in my sight, and my statutes and mine ordinances, as David his father.

34. [KJV] Howbeit I will not take the whole kingdom out of his hand: but I will make him prince all the days of his life for David my servant's sake, whom I chose, because he kept my commandments and my statutes:

[DBY] But I will not take the whole kingdom out of his hand; for I will make him prince all the days of his life for David my servant's sake, whom I chose, who kept my commandments and my statutes;

35. [KJV] But I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, even ten tribes.

[DBY] but I will take the kingdom out of his son's hand, and will give it unto thee, the ten tribes.

36. [KJV] And unto his son will I give one tribe, that David my servant may have a light alway before me in Jerusalem, the city which I have chosen me to put my name there.

[DBY] And unto his son will I give one tribe, that David my servant may have a lamp always before me in Jerusalem, the city that I have chosen for myself to put my name there.

37. [KJV] And I will take thee, and thou shalt reign according to all that thy soul desireth, and shalt be king over Israel.

[DBY] And I will take thee, that thou mayest reign over all that thy soul desireth, and thou shalt be king over Israel.

38. [KJV] And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in my ways, and do that is right in my sight, to keep my statutes and my commandments, as David my servant did; that I will be with thee, and build thee a sure house, as I built for David, and will give Israel unto thee.

[DBY] And it shall be, if thou wilt hearken unto all that I command thee, and wilt walk in my ways, and do that which is right in my sight, in keeping my statutes and my commandments, as David my servant did, that I will be with thee, and build thee a lasting house, as I built for David, and will give Israel unto thee.

39. [KJV] And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.

[DBY] And I will for this afflict the seed of David, but not for ever.

40. [KJV] Solomon sought therefore to kill Jeroboam. And Jeroboam arose, and fled into Egypt, unto Shishak king of Egypt, and was in Egypt until the death of Solomon.

[DBY] And Solomon sought to kill Jeroboam; and Jeroboam arose and fled into Egypt, to Shishak king of Egypt; and he was in Egypt until the death of Solomon.

41. [KJV] And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, are they not written in the book of the acts of Solomon?

[DBY] And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisdom, are they not written in the book of the acts of Solomon?

42. [KJV] And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel was forty years.

[DBY] And the time that Solomon reigned in Jerusalem over all Israel was forty years.

43. [KJV] And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.

[DBY] And Solomon slept with his fathers, and was buried in the city of David his father; and Rehoboam his son reigned in his stead.

1 Kings 12

1. [KJV] And Rehoboam went to Shechem: for all Israel were come to Shechem to make him king.

[DBY] And Rehoboam went to Shechem; for all Israel had come to Shechem to make him king.

2. [KJV] And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who was yet in Egypt, heard of it, (for he was fled from the presence of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt;)

[DBY] And it came to pass when Jeroboam the son of Nebat heard it (now he was yet in Egypt, whither he had fled from the presence of king Solomon, and Jeroboam dwelt in Egypt;

3. [KJV] That they sent and called him. And Jeroboam and all the congregation of Israel came, and spake unto Rehoboam, saying,

[DBY] and they sent and called him), that Jeroboam and all the congregation of Israel came and spoke to Rehoboam, saying,

4. [KJV] Thy father made our yoke grievous: now therefore make thou the grievous service of thy father, and his heavy yoke which he put upon us, lighter, and we will serve thee.

[DBY] Thy father made our yoke grievous; and now lighten thou the grievous servitude of thy father and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

5. [KJV] And he said unto them, Depart yet for three days, then come again to me. And the people departed.

[DBY] And he said to them, Depart yet for three days, then come again to me. And the people departed.

6. [KJV] And king Rehoboam consulted with the old men, that stood before Solomon his father while he yet lived, and said, How do ye advise that I may answer this people?

[DBY] And king Rehoboam consulted with the old men, who had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, How do ye advise to return answer to this people?

7. [KJV] And they spake unto him, saying, If thou wilt be a servant unto this people this day, and wilt serve them, and answer them, and speak good words to them, then they will be thy servants for ever.

[DBY] And they spoke to him saying, If this day thou wilt be a servant to this people, and wilt serve them and answer them and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

8. [KJV] But he forsook the counsel of the old men, which they had given him, and consulted with the young men that were grown up with him, and which stood before him:

[DBY] But he forsook the advice of the old men which they had given him, and consulted with the young men, who had grown up with him, that stood before him.

9. [KJV] And he said unto them, What counsel give ye that we may answer this people, who have spoken to me, saying, Make the yoke which thy father did put upon us lighter?

[DBY] And he said to them, What advice give ye that we may return answer to this people who have spoken to me saying, Lighten the yoke which thy father put upon us?

10. [KJV] And the young men that were grown up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou speak unto this people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou it lighter unto us; thus shalt thou say unto them, My little finger shall be thicker than my father's loins.

[DBY] And the young men that had grown up with him spoke to him saying, Thus shalt thou say to this people that have spoken to thee saying, Thy father made our yoke heavy, and lighten thou it for us, thus shalt thou say to them: My little finger is thicker than my father's loins;

11. [KJV] And now whereas my father did lade you with a heavy yoke, I will add to your yoke: my father hath chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

[DBY] and whereas my father laid a heavy yoke upon you, I will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

12. [KJV] So Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed, saying, Come to me again the third day.

[DBY] And Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed saying, Come again to me on the third day.

13. [KJV] And the king answered the people roughly, and forsook the old men's counsel that they gave him;

[DBY] And the king answered the people roughly, and forsook the advice of the old men which they had given him;

14. [KJV] And spake to them after the counsel of the young men, saying, My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father also chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

[DBY] and he spoke to them according to the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

15. [KJV] Wherefore the king hearkened not unto the people; for the cause was from the LORD, that he might perform his saying, which the LORD spake by Ahijah the Shilonite unto Jeroboam the son of Nebat.

[DBY] So the king hearkened not to the people; for it was brought about by Jehovah, that he might give effect to his word, which Jehovah spoke through Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.

16. [KJV] So when all Israel saw that the king hearkened not unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? neither have we inheritance in the son of Jesse: to your tents, O Israel: now see to thine own house, David. So Israel departed unto their tents.

[DBY] And all Israel saw that the king hearkened not to them; and the people answered the king saying, What portion have we in David? And we have no inheritance in the son of Jesse: To your tents, O Israel! Now see to thine own house, David! And Israel went to their tents.

17. [KJV] But as for the children of Israel which dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

[DBY] But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

18. [KJV] Then king Rehoboam sent Adoram, who was over the tribute; and all Israel stoned him with stones, that he died. Therefore king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem.

[DBY] And king Rehoboam sent Adoram, who was over the levy; but all Israel stoned him with stones, that he died. And king Rehoboam hastened to mount his chariot, to flee to Jerusalem.

19. [KJV] So Israel rebelled against the house of David unto this day.

[DBY] And Israel rebelled against the house of David, unto this day.

20. [KJV] And it came to pass, when all Israel heard that Jeroboam was come again, that they sent and called him unto the congregation, and made him king over all Israel: there was none that followed the house of David, but the tribe of Judah only.

[DBY] And it came to pass when all Israel heard that Jeroboam had come back, that they sent and called him to the assembly, and made him king over all Israel: none followed the house of David, but the tribe of Judah only.

21. [KJV] And when Rehoboam was come to Jerusalem, he assembled all the house of Judah, with the tribe of Benjamin, an hundred and fourscore thousand chosen men, which were warriors, to fight against the house of Israel, to bring the kingdom again to Rehoboam the son of Solomon.

[DBY] And Rehoboam came to Jerusalem; and he assembled all the house of Judah, with the tribe of Benjamin, a hundred and eighty thousand chosen men apt for war, to fight against the house of Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam the son of Solomon.

22. [KJV] But the word of God came unto Shemaiah the man of God, saying,

[DBY] But the word of God came to Shemaiah the man of God, saying,

23. [KJV] Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all the house of Judah and Benjamin, and to the remnant of the people, saying,

[DBY] Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all the house of Judah and Benjamin, and to the remainder of the people, saying,

24. [KJV] Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren the children of Israel: return every man to his house; for this thing is from me. They hearkened therefore to the word of the LORD, and returned to depart, according to the word of the LORD.

[DBY] Thus saith Jehovah: Go not up, nor fight with your brethren, the children of Israel; return every man to his house, for this thing is from me. And they hearkened to the word of Jehovah, and returned to depart, according to the word of Jehovah.

25. [KJV] Then Jeroboam built Shechem in mount Ephraim, and dwelt therein; and went out from thence, and built Penuel.

[DBY] And Jeroboam built Shechem in mount Ephraim, and dwelt therein; and went out from thence, and built Penuel.

26. [KJV] And Jeroboam said in his heart, Now shall the kingdom return to the house of David:

[DBY] And Jeroboam said in his heart, Now shall the kingdom return to the house of David.

27. [KJV] If this people go up to do sacrifice in the house of the LORD at Jerusalem, then shall the heart of this people turn again unto their lord, even unto Rehoboam king of Judah, and they shall kill me, and go again to Rehoboam king of Judah.

[DBY] If this people go up to do sacrifice in the house of Jehovah at Jerusalem, the heart of this people will turn again to their lord, to Rehoboam king of Judah, and they will kill me, and return to Rehoboam king of Judah.

28. [KJV] Whereupon the king took counsel, and made two calves of gold, and said unto them, It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

[DBY] And the king took counsel, and made two calves of gold. And he said to them, It is too much for you to go up to Jerusalem: behold thy gods, Israel, which brought thee up out of the land of Egypt!

29. [KJV] And he set the one in Bethel, and the other put he in Dan.

[DBY] And he set the one in Bethel, and the other he put in Dan.

30. [KJV] And this thing became a sin: for the people went to worship before the one, even unto Dan.

[DBY] And this thing became a sin; and the people went to worship before the one, as far as Dan.

31. [KJV] And he made an house of high places, and made priests of the lowest of the people, which were not of the sons of Levi.

[DBY] And he made a house of high places, and made priests from all classes of the people, who were not of the sons of Levi.

32. [KJV] And Jeroboam ordained a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, like unto the feast that is in Judah, and he offered upon the altar. So did he in Bethel, sacrificing unto the calves that he had made: and he placed in Bethel the priests of the high places which he had made.

[DBY] And Jeroboam ordained a feast in the eighth month, on the fifteenth day of the month, like the feast that was in Judah, and he offered upon the altar. So did he in Bethel, sacrificing to the calves that he had made; and he placed in Bethel the priests of the high places that he had made.

33. [KJV] So he offered upon the altar which he had made in Bethel the fifteenth day of the eighth month, even in the month which he had devised of his own heart; and ordained a feast unto the children of Israel: and he offered upon the altar, and burnt incense.

[DBY] And he offered upon the altar that he had made in Bethel, on the fifteenth day of the eighth month, in the month which he had devised of his own heart; and he made a feast for the children of Israel, and he offered upon the altar, burning incense.

1. [KJV] And, behold, there came a man of God out of Judah by the word of the LORD unto Bethel: and Jeroboam stood by the altar to burn incense.

[DBY] And behold, there came a man of God from Judah, by the word of Jehovah, to Bethel; and Jeroboam stood by the altar to burn incense.

2. [KJV] And he cried against the altar in the word of the LORD, and said, O altar, altar, thus saith the LORD; Behold, a child shall be born unto the house of David, Josiah by name; and upon thee shall he offer the priests of the high places that burn incense upon thee, and men's bones shall be burnt upon thee.

[DBY] And he cried against the altar by the word of Jehovah, and said, O altar, altar! thus saith Jehovah: Behold, a child shall be born unto the house of David, Josiah by name; and upon thee shall he sacrifice the priests of the high places that burn incense upon thee, and men's bones shall be burned upon thee.

3. [KJV] And he gave a sign the same day, saying, This is the sign which the LORD hath spoken; Behold, the altar shall be rent, and the ashes that are upon it shall be poured out.

[DBY] And he gave a sign the same day, saying, This is the sign that Jehovah hath spoken: Behold, the altar shall be rent, and the ashes that are upon it shall be poured out.

4. [KJV] And it came to pass, when king Jeroboam heard the saying of the man of God, which had cried against the altar in Bethel, that he put forth his hand from the altar, saying, Lay hold on him. And his hand, which he put forth against him, dried up, so that he could not pull it in again to him.

[DBY] And it came to pass when the king heard the word of the man of God, which he cried against the altar in Bethel, that Jeroboam stretched forth his hand from the altar, saying, Lay hold on him. And his hand which he stretched out against him dried up, so that he could not bring it back again to him.

5. [KJV] The altar also was rent, and the ashes poured out from the altar, according to the sign which the man of God had given by the word of the LORD.

[DBY] And the altar was rent, and the ashes poured out from the altar, according to the sign that the man of God had given by the word of Jehovah.

6. [KJV] And the king answered and said unto the man of God, Intreat now the face of the LORD thy God, and pray for me, that my hand may be restored me again. And the man of God besought the LORD, and the king's hand was restored him again, and became as it was before.

[DBY] And the king answered and said to the man of God, Intreat now Jehovah thy God, and pray for me, that my hand may be restored to me again. And the man of God intreated Jehovah, and the king's hand was restored to him again, and became as before.

7. [KJV] And the king said unto the man of God, Come home with me, and refresh thyself, and I will give thee a reward.

[DBY] And the king said to the man of God, Come home with me, and refresh thyself, and I will give thee a present.

8. [KJV] And the man of God said unto the king, If thou wilt give me half thine house, I will not go in with thee, neither will I eat bread nor drink water in this place:

[DBY] And the man of God said to the king, If thou wilt give me half thy house, I will not go in with thee, neither will I eat bread nor drink water in this place;

9. [KJV] For so was it charged me by the word of the LORD, saying, Eat no bread, nor drink water, nor turn again by the same way that thou camest.

[DBY] for so was it charged me by the word of Jehovah, saying, Thou shalt eat no bread, nor drink water, nor return by the way that thou shalt go.

10. [KJV] So he went another way, and returned not by the way that he came to Bethel.

[DBY] So he went another way, and returned not by the way that he had come to Bethel.

11. [KJV] Now there dwelt an old prophet in Bethel; and his sons came and told him all the works that the man of God had done that day in Bethel: the words which he had spoken unto the king, them they told also to their father.

[DBY] Now there dwelt a certain old prophet in Bethel; and his sons came and told him all the works that the man of God had done that day in Bethel; the words that he had spoken to the king, them they told also to their father.

12. [KJV] And their father said unto them, What way went he? For his sons had seen what way the man of God went, which came from Judah.

[DBY] And their father said to them, Which way went he? for his sons had seen which way the man of God went, who came from Judah.

13. [KJV] And he said unto his sons, Saddle me the ass. So they saddled him the ass: and he rode thereon,

[DBY] And he said to his sons, Saddle me the ass. So they saddled him the ass; and he rode thereon,

14. [KJV] And went after the man of God, and found him sitting under an oak: and he said unto him, Art thou the man of God that camest from Judah? And he said, I am.

[DBY] and went after the man of God, and found him sitting under a terebinth; and he said to him, Art thou the man of God that camest from Judah? And he said, I am.

15. [KJV] Then he said unto him, Come home with me, and eat bread.

[DBY] And he said to him, Come home with me, and eat bread.

16. [KJV] And he said, I may not return with thee, nor go in with thee: neither will I eat bread nor drink water with thee in this place:

[DBY] And he said, I cannot return with thee, nor go in with thee; neither will I eat bread nor drink water with thee in this place.

17. [KJV] For it was said to me by the word of the LORD, Thou shalt eat no bread nor drink water there, nor turn again to go by the way that thou camest.

[DBY] For it was said to me by the word of Jehovah, Thou shalt eat no bread nor drink water there, nor turn again to go by the way that thou wentest.

18. [KJV] He said unto him, I am a prophet also as thou art; and an angel spake unto me by the word of the LORD, saying, Bring him back with thee into thine house, that he may eat bread and drink water. But he lied unto him.

[DBY] And he said to him, I am a prophet also as thou art; and an angel spoke to me by the word of Jehovah saying, Bring him back with thee into thy house, that he may eat bread and drink water. He lied unto him.

19. [KJV] So he went back with him, and did eat bread in his house, and drank water.

[DBY] Then he went back with him, and ate bread in his house, and drank water.

20. [KJV] And it came to pass, as they sat at the table, that the word of the LORD came unto the prophet that brought him back:

[DBY] And it came to pass as they sat at the table, that the word of Jehovah came to the prophet that brought him back;

21. [KJV] And he cried unto the man of God that came from Judah, saying, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast disobeyed the mouth of the LORD, and hast not kept the commandment which the LORD thy God commanded thee,

[DBY] and he cried to the man of God that came from Judah, saying, Thus saith Jehovah: Forasmuch as thou hast disobeyed the word of Jehovah, and hast not kept the commandment that Jehovah thy God commanded thee,

22. [KJV] But camest back, and hast eaten bread and drunk water in the place, of the which the LORD did say to thee, Eat no bread, and drink no water; thy carcase shall not come unto the sepulchre of thy fathers.

[DBY] but camest back, and hast eaten bread and drunk water in the place of which he said to

thee, Eat no bread and drink no water; thy carcase shall not come to the sepulchre of thy fathers.

23. [KJV] And it came to pass, after he had eaten bread, and after he had drunk, that he saddled for him the ass, to wit, for the prophet whom he had brought back.

[DBY] And it came to pass, after he had eaten bread, and after he had drunk, that he saddled the ass for him, for the prophet that he had brought back;

24. [KJV] And when he was gone, a lion met him by the way, and slew him: and his carcase was cast in the way, and the ass stood by it, the lion also stood by the carcase.

[DBY] and he departed. And a lion met him by the way and slew him; and his corpse was cast in the way, and the ass stood by it; the lion also stood by the corpse.

25. [KJV] And, behold, men passed by, and saw the carcase cast in the way, and the lion standing by the carcase: and they came and told it in the city where the old prophet dwelt.

[DBY] And behold, men passed by, and saw the corpse cast in the way and the lion standing by the corpse; and they came and told it in the city where the old prophet dwelt.

26. [KJV] And when the prophet that brought him back from the way heard thereof, he said, It is the man of God, who was disobedient unto the word of the LORD: therefore the LORD hath delivered him unto the lion, which hath torn him, and slain him, according to the word of the LORD, which he spake unto him.

[DBY] And the prophet that brought him back from the way heard of it and said, It is the man of God who was disobedient to the word of Jehovah; therefore Jehovah has delivered him to the lion, which has torn him and slain him, according to the word of Jehovah which he spoke to him.

27. [KJV] And he spake to his sons, saying, Saddle me the ass. And they saddled him.

[DBY] And he spoke to his sons saying, Saddle me the ass; and they saddled it.

28. [KJV] And he went and found his carcase cast in the way, and the ass and the lion standing by the carcase: the lion had not eaten the carcase, nor torn the ass.

[DBY] And he went and found his corpse cast in the way, and the ass and the lion standing by the corpse: the lion had not eaten the corpse, nor torn the ass.

29. [KJV] And the prophet took up the carcase of the man of God, and laid it upon the ass, and brought it back: and the old prophet came to the city, to mourn and to bury him.

[DBY] And the prophet took up the corpse of the man of God, and laid it upon the ass, and brought it back; and the old prophet came into the city, to mourn and to bury him.

30. [KJV] And he laid his carcase in his own grave; and they mourned over him, saying, Alas, my brother!

[DBY] And he laid his corpse in his own sepulchre; and they mourned over him saying, Alas, my brother!

31. [KJV] And it came to pass, after he had buried him, that he spake to his sons, saying, When I am dead, then bury me in the sepulchre wherein the man of God is buried; lay my bones beside his bones:

[DBY] And it came to pass after he had buried him, that he spoke to his sons saying, When I am dead, bury me in the sepulchre in which the man of God is buried; lay my bones beside his bones.

32. [KJV] For the saying which he cried by the word of the LORD against the altar in Bethel, and against all the houses of the high places which are in the cities of Samaria, shall surely come to pass.

[DBY] For the word that he cried by the word of Jehovah against the altar in Bethel, and against all the houses of the high places that are in the cities of Samaria, shall certainly come to pass.

33. [KJV] After this thing Jeroboam returned not from his evil way, but made again of the lowest of the people priests of the high places: whosoever would, he consecrated him, and he became one of the priests of the high places.

[DBY] After this thing Jeroboam turned not from his evil way, but made again from all classes of the people priests of the high places: whosoever would, he consecrated him, and he became one of the priests of the high places.

34. [KJV] And this thing became sin unto the house of Jeroboam, even to cut it off, and to destroy it from off the face of the earth.

[DBY] And by this thing there was sin on the house of Jeroboam, even to cut it off and to destroy it from off the face of the earth.

1 Kings 14

1. [KJV] At that time Abijah the son of Jeroboam fell sick.

[DBY] At that time Abijah the son of Jeroboam was sick.

2. [KJV] And Jeroboam said to his wife, Arise, I pray thee, and disguise thyself, that thou be not known to be the wife of Jeroboam; and get thee to Shiloh: behold, there is Ahijah the prophet, which told me that I should be king over this people.

[DBY] And Jeroboam said to his wife, Arise, I pray thee, and disguise thyself, that thou be not known to be the wife of Jeroboam; and go to Shiloh: behold, there is Ahijah the prophet, who told me that I should be king over this people.

3. [KJV] And take with thee ten loaves, and cracknels, and a cruse of honey, and go to him: he shall tell thee what shall become of the child.

[DBY] And take with thee ten loaves, and cakes, and a cruse of honey, and go to him: he will tell thee what shall become of the lad.

4. [KJV] And Jeroboam's wife did so, and arose, and went to Shiloh, and came to the house of Ahijah. But Ahijah could not see; for his eyes were set by reason of his age.

[DBY] And Jeroboam's wife did so, and arose and went to Shiloh, and came to the house of Ahijah. And Ahijah could not see; for his eyes were set by reason of his age.

5. [KJV] And the LORD said unto Ahijah, Behold, the wife of Jeroboam cometh to ask a thing of thee for her son; for he is sick: thus and thus shalt thou say unto her: for it shall be, when she cometh in, that she shall feign herself to be another woman.

[DBY] And Jehovah said to Ahijah, Behold, the wife of Jeroboam cometh to ask a thing of thee about her son; for he is sick: thus and thus shalt thou say unto her; for it shall be, when she cometh in, that she shall feign to be another.

6. [KJV] And it was so, when Ahijah heard the sound of her feet, as she came in at the door, that he said, Come in, thou wife of Jeroboam; why feignest thou thyself to be another? for I am sent to thee with heavy tidings.

[DBY] And it was so, when Ahijah heard the sound of her feet, as she came in at the door, that he said, Come in, thou wife of Jeroboam; why feignest thou to be another? But I am sent to thee with a hard message.

7. [KJV] Go, tell Jeroboam, Thus saith the LORD God of Israel, Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince over my people Israel,

[DBY] Go, tell Jeroboam, Thus saith Jehovah the God of Israel: Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince over my people Israel,

8. [KJV] And rent the kingdom away from the house of David, and gave it thee: and yet thou hast not been as my servant David, who kept my commandments, and who followed me with all his heart, to do that only which was right in mine eyes;

[DBY] and rent the kingdom away from the house of David, and gave it thee; and thou hast not been as my servant David, who kept my commandments, and who followed me with all his heart, to do only that which is right in my sight;

9. [KJV] But hast done evil above all that were before thee: for thou hast gone and made thee other gods, and molten images, to provoke me to anger, and hast cast me behind thy back:

[DBY] but thou hast done evil above all that were before thee, and hast gone and made thee other gods, and molten images, to provoke me to anger, and hast cast me behind thy back:

10. [KJV] Therefore, behold, I will bring evil upon the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel, and will take away the remnant of the house of Jeroboam, as a man taketh away dung, till it be all gone.

[DBY] therefore behold, I will bring evil upon the house of Jeroboam, and will cut off from Jeroboam every male, him that is shut up and left in Israel, and will take away the house of Jeroboam, as a man taketh away dung, till it be all gone.

11. [KJV] Him that dieth of Jeroboam in the city shall the dogs eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat: for the LORD hath spoken it.

[DBY] Him that dieth of Jeroboam in the city shall the dogs eat, and him that dieth in the field shall the fowl of the heavens eat; for Jehovah hath spoken.

12. [KJV] Arise thou therefore, get thee to thine own house: and when thy feet enter into the city, the child shall die.

[DBY] And thou, arise, go to thine own house; when thy feet enter into the city, the child shall die.

13. [KJV] And all Israel shall mourn for him, and bury him: for he only of Jeroboam shall come to the grave, because in him there is found some good thing toward the LORD God of Israel in the house of Jeroboam.

[DBY] And all Israel shall mourn for him, and they shall bury him; for he only of Jeroboam shall come to the grave, because in him there is found something good toward Jehovah the God of Israel, in the house of Jeroboam.

14. [KJV] Moreover the LORD shall raise him up a king over Israel, who shall cut off the house of Jeroboam that day: but what? even now.

[DBY] And Jehovah shall raise up for himself a king over Israel, who shall cut off the house of Jeroboam that day; and what? ... even now.

15. [KJV] For the LORD shall smite Israel, as a reed is shaken in the water, and he shall root up Israel out of this good land, which he gave to their fathers, and shall scatter them beyond the river, because they have made their groves, provoking the LORD to anger.

[DBY] And Jehovah will smite Israel, as a reed is shaken in the water, and he will root up Israel out of this good land which he gave to their fathers, and will scatter them beyond the river, because they have made their Asherahs, provoking Jehovah to anger.

16. [KJV] And he shall give Israel up because of the sins of Jeroboam, who did sin, and who made Israel to sin.

[DBY] And he will give Israel up because of the sins of Jeroboam, wherewith he has sinned, and made Israel to sin.

17. [KJV] And Jeroboam's wife arose, and departed, and came to Tirzah: and when she came to the threshold of the door, the child died;

[DBY] And Jeroboam's wife arose and departed, and came to Tirzah; when she came to the threshold of the door, the child died.

18. [KJV] And they buried him; and all Israel mourned for him, according to the word of the LORD, which he spake by the hand of his servant Ahijah the prophet.

[DBY] And they buried him; and all Israel mourned for him, according to the word of Jehovah, which he spoke through his servant Ahijah the prophet.

19. [KJV] And the rest of the acts of Jeroboam, how he warred, and how he reigned, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Jeroboam, how he warred, and how he reigned, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

20. [KJV] And the days which Jeroboam reigned were two and twenty years: and he slept with his fathers, and Nadab his son reigned in his stead.

[DBY] And the days that Jeroboam reigned were twenty-two years; and he slept with his fathers. And Nadab his son reigned in his stead.

21. [KJV] And Rehoboam the son of Solomon reigned in Judah. Rehoboam was forty and one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD did choose out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name was Naamah an Ammonitess.

[DBY] And Rehoboam the son of Solomon reigned in Judah. Rehoboam was forty-one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city that Jehovah had chosen out of all the tribes of Israel to put his name there; and his mother's name was Naamah, an Ammonitess.

22. [KJV] And Judah did evil in the sight of the LORD, and they provoked him to jealousy with their sins which they had committed, above all that their fathers had done.

[DBY] And Judah did evil in the sight of Jehovah, and they provoked him to jealousy with their sins which they committed more than all that their fathers had done.

23. [KJV] For they also built them high places, and images, and groves, on every high hill, and under every green tree.

[DBY] And they also built for themselves high places, and columns, and Asherahs on every high hill and under every green tree;

24. [KJV] And there were also sodomites in the land: and they did according to all the abominations of the nations which the LORD cast out before the children of Israel.

[DBY] and there were also sodomites in the land. They did according to all the abominations of the nations that Jehovah had dispossessed before the children of Israel.

25. [KJV] And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, that Shishak king of Egypt came up against Jerusalem:

[DBY] And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, that Shishak king of Egypt came up against Jerusalem.

26. [KJV] And he took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he even took away all: and he took away all the shields of gold which Solomon had made.

[DBY] And he took away the treasures of the house of Jehovah, and the treasures of the king's house; he even took away all; and he took away all the shields of gold that Solomon had made.

27. [KJV] And king Rehoboam made in their stead brasen shields, and committed them unto the hands of the chief of the guard, which kept the door of the king's house.

[DBY] And king Rehoboam made in their stead brazen shields, and committed them to the hands of the chief of the couriers who kept the entrance of the king's house.

28. [KJV] And it was so, when the king went into the house of the LORD, that the guard bare them, and brought them back into the guard chamber.

[DBY] And it was so, that as often as the king entered into the house of Jehovah, the couriers bore them, and brought them again into the chamber of the couriers.

29. [KJV] Now the rest of the acts of Rehoboam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Rehoboam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

30. [KJV] And there was war between Rehoboam and Jeroboam all their days.

[DBY] And there was war between Rehoboam and Jeroboam all their days.

31. [KJV] And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his mother's name was Naamah an Ammonitess. And Abijam his son reigned in his stead.

[DBY] And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And his mother's name was Naamah, an Ammonitess. And Abijam his son reigned in his stead.

- 1.** [KJV] Now in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat reigned Abijam over Judah.
[DBY] And in the eighteenth year of king Jeroboam the son of Nebat began Abijam to reign over Judah.
- 2.** [KJV] Three years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Maachah, the daughter of Abishalom.
[DBY] He reigned three years in Jerusalem; and his mother's name was Maachah, a daughter of Abishalom.
- 3.** [KJV] And he walked in all the sins of his father, which he had done before him: and his heart was not perfect with the LORD his God, as the heart of David his father.
[DBY] And he walked in all the sins of his father, which he had done before him; and his heart was not perfect with Jehovah his God, as the heart of David his father.
- 4.** [KJV] Nevertheless for David's sake did the LORD his God give him a lamp in Jerusalem, to set up his son after him, and to establish Jerusalem:
[DBY] But for David's sake Jehovah his God gave him a lamp in Jerusalem, setting up his son after him, and establishing Jerusalem;
- 5.** [KJV] Because David did that which was right in the eyes of the LORD, and turned not aside from any thing that he commanded him all the days of his life, save only in the matter of Uriah the Hittite.
[DBY] because David did that which was right in the sight of Jehovah, and turned not aside from anything that he commanded him all the days of his life, except in the matter of Urijah the Hittite.
- 6.** [KJV] And there was war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.
[DBY] And there had been war between Rehoboam and Jeroboam all the days of his life.
- 7.** [KJV] Now the rest of the acts of Abijam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam.
[DBY] And the rest of the acts of Abijam, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? And there was war between Abijam and Jeroboam.
- 8.** [KJV] And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead.
[DBY] And Abijam slept with his fathers; and they buried him in the city of David. And Asa his son reigned in his stead.
- 9.** [KJV] And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel reigned Asa over Judah.
[DBY] And in the twentieth year of Jeroboam king of Israel, Asa began to reign over Judah;

10. [KJV] And forty and one years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Maachah, the daughter of Abishalom.

[DBY] and he reigned forty-one years in Jerusalem; and his mother's name was Maachah, daughter of Abishalom.

11. [KJV] And Asa did that which was right in the eyes of the LORD, as did David his father.

[DBY] And Asa did what was right in the sight of Jehovah, as David his father.

12. [KJV] And he took away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his fathers had made.

[DBY] And he put away the sodomites out of the land, and removed all the idols that his father had made.

13. [KJV] And also Maachah his mother, even her he removed from being queen, because she had made an idol in a grove; and Asa destroyed her idol, and burnt it by the brook Kidron.

[DBY] And also Maachah his mother he removed from being queen, because she had made an idol for the Asherah; and Asa cut down her idol, and burned it in the valley of Kidron.

14. [KJV] But the high places were not removed: nevertheless Asa's heart was perfect with the LORD all his days.

[DBY] But the high places were not removed; only, Asa's heart was perfect with Jehovah all his days.

15. [KJV] And he brought in the things which his father had dedicated, and the things which himself had dedicated, into the house of the LORD, silver, and gold, and vessels.

[DBY] And he brought into the house of Jehovah the things which his father had dedicated, and the things which he himself had dedicated, silver and gold and vessels.

16. [KJV] And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

[DBY] And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

17. [KJV] And Baasha king of Israel went up against Judah, and built Ramah, that he might not suffer any to go out or come in to Asa king of Judah.

[DBY] And Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, in order to let none go out or come in to Asa king of Judah.

18. [KJV] Then Asa took all the silver and the gold that were left in the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and delivered them into the hand of his servants: and king Asa sent them to Benhadad, the son of Tabrimon, the son of Hezion, king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

[DBY] And Asa took all the silver and the gold that were left in the treasures of the house of

Jehovah, and in the treasures of the king's house, and gave them into the hand of his servants; and king Asa sent them to Ben-Hadad, the son of Tabrimmon, the son of Hezion, king of Syria, who dwelt at Damascus, saying,

19. [KJV] There is a league between me and thee, and between my father and thy father: behold, I have sent unto thee a present of silver and gold; come and break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

[DBY] There is a league between me and thee, as between my father and thy father; behold, I send thee a present of silver and gold: go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

20. [KJV] So Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of the hosts which he had against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and Abelbethmaachah, and all Cinneroth, with all the land of Naphtali.

[DBY] And Ben-Hadad hearkened to king Asa, and sent the captains of his forces against the cities of Israel, and smote Ijon, and Dan, and Abel-Beth-Maachah, and all Kinneroth, with all the land of Naphtali.

21. [KJV] And it came to pass, when Baasha heard thereof, that he left off building of Ramah, and dwelt in Tirzah.

[DBY] And it came to pass when Baasha heard of it, that he left off building Ramah, and dwelt in Tirzah.

22. [KJV] Then king Asa made a proclamation throughout all Judah; none was exempted: and they took away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha had builded; and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.

[DBY] And king Asa called together all Judah: none was exempted; and they carried away the stones and the timber from Ramah, with which Baasha had been building; and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.

23. [KJV] The rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities which he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? Nevertheless in the time of his old age he was diseased in his feet.

[DBY] And the rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities that he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah? Only, in the time of his old age he was diseased in his feet.

24. [KJV] And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoshaphat his son reigned in his stead.

[DBY] And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father. And Jehoshaphat his son reigned in his stead.

25. [KJV] And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah, and reigned over Israel two years.

[DBY] And Nadab the son of Jeroboam began to reign over Israel in the second year of Asa king of Judah; and he reigned over Israel two years.

26. [KJV] And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, and walked in the way of his father, and in his sin with which he made Israel sin.

27. [KJV] And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasha smote him at Gibbethon, which belonged to the Philistines; for Nadab and all Israel laid siege to Gibbethon.

[DBY] And Baasha the son of Ahijah, of the house of Issachar, conspired against him; and Baasha smote him at Gibbethon, which belonged to the Philistines, when Nadab and all Israel were besieging Gibbethon.

28. [KJV] Even in the third year of Asa king of Judah did Baasha slay him, and reigned in his stead.

[DBY] And Baasha slew him in the third year of Asa king of Judah, and reigned in his stead.

29. [KJV] And it came to pass, when he reigned, that he smote all the house of Jeroboam; he left not to Jeroboam any that breathed, until he had destroyed him, according unto the saying of the LORD, which he spake by his servant Ahijah the Shilonite:

[DBY] And it came to pass when he was king, he smote all the house of Jeroboam; he left to Jeroboam none that breathed; until he had destroyed him, according to the word of Jehovah which he spoke by his servant Ahijah the Shilonite,

30. [KJV] Because of the sins of Jeroboam which he sinned, and which he made Israel sin, by his provocation wherewith he provoked the LORD God of Israel to anger.

[DBY] because of the sins of Jeroboam which he sinned, and wherewith he made Israel to sin; by his provocation with which he provoked Jehovah the God of Israel to anger.

31. [KJV] Now the rest of the acts of Nadab, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Nadab, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

32. [KJV] And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

[DBY] And there was war between Asa and Baasha king of Israel all their days.

33. [KJV] In the third year of Asa king of Judah began Baasha the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, twenty and four years.

[DBY] In the third year of Asa king of Judah began Baasha the son of Ahijah to reign over all Israel in Tirzah, for twenty-four years.

34. [KJV] And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin wherewith he made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, and walked in the way of Jeroboam, and in his sin where with he made Israel to sin.

1 Kings 16

1. [KJV] Then the word of the LORD came to Jehu the son of Hanani against Baasha, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Jehu the son of Hanani against Baasha, saying,

2. [KJV] Forasmuch as I exalted thee out of the dust, and made thee prince over my people Israel; and thou hast walked in the way of Jeroboam, and hast made my people Israel to sin, to provoke me to anger with their sins;

[DBY] Forasmuch as I exalted thee out of the dust, and made thee prince over my people Israel, and thou hast walked in the way of Jeroboam, and hast made my people Israel to sin, provoking me to anger with their sins;

3. [KJV] Behold, I will take away the posterity of Baasha, and the posterity of his house; and will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat.

[DBY] behold, I will take away Baasha and his house, and will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat.

4. [KJV] Him that dieth of Baasha in the city shall the dogs eat; and him that dieth of his in the fields shall the fowls of the air eat.

[DBY] Him that dieth of Baasha in the city shall the dogs eat, and him that dieth of his in the field shall the fowl of the heavens eat.

5. [KJV] Now the rest of the acts of Baasha, and what he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Baasha, and what he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

6. [KJV] So Baasha slept with his fathers, and was buried in Tirzah: and Elah his son reigned in his stead.

[DBY] And Baasha slept with his fathers, and was buried in Tirzah; and Elah his son reigned in his stead.

7. [KJV] And also by the hand of the prophet Jehu the son of Hanani came the word of the LORD against Baasha, and against his house, even for all the evil that he did in the sight of the LORD, in provoking him to anger with the work of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he killed him.

[DBY] And also through the prophet Jehu the son of Hanani the word of Jehovah came against Baasha, and against his house, even for all the evil that he did in the sight of Jehovah, provoking him to anger with the work of his hands, in being like the house of Jeroboam; and because he had smitten him.

8. [KJV] In the twenty and sixth year of Asa king of Judah began Elah the son of Baasha to reign over Israel in Tirzah, two years.

[DBY] In the twenty-sixth year of Asa king of Judah, Elah the son of Baasha began to reign over Israel in Tirzah for two years.

9. [KJV] And his servant Zimri, captain of half his chariots, conspired against him, as he was in Tirzah, drinking himself drunk in the house of Arza steward of his house in Tirzah.

[DBY] And his servant Zimri, captain of half his chariots, conspired against him; and he was in Tirzah, drinking himself drunk in the house of Arza, who was the steward of his house in Tirzah;

10. [KJV] And Zimri went in and smote him, and killed him, in the twenty and seventh year of Asa king of Judah, and reigned in his stead.

[DBY] and Zimri went in and smote him, and killed him, in the twenty-seventh year of Asa king of Judah, and he reigned in his stead.

11. [KJV] And it came to pass, when he began to reign, as soon as he sat on his throne, that he slew all the house of Baasha: he left him not one that pisseth against a wall, neither of his kinsfolks, nor of his friends.

[DBY] And it came to pass when he began to reign, as soon as he sat on his throne, he slew all the house of Baasha: he left him not a male, neither of his kinsmen nor of his friends.

12. [KJV] Thus did Zimri destroy all the house of Baasha, according to the word of the LORD, which he spake against Baasha by Jehu the prophet,

[DBY] And Zimri destroyed all the house of Baasha, according to the word of Jehovah, which he spoke against Baasha through Jehu the prophet,

13. [KJV] For all the sins of Baasha, and the sins of Elah his son, by which they sinned, and by which they made Israel to sin, in provoking the LORD God of Israel to anger with their vanities.
[DBY] for all the sins of Baasha, and the sins of Elah his son, which they sinned and wherewith they made Israel to sin, provoking Jehovah the God of Israel to anger with their vanities.

14. [KJV] Now the rest of the acts of Elah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Elah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

15. [KJV] In the twenty and seventh year of Asa king of Judah did Zimri reign seven days in Tirzah. And the people were encamped against Gibbethon, which belonged to the Philistines.

[DBY] In the twenty-seventh year of Asa king of Judah, Zimri reigned seven days in Tirzah. Now the people were encamped against Gibbethon, which belonged to the Philistines.

16. [KJV] And the people that were encamped heard say, Zimri hath conspired, and hath also slain the king: wherefore all Israel made Omri, the captain of the host, king over Israel that day in the camp.

[DBY] And the people that were encamped heard say, Zimri has conspired, and has also smitten the king; and all Israel made Omri, the captain of the host, king over Israel that day in the camp.

17. [KJV] And Omri went up from Gibbethon, and all Israel with him, and they besieged Tirzah.

[DBY] And Omri went up from Gibbethon, and all Israel with him, and they besieged Tirzah.

18. [KJV] And it came to pass, when Zimri saw that the city was taken, that he went into the palace of the king's house, and burnt the king's house over him with fire, and died,

[DBY] And it came to pass when Zimri saw that the city was taken, that he went into the citadel of the king's house, and burned the king's house over him with fire;

19. [KJV] For his sins which he sinned in doing evil in the sight of the LORD, in walking in the way of Jeroboam, and in his sin which he did, to make Israel to sin.

[DBY] and he died for his sins which he sinned in doing evil in the sight of Jehovah, in walking in the way of Jeroboam, and in his sin which he did, making Israel to sin.

20. [KJV] Now the rest of the acts of Zimri, and his treason that he wrought, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Zimri, and his conspiracy which he wrought, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

21. [KJV] Then were the people of Israel divided into two parts: half of the people followed Tibni the son of Ginath, to make him king; and half followed Omri.

[DBY] Then were the people of Israel divided into two parts: half of the people followed Tibni the son of Ginath, to make him king; and half followed Omri.

22. [KJV] But the people that followed Omri prevailed against the people that followed Tibni the son of Ginath: so Tibni died, and Omri reigned.

[DBY] But the people that followed Omri overcame the people that followed Tibni the son of Ginath; and Tibni died, and Omri reigned.

23. [KJV] In the thirty and first year of Asa king of Judah began Omri to reign over Israel, twelve years: six years reigned he in Tirzah.

[DBY] In the thirty-first year of Asa king of Judah, Omri began to reign over Israel, twelve years; he reigned six years in Tirzah.

24. [KJV] And he bought the hill Samaria of Shemer for two talents of silver, and built on the hill, and called the name of the city which he built, after the name of Shemer, owner of the hill, Samaria.

[DBY] And he bought the hill Samaria of Shemer for two talents of silver; and built on the hill, and called the name of the city that he built, after the name of Shemer, owner of the hill, Samaria.

25. [KJV] But Omri wrought evil in the eyes of the LORD, and did worse than all that were before him.

[DBY] And Omri wrought evil in the sight of Jehovah, and did worse than all that were before him.

26. [KJV] For he walked in all the way of Jeroboam the son of Nebat, and in his sin wherewith he made Israel to sin, to provoke the LORD God of Israel to anger with their vanities.

[DBY] And he walked in all the way of Jeroboam the son of Nebat, and in his sins wherewith he made Israel to sin, provoking Jehovah the God of Israel to anger with their vanities.

27. [KJV] Now the rest of the acts of Omri which he did, and his might that he shewed, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Omri, what he did, and his might which he shewed, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

28. [KJV] So Omri slept with his fathers, and was buried in Samaria: and Ahab his son reigned in his stead.

[DBY] And Omri slept with his fathers, and was buried in Samaria; and Ahab his son reigned in his stead.

29. [KJV] And in the thirty and eighth year of Asa king of Judah began Ahab the son of Omri to reign over Israel: and Ahab the son of Omri reigned over Israel in Samaria twenty and two years.

[DBY] And Ahab the son of Omri began to reign over Israel in the thirty-eighth year of Asa king of Judah; and Ahab the son of Omri reigned over Israel in Samaria twenty-two years.

30. [KJV] And Ahab the son of Omri did evil in the sight of the LORD above all that were before him.

[DBY] And Ahab the son of Omri wrought evil in the sight of Jehovah more than all that were before him.

31. [KJV] And it came to pass, as if it had been a light thing for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he took to wife Jezebel the daughter of Ethbaal king of the Zidonians, and went and served Baal, and worshipped him.

[DBY] And it came to pass, as if it was a light thing for him to walk in the sins of Jeroboam the son of Nebat, that he took as wife Jezebel the daughter of Ethbaal king of the Zidonians; and he went and served Baal and worshipped him.

32. [KJV] And he reared up an altar for Baal in the house of Baal, which he had built in Samaria.

[DBY] And he reared up an altar for Baal in the house of Baal, which he built in Samaria.

33. [KJV] And Ahab made a grove; and Ahab did more to provoke the LORD God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.

[DBY] And Ahab made the Asherah; and Ahab did more to provoke Jehovah the God of Israel to anger than all the kings of Israel that were before him.

34. [KJV] In his days did Hiel the Bethelite build Jericho: he laid the foundation thereof in Abiram his firstborn, and set up the gates thereof in his youngest son Segub, according to the word of the LORD, which he spake by Joshua the son of Nun.

[DBY] In his days Hiel the Bethelite built Jericho; he laid its foundation in Abiram his firstborn, and set up its gates in Segub his youngest, according to the word of Jehovah which he spoke through Joshua the son of Nun.

1 Kings 17

1. [KJV] And Elijah the Tishbite, who was of the inhabitants of Gilead, said unto Ahab, As the LORD God of Israel liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, but according to my word.

[DBY] And Elijah the Tishbite, of the inhabitants of Gilead, said to Ahab, As Jehovah the God of Israel liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, except by my word.

2. [KJV] And the word of the LORD came unto him, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to him saying,

3. [KJV] Get thee hence, and turn thee eastward, and hide thyself by the brook Cherith, that is before Jordan.

[DBY] Get thee hence, and turn thee eastward, and hide thyself by the torrent Cherith, which is before the Jordan.

4. [KJV] And it shall be, that thou shalt drink of the brook; and I have commanded the ravens to feed thee there.

[DBY] And it shall be, that thou shalt drink of the torrent; and I have commanded the ravens to feed thee there.

5. [KJV] So he went and did according unto the word of the LORD: for he went and dwelt by the brook Cherith, that is before Jordan.

[DBY] And he went and did according to the word of Jehovah; he went and abode by the torrent Cherith, which is before the Jordan.

6. [KJV] And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the brook.

[DBY] And the ravens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the evening; and he drank of the torrent.

7. [KJV] And it came to pass after a while, that the brook dried up, because there had been no rain in the land.

[DBY] And it came to pass after a while that the torrent dried up, for there had been no rain in the land.

8. [KJV] And the word of the LORD came unto him, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to him saying,

9. [KJV] Arise, get thee to Zarephath, which belongeth to Zidon, and dwell there: behold, I have commanded a widow woman there to sustain thee.

[DBY] Arise, go to Zarephath, which is by Zidon, and abide there: behold, I have commanded a widow woman there to maintain thee.

10. [KJV] So he arose and went to Zarephath. And when he came to the gate of the city, behold, the widow woman was there gathering of sticks: and he called to her, and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.

[DBY] And he arose and went to Zarephath; and when he came to the entrance of the city, behold, a widow woman was there gathering sticks. And he called to her and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.

11. [KJV] And as she was going to fetch it, he called to her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thine hand.

[DBY] And she went to fetch it, and he called to her and said, Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thy hand.

12. [KJV] And she said, As the LORD thy God liveth, I have not a cake, but an handful of meal in a barrel, and a little oil in a cruse: and, behold, I am gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.

[DBY] And she said, As Jehovah thy God liveth, I have not a cake, but a handful of meal in a barrel, and a little oil in a cruse; and behold, I am gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.

13. [KJV] And Elijah said unto her, Fear not; go and do as thou hast said: but make me thereof a little cake first, and bring it unto me, and after make for thee and for thy son.

[DBY] And Elijah said to her, Fear not; go, do as thou hast said; but make me thereof a little cake first; and bring it to me; and afterwards make for thee and for thy son.

14. [KJV] For thus saith the LORD God of Israel, The barrel of meal shall not waste, neither shall the cruse of oil fail, until the day that the LORD sendeth rain upon the earth.

[DBY] For thus saith Jehovah the God of Israel: The meal in the barrel shall not waste, neither shall the oil in the cruse fail, until the day that Jehovah sendeth rain upon the face of the earth!

15. [KJV] And she went and did according to the saying of Elijah: and she, and he, and her house, did eat many days.

[DBY] And she went and did according to the word of Elijah; and she, and he, and her house, ate a whole year.

16. [KJV] And the barrel of meal wasted not, neither did the cruse of oil fail, according to the word of the LORD, which he spake by Elijah.

[DBY] The meal in the barrel did not waste, neither did the oil in the cruse fail, according to the word of Jehovah which he had spoken through Elijah.

17. [KJV] And it came to pass after these things, that the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that there was no breath left in him.

[DBY] And it came to pass after these things, that the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so severe that there was no breath left in him.

18. [KJV] And she said unto Elijah, What have I to do with thee, O thou man of God? art thou come unto me to call my sin to remembrance, and to slay my son?

[DBY] And she said to Elijah, What have I to do with thee, O thou man of God? art thou come to me to call mine iniquity to remembrance, and to slay my son?

19. [KJV] And he said unto her, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and carried him up into a loft, where he abode, and laid him upon his own bed.

[DBY] And he said to her, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and carried him up into the upper chamber where he abode, and laid him upon his own bed.

20. [KJV] And he cried unto the LORD, and said, O LORD my God, hast thou also brought evil upon the widow with whom I sojourn, by slaying her son?

[DBY] And he cried to Jehovah and said, Jehovah, my God, hast thou also brought evil upon the widow with whom I sojourn, by slaying her son?

21. [KJV] And he stretched himself upon the child three times, and cried unto the LORD, and said, O LORD my God, I pray thee, let this child's soul come into him again.

[DBY] And he stretched himself upon the child three times, and cried to Jehovah and said, Jehovah, my God, I pray thee, let this child's soul come into him again!

22. [KJV] And the LORD heard the voice of Elijah; and the soul of the child came into him again, and he revived.

[DBY] And Jehovah heard the voice of Elijah, and the soul of the child came into him again, and he lived.

23. [KJV] And Elijah took the child, and brought him down out of the chamber into the house, and delivered him unto his mother: and Elijah said, See, thy son liveth.

[DBY] And Elijah took the child, and brought him down from the upper chamber into the house, and delivered him to his mother; and Elijah said, See, thy son lives.

24. [KJV] And the woman said to Elijah, Now by this I know that thou art a man of God, and that the word of the LORD in thy mouth is truth.

[DBY] And the woman said to Elijah, Now by this I know that thou art a man of God, and that the word of Jehovah in thy mouth is truth.

1 Kings 18

1. [KJV] And it came to pass after many days, that the word of the LORD came to Elijah in the third year, saying, Go, shew thyself unto Ahab; and I will send rain upon the earth.

[DBY] And it came to pass after many days, that the word of Jehovah came to Elijah in the third year, saying, Go, shew thyself to Ahab; and I will send rain upon the face of the earth.

2. [KJV] And Elijah went to shew himself unto Ahab. And there was a sore famine in Samaria.

[DBY] And Elijah went to shew himself to Ahab. And the famine was severe in Samaria.

3. [KJV] And Ahab called Obadiah, which was the governor of his house. (Now Obadiah feared the LORD greatly:

[DBY] And Ahab called Obadiah, who was the steward of his house (now Obadiah feared Jehovah greatly;

4. [KJV] For it was so, when Jezebel cut off the prophets of the LORD, that Obadiah took an hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water.)

[DBY] and it was so, when Jezebel cut off the prophets of Jehovah, that Obadiah took a hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and maintained them with bread and water);

5. [KJV] And Ahab said unto Obadiah, Go into the land, unto all fountains of water, and unto all brooks: peradventure we may find grass to save the horses and mules alive, that we lose not all the beasts.

[DBY] and Ahab said to Obadiah, Go through the land, to all the fountains of water and to all the torrents, perhaps we may find grass to save the horses and the mules alive, so that we may not have to destroy some of our beasts.

6. [KJV] So they divided the land between them to pass throughout it: Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself.

[DBY] And they divided the land between them to pass through it: Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself.

7. [KJV] And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him: and he knew him, and fell on his face, and said, Art thou that my lord Elijah?

[DBY] And as Obadiah was on the way, behold, Elijah met him; and he knew him, and fell on his face, and said, Is it indeed thou, my lord Elijah?

8. [KJV] And he answered him, I am: go, tell thy lord, Behold, Elijah is here.

[DBY] And he said to him, I am he: go, say to thy lord, Behold Elijah!

9. [KJV] And he said, What have I sinned, that thou wouldest deliver thy servant into the hand of Ahab, to slay me?

[DBY] And he said, What have I sinned, that thou givest thy servant into the hand of Ahab, to put me to death?

10. [KJV] As the LORD thy God liveth, there is no nation or kingdom, whither my lord hath not sent to seek thee: and when they said, He is not there; he took an oath of the kingdom and nation, that they found thee not.

[DBY] As Jehovah thy God liveth, there is no nation or kingdom whither my lord has not sent to seek thee; and when they said, He is not here, he took an oath of the kingdom or nation that they found thee not.

11. [KJV] And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah is here.

[DBY] And now thou sayest, Go, say to thy lord, Behold Elijah!

12. [KJV] And it shall come to pass, as soon as I am gone from thee, that the Spirit of the LORD shall carry thee whither I know not; and so when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he shall slay me: but I thy servant fear the LORD from my youth.

[DBY] And it shall come to pass when I am gone from thee, that the Spirit of Jehovah shall carry thee whither I know not; and when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he will kill me; and I thy servant fear Jehovah from my youth.

13. [KJV] Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of the LORD, how I hid an hundred men of the LORD'S prophets by fifty in a cave, and fed them with bread and water?

[DBY] Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of Jehovah, how I hid a hundred men of Jehovah's prophets by fifty in a cave, and maintained them with bread and water?

14. [KJV] And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah is here: and he shall slay me.

[DBY] And now thou sayest, Go, say to thy lord, Behold Elijah! and he will kill me.

15. [KJV] And Elijah said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, I will surely shew myself unto him to day.

[DBY] And Elijah said, As Jehovah of hosts liveth, before whom I stand, I will certainly shew myself to him to-day.

16. [KJV] So Obadiah went to meet Ahab, and told him: and Ahab went to meet Elijah.

[DBY] Then Obadiah went to meet Ahab, and told him. And Ahab went to meet Elijah.

17. [KJV] And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, Art thou he that troubleth Israel?

[DBY] And it came to pass when Ahab saw Elijah, that Ahab said to him, Is it thou, the troubler of Israel?

18. [KJV] And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the LORD, and thou hast followed Baalim.

[DBY] And he said, I have not troubled Israel, but thou and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of Jehovah, and thou hast followed the Baals.

19. [KJV] Now therefore send, and gather to me all Israel unto mount Carmel, and the prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, which eat at Jezebel's table.

[DBY] And now send, gather to me all Israel to mount Carmel, and the prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the Asherah four hundred, who eat at Jezebel's table.

20. [KJV] So Ahab sent unto all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel.

[DBY] So Ahab sent to all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel.

21. [KJV] And Elijah came unto all the people, and said, How long halt ye between two opinions? if the LORD be God, follow him: but if Baal, then follow him. And the people answered him not a word.

[DBY] Then Elijah drew near to all the people, and said, How long do ye halt between two opinions? if Jehovah be God, follow him; and if Baal, follow him. And the people answered him not a word.

22. [KJV] Then said Elijah unto the people, I, even I only, remain a prophet of the LORD; but Baal's prophets are four hundred and fifty men.

[DBY] And Elijah said to the people, I, only I, remain a prophet of Jehovah; and Baal's prophets are four hundred and fifty men.

23. [KJV] Let them therefore give us two bullocks; and let them choose one bullock for themselves, and cut it in pieces, and lay it on wood, and put no fire under: and I will dress the other bullock, and lay it on wood, and put no fire under:

[DBY] Let them therefore give us two bullocks: and let them choose one bullock for themselves, and cut it in pieces, and put it on the wood, and put no fire; and I will sacrifice the other bullock, and put it on the wood, and put no fire.

24. [KJV] And call ye on the name of your gods, and I will call on the name of the LORD: and the God that answereth by fire, let him be God. And all the people answered and said, It is well spoken.

[DBY] And call ye on the name of your gods, and I will call on the name of Jehovah; and the god that answers by fire, let him be God. And all the people answered and said, The word is good.

25. [KJV] And Elijah said unto the prophets of Baal, Choose you one bullock for yourselves, and dress it first; for ye are many; and call on the name of your gods, but put no fire under.

[DBY] And Elijah said to the prophets of Baal, Choose one bullock for yourselves, and sacrifice it first; for ye are the many; and call on the name of your god, but put no fire.

26. [KJV] And they took the bullock which was given them, and they dressed it, and called on the name of Baal from morning even until noon, saying, O Baal, hear us. But there was no voice, nor any that answered. And they leaped upon the altar which was made.

[DBY] And they took the bullock which had been given them, and sacrificed it, and called on the name of Baal from morning until noon, saying, O Baal, answer us! But there was no voice, and none answered. And they leaped about the altar that had been made.

27. [KJV] And it came to pass at noon, that Elijah mocked them, and said, Cry aloud: for he is a god; either he is talking, or he is pursuing, or he is in a journey, or peradventure he sleepeth, and must be awaked.

[DBY] And it came to pass at noon that Elijah mocked them and said, Cry aloud; for he is a god; for he is meditating, or gone aside, or he is on a journey; perhaps he sleeps, and will awake.

28. [KJV] And they cried aloud, and cut themselves after their manner with knives and lancets, till the blood gushed out upon them.

[DBY] And they cried aloud, and cut themselves after their manner with swords and spears, till the blood gushed out upon them.

29. [KJV] And it came to pass, when midday was past, and they prophesied until the time of the offering of the evening sacrifice, that there was neither voice, nor any to answer, nor any that regarded.

[DBY] And it came to pass when midday was past, that they prophesied until the time of the offering up of the oblation; but there was neither voice, nor any that answered, nor any attention.

30. [KJV] And Elijah said unto all the people, Come near unto me. And all the people came near unto him. And he repaired the altar of the LORD that was broken down.

[DBY] Then Elijah said to all the people, Draw near to me. And all the people drew near to him. And he repaired the altar of Jehovah which was broken down.

31. [KJV] And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, unto whom the word of the LORD came, saying, Israel shall be thy name:

[DBY] And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, to whom the word of Jehovah came saying, Israel shall be thy name;

32. [KJV] And with the stones he built an altar in the name of the LORD: and he made a trench about the altar, as great as would contain two measures of seed.

[DBY] and with the stones he built an altar in the name of Jehovah, and made a trench round about the altar, of the capacity of two measures of seed;

33. [KJV] And he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid him on the wood, and said, Fill four barrels with water, and pour it on the burnt sacrifice, and on the wood.

[DBY] and he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid it on the wood. And he said, Fill four pitchers with water, and pour it on the burnt-offering, and on the wood.

34. [KJV] And he said, Do it the second time. And they did it the second time. And he said, Do it the third time. And they did it the third time.

[DBY] And he said, Do it the second time. And they did it the second time. And he said, Do it the third time. And they did it the third time.

35. [KJV] And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water.

[DBY] And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water.

36. [KJV] And it came to pass at the time of the offering of the evening sacrifice, that Elijah the prophet came near, and said, LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, let it be known this day that thou art God in Israel, and that I am thy servant, and that I have done all these things at thy word.

[DBY] And it came to pass at the time of the offering up of the oblation, that Elijah the prophet drew near, and said, Jehovah, God of Abraham, Isaac and Israel, let it be known this day that thou art God in Israel, and that I am thy servant, and that I have done all these things by thy word.

37. [KJV] Hear me, O LORD, hear me, that this people may know that thou art the LORD God, and that thou hast turned their heart back again.

[DBY] Answer me, Jehovah, answer me, that this people may know that thou Jehovah art God, and that thou hast turned their heart back again.

38. [KJV] Then the fire of the LORD fell, and consumed the burnt sacrifice, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that was in the trench.

[DBY] And the fire of Jehovah fell, and consumed the burnt-offering, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that was in the trench.

39. [KJV] And when all the people saw it, they fell on their faces: and they said, The LORD, he is the God; the LORD, he is the God.

[DBY] And all the people saw it, and they fell on their faces and said, Jehovah, he is God! Jehovah, he is God!

40. [KJV] And Elijah said unto them, Take the prophets of Baal; let not one of them escape. And they took them: and Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there.

[DBY] And Elijah said to them, Seize the prophets of Baal; let not one of them escape! And they

seized them; and Elijah brought them down to the torrent of Kishon, and slaughtered them there.

41. [KJV] And Elijah said unto Ahab, Get thee up, eat and drink; for there is a sound of abundance of rain.

[DBY] And Elijah said to Ahab, Go up, eat and drink; for there is a sound of abundance of rain.

42. [KJV] So Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he cast himself down upon the earth, and put his face between his knees,

[DBY] And Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he bowed down on the earth, and put his face between his knees.

43. [KJV] And said to his servant, Go up now, look toward the sea. And he went up, and looked, and said, There is nothing. And he said, Go again seven times.

[DBY] And he said to his servant, Go up now, look toward the sea. And he went up and looked, and said, There is nothing. And he said, Go again seven times.

44. [KJV] And it came to pass at the seventh time, that he said, Behold, there ariseth a little cloud out of the sea, like a man's hand. And he said, Go up, say unto Ahab, Prepare thy chariot, and get thee down, that the rain stop thee not.

[DBY] And it came to pass at the seventh time that he said, Behold there is a cloud, small as a man's hand, arising out of the sea. And he said, Go up, say to Ahab, Harness and go down, that the pour of rain stop thee not.

45. [KJV] And it came to pass in the mean while, that the heaven was black with clouds and wind, and there was a great rain. And Ahab rode, and went to Jezreel.

[DBY] And it came to pass in the mean while, that the heavens became black with clouds and wind, and there was a great pour of rain. And Ahab got on the chariot, and went to Jizreel.

46. [KJV] And the hand of the LORD was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

[DBY] And the hand of Jehovah was upon Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jizreel.

1 Kings 19

1. [KJV] And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword.

[DBY] And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and in detail how he had slain all the prophets with the sword.

2. [KJV] Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying, So let the gods do to me, and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to morrow about this time.

[DBY] And Jezebel sent a messenger to Elijah saying, So do the gods to me, and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to-morrow about this time!

3. [KJV] And when he saw that, he arose, and went for his life, and came to Beersheba, which belongeth to Judah, and left his servant there.

[DBY] And when he saw that, he arose, and went for his life, and came to Beer-sheba, which belongs to Judah, and left his servant there.

4. [KJV] But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a juniper tree: and he requested for himself that he might die; and said, It is enough; now, O LORD, take away my life; for I am not better than my fathers.

[DBY] And he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a certain broom-bush, and requested for himself that he might die; and said, It is enough: now, Jehovah, take my life; for I am not better than my fathers.

5. [KJV] And as he lay and slept under a juniper tree, behold, then an angel touched him, and said unto him, Arise and eat.

[DBY] And he lay down and slept under the broom-bush. And behold, an angel touched him, and said to him, Arise, eat!

6. [KJV] And he looked, and, behold, there was a cake baken on the coals, and a cruse of water at his head. And he did eat and drink, and laid him down again.

[DBY] And he looked, and behold, at his head was a cake, baked on hot stones, and a cruse of water. And he ate and drank, and lay down again.

7. [KJV] And the angel of the LORD came again the second time, and touched him, and said, Arise and eat; because the journey is too great for thee.

[DBY] And the angel of Jehovah came again the second time, and touched him, and said, Arise, eat; for the journey is too great for thee.

8. [KJV] And he arose, and did eat and drink, and went in the strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.

[DBY] And he arose, and ate and drank, and went in the strength of that food forty days and forty nights to Horeb the mount of God.

9. [KJV] And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of the LORD came to him, and he said unto him, What doest thou here, Elijah?

[DBY] And there he went into a cave, and lodged there. And behold, the word of Jehovah came to him, and he said to him, What doest thou here, Elijah?

10. [KJV] And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, even I only, am left; and they seek my life, to take it away.

[DBY] And he said, I have been very jealous for Jehovah the God of hosts; for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I am left, I alone, and they seek my life, to take it away.

11. [KJV] And he said, Go forth, and stand upon the mount before the LORD. And, behold, the LORD passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and brake in pieces the rocks before the LORD; but the LORD was not in the wind: and after the wind an earthquake; but the LORD was not in the earthquake:

[DBY] And he said, Go forth, and stand upon the mount before Jehovah. And behold, Jehovah passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and broke in pieces the rocks before Jehovah: Jehovah was not in the wind. And after the wind, an earthquake: Jehovah was not in the earthquake.

12. [KJV] And after the earthquake a fire; but the LORD was not in the fire: and after the fire a still small voice.

[DBY] And after the earthquake, a fire: Jehovah was not in the fire. And after the fire, a soft gentle voice.

13. [KJV] And it was so, when Elijah heard it, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entering in of the cave. And, behold, there came a voice unto him, and said, What doest thou here, Elijah?

[DBY] And it came to pass, when Elijah heard it, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entrance of the cave. And behold, a voice came to him and said, What doest thou here, Elijah?

14. [KJV] And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: because the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, even I only, am left; and they seek my life, to take it away.

[DBY] And he said, I have been very jealous for Jehovah the God of hosts; for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I am left, I alone, and they seek my life, to take it away.

15. [KJV] And the LORD said unto him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus: and when thou comest, anoint Hazael to be king over Syria:

[DBY] And Jehovah said to him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus; and when thou comest, anoint Hazael king over Syria;

16. [KJV] And Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint to be king over Israel: and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint to be prophet in thy room.

[DBY] and Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint king over Israel; and Elisha the son of Shaphat of Abel-meholah shalt thou anoint prophet in thy stead.

17. [KJV] And it shall come to pass, that him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay: and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay.

[DBY] And it shall come to pass, that him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay; and him that escapeth the sword of Jehu shall Elisha slay.

18. [KJV] Yet I have left me seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.

[DBY] Yet I have left myself seven thousand in Israel, all the knees that have not bowed unto Baal, and every mouth that hath not kissed him.

19. [KJV] So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who was plowing with twelve yoke of oxen before him, and he with the twelfth: and Elijah passed by him, and cast his mantle upon him.

[DBY] And he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who was ploughing with twelve yokes before him, and he with the twelfth; and Elijah went over to him, and cast his mantle on him.

20. [KJV] And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and then I will follow thee. And he said unto him, Go back again: for what have I done to thee?

[DBY] And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and I will follow thee. And he said to him, Go back again; for what have I done to thee?

21. [KJV] And he returned back from him, and took a yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.

[DBY] And he returned back from him, and took the yoke of oxen, and killed them, and boiled their flesh with the implements of the oxen, and gave to the people, and they ate. And he arose and went after Elijah, and ministered to him.

1. [KJV] And Benhadad the king of Syria gathered all his host together: and there were thirty and two kings with him, and horses, and chariots: and he went up and besieged Samaria, and warred against it.

[DBY] And Ben-Hadad king of Syria assembled all his host; and there were thirty-two kings with him, and horses and chariots; and he went up and besieged Samaria, and fought against it.

2. [KJV] And he sent messengers to Ahab king of Israel into the city, and said unto him, Thus saith Benhadad,

[DBY] And he sent messengers to Ahab king of Israel into the city, and said to him, Thus says Ben-Hadad:

3. [KJV] Thy silver and thy gold is mine; thy wives also and thy children, even the goodliest, are mine.

[DBY] Thy silver and thy gold is mine; thy wives also and thy children, the goodliest, are mine.

4. [KJV] And the king of Israel answered and said, My lord, O king, according to thy saying, I am thine, and all that I have.

[DBY] And the king of Israel answered and said, My lord, O king, according to thy saying, I am thine, and all that I have.

5. [KJV] And the messengers came again, and said, Thus speaketh Benhadad, saying, Although I have sent unto thee, saying, Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy children;

[DBY] And the messengers came again, and said, Thus speaks Ben-Hadad saying: I sent to thee indeed, saying, Thou shalt deliver me thy silver, and thy gold, and thy wives, and thy children;

6. [KJV] Yet I will send my servants unto thee to morrow about this time, and they shall search thine house, and the houses of thy servants; and it shall be, that whatsoever is pleasant in thine eyes, they shall put it in their hand, and take it away.

[DBY] but to-morrow about this time I will send my servants to thee, and they shall search thy house, and the houses of thy servants; and it shall be, that whatsoever is pleasant in thy sight, they shall put in their hand and take away.

7. [KJV] Then the king of Israel called all the elders of the land, and said, Mark, I pray you, and see how this man seeketh mischief: for he sent unto me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.

[DBY] And the king of Israel called all the elders of the land and said, Mark, I pray you, and see how this man seeks mischief; for he sent to me for my wives, and for my children, and for my silver, and for my gold; and I denied him not.

8. [KJV] And all the elders and all the people said unto him, Hearken not unto him, nor consent.

[DBY] And all the elders and all the people said to him, Hearken not, nor consent.

9. [KJV] Wherefore he said unto the messengers of Benhadad, Tell my lord the king, All that thou didst send for to thy servant at the first I will do: but this thing I may not do. And the messengers departed, and brought him word again.

[DBY] And he said to the messengers of Ben-Hadad, Tell my lord the king, All that thou didst send for to thy servant at the first I will do; but this thing I cannot do. And the messengers departed, and brought him word again.

10. [KJV] And Benhadad sent unto him, and said, The gods do so unto me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.

[DBY] And Ben-Hadad sent to him and said, The gods do so to me, and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me!

11. [KJV] And the king of Israel answered and said, Tell him, Let not him that girdeth on his harness boast himself as he that putteth it off.

[DBY] And the king of Israel answered and said, Tell him, Let not him that girdeth on boast himself as he that putteth off!

12. [KJV] And it came to pass, when Benhadad heard this message, as he was drinking, he and the kings in the pavilions, that he said unto his servants, Set yourselves in array. And they set themselves in array against the city.

[DBY] And it came to pass when he heard this word, as he was drinking, he and the kings in the tents, that he said to his servants, Set yourselves. And they set themselves against the city.

13. [KJV] And, behold, there came a prophet unto Ahab king of Israel, saying, Thus saith the LORD, Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thine hand this day; and thou shalt know that I am the LORD.

[DBY] And behold, a prophet drew near to Ahab king of Israel, and said, Thus saith Jehovah: Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliver it into thy hand this day; and thou shalt know that I am Jehovah.

14. [KJV] And Ahab said, By whom? And he said, Thus saith the LORD, Even by the young men of the princes of the provinces. Then he said, Who shall order the battle? And he answered, Thou.

[DBY] And Ahab said, By whom? And he said, Thus saith Jehovah: By the servants of the princes of the provinces. Then he said, Who shall begin the battle? And he said, Thou.

15. [KJV] Then he numbered the young men of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty two: and after them he numbered all the people, even all the children of

Israel, being seven thousand.

[DBY] And he numbered the servants of the princes of the provinces, and they were two hundred and thirty-two; and after them he numbered all the people, all the children of Israel, seven thousand.

16. [KJV] And they went out at noon. But Benhadad was drinking himself drunk in the pavilions, he and the kings, the thirty and two kings that helped him.

[DBY] And they went out at noon; and Ben-Hadad drank himself drunk in the tents, he and the kings, the thirty-two kings that helped him.

17. [KJV] And the young men of the princes of the provinces went out first; and Benhadad sent out, and they told him, saying, There are men come out of Samaria.

[DBY] And the servants of the princes of the provinces went out first; and Ben-Hadad sent out, and they told him saying, There are men come out of Samaria.

18. [KJV] And he said, Whether they be come out for peace, take them alive; or whether they be come out for war, take them alive.

[DBY] And he said, Whether they be come out for peace, take them alive; or whether they be come out for war, take them alive.

19. [KJV] So these young men of the princes of the provinces came out of the city, and the army which followed them.

[DBY] And these servants of the princes of the provinces came out of the city, and the army that followed them.

20. [KJV] And they slew every one his man: and the Syrians fled; and Israel pursued them: and Benhadad the king of Syria escaped on an horse with the horsemen.

[DBY] And they slew every one his man; and the Syrians fled, and Israel pursued them; and Ben-Hadad the king of Syria escaped on a horse with the horsemen.

21. [KJV] And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Syrians with a great slaughter.

[DBY] And the king of Israel went out, and smote the horses and chariots, and slew the Syrians with a great slaughter.

22. [KJV] And the prophet came to the king of Israel, and said unto him, Go, strengthen thyself, and mark, and see what thou doest: for at the return of the year the king of Syria will come up against thee.

[DBY] And the prophet drew near to the king of Israel, and said to him, Go, strengthen thyself, and

understand, and see what thou shalt do; for at the return of the year the king of Syria will come up against thee.

23. [KJV] And the servants of the king of Syria said unto him, Their gods are gods of the hills; therefore they were stronger than we; but let us fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they.

[DBY] And the servants of the king of Syria said to him, Their gods are gods of the mountains; therefore they were stronger than we; but if we fight against them on the plateau, shall we not be stronger than they?

24. [KJV] And do this thing, Take the kings away, every man out of his place, and put captains in their rooms:

[DBY] And do this: take the kings away, every man out of his place, and put governors in their stead;

25. [KJV] And number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot: and we will fight against them in the plain, and surely we shall be stronger than they. And he hearkened unto their voice, and did so.

[DBY] and number thee an army, like the army that thou hast lost, horse for horse, and chariot for chariot; and we will fight against them on the plateau: shall we not be stronger than they? And he hearkened to their voice, and did so.

26. [KJV] And it came to pass at the return of the year, that Benhadad numbered the Syrians, and went up to Aphek, to fight against Israel.

[DBY] And it came to pass, at the return of the year, that Ben-Hadad numbered the Syrians, and went up to Aphek, to fight against Israel.

27. [KJV] And the children of Israel were numbered, and were all present, and went against them: and the children of Israel pitched before them like two little flocks of kids; but the Syrians filled the country.

[DBY] And the children of Israel were numbered and victualled, and they went against them; and the children of Israel encamped before them like two little flocks of goats; but the Syrians filled the land.

28. [KJV] And there came a man of God, and spake unto the king of Israel, and said, Thus saith the LORD, Because the Syrians have said, The LORD is God of the hills, but he is not God of the valleys, therefore will I deliver all this great multitude into thine hand, and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And the man of God drew near, and spoke to the king of Israel and said, Thus saith Jehovah:

Because the Syrians have said, Jehovah is a god of the mountains, but he is not a god of the valleys, I will give all this great multitude into thy hand, and ye shall know that I am Jehovah.

29. [KJV] And they pitched one over against the other seven days. And so it was, that in the seventh day the battle was joined: and the children of Israel slew of the Syrians an hundred thousand footmen in one day.

[DBY] And they encamped one over against the other seven days; and it came to pass that on the seventh day the battle was joined; and the children of Israel smote of the Syrians a hundred thousand footmen in one day.

30. [KJV] But the rest fled to Aphek, into the city; and there a wall fell upon twenty and seven thousand of the men that were left. And Benhadad fled, and came into the city, into an inner chamber.

[DBY] And the rest fled to Aphek, into the city; and the wall fell on twenty-seven thousand men of them that were left. And Ben-Hadad fled, and came into the city, from chamber to chamber.

31. [KJV] And his servants said unto him, Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel are merciful kings: let us, I pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes upon our heads, and go out to the king of Israel: peradventure he will save thy life.

[DBY] And his servants said to him, Behold now, we have heard that the kings of the house of Israel are merciful kings: let us, I pray thee, put sackcloth on our loins, and ropes upon our heads, and go out to the king of Israel; perhaps he will save thy life.

32. [KJV] So they girded sackcloth on their loins, and put ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Benhadad saith, I pray thee, let me live. And he said, Is he yet alive? he is my brother.

[DBY] And they girded sackcloth on their loins, and ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Ben-Hadad says, I pray thee, let me live. And he said, Is he yet alive? he is my brother.

33. [KJV] Now the men did diligently observe whether any thing would come from him, and did hastily catch it: and they said, Thy brother Benhadad. Then he said, Go ye, bring him. Then Benhadad came forth to him; and he caused him to come up into the chariot.

[DBY] And the men took it as a good omen, and hastened to catch what came from him, and they said, Thy brother Ben-Hadad. ... And he said, Go, bring him. And Ben-Hadad came forth to him; and he caused him to come up into the chariot.

34. [KJV] And Benhadad said unto him, The cities, which my father took from thy father, I will restore; and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria. Then said Ahab, I will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent

him away.

[DBY] And Ben-Hadad said to him, The cities that my father took from thy father I will restore; and thou shalt make streets for thyself in Damascus, as my father made in Samaria. And I said Ahab will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent him away.

35. [KJV] And a certain man of the sons of the prophets said unto his neighbour in the word of the LORD, Smite me, I pray thee. And the man refused to smite him.

[DBY] And a certain man of the sons of the prophets said to another by the word of Jehovah, Smite me, I pray thee. But the man refused to smite him.

36. [KJV] Then said he unto him, Because thou hast not obeyed the voice of the LORD, behold, as soon as thou art departed from me, a lion shall slay thee. And as soon as he was departed from him, a lion found him, and slew him.

[DBY] Then said he to him, Because thou hast not hearkened to the voice of Jehovah, behold, when thou departest from me, the lion will slay thee. And when he had departed from him, the lion found him and slew him.

37. [KJV] Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man smote him, so that in smiting he wounded him.

[DBY] Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man smote him violently, and wounded him.

38. [KJV] So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with ashes upon his face.

[DBY] And the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with a sash over his eyes.

39. [KJV] And as the king passed by, he cried unto the king: and he said, Thy servant went out into the midst of the battle; and, behold, a man turned aside, and brought a man unto me, and said, Keep this man: if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt pay a talent of silver.

[DBY] And as the king passed by, he cried to the king and said, Thy servant went out into the midst of the battle; and behold, a man turned aside, and brought a man to me and said, Keep this man; if by any means he be missing, then shall thy life be for his life, or thou shalt pay a talent of silver.

40. [KJV] And as thy servant was busy here and there, he was gone. And the king of Israel said unto him, So shall thy judgment be; thyself hast decided it.

[DBY] And as thy servant was busy here and there, he was gone. And the king of Israel said to him, So is thy judgment: thyself hast decided it.

41. [KJV] And he hasted, and took the ashes away from his face; and the king of Israel discerned him that he was of the prophets.

[DBY] Then he hastily took the sash away from his face; and the king of Israel discerned him, that he was of the prophets.

42. [KJV] And he said unto him, Thus saith the LORD, Because thou hast let go out of thy hand a man whom I appointed to utter destruction, therefore thy life shall go for his life, and thy people for his people.

[DBY] And he said to him, Thus saith Jehovah: Because thou hast let go out of thy hand the man that I had devoted to destruction, thy life shall be for his life, and thy people for his people.

43. [KJV] And the king of Israel went to his house heavy and displeased, and came to Samaria.

[DBY] And the king of Israel went to his house sullen and vexed, and came to Samaria.

1 Kings 21

1. [KJV] And it came to pass after these things, that Naboth the Jezreelite had a vineyard, which was in Jezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria.

[DBY] And it came to pass after these things, that Naboth the Jizreelite had a vineyard, which was in Jizreel, by the side of the palace of Ahab king of Samaria.

2. [KJV] And Ahab spake unto Naboth, saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, because it is near unto my house: and I will give thee for it a better vineyard than it; or, if it seem good to thee, I will give thee the worth of it in money.

[DBY] And Ahab spoke to Naboth saying, Give me thy vineyard, that I may have it for a garden of herbs, for it is near, by the side of my house; and I will give thee for it a better vineyard than it; if it seem good to thee, I will give thee its value in money.

3. [KJV] And Naboth said to Ahab, The LORD forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers unto thee.

[DBY] And Naboth said to Ahab, Jehovah forbid it me, that I should give the inheritance of my fathers to thee!

4. [KJV] And Ahab came into his house heavy and displeased because of the word which Naboth the Jezreelite had spoken to him: for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he laid him down upon his bed, and turned away his face, and would eat no bread.

[DBY] And Ahab came into his house sullen and vexed because of the word that Naboth the Jizreelite had spoken to him; for he had said, I will not give thee the inheritance of my fathers. And he lay down on his bed, and turned away his face, and ate no bread.

5. [KJV] But Jezebel his wife came to him, and said unto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?

[DBY] And Jezebel his wife came to him, and said to him, Why is thy spirit sullen, and thou eatest no bread?

6. [KJV] And he said unto her, Because I spake unto Naboth the Jezreelite, and said unto him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee another vineyard for it: and he answered, I will not give thee my vineyard.

[DBY] And he said to her, Because I spoke to Naboth the Jizreelite and said to him, Give me thy vineyard for money; or else, if it please thee, I will give thee a vineyard for it; and he said, I will not give thee my vineyard.

7. [KJV] And Jezebel his wife said unto him, Dost thou now govern the kingdom of Israel? arise, and eat bread, and let thine heart be merry: I will give thee the vineyard of Naboth the Jezreelite.

[DBY] And Jezebel his wife said to him, Dost thou now exercise sovereignty over Israel? arise, eat bread, and let thy heart be glad: I will give thee the vineyard of Naboth the Jizreelite.

8. [KJV] So she wrote letters in Ahab's name, and sealed them with his seal, and sent the letters unto the elders and to the nobles that were in his city, dwelling with Naboth.

[DBY] And she wrote a letter in Ahab's name, and sealed it with his seal, and sent the letter to the elders and to the nobles that were in his city, dwelling with Naboth.

9. [KJV] And she wrote in the letters, saying, Proclaim a fast, and set Naboth on high among the people:

[DBY] And she wrote in the letter saying, Proclaim a fast, and set Naboth at the head of the people;

10. [KJV] And set two men, sons of Belial, before him, to bear witness against him, saying, Thou didst blaspheme God and the king. And then carry him out, and stone him, that he may die.

[DBY] and set two men, sons of Belial, before him, and they shall bear witness against him saying, Thou didst curse God and the king; and carry him out, and stone him, that he may die.

11. [KJV] And the men of his city, even the elders and the nobles who were the inhabitants in his city, did as Jezebel had sent unto them, and as it was written in the letters which she had sent unto them.

[DBY] And the men of his city, the elders and the nobles that dwelt in his city, did as Jezebel had sent to them, as it was written in the letter that she had sent to them:

12. [KJV] They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.

[DBY] they proclaimed a fast, and set Naboth at the head of the people.

13. [KJV] And there came in two men, children of Belial, and sat before him: and the men of Belial witnessed against him, even against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.

[DBY] And there came the two men, sons of Belial, and sat before him; and the men of Belial witnessed against him, against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth blasphemed God and the king. And they carried him forth out of the city, and stoned him with stones, that he died.

14. [KJV] Then they sent to Jezebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.

[DBY] And they sent to Jezebel saying, Naboth is stoned, and is dead.

15. [KJV] And it came to pass, when Jezebel heard that Naboth was stoned, and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jezreelite, which he refused to give thee for money: for Naboth is not alive, but dead.

[DBY] And it came to pass when Jezebel heard that Naboth was stoned and was dead, that Jezebel said to Ahab, Arise, take possession of the vineyard of Naboth the Jizreelite, which he refused to give thee for money; for Naboth is not alive, but dead.

16. [KJV] And it came to pass, when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite, to take possession of it.

[DBY] And it came to pass when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose up to go down to the vineyard of Naboth the Jizreelite, to take possession of it.

17. [KJV] And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Elijah the Tishbite, saying,

18. [KJV] Arise, go down to meet Ahab king of Israel, which is in Samaria: behold, he is in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to possess it.

[DBY] Arise, go down to meet Ahab king of Israel, who is in Samaria: behold, he is in the vineyard of Naboth, whither he is gone down to take possession of it.

19. [KJV] And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speak unto him, saying, Thus saith the LORD, In the place where dogs licked the blood of Naboth shall dogs lick thy blood, even thine.

[DBY] And thou shalt speak unto him saying, Thus saith Jehovah: Hast thou killed, and also taken

possession? And thou shalt speak unto him saying, Thus saith Jehovah: In the place where the dogs licked the blood of Naboth shall the dogs lick thy blood, even thine.

20. [KJV] And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, O mine enemy? And he answered, I have found thee: because thou hast sold thyself to work evil in the sight of the LORD.

[DBY] And Ahab said to Elijah, Hast thou found me, mine enemy? And he said, I have found thee; because thou hast sold thyself to do evil in the sight of Jehovah.

21. [KJV] Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel,

[DBY] Behold, I will bring evil upon thee, and will take away thy posterity, and will cut off from Ahab every male, and him that is shut up and left in Israel;

22. [KJV] And will make thine house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked me to anger, and made Israel to sin.

[DBY] and I will make thy house like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah, for the provocation wherewith thou hast provoked me to anger, and made Israel to sin.

23. [KJV] And of Jezebel also spake the LORD, saying, The dogs shall eat Jezebel by the wall of Jezreel.

[DBY] And of Jezebel also spoke Jehovah saying, The dogs shall eat Jezebel by the moat of Jizreel.

24. [KJV] Him that dieth of Ahab in the city the dogs shall eat; and him that dieth in the field shall the fowls of the air eat.

[DBY] Him that dieth of Ahab in the city shall the dogs eat, and him that dieth in the field shall the fowl of the heavens eat.

25. [KJV] But there was none like unto Ahab, which did sell himself to work wickedness in the sight of the LORD, whom Jezebel his wife stirred up.

[DBY] (Surely there was none like to Ahab, who did sell himself to do evil in the sight of Jehovah, Jezebel his wife urging him on.

26. [KJV] And he did very abominably in following idols, according to all things as did the Amorites, whom the LORD cast out before the children of Israel.

[DBY] And he did very abominably in following idols, according to all that the Amorites did, whom Jehovah had dispossessed before the children of Israel.)

27. [KJV] And it came to pass, when Ahab heard those words, that he rent his clothes, and put sackcloth upon his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.

[DBY] And it came to pass when Ahab heard these words, that he rent his garments, and put sackcloth upon his flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.

28. [KJV] And the word of the LORD came to Elijah the Tishbite, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Elijah the Tishbite, saying,

29. [KJV] Seest thou how Ahab humbleth himself before me? because he humbleth himself before me, I will not bring the evil in his days: but in his son's days will I bring the evil upon his house.

[DBY] Seest thou how Ahab humbleth himself before me? because he humbleth himself before me, I will not bring the evil in his days: in his son's days will I bring the evil upon his house.

1 Kings 22

1. [KJV] And they continued three years without war between Syria and Israel.

[DBY] And they continued three years without war between Syria and Israel.

2. [KJV] And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

[DBY] And it came to pass in the third year, that Jehoshaphat the king of Judah came down to the king of Israel.

3. [KJV] And the king of Israel said unto his servants, Know ye that Ramoth in Gilead is ours, and we be still, and take it not out of the hand of the king of Syria?

[DBY] And the king of Israel said to his servants, Do ye know that Ramoth in Gilead is ours, and we keep quiet without taking it out of the hand of the king of Syria?

4. [KJV] And he said unto Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramothgilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I am as thou art, my people as thy people, my horses as thy horses.

[DBY] And he said to Jehoshaphat, Wilt thou go with me to battle to Ramoth-Gilead? And Jehoshaphat said to the king of Israel, I am as thou, my people as thy people, my horses as thy horses.

5. [KJV] And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Inquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

[DBY] And Jehoshaphat said to the king of Israel, Inquire, I pray thee, this day of the word of Jehovah.

6. [KJV] Then the king of Israel gathered the prophets together, about four hundred men, and said unto them, Shall I go against Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for the Lord shall deliver it into the hand of the king.

[DBY] And the king of Israel assembled the prophets, about four hundred men, and said to them, Shall I go against Ramoth-Gilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up, and the Lord will give it into the king's hand.

7. [KJV] And Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD besides, that we might inquire of him?

[DBY] But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Jehovah besides, that we might inquire of him?

8. [KJV] And the king of Israel said unto Jehoshaphat, There is yet one man, Micaiah the son of Imlah, by whom we may inquire of the LORD: but I hate him; for he doth not prophesy good concerning me, but evil. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

[DBY] And the king of Israel said to Jehoshaphat, There is yet one man by whom we may inquire of Jehovah; but I hate him, for he prophesies no good concerning me, but evil: it is Micah the son of Imlah. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

9. [KJV] Then the king of Israel called an officer, and said, Hasten hither Micaiah the son of Imlah.

[DBY] Then the king of Israel called a chamberlain, and said, Fetch quickly Micah the son of Imlah.

10. [KJV] And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah sat each on his throne, having put on their robes, in a void place in the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

[DBY] And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah, having put on their robes, sat each on his throne, in the open place at the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

11. [KJV] And Zedekiah the son of Chenaanah made him horns of iron: and he said, Thus saith the LORD, With these shalt thou push the Syrians, until thou have consumed them.

[DBY] And Zedekiah the son of Chenaanah made for himself horns of iron, and he said, Thus saith Jehovah: With these shalt thou push the Syrians, until thou have exterminated them.

12. [KJV] And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver it into the king's hand.

[DBY] And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramoth-Gilead, and prosper; for Jehovah will give it into the king's hand.

13. [KJV] And the messenger that was gone to call Micaiah spake unto him, saying, Behold now, the words of the prophets declare good unto the king with one mouth: let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak that which is good.

[DBY] And the messenger that went to call Micah spoke to him saying, Behold now, the words of

the prophets declare good to the king with one assent: let thy word, I pray thee, be like the word of one of them, and speak good.

14. [KJV] And Micaiah said, As the LORD liveth, what the LORD saith unto me, that will I speak.

[DBY] And Micah said, As Jehovah liveth, even what Jehovah shall say to me, that will I speak.

15. [KJV] So he came to the king. And the king said unto him, Micaiah, shall we go against Ramothgilead to battle, or shall we forbear? And he answered him, Go, and prosper: for the LORD shall deliver it into the hand of the king.

[DBY] And he came to the king. And the king said to him, Micah, shall we go against Ramoth-Gilead to battle, or shall we forbear? And he said to him, Go up, and prosper; for Jehovah will give it into the hand of the king.

16. [KJV] And the king said unto him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but that which is true in the name of the LORD?

[DBY] And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but truth in the name of Jehovah?

17. [KJV] And he said, I saw all Israel scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd: and the LORD said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

[DBY] And he said, I saw all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd. And Jehovah said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

18. [KJV] And the king of Israel said unto Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would prophesy no good concerning me, but evil?

[DBY] And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee that he prophesies no good concerning me, but evil?

19. [KJV] And he said, Hear thou therefore the word of the LORD: I saw the LORD sitting on his throne, and all the host of heaven standing by him on his right hand and on his left.

[DBY] And he said, Hear therefore the word of Jehovah: I saw Jehovah sitting upon his throne, and all the host of heaven standing by him, on his right hand and on his left;

20. [KJV] And the LORD said, Who shall persuade Ahab, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one said on this manner, and another said on that manner.

[DBY] and Jehovah said, Who shall entice Ahab that he may go up and fall at Ramoth-Gilead? And one said after this manner, and another said after that manner.

21. [KJV] And there came forth a spirit, and stood before the LORD, and said, I will persuade him.

[DBY] And there came forth a spirit, and stood before Jehovah, and said, I will entice him.

22. [KJV] And the LORD said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt persuade him, and prevail also: go forth, and do so.

[DBY] And Jehovah said unto him, Wherewith? And he said, I will go forth, and will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt entice him, and also succeed: go forth, and do so.

23. [KJV] Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the LORD hath spoken evil concerning thee.

[DBY] And now, behold, Jehovah has put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and Jehovah has spoken evil concerning thee.

24. [KJV] But Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micaiah on the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

[DBY] Then Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micah upon the cheek, and said, Where now went the Spirit of Jehovah from me to speak to thee?

25. [KJV] And Micaiah said, Behold, thou shalt see in that day, when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

[DBY] And Micah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go from chamber to chamber to hide thyself.

26. [KJV] And the king of Israel said, Take Micaiah, and carry him back unto Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

[DBY] And the king of Israel said, Take Micah and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

27. [KJV] And say, Thus saith the king, Put this fellow in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

[DBY] and thou shalt say, Thus says the king: Put this man in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I come in peace.

28. [KJV] And Micaiah said, If thou return at all in peace, the LORD hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.

[DBY] And Micah said, If thou return at all in peace, Jehovah has not spoken by me. And he said, Hearken, O peoples, all of you!

29. [KJV] So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

[DBY] And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramoth-Gilead.

30. [KJV] And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.

[DBY] And the king of Israel said to Jehoshaphat, I will disguise myself, and will enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself, and went into the battle.

31. [KJV] But the king of Syria commanded his thirty and two captains that had rule over his chariots, saying, Fight neither with small nor great, save only with the king of Israel.

[DBY] And the king of Syria commanded the thirty-two captains of his chariots saying, Fight neither with small nor great, but with the king of Israel only.

32. [KJV] And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, Surely it is the king of Israel. And they turned aside to fight against him: and Jehoshaphat cried out.

[DBY] And it came to pass when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, Surely that is the king of Israel; and they turned against him to fight; and Jehoshaphat cried out.

33. [KJV] And it came to pass, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, that they turned back from pursuing him.

[DBY] And it came to pass that when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back from pursuing him.

34. [KJV] And a certain man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: wherefore he said unto the driver of his chariot, Turn thine hand, and carry me out of the host; for I am wounded.

[DBY] And a man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the fastenings and the corslet. And he said to his charioteer, Turn thy hand, and drive me out of the camp; for I am wounded.

35. [KJV] And the battle increased that day: and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and died at even: and the blood ran out of the wound into the midst of the chariot.

[DBY] And the battle increased that day; and the king was stayed up in his chariot against the Syrians, and he died at even; and the blood of the wound ran out into the hollow of the chariot.

36. [KJV] And there went a proclamation throughout the host about the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country.

[DBY] And there went the cry throughout the host at the going down of the sun, saying, Every man to his city, and every man to his own country!

37. [KJV] So the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

[DBY] And the king died, and was brought to Samaria; and they buried the king in Samaria.

38. [KJV] And one washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked up his blood; and they washed his armour; according unto the word of the LORD which he spake.

[DBY] And one washed the chariot in the pool of Samaria; and the dogs licked his blood, where the harlots bathed: according to the word of Jehovah, which he had spoken.

39. [KJV] Now the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house which he made, and all the cities that he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Ahab, and all that he did, and the ivory house that he built, and all the cities that he built, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

40. [KJV] So Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.

[DBY] And Ahab slept with his fathers; and Ahaziah his son reigned in his stead.

41. [KJV] And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

[DBY] And Jehoshaphat the son of Asa began to reign over Judah in the fourth year of Ahab king of Israel.

42. [KJV] Jehoshaphat was thirty and five years old when he began to reign; and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.

[DBY] Jehoshaphat was thirty-five years old when he began to reign; and he reigned twenty-five years in Jerusalem; and his mother's name was Azubah, the daughter of Shilhi.

43. [KJV] And he walked in all the ways of Asa his father; he turned not aside from it, doing that which was right in the eyes of the LORD: nevertheless the high places were not taken away; for the people offered and burnt incense yet in the high places.

[DBY] And he walked in all the way of Asa his father; he turned not aside from it, doing what was right in the sight of Jehovah. Only, the high places were not removed: the people offered and burned incense still on the high places.

44. [KJV] And Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

[DBY] And Jehoshaphat was at peace with the king of Israel.

45. [KJV] Now the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might that he shewed, and how he warred, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Jehoshaphat, and his might which he shewed, and how he warred, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

46. [KJV] And the remnant of the sodomites, which remained in the days of his father Asa, he took out of the land.

[DBY] And the remainder of the sodomites, which were left in the days of his father Asa, he put away from out of the land.

47. [KJV] There was then no king in Edom: a deputy was king.

[DBY] And there was no king in Edom: a deputy reigned.

48. [KJV] Jehoshaphat made ships of Tharshish to go to Ophir for gold: but they went not; for the ships were broken at Eziongeber.

[DBY] Jehoshaphat made Tarshish-ships to go to Ophir for gold; but they went not, for the ships were broken at Ezion-geber.

49. [KJV] Then said Ahaziah the son of Ahab unto Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.

[DBY] Then said Ahaziah the son of Ahab to Jehoshaphat, Let my servants go with thy servants in the ships. But Jehoshaphat would not.

50. [KJV] And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Jehoram his son reigned in his stead.

[DBY] And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father; and Jehoram his son reigned in his stead.

51. [KJV] Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned two years over Israel.

[DBY] Ahaziah the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah; and he reigned two years over Israel.

52. [KJV] And he did evil in the sight of the LORD, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin:

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

53. [KJV] For he served Baal, and worshipped him, and provoked to anger the LORD God of Israel, according to all that his father had done.

[DBY] And he served Baal, and worshipped him, and provoked Jehovah the God of Israel to anger, according to all that his father had done.

2 Kings

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#)

2 Kings 1

1. [KJV] Then Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

[DBY] And Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

2. [KJV] And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that was in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, inquire of Baalzebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.

[DBY] And Ahaziah fell down through the lattice in his upper chamber which was in Samaria, and was sick; and he sent messengers and said to them, Go, inquire of Baal-zebub the god of Ekron, whether I shall recover from this disease.

3. [KJV] But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say unto them, Is it not because there is not a God in Israel, that ye go to inquire of Baalzebub the god of Ekron?

[DBY] And the angel of Jehovah said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say to them, Is it because there is not a God in Israel, that ye go to inquire of Baal-zebub the god of Ekron?

4. [KJV] Now therefore thus saith the LORD, Thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die. And Elijah departed.

[DBY] Now therefore thus saith Jehovah: Thou shalt not come down from the bed on which thou art gone up, but shalt certainly die. And Elijah departed.

5. [KJV] And when the messengers turned back unto him, he said unto them, Why are ye now turned back?

[DBY] And the messengers returned to him; and he said to them, Why have ye returned?

6. [KJV] And they said unto him, There came a man up to meet us, and said unto us, Go, turn again unto the king that sent you, and say unto him, Thus saith the LORD, Is it not because there is not a God in Israel, that thou sendest to inquire of Baalzebub the god of Ekron? therefore thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

[DBY] And they said unto him, A man came up to meet us, and said to us, Go, return to the king that sent you and say to him, Thus saith Jehovah: Is it because there is not a God in Israel, that thou sendest to inquire of Baal-zebub the god of Ekron? therefore thou shalt not come down from the bed on which thou art gone up, but shalt certainly die.

7. [KJV] And he said unto them, What manner of man was he which came up to meet you, and told you these words?

[DBY] And he said to them, What manner of man was he that came up to meet you, and told you these words?

8. [KJV] And they answered him, He was an hairy man, and girt with a girdle of leather about his loins. And he said, It is Elijah the Tishbite.

[DBY] And they said to him, He was a man in a hairy garment, and girt with a girdle of leather about his loins. And he said, It is Elijah the Tishbite.

9. [KJV] Then the king sent unto him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him: and, behold, he sat on the top of an hill. And he spake unto him, Thou man of God, the king hath said, Come down.

[DBY] And he sent to him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him, and behold, he sat on the top of the mount. And he spoke to him: Man of God, the king says, Come down!

10. [KJV] And Elijah answered and said to the captain of fifty, If I be a man of God, then let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And there came down fire from heaven, and consumed him and his fifty.

[DBY] And Elijah answered and said to the captain of fifty, And if I be a man of God, let fire come down from the heavens and consume thee and thy fifty. And there came down fire from the heavens, and consumed him and his fifty.

11. [KJV] Again also he sent unto him another captain of fifty with his fifty. And he answered and said unto him, O man of God, thus hath the king said, Come down quickly.

[DBY] And again he sent to him another captain of fifty with his fifty. And he spoke and said to him, Man of God, thus says the king: Come down quickly!

12. [KJV] And Elijah answered and said unto them, If I be a man of God, let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from heaven, and consumed him and his fifty.

[DBY] And Elijah answered and said to them, If I be a man of God, let fire come down from the heavens and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from the heavens, and consumed him and his fifty.

13. [KJV] And he sent again a captain of the third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and said unto him, O man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.

[DBY] And again he sent the captain of a third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him and said to him, Man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.

14. [KJV] Behold, there came fire down from heaven, and burnt up the two captains of the former fifties with their fifties: therefore let my life now be precious in thy sight.

[DBY] Behold, there came down fire from the heavens, and consumed the two captains of the former fifties with their fifties; but now, let my life be precious in thy sight.

15. [KJV] And the angel of the LORD said unto Elijah, Go down with him: be not afraid of him. And he arose, and went down with him unto the king.

[DBY] And the angel of Jehovah said to Elijah, Go down with him: be not afraid of him. And he arose, and went down with him to the king.

16. [KJV] And he said unto him, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast sent messengers to inquire of Baalzebub the god of Ekron, is it not because there is no God in Israel to inquire of his word? therefore thou shalt not come down off that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

[DBY] And he said to him, Thus saith Jehovah: Forasmuch as thou hast sent messengers to inquire of Baal-zebub the god of Ekron, is it because there is no God in Israel to inquire of his word? therefore thou shalt not come down from the bed on which thou art gone up, but shalt certainly die.

17. [KJV] So he died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And Jehoram reigned in his stead in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah; because he had no son.

[DBY] And he died according to the word of Jehovah that Elijah had spoken. And Jehoram began to reign in his stead, in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah; for he had no son.

18. [KJV] Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Ahaziah, what he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

2 Kings 2

1. [KJV] And it came to pass, when the LORD would take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

[DBY] And it came to pass when Jehovah would take up Elijah into the heavens by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

2. [KJV] And Elijah said unto Elisha, Tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Bethel. And Elisha said unto him, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they

went down to Bethel.

[DBY] And Elijah said to Elisha, Abide here, I pray thee; for Jehovah has sent me to Bethel. And Elisha said, As Jehovah liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee! So they went down to Bethel.

3. [KJV] And the sons of the prophets that were at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I know it; hold ye your peace.

[DBY] And the sons of the prophets that were at Bethel came forth to Elisha, and said to him, Dost thou know that Jehovah will take away thy master from over thy head to-day? And he said, I also know it: be silent!

4. [KJV] And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.

[DBY] And Elijah said to him, Elisha, abide here, I pray thee; for Jehovah has sent me to Jericho. And he said, As Jehovah liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee! And they came to Jericho.

5. [KJV] And the sons of the prophets that were at Jericho came to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he answered, Yea, I know it; hold ye your peace.

[DBY] And the sons of the prophets that were at Jericho drew near to Elisha and said to him, Dost thou know that Jehovah will take away thy master from over thy head to-day? And he said, I also know it: be silent!

6. [KJV] And Elijah said unto him, Tarry, I pray thee, here; for the LORD hath sent me to Jordan. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And they two went on.

[DBY] And Elijah said to him, Abide here, I pray thee; for Jehovah has sent me to the Jordan. And he said, As Jehovah liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee! And they two went on.

7. [KJV] And fifty men of the sons of the prophets went, and stood to view afar off: and they two stood by Jordan.

[DBY] And fifty men of the sons of the prophets went and stood opposite afar off; and they two stood by the Jordan.

8. [KJV] And Elijah took his mantle, and wrapped it together, and smote the waters, and they were divided hither and thither, so that they two went over on dry ground.

[DBY] And Elijah took his mantle, and wrapped it together, and smote the waters, and they were divided hither and thither; and they two went over on dry ground.

9. [KJV] And it came to pass, when they were gone over, that Elijah said unto Elisha, Ask what I shall do for thee, before I be taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be upon me.

[DBY] And it came to pass when they had gone over, that Elijah said to Elisha, Ask what I shall do for thee, before I am taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be upon me.

10. [KJV] And he said, Thou hast asked a hard thing: nevertheless, if thou see me when I am taken from thee, it shall be so unto thee; but if not, it shall not be so.

[DBY] And he said, Thou hast asked a hard thing: if thou see me when I am taken from thee, it shall be so to thee; but if not, it shall not be so.

11. [KJV] And it came to pass, as they still went on, and talked, that, behold, there appeared a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven.

[DBY] And it came to pass as they went on, and talked, that behold, a chariot of fire and horses of fire; and they parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into the heavens.

12. [KJV] And Elisha saw it, and he cried, My father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof. And he saw him no more: and he took hold of his own clothes, and rent them in two pieces.

[DBY] And Elisha saw it, and he cried, My father, my father! the chariot of Israel and the horsemen thereof! And he saw him no more. Then he took hold of his own garments and rent them in two pieces.

13. [KJV] He took up also the mantle of Elijah that fell from him, and went back, and stood by the bank of Jordan;

[DBY] And he took up the mantle of Elijah which fell from him, and went back and stood by the bank of the Jordan;

14. [KJV] And he took the mantle of Elijah that fell from him, and smote the waters, and said, Where is the LORD God of Elijah? and when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went over.

[DBY] and he took the mantle of Elijah which had fallen from him, and smote the waters, and said, Where is Jehovah, the God of Elijah? He also smote the waters, and they parted hither and thither, and Elisha went over.

15. [KJV] And when the sons of the prophets which were to view at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.

[DBY] And the sons of the prophets who were at Jericho on the opposite side saw him, and they said, The spirit of Elijah rests on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him,

16. [KJV] And they said unto him, Behold now, there be with thy servants fifty strong men; let them go, we pray thee, and seek thy master: lest peradventure the Spirit of the LORD hath taken him up, and cast him upon some mountain, or into some valley. And he said, Ye shall not send.

[DBY] and said to him, Behold now, there are with thy servants fifty valiant men; let them go, we pray thee, and seek thy master, lest perhaps the Spirit of Jehovah have taken him up, and cast him upon some mountain, or into some ravine. And he said, Ye shall not send.

17. [KJV] And when they urged him till he was ashamed, he said, Send. They sent therefore fifty men; and they sought three days, but found him not.

[DBY] And they pressed him till he was ashamed, and he said, Send. They sent therefore fifty men, and they sought three days, but did not find him.

18. [KJV] And when they came again to him, (for he tarried at Jericho,) he said unto them, Did I not say unto you, Go not?

[DBY] And they came again to him (now he was staying at Jericho); and he said to them, Did I not say to you, Go not?

19. [KJV] And the men of the city said unto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city is pleasant, as my lord seeth: but the water is naught, and the ground barren.

[DBY] And the men of the city said to Elisha, Behold now, the situation of the city is good, as my lord sees; but the water is bad, and the land is barren.

20. [KJV] And he said, Bring me a new cruse, and put salt therein. And they brought it to him.

[DBY] And he said, Bring me a new cruse, and put salt in it. And they brought it to him.

21. [KJV] And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the LORD, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren land.

[DBY] And he went forth to the source of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith Jehovah: I have healed these waters: there shall not be from thence any more death or barrenness.

22. [KJV] So the waters were healed unto this day, according to the saying of Elisha which he spake.

[DBY] And the waters were healed to this day, according to the saying of Elisha which he spoke.

23. [KJV] And he went up from thence unto Bethel: and as he was going up by the way, there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up, thou bald head; go up, thou bald head.

[DBY] And he went up from thence to Bethel, and as he went up by the way, there came forth little boys out of the city, and mocked him, and said to him, Go up, bald head; go up, bald head!

24. [KJV] And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the LORD. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them.

[DBY] And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of Jehovah. And there came forth two she-bears out of the wood, and tore forty-two children of them.

25. [KJV] And he went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.

[DBY] And he went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.

2 Kings 3

1. [KJV] Now Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

[DBY] And Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria in the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah; and he reigned twelve years.

2. [KJV] And he wrought evil in the sight of the LORD; but not like his father, and like his mother: for he put away the image of Baal that his father had made.

[DBY] And he wrought evil in the sight of Jehovah, but not like his father, and like his mother; and he took away the column of Baal that his father had made.

3. [KJV] Nevertheless he cleaved unto the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

[DBY] Only, he clave to the sins of Jeroboam the son of Nebat who made Israel to sin: he did not depart therefrom.

4. [KJV] And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered unto the king of Israel an hundred thousand lambs, and an hundred thousand rams, with the wool.

[DBY] And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered to the king of Israel a hundred thousand lambs and a hundred thousand rams, with the wool.

5. [KJV] But it came to pass, when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

[DBY] And it came to pass when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

6. [KJV] And king Jehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

[DBY] And at that time king Jehoram went out of Samaria and inspected all Israel.

7. [KJV] And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, The king of Moab hath rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to battle? And he said, I will go up: I am as thou art, my people as thy people, and my horses as thy horses.

[DBY] And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah saying, The king of Moab has rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to battle? And he said, I will go up: I am as thou, my people as thy people, my horses as thy horses.

8. [KJV] And he said, Which way shall we go up? And he answered, The way through the wilderness of Edom.

[DBY] And he said, Which way shall we go up? And he said, By way of the wilderness of Edom.

9. [KJV] So the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom: and they fetched a compass of seven days' journey: and there was no water for the host, and for the cattle that followed them.

[DBY] And the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom, and they made a circuit of seven days' journey. And there was no water for the army, and for the cattle that followed them.

10. [KJV] And the king of Israel said, Alas! that the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab!

[DBY] And the king of Israel said, Alas! that Jehovah has called these three kings together, to give them into the hand of Moab!

11. [KJV] But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD, that we may inquire of the LORD by him? And one of the king of Israel's servants answered and said, Here is Elisha the son of Shaphat, which poured water on the hands of Elijah.

[DBY] And Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Jehovah that we may inquire of Jehovah by him? And one of the king of Israel's servants answered and said, Here is Elisha the son of Shaphat, who poured water on the hands of Elijah.

12. [KJV] And Jehoshaphat said, The word of the LORD is with him. So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

[DBY] And Jehoshaphat said, The word of Jehovah is with him. And the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

13. [KJV] And Elisha said unto the king of Israel, What have I to do with thee? get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said unto him, Nay: for the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab.

[DBY] And Elisha said to the king of Israel, What have I to do with thee? go to the prophets of thy father and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said to him, Not so, for Jehovah has called these three kings to give them into the hand of Moab.

14. [KJV] And Elisha said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee, nor see thee.

[DBY] And Elisha said, As Jehovah of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee nor see thee.

15. [KJV] But now bring me a minstrel. And it came to pass, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.

[DBY] And now fetch me a minstrel. And it came to pass when the minstrel played, that the hand of Jehovah was upon him.

16. [KJV] And he said, Thus saith the LORD, Make this valley full of ditches.

[DBY] And he said, Thus saith Jehovah: Make this valley full of ditches.

17. [KJV] For thus saith the LORD, Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet that valley shall be filled with water, that ye may drink, both ye, and your cattle, and your beasts.

[DBY] For thus saith Jehovah: Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet this valley shall be filled with water, and ye shall drink, both ye, and your cattle, and your beasts.

18. [KJV] And this is but a light thing in the sight of the LORD: he will deliver the Moabites also into your hand.

[DBY] And this is a light thing in the sight of Jehovah: he will give the Moabites also into your hand.

19. [KJV] And ye shall smite every fenced city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.

[DBY] And ye shall smite every fortified city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.

20. [KJV] And it came to pass in the morning, when the meat offering was offered, that, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

[DBY] And it came to pass in the morning, when the oblation was offered up, that behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

21. [KJV] And when all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, they gathered all that were able to put on armour, and upward, and stood in the border.

[DBY] And all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, and they were called together, all that were able to put on armour, and upward, and stood by the border.

22. [KJV] And they rose up early in the morning, and the sun shone upon the water, and the Moabites saw the water on the other side as red as blood:

[DBY] And they rose up early in the morning, and the sun rose upon the water, and the Moabites saw the water on the other side red as blood.

23. [KJV] And they said, This is blood: the kings are surely slain, and they have smitten one another: now therefore, Moab, to the spoil.

[DBY] And they said, This is blood: the kings are entirely destroyed, and have smitten one another; and now, Moab, to the spoil!

24. [KJV] And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them: but they went forward smiting the Moabites, even in their country.

[DBY] And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, and they fled before them; and they entered in and smote Moab.

25. [KJV] And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone, and filled it; and they stopped all the wells of water, and felled all the good trees: only in Kirharaseth left they the stones thereof; howbeit the slingers went about it, and smote it.

[DBY] And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone and filled it, and they stopped every well of water, and felled every good tree, until they left only the stones at Kirhareseth; and the slingers went about it, and smote it.

26. [KJV] And when the king of Moab saw that the battle was too sore for him, he took with him seven hundred men that drew swords, to break through even unto the king of Edom: but they could not.

[DBY] And the king of Moab saw that the battle was too severe for him, and he took with him seven hundred men that drew swords, to break through to the king of Edom, but they could not.

27. [KJV] Then he took his eldest son that should have reigned in his stead, and offered him for a burnt offering upon the wall. And there was great indignation against Israel: and they departed from him, and returned to their own land.

[DBY] And he took his eldest son, that should have reigned in his stead, and offered him up for a burnt-offering upon the wall. And there was great wrath against Israel; and they departed from him, and returned to their own land.

2 Kings 4

1. [KJV] Now there cried a certain woman of the wives of the sons of the prophets unto Elisha, saying, Thy servant my husband is dead; and thou knowest that thy servant did fear the LORD: and the creditor is come to take unto him my two sons to be bondmen.

[DBY] And a woman of the wives of the sons of the prophets cried to Elisha saying, Thy servant my husband is dead, and thou knowest that thy servant feared Jehovah; and the creditor is come to take my two children to be bondmen.

2. [KJV] And Elisha said unto her, What shall I do for thee? tell me, what hast thou in the house? And she said, Thine handmaid hath not any thing in the house, save a pot of oil.

[DBY] And Elisha said to her, What shall I do for thee? Tell me, what hast thou in the house? And she said, Thy handmaid has not anything at all in the house but a pot of oil.

3. [KJV] Then he said, Go, borrow thee vessels abroad of all thy neighbours, even empty vessels; borrow not a few.

[DBY] And he said, Go, borrow for thyself vessels abroad from all thy neighbours, empty vessels; let it not be few;

4. [KJV] And when thou art come in, thou shalt shut the door upon thee and upon thy sons, and shalt pour out into all those vessels, and thou shalt set aside that which is full.

[DBY] and go in, and shut the door upon thee and upon thy sons, and pour out into all those vessels, and set aside what is full.

5. [KJV] So she went from him, and shut the door upon her and upon her sons, who brought the vessels to her; and she poured out.

[DBY] And she went from him, and shut the door upon her and upon her sons: they brought the vessels to her, and she poured out.

6. [KJV] And it came to pass, when the vessels were full, that she said unto her son, Bring me yet a vessel. And he said unto her, There is not a vessel more. And the oil stayed.

[DBY] And it came to pass when the vessels were full, that she said to her son, Bring me yet a vessel. And he said to her, There is not a vessel more. And the oil stayed.

7. [KJV] Then she came and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and pay thy debt, and live thou and thy children of the rest.

[DBY] And she came and told the man of God; and he said, Go, sell the oil, and pay thy debt, and live thou and thy sons on the rest.

8. [KJV] And it fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where was a great woman; and she constrained him to eat bread. And so it was, that as oft as he passed by, he turned in thither to eat bread.

[DBY] And it came to pass on a day, that Elisha passed to Shunem, where was a wealthy woman; and she constrained him to eat bread. And so it was, that as oft as he passed by, he turned in thither to eat bread.

9. [KJV] And she said unto her husband, Behold now, I perceive that this is an holy man of God, which passeth by us continually.

[DBY] And she said to her husband, Behold now, I perceive that this is a holy man of God, who passes by us continually.

10. [KJV] Let us make a little chamber, I pray thee, on the wall; and let us set for him there a bed, and a table, and a stool, and a candlestick: and it shall be, when he cometh to us, that he shall turn in thither.

[DBY] Let us make, I pray thee, a small upper chamber with walls, and let us set for him there a bed, and a table, and a seat, and a lampstand; and it shall be when he cometh to us, he shall turn in thither.

11. [KJV] And it fell on a day, that he came thither, and he turned into the chamber, and lay there.

[DBY] And it came to pass on a day, that he came thither, and he turned into the upper chamber, and lay there.

12. [KJV] And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And when he had called her, she stood before him.

[DBY] And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And he called her, and she stood before him.

13. [KJV] And he said unto him, Say now unto her, Behold, thou hast been careful for us with all this care; what is to be done for thee? wouldest thou be spoken for to the king, or to the captain of the host? And she answered, I dwell among mine own people.

[DBY] And he said to him, Say now to her, Behold, thou hast been careful for us with all this care; what is to be done for thee? wouldest thou be spoken for to the king, or to the captain of the host? And she said, I dwell among mine own people.

14. [KJV] And he said, What then is to be done for her? And Gehazi answered, Verily she hath no child, and her husband is old.

[DBY] And he said, What then is to be done for her? And Gehazi said, Verily, she has no son, and her husband is old.

15. [KJV] And he said, Call her. And when he had called her, she stood in the door.

[DBY] And he said, Call her; and he called her; and she stood in the doorway.

16. [KJV] And he said, About this season, according to the time of life, thou shalt embrace a son. And she said, Nay, my lord, thou man of God, do not lie unto thine handmaid.

[DBY] And he said, At this appointed time, when thy term is come, thou shalt embrace a son. And she said, No, my lord, man of God, do not lie to thy handmaid.

17. [KJV] And the woman conceived, and bare a son at that season that Elisha had said unto her, according to the time of life.

[DBY] And the woman conceived, and bore a son at that appointed time in the next year as Elisha had said to her.

18. [KJV] And when the child was grown, it fell on a day, that he went out to his father to the reapers.

[DBY] And the child grew, and it came to pass one day, that he went out to his father to the reapers.

19. [KJV] And he said unto his father, My head, my head. And he said to a lad, Carry him to his mother.

[DBY] And he said to his father, My head, my head! And he said to the servant, Carry him to his mother.

20. [KJV] And when he had taken him, and brought him to his mother, he sat on her knees till noon, and then died.

[DBY] And he carried him, and brought him to his mother; and he sat on her knees till noon, and died.

21. [KJV] And she went up, and laid him on the bed of the man of God, and shut the door upon him, and went out.

[DBY] And she went up, and laid him on the bed of the man of God, and shut the door upon him, and went out.

22. [KJV] And she called unto her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the young men, and one of the asses, that I may run to the man of God, and come again.

[DBY] And she called to her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the young men, and one of the asses, and I will run to the man of God, and come again.

23. [KJV] And he said, Wherefore wilt thou go to him to day? it is neither new moon, nor sabbath. And she said, It shall be well.

[DBY] And he said, Why wilt thou go to him to-day? It is neither new moon nor sabbath. And she said, It is well.

24. [KJV] Then she saddled an ass, and said to her servant, Drive, and go forward; slack not thy riding for me, except I bid thee.

[DBY] Then she saddled the ass, and said to her servant, Drive and go forward; slack not the riding for me, except I bid thee.

25. [KJV] So she went and came unto the man of God to mount Carmel. And it came to pass, when the man of God saw her afar off, that he said to Gehazi his servant, Behold, yonder is that Shunammite:

[DBY] And she went and came to the man of God, to mount Carmel. And it came to pass when the man of God saw her afar off, that he said to Gehazi his servant, Behold, there is the Shunammite:

26. [KJV] Run now, I pray thee, to meet her, and say unto her, Is it well with thee? is it well with thy husband? is it well with the child? And she answered, It is well.

[DBY] run now, I pray thee, to meet her, and say unto her, Is it well with thee? is it well with thy husband? is it well with the child? And she said, It is well.

27. [KJV] And when she came to the man of God to the hill, she caught him by the feet: but Gehazi came near to thrust her away. And the man of God said, Let her alone; for her soul is vexed within her: and the LORD hath hid it from me, and hath not told me.

[DBY] And she came to the man of God to the mountain, and caught him by the feet; and Gehazi drew near to thrust her away; but the man of God said, Let her alone, for her soul is troubled within her, and Jehovah has hidden it from me, and has not told me.

28. [KJV] Then she said, Did I desire a son of my lord? did I not say, Do not deceive me?

[DBY] And she said, Did I desire a son of my lord? did I not say, Do not deceive me?

29. [KJV] Then he said to Gehazi, Gird up thy loins, and take my staff in thine hand, and go thy way: if thou meet any man, salute him not; and if any salute thee, answer him not again: and lay my staff upon the face of the child.

[DBY] And he said to Gehazi, Gird up thy loins, and take my staff in thy hand, and go thy way. If

thou meet any man, salute him not, and if any salute thee, answer him not again; and lay my staff upon the face of the lad.

30. [KJV] And the mother of the child said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And he arose, and followed her.

[DBY] And the mother of the lad said, As Jehovah liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee! And he rose up and followed her.

31. [KJV] And Gehazi passed on before them, and laid the staff upon the face of the child; but there was neither voice, nor hearing. Wherefore he went again to meet him, and told him, saying, The child is not awaked.

[DBY] And Gehazi passed on before them, and laid the staff upon the face of the lad; but there was neither voice, nor sign of attention. And he returned to meet him, and told him saying, The lad is not awaked.

32. [KJV] And when Elisha was come into the house, behold, the child was dead, and laid upon his bed.

[DBY] And when Elisha came into the house, behold, the child was dead, and laid upon his bed.

33. [KJV] He went in therefore, and shut the door upon them twain, and prayed unto the LORD.

[DBY] And he went in and shut the door upon them both, and prayed to Jehovah.

34. [KJV] And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands: and he stretched himself upon the child; and the flesh of the child waxed warm.

[DBY] And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands, and bent over him; and the flesh of the child grew warm.

35. [KJV] Then he returned, and walked in the house to and fro; and went up, and stretched himself upon him: and the child sneezed seven times, and the child opened his eyes.

[DBY] And he returned, and walked in the house to and fro; and went up, and bent over him. And the lad sneezed seven times, and the lad opened his eyes.

36. [KJV] And he called Gehazi, and said, Call this Shunammite. So he called her. And when she was come in unto him, he said, Take up thy son.

[DBY] And he called Gehazi, and said, Call this Shunammite. And he called her; and she came to him. And he said, Take up thy son.

37. [KJV] Then she went in, and fell at his feet, and bowed herself to the ground, and took up her son, and went out.

[DBY] And she came and fell at his feet, and bowed herself to the ground; and she took up her son, and went out.

38. [KJV] And Elisha came again to Gilgal: and there was a dearth in the land; and the sons of the prophets were sitting before him: and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.

[DBY] And Elisha came again to Gilgal. And there was a famine in the land; and the sons of the prophets were sitting before him. And he said to his servant, Set on the great pot, and boil pottage for the sons of the prophets.

39. [KJV] And one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered thereof wild gourds his lap full, and came and shred them into the pot of pottage: for they knew them not.

[DBY] Then one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered from it his lap full of wild colocynths, and came and shred them into the pot of pottage; for they did not know them.

40. [KJV] So they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out, and said, O thou man of God, there is death in the pot. And they could not eat thereof.

[DBY] And they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out and said, Man of God, there is death in the pot! And they could not eat it.

41. [KJV] But he said, Then bring meal. And he cast it into the pot; and he said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.

[DBY] And he said, Then bring meal. And he cast it into the pot, and said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.

42. [KJV] And there came a man from Baalshalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and full ears of corn in the husk thereof. And he said, Give unto the people, that they may eat.

[DBY] And there came a man from Baal-shalishah, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and fresh ears of corn in his sack. And he said, Give to the people that they may eat.

43. [KJV] And his servitor said, What, should I set this before an hundred men? He said again, Give the people, that they may eat: for thus saith the LORD, They shall eat, and shall leave thereof.

[DBY] And his attendant said, How shall I set this before a hundred men? And he said, Give the people that they may eat; for thus saith Jehovah: They shall eat, and shall have to spare.

44. [KJV] So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

[DBY] And he set it before them, and they ate and left thereof, according to the word of Jehovah.

2 Kings 5

1. [KJV] Now Naaman, captain of the host of the king of Syria, was a great man with his master, and honourable, because by him the LORD had given deliverance unto Syria: he was also a mighty man in valour, but he was a leper.

[DBY] And Naaman, captain of the host of the king of Syria, was a great man before his master, and honourable, for by him Jehovah had given deliverance to Syria; and he was a mighty man of valour, but a leper.

2. [KJV] And the Syrians had gone out by companies, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

[DBY] And the Syrians had gone out in bands, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

3. [KJV] And she said unto her mistress, Would God my lord were with the prophet that is in Samaria! for he would recover him of his leprosy.

[DBY] And she said to her mistress, Oh, would that my lord were before the prophet that is in Samaria! then he would cure him of his leprosy.

4. [KJV] And one went in, and told his lord, saying, Thus and thus said the maid that is of the land of Israel.

[DBY] And he went and told his lord saying, Thus and thus said the maid that is of the land of Israel.

5. [KJV] And the king of Syria said, Go to, go, and I will send a letter unto the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment.

[DBY] And the king of Syria said, Well! go, and I will send a letter to the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand shekels of gold, and ten changes of raiment.

6. [KJV] And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have therewith sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

[DBY] And he brought the letter to the king of Israel, saying, And now, when this letter comes to thee, behold, I have sent Naaman my servant to thee, that thou mayest cure him of his leprosy.

7. [KJV] And it came to pass, when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man doth send unto me to recover a man of his leprosy? wherefore consider, I pray you, and see how he seeketh a quarrel against me.

[DBY] And it came to pass when the king of Israel had read the letter, that he rent his garments, and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man sends to me to cure a man of his leprosy? Wherefore consider, I pray you, and see how he seeks an occasion against me.

8. [KJV] And it was so, when Elisha the man of God had heard that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying, Wherefore hast thou rent thy clothes? let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.

[DBY] And it was so, when Elisha the man of God had heard that the king of Israel had rent his garments, that he sent to the king, saying, Why hast thou rent thy garments? let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.

9. [KJV] So Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha.

[DBY] And Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the doorway of the house of Elisha.

10. [KJV] And Elisha sent a messenger unto him, saying, Go and wash in Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean.

[DBY] And Elisha sent a messenger to him, saying, Go and wash in the Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean.

11. [KJV] But Naaman was wroth, and went away, and said, Behold, I thought, He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the LORD his God, and strike his hand over the place, and recover the leper.

[DBY] And Naaman was wroth, and went away and said, Behold, I thought, He will certainly come out to me, and stand, and call on the name of Jehovah his God, and wave his hand over the place, and cure the leper.

12. [KJV] Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? may I not wash in them, and be clean? So he turned and went away in a rage.

[DBY] Are not the Abanah and the Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? may I not wash in them and be clean? And he turned and went away in a rage.

13. [KJV] And his servants came near, and spake unto him, and said, My father, if the prophet had bid thee do some great thing, wouldest thou not have done it? how much rather then, when he saith to thee, Wash, and be clean?

[DBY] And his servants drew near, and spoke to him and said, My father, if the prophet had bidden

thee do some great thing, wouldest thou not have done it? how much rather then, when he says to thee, Wash and be clean?

14. [KJV] Then went he down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the saying of the man of God: and his flesh came again like unto the flesh of a little child, and he was clean.

[DBY] Then he went down, and plunged himself seven times in the Jordan, according to the saying of the man of God. And his flesh became again like the flesh of a little child, and he was clean.

15. [KJV] And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him: and he said, Behold, now I know that there is no God in all the earth, but in Israel: now therefore, I pray thee, take a blessing of thy servant.

[DBY] And he returned to the man of God, he and all his company, and came and stood before him; and he said, Behold, I know that there is no God in all the earth but in Israel; and now, I pray thee, take a present of thy servant.

16. [KJV] But he said, As the LORD liveth, before whom I stand, I will receive none. And he urged him to take it; but he refused.

[DBY] But he said, As Jehovah liveth, before whom I stand, I will receive none! And he urged him to take it; but he refused.

17. [KJV] And Naaman said, Shall there not then, I pray thee, be given to thy servant two mules' burden of earth? for thy servant will henceforth offer neither burnt offering nor sacrifice unto other gods, but unto the LORD.

[DBY] And Naaman said, If not, then let there, I pray thee, be given to thy servant two mules' burden of this earth; for thy servant will no more offer burnt-offering and sacrifice to other gods, but to Jehovah.

18. [KJV] In this thing the LORD pardon thy servant, that when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I bow myself in the house of Rimmon: when I bow down myself in the house of Rimmon, the LORD pardon thy servant in this thing.

[DBY] In this thing Jehovah pardon thy servant: when my master goes into the house of Rimmon to bow down there, and he leans on my hand, and I bow down myself in the house of Rimmon when I bow down myself in the house of Rimmon, Jehovah pardon thy servant, I pray thee, in this thing.

19. [KJV] And he said unto him, Go in peace. So he departed from him a little way.

[DBY] And he said to him, Go in peace. And he departed from him a little way.

20. [KJV] But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master hath spared Naaman this Syrian, in not receiving at his hands that which he brought: but, as the LORD liveth, I will run after him, and take somewhat of him.

[DBY] And Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master has spared Naaman, this Syrian, in not receiving at his hands that which he brought; but as Jehovah liveth, I will run after him and take somewhat of him.

21. [KJV] So Gehazi followed after Naaman. And when Naaman saw him running after him, he lighted down from the chariot to meet him, and said, Is all well?

[DBY] And Gehazi followed after Naaman. And when Naaman saw him running after him, he sprang down from the chariot to meet him, and said, Is all well?

22. [KJV] And he said, All is well. My master hath sent me, saying, Behold, even now there be come to me from mount Ephraim two young men of the sons of the prophets: give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of garments.

[DBY] And he said, All is well. My master has sent me saying, Behold, even now there are come to me from mount Ephraim two young men of the sons of the prophets; give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of raiment.

23. [KJV] And Naaman said, Be content, take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of garments, and laid them upon two of his servants; and they bare them before him.

[DBY] And Naaman said, Consent to take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of raiment, and laid them upon two of his young men; and they bore them before him.

24. [KJV] And when he came to the tower, he took them from their hand, and bestowed them in the house: and he let the men go, and they departed.

[DBY] And when he came to the hill, he took them from their hand, and stowed them in the house; and he let the men go, and they departed.

25. [KJV] But he went in, and stood before his master. And Elisha said unto him, Whence comest thou, Gehazi? And he said, Thy servant went no whither.

[DBY] And he entered in and stood before his master. And Elisha said to him, Whence comest thou, Gehazi? And he said, Thy servant went no whither.

26. [KJV] And he said unto him, Went not mine heart with thee, when the man turned again from his chariot to meet thee? Is it a time to receive money, and to receive garments, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants?

[DBY] And he said to him, Did not my heart go, when the man turned again from his chariot to

meet thee? Is it a time to receive money, and to receive garments, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and bondmen, and bondwomen?

27. [KJV] The leprosy therefore of Naaman shall cleave unto thee, and unto thy seed for ever. And he went out from his presence a leper as white as snow.

[DBY] But the leprosy of Naaman shall fasten upon thee, and upon thy seed for ever. And he went out from his presence leprous, as snow.

2 Kings 6

1. [KJV] And the sons of the prophets said unto Elisha, Behold now, the place where we dwell with thee is too strait for us.

[DBY] And the sons of the prophets said to Elisha, Behold now, the place where we dwell before thee is too strait for us.

2. [KJV] Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and let us make us a place there, where we may dwell. And he answered, Go ye.

[DBY] Let us go, we pray thee, to the Jordan, and take thence every man a beam, and let us make us a place there, where we may dwell. And he said, Go.

3. [KJV] And one said, Be content, I pray thee, and go with thy servants. And he answered, I will go.

[DBY] And one said, Consent, I pray thee, to go with thy servants. And he said, I will go.

4. [KJV] So he went with them. And when they came to Jordan, they cut down wood.

[DBY] And he went with them. And they came to the Jordan and cut down the trees.

5. [KJV] But as one was felling a beam, the axe head fell into the water: and he cried, and said, Alas, master! for it was borrowed.

[DBY] And it came to pass as one was felling a beam, that the iron fell into the water; and he cried and said, Alas, master, and it was borrowed!

6. [KJV] And the man of God said, Where fell it? And he shewed him the place. And he cut down a stick, and cast it in thither; and the iron did swim.

[DBY] And the man of God said, Where did it fall? And he shewed him the place. And he cut down a stick, and cast it in thither, and made the iron to swim.

7. [KJV] Therefore said he, Take it up to thee. And he put out his hand, and took it.

[DBY] And he said, Take it up to thee. And he put out his hand and took it.

8. [KJV] Then the king of Syria warred against Israel, and took counsel with his servants, saying, In such and such a place shall be my camp.

[DBY] And the king of Syria warred against Israel; and he took counsel with his servants, saying, In such and such a place shall be my camp.

9. [KJV] And the man of God sent unto the king of Israel, saying, Beware that thou pass not such a place; for thither the Syrians are come down.

[DBY] And the man of God sent to the king of Israel, saying, Beware that thou pass not such a place, for thither the Syrians are come down.

10. [KJV] And the king of Israel sent to the place which the man of God told him and warned him of, and saved himself there, not once nor twice.

[DBY] And the king of Israel sent to the place which the man of God told him and warned him of, and he was on his guard there. That took place not once, nor twice.

11. [KJV] Therefore the heart of the king of Syria was sore troubled for this thing; and he called his servants, and said unto them, Will ye not shew me which of us is for the king of Israel?

[DBY] And the heart of the king of Syria was troubled because of this thing; and he called his servants, and said to them, Will ye not shew me which of us is for the king of Israel?

12. [KJV] And one of his servants said, None, my lord, O king: but Elisha, the prophet that is in Israel, telleth the king of Israel the words that thou speakest in thy bedchamber.

[DBY] And one of his servants said, None, my lord, O king; but Elisha, the prophet that is in Israel, tells the king of Israel the words that thou speakest in thy bedchamber.

13. [KJV] And he said, Go and spy where he is, that I may send and fetch him. And it was told him, saying, Behold, he is in Dothan.

[DBY] And he said, Go and see where he is, and I will send and fetch him. And it was told him saying, Behold, he is in Dothan.

14. [KJV] Therefore sent he thither horses, and chariots, and a great host: and they came by night, and compassed the city about.

[DBY] And he sent thither horses and chariots, and a great host, and they came by night and surrounded the city.

15. [KJV] And when the servant of the man of God was risen early, and gone forth, behold, an host compassed the city both with horses and chariots. And his servant said unto him, Alas, my master! how shall we do?

[DBY] And when the attendant of the man of God rose early and went forth, behold, an army surrounded the city, with horses and chariots. And his servant said to him, Alas, my master! how shall we do?

16. [KJV] And he answered, Fear not: for they that be with us are more than they that be with them.

[DBY] And he said, Fear not, for they that are with us are more than they that are with them.

17. [KJV] And Elisha prayed, and said, LORD, I pray thee, open his eyes, that he may see. And the LORD opened the eyes of the young man; and he saw: and, behold, the mountain was full of horses and chariots of fire round about Elisha.

[DBY] And Elisha prayed and said, Jehovah, I pray thee, open his eyes that he may see. And Jehovah opened the eyes of the young man, and he saw; and, behold, the mountain was full of horses and chariots of fire round about Elisha.

18. [KJV] And when they came down to him, Elisha prayed unto the LORD, and said, Smite this people, I pray thee, with blindness. And he smote them with blindness according to the word of Elisha.

[DBY] And they came down to him; and Elisha prayed to Jehovah and said, Smite this nation, I pray thee, with blindness. And he smote them with blindness according to the word of Elisha.

19. [KJV] And Elisha said unto them, This is not the way, neither is this the city: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. But he led them to Samaria.

[DBY] And Elisha said to them, This is not the way, neither is this the city: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. And he led them to Samaria.

20. [KJV] And it came to pass, when they were come into Samaria, that Elisha said, LORD, open the eyes of these men, that they may see. And the LORD opened their eyes, and they saw; and, behold, they were in the midst of Samaria.

[DBY] And it came to pass when they entered into Samaria, that Elisha said, Jehovah, open the eyes of these men that they may see. And Jehovah opened their eyes, and they saw, and behold, they were in the midst of Samaria.

21. [KJV] And the king of Israel said unto Elisha, when he saw them, My father, shall I smite them? shall I smite them?

[DBY] And the king of Israel said to Elisha, when he saw them, My father, shall I smite? shall I smite them?

22. [KJV] And he answered, Thou shalt not smite them: wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow? set bread and water before them, that they may eat and drink, and go to their master.

[DBY] And he said, Thou shalt not smite them: wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow? Set bread and water before them, that they may eat and drink, and go to their master.

23. [KJV] And he prepared great provision for them: and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. So the bands of Syria came no more into the land of Israel.

[DBY] And he prepared a great repast for them, and they ate and drank; and he sent them away, and they went to their master. And the bands of Syria came no more into the land of Israel.

24. [KJV] And it came to pass after this, that Benhadad king of Syria gathered all his host, and went up, and besieged Samaria.

[DBY] And it came to pass after this that Ben-Hadad king of Syria gathered all his army, and went up and besieged Samaria.

25. [KJV] And there was a great famine in Samaria: and, behold, they besieged it, until an ass's head was sold for fourscore pieces of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung for five pieces of silver.

[DBY] And there was a great famine in Samaria; and behold, they besieged it, until an ass's head was worth eighty silver-pieces, and the fourth part of a cab of dove's dung five silver-pieces.

26. [KJV] And as the king of Israel was passing by upon the wall, there cried a woman unto him, saying, Help, my lord, O king.

[DBY] And it came to pass as the king of Israel was passing by upon the wall, there cried a woman to him saying, Help, my lord O king!

27. [KJV] And he said, If the LORD do not help thee, whence shall I help thee? out of the barnfloor, or out of the winepress?

[DBY] And he said, If Jehovah do not help thee, whence should I help thee? Out of the threshing-floor, or out of the winepress?

28. [KJV] And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, This woman said unto me, Give thy son, that we may eat him to day, and we will eat my son to morrow.

[DBY] And the king said to her, What aileth thee? And she said, This woman said to me, Give thy son, that we may eat him to-day, and we will eat my son to-morrow.

29. [KJV] So we boiled my son, and did eat him: and I said unto her on the next day, Give thy son, that we may eat him: and she hath hid her son.

[DBY] And we boiled my son, and ate him: and I said to her on the next day, Give thy son, that we may eat him; and she has hidden her son.

30. [KJV] And it came to pass, when the king heard the words of the woman, that he rent his clothes; and he passed by upon the wall, and the people looked, and, behold, he had sackcloth within upon his flesh.

[DBY] And it came to pass when the king heard the words of the woman, that he rent his garments; and he was passing by upon the wall, and the people looked, and behold, he had sackcloth within upon his flesh.

31. [KJV] Then he said, God do so and more also to me, if the head of Elisha the son of Shaphat shall stand on him this day.

[DBY] And he said, God do so, and more also to me, if the head of Elisha the son of Shaphat shall remain on him this day!

32. [KJV] But Elisha sat in his house, and the elders sat with him; and the king sent a man from before him: but ere the messenger came to him, he said to the elders, See ye how this son of a murderer hath sent to take away mine head? look, when the messenger cometh, shut the door, and hold him fast at the door: is not the sound of his master's feet behind him?

[DBY] And Elisha sat in his house, and the elders sat with him. And the king sent a man before him. Before the messenger came to him, he himself said to the elders, Do ye see how this son of a murderer has sent to take away my head? See, when the messenger comes; shut the door, and keep him off with the door: is not the sound of his master's feet behind him?

33. [KJV] And while he yet talked with them, behold, the messenger came down unto him: and he said, Behold, this evil is of the LORD; what should I wait for the LORD any longer?

[DBY] And while he yet talked with them, behold, the messenger came down to him. And the king said, Behold, this evil is of Jehovah: why should I wait for Jehovah any longer?

2 Kings 7

1. [KJV] Then Elisha said, Hear ye the word of the LORD; Thus saith the LORD, To morrow about this time shall a measure of fine flour be sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.

[DBY] And Elisha said, Hear the word of Jehovah. Thus saith Jehovah: To-morrow about this time shall the measure of fine flour be at a shekel, and two measures of barley at a shekel, in the gate of Samaria.

2. [KJV] Then a lord on whose hand the king leaned answered the man of God, and said, Behold, if the LORD would make windows in heaven, might this thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

[DBY] And the captain on whose hand the king leaned answered the man of God and said, Behold, if Jehovah should make windows in the heavens, would this thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

3. [KJV] And there were four leprous men at the entering in of the gate: and they said one to another, Why sit we here until we die?

[DBY] And there were four leprous men at the entrance of the gate, and they said one to another, Why do we abide here until we die?

4. [KJV] If we say, We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die there: and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Syrians: if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.

[DBY] If we say, Let us enter into the city, the famine is in the city, and we shall die there; and if we abide here, we shall die. And now come, let us fall away to the camp of the Syrians: if they save us alive, we shall live; and if they put us to death, we shall but die.

5. [KJV] And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Syrians: and when they were come to the uttermost part of the camp of Syria, behold, there was no man there.

[DBY] And they rose up in the dusk to go to the camp of the Syrians; and they came to the extremity of the camp of the Syrians; and behold, there was no man there.

6. [KJV] For the Lord had made the host of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host: and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.

[DBY] For the Lord had made the army of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, a noise of a great host; and they said one to another, Behold, the king of Israel has hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.

7. [KJV] Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

[DBY] And they rose up and fled in the dusk, and left their tents, and their horses, and their asses, the camp as it was, and fled for their life.

8. [KJV] And when these lepers came to the uttermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid it; and came again, and entered into another tent, and carried thence also, and went and hid it.

[DBY] And those lepers came to the extremity of the camp; and they went into one tent, and ate and drank, and carried thence silver and gold, and garments, and went and hid it; and they came again, and entered into another tent, and carried thence, and went and hid it.

9. [KJV] Then they said one to another, We do not well: this day is a day of good tidings, and we hold our peace: if we tarry till the morning light, some mischief will come upon us: now therefore come, that we may go and tell the king's household.

[DBY] And they said one to another, We are not doing right; this day is a day of good tidings, and

we hold our peace: if we tarry till the morning light, the iniquity will find us out; and now come, let us go and tell the king's household.

10. [KJV] So they came and called unto the porter of the city: and they told them, saying, We came to the camp of the Syrians, and, behold, there was no man there, neither voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they were.

[DBY] And they came and called to the porters of the city, and told them saying, We came to the camp of the Syrians, and behold, there was no one there, no sound of man, but the horses tied, and the asses tied, and the tents as they were.

11. [KJV] And he called the porters; and they told it to the king's house within.

[DBY] And the porters cried it and told it to the king's house within.

12. [KJV] And the king arose in the night, and said unto his servants, I will now shew you what the Syrians have done to us. They know that we be hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.

[DBY] And the king rose up in the night and said to his servants, Let me tell you what the Syrians have done to us. They know that we are hungry, and they have gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.

13. [KJV] And one of his servants answered and said, Let some take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city, (behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it: behold, I say, they are even as all the multitude of the Israelites that are consumed:) and let us send and see.

[DBY] And one of his servants answered and said, Let some one take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city (behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it: behold, they are even as all the multitude of the Israelites that have perished), and let us send and see.

14. [KJV] They took therefore two chariot horses; and the king sent after the host of the Syrians, saying, Go and see.

[DBY] And they took two chariots with their horses; and the king sent after the army of the Syrians, saying, Go and see.

15. [KJV] And they went after them unto Jordan: and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

[DBY] And they went after them to the Jordan; and behold, all the way was full of garments and

materials, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned and told the king.

16. [KJV] And the people went out, and spoiled the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

[DBY] And the people went out and plundered the camp of the Syrians; and the measure of fine flour was at a shekel, and two measures of barley at a shekel, according to the word of Jehovah.

17. [KJV] And the king appointed the lord on whose hand he leaned to have the charge of the gate: and the people trode upon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came down to him.

[DBY] And the king had appointed the captain on whose hand he leaned to have the charge of the gate; and the people trampled upon him in the gate, and he died, according to what the man of God had said, what he had said when the king came down to him.

18. [KJV] And it came to pass as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to morrow about this time in the gate of Samaria:

[DBY] And it came to pass as the man of God had spoken to the king saying, Two measures of barley shall be at a shekel, and the measure of fine flour at a shekel, to-morrow about this time in the gate of Samaria.

19. [KJV] And that lord answered the man of God, and said, Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

[DBY] And the captain answered the man of God and said, Behold, if Jehovah should make windows in the heavens, would such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

20. [KJV] And so it fell out unto him: for the people trode upon him in the gate, and he died.

[DBY] And so it happened to him; and the people trampled upon him in the gate, and he died.

2 Kings 8

1. [KJV] Then spake Elisha unto the woman, whose son he had restored to life, saying, Arise, and go thou and thine household, and sojourn wheresoever thou canst sojourn: for the LORD hath called for a famine; and it shall also come upon the land seven years.

[DBY] And Elisha had spoken to the woman whose son he had restored to life, saying, Rise up and

go, thou and thy household, and sojourn wheresoever thou canst sojourn; for Jehovah has called for a famine, and it shall also come upon the land for seven years.

2. [KJV] And the woman arose, and did after the saying of the man of God: and she went with her household, and sojourned in the land of the Philistines seven years.

[DBY] And the woman rose up, and did according to the saying of the man of God, and went, she and her household, and sojourned in the land of the Philistines seven years.

3. [KJV] And it came to pass at the seven years' end, that the woman returned out of the land of the Philistines: and she went forth to cry unto the king for her house and for her land.

[DBY] And it came to pass at the seven years' end, that the woman returned out of the land of the Philistines; and she went forth to cry to the king for her house and for her land.

4. [KJV] And the king talked with Gehazi the servant of the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things that Elisha hath done.

[DBY] And the king was talking with Gehazi, the servant of the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things that Elisha has done.

5. [KJV] And it came to pass, as he was telling the king how he had restored a dead body to life, that, behold, the woman, whose son he had restored to life, cried to the king for her house and for her land. And Gehazi said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son, whom Elisha restored to life.

[DBY] And it came to pass as he was telling the king how he had restored a dead body to life, that behold, the woman whose son he had restored to life cried to the king for her house and for her land. And Gehazi said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son, whom Elisha restored to life.

6. [KJV] And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed unto her a certain officer, saying, Restore all that was hers, and all the fruits of the field since the day that she left the land, even until now.

[DBY] And the king asked the woman, and she told him. And the king appointed a certain chamberlain, saying, Restore all that was hers, and all the revenue of the land since the day that she left the country even until now.

7. [KJV] And Elisha came to Damascus; and Benhadad the king of Syria was sick; and it was told him, saying, The man of God is come hither.

[DBY] And Elisha came to Damascus; and Ben-Hadad the king of Syria was sick; and it was told him saying, The man of God is come hither.

8. [KJV] And the king said unto Hazael, Take a present in thine hand, and go, meet the man of God, and inquire of the LORD by him, saying, Shall I recover of this disease?

[DBY] And the king said to Hazael, Take a present in thy hand, and go, meet the man of God, and inquire of Jehovah by him, saying, Shall I recover from this disease?

9. [KJV] So Hazael went to meet him, and took a present with him, even of every good thing of Damascus, forty camels' burden, and came and stood before him, and said, Thy son Benhadad king of Syria hath sent me to thee, saying, Shall I recover of this disease?

[DBY] And Hazael went to meet him, and took with him a present, even of every good thing of Damascus, forty camels' burden; and he came and stood before him, and said, Thy son Ben-Hadad king of Syria has sent me to thee, saying, Shall I recover from this disease?

10. [KJV] And Elisha said unto him, Go, say unto him, Thou mayest certainly recover: howbeit the LORD hath shewed me that he shall surely die.

[DBY] And Elisha said to him, Go, say to him, Thou wilt certainly recover. But Jehovah has shewn me that he shall certainly die.

11. [KJV] And he settled his countenance stedfastly, until he was ashamed: and the man of God wept.

[DBY] And he settled his countenance stedfastly, until he was ashamed; and the man of God wept.

12. [KJV] And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, Because I know the evil that thou wilt do unto the children of Israel: their strong holds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou slay with the sword, and wilt dash their children, and rip up their women with child.

[DBY] And Hazael said, Why does my lord weep? And he said, Because I know the evil that thou wilt do to the children of Israel: their strongholds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou kill with the sword, and wilt dash in pieces their children, and rip up their women with child.

13. [KJV] And Hazael said, But what, is thy servant a dog, that he should do this great thing? And Elisha answered, The LORD hath shewed me that thou shalt be king over Syria.

[DBY] And Hazael said, But what, is thy servant a dog, that he should do this great thing? And Elisha said, Jehovah has shewn me that thou wilt be king over Syria.

14. [KJV] So he departed from Elisha, and came to his master; who said to him, What said Elisha to thee? And he answered, He told me that thou shouldest surely recover.

[DBY] And he departed from Elisha, and came to his master, who said to him, What did Elisha say to thee? And he said, He told me that thou wouldest certainly recover.

15. [KJV] And it came to pass on the morrow, that he took a thick cloth, and dipped it in water, and spread it on his face, so that he died: and Hazael reigned in his stead.

[DBY] And it came to pass the next day, that he took the coverlet and dipped it in water, and spread it over his face, so that he died; and Hazael reigned in his stead.

16. [KJV] And in the fifth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat being then king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah began to reign.

[DBY] And in the fifth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, Jehoshaphat being then king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat, king of Judah, began to reign.

17. [KJV] Thirty and two years old was he when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.

[DBY] He was thirty-two years old when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.

18. [KJV] And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab: for the daughter of Ahab was his wife: and he did evil in the sight of the LORD.

[DBY] And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab, for the daughter of Ahab was his wife; and he did evil in the sight of Jehovah.

19. [KJV] Yet the LORD would not destroy Judah for David his servant's sake, as he promised him to give him alway a light, and to his children.

[DBY] But Jehovah would not destroy Judah, for David his servant's sake, as he had promised him to give him always a lamp for his sons.

20. [KJV] In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and made a king over themselves.

[DBY] In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and they set a king over themselves.

21. [KJV] So Joram went over to Zair, and all the chariots with him: and he rose by night, and smote the Edomites which compassed him about, and the captains of the chariots: and the people fled into their tents.

[DBY] And Joram went over to Zair, and all the chariots with him; and he rose up by night, and smote the Edomites who had surrounded him, and the captains of the chariots; and the people fled into their tents.

22. [KJV] Yet Edom revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time.

[DBY] But the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time.

23. [KJV] And the rest of the acts of Joram, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Joram and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

24. [KJV] And Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Ahaziah his son reigned in his stead.

[DBY] And Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David; and Ahaziah his son reigned in his stead.

25. [KJV] In the twelfth year of Joram the son of Ahab king of Israel did Ahaziah the son of Jehoram king of Judah begin to reign.

[DBY] In the twelfth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, Ahaziah the son of Jehoram, king of Judah, began to reign.

26. [KJV] Two and twenty years old was Ahaziah when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem. And his mother's name was Athaliah, the daughter of Omri king of Israel.

[DBY] Ahaziah was twenty-two years old when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem; and his mother's name was Athaliah, the daughter of Omri king of Israel.

27. [KJV] And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of the LORD, as did the house of Ahab: for he was the son in law of the house of Ahab.

[DBY] And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of Jehovah, like the house of Ahab; for he was the son-in-law of the house of Ahab.

28. [KJV] And he went with Joram the son of Ahab to the war against Hazael king of Syria in Ramothgilead; and the Syrians wounded Joram.

[DBY] And he went with Joram the son of Ahab to the war against Hazael the king of Syria at Ramoth-Gilead; and the Syrians wounded Joram.

29. [KJV] And king Joram went back to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

[DBY] And king Joram returned to be healed in Jizreel of the wounds that the Syrians had given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram, king of Judah, went down to see Joram the son of Ahab at Jizreel, for he was sick.

1. [KJV] And Elisha the prophet called one of the children of the prophets, and said unto him, Gird up thy loins, and take this box of oil in thine hand, and go to Ramothgilead:

[DBY] And Elisha the prophet called one of the sons of the prophets, and said to him, Gird up thy loins, and take this vial of oil in thy hand, and go to Ramoth-Gilead.

2. [KJV] And when thou comest thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in, and make him arise up from among his brethren, and carry him to an inner chamber;

[DBY] And when thou art come thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat, son of Nimshi, and go in, and make him rise up from among his brethren, and bring him to an inner chamber;

3. [KJV] Then take the box of oil, and pour it on his head, and say, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel. Then open the door, and flee, and tarry not.

[DBY] then take the vial of oil, and pour it on his head and say, Thus saith Jehovah: I have anointed thee king over Israel; and open the door, and flee, and tarry not.

4. [KJV] So the young man, even the young man the prophet, went to Ramothgilead.

[DBY] And the young man, the young prophet, went to Ramoth-Gilead.

5. [KJV] And when he came, behold, the captains of the host were sitting; and he said, I have an errand to thee, O captain. And Jehu said, Unto which of all us? And he said, To thee, O captain.

[DBY] And when he came, behold, the captains of the host were sitting. And he said, I have an errand to thee, captain. And Jehu said, To which of all of us? And he said, To thee, captain.

6. [KJV] And he arose, and went into the house; and he poured the oil on his head, and said unto him, Thus saith the LORD God of Israel, I have anointed thee king over the people of the LORD, even over Israel.

[DBY] And he rose up and went into the house; and he poured the oil on his head, and said to him, Thus saith Jehovah the God of Israel: I have anointed thee king over the people of Jehovah, over Israel.

7. [KJV] And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

[DBY] And thou shalt smite the house of Ahab thy master; and I will avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of Jehovah at the hand of Jezebel.

8. [KJV] For the whole house of Ahab shall perish: and I will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel:

[DBY] And the whole house of Ahab shall perish, and I will cut off from Ahab every male, and him that is shut up and left in Israel.

9. [KJV] And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah:

[DBY] And I will make the house of Ahab as the house of Jeroboam the son of Nebat, and as the house of Baasha the son of Ahijah.

10. [KJV] And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel, and there shall be none to bury her. And he opened the door, and fled.

[DBY] And the dogs shall eat Jezebel in the plot of Jizreel, and none shall bury her. And he opened the door and fled.

11. [KJV] Then Jehu came forth to the servants of his lord: and one said unto him, Is all well? wherefore came this mad fellow to thee? And he said unto them, Ye know the man, and his communication.

[DBY] And Jehu came forth to the servants of his lord. And one said to him, Is all well? why came this madman to thee? And he said to them, Ye know the man, and his mind.

12. [KJV] And they said, It is false; tell us now. And he said, Thus and thus spake he to me, saying, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel.

[DBY] And they said, It is false! tell us now. And he said, Thus and thus spoke he to me saying, Thus saith Jehovah: I have anointed thee king over Israel.

13. [KJV] Then they hasted, and took every man his garment, and put it under him on the top of the stairs, and blew with trumpets, saying, Jehu is king.

[DBY] Then they hasted and took every man his garment, and put it under him on the very stairs, and blew with trumpets, and said, Jehu is king!

14. [KJV] So Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. (Now Joram had kept Ramothgilead, he and all Israel, because of Hazael king of Syria.

[DBY] And Jehu the son of Jehoshaphat, son of Nimshi, conspired against Joram. (Now Joram kept Ramoth-Gilead, he and all Israel, because of Hazael king of Syria;

15. [KJV] But king Joram was returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him, when he fought with Hazael king of Syria.) And Jehu said, If it be your minds, then let none go forth nor escape out of the city to go to tell it in Jezreel.

[DBY] and king Joram had returned to be healed in Jizreel of the wounds that the Syrians had given him, when he fought against Hazael king of Syria.) And Jehu said, If it be your will, let not a fugitive escape out of the city to go to tell it in Jizreel.

16. [KJV] So Jehu rode in a chariot, and went to Jezreel; for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah was come down to see Joram.

[DBY] And Jehu rode in a chariot and went to Jizreel; for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah had come down to see Joram.

17. [KJV] And there stood a watchman on the tower in Jezreel, and he spied the company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take an horseman, and send to meet them, and let him say, Is it peace?

[DBY] And the watchman stood on the tower in Jizreel, and saw Jehu's company as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take a horseman, and send to meet them, and let him say, Is it peace?

18. [KJV] So there went one on horseback to meet him, and said, Thus saith the king, Is it peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told, saying, The messenger came to them, but he cometh not again.

[DBY] So there went one on horseback to meet him; and he said, Thus saith the king: Is it peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told saying, The messenger came to them, and he does not return.

19. [KJV] Then he sent out a second on horseback, which came to them, and said, Thus saith the king, Is it peace? And Jehu answered, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

[DBY] And he sent out a second on horseback; and he came to them and said, Thus saith the king: Is it peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

20. [KJV] And the watchman told, saying, He came even unto them, and cometh not again: and the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he driveth furiously.

[DBY] And the watchman told saying, He came to them, and does not return. And the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he drives furiously.

21. [KJV] And Joram said, Make ready. And his chariot was made ready. And Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out against Jehu, and met him in the portion of Naboth the Jezreelite.

[DBY] Then Joram said, Make ready! And they made ready his chariot. And Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot; and they went out to meet Jehu, and met him in the plot of Naboth the Jizreelite.

22. [KJV] And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, Is it peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts are so many?

[DBY] And it came to pass when Joram saw Jehu, that he said, Is it peace, Jehu? And he said, What peace, so long as the fornications of thy mother Jezebel and her sorceries are so many?

- 23.** [KJV] And Joram turned his hands, and fled, and said to Ahaziah, There is treachery, O Ahaziah.
[DBY] Then Joram turned his hand, and fled, and said to Ahaziah, Treachery, Ahaziah!
- 24.** [KJV] And Jehu drew a bow with his full strength, and smote Jehoram between his arms, and the arrow went out at his heart, and he sunk down in his chariot.
[DBY] And Jehu took his bow in his hand, and smote Jehoram between his arms, and the arrow went out through his heart; and he sank down in his chariot.
- 25.** [KJV] Then said Jehu to Bidkar his captain, Take up, and cast him in the portion of the field of Naboth the Jezreelite: for remember how that, when I and thou rode together after Ahab his father, the LORD laid this burden upon him;
[DBY] And he said to Bidkar his captain, Take him up and cast him in the plot of the field of Naboth the Jizreelite. For remember how, when I and thou rode together after Ahab his father, that Jehovah laid this burden upon him:
- 26.** [KJV] Surely I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith the LORD; and I will requite thee in this plat, saith the LORD. Now therefore take and cast him into the plat of ground, according to the word of the LORD.
[DBY] Certainly I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith Jehovah; and I will requite thee in this plot, saith Jehovah. And now, take and cast him into the plot, according to the word of Jehovah.
- 27.** [KJV] But when Ahaziah the king of Judah saw this, he fled by the way of the garden house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in the chariot. And they did so at the going up to Gur, which is by Ibleam. And he fled to Megiddo, and died there.
[DBY] When Ahaziah king of Judah saw that, he fled by the way of the garden-house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in his chariot. It was on the ascent of Gur, which is by Jibleam. And he fled to Megiddo, and died there.
- 28.** [KJV] And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.
[DBY] And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.
- 29.** [KJV] And in the eleventh year of Joram the son of Ahab began Ahaziah to reign over Judah.
[DBY] (And in the eleventh year of Joram the son of Ahab had Ahaziah begun to reign over Judah.)
- 30.** [KJV] And when Jehu was come to Jezreel, Jezebel heard of it; and she painted her face, and tired her head, and looked out at a window.

[DBY] And Jehu came to Jizreel; and Jezebel heard of it, and she put paint to her eyes, and decked her head, and looked out at the window.

31. [KJV] And as Jehu entered in at the gate, she said, Had Zimri peace, who slew his master?

[DBY] And when Jehu came in at the gate, she said, Is it peace, Zimri, murderer of his master?

32. [KJV] And he lifted up his face to the window, and said, Who is on my side? who? And there looked out to him two or three eunuchs.

[DBY] And he lifted up his face to the window, and said, Who is on my side? who? And two or three chamberlains looked out to him.

33. [KJV] And he said, Throw her down. So they threw her down: and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and he trode her under foot.

[DBY] And he said, Throw her down! And they threw her down; and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses; and he trampled on her.

34. [KJV] And when he was come in, he did eat and drink, and said, Go, see now this cursed woman, and bury her: for she is a king's daughter.

[DBY] And he came in, and ate and drank; and he said, Go, look, I pray you, after this cursed woman, and bury her; for she is a king's daughter.

35. [KJV] And they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of her hands.

[DBY] And they went to bury her; but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of the hands.

36. [KJV] Wherefore they came again, and told him. And he said, This is the word of the LORD, which he spake by his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel:

[DBY] And they came back and told him. And he said, This is the word of Jehovah, which he spoke through his servant Elijah the Tishbite saying, In the plot of Jizreel shall dogs eat the flesh of Jezebel;

37. [KJV] And the carcase of Jezebel shall be as dung upon the face of the field in the portion of Jezreel; so that they shall not say, This is Jezebel.

[DBY] and the carcase of Jezebel shall be as dung upon the open field in the plot of Jizreel, so that they shall not say, This is Jezebel.

1. [KJV] And Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters, and sent to Samaria, unto the rulers of Jezreel, to the elders, and to them that brought up Ahab's children, saying,
[DBY] Now Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters, and sent to Samaria, to the princes of Jizreel, to the elders, and to Ahab's guardians, saying,

2. [KJV] Now as soon as this letter cometh to you, seeing your master's sons are with you, and there are with you chariots and horses, a fenced city also, and armour;
[DBY] And now, when this letter comes to you, seeing your master's sons are with you, and there are with you chariots, and horses, and a fortified city, and armour,

3. [KJV] Look even out the best and meetest of your master's sons, and set him on his father's throne, and fight for your master's house.
[DBY] look out the best and worthiest of your master's sons, and set him on his father's throne, and fight for your master's house.

4. [KJV] But they were exceedingly afraid, and said, Behold, two kings stood not before him: how then shall we stand?
[DBY] And they were exceedingly afraid, and said, Behold, the two kings stood not before him; and how shall we stand?

5. [KJV] And he that was over the house, and he that was over the city, the elders also, and the bringers up of the children, sent to Jehu, saying, We are thy servants, and will do all that thou shalt bid us; we will not make any king: do thou that which is good in thine eyes.
[DBY] And he that was over the house, and he that was over the city, and the elders, and the guardians sent to Jehu, saying, We are thy servants, and will do all that thou shalt bid us; we will not make any one king; do what is good in thy sight.

6. [KJV] Then he wrote a letter the second time to them, saying, If ye be mine, and if ye will hearken unto my voice, take ye the heads of the men your master's sons, and come to me to Jezreel by to morrow this time. Now the king's sons, being seventy persons, were with the great men of the city, which brought them up.
[DBY] And he wrote a letter the second time to them saying, If ye are mine, and will hearken to my voice, take the heads of the men your master's sons, and come to me to Jizreel to-morrow at this time. Now the king's sons, seventy persons, were with the great men of the city, who brought them up.

7. [KJV] And it came to pass, when the letter came to them, that they took the king's sons, and slew seventy persons, and put their heads in baskets, and sent him them to Jezreel.
[DBY] And it came to pass when the letter came to them, that they took the king's sons, and slaughtered seventy persons, and put their heads in baskets, and sent them to him to Jizreel.

8. [KJV] And there came a messenger, and told him, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay ye them in two heaps at the entering in of the gate until the morning.

[DBY] And a messenger came and told him saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay them in two heaps at the entrance of the gate until the morning.

9. [KJV] And it came to pass in the morning, that he went out, and stood, and said to all the people, Ye be righteous: behold, I conspired against my master, and slew him: but who slew all these?

[DBY] And it came to pass in the morning that he went out; and he stood, and said to all the people, Ye are righteous! behold, I conspired against my master and killed him; but who smote all these?

10. [KJV] Know now that there shall fall unto the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spake concerning the house of Ahab: for the LORD hath done that which he spake by his servant Elijah.

[DBY] Know now that nothing shall fall to the earth of the word of Jehovah, which Jehovah spoke concerning the house of Ahab; for Jehovah has done that which he said through his servant Elijah.

11. [KJV] So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men, and his kinsfolks, and his priests, until he left him none remaining.

[DBY] And Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jizreel, and all his great men, and his acquaintances, and his priests, until he left him none remaining.

12. [KJV] And he arose and departed, and came to Samaria. And as he was at the shearing house in the way,

[DBY] And he rose up and departed, and came to Samaria. And as he was at the shepherds' meeting-place on the way,

13. [KJV] Jehu met with the brethren of Ahaziah king of Judah, and said, Who are ye? And they answered, We are the brethren of Ahaziah; and we go down to salute the children of the king and the children of the queen.

[DBY] Jehu found the brethren of Ahaziah king of Judah, and said, Who are ye? And they said, We are the brethren of Ahaziah; and have come down to salute the children of the king, and the children of the queen.

14. [KJV] And he said, Take them alive. And they took them alive, and slew them at the pit of the shearing house, even two and forty men; neither left he any of them.

[DBY] And he said, Take them alive! And they took them alive, and slew them at the well of the meeting-place, forty-two men; and he left not one of them remaining.

15. [KJV] And when he was departed thence, he lighted on Jehonadab the son of Rechab coming to meet him: and he saluted him, and said to him, Is thine heart right, as my heart is with thy heart? And Jehonadab answered, It is. If it be, give me thine hand. And he gave him his hand; and he took him up to him into the chariot.

[DBY] And he departed thence, and found Jehonadab the son of Rechab coming to meet him; and he greeted him, and said to him, Is thy heart right, as my heart is with thy heart? And Jehonadab said, It is. If it be, give me thy hand. And he gave him his hand; and Jehu took him up to him into the chariot,

16. [KJV] And he said, Come with me, and see my zeal for the LORD. So they made him ride in his chariot.

[DBY] and said, Come with me, and see my zeal for Jehovah. So they made him ride in his chariot.

17. [KJV] And when he came to Samaria, he slew all that remained unto Ahab in Samaria, till he had destroyed him, according to the saying of the LORD, which he spake to Elijah.

[DBY] And he came to Samaria, and smote all that remained to Ahab in Samaria, until he had destroyed him, according to the word of Jehovah which he spoke to Elijah.

18. [KJV] And Jehu gathered all the people together, and said unto them, Ahab served Baal a little; but Jehu shall serve him much.

[DBY] And Jehu gathered all the people together, and said to them, Ahab served Baal a little: Jehu will serve him much.

19. [KJV] Now therefore call unto me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests; let none be wanting: for I have a great sacrifice to do to Baal; whosoever shall be wanting, he shall not live. But Jehu did it in subtilty, to the intent that he might destroy the worshippers of Baal.

[DBY] And now call me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests: let none be wanting; for I have a great sacrifice to do to Baal; whoever shall be wanting shall not live. But Jehu did it in subtilty, in order that he might bring destruction upon the servants of Baal.

20. [KJV] And Jehu said, Proclaim a solemn assembly for Baal. And they proclaimed it.

[DBY] And Jehu said, Hallow a solemn assembly for Baal. And they proclaimed it.

21. [KJV] And Jehu sent through all Israel: and all the worshippers of Baal came, so that there was not a man left that came not. And they came into the house of Baal; and the house of Baal was full from one end to another.

[DBY] And Jehu sent into all Israel; and all the servants of Baal came, so that there was not a man left that came not: and they entered into the house of Baal; and the house of Baal was full from one end to the other.

22. [KJV] And he said unto him that was over the vestry, Bring forth vestments for all the worshippers of Baal. And he brought them forth vestments.

[DBY] And he said to him that was over the wardrobe, Bring forth vestments for all the servants of Baal. And he brought them forth vestments.

23. [KJV] And Jehu went, and Jehonadab the son of Rechab, into the house of Baal, and said unto the worshippers of Baal, Search, and look that there be here with you none of the servants of the LORD, but the worshippers of Baal only.

[DBY] And Jehu and Jehonadab the son of Rechab entered into the house of Baal, and said to the servants of Baal, Search, and see that there be here with you none of the servants of Jehovah, but the servants of Baal only.

24. [KJV] And when they went in to offer sacrifices and burnt offerings, Jehu appointed fourscore men without, and said, If any of the men whom I have brought into your hands escape, he that letteth him go, his life shall be for the life of him.

[DBY] And they entered in to offer sacrifices and burnt-offerings. Now Jehu appointed eighty men without, and said, He that allows any of the men to escape that I have brought into your hands, his life shall be for the life of him.

25. [KJV] And it came to pass, as soon as he had made an end of offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the captains, Go in, and slay them; let none come forth. And they smote them with the edge of the sword; and the guard and the captains cast them out, and went to the city of the house of Baal.

[DBY] And it came to pass as soon as they had ended offering up the burnt-offering, that Jehu said to the couriers and to the captains, Go in, slay them; let none come forth. And they smote them with the edge of the sword; and the couriers and the captains cast them there. And they went to the city of the house of Baal,

26. [KJV] And they brought forth the images out of the house of Baal, and burned them.

[DBY] and brought forth the columns out of the house of Baal, and burned them;

27. [KJV] And they brake down the image of Baal, and brake down the house of Baal, and made it a draught house unto this day.

[DBY] and they broke down the column of Baal, and broke down the house of Baal, and made it a draught-house to this day.

28. [KJV] Thus Jehu destroyed Baal out of Israel.

[DBY] Thus Jehu extirpated Baal out of Israel.

29. [KJV] Howbeit from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, Jehu departed not from after them, to wit, the golden calves that were in Bethel, and that were in Dan.

[DBY] Only, the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, from them Jehu departed not: from the golden calves that were in Bethel, and that were in Dan.

30. [KJV] And the LORD said unto Jehu, Because thou hast done well in executing that which is right in mine eyes, and hast done unto the house of Ahab according to all that was in mine heart, thy children of the fourth generation shall sit on the throne of Israel.

[DBY] And Jehovah said to Jehu, Because thou hast executed well that which is right in my sight, and hast done unto the house of Ahab according to all that was in my heart, thy children of the fourth generation shall sit on the throne of Israel.

31. [KJV] But Jehu took no heed to walk in the law of the LORD God of Israel with all his heart: for he departed not from the sins of Jeroboam, which made Israel to sin.

[DBY] But Jehu took no heed to walk in the law of Jehovah the God of Israel with all his heart; he departed not from the sins of Jeroboam, who made Israel to sin.

32. [KJV] In those days the LORD began to cut Israel short: and Hazael smote them in all the coasts of Israel;

[DBY] In those days Jehovah began to cut Israel short; and Hazael smote them in all the borders of Israel;

33. [KJV] From Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which is by the river Arnon, even Gilead and Bashan.

[DBY] from the Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which is by the river Arnon, both Gilead and Bashan.

34. [KJV] Now the rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

35. [KJV] And Jehu slept with his fathers: and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son reigned in his stead.

[DBY] And Jehu slept with his fathers, and they buried him in Samaria: and Jehoahaz his son reigned in his stead.

36. [KJV] And the time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty and eight years.

[DBY] Now the time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

2 Kings 11

1. [KJV] And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal.

[DBY] And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she rose up and destroyed all the royal seed.

2. [KJV] But Jehosheba, the daughter of king Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons which were slain; and they hid him, even him and his nurse, in the bedchamber from Athaliah, so that he was not slain.

[DBY] But Jehosheba, the daughter of king Joram, the sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah and stole him from among the king's sons that were slain, and hid him and his nurse in the bedchamber; and they hid him from Athaliah, so that he was not slain.

3. [KJV] And he was with her hid in the house of the LORD six years. And Athaliah did reign over the land.

[DBY] And he was with her hid in the house of Jehovah six years. And Athaliah reigned over the land.

4. [KJV] And the seventh year Jehoiada sent and fetched the rulers over hundreds, with the captains and the guard, and brought them to him into the house of the LORD, and made a covenant with them, and took an oath of them in the house of the LORD, and shewed them the king's son.

[DBY] And in the seventh year Jehoiada sent and fetched the captains of the hundreds, of the bodyguard and the couriers, and brought them to him into the house of Jehovah, and made a covenant with them, and took an oath of them in the house of Jehovah, and shewed them the king's son.

5. [KJV] And he commanded them, saying, This is the thing that ye shall do; A third part of you that enter in on the sabbath shall even be keepers of the watch of the king's house;

[DBY] And he commanded them saying, This is the thing which ye shall do: a third part of you, that come in on the sabbath, shall be keepers of the watch of the king's house;

6. [KJV] And a third part shall be at the gate of Sur; and a third part at the gate behind the guard: so shall ye keep the watch of the house, that it be not broken down.

[DBY] and a third part shall be at the gate of Sur; and a third part at the gate behind the couriers; and ye shall keep the watch of the house for a defence.

7. [KJV] And two parts of all you that go forth on the sabbath, even they shall keep the watch of the house of the LORD about the king.

[DBY] And the two parts of you, all those that go forth on the sabbath, even they shall keep the watch of the house of Jehovah about the king.

8. [KJV] And ye shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand: and he that cometh within the ranges, let him be slain: and be ye with the king as he goeth out and as he cometh in.

[DBY] And ye shall encompass the king round about, every man with his weapons in his hand; and he that comes within the ranks shall be put to death; and ye shall be with the king when he goes out and when he comes in.

9. [KJV] And the captains over the hundreds did according to all things that Jehoiada the priest commanded: and they took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that should go out on the sabbath, and came to Jehoiada the priest.

[DBY] And the captains of the hundreds did according to all that Jehoiada the priest commanded; and they took every man his men, those that were to come in on the sabbath, with them that were to go forth on the sabbath, and they came to Jehoiada the priest.

10. [KJV] And to the captains over hundreds did the priest give king David's spears and shields, that were in the temple of the LORD.

[DBY] And the priest gave to the captains of the hundreds king David's spears and shields which were in the house of Jehovah.

11. [KJV] And the guard stood, every man with his weapons in his hand, round about the king, from the right corner of the temple to the left corner of the temple, along by the altar and the temple.

[DBY] And the couriers stood by the king round about, every man with his weapons in his hand, from the right side of the house to the left side of the house, toward the altar and the house.

12. [KJV] And he brought forth the king's son, and put the crown upon him, and gave him the testimony; and they made him king, and anointed him; and they clapped their hands, and said, God save the king.

[DBY] And he brought forth the king's son, and put the crown upon him, and gave him the testimony; and they made him king, and anointed him; and they clapped their hands, and said, Long live the king!

13. [KJV] And when Athaliah heard the noise of the guard and of the people, she came to the people into the temple of the LORD.

[DBY] And Athaliah heard the noise of the couriers and of the people; and she came to the people into the house of Jehovah.

14. [KJV] And when she looked, behold, the king stood by a pillar, as the manner was, and the princes and the trumpeters by the king, and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets: and Athaliah rent her clothes, and cried, Treason, Treason.

[DBY] And she looked, and behold, the king stood on the dais, according to the custom, and the princes and the trumpeters were by the king; and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets. And Athaliah rent her garments and cried, Conspiracy! Conspiracy!

15. [KJV] But Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds, the officers of the host, and said unto them, Have her forth without the ranges: and him that followeth her kill with the sword. For the priest had said, Let her not be slain in the house of the LORD.

[DBY] And Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds that were set over the host, and said to them, Lead her forth without the ranks; and whosoever follows her, slay with the sword; for the priest said, Let her not be put to death in the house of Jehovah.

16. [KJV] And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain.

[DBY] And they made way for her, and she went by the way by which the horses entered the king's house, and there was she put to death.

17. [KJV] And Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people, that they should be the LORD'S people; between the king also and the people.

[DBY] And Jehoiada made a covenant between Jehovah and the king and the people, that they should be the people of Jehovah; and between the king and the people.

18. [KJV] And all the people of the land went into the house of Baal, and brake it down; his altars and his images brake they in pieces thoroughly, and slew Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.

[DBY] Then all the people of the land went into the house of Baal, and broke it down: his altars and his images they broke in pieces completely, and slew Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of Jehovah.

19. [KJV] And he took the rulers over hundreds, and the captains, and the guard, and all the people of the land; and they brought down the king from the house of the LORD, and came by the way of the gate of the guard to the king's house. And he sat on the throne of the kings.

[DBY] And he took the captains of the hundreds, and the bodyguard, and the couriers, and all the people of the land; and they brought down the king from the house of Jehovah, and came by

the way through the gate of the couriers into the king's house. And he sat upon the throne of the kings.

20. [KJV] And all the people of the land rejoiced, and the city was in quiet: and they slew Athaliah with the sword beside the king's house.

[DBY] And all the people of the land rejoiced, and the city was quiet; and they had slain Athaliah with the sword beside the king's house.

21. [KJV] Seven years old was Jehoash when he began to reign.

[DBY] Jehoash was seven years old when he began to reign.

2 Kings 12

1. [KJV] In the seventh year of Jehu Jehoash began to reign; and forty years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Zibiah of Beersheba.

[DBY] In the seventh year of Jehu, Jehoash began to reign; and he reigned forty years in Jerusalem; and his mother's name was Zibiah of Beer-sheba.

2. [KJV] And Jehoash did that which was right in the sight of the LORD all his days wherein Jehoiada the priest instructed him.

[DBY] And Jehoash did what was right in the sight of Jehovah, all the days wherein Jehoiada the priest instructed him.

3. [KJV] But the high places were not taken away: the people still sacrificed and burnt incense in the high places.

[DBY] Only, the high places were not removed: the people still sacrificed and burned incense on the high places.

4. [KJV] And Jehoash said to the priests, All the money of the dedicated things that is brought into the house of the LORD, even the money of every one that passeth the account, the money that every man is set at, and all the money that cometh into any man's heart to bring into the house of the LORD,

[DBY] And Jehoash said to the priests, All the money of the hallowed things that is brought into the house of Jehovah, the money of every one that passes the account, the money at which every man is valued, and all the money that comes into any man's heart to bring into the house of Jehovah,

5. [KJV] Let the priests take it to them, every man of his acquaintance: and let them repair the breaches of the house, wheresoever any breach shall be found.

[DBY] let the priests take it, every man of his acquaintance; and let them repair the breaches of the house, wherever any breach is found.

6. [KJV] But it was so, that in the three and twentieth year of king Jehoash the priests had not repaired the breaches of the house.

[DBY] And it was so that in the twenty-third year of king Jehoash, the priests had not repaired the breaches of the house.

7. [KJV] Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the other priests, and said unto them, Why repair ye not the breaches of the house? now therefore receive no more money of your acquaintance, but deliver it for the breaches of the house.

[DBY] Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the priests, and said to them, Why have ye not repaired the breaches of the house? And now receive no money of your acquaintances, but give it for the breaches of the house.

8. [KJV] And the priests consented to receive no more money of the people, neither to repair the breaches of the house.

[DBY] And the priests consented to receive no money of the people, and that they should only repair the breaches of the house.

9. [KJV] But Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the altar, on the right side as one cometh into the house of the LORD: and the priests that kept the door put therein all the money that was brought into the house of the LORD.

[DBY] And Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid, and set it beside the altar, on the right side as one comes into the house of Jehovah; and the priests that kept the door put into it all the money brought into the house of Jehovah.

10. [KJV] And it was so, when they saw that there was much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they put up in bags, and told the money that was found in the house of the LORD.

[DBY] And it came to pass when they saw that there was much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they tied up and counted the money that was found in the house of Jehovah.

11. [KJV] And they gave the money, being told, into the hands of them that did the work, that had the oversight of the house of the LORD: and they laid it out to the carpenters and builders, that wrought upon the house of the LORD,

[DBY] And they gave the money, weighed out into the hands of them that did the work, who were appointed over the house of Jehovah; and they laid it out to the carpenters and builders that wrought upon the house of Jehovah,

12. [KJV] And to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewed stone to repair the breaches of the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair it.

[DBY] and to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewn stone to repair the breaches of the house of Jehovah, and for all that had to be laid out on the house for repairs.

13. [KJV] Howbeit there were not made for the house of the LORD bowls of silver, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver, of the money that was brought into the house of the LORD:

[DBY] However there were not made for the house of Jehovah basons of silver, knives, bowls, trumpets, nor any utensil of gold or utensil of silver, of the money that was brought into the house of Jehovah;

14. [KJV] But they gave that to the workmen, and repaired therewith the house of the LORD.

[DBY] but they gave that to the workmen, and repaired the house of Jehovah with it.

15. [KJV] Moreover they reckoned not with the men, into whose hand they delivered the money to be bestowed on workmen: for they dealt faithfully.

[DBY] And they did not reckon with the men into whose hand they gave the money to be bestowed on workmen; for they dealt faithfully.

16. [KJV] The trespass money and sin money was not brought into the house of the LORD: it was the priests'.

[DBY] The money of trespass-offerings, and the money of sin-offerings, was not brought into the house of Jehovah: it was for the priests.

17. [KJV] Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it: and Hazael set his face to go up to Jerusalem.

[DBY] Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it. And Hazael set his face to go up against Jerusalem.

18. [KJV] And Jehoash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold that was found in the treasures of the house of the LORD, and in the king's house, and sent it to Hazael king of Syria: and he went away from Jerusalem.

[DBY] And Jehoash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat and Jehoram and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold found in the treasures of the house of Jehovah and in the king's house, and sent it to Hazael king of Syria; and he went away from Jerusalem.

19. [KJV] And the rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

20. [KJV] And his servants arose, and made a conspiracy, and slew Joash in the house of Millo, which goeth down to Silla.

[DBY] And his servants rose up and made a conspiracy, and smote Joash in the house of Millo, at the descent of Silla.

21. [KJV] For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David: and Amaziah his son reigned in his stead.

[DBY] And Jozachar the son of Shimeath and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him and he died; and they buried him with his fathers in the city of David. And Amaziah his son reigned in his stead.

2 Kings 13

1. [KJV] In the three and twentieth year of Joash the son of Ahaziah king of Judah Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, and reigned seventeen years.

[DBY] In the three-and-twentieth year of Joash the son of Ahaziah, king of Judah, Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, for seventeen years.

2. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin; he departed not from them.

3. [KJV] And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Benhadad the son of Hazael, all their days.

[DBY] And the anger of Jehovah was kindled against Israel, and he delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Ben-Hadad the son of Hazael, all those days.

4. [KJV] And Jehoahaz besought the LORD, and the LORD hearkened unto him: for he saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

[DBY] (And Jehoahaz besought Jehovah, and Jehovah hearkened to him; for he saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

5. [KJV] (And the LORD gave Israel a saviour, so that they went out from under the hand of the Syrians: and the children of Israel dwelt in their tents, as beforetime.

[DBY] And Jehovah gave Israel a saviour, so that they went out from under the hand of the Syrians; and the children of Israel dwelt in their tents as before.

6. [KJV] Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel sin, but walked therein: and there remained the grove also in Samaria.)

[DBY] Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel to sin: they walked therein; and there remained also the Asherah in Samaria.)

7. [KJV] Neither did he leave of the people to Jehoahaz but fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like the dust by threshing.

[DBY] For he had left of the people to Jehoahaz but fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like the dust by threshing.

8. [KJV] Now the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

9. [KJV] And Jehoahaz slept with his fathers; and they buried him in Samaria: and Joash his son reigned in his stead.

[DBY] And Jehoahaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria; and Joash his son reigned in his stead.

10. [KJV] In the thirty and seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, and reigned sixteen years.

[DBY] In the thirty-seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, for sixteen years.

11. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin: but he walked therein.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah; he departed not from any of the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin: he walked therein.

12. [KJV] And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might wherewith he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might with which he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

13. [KJV] And Joash slept with his fathers; and Jeroboam sat upon his throne: and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

[DBY] And Joash slept with his fathers, and Jeroboam sat upon his throne; and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

14. [KJV] Now Elisha was fallen sick of his sickness whereof he died. And Joash the king of Israel came down unto him, and wept over his face, and said, O my father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof.

[DBY] And Elisha fell sick of his sickness in which he died. And Joash the king of Israel came down to him, and wept over his face, and said, My father, my father! the chariot of Israel and the horsemen thereof!

15. [KJV] And Elisha said unto him, Take bow and arrows. And he took unto him bow and arrows.

[DBY] And Elisha said to him, Take bow and arrows. And he took a bow and arrows.

16. [KJV] And he said to the king of Israel, Put thine hand upon the bow. And he put his hand upon it: and Elisha put his hands upon the king's hands.

[DBY] And he said to the king of Israel, Put thy hand upon the bow. And he put his hand upon it; and Elisha put his hands upon the king's hands,

17. [KJV] And he said, Open the window eastward. And he opened it. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of the LORD'S deliverance, and the arrow of deliverance from Syria: for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou have consumed them.

[DBY] and said, Open the window eastward. And he opened it. And Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, An arrow of Jehovah's deliverance, even an arrow of deliverance from the Syrians; and thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou hast consumed them.

18. [KJV] And he said, Take the arrows. And he took them. And he said unto the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.

[DBY] And he said, Take the arrows. And he took them. And he said to the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.

19. [KJV] And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times; then hadst thou smitten Syria till thou hadst consumed it: whereas now thou shalt smite Syria but thrice.

[DBY] And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times; then wouldest thou have smitten the Syrians till thou hadst consumed them; whereas now thou shalt smite Syria but thrice.

20. [KJV] And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.

[DBY] And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.

21. [KJV] And it came to pass, as they were burying a man, that, behold, they spied a band of men; and they cast the man into the sepulchre of Elisha: and when the man was let down, and touched the bones of Elisha, he revived, and stood up on his feet.

[DBY] And it came to pass as they were burying a man, that behold, they saw the band, and they cast the man into the sepulchre of Elisha; and the man went down, and touched the bones of Elisha, and he revived, and stood upon his feet.

22. [KJV] But Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

[DBY] And Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

23. [KJV] And the LORD was gracious unto them, and had compassion on them, and had respect unto them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them, neither cast he them from his presence as yet.

[DBY] And Jehovah was gracious to them, and had compassion on them, and had respect to them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob; and he would not destroy them, neither did he cast them from his presence up to that time.

24. [KJV] So Hazael king of Syria died; and Benhadad his son reigned in his stead.

[DBY] And Hazael king of Syria died, and Ben-Hadad his son reigned in his stead.

25. [KJV] And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Benhadad the son of Hazael the cities, which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father by war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.

[DBY] And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Ben-Hadad the son of Hazael the cities which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father in the war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.

2 Kings 14

1. [KJV] In the second year of Joash son of Jehoahaz king of Israel reigned Amaziah the son of Joash king of Judah.

[DBY] In the second year of Joash son of Jehoahaz, king of Israel, began Amaziah the son of Joash, king of Judah, to reign.

2. [KJV] He was twenty and five years old when he began to reign, and reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

[DBY] He was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

3. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, yet not like David his father: he did according to all things as Joash his father did.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, yet not like David his father: he did according to all that Joash his father had done.

4. [KJV] Howbeit the high places were not taken away: as yet the people did sacrifice and burnt incense on the high places.

[DBY] Only, the high places were not removed: the people still sacrificed and burned incense on the high places.

5. [KJV] And it came to pass, as soon as the kingdom was confirmed in his hand, that he slew his servants which had slain the king his father.

[DBY] And it came to pass when the kingdom was established in his hand, that he slew his servants who had smitten the king his father.

6. [KJV] But the children of the murderers he slew not: according unto that which is written in the book of the law of Moses, wherein the LORD commanded, saying, The fathers shall not be put to death for the children, nor the children be put to death for the fathers; but every man shall be put to death for his own sin.

[DBY] But the children of those that smote him he did not put to death; according to that which is written in the book of the law of Moses, wherein Jehovah commanded saying, The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers; but every man shall be put to death for his own sin.

7. [KJV] He slew of Edom in the valley of salt ten thousand, and took Selah by war, and called the name of it Joktheel unto this day.

[DBY] He smote of Edom in the valley of salt ten thousand, and took Sela in the war, and called the name of it Joktheel to this day.

8. [KJV] Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

[DBY] Then Amaziah sent messengers to Jehoash the son of Jehoahaz, son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

9. [KJV] And Jehoash the king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.

[DBY] And Jehoash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thorn-bush that is in Lebanon sent to the cedar that is in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son as wife; and there passed by the wild beast that is in Lebanon, and trode down the thorn-bush.

10. [KJV] Thou hast indeed smitten Edom, and thine heart hath lifted thee up: glory of this, and tarry at home: for why shouldest thou meddle to thy hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Judah with thee?

[DBY] Thou hast indeed smitten Edom, and thy heart has lifted thee up: boast thyself, and abide at home; for why shouldest thou contend with misfortune, that thou shouldest fall, thou, and Judah with thee?

11. [KJV] But Amaziah would not hear. Therefore Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah looked one another in the face at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

[DBY] But Amaziah would not hear. And Jehoash king of Israel went up; and they looked one another in the face, he and Amaziah king of Judah, at Beth-shemesh, which is in Judah.

12. [KJV] And Judah was put to the worse before Israel; and they fled every man to their tents.

[DBY] And Judah was routed before Israel; and they fled every man to his tent.

13. [KJV] And Jehoash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Jehoash the son of Ahaziah, at Bethshemesh, and came to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim unto the corner gate, four hundred cubits.

[DBY] And Jehoash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Jehoash son of Ahaziah, at Beth-shemesh, and came to Jerusalem, and broke down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner-gate, four hundred cubits.

14. [KJV] And he took all the gold and silver, and all the vessels that were found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

[DBY] And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of Jehovah, and in the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

15. [KJV] Now the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Jehoash, what he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

16. [KJV] And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

[DBY] And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

17. [KJV] And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

[DBY] And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz, king of Israel, fifteen years.

18. [KJV] And the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

19. [KJV] Now they made a conspiracy against him in Jerusalem: and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish, and slew him there.

[DBY] And they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish; and they sent after him to Lachish, and slew him there.

20. [KJV] And they brought him on horses: and he was buried at Jerusalem with his fathers in the city of David.

[DBY] And they brought him on horses, and he was buried at Jerusalem with his fathers, in the city of David.

21. [KJV] And all the people of Judah took Azariah, which was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

[DBY] And all the people of Judah took Azariah, who was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

22. [KJV] He built Elath, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

[DBY] It was he that built Elath, and restored it to Judah, after the king slept with his fathers.

23. [KJV] In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash king of Judah Jeroboam the son of Joash king of Israel began to reign in Samaria, and reigned forty and one years.

[DBY] In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash, king of Judah, Jeroboam the son of Joash, king of Israel, began to reign in Samaria, for forty-one years.

24. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah: he departed not from any of the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

25. [KJV] He restored the coast of Israel from the entering of Hamath unto the sea of the plain, according to the word of the LORD God of Israel, which he spake by the hand of his servant Jonah, the son of Amittai, the prophet, which was of Gathhepher.

[DBY] He restored the border of Israel from the entrance of Hamath as far as the sea of the plain, according to the word of Jehovah the God of Israel, which he had spoken through his servant Jonah the prophet, the son of Amittai, who was of Gath-Hepher.

26. [KJV] For the LORD saw the affliction of Israel, that it was very bitter: for there was not any shut up, nor any left, nor any helper for Israel.

[DBY] For Jehovah saw that the affliction of Israel was very bitter; and that there was not any shut up, nor any left, nor any helper for Israel.

27. [KJV] And the LORD said not that he would blot out the name of Israel from under heaven: but he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

[DBY] And Jehovah had not said that he would blot out the name of Israel from under the heavens; and he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

28. [KJV] Now the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered Damascus, and Hamath, which belonged to Judah, for Israel, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered for Israel that which had belonged to Judah in Damascus and in Hamath, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

29. [KJV] And Jeroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel; and Zachariah his son reigned in his stead.

[DBY] And Jeroboam slept with his fathers, with the kings of Israel; and Zechariah his son reigned in his stead.

2 Kings 15

1. [KJV] In the twenty and seventh year of Jeroboam king of Israel began Azariah son of Amaziah king of Judah to reign.

[DBY] In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah son of Amaziah, king of Judah, began to reign.

2. [KJV] Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned two and fifty years in Jerusalem. And his mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

[DBY] He was sixteen years old when he began to reign; and he reigned fifty-two years in Jerusalem; and his mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

3. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done;

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, according to all that his father Amaziah had done.

4. [KJV] Save that the high places were not removed: the people sacrificed and burnt incense still on the high places.

[DBY] Only, the high places were not removed: the people still sacrificed and burned incense on the high places.

5. [KJV] And the LORD smote the king, so that he was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house. And Jotham the king's son was over the house, judging the people of the land.

[DBY] And Jehovah smote the king, so that he was a leper to the day of his death, and dwelt in a separate house. And Jotham the king's son was over the house, judging the people of the land.

6. [KJV] And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

7. [KJV] So Azariah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the city of David: and Jotham his son reigned in his stead.

[DBY] And Azariah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of David; and Jotham his son reigned in his stead.

8. [KJV] In the thirty and eighth year of Azariah king of Judah did Zachariah the son of Jeroboam reign over Israel in Samaria six months.

[DBY] In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah, Zechariah the son of Jeroboam reigned over Israel in Samaria, six months.

9. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, as his fathers had done: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, according as his fathers had done: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

10. [KJV] And Shallum the son of Jabesh conspired against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.

[DBY] And Shallum the son of Jabesh conspired against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.

11. [KJV] And the rest of the acts of Zachariah, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Zechariah, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

12. [KJV] This was the word of the LORD which he spake unto Jehu, saying, Thy sons shall sit on the throne of Israel unto the fourth generation. And so it came to pass.

[DBY] This was the word of Jehovah which he spoke to Jehu saying, Thy sons shall sit upon the throne of Israel unto the fourth generation. And so it came to pass.

13. [KJV] Shallum the son of Jabesh began to reign in the nine and thirtieth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.

[DBY] Shallum the son of Jabesh began to reign in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.

14. [KJV] For Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the son of Jabesh in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.

[DBY] And Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the son of Jabesh in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.

15. [KJV] And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy which he made, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy which he made, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

16. [KJV] Then Menahem smote Tiphseh, and all that were therein, and the coasts thereof from Tirzah: because they opened not to him, therefore he smote it; and all the women therein that were with child he ripped up.

[DBY] Then Menahem smote Tiphseh, and all that were therein, and its territory from Tirzah, because they did not open to him; and he smote it: all the women in it that were with child he ripped up.

17. [KJV] In the nine and thirtieth year of Azariah king of Judah began Menahem the son of Gadi to reign over Israel, and reigned ten years in Samaria.

[DBY] In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem the son of Gadi began to reign over Israel, for ten years, in Samaria.

18. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah: he departed not, all his days, from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

19. [KJV] And Pul the king of Assyria came against the land: and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to confirm the kingdom in his hand.

[DBY] Pul the king of Assyria came against the land; and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to establish the kingdom in his hand.

20. [KJV] And Menahem exacted the money of Israel, even of all the mighty men of wealth, of each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back, and stayed not there in the land.

[DBY] And Menahem exacted the money of Israel, of all those who were wealthy, of each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. And the king of Assyria turned back, and stayed not there in the land.

21. [KJV] And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

22. [KJV] And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah his son reigned in his stead.

[DBY] And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah his son reigned in his stead.

23. [KJV] In the fiftieth year of Azariah king of Judah Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, and reigned two years.

[DBY] In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, for two years.

24. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

25. [KJV] But Pekah the son of Remaliah, a captain of his, conspired against him, and smote him in Samaria, in the palace of the king's house, with Argob and Arieah, and with him fifty men of the Gileadites: and he killed him, and reigned in his room.

[DBY] And Pekah the son of Remaliah, his captain, conspired against him, and smote him in Samaria, in the fortress of the king's house, with Argob and Arieah, and with him fifty men of the Gileadites; and he slew him, and reigned in his stead.

26. [KJV] And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

27. [KJV] In the two and fiftieth year of Azariah king of Judah Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, and reigned twenty years.

[DBY] In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, for twenty years.

28. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

29. [KJV] In the days of Pekah king of Israel came Tiglathpileser king of Assyria, and took Ijon, and Abelbethmaachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried them captive to Assyria.

[DBY] In the days of Pekah king of Israel, Tiglath-Pileser king of Assyria came and took Ijon, and Abel-Beth-Maachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried them captive to Assyria.

30. [KJV] And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and smote him, and slew him, and reigned in his stead, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

[DBY] And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and smote him and slew him; and he reigned in his stead, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

31. [KJV] And the rest of the acts of Pekah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Pekah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

32. [KJV] In the second year of Pekah the son of Remaliah king of Israel began Jotham the son of Uzziah king of Judah to reign.

[DBY] In the second year of Pekah the son of Remaliah, king of Israel, Jotham the son of Uzziah, king of Judah, began to reign.

33. [KJV] Five and twenty years old was he when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. And his mother's name was Jerusha, the daughter of Zadok.

[DBY] He was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem; and his mother's name was Jerusha, the daughter of Zadok.

34. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD: he did according to all that his father Uzziah had done.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah: he did according to all that his father Uzziah had done.

35. [KJV] Howbeit the high places were not removed: the people sacrificed and burned incense still in the high places. He built the higher gate of the house of the LORD.

[DBY] Only, the high places were not removed: the people still sacrificed and burned incense on the high places. It was he who built the upper gate of the house of Jehovah.

36. [KJV] Now the rest of the acts of Jotham, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Jotham, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

37. [KJV] In those days the LORD began to send against Judah Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah.

[DBY] In those days Jehovah began to send against Judah Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah.

38. [KJV] And Jotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Ahaz his son reigned in his stead.

[DBY] And Jotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father; and Ahaz his son reigned in his stead.

2 Kings 16

1. [KJV] In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah Ahaz the son of Jotham king of Judah began to reign.

[DBY] In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah, Ahaz the son of Jotham, king of Judah, began to reign.

2. [KJV] Twenty years old was Ahaz when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem, and did not that which was right in the sight of the LORD his God, like David his father.

[DBY] Ahaz was twenty years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem. And he did not what was right in the sight of Jehovah his God, like David his father,

3. [KJV] But he walked in the way of the kings of Israel, yea, and made his son to pass through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel.

[DBY] but walked in the way of the kings of Israel, and even caused his son to pass through the fire, according to the abominations of the nations that Jehovah had dispossessed from before the children of Israel.

4. [KJV] And he sacrificed and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.

[DBY] And he sacrificed and burned incense on the high places, and on the hills, and under every green tree.

5. [KJV] Then Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah king of Israel came up to Jerusalem to war: and they besieged Ahaz, but could not overcome him.

[DBY] Then Rezin the king of Syria, and Pekah son of Remaliah, the king of Israel, came up to Jerusalem to battle; and they besieged Ahaz, but were unable to conquer him.

6. [KJV] At that time Rezin king of Syria recovered Elath to Syria, and drave the Jews from Elath: and the Syrians came to Elath, and dwelt there unto this day.

[DBY] At that time Rezin king of Syria recovered Elath to Syria, and drove the Jews from Elath; and the Syrians came to Elath, and dwelt there to this day.

7. [KJV] So Ahaz sent messengers to Tiglathpileser king of Assyria, saying, I am thy servant and thy son: come up, and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, which rise up against me.

[DBY] And Ahaz sent messengers to Tiglath-Pileser king of Assyria, saying, I am thy servant and thy son: come up, and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, who have risen up against me.

8. [KJV] And Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and sent it for a present to the king of Assyria.

[DBY] And Ahaz took the silver and the gold that was found in the house of Jehovah, and in the treasures of the king's house, and sent it as a present to the king of Assyria.

9. [KJV] And the king of Assyria hearkened unto him: for the king of Assyria went up against Damascus, and took it, and carried the people of it captive to Kir, and slew Rezin.

[DBY] And the king of Assyria hearkened to him; and the king of Assyria went up against Damascus, and took it, and carried it captive to Kir, and put Rezin to death.

10. [KJV] And king Ahaz went to Damascus to meet Tiglathpileser king of Assyria, and saw an altar that was at Damascus: and king Ahaz sent to Urijah the priest the fashion of the altar, and the pattern of it, according to all the workmanship thereof.

[DBY] And king Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-Pileser king of Assyria; and he saw the altar that was at Damascus, and king Ahaz sent to Urijah the priest the form of the altar, and the pattern of it, according to all its workmanship.

11. [KJV] And Urijah the priest built an altar according to all that king Ahaz had sent from Damascus: so Urijah the priest made it against king Ahaz came from Damascus.

[DBY] And Urijah the priest built an altar according to all that king Ahaz had sent from Damascus; thus Urijah the priest made it, against king Ahaz came from Damascus.

12. [KJV] And when the king was come from Damascus, the king saw the altar: and the king approached to the altar, and offered thereon.

[DBY] And when the king came from Damascus, the king saw the altar; and the king approached to the altar, and offered upon it.

13. [KJV] And he burnt his burnt offering and his meat offering, and poured his drink offering, and sprinkled the blood of his peace offerings, upon the altar.

[DBY] And he burned his burnt-offering and his oblation, and poured out his drink-offering, and sprinkled the blood of his peace-offering upon the altar.

14. [KJV] And he brought also the brasen altar, which was before the LORD, from the forefront of the house, from between the altar and the house of the LORD, and put it on the north side of the altar.

[DBY] And the brazen altar which was before Jehovah, he brought forward from the forefront of the house, from between his altar and the house of Jehovah, and put it by the side of his altar on the north.

15. [KJV] And king Ahaz commanded Urijah the priest, saying, Upon the great altar burn the morning burnt offering, and the evening meat offering, and the king's burnt sacrifice, and his meat offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their meat offering, and their drink offerings; and sprinkle upon it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice: and the brasen altar shall be for me to inquire by.

[DBY] And king Ahaz commanded Urijah the priest saying, Upon the great altar burn the morning burnt-offering, and the evening oblation, and the king's burnt-offering, and his oblation, and the burnt-offering of all the people of the land, and their oblation, and their drink-offerings; and

sprinkle upon it all the blood of the burnt-offerings, and all the blood of the sacrifices; and the brazen altar shall be for me to inquire by.

16. [KJV] Thus did Urijah the priest, according to all that king Ahaz commanded.

[DBY] And Urijah the priest did according to all that king Ahaz had commanded.

17. [KJV] And king Ahaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them; and took down the sea from off the brazen oxen that were under it, and put it upon a pavement of stones.

[DBY] And king Ahaz cut off the panels of the bases, and removed the lavers from off them; and took down the sea from off the brazen oxen that were under it, and put it upon a stone pavement.

18. [KJV] And the covert for the sabbath that they had built in the house, and the king's entry without, turned he from the house of the LORD for the king of Assyria.

[DBY] And the covered way of the sabbath that they had built in the house, and the king's entry outside, he turned from the house of Jehovah on account of the king of Assyria.

19. [KJV] Now the rest of the acts of Ahaz which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Ahaz, what he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

20. [KJV] And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Hezekiah his son reigned in his stead.

[DBY] And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David; and Hezekiah his son reigned in his stead.

2 Kings 17

1. [KJV] In the twelfth year of Ahaz king of Judah began Hoshea the son of Elah to reign in Samaria over Israel nine years.

[DBY] In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea the son of Elah began to reign in Samaria over Israel, for nine years.

2. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, but not as the kings of Israel that were before him.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, but not as the kings of Israel that had been before him.

3. [KJV] Against him came up Shalmaneser king of Assyria; and Hoshea became his servant, and gave him presents.

[DBY] Against him came up Shalmaneser king of Assyria, and Hoshea became his servant, and tendered him presents.

4. [KJV] And the king of Assyria found conspiracy in Hoshea: for he had sent messengers to So king of Egypt, and brought no present to the king of Assyria, as he had done year by year: therefore the king of Assyria shut him up, and bound him in prison.

[DBY] But the king of Assyria found conspiracy in Hoshea; for he had sent messengers to So king of Egypt, and sent up no present to the king of Assyria as he had done from year to year. And the king of Assyria shut him up and bound him in prison.

5. [KJV] Then the king of Assyria came up throughout all the land, and went up to Samaria, and besieged it three years.

[DBY] And the king of Assyria overran the whole land, and went up against Samaria, and besieged it three years.

6. [KJV] In the ninth year of Hoshea the king of Assyria took Samaria, and carried Israel away into Assyria, and placed them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

[DBY] In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria took Samaria, and carried Israel away into Assyria, and placed them in Halah and by the Habor, the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

7. [KJV] For so it was, that the children of Israel had sinned against the LORD their God, which had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods,

[DBY] And so it was, because the children of Israel had sinned against Jehovah their God, who had brought them up out of the land of Egypt from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods;

8. [KJV] And walked in the statutes of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.

[DBY] and they walked in the statutes of the nations that Jehovah had dispossessed from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.

9. [KJV] And the children of Israel did secretly those things that were not right against the LORD their God, and they built them high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the fenced city.

[DBY] And the children of Israel did secretly against Jehovah their God things that were not right;

and they built them high places in all their cities, from the watchmen's tower to the fortified city.

10. [KJV] And they set them up images and groves in every high hill, and under every green tree:
[DBY] And they set them up columns and Asherahs on every high hill and under every green tree;

11. [KJV] And there they burnt incense in all the high places, as did the heathen whom the LORD carried away before them; and wrought wicked things to provoke the LORD to anger:
[DBY] and there they burned incense on all the high places, as did the nations that Jehovah had carried away from before them, and they wrought wicked things to provoke Jehovah to anger;

12. [KJV] For they served idols, whereof the LORD had said unto them, Ye shall not do this thing.
[DBY] and they served idols, as to which Jehovah had said to them, Ye shall not do this thing.

13. [KJV] Yet the LORD testified against Israel, and against Judah, by all the prophets, and by all the seers, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments and my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by my servants the prophets.

[DBY] And Jehovah testified against Israel and against Judah, by all the prophets, all the seers, saying, Turn from your evil ways, and keep my commandments, my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you through my servants the prophets.

14. [KJV] Notwithstanding they would not hear, but hardened their necks, like to the neck of their fathers, that did not believe in the LORD their God.

[DBY] But they would not hear, and hardened their necks, like to the neck of their fathers, who did not believe in Jehovah their God.

15. [KJV] And they rejected his statutes, and his covenant that he made with their fathers, and his testimonies which he testified against them; and they followed vanity, and became vain, and went after the heathen that were round about them, concerning whom the LORD had charged them, that they should not do like them.

[DBY] And they rejected his statutes, and his covenant which he had made with their fathers, and his testimonies which he had testified unto them; and they followed vanity and became vain, and went after the nations that were round about them, concerning whom Jehovah had charged them that they should not do like them.

16. [KJV] And they left all the commandments of the LORD their God, and made them molten images, even two calves, and made a grove, and worshipped all the host of heaven, and served Baal.

[DBY] And they forsook all the commandments of Jehovah their God, and made them molten images, two calves, and made an Asherah, and worshipped all the host of the heavens, and served Baal;

17. [KJV] And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

[DBY] and they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of Jehovah, to provoke him to anger.

18. [KJV] Therefore the LORD was very angry with Israel, and removed them out of his sight: there was none left but the tribe of Judah only.

[DBY] Therefore Jehovah was very angry with Israel, and removed them out of his sight: there remained but the tribe of Judah only.

19. [KJV] Also Judah kept not the commandments of the LORD their God, but walked in the statutes of Israel which they made.

[DBY] Also Judah kept not the commandments of Jehovah their God, but walked in the statutes of Israel which they had made.

20. [KJV] And the LORD rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and delivered them into the hand of spoilers, until he had cast them out of his sight.

[DBY] And Jehovah rejected all the seed of Israel; and afflicted them, and delivered them into the hand of spoilers, until he had cast them out of his sight.

21. [KJV] For he rent Israel from the house of David; and they made Jeroboam the son of Nebat king: and Jeroboam drave Israel from following the LORD, and made them sin a great sin.

[DBY] For Israel had rent the kingdom from the house of David; and they had made Jeroboam the son of Nebat king; and Jeroboam violently turned Israel from following Jehovah, and made them sin a great sin.

22. [KJV] For the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they departed not from them;

[DBY] And the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they did not depart from them:

23. [KJV] Until the LORD removed Israel out of his sight, as he had said by all his servants the prophets. So was Israel carried away out of their own land to Assyria unto this day.

[DBY] until Jehovah had removed Israel out of his sight, as he had said through all his servants the prophets; and Israel was carried away out of their own land to Assyria, unto this day.

24. [KJV] And the king of Assyria brought men from Babylon, and from Cuthah, and from Ava, and from Hamath, and from Sepharvaim, and placed them in the cities of Samaria instead of the children of Israel: and they possessed Samaria, and dwelt in the cities thereof.

[DBY] And the king of Assyria brought people from Babylon, and from Cuthah, and from Avva, and from Hamath, and from Sepharvaim, and made them dwell in the cities of Samaria instead of the children of Israel; and they possessed Samaria, and dwelt in its cities.

25. [KJV] And so it was at the beginning of their dwelling there, that they feared not the LORD: therefore the LORD sent lions among them, which slew some of them.

[DBY] And so it was, at the beginning of their dwelling there, that they feared not Jehovah; and Jehovah sent lions among them, which killed some of them.

26. [KJV] Wherefore they spake to the king of Assyria, saying, The nations which thou hast removed, and placed in the cities of Samaria, know not the manner of the God of the land: therefore he hath sent lions among them, and, behold, they slay them, because they know not the manner of the God of the land.

[DBY] And they spoke to the king of Assyria saying, The nations that thou hast removed and made to dwell in the cities of Samaria know not the manner of the god of the land; therefore he has sent lions among them, and behold, they slay them, because they know not the manner of the god of the land.

27. [KJV] Then the king of Assyria commanded, saying, Carry thither one of the priests whom ye brought from thence; and let them go and dwell there, and let him teach them the manner of the God of the land.

[DBY] And the king of Assyria commanded saying, Carry thither one of the priests whom ye have brought away from thence; and let them go and abide there, and let him teach them the manner of the god of the land.

28. [KJV] Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel, and taught them how they should fear the LORD.

[DBY] Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and abode in Bethel, and taught them how they should fear Jehovah.

29. [KJV] Howbeit every nation made gods of their own, and put them in the houses of the high places which the Samaritans had made, every nation in their cities wherein they dwelt.

[DBY] And every nation made gods of their own, and put them in the houses of the high places that the Samaritans had made, every nation in their cities in which they dwelt.

30. [KJV] And the men of Babylon made Succothbenoth, and the men of Cuth made Nergal, and the men of Hamath made Ashima,

[DBY] And the people of Babylon made Succoth-benoth, and the people of Cuth made Nergal, and the people of Hamath made Ashima,

31. [KJV] And the Avites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burnt their children in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

[DBY] and the Avvites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burned their children in the fire to Adrammelech and Anammelech the gods of Sepharvaim.

32. [KJV] So they feared the LORD, and made unto themselves of the lowest of them priests of the high places, which sacrificed for them in the houses of the high places.

[DBY] So they feared Jehovah, and made to themselves from all classes of them priests of the high places, who offered sacrifices for them in the houses of the high places.

33. [KJV] They feared the LORD, and served their own gods, after the manner of the nations whom they carried away from thence.

[DBY] They feared Jehovah, and served their own gods after the manner of the nations, whence they had been carried away.

34. [KJV] Unto this day they do after the former manners: they fear not the LORD, neither do they after their statutes, or after their ordinances, or after the law and commandment which the LORD commanded the children of Jacob, whom he named Israel;

[DBY] To this day they do after their former customs: they fear not Jehovah, neither do they after their statutes or after their ordinances, nor after the law and commandment that Jehovah commanded the sons of Jacob, whom he named Israel.

35. [KJV] With whom the LORD had made a covenant, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, nor bow yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them:

[DBY] And Jehovah had made a covenant with them, and charged them saying, Ye shall not fear other gods, nor bow down yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them;

36. [KJV] But the LORD, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice.

[DBY] but Jehovah alone, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched-out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice.

37. [KJV] And the statutes, and the ordinances, and the law, and the commandment, which he wrote for you, ye shall observe to do for evermore; and ye shall not fear other gods.

[DBY] And the statutes and the ordinances and the law, and the commandment which he wrote for you, ye shall observe to do for evermore; and ye shall not fear other gods.

38. [KJV] And the covenant that I have made with you ye shall not forget; neither shall ye fear other gods.

[DBY] And ye shall not forget the covenant that I have made with you, neither shall ye fear other gods;

39. [KJV] But the LORD your God ye shall fear; and he shall deliver you out of the hand of all your enemies.

[DBY] but ye shall fear Jehovah your God, and he shall deliver you out of the hand of all your enemies.

40. [KJV] Howbeit they did not hearken, but they did after their former manner.

[DBY] And they did not hearken, but did after their former customs.

41. [KJV] So these nations feared the LORD, and served their graven images, both their children, and their children's children: as did their fathers, so do they unto this day.

[DBY] And these nations feared Jehovah, and served their graven images, both their children and their children's children: as did their fathers, so do they, unto this day.

2 Kings 18

1. [KJV] Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.

[DBY] And it came to pass in the third year of Hoshea the son of Elah, king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz, king of Judah, began to reign.

2. [KJV] Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also was Abi, the daughter of Zachariah.

[DBY] He was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Abi, daughter of Zechariah.

3. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, according to all that David his father had done.

4. [KJV] He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.

[DBY] He removed the high places, and broke the columns, and cut down the Asherahs, and broke in pieces the serpent of brass that Moses had made; for to those days the children of Israel burned incense to it: and he called it Nehushtan.

5. [KJV] He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor any that were before him.

[DBY] He trusted in Jehovah the God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor among any that were before him.

6. [KJV] For he clave to the LORD, and departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.

[DBY] And he clave to Jehovah, and did not turn aside from following him, but kept his commandments, which Jehovah commanded Moses.

7. [KJV] And the LORD was with him; and he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

[DBY] And Jehovah was with him; he prospered whithersoever he went forth. And he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

8. [KJV] He smote the Philistines, even unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.

[DBY] He smote the Philistines unto Gazah and its borders, from the watchmen's tower to the fortified city.

9. [KJV] And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.

[DBY] And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea the son of Elah, king of Israel, that Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria and besieged it.

10. [KJV] And at the end of three years they took it: even in the sixth year of Hezekiah, that is the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

[DBY] And at the end of three years they took it; in the sixth year of Hezekiah, that is, the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

11. [KJV] And the king of Assyria did carry away Israel unto Assyria, and put them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes:

[DBY] And the king of Assyria carried away Israel to Assyria, and settled them in Halah and by the Habor, the river of Gozan, and in the cities of the Medes;

12. [KJV] Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his covenant, and all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear them, nor do them.

[DBY] because they hearkened not to the voice of Jehovah their God, but transgressed his covenant, all that Moses the servant of Jehovah commanded; and they would not hear nor do it.

13. [KJV] Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.

[DBY] And in the fourteenth year of king Hezekiah, Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah, and took them.

14. [KJV] And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me: that which thou puttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

[DBY] And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have sinned; retire from me: I will bear what thou layest upon me. And the king of Assyria laid upon Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

15. [KJV] And Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.

[DBY] And Hezekiah gave all the silver that was found in the house of Jehovah, and in the treasures of the king's house.

16. [KJV] At that time did Hezekiah cut off the gold from the doors of the temple of the LORD, and from the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

[DBY] At that time Hezekiah stripped the doors of the temple of Jehovah, and the posts that Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave them to the king of Assyria.

17. [KJV] And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is in the highway of the fuller's field.

[DBY] And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris and Rab-shakeh from Lachish, with a strong force, against king Hezekiah, to Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the aqueduct of the upper pool, which is on the highway of the fuller's field.

18. [KJV] And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.

[DBY] And they called to the king. Then came forth to them Eliakim the son of Hilkijah, who was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph, the chronicler.

19. [KJV] And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

[DBY] And Rab-shakeh said to them, Say now to Hezekiah, Thus says the great king, the king of Assyria: What confidence is this wherein thou trustest?

20. [KJV] Thou sayest, (but they are but vain words,) I have counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

[DBY] Thou sayest but it is a word of the lips There is counsel and strength for war. Now on whom dost thou rely, that thou hast revolted against me?

21. [KJV] Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, even upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so is Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.

[DBY] Now behold, thou reliest upon the staff of that broken reed, upon Egypt, on which if a man lean, it goes into his hand and pierces it: so is Pharaoh king of Egypt to all that rely upon him.

22. [KJV] But if ye say unto me, We trust in the LORD our God: is not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

[DBY] And if ye say to me, We rely upon Jehovah our God: is it not he whose high places and whose altars Hezekiah has removed, saying to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

23. [KJV] Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

[DBY] And now, engage, I pray thee, with my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou canst set the riders upon them.

24. [KJV] How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

[DBY] How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants? And thou reliest upon Egypt for chariots and for horsemen!

25. [KJV] Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.

[DBY] Am I now come up without Jehovah against this place to destroy it? Jehovah said to me, Go up against this land and destroy it.

26. [KJV] Then said Eliakim the son of Hilkiah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand it: and talk not with us in the Jews' language in the ears of the people that are on the wall.

[DBY] And Eliakim the son of Hilkijah, and Shebnah and Joah said to Rab-shakeh, Speak, we pray thee, to thy servants in Syriac, for we understand it, and talk not with us in the Jewish language in the ears of the people that are on the wall.

27. [KJV] But Rabshakeh said unto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? hath he not sent me to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

[DBY] And Rab-shakeh said to them, Is it to thy master and to thee that my master sent me to speak these words? Is it not to the men that sit on the wall, that they may eat their own dung and drink their own urine with you?

28. [KJV] Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria:

[DBY] And Rab-shakeh stood and cried with a loud voice in the Jewish language, and spoke and said, Hear the word of the great king, the king of Assyria!

29. [KJV] Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you out of his hand:

[DBY] Thus says the king: Let not Hezekiah deceive you; for he will not be able to deliver you out of the king's hand.

30. [KJV] Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

[DBY] Neither let Hezekiah make you rely upon Jehovah, saying, Jehovah will certainly deliver us, and this city shall not be given into the hand of the king of Assyria.

31. [KJV] Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make an agreement with me by a present, and come out to me, and then eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern:

[DBY] Hearken not to Hezekiah; for thus says the king of Assyria: Make peace with me, and come out to me; and eat every one of his vine and every one of his fig-tree, and drink every one the waters of his own cistern;

32. [KJV] Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die: and hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.

[DBY] until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land

of bread and vineyards, a land of olive-trees and of honey, that ye may live and not die; and hearken not to Hezekiah, when he persuades you, saying, Jehovah will deliver us.

33. [KJV] Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

[DBY] Have any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

34. [KJV] Where are the gods of Hamath, and of Arpad? where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? have they delivered Samaria out of mine hand?

[DBY] Where are the gods of Hamath and of Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivvah? and have they delivered Samaria out of my hand?

35. [KJV] Who are they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?

[DBY] Which are they among all the gods of the countries, who have delivered their country out of my hand, that Jehovah should deliver Jerusalem out of my hand?

36. [KJV] But the people held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

[DBY] But the people were silent and answered him not a word; for the king's command was, saying, Answer him not.

37. [KJV] Then came Eliakim the son of Hilkiah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

[DBY] And Eliakim the son of Hilkijah, who was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph, the chronicler, came to Hezekiah with their garments rent, and told him the words of Rab-shakeh.

2 Kings 19

1. [KJV] And it came to pass, when king Hezekiah heard it, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

[DBY] And it came to pass when king Hezekiah heard it, that he rent his garments, and covered himself with sackcloth, and went into the house of Jehovah.

2. [KJV] And he sent Eliakim, which was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

[DBY] And he sent Eliakim, who was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to the prophet Isaiah the son of Amoz.

3. [KJV] And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and blasphemy: for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.
[DBY] And they said to him, Thus says Hezekiah: This day is a day of trouble and of rebuke and of reviling; for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.

4. [KJV] It may be the LORD thy God will hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God; and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up thy prayer for the remnant that are left.

[DBY] It may be Jehovah thy God will hear all the words of Rab-shakeh, whom the king of Assyria his master has sent to reproach the living God; and will rebuke the words which Jehovah thy God has heard. Therefore lift up a prayer for the remnant that is left.

5. [KJV] So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

[DBY] And the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

6. [KJV] And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words which thou hast heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

[DBY] And Isaiah said to them, Thus shall ye say to your master: Thus saith Jehovah: Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

7. [KJV] Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and shall return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

[DBY] Behold, I will put a spirit into him, and he shall hear tidings, and shall return to his own land; and I will make him to fall by the sword in his own land.

8. [KJV] So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.

[DBY] And Rab-shakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah; for he had heard that he had departed from Lachish.

9. [KJV] And when he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold, he is come out to fight against thee: he sent messengers again unto Hezekiah, saying,

[DBY] And he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold, he has come forth to make war with thee. And he sent messengers again to Hezekiah, saying,

10. [KJV] Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

[DBY] Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah saying: Let not thy God, upon whom thou reliest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

11. [KJV] Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly: and shalt thou be delivered?

[DBY] Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all countries, destroying them utterly; and shalt thou be delivered?

12. [KJV] Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed; as Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which were in Thelassar?

[DBY] Have the gods of the nations which my fathers have destroyed delivered them: Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden that were in Thelassar?

13. [KJV] Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

[DBY] Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

14. [KJV] And Hezekiah received the letter of the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up into the house of the LORD, and spread it before the LORD.

[DBY] And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it; and Hezekiah went up into the house of Jehovah, and spread it before Jehovah.

15. [KJV] And Hezekiah prayed before the LORD, and said, O LORD God of Israel, which dwellest between the cherubims, thou art the God, even thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.

[DBY] And Hezekiah prayed before Jehovah and said, Jehovah, God of Israel, who sittest between the cherubim, thou, the Same, thou alone art the God of all the kingdoms of the earth: thou hast made the heavens and the earth.

16. [KJV] LORD, bow down thine ear, and hear: open, LORD, thine eyes, and see: and hear the words of Sennacherib, which hath sent him to reproach the living God.

[DBY] Incline thine ear, Jehovah, and hear; open, Jehovah, thine eyes, and see; and hear the words of Sennacherib, who hath sent him to reproach the living God.

17. [KJV] Of a truth, LORD, the kings of Assyria have destroyed the nations and their lands,

[DBY] Of a truth, Jehovah, the kings of Assyria have laid waste the nations and their lands,

18. [KJV] And have cast their gods into the fire: for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.

[DBY] and have cast their gods into the fire; for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone; therefore have they destroyed them.

19. [KJV] Now therefore, O LORD our God, I beseech thee, save thou us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art the LORD God, even thou only.

[DBY] And now, Jehovah our God, I beseech thee, save us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou, Jehovah, art God, thou only.

20. [KJV] Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, That which thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria I have heard.

[DBY] And Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith Jehovah the God of Israel: That which thou hast prayed to me concerning Sennacherib king of Assyria I have heard.

21. [KJV] This is the word that the LORD hath spoken concerning him; The virgin the daughter of Zion hath despised thee, and laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

[DBY] This is the word that Jehovah has spoken against him: The virgin-daughter of Zion despiseth thee, laugheth thee to scorn; The daughter of Jerusalem shaketh her head at thee.

22. [KJV] Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted thy voice, and lifted up thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

[DBY] Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted the voice? Against the Holy one of Israel hast thou lifted up thine eyes on high.

23. [KJV] By thy messengers thou hast reproached the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots I am come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and will cut down the tall cedar trees thereof, and the choice fir trees thereof: and I will enter into the lodgings of his borders, and into the forest of his Carmel.

[DBY] By thy messengers thou hast reproached the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots have I come up To the height of the mountain, to the recesses of Lebanon, And I will cut down its tall cedars, the choice of its cypresses; And I will enter into its furthest lodging-place, into the forest of its fruitful field.

24. [KJV] I have digged and drunk strange waters, and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of besieged places.

[DBY] I have digged, and have drunk strange waters, And with the sole of my feet have I dried up all the streams of Matsor.

25. [KJV] Hast thou not heard long ago how I have done it, and of ancient times that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste fenced cities into ruinous

heaps.

[DBY] Hast thou not heard long ago that I have done it? And that from ancient days I formed it? Now have I brought it to pass, that thou shouldest lay waste fortified cities into ruinous heaps.

26. [KJV] Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded; they were as the grass of the field, and as the green herb, as the grass on the housetops, and as corn blasted before it be grown up.

[DBY] And their inhabitants were powerless, They were dismayed and put to shame; They were as the growing grass, and as the green herb, As the grass on the housetops, and grain blighted before it be grown up.

27. [KJV] But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

[DBY] But I know thine abode, and thy going out, and thy coming in, And thy raging against me.

28. [KJV] Because thy rage against me and thy tumult is come up into mine ears, therefore I will put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

[DBY] Because thy raging against me and thine arrogance is come up into mine ears, I will put my ring in thy nose, and my bridle in thy lips, And I will make thee go back by the way by which thou camest.

29. [KJV] And this shall be a sign unto thee, Ye shall eat this year such things as grow of themselves, and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruits thereof.

[DBY] And this shall be the sign unto thee: They shall eat this year such as groweth of itself, And in the second year that which springeth of the same; But in the third year sow ye and reap, And plant vineyards and eat the fruit thereof.

30. [KJV] And the remnant that is escaped of the house of Judah shall yet again take root downward, and bear fruit upward.

[DBY] And the remnant that is escaped of the house of Judah Shall again take root downward, and bear fruit upward;

31. [KJV] For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.

[DBY] For out of Jerusalem shall go forth a remnant, And out of mount Zion they that escape: The zeal of Jehovah of hosts shall do this.

32. [KJV] Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a bank against it.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah concerning the king of Assyria: He shall not come into this city, Nor shoot an arrow there, Nor come before it with shield, Nor cast a bank against it.

33. [KJV] By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

[DBY] By the way that he came, by the same shall he return, And shall not come into this city, saith Jehovah.

34. [KJV] For I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.

[DBY] And I will defend this city, to save it, For mine own sake, and for my servant David's sake.

35. [KJV] And it came to pass that night, that the angel of the LORD went out, and smote in the camp of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they were all dead corpses.

[DBY] And it came to pass that night, that an angel of Jehovah went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and eighty-five thousand. And when they arose early in the morning, behold, they were all dead bodies.

36. [KJV] So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

[DBY] And Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and abode at Nineveh.

37. [KJV] And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.

[DBY] And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Ararat. And Esarhaddon his son reigned in his stead.

2 Kings 20

1. [KJV] In those days was Hezekiah sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order; for thou shalt die, and not live.

[DBY] In those days Hezekiah was sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him and said to him, Thus saith Jehovah: Set thy house in order; for thou shalt die, and not live.

2. [KJV] Then he turned his face to the wall, and prayed unto the LORD, saying,

[DBY] And he turned his face to the wall, and prayed to Jehovah saying,

3. [KJV] I beseech thee, O LORD, remember now how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

[DBY] Ah! Jehovah, remember, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done what is good in thy sight. And Hezekiah wept much.

4. [KJV] And it came to pass, afore Isaiah was gone out into the middle court, that the word of the LORD came to him, saying,

[DBY] And it came to pass before Isaiah had gone out into the middle city that the word of Jehovah came to him saying,

5. [KJV] Turn again, and tell Hezekiah the captain of my people, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will heal thee: on the third day thou shalt go up unto the house of the LORD.

[DBY] Return, and tell Hezekiah the captain of my people, Thus saith Jehovah, the God of David thy father: I have heard thy prayer, I have seen thy tears; behold, I will heal thee: on the third day thou shalt go up to the house of Jehovah;

6. [KJV] And I will add unto thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for mine own sake, and for my servant David's sake.

[DBY] and I will add to thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria, and I will defend this city for mine own sake, and for my servant David's sake.

7. [KJV] And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered.

[DBY] And Isaiah said, Take a cake of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered.

8. [KJV] And Hezekiah said unto Isaiah, What shall be the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up into the house of the LORD the third day?

[DBY] And Hezekiah said to Isaiah, What shall be the sign that Jehovah will heal me, and that I shall go up into the house of Jehovah the third day?

9. [KJV] And Isaiah said, This sign shalt thou have of the LORD, that the LORD will do the thing that he hath spoken: shall the shadow go forward ten degrees, or go back ten degrees?

[DBY] And Isaiah said, This shall be the sign to thee from Jehovah, that Jehovah will do the thing that he hath spoken: shall the shadow go forward ten degrees, or go back ten degrees?

10. [KJV] And Hezekiah answered, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: nay, but let the shadow return backward ten degrees.

[DBY] And Hezekiah said, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: no, but let the shadow return backward ten degrees.

11. [KJV] And Isaiah the prophet cried unto the LORD: and he brought the shadow ten degrees backward, by which it had gone down in the dial of Ahaz.

[DBY] And Isaiah the prophet cried to Jehovah, and he brought the shadow back on the degrees by which it had gone down on the dial of Ahaz, ten degrees backward.

12. [KJV] At that time Berodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present unto Hezekiah: for he had heard that Hezekiah had been sick.

[DBY] At that time Berodach-Baladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent a letter and a present to Hezekiah, for he had heard that Hezekiah had been sick.

13. [KJV] And Hezekiah hearkened unto them, and shewed them all the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

[DBY] And Hezekiah hearkened to them, and shewed them all his treasure-house, the silver and the gold, and the spices and the fine oil, and all the house of his armour, and all that was found among his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah did not shew them.

14. [KJV] Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country, even from Babylon.

[DBY] Then came the prophet Isaiah to king Hezekiah and said to him, What said these men? and from whence came they to thee? And Hezekiah said, They came from a far country, from Babylon.

15. [KJV] And he said, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All the things that are in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

[DBY] And he said, What have they seen in thy house? And Hezekiah said, All that is in my house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewn them.

16. [KJV] And Isaiah said unto Hezekiah, Hear the word of the LORD.

[DBY] And Isaiah said to Hezekiah, Hear the word of Jehovah:

17. [KJV] Behold, the days come, that all that is in thine house, and that which thy fathers have laid up in store unto this day, shall be carried into Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.

[DBY] Behold, days come that all that is in thy house, and what thy fathers have laid up until this day, shall be carried to Babylon; nothing shall be left, saith Jehovah.

18. [KJV] And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

[DBY] And of thy sons that shall issue from thee, whom thou shalt beget, shall they take away; and they shall be chamberlains in the palace of the king of Babylon.

19. [KJV] Then said Hezekiah unto Isaiah, Good is the word of the LORD which thou hast spoken. And he said, Is it not good, if peace and truth be in my days?

[DBY] And Hezekiah said to Isaiah, Good is the word of Jehovah which thou hast spoken. And he said, Is it not so? if only there shall be peace and truth in my days!

20. [KJV] And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made a pool, and a conduit, and brought water into the city, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made the pool and the aqueduct, and brought the water into the city, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

21. [KJV] And Hezekiah slept with his fathers: and Manasseh his son reigned in his stead.

[DBY] And Hezekiah slept with his fathers; and Manasseh his son reigned in his stead.

2 Kings 21

1. [KJV] Manasseh was twelve years old when he began to reign, and reigned fifty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Hephzibah.

[DBY] Manasseh was twelve years old when he began to reign; and he reigned fifty-five years in Jerusalem; and his mother's name was Hephzibah.

2. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, after the abominations of the heathen, whom the LORD cast out before the children of Israel.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, like the abominations of the nations that Jehovah had dispossessed from before the children of Israel.

3. [KJV] For he built up again the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel; and worshipped all the host of heaven, and served them.

[DBY] And he built again the high places that Hezekiah his father had destroyed; and he reared up altars to Baal and made an Asherah, as did Ahab king of Israel; and worshipped all the host of heaven, and served them.

4. [KJV] And he built altars in the house of the LORD, of which the LORD said, In Jerusalem will I put my name.

[DBY] And he built altars in the house of Jehovah, of which Jehovah had said, In Jerusalem will I put my name.

5. [KJV] And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

[DBY] And he built altars to all the host of heaven in both courts of the house of Jehovah.

6. [KJV] And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

[DBY] And he caused his son to pass through the fire, and used magic and divination, and appointed necromancers and soothsayers: he wrought evil beyond measure in the sight of Jehovah, to provoke him to anger.

7. [KJV] And he set a graven image of the grove that he had made in the house, of which the LORD said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all tribes of Israel, will I put my name for ever:

[DBY] And he set the graven image of the Asherah that he had made, in the house of which Jehovah had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I put my name for ever;

8. [KJV] Neither will I make the feet of Israel move any more out of the land which I gave their fathers; only if they will observe to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that my servant Moses commanded them.

[DBY] neither will I any more cause the foot of Israel to wander away from the land that I gave their fathers; if they will only take heed to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that my servant Moses commanded them.

9. [KJV] But they hearkened not: and Manasseh seduced them to do more evil than did the nations whom the LORD destroyed before the children of Israel.

[DBY] But they would not hearken, and Manasseh led them astray to do more evil than the nations that Jehovah had destroyed from before the children of Israel.

10. [KJV] And the LORD spake by his servants the prophets, saying,

[DBY] And Jehovah spoke by his servants the prophets saying,

11. [KJV] Because Manasseh king of Judah hath done these abominations, and hath done wickedly above all that the Amorites did, which were before him, and hath made Judah also to sin with his idols:

[DBY] Because Manasseh king of Judah hath done these abominations, and hath done wickedly above all that the Amorites did, who were before him, and hath made Judah also to sin with his idols;

12. [KJV] Therefore thus saith the LORD God of Israel, Behold, I am bringing such evil upon Jerusalem and Judah, that whosoever heareth of it, both his ears shall tingle.

[DBY] therefore thus saith Jehovah the God of Israel: Behold, I will bring evil upon Jerusalem and Judah, that whosoever heareth of it, both his ears shall tingle.

13. [KJV] And I will stretch over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab: and I will wipe Jerusalem as a man wipeth a dish, wiping it, and turning it upside down.

[DBY] And I will stretch over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab, and I will wipe Jerusalem as one wipeth a pan, wiping it and turning it upside down.

14. [KJV] And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies;

[DBY] And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies;

15. [KJV] Because they have done that which was evil in my sight, and have provoked me to anger, since the day their fathers came forth out of Egypt, even unto this day.

[DBY] because they have done evil in my sight, and have provoked me to anger, since the day their fathers came forth out of Egypt even to this day.

16. [KJV] Moreover Manasseh shed innocent blood very much, till he had filled Jerusalem from one end to another; beside his sin wherewith he made Judah to sin, in doing that which was evil in the sight of the LORD.

[DBY] And Manasseh shed very much innocent blood, till he had filled Jerusalem with it from one end to another; beside his sin with which he made Judah to sin, in doing evil in the sight of Jehovah.

17. [KJV] Now the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin that he sinned, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin which he sinned, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

18. [KJV] And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza: and Amon his son reigned in his stead.

[DBY] And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza; and Amon his son reigned in his stead.

19. [KJV] Amon was twenty and two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. And his mother's name was Meshullemeth, the daughter of Haruz of Jotbah.

[DBY] Amon was twenty-two years old when he began to reign; and he reigned two years in Jerusalem; and his mother's name was Meshullemeth, daughter of Haruz of Jotbah.

20. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, as his father Manasseh did.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, as Manasseh his father had done;

21. [KJV] And he walked in all the way that his father walked in, and served the idols that his father served, and worshipped them:

[DBY] and he walked in all the way that his father had walked in, and served the idols that his father had served, and worshipped them;

22. [KJV] And he forsook the LORD God of his fathers, and walked not in the way of the LORD.

[DBY] and he forsook Jehovah the God of his fathers, and walked not in the way of Jehovah.

23. [KJV] And the servants of Amon conspired against him, and slew the king in his own house.

[DBY] And the servants of Amon conspired against him, and slew the king in his own house.

24. [KJV] And the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

[DBY] But the people of the land smote all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

25. [KJV] Now the rest of the acts of Amon which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Amon, what he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

26. [KJV] And he was buried in his sepulchre in the garden of Uzza: and Josiah his son reigned in his stead.

[DBY] And he was buried in his sepulchre in the garden of Uzza; and Josiah his son reigned in his stead.

2 Kings 22

1. [KJV] Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty and one years in Jerusalem. And his mother's name was Jedidah, the daughter of Adaiah of Boscath.

[DBY] Josiah was eight years old when he began to reign; and he reigned thirty-one years in Jerusalem; and his mother's name was Jedidah, daughter of Adaiah of Bozcath.

2. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, and walked in all the way of David his father, and turned not aside to the right hand or to the left.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, and walked in all the way of David his father, and turned not aside to the right hand nor to the left.

3. [KJV] And it came to pass in the eighteenth year of king Josiah, that the king sent Shaphan the son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the house of the LORD, saying,

[DBY] And it came to pass in the eighteenth year of king Josiah, that the king sent Shaphan the son of Azaliah, son of Meshullam, the scribe, to the house of Jehovah, saying,

4. [KJV] Go up to Hilkiah the high priest, that he may sum the silver which is brought into the house of the LORD, which the keepers of the door have gathered of the people:

[DBY] Go up to Hilkijah the high priest, that he may sum up the money which is brought into the house of Jehovah, which the doorkeepers have gathered of the people,

5. [KJV] And let them deliver it into the hand of the doers of the work, that have the oversight of the house of the LORD: and let them give it to the doers of the work which is in the house of the LORD, to repair the breaches of the house,

[DBY] and let them give it into the hand of them that do the work, that have the oversight of the house of Jehovah; and let them give it to those that do the work in the house of Jehovah, to repair the breaches of the house,

6. [KJV] Unto carpenters, and builders, and masons, and to buy timber and hewn stone to repair the house.

[DBY] to the carpenters and the builders and the masons, and to buy timber and hewn stone to repair the house.

7. [KJV] Howbeit there was no reckoning made with them of the money that was delivered into their hand, because they dealt faithfully.

[DBY] But no reckoning was made with them of the money that was given into their hand, because they dealt faithfully.

8. [KJV] And Hilkiah the high priest said unto Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiah gave the book to Shaphan, and he read it.

[DBY] And Hilkijah the high priest said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of Jehovah. And Hilkijah gave the book to Shaphan, and he read it.

9. [KJV] And Shaphan the scribe came to the king, and brought the king word again, and said, Thy servants have gathered the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of them that do the work, that have the oversight of the house of the LORD.

[DBY] And Shaphan the scribe came to the king, and brought the king word again and said, Thy servants have emptied out the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of them that do the work, that have the oversight of the house of Jehovah.

10. [KJV] And Shaphan the scribe shewed the king, saying, Hilkiah the priest hath delivered me a book. And Shaphan read it before the king.

[DBY] And Shaphan the scribe informed the king saying, Hilkijah the priest has given me a book. And Shaphan read it before the king.

11. [KJV] And it came to pass, when the king had heard the words of the book of the law, that he rent his clothes.

[DBY] And it came to pass when the king heard the words of the book of the law, that he rent his garments.

12. [KJV] And the king commanded Hilkiah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Michaiah, and Shaphan the scribe, and Asahiah a servant of the king's, saying,

[DBY] And the king commanded Hilkijah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Micaiah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king, saying,

13. [KJV] Go ye, inquire of the LORD for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book that is found: for great is the wrath of the LORD that is kindled against us, because our fathers have not hearkened unto the words of this book, to do according unto all that which is written concerning us.

[DBY] Go, inquire of Jehovah for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book which is found; for great is the wrath of Jehovah that is kindled against us, because our fathers have not hearkened to the words of this book, to do according to all that is written there for us.

14. [KJV] So Hilkiah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asahiah, went unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college;) and they communed with her.

[DBY] And Hilkijah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asaiah, went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, son of Harhas, keeper of the wardrobe: now she dwelt in Jerusalem in the second quarter of the town; and they spoke with her.

15. [KJV] And she said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell the man that sent you to me,

[DBY] And she said to them, Thus saith Jehovah the God of Israel: Tell the man that sent you to me,

16. [KJV] Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, even all the words of the book which the king of Judah hath read:

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, I will bring evil upon this place and upon the inhabitants thereof, all the words of the book that the king of Judah hath read.

17. [KJV] Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be kindled against this place, and shall not be quenched.

[DBY] Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the work of their hands, therefore my fury is kindled against this place, and shall not be quenched.

18. [KJV] But to the king of Judah which sent you to inquire of the LORD, thus shall ye say to him, Thus saith the LORD God of Israel, As touching the words which thou hast heard;

[DBY] But to the king of Judah, who sent you to inquire of Jehovah, thus shall ye say to him: Thus saith Jehovah the God of Israel touching the words which thou hast heard:

19. [KJV] Because thine heart was tender, and thou hast humbled thyself before the LORD, when thou heardest what I spake against this place, and against the inhabitants thereof, that they should become a desolation and a curse, and hast rent thy clothes, and wept before me; I also have heard thee, saith the LORD.

[DBY] Because thy heart was tender, and thou didst humble thyself before Jehovah, when thou heardest what I spoke against this place and against the inhabitants thereof, that they should become a desolation and a curse, and didst rend thy garments and weep before me, I also have heard thee, saith Jehovah.

20. [KJV] Behold therefore, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered into thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil which I will bring upon this place. And they brought the king word again.

[DBY] Therefore, behold, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil that I will bring upon this place. And they brought the king word again.

2 Kings 23

1. [KJV] And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem.

[DBY] And the king sent, and they gathered to him all the elders of Judah and of Jerusalem.

2. [KJV] And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, both

small and great: and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.

[DBY] And the king went up into the house of Jehovah, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests and the prophets, and all the people, both small and great; and he read in their ears all the words of the book of the covenant which had been found in the house of Jehovah.

3. [KJV] And the king stood by a pillar, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all their heart and all their soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people stood to the covenant.

[DBY] And the king stood on the dais, and made a covenant before Jehovah, to walk after Jehovah, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all his heart, and with all his soul, to establish the words of this covenant that are written in this book. And all the people stood to the covenant.

4. [KJV] And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the door, to bring forth out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and for all the host of heaven: and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Bethel.

[DBY] And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the doorkeepers, to bring forth out of the temple of Jehovah all the vessels that had been made for Baal, and for the Asherah, and for all the host of the heavens; and he burned them outside Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them to Bethel.

5. [KJV] And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; them also that burned incense unto Baal, to the sun, and to the moon, and to the planets, and to all the host of heaven.

[DBY] And he abolished the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense on the high places in the cities of Judah, and the environs of Jerusalem; and them that burned incense to Baal, to the sun, and to the moon, and to the constellations, and to all the host of heaven.

6. [KJV] And he brought out the grove from the house of the LORD, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped it small to powder, and cast the powder thereof upon the graves of the children of the people.

[DBY] And he brought out the Asherah from the house of Jehovah, outside Jerusalem, to the

torrent of Kidron, and burned it at the torrent of Kidron, and stamped it small to powder, and cast the powder upon the graves of the children of the people.

7. [KJV] And he brake down the houses of the sodomites, that were by the house of the LORD, where the women wove hangings for the grove.

[DBY] And he broke down the houses of the sodomites, which were in the house of Jehovah, where the women wove tents for the Asherah.

8. [KJV] And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba, and brake down the high places of the gates that were in the entering in of the gate of Joshua the governor of the city, which were on a man's left hand at the gate of the city.

[DBY] And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba even to Beer-sheba; and he broke down the high places of the gates, those at the entrance of the gate of Joshua the governor of the city, and those on the left hand of any going in at the gate of the city.

9. [KJV] Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they did eat of the unleavened bread among their brethren.

[DBY] Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of Jehovah in Jerusalem, but they ate of the unleavened bread among their brethren.

10. [KJV] And he defiled Topheth, which is in the valley of the children of Hinnom, that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech.

[DBY] And he defiled Topheth, which is in the valley of the sons of Hinnom, that no man might cause his son or his daughter to pass through the fire to Molech.

11. [KJV] And he took away the horses that the kings of Judah had given to the sun, at the entering in of the house of the LORD, by the chamber of Nathanmelech the chamberlain, which was in the suburbs, and burned the chariots of the sun with fire.

[DBY] And he abolished the horses that the kings of Judah had appointed to the sun at the entrance of the house of Jehovah, by the chamber of Nathan-melech the chamberlain, which was in the suburbs, and burned the chariots of the sun, with fire.

12. [KJV] And the altars that were on the top of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, did the king beat down, and brake them down from thence, and cast the dust of them into the brook Kidron.

[DBY] And the king broke down the altars that were on the roof of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars that Manasseh had made in the two courts of

the house of Jehovah, and he shattered them, removing them from thence, and cast the powder of them into the torrent of Kidron.

13. [KJV] And the high places that were before Jerusalem, which were on the right hand of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had builded for Ashtoreth the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.

[DBY] And the high places that were before Jerusalem, which were on the right hand of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had built for Ashtoreth the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.

14. [KJV] And he brake in pieces the images, and cut down the groves, and filled their places with the bones of men.

[DBY] And he broke in pieces the columns, and cut down the Asherahs, and filled their place with the bones of men.

15. [KJV] Moreover the altar that was at Bethel, and the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, had made, both that altar and the high place he brake down, and burned the high place, and stamped it small to powder, and burned the grove.

[DBY] Moreover the altar that was at Bethel, the high place that Jeroboam the son of Nebat, who caused Israel to sin, had made, both that altar and the high place he broke down; and burned the high place, stamped it small to powder, and burned the Asherah.

16. [KJV] And as Josiah turned himself, he spied the sepulchres that were there in the mount, and sent, and took the bones out of the sepulchres, and burned them upon the altar, and polluted it, according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.

[DBY] And Josiah turned himself, and saw the sepulchres that were there on the mount; and he sent and took the bones out of the sepulchres, and burned them upon the altar, and defiled it, according to the word of Jehovah, that the man of God had proclaimed, who proclaimed these things.

17. [KJV] Then he said, What title is that that I see? And the men of the city told him, It is the sepulchre of the man of God, which came from Judah, and proclaimed these things that thou hast done against the altar of Bethel.

[DBY] Then he said, What tombstone is that which I see? And the men of the city told him, It is the sepulchre of the man of God who came from Judah and proclaimed these things which thou hast done against the altar of Bethel.

18. [KJV] And he said, Let him alone; let no man move his bones. So they let his bones alone, with the bones of the prophet that came out of Samaria.

[DBY] And he said, Let him alone; let no man move his bones. And they saved his bones, with the bones of the prophet that came out of Samaria.

19. [KJV] And all the houses also of the high places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke the LORD to anger, Josiah took away, and did to them according to all the acts that he had done in Bethel.

[DBY] And all the houses also of the high places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke Jehovah to anger, Josiah removed, and did to them according to all the acts that he had done in Bethel.

20. [KJV] And he slew all the priests of the high places that were there upon the altars, and burned men's bones upon them, and returned to Jerusalem.

[DBY] And he sacrificed upon the altars all the priests of the high places that were there, and burned men's bones upon them. And he returned to Jerusalem.

21. [KJV] And the king commanded all the people, saying, Keep the passover unto the LORD your God, as it is written in the book of this covenant.

[DBY] And the king commanded all the people saying, Hold the passover to Jehovah your God, as it is written in this book of the covenant.

22. [KJV] Surely there was not holden such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;

[DBY] For there was not holden such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;

23. [KJV] But in the eighteenth year of king Josiah, wherein this passover was holden to the LORD in Jerusalem.

[DBY] but in the eighteenth year of king Josiah was this passover holden to Jehovah in Jerusalem.

24. [KJV] Moreover the workers with familiar spirits, and the wizards, and the images, and the idols, and all the abominations that were spied in the land of Judah and in Jerusalem, did Josiah put away, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

[DBY] Moreover the necromancers and the soothsayers, and the teraphim and the idols, and all the abominations that were seen in the land of Judah and in Jerusalem, Josiah took away, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkijah the priest had found in the house of Jehovah.

25. [KJV] And like unto him was there no king before him, that turned to the LORD with all his heart, and with all his soul, and with all his might, according to all the law of Moses; neither after him arose there any like him.

[DBY] And before him there had been no king like him that turned to Jehovah with all his heart and with all his soul and with all his might, according to all the law of Moses; neither after him arose there his like.

26. [KJV] Notwithstanding the LORD turned not from the fierceness of his great wrath, wherewith his anger was kindled against Judah, because of all the provocations that Manasseh had provoked him withal.

[DBY] But Jehovah turned not from the fierceness of his great wrath, wherewith his anger was kindled against Judah, because of all the provocations with which Manasseh had provoked him.

27. [KJV] And the LORD said, I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and will cast off this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, My name shall be there.

[DBY] And Jehovah said, I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and will reject this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, My name shall be there.

28. [KJV] Now the rest of the acts of Josiah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Josiah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

29. [KJV] In his days Pharaohnechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates: and king Josiah went against him; and he slew him at Megiddo, when he had seen him.

[DBY] In his days Pharaoh-Nechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates; and king Josiah went against him; but Nechoh slew him at Megiddo, when he had seen him.

30. [KJV] And his servants carried him in a chariot dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his own sepulchre. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's stead.

[DBY] And his servants carried him in a chariot dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his own sepulchre. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's stead.

31. [KJV] Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.
[DBY] Jehoahaz was twenty-three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem; and his mother's name was Hamutal, daughter of Jeremiah of Libnah.

32. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, according to all that his fathers had done.

33. [KJV] And Pharaohnechoh put him in bands at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and put the land to a tribute of an hundred talents of silver, and a talent of gold.

[DBY] And Pharaoh-Nechoh had him bound at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and laid a tribute upon the land of a hundred talents of silver and a talent of gold.

34. [KJV] And Pharaohnechoh made Eliakim the son of Josiah king in the room of Josiah his father, and turned his name to Jehoiakim, and took Jehoahaz away: and he came to Egypt, and died there.

[DBY] And Pharaoh-Nechoh made Eliakim the son of Josiah king instead of Josiah his father, and changed his name to Jehoiakim. And he took Jehoahaz; and he came to Egypt, and died there.

35. [KJV] And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he taxed the land to give the money according to the commandment of Pharaoh: he exacted the silver and the gold of the people of the land, of every one according to his taxation, to give it unto Pharaohnechoh.

[DBY] And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he laid a proportional tax on the land to give the money according to the command of Pharaoh: he exacted the silver and the gold of the people of the land, of every one according to his estimation, to give it to Pharaoh-Nechoh.

36. [KJV] Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Zebudah, the daughter of Pedaiah of Rumah.

[DBY] Jehoiakim was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem; and his mother's name was Zebuddah, daughter of Pedaiah of Rumah.

37. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, according to all that his fathers had done.

1. [KJV] In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years: then he turned and rebelled against him.

[DBY] In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim was his servant three years; then he turned and rebelled against him.

2. [KJV] And the LORD sent against him bands of the Chaldees, and bands of the Syrians, and bands of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD, which he spake by his servants the prophets.

[DBY] And Jehovah sent against him the bands of the Chaldeans, and the bands of the Syrians, and the bands of the Moabites, and the bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of Jehovah, which he spoke through his servants the prophets.

3. [KJV] Surely at the commandment of the LORD came this upon Judah, to remove them out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he did;

[DBY] Verily, at the commandment of Jehovah it came to pass against Judah, that they should be removed out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he had done;

4. [KJV] And also for the innocent blood that he shed: for he filled Jerusalem with innocent blood; which the LORD would not pardon.

[DBY] and also because of the innocent blood that he had shed; for he had filled Jerusalem with innocent blood, and Jehovah would not pardon.

5. [KJV] Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

[DBY] And the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

6. [KJV] So Jehoiakim slept with his fathers: and Jehoiachin his son reigned in his stead.

[DBY] And Jehoiakim slept with his fathers, and Jehoiachin his son reigned in his stead.

7. [KJV] And the king of Egypt came not again any more out of his land: for the king of Babylon had taken from the river of Egypt unto the river Euphrates all that pertained to the king of Egypt.

[DBY] And the king of Egypt came not again any more out of his land, for the king of Babylon had taken all that belonged to the king of Egypt, from the torrent of Egypt to the river Euphrates.

8. [KJV] Jehoiachin was eighteen years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem three months. And his mother's name was Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

[DBY] Jehoiachin was eighteen years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem; and his mother's name was Nehushta, daughter of Elnathan of Jerusalem.

9. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, according to all that his father had done.

10. [KJV] At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

[DBY] At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

11. [KJV] And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, and his servants did besiege it.

[DBY] And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, while his servants were besieging it.

12. [KJV] And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his officers: and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

[DBY] And Jehoiachin king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his chamberlains; and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

13. [KJV] And he carried out thence all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.

[DBY] And he brought out thence all the treasures of the house of Jehovah, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold that Solomon king of Israel had made in the temple of Jehovah, as Jehovah had said.

14. [KJV] And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, even ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths: none remained, save the poorest sort of the people of the land.

[DBY] And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths: none remained but the poorest sort of the people of the land.

15. [KJV] And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his officers, and the mighty of the land, those carried he into captivity from Jerusalem to Babylon.

[DBY] And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his chamberlains, and the mighty of the land, he led into captivity from Jerusalem to Babylon;

16. [KJV] And all the men of might, even seven thousand, and craftsmen and smiths a thousand, all that were strong and apt for war, even them the king of Babylon brought captive to Babylon.
[DBY] and all the men of valour, seven thousand, and the craftsmen and smiths a thousand, all strong men apt for war, and the king of Babylon brought them captive to Babylon.

17. [KJV] And the king of Babylon made Mattaniah his father's brother king in his stead, and changed his name to Zedekiah.

[DBY] And the king of Babylon made Mattaniah his uncle king in his stead, and changed his name to Zedekiah.

18. [KJV] Zedekiah was twenty and one years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

[DBY] Zedekiah was twenty-one years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem; and his mother's name was Hamutal, daughter of Jeremiah of Libnah.

19. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, according to all that Jehoiakim had done.

20. [KJV] For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, until he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

[DBY] For, because the anger of Jehovah was against Jerusalem and against Judah, until he had cast them out from his presence, Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

2 Kings 25

1. [KJV] And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, that Nebuchadnezzar king of Babylon came, he, and all his host, against Jerusalem, and pitched against it; and they built forts against it round about.

[DBY] And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, on the tenth of the month, that Nebuchadnezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and encamped against it; and they built turrets against it round about.

2. [KJV] And the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

[DBY] And the city was besieged until the eleventh year of king Zedekiah.

3. [KJV] And on the ninth day of the fourth month the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

[DBY] On the ninth of the fourth month the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

4. [KJV] And the city was broken up, and all the men of war fled by night by the way of the gate between two walls, which is by the king's garden: (now the Chaldees were against the city round about:) and the king went the way toward the plain.

[DBY] And the city was broken into; and all the men of war fled by night, by the way of the gate between the two walls, which leads to the king's garden (now the Chaldeans were by the city round about); and they went the way toward the plain.

5. [KJV] And the army of the Chaldees pursued after the king, and overtook him in the plains of Jericho: and all his army were scattered from him.

[DBY] And the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook him in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.

6. [KJV] So they took the king, and brought him up to the king of Babylon to Riblah; and they gave judgment upon him.

[DBY] And they took the king, and brought him up to the king of Babylon unto Riblah; and they pronounced judgment upon him,

7. [KJV] And they slew the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with fetters of brass, and carried him to Babylon.

[DBY] and slaughtered the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with chains of brass, and carried him to Babylon.

8. [KJV] And in the fifth month, on the seventh day of the month, which is the nineteenth year of king Nebuchadnezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem:

[DBY] And in the fifth month, on the seventh of the month, which was in the nineteenth year of king Nebuchadnezzar, king of Babylon, Nebuzar-adan, captain of the body-guard, servant of the king of Babylon, came unto Jerusalem;

9. [KJV] And he burnt the house of the LORD, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great man's house burnt he with fire.

[DBY] and he burned the house of Jehovah, and the king's house, and all the houses of Jerusalem; and every great man's house he burned with fire.

10. [KJV] And all the army of the Chaldees, that were with the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about.

[DBY] And all the army of the Chaldeans that were with the captain of the body-guard broke down the walls of Jerusalem round about.

11. [KJV] Now the rest of the people that were left in the city, and the fugitives that fell away to the king of Babylon, with the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away.

[DBY] And Nebuzar-adan the captain of the body-guard carried away captive the rest of the people that were left in the city, and the deserters that had deserted to the king of Babylon, and the rest of the multitude.

12. [KJV] But the captain of the guard left of the poor of the land to be vinedressers and husbandmen.

[DBY] But the captain of the body-guard left of the poor of the land for vinedressers and husbandmen.

13. [KJV] And the pillars of brass that were in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the LORD, did the Chaldees break in pieces, and carried the brass of them to Babylon.

[DBY] And the brazen pillars that were in the house of Jehovah, and the bases, and the brazen sea that was in the house of Jehovah, the Chaldeans broke in pieces, and carried the brass thereof to Babylon.

14. [KJV] And the pots, and the shovels, and the snuffers, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

[DBY] The cauldrons also and the shovels and the knives and the cups, and all the vessels of copper wherewith they ministered, they took away.

15. [KJV] And the firepans, and the bowls, and such things as were of gold, in gold, and of silver, in silver, the captain of the guard took away.

[DBY] And the censers and the bowls, that which was of gold in gold, and that which was of silver in silver, the captain of the body-guard took away.

16. [KJV] The two pillars, one sea, and the bases which Solomon had made for the house of the LORD; the brass of all these vessels was without weight.

[DBY] The two pillars, the one sea, and the bases which Solomon had made for the house of Jehovah: for the brass of all these vessels there was no weight.

17. [KJV] The height of the one pillar was eighteen cubits, and the chapter upon it was brass: and the height of the chapter three cubits; and the wreathen work, and pomegranates upon the chapter round about, all of brass: and like unto these had the second pillar with wreathen work.

[DBY] The height of one pillar was eighteen cubits, and the capital upon it was brass, and the

height of the capital three cubits; and the network and the pomegranates, upon the capital round about, all of brass: and similarly for the second pillar with the network.

18. [KJV] And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:

[DBY] And the captain of the body-guard took Seraiah the high priest, and Zephaniah the second priest, and the three doorkeepers.

19. [KJV] And out of the city he took an officer that was set over the men of war, and five men of them that were in the king's presence, which were found in the city, and the principal scribe of the host, which mustered the people of the land, and threescore men of the people of the land that were found in the city:

[DBY] And out of the city he took a chamberlain that was set over the men of war, and five men of them that were in the king's presence, who were found in the city, and the scribe of the captain of the host, who enrolled the people of the land; and sixty men of the people of the land that were found in the city.

20. [KJV] And Nebuzaradan captain of the guard took these, and brought them to the king of Babylon to Riblah:

[DBY] And Nebuzar-adan the captain of the body-guard took them and brought them to the king of Babylon to Riblah;

21. [KJV] And the king of Babylon smote them, and slew them at Riblah in the land of Hamath. So Judah was carried away out of their land.

[DBY] and the king of Babylon smote them and put them to death at Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his land.

22. [KJV] And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.

[DBY] And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left behind, over them he appointed Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan.

23. [KJV] And when all the captains of the armies, they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, there came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Careah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.

[DBY] And all the captains of the forces, they and their men, heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah, and they came to Gedaliah to Mizpah, namely, Ishmael the son of

Nethaniah, and Johanan the son of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.

24. [KJV] And Gedaliah sware to them, and to their men, and said unto them, Fear not to be the servants of the Chaldees: dwell in the land, and serve the king of Babylon; and it shall be well with you.

[DBY] And Gedaliah swore unto them and to their men, and said to them, Fear not to be servants of the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

25. [KJV] But it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Jews and the Chaldees that were with him at Mizpah.

[DBY] And it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the royal seed, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Jews and the Chaldeans that were with him at Mizpah.

26. [KJV] And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose, and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees.

[DBY] And all the people, both small and great, and the captains of the forces, arose and came to Egypt; for they were afraid of the Chaldeans.

27. [KJV] And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the seven and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the year that he began to reign did lift up the head of Jehoiachin king of Judah out of prison;

[DBY] And it came to pass in the thirty-seventh year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the twenty-seventh of the month, that Evil-Merodach king of Babylon, in the year that he began to reign, lifted up the head of Jehoiachin king of Judah out of prison;

28. [KJV] And he spake kindly to him, and set his throne above the throne of the kings that were with him in Babylon;

[DBY] and he spoke kindly to him, and set his seat above the seat of the kings that were with him in Babylon.

29. [KJV] And changed his prison garments: and he did eat bread continually before him all the days of his life.

[DBY] And he changed his prison garments; and he ate bread before him continually all the days of his life;

30. ^[KJV] And his allowance was a continual allowance given him of the king, a daily rate for every day, all the days of his life.

^[DBY] and his allowance was a continual allowance given him by the king, every day a portion, all the days of his life.

1 Chronicles

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#)

1 Chronicles 1

1. [KJV] Adam, Sheth, Enosh,

[DBY] Adam, Seth, Enosh,

2. [KJV] Kenan, Mahalaleel, Jered,

[DBY] Cainan, Mahalaleel, Jared,

3. [KJV] Henoch, Methuselah, Lamech,

[DBY] Enoch, Methushelah, Lemech,

4. [KJV] Noah, Shem, Ham, and Japheth.

[DBY] Noah; Shem, Ham, and Japheth.

5. [KJV] The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

[DBY] The sons of Japheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

6. [KJV] And the sons of Gomer; Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.

[DBY] And the sons of Gomer: Ashkenaz, And Diphath, And Togarmah.

7. [KJV] And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

[DBY] And the sons of Javan: Elishah and Tarshish, Kittim and Rodanim.

8. [KJV] The sons of Ham; Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.

[DBY] The sons of Ham: Cush and Mizraim, Phut and Canaan.

9. [KJV] And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecha. And the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

[DBY] And the sons of Cush: Seba And Havilah, And Sabta, And Raama, And Sabtecha. And the sons of Raamah: Sheba And Dedan.

10. [KJV] And Cush begat Nimrod: he began to be mighty upon the earth.

[DBY] And Cush begot Nimrod: he began to be mighty on the earth.

11. [KJV] And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

[DBY] And Mizraim begot the Ludim, and the Anamim, and the Lehabim, and the Naphtuhim,

12. [KJV] And Pathrusim, and Casluhim, (of whom came the Philistines,) and Caphthorim.

[DBY] and the Pathrusim, and the Casluhim out of whom came the Philistines, and the Caphtorim.

13. [KJV] And Canaan begat Zidon his firstborn, and Heth,

[DBY] And Canaan begot Zidon his firstborn, and Heth,

14. [KJV] The Jebusite also, and the Amorite, and the Girgashite,
[DBY] and the Jebusite, and the Amorite, and the Girgashite,

15. [KJV] And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,
[DBY] and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,

16. [KJV] And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.
[DBY] and the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.

17. [KJV] The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.
[DBY] The sons of Shem: Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

18. [KJV] And Arphaxad begat Shelah, and Shelah begat Eber.
[DBY] And Arphaxad begot Shelah, And Shelah begot Eber.

19. [KJV] And unto Eber were born two sons: the name of the one was Peleg; because in his days the earth was divided: and his brother's name was Joktan.
[DBY] And to Eber were born two sons: the name of the one was Peleg, for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan.

20. [KJV] And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,
[DBY] And Joktan begot Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,

21. [KJV] Hadoram also, and Uzal, and Diklah,
[DBY] and Hadoram, and Uzal, and Diklah,

22. [KJV] And Ebal, and Abimael, and Sheba,
[DBY] and Ebal, and Abimael, and Sheba,

23. [KJV] And Ophir, and Havilah, and Jobab. All these were the sons of Joktan.
[DBY] and Ophir, and Havilah, and Jobab: all these were sons of Joktan.

24. [KJV] Shem, Arphaxad, Shelah,
[DBY] Shem, Arphaxad, Shelah,

25. [KJV] Eber, Peleg, Reu,
[DBY] Eber, Peleg, Reu,

26. [KJV] Serug, Nahor, Terah,
[DBY] Serug, Nahor, Terah,

27. [KJV] Abram; the same is Abraham.

[DBY] Abram: the same is Abraham.

28. [KJV] The sons of Abraham; Isaac, and Ishmael.

[DBY] The sons of Abraham: Isaac and Ishmael.

29. [KJV] These are their generations: The firstborn of Ishmael, Nebaioth; then Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

[DBY] These are their generations: the firstborn of Ishmael, Nebaioth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam;

30. [KJV] Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,

[DBY] Mishma and Dumah; Massa, Hadad, and Tema;

31. [KJV] Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

[DBY] Jetur, Naphish, and Kedmah: those are the sons of Ishmael.

32. [KJV] Now the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan; Sheba, and Dedan.

[DBY] And the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bore Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan: Sheba and Dedan.

33. [KJV] And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Henoah, and Abida, and Eldaah. All these are the sons of Keturah.

[DBY] And the sons of Midian: Ephah, and Epher, and Enoch, and Abida, and Eldaah. All these were sons of Keturah.

34. [KJV] And Abraham begat Isaac. The sons of Isaac; Esau and Israel.

[DBY] And Abraham begot Isaac. The sons of Isaac: Esau and Israel.

35. [KJV] The sons of Esau; Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.

[DBY] The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.

36. [KJV] The sons of Eliphaz; Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.

[DBY] the sons of Eliphaz: Teman And Omar, Zephi And Gatam, Kenaz, And Timna, And Amalek.

37. [KJV] The sons of Reuel; Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

[DBY] The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

38. [KJV] And the sons of Seir; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.

[DBY] And the sons of Seir: Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.

39. [KJV] And the sons of Lotan; Hori, and Homam: and Timna was Lotan's sister.

[DBY] And the sons of Lotan: Hori and Homam. And Lotan's sister, Timna.

40. [KJV] The sons of Shobal; Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And the sons of Zibeon; Aiah, and Anah.

[DBY] the sons of Shobal: Alian, And Manahath, And Ebal, Shephi And Onam. And the sons of Zibeon: Ajah And Anah.

41. [KJV] The sons of Anah; Dishon. And the sons of Dishon; Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

[DBY] the sons of Anah: Dishon. And the sons of Dishon: Hamran, And Eshban, And Jithran, And Cheran.

42. [KJV] The sons of Ezer; Bilhan, and Zavan, and Jakan. The sons of Dishan; Uz, and Aran.

[DBY] The sons of Ezer: Bilhan, and Zaavan, and Jaakan. The sons of Dishan: Uz and Aran.

43. [KJV] Now these are the kings that reigned in the land of Edom before any king reigned over the children of Israel; Bela the son of Beor: and the name of his city was Dinhabah.

[DBY] And these are the kings that reigned in the land of Edom before there reigned a king over the children of Israel: Bela the son of Beor; and the name of his city was Dinhabah.

44. [KJV] And when Bela was dead, Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

[DBY] And Bela died; and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

45. [KJV] And when Jobab was dead, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

[DBY] And Jobab died; and Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

46. [KJV] And when Husham was dead, Hadad the son of Bedad, which smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith.

[DBY] And Husham died; and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the fields of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith.

47. [KJV] And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah reigned in his stead.

[DBY] And Hadad died; and Samlah of Masrekah reigned in his stead.

48. [KJV] And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth by the river reigned in his stead.

[DBY] And Samlah died; and Saul of Rehoboth on the river reigned in his stead.

49. [KJV] And when Shaul was dead, Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

[DBY] And Saul died; and Baal-hanan the son of Achbor reigned in his stead.

50. [KJV] And when Baalhanan was dead, Hadad reigned in his stead: and the name of his city was Pai; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

[DBY] And Baal-hanan died; and Hadad reigned in his stead: and the name of his city was Pai; and his wife's name was Mehetabel the daughter of Matred, daughter of Mezahab.

51. [KJV] Hadad died also. And the dukes of Edom were; duke Timnah, duke Aliah, duke Jetheth,

[DBY] And Hadad died. And the chiefs of Edom were: chief Timna, chief Aliah, chief Jetheth,

52. [KJV] Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

[DBY] chief Oholibamah, chief Elah, chief Pinon,

53. [KJV] Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

[DBY] chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,

54. [KJV] Duke Magdiel, duke Iram. These are the dukes of Edom.

[DBY] chief Magdiel, chief Iram. These were the chiefs of Edom.

1 Chronicles 2

1. [KJV] These are the sons of Israel; Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,

[DBY] These are the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi and Judah, Issachar and Zebulun,

2. [KJV] Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

[DBY] Dan, Joseph and Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.

3. [KJV] The sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah: which three were born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, the firstborn of Judah, was evil in the sight of the LORD; and he slew him.

[DBY] The sons of Judah: Er, and Onan, and Shelah: which three were born to him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of Jehovah; and he slew him.

4. [KJV] And Tamar his daughter in law bare him Pharez and Zerah. All the sons of Judah were five.

[DBY] And Tamar his daughter-in-law bore him Pherez and Zerah. All the sons of Judah were five.

5. [KJV] The sons of Pharez; Hezron, and Hamul.

[DBY] The sons of Pherez: Hezron and Hamul.

6. [KJV] And the sons of Zerah; Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.

[DBY] And the sons of Zerah: Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.

7. [KJV] And the sons of Carmi; Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the thing accursed.

[DBY] And the sons of Carmi: Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the accursed thing.

8. [KJV] And the sons of Ethan; Azariah.

[DBY] And the sons of Ethan: Azariah.

9. [KJV] The sons also of Hezron, that were born unto him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.

[DBY] And the sons of Hezron, who were born to him: Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.

10. [KJV] And Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon, prince of the children of Judah;

[DBY] And Ram begot Amminadab; and Amminadab begot Nahshon, prince of the children of Judah;

11. [KJV] And Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,

[DBY] and Nahshon begot Salma, and Salma begot Boaz,

12. [KJV] And Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse,

[DBY] and Boaz begot Obed, and Obed begot Jesse;

13. [KJV] And Jesse begat his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimma the third,

[DBY] and Jesse begot his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimea the third,

14. [KJV] Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,

[DBY] Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,

15. [KJV] Ozem the sixth, David the seventh:

[DBY] Ozem the sixth, David the seventh;

16. [KJV] Whose sisters were Zeruiah, and Abigail. And the sons of Zeruiah; Abishai, and Joab, and Asahel, three.

[DBY] and their sisters were Zeruiah and Abigail. And the sons of Zeruiah: Abishai, and Joab, and Asahel, three.

17. [KJV] And Abigail bare Amasa: and the father of Amasa was Jether the Ishmeelite.

[DBY] And Abigail bore Amasa; and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.

18. [KJV] And Caleb the son of Hezron begat children of Azubah his wife, and of Jerioth: her sons are these; Jeshar, and Shobab, and Ardon.

[DBY] And Caleb the son of Hezron had children by Azubah his wife, and by Jerioth: her sons are these: Jeshar, and Shobab, and Ardon.

19. [KJV] And when Azubah was dead, Caleb took unto him Ephrath, which bare him Hur.

[DBY] And Azubah died, and Caleb took him Ephrath, and she bore him Hur.

20. [KJV] And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.

[DBY] And Hur begot Uri, and Uri begot Bezaleel.

21. [KJV] And afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was threescore years old; and she bare him Segub.

[DBY] And afterwards Hezron went to the daughter of Machir, the father of Gilead, and he took her when he was sixty years old; and she bore him Segub.

22. [KJV] And Segub begat Jair, who had three and twenty cities in the land of Gilead.

[DBY] And Segub begot Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead;

23. [KJV] And he took Geshur, and Aram, with the towns of Jair, from them, with Kenath, and the towns thereof, even threescore cities. All these belonged to the sons of Machir the father of Gilead.

[DBY] and Geshur and Aram took the villages of Jair from them, with Kenath and its dependent towns, sixty cities. All these were sons of Machir the father of Gilead.

24. [KJV] And after that Hezron was dead in Calebephratah, then Abiah Hezron's wife bare him Ashur the father of Tekoa.

[DBY] And after the death of Hezron in Caleb-Ephratah, Abijah, Hezron's wife, bore him Ashhur, the father of Tekoa.

25. [KJV] And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were, Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, and Ahijah.

[DBY] And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were: Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, of Ahijah.

26. [KJV] Jerahmeel had also another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

[DBY] And Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

27. [KJV] And the sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were, Maaz, and Jamin, and Eker.

[DBY] And the sons of Ram, the firstborn of Jerahmeel, were Maaz, and Jamin, and Eker.

28. [KJV] And the sons of Onam were, Shammai, and Jada. And the sons of Shammai; Nadab, and Abishur.

[DBY] And the sons of Onam were Shammai and Jada. And the sons of Shammai: Nadab and Abishur.

29. [KJV] And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bare him Ahban, and Molid.

[DBY] And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bore him Ahban and Molid.

30. [KJV] And the sons of Nadab; Seled, and Appaim: but Seled died without children.

[DBY] And the sons of Nadab: Seled and Appaim; and Seled died without sons.

31. [KJV] And the sons of Appaim; Ishi. And the sons of Ishi; Sheshan. And the children of Sheshan; Ahlai.

[DBY] And the sons of Appaim: Jishi; and the sons of Jishi: Sheshan; and the sons of Sheshan: Ahlai.

32. [KJV] And the sons of Jada the brother of Shammai; Jether, and Jonathan: and Jether died without children.

[DBY] And the sons of Jada, the brother of Shammai: Jether and Jonathan; and Jether died without sons.

33. [KJV] And the sons of Jonathan; Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

[DBY] And the sons of Jonathan: Peleth and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

34. [KJV] Now Sheshan had no sons, but daughters. And Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name was Jarha.

[DBY] And Sheshan had no sons, but daughters; and Sheshan had an Egyptian servant, whose name was Jarha;

35. [KJV] And Sheshan gave his daughter to Jarha his servant to wife; and she bare him Attai.

[DBY] and Sheshan gave his daughter to Jarha his servant as wife, and she bore him Attai.

36. [KJV] And Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,

[DBY] And Attai begot Nathan, and Nathan begot Zabad,

37. [KJV] And Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,

[DBY] and Zabad begot Ephlal, and Ephlal begot Obed,

38. [KJV] And Obed begat Jehu, and Jehu begat Azariah,

[DBY] and Obed begot Jehu, and Jehu begot Azariah,

39. [KJV] And Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,

[DBY] and Azariah begot Helez, and Helez begot Elasah,

40. [KJV] And Eleasah begat Sisamai, and Sisamai begat Shallum,

[DBY] and Elasah begot Sismai, and Sismai begot Shallum,

41. [KJV] And Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.

[DBY] and Shallum begot Jekamiah, and Jekamiah begot Elishama.

42. [KJV] Now the sons of Caleb the brother of Jerahmeel were, Mesha his firstborn, which was the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.

[DBY] And the sons of Caleb the brother of Jerahmeel were Mesha his firstborn, who was the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.

43. [KJV] And the sons of Hebron; Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.

[DBY] And the sons of Hebron: Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.

44. [KJV] And Shema begat Raham, the father of Jorkoam: and Rekem begat Shammai.

[DBY] And Shema begot Raham, the father of Jorkeam. And Rekem begot Shammai;

45. [KJV] And the son of Shammai was Maon: and Maon was the father of Bethzur.

[DBY] and the son of Shammai was Maon; and Maon was the father of Beth-zur.

46. [KJV] And Ephah, Caleb's concubine, bare Haran, and Moza, and Gazez: and Haran begat Gazez.

[DBY] And Ephah, Caleb's concubine, bore Haran, and Moza, and Gazez; and Haran begot Gazez.

47. [KJV] And the sons of Jahdai; Regem, and Jotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.

[DBY] And the sons of Jehdai: Regem, and Jotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.

48. [KJV] Maachah, Caleb's concubine, bare Sheber, and Tirhanah.

[DBY] Maachah, Caleb's concubine, bore Sheber and Tirhanah;

49. [KJV] She bare also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah, and the father of Gibeaz: and the daughter of Caleb was Achsah.

[DBY] and she bore Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbena and the father of Gibeaz. And the daughter of Caleb was Achsah.

50. [KJV] These were the sons of Caleb the son of Hur, the firstborn of Ephrath; Shobal the father of Kirjathjearim,

[DBY] These are the sons of Caleb. The sons of Hur, the firstborn of Ephrath: Shobal the father of Kirjath-jearim,

51. [KJV] Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Bethgader.

[DBY] Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Beth-gader.

52. [KJV] And Shobal the father of Kirjathjearim had sons; Haroeh, and half of the Manahethites.

[DBY] And Shobal the father of Kirjath-jearim had sons: Haroeh, Hazi-Hammenuhoth.

53. [KJV] And the families of Kirjathjearim; the Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zareathites, and the Eshtaulites.

[DBY] And the families of Kirjath-jearim were the Jithrites, and the Puthites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zoreathites and the Eshtaolites.

54. [KJV] The sons of Salma; Bethlehem, and the Netophathites, Ataroth, the house of Joab, and half of the Manahethites, the Zorites.

[DBY] The sons of Salma: Bethlehem, and the Netophathites. Atroth-Beth-Joab, and the Hazi-Hammana-hethites, the Zorites;

55. [KJV] And the families of the scribes which dwelt at Jabez; the Tirathites, the Shimeathites, and Suchathites. These are the Kenites that came of Hemath, the father of the house of Rechab.

[DBY] and the families of the scribes who dwelt at Jabez: the Tireathites, the Shimeathites, the Suchathites. These are the Kenites that came of Hammath, the father of the house of Rechab.

1 Chronicles 3

1. [KJV] Now these were the sons of David, which were born unto him in Hebron; the firstborn Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second Daniel, of Abigail the Carmelitess:

[DBY] And these are the sons of David, who were born to him in Hebron: the firstborn, Amnon, of Ahinoam the Jizreelitess; the second, Daniel, of Abigail the Carmelitess;

2. [KJV] The third, Absalom the son of Maachah the daughter of Talmai king of Geshur: the fourth, Adonijah the son of Haggith:

[DBY] the third, Absalom the son of Maachah, daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah the son of Haggith;

3. [KJV] The fifth, Shephatiah of Abital: the sixth, Ithream by Eglah his wife.

[DBY] the fifth, Shephatiah of Abital; the sixth, Ithream, of Eglah his wife:

4. [KJV] These six were born unto him in Hebron; and there he reigned seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years.

[DBY] six were born to him in Hebron. And there he reigned seven years and six months. And in Jerusalem he reigned thirty-three years.

5. [KJV] And these were born unto him in Jerusalem; Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel:

[DBY] And these were born to him in Jerusalem: Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bath-shua the daughter of Ammiel;

6. [KJV] Ibhar also, and Elishama, and Eliphelet,

[DBY] and Ibhar, and Elishama, and Eliphelet,

7. [KJV] And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

[DBY] and Nogah, and Nepheg, and Japhia,

8. [KJV] And Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.

[DBY] and Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine:

9. [KJV] These were all the sons of David, beside the sons of the concubines, and Tamar their sister.

[DBY] all were sons of David, besides the sons of the concubines; and Tamar was their sister.

10. [KJV] And Solomon's son was Rehoboam, Abia his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

[DBY] And Solomon's son was Rehoboam; Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

11. [KJV] Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

[DBY] Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

12. [KJV] Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

[DBY] Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

13. [KJV] Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,

[DBY] Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,

14. [KJV] Amon his son, Josiah his son.

[DBY] Amon his son, Josiah his son.

15. [KJV] And the sons of Josiah were, the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

[DBY] And the sons of Josiah: the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.

16. [KJV] And the sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

[DBY] And the sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

17. [KJV] And the sons of Jeconiah; Assir, Salathiel his son,

[DBY] And the sons of Jeconiah: Assir; Salathiel his son,

18. [KJV] Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.

[DBY] Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazzar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.

19. [KJV] And the sons of Pedaiah were, Zerubbabel, and Shimei: and the sons of Zerubbabel; Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister:

[DBY] And the sons of Pedaiah were Zerubbabel and Shimei. And the sons of Zerubbabel: Meshullam and Hananiah, and Shelomith their sister,

20. [KJV] And Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushabhesed, five.

[DBY] and Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, and Jushab-hesed, five.

21. [KJV] And the sons of Hananiah; Pelatiah, and Jesaiah: the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

[DBY] And the sons of Hananiah: Pelatiah and Isaiah; the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

22. [KJV] And the sons of Shechaniah; Shemaiah: and the sons of Shemaiah; Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

[DBY] And the sons of Shechaniah: Shemaiah; and the sons of Shemaiah: Hattush, and Jigeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

23. [KJV] And the sons of Neariah; Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

[DBY] And the sons of Neariah: Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

24. [KJV] And the sons of Elioenai were, Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Dalaiah, and Anani, seven.

[DBY] And the sons of Elioenai: Hodaviah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.

1 Chronicles 4

1. [KJV] The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

[DBY] The sons of Judah: Pherez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

2. [KJV] And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These are the families of the Zorathites.

[DBY] And Reaiah the son of Shobal begot Jahath; and Jahath begot Ahumai and Lahad. These are the families of the Zoreathites.

3. [KJV] And these were of the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash: and the name of their sister was Hazelelponi:

[DBY] And these were of the father of Etam: Jizreel, and Jishma, and Jidbash; and the name of their sister was Hazlelponi;

4. [KJV] And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These are the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, the father of Bethlehem.

[DBY] and Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah: these were the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, and father of Bethlehem.

5. [KJV] And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

[DBY] And Ashhur the father of Tekoa had two wives, Helah And Naarah.

6. [KJV] And Naarah bare him Ahuzam, and Hephher, and Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

[DBY] And Naarah bore him Ahuzzam, and Hephher, and Temeni, and Ahashtari: these were the sons of Naarah.

7. [KJV] And the sons of Helah were, Zereth, and Jezoar, and Ethnan.

[DBY] And the sons of Helah: Zereth, and Zohar, and Ethnan.

8. [KJV] And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

[DBY] And Koz begot Anub, and Hazzobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

9. [KJV] And Jabez was more honourable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.

[DBY] And Jabez was more honoured than his brethren; and his mother called his name Jabez, saying, Because I bore him with pain.

10. [KJV] And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep me from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.

[DBY] And Jabez called on the God of Israel saying, Oh that thou wouldest richly bless me, and enlarge my border, and that thy hand might be with me, and that thou wouldest keep me from evil, that it may not grieve me! And God brought about what he had requested.

11. [KJV] And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, which was the father of Eshton.

[DBY] And Chelub the brother of Shuah begot Mehir, who was the father of Eshton.

12. [KJV] And Eshton begat Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Irnash. These are the men of Rechah.

[DBY] And Eshton begot Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of the city of Nahash: these were the men of Rechah.

13. [KJV] And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah: and the sons of Othniel; Hathath.

[DBY] And the sons of Kenaz: Othniel and Seraiah; and the sons of Othniel: Hathath.

14. [KJV] And Meonothai begat Ophrah: and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were craftsmen.

[DBY] And Meonothai begot Ophrah: and Seraiah begot Joab, the father of the valley of craftsmen; for they were craftsmen.

15. [KJV] And the sons of Caleb the son of Jephunneh; Iru, Elah, and Naam: and the sons of Elah, even Kenaz.

[DBY] And the sons of Caleb the son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam; and the sons of Elah, ... and Kenaz.

16. [KJV] And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.

[DBY] And the sons of Jehalleleel: Ziph And Ziphah, Tiria And Asareel.

17. [KJV] And the sons of Ezra were, Jether, and Mered, and Ephraim, and Jalon: and she bare Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

[DBY] And the sons of Ezra: Jether, and Mered, and Ephraim, and Jalon; and she conceived and bore Miriam, and Shammai, and Jishbah the father of Eshtemoa.

18. [KJV] And his wife Jehudijah bare Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered took.

[DBY] And his wife the Jewess bore Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh whom Mered took.

19. [KJV] And the sons of his wife Hodiahs daughter the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

[DBY] And the sons of the wife of Hodijah, the sister of Naham: the father of Keilah the Garmite, And Eshtemoa the Maachathite.

20. [KJV] And the sons of Shimon were, Amnon, and Rinnah, Benhanan, and Tilon. And the sons of Ishi were, Zoheth, and Benzoheth.

[DBY] And the sons of Shimon: Amnon And Rinnah, Ben-hanan And Tilon. And the sons of Jishi: Zoheth And Ben-Zoheth.

21. [KJV] The sons of Shelah the son of Judah were, Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,

[DBY] The sons of Shelah the son of Judah: Er the father of Lechah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of byssus-workers, of the house of Ashbea,

22. [KJV] And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubilehem. And these are ancient things.

[DBY] and Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who ruled over Moab, and Jashubi-lehem. And these are ancient things.

23. [KJV] These were the potters, and those that dwelt among plants and hedges: there they dwelt with the king for his work.

[DBY] These were the potters, and those that abode among plantations and enclosures: there they dwelt with the king for his work.

24. [KJV] The sons of Simeon were, Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul:

[DBY] The sons of Simeon: Nemuel and Jamin, Jarib, Zerah, and Saul;

25. [KJV] Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

[DBY] Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

26. [KJV] And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.

[DBY] And the sons of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son;

27. [KJV] And Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like to the children of Judah.

[DBY] and Shimei had sixteen sons and six daughters. And his brethren had not many sons; neither did all their family multiply like to the sons of Judah.

28. [KJV] And they dwelt at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,

[DBY] And they abode at Beer-sheba, and Moladah, and Hazar-Shual,

29. [KJV] And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

[DBY] and at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

30. [KJV] And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

[DBY] and at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

31. [KJV] And at Bethmarcaboth, and Hazarsusim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These were their cities unto the reign of David.

[DBY] and at Beth-marcaboth, and Hazar-susim, and at Beth-biri, and at Shaaraim. These were their cities until the reign of David.

32. [KJV] And their villages were, Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities:

[DBY] And their villages were Etam and Ain, Rimmon and Tochen, and Ashan, five cities;

33. [KJV] And all their villages that were round about the same cities, unto Baal. These were their habitations, and their genealogy.

[DBY] and all their villages that were round about these cities, as far as Baal. These were their habitations and their genealogical register.

34. [KJV] And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,

[DBY] And Meshobab, and Jamlech, and Joshah the son of Amaziah,

35. [KJV] And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,
[DBY] and Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

36. [KJV] And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,
[DBY] and Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,

37. [KJV] And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;
[DBY] and Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah:

38. [KJV] These mentioned by their names were princes in their families: and the house of their fathers increased greatly.
[DBY] these mentioned by name were princes in their families; and their fathers' houses increased greatly.

39. [KJV] And they went to the entrance of Gedor, even unto the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.
[DBY] And they went to the entrance of Gedor, as far as the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

40. [KJV] And they found fat pasture and good, and the land was wide, and quiet, and peaceable; for they of Ham had dwelt there of old.
[DBY] And they found fat and good pasture, and a land widely extended and quiet and fertile, for they who had dwelt there formerly were of Ham.

41. [KJV] And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their rooms: because there was pasture there for their flocks.
[DBY] And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their stead; for there was pasture there for their flocks.

42. [KJV] And some of them, even of the sons of Simeon, five hundred men, went to mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.
[DBY] And five hundred men of them, of the sons of Simeon, went to mount Seir, having at their head Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Jishi,

43. [KJV] And they smote the rest of the Amalekites that were escaped, and dwelt there unto this day.

[DBY] and they smote the rest of the Amalekites that had escaped; and they dwelt there unto this day.

1 Chronicles 5

1. [KJV] Now the sons of Reuben the firstborn of Israel, (for he was the firstborn; but, forasmuch as he defiled his father's bed, his birthright was given unto the sons of Joseph the son of Israel: and the genealogy is not to be reckoned after the birthright.

[DBY] And the sons of Reuben the firstborn of Israel (for he was the firstborn; but, inasmuch as he defiled his father's bed, his birthright was given to the sons of Joseph the son of Israel; but the genealogy is not registered according to the birthright,

2. [KJV] For Judah prevailed above his brethren, and of him came the chief ruler; but the birthright was Joseph's:)

[DBY] for Judah prevailed among his brethren, and of him was the prince, but the birthright was Joseph's),

3. [KJV] The sons, I say, of Reuben the firstborn of Israel were, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.

[DBY] the sons of Reuben, the firstborn of Israel: Enoch And Phallu, Hezron And Carmi.

4. [KJV] The sons of Joel; Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

[DBY] The sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

5. [KJV] Micah his son, Reaia his son, Baal his son,

[DBY] Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

6. [KJV] Beerah his son, whom Tilgathpilneser king of Assyria carried away captive: he was prince of the Reubenites.

[DBY] Beerah his son, whom Tilgath-Pilneser king of Assyria carried away captive: he was prince of the Reubenites.

7. [KJV] And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned, were the chief, Jeiel, and Zechariah,

[DBY] And his brethren by their families, in the genealogical register of their generations, were: the chief, Jeiel, and Zechariah,

8. [KJV] And Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, even unto Nebo and Baalmeon:

[DBY] and Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, as far as Nebo and Baal-meon;

9. [KJV] And eastward he inhabited unto the entering in of the wilderness from the river Euphrates: because their cattle were multiplied in the land of Gilead.

[DBY] and eastward he dwelt as far as the entrance to the wilderness from the river Euphrates; for their cattle were multiplied in the land of Gilead.

10. [KJV] And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand: and they dwelt in their tents throughout all the east land of Gilead.

[DBY] And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand; and they dwelt in their tents throughout the east side of Gilead.

11. [KJV] And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan unto Salchah:

[DBY] And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan, as far as Salcah:

12. [KJV] Joel the chief, and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

[DBY] Joel was the chief and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

13. [KJV] And their brethren of the house of their fathers were, Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.

[DBY] And their brethren according to their fathers' houses were Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jaachan, and Zia, and Eber, seven.

14. [KJV] These are the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

[DBY] These were the sons of Abihail, the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz:

15. [KJV] Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of the house of their fathers.

[DBY] Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, was chief of their fathers' house.

16. [KJV] And they dwelt in Gilead in Bashan, and in her towns, and in all the suburbs of Sharon, upon their borders.

[DBY] And they dwelt in Gilead in Bashan, and in its towns, and in all the pasture-grounds of Sharon, as far as their limits.

17. [KJV] All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

[DBY] All these were registered by genealogy in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

18. [KJV] The sons of Reuben, and the Gadites, and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skilful in war, were four and forty thousand seven hundred and threescore, that went out to the war.

[DBY] The children of Reuben and the Gadites and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men who carried shield and sword, drawing the bow and skilful in war, were forty-four thousand seven hundred and sixty, able to go forth to war.

19. [KJV] And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Nephish, and Nodab.

[DBY] And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Naphish, and Nodab;

20. [KJV] And they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that were with them: for they cried to God in the battle, and he was intreated of them; because they put their trust in him.

[DBY] and they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that were with them; for they cried to God in the battle, and he was intreated of them, because they put their trust in him.

21. [KJV] And they took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of men an hundred thousand.

[DBY] And they took away their cattle: their camels fifty thousand, and two hundred and fifty thousand sheep, and two thousand asses, and a hundred thousand human souls.

22. [KJV] For there fell down many slain, because the war was of God. And they dwelt in their steads until the captivity.

[DBY] For there fell down many slain, for the war was of God. And they dwelt in their stead until the captivity.

23. [KJV] And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land: they increased from Bashan unto Baalhermon and Senir, and unto mount Hermon.

[DBY] And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land, from Bashan as far as Baal-Hermon and Senir, and mount Hermon; they were many.

24. [KJV] And these were the heads of the house of their fathers, even Ephraim, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, and heads of the house of their fathers.

[DBY] And these were the heads of their fathers' houses: Ephraim, and Jishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, heads of their fathers' houses.

25. [KJV] And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the people of the land, whom God destroyed before them.

[DBY] And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

26. [KJV] And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgathpilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them unto Halah, and Habor, and Hara, and to the river Gozan, unto this day.

[DBY] And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgath-Pilneser king of Assyria, and he carried them away, the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and brought them to Halah, and Habor, and Hara, and to the river Gozan, unto this day.

1 Chronicles 6

1. [KJV] The sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

[DBY] The sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.

2. [KJV] And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.

[DBY] And the sons of Kohath: Amram, Jizhar, and Hebron, and Uzziel.

3. [KJV] And the children of Amram; Aaron, and Moses, and Miriam. The sons also of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

[DBY] And the children of Amram: Aaron, and Moses, and Miriam. And the sons of Aaron: Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

4. [KJV] Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,

[DBY] Eleazar begot Phinehas; Phinehas begot Abishua,

5. [KJV] And Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,

[DBY] and Abishua begot Bukki, and Bukki begot Uzzi,

6. [KJV] And Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,

[DBY] and Uzzi begot Zerahiah, and Zerahiah begot Meraioth;

7. [KJV] Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,

[DBY] Meraioth begot Amariah, and Amariah begot Ahitub,

8. [KJV] And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,

[DBY] and Ahitub begot Zadok, and Zadok begot Ahimaaz,

9. [KJV] And Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,
[DBY] and Ahimaaz begot Azariah, and Azariah begot Johanan,

10. [KJV] And Johanan begat Azariah, (he it is that executed the priest's office in the temple that Solomon built in Jerusalem:)
[DBY] and Johanan begot Azariah (he is it that exercised the priesthood in the house that Solomon built in Jerusalem);

11. [KJV] And Azariah begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,
[DBY] and Azariah begot Amariah, and Amariah begot Ahitub,

12. [KJV] And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,
[DBY] and Ahitub begot Zadok, and Zadok begot Shallum,

13. [KJV] And Shallum begat Hilkiah, and Hilkiah begat Azariah,
[DBY] and Shallum begot Hilkiah, and Hilkiah begot Azariah,

14. [KJV] And Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak,
[DBY] and Azariah begot Seraiah, and Seraiah begot Jehozadak,

15. [KJV] And Jehozadak went into captivity, when the LORD carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.
[DBY] and Jehozadak went away, when Jehovah carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.

16. [KJV] The sons of Levi; Gershom, Kohath, and Merari.
[DBY] The sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.

17. [KJV] And these be the names of the sons of Gershom; Libni, and Shimei.
[DBY] And these are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

18. [KJV] And the sons of Kohath were, Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.
[DBY] And the sons of Kohath: Amram, and Jizhar, and Hebron, and Uzziel.

19. [KJV] The sons of Merari; Mahli, and Mushi. And these are the families of the Levites according to their fathers.
[DBY] The sons of Merari: Mahli and Mushi. And these are the families of Levi according to their fathers.

20. [KJV] Of Gershom; Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,
[DBY] Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

21. [KJV] Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.

[DBY] Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeathrai his son.

22. [KJV] The sons of Kohath; Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

[DBY] The sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

23. [KJV] Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,

[DBY] Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,

24. [KJV] Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, and Shaul his son.

[DBY] Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, and Saul his son.

25. [KJV] And the sons of Elkanah; Amasai, and Ahimoth.

[DBY] And the sons of Elkanah: Amasai and Ahimoth.

26. [KJV] As for Elkanah: the sons of Elkanah; Zophai his son, and Nahath his son,

[DBY] Elkanah, the sons of Elkanah: Zophai his son, and Nahath his son,

27. [KJV] Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

[DBY] Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

28. [KJV] And the sons of Samuel; the firstborn Vashni, and Abiah.

[DBY] And the sons of Samuel: the firstborn Vashni and Abijah.

29. [KJV] The sons of Merari; Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,

[DBY] The sons of Merari: Mahli; Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,

30. [KJV] Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

[DBY] Shimea his son, Haggijah his son, Asaiah his son.

31. [KJV] And these are they whom David set over the service of song in the house of the LORD, after that the ark had rest.

[DBY] And these are they whom David set over the service of song in the house of Jehovah after that the ark was in rest.

32. [KJV] And they ministered before the dwelling place of the tabernacle of the congregation with singing, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem: and then they waited on their office according to their order.

[DBY] And they ministered before the tabernacle of the tent of meeting with singing, until Solomon had built the house of Jehovah in Jerusalem; and they attended to their office according to their order.

33. [KJV] And these are they that waited with their children. Of the sons of the Kohathites: Heman a singer, the son of Joel, the son of Shemuel,

[DBY] And these are they that attended, and their sons: Of the sons of the Kohathites: Heman the singer, the son of Joel, the son of Samuel,

34. [KJV] The son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

[DBY] the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

35. [KJV] The son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

[DBY] the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

36. [KJV] The son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

[DBY] the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

37. [KJV] The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

[DBY] the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

38. [KJV] The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

[DBY] the son of Jizhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

39. [KJV] And his brother Asaph, who stood on his right hand, even Asaph the son of Berachiah, the son of Shimea,

[DBY] And his brother Asaph, who stood on his right hand: Asaph, the son of Berechiah, the son of Shimea,

40. [KJV] The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchiah,

[DBY] the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchijah,

41. [KJV] The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,

[DBY] the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiah,

42. [KJV] The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,

[DBY] the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,

43. [KJV] The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

[DBY] the son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

44. [KJV] And their brethren the sons of Merari stood on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

[DBY] And their brethren the sons of Merari were on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

45. [KJV] The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,
[DBY] the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkijah,

46. [KJV] The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,
[DBY] the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer,

47. [KJV] The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
[DBY] the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.

48. [KJV] Their brethren also the Levites were appointed unto all manner of service of the tabernacle of the house of God.

[DBY] And their brethren the Levites were given for all the service of the tabernacle of the house of God.

49. [KJV] But Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt offering, and on the altar of incense, and were appointed for all the work of the place most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

[DBY] And Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt-offering, and on the altar of incense, for all the work of the most holy place, and to make atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

50. [KJV] And these are the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,
[DBY] And these are the sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

51. [KJV] Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,
[DBY] Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

52. [KJV] Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
[DBY] Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,

53. [KJV] Zadok his son, Ahimaaz his son.
[DBY] Zadok his son, Ahimaaz his son.

54. [KJV] Now these are their dwelling places throughout their castles in their coasts, of the sons of Aaron, of the families of the Kohathites: for theirs was the lot.

[DBY] And these are their dwelling-places according to their encampments, within their borders. For the sons of Aaron, of the family of the Kohathites, for theirs was the lot;

55. [KJV] And they gave them Hebron in the land of Judah, and the suburbs thereof round about it.

[DBY] and they gave them Hebron in the land of Judah, and its suburbs round about it;

56. [KJV] But the fields of the city, and the villages thereof, they gave to Caleb the son of Jephunneh.

[DBY] but the fields of the city, and the hamlets thereof gave they to Caleb the son of Jephunneh.

57. [KJV] And to the sons of Aaron they gave the cities of Judah, namely, Hebron, the city of refuge, and Libnah with her suburbs, and Jattir, and Eshtemoa, with their suburbs,

[DBY] And to the children of Aaron they gave the city of refuge, Hebron; and Libnah and its suburbs, and Jattir, and Eshtemoa and its suburbs,

58. [KJV] And Hilen with her suburbs, Debir with her suburbs,

[DBY] and Hilen and its suburbs, Debir and its suburbs,

59. [KJV] And Ashan with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs:

[DBY] and Ashan and its suburbs, and Beth-shemesh and its suburbs;

60. [KJV] And out of the tribe of Benjamin; Geba with her suburbs, and Alemeth with her suburbs, and Anathoth with her suburbs. All their cities throughout their families were thirteen cities.

[DBY] and, out of the tribe of Benjamin, Geba and its suburbs, and Allemeth and its suburbs, and Anathoth and its suburbs: all their cities, thirteen cities, according to their families.

61. [KJV] And unto the sons of Kohath, which were left of the family of that tribe, were cities given out of the half tribe, namely, out of the half tribe of Manasseh, by lot, ten cities.

[DBY] And to the children of Kohath that remained were given by lot out of the families of the tribe of Ephraim and of the tribe of Dan and of the half tribe, half Manasseh, ten cities.

62. [KJV] And to the sons of Gershom throughout their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

[DBY] And to the children of Gershom according to their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

63. [KJV] Unto the sons of Merari were given by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

[DBY] To the children of Merari were given by lot, according to their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

64. [KJV] And the children of Israel gave to the Levites these cities with their suburbs.

[DBY] And the children of Israel gave to the Levites the cities and their suburbs.

65. [KJV] And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are

called by their names.

[DBY] And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities which were mentioned by name.

66. [KJV] And the residue of the families of the sons of Kohath had cities of their coasts out of the tribe of Ephraim.

[DBY] And to the families of the children of Kohath who had the cities of their territory out of the tribe of Ephraim,

67. [KJV] And they gave unto them, of the cities of refuge, Shechem in mount Ephraim with her suburbs; they gave also Gezer with her suburbs,

[DBY] they gave the city of refuge, Shechem and its suburbs in mount Ephraim; and Gezer and its suburbs,

68. [KJV] And Jokmeam with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs,

[DBY] and Jokmeam and its suburbs, and Beth-horon and its suburbs,

69. [KJV] And Aijalon with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs:

[DBY] and Ajalon and its suburbs, and Gath-Rimmon and its suburbs;

70. [KJV] And out of the half tribe of Manasseh; Aner with her suburbs, and Bileam with her suburbs, for the family of the remnant of the sons of Kohath.

[DBY] and out of the half tribe of Manasseh: Aner and its suburbs, and Bileam and its suburbs, for the families of the children of Kohath that remained.

71. [KJV] Unto the sons of Gershom were given out of the family of the half tribe of Manasseh, Golan in Bashan with her suburbs, and Ashtaroth with her suburbs:

[DBY] To the children of Gershom were given out of the family of the half tribe of Manasseh: Golan in Bashan and its suburbs, and Ashtaroth and its suburbs;

72. [KJV] And out of the tribe of Issachar; Kedesh with her suburbs, Daberath with her suburbs,

[DBY] and out of the tribe of Issachar: Kedesh and its suburbs, Dobrath and its suburbs,

73. [KJV] And Ramoth with her suburbs, and Anem with her suburbs:

[DBY] and Ramoth and its suburbs, and Anem and its suburbs;

74. [KJV] And out of the tribe of Asher; Mashal with her suburbs, and Abdon with her suburbs,

[DBY] and out of the tribe of Asher: Mashal and its suburbs, and Abdon and its suburbs,

75. [KJV] And Hukok with her suburbs, and Rehob with her suburbs:

[DBY] and Hukok and its suburbs, and Rehob and its suburbs;

76. [KJV] And out of the tribe of Naphtali; Kedesh in Galilee with her suburbs, and Hammon with her suburbs, and Kirjathaim with her suburbs.

[DBY] and out of the tribe of Naphtali: Kedesh in Galilee and its suburbs, and Hammon and its suburbs, and Kirjathaim and its suburbs.

77. [KJV] Unto the rest of the children of Merari were given out of the tribe of Zebulun, Rimmon with her suburbs, Tabor with her suburbs:

[DBY] To the children of Merari that remained were given out of the tribe of Zebulun, Rimmon and its suburbs, and Tabor and its suburbs;

78. [KJV] And on the other side Jordan by Jericho, on the east side of Jordan, were given them out of the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness with her suburbs, and Jahzah with her suburbs,

[DBY] and on the other side of the Jordan by Jericho, on the east side of the Jordan, out of the tribe of Reuben: Bezer in the wilderness and its suburbs, and Jahzah and its suburbs,

79. [KJV] Kedemoth also with her suburbs, and Mephaath with her suburbs:

[DBY] and Kedemoth and its suburbs, and Mephaath and its suburbs;

80. [KJV] And out of the tribe of Gad; Ramoth in Gilead with her suburbs, and Mahanaim with her suburbs,

[DBY] and out of the tribe of Gad: Ramoth in Gilead and its suburbs, and Mahanaim and its suburbs,

81. [KJV] And Heshbon with her suburbs, and Jazer with her suburbs.

[DBY] and Heshbon and its suburbs, and Jaazer and its suburbs.

1 Chronicles 7

1. [KJV] Now the sons of Issachar were, Tola, and Puah, Jashub, and Shimron, four.

[DBY] And the sons of Issachar were Tola and Puah, Jashub and Shimron, four.

2. [KJV] And the sons of Tola; Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house, to wit, of Tola: they were valiant men of might in their generations; whose number was in the days of David two and twenty thousand and six hundred.

[DBY] And the sons of Tola: Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Samuel, heads of their fathers' houses, of Tola, valiant men of might in their generations; their number in the days of David was twenty-two thousand six hundred.

3. [KJV] And the sons of Uzzi; Izrahiah: and the sons of Izrahiah; Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, five: all of them chief men.

[DBY] And the sons of Uzzi: Jizrahiah; and the sons of Jizrahiah: Michael, and Obadiah, and Joel, and Jishijah, five; all of them chief men.

4. [KJV] And with them, by their generations, after the house of their fathers, were bands of soldiers for war, six and thirty thousand men: for they had many wives and sons.

[DBY] And with them by their generations, according to their fathers' houses, were military bands for war, thirty-six thousand; for they had many wives and sons.

5. [KJV] And their brethren among all the families of Issachar were valiant men of might, reckoned in all by their genealogies fourscore and seven thousand.

[DBY] And their brethren among all the families of Issachar valiant men of might, registered by genealogy, in all eighty-seven thousand.

6. [KJV] The sons of Benjamin; Bela, and Becher, and Jediael, three.

[DBY] The sons of Benjamin: Bela, and Becher, and Jediael, three.

7. [KJV] And the sons of Bela; Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of the house of their fathers, mighty men of valour; and were reckoned by their genealogies twenty and two thousand and thirty and four.

[DBY] And the sons of Bela: Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of fathers' houses, mighty men of valour; and they were registered by their genealogy twenty-two thousand and thirty-four.

8. [KJV] And the sons of Becher; Zemira, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these are the sons of Becher.

[DBY] And the sons of Becher: Zemirah, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jeremoth, and Abijah, and Anathoth, and Alemeth; all these were the sons of Becher.

9. [KJV] And the number of them, after their genealogy by their generations, heads of the house of their fathers, mighty men of valour, was twenty thousand and two hundred.

[DBY] And they were registered by their genealogy by their generations, heads of their fathers' houses, mighty men of valour, twenty thousand two hundred.

10. [KJV] The sons also of Jediael; Bilhan: and the sons of Bilhan; Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.

[DBY] And the sons of Jediael: Bilhan; and the sons of Bilhan: Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tarshish, and Ahishahar.

11. [KJV] All these the sons of Jediael, by the heads of their fathers, mighty men of valour, were seventeen thousand and two hundred soldiers, fit to go out for war and battle.

[DBY] All these were the sons of Jediael, by the heads of their fathers, mighty men of valour, seventeen thousand two hundred, fit for service for war.

12. [KJV] Shuppim also, and Huppim, the children of Ir, and Hushim, the sons of Aher.

[DBY] And Shuppim, and Huppim, the children of Ir. Hushim: the sons of Aher.

13. [KJV] The sons of Naphtali; Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

[DBY] The sons of Naphtali: Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

14. [KJV] The sons of Manasseh; Ashriel, whom she bare: (but his concubine the Aramitess bare Machir the father of Gilead:

[DBY] The sons of Manasseh: Asriel, ... whom she bore; his Syrian concubine bore Machir the father of Gilead.

15. [KJV] And Machir took to wife the sister of Huppim and Shuppim, whose sister's name was Maachah;) and the name of the second was Zelophehad: and Zelophehad had daughters.

[DBY] And Machir took a wife the sister of Huppim and Shuppim, and the name of their sister was Maachah. And the name of the second son was Zelophehad; and Zelophehad had daughters.

16. [KJV] And Maachah the wife of Machir bare a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

[DBY] And Maachah the wife of Machir bore a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

17. [KJV] And the sons of Ulam; Bedan. These were the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

[DBY] And the sons of Ulam: Bedan. These were the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

18. [KJV] And his sister Hammoleketh bare Ishod, and Abiezer, and Mahalah.

[DBY] And his sister Moleketh bore Ishhod, and Abiezer, and Mahlah.

19. [KJV] And the sons of Shemida were, Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

[DBY] And the sons of Shemidah were Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

20. [KJV] And the sons of Ephraim; Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

[DBY] And the sons of Ephraim: Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

21. [KJV] And Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath that were born in that land slew, because they came down to take away their cattle.

[DBY] and Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elad. And the men of Gath born in the land slew them, because they came down to take their cattle.

22. [KJV] And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

[DBY] And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

23. [KJV] And when he went in to his wife, she conceived, and bare a son, and he called his name Beriah, because it went evil with his house.

[DBY] And he went in to his wife; and she conceived, and bore a son; and he called his name Beriah, for he was born when calamity was in his house.

24. [KJV] (And his daughter was Sherah, who built Bethharon the nether, and the upper, and Uzzensherah.)

[DBY] And his daughter was Sheerah; and she built Beth-horon the nether, and the upper, and Uzen-sheerah.

25. [KJV] And Rephah was his son, also Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

[DBY] And his son was Rephah, and Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

26. [KJV] Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

[DBY] Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

27. [KJV] Non his son, Jehoshua his son.

[DBY] Nun his son, Joshua his son.

28. [KJV] And their possessions and habitations were, Bethel and the towns thereof, and eastward Naaran, and westward Gezer, with the towns thereof; Shechem also and the towns thereof, unto Gaza and the towns thereof:

[DBY] And their possession and dwelling-places were Bethel and its dependent villages, and eastward Naaran, and westward Gezer and its dependent villages, and Shechem and its dependent villages as far as to Gazah and its dependent villages.

29. [KJV] And by the borders of the children of Manasseh, Bethshean and her towns, Taanach and her towns, Megiddo and her towns, Dor and her towns. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.

[DBY] And in the hands of the children of Manasseh, Beth-shean and its dependent villages, Taanach and its dependent villages, Megiddo and its dependent villages, Dor and its dependent villages. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.

30. [KJV] The sons of Asher; Imnah, and Isuah, and Ishuai, and Beriah, and Serah their sister.

[DBY] The sons of Asher: Jimnah, and Jishvah, and Jishvi, and Beriah; Serah their sister.

31. [KJV] And the sons of Beriah; Heber, and Malchiel, who is the father of Birzavith.

[DBY] And the sons of Beriah: Heber, and Malchiel, who is the father of Birzavith.

32. [KJV] And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.

[DBY] And Heber begot Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.

33. [KJV] And the sons of Japhlet; Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These are the children of Japhlet.

[DBY] And the sons of Japhlet: Pasach, and Bimhal, and Ashvath; these are the sons of Japhlet.

34. [KJV] And the sons of Shamer; Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.

[DBY] And the sons of Shemer: Ahi, and Rohgah, and Hubbah, and Aram.

35. [KJV] And the sons of his brother Helem; Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.

[DBY] And the sons of his brother Helem: Zophah, and Jimna, and Shelesh, and Amal.

36. [KJV] The sons of Zophah; Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,

[DBY] The sons of Zophah: Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Jimrah,

37. [KJV] Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.

[DBY] Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Jithran, and Beera.

38. [KJV] And the sons of Jether; Jephunneh, and Pispah, and Ara.

[DBY] And the sons of Jether: Jephunneh, and Pispah, and Ara.

39. [KJV] And the sons of Ulla; Arah, and Haniel, and Rezia.

[DBY] And the sons of Ulla: Arah, and Hanniel, and Rizia.

40. [KJV] All these were the children of Asher, heads of their father's house, choice and mighty men of valour, chief of the princes. And the number throughout the genealogy of them that were apt to the war and to battle was twenty and six thousand men.

[DBY] All these were the sons of Asher, heads of fathers' houses, choice men, mighty of valour, chiefs of the princes. And their number according to their genealogy, registered as fit for service for war, was twenty-six thousand men.

1 Chronicles 8

1. [KJV] Now Benjamin begat Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,

[DBY] And Benjamin begot Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,

2. [KJV] Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

[DBY] Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

3. [KJV] And the sons of Bela were, Addar, and Gera, and Abihud,

[DBY] And Bela had sons: Addar, and Gera, and Abihud,

4. [KJV] And Abishua, and Naaman, and Ahoah,

[DBY] and Abishua, and Naaman, and Ahoah,

5. [KJV] And Gera, and Shephuphan, and Huram.

[DBY] and Gera, and Shephuphan, and Huram.

6. [KJV] And these are the sons of Ehud: these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they removed them to Manahath:

[DBY] And these are the sons of Ehud (these were the chief fathers of the inhabitants of Geba; and they carried them away to Manahath;

7. [KJV] And Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza, and Ahihud.

[DBY] even Naaman, and Ahijah, and Gera; he removed them), and he begot Uzza and Ahihud.

8. [KJV] And Shaharaim begat children in the country of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara were his wives.

[DBY] And Shaharaim begot children in the land of Moab after he had sent away Hushim and Baara his wives.

9. [KJV] And he begat of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,

[DBY] And he begot of Hodesh his wife: Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,

10. [KJV] And Jeuz, and Shachia, and Mirma. These were his sons, heads of the fathers.

[DBY] and Jeuz, and Shobia, and Mirmah; these were his sons, chief fathers.

11. [KJV] And of Hushim he begat Abitub, and Elpaal.

[DBY] And of Hushim he begot Abitub, and Elpaal.

12. [KJV] The sons of Elpaal; Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono, and Lod, with the towns thereof:

[DBY] And the sons of Elpaal: Eber, and Misham, and Shemer, who built Ono, and Lod and its dependent villages;

13. [KJV] Beriah also, and Shema, who were heads of the fathers of the inhabitants of Aijalon, who drove away the inhabitants of Gath:

[DBY] and Beriah, and Shema, who were chief fathers of the inhabitants of Ajalon; they drove away the inhabitants of Gath.

14. [KJV] And Ahio, Shashak, and Jeremoth,

[DBY] And Ahio, Shashak, and Jeremoth,

15. [KJV] And Zebadiah, and Arad, and Ader,
[DBY] and Zebadiah, and Arad, and Eder,

16. [KJV] And Michael, and Ispah, and Joha, the sons of Beriah;
[DBY] and Michael, and Jishpah, and Joha were the sons of Beriah.

17. [KJV] And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,
[DBY] And Zebadiah, and Meshullam, and Hiski, and Heber,

18. [KJV] Ishmerai also, and Jezliah, and Jobab, the sons of Elpaal;
[DBY] and Jishmerai, and Jizliah, and Jobab were the sons of Elpaal.

19. [KJV] And Jakim, and Zichri, and Zabdi,
[DBY] And Jakim, and Zichri, and Zabdi,

20. [KJV] And Elienai, and Zilthai, and Eliel,
[DBY] and Elienai, and Zilthai, and Eliel,

21. [KJV] And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimhi;
[DBY] and Adaiah, and Beraiah, and Shimrath were the sons of Shimei.

22. [KJV] And Ishpan, and Heber, and Eliel,
[DBY] And Jishpah, and Eber, and Eliel,

23. [KJV] And Abdon, and Zichri, and Hanan,
[DBY] and Abdon, and Zichri, and Hanan,

24. [KJV] And Hananiah, and Elam, and Antothijah,
[DBY] and Hananiah, and Elam, and Antothijah,

25. [KJV] And Iphedeiah, and Penuel, the sons of Shashak;
[DBY] and Jiphdeiah, and Penuel were the sons of Shashak.

26. [KJV] And Shamsheraï, and Shehariah, and Athaliah,
[DBY] And Shamsheraï, and Shehariah, and Athaliah,

27. [KJV] And Jaresiah, and Eliah, and Zichri, the sons of Jeroham.
[DBY] and Jareshiah, and Elijah, and Zichri were the sons of Jeroham.

28. [KJV] These were heads of the fathers, by their generations, chief men. These dwelt in Jerusalem.

[DBY] These were the chief fathers, according to their generations, principal men; these dwelt in Jerusalem.

29. [KJV] And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; whose wife's name was Maachah:

[DBY] And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; and his wife's name was Maachah.

30. [KJV] And his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,

[DBY] And his son, the firstborn, was Abdon; and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,

31. [KJV] And Gedor, and Ahio, and Zacher.

[DBY] and Gedor, and Ahio, and Zecher.

32. [KJV] And Mikloth begat Shimeah. And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, over against them.

[DBY] And Mikloth begot Shimeah. And these also dwelt beside their brethren in Jerusalem, with their brethren.

33. [KJV] And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

[DBY] And Ner begot Kish; and Kish begot Saul; and Saul begot Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Esh-baal.

34. [KJV] And the son of Jonathan was Meribbaal; and Meribbaal begat Micah.

[DBY] And the son of Jonathan was Merib-Baal; and Merib-Baal begot Micah.

35. [KJV] And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.

[DBY] And the sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.

36. [KJV] And Ahaz begat Jehoadah; and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,

[DBY] And Ahaz begot Jehoaddah; and Jehoaddah begot Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begot Moza;

37. [KJV] And Moza begat Binea: Rapha was his son, Eleasah his son, Azel his son:

[DBY] and Moza begot Binea: Rapha was his son, Eleasah his son, Azel his son.

38. [KJV] And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

[DBY] And Azel had six sons, and these are their names: Azrikam, Bochrui, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan; all these were sons of Azel.

39. [KJV] And the sons of Eshek his brother were, Ulam his firstborn, Jehush the second, and Eliphelet the third.

[DBY] And the sons of Eshek his brother were Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.

40. [KJV] And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers, and had many sons, and sons' sons, an hundred and fifty. All these are of the sons of Benjamin.

[DBY] And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers; and they had many sons, and sons' sons, a hundred and fifty. All these were of the sons of Benjamin.

1 Chronicles 9

1. [KJV] So all Israel were reckoned by genealogies; and, behold, they were written in the book of the kings of Israel and Judah, who were carried away to Babylon for their transgression.

[DBY] And all Israel were registered by genealogy; and behold, they are written in the book of the kings of Israel. And Judah was carried away to Babylon because of their transgression.

2. [KJV] Now the first inhabitants that dwelt in their possessions in their cities were, the Israelites, the priests, Levites, and the Nethinims.

[DBY] And the inhabitants that were first in their possessions in their cities were the Israelites, the priests, the Levites, and the Nethinim.

3. [KJV] And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh;

[DBY] And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh:

4. [KJV] Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.

[DBY] Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pherez the son of Judah.

5. [KJV] And of the Shilonites; Asaiah the firstborn, and his sons.

[DBY] And of the Shilonites: Asaiah the firstborn, and his sons.

6. [KJV] And of the sons of Zerah; Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.

[DBY] And of the sons of Zerah: Jeuel; and their brethren, six hundred and ninety.

7. [KJV] And of the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hasenuah,

[DBY] And of the sons of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah,

8. [KJV] And Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;

[DBY] and Jibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephatiah, the son of Reuel, the son of Jibnijah;

9. [KJV] And their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty and six. All these men were chief of the fathers in the house of their fathers.

[DBY] and their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty-six. All these men were chief fathers in their fathers' houses.

10. [KJV] And of the priests; Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,

[DBY] And of the priests: Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,

11. [KJV] And Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;

[DBY] and Azariah the son of Hilkijah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;

12. [KJV] And Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasiai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

[DBY] and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pashhur, the son of Malchijah, and Masai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

13. [KJV] And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand and seven hundred and threescore; very able men for the work of the service of the house of God.

[DBY] and their brethren, heads of their fathers' houses, a thousand and seven hundred and sixty; able men for the work of the service of the house of God.

14. [KJV] And of the Levites; Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

[DBY] And of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

15. [KJV] And Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

[DBY] and Bakbakkar, Heresh, and Galal; and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

16. [KJV] And Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, that dwelt in the villages of the Netophathites.

[DBY] and Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun; and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, who dwelt in the villages of the Netophathites.

17. [KJV] And the porters were, Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren: Shallum was the chief;

[DBY] And the doorkeepers: Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren; Shallum was the chief.

18. [KJV] Who hitherto waited in the king's gate eastward: they were porters in the companies of the children of Levi.

[DBY] And they have been hitherto in the king's gate eastward: they were the doorkeepers in the camps of the children of Levi.

19. [KJV] And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the gates of the tabernacle: and their fathers, being over the host of the LORD, were keepers of the entry.

[DBY] And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent, and their fathers, set over the camp of Jehovah, were keepers of the entrance.

20. [KJV] And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them in time past, and the LORD was with him.

[DBY] And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them formerly; Jehovah was with him.

21. [KJV] And Zechariah the son of Meshelemiah was porter of the door of the tabernacle of the congregation.

[DBY] Zechariah the son of Meshelemiah was doorkeeper at the entrance to the tent of meeting.

22. [KJV] All these which were chosen to be porters in the gates were two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer did ordain in their set office.

[DBY] All these chosen to be doorkeepers at the thresholds were two hundred and twelve. These were registered by genealogy according to their villages: David and Samuel the seer had instituted them in their trust.

23. [KJV] So they and their children had the oversight of the gates of the house of the LORD, namely, the house of the tabernacle, by wards.

[DBY] And they and their sons were at the gates of the house of Jehovah, the house of the tent, to keep watch there.

24. [KJV] In four quarters were the porters, toward the east, west, north, and south.

[DBY] At the four quarters were the doorkeepers, toward the east, west, north, and south.

25. [KJV] And their brethren, which were in their villages, were to come after seven days from time to time with them.

[DBY] And their brethren, in their villages, were to come after every seven days from time to time with them.

26. [KJV] For these Levites, the four chief porters, were in their set office, and were over the chambers and treasuries of the house of God.

[DBY] For in their trust these four were the chief doorkeepers: they were Levites; and they were over the chambers and over the treasuries of the house of God;

27. [KJV] And they lodged round about the house of God, because the charge was upon them, and the opening thereof every morning pertained to them.

[DBY] for they stayed round about the house of God during the night, because the charge was upon them, and the opening thereof every morning pertained to them.

28. [KJV] And certain of them had the charge of the ministering vessels, that they should bring them in and out by tale.

[DBY] And part of them had the charge of the instruments of service, for by number they brought them in and by number they brought them out.

29. [KJV] Some of them also were appointed to oversee the vessels, and all the instruments of the sanctuary, and the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.

[DBY] Part of them also were appointed over the vessels, and over all the holy instruments, and over the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.

30. [KJV] And some of the sons of the priests made the ointment of the spices.

[DBY] And it was some one of the sons of the priests who compounded the ointment of the spices.

31. [KJV] And Mattithiah, one of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, had the set office over the things that were made in the pans.

[DBY] And Mattithiah of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, was in trust over the things that were made in the pans.

32. [KJV] And other of their brethren, of the sons of the Kohathites, were over the shewbread, to prepare it every sabbath.

[DBY] And some of the sons of the Kohathites, their brethren, were over the loaves to be set in rows, to prepare them every sabbath.

33. [KJV] And these are the singers, chief of the fathers of the Levites, who remaining in the chambers were free: for they were employed in that work day and night.

[DBY] And these were the singers, chief fathers of the Levites, who were in the chambers free from service; for they were employed day and night.

34. [KJV] These chief fathers of the Levites were chief throughout their generations; these dwelt at Jerusalem.

[DBY] These are the chief fathers of the Levites, heads according to their families; these dwelt in Jerusalem.

35. [KJV] And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jehiel, whose wife's name was Maachah:

[DBY] And at Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jeiel, and his wife's name was Maachah.

36. [KJV] And his firstborn son Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

[DBY] And his son, the firstborn, was Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

37. [KJV] And Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.

[DBY] and Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth;

38. [KJV] And Mikloth begat Shimeam. And they also dwelt with their brethren at Jerusalem, over against their brethren.

[DBY] and Mikloth begot Shimeam. And they also dwelt beside their brethren in Jerusalem, with their brethren.

39. [KJV] And Ner begat Kish; and Kish begat Saul; and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

[DBY] And Ner begot Kish; and Kish begot Saul; and Saul begot Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Esh-baal.

40. [KJV] And the son of Jonathan was Meribbaal: and Meribbaal begat Micah.

[DBY] And the son of Jonathan was Merib-Baal; and Merib-Baal begot Micah.

41. [KJV] And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tahrea, and Ahaz.

[DBY] And the sons of Micah: Pithon, and Melech, and Tahrea.

42. [KJV] And Ahaz begat Jarah; and Jarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza;

[DBY] And Ahaz begot Jarah: and Jarah begot Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begot Moza;

43. [KJV] And Moza begat Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

[DBY] and Moza begot Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

44. [KJV] And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these were the sons of Azel.

[DBY] And Azel had six sons, and these are their names: Azrikam, Bochrú, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan; these were the sons of Azel.

1 Chronicles 10

1. [KJV] Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

[DBY] And the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain on mount Gilboa.

2. [KJV] And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.

[DBY] And the Philistines followed hard after Saul and after his sons; and the Philistines smote Jonathan, and Abinadab, and Malchi-shua, Saul's sons.

3. [KJV] And the battle went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.

[DBY] And the battle went sore against Saul, and the archers came up with him, and he was terrified by the archers.

4. [KJV] Then said Saul to his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.

[DBY] Then said Saul to his armour-bearer, Draw thy sword, and thrust me through with it; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armour-bearer would not; for he was much afraid. So Saul took the sword and fell on it.

5. [KJV] And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

[DBY] And when his armour-bearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

6. [KJV] So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

[DBY] So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

7. [KJV] And when all the men of Israel that were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them.

[DBY] And when all the men of Israel that were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook their cities and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

8. [KJV] And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.

[DBY] And it came to pass the next day, that the Philistines came to strip the slain, and they found Saul and his sons fallen on mount Gilboa.

9. [KJV] And when they had stripped him, they took his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to carry tidings unto their idols, and to the people.

[DBY] And they stripped him, and took his head, and his armour, and sent them into the land of the Philistines round about, to announce the glad tidings to their idols, and to the people.

10. [KJV] And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

[DBY] And they put his armour in the house of their god, and fastened his head in the house of Dagon.

11. [KJV] And when all Jabeshgilead heard all that the Philistines had done to Saul,

[DBY] And when all they of Jabesh-Gilead heard of all that the Philistines had done to Saul,

12. [KJV] They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.

[DBY] all the valiant men arose, and took up the body of Saul and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the terebinth of Jabesh, and fasted seven days.

13. [KJV] So Saul died for his transgression which he committed against the LORD, even against the word of the LORD, which he kept not, and also for asking counsel of one that had a familiar spirit, to inquire of it;

[DBY] And Saul died for his unfaithfulness which he committed against Jehovah, because of the word of Jehovah which he kept not, and also for having inquired of the spirit of Python, asking counsel of it;

14. [KJV] And inquired not of the LORD: therefore he slew him, and turned the kingdom unto David the son of Jesse.

[DBY] and he asked not counsel of Jehovah; therefore he slew him, and transferred the kingdom to David the son of Jesse.

1 Chronicles 11

1. [KJV] Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

[DBY] And all Israel assembled themselves to David to Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

2. [KJV] And moreover in time past, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.

[DBY] Even aforetime, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel; and Jehovah thy God said to thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be prince over my people Israel.

3. [KJV] Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.

[DBY] And all the elders of Israel came to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before Jehovah; and they anointed David king over Israel according to the word of Jehovah through Samuel.

4. [KJV] And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

[DBY] And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

5. [KJV] And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which is the city of David.

[DBY] And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come in hither. But David took the stronghold of Zion, which is the city of David.

6. [KJV] And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.

[DBY] And David said, Whoever smites the Jebusites first shall be chief and captain. And Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.

7. [KJV] And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David.

[DBY] And David dwelt in the stronghold; therefore they called it the city of David.

8. [KJV] And he built the city round about, even from Millo round about: and Joab repaired the rest of the city.

[DBY] And he built the city round about, even from the Millo round about; and Joab renewed the rest of the city.

9. [KJV] So David waxed greater and greater: for the LORD of hosts was with him.

[DBY] And David became continually greater; and Jehovah of hosts was with him.

10. [KJV] These also are the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

[DBY] And these are the chief of the mighty men whom David had, who shewed themselves valiant with him in his kingdom, with all Israel, to make him king, according to the word of Jehovah concerning Israel.

11. [KJV] And this is the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains: he lifted up his spear against three hundred slain by him at one time.

[DBY] And this is the number of the mighty men whom David had: Jashobeam, the son of Hachmoni, the chief of the captains; he brandished his spear against three hundred, slain by him at one time.

12. [KJV] And after him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighties.

[DBY] And after him, Eleazar the son of Dodo, the Ahohite; he was one of the three mighty men.

13. [KJV] He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.

[DBY] He was with David at Pas-dammim, where the Philistines were gathered together to battle; and there was there a plot of ground full of barley; and the people had fled from before the Philistines.

14. [KJV] And they set themselves in the midst of that parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved them by a great deliverance.

[DBY] And they stood in the midst of the plot and delivered it, and smote the Philistines; and Jehovah wrought a great deliverance.

15. [KJV] Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.

[DBY] And three of the thirty chiefs went down to the rock to David, to the cave of Adullam, when the army of the Philistines was encamped in the valley of Rephaim.

16. [KJV] And David was then in the hold, and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.

[DBY] And David was then in the stronghold; and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.

17. [KJV] And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that is at the gate!

[DBY] And David longed, and said, Oh that one would give me to drink of the water of the well of Bethlehem, which is in the gate!

18. [KJV] And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: but David would not drink of it, but poured it out to the LORD,

[DBY] And the three broke through the camp of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, which is in the gate, and took it, and brought it to David; David however would not drink of it, but poured it out to Jehovah.

19. [KJV] And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with the jeopardy of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.

[DBY] And he said, My God forbid it me, that I should do this thing! should I drink the blood of these men who went at the risk of their lives? for at the risk of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did the three mighty men.

20. [KJV] And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting up his spear against three hundred, he slew them, and had a name among the three.

[DBY] And Abishai the brother of Joab, he was the chief of three; and he brandished his spear against three hundred and slew them; and he had a name among the three.

21. [KJV] Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain: howbeit he attained not to the first three.

[DBY] Of the three he was more honourable than the two, and he was their captain; but he did not attain to the first three.

22. [KJV] Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab: also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.

[DBY] Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man, great in exploits, of Kabzeel: he it was that smote two lions of Moab; and he went down and smote a lion in the midst of a pit on a snowy day.

23. [KJV] And he slew an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

[DBY] He also smote the Egyptian, a man of stature, five cubits high: and in the Egyptian's hand

was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

24. [KJV] These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.

[DBY] These things did Benaiah the son of Jehoiada, and he had a name among the three mighty men.

25. [KJV] Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the first three: and David set him over his guard.

[DBY] Behold, he was honoured above the thirty, but he did not attain to the first three. And David set him in his council.

26. [KJV] Also the valiant men of the armies were, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

[DBY] And the valiant men of the forces were: Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

27. [KJV] Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

[DBY] Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

28. [KJV] Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,

[DBY] Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite,

29. [KJV] Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

[DBY] Sibbechai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

30. [KJV] Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,

[DBY] Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,

31. [KJV] Ithai the son of Ribai of Gibeah, that pertained to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,

[DBY] Ittai the son of Ribai of Gibeah of the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,

32. [KJV] Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,

[DBY] Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,

33. [KJV] Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,

[DBY] Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,

34. [KJV] The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,

[DBY] Bene-Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,

35. [KJV] Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphal the son of Ur,

[DBY] Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphal the son of Ur,

36. [KJV] Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,

[DBY] Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,

37. [KJV] Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,

[DBY] Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,

38. [KJV] Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,

[DBY] Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Hagri,

39. [KJV] Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armourbearer of Joab the son of Zeruiah,

[DBY] Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armour-bearer of Joab the son of Zeruiah,

40. [KJV] Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

[DBY] Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

41. [KJV] Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

[DBY] Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

42. [KJV] Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,

[DBY] Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him;

43. [KJV] Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,

[DBY] Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,

44. [KJV] Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,

[DBY] Uzzia the Ashtarothite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,

45. [KJV] Jediahel the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

[DBY] Jediahel the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

46. [KJV] Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,

[DBY] Eliel of Mahavim, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Jithmah the Moabite,

47. [KJV] Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.

[DBY] Eliel, and Obed, and Jaasiel the Mezobaite.

1 Chronicles 12

1. [KJV] Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the war.

[DBY] Now these are they that came to David to Ziklag, while he kept still close because of Saul the son of Kish; and they were among the mighty men who helped him in the conflict;

2. [KJV] They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows out of a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.

[DBY] armed with bows, using both the right hand and the left with stones and with arrows on the bow; they were of Saul's brethren of Benjamin:

3. [KJV] The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite,

[DBY] the chief Ahiezer, and Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Anathothite,

4. [KJV] And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,

[DBY] and Jishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Jozabad the Gederathite.

5. [KJV] Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,

[DBY] Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite;

6. [KJV] Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,

[DBY] Elkanah, and Jishijah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korahites;

7. [KJV] And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

[DBY] and Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

8. [KJV] And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mountains;

[DBY] And of the Gadites, there separated themselves to David in the stronghold in the wilderness mighty men of valour, men fit for the service of war, armed with shield and spear; whose faces were like the faces of lions, and who were swift as the gazelles upon the mountains:

9. [KJV] Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

[DBY] Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

10. [KJV] Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

[DBY] Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

11. [KJV] Attai the sixth, Eliel the seventh,

[DBY] Attai the sixth, Eliel the seventh,

12. [KJV] Johanan the eighth, Elzabad the ninth,

[DBY] Johanan the eighth, Elzabad the ninth,

13. [KJV] Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.

[DBY] Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.

14. [KJV] These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over an hundred, and the greatest over a thousand.

[DBY] These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over a hundred, and the greatest over a thousand.

15. [KJV] These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his banks; and they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.

[DBY] These are they that went over Jordan in the first month, when it overflows all its banks, and they put to flight all them of the valleys, toward the east and toward the west.

16. [KJV] And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.

[DBY] And there came of the children of Benjamin and Judah to the stronghold to David.

17. [KJV] And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if ye be come to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in mine hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it.

[DBY] And David went out to meet them, and answered and said to them, If ye come peaceably to me to help me, my heart shall be knit unto you; but if to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in my hands, the God of our fathers see it and rebuke it.

18. [KJV] Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.

[DBY] And the Spirit came upon Amasai, the chief of the captains, and he said, Thine are we, David, And with thee, thou son of Jesse: Peace, peace be to thee! And peace be to thy helpers! For thy God helps thee. And David received them, and made them chiefs of bands.

19. [KJV] And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our heads.

[DBY] And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not; for the lords of the Philistines upon deliberation sent him away, saying, He will fall to his master Saul at the peril of our heads.

20. [KJV] As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.

[DBY] As he went away to Ziklag, there fell to him of Manasseh: Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.

21. [KJV] And they helped David against the band of the rovers: for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.

[DBY] And they helped David in his expeditions; for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.

22. [KJV] For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.

[DBY] For day by day there came men to David to help him, until it was a great camp, like the camp of God.

23. [KJV] And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD.

[DBY] And this is the number of the men equipped for military service, who came to David to Hebron, to transfer the kingdom of Saul to him, according to the word of Jehovah.

24. [KJV] The children of Judah that bare shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed to the war.

[DBY] The children of Judah that bore shield and spear were six thousand eight hundred, equipped for military service.

25. [KJV] Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.

[DBY] Of the children of Simeon, mighty men of valour for war, seven thousand one hundred.

26. [KJV] Of the children of Levi four thousand and six hundred.

[DBY] Of the children of Levi four thousand six hundred.

27. [KJV] And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;

[DBY] And Jehoiada the prince of Aaron, and with him were three thousand seven hundred;

28. [KJV] And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.

[DBY] and Zadok, a valiant young man, and his father's house two and twenty chief men.

29. [KJV] And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.

[DBY] And of the children of Benjamin, the brethren of Saul, three thousand; but hitherto the greater part of them had adhered to the house of Saul.

30. [KJV] And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valour, famous throughout the house of their fathers.

[DBY] And of the children of Ephraim twenty thousand eight hundred, mighty men of valour, men of name in their fathers' houses.

31. [KJV] And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.

[DBY] And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, who were expressed by name, to come and make David king.

32. [KJV] And of the children of Issachar, which were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their commandment.

[DBY] And of the children of Issachar, who had understanding of the times, to know what Israel ought to do, the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their bidding.

33. [KJV] Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: they were not of double heart.

[DBY] Of Zebulun, such as went forth in the host, armed for war with all weapons of war, fifty thousand, keeping rank without double heart.

34. [KJV] And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.

[DBY] And of Naphtali a thousand captains, and with them thirty-seven thousand with shield and spear.

35. [KJV] And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.

[DBY] And of the Danites armed for war twenty-eight thousand six hundred.

36. [KJV] And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.

[DBY] And of Asher such as went forth in the host, to set themselves in battle array, forty thousand.

37. [KJV] And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.

[DBY] And from the other side of the Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of weapons of war for battle, a hundred and twenty thousand.

38. [KJV] All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.

[DBY] All of them men of war, keeping rank in battle array, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel; and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.

39. [KJV] And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.

[DBY] And there they were with David three days, eating and drinking; for their brethren had prepared for them;

40. [KJV] Moreover they that were nigh them, even unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for there was joy in Israel.

[DBY] and those too that were near them, as far as Issachar and Zebulun and Naphtali, brought food on asses, and on camels, and on mules, and on oxen; provisions of meal, fig-cakes and raisin-cakes, and wine and oil, and oxen and sheep, abundantly; for there was joy in Israel.

1 Chronicles 13

1. [KJV] And David consulted with the captains of thousands and hundreds, and with every leader.

[DBY] And David consulted with the captains of thousands and hundreds, with every prince.

2. [KJV] And David said unto all the congregation of Israel, If it seem good unto you, and that it be of the LORD our God, let us send abroad unto our brethren every where, that are left in all the land of Israel, and with them also to the priests and Levites which are in their cities and suburbs, that they may gather themselves unto us:

[DBY] And David said to all the congregation of Israel, If it seem good to you, and it be of Jehovah our God, let us send abroad to our brethren everywhere, that are left in all the lands of Israel, and with them to the priests and Levites in their cities and suburbs, that they may gather themselves to us;

3. [KJV] And let us bring again the ark of our God to us: for we inquired not at it in the days of Saul.
[DBY] and let us bring again the ark of our God to us; for we inquired not of it in the days of Saul.

4. [KJV] And all the congregation said that they would do so: for the thing was right in the eyes of all the people.

[DBY] And all the congregation said that they should do so; for the thing was right in the eyes of all the people.

5. [KJV] So David gathered all Israel together, from Shihor of Egypt even unto the entering of Hemath, to bring the ark of God from Kirjathjearim.

[DBY] And David assembled all Israel from the Shihor of Egypt unto the entrance of Hamath, to bring the ark of God from Kirjath-jearim.

6. [KJV] And David went up, and all Israel, to Baalah, that is, to Kirjathjearim, which belonged to Judah, to bring up thence the ark of God the LORD, that dwelleth between the cherubims, whose name is called on it.

[DBY] And David went up, and all Israel, to Baalah, to Kirjath-jearim, which belonged to Judah, to bring up from thence the ark of God, of Jehovah, who sitteth between the cherubim, whose name is placed there.

7. [KJV] And they carried the ark of God in a new cart out of the house of Abinadab: and Uzza and Ahio drave the cart.

[DBY] And they carried the ark of God on a new cart out of the house of Abinadab; and Uzza and Ahio drove the cart.

8. [KJV] And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.

[DBY] And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harps, and with lutes, and with tambours, and with cymbals, and with trumpets.

9. [KJV] And when they came unto the threshingfloor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.

[DBY] And when they came to the threshing-floor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen had stumbled.

10. [KJV] And the anger of the LORD was kindled against Uzza, and he smote him, because he put his hand to the ark: and there he died before God.

[DBY] And the anger of Jehovah was kindled against Uzza, and he smote him, because he had put forth his hand to the ark; and there he died before God.

11. [KJV] And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzza: wherefore that place is called Perezuzza to this day.

[DBY] And David was indignant; for Jehovah had made a breach upon Uzza; and he called that place Perez-Uzza to this day.

12. [KJV] And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God home to me?

[DBY] And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God to me?

13. [KJV] So David brought not the ark home to himself to the city of David, but carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

[DBY] And David brought not the ark home unto himself into the city of David, but he carried it aside into the house of Obed-Edom the Gittite.

14. [KJV] And the ark of God remained with the family of Obededom in his house three months. And the LORD blessed the house of Obededom, and all that he had.

[DBY] And the ark of God remained with the family of Obed-Edom in his house three months. And Jehovah blessed the house of Obed-Edom, and all that he had.

1 Chronicles 14

1. [KJV] Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him an house.

[DBY] And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him a house.

2. [KJV] And David perceived that the LORD had confirmed him king over Israel, for his kingdom was lifted up on high, because of his people Israel.

[DBY] And David perceived that Jehovah had established him king over Israel, for his kingdom was highly exalted, because of his people Israel.

3. [KJV] And David took more wives at Jerusalem: and David begat more sons and daughters.

[DBY] And David took more wives at Jerusalem: and David begot more sons and daughters.

4. [KJV] Now these are the names of his children which he had in Jerusalem; Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

[DBY] And these are the names of the children which he had in Jerusalem: Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

5. [KJV] And Ibhar, and Elishua, and Elpalet,

[DBY] and Ibhar, and Elishua, and Elpelet,

6. [KJV] And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

[DBY] and Nogah, and Nepheg, and Japhia,

7. [KJV] And Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

[DBY] and Elishama, and Beeliada, and Eliphelet.

8. [KJV] And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David. And David heard of it, and went out against them.

[DBY] And the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, and all the Philistines went up to seek David; and David heard of it, and went out against them.

9. [KJV] And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

[DBY] And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

10. [KJV] And David inquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? and wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto him, Go up; for I will deliver them into thine hand.

[DBY] And David inquired of God saying, Shall I go up against the Philistines, and wilt thou give them into my hand? And Jehovah said to him, Go up; and I will give them into thy hand.

11. [KJV] So they came up to Baalperazim; and David smote them there. Then David said, God hath broken in upon mine enemies by mine hand like the breaking forth of waters: therefore they called the name of that place Baalperazim.

[DBY] And they came up to Baal-perazim, and David smote them there; and David said, God has broken in upon mine enemies by my hand, as the breaking forth of waters. Therefore they called the name of that place Baal-perazim.

12. [KJV] And when they had left their gods there, David gave a commandment, and they were burned with fire.

[DBY] And they left their gods there; and David commanded, and they were burned with fire.

13. [KJV] And the Philistines yet again spread themselves abroad in the valley.

[DBY] And the Philistines yet again spread themselves in the valley.

14. [KJV] Therefore David inquired again of God; and God said unto him, Go not up after them; turn away from them, and come upon them over against the mulberry trees.

[DBY] And David inquired again of God; and God said to him, Go not up after them; turn round them and come upon them opposite the mulberry-trees.

15. [KJV] And it shall be, when thou shalt hear a sound of going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt go out to battle: for God is gone forth before thee to smite the host of the Philistines.

[DBY] And it shall be, when thou hearest the sound of marching in the tops of the mulberry-trees, that then thou shalt go out to battle; for God will have gone forth before thee to smite the army of the Philistines.

16. [KJV] David therefore did as God commanded him: and they smote the host of the Philistines from Gibeon even to Gazer.

[DBY] And David did as God commanded him; and they smote the army of the Philistines from Gibeon even to Gezer.

17. [KJV] And the fame of David went out into all lands; and the LORD brought the fear of him upon all nations.

[DBY] And the fame of David went out into all lands; and Jehovah brought the fear of him upon all the nations.

1 Chronicles 15

1. [KJV] And David made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.

[DBY] And he made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and spread a tent for it.

2. [KJV] Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them hath the LORD chosen to carry the ark of God, and to minister unto him for ever.

[DBY] Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites, for them has Jehovah chosen to carry the ark of God, and to serve him for ever.

3. [KJV] And David gathered all Israel together to Jerusalem, to bring up the ark of the LORD unto his place, which he had prepared for it.

[DBY] And David assembled all Israel to Jerusalem, to bring up the ark of Jehovah to its place that he had prepared for it.

4. [KJV] And David assembled the children of Aaron, and the Levites:

[DBY] And David gathered the sons of Aaron and the Levites:

5. [KJV] Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren an hundred and twenty:

[DBY] of the sons of Kohath, Uriel the chief, and his brethren a hundred and twenty;

6. [KJV] Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty:

[DBY] of the sons of Merari, Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty;

7. [KJV] Of the sons of Gershon; Joel the chief, and his brethren an hundred and thirty:

[DBY] of the sons of Gershon, Joel the chief, and his brethren a hundred and thirty;

8. [KJV] Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred:

[DBY] of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, and his brethren two hundred;

9. [KJV] Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren fourscore:

[DBY] of the sons of Hebron, Eliel the chief, and his brethren eighty;

10. [KJV] Of the sons of Uzziel; Amminadab the chief, and his brethren an hundred and twelve.

[DBY] of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, and his brethren a hundred and twelve.

11. [KJV] And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

[DBY] And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab;

12. [KJV] And said unto them, Ye are the chief of the fathers of the Levites: sanctify yourselves, both ye and your brethren, that ye may bring up the ark of the LORD God of Israel unto the place that I have prepared for it.

[DBY] and he said to them, Ye are the chief fathers of the Levites; hallow yourselves, ye and your brethren, that ye may bring up the ark of Jehovah the God of Israel to the place that I have prepared for it.

13. [KJV] For because ye did it not at the first, the LORD our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

[DBY] For because ye did it not at the first, Jehovah our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

14. [KJV] So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

[DBY] So the priests and the Levites hallowed themselves to bring up the ark of Jehovah the God of Israel.

15. [KJV] And the children of the Levites bare the ark of God upon their shoulders with the staves thereon, as Moses commanded according to the word of the LORD.

[DBY] And the children of the Levites bore the ark of God upon their shoulders with the staves upon them, as Moses had commanded according to the word of Jehovah.

16. [KJV] And David spake to the chief of the Levites to appoint their brethren to be the singers with instruments of musick, psalteries and harps and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.

[DBY] And David spoke to the chief of the Levites to appoint their brethren, the singers, with

instruments of music, lutes, and harps, and cymbals, that they should sound aloud, lifting up the voice with joy.

17. [KJV] So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

[DBY] And the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

18. [KJV] And with them their brethren of the second degree, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, the porters.

[DBY] and with them their brethren of the second rank, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-Edom, and Jeiel, the doorkeepers;

19. [KJV] So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, were appointed to sound with cymbals of brass;

[DBY] and the singers, Heman, Asaph, and Ethan, to sound aloud with cymbals of brass;

20. [KJV] And Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;

[DBY] and Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with lutes on Alamoth;

21. [KJV] And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to excel.

[DBY] and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obed-Edom and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to lead the singing.

22. [KJV] And Chenaniah, chief of the Levites, was for song: he instructed about the song, because he was skilful.

[DBY] And Chenaniah, chief of the Levites for the music, gave instruction in music, for he was skilful.

23. [KJV] And Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark.

[DBY] And Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark.

24. [KJV] And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow with the trumpets before the ark of God: and Obededom and Jehiah were doorkeepers for the ark.

[DBY] And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah,

and Eliezer, the priests, blew with the trumpets before the ark of God; and Obed-Edom and Jehijah were doorkeepers for the ark.

25. [KJV] So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the house of Obededom with joy.

[DBY] And David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of Jehovah out of the house of Obed-Edom with joy.

26. [KJV] And it came to pass, when God helped the Levites that bare the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bullocks and seven rams.

[DBY] And it came to pass, when God helped the Levites that bore the ark of the covenant of Jehovah, that they sacrificed seven bullocks and seven rams.

27. [KJV] And David was clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bare the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers: David also had upon him an ephod of linen.

[DBY] And David was clothed with a robe of byssus, and all the Levites that bore the ark, and the singers, and Chenaniah chief of the music of the singers; and David had upon him a linen ephod.

28. [KJV] Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.

[DBY] And all Israel brought up the ark of the covenant of Jehovah with shouting, and with sound of the trumpet, and with clarions, and with cymbals, playing aloud with lutes and harps.

29. [KJV] And it came to pass, as the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looking out at a window saw king David dancing and playing: and she despised him in her heart.

[DBY] And it came to pass as the ark of the covenant of Jehovah came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looked through a window, and saw king David dancing and playing; and she despised him in her heart.

1 Chronicles 16

1. [KJV] So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt sacrifices and peace offerings before God.

[DBY] And they brought in the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had spread for it; and they presented burnt-offerings and peace-offerings before God.

2. [KJV] And when David had made an end of offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

[DBY] And when David had ended offering up the burnt-offerings and the peace-offerings, he blessed the people in the name of Jehovah.

3. [KJV] And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine.

[DBY] And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread and a measure of wine and a raisin-cake.

4. [KJV] And he appointed certain of the Levites to minister before the ark of the LORD, and to record, and to thank and praise the LORD God of Israel:

[DBY] And he appointed certain of the Levites to do the service before the ark of Jehovah, and to celebrate, and to thank and praise Jehovah the God of Israel:

5. [KJV] Asaph the chief, and next to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obedom: and Jeiel with psalteries and with harps; but Asaph made a sound with cymbals;

[DBY] Asaph the chief, and second to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah and Obed-Edom, and Jeiel, with instruments of lutes and with harps; and Asaph sounding with cymbals;

6. [KJV] Benaiah also and Jahaziel the priests with trumpets continually before the ark of the covenant of God.

[DBY] and Benaiah and Jahaziel the priests with trumpets continually, before the ark of the covenant of God.

7. [KJV] Then on that day David delivered first this psalm to thank the LORD into the hand of Asaph and his brethren.

[DBY] Then on that day David delivered first this psalm to give thanks to Jehovah through Asaph and his brethren.

8. [KJV] Give thanks unto the LORD, call upon his name, make known his deeds among the people.

[DBY] Give thanks unto Jehovah, call upon his name; Make known his acts among the peoples.

9. [KJV] Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works.

[DBY] Sing unto him, sing psalms unto him; Meditate upon all his wondrous works.

10. [KJV] Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.

[DBY] Glory in his holy name: Let the heart of them rejoice that seek Jehovah.

11. [KJV] Seek the LORD and his strength, seek his face continually.

[DBY] Seek Jehovah and his strength, Seek his face continually;

12. [KJV] Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth;

[DBY] Remember his wondrous works which he hath done; His miracles, and the judgments of his mouth:

13. [KJV] O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones.

[DBY] Ye seed of Israel his servant, Ye sons of Jacob, his chosen ones.

14. [KJV] He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

[DBY] He, Jehovah, is our God; His judgments are in all the earth.

15. [KJV] Be ye mindful always of his covenant; the word which he commanded to a thousand generations;

[DBY] Be ye ever mindful of his covenant, The word which he commanded to a thousand generations, —

16. [KJV] Even of the covenant which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;

[DBY] Which he made with Abraham, And of his oath unto Isaac;

17. [KJV] And hath confirmed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant,

[DBY] And he confirmed it unto Jacob for a statute, Unto Israel for an everlasting covenant,

18. [KJV] Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;

[DBY] Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, The lot of your inheritance;

19. [KJV] When ye were but few, even a few, and strangers in it.

[DBY] When ye were a few men in number, Of small account, and strangers in it.

20. [KJV] And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people;

[DBY] And they went from nation to nation, And from one kingdom to another people.

21. [KJV] He suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes,

[DBY] He suffered no man to oppress them, And reproveth kings for their sakes,

22. [KJV] Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

[DBY] Saying, Touch not mine anointed ones, And do my prophets no harm.

23. [KJV] Sing unto the LORD, all the earth; shew forth from day to day his salvation.

[DBY] Sing unto Jehovah, all the earth; Publish his salvation from day to day.

24. [KJV] Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations.

[DBY] Declare his glory among the nations, His wondrous works among all peoples.

25. [KJV] For great is the LORD, and greatly to be praised: he also is to be feared above all gods.

[DBY] For Jehovah is great, and exceedingly to be praised; And he is terrible above all gods.

26. [KJV] For all the gods of the people are idols: but the LORD made the heavens.

[DBY] For all the gods of the peoples are idols; But Jehovah made the heavens.

27. [KJV] Glory and honour are in his presence; strength and gladness are in his place.

[DBY] Majesty and splendour are before him; Strength and gladness in his place.

28. [KJV] Give unto the LORD, ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

[DBY] Give unto Jehovah, ye families of peoples, Give unto Jehovah glory and strength!

29. [KJV] Give unto the LORD the glory due unto his name: bring an offering, and come before him: worship the LORD in the beauty of holiness.

[DBY] Give unto Jehovah the glory of his name! Bring an oblation, and come before him: Worship Jehovah in holy splendour.

30. [KJV] Fear before him, all the earth: the world also shall be stable, that it be not moved.

[DBY] Tremble before him, all the earth: The world also is established, it shall not be moved.

31. [KJV] Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let men say among the nations, The LORD reigneth.

[DBY] Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; And let them say among the nations, Jehovah reigneth!

32. [KJV] Let the sea roar, and the fulness thereof: let the fields rejoice, and all that is therein.

[DBY] Let the sea roar, and the fulness thereof; Let the field exult, and all that is therein.

33. [KJV] Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the LORD, because he cometh to judge the earth.

[DBY] Then shall the trees of the forest sing out at the presence of Jehovah, For he cometh to judge the earth.

34. [KJV] O give thanks unto the LORD; for he is good; for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give thanks unto Jehovah, for he is good; For his loving-kindness endureth for ever.

35. [KJV] And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise.

[DBY] And say, Save us, O God of our salvation, And gather us, and deliver us from the nations, To give thanks unto thy holy name, To triumph in thy praise.

36. [KJV] Blessed be the LORD God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the LORD.

[DBY] Blessed be Jehovah the God of Israel, from eternity and to eternity! And all the people said, Amen! and praised Jehovah.

37. [KJV] So he left there before the ark of the covenant of the LORD Asaph and his brethren, to minister before the ark continually, as every day's work required:

[DBY] And he left there, before the ark of the covenant of Jehovah, Asaph and his brethren, to do the service before the ark continually, as every day's duty required;

38. [KJV] And Obededom with their brethren, threescore and eight; Obededom also the son of Jeduthun and Hosah to be porters:

[DBY] and Obed-Edom, and their brethren, sixty-eight; Obed-Edom also, the son of Jeduthun, and Hosah as doorkeepers.

39. [KJV] And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of the LORD in the high place that was at Gibeon,

[DBY] And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of Jehovah in the high place that was at Gibeon,

40. [KJV] To offer burnt offerings unto the LORD upon the altar of the burnt offering continually morning and evening, and to do according to all that is written in the law of the LORD, which he commanded Israel;

[DBY] to offer up burnt-offerings to Jehovah on the altar of burnt-offering continually, morning and evening, and according to all that is written in the law of Jehovah, which he commanded Israel;

41. [KJV] And with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to the LORD, because his mercy endureth for ever;

[DBY] and with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to Jehovah, because his loving-kindness endureth for ever;

42. [KJV] And with them Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those that should make a sound, and with musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were porters.

[DBY] and with them, with Heman and Jeduthun, trumpets and cymbals for those that should sound aloud; and the musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were at the gate.

43. [KJV] And all the people departed every man to his house: and David returned to bless his house.

[DBY] And all the people departed every one to his house; and David returned to bless his household.

1. [KJV] Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in an house of cedars, but the ark of the covenant of the LORD remaineth under curtains.

[DBY] And it came to pass as David dwelt in his house, that David said to Nathan the prophet, Behold, I dwell in a house of cedars, and the ark of the covenant of Jehovah under curtains.

2. [KJV] Then Nathan said unto David, Do all that is in thine heart; for God is with thee.

[DBY] And Nathan said to David, Do all that is in thy heart; for God is with thee.

3. [KJV] And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,

[DBY] And it came to pass that night that the word of God came to Nathan saying,

4. [KJV] Go and tell David my servant, Thus saith the LORD, Thou shalt not build me an house to dwell in:

[DBY] Go and say to David my servant, Thus saith Jehovah: Thou shalt not build me a house to dwell in;

5. [KJV] For I have not dwelt in an house since the day that I brought up Israel unto this day; but have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.

[DBY] for I have not dwelt in a house since the day that I brought up Israel to this day; but I have been from tent to tent, and from one tabernacle to another.

6. [KJV] Wheresoever I have walked with all Israel, spake I a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me an house of cedars?

[DBY] In all my going about with all Israel, did I speak a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why build ye me not a house of cedars?

7. [KJV] Now therefore thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, even from following the sheep, that thou shouldest be ruler over my people Israel:

[DBY] And now, thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith Jehovah of hosts: I took thee from the pasture-grounds, from following the sheep, to be prince over my people Israel;

8. [KJV] And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that are in the earth.

[DBY] and I have been with thee whithersoever thou wentest, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name, like unto the name of the great men that are on the earth.

9. [KJV] Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them

any more, as at the beginning,

[DBY] And I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own, and be disturbed no more; neither shall the sons of wickedness waste them any more, as formerly,

10. [KJV] And since the time that I commanded judges to be over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.

[DBY] and since the days that I commanded judges to be over my people Israel. And I will subdue all thine enemies; and I tell thee that Jehovah will build thee a house.

11. [KJV] And it shall come to pass, when thy days be expired that thou must go to be with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

[DBY] And it shall come to pass, when thy days are fulfilled that thou must go to be with thy fathers, that I will set up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

12. [KJV] He shall build me an house, and I will stablish his throne for ever.

[DBY] It is he who shall build me a house, and I will establish his throne for ever.

13. [KJV] I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took it from him that was before thee:

[DBY] I will be his father, and he shall be my son; and I will not take away my mercy from him, as I took it from him that was before thee;

14. [KJV] But I will settle him in mine house and in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.

[DBY] and I will settle him in my house and in my kingdom for ever; and his throne shall be established for ever.

15. [KJV] According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.

[DBY] According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak to David.

16. [KJV] And David the king came and sat before the LORD, and said, Who am I, O LORD God, and what is mine house, that thou hast brought me hitherto?

[DBY] And king David went in and sat before Jehovah, and said, Who am I, Jehovah Elohim, and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

17. [KJV] And yet this was a small thing in thine eyes, O God; for thou hast also spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a

man of high degree, O LORD God.

[DBY] And this hath been a small thing in thy sight, O God; and thou hast spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the rank of a man of high degree, Jehovah Elohim.

18. [KJV] What can David speak more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.

[DBY] What can David say more to thee for the glory of thy servant? thou indeed knowest thy servant.

19. [KJV] O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, in making known all these great things.

[DBY] Jehovah, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, to make known all these great things.

20. [KJV] O LORD, there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

[DBY] Jehovah, there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

21. [KJV] And what one nation in the earth is like thy people Israel, whom God went to redeem to be his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?

[DBY] And who is like thy people Israel, the one nation in the earth that God went to redeem to be a people to himself, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, which thou hast redeemed out of Egypt?

22. [KJV] For thy people Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.

[DBY] And thy people Israel hast thou made thine own people for ever; and thou, Jehovah, art become their God.

23. [KJV] Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

[DBY] And now, Jehovah, let the word that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

24. [KJV] Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts is the God of Israel, even a God to Israel: and let the house of David thy servant be established before thee.

[DBY] Let it even be established, and let thy name be magnified for ever, saying, Jehovah of hosts, the God of Israel, is God to Israel; and let the house of David thy servant be established before thee.

25. [KJV] For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house: therefore thy servant hath found in his heart to pray before thee.

[DBY] For thou, my God, hast revealed to thy servant that thou wilt build him a house; therefore hath thy servant found in his heart to pray before thee.

26. [KJV] And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant:

[DBY] And now, Jehovah, thou art that God, and hast promised this goodness unto thy servant;

27. [KJV] Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blessest, O LORD, and it shall be blessed for ever.

[DBY] and now, let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever; for thou, Jehovah, hast blessed it, and it shall be blessed for ever.

1 Chronicles 18

1. [KJV] Now after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and her towns out of the hand of the Philistines.

[DBY] And after this it came to pass that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and its towns out of the hand of the Philistines.

2. [KJV] And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, and brought gifts.

[DBY] And he smote the Moabites; and the Moabites became David's servants, and brought gifts.

3. [KJV] And David smote Hadarezer king of Zobah unto Hamath, as he went to stablish his dominion by the river Euphrates.

[DBY] And David smote Hadarezer king of Zobah, at Hamath, as he went to establish his dominion by the river Euphrates.

4. [KJV] And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen: David also houghed all the chariot horses, but reserved of them an hundred chariots.

[DBY] And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen; and David houghed all the chariot horses, but reserved of them for a hundred chariots.

5. [KJV] And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

[DBY] And the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, and David smote of the Syrians twenty-two thousand men.

6. [KJV] Then David put garrisons in Syriadamascus; and the Syrians became David's servants, and brought gifts. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

[DBY] And David put garrisons in Syria of Damascus; and the Syrians became servants to David, and brought gifts. And Jehovah preserved David whithersoever he went.

7. [KJV] And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

[DBY] And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

8. [KJV] Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, brought David very much brass, wherewith Solomon made the brasen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

[DBY] And from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, David took very much brass, of which Solomon made the brazen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

9. [KJV] Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;

[DBY] And Tou king of Hamath heard that David had smitten all the forces of Hadarezer king of Zobah;

10. [KJV] He sent Hadoram his son to king David, to inquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had war with Tou;) and with him all manner of vessels of gold and silver and brass.

[DBY] and he sent Hadoram his son to king David to inquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer and smitten him; for Hadarezer was continually at war with Tou; he sent also all manner of vessels of gold and silver and bronze.

11. [KJV] Them also king David dedicated unto the LORD, with the silver and the gold that he brought from all these nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

[DBY] Them also king David dedicated to Jehovah, with the silver and the gold that he had brought from all the nations: from the Edomites, and from the Moabites, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from the Amalekites.

12. [KJV] Moreover Abishai the son of Zeruiah slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

[DBY] And Abishai the son of Zeruiah smote of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

13. [KJV] And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

[DBY] And he put garrisons in Edom; and all they of Edom became servants to David. And Jehovah preserved David whithersoever he went.

14. [KJV] So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.

[DBY] And David reigned over all Israel, and executed judgment and justice to all his people.

15. [KJV] And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder.

[DBY] And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud was chronicler;

16. [KJV] And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;

[DBY] and Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;

17. [KJV] And Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were chief about the king.

[DBY] and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were the first at the king's hand.

1 Chronicles 19

1. [KJV] Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

[DBY] And it came to pass after this that Nahash king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

2. [KJV] And David said, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.

[DBY] And David said, I will shew kindness to Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. And David's servants came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.

3. [KJV] But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? are not his servants come unto thee for to search, and to overthrow, and to spy out the land?

[DBY] And the princes of the children of Ammon said to Hanun, Is it, in thine eyes, to honour thy father that David has sent comforters to thee? Is it not to search and overthrow, and to spy out the land that his servants are come to thee?

4. [KJV] Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.

[DBY] And Hanun took David's servants, and had them shaved, and their raiment cut off in the midst, as far as the hip, and sent them away.

5. [KJV] Then there went certain, and told David how the men were served. And he sent to meet them: for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and then return.

[DBY] And certain went and told David concerning the men; and he sent to meet them, for the men were greatly ashamed. And the king said, Abide at Jericho until your beards be grown, and then return.

6. [KJV] And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syriamaachah, and out of Zobah.

[DBY] And the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David; and Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and from the Syrians of Maacah, and from Zobah.

7. [KJV] So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people; who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.

[DBY] And they hired thirty-two thousand chariots, and the king of Maacah and his people; and they came and encamped before Medeba. And the children of Ammon gathered together from their cities, and came to battle.

8. [KJV] And when David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

[DBY] And David heard of it, and he sent Joab, and all the host, the mighty men.

9. [KJV] And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city: and the kings that were come were by themselves in the field.

[DBY] And the children of Ammon came out, and put the battle in array at the entrance of the city; and the kings that had come were by themselves on the field.

10. [KJV] Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose out of all the choice of Israel, and put them in array against the Syrians.

[DBY] And Joab saw that the front of the battle was against him before and behind; and he chose out of all the choice men of Israel, and put them in array against the Syrians;

11. [KJV] And the rest of the people he delivered unto the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

[DBY] and the rest of the people he gave into the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

12. [KJV] And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.

[DBY] And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me; and if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.

13. [KJV] Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the cities of our God: and let the LORD do that which is good in his sight.

[DBY] Be strong, and let us shew ourselves valiant for our people, and for the cities of our God; and Jehovah will do what is good in his sight.

14. [KJV] So Joab and the people that were with him drew nigh before the Syrians unto the battle; and they fled before him.

[DBY] And Joab and the people that were with him drew near in front of the Syrians to the battle; and they fled before him.

15. [KJV] And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.

[DBY] And when the children of Ammon saw that the Syrians fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. And Joab came to Jerusalem.

16. [KJV] And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that were beyond the river: and Shophach the captain of the host of Hadarezer went before them.

[DBY] And when the Syrians saw that they were routed before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that were beyond the river; and Shophach the captain of the host of Hadarezer went before them.

17. [KJV] And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set the battle in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.

[DBY] And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over the Jordan, and came upon them, and set the battle in array against them. And David put the battle in array against the Syrians, and they fought with him.

18. [KJV] But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand men which fought in chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.

[DBY] And the Syrians fled from before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand in chariots, and forty thousand footmen, and slew Shophach the captain of the host.

19. [KJV] And when the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and became his servants: neither would the Syrians help the children of Ammon any more.

[DBY] And the servants of Hadarezer saw that they were routed before Israel, and they made peace with David, and became his servants. And the Syrians would no more help the children of Ammon.

1 Chronicles 20

1. [KJV] And it came to pass, that after the year was expired, at the time that kings go out to battle, Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and destroyed it.

[DBY] And it came to pass at the time of the return of the year, at the time when kings go forth, that Joab led forth the power of the army, and laid waste the land of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David abode at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and overthrew it.

2. [KJV] And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought also exceeding much spoil out of the city.

[DBY] And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought forth the spoil of the city in great abundance.

3. [KJV] And he brought out the people that were in it, and cut them with saws, and with harrows of iron, and with axes. Even so dealt David with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

[DBY] And he brought out the people that were in it, and cut them with the saw, and with harrows

of iron, and with saws. And so David did to all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

4. [KJV] And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, that was of the children of the giant: and they were subdued.

[DBY] And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; then Sibbechai the Hushathite smote Sippai, one of the children of Rapha; and they were subdued.

5. [KJV] And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear staff was like a weaver's beam.

[DBY] And there was again a battle with the Philistines; and Elhanan the son of Jair smote Lahmi the brother of Goliath the Gittite; now the shaft of his spear was like a weaver's beam.

6. [KJV] And yet again there was war at Gath, where was a man of great stature, whose fingers and toes were four and twenty, six on each hand, and six on each foot: and he also was the son of the giant.

[DBY] And there was again a battle, at Gath; and there was a man there of great stature, whose fingers and toes were four and twenty, six on each hand, and six on each foot; and he also was born to Rapha.

7. [KJV] But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother slew him.

[DBY] And he defied Israel; but Jonathan the son of Shimea David's brother smote him.

8. [KJV] These were born unto the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

[DBY] These were born to Rapha in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

1 Chronicles 21

1. [KJV] And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel.

[DBY] And Satan stood up against Israel, and moved David to number Israel.

2. [KJV] And David said to Joab and to the rulers of the people, Go, number Israel from Beersheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know it.

[DBY] And David said to Joab and to the princes of the people, Go, number Israel from Beer-sheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know it.

3. [KJV] And Joab answered, The LORD make his people an hundred times so many more as they be: but, my lord the king, are they not all my lord's servants? why then doth my lord require this

thing? why will he be a cause of trespass to Israel?

[DBY] And Joab said, Jehovah add to his people, how many soever they be, a hundredfold: are they not all, my lord O king, my lord's servants? why does my lord require this thing? why should he become a trespass to Israel?

4. [KJV] Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Wherefore Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.

[DBY] But the king's word prevailed against Joab; and Joab departed, and went through all Israel, and came again to Jerusalem.

5. [KJV] And Joab gave the sum of the number of the people unto David. And all they of Israel were a thousand thousand and an hundred thousand men that drew sword: and Judah was four hundred threescore and ten thousand men that drew sword.

[DBY] And Joab gave the sum of the number of the people to David. And all they of Israel were eleven hundred thousand men that drew sword; and of Judah, four hundred and seventy thousand men that drew sword.

6. [KJV] But Levi and Benjamin counted he not among them: for the king's word was abominable to Joab.

[DBY] But Levi and Benjamin he did not count among them; for the king's word was abominable to Joab.

7. [KJV] And God was displeased with this thing; therefore he smote Israel.

[DBY] And God was displeased on account of this thing, and he smote Israel.

8. [KJV] And David said unto God, I have sinned greatly, because I have done this thing: but now, I beseech thee, do away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

[DBY] And David said to God, I have sinned greatly, in that I have done this thing; and now, I beseech thee, put away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

9. [KJV] And the LORD spake unto Gad, David's seer, saying,

[DBY] And Jehovah spoke to Gad, David's seer, saying,

10. [KJV] Go and tell David, saying, Thus saith the LORD, I offer thee three things: choose thee one of them, that I may do it unto thee.

[DBY] Go and speak to David saying, Thus saith Jehovah: I offer thee three things; choose one of them, that I may do it unto thee.

11. [KJV] So Gad came to David, and said unto him, Thus saith the LORD, Choose thee

[DBY] And Gad came to David, and said to him, Thus saith Jehovah:

12. [KJV] Either three years' famine; or three months to be destroyed before thy foes, while that the sword of thine enemies overtaketh thee; or else three days the sword of the LORD, even the pestilence, in the land, and the angel of the LORD destroying throughout all the coasts of Israel. Now therefore advise thyself what word I shall bring again to him that sent me.

[DBY] Choose thee, either three years of famine, or three months to be destroyed before thine adversaries while that the sword of thine enemies overtaketh thee, or three days the sword of Jehovah and the pestilence in the land, and the angel of Jehovah destroying through all the borders of Israel. And now consider what word I shall bring again to him that sent me.

13. [KJV] And David said unto Gad, I am in a great strait: let me fall now into the hand of the LORD; for very great are his mercies: but let me not fall into the hand of man.

[DBY] And David said to Gad, I am in a great strait: let me fall, I pray thee, into the hand of Jehovah, for his mercies are very great; but let me not fall into the hand of man.

14. [KJV] So the LORD sent pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men.

[DBY] And Jehovah sent a pestilence upon Israel; and there fell of Israel seventy thousand men.

15. [KJV] And God sent an angel unto Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, the LORD beheld, and he repented him of the evil, and said to the angel that destroyed, It is enough, stay now thine hand. And the angel of the LORD stood by the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

[DBY] And God sent an angel to Jerusalem to destroy it; and as he was destroying, Jehovah beheld, and he repented him of the evil, and said to the angel that destroyed, It is enough; withdraw now thine hand. And the angel of Jehovah stood by the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

16. [KJV] And David lifted up his eyes, and saw the angel of the LORD stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders of Israel, who were clothed in sackcloth, fell upon their faces.

[DBY] And David lifted up his eyes, and saw the angel of Jehovah stand between the earth and the heavens, and his sword drawn in his hand, stretched out over Jerusalem. And David and the elders, clothed in sackcloth, fell on their faces.

17. [KJV] And David said unto God, Is it not I that commanded the people to be numbered? even I it is that have sinned and done evil indeed; but as for these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, O LORD my God, be on me, and on my father's house; but not on thy people, that they should be plagued.

[DBY] And David said to God, Is it not I that commanded the people to be numbered? It is I that have sinned and done evil; but these sheep, what have they done? Let thy hand, I pray thee, Jehovah my God, be on me and on my father's house; but not on thy people, that they should be smitten.

18. [KJV] Then the angel of the LORD commanded Gad to say to David, that David should go up, and set up an altar unto the LORD in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

[DBY] And the angel of Jehovah commanded Gad to say to David, that David should go up and rear an altar to Jehovah in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

19. [KJV] And David went up at the saying of Gad, which he spake in the name of the LORD.

[DBY] And David went up at the saying of Gad, which he had spoken in the name of Jehovah.

20. [KJV] And Ornan turned back, and saw the angel; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

[DBY] And Ornan turned back and saw the angel; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

21. [KJV] And as David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out of the threshingfloor, and bowed himself to David with his face to the ground.

[DBY] And David came to Ornan, and Ornan looked and saw David, and went out of the threshing-floor, and bowed himself to David with his face to the ground.

22. [KJV] Then David said to Ornan, Grant me the place of this threshingfloor, that I may build an altar therein unto the LORD: thou shalt grant it me for the full price: that the plague may be stayed from the people.

[DBY] And David said to Ornan, Grant me the place of the threshing-floor, that I may build an altar in it to Jehovah: grant it to me for the full money, that the plague may be stayed from the people.

23. [KJV] And Ornan said unto David, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his eyes: lo, I give thee the oxen also for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meat offering; I give it all.

[DBY] And Ornan said to David, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his sight: see, I give the oxen for the burnt-offering, and the threshing-sledges for wood, and the wheat for the oblation; I give it all.

24. [KJV] And king David said to Ornan, Nay; but I will verily buy it for the full price: for I will not take that which is thine for the LORD, nor offer burnt offerings without cost.

[DBY] And king David said to Ornan, No; but I will in any case buy them for the full money; for I will not take that which is thine for Jehovah, to offer up a burnt-offering without cost.

25. [KJV] So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.

[DBY] And David gave to Ornan for the place in shekels of gold the weight of six hundred shekels.

26. [KJV] And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings, and called upon the LORD; and he answered him from heaven by fire upon the altar of burnt offering.

[DBY] And David built there an altar to Jehovah, and offered up burnt-offerings and peace-offerings, and called upon Jehovah; and he answered him from the heavens by fire upon the altar of burnt-offering.

27. [KJV] And the LORD commanded the angel; and he put up his sword again into the sheath thereof.

[DBY] And Jehovah spoke to the angel; and he put up his sword again into its sheath.

28. [KJV] At that time when David saw that the LORD had answered him in the threshingfloor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

[DBY] At that time when David saw that Jehovah had answered him in the threshing-floor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

29. [KJV] For the tabernacle of the LORD, which Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt offering, were at that season in the high place at Gibeon.

[DBY] And the tabernacle of Jehovah, which Moses had made in the wilderness, and the altar of burnt-offering, were at that time in the high place at Gibeon.

30. [KJV] But David could not go before it to inquire of God: for he was afraid because of the sword of the angel of the LORD.

[DBY] But David could not go before it to inquire of God; for he was afraid because of the sword of the angel of Jehovah.

1 Chronicles 22

1. [KJV] Then David said, This is the house of the LORD God, and this is the altar of the burnt offering for Israel.

[DBY] And David said, This is the house of Jehovah Elohim, and this is the altar of burnt-offering for Israel.

2. [KJV] And David commanded to gather together the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

[DBY] And David commanded to collect the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

3. [KJV] And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;

[DBY] And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joists, and brass in abundance without weight;

4. [KJV] Also cedar trees in abundance: for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David.

[DBY] and cedar-trees innumerable; for the Zidonians and they of Tyre brought cedar-wood in abundance to David.

5. [KJV] And David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be builded for the LORD must be exceeding magnifical, of fame and of glory throughout all countries: I will therefore now make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.

[DBY] For David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be built for Jehovah must be exceeding great in fame and in beauty in all lands: I will therefore make preparation for it. And David prepared abundantly before his death.

6. [KJV] Then he called for Solomon his son, and charged him to build an house for the LORD God of Israel.

[DBY] And he called for Solomon his son, and charged him to build a house for Jehovah the God of Israel.

7. [KJV] And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build an house unto the name of the LORD my God:

[DBY] And David said to Solomon, As for me, my son, I was minded to build a house unto the name of Jehovah my God.

8. [KJV] But the word of the LORD came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build an house unto my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.

[DBY] But the word of Jehovah came to me saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build a house unto my name, for thou hast shed much blood upon the earth in my sight.

9. [KJV] Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about: for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness unto Israel in his days.

[DBY] Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about; for his name shall be Solomon, and in his days I will give peace and quietness unto Israel.

10. [KJV] He shall build an house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

[DBY] He shall build a house unto my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

11. [KJV] Now, my son, the LORD be with thee; and prosper thou, and build the house of the LORD thy God, as he hath said of thee.

[DBY] Now, my son, Jehovah be with thee, that thou mayest prosper, and build the house of Jehovah thy God, as he has said of thee.

12. [KJV] Only the LORD give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keep the law of the LORD thy God.

[DBY] Only, Jehovah give thee wisdom and understanding, and place thee over Israel, and to keep the law of Jehovah thy God.

13. [KJV] Then shalt thou prosper, if thou takest heed to fulfil the statutes and judgments which the LORD charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.

[DBY] Then shalt thou prosper, if thou takest heed to perform the statutes and ordinances which Jehovah commanded Moses for Israel: be strong and courageous; fear not, neither be dismayed.

14. [KJV] Now, behold, in my trouble I have prepared for the house of the LORD an hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and thou mayest add thereto.

[DBY] And behold, in my affliction I have prepared for the house of Jehovah a hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight, for it is in abundance; and timber and stone have I prepared; and thou shalt add to it.

15. [KJV] Moreover there are workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of cunning men for every manner of work.

[DBY] And there are workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of skilful men for every kind of work.

16. [KJV] Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise therefore, and be doing, and the LORD be with thee.

[DBY] Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise and be doing and Jehovah be with thee.

17. [KJV] David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying,
[DBY] And David commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying,

18. [KJV] Is not the LORD your God with you? and hath he not given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into mine hand; and the land is subdued before the LORD, and before his people.

[DBY] Is not Jehovah your God with you? and has he not given you rest on every side? for he has given the inhabitants of the land into my hand; and the land is subdued before Jehovah, and before his people.

19. [KJV] Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise therefore, and build ye the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of the LORD.

[DBY] Now set your heart and your soul to seek Jehovah your God; and arise and build the sanctuary of Jehovah Elohim, to bring the ark of the covenant of Jehovah, and the vessels of the sanctuary of God into the house that is to be built unto the name of Jehovah.

1 Chronicles 23

1. [KJV] So when David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.
[DBY] And David was old and full of days; and he made Solomon his son king over Israel.

2. [KJV] And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.
[DBY] And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.

3. [KJV] Now the Levites were numbered from the age of thirty years and upward: and their number by their polls, man by man, was thirty and eight thousand.
[DBY] And the Levites were numbered from thirty years old and upward; and their number, by their polls, man by man, was thirty-eight thousand.

4. [KJV] Of which, twenty and four thousand were to set forward the work of the house of the LORD; and six thousand were officers and judges:
[DBY] Of these, twenty-four thousand were to preside over the work of the house of Jehovah; and six thousand were officers and judges;

5. [KJV] Moreover four thousand were porters; and four thousand praised the LORD with the instruments which I made, said David, to praise therewith.
[DBY] and four thousand were doorkeepers; and four thousand praised Jehovah with the instruments which I made, said David, to praise therewith.

6. [KJV] And David divided them into courses among the sons of Levi, namely, Gershon, Kohath, and Merari.

[DBY] And David divided them into courses according to the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

7. [KJV] Of the Gershonites were, Laadan, and Shimei.

[DBY] Of the Gershonites: Laadan and Shimei.

8. [KJV] The sons of Laadan; the chief was Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

[DBY] The sons of Laadan: the head was Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

9. [KJV] The sons of Shimei; Shelomith, and Haziël, and Haran, three. These were the chief of the fathers of Laadan.

[DBY] The sons of Shimei: Shelomith, and Haziël, and Haran, three. These were the chief fathers of Laadan.

10. [KJV] And the sons of Shimei were, Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah. These four were the sons of Shimei.

[DBY] And the sons of Shimei: Jahath, Ziza, and Jeush, and Beriah. These were the four sons of Shimei.

11. [KJV] And Jahath was the chief, and Zizah the second: but Jeush and Beriah had not many sons; therefore they were in one reckoning, according to their father's house.

[DBY] And Jahath was the head, and Ziza the second; and Jeush and Beriah had not many sons: as father's house, therefore, they were reckoned as one.

12. [KJV] The sons of Kohath; Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.

[DBY] The sons of Kohath: Amram, Jizhar, Hebron, and Uzziel, four.

13. [KJV] The sons of Amram; Aaron and Moses: and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the LORD, to minister unto him, and to bless in his name for ever.

[DBY] The sons of Amram: Aaron and Moses. And Aaron was separated, that he should be hallowed as most holy, he and his sons for ever, to offer before Jehovah, to do service to him, and to bless in his name for ever.

14. [KJV] Now concerning Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

[DBY] And as to Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

15. [KJV] The sons of Moses were, Gershom, and Eliezer.

[DBY] The sons of Moses: Gershom and Eliezer.

16. [KJV] Of the sons of Gershom, Shebuel was the chief.

[DBY] The sons of Gershom: Shebuel the head.

17. [KJV] And the sons of Eliezer were, Rehabiah the chief. And Eliezer had none other sons; but the sons of Rehabiah were very many.

[DBY] And the sons of Eliezer: Rehabiah the head; and Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very many.

18. [KJV] Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.

[DBY] the sons of Jizhar: Shelomith the head.

19. [KJV] Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

[DBY] The sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

20. [KJV] Of the sons of Uzziel; Michah the first, and Jesiah the second.

[DBY] The sons of Uzziel: Micah the head, and Jishijah the second.

21. [KJV] The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.

[DBY] The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.

22. [KJV] And Eleazar died, and had no sons, but daughters: and their brethren the sons of Kish took them.

[DBY] And Eleazar died, and had no sons, but daughters; and their brethren the sons of Kish took them.

23. [KJV] The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.

[DBY] The sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.

24. [KJV] These were the sons of Levi after the house of their fathers; even the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and upward.

[DBY] These were the sons of Levi according to their fathers' houses, the chief fathers, as they were reckoned, by number of names by their polls, who did the work of the service of the house of Jehovah, from twenty years old and upward.

25. [KJV] For David said, The LORD God of Israel hath given rest unto his people, that they may dwell in Jerusalem for ever:

[DBY] For David said, Jehovah the God of Israel has given rest to his people, and he will dwell in Jerusalem for ever;

26. [KJV] And also unto the Levites; they shall no more carry the tabernacle, nor any vessels of it for the service thereof.

[DBY] and the Levites also have no more to carry the tabernacle, nor any of its vessels for its service.

27. [KJV] For by the last words of David the Levites were numbered from twenty years old and above:

[DBY] For by the last words of David was this done, the numbering of the sons of Levi from twenty years old and upward.

28. [KJV] Because their office was to wait on the sons of Aaron for the service of the house of the LORD, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the work of the service of the house of God;

[DBY] For their place was by the side of the sons of Aaron for the service of the house of Jehovah, over the courts, and over the chambers, and over the purifying of all holy things, and for the work of the service of the house of God;

29. [KJV] Both for the shewbread, and for the fine flour for meat offering, and for the unleavened cakes, and for that which is baked in the pan, and for that which is fried, and for all manner of measure and size;

[DBY] and for the loaves to be set in rows, and for the fine flour for the oblation, and for the unleavened cakes, and for what is baked in the pan, and for that which is saturated with oil, and for all measure of capacity and size;

30. [KJV] And to stand every morning to thank and praise the LORD, and likewise at even;

[DBY] and to stand every morning to thank and praise Jehovah, and likewise at even;

31. [KJV] And to offer all burnt sacrifices unto the LORD in the sabbaths, in the new moons, and on the set feasts, by number, according to the order commanded unto them, continually before the LORD:

[DBY] and for all burnt-offerings offered up to Jehovah on the sabbaths, on the new moons, and on the set feasts, by number, according to the ordinance concerning them, continually, before Jehovah;

32. [KJV] And that they should keep the charge of the tabernacle of the congregation, and the charge of the holy place, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of the LORD.

[DBY] and they kept the charge of the tent of meeting, and the charge of the sanctuary, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of Jehovah.

1 Chronicles 24

1. [KJV] Now these are the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

[DBY] And the divisions of the sons of Aaron: the sons of Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

2. [KJV] But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.

[DBY] And Nadab and Abihu died before their father, and had no children; and Eleazar and Ithamar exercised the priesthood.

3. [KJV] And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.

[DBY] And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their office in their service.

4. [KJV] And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar; and thus were they divided. Among the sons of Eleazar there were sixteen chief men of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the house of their fathers.

[DBY] And there were more head-men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar, and thus were they divided: of the sons of Eleazar there were sixteen heads of fathers' houses, and eight of the sons of Ithamar according to their fathers' houses.

5. [KJV] Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary, and governors of the house of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

[DBY] And they were divided by lot, one with another; for the princes of the sanctuary and the princes of God were of the sons of Eleazar and of the sons of Ithamar.

6. [KJV] And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, one of the Levites, wrote them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and before the chief of the fathers of the priests and Levites: one principal household being taken for Eleazar, and one taken for Ithamar.

[DBY] And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, one of the Levites, inscribed them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and the chief fathers of the priests and Levites: one father's house was drawn for Eleazar, and one drawn for Ithamar.

7. [KJV] Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah,
[DBY] And the first lot came forth for Jehoiarib, the second for Jedaiah,

8. [KJV] The third to Harim, the fourth to Seorim,
[DBY] the third for Harim, the fourth for Seorim,

9. [KJV] The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,
[DBY] the fifth for Malchijah, the sixth for Mijamin,

10. [KJV] The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
[DBY] the seventh for Hakkoz, the eighth for Abijah,

11. [KJV] The ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,
[DBY] the ninth for Jeshuah, the tenth for Shecaniah,

12. [KJV] The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
[DBY] the eleventh for Eliashib, the twelfth for Jakim,

13. [KJV] The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
[DBY] the thirteenth for Huppah, the fourteenth for Jeshebeab,

14. [KJV] The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
[DBY] the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer,

15. [KJV] The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Aphses,
[DBY] the seventeenth for Hezir, the eighteenth for Happizez,

16. [KJV] The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,
[DBY] the nineteenth for Pethahiah, the twentieth for Ezekiel,

17. [KJV] The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,
[DBY] the twenty-first for Jachin, the twenty-second for Gamul,

18. [KJV] The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.
[DBY] the twenty-third for Delaiah, the twenty-fourth for Maaziah.

19. [KJV] These were the orderings of them in their service to come into the house of the LORD, according to their manner, under Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

[DBY] This is their ordering in their service to come into the house of Jehovah, according to their ordinance, through Aaron their father, as Jehovah the God of Israel had commanded him.

20. [KJV] And the rest of the sons of Levi were these: Of the sons of Amram; Shubael: of the sons of Shubael; Jehdeiah.

[DBY] And as for the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram, Shubael; of the sons of Shubael, Jehdeiah.

21. [KJV] Concerning Rehabiah: of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

[DBY] Of Rehabiah, of the sons of Rehabiah, the head was Jishijah.

22. [KJV] Of the Izharites; Shelomoth: of the sons of Shelomoth; Jahath.

[DBY] Of the Jizharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Jahath.

23. [KJV] And the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

[DBY] And the sons of Hebron: Jerijah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

24. [KJV] Of the sons of Uzziel; Michah: of the sons of Michah; Shamir.

[DBY] The sons of Uzziel, Micah; of the sons of Micah, Shamir;

25. [KJV] The brother of Michah was Isshiah: of the sons of Isshiah; Zechariah.

[DBY] the brother of Micah was Jishijah; of the sons of Jishijah, Zechariah.

26. [KJV] The sons of Merari were Mahli and Mushi: the sons of Jaaziah; Beno.

[DBY] The sons of Merari: Mahli and Mushi; the sons of Jaaziah, his son.

27. [KJV] The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.

[DBY] The sons of Merari by Jaaziah his son: Shoham, and Zaccur, and Ibri.

28. [KJV] Of Mahli came Eleazar, who had no sons.

[DBY] Of Mahli: Eleazar, who had no sons.

29. [KJV] Concerning Kish: the son of Kish was Jerahmeel.

[DBY] Of Kish, the sons of Kish: Jerahmeel.

30. [KJV] The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites after the house of their fathers.

[DBY] And the sons of Mushi: Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites according to their fathers' houses.

31. [KJV] These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.

[DBY] These likewise cast lots just as their brethren the sons of Aaron before David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief fathers of the priests and Levites, the chief fathers just as the youngest of their brethren.

1 Chronicles 25

1. [KJV] Moreover David and the captains of the host separated to the service of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of the workmen according to their service was:

[DBY] And David and the captains of the host separated for the service those of the sons of Asaph and of Heman and of Jeduthun who were to prophesy with harps and lutes and cymbals; and the number of the men employed according to their service was:

2. [KJV] Of the sons of Asaph; Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sons of Asaph under the hands of Asaph, which prophesied according to the order of the king.

[DBY] of the sons of Asaph: Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asharelah, the sons of Asaph under the direction of Asaph, who prophesied at the direction of the king.

3. [KJV] Of Jeduthun: the sons of Jeduthun; Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun, who prophesied with a harp, to give thanks and to praise the LORD.

[DBY] Of Jeduthun, the sons of Jeduthun: Gedaliah, and Zeri, and Isaiah, Hashabiah, and Mattithiah, and Shimei six, under the direction of their father Jeduthun, who prophesied with the harp, to give thanks and to praise Jehovah.

4. [KJV] Of Heman: the sons of Heman; Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamtiezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth:

[DBY] Of Heman, the sons of Heman: Bukkijah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth:

5. [KJV] All these were the sons of Heman the king's seer in the words of God, to lift up the horn. And God gave to Heman fourteen sons and three daughters.

[DBY] all these were sons of Heman the king's seer in the words of God, to exalt his power; and God had given to Heman fourteen sons and three daughters.

6. [KJV] All these were under the hands of their father for song in the house of the LORD, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God, according to the king's order to Asaph, Jeduthun, and Heman.

[DBY] All these were under the direction of their fathers Asaph, Jeduthun, and Heman, for song in the house of Jehovah, with cymbals, lutes and harps, for the service of the house of God, under the direction of the king.

7. [KJV] So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of the LORD, even all that were cunning, was two hundred fourscore and eight.

[DBY] And the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of Jehovah, all of them skilful, was two hundred and eighty-eight.

8. [KJV] And they cast lots, ward against ward, as well the small as the great, the teacher as the scholar.

[DBY] And they cast lots with one another over the charges, the small as well as the great, the teacher with the scholar.

9. [KJV] Now the first lot came forth for Asaph to Joseph: the second to Gedaliah, who with his brethren and sons were twelve:

[DBY] And the first lot came forth for Asaph to Joseph; to Gedaliah the second: he and his brethren and his sons were twelve.

10. [KJV] The third to Zaccur, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The third to Zaccur; his sons and his brethren, twelve.

11. [KJV] The fourth to Izri, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The fourth to Jizri; his sons and his brethren, twelve.

12. [KJV] The fifth to Nethaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The fifth to Nethaniah; his sons and his brethren, twelve.

13. [KJV] The sixth to Bukkiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The sixth to Bukkijah; his sons and his brethren, twelve.

14. [KJV] The seventh to Jesharelah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The seventh to Jesharelah; his sons and his brethren, twelve.

15. [KJV] The eighth to Jeshaiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The eighth to Isaiah; his sons and his brethren, twelve.

16. [KJV] The ninth to Mattaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The ninth to Mattaniah; his sons and his brethren, twelve.

17. [KJV] The tenth to Shimei, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The tenth to Shimei; his sons and his brethren, twelve.

18. [KJV] The eleventh to Azareel, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The eleventh to Azareel; his sons and his brethren, twelve.

19. [KJV] The twelfth to Hashabiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The twelfth to Hashabiah; his sons and his brethren, twelve.

20. [KJV] The thirteenth to Shubael, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The thirteenth to Shubael; his sons and his brethren, twelve.

21. [KJV] The fourteenth to Mattithiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The fourteenth to Mattithiah; his sons and his brethren, twelve.

22. [KJV] The fifteenth to Jeremoth, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The fifteenth to Jeremoth; his sons and his brethren, twelve.

23. [KJV] The sixteenth to Hananiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The sixteenth to Hananiah; his sons and his brethren, twelve.

24. [KJV] The seventeenth to Joshbekashah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The seventeenth to Joshbekashah; his sons and his brethren, twelve.

25. [KJV] The eighteenth to Hanani, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The eighteenth to Hanani; his sons and his brethren, twelve.

26. [KJV] The nineteenth to Mallothi, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The nineteenth to Mallothi; his sons and his brethren, twelve.

27. [KJV] The twentieth to Eliathah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The twentieth to Eliathah; his sons and his brethren, twelve.

28. [KJV] The one and twentieth to Hothir, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The twenty-first to Hothir; his sons and his brethren, twelve.

29. [KJV] The two and twentieth to Giddalti, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The twenty-second to Giddalti; his sons and his brethren, twelve.

30. [KJV] The three and twentieth to Mahazioth, he, his sons, and his brethren, were twelve:

[DBY] The twenty-third to Mahazioth; his sons and his brethren, twelve.

31. [KJV] The four and twentieth to Romamtiezer, he, his sons, and his brethren, were twelve.

[DBY] The twenty-fourth to Romamti-ezer; his sons and his brethren, twelve.

1 Chronicles 26

1. [KJV] Concerning the divisions of the porters: Of the Korhites was Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

[DBY] The divisions of the doorkeepers. Of the Korahites: Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

2. [KJV] And the sons of Meshelemiah were, Zechariah the firstborn, Jediahel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

[DBY] And Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediahel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

3. [KJV] Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.

[DBY] Elam the fifth, Johanan the sixth, Elioenai the seventh.

4. [KJV] Moreover the sons of Obededom were, Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,

[DBY] And the sons of Obed-Edom: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth,

5. [KJV] Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God blessed him.

[DBY] Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God had blessed him.

6. [KJV] Also unto Shemaiah his son were sons born, that ruled throughout the house of their father: for they were mighty men of valour.

[DBY] And to Shemaiah his son were sons born, who were rulers in their father's house; for they were mighty men of valour.

7. [KJV] The sons of Shemaiah; Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren were strong men, Elihu, and Semachiah.

[DBY] The sons of Shemaiah: Othni, and Rephael, and Obed, and Elzabad, whose brethren were valiant men, Elihu and Semachiah.

8. [KJV] All these of the sons of Obededom: they and their sons and their brethren, able men for strength for the service, were threescore and two of Obededom.

[DBY] All these were of the sons of Obed-Edom: they and their sons and their brethren, able men in strength for the service, were sixty-two of Obed-Edom.

9. [KJV] And Meshelemiah had sons and brethren, strong men, eighteen.

[DBY] And Meshelemiah had sons And brethren, men of valour, eighteen.

10. [KJV] Also Hosah, of the children of Merari, had sons; Simri the chief, (for though he was not the firstborn, yet his father made him the chief;)

[DBY] And Hosah, of the sons of Merari, had sons: Shimri the head, for though he was not the firstborn, yet his father made him the head;

11. [KJV] Hilkihah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah were thirteen.

[DBY] Hilkijah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah were thirteen.

12. [KJV] Among these were the divisions of the porters, even among the chief men, having wards one against another, to minister in the house of the LORD.

[DBY] Among these were the divisions of the doorkeepers, among the head-men, as to the charges together with their brethren, for performing the service in the house of Jehovah.

13. [KJV] And they cast lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for every gate.

[DBY] And they cast lots, the small as well as the great, according to their fathers' houses, for every gate.

14. [KJV] And the lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a wise counsellor, they cast lots; and his lot came out northward.

[DBY] And the lot eastward fell to Shelemiah; and they cast lots for Zechariah his son, a wise counsellor, and his lot came out northward;

15. [KJV] To Obededom southward; and to his sons the house of Asuppim.

[DBY] to Obed-Edom southward; and to his sons the storehouse.

16. [KJV] To Shuppim and Hosah the lot came forth westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the going up, ward against ward.

[DBY] To Shuppim and Hosah westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the ascent, watch against watch.

17. [KJV] Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and toward Asuppim two and two.

[DBY] Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and in the storehouse two and two.

18. [KJV] At Parbar westward, four at the causeway, and two at Parbar.

[DBY] At the portico westward, four at the causeway, two at the portico.

19. [KJV] These are the divisions of the porters among the sons of Kore, and among the sons of Merari.

[DBY] These are the divisions of the doorkeepers among the sons of the Korahites and among the sons of Merari.

20. [KJV] And of the Levites, Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.

[DBY] And the Levites: Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.

21. [KJV] As concerning the sons of Laadan; the sons of the Gershonite Laadan, chief fathers, even of Laadan the Gershonite, were Jehieli.

[DBY] The sons of Laadan, the sons of the Gershonites of Laadan, chief fathers of Laadan the Gershonite: Jehieli;

22. [KJV] The sons of Jehieli; Zetham, and Joel his brother, which were over the treasures of the house of the LORD.

[DBY] the sons of Jehieli: Zetham, and Joel his brother, over the treasures of the house of Jehovah.

23. [KJV] Of the Amramites, and the Izharites, the Hebronites, and the Uzzielites:

[DBY] As to the Amramites, the Jizharites, the Hebronites, the Uzzielites....

24. [KJV] And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was ruler of the treasures.

[DBY] And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was overseer of the treasures.

25. [KJV] And his brethren by Eliezer; Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

[DBY] And his brethren, of Eliezer: Rehabiah his son, and Isaiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

26. [KJV] Which Shelomith and his brethren were over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.

[DBY] This Shelomith and his brethren were over all the treasures of the dedicated things, which king David, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated

27. [KJV] Out of the spoils won in battles did they dedicate to maintain the house of the LORD.

[DBY] (from the wars and out of the spoils had they dedicated them, to maintain the house of Jehovah),

28. [KJV] And all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated; and whosoever had dedicated any thing, it was under the hand of Shelomith, and of his brethren.

[DBY] and all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab

the son of Zeruiah had dedicated: all that was dedicated was under the hand of Shelomith and of his brethren.

29. [KJV] Of the Izharites, Chenaniah and his sons were for the outward business over Israel, for officers and judges.

[DBY] Of the Jizharites, Chenaniah and his sons were over Israel, for the outward business for officers and judges.

30. [KJV] And of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, were officers among them of Israel on this side Jordan westward in all the business of the LORD, and in the service of the king.

[DBY] Of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, for the administration of Israel on this side Jordan westward, for all the business of Jehovah, and for the service of the king.

31. [KJV] Among the Hebronites was Jerijah the chief, even among the Hebronites, according to the generations of his fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jazer of Gilead.

[DBY] Of the Hebronites was Jerijah the head; (as to the Hebronites, according to their families according to the fathers: in the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jaazer in Gilead;)

32. [KJV] And his brethren, men of valour, were two thousand and seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites, the Gadites, and the half tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God, and affairs of the king.

[DBY] and his brethren, men of valour, two thousand seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites and the Gadites and the half tribe of the Manassites, for every matter pertaining to God, and the affairs of the king.

1 Chronicles 27

1. [KJV] Now the children of Israel after their number, to wit, the chief fathers and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in any matter of the courses, which came in and went out month by month throughout all the months of the year, of every course were twenty and four thousand.

[DBY] And these are the children of Israel after their number, the chief fathers and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in every matter of the divisions, which came in and went out month by month throughout the months of the year; in every division were twenty-four thousand.

2. [KJV] Over the first course for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] Over the first division for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel; and in his division were twenty-four thousand.

3. [KJV] Of the children of Perez was the chief of all the captains of the host for the first month.

[DBY] He was of the children of Pherez, the head of all the captains of the hosts for the first month.

4. [KJV] And over the course of the second month was Dodai an Ahohite, and of his course was Mikloth also the ruler: in his course likewise were twenty and four thousand.

[DBY] And over the division of the second month was Dodai the Ahohite; and in his division was Mikloth ruler; and in his division were twenty-four thousand.

5. [KJV] The third captain of the host for the third month was Benaiah the son of Jehoiada, a chief priest: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The third captain of the host for the third month was Benaiah (the son of Jehoiada, a principal officer): he was head; and in his division were twenty-four thousand.

6. [KJV] This is that Benaiah, who was mighty among the thirty, and above the thirty: and in his course was Ammizabad his son.

[DBY] This Benaiah was a mighty man among the thirty, and above the thirty; and in his division was Ammizabad his son.

7. [KJV] The fourth captain for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The fourth for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him; and in his division were twenty-four thousand.

8. [KJV] The fifth captain for the fifth month was Shamhuth the Izrahite: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The fifth for the fifth month was the captain Shamhuth the Jizrahite; and in his division were twenty-four thousand.

9. [KJV] The sixth captain for the sixth month was Ira the son of Ikkes the Tekoite: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The sixth for the sixth month was Ira the son of Ikkes the Tekoite; and in his division were twenty-four thousand.

10. [KJV] The seventh captain for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The seventh for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim; and in his division were twenty-four thousand.

11. [KJV] The eighth captain for the eighth month was Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The eighth for the eighth month was Sibbechai the Hushathite, of the Zarhites; and in his division were twenty-four thousand.

12. [KJV] The ninth captain for the ninth month was Abiezer the Anetothite, of the Benjamites: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The ninth for the ninth month was Abiezer the Anathothite, of the Benjaminites; and in his division were twenty-four thousand.

13. [KJV] The tenth captain for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The tenth for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites; and in his division were twenty-four thousand.

14. [KJV] The eleventh captain for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The eleventh for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim; and in his division were twenty-four thousand.

15. [KJV] The twelfth captain for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel: and in his course were twenty and four thousand.

[DBY] The twelfth for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel; and in his division were twenty-four thousand.

16. [KJV] Furthermore over the tribes of Israel: the ruler of the Reubenites was Eliezer the son of Zichri: of the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah:

[DBY] And over the tribes of Israel were: for the Reubenites Eliezer the son of Zichri was the prince; for the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah;

17. [KJV] Of the Levites, Hashabiah the son of Kemuel: of the Aaronites, Zadok:

[DBY] for the Levites, Hashabiah the son of Kemuel; for Aaron, Zadok;

18. [KJV] Of Judah, Elihu, one of the brethren of David: of Issachar, Omri the son of Michael:

[DBY] for Judah, Elihu of the brethren of David; for Issachar, Omri the son of Michael;

19. [KJV] Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah: of Naphtali, Jerimoth the son of Azriel:

[DBY] for Zebulun, Jishmaiah the son of Obadiah; for Naphtali, Jerimoth the son of Azriel;

20. [KJV] Of the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah: of the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah:

[DBY] for the children of Ephraim, Hosea the son of Azaziah; for the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah;

21. [KJV] Of the half tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah: of Benjamin, Jaasiel the son of Abner:

[DBY] for the half tribe of Manasseh in Gilead, Jiddo the son of Zechariah; for Benjamin, Jaasiel the son of Abner;

22. [KJV] Of Dan, Azareel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel.

[DBY] for Dan, Azareel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel.

23. [KJV] But David took not the number of them from twenty years old and under: because the LORD had said he would increase Israel like to the stars of the heavens.

[DBY] And David took not their number from twenty years old and under; for Jehovah had said he would increase Israel as the stars of heaven.

24. [KJV] Joab the son of Zeruiah began to number, but he finished not, because there fell wrath for it against Israel; neither was the number put in the account of the chronicles of king David.

[DBY] Joab the son of Zeruiah began to number, but he did not finish; and there fell wrath for it upon Israel; and the number was not put in the account of the chronicles of king David.

25. [KJV] And over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel: and over the storehouses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, was Jehonathan the son of Uzziah:

[DBY] And over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel; and over the storehouses in the country, in the cities, and in the villages, and in the towers was Jonathan the son of Uzziah.

26. [KJV] And over them that did the work of the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub:

[DBY] And over them that worked in the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub.

27. [KJV] And over the vineyards was Shimei the Ramathite: over the increase of the vineyards for the wine cellars was Zabdi the Shiphmite:

[DBY] And over the vineyards was Shimei the Ramathite; and over what was in the vineyards of stores of wine was Zabdi the Shiphmite:

28. [KJV] And over the olive trees and the sycomore trees that were in the low plains was Baalhanan the Gederite: and over the cellars of oil was Joash:

[DBY] and over the olive-trees and the sycamore-trees that were in the lowland was Baal-hanan the Gederite; and over the cellars of oil was Joash.

29. [KJV] And over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite: and over the herds that were in the valleys was Shaphat the son of Adlai:

[DBY] And over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite; and over the herds in the valleys was Shaphat the son of Adlai.

30. [KJV] Over the camels also was Obil the Ishmaelite: and over the asses was Jehdeiah the Meronothite:

[DBY] And over the camels was Obil the Ishmaelite; and over the asses was Jehdiah the Meronothite.

31. [KJV] And over the flocks was Jaziz the Hagerite. All these were the rulers of the substance which was king David's.

[DBY] And over the flocks was Jaziz the Hagarite. All these were comptrollers of the substance which was king David's.

32. [KJV] Also Jonathan David's uncle was a counsellor, a wise man, and a scribe: and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons:

[DBY] And Jonathan, David's uncle, was counsellor, a wise man, and a scribe; and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons;

33. [KJV] And Ahithophel was the king's counsellor: and Hushai the Archite was the king's companion:

[DBY] and Ahithophel was the king's counsellor; and Hushai the Archite was the king's friend;

34. [KJV] And after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar: and the general of the king's army was Joab.

[DBY] and after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar; and Joab was captain of the king's army.

1 Chronicles 28

1. [KJV] And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains of the companies that ministered to the king by course, and the captains over the thousands, and captains over the hundreds, and the stewards over all the substance and possession of the king, and of his sons, with the officers, and with the mighty men, and with all the valiant men, unto Jerusalem.

[DBY] And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the princes of the divisions that ministered to the king, and the captains over thousands, and the captains

over hundreds, and the comptrollers of all the substance and possessions of the king and of his sons, with the chamberlains, and the mighty men, and all the men of valour, unto Jerusalem.

2. [KJV] Then David the king stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren, and my people: As for me, I had in mine heart to build an house of rest for the ark of the covenant of the LORD, and for the footstool of our God, and had made ready for the building:

[DBY] And king David stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren and my people! I had in my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of Jehovah and for the footstool of our God, and I have prepared to build.

3. [KJV] But God said unto me, Thou shalt not build an house for my name, because thou hast been a man of war, and hast shed blood.

[DBY] But God said to me, Thou shalt not build a house unto my name, for thou art a man of war, and hast shed blood.

4. [KJV] Howbeit the LORD God of Israel chose me before all the house of my father to be king over Israel for ever: for he hath chosen Judah to be the ruler; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he liked me to make me king over all Israel:

[DBY] And Jehovah the God of Israel chose me out of all the house of my father to be king over Israel for ever; for he has chosen Judah to be the prince; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he took pleasure in me to make me king over all Israel;

5. [KJV] And of all my sons, (for the LORD hath given me many sons,) he hath chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

[DBY] and of all my sons, (for Jehovah has given me many sons,) he has chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of Jehovah over Israel.

6. [KJV] And he said unto me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts: for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

[DBY] And he said to me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts; for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

7. [KJV] Moreover I will establish his kingdom for ever, if he be constant to do my commandments and my judgments, as at this day.

[DBY] And I will establish his kingdom for ever, if he be firm to do my commandments and mine ordinances, as at this day.

8. [KJV] Now therefore in the sight of all Israel the congregation of the LORD, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of the LORD your God: that ye may possess this good land, and leave it for an inheritance for your children after you for ever.

[DBY] And now in the sight of all Israel, the congregation of Jehovah, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of Jehovah your God; that ye may possess the good land, and leave it as an inheritance to your children after you for ever.

9. [KJV] And thou, Solomon my son, know thou the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind: for the LORD searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts: if thou seek him, he will be found of thee; but if thou forsake him, he will cast thee off for ever.

[DBY] And thou, Solomon my son, know the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind; for Jehovah searches all hearts, and discerns all the imaginations of the thoughts. If thou seek him, he will be found of thee; but if thou forsake him, he will cut thee off for ever.

10. [KJV] Take heed now; for the LORD hath chosen thee to build an house for the sanctuary: be strong, and do it.

[DBY] Consider now, that Jehovah has chosen thee to build a house for the sanctuary: be strong, and do it.

11. [KJV] Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of the houses thereof, and of the treasuries thereof, and of the upper chambers thereof, and of the inner parlours thereof, and of the place of the mercy seat,

[DBY] And David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of its houses, and of its treasuries, and of its upper chambers, and of its inner chambers, and of the house of the mercy-seat;

12. [KJV] And the pattern of all that he had by the spirit, of the courts of the house of the LORD, and of all the chambers round about, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the dedicated things:

[DBY] and the pattern of all that he had by the Spirit, of the courts of the house of Jehovah, and of all the chambers round about, for the treasuries of the house of God, and for the treasuries of the dedicated things;

13. [KJV] Also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of the LORD, and for all the vessels of service in the house of the LORD.

[DBY] and for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of Jehovah, and for all the instruments of service in the house of Jehovah:

14. [KJV] He gave of gold by weight for things of gold, for all instruments of all manner of service; silver also for all instruments of silver by weight, for all instruments of every kind of service:
[DBY] gold by weight for things of gold, for all utensils of each kind of service; for all utensils of silver, by weight, for all utensils of each kind of service;

15. [KJV] Even the weight for the candlesticks of gold, and for their lamps of gold, by weight for every candlestick, and for the lamps thereof: and for the candlesticks of silver by weight, both for the candlestick, and also for the lamps thereof, according to the use of every candlestick.
[DBY] and the weight of the golden candlesticks, and of their golden lamps, by weight for every candlestick, and for its lamps; and for the silver candlesticks, by weight, for the candlestick and for its lamps, according to the use of every candlestick;

16. [KJV] And by weight he gave gold for the tables of shewbread, for every table; and likewise silver for the tables of silver:
[DBY] and gold by weight for the tables of the loaves to be set in rows, for every table; and silver for the tables of silver;

17. [KJV] Also pure gold for the fleshhooks, and the bowls, and the cups: and for the golden basons he gave gold by weight for every bason; and likewise silver by weight for every bason of silver:
[DBY] and pure gold for the forks, and the bowls, and the goblets; and for the golden basons by weight for every bason; and for the silver basons by weight for every bason;

18. [KJV] And for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot of the cherubims, that spread out their wings, and covered the ark of the covenant of the LORD.
[DBY] and for the altar of incense, refined gold by weight; and the pattern of the chariot of the cherubim of gold, which spread out their wings and cover the ark of the covenant of Jehovah.

19. [KJV] All this, said David, the LORD made me understand in writing by his hand upon me, even all the works of this pattern.
[DBY] All this said David, in writing, by Jehovah's hand upon me, instructing as to all the works of the pattern.

20. [KJV] And David said to Solomon his son, Be strong and of good courage, and do it: fear not, nor be dismayed: for the LORD God, even my God, will be with thee; he will not fail thee, nor forsake thee, until thou hast finished all the work for the service of the house of the LORD.
[DBY] And David said to Solomon his son, Be strong and courageous, and do it; fear not nor be dismayed: for Jehovah Elohim, my God, will be with thee; he will not leave thee, neither forsake thee, until all the work for the service of the house of Jehovah is finished.

21. [KJV] And, behold, the courses of the priests and the Levites, even they shall be with thee for all the service of the house of God: and there shall be with thee for all manner of workmanship every willing skilful man, for any manner of service: also the princes and all the people will be wholly at thy commandment.

[DBY] And behold, the courses of the priests and the Levites are for all the service of the house of God; and thou hast with thee for all manner of workmanship every willing man, skilful for every sort of service; and the princes and all the people are wholly at thy commandment.

1 Chronicles 29

1. [KJV] Furthermore David the king said unto all the congregation, Solomon my son, whom alone God hath chosen, is yet young and tender, and the work is great: for the palace is not for man, but for the LORD God.

[DBY] And king David said to all the congregation, Solomon my son, the one whom God has chosen, is young and tender, and the work is great; for this palace is not to be for man, but for Jehovah Elohim.

2. [KJV] Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for things to be made of gold, and the silver for things of silver, and the brass for things of brass, the iron for things of iron, and wood for things of wood; onyx stones, and stones to be set, glistering stones, and of divers colours, and all manner of precious stones, and marble stones in abundance.

[DBY] And I have prepared according to all my power for the house of my God gold for things of gold, and silver for things of silver, and brass for things of brass, iron for things of iron, and wood for things of wood; onyx stones, and stones to be set, glistering stones, and of divers colours, and all manner of precious stones, and white marble in abundance.

3. [KJV] Moreover, because I have set my affection to the house of my God, I have of mine own proper good, of gold and silver, which I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house,

[DBY] And moreover, in my affection for the house of my God I have given of my own property of gold and silver, for the house of my God, over and above all that I have prepared for the house of the sanctuary:

4. [KJV] Even three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses withal:

[DBY] three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses;

5. [KJV] The gold for things of gold, and the silver for things of silver, and for all manner of work to be made by the hands of artificers. And who then is willing to consecrate his service this day

unto the LORD?

[DBY] gold for things of gold, and silver for things of silver, and for all manner of work by the hands of artificers. And who is willing to offer to Jehovah this day?

6. [KJV] Then the chief of the fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers of the king's work, offered willingly,

[DBY] And the chief fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, and the comptrollers of the king's business, offered willingly.

7. [KJV] And gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand drams, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and one hundred thousand talents of iron.

[DBY] And they gave for the service of the house of God five thousand talents and ten thousand darics of gold, and ten thousand talents of silver, and eighteen thousand talents of brass, and one hundred thousand talents of iron.

8. [KJV] And they with whom precious stones were found gave them to the treasure of the house of the LORD, by the hand of Jehiel the Gershonite.

[DBY] And they with whom stones were found gave them to the treasure of the house of Jehovah, into the hand of Jehiel the Gershonite.

9. [KJV] Then the people rejoiced, for that they offered willingly, because with perfect heart they offered willingly to the LORD: and David the king also rejoiced with great joy.

[DBY] And the people rejoiced because they offered willingly, for with perfect heart they offered willingly to Jehovah; and David the king also rejoiced with great joy.

10. [KJV] Wherefore David blessed the LORD before all the congregation: and David said, Blessed be thou, LORD God of Israel our father, for ever and ever.

[DBY] And David blessed Jehovah in the sight of all the congregation; and David said, Blessed be thou, Jehovah, the God of our father Israel, for ever and ever.

11. [KJV] Thine, O LORD, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O LORD, and thou art exalted as head above all.

[DBY] Thine, Jehovah, is the greatness, and the power, and the glory, and the splendour, and the majesty; for all that is in the heavens and on the earth is thine: thine, Jehovah, is the kingdom, and thou art exalted as Head above all;

12. [KJV] Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all; and in thine hand is power and might; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all.

[DBY] and riches and glory are of thee, and thou rulest over everything; and in thy hand is power and might; and in thy hand it is to make all great and strong.

13. [KJV] Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

[DBY] And now, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

14. [KJV] But who am I, and what is my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things come of thee, and of thine own have we given thee.

[DBY] But who am I, and what is my people, that we should be able to offer willingly after this manner? for all is of thee, and of that which is from thy hand have we given thee.

15. [KJV] For we are strangers before thee, and sojourners, as were all our fathers: our days on the earth are as a shadow, and there is none abiding.

[DBY] For we are strangers before thee, and sojourners, as all our fathers: our days on the earth are as a shadow, and there is no hope of life.

16. [KJV] O LORD our God, all this store that we have prepared to build thee an house for thine holy name cometh of thine hand, and is all thine own.

[DBY] Jehovah our God, all this store that we have prepared to build thee a house to thy holy name, is of thy hand, and is all thine own.

17. [KJV] I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of mine heart I have willingly offered all these things: and now have I seen with joy thy people, which are present here, to offer willingly unto thee.

[DBY] And I know, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. In the uprightness of my heart have I willingly offered all these things; and now have I seen with joy thy people, which are present here, offer willingly to thee.

18. [KJV] O LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and prepare their heart unto thee:

[DBY] Jehovah, God of Abraham, of Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and direct their hearts to thee!

19. [KJV] And give unto Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all these things, and to build the palace, for the which I have made provision.

[DBY] And give to Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all, and to build the palace, for which I have made provision.

20. [KJV] And David said to all the congregation, Now bless the LORD your God. And all the congregation blessed the LORD God of their fathers, and bowed down their heads, and

worshipped the LORD, and the king.

[DBY] And David said to all the congregation, Bless now Jehovah your God. And all the congregation blessed Jehovah the God of their fathers, and bowed down their heads, and did homage to Jehovah and the king.

21. [KJV] And they sacrificed sacrifices unto the LORD, and offered burnt offerings unto the LORD, on the morrow after that day, even a thousand bullocks, a thousand rams, and a thousand lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel:

[DBY] And they sacrificed sacrifices to Jehovah, and offered up burnt-offerings to Jehovah, on the morrow after that day: a thousand bullocks, a thousand rams, a thousand lambs, with their drink-offerings, and sacrifices in abundance for all Israel.

22. [KJV] And did eat and drink before the LORD on that day with great gladness. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him unto the LORD to be the chief governor, and Zadok to be priest.

[DBY] And they ate and drank before Jehovah on that day with great joy. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him to Jehovah to be prince, and Zadok to be priest.

23. [KJV] Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

[DBY] And Solomon sat on the throne of Jehovah as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

24. [KJV] And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves unto Solomon the king.

[DBY] And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves to Solomon the king.

25. [KJV] And the LORD magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

[DBY] And Jehovah magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him royal majesty such as had not been on any king before him in Israel.

26. [KJV] Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

[DBY] Now David the son of Jesse reigned over all Israel.

27. [KJV] And the time that he reigned over Israel was forty years; seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.

[DBY] And the time that he reigned over Israel was forty years: he reigned seven years in Hebron, and he reigned thirty-three years in Jerusalem.

28. [KJV] And he died in a good old age, full of days, riches, and honour: and Solomon his son reigned in his stead.

[DBY] And he died in a good old age, full of days, riches, and honour; and Solomon his son reigned in his stead.

29. [KJV] Now the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,

[DBY] And the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer;

30. [KJV] With all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

[DBY] with all his reign and his might, and the times that passed over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

2 Chronicles

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#)

2 Chronicles 1

1. [KJV] And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and the LORD his God was with him, and magnified him exceedingly.

[DBY] And Solomon the son of David was strengthened in his kingdom, and Jehovah his God was with him and magnified him exceedingly.

2. [KJV] Then Solomon spake unto all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to every governor in all Israel, the chief of the fathers.

[DBY] And Solomon spoke to all Israel, to the captains of thousands and of hundreds, and to the judges, and to all the princes of all Israel, the chief fathers;

3. [KJV] So Solomon, and all the congregation with him, went to the high place that was at Gibeon; for there was the tabernacle of the congregation of God, which Moses the servant of the LORD had made in the wilderness.

[DBY] and Solomon, and all the congregation with him, went to the high place at Gibeon; for there was God's tent of meeting which Moses the servant of Jehovah had made in the wilderness.

4. [KJV] But the ark of God had David brought up from Kirjathjearim to the place which David had prepared for it: for he had pitched a tent for it at Jerusalem.

[DBY] But the ark of God had David brought up from Kirjath-jearim to the place that David had prepared for it; for he had spread a tent for it at Jerusalem.

5. [KJV] Moreover the brasen altar, that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, he put before the tabernacle of the LORD: and Solomon and the congregation sought unto it.

[DBY] And the brazen altar that Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, had made, was there before the tabernacle of Jehovah; and Solomon and the congregation sought unto it.

6. [KJV] And Solomon went up thither to the brasen altar before the LORD, which was at the tabernacle of the congregation, and offered a thousand burnt offerings upon it.

[DBY] And Solomon offered there upon the brazen altar before Jehovah which was at the tent of meeting; and he offered up a thousand burnt-offerings upon it.

7. [KJV] In that night did God appear unto Solomon, and said unto him, Ask what I shall give thee.

[DBY] In that night God appeared to Solomon, and said to him, Ask what I shall give thee.

8. [KJV] And Solomon said unto God, Thou hast shewed great mercy unto David my father, and hast made me to reign in his stead.

[DBY] And Solomon said to God, Thou hast shewn unto David my father great loving-kindness, and hast made me king in his stead.

9. [KJV] Now, O LORD God, let thy promise unto David my father be established: for thou hast made me king over a people like the dust of the earth in multitude.

[DBY] Now, Jehovah Elohim, let thy word unto David my father be firm; for thou hast made me king over a people numerous as the dust of the earth.

10. [KJV] Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people: for who can judge this thy people, that is so great?

[DBY] Give me now wisdom and knowledge, that I may go out and come in before this people; for who can judge this thy great people?

11. [KJV] And God said to Solomon, Because this was in thine heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honour, nor the life of thine enemies, neither yet hast asked long life; but hast asked wisdom and knowledge for thyself, that thou mayest judge my people, over whom I have made thee king:

[DBY] And God said to Solomon, Because this was in thy heart, and thou hast not asked riches, wealth, or honour, nor the life of them that hate thee, neither yet hast asked long life; but hast asked for thyself wisdom and knowledge, that thou mayest judge my people, over whom I have made thee king:

12. [KJV] Wisdom and knowledge is granted unto thee; and I will give thee riches, and wealth, and honour, such as none of the kings have had that have been before thee, neither shall there any after thee have the like.

[DBY] wisdom and knowledge are granted unto thee; and I will give thee riches and wealth and honour, such as none of the kings have had that have been before thee, neither shall any after thee have the like.

13. [KJV] Then Solomon came from his journey to the high place that was at Gibeon to Jerusalem, from before the tabernacle of the congregation, and reigned over Israel.

[DBY] Then Solomon came back from the high place at Gibeon to Jerusalem, from before the tent of meeting, and reigned over Israel.

14. [KJV] And Solomon gathered chariots and horsemen: and he had a thousand and four hundred chariots, and twelve thousand horsemen, which he placed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

[DBY] And Solomon gathered chariots and horsemen; and he had a thousand four hundred chariots and twelve thousand horsemen; and he placed them in the chariot-cities, and with the king at Jerusalem.

15. [KJV] And the king made silver and gold at Jerusalem as plenteous as stones, and cedar trees made he as the sycomore trees that are in the vale for abundance.

[DBY] And the king made silver and gold in Jerusalem as stones, and cedars made he as the sycamores that are in the lowland for abundance.

16. [KJV] And Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarn: the king's merchants received the linen yarn at a price.

[DBY] And the exportation of horses that Solomon had was from Egypt: a caravan of the king's merchants fetched a drove of horses, at a price.

17. [KJV] And they fetched up, and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred shekels of silver, and an horse for an hundred and fifty: and so brought they out horses for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, by their means.

[DBY] And they fetched up and brought forth out of Egypt a chariot for six hundred shekels of silver, and a horse for a hundred and fifty; and so they brought them by their means, for all the kings of the Hittites and for the kings of Syria.

2 Chronicles 2

1. [KJV] And Solomon determined to build an house for the name of the LORD, and an house for his kingdom.

[DBY] And Solomon purposed to build a house for the name of Jehovah, and a house for his kingdom.

2. [KJV] And Solomon told out threescore and ten thousand men to bear burdens, and fourscore thousand to hew in the mountain, and three thousand and six hundred to oversee them.

[DBY] And Solomon numbered seventy thousand men to bear burdens, and eighty thousand stone-masons in the mountain, and three thousand six hundred to superintend them.

3. [KJV] And Solomon sent to Hiram the king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him an house to dwell therein, even so deal with me.

[DBY] And Solomon sent to Hiram king of Tyre, saying, As thou didst deal with David my father, and didst send him cedars to build him a house to dwell therein so do for me.

4. [KJV] Behold, I build an house to the name of the LORD my God, to dedicate it to him, and to burn before him sweet incense, and for the continual shewbread, and for the burnt offerings morning and evening, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts of the LORD our God. This is an ordinance for ever to Israel.

[DBY] Behold, I build a house unto the name of Jehovah my God to dedicate it to him, to burn before him sweet incense, and for the continual arrangement of the shewbread, and for the morning and evening burnt-offerings and on the sabbaths and on the new moons, and on the set feasts of Jehovah our God. This is an ordinance for ever to Israel.

5. [KJV] And the house which I build is great: for great is our God above all gods.

[DBY] And the house that I will build is great; for great is our God above all gods.

6. [KJV] But who is able to build him an house, seeing the heaven and heaven of heavens cannot contain him? who am I then, that I should build him an house, save only to burn sacrifice before him?

[DBY] But who is able to build him a house, seeing the heavens and the heaven of heavens cannot contain him? And who am I that I should build him a house, except to burn sacrifice before him?

7. [KJV] Send me now therefore a man cunning to work in gold, and in silver, and in brass, and in iron, and in purple, and crimson, and blue, and that can skill to grave with the cunning men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father did provide.

[DBY] And now send me a man skilful to work in gold, and in silver, and in bronze, and in iron, and in purple and crimson and blue, and experienced in carving, besides the skilful men that are with me in Judah and in Jerusalem, whom David my father provided.

8. [KJV] Send me also cedar trees, fir trees, and algum trees, out of Lebanon: for I know that thy servants can skill to cut timber in Lebanon; and, behold, my servants shall be with thy servants,

[DBY] Send me also cedar-trees, cypress-trees, and sandal-wood trees, out of Lebanon; for I know that thy servants are experienced in cutting timber in Lebanon; and behold, my servants shall be with thy servants,

9. [KJV] Even to prepare me timber in abundance: for the house which I am about to build shall be wonderful great.

[DBY] even to prepare me timber in abundance: for the house that I build shall be great and wonderful.

10. [KJV] And, behold, I will give to thy servants, the hewers that cut timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.

[DBY] And behold, I will give to thy servants the hewers that fell timber, twenty thousand measures of beaten wheat, and twenty thousand measures of barley, and twenty thousand baths of wine, and twenty thousand baths of oil.

11. [KJV] Then Hiram the king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because the LORD hath loved his people, he hath made thee king over them.

[DBY] And Hiram king of Tyre answered in writing, which he sent to Solomon, Because Jehovah loved his people, he made thee king over them.

12. [KJV] Hiram said moreover, Blessed be the LORD God of Israel, that made heaven and earth, who hath given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, that might build an house for the LORD, and an house for his kingdom.

[DBY] And Hiram said, Blessed be Jehovah the God of Israel, that made the heavens and the earth, who has given to David the king a wise son, endued with prudence and understanding, who will build a house for Jehovah and a house for his kingdom.

13. [KJV] And now I have sent a cunning man, endued with understanding, of Hiram my father's,

[DBY] And now, I send a skilful man, endued with understanding, Hiram Abi,

14. [KJV] The son of a woman of the daughters of Dan, and his father was a man of Tyre, skilful to work in gold, and in silver, in brass, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in fine linen, and in crimson; also to grave any manner of graving, and to find out every device which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord David thy father.

[DBY] the son of a woman of the daughters of Dan, and whose father was a man of Tyre, experienced in working in gold, and in silver, in bronze, in iron, in stone, and in timber, in purple, in blue, and in byssus, and in crimson, and for doing any manner of engraving, and for inventing every device which shall be put to him, besides thy skilful men, and the skilful men of my lord David thy father.

15. [KJV] Now therefore the wheat, and the barley, the oil, and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants:

[DBY] And now the wheat and the barley, the oil and the wine, which my lord hath spoken of, let him send unto his servants.

16. [KJV] And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need: and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa; and thou shalt carry it up to Jerusalem.

[DBY] And we will cut wood out of Lebanon, as much as thou shalt need; and we will bring it to thee in floats by sea to Joppa, and thou shalt carry it up to Jerusalem.

17. [KJV] And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the numbering wherewith David his father had numbered them; and they were found an hundred and fifty thousand and three thousand and six hundred.

[DBY] And Solomon numbered all the strangers that were in the land of Israel, after the account that David his father had taken of them, and there were found a hundred and fifty-three thousand six hundred.

18. [KJV] And he set threescore and ten thousand of them to be bearers of burdens, and fourscore thousand to be hewers in the mountain, and three thousand and six hundred overseers to set

the people a work.

[DBY] And he set seventy thousand of them to be bearers of burdens, and eighty thousand to be stone-masons in the mountains, and three thousand six hundred overseers to set the people to work.

2 Chronicles 3

1. [KJV] Then Solomon began to build the house of the LORD at Jerusalem in mount Moriah, where the LORD appeared unto David his father, in the place that David had prepared in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

[DBY] And Solomon began to build the house of Jehovah at Jerusalem on mount Moriah, where he appeared to David his father, in the place that David had prepared in the threshing-floor of Ornan the Jebusite.

2. [KJV] And he began to build in the second day of the second month, in the fourth year of his reign.

[DBY] And he began to build on the second of the second month, in the fourth year of his reign.

3. [KJV] Now these are the things wherein Solomon was instructed for the building of the house of God. The length by cubits after the first measure was threescore cubits, and the breadth twenty cubits.

[DBY] And this was Solomon's foundation for the construction of the house of God. The length by cubits after the first measure was sixty cubits, and the breadth twenty cubits.

4. [KJV] And the porch that was in the front of the house, the length of it was according to the breadth of the house, twenty cubits, and the height was an hundred and twenty: and he overlaid it within with pure gold.

[DBY] And the porch which was in front was twenty cubits in length, in front of the house broadways, and the height was a hundred and twenty; and he overlaid it within with pure gold.

5. [KJV] And the greater house he cieled with fir tree, which he overlaid with fine gold, and set thereon palm trees and chains.

[DBY] And the greater house he boarded with cypress-wood, which he overlaid with fine gold, and set on it palm-trees and chains.

6. [KJV] And he garnished the house with precious stones for beauty: and the gold was gold of Parvaim.

[DBY] And he overlaid the house with precious stones for beauty; and the gold was gold of Parvaim.

7. [KJV] He overlaid also the house, the beams, the posts, and the walls thereof, and the doors thereof, with gold; and graved cherubims on the walls.

[DBY] And he covered the house, the beams, the threshold, and its walls, and its doors with gold, and engraved cherubim on the walls.

8. [KJV] And he made the most holy house, the length whereof was according to the breadth of the house, twenty cubits, and the breadth thereof twenty cubits: and he overlaid it with fine gold, amounting to six hundred talents.

[DBY] And he made the house of the most holy place, the length of which was according to the breadth of the house, twenty cubits, and its breadth twenty cubits; and he covered it with fine gold, amounting to six hundred talents.

9. [KJV] And the weight of the nails was fifty shekels of gold. And he overlaid the upper chambers with gold.

[DBY] And the weight of the nails was fifty shekels of gold. And he covered the upper chambers with gold.

10. [KJV] And in the most holy house he made two cherubims of image work, and overlaid them with gold.

[DBY] And in the house of the most holy place he made two cherubim of image work, and they overlaid them with gold.

11. [KJV] And the wings of the cherubims were twenty cubits long: one wing of the one cherub was five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing was likewise five cubits, reaching to the wing of the other cherub.

[DBY] And the wings of the cherubim were twenty cubits long: one wing of five cubits touched the wall of the house; and the other wing of five cubits touched the wing of the other cherub.

12. [KJV] And one wing of the other cherub was five cubits, reaching to the wall of the house: and the other wing was five cubits also, joining to the wing of the other cherub.

[DBY] And the wing of the other cherub of five cubits touched the wall of the house; and the other wing was five cubits joining the wing of the other cherub.

13. [KJV] The wings of these cherubims spread themselves forth twenty cubits: and they stood on their feet, and their faces were inward.

[DBY] The wings of these cherubim spread forth were twenty cubits; and they stood on their feet, and their faces were toward the house.

14. [KJV] And he made the vail of blue, and purple, and crimson, and fine linen, and wrought cherubims thereon.

[DBY] And he made the veil of blue, and purple, and crimson, and byssus, and made cherubim upon it.

15. [KJV] Also he made before the house two pillars of thirty and five cubits high, and the chapter that was on the top of each of them was five cubits.

[DBY] And before the house he made two pillars thirty-five cubits long; and the capital that was on the top of each of them was five cubits.

16. [KJV] And he made chains, as in the oracle, and put them on the heads of the pillars; and made an hundred pomegranates, and put them on the chains.

[DBY] And he made chains as in the oracle, and he put them on the top of the pillars; and he made a hundred pomegranates, and put them on the chains.

17. [KJV] And he reared up the pillars before the temple, one on the right hand, and the other on the left; and called the name of that on the right hand Jachin, and the name of that on the left Boaz.

[DBY] And he set up the pillars in front of the temple, one on the right hand and the other on the left; and he called the name of that on the right Jachin, and the name of that on the left Boaz.

2 Chronicles 4

1. [KJV] Moreover he made an altar of brass, twenty cubits the length thereof, and twenty cubits the breadth thereof, and ten cubits the height thereof.

[DBY] And he made a brazen altar: its length was twenty cubits, and its breadth twenty cubits, and its height ten cubits.

2. [KJV] Also he made a molten sea of ten cubits from brim to brim, round in compass, and five cubits the height thereof; and a line of thirty cubits did compass it round about.

[DBY] And he made the sea, molten, ten cubits from brim to brim, round all about; and its height was five cubits; and a line of thirty cubits encompassed it round about.

3. [KJV] And under it was the similitude of oxen, which did compass it round about: ten in a cubit, compassing the sea round about. Two rows of oxen were cast, when it was cast.

[DBY] And under it was the similitude of oxen, encompassing it round about, ten in a cubit enclosing the sea round about, two rows of oxen, cast when it was cast.

4. [KJV] It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the west, and three looking toward the south, and three looking toward the east: and the sea was set above upon them, and all their hinder parts were inward.

[DBY] It stood upon twelve oxen, three looking toward the north, and three looking toward the

west, and three looking toward the south, and three looking toward the east; and the sea was above upon them, and all their hinder parts were inward.

5. [KJV] And the thickness of it was an handbreadth, and the brim of it like the work of the brim of a cup, with flowers of lilies; and it received and held three thousand baths.

[DBY] And its thickness was a hand-breadth, and its brim like the work of the brim of a cup, with lily-blossoms; in capacity it held three thousand baths.

6. [KJV] He made also ten lavers, and put five on the right hand, and five on the left, to wash in them: such things as they offered for the burnt offering they washed in them; but the sea was for the priests to wash in.

[DBY] And he made ten lavers, and put five on the right and five on the left, to wash in them: they rinsed in them what they prepared for the burnt-offering; and the sea was for the priests to wash in.

7. [KJV] And he made ten candlesticks of gold according to their form, and set them in the temple, five on the right hand, and five on the left.

[DBY] And he made ten candlesticks of gold according to the ordinance respecting them, and set them in the temple, five on the right hand and five on the left.

8. [KJV] He made also ten tables, and placed them in the temple, five on the right side, and five on the left. And he made an hundred basons of gold.

[DBY] And he made ten tables, and placed them in the temple, five on the right hand and five on the left. And he made a hundred golden bowls.

9. [KJV] Furthermore he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors of them with brass.

[DBY] And he made the court of the priests, and the great court, and doors for the court, and overlaid the doors thereof with bronze.

10. [KJV] And he set the sea on the right side of the east end, over against the south.

[DBY] And he set the sea on the right side eastward, over against the south.

11. [KJV] And Hiram made the pots, and the shovels, and the basons. And Hiram finished the work that he was to make for king Solomon for the house of God;

[DBY] And Hiram made the pots and the shovels and the bowls. So Hiram ended doing the work that he made for king Solomon in the house of God:

12. [KJV] To wit, the two pillars, and the pommels, and the chapters which were on the top of the two pillars, and the two wreaths to cover the two pommels of the chapters which were on the top of the pillars;

[DBY] two pillars, and the globes and the capitals on the top of the pillars, two; and the two networks, to cover the two globes of the capitals which were on the top of the pillars;

13. [KJV] And four hundred pomegranates on the two wreaths; two rows of pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the chapters which were upon the pillars.

[DBY] and the four hundred pomegranates for the two networks, two rows of pomegranates for one network, to cover the two globes of the capitals which were upon the pillars.

14. [KJV] He made also bases, and lavers made he upon the bases;

[DBY] And he made the bases, and he made the lavers on the bases;

15. [KJV] One sea, and twelve oxen under it.

[DBY] one sea, and the twelve oxen under it.

16. [KJV] The pots also, and the shovels, and the fleshhooks, and all their instruments, did Hiram his father make to king Solomon for the house of the LORD of bright brass.

[DBY] And the pots, and the shovels, and the forks, and all their instruments did Hiram Abiv make king Solomon for the house of Jehovah, of bright brass.

17. [KJV] In the plain of Jordan did the king cast them, in the clay ground between Succoth and Zeredathah.

[DBY] In the plain of the Jordan did the king cast them, in the clay-ground between Succoth and Zeredathah.

18. [KJV] Thus Solomon made all these vessels in great abundance: for the weight of the brass could not be found out.

[DBY] And Solomon made all these vessels in great number; for the weight of the brass was not ascertained.

19. [KJV] And Solomon made all the vessels that were for the house of God, the golden altar also, and the tables whereon the shewbread was set;

[DBY] And Solomon made all the vessels that were in the house of God: the golden altar; and the tables whereon was the shewbread;

20. [KJV] Moreover the candlesticks with their lamps, that they should burn after the manner before the oracle, of pure gold;

[DBY] and the candlesticks with their lamps to burn according to the ordinance before the oracle, of pure gold;

21. [KJV] And the flowers, and the lamps, and the tongs, made he of gold, and that perfect gold;

[DBY] and the flowers, and the lamps, and the tongs, of gold (it was perfect gold);

22. [KJV] And the snuffers, and the basons, and the spoons, and the censers, of pure gold: and the entry of the house, the inner doors thereof for the most holy place, and the doors of the house of the temple, were of gold.

[DBY] and the knives, and the bowls, and the cups, and the censers, of pure gold; and the entrance of the house, the inner folding-doors thereof for the most holy place, and the doors of the house, of the temple, of gold.

2 Chronicles 5

1. [KJV] Thus all the work that Solomon made for the house of the LORD was finished: and Solomon brought in all the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the instruments, put he among the treasures of the house of God.

[DBY] And all the work was finished that Solomon made for the house of Jehovah. And Solomon brought in the things that David his father had dedicated; and the silver, and the gold, and all the vessels he put among the treasures of the house of God.

2. [KJV] Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which is Zion.

[DBY] Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the princes of the fathers of the children of Israel, to Jerusalem, to bring up the ark of the covenant of Jehovah out of the city of David, which is Zion.

3. [KJV] Wherefore all the men of Israel assembled themselves unto the king in the feast which was in the seventh month.

[DBY] And all the men of Israel assembled themselves to the king at the feast, that of the seventh month.

4. [KJV] And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.

[DBY] And all the elders of Israel came; and the Levites took up the ark.

5. [KJV] And they brought up the ark, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, these did the priests and the Levites bring up.

[DBY] And they brought up the ark, and the tent of meeting, and all the holy vessels that were in the tent: the priests, the Levites, brought them up.

6. [KJV] Also king Solomon, and all the congregation of Israel that were assembled unto him before the ark, sacrificed sheep and oxen, which could not be told nor numbered for multitude.

[DBY] And king Solomon, and all the assembly of Israel, that were assembled to him before the ark, sacrificed sheep and oxen which could not be counted nor numbered for multitude.

7. [KJV] And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, to the oracle of the house, into the most holy place, even under the wings of the cherubims:

[DBY] And the priests brought in the ark of the covenant of Jehovah to its place, into the oracle of the house, into the most holy place, under the wings of the cherubim;

8. [KJV] For the cherubims spread forth their wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

[DBY] and the cherubim stretched forth their wings over the place of the ark, and the cherubim covered the ark and its staves above.

9. [KJV] And they drew out the staves of the ark, that the ends of the staves were seen from the ark before the oracle; but they were not seen without. And there it is unto this day.

[DBY] And the staves were long, so that the ends of the staves were seen outside the ark before the oracle; but they were not seen without. And there they are to this day.

10. [KJV] There was nothing in the ark save the two tables which Moses put therein at Horeb, when the LORD made a covenant with the children of Israel, when they came out of Egypt.

[DBY] There was nothing in the ark save the two tables which Moses put there at Horeb, when Jehovah made a covenant with the children of Israel, when they came out of Egypt.

11. [KJV] And it came to pass, when the priests were come out of the holy place: (for all the priests that were present were sanctified, and did not then wait by course:

[DBY] And it came to pass when the priests were come out of the holy place (for all the priests that were present were hallowed without observing the courses;

12. [KJV] Also the Levites which were the singers, all of them of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren, being arrayed in white linen, having cymbals and psalteries and harps, stood at the east end of the altar, and with them an hundred and twenty priests sounding with trumpets:)

[DBY] and the Levites the singers, all they of Asaph, of Heman, of Jeduthun, with their sons and their brethren, clad in byssus, with cymbals and lutes and harps, stood at the east end of the altar, and with them a hundred and twenty priests sounding with trumpets),

13. [KJV] It came even to pass, as the trumpeters and singers were as one, to make one sound to be heard in praising and thanking the LORD; and when they lifted up their voice with the trumpets and cymbals and instruments of musick, and praised the LORD, saying, For he is good; for his mercy endureth for ever: that then the house was filled with a cloud, even the house of the LORD;

[DBY] it came to pass when the trumpeters and singers were as one, to make one voice to be

heard in praising and thanking Jehovah; and when they lifted up their voice with trumpets, and cymbals, and instruments of music, and praised Jehovah: For he is good,

14. [KJV] So that the priests could not stand to minister by reason of the cloud: for the glory of the LORD had filled the house of God.

[DBY] and the priests could not stand to do their service because of the cloud; for the glory of Jehovah had filled the house of God.

2 Chronicles 6

1. [KJV] Then said Solomon, The LORD hath said that he would dwell in the thick darkness.

[DBY] Then said Solomon: Jehovah said that he would dwell in the thick darkness.

2. [KJV] But I have built an house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for ever.

[DBY] But I have built a house of habitation for thee, even a settled place for thee to abide in for ever.

3. [KJV] And the king turned his face, and blessed the whole congregation of Israel: and all the congregation of Israel stood.

[DBY] And the king turned his face and blessed the whole congregation of Israel; and the whole congregation of Israel stood.

4. [KJV] And he said, Blessed be the LORD God of Israel, who hath with his hands fulfilled that which he spake with his mouth to my father David, saying,

[DBY] And he said: Blessed be Jehovah the God of Israel, who spoke with his mouth unto David my father, and hath with his hands fulfilled it, saying,

5. [KJV] Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city among all the tribes of Israel to build an house in, that my name might be there; neither chose I any man to be a ruler over my people Israel:

[DBY] Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt I chose no city out of all the tribes of Israel to build a house in, that my name might be there; neither chose I any man to be prince over my people Israel:

6. [KJV] But I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and have chosen David to be over my people Israel.

[DBY] but I have chosen Jerusalem, that my name might be there; and I have chosen David to be over my people Israel.

7. [KJV] Now it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

[DBY] And it was in the heart of David my father to build a house unto the name of Jehovah the God of Israel.

8. [KJV] But the LORD said to David my father, Forasmuch as it was in thine heart to build an house for my name, thou didst well in that it was in thine heart:

[DBY] But Jehovah said to David my father, Whereas it was in thy heart to build a house unto my name, thou didst well that it was in thy heart;

9. [KJV] Notwithstanding thou shalt not build the house; but thy son which shall come forth out of thy loins, he shall build the house for my name.

[DBY] nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.

10. [KJV] The LORD therefore hath performed his word that he hath spoken: for I am risen up in the room of David my father, and am set on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built the house for the name of the LORD God of Israel.

[DBY] And Jehovah has performed his word which he spoke; and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as Jehovah promised, and I have built the house unto the name of Jehovah the God of Israel.

11. [KJV] And in it have I put the ark, wherein is the covenant of the LORD, that he made with the children of Israel.

[DBY] And in it have I put the ark, wherein is the covenant of Jehovah, which he made with the children of Israel.

12. [KJV] And he stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands:

[DBY] And he stood before the altar of Jehovah in the presence of the whole congregation of Israel, and spread forth his hands.

13. [KJV] For Solomon had made a brasen scaffold, of five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court: and upon it he stood, and kneeled down upon his knees before all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven,

[DBY] For Solomon had made a platform of bronze, five cubits long, and five cubits broad, and three cubits high, and had set it in the midst of the court; and upon it he stood, and he kneeled down on his knees before the whole congregation of Israel, and spread forth his hands toward the heavens,

14. [KJV] And said, O LORD God of Israel, there is no God like thee in the heaven, nor in the earth; which keepest covenant, and shewest mercy unto thy servants, that walk before thee with all their hearts:

[DBY] and said, Jehovah, God of Israel! there is no God like thee, in the heavens or on the earth, who keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart;

15. [KJV] Thou which hast kept with thy servant David my father that which thou hast promised him; and spakest with thy mouth, and hast fulfilled it with thine hand, as it is this day.

[DBY] who hast kept with thy servant David my father that which thou didst promise him; thou spakest with thy mouth, and hast fulfilled it with thy hand as at this day.

16. [KJV] Now therefore, O LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit upon the throne of Israel; yet so that thy children take heed to their way to walk in my law, as thou hast walked before me.

[DBY] And now, Jehovah, God of Israel, keep with thy servant David my father that which thou hast promised him saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel, if only thy sons take heed to their way to walk in my law, as thou hast walked before me.

17. [KJV] Now then, O LORD God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken unto thy servant David.

[DBY] And now, Jehovah, God of Israel, let thy word be verified which thou hast spoken unto thy servant David.

18. [KJV] But will God in very deed dwell with men on the earth? behold, heaven and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!

[DBY] But will God indeed dwell with man on the earth? behold, the heavens and the heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house which I have built!

19. [KJV] Have respect therefore to the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and the prayer which thy servant prayeth before thee:

[DBY] Yet have respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, Jehovah, my God, to hearken unto the cry and to the prayer which thy servant prayeth before thee;

20. [KJV] That thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place whereof thou hast said that thou wouldest put thy name there; to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

[DBY] that thine eyes may be open upon this house day and night, upon the place in which thou hast said thou wouldest put thy name: to hearken unto the prayer which thy servant prayeth toward this place.

21. [KJV] Hearken therefore unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall make toward this place: hear thou from thy dwelling place, even from heaven; and when thou hearest, forgive.

[DBY] And hearken unto the supplications of thy servant, and of thy people Israel, which they shall pray toward this place, and hear thou from thy dwelling-place, from the heavens, and when thou hearest, forgive.

22. [KJV] If a man sin against his neighbour, and an oath be laid upon him to make him swear, and the oath come before thine altar in this house;

[DBY] If a man have sinned against his neighbour, and an oath be laid upon him to adjure him, and the oath come before thine altar in this house;

23. [KJV] Then hear thou from heaven, and do, and judge thy servants, by requiting the wicked, by recompensing his way upon his own head; and by justifying the righteous, by giving him according to his righteousness.

[DBY] then hear thou from the heavens, and do, and judge thy servants, requiting the wicked, to bring his way upon his own head; and justifying the righteous, giving him according to his righteousness.

24. [KJV] And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee; and shall return and confess thy name, and pray and make supplication before thee in this house;

[DBY] And if thy people Israel be put to the worse before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again and confess thy name, and pray, and make supplication before thee in this house;

25. [KJV] Then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest to them and to their fathers.

[DBY] then hear thou from the heavens, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land that thou gavest to them and to their fathers.

26. [KJV] When the heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; yet if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou dost afflict them;

[DBY] When the heavens are shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, because thou hast afflicted them;

27. [KJV] Then hear thou from heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou hast taught them the good way, wherein they should walk; and send rain upon thy

land, which thou hast given unto thy people for an inheritance.

[DBY] then hear thou in the heavens, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, when thou teachest them the good way wherein they should walk; and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

28. [KJV] If there be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mildew, locusts, or caterpillars; if their enemies besiege them in the cities of their land; whatsoever sore or whatsoever sickness there be:

[DBY] If there be famine in the land, if there be pestilence, if there be blight or mildew, locust or caterpillar; if their enemies besiege them in the land of their gates; whatever plague or whatever sickness there be:

29. [KJV] Then what prayer or what supplication soever shall be made of any man, or of all thy people Israel, when every one shall know his own sore and his own grief, and shall spread forth his hands in this house:

[DBY] what prayer, what supplication soever be made by any man, or by all thy people Israel, when they shall know every man his own plague, and his own grief, and shall spread forth his hands toward this house;

30. [KJV] Then hear thou from heaven thy dwelling place, and forgive, and render unto every man according unto all his ways, whose heart thou knowest; (for thou only knowest the hearts of the children of men:)

[DBY] then hear thou from the heavens, the settled place of thy dwelling, and forgive, and render unto every man according to all his ways, whose heart thou knowest (for thou, thou only, knowest the hearts of the children of men),

31. [KJV] That they may fear thee, to walk in thy ways, so long as they live in the land which thou gavest unto our fathers.

[DBY] that they may fear thee, to walk in thy ways, all the days that they live upon the land which thou gavest unto our fathers.

32. [KJV] Moreover concerning the stranger, which is not of thy people Israel, but is come from a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand, and thy stretched out arm; if they come and pray in this house;

[DBY] And as to the stranger also, who is not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy great name's sake, and thy mighty hand and thy stretched-out arm; when they shall come and pray toward this house,

33. [KJV] Then hear thou from the heavens, even from thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for; that all people of the earth may know thy name, and fear

thee, as doth thy people Israel, and may know that this house which I have built is called by thy name.

[DBY] then hear thou from the heavens, the settled place of thy dwelling, and do according to all that the stranger calleth to thee for; in order that all peoples of the earth may know thy name, and may fear thee as do thy people Israel, and may know that this house which I have built is called by thy name.

34. [KJV] If thy people go out to war against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name;

[DBY] If thy people go out to battle against their enemies by the way that thou shalt send them, and they pray unto thee toward this city that thou hast chosen, and the house that I have built unto thy name;

35. [KJV] Then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their cause.

[DBY] then hear thou from the heavens their prayer and their supplication, and maintain their right.

36. [KJV] If they sin against thee, (for there is no man which sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them over before their enemies, and they carry them away captives unto a land far off or near;

[DBY] If they have sinned against thee (for there is no man that sinneth not), and thou be angry with them, and give them up to the enemy, and they have carried them away captives unto a land far off or near;

37. [KJV] Yet if they bethink themselves in the land whither they are carried captive, and turn and pray unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done amiss, and have dealt wickedly;

[DBY] and if they shall take it to heart in the land whither they were carried captive, and repent, and make supplication unto thee in the land of their captivity, saying, We have sinned, we have done iniquity and have dealt perversely;

38. [KJV] If they return to thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray toward their land, which thou gavest unto their fathers, and toward the city which thou hast chosen, and toward the house which I have built for thy name:

[DBY] and if they return unto thee with all their heart and with all their soul in the land of their captivity, whither they have carried them captives, and pray toward their land which thou

gavest unto their fathers, and the city that thou hast chosen, and the house that I have built unto thy name;

39. [KJV] Then hear thou from the heavens, even from thy dwelling place, their prayer and their supplications, and maintain their cause, and forgive thy people which have sinned against thee.

[DBY] then hear thou from the heavens, from the settled place of thy dwelling, their prayer and their supplications, and maintain their right, and forgive thy people their sin against thee.

40. [KJV] Now, my God, let, I beseech thee, thine eyes be open, and let thine ears be attent unto the prayer that is made in this place.

[DBY] Now, my God, I beseech thee, let thine eyes be open and let thine ears be attentive unto the prayer that is made in this place.

41. [KJV] Now therefore arise, O LORD God, into thy resting place, thou, and the ark of thy strength: let thy priests, O LORD God, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in goodness.

[DBY] And now, arise, Jehovah Elohim, into thy resting-place, thou and the ark of thy strength: let thy priests, Jehovah Elohim, be clothed with salvation, and let thy saints rejoice in thy goodness.

42. [KJV] O LORD God, turn not away the face of thine anointed: remember the mercies of David thy servant.

[DBY] Jehovah Elohim, turn not away the face of thine anointed: remember mercies to David thy servant.

2 Chronicles 7

1. [KJV] Now when Solomon had made an end of praying, the fire came down from heaven, and consumed the burnt offering and the sacrifices; and the glory of the LORD filled the house.

[DBY] And when Solomon had ended praying, the fire came down from the heavens and consumed the burnt-offering and the sacrifices; and the glory of Jehovah filled the house.

2. [KJV] And the priests could not enter into the house of the LORD, because the glory of the LORD had filled the LORD'S house.

[DBY] And the priests could not enter into the house of Jehovah, because the glory of Jehovah filled Jehovah's house.

3. [KJV] And when all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of the LORD upon the house, they bowed themselves with their faces to the ground upon the pavement, and worshipped, and praised the LORD, saying, For he is good; for his mercy endureth for ever.

[DBY] And all the children of Israel saw how the fire came down, and the glory of Jehovah upon

the house, and bowed themselves with their faces to the ground on the pavement, and worshipped and thanked Jehovah: For he is good, for his loving-kindness endureth for ever.

4. [KJV] Then the king and all the people offered sacrifices before the LORD.

[DBY] And the king and all the people offered sacrifices before Jehovah.

5. [KJV] And king Solomon offered a sacrifice of twenty and two thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep: so the king and all the people dedicated the house of God.

[DBY] And king Solomon sacrificed a sacrifice of twenty-two thousand oxen, and a hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the people dedicated the house of God.

6. [KJV] And the priests waited on their offices: the Levites also with instruments of musick of the LORD, which David the king had made to praise the LORD, because his mercy endureth for ever, when David praised by their ministry; and the priests sounded trumpets before them, and all Israel stood.

[DBY] And the priests stood in their charges, and the Levites with Jehovah's instruments of music, which David the king had made to praise Jehovah, for his loving-kindness endureth for ever, when David praised by their means; and the priests sounded the trumpets opposite to them, and all Israel stood.

7. [KJV] Moreover Solomon hallowed the middle of the court that was before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and the fat of the peace offerings, because the brasen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt offerings, and the meat offerings, and the fat.

[DBY] And Solomon hallowed the middle of the court that was before the house of Jehovah; for there he offered the burnt-offerings, and the fat of the peace-offerings, because the brazen altar which Solomon had made was not able to receive the burnt-offerings and the oblations and the fat.

8. [KJV] Also at the same time Solomon kept the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt.

[DBY] And at that time Solomon held the feast seven days, and all Israel with him, a very great congregation, from the entrance of Hamath unto the torrent of Egypt.

9. [KJV] And in the eighth day they made a solemn assembly: for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.

[DBY] And on the eighth day they held a solemn assembly; for they kept the dedication of the altar seven days, and the feast seven days.

10. [KJV] And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away into their tents, glad and merry in heart for the goodness that the LORD had shewed unto David, and to Solomon, and to Israel his people.

[DBY] And on the three and twentieth day of the seventh month he sent the people away to their tents, joyful and glad of heart for the goodness that Jehovah had done to David and to Solomon, and to Israel his people.

11. [KJV] Thus Solomon finished the house of the LORD, and the king's house: and all that came into Solomon's heart to make in the house of the LORD, and in his own house, he prosperously effected.

[DBY] And Solomon completed the house of Jehovah, and the king's house; and all that came into Solomon's heart to make in the house of Jehovah, and in his own house, he did prosperously.

12. [KJV] And the LORD appeared to Solomon by night, and said unto him, I have heard thy prayer, and have chosen this place to myself for an house of sacrifice.

[DBY] Then Jehovah appeared to Solomon by night, and said to him: I have heard thy prayer, and I have chosen for myself this place for a house of sacrifice.

13. [KJV] If I shut up heaven that there be no rain, or if I command the locusts to devour the land, or if I send pestilence among my people;

[DBY] If I shut up the heavens that there be no rain, or if I command the locust to devour the land, or if I send pestilence among my people;

14. [KJV] If my people, which are called by my name, shall humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from heaven, and will forgive their sin, and will heal their land.

[DBY] and my people, who are called by my name, humble themselves, and pray, and seek my face, and turn from their wicked ways; then will I hear from the heavens, and forgive their sin, and heal their land.

15. [KJV] Now mine eyes shall be open, and mine ears attent unto the prayer that is made in this place.

[DBY] Now mine eyes shall be open, and mine ears attentive to the prayer made in this place;

16. [KJV] For now have I chosen and sanctified this house, that my name may be there for ever: and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

[DBY] for I have now chosen and hallowed this house, that my name may be there for ever; and mine eyes and my heart shall be there perpetually.

17. [KJV] And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, and do according to all that I have commanded thee, and shalt observe my statutes and my judgments;
[DBY] And as for thee, if thou wilt walk before me, as David thy father walked, to do according to all that I have commanded thee, and wilt keep my statutes and mine ordinances;

18. [KJV] Then will I stablish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man to be ruler in Israel.

[DBY] then will I establish the throne of thy kingdom, according as I have covenanted with David thy father, saying, There shall not fail thee a man to rule over Israel.

19. [KJV] But if ye turn away, and forsake my statutes and my commandments, which I have set before you, and shall go and serve other gods, and worship them;

[DBY] But if ye turn away and forsake my statutes and my commandments which I have set before you, and go and serve other gods and worship them;

20. [KJV] Then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have sanctified for my name, will I cast out of my sight, and will make it to be a proverb and a byword among all nations.

[DBY] then will I pluck them up by the roots out of my land which I have given them; and this house, which I have hallowed to my name, will I cast out of my sight, and will make it a proverb and a byword among all peoples.

21. [KJV] And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it; so that he shall say, Why hath the LORD done thus unto this land, and unto this house?

[DBY] And this house, which is high, shall be an astonishment to every one that passes by it; so that he shall say, Why has Jehovah done thus to this land and to this house?

22. [KJV] And it shall be answered, Because they forsook the LORD God of their fathers, which brought them forth out of the land of Egypt, and laid hold on other gods, and worshipped them, and served them: therefore hath he brought all this evil upon them.

[DBY] And they shall say, Because they forsook Jehovah the God of their fathers, who brought them forth out of the land of Egypt, and have attached themselves to other gods, and have worshipped them and served them; therefore he has brought upon them all this evil.

2 Chronicles 8

1. [KJV] And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,

[DBY] And it came to pass at the end of twenty years, when Solomon had built the house of Jehovah and his own house,

2. [KJV] That the cities which Hiram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.

[DBY] that the cities which Hiram had given to Solomon, Solomon built them and caused the children of Israel to dwell there.

3. [KJV] And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.

[DBY] And Solomon went to Hamath-Zobah, and overcame it.

4. [KJV] And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.

[DBY] And he built Tadmor, in the wilderness, and all the store-cities, which he built in Hamath.

5. [KJV] Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;

[DBY] And he built upper Beth-Horon and lower Beth-Horon, fortified cities, with walls, gates, and bars;

6. [KJV] And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.

[DBY] and Baalath, and all the store-cities that Solomon had, and all the cities for chariots, and the cities for the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and on Lebanon, and in all the land of his dominion.

7. [KJV] As for all the people that were left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which were not of Israel,

[DBY] All the people that were left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, who were not of Israel,

8. [KJV] But of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.

[DBY] their children that were left after them in the land, whom the children of Israel had not destroyed, upon them did Solomon impose tribute-service until this day.

9. [KJV] But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they were men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.

[DBY] But of the children of Israel, of them did Solomon make no bondmen for his work; but they were men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and his horsemen.

10. [KJV] And these were the chief of king Solomon's officers, even two hundred and fifty, that bare rule over the people.

[DBY] And these were the chief of king Solomon's superintendents, two hundred and fifty, that ruled over the people.

11. [KJV] And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because the places are holy, whereunto the ark of the LORD hath come.

[DBY] And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David to the house which he had built for her; for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because the places are holy to which the ark of Jehovah has come.

12. [KJV] Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,

[DBY] Then Solomon offered up burnt-offerings to Jehovah on the altar of Jehovah, which he had built before the porch;

13. [KJV] Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, even in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.

[DBY] even as the duty of every day required, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and at the set feasts, three times in the year, at the feast of unleavened bread, and at the feast of weeks, and at the feast of tabernacles.

14. [KJV] And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at every gate: for so had David the man of God commanded.

[DBY] And he appointed, according to the ordinance of David his father, the divisions of the priests for their service, and the Levites for their charges, to praise and serve before the priests, as the duty of every day required; and the doorkeepers by their divisions at every gate: for such was the commandment of David the man of God;

15. [KJV] And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.

[DBY] and they did not depart from the commandment of the king to the priests and the Levites concerning any matter, nor concerning the treasures.

16. [KJV] Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. So the house of the LORD was perfected.

[DBY] And all the work of Solomon was prepared, to the day of the foundation of the house of Jehovah and to its completion. So the house of Jehovah was finished.

17. [KJV] Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.

[DBY] Then went Solomon to Ezion-geber, and to Eloth, on the seashore in the land of Edom.

18. [KJV] And Hiram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought them to king Solomon.

[DBY] And Hiram sent him by his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and fetched thence four hundred and fifty talents of gold, and brought them to king Solomon.

2 Chronicles 9

1. [KJV] And when the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, she came to prove Solomon with hard questions at Jerusalem, with a very great company, and camels that bare spices, and gold in abundance, and precious stones: and when she was come to Solomon, she communed with him of all that was in her heart.

[DBY] And the queen of Sheba heard of the fame of Solomon, and came to Jerusalem to prove Solomon with enigmas; with a very great train, and camels that bore spices and gold in great abundance, and precious stones; and she came to Solomon, and spoke with him of all that was in her heart.

2. [KJV] And Solomon told her all her questions: and there was nothing hid from Solomon which he told her not.

[DBY] And Solomon explained to her all she spoke of, and there was not a thing hidden from Solomon that he did not explain to her.

3. [KJV] And when the queen of Sheba had seen the wisdom of Solomon, and the house that he had built,

[DBY] And when the queen of Sheba saw the wisdom of Solomon, and the house that he had built,

4. [KJV] And the meat of his table, and the sitting of his servants, and the attendance of his ministers, and their apparel; his cupbearers also, and their apparel; and his ascent by which he went up into the house of the LORD; there was no more spirit in her.

[DBY] and the food of his table, and the deportment of his servants, and the order of service of his attendants and their apparel, and his cupbearers and their apparel, and his ascent by which he went up to the house of Jehovah, there was no more spirit in her.

5. [KJV] And she said to the king, It was a true report which I heard in mine own land of thine acts, and of thy wisdom:

[DBY] And she said to the king, It was a true report that I heard in mine own land of thine affairs and of thy wisdom;

6. [KJV] Howbeit I believed not their words, until I came, and mine eyes had seen it: and, behold, the one half of the greatness of thy wisdom was not told me: for thou exceedest the fame that I heard.

[DBY] but I gave no credit to their words, until I came and mine eyes had seen; and behold, the half of the greatness of thy wisdom was not told me: thou exceedest the report that I heard.

7. [KJV] Happy are thy men, and happy are these thy servants, which stand continually before thee, and hear thy wisdom.

[DBY] Happy are thy men, and happy are these thy servants, who stand continually before thee and hear thy wisdom!

8. [KJV] Blessed be the LORD thy God, which delighted in thee to set thee on his throne, to be king for the LORD thy God: because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore made he thee king over them, to do judgment and justice.

[DBY] Blessed be Jehovah thy God, who delighted in thee, to set thee on his throne, to be king to Jehovah thy God! Because thy God loved Israel, to establish them for ever, therefore did he make thee king over them, to do judgment and justice.

9. [KJV] And she gave the king an hundred and twenty talents of gold, and of spices great abundance, and precious stones: neither was there any such spice as the queen of Sheba gave king Solomon.

[DBY] And she gave the king a hundred and twenty talents of gold, and spices in very great abundance, and precious stones; neither was there any such spice as that which the queen of Sheba gave to king Solomon.

10. [KJV] And the servants also of Hiram, and the servants of Solomon, which brought gold from Ophir, brought algum trees and precious stones.

[DBY] (And the servants also of Hiram, and the servants of Solomon, who brought gold from Ophir, brought sandal-wood and precious stones.

11. [KJV] And the king made of the algum trees terraces to the house of the LORD, and to the king's palace, and harps and psalteries for singers: and there were none such seen before in the land of Judah.

[DBY] And the king made of the sandal-wood stairs for the house of Jehovah, and for the king's

house, and harps and lutes for the singers. And there were none such seen before in the land of Judah.)

12. [KJV] And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatsoever she asked, beside that which she had brought unto the king. So she turned, and went away to her own land, she and her servants.

[DBY] And king Solomon gave to the queen of Sheba all her desire, whatever she asked, besides what she had brought to the king. And she turned and went to her own land, she and her servants.

13. [KJV] Now the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and threescore and six talents of gold;

[DBY] And the weight of gold that came to Solomon in one year was six hundred and sixty-six talents of gold,

14. [KJV] Beside that which chapmen and merchants brought. And all the kings of Arabia and governors of the country brought gold and silver to Solomon.

[DBY] besides what dealers and merchants brought, and what all the kings of Arabia and the governors of the country brought of gold and silver to Solomon.

15. [KJV] And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: six hundred shekels of beaten gold went to one target.

[DBY] And king Solomon made two hundred targets of beaten gold, he applied six hundred shekels of beaten gold to one target;

16. [KJV] And three hundred shields made he of beaten gold: three hundred shekels of gold went to one shield. And the king put them in the house of the forest of Lebanon.

[DBY] and three hundred shields of beaten gold, he applied three hundred shekels of gold to one shield; and the king put them in the house of the forest of Lebanon.

17. [KJV] Moreover the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold.

[DBY] And the king made a great throne of ivory, and overlaid it with pure gold;

18. [KJV] And there were six steps to the throne, with a footstool of gold, which were fastened to the throne, and stays on each side of the sitting place, and two lions standing by the stays:

[DBY] and the throne had six steps, with a footstool of gold fastened to the throne; and there were arms on each side at the place of the seat, and two lions stood beside the arms;

19. [KJV] And twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps. There was not the like made in any kingdom.

[DBY] and twelve lions stood there on the one side and on the other upon the six steps: there was not the like made in any kingdom.

20. [KJV] And all the drinking vessels of king Solomon were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of pure gold: none were of silver; it was not any thing accounted of in the days of Solomon.

[DBY] And all king Solomon's drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the forest of Lebanon were of precious gold: silver was not of the least account in the days of Solomon.

21. [KJV] For the king's ships went to Tarshish with the servants of Hiram: every three years once came the ships of Tarshish bringing gold, and silver, ivory, and apes, and peacocks.

[DBY] For the king's ships went to Tarshish with the servants of Hiram: once in three years came the ships of Tarshish, bringing gold and silver, ivory, and apes, and peacocks.

22. [KJV] And king Solomon passed all the kings of the earth in riches and wisdom.

[DBY] And king Solomon was greater than all the kings of the earth in riches and wisdom.

23. [KJV] And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, that God had put in his heart.

[DBY] And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to hear his wisdom, which God had put in his heart.

24. [KJV] And they brought every man his present, vessels of silver, and vessels of gold, and raiment, harness, and spices, horses, and mules, a rate year by year.

[DBY] And they brought every man his present, vessels of silver and vessels of gold, and clothing, armour, and spices, horses and mules, a rate year by year.

25. [KJV] And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; whom he bestowed in the chariot cities, and with the king at Jerusalem.

[DBY] And Solomon had four thousand stalls for horses and chariots, and twelve thousand horsemen; and he placed them in the chariot-cities, and with the king at Jerusalem.

26. [KJV] And he reigned over all the kings from the river even unto the land of the Philistines, and to the border of Egypt.

[DBY] And he ruled over all the kings from the river as far as the land of the Philistines, and up to the border of Egypt.

27. [KJV] And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedar trees made he as the sycamore trees that are in the low plains in abundance.

[DBY] And the king made silver in Jerusalem as stones, and cedars made he as the sycamores that are in the lowland for abundance.

28. [KJV] And they brought unto Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.

[DBY] And they brought to Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.

29. [KJV] Now the rest of the acts of Solomon, first and last, are they not written in the book of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer against Jeroboam the son of Nebat?

[DBY] And the rest of the acts of Solomon first and last, are they not written in the words of Nathan the prophet, and in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the seer concerning Jeroboam the son of Nebat?

30. [KJV] And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

[DBY] And Solomon reigned in Jerusalem over all Israel forty years.

31. [KJV] And Solomon slept with his fathers, and he was buried in the city of David his father: and Rehoboam his son reigned in his stead.

[DBY] And Solomon slept with his fathers, and they buried him in the city of David his father; and Rehoboam his son reigned in his stead.

2 Chronicles 10

1. [KJV] And Rehoboam went to Shechem: for to Shechem were all Israel come to make him king.

[DBY] And Rehoboam went to Shechem; for all Israel had come to Shechem to make him king.

2. [KJV] And it came to pass, when Jeroboam the son of Nebat, who was in Egypt, whither he had fled from the presence of Solomon the king, heard it, that Jeroboam returned out of Egypt.

[DBY] And it came to pass when Jeroboam the son of Nebat heard it (now he was in Egypt, whither he had fled from the presence of king Solomon) that Jeroboam returned out of Egypt.

3. [KJV] And they sent and called him. So Jeroboam and all Israel came and spake to Rehoboam, saying,

[DBY] And they sent and called him; and Jeroboam and all Israel came and spoke to Rehoboam saying,

4. [KJV] Thy father made our yoke grievous: now therefore ease thou somewhat the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

[DBY] Thy father made our yoke grievous; and now lighten the grievous servitude of thy father, and his heavy yoke that he put upon us, and we will serve thee.

5. [KJV] And he said unto them, Come again unto me after three days. And the people departed.

[DBY] And he said to them, Come again to me after three days. And the people departed.

6. [KJV] And king Rehoboam took counsel with the old men that had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, What counsel give ye me to return answer to this people?

[DBY] And king Rehoboam consulted with the old men, who had stood before Solomon his father while he yet lived, saying, How do ye advise to return answer to this people?

7. [KJV] And they spake unto him, saying, If thou be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

[DBY] And they spoke to him saying, If thou be kind to this people, and please them, and speak good words to them, they will be thy servants for ever.

8. [KJV] But he forsook the counsel which the old men gave him, and took counsel with the young men that were brought up with him, that stood before him.

[DBY] But he forsook the advice of the old men which they had given him, and consulted with the young men, who had grown up with him, that stood before him.

9. [KJV] And he said unto them, What advice give ye that we may return answer to this people, which have spoken to me, saying, Ease somewhat the yoke that thy father did put upon us?

[DBY] And he said to them, What advice give ye that we may return answer to this people, who have spoken to me saying, Lighten the yoke which thy father put upon us?

10. [KJV] And the young men that were brought up with him spake unto him, saying, Thus shalt thou answer the people that spake unto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou it somewhat lighter for us; thus shalt thou say unto them, My little finger shall be thicker than my father's loins.

[DBY] And the young men that had grown up with him spoke to him saying, Thus shalt thou say to the people who have spoken to thee saying, Thy father made our yoke heavy, and lighten thou it for us, thus shalt thou say to them: My little finger is thicker than my father's loins;

11. [KJV] For whereas my father put a heavy yoke upon you, I will put more to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

[DBY] and whereas my father laid a heavy yoke upon you, I will add to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

12. [KJV] So Jeroboam and all the people came to Rehoboam on the third day, as the king bade, saying, Come again to me on the third day.

[DBY] And Jeroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed saying, Come again to me on the third day.

13. [KJV] And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the counsel of the old men,

[DBY] And the king answered them roughly; and king Rehoboam forsook the advice of the old men,

14. [KJV] And answered them after the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add thereto: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

[DBY] and spoke to them according to the advice of the young men, saying, My father made your yoke heavy, but I will add to it; my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

15. [KJV] So the king hearkened not unto the people: for the cause was of God, that the LORD might perform his word, which he spake by the hand of Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.

[DBY] So the king hearkened not to the people; for it was brought about by God, that Jehovah might give effect to his word, which he spoke through Ahijah the Shilonite to Jeroboam the son of Nebat.

16. [KJV] And when all Israel saw that the king would not hearken unto them, the people answered the king, saying, What portion have we in David? and we have none inheritance in the son of Jesse: every man to your tents, O Israel: and now, David, see to thine own house. So all Israel went to their tents.

[DBY] And all Israel saw that the king hearkened not to them; and the people answered the king saying, What portion have we in David? and we have no inheritance in the son of Jesse: every man to your tents, O Israel. Now see to thine own house, David! And all Israel went to their tents.

17. [KJV] But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

[DBY] But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Judah, Rehoboam reigned over them.

18. [KJV] Then king Rehoboam sent Hadoram that was over the tribute; and the children of Israel stoned him with stones, that he died. But king Rehoboam made speed to get him up to his chariot, to flee to Jerusalem.

[DBY] And king Rehoboam sent Hadoram, who was over the levy; but the children of Israel stoned him with stones, that he died. And king Rehoboam hastened to mount his chariot, to flee to Jerusalem.

19. [KJV] And Israel rebelled against the house of David unto this day.

[DBY] And Israel rebelled against the house of David, unto this day.

2 Chronicles 11

1. [KJV] And when Rehoboam was come to Jerusalem, he gathered of the house of Judah and Benjamin an hundred and fourscore thousand chosen men, which were warriors, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.

[DBY] And Rehoboam came to Jerusalem; and he assembled the house of Judah and Benjamin, a hundred and eighty thousand chosen men apt for war, to fight against Israel, that he might bring the kingdom again to Rehoboam.

2. [KJV] But the word of the LORD came to Shemaiah the man of God, saying,

[DBY] But the word of Jehovah came to Shemaiah the man of God, saying,

3. [KJV] Speak unto Rehoboam the son of Solomon, king of Judah, and to all Israel in Judah and Benjamin, saying,

[DBY] Speak unto Rehoboam, the son of Solomon, king of Judah, and unto all Israel in Judah and Benjamin, saying,

4. [KJV] Thus saith the LORD, Ye shall not go up, nor fight against your brethren: return every man to his house: for this thing is done of me. And they obeyed the words of the LORD, and returned from going against Jeroboam.

[DBY] Thus saith Jehovah: Go not up, nor fight with your brethren; return every man to his house; for this thing is from me. And they hearkened to the words of Jehovah, and returned from going against Jeroboam.

5. [KJV] And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Judah.

[DBY] And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Judah.

6. [KJV] He built even Bethlehem, and Etam, and Tekoa,

[DBY] And he built Bethlehem, and Etam, and Tekoa,

7. [KJV] And Bethzur, and Shoco, and Adullam,

[DBY] and Beth-zur, and Soco, and Adullam,

8. [KJV] And Gath, and Mareshah, and Ziph,

[DBY] and Gath, and Mareshah, and Ziph,

9. [KJV] And Adoraim, and Lachish, and Azekah,

[DBY] and Adoraim, and Lachish, and Azekah,

10. [KJV] And Zorah, and Aijalon, and Hebron, which are in Judah and in Benjamin fenced cities.

[DBY] and Zorah, and Ajalon, and Hebron, which are in Judah and in Benjamin, fortified cities.

11. [KJV] And he fortified the strong holds, and put captains in them, and store of victual, and of oil and wine.

[DBY] And he fortified the strongholds, and put captains in them, and stores of victuals, and of oil and wine;

12. [KJV] And in every several city he put shields and spears, and made them exceeding strong, having Judah and Benjamin on his side.

[DBY] and in every several city, targets and spears, and made them exceedingly strong. And Judah and Benjamin were his.

13. [KJV] And the priests and the Levites that were in all Israel resorted to him out of all their coasts.

[DBY] And the priests and the Levites that were in all Israel resorted to him out of all their districts;

14. [KJV] For the Levites left their suburbs and their possession, and came to Judah and Jerusalem: for Jeroboam and his sons had cast them off from executing the priest's office unto the LORD:

[DBY] for the Levites left their suburbs and their possessions, and came to Judah and Jerusalem: for Jeroboam and his sons had cast them off from exercising the priesthood to Jehovah;

15. [KJV] And he ordained him priests for the high places, and for the devils, and for the calves which he had made.

[DBY] and he ordained for himself priests for the high places, and for the he-goats and for the calves that he had made.

16. [KJV] And after them out of all the tribes of Israel such as set their hearts to seek the LORD God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice unto the LORD God of their fathers.

[DBY] And after them, those out of all the tribes of Israel that set their heart to seek Jehovah the God of Israel came to Jerusalem, to sacrifice to Jehovah the God of their fathers.

17. [KJV] So they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong, three years: for three years they walked in the way of David and Solomon.

[DBY] And they strengthened the kingdom of Judah, and made Rehoboam the son of Solomon strong three years; for during three years they walked in the way of David and Solomon.

18. [KJV] And Rehoboam took him Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David to wife, and Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse;

[DBY] And Rehoboam took Mahalath the daughter of Jerimoth the son of David as wife, and of Abihail the daughter of Eliab the son of Jesse.

19. [KJV] Which bare him children; Jeush, and Shamariah, and Zaham.

[DBY] And she bore him children: Jeush, and Shemariah, and Zaham.

20. [KJV] And after her he took Maachah the daughter of Absalom; which bare him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

[DBY] And after her he took Maachah the daughter of Absalom; and she bore him Abijah, and Attai, and Ziza, and Shelomith.

21. [KJV] And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines: (for he took eighteen wives, and threescore concubines; and begat twenty and eight sons, and threescore daughters.)

[DBY] And Rehoboam loved Maachah the daughter of Absalom above all his wives and his concubines; for he had taken eighteen wives and sixty concubines, and he begot twenty-eight sons and sixty daughters.

22. [KJV] And Rehoboam made Abijah the son of Maachah the chief, to be ruler among his brethren: for he thought to make him king.

[DBY] And Rehoboam established Abijah the son of Maachah at the head, to be ruler among his brethren; for he thought to make him king.

23. [KJV] And he dealt wisely, and dispersed of all his children throughout all the countries of Judah and Benjamin, unto every fenced city: and he gave them victual in abundance. And he desired many wives.

[DBY] And he dealt wisely, and dispersed of all his sons throughout all the lands of Judah and Benjamin, to all the fortified cities; and he gave them food in abundance. And he desired for them a multitude of wives.

2 Chronicles 12

1. [KJV] And it came to pass, when Rehoboam had established the kingdom, and had strengthened himself, he forsook the law of the LORD, and all Israel with him.

[DBY] And it came to pass when the kingdom of Rehoboam was established, and when he had become strong, that he forsook the law of Jehovah, and all Israel with him.

2. [KJV] And it came to pass, that in the fifth year of king Rehoboam Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, because they had transgressed against the LORD,

[DBY] And it came to pass in the fifth year of king Rehoboam, because they had transgressed against Jehovah, that Shishak king of Egypt came up against Jerusalem,

3. [KJV] With twelve hundred chariots, and threescore thousand horsemen: and the people were without number that came with him out of Egypt; the Lubims, the Sukkiims, and the Ethiopians.

[DBY] with twelve hundred chariots and sixty thousand horsemen; and the people were without number that came with him out of Egypt: Libyans, Sukkites, and Ethiopians.

4. [KJV] And he took the fenced cities which pertained to Judah, and came to Jerusalem.

[DBY] And he took the fortified cities that belonged to Judah, and came to Jerusalem.

5. [KJV] Then came Shemaiah the prophet to Rehoboam, and to the princes of Judah, that were gathered together to Jerusalem because of Shishak, and said unto them, Thus saith the LORD, Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.

[DBY] And Shemaiah the prophet came to Rehoboam and to the princes of Judah that had gathered together to Jerusalem because of Shishak, and said to them, Thus saith Jehovah: Ye have forsaken me, and therefore have I also left you in the hand of Shishak.

6. [KJV] Whereupon the princes of Israel and the king humbled themselves; and they said, The LORD is righteous.

[DBY] And the princes of Israel and the king humbled themselves; and they said, Jehovah is righteous.

7. [KJV] And when the LORD saw that they humbled themselves, the word of the LORD came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves; therefore I will not destroy them, but I will grant them some deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by the hand of Shishak.

[DBY] And when Jehovah saw that they humbled themselves, the word of Jehovah came to Shemaiah, saying, They have humbled themselves: I will not destroy them, but I will grant them a little deliverance; and my wrath shall not be poured out upon Jerusalem by the hand of Shishak.

8. [KJV] Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

[DBY] Nevertheless they shall be his servants; that they may know my service, and the service of the kingdoms of the countries.

9. [KJV] So Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house; he took all: he carried away also the shields of gold which Solomon had made.

[DBY] And Shishak king of Egypt came up against Jerusalem, and took away the treasures of the house of Jehovah, and the treasures of the king's house; he took away all; and he took away the shields of gold that Solomon had made.

10. [KJV] Instead of which king Rehoboam made shields of brass, and committed them to the hands of the chief of the guard, that kept the entrance of the king's house.

[DBY] And king Rehoboam made in their stead shields of bronze, and committed them to the hands of the chief of the couriers who kept the entrance of the king's house.

11. [KJV] And when the king entered into the house of the LORD, the guard came and fetched them, and brought them again into the guard chamber.

[DBY] And it was so, that as often as the king entered into the house of Jehovah, the couriers came and fetched them, and brought them again into the chamber of the couriers.

12. [KJV] And when he humbled himself, the wrath of the LORD turned from him, that he would not destroy him altogether: and also in Judah things went well.

[DBY] And when he humbled himself, the anger of Jehovah turned away from him, that he would not destroy him altogether; and also in Judah there were good things.

13. [KJV] So king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned: for Rehoboam was one and forty years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD had chosen out of all the tribes of Israel, to put his name there. And his mother's name was Naamah an Ammonitess.

[DBY] And king Rehoboam strengthened himself in Jerusalem, and reigned; for Rehoboam was forty-one years old when he began to reign, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city that Jehovah had chosen out of all the tribes of Israel, to put his name there: and his mother's name was Naamah an Ammonitess.

14. [KJV] And he did evil, because he prepared not his heart to seek the LORD.

[DBY] And he did evil, for he applied not his heart to seek Jehovah.

15. [KJV] Now the acts of Rehoboam, first and last, are they not written in the book of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer concerning genealogies? And there were wars between Rehoboam and Jeroboam continually.

[DBY] And the acts of Rehoboam, first and last, are they not written in the words of Shemaiah the prophet, and of Iddo the seer, in the genealogical registers? And there were wars between Rehoboam and Jeroboam continually.

16. [KJV] And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David: and Abijah his son reigned in his stead.

[DBY] And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the city of David. And Abijah his son reigned in his stead.

1. [KJV] Now in the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.

[DBY] In the eighteenth year of king Jeroboam began Abijah to reign over Judah.

2. [KJV] He reigned three years in Jerusalem. His mother's name also was Michaiah the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.

[DBY] He reigned three years in Jerusalem; and his mother's name was Michaiah, the daughter of Uriel of Gibeah. And there was war between Abijah and Jeroboam.

3. [KJV] And Abijah set the battle in array with an army of valiant men of war, even four hundred thousand chosen men: Jeroboam also set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, being mighty men of valour.

[DBY] And Abijah began the war with an army of men of war, four hundred thousand chosen men; and Jeroboam set the battle in array against him with eight hundred thousand chosen men, mighty men of valour.

4. [KJV] And Abijah stood up upon mount Zemaraim, which is in mount Ephraim, and said, Hear me, thou Jeroboam, and all Israel;

[DBY] And Abijah stood up on the top of mount Zemaraim, which is in mount Ephraim, and said, Hear me, Jeroboam, and all Israel!

5. [KJV] Ought ye not to know that the LORD God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, even to him and to his sons by a covenant of salt?

[DBY] Ought ye not to know that Jehovah the God of Israel gave the kingdom over Israel to David for ever, to him and to his sons by a covenant of salt?

6. [KJV] Yet Jeroboam the son of Nebat, the servant of Solomon the son of David, is risen up, and hath rebelled against his lord.

[DBY] But Jeroboam the son of Nebat, the servant of Solomon the son of David, rose up and rebelled against his lord.

7. [KJV] And there are gathered unto him vain men, the children of Belial, and have strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, when Rehoboam was young and tenderhearted, and could not withstand them.

[DBY] And vain men, sons of Belial, gathered to him and strengthened themselves against Rehoboam the son of Solomon, and Rehoboam was young and faint-hearted, and did not shew himself strong against them.

8. [KJV] And now ye think to withstand the kingdom of the LORD in the hand of the sons of David; and ye be a great multitude, and there are with you golden calves, which Jeroboam made you for gods.

[DBY] And now ye think to shew yourselves strong against the kingdom of Jehovah in the hand of the sons of David; and ye are a great multitude, and ye have with you the golden calves that Jeroboam made you for gods.

9. [KJV] Have ye not cast out the priests of the LORD, the sons of Aaron, and the Levites, and have made you priests after the manner of the nations of other lands? so that whosoever cometh to consecrate himself with a young bullock and seven rams, the same may be a priest of them that are no gods.

[DBY] Have ye not cast out the priests of Jehovah, the sons of Aaron, and the Levites, and made you priests as the peoples of the lands? whoever comes to consecrate himself with a young bullock and seven rams, he becomes a priest of what is not God.

10. [KJV] But as for us, the LORD is our God, and we have not forsaken him; and the priests, which minister unto the LORD, are the sons of Aaron, and the Levites wait upon their business:

[DBY] But as for us, Jehovah is our God, and we have not forsaken him; and the priests that serve Jehovah are the sons of Aaron, and the Levites are at their work:

11. [KJV] And they burn unto the LORD every morning and every evening burnt sacrifices and sweet incense: the shewbread also set they in order upon the pure table; and the candlestick of gold with the lamps thereof, to burn every evening: for we keep the charge of the LORD our God; but ye have forsaken him.

[DBY] and they burn to Jehovah every morning and every evening burnt-offerings and sweet incense; the loaves also are set in order upon the pure table; and the candlestick of gold with its lamps to burn every evening: for we keep the charge of Jehovah our God; but ye have forsaken him.

12. [KJV] And, behold, God himself is with us for our captain, and his priests with sounding trumpets to cry alarm against you. O children of Israel, fight ye not against the LORD God of your fathers; for ye shall not prosper.

[DBY] And behold, we have God with us at our head, and his priests, and the loud-sounding trumpets to sound an alarm against you. Children of Israel, do not fight with Jehovah the God of your fathers; for ye shall not prosper.

13. [KJV] But Jeroboam caused an ambushment to come about behind them: so they were before Judah, and the ambushment was behind them.

[DBY] But Jeroboam caused an ambush to come about behind them; and they were before Judah, and the ambush behind them.

14. [KJV] And when Judah looked back, behold, the battle was before and behind: and they cried unto the LORD, and the priests sounded with the trumpets.

[DBY] And Judah looked back, and behold, they had the battle in front and behind; and they cried to Jehovah, and the priests sounded with the trumpets.

15. [KJV] Then the men of Judah gave a shout: and as the men of Judah shouted, it came to pass, that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

[DBY] And the men of Judah gave a shout; and as the men of Judah shouted, it came to pass that God smote Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah.

16. [KJV] And the children of Israel fled before Judah: and God delivered them into their hand.

[DBY] And the children of Israel fled before Judah; and God delivered them into their hand.

17. [KJV] And Abijah and his people slew them with a great slaughter: so there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.

[DBY] And Abijah and his people slew them with a great slaughter; and there fell down slain of Israel five hundred thousand chosen men.

18. [KJV] Thus the children of Israel were brought under at that time, and the children of Judah prevailed, because they relied upon the LORD God of their fathers.

[DBY] And the children of Israel were humbled at that time, and the children of Judah were strengthened, because they relied upon Jehovah the God of their fathers.

19. [KJV] And Abijah pursued after Jeroboam, and took cities from him, Bethel with the towns thereof, and Jeshanah with the towns thereof, and Ephraim with the towns thereof.

[DBY] And Abijah pursued after Jeroboam, and took cities from him: Bethel with its dependent villages, and Jeshanah with its dependent villages, and Ephron with its dependent villages.

20. [KJV] Neither did Jeroboam recover strength again in the days of Abijah: and the LORD struck him, and he died.

[DBY] And Jeroboam did not recover strength again in the days of Abijah; and Jehovah smote him, and he died.

21. [KJV] But Abijah waxed mighty, and married fourteen wives, and begat twenty and two sons, and sixteen daughters.

[DBY] But Abijah strengthened himself, and took fourteen wives, and begot twenty-two sons and sixteen daughters.

22. [KJV] And the rest of the acts of Abijah, and his ways, and his sayings, are written in the story of the prophet Iddo.

[DBY] And the rest of the acts of Abijah, and his ways and his sayings, are written in the treatise of the prophet Iddo.

2 Chronicles 14

1. [KJV] So Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten years.

[DBY] And Abijah slept with his fathers, and they buried him in the city of David. And Asa his son reigned in his stead. In his days the land was quiet ten years.

2. [KJV] And Asa did that which was good and right in the eyes of the LORD his God:

[DBY] And Asa did what was good and right in the sight of Jehovah his God;

3. [KJV] For he took away the altars of the strange gods, and the high places, and brake down the images, and cut down the groves:

[DBY] and he took away the altars of the strange gods and the high places, and broke the columns, and cut down the Asherahs;

4. [KJV] And commanded Judah to seek the LORD God of their fathers, and to do the law and the commandment.

[DBY] and commanded Judah to seek Jehovah the God of their fathers, and to practise the law and the commandment.

5. [KJV] Also he took away out of all the cities of Judah the high places and the images: and the kingdom was quiet before him.

[DBY] And he removed out of all the cities of Judah the high places and the sun-images; and the kingdom was quiet before him.

6. [KJV] And he built fenced cities in Judah: for the land had rest, and he had no war in those years; because the LORD had given him rest.

[DBY] And he built fortified cities in Judah, for the land had rest, and he had no war in those years; because Jehovah had given him rest.

7. [KJV] Therefore he said unto Judah, Let us build these cities, and make about them walls, and towers, gates, and bars, while the land is yet before us; because we have sought the LORD our God, we have sought him, and he hath given us rest on every side. So they built and prospered.

[DBY] And he said to Judah, Let us build these cities, and surround them with walls and towers, gates and bars, while the land is yet before us; for we have sought Jehovah our God; we have sought him, and he has given us rest on every side. And they built and prospered.

8. [KJV] And Asa had an army of men that bare targets and spears, out of Judah three hundred thousand; and out of Benjamin, that bare shields and drew bows, two hundred and fourscore thousand: all these were mighty men of valour.

[DBY] And Asa had an army that bore targets and spears: out of Judah three hundred thousand;

and out of Benjamin, that bore shields and drew the bow, two hundred and eighty thousand: all these, mighty men of valour.

9. [KJV] And there came out against them Zerah the Ethiopian with an host of a thousand thousand, and three hundred chariots; and came unto Mareshah.

[DBY] And Zerah the Ethiopian came out against him with a host of a thousand thousand, and three hundred chariots, and he came to Mareshah.

10. [KJV] Then Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathah at Mareshah.

[DBY] And Asa went out against him, and they set the battle in array in the valley of Zephathah near Mareshah.

11. [KJV] And Asa cried unto the LORD his God, and said, LORD, it is nothing with thee to help, whether with many, or with them that have no power: help us, O LORD our God; for we rest on thee, and in thy name we go against this multitude. O LORD, thou art our God; let not man prevail against thee.

[DBY] And Asa cried unto Jehovah his God, and said, Jehovah, it maketh no difference to thee to help, whether there be much or no power: help us, O Jehovah our God, for we rely on thee, and in thy name have we come against this multitude. Jehovah, thou art our God; let not man prevail against thee.

12. [KJV] So the LORD smote the Ethiopians before Asa, and before Judah; and the Ethiopians fled.

[DBY] And Jehovah smote the Ethiopians before Asa and before Judah; and the Ethiopians fled.

13. [KJV] And Asa and the people that were with him pursued them unto Gerar: and the Ethiopians were overthrown, that they could not recover themselves; for they were destroyed before the LORD, and before his host; and they carried away very much spoil.

[DBY] And Asa and the people that were with him pursued them to Gerar; and the Ethiopians were overthrown, that none of them was left alive; for they were crushed before Jehovah and before his army. And they carried away very much spoil.

14. [KJV] And they smote all the cities round about Gerar; for the fear of the LORD came upon them: and they spoiled all the cities; for there was exceeding much spoil in them.

[DBY] And they smote all the cities round about Gerar, for the terror of Jehovah came upon them; and they spoiled all the cities, for there was very much spoil in them.

15. [KJV] They smote also the tents of cattle, and carried away sheep and camels in abundance, and returned to Jerusalem.

[DBY] They smote also the tents of cattle, and carried away sheep and camels in abundance, and returned to Jerusalem.

2 Chronicles 15

1. [KJV] And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded:

[DBY] And the Spirit of God came upon Azariah the son of Oded.

2. [KJV] And he went out to meet Asa, and said unto him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin; The LORD is with you, while ye be with him; and if ye seek him, he will be found of you; but if ye forsake him, he will forsake you.

[DBY] And he went out to meet Asa, and said to him, Hear ye me, Asa, and all Judah and Benjamin: Jehovah is with you while ye are with him; and if ye seek him he will be found of you, but if ye forsake him he will forsake you.

3. [KJV] Now for a long season Israel hath been without the true God, and without a teaching priest, and without law.

[DBY] Now for a long while Israel was without the true God, and without a teaching priest, and without law;

4. [KJV] But when they in their trouble did turn unto the LORD God of Israel, and sought him, he was found of them.

[DBY] but in their trouble they turned to Jehovah the God of Israel, and sought him, and he was found of them.

5. [KJV] And in those times there was no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations were upon all the inhabitants of the countries.

[DBY] And in those times there was no peace to him that went out nor to him that came in, but great disturbances were amongst all the inhabitants of the countries.

6. [KJV] And nation was destroyed of nation, and city of city: for God did vex them with all adversity.

[DBY] And nation was broken against nation, and city against city; for God disturbed them with all manner of distress.

7. [KJV] Be ye strong therefore, and let not your hands be weak: for your work shall be rewarded.

[DBY] But as for you, be firm and let not your hands be weak; for there is a reward for your deeds.

8. [KJV] And when Asa heard these words, and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominable idols out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities which he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of the LORD, that

was before the porch of the LORD.

[DBY] And when Asa heard these words and the prophecy of Oded the prophet, he took courage, and put away the abominations out of all the land of Judah and Benjamin, and out of the cities that he had taken from mount Ephraim, and renewed the altar of Jehovah, that was before the porch of Jehovah.

9. [KJV] And he gathered all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon: for they fell to him out of Israel in abundance, when they saw that the LORD his God was with him.

[DBY] And he assembled all Judah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon; for they fell away to him out of Israel in abundance, when they saw that Jehovah his God was with him.

10. [KJV] So they gathered themselves together at Jerusalem in the third month, in the fifteenth year of the reign of Asa.

[DBY] And they assembled themselves at Jerusalem in the third month of the fifteenth year of the reign of Asa.

11. [KJV] And they offered unto the LORD the same time, of the spoil which they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.

[DBY] And they sacrificed to Jehovah in that day, of the spoil that they had brought, seven hundred oxen and seven thousand sheep.

12. [KJV] And they entered into a covenant to seek the LORD God of their fathers with all their heart and with all their soul;

[DBY] And they entered into a covenant to seek Jehovah the God of their fathers, with all their heart, and with all their soul,

13. [KJV] That whosoever would not seek the LORD God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

[DBY] and that whoever would not seek Jehovah the God of Israel should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

14. [KJV] And they swore unto the LORD with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.

[DBY] And they swore to Jehovah with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.

15. [KJV] And all Judah rejoiced at the oath: for they had sworn with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them: and the LORD gave them rest round

about.

[DBY] And all Judah rejoiced at the oath; for they took the oath with all their heart, and sought him with their whole desire; and he was found of them. And Jehovah gave them rest round about.

16. [KJV] And also concerning Maachah the mother of Asa the king, he removed her from being queen, because she had made an idol in a grove: and Asa cut down her idol, and stamped it, and burnt it at the brook Kidron.

[DBY] And also Maachah, the mother of Asa the king, he removed from being queen, because she had made an idol for the Asherah; and Asa cut down her idol, and stamped it, and burned it in the valley Kidron.

17. [KJV] But the high places were not taken away out of Israel: nevertheless the heart of Asa was perfect all his days.

[DBY] But the high places were not removed from Israel; only, Asa's heart was perfect all his days.

18. [KJV] And he brought into the house of God the things that his father had dedicated, and that he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.

[DBY] And he brought into the house of God the things which his father had dedicated, and the things which he himself had dedicated, silver, and gold, and vessels.

19. [KJV] And there was no more war unto the five and thirtieth year of the reign of Asa.

[DBY] And there was no war until the thirty-fifth year of the reign of Asa.

2 Chronicles 16

1. [KJV] In the six and thirtieth year of the reign of Asa Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, to the intent that he might let none go out or come in to Asa king of Judah.

[DBY] In the thirty-sixth year of the reign of Asa, Baasha king of Israel came up against Judah, and built Ramah, in order to let none go out or come in to Asa king of Judah.

2. [KJV] Then Asa brought out silver and gold out of the treasures of the house of the LORD and of the king's house, and sent to Benhadad king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,

[DBY] And Asa brought out silver and gold out of the treasures of the house of Jehovah and of the king's house, and sent to Ben-hadad king of Syria, who dwelt at Damascus, saying,

3. [KJV] There is a league between me and thee, as there was between my father and thy father: behold, I have sent thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

[DBY] There is a league between me and thee, and between my father and thy father: behold, I

send thee silver and gold; go, break thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

4. [KJV] And Benhadad hearkened unto king Asa, and sent the captains of his armies against the cities of Israel; and they smote Ijon, and Dan, and Abelmaim, and all the store cities of Naphtali.

[DBY] And Ben-hadad hearkened to king Asa, and sent the captains of his forces against the cities of Israel; and they smote Ijon and Dan and Abelmaim, and all the store-magazines of the cities of Naphtali.

5. [KJV] And it came to pass, when Baasha heard it, that he left off building of Ramah, and let his work cease.

[DBY] And it came to pass when Baasha heard of it, that he left off building Ramah, and let his work cease.

6. [KJV] Then Asa the king took all Judah; and they carried away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha was building; and he built therewith Geba and Mizpah.

[DBY] And king Asa took all Judah; and they carried away the stones and the timber from Ramah, with which Baasha had been building, and he built with them Geba and Mizpah.

7. [KJV] And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said unto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and not relied on the LORD thy God, therefore is the host of the king of Syria escaped out of thine hand.

[DBY] And at that time Hanani the seer came to Asa king of Judah, and said unto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and hast not relied on Jehovah thy God, therefore has the army of the king of Syria escaped out of thy hand.

8. [KJV] Were not the Ethiopians and the Lubims a huge host, with very many chariots and horsemen? yet, because thou didst rely on the LORD, he delivered them into thine hand.

[DBY] Were not the Ethiopians and the Libyans a huge army, with very many chariots and horsemen? but when thou didst rely on Jehovah, he delivered them into thy hand.

9. [KJV] For the eyes of the LORD run to and fro throughout the whole earth, to shew himself strong in the behalf of them whose heart is perfect toward him. Herein thou hast done foolishly: therefore from henceforth thou shalt have wars.

[DBY] For the eyes of Jehovah run to and fro through the whole earth, to shew himself strong in the behalf of those whose heart is perfect toward him. Herein thou hast done foolishly; for from henceforth thou shalt have wars.

10. [KJV] Then Asa was wroth with the seer, and put him in a prison house; for he was in a rage with him because of this thing. And Asa oppressed some of the people the same time.

[DBY] And Asa was wroth with the seer, and put him in the prison; for he was enraged with him because of this. And Asa oppressed some of the people at the same time.

11. [KJV] And, behold, the acts of Asa, first and last, lo, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

[DBY] And behold the acts of Asa, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

12. [KJV] And Asa in the thirty and ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease was exceeding great: yet in his disease he sought not to the LORD, but to the physicians.

[DBY] And Asa in the thirty-ninth year of his reign was diseased in his feet, until his disease was extremely great; yet in his disease he did not seek Jehovah, but the physicians.

13. [KJV] And Asa slept with his fathers, and died in the one and fortieth year of his reign.

[DBY] And Asa slept with his fathers, and died in the one-and-fortieth year of his reign.

14. [KJV] And they buried him in his own sepulchres, which he had made for himself in the city of David, and laid him in the bed which was filled with sweet odours and divers kinds of spices prepared by the apothecaries' art: and they made a very great burning for him.

[DBY] And they buried him in his own sepulchre, which he had excavated for himself in the city of David, and laid him in a bed filled with spices, a mixture of divers kinds prepared by the perfumer's art; and they made a very great burning for him.

2 Chronicles 17

1. [KJV] And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.

[DBY] And Jehoshaphat his son reigned in his stead, and strengthened himself against Israel.

2. [KJV] And he placed forces in all the fenced cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.

[DBY] And he placed forces in all the fortified cities of Judah, and set garrisons in the land of Judah, and in the cities of Ephraim that Asa his father had taken.

3. [KJV] And the LORD was with Jehoshaphat, because he walked in the first ways of his father David, and sought not unto Baalim;

[DBY] And Jehovah was with Jehoshaphat, for he walked in the first ways of his father David, and sought not unto the Baals;

4. [KJV] But sought to the LORD God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.

[DBY] but he sought the God of his father, and walked in his commandments, and not after the doings of Israel.

5. [KJV] Therefore the LORD stablished the kingdom in his hand; and all Judah brought to Jehoshaphat presents; and he had riches and honour in abundance.

[DBY] And Jehovah established the kingdom in his hand; and all Judah gave gifts to Jehoshaphat; and he had riches and honour in abundance.

6. [KJV] And his heart was lifted up in the ways of the LORD: moreover he took away the high places and groves out of Judah.

[DBY] And he took courage in the ways of Jehovah; moreover, he removed the high places and Asherahs out of Judah.

7. [KJV] Also in the third year of his reign he sent to his princes, even to Benhail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nethaneel, and to Michaiah, to teach in the cities of Judah.

[DBY] And in the third year of his reign he sent his princes, Ben-hail, and Obadiah, and Zechariah, and Nethaneel, and Micah, to teach in the cities of Judah;

8. [KJV] And with them he sent Levites, even Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jehonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tobadonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, priests.

[DBY] and with them the Levites: Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Jonathan, and Adonijah, and Tobijah, and Tob-Adonijah, Levites; and with them Elishama and Jehoram, the priests.

9. [KJV] And they taught in Judah, and had the book of the law of the LORD with them, and went about throughout all the cities of Judah, and taught the people.

[DBY] And they taught in Judah, and had the book of the law of Jehovah with them; and they went about through all the cities of Judah, and taught among the people.

10. [KJV] And the fear of the LORD fell upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, so that they made no war against Jehoshaphat.

[DBY] And the terror of Jehovah was upon all the kingdoms of the lands that were round about Judah, and they made no war against Jehoshaphat.

11. [KJV] Also some of the Philistines brought Jehoshaphat presents, and tribute silver; and the Arabians brought him flocks, seven thousand and seven hundred rams, and seven thousand and seven hundred he goats.

[DBY] And some of the Philistines brought Jehoshaphat gifts and tribute-silver. The Arabians also

brought him flocks, seven thousand seven hundred rams, and seven thousand seven hundred he-goats.

12. [KJV] And Jehoshaphat waxed great exceedingly; and he built in Judah castles, and cities of store.

[DBY] And Jehoshaphat waxed exceeding great; and he built in Judah castles and store-cities.

13. [KJV] And he had much business in the cities of Judah: and the men of war, mighty men of valour, were in Jerusalem.

[DBY] And he had much business in the cities of Judah; and men of war, strong and valiant, in Jerusalem.

14. [KJV] And these are the numbers of them according to the house of their fathers: Of Judah, the captains of thousands; Adnah the chief, and with him mighty men of valour three hundred thousand.

[DBY] And these are the numbers of them according to their fathers' houses. Of Judah the captains of thousands: Adnah the captain, and with him three hundred thousand mighty men of valour;

15. [KJV] And next to him was Jehohanan the captain, and with him two hundred and fourscore thousand.

[DBY] and next to him was Johanan the captain, and with him two hundred and eighty thousand;

16. [KJV] And next him was Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself unto the LORD; and with him two hundred thousand mighty men of valour.

[DBY] and next to him, Amasiah the son of Zichri, who willingly offered himself to Jehovah; and with him two hundred thousand mighty men of valour.

17. [KJV] And of Benjamin; Eliada a mighty man of valour, and with him armed men with bow and shield two hundred thousand.

[DBY] And of Benjamin: Eliada, a mighty man of valour, and with him two hundred thousand, armed with bow and shield;

18. [KJV] And next him was Jehozabad, and with him an hundred and fourscore thousand ready prepared for the war.

[DBY] and next to him was Jehozabad, and with him a hundred and eighty thousand ready prepared for war.

19. [KJV] These waited on the king, beside those whom the king put in the fenced cities throughout all Judah.

[DBY] These were they that waited on the king, besides those that the king had put in the fortified cities throughout Judah.

2 Chronicles 18

1. [KJV] Now Jehoshaphat had riches and honour in abundance, and joined affinity with Ahab.

[DBY] And Jehoshaphat had riches and honour in abundance; and he allied himself with Ahab by marriage.

2. [KJV] And after certain years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that he had with him, and persuaded him to go up with him to Ramothgilead.

[DBY] And after certain years he went down to Ahab, to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that were with him, and urged him to go up against Ramoth-Gilead.

3. [KJV] And Ahab king of Israel said unto Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramothgilead? And he answered him, I am as thou art, and my people as thy people; and we will be with thee in the war.

[DBY] And Ahab king of Israel said to Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramoth-Gilead? And he said to him, I am as thou, and my people as thy people; and I will be with thee in the war.

4. [KJV] And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Inquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

[DBY] And Jehoshaphat said to the king of Israel, Inquire, I pray thee, this day of the word of Jehovah.

5. [KJV] Therefore the king of Israel gathered together of prophets four hundred men, and said unto them, Shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for God will deliver it into the king's hand.

[DBY] And the king of Israel assembled the prophets, four hundred men, and said to them, Shall we go against Ramoth-Gilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up, and God will give it into the king's hand.

6. [KJV] But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD besides, that we might inquire of him?

[DBY] But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of Jehovah besides, that we might inquire of him?

7. [KJV] And the king of Israel said unto Jehoshaphat, There is yet one man, by whom we may inquire of the LORD: but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil: the same is Micaiah the son of Imla. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

[DBY] And the king of Israel said to Jehoshaphat, There is yet one man by whom we may inquire of Jehovah; but I hate him, for he prophesies no good concerning me, but always evil: it is Micah the son of Imlah. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

8. [KJV] And the king of Israel called for one of his officers, and said, Fetch quickly Micaiah the son of Imla.

[DBY] Then the king of Israel called a chamberlain, and said, Fetch quickly Micah the son of Imlah.

9. [KJV] And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat either of them on his throne, clothed in their robes, and they sat in a void place at the entering in of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

[DBY] And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah, having put on their robes, sat each on his throne; and they sat in an open place at the entrance of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

10. [KJV] And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.

[DBY] And Zedekiah the son of Chenaanah made for himself horns of iron, and he said, Thus saith Jehovah: With these shalt thou push the Syrians, until thou have exterminated them.

11. [KJV] And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver it into the hand of the king.

[DBY] And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramoth-Gilead, and prosper; for Jehovah will give it into the king's hand.

12. [KJV] And the messenger that went to call Micaiah spake to him, saying, Behold, the words of the prophets declare good to the king with one assent; let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and speak thou good.

[DBY] And the messenger that went to call Micah spoke to him saying, Behold, the words of the prophets declare good to the king with one assent: let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and declare good.

13. [KJV] And Micaiah said, As the LORD liveth, even what my God saith, that will I speak.

[DBY] And Micah said, As Jehovah liveth, even what my God shall say, that will I declare.

14. [KJV] And when he was come to the king, the king said unto him, Micaiah, shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.

[DBY] And he came to the king. And the king said to him, Micah, shall we go against Ramoth-Gilead

to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper; and they will be given into your hands.

15. [KJV] And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of the LORD?

[DBY] And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou tell me nothing but truth in the name of Jehovah?

16. [KJV] Then he said, I did see all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd: and the LORD said, These have no master; let them return therefore every man to his house in peace.

[DBY] And he said, I saw all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd. And Jehovah said, These have no master: let them return every man to his house in peace.

17. [KJV] And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee that he would not prophesy good unto me, but evil?

[DBY] And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee that he prophesies no good concerning me, but evil?

18. [KJV] Again he said, Therefore hear the word of the LORD; I saw the LORD sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and on his left.

[DBY] And he said, Hear ye therefore the word of Jehovah: I saw Jehovah sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and on his left;

19. [KJV] And the LORD said, Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one spake saying after this manner, and another saying after that manner.

[DBY] and Jehovah said, Who shall entice Ahab king of Israel that he may go up and fall at Ramoth-Gilead? And one spoke saying after this manner, and another saying after that manner.

20. [KJV] Then there came out a spirit, and stood before the LORD, and said, I will entice him. And the LORD said unto him, Wherewith?

[DBY] And there came forth a spirit, and stood before Jehovah and said, I will entice him. And Jehovah said unto him, Wherewith?

21. [KJV] And he said, I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And the LORD said, Thou shalt entice him, and thou shalt also prevail: go out, and do even so.

[DBY] And he said, I will go forth, and will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt entice him, and also succeed: go forth, and do so.

22. [KJV] Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets, and the LORD hath spoken evil against thee.

[DBY] And now, behold, Jehovah has put a lying spirit in the mouth of these thy prophets; and Jehovah has spoken evil concerning thee.

23. [KJV] Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

[DBY] Then Zedekiah the son of Chenaanah went near, and smote Micah upon the cheek, and said, Which way now went the Spirit of Jehovah from me to speak to thee?

24. [KJV] And Micaiah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

[DBY] And Micah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go from chamber to chamber to hide thyself.

25. [KJV] Then the king of Israel said, Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

[DBY] And the king of Israel said, Take ye Micah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

26. [KJV] And say, Thus saith the king, Put this fellow in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

[DBY] and ye shall say, Thus says the king: Put this man in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

27. [KJV] And Micaiah said, If thou certainly return in peace, then hath not the LORD spoken by me. And he said, Hearken, all ye people.

[DBY] And Micah said, If thou return at all in peace, Jehovah has not spoken by me. And he said, Hearken, O peoples, all of you!

28. [KJV] So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

[DBY] And the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramoth-Gilead.

29. [KJV] And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and will go to the battle; but put thou on thy robes. So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.

[DBY] And the king of Israel said to Jehoshaphat, I will disguise myself, and will enter into the battle; but put thou on thy robes. And the king of Israel disguised himself; and they went into the battle.

30. [KJV] Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that were with him, saying, Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.

[DBY] And the king of Syria commanded the captains of his chariots saying, Fight neither with small nor great, but with the king of Israel only.

31. [KJV] And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, It is the king of Israel. Therefore they compassed about him to fight: but Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him; and God moved them to depart from him.

[DBY] And it came to pass when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, That is the king of Israel; and they surrounded him to fight; and Jehoshaphat cried out, and Jehovah helped him; and God diverted them from him.

32. [KJV] For it came to pass, that, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.

[DBY] And it came to pass that when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back from pursuing him.

33. [KJV] And a certain man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the joints of the harness: therefore he said to his chariot man, Turn thine hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.

[DBY] And a man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel between the fastenings and the corslet. And he said to the charioteer, Turn thy hand and drive me out of the camp; for I am wounded.

34. [KJV] And the battle increased that day: howbeit the king of Israel stayed himself up in his chariot against the Syrians until the even: and about the time of the sun going down he died.

[DBY] And the battle increased that day; and the king of Israel stayed himself up in his chariot against the Syrians until the even; and about the time of the going down of the sun he died.

2 Chronicles 19

1. [KJV] And Jehoshaphat the king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

[DBY] And Jehoshaphat king of Judah returned to his house in peace to Jerusalem.

2. [KJV] And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate the LORD? therefore is wrath upon thee from before the LORD.

[DBY] And Jehu the son of Hanani, the seer, went out to meet him, and said to king Jehoshaphat, Shouldest thou help the ungodly, and love them that hate Jehovah? Therefore is wrath upon thee from Jehovah.

3. [KJV] Nevertheless there are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thine heart to seek God.

[DBY] Nevertheless there are good things found in thee; for thou hast put away the Asherahs out of the land, and hast directed thy heart to seek God.

4. [KJV] And Jehoshaphat dwelt at Jerusalem: and he went out again through the people from Beersheba to mount Ephraim, and brought them back unto the LORD God of their fathers.

[DBY] And Jehoshaphat dwelt in Jerusalem; and he went out again among the people from Beersheba to mount Ephraim, and brought them back to Jehovah the God of their fathers.

5. [KJV] And he set judges in the land throughout all the fenced cities of Judah, city by city,

[DBY] And he set judges in the land throughout the fortified cities of Judah, city by city.

6. [KJV] And said to the judges, Take heed what ye do: for ye judge not for man, but for the LORD, who is with you in the judgment.

[DBY] And he said to the judges, Take heed what ye do; for ye judge not for man, but for Jehovah, who will be with you in the matter of judgment.

7. [KJV] Wherefore now let the fear of the LORD be upon you; take heed and do it: for there is no iniquity with the LORD our God, nor respect of persons, nor taking of gifts.

[DBY] And now, let the terror of Jehovah be upon you; be careful what ye do, for there is no iniquity with Jehovah, nor respect of persons, nor taking of presents.

8. [KJV] Moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set of the Levites, and of the priests, and of the chief of the fathers of Israel, for the judgment of the LORD, and for controversies, when they returned to Jerusalem.

[DBY] And moreover in Jerusalem did Jehoshaphat set some of the Levites And priests, And of the chief fathers of Israel, for the judgment of Jehovah And for causes. And they returned to Jerusalem.

9. [KJV] And he charged them, saying, Thus shall ye do in the fear of the LORD, faithfully, and with a perfect heart.

[DBY] And he charged them saying, Thus shall ye do in the fear of Jehovah faithfully and with a perfect heart.

10. [KJV] And what cause soever shall come to you of your brethren that dwell in their cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and judgments, ye shall even warn them that they trespass not against the LORD, and so wrath come upon you, and upon your brethren: this do, and ye shall not trespass.

[DBY] And what cause soever comes to you of your brethren that dwell in their cities, between blood and blood, between law and commandment, statutes and ordinances, ye shall even warn

them that they trespass not against Jehovah, and so wrath come upon you and upon your brethren: this do and ye shall not trespass.

11. [KJV] And, behold, Amariah the chief priest is over you in all matters of the LORD; and Zebadiah the son of Ishmael, the ruler of the house of Judah, for all the king's matters: also the Levites shall be officers before you. Deal courageously, and the LORD shall be with the good.

[DBY] And behold, Amariah the chief priest is over you in all matters of Jehovah, and Zebadiah the son of Ishmael, prince of the house of Judah, in all the king's matters; and ye have the Levites before you as officers. Be strong and do it, and Jehovah will be with the good.

2 Chronicles 20

1. [KJV] It came to pass after this also, that the children of Moab, and the children of Ammon, and with them other beside the Ammonites, came against Jehoshaphat to battle.

[DBY] And it came to pass after this that the children of Moab, and the children of Ammon, and with them certain of the Maonites, came against Jehoshaphat to battle.

2. [KJV] Then there came some that told Jehoshaphat, saying, There cometh a great multitude against thee from beyond the sea on this side Syria; and, behold, they be in Hazazontamar, which is Engedi.

[DBY] And they came and told Jehoshaphat saying, A great multitude is come against thee from beyond the sea, from Syria; and behold, they are in Hazazon-tamar, which is Engedi.

3. [KJV] And Jehoshaphat feared, and set himself to seek the LORD, and proclaimed a fast throughout all Judah.

[DBY] And Jehoshaphat feared, and set himself to seek Jehovah, and proclaimed a fast throughout Judah.

4. [KJV] And Judah gathered themselves together, to ask help of the LORD: even out of all the cities of Judah they came to seek the LORD.

[DBY] And Judah gathered themselves together to ask help of Jehovah: even out of all the cities of Judah they came to seek Jehovah.

5. [KJV] And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of the LORD, before the new court,

[DBY] And Jehoshaphat stood in the congregation of Judah and Jerusalem, in the house of Jehovah, before the new court;

6. [KJV] And said, O LORD God of our fathers, art not thou God in heaven? and rulest not thou over all the kingdoms of the heathen? and in thine hand is there not power and might, so that none is able to withstand thee?

[DBY] and he said, Jehovah, God of our fathers, art not thou God in the heavens, and rulest thou not over all the kingdoms of the nations? And in thy hand there is power and might, and none can withstand thee.

7. [KJV] Art not thou our God, who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gavest it to the seed of Abraham thy friend for ever?

[DBY] Hast not thou, our God, dispossessed the inhabitants of this land before thy people Israel, and given it for ever to the seed of Abraham, thy friend?

8. [KJV] And they dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

[DBY] And they have dwelt therein, and have built thee a sanctuary therein for thy name, saying,

9. [KJV] If, when evil cometh upon us, as the sword, judgment, or pestilence, or famine, we stand before this house, and in thy presence, (for thy name is in this house,) and cry unto thee in our affliction, then thou wilt hear and help.

[DBY] If evil come upon us, sword, judgment, or pestilence, or famine, and we stand before this house and before thee for thy name is in this house and cry unto thee in our distress, then thou wilt hear and save.

10. [KJV] And now, behold, the children of Ammon and Moab and mount Seir, whom thou wouldest not let Israel invade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

[DBY] And now, behold, the children of Ammon and Moab, and those of mount Seir, amongst whom thou wouldest not let Israel go when they came out of the land of Egypt, (for they turned from them, and destroyed them not,)

11. [KJV] Behold, I say, how they reward us, to come to cast us out of thy possession, which thou hast given us to inherit.

[DBY] behold, they reward us, in coming to cast us out of thy possession, which thou hast given us to possess.

12. [KJV] O our God, wilt thou not judge them? for we have no might against this great company that cometh against us; neither know we what to do: but our eyes are upon thee.

[DBY] Our God, wilt thou not judge them? for we have no might in presence of this great company which cometh against us, neither know we what to do; but our eyes are upon thee.

13. [KJV] And all Judah stood before the LORD, with their little ones, their wives, and their children.

[DBY] And all Judah stood before Jehovah, with their little ones, their wives, and their sons.

14. [KJV] Then upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, came the Spirit of the LORD in the midst of the congregation;

[DBY] And upon Jahaziel the son of Zechariah, the son of Benaiah, the son of Jeiel, the son of Mattaniah, a Levite of the sons of Asaph, upon him came the Spirit of Jehovah, in the midst of the congregation;

15. [KJV] And he said, Harken ye, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat, Thus saith the LORD unto you, Be not afraid nor dismayed by reason of this great multitude; for the battle is not yours, but God's.

[DBY] and he said, Be attentive, all Judah, and ye inhabitants of Jerusalem, and thou king Jehoshaphat! Thus saith Jehovah unto you: Fear not, nor be dismayed by reason of this great multitude; for the battle is not yours, but God's.

16. [KJV] To morrow go ye down against them: behold, they come up by the cliff of Ziz; and ye shall find them at the end of the brook, before the wilderness of Jeruel.

[DBY] To-morrow go down against them: behold, they come up by the ascent of Ziz; and ye shall find them at the end of the valley, before the wilderness of Jeruel.

17. [KJV] Ye shall not need to fight in this battle: set yourselves, stand ye still, and see the salvation of the LORD with you, O Judah and Jerusalem: fear not, nor be dismayed; to morrow go out against them: for the LORD will be with you.

[DBY] Ye shall not have to fight on this occasion: set yourselves, stand and see the salvation of Jehovah who is with you! Judah and Jerusalem, fear not nor be dismayed; to-morrow go out against them, and Jehovah will be with you.

18. [KJV] And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell before the LORD, worshipping the LORD.

[DBY] And Jehoshaphat bowed his head with his face to the ground; and all Judah and the inhabitants of Jerusalem fell down before Jehovah, worshipping Jehovah.

19. [KJV] And the Levites, of the children of the Kohathites, and of the children of the Korhites, stood up to praise the LORD God of Israel with a loud voice on high.

[DBY] And the Levites, of the sons of the Kohathites, and of the sons of the Korahites, stood up to praise Jehovah the God of Israel with an exceeding loud voice.

20. [KJV] And they rose early in the morning, and went forth into the wilderness of Tekoa: and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, O Judah, and ye inhabitants of Jerusalem; Believe in the LORD your God, so shall ye be established; believe his prophets, so shall ye prosper.

[DBY] And they rose early in the morning, and went forth towards the wilderness of Tekoa; and as they went forth, Jehoshaphat stood and said, Hear me, Judah, and ye inhabitants of Jerusalem! Believe in Jehovah your God, and ye shall be established; believe his prophets, and ye shall prosper!

21. [KJV] And when he had consulted with the people, he appointed singers unto the LORD, and that should praise the beauty of holiness, as they went out before the army, and to say, Praise the LORD; for his mercy endureth for ever.

[DBY] And he consulted with the people, and appointed singers to Jehovah, and those that should praise in holy splendour, as they went forth before the armed men, and say, Give thanks to Jehovah; for his loving-kindness endureth for ever!

22. [KJV] And when they began to sing and to praise, the LORD set ambushments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which were come against Judah; and they were smitten.

[DBY] And when they began the song of triumph and praise, Jehovah set liers-in-wait against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, who had come against Judah, and they were smitten.

23. [KJV] For the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, utterly to slay and destroy them: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, every one helped to destroy another.

[DBY] And the children of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of mount Seir, to exterminate and destroy them; and when they had made an end of the inhabitants of Seir, they helped to destroy one another.

24. [KJV] And when Judah came toward the watch tower in the wilderness, they looked unto the multitude, and, behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

[DBY] And Judah came on to the mountain-watch in the wilderness, and they looked toward the multitude; and behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none had escaped.

25. [KJV] And when Jehoshaphat and his people came to take away the spoil of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewels, which they stripped off for themselves, more than they could carry away: and they were three days in gathering of the spoil, it was so much.

[DBY] And Jehoshaphat and his people came to plunder the spoil of them, and they found among them in abundance, both riches with the dead bodies, and precious things, and they stripped off for themselves more than they could carry away; and they were three days in plundering the spoil, it was so much.

26. [KJV] And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the LORD: therefore the name of the same place was called, The valley of Berachah, unto this day.

[DBY] And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah, for there they blessed Jehovah; therefore the name of that place was called The valley of Berachah, to this day.

27. [KJV] Then they returned, every man of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat in the forefront of them, to go again to Jerusalem with joy; for the LORD had made them to rejoice over their enemies.

[DBY] And they returned, all the men of Judah and Jerusalem, and Jehoshaphat at their head, to go again to Jerusalem with joy; for Jehovah had made them to rejoice over their enemies.

28. [KJV] And they came to Jerusalem with psalteries and harps and trumpets unto the house of the LORD.

[DBY] And they came to Jerusalem with lutes and harps and trumpets, to the house of Jehovah.

29. [KJV] And the fear of God was on all the kingdoms of those countries, when they had heard that the LORD fought against the enemies of Israel.

[DBY] And the terror of God was on all the kingdoms of the lands, when they had heard that Jehovah fought against the enemies of Israel.

30. [KJV] So the realm of Jehoshaphat was quiet: for his God gave him rest round about.

[DBY] And the realm of Jehoshaphat was quiet; and his God gave him rest round about.

31. [KJV] And Jehoshaphat reigned over Judah: he was thirty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Azubah the daughter of Shilhi.

[DBY] And Jehoshaphat reigned over Judah: he was thirty-five years old when he began to reign; and he reigned twenty-five years in Jerusalem; and his mother's name was Azubah, daughter of Shilhi.

32. [KJV] And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing that which was right in the sight of the LORD.

[DBY] And he walked in the way of Asa his father, and turned not aside from it, doing what was right in the sight of Jehovah.

33. [KJV] Howbeit the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts unto the God of their fathers.

[DBY] Only, the high places were not removed; and as yet the people had not directed their hearts to the God of their fathers.

34. [KJV] Now the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they are written in the book of Jehu the son of Hanani, who is mentioned in the book of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Jehoshaphat, first and last, behold, they are written in the words of Jehu the son of Hanani, which are inserted in the book of the kings of Israel.

35. [KJV] And after this did Jehoshaphat king of Judah join himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:

[DBY] And after this Jehoshaphat king of Judah joined himself with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly.

36. [KJV] And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish: and they made the ships in Eziongeber.

[DBY] And he joined himself with him to make ships to go to Tarshish; and they made the ships in Ezion-geber.

37. [KJV] Then Eliezer the son of Dodavah of Mareshah prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, the LORD hath broken thy works. And the ships were broken, that they were not able to go to Tarshish.

[DBY] And Eliezer the son of Dodavah, of Mareshah, prophesied against Jehoshaphat, saying, Because thou hast joined thyself with Ahaziah, Jehovah has broken thy works. And the ships were broken, and could not go to Tarshish.

2 Chronicles 21

1. [KJV] Now Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David. And Jehoram his son reigned in his stead.

[DBY] And Jehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David; and Jehoram his son reigned in his stead.

2. [KJV] And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these were the sons of Jehoshaphat king of Israel.

[DBY] And he had brethren, the sons of Jehoshaphat: Azariah and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these were sons of Jehoshaphat king of Israel.

3. [KJV] And their father gave them great gifts of silver, and of gold, and of precious things, with fenced cities in Judah: but the kingdom gave he to Jehoram; because he was the firstborn.

[DBY] And their father had given them great gifts of silver and of gold and of precious things, besides fortified cities in Judah; but the kingdom he gave to Jehoram, for he was the firstborn.

4. [KJV] Now when Jehoram was risen up to the kingdom of his father, he strengthened himself, and slew all his brethren with the sword, and divers also of the princes of Israel.

[DBY] And Jehoram established himself over the kingdom of his father, and strengthened himself; and he slew all his brethren with the sword, and certain also of the princes of Israel.

5. [KJV] Jehoram was thirty and two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.

[DBY] Jehoram was thirty-two years old when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.

6. [KJV] And he walked in the way of the kings of Israel, like as did the house of Ahab: for he had the daughter of Ahab to wife: and he wrought that which was evil in the eyes of the LORD.

[DBY] And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab, for the daughter of Ahab was his wife; and he did evil in the sight of Jehovah.

7. [KJV] Howbeit the LORD would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he promised to give a light to him and to his sons for ever.

[DBY] But Jehovah would not destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and as he had promised to give to him always a lamp, and to his sons.

8. [KJV] In his days the Edomites revolted from under the dominion of Judah, and made themselves a king.

[DBY] In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and they set a king over themselves.

9. [KJV] Then Jehoram went forth with his princes, and all his chariots with him: and he rose up by night, and smote the Edomites which compassed him in, and the captains of the chariots.

[DBY] And Jehoram went over with his captains, and all the chariots with him; and he rose up by night, and smote the Edomites who had surrounded him, and the captains of the chariots.

10. [KJV] So the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. The same time also did Libnah revolt from under his hand; because he had forsaken the LORD God of his fathers.

[DBY] But the Edomites revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time from under his hand, because he had forsaken Jehovah the God of his fathers.

11. [KJV] Moreover he made high places in the mountains of Judah, and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah thereto.

[DBY] Moreover he made high places on the mountains of Judah, and caused the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, and compelled Judah thereto.

12. [KJV] And there came a writing to him from Elijah the prophet, saying, Thus saith the LORD God of David thy father, Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa king of Judah,

[DBY] And there came a writing to him from Elijah the prophet saying, Thus saith Jehovah, the God of David thy father: Because thou hast not walked in the ways of Jehoshaphat thy father, nor in the ways of Asa king of Judah,

13. [KJV] But hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to go a whoring, like to the whoredoms of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren of thy father's house, which were better than thyself:

[DBY] but hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Judah and the inhabitants of Jerusalem to commit fornication, like the fornications of the house of Ahab, and also hast slain thy brethren, thy father's house who were better than thyself:

14. [KJV] Behold, with a great plague will the LORD smite thy people, and thy children, and thy wives, and all thy goods:

[DBY] behold, Jehovah will smite with a great stroke thy people, and thy children, and thy wives, and all thy substance,

15. [KJV] And thou shalt have great sickness by disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.

[DBY] and thyself with sore sicknesses, with a disease of thy bowels, until thy bowels fall out by reason of the sickness day by day.

16. [KJV] Moreover the LORD stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, that were near the Ethiopians:

[DBY] And Jehovah stirred up against Jehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, who are near the Ethiopians;

17. [KJV] And they came up into Judah, and brake into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was never a son left him, save Jehoahaz, the youngest of his sons.

[DBY] and they came up into Judah, and broke into it, and carried away all the substance that was found in the king's house, and his sons also, and his wives; so that there was no son left him, except Jehoahaz the youngest of his sons.

18. [KJV] And after all this the LORD smote him in his bowels with an incurable disease.

[DBY] And after all this, Jehovah smote him in his bowels with an incurable sickness.

19. [KJV] And it came to pass, that in process of time, after the end of two years, his bowels fell out by reason of his sickness: so he died of sore diseases. And his people made no burning for him, like the burning of his fathers.

[DBY] And it came to pass, from day to day, and at the time when the second year was drawing to a close, that his bowels fell out by reason of his sickness, and he died in cruel sufferings. And his people made no burning for him, like the burning of his fathers.

20. [KJV] Thirty and two years old was he when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eight years, and departed without being desired. Howbeit they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.

[DBY] He was thirty-two years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem eight years, and departed without being regretted. And they buried him in the city of David, but not in the sepulchres of the kings.

2 Chronicles 22

1. [KJV] And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead: for the band of men that came with the Arabians to the camp had slain all the eldest. So Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.

[DBY] And the inhabitants of Jerusalem made Ahaziah his youngest son king in his stead; for the band of men that came in the camp with the Arabians had slain all the elder ones. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah reigned.

2. [KJV] Forty and two years old was Ahaziah when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name also was Athaliah the daughter of Omri.

[DBY] Ahaziah was twenty-two years old when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem; and his mother's name was Athaliah, daughter of Omri.

3. [KJV] He also walked in the ways of the house of Ahab: for his mother was his counsellor to do wickedly.

[DBY] He also walked in the ways of the house of Ahab; for his mother was his counsellor to do wickedly.

4. [KJV] Wherefore he did evil in the sight of the LORD like the house of Ahab: for they were his counsellors after the death of his father to his destruction.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah like the house of Ahab; for they were his counsellors after the death of his father, to his destruction.

5. [KJV] He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab king of Israel to war against Hazael king of Syria at Ramothgilead: and the Syrians smote Joram.

[DBY] He walked also after their counsel, and went with Jehoram the son of Ahab, king of Israel, to the war against Hazael the king of Syria at Ramoth-Gilead; and the Syrians wounded Joram.

6. [KJV] And he returned to be healed in Jezreel because of the wounds which were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram king of Judah went down to see Jehoram the son of Ahab at Jezreel, because he was sick.

[DBY] And he returned to be healed in Jizreel because of the wounds that were given him at Ramah, when he fought with Hazael king of Syria. And Azariah the son of Jehoram, king of Judah, went down to see Jehoram the son of Ahab at Jizreel; for he was sick.

7. [KJV] And the destruction of Ahaziah was of God by coming to Joram: for when he was come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom the LORD had anointed to cut off the house of Ahab.

[DBY] But his coming to Joram was from God the complete ruin of Ahaziah. And when he had come, he went out with Jehoram against Jehu the son of Nimshi, whom Jehovah had anointed to cut off the house of Ahab.

8. [KJV] And it came to pass, that, when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, and found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that ministered to Ahaziah, he slew them.

[DBY] And it came to pass when Jehu was executing judgment upon the house of Ahab, that he found the princes of Judah, and the sons of the brethren of Ahaziah, that attended upon Ahaziah, and he slew them.

9. [KJV] And he sought Ahaziah: and they caught him, (for he was hid in Samaria,) and brought him to Jehu: and when they had slain him, they buried him: Because, said they, he is the son of Jehoshaphat, who sought the LORD with all his heart. So the house of Ahaziah had no power to keep still the kingdom.

[DBY] And he sought Ahaziah; and they caught him (for he had hid himself in Samaria), and brought him to Jehu, and slew him; and they buried him, for they said, He is a son of Jehoshaphat, who sought Jehovah with all his heart. And in the house of Ahaziah there was no one who was able to hold the kingdom.

10. [KJV] But when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal of the house of Judah.

[DBY] And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she rose up and exterminated all the royal seed of the house of Judah.

11. [KJV] But Jehoshabeath, the daughter of the king, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in a bedchamber. So

Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest, (for she was the sister of Ahaziah,) hid him from Athaliah, so that she slew him not.

[DBY] But Jehoshabeath the daughter of the king took Joash the son of Ahaziah and stole him from among the king's sons that were slain, and put him and his nurse in the bedchamber. So Jehoshabeath, the daughter of king Jehoram, the wife of Jehoiada the priest (for she was the sister of Ahaziah), hid him from Athaliah, so that she did not slay him;

12. [KJV] And he was with them hid in the house of God six years: and Athaliah reigned over the land.

[DBY] and he was with them hid in the house of God six years. And Athaliah reigned over the land.

2 Chronicles 23

1. [KJV] And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri, into covenant with him.

[DBY] And in the seventh year Jehoiada strengthened himself, and took the captains of the hundreds, Azariah the son of Jeroham, and Ishmael the son of Jehohanan, and Azariah the son of Obed, and Maaseiah the son of Adaiah, and Elishaphat the son of Zichri, into covenant with him.

2. [KJV] And they went about in Judah, and gathered the Levites out of all the cities of Judah, and the chief of the fathers of Israel, and they came to Jerusalem.

[DBY] And they went about in Judah and gathered together the Levites out of all the cities of Judah, and the chief fathers of Israel; and they came to Jerusalem.

3. [KJV] And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said unto them, Behold, the king's son shall reign, as the LORD hath said of the sons of David.

[DBY] And all the congregation made a covenant with the king in the house of God. And he said to them, Behold, the king's son shall reign, as Jehovah has said of the sons of David.

4. [KJV] This is the thing that ye shall do; A third part of you entering on the sabbath, of the priests and of the Levites, shall be porters of the doors;

[DBY] This is the thing which ye shall do: a third part of you that come in on the sabbath, of the priests and of the Levites, shall be keepers of the doors;

5. [KJV] And a third part shall be at the king's house; and a third part at the gate of the foundation: and all the people shall be in the courts of the house of the LORD.

[DBY] and a third part shall be at the king's house; and a third part at the gate of the foundation; and all the people shall be in the courts of the house of Jehovah.

6. [KJV] But let none come into the house of the LORD, save the priests, and they that minister of the Levites; they shall go in, for they are holy: but all the people shall keep the watch of the LORD.

[DBY] But let none come into the house of Jehovah except the priests and those of the Levites that do the service; they shall go in, for they are holy; but all the people shall keep the watch of Jehovah.

7. [KJV] And the Levites shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand; and whosoever else cometh into the house, he shall be put to death: but be ye with the king when he cometh in, and when he goeth out.

[DBY] And the Levites shall encompass the king round about, every man with his weapons in his hand; and he that comes into the house shall be put to death; and ye shall be with the king when he comes in and when he goes out.

8. [KJV] So the Levites and all Judah did according to all things that Jehoiada the priest had commanded, and took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that were to go out on the sabbath: for Jehoiada the priest dismissed not the courses.

[DBY] And the Levites and all Judah did according to all that Jehoiada the priest commanded; and they took every man his men, those that were to come in on the sabbath, with them that were to go forth on the sabbath; for Jehoiada the priest did not liberate the divisions.

9. [KJV] Moreover Jehoiada the priest delivered to the captains of hundreds spears, and bucklers, and shields, that had been king David's, which were in the house of God.

[DBY] And Jehoiada the priest gave to the captains of the hundreds king David's spears and shields and targets, which were in the house of God.

10. [KJV] And he set all the people, every man having his weapon in his hand, from the right side of the temple to the left side of the temple, along by the altar and the temple, by the king round about.

[DBY] And he set all the people, every man with his javelin in his hand, from the right side of the house to the left side of the house, toward the altar and the house, by the king round about.

11. [KJV] Then they brought out the king's son, and put upon him the crown, and gave him the testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, God save the king.

[DBY] And they brought forth the king's son, and put the crown upon him, and gave him the

testimony, and made him king. And Jehoiada and his sons anointed him, and said, Long live the king!

12. [KJV] Now when Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, she came to the people into the house of the LORD:

[DBY] And Athaliah heard the noise of the people running and praising the king, and she came to the people into the house of Jehovah.

13. [KJV] And she looked, and, behold, the king stood at his pillar at the entering in, and the princes and the trumpets by the king: and all the people of the land rejoiced, and sounded with trumpets, also the singers with instruments of musick, and such as taught to sing praise. Then Athaliah rent her clothes, and said, Treason, Treason.

[DBY] And she looked, and behold, the king stood on his dais at the entrance, and the princes and the trumpets were by the king; and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets; and the singers were there with the instruments of music, and such as taught to sing praise. And Athaliah rent her garments, and said, Conspiracy! Conspiracy!

14. [KJV] Then Jehoiada the priest brought out the captains of hundreds that were set over the host, and said unto them, Have her forth of the ranges: and whoso followeth her, let him be slain with the sword. For the priest said, Slay her not in the house of the LORD.

[DBY] And Jehoiada the priest brought out the captains of the hundreds that were set over the host, and said to them, Lead her forth without the ranks; and whosoever follows her, let him be slain with the sword; for the priest said, Ye shall not put her to death in the house of Jehovah.

15. [KJV] So they laid hands on her; and when she was come to the entering of the horse gate by the king's house, they slew her there.

[DBY] And they made way for her, and she went through the entrance of the horse-gate into the king's house, and they put her to death there.

16. [KJV] And Jehoiada made a covenant between him, and between all the people, and between the king, that they should be the LORD'S people.

[DBY] And Jehoiada made a covenant between himself and all the people and the king, that they should be the people of Jehovah.

17. [KJV] Then all the people went to the house of Baal, and brake it down, and brake his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.

[DBY] And all the people went into the house of Baal, and broke it down; and they broke his altars and his images in pieces, and slew Mattan the priest of Baal before the altars.

18. [KJV] Also Jehoiada appointed the offices of the house of the LORD by the hand of the priests the Levites, whom David had distributed in the house of the LORD, to offer the burnt offerings of the LORD, as it is written in the law of Moses, with rejoicing and with singing, as it was ordained by David.

[DBY] And Jehoiada appointed the offices of the house of Jehovah under the hand of the priests, the Levites, whom David had set by classes over the house of Jehovah to offer up Jehovah's burnt-offerings, as it is written in the law of Moses, with rejoicing and with singing according to the directions of David.

19. [KJV] And he set the porters at the gates of the house of the LORD, that none which was unclean in any thing should enter in.

[DBY] And he set the doorkeepers at the gates of the house of Jehovah, that no one unclean in anything should enter in.

20. [KJV] And he took the captains of hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of the LORD: and they came through the high gate into the king's house, and set the king upon the throne of the kingdom.

[DBY] And he took the captains of the hundreds, and the nobles, and the governors of the people, and all the people of the land, and brought down the king from the house of Jehovah; and they came through the upper gate into the king's house, and set the king upon the throne of the kingdom.

21. [KJV] And all the people of the land rejoiced: and the city was quiet, after that they had slain Athaliah with the sword.

[DBY] And all the people of the land rejoiced, and the city was quiet; and they had slain Athaliah with the sword.

2 Chronicles 24

1. [KJV] Joash was seven years old when he began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name also was Zibiah of Beersheba.

[DBY] Joash was seven years old when he began to reign; and he reigned forty years in Jerusalem; and his mother's name was Zibiah of Beer-sheba.

2. [KJV] And Joash did that which was right in the sight of the LORD all the days of Jehoiada the priest.

[DBY] And Joash did what was right in the sight of Jehovah all the days of Jehoiada the priest.

3. [KJV] And Jehoiada took for him two wives; and he begat sons and daughters.

[DBY] And Jehoiada took for him two wives; and he begot sons and daughters.

4. [KJV] And it came to pass after this, that Joash was minded to repair the house of the LORD.

[DBY] And it came to pass after this, that Joash was minded to renew the house of Jehovah.

5. [KJV] And he gathered together the priests and the Levites, and said to them, Go out unto the cities of Judah, and gather of all Israel money to repair the house of your God from year to year, and see that ye hasten the matter. Howbeit the Levites hastened it not.

[DBY] And he gathered together the priests and the Levites, and said to them, Go out to the cities of Judah and collect of all Israel money for the repair of the house of your God from year to year, and ye shall hasten the matter. But the Levites hastened it not.

6. [KJV] And the king called for Jehoiada the chief, and said unto him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the collection, according to the commandment of Moses the servant of the LORD, and of the congregation of Israel, for the tabernacle of witness?

[DBY] And the king called for Jehoiada the chief, and said to him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Judah and out of Jerusalem the tribute of Moses the servant of Jehovah laid upon the congregation of Israel, for the tent of the testimony?

7. [KJV] For the sons of Athaliah, that wicked woman, had broken up the house of God; and also all the dedicated things of the house of the LORD did they bestow upon Baalim.

[DBY] For the wicked Athaliah and her sons had devastated the house of God; and also all the hallowed things of the house of Jehovah had they employed for the Baals.

8. [KJV] And at the king's commandment they made a chest, and set it without at the gate of the house of the LORD.

[DBY] And the king commanded, and they made a chest, and set it at the gate of the house of Jehovah without,

9. [KJV] And they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring in to the LORD the collection that Moses the servant of God laid upon Israel in the wilderness.

[DBY] and they made a proclamation through Judah and Jerusalem, to bring to Jehovah the tribute of Moses the servant of God laid upon Israel in the wilderness.

10. [KJV] And all the princes and all the people rejoiced, and brought in, and cast into the chest, until they had made an end.

[DBY] And all the princes and all the people rejoiced, and brought in and cast into the chest, until they had finished.

11. [KJV] Now it came to pass, that at what time the chest was brought unto the king's office by the hand of the Levites, and when they saw that there was much money, the king's scribe and the high priest's officer came and emptied the chest, and took it, and carried it to his place again. Thus they did day by day, and gathered money in abundance.

[DBY] And it came to pass at the time the chest was brought for the king's control by the hand of the Levites, and when they saw that there was much money, the king's scribe and high priest's officer came, and they emptied the chest, and took it, and carried it to its place again. Thus they did day by day, and gathered money in abundance.

12. [KJV] And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of the LORD, and hired masons and carpenters to repair the house of the LORD, and also such as wrought iron and brass to mend the house of the LORD.

[DBY] And the king and Jehoiada gave it to such as did the work of the service of the house of Jehovah, and they hired masons and carpenters to renew the house of Jehovah, and also such as wrought in iron and bronze, to repair the house of Jehovah.

13. [KJV] So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in his state, and strengthened it.

[DBY] So the workmen wrought, and the work was perfected by them, and they set the house of God in its state, and strengthened it.

14. [KJV] And when they had finished it, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada, whereof were made vessels for the house of the LORD, even vessels to minister, and to offer withal, and spoons, and vessels of gold and silver. And they offered burnt offerings in the house of the LORD continually all the days of Jehoiada.

[DBY] And when they had finished, they brought the rest of the money before the king and Jehoiada; and they made of it vessels for the house of Jehovah, utensils to minister, and with which to offer up, and cups, and utensils of gold and silver. And they offered up burnt-offerings in the house of Jehovah continually all the days of Jehoiada.

15. [KJV] But Jehoiada waxed old, and was full of days when he died; an hundred and thirty years old was he when he died.

[DBY] And Jehoiada grew old and was full of days, and he died; he was a hundred and thirty years old when he died.

16. [KJV] And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both toward God, and toward his house.

[DBY] And they buried him in the city of David among the kings, because he had done good in Israel, both toward God and toward his house.

17. [KJV] Now after the death of Jehoiada came the princes of Judah, and made obeisance to the king. Then the king hearkened unto them.

[DBY] And after the death of Jehoiada the princes of Judah came and made obeisance to the king; then the king hearkened to them.

18. [KJV] And they left the house of the LORD God of their fathers, and served groves and idols: and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.

[DBY] And they forsook the house of Jehovah the God of their fathers, and served the Asherahs and idols; and wrath came upon Judah and Jerusalem for this their trespass.

19. [KJV] Yet he sent prophets to them, to bring them again unto the LORD; and they testified against them: but they would not give ear.

[DBY] And he sent prophets among them to bring them again to Jehovah, and they testified against them; but they would not give ear.

20. [KJV] And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest, which stood above the people, and said unto them, Thus saith God, Why transgress ye the commandments of the LORD, that ye cannot prosper? because ye have forsaken the LORD, he hath also forsaken you.

[DBY] And the Spirit of God came upon Zechariah the son of Jehoiada the priest; and he stood up above the people and said unto them, Thus saith God: Wherefore do ye transgress the commandments of Jehovah? And ye cannot prosper; for ye have forsaken Jehovah, and he hath forsaken you.

21. [KJV] And they conspired against him, and stoned him with stones at the commandment of the king in the court of the house of the LORD.

[DBY] And they conspired against him, and stoned him with stones at the command of the king in the court of the house of Jehovah.

22. [KJV] Thus Joash the king remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, The LORD look upon it, and require it.

[DBY] And king Joash remembered not the kindness which Jehoiada his father had done to him, but slew his son. And when he died, he said, Jehovah see and require it!

23. [KJV] And it came to pass at the end of the year, that the host of Syria came up against him: and they came to Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them unto the king of Damascus.

[DBY] And it came to pass at the end of the year that the army of Syria came up against him; and they entered into Judah and Jerusalem, and destroyed all the princes of the people from among the people, and sent all the spoil of them to the king at Damascus.

24. [KJV] For the army of the Syrians came with a small company of men, and the LORD delivered a very great host into their hand, because they had forsaken the LORD God of their fathers. So they executed judgment against Joash.

[DBY] Truly with a small company of men came the army of the Syrians, but Jehovah delivered a very great army into their hand, because they had forsaken Jehovah the God of their fathers; and they executed judgment upon Joash.

25. [KJV] And when they were departed from him, (for they left him in great diseases,) his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died: and they buried him in the city of David, but they buried him not in the sepulchres of the kings.

[DBY] And when they had departed from him (for they left him in great diseases), his own servants conspired against him for the blood of the sons of Jehoiada the priest, and slew him on his bed, and he died; and they buried him in the city of David, but they did not bury him in the sepulchres of the kings.

26. [KJV] And these are they that conspired against him; Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.

[DBY] And these are they that conspired against him: Zabad the son of Shimeath an Ammonitess, and Jehozabad the son of Shimrith a Moabitess.

27. [KJV] Now concerning his sons, and the greatness of the burdens laid upon him, and the repairing of the house of God, behold, they are written in the story of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.

[DBY] And as to his sons, and the greatness of the burdens laid upon him, and the building of the house of God, behold, they are written in the treatise of the book of the kings. And Amaziah his son reigned in his stead.

2 Chronicles 25

1. [KJV] Amaziah was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

[DBY] Amaziah was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

2. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, but not with a perfect heart.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, yet not with a perfect heart.

3. [KJV] Now it came to pass, when the kingdom was established to him, that he slew his servants that had killed the king his father.

[DBY] And it came to pass when the kingdom was established unto him, that he killed his servants who had smitten the king his father.

4. [KJV] But he slew not their children, but did as it is written in the law in the book of Moses, where the LORD commanded, saying, The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.

[DBY] But their children he did not put to death, but did according to that which is written in the law in the book of Moses, wherein Jehovah commanded saying, The fathers shall not die for the children, nor shall the children die for the fathers, but every man shall die for his own sin.

5. [KJV] Moreover Amaziah gathered Judah together, and made them captains over thousands, and captains over hundreds, according to the houses of their fathers, throughout all Judah and Benjamin: and he numbered them from twenty years old and above, and found them three hundred thousand choice men, able to go forth to war, that could handle spear and shield.

[DBY] And Amaziah gathered Judah together and arranged them according to the fathers' houses, according to the captains of thousands and the captains of hundreds, throughout Judah and Benjamin; and he numbered them from twenty years old and upwards, and found them three hundred thousand choice men, able for military service, that could handle spear and target.

6. [KJV] He hired also an hundred thousand mighty men of valour out of Israel for an hundred talents of silver.

[DBY] He hired also a hundred thousand mighty men of valour out of Israel for a hundred talents of silver.

7. [KJV] But there came a man of God to him, saying, O king, let not the army of Israel go with thee; for the LORD is not with Israel, to wit, with all the children of Ephraim.

[DBY] But there came a man of God to him, saying, O king, let not the host of Israel go with thee; for Jehovah is not with Israel, with all the children of Ephraim.

8. [KJV] But if thou wilt go, do it, be strong for the battle: God shall make thee fall before the enemy: for God hath power to help, and to cast down.

[DBY] But if thou wilt go, do it; be strong for the battle: God will make thee fall before the enemy, for there is with God power to help and to cast down.

9. [KJV] And Amaziah said to the man of God, But what shall we do for the hundred talents which I have given to the army of Israel? And the man of God answered, The LORD is able to give thee much more than this.

[DBY] And Amaziah said to the man of God, But what is to be done for the hundred talents which I have given to the troop of Israel? And the man of God said, Jehovah is able to give thee much more than this.

10. [KJV] Then Amaziah separated them, to wit, the army that was come to him out of Ephraim, to go home again: wherefore their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in great anger.

[DBY] Then Amaziah separated them, the troop that was come to him out of Ephraim, to go home again. And their anger was greatly kindled against Judah, and they returned home in fierce anger.

11. [KJV] And Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.

[DBY] But Amaziah strengthened himself, and led forth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir ten thousand.

12. [KJV] And other ten thousand left alive did the children of Judah carry away captive, and brought them unto the top of the rock, and cast them down from the top of the rock, that they all were broken in pieces.

[DBY] And the children of Judah took ten thousand captive, alive, and brought them to the top of the cliff, and cast them down from the top of the cliff, so that they all were broken in pieces.

13. [KJV] But the soldiers of the army which Amaziah sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah, from Samaria even unto Bethhoron, and smote three thousand of them, and took much spoil.

[DBY] But those of the troop that Amaziah had sent back, that they should not go with him to battle, fell upon the cities of Judah from Samaria as far as Beth-horon, and smote three thousand of them, and took much spoil.

14. [KJV] Now it came to pass, after that Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up to be his gods, and bowed down himself before them, and burned incense unto them.

[DBY] And it came to pass after Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that he brought the gods of the children of Seir, and set them up to be his gods, and bowed himself down before them, and burned incense to them.

15. [KJV] Wherefore the anger of the LORD was kindled against Amaziah, and he sent unto him a prophet, which said unto him, Why hast thou sought after the gods of the people, which could not deliver their own people out of thine hand?

[DBY] And the anger of Jehovah was kindled against Amaziah, and he sent to him a prophet, who said to him, Why dost thou seek after the gods of a people who have not delivered their own people out of thy hand?

16. [KJV] And it came to pass, as he talked with him, that the king said unto him, Art thou made of the king's counsel? forbear; why shouldest thou be smitten? Then the prophet forbore, and said, I know that God hath determined to destroy thee, because thou hast done this, and hast not hearkened unto my counsel.

[DBY] And it came to pass as he talked with him, that Amaziah said to him, Hast thou been made the king's counsellor? Forbear; why shouldest thou be smitten? Then the prophet forbore, and said, I know that God has determined to destroy thee, because thou hast done this, and hast not hearkened to my counsel.

17. [KJV] Then Amaziah king of Judah took advice, and sent to Joash, the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us see one another in the face.

[DBY] And Amaziah king of Judah took counsel, and sent to Joash the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

18. [KJV] And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.

[DBY] And Joash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thorn-bush that is in Lebanon sent to the cedar that is in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son as wife; and there passed by the wild beast that is in Lebanon, and trode down the thorn-bush.

19. [KJV] Thou sayest, Lo, thou hast smitten the Edomites; and thine heart lifteth thee up to boast: abide now at home; why shouldest thou meddle to thine hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Judah with thee?

[DBY] Thou thinkest, Lo, thou hast smitten Edom; and thy heart has lifted thee up to boast: abide now at home; why shouldest thou contend with misfortune, that thou shouldest fall, thou and Judah with thee?

20. [KJV] But Amaziah would not hear; for it came of God, that he might deliver them into the hand of their enemies, because they sought after the gods of Edom.

[DBY] But Amaziah would not hear; for it was of God, that he might deliver them into the enemy's hand, because they had sought after the gods of Edom.

21. [KJV] So Joash the king of Israel went up; and they saw one another in the face, both he and Amaziah king of Judah, at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

[DBY] And Joash king of Israel went up; and they looked one another in the face, he and Amaziah king of Judah, at Beth-shemesh, which is in Judah.

22. [KJV] And Judah was put to the worse before Israel, and they fled every man to his tent.

[DBY] And Judah was routed before Israel; and they fled every man to his tent.

23. [KJV] And Joash the king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Jehoahaz, at Bethshemesh, and brought him to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

[DBY] And Joash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Joash the son of Jehoahaz, at Beth-shemesh, and brought him to Jerusalem, and he broke down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim to the corner gate, four hundred cubits.

24. [KJV] And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obededom, and the treasures of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

[DBY] And he took all the gold and the silver, and all the vessels that were found in the house of God with Obed-Edom, and the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

25. [KJV] And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Joash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

[DBY] And Amaziah the son of Joash, king of Judah, lived after the death of Joash son of Jehoahaz, king of Israel, fifteen years.

26. [KJV] Now the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

[DBY] And the rest of the acts of Amaziah, first and last, behold, are they not written in the book of the kings of Judah and Israel?

27. [KJV] Now after the time that Amaziah did turn away from following the LORD they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish: but they sent to Lachish after him, and slew him there.

[DBY] And from the time that Amaziah turned aside from following Jehovah, they made a conspiracy against him in Jerusalem; and he fled to Lachish; and they sent after him to Lachish, and slew him there.

28. [KJV] And they brought him upon horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

[DBY] And they brought him on horses, and buried him with his fathers in the city of Judah.

2 Chronicles 26

1. [KJV] Then all the people of Judah took Uzziah, who was sixteen years old, and made him king in the room of his father Amaziah.

[DBY] And all the people of Judah took Uzziah, who was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

2. [KJV] He built Eloth, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

[DBY] It was he that built Eloth, and restored it to Judah, after the king slept with his fathers.

3. [KJV] Sixteen years old was Uzziah when he began to reign, and he reigned fifty and two years in Jerusalem. His mother's name also was Jecoliah of Jerusalem.

[DBY] Uzziah was sixteen years old when he began to reign; and he reigned fifty-two years in Jerusalem; and his mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

4. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah did.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, according to all that his father Amaziah had done.

5. [KJV] And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God: and as long as he sought the LORD, God made him to prosper.

[DBY] And he sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God; and in the days that he sought Jehovah, God made him to prosper.

6. [KJV] And he went forth and warred against the Philistines, and brake down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod, and built cities about Ashdod, and among the Philistines.

[DBY] And he went forth and fought against the Philistines, and broke down the wall of Gath, and the wall of Jabneh, and the wall of Ashdod; and built cities about Ashdod, and among the Philistines.

7. [KJV] And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gurbaal, and the Mehunims.

[DBY] And God helped him against the Philistines, and against the Arabians that dwelt in Gur-Baal, and the Maonites.

8. [KJV] And the Ammonites gave gifts to Uzziah: and his name spread abroad even to the entering in of Egypt; for he strengthened himself exceedingly.

[DBY] And the Ammonites gave gifts to Uzziah: and his name spread abroad to the entrance of Egypt; for he became exceeding strong.

9. [KJV] Moreover Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the turning of the wall, and fortified them.

[DBY] And Uzziah built towers in Jerusalem at the corner gate, and at the valley gate, and at the angle, and fortified them.

10. [KJV] Also he built towers in the desert, and digged many wells: for he had much cattle, both in the low country, and in the plains: husbandmen also, and vine dressers in the mountains, and in Carmel: for he loved husbandry.

[DBY] And he built towers in the desert and digged many cisterns; for he had much cattle, both in the lowland and on the plateau, husbandmen also and vinedressers on the mountains and in Carmel; for he loved husbandry.

11. [KJV] Moreover Uzziah had an host of fighting men, that went out to war by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, one of the king's captains.

[DBY] And Uzziah had an army of fighting men, that went out to war by bands, according to the number of their account by the hand of Jeiel the scribe and Maaseiah the ruler, under the hand of Hananiah, one of the king's captains.

12. [KJV] The whole number of the chief of the fathers of the mighty men of valour were two thousand and six hundred.

[DBY] The whole number of the chief fathers of the mighty men of valour was two thousand six hundred.

13. [KJV] And under their hand was an army, three hundred thousand and seven thousand and five hundred, that made war with mighty power, to help the king against the enemy.

[DBY] And under their hand was an army-host of three hundred and seven thousand five hundred, that made war with mighty power to help the king against the enemy.

14. [KJV] And Uzziah prepared for them throughout all the host shields, and spears, and helmets, and habergeons, and bows, and slings to cast stones.

[DBY] And Uzziah prepared for them, throughout the host, shields, and spears, and helmets, and coats of mail, and bows, and even slinging-stones.

15. [KJV] And he made in Jerusalem engines, invented by cunning men, to be on the towers and upon the bulwarks, to shoot arrows and great stones withal. And his name spread far abroad; for he was marvellously helped, till he was strong.

[DBY] And he made in Jerusalem machines invented by skilful men, to be upon the towers and upon the bulwarks, wherewith to shoot arrows and great stones. And his name spread far abroad; for he was marvellously helped, till he became strong.

16. [KJV] But when he was strong, his heart was lifted up to his destruction: for he transgressed against the LORD his God, and went into the temple of the LORD to burn incense upon the altar of incense.

[DBY] But when he became strong his heart was lifted up to his downfall; and he transgressed

against Jehovah his God, and went into the temple of Jehovah to burn incense upon the altar of incense.

17. [KJV] And Azariah the priest went in after him, and with him fourscore priests of the LORD, that were valiant men:

[DBY] And Azariah the priest went in after him, and with him priests of Jehovah, eighty valiant men;

18. [KJV] And they withstood Uzziah the king, and said unto him, It appertaineth not unto thee, Uzziah, to burn incense unto the LORD, but to the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense: go out of the sanctuary; for thou hast trespassed; neither shall it be for thine honour from the LORD God.

[DBY] and they withstood Uzziah the king, and said to him, It is not for thee, Uzziah, to burn incense to Jehovah, but for the priests the sons of Aaron, that are consecrated to burn incense. Go out of the sanctuary; for thou hast transgressed; neither shall it be for thine honour from Jehovah Elohim.

19. [KJV] Then Uzziah was wroth, and had a censer in his hand to burn incense: and while he was wroth with the priests, the leprosy even rose up in his forehead before the priests in the house of the LORD, from beside the incense altar.

[DBY] And Uzziah was wroth; and he had a censer in his hand to burn incense; and while he was wroth with the priests, the leprosy rose up in his forehead before the priests in the house of Jehovah, beside the incense altar.

20. [KJV] And Azariah the chief priest, and all the priests, looked upon him, and, behold, he was leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; yea, himself hasted also to go out, because the LORD had smitten him.

[DBY] And Azariah the chief priest and all the priests looked upon him, and behold, he was leprous in his forehead, and they thrust him out from thence; even he himself hasted to go out, because Jehovah had smitten him.

21. [KJV] And Uzziah the king was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house, being a leper; for he was cut off from the house of the LORD: and Jotham his son was over the king's house, judging the people of the land.

[DBY] And Uzziah the king was a leper to the day of his death, and dwelt in a separate house, being a leper; for he was cut off from the house of Jehovah. And Jotham his son was over the king's house, judging the people of the land.

22. [KJV] Now the rest of the acts of Uzziah, first and last, did Isaiah the prophet, the son of Amoz, write.

[DBY] And the rest of the acts of Uzziah, first and last, did the prophet Isaiah the son of Amoz write.

23. [KJV] So Uzziah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the field of the burial which belonged to the kings; for they said, He is a leper: and Jotham his son reigned in his stead.

[DBY] And Uzziah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the burial-ground of the kings, for they said, He is a leper. And Jotham his son reigned in his stead.

2 Chronicles 27

1. [KJV] Jotham was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name also was Jerushah, the daughter of Zadok.

[DBY] Jotham was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem; and his mother's name was Jerushah, daughter of Zadok.

2. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Uzziah did: howbeit he entered not into the temple of the LORD. And the people did yet corruptly.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, according to all that his father Uzziah had done; only he entered not into the temple of Jehovah. And the people still acted corruptly.

3. [KJV] He built the high gate of the house of the LORD, and on the wall of Ophel he built much.

[DBY] It was he who built the upper gate of the house of Jehovah, and on the wall of Ophel he built much.

4. [KJV] Moreover he built cities in the mountains of Judah, and in the forests he built castles and towers.

[DBY] And he built cities in the hill-country of Judah, and in the forests he built castles and towers.

5. [KJV] He fought also with the king of the Ammonites, and prevailed against them. And the children of Ammon gave him the same year an hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. So much did the children of Ammon pay unto him, both the second year, and the third.

[DBY] And he fought against the king of the children of Ammon, and overcame them. And the children of Ammon gave him the same year a hundred talents of silver, and ten thousand measures of wheat, and ten thousand of barley. This the children of Ammon brought again to him also in the second year, and in the third.

6. [KJV] So Jotham became mighty, because he prepared his ways before the LORD his God.

[DBY] And Jotham became strong, for he prepared his ways before Jehovah his God.

7. [KJV] Now the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, lo, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

[DBY] And the rest of the acts of Jotham, and all his wars, and his ways, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

8. [KJV] He was five and twenty years old when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem.

[DBY] He was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem.

9. [KJV] And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David: and Ahaz his son reigned in his stead.

[DBY] And Jotham slept with his fathers, and they buried him in the city of David; and Ahaz his son reigned in his stead.

2 Chronicles 28

1. [KJV] Ahaz was twenty years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem: but he did not that which was right in the sight of the LORD, like David his father:

[DBY] Ahaz was twenty years old when he began to reign; and he reigned sixteen years in Jerusalem. And he did not what was right in the sight of Jehovah, like David his father,

2. [KJV] For he walked in the ways of the kings of Israel, and made also molten images for Baalim.

[DBY] but walked in the ways of the kings of Israel, and even made molten images for the Baals;

3. [KJV] Moreover he burnt incense in the valley of the son of Hinnom, and burnt his children in the fire, after the abominations of the heathen whom the LORD had cast out before the children of Israel.

[DBY] and he burned incense in the valley of the son of Hinnom, and burned his sons in the fire, according to the abominations of the nations that Jehovah had dispossessed from before the children of Israel.

4. [KJV] He sacrificed also and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.

[DBY] And he sacrificed and burned incense on the high places, and on the hills, and under every green tree.

5. [KJV] Wherefore the LORD his God delivered him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought them to Damascus. And he was also delivered into the hand of the king of Israel, who smote him with a great slaughter.

[DBY] Therefore Jehovah his God gave him into the hand of the king of Syria; and they smote him, and carried away a great multitude of them captives, and brought them to Damascus. And he was also given into the hand of the king of Israel, who smote him with a great slaughter.

6. [KJV] For Pekah the son of Remaliah slew in Judah an hundred and twenty thousand in one day, which were all valiant men; because they had forsaken the LORD God of their fathers.

[DBY] And Pekah the son of Remaliah slew in Judah a hundred and twenty thousand in one day, all valiant men, because they had forsaken Jehovah the God of their fathers.

7. [KJV] And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and Azrikam the governor of the house, and Elkanah that was next to the king.

[DBY] And Zichri, a mighty man of Ephraim, slew Maaseiah the king's son, and Azrikam the governor of the house, and Elkanah the second to the king.

8. [KJV] And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and took also away much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.

[DBY] And the children of Israel carried away captive of their brethren two hundred thousand, women, sons, and daughters, and took away also much spoil from them, and brought the spoil to Samaria.

9. [KJV] But a prophet of the LORD was there, whose name was Oded: and he went out before the host that came to Samaria, and said unto them, Behold, because the LORD God of your fathers was wroth with Judah, he hath delivered them into your hand, and ye have slain them in a rage that reacheth up unto heaven.

[DBY] But a prophet of Jehovah was there, whose name was Oded; and he went out before the host that came to Samaria, and said unto them, Behold, because Jehovah the God of your fathers was wroth with Judah, he gave them into your hand, and ye have slain them in a rage that reaches up to heaven.

10. [KJV] And now ye purpose to keep under the children of Judah and Jerusalem for bondmen and bondwomen unto you: but are there not with you, even with you, sins against the LORD your God?

[DBY] And now ye think to subjugate the children of Judah and Jerusalem as your bondmen and bondwomen. Are there not with you, even with you, trespasses against Jehovah your God?

11. [KJV] Now hear me therefore, and deliver the captives again, which ye have taken captive of your brethren: for the fierce wrath of the LORD is upon you.

[DBY] And now hear me, and send back the captives again, whom ye have taken captive of your brethren; for the fierce wrath of Jehovah is upon you.

12. [KJV] Then certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Jehizkiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war,

[DBY] And certain of the heads of the children of Ephraim, Azariah the son of Johanan, Berechiah the son of Meshillemoth, and Hezekiah the son of Shallum, and Amasa the son of Hadlai, stood up against them that came from the war,

13. [KJV] And said unto them, Ye shall not bring in the captives hither: for whereas we have offended against the LORD already, ye intend to add more to our sins and to our trespass: for our trespass is great, and there is fierce wrath against Israel.

[DBY] and said to them, Ye shall not bring in the captives hither; because, for our guilt before Jehovah, ye think to increase our sins and our trespasses: for our trespass is great, and fierce wrath is upon Israel.

14. [KJV] So the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.

[DBY] Then the armed men left the captives and the spoil before the princes and all the congregation.

15. [KJV] And the men which were expressed by name rose up, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble of them upon asses, and brought them to Jericho, the city of palm trees, to their brethren: then they returned to Samaria.

[DBY] And the men that have been expressed by name rose up, and took the captives, and with the spoil clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gave them to eat and to drink, and anointed them, and carried all the feeble of them on asses, and brought them to Jericho the city of palm-trees, to their brethren. And they returned to Samaria.

16. [KJV] At that time did king Ahaz send unto the kings of Assyria to help him.

[DBY] At that time king Ahaz sent to the kings of Assyria to help him.

17. [KJV] For again the Edomites had come and smitten Judah, and carried away captives.

[DBY] And again the Edomites came and smote Judah, and carried away captives.

18. [KJV] The Philistines also had invaded the cities of the low country, and of the south of Judah, and had taken Bethshemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Shocho with the villages thereof, and Timnah with the villages thereof, Gimzo also and the villages thereof: and they dwelt there.

[DBY] And the Philistines invaded the cities of the lowland, and of the south of Judah, and took

Beth-shemesh, and Ajalon, and Gederoth, and Socho and its dependent villages, and Timnah and its dependent villages, and Guimzo and its dependent villages; and they dwelt there.

19. [KJV] For the LORD brought Judah low because of Ahaz king of Israel; for he made Judah naked, and transgressed sore against the LORD.

[DBY] For Jehovah humbled Judah because of Ahaz king of Israel, for he had made Judah lawless, and transgressed much against Jehovah.

20. [KJV] And Tilgathpilneser king of Assyria came unto him, and distressed him, but strengthened him not.

[DBY] And Tilgath-Pilneser king of Assyria came to him, and troubled him, and did not support him.

21. [KJV] For Ahaz took away a portion out of the house of the LORD, and out of the house of the king, and of the princes, and gave it unto the king of Assyria: but he helped him not.

[DBY] For Ahaz stripped the house of Jehovah, and the house of the king and of the princes, and gave to the king of Assyria; but he was of no help to him.

22. [KJV] And in the time of his distress did he trespass yet more against the LORD: this is that king Ahaz.

[DBY] And in the time of his trouble he transgressed yet more against Jehovah, this king Ahaz.

23. [KJV] For he sacrificed unto the gods of Damascus, which smote him: and he said, Because the gods of the kings of Syria help them, therefore will I sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.

[DBY] And he sacrificed to the gods of Damascus, which had smitten him; and he said, Since the gods of the kings of Syria help them, I will sacrifice to them, that they may help me. But they were the ruin of him, and of all Israel.

24. [KJV] And Ahaz gathered together the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and shut up the doors of the house of the LORD, and he made him altars in every corner of Jerusalem.

[DBY] And Ahaz gathered the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and closed the doors of the house of Jehovah, and he made for himself altars in every corner of Jerusalem.

25. [KJV] And in every several city of Judah he made high places to burn incense unto other gods, and provoked to anger the LORD God of his fathers.

[DBY] And in every several city of Judah he made high places to burn incense to other gods, and provoked to anger Jehovah the God of his fathers.

26. [KJV] Now the rest of his acts and of all his ways, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

[DBY] And the rest of his acts, and all his ways, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Judah and Israel.

27. [KJV] And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, even in Jerusalem: but they brought him not into the sepulchres of the kings of Israel: and Hezekiah his son reigned in his stead.

[DBY] And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the city, in Jerusalem; but they brought him not into the sepulchres of the kings of Israel. And Hezekiah his son reigned in his stead.

2 Chronicles 29

1. [KJV] Hezekiah began to reign when he was five and twenty years old, and he reigned nine and twenty years in Jerusalem. And his mother's name was Abijah, the daughter of Zechariah.

[DBY] Hezekiah began to reign being twenty-five years old; and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Abijah, daughter of Zechariah.

2. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that David his father had done.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, according to all that David his father had done.

3. [KJV] He in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of the LORD, and repaired them.

[DBY] He, in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of Jehovah, and repaired them.

4. [KJV] And he brought in the priests and the Levites, and gathered them together into the east street,

[DBY] And he brought in the priests and the Levites, and gathered them into the open place eastward;

5. [KJV] And said unto them, Hear me, ye Levites, sanctify now yourselves, and sanctify the house of the LORD God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the holy place.

[DBY] and he said to them, Hear me, ye Levites: hallow yourselves now, and hallow the house of Jehovah the God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the sanctuary.

6. [KJV] For our fathers have trespassed, and done that which was evil in the eyes of the LORD our God, and have forsaken him, and have turned away their faces from the habitation of the LORD,

and turned their backs.

[DBY] For our fathers have transgressed, and done evil in the sight of Jehovah our God, and have forsaken him and turned away their faces from the habitation of Jehovah, and have turned their backs.

7. [KJV] Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered burnt offerings in the holy place unto the God of Israel.

[DBY] Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered up burnt-offerings in the sanctuary to the God of Israel.

8. [KJV] Wherefore the wrath of the LORD was upon Judah and Jerusalem, and he hath delivered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as ye see with your eyes.

[DBY] Therefore the wrath of Jehovah has been upon Judah and Jerusalem, and he has delivered them to vexation, to desolation, and to hissing, as ye see with your eyes.

9. [KJV] For, lo, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives are in captivity for this.

[DBY] And behold, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and our wives are in captivity for this.

10. [KJV] Now it is in mine heart to make a covenant with the LORD God of Israel, that his fierce wrath may turn away from us.

[DBY] Now it is in my heart to make a covenant with Jehovah the God of Israel, that his fierce anger may turn away from us.

11. [KJV] My sons, be not now negligent: for the LORD hath chosen you to stand before him, to serve him, and that ye should minister unto him, and burn incense.

[DBY] My sons, be not now negligent; for Jehovah has chosen you to stand before him, to do service unto him, and to be his ministers and incense-burners.

12. [KJV] Then the Levites arose, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites: and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalelel: and of the Gershonites; Joah the son of Zimmah, and Eden the son of Joah:

[DBY] Then the Levites rose up, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites; and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalleleel; and of the Gershonites, Joah the son of Zimmah, and Eden the son of Joah;

13. [KJV] And of the sons of Elizaphan; Shimri, and Jeiel: and of the sons of Asaph; Zechariah, and Mattaniah:

[DBY] and of the sons of Elizaphan, Shimri and Jeiel; and of the sons of Asaph, Zechariah and Mattaniah;

14. [KJV] And of the sons of Heman; Jehiel, and Shimei: and of the sons of Jeduthun; Shemaiah, and Uzziel.

[DBY] and of the sons of Heman, Jehiel and Shimei; and of the sons of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel.

15. [KJV] And they gathered their brethren, and sanctified themselves, and came, according to the commandment of the king, by the words of the LORD, to cleanse the house of the LORD.

[DBY] And they gathered their brethren, and hallowed themselves, and came, according to the commandment of the king by the words of Jehovah, to cleanse the house of Jehovah.

16. [KJV] And the priests went into the inner part of the house of the LORD, to cleanse it, and brought out all the uncleanness that they found in the temple of the LORD into the court of the house of the LORD. And the Levites took it, to carry it out abroad into the brook Kidron.

[DBY] And the priests went into the inner part of the house of Jehovah to cleanse it, and carried forth all the uncleanness that they found in the temple of Jehovah, into the court of the house of Jehovah. And the Levites took it to carry it forth into the brook Kidron.

17. [KJV] Now they began on the first day of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month came they to the porch of the LORD: so they sanctified the house of the LORD in eight days; and in the sixteenth day of the first month they made an end.

[DBY] And they began on the first of the first month to hallow, and on the eighth day of the month they came to the porch of Jehovah; and they hallowed the house of Jehovah eight days; and on the sixteenth day of the first month they made an end.

18. [KJV] Then they went in to Hezekiah the king, and said, We have cleansed all the house of the LORD, and the altar of burnt offering, with all the vessels thereof, and the shewbread table, with all the vessels thereof.

[DBY] And they went in to king Hezekiah, and said, We have cleansed all the house of Jehovah, and the altar of burnt-offering with all its vessels, and the table of the bread to be set in rows, and all its vessels;

19. [KJV] Moreover all the vessels, which king Ahaz in his reign did cast away in his transgression, have we prepared and sanctified, and, behold, they are before the altar of the LORD.

[DBY] and all the vessels that king Ahaz in his reign cast away in his transgression have we prepared and hallowed, and behold, they are before the altar of Jehovah.

20. [KJV] Then Hezekiah the king rose early, and gathered the rulers of the city, and went up to the house of the LORD.

[DBY] And Hezekiah the king arose early, and gathered the princes of the city, and went up to the house of Jehovah.

21. [KJV] And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he goats, for a sin offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer them on the altar of the LORD.

[DBY] And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he-goats for a sin-offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer them upon the altar of Jehovah.

22. [KJV] So they killed the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled it on the altar: likewise, when they had killed the rams, they sprinkled the blood upon the altar: they killed also the lambs, and they sprinkled the blood upon the altar.

[DBY] And they slaughtered the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled it on the altar; and they slaughtered the rams, and sprinkled the blood on the altar; and they slaughtered the lambs, and sprinkled the blood on the altar.

23. [KJV] And they brought forth the he goats for the sin offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them:

[DBY] And they brought near the he-goats of the sin-offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them.

24. [KJV] And the priests killed them, and they made reconciliation with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel: for the king commanded that the burnt offering and the sin offering should be made for all Israel.

[DBY] And the priests slaughtered them, and they made purification for sin with their blood upon the altar, to make an atonement for all Israel; because for all Israel, said the king, is the burnt-offering and the sin-offering.

25. [KJV] And he set the Levites in the house of the LORD with cymbals, with psalteries, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet: for so was the commandment of the LORD by his prophets.

[DBY] And he set the Levites in the house of Jehovah with cymbals, with lutes, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and of Nathan the prophet; for the commandment was of Jehovah through his prophets.

26. [KJV] And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.

[DBY] And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.

27. [KJV] And Hezekiah commanded to offer the burnt offering upon the altar. And when the burnt offering began, the song of the LORD began also with the trumpets, and with the instruments ordained by David king of Israel.

[DBY] And Hezekiah commanded to offer up the burnt-offering on the altar. And at the moment the burnt-offering began, the song of Jehovah began, and the trumpets, accompanied by the instruments of David king of Israel.

28. [KJV] And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded: and all this continued until the burnt offering was finished.

[DBY] And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded, all the time until the burnt-offering was finished.

29. [KJV] And when they had made an end of offering, the king and all that were present with him bowed themselves, and worshipped.

[DBY] And when they had ended offering the burnt-offering, the king and all that were present with him bowed themselves and worshipped.

30. [KJV] Moreover Hezekiah the king and the princes commanded the Levites to sing praise unto the LORD with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and they bowed their heads and worshipped.

[DBY] And king Hezekiah and the princes commanded the Levites to sing praise to Jehovah with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and bowed their heads and worshipped.

31. [KJV] Then Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves unto the LORD, come near and bring sacrifices and thank offerings into the house of the LORD. And the congregation brought in sacrifices and thank offerings; and as many as were of a free heart burnt offerings.

[DBY] And Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves to Jehovah, come near and bring sacrifices and thank-offerings into the house of the Lord. And the congregation brought in sacrifices and thank-offerings; and as many as were of a willing heart, burnt-offerings.

32. [KJV] And the number of the burnt offerings, which the congregation brought, was threescore and ten bullocks, an hundred rams, and two hundred lambs: all these were for a burnt offering to the LORD.

[DBY] And the number of the burnt-offerings, which the congregation brought, was seventy bullocks, a hundred rams, two hundred lambs: all these were for a burnt-offering to Jehovah.

33. [KJV] And the consecrated things were six hundred oxen and three thousand sheep.

[DBY] And the consecrated things were six hundred oxen and three thousand sheep.

34. [KJV] But the priests were too few, so that they could not flay all the burnt offerings: wherefore their brethren the Levites did help them, till the work was ended, and until the other priests had sanctified themselves: for the Levites were more upright in heart to sanctify themselves than the priests.

[DBY] Only the priests were too few, and they could not flay all the burnt-offerings; therefore their brethren the Levites helped them, until the work was ended, and until the priests had hallowed themselves; for the Levites were more upright in heart to hallow themselves than the priests.

35. [KJV] And also the burnt offerings were in abundance, with the fat of the peace offerings, and the drink offerings for every burnt offering. So the service of the house of the LORD was set in order.

[DBY] And also the burnt-offerings were in abundance, with the fat of the peace-offerings, and with the drink-offerings for the burnt-offering. And the service of the house of Jehovah was set in order.

36. [KJV] And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people: for the thing was done suddenly.

[DBY] And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people; for the thing was done suddenly.

2 Chronicles 30

1. [KJV] And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of the LORD at Jerusalem, to keep the passover unto the LORD God of Israel.

[DBY] And Hezekiah sent to all Israel and Judah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of Jehovah at Jerusalem, to hold the passover to Jehovah the God of Israel.

2. [KJV] For the king had taken counsel, and his princes, and all the congregation in Jerusalem, to keep the passover in the second month.

[DBY] And the king took counsel, and his princes, and the whole congregation in Jerusalem, to hold the passover in the second month.

3. [KJV] For they could not keep it at that time, because the priests had not sanctified themselves sufficiently, neither had the people gathered themselves together to Jerusalem.

[DBY] For they could not keep it at that time, because the priests had not hallowed themselves in sufficient number, neither had the people been gathered together to Jerusalem.

4. [KJV] And the thing pleased the king and all the congregation.

[DBY] And the thing pleased the king and the whole congregation.

5. [KJV] So they established a decree to make proclamation throughout all Israel, from Beersheba even to Dan, that they should come to keep the passover unto the LORD God of Israel at Jerusalem: for they had not done it of a long time in such sort as it was written.

[DBY] So they established a decree to make proclamation throughout Israel from Beer-sheba even to Dan, that they should come to hold the passover to Jehovah the God of Israel, at Jerusalem; because they had not held it for a long time as it was written.

6. [KJV] So the posts went with the letters from the king and his princes throughout all Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, turn again unto the LORD God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return to the remnant of you, that are escaped out of the hand of the kings of Assyria.

[DBY] And the couriers went with the letters from the king and his princes throughout Israel and Judah, and according to the commandment of the king, saying, Ye children of Israel, return to Jehovah the God of Abraham, Isaac, and Israel, and he will return to the remnant of you that are escaped out of the hand of the kings of Assyria.

7. [KJV] And be not ye like your fathers, and like your brethren, which trespassed against the LORD God of their fathers, who therefore gave them up to desolation, as ye see.

[DBY] And be not like your fathers and like your brethren, who transgressed against Jehovah the God of their fathers, so that he gave them up to desolation, as ye see.

8. [KJV] Now be ye not stiffnecked, as your fathers were, but yield yourselves unto the LORD, and enter into his sanctuary, which he hath sanctified for ever: and serve the LORD your God, that the fierceness of his wrath may turn away from you.

[DBY] Now, harden not your necks, as your fathers; yield yourselves to Jehovah, and come to his sanctuary, which he has sanctified for ever; and serve Jehovah your God, that the fierceness of his anger may turn away from you.

9. [KJV] For if ye turn again unto the LORD, your brethren and your children shall find compassion before them that lead them captive, so that they shall come again into this land: for the LORD your God is gracious and merciful, and will not turn away his face from you, if ye return unto him.

[DBY] For if ye return to Jehovah, your brethren and your children shall find compassion with

those that have carried them captive, so that they shall come again unto this land; for Jehovah your God is gracious and merciful, and will not turn away his face from you, if ye return to him.

10. [KJV] So the posts passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh even unto Zebulun: but they laughed them to scorn, and mocked them.

[DBY] And the couriers passed from city to city through the country of Ephraim and Manasseh, even to Zebulun; but they laughed them to scorn and mocked them.

11. [KJV] Nevertheless divers of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves, and came to Jerusalem.

[DBY] Nevertheless certain of Asher and Manasseh and of Zebulun humbled themselves and came to Jerusalem.

12. [KJV] Also in Judah the hand of God was to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of the LORD.

[DBY] The hand of God was also upon Judah to give them one heart to do the commandment of the king and of the princes, by the word of Jehovah.

13. [KJV] And there assembled at Jerusalem much people to keep the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.

[DBY] And there assembled at Jerusalem much people to hold the feast of unleavened bread in the second month, a very great congregation.

14. [KJV] And they arose and took away the altars that were in Jerusalem, and all the altars for incense took they away, and cast them into the brook Kidron.

[DBY] And they rose up and took away the altars that were in Jerusalem; and they took away all the incense-altars, and cast them into the torrent Kidron.

15. [KJV] Then they killed the passover on the fourteenth day of the second month: and the priests and the Levites were ashamed, and sanctified themselves, and brought in the burnt offerings into the house of the LORD.

[DBY] And they slaughtered the passover on the fourteenth of the second month; and the priests and the Levites were ashamed, and hallowed themselves; and they brought the burnt-offerings into the house of Jehovah.

16. [KJV] And they stood in their place after their manner, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood, which they received of the hand of the Levites.

[DBY] And they stood in their place after their custom, according to the law of Moses the man of God: the priests sprinkled the blood receiving it from the hand of the Levites.

17. [KJV] For there were many in the congregation that were not sanctified: therefore the Levites had the charge of the killing of the passovers for every one that was not clean, to sanctify them unto the LORD.

[DBY] For there were many in the congregation that were not hallowed; therefore the Levites had the charge of the slaughtering of the passover-lambs for every one not clean, to hallow them unto Jehovah.

18. [KJV] For a multitude of the people, even many of Ephraim, and Manasseh, Issachar, and Zebulun, had not cleansed themselves, yet did they eat the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them, saying, The good LORD pardon every one

[DBY] For a multitude of the people, many of Ephraim and Manasseh, Issachar and Zebulun, had not cleansed themselves, and they ate the passover otherwise than it was written. But Hezekiah prayed for them saying, Jehovah, who is good, forgive every one

19. [KJV] That prepareth his heart to seek God, the LORD God of his fathers, though he be not cleansed according to the purification of the sanctuary.

[DBY] that has directed his heart to seek God, Jehovah the God of his fathers, although not according to the purification of the sanctuary.

20. [KJV] And the LORD hearkened to Hezekiah, and healed the people.

[DBY] And Jehovah hearkened to Hezekiah, and healed the people.

21. [KJV] And the children of Israel that were present at Jerusalem kept the feast of unleavened bread seven days with great gladness: and the Levites and the priests praised the LORD day by day, singing with loud instruments unto the LORD.

[DBY] And the children of Israel, that were present at Jerusalem, held the feast of unleavened bread seven days with great gladness; and the Levites and the priests praised Jehovah day by day, with the instruments of praise to Jehovah.

22. [KJV] And Hezekiah spake comfortably unto all the Levites that taught the good knowledge of the LORD: and they did eat throughout the feast seven days, offering peace offerings, and making confession to the LORD God of their fathers.

[DBY] And Hezekiah spoke consolingly to all the Levites that had understanding in the good knowledge of Jehovah; and they ate the feast-offerings the seven days, sacrificing peace-offerings, and extolling Jehovah the God of their fathers.

23. [KJV] And the whole assembly took counsel to keep other seven days: and they kept other seven days with gladness.

[DBY] And the whole congregation took counsel to observe other seven days; and they observed the seven days with gladness.

24. [KJV] For Hezekiah king of Judah did give to the congregation a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep: and a great number of priests sanctified themselves.

[DBY] For Hezekiah king of Judah gave to the congregation as heave-offering: a thousand bullocks and seven thousand sheep; and the princes gave to the congregation a thousand bullocks and ten thousand sheep; and a great number of priests hallowed themselves.

25. [KJV] And all the congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.

[DBY] And the whole congregation of Judah, with the priests and the Levites, and all the congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel, and that dwelt in Judah, rejoiced.

26. [KJV] So there was great joy in Jerusalem: for since the time of Solomon the son of David king of Israel there was not the like in Jerusalem.

[DBY] And there was great joy in Jerusalem; for since the time of Solomon the son of David, king of Israel, there had not been the like in Jerusalem.

27. [KJV] Then the priests the Levites arose and blessed the people: and their voice was heard, and their prayer came up to his holy dwelling place, even unto heaven.

[DBY] And the priests the Levites arose and blessed the people; and their voice was heard, and their prayer came up to his holy habitation, to the heavens.

2 Chronicles 31

1. [KJV] Now when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of Judah, and brake the images in pieces, and cut down the groves, and threw down the high places and the altars out of all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, until they had utterly destroyed them all. Then all the children of Israel returned, every man to his possession, into their own cities.

[DBY] And when all this was finished, all Israel that were present went out to the cities of Judah, and broke the columns, and hewed down the Asherahs, and demolished the high places and the altars in all Judah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, until they had destroyed them all. And all the children of Israel returned every man to his possession, into their cities.

2. [KJV] And Hezekiah appointed the courses of the priests and the Levites after their courses, every man according to his service, the priests and Levites for burnt offerings and for peace offerings, to minister, and to give thanks, and to praise in the gates of the tents of the LORD.

[DBY] And Hezekiah appointed the divisions of the priests, and the Levites after their divisions,

every man according to his service, as well the priests as the Levites, for burnt-offerings and for peace-offerings, to serve and to give thanks and to praise in the gates of the courts of Jehovah.

3. [KJV] He appointed also the king's portion of his substance for the burnt offerings, to wit, for the morning and evening burnt offerings, and the burnt offerings for the sabbaths, and for the new moons, and for the set feasts, as it is written in the law of the LORD.

[DBY] And he ordered that the king's portion should be taken from his substance for the burnt-offerings: for the morning and evening burnt-offerings, for the burnt-offerings of the sabbaths, and of the new moons, and of the set feasts, as it is written in the law of Jehovah.

4. [KJV] Moreover he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of the LORD.

[DBY] And he commanded the people that dwelt in Jerusalem to give the portion of the priests and the Levites, that they might be encouraged in the law of Jehovah.

5. [KJV] And as soon as the commandment came abroad, the children of Israel brought in abundance the firstfruits of corn, wine, and oil, and honey, and of all the increase of the field; and the tithe of all things brought they in abundantly.

[DBY] And as soon as the commandment was published, the children of Israel gave in abundance the firstfruits of corn, new wine and oil and honey, and of all the increase of the field; and they brought in abundantly the tithe of all things.

6. [KJV] And concerning the children of Israel and Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought in the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated unto the LORD their God, and laid them by heaps.

[DBY] And the children of Israel and of Judah, that dwelt in the cities of Judah, they also brought the tithe of oxen and sheep, and the tithe of holy things which were consecrated to Jehovah their God, and laid them by heaps.

7. [KJV] In the third month they began to lay the foundation of the heaps, and finished them in the seventh month.

[DBY] In the third month they began to lay the heaps, and finished them in the seventh month.

8. [KJV] And when Hezekiah and the princes came and saw the heaps, they blessed the LORD, and his people Israel.

[DBY] And Hezekiah and the princes came and saw the heaps, and they blessed Jehovah, and his people Israel.

9. [KJV] Then Hezekiah questioned with the priests and the Levites concerning the heaps.

[DBY] And Hezekiah questioned the priests and the Levites concerning the heaps.

10. [KJV] And Azariah the chief priest of the house of Zadok answered him, and said, Since the people began to bring the offerings into the house of the LORD, we have had enough to eat, and have left plenty: for the LORD hath blessed his people; and that which is left is this great store.

[DBY] And Azariah the chief priest of the house of Zadok spoke to him and said, Since they began to bring the heave-offerings into the house of Jehovah, we have eaten and been satisfied and have left plenty; for Jehovah has blessed his people; and what is left is this great store.

11. [KJV] Then Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of the LORD; and they prepared them,

[DBY] And Hezekiah commanded to prepare chambers in the house of Jehovah; and they prepared them,

12. [KJV] And brought in the offerings and the tithes and the dedicated things faithfully: over which Cononiah the Levite was ruler, and Shimei his brother was the next.

[DBY] and brought in the heave-offerings and the tithes and the dedicated things faithfully; and over these Cononiah the Levite was ruler, and Shimei his brother was second.

13. [KJV] And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaiah, were overseers under the hand of Cononiah and Shimei his brother, at the commandment of Hezekiah the king, and Azariah the ruler of the house of God.

[DBY] And Jehiel, and Azaziah, and Nahath, and Asahel, and Jerimoth, and Jozabad, and Eliel, and Jismachiah, and Mahath, and Benaiah were overseers under the hand of Cononiah and Shimei his brother, at the command of Hezekiah the king and Azariah the ruler of the house of God.

14. [KJV] And Kore the son of Imnah the Levite, the porter toward the east, was over the freewill offerings of God, to distribute the oblations of the LORD, and the most holy things.

[DBY] And Kore the son of Jimnah the Levite, the doorkeeper toward the east, was over the voluntary-offerings of God, to distribute the heave-offerings of Jehovah, and the most holy things.

15. [KJV] And next him were Eden, and Miniamin, and Jeshua, and Shemaiah, Amariah, and Shecaniah, in the cities of the priests, in their set office, to give to their brethren by courses, as well to the great as to the small:

[DBY] And under him were Eden and Miniamin and Jeshua and Shemaiah, Amariah and Shecaniah, in the cities of the priests, in their set trust, to make distributions to their brethren by their divisions, to the great as to the small,

16. [KJV] Beside their genealogy of males, from three years old and upward, even unto every one that entereth into the house of the LORD, his daily portion for their service in their charges according to their courses;

[DBY] besides those from three years old and upward who as males were entered in the genealogical register, all that came into the house of Jehovah, as the duty of every day required, for their service in their charges, according to their divisions,

17. [KJV] Both to the genealogy of the priests by the house of their fathers, and the Levites from twenty years old and upward, in their charges by their courses;

[DBY] both to the priests enregistered according to their fathers' houses, and to the Levites from twenty years old and upward, in their charges, by their divisions;

18. [KJV] And to the genealogy of all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, through all the congregation: for in their set office they sanctified themselves in holiness:

[DBY] and to all their little ones, their wives, and their sons, and their daughters, the whole congregation of those entered in the register; for in their trust they hallowed themselves to be holy.

19. [KJV] Also of the sons of Aaron the priests, which were in the fields of the suburbs of their cities, in every several city, the men that were expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all that were reckoned by genealogies among the Levites.

[DBY] And for the sons of Aaron the priests who were in the country, in the suburbs of their cities, there were, in every several city, men expressed by name, to give portions to all the males among the priests, and to all the Levites that were entered in the register.

20. [KJV] And thus did Hezekiah throughout all Judah, and wrought that which was good and right and truth before the LORD his God.

[DBY] And thus did Hezekiah throughout Judah, and wrought what was good and right and true before Jehovah his God.

21. [KJV] And in every work that he began in the service of the house of God, and in the law, and in the commandments, to seek his God, he did it with all his heart, and prospered.

[DBY] And in every work that he undertook in the service of the house of God, and in the law, and in the commandments, to seek his God, he did it with all his heart and prospered.

2 Chronicles 32

1. [KJV] After these things, and the establishment thereof, Sennacherib king of Assyria came, and entered into Judah, and encamped against the fenced cities, and thought to win them for

himself.

[DBY] After these things and this faithfulness, Sennacherib king of Assyria came and entered into Judah, and encamped against the fortified cities, and thought to break into them.

2. [KJV] And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was purposed to fight against Jerusalem,

[DBY] And when Hezekiah saw that Sennacherib was come, and that he was minded to fight against Jerusalem,

3. [KJV] He took counsel with his princes and his mighty men to stop the waters of the fountains which were without the city: and they did help him.

[DBY] he took counsel with his princes and his mighty men to stop the fountains of waters that were outside the city; and they helped him.

4. [KJV] So there was gathered much people together, who stopped all the fountains, and the brook that ran through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come, and find much water?

[DBY] And there was gathered together much people, and they stopped all the fountains, and the torrent that flows through the midst of the land, saying, Why should the kings of Assyria come and find much water?

5. [KJV] Also he strengthened himself, and built up all the wall that was broken, and raised it up to the towers, and another wall without, and repaired Millo in the city of David, and made darts and shields in abundance.

[DBY] And he strengthened himself, and built up all the wall that was broken down, and raised it up to the towers, and built another wall outside, and fortified the Millo of the city of David, and made darts and shields in abundance.

6. [KJV] And he set captains of war over the people, and gathered them together to him in the street of the gate of the city, and spake comfortably to them, saying,

[DBY] And he set captains of war over the people, and assembled them to him on the open place at the gate of the city, and spoke consolingly to them saying,

7. [KJV] Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that is with him: for there be more with us than with him:

[DBY] Be strong and courageous, be not afraid nor dismayed for the king of Assyria, nor for all the multitude that is with him; for there are more with us than with him:

8. [KJV] With him is an arm of flesh; but with us is the LORD our God to help us, and to fight our battles. And the people rested themselves upon the words of Hezekiah king of Judah.

[DBY] with him is an arm of flesh, but with us is Jehovah our God to help us and to fight our battles. And the people depended upon the words of Hezekiah king of Judah.

9. [KJV] After this did Sennacherib king of Assyria send his servants to Jerusalem, (but he himself laid siege against Lachish, and all his power with him,) unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that were at Jerusalem, saying,

[DBY] After this, Sennacherib king of Assyria sent his servants to Jerusalem (but he himself was before Lachish, and all his power with him), unto Hezekiah king of Judah, and unto all Judah that were at Jerusalem, saying,

10. [KJV] Thus saith Sennacherib king of Assyria, Whereon do ye trust, that ye abide in the siege in Jerusalem?

[DBY] Thus says Sennacherib king of Assyria: On what do ye rely that ye abide in the siege in Jerusalem?

11. [KJV] Doth not Hezekiah persuade you to give over yourselves to die by famine and by thirst, saying, The LORD our God shall deliver us out of the hand of the king of Assyria?

[DBY] Does not Hezekiah persuade you, to give yourselves over to die by famine and by thirst, saying, Jehovah our God will deliver us out of the hand of the king of Assyria?

12. [KJV] Hath not the same Hezekiah taken away his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem, saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?

[DBY] Has not the same Hezekiah removed his high places and his altars, and commanded Judah and Jerusalem saying, Ye shall worship before one altar, and burn incense upon it?

13. [KJV] Know ye not what I and my fathers have done unto all the people of other lands? were the gods of the nations of those lands any ways able to deliver their lands out of mine hand?

[DBY] Do ye not know what I and my fathers have done to all the peoples of the countries? Were the gods of the nations of the countries in any wise able to deliver their country out of my hand?

14. [KJV] Who was there among all the gods of those nations that my fathers utterly destroyed, that could deliver his people out of mine hand, that your God should be able to deliver you out of mine hand?

[DBY] Who is there among all the gods of those nations that my fathers have utterly destroyed, that was able to deliver his people out of my hand, that your God should be able to deliver you out of my hand?

15. [KJV] Now therefore let not Hezekiah deceive you, nor persuade you on this manner, neither yet believe him: for no god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of mine

hand, and out of the hand of my fathers: how much less shall your God deliver you out of mine hand?

[DBY] And now, let not Hezekiah deceive you, nor persuade you in this manner, neither yet believe him; for no +god of any nation or kingdom was able to deliver his people out of my hand, nor out of the hand of my fathers: how much less shall your God deliver you out of my hand?

16. [KJV] And his servants spake yet more against the LORD God, and against his servant Hezekiah.

[DBY] And his servants spoke yet more against Jehovah, the true God, and against his servant Hezekiah.

17. [KJV] He wrote also letters to rail on the LORD God of Israel, and to speak against him, saying, As the gods of the nations of other lands have not delivered their people out of mine hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of mine hand.

[DBY] And he wrote a letter to rail at Jehovah the God of Israel, and to speak against him saying, As the gods of the nations of the countries have not delivered their people out of my hand, so shall not the God of Hezekiah deliver his people out of my hand.

18. [KJV] Then they cried with a loud voice in the Jews' speech unto the people of Jerusalem that were on the wall, to affright them, and to trouble them; that they might take the city.

[DBY] And they cried with a loud voice in the Jewish language to the people of Jerusalem that were on the wall, to frighten them and to trouble them; that they might take the city.

19. [KJV] And they spake against the God of Jerusalem, as against the gods of the people of the earth, which were the work of the hands of man.

[DBY] And they spoke of the God of Jerusalem as of the gods of the peoples of the earth, the work of man's hand.

20. [KJV] And for this cause Hezekiah the king, and the prophet Isaiah the son of Amoz, prayed and cried to heaven.

[DBY] And because of this, king Hezekiah and the prophet Isaiah the son of Amoz prayed and cried to heaven.

21. [KJV] And the LORD sent an angel, which cut off all the mighty men of valour, and the leaders and captains in the camp of the king of Assyria. So he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that came forth of his own bowels slew him there with the sword.

[DBY] And Jehovah sent an angel, who cut off all the mighty men of valour, and the princes and the captains in the camp of the king of Assyria. And he returned with shame of face to his own land. And when he was come into the house of his god, they that came forth of his own bowels made him fall there with the sword.

22. [KJV] Thus the LORD saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all other, and guided them on every side.
[DBY] And Jehovah saved Hezekiah and the inhabitants of Jerusalem from the hand of Sennacherib the king of Assyria, and from the hand of all, and protected them on every side.

23. [KJV] And many brought gifts unto the LORD to Jerusalem, and presents to Hezekiah king of Judah: so that he was magnified in the sight of all nations from thenceforth.
[DBY] And many brought gifts unto Jehovah to Jerusalem, and precious things to Hezekiah king of Judah; and he was thenceforth magnified in the sight of all the nations.

24. [KJV] In those days Hezekiah was sick to the death, and prayed unto the LORD: and he spake unto him, and he gave him a sign.
[DBY] In those days Hezekiah was sick unto death, and he prayed to Jehovah; and he spoke to him and gave him a sign.

25. [KJV] But Hezekiah rendered not again according to the benefit done unto him; for his heart was lifted up: therefore there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.
[DBY] But Hezekiah rendered not again according to the benefit done to him, for his heart was lifted up; and there was wrath upon him, and upon Judah and Jerusalem.

26. [KJV] Notwithstanding Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, both he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of the LORD came not upon them in the days of Hezekiah.
[DBY] And Hezekiah humbled himself for the pride of his heart, he and the inhabitants of Jerusalem, so that the wrath of Jehovah came not upon them in the days of Hezekiah.

27. [KJV] And Hezekiah had exceeding much riches and honour: and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant jewels;
[DBY] And Hezekiah had very much riches and honour; and he made himself treasuries for silver, and for gold, and for precious stones, and for spices, and for shields, and for all manner of pleasant vessels;

28. [KJV] Storehouses also for the increase of corn, and wine, and oil; and stalls for all manner of beasts, and cotes for flocks.
[DBY] storehouses also for the increase of corn and new wine and oil, and stalls for all manner of beasts, and he procured flocks for the stalls.

29. [KJV] Moreover he provided him cities, and possessions of flocks and herds in abundance: for God had given him substance very much.

[DBY] And he provided for himself cities, and possessions of flocks and herds in abundance; for God gave him very much substance.

30. [KJV] This same Hezekiah also stopped the upper watercourse of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

[DBY] And he, Hezekiah, stopped the upper outlet of the waters of Gihon, and brought it straight down to the west side of the city of David. And Hezekiah prospered in all his works.

31. [KJV] Howbeit in the business of the ambassadors of the princes of Babylon, who sent unto him to inquire of the wonder that was done in the land, God left him, to try him, that he might know all that was in his heart.

[DBY] However in the matter of the ambassadors of the princes of Babylon, who sent to him to inquire of the wonder that was done in the land, God left him, to try him, that he might know all that was in his heart.

32. [KJV] Now the rest of the acts of Hezekiah, and his goodness, behold, they are written in the vision of Isaiah the prophet, the son of Amoz, and in the book of the kings of Judah and Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Hezekiah and his good deeds, behold, they are written in the vision of the prophet Isaiah the son of Amoz in the book of the kings of Judah and Israel.

33. [KJV] And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the chiefest of the sepulchres of the sons of David: and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.

[DBY] And Hezekiah slept with his fathers, and they buried him in the highest place of the sepulchres of the sons of David; and all Judah and the inhabitants of Jerusalem did him honour at his death. And Manasseh his son reigned in his stead.

2 Chronicles 33

1. [KJV] Manasseh was twelve years old when he began to reign, and he reigned fifty and five years in Jerusalem:

[DBY] Manasseh was twelve years old when he began to reign; and he reigned fifty-five years in Jerusalem.

2. [KJV] But did that which was evil in the sight of the LORD, like unto the abominations of the heathen, whom the LORD had cast out before the children of Israel.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, like the abominations of the nations that Jehovah had dispossessed from before the children of Israel.

3. [KJV] For he built again the high places which Hezekiah his father had broken down, and he reared up altars for Baalim, and made groves, and worshipped all the host of heaven, and

served them.

[DBY] And he built again the high places that Hezekiah his father had broken down; and he reared up altars to the Baals, and made Asherahs, and worshipped all the host of heaven and served them.

4. [KJV] Also he built altars in the house of the LORD, whereof the LORD had said, In Jerusalem shall my name be for ever.

[DBY] And he built altars in the house of Jehovah, of which Jehovah had said, In Jerusalem shall my name be for ever.

5. [KJV] And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

[DBY] And he built altars to all the host of heaven in both courts of the house of Jehovah.

6. [KJV] And he caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom: also he observed times, and used enchantments, and used witchcraft, and dealt with a familiar spirit, and with wizards: he wrought much evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

[DBY] He also caused his children to pass through the fire in the valley of the son of Hinnom; and he used magic and divination and sorcery, and appointed necromancers and soothsayers: he wrought evil beyond measure in the sight of Jehovah, to provoke him to anger.

7. [KJV] And he set a carved image, the idol which he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen before all the tribes of Israel, will I put my name for ever:

[DBY] And he set the graven image of the idol that he had made, in the house of God, of which God had said to David and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I put my name for ever;

8. [KJV] Neither will I any more remove the foot of Israel from out of the land which I have appointed for your fathers; so that they will take heed to do all that I have commanded them, according to the whole law and the statutes and the ordinances by the hand of Moses.

[DBY] neither will I any more remove the foot of Israel from out of the land that I have appointed to your fathers; if they will only take heed to do all that I commanded them through Moses, according to all the law and the statutes and the ordinances.

9. [KJV] So Manasseh made Judah and the inhabitants of Jerusalem to err, and to do worse than the heathen, whom the LORD had destroyed before the children of Israel.

[DBY] And Manasseh led Judah and the inhabitants of Jerusalem astray, to do more evil than the nations that Jehovah had destroyed from before the children of Israel.

10. [KJV] And the LORD spake to Manasseh, and to his people: but they would not hearken.

[DBY] And Jehovah spoke to Manasseh and to his people; but they did not hearken.

11. [KJV] Wherefore the LORD brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, which took Manasseh among the thorns, and bound him with fetters, and carried him to Babylon.

[DBY] And Jehovah brought upon them the captains of the host of the king of Assyria, who took Manasseh with fetters, and bound him with chains of brass, and carried him to Babylon.

12. [KJV] And when he was in affliction, he besought the LORD his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,

[DBY] And when he was in affliction, he besought Jehovah his God, and humbled himself greatly before the God of his fathers,

13. [KJV] And prayed unto him: and he was intreated of him, and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that the LORD he was God.

[DBY] and prayed to him. And he was intreated of him and heard his supplication, and brought him again to Jerusalem into his kingdom. Then Manasseh knew that Jehovah, he was God.

14. [KJV] Now after this he built a wall without the city of David, on the west side of Gihon, in the valley, even to the entering in at the fish gate, and compassed about Ophel, and raised it up a very great height, and put captains of war in all the fenced cities of Judah.

[DBY] And after this he built the outer wall of the city of David, on the west, toward Gihon, in the valley, even to the entrance of the fish-gate, and carried it round Ophel, and raised it up a very great height; and he put captains of war in all the fortified cities of Judah.

15. [KJV] And he took away the strange gods, and the idol out of the house of the LORD, and all the altars that he had built in the mount of the house of the LORD, and in Jerusalem, and cast them out of the city.

[DBY] And he removed the strange gods, and the idol out of the house of Jehovah, and all the altars that he had built on the mount of the house of Jehovah and in Jerusalem, and cast them out of the city.

16. [KJV] And he repaired the altar of the LORD, and sacrificed thereon peace offerings and thank offerings, and commanded Judah to serve the LORD God of Israel.

[DBY] And he reinstated the altar of Jehovah, and sacrificed on it peace-offerings and thank-offerings, and commanded Judah to serve Jehovah the God of Israel.

17. [KJV] Nevertheless the people did sacrifice still in the high places, yet unto the LORD their God only.

[DBY] Nevertheless, the people sacrificed still on the high places, although to Jehovah their God only.

18. [KJV] Now the rest of the acts of Manasseh, and his prayer unto his God, and the words of the seers that spake to him in the name of the LORD God of Israel, behold, they are written in the book of the kings of Israel.

[DBY] And the rest of the acts of Manasseh, and his prayer to his God, and the words of the seers that spoke to him in the name of Jehovah the God of Israel, behold, they are written in the acts of the kings of Israel.

19. [KJV] His prayer also, and how God was intreated of him, and all his sin, and his trespass, and the places wherein he built high places, and set up groves and graven images, before he was humbled: behold, they are written among the sayings of the seers.

[DBY] And his prayer, and how God was intreated of him, and all his sin and his unfaithfulness, and the places in which he built high places, and set up Asherahs and graven images, before he was humbled, behold, they are written among the words of Hozai.

20. [KJV] So Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house: and Amon his son reigned in his stead.

[DBY] And Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his own house; and Amon his son reigned in his stead.

21. [KJV] Amon was two and twenty years old when he began to reign, and reigned two years in Jerusalem.

[DBY] Amon was twenty-two years old when he began to reign; and he reigned two years in Jerusalem.

22. [KJV] But he did that which was evil in the sight of the LORD, as did Manasseh his father: for Amon sacrificed unto all the carved images which Manasseh his father had made, and served them;

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, as Manasseh his father had done; and Amon sacrificed to all the graven images that Manasseh his father had made, and served them.

23. [KJV] And humbled not himself before the LORD, as Manasseh his father had humbled himself; but Amon trespassed more and more.

[DBY] And he did not humble himself before Jehovah, as Manasseh his father had humbled himself; for he, Amon, multiplied trespass.

24. [KJV] And his servants conspired against him, and slew him in his own house.

[DBY] And his servants conspired against him, and slew him in his own house.

25. [KJV] But the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

[DBY] But the people of the land smote all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

2 Chronicles 34

1. [KJV] Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem one and thirty years.

[DBY] Josiah was eight years old when he began to reign; and he reigned thirty-one years in Jerusalem.

2. [KJV] And he did that which was right in the sight of the LORD, and walked in the ways of David his father, and declined neither to the right hand, nor to the left.

[DBY] And he did what was right in the sight of Jehovah, and walked in the ways of David his father, and turned not aside to the right hand nor to the left.

3. [KJV] For in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father: and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the groves, and the carved images, and the molten images.

[DBY] And in the eighth year of his reign, while he was yet young, he began to seek after the God of David his father; and in the twelfth year he began to purge Judah and Jerusalem from the high places, and the Asherahs, and the graven images, and the molten images.

4. [KJV] And they brake down the altars of Baalim in his presence; and the images, that were on high above them, he cut down; and the groves, and the carved images, and the molten images, he brake in pieces, and made dust of them, and strowed it upon the graves of them that had sacrificed unto them.

[DBY] And they broke down the altars of the Baals in his presence; and the sun-pillars that were on high above them he cut down; and the Asherahs and the graven images and the molten images he broke in pieces, and made dust of them and strewed it upon the graves of those that had sacrificed to them;

5. [KJV] And he burnt the bones of the priests upon their altars, and cleansed Judah and Jerusalem.

[DBY] and he burned the bones of the priests upon their altars, and purged Judah and Jerusalem.

6. [KJV] And so did he in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, even unto Naphtali, with their mattocks round about.

[DBY] And so did he in the cities of Manasseh and Ephraim and Simeon, even to Naphtali, in their ruins round about;

7. [KJV] And when he had broken down the altars and the groves, and had beaten the graven images into powder, and cut down all the idols throughout all the land of Israel, he returned to Jerusalem.

[DBY] and he broke down the altars, and beat the Asherahs and the graven images into powder, and cut down all the sun-pillars throughout the land of Israel, and returned to Jerusalem.

8. [KJV] Now in the eighteenth year of his reign, when he had purged the land, and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the recorder, to repair the house of the LORD his God.

[DBY] And in the eighteenth year of his reign, when he purged the land and the house, he sent Shaphan the son of Azaliah, and Maaseiah the governor of the city, and Joah the son of Joahaz the chronicler, to repair the house of Jehovah his God.

9. [KJV] And when they came to Hilkiah the high priest, they delivered the money that was brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had gathered of the hand of Manasseh and Ephraim, and of all the remnant of Israel, and of all Judah and Benjamin; and they returned to Jerusalem.

[DBY] And they came to Hilkijah the high priest, and they delivered to them the money that had been brought into the house of God, which the Levites that kept the doors had gathered of the hand of Manasseh and Ephraim, and of all the remnant of Israel, and of all Judah and Benjamin, and of the inhabitants of Jerusalem.

10. [KJV] And they put it in the hand of the workmen that had the oversight of the house of the LORD, and they gave it to the workmen that wrought in the house of the LORD, to repair and amend the house:

[DBY] And they gave it into the hand of them that did the work, that had the oversight of the house of Jehovah; and they gave it to the workmen who wrought in the house of Jehovah to reinstate and repair the house:

11. [KJV] Even to the artificers and builders gave they it, to buy hewn stone, and timber for couplings, and to floor the houses which the kings of Judah had destroyed.

[DBY] they gave it to the carpenters and the builders, to buy hewn stone, and timber for the joists, and to floor the houses that the kings of Judah had destroyed.

12. [KJV] And the men did the work faithfully: and the overseers of them were Jahath and Obadiah, the Levites, of the sons of Merari; and Zechariah and Meshullam, of the sons of the Kohathites, to set it forward; and other of the Levites, all that could skill of instruments of musick.

[DBY] And the men did the work faithfully. And over them were appointed Jahath and Obadiah, Levites, of the children of Merari, and Zechariah and Meshullam, of the children of the Kohathites, for the oversight; and all these Levites were skilled in instruments of music.

13. [KJV] Also they were over the bearers of burdens, and were overseers of all that wrought the work in any manner of service: and of the Levites there were scribes, and officers, and porters.

[DBY] They were also over the bearers of burdens, and were overseers of all that worked in any manner of service. And of the Levites were the scribes, and officers, and doorkeepers.

14. [KJV] And when they brought out the money that was brought into the house of the LORD, Hilkiah the priest found a book of the law of the LORD given by Moses.

[DBY] And when they brought out the money that had been brought into the house of Jehovah, Hilkijah the priest found the book of the law of Jehovah by Moses.

15. [KJV] And Hilkiah answered and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiah delivered the book to Shaphan.

[DBY] Then Hilkijah spoke and said to Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of Jehovah. And Hilkijah gave the book to Shaphan.

16. [KJV] And Shaphan carried the book to the king, and brought the king word back again, saying, All that was committed to thy servants, they do it.

[DBY] And Shaphan carried the book to the king. And moreover he brought the king word again saying, All that was committed to the hand of thy servants, they do;

17. [KJV] And they have gathered together the money that was found in the house of the LORD, and have delivered it into the hand of the overseers, and to the hand of the workmen.

[DBY] and they have emptied out the money that was found in the house of Jehovah, and have delivered it into the hand of the overseers, and into the hand of the workmen.

18. [KJV] Then Shaphan the scribe told the king, saying, Hilkiah the priest hath given me a book. And Shaphan read it before the king.

[DBY] And Shaphan the scribe informed the king saying, Hilkijah the priest has given me a book. And Shaphan read out of it before the king.

19. [KJV] And it came to pass, when the king had heard the words of the law, that he rent his clothes.

[DBY] And it came to pass when the king heard the words of the law, that he rent his garments.

20. [KJV] And the king commanded Hilkiah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king's, saying,

[DBY] And the king commanded Hilkijah, and Ahikam the son of Shaphan, and Abdon the son of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king, saying,

21. [KJV] Go, inquire of the LORD for me, and for them that are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book that is found: for great is the wrath of the LORD that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of the LORD, to do after all that is written in this book.

[DBY] Go, inquire of Jehovah for me, and for them that are left in Israel and in Judah, concerning the words of the book which is found; for great is the wrath of Jehovah that is poured out upon us, because our fathers have not kept the word of Jehovah, to do according to all that is written in this book.

22. [KJV] And Hilkiah, and they that the king had appointed, went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvath, the son of Hasrah, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college:) and they spake to her to that effect.

[DBY] And Hilkijah and they that the king had appointed went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tokehath, son of Hasrah, keeper of the wardrobe: now she dwelt in Jerusalem in the second quarter of the town; and they spoke with her to that effect.

23. [KJV] And she answered them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell ye the man that sent you to me,

[DBY] And she said to them, Thus saith Jehovah the God of Israel: Tell the man that sent you to me,

24. [KJV] Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, even all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah:

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, all the curses that are written in the book which they have read before the king of Judah.

25. [KJV] Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my wrath shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.

[DBY] Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands; therefore my fury shall be poured out upon this place, and shall not be quenched.

26. [KJV] And as for the king of Judah, who sent you to inquire of the LORD, so shall ye say unto him, Thus saith the LORD God of Israel concerning the words which thou hast heard;

[DBY] But to the king of Judah, who sent you to inquire of Jehovah, thus shall ye say to him: Thus saith Jehovah the God of Israel touching the words which thou hast heard:

27. [KJV] Because thine heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou heardest his words against this place, and against the inhabitants thereof, and humbledst thyself before me, and didst rend thy clothes, and weep before me; I have even heard thee also, saith the LORD.

[DBY] Because thy heart was tender, and thou didst humble thyself before God, when thou heardest his words against this place and against the inhabitants thereof, and humbledst thyself before me, and didst rend thy garments and weep before me, I also have heard thee, saith Jehovah.

28. [KJV] Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace, neither shall thine eyes see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants of the same. So they brought the king word again.

[DBY] Behold, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered to thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil that I will bring upon this place, and upon the inhabitants thereof. And they brought the king word again.

29. [KJV] Then the king sent and gathered together all the elders of Judah and Jerusalem.

[DBY] And the king sent and gathered all the elders of Judah and of Jerusalem.

30. [KJV] And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem, and the priests, and the Levites, and all the people, great and small: and he read in their ears all the words of the book of the covenant that was found in the house of the LORD.

[DBY] And the king went up into the house of Jehovah, and all the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, and the priests and the Levites, and all the people, great and small; and he read in their ears all the words of the book of the covenant which had been found in the house of Jehovah.

31. [KJV] And the king stood in his place, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments, and his testimonies, and his statutes, with all his heart, and with all his soul, to perform the words of the covenant which are written in this book.

[DBY] And the king stood in his place, and made a covenant before Jehovah, to walk after Jehovah, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all his heart and with all his soul, to perform the words of the covenant that are written in this book.

32. [KJV] And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin to stand to it. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.

[DBY] And he caused all that were present in Jerusalem and Benjamin to stand to it. And the inhabitants of Jerusalem did according to the covenant of God, the God of their fathers.

33. [KJV] And Josiah took away all the abominations out of all the countries that pertained to the children of Israel, and made all that were present in Israel to serve, even to serve the LORD their God. And all his days they departed not from following the LORD, the God of their fathers.

[DBY] And Josiah removed all the abominations out of all the countries that belonged to the children of Israel, and made to serve all that were found in Israel, to serve Jehovah their God: all his days they did not depart from following Jehovah, the God of their fathers.

2 Chronicles 35

1. [KJV] Moreover Josiah kept a passover unto the LORD in Jerusalem: and they killed the passover on the fourteenth day of the first month.

[DBY] And Josiah held a passover to Jehovah in Jerusalem; and they slaughtered the passover on the fourteenth of the first month.

2. [KJV] And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of the LORD,

[DBY] And he set the priests in their charges, and encouraged them to the service of the house of Jehovah.

3. [KJV] And said unto the Levites that taught all Israel, which were holy unto the LORD, Put the holy ark in the house which Solomon the son of David king of Israel did build; it shall not be a burden upon your shoulders: serve now the LORD your God, and his people Israel,

[DBY] And he said to the Levites, that taught all Israel, and who were holy to Jehovah, Put the holy ark in the house that Solomon the son of David, king of Israel, built; ye have not to carry it upon your shoulders. Serve now Jehovah your God, and his people Israel;

4. [KJV] And prepare yourselves by the houses of your fathers, after your courses, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son.

[DBY] and prepare yourselves by your fathers' houses, in your divisions, according to the writing of David king of Israel, and according to the writing of Solomon his son;

5. [KJV] And stand in the holy place according to the divisions of the families of the fathers of your brethren the people, and after the division of the families of the Levites.

[DBY] and stand in the sanctuary for the classes of the fathers' houses, for your brethren, the children of the people, and according to the divisions of the fathers' houses of the Levites;

6. [KJV] So kill the passover, and sanctify yourselves, and prepare your brethren, that they may do according to the word of the LORD by the hand of Moses.

[DBY] and slaughter the passover, and hallow yourselves, and prepare it for your brethren, that they may do according to the word of Jehovah through Moses.

7. [KJV] And Josiah gave to the people, of the flock, lambs and kids, all for the passover offerings, for all that were present, to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these were of the king's substance.

[DBY] And Josiah gave for the children of the people a heave-offering of the flocks, lambs and goats, all for the passover-offerings, for all that were present to the number of thirty thousand, and three thousand bullocks: these were of the king's substance.

8. [KJV] And his princes gave willingly unto the people, to the priests, and to the Levites: Hilkiah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave unto the priests for the passover offerings two thousand and six hundred small cattle, and three hundred oxen.

[DBY] And his princes gave a voluntary heave-offering for the people, for the priests, and for the Levites: Hilkiah and Zechariah and Jehiel, rulers of the house of God, gave to the priests for the passover-offerings two thousand six hundred small cattle and three hundred oxen;

9. [KJV] Conaniah also, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jeiel and Jozabad, chief of the Levites, gave unto the Levites for passover offerings five thousand small cattle, and five hundred oxen.

[DBY] and Conaniah, and Shemaiah and Nethaneel, his brethren, and Hashabiah and Jeiel and Jozabad, chief of the Levites, gave as heave-offering to the Levites for the passover-offerings five thousand small cattle and five hundred oxen.

10. [KJV] So the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their courses, according to the king's commandment.

[DBY] And the service was prepared, and the priests stood in their place, and the Levites in their divisions, according to the king's commandment.

11. [KJV] And they killed the passover, and the priests sprinkled the blood from their hands, and the Levites flayed them.

[DBY] And they slaughtered the passover, and the priests sprinkled the blood from their hand, and the Levites flayed them.

12. [KJV] And they removed the burnt offerings, that they might give according to the divisions of the families of the people, to offer unto the LORD, as it is written in the book of Moses. And so did they with the oxen.

[DBY] And they set apart the burnt-offerings to give them to the classes of the fathers' houses of the children of the people, to present them to Jehovah, as it is written in the book of Moses. And so did they with the oxen.

13. [KJV] And they roasted the passover with fire according to the ordinance: but the other holy offerings sod they in pots, and in caldrons, and in pans, and divided them speedily among all the people.

[DBY] And they roasted the passover with fire according to the ordinance; and the consecrated things they boiled in pots and in cauldrons and in pans, and divided them speedily among all the children of the people.

14. [KJV] And afterward they made ready for themselves, and for the priests: because the priests the sons of Aaron were busied in offering of burnt offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests the sons of Aaron.

[DBY] And afterwards they made ready for themselves and for the priests; because the priests, the sons of Aaron, were engaged in offering up the burnt-offerings and the fat until night; therefore the Levites prepared for themselves, and for the priests, the sons of Aaron.

15. [KJV] And the singers the sons of Asaph were in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the porters waited at every gate; they might not depart from their service; for their brethren the Levites prepared for them.

[DBY] And the singers, the sons of Asaph, were in their place, according to the commandment of David, and Asaph, and Heman, and Jeduthun the king's seer; and the doorkeepers were at every gate; they had not to depart from their service, for their brethren the Levites prepared for them.

16. [KJV] So all the service of the LORD was prepared the same day, to keep the passover, and to offer burnt offerings upon the altar of the LORD, according to the commandment of king Josiah.

[DBY] And all the service of Jehovah was prepared the same day, to hold the passover, and to offer burnt-offerings on the altar of Jehovah according to the commandment of king Josiah.

17. [KJV] And the children of Israel that were present kept the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

[DBY] And the children of Israel that were present held the passover at that time, and the feast of unleavened bread seven days.

18. [KJV] And there was no passover like to that kept in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel keep such a passover as Josiah kept, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants of Jerusalem.

[DBY] And there was no passover like to that holden in Israel from the days of Samuel the prophet; neither did all the kings of Israel hold such a passover as Josiah held, and the priests, and the Levites, and all Judah and Israel that were present, and the inhabitants of Jerusalem.

19. [KJV] In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover kept.

[DBY] In the eighteenth year of the reign of Josiah was this passover holden.

20. [KJV] After all this, when Josiah had prepared the temple, Necho king of Egypt came up to fight against Carchemish by Euphrates: and Josiah went out against him.

[DBY] After all this, when Josiah had arranged the house, Necho king of Egypt came up to fight against Karkemish at the Euphrates; and Josiah went out against him.

21. [KJV] But he sent ambassadors to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? I come not against thee this day, but against the house wherewith I have war: for God commanded me to make haste: forbear thee from meddling with God, who is with me, that he destroy thee not.

[DBY] And he sent messengers to him, saying, What have I to do with thee, thou king of Judah? I come not against thee this day, but against the house with which I have war; and God has told me to make haste: keep aloof from God who is with me, that he destroy thee not.

22. [KJV] Nevertheless Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight with him, and hearkened not unto the words of Necho from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.

[DBY] But Josiah would not turn his face from him, but disguised himself, that he might fight against him; and he hearkened not to the words of Necho from the mouth of God; and he came to fight in the valley of Megiddo.

23. [KJV] And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away; for I am sore wounded.

[DBY] And the archers shot at king Josiah; and the king said to his servants, Have me away, for I am sore wounded.

24. [KJV] His servants therefore took him out of that chariot, and put him in the second chariot that he had; and they brought him to Jerusalem, and he died, and was buried in one of the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

[DBY] And his servants took him out from the chariot, and put him in the second chariot that he

had, and brought him to Jerusalem. And he died, and was buried in the sepulchres of his fathers. And all Judah and Jerusalem mourned for Josiah.

25. [KJV] And Jeremiah lamented for Josiah: and all the singing men and the singing women spake of Josiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel: and, behold, they are written in the lamentations.

[DBY] And Jeremiah lamented for Josiah; and all the singing men and singing women spoke of Josiah in their lamentations to this day; and they made them an ordinance for Israel. And behold, they are written in the lamentations.

26. [KJV] Now the rest of the acts of Josiah, and his goodness, according to that which was written in the law of the LORD,

[DBY] And the rest of the acts of Josiah, and his good deeds, according to that which is written in the law of Jehovah,

27. [KJV] And his deeds, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

[DBY] and his acts, first and last, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah.

2 Chronicles 36

1. [KJV] Then the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father's stead in Jerusalem.

[DBY] And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and made him king in his father's stead, in Jerusalem.

2. [KJV] Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem.

[DBY] Jehoahaz was twenty-three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem.

3. [KJV] And the king of Egypt put him down at Jerusalem, and condemned the land in an hundred talents of silver and a talent of gold.

[DBY] And the king of Egypt put him down at Jerusalem, and imposed a fine upon the land of a hundred talents of silver and a talent of gold.

4. [KJV] And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and turned his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother, and carried him to Egypt.

[DBY] And the king of Egypt made Eliakim his brother king over Judah and Jerusalem, and changed his name to Jehoiakim. And Necho took Jehoahaz his brother, and carried him to Egypt.

5. [KJV] Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem: and he did that which was evil in the sight of the LORD his God.

[DBY] Jehoiakim was twenty-five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem; and he did evil in the sight of Jehovah his God.

6. [KJV] Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him in fetters, to carry him to Babylon.

[DBY] Against him came up Nebuchadnezzar king of Babylon, and bound him with chains of brass to carry him to Babylon.

7. [KJV] Nebuchadnezzar also carried of the vessels of the house of the LORD to Babylon, and put them in his temple at Babylon.

[DBY] And Nebuchadnezzar carried part of the vessels of the house of Jehovah to Babylon, and put them in his temple at Babylon.

8. [KJV] Now the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did, and that which was found in him, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah: and Jehoiachin his son reigned in his stead.

[DBY] And the rest of the acts of Jehoiakim, and his abominations which he did, and that which was found in him, behold, they are written in the book of the kings of Israel and Judah. And Jehoiachin his son reigned in his stead.

9. [KJV] Jehoiachin was eight years old when he began to reign, and he reigned three months and ten days in Jerusalem: and he did that which was evil in the sight of the LORD.

[DBY] Jehoiachin was eighteen years old when he began to reign; and he reigned three months and ten days in Jerusalem; and he did evil in the sight of Jehovah.

10. [KJV] And when the year was expired, king Nebuchadnezzar sent, and brought him to Babylon, with the goodly vessels of the house of the LORD, and made Zedekiah his brother king over Judah and Jerusalem.

[DBY] And at the turn of the year king Nebuchadnezzar sent and had him brought to Babylon, with the precious vessels of the house of Jehovah; and he made Zedekiah his brother king over Judah and Jerusalem.

11. [KJV] Zedekiah was one and twenty years old when he began to reign, and reigned eleven years in Jerusalem.

[DBY] Zedekiah was twenty-one years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem.

12. [KJV] And he did that which was evil in the sight of the LORD his God, and humbled not himself before Jeremiah the prophet speaking from the mouth of the LORD.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah his God; he humbled not himself before the prophet Jeremiah speaking from the mouth of Jehovah.

13. [KJV] And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him swear by God: but he stiffened his neck, and hardened his heart from turning unto the LORD God of Israel.

[DBY] And he also rebelled against king Nebuchadnezzar, who had made him take oath by God; and he stiffened his neck, and hardened his heart from returning to Jehovah the God of Israel.

14. [KJV] Moreover all the chief of the priests, and the people, transgressed very much after all the abominations of the heathen; and polluted the house of the LORD which he had hallowed in Jerusalem.

[DBY] All the chiefs of the priests also, and the people, increased their transgressions, according to all the abominations of the nations; and they defiled the house of Jehovah which he had hallowed in Jerusalem.

15. [KJV] And the LORD God of their fathers sent to them by his messengers, rising up betimes, and sending; because he had compassion on his people, and on his dwelling place:

[DBY] And Jehovah the God of their fathers sent to them by his messengers, rising up early and sending; because he had compassion on his people and on his dwelling-place.

16. [KJV] But they mocked the messengers of God, and despised his words, and misused his prophets, until the wrath of the LORD arose against his people, till there was no remedy.

[DBY] But they mocked at the messengers of God, and despised his words, and scoffed at his prophets, until the fury of Jehovah rose against his people, and there was no remedy.

17. [KJV] Therefore he brought upon them the king of the Chaldees, who slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and had no compassion upon young man or maiden, old man, or him that stooped for age: he gave them all into his hand.

[DBY] And he brought up against them the king of the Chaldees, and slew their young men with the sword in the house of their sanctuary, and spared not young man nor maiden, old man nor him of hoary head: he gave them all into his hand.

18. [KJV] And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king, and of his princes; all these he brought to Babylon.

[DBY] And all the vessels of the house of God, great and small, and the treasures of the house of Jehovah, and the treasures of the king and of his princes, he brought all to Babylon.

19. [KJV] And they burnt the house of God, and brake down the wall of Jerusalem, and burnt all the palaces thereof with fire, and destroyed all the goodly vessels thereof.

[DBY] And they burned the house of God, and broke down the wall of Jerusalem, and burned all the palaces thereof with fire, and all the precious vessels thereof were given up to destruction.

20. [KJV] And them that had escaped from the sword carried he away to Babylon; where they were servants to him and his sons until the reign of the kingdom of Persia:

[DBY] And them that had escaped from the sword he carried away to Babylon; and they became servants to him and his sons, until the reign of the kingdom of Persia;

21. [KJV] To fulfil the word of the LORD by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed her sabbaths: for as long as she lay desolate she kept sabbath, to fulfil threescore and ten years.

[DBY] to fulfil the word of Jehovah by the mouth of Jeremiah, until the land had enjoyed its sabbaths. All the days of its desolation it kept sabbath, to fulfil seventy years.

22. [KJV] Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD spoken by the mouth of Jeremiah might be accomplished, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, saying,

[DBY] And in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of Jehovah by the mouth of Jeremiah might be accomplished, Jehovah stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, and he made a proclamation throughout his kingdom, and also in writing, saying,

23. [KJV] Thus saith Cyrus king of Persia, All the kingdoms of the earth hath the LORD God of heaven given me; and he hath charged me to build him an house in Jerusalem, which is in Judah. Who is there among you of all his people? The LORD his God be with him, and let him go up.

[DBY] Thus says Cyrus king of Persia: All the kingdoms of the earth has Jehovah the God of the heavens given to me, and he has charged me to build him a house at Jerusalem, which is in Judah. Whosoever there is among you of all his people, Jehovah his God be with him, and let him go up.

Ezra

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#)

1. [KJV] Now in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, that he made a proclamation throughout all his kingdom, and put it also in writing, saying,

[DBY] And in the first year of Cyrus king of Persia, that the word of Jehovah by the mouth of Jeremiah might be accomplished, Jehovah stirred up the spirit of Cyrus king of Persia, and he made a proclamation throughout his kingdom, and also in writing, saying,

2. [KJV] Thus saith Cyrus king of Persia, The LORD God of heaven hath given me all the kingdoms of the earth; and he hath charged me to build him an house at Jerusalem, which is in Judah.

[DBY] Thus says Cyrus king of Persia: All the kingdoms of the earth has Jehovah the God of the heavens given to me, and he has charged me to build him a house at Jerusalem, which is in Judah.

3. [KJV] Who is there among you of all his people? his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of the LORD God of Israel, (he is the God,) which is in Jerusalem.

[DBY] Whosoever there is among you of all his people, his God be with him, and let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of Jehovah the God of Israel he is God which is at Jerusalem.

4. [KJV] And whosoever remaineth in any place where he sojourneth, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill offering for the house of God that is in Jerusalem.

[DBY] And whosoever remains in any place where he sojourns, let the men of his place help him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, besides the voluntary offering for the house of God which is at Jerusalem.

5. [KJV] Then rose up the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all them whose spirit God had raised, to go up to build the house of the LORD which is in Jerusalem.

[DBY] And the chief fathers of Judah and Benjamin rose up, and the priests, and the Levites, even all those whose spirit God had stirred, to go up to build the house of Jehovah which is at Jerusalem.

6. [KJV] And all they that were about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with beasts, and with precious things, beside all that was willingly offered.

[DBY] And all they that were about them strengthened their hands with articles of silver, with

gold, with goods, and with beasts, and with precious things, besides all that was willingly offered.

7. [KJV] Also Cyrus the king brought forth the vessels of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had put them in the house of his gods;

[DBY] And king Cyrus brought forth the vessels of the house of Jehovah, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem and had put in the house of his god.

8. [KJV] Even those did Cyrus king of Persia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the prince of Judah.

[DBY] And Cyrus king of Persia brought them forth by the hand of Mithredath the treasurer, who counted them out to Sheshbazzar the prince of Judah.

9. [KJV] And this is the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty knives,

[DBY] And this is the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine-and-twenty knives,

10. [KJV] Thirty basons of gold, silver basons of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand.

[DBY] thirty basons of gold, silver basons of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand.

11. [KJV] All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred. All these did Sheshbazzar bring up with them of the captivity that were brought up from Babylon unto Jerusalem.

[DBY] All the vessels of gold and of silver were five thousand four hundred. The whole did Sheshbazzar bring up, when they of the captivity were brought up from Babylon to Jerusalem.

Ezra 2

1. [KJV] Now these are the children of the province that went up out of the captivity, of those which had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away unto Babylon, and came again unto Jerusalem and Judah, every one unto his city;

[DBY] And these are the children of the province, that went up out of the captivity of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon, and who came again to Jerusalem and to Judah, every one to his city,

2. [KJV] Which came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

[DBY] who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Saraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

3. [KJV] The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

[DBY] The children of Parosh, two thousand one hundred and seventy-two.

4. [KJV] The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

[DBY] The children of Shephatiah, three hundred and seventy-two.

5. [KJV] The children of Arah, seven hundred seventy and five.

[DBY] The children of Arah, seven hundred and seventy-five.

6. [KJV] The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve.

[DBY] The children of Pahath-Moab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve.

7. [KJV] The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

[DBY] The children of Elam, a thousand two hundred and fifty-four.

8. [KJV] The children of Zattu, nine hundred forty and five.

[DBY] The children of Zattu, nine hundred and forty-five.

9. [KJV] The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

[DBY] The children of Zaccai, seven hundred and sixty.

10. [KJV] The children of Bani, six hundred forty and two.

[DBY] The children of Bani, six hundred and forty-two.

11. [KJV] The children of Bebai, six hundred twenty and three.

[DBY] The children of Bebai, six hundred and twenty-three.

12. [KJV] The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.

[DBY] The children of Azgad, a thousand two hundred and twenty-two.

13. [KJV] The children of Adonikam, six hundred sixty and six.

[DBY] The children of Adonikam, six hundred and sixty-six.

14. [KJV] The children of Bigvai, two thousand fifty and six.

[DBY] The children of Bigvai, two thousand and fifty-six.

15. [KJV] The children of Adin, four hundred fifty and four.

[DBY] The children of Adin, four hundred and fifty-four.

16. [KJV] The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

[DBY] The children of Ater of the family of Hezekiah, ninety-eight.

17. [KJV] The children of Bezai, three hundred twenty and three.

[DBY] The children of Bezai, three hundred and twenty-three.

18. [KJV] The children of Jorah, an hundred and twelve.

[DBY] The children of Jorah, a hundred and twelve.

19. [KJV] The children of Hashum, two hundred twenty and three.

[DBY] The children of Hashum, two hundred and twenty-three.

20. [KJV] The children of Gibbar, ninety and five.

[DBY] The children of Gibbar, ninety-five.

21. [KJV] The children of Bethlehem, an hundred twenty and three.

[DBY] The children of Bethlehem, a hundred and twenty-three.

22. [KJV] The men of Netophah, fifty and six.

[DBY] The men of Netophah, fifty-six.

23. [KJV] The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

[DBY] The men of Anathoth, a hundred and twenty-eight.

24. [KJV] The children of Azmaveth, forty and two.

[DBY] The children of Azmaveth, forty-two.

25. [KJV] The children of Kirjatharim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

[DBY] The children of Kirjath-arim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty-three.

26. [KJV] The children of Ramah and Geba, six hundred twenty and one.

[DBY] The children of Ramah and Geba, six hundred and twenty-one.

27. [KJV] The men of Michmas, an hundred twenty and two.

[DBY] The men of Michmas, a hundred and twenty-two.

28. [KJV] The men of Bethel and Ai, two hundred twenty and three.

[DBY] The men of Bethel and Ai, two hundred and twenty-three.

29. [KJV] The children of Nebo, fifty and two.

[DBY] The children of Nebo, fifty-two.

30. [KJV] The children of Magbish, an hundred fifty and six.

[DBY] The children of Magbish, a hundred and fifty-six.

31. [KJV] The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

[DBY] The children of the other Elam, a thousand two hundred and fifty-four.

32. [KJV] The children of Harim, three hundred and twenty.

[DBY] The children of Harim, three hundred and twenty.

33. [KJV] The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five.

[DBY] The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred and twenty-five.

34. [KJV] The children of Jericho, three hundred forty and five.

[DBY] The children of Jericho, three hundred and forty-five.

35. [KJV] The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.

[DBY] The children of Senaah, three thousand six hundred and thirty.

36. [KJV] The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

[DBY] The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred and seventy-three.

37. [KJV] The children of Immer, a thousand fifty and two.

[DBY] The children of Immer, a thousand and fifty-two.

38. [KJV] The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

[DBY] The children of Pashur, a thousand two hundred and forty-seven.

39. [KJV] The children of Harim, a thousand and seventeen.

[DBY] The children of Harim, a thousand and seventeen.

40. [KJV] The Levites: the children of Jeshua and Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy and four.

[DBY] The Levites: the children of Jeshua and of Kadmiel, of the children of Hodaviah, seventy-four.

41. [KJV] The singers: the children of Asaph, an hundred twenty and eight.

[DBY] The singers: the children of Asaph, a hundred and twenty-eight.

42. [KJV] The children of the porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all an hundred thirty and nine.

[DBY] The children of the doorkeepers: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all a hundred and thirty-nine.

- 43.** [KJV] The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,
[DBY] The Nethinim: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,
- 44.** [KJV] The children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,
[DBY] the children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,
- 45.** [KJV] The children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,
[DBY] the children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,
- 46.** [KJV] The children of Hagab, the children of Shalmi, the children of Hanan,
[DBY] the children of Hagab, the children of Shalmi, the children of Hanan,
- 47.** [KJV] The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,
[DBY] the children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,
- 48.** [KJV] The children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam,
[DBY] the children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazzam,
- 49.** [KJV] The children of Uzza, the children of Paseah, the children of Besai,
[DBY] the children of Uzza, the children of Phaseah, the children of Besai,
- 50.** [KJV] The children of Asnah, the children of Meunim, the children of Nephusim,
[DBY] the children of Asnah, the children of Meunim, the children of Nephusim,
- 51.** [KJV] The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,
[DBY] the children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,
- 52.** [KJV] The children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,
[DBY] the children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,
- 53.** [KJV] The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,
[DBY] the children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,
- 54.** [KJV] The children of Nezia, the children of Hatipha.
[DBY] the children of Nezia, the children of Hatipha.
- 55.** [KJV] The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Peruda,
[DBY] The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Peruda,
- 56.** [KJV] The children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel,
[DBY] the children of Jaalah, the children of Darkon, the children of Giddel,

57. [KJV] The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Ami.

[DBY] the children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth-Hazzebaim, the children of Ami.

58. [KJV] All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two.

[DBY] All the Nethinim and the children of Solomon's servants, three hundred and ninety-two.

59. [KJV] And these were they which went up from Telmelah, Telharsa, Cherub, Addan, and Immer: but they could not shew their father's house, and their seed, whether they were of Israel:

[DBY] And these are they that went up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub-Addan, Immer; but they could not shew their fathers' house, nor their seed, whether they were of Israel.

60. [KJV] The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fifty and two.

[DBY] The children of Delaiah, the children of Tobijah, the children of Nekoda, six hundred and fifty-two.

61. [KJV] And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai; which took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name:

[DBY] And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai; who took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name.

62. [KJV] These sought their register among those that were reckoned by genealogy, but they were not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

[DBY] These sought their genealogical register, but they were not found; therefore were they, as polluted, removed from the priesthood.

63. [KJV] And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.

[DBY] And the Tirshatha said to them that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.

64. [KJV] The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

[DBY] The whole congregation together was forty-two thousand three hundred and sixty,

65. [KJV] Beside their servants and their maids, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven: and there were among them two hundred singing men and singing women.

[DBY] besides their servants and their maids, of whom there were seven thousand three hundred and thirty-seven; and they had two hundred singing men and singing women.

66. [KJV] Their horses were seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;

[DBY] Their horses were seven hundred and thirty-six; their mules two hundred and forty-five;

67. [KJV] Their camels, four hundred thirty and five; their asses, six thousand seven hundred and twenty.

[DBY] their camels four hundred and thirty-five; the asses six thousand seven hundred and twenty.

68. [KJV] And some of the chief of the fathers, when they came to the house of the LORD which is at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it up in his place:

[DBY] And some of the chief fathers, when they came to the house of Jehovah which is at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it up in its place.

69. [KJV] They gave after their ability unto the treasure of the work threescore and one thousand drams of gold, and five thousand pound of silver, and one hundred priests' garments.

[DBY] They gave after their ability to the treasure of the work sixty-one thousand darics of gold, and five thousand pounds of silver, and one hundred priests' coats.

70. [KJV] So the priests, and the Levites, and some of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

[DBY] And the priests, and the Levites, and some of the people, and the singers, and the doorkeepers, and the Nethinim dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

Ezra 3

1. [KJV] And when the seventh month was come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

[DBY] And when the seventh month came, and the children of Israel were in the cities, the people gathered together as one man to Jerusalem.

2. [KJV] Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as it is written in the law of Moses the man of God.

[DBY] Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and built the altar of the God of Israel, to offer up burnt-offerings on it, as it is written in the law of Moses the man of God.

3. [KJV] And they set the altar upon his bases; for fear was upon them because of the people of those countries: and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, even burnt offerings morning and evening.

[DBY] And they set the altar on its base; for fear was upon them because of the people of the countries; and they offered up burnt-offerings on it to Jehovah, the morning and evening burnt-offerings.

4. [KJV] They kept also the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

[DBY] And they held the feast of tabernacles as it is written, and offered daily burnt-offerings by number, according to the ordinance, as the duty of every day required;

5. [KJV] And afterward offered the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.

[DBY] and afterwards the continual burnt-offering, and those of the new moons, and of all the set feasts of Jehovah that were consecrated, and of every one that willingly offered a voluntary offering to Jehovah.

6. [KJV] From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the temple of the LORD was not yet laid.

[DBY] From the first day of the seventh month they began to offer up burnt-offerings to Jehovah. But the foundation of the temple of Jehovah was not yet laid.

7. [KJV] They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and meat, and drink, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

[DBY] And they gave money to the masons and to the carpenters; and meat and drink and oil to the Zidonians and to the Tyrians, to bring cedar-trees from Lebanon to the sea at Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

8. [KJV] Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem; and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to set forward the work of the house of the LORD.

[DBY] And in the second year of their coming to the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the remnant of their brethren the priests and the Levites, and all they that had come out of the captivity to

Jerusalem; and they appointed the Levites, from twenty years old and upward, to superintend the work of the house of Jehovah.

9. [KJV] Then stood Jeshua with his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the workmen in the house of God: the sons of Henadad, with their sons and their brethren the Levites.

[DBY] And Jeshua stood up, his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, as one man, to superintend the workmen in the house of God; also the sons of Henadad, their sons and their brethren, the Levites.

10. [KJV] And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.

[DBY] And when the builders laid the foundation of the temple of Jehovah, they set the priests in their apparel, with trumpets, and the Levites the sons of Asaph, with cymbals, to praise Jehovah according to the directions of David king of Israel.

11. [KJV] And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because he is good, for his mercy endureth for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

[DBY] And they sang alternately together in praising and giving thanks to Jehovah: For he is good, for his loving-kindness endureth for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout to the praise of Jehovah, because the foundation of the house of Jehovah was laid.

12. [KJV] But many of the priests and Levites and chief of the fathers, who were ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy:

[DBY] But many of the priests and Levites and chief fathers, the ancient men that had seen the first house, wept with a loud voice, when the foundation of this house was laid in their sight; and many shouted aloud for joy.

13. [KJV] So that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people: for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

[DBY] And the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people; for the people shouted with a great shout, and the noise was heard afar off.

1. [KJV] Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;

[DBY] And the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity were building the temple to Jehovah the God of Israel;

2. [KJV] Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you: for we seek your God, as ye do; and we do sacrifice unto him since the days of Esarhaddon king of Assur, which brought us up hither.

[DBY] and they came to Zerubbabel and to the chief fathers, and said to them, We would build with you; for we seek your God, as ye; and we have sacrificed to him since the days of Esarhaddon king of Assyria, who brought us up hither.

3. [KJV] But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.

[DBY] But Zerubbabel and Jeshua and the rest of the chief fathers of Israel said to them, Ye have nothing to do with us to build a house to our God, but we alone will build to Jehovah the God of Israel, as king Cyrus, the king of Persia, has commanded us.

4. [KJV] Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building,

[DBY] And the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building;

5. [KJV] And hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

[DBY] and they hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

6. [KJV] And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they unto him an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

[DBY] And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, they wrote an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

7. [KJV] And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter was written in the Syrian tongue, and interpreted in the Syrian tongue.

[DBY] And in the days of Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of his companions, wrote to Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter was written in Aramaic, and interpreted in Aramaic.

8. [KJV] Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort:

[DBY] Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king after this sort:

9. [KJV] Then wrote Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, and the Elamites,

[DBY] Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions, the Dinaites, and the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Shushanchites, the Dehaites, the Elamites,

10. [KJV] And the rest of the nations whom the great and noble Asnappar brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest that are on this side the river, and at such a time.

[DBY] and the rest of the peoples whom the great and noble Osnappar brought over and settled in the cities of Samaria, and the rest of the country on this side the river, and so forth.

11. [KJV] This is the copy of the letter that they sent unto him, even unto Artaxerxes the king; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.

[DBY] This is the copy of the letter that they sent to him: To Artaxerxes the king: Thy servants the men on this side the river, and so forth.

12. [KJV] Be it known unto the king, that the Jews which came up from thee to us are come unto Jerusalem, building the rebellious and the bad city, and have set up the walls thereof, and joined the foundations.

[DBY] Be it known to the king that the Jews who came up from thee unto us have come to Jerusalem; they are building the rebellious and the bad city, and they complete the walls and join up the foundations.

13. [KJV] Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls set up again, then will they not pay toll, tribute, and custom, and so thou shalt endamage the revenue of the kings.

[DBY] Be it known therefore unto the king, that, if this city be built and the walls be completed, they will not pay tribute, tax, and toll, and in the end it will bring damage to the kings.

14. [KJV] Now because we have maintenance from the king's palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;

[DBY] Now, since we eat the salt of the palace, and it is not right for us to see the king's injury, therefore have we sent and informed the king;

15. ^[KJV] That search may be made in the book of the records of thy fathers: so shalt thou find in the book of the records, and know that this city is a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time: for which cause was this city destroyed.

^[DBY] that search may be made in the book of the annals of thy fathers: so shalt thou find in the book of the annals and know that this city is a rebellious city, which has done damage to kings and provinces, and that they have raised sedition within the same of old time, for which cause this city was destroyed.

16. ^[KJV] We certify the king that, if this city be builded again, and the walls thereof set up, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

^[DBY] We inform the king that if this city be built and its walls be completed, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

17. ^[KJV] Then sent the king an answer unto Rehum the chancellor, and to Shimshai the scribe, and to the rest of their companions that dwell in Samaria, and unto the rest beyond the river, Peace, and at such a time.

^[DBY] The king sent an answer to Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions that dwell in Samaria, and the other places beyond the river: Peace, and so forth.

18. ^[KJV] The letter which ye sent unto us hath been plainly read before me.

^[DBY] The letter that ye sent to us has been read before me distinctly.

19. ^[KJV] And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and that rebellion and sedition have been made therein.

^[DBY] And I gave orders, and search has been made, and it has been found that this city of old time has made insurrection against the kings, and that rebellion and sedition have been raised therein.

20. ^[KJV] There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all countries beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.

^[DBY] And there have been mighty kings over Jerusalem, who have ruled over all beyond the river; and tribute, tax, and toll were paid to them.

21. ^[KJV] Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until another commandment shall be given from me.

^[DBY] Now give order to make these men to cease, and that this city be not built, until the order shall be given from me;

22. [KJV] Take heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the kings?

[DBY] and take heed that ye fail not to do this: why should harm grow to the damage of the kings?

23. [KJV] Now when the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.

[DBY] As soon as the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem to the Jews, and made them cease by force and power.

24. [KJV] Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.

[DBY] Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem; and it ceased until the second year of the reign of Darius king of Persia.

Ezra 5

1. [KJV] Then the prophets, Haggai the prophet, and Zechariah the son of Iddo, prophesied unto the Jews that were in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even unto them.

[DBY] Now the prophets, Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo, prophesied to the Jews that were in Judah and Jerusalem; in the name of the God of Israel did they prophesy to them.

2. [KJV] Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem: and with them were the prophets of God helping them.

[DBY] Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem; and with them were the prophets of God, who helped them.

3. [KJV] At the same time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and their companions, and said thus unto them, Who hath commanded you to build this house, and to make up this wall?

[DBY] At that time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shethar-boznai, and their companions, and said thus to them: Who gave you orders to build this house and to complete this wall?

4. [KJV] Then said we unto them after this manner, What are the names of the men that make this building?

[DBY] And they said to them after this manner: What are the names of the men that build this building?

5. [KJV] But the eye of their God was upon the elders of the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius: and then they returned answer by letter concerning this matter.

[DBY] But the eye of their God was upon the elders of the Jews, and they did not make them cease till the matter came to Darius; and then they returned answer by letter concerning it.

6. [KJV] The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and his companions the Apharsachites, which were on this side the river, sent unto Darius the king:

[DBY] The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shethar-boznai, and his companions the Apharsachites, who were on this side the river, sent to Darius the king.

7. [KJV] They sent a letter unto him, wherein was written thus; Unto Darius the king, all peace.

[DBY] They sent a report to him in which was written thus: To Darius the king, all peace!

8. [KJV] Be it known unto the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth fast on, and prospereth in their hands.

[DBY] Be it known to the king that we went into the province of Judah, to the house of the great God, which is being built with great stones, and timber is laid in the walls, and this work is being carried on with diligence, and prospers in their hand.

9. [KJV] Then asked we those elders, and said unto them thus, Who commanded you to build this house, and to make up these walls?

[DBY] Then asked we those elders: thus we said to them, Who gave you orders to build this house and to complete this wall?

10. [KJV] We asked their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

[DBY] We asked their names also, to inform thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

11. [KJV] And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and set up.

[DBY] And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of the heavens and the earth, and build the house that was built these many years ago; and a great king of Israel built and completed it.

12. [KJV] But after that our fathers had provoked the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the people away into Babylon.

[DBY] But after that our fathers had provoked the God of the heavens to wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, the Chaldean, and he destroyed this house, and carried the people away unto Babylon.

13. [KJV] But in the first year of Cyrus the king of Babylon the same king Cyrus made a decree to build this house of God.

[DBY] But in the first year of Cyrus king of Babylon, king Cyrus gave orders to build this house of God.

14. [KJV] And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was in Jerusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were delivered unto one, whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor;

[DBY] And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that was at Jerusalem and brought into the temple of Babylon, those did king Cyrus take out of the temple of Babylon, and they were delivered to one Sheshbazzar by name, whom he had appointed governor.

15. [KJV] And said unto him, Take these vessels, go, carry them into the temple that is in Jerusalem, and let the house of God be builded in his place.

[DBY] And he said to him, Take these vessels, go, carry them into the temple that is at Jerusalem, and let the house of God be built in its place.

16. [KJV] Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God which is in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not finished.

[DBY] Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God which is at Jerusalem; and since that time even until now has it been in building, and it is not completed.

17. [KJV] Now therefore, if it seem good to the king, let there be search made in the king's treasure house, which is there at Babylon, whether it be so, that a decree was made of Cyrus the king to build this house of God at Jerusalem, and let the king send his pleasure to us concerning this matter.

[DBY] And now, if it seem good to the king, let search be made in the king's treasure-house, which is there at Babylon, whether it be so, that orders were given by king Cyrus to build this house of God at Jerusalem; and let the king send his pleasure to us concerning this matter.

1. [KJV] Then Darius the king made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

[DBY] Then king Darius gave orders, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid up in Babylon.

2. [KJV] And there was found at Achmetha, in the palace that is in the province of the Medes, a roll, and therein was a record thus written:

[DBY] And there was found at Achmetha in the fortress that is in the province of Media a roll, and therein was a record thus written:

3. [KJV] In the first year of Cyrus the king the same Cyrus the king made a decree concerning the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

[DBY] In the first year of king Cyrus, king Cyrus made a decree concerning the house of God at Jerusalem: Let the house be built for a place where they offer sacrifices, and let its foundations be solidly laid; its height sixty cubits, its breadth sixty cubits,

4. [KJV] With three rows of great stones, and a row of new timber: and let the expences be given out of the king's house:

[DBY] with three rows of great stones, and a row of new timber; and let the expenses be given out of the king's house:

5. [KJV] And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took forth out of the temple which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the temple which is at Jerusalem, every one to his place, and place them in the house of God.

[DBY] and also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar took out of the temple that is at Jerusalem and brought to Babylon, be restored and brought again to the temple that is at Jerusalem, in their place; and thou shalt put them in the house of God.

6. [KJV] Now therefore, Tatnai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your companions the Apharsachites, which are beyond the river, be ye far from thence:

[DBY] Therefore Tatnai, governor beyond the river, Shethar-boznai, and your companions the Apharsachites, who are beyond the river, be ye far from thence:

7. [KJV] Let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his place.

[DBY] let the work of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in its place.

8. [KJV] Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the river, forthwith expences be given unto these men, that they be not hindered.

[DBY] Moreover, I give orders what ye shall do to these elders of the Jews, for the building of this house of God: that of the king's goods, of the tribute beyond the river, expenses be diligently given to these men, that they be not hindered.

9. [KJV] And that which they have need of, both young bullocks, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests which are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail:

[DBY] And that which they have need of, both young bullocks and rams and lambs, for the burnt-offerings to the God of the heavens, wheat, salt, wine, and oil, according to the appointment of the priests that are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail;

10. [KJV] That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and pray for the life of the king, and of his sons.

[DBY] that they may present sweet odours to the God of the heavens, and pray for the life of the king and of his sons.

11. [KJV] Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon; and let his house be made a dunghill for this.

[DBY] Also I have given order that whosoever shall alter this rescript, let timber be pulled down from his house, and being set up, let him be hanged thereon, and let his house be made a dunghill for this.

12. [KJV] And the God that hath caused his name to dwell there destroy all kings and people, that shall put to their hand to alter and to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with speed.

[DBY] And the God that has caused his name to dwell there overthrow every king and people that shall put forth their hand to alter or to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have given this order; let it be done diligently.

13. [KJV] Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

[DBY] Then Tatnai, governor on this side the river, Shethar-boznai, and their companions, because of that which king Darius had sent, did so diligently.

14. [KJV] And the elders of the Jews builded, and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

[DBY] And the elders of the Jews built; and they prospered through the prophesying of Haggai the prophet and Zechariah the son of Iddo. And they built and completed it according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

15. [KJV] And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the king.

[DBY] And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of king Darius.

16. [KJV] And the children of Israel, the priests, and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy,

[DBY] And the children of Israel, the priests and the Levites, and the rest of the children of the captivity, kept the dedication of this house of God with joy;

17. [KJV] And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.

[DBY] and they presented at the dedication of this house of God a hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs, and for a sin-offering for all Israel, twelve he-goats, according to the number of the tribes of Israel.

18. [KJV] And they set the priests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the book of Moses.

[DBY] And they set the priests in their classes, and the Levites in their divisions, for the service of God, which is at Jerusalem: as it is written in the book of Moses.

19. [KJV] And the children of the captivity kept the passover upon the fourteenth day of the first month.

[DBY] And the children of the captivity held the passover upon the fourteenth of the first month.

20. [KJV] For the priests and the Levites were purified together, all of them were pure, and killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

[DBY] For the priests and the Levites had purified themselves as one man: they were all pure; and

they killed the passover for all the children of the captivity, and for their brethren the priests, and for themselves.

21. [KJV] And the children of Israel, which were come again out of captivity, and all such as had separated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eat,

[DBY] And the children of Israel that were come back out of captivity, and all such as had separated themselves to them from the filthiness of the nations of the land, to seek Jehovah the God of Israel, did eat;

22. [KJV] And kept the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria unto them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

[DBY] and they kept the feast of unleavened bread seven days with joy; for Jehovah had made them joyful, and turned the heart of the king of Assyria to them, to strengthen their hands in the work of the house of God, the God of Israel.

Ezra 7

1. [KJV] Now after these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

[DBY] And after these things, in the reign of Artaxerxes, king of Persia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hilkiah,

2. [KJV] The son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

[DBY] the son of Shallum, the son of Zadok, the son of Ahitub,

3. [KJV] The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

[DBY] the son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

4. [KJV] The son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,

[DBY] the son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,

5. [KJV] The son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest:

[DBY] the son of Abishua, the son of Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief priest,

6. [KJV] This Ezra went up from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given: and the king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God upon him.

[DBY] this Ezra went up from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which

Jehovah the God of Israel had given. And the king granted him all his request, according to the hand of Jehovah his God upon him.

7. [KJV] And there went up some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the porters, and the Nethinims, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.

[DBY] (And there went up some of the children of Israel, and of the priests, and the Levites, and the singers, and the doorkeepers, and the Nethinim, to Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the king.)

8. [KJV] And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

[DBY] And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the king.

9. [KJV] For upon the first day of the first month began he to go up from Babylon, and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

[DBY] For upon the first of the first month the project of going up from Babylon was determined on, and on the first of the fifth month he came to Jerusalem, according to the good hand of his God upon him.

10. [KJV] For Ezra had prepared his heart to seek the law of the LORD, and to do it, and to teach in Israel statutes and judgments.

[DBY] For Ezra had directed his heart to seek the law of Jehovah and to do it, and to teach in Israel the statutes and the ordinances.

11. [KJV] Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gave unto Ezra the priest, the scribe, even a scribe of the words of the commandments of the LORD, and of his statutes to Israel.

[DBY] And this is the copy of the letter that king Artaxerxes gave to Ezra the priest, the scribe, a scribe of the words of the commandments of Jehovah, and of his statutes to Israel:

12. [KJV] Artaxerxes, king of kings, unto Ezra the priest, a scribe of the law of the God of heaven, perfect peace, and at such a time.

[DBY] Artaxerxes, king of kings, to Ezra the priest, an accomplished scribe of the law of the God of the heavens, and so forth.

13. [KJV] I make a decree, that all they of the people of Israel, and of his priests and Levites, in my realm, which are minded of their own freewill to go up to Jerusalem, go with thee.

[DBY] I have given orders that all they of the people of Israel, and of their priests and the Levites, in my realm, who are disposed to go to Jerusalem, go with thee.

14. [KJV] Forasmuch as thou art sent of the king, and of his seven counsellors, to inquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thine hand;
[DBY] Because thou art sent by the king, and by his seven counsellors, to inquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thy hand;

15. [KJV] And to carry the silver and gold, which the king and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation is in Jerusalem,
[DBY] and to carry the silver and gold which the king and his counsellors have freely offered to the God of Israel, whose habitation is at Jerusalem,

16. [KJV] And all the silver and gold that thou canst find in all the province of Babylon, with the freewill offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God which is in Jerusalem:
[DBY] and all the silver and gold that thou canst find in all the province of Babylon, besides the voluntary offering of the people, and of the priests, who offer willingly for the house of their God which is at Jerusalem.

17. [KJV] That thou mayest buy speedily with this money bullocks, rams, lambs, with their meat offerings and their drink offerings, and offer them upon the altar of the house of your God which is in Jerusalem.
[DBY] Therefore thou shalt buy diligently with this money bullocks, rams, lambs, with their oblations and their drink-offerings, and offer them upon the altar of the house of your God which is at Jerusalem.

18. [KJV] And whatsoever shall seem good to thee, and to thy brethren, to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.
[DBY] And whatever shall seem good to thee and to thy brethren to do with the rest of the silver and the gold, that do according to the will of your God.

19. [KJV] The vessels also that are given thee for the service of the house of thy God, those deliver thou before the God of Jerusalem.
[DBY] And the vessels that have been given thee for the service of the house of thy God, deliver before the God of Jerusalem.

20. [KJV] And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the king's treasure house.
[DBY] And whatever more shall be needful for the house of thy God which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the king's treasure house.

21. [KJV] And I, even I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers which are beyond the river, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done speedily,

[DBY] And I, I Artaxerxes the king, do give orders to all the treasurers that are beyond the river, that whatever Ezra the priest and scribe of the law of the God of the heavens shall require of you, it be done diligently,

22. [KJV] Unto an hundred talents of silver, and to an hundred measures of wheat, and to an hundred baths of wine, and to an hundred baths of oil, and salt without prescribing how much.

[DBY] unto a hundred talents of silver, and to a hundred measures of wheat, and to a hundred baths of wine, and to a hundred baths of oil, and salt without prescribing how much.

23. [KJV] Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be diligently done for the house of the God of heaven: for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

[DBY] Whatever is commanded by the God of the heavens, let it be carefully done for the house of the God of the heavens; for why should there be wrath against the realm of the king and his sons?

24. [KJV] Also we certify you, that touching any of the priests and Levites, singers, porters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawful to impose toll, tribute, or custom, upon them.

[DBY] Also we inform you, as regards all the priests and Levites, singers, doorkeepers, Nethinim, and ministers of this house of God, it shall not be lawful to impose tribute, tax, and toll upon them.

25. [KJV] And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, that is in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the people that are beyond the river, all such as know the laws of thy God; and teach ye them that know them not.

[DBY] And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, which is in thy hand, set magistrates and judges who may judge all the people that are beyond the river, all such as know the laws of thy God; and teach ye him that knows them not.

26. [KJV] And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the king, let judgment be executed speedily upon him, whether it be unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

[DBY] And whosoever will not do the law of thy God and the law of the king, let judgment be executed diligently upon him, whether unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

27. [KJV] Blessed be the LORD God of our fathers, which hath put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which is in Jerusalem:

[DBY] Blessed be Jehovah the God of our fathers, who has put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of Jehovah which is at Jerusalem;

28. [KJV] And hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened as the hand of the LORD my God was upon me, and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.

[DBY] and has extended mercy to me before the king and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened, as the hand of Jehovah my God was upon me; and I gathered together out of Israel chief men to go up with me.

Ezra 8

1. [KJV] These are now the chief of their fathers, and this is the genealogy of them that went up with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the king.

[DBY] And these are the chief fathers, and their genealogy, who went up with me from Babylon in the reign of Artaxerxes the king.

2. [KJV] Of the sons of Phinehas; Gershom: of the sons of Ithamar; Daniel: of the sons of David; Hattush.

[DBY] Of the children of Phinehas, Gershom; of the children of Ithamar, Daniel; of the children of David, Hattush;

3. [KJV] Of the sons of Shechaniah, of the sons of Pharosh; Zechariah: and with him were reckoned by genealogy of the males an hundred and fifty.

[DBY] of the children of Shecaniah, of the children of Parosh, Zechariah, and with him were registered by genealogy of the males a hundred and fifty.

4. [KJV] Of the sons of Pahathmoab; Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

[DBY] Of the children of Pahath-Moab, Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

5. [KJV] Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

[DBY] Of the children of Shechaniah, the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

6. [KJV] Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

[DBY] And of the children of Adin, Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

7. [KJV] And of the sons of Elam; Jeshaiiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

[DBY] And of the children of Elam, Isaiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

8. [KJV] And of the sons of Shephatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him fourscore males.

[DBY] And of the children of Shephatiah, Zebadiah the son of Michael, and with him eighty males.

9. [KJV] Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

[DBY] Of the children of Joab, Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

10. [KJV] And of the sons of Shelomith; the son of Josiphiah, and with him an hundred and threescore males.

[DBY] And of the children of Shelomith, the son of Josiphiah, and with him a hundred and sixty males.

11. [KJV] And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight males.

[DBY] And of the children of Bebai, Zechariah the son of Bebai, and with him twenty-eight males.

12. [KJV] And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him an hundred and ten males.

[DBY] And of the children of Azgad, Johanan the son of Hakkatan, and with him a hundred and ten males.

13. [KJV] And of the last sons of Adonikam, whose names are these, Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them threescore males.

[DBY] And of the children of Adonikam, the last ones, whose names are these: Eliphelet, Jeiel, and Shemaiah, and with them sixty males.

14. [KJV] Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.

[DBY] And of the children of Bigvai, Uthai and Zabbud, and with them seventy males.

15. [KJV] And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there abode we in tents three days: and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.

[DBY] And I gathered them together at the river that runs to Ahava; and there we encamped three days; and I surveyed the people and the priests, and found none of the sons of Levi there.

16. [KJV] Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and

for Elnathan, men of understanding.

[DBY] And I sent for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men, and for Joiarib and for Elnathan, men of understanding.

17. [KJV] And I sent them with commandment unto Iddo the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say unto Iddo, and to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they should bring unto us ministers for the house of our God.

[DBY] And I gave them a commission to Iddo the chief, at the place Casiphia, and I put words in their mouths to say to Iddo and his brethren the Nethinim, at the place Casiphia, that they should bring to us ministers for the house of our God.

18. [KJV] And by the good hand of our God upon us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

[DBY] And by the good hand of our God upon us, they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel, namely, Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

19. [KJV] And Hashabiah, and with him Jeshaiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

[DBY] and Hashabiah, and with him Isaiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

20. [KJV] Also of the Nethinims, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims: all of them were expressed by name.

[DBY] and of the Nethinim, whom David and the princes had appointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim: all of them were expressed by name.

21. [KJV] Then I proclaimed a fast there, at the river of Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

[DBY] And I proclaimed a fast there, at the river Ahava, that we might humble ourselves before our God, to seek of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

22. [KJV] For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way: because we had spoken unto the king, saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his wrath is against all them that forsake him.

[DBY] For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against

the enemy in the way; for we had spoken to the king saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his anger is against all them that forsake him.

23. [KJV] So we fasted and besought our God for this: and he was intreated of us.

[DBY] And we fasted, and besought our God for this; and he was entreated of us.

24. [KJV] Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

[DBY] And I separated twelve of the chiefs of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

25. [KJV] And weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, even the offering of the house of our God, which the king, and his counsellors, and his lords, and all Israel there present, had offered:

[DBY] and I weighed to them the silver and the gold and the vessels, the heave-offering for the house of our God, which the king and his counsellors and his princes, and all Israel present, had offered.

26. [KJV] I even weighed unto their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels an hundred talents, and of gold an hundred talents;

[DBY] And I weighed into their hand six hundred and fifty talents of silver; and silver vessels a hundred talents, and of gold a hundred talents;

27. [KJV] Also twenty basons of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.

[DBY] and twenty basons of gold, of a thousand darics; and two vessels of shining copper, precious as gold.

28. [KJV] And I said unto them, Ye are holy unto the LORD; the vessels are holy also; and the silver and the gold are a freewill offering unto the LORD God of your fathers.

[DBY] And I said to them, Ye are holy unto Jehovah; the vessels also are holy; and the silver and the gold is a voluntary offering to Jehovah the God of your fathers.

29. [KJV] Watch ye, and keep them, until ye weigh them before the chief of the priests and the Levites, and chief of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.

[DBY] Watch and keep them until ye weigh them before the chiefs of the priests and the Levites, and the chiefs of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of Jehovah.

30. [KJV] So took the priests and the Levites the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our God.

[DBY] And the priests and the Levites received by weight the silver and the gold and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our God.

31. [KJV] Then we departed from the river of Ahava on the twelfth day of the first month, to go unto Jerusalem: and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

[DBY] And we departed from the river Ahava on the twelfth of the first month, to go to Jerusalem; and the hand of our God was upon us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

32. [KJV] And we came to Jerusalem, and abode there three days.

[DBY] And we came to Jerusalem, and abode there three days.

33. [KJV] Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites;

[DBY] And on the fourth day the silver and the gold and the vessels were weighed in the house of our God into the hand of Meremoth the son of Urijah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them were Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites:

34. [KJV] By number and by weight of every one: and all the weight was written at that time.

[DBY] the whole by number and by weight; and all the weight was written down at that time.

35. [KJV] Also the children of those that had been carried away, which were come out of the captivity, offered burnt offerings unto the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he goats for a sin offering: all this was a burnt offering unto the LORD.

[DBY] The children of those that had been carried away, who had come out of the captivity, presented burnt-offerings to the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninety-six rams, seventy-seven lambs, twelve he-goats for a sin-offering: all for a burnt-offering to Jehovah.

36. [KJV] And they delivered the king's commissions unto the king's lieutenants, and to the governors on this side the river: and they furthered the people, and the house of God.

[DBY] And they delivered the king's edicts to the king's satraps, and to the governors on this side the river. And they furthered the people and the house of God.

Ezra 9

1. [KJV] Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

[DBY] Now when these things were completed, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests and the Levites, have not separated themselves from the peoples of the lands, according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites;

2. [KJV] For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons: so that the holy seed have mingled themselves with the people of those lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

[DBY] for they have taken of their daughters for themselves and for their sons, and have mingled the holy seed with the peoples of the lands; and the hand of the princes and rulers has been chief in this unfaithfulness.

3. [KJV] And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down astonished.

[DBY] And when I heard this thing, I rent my mantle and my garment, and plucked off the hair of my head and of my beard, and sat down overwhelmed.

4. [KJV] Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat astonished until the evening sacrifice.

[DBY] Then were assembled to me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the unfaithfulness of those that had been carried away; and I sat overwhelmed until the evening oblation.

5. [KJV] And at the evening sacrifice I arose up from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands unto the LORD my God,

[DBY] And at the evening oblation I arose up from my humiliation; and with my mantle and my garment rent, I fell on my knees, and spread out my hands to Jehovah my God,

6. [KJV] And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God: for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up unto the heavens.

[DBY] and said: O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God; for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up to the heavens.

7. [KJV] Since the days of our fathers have we been in a great trespass unto this day; and for our iniquities have we, our kings, and our priests, been delivered into the hand of the kings of the

lands, to the sword, to captivity, and to a spoil, and to confusion of face, as it is this day.

[DBY] Since the days of our fathers, we have been in great trespass to this day; and for our iniquities we, our kings, our priests, have been given into the hand of the kings of the lands, to the sword, and to captivity, and to spoil, and to confusion of face, as it is this day.

8. [KJV] And now for a little space grace hath been shewed from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

[DBY] And now for a little space there hath been favour from Jehovah our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

9. [KJV] For we were bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.

[DBY] For we are bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us before the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God and to repair the ruins thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.

10. [KJV] And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsaken thy commandments,

[DBY] And now, what shall we say, our God, after this? for we have forsaken thy commandments,

11. [KJV] Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land with the filthiness of the people of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their uncleanness.

[DBY] which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, The land, unto which ye go to possess it, is an unclean land through the filthiness of the peoples of the lands, through their abominations with which they have filled it from one end to another through their uncleanness.

12. [KJV] Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their wealth for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

[DBY] Now therefore give not your daughters to their sons, neither take their daughters to your sons, nor seek their peace or their prosperity for ever; that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

13. [KJV] And after all that is come upon us for our evil deeds, and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such deliverance as this;

[DBY] And after all that is come upon us for our evil deeds and for our great trespass, seeing that thou our God hast punished us less than our iniquities deserve, and hast given us such deliverance as this,

14. [KJV] Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor escaping?

[DBY] should we again break thy commandments, and join in affinity with the peoples of these abominations? wouldest thou not be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor any to escape?

15. [KJV] O LORD God of Israel, thou art righteous: for we remain yet escaped, as it is this day: behold, we are before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee because of this.

[DBY] Jehovah, God of Israel, thou art righteous; for we are a remnant that is escaped, as it is this day. Behold, we are before thee in our trespasses; for there is no standing before thee because of this.

Ezra 10

1. [KJV] Now when Ezra had prayed, and when he had confessed, weeping and casting himself down before the house of God, there assembled unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children: for the people wept very sore.

[DBY] And while Ezra prayed, and made confession, weeping and falling down before the house of God, there were gathered to him out of Israel a very great congregation of men and women and children; for the people wept very much.

2. [KJV] And Shechaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, answered and said unto Ezra, We have trespassed against our God, and have taken strange wives of the people of the land: yet now there is hope in Israel concerning this thing.

[DBY] And Shechaniah the son of Jehiel, of the sons of Elam, answered and said to Ezra, We have acted unfaithfully toward our God, and have taken foreign wives of the peoples of the land; yet now there is hope for Israel concerning this thing.

3. [KJV] Now therefore let us make a covenant with our God to put away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

[DBY] And now let us make a covenant with our God to put away all the wives, and such as are

born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandments of our God; and let it be done according to the law.

4. [KJV] Arise; for this matter belongeth unto thee: we also will be with thee: be of good courage, and do it.

[DBY] Arise, for this matter is incumbent on thee, and we will be with thee: be of good courage, and do it.

5. [KJV] Then arose Ezra, and made the chief priests, the Levites, and all Israel, to swear that they should do according to this word. And they sware.

[DBY] Then Ezra arose, and made the chiefs of the priests, of the Levites, and of all Israel, to swear that they would do according to this word. And they swore.

6. [KJV] Then Ezra rose up from before the house of God, and went into the chamber of Johanan the son of Eliashib: and when he came thither, he did eat no bread, nor drink water: for he mourned because of the transgression of them that had been carried away.

[DBY] And Ezra arose from before the house of God, and went into the chamber of Jehohanan the son of Eliashib; and when he came thither, he ate no bread and drank no water; for he mourned because of the unfaithfulness of them that had been carried away.

7. [KJV] And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;

[DBY] And they made proclamation in Judah and Jerusalem to all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;

8. [KJV] And that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be forfeited, and himself separated from the congregation of those that had been carried away.

[DBY] and that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the princes and the elders, all his substance should be confiscated, and himself separated from the congregation of those that had been carried away.

9. [KJV] Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within three days. It was the ninth month, on the twentieth day of the month; and all the people sat in the street of the house of God, trembling because of this matter, and for the great rain.

[DBY] Then were all the men of Judah and Benjamin gathered together at Jerusalem within three days. It was the ninth month, on the twentieth of the month; and all the people sat in the open space of the house of God, trembling because of the matter, and because of the pouring rain.

10. [KJV] And Ezra the priest stood up, and said unto them, Ye have transgressed, and have taken strange wives, to increase the trespass of Israel.

[DBY] And Ezra the priest stood up and said to them, Ye have acted unfaithfully, and have taken foreign wives, to increase the trespass of Israel.

11. [KJV] Now therefore make confession unto the LORD God of your fathers, and do his pleasure: and separate yourselves from the people of the land, and from the strange wives.

[DBY] And now make confession to Jehovah the God of your fathers, and do his pleasure, and separate yourselves from the peoples of the land, and from the foreign wives.

12. [KJV] Then all the congregation answered and said with a loud voice, As thou hast said, so must we do.

[DBY] And the whole congregation answered and said with a loud voice, Yes, it is for us to do according to thy words.

13. [KJV] But the people are many, and it is a time of much rain, and we are not able to stand without, neither is this a work of one day or two: for we are many that have transgressed in this thing.

[DBY] But the people are many, and it is a time of pouring rain, and it is not possible to stand without: neither is this a work for one day or two; for we are many that have transgressed in this thing.

14. [KJV] Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which have taken strange wives in our cities come at appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our God for this matter be turned from us.

[DBY] Let now our princes, while this matter is going on, stand for all the congregation, and let all those that have taken foreign wives in our cities come at the appointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce anger of our God be turned from us.

15. [KJV] Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah were employed about this matter: and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.

[DBY] Only Jonathan the son of Asahel and Jahzeiah the son of Tikvah stood up against this; and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.

16. [KJV] And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, with certain chief of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by their names, were separated, and sat down in the first day of the tenth month to examine the matter.

[DBY] And the children of the captivity did so. And Ezra the priest and certain of the chief fathers

were separated according to their fathers' houses, and all of them expressed by name; and they sat down on the first day of the tenth month to examine the matter.

17. [KJV] And they made an end with all the men that had taken strange wives by the first day of the first month.

[DBY] And they ended with all the men that had taken foreign wives by the first day of the first month.

18. [KJV] And among the sons of the priests there were found that had taken strange wives: namely, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren; Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.

[DBY] And among the sons of the priests there were found that had taken foreign wives, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren: Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.

19. [KJV] And they gave their hands that they would put away their wives; and being guilty, they offered a ram of the flock for their trespass.

[DBY] And they gave their hand to send away their wives; and they offered a ram of the flock, as trespass-offering for their guilt.

20. [KJV] And of the sons of Immer; Hanani, and Zebadiah.

[DBY] And of the children of Immer: Hanani, and Zebadiah.

21. [KJV] And of the sons of Harim; Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uziah.

[DBY] And of the children of Harim: Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uziah.

22. [KJV] And of the sons of Pashur; Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasah.

[DBY] And of the children of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasah.

23. [KJV] Also of the Levites; Jozabad, and Shimei, and Kelaiah, (the same is Kelita,) Pethahiah, Judah, and Eliezer.

[DBY] And of the Levites: Jozabad, and Shimei, and Kelaiah (that is, Kelita), Pethahiah, Judah, and Eliezer.

24. [KJV] Of the singers also; Eliashib: and of the porters; Shallum, and Telem, and Uri.

[DBY] And of the singers: Eliashib. And of the doorkeepers: Shallum, and Telem, and Uri.

25. [KJV] Moreover of Israel: of the sons of Parosh; Ramiah, and Jeziah, and Malchiah, and Miamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.

[DBY] And of Israel; of the children of Parosh: Ramiah, and Jizzijah, and Malchijah, and Mijamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.

26. [KJV] And of the sons of Elam; Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Eliah.

[DBY] And of the children of Elam: Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Elijah.

27. [KJV] And of the sons of Zattu; Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.

[DBY] And of the children of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.

28. [KJV] Of the sons also of Bebai; Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

[DBY] And of the children of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, Athlai.

29. [KJV] And of the sons of Bani; Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.

[DBY] And of the children of Bani: Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.

30. [KJV] And of the sons of Pahathmoab; Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.

[DBY] And of the children of Pahath-Moab: Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.

31. [KJV] And of the sons of Harim; Eliezer, Ishijah, Malchiah, Shemaiah, Shimeon,

[DBY] And the children of Harim: Eliezer, Jishijah, Malchijah, Shemaiah, Simeon,

32. [KJV] Benjamin, Malluch, and Shemariah.

[DBY] Benjamin, Malluch, Shemariah.

33. [KJV] Of the sons of Hashum; Mattenai, Mattathah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

[DBY] Of the children of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, Shimei.

34. [KJV] Of the sons of Bani; Maadai, Amram, and Uel,

[DBY] Of the sons of Bani: Maadai, Amram, and Uel,

35. [KJV] Benaiah, Bedeiah, Chelluh,

[DBY] Benaiah, Bediah, Cheluhu,

36. [KJV] Vaniah, Meremoth, Eliashib,

[DBY] Vaniah, Meremoth, Eliashib,

37. [KJV] Mattaniah, Mattenai, and Jaasau,
[DBY] Mattaniah, Mattenai, and Jaasai,

38. [KJV] And Bani, and Binnui, Shimei,
[DBY] and Bani, and Binnui, Shimei,

39. [KJV] And Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,
[DBY] and Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,

40. [KJV] Machnadebai, Shashai, Sharai,
[DBY] Machnadbai, Shashai, Sharai,

41. [KJV] Azareel, and Shelemiah, Shemariah,
[DBY] Azareel, and Shelemiah, Shemariah,

42. [KJV] Shallum, Amariah, and Joseph.
[DBY] Shallum, Amariah, Joseph.

43. [KJV] Of the sons of Nebo; Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, and Joel, Benaiah.
[DBY] Of the children of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, and Joel, Benaiah.

44. [KJV] All these had taken strange wives: and some of them had wives by whom they had children.

[DBY] All these had taken foreign wives; and there were among them wives who had had children.

Nehemiah

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)

Nehemiah 1

1. [KJV] The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chisleu, in the twentieth year, as I was in Shushan the palace,

[DBY] The words of Nehemiah the son of Hachaliah. And it came to pass in the month Chislev, in the twentieth year, as I was in Shushan the fortress,

2. [KJV] That Hanani, one of my brethren, came, he and certain men of Judah; and I asked them concerning the Jews that had escaped, which were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

[DBY] that Hanani, one of my brethren, came, he and certain men of Judah. And I asked them concerning the Jews that had escaped, who were left of the captivity, and concerning Jerusalem.

3. [KJV] And they said unto me, The remnant that are left of the captivity there in the province are in great affliction and reproach: the wall of Jerusalem also is broken down, and the gates thereof are burned with fire.

[DBY] And they said to me, Those who remain, that are left of the captivity there in the province, are in great affliction and reproach; and the wall of Jerusalem is in ruins, and its gates are burned with fire.

4. [KJV] And it came to pass, when I heard these words, that I sat down and wept, and mourned certain days, and fasted, and prayed before the God of heaven,

[DBY] And it came to pass, when I heard these words, that I sat and wept, and mourned for days, and fasted, and prayed before the God of the heavens,

5. [KJV] And said, I beseech thee, O LORD God of heaven, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and observe his commandments:

[DBY] and said, I beseech thee, Jehovah, God of the heavens, the great and terrible God, that keepeth covenant and mercy for them that love him and keep his commandments.

6. [KJV] Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, that thou mayest hear the prayer of thy servant, which I pray before thee now, day and night, for the children of Israel thy servants, and confess the sins of the children of Israel, which we have sinned against thee: both I and my father's house have sinned.

[DBY] Let thine ear now be attentive, and thine eyes open, to hear the prayer of thy servant, which I pray before thee at this time, day and night, for the children of Israel thy servants, confessing the sins of the children of Israel, which we have sinned against thee: both I and my father's house have sinned.

7. [KJV] We have dealt very corruptly against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the judgments, which thou commandedst thy servant Moses.

[DBY] We have acted very perversely against thee, and have not kept the commandments, nor the statutes, nor the ordinances that thou commandedst thy servant Moses.

8. [KJV] Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, If ye transgress, I will scatter you abroad among the nations:

[DBY] Remember, I beseech thee, the word that thou commandedst thy servant Moses, saying, If ye act unfaithfully, I will scatter you among the peoples;

9. [KJV] But if ye turn unto me, and keep my commandments, and do them; though there were of you cast out unto the uttermost part of the heaven, yet will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.

[DBY] but if ye return to me, and keep my commandments and do them, though there were of you cast out unto the uttermost part of the heavens, yet will I gather them from thence, and will bring them unto the place that I have chosen to set my name there.

10. [KJV] Now these are thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power, and by thy strong hand.

[DBY] And they are thy servants and thy people, whom thou hast redeemed by thy great power and by thy strong hand.

11. [KJV] O Lord, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants, who desire to fear thy name: and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him mercy in the sight of this man. For I was the king's cupbearer.

[DBY] O Lord, I beseech thee, let now thine ear be attentive to the prayer of thy servant, and to the prayer of thy servants who delight to fear thy name; and prosper, I pray thee, thy servant this day, and grant him mercy in the sight of this man. Now I was the king's cupbearer.

Nehemiah 2

1. [KJV] And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, that wine was before him: and I took up the wine, and gave it unto the king. Now I had not been beforetime sad in his presence.

[DBY] And it came to pass in the month Nisan, in the twentieth year of Artaxerxes the king, that wine was before him, and I took up the wine and gave it to the king. Now, I had never been sad in his presence.

2. [KJV] Wherefore the king said unto me, Why is thy countenance sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sorrow of heart. Then I was very sore afraid,

[DBY] And the king said to me, Why is thy face sad, seeing thou art not sick? this is nothing else but sadness of heart. And I was very sore afraid.

3. [KJV] And said unto the king, Let the king live for ever: why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lieth waste, and the gates thereof are consumed with fire?

[DBY] And I said to the king, Let the king live for ever! Why should not my countenance be sad, when the city, the place of my fathers' sepulchres, lies waste, and its gates are consumed with fire?

4. [KJV] Then the king said unto me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of heaven.

[DBY] And the king said to me, For what dost thou make request? So I prayed to the God of the heavens.

5. [KJV] And I said unto the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me unto Judah, unto the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

[DBY] And I said to the king, If it please the king, and if thy servant have found favour in thy sight, that thou wouldest send me to Judah, to the city of my fathers' sepulchres, that I may build it.

6. [KJV] And the king said unto me, (the queen also sitting by him,) For how long shall thy journey be? and when wilt thou return? So it pleased the king to send me; and I set him a time.

[DBY] And the king said to me the queen also sitting by him, For how long shall thy journey be, and when wilt thou return? And it pleased the king to send me; and I set him a time.

7. [KJV] Moreover I said unto the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may convey me over till I come into Judah;

[DBY] And I said to the king, If it please the king, let letters be given me to the governors beyond the river, that they may set me forward till I come into Judah;

8. [KJV] And a letter unto Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which appertained to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

[DBY] and a letter to Asaph the keeper of the king's forest, that he may give me timber to make beams for the gates of the palace which appertains to the house, and for the wall of the city, and for the house that I shall enter into. And the king granted me, according to the good hand of my God upon me.

9. [KJV] Then I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.

[DBY] And I came to the governors beyond the river, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of a force and horsemen with me.

10. [KJV] When Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there was come a man to seek the welfare of the children of Israel.

[DBY] And when Sanballat the Horonite, and Tobijah the servant, the Ammonite, heard of it, it grieved them exceedingly that there had come a man to seek the welfare of the children of Israel.

11. [KJV] So I came to Jerusalem, and was there three days.

[DBY] And I came to Jerusalem, and was there three days.

12. [KJV] And I arose in the night, I and some few men with me; neither told I any man what my God had put in my heart to do at Jerusalem: neither was there any beast with me, save the beast that I rode upon.

[DBY] And I arose in the night, I and some few men with me but I told no man what my God had put in my heart to do for Jerusalem and there was no beast with me, except the beast that I rode upon.

13. [KJV] And I went out by night by the gate of the valley, even before the dragon well, and to the dung port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken down, and the gates thereof were consumed with fire.

[DBY] And I went out by night by the valley-gate, even toward the jackal-fountain, and to the dung-gate; and I viewed the walls of Jerusalem, which were in ruins, and its gates were consumed with fire.

14. [KJV] Then I went on to the gate of the fountain, and to the king's pool: but there was no place for the beast that was under me to pass.

[DBY] And I went on to the fountain-gate, and to the king's pool; and there was no place for the beast under me to pass.

15. [KJV] Then went I up in the night by the brook, and viewed the wall, and turned back, and entered by the gate of the valley, and so returned.

[DBY] And I went up in the night through the valley, and viewed the wall, and turned back, and entered by the valley-gate and returned.

16. [KJV] And the rulers knew not whither I went, or what I did; neither had I as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

[DBY] And the rulers did not know whither I went or what I did, for I had not as yet told it to the Jews, nor to the priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the work.

17. [KJV] Then said I unto them, Ye see the distress that we are in, how Jerusalem lieth waste, and the gates thereof are burned with fire: come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

[DBY] And I said to them, Ye see the distress that we are in, that Jerusalem lies waste, and its gates are burned with fire. Come, and let us build up the wall of Jerusalem, that we be no more a reproach.

18. [KJV] Then I told them of the hand of my God which was good upon me; as also the king's words that he had spoken unto me. And they said, Let us rise up and build. So they strengthened their hands for this good work.

[DBY] And I told them of the hand of my God which had been good upon me; as also of the king's words which he had said unto me. And they said, Let us rise up and build. And they strengthened their hands for the good work.

19. [KJV] But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it, they laughed us to scorn, and despised us, and said, What is this thing that ye do? will ye rebel against the king?

[DBY] And Sanballat the Horonite, and Tobijah the servant, the Ammonite, and Geshem the Arabian, heard it; and they mocked us and despised us, and said, What is this thing which ye do? will ye rebel against the king?

20. [KJV] Then answered I them, and said unto them, The God of heaven, he will prosper us; therefore we his servants will arise and build: but ye have no portion, nor right, nor memorial, in Jerusalem.

[DBY] And I answered them, and said to them, The God of the heavens, he will prosper us, and we his servants will arise and build; but ye have no portion, nor right, nor memorial in Jerusalem.

Nehemiah 3

1. [KJV] Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they builded the sheep gate; they sanctified it, and set up the doors of it; even unto the tower of Meah they sanctified it, unto the tower of Hananeel.

[DBY] And Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests, and they built the sheep-gate. They hallowed it, and set up its doors; and they hallowed it even to the tower of Meah, to the tower of Hananeel.

2. [KJV] And next unto him builded the men of Jericho. And next to them builded Zaccur the son of Imri.

[DBY] And next to them built the men of Jericho. And next to them built Zaccur the son of Imri.

3. [KJV] But the fish gate did the sons of Hassenaah build, who also laid the beams thereof, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

[DBY] And the fish-gate did the sons of Senaah build: they laid its beams, and set up its doors, its locks and its bars.

4. [KJV] And next unto them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next unto them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next unto them repaired Zadok the son of Baana.

[DBY] And next to them repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz. And next to them repaired Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabeel. And next to them repaired Zadok the son of Baana.

5. [KJV] And next unto them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their Lord.

[DBY] And next to them the Tekoites repaired; but their nobles put not their necks to the work of their Lord.

6. [KJV] Moreover the old gate repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodeiah; they laid the beams thereof, and set up the doors thereof, and the locks thereof, and the bars thereof.

[DBY] And the gate of the old wall repaired Jehoiada the son of Paseah, and Meshullam the son of Besodiah; they laid its beams, and set up its doors, and its locks, and its bars.

7. [KJV] And next unto them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, unto the throne of the governor on this side the river.

[DBY] And next to them repaired Melatiah the Gibeonite, and Jadon the Meronothite, the men of Gibeon and of Mizpah, to the seat of the governor on this side the river.

8. [KJV] Next unto him repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths. Next unto him also repaired Hananiah the son of one of the apothecaries, and they fortified Jerusalem unto the broad wall.

[DBY] Next to them repaired Uzziel the son of Harhaiah, of the goldsmiths; and next to him repaired Hananiah of the perfumers, and they left Jerusalem in its state as far as the broad wall.

9. [KJV] And next unto them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

[DBY] And next to them repaired Rephaiah the son of Hur, the ruler of the half part of Jerusalem.

10. [KJV] And next unto them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next unto him repaired Hattush the son of Hashabniah.

[DBY] And next to them repaired Jedaiah the son of Harumaph, even over against his house. And next to him repaired Hattush the son of Hashabniah.

11. [KJV] Malchijah the son of Harim, and Hashub the son of Pahathmoab, repaired the other piece, and the tower of the furnaces.

[DBY] Malchijah the son of Harim and Hasshub the son of Pahath-Moab repaired a second piece, and the tower of the furnaces.

12. [KJV] And next unto him repaired Shallum the son of Haloresh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

[DBY] And next to them repaired Shallum the son of Halloresh, the ruler of the half part of Jerusalem, he and his daughters.

13. [KJV] The valley gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and a thousand cubits on the wall unto the dung gate.

[DBY] The valley-gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set up its doors, its locks and its bars, and a thousand cubits of the wall as far as the dung-gate.

14. [KJV] But the dung gate repaired Malchiah the son of Rechab, the ruler of part of Bethhaccerem; he built it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof.

[DBY] And the dung-gate repaired Malchijah the son of Rechab, the chief of the district of Beth-haccerem; he built it, and set up its doors, its locks and its bars.

15. [KJV] But the gate of the fountain repaired Shallun the son of Colhozeh, the ruler of part of Mizpah; he built it, and covered it, and set up the doors thereof, the locks thereof, and the bars thereof, and the wall of the pool of Siloah by the king's garden, and unto the stairs that go down from the city of David.

[DBY] And the fountain-gate repaired Shallun the son of Colhozeh, the chief of the district of Mizpah; he built it, and covered it, and set up its doors, its locks and its bars, and the wall of the pool of Shelah by the king's garden, and to the stairs that go down from the city of David.

16. [KJV] After him repaired Nehemiah the son of Azbuk, the ruler of the half part of Bethzur, unto the place over against the sepulchres of David, and to the pool that was made, and unto the

house of the mighty.

[DBY] After him repaired Nehemiah the son of Azbuk, the chief of the half district of Beth-zur, even over against the sepulchres of David, and to the pool that was made, and to the house of the mighty men.

17. [KJV] After him repaired the Levites, Rehum the son of Bani. Next unto him repaired Hashabiah, the ruler of the half part of Keilah, in his part.

[DBY] After him repaired the Levites, Rehum the son of Bani. Next to him repaired Hashabiah, the chief of the half district of Keilah, for his district.

18. [KJV] After him repaired their brethren, Bavai the son of Henadad, the ruler of the half part of Keilah.

[DBY] After him repaired their brethren, Bavvai the son of Henadad, the chief of the half district of Keilah.

19. [KJV] And next to him repaired Ezer the son of Jeshua, the ruler of Mizpah, another piece over against the going up to the armoury at the turning of the wall.

[DBY] And next to him repaired Ezer the son of Jeshua, the ruler of Mizpah, a second piece over against the going up to the armoury at the angle.

20. [KJV] After him Baruch the son of Zabbai earnestly repaired the other piece, from the turning of the wall unto the door of the house of Eliashib the high priest.

[DBY] After him Baruch the son of Zabbai earnestly repaired another piece, from the angle to the entry of the house of Eliashib the high priest.

21. [KJV] After him repaired Meremoth the son of Urijah the son of Koz another piece, from the door of the house of Eliashib even to the end of the house of Eliashib.

[DBY] After him repaired Meremoth the son of Urijah, the son of Koz, another piece, from the door of the house of Eliashib as far as the end of the house of Eliashib.

22. [KJV] And after him repaired the priests, the men of the plain.

[DBY] And after him repaired the priests, the men of the plain of Jordan.

23. [KJV] After him repaired Benjamin and Hashub over against their house. After him repaired Azariah the son of Maaseiah the son of Ananiah by his house.

[DBY] After them repaired Benjamin and Hasshub over against their house. After them repaired Azariah the son of Maaseiah, the son of Ananiah, by his house.

24. [KJV] After him repaired Binnui the son of Henadad another piece, from the house of Azariah unto the turning of the wall, even unto the corner.

[DBY] After him repaired Binnui the son of Henadad another piece, from the house of Azariah to the angle, as far as the corner.

25. [KJV] Palal the son of Uzai, over against the turning of the wall, and the tower which lieth out from the king's high house, that was by the court of the prison. After him Pedaiah the son of Parosh.

[DBY] Palal the son of Uzai, over against the angle, and the high tower that lies out from the king's house, which was by the court of the prison. After him, Pedaiah the son of Parosh.

26. [KJV] Moreover the Nethinims dwelt in Ophel, unto the place over against the water gate toward the east, and the tower that lieth out.

[DBY] (Now the Nethinim dwelt in Ophel, even over against the water-gate toward the east, and the tower which lies out.)

27. [KJV] After them the Tekoites repaired another piece, over against the great tower that lieth out, even unto the wall of Ophel.

[DBY] After him the Tekoites repaired a second piece, over against the great tower which lies out, as far as the wall of Ophel.

28. [KJV] From above the horse gate repaired the priests, every one over against his house.

[DBY] From above the horse-gate repaired the priests, every one over against his house.

29. [KJV] After them repaired Zadok the son of Immer over against his house. After him repaired also Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the east gate.

[DBY] After them repaired Zadok the son of Immer over against his house. And after him repaired also Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the east gate.

30. [KJV] After him repaired Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun the sixth son of Zalaph, another piece. After him repaired Meshullam the son of Berechiah over against his chamber.

[DBY] After him repaired Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun the sixth son of Zalaph, a second piece. After them repaired Meshullam the son of Berechiah over against his chamber.

31. [KJV] After him repaired Malchiah the goldsmith's son unto the place of the Nethinims, and of the merchants, over against the gate Miphkad, and to the going up of the corner.

[DBY] After him repaired Malchijah of the goldsmiths to the place of the Nethinim and of the dealers, over against the gate Miphkad, and to the ascent of the corner.

32. [KJV] And between the going up of the corner unto the sheep gate repaired the goldsmiths and the merchants.

[DBY] And between the ascent of the corner and the sheep-gate repaired the goldsmiths and the dealers.

Nehemiah 4

1. [KJV] But it came to pass, that when Sanballat heard that we builded the wall, he was wroth, and took great indignation, and mocked the Jews.

[DBY] And it came to pass that when Sanballat heard that we built the wall, he was angry and very indignant, and mocked the Jews.

2. [KJV] And he spake before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? will they fortify themselves? will they sacrifice? will they make an end in a day? will they revive the stones out of the heaps of the rubbish which are burned?

[DBY] And he spoke before his brethren and the army of Samaria, and said, What do these feeble Jews? shall they be permitted to go on? Will they offer sacrifices? Will they finish in a day? Will they revive the stones out of the heaps of rubbish, when they are burned?

3. [KJV] Now Tobiah the Ammonite was by him, and he said, Even that which they build, if a fox go up, he shall even break down their stone wall.

[DBY] And Tobijah the Ammonite was by him, and he said, Even that which they build, if a fox went up, it would break down their stone wall. —

4. [KJV] Hear, O our God; for we are despised: and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in the land of captivity:

[DBY] Hear, our God, for we are despised, and turn their reproach upon their own head, and give them for a prey in a land of captivity!

5. [KJV] And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee: for they have provoked thee to anger before the builders.

[DBY] And cover not their iniquity, and let not their sin be blotted out from before thee; for they have provoked the builders.

6. [KJV] So built we the wall; and all the wall was joined together unto the half thereof: for the people had a mind to work.

[DBY] But we built the wall; and all the wall was joined together to the half thereof; for the people had a mind to work.

7. [KJV] But it came to pass, that when Sanballat, and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walls of Jerusalem were made up, and that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

[DBY] And it came to pass, when Sanballat, and Tobijah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites heard that the walls of Jerusalem were being repaired, that the breaches began to be stopped, then they were very wroth,

8. [KJV] And conspired all of them together to come and to fight against Jerusalem, and to hinder it.

[DBY] and conspired all of them together to come to fight against Jerusalem, and to hinder it.

9. [KJV] Nevertheless we made our prayer unto our God, and set a watch against them day and night, because of them.

[DBY] Then we prayed to our God, and set a watch against them day and night, because of them.

10. [KJV] And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and there is much rubbish; so that we are not able to build the wall.

[DBY] And Judah said, The strength of the bearers of burdens faileth, and there is much rubbish; so that we are not able to build at the wall.

11. [KJV] And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come in the midst among them, and slay them, and cause the work to cease.

[DBY] And our adversaries said, They shall not know, neither see, till we come into the midst of them and kill them, and put an end to the work.

12. [KJV] And it came to pass, that when the Jews which dwelt by them came, they said unto us ten times, From all places whence ye shall return unto us they will be upon you.

[DBY] And it came to pass that when the Jews that dwelt by them came and told us so ten times, from all the places whence they returned to us,

13. [KJV] Therefore set I in the lower places behind the wall, and on the higher places, I even set the people after their families with their swords, their spears, and their bows.

[DBY] I set in the lower places behind the wall in exposed places, I even set the people, according to their families, with their swords, their spears and their bows.

14. [KJV] And I looked, and rose up, and said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not ye afraid of them: remember the Lord, which is great and terrible, and fight for your brethren, your sons, and your daughters, your wives, and your houses.

[DBY] And I looked, and rose up, and said to the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, Be not afraid of them: remember the Lord who is great and terrible, and fight for your brethren, your sons and your daughters, your wives and your houses.

15. [KJV] And it came to pass, when our enemies heard that it was known unto us, and God had brought their counsel to nought, that we returned all of us to the wall, every one unto his work.

[DBY] And it came to pass that when our enemies heard that it was known to us, and that God had defeated their counsel, we returned all of us to the wall, every one to his work.

16. [KJV] And it came to pass from that time forth, that the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held both the spears, the shields, and the bows, and the habergeons; and the rulers were behind all the house of Judah.

[DBY] And from that time forth the half of my servants wrought in the work, and the other half of them held the spears, and the shields, and the bows, and the corslets; and the captains were behind all the house of Judah.

17. [KJV] They which builded on the wall, and they that bare burdens, with those that laded, every one with one of his hands wrought in the work, and with the other hand held a weapon.

[DBY] They that built on the wall, and they that bore burdens, with those that loaded, wrought in the work with one hand, and with the other they held a weapon.

18. [KJV] For the builders, every one had his sword girded by his side, and so builded. And he that sounded the trumpet was by me.

[DBY] And the builders had every one his sword girded by his side, and built. And he that sounded the trumpet was by me.

19. [KJV] And I said unto the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work is great and large, and we are separated upon the wall, one far from another.

[DBY] And I said to the nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The work is great and extended, and we are scattered upon the wall, one far from another:

20. [KJV] In what place therefore ye hear the sound of the trumpet, resort ye thither unto us: our God shall fight for us.

[DBY] in what place ye hear the sound of the trumpet, thither shall ye assemble to us; our God will fight for us.

21. [KJV] So we laboured in the work: and half of them held the spears from the rising of the morning till the stars appeared.

[DBY] And we laboured in the work; and half of them held the spears from the rising of the dawn till the stars appeared.

22. [KJV] Likewise at the same time said I unto the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and labour on the day.

[DBY] Likewise at the same time I said to the people, Let every one with his servant lodge within Jerusalem, that in the night they may be a guard to us, and be for labour in the day.

23. [KJV] So neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard which followed me, none of us put off our clothes, saving that every one put them off for washing.

[DBY] And neither I, nor my brethren, nor my servants, nor the men of the guard that followed me, none of us put off our garments: every one had his weapon on his right side.

Nehemiah 5

1. [KJV] And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

[DBY] And there was a great cry of the people and of their wives against their brethren the Jews.

2. [KJV] For there were that said, We, our sons, and our daughters, are many: therefore we take up corn for them, that we may eat, and live.

[DBY] And there were that said, We, our sons and our daughters, are many, and we must procure corn that we may eat and live.

3. [KJV] Some also there were that said, We have mortgaged our lands, vineyards, and houses, that we might buy corn, because of the dearth.

[DBY] And there were that said, We have had to pledge our fields, and our vineyards, and our houses, that we might procure corn in the dearth.

4. [KJV] There were also that said, We have borrowed money for the king's tribute, and that upon our lands and vineyards.

[DBY] And there were that said, We have borrowed money for the king's tribute upon our fields and vineyards;

5. [KJV] Yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children: and, lo, we bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and some of our daughters are brought unto bondage already: neither is it in our power to redeem them; for other men have our lands and vineyards.

[DBY] yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children; and behold, we must bring into bondage our sons and our daughters to be servants, and some of our daughters are brought into bondage already; neither is it in the power of our hand to redeem them, for other men have our fields and our vineyards.

6. [KJV] And I was very angry when I heard their cry and these words.

[DBY] And I was very angry when I heard their cry and these words.

7. [KJV] Then I consulted with myself, and I rebuked the nobles, and the rulers, and said unto them, Ye exact usury, every one of his brother. And I set a great assembly against them.

[DBY] And I consulted with myself; and I remonstrated with the nobles and the rulers, and said to them, Ye exact usury, every one of his brother! And I set a great assembly against them.

8. [KJV] And I said unto them, We after our ability have redeemed our brethren the Jews, which were sold unto the heathen; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us? Then held they their peace, and found nothing to answer.

[DBY] And I said to them, We, according to our ability, have redeemed our brethren the Jews, who were sold to the nations; and will ye even sell your brethren? or shall they be sold unto us? And they were silent and found no answer.

9. [KJV] Also I said, It is not good that ye do: ought ye not to walk in the fear of our God because of the reproach of the heathen our enemies?

[DBY] And I said, The thing that ye do is not good. Ought ye not to walk in the fear of our God, so as not to be the reproach of the nations our enemies?

10. [KJV] I likewise, and my brethren, and my servants, might exact of them money and corn: I pray you, let us leave off this usury.

[DBY] I also, my brethren and my servants, we might exact usury of them, money and corn. I pray you, let us leave off this usury.

11. [KJV] Restore, I pray you, to them, even this day, their lands, their vineyards, their oliveyards, and their houses, also the hundredth part of the money, and of the corn, the wine, and the oil, that ye exact of them.

[DBY] Restore, I pray you, to them this very day their fields, their vineyards, their olive-gardens, and their houses, also the hundredth part of the money, and of the corn, the wine and the oil, that ye have exacted of them.

12. [KJV] Then said they, We will restore them, and will require nothing of them; so will we do as thou sayest. Then I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.

[DBY] And they said, We will restore them, and will require nothing of them; so will we do, as thou hast said. And I called the priests, and took an oath of them, that they should do according to this promise.

13. [KJV] Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labour, that performeth not this promise, even thus be he shaken out, and emptied. And all the congregation said, Amen, and praised the LORD. And the people did according to this promise.

[DBY] Also I shook my lap, and said, So God shake out every man from his house and from his earnings, that performeth not this promise: even thus be he shaken out and emptied! And all the congregation said, Amen! And they praised Jehovah. And the people did according to this promise.

14. [KJV] Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even unto the two and thirtieth year of Artaxerxes the king, that is, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

[DBY] Moreover from the time that I was appointed to be their governor in the land of Judah, from the twentieth year even to the thirty-second year of Artaxerxes the king, twelve years, I and my brethren have not eaten the bread of the governor.

15. [KJV] But the former governors that had been before me were chargeable unto the people, and had taken of them bread and wine, beside forty shekels of silver; yea, even their servants bare rule over the people: but so did not I, because of the fear of God.

[DBY] But the former governors that were before me had been chargeable to the people, and had taken of them bread and wine, besides forty shekels of silver: even their servants bore rule over the people. But I did not so, because of the fear of God.

16. [KJV] Yea, also I continued in the work of this wall, neither bought we any land: and all my servants were gathered thither unto the work.

[DBY] Yea, also I applied myself to this work of the wall, and we bought no fields; and all my servants were gathered thither for the work.

17. [KJV] Moreover there were at my table an hundred and fifty of the Jews and rulers, beside those that came unto us from among the heathen that are about us.

[DBY] And there were at my table a hundred and fifty of the Jews and the rulers, besides those that came to us from among the nations that were about us.

18. [KJV] Now that which was prepared for me daily was one ox and six choice sheep; also fowls were prepared for me, and once in ten days store of all sorts of wine: yet for all this required not I the bread of the governor, because the bondage was heavy upon this people.

[DBY] And that which was prepared daily was one ox and six choice sheep; also fowls were prepared for me, and once in ten days all sorts of wine in abundance. Yet for all this I demanded not the bread of the governor; for the service was heavy upon this people.

19. [KJV] Think upon me, my God, for good, according to all that I have done for this people.

[DBY] Remember for me, my God, for good, all that I have done for this people.

Nehemiah 6

1. [KJV] Now it came to pass, when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and that there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

[DBY] And it came to pass when Sanballat, and Tobijah, and Geshem the Arabian, and the rest of

our enemies, heard that I had built the wall, and that there was no breach left in it (though at that time I had not set up the doors in the gates),

2. [KJV] That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in some one of the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

[DBY] that Sanballat and Geshem sent to me, saying, Come, let us meet together in the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

3. [KJV] And I sent messengers unto them, saying, I am doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

[DBY] And I sent messengers to them, saying, I am doing a great work, and I cannot come down. Why should the work cease, whilst I leave it and come down to you?

4. [KJV] Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

[DBY] And they sent to me four times after this sort; and I answered them in the same manner.

5. [KJV] Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;

[DBY] Then sent Sanballat his servant to me in this manner the fifth time, with an open letter in his hand,

6. [KJV] Wherein was written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith it, that thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.

[DBY] in which was written: It is reported among the nations, and Gashmu says it, that thou and the Jews think to rebel, for which cause thou buildest the wall, and according to these words thou wilt become their king.

7. [KJV] And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, There is a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

[DBY] And thou hast also appointed prophets to proclaim concerning thee at Jerusalem saying, There is a king in Judah! And now it will be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

8. [KJV] Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

[DBY] And I sent to him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

9. [KJV] For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, O God, strengthen my hands.

[DBY] For they all would have made us afraid, saying, Their hands shall be slackened from the work, that it be not carried out. Now therefore strengthen my hands!

10. [KJV] Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who was shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple: for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.

[DBY] And I came to the house of Shemaiah the son of Delaiah, the son of Mehetabeel, who had shut himself up. And he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple; for they are coming to kill thee; even in the night are they coming to kill thee.

11. [KJV] And I said, Should such a man as I flee? and who is there, that, being as I am, would go into the temple to save his life? I will not go in.

[DBY] And I said, Should such a man as I flee? and who is there, that, being as I am, could go into the temple, and live? I will not go in.

12. [KJV] And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.

[DBY] And I perceived, and behold, God had not sent him; for he pronounced this prophecy against me; and Tobiah and Sanballat had hired him.

13. [KJV] Therefore was he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and that they might have matter for an evil report, that they might reproach me.

[DBY] Therefore was he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and that they might have wherewith to spread an evil report, that they might reproach me.

14. [KJV] My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

[DBY] My God, remember Tobiah and Sanballat according to these their works, and also the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets who would have put me in fear.

15. [KJV] So the wall was finished in the twenty and fifth day of the month Elul, in fifty and two days.

[DBY] So the wall was finished on the twenty-fifth of Elul, in fifty-two days.

16. [KJV] And it came to pass, that when all our enemies heard thereof, and all the heathen that were about us saw these things, they were much cast down in their own eyes: for they

perceived that this work was wrought of our God.

[DBY] And it came to pass that when all our enemies heard of it, all the nations that were about us were afraid and were much cast down in their own eyes, and they perceived that this work was wrought by our God.

17. [KJV] Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and the letters of Tobiah came unto them.

[DBY] Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters to Tobijah, and those of Tobijah came to them.

18. [KJV] For there were many in Judah sworn unto him, because he was the son in law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

[DBY] For there were many in Judah sworn to him; for he was a son-in-law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

19. [KJV] Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. And Tobiah sent letters to put me in fear.

[DBY] Also they spoke of his good deeds before me, and reported my words to him. And Tobijah sent letters to put me in fear.

Nehemiah 7

1. [KJV] Now it came to pass, when the wall was built, and I had set up the doors, and the porters and the singers and the Levites were appointed,

[DBY] And it came to pass when the wall was built, and I had set up the doors, that the doorkeepers and the singers and the Levites were appointed.

2. [KJV] That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge over Jerusalem: for he was a faithful man, and feared God above many.

[DBY] And I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the citadel, charge over Jerusalem; for he was a faithful man and feared God above many.

3. [KJV] And I said unto them, Let not the gates of Jerusalem be opened until the sun be hot; and while they stand by, let them shut the doors, and bar them: and appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one to be over against his house.

[DBY] And I said to them that the gates of Jerusalem should not be opened until the sun was hot, and that they should shut the doors and bar them while they stood by; and that there should be appointed watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one over against his house.

4. [KJV] Now the city was large and great: but the people were few therein, and the houses were not builded.

[DBY] Now the city was large and great; but the people in it were few, and no houses were built.

5. [KJV] And my God put into mine heart to gather together the nobles, and the rulers, and the people, that they might be reckoned by genealogy. And I found a register of the genealogy of them which came up at the first, and found written therein,

[DBY] And my God put into my heart to gather together the nobles, and the rulers, and the people, for registration by genealogy. And I found a genealogical register of those that had come up at the first, and I found written in it:

6. [KJV] These are the children of the province, that went up out of the captivity, of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and came again to Jerusalem and to Judah, every one unto his city;

[DBY] These are the children of the province that went up out of the captivity of those that had been carried away, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away, and who came again to Jerusalem and to Judah, every one to his city;

7. [KJV] Who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number, I say, of the men of the people of Israel was this;

[DBY] those who came with Zerubbabel, Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, Baanah. The number of the men of the people of Israel:

8. [KJV] The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

[DBY] The children of Parosh, two thousand one hundred and seventy-two.

9. [KJV] The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

[DBY] The children of Shephatiah, three hundred and seventy-two.

10. [KJV] The children of Arah, six hundred fifty and two.

[DBY] The children of Arah, six hundred and fifty-two.

11. [KJV] The children of Pahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand and eight hundred and eighteen.

[DBY] The children of Pahath-Moab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and eighteen.

12. [KJV] The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

[DBY] The children of Elam, a thousand two hundred and fifty-four.

13. [KJV] The children of Zattu, eight hundred forty and five.

[DBY] The children of Zattu, eight hundred and forty-five.

14. [KJV] The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

[DBY] The children of Zaccai, seven hundred and sixty.

15. [KJV] The children of Binnui, six hundred forty and eight.

[DBY] The children of Binnui, six hundred and forty-eight.

16. [KJV] The children of Bebai, six hundred twenty and eight.

[DBY] The children of Bebai, six hundred and twenty-eight.

17. [KJV] The children of Azgad, two thousand three hundred twenty and two.

[DBY] The children of Azgad, two thousand three hundred and twenty-two.

18. [KJV] The children of Adonikam, six hundred threescore and seven.

[DBY] The children of Adonikam, six hundred and sixty-seven.

19. [KJV] The children of Bigvai, two thousand threescore and seven.

[DBY] The children of Bigvai, two thousand and sixty-seven.

20. [KJV] The children of Adin, six hundred fifty and five.

[DBY] The children of Adin, six hundred and fifty-five.

21. [KJV] The children of Ater of Hezekiah, ninety and eight.

[DBY] The children of Ater of the family of Hezekiah, ninety-eight.

22. [KJV] The children of Hashum, three hundred twenty and eight.

[DBY] The children of Hashum, three hundred and twenty-eight.

23. [KJV] The children of Bezai, three hundred twenty and four.

[DBY] The children of Bezai, three hundred and twenty-four.

24. [KJV] The children of Hariph, an hundred and twelve.

[DBY] The children of Hariph, a hundred and twelve.

25. [KJV] The children of Gibeon, ninety and five.

[DBY] The children of Gibeon, ninety-five.

26. [KJV] The men of Bethlehem and Netophah, an hundred fourscore and eight.

[DBY] The men of Bethlehem and Netophah, a hundred and eighty-eight.

27. [KJV] The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

[DBY] The men of Anathoth, a hundred and twenty-eight.

28. [KJV] The men of Bethazmaveth, forty and two.

[DBY] The men of Beth-azmaveth, forty-two.

29. [KJV] The men of Kirjathjearim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred forty and three.

[DBY] The men of Kirjath-jearim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty-three.

30. [KJV] The men of Ramah and Geba, six hundred twenty and one.

[DBY] The men of Ramah and Geba, six hundred and twenty-one.

31. [KJV] The men of Michmas, an hundred and twenty and two.

[DBY] The men of Michmas, a hundred and twenty-two.

32. [KJV] The men of Bethel and Ai, an hundred twenty and three.

[DBY] The men of Bethel and Ai, a hundred and twenty-three.

33. [KJV] The men of the other Nebo, fifty and two.

[DBY] The men of the other Nebo, fifty-two.

34. [KJV] The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

[DBY] The children of the other Elam, a thousand two hundred and fifty-four.

35. [KJV] The children of Harim, three hundred and twenty.

[DBY] The children of Harim, three hundred and twenty.

36. [KJV] The children of Jericho, three hundred forty and five.

[DBY] The children of Jericho, three hundred and forty-five.

37. [KJV] The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and one.

[DBY] The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred and twenty-one.

38. [KJV] The children of Senaah, three thousand nine hundred and thirty.

[DBY] The children of Senaah, three thousand nine hundred and thirty.

39. [KJV] The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

[DBY] The priests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred and seventy-three.

40. [KJV] The children of Immer, a thousand fifty and two.

[DBY] The children of Immer, a thousand and fifty-two.

41. [KJV] The children of Pashur, a thousand two hundred forty and seven.

[DBY] The children of Pashur, a thousand two hundred and forty-seven.

42. [KJV] The children of Harim, a thousand and seventeen.

[DBY] The children of Harim, a thousand and seventeen.

43. [KJV] The Levites: the children of Jeshua, of Kadmiel, and of the children of Hodevah, seventy and four.

[DBY] The Levites: the children of Jeshua and of Kadmiel, of the children of Hodvah, seventy-four.

44. [KJV] The singers: the children of Asaph, an hundred forty and eight.

[DBY] The singers: the children of Asaph, a hundred and forty-eight.

45. [KJV] The porters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, an hundred thirty and eight.

[DBY] The doorkeepers: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, a hundred and thirty-eight.

46. [KJV] The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hashupha, the children of Tabbaoth,

[DBY] The Nethinim: the children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,

47. [KJV] The children of Keros, the children of Sia, the children of Padon,

[DBY] the children of Keros, the children of Sia, the children of Padon,

48. [KJV] The children of Lebana, the children of Hagaba, the children of Shalmal,

[DBY] the children of Lebana, the children of Hagaba, the children of Salmal,

49. [KJV] The children of Hanan, the children of Giddel, the children of Gahar,

[DBY] the children of Hanan, the children of Giddel, the children of Gahar,

50. [KJV] The children of Reaiah, the children of Rezin, the children of Nekoda,

[DBY] the children of Reaiah, the children of Rezin, the children of Nekoda,

51. [KJV] The children of Gazzam, the children of Uzza, the children of Phaseah,

[DBY] the children of Gazzam, the children of Uzza, the children of Phaseah,

52. [KJV] The children of Besai, the children of Meunim, the children of Nephishesim,

[DBY] the children of Besai, the children of Meunim, the children of Nephishesim,

53. [KJV] The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

[DBY] the children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Harhur,

54. [KJV] The children of Bazlith, the children of Mehida, the children of Harsha,

[DBY] the children of Bazlith, the children of Mehida, the children of Harsha,

55. [KJV] The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Tamah,

[DBY] the children of Barkos, the children of Sisera, the children of Tamah,

56. [KJV] The children of Neziah, the children of Hatipha.

[DBY] the children of Neziah, the children of Hatipha.

57. [KJV] The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Perida,

[DBY] The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of Sophereth, the children of Perida,

58. [KJV] The children of Jaala, the children of Darkon, the children of Giddel,

[DBY] the children of Jaala, the children of Darkon, the children of Giddel,

59. [KJV] The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of Amon.

[DBY] the children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth-Hazzebaim, the children of Amon.

60. [KJV] All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two.

[DBY] All the Nethinim, and the children of Solomon's servants, three hundred and ninety-two.

61. [KJV] And these were they which went up also from Telmelah, Telharesha, Cherub, Addon, and Immer: but they could not shew their father's house, nor their seed, whether they were of Israel.

[DBY] And these are they that went up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub-Addon and Immer; but they could not shew their father's house, nor their seed, whether they were of Israel.

62. [KJV] The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred forty and two.

[DBY] The children of Delaiah, the children of Tobijah, the children of Nekoda, six hundred and forty-two.

63. [KJV] And of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barzillai, which took one of the daughters of Barzillai the Gileadite to wife, and was called after their name.

[DBY] And of the priests: the children of Hobaiah, the children of Koz, the children of Barzillai, who took a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite and was called after their name.

64. [KJV] These sought their register among those that were reckoned by genealogy, but it was not found: therefore were they, as polluted, put from the priesthood.

[DBY] These sought their genealogical register, but it was not found; therefore were they, as polluted, removed from the priesthood.

65. [KJV] And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and Thummim.

[DBY] And the Tirshatha said to them that they should not eat of the most holy things, till there stood up the priest with Urim and Thummim.

66. [KJV] The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

[DBY] The whole congregation together was forty-two thousand three hundred and sixty,

67. [KJV] Beside their manservants and their maidservants, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven: and they had two hundred forty and five singing men and singing women.

[DBY] besides their servants and their maids, of whom there were seven thousand three hundred and thirty-seven; and they had two hundred and forty-five singing-men and singing-women.

68. [KJV] Their horses, seven hundred thirty and six: their mules, two hundred forty and five:

[DBY] Their horses were seven hundred and thirty-six; their mules, two hundred and forty-five;

69. [KJV] Their camels, four hundred thirty and five: six thousand seven hundred and twenty asses.

[DBY] the camels, four hundred and thirty-five; the asses, six thousand seven hundred and twenty.

70. [KJV] And some of the chief of the fathers gave unto the work. The Tirshatha gave to the treasure a thousand drams of gold, fifty basons, five hundred and thirty priests' garments.

[DBY] And some of the chief fathers gave to the work. The Tirshatha gave to the treasure a thousand darics of gold, fifty basons, five hundred and thirty priests' coats.

71. [KJV] And some of the chief of the fathers gave to the treasure of the work twenty thousand drams of gold, and two thousand and two hundred pound of silver.

[DBY] And some of the chief fathers gave to the treasure of the work twenty thousand darics of gold, and two thousand two hundred pounds of silver.

72. [KJV] And that which the rest of the people gave was twenty thousand drams of gold, and two thousand pound of silver, and threescore and seven priests' garments.

[DBY] And that which the rest of the people gave was twenty thousand darics of gold, and two thousand pounds of silver, and sixty-seven priests' coats.

73. [KJV] So the priests, and the Levites, and the porters, and the singers, and some of the people, and the Nethinims, and all Israel, dwelt in their cities; and when the seventh month came, the children of Israel were in their cities.

[DBY] And the priests, and the Levites, and the doorkeepers, and the singers, and some of the

people, and the Nethinim, and all Israel, dwelt in their cities. And when the seventh month came, and the children of Israel were in their cities,

Nehemiah 8

1. [KJV] And all the people gathered themselves together as one man into the street that was before the water gate; and they spake unto Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which the LORD had commanded to Israel.

[DBY] all the people gathered together as one man to the open place that was before the water-gate; and they spoke to Ezra the scribe to bring the book of the law of Moses, which Jehovah had commanded Israel.

2. [KJV] And Ezra the priest brought the law before the congregation both of men and women, and all that could hear with understanding, upon the first day of the seventh month.

[DBY] And Ezra the priest brought the law before the congregation, both of men and women, and all that could hear with understanding, on the first day of the seventh month.

3. [KJV] And he read therein before the street that was before the water gate from the morning until midday, before the men and the women, and those that could understand; and the ears of all the people were attentive unto the book of the law.

[DBY] And he read in it before the open place that was before the water-gate from the morning until midday, in presence of the men and the women, and those that could understand. And the ears of all the people were attentive to the book of the law.

4. [KJV] And Ezra the scribe stood upon a pulpit of wood, which they had made for the purpose; and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbadana, Zechariah, and Meshullam.

[DBY] And Ezra the scribe stood upon a high stage of wood, which they had made for the purpose. And beside him stood Mattithiah, and Shema, and Anaiah, and Urijah, and Hilkiah, and Maaseiah on his right hand; and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbaddana, Zechariah, Meshullam.

5. [KJV] And Ezra opened the book in the sight of all the people; (for he was above all the people;) and when he opened it, all the people stood up:

[DBY] And Ezra opened the book in the sight of all the people, for he was above all the people; and when he opened it, all the people stood up.

6. [KJV] And Ezra blessed the LORD, the great God. And all the people answered, Amen, Amen, with lifting up their hands: and they bowed their heads, and worshipped the LORD with their

faces to the ground.

[DBY] And Ezra blessed Jehovah, the great God; and all the people answered, Amen, Amen! with lifting up of their hands; and they bowed their heads, and worshipped Jehovah with their faces to the ground.

7. [KJV] Also Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

[DBY] And Jeshua, and Bani, and Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, and the Levites, caused the people to understand the law; and the people stood in their place.

8. [KJV] So they read in the book in the law of God distinctly, and gave the sense, and caused them to understand the reading.

[DBY] And they read in the law of God distinctly out of the book, and gave the sense, and caused them to understand the reading.

9. [KJV] And Nehemiah, which is the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that taught the people, said unto all the people, This day is holy unto the LORD your God; mourn not, nor weep. For all the people wept, when they heard the words of the law.

[DBY] And Nehemiah, that is, the Tirshatha, and Ezra the priest the scribe, and the Levites that explained to the people, said to all the people, This day is holy to Jehovah your God: mourn not, nor weep. For all the people wept when they heard the words of the law.

10. [KJV] Then he said unto them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions unto them for whom nothing is prepared: for this day is holy unto our Lord: neither be ye sorry; for the joy of the LORD is your strength.

[DBY] And he said to them, Go your way, eat the fat, and drink the sweet, and send portions to them for whom nothing is prepared; for the day is holy to our Lord; and be not grieved, for the joy of Jehovah is your strength.

11. [KJV] So the Levites stilled all the people, saying, Hold your peace, for the day is holy; neither be ye grieved.

[DBY] And the Levites quieted all the people, saying, Be still! for the day is holy; neither be grieved.

12. [KJV] And all the people went their way to eat, and to drink, and to send portions, and to make great mirth, because they had understood the words that were declared unto them.

[DBY] And all the people went their way, to eat and to drink, and to send portions, and to make great rejoicing. For they had understood the words that were declared to them.

13. [KJV] And on the second day were gathered together the chief of the fathers of all the people, the priests, and the Levites, unto Ezra the scribe, even to understand the words of the law.

[DBY] And on the second day were gathered together the chief fathers of all the people, the priests, and the Levites, to Ezra the scribe, even to gain wisdom as to the words of the law.

14. [KJV] And they found written in the law which the LORD had commanded by Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month:

[DBY] And they found written in the law which Jehovah had commanded through Moses, that the children of Israel should dwell in booths in the feast of the seventh month,

15. [KJV] And that they should publish and proclaim in all their cities, and in Jerusalem, saying, Go forth unto the mount, and fetch olive branches, and pine branches, and myrtle branches, and palm branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

[DBY] and that they should publish and proclaim through all their cities, and at Jerusalem, saying, Go forth to the mount, and fetch olive-branches, and wild olive-branches, and myrtle-branches, and palm-branches, and branches of thick trees, to make booths, as it is written.

16. [KJV] So the people went forth, and brought them, and made themselves booths, every one upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the street of the water gate, and in the street of the gate of Ephraim.

[DBY] And the people went forth and brought them, and made themselves booths, everyone upon the roof of his house, and in their courts, and in the courts of the house of God, and in the open space of the water-gate, and in the open space of the gate of Ephraim.

17. [KJV] And all the congregation of them that were come again out of the captivity made booths, and sat under the booths: for since the days of Jeshua the son of Nun unto that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

[DBY] And all the congregation of them that had come back from the captivity made booths, and dwelt in the booths. For since the days of Jeshua the son of Nun until that day had not the children of Israel done so. And there was very great gladness.

18. [KJV] Also day by day, from the first day unto the last day, he read in the book of the law of God. And they kept the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according unto the manner.

[DBY] Also day by day, from the first day to the last day, he read in the book of the law of God. And they observed the feast seven days; and on the eighth day was a solemn assembly, according to the ordinance.

Nehemiah 9

1. [KJV] Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

[DBY] And on the twenty-fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackclothes, and earth upon them.

2. [KJV] And the seed of Israel separated themselves from all strangers, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

[DBY] And the seed of Israel separated themselves from all foreigners, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

3. [KJV] And they stood up in their place, and read in the book of the law of the LORD their God one fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped the LORD their God.

[DBY] And they stood up in their place, and read in the book of the law of Jehovah their God a fourth part of the day; and a fourth part they confessed, and worshipped Jehovah their God.

4. [KJV] Then stood up upon the stairs, of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice unto the LORD their God.

[DBY] Then stood up upon the platform of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, Chenani, and cried with a loud voice to Jehovah their God.

5. [KJV] Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless the LORD your God for ever and ever: and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

[DBY] And the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, Pethahiah, said, Stand up, bless Jehovah your God from eternity to eternity. And let men bless the name of thy glory, which is exalted above all blessing and praise.

6. [KJV] Thou, even thou, art LORD alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

[DBY] Thou art the Same, thou alone, Jehovah, who hast made the heaven of heavens, and all their host, the earth and all that is therein, the seas and all that is therein. And thou quickenest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

7. [KJV] Thou art the LORD the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

[DBY] Thou art the Same, Jehovah Elohim, who didst choose Abram and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham;

8. [KJV] And foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it, I say, to his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous:

[DBY] and foundest his heart faithful before thee, and madest the covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it to his seed; and thou hast performed thy words, for thou art righteous.

9. [KJV] And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea;

[DBY] And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea;

10. [KJV] And shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as it is this day.

[DBY] and didst shew signs and wonders upon Pharaoh, and upon all his servants, and upon all the people of his land; for thou knewest that they dealt proudly against them, and thou didst make thee a name, as it is this day.

11. [KJV] And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

[DBY] And thou didst divide the sea before them, and they went through the midst of the sea on dry ground; and their pursuers thou threwest into the depths, as a stone into the mighty waters.

12. [KJV] Moreover thou leddest them in the day by a cloudy pillar; and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

[DBY] And thou leddest them in the day by a pillar of cloud, and in the night by a pillar of fire, to give them light in the way wherein they should go.

13. [KJV] Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right judgments, and true laws, good statutes and commandments:

[DBY] And thou camest down on mount Sinai, and didst speak with them from the heavens, and gavest them right judgments and true laws, good statutes and commandments.

14. [KJV] And madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and laws, by the hand of Moses thy servant:

[DBY] And thou madest known unto them thy holy sabbath, and prescribedst for them commandments and statutes and a law, through Moses thy servant.

15. [KJV] And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

[DBY] And thou gavest them bread from the heavens for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and didst say to them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

16. [KJV] But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandments,

[DBY] But they, our fathers, dealt proudly, and hardened their neck, and hearkened not to thy commandments,

17. [KJV] And refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them; but hardened their necks, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage: but thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and forsookest them not.

[DBY] and refused to obey, neither were they mindful of thy wonders which thou hadst done among them; but hardened their neck, and in their rebellion made a captain to return to their bondage. But thou art a +God ready to forgive, gracious and merciful, slow to anger and of great loving-kindness, and thou forsookest them not.

18. [KJV] Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

[DBY] Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy god that brought thee up out of Egypt! and they had wrought great provocation,

19. [KJV] Yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of the cloud departed not from them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.

[DBY] yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness. The pillar of the cloud departed not from over them by day, to lead them on the way; neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherein they should go.

20. [KJV] Thou gavest also thy good spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

[DBY] Thou gavest also thy good Spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

21. [KJV] Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, so that they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

[DBY] Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness; they lacked nothing; their clothes grew not old, and their feet swelled not.

22. [KJV] Moreover thou gavest them kingdoms and nations, and didst divide them into corners: so they possessed the land of Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

[DBY] And thou gavest them kingdoms and peoples, and didst divide them by countries; and they possessed the land of Sihon, as well the land of the king of Heshbon, as the land of Og king of Bashan.

23. [KJV] Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should go in to possess it.

[DBY] And their children thou didst multiply as the stars of heaven, and thou broughtest them into the land concerning which thou didst say to their fathers that they should go in to possess it.

24. [KJV] So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might do with them as they would.

[DBY] And the children went in and possessed the land; and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, both their kings and the peoples of the land, that they might do with them as they would.

25. [KJV] And they took strong cities, and a fat land, and possessed houses full of all goods, wells digged, vineyards, and oliveyards, and fruit trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

[DBY] And they took strong cities, and a fat land, and possessed houses full of all good things, wells digged, vineyards and olive-gardens, and fruit trees in abundance. And they did eat and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

26. [KJV] Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets which testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.

[DBY] But they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backs, and slew thy prophets who testified against them to turn them to thee, and they wrought great provocations.

27. [KJV] Therefore thou deliveredst them into the hand of their enemies, who vexed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou heardest them from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand

of their enemies.

[DBY] And thou gavest them into the hand of their oppressors, and they oppressed them; and in the time of their distress, when they cried unto thee, thou heardest them from the heavens, and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours, who saved them out of the hand of their oppressors.

28. [KJV] But after they had rest, they did evil again before thee: therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou heardest them from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies;

[DBY] But when they had rest, they did evil again before thee; and thou didst leave them in the hand of their enemies, and they had dominion over them; and again they cried unto thee, and thou heardest them from the heavens, and many times didst thou deliver them, according to thy mercies.

29. [KJV] And testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law: yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thy judgments, (which if a man do, he shall live in them;) and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

[DBY] And thou testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law; but they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thine ordinances (which if a man do, he shall live in them); and they withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

30. [KJV] Yet many years didst thou forbear them, and testifiedst against them by thy spirit in thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the people of the lands.

[DBY] And many years didst thou forbear with them, and testifiedst against them by thy Spirit through thy prophets; but they would not give ear: and thou gavest them into the hand of the peoples of the lands.

31. [KJV] Nevertheless for thy great mercies' sake thou didst not utterly consume them, nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

[DBY] Nevertheless for thy manifold mercies' sake, thou didst not make a full end of them nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

32. [KJV] Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and mercy, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on

all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

[DBY] And now, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and loving-kindness, let not all the trouble seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the days of the kings of Assyria unto this day.

33. [KJV] Howbeit thou art just in all that is brought upon us; for thou hast done right, but we have done wickedly:

[DBY] But thou art just in all that is come upon us; for thou hast acted according to truth, and we have done wickedly.

34. [KJV] Neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith thou didst testify against them.

[DBY] And our kings, our princes, our priests, and our fathers, have not performed thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies, wherewith thou didst testify against them.

35. [KJV] For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

[DBY] And they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land that thou didst set before them, neither turned they from their wicked works.

36. [KJV] Behold, we are servants this day, and for the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are servants in it:

[DBY] Behold, we are servants this day, and the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are bondmen in it.

37. [KJV] And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have dominion over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we are in great distress.

[DBY] And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: and they have dominion over our bodies, and over our cattle, at their pleasure; and we are in great distress.

38. [KJV] And because of all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, Levites, and priests, seal unto it.

[DBY] And because of all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, our Levites, and our priests are at the sealing.

Nehemiah 10

1. [KJV] Now those that sealed were, Nehemiah, the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zidkijah,
[DBY] And at the head of those that sealed were Nehemiah the Tirshatha, the son of Hachaliah, and Zedekiah.

2. [KJV] Seraiah, Azariah, Jeremiah,
[DBY] Seraiah, Azariah, Jeremiah,

3. [KJV] Pashur, Amariah, Malchijah,
[DBY] Pashhur, Amariah, Malchijah,

4. [KJV] Hattush, Shebaniah, Malluch,
[DBY] Hattush, Shebaniah, Malluch,

5. [KJV] Harim, Meremoth, Obadiah,
[DBY] Harim, Meremoth, Obadiah,

6. [KJV] Daniel, Ginnethon, Baruch,
[DBY] Daniel, Ginnethon, Baruch,

7. [KJV] Meshullam, Abijah, Mijamin,
[DBY] Meshullam, Abijah, Mijamin,

8. [KJV] Maaziah, Bilgai, Shemaiah: these were the priests.
[DBY] Maaziah, Bilgai, Shemaiah: these were the priests.

9. [KJV] And the Levites: both Jeshua the son of Azaniah, Binnui of the sons of Henadad, Kadmiel;
[DBY] And the Levites: Jeshua the son of Azaniah; Binnui, of the sons of Henadad; Kadmiel,

10. [KJV] And their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,
[DBY] and their brethren, Shebaniah, Hodijah, Kelita, Pelaiah, Hanan,

11. [KJV] Micha, Rehob, Hashabiah,
[DBY] Mica, Rehob, Hashabiah,

12. [KJV] Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,
[DBY] Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,

13. [KJV] Hodijah, Bani, Beninu.
[DBY] Hodijah, Bani, Beninu.

14. [KJV] The chief of the people; Parosh, Pahathmoab, Elam, Zatthu, Bani,
[DBY] The chief of the people: Parosh, Pahath-Moab, Elam, Zatthu, Bani,

15. [KJV] Bunni, Azgad, Bebai,
[DBY] Bunni, Azgad, Bebai,

16. [KJV] Adonijah, Bigvai, Adin,
[DBY] Adonijah, Bigvai, Adin,

17. [KJV] Ater, Hizkijah, Azzur,
[DBY] Ater, Hezekiah, Azzur,

18. [KJV] Hodijah, Hashum, Bezai,
[DBY] Hodijah, Hashum, Bezai,

19. [KJV] Hariph, Anathoth, Nebai,
[DBY] Hariph, Anathoth, Nebai,

20. [KJV] Magpiash, Meshullam, Hezir,
[DBY] Magpiash, Meshullam, Hezir,

21. [KJV] Meshezabeel, Zadok, Jaddua,
[DBY] Meshezabeel, Zadok, Jaddua,

22. [KJV] Pelatiah, Hanan, Anaiah,
[DBY] Pelatiah, Hanan, Anaiah,

23. [KJV] Hoshea, Hananiah, Hashub,
[DBY] Hoshea, Hananiah, Hashub,

24. [KJV] Hallohesh, Pileha, Shobek,
[DBY] Hallohesh, Pilha, Shobek,

25. [KJV] Rehum, Hashabnah, Maaseiah,
[DBY] Rehum, Hashabnah, Maaseiah,

26. [KJV] And Ahijah, Hanan, Anan,
[DBY] and Ahijah, Hanan, Anan,

27. [KJV] Malluch, Harim, Baanah.
[DBY] Malluch, Harim, Baanah.

28. [KJV] And the rest of the people, the priests, the Levites, the porters, the singers, the Nethinims, and all they that had separated themselves from the people of the lands unto the

law of God, their wives, their sons, and their daughters, every one having knowledge, and having understanding;

[DBY] And the rest of the people, the priests, the Levites, the doorkeepers, the singers, the Nethinim, and all they that had separated themselves from the peoples of the lands to the law of God, their wives, their sons and their daughters, every one having knowledge and having understanding,

29. [KJV] They clave to their brethren, their nobles, and entered into a curse, and into an oath, to walk in God's law, which was given by Moses the servant of God, and to observe and do all the commandments of the LORD our Lord, and his judgments and his statutes;

[DBY] joined with their brethren, their nobles, and entered into a curse and into an oath, to walk in the law of God, which had been given by Moses the servant of God, and to keep and do all the commandments of Jehovah our Lord, and his ordinances and his statutes;

30. [KJV] And that we would not give our daughters unto the people of the land, nor take their daughters for our sons:

[DBY] and that we would not give our daughters to the peoples of the land, nor take their daughters for our sons:

31. [KJV] And if the people of the land bring ware or any victuals on the sabbath day to sell, that we would not buy it of them on the sabbath, or on the holy day: and that we would leave the seventh year, and the exaction of every debt.

[DBY] and that if the peoples of the land brought wares or any grain on the sabbath day to sell, we would not take it of them on the sabbath, or on any holy day; and that we would leave the land uncultivated the seventh year, and the exaction of every debt.

32. [KJV] Also we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God;

[DBY] And we made ordinances for us, to charge ourselves yearly with the third part of a shekel for the service of the house of our God,

33. [KJV] For the shewbread, and for the continual meat offering, and for the continual burnt offering, of the sabbaths, of the new moons, for the set feasts, and for the holy things, and for the sin offerings to make an atonement for Israel, and for all the work of the house of our God.

[DBY] for the bread to be set in rows, and for the continual oblation, and for the continual burnt-offering, for that of the sabbaths and of the new moons, for the set feasts and for the holy things, and for the sin-offerings to make an atonement for Israel, and for all the work of the house of our God.

34. [KJV] And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood offering, to bring it into the house of our God, after the houses of our fathers, at times appointed year by year, to burn upon the altar of the LORD our God, as it is written in the law:

[DBY] And we cast the lots among the priests, the Levites, and the people, for the wood-offering, to bring it into the house of our God, according to our fathers' houses, at times appointed year by year, to burn upon the altar of Jehovah our God, as it is written in the law;

35. [KJV] And to bring the firstfruits of our ground, and the firstfruits of all fruit of all trees, year by year, unto the house of the LORD:

[DBY] and to bring the first-fruits of our land, and the first-fruits of all fruit of all trees, year by year to the house of Jehovah,

36. [KJV] Also the firstborn of our sons, and of our cattle, as it is written in the law, and the firstlings of our herds and of our flocks, to bring to the house of our God, unto the priests that minister in the house of our God:

[DBY] and the firstborn of our sons and of our cattle, as it is written in the law; and to bring the firstlings of our herds and of our flocks to the house of our God, to the priests that minister in the house of our God;

37. [KJV] And that we should bring the firstfruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all manner of trees, of wine and of oil, unto the priests, to the chambers of the house of our God; and the tithes of our ground unto the Levites, that the same Levites might have the tithes in all the cities of our tillage.

[DBY] and that we should bring the first-fruits of our coarse meal and our heave-offerings, and the fruit of all manner of trees, new wine and oil, to the priests, into the chambers of the house of our God, and the tithes of our ground to the Levites, that they, the Levites, should take the tithes in all the cities of our tillage.

38. [KJV] And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes: and the Levites shall bring up the tithe of the tithes unto the house of our God, to the chambers, into the treasure house.

[DBY] And the priest the son of Aaron shall be with the Levites, when the Levites take tithes; and the Levites shall bring up the tithe of the tithes to the house of our God, into the chambers of the treasure-house.

39. [KJV] For the children of Israel and the children of Levi shall bring the offering of the corn, of the new wine, and the oil, unto the chambers, where are the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the porters, and the singers: and we will not forsake the house of our God.

[DBY] For the children of Israel and the children of Levi shall bring the heave-offering of the corn, of the new wine and the oil, into the chambers, where are the vessels of the sanctuary, and the priests that minister, and the doorkeepers and the singers. And we will not forsake the house of our God.

Nehemiah 11

1. [KJV] And the rulers of the people dwelt at Jerusalem: the rest of the people also cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem the holy city, and nine parts to dwell in other cities.

[DBY] And the princes of the people dwelt in Jerusalem; and the rest of the people cast lots, to bring one of ten to dwell in Jerusalem, the holy city, and nine parts in the cities.

2. [KJV] And the people blessed all the men, that willingly offered themselves to dwell at Jerusalem.

[DBY] And the people blessed all the men that willingly offered themselves to dwell in Jerusalem.

3. [KJV] Now these are the chief of the province that dwelt in Jerusalem: but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, to wit, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinims, and the children of Solomon's servants.

[DBY] And these are the chiefs of the province that dwelt in Jerusalem; but in the cities of Judah dwelt every one in his possession in their cities, Israel, the priests, and the Levites, and the Nethinim, and the children of Solomon's servants.

4. [KJV] And at Jerusalem dwelt certain of the children of Judah, and of the children of Benjamin. Of the children of Judah; Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Perez;

[DBY] And in Jerusalem dwelt some of the children of Judah and of the children of Benjamin. Of the children of Judah: Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalaleel, of the children of Pherez;

5. [KJV] And Maaseiah the son of Baruch, the son of Colhozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

[DBY] and Maaseiah the son of Baruch, the son of Col-hozeh, the son of Hazaiah, the son of Adaiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni.

6. [KJV] All the sons of Perez that dwelt at Jerusalem were four hundred threescore and eight valiant men.

[DBY] All the children of Pherez that dwelt in Jerusalem were four hundred and sixty-eight valiant men.

7. [KJV] And these are the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jesaiah.

[DBY] And these are the children of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Isaiah;

8. [KJV] And after him Gabbai, Sallai, nine hundred twenty and eight.

[DBY] and after him, Gabbai, Sallai, nine hundred and twenty-eight:

9. [KJV] And Joel the son of Zichri was their overseer: and Judah the son of Senuah was second over the city.

[DBY] and Joel the son of Zicri was their overseer, and Judah the son of Senuah was second over the city.

10. [KJV] Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, Jachin.

[DBY] Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, Jachin,

11. [KJV] Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, was the ruler of the house of God.

[DBY] Seraiah the son of Hilkijah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God.

12. [KJV] And their brethren that did the work of the house were eight hundred twenty and two: and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashur, the son of Malchiah,

[DBY] And their brethren that did the work of the house, eight hundred and twenty-two; and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashhur, the son of Malchijah;

13. [KJV] And his brethren, chief of the fathers, two hundred forty and two: and Amashai the son of Azareel, the son of Ahasai, the son of Meshillemoth, the son of Immer,

[DBY] and his brethren, chief fathers, two hundred and forty-two; and Amassai the son of Azareel, the son of Ahzai, the son of Meshillemoth, the son of Immer;

14. [KJV] And their brethren, mighty men of valour, an hundred twenty and eight: and their overseer was Zabdiel, the son of one of the great men.

[DBY] and their brethren, mighty men of valour, a hundred and twenty-eight: and their overseer was Zabdiel the son of Gedolim.

15. [KJV] Also of the Levites: Shemaiah the son of Hashub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

[DBY] And of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

16. [KJV] And Shabbethai and Jozabad, of the chief of the Levites, had the oversight of the outward business of the house of God.

[DBY] and Shabbethai and Jozabad, of the chiefs of the Levites, who were over the outward work of the house of God;

17. [KJV] And Mattaniah the son of Micha, the son of Zabdi, the son of Asaph, was the principal to begin the thanksgiving in prayer: and Bakbukiah the second among his brethren, and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.

[DBY] and Mattaniah the son of Mica, the son of Zabdi, the son of Asaph, who was the principal to begin the thanksgiving in prayer; and Bakbukiah, the second among his brethren; and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun:

18. [KJV] All the Levites in the holy city were two hundred fourscore and four.

[DBY] all the Levites in the holy city were two hundred and eighty-four.

19. [KJV] Moreover the porters, Akkub, Talmon, and their brethren that kept the gates, were an hundred seventy and two.

[DBY] And the doorkeepers, Akkub, Talmon, and their brethren, that kept watch at the gates, were a hundred and seventy-two.

20. [KJV] And the residue of Israel, of the priests, and the Levites, were in all the cities of Judah, every one in his inheritance.

[DBY] And the residue of Israel, the priests, and the Levites, were in all the cities of Judah, every one in his inheritance.

21. [KJV] But the Nethinims dwelt in Ophel: and Ziha and Gispa were over the Nethinims.

[DBY] And the Nethinim dwelt in Ophel; and Ziha and Gispa were over the Nethinim.

22. [KJV] The overseer also of the Levites at Jerusalem was Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Micha. Of the sons of Asaph, the singers were over the business of the house of God.

[DBY] And the overseer of the Levites at Jerusalem was Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Mica, of the sons of Asaph, the singers, for the work of the house of God.

23. [KJV] For it was the king's commandment concerning them, that a certain portion should be for the singers, due for every day.

[DBY] For it was the king's commandment concerning them, and there was a settled portion for the singers, due for each day.

24. [KJV] And Pethahiah the son of Meshezabeel, of the children of Zerah the son of Judah, was at the king's hand in all matters concerning the people.

[DBY] And Pethahiah the son of Meshezabeel, of the children of Zerah the son of Judah, was at the king's hand in all matters concerning the people.

25. [KJV] And for the villages, with their fields, some of the children of Judah dwelt at Kirjatharba, and in the villages thereof, and at Dibon, and in the villages thereof, and at Jekabzeel, and in the villages thereof,

[DBY] And as to the hamlets in their fields, some of the children of Judah dwelt in Kirjath-Arba and its dependent villages, and in Dibon and its dependent villages, and in Jekabzeel and its dependent villages,

26. [KJV] And at Jeshua, and at Moladah, and at Bethphelet,

[DBY] and in Jeshua, and in Moladah, and in Beth-phelet,

27. [KJV] And at Hazarshual, and at Beersheba, and in the villages thereof,

[DBY] and in Hazar-Shual, and in Beer-sheba and its dependent villages,

28. [KJV] And at Ziklag, and at Mekonah, and in the villages thereof,

[DBY] and in Ziklag, and in Meconah and its dependent villages;

29. [KJV] And at Enrimmon, and at Zareah, and at Jarmuth,

[DBY] and in En-Rimmon, and in Zorah, and in Jarmuth,

30. [KJV] Zanoah, Adullam, and in their villages, at Lachish, and the fields thereof, at Azekah, and in the villages thereof. And they dwelt from Beersheba unto the valley of Hinnom.

[DBY] Zanoah, Adullam, and their hamlets, in Lachish and its fields, in Azekah and its dependent villages: and they encamped from Beer-sheba unto the valley of Hinnom.

31. [KJV] The children also of Benjamin from Geba dwelt at Michmash, and Aija, and Bethel, and in their villages,

[DBY] And the children of Benjamin from Geba dwelt in Michmash and Aija and Bethel, and their dependent villages,

32. [KJV] And at Anathoth, Nob, Ananiah,

[DBY] in Anathoth, Nob, Ananiah,

33. [KJV] Hazor, Ramah, Gittaim,

[DBY] Hazor, Ramah, Gittaim,

34. [KJV] Hadid, Zeboim, Neballat,
[DBY] Hadid, Zeboim, Neballat,

35. [KJV] Lod, and Ono, the valley of craftsmen.
[DBY] Lod, and Ono, the valley of craftsmen.

36. [KJV] And of the Levites were divisions in Judah, and in Benjamin.
[DBY] And of the Levites there were divisions of Judah dwelling in Benjamin.

Nehemiah 12

1. [KJV] Now these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,
[DBY] And these are the priests and the Levites that went up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,

2. [KJV] Amariah, Malluch, Hattush,
[DBY] Amariah, Malluch, Hattush,

3. [KJV] Shechaniah, Rehum, Meremoth,
[DBY] Shechaniah, Rehum, Meremoth,

4. [KJV] Iddo, Ginnetho, Abijah,
[DBY] Iddo, Ginnethoi, Abijah,

5. [KJV] Miamin, Maadiah, Bilgah,
[DBY] Mijamin, Maadiah, Bilgah,

6. [KJV] Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,
[DBY] Shemaiah, and Joiarib, Jedaiah,

7. [KJV] Sallu, Amok, Hilkiyah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.
[DBY] Sallu, Amok, Hilkiyah, Jedaiah. These were the chief of the priests and of their brethren in the days of Jeshua.

8. [KJV] Moreover the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah, which was over the thanksgiving, he and his brethren.
[DBY] And the Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, Mattaniah, who was over the thanksgiving, he and his brethren;

9. [KJV] Also Bakbukiah and Unni, their brethren, were over against them in the watches.
[DBY] and Bakbukiah and Unni, their brethren, were over against them as watches.

10. [KJV] And Jeshua begat Joiakim, Joiakim also begat Eliashib, and Eliashib begat Joiada,
[DBY] And Jeshua begot Joiakim, and Joiakim begot Eliashib, and Eliashib begot Joiada,

11. [KJV] And Joiada begat Jonathan, and Jonathan begat Jaddua.
[DBY] and Joiada begot Jonathan, and Jonathan begot Jaddua.

12. [KJV] And in the days of Joiakim were priests, the chief of the fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;
[DBY] And in the days of Joiakim were priests, chief fathers: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah;

13. [KJV] Of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;
[DBY] of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan;

14. [KJV] Of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;
[DBY] of Melicu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph;

15. [KJV] Of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;
[DBY] of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai;

16. [KJV] Of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;
[DBY] of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam;

17. [KJV] Of Abijah, Zichri; of Miniamin, of Moadiah, Piltai;
[DBY] of Abijah, Zichri; of Miniamin and Moadiah, Piltai;

18. [KJV] Of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;
[DBY] of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan;

19. [KJV] And of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;
[DBY] and of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;

20. [KJV] Of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;
[DBY] of Sallai, Kallai; of Amok, Eber;

21. [KJV] Of Hilkiah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.
[DBY] of Hilkijah, Hashabiah; of Jedaiah, Nethaneel.

22. [KJV] The Levites in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, were recorded chief of the fathers: also the priests, to the reign of Darius the Persian.
[DBY] of the Levites, the chief fathers were recorded in the days of Eliashib, Joiada, and Johanan, and Jaddua, and the priests, until the reign of Darius the Persian.

23. [KJV] The sons of Levi, the chief of the fathers, were written in the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.

[DBY] The children of Levi, the chief fathers, were recorded in the book of the chronicles, even until the days of Johanan the son of Eliashib.

24. [KJV] And the chief of the Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise and to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.

[DBY] And the chief Levites: Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brethren over against them, to praise and to give thanks, according to the commandment of David the man of God, ward over against ward.

25. [KJV] Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the ward at the thresholds of the gates.

[DBY] Mattaniah and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were doorkeepers keeping the ward at the storehouses of the gates.

26. [KJV] These were in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.

[DBY] These were in the days of Joiakim the son of Jeshua the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe.

27. [KJV] And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to keep the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, with cymbals, psalteries, and with harps.

[DBY] And at the dedication of the wall of Jerusalem they sought the Levites out of all their places, to bring them to Jerusalem, to hold the dedication with gladness, both with thanksgivings, and with singing, with cymbals, lutes and harps.

28. [KJV] And the sons of the singers gathered themselves together, both out of the plain country round about Jerusalem, and from the villages of Netophathi;

[DBY] And the children of the singers were assembled, both from the plain of Jordan round about Jerusalem, and from the villages of the Netophathites,

29. [KJV] Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth: for the singers had builded them villages round about Jerusalem.

[DBY] also from Beth-Gilgal, and out of the fields of Geba and Azmaveth; for the singers had built themselves hamlets round about Jerusalem.

30. [KJV] And the priests and the Levites purified themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.

[DBY] And the priests and the Levites purified themselves; and they purified the people, and the gates and the wall.

31. [KJV] Then I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great companies of them that gave thanks, whereof one went on the right hand upon the wall toward the dung gate:

[DBY] And I brought up the princes of Judah upon the wall, and appointed two great choirs and processions, on the right hand upon the wall towards the dung-gate.

32. [KJV] And after them went Hoshai, and half of the princes of Judah,

[DBY] And after them went Hoshai, and half of the princes of Judah,

33. [KJV] And Azariah, Ezra, and Meshullam,

[DBY] and Azariah, Ezra, and Meshullam,

34. [KJV] Judah, and Benjamin, and Shemaiah, and Jeremiah,

[DBY] Judah and Benjamin, and Shemaiah, and Jeremiah,

35. [KJV] And certain of the priests' sons with trumpets; namely, Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph:

[DBY] and certain of the priests' sons with trumpets: Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Micaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph;

36. [KJV] And his brethren, Shemaiah, and Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God, and Ezra the scribe before them.

[DBY] and his brethren, Shemaiah, and Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel, and Judah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God; and Ezra the scribe before them.

37. [KJV] And at the fountain gate, which was over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the going up of the wall, above the house of David, even unto the water gate eastward.

[DBY] And at the fountain-gate, and over against them, they went up by the stairs of the city of David, at the ascent of the wall, above the house of David, even to the water-gate eastward.

38. [KJV] And the other company of them that gave thanks went over against them, and I after them, and the half of the people upon the wall, from beyond the tower of the furnaces even unto the broad wall;

[DBY] And the second choir went in the opposite direction upon the wall, and I after them, and the half of the people, from beyond the tower of the furnaces even to the broad wall;

39. [KJV] And from above the gate of Ephraim, and above the old gate, and above the fish gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even unto the sheep gate: and they stood still in the prison gate.

[DBY] and from above the gate of Ephraim, and above the gate of the old wall, and above the fish-gate, and the tower of Hananeel, and the tower of Meah, even to the sheep-gate; and they stood still in the prison-gate.

40. [KJV] So stood the two companies of them that gave thanks in the house of God, and I, and the half of the rulers with me:

[DBY] And both choirs stood in the house of God, and I, and the half of the rulers with me;

41. [KJV] And the priests; Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zechariah, and Hananiah, with trumpets;

[DBY] and the priests, Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, Hananiah, with trumpets;

42. [KJV] And Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud, with Jezrahiah their overseer.

[DBY] and Maaseiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Uzzi, and Jehohanan, and Malchijah, and Elam, and Ezer. And the singers sang loud; and Jizrahiah was their overseer.

43. [KJV] Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy: the wives also and the children rejoiced: so that the joy of Jerusalem was heard even afar off.

[DBY] And that day they offered great sacrifices, and rejoiced: for God had made them rejoice with great joy; and also the women and the children rejoiced. And the joy of Jerusalem was heard even afar off.

44. [KJV] And at that time were some appointed over the chambers for the treasures, for the offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the law for the priests and Levites: for Judah rejoiced for the priests and for the Levites that waited.

[DBY] And at that time men were appointed over the chambers of the treasures for the heave-offerings, for the first-fruits, and for the tithes, to gather into them, out of the fields of the cities, the portions assigned by the law for the priests and the Levites; for Judah rejoiced over the priests, and over the Levites that waited.

45. [KJV] And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David, and of Solomon his son.

[DBY] And, with the singers and the doorkeepers, they kept the ward of their God, and the ward of the purification, according to the commandment of David and of Solomon his son.

46. [KJV] For in the days of David and Asaph of old there were chief of the singers, and songs of praise and thanksgiving unto God.

[DBY] For of old, in the days of David and Asaph, there were the chiefs of the singers, and songs of praise and thanksgivings to God.

47. [KJV] And all Israel in the days of Zerubbabel, and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the porters, every day his portion: and they sanctified holy things unto the Levites; and the Levites sanctified them unto the children of Aaron.

[DBY] And all Israel, in the days of Zerubbabel and in the days of Nehemiah, gave the portions of the singers and the doorkeepers, every day what was needed, and they consecrated things for the Levites; and the Levites consecrated for the children of Aaron.

Nehemiah 13

1. [KJV] On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;

[DBY] On that day they read in the book of Moses in the audience of the people; and there was found written in it that the Ammonite and the Moabite should not come into the congregation of God for ever;

2. [KJV] Because they met not the children of Israel with bread and with water, but hired Balaam against them, that he should curse them: howbeit our God turned the curse into a blessing.

[DBY] because they had not met the children of Israel with bread and with water, and had hired Balaam against them, to curse them; but our God turned the curse into blessing.

3. [KJV] Now it came to pass, when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

[DBY] And it came to pass, when they heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

4. [KJV] And before this, Eliashib the priest, having the oversight of the chamber of the house of our God, was allied unto Tobiah:

[DBY] And before this, Eliashib the priest, who had the oversight of the chambers of the house of our God, a kinsman of Tobijah,

5. [KJV] And he had prepared for him a great chamber, where aforetime they laid the meat offerings, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine, and the oil, which was commanded to be given to the Levites, and the singers, and the porters; and the offerings of the priests.

[DBY] had prepared for him a great chamber, where formerly they laid the oblations, the frankincense, and the vessels, and the tithes of the corn, the new wine and the oil, which was commanded for the Levites and the singers and the doorkeepers, and the heave-offerings of the priests.

6. [KJV] But in all this time was not I at Jerusalem: for in the two and thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon came I unto the king, and after certain days obtained I leave of the king:

[DBY] And during all that time I was not at Jerusalem; for in the two-and-thirtieth year of Artaxerxes king of Babylon I came to the king; and after some time I obtained leave of the king.

7. [KJV] And I came to Jerusalem, and understood of the evil that Eliashib did for Tobiah, in preparing him a chamber in the courts of the house of God.

[DBY] And I came to Jerusalem, and observed the evil that Eliashib had done for Tobijah, in preparing him a chamber in the courts of the house of God.

8. [KJV] And it grieved me sore: therefore I cast forth all the household stuff of Tobiah out of the chamber.

[DBY] And it grieved me much, and I cast forth all the household stuff of Tobijah out of the chamber.

9. [KJV] Then I commanded, and they cleansed the chambers: and thither brought I again the vessels of the house of God, with the meat offering and the frankincense.

[DBY] And I commanded, and they purified the chambers; and thither brought I again the vessels of the house of God, the oblation and the frankincense.

10. [KJV] And I perceived that the portions of the Levites had not been given them: for the Levites and the singers, that did the work, were fled every one to his field.

[DBY] And I perceived that the portions of the Levites had not been given, and that the Levites and the singers that did the work had fled every one to his field.

11. [KJV] Then contended I with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together, and set them in their place.

[DBY] Then I contended with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together and set them in their place.

12. [KJV] Then brought all Judah the tithe of the corn and the new wine and the oil unto the treasuries.

[DBY] And all Judah brought the tithe of the corn and the new wine and the oil into the storehouses.

13. [KJV] And I made treasurers over the treasuries, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah: and next to them was Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah: for they were counted faithful, and their office was to distribute unto their brethren.

[DBY] And I made storekeepers over the storehouses: Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Levites, Pedaiah; and subordinate to them, Hanan the son of Zaccur, the son of Mattaniah; for they were esteemed faithful, and their office was to distribute to their brethren.

14. [KJV] Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds that I have done for the house of my God, and for the offices thereof.

[DBY] Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my good deeds which I have done for the house of my God, and for the charges thereof!

15. [KJV] In those days saw I in Judah some treading wine presses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading asses; as also wine, grapes, and figs, and all manner of burdens, which they brought into Jerusalem on the sabbath day: and I testified against them in the day wherein they sold victuals.

[DBY] In those days I saw in Judah some treading winepresses on the sabbath, and bringing in sheaves, and lading them on asses; as also wine, grapes and figs, and all manner of burdens; and they brought them into Jerusalem on the sabbath day; and I protested in the day on which they sold the victuals.

16. [KJV] There dwelt men of Tyre also therein, which brought fish, and all manner of ware, and sold on the sabbath unto the children of Judah, and in Jerusalem.

[DBY] Men of Tyre also dwelt therein, who brought fish and all manner of ware, and sold it on the sabbath to the children of Judah, and in Jerusalem.

17. [KJV] Then I contended with the nobles of Judah, and said unto them, What evil thing is this that ye do, and profane the sabbath day?

[DBY] And I contended with the nobles of Judah, and said to them, What evil thing is this which ye do, profaning the sabbath day?

18. [KJV] Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us, and upon this city? yet ye bring more wrath upon Israel by profaning the sabbath.

[DBY] Did not your fathers thus, and did not our God bring all this evil upon us and upon this city? And ye will bring more wrath against Israel by profaning the sabbath.

19. [KJV] And it came to pass, that when the gates of Jerusalem began to be dark before the sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the sabbath: and some of my servants set I at the gates, that there should no burden be brought in on the sabbath day.

[DBY] And it came to pass, that when it began to be dark in the gates of Jerusalem before the sabbath, I commanded that the gates should be shut; and I commanded that they should not be opened till after the sabbath. And I set some of my servants at the gates, so that no burden should be brought in on the sabbath day.

20. [KJV] So the merchants and sellers of all kind of ware lodged without Jerusalem once or twice. [DBY] And the dealers and sellers of all kind of ware passed the night without Jerusalem once or twice.

21. [KJV] Then I testified against them, and said unto them, Why lodge ye about the wall? if ye do so again, I will lay hands on you. From that time forth came they no more on the sabbath.

[DBY] And I testified against them, and said to them, Why do ye pass the night before the wall? if ye do so again, I will lay hands on you. From that time forth they came not on the sabbath.

22. [KJV] And I commanded the Levites that they should cleanse themselves, and that they should come and keep the gates, to sanctify the sabbath day. Remember me, O my God, concerning this also, and spare me according to the greatness of thy mercy.

[DBY] And I commanded the Levites that they should purify themselves, and that they should come and keep the gates, to hallow the sabbath day. Remember this also for me, my God, and spare me according to thy great loving-kindness!

23. [KJV] In those days also saw I Jews that had married wives of Ashdod, of Ammon, and of Moab:

[DBY] In those days also I saw Jews that had married wives of Ashdod, of Ammon, and of Moab.

24. [KJV] And their children spake half in the speech of Ashdod, and could not speak in the Jews' language, but according to the language of each people.

[DBY] And their children spoke half in the language of Ashdod, and could not speak in the Jews' language, but according to the language of each people.

25. [KJV] And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them, and plucked off their hair, and made them swear by God, saying, Ye shall not give your daughters unto their sons, nor take their daughters unto your sons, or for yourselves.

[DBY] And I contended with them, and cursed them, and smote certain of them and plucked off their hair, and adjured them by God saying, Ye shall not give your daughters to their sons, nor take their daughters for your sons or for yourselves.

26. [KJV] Did not Solomon king of Israel sin by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel: nevertheless even him did outlandish women cause to sin.

[DBY] Did not Solomon king of Israel sin by these things? Yet among the many nations was there no king like him, who was beloved of his God, and God made him king over all Israel; but even him did foreign wives cause to sin.

27. [KJV] Shall we then hearken unto you to do all this great evil, to transgress against our God in marrying strange wives?

[DBY] And should we hearken to you to do all this great evil, to act unfaithfully to our God by marrying foreign wives?

28. [KJV] And one of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, was son in law to Sanballat the Horonite: therefore I chased him from me.

[DBY] And one of the sons of Joiada, the son of Eliashib the high priest, was son-in-law to Sanballat the Horonite; and I chased him from me.

29. [KJV] Remember them, O my God, because they have defiled the priesthood, and the covenant of the priesthood, and of the Levites.

[DBY] Remember them, my God, for they are polluters of the priesthood, and of the covenant of the priesthood and of the Levites!

30. [KJV] Thus cleansed I them from all strangers, and appointed the wards of the priests and the Levites, every one in his business;

[DBY] And I purified them from all foreigners, and appointed the charges of the priests and the Levites, every one in his service;

31. [KJV] And for the wood offering, at times appointed, and for the firstfruits. Remember me, O my God, for good.

[DBY] and for the wood-offering, at times appointed, and for the first-fruits. Remember me, O my God, for good!

Esther

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#)

1. [KJV] Now it came to pass in the days of Ahasuerus, (this is Ahasuerus which reigned, from India even unto Ethiopia, over an hundred and seven and twenty provinces:)

[DBY] And it came to pass in the days of Ahasuerus (that is, the Ahasuerus that reigned from India even to Ethiopia, over a hundred and twenty-seven provinces),

2. [KJV] That in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the palace,

[DBY] in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the fortress,

3. [KJV] In the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, being before him:

[DBY] in the third year of his reign, he made a feast to all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and the princes of the provinces being before him;

4. [KJV] When he shewed the riches of his glorious kingdom and the honour of his excellent majesty many days, even an hundred and fourscore days.

[DBY] when he shewed the glorious wealth of his kingdom and the splendid magnificence of his grandeur many days, a hundred and eighty days.

5. [KJV] And when these days were expired, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both unto great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace;

[DBY] And when these days were expired, the king made a feast to all the people that were present in Shushan the fortress, both to great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace.

6. [KJV] Where were white, green, and blue, hangings, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the beds were of gold and silver, upon a pavement of red, and blue, and white, and black, marble.

[DBY] White, green, and blue hangings were fastened with cords of byssus and purple to silver rings and pillars of white marble; couches of gold and silver lay upon a pavement of red and white marble, and alabaster, and black marble.

7. [KJV] And they gave them drink in vessels of gold, (the vessels being diverse one from another,) and royal wine in abundance, according to the state of the king.

[DBY] And they gave drink in vessels of gold (the vessels being diverse one from another), and royal wine in abundance, according to the king's bounty.

8. [KJV] And the drinking was according to the law; none did compel: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

[DBY] And the drinking was, according to commandment, without constraint; for so the king had appointed to all the magnates of his house, that they should do according to every man's pleasure.

9. [KJV] Also Vashti the queen made a feast for the women in the royal house which belonged to king Ahasuerus.

[DBY] Also the queen Vashti made a feast for the women of the royal house which belonged to king Ahasuerus.

10. [KJV] On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of Ahasuerus the king,

[DBY] On the seventh day, when the king's heart was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of king Ahasuerus,

11. [KJV] To bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to shew the people and the princes her beauty: for she was fair to look on.

[DBY] to bring Vashti the queen before the king with the royal crown to shew the peoples and the princes her beauty; for she was of beautiful countenance.

12. [KJV] But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by his chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

[DBY] But the queen Vashti refused to come at the word of the king which was sent by the chamberlains; and the king was very wroth, and his fury burned in him.

13. [KJV] Then the king said to the wise men, which knew the times, (for so was the king's manner toward all that knew law and judgment:

[DBY] And the king said to the wise men who knew the times (for so was the king's business conducted before all that knew law and judgment;

14. [KJV] And the next unto him was Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, which saw the king's face, and which sat the first in the kingdom;)

[DBY] and the next to him were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, who saw the king's face, and who sat first in the kingdom),

15. [KJV] What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not performed the commandment of the king Ahasuerus by the chamberlains?

[DBY] What shall be done to the queen Vashti according to law, because she has not performed the word of the king Ahasuerus by the chamberlains?

16. [KJV] And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the people that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

[DBY] Then said Memucan before the king and the princes, The queen Vashti has not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the peoples that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

17. [KJV] For this deed of the queen shall come abroad unto all women, so that they shall despise their husbands in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

[DBY] For the act of the queen will come abroad to all women, so as to render their husbands contemptible in their eyes, when they shall say, The king Ahasuerus commanded the queen Vashti to be brought in before him, and she came not!

18. [KJV] Likewise shall the ladies of Persia and Media say this day unto all the king's princes, which have heard of the deed of the queen. Thus shall there arise too much contempt and wrath.

[DBY] And the princesses of Persia and Media who have heard of the queen's act, will say it this day to all the king's princes, and there will be contempt and anger enough.

19. [KJV] If it please the king, let there go a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is better than she.

[DBY] If it please the king, let a royal order go forth from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it may not pass, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate to another that is better than she;

20. [KJV] And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his empire, (for it is great,) all the wives shall give to their husbands honour, both to great and small.

[DBY] and when the king's edict which he shall make shall be heard throughout his realm for it is great all the wives shall give to their husbands honour, from the greatest to the least.

21. [KJV] And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:

[DBY] And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan.

22. [KJV] For he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and that it should be published according to the language of every people.

[DBY] And he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people according to their language, That every man should bear rule in his own house, and should speak according to the language of his people.

Esther 2

1. [KJV] After these things, when the wrath of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

[DBY] After these things, when the fury of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

2. [KJV] Then said the king's servants that ministered unto him, Let there be fair young virgins sought for the king:

[DBY] Then said the king's servants that attended upon him, Let there be maidens, virgins of beautiful countenance, sought for the king;

3. [KJV] And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the fair young virgins unto Shushan the palace, to the house of the women, unto the custody of Hege the king's chamberlain, keeper of the women; and let their things for purification be given them:

[DBY] and let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the young virgins of beautiful countenance to Shushan the fortress, to the house of the women, unto the custody of Hegai the king's chamberlain, keeper of the women; and let their things for purification be given.

4. [KJV] And let the maiden which pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.

[DBY] And let the maiden that pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.

5. [KJV] Now in Shushan the palace there was a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite;

[DBY] There was in Shushan the fortress a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjaminite,

6. [KJV] Who had been carried away from Jerusalem with the captivity which had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

[DBY] who had been carried away from Jerusalem with the captives who had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

7. [KJV] And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter: for she had neither father nor mother, and the maid was fair and beautiful; whom Mordecai, when her father and mother were dead, took for his own daughter.

[DBY] And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter; for she had neither father nor mother and the maiden was fair and beautiful and when her father and mother were dead, Mordecai took her for his own daughter.

8. [KJV] So it came to pass, when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the palace, to the custody of Hegai, that Esther was brought also unto the king's house, to the custody of Hegai, keeper of the women.

[DBY] And it came to pass when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the fortress, unto the custody of Hegai, that Esther also was brought into the king's house, unto the custody of Hegai, keeper of the women.

9. [KJV] And the maiden pleased him, and she obtained kindness of him; and he speedily gave her her things for purification, with such things as belonged to her, and seven maidens, which were meet to be given her, out of the king's house: and he preferred her and her maids unto the best place of the house of the women.

[DBY] And the maiden pleased him, and obtained favour before him; and he speedily gave her her things for purification, and her portions, and the seven maidens selected to be given her, out of the king's house; and he removed her and her maids to the best place of the house of the women.

10. [KJV] Esther had not shewed her people nor her kindred: for Mordecai had charged her that she should not shew it.

[DBY] Esther had not made known her people nor her birth; for Mordecai had charged her that she should not make it known.

11. [KJV] And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what should become of her.

[DBY] And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what should become of her.

12. [KJV] Now when every maid's turn was come to go in to king Ahasuerus, after that she had been twelve months, according to the manner of the women, (for so were the days of their purifications accomplished, to wit, six months with oil of myrrh, and six months with sweet odours, and with other things for the purifying of the women;)

[DBY] And when every maiden's turn came to go in to king Ahasuerus after that she had been treated for twelve months, according to the manner of the women (for so were the days of their purification accomplished six months with oil of myrrh, and six months with spices, and with things for the purifying of the women,

13. [KJV] Then thus came every maiden unto the king; whatsoever she desired was given her to go with her out of the house of the women unto the king's house.

[DBY] and thus came the maiden in unto the king), whatever she desired was given her to go with her out of the house of the women to the king's house.

14. [KJV] In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, which kept the concubines: she came in unto the king no more, except the king delighted in her, and that she were called by name.

[DBY] In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, unto the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, keeper of the concubines. She came in to the king no more, unless the king delighted in her, and she were called by name.

15. [KJV] Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, was come to go in unto the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, the keeper of the women, appointed. And Esther obtained favour in the sight of all them that looked upon her.

[DBY] And when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, came to go in to the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, keeper of the women, appointed. And Esther obtained grace in the sight of all them that saw her.

16. [KJV] So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month, which is the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

[DBY] So Esther was taken to king Ahasuerus, into his royal house, in the tenth month, that is, the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

17. [KJV] And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

[DBY] And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins, and he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

18. [KJV] Then the king made a great feast unto all his princes and his servants, even Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave gifts, according to the state of the king.

[DBY] And the king made a great feast to all his princes and his servants, Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave presents according to the king's bounty.

19. [KJV] And when the virgins were gathered together the second time, then Mordecai sat in the king's gate.

[DBY] And when the virgins were gathered together the second time, Mordecai sat in the king's gate.

20. [KJV] Esther had not yet shewed her kindred nor her people; as Mordecai had charged her: for Esther did the commandment of Mordecai, like as when she was brought up with him.

[DBY] (Esther, as Mordecai had charged her, had not yet made known her birth nor her people; for Esther did what Mordecai told her, like as when she was brought up with him.)

21. [KJV] In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the door, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.

[DBY] In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the threshold, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.

22. [KJV] And the thing was known to Mordecai, who told it unto Esther the queen; and Esther certified the king thereof in Mordecai's name.

[DBY] And the thing became known to Mordecai, and he related it to Esther the queen, and Esther told it to the king in Mordecai's name.

23. [KJV] And when inquisition was made of the matter, it was found out; therefore they were both hanged on a tree: and it was written in the book of the chronicles before the king.

[DBY] And the matter was investigated and found out; and they were both hanged on a tree. And it was written in the book of the chronicles before the king.

1. [KJV] After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

[DBY] After these things king Ahasuerus promoted Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

2. [KJV] And all the king's servants, that were in the king's gate, bowed, and revered Haman: for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did him reverence.

[DBY] And all the king's servants that were in the king's gate bowed and did Haman reverence, for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did him reverence.

3. [KJV] Then the king's servants, which were in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

[DBY] Then the king's servants, who were in the king's gate, said to Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

4. [KJV] Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he was a Jew.

[DBY] And it came to pass as they spoke daily to him, and he hearkened not to them, that they informed Haman, to see whether Mordecai's matters would stand; for he had told them that he was a Jew.

5. [KJV] And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

[DBY] And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, Haman was full of fury.

6. [KJV] And he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had shewed him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordecai.

[DBY] But he scorned to lay hands on Mordecai alone; for they had made known to him the people of Mordecai; therefore Haman sought to destroy all the Jews that were in all the kingdom of Ahasuerus the people of Mordecai.

7. [KJV] In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar.

[DBY] In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast

Pur, that is, the lot, before Haman for each day and for each month, to the twelfth month, that is, the month Adar.

8. [KJV] And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws: therefore it is not for the king's profit to suffer them.

[DBY] And Haman said to king Ahasuerus, There is a people scattered abroad and dispersed among the peoples in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from those of every people, and they keep not the king's laws; and it is not for the king's profit to suffer them.

9. [KJV] If it please the king, let it be written that they may be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring it into the king's treasuries.

[DBY] If it please the king, let it be written that they may be destroyed, and I will pay ten thousand talents of silver into the hands of those that have charge of the affairs, to bring it into the king's treasuries.

10. [KJV] And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

[DBY] And the king took his ring from his hand, and gave it to Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

11. [KJV] And the king said unto Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

[DBY] And the king said to Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as seems good to thee.

12. [KJV] Then were the king's scribes called on the thirteenth day of the first month, and there was written according to all that Haman had commanded unto the king's lieutenants, and to the governors that were over every province, and to the rulers of every people of every province according to the writing thereof, and to every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the king's ring.

[DBY] Then were the king's scribes called, in the first month, on the thirteenth day of the month, and there was written according to all that Haman commanded unto the king's satraps, and to the governors over every province, and to the princes of every people; to every province according to the writing thereof, and to every people according to their language: in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the king's ring.

13. [KJV] And the letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, even upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey.

[DBY] And the letters were sent by couriers into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, upon the thirteenth of the twelfth month, that is, the month Adar, and to take the spoil of them for a prey.

14. [KJV] The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, that they should be ready against that day.

[DBY] That the decree might be given in every province, a copy of the writing was published to all peoples, that they should be ready against that day.

15. [KJV] The posts went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city Shushan was perplexed.

[DBY] The couriers went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the fortress. And the king and Haman sat down to drink; but the city of Shushan was in consternation.

Esther 4

1. [KJV] When Mordecai perceived all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and a bitter cry;

[DBY] And when Mordecai knew all that was done, Mordecai rent his garments, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and bitter cry,

2. [KJV] And came even before the king's gate: for none might enter into the king's gate clothed with sackcloth.

[DBY] and came even before the king's gate; for none might enter into the king's gate clothed with sackcloth.

3. [KJV] And in every province, whithersoever the king's commandment and his decree came, there was great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes.

[DBY] And in every province, wherever the king's commandment and his decree came, there was

great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing: many lay in sackcloth and ashes.

4. [KJV] So Esther's maids and her chamberlains came and told it her. Then was the queen exceedingly grieved; and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him: but he received it not.

[DBY] And Esther's maids and her chamberlains came and told it her; and the queen was exceedingly grieved: and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him; but he received it not.

5. [KJV] Then called Esther for Hatach, one of the king's chamberlains, whom he had appointed to attend upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it was, and why it was.

[DBY] Then Esther called for Hatach, one of the king's chamberlains, whom he had appointed to wait upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it was, and why it was.

6. [KJV] So Hatach went forth to Mordecai unto the street of the city, which was before the king's gate.

[DBY] And Hatach went forth to Mordecai, unto the public place of the city which was before the king's gate.

7. [KJV] And Mordecai told him of all that had happened unto him, and of the sum of the money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

[DBY] And Mordecai told him of all that had happened to him, and of the sum of money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

8. [KJV] Also he gave him the copy of the writing of the decree that was given at Shushan to destroy them, to shew it unto Esther, and to declare it unto her, and to charge her that she should go in unto the king, to make supplication unto him, and to make request before him for her people.

[DBY] And he gave him a copy of the writing of the decree that had been given at Shushan to destroy them, to shew it to Esther, and to declare it to her, and to charge her that she should go in unto the king, to make supplication to him, and to make request before him, for her people.

9. [KJV] And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.

[DBY] And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.

10. [KJV] Again Esther spake unto Hatach, and gave him commandment unto Mordecai;

[DBY] And Esther spoke to Hatach, and gave him commandment unto Mordecai:

11. [KJV] All the king's servants, and the people of the king's provinces, do know, that whosoever, whether man or woman, shall come unto the king into the inner court, who is not called, there is one law of his to put him to death, except such to whom the king shall hold out the golden sceptre, that he may live: but I have not been called to come in unto the king these thirty days.

[DBY] All the king's servants and the people of the king's provinces do know that whoever, whether man or woman, shall come to the king into the inner court, who is not called, there is one law, to put him to death, except such to whom the king shall hold out the golden sceptre, that he may live; and I have not been called to come in unto the king these thirty days.

12. [KJV] And they told to Mordecai Esther's words.

[DBY] And they told Mordecai Esther's words.

13. [KJV] Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.

[DBY] And Mordecai bade to answer Esther: Imagine not in thy heart that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.

14. [KJV] For if thou altogether holdest thy peace at this time, then shall there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall be destroyed: and who knoweth whether thou art come to the kingdom for such a time as this?

[DBY] For if thou altogether holdest thy peace at this time, then shall there arise relief and deliverance to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall perish. And who knows whether thou art not come to the kingdom for such a time as this?

15. [KJV] Then Esther bade them return Mordecai this answer,

[DBY] And Esther bade to answer Mordecai:

16. [KJV] Go, gather together all the Jews that are present in Shushan, and fast ye for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise; and so will I go in unto the king, which is not according to the law: and if I perish, I perish.

[DBY] Go, gather together all the Jews that are found in Shushan, and fast for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise, and so will I go in unto the king, which is not according to the law; and if I perish, I perish.

17. [KJV] So Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

[DBY] And Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

Esther 5

1. [KJV] Now it came to pass on the third day, that Esther put on her royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house: and the king sat upon his

royal throne in the royal house, over against the gate of the house.

[DBY] And it came to pass on the third day, that Esther put on royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house. And the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the entrance to the house.

2. [KJV] And it was so, when the king saw Esther the queen standing in the court, that she obtained favour in his sight: and the king held out to Esther the golden sceptre that was in his hand. So Esther drew near, and touched the top of the sceptre.

[DBY] And it was so, when the king saw the queen Esther standing in the court, that she obtained grace in his sight; and the king held out to Esther the golden sceptre that was in his hand; and Esther drew near, and touched the top of the sceptre.

3. [KJV] Then said the king unto her, What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be even given thee to the half of the kingdom.

[DBY] And the king said to her, What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be given thee even to the half of the kingdom.

4. [KJV] And Esther answered, If it seem good unto the king, let the king and Haman come this day unto the banquet that I have prepared for him.

[DBY] And Esther said, If it seem good to the king, let the king and Haman come this day to the banquet that I have prepared for him.

5. [KJV] Then the king said, Cause Haman to make haste, that he may do as Esther hath said. So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

[DBY] And the king said, Hasten Haman, that it may be done as Esther has said. And the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

6. [KJV] And the king said unto Esther at the banquet of wine, What is thy petition? and it shall be granted thee: and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be performed.

[DBY] And the king said to Esther at the banquet of wine, What is thy petition? and it shall be granted thee; and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be done.

7. [KJV] Then answered Esther, and said, My petition and my request is;

[DBY] And Esther answered and said, My petition and my request is,

8. [KJV] If I have found favour in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to morrow as the king hath said.

[DBY] If I have found grace in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition,

and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to-morrow according to the king's word.

9. [KJV] Then went Haman forth that day joyful and with a glad heart: but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up, nor moved for him, he was full of indignation against Mordecai.

[DBY] And Haman went forth that day joyful and glad of heart; but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up nor moved for him, he was full of fury against Mordecai.

10. [KJV] Nevertheless Haman refrained himself: and when he came home, he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.

[DBY] But Haman controlled himself, and came home; and he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.

11. [KJV] And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all the things wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

[DBY] And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

12. [KJV] Haman said moreover, Yea, Esther the queen did let no man come in with the king unto the banquet that she had prepared but myself; and to morrow am I invited unto her also with the king.

[DBY] And Haman said, Yea, Esther the queen let no man come in with the king to the banquet that she had prepared but myself; and to-morrow also I am invited to her with the king.

13. [KJV] Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.

[DBY] Yet all this is of no avail to me so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.

14. [KJV] Then said Zeresh his wife and all his friends unto him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and to morrow speak thou unto the king that Mordecai may be hanged thereon: then go thou in merrily with the king unto the banquet. And the thing pleased Haman; and he caused the gallows to be made.

[DBY] Then said Zeresh his wife and all his friends to him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and in the morning speak to the king that Mordecai may be hanged on it: then go in merrily with the king to the banquet. And the thing pleased Haman; and he caused the gallows to be made.

1. [KJV] On that night could not the king sleep, and he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.

[DBY] On that night sleep fled from the king. And he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.

2. [KJV] And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, the keepers of the door, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.

[DBY] And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, keepers of the threshold, who had sought to lay hand on king Ahasuerus.

3. [KJV] And the king said, What honour and dignity hath been done to Mordecai for this? Then said the king's servants that ministered unto him, There is nothing done for him.

[DBY] And the king said, What honour and dignity has been done to Mordecai for this? And the king's servants that attended upon him said, Nothing has been done for him.

4. [KJV] And the king said, Who is in the court? Now Haman was come into the outward court of the king's house, to speak unto the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

[DBY] And the king said, Who is in the court? Now Haman had come into the outward court of the king's house, to speak to the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

5. [KJV] And the king's servants said unto him, Behold, Haman standeth in the court. And the king said, Let him come in.

[DBY] And the king's servants said to him, Behold, Haman is standing in the court. And the king said, Let him come in.

6. [KJV] So Haman came in. And the king said unto him, What shall be done unto the man whom the king delighteth to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to myself?

[DBY] So Haman came in. And the king said to him, What is to be done with the man whom the king delights to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to me?

7. [KJV] And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honour,

[DBY] And Haman answered the king, For the man whom the king delights to honour,

8. [KJV] Let the royal apparel be brought which the king useth to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head:

[DBY] let the royal apparel be brought with which the king arrays himself, and the horse that the king rides upon, and on the head of which the royal crown is set;

9. [KJV] And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man withal whom the king delighteth to honour, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delighteth to honour.

[DBY] and let the apparel and horse be delivered into the hand of one of the king's most noble princes, and let them array the man whom the king delights to honour, and cause him to ride on the horse through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delights to honour!

10. [KJV] Then the king said to Haman, Make haste, and take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast spoken.

[DBY] And the king said to Haman, Make haste, take the apparel and the horse, as thou hast said, and do so to Mordecai the Jew, who sits at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast said.

11. [KJV] Then took Haman the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done unto the man whom the king delighteth to honour.

[DBY] And Haman took the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and caused him to ride through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done to the man whom the king delights to honour!

12. [KJV] And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hasted to his house mourning, and having his head covered.

[DBY] And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hasted to his house, mourning and having his head covered.

13. [KJV] And Haman told Zeresh his wife and all his friends every thing that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife unto him, If Mordecai be of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but shalt surely fall before him.

[DBY] And Haman recounted to Zeresh his wife and to all his friends all that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife to him, If Mordecai be of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but wilt certainly fall before him.

14. [KJV] And while they were yet talking with him, came the king's chamberlains, and hasted to bring Haman unto the banquet that Esther had prepared.

[DBY] While they were yet talking with him, the king's chamberlains came, and hasted to bring Haman to the banquet that Esther had prepared.

Esther 7

1. [KJV] So the king and Haman came to banquet with Esther the queen.

[DBY] And the king and Haman came to drink with Esther the queen.

2. [KJV] And the king said again unto Esther on the second day at the banquet of wine, What is thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee: and what is thy request? and it shall be performed, even to the half of the kingdom.

[DBY] And the king said again to Esther on the second day, at the banquet of wine, What is thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee; and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be done.

3. [KJV] Then Esther the queen answered and said, If I have found favour in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request:

[DBY] And Esther the queen answered and said, If I have found grace in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request;

4. [KJV] For we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the enemy could not countervail the king's damage.

[DBY] for we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the adversary could not compensate the king's damage.

5. [KJV] Then the king Ahasuerus answered and said unto Esther the queen, Who is he, and where is he, that durst presume in his heart to do so?

[DBY] And king Ahasuerus spoke and said to Esther the queen, Who is he, and where is he that has filled his heart to do so?

6. [KJV] And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and the queen.

[DBY] And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman. Then Haman was terrified before the king and the queen.

7. [KJV] And the king arising from the banquet of wine in his wrath went into the palace garden: and Haman stood up to make request for his life to Esther the queen; for he saw that there was

evil determined against him by the king.

[DBY] And the king in his wrath rose up from the banquet of wine, and went into the palace garden; but Haman stayed to make request for his life to Esther the queen, for he saw that there was evil determined against him by the king.

8. [KJV] Then the king returned out of the palace garden into the place of the banquet of wine; and Haman was fallen upon the bed whereon Esther was. Then said the king, Will he force the queen also before me in the house? As the word went out of the king's mouth, they covered Haman's face.

[DBY] And the king returned out of the palace garden into the house of the banquet of wine, and Haman was fallen upon the couch on which Esther was. And the king said, Will he even force the queen before me in the house? The word went forth out of the king's mouth, and they covered Haman's face.

9. [KJV] And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold also, the gallows fifty cubits high, which Haman had made for Mordecai, who had spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then the king said, Hang him thereon.

[DBY] And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold, also, the gallows fifty cubits high, that Haman made for Mordecai, who spoke good for the king, stands in the house of Haman. And the king said, Hang him on it!

10. [KJV] So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the king's wrath pacified.

[DBY] So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. And the king's wrath was appeased.

Esther 8

1. [KJV] On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was unto her.

[DBY] On that day did king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' oppressor to Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was to her.

2. [KJV] And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it unto Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

[DBY] And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it to Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

3. [KJV] And Esther spake yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised

against the Jews.

[DBY] And Esther spoke yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device which he had devised against the Jews.

4. [KJV] Then the king held out the golden sceptre toward Esther. So Esther arose, and stood before the king,

[DBY] And the king held out the golden sceptre toward Esther. And Esther arose and stood before the king,

5. [KJV] And said, If it please the king, and if I have found favour in his sight, and the thing seem right before the king, and I be pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews which are in all the king's provinces:

[DBY] and said, If it please the king and if I have found grace before him, and the thing seem right to the king, and I be pleasing in his sight, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews that are in all the king's provinces.

6. [KJV] For how can I endure to see the evil that shall come unto my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred?

[DBY] For how shall I endure to see the evil that shall befall my people? and how shall I endure to see the destruction of my kindred?

7. [KJV] Then the king Ahasuerus said unto Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.

[DBY] And king Ahasuerus said to queen Esther and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he stretched forth his hand against the Jews.

8. [KJV] Write ye also for the Jews, as it liketh you, in the king's name, and seal it with the king's ring: for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, may no man reverse.

[DBY] Write ye then for the Jews as seems good to you, in the king's name, and seal it with the king's ring. For a writing that is written in the king's name, and sealed with the king's ring, cannot be reversed.

9. [KJV] Then were the king's scribes called at that time in the third month, that is, the month Sivan, on the three and twentieth day thereof; and it was written according to all that Mordecai

commanded unto the Jews, and to the lieutenants, and the deputies and rulers of the provinces which are from India unto Ethiopia, an hundred twenty and seven provinces, unto every province according to the writing thereof, and unto every people after their language, and to the Jews according to their writing, and according to their language.

[DBY] Then were the king's scribes called at that time, in the third month, that is, the month Sivan, on the three and twentieth day thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded, to the Jews, and to the satraps, and the governors, and the princes of the provinces which are from India even to Ethiopia, a hundred and twenty-seven provinces, to every province according to the writing thereof, and to every people according to their language, and to the Jews according to their writing and according to their language.

10. [KJV] And he wrote in the king Ahasuerus' name, and sealed it with the king's ring, and sent letters by posts on horseback, and riders on mules, camels, and young dromedaries:

[DBY] And he wrote in the name of king Ahasuerus, and sealed it with the king's ring, and sent letters by couriers on horseback riding on coursers, horses of blood reared in the breeding studs:

11. [KJV] Wherein the king granted the Jews which were in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, both little ones and women, and to take the spoil of them for a prey,

[DBY] stating that the king granted the Jews that were in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that might assault them, their little ones and women, and to take the spoil of them for a prey,

12. [KJV] Upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, namely, upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar.

[DBY] upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, upon the thirteenth of the twelfth month, that is, the month Adar.

13. [KJV] The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

[DBY] That the decree might be given in every province, a copy of the writing was published to all the peoples, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

14. [KJV] So the posts that rode upon mules and camels went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the palace.

[DBY] The couriers mounted on coursers and horses of blood went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the fortress.

15. [KJV] And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a garment of fine linen and purple: and the city of Shushan rejoiced and was glad.

[DBY] And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a mantle of byssus and purple; and the city of Shushan shouted and was glad.

16. [KJV] The Jews had light, and gladness, and joy, and honour.

[DBY] The Jews had light, and joy, and gladness, and honour.

17. [KJV] And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many of the people of the land became Jews; for the fear of the Jews fell upon them.

[DBY] And in every province, and in every city, wherever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many among the peoples of the land became Jews; for the fear of the Jews had fallen upon them.

Esther 9

1. [KJV] Now in the twelfth month, that is, the month Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them, (though it was turned to the contrary, that the Jews had rule over them that hated them;)

[DBY] And in the twelfth month, that is, the month Adar, on the thirteenth day thereof, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them (but it was turned to the contrary, that the Jews had power over them that hated them),

2. [KJV] The Jews gathered themselves together in their cities throughout all the provinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt: and no man could withstand them; for the fear of them fell upon all people.

[DBY] the Jews gathered themselves together in their cities throughout the provinces of king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt. And no man could withstand them; for the fear of them had fallen upon all the peoples.

3. [KJV] And all the rulers of the provinces, and the lieutenants, and the deputies, and officers of the king, helped the Jews; because the fear of Mordecai fell upon them.

[DBY] And all the princes of the provinces, and the satraps, and the governors and officers of the king, helped the Jews; for the fear of Mordecai had fallen upon them.

4. [KJV] For Mordecai was great in the king's house, and his fame went out throughout all the provinces: for this man Mordecai waxed greater and greater.

[DBY] For Mordecai was great in the king's house, and his fame went forth throughout the provinces; for the man Mordecai became continually greater.

5. [KJV] Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would unto those that hated them.

[DBY] And the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword and slaughter and destruction, and did what they would to those that hated them.

6. [KJV] And in Shushan the palace the Jews slew and destroyed five hundred men.

[DBY] And in Shushan the fortress the Jews slew and destroyed five hundred men.

7. [KJV] And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

[DBY] And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

8. [KJV] And Poratha, and Adalia, and Aridatha,

[DBY] and Poratha, and Adalia, and Aridatha,

9. [KJV] And Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,

[DBY] and Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,

10. [KJV] The ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, slew they; but on the spoil laid they not their hand.

[DBY] the ten sons of Haman the son of Hammedatha, the oppressor of the Jews, they slew; but they laid not their hands on the prey.

11. [KJV] On that day the number of those that were slain in Shushan the palace was brought before the king.

[DBY] On that day the number of those that were slain in Shushan the fortress was brought before the king.

12. [KJV] And the king said unto Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the palace, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? now what is thy petition? and it shall be granted thee: or what is thy request further? and it shall be done.

[DBY] And the king said to Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men

in Shushan the fortress, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? And what is thy petition? and it shall be granted thee; and what is thy request further? and it shall be done.

13. [KJV] Then said Esther, If it please the king, let it be granted to the Jews which are in Shushan to do to morrow also according unto this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

[DBY] And Esther said, If it please the king, let it be granted to the Jews that are in Shushan to do to-morrow also according to this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

14. [KJV] And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

[DBY] And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

15. [KJV] For the Jews that were in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.

[DBY] And the Jews that were in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but they laid not their hand on the prey.

16. [KJV] But the other Jews that were in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, but they laid not their hands on the prey,

[DBY] And the other Jews that were in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their life, and had rest from their enemies; and they slew of them that hated them seventy-five thousand (but they laid not their hand on the prey),

17. [KJV] On the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth day of the same rested they, and made it a day of feasting and gladness.

[DBY] on the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth of the same they rested, and made it a day of feasting and joy.

18. [KJV] But the Jews that were at Shushan assembled together on the thirteenth day thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth day of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.

[DBY] But the Jews that were at Shushan gathered themselves together on the thirteenth day

thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth of the same they rested, and made it a day of feasting and joy.

19. [KJV] Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwall'd towns, made the fourteenth day of the month Adar a day of gladness and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.

[DBY] Therefore the Jews of the villages that dwell in the country towns make the fourteenth of the month Adar a day of joy and feasting, and a good day, and on which they send portions one to another.

20. [KJV] And Mordecai wrote these things, and sent letters unto all the Jews that were in all the provinces of the king Ahasuerus, both nigh and far,

[DBY] And Mordecai wrote these things, and sent letters to all the Jews near and far that were in all the provinces of king Ahasuerus,

21. [KJV] To stablish this among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,

[DBY] to establish this among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,

22. [KJV] As the days wherein the Jews rested from their enemies, and the month which was turned unto them from sorrow to joy, and from mourning into a good day: that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.

[DBY] as the days on which the Jews rested from their enemies, and the month that was turned to them from sorrow to joy, and from mourning into a good day; that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.

23. [KJV] And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written unto them;

[DBY] And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written to them.

24. [KJV] Because Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that is, the lot, to consume them, and to destroy them;

[DBY] For Haman the son of Hammedatha the Agagite, the oppressor of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that is, the lot, to consume them and to destroy them;

25. [KJV] But when Esther came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he devised against the Jews, should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

[DBY] and when Esther came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he had devised against the Jews, should return upon his own head; and they hanged him and his sons on the gallows.

26. [KJV] Wherefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore for all the words of this letter, and of that which they had seen concerning this matter, and which had come unto them,

[DBY] Therefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore, according to all the words of this letter, and for what they had seen concerning this matter and what had happened to them,

27. [KJV] The Jews ordained, and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves unto them, so as it should not fail, that they would keep these two days according to their writing, and according to their appointed time every year;

[DBY] the Jews ordained and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves to them, so that it should not fail, that they would observe these two days according to their writing and according to their fixed time, every year;

28. [KJV] And that these days should be remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city; and that these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them perish from their seed.

[DBY] and that these days should be remembered and observed throughout every generation, in every family, every province, and every city, and that these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them cease from among their seed.

29. [KJV] Then Esther the queen, the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority, to confirm this second letter of Purim.

[DBY] And queen Esther the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority to confirm this second letter of Purim.

30. [KJV] And he sent the letters unto all the Jews, to the hundred twenty and seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, with words of peace and truth,

[DBY] And he sent letters to all the Jews, to the hundred and twenty-seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, words of peace and truth,

31. [KJV] To confirm these days of Purim in their times appointed, according as Mordecai the Jew and Esther the queen had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their

seed, the matters of the fastings and their cry.

[DBY] to confirm these days of Purim in their fixed times, according as Mordecai the Jew and queen Esther had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, as to the matters of the fastings and their cry.

32. [KJV] And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.

[DBY] And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.

Esther 10

1. [KJV] And the king Ahasuerus laid a tribute upon the land, and upon the isles of the sea.

[DBY] And king Ahasuerus laid a tribute upon the land and the isles of the sea.

2. [KJV] And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, whereunto the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?

[DBY] And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, to which the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?

3. [KJV] For Mordecai the Jew was next unto king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.

[DBY] For Mordecai the Jew was second to king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the welfare of his people, and speaking peace to all his seed.

Job

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#) [41](#) [42](#)

1. [KJV] There was a man in the land of Uz, whose name was Job; and that man was perfect and upright, and one that feared God, and eschewed evil.

[DBY] There was a man in the land of Uz whose name was Job; and this man was perfect and upright, and one that feared God and abstained from evil.

2. [KJV] And there were born unto him seven sons and three daughters.

[DBY] And there were born to him seven sons and three daughters.

3. [KJV] His substance also was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the east.

[DBY] And his substance was seven thousand sheep, and three thousand camels, and five hundred yoke of oxen, and five hundred she-asses, and very many servants; and this man was greater than all the children of the east.

4. [KJV] And his sons went and feasted in their houses, every one his day; and sent and called for their three sisters to eat and to drink with them.

[DBY] And his sons went and made a feast in the house of each one on his day; and they sent and invited their three sisters to eat and to drink with them.

5. [KJV] And it was so, when the days of their feasting were gone about, that Job sent and sanctified them, and rose up early in the morning, and offered burnt offerings according to the number of them all: for Job said, It may be that my sons have sinned, and cursed God in their hearts. Thus did Job continually.

[DBY] And it was so, when the days of the feasting were gone about, that Job sent and hallowed them; and he rose up early in the morning, and offered up burnt-offerings according to the number of them all; for Job said, It may be that my children have sinned, and cursed God in their hearts. Thus did Job continually.

6. [KJV] Now there was a day when the sons of God came to present themselves before the LORD, and Satan came also among them.

[DBY] And there was a day when the sons of God came to present themselves before Jehovah; and Satan came also among them.

7. [KJV] And the LORD said unto Satan, Whence comest thou? Then Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

[DBY] And Jehovah said to Satan, Whence comest thou? And Satan answered Jehovah and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

8. [KJV] And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil?

[DBY] And Jehovah said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God and abstaineth from evil?

9. [KJV] Then Satan answered the LORD, and said, Doth Job fear God for nought?

[DBY] And Satan answered Jehovah and said, Doth Job fear God for nought?

10. [KJV] Hast not thou made an hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the work of his hands, and his substance is increased in the land.

[DBY] Hast not thou made a hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? Thou hast blessed the work of his hands, and his substance is spread abroad in the land.

11. [KJV] But put forth thine hand now, and touch all that he hath, and he will curse thee to thy face.

[DBY] But put forth thy hand now and touch all that he hath, and see if he will not curse thee to thy face!

12. [KJV] And the LORD said unto Satan, Behold, all that he hath is in thy power; only upon himself put not forth thine hand. So Satan went forth from the presence of the LORD.

[DBY] And Jehovah said to Satan, Behold, all that he hath is in thy hand; only upon himself put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of Jehovah.

13. [KJV] And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house:

[DBY] And there was a day when his sons and his daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn.

14. [KJV] And there came a messenger unto Job, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them:

[DBY] And there came a messenger to Job and said, The oxen were ploughing, and the asses feeding beside them;

15. [KJV] And the Sabeans fell upon them, and took them away; yea, they have slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.

[DBY] and they of Sheba fell upon them and took them, and the servants have they smitten with the edge of the sword; and I only am escaped, alone, to tell thee.

16. [KJV] While he was yet speaking, there came also another, and said, The fire of God is fallen from heaven, and hath burned up the sheep, and the servants, and consumed them; and I only am escaped alone to tell thee.

[DBY] While he was yet speaking, there came another and said, The fire of God fell from heaven and burned up the sheep and the servants, and consumed them; and I only am escaped, alone, to tell thee.

17. [KJV] While he was yet speaking, there came also another, and said, The Chaldeans made out three bands, and fell upon the camels, and have carried them away, yea, and slain the servants with the edge of the sword; and I only am escaped alone to tell thee.

[DBY] While he was yet speaking, there came another and said, The Chaldeans made three bands, and fell upon the camels and took them, and the servants have they smitten with the edge of the sword; and I only am escaped, alone, to tell thee.

18. [KJV] While he was yet speaking, there came also another, and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house:

[DBY] While he was yet speaking, there came another and said, Thy sons and thy daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn;

19. [KJV] And, behold, there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead; and I only am escaped alone to tell thee.

[DBY] and behold, there came a great wind from over the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they died; and I only am escaped, alone, to tell thee.

20. [KJV] Then Job arose, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down upon the ground, and worshipped,

[DBY] And Job rose up, and rent his mantle, and shaved his head, and fell down on the ground, and worshipped;

21. [KJV] And said, Naked came I out of my mother's womb, and naked shall I return thither: the LORD gave, and the LORD hath taken away; blessed be the name of the LORD.

[DBY] and he said, Naked came I out of my mother's womb, and naked shall I return thither: Jehovah gave, and Jehovah hath taken away; blessed be the name of Jehovah!

22. [KJV] In all this Job sinned not, nor charged God foolishly.

[DBY] In all this Job sinned not, nor ascribed anything unseemly to God.

1. [KJV] Again there was a day when the sons of God came to present themselves before the LORD, and Satan came also among them to present himself before the LORD.

[DBY] And there was a day when the sons of God came to present themselves before Jehovah, and Satan also came among them to present himself before Jehovah.

2. [KJV] And the LORD said unto Satan, From whence comest thou? And Satan answered the LORD, and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

[DBY] And Jehovah said to Satan, From whence comest thou? And Satan answered Jehovah and said, From going to and fro in the earth, and from walking up and down in it.

3. [KJV] And the LORD said unto Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him in the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God, and escheweth evil? and still he holdeth fast his integrity, although thou movedst me against him, to destroy him without cause.

[DBY] And Jehovah said to Satan, Hast thou considered my servant Job, that there is none like him on the earth, a perfect and an upright man, one that feareth God and abstaineth from evil? and still he remaineth firm in his integrity, though thou movedst me against him, to swallow him up without cause.

4. [KJV] And Satan answered the LORD, and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life.

[DBY] And Satan answered Jehovah and said, Skin for skin, yea, all that a man hath will he give for his life;

5. [KJV] But put forth thine hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.

[DBY] but put forth thy hand now, and touch his bone and his flesh, and see if he will not curse thee to thy face!

6. [KJV] And the LORD said unto Satan, Behold, he is in thine hand; but save his life.

[DBY] And Jehovah said to Satan, Behold, he is in thy hand; only spare his life.

7. [KJV] So went Satan forth from the presence of the LORD, and smote Job with sore boils from the sole of his foot unto his crown.

[DBY] And Satan went forth from the presence of Jehovah; and he smote Job with a grievous botch from the sole of his foot unto his crown.

8. [KJV] And he took him a potsherd to scrape himself withal; and he sat down among the ashes.

[DBY] And he took a potsherd to scrape himself with; and he sat among the ashes.

9. [KJV] Then said his wife unto him, Dost thou still retain thine integrity? curse God, and die.

[DBY] And his wife said to him, Dost thou still remain firm in thine integrity? curse God and die.

10. [KJV] But he said unto her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. What? shall we receive good at the hand of God, and shall we not receive evil? In all this did not Job sin with his lips.

[DBY] But he said to her, Thou speakest as one of the foolish women speaketh. We have also received good from God, and should we not receive evil? In all this Job did not sin with his lips.

11. [KJV] Now when Job's three friends heard of all this evil that was come upon him, they came every one from his own place; Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite: for they had made an appointment together to come to mourn with him and to comfort him.

[DBY] And three friends of Job heard of all this evil that was come upon him. And they came each one from his place: Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite; and they made an appointment together to come to condole with him and to comfort him.

12. [KJV] And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward heaven.

[DBY] And when they lifted up their eyes afar off, and knew him not, they lifted up their voice and wept. And they rent every one his mantle, and sprinkled dust upon their heads toward the heavens.

13. [KJV] So they sat down with him upon the ground seven days and seven nights, and none spake a word unto him: for they saw that his grief was very great.

[DBY] And they sat down with him on the ground seven days and seven nights; and none spoke a word to him; for they saw that his anguish was very great.

Job 3

1. [KJV] After this opened Job his mouth, and cursed his day.

[DBY] After this, Job opened his mouth and cursed his day.

2. [KJV] And Job spake, and said,

[DBY] And Job answered and said,

3. [KJV] Let the day perish wherein I was born, and the night in which it was said, There is a man child conceived.

[DBY] Let the day perish in which I was born, and the night that said, There is a man child conceived.

4. [KJV] Let that day be darkness; let not God regard it from above, neither let the light shine upon it.

[DBY] That day let it be darkness, let not +God care for it from above, neither let light shine upon it:

5. [KJV] Let darkness and the shadow of death stain it; let a cloud dwell upon it; let the blackness of the day terrify it.

[DBY] Let darkness and the shadow of death claim it; let clouds dwell upon it; let darkeners of the day terrify it.

6. [KJV] As for that night, let darkness seize upon it; let it not be joined unto the days of the year, let it not come into the number of the months.

[DBY] That night let gloom seize upon it; let it not rejoice among the days of the year; let it not come into the number of the months.

7. [KJV] Lo, let that night be solitary, let no joyful voice come therein.

[DBY] Behold, let that night be barren; let no joyful sound come therein;

8. [KJV] Let them curse it that curse the day, who are ready to raise up their mourning.

[DBY] Let them curse it that curse the day, who are ready to rouse Leviathan;

9. [KJV] Let the stars of the twilight thereof be dark; let it look for light, but have none; neither let it see the dawning of the day:

[DBY] Let the stars of its twilight be dark; let it wait for light, and have none, neither let it see the eyelids of the dawn:

10. [KJV] Because it shut not up the doors of my mother's womb, nor hid sorrow from mine eyes.

[DBY] Because it shut not up the doors of the womb that bore me, and hid not trouble from mine eyes.

11. [KJV] Why died I not from the womb? why did I not give up the ghost when I came out of the belly?

[DBY] Wherefore did I not die from the womb, come forth from the belly and expire?

12. [KJV] Why did the knees prevent me? or why the breasts that I should suck?

[DBY] Why did the knees meet me? and wherefore the breasts, that I should suck?

13. [KJV] For now should I have lain still and been quiet, I should have slept: then had I been at rest,

[DBY] For now should I have lain down and been quiet; I should have slept: then had I been at rest,

14. [KJV] With kings and counsellors of the earth, which built desolate places for themselves;

[DBY] With kings and counsellors of the earth, who build desolate places for themselves,

15. [KJV] Or with princes that had gold, who filled their houses with silver:

[DBY] Or with princes who had gold, who filled their houses with silver;

16. [KJV] Or as an hidden untimely birth I had not been; as infants which never saw light.

[DBY] Or as a hidden untimely birth I had not been; as infants that have not seen the light.

17. [KJV] There the wicked cease from troubling; and there the weary be at rest.

[DBY] There the wicked cease from troubling; and there the wearied are at rest.

18. [KJV] There the prisoners rest together; they hear not the voice of the oppressor.

[DBY] The prisoners together are at ease; they hear not the voice of the taskmaster.

19. [KJV] The small and great are there; and the servant is free from his master.

[DBY] The small and great are there, and the bondman freed from his master.

20. [KJV] Wherefore is light given to him that is in misery, and life unto the bitter in soul;

[DBY] Wherefore is light given to him that is in trouble, and life to those bitter of soul,

21. [KJV] Which long for death, but it cometh not; and dig for it more than for hid treasures;

[DBY] Who long for death, and it cometh not, and dig for it more than for hidden treasures;

22. [KJV] Which rejoice exceedingly, and are glad, when they can find the grave?

[DBY] Who rejoice even exultingly and are glad when they find the grave? —

23. [KJV] Why is light given to a man whose way is hid, and whom God hath hedged in?

[DBY] To the man whose way is hidden, and whom +God hath hedged in?

24. [KJV] For my sighing cometh before I eat, and my roarings are poured out like the waters.

[DBY] For my sighing cometh before my bread, and my groanings are poured out like the waters.

25. [KJV] For the thing which I greatly feared is come upon me, and that which I was afraid of is come unto me.

[DBY] For I feared a fear, and it hath come upon me, and that which I dreaded hath come to me.

26. [KJV] I was not in safety, neither had I rest, neither was I quiet; yet trouble came.

[DBY] I was not in safety, neither had I quietness, neither was I at rest, and trouble came.

Job 4

1. [KJV] Then Eliphaz the Temanite answered and said,

[DBY] And Eliphaz the Temanite answered and said,

2. [KJV] If we assay to commune with thee, wilt thou be grieved? but who can withhold himself from speaking?

[DBY] If a word were essayed to thee, wouldest thou be grieved? But who can refrain from speaking?

3. [KJV] Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands.

[DBY] Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands;

4. [KJV] Thy words have upholden him that was falling, and thou hast strengthened the feeble knees.

[DBY] Thy words have upholden him that was stumbling, and thou hast braced up the bending knees:

5. [KJV] But now it is come upon thee, and thou faintest; it toucheth thee, and thou art troubled.

[DBY] But now it is come upon thee, and thou grieveest; it toucheth thee, and thou art troubled.

6. [KJV] Is not this thy fear, thy confidence, thy hope, and the uprightness of thy ways?

[DBY] Hath not thy piety been thy confidence, and the perfection of thy ways thy hope?

7. [KJV] Remember, I pray thee, who ever perished, being innocent? or where were the righteous cut off?

[DBY] Remember, I pray thee, who that was innocent has perished? and where were the upright cut off?

8. [KJV] Even as I have seen, they that plow iniquity, and sow wickedness, reap the same.

[DBY] Even as I have seen, they that plough iniquity and sow mischief, reap the same.

9. [KJV] By the blast of God they perish, and by the breath of his nostrils are they consumed.

[DBY] By the breath of +God they perish, and by the blast of his nostrils are they consumed.

10. [KJV] The roaring of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken.

[DBY] The roar of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken;

11. [KJV] The old lion perisheth for lack of prey, and the stout lion's whelps are scattered abroad.

[DBY] The old lion perisheth for lack of prey, and the whelps of the lioness are scattered.

12. [KJV] Now a thing was secretly brought to me, and mine ear received a little thereof.

[DBY] Now to me a word was secretly brought, and mine ear received a whisper thereof.

13. [KJV] In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falleth on men,

[DBY] In thoughts from visions of the night, when deep sleep falleth on men: —

14. [KJV] Fear came upon me, and trembling, which made all my bones to shake.

[DBY] Fear came on me, and trembling, and made all my bones to shake;

15. [KJV] Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up:

[DBY] And a spirit passed before my face the hair of my flesh stood up —

16. [KJV] It stood still, but I could not discern the form thereof: an image was before mine eyes, there was silence, and I heard a voice, saying,

[DBY] It stood still; I could not discern the appearance thereof: a form was before mine eyes; I heard a slight murmur and a voice:

17. [KJV] Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his maker?

[DBY] Shall mortal man be more just than +God? Shall a man be purer than his Maker?

18. [KJV] Behold, he put no trust in his servants; and his angels he charged with folly:

[DBY] Lo, he trusteth not his servants, and his angels he chargeth with folly:

19. [KJV] How much less in them that dwell in houses of clay, whose foundation is in the dust, which are crushed before the moth?

[DBY] How much more them that dwell in houses of clay, whose foundation is in the dust, who are crushed as the moth!

20. [KJV] They are destroyed from morning to evening: they perish for ever without any regarding it.

[DBY] From morning to evening are they smitten: without any heeding it, they perish for ever.

21. [KJV] Doth not their excellency which is in them go away? they die, even without wisdom.

[DBY] Is not their tent-cord torn away in them? they die, and without wisdom.

Job 5

1. [KJV] Call now, if there be any that will answer thee; and to which of the saints wilt thou turn?

[DBY] Call, I pray thee! Is there any that answereth thee? and to which of the holy ones wilt thou turn?

2. [KJV] For wrath killeth the foolish man, and envy slayeth the silly one.

[DBY] For vexation killeth the foolish man, and envy slayeth the simple.

3. [KJV] I have seen the foolish taking root: but suddenly I cursed his habitation.

[DBY] I myself saw the foolish taking root, but suddenly I cursed his habitation.

4. [KJV] His children are far from safety, and they are crushed in the gate, neither is there any to deliver them.

[DBY] His children are far from safety, and they are crushed in the gate, and there is no deliverer:

5. [KJV] Whose harvest the hungry eateth up, and taketh it even out of the thorns, and the robber swalloweth up their substance.

[DBY] Whose harvest the hungry eateth up, and taketh even out of the thorns; and the snare gapeth for his substance.

6. [KJV] Although affliction cometh not forth of the dust, neither doth trouble spring out of the ground;

[DBY] For evil cometh not forth from the dust, neither doth trouble spring out of the ground;

7. [KJV] Yet man is born unto trouble, as the sparks fly upward.

[DBY] For man is born to trouble, as the sparks fly upwards.

8. [KJV] I would seek unto God, and unto God would I commit my cause:

[DBY] But as for me I will seek unto God, and unto God commit my cause;

9. [KJV] Which doeth great things and unsearchable; marvellous things without number:

[DBY] Who doeth great things and unsearchable, marvellous things without number;

10. [KJV] Who giveth rain upon the earth, and sendeth waters upon the fields:

[DBY] Who giveth rain on the face of the earth, and sendeth waters on the face of the fields;

11. [KJV] To set up on high those that be low; that those which mourn may be exalted to safety.

[DBY] Setting up on high those that are low; and mourners are exalted to prosperity.

12. [KJV] He disappointeth the devices of the crafty, so that their hands cannot perform their enterprise.

[DBY] He disappointeth the devices of the crafty, and their hands carry not out the enterprise.

13. [KJV] He taketh the wise in their own craftiness: and the counsel of the froward is carried headlong.

[DBY] He taketh the wise in their own craftiness; and the counsel of the wily is carried headlong:

14. [KJV] They meet with darkness in the daytime, and grope in the noonday as in the night.

[DBY] They meet with darkness in a the daytime, and grope at midday as in the night.

15. [KJV] But he saveth the poor from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.

[DBY] And he saveth the needy from the sword, from their mouth, and from the hand of the mighty.

16. [KJV] So the poor hath hope, and iniquity stoppeth her mouth.

[DBY] So the poor hath what he hopeth for, and unrighteousness stoppeth her mouth.

17. [KJV] Behold, happy is the man whom God correcteth: therefore despise not thou the chastening of the Almighty:

[DBY] Behold, happy is the man whom +God correcteth; therefore despise not the chastening of the Almighty.

18. [KJV] For he maketh sore, and bindeth up: he woundeth, and his hands make whole.

[DBY] For he maketh sore, and bindeth up; he woundeth, and his hands make whole.

19. [KJV] He shall deliver thee in six troubles: yea, in seven there shall no evil touch thee.

[DBY] He will deliver thee in six troubles, and in seven there shall no evil touch thee.

20. [KJV] In famine he shall redeem thee from death: and in war from the power of the sword.

[DBY] In famine he will redeem thee from death, and in war from the power of the sword.

21. [KJV] Thou shalt be hid from the scourge of the tongue: neither shalt thou be afraid of destruction when it cometh.

[DBY] Thou shalt be hidden from the scourge of the tongue; and thou shalt not be afraid of destruction when it cometh.

22. [KJV] At destruction and famine thou shalt laugh: neither shalt thou be afraid of the beasts of the earth.

[DBY] At destruction and famine thou shalt laugh, and of the beasts of the earth thou shalt not be afraid.

23. [KJV] For thou shalt be in league with the stones of the field: and the beasts of the field shall be at peace with thee.

[DBY] For thou shalt be in league with the stones of the field, and the beasts of the field shall be at peace with thee.

24. [KJV] And thou shalt know that thy tabernacle shall be in peace; and thou shalt visit thy habitation, and shalt not sin.

[DBY] And thou shalt know that thy tent is in peace; and thou wilt survey thy fold, and miss nothing.

25. [KJV] Thou shalt know also that thy seed shall be great, and thine offspring as the grass of the earth.

[DBY] And thou shalt know that thy seed is numerous, and thine offspring as the herb of the earth.

26. [KJV] Thou shalt come to thy grave in a full age, like as a shock of corn cometh in in his season.
 [DBY] Thou shalt come to the grave in a ripe age, as a shock of corn is brought in in its season.

27. [KJV] Lo this, we have searched it, so it is; hear it, and know thou it for thy good.
 [DBY] Behold this, we have searched it out, so it is; hear it, and know thou it for thyself.

Job 6

1. [KJV] But Job answered and said,
 [DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] Oh that my grief were thoroughly weighed, and my calamity laid in the balances together!
 [DBY] Oh that my grief were thoroughly weighed, and all my calamity laid in the balances!

3. [KJV] For now it would be heavier than the sand of the sea: therefore my words are swallowed up.
 [DBY] For now it would be heavier than the sand of the seas; therefore my words are vehement.

4. [KJV] For the arrows of the Almighty are within me, the poison whereof drinketh up my spirit: the terrors of God do set themselves in array against me.
 [DBY] For the arrows of the Almighty are within me, their poison drinketh up my spirit: the terrors of +God are arrayed against me.

5. [KJV] Doth the wild ass bray when he hath grass? or loweth the ox over his fodder?
 [DBY] Doth the wild ass bray by the grass? loweth an ox over his fodder?

6. [KJV] Can that which is unsavoury be eaten without salt? or is there any taste in the white of an egg?
 [DBY] Shall that which is insipid be eaten without salt? Is there any taste in the white of an egg?

7. [KJV] The things that my soul refused to touch are as my sorrowful meat.
 [DBY] What my soul refuseth to touch, that is as my loathsome food.

8. [KJV] Oh that I might have my request; and that God would grant me the thing that I long for!
 [DBY] Oh that I might have my request, and that +God would grant my desire!

9. [KJV] Even that it would please God to destroy me; that he would let loose his hand, and cut me off!
 [DBY] And that it would please +God to crush me, that he would let loose his hand and cut me off!

10. [KJV] Then should I yet have comfort; yea, I would harden myself in sorrow: let him not spare; for I have not concealed the words of the Holy One.

[DBY] Then should I yet have comfort; and in the pain which spareth not I would rejoice that I have not denied the words of the Holy One.

11. [KJV] What is my strength, that I should hope? and what is mine end, that I should prolong my life?

[DBY] What is my strength, that I should hope? and what is mine end, that I should have patience?

12. [KJV] Is my strength the strength of stones? or is my flesh of brass?

[DBY] Is my strength the strength of stones? is my flesh of brass?

13. [KJV] Is not my help in me? and is wisdom driven quite from me?

[DBY] Is it not that there is no help in me, and soundness is driven away from me?

14. [KJV] To him that is afflicted pity should be shewed from his friend; but he forsaketh the fear of the Almighty.

[DBY] For him that is fainting kindness is meet from his friend; or he forsaketh the fear of the Almighty.

15. [KJV] My brethren have dealt deceitfully as a brook, and as the stream of brooks they pass away;

[DBY] My brethren have dealt deceitfully as a stream, as the channel of streams which pass away,

16. [KJV] Which are blackish by reason of the ice, and wherein the snow is hid:

[DBY] Which are turbid by reason of the ice, in which the snow hideth itself:

17. [KJV] What time they wax warm, they vanish: when it is hot, they are consumed out of their place.

[DBY] At the time they diminish, they are dried up; when heat affecteth them, they vanish from their place:

18. [KJV] The paths of their way are turned aside; they go to nothing, and perish.

[DBY] They wind about in the paths of their course, they go off into the waste and perish.

19. [KJV] The troops of Tema looked, the companies of Sheba waited for them.

[DBY] The caravans of Tema looked, the companies of Sheba counted on them:

20. [KJV] They were confounded because they had hoped; they came thither, and were ashamed.

[DBY] They are ashamed at their hope; they come thither, and are confounded.

21. [KJV] For now ye are nothing; ye see my casting down, and are afraid.

[DBY] So now ye are nothing; ye see a terrible object and are afraid.

22. [KJV] Did I say, Bring unto me? or, Give a reward for me of your substance?

[DBY] Did I say, Bring unto me, and make me a present from your substance?

23. [KJV] Or, Deliver me from the enemy's hand? or, Redeem me from the hand of the mighty?

[DBY] Or, rescue me from the hand of the oppressor, and redeem me from the hand of the violent?

24. [KJV] Teach me, and I will hold my tongue: and cause me to understand wherein I have erred.

[DBY] Teach me, and I will hold my tongue; and cause me to understand wherein I have erred.

25. [KJV] How forcible are right words! but what doth your arguing reprove?

[DBY] How forcible are right words! but what doth your upbraiding reprove?

26. [KJV] Do ye imagine to reprove words, and the speeches of one that is desperate, which are as wind?

[DBY] Do ye imagine to reprove words? The speeches of one that is desperate are indeed for the wind.

27. [KJV] Yea, ye overwhelm the fatherless, and ye dig a pit for your friend.

[DBY] Yea, ye overwhelm the fatherless, and dig a pit for your friend.

28. [KJV] Now therefore be content, look upon me; for it is evident unto you if I lie.

[DBY] Now therefore if ye will, look upon me; and it shall be to your face if I lie.

29. [KJV] Return, I pray you, let it not be iniquity; yea, return again, my righteousness is in it.

[DBY] Return, I pray you, let there be no wrong; yea, return again, my righteousness shall be in it.

30. [KJV] Is there iniquity in my tongue? cannot my taste discern perverse things?

[DBY] Is there wrong in my tongue? cannot my taste discern mischievous things?

Job 7

1. [KJV] Is there not an appointed time to man upon earth? are not his days also like the days of an hireling?

[DBY] Hath not man a life of labour upon earth? and are not his days like the days of a hireling?

2. [KJV] As a servant earnestly desireth the shadow, and as an hireling looketh for the reward of his work:

[DBY] As a bondman earnestly desireth the shadow, and a hireling expecteth his wages,

3. [KJV] So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.

[DBY] So am I made to possess months of vanity, and wearisome nights are appointed to me.

4. [KJV] When I lie down, I say, When shall I arise, and the night be gone? and I am full of tossings to and fro unto the dawning of the day.

[DBY] If I lie down, I say, When shall I rise up, and the darkness be gone? and I am full of tossings until the dawn.

5. [KJV] My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken, and become loathsome.

[DBY] My flesh is clothed with worms and clods of dust; my skin is broken, and suppurates.

6. [KJV] My days are swifter than a weaver's shuttle, and are spent without hope.

[DBY] My days are swifter than a weaver's shuttle, and are spent without hope.

7. [KJV] O remember that my life is wind: mine eye shall no more see good.

[DBY] Remember thou that my life is wind; mine eye shall no more see good.

8. [KJV] The eye of him that hath seen me shall see me no more: thine eyes are upon me, and I am not.

[DBY] The eye of him that hath seen me shall behold me no more: thine eyes are upon me, and I am not.

9. [KJV] As the cloud is consumed and vanisheth away: so he that goeth down to the grave shall come up no more.

[DBY] The cloud consumeth and vanisheth away; so he that goeth down to Sheol shall not come up.

10. [KJV] He shall return no more to his house, neither shall his place know him any more.

[DBY] He shall return no more to his house, neither shall his place know him again.

11. [KJV] Therefore I will not refrain my mouth; I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.

[DBY] Therefore I will not restrain my mouth: I will speak in the anguish of my spirit; I will complain in the bitterness of my soul.

12. [KJV] Am I a sea, or a whale, that thou settest a watch over me?

[DBY] Am I a sea, or a sea-monster, that thou settest a watch over me?

13. [KJV] When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaint;

[DBY] When I say, My bed shall comfort me, my couch shall ease my complaint;

14. [KJV] Then thou scarest me with dreams, and terrifiest me through visions:

[DBY] Then thou scarest me with dreams, and terrifiest me through visions;

15. [KJV] So that my soul chooseth strangling, and death rather than my life.

[DBY] So that my soul chooseth strangling, death, rather than my bones.

16. [KJV] I loathe it; I would not live alway: let me alone; for my days are vanity.

[DBY] I loathe it; I shall not live always: let me alone, for my days are a breath.

17. [KJV] What is man, that thou shouldest magnify him? and that thou shouldest set thine heart upon him?

[DBY] What is man, that thou makest much of him? and that thou settest thy heart upon him?

18. [KJV] And that thou shouldest visit him every morning, and try him every moment?

[DBY] And that thou visitest him every morning, triest him every moment?

19. [KJV] How long wilt thou not depart from me, nor let me alone till I swallow down my spittle?

[DBY] How long wilt thou not look away from me, nor let me alone till I swallow down my spittle?

20. [KJV] I have sinned; what shall I do unto thee, O thou preserver of men? why hast thou set me as a mark against thee, so that I am a burden to myself?

[DBY] Have I sinned, what do I unto thee, thou Observer of men? Why hast thou set me as an object of assault for thee, so that I am become a burden to myself?

21. [KJV] And why dost thou not pardon my transgression, and take away mine iniquity? for now shall I sleep in the dust; and thou shalt seek me in the morning, but I shall not be.

[DBY] And why dost not thou forgive my transgression and take away mine iniquity? for now shall I lie down in the dust, and thou shalt seek me early, and I shall not be.

Job 8

1. [KJV] Then answered Bildad the Shuhite, and said,

[DBY] And Bildad the Shuhite answered and said,

2. [KJV] How long wilt thou speak these things? and how long shall the words of thy mouth be like a strong wind?

[DBY] How long wilt thou speak these things? and the words of thy mouth be a strong wind?

3. [KJV] Doth God pervert judgment? or doth the Almighty pervert justice?

[DBY] Doth God pervert judgment, and the Almighty pervert justice?

4. [KJV] If thy children have sinned against him, and he have cast them away for their transgression;

[DBY] If thy children have sinned against him, he hath also given them over into the hand of their transgression.

5. [KJV] If thou wouldest seek unto God betimes, and make thy supplication to the Almighty;

[DBY] If thou seek earnestly unto God, and make thy supplication to the Almighty,

6. [KJV] If thou wert pure and upright; surely now he would awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous.

[DBY] If thou be pure and upright, surely now he will awake for thee, and make the habitation of thy righteousness prosperous;

7. [KJV] Though thy beginning was small, yet thy latter end should greatly increase.

[DBY] And though thy beginning was small, yet thine end shall be very great.

8. [KJV] For inquire, I pray thee, of the former age, and prepare thyself to the search of their fathers:

[DBY] For inquire, I pray thee, of the former generation, and attend to the researches of their fathers;

9. [KJV] (For we are but of yesterday, and know nothing, because our days upon earth are a shadow:)

[DBY] For we are but of yesterday, and know nothing, for our days upon earth are a shadow.

10. [KJV] Shall not they teach thee, and tell thee, and utter words out of their heart?

[DBY] Shall not they teach thee, and tell thee, and utter words out of their heart?

11. [KJV] Can the rush grow up without mire? can the flag grow without water?

[DBY] Doth the papyrus shoot up without mire? doth the reed-grass grow without water?

12. [KJV] Whilst it is yet in his greenness, and not cut down, it withereth before any other herb.

[DBY] Whilst it is yet in its greenness and not cut down, it withereth before any other grass.

13. [KJV] So are the paths of all that forget God; and the hypocrite's hope shall perish:

[DBY] So are the paths of all that forget God; and the profane man's hope shall perish,

14. [KJV] Whose hope shall be cut off, and whose trust shall be a spider's web.

[DBY] Whose confidence shall be cut off, and his reliance is a spider's web.

15. [KJV] He shall lean upon his house, but it shall not stand: he shall hold it fast, but it shall not endure.

[DBY] He shall lean upon his house, and it shall not stand; he shall lay hold on it, but it shall not endure.

16. [KJV] He is green before the sun, and his branch shooteth forth in his garden.

[DBY] He is full of sap before the sun, and his sprout shooteth forth over his garden;

17. [KJV] His roots are wrapped about the heap, and seeth the place of stones.

[DBY] His roots are entwined about the stoneheap; he seeth the place of stones.

18. [KJV] If he destroy him from his place, then it shall deny him, saying, I have not seen thee.

[DBY] If he destroy him from his place, then it shall deny him: I have not seen thee!

19. [KJV] Behold, this is the joy of his way, and out of the earth shall others grow.

[DBY] Behold, this is the joy of his way, and out of the dust shall others grow.

20. [KJV] Behold, God will not cast away a perfect man, neither will he help the evil doers:

[DBY] Behold, God will not cast off a perfect man, neither will he take evil-doers by the hand.

21. [KJV] Till he fill thy mouth with laughing, and thy lips with rejoicing.

[DBY] Whilst he would fill thy mouth with laughing and thy lips with shouting,

22. [KJV] They that hate thee shall be clothed with shame; and the dwelling place of the wicked shall come to nought.

[DBY] They that hate thee shall be clothed with shame, and the tent of the wicked be no more.

Job 9

1. [KJV] Then Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] I know it is so of a truth: but how should man be just with God?

[DBY] Of a truth I know it is so; but how can man be just with God?

3. [KJV] If he will contend with him, he cannot answer him one of a thousand.

[DBY] If he shall choose to strive with him, he cannot answer him one thing of a thousand.

4. [KJV] He is wise in heart, and mighty in strength: who hath hardened himself against him, and hath prospered?

[DBY] He is wise in heart and mighty in strength: who hath hardened himself against him, and had peace?

5. [KJV] Which removeth the mountains, and they know not: which overturneth them in his anger.

[DBY] Who removeth mountains, and they know it not, when he overturneth them in his anger;

6. [KJV] Which shaketh the earth out of her place, and the pillars thereof tremble.

[DBY] Who shaketh the earth out of its place, and the pillars thereof tremble;

7. [KJV] Which commandeth the sun, and it riseth not; and seaeth up the stars.

[DBY] Who commandeth the sun, and it riseth not, and he seaeth up the stars;

8. [KJV] Which alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the waves of the sea.

[DBY] Who alone spreadeth out the heavens, and treadeth upon the high waves of the sea;

9. [KJV] Which maketh Arcturus, Orion, and Pleiades, and the chambers of the south.

[DBY] Who maketh the Bear, Orion, and the Pleiades, and the chambers of the south;

10. [KJV] Which doeth great things past finding out; yea, and wonders without number.

[DBY] Who doeth great things past finding out, and wonders without number.

11. [KJV] Lo, he goeth by me, and I see him not: he passeth on also, but I perceive him not.

[DBY] Lo, he goeth by me, and I see him not; and he passeth along, and I perceive him not.

12. [KJV] Behold, he taketh away, who can hinder him? who will say unto him, What doest thou?

[DBY] Behold, he taketh away: who will hinder him? Who will say unto him, What doest thou?

13. [KJV] If God will not withdraw his anger, the proud helpers do stoop under him.

[DBY] +God withdraweth not his anger; the proud helpers stoop under him:

14. [KJV] How much less shall I answer him, and choose out my words to reason with him?

[DBY] How much less shall I answer him, choose out my words to strive with him?

15. [KJV] Whom, though I were righteous, yet would I not answer, but I would make supplication to my judge.

[DBY] Whom, though I were righteous, yet would I not answer; I would make supplication to my judge.

16. [KJV] If I had called, and he had answered me; yet would I not believe that he had hearkened unto my voice.

[DBY] If I had called, and he had answered me, I would not believe that he hearkened to my voice, —

17. [KJV] For he breaketh me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.

[DBY] He, who crusheth me with a tempest, and multiplieth my wounds without cause.

18. [KJV] He will not suffer me to take my breath, but filleth me with bitterness.

[DBY] He suffereth me not to take my breath, for he filleth me with bitteresses.

19. [KJV] If I speak of strength, lo, he is strong: and if of judgment, who shall set me a time to plead?

[DBY] Be it a question of strength, lo, he is strong; and be it of judgment, who will set me a time?

20. [KJV] If I justify myself, mine own mouth shall condemn me: if I say, I am perfect, it shall also prove me perverse.

[DBY] If I justified myself, mine own mouth would condemn me; were I perfect, he would prove me perverse.

21. [KJV] Though I were perfect, yet would I not know my soul: I would despise my life.

[DBY] Were I perfect, yet would I not know my soul: I would despise my life.

22. [KJV] This is one thing, therefore I said it, He destroyeth the perfect and the wicked.

[DBY] It is all one; therefore I said, he destroyeth the perfect and the wicked.

23. [KJV] If the scourge slay suddenly, he will laugh at the trial of the innocent.

[DBY] If the scourge kill suddenly, he mocketh at the trial of the innocent.

24. [KJV] The earth is given into the hand of the wicked: he covereth the faces of the judges thereof; if not, where, and who is he?

[DBY] The earth is given over into the hand of the wicked man; he covereth the faces of its judges. If not, who then is it?

25. [KJV] Now my days are swifter than a post: they flee away, they see no good.

[DBY] And my days are swifter than a runner: they flee away, they see no good.

26. [KJV] They are passed away as the swift ships: as the eagle that hasteth to the prey.

[DBY] They pass by like skiffs of reed; as an eagle that swoops upon the prey.

27. [KJV] If I say, I will forget my complaint, I will leave off my heaviness, and comfort myself:

[DBY] If I say, I will forget my complaint, I will leave off my sad countenance, and brighten up,

28. [KJV] I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.

[DBY] I am afraid of all my sorrows; I know that thou wilt not hold me innocent.

29. [KJV] If I be wicked, why then labour I in vain?

[DBY] Be it that I am wicked, why then do I labour in vain?

30. [KJV] If I wash myself with snow water, and make my hands never so clean;

[DBY] If I washed myself with snow-water, and cleansed my hands in purity,

31. [KJV] Yet shalt thou plunge me in the ditch, and mine own clothes shall abhor me.

[DBY] Then wouldest thou plunge me in the ditch, and mine own clothes would abhor me.

32. [KJV] For he is not a man, as I am, that I should answer him, and we should come together in judgment.

[DBY] For he is not a man, as I am, that I should answer him; that we should come together in judgment.

33. [KJV] Neither is there any daysman betwixt us, that might lay his hand upon us both.

[DBY] There is not an umpire between us, who should lay his hand upon us both.

34. [KJV] Let him take his rod away from me, and let not his fear terrify me:

[DBY] Let him take his rod away from me, and let not his terror make me afraid,

35. [KJV] Then would I speak, and not fear him; but it is not so with me.

[DBY] Then I will speak, and not fear him; but it is not so with me.

Job 10

1. [KJV] My soul is weary of my life; I will leave my complaint upon myself; I will speak in the bitterness of my soul.

[DBY] My soul is weary of my life: I will give free course to my complaint; I will speak in the bitterness of my soul.

2. [KJV] I will say unto God, Do not condemn me; shew me wherefore thou contendest with me.

[DBY] I will say unto +God, Do not condemn me; shew me wherefore thou strivest with me.

3. [KJV] Is it good unto thee that thou shouldest oppress, that thou shouldest despise the work of thine hands, and shine upon the counsel of the wicked?

[DBY] Doth it please thee to oppress, that thou shouldest despise the work of thy hands, and shine upon the counsel of the wicked?

4. [KJV] Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?

[DBY] Hast thou eyes of flesh? or seest thou as man seeth?

5. [KJV] Are thy days as the days of man? are thy years as man's days,

[DBY] Are thy days as the days of a mortal? are thy years as a man's days,

6. [KJV] That thou inquirest after mine iniquity, and searchest after my sin?

[DBY] That thou searchest after mine iniquity, and inquirest into my sin;

7. [KJV] Thou knowest that I am not wicked; and there is none that can deliver out of thine hand.

[DBY] Since thou knowest that I am not wicked, and that there is none that delivereth out of thy hand?

8. [KJV] Thine hands have made me and fashioned me together round about; yet thou dost destroy me.

[DBY] Thy hands have bound me together and made me as one, round about; yet dost thou swallow me up!

9. [KJV] Remember, I beseech thee, that thou hast made me as the clay; and wilt thou bring me into dust again?

[DBY] Remember, I beseech thee, that thou hast made me as clay, and wilt bring me into dust again.

10. [KJV] Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?

[DBY] Hast thou not poured me out as milk, and curdled me like cheese?

11. [KJV] Thou hast clothed me with skin and flesh, and hast fenced me with bones and sinews.

[DBY] Thou hast clothed me with skin and flesh, and knit me together with bones and sinews;

12. [KJV] Thou hast granted me life and favour, and thy visitation hath preserved my spirit.

[DBY] Thou hast granted me life and favour, and thy care hath preserved my spirit;

13. [KJV] And these things hast thou hid in thine heart: I know that this is with thee.

[DBY] And these things didst thou hide in thy heart; I know that this was with thee.

14. [KJV] If I sin, then thou markest me, and thou wilt not acquit me from mine iniquity.

[DBY] If I sinned, thou wouldest mark me, and thou wouldest not acquit me of mine iniquity.

15. [KJV] If I be wicked, woe unto me; and if I be righteous, yet will I not lift up my head. I am full of confusion; therefore see thou mine affliction;

[DBY] If I were wicked, woe unto me! and righteous, I will not lift up my head, being so full of shame, and beholding mine affliction; —

16. [KJV] For it increaseth. Thou huntest me as a fierce lion: and again thou shewest thyself marvellous upon me.

[DBY] And it increaseth: thou huntest me as a fierce lion; and ever again thou shewest thy marvellous power upon me.

17. [KJV] Thou renewest thy witnesses against me, and increasest thine indignation upon me; changes and war are against me.

[DBY] Thou renewest thy witnesses before me and increasest thy displeasure against me; successions of evil and a time of toil are with me.

18. [KJV] Wherefore then hast thou brought me forth out of the womb? Oh that I had given up the ghost, and no eye had seen me!

[DBY] And wherefore didst thou bring me forth out of the womb? I had expired, and no eye had seen me.

19. [KJV] I should have been as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.

[DBY] I should be as though I had not been; I should have been carried from the womb to the grave.

20. [KJV] Are not my days few? cease then, and let me alone, that I may take comfort a little,

[DBY] Are not my days few? cease then and let me alone, that I may revive a little,

21. [KJV] Before I go whence I shall not return, even to the land of darkness and the shadow of death;

[DBY] Before I go, and never to return, to the land of darkness and the shadow of death;

22. [KJV] A land of darkness, as darkness itself; and of the shadow of death, without any order, and where the light is as darkness.

[DBY] A land of gloom, as darkness itself; of the shadow of death, without any order, where the light is as thick darkness.

Job 11

1. [KJV] Then answered Zophar the Naamathite, and said,

[DBY] And Zophar the Naamathite answered and said,

2. [KJV] Should not the multitude of words be answered? and should a man full of talk be justified?

[DBY] Should not the multitude of words be answered? and should a man of much talk be justified?

3. [KJV] Should thy lies make men hold their peace? and when thou mockest, shall no man make thee ashamed?

[DBY] Should thy fictions make men hold their peace? and shouldest thou mock, and no one make thee ashamed?

4. [KJV] For thou hast said, My doctrine is pure, and I am clean in thine eyes.

[DBY] For thou sayest, My doctrine is pure, and I am clean in thine eyes.

5. [KJV] But oh that God would speak, and open his lips against thee;

[DBY] But oh that +God would speak, and open his lips against thee;

6. [KJV] And that he would shew thee the secrets of wisdom, that they are double to that which is! Know therefore that God exacteth of thee less than thine iniquity deserveth.

[DBY] And that he would shew thee the secrets of wisdom, how that they are the double of what is realised; and know that +God passeth by much of thine iniquity!

7. [KJV] Canst thou by searching find out God? canst thou find out the Almighty unto perfection?

[DBY] Canst thou by searching find out +God? canst thou find out the Almighty to perfection?

8. [KJV] It is as high as heaven; what canst thou do? deeper than hell; what canst thou know?

[DBY] It is as the heights of heaven; what wilt thou do? deeper than Sheol; what canst thou know?

9. [KJV] The measure thereof is longer than the earth, and broader than the sea.

[DBY] The measure thereof is longer than the earth, and broader than the sea.

10. [KJV] If he cut off, and shut up, or gather together, then who can hinder him?

[DBY] If he pass by, and shut up, and call to judgment, who can hinder him?

11. [KJV] For he knoweth vain men: he seeth wickedness also; will he not then consider it?

[DBY] For he knoweth vain men, and seeth wickedness when man doth not consider it;

12. [KJV] For vain man would be wise, though man be born like a wild ass's colt.

[DBY] Yet a senseless man will make bold, though man be born like the foal of a wild ass.

13. [KJV] If thou prepare thine heart, and stretch out thine hands toward him;

[DBY] If thou prepare thy heart and stretch out thy hands toward him,

14. [KJV] If iniquity be in thine hand, put it far away, and let not wickedness dwell in thy tabernacles.

[DBY] If thou put far away the iniquity which is in thy hand, and let not wrong dwell in thy tents;

15. [KJV] For then shalt thou lift up thy face without spot; yea, thou shalt be stedfast, and shalt not fear:

[DBY] Surely then shalt thou lift up thy face without spot, and thou shalt be stedfast and shalt not fear:

16. [KJV] Because thou shalt forget thy misery, and remember it as waters that pass away:

[DBY] For thou shalt forget misery; as waters that are passed away shalt thou remember it;

17. [KJV] And thine age shall be clearer than the noonday; thou shalt shine forth, thou shalt be as the morning.

[DBY] And life shall arise brighter than noonday; though thou be enshrouded in darkness, thou shalt be as the morning,

18. [KJV] And thou shalt be secure, because there is hope; yea, thou shalt dig about thee, and thou shalt take thy rest in safety.

[DBY] And thou shalt have confidence, because there shall be hope; and having searched about thee, thou shalt take rest in safety.

19. [KJV] Also thou shalt lie down, and none shall make thee afraid; yea, many shall make suit unto thee.

[DBY] Yea, thou shalt lie down, and none shall make thee afraid; and many shall seek thy favour.

20. [KJV] But the eyes of the wicked shall fail, and they shall not escape, and their hope shall be as the giving up of the ghost.

[DBY] But the eyes of the wicked shall fail, and all refuge shall vanish from them, and their hope shall be the breathing out of life.

Job 12

1. [KJV] And Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] No doubt but ye are the people, and wisdom shall die with you.

[DBY] Truly ye are the people, and wisdom shall die with you!

3. [KJV] But I have understanding as well as you; I am not inferior to you: yea, who knoweth not such things as these?

[DBY] I also have understanding as well as you; I am not inferior to you; and who knoweth not such things as these?

4. [KJV] I am as one mocked of his neighbour, who calleth upon God, and he answereth him: the just upright man is laughed to scorn.

[DBY] I am to be one that is a derision to his friend, I who call upon +God, and whom he will answer: a derision is the just upright man.

5. [KJV] He that is ready to slip with his feet is as a lamp despised in the thought of him that is at ease.

[DBY] He that is ready to stumble with the foot is a lamp despised in the thought of him that is at ease.

6. [KJV] The tabernacles of robbers prosper, and they that provoke God are secure; into whose hand God bringeth abundantly.

[DBY] The tents of desolators are in peace, and they that provoke God are secure; into whose hand +God bringeth.

7. [KJV] But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowls of the air, and they shall tell thee:

[DBY] But ask now the beasts, and they shall teach thee; and the fowl of the heavens, and they shall tell thee;

8. [KJV] Or speak to the earth, and it shall teach thee: and the fishes of the sea shall declare unto thee.

[DBY] Or speak to the earth, and it shall teach thee; and the fishes of the sea shall declare unto thee.

9. [KJV] Who knoweth not in all these that the hand of the LORD hath wrought this?

[DBY] Who knoweth not in all these, that the hand of Jehovah hath wrought this?

10. [KJV] In whose hand is the soul of every living thing, and the breath of all mankind.

[DBY] In whose hand is the soul of every living thing, and the spirit of all flesh of man.

11. [KJV] Doth not the ear try words? and the mouth taste his meat?

[DBY] Doth not the ear try words, as the palate tasteth food?

12. [KJV] With the ancient is wisdom; and in length of days understanding.

[DBY] With the aged is wisdom, and in length of days understanding.

13. [KJV] With him is wisdom and strength, he hath counsel and understanding.

[DBY] With him is wisdom and might; he hath counsel and understanding.

14. [KJV] Behold, he breaketh down, and it cannot be built again: he shutteth up a man, and there can be no opening.

[DBY] Behold, he breaketh down, and it is not built again; he shutteth up a man, and there is no opening.

15. [KJV] Behold, he withholdeth the waters, and they dry up: also he sendeth them out, and they overturn the earth.

[DBY] Behold, he withholdeth the waters, and they dry up; and he sendeth them out, and they overturn the earth.

16. [KJV] With him is strength and wisdom: the deceived and the deceiver are his.

[DBY] With him is strength and effectual knowledge; the deceived and the deceiver are his.

17. [KJV] He leadeth counsellors away spoiled, and maketh the judges fools.

[DBY] He leadeth counsellors away spoiled, and judges maketh he fools;

18. [KJV] He looseth the bond of kings, and girdeth their loins with a girdle.

[DBY] He weakeneth the government of kings, and bindeth their loins with a fetter;

19. [KJV] He leadeth princes away spoiled, and overthroweth the mighty.

[DBY] He leadeth priests away spoiled, and overthroweth the mighty;

20. [KJV] He removeth away the speech of the trusty, and taketh away the understanding of the aged.

[DBY] He depriveth of speech the trusty, and taketh away the judgment of the elders;

21. [KJV] He poureth contempt upon princes, and weakeneth the strength of the mighty.

[DBY] He poureth contempt upon nobles, and slackeneth the girdle of the mighty;

22. [KJV] He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out to light the shadow of death.

[DBY] He discovereth deep things out of darkness, and bringeth out into light the shadow of death;

23. [KJV] He increaseth the nations, and destroyeth them: he enlargeth the nations, and straiteneth them again.

[DBY] He increaseth the nations, and destroyeth them; he spreadeth out the nations, and bringeth them in;

24. [KJV] He taketh away the heart of the chief of the people of the earth, and causeth them to wander in a wilderness where there is no way.

[DBY] He taketh away the understanding of the chiefs of the people of the earth, and causeth them to wander in a pathless waste.

25. [KJV] They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like a drunken man.

[DBY] They grope in the dark without light, and he maketh them to stagger like a drunkard.

Job 13

1. [KJV] Lo, mine eye hath seen all this, mine ear hath heard and understood it.

[DBY] Lo, mine eye hath seen all this, mine ear hath heard and understood it.

2. [KJV] What ye know, the same do I know also: I am not inferior unto you.

[DBY] What ye know, I know also: I am not inferior to you.

3. [KJV] Surely I would speak to the Almighty, and I desire to reason with God.

[DBY] But I will speak to the Almighty, and will find pleasure in reasoning with God;

4. [KJV] But ye are forgers of lies, ye are all physicians of no value.

[DBY] For ye indeed are forgers of lies, ye are all physicians of no value.

5. [KJV] O that ye would altogether hold your peace! and it should be your wisdom.

[DBY] Oh that ye would be altogether silent! and it would be your wisdom.

6. [KJV] Hear now my reasoning, and hearken to the pleadings of my lips.

[DBY] Hear now my defence, and hearken to the pleadings of my lips.

7. [KJV] Will ye speak wickedly for God? and talk deceitfully for him?

[DBY] Will ye speak unrighteously for God? and for him speak deceit?

8. [KJV] Will ye accept his person? will ye contend for God?

[DBY] Will ye accept his person? will ye contend for God?

9. [KJV] Is it good that he should search you out? or as one man mocketh another, do ye so mock him?

[DBY] Will it be well if he should search you out? or as one mocketh at a man, will ye mock at him?

10. [KJV] He will surely reprove you, if ye do secretly accept persons.

[DBY] He will certainly reprove you, if ye do secretly accept persons.

11. [KJV] Shall not his excellency make you afraid? and his dread fall upon you?

[DBY] Shall not his excellency terrify you? and his dread fall upon you?

12. [KJV] Your remembrances are like unto ashes, your bodies to bodies of clay.

[DBY] Your memorable sayings are proverbs of ashes, your bulwarks are bulwarks of mire.

13. [KJV] Hold your peace, let me alone, that I may speak, and let come on me what will.

[DBY] Hold your peace from me, and I will speak, and let come on me what will!

14. [KJV] Wherefore do I take my flesh in my teeth, and put my life in mine hand?

[DBY] Wherefore should I take my flesh in my teeth, and put my life in my hand?

15. [KJV] Though he slay me, yet will I trust in him: but I will maintain mine own ways before him.

[DBY] Behold, if he slay me, yet would I trust in him; but I will defend mine own ways before him.

16. [KJV] He also shall be my salvation: for an hypocrite shall not come before him.

[DBY] This also shall be my salvation, that a profane man shall not come before his face.

17. [KJV] Hear diligently my speech, and my declaration with your ears.

[DBY] Hear attentively my speech and my declaration with your ears.

18. [KJV] Behold now, I have ordered my cause; I know that I shall be justified.

[DBY] Behold now, I have ordered the cause; I know that I shall be justified.

19. [KJV] Who is he that will plead with me? for now, if I hold my tongue, I shall give up the ghost.

[DBY] Who is he that contendeth with me? For if I were silent now, I should expire.

20. [KJV] Only do not two things unto me: then will I not hide myself from thee.

[DBY] Only do not two things unto me; then will I not hide myself from thee.

21. [KJV] Withdraw thine hand far from me: and let not thy dread make me afraid.

[DBY] Withdraw thy hand far from me; and let not thy terror make me afraid:

22. [KJV] Then call thou, and I will answer: or let me speak, and answer thou me.

[DBY] Then call, and I will answer; or I will speak, and answer thou me.

23. [KJV] How many are mine iniquities and sins? make me to know my transgression and my sin.

[DBY] How many are mine iniquities and sins? Make me to know my transgression and my sin.

24. [KJV] Wherefore hidest thou thy face, and holdest me for thine enemy?

[DBY] Wherefore dost thou hide thy face, and countest me for thine enemy?

25. [KJV] Wilt thou break a leaf driven to and fro? and wilt thou pursue the dry stubble?

[DBY] Wilt thou terrify a driven leaf? and wilt thou pursue dry stubble?

26. [KJV] For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth.

[DBY] For thou writest bitter things against me, and makest me to possess the iniquities of my youth;

27. [KJV] Thou puttest my feet also in the stocks, and lookest narrowly unto all my paths; thou settest a print upon the heels of my feet.

[DBY] And thou puttest my feet in the stocks, and markest all my paths; thou settest a bound about the soles of my feet; ¶

28. [KJV] And he, as a rotten thing, consumeth, as a garment that is moth eaten.

[DBY] One who, as a rotten thing consumeth, as a garment that the moth eateth.

Job 14

1. [KJV] Man that is born of a woman is of few days, and full of trouble.

[DBY] Man, born of woman, is of few days, and full of trouble.

2. [KJV] He cometh forth like a flower, and is cut down: he fleeth also as a shadow, and continueth not.

[DBY] He cometh forth like a flower, and is cut down; and he fleeth as a shadow, and continueth not.

3. [KJV] And dost thou open thine eyes upon such an one, and bringest me into judgment with thee?

[DBY] Yet dost thou open thine eyes upon such a one, and bringest me into judgment with thee?

4. [KJV] Who can bring a clean thing out of an unclean? not one.

[DBY] Who can bring a clean man out of the unclean? Not one!

5. [KJV] Seeing his days are determined, the number of his months are with thee, thou hast appointed his bounds that he cannot pass;

[DBY] If his days are determined, if the number of his months is with thee, and thou hast appointed his bounds which he must not pass,

6. [KJV] Turn from him, that he may rest, till he shall accomplish, as an hireling, his day.

[DBY] Look away from him; and let him rest, till he accomplish, as a hireling, his day.

7. [KJV] For there is hope of a tree, if it be cut down, that it will sprout again, and that the tender branch thereof will not cease.

[DBY] For there is hope for a tree: if it be cut down, it will sprout again, and its tender branch will not cease;

8. [KJV] Though the root thereof wax old in the earth, and the stock thereof die in the ground;

[DBY] Though its root grow old in the earth, and its stock die in the ground,

9. [KJV] Yet through the scent of water it will bud, and bring forth boughs like a plant.

[DBY] Yet through the scent of water it will bud, and put forth boughs like a young plant.

10. [KJV] But man dieth, and wasteth away: yea, man giveth up the ghost, and where is he?

[DBY] But a man dieth, and is prostrate; yea, man expireth, and where is he?

11. [KJV] As the waters fail from the sea, and the flood decayeth and drieth up:

[DBY] The waters recede from the lake, and the river wasteth and drieth up:

12. [KJV] So man lieth down, and riseth not: till the heavens be no more, they shall not awake, nor be raised out of their sleep.

[DBY] So man lieth down, and riseth not again; till the heavens be no more, they do not awake, nor are raised out of their sleep.

13. [KJV] O that thou wouldest hide me in the grave, that thou wouldest keep me secret, until thy wrath be past, that thou wouldest appoint me a set time, and remember me!

[DBY] Oh that thou wouldest hide me in Sheol, that thou wouldest keep me secret until thine anger be past, that thou wouldest appoint me a set time, and remember me, —

14. [KJV] If a man die, shall he live again? all the days of my appointed time will I wait, till my change come.

[DBY] (If a man die, shall he live again?) all the days of my time of toil would I wait, till my change should come:

15. [KJV] Thou shalt call, and I will answer thee: thou wilt have a desire to the work of thine hands.
 [DBY] Thou wouldest call, and I would answer thee; thou wouldest have a desire after the work of thy hands.

16. [KJV] For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?
 [DBY] For now thou numberest my steps: dost thou not watch over my sin?

17. [KJV] My transgression is sealed up in a bag, and thou sewest up mine iniquity.
 [DBY] My transgression is sealed up in a bag, and thou heapest up mine iniquity.

18. [KJV] And surely the mountain falling cometh to nought, and the rock is removed out of his place.
 [DBY] And indeed a mountain falling cometh to nought, and the rock is removed out of its place;

19. [KJV] The waters wear the stones: thou wastest away the things which grow out of the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.
 [DBY] The waters wear the stones, the floods thereof wash away the dust of the earth; and thou destroyest the hope of man.

20. [KJV] Thou prevailest for ever against him, and he passeth: thou changest his countenance, and sendest him away.
 [DBY] Thou prevailest for ever against him, and he passeth away; thou changest his countenance, and dismissest him.

21. [KJV] His sons come to honour, and he knoweth it not; and they are brought low, but he perceiveth it not of them.
 [DBY] His sons come to honour, and he knoweth it not; and they are brought low, and he perceiveth it not.

22. [KJV] But his flesh upon him shall have pain, and his soul within him shall mourn.
 [DBY] But his flesh hath pain for himself alone, and his soul mourneth for himself.

Job 15

1. [KJV] Then answered Eliphaz the Temanite, and said,
 [DBY] And Eliphaz the Temanite answered and said,

2. [KJV] Should a wise man utter vain knowledge, and fill his belly with the east wind?
 [DBY] Should a wise man answer with windy knowledge, and fill his belly with the east wind,

3. [KJV] Should he reason with unprofitable talk? or with speeches wherewith he can do no good?
 [DBY] Reasoning with unprofitable talk, and with speeches which do no good?

4. [KJV] Yea, thou castest off fear, and restrainest prayer before God.

[DBY] Yea, thou makest piety of none effect, and restrainest meditation before God.

5. [KJV] For thy mouth uttereth thine iniquity, and thou chooseth the tongue of the crafty.

[DBY] For thy mouth uttereth thine iniquity, and thou hast chosen the tongue of the crafty.

6. [KJV] Thine own mouth condemneth thee, and not I: yea, thine own lips testify against thee.

[DBY] Thine own mouth condemneth thee, and not I; and thy lips testify against thee.

7. [KJV] Art thou the first man that was born? or wast thou made before the hills?

[DBY] Art thou the first man that was born? and wast thou brought forth before the hills?

8. [KJV] Hast thou heard the secret of God? and dost thou restrain wisdom to thyself?

[DBY] Hast thou listened in the secret council of +God? And hast thou absorbed wisdom for thyself?

9. [KJV] What knowest thou, that we know not? what understandest thou, which is not in us?

[DBY] What knowest thou that we know not? what understandest thou which is not in us?

10. [KJV] With us are both the grayheaded and very aged men, much elder than thy father.

[DBY] Both the greyheaded and the aged are with us, older than thy father.

11. [KJV] Are the consolations of God small with thee? is there any secret thing with thee?

[DBY] Are the consolations of God too small for thee? and the word gently spoken to thee?

12. [KJV] Why doth thine heart carry thee away? and what do thy eyes wink at,

[DBY] Why doth thy heart carry thee away? and why do thine eyes wink?

13. [KJV] That thou turnest thy spirit against God, and lettest such words go out of thy mouth?

[DBY] That thou turnest thy spirit against God, and lettest words go out of thy mouth?

14. [KJV] What is man, that he should be clean? and he which is born of a woman, that he should be righteous?

[DBY] What is man, that he should be pure? and he that is born of a woman, that he should be righteous?

15. [KJV] Behold, he putteth no trust in his saints; yea, the heavens are not clean in his sight.

[DBY] Behold, he putteth no trust in his holy ones, and the heavens are not pure in his sight:

16. [KJV] How much more abominable and filthy is man, which drinketh iniquity like water?

[DBY] How much less the abominable and corrupt, man, that drinketh unrighteousness like water!

17. [KJV] I will shew thee, hear me; and that which I have seen I will declare;

[DBY] I will shew thee, listen to me; and what I have seen I will declare;

18. [KJV] Which wise men have told from their fathers, and have not hid it:

[DBY] Which wise men have told from their fathers, and have not hidden;

19. [KJV] Unto whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.

[DBY] Unto whom alone the earth was given, and no stranger passed among them.

20. [KJV] The wicked man travaileth with pain all his days, and the number of years is hidden to the oppressor.

[DBY] All his days the wicked man is tormented, and numbered years are allotted to the violent.

21. [KJV] A dreadful sound is in his ears: in prosperity the destroyer shall come upon him.

[DBY] The sound of terrors is in his ears: in prosperity the destroyer cometh upon him.

22. [KJV] He believeth not that he shall return out of darkness, and he is waited for of the sword.

[DBY] He believeth not that he shall return out of darkness, and he is singled out for the sword.

23. [KJV] He wandereth abroad for bread, saying, Where is it? he knoweth that the day of darkness is ready at his hand.

[DBY] He wandereth abroad for bread, where may it be? He knoweth that the day of darkness is ready at his hand.

24. [KJV] Trouble and anguish shall make him afraid; they shall prevail against him, as a king ready to the battle.

[DBY] Distress and anguish make him afraid; they prevail against him, as a king ready for the battle.

25. [KJV] For he stretcheth out his hand against God, and strengtheneth himself against the Almighty.

[DBY] For he hath stretched out his hand against God, and strengthened himself against the Almighty:

26. [KJV] He runneth upon him, even on his neck, upon the thick bosses of his bucklers:

[DBY] He runneth against him, with outstretched neck, with the thick bosses of his bucklers;

27. [KJV] Because he covereth his face with his fatness, and maketh collops of fat on his flanks.

[DBY] For he hath covered his face with his fatness, and gathered fat upon his flanks.

28. [KJV] And he dwelleth in desolate cities, and in houses which no man inhabiteth, which are ready to become heaps.

[DBY] And he dwelleth in desolate cities, in houses that no man inhabiteth, which are destined to become heaps.

29. [KJV] He shall not be rich, neither shall his substance continue, neither shall he prolong the perfection thereof upon the earth.

[DBY] He shall not become rich, neither shall his substance continue, and their possessions shall not extend upon the earth.

30. [KJV] He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches, and by the breath of his mouth shall he go away.

[DBY] He shall not depart out of darkness; the flame shall dry up his branches; and by the breath of his mouth shall he go away.

31. [KJV] Let not him that is deceived trust in vanity: for vanity shall be his recompence.

[DBY] Let him not trust in vanity: he is deceived, for vanity shall be his recompense;

32. [KJV] It shall be accomplished before his time, and his branch shall not be green.

[DBY] It shall be complete before his day, and his branch shall not be green.

33. [KJV] He shall shake off his unripe grape as the vine, and shall cast off his flower as the olive.

[DBY] He shall shake off his unripe grapes as a vine, and shall cast his flower as an olive.

34. [KJV] For the congregation of hypocrites shall be desolate, and fire shall consume the tabernacles of bribery.

[DBY] For the family of the ungodly shall be barren, and fire shall consume the tents of bribery.

35. [KJV] They conceive mischief, and bring forth vanity, and their belly prepareth deceit.

[DBY] They conceive mischief, and bring forth iniquity, and their belly prepareth deceit.

Job 16

1. [KJV] Then Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] I have heard many such things: miserable comforters are ye all.

[DBY] I have heard many such things: grievous comforters are ye all.

3. [KJV] Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest?

[DBY] Shall words of wind have an end? or what provoketh thee that thou answerest?

4. [KJV] I also could speak as ye do: if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake mine head at you.

[DBY] I also could speak as ye: if your soul were in my soul's stead, I could join together words against you, and shake my head at you;

5. [KJV] But I would strengthen you with my mouth, and the moving of my lips should assuage your grief.

[DBY] But I would encourage you with my mouth, and the solace of my lips should assuage your pain.

6. [KJV] Though I speak, my grief is not asswaged: and though I forbear, what am I eased?

[DBY] If I speak, my pain is not assuaged; and if I forbear, what am I eased?

7. [KJV] But now he hath made me weary: thou hast made desolate all my company.

[DBY] But now he hath made me weary; ... thou hast made desolate all my family;

8. [KJV] And thou hast filled me with wrinkles, which is a witness against me: and my leanness rising up in me beareth witness to my face.

[DBY] Thou hast shrivelled me up! it is become a witness; and my leanness riseth up against me, it beareth witness to my face.

9. [KJV] He teareth me in his wrath, who hateth me: he gnasheth upon me with his teeth; mine enemy sharpeneth his eyes upon me.

[DBY] His anger teareth and pursueth me; he gnasheth with his teeth against me; as mine adversary he sharpeneth his eyes at me.

10. [KJV] They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves together against me.

[DBY] They gape upon me with their mouth; they smite my cheeks reproachfully; they range themselves together against me.

11. [KJV] God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked.

[DBY] God hath delivered me over to the iniquitous man, and hurled me into the hands of the wicked.

12. [KJV] I was at ease, but he hath broken me asunder: he hath also taken me by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark.

[DBY] I was at rest, but he hath shattered me; he hath taken me by the neck and shaken me to pieces, and set me up for his mark.

13. [KJV] His archers compass me round about, he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.

[DBY] His arrows encompass me round about, he cleaveth my reins asunder and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.

14. [KJV] He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant.

[DBY] He breaketh me with breach upon breach; he runneth upon me like a mighty man.

15. [KJV] I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust.

[DBY] I have sewed sackcloth upon my skin, and rolled my horn in the dust.

16. [KJV] My face is foul with weeping, and on my eyelids is the shadow of death;

[DBY] My face is red with weeping, and on my eyelids is the shadow of death;

17. [KJV] Not for any injustice in mine hands: also my prayer is pure.

[DBY] Although there is no violence in my hands, and my prayer is pure.

18. [KJV] O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.

[DBY] O earth, cover not my blood, and let there be no place for my cry!

19. [KJV] Also now, behold, my witness is in heaven, and my record is on high.

[DBY] Even now, behold, my Witness is in the heavens, and he that voucheth for me is in the heights.

20. [KJV] My friends scorn me: but mine eye poureth out tears unto God.

[DBY] My friends are my mockers; mine eye poureth out tears unto +God.

21. [KJV] O that one might plead for a man with God, as a man pleadeth for his neighbour!

[DBY] Oh that there were arbitration for a man with +God, as a son of man for his friend!

22. [KJV] When a few years are come, then I shall go the way whence I shall not return.

[DBY] For years few in number shall pass, and I shall go the way whence I shall not return.

Job 17

1. [KJV] My breath is corrupt, my days are extinct, the graves are ready for me.

[DBY] My breath is corrupt, my days are extinct, the graves are mine.

2. [KJV] Are there not mockers with me? and doth not mine eye continue in their provocation?

[DBY] Are there not mockers around me? and doth not mine eye abide in their provocation?

3. [KJV] Lay down now, put me in a surety with thee; who is he that will strike hands with me?

[DBY] Lay down now a pledge, be thou surety for me with thyself: who is he that striketh hands with me?

4. [KJV] For thou hast hid their heart from understanding: therefore shalt thou not exalt them.

[DBY] For thou hast hidden their heart from understanding; therefore thou wilt not exalt them.

5. [KJV] He that speaketh flattery to his friends, even the eyes of his children shall fail.

[DBY] He that betrayeth friends for a prey even the eyes of his children shall fail.

6. [KJV] He hath made me also a byword of the people; and aforetime I was as a tabret.

[DBY] And he hath made me a proverb of the peoples; and I am become one to be spit on in the face.

7. [KJV] Mine eye also is dim by reason of sorrow, and all my members are as a shadow.

[DBY] And mine eye is dim by reason of grief, and all my members are as a shadow.

8. [KJV] Upright men shall be astonied at this, and the innocent shall stir up himself against the hypocrite.

[DBY] Upright men shall be astonished at this, and the innocent shall be stirred up against the ungodly;

9. [KJV] The righteous also shall hold on his way, and he that hath clean hands shall be stronger and stronger.

[DBY] But the righteous shall hold on his way, and he that hath clean hands shall increase in strength.

10. [KJV] But as for you all, do ye return, and come now: for I cannot find one wise man among you.

[DBY] But as for you all, pray come on again; and I shall not find one wise man among you.

11. [KJV] My days are past, my purposes are broken off, even the thoughts of my heart.

[DBY] My days are past, my purposes are broken off, the cherished thoughts of my heart.

12. [KJV] They change the night into day: the light is short because of darkness.

[DBY] They change the night into day; the light they imagine near in presence of the darkness.

13. [KJV] If I wait, the grave is mine house: I have made my bed in the darkness.

[DBY] If I wait, Sheol is my house; I spread my bed in the darkness:

14. [KJV] I have said to corruption, Thou art my father: to the worm, Thou art my mother, and my sister.

[DBY] I cry to the grave, Thou art my father! to the worm, My mother, and my sister!

15. [KJV] And where is now my hope? as for my hope, who shall see it?

[DBY] And where is then my hope? yea, my hope, who shall see it?

16. [KJV] They shall go down to the bars of the pit, when our rest together is in the dust.

[DBY] It shall go down to the bars of Sheol, when our rest shall be together in the dust.

Job 18

1. [KJV] Then answered Bildad the Shuhite, and said,

[DBY] And Bildad the Shuhite answered and said,

2. [KJV] How long will it be ere ye make an end of words? mark, and afterwards we will speak.

[DBY] How long will ye hunt for words? Be intelligent, and then we will speak.

3. [KJV] Wherefore are we counted as beasts, and reputed vile in your sight?

[DBY] Wherefore are we counted as beasts, and reputed stupid in your sight?

4. [KJV] He teareth himself in his anger: shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of his place?

[DBY] Thou that tearest thyself in thine anger, shall the earth be forsaken for thee? and shall the rock be removed out of its place?

5. [KJV] Yea, the light of the wicked shall be put out, and the spark of his fire shall not shine.

[DBY] Yea, the light of the wicked shall be put out, and the flame of his fire shall not shine.

6. [KJV] The light shall be dark in his tabernacle, and his candle shall be put out with him.

[DBY] The light shall become dark in his tent, and his lamp over him shall be put out.

7. [KJV] The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.

[DBY] The steps of his strength shall be straitened, and his own counsel shall cast him down.

8. [KJV] For he is cast into a net by his own feet, and he walketh upon a snare.

[DBY] For he is sent into the net by his own feet, and he walketh on the meshes;

9. [KJV] The gin shall take him by the heel, and the robber shall prevail against him.

[DBY] The gin taketh him by the heel, the snare layeth hold on him;

10. [KJV] The snare is laid for him in the ground, and a trap for him in the way.

[DBY] A cord is hidden for him in the ground, and his trap in the way.

11. [KJV] Terrors shall make him afraid on every side, and shall drive him to his feet.

[DBY] Terrors make him afraid on every side, and chase him at his footsteps.

12. [KJV] His strength shall be hungerbitten, and destruction shall be ready at his side.

[DBY] His strength is hunger-bitten, and calamity is ready at his side.

13. [KJV] It shall devour the strength of his skin: even the firstborn of death shall devour his strength.

[DBY] The firstborn of death devoureth the members of his body; it will devour his members.

14. [KJV] His confidence shall be rooted out of his tabernacle, and it shall bring him to the king of terrors.

[DBY] His confidence shall be rooted out of his tent, and it shall lead him away to the king of terrors:

15. [KJV] It shall dwell in his tabernacle, because it is none of his: brimstone shall be scattered upon his habitation.

[DBY] They who are none of his shall dwell in his tent; brimstone shall be showered upon his habitation:

16. [KJV] His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off.

[DBY] His roots shall be dried up beneath, and above shall his branch be cut off;

17. [KJV] His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name in the street.

[DBY] His remembrance shall perish from the earth, and he shall have no name on the pasture-grounds.

18. [KJV] He shall be driven from light into darkness, and chased out of the world.

[DBY] He is driven from light into darkness, and chased out of the world.

19. [KJV] He shall neither have son nor nephew among his people, nor any remaining in his dwellings.

[DBY] He hath neither son nor grandson among his people, nor any remaining in the places of his sojourn.

20. [KJV] They that come after him shall be astonished at his day, as they that went before were affrighted.

[DBY] They that come after shall be astonished at his day, as they that went before them were affrighted.

21. [KJV] Surely such are the dwellings of the wicked, and this is the place of him that knoweth not God.

[DBY] Surely, such are the dwellings of the unrighteous man, and such the place of him that knoweth not God.

Job 19

1. [KJV] Then Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] How long will ye vex my soul, and break me in pieces with words?

[DBY] How long will ye vex my soul, and crush me with words?

3. [KJV] These ten times have ye reproached me: ye are not ashamed that ye make yourselves strange to me.

[DBY] These ten times have ye reproached me; ye are not ashamed to stupefy me.

4. [KJV] And be it indeed that I have erred, mine error remaineth with myself.

[DBY] And be it that I have erred, mine error remaineth with myself.

5. [KJV] If indeed ye will magnify yourselves against me, and plead against me my reproach:

[DBY] If indeed ye will magnify yourselves against me, and prove against me my reproach,

6. [KJV] Know now that God hath overthrown me, and hath compassed me with his net.

[DBY] Know now that +God hath overthrown me, and hath surrounded me with his net.

7. [KJV] Behold, I cry out of wrong, but I am not heard: I cry aloud, but there is no judgment.

[DBY] Behold, I cry out of wrong, and I am not heard; I cry aloud, but there is no judgment.

8. [KJV] He hath fenced up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.

[DBY] He hath hedged up my way that I cannot pass, and he hath set darkness in my paths.

9. [KJV] He hath stripped me of my glory, and taken the crown from my head.

[DBY] He hath stripped me of my glory, and taken the crown from my head.

10. [KJV] He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath he removed like a tree.

[DBY] He breaketh me down on every side, and I am gone; and my hope hath he torn up as a tree.

11. [KJV] He hath also kindled his wrath against me, and he counteth me unto him as one of his enemies.

[DBY] And he hath kindled his anger against me, and hath counted me unto him as one of his enemies.

12. [KJV] His troops come together, and raise up their way against me, and encamp round about my tabernacle.

[DBY] His troops have come together and cast up their way against me, and have encamped round about my tent.

13. [KJV] He hath put my brethren far from me, and mine acquaintance are verily estranged from me.

[DBY] He hath put my brethren far from me, and mine acquaintance are quite estranged from me.

14. [KJV] My kinsfolk have failed, and my familiar friends have forgotten me.

[DBY] My kinsfolk have failed, and my known friends have forgotten me.

15. [KJV] They that dwell in mine house, and my maids, count me for a stranger: I am an alien in their sight.

[DBY] The sojourners in my house and my maids count me as a stranger; I am an alien in their sight.

16. [KJV] I called my servant, and he gave me no answer; I intreated him with my mouth.

[DBY] I called my servant, and he answered not; I entreated him with my mouth.

17. [KJV] My breath is strange to my wife, though I intreated for the children's sake of mine own body.

[DBY] My breath is strange to my wife, and my entreaties to the children of my mother's womb.

18. [KJV] Yea, young children despised me; I arose, and they spake against me.

[DBY] Even young children despise me; I rise up, and they speak against me.

19. [KJV] All my inward friends abhorred me: and they whom I loved are turned against me.

[DBY] All my intimate friends abhor me, and they whom I loved are turned against me.

20. [KJV] My bone cleaveth to my skin and to my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth.

[DBY] My bones cleave to my skin and to my flesh, and I am escaped with the skin of my teeth.

21. [KJV] Have pity upon me, have pity upon me, O ye my friends; for the hand of God hath touched me.

[DBY] Have pity upon me, have pity upon me, ye my friends; for the hand of +God hath touched me.

22. [KJV] Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?

[DBY] Why do ye persecute me as God, and are not satisfied with my flesh?

23. [KJV] Oh that my words were now written! oh that they were printed in a book!

[DBY] Oh would that my words were written! oh that they were inscribed in a book!

24. [KJV] That they were graven with an iron pen and lead in the rock for ever!

[DBY] That with an iron style and lead they were graven in the rock for ever!

25. [KJV] For I know that my redeemer liveth, and that he shall stand at the latter day upon the earth:

[DBY] And as for me, I know that my Redeemer liveth, and the Last, he shall stand upon the earth;

26. [KJV] And though after my skin worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God:

[DBY] And if after my skin this shall be destroyed, yet from out of my flesh shall I see +God;

27. [KJV] Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold, and not another; though my reins be consumed within me.

[DBY] Whom I shall see for myself, and mine eyes shall behold, and not another: my reins are consumed within me.

28. [KJV] But ye should say, Why persecute we him, seeing the root of the matter is found in me?

[DBY] If ye say, How shall we persecute him? when the root of the matter is found in me,

29. [KJV] Be ye afraid of the sword: for wrath bringeth the punishments of the sword, that ye may know there is a judgment.

[DBY] Be ye yourselves afraid of the sword! for the sword is fury against misdeeds, that ye may know there is a judgment.

Job 20

1. [KJV] Then answered Zophar the Naamathite, and said,

[DBY] And Zophar the Naamathite answered and said,

2. [KJV] Therefore do my thoughts cause me to answer, and for this I make haste.

[DBY] Therefore do my thoughts give me an answer, and for this is my haste within me.

3. [KJV] I have heard the check of my reproach, and the spirit of my understanding causeth me to answer.

[DBY] I hear a reproof putting me to shame; and my spirit answereth me by mine understanding.

4. [KJV] Knowest thou not this of old, since man was placed upon earth,

[DBY] Knowest thou not this, that of old, since man was placed upon earth,

5. [KJV] That the triumphing of the wicked is short, and the joy of the hypocrite but for a moment?

[DBY] The exultation of the wicked is short, and the joy of the ungodly man but for a moment?

6. [KJV] Though his excellency mount up to the heavens, and his head reach unto the clouds;

[DBY] Though his height mount up to the heavens, and his head reach unto the clouds,

7. [KJV] Yet he shall perish for ever like his own dung: they which have seen him shall say, Where is he?

[DBY] Like his own dung doth he perish for ever; they which have seen him shall say, Where is he?

8. [KJV] He shall fly away as a dream, and shall not be found: yea, he shall be chased away as a vision of the night.

[DBY] He flieth away as a dream, and is not found; and is chased away as a vision of the night.

9. [KJV] The eye also which saw him shall see him no more; neither shall his place any more behold him.

[DBY] The eye which saw him shall see him not again; and his place beholdeth him no more.

10. [KJV] His children shall seek to please the poor, and his hands shall restore their goods.

[DBY] His children shall seek the favour of the poor, and his hands restore his wealth.

11. [KJV] His bones are full of the sin of his youth, which shall lie down with him in the dust.

[DBY] His bones were full of his youthful strength; but it shall lie down with him in the dust.

12. [KJV] Though wickedness be sweet in his mouth, though he hide it under his tongue;

[DBY] Though wickedness be sweet in his mouth and he hide it under his tongue,

13. [KJV] Though he spare it, and forsake it not; but keep it still within his mouth:

[DBY] Though he spare it, and forsake it not, but keep it within his mouth,

14. [KJV] Yet his meat in his bowels is turned, it is the gall of asps within him.

[DBY] His food is turned in his bowels; it is the gall of asps within him.

15. [KJV] He hath swallowed down riches, and he shall vomit them up again: God shall cast them out of his belly.

[DBY] He hath swallowed down riches, but he shall vomit them up again: God shall cast them out of his belly.

16. [KJV] He shall suck the poison of asps: the viper's tongue shall slay him.

[DBY] He shall suck the poison of asps; the viper's tongue shall kill him.

17. [KJV] He shall not see the rivers, the floods, the brooks of honey and butter.

[DBY] He shall not see streams, rivers, brooks of honey and butter.

18. [KJV] That which he laboured for shall he restore, and shall not swallow it down: according to his substance shall the restitution be, and he shall not rejoice therein.

[DBY] That which he laboured for shall he restore, and not swallow down; its restitution shall be according to the value, and he shall not rejoice therein.

19. [KJV] Because he hath oppressed and hath forsaken the poor; because he hath violently taken away an house which he builded not;

[DBY] For he hath oppressed, hath forsaken the poor; he hath violently taken away a house that he did not build.

20. [KJV] Surely he shall not feel quietness in his belly, he shall not save of that which he desired.

[DBY] Because he knew no rest in his craving, he shall save nought of what he most desired.

21. [KJV] There shall none of his meat be left; therefore shall no man look for his goods.

[DBY] Nothing escaped his greediness; therefore his prosperity shall not endure.

22. [KJV] In the fulness of his sufficiency he shall be in straits: every hand of the wicked shall come upon him.

[DBY] In the fulness of his sufficiency he shall be in straits; every hand of the wretched shall come upon him.

23. [KJV] When he is about to fill his belly, God shall cast the fury of his wrath upon him, and shall rain it upon him while he is eating.

[DBY] It shall be that, to fill his belly, he will cast his fierce anger upon him, and will rain it upon him into his flesh.

24. [KJV] He shall flee from the iron weapon, and the bow of steel shall strike him through.

[DBY] If he have fled from the iron weapon, the bow of brass shall strike him through.

25. [KJV] It is drawn, and cometh out of the body; yea, the glittering sword cometh out of his gall: terrors are upon him.

[DBY] He draweth it forth; it cometh out of his body, and the glittering point out of his gall: terrors are upon him.

26. [KJV] All darkness shall be hid in his secret places: a fire not blown shall consume him; it shall go ill with him that is left in his tabernacle.

[DBY] All darkness is laid up for his treasures: a fire not blown shall devour him; it shall feed upon what is left in his tent.

27. [KJV] The heaven shall reveal his iniquity; and the earth shall rise up against him.

[DBY] The heavens shall reveal his iniquity, and the earth shall rise up against him.

28. [KJV] The increase of his house shall depart, and his goods shall flow away in the day of his wrath.

[DBY] The increase of his house shall depart, flowing away in the day of his anger.

29. [KJV] This is the portion of a wicked man from God, and the heritage appointed unto him by God.

[DBY] This is the portion of the wicked man from God, and the heritage appointed to him by God.

Job 21

1. [KJV] But Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] Hear diligently my speech, and let this be your consolations.

[DBY] Hear attentively my speech, and let this replace your consolations.

3. [KJV] Suffer me that I may speak; and after that I have spoken, mock on.

[DBY] Suffer me and I will speak; and after I have spoken, mock on!

4. [KJV] As for me, is my complaint to man? and if it were so, why should not my spirit be troubled?

[DBY] As for me, is my complaint to a man? or wherefore should not my spirit be impatient?

5. [KJV] Mark me, and be astonished, and lay your hand upon your mouth.

[DBY] Mark me, and be astonished, and lay the hand upon the mouth.

6. [KJV] Even when I remember I am afraid, and trembling taketh hold on my flesh.

[DBY] Even when I think thereon, I am affrighted, and trembling taketh hold of my flesh.

7. [KJV] Wherefore do the wicked live, become old, yea, are mighty in power?

[DBY] Wherefore do the wicked live, grow old, yea, become mighty in power?

8. [KJV] Their seed is established in their sight with them, and their offspring before their eyes.

[DBY] Their seed is established with them in their sight, and their offspring before their eyes.

9. [KJV] Their houses are safe from fear, neither is the rod of God upon them.

[DBY] Their houses are safe from fear, neither is the rod of +God upon them.

10. [KJV] Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.

[DBY] Their bull gendereth, and faileth not; their cow calveth, and casteth not her calf.

11. [KJV] They send forth their little ones like a flock, and their children dance.

[DBY] They send forth their little ones like a flock, and their children dance.

12. [KJV] They take the timbrel and harp, and rejoice at the sound of the organ.

[DBY] They shout to the tambour and harp, and rejoice at the sound of the pipe.

13. [KJV] They spend their days in wealth, and in a moment go down to the grave.

[DBY] They spend their days in prosperity, and in a moment go down to Sheol.

14. [KJV] Therefore they say unto God, Depart from us; for we desire not the knowledge of thy ways.

[DBY] And they say unto God, Depart from us, for we desire not the knowledge of thy ways!

15. [KJV] What is the Almighty, that we should serve him? and what profit should we have, if we pray unto him?

[DBY] What is the Almighty that we should serve him? and what are we profited if we pray unto him?

16. [KJV] Lo, their good is not in their hand: the counsel of the wicked is far from me.

[DBY] Behold, their prosperity is not in their hand. The counsel of the wicked be far from me!

17. [KJV] How oft is the candle of the wicked put out! and how oft cometh their destruction upon them! God distributeth sorrows in his anger.

[DBY] How often is the lamp of the wicked put out, and cometh their calamity upon them? Doth he distribute sorrows to them in his anger?

18. [KJV] They are as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away.

[DBY] Do they become as stubble before the wind, and as chaff that the storm carrieth away?

19. [KJV] God layeth up his iniquity for his children: he rewardeth him, and he shall know it.

[DBY] +God layeth up the punishment of his iniquity for his children; he rewardeth him, and he shall know it:

20. [KJV] His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the wrath of the Almighty.

[DBY] His eyes shall see his destruction, and he shall drink of the fury of the Almighty.

21. [KJV] For what pleasure hath he in his house after him, when the number of his months is cut off in the midst?

[DBY] For what pleasure should he have in his house after him, when the number of his months is cut off?

22. [KJV] Shall any teach God knowledge? seeing he judgeth those that are high.

[DBY] Can any teach God knowledge? And he it is that judgeth those that are high.

23. [KJV] One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet.

[DBY] One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet;

24. [KJV] His breasts are full of milk, and his bones are moistened with marrow.

[DBY] His sides are full of fat, and the marrow of his bones is moistened;

25. [KJV] And another dieth in the bitterness of his soul, and never eateth with pleasure.

[DBY] And another dieth in bitterness of soul, and hath not tasted good:

26. [KJV] They shall lie down alike in the dust, and the worms shall cover them.

[DBY] Together they lie down in the dust, and the worms cover them.

27. [KJV] Behold, I know your thoughts, and the devices which ye wrongfully imagine against me.

[DBY] Lo, I know your thoughts, and the devices ye wrongfully imagine against me.

28. [KJV] For ye say, Where is the house of the prince? and where are the dwelling places of the wicked?

[DBY] For ye say, Where is the house of the noble? and where the tent of the dwellings of the wicked?

29. [KJV] Have ye not asked them that go by the way? and do ye not know their tokens,

[DBY] Have ye not asked the wayfarers? and do ye not regard their tokens:

30. [KJV] That the wicked is reserved to the day of destruction? they shall be brought forth to the day of wrath.

[DBY] That the wicked is reserved for the day of calamity? They are led forth to the day of wrath.

31. [KJV] Who shall declare his way to his face? and who shall repay him what he hath done?

[DBY] Who shall declare his way to his face? and who shall repay him what he hath done?

32. [KJV] Yet shall he be brought to the grave, and shall remain in the tomb.

[DBY] Yet is he carried to the graves, and watch is kept over the tomb.

33. [KJV] The clods of the valley shall be sweet unto him, and every man shall draw after him, as there are innumerable before him.

[DBY] The clods of the valley are sweet unto him; and every man followeth suit after him, as there were innumerable before him.

34. [KJV] How then comfort ye me in vain, seeing in your answers there remaineth falsehood?

[DBY] How then comfort ye me in vain? Your answers remain perfidious.

Job 22

1. [KJV] Then Eliphaz the Temanite answered and said,

[DBY] And Eliphaz the Temanite answered and said,

2. [KJV] Can a man be profitable unto God, as he that is wise may be profitable unto himself?

[DBY] Can a man be profitable to God? surely it is unto himself that the wise man is profitable.

3. [KJV] Is it any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or is it gain to him, that thou makest thy ways perfect?

[DBY] Is it any pleasure to the Almighty if thou art righteous? And is it gain to him that thou makest thy ways perfect?

4. [KJV] Will he reprove thee for fear of thee? will he enter with thee into judgment?

[DBY] Will he reason with thee for fear of thee? Will he enter with thee into judgment?

5. [KJV] Is not thy wickedness great? and thine iniquities infinite?

[DBY] Is not thy wickedness great? and thine iniquities without end?

6. [KJV] For thou hast taken a pledge from thy brother for nought, and stripped the naked of their clothing.

[DBY] For thou hast taken a pledge of thy brother for nought, and stripped off the clothing of the naked.

7. [KJV] Thou hast not given water to the weary to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.

[DBY] Thou hast not given water to the fainting to drink, and thou hast withholden bread from the hungry.

8. [KJV] But as for the mighty man, he had the earth; and the honourable man dwelt in it.

[DBY] But the powerful man, he had the land; and the man of high rank dwelt in it.

9. [KJV] Thou hast sent widows away empty, and the arms of the fatherless have been broken.

[DBY] Widows hast thou sent empty away, and the arms of the fatherless have been broken.

10. [KJV] Therefore snares are round about thee, and sudden fear troubleth thee;

[DBY] Therefore snares are round about thee, and sudden fear troubleth thee;

11. [KJV] Or darkness, that thou canst not see; and abundance of waters cover thee.

[DBY] Or darkness, that thou canst not see, and floods of waters cover thee.

12. [KJV] Is not God in the height of heaven? and behold the height of the stars, how high they are!

[DBY] Is not +God in the height of the heavens? And behold the summit of the stars: how exalted are they!

13. [KJV] And thou sayest, How doth God know? can he judge through the dark cloud?

[DBY] And thou sayest, What doth God know? will he judge through the dark cloud?

14. [KJV] Thick clouds are a covering to him, that he seeth not; and he walketh in the circuit of heaven.

[DBY] Thick clouds are a covering to him, that he seeth not; and he walketh on the vault of the heavens.

15. [KJV] Hast thou marked the old way which wicked men have trodden?

[DBY] Dost thou mark the ancient path which wicked men have trodden?

16. [KJV] Which were cut down out of time, whose foundation was overflown with a flood:

[DBY] Who were carried off before the time, whose foundation was overflowed with a flood;

17. [KJV] Which said unto God, Depart from us: and what can the Almighty do for them?

[DBY] Who said unto God, Depart from us! and what could the Almighty do to them?

18. [KJV] Yet he filled their houses with good things: but the counsel of the wicked is far from me.

[DBY] Yet he filled their houses with good. But the counsel of the wicked is far from me.

19. [KJV] The righteous see it, and are glad: and the innocent laugh them to scorn.

[DBY] The righteous see it, and are glad; and the innocent laugh them to scorn:

20. [KJV] Whereas our substance is not cut down, but the remnant of them the fire consumeth.

[DBY] Is not he who rose against us destroyed, and doth not the fire consume his residue?

21. [KJV] Acquaint now thyself with him, and be at peace: thereby good shall come unto thee.

[DBY] Reconcile thyself now with him, and be at peace: thereby good shall come unto thee.

22. [KJV] Receive, I pray thee, the law from his mouth, and lay up his words in thine heart.

[DBY] Receive, I pray thee, instruction from his mouth, and lay up his words in thy heart.

23. [KJV] If thou return to the Almighty, thou shalt be built up, thou shalt put away iniquity far from thy tabernacles.

[DBY] If thou return to the Almighty, thou shalt be built up. If thou remove unrighteousness far from thy tents,

24. [KJV] Then shalt thou lay up gold as dust, and the gold of Ophir as the stones of the brooks.

[DBY] And put the precious ore with the dust, and the gold of Ophir among the stones of the torrents,

25. [KJV] Yea, the Almighty shall be thy defence, and thou shalt have plenty of silver.

[DBY] Then the Almighty will be thy precious ore, and silver heaped up unto thee;

26. [KJV] For then shalt thou have thy delight in the Almighty, and shalt lift up thy face unto God.

[DBY] Yea, then shalt thou delight thyself in the Almighty, and shalt lift up thy face unto +God:

27. [KJV] Thou shalt make thy prayer unto him, and he shall hear thee, and thou shalt pay thy vows.

[DBY] Thou shalt make thy prayer unto him, and he will hear thee, and thou shalt pay thy vows;

28. [KJV] Thou shalt also decree a thing, and it shall be established unto thee: and the light shall shine upon thy ways.

[DBY] And thou shalt decree a thing, and it shall be established unto thee; and light shall shine upon thy ways.

29. [KJV] When men are cast down, then thou shalt say, There is lifting up; and he shall save the humble person.

[DBY] When they are made low, then thou shalt say, Rise up! and he shall save him that is of downcast eyes.

30. [KJV] He shall deliver the island of the innocent: and it is delivered by the pureness of thine hands.

[DBY] Even him that is not innocent shall he deliver; yea, he shall be delivered by the pureness of thy hands.

Job 23

1. [KJV] Then Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] Even to day is my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning.

[DBY] Even to-day is my complaint bitter: my stroke is heavier than my groaning.

3. [KJV] Oh that I knew where I might find him! that I might come even to his seat!

[DBY] Oh that I knew where I might find him, that I might come to his seat!

4. [KJV] I would order my cause before him, and fill my mouth with arguments.

[DBY] I would order the cause before him, and fill my mouth with arguments;

5. [KJV] I would know the words which he would answer me, and understand what he would say unto me.

[DBY] I would know the words he would answer me, and understand what he would say unto me.

6. [KJV] Will he plead against me with his great power? No; but he would put strength in me.

[DBY] Would he plead against me with his great power? Nay; but he would give heed unto me.

7. [KJV] There the righteous might dispute with him; so should I be delivered for ever from my judge.

[DBY] There would an upright man reason with him; and I should be delivered for ever from my judge.

8. [KJV] Behold, I go forward, but he is not there; and backward, but I cannot perceive him:

[DBY] Lo, I go forward, but he is not there; and backward, but I do not perceive him;

9. [KJV] On the left hand, where he doth work, but I cannot behold him: he hideth himself on the right hand, that I cannot see him:

[DBY] On the left hand, where he doth work, but I behold him not; he hideth himself on the right hand, and I see him not.

10. [KJV] But he knoweth the way that I take: when he hath tried me, I shall come forth as gold.

[DBY] But he knoweth the way that I take; he trieth me, I shall come forth as gold.

11. [KJV] My foot hath held his steps, his way have I kept, and not declined.

[DBY] My foot hath held to his steps; his way have I kept, and not turned aside.

12. [KJV] Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have esteemed the words of his mouth more than my necessary food.

[DBY] Neither have I gone back from the commandment of his lips; I have laid up the words of his mouth more than the purpose of my own heart.

13. [KJV] But he is in one mind, and who can turn him? and what his soul desireth, even that he doeth.

[DBY] But he is in one mind, and who can turn him? And what his soul desireth, that will he do.

14. [KJV] For he performeth the thing that is appointed for me: and many such things are with him.

[DBY] For he will perform what is appointed for me; and many such things are with him.

15. [KJV] Therefore am I troubled at his presence: when I consider, I am afraid of him.

[DBY] Therefore am I troubled at his presence; I consider, and I am afraid of him.

16. [KJV] For God maketh my heart soft, and the Almighty troubleth me:

[DBY] For God hath made my heart soft, and the Almighty troubleth me;

17. [KJV] Because I was not cut off before the darkness, neither hath he covered the darkness from my face.

[DBY] Because I was not cut off before the darkness, neither hath he hidden the gloom from me.

Job 24

1. [KJV] Why, seeing times are not hidden from the Almighty, do they that know him not see his days?

[DBY] Why are not times treasured up with the Almighty? why do not they that know him see his days?

2. [KJV] Some remove the landmarks; they violently take away flocks, and feed thereof.

[DBY] They remove the landmarks; they violently take away the flocks and pasture them;

3. [KJV] They drive away the ass of the fatherless, they take the widow's ox for a pledge.

[DBY] They drive away the ass of the fatherless, they take the widow's ox for a pledge;

4. [KJV] They turn the needy out of the way: the poor of the earth hide themselves together.

[DBY] They turn the needy out of the way: the afflicted of the land all hide themselves.

5. [KJV] Behold, as wild asses in the desert, go they forth to their work; rising betimes for a prey: the wilderness yieldeth food for them and for their children.

[DBY] Lo, as wild asses in the desert, they go forth to their work, seeking early for the prey: the wilderness yieldeth them food for their children.

6. [KJV] They reap every one his corn in the field: and they gather the vintage of the wicked.

[DBY] They reap in the field the fodder thereof, and they gather the vintage of the wicked;

7. [KJV] They cause the naked to lodge without clothing, that they have no covering in the cold.

[DBY] They pass the night naked without clothing, and have no covering in the cold;

8. [KJV] They are wet with the showers of the mountains, and embrace the rock for want of a shelter.

[DBY] They are wet with the showers of the mountains, and for want of a shelter embrace the rock

...

9. [KJV] They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor.

[DBY] They pluck the fatherless from the breast, and take a pledge of the poor:

10. [KJV] They cause him to go naked without clothing, and they take away the sheaf from the hungry;

[DBY] These go naked without clothing, and, hungry, they bear the sheaf;

11. [KJV] Which make oil within their walls, and tread their winepresses, and suffer thirst.

[DBY] They press out oil within their walls, they tread their winepresses, and suffer thirst.

12. [KJV] Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out: yet God layeth not folly to them.

[DBY] Men groan from out of the city, and the soul of the wounded crieth out; and +God imputeth not the impiety.

13. [KJV] They are of those that rebel against the light; they know not the ways thereof, nor abide in the paths thereof.

[DBY] There are those that rebel against the light; they know not the ways thereof, nor abide in the paths thereof.

14. [KJV] The murderer rising with the light killeth the poor and needy, and in the night is as a thief.

[DBY] The murderer riseth with the light, killeth the afflicted and needy, and in the night is as a thief.

15. [KJV] The eye also of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me: and disguiseth his face.

[DBY] And the eye of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me; and he putteth a covering on his face.

16. [KJV] In the dark they dig through houses, which they had marked for themselves in the daytime: they know not the light.

[DBY] In the dark they dig through houses; by day they shut themselves in; they know not the light:

17. [KJV] For the morning is to them even as the shadow of death: if one know them, they are in the terrors of the shadow of death.

[DBY] For the morning is to them all as the shadow of death; for they are familiar with the terrors of the shadow of death.

18. [KJV] He is swift as the waters; their portion is cursed in the earth: he beholdeth not the way of the vineyards.

[DBY] He is swift on the face of the waters; their portion is cursed on the earth: he turneth not unto the way of the vineyards.

19. [KJV] Drought and heat consume the snow waters: so doth the grave those which have sinned.

[DBY] Drought and heat consume snow waters; so doth Sheol those that have sinned.

20. [KJV] The womb shall forget him; the worm shall feed sweetly on him; he shall be no more remembered; and wickedness shall be broken as a tree.

[DBY] The womb forgetteth him; the worm feedeth sweetly on him: he shall be no more remembered; and unrighteousness is broken as a tree, —

21. [KJV] He evil entreateth the barren that beareth not: and doeth not good to the widow.

[DBY] He that despoileth the barren that beareth not, and doeth not good to the widow:

22. [KJV] He draweth also the mighty with his power: he riseth up, and no man is sure of life.

[DBY] He draweth also the mighty with his power; he riseth up, and no man is sure of life.

23. [KJV] Though it be given him to be in safety, whereon he resteth; yet his eyes are upon their ways.

[DBY] God setteth him in safety, and he resteth thereon; but his eyes are upon their ways.

24. [KJV] They are exalted for a little while, but are gone and brought low; they are taken out of the way as all other, and cut off as the tops of the ears of corn.

[DBY] They are exalted for a little, and are no more; they are laid low; like all other are they gathered, and are cut off as the tops of the ears of corn.

25. [KJV] And if it be not so now, who will make me a liar, and make my speech nothing worth?

[DBY] If it be not so now, who will make me a liar, and make my speech nothing worth?

Job 25

1. [KJV] Then answered Bildad the Shuhite, and said,

[DBY] And Bildad the Shuhite answered and said,

2. [KJV] Dominion and fear are with him, he maketh peace in his high places.

[DBY] Dominion and fear are with him; he maketh peace in his high places.

3. [KJV] Is there any number of his armies? and upon whom doth not his light arise?

[DBY] Is there any number of his troops? and upon whom doth not his light arise?

4. [KJV] How then can man be justified with God? or how can he be clean that is born of a woman?

[DBY] And how should man be just with God? Or how should he be clean that is born of a woman?

5. [KJV] Behold even to the moon, and it shineth not; yea, the stars are not pure in his sight.

[DBY] Lo, even the moon is not bright; and the stars are not pure in his sight:

6. [KJV] How much less man, that is a worm? and the son of man, which is a worm?

[DBY] How much less man, a worm, and the son of man, a worm!

Job 26

1. [KJV] But Job answered and said,

[DBY] And Job answered and said,

2. [KJV] How hast thou helped him that is without power? how savest thou the arm that hath no strength?

[DBY] How hast thou helped the powerless; how saved the arm that is without strength!

3. [KJV] How hast thou counselled him that hath no wisdom? and how hast thou plentifully declared the thing as it is?

[DBY] How hast thou counselled him that hath no wisdom, and abundantly declared the thing as it is!

4. [KJV] To whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?

[DBY] For whom hast thou uttered words? and whose spirit came from thee?

5. [KJV] Dead things are formed from under the waters, and the inhabitants thereof.

[DBY] The shades tremble beneath the waters and the inhabitants thereof;

6. [KJV] Hell is naked before him, and destruction hath no covering.

[DBY] Sheol is naked before him, and destruction hath no covering.

7. [KJV] He stretcheth out the north over the empty place, and hangeth the earth upon nothing.

[DBY] He stretcheth out the north over empty space, he hangeth the earth upon nothing;

8. [KJV] He bindeth up the waters in his thick clouds; and the cloud is not rent under them.

[DBY] He bindeth up the waters in his thick clouds, and the cloud is not rent under them.

9. [KJV] He holdeth back the face of his throne, and spreadeth his cloud upon it.

[DBY] He covereth the face of his throne, he spreadeth his cloud upon it.

10. [KJV] He hath compassed the waters with bounds, until the day and night come to an end.

[DBY] He hath traced a fixed circle over the waters, unto the confines of light and darkness.

11. [KJV] The pillars of heaven tremble and are astonished at his reproof.

[DBY] The pillars of the heavens tremble and are astonished at his rebuke.

12. [KJV] He divideth the sea with his power, and by his understanding he smiteth through the proud.

[DBY] He stirreth up the sea by his power, and by his understanding he smiteth through Rahab.

13. [KJV] By his spirit he hath garnished the heavens; his hand hath formed the crooked serpent.

[DBY] By his Spirit the heavens are adorned; his hand hath formed the fleeing serpent.

14. [KJV] Lo, these are parts of his ways: but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?

[DBY] Lo, these are the borders of his ways; but what a whisper of a word do we hear of him! And the thunder of his power, who can understand?

Job 27

1. [KJV] Moreover Job continued his parable, and said,

[DBY] And Job continued his parable and said,

2. [KJV] As God liveth, who hath taken away my judgment; and the Almighty, who hath vexed my soul;

[DBY] As God liveth, who hath taken away my right, and the Almighty, who hath embittered my soul,

3. [KJV] All the while my breath is in me, and the spirit of God is in my nostrils;

[DBY] All the while my breath is in me, and the spirit of +God is in my nostrils,

4. [KJV] My lips shall not speak wickedness, nor my tongue utter deceit.

[DBY] My lips shall not speak unrighteousness, nor my tongue utter deceit!

5. [KJV] God forbid that I should justify you: till I die I will not remove mine integrity from me.

[DBY] Be it far from me that I should justify you; till I die I will not remove my blamelessness from me.

6. [KJV] My righteousness I hold fast, and will not let it go: my heart shall not reproach me so long as I live.

[DBY] My righteousness I hold fast, and will not let it go: my heart reproacheth me not one of my days.

7. [KJV] Let mine enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.

[DBY] Let mine enemy be as the wicked, and he that riseth up against me as the unrighteous.

8. [KJV] For what is the hope of the hypocrite, though he hath gained, when God taketh away his soul?

[DBY] For what is the hope of the ungodly, when God cutteth him off, when +God taketh away his soul?

9. [KJV] Will God hear his cry when trouble cometh upon him?

[DBY] Will God hear his cry when distress cometh upon him?

10. [KJV] Will he delight himself in the Almighty? will he always call upon God?

[DBY] Doth he delight himself in the Almighty? will he at all times call upon +God?

11. [KJV] I will teach you by the hand of God: that which is with the Almighty will I not conceal.

[DBY] I will teach you concerning the hand of God; what is with the Almighty will I not conceal.

12. [KJV] Behold, all ye yourselves have seen it; why then are ye thus altogether vain?

[DBY] Behold, ye yourselves have all seen it; and why are ye thus altogether vain?

13. [KJV] This is the portion of a wicked man with God, and the heritage of oppressors, which they shall receive of the Almighty.

[DBY] This is the portion of the wicked man with God, and the heritage of the violent, which they receive from the Almighty: —

14. [KJV] If his children be multiplied, it is for the sword: and his offspring shall not be satisfied with bread.

[DBY] If his children be multiplied, it is for the sword, and his offspring shall not be satisfied with bread;

15. [KJV] Those that remain of him shall be buried in death: and his widows shall not weep.

[DBY] Those that remain of him shall be buried by death, and his widows shall not weep.

16. [KJV] Though he heap up silver as the dust, and prepare raiment as the clay;

[DBY] Though he heap up silver as the dust, and prepare clothing as the clay;

17. [KJV] He may prepare it, but the just shall put it on, and the innocent shall divide the silver.

[DBY] He may prepare it, but the just shall put it on; and the innocent shall divide the silver.

18. [KJV] He buildeth his house as a moth, and as a booth that the keeper maketh.

[DBY] He buildeth his house as the moth, and as a booth that a keeper maketh.

19. [KJV] The rich man shall lie down, but he shall not be gathered: he openeth his eyes, and he is not.

[DBY] He lieth down rich, but will do so no more; he openeth his eyes, and he is not.

20. [KJV] Terrors take hold on him as waters, a tempest stealeth him away in the night.

[DBY] Terrors overtake him like waters; a whirlwind stealeth him away in the night.

21. [KJV] The east wind carrieth him away, and he departeth: and as a storm hurleth him out of his place.

[DBY] The east wind carrieth him away and he is gone; and as a storm it hurleth him out of his place.

22. [KJV] For God shall cast upon him, and not spare: he would fain flee out of his hand.

[DBY] And God shall cast upon him and not spare: he would fain flee out of his hand.

23. [KJV] Men shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.

[DBY] Men shall clap their hands at him, and shall hiss him out of his place.

Job 28

1. [KJV] Surely there is a vein for the silver, and a place for gold where they fine it.

[DBY] Surely there is a vein for the silver, and a place for gold which they refine;

2. [KJV] Iron is taken out of the earth, and brass is molten out of the stone.

[DBY] Iron is taken out of the dust, and copper is molten out of the stone.

3. [KJV] He setteth an end to darkness, and searcheth out all perfection: the stones of darkness, and the shadow of death.

[DBY] Man putteth an end to the darkness, and exploreth to the utmost limit, the stones of darkness and of the shadow of death.

4. [KJV] The flood breaketh out from the inhabitant; even the waters forgotten of the foot: they are dried up, they are gone away from men.

[DBY] He openeth a shaft far from the inhabitants of the earth: forgotten of the foot, they hang suspended; away below men they hover.

5. [KJV] As for the earth, out of it cometh bread: and under it is turned up as it were fire.

[DBY] As for the earth, out of it cometh bread, and underneath it is turned up as by fire;

6. [KJV] The stones of it are the place of sapphires: and it hath dust of gold.

[DBY] The stones of it are the place of sapphires, and it hath dust of gold.

7. [KJV] There is a path which no fowl knoweth, and which the vulture's eye hath not seen:

[DBY] It is a path no bird of prey knoweth, and the vulture's eye hath not seen it;

8. [KJV] The lion's whelps have not trodden it, nor the fierce lion passed by it.

[DBY] The proud beasts have not trodden it, nor the fierce lion passed over it.

9. [KJV] He putteth forth his hand upon the rock; he overturneth the mountains by the roots.

[DBY] Man putteth forth his hand upon the flinty rock, he overturneth the mountains by the root.

10. [KJV] He cutteth out rivers among the rocks; and his eye seeth every precious thing.

[DBY] He cutteth out channels in the rocks, and his eye seeth every precious thing.

11. [KJV] He bindeth the floods from overflowing; and the thing that is hid bringeth he forth to light.

[DBY] He bindeth the streams that they drip not, and what is hidden he bringeth forth to light.

12. [KJV] But where shall wisdom be found? and where is the place of understanding?

[DBY] But wisdom, where shall it be found? and where is the place of understanding?

13. [KJV] Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living.

[DBY] Man knoweth not the value thereof; and it is not found in the land of the living.

14. [KJV] The depth saith, It is not in me: and the sea saith, It is not with me.

[DBY] The deep saith, It is not in me; and the sea saith, It is not with me.

15. [KJV] It cannot be gotten for gold, neither shall silver be weighed for the price thereof.

[DBY] Choice gold cannot be given for it, nor silver be weighed for its price.

16. [KJV] It cannot be valued with the gold of Ophir, with the precious onyx, or the sapphire.

[DBY] It is not set in the balance with gold of Ophir, with the precious onyx, and the sapphire.

17. [KJV] The gold and the crystal cannot equal it: and the exchange of it shall not be for jewels of fine gold.

[DBY] Gold and glass cannot be compared to it, nor vessels of fine gold be its exchange.

18. [KJV] No mention shall be made of coral, or of pearls: for the price of wisdom is above rubies.

[DBY] Corals and crystal are no more remembered; yea, the acquisition of wisdom is above rubies.

19. [KJV] The topaz of Ethiopia shall not equal it, neither shall it be valued with pure gold.

[DBY] The topaz of Ethiopia shall not be compared to it, neither shall it be set in the balance with pure gold.

20. [KJV] Whence then cometh wisdom? and where is the place of understanding?

[DBY] Whence then cometh wisdom? and where is the place of understanding?

21. [KJV] Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the fowls of the air.

[DBY] For it is hidden from the eyes of all living, and concealed from the fowl of the heavens.

22. [KJV] Destruction and death say, We have heard the fame thereof with our ears.

[DBY] Destruction and death say, We have heard its report with our ears.

23. [KJV] God understandeth the way thereof, and he knoweth the place thereof.

[DBY] God understandeth the way thereof, and he knoweth its place:

24. [KJV] For he looketh to the ends of the earth, and seeth under the whole heaven;

[DBY] For he looketh to the ends of the earth, he seeth under the whole heaven.

25. [KJV] To make the weight for the winds; and he weigheth the waters by measure.

[DBY] In making a weight for the wind, and meting out the waters by measure,

26. [KJV] When he made a decree for the rain, and a way for the lightning of the thunder:

[DBY] In appointing a statute for the rain, and a way for the thunder's flash:

27. [KJV] Then did he see it, and declare it; he prepared it, yea, and searched it out.

[DBY] Then did he see it, and declare it; he established it, yea, and searched it out;

28. [KJV] And unto man he said, Behold, the fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding.

[DBY] And unto man he said, Lo, the fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding.

1. [KJV] Moreover Job continued his parable, and said,

[DBY] And Job continued his parable and said,

2. [KJV] Oh that I were as in months past, as in the days when God preserved me;

[DBY] Oh that I were as in months past, as in the days when +God preserved me;

3. [KJV] When his candle shined upon my head, and when by his light I walked through darkness;

[DBY] When his lamp shone over my head, and by his light I walked through darkness;

4. [KJV] As I was in the days of my youth, when the secret of God was upon my tabernacle;

[DBY] As I was in the days of my youth, when the secret counsel of +God was over my tent,

5. [KJV] When the Almighty was yet with me, when my children were about me;

[DBY] When the Almighty was yet with me, my young men round about me;

6. [KJV] When I washed my steps with butter, and the rock poured me out rivers of oil;

[DBY] When my steps were bathed in milk, and the rock poured out beside me rivers of oil! ...

7. [KJV] When I went out to the gate through the city, when I prepared my seat in the street!

[DBY] When I went out to the gate by the city, when I prepared my seat on the Broadway,

8. [KJV] The young men saw me, and hid themselves: and the aged arose, and stood up.

[DBY] The young men saw me, and hid themselves; and the aged arose and stood up;

9. [KJV] The princes refrained talking, and laid their hand on their mouth.

[DBY] Princes refrained from talking, and laid the hand on their mouth;

10. [KJV] The nobles held their peace, and their tongue cleaved to the roof of their mouth.

[DBY] The voice of the nobles was hushed, and their tongue cleaved to their palate.

11. [KJV] When the ear heard me, then it blessed me; and when the eye saw me, it gave witness to me:

[DBY] When the ear heard me, then it blessed me, and when the eye saw me, it gave witness to me;

12. [KJV] Because I delivered the poor that cried, and the fatherless, and him that had none to help him.

[DBY] For I delivered the afflicted that cried, and the fatherless who had no helper.

13. [KJV] The blessing of him that was ready to perish came upon me: and I caused the widow's heart to sing for joy.

[DBY] The blessing of him that was perishing came upon me, and I caused the widow's heart to sing for joy.

14. [KJV] I put on righteousness, and it clothed me: my judgment was as a robe and a diadem.
[DBY] I put on righteousness, and it clothed me; my justice was as a mantle and a turban.

15. [KJV] I was eyes to the blind, and feet was I to the lame.
[DBY] I was eyes to the blind, and feet was I to the lame;

16. [KJV] I was a father to the poor: and the cause which I knew not I searched out.
[DBY] I was a father to the needy, and the cause which I knew not I searched out;

17. [KJV] And I brake the jaws of the wicked, and plucked the spoil out of his teeth.
[DBY] And I broke the jaws of the unrighteous, and plucked the spoil out of his teeth.

18. [KJV] Then I said, I shall die in my nest, and I shall multiply my days as the sand.
[DBY] And I said, I shall die in my nest, and multiply my days as the sand;

19. [KJV] My root was spread out by the waters, and the dew lay all night upon my branch.
[DBY] My root shall be spread out to the waters, and the dew will lie all night on my branch;

20. [KJV] My glory was fresh in me, and my bow was renewed in my hand.
[DBY] My glory shall be fresh in me, and my bow be renewed in my hand.

21. [KJV] Unto me men gave ear, and waited, and kept silence at my counsel.
[DBY] Unto me they listened, and waited, and kept silence for my counsel:

22. [KJV] After my words they spake not again; and my speech dropped upon them.
[DBY] After my words they spoke not again, and my speech dropped upon them;

23. [KJV] And they waited for me as for the rain; and they opened their mouth wide as for the latter rain.
[DBY] And they waited for me as for the rain, and they opened their mouth wide as for the latter rain.

24. [KJV] If I laughed on them, they believed it not; and the light of my countenance they cast not down.
[DBY] If I laughed on them, they believed it not; and they troubled not the serenity of my countenance.

25. [KJV] I chose out their way, and sat chief, and dwelt as a king in the army, as one that comforteth the mourners.
[DBY] I chose their way, and sat as chief, and dwelt as a king in the army, as one that comforteth mourners.

1. [KJV] But now they that are younger than I have me in derision, whose fathers I would have disdained to have set with the dogs of my flock.

[DBY] But now they that are younger than I have me in derision, whose fathers I would have disdained to set with the dogs of my flock.

2. [KJV] Yea, whereto might the strength of their hands profit me, in whom old age was perished?

[DBY] Yea, whereto should the strength of their hands profit me, men in whom vigour hath perished?

3. [KJV] For want and famine they were solitary; fleeing into the wilderness in former time desolate and waste.

[DBY] Withered up through want and hunger, they flee into waste places long since desolate and desert:

4. [KJV] Who cut up mallows by the bushes, and juniper roots for their meat.

[DBY] They gather the salt-wort among the bushes, and the roots of the broom for their food.

5. [KJV] They were driven forth from among men, (they cried after them as after a thief;)

[DBY] They are driven forth from among men they cry after them as after a thief —

6. [KJV] To dwell in the cliffs of the valleys, in caves of the earth, and in the rocks.

[DBY] To dwell in gloomy gorges, in caves of the earth and the rocks:

7. [KJV] Among the bushes they brayed; under the nettles they were gathered together.

[DBY] They bray among the bushes; under the brambles they are gathered together:

8. [KJV] They were children of fools, yea, children of base men: they were viler than the earth.

[DBY] Sons of fools, and sons of nameless sires, they are driven out of the land.

9. [KJV] And now am I their song, yea, I am their byword.

[DBY] And now I am their song, yea, I am their byword.

10. [KJV] They abhor me, they flee far from me, and spare not to spit in my face.

[DBY] They abhor me, they stand aloof from me, yea, they spare not to spit in my face.

11. [KJV] Because he hath loosed my cord, and afflicted me, they have also let loose the bridle before me.

[DBY] For he hath loosed my cord and afflicted me; so they cast off the bridle before me.

12. [KJV] Upon my right hand rise the youth; they push away my feet, and they raise up against me the ways of their destruction.

[DBY] At my right hand rise the young brood; they push away my feet, and raise up against me their pernicious ways;

13. [KJV] They mar my path, they set forward my calamity, they have no helper.

[DBY] They mar my path, they set forward my calamity, without any to help them;

14. [KJV] They came upon me as a wide breaking in of waters: in the desolation they rolled themselves upon me.

[DBY] They come in as through a wide breach: amid the confusion they roll themselves onward.

15. [KJV] Terrors are turned upon me: they pursue my soul as the wind: and my welfare passeth away as a cloud.

[DBY] Terrors are turned against me; they pursue mine honour as the wind; and my welfare is passed away like a cloud.

16. [KJV] And now my soul is poured out upon me; the days of affliction have taken hold upon me.

[DBY] And now my soul is poured out in me; days of affliction have taken hold upon me.

17. [KJV] My bones are pierced in me in the night season: and my sinews take no rest.

[DBY] The night pierceth through my bones and detacheth them from me, and my gnawing pains take no rest:

18. [KJV] By the great force of my disease is my garment changed: it bindeth me about as the collar of my coat.

[DBY] By their great force they have become my raiment; they bind me about as the collar of my coat.

19. [KJV] He hath cast me into the mire, and I am become like dust and ashes.

[DBY] He hath cast me into the mire, and I have become like dust and ashes.

20. [KJV] I cry unto thee, and thou dost not hear me: I stand up, and thou regardest me not.

[DBY] I cry unto thee, and thou answerest me not; I stand up, and thou lookest at me.

21. [KJV] Thou art become cruel to me: with thy strong hand thou opposest thyself against me.

[DBY] Thou art changed to a cruel one to me; with the strength of thy hand thou pursuest me.

22. [KJV] Thou liftest me up to the wind; thou causest me to ride upon it, and dissolvest my substance.

[DBY] Thou liftest me up to the wind; thou causest me to be borne away, and dissolvest my substance.

23. [KJV] For I know that thou wilt bring me to death, and to the house appointed for all living.

[DBY] For I know that thou wilt bring me to death, and into the house of assemblage for all living.

24. [KJV] Howbeit he will not stretch out his hand to the grave, though they cry in his destruction.
[DBY] Indeed, no prayer availeth when he stretcheth out his hand: though they cry when he destroyeth.

25. [KJV] Did not I weep for him that was in trouble? was not my soul grieved for the poor?
[DBY] Did not I weep for him whose days were hard? was not my soul grieved for the needy?

26. [KJV] When I looked for good, then evil came unto me: and when I waited for light, there came darkness.

[DBY] For I expected good, and there came evil; and I waited for light, but there came darkness.

27. [KJV] My bowels boiled, and rested not: the days of affliction prevented me.

[DBY] My bowels well up, and rest not; days of affliction have confronted me.

28. [KJV] I went mourning without the sun: I stood up, and I cried in the congregation.

[DBY] I go about blackened, but not by the sun; I stand up, I cry in the congregation.

29. [KJV] I am a brother to dragons, and a companion to owls.

[DBY] I am become a brother to jackals, and a companion of ostriches.

30. [KJV] My skin is black upon me, and my bones are burned with heat.

[DBY] My skin is become black and falleth off me, and my bones are parched with heat.

31. [KJV] My harp also is turned to mourning, and my organ into the voice of them that weep.

[DBY] My harp also is turned to mourning, and my pipe into the voice of weepers.

Job 31

1. [KJV] I made a covenant with mine eyes; why then should I think upon a maid?

[DBY] I made a covenant with mine eyes; and how should I fix my regard upon a maid?

2. [KJV] For what portion of God is there from above? and what inheritance of the Almighty from on high?

[DBY] For what would have been my portion of +God from above, and what the heritage of the Almighty from on high?

3. [KJV] Is not destruction to the wicked? and a strange punishment to the workers of iniquity?

[DBY] Is not calamity for the unrighteous? and misfortune for the workers of iniquity?

4. [KJV] Doth not he see my ways, and count all my steps?

[DBY] Doth not he see my ways, and number all my steps?

5. [KJV] If I have walked with vanity, or if my foot hath hasted to deceit;

[DBY] If I have walked with falsehood, and my foot hath hasted to deceit,

6. [KJV] Let me be weighed in an even balance, that God may know mine integrity.

[DBY] (Let me be weighed in an even balance, and +God will take knowledge of my blamelessness;)

7. [KJV] If my step hath turned out of the way, and mine heart walked after mine eyes, and if any blot hath cleaved to mine hands;

[DBY] If my step have turned out of the way, and my heart followed mine eyes, and if any blot cleaveth to my hands;

8. [KJV] Then let me sow, and let another eat; yea, let my offspring be rooted out.

[DBY] Let me sow, and another eat; and let mine offspring be rooted out.

9. [KJV] If mine heart have been deceived by a woman, or if I have laid wait at my neighbour's door;

[DBY] If my heart have been enticed unto a woman, so that I laid wait at my neighbour's door,

10. [KJV] Then let my wife grind unto another, and let others bow down upon her.

[DBY] Let my wife grind for another, and let others bow down upon her.

11. [KJV] For this is an heinous crime; yea, it is an iniquity to be punished by the judges.

[DBY] For this is an infamy; yea, it is an iniquity to be judged by the judges:

12. [KJV] For it is a fire that consumeth to destruction, and would root out all mine increase.

[DBY] For it is a fire that consumeth to destruction, and would root out all mine increase.

13. [KJV] If I did despise the cause of my manservant or of my maidservant, when they contended with me;

[DBY] If I have despised the cause of my bondman or of my bondmaid, when they contended with me,

14. [KJV] What then shall I do when God riseth up? and when he visiteth, what shall I answer him?

[DBY] What then should I do when God riseth up? and if he visited, what should I answer him?

15. [KJV] Did not he that made me in the womb make him? and did not one fashion us in the womb?

[DBY] Did not he that made me in the womb make him? and did not One fashion us in the womb?

16. [KJV] If I have withheld the poor from their desire, or have caused the eyes of the widow to fail;

[DBY] If I have withheld the poor from their desire, or caused the eyes of the widow to fail;

17. [KJV] Or have eaten my morsel myself alone, and the fatherless hath not eaten thereof;

[DBY] Or have eaten my morsel alone, so that the fatherless ate not thereof,

18. [KJV] (For from my youth he was brought up with me, as with a father, and I have guided her from my mother's womb;)

[DBY] (For from my youth he grew up with me as with a father, and I have guided the widow from my mother's womb;)

19. [KJV] If I have seen any perish for want of clothing, or any poor without covering;

[DBY] If I have seen any perishing for want of clothing, or any needy without covering;

20. [KJV] If his loins have not blessed me, and if he were not warmed with the fleece of my sheep;

[DBY] If his loins have not blessed me, and if he were not warmed with the fleece of my lambs;

21. [KJV] If I have lifted up my hand against the fatherless, when I saw my help in the gate:

[DBY] If I have lifted up my hand against an orphan, because I saw my help in the gate:

22. [KJV] Then let mine arm fall from my shoulder blade, and mine arm be broken from the bone.

[DBY] Then let my shoulder fall from the shoulder-blade, and mine arm be broken from the bone!

23. [KJV] For destruction from God was a terror to me, and by reason of his highness I could not endure.

[DBY] For calamity from God was a terror to me, and by reason of his excellency I was powerless.

24. [KJV] If I have made gold my hope, or have said to the fine gold, Thou art my confidence;

[DBY] If I have made gold my hope, or said to the fine gold, My confidence!

25. [KJV] If I rejoiced because my wealth was great, and because mine hand had gotten much;

[DBY] If I rejoiced because my wealth was great, and because my hand had gotten much;

26. [KJV] If I beheld the sun when it shined, or the moon walking in brightness;

[DBY] If I beheld the sun when it shone, or the moon walking in brightness,

27. [KJV] And my heart hath been secretly enticed, or my mouth hath kissed my hand:

[DBY] And my heart have been secretly enticed, so that my mouth kissed my hand:

28. [KJV] This also were an iniquity to be punished by the judge: for I should have denied the God that is above.

[DBY] This also would be an iniquity for the judge, for I should have denied the God who is above.

29. [KJV] If I rejoiced at the destruction of him that hated me, or lifted up myself when evil found him:

[DBY] If I rejoiced at the destruction of him that hated me, and exulted when evil befell him;

30. [KJV] Neither have I suffered my mouth to sin by wishing a curse to his soul.

[DBY] (Neither have I suffered my mouth to sin by asking his life with a curse;)

31. [KJV] If the men of my tabernacle said not, Oh that we had of his flesh! we cannot be satisfied.

[DBY] If the men of my tent said not, Who shall find one that hath not been satisfied with his meat? —

32. [KJV] The stranger did not lodge in the street: but I opened my doors to the traveller.

[DBY] The stranger did not lodge without; I opened my doors to the pathway.

33. [KJV] If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom:

[DBY] If I covered my transgressions as Adam, by hiding mine iniquity in my bosom,

34. [KJV] Did I fear a great multitude, or did the contempt of families terrify me, that I kept silence, and went not out of the door?

[DBY] Because I feared the great multitude, and the contempt of families terrified me, so that I kept silence, and went not out of the door, ...

35. [KJV] Oh that one would hear me! behold, my desire is, that the Almighty would answer me, and that mine adversary had written a book.

[DBY] Oh that I had one to hear me! Behold my signature: let the Almighty answer me! And let mine opponent write an accusation!

36. [KJV] Surely I would take it upon my shoulder, and bind it as a crown to me.

[DBY] Would I not take it upon my shoulder? I would bind it on to me as a crown;

37. [KJV] I would declare unto him the number of my steps; as a prince would I go near unto him.

[DBY] I would declare unto him the number of my steps; as a prince would I come near to him.

38. [KJV] If my land cry against me, or that the furrows likewise thereof complain;

[DBY] If my land cry out against me, and its furrows weep together;

39. [KJV] If I have eaten the fruits thereof without money, or have caused the owners thereof to lose their life:

[DBY] If I have eaten the fruits thereof without money, and have tormented to death the souls of its owners:

40. [KJV] Let thistles grow instead of wheat, and cockle instead of barley. The words of Job are ended.

[DBY] Let thistles grow instead of wheat, and tares instead of barley. The words of Job are ended.

Job 32

1. [KJV] So these three men ceased to answer Job, because he was righteous in his own eyes.

[DBY] And these three men ceased to answer Job, because he was righteous in his own eyes.

2. [KJV] Then was kindled the wrath of Elihu the son of Barachel the Buzite, of the kindred of Ram: against Job was his wrath kindled, because he justified himself rather than God.

[DBY] Then was kindled the anger of Elihu the son of Barachel, the Buzite, of the family of Ram: against Job was his anger kindled, because he justified himself rather than God;

3. [KJV] Also against his three friends was his wrath kindled, because they had found no answer, and yet had condemned Job.

[DBY] and against his three friends was his anger kindled, because they found no answer, and yet condemned Job.

4. [KJV] Now Elihu had waited till Job had spoken, because they were elder than he.

[DBY] But Elihu had waited till Job had finished speaking, because they were older than he.

5. [KJV] When Elihu saw that there was no answer in the mouth of these three men, then his wrath was kindled.

[DBY] And Elihu saw that there was no answer in the mouth of the three men, and his anger was kindled.

6. [KJV] And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I am young, and ye are very old; wherefore I was afraid, and durst not shew you mine opinion.

[DBY] And Elihu the son of Barachel the Buzite answered and said, I am young, and ye are aged; wherefore I was timid, and feared to shew you what I know.

7. [KJV] I said, Days should speak, and multitude of years should teach wisdom.

[DBY] I said, Let days speak, and multitude of years teach wisdom.

8. [KJV] But there is a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

[DBY] But there is a spirit which is in man; and the breath of the Almighty giveth them understanding.

9. [KJV] Great men are not always wise: neither do the aged understand judgment.

[DBY] It is not the great that are wise; neither do the aged understand judgment.

10. [KJV] Therefore I said, Hearken to me; I also will shew mine opinion.

[DBY] Therefore I say, Hearken to me; I also will shew what I know.

11. [KJV] Behold, I waited for your words; I gave ear to your reasons, whilst ye searched out what to say.

[DBY] Lo, I waited for your words; I gave ear to your reasonings, until ye searched out what to say.

12. [KJV] Yea, I attended unto you, and, behold, there was none of you that convinced Job, or that answered his words:

[DBY] Yea, I gave you mine attention, and behold, there was none of you that confuted Job, that answered his words;

13. [KJV] Lest ye should say, We have found out wisdom: God thrusteth him down, not man.

[DBY] That ye may not say, We have found out wisdom; God will make him yield, not man.

14. [KJV] Now he hath not directed his words against me: neither will I answer him with your speeches.

[DBY] Now he hath not directed his words against me; and I will not answer him with your speeches. ...

15. [KJV] They were amazed, they answered no more: they left off speaking.

[DBY] They were amazed, they answered no more; words failed them.

16. [KJV] When I had waited, (for they spake not, but stood still, and answered no more;)

[DBY] And I waited, for they spoke not, but stood still, and answered no more; —

17. [KJV] I said, I will answer also my part, I also will shew mine opinion.

[DBY] I will answer, I also in my turn, I also will shew what I know:

18. [KJV] For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

[DBY] For I am full of matter, the spirit within me constraineth me.

19. [KJV] Behold, my belly is as wine which hath no vent; it is ready to burst like new bottles.

[DBY] Behold, my belly is as wine which hath no vent; like new flasks, it is ready to burst.

20. [KJV] I will speak, that I may be refreshed: I will open my lips and answer.

[DBY] I will speak, that I may find relief; I will open my lips and answer.

21. [KJV] Let me not, I pray you, accept any man's person, neither let me give flattering titles unto man.

[DBY] Let me not, I pray you, accept any man's person; neither will I give flattery to man.

22. [KJV] For I know not to give flattering titles; in so doing my maker would soon take me away.

[DBY] For I know not how to flatter; my Maker would soon take me away.

Job 33

1. [KJV] Wherefore, Job, I pray thee, hear my speeches, and hearken to all my words.

[DBY] Howbeit, Job, I pray thee, hear mine utterances, and hearken to all my words.

2. [KJV] Behold, now I have opened my mouth, my tongue hath spoken in my mouth.

[DBY] Behold now, I have opened my mouth, my tongue speaketh in my palate,

3. [KJV] My words shall be of the uprightness of my heart: and my lips shall utter knowledge clearly.

[DBY] My words shall be of the uprightness of my heart, and my lips shall utter knowledge purely.

4. [KJV] The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

[DBY] The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

5. [KJV] If thou canst answer me, set thy words in order before me, stand up.

[DBY] If thou canst, answer me; array thy words before me: take thy stand.

6. [KJV] Behold, I am according to thy wish in God's stead: I also am formed out of the clay.

[DBY] Behold, before God I am as thou; I also am formed out of the clay.

7. [KJV] Behold, my terror shall not make thee afraid, neither shall my hand be heavy upon thee.

[DBY] Behold, my terror shall not make thee afraid, nor my burden be heavy upon thee.

8. [KJV] Surely thou hast spoken in mine hearing, and I have heard the voice of thy words, saying,

[DBY] Surely thou hast spoken in my hearing, and I have heard the voice of thy words: —

9. [KJV] I am clean without transgression, I am innocent; neither is there iniquity in me.

[DBY] I am clean without transgression; I am pure, and there is no iniquity in me;

10. [KJV] Behold, he findeth occasions against me, he counteth me for his enemy,

[DBY] Lo, he findeth occasions of hostility against me, he counteth me for his enemy;

11. [KJV] He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.

[DBY] He putteth my feet in the stocks, he marketh all my paths.

12. [KJV] Behold, in this thou art not just: I will answer thee, that God is greater than man.

[DBY] Behold, I will answer thee in this, thou art not right; for +God is greater than man.

13. [KJV] Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.

[DBY] Why dost thou strive against him? for he giveth not account of any of his matters.

14. [KJV] For God speaketh once, yea twice, yet man perceiveth it not.

[DBY] For God speaketh once, and twice, and man perceiveth it not —

15. [KJV] In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;

[DBY] In a dream, in a vision of the night, when deep sleep falleth upon men, in slumberings upon the bed;

16. [KJV] Then he openeth the ears of men, and sealeth their instruction,

[DBY] Then he openeth men's ears, and sealeth their instruction,

17. [KJV] That he may withdraw man from his purpose, and hide pride from man.

[DBY] That he may withdraw man from his work, and hide pride from man.

18. [KJV] He keepeth back his soul from the pit, and his life from perishing by the sword.

[DBY] He keepeth back his soul from the pit, and his life from passing away by the sword.

19. [KJV] He is chastened also with pain upon his bed, and the multitude of his bones with strong pain:

[DBY] He is chastened also with pain upon his bed, and with constant strife in his bones;

20. [KJV] So that his life abhorreth bread, and his soul dainty meat.

[DBY] And his life abhorreth bread, and his soul dainty food;

21. [KJV] His flesh is consumed away, that it cannot be seen; and his bones that were not seen stick out.

[DBY] His flesh is consumed away from view, and his bones that were not seen stick out;

22. [KJV] Yea, his soul draweth near unto the grave, and his life to the destroyers.

[DBY] And his soul draweth near to the pit, and his life to the destroyers.

23. [KJV] If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto man his uprightness:

[DBY] If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew unto man his duty;

24. [KJV] Then he is gracious unto him, and saith, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.

[DBY] Then he will be gracious unto him, and say, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.

25. [KJV] His flesh shall be fresher than a child's: he shall return to the days of his youth:

[DBY] His flesh shall be fresher than in childhood; he shall return to the days of his youth.

26. [KJV] He shall pray unto God, and he will be favourable unto him: and he shall see his face with joy: for he will render unto man his righteousness.

[DBY] He shall pray unto +God, and he will receive him with favour; and he shall see his face with shoutings, and he will render unto man his righteousness.

27. [KJV] He looketh upon men, and if any say, I have sinned, and perverted that which was right, and it profited me not;

[DBY] He will sing before men, and say, I have sinned, and perverted what was right, and it hath not been requited to me;

28. [KJV] He will deliver his soul from going into the pit, and his life shall see the light.

[DBY] He hath delivered my soul from going into the pit, and my life shall see the light.

29. [KJV] Lo, all these things worketh God oftentimes with man,

[DBY] Lo, all these things worketh God twice, thrice, with man,

30. [KJV] To bring back his soul from the pit, to be enlightened with the light of the living.

[DBY] To bring back his soul from the pit, that he may be enlightened with the light of the living.

31. [KJV] Mark well, O Job, hearken unto me: hold thy peace, and I will speak.

[DBY] Mark well, Job, hearken unto me; be silent, and I will speak.

32. [KJV] If thou hast any thing to say, answer me: speak, for I desire to justify thee.

[DBY] If thou hast anything to say, answer me; speak, for I desire to justify thee.

33. [KJV] If not, hearken unto me: hold thy peace, and I shall teach thee wisdom.

[DBY] If not, hearken thou unto me; be silent, and I will teach thee wisdom.

Job 34

1. [KJV] Furthermore Elihu answered and said,

[DBY] Moreover Elihu answered and said,

2. [KJV] Hear my words, O ye wise men; and give ear unto me, ye that have knowledge.

[DBY] Hear my words, ye wise men; and give ear unto me, ye that have knowledge.

3. [KJV] For the ear trieth words, as the mouth tasteth meat.

[DBY] For the ear trieth words, as the palate tasteth food.

4. [KJV] Let us choose to us judgment: let us know among ourselves what is good.

[DBY] Let us choose for ourselves what is right; let us know among ourselves what is good!

5. [KJV] For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment.

[DBY] For Job hath said, I am righteous, and God hath taken away my judgment:

6. [KJV] Should I lie against my right? my wound is incurable without transgression.

[DBY] Should I lie against my right? My wound is incurable without transgression.

7. [KJV] What man is like Job, who drinketh up scorning like water?

[DBY] What man is like Job? he drinketh up scorning like water,

8. [KJV] Which goeth in company with the workers of iniquity, and walketh with wicked men.

[DBY] And goeth in company with workers of iniquity, and walketh with wicked men.

9. [KJV] For he hath said, It profiteth a man nothing that he should delight himself with God.

[DBY] For he hath said, It profiteth not a man if he delight himself in God.

10. [KJV] Therefore hearken unto me, ye men of understanding: far be it from God, that he should do wickedness; and from the Almighty, that he should commit iniquity.

[DBY] Therefore hearken unto me, ye men of understanding: Far be wickedness from God, and wrong from the Almighty!

11. [KJV] For the work of a man shall he render unto him, and cause every man to find according to his ways.

[DBY] For a man's work will he render to him, and cause every one to find according to his way.

12. [KJV] Yea, surely God will not do wickedly, neither will the Almighty pervert judgment.

[DBY] Yea, surely, God acteth not wickedly, and the Almighty perverteth not judgment.

13. [KJV] Who hath given him a charge over the earth? or who hath disposed the whole world?

[DBY] Who hath entrusted to him the earth? and who hath disposed the whole world?

14. [KJV] If he set his heart upon man, if he gather unto himself his spirit and his breath;

[DBY] If he only thought of himself, and gathered unto him his spirit and his breath,

15. [KJV] All flesh shall perish together, and man shall turn again unto dust.

[DBY] All flesh would expire together, and man would return to the dust.

16. [KJV] If now thou hast understanding, hear this: hearken to the voice of my words.

[DBY] If now thou hast understanding, hear this: give ear to the voice of my words!

17. [KJV] Shall even he that hateth right govern? and wilt thou condemn him that is most just?

[DBY] Should he that hateth right indeed govern? and wilt thou condemn the All-just?

18. [KJV] Is it fit to say to a king, Thou art wicked? and to princes, Ye are ungodly?

[DBY] Shall one say to a king, Belial? to nobles, Wicked?

19. [KJV] How much less to him that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich more than the poor? for they all are the work of his hands.

[DBY] How then to him that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich man more than the poor? for they are all the work of his hands.

20. [KJV] In a moment shall they die, and the people shall be troubled at midnight, and pass away: and the mighty shall be taken away without hand.

[DBY] In a moment they die, even at midnight the people are convulsed and pass away; and the strong are taken away without hand.

21. [KJV] For his eyes are upon the ways of man, and he seeth all his goings.

[DBY] For his eyes are upon the ways of man, and he seeth all his steps.

22. [KJV] There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.

[DBY] There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.

23. [KJV] For he will not lay upon man more than right; that he should enter into judgment with God.

[DBY] For he doth not long consider a man, to bring him before God in judgment.

24. [KJV] He shall break in pieces mighty men without number, and set others in their stead.

[DBY] He breaketh in pieces mighty men without inquiry, and setteth others in their stead;

25. [KJV] Therefore he knoweth their works, and he overturneth them in the night, so that they are destroyed.

[DBY] Since he knoweth their actions; and he overthroweth them in the night, and they are crushed.

26. [KJV] He striketh them as wicked men in the open sight of others;

[DBY] He striketh them as wicked men in the open sight of others,

27. [KJV] Because they turned back from him, and would not consider any of his ways:

[DBY] Because they have turned back from him, and would consider none of his ways;

28. [KJV] So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.

[DBY] So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.

29. [KJV] When he giveth quietness, who then can make trouble? and when he hideth his face, who then can behold him? whether it be done against a nation, or against a man only:

[DBY] When he giveth quietness, who then will disturb? and when he hideth his face, who shall behold him? and this towards a nation, or towards a man alike;

30. [KJV] That the hypocrite reign not, lest the people be ensnared.

[DBY] That the ungodly man reign not, that the people be not ensnared.

31. [KJV] Surely it is meet to be said unto God, I have borne chastisement, I will not offend any more:

[DBY] For hath he said unto God, I bear chastisement, I will not offend;

32. [KJV] That which I see not teach thou me: if I have done iniquity, I will do no more.

[DBY] What I see not, teach thou me; if I have done wrong, I will do so no more?

33. [KJV] Should it be according to thy mind? he will recompense it, whether thou refuse, or whether thou choose; and not I: therefore speak what thou knowest.

[DBY] Shall he recompense according to thy mind? for thou hast refused his judgment; for thou so choosest, and not I; speak then what thou knowest.

34. [KJV] Let men of understanding tell me, and let a wise man hearken unto me.

[DBY] Men of understanding will say to me, and a wise man who heareth me:

35. [KJV] Job hath spoken without knowledge, and his words were without wisdom.

[DBY] Job hath spoken without knowledge, and his words were not with intelligence.

36. [KJV] My desire is that Job may be tried unto the end because of his answers for wicked men.

[DBY] Would that Job may be tried unto the end, because of his answers after the manner of evil men!

37. [KJV] For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth his hands among us, and multiplieth his words against God.

[DBY] For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth his hands among us, and multiplieth his words against God.

Job 35

1. [KJV] Elihu spake moreover, and said,

[DBY] Moreover Elihu answered and said,

2. [KJV] Thinkest thou this to be right, that thou saidst, My righteousness is more than God's?

[DBY] Thinkest thou this to be right, that thou saidst, My righteousness is more than God's?

3. [KJV] For thou saidst, What advantage will it be unto thee? and, What profit shall I have, if I be cleansed from my sin?

[DBY] For thou hast asked of what profit it is unto thee: what do I gain more than if I had sinned?

4. [KJV] I will answer thee, and thy companions with thee.

[DBY] I will reply to thee in words, and to thy companions with thee.

5. [KJV] Look unto the heavens, and see; and behold the clouds which are higher than thou.

[DBY] Look unto the heavens and see; and survey the skies: they are higher than thou.

6. [KJV] If thou sinnest, what doest thou against him? or if thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?

[DBY] If thou sinnest, what doest thou against him? If thy transgressions be multiplied, what doest thou unto him?

7. [KJV] If thou be righteous, what givest thou him? or what receiveth he of thine hand?

[DBY] If thou be righteous, what givest thou to him? or what doth he receive of thy hand?

8. [KJV] Thy wickedness may hurt a man as thou art; and thy righteousness may profit the son of man.

[DBY] Thy wickedness may affect a man as thou art, and thy righteousness a son of man.

9. [KJV] By reason of the multitude of oppressions they make the oppressed to cry: they cry out by reason of the arm of the mighty.

[DBY] By reason of the multitude of oppressions they cry; they cry out by reason of the arm of the mighty:

10. [KJV] But none saith, Where is God my maker, who giveth songs in the night;

[DBY] But none saith, Where is +God my Maker, who giveth songs in the night,

11. [KJV] Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowls of heaven?

[DBY] Who teacheth us more than the beasts of the earth, and maketh us wiser than the fowl of the heavens?

12. [KJV] There they cry, but none giveth answer, because of the pride of evil men.

[DBY] There they cry, and he answereth not, because of the pride of evil men.

13. [KJV] Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.

[DBY] Surely God will not hear vanity, neither will the Almighty regard it.

14. [KJV] Although thou sayest thou shalt not see him, yet judgment is before him; therefore trust thou in him.

[DBY] Although thou sayest thou dost not see him, judgment is before him, therefore wait for him.

15. [KJV] But now, because it is not so, he hath visited in his anger; yet he knoweth it not in great extremity:

[DBY] But now, because he hath not visited in his anger, doth not Job know his great arrogancy?

16. [KJV] Therefore doth Job open his mouth in vain; he multiplieth words without knowledge.
 [DBY] For Job hath opened his mouth in vanity, and made words abundant without knowledge.

Job 36

- 1.** [KJV] Elihu also proceeded, and said,
 [DBY] And Elihu proceeded and said,
- 2.** [KJV] Suffer me a little, and I will shew thee that I have yet to speak on God's behalf.
 [DBY] Suffer me a little, and I will shew thee that I have yet words for +God.
- 3.** [KJV] I will fetch my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Maker.
 [DBY] I will fetch my knowledge from afar, and will ascribe righteousness to my Creator.
- 4.** [KJV] For truly my words shall not be false: he that is perfect in knowledge is with thee.
 [DBY] For truly my words shall be no falsehood: one perfect in knowledge is with thee.
- 5.** [KJV] Behold, God is mighty, and despiseth not any: he is mighty in strength and wisdom.
 [DBY] Lo, God is mighty, but despiseth not any; mighty in strength of understanding:
- 6.** [KJV] He preserveth not the life of the wicked: but giveth right to the poor.
 [DBY] He saveth not the wicked alive; but he doeth justice to the afflicted.
- 7.** [KJV] He withdraweth not his eyes from the righteous: but with kings are they on the throne; yea, he doth establish them for ever, and they are exalted.
 [DBY] He withdraweth not his eyes from the righteous, but with kings on the throne doth he even set them for ever; and they are exalted.
- 8.** [KJV] And if they be bound in fetters, and be holden in cords of affliction;
 [DBY] And if, bound in fetters, they be held in cords of affliction,
- 9.** [KJV] Then he sheweth them their work, and their transgressions that they have exceeded.
 [DBY] Then he sheweth them their work, and their transgressions, because they have increased.
- 10.** [KJV] He openeth also their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.
 [DBY] And he openeth their ear to discipline, and commandeth that they return from iniquity.
- 11.** [KJV] If they obey and serve him, they shall spend their days in prosperity, and their years in pleasures.
 [DBY] If they hearken and serve him, they shall accomplish their days in prosperity, and their years in pleasures.

12. [KJV] But if they obey not, they shall perish by the sword, and they shall die without knowledge.

[DBY] But if they hearken not, they shall pass away by the sword, and expire without knowledge.

13. [KJV] But the hypocrites in heart heap up wrath: they cry not when he bindeth them.

[DBY] But the godless in heart heap up anger; they cry not when he bindeth them:

14. [KJV] They die in youth, and their life is among the unclean.

[DBY] Their soul dieth in youth, and their life is among the unclean.

15. [KJV] He delivereth the poor in his affliction, and openeth their ears in oppression.

[DBY] But he delivereth the afflicted in his affliction, and openeth their ear in their oppression.

16. [KJV] Even so would he have removed thee out of the strait into a broad place, where there is no straitness; and that which should be set on thy table should be full of fatness.

[DBY] Even so would he have allured thee out of the jaws of distress into a broad place, where there is no straitness; and the supply of thy table would be full of fatness.

17. [KJV] But thou hast fulfilled the judgment of the wicked: judgment and justice take hold on thee.

[DBY] But thou art full of the judgments of the wicked: judgment and justice take hold on thee.

18. [KJV] Because there is wrath, beware lest he take thee away with his stroke: then a great ransom cannot deliver thee.

[DBY] Because there is wrath, beware lest it take thee away through chastisement: then a great ransom could not avail thee.

19. [KJV] Will he esteem thy riches? no, not gold, nor all the forces of strength.

[DBY] Will he esteem thy riches? Not gold, nor all the resources of strength!

20. [KJV] Desire not the night, when people are cut off in their place.

[DBY] Desire not the night, when peoples are cut off from their place.

21. [KJV] Take heed, regard not iniquity: for this hast thou chosen rather than affliction.

[DBY] Take heed, turn not to iniquity; for this hast thou chosen rather than affliction.

22. [KJV] Behold, God exalteth by his power: who teacheth like him?

[DBY] Lo, God is exalted in his power: who teacheth as he?

23. [KJV] Who hath enjoined him his way? or who can say, Thou hast wrought iniquity?

[DBY] Who hath appointed him his way? or who hath said, Thou hast wrought unrighteousness?

24. [KJV] Remember that thou magnify his work, which men behold.

[DBY] Remember that thou magnify his work, which men celebrate.

25. [KJV] Every man may see it; man may behold it afar off.

[DBY] All men look at it; man beholdeth it afar off.

26. [KJV] Behold, God is great, and we know him not, neither can the number of his years be searched out.

[DBY] Lo, God is great, and we comprehend him not, neither can the number of his years be searched out.

27. [KJV] For he maketh small the drops of water: they pour down rain according to the vapour thereof:

[DBY] For he draweth up the drops of water: they distil in rain from the vapour which he formeth,

28. [KJV] Which the clouds do drop and distil upon man abundantly.

[DBY] Which the skies pour down and drop upon man abundantly.

29. [KJV] Also can any understand the spreadings of the clouds, or the noise of his tabernacle?

[DBY] But can any understand the spreadings of the clouds, or the crashing of his pavilion?

30. [KJV] Behold, he spreadeth his light upon it, and covereth the bottom of the sea.

[DBY] Lo, he spreadeth his light around him, and covereth the bottom of the sea.

31. [KJV] For by them judgeth he the people; he giveth meat in abundance.

[DBY] For with them he judgeth the peoples; he giveth food in abundance.

32. [KJV] With clouds he covereth the light; and commandeth it not to shine by the cloud that cometh betwixt.

[DBY] His hands he covereth with lightning, and commandeth it where it is to strike.

33. [KJV] The noise thereof sheweth concerning it, the cattle also concerning the vapour.

[DBY] His thundering declareth concerning him; the cattle even, concerning its coming.

Job 37

1. [KJV] At this also my heart trembleth, and is moved out of his place.

[DBY] Aye, my heart trembleth at this also, and leapeth up out of its place:

2. [KJV] Hear attentively the noise of his voice, and the sound that goeth out of his mouth.

[DBY] Hear attentively the roar of his voice, and the murmur going forth from his mouth.

3. [KJV] He directeth it under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.

[DBY] He sendeth it forth under the whole heaven, and his lightning unto the ends of the earth.

4. [KJV] After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency; and he will not stay them when his voice is heard.

[DBY] After it a voice roareth: he thundereth with the voice of his excellency, and holdeth not back the flashes when his voice is heard.

5. [KJV] God thundereth marvellously with his voice; great things doeth he, which we cannot comprehend.

[DBY] God thundereth marvellously with his voice, doing great things which we do not comprehend.

6. [KJV] For he saith to the snow, Be thou on the earth; likewise to the small rain, and to the great rain of his strength.

[DBY] For he saith to the snow, Fall on the earth! and to the pouring rain, even the pouring rains of his might.

7. [KJV] He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

[DBY] He sealeth up the hand of every man; that all men may know his work.

8. [KJV] Then the beasts go into dens, and remain in their places.

[DBY] And the wild beast goeth into its lair, and they remain in their dens.

9. [KJV] Out of the south cometh the whirlwind: and cold out of the north.

[DBY] From the chamber of the south cometh the whirlwind; and cold from the winds of the north.

10. [KJV] By the breath of God frost is given: and the breadth of the waters is straitened.

[DBY] By the breath of God ice is given; and the breadth of the waters is straitened.

11. [KJV] Also by watering he wearieth the thick cloud: he scattereth his bright cloud:

[DBY] Also with plentiful moisture he loadeth the thick clouds, his light dispels the cloud;

12. [KJV] And it is turned round about by his counsels: that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the world in the earth.

[DBY] And they are turned every way by his guidance, that they may do whatsoever he commandeth them upon the face of the circuit of the earth,

13. [KJV] He causeth it to come, whether for correction, or for his land, or for mercy.

[DBY] Whether he cause it to come as a rod, or for his land, or in mercy.

14. [KJV] Hearken unto this, O Job: stand still, and consider the wondrous works of God.

[DBY] Hearken unto this, Job; stand still and discern the wondrous works of God.

15. [KJV] Dost thou know when God disposed them, and caused the light of his cloud to shine?

[DBY] Dost thou know how +God hath disposed them, and how he causeth the lightning of his cloud to flash?

16. [KJV] Dost thou know the balancings of the clouds, the wondrous works of him which is perfect in knowledge?

[DBY] Dost thou know about the balancings of the clouds, the wondrous works of him that is perfect in knowledge?

17. [KJV] How thy garments are warm, when he quieteth the earth by the south wind?

[DBY] How thy garments become warm when he quieteth the earth by the south wind?

18. [KJV] Hast thou with him spread out the sky, which is strong, and as a molten looking glass?

[DBY] Hast thou with him spread out the sky, firm, like a molten mirror?

19. [KJV] Teach us what we shall say unto him; for we cannot order our speech by reason of darkness.

[DBY] Teach us what we shall say unto him! We cannot order our words by reason of darkness.

20. [KJV] Shall it be told him that I speak? if a man speak, surely he shall be swallowed up.

[DBY] Shall it be told him if I would speak? if a man so say, surely he shall be swallowed up.

21. [KJV] And now men see not the bright light which is in the clouds: but the wind passeth, and cleanseth them.

[DBY] And now men see not the light as it gleameth, it is hidden in the skies. But the wind passeth by and cleareth them.

22. [KJV] Fair weather cometh out of the north: with God is terrible majesty.

[DBY] From the north cometh gold; with +God is terrible majesty.

23. [KJV] Touching the Almighty, we cannot find him out: he is excellent in power, and in judgment, and in plenty of justice: he will not afflict.

[DBY] The Almighty, we cannot find him out: excellent in power, and in judgment, and in abundance of justice, he doth not afflict.

24. [KJV] Men do therefore fear him: he respecteth not any that are wise of heart.

[DBY] Men do therefore fear him: he respecteth not any that are wise of heart.

Job 38

1. [KJV] Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said,

[DBY] And Jehovah answered Job out of the whirlwind and said,

2. [KJV] Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge?

[DBY] Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge?

3. [KJV] Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me.

[DBY] Gird up now thy loins like a man; and I will demand of thee, and inform thou me.

4. [KJV] Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding.

[DBY] Where wast thou when I founded the earth? Declare, if thou hast understanding.

5. [KJV] Who hath laid the measures thereof, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it?

[DBY] Who set the measures thereof if thou knowest? or who stretched a line upon it?

6. [KJV] Whereupon are the foundations thereof fastened? or who laid the corner stone thereof;

[DBY] Whereupon were the foundations thereof sunken? or who laid its corner-stone,

7. [KJV] When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?

[DBY] When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?

8. [KJV] Or who shut up the sea with doors, when it brake forth, as if it had issued out of the womb?

[DBY] And who shut up the sea with doors, when it burst forth, issuing out of the womb?

9. [KJV] When I made the cloud the garment thereof, and thick darkness a swaddlingband for it,

[DBY] When I made the cloud its garment, and thick darkness a swaddling band for it;

10. [KJV] And brake up for it my decreed place, and set bars and doors,

[DBY] When I cut out for it my boundary, and set bars and doors,

11. [KJV] And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and here shall thy proud waves be stayed?

[DBY] And said, Hitherto shalt thou come and no further, and here shall thy proud waves be stayed?

12. [KJV] Hast thou commanded the morning since thy days; and caused the dayspring to know his place;

[DBY] Hast thou since thy days commanded the morning? hast thou caused the dawn to know its place,

13. [KJV] That it might take hold of the ends of the earth, that the wicked might be shaken out of it?

[DBY] That it might take hold of the ends of the earth, and the wicked might be shaken out of it?

14. [KJV] It is turned as clay to the seal; and they stand as a garment.

[DBY] It is changed like the signet-clay; and all things stand forth as in a garment:

15. [KJV] And from the wicked their light is withholden, and the high arm shall be broken.

[DBY] And from the wicked their light is withholden, and the uplifted arm is broken.

16. [KJV] Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?

[DBY] Hast thou entered as far as the springs of the sea? and hast thou walked in the recesses of the deep?

17. [KJV] Have the gates of death been opened unto thee? or hast thou seen the doors of the shadow of death?

[DBY] Have the gates of death been revealed unto thee? and hast thou seen the gates of the shadow of death?

18. [KJV] Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all.

[DBY] Hath thine understanding compassed the breadths of the earth? Declare if thou knowest it all.

19. [KJV] Where is the way where light dwelleth? and as for darkness, where is the place thereof,

[DBY] Where is the way to where light dwelleth? and the darkness, where is its place,

20. [KJV] That thou shouldest take it to the bound thereof, and that thou shouldest know the paths to the house thereof?

[DBY] That thou shouldest take it to its bound, and that thou shouldest know the paths to its house?

21. [KJV] Knowest thou it, because thou wast then born? or because the number of thy days is great?

[DBY] Thou knowest, for thou wast then born, and the number of thy days is great!

22. [KJV] Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of the hail,

[DBY] Hast thou entered into the storehouses of the snow, and hast thou seen the treasures of the hail,

23. [KJV] Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?

[DBY] Which I have reserved for the time of distress, for the day of battle and war?

24. [KJV] By what way is the light parted, which scattereth the east wind upon the earth?

[DBY] By what way is the light parted, and the east wind scattered upon the earth?

25. [KJV] Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the lightning of thunder;

[DBY] Who hath divided a channel for the rain-flood, and a way for the thunder's flash;

26. [KJV] To cause it to rain on the earth, where no man is; on the wilderness, wherein there is no man;

[DBY] To cause it to rain on the earth, where no one is; on the wilderness wherein there is not a man;

27. [KJV] To satisfy the desolate and waste ground; and to cause the bud of the tender herb to spring forth?

[DBY] To satisfy the desolate and waste ground, and to cause the sprout of the grass to spring forth?

28. [KJV] Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of dew?

[DBY] Hath the rain a father? or who begetteth the drops of dew?

29. [KJV] Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?

[DBY] Out of whose womb cometh the ice? and the hoary frost of heaven, who bringeth it forth?

30. [KJV] The waters are hid as with a stone, and the face of the deep is frozen.

[DBY] When the waters lie hidden as in stone, and the face of the deep holdeth fast together.

31. [KJV] Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?

[DBY] Canst thou fasten the bands of the Pleiades, or loosen the cords of Orion?

32. [KJV] Canst thou bring forth Mazzaroth in his season? or canst thou guide Arcturus with his sons?

[DBY] Dost thou bring forth the constellations each in its season? or dost thou guide the Bear with her sons?

33. [KJV] Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set the dominion thereof in the earth?

[DBY] Knowest thou the ordinances of the heavens? dost thou determine their rule over the earth?

34. [KJV] Canst thou lift up thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?

[DBY] Dost thou lift up thy voice to the clouds, that floods of waters may cover thee?

35. [KJV] Canst thou send lightnings, that they may go, and say unto thee, Here we are?

[DBY] Dost thou send forth lightnings that they may go, and say unto thee, Here we are?

36. [KJV] Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the heart?

[DBY] Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given understanding to the mind?

37. [KJV] Who can number the clouds in wisdom? or who can stay the bottles of heaven,

[DBY] Who numbereth the clouds with wisdom? or who poureth out the bottles of the heavens,

38. [KJV] When the dust groweth into hardness, and the clods cleave fast together?

[DBY] When the dust runneth as into a molten mass, and the clods cleave fast together?

39. [KJV] Wilt thou hunt the prey for the lion? or fill the appetite of the young lions,

[DBY] Dost thou hunt the prey for the lioness, and dost thou satisfy the appetite of the young lions,

40. [KJV] When they couch in their dens, and abide in the covert to lie in wait?

[DBY] When they crouch in their dens, and abide in the thicket to lie in wait?

41. [KJV] Who provideth for the raven his food? when his young ones cry unto God, they wander for lack of meat.

[DBY] Who provideth for the raven his food, when his young ones cry unto God, and they wander for lack of meat?

Job 39

1. [KJV] Knowest thou the time when the wild goats of the rock bring forth? or canst thou mark when the hinds do calve?

[DBY] Knowest thou the time when the wild goats of the rock bring forth? dost thou mark the calving of the hinds?

2. [KJV] Canst thou number the months that they fulfil? or knowest thou the time when they bring forth?

[DBY] Dost thou number the months that they fulfil? and knowest thou the time when they bring forth?

3. [KJV] They bow themselves, they bring forth their young ones, they cast out their sorrows.

[DBY] They bow themselves, they give birth to their young ones, they cast out their pains;

4. [KJV] Their young ones are in good liking, they grow up with corn; they go forth, and return not unto them.

[DBY] Their young ones become strong, they grow up in the open field, they go forth, and return not unto them.

5. [KJV] Who hath sent out the wild ass free? or who hath loosed the bands of the wild ass?

[DBY] Who hath sent out the wild ass free? and who hath loosed the bands of the onager,

6. [KJV] Whose house I have made the wilderness, and the barren land his dwellings.

[DBY] Whose house I made the wilderness, and the salt plain his dwellings?

7. [KJV] He scorneth the multitude of the city, neither regardeth he the crying of the driver.

[DBY] He laugheth at the tumult of the city, and heareth not the shouts of the driver;

8. [KJV] The range of the mountains is his pasture, and he searcheth after every green thing.

[DBY] The range of the mountains is his pasture, and he searcheth after every green thing.

9. [KJV] Will the unicorn be willing to serve thee, or abide by thy crib?

[DBY] Will the buffalo be willing to serve thee, or will he lodge by thy crib?

10. [KJV] Canst thou bind the unicorn with his band in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?

[DBY] Canst thou bind the buffalo with his cord in the furrow? or will he harrow the valleys after thee?

11. [KJV] Wilt thou trust him, because his strength is great? or wilt thou leave thy labour to him?

[DBY] Wilt thou put confidence in him, because his strength is great? and wilt thou leave thy labour to him?

12. [KJV] Wilt thou believe him, that he will bring home thy seed, and gather it into thy barn?

[DBY] Wilt thou trust him to bring home thy seed, and gather it into thy threshing-floor?

13. [KJV] Gavest thou the goodly wings unto the peacocks? or wings and feathers unto the ostrich?

[DBY] The wing of the ostrich beats joyously But is it the stork's pinion and plumage?

14. [KJV] Which leaveth her eggs in the earth, and warmeth them in dust,

[DBY] For she leaveth her eggs to the earth, and warmeth them in the dust,

15. [KJV] And forgetteth that the foot may crush them, or that the wild beast may break them.

[DBY] And forgetteth that the foot may crush them, or that the beast of the field may trample them.

16. [KJV] She is hardened against her young ones, as though they were not hers: her labour is in vain without fear;

[DBY] She is hardened against her young ones, as though they were not hers; her labour is in vain, without her concern.

17. [KJV] Because God hath deprived her of wisdom, neither hath he imparted to her understanding.

[DBY] For +God hath deprived her of wisdom, and hath not furnished her with understanding.

18. [KJV] What time she lifteth up herself on high, she scorneth the horse and his rider.

[DBY] What time she lasheth herself on high, she scorneth the horse and his rider.

19. [KJV] Hast thou given the horse strength? hast thou clothed his neck with thunder?

[DBY] Hast thou given strength to the horse? hast thou clothed his neck with the quivering mane?

20. [KJV] Canst thou make him afraid as a grasshopper? the glory of his nostrils is terrible.

[DBY] Dost thou make him to leap as a locust? His majestic snorting is terrible.

21. [KJV] He paweth in the valley, and rejoiceth in his strength: he goeth on to meet the armed men.

[DBY] He paweth in the valley, and rejoiceth in his strength; he goeth forth to meet the armed host.

22. [KJV] He mocketh at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from the sword.

[DBY] He laugheth at fear, and is not affrighted; neither turneth he back from before the sword.

23. [KJV] The quiver rattleth against him, the glittering spear and the shield.

[DBY] The quiver rattleth upon him, the glittering spear and the javelin.

24. [KJV] He swalloweth the ground with fierceness and rage: neither believeth he that it is the sound of the trumpet.

[DBY] He swalloweth the ground with fierceness and rage, and cannot contain himself at the sound of the trumpet:

25. [KJV] He saith among the trumpets, Ha, ha; and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains, and the shouting.

[DBY] At the noise of the trumpets he saith, Aha! and he smelleth the battle afar off, the thunder of the captains, and the shouting.

26. [KJV] Doth the hawk fly by thy wisdom, and stretch her wings toward the south?

[DBY] Doth the hawk fly by thine intelligence, and stretch his wings toward the south?

27. [KJV] Doth the eagle mount up at thy command, and make her nest on high?

[DBY] Doth the eagle mount up at thy command, and make his nest on high?

28. [KJV] She dwelleth and abideth on the rock, upon the crag of the rock, and the strong place.

[DBY] He inhabiteth the rock and maketh his dwelling on the point of the cliff, and the fastness:

29. [KJV] From thence she seeketh the prey, and her eyes behold afar off.

[DBY] From thence he spieth out the prey, his eyes look into the distance;

30. [KJV] Her young ones also suck up blood: and where the slain are, there is she.

[DBY] And his young ones suck up blood; and where the slain are, there is he.

Job 40

1. [KJV] Moreover the LORD answered Job, and said,

[DBY] And Jehovah answered Job and said,

2. [KJV] Shall he that contendeth with the Almighty instruct him? he that reproveth God, let him answer it.

[DBY] Shall he that will contend with the Almighty instruct him? he that reproveth +God, let him answer it.

3. [KJV] Then Job answered the LORD, and said,

[DBY] And Job answered Jehovah and said,

4. [KJV] Behold, I am vile; what shall I answer thee? I will lay mine hand upon my mouth.

[DBY] Behold, I am nought: what shall I answer thee? I will lay my hand upon my mouth.

5. [KJV] Once have I spoken; but I will not answer: yea, twice; but I will proceed no further.

[DBY] Once have I spoken, and I will not answer; yea twice, but I will proceed no further.

6. [KJV] Then answered the LORD unto Job out of the whirlwind, and said,

[DBY] And Jehovah answered Job out of the whirlwind and said,

7. [KJV] Gird up thy loins now like a man: I will demand of thee, and declare thou unto me.

[DBY] Gird up now thy loins like a man: I will demand of thee, and inform thou me.

8. [KJV] Wilt thou also disannul my judgment? wilt thou condemn me, that thou mayest be righteous?

[DBY] Wilt thou also annul my judgment? wilt thou condemn me that thou mayest be righteous?

9. [KJV] Hast thou an arm like God? or canst thou thunder with a voice like him?

[DBY] Hast thou an arm like God? or canst thou thunder with a voice like him?

10. [KJV] Deck thyself now with majesty and excellency; and array thyself with glory and beauty.

[DBY] Deck thyself now with glory and excellency, and clothe thyself with majesty and splendour.

11. [KJV] Cast abroad the rage of thy wrath: and behold every one that is proud, and abase him.

[DBY] Cast abroad the ragings of thine anger, and look on every one that is proud, and abase him:

12. [KJV] Look on every one that is proud, and bring him low; and tread down the wicked in their place.

[DBY] Look on every one that is proud, bring him low, and tread down the wicked in their place:

13. [KJV] Hide them in the dust together; and bind their faces in secret.

[DBY] Hide them in the dust together; bind their faces in secret.

14. [KJV] Then will I also confess unto thee that thine own right hand can save thee.

[DBY] Then will I also praise thee, because thy right hand saveth thee.

15. [KJV] Behold now behemoth, which I made with thee; he eateth grass as an ox.

[DBY] See now the behemoth, which I made with thee: he eateth grass as an ox.

16. [KJV] Lo now, his strength is in his loins, and his force is in the navel of his belly.

[DBY] Behold now, his strength is in his loins, and his force is in the muscles of his belly.

17. [KJV] He moveth his tail like a cedar: the sinews of his stones are wrapped together.

[DBY] He bendeth his tail like a cedar; the sinews of his thighs are woven together.

18. [KJV] His bones are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron.

[DBY] His bones are tubes of bronze, his members are like bars of iron.

19. [KJV] He is the chief of the ways of God: he that made him can make his sword to approach unto him.

[DBY] He is the chief of God's ways: he that made him gave him his sword.

20. [KJV] Surely the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.

[DBY] For the mountains bring him forth food, where all the beasts of the field play.

21. [KJV] He lieth under the shady trees, in the covert of the reed, and fens.

[DBY] He lieth under lotus-bushes, in the covert of the reed and fen:

22. [KJV] The shady trees cover him with their shadow; the willows of the brook compass him about.

[DBY] Lotus-bushes cover him with their shade; the willows of the brook surround him.

23. [KJV] Behold, he drinketh up a river, and hasteth not: he trusteth that he can draw up Jordan into his mouth.

[DBY] Lo, the river overfloweth he startleth not: he is confident though a Jordan break forth against his mouth.

24. [KJV] He taketh it with his eyes: his nose pierceth through snares.

[DBY] Shall he be taken in front? will they pierce through his nose in the trap?

1. [KJV] Canst thou draw out leviathan with an hook? or his tongue with a cord which thou lettest down?

[DBY] Wilt thou draw out the leviathan with the hook, and press down his tongue with a cord?

2. [KJV] Canst thou put an hook into his nose? or bore his jaw through with a thorn?

[DBY] Wilt thou put a rush-rope into his nose, and pierce his jaw with a spike?

3. [KJV] Will he make many supplications unto thee? will he speak soft words unto thee?

[DBY] Will he make many supplications unto thee? or will he speak softly unto thee?

4. [KJV] Will he make a covenant with thee? wilt thou take him for a servant for ever?

[DBY] Will he make a covenant with thee? wilt thou take him as a bondman for ever?

5. [KJV] Wilt thou play with him as with a bird? or wilt thou bind him for thy maidens?

[DBY] Wilt thou play with him as with a bird, and wilt thou bind him for thy maidens?

6. [KJV] Shall the companions make a banquet of him? shall they part him among the merchants?

[DBY] Shall partners make traffic of him, will they divide him among merchants?

7. [KJV] Canst thou fill his skin with barbed irons? or his head with fish spears?

[DBY] Wilt thou fill his skin with darts, and his head with fish-spears?

8. [KJV] Lay thine hand upon him, remember the battle, do no more.

[DBY] Lay thy hand upon him; remember the battle, do no more!

9. [KJV] Behold, the hope of him is in vain: shall not one be cast down even at the sight of him?

[DBY] Lo, hope as to him is belied: is not one cast down even at the sight of him?

10. [KJV] None is so fierce that dare stir him up: who then is able to stand before me?

[DBY] None is so bold as to stir him up; and who is he that will stand before me?

11. [KJV] Who hath prevented me, that I should repay him? whatsoever is under the whole heaven is mine.

[DBY] Who hath first given to me, that I should repay him? Whatsoever is under the whole heaven is mine.

12. [KJV] I will not conceal his parts, nor his power, nor his comely proportion.

[DBY] I will not be silent as to his parts, the story of his power, and the beauty of his structure.

13. [KJV] Who can discover the face of his garment? or who can come to him with his double bridle?

[DBY] Who can uncover the surface of his garment? who can come within his double jaws?

14. [KJV] Who can open the doors of his face? his teeth are terrible round about.

[DBY] Who can open the doors of his face? Round about his teeth is terror.

15. [KJV] His scales are his pride, shut up together as with a close seal.

[DBY] The rows of his shields are a pride, shut up together as with a close seal.

16. [KJV] One is so near to another, that no air can come between them.

[DBY] One is so near to another that no air can come between them;

17. [KJV] They are joined one to another, they stick together, that they cannot be sundered.

[DBY] They are joined each to its fellow; they stick together, and cannot be sundered.

18. [KJV] By his neesings a light doth shine, and his eyes are like the eyelids of the morning.

[DBY] His sneezings flash light, and his eyes are like the eyelids of the morning.

19. [KJV] Out of his mouth go burning lamps, and sparks of fire leap out.

[DBY] Out of his mouth go forth flames; sparks of fire leap out:

20. [KJV] Out of his nostrils goeth smoke, as out of a seething pot or caldron.

[DBY] Out of his nostrils goeth smoke, as out of a boiling pot and cauldron.

21. [KJV] His breath kindleth coals, and a flame goeth out of his mouth.

[DBY] His breath kindleth coals, and a flame goeth out of his mouth.

22. [KJV] In his neck remaineth strength, and sorrow is turned into joy before him.

[DBY] In his neck lodgeth strength, and terror danceth before him.

23. [KJV] The flakes of his flesh are joined together: they are firm in themselves; they cannot be moved.

[DBY] The flakes of his flesh are joined together: they are fused upon him, they cannot be moved.

24. [KJV] His heart is as firm as a stone; yea, as hard as a piece of the nether millstone.

[DBY] His heart is firm as a stone, yea, firm as the nether millstone.

25. [KJV] When he raiseth up himself, the mighty are afraid: by reason of breakings they purify themselves.

[DBY] When he raiseth himself up, the mighty are afraid: they are beside themselves with consternation.

26. [KJV] The sword of him that layeth at him cannot hold: the spear, the dart, nor the habergeon.

[DBY] If any reach him with a sword, it cannot hold; neither spear, nor dart, nor harpoon.

27. [KJV] He esteemeth iron as straw, and brass as rotten wood.

[DBY] He esteemeth iron as straw, bronze as rotten wood.

28. [KJV] The arrow cannot make him flee: slingstones are turned with him into stubble.

[DBY] The arrow will not make him flee; slingstones are turned with him into stubble.

29. [KJV] Darts are counted as stubble: he laugheth at the shaking of a spear.

[DBY] Clubs are counted as stubble; he laugheth at the shaking of a javelin.

30. [KJV] Sharp stones are under him: he spreadeth sharp pointed things upon the mire.

[DBY] His under parts are sharp potsherds: he spreadeth a threshing-sledge upon the mire.

31. [KJV] He maketh the deep to boil like a pot: he maketh the sea like a pot of ointment.

[DBY] He maketh the deep to boil like a pot; he maketh the sea like a pot of ointment;

32. [KJV] He maketh a path to shine after him; one would think the deep to be hoary.

[DBY] He maketh the path to shine after him: one would think the deep to be hoary.

33. [KJV] Upon earth there is not his like, who is made without fear.

[DBY] Upon earth there is not his like, who is made without fear.

34. [KJV] He beholdeth all high things: he is a king over all the children of pride.

[DBY] He beholdeth all high things; he is king over all the proud beasts.

Job 42

1. [KJV] Then Job answered the LORD, and said,

[DBY] And Job answered Jehovah and said,

2. [KJV] I know that thou canst do every thing, and that no thought can be withholden from thee.

[DBY] I know that thou canst do everything, and that thou canst be hindered in no thought of thine.

3. [KJV] Who is he that hideth counsel without knowledge? therefore have I uttered that I understood not; things too wonderful for me, which I knew not.

[DBY] Who is he that obscureth counsel without knowledge? therefore have I uttered what I did not understand; things too wonderful for me, which I knew not.

4. [KJV] Hear, I beseech thee, and I will speak: I will demand of thee, and declare thou unto me.

[DBY] Hear, I beseech thee, and I will speak: I will demand of thee, and inform me.

5. [KJV] I have heard of thee by the hearing of the ear: but now mine eye seeth thee.

[DBY] I had heard of thee by the hearing of the ear, but now mine eye seeth thee:

6. [KJV] Wherefore I abhor myself, and repent in dust and ashes.

[DBY] Wherefore I abhor myself, and repent in dust and ashes.

7. [KJV] And it was so, that after the LORD had spoken these words unto Job, the LORD said to Eliphaz the Temanite, My wrath is kindled against thee, and against thy two friends: for ye have not spoken of me the thing that is right, as my servant Job hath.

[DBY] And it came to pass after Jehovah had spoken these words to Job, that Jehovah said to Eliphaz the Temanite, Mine anger is kindled against thee, and against thy two friends; for ye have not spoken rightly of me, like my servant Job.

8. [KJV] Therefore take unto you now seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer up for yourselves a burnt offering; and my servant Job shall pray for you: for him will I accept: lest I deal with you after your folly, in that ye have not spoken of me the thing which is right, like my servant Job.

[DBY] And now, take for yourselves seven bullocks and seven rams, and go to my servant Job, and offer up for yourselves a burnt-offering; and my servant Job shall pray for you, for him will I accept: lest I deal with you after your folly, for ye have not spoken of me rightly, like my servant Job.

9. [KJV] So Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite went, and did according as the LORD commanded them: the LORD also accepted Job.

[DBY] Then Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite, went and did according as Jehovah had said unto them; and Jehovah accepted Job.

10. [KJV] And the LORD turned the captivity of Job, when he prayed for his friends: also the LORD gave Job twice as much as he had before.

[DBY] And Jehovah turned the captivity of Job, when he had prayed for his friends; and Jehovah gave Job twice as much as he had before.

11. [KJV] Then came there unto him all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, and did eat bread with him in his house: and they bemoaned him, and comforted him over all the evil that the LORD had brought upon him: every man also gave him a piece of money, and every one an earring of gold.

[DBY] And all his brethren, and all his sisters, and all they that had been of his acquaintance before, came to him, and they ate bread with him in his house, and they condoled with him, and comforted him concerning all the evil that Jehovah had brought upon him; and every one gave him a piece of money, and every one a golden ring.

12. [KJV] So the LORD blessed the latter end of Job more than his beginning: for he had fourteen thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she asses.

[DBY] And Jehovah blessed the latter end of Job more than his beginning; and he had fourteen

thousand sheep, and six thousand camels, and a thousand yoke of oxen, and a thousand she-
asses.

13. [KJV] He had also seven sons and three daughters.

[DBY] And he had seven sons and three daughters.

14. [KJV] And he called the name of the first, Jemima; and the name of the second, Kezia; and the name of the third, Kerenhappuch.

[DBY] And he called the name of the first, Jemimah; and the name of the second, Keziah; and the name of the third, Keren-happuch.

15. [KJV] And in all the land were no women found so fair as the daughters of Job: and their father gave them inheritance among their brethren.

[DBY] And in all the land were no women found so fair as the daughters of Job; and their father gave them inheritance among their brethren.

16. [KJV] After this lived Job an hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, even four generations.

[DBY] And Job lived after this a hundred and forty years, and saw his sons, and his sons' sons, four generations.

17. [KJV] So Job died, being old and full of days.

[DBY] And Job died, old and full of days.

Psalms

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#) [41](#) [42](#) [43](#)
[44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#) [51](#) [52](#) [53](#) [54](#) [55](#) [56](#)
[57](#) [58](#) [59](#) [60](#) [61](#) [62](#) [63](#) [64](#) [65](#) [66](#) [67](#) [68](#) [69](#)
[70](#) [71](#) [72](#) [73](#) [74](#) [75](#) [76](#) [77](#) [78](#) [79](#) [80](#) [81](#) [82](#)
[83](#) [84](#) [85](#) [86](#) [87](#) [88](#) [89](#) [90](#) [91](#) [92](#) [93](#) [94](#) [95](#)
[96](#) [97](#) [98](#) [99](#) [100](#) [101](#) [102](#) [103](#) [104](#) [105](#) [106](#)
[107](#) [108](#) [109](#) [110](#) [111](#) [112](#) [113](#) [114](#) [115](#) [116](#)
[117](#) [118](#) [119](#) [120](#) [121](#) [122](#) [123](#) [124](#) [125](#) [126](#)
[127](#) [128](#) [129](#) [130](#) [131](#) [132](#) [133](#) [134](#) [135](#) [136](#)
[137](#) [138](#) [139](#) [140](#) [141](#) [142](#) [143](#) [144](#) [145](#) [146](#)
[147](#) [148](#) [149](#) [150](#)

Psalms 1

1. [KJV] Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful.

[DBY] Blessed is the man that walketh not in the counsel of the wicked, and standeth not in the way of sinners, and sitteth not in the seat of scorners;

2. [KJV] But his delight is in the law of the LORD; and in his law doth he meditate day and night.

[DBY] But his delight is in Jehovah's law, and in his law doth he meditate day and night.

3. [KJV] And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper.

[DBY] And he is as a tree planted by brooks of water, which giveth its fruit in its season, and whose leaf fadeth not; and all that he doeth prospereth.

4. [KJV] The ungodly are not so: but are like the chaff which the wind driveth away.

[DBY] The wicked are not so; but are as the chaff which the wind driveth away.

5. [KJV] Therefore the ungodly shall not stand in the judgment, nor sinners in the congregation of the righteous.

[DBY] Therefore the wicked shall not stand in the judgment, nor sinners in the assembly of the righteous.

6. [KJV] For the LORD knoweth the way of the righteous: but the way of the ungodly shall perish.

[DBY] For Jehovah knoweth the way of the righteous, but the way of the wicked shall perish.

Psalms 2

1. [KJV] Why do the heathen rage, and the people imagine a vain thing?

[DBY] Why are the nations in tumultuous agitation, and why do the peoples meditate a vain thing?

2. [KJV] The kings of the earth set themselves, and the rulers take counsel together, against the LORD, and against his anointed, saying,

[DBY] The kings of the earth set themselves, and the princes plot together, against Jehovah and against his anointed:

3. [KJV] Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us.

[DBY] Let us break their bonds asunder, and cast away their cords from us!

4. [KJV] He that sitteth in the heavens shall laugh: the Lord shall have them in derision.

[DBY] He that dwelleth in the heavens shall laugh, the Lord shall have them in derision.

5. [KJV] Then shall he speak unto them in his wrath, and vex them in his sore displeasure.

[DBY] Then will he speak to them in his anger, and in his fierce displeasure will he terrify them:

6. [KJV] Yet have I set my king upon my holy hill of Zion.

[DBY] And I have anointed my king upon Zion, the hill of my holiness.

7. [KJV] I will declare the decree: the LORD hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee.

[DBY] I will declare the decree: Jehovah hath said unto me, Thou art my Son; I this day have begotten thee.

8. [KJV] Ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

[DBY] Ask of me, and I will give thee nations for an inheritance, and for thy possession the ends of the earth:

9. [KJV] Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

[DBY] Thou shalt break them with a sceptre of iron, as a potter's vessel thou shalt dash them in pieces.

10. [KJV] Be wise now therefore, O ye kings: be instructed, ye judges of the earth.

[DBY] And now, O kings, be ye wise, be admonished, ye judges of the earth.

11. [KJV] Serve the LORD with fear, and rejoice with trembling.

[DBY] Serve Jehovah with fear, and rejoice with trembling.

12. [KJV] Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little. Blessed are all they that put their trust in him.

[DBY] Kiss the Son, lest he be angry, and ye perish in the way, though his anger burn but a little. Blessed are all who have their trust in him.

Psalms 3

1. [KJV] {A Psalm of David, when he fled from Absalom his son.} LORD, how are they increased that trouble me! many are they that rise up against me.

[DBY] {A Psalm of David, when he fled from Absalom his son.} Jehovah, how many are they that trouble me, many they that rise up against me!

2. [KJV] Many there be which say of my soul, There is no help for him in God. Selah.

[DBY] Many say of my soul, There is no salvation for him in God. Selah.

3. [KJV] But thou, O LORD, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

[DBY] But thou, Jehovah, art a shield about me; my glory, and the lifter up of my head.

4. [KJV] I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. Selah.

[DBY] With my voice will I call to Jehovah, and he will answer me from the hill of his holiness. Selah.

5. [KJV] I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me.

[DBY] I laid me down and slept; I awaked, for Jehovah sustaineth me.

6. [KJV] I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

[DBY] I will not fear for myriads of the people that have set themselves against me round about.

7. [KJV] Arise, O LORD; save me, O my God: for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly.

[DBY] Arise, Jehovah; save me, my God! For thou hast smitten all mine enemies upon the cheekbone, thou hast broken the teeth of the wicked.

8. [KJV] Salvation belongeth unto the LORD: thy blessing is upon thy people. Selah.

[DBY] Salvation is of Jehovah; thy blessing is upon thy people. Selah.

Psalms 4

1. [KJV] {To the chief Musician on Neginoth, A Psalm of David.} Hear me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me when I was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer.

[DBY] {To the chief Musician. On stringed instruments. A Psalm of David.} When I call, answer me, O God of my righteousness: in pressure thou hast enlarged me; be gracious unto me, and hear my prayer.

2. [KJV] O ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after leasing? Selah.

[DBY] Ye sons of men, till when is my glory to be put to shame? How long will ye love vanity, will ye seek after a lie? Selah.

3. [KJV] But know that the LORD hath set apart him that is godly for himself: the LORD will hear when I call unto him.

[DBY] But know that Jehovah hath set apart the pious man for himself: Jehovah will hear when I call unto him.

4. [KJV] Stand in awe, and sin not: commune with your own heart upon your bed, and be still.
Selah.

[DBY] Be moved with anger, and sin not; meditate in your own hearts upon your bed, and be still.
Selah.

5. [KJV] Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the LORD.

[DBY] Offer sacrifices of righteousness, and confide in Jehovah.

6. [KJV] There be many that say, Who will shew us any good? LORD, lift thou up the light of thy countenance upon us.

[DBY] Many say, Who shall cause us to see good? Lift up upon us the light of thy countenance, O Jehovah.

7. [KJV] Thou hast put gladness in my heart, more than in the time that their corn and their wine increased.

[DBY] Thou hast put joy in my heart, more than in the time that their corn and their new wine was in abundance.

8. [KJV] I will both lay me down in peace, and sleep: for thou, LORD, only makest me dwell in safety.

[DBY] In peace will I both lay me down and sleep; for thou, Jehovah, alone makest me to dwell in safety.

Psalms 5

1. [KJV] {To the chief Musician upon Nehiloth, A Psalm of David.} Give ear to my words, O LORD, consider my meditation.

[DBY] {To the chief Musician. Upon Nehiloth. A Psalm of David.} Give ear to my words, O Jehovah; consider my meditation.

2. [KJV] Hearken unto the voice of my cry, my King, and my God: for unto thee will I pray.

[DBY] Hearken unto the voice of my crying, my king and my God; for to thee will I pray.

3. [KJV] My voice shalt thou hear in the morning, O LORD; in the morning will I direct my prayer unto thee, and will look up.

[DBY] Jehovah, in the morning shalt thou hear my voice; in the morning will I address myself to thee, and will look up.

4. [KJV] For thou art not a God that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

[DBY] For thou art not a God that hath pleasure in wickedness; evil shall not sojourn with thee.

5. [KJV] The foolish shall not stand in thy sight: thou hatest all workers of iniquity.

[DBY] Insolent fools shall not stand before thine eyes; thou hatest all workers of iniquity.

6. [KJV] Thou shalt destroy them that speak leasing: the LORD will abhor the bloody and deceitful man.

[DBY] Thou wilt destroy them that speak lies: Jehovah abhorreth a man of blood and deceit.

7. [KJV] But as for me, I will come into thy house in the multitude of thy mercy: and in thy fear will I worship toward thy holy temple.

[DBY] But as for me, in the greatness of thy loving-kindness will I enter thy house; I will bow down toward the temple of thy holiness in thy fear.

8. [KJV] Lead me, O LORD, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before my face.

[DBY] Lead me, Jehovah, in thy righteousness, because of my foes; make thy way plain before me.

9. [KJV] For there is no faithfulness in their mouth; their inward part is very wickedness; their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.

[DBY] For there is no certainty in their mouth; their inward part is perversion, their throat is an open sepulchre; they flatter with their tongue.

10. [KJV] Destroy thou them, O God; let them fall by their own counsels; cast them out in the multitude of their transgressions; for they have rebelled against thee.

[DBY] Bring guilt upon them, O God; let them fall by their own counsels: drive them out in the multitude of their transgressions, for they have rebelled against thee.

11. [KJV] But let all those that put their trust in thee rejoice: let them ever shout for joy, because thou defendest them: let them also that love thy name be joyful in thee.

[DBY] And all that trust in thee shall rejoice: for ever shall they shout joyously, and thou wilt protect them; and they that love thy name shall exult in thee.

12. [KJV] For thou, LORD, wilt bless the righteous; with favour wilt thou compass him as with a shield.

[DBY] For thou, Jehovah, wilt bless the righteous man; with favour wilt thou surround him as with a shield.

Psalms 6

1. [KJV] {To the chief Musician on Neginoth upon Sheminith, A Psalm of David.} O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

[DBY] {To the chief Musician. On stringed instruments, upon Sheminith. A Psalm of David.}
 Jehovah, rebuke me not in thine anger, and chasten me not in thy hot displeasure.

2. [KJV] Have mercy upon me, O LORD; for I am weak: O LORD, heal me; for my bones are vexed.
 [DBY] Be gracious unto me, Jehovah, for I am withered; Jehovah, heal me, for my bones tremble.

3. [KJV] My soul is also sore vexed: but thou, O LORD, how long?
 [DBY] And my soul trembleth exceedingly: and thou, Jehovah, till how long?

4. [KJV] Return, O LORD, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.
 [DBY] Return, Jehovah, free my soul; save me for thy loving-kindness' sake.

5. [KJV] For in death there is no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?
 [DBY] For in death there is no remembrance of thee; in Sheol who shall give thanks unto thee?

6. [KJV] I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.
 [DBY] I am wearied with my groaning; all the night make I my bed to swim; I dissolve my couch with my tears.

7. [KJV] Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.
 [DBY] Mine eye wasteth away through grief; it hath grown old because of all mine oppressors.

8. [KJV] Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.
 [DBY] Depart from me, all ye workers of iniquity; for Jehovah hath heard the voice of my weeping.

9. [KJV] The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.
 [DBY] Jehovah hath heard my supplication; Jehovah receiveth my prayer.

10. [KJV] Let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return and be ashamed suddenly.
 [DBY] All mine enemies shall be ashamed and tremble exceedingly; they will turn, they will be ashamed suddenly.

Psalms 7

1. [KJV] {Shiggaion of David, which he sang unto the LORD, concerning the words of Cush the Benjamite.} O LORD my God, in thee do I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me:

[DBY] {Shiggaion of David, which he sang to Jehovah, concerning the words of Cush the

Benjaminite.} Jehovah my God, in thee have I trusted: save me from all my pursuers, and deliver me;

2. [KJV] Lest he tear my soul like a lion, rending it in pieces, while there is none to deliver.

[DBY] Lest he tear my soul like a lion, crushing it while there is no deliverer.

3. [KJV] O LORD my God, if I have done this; if there be iniquity in my hands;

[DBY] Jehovah my God, if I have done this, if there be iniquity in my hands;

4. [KJV] If I have rewarded evil unto him that was at peace with me; (yea, I have delivered him that without cause is mine enemy:)

[DBY] If I have rewarded evil to him that was at peace with me; (indeed I have freed him that without cause oppressed me;)

5. [KJV] Let the enemy persecute my soul, and take it; yea, let him tread down my life upon the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.

[DBY] Let the enemy pursue after my soul, and take it, and let him tread down my life to the earth, and lay my glory in the dust. Selah.

6. [KJV] Arise, O LORD, in thine anger, lift up thyself because of the rage of mine enemies: and awake for me to the judgment that thou hast commanded.

[DBY] Arise, Jehovah, in thine anger; lift thyself up against the raging of mine oppressors, and awake for me: thou hast commanded judgment.

7. [KJV] So shall the congregation of the people compass thee about: for their sakes therefore return thou on high.

[DBY] And the assembly of the peoples shall encompass thee; and for their sakes return thou on high.

8. [KJV] The LORD shall judge the people: judge me, O LORD, according to my righteousness, and according to mine integrity that is in me.

[DBY] Jehovah shall minister judgment to the peoples. Judge me, Jehovah, according to my righteousness, and according to mine integrity which is in me.

9. [KJV] Oh let the wickedness of the wicked come to an end; but establish the just: for the righteous God trieth the hearts and reins.

[DBY] Oh let the wrong of the wicked come to an end, and establish thou the righteous man; even thou that triest the hearts and reins, the righteous God.

10. [KJV] My defence is of God, which saveth the upright in heart.

[DBY] My shield is with God, who saveth the upright in heart.

11. [KJV] God judgeth the righteous, and God is angry with the wicked every day.

[DBY] God is a righteous judge, and a God who is indignant all the day.

12. [KJV] If he turn not, he will whet his sword; he hath bent his bow, and made it ready.

[DBY] If one turn not, he will sharpen his sword; he hath bent his bow and made it ready,

13. [KJV] He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his arrows against the persecutors.

[DBY] And he hath prepared for him instruments of death; his arrows hath he made burning.

14. [KJV] Behold, he travaileth with iniquity, and hath conceived mischief, and brought forth falsehood.

[DBY] Behold, he travaileth with iniquity, yea, he hath conceived mischief, and brought forth falsehood:

15. [KJV] He made a pit, and digged it, and is fallen into the ditch which he made.

[DBY] He digged a pit, and hollowed it out, and is fallen into the hole that he made.

16. [KJV] His mischief shall return upon his own head, and his violent dealing shall come down upon his own pate.

[DBY] His mischief shall return upon his own head, and his violence shall come down upon his own pate.

17. [KJV] I will praise the LORD according to his righteousness: and will sing praise to the name of the LORD most high.

[DBY] I will praise Jehovah according to his righteousness, and will sing forth the name of Jehovah the Most High.

Psalms 8

1. [KJV] {To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of David.} O LORD our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

[DBY] {To the chief Musician. Upon the Gittith. A Psalm of David.} Jehovah our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy majesty above the heavens.

2. [KJV] Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

[DBY] Out of the mouth of babes and sucklings hast thou established praise because of thine adversaries, to still the enemy and the avenger.

3. [KJV] When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;

[DBY] When I see thy heavens, the work of thy fingers, the moon and stars, which thou hast established;

4. [KJV] What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

[DBY] What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

5. [KJV] For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

[DBY] Thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and splendour.

6. [KJV] Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

[DBY] Thou hast made him to rule over the works of thy hands; thou hast put everything under his feet:

7. [KJV] All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;

[DBY] Sheep and oxen, all of them, and also the beasts of the field;

8. [KJV] The fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.

[DBY] The fowl of the heavens, and the fishes of the sea, whatever passeth through the paths of the seas.

9. [KJV] O LORD our Lord, how excellent is thy name in all the earth!

[DBY] Jehovah our Lord, how excellent is thy name in all the earth!

Psalms 9

1. [KJV] {To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David.} I will praise thee, O LORD, with my whole heart; I will shew forth all thy marvellous works.

[DBY] {To the chief Musician. Upon Muthlabben. A Psalm of David.} I will praise Jehovah with my whole heart; I will recount all thy marvellous works.

2. [KJV] I will be glad and rejoice in thee: I will sing praise to thy name, O thou most High.

[DBY] I will be glad and rejoice in thee; I will sing forth thy name, O Most High.

3. [KJV] When mine enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.

[DBY] When mine enemies turned back, they stumbled and perished at thy presence:

4. [KJV] For thou hast maintained my right and my cause; thou satest in the throne judging right.
[DBY] For thou hast maintained my right and my cause. Thou sittest on the throne, judging righteously.

5. [KJV] Thou hast rebuked the heathen, thou hast destroyed the wicked, thou hast put out their name for ever and ever.

[DBY] Thou hast rebuked the nations, thou hast destroyed the wicked; thou hast put out their name for ever and ever.

6. [KJV] O thou enemy, destructions are come to a perpetual end: and thou hast destroyed cities; their memorial is perished with them.

[DBY] O enemy! destructions are ended for ever. Thou hast also destroyed cities, even the remembrance of them hath perished.

7. [KJV] But the LORD shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgment.

[DBY] But Jehovah sitteth for ever; he hath ordained his throne for judgment.

8. [KJV] And he shall judge the world in righteousness, he shall minister judgment to the people in uprightness.

[DBY] And it is he that will judge the world with righteousness; he shall execute judgment upon the peoples with equity.

9. [KJV] The LORD also will be a refuge for the oppressed, a refuge in times of trouble.

[DBY] And Jehovah will be a refuge to the oppressed one, a refuge in times of distress.

10. [KJV] And they that know thy name will put their trust in thee: for thou, LORD, hast not forsaken them that seek thee.

[DBY] And they that know thy name will confide in thee; for thou, Jehovah, hast not forsaken them that seek thee.

11. [KJV] Sing praises to the LORD, which dwelleth in Zion: declare among the people his doings.

[DBY] Sing psalms to Jehovah who dwelleth in Zion; tell among the peoples his doings.

12. [KJV] When he maketh inquisition for blood, he remembereth them: he forgetteth not the cry of the humble.

[DBY] For when he maketh inquisition for blood, he remembereth them; the cry of the afflicted ones hath he not forgotten.

13. [KJV] Have mercy upon me, O LORD; consider my trouble which I suffer of them that hate me, thou that liftest me up from the gates of death:

[DBY] Be gracious unto me, O Jehovah; consider mine affliction from them that hate me, lifting me up from the gates of death:

14. [KJV] That I may shew forth all thy praise in the gates of the daughter of Zion: I will rejoice in thy salvation.

[DBY] That I may declare all thy praise in the gates of the daughter of Zion. I will be joyful in thy salvation.

15. [KJV] The heathen are sunk down in the pit that they made: in the net which they hid is their own foot taken.

[DBY] The nations are sunk down in the pit that they made; in the net that they hid is their own foot taken.

16. [KJV] The LORD is known by the judgment which he executeth: the wicked is snared in the work of his own hands. Higgaion. Selah.

[DBY] Jehovah is known by the judgment he hath executed: the wicked is ensnared in the work of his own hands. Higgaion. Selah.

17. [KJV] The wicked shall be turned into hell, and all the nations that forget God.

[DBY] The wicked shall be turned into Sheol, all the nations that forget God.

18. [KJV] For the needy shall not alway be forgotten: the expectation of the poor shall not perish for ever.

[DBY] For the needy one shall not be forgotten alway; the hope of the meek shall not perish for ever.

19. [KJV] Arise, O LORD; let not man prevail: let the heathen be judged in thy sight.

[DBY] Arise, Jehovah; let not man prevail: let the nations be judged in thy sight.

20. [KJV] Put them in fear, O LORD: that the nations may know themselves to be but men. Selah.

[DBY] Put them in fear, Jehovah: that the nations may know themselves to be but men. Selah.

Psalms 10

1. [KJV] Why standest thou afar off, O LORD? why hidest thou thyself in times of trouble?

[DBY] Why, Jehovah, standest thou afar off? Why hidest thou thyself in times of distress?

2. [KJV] The wicked in his pride doth persecute the poor: let them be taken in the devices that they have imagined.

[DBY] The wicked, in his pride, doth hotly pursue the afflicted. They shall be taken in the devices that they have imagined.

3. [KJV] For the wicked boasteth of his heart's desire, and blesseth the covetous, whom the LORD abhorreth.

[DBY] For the wicked boasteth of his soul's desire, and he blesseth the covetous; he contemneth Jehovah.

4. [KJV] The wicked, through the pride of his countenance, will not seek after God: God is not in all his thoughts.

[DBY] The wicked saith, in the haughtiness of his countenance, He doth not search out: all his thoughts are, There is no God!

5. [KJV] His ways are always grievous; thy judgments are far above out of his sight: as for all his enemies, he puffeth at them.

[DBY] His ways always succeed; thy judgments are far above out of his sight; as for all his adversaries, he puffeth at them.

6. [KJV] He hath said in his heart, I shall not be moved: for I shall never be in adversity.

[DBY] He saith in his heart, I shall not be moved; from generation to generation I shall be in no adversity.

7. [KJV] His mouth is full of cursing and deceit and fraud: under his tongue is mischief and vanity.

[DBY] His mouth is full of cursing, and deceit, and oppression; under his tongue is mischief and iniquity.

8. [KJV] He sitteth in the lurking places of the villages: in the secret places doth he murder the innocent: his eyes are privily set against the poor.

[DBY] He sitteth in the lurking-places of the villages; in the secret places doth he slay the innocent: his eyes watch for the wretched.

9. [KJV] He lieth in wait secretly as a lion in his den: he lieth in wait to catch the poor: he doth catch the poor, when he draweth him into his net.

[DBY] He lieth in wait secretly, like a lion in his thicket; he lieth in wait to catch the afflicted: he doth catch the afflicted, drawing him into his net.

10. [KJV] He croucheth, and humbleth himself, that the poor may fall by his strong ones.

[DBY] He croucheth, he boweth down, that the wretched may fall by his strong ones.

11. [KJV] He hath said in his heart, God hath forgotten: he hideth his face; he will never see it.

[DBY] He saith in his heart, God hath forgotten, he hideth his face, he will never see it.

12. [KJV] Arise, O LORD; O God, lift up thine hand: forget not the humble.

[DBY] Arise, Jehovah; O God, lift up thy hand: forget not the afflicted.

13. [KJV] Wherefore doth the wicked contemn God? he hath said in his heart, Thou wilt not require it.

[DBY] Wherefore doth the wicked contemn God? He hath said in his heart, Thou wilt not require it.

14. [KJV] Thou hast seen it; for thou beholdest mischief and spite, to requite it with thy hand: the poor committeth himself unto thee; thou art the helper of the fatherless.

[DBY] Thou hast seen it, for thou thyself beholdest trouble and vexation, to requite by thy hand. The wretched committeth himself unto thee; thou hast been the helper of the fatherless.

15. [KJV] Break thou the arm of the wicked and the evil man: seek out his wickedness till thou find none.

[DBY] Break thou the arm of the wicked, and as for the evil man, seek out his wickedness till thou find none.

16. [KJV] The LORD is King for ever and ever: the heathen are perished out of his land.

[DBY] Jehovah is King for ever and ever: the nations have perished out of his land.

17. [KJV] LORD, thou hast heard the desire of the humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt cause thine ear to hear:

[DBY] Jehovah, thou hast heard the desire of the meek, thou hast established their heart: thou causest thine ear to hear,

18. [KJV] To judge the fatherless and the oppressed, that the man of the earth may no more oppress.

[DBY] To do justice to the fatherless and the oppressed one, that the man of the earth may terrify no more.

Psalms 11

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} In the LORD put I my trust: how say ye to my soul, Flee as a bird to your mountain?

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} In Jehovah have I put my trust: how say ye to my soul, Flee as a bird to your mountain?

2. [KJV] For, lo, the wicked bend their bow, they make ready their arrow upon the string, that they may privily shoot at the upright in heart.

[DBY] For behold, the wicked bend the bow, they make ready their arrow upon the string, that they may in darkness shoot at the upright in heart.

3. [KJV] If the foundations be destroyed, what can the righteous do?

[DBY] If the foundations be destroyed, what shall the righteous do?

4. [KJV] The LORD is in his holy temple, the LORD'S throne is in heaven: his eyes behold, his eyelids try, the children of men.

[DBY] Jehovah is in the temple of his holiness; Jehovah, his throne is in the heavens: his eyes behold, his eyelids try the children of men.

5. [KJV] The LORD trieth the righteous: but the wicked and him that loveth violence his soul hateth.

[DBY] Jehovah trieth the righteous one; but the wicked, and him that loveth violence, his soul hateth.

6. [KJV] Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone, and an horrible tempest: this shall be the portion of their cup.

[DBY] Upon the wicked he shall rain snares, fire and brimstone; and scorching wind shall be the portion of their cup.

7. [KJV] For the righteous LORD loveth righteousness; his countenance doth behold the upright.

[DBY] For righteous is Jehovah; he loveth righteousness, his countenance doth behold the upright.

Psalms 12

1. [KJV] {To the chief Musician upon Sheminith, A Psalm of David.} Help, LORD; for the godly man ceaseth; for the faithful fail from among the children of men.

[DBY] {To the chief Musician. Upon Sheminith. A Psalm of David.} Save, Jehovah, for the godly man is gone; for the faithful have failed from among the children of men.

2. [KJV] They speak vanity every one with his neighbour: with flattering lips and with a double heart do they speak.

[DBY] They speak falsehood every one with his neighbour: with flattering lip, with a double heart, do they speak.

3. [KJV] The LORD shall cut off all flattering lips, and the tongue that speaketh proud things:

[DBY] Jehovah will cut off all flattering lips, the tongue that speaketh proud things,

4. [KJV] Who have said, With our tongue will we prevail; our lips are our own: who is lord over us?

[DBY] Who have said, With our tongue will we prevail, our lips are our own: who is lord over us?

5. [KJV] For the oppression of the poor, for the sighing of the needy, now will I arise, saith the LORD; I will set him in safety from him that puffeth at him.

[DBY] Because of the oppression of the afflicted, because of the sighing of the needy, now will I arise, saith Jehovah, I will set him in safety, at whom they puff.

6. [KJV] The words of the LORD are pure words: as silver tried in a furnace of earth, purified seven times.

[DBY] The words of Jehovah are pure words, silver tried in the furnace of earth, purified seven times.

7. [KJV] Thou shalt keep them, O LORD, thou shalt preserve them from this generation for ever.

[DBY] Thou, Jehovah, wilt keep them, thou wilt preserve them from this generation for ever.

8. [KJV] The wicked walk on every side, when the vilest men are exalted.

[DBY] The wicked walk about on every side, when vileness is exalted among the children of men.

Psalms 13

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} How long wilt thou forget me, O LORD? for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} How long, Jehovah, wilt thou forget me for ever? how long wilt thou hide thy face from me?

2. [KJV] How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?

[DBY] How long shall I take counsel in my soul, with sorrow in my heart daily? how long shall mine enemy be exalted over me?

3. [KJV] Consider and hear me, O LORD my God: lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death;

[DBY] Consider, answer me, O Jehovah my God! lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death;

4. [KJV] Lest mine enemy say, I have prevailed against him; and those that trouble me rejoice when I am moved.

[DBY] Lest mine enemy say, I have prevailed against him! lest mine adversaries be joyful when I am moved.

5. [KJV] But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation.

[DBY] As for me, I have confided in thy loving-kindness; my heart shall be joyful in thy salvation.

6. [KJV] I will sing unto the LORD, because he hath dealt bountifully with me.

[DBY] I will sing unto Jehovah, for he hath dealt bountifully with me.

Psalms 14

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} The fool hath said in his heart, There is no God. They are corrupt, they have done abominable works, there is none that doeth good.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} The fool hath said in his heart, There is no God.

They have corrupted themselves, they have done abominable works: there is none that doeth good.

2. [KJV] The LORD looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, and seek God.

[DBY] Jehovah looked down from the heavens upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

3. [KJV] They are all gone aside, they are all together become filthy: there is none that doeth good, no, not one.

[DBY] They have all gone aside, they are together become corrupt: there is none that doeth good, not even one.

4. [KJV] Have all the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread, and call not upon the LORD.

[DBY] Have all the workers of iniquity no knowledge, eating up my people as they eat bread? They call not upon Jehovah.

5. [KJV] There were they in great fear: for God is in the generation of the righteous.

[DBY] There were they in great fear; for God is in the generation of the righteous.

6. [KJV] Ye have shamed the counsel of the poor, because the LORD is his refuge.

[DBY] Ye have shamed the counsel of the afflicted, because Jehovah was his refuge.

7. [KJV] Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! when the LORD bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

[DBY] Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When Jehovah turneth again the captivity of his people, Jacob shall be glad, Israel shall rejoice.

Psalms 15

1. [KJV] {A Psalm of David.} LORD, who shall abide in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

[DBY] {A Psalm of David.} Jehovah, who shall sojourn in thy tent? who shall dwell in the hill of thy holiness?

2. [KJV] He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth in his heart.

[DBY] He that walketh uprightly, and worketh righteousness, and speaketh the truth from his heart.

3. [KJV] He that backbiteth not with his tongue, nor doeth evil to his neighbour, nor taketh up a reproach against his neighbour.

[DBY] He that slandereth not with his tongue, doeth not evil to his companion, nor taketh up a reproach against his neighbour;

4. [KJV] In whose eyes a vile person is contemned; but he honoureth them that fear the LORD. He that sweareth to his own hurt, and changeth not.

[DBY] In whose eyes the depraved person is contemned, and who honoureth them that fear Jehovah; who, if he have sworn to his own hurt, changeth it not;

5. [KJV] He that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these things shall never be moved.

[DBY] He that putteth not out his money to usury, nor taketh reward against the innocent. He that doeth these things shall never be moved.

Psalms 16

1. [KJV] {Michtam of David.} Preserve me, O God: for in thee do I put my trust.

[DBY] {Michtam of David.} Preserve me, O God: for I trust in thee.

2. [KJV] O my soul, thou hast said unto the LORD, Thou art my Lord: my goodness extendeth not to thee;

[DBY] Thou my soul hast said to Jehovah, Thou art the Lord: my goodness extendeth not to thee; —

3. [KJV] But to the saints that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.

[DBY] To the saints that are on the earth, and to the excellent thou hast said, In them is all my delight.

4. [KJV] Their sorrows shall be multiplied that hasten after another god: their drink offerings of blood will I not offer, nor take up their names into my lips.

[DBY] Their sorrows shall be multiplied that hasten after another: their drink-offerings of blood will I not offer, and I will not take up their names into my lips.

5. [KJV] The LORD is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.

[DBY] Jehovah is the portion of mine inheritance and of my cup: thou maintainest my lot.

6. [KJV] The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage.

[DBY] The lines are fallen unto me in pleasant places; yea, I have a goodly heritage.

7. [KJV] I will bless the LORD, who hath given me counsel: my reins also instruct me in the night seasons.

[DBY] I will bless Jehovah, who giveth me counsel; even in the nights my reins instruct me.

8. [KJV] I have set the LORD always before me: because he is at my right hand, I shall not be moved.

[DBY] I have set Jehovah continually before me; because he is at my right hand, I shall not be moved.

9. [KJV] Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

[DBY] Therefore my heart rejoiceth, and my glory exulteth; my flesh moreover shall dwell in hope.

10. [KJV] For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

[DBY] For thou wilt not leave my soul to Sheol, neither wilt thou allow thy Holy One to see corruption.

11. [KJV] Thou wilt shew me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.

[DBY] Thou wilt make known to me the path of life: thy countenance is fulness of joy; at thy right hand are pleasures for evermore.

Psalms 17

1. [KJV] {A Prayer of David.} Hear the right, O LORD, attend unto my cry, give ear unto my prayer, that goeth not out of feigned lips.

[DBY] {A Prayer of David.} Hear the right, O Jehovah, attend unto my cry; give ear unto my prayer, which is not out of feigned lips.

2. [KJV] Let my sentence come forth from thy presence; let thine eyes behold the things that are equal.

[DBY] Let my judgment come forth from thy presence, let thine eyes regard equity.

3. [KJV] Thou hast proved mine heart; thou hast visited me in the night; thou hast tried me, and shalt find nothing; I am purposed that my mouth shall not transgress.

[DBY] Thou hast proved my heart, thou hast visited me by night; thou hast tried me, thou hast found nothing: my thought goeth not beyond my word.

4. [KJV] Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept me from the paths of the destroyer.

[DBY] Concerning the works of men, by the word of thy lips I have kept from the paths of the violent man.

5. [KJV] Hold up my goings in thy paths, that my footsteps slip not.

[DBY] When thou holdest my goings in thy paths, my footsteps slip not.

6. [KJV] I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God: incline thine ear unto me, and hear my speech.

[DBY] I have called upon thee, for thou answerest me, O God. Incline thine ear unto me, hear my speech.

7. [KJV] Shew thy marvellous lovingkindness, O thou that savest by thy right hand them which put their trust in thee from those that rise up against them.

[DBY] Shew wondrously thy loving-kindnesses, O thou that savest by thy right hand them that trust in thee from those that rise up against them.

8. [KJV] Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,

[DBY] Keep me as the apple of the eye, hide me under the shadow of thy wings,

9. [KJV] From the wicked that oppress me, from my deadly enemies, who compass me about.

[DBY] From the wicked that destroy me, my deadly enemies, who compass me about.

10. [KJV] They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.

[DBY] They are enclosed in their own fat; with their mouth they speak proudly.

11. [KJV] They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth;

[DBY] They have now encompassed us in our steps; their eyes have they set, bowing down to the earth.

12. [KJV] Like as a lion that is greedy of his prey, and as it were a young lion lurking in secret places.

[DBY] He is like a lion that is greedy of its prey, and as a young lion lurking in secret places.

13. [KJV] Arise, O LORD, disappoint him, cast him down: deliver my soul from the wicked, which is thy sword:

[DBY] Arise, Jehovah, anticipate him, cast him down: deliver my soul from the wicked, thy sword;

14. [KJV] From men which are thy hand, O LORD, from men of the world, which have their portion in this life, and whose belly thou fillest with thy hid treasure: they are full of children, and leave the rest of their substance to their babes.

[DBY] From men who are thy hand, O Jehovah, from men of this age: their portion is in this life, and their belly thou fillest with thy hid treasure; they have their fill of sons, and leave the rest of their substance to their children.

15. [KJV] As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

[DBY] As for me, I will behold thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Psalms 18

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David, the servant of the LORD, who spake unto the LORD the words of this song in the day that the LORD delivered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul: And he said,} I will love thee, O LORD, my strength.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David, the servant of Jehovah, who spoke to Jehovah the words of this song in the day that Jehovah had delivered him out of the hand of all his enemies and out of the hand of Saul. And he said,} I will love thee, O Jehovah, my strength.

2. [KJV] The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

[DBY] Jehovah is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my rock, in whom I will trust; my shield, and the horn of my salvation, my high tower.

3. [KJV] I will call upon the LORD, who is worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

[DBY] I will call upon Jehovah, who is to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

4. [KJV] The sorrows of death compassed me, and the floods of ungodly men made me afraid.

[DBY] The bands of death encompassed me, and torrents of Belial made me afraid.

5. [KJV] The sorrows of hell compassed me about: the snares of death prevented me.

[DBY] The bands of Sheol surrounded me, the cords of death encountered me.

6. [KJV] In my distress I called upon the LORD, and cried unto my God: he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, even into his ears.

[DBY] In my distress I called upon Jehovah, and I cried out to my God; he heard my voice out of his temple, and my cry came before him, into his ears.

7. [KJV] Then the earth shook and trembled; the foundations also of the hills moved and were shaken, because he was wroth.

[DBY] Then the earth shook and quaked, and the foundations of the mountains trembled and shook, because he was wroth.

8. [KJV] There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

[DBY] There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals burned forth from it.

9. [KJV] He bowed the heavens also, and came down: and darkness was under his feet.

[DBY] And he bowed the heavens, and came down; and darkness was under his feet.

10. [KJV] And he rode upon a cherub, and did fly: yea, he did fly upon the wings of the wind.

[DBY] And he rode upon a cherub and did fly; yea, he flew fast upon the wings of the wind.

11. [KJV] He made darkness his secret place; his pavilion round about him were dark waters and thick clouds of the skies.

[DBY] He made darkness his secret place, his tent round about him: darkness of waters, thick clouds of the skies.

12. [KJV] At the brightness that was before him his thick clouds passed, hail stones and coals of fire.

[DBY] From the brightness before him his thick clouds passed forth: hail and coals of fire.

13. [KJV] The LORD also thundered in the heavens, and the Highest gave his voice; hail stones and coals of fire.

[DBY] And Jehovah thundered in the heavens, and the Most High uttered his voice: hail and coals of fire.

14. [KJV] Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

[DBY] And he sent his arrows, and scattered mine enemies; and he shot forth lightnings, and discomfited them.

15. [KJV] Then the channels of waters were seen, and the foundations of the world were discovered at thy rebuke, O LORD, at the blast of the breath of thy nostrils.

[DBY] And the beds of the waters were seen, and the foundations of the world were uncovered at thy rebuke, Jehovah, at the blast of the breath of thy nostrils.

16. [KJV] He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.

[DBY] He reached forth from above, he took me, he drew me out of great waters:

17. [KJV] He delivered me from my strong enemy, and from them which hated me: for they were too strong for me.

[DBY] He delivered me from my strong enemy, and from them that hated me; for they were mightier than I.

18. [KJV] They prevented me in the day of my calamity: but the LORD was my stay.

[DBY] They encountered me in the day of my calamity, but Jehovah was my stay.

19. [KJV] He brought me forth also into a large place; he delivered me, because he delighted in me.

[DBY] And he brought me forth into a large place; he delivered me, because he delighted in me.

20. [KJV] The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

[DBY] Jehovah hath rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.

21. [KJV] For I have kept the ways of the LORD, and have not wickedly departed from my God.

[DBY] For I have kept the ways of Jehovah, and have not wickedly departed from my God.

22. [KJV] For all his judgments were before me, and I did not put away his statutes from me.

[DBY] For all his ordinances were before me, and I did not put away his statutes from me;

23. [KJV] I was also upright before him, and I kept myself from mine iniquity.

[DBY] And I was upright with him, and kept myself from mine iniquity.

24. [KJV] Therefore hath the LORD recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his eyesight.

[DBY] And Jehovah hath recompensed me according to my righteousness, according to the cleanness of my hands in his sight.

25. [KJV] With the merciful thou wilt shew thyself merciful; with an upright man thou wilt shew thyself upright;

[DBY] With the gracious thou dost shew thyself gracious; with the upright man thou dost shew thyself upright;

26. [KJV] With the pure thou wilt shew thyself pure; and with the froward thou wilt shew thyself froward.

[DBY] With the pure thou dost shew thyself pure; and with the perverse thou dost shew thyself contrary.

27. [KJV] For thou wilt save the afflicted people; but wilt bring down high looks.

[DBY] For it is thou that savest the afflicted people; but the haughty eyes wilt thou bring down.

28. [KJV] For thou wilt light my candle: the LORD my God will enlighten my darkness.

[DBY] For it is thou that makest my lamp to shine: Jehovah my God enlighteneth my darkness.

29. [KJV] For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.

[DBY] For by thee I have run through a troop; and by my God have I leaped over a wall.

30. [KJV] As for God, his way is perfect: the word of the LORD is tried: he is a buckler to all those that trust in him.

[DBY] As for God, his way is perfect; the word of Jehovah is tried: he is a shield to all that trust in him.

31. [KJV] For who is God save the LORD? or who is a rock save our God?

[DBY] For who is +God save Jehovah? and who is a rock if not our God?

32. [KJV] It is God that girdeth me with strength, and maketh my way perfect.

[DBY] The God who girdeth me with strength, and maketh my way perfect,

33. [KJV] He maketh my feet like hinds' feet, and setteth me upon my high places.

[DBY] Who maketh my feet like hinds' feet, and setteth me upon my high places;

34. [KJV] He teacheth my hands to war, so that a bow of steel is broken by mine arms.

[DBY] Who teacheth my hands to war, and mine arms bend a bow of brass;

35. [KJV] Thou hast also given me the shield of thy salvation: and thy right hand hath holden me up, and thy gentleness hath made me great.

[DBY] And thou didst give me the shield of thy salvation, and thy right hand held me up; and thy condescending gentleness hath made me great.

36. [KJV] Thou hast enlarged my steps under me, that my feet did not slip.

[DBY] Thou didst enlarge my steps under me, and mine ankles have not wavered.

37. [KJV] I have pursued mine enemies, and overtaken them: neither did I turn again till they were consumed.

[DBY] I pursued mine enemies, and overtook them; and I turned not again till they were consumed.

38. [KJV] I have wounded them that they were not able to rise: they are fallen under my feet.

[DBY] I crushed them, and they were not able to rise: they fell under my feet.

39. [KJV] For thou hast girded me with strength unto the battle: thou hast subdued under me those that rose up against me.

[DBY] And thou girdedst me with strength to battle; thou didst subdue under me those that rose up against me.

40. [KJV] Thou hast also given me the necks of mine enemies; that I might destroy them that hate me.

[DBY] And mine enemies didst thou make to turn their backs unto me, and those that hated me I destroyed.

41. [KJV] They cried, but there was none to save them: even unto the LORD, but he answered them not.

[DBY] They cried, and there was none to save; unto Jehovah, and he answered them not.

42. [KJV] Then did I beat them small as the dust before the wind: I did cast them out as the dirt in the streets.

[DBY] And I did beat them small as dust before the wind; I did cast them out as the mire of the streets.

43. [KJV] Thou hast delivered me from the strivings of the people; and thou hast made me the head of the heathen: a people whom I have not known shall serve me.

[DBY] Thou hast delivered me from the strivings of the people; thou hast made me the head of the nations: a people I knew not doth serve me.

44. [KJV] As soon as they hear of me, they shall obey me: the strangers shall submit themselves unto me.

[DBY] At the hearing of the ear, they obey me: strangers come cringing unto me.

45. [KJV] The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.

[DBY] Strangers have faded away, and they come trembling forth from their close places.

46. [KJV] The LORD liveth; and blessed be my rock; and let the God of my salvation be exalted.

[DBY] Jehovah liveth; and blessed be my rock; and exalted be the God of my salvation,

47. [KJV] It is God that avengeth me, and subdueth the people under me.

[DBY] The God who hath avenged me, and hath subjected the peoples to me;

48. [KJV] He delivereth me from mine enemies: yea, thou liftest me up above those that rise up against me: thou hast delivered me from the violent man.

[DBY] Who hath delivered me from mine enemies: yea, thou hast lifted me up above them that rose up against me; from the man of violence hast thou delivered me.

49. [KJV] Therefore will I give thanks unto thee, O LORD, among the heathen, and sing praises unto thy name.

[DBY] Therefore will I give thanks to thee, Jehovah, among the nations, and will sing psalms to thy name.

50. [KJV] Great deliverance giveth he to his king; and sheweth mercy to his anointed, to David, and to his seed for evermore.

[DBY] It is he who giveth great deliverances to his king, and sheweth loving-kindness to his anointed, to David, and to his seed for evermore.

Psalms 19

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} The heavens declare the glory of God; and the expanse sheweth the work of his hands.

2. [KJV] Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

[DBY] Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.

3. [KJV] There is no speech nor language, where their voice is not heard.

[DBY] There is no speech and there are no words, yet their voice is heard.

4. [KJV] Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun,

[DBY] Their line is gone out through all the earth, and their language to the extremity of the world. In them hath he set a tent for the sun,

5. [KJV] Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race.

[DBY] And he is as a bridegroom going forth from his chamber; he rejoiceth as a strong man to run the race.

6. [KJV] His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.

[DBY] His going forth is from the end of the heavens, and his circuit unto the ends of it; and there is nothing hid from the heat thereof.

7. [KJV] The law of the LORD is perfect, converting the soul: the testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

[DBY] The law of Jehovah is perfect, restoring the soul; the testimony of Jehovah is sure, making wise the simple;

8. [KJV] The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

[DBY] The precepts of Jehovah are right, rejoicing the heart; the commandment of Jehovah is pure, enlightening the eyes;

9. [KJV] The fear of the LORD is clean, enduring for ever: the judgments of the LORD are true and righteous altogether.

[DBY] The fear of Jehovah is clean, enduring for ever; the judgments of Jehovah are truth, they are righteous altogether:

10. [KJV] More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold: sweeter also than honey and the honeycomb.

[DBY] They are more precious than gold, yea, than much fine gold; and sweeter than honey and the dropping of the honeycomb.

11. [KJV] Moreover by them is thy servant warned: and in keeping of them there is great reward.

[DBY] Moreover, by them is thy servant enlightened; in keeping them there is great reward.

12. [KJV] Who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults.

[DBY] Who understandeth his errors? Purify me from secret faults.

13. [KJV] Keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.

[DBY] Keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall I be perfect, and I shall be innocent from great transgression.

14. [KJV] Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.

[DBY] Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable in thy sight, O Jehovah, my rock, and my redeemer.

Psalms 20

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} The LORD hear thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob defend thee;

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} Jehovah answer thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob protect thee;

2. [KJV] Send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;

[DBY] May he send thee help from the sanctuary, and strengthen thee out of Zion;

3. [KJV] Remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice; Selah.

[DBY] Remember all thine oblations, and accept thy burnt-offering; Selah.

4. [KJV] Grant thee according to thine own heart, and fulfil all thy counsel.

[DBY] Grant thee according to thy heart, and fulfil all thy counsels.

5. [KJV] We will rejoice in thy salvation, and in the name of our God we will set up our banners: the LORD fulfil all thy petitions.

[DBY] We will triumph in thy salvation, and in the name of our God will we set up our banners.
Jehovah fulfil all thy petitions!

6. [KJV] Now know I that the LORD saveth his anointed; he will hear him from his holy heaven with the saving strength of his right hand.

[DBY] Now know I that Jehovah saveth his anointed; he answereth him from the heavens of his holiness, with the saving strength of his right hand.

7. [KJV] Some trust in chariots, and some in horses: but we will remember the name of the LORD our God.

[DBY] Some make mention of chariots, and some of horses, but we of the name of Jehovah our God.

8. [KJV] They are brought down and fallen: but we are risen, and stand upright.

[DBY] They are bowed down and fallen; but we are risen and stand upright.

9. [KJV] Save, LORD: let the king hear us when we call.

[DBY] Save, Jehovah! Let the king answer us in the day we call.

Psalms 21

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} The king shall joy in thy strength, O LORD; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} The king shall joy in thy strength, Jehovah; and in thy salvation how greatly shall he rejoice.

2. [KJV] Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips.
Selah.

[DBY] Thou hast given him his heart's desire, and hast not withholden the request of his lips. Selah.

3. [KJV] For thou preventest him with the blessings of goodness: thou settest a crown of pure gold on his head.

[DBY] For thou hast met him with the blessings of goodness; thou hast set a crown of pure gold on his head.

4. [KJV] He asked life of thee, and thou gavest it him, even length of days for ever and ever.

[DBY] He asked life of thee; thou gavest it him, length of days for ever and ever.

5. [KJV] His glory is great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.

[DBY] His glory is great through thy salvation; majesty and splendour hast thou laid upon him.

6. [KJV] For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glad with thy countenance.

[DBY] For thou hast made him to be blessings for ever; thou hast filled him with joy by thy countenance.

7. [KJV] For the king trusteth in the LORD, and through the mercy of the most High he shall not be moved.

[DBY] For the king confideth in Jehovah: and through the loving-kindness of the Most High he shall not be moved.

8. [KJV] Thine hand shall find out all thine enemies: thy right hand shall find out those that hate thee.

[DBY] Thy hand shall find out all thine enemies; thy right hand shall find out those that hate thee.

9. [KJV] Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the LORD shall swallow them up in his wrath, and the fire shall devour them.

[DBY] Thou shalt make them as a fiery furnace in the time of thy presence; Jehovah shall swallow them up in his anger, and the fire shall devour them:

10. [KJV] Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

[DBY] Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.

11. [KJV] For they intended evil against thee: they imagined a mischievous device, which they are not able to perform.

[DBY] For they intended evil against thee; they imagined a mischievous device, which they could not execute.

12. [KJV] Therefore shalt thou make them turn their back, when thou shalt make ready thine arrows upon thy strings against the face of them.

[DBY] For thou wilt make them turn their back; thou wilt make ready thy bowstring against their face.

13. [KJV] Be thou exalted, LORD, in thine own strength: so will we sing and praise thy power.

[DBY] Be thou exalted, Jehovah, in thine own strength: we will sing and celebrate thy power.

Psalms 22

1. [KJV] {To the chief Musician upon Aijeleth Shahar, A Psalm of David.} My God, my God, why hast thou forsaken me? why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring?

[DBY] {To the chief Musician. Upon Aijeleth-Shahar. A Psalm of David.} My God, my God, why hast thou forsaken me? why art thou far from my salvation, from the words of my groaning?

2. [KJV] O my God, I cry in the daytime, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent.

[DBY] My God, I cry by day, and thou answerest not; and by night, and there is no rest for me:

3. [KJV] But thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel.

[DBY] And thou art holy, thou that dwellest amid the praises of Israel.

4. [KJV] Our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them.

[DBY] Our fathers confided in thee: they confided, and thou didst deliver them.

5. [KJV] They cried unto thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded.

[DBY] They cried unto thee, and were delivered; they confided in thee, and were not confounded.

6. [KJV] But I am a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people.

[DBY] But I am a worm, and no man; a reproach of men, and the despised of the people.

7. [KJV] All they that see me laugh me to scorn: they shoot out the lip, they shake the head, saying,

[DBY] All they that see me laugh me to scorn; they shoot out the lip, they shake the head, saying:

8. [KJV] He trusted on the LORD that he would deliver him: let him deliver him, seeing he delighted in him.

[DBY] Commit it to Jehovah let him rescue him; let him deliver him, because he delighteth in him!

9. [KJV] But thou art he that took me out of the womb: thou didst make me hope when I was upon my mother's breasts.

[DBY] But thou art he that took me out of the womb; thou didst make me trust, upon my mother's breasts.

10. [KJV] I was cast upon thee from the womb: thou art my God from my mother's belly.

[DBY] I was cast upon thee from the womb; thou art my God from my mother's belly.

11. [KJV] Be not far from me; for trouble is near; for there is none to help.

[DBY] Be not far from me, for trouble is near; for there is none to help.

12. [KJV] Many bulls have compassed me: strong bulls of Bashan have beset me round.

[DBY] Many bulls have encompassed me; Bashan's strong ones have beset me round.

13. [KJV] They gaped upon me with their mouths, as a ravening and a roaring lion.

[DBY] They gape upon me with their mouth, as a ravening and a roaring lion.

14. [KJV] I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels.

[DBY] I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is become like wax; it is melted in the midst of my bowels.

15. [KJV] My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

[DBY] My strength is dried up like a potsherd, and my tongue cleaveth to my palate; and thou hast laid me in the dust of death.

16. [KJV] For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet.

[DBY] For dogs have encompassed me; an assembly of evil-doers have surrounded me: they pierced my hands and my feet.

17. [KJV] I may tell all my bones: they look and stare upon me.

[DBY] I may count all my bones. They look, they stare upon me;

18. [KJV] They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

[DBY] They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

19. [KJV] But be not thou far from me, O LORD: O my strength, haste thee to help me.

[DBY] But thou, Jehovah, be not far from me; O my strength, haste thee to help me.

20. [KJV] Deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog.

[DBY] Deliver my soul from the sword; my only one from the power of the dog;

21. [KJV] Save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorns.

[DBY] Save me from the lion's mouth. Yea, from the horns of the buffaloes hast thou answered me.

22. [KJV] I will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will I praise thee.

[DBY] I will declare thy name unto my brethren, in the midst of the congregation will I praise thee.

23. [KJV] Ye that fear the LORD, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of Israel.

[DBY] Ye that fear Jehovah, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and revere him, all ye the seed of Israel.

24. [KJV] For he hath not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him; but when he cried unto him, he heard.

[DBY] For he hath not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him: but when he cried unto him, he heard.

25. [KJV] My praise shall be of thee in the great congregation: I will pay my vows before them that fear him.

[DBY] My praise is from thee, in the great congregation; I will pay my vows before them that fear him.

26. [KJV] The meek shall eat and be satisfied: they shall praise the LORD that seek him: your heart shall live for ever.

[DBY] The meek shall eat and be satisfied; they shall praise Jehovah that seek him: your heart shall live for ever.

27. [KJV] All the ends of the world shall remember and turn unto the LORD: and all the kindreds of the nations shall worship before thee.

[DBY] All the ends of the earth shall remember and turn unto Jehovah, and all the families of the nations shall worship before thee:

28. [KJV] For the kingdom is the LORD'S: and he is the governor among the nations.

[DBY] For the kingdom is Jehovah's, and he ruleth among the nations.

29. [KJV] All they that be fat upon earth shall eat and worship: all they that go down to the dust shall bow before him: and none can keep alive his own soul.

[DBY] All the fat ones of the earth shall eat and worship; all they that go down to the dust shall bow before him, and he that cannot keep alive his own soul.

30. [KJV] A seed shall serve him; it shall be accounted to the Lord for a generation.

[DBY] A seed shall serve him; it shall be accounted to the Lord for a generation.

31. [KJV] They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be born, that he hath done this.

[DBY] They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be born, that he hath done it.

Psalms 23

1. [KJV] {A Psalm of David.} The LORD is my shepherd; I shall not want.

[DBY] {A Psalm of David.} Jehovah is my shepherd; I shall not want.

2. [KJV] He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

[DBY] He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside still waters.

3. [KJV] He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

[DBY] He restoreth my soul; he leadeth me in paths of righteousness for his name's sake.

4. [KJV] Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

[DBY] Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff, they comfort me.

5. [KJV] Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

[DBY] Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies; thou hast anointed my head with oil; my cup runneth over.

6. [KJV] Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

[DBY] Surely, goodness and loving-kindness shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house of Jehovah for the length of the days.

Psalms 24

1. [KJV] {A Psalm of David.} The earth is the LORD'S, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

[DBY] {Of David. A Psalm.} The earth is Jehovah's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

2. [KJV] For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.

[DBY] For it was he that founded it upon seas, and established it upon floods.

3. [KJV] Who shall ascend into the hill of the LORD? or who shall stand in his holy place?

[DBY] Who shall ascend into the mount of Jehovah? and who shall stand in his holy place?

4. [KJV] He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully.

[DBY] He that hath blameless hands and a pure heart; who lifteth not up his soul unto vanity, nor sweareth deceitfully:

5. [KJV] He shall receive the blessing from the LORD, and righteousness from the God of his salvation.

[DBY] He shall receive blessing from Jehovah, and righteousness from the God of his salvation.

6. [KJV] This is the generation of them that seek him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

[DBY] This is the generation of them that seek unto him, that seek thy face, O Jacob. Selah.

7. [KJV] Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

[DBY] Lift up your heads, ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in.

8. [KJV] Who is this King of glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

[DBY] Who is this King of glory? Jehovah strong and mighty, Jehovah mighty in battle.

9. [KJV] Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in.

[DBY] Lift up your heads, ye gates; yea, lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in.

10. [KJV] Who is this King of glory? The LORD of hosts, he is the King of glory. Selah.

[DBY] Who is he, this King of glory? Jehovah of hosts, he is the King of glory. Selah.

Psalms 25

1. [KJV] {A Psalm of David.} Unto thee, O LORD, do I lift up my soul.

[DBY] {A Psalm of David.} Unto thee, Jehovah, do I lift up my soul.

2. [KJV] O my God, I trust in thee: let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

[DBY] My God, I confide in thee; let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

3. [KJV] Yea, let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed which transgress without cause.

[DBY] Yea, none that wait on thee shall be ashamed: they shall be ashamed that deal treacherously without cause.

4. [KJV] Shew me thy ways, O LORD; teach me thy paths.

[DBY] Make me to know thy ways, O Jehovah; teach me thy paths.

5. [KJV] Lead me in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.

[DBY] Make me to walk in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.

6. [KJV] Remember, O LORD, thy tender mercies and thy lovingkindnesses; for they have been ever of old.

[DBY] Remember, Jehovah, thy tender mercies and thy loving-kindnesses; for they are from everlasting.

7. [KJV] Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: according to thy mercy remember thou me for thy goodness' sake, O LORD.

[DBY] Remember not the sins of my youth, nor my transgressions; according to thy loving-kindness remember thou me, for thy goodness' sake, Jehovah.

8. [KJV] Good and upright is the LORD: therefore will he teach sinners in the way.

[DBY] Good and upright is Jehovah; therefore will he instruct sinners in the way:

9. [KJV] The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.

[DBY] The meek will he guide in judgment, and the meek will he teach his way.

10. [KJV] All the paths of the LORD are mercy and truth unto such as keep his covenant and his testimonies.

[DBY] All the paths of Jehovah are loving-kindness and truth for such as keep his covenant and his testimonies.

11. [KJV] For thy name's sake, O LORD, pardon mine iniquity; for it is great.

[DBY] For thy name's sake, O Jehovah, thou wilt indeed pardon mine iniquity; for it is great.

12. [KJV] What man is he that feareth the LORD? him shall he teach in the way that he shall choose.

[DBY] What man is he that feareth Jehovah? him will he instruct in the way that he should choose.

13. [KJV] His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth.

[DBY] His soul shall dwell in prosperity, and his seed shall inherit the earth.

14. [KJV] The secret of the LORD is with them that fear him; and he will shew them his covenant.

[DBY] The secret of Jehovah is with them that fear him, that he may make known his covenant to them.

15. [KJV] Mine eyes are ever toward the LORD; for he shall pluck my feet out of the net.

[DBY] Mine eyes are ever toward Jehovah; for he will bring my feet out of the net.

16. [KJV] Turn thee unto me, and have mercy upon me; for I am desolate and afflicted.

[DBY] Turn toward me, and be gracious unto me; for I am solitary and afflicted.

17. [KJV] The troubles of my heart are enlarged: O bring thou me out of my distresses.

[DBY] The troubles of my heart are increased: bring me out of my distresses;

18. [KJV] Look upon mine affliction and my pain; and forgive all my sins.

[DBY] Consider mine affliction and my travail, and forgive all my sins.

19. [KJV] Consider mine enemies; for they are many; and they hate me with cruel hatred.

[DBY] Consider mine enemies, for they are many, and they hate me with cruel hatred.

20. [KJV] O keep my soul, and deliver me: let me not be ashamed; for I put my trust in thee.

[DBY] Keep my soul, and deliver me: let me not be ashamed; for I trust in thee.

21. [KJV] Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.

[DBY] Let integrity and uprightness preserve me; for I wait on thee.

22. [KJV] Redeem Israel, O God, out of all his troubles.

[DBY] Redeem Israel, O God, out of all his troubles.

Psalms 26

1. [KJV] {A Psalm of David.} Judge me, O LORD; for I have walked in mine integrity: I have trusted also in the LORD; therefore I shall not slide.

[DBY] {A Psalm of David.} Judge me, O Jehovah, for I have walked in mine integrity, and I have confided in Jehovah: I shall not slip.

2. [KJV] Examine me, O LORD, and prove me; try my reins and my heart.

[DBY] Prove me, Jehovah, and test me; try my reins and my heart:

3. [KJV] For thy lovingkindness is before mine eyes: and I have walked in thy truth.

[DBY] For thy loving-kindness is before mine eyes, and I have walked in thy truth.

4. [KJV] I have not sat with vain persons, neither will I go in with dissemblers.

[DBY] I have not sat with vain persons, neither have I gone in with dissemblers;

5. [KJV] I have hated the congregation of evil doers; and will not sit with the wicked.

[DBY] I have hated the congregation of evil-doers, and I have not sat with the wicked.

6. [KJV] I will wash mine hands in innocency: so will I compass thine altar, O LORD:

[DBY] I will wash my hands in innocency, and will encompass thine altar, O Jehovah,

7. [KJV] That I may publish with the voice of thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.

[DBY] That I may cause the voice of thanksgiving to be heard, and declare all thy marvellous works.

8. [KJV] LORD, I have loved the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth.

[DBY] Jehovah, I have loved the habitation of thy house, and the place where thy glory dwelleth.

9. [KJV] Gather not my soul with sinners, nor my life with bloody men:

[DBY] Gather not my soul with sinners, nor my life with men of blood;

10. [KJV] In whose hands is mischief, and their right hand is full of bribes.

[DBY] In whose hands are evil devices, and their right hand is full of bribes.

11. [KJV] But as for me, I will walk in mine integrity: redeem me, and be merciful unto me.

[DBY] But as for me, I will walk in mine integrity. Redeem me, and be gracious unto me.

12. [KJV] My foot standeth in an even place: in the congregations will I bless the LORD.

[DBY] My foot standeth in an even place; in the congregations will I bless Jehovah.

Psalms 27

1. [KJV] {A Psalm of David.} The LORD is my light and my salvation; whom shall I fear? the LORD is the strength of my life; of whom shall I be afraid?

[DBY] {A Psalm of David.} Jehovah is my light and my salvation; whom shall I fear? Jehovah is the strength of my life; of whom shall I be afraid?

2. [KJV] When the wicked, even mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

[DBY] When evil-doers, mine adversaries and mine enemies, came upon me to eat up my flesh, they stumbled and fell.

3. [KJV] Though an host should encamp against me, my heart shall not fear: though war should rise against me, in this will I be confident.

[DBY] If a host encamp against me, my heart shall not fear; if war rise against me, in this will I be confident.

4. [KJV] One thing have I desired of the LORD, that will I seek after; that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to behold the beauty of the LORD, and to inquire in his temple.

[DBY] One thing have I asked of Jehovah, that will I seek after: that I may dwell in the house of Jehovah all the days of my life, to behold the beauty of Jehovah, and to inquire of him in his temple.

5. [KJV] For in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me; he shall set me up upon a rock.

[DBY] For in the day of evil he will hide me in his pavilion; in the secret of his tent will he keep me concealed: he will set me high upon a rock.

6. [KJV] And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy; I will sing, yea, I will sing praises unto the LORD.

[DBY] And now shall my head be lifted up above mine enemies round about me; and I will offer in his tent sacrifices of shouts of joy: I will sing, yea, I will sing psalms unto Jehovah.

7. [KJV] Hear, O LORD, when I cry with my voice: have mercy also upon me, and answer me.

[DBY] Hear, Jehovah; with my voice do I call; be gracious unto me, and answer me.

8. [KJV] When thou saidst, Seek ye my face; my heart said unto thee, Thy face, LORD, will I seek.

[DBY] My heart said for thee, Seek ye my face. Thy face, O Jehovah, will I seek.

9. [KJV] Hide not thy face far from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

[DBY] Hide not thy face from me; put not thy servant away in anger: thou hast been my help; cast me not off, neither forsake me, O God of my salvation.

10. [KJV] When my father and my mother forsake me, then the LORD will take me up.

[DBY] For had my father and my mother forsaken me, then had Jehovah taken me up.

11. [KJV] Teach me thy way, O LORD, and lead me in a plain path, because of mine enemies.

[DBY] Teach me thy way, Jehovah, and lead me in an even path, because of mine enemies.

12. [KJV] Deliver me not over unto the will of mine enemies: for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty.

[DBY] Deliver me not over to the will of mine adversaries; for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out violence.

13. [KJV] I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the LORD in the land of the living.

[DBY] Unless I had believed to see the goodness of Jehovah in the land of the living ...!

14. [KJV] Wait on the LORD: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, I say, on the LORD.

[DBY] Wait for Jehovah; be strong and let thy heart take courage: yea, wait for Jehovah.

Psalms 28

1. [KJV] {A Psalm of David.} Unto thee will I cry, O LORD my rock; be not silent to me: lest, if thou be silent to me, I become like them that go down into the pit.

[DBY] {A Psalm of David.} Unto thee, Jehovah, do I call; my rock, be not silent unto me, lest, if thou keep silence toward me, I become like them that go down into the pit.

2. [KJV] Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward thy holy oracle.

[DBY] Hear the voice of my supplications, when I cry unto thee, when I lift up my hands toward the oracle of thy holiness.

3. [KJV] Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, which speak peace to their neighbours, but mischief is in their hearts.

[DBY] Draw me not away with the wicked, and with the workers of iniquity, who speak peace to their neighbours, and mischief is in their heart.

4. [KJV] Give them according to their deeds, and according to the wickedness of their endeavours: give them after the work of their hands; render to them their desert.

[DBY] Give them according to their doing, and according to the wickedness of their deeds; give them after the work of their hands, render to them their desert.

5. [KJV] Because they regard not the works of the LORD, nor the operation of his hands, he shall destroy them, and not build them up.

[DBY] For they regard not the deeds of Jehovah, nor the work of his hands: he will destroy them, and not build them up.

6. [KJV] Blessed be the LORD, because he hath heard the voice of my supplications.

[DBY] Blessed be Jehovah, for he hath heard the voice of my supplications.

7. [KJV] The LORD is my strength and my shield; my heart trusted in him, and I am helped: therefore my heart greatly rejoiceth; and with my song will I praise him.

[DBY] Jehovah is my strength and my shield; my heart confided in him, and I was helped: therefore my heart exulteth, and with my song will I praise him.

8. [KJV] The LORD is their strength, and he is the saving strength of his anointed.

[DBY] Jehovah is their strength; and he is the stronghold of salvation to his anointed one.

9. [KJV] Save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever.

[DBY] Save thy people, and bless thine inheritance; and feed them, and lift them up for ever.

Psalms 29

1. [KJV] {A Psalm of David.} Give unto the LORD, O ye mighty, give unto the LORD glory and strength.

[DBY] {A Psalm of David.} Give unto Jehovah, ye sons of the mighty ones, give unto Jehovah glory and strength;

2. [KJV] Give unto the LORD the glory due unto his name; worship the LORD in the beauty of holiness.

[DBY] Give unto Jehovah the glory of his name; worship Jehovah in holy splendour.

3. [KJV] The voice of the LORD is upon the waters: the God of glory thundereth: the LORD is upon many waters.

[DBY] The voice of Jehovah is upon the waters: the God of glory thundereth, Jehovah upon great waters.

4. [KJV] The voice of the LORD is powerful; the voice of the LORD is full of majesty.

[DBY] The voice of Jehovah is powerful; the voice of Jehovah is full of majesty.

5. [KJV] The voice of the LORD breaketh the cedars; yea, the LORD breaketh the cedars of Lebanon.

[DBY] The voice of Jehovah breaketh cedars; yea, Jehovah breaketh the cedars of Lebanon:

6. [KJV] He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young unicorn.

[DBY] And he maketh them to skip like a calf, Lebanon and Sirion like a young buffalo.

7. [KJV] The voice of the LORD divideth the flames of fire.

[DBY] The voice of Jehovah cleaveth out flames of fire.

8. [KJV] The voice of the LORD shaketh the wilderness; the LORD shaketh the wilderness of Kadesh.

[DBY] The voice of Jehovah shaketh the wilderness; Jehovah shaketh the wilderness of Kadesh.

9. [KJV] The voice of the LORD maketh the hinds to calve, and discovereth the forests: and in his temple doth every one speak of his glory.

[DBY] The voice of Jehovah maketh the hinds to calve, and layeth bare the forests; and in his temple doth every one say, Glory!

10. [KJV] The LORD sitteth upon the flood; yea, the LORD sitteth King for ever.

[DBY] Jehovah sitteth upon the flood; yea, Jehovah sitteth as king for ever.

11. [KJV] The LORD will give strength unto his people; the LORD will bless his people with peace.

[DBY] Jehovah will give strength unto his people; Jehovah will bless his people with peace.

Psalms 30

1. [KJV] {A Psalm and Song at the dedication of the house of David.} I will extol thee, O LORD; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

[DBY] {A Psalm of David: dedication-song of the house.} I will extol thee, Jehovah; for thou hast delivered me, and hast not made mine enemies to rejoice over me.

2. [KJV] O LORD my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

[DBY] Jehovah my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.

3. [KJV] O LORD, thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit.

[DBY] Jehovah, thou hast brought up my soul from Sheol, thou hast quickened me from among those that go down to the pit.

4. [KJV] Sing unto the LORD, O ye saints of his, and give thanks at the remembrance of his holiness.

[DBY] Sing psalms unto Jehovah, ye saints of his, and give thanks in remembrance of his holiness.

5. [KJV] For his anger endureth but a moment; in his favour is life: weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.

[DBY] For a moment is passed in his anger, a life in his favour; at even weeping cometh for the night, and at morn there is rejoicing.

6. [KJV] And in my prosperity I said, I shall never be moved.

[DBY] As for me, I said in my prosperity, I shall never be moved.

7. [KJV] LORD, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, and I was troubled.

[DBY] Jehovah, by thy favour thou hadst made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face; I was troubled.

8. [KJV] I cried to thee, O LORD; and unto the LORD I made supplication.

[DBY] I called to thee, Jehovah, and unto the Lord did I make supplication:

9. [KJV] What profit is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

[DBY] What profit is there in my blood, in my going down to the pit? shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

10. [KJV] Hear, O LORD, and have mercy upon me: LORD, be thou my helper.

[DBY] Hear, O Jehovah, and be gracious unto me; Jehovah, be my helper.

11. [KJV] Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;

[DBY] Thou hast turned for me my mourning into dancing; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness;

12. [KJV] To the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O LORD my God, I will give thanks unto thee for ever.

[DBY] That my glory may sing psalms of thee, and not be silent. Jehovah my God, I will praise thee for ever.

Psalms 31

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} In thee, O LORD, do I put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} In thee, Jehovah, do I trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.

2. [KJV] Bow down thine ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for an house of defence to save me.

[DBY] Incline thine ear to me, deliver me speedily; be a strong rock to me, a house of defence to save me.

3. [KJV] For thou art my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.

[DBY] For thou art my rock and my fortress; and, for thy name's sake, thou wilt lead me and guide me.

4. [KJV] Pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou art my strength.

[DBY] Draw me out of the net that they have hidden for me; for thou art my strength.

5. [KJV] Into thine hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O LORD God of truth.

[DBY] Into thy hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, Jehovah, thou God of truth.

6. [KJV] I have hated them that regard lying vanities: but I trust in the LORD.

[DBY] I have hated them that observe lying vanities; and as for me, I have confided in Jehovah.

7. [KJV] I will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;

[DBY] I will be glad and rejoice in thy loving-kindness, for thou hast seen mine affliction; thou hast known the troubles of my soul,

8. [KJV] And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large room.

[DBY] And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large place.

9. [KJV] Have mercy upon me, O LORD, for I am in trouble: mine eye is consumed with grief, yea, my soul and my belly.

[DBY] Be gracious unto me, Jehovah, for I am in trouble: mine eye wasteth away with vexation, my soul and my belly.

10. [KJV] For my life is spent with grief, and my years with sighing: my strength faileth because of mine iniquity, and my bones are consumed.

[DBY] For my life is spent with sorrow, and my years with sighing; my strength faileth through mine iniquity, and my bones are wasted.

11. [KJV] I was a reproach among all mine enemies, but especially among my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that did see me without fled from me.

[DBY] More than to all mine oppressors, I am become exceedingly a reproach, even to my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that see me without flee from me.

12. [KJV] I am forgotten as a dead man out of mind: I am like a broken vessel.

[DBY] I am forgotten in their heart as a dead man; I am become like a broken vessel.

13. [KJV] For I have heard the slander of many: fear was on every side: while they took counsel together against me, they devised to take away my life.

[DBY] For I have heard the slander of many terror on every side when they take counsel together against me: they plot to take away my life.

14. [KJV] But I trusted in thee, O LORD: I said, Thou art my God.

[DBY] But I confided in thee, Jehovah; I said, thou art my God.

15. [KJV] My times are in thy hand: deliver me from the hand of mine enemies, and from them that persecute me.

[DBY] My times are in thy hand: deliver me from the hand of mine enemies, and from my persecutors.

16. [KJV] Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.

[DBY] Make thy face to shine upon thy servant; save me in thy loving-kindness.

17. [KJV] Let me not be ashamed, O LORD; for I have called upon thee: let the wicked be ashamed, and let them be silent in the grave.

[DBY] Jehovah, let me not be ashamed; for I have called upon thee: let the wicked be ashamed, let them be silent in Sheol.

18. [KJV] Let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.

[DBY] Let the lying lips become dumb, which speak insolently against the righteous in pride and contempt.

19. [KJV] Oh how great is thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; which thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!

[DBY] Oh how great is thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee, which thou hast wrought for them that trust in thee, before the sons of men!

20. [KJV] Thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man: thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.

[DBY] Thou keepest them concealed in the secret of thy presence from the conspiracies of man; thou hidest them in a pavilion from the strife of tongues.

21. [KJV] Blessed be the LORD: for he hath shewed me his marvellous kindness in a strong city.

[DBY] Blessed be Jehovah; for he hath shewn me wondrously his loving-kindness in a strong city.

22. [KJV] For I said in my haste, I am cut off from before thine eyes: nevertheless thou heardest the voice of my supplications when I cried unto thee.

[DBY] As for me, I said in my haste, I am cut off from before thine eyes; nevertheless thou heardest the voice of my supplications when I cried unto thee.

23. [KJV] O love the LORD, all ye his saints: for the LORD preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.

[DBY] Love Jehovah, all ye his saints. Jehovah preserveth the faithful, and plentifully requiteth the proud doer.

24. [KJV] Be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the LORD.

[DBY] Be strong, and let your heart take courage, all ye that hope in Jehovah.

Psalms 32

1. [KJV] {A Psalm of David, Maschil.} Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

[DBY] {Of David. Instruction.} Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered!

2. [KJV] Blessed is the man unto whom the LORD imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile.

[DBY] Blessed is the man unto whom Jehovah reckoneth not iniquity, and in whose spirit there is no guile!

3. [KJV] When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long.

[DBY] When I kept silence, my bones waxed old, through my groaning all the day long.

4. [KJV] For day and night thy hand was heavy upon me: my moisture is turned into the drought of summer. Selah.

[DBY] For day and night thy hand was heavy upon me; my moisture was turned into the drought of summer. Selah.

5. [KJV] I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

[DBY] I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity I covered not; I said, I will confess my transgressions unto Jehovah, and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

6. [KJV] For this shall every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they shall not come nigh unto him.

[DBY] For this shall every one that is godly pray unto thee at a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they will not reach him.

7. [KJV] Thou art my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance. Selah.

[DBY] Thou art a hiding-place for me; thou preservest me from trouble; thou dost encompass me with songs of deliverance. Selah.

8. [KJV] I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye.

[DBY] I will instruct thee and teach thee the way in which thou shalt go; I will counsel thee with mine eye upon thee.

9. [KJV] Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding: whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near unto thee.

[DBY] Be ye not as a horse, as a mule, which have no understanding: whose trappings must be bit and bridle, for restraint, or they will not come unto thee.

10. [KJV] Many sorrows shall be to the wicked: but he that trusteth in the LORD, mercy shall compass him about.

[DBY] Many sorrows hath the wicked; but he that confideth in Jehovah, loving-kindness shall encompass him.

11. [KJV] Be glad in the LORD, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all ye that are upright in heart.

[DBY] Rejoice in Jehovah, and be glad, ye righteous; and shout for joy, all ye upright in heart.

Psalms 33

1. [KJV] Rejoice in the LORD, O ye righteous: for praise is comely for the upright.

[DBY] Exult, ye righteous, in Jehovah: praise is comely for the upright.

2. [KJV] Praise the LORD with harp: sing unto him with the psaltery and an instrument of ten strings.

[DBY] Give thanks unto Jehovah with the harp; sing psalms unto him with the ten-stringed lute.

3. [KJV] Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise.

[DBY] Sing unto him a new song; play skilfully with a loud sound.

4. [KJV] For the word of the LORD is right; and all his works are done in truth.

[DBY] For the word of Jehovah is right, and all his work is in faithfulness.

5. [KJV] He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of the LORD.

[DBY] He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the loving-kindness of Jehovah.

6. [KJV] By the word of the LORD were the heavens made; and all the host of them by the breath of his mouth.

[DBY] By the word of Jehovah were the heavens made, and all the host of them by the breath of his mouth.

7. [KJV] He gathereth the waters of the sea together as an heap: he layeth up the depth in storehouses.

[DBY] He gathereth the waters of the sea together as a heap; he layeth up the deeps in storehouses.

8. [KJV] Let all the earth fear the LORD: let all the inhabitants of the world stand in awe of him.

[DBY] Let all the earth fear Jehovah; let all the inhabitants of the world stand in awe of him.

9. [KJV] For he spake, and it was done; he commanded, and it stood fast.

[DBY] For he spoke, and it was done; he commanded, and it stood fast.

10. [KJV] The LORD bringeth the counsel of the heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect.

[DBY] Jehovah frustrateth the counsel of the nations; he maketh the thoughts of the peoples of none effect.

11. [KJV] The counsel of the LORD standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

[DBY] The counsel of Jehovah standeth for ever, the thoughts of his heart from generation to generation.

12. [KJV] Blessed is the nation whose God is the LORD; and the people whom he hath chosen for his own inheritance.

[DBY] Blessed is the nation whose God is Jehovah, the people that he hath chosen for his inheritance!

13. [KJV] The LORD looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men.

[DBY] Jehovah looketh from the heavens; he beholdeth all the sons of men:

14. [KJV] From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth.

[DBY] From the place of his habitation he looketh forth upon all the inhabitants of the earth;

15. [KJV] He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works.

[DBY] He who fashioneth the hearts of them all, who considereth all their works.

16. [KJV] There is no king saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength.

[DBY] The king is not saved by the multitude of his forces; a mighty man is not delivered by much strength.

17. [KJV] An horse is a vain thing for safety: neither shall he deliver any by his great strength.

[DBY] The horse is a vain thing for safety; neither doth he deliver by his great power.

18. [KJV] Behold, the eye of the LORD is upon them that fear him, upon them that hope in his mercy;

[DBY] Behold, the eye of Jehovah is upon them that fear him, upon them that hope in his loving-kindness,

19. [KJV] To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

[DBY] To deliver their soul from death, and to keep them alive in famine.

20. [KJV] Our soul waiteth for the LORD: he is our help and our shield.

[DBY] Our soul waiteth for Jehovah: he is our help and our shield.

21. [KJV] For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name.

[DBY] For in him shall our heart rejoice, because we have confided in his holy name.

22. [KJV] Let thy mercy, O LORD, be upon us, according as we hope in thee.

[DBY] Let thy loving-kindness, O Jehovah, be upon us, according as we have hoped in thee.

Psalms 34

1. [KJV] {A Psalm of David, when he changed his behaviour before Abimelech; who drove him away, and he departed.} I will bless the LORD at all times: his praise shall continually be in my mouth.

[DBY] {A Psalm of David; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.} I will bless Jehovah at all times; his praise shall continually be in my mouth.

2. [KJV] My soul shall make her boast in the LORD: the humble shall hear thereof, and be glad.

[DBY] My soul shall make its boast in Jehovah: the meek shall hear, and rejoice.

3. [KJV] O magnify the LORD with me, and let us exalt his name together.

[DBY] Magnify Jehovah with me, and let us exalt his name together.

4. [KJV] I sought the LORD, and he heard me, and delivered me from all my fears.

[DBY] I sought Jehovah, and he answered me, and delivered me from all my fears.

5. [KJV] They looked unto him, and were lightened: and their faces were not ashamed.

[DBY] They looked unto him, and were enlightened, and their faces were not confounded.

6. [KJV] This poor man cried, and the LORD heard him, and saved him out of all his troubles.

[DBY] This afflicted one called, and Jehovah heard him, and saved him out of all his troubles.

7. [KJV] The angel of the LORD encampeth round about them that fear him, and delivereth them.

[DBY] The angel of Jehovah encampeth round about them that fear him, and delivereth them.

8. [KJV] O taste and see that the LORD is good: blessed is the man that trusteth in him.

[DBY] Taste and see that Jehovah is good: blessed is the man that trusteth in him!

9. [KJV] O fear the LORD, ye his saints: for there is no want to them that fear him.

[DBY] Fear Jehovah, ye his saints; for there is no want to them that fear him.

10. [KJV] The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the LORD shall not want any good thing.

[DBY] The young lions are in need and suffer hunger; but they that seek Jehovah shall not want any good.

11. [KJV] Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the LORD.

[DBY] Come, ye sons, hearken unto me: I will teach you the fear of Jehovah.

12. [KJV] What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good?

[DBY] What man is he that desireth life, and loveth days, that he may see good?

13. [KJV] Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

[DBY] Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile;

14. [KJV] Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

[DBY] Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

15. [KJV] The eyes of the LORD are upon the righteous, and his ears are open unto their cry.

[DBY] The eyes of Jehovah are upon the righteous, and his ears are toward their cry;

16. [KJV] The face of the LORD is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth.

[DBY] The face of Jehovah is against them that do evil, to cutoff the remembrance of them from the earth:

17. [KJV] The righteous cry, and the LORD heareth, and delivereth them out of all their troubles.

[DBY] The righteous cry, and Jehovah heareth, and delivereth them out of all their troubles.

18. [KJV] The LORD is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such as be of a contrite spirit.

[DBY] Jehovah is nigh to those that are of a broken heart, and saveth them that are of a contrite spirit.

19. [KJV] Many are the afflictions of the righteous: but the LORD delivereth him out of them all.

[DBY] Many are the adversities of the righteous, but Jehovah delivereth him out of them all:

20. [KJV] He keepeth all his bones: not one of them is broken.

[DBY] He keepeth all his bones; not one of them is broken.

21. [KJV] Evil shall slay the wicked: and they that hate the righteous shall be desolate.

[DBY] Evil shall destroy the wicked; and they that hate the righteous shall bear their guilt.

22. [KJV] The LORD redeemeth the soul of his servants: and none of them that trust in him shall be desolate.

[DBY] Jehovah redeemeth the soul of his servants; and none of them that trust in him shall bear guilt.

Psalms 35

1. [KJV] {A Psalm of David.} Plead my cause, O LORD, with them that strive with me: fight against them that fight against me.

[DBY] {A Psalm of David.} Strive, O Jehovah, with them that strive with me; fight against them that fight against me:

2. [KJV] Take hold of shield and buckler, and stand up for mine help.

[DBY] Take hold of shield and buckler, and stand up for my help;

3. [KJV] Draw out also the spear, and stop the way against them that persecute me: say unto my soul, I am thy salvation.

[DBY] And draw out the spear, and stop the way against my pursuers: say unto my soul, I am thy salvation.

4. [KJV] Let them be confounded and put to shame that seek after my soul: let them be turned back and brought to confusion that devise my hurt.

[DBY] Let them be put to shame and confounded that seek after my life; let them be turned backward and brought to confusion that devise my hurt:

5. [KJV] Let them be as chaff before the wind: and let the angel of the LORD chase them.

[DBY] Let them be as chaff before the wind, and let the angel of Jehovah drive them away;

6. [KJV] Let their way be dark and slippery: and let the angel of the LORD persecute them.

[DBY] Let their way be dark and slippery, and let the angel of Jehovah pursue them.

7. [KJV] For without cause have they hid for me their net in a pit, which without cause they have digged for my soul.

[DBY] For without cause have they hidden for me their net in a pit; without cause they have digged it for my soul.

8. [KJV] Let destruction come upon him at unawares; and let his net that he hath hid catch himself: into that very destruction let him fall.

[DBY] Let destruction come upon him unawares, and let his net which he hath hidden catch himself: for destruction let him fall therein.

9. [KJV] And my soul shall be joyful in the LORD: it shall rejoice in his salvation.

[DBY] And my soul shall be joyful in Jehovah; it shall rejoice in his salvation.

10. [KJV] All my bones shall say, LORD, who is like unto thee, which deliverest the poor from him that is too strong for him, yea, the poor and the needy from him that spoileth him?

[DBY] All my bones shall say, Jehovah, who is like unto thee, who deliverest the afflicted from one stronger than he, yea, the afflicted and the needy from him that spoileth him!

11. [KJV] False witnesses did rise up; they laid to my charge things that I knew not.

[DBY] Unrighteous witnesses rise up; they lay to my charge things which I know not.

12. [KJV] They rewarded me evil for good to the spoiling of my soul.

[DBY] They reward me evil for good, to the bereavement of my soul.

13. [KJV] But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth: I humbled my soul with fasting; and my prayer returned into mine own bosom.

[DBY] But as for me, when they were sick, my clothing was sackcloth; I chastened my soul with fasting, and my prayer returned into mine own bosom:

14. [KJV] I behaved myself as though he had been my friend or brother: I bowed down heavily, as one that mourneth for his mother.

[DBY] I behaved myself as though he had been a friend, a brother to me; I bowed down in sadness, as one that mourneth for a mother.

15. [KJV] But in mine adversity they rejoiced, and gathered themselves together: yea, the abjects gathered themselves together against me, and I knew it not; they did tear me, and ceased not:
[DBY] But at my halting they rejoiced, and gathered together: the slanderers gathered themselves together against me, and I knew it not; they did tear me, and ceased not:

16. [KJV] With hypocritical mockers in feasts, they gnashed upon me with their teeth.
[DBY] With profane jesters for bread, they have gnashed their teeth against me.

17. [KJV] Lord, how long wilt thou look on? rescue my soul from their destructions, my darling from the lions.
[DBY] Lord, how long wilt thou look on? Rescue my soul from their destructions, my only one from the young lions.

18. [KJV] I will give thee thanks in the great congregation: I will praise thee among much people.
[DBY] I will give thee thanks in the great congregation; I will praise thee among much people.

19. [KJV] Let not them that are mine enemies wrongfully rejoice over me: neither let them wink with the eye that hate me without a cause.
[DBY] Let not them that are wrongfully mine enemies rejoice over me; let them not wink with the eye that hate me without cause.

20. [KJV] For they speak not peace: but they devise deceitful matters against them that are quiet in the land.
[DBY] For they speak not peace; and they devise deceitful words against the quiet in the land.

21. [KJV] Yea, they opened their mouth wide against me, and said, Aha, aha, our eye hath seen it.
[DBY] And they opened their mouth wide against me; they said, Aha! aha! our eye hath seen it.

22. [KJV] This thou hast seen, O LORD: keep not silence: O Lord, be not far from me.
[DBY] Thou hast seen it, Jehovah: keep not silence; O Lord, be not far from me.

23. [KJV] Stir up thyself, and awake to my judgment, even unto my cause, my God and my Lord.
[DBY] Stir up thyself, and awake for my right, for my cause, my God and Lord!

24. [KJV] Judge me, O LORD my God, according to thy righteousness; and let them not rejoice over me.
[DBY] Judge me, Jehovah my God, according to thy righteousness, and let them not rejoice over me.

25. [KJV] Let them not say in their hearts, Ah, so would we have it: let them not say, We have swallowed him up.

[DBY] Let them not say in their heart, Aha! so would we have it. Let them not say, We have swallowed him up.

26. [KJV] Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine hurt: let them be clothed with shame and dishonour that magnify themselves against me.

[DBY] Let them be ashamed and brought to confusion together that rejoice at mine adversity; let them be clothed with shame and dishonour that magnify themselves against me.

27. [KJV] Let them shout for joy, and be glad, that favour my righteous cause: yea, let them say continually, Let the LORD be magnified, which hath pleasure in the prosperity of his servant.

[DBY] Let them exult and rejoice that delight in my righteousness; and let them say continually, Jehovah be magnified, who delighteth in the prosperity of his servant.

28. [KJV] And my tongue shall speak of thy righteousness and of thy praise all the day long.

[DBY] And my tongue shall talk of thy righteousness, and of thy praise, all the day.

Psalms 36

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David the servant of the LORD.} The transgression of the wicked saith within my heart, that there is no fear of God before his eyes.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of the servant of Jehovah; of David.} The transgression of the wicked uttereth within my heart, There is no fear of God before his eyes.

2. [KJV] For he flattereth himself in his own eyes, until his iniquity be found to be hateful.

[DBY] For he flattereth himself in his own eyes, even when his iniquity is found to be hateful.

3. [KJV] The words of his mouth are iniquity and deceit: he hath left off to be wise, and to do good.

[DBY] The words of his mouth are wickedness and deceit: he hath left off to be wise, to do good.

4. [KJV] He deviseth mischief upon his bed; he setteth himself in a way that is not good; he abhorreth not evil.

[DBY] He deviseth wickedness up on his bed; he setteth himself in a way that is not good: he abhorreth not evil.

5. [KJV] Thy mercy, O LORD, is in the heavens; and thy faithfulness reacheth unto the clouds.

[DBY] Jehovah, thy loving-kindness is in the heavens, and thy faithfulness reacheth unto the clouds.

6. [KJV] Thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep: O LORD, thou preservest man and beast.

[DBY] Thy righteousness is like the high mountains; thy judgments are a great deep: thou, Jehovah, preservest man and beast.

7. [KJV] How excellent is thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.

[DBY] How precious is thy loving-kindness, O God! So the sons of men take refuge under the shadow of thy wings.

8. [KJV] They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.

[DBY] They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou wilt make them drink of the river of thy pleasures.

9. [KJV] For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

[DBY] For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

10. [KJV] O continue thy lovingkindness unto them that know thee; and thy righteousness to the upright in heart.

[DBY] Continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart;

11. [KJV] Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked remove me.

[DBY] Let not the foot of pride come against me, and let not the hand of the wicked drive me away.

12. [KJV] There are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and shall not be able to rise.

[DBY] There are the workers of iniquity fallen: they are cast down, and are not able to rise.

Psalms 37

1. [KJV] {A Psalm of David.} Fret not thyself because of evildoers, neither be thou envious against the workers of iniquity.

[DBY] {A Psalm of David.} Fret not thyself because of evil-doers, and be not envious of them that work unrighteousness;

2. [KJV] For they shall soon be cut down like the grass, and wither as the green herb.

[DBY] for they shall soon be cut down like the grass, and fade as the green herb.

3. [KJV] Trust in the LORD, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

[DBY] Confide in Jehovah, and do good; dwell in the land, and feed on faithfulness;

4. [KJV] Delight thyself also in the LORD; and he shall give thee the desires of thine heart.

[DBY] and delight thyself in Jehovah, and he will give thee the desires of thy heart.

5. [KJV] Commit thy way unto the LORD; trust also in him; and he shall bring it to pass.

[DBY] Commit thy way unto Jehovah, and rely upon him: he will bring it to pass;

6. [KJV] And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

[DBY] and he will bring forth thy righteousness as the light, and thy judgment as the noonday.

7. [KJV] Rest in the LORD, and wait patiently for him: fret not thyself because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to pass.

[DBY] Rest in Jehovah, and wait patiently for him: fret not thyself because of him that prospereth in his way, because of the man that bringeth mischievous devices to pass.

8. [KJV] Cease from anger, and forsake wrath: fret not thyself in any wise to do evil.

[DBY] Cease from anger, and forsake wrath; fret not thyself: it would be only to do evil.

9. [KJV] For evildoers shall be cut off: but those that wait upon the LORD, they shall inherit the earth.

[DBY] For evil-doers shall be cut off; but those that wait on Jehovah, they shall possess the land.

10. [KJV] For yet a little while, and the wicked shall not be: yea, thou shalt diligently consider his place, and it shall not be.

[DBY] For yet a little while, and the wicked is not; and thou considerest his place, but he is not.

11. [KJV] But the meek shall inherit the earth; and shall delight themselves in the abundance of peace.

[DBY] But the meek shall possess the land, and shall delight themselves in the abundance of prosperity.

12. [KJV] The wicked plotteth against the just, and gnasheth upon him with his teeth.

[DBY] The wicked plotteth against the righteous, and gnasheth his teeth against him.

13. [KJV] The Lord shall laugh at him: for he seeth that his day is coming.

[DBY] The Lord laugheth at him; for he seeth that his day is coming.

14. [KJV] The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the poor and needy, and to slay such as be of upright conversation.

[DBY] The wicked have drawn out the sword, and have bent their bow, to cast down the afflicted and needy, to slay those that are upright in the way:

15. [KJV] Their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

[DBY] their sword shall enter into their own heart, and their bows shall be broken.

16. [KJV] A little that a righteous man hath is better than the riches of many wicked.

[DBY] The little that the righteous hath is better than the abundance of many wicked;

17. [KJV] For the arms of the wicked shall be broken: but the LORD upholdeth the righteous.
[DBY] for the arms of the wicked shall be broken, but Jehovah upholdeth the righteous.

18. [KJV] The LORD knoweth the days of the upright: and their inheritance shall be for ever.
[DBY] Jehovah knoweth the days of the perfect; and their inheritance shall be for ever:

19. [KJV] They shall not be ashamed in the evil time: and in the days of famine they shall be satisfied.
[DBY] they shall not be ashamed in the time of evil, and in the days of famine they shall be satisfied.

20. [KJV] But the wicked shall perish, and the enemies of the LORD shall be as the fat of lambs: they shall consume; into smoke shall they consume away.
[DBY] For the wicked shall perish, and the enemies of Jehovah shall be as the fat of lambs: they shall consume, like smoke shall they consume away.

21. [KJV] The wicked borroweth, and payeth not again: but the righteous sheweth mercy, and giveth.
[DBY] The wicked borroweth, and payeth not again; but the righteous is gracious and giveth:

22. [KJV] For such as be blessed of him shall inherit the earth; and they that be cursed of him shall be cut off.
[DBY] for those blessed of him shall possess the land, and they that are cursed of him shall be cut off.

23. [KJV] The steps of a good man are ordered by the LORD: and he delighteth in his way.
[DBY] The steps of a man are established by Jehovah, and he delighteth in his way:

24. [KJV] Though he fall, he shall not be utterly cast down: for the LORD upholdeth him with his hand.
[DBY] though he fall, he shall not be utterly cast down, for Jehovah upholdeth his hand.

25. [KJV] I have been young, and now am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging bread.
[DBY] I have been young, and now am old, and I have not seen the righteous forsaken, nor his seed seeking bread:

26. [KJV] He is ever merciful, and lendeth; and his seed is blessed.
[DBY] all the day he is gracious and lendeth, and his seed shall be a blessing.

27. [KJV] Depart from evil, and do good; and dwell for evermore.
[DBY] Depart from evil, and do good, and dwell for evermore;

28. [KJV] For the LORD loveth judgment, and forsaketh not his saints; they are preserved for ever: but the seed of the wicked shall be cut off.

[DBY] for Jehovah loveth judgment, and will not forsake his saints: They are preserved for ever; but the seed of the wicked shall be cut off.

29. [KJV] The righteous shall inherit the land, and dwell therein for ever.

[DBY] The righteous shall possess the land, and dwell therein for ever.

30. [KJV] The mouth of the righteous speaketh wisdom, and his tongue talketh of judgment.

[DBY] The mouth of the righteous proffereth wisdom, and his tongue speaketh judgment;

31. [KJV] The law of his God is in his heart; none of his steps shall slide.

[DBY] the law of his God is in his heart; his goings shall not slide.

32. [KJV] The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him.

[DBY] The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him:

33. [KJV] The LORD will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.

[DBY] Jehovah will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.

34. [KJV] Wait on the LORD, and keep his way, and he shall exalt thee to inherit the land: when the wicked are cut off, thou shalt see it.

[DBY] Wait for Jehovah, and keep his way, and he will exalt thee to possess the land: when the wicked are cut off, thou shalt see it.

35. [KJV] I have seen the wicked in great power, and spreading himself like a green bay tree.

[DBY] I have seen the wicked in great power, and spreading like a green tree in its native soil:

36. [KJV] Yet he passed away, and, lo, he was not: yea, I sought him, but he could not be found.

[DBY] but he passed away, and behold, he was not; and I sought him, but he was not found.

37. [KJV] Mark the perfect man, and behold the upright: for the end of that man is peace.

[DBY] Mark the perfect, and behold the upright, for the end of that man is peace;

38. [KJV] But the transgressors shall be destroyed together: the end of the wicked shall be cut off.

[DBY] but the transgressors shall be destroyed together; the future of the wicked shall be cut off.

39. [KJV] But the salvation of the righteous is of the LORD: he is their strength in the time of trouble.

[DBY] But the salvation of the righteous is of Jehovah: he is their strength in the time of trouble.

40. [KJV] And the LORD shall help them, and deliver them: he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.

[DBY] And Jehovah will help them and deliver them: he will deliver them from the wicked, and save them; for they trust in him.

Psalms 38

1. [KJV] {A Psalm of David, to bring to remembrance.} O LORD, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.

[DBY] {A Psalm of David, to bring to remembrance.} Jehovah, rebuke me not in thy wrath; neither chasten me in thy hot displeasure.

2. [KJV] For thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore.

[DBY] For thine arrows stick fast in me, and thy hand cometh down upon me.

3. [KJV] There is no soundness in my flesh because of thine anger; neither is there any rest in my bones because of my sin.

[DBY] There is no soundness in my flesh because of thine indignation; no peace in my bones, because of my sin.

4. [KJV] For mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me.

[DBY] For mine iniquities are gone over my head: as a heavy burden they are too heavy for me.

5. [KJV] My wounds stink and are corrupt because of my foolishness.

[DBY] My wounds stink, they are corrupt, because of my foolishness.

6. [KJV] I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.

[DBY] I am depressed; I am bowed down beyond measure; I go mourning all the day.

7. [KJV] For my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh.

[DBY] For my loins are full of burning, and there is no soundness in my flesh.

8. [KJV] I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart.

[DBY] I am faint and broken beyond measure; I roar by reason of the agitation of my heart.

9. [KJV] Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee.

[DBY] Lord, all my desire is before thee, and my sighing is not hid from thee.

10. [KJV] My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me.

[DBY] My heart throbbereth, my strength hath left me; and the light of mine eyes, it also is no more with me.

11. [KJV] My lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off.

[DBY] My lovers and mine associates stand aloof from my stroke; and my kinsmen stand afar off.

12. [KJV] They also that seek after my life lay snares for me: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long.

[DBY] And they that seek after my life lay snares for me; and they that seek my hurt speak mischievous things, and meditate deceits all the day long.

13. [KJV] But I, as a deaf man, heard not; and I was as a dumb man that openeth not his mouth.

[DBY] But I, as a deaf man, hear not; and am as a dumb man that openeth not his mouth.

14. [KJV] Thus I was as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs.

[DBY] Yea, I am as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs.

15. [KJV] For in thee, O LORD, do I hope: thou wilt hear, O Lord my God.

[DBY] For in thee, Jehovah, do I hope: thou wilt answer, O Lord my God.

16. [KJV] For I said, Hear me, lest otherwise they should rejoice over me: when my foot slippeth, they magnify themselves against me.

[DBY] For I said, Let them not rejoice over me! When my foot slipped, they magnified themselves against me.

17. [KJV] For I am ready to halt, and my sorrow is continually before me.

[DBY] For I am ready to halt, and my pain is continually before me.

18. [KJV] For I will declare mine iniquity; I will be sorry for my sin.

[DBY] For I will declare mine iniquity, I am grieved for my sin.

19. [KJV] But mine enemies are lively, and they are strong: and they that hate me wrongfully are multiplied.

[DBY] But mine enemies are lively, they are strong; and they that hate me wrongfully are multiplied:

20. [KJV] They also that render evil for good are mine adversaries; because I follow the thing that good is.

[DBY] And they that render evil for good are adversaries unto me; because I pursue what is good.

21. [KJV] Forsake me not, O LORD: O my God, be not far from me.

[DBY] Forsake me not, Jehovah; O my God, be not far from me.

22. [KJV] Make haste to help me, O Lord my salvation.

[DBY] Make haste to help me, O Lord, my salvation.

Psalms 39

1. [KJV] {To the chief Musician, even to Jeduthun, A Psalm of David.} I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a bridle, while the wicked is before me.

[DBY] {To the chief Musician, to Jeduthun. A Psalm of David.} I said, I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue: I will keep my mouth with a muzzle, while the wicked is before me.

2. [KJV] I was dumb with silence, I held my peace, even from good; and my sorrow was stirred.

[DBY] I was dumb with silence, I held my peace from good; and my sorrow was stirred.

3. [KJV] My heart was hot within me, while I was musing the fire burned: then spake I with my tongue,

[DBY] My heart burned within me; the fire was kindled in my musing: I spoke with my tongue,

4. [KJV] LORD, make me to know mine end, and the measure of my days, what it is; that I may know how frail I am.

[DBY] Make me to know, Jehovah, mine end, and the measure of my days, what it is: I shall know how frail I am.

5. [KJV] Behold, thou hast made my days as an handbreadth; and mine age is as nothing before thee: verily every man at his best state is altogether vanity. Selah.

[DBY] Behold, thou hast made my days as hand-breadths, and my lifetime is as nothing before thee; verily, every man, even the high placed, is altogether vanity. Selah.

6. [KJV] Surely every man walketh in a vain shew: surely they are disquieted in vain: he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them.

[DBY] Verily, man walketh in a vain show; verily they are disquieted in vain; he heapeth up riches, and knoweth not who shall gather them.

7. [KJV] And now, Lord, what wait I for? my hope is in thee.

[DBY] And now, what wait I for, Lord? my hope is in thee.

8. [KJV] Deliver me from all my transgressions: make me not the reproach of the foolish.

[DBY] Deliver me from all my transgressions; make me not the reproach of the foolish.

9. [KJV] I was dumb, I opened not my mouth; because thou didst it.

[DBY] I was dumb, I opened not my mouth; for thou hast done it.

10. [KJV] Remove thy stroke away from me: I am consumed by the blow of thine hand.

[DBY] Remove thy stroke away from me: I am consumed by the blow of thy hand.

11. [KJV] When thou with rebukes dost correct man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely every man is vanity. Selah.

[DBY] When thou with rebukes dost correct a man for iniquity, thou makest his beauty to consume away like a moth: surely, every man is vanity. Selah.

12. [KJV] Hear my prayer, O LORD, and give ear unto my cry; hold not thy peace at my tears: for I am a stranger with thee, and a sojourner, as all my fathers were.

[DBY] Hear my prayer, Jehovah, and give ear unto my cry; be not silent at my tears: for I am a stranger with thee, a sojourner, like all my fathers.

13. [KJV] O spare me, that I may recover strength, before I go hence, and be no more.

[DBY] Look away from me, and let me recover strength, before I go hence and be no more.

Psalms 40

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} I waited patiently for the LORD; and he inclined unto me, and heard my cry.

[DBY] {To the chief Musician. Of David. A Psalm.} I waited patiently for Jehovah; and he inclined unto me, and heard my cry.

2. [KJV] He brought me up also out of an horrible pit, out of the miry clay, and set my feet upon a rock, and established my goings.

[DBY] And he brought me up out of the pit of destruction, out of the miry clay, and set my feet upon a rock; he hath established my goings:

3. [KJV] And he hath put a new song in my mouth, even praise unto our God: many shall see it, and fear, and shall trust in the LORD.

[DBY] And he hath put a new song in my mouth, praise unto our God. Many shall see it, and fear, and shall confide in Jehovah.

4. [KJV] Blessed is that man that maketh the LORD his trust, and respecteth not the proud, nor such as turn aside to lies.

[DBY] Blessed is the man that hath made Jehovah his confidence, and turneth not to the proud, and to such as turn aside to lies.

5. [KJV] Many, O LORD my God, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: if I would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

[DBY] Thou, O Jehovah my God, hast multiplied thy marvellous works, and thy thoughts toward us: they cannot be reckoned up in order unto thee; would I declare and speak them, they are more than can be numbered.

6. [KJV] Sacrifice and offering thou didst not desire; mine ears hast thou opened: burnt offering and sin offering hast thou not required.

[DBY] Sacrifice and oblation thou didst not desire: ears hast thou prepared me. Burnt-offering and sin-offering hast thou not demanded;

7. [KJV] Then said I, Lo, I come: in the volume of the book it is written of me,

[DBY] Then said I, Behold, I come, in the volume of the book it is written of me —

8. [KJV] I delight to do thy will, O my God: yea, thy law is within my heart.

[DBY] To do thy good pleasure, my God, is my delight, and thy law is within my heart.

9. [KJV] I have preached righteousness in the great congregation: lo, I have not refrained my lips, O LORD, thou knowest.

[DBY] I have published righteousness in the great congregation: behold, I have not withheld my lips, Jehovah, thou knowest.

10. [KJV] I have not hid thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy lovingkindness and thy truth from the great congregation.

[DBY] I have not hidden thy righteousness within my heart; I have declared thy faithfulness and thy salvation: I have not concealed thy loving-kindness and thy truth from the great congregation.

11. [KJV] Withhold not thou thy tender mercies from me, O LORD: let thy lovingkindness and thy truth continually preserve me.

[DBY] Withhold not thou, Jehovah, thy tender mercies from me; let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me.

12. [KJV] For innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that I am not able to look up; they are more than the hairs of mine head: therefore my heart faileth me.

[DBY] For innumerable evils have compassed me about: mine iniquities have taken hold upon me, so that I cannot see; they are more than the hairs of my head: and my heart hath failed me.

13. [KJV] Be pleased, O LORD, to deliver me: O LORD, make haste to help me.

[DBY] Be pleased, O Jehovah, to deliver me; Jehovah, make haste to my help.

14. [KJV] Let them be ashamed and confounded together that seek after my soul to destroy it; let them be driven backward and put to shame that wish me evil.

[DBY] Let them be ashamed and brought to confusion together that seek after my soul to destroy it; let them be turned backward and confounded that take pleasure in mine adversity;

15. [KJV] Let them be desolate for a reward of their shame that say unto me, Aha, aha.

[DBY] Let them be desolate, because of their shame, that say unto me, Aha! Aha!

16. [KJV] Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: let such as love thy salvation say continually, The LORD be magnified.

[DBY] Let all those that seek thee be glad and rejoice in thee; let such as love thy salvation say continually, Jehovah be magnified!

17. [KJV] But I am poor and needy; yet the Lord thinketh upon me: thou art my help and my deliverer; make no tarrying, O my God.

[DBY] But I am afflicted and needy: the Lord thinketh upon me. Thou art my help and my deliverer: my God, make no delay.

Psalms 41

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} Blessed is he that considereth the poor: the LORD will deliver him in time of trouble.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} Blessed is he that understandeth the poor: Jehovah will deliver him in the day of evil.

2. [KJV] The LORD will preserve him, and keep him alive; and he shall be blessed upon the earth: and thou wilt not deliver him unto the will of his enemies.

[DBY] Jehovah will preserve him, and keep him alive; he shall be made happy in the land; and thou wilt not deliver him to the will of his enemies.

3. [KJV] The LORD will strengthen him upon the bed of languishing: thou wilt make all his bed in his sickness.

[DBY] Jehovah will sustain him upon the bed of languishing: thou turnest all his bed in his sickness.

4. [KJV] I said, LORD, be merciful unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.

[DBY] As for me, I said, Jehovah, be gracious unto me: heal my soul; for I have sinned against thee.

5. [KJV] Mine enemies speak evil of me, When shall he die, and his name perish?

[DBY] Mine enemies wish me evil: When will he die, and his name perish?

6. [KJV] And if he come to see me, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquity to itself; when he goeth abroad, he telleth it.

[DBY] And if one come to see me, he speaketh falsehood; his heart gathereth wickedness to itself: he goeth abroad, he telleth it.

7. [KJV] All that hate me whisper together against me: against me do they devise my hurt.

[DBY] All that hate me whisper together against me; against me do they devise my hurt.

8. [KJV] An evil disease, say they, cleaveth fast unto him: and now that he lieth he shall rise up no more.

[DBY] A thing of Belial cleaveth fast unto him; and now that he is laid down, he will rise up no more.

9. [KJV] Yea, mine own familiar friend, in whom I trusted, which did eat of my bread, hath lifted up his heel against me.

[DBY] Yea, mine own familiar friend, in whom I confided, who did eat of my bread, hath lifted up his heel against me.

10. [KJV] But thou, O LORD, be merciful unto me, and raise me up, that I may requite them.

[DBY] But thou, Jehovah, be gracious unto me, and raise me up, that I may requite them.

11. [KJV] By this I know that thou favourest me, because mine enemy doth not triumph over me.

[DBY] By this I know that thou delightest in me, because mine enemy doth not triumph over me.

12. [KJV] And as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

[DBY] But as for me, thou upholdest me in mine integrity, and settest me before thy face for ever.

13. [KJV] Blessed be the LORD God of Israel from everlasting, and to everlasting. Amen, and Amen.

[DBY] Blessed be Jehovah, the God of Israel, from eternity to eternity! Amen, and Amen.

Psalms 42

1. [KJV] {To the chief Musician, Maschil, for the sons of Korah.} As the hart panteth after the water brooks, so panteth my soul after thee, O God.

[DBY] {To the chief Musician. An instruction; of the sons of Korah.} As the hart panteth after the water-brooks, so panteth my soul after thee, O God.

2. [KJV] My soul thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appear before God?

[DBY] My soul thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appear before God?

3. [KJV] My tears have been my meat day and night, while they continually say unto me, Where is thy God?

[DBY] My tears have been my bread day and night, while they say unto me all the day, Where is thy God?

4. [KJV] When I remember these things, I pour out my soul in me: for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God, with the voice of joy and praise, with a multitude that kept holyday.

[DBY] These things I remember and have poured out my soul within me: how I passed along with

the multitude, how I went on with them to the house of God, with the voice of joy and praise, a festive multitude.

5. [KJV] Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted in me? hope thou in God: for I shall yet praise him for the help of his countenance.

[DBY] Why art thou cast down, my soul, and art disquieted in me? hope in God; for I shall yet praise him, for the health of his countenance.

6. [KJV] O my God, my soul is cast down within me: therefore will I remember thee from the land of Jordan, and of the Hermonites, from the hill Mizar.

[DBY] My God, my soul is cast down within me; therefore do I remember thee from the land of the Jordan, and the Hermons, from mount Mizar.

7. [KJV] Deep calleth unto deep at the noise of thy waterspouts: all thy waves and thy billows are gone over me.

[DBY] Deep calleth unto deep at the noise of thy cataracts; all thy breakers and thy billows are gone over me.

8. [KJV] Yet the LORD will command his lovingkindness in the daytime, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the God of my life.

[DBY] In the day-time will Jehovah command his loving-kindness, and in the night his song shall be with me, a prayer unto the God of my life.

9. [KJV] I will say unto God my rock, Why hast thou forgotten me? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

[DBY] I will say unto God my rock, Why hast thou forgotten me? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

10. [KJV] As with a sword in my bones, mine enemies reproach me; while they say daily unto me, Where is thy God?

[DBY] As with a crushing in my bones mine adversaries reproach me, while they say unto me all the day, Where is thy God?

11. [KJV] Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope thou in God: for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

[DBY] Why art thou cast down, my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God; for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

Psalms 43

1. [KJV] Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation: O deliver me from the deceitful and unjust man.

[DBY] Judge me, O God, and plead my cause against an ungodly nation; deliver me from the deceitful and unrighteous man.

2. [KJV] For thou art the God of my strength: why dost thou cast me off? why go I mourning because of the oppression of the enemy?

[DBY] For thou art the God of my strength: why hast thou cast me off? why go I about mourning because of the oppression of the enemy?

3. [KJV] O send out thy light and thy truth: let them lead me; let them bring me unto thy holy hill, and to thy tabernacles.

[DBY] Send out thy light and thy truth: they shall lead me, they shall bring me to thy holy mount, and unto thy habitations.

4. [KJV] Then will I go unto the altar of God, unto God my exceeding joy: yea, upon the harp will I praise thee, O God my God.

[DBY] Then will I go unto the altar of God, unto the God of the gladness of my joy: yea, upon the harp will I praise thee, O God, my God.

5. [KJV] Why art thou cast down, O my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God: for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

[DBY] Why art thou cast down, my soul? and why art thou disquieted within me? hope in God; for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

Psalms 44

1. [KJV] {To the chief Musician for the sons of Korah, Maschil.} We have heard with our ears, O God, our fathers have told us, what work thou didst in their days, in the times of old.

[DBY] {To the chief Musician. Of the sons of Korah. An instruction.} O God, with our ears have we heard, our fathers have told us, the work thou wroughtest in their days, in the days of old:

2. [KJV] How thou didst drive out the heathen with thy hand, and plantedst them; how thou didst afflict the people, and cast them out.

[DBY] Thou, by thy hand, didst dispossess the nations, but them thou didst plant; thou didst afflict the peoples, but them didst thou cause to spread out.

3. [KJV] For they got not the land in possession by their own sword, neither did their own arm save them: but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst a favour unto them.

[DBY] For not by their own sword did they take possession of the land, neither did their own arm

save them; but thy right hand, and thine arm, and the light of thy countenance, because thou hadst delight in them.

4. [KJV] Thou art my King, O God: command deliverances for Jacob.

[DBY] Thou thyself art my king, O God: command deliverance for Jacob.

5. [KJV] Through thee will we push down our enemies: through thy name will we tread them under that rise up against us.

[DBY] Through thee will we push down our adversaries; through thy name will we tread them under that rise up against us.

6. [KJV] For I will not trust in my bow, neither shall my sword save me.

[DBY] For I will not put confidence in my bow, neither shall my sword save me.

7. [KJV] But thou hast saved us from our enemies, and hast put them to shame that hated us.

[DBY] For thou hast saved us from our adversaries, and hast put them to shame that hate us.

8. [KJV] In God we boast all the day long, and praise thy name for ever. Selah.

[DBY] In God will we boast all the day, and we will praise thy name for ever. Selah.

9. [KJV] But thou hast cast off, and put us to shame; and goest not forth with our armies.

[DBY] But thou hast cast off, and put us to confusion, and dost not go forth with our armies;

10. [KJV] Thou makest us to turn back from the enemy: and they which hate us spoil for themselves.

[DBY] Thou hast made us to turn back from the adversary, and they that hate us spoil for themselves;

11. [KJV] Thou hast given us like sheep appointed for meat; and hast scattered us among the heathen.

[DBY] Thou hast given us over like sheep appointed for meat, and hast scattered us among the nations;

12. [KJV] Thou sellest thy people for nought, and dost not increase thy wealth by their price.

[DBY] Thou hast sold thy people for nought, and hast not increased thy wealth by their price;

13. [KJV] Thou makest us a reproach to our neighbours, a scorn and a derision to them that are round about us.

[DBY] Thou makest us a reproach to our neighbours, a mockery and a derision for them that are round about us;

14. [KJV] Thou makest us a byword among the heathen, a shaking of the head among the people.

[DBY] Thou makest us a byword among the nations, a shaking of the head among the peoples.

15. [KJV] My confusion is continually before me, and the shame of my face hath covered me,
[DBY] All the day my confusion is before me, and the shame of my face hath covered me,

16. [KJV] For the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and avenger.

[DBY] Because of the voice of him that reproacheth and blasphemeth; by reason of the enemy and the avenger.

17. [KJV] All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely in thy covenant.

[DBY] All this is come upon us; yet have we not forgotten thee, neither have we dealt falsely against thy covenant:

18. [KJV] Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy way;

[DBY] Our heart is not turned back, neither have our steps declined from thy path;

19. [KJV] Though thou hast sore broken us in the place of dragons, and covered us with the shadow of death.

[DBY] Though thou hast crushed us in the place of jackals, and covered us with the shadow of death.

20. [KJV] If we have forgotten the name of our God, or stretched out our hands to a strange god;

[DBY] If we had forgotten the name of our God, and stretched out our hands to a strange god,

21. [KJV] Shall not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.

[DBY] Would not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.

22. [KJV] Yea, for thy sake are we killed all the day long; we are counted as sheep for the slaughter.

[DBY] But for thy sake are we killed all the day long; we are reckoned as sheep for slaughter.

23. [KJV] Awake, why sleepest thou, O Lord? arise, cast us not off for ever.

[DBY] Awake, why sleepest thou, Lord? arise, cast us not off for ever.

24. [KJV] Wherefore hidest thou thy face, and forgettest our affliction and our oppression?

[DBY] Wherefore hidest thou thy face, and forgettest our affliction and our oppression?

25. [KJV] For our soul is bowed down to the dust: our belly cleaveth unto the earth.

[DBY] For our soul is bowed down to the dust; our belly cleaveth unto the earth.

26. [KJV] Arise for our help, and redeem us for thy mercies' sake.

[DBY] Rise up for our help, and redeem us for thy loving-kindness' sake.

Psalms 45

1. [KJV] {To the chief Musician upon Shoshannim, for the sons of Korah, Maschil, A Song of loves.} My heart is inditing a good matter: I speak of the things which I have made touching the king: my tongue is the pen of a ready writer.

[DBY] {To the chief Musician. Upon Shoshannim. Of the sons of Korah. An instruction; a song of the Beloved.} My heart is welling forth with a good matter: I say what I have composed touching the king. My tongue is the pen of a ready writer.

2. [KJV] Thou art fairer than the children of men: grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

[DBY] Thou art fairer than the sons of men; grace is poured into thy lips: therefore God hath blessed thee for ever.

3. [KJV] Gird thy sword upon thy thigh, O most mighty, with thy glory and thy majesty.

[DBY] Gird thy sword upon thy thigh, O mighty one, in thy majesty and thy splendour;

4. [KJV] And in thy majesty ride prosperously because of truth and meekness and righteousness; and thy right hand shall teach thee terrible things.

[DBY] And in thy splendour ride prosperously, because of truth and meekness and righteousness: and thy right hand shall teach thee terrible things.

5. [KJV] Thine arrows are sharp in the heart of the king's enemies; whereby the people fall under thee.

[DBY] Thine arrows are sharp peoples fall under thee in the heart of the king's enemies.

6. [KJV] Thy throne, O God, is for ever and ever: the sceptre of thy kingdom is a right sceptre.

[DBY] Thy throne, O God, is for ever and ever; a sceptre of uprightness is the sceptre of thy kingdom:

7. [KJV] Thou lovest righteousness, and hatest wickedness: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

[DBY] Thou hast loved righteousness, and hated wickedness; therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy companions.

8. [KJV] All thy garments smell of myrrh, and aloes, and cassia, out of the ivory palaces, whereby they have made thee glad.

[DBY] Myrrh and aloes, cassia, are all thy garments; out of ivory palaces stringed instruments have made thee glad.

9. [KJV] Kings' daughters were among thy honourable women: upon thy right hand did stand the queen in gold of Ophir.

[DBY] Kings' daughters are among thine honourable women; upon thy right hand doth stand the queen in gold of Ophir.

10. [KJV] Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house;

[DBY] Hearken, daughter, and see, and incline thine ear; and forget thine own people and thy father's house:

11. [KJV] So shall the king greatly desire thy beauty: for he is thy Lord; and worship thou him.

[DBY] And the king will desire thy beauty; for he is thy Lord, and worship thou him.

12. [KJV] And the daughter of Tyre shall be there with a gift; even the rich among the people shall intreat thy favour.

[DBY] And the daughter of Tyre with a gift, the rich ones among the people, shall court thy favour.

13. [KJV] The king's daughter is all glorious within: her clothing is of wrought gold.

[DBY] All glorious is the king's daughter within; her clothing is of wrought gold:

14. [KJV] She shall be brought unto the king in raiment of needlework: the virgins her companions that follow her shall be brought unto thee.

[DBY] She shall be brought unto the king in raiment of embroidery; the virgins behind her, her companions, shall be brought in unto thee:

15. [KJV] With gladness and rejoicing shall they be brought: they shall enter into the king's palace.

[DBY] With joy and gladness shall they be brought; they shall enter into the king's palace.

16. [KJV] Instead of thy fathers shall be thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

[DBY] Instead of thy fathers shall be thy sons; princes shalt thou make them in all the earth.

17. [KJV] I will make thy name to be remembered in all generations: therefore shall the people praise thee for ever and ever.

[DBY] I will make thy name to be remembered throughout all generations; therefore shall the peoples praise thee for ever and ever.

Psalms 46

1. [KJV] {To the chief Musician for the sons of Korah, A Song upon Alamoth.} God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

[DBY] {To the chief Musician. Of the sons of Korah. On Alamoth. A song.} God is our refuge and strength, a help in distresses, very readily found.

2. [KJV] Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;

[DBY] Therefore will we not fear though the earth be removed, and though the mountains be carried into the heart of the seas;

3. [KJV] Though the waters thereof roar and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

[DBY] Though the waters thereof roar and foam, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

4. [KJV] There is a river, the streams whereof shall make glad the city of God, the holy place of the tabernacles of the most High.

[DBY] There is a river the streams whereof make glad the city of God, the sanctuary of the habitations of the Most High.

5. [KJV] God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her, and that right early.

[DBY] God is in the midst of her; she shall not be moved: God shall help her at the dawn of the morning.

6. [KJV] The heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.

[DBY] The nations raged, the kingdoms were moved; he uttered his voice, the earth melted.

7. [KJV] The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.

[DBY] Jehovah of hosts is with us; the God of Jacob is our high fortress. Selah.

8. [KJV] Come, behold the works of the LORD, what desolations he hath made in the earth.

[DBY] Come, behold the works of Jehovah, what desolations he hath made in the earth:

9. [KJV] He maketh wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariot in the fire.

[DBY] He hath made wars to cease unto the end of the earth; he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder; he burneth the chariots in the fire.

10. [KJV] Be still, and know that I am God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

[DBY] Be still, and know that I am God: I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.

11. [KJV] The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. Selah.

[DBY] Jehovah of hosts is with us; the God of Jacob is our high fortress. Selah.

Psalms 47

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.} O clap your hands, all ye people; shout unto God with the voice of triumph.

[DBY] {To the chief Musician. Of the sons of Korah. A Psalm.} All ye peoples, clap your hands; shout unto God with the voice of triumph!

2. [KJV] For the LORD most high is terrible; he is a great King over all the earth.

[DBY] For Jehovah, the Most High, is terrible, a great king over all the earth.

3. [KJV] He shall subdue the people under us, and the nations under our feet.

[DBY] He subdueth the peoples under us, and the nations under our feet.

4. [KJV] He shall choose our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.

[DBY] He hath chosen our inheritance for us, the excellency of Jacob whom he loved. Selah.

5. [KJV] God is gone up with a shout, the LORD with the sound of a trumpet.

[DBY] God is gone up amid shouting, Jehovah amid the sound of the trumpet.

6. [KJV] Sing praises to God, sing praises: sing praises unto our King, sing praises.

[DBY] Sing psalms of God, sing psalms; sing psalms unto our King, sing psalms!

7. [KJV] For God is the King of all the earth: sing ye praises with understanding.

[DBY] For God is the King of all the earth; sing psalms with understanding.

8. [KJV] God reigneth over the heathen: God sitteth upon the throne of his holiness.

[DBY] God reigneth over the nations; God sitteth upon the throne of his holiness.

9. [KJV] The princes of the people are gathered together, even the people of the God of Abraham: for the shields of the earth belong unto God: he is greatly exalted.

[DBY] The willing-hearted of the peoples have gathered together, with the people of the God of Abraham. For unto God belong the shields of the earth: he is greatly exalted.

Psalms 48

1. [KJV] {A Song and Psalm for the sons of Korah.} Great is the LORD, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness.

[DBY] {A Song; a Psalm. Of the sons of Korah.} Great is Jehovah, and greatly to be praised in the city of our God, in the hill of his holiness.

2. [KJV] Beautiful for situation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King.

[DBY] Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King.

3. [KJV] God is known in her palaces for a refuge.

[DBY] God is known in her palaces as a high fortress.

4. [KJV] For, lo, the kings were assembled, they passed by together.

[DBY] For behold, the kings assembled themselves, they passed by together;

5. [KJV] They saw it, and so they marvelled; they were troubled, and hasted away.

[DBY] They saw, so they marvelled; they were troubled, they fled in consternation:

6. [KJV] Fear took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail.

[DBY] Trembling took hold upon them there; anguish, as of a woman in travail.

7. [KJV] Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind.

[DBY] With an east wind thou hast broken the ships of Tarshish.

8. [KJV] As we have heard, so have we seen in the city of the LORD of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. Selah.

[DBY] As we have heard, so have we seen, in the city of Jehovah of hosts, in the city of our God: God doth establish it for ever. Selah.

9. [KJV] We have thought of thy lovingkindness, O God, in the midst of thy temple.

[DBY] We have thought, O God, of thy loving-kindness, in the midst of thy temple.

10. [KJV] According to thy name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.

[DBY] According to thy name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness.

11. [KJV] Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

[DBY] Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments.

12. [KJV] Walk about Zion, and go round about her: tell the towers thereof.

[DBY] Walk about Zion, and go round about her: count the towers thereof;

13. [KJV] Mark ye well her bulwarks, consider her palaces; that ye may tell it to the generation following.

[DBY] Mark ye well her bulwarks, consider her palaces: that ye may tell it to the generation following.

14. [KJV] For this God is our God for ever and ever: he will be our guide even unto death.

[DBY] For this God is our God for ever and ever; he will be our guide until death.

Psalms 49

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.} Hear this, all ye people; give ear, all ye inhabitants of the world:

[DBY] {To the chief Musician. Of the sons of Korah. A Psalm.} Hear this, all ye peoples; give ear, all inhabitants of the world:

2. [KJV] Both low and high, rich and poor, together.

[DBY] Both men of low and men of high degree, rich and poor alike.

3. [KJV] My mouth shall speak of wisdom; and the meditation of my heart shall be of understanding.

[DBY] My mouth shall speak wisdom, and the meditation of my heart shall be of understanding:

4. [KJV] I will incline mine ear to a parable: I will open my dark saying upon the harp.

[DBY] I will incline mine ear to a parable, I will open my riddle upon the harp.

5. [KJV] Wherefore should I fear in the days of evil, when the iniquity of my heels shall compass me about?

[DBY] Wherefore should I fear in the days of adversity, when the iniquity of my supplanters encompasseth me? —

6. [KJV] They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches;

[DBY] They depend upon their wealth, and boast themselves in the abundance of their riches. ...

7. [KJV] None of them can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him:

[DBY] None can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him,

8. [KJV] (For the redemption of their soul is precious, and it ceaseth for ever:)

[DBY] (For the redemption of their soul is costly, and must be given up for ever,)

9. [KJV] That he should still live for ever, and not see corruption.

[DBY] That he should still live perpetually, and not see corruption.

10. [KJV] For he seeth that wise men die, likewise the fool and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

[DBY] For he seeth that wise men die; all alike, the fool and the brutish perish, and they leave their wealth to others.

11. [KJV] Their inward thought is, that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names.

[DBY] Their inward thought is, that their houses are for ever, their dwelling-places from generation to generation: they call the lands after their own names.

12. [KJV] Nevertheless man being in honour abideth not: he is like the beasts that perish.

[DBY] Nevertheless, man being in honour abideth not: he is like the beasts that perish.

13. [KJV] This their way is their folly: yet their posterity approve their sayings. Selah.

[DBY] This their way is their folly, yet they that come after them delight in their sayings. Selah.

14. [KJV] Like sheep they are laid in the grave; death shall feed on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their beauty shall consume in the grave from their dwelling.

[DBY] Like sheep are they laid in Sheol: Death feedeth on them; and the upright shall have dominion over them in the morning; and their comeliness shall be for Sheol to consume, that there be no habitation for them.

15. [KJV] But God will redeem my soul from the power of the grave: for he shall receive me. Selah.

[DBY] But God will redeem my soul from the power of Sheol: for he will receive me. Selah.

16. [KJV] Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased;

[DBY] Be not afraid when a man becometh rich, when the glory of his house is increased:

17. [KJV] For when he dieth he shall carry nothing away: his glory shall not descend after him.

[DBY] For when he dieth, he shall carry nothing away; his glory shall not descend after him.

18. [KJV] Though while he lived he blessed his soul: and men will praise thee, when thou doest well to thyself.

[DBY] Though he blessed his soul in his lifetime, and men will praise thee when thou doest well to thyself, —

19. [KJV] He shall go to the generation of his fathers; they shall never see light.

[DBY] It shall go to the generation of his fathers: they shall never see light.

20. [KJV] Man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.

[DBY] Man that is in honour, and understandeth not, is like the beasts that perish.

Psalms 50

1. [KJV] {A Psalm of Asaph.} The mighty God, even the LORD, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

[DBY] {A Psalm. Of Asaph.} God, Elohim-Jehovah, hath spoken, and called the earth from the rising of the sun unto the going down thereof.

2. [KJV] Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined.

[DBY] Out of Zion, the perfection of beauty, God hath shined forth.

3. [KJV] Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

[DBY] Our God will come, and will not keep silence: fire shall devour before him, and it shall be very tempestuous round about him.

4. [KJV] He shall call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people.

[DBY] He will call to the heavens from above, and to the earth, that he may judge his people:

5. [KJV] Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me by sacrifice.

[DBY] Gather unto me my godly ones, those that have made a covenant with me by sacrifice!

6. [KJV] And the heavens shall declare his righteousness: for God is judge himself. Selah.

[DBY] And the heavens shall declare his righteousness; for God executeth judgment himself. Selah.

7. [KJV] Hear, O my people, and I will speak; O Israel, and I will testify against thee: I am God, even thy God.

[DBY] Hear, my people, and I will speak; O Israel, and I will testify unto thee: I am God, thy God.

8. [KJV] I will not reprove thee for thy sacrifices or thy burnt offerings, to have been continually before me.

[DBY] I will not reprove thee for thy sacrifices, or thy burnt-offerings, continually before me;

9. [KJV] I will take no bullock out of thy house, nor he goats out of thy folds.

[DBY] I will take no bullock out of thy house, nor he-goats out of thy folds:

10. [KJV] For every beast of the forest is mine, and the cattle upon a thousand hills.

[DBY] For every beast of the forest is mine, the cattle upon a thousand hills;

11. [KJV] I know all the fowls of the mountains: and the wild beasts of the field are mine.

[DBY] I know all the fowl of the mountains, and the roaming creatures of the field are mine:

12. [KJV] If I were hungry, I would not tell thee: for the world is mine, and the fulness thereof.

[DBY] If I were hungry, I would not tell thee; for the world is mine, and the fulness thereof.

13. [KJV] Will I eat the flesh of bulls, or drink the blood of goats?

[DBY] Should I eat the flesh of bulls, and drink the blood of goats?

14. [KJV] Offer unto God thanksgiving; and pay thy vows unto the most High:

[DBY] Offer unto God thanksgiving, and perform thy vows unto the Most High;

15. [KJV] And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

[DBY] And call upon me in the day of trouble; I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

16. [KJV] But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant in thy mouth?

[DBY] But unto the wicked God saith, What hast thou to do to declare my statutes, or that thou shouldest take my covenant into thy mouth,

17. [KJV] Seeing thou hatest instruction, and castest my words behind thee.

[DBY] Seeing thou hast hated correction and hast cast my words behind thee?

18. [KJV] When thou sawest a thief, then thou consentedst with him, and hast been partaker with adulterers.

[DBY] When thou sawest a thief, thou didst take pleasure in him, and thy portion was with adulterers;

19. [KJV] Thou givest thy mouth to evil, and thy tongue frameth deceit.

[DBY] Thou lettest thy mouth loose to evil, and thy tongue frameth deceit;

20. [KJV] Thou sittest and speakest against thy brother; thou slanderest thine own mother's son.

[DBY] Thou sittest and speakest against thy brother, thou revilest thine own mother's son:

21. [KJV] These things hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether such an one as thyself: but I will reprove thee, and set them in order before thine eyes.

[DBY] These things hast thou done, and I kept silence; thou thoughtest that I was altogether as thyself: but I will reprove thee, and set them in order before thine eyes.

22. [KJV] Now consider this, ye that forget God, lest I tear you in pieces, and there be none to deliver.

[DBY] Now consider this, ye that forget +God, lest I tear in pieces, and there be no deliverer.

23. [KJV] Whoso offereth praise glorifieth me: and to him that ordereth his conversation aright will I shew the salvation of God.

[DBY] Whoso offereth praise glorifieth me; and to him that ordereth his way will I shew the salvation of God.

Psalms 51

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David, when Nathan the prophet came unto him, after he had gone in to Bathsheba.} Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David; when Nathan the prophet came to him, after he had gone in to Bath-sheba.} Be gracious unto me, O God, according to thy loving-kindness; according to the abundance of thy tender mercies, blot out my transgressions.

2. [KJV] Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

[DBY] Wash me fully from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

3. [KJV] For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.

[DBY] For I acknowledge my transgressions, and my sin is continually before me.

4. [KJV] Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.

[DBY] Against thee, thee only, have I sinned, and done what is evil in thy sight; that thou mayest be justified when thou speakest, be clear when thou judgest.

5. [KJV] Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

[DBY] Behold, in iniquity was I brought forth, and in sin did my mother conceive me.

6. [KJV] Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.

[DBY] Behold, thou wilt have truth in the inward parts; and in the hidden part thou wilt make me to know wisdom.

7. [KJV] Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

[DBY] Purge me with hyssop, and I shall be clean; wash me, and I shall be whiter than snow.

8. [KJV] Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.

[DBY] Make me to hear gladness and joy; that the bones which thou hast broken may rejoice.

9. [KJV] Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

[DBY] Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

10. [KJV] Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

[DBY] Create in me a clean heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.

11. [KJV] Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

[DBY] Cast me not away from thy presence, and take not the spirit of thy holiness from me.

12. [KJV] Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.

[DBY] Restore unto me the joy of thy salvation, and let a willing spirit sustain me.

13. [KJV] Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

[DBY] I will teach transgressors thy ways, and sinners shall return unto thee.

14. [KJV] Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

[DBY] Deliver me from blood-guiltiness, O God, thou God of my salvation: my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

15. [KJV] O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

[DBY] Lord, open my lips, and my mouth shall declare thy praise.

16. [KJV] For thou desirest not sacrifice; else would I give it: thou delightest not in burnt offering.

[DBY] For thou desirest not sacrifice; else would I give it: thou hast no pleasure in burnt-offering.

17. [KJV] The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

[DBY] The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

18. [KJV] Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.

[DBY] Do good in thy good pleasure unto Zion; build the walls of Jerusalem.

19. [KJV] Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.

[DBY] Then shalt thou have sacrifices of righteousness, burnt-offering, and whole burnt-offering; then shall they offer up bullocks upon thine altar.

Psalms 52

1. [KJV] {To the chief Musician, Maschil, A Psalm of David, when Doeg the Edomite came and told Saul, and said unto him, David is come to the house of Ahimelech.} Why boastest thou thyself in mischief, O mighty man? the goodness of God endureth continually.

[DBY] {To the chief Musician: an instruction. Of David; when Doeg the Edomite came and told Saul, and said unto him, David came to the house of Ahimelech.} Why boastest thou thyself in evil, thou mighty man? The loving-kindness of God abideth continually.

2. [KJV] Thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.

[DBY] Thy tongue deviseth mischievous things, like a sharp razor, practising deceit.

3. [KJV] Thou lovest evil more than good; and lying rather than to speak righteousness. Selah.

[DBY] Thou hast loved evil rather than good, lying rather than to speak righteousness. Selah.

4. [KJV] Thou lovest all devouring words, O thou deceitful tongue.

[DBY] Thou hast loved all devouring words, O deceitful tongue!

5. [KJV] God shall likewise destroy thee for ever, he shall take thee away, and pluck thee out of thy dwelling place, and root thee out of the land of the living. Selah.

[DBY] God shall likewise destroy thee for ever; he shall take thee away, and pluck thee out of thy tent, and root thee out of the land of the living. Selah.

6. [KJV] The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him:

[DBY] The righteous also shall see, and fear, and shall laugh at him, saying,

7. [KJV] Lo, this is the man that made not God his strength; but trusted in the abundance of his riches, and strengthened himself in his wickedness.

[DBY] Behold the man that made not God his strength, but put confidence in the abundance of his riches, and strengthened himself in his avarice.

8. [KJV] But I am like a green olive tree in the house of God: I trust in the mercy of God for ever and ever.

[DBY] But as for me, I am like a green olive-tree in the house of God: I will confide in the loving-kindness of God for ever and ever.

9. [KJV] I will praise thee for ever, because thou hast done it: and I will wait on thy name; for it is good before thy saints.

[DBY] I will praise thee for ever, because thou hast done it; and I will wait on thy name, before thy godly ones, for it is good.

Psalms 53

1. [KJV] {To the chief Musician upon Mahalath, Maschil, A Psalm of David.} The fool hath said in his heart, There is no God. Corrupt are they, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

[DBY] {To the chief Musician. On Mahalath: an instruction. Of David.} The fool hath said in his heart, There is no God! They have corrupted themselves, and have done abominable iniquity: there is none that doeth good.

2. [KJV] God looked down from heaven upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

[DBY] God looked down from the heavens upon the children of men, to see if there were any that did understand, that did seek God.

3. [KJV] Every one of them is gone back: they are altogether become filthy; there is none that doeth good, no, not one.

[DBY] Every one of them is gone back, they are together become corrupt: there is none that doeth good, not even one.

4. [KJV] Have the workers of iniquity no knowledge? who eat up my people as they eat bread: they have not called upon God.

[DBY] Have the workers of iniquity no knowledge, eating up my people as they eat bread? they call not upon God.

5. [KJV] There were they in great fear, where no fear was: for God hath scattered the bones of him that encampeth against thee: thou hast put them to shame, because God hath despised them.

[DBY] There were they in great fear, where no fear was; for God scattereth the bones of him that encampeth against thee. Thou hast put them to shame, for God hath despised them.

6. [KJV] Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

[DBY] Oh that the salvation of Israel were come out of Zion! When God turneth again the captivity of his people, Jacob shall be glad, Israel shall rejoice.

Psalms 54

1. [KJV] {To the chief Musician on Neginoth, Maschil, A Psalm of David, when the Ziphims came and said to Saul, Doth not David hide himself with us?} Save me, O God, by thy name, and judge me by thy strength.

[DBY] {To the chief Musician. On stringed instruments: an instruction. Of David; when the Ziphites came, and said to Saul, Is not David hiding himself with us?} O God, by thy name save me, and by thy strength do me justice.

2. [KJV] Hear my prayer, O God; give ear to the words of my mouth.

[DBY] O God, hear my prayer; give ear to the words of my mouth.

3. [KJV] For strangers are risen up against me, and oppressors seek after my soul: they have not set God before them. Selah.

[DBY] For strangers are risen up against me, and the violent seek after my life: they have not set God before them. Selah.

4. [KJV] Behold, God is mine helper: the Lord is with them that uphold my soul.

[DBY] Behold, God is my helper; the Lord is among them that uphold my soul.

5. [KJV] He shall reward evil unto mine enemies: cut them off in thy truth.

[DBY] He will requite evil to mine enemies: in thy truth cut them off.

6. [KJV] I will freely sacrifice unto thee: I will praise thy name, O LORD; for it is good.

[DBY] I will freely sacrifice unto thee; I will praise thy name, O Jehovah, because it is good.

7. [KJV] For he hath delivered me out of all trouble: and mine eye hath seen his desire upon mine enemies.

[DBY] For he hath delivered me out of all trouble; and mine eye hath seen its desire upon mine enemies.

Psalms 55

1. [KJV] {To the chief Musician on Neginoth, Maschil, A Psalm of David.} Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.

[DBY] {To the chief Musician. On stringed instruments: an instruction. Of David.} Give ear to my prayer, O God; and hide not thyself from my supplication.

2. [KJV] Attend unto me, and hear me: I mourn in my complaint, and make a noise;

[DBY] Attend unto me, and answer me: I wander about in my plaint, and I moan aloud,

3. [KJV] Because of the voice of the enemy, because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in wrath they hate me.

[DBY] Because of the voice of the enemy; because of the oppression of the wicked: for they cast iniquity upon me, and in anger they persecute me.

4. [KJV] My heart is sore pained within me: and the terrors of death are fallen upon me.

[DBY] My heart is writhing within me, and the terrors of death are fallen upon me.

5. [KJV] Fearfulness and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

[DBY] Fear and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

6. [KJV] And I said, Oh that I had wings like a dove! for then would I fly away, and be at rest.

[DBY] And I said, Oh that I had wings like a dove! I would fly away, and be at rest;

7. [KJV] Lo, then would I wander far off, and remain in the wilderness. Selah.

[DBY] Behold, I would flee afar off, I would lodge in the wilderness; Selah;

8. [KJV] I would hasten my escape from the windy storm and tempest.

[DBY] I would hasten my escape from the stormy wind, from the tempest.

9. [KJV] Destroy, O Lord, and divide their tongues: for I have seen violence and strife in the city.

[DBY] Swallow them up, Lord; divide their tongue: for I have seen violence and strife in the city.

10. [KJV] Day and night they go about it upon the walls thereof: mischief also and sorrow are in the midst of it.

[DBY] Day and night they go about it upon the walls thereof; and iniquity and mischief are in the midst of it.

11. [KJV] Wickedness is in the midst thereof: deceit and guile depart not from her streets.

[DBY] Perversities are in the midst thereof; and oppression and deceit depart not from its streets.

12. [KJV] For it was not an enemy that reproached me; then I could have borne it: neither was it he that hated me that did magnify himself against me; then I would have hid myself from him:

[DBY] For it is not an enemy that hath reproached me then could I have borne it; neither is it he that hateth me that hath magnified himself against me then would I have hidden myself from him;

13. [KJV] But it was thou, a man mine equal, my guide, and mine acquaintance.

[DBY] But it was thou, a man mine equal, mine intimate, my familiar friend. ...

14. [KJV] We took sweet counsel together, and walked unto the house of God in company.

[DBY] We who held sweet intercourse together. To the house of God we walked amid the throng.

15. [KJV] Let death seize upon them, and let them go down quick into hell: for wickedness is in their dwellings, and among them.

[DBY] Let death seize upon them, let them go down alive into Sheol. For wickedness is in their dwellings, in their midst.

16. [KJV] As for me, I will call upon God; and the LORD shall save me.

[DBY] As for me, unto God will I call; and Jehovah will save me.

17. [KJV] Evening, and morning, and at noon, will I pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.

[DBY] Evening, and morning, and at noon, will I pray and moan aloud; and he will hear my voice.

18. [KJV] He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me: for there were many with me.

[DBY] He hath redeemed my soul in peace from the battle against me: for there were many about me.

19. [KJV] God shall hear, and afflict them, even he that abideth of old. Selah. Because they have no changes, therefore they fear not God.

[DBY] God will hear, and afflict them: he that is seated of old, (Selah) ... because there is no change in them, and they fear not God.

20. [KJV] He hath put forth his hands against such as be at peace with him: he hath broken his covenant.

[DBY] He hath put forth his hands against such as are at peace with him; he hath profaned his covenant.

21. [KJV] The words of his mouth were smoother than butter, but war was in his heart: his words were softer than oil, yet were they drawn swords.

[DBY] Smooth were the milky words of his mouth, but his heart was war; his words were softer than oil, yet are they drawn swords.

22. [KJV] Cast thy burden upon the LORD, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.

[DBY] Cast thy burden upon Jehovah, and he will sustain thee: he will never suffer the righteous to be moved.

23. [KJV] But thou, O God, shalt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days; but I will trust in thee.

[DBY] And thou, O God, wilt bring them down into the pit of destruction: bloody and deceitful men shall not live out half their days. But as for me, I will confide in thee.

Psalms 56

1. [KJV] {To the chief Musician upon Jonathelemrechokim, Michtam of David, when the Philistines took him in Gath.} Be merciful unto me, O God: for man would swallow me up; he fighting daily oppresseth me.

[DBY] {To the chief Musician. On Jonathelem-rechokim. Of David. Michtam; when the Philistines took him in Gath.} Be gracious unto me, O God; for man would swallow me up: all the day long fighting he oppresseth me.

2. [KJV] Mine enemies would daily swallow me up: for they be many that fight against me, O thou most High.

[DBY] Mine enemies would swallow me up all the day long; for they are many that fight against me haughtily.

3. [KJV] What time I am afraid, I will trust in thee.

[DBY] In the day that I am afraid, I will confide in thee.

4. [KJV] In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.

[DBY] In God will I praise his word, in God I put my confidence: I will not fear; what can flesh do unto me?

5. [KJV] Every day they wrest my words: all their thoughts are against me for evil.

[DBY] All the day long they wrest my words; all their thoughts are against me for evil.

6. [KJV] They gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps, when they wait for my soul.

[DBY] They gather themselves together, they hide themselves; they mark my steps, because they wait for my soul.

7. [KJV] Shall they escape by iniquity? in thine anger cast down the people, O God.

[DBY] Shall they escape by iniquity? In anger cast down the peoples, O God.

8. [KJV] Thou tellest my wanderings: put thou my tears into thy bottle: are they not in thy book?

[DBY] Thou countest my wanderings; put my tears into thy bottle: are they not in thy book?

9. [KJV] When I cry unto thee, then shall mine enemies turn back: this I know; for God is for me.

[DBY] Then shall mine enemies return backward in the day when I call: this I know, for God is for me.

10. [KJV] In God will I praise his word: in the LORD will I praise his word.

[DBY] In God will I praise his word; in Jehovah will I praise his word.

11. [KJV] In God have I put my trust: I will not be afraid what man can do unto me.

[DBY] In God have I put my confidence: I will not fear; what can man do unto me?

12. [KJV] Thy vows are upon me, O God: I will render praises unto thee.

[DBY] Thy vows are upon me, O God: I will render thanks unto thee.

13. [KJV] For thou hast delivered my soul from death: wilt not thou deliver my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?

[DBY] For thou hast delivered my soul from death; wilt thou not keep my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?

Psalms 57

1. [KJV] {To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David, when he fled from Saul in the cave.}

Be merciful unto me, O God, be merciful unto me: for my soul trusteth in thee: yea, in the shadow of thy wings will I make my refuge, until these calamities be overpast.

[DBY] {To the chief Musician. 'Destroy not.' Of David. Michtam; when he fled from Saul in the cave.} Be gracious unto me, O God, be gracious unto me; for my soul taketh refuge in thee: yea, in the shadow of thy wings do I take refuge, until the calamities be overpast.

2. [KJV] I will cry unto God most high; unto God that performeth all things for me.

[DBY] I will call unto God, the Most High; unto God that performeth all for me.

3. [KJV] He shall send from heaven, and save me from the reproach of him that would swallow me up. Selah. God shall send forth his mercy and his truth.

[DBY] He will send from the heavens and save me; he hath covered with reproach him that would swallow me up. Selah. God hath sent forth his loving-kindness and his truth.

4. [KJV] My soul is among lions: and I lie even among them that are set on fire, even the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

[DBY] My soul is in the midst of lions; I lie down among them that breathe out flames, the sons of men, whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

5. [KJV] Be thou exalted, O God, above the heavens; let thy glory be above all the earth.

[DBY] Be exalted above the heavens, O God; let thy glory be above all the earth!

6. [KJV] They have prepared a net for my steps; my soul is bowed down: they have digged a pit before me, into the midst whereof they are fallen themselves. Selah.

[DBY] They have prepared a net for my steps; my soul was bowed down: they have digged a pit before me; they are fallen into the midst thereof. Selah.

7. [KJV] My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing and give praise.

[DBY] My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing, yea, I will sing psalms.

8. [KJV] Awake up, my glory; awake, psaltery and harp: I myself will awake early.

[DBY] Awake, my glory; awake, lute and harp: I will wake the dawn.

9. [KJV] I will praise thee, O Lord, among the people: I will sing unto thee among the nations.

[DBY] I will give thee thanks among the peoples, O Lord; of thee will I sing psalms among the nations:

10. [KJV] For thy mercy is great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

[DBY] For thy loving-kindness is great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

11. [KJV] Be thou exalted, O God, above the heavens: let thy glory be above all the earth.

[DBY] Be exalted above the heavens, O God; let thy glory be above all the earth!

Psalms 58

1. [KJV] {To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David.} Do ye indeed speak righteousness, O congregation? do ye judge uprightly, O ye sons of men?

[DBY] {To the chief Musician. 'Destroy not.' Of David. Michtam.} Is righteousness indeed silent? Do ye speak it? Do ye judge with equity, ye sons of men?

2. [KJV] Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh the violence of your hands in the earth.

[DBY] Yea, in heart ye work wickedness; ye weigh out the violence of your hands in the earth.

3. [KJV] The wicked are estranged from the womb: they go astray as soon as they be born, speaking lies.

[DBY] The wicked go astray from the womb; they err as soon as they are born, speaking lies.

4. [KJV] Their poison is like the poison of a serpent: they are like the deaf adder that stoppeth her ear;

[DBY] Their poison is like the poison of a serpent: they are like the deaf adder which stoppeth her ear;

5. [KJV] Which will not hearken to the voice of charmers, charming never so wisely.

[DBY] Which doth not hearken to the voice of enchanters, of one charming ever so wisely.

6. [KJV] Break their teeth, O God, in their mouth: break out the great teeth of the young lions, O LORD.

[DBY] O God, break their teeth in their mouth; break out the great teeth of the young lions, O Jehovah.

7. [KJV] Let them melt away as waters which run continually: when he bendeth his bow to shoot his arrows, let them be as cut in pieces.

[DBY] Let them melt away as waters that flow off; when he aimeth his arrows, let them be as blunted:

8. [KJV] As a snail which melteth, let every one of them pass away: like the untimely birth of a woman, that they may not see the sun.

[DBY] Let them be as a snail that melteth as it passeth away; like the untimely birth of a woman, let them not see the sun.

9. [KJV] Before your pots can feel the thorns, he shall take them away as with a whirlwind, both living, and in his wrath.

[DBY] Before your pots feel the thorns, green or burning, they shall be whirled away.

10. [KJV] The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance: he shall wash his feet in the blood of the wicked.

[DBY] The righteous shall rejoice when he seeth the vengeance; he shall wash his footsteps in the blood of the wicked:

11. [KJV] So that a man shall say, Verily there is a reward for the righteous: verily he is a God that judgeth in the earth.

[DBY] And men shall say, Verily there is fruit for the righteous; verily there is a God that judgeth in the earth.

Psalms 59

1. [KJV] {To the chief Musician, Altaschith, Michtam of David; when Saul sent, and they watched the house to kill him.} Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.

[DBY] {To the chief Musician. 'Destroy not.' Of David. Michtam; when Saul sent, and they watched the house to kill him.} Deliver me from mine enemies, O my God; secure me on high from them that rise up against me.

2. [KJV] Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

[DBY] Deliver me from the workers of iniquity, and save me from men of blood.

3. [KJV] For, lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; not for my transgression, nor for my sin, O LORD.

[DBY] For behold, they lie in wait for my soul; strong ones are gathered against me: not for my transgression, nor for my sin, O Jehovah.

4. [KJV] They run and prepare themselves without my fault: awake to help me, and behold.

[DBY] They run and prepare themselves without my fault: awake to meet me, and behold.

5. [KJV] Thou therefore, O LORD God of hosts, the God of Israel, awake to visit all the heathen: be not merciful to any wicked transgressors. Selah.

[DBY] Yea, do thou, Jehovah, the God of hosts, the God of Israel, arise to visit all the nations: be not gracious to any plotters of iniquity. Selah.

6. [KJV] They return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.

[DBY] They return in the evening; they howl like a dog, and go round about the city:

7. [KJV] Behold, they belch out with their mouth: swords are in their lips: for who, say they, doth hear?

[DBY] Behold, they belch out with their mouth; swords are in their lips: for who say they doth hear?

8. [KJV] But thou, O LORD, shalt laugh at them; thou shalt have all the heathen in derision.

[DBY] But thou, Jehovah, wilt laugh at them; thou wilt have all the nations in derision.

9. [KJV] Because of his strength will I wait upon thee: for God is my defence.

[DBY] Their strength! ... I will take heed to thee; for God is my high fortress.

10. [KJV] The God of my mercy shall prevent me: God shall let me see my desire upon mine enemies.

[DBY] God, whose loving-kindness will come to meet me, God shall let me see my desire upon mine enemies.

11. [KJV] Slay them not, lest my people forget: scatter them by thy power; and bring them down, O Lord our shield.

[DBY] Slay them not, lest my people forget; by thy power make them wander, and bring them down, O Lord, our shield.

12. [KJV] For the sin of their mouth and the words of their lips let them even be taken in their pride: and for cursing and lying which they speak.

[DBY] Because of the sin of their mouth, the word of their lips, let them even be taken in their pride; and because of cursing and lying which they speak.

13. [KJV] Consume them in wrath, consume them, that they may not be: and let them know that God ruleth in Jacob unto the ends of the earth. Selah.

[DBY] Make an end in wrath, make an end, that they may be no more; that they may know that God ruleth in Jacob, unto the ends of the earth. Selah.

14. [KJV] And at evening let them return; and let them make a noise like a dog, and go round about the city.

[DBY] And in the evening they shall return, they shall howl like a dog, and go round about the city.

15. [KJV] Let them wander up and down for meat, and grudge if they be not satisfied.

[DBY] They shall wander about for meat, and stay all night if they be not satisfied.

16. [KJV] But I will sing of thy power; yea, I will sing aloud of thy mercy in the morning: for thou hast been my defence and refuge in the day of my trouble.

[DBY] But as for me, I will sing of thy strength; yea, I will sing aloud of thy loving-kindness in the morning; for thou hast been to me a high fortress, and a refuge in the day of my trouble.

17. [KJV] Unto thee, O my strength, will I sing: for God is my defence, and the God of my mercy.

[DBY] Unto thee, my strength, will I sing psalms; for God is my high fortress, the God of my mercy.

Psalms 60

1. [KJV] {To the chief Musician upon Shushaneduth, Michtam of David, to teach; when he strove with Aramnaharaim and with Aramzobah, when Joab returned, and smote of Edom in the valley

of salt twelve thousand.} O God, thou hast cast us off, thou hast scattered us, thou hast been displeased; O turn thyself to us again.

[DBY] {To the chief Musician. On Shushan. Testimony. Michtam of David; to teach: when he strove with the Syrians of Mesopotamia, and the Syrians of Zobah, and Joab returned, and smote the Edomites in the valley of salt, twelve thousand.} O God, thou hast cast us off, thou hast scattered us, thou hast been displeased: restore us again.

2. [KJV] Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heal the breaches thereof; for it shaketh.

[DBY] Thou hast made the earth to tremble, thou hast rent it: heal the breaches thereof; for it shaketh.

3. [KJV] Thou hast shewed thy people hard things: thou hast made us to drink the wine of astonishment.

[DBY] Thou hast shewn thy people hard things; thou hast made us to drink the wine of bewilderment.

4. [KJV] Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth. Selah.

[DBY] Thou hast given a banner to them that fear thee, that it may be displayed because of the truth, (Selah,)

5. [KJV] That thy beloved may be delivered; save with thy right hand, and hear me.

[DBY] That thy beloved ones may be delivered. Save with thy right hand, and answer me.

6. [KJV] God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

[DBY] God hath spoken in his holiness: I will exult, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

7. [KJV] Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Judah is my lawgiver;

[DBY] Gilead is mine, and Manasseh is mine, and Ephraim is the strength of my head; Judah is my law-giver;

8. [KJV] Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe: Philistia, triumph thou because of me.

[DBY] Moab is my wash-pot; upon Edom will I cast my sandal; Philistia, shout aloud because of me.

9. [KJV] Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

[DBY] Who will bring me into the strong city? who will lead me unto Edom?

10. [KJV] Wilt not thou, O God, which hadst cast us off? and thou, O God, which didst not go out with our armies?

[DBY] Wilt not thou, O God, who didst cast us off? and didst not go forth, O God, with our armies?

11. [KJV] Give us help from trouble: for vain is the help of man.

[DBY] Give us help from trouble; for vain is man's deliverance.

12. [KJV] Through God we shall do valiantly: for he it is that shall tread down our enemies.

[DBY] Through God we shall do valiantly; and he it is that will tread down our adversaries.

Psalms 61

1. [KJV] {To the chief Musician upon Neginah, A Psalm of David.} Hear my cry, O God; attend unto my prayer.

[DBY] {To the chief Musician. On a stringed instrument. A Psalm of David.} Hear, O God, my cry; attend unto my prayer.

2. [KJV] From the end of the earth will I cry unto thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock that is higher than I.

[DBY] From the end of the earth will I call unto thee, when my eart is overwhelmed: thou wilt lead me on to a rock which is too high for me.

3. [KJV] For thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

[DBY] For thou hast been a refuge for me, a strong tower from before the enemy.

4. [KJV] I will abide in thy tabernacle for ever: I will trust in the covert of thy wings. Selah.

[DBY] I will sojourn in thy tent for ever; I will take refuge in the covert of thy wings. Selah.

5. [KJV] For thou, O God, hast heard my vows: thou hast given me the heritage of those that fear thy name.

[DBY] For thou, O God, hast heard my vows; thou hast given me the inheritance of those that fear thy name.

6. [KJV] Thou wilt prolong the king's life: and his years as many generations.

[DBY] Thou wilt add days to the days of the king: his years shall be as many generations.

7. [KJV] He shall abide before God for ever: O prepare mercy and truth, which may preserve him.

[DBY] He shall abide before God for ever: bestow loving-kindness and truth, that they may preserve him.

8. [KJV] So will I sing praise unto thy name for ever, that I may daily perform my vows.

[DBY] So will I sing forth thy name for ever, performing my vows from day to day.

Psalms 62

1. [KJV] {To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of David.} Truly my soul waiteth upon God: from him cometh my salvation.

[DBY] {To the chief Musician. On Jeduthun. A Psalm of David.} Upon God alone doth my soul rest peacefully; from him is my salvation.

2. [KJV] He only is my rock and my salvation; he is my defence; I shall not be greatly moved.

[DBY] He only is my rock and my salvation; my high fortress: I shall not be greatly moved.

3. [KJV] How long will ye imagine mischief against a man? ye shall be slain all of you: as a bowing wall shall ye be, and as a tottering fence.

[DBY] How long will ye assail a man; will ye seek, all of you, to break him down as a bowing wall or a tottering fence?

4. [KJV] They only consult to cast him down from his excellency: they delight in lies: they bless with their mouth, but they curse inwardly. Selah.

[DBY] They only consult to thrust him down from his excellency; they delight in lies; they bless with their mouth, but in their inward part they curse. Selah.

5. [KJV] My soul, wait thou only upon God; for my expectation is from him.

[DBY] Upon God alone, O my soul, rest peacefully; for my expectation is from him.

6. [KJV] He only is my rock and my salvation: he is my defence; I shall not be moved.

[DBY] He only is my rock and my salvation; my high fortress: I shall not be moved.

7. [KJV] In God is my salvation and my glory: the rock of my strength, and my refuge, is in God.

[DBY] With God is my salvation and my glory; the rock of my strength, my refuge is in God.

8. [KJV] Trust in him at all times; ye people, pour out your heart before him: God is a refuge for us. Selah.

[DBY] Confide in him at all times, ye people; pour out your heart before him: God is our refuge. Selah.

9. [KJV] Surely men of low degree are vanity, and men of high degree are a lie: to be laid in the balance, they are altogether lighter than vanity.

[DBY] Men of low degree are only vanity; men of high degree, a lie: laid in the balance, they go up together lighter than vanity.

10. [KJV] Trust not in oppression, and become not vain in robbery: if riches increase, set not your heart upon them.

[DBY] Put not confidence in oppression, and become not vain in robbery; if wealth increase, set not your heart upon it.

11. [KJV] God hath spoken once; twice have I heard this; that power belongeth unto God.

[DBY] Once hath God spoken, twice have I heard this, that strength belongeth unto God.

12. [KJV] Also unto thee, O Lord, belongeth mercy: for thou renderest to every man according to his work.

[DBY] And unto thee, O Lord, belongeth loving-kindness; for thou renderest to every man according to his work.

Psalms 63

1. [KJV] {A Psalm of David, when he was in the wilderness of Judah.} O God, thou art my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is;

[DBY] {A Psalm of David; when he was in the wilderness of Judah.} O God, thou art my God; early will I seek thee. My soul thirsteth for thee, my flesh languisheth for thee, in a dry and weary land without water:

2. [KJV] To see thy power and thy glory, so as I have seen thee in the sanctuary.

[DBY] To see thy power and thy glory, as I have beheld thee in the sanctuary;

3. [KJV] Because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee.

[DBY] For thy loving-kindness is better than life: my lips shall praise thee.

4. [KJV] Thus will I bless thee while I live: I will lift up my hands in thy name.

[DBY] So will I bless thee while I live; I will lift up my hands in thy name.

5. [KJV] My soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips:

[DBY] My soul is satisfied as with marrow and fatness, and my mouth shall praise thee with joyful lips.

6. [KJV] When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches.

[DBY] When I remember thee upon my bed, I meditate on thee in the night-watches:

7. [KJV] Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

[DBY] For thou hast been my help, and in the shadow of thy wings will I sing for joy.

8. [KJV] My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

[DBY] My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

9. [KJV] But those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

[DBY] But those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth;

10. [KJV] They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

[DBY] They shall be given over to the power of the sword; they shall be the portion of foxes.

11. [KJV] But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

[DBY] But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: for the mouth of them that speak lies shall be stopped.

Psalms 64

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} Hear my voice, O God, in my prayer: preserve my life from fear of the enemy.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} Hear, O God, my voice in my plaint; preserve my life from fear of the enemy:

2. [KJV] Hide me from the secret counsel of the wicked; from the insurrection of the workers of iniquity:

[DBY] Hide me from the secret counsel of evil-doers, from the tumultuous crowd of the workers of iniquity,

3. [KJV] Who whet their tongue like a sword, and bend their bows to shoot their arrows, even bitter words:

[DBY] Who have sharpened their tongue like a sword, and have aimed their arrow, a bitter word;

4. [KJV] That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

[DBY] That they may shoot in secret at the perfect: suddenly do they shoot at him, and fear not.

5. [KJV] They encourage themselves in an evil matter: they commune of laying snares privily; they say, Who shall see them?

[DBY] They encourage themselves in an evil matter, they concert to hide snares; they say, Who will see them?

6. [KJV] They search out iniquities; they accomplish a diligent search: both the inward thought of every one of them, and the heart, is deep.

[DBY] They devise iniquities: We have it ready, the plan is diligently sought out. And each one's inward thought and heart is deep.

7. [KJV] But God shall shoot at them with an arrow; suddenly shall they be wounded.

[DBY] But God will shoot an arrow at them: suddenly are they wounded;

8. [KJV] So they shall make their own tongue to fall upon themselves: all that see them shall flee away.

[DBY] By their own tongue they are made to fall over one another: all that see them shall flee away.

9. [KJV] And all men shall fear, and shall declare the work of God; for they shall wisely consider of his doing.

[DBY] And all men shall fear, and shall declare God's doing; and they shall wisely consider his work.

10. [KJV] The righteous shall be glad in the LORD, and shall trust in him; and all the upright in heart shall glory.

[DBY] The righteous shall rejoice in Jehovah, and trust in him; and all the upright in heart shall glory.

Psalms 65

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm and Song of David.} Praise waiteth for thee, O God, in Sion: and unto thee shall the vow be performed.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David: a Song.} Praise waiteth for thee in silence, O God, in Zion; and unto thee shall the vow be performed.

2. [KJV] O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.

[DBY] O thou that hearest prayer, unto thee shall all flesh come.

3. [KJV] Iniquities prevail against me: as for our transgressions, thou shalt purge them away.

[DBY] Iniquities have prevailed against me: our transgressions, thou wilt forgive them.

4. [KJV] Blessed is the man whom thou choosest, and causest to approach unto thee, that he may dwell in thy courts: we shall be satisfied with the goodness of thy house, even of thy holy temple.

[DBY] Blessed is he whom thou choosest and causest to approach: he shall dwell in thy courts. We shall be satisfied with the goodness of thy house, of thy holy temple.

5. [KJV] By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation; who art the confidence of all the ends of the earth, and of them that are afar off upon the sea:

[DBY] By terrible things in righteousness wilt thou answer us, O God of our salvation, thou confidence of all the ends of the earth, and of the distant regions of the sea. ...

6. [KJV] Which by his strength setteth fast the mountains; being girded with power:

[DBY] Who by his strength established the mountains, being girded with power;

7. [KJV] Which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

[DBY] Who stilleth the raging of the seas, the raging of their waves, and the tumult of the peoples.

8. [KJV] They also that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens: thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

[DBY] And they that dwell in the uttermost parts are afraid at thy tokens; thou makest the outgoings of the morning and evening to rejoice.

9. [KJV] Thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of God, which is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

[DBY] Thou hast visited the earth, thou hast watered it; thou greatly enrichest it: the river of God is full of water; thou providest their corn, when thou hast so prepared it:

10. [KJV] Thou waterest the ridges thereof abundantly: thou settlest the furrows thereof: thou makest it soft with showers: thou blessest the springing thereof.

[DBY] Thou dost satiate its furrows, thou smoothest its clods, thou makest it soft with showers; thou blessest the springing thereof.

11. [KJV] Thou crownest the year with thy goodness; and thy paths drop fatness.

[DBY] Thou crownest the year with thy goodness, and thy paths drop fatness:

12. [KJV] They drop upon the pastures of the wilderness: and the little hills rejoice on every side.

[DBY] They drop upon the pastures of the wilderness, and the hills are girded with gladness.

13. [KJV] The pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn; they shout for joy, they also sing.

[DBY] The meadows are clothed with flocks, and the valleys are covered over with corn; they shout for joy, yea, they sing.

Psalms 66

1. [KJV] {To the chief Musician, A Song or Psalm.} Make a joyful noise unto God, all ye lands:

[DBY] {To the chief Musician. A Song: a Psalm.} Shout aloud unto God, all the earth:

2. [KJV] Sing forth the honour of his name: make his praise glorious.

[DBY] Sing forth the glory of his name, make his praise glorious;

3. [KJV] Say unto God, How terrible art thou in thy works! through the greatness of thy power shall thine enemies submit themselves unto thee.

[DBY] Say unto God, How terrible are thy works! because of the greatness of thy strength, thine enemies come cringing unto thee.

4. [KJV] All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing to thy name.
Selah.

[DBY] All the earth shall worship thee, and sing psalms unto thee: they shall sing forth thy name.
Selah.

5. [KJV] Come and see the works of God: he is terrible in his doing toward the children of men.

[DBY] Come and see the works of God: he is terrible in his doings toward the children of men.

6. [KJV] He turned the sea into dry land: they went through the flood on foot: there did we rejoice in him.

[DBY] He turned the sea into dry land; they went through the river on foot: there did we rejoice in him.

7. [KJV] He ruleth by his power for ever; his eyes behold the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.

[DBY] He ruleth by his power for ever; his eyes observe the nations: let not the rebellious exalt themselves. Selah.

8. [KJV] O bless our God, ye people, and make the voice of his praise to be heard:

[DBY] Bless our God, ye peoples, and make the voice of his praise to be heard;

9. [KJV] Which holdeth our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.

[DBY] Who hath set our soul in life, and suffereth not our feet to be moved.

10. [KJV] For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.

[DBY] For thou, O God, hast proved us: thou hast tried us, as silver is tried.

11. [KJV] Thou broughtest us into the net; thou laidst affliction upon our loins.

[DBY] Thou broughtest us into a net, thou didst lay a heavy burden upon our loins;

12. [KJV] Thou hast caused men to ride over our heads; we went through fire and through water: but thou broughtest us out into a wealthy place.

[DBY] Thou didst cause men to ride over our head; we went through fire and through water: but thou hast brought us out into abundance.

13. [KJV] I will go into thy house with burnt offerings: I will pay thee my vows,

[DBY] I will go into thy house with burnt-offerings; I will perform my vows to thee,

14. [KJV] Which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when I was in trouble.

[DBY] Which my lips have uttered, and my mouth hath spoken, when I was in trouble.

15. [KJV] I will offer unto thee burnt sacrifices of fatlings, with the incense of rams; I will offer bullocks with goats. Selah.

[DBY] I will offer up unto thee burnt-offerings of fatted beasts, with the incense of rams; I will offer bullocks with goats. Selah.

16. [KJV] Come and hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul.

[DBY] Come, hear, all ye that fear God, and I will declare what he hath done for my soul.

17. [KJV] I cried unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue.

[DBY] I called unto him with my mouth, and he was extolled with my tongue.

18. [KJV] If I regard iniquity in my heart, the Lord will not hear me:

[DBY] Had I regarded iniquity in my heart, the Lord would not hear.

19. [KJV] But verily God hath heard me; he hath attended to the voice of my prayer.

[DBY] But God hath heard; he hath attended to the voice of my prayer.

20. [KJV] Blessed be God, which hath not turned away my prayer, nor his mercy from me.

[DBY] Blessed be God, who hath not turned away my prayer, nor his loving-kindness from me!

Psalms 67

1. [KJV] {To the chief Musician on Neginoth, A Psalm or Song.} God be merciful unto us, and bless us; and cause his face to shine upon us; Selah.

[DBY] {To the chief Musician. On stringed instruments. A Psalm: a Song.} God be gracious unto us, and bless us, and cause his face to shine upon us; Selah,

2. [KJV] That thy way may be known upon earth, thy saving health among all nations.

[DBY] That thy way may be known upon earth, thy salvation among all nations.

3. [KJV] Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

[DBY] Let the peoples praise thee, O God, let all the peoples praise thee.

4. [KJV] O let the nations be glad and sing for joy: for thou shalt judge the people righteously, and govern the nations upon earth. Selah.

[DBY] Let the nations rejoice and sing for joy: for thou wilt judge the peoples equitably; and the nations upon earth, thou wilt guide them. Selah.

5. [KJV] Let the people praise thee, O God; let all the people praise thee.

[DBY] Let the peoples praise thee, O God; let all the peoples praise thee.

6. [KJV] Then shall the earth yield her increase; and God, even our own God, shall bless us.

[DBY] The earth will yield her increase; God, our God, will bless us:

7. [KJV] God shall bless us; and all the ends of the earth shall fear him.

[DBY] God will bless us; and all the ends of the earth shall fear him.

Psalms 68

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm or Song of David.} Let God arise, let his enemies be scattered: let them also that hate him flee before him.

[DBY] {To the chief Musician. Of David. A Psalm: a Song.} Let God arise, let his enemies be scattered, and let them that hate him flee before him.

2. [KJV] As smoke is driven away, so drive them away: as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God.

[DBY] As smoke is driven, thou wilt drive them away; as wax melteth before the fire, the wicked shall perish at the presence of God.

3. [KJV] But let the righteous be glad; let them rejoice before God: yea, let them exceedingly rejoice.

[DBY] But the righteous shall rejoice: they shall exult before God and be glad with joy.

4. [KJV] Sing unto God, sing praises to his name: extol him that rideth upon the heavens by his name JAH, and rejoice before him.

[DBY] Sing unto God, sing forth his name; cast up a way for him that rideth in the deserts: his name is Jah; and rejoice before him.

5. [KJV] A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation.

[DBY] A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation.

6. [KJV] God setteth the solitary in families: he bringeth out those which are bound with chains: but the rebellious dwell in a dry land.

[DBY] God maketh the solitary into families; those that were bound he bringeth out into prosperity: but the rebellious dwell in a parched land.

7. [KJV] O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness; Selah:

[DBY] O God, when thou wentest forth before thy people, when thou didst march through the wilderness (Selah) —

8. [KJV] The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God: even Sinai itself was moved at the presence of God, the God of Israel.

[DBY] The earth trembled, the heavens also dropped at the presence of God, yon Sinai, at the presence of God, the God of Israel.

9. [KJV] Thou, O God, didst send a plentiful rain, whereby thou didst confirm thine inheritance, when it was weary.

[DBY] Thou, O God, didst pour a plentiful rain upon thine inheritance, and when it was weary thou strengthenedst it.

10. [KJV] Thy congregation hath dwelt therein: thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor.

[DBY] Thy flock hath dwelt therein: thou hast prepared in thy goodness, for the afflicted, O God!

11. [KJV] The Lord gave the word: great was the company of those that published it.

[DBY] The Lord gives the word: great the host of the publishers.

12. [KJV] Kings of armies did flee apace: and she that tarried at home divided the spoil.

[DBY] Kings of armies flee; they flee, and she that tarrieth at home divideth the spoil.

13. [KJV] Though ye have lien among the pots, yet shall ye be as the wings of a dove covered with silver, and her feathers with yellow gold.

[DBY] Though ye have lain among the sheepfolds, ye shall be as wings of a dove covered with silver, and her feathers with green gold.

14. [KJV] When the Almighty scattered kings in it, it was white as snow in Salmon.

[DBY] When the Almighty scattered kings in it, it became snow-white as Zalmon.

15. [KJV] The hill of God is as the hill of Bashan; an high hill as the hill of Bashan.

[DBY] As mount Bashan is the mount of God, a many-peaked mountain, as mount Bashan.

16. [KJV] Why leap ye, ye high hills? this is the hill which God desireth to dwell in; yea, the LORD will dwell in it for ever.

[DBY] Why do ye look with envy, ye many-peaked mountains, upon the mount that God hath desired for his abode? yea, Jehovah will dwell there for ever.

17. [KJV] The chariots of God are twenty thousand, even thousands of angels: the Lord is among them, as in Sinai, in the holy place.

[DBY] The chariots of God are twenty thousand, thousands upon thousands; the Lord is among them: it is a Sinai in holiness.

18. [KJV] Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts for men; yea, for the rebellious also, that the LORD God might dwell among them.

[DBY] Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive: thou hast received gifts in Man, and even for the rebellious, for the dwelling there of Jah Elohim.

19. [KJV] Blessed be the Lord, who daily loadeth us with benefits, even the God of our salvation. Selah.

[DBY] Blessed be the Lord: day by day doth he load us with good, the God who is our salvation.
Selah.

20. [KJV] He that is our God is the God of salvation; and unto GOD the Lord belong the issues from death.

[DBY] Our God is the God of salvation; and with Jehovah, the Lord, are the goings forth even from death.

21. [KJV] But God shall wound the head of his enemies, and the hairy scalp of such an one as goeth on still in his trespasses.

[DBY] Verily God will smite the head of his enemies, the hairy scalp of him that goeth on still in his trespasses.

22. [KJV] The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring my people again from the depths of the sea:

[DBY] The Lord said, I will bring again from Bashan, I will bring them again from the depth of the sea;

23. [KJV] That thy foot may be dipped in the blood of thine enemies, and the tongue of thy dogs in the same.

[DBY] That thou mayest dip thy foot in blood: the tongue of thy dogs has its portion from enemies.

24. [KJV] They have seen thy goings, O God; even the goings of my God, my King, in the sanctuary.

[DBY] They have seen thy goings, O God, the goings of my God, my King, in the sanctuary.

25. [KJV] The singers went before, the players on instruments followed after; among them were the damsels playing with timbrels.

[DBY] The singers went before, the players on stringed instruments after, in the midst of maidens playing on tabrets.

26. [KJV] Bless ye God in the congregations, even the Lord, from the fountain of Israel.

[DBY] In the congregations bless ye God, the Lord, ye from the fountain of Israel.

27. [KJV] There is little Benjamin with their ruler, the princes of Judah and their council, the princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.

[DBY] There is little Benjamin, their ruler; the princes of Judah, their company; the princes of Zebulun, the princes of Naphtali.

28. [KJV] Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

[DBY] Thy God hath commanded thy strength: strengthen, O God, that which thou hast wrought for us.

29. [KJV] Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.

[DBY] Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee.

30. [KJV] Rebuke the company of spearmen, the multitude of the bulls, with the calves of the people, till every one submit himself with pieces of silver: scatter thou the people that delight in war.

[DBY] Rebuke the beast of the reeds, the assembly of the strong, with the calves of the peoples: every one submitteth himself with pieces of silver. Scatter the peoples that delight in war.

31. [KJV] Princes shall come out of Egypt; Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.

[DBY] Great ones shall come out of Egypt; Ethiopia shall quickly stretch out her hands unto God.

32. [KJV] Sing unto God, ye kingdoms of the earth; O sing praises unto the Lord; Selah:

[DBY] Ye kingdoms of the earth, sing unto God; sing psalms of the Lord, (Selah,)

33. [KJV] To him that rideth upon the heavens of heavens, which were of old; lo, he doth send out his voice, and that a mighty voice.

[DBY] Of him that rideth upon the heavens, the heavens which are of old: lo, he uttereth his voice, a mighty voice.

34. [KJV] Ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel, and his strength is in the clouds.

[DBY] Ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel, and his strength is in the clouds.

35. [KJV] O God, thou art terrible out of thy holy places: the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God.

[DBY] Terrible art thou, O God, out of thy sanctuaries, the God of Israel! He it is that giveth strength and might unto the people. Blessed be God!

Psalms 69

1. [KJV] {To the chief Musician upon Shoshannim, A Psalm of David.} Save me, O God; for the waters are come in unto my soul.

[DBY] {To the chief Musician. Upon Shoshannim. A Psalm of David.} Save me, O God; for the waters are come in unto my soul.

2. [KJV] I sink in deep mire, where there is no standing: I am come into deep waters, where the floods overflow me.

[DBY] I sink in deep mire, where there is no standing; I am come into the depths of waters, and the flood overfloweth me.

3. [KJV] I am weary of my crying: my throat is dried: mine eyes fail while I wait for my God.

[DBY] I am weary with my crying, my throat is parched; mine eyes fail while I wait for my God.

4. [KJV] They that hate me without a cause are more than the hairs of mine head: they that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored that which I took not away.

[DBY] They that hate me without a cause are more than the hairs of my head; they that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mighty: then I restored that which I took not away.

5. [KJV] O God, thou knowest my foolishness; and my sins are not hid from thee.

[DBY] Thou, O God, knowest my foolishness, and my trespasses are not hidden from thee.

6. [KJV] Let not them that wait on thee, O Lord GOD of hosts, be ashamed for my sake: let not those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel.

[DBY] Let not them that wait on thee, Lord, Jehovah of hosts, be ashamed through me; let not those that seek thee be confounded through me, O God of Israel.

7. [KJV] Because for thy sake I have borne reproach; shame hath covered my face.

[DBY] Because for thy sake I have borne reproach; confusion hath covered my face.

8. [KJV] I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's children.

[DBY] I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mother's sons;

9. [KJV] For the zeal of thine house hath eaten me up; and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me.

[DBY] For the zeal of thy house hath devoured me, and the reproaches of them that reproach thee have fallen upon me.

10. [KJV] When I wept, and chastened my soul with fasting, that was to my reproach.

[DBY] And I wept, my soul was fasting: that also was to my reproach; —

11. [KJV] I made sackcloth also my garment; and I became a proverb to them.

[DBY] And I made sackcloth my garment: then I became a proverb to them.

12. [KJV] They that sit in the gate speak against me; and I was the song of the drunkards.

[DBY] They that sit in the gate talk of me, and I am the song of the drunkards.

13. [KJV] But as for me, my prayer is unto thee, O LORD, in an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation.

[DBY] But as for me, my prayer is unto thee, Jehovah, in an acceptable time: O God, in the abundance of thy loving-kindness answer me, according to the truth of thy salvation:

14. [KJV] Deliver me out of the mire, and let me not sink: let me be delivered from them that hate me, and out of the deep waters.

[DBY] Deliver me out of the mire, let me not sink; let me be delivered from them that hate me, and out of the depths of waters.

15. [KJV] Let not the waterflood overflow me, neither let the deep swallow me up, and let not the pit shut her mouth upon me.

[DBY] Let not the flood of waters overflow me, neither let the deep swallow me up; and let not the pit shut its mouth upon me.

16. [KJV] Hear me, O LORD; for thy lovingkindness is good: turn unto me according to the multitude of thy tender mercies.

[DBY] Answer me, O Jehovah; for thy loving-kindness is good: according to the abundance of thy tender mercies, turn toward me;

17. [KJV] And hide not thy face from thy servant; for I am in trouble: hear me speedily.

[DBY] And hide not thy face from thy servant, for I am in trouble: answer me speedily.

18. [KJV] Draw nigh unto my soul, and redeem it: deliver me because of mine enemies.

[DBY] Draw nigh unto my soul, be its redeemer; ransom me because of mine enemies.

19. [KJV] Thou hast known my reproach, and my shame, and my dishonour: mine adversaries are all before thee.

[DBY] Thou knowest my reproach, and my shame, and my dishonour: mine adversaries are all before thee.

20. [KJV] Reproach hath broken my heart; and I am full of heaviness: and I looked for some to take pity, but there was none; and for comforters, but I found none.

[DBY] Reproach hath broken my heart, and I am overwhelmed: and I looked for sympathy, but there was none; and for comforters, but I found none.

21. [KJV] They gave me also gall for my meat; and in my thirst they gave me vinegar to drink.

[DBY] Yea, they gave me gall for my food, and in my thirst they gave me vinegar to drink.

22. [KJV] Let their table become a snare before them: and that which should have been for their welfare, let it become a trap.

[DBY] Let their table become a snare before them, and their very welfare a trap;

23. [KJV] Let their eyes be darkened, that they see not; and make their loins continually to shake.

[DBY] Let their eyes be darkened, that they see not, and make their loins continually to shake.

24. [KJV] Pour out thine indignation upon them, and let thy wrathful anger take hold of them.
 [DBY] Pour out thine indignation upon them, and let the fierceness of thine anger take hold of them.

25. [KJV] Let their habitation be desolate; and let none dwell in their tents.
 [DBY] Let their habitation be desolate; let there be no dweller in their tents.

26. [KJV] For they persecute him whom thou hast smitten; and they talk to the grief of those whom thou hast wounded.
 [DBY] For they persecute him whom thou hast smitten, and they talk for the sorrow of those whom thou hast wounded.

27. [KJV] Add iniquity unto their iniquity: and let them not come into thy righteousness.
 [DBY] Add iniquity unto their iniquity, and let them not come into thy righteousness.

28. [KJV] Let them be blotted out of the book of the living, and not be written with the righteous.
 [DBY] Let them be blotted out of the book of life, and not be written with the righteous.

29. [KJV] But I am poor and sorrowful: let thy salvation, O God, set me up on high.
 [DBY] But I am afflicted and sorrowful: let thy salvation, O God, set me secure on high.

30. [KJV] I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving.
 [DBY] I will praise the name of God with a song, and will magnify him with thanksgiving;

31. [KJV] This also shall please the LORD better than an ox or bullock that hath horns and hoofs.
 [DBY] And it shall please Jehovah more than an ox, a bullock with horns and cloven hoofs.

32. [KJV] The humble shall see this, and be glad: and your heart shall live that seek God.
 [DBY] The meek shall see it, they shall be glad; ye that seek God, your heart shall live.

33. [KJV] For the LORD heareth the poor, and despiseth not his prisoners.
 [DBY] For Jehovah heareth the needy, and despiseth not his prisoners.

34. [KJV] Let the heaven and earth praise him, the seas, and every thing that moveth therein.
 [DBY] Let heavens and earth praise him; the seas, and everything that moveth therein.

35. [KJV] For God will save Zion, and will build the cities of Judah: that they may dwell there, and have it in possession.
 [DBY] For God will save Zion, and will build the cities of Judah; and they shall dwell there, and possess it:

36. [KJV] The seed also of his servants shall inherit it: and they that love his name shall dwell therein.

[DBY] And the seed of his servants shall inherit it, and they that love his name shall dwell therein.

Psalms 70

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David, to bring to remembrance.} Make haste, O God, to deliver me; make haste to help me, O LORD.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David: to bring to remembrance.} Make haste, O God, to deliver me; Jehovah, hasten to my help.

2. [KJV] Let them be ashamed and confounded that seek after my soul: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.

[DBY] Let them be ashamed and brought to confusion that seek after my soul; let them be turned backward and confounded that take pleasure in mine adversity;

3. [KJV] Let them be turned back for a reward of their shame that say, Aha, aha.

[DBY] Let them turn back because of their shame that say, Aha! Aha!

4. [KJV] Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified.

[DBY] Let all those that seek thee be glad and rejoice in thee, and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified!

5. [KJV] But I am poor and needy: make haste unto me, O God: thou art my help and my deliverer; O LORD, make no tarrying.

[DBY] But I am afflicted and needy: make haste unto me, O God. Thou art my help and my deliverer: O Jehovah, make no delay.

Psalms 71

1. [KJV] In thee, O LORD, do I put my trust: let me never be put to confusion.

[DBY] In thee, Jehovah, do I trust: let me never be ashamed.

2. [KJV] Deliver me in thy righteousness, and cause me to escape: incline thine ear unto me, and save me.

[DBY] Deliver me in thy righteousness, and rescue me; incline thine ear unto me, and save me.

3. [KJV] Be thou my strong habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

[DBY] Be to me a rock of habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me; for thou art my rock and my fortress.

4. [KJV] Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.

[DBY] My God, rescue me out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruel man.

5. [KJV] For thou art my hope, O Lord GOD: thou art my trust from my youth.

[DBY] For thou art my hope, O Lord Jehovah, my confidence from my youth.

6. [KJV] By thee have I been holden up from the womb: thou art he that took me out of my mother's bowels: my praise shall be continually of thee.

[DBY] On thee have I been stayed from the womb; from the bowels of my mother thou didst draw me forth: my praise shall be continually of thee.

7. [KJV] I am as a wonder unto many; but thou art my strong refuge.

[DBY] I have been as a wonder unto many; but thou art my strong refuge.

8. [KJV] Let my mouth be filled with thy praise and with thy honour all the day.

[DBY] My mouth shall be filled with thy praise, with thy glory, all the day.

9. [KJV] Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

[DBY] Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

10. [KJV] For mine enemies speak against me; and they that lay wait for my soul take counsel together,

[DBY] For mine enemies speak against me, and they that watch for my soul consult together,

11. [KJV] Saying, God hath forsaken him: persecute and take him; for there is none to deliver him.

[DBY] Saying, God hath forsaken him; pursue and seize him, for there is none to deliver.

12. [KJV] O God, be not far from me: O my God, make haste for my help.

[DBY] O God, be not far from me; my God, hasten to my help.

13. [KJV] Let them be confounded and consumed that are adversaries to my soul; let them be covered with reproach and dishonour that seek my hurt.

[DBY] Let them be ashamed, let them be consumed, that are adversaries to my soul; let them be covered with reproach and dishonour that seek my hurt.

14. [KJV] But I will hope continually, and will yet praise thee more and more.

[DBY] But as for me, I will hope continually, and will praise thee yet more and more.

15. [KJV] My mouth shall shew forth thy righteousness and thy salvation all the day; for I know not the numbers thereof.

[DBY] My mouth shall declare thy righteousness, and thy salvation all the day: for I know not the numbers thereof.

16. [KJV] I will go in the strength of the Lord GOD: I will make mention of thy righteousness, even of thine only.

[DBY] I will go in the might of the Lord Jehovah; I will recall thy righteousness, thine alone.

17. [KJV] O God, thou hast taught me from my youth: and hitherto have I declared thy wondrous works.

[DBY] O God, thou hast taught me from my youth, and hitherto have I proclaimed thy marvellous works:

18. [KJV] Now also when I am old and grayheaded, O God, forsake me not; until I have shewed thy strength unto this generation, and thy power to every one that is to come.

[DBY] Now also, when I am old and greyheaded, O God, forsake me not, until I have proclaimed thine arm unto this generation, thy might to every one that is to come.

19. [KJV] Thy righteousness also, O God, is very high, who hast done great things: O God, who is like unto thee!

[DBY] And thy righteousness, O God, reacheth on high, thou who hast done great things: O God, who is like unto thee?

20. [KJV] Thou, which hast shewed me great and sore troubles, shalt quicken me again, and shalt bring me up again from the depths of the earth.

[DBY] Thou, who hast shewn us many and sore troubles, wilt revive us again, and wilt bring us up again from the depths of the earth;

21. [KJV] Thou shalt increase my greatness, and comfort me on every side.

[DBY] Thou wilt increase my greatness, and comfort me on every side.

22. [KJV] I will also praise thee with the psaltery, even thy truth, O my God: unto thee will I sing with the harp, O thou Holy One of Israel.

[DBY] I will also praise thee with the psaltery, even thy truth, my God; unto thee will I sing psalms with the harp, thou holy One of Israel.

23. [KJV] My lips shall greatly rejoice when I sing unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.

[DBY] My lips shall exult when I sing psalms unto thee; and my soul, which thou hast redeemed.

24. [KJV] My tongue also shall talk of thy righteousness all the day long: for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.

[DBY] My tongue also shall talk of thy righteousness all the day; for they shall be ashamed, for they shall be brought to confusion, that seek my hurt.

Psalms 72

1. [KJV] {A Psalm for Solomon.} Give the king thy judgments, O God, and thy righteousness unto the king's son.

[DBY] {For Solomon.} O God, give the king thy judgments, and thy righteousness unto the king's son.

2. [KJV] He shall judge thy people with righteousness, and thy poor with judgment.

[DBY] He will judge thy people with righteousness, and thine afflicted with judgment.

3. [KJV] The mountains shall bring peace to the people, and the little hills, by righteousness.

[DBY] The mountains shall bring peace to the people, and the hills, by righteousness.

4. [KJV] He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressor.

[DBY] He will do justice to the afflicted of the people; he will save the children of the needy, and will break in pieces the oppressor.

5. [KJV] They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.

[DBY] They shall fear thee as long as sun and moon endure, from generation to generation.

6. [KJV] He shall come down like rain upon the mown grass: as showers that water the earth.

[DBY] He shall come down like rain on the mown grass, as showers that water the earth.

7. [KJV] In his days shall the righteous flourish; and abundance of peace so long as the moon endureth.

[DBY] In his days shall the righteous flourish, and abundance of peace till the moon be no more.

8. [KJV] He shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

[DBY] And he shall have dominion from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.

9. [KJV] They that dwell in the wilderness shall bow before him; and his enemies shall lick the dust.

[DBY] The dwellers in the desert shall bow before him, and his enemies shall lick the dust.

10. [KJV] The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents: the kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

[DBY] The kings of Tarshish and of the isles shall render presents; the kings of Sheba and Seba shall offer tribute:

11. [KJV] Yea, all kings shall fall down before him: all nations shall serve him.

[DBY] Yea, all kings shall bow down before him; all nations shall serve him.

12. [KJV] For he shall deliver the needy when he crieth; the poor also, and him that hath no helper.

[DBY] For he will deliver the needy who crieth, and the afflicted, who hath no helper;

13. [KJV] He shall spare the poor and needy, and shall save the souls of the needy.

[DBY] He will have compassion on the poor and needy, and will save the souls of the needy:

14. [KJV] He shall redeem their soul from deceit and violence: and precious shall their blood be in his sight.

[DBY] He will redeem their souls from oppression and violence, and precious shall their blood be in his sight.

15. [KJV] And he shall live, and to him shall be given of the gold of Sheba: prayer also shall be made for him continually; and daily shall he be praised.

[DBY] And he shall live; and to him shall be given of the gold of Sheba; and prayer shall be made for him continually: all the day shall he be blessed.

16. [KJV] There shall be an handful of corn in the earth upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon: and they of the city shall flourish like grass of the earth.

[DBY] There shall be abundance of corn in the earth, upon the top of the mountains; the fruit thereof shall shake like Lebanon; and they of the city shall bloom like the herb of the earth.

17. [KJV] His name shall endure for ever: his name shall be continued as long as the sun: and men shall be blessed in him: all nations shall call him blessed.

[DBY] His name shall endure for ever; his name shall be continued as long as the sun: and men shall bless themselves in him; all nations shall call him blessed.

18. [KJV] Blessed be the LORD God, the God of Israel, who only doeth wondrous things.

[DBY] Blessed be Jehovah Elohim, the God of Israel, who alone doeth wondrous things!

19. [KJV] And blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory; Amen, and Amen.

[DBY] And blessed be his glorious name for ever! and let the whole earth be filled with his glory! Amen, and Amen.

20. [KJV] The prayers of David the son of Jesse are ended.

[DBY] The prayers of David the son of Jesse are ended.

1. [KJV] {A Psalm of Asaph.} Truly God is good to Israel, even to such as are of a clean heart.

[DBY] {A Psalm of Asaph.} Truly God is good to Israel, to such as are of a pure heart.

2. [KJV] But as for me, my feet were almost gone; my steps had well nigh slipped.

[DBY] But as for me, my feet were almost gone, my steps had well nigh slipped;

3. [KJV] For I was envious at the foolish, when I saw the prosperity of the wicked.

[DBY] For I was envious at the arrogant, seeing the prosperity of the wicked.

4. [KJV] For there are no bands in their death: but their strength is firm.

[DBY] For they have no pangs in their death, and their body is well nourished;

5. [KJV] They are not in trouble as other men; neither are they plagued like other men.

[DBY] They have not the hardships of mankind, neither are they plagued like other men:

6. [KJV] Therefore pride compasseth them about as a chain; violence covereth them as a garment.

[DBY] Therefore pride encompasseth them as a neck-chain, violence covereth them as a garment;

7. [KJV] Their eyes stand out with fatness: they have more than heart could wish.

[DBY] Their eyes stand out from fatness, they exceed the imaginations of their heart:

8. [KJV] They are corrupt, and speak wickedly concerning oppression: they speak loftily.

[DBY] They mock and speak wickedly of oppression, they speak loftily:

9. [KJV] They set their mouth against the heavens, and their tongue walketh through the earth.

[DBY] They set their mouth in the heavens, and their tongue walketh through the earth.

10. [KJV] Therefore his people return hither: and waters of a full cup are wrung out to them.

[DBY] Therefore his people turn hither, and waters in fulness are wrung out to them.

11. [KJV] And they say, How doth God know? and is there knowledge in the most High?

[DBY] And they say, How can God know, and is there knowledge in the Most High?

12. [KJV] Behold, these are the ungodly, who prosper in the world; they increase in riches.

[DBY] Behold, these are the wicked, and they prosper in the world: they heap up riches.

13. [KJV] Verily I have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocence.

[DBY] Truly have I purified my heart in vain, and washed my hands in innocence:

14. [KJV] For all the day long have I been plagued, and chastened every morning.

[DBY] For all the day have I been plagued, and chastened every morning.

15. [KJV] If I say, I will speak thus; behold, I should offend against the generation of thy children.

[DBY] If I said, I will speak thus, behold, I should be faithless to the generation of thy children.

16. [KJV] When I thought to know this, it was too painful for me;

[DBY] When I thought to be able to know this, it was a grievous task in mine eyes;

17. [KJV] Until I went into the sanctuary of God; then understood I their end.

[DBY] Until I went into the sanctuaries of God; then understood I their end.

18. [KJV] Surely thou didst set them in slippery places: thou castedst them down into destruction.

[DBY] Truly thou settest them in slippery places, thou castest them down in ruins.

19. [KJV] How are they brought into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

[DBY] How are they suddenly made desolate! they pass away, consumed with terrors.

20. [KJV] As a dream when one awaketh; so, O Lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.

[DBY] As a dream, when one awaketh, wilt thou, Lord, on arising despise their image.

21. [KJV] Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.

[DBY] When my heart was in a ferment, and I was pricked in my reins,

22. [KJV] So foolish was I, and ignorant: I was as a beast before thee.

[DBY] Then I was brutish and knew nothing; I was as a beast with thee.

23. [KJV] Nevertheless I am continually with thee: thou hast holden me by my right hand.

[DBY] Nevertheless I am continually with thee: thou hast holden my right hand;

24. [KJV] Thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me to glory.

[DBY] Thou wilt guide me by thy counsel, and after the glory, thou wilt receive me.

25. [KJV] Whom have I in heaven but thee? and there is none upon earth that I desire beside thee.

[DBY] Whom have I in the heavens? and there is none upon earth I desire beside thee.

26. [KJV] My flesh and my heart faileth: but God is the strength of my heart, and my portion for ever.

[DBY] My flesh and my heart faileth: God is the rock of my heart and my portion for ever.

27. [KJV] For, lo, they that are far from thee shall perish: thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.

[DBY] For behold, they that are far from thee shall perish; thou destroyest every one that goeth a whoring from thee.

28. [KJV] But it is good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord GOD, that I may declare all thy works.

[DBY] But as for me, it is good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord Jehovah, that I may declare all thy works.

Psalms 74

1. [KJV] {Maschil of Asaph.} O God, why hast thou cast us off for ever? why doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

[DBY] {An instruction: of Asaph.} Why, O God, hast thou cast off for ever? why doth thine anger smoke against the sheep of thy pasture?

2. [KJV] Remember thy congregation, which thou hast purchased of old; the rod of thine inheritance, which thou hast redeemed; this mount Zion, wherein thou hast dwelt.

[DBY] Remember thine assembly, which thou hast purchased of old, which thou hast redeemed to be the portion of thine inheritance, this mount Zion, wherein thou hast dwelt.

3. [KJV] Lift up thy feet unto the perpetual desolations; even all that the enemy hath done wickedly in the sanctuary.

[DBY] Lift up thy steps unto the perpetual desolations: everything in the sanctuary hath the enemy destroyed.

4. [KJV] Thine enemies roar in the midst of thy congregations; they set up their ensigns for signs.

[DBY] Thine adversaries roar in the midst of thy place of assembly; they set up their signs for signs.

5. [KJV] A man was famous according as he had lifted up axes upon the thick trees.

[DBY] A man was known as he could lift up axes in the thicket of trees;

6. [KJV] But now they break down the carved work thereof at once with axes and hammers.

[DBY] And now they break down its carved work altogether, with hatchets and hammers.

7. [KJV] They have cast fire into thy sanctuary, they have defiled by casting down the dwelling place of thy name to the ground.

[DBY] They have set on fire thy sanctuary, they have profaned the habitation of thy name to the ground.

8. [KJV] They said in their hearts, Let us destroy them together: they have burned up all the synagogues of God in the land.

[DBY] They said in their heart, Let us destroy them together: they have burned up all God's places of assembly in the land.

9. [KJV] We see not our signs: there is no more any prophet: neither is there among us any that knoweth how long.

[DBY] We see not our signs; there is no more any prophet, neither is there among us any that knoweth how long.

10. [KJV] O God, how long shall the adversary reproach? shall the enemy blaspheme thy name for ever?

[DBY] How long, O God, shall the adversary reproach? Shall the enemy contemn thy name for ever?

11. [KJV] Why withdrawest thou thy hand, even thy right hand? pluck it out of thy bosom.

[DBY] Why withdrawest thou thy hand, and thy right hand? pluck it out of thy bosom: consume them.

12. [KJV] For God is my King of old, working salvation in the midst of the earth.

[DBY] But God is my king of old, accomplishing deliverances in the midst of the earth.

13. [KJV] Thou didst divide the sea by thy strength: thou brakest the heads of the dragons in the waters.

[DBY] Thou didst divide the sea by thy strength; thou didst break the heads of the monsters on the waters:

14. [KJV] Thou brakest the heads of leviathan in pieces, and gavest him to be meat to the people inhabiting the wilderness.

[DBY] Thou didst break in pieces the heads of leviathan, thou gavest him to be meat to those that people the desert.

15. [KJV] Thou didst cleave the fountain and the flood: thou driedst up mighty rivers.

[DBY] Thou didst cleave fountain and torrent, thou driedst up ever-flowing rivers.

16. [KJV] The day is thine, the night also is thine: thou hast prepared the light and the sun.

[DBY] The day is thine, the night also is thine; thou hast prepared the moon and the sun:

17. [KJV] Thou hast set all the borders of the earth: thou hast made summer and winter.

[DBY] Thou hast set all the borders of the earth; summer and winter thou didst form them.

18. [KJV] Remember this, that the enemy hath reproached, O LORD, and that the foolish people have blasphemed thy name.

[DBY] Remember this, that an enemy hath reproached Jehovah, and a foolish people have contemned thy name.

19. [KJV] O deliver not the soul of thy turtledove unto the multitude of the wicked: forget not the congregation of thy poor for ever.

[DBY] Give not up the soul of thy turtle-dove unto the wild beast; forget not the troop of thine afflicted for ever.

20. [KJV] Have respect unto the covenant: for the dark places of the earth are full of the habitations of cruelty.

[DBY] Have respect unto the covenant; for the dark places of the earth are full of the dwellings of violence.

21. [KJV] O let not the oppressed return ashamed: let the poor and needy praise thy name.

[DBY] Oh let not the oppressed one return ashamed; let the afflicted and needy praise thy name.

22. [KJV] Arise, O God, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee daily.

[DBY] Rise up, O God, plead thine own cause: remember how the foolish man reproacheth thee all the day;

23. [KJV] Forget not the voice of thine enemies: the tumult of those that rise up against thee increaseth continually.

[DBY] Forget not the voice of thine adversaries: the tumult of those that rise up against thee ascendeth continually.

Psalms 75

1. [KJV] {To the chief Musician, Altaschith, A Psalm or Song of Asaph.} Unto thee, O God, do we give thanks, unto thee do we give thanks: for that thy name is near thy wondrous works declare.

[DBY] {To the chief Musician. 'Destroy not.' A Psalm of Asaph: a Song.} Unto thee we give thanks, O God, we give thanks; and thy name is near: thy marvellous works declare it.

2. [KJV] When I shall receive the congregation I will judge uprightly.

[DBY] When I shall receive the assembly, I will judge with equity.

3. [KJV] The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I bear up the pillars of it. Selah.

[DBY] The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I have established its pillars. Selah.

4. [KJV] I said unto the fools, Deal not foolishly: and to the wicked, Lift not up the horn:

[DBY] I said unto the boastful, Boast not; and to the wicked, Lift not up the horn:

5. [KJV] Lift not up your horn on high: speak not with a stiff neck.

[DBY] Lift not up your horn on high; speak not arrogantly with a stiff neck.

6. [KJV] For promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

[DBY] For not from the east nor from the west, nor yet from the south doth exaltation come:

7. [KJV] But God is the judge: he putteth down one, and setteth up another.

[DBY] For God is the judge; he putteth down one and exalteth another.

8. [KJV] For in the hand of the LORD there is a cup, and the wine is red; it is full of mixture; and he poureth out of the same: but the dregs thereof, all the wicked of the earth shall wring them out, and drink them.

[DBY] For in the hand of Jehovah there is a cup, and it foameth with wine, it is full of mixture; and he poureth out of the same; yea, the dregs thereof shall all the wicked of the earth drain off, and drink.

9. [KJV] But I will declare for ever; I will sing praises to the God of Jacob.

[DBY] But as for me, I will declare for ever; I will sing psalms to the God of Jacob.

10. [KJV] All the horns of the wicked also will I cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

[DBY] And all the horns of the wicked will I cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

Psalms 76

1. [KJV] {To the chief Musician on Neginoth, A Psalm or Song of Asaph.} In Judah is God known: his name is great in Israel.

[DBY] {To the chief Musician. On stringed instruments. A Psalm of Asaph: a Song.} In Judah is God known, his name is great in Israel;

2. [KJV] In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

[DBY] And in Salem is his tent, and his dwelling-place in Zion.

3. [KJV] There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battle. Selah.

[DBY] There broke he the flashings of the bow, shield and sword and battle. Selah.

4. [KJV] Thou art more glorious and excellent than the mountains of prey.

[DBY] More glorious art thou, more excellent, than the mountains of prey.

5. [KJV] The stouthearted are spoiled, they have slept their sleep: and none of the men of might have found their hands.

[DBY] The stout-hearted are made a spoil, they have slept their sleep; and none of the men of might have found their hands.

6. [KJV] At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.

[DBY] At thy rebuke, O God of Jacob, both chariot and horse are cast into a dead sleep.

7. [KJV] Thou, even thou, art to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art angry?

[DBY] Thou, thou art to be feared, and who can stand before thee when once thou art angry?

8. [KJV] Thou didst cause judgment to be heard from heaven; the earth feared, and was still,

[DBY] Thou didst cause judgment to be heard from the heavens; the earth feared, and was still,

9. [KJV] When God arose to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

[DBY] When God rose up to judgment, to save all the meek of the earth. Selah.

10. [KJV] Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath shalt thou restrain.

[DBY] For the fury of man shall praise thee; the remainder of fury wilt thou gird on thyself.

11. [KJV] Vow, and pay unto the LORD your God: let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.

[DBY] Vow and pay unto Jehovah your God: let all that are round about him bring presents unto him that is to be feared.

12. [KJV] He shall cut off the spirit of princes: he is terrible to the kings of the earth.

[DBY] He cutteth off the spirit of princes; he is terrible to the kings of the earth.

Psalms 77

1. [KJV] {To the chief Musician, to Jeduthun, A Psalm of Asaph.} I cried unto God with my voice, even unto God with my voice; and he gave ear unto me.

[DBY] {To the chief Musician. On Jeduthun. Of Asaph. A Psalm.} My voice is unto God, and I will cry; my voice is unto God, and he will give ear unto me.

2. [KJV] In the day of my trouble I sought the Lord: my sore ran in the night, and ceased not: my soul refused to be comforted.

[DBY] In the day of my trouble, I sought the Lord: my hand was stretched out in the night, and slacked not; my soul refused to be comforted.

3. [KJV] I remembered God, and was troubled: I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

[DBY] I remembered God, and I moaned; I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

4. [KJV] Thou holdest mine eyes waking: I am so troubled that I cannot speak.

[DBY] Thou holdest open mine eyelids; I am full of disquiet and cannot speak.

5. [KJV] I have considered the days of old, the years of ancient times.

[DBY] I consider the days of old, the years of ancient times.

6. [KJV] I call to remembrance my song in the night: I commune with mine own heart: and my spirit made diligent search.

[DBY] I remember my song in the night; I muse in mine own heart, and my spirit maketh diligent search.

7. [KJV] Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?

[DBY] Will the Lord cast off for ever? and will he be favourable no more?

8. [KJV] Is his mercy clean gone for ever? doth his promise fail for evermore?

[DBY] Hath his loving-kindness ceased for ever? hath his word come to an end from generation to generation?

9. [KJV] Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.

[DBY] Hath God forgotten to be gracious? or hath he in anger shut up his tender mercies? Selah.

10. [KJV] And I said, This is my infirmity: but I will remember the years of the right hand of the most High.

[DBY] Then said I, This is my weakness: the years of the right hand of the Most High

11. [KJV] I will remember the works of the LORD: surely I will remember thy wonders of old.

[DBY] Will I remember, the works of Jah; for I will remember thy wonders of old,

12. [KJV] I will meditate also of all thy work, and talk of thy doings.

[DBY] And I will meditate upon all thy work, and muse upon thy doings.

13. [KJV] Thy way, O God, is in the sanctuary: who is so great a God as our God?

[DBY] O God, thy way is in the sanctuary: who is so great a god as God?

14. [KJV] Thou art the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.

[DBY] Thou art the God that doest wonders; thou hast declared thy strength among the peoples.

15. [KJV] Thou hast with thine arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.

[DBY] Thou hast with thine arm redeemed thy people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.

16. [KJV] The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they were afraid: the depths also were troubled.

[DBY] The waters saw thee, O God, the waters saw thee; they trembled, yea, the depths were troubled:

17. [KJV] The clouds poured out water: the skies sent out a sound: thine arrows also went abroad.

[DBY] The thick clouds poured out water; the skies sent out a sound, yea, thine arrows went abroad:

18. [KJV] The voice of thy thunder was in the heaven: the lightnings lightened the world: the earth trembled and shook.

[DBY] The voice of thy thunder was in the whirlwind, lightnings lit up the world; the earth was troubled and it quaked.

19. [KJV] Thy way is in the sea, and thy path in the great waters, and thy footsteps are not known.

[DBY] Thy way is in the sea, and thy paths are in the great waters; and thy footsteps are not known.

20. [KJV] Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

[DBY] Thou leddest thy people like a flock by the hand of Moses and Aaron.

Psalms 78

1. [KJV] {Maschil of Asaph.} Give ear, O my people, to my law: incline your ears to the words of my mouth.

[DBY] {An instruction. Of Asaph.} Give ear, O my people, to my law; incline your ears to the words of my mouth.

2. [KJV] I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old:

[DBY] I will open my mouth in a parable; I will utter riddles from of old,

3. [KJV] Which we have heard and known, and our fathers have told us.

[DBY] Which we have heard and known, and our fathers have told us:

4. [KJV] We will not hide them from their children, shewing to the generation to come the praises of the LORD, and his strength, and his wonderful works that he hath done.

[DBY] We will not hide them from their sons, shewing forth to the generation to come the praises of Jehovah, and his strength, and his marvellous works which he hath done.

5. [KJV] For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children:

[DBY] For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers, that they should make them known to their children;

6. [KJV] That the generation to come might know them, even the children which should be born; who should arise and declare them to their children:

[DBY] That the generation to come might know them, the children that should be born; that they might rise up and tell them to their children,

7. [KJV] That they might set their hope in God, and not forget the works of God, but keep his commandments:

[DBY] And that they might set their hope in God, and not forget the works of God, but observe his commandments;

8. [KJV] And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation; a generation that set not their heart aright, and whose spirit was not stedfast with God.

[DBY] And might not be as their fathers, a stubborn and rebellious generation, a generation that prepared not their heart, and whose spirit was not stedfast with God.

9. [KJV] The children of Ephraim, being armed, and carrying bows, turned back in the day of battle.

[DBY] The sons of Ephraim, armed bowmen, turned back in the day of battle.

10. [KJV] They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;

[DBY] They kept not the covenant of God, and refused to walk in his law;

11. [KJV] And forgot his works, and his wonders that he had shewed them.

[DBY] And forgot his doings, and his marvellous works which he had shewn them.

12. [KJV] Marvellous things did he in the sight of their fathers, in the land of Egypt, in the field of Zoan.

[DBY] In the sight of their fathers had he done wonders, in the land of Egypt, the field of Zoan.

13. [KJV] He divided the sea, and caused them to pass through; and he made the waters to stand as an heap.

[DBY] He clave the sea, and caused them to pass through; and made the waters to stand as a heap;

14. [KJV] In the daytime also he led them with a cloud, and all the night with a light of fire.

[DBY] And he led them with a cloud in the daytime, and all the night with the light of fire.

15. [KJV] He clave the rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the great depths.

[DBY] He clave rocks in the wilderness, and gave them drink as out of the depths, abundantly;

16. [KJV] He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

[DBY] And he brought streams out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

17. [KJV] And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.

[DBY] Yet they still went on sinning against him, provoking the Most High in the desert;

18. [KJV] And they tempted God in their heart by asking meat for their lust.

[DBY] And they tempted God in their heart, by asking meat for their lust;

19. [KJV] Yea, they spake against God; they said, Can God furnish a table in the wilderness?

[DBY] And they spoke against God: they said, Is God able to prepare a table in the wilderness?

20. [KJV] Behold, he smote the rock, that the waters gushed out, and the streams overflowed; can he give bread also? can he provide flesh for his people?

[DBY] Behold, he smote the rock, and waters gushed out, and streams overflowed; is he able to give bread also, or provide flesh for his people?

21. [KJV] Therefore the LORD heard this, and was wroth: so a fire was kindled against Jacob, and anger also came up against Israel;

[DBY] Therefore Jehovah heard, and was wroth; and fire was kindled against Jacob, and anger also went up against Israel:

22. [KJV] Because they believed not in God, and trusted not in his salvation:

[DBY] Because they believed not in God, and confided not in his salvation;

23. [KJV] Though he had commanded the clouds from above, and opened the doors of heaven,

[DBY] Though he had commanded the clouds from above, and had opened the doors of the heavens,

24. [KJV] And had rained down manna upon them to eat, and had given them of the corn of heaven.

[DBY] And had rained down manna upon them to eat, and had given them the corn of the heavens.

25. [KJV] Man did eat angels' food: he sent them meat to the full.

[DBY] Man did eat the bread of the mighty; he sent them provision to the full.

26. [KJV] He caused an east wind to blow in the heaven: and by his power he brought in the south wind.

[DBY] He caused the east wind to rise in the heavens, and by his strength he brought the south wind;

27. [KJV] He rained flesh also upon them as dust, and feathered fowls like as the sand of the sea:

[DBY] And he rained flesh upon them as dust, and feathered fowl as the sand of the seas,

28. [KJV] And he let it fall in the midst of their camp, round about their habitations.

[DBY] And he let it fall in the midst of their camp, round about their habitations:

29. [KJV] So they did eat, and were well filled: for he gave them their own desire;

[DBY] And they did eat, and were well filled; for that they lusted after, he brought to them.

30. [KJV] They were not estranged from their lust. But while their meat was yet in their mouths,

[DBY] They were not alienated from their lust, their meat was yet in their mouths,

31. [KJV] The wrath of God came upon them, and slew the fattest of them, and smote down the chosen men of Israel.

[DBY] When the anger of God went up against them; and he slew the fattest of them, and smote down the chosen men of Israel.

32. [KJV] For all this they sinned still, and believed not for his wondrous works.

[DBY] For all this, they sinned still, and believed not in his marvellous works;

33. [KJV] Therefore their days did he consume in vanity, and their years in trouble.

[DBY] And he consumed their days in vanity, and their years in terror.

34. [KJV] When he slew them, then they sought him: and they returned and inquired early after God.

[DBY] When he slew them, then they sought him, and returned and sought early after God;

35. [KJV] And they remembered that God was their rock, and the high God their redeemer.

[DBY] And they remembered that God was their rock, and God, the Most High, their redeemer.

36. [KJV] Nevertheless they did flatter him with their mouth, and they lied unto him with their tongues.

[DBY] But they flattered him with their mouth, and lied unto him with their tongue;

37. [KJV] For their heart was not right with him, neither were they stedfast in his covenant.

[DBY] For their heart was not firm toward him, neither were they stedfast in his covenant.

38. [KJV] But he, being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath.

[DBY] But he was merciful: he forgave the iniquity, and destroyed them not; but many a time turned he his anger away, and did not stir up all his fury:

39. [KJV] For he remembered that they were but flesh; a wind that passeth away, and cometh not again.

[DBY] And he remembered that they were flesh, a breath that passeth away and cometh not again.

40. [KJV] How oft did they provoke him in the wilderness, and grieve him in the desert!

[DBY] How oft did they provoke him in the wilderness, and grieve him in the desert!

41. [KJV] Yea, they turned back and tempted God, and limited the Holy One of Israel.

[DBY] And they turned again and tempted God, and grieved the Holy One of Israel.

42. [KJV] They remembered not his hand, nor the day when he delivered them from the enemy.

[DBY] They remembered not his hand, the day when he delivered them from the oppressor,

43. [KJV] How he had wrought his signs in Egypt, and his wonders in the field of Zoan:

[DBY] How he set his signs in Egypt, and his miracles in the field of Zoan;

44. [KJV] And had turned their rivers into blood; and their floods, that they could not drink.

[DBY] And turned their rivers into blood, and their streams, that they could not drink;

45. [KJV] He sent divers sorts of flies among them, which devoured them; and frogs, which destroyed them.

[DBY] He sent dog-flies among them, which devoured them, and frogs, which destroyed them;

46. [KJV] He gave also their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust.

[DBY] And he gave their increase unto the caterpillar, and their labour unto the locust;

47. [KJV] He destroyed their vines with hail, and their sycamore trees with frost.

[DBY] He killed their vines with hail, and their sycamore trees with hail-stones;

48. [KJV] He gave up their cattle also to the hail, and their flocks to hot thunderbolts.

[DBY] And he delivered up their cattle to the hail, and their flocks to thunderbolts.

49. [KJV] He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and trouble, by sending evil angels among them.

[DBY] He cast upon them the fierceness of his anger, wrath, and indignation, and distress, a mission of angels of woes.

50. [KJV] He made a way to his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;

[DBY] He made a way for his anger; he spared not their soul from death, but gave their life over to the pestilence;

51. [KJV] And smote all the firstborn in Egypt; the chief of their strength in the tabernacles of Ham:

[DBY] And he smote all the firstborn in Egypt, the first-fruits of their vigour in the tents of Ham.

52. [KJV] But made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock.

[DBY] And he made his own people to go forth like sheep, and guided them in the wilderness like a flock;

53. [KJV] And he led them on safely, so that they feared not: but the sea overwhelmed their enemies.

[DBY] And he led them safely, so that they were without fear; and the sea covered their enemies.

54. [KJV] And he brought them to the border of his sanctuary, even to this mountain, which his right hand had purchased.

[DBY] And he brought them to his holy border, this mountain, which his right hand purchased;

55. [KJV] He cast out the heathen also before them, and divided them an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

[DBY] And he drove out the nations before them, and allotted them for an inheritance by line, and made the tribes of Israel to dwell in their tents.

56. [KJV] Yet they tempted and provoked the most high God, and kept not his testimonies:

[DBY] But they tempted and provoked God, the Most High, and kept not his testimonies,

57. [KJV] But turned back, and dealt unfaithfully like their fathers: they were turned aside like a deceitful bow.

[DBY] And they drew back and dealt treacherously like their fathers: they turned like a deceitful bow.

58. [KJV] For they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

[DBY] And they provoked him to anger with their high places, and moved him to jealousy with their graven images.

59. [KJV] When God heard this, he was wroth, and greatly abhorred Israel:

[DBY] God heard, and was wroth, and greatly abhorred Israel:

60. [KJV] So that he forsook the tabernacle of Shiloh, the tent which he placed among men;

[DBY] And he forsook the tabernacle at Shiloh, the tent where he had dwelt among men,

61. [KJV] And delivered his strength into captivity, and his glory into the enemy's hand.

[DBY] And gave his strength into captivity, and his glory into the hand of the oppressor;

62. [KJV] He gave his people over also unto the sword; and was wroth with his inheritance.

[DBY] And delivered up his people unto the sword, and was very wroth with his inheritance:

63. [KJV] The fire consumed their young men; and their maidens were not given to marriage.

[DBY] The fire consumed their young men, and their maidens were not praised in nuptial song;

64. [KJV] Their priests fell by the sword; and their widows made no lamentation.

[DBY] Their priests fell by the sword, and their widows made no lamentation.

65. [KJV] Then the Lord awaked as one out of sleep, and like a mighty man that shouteth by reason of wine.

[DBY] Then the Lord awoke as one out of sleep, like a mighty man that shouteth aloud by reason of wine;

66. [KJV] And he smote his enemies in the hinder parts: he put them to a perpetual reproach.

[DBY] And he smote his adversaries in the hinder part, and put them to everlasting reproach.

67. [KJV] Moreover he refused the tabernacle of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim:

[DBY] And he rejected the tent of Joseph, and chose not the tribe of Ephraim,

68. [KJV] But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved.

[DBY] But chose the tribe of Judah, the mount Zion which he loved;

69. [KJV] And he built his sanctuary like high palaces, like the earth which he hath established for ever.

[DBY] And he built his sanctuary like the heights, like the earth which he hath founded for ever.

70. [KJV] He chose David also his servant, and took him from the sheepfolds:

[DBY] And he chose David his servant, and took him from the sheepfolds:

71. [KJV] From following the ewes great with young he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

[DBY] From following the suckling-ewes, he brought him to feed Jacob his people, and Israel his inheritance.

72. [KJV] So he fed them according to the integrity of his heart; and guided them by the skilfulness of his hands.

[DBY] And he fed them according to the integrity of his heart, and led them by the skilfulness of his hands.

Psalms 79

1. [KJV] {A Psalm of Asaph.} O God, the heathen are come into thine inheritance; thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem on heaps.

[DBY] {A Psalm of Asaph.} O God, the nations are come into thine inheritance: thy holy temple have they defiled; they have laid Jerusalem in heaps.

2. [KJV] The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowls of the heaven, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth.

[DBY] The dead bodies of thy servants have they given to be meat unto the fowl of the heavens, the flesh of thy saints unto the beasts of the earth:

3. [KJV] Their blood have they shed like water round about Jerusalem; and there was none to bury them.

[DBY] Their blood have they shed like water round about Jerusalem, and there was none to bury them.

4. [KJV] We are become a reproach to our neighbours, a scorn and derision to them that are round about us.

[DBY] We are become a reproach to our neighbours, a mockery and a derision to them that are round about us.

5. [KJV] How long, LORD? wilt thou be angry for ever? shall thy jealousy burn like fire?

[DBY] How long, O Jehovah? wilt thou be angry for ever? Shall thy jealousy burn like fire?

6. [KJV] Pour out thy wrath upon the heathen that have not known thee, and upon the kingdoms that have not called upon thy name.

[DBY] Pour out thy fury upon the nations that have not known thee, and upon the kingdoms that call not upon thy name:

7. [KJV] For they have devoured Jacob, and laid waste his dwelling place.

[DBY] For they have devoured Jacob, and laid waste his habitation.

8. [KJV] O remember not against us former iniquities: let thy tender mercies speedily prevent us: for we are brought very low.

[DBY] Remember not against us the iniquities of our forefathers; let thy tender mercies speedily come to meet us: for we are brought very low.

9. [KJV] Help us, O God of our salvation, for the glory of thy name: and deliver us, and purge away our sins, for thy name's sake.

[DBY] Help us, O God of our salvation, because of the glory of thy name; and deliver us, and forgive our sins, for thy name's sake.

10. [KJV] Wherefore should the heathen say, Where is their God? let him be known among the heathen in our sight by the revenging of the blood of thy servants which is shed.

[DBY] Wherefore should the nations say, Where is their God? Let the avenging of the blood of thy servants that is shed be known among the nations in our sight.

11. [KJV] Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

[DBY] Let the groaning of the prisoner come before thee; according to the greatness of thine arm, preserve those that are appointed to die;

12. [KJV] And render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

[DBY] And render unto our neighbours, sevenfold into their bosom, their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

13. [KJV] So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.

[DBY] And we, thy people and the sheep of thy pasture, will give thanks unto thee for ever; we will shew forth thy praise from generation to generation.

Psalms 80

1. [KJV] {To the chief Musician upon ShoshannimEduth, A Psalm of Asaph.} Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that dwellest between the cherubims, shine forth.

[DBY] {To the chief Musician. On Shoshannim-Eduth. Of Asaph. A Psalm.} Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock; thou that sittest between the cherubim, shine forth.

2. [KJV] Before Ephraim and Benjamin and Manasseh stir up thy strength, and come and save us.

[DBY] Before Ephraim and Benjamin and Manasseh, stir up thy strength, and come to our deliverance.

3. [KJV] Turn us again, O God, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

[DBY] O God, restore us; and cause thy face to shine, and we shall be saved.

4. [KJV] O LORD God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people?

[DBY] Jehovah, God of hosts, how long will thine anger smoke against the prayer of thy people?

5. [KJV] Thou feedest them with the bread of tears; and givest them tears to drink in great measure.

[DBY] Thou hast fed them with the bread of tears, and given them tears to drink in large measure:

6. [KJV] Thou makest us a strife unto our neighbours: and our enemies laugh among themselves.

[DBY] Thou hast made us a strife unto our neighbours, and our enemies mock among themselves.

7. [KJV] Turn us again, O God of hosts, and cause thy face to shine; and we shall be saved.

[DBY] Restore us, O God of hosts; and cause thy face to shine, and we shall be saved.

8. [KJV] Thou hast brought a vine out of Egypt: thou hast cast out the heathen, and planted it.

[DBY] Thou broughtest a vine out of Egypt; thou didst cast out the nations, and plant it:

- 9.** [KJV] Thou preparedst room before it, and didst cause it to take deep root, and it filled the land.
[DBY] Thou preparedst space before it, and it took deep root, and filled the land;
- 10.** [KJV] The hills were covered with the shadow of it, and the boughs thereof were like the goodly cedars.
[DBY] The mountains were covered with its shadow, and the branches thereof were like cedars of God;
- 11.** [KJV] She sent out her boughs unto the sea, and her branches unto the river.
[DBY] It sent out its boughs unto the sea, and its shoots unto the river.
- 12.** [KJV] Why hast thou then broken down her hedges, so that all they which pass by the way do pluck her?
[DBY] Why hast thou broken down its fences, so that all who pass by the way do pluck it?
- 13.** [KJV] The boar out of the wood doth waste it, and the wild beast of the field doth devour it.
[DBY] The boar out of the forest doth waste it, and the beast of the field doth feed off it.
- 14.** [KJV] Return, we beseech thee, O God of hosts: look down from heaven, and behold, and visit this vine;
[DBY] O God of hosts, return, we beseech thee; look down from the heavens, and behold, and visit this vine;
- 15.** [KJV] And the vineyard which thy right hand hath planted, and the branch that thou madest strong for thyself.
[DBY] Even the stock which thy right hand hath planted, and the young plant thou madest strong for thyself.
- 16.** [KJV] It is burned with fire, it is cut down: they perish at the rebuke of thy countenance.
[DBY] It is burned with fire, it is cut down; they perish at the rebuke of thy countenance.
- 17.** [KJV] Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man whom thou madest strong for thyself.
[DBY] Let thy hand be upon the man of thy right hand, upon the son of man whom thou hast made strong for thyself.
- 18.** [KJV] So will not we go back from thee: quicken us, and we will call upon thy name.
[DBY] So will we not go back from thee. Revive us, and we will call upon thy name.
- 19.** [KJV] Turn us again, O LORD God of hosts, cause thy face to shine; and we shall be saved.
[DBY] Restore us, O Jehovah, God of hosts; cause thy face to shine, and we shall be saved.

1. [KJV] {To the chief Musician upon Gittith, A Psalm of Asaph.} Sing aloud unto God our strength: make a joyful noise unto the God of Jacob.

[DBY] {To the chief Musician. Upon the Gittith. A Psalm of Asaph.} Sing ye joyously unto God our strength, shout aloud unto the God of Jacob;

2. [KJV] Take a psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery.

[DBY] Raise a song, and sound the tambour, the pleasant harp with the lute.

3. [KJV] Blow up the trumpet in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day.

[DBY] Blow the trumpet at the new moon, at the set time, on our feast day:

4. [KJV] For this was a statute for Israel, and a law of the God of Jacob.

[DBY] For this is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob;

5. [KJV] This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt: where I heard a language that I understood not.

[DBY] He ordained it in Joseph for a testimony, when he went forth over the land of Egypt, where I heard a language that I knew not.

6. [KJV] I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.

[DBY] I removed his shoulder from the burden; his hands were freed from the basket.

7. [KJV] Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

[DBY] Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder; I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

8. [KJV] Hear, O my people, and I will testify unto thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me;

[DBY] Hear, my people, and I will testify unto thee; O Israel, if thou wouldest hearken unto me!

9. [KJV] There shall no strange god be in thee; neither shalt thou worship any strange god.

[DBY] There shall no strange god be in thee, neither shalt thou worship any foreign god.

10. [KJV] I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.

[DBY] I am Jehovah thy God, that brought thee up out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.

11. [KJV] But my people would not hearken to my voice; and Israel would none of me.

[DBY] But my people hearkened not to my voice, and Israel would none of me.

12. [KJV] So I gave them up unto their own hearts' lust: and they walked in their own counsels.

[DBY] So I gave them up unto their own hearts' stubbornness: they walked after their own counsels.

13. [KJV] Oh that my people had hearkened unto me, and Israel had walked in my ways!

[DBY] Oh that my people had hearkened unto me, that Israel had walked in my ways!

14. [KJV] I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

[DBY] I would soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries.

15. [KJV] The haters of the LORD should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

[DBY] The haters of Jehovah would have come cringing unto him; but their time would have been for ever.

16. [KJV] He should have fed them also with the finest of the wheat: and with honey out of the rock should I have satisfied thee.

[DBY] And he would have fed them with the finest of wheat; yea, with honey out of the rock would I have satisfied thee.

Psalms 82

1. [KJV] {A Psalm of Asaph.} God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the gods.

[DBY] {A Psalm of Asaph.} God standeth in the assembly of God, he judgeth among the gods.

2. [KJV] How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked? Selah.

[DBY] How long will ye judge unrighteously, and accept the person of the wicked? Selah.

3. [KJV] Defend the poor and fatherless: do justice to the afflicted and needy.

[DBY] Judge the poor and the fatherless, do justice to the afflicted and the destitute;

4. [KJV] Deliver the poor and needy: rid them out of the hand of the wicked.

[DBY] Rescue the poor and needy, deliver them out of the hand of the wicked.

5. [KJV] They know not, neither will they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are out of course.

[DBY] They know not, neither do they understand; they walk on in darkness: all the foundations of the earth are moved.

6. [KJV] I have said, Ye are gods; and all of you are children of the most High.

[DBY] I have said, Ye are gods, and all of you are children of the Most High;

7. [KJV] But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

[DBY] But ye shall die like men, and fall like one of the princes.

8. [KJV] Arise, O God, judge the earth: for thou shalt inherit all nations.

[DBY] Arise, O God, judge the earth; for thou shalt inherit all the nations.

Psalms 83

1. [KJV] {A Song or Psalm of Asaph.} Keep not thou silence, O God: hold not thy peace, and be not still, O God.

[DBY] {A Song; a Psalm of Asaph.} O God, keep not silence; hold not thy peace, and be not still, O God:

2. [KJV] For, lo, thine enemies make a tumult: and they that hate thee have lifted up the head.

[DBY] For behold, thine enemies make a tumult; and they that hate thee lift up the head.

3. [KJV] They have taken crafty counsel against thy people, and consulted against thy hidden ones.

[DBY] They take crafty counsel against thy people, and consult against thy hidden ones:

4. [KJV] They have said, Come, and let us cut them off from being a nation; that the name of Israel may be no more in remembrance.

[DBY] They say, Come, and let us cut them off from being a nation, and let the name of Israel be mentioned no more.

5. [KJV] For they have consulted together with one consent: they are confederate against thee:

[DBY] For they have consulted together with one heart: they have made an alliance together against thee.

6. [KJV] The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites; of Moab, and the Hagarenes;

[DBY] The tents of Edom and the Ishmaelites, Moab and the Hagarites;

7. [KJV] Gebal, and Ammon, and Amalek; the Philistines with the inhabitants of Tyre;

[DBY] Gebal, and Ammon, and Amalek; Philistia, with the inhabitants of Tyre;

8. [KJV] Assur also is joined with them: they have holpen the children of Lot. Selah.

[DBY] Asshur also is joined with them: they are an arm to the sons of Lot. Selah.

9. [KJV] Do unto them as unto the Midianites; as to Sisera, as to Jabin, at the brook of Kison:

[DBY] Do unto them as to Midian; as to Sisera, as to Jabin, at the torrent of Kishon:

10. [KJV] Which perished at Endor: they became as dung for the earth.

[DBY] Who were destroyed at Endor; they became as dung for the ground.

11. [KJV] Make their nobles like Oreb, and like Zeeb: yea, all their princes as Zebah, and as Zalmunna:

[DBY] Make their nobles as Oreb and as Zeeb; and all their chiefs as Zebah and as Zalmunna.

12. [KJV] Who said, Let us take to ourselves the houses of God in possession.

[DBY] For they have said, Let us take to ourselves God's dwelling-places in possession.

13. [KJV] O my God, make them like a wheel; as the stubble before the wind.

[DBY] O my God, make them like a whirling thing, like stubble before the wind.

14. [KJV] As the fire burneth a wood, and as the flame setteth the mountains on fire;

[DBY] As fire burneth a forest, and as the flame setteth the mountains on fire,

15. [KJV] So persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.

[DBY] So pursue them with thy tempest, and terrify them with thy whirlwind.

16. [KJV] Fill their faces with shame; that they may seek thy name, O LORD.

[DBY] Fill their faces with shame, that they may seek thy name, O Jehovah.

17. [KJV] Let them be confounded and troubled for ever; yea, let them be put to shame, and perish:

[DBY] Let them be put to shame and be dismayed for ever, and let them be confounded and perish:

18. [KJV] That men may know that thou, whose name alone is JEHOVAH, art the most high over all the earth.

[DBY] That they may know that thou alone, whose name is Jehovah, art the Most High over all the earth.

Psalms 84

1. [KJV] {To the chief Musician upon Gittith, A Psalm for the sons of Korah.} How amiable are thy tabernacles, O LORD of hosts!

[DBY] {To the chief Musician. Upon the Gittith. Of the sons of Korah. A Psalm.} How amiable are thy tabernacles, O Jehovah of hosts!

2. [KJV] My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the LORD: my heart and my flesh crieth out for the living God.

[DBY] My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of Jehovah; my heart and my flesh cry out for the living God.

3. [KJV] Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, O LORD of hosts, my King, and my God.

[DBY] Yea, the sparrow hath found a house, and the swallow a nest for herself, where she layeth her young, thine altars, O Jehovah of hosts, my King and my God.

4. [KJV] Blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee. Selah.

[DBY] Blessed are they that dwell in thy house: they will be constantly praising thee. Selah.

5. [KJV] Blessed is the man whose strength is in thee; in whose heart are the ways of them.

[DBY] Blessed is the man whose strength is in thee, they, in whose heart are the highways.

6. [KJV] Who passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.

[DBY] Passing through the valley of Baca, they make it a well-spring; yea, the early rain covereth it with blessings.

7. [KJV] They go from strength to strength, every one of them in Zion appeareth before God.

[DBY] They go from strength to strength: each one will appear before God in Zion.

8. [KJV] O LORD God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah.

[DBY] Jehovah, God of hosts, hear my prayer; give ear, O God of Jacob. Selah.

9. [KJV] Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.

[DBY] Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.

10. [KJV] For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather be a doorkeeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

[DBY] For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather stand at the threshold of the house of my God, than dwell in the tents of wickedness.

11. [KJV] For the LORD God is a sun and shield: the LORD will give grace and glory: no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

[DBY] For Jehovah Elohim is a sun and shield: Jehovah will give grace and glory; no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

12. [KJV] O LORD of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

[DBY] Jehovah of hosts, blessed is the man that confideth in thee!

Psalms 85

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah.} LORD, thou hast been favourable unto thy land: thou hast brought back the captivity of Jacob.

[DBY] {To the chief Musician. Of the sons of Korah. A Psalm.} Thou hast been favourable, Jehovah, unto thy land; thou hast turned the captivity of Jacob:

2. [KJV] Thou hast forgiven the iniquity of thy people, thou hast covered all their sin. Selah.

[DBY] Thou hast forgiven the iniquity of thy people; thou hast covered all their sin. Selah.

3. [KJV] Thou hast taken away all thy wrath: thou hast turned thyself from the fierceness of thine anger.

[DBY] Thou hast withdrawn all thy wrath; thou hast turned from the fierceness of thine anger.

4. [KJV] Turn us, O God of our salvation, and cause thine anger toward us to cease.

[DBY] Bring us back, O God of our salvation, and cause thine indignation toward us to cease.

5. [KJV] Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger to all generations?

[DBY] Wilt thou be angry with us for ever? wilt thou draw out thine anger from generation to generation?

6. [KJV] Wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?

[DBY] Wilt thou not revive us again, that thy people may rejoice in thee?

7. [KJV] Shew us thy mercy, O LORD, and grant us thy salvation.

[DBY] Shew us thy loving-kindness, O Jehovah, and grant us thy salvation.

8. [KJV] I will hear what God the LORD will speak: for he will speak peace unto his people, and to his saints: but let them not turn again to folly.

[DBY] I will hear what God, Jehovah, will speak; for he will speak peace unto his people, and to his godly ones: but let them not turn again to folly.

9. [KJV] Surely his salvation is nigh them that fear him; that glory may dwell in our land.

[DBY] Surely his salvation is nigh them that fear him, that glory may dwell in our land.

10. [KJV] Mercy and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other.

[DBY] Loving-kindness and truth are met together; righteousness and peace have kissed each other:

11. [KJV] Truth shall spring out of the earth; and righteousness shall look down from heaven.

[DBY] Truth shall spring out of the earth, and righteousness shall look down from the heavens.

12. [KJV] Yea, the LORD shall give that which is good; and our land shall yield her increase.

[DBY] Jehovah also will give what is good, and our land shall yield its increase.

13. [KJV] Righteousness shall go before him; and shall set us in the way of his steps.

[DBY] Righteousness shall go before him, and shall set his footsteps on the way.

Psalms 86

1. [KJV] {A Prayer of David.} Bow down thine ear, O LORD, hear me: for I am poor and needy.

[DBY] {A Prayer of David.} Incline thine ear, Jehovah, answer me; for I am afflicted and needy.

2. [KJV] Preserve my soul; for I am holy: O thou my God, save thy servant that trusteth in thee.

[DBY] Keep my soul, for I am godly; O thou my God, save thy servant who confideth in thee.

3. [KJV] Be merciful unto me, O Lord: for I cry unto thee daily.

[DBY] Be gracious unto me, O Lord; for unto thee do I call all the day.

4. [KJV] Rejoice the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul.

[DBY] Rejoice the soul of thy servant; for unto thee, Lord, do I lift up my soul.

5. [KJV] For thou, Lord, art good, and ready to forgive; and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

[DBY] For thou, Lord, art good, and ready to forgive, and art of great loving-kindness unto all that call upon thee.

6. [KJV] Give ear, O LORD, unto my prayer; and attend to the voice of my supplications.

[DBY] Give ear, O Jehovah, unto my prayer, and attend to the voice of my supplications.

7. [KJV] In the day of my trouble I will call upon thee: for thou wilt answer me.

[DBY] In the day of my distress I will call upon thee, for thou wilt answer me.

8. [KJV] Among the gods there is none like unto thee, O Lord; neither are there any works like unto thy works.

[DBY] Among the gods there is none like unto thee, Lord, and there is nothing like unto thy works.

9. [KJV] All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name.

[DBY] All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord, and shall glorify thy name.

10. [KJV] For thou art great, and doest wondrous things: thou art God alone.

[DBY] For thou art great, and doest wondrous things: thou art God, thou alone.

11. [KJV] Teach me thy way, O LORD; I will walk in thy truth: unite my heart to fear thy name.

[DBY] Teach me thy way, Jehovah; I will walk in thy truth: unite my heart to fear thy name.

12. [KJV] I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify thy name for evermore.

[DBY] I will praise thee, O Lord my God, with my whole heart; and I will glorify thy name for evermore.

13. [KJV] For great is thy mercy toward me: and thou hast delivered my soul from the lowest hell.

[DBY] For great is thy loving-kindness toward me, and thou hast delivered my soul from the lowest Sheol.

14. [KJV] O God, the proud are risen against me, and the assemblies of violent men have sought after my soul; and have not set thee before them.

[DBY] O God, the proud are risen against me, and the assembly of the violent seek after my soul, and they have not set thee before them.

15. [KJV] But thou, O Lord, art a God full of compassion, and gracious, longsuffering, and plenteous in mercy and truth.

[DBY] But thou, Lord, art a God merciful and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth.

16. [KJV] O turn unto me, and have mercy upon me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.

[DBY] Turn toward me, and be gracious unto me; give thy strength unto thy servant, and save the son of thine handmaid.

17. [KJV] Shew me a token for good; that they which hate me may see it, and be ashamed: because thou, LORD, hast holpen me, and comforted me.

[DBY] Shew me a token for good, that they which hate me may see it, and be ashamed; for thou, Jehovah, hast helped me and comforted me.

Psalms 87

1. [KJV] {A Psalm or Song for the sons of Korah.} His foundation is in the holy mountains.

[DBY] {Of the sons of Korah. A Psalm. A Song.} His foundation is in the mountains of holiness.

2. [KJV] The LORD loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

[DBY] Jehovah loveth the gates of Zion more than all the habitations of Jacob.

3. [KJV] Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

[DBY] Glorious things are spoken of thee, O city of God. Selah.

4. [KJV] I will make mention of Rahab and Babylon to them that know me: behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia; this man was born there.

[DBY] I will make mention of Rahab and Babylon among them that know me; behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia: this man was born there.

5. [KJV] And of Zion it shall be said, This and that man was born in her: and the highest himself shall establish her.

[DBY] And of Zion it shall be said, This one and that one was born in her; and the Most High himself shall establish her.

6. [KJV] The LORD shall count, when he writeth up the people, that this man was born there. Selah.

[DBY] Jehovah will count, when he inscribeth the peoples, This man was born there. Selah.

7. [KJV] As well the singers as the players on instruments shall be there: all my springs are in thee.

[DBY] As well the singers as the dancers shall say, All my springs are in thee.

Psalms 88

1. [KJV] {A Song or Psalm for the sons of Korah, to the chief Musician upon Mahalath Leannoth, Maschil of Heman the Ezrahite.} O LORD God of my salvation, I have cried day and night before thee:

[DBY] {A Song, a Psalm for the sons of Korah. To the chief Musician. Upon Mahalath Leannoth. An instruction. Of Heman the Ezrahite.} Jehovah, God of my salvation, I have cried by day and in the night before thee.

2. [KJV] Let my prayer come before thee: incline thine ear unto my cry;

[DBY] Let my prayer come before thee; incline thine ear unto my cry.

3. [KJV] For my soul is full of troubles: and my life draweth nigh unto the grave.

[DBY] For my soul is full of troubles, and my life draweth nigh to Sheol.

4. [KJV] I am counted with them that go down into the pit: I am as a man that hath no strength:

[DBY] I am reckoned with them that go down into the pit; I am as a man that hath no strength:

5. [KJV] Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand.

[DBY] Prostrate among the dead, like the slain that lie in the grave; whom thou rememberest no more, and who are cut off from thy hand.

6. [KJV] Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps.

[DBY] Thou hast laid me in the lowest pit, in dark places, in the deeps.

7. [KJV] Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. Selah.

[DBY] Thy fury lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. Selah.

8. [KJV] Thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them: I am shut up, and I cannot come forth.

[DBY] Thou hast put my familiar friends far from me; thou hast made me an abomination unto them: I am shut up, and I cannot come forth.

9. [KJV] Mine eye mourneth by reason of affliction: LORD, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands unto thee.

[DBY] Mine eye consumeth by reason of affliction. Upon thee, Jehovah, have I called every day; I have stretched out my hands unto thee.

10. [KJV] Wilt thou shew wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? Selah.

[DBY] Wilt thou do wonders to the dead? shall the shades arise and praise thee? Selah.

11. [KJV] Shall thy lovingkindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction?

[DBY] Shall thy loving-kindness be declared in the grave? thy faithfulness in Destruction?

12. [KJV] Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

[DBY] Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness?

13. [KJV] But unto thee have I cried, O LORD; and in the morning shall my prayer prevent thee.

[DBY] But as for me, Jehovah, I cry unto thee, and in the morning my prayer cometh before thee.

14. [KJV] LORD, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?

[DBY] Why, O Jehovah, castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?

15. [KJV] I am afflicted and ready to die from my youth up: while I suffer thy terrors I am distracted.

[DBY] I am afflicted and expiring from my youth up; I suffer thy terrors, and I am distracted.

16. [KJV] Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off.

[DBY] Thy fierce anger hath gone over me; thy terrors have brought me to nought:

17. [KJV] They came round about me daily like water; they compassed me about together.

[DBY] They have surrounded me all the day like water; they have compassed me about together.

18. [KJV] Lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darkness.

[DBY] Lover and associate hast thou put far from me: my familiar friends are darkness.

1. [KJV] {Maschil of Ethan the Ezrahite.} I will sing of the mercies of the LORD for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

[DBY] {An instruction. Of Ethan the Ezrahite.} I will sing of the loving-kindness of Jehovah for ever; with my mouth will I make known thy faithfulness from generation to generation.

2. [KJV] For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.

[DBY] For I said, Loving-kindness shall be built up for ever; in the very heavens wilt thou establish thy faithfulness.

3. [KJV] I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant,

[DBY] I have made a covenant with mine elect, I have sworn unto David my servant:

4. [KJV] Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.

[DBY] Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne from generation to generation. Selah.

5. [KJV] And the heavens shall praise thy wonders, O LORD: thy faithfulness also in the congregation of the saints.

[DBY] And the heavens shall celebrate thy wonders, O Jehovah, and thy faithfulness in the congregation of the saints.

6. [KJV] For who in the heaven can be compared unto the LORD? who among the sons of the mighty can be likened unto the LORD?

[DBY] For who in the heaven can be compared to Jehovah? who among the sons of the mighty shall be likened to Jehovah?

7. [KJV] God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all them that are about him.

[DBY] God is greatly to be feared in the council of the saints, and terrible for all that are round about him.

8. [KJV] O LORD God of hosts, who is a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

[DBY] Jehovah, God of hosts, who is like unto thee, the strong Jah? And thy faithfulness is round about thee.

9. [KJV] Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.

[DBY] Thou rulest the pride of the sea: when its waves arise, thou stillest them.

10. [KJV] Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

[DBY] Thou hast crushed Rahab as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with the arm of thy strength.

11. [KJV] The heavens are thine, the earth also is thine: as for the world and the fulness thereof, thou hast founded them.

[DBY] Thine are the heavens, the earth also is thine; the world and its fulness, thou hast founded them.

12. [KJV] The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.

[DBY] The north and the south, thou hast created them: Tabor and Hermon triumph in thy name.

13. [KJV] Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand.

[DBY] Thine is the arm of might: strong is thy hand, high is thy right hand.

14. [KJV] Justice and judgment are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

[DBY] Righteousness and judgment are the foundation of thy throne; loving-kindness and truth go before thy face.

15. [KJV] Blessed is the people that know the joyful sound: they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance.

[DBY] Blessed is the people that know the shout of joy: they walk, O Jehovah, in the light of thy countenance.

16. [KJV] In thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

[DBY] In thy name are they joyful all the day, and in thy righteousness are they exalted.

17. [KJV] For thou art the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.

[DBY] For thou art the glory of their strength; and in thy favour our horn shall be exalted.

18. [KJV] For the LORD is our defence; and the Holy One of Israel is our king.

[DBY] For Jehovah is our shield, and the Holy One of Israel, our king.

19. [KJV] Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon one that is mighty; I have exalted one chosen out of the people.

[DBY] Then thou spakest in vision of thy Holy One, and saidst, I have laid help upon a mighty one; I have exalted one chosen out of the people.

20. [KJV] I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:

[DBY] I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:

21. [KJV] With whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.

[DBY] With whom my hand shall be established; and mine arm shall strengthen him.

22. [KJV] The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

[DBY] No enemy shall exact upon him, nor the son of wickedness afflict him;

23. [KJV] And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.

[DBY] But I will beat down his adversaries before his face, and will smite them that hate him.

24. [KJV] But my faithfulness and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.

[DBY] And my faithfulness and my loving-kindness shall be with him, and by my name shall his horn be exalted.

25. [KJV] I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.

[DBY] And I will set his hand in the sea, and his right hand in the rivers.

26. [KJV] He shall cry unto me, Thou art my father, my God, and the rock of my salvation.

[DBY] He shall call unto me, Thou art my father, my God, and the rock of my salvation;

27. [KJV] Also I will make him my firstborn, higher than the kings of the earth.

[DBY] And as to me, I will make him firstborn, the highest of the kings of the earth.

28. [KJV] My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.

[DBY] My loving-kindness will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him;

29. [KJV] His seed also will I make to endure for ever, and his throne as the days of heaven.

[DBY] And I will establish his seed for ever, and his throne as the days of heaven.

30. [KJV] If his children forsake my law, and walk not in my judgments;

[DBY] If his sons forsake my law, and walk not in mine ordinances;

31. [KJV] If they break my statutes, and keep not my commandments;

[DBY] If they profane my statutes, and keep not my commandments:

32. [KJV] Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.

[DBY] Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.

33. [KJV] Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.

[DBY] Nevertheless my loving-kindness will I not utterly take from him, nor belie my faithfulness;

34. [KJV] My covenant will I not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.

[DBY] My covenant will I not profane, nor alter the thing that is gone out of my lips.

35. [KJV] Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.

[DBY] Once have I sworn by my holiness; I will not lie unto David:

36. [KJV] His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.

[DBY] His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me;

37. [KJV] It shall be established for ever as the moon, and as a faithful witness in heaven. Selah.

[DBY] It shall be established for ever as the moon, and the witness in the sky is firm. Selah.

38. [KJV] But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.

[DBY] But thou hast rejected and cast off; thou hast been very wroth with thine anointed:

39. [KJV] Thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown by casting it to the ground.

[DBY] Thou hast made void the covenant of thy servant; thou hast profaned his crown to the ground:

40. [KJV] Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

[DBY] Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strongholds to ruin.

41. [KJV] All that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.

[DBY] All that pass by the way plunder him; he is become a reproach to his neighbours.

42. [KJV] Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.

[DBY] Thou hast exalted the right hand of his oppressors; thou hast made all his enemies to rejoice:

43. [KJV] Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.

[DBY] Yea, thou hast turned back the edge of his sword, and hast not made him stand in the battle.

44. [KJV] Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.

[DBY] Thou hast made his brightness to cease, and cast his throne down to the ground;

45. [KJV] The days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. Selah.

[DBY] The days of his youth hast thou shortened; thou hast covered him with shame. Selah.

46. [KJV] How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

[DBY] How long, Jehovah, wilt thou hide thyself for ever? shall thy fury burn like fire?

47. [KJV] Remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?

[DBY] Remember, as regards me, what life is. Wherefore hast thou created all the children of men to be vanity?

48. [KJV] What man is he that liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.

[DBY] What man liveth, and shall not see death? Shall he deliver his soul from the power of Sheol? Selah.

49. [KJV] Lord, where are thy former lovingkindnesses, which thou swarest unto David in thy truth?

[DBY] Where, Lord, are thy former loving-kindnesses, which thou swarest unto David in thy faithfulness?

50. [KJV] Remember, Lord, the reproach of thy servants; how I do bear in my bosom the reproach of all the mighty people;

[DBY] Remember, Lord, the reproach of thy servants that I bear in my bosom that of all the mighty peoples —

51. [KJV] Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

[DBY] Wherewith thine enemies, O Jehovah, have reproached, wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

52. [KJV] Blessed be the LORD for evermore. Amen, and Amen.

[DBY] Blessed be Jehovah for evermore! Amen, and Amen.

Psalms 90

1. [KJV] {A Prayer of Moses the man of God.} Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

[DBY] {A Prayer of Moses, the man of God.} Lord, thou hast been our dwelling-place in all generations.

2. [KJV] Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God.

[DBY] Before the mountains were brought forth, and thou hadst formed the earth and the world, even from eternity to eternity thou art God.

3. [KJV] Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.

[DBY] Thou makest mortal man to return to dust, and sayest, Return, children of men.

4. [KJV] For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

[DBY] For a thousand years, in thy sight, are as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

5. [KJV] Thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep: in the morning they are like grass which groweth up.

[DBY] Thou carriest them away as with a flood; they are as a sleep: in the morning they are like grass that groweth up:

6. [KJV] In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.

[DBY] In the morning it flourisheth and groweth up; in the evening it is cut down and withereth.

7. [KJV] For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.

[DBY] For we are consumed by thine anger, and by thy fury are we troubled.

8. [KJV] Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.

[DBY] Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance.

9. [KJV] For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told.

[DBY] For all our days pass away in thy wrath: we spend our years as a passing thought.

10. [KJV] The days of our years are threescore years and ten; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.

[DBY] The days of our years are threescore years and ten; and if, by reason of strength, they be fourscore years, yet their pride is labour and vanity, for it is soon cut off, and we fly away.

11. [KJV] Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, so is thy wrath.

[DBY] Who knoweth the power of thine anger? and thy wrath according to the fear of thee?

12. [KJV] So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom.

[DBY] So teach us to number our days, that we may acquire a wise heart.

13. [KJV] Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.

[DBY] Return, Jehovah: how long? and let it repent thee concerning thy servants.

14. [KJV] O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

[DBY] Satisfy us early with thy loving-kindness; that we may sing for joy and be glad all our days.

15. [KJV] Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil.

[DBY] Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, according to the years wherein we have seen evil.

16. [KJV] Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

[DBY] Let thy work appear unto thy servants, and thy majesty unto their sons.

17. [KJV] And let the beauty of the LORD our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

[DBY] And let the beauty of Jehovah our God be upon us; and establish thou the work of our hands upon us: yea, the work of our hands, establish thou it.

Psalms 91

1. [KJV] He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

[DBY] He that dwelleth in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty.

2. [KJV] I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

[DBY] I say of Jehovah, My refuge and my fortress; my God, I will confide in him.

3. [KJV] Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

[DBY] Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the destructive pestilence.

4. [KJV] He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

[DBY] He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou find refuge: his truth is a shield and buckler.

5. [KJV] Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

[DBY] Thou shalt not be afraid for the terror by night, for the arrow that flieth by day,

6. [KJV] Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

[DBY] For the pestilence that walketh in darkness, for the destruction that wasteth at noonday.

7. [KJV] A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

[DBY] A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

8. [KJV] Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

[DBY] Only with thine eyes shalt thou behold, and see the reward of the wicked.

9. [KJV] Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

[DBY] Because thou hast made Jehovah, my refuge, the Most High, thy dwelling-place,

10. [KJV] There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

[DBY] There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent.

11. [KJV] For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

[DBY] For he shall give his angels charge concerning thee, to keep thee in all thy ways:

12. [KJV] They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

[DBY] They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

13. [KJV] Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

[DBY] Thou shalt tread upon the lion and the adder; the young lion and the dragon shalt thou trample under foot.

14. [KJV] Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

[DBY] Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him; I will set him on high, because he hath known my name.

15. [KJV] He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

[DBY] He shall call upon me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honour him.

16. [KJV] With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

[DBY] With length of days will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalms 92

1. [KJV] {A Psalm or Song for the sabbath day.} It is a good thing to give thanks unto the LORD, and to sing praises unto thy name, O most High:

[DBY] {A Psalm, a Song, for the Sabbath day.} It is good to give thanks unto Jehovah, and to sing psalms unto thy name, O Most High;

2. [KJV] To shew forth thy lovingkindness in the morning, and thy faithfulness every night,

[DBY] To declare thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness in the nights,

3. [KJV] Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery; upon the harp with a solemn sound.

[DBY] Upon an instrument of ten strings and upon the lute; upon the Higgsaion with the harp.

4. [KJV] For thou, LORD, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.

[DBY] For thou, Jehovah, hast made me glad through thy work; I will triumph in the works of thy hands.

5. [KJV] O LORD, how great are thy works! and thy thoughts are very deep.

[DBY] Jehovah, how great are thy works! Thy thoughts are very deep:

6. [KJV] A brutish man knoweth not; neither doth a fool understand this.

[DBY] A brutish man knoweth not, neither doth a fool understand it.

7. [KJV] When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever:

[DBY] When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity flourish, it is that they may be destroyed for ever.

8. [KJV] But thou, LORD, art most high for evermore.

[DBY] And thou, Jehovah, art on high for evermore.

9. [KJV] For, lo, thine enemies, O LORD, for, lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

[DBY] For lo, thine enemies, O Jehovah, for lo, thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered.

10. [KJV] But my horn shalt thou exalt like the horn of an unicorn: I shall be anointed with fresh oil.

[DBY] But my horn shalt thou exalt like a buffalo's: I shall be anointed with fresh oil.

11. [KJV] Mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me.

[DBY] And mine eye shall see its desire on mine enemies; mine ears shall hear it of the evil-doers that rise up against me.

12. [KJV] The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon.

[DBY] The righteous shall shoot forth like a palm-tree; he shall grow like a cedar on Lebanon.

13. [KJV] Those that be planted in the house of the LORD shall flourish in the courts of our God.

[DBY] Those that are planted in the house of Jehovah shall flourish in the courts of our God:

14. [KJV] They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing;

[DBY] They are still vigorous in old age, they are full of sap and green;

15. [KJV] To shew that the LORD is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

[DBY] To shew that Jehovah is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalms 93

1. [KJV] The LORD reigneth, he is clothed with majesty; the LORD is clothed with strength, wherewith he hath girded himself: the world also is stablished, that it cannot be moved.

[DBY] Jehovah reigneth, he hath clothed himself with majesty: Jehovah hath clothed himself, he hath girded himself with strength; yea, the world is established, it shall not be moved.

2. [KJV] Thy throne is established of old: thou art from everlasting.

[DBY] Thy throne is established of old; thou art from eternity.

3. [KJV] The floods have lifted up, O LORD, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves.

[DBY] The floods lifted up, O Jehovah, the floods lifted up their voice; the floods lifted up their roaring waves.

4. [KJV] The LORD on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea.

[DBY] Jehovah on high is mightier than the voices of many waters, than the mighty breakers of the sea.

5. [KJV] Thy testimonies are very sure: holiness becometh thine house, O LORD, for ever.

[DBY] Thy testimonies are very sure: holiness becometh thy house, O Jehovah, for ever.

Psalms 94

1. [KJV] O LORD God, to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shew thyself.

[DBY] O God of vengeance, Jehovah, God of vengeance, shine forth;

2. [KJV] Lift up thyself, thou judge of the earth: render a reward to the proud.

[DBY] Lift up thyself, thou judge of the earth, render the reward to the proud.

3. [KJV] LORD, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph?

[DBY] How long shall the wicked, O Jehovah, how long shall the wicked triumph?

4. [KJV] How long shall they utter and speak hard things? and all the workers of iniquity boast themselves?

[DBY] How long shall they utter and speak insolence all the workers of iniquity boast themselves?

5. [KJV] They break in pieces thy people, O LORD, and afflict thine heritage.

[DBY] They crush thy people, O Jehovah, and afflict thine inheritance;

6. [KJV] They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless.

[DBY] They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless,

7. [KJV] Yet they say, The LORD shall not see, neither shall the God of Jacob regard it.

[DBY] And say, Jah will not see, neither will the God of Jacob regard it.

8. [KJV] Understand, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise?

[DBY] Understand, ye brutish among the people; and ye fools, when will ye be wise?

9. [KJV] He that planted the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

[DBY] He that planted the ear, shall he not hear? He that formed the eye, shall he not see?

10. [KJV] He that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, shall not he know?

[DBY] He that instructeth the nations, shall not he correct he that teacheth man knowledge?

11. [KJV] The LORD knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

[DBY] Jehovah knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

12. [KJV] Blessed is the man whom thou chastenest, O LORD, and teachest him out of thy law;

[DBY] Blessed is the man whom thou chastenest, O Jah, and whom thou teachest out of thy law;

13. [KJV] That thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

[DBY] That thou mayest give him rest from the days of evil, until the pit be digged for the wicked.

14. [KJV] For the LORD will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance.

[DBY] For Jehovah will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance;

15. [KJV] But judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.

[DBY] For judgment shall return unto righteousness, and all the upright in heart shall follow it.

16. [KJV] Who will rise up for me against the evildoers? or who will stand up for me against the workers of iniquity?

[DBY] Who will rise up for me against the evil-doers? who will stand for me against the workers of iniquity?

17. [KJV] Unless the LORD had been my help, my soul had almost dwelt in silence.

[DBY] If Jehovah had not been my help, my soul had almost dwelt in silence.

18. [KJV] When I said, My foot slippeth; thy mercy, O LORD, held me up.

[DBY] When I said, My foot slippeth, thy loving-kindness, O Jehovah, held me up.

19. [KJV] In the multitude of my thoughts within me thy comforts delight my soul.

[DBY] In the multitude of my anxious thoughts within me thy comforts have delighted my soul.

20. [KJV] Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by a law?

[DBY] Shall the throne of wickedness be united to thee, which frameth mischief into a law?

21. [KJV] They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood.

[DBY] They band together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood.

22. [KJV] But the LORD is my defence; and my God is the rock of my refuge.

[DBY] But Jehovah will be my high tower; and my God the rock of my refuge.

23. [KJV] And he shall bring upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness; yea, the LORD our God shall cut them off.

[DBY] And he will bring upon them their iniquity, and will cut them off in their own evil: Jehovah our God will cut them off.

Psalms 95

1. [KJV] O come, let us sing unto the LORD: let us make a joyful noise to the rock of our salvation.

[DBY] Come, let us sing aloud to Jehovah, let us shout for joy to the rock of our salvation;

2. [KJV] Let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise unto him with psalms.

[DBY] Let us come before his face with thanksgiving; let us shout aloud unto him with psalms.

3. [KJV] For the LORD is a great God, and a great King above all gods.

[DBY] For Jehovah is a great God, and a great king above all gods.

4. [KJV] In his hand are the deep places of the earth: the strength of the hills is his also.

[DBY] In his hand are the deep places of the earth; the heights of the mountains are his also:

5. [KJV] The sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.

[DBY] The sea is his, and he made it, and his hands formed the dry land.

6. [KJV] O come, let us worship and bow down: let us kneel before the LORD our maker.

[DBY] Come, let us worship and bow down; let us kneel before Jehovah our Maker.

7. [KJV] For he is our God; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. To day if ye will hear his voice,

[DBY] For he is our God; and we are the people of his pasture and the sheep of his hand. To-day if ye hear his voice,

8. [KJV] Harden not your heart, as in the provocation, and as in the day of temptation in the wilderness:

[DBY] Harden not your heart, as at Meribah, as in the day of Massah, in the wilderness;

9. [KJV] When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.

[DBY] When your fathers tempted me, proved me, and saw my work.

10. [KJV] Forty years long was I grieved with this generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways:

[DBY] Forty years was I grieved with the generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways;

11. [KJV] Unto whom I swear in my wrath that they should not enter into my rest.

[DBY] So that I swore in mine anger, that they should not enter into my rest.

Psalms 96

1. [KJV] O sing unto the LORD a new song: sing unto the LORD, all the earth.

[DBY] Sing ye unto Jehovah a new song: sing unto Jehovah, all the earth.

2. [KJV] Sing unto the LORD, bless his name; shew forth his salvation from day to day.

[DBY] Sing unto Jehovah, bless his name; publish his salvation from day to day.

3. [KJV] Declare his glory among the heathen, his wonders among all people.

[DBY] Declare his glory among the nations, his wondrous works among all the peoples.

4. [KJV] For the LORD is great, and greatly to be praised: he is to be feared above all gods.

[DBY] For Jehovah is great and exceedingly to be praised; he is terrible above all gods.

5. [KJV] For all the gods of the nations are idols: but the LORD made the heavens.

[DBY] For all the gods of the peoples are idols; but Jehovah made the heavens.

6. [KJV] Honour and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary.

[DBY] Majesty and splendour are before him; strength and beauty are in his sanctuary.

7. [KJV] Give unto the LORD, O ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

[DBY] Give unto Jehovah, ye families of peoples, give unto Jehovah glory and strength;

8. [KJV] Give unto the LORD the glory due unto his name: bring an offering, and come into his courts.

[DBY] Give unto Jehovah the glory of his name; bring an oblation and come into his courts;

9. [KJV] O worship the LORD in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.

[DBY] Worship Jehovah in holy splendour; tremble before him, all the earth.

10. [KJV] Say among the heathen that the LORD reigneth: the world also shall be established that it shall not be moved: he shall judge the people righteously.

[DBY] Say among the nations, Jehovah reigneth! yea, the world is established, it shall not be moved; he will execute judgment upon the peoples with equity.

11. [KJV] Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof.

[DBY] Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof;

12. [KJV] Let the field be joyful, and all that is therein: then shall all the trees of the wood rejoice

[DBY] Let the field exult and all that is therein. Then shall all the trees of the forest sing for joy,

13. [KJV] Before the LORD: for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousness, and the people with his truth.

[DBY] Before Jehovah, for he cometh; for he cometh to judge the earth: he will judge the world with righteousness, and the peoples in his faithfulness.

Psalms 97

1. [KJV] The LORD reigneth; let the earth rejoice; let the multitude of isles be glad thereof.

[DBY] Jehovah reigneth: let the earth be glad, let the many isles rejoice.

2. [KJV] Clouds and darkness are round about him: righteousness and judgment are the habitation of his throne.

[DBY] Clouds and darkness are round about him; righteousness and judgment are the foundation of his throne.

3. [KJV] A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.

[DBY] A fire goeth before him, and burneth up his adversaries round about.

4. [KJV] His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.

[DBY] His lightnings lightened the world: the earth saw, and trembled.

5. [KJV] The hills melted like wax at the presence of the LORD, at the presence of the Lord of the whole earth.

[DBY] The mountains melted like wax at the presence of Jehovah, at the presence of the Lord of the whole earth.

6. [KJV] The heavens declare his righteousness, and all the people see his glory.

[DBY] The heavens declare his righteousness, and all the peoples see his glory.

7. [KJV] Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him, all ye gods.

[DBY] Ashamed be all they that serve graven images, that boast themselves of idols. Worship him, all ye gods.

8. [KJV] Zion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoiced because of thy judgments, O LORD.

[DBY] Zion heard, and rejoiced; and the daughters of Judah were glad, because of thy judgments, O Jehovah.

9. [KJV] For thou, LORD, art high above all the earth: thou art exalted far above all gods.

[DBY] For thou, Jehovah, art the Most High above all the earth; thou art exalted exceedingly above all gods.

10. [KJV] Ye that love the LORD, hate evil: he preserveth the souls of his saints; he delivereth them out of the hand of the wicked.

[DBY] Ye that love Jehovah, hate evil: he preserveth the souls of his saints, he delivereth them out of the hand of the wicked.

11. [KJV] Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

[DBY] Light is sown for the righteous, and joy for the upright in heart.

12. [KJV] Rejoice in the LORD, ye righteous; and give thanks at the remembrance of his holiness.

[DBY] Rejoice in Jehovah, ye righteous; and give thanks in remembrance of his holiness.

Psalms 98

1. [KJV] {A Psalm.} O sing unto the LORD a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

[DBY] {A Psalm.} Sing ye unto Jehovah a new song: for he hath done wondrous things; his right hand and his holy arm hath wrought salvation for him.

2. [KJV] The LORD hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen.

[DBY] Jehovah hath made known his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the nations.

3. [KJV] He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

[DBY] He hath remembered his loving-kindness and his faithfulness toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

4. [KJV] Make a joyful noise unto the LORD, all the earth: make a loud noise, and rejoice, and sing praise.

[DBY] Shout aloud unto Jehovah, all the earth; break forth and shout for joy, and sing psalms.

5. [KJV] Sing unto the LORD with the harp; with the harp, and the voice of a psalm.

[DBY] Sing psalms unto Jehovah with the harp: with the harp, and the voice of a song;

6. [KJV] With trumpets and sound of cornet make a joyful noise before the LORD, the King.

[DBY] With trumpets and sound of cornet, make a joyful noise before the King, Jehovah.

7. [KJV] Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein.

[DBY] Let the sea roar, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein;

8. [KJV] Let the floods clap their hands: let the hills be joyful together

[DBY] Let the floods clap their hands; let the mountains sing for joy together,

9. [KJV] Before the LORD; for he cometh to judge the earth: with righteousness shall he judge the world, and the people with equity.

[DBY] Before Jehovah, for he cometh to judge the earth: he will judge the world with righteousness, and the peoples with equity.

Psalms 99

1. [KJV] The LORD reigneth; let the people tremble: he sitteth between the cherubims; let the earth be moved.

[DBY] Jehovah reigneth: let the peoples tremble. He sitteth between the cherubim: let the earth be moved.

2. [KJV] The LORD is great in Zion; and he is high above all the people.

[DBY] Jehovah is great in Zion, and he is high above all the peoples.

3. [KJV] Let them praise thy great and terrible name; for it is holy.

[DBY] They shall praise thy great and terrible name, it is holy! —

4. [KJV] The king's strength also loveth judgment; thou dost establish equity, thou executest judgment and righteousness in Jacob.

[DBY] And the strength of the king that loveth justice. Thou hast established equity: it is thou that executest judgment and righteousness in Jacob.

5. [KJV] Exalt ye the LORD our God, and worship at his footstool; for he is holy.

[DBY] Exalt Jehovah our God, and worship at his footstool. He is holy!

6. [KJV] Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name; they called upon the LORD, and he answered them.

[DBY] Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name: they called unto Jehovah, and he answered them.

7. [KJV] He spake unto them in the cloudy pillar: they kept his testimonies, and the ordinance that he gave them.

[DBY] He spoke unto them in the pillar of cloud: they kept his testimonies, and the statute that he gave them.

8. [KJV] Thou answeredst them, O LORD our God: thou wast a God that forgavest them, though thou tookest vengeance of their inventions.

[DBY] Jehovah, our God, thou answeredst them: a forgiving God wast thou unto them, though thou tookest vengeance of their doings.

9. [KJV] Exalt the LORD our God, and worship at his holy hill; for the LORD our God is holy.

[DBY] Exalt Jehovah our God, and worship at the hill of his holiness; for holy is Jehovah our God.

Psalms 100

1. [KJV] {A Psalm of praise.} Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands.

[DBY] {A Psalm of thanksgiving.} Shout aloud unto Jehovah, all the earth!

2. [KJV] Serve the LORD with gladness: come before his presence with singing.

[DBY] Serve Jehovah with joy: come before his presence with exultation.

3. [KJV] Know ye that the LORD he is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

[DBY] Know that Jehovah is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

4. [KJV] Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name.

[DBY] Enter into his gates with thanksgiving and into his courts with praise; give thanks unto him, bless his name:

5. [KJV] For the LORD is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

[DBY] For Jehovah is good; his loving-kindness endureth for ever; and his faithfulness from generation to generation.

Psalms 101

1. [KJV] {A Psalm of David.} I will sing of mercy and judgment: unto thee, O LORD, will I sing.

[DBY] {A Psalm of David.} I will sing of loving-kindness and judgment: unto thee, Jehovah, will I sing psalms.

2. [KJV] I will behave myself wisely in a perfect way. O when wilt thou come unto me? I will walk within my house with a perfect heart.

[DBY] I will behave myself wisely in a perfect way. When wilt thou come unto me? I will walk within my house in the integrity of my heart.

3. [KJV] I will set no wicked thing before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

[DBY] I will set no thing of Belial before mine eyes: I hate the work of them that turn aside; it shall not cleave to me.

4. [KJV] A froward heart shall depart from me: I will not know a wicked person.

[DBY] A perverse heart shall depart from me; I will not know evil.

5. [KJV] Whoso privily slandereth his neighbour, him will I cut off: him that hath an high look and a proud heart will not I suffer.

[DBY] Whoso secretly slandereth his neighbour, him will I destroy; him that hath a high look and a proud heart will I not suffer.

6. [KJV] Mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me: he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

[DBY] Mine eyes shall be upon the faithful of the land, that they may dwell with me; he that walketh in a perfect way, he shall serve me.

7. [KJV] He that worketh deceit shall not dwell within my house: he that telleth lies shall not tarry in my sight.

[DBY] He that practiseth deceit shall not dwell within my house; he that speaketh falsehoods shall not subsist in my sight.

8. [KJV] I will early destroy all the wicked of the land; that I may cut off all wicked doers from the city of the LORD.

[DBY] Every morning will I destroy all the wicked of the land: to cut off all workers of iniquity from the city of Jehovah.

Psalms 102

1. [KJV] {A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before the LORD.} Hear my prayer, O LORD, and let my cry come unto thee.

[DBY] {A Prayer of the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before Jehovah.} Jehovah, hear my prayer, and let my cry come unto thee.

2. [KJV] Hide not thy face from me in the day when I am in trouble; incline thine ear unto me: in the day when I call answer me speedily.

[DBY] Hide not thy face from me: in the day of my trouble, incline thine ear unto me; in the day I call, answer me speedily.

3. [KJV] For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as an hearth.

[DBY] For my days are consumed like smoke, and my bones are burned as a firebrand.

4. [KJV] My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my bread.

[DBY] My heart is smitten and withered like grass; yea, I have forgotten to eat my bread.

5. [KJV] By reason of the voice of my groaning my bones cleave to my skin.

[DBY] By reason of the voice of my groaning, my bones cleave to my flesh.

6. [KJV] I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert.

[DBY] I am become like the pelican of the wilderness, I am as an owl in desolate places;

7. [KJV] I watch, and am as a sparrow alone upon the house top.

[DBY] I watch, and am like a sparrow alone upon the housetop.

8. [KJV] Mine enemies reproach me all the day; and they that are mad against me are sworn against me.

[DBY] Mine enemies reproach me all the day; they that are mad against me swear by me.

9. [KJV] For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,

[DBY] For I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping,

10. [KJV] Because of thine indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.

[DBY] Because of thine indignation and thy wrath; for thou hast lifted me up, and cast me down.

11. [KJV] My days are like a shadow that declineth; and I am withered like grass.

[DBY] My days are like a lengthened-out shadow, and I, I am withered like grass.

12. [KJV] But thou, O LORD, shalt endure for ever; and thy remembrance unto all generations.

[DBY] But thou, Jehovah, abidest for ever, and thy memorial from generation to generation.

13. [KJV] Thou shalt arise, and have mercy upon Zion: for the time to favour her, yea, the set time, is come.

[DBY] Thou wilt rise up, thou wilt have mercy upon Zion: for it is the time to be gracious to her, for the set time is come.

14. [KJV] For thy servants take pleasure in her stones, and favour the dust thereof.

[DBY] For thy servants take pleasure in her stones, and favour her dust.

15. [KJV] So the heathen shall fear the name of the LORD, and all the kings of the earth thy glory.

[DBY] And the nations shall fear the name of Jehovah, and all the kings of the earth thy glory.

16. [KJV] When the LORD shall build up Zion, he shall appear in his glory.

[DBY] When Jehovah shall build up Zion, he will appear in his glory.

17. [KJV] He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

[DBY] He will regard the prayer of the destitute one, and not despise their prayer.

18. [KJV] This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created shall praise the LORD.

[DBY] This shall be written for the generation to come; and a people that shall be created shall praise Jah:

19. [KJV] For he hath looked down from the height of his sanctuary; from heaven did the LORD behold the earth;

[DBY] For he hath looked down from the height of his sanctuary; from the heavens hath Jehovah beheld the earth,

20. [KJV] To hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death;

[DBY] To hear the groaning of the prisoner, to loose those that are appointed to die;

21. [KJV] To declare the name of the LORD in Zion, and his praise in Jerusalem;

[DBY] That the name of Jehovah may be declared in Zion, and his praise in Jerusalem,

22. [KJV] When the people are gathered together, and the kingdoms, to serve the LORD.

[DBY] When the peoples shall be gathered together, and the kingdoms, to serve Jehovah.

23. [KJV] He weakened my strength in the way; he shortened my days.

[DBY] He weakened my strength in the way, he shortened my days.

24. [KJV] I said, O my God, take me not away in the midst of my days: thy years are throughout all generations.

[DBY] I said, My God, take me not away in the midst of my days! ... Thy years are from generation to generation.

25. [KJV] Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens are the work of thy hands.

[DBY] Of old hast thou founded the earth, and the heavens are the work of thy hands:

26. [KJV] They shall perish, but thou shalt endure: yea, all of them shall wax old like a garment; as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed:

[DBY] They shall perish, but thou continuest; and all of them shall grow old as a garment: as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed.

27. [KJV] But thou art the same, and thy years shall have no end.

[DBY] But thou art the Same, and thy years shall have no end.

28. [KJV] The children of thy servants shall continue, and their seed shall be established before thee.

[DBY] The children of thy servants shall abide, and their seed shall be established before thee.

Psalms 103

1. [KJV] {A Psalm of David.} Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, bless his holy name.

[DBY] {A Psalm of David.} Bless Jehovah, O my soul; and all that is within me, bless his holy name!

2. [KJV] Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:

[DBY] Bless Jehovah, O my soul, and forget not all his benefits:

3. [KJV] Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;

[DBY] Who forgiveth all thine iniquities, who healeth all thy diseases;

4. [KJV] Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies;

[DBY] Who redeemeth thy life from the pit, who crowneth thee with loving-kindness and tender mercies;

- 5.** [KJV] Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.
[DBY] Who satisfieth thine old age with good things; thy youth is renewed like the eagle's.
- 6.** [KJV] The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.
[DBY] Jehovah executeth righteousness and justice for all that are oppressed.
- 7.** [KJV] He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.
[DBY] He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.
- 8.** [KJV] The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.
[DBY] Jehovah is merciful and gracious, slow to anger, and abundant in loving-kindness.
- 9.** [KJV] He will not always chide: neither will he keep his anger for ever.
[DBY] He will not always chide, neither will he keep his anger for ever.
- 10.** [KJV] He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.
[DBY] He hath not dealt with us according to our sins, nor rewarded us according to our iniquities.
- 11.** [KJV] For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.
[DBY] For as the heavens are high above the earth, so great is his loving-kindness toward them that fear him.
- 12.** [KJV] As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.
[DBY] As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.
- 13.** [KJV] Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him.
[DBY] As a father pitieth his children, so Jehovah pitieth them that fear him.
- 14.** [KJV] For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.
[DBY] For himself knoweth our frame; he remembereth that we are dust.
- 15.** [KJV] As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth.
[DBY] As for man, his days are as grass; as a flower of the field, so he flourisheth:
- 16.** [KJV] For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more.
[DBY] For the wind passeth over it, and it is gone, and the place thereof knoweth it no more.
- 17.** [KJV] But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;
[DBY] But the loving-kindness of Jehovah is from everlasting and to everlasting, upon them that fear him, and his righteousness unto children's children,

18. [KJV] To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

[DBY] To such as keep his covenant and to those that remember his precepts to do them.

19. [KJV] The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.

[DBY] Jehovah hath established his throne in the heavens, and his kingdom ruleth over all.

20. [KJV] Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.

[DBY] Bless Jehovah, ye his angels, mighty in strength, that execute his word, hearkening unto the voice of his word.

21. [KJV] Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.

[DBY] Bless Jehovah, all ye his hosts; ye ministers of his that do his will.

22. [KJV] Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

[DBY] Bless Jehovah, all his works, in all places of his dominion. Bless Jehovah, O my soul!

Psalms 104

1. [KJV] Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.

[DBY] Bless Jehovah, O my soul! Jehovah my God, thou art very great; thou art clothed with majesty and splendour;

2. [KJV] Who coverest thyself with light as with a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:

[DBY] Covering thyself with light as with a garment, stretching out the heavens like a tent-curtain; —

3. [KJV] Who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind:

[DBY] Who layeth the beams of his upper chambers in the waters, who maketh clouds his chariot, who walketh upon the wings of the wind;

4. [KJV] Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire:

[DBY] Who maketh his angels spirits; his ministers a flame of fire.

5. [KJV] Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed for ever.

[DBY] He laid the earth upon its foundations: it shall not be removed for ever.

6. [KJV] Thou coveredst it with the deep as with a garment: the waters stood above the mountains.

[DBY] Thou hadst covered it with the deep, as with a vesture; the waters stood above the mountains:

7. [KJV] At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.

[DBY] At thy rebuke they fled, at the voice of thy thunder they hasted away; —

8. [KJV] They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.

[DBY] The mountains rose, the valleys sank, unto the place which thou hadst founded for them; —

9. [KJV] Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.

[DBY] Thou hast set a bound which they may not pass over, that they turn not again to cover the earth.

10. [KJV] He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills.

[DBY] He sendeth the springs into the valleys: they run among the mountains;

11. [KJV] They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.

[DBY] They give drink to every beast of the field; the wild asses quench their thirst.

12. [KJV] By them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches.

[DBY] The birds of heaven dwell by them; they give forth their voice from among the branches.

13. [KJV] He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.

[DBY] He watereth the mountains from his upper-chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.

14. [KJV] He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;

[DBY] He maketh the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man; bringing forth bread out of the earth,

15. [KJV] And wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart.

[DBY] And wine which gladdeneth the heart of man; making his face shine with oil; and with bread he strengtheneth man's heart.

16. [KJV] The trees of the LORD are full of sap; the cedars of Lebanon, which he hath planted;
[DBY] The trees of Jehovah are satisfied, the cedars of Lebanon, which he hath planted,

17. [KJV] Where the birds make their nests: as for the stork, the fir trees are her house.
[DBY] Where the birds make their nests; as for the stork, the fir trees are her house.

18. [KJV] The high hills are a refuge for the wild goats; and the rocks for the conies.
[DBY] The high mountains are for the wild goats; the cliffs, a refuge for the rock-badgers.

19. [KJV] He appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down.
[DBY] He made the moon for seasons: the sun knoweth its going down.

20. [KJV] Thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep forth.
[DBY] Thou makest darkness, and it is night, wherein all the beasts of the forest creep forth:

21. [KJV] The young lions roar after their prey, and seek their meat from God.
[DBY] The young lions roar after the prey, and to seek their food from God.

22. [KJV] The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.
[DBY] The sun ariseth, they retreat, and lay them down in their dens.

23. [KJV] Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.
[DBY] Man goeth forth unto his work, and to his labour until the evening.

24. [KJV] O LORD, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.
[DBY] How manifold are thy works, O Jehovah! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

25. [KJV] So is this great and wide sea, wherein are things creeping innumerable, both small and great beasts.
[DBY] Yonder is the great and wide sea: therein are moving things innumerable, living creatures small and great.

26. [KJV] There go the ships: there is that leviathan, whom thou hast made to play therein.
[DBY] There go the ships; there that leviathan, which thou hast formed to play therein.

27. [KJV] These wait all upon thee; that thou mayest give them their meat in due season.
[DBY] These all look unto thee, that thou mayest give their food in its season:

28. [KJV] That thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.
[DBY] That thou givest unto them, they gather; thou openest thy hand, they are filled with good.

29. [KJV] Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

[DBY] Thou hidest thy face, they are troubled; thou takest away their breath, they expire and return to their dust.

30. [KJV] Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

[DBY] Thou sendest forth thy spirit, they are created, and thou renewest the face of the earth.

31. [KJV] The glory of the LORD shall endure for ever: the LORD shall rejoice in his works.

[DBY] The glory of Jehovah will endure for ever; Jehovah will rejoice in his works.

32. [KJV] He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.

[DBY] He looketh on the earth, and it trembleth; he toucheth the mountains, and they smoke.

33. [KJV] I will sing unto the LORD as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.

[DBY] I will sing unto Jehovah as long as I live; I will sing psalms to my God while I have my being.

34. [KJV] My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the LORD.

[DBY] My meditation shall be pleasant unto him; I will rejoice in Jehovah.

35. [KJV] Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the LORD, O my soul. Praise ye the LORD.

[DBY] Sinners shall be consumed out of the earth, and the wicked shall be no more. Bless Jehovah, O my soul. Hallelujah!

Psalms 105

1. [KJV] O give thanks unto the LORD; call upon his name: make known his deeds among the people.

[DBY] Give ye thanks unto Jehovah, call upon his name; make known his acts among the peoples.

2. [KJV] Sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.

[DBY] Sing unto him, sing psalms unto him; meditate upon all his wondrous works.

3. [KJV] Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.

[DBY] Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek Jehovah.

4. [KJV] Seek the LORD, and his strength: seek his face evermore.

[DBY] Seek Jehovah and his strength, seek his face continually;

5. [KJV] Remember his marvellous works that he hath done; his wonders, and the judgments of his mouth;

[DBY] Remember his wondrous works which he hath done, his miracles and the judgments of his mouth:

6. [KJV] O ye seed of Abraham his servant, ye children of Jacob his chosen.

[DBY] Ye seed of Abraham his servant, ye sons of Jacob, his chosen ones.

7. [KJV] He is the LORD our God: his judgments are in all the earth.

[DBY] He, Jehovah, is our God; his judgments are in all the earth.

8. [KJV] He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations.

[DBY] He is ever mindful of his covenant, the word which he commanded to a thousand generations, —

9. [KJV] Which covenant he made with Abraham, and his oath unto Isaac;

[DBY] Which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;

10. [KJV] And confirmed the same unto Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant:

[DBY] And he confirmed it unto Jacob for a statute, unto Israel for an everlasting covenant,

11. [KJV] Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance:

[DBY] Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;

12. [KJV] When they were but a few men in number; yea, very few, and strangers in it.

[DBY] When they were a few men in number, of small account, and strangers in it.

13. [KJV] When they went from one nation to another, from one kingdom to another people;

[DBY] And they went from nation to nation, from one kingdom to another people.

14. [KJV] He suffered no man to do them wrong: yea, he reprov'd kings for their sakes;

[DBY] He suffered no man to oppress them, and reprov'd kings for their sakes,

15. [KJV] Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

[DBY] Saying, Touch not mine anointed ones, and do my prophets no harm.

16. [KJV] Moreover he called for a famine upon the land: he brake the whole staff of bread.

[DBY] And he called for a famine upon the land; he broke the whole staff of bread.

17. [KJV] He sent a man before them, even Joseph, who was sold for a servant:

[DBY] He sent a man before them: Joseph was sold for a bondman.

18. [KJV] Whose feet they hurt with fetters: he was laid in iron:

[DBY] They afflicted his feet with fetters; his soul came into irons;

19. [KJV] Until the time that his word came: the word of the LORD tried him.

[DBY] Until the time when what he said came about: the word of Jehovah tried him.

20. [KJV] The king sent and loosed him; even the ruler of the people, and let him go free.

[DBY] The king sent and loosed him the ruler of peoples and let him go free.

21. [KJV] He made him lord of his house, and ruler of all his substance:

[DBY] He made him lord of his house, and ruler over all his possessions:

22. [KJV] To bind his princes at his pleasure; and teach his senators wisdom.

[DBY] To bind his princes at his pleasure, and teach his elders wisdom.

23. [KJV] Israel also came into Egypt; and Jacob sojourned in the land of Ham.

[DBY] And Israel came into Egypt, and Jacob sojourned in the land of Ham.

24. [KJV] And he increased his people greatly; and made them stronger than their enemies.

[DBY] And he made his people exceeding fruitful, and made them mightier than their oppressors.

25. [KJV] He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

[DBY] He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servants.

26. [KJV] He sent Moses his servant; and Aaron whom he had chosen.

[DBY] He sent Moses his servant, and Aaron whom he had chosen:

27. [KJV] They shewed his signs among them, and wonders in the land of Ham.

[DBY] They set his signs among them, and miracles in the land of Ham.

28. [KJV] He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.

[DBY] He sent darkness, and made it dark; and they rebelled not against his word.

29. [KJV] He turned their waters into blood, and slew their fish.

[DBY] He turned their waters into blood, and caused their fish to die.

30. [KJV] Their land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.

[DBY] Their land swarmed with frogs, in the chambers of their kings.

31. [KJV] He spake, and there came divers sorts of flies, and lice in all their coasts.

[DBY] He spoke, and there came dog-flies, and gnats in all their borders.

32. [KJV] He gave them hail for rain, and flaming fire in their land.

[DBY] He gave them hail for rain, and flaming fire in their land;

33. [KJV] He smote their vines also and their fig trees; and brake the trees of their coasts.

[DBY] And he smote their vines and their fig-trees, and broke the trees of their borders.

34. [KJV] He spake, and the locusts came, and caterpillars, and that without number,
[DBY] He spoke, and the locust came, and the cankerworm, even without number;

35. [KJV] And did eat up all the herbs in their land, and devoured the fruit of their ground.
[DBY] And they devoured every herb in their land, and ate up the fruit of their ground.

36. [KJV] He smote also all the firstborn in their land, the chief of all their strength.
[DBY] And he smote every firstborn in their land, the firstfruits of all their vigour.

37. [KJV] He brought them forth also with silver and gold: and there was not one feeble person among their tribes.
[DBY] And he brought them forth with silver and gold; and there was not one feeble among their tribes.

38. [KJV] Egypt was glad when they departed: for the fear of them fell upon them.
[DBY] Egypt rejoiced at their departure; for the fear of them had fallen upon them.

39. [KJV] He spread a cloud for a covering; and fire to give light in the night.
[DBY] He spread a cloud for a covering, and fire to give light in the night.

40. [KJV] The people asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.
[DBY] They asked, and he brought quails, and satisfied them with the bread of heaven.

41. [KJV] He opened the rock, and the waters gushed out; they ran in the dry places like a river.
[DBY] He opened the rock, and waters gushed forth; they ran in the dry places like a river.

42. [KJV] For he remembered his holy promise, and Abraham his servant.
[DBY] For he remembered his holy word, and Abraham his servant;

43. [KJV] And he brought forth his people with joy, and his chosen with gladness:
[DBY] And he brought forth his people with gladness, his chosen with rejoicing;

44. [KJV] And gave them the lands of the heathen: and they inherited the labour of the people;
[DBY] And he gave them the lands of the nations, and they took possession of the labour of the peoples:

45. [KJV] That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the LORD.
[DBY] That they might keep his statutes, and observe his laws. Hallelujah!

Psalms 106

1. [KJV] Praise ye the LORD. O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Hallelujah! Give ye thanks unto Jehovah; for he is good; for his loving-kindness endureth for ever.

2. [KJV] Who can utter the mighty acts of the LORD? who can shew forth all his praise?

[DBY] Who can utter the mighty acts of Jehovah? who can shew forth all his praise?

3. [KJV] Blessed are they that keep judgment, and he that doeth righteousness at all times.

[DBY] Blessed are they that keep justice, and he that doeth righteousness at all times.

4. [KJV] Remember me, O LORD, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit me with thy salvation;

[DBY] Remember me, O Jehovah, with thy favour toward thy people; visit me with thy salvation:

5. [KJV] That I may see the good of thy chosen, that I may rejoice in the gladness of thy nation, that I may glory with thine inheritance.

[DBY] That I may see the prosperity of thy chosen ones, that I may rejoice in the joy of thy nation, that I may glory with thine inheritance.

6. [KJV] We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

[DBY] We have sinned with our fathers, we have committed iniquity, we have done wickedly.

7. [KJV] Our fathers understood not thy wonders in Egypt; they remembered not the multitude of thy mercies; but provoked him at the sea, even at the Red sea.

[DBY] Our fathers in Egypt considered not thy wondrous works; they remembered not the multitude of thy loving-kindnesses; but they rebelled at the sea, at the Red Sea.

8. [KJV] Nevertheless he saved them for his name's sake, that he might make his mighty power to be known.

[DBY] Yet he saved them for his name's sake, that he might make known his might.

9. [KJV] He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them through the depths, as through the wilderness.

[DBY] And he rebuked the Red Sea, and it dried up; and he led them through the deeps as through a wilderness.

10. [KJV] And he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.

[DBY] And he saved them from the hand of him that hated them, and redeemed them from the hand of the enemy.

11. [KJV] And the waters covered their enemies: there was not one of them left.

[DBY] And the waters covered their oppressors: there was not one of them left.

12. [KJV] Then believed they his words; they sang his praise.

[DBY] Then believed they his words; they sang his praise.

13. [KJV] They soon forgot his works; they waited not for his counsel:

[DBY] They soon forgot his works; they waited not for his counsel:

14. [KJV] But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

[DBY] And they lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

15. [KJV] And he gave them their request; but sent leanness into their soul.

[DBY] Then he gave them their request, but sent leanness into their soul.

16. [KJV] They envied Moses also in the camp, and Aaron the saint of the LORD.

[DBY] And they envied Moses in the camp, and Aaron, the saint of Jehovah.

17. [KJV] The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram.

[DBY] The earth opened and swallowed up Dathan, and covered the company of Abiram;

18. [KJV] And a fire was kindled in their company; the flame burned up the wicked.

[DBY] And fire was kindled in their company; a flame burned up the wicked.

19. [KJV] They made a calf in Horeb, and worshipped the molten image.

[DBY] They made a calf in Horeb, and did homage to a molten image;

20. [KJV] Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

[DBY] And they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.

21. [KJV] They forgot God their saviour, which had done great things in Egypt;

[DBY] They forgot God their Saviour, who had done great things in Egypt,

22. [KJV] Wondrous works in the land of Ham, and terrible things by the Red sea.

[DBY] Wondrous works in the land of Ham, terrible things by the Red Sea.

23. [KJV] Therefore he said that he would destroy them, had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.

[DBY] And he said that he would destroy them, had not Moses, his chosen, stood before him in the breach, to turn away his fury, lest he should destroy them.

24. [KJV] Yea, they despised the pleasant land, they believed not his word:

[DBY] And they despised the pleasant land; they believed not his word,

25. [KJV] But murmured in their tents, and hearkened not unto the voice of the LORD.

[DBY] But murmured in their tents: they hearkened not unto the voice of Jehovah.

26. [KJV] Therefore he lifted up his hand against them, to overthrow them in the wilderness:

[DBY] And he lifted up his hand to them, that he would make them fall in the wilderness;

27. [KJV] To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.

[DBY] And that he would make their seed fall among the nations, and disperse them through the countries.

28. [KJV] They joined themselves also unto Baalpeor, and ate the sacrifices of the dead.

[DBY] And they joined themselves unto Baal-Peor, and ate the sacrifices of the dead;

29. [KJV] Thus they provoked him to anger with their inventions: and the plague brake in upon them.

[DBY] And they provoked him to anger with their doings; and a plague broke out among them.

30. [KJV] Then stood up Phinehas, and executed judgment: and so the plague was stayed.

[DBY] Then stood up Phinehas and executed judgment, and the plague was stayed;

31. [KJV] And that was counted unto him for righteousness unto all generations for evermore.

[DBY] And that was reckoned unto him for righteousness, from generation to generation, for evermore.

32. [KJV] They angered him also at the waters of strife, so that it went ill with Moses for their sakes:

[DBY] And they moved him to wrath at the waters of Meribah, and it went ill with Moses on their account;

33. [KJV] Because they provoked his spirit, so that he spake unadvisedly with his lips.

[DBY] For they provoked his spirit, so that he spoke unadvisedly with his lips.

34. [KJV] They did not destroy the nations, concerning whom the LORD commanded them:

[DBY] They did not destroy the peoples, as Jehovah commanded them;

35. [KJV] But were mingled among the heathen, and learned their works.

[DBY] But they mingled with the nations, and learned their works;

36. [KJV] And they served their idols: which were a snare unto them.

[DBY] And they served their idols; and they were a snare unto them:

37. [KJV] Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto devils,

[DBY] And they sacrificed their sons and their daughters unto demons,

38. [KJV] And shed innocent blood, even the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan: and the land was polluted with blood.

[DBY] And shed innocent blood, the blood of their sons and of their daughters, whom they sacrificed unto the idols of Canaan; and the land was polluted with blood.

39. [KJV] Thus were they defiled with their own works, and went a whoring with their own inventions.

[DBY] And they were defiled with their works, and went a-whoring in their doings.

40. [KJV] Therefore was the wrath of the LORD kindled against his people, insomuch that he abhorred his own inheritance.

[DBY] Then was the anger of Jehovah kindled against his people, and he abhorred his inheritance;

41. [KJV] And he gave them into the hand of the heathen; and they that hated them ruled over them.

[DBY] And he gave them into the hand of the nations; and they that hated them ruled over them:

42. [KJV] Their enemies also oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.

[DBY] And their enemies oppressed them, and they were brought into subjection under their hand.

43. [KJV] Many times did he deliver them; but they provoked him with their counsel, and were brought low for their iniquity.

[DBY] Often did he deliver them; but as for them they provoked him by their counsel, and they were brought low by their iniquity.

44. [KJV] Nevertheless he regarded their affliction, when he heard their cry:

[DBY] But he regarded their distress, when he heard their cry;

45. [KJV] And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.

[DBY] And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his loving-kindnesses;

46. [KJV] He made them also to be pitied of all those that carried them captives.

[DBY] And he caused them to find compassion of all those that had carried them captives.

47. [KJV] Save us, O LORD our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

[DBY] Save us, Jehovah our God, and gather us from among the nations, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise.

48. [KJV] Blessed be the LORD God of Israel from everlasting to everlasting: and let all the people say, Amen. Praise ye the LORD.

[DBY] Blessed be Jehovah the God of Israel, from eternity and to eternity! And let all the people say, Amen! Hallelujah!

Psalms 107

1. [KJV] O give thanks unto the LORD, for he is good: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give ye thanks unto Jehovah; for he is good; for his loving-kindness endureth for ever.

2. [KJV] Let the redeemed of the LORD say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy;

[DBY] Let the redeemed of Jehovah say so, whom he hath redeemed from the hand of the oppressor,

3. [KJV] And gathered them out of the lands, from the east, and from the west, from the north, and from the south.

[DBY] And gathered out of the countries, from the east and from the west, from the north and from the sea.

4. [KJV] They wandered in the wilderness in a solitary way; they found no city to dwell in.

[DBY] They wandered in the wilderness in a desert way, they found no city of habitation;

5. [KJV] Hungry and thirsty, their soul fainted in them.

[DBY] Hungry and thirsty, their soul fainted in them:

6. [KJV] Then they cried unto the LORD in their trouble, and he delivered them out of their distresses.

[DBY] Then they cried unto Jehovah in their trouble, and he delivered them out of their distresses,

7. [KJV] And he led them forth by the right way, that they might go to a city of habitation.

[DBY] And he led them forth by a right way, that they might go to a city of habitation.

8. [KJV] Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

[DBY] Let them give thanks unto Jehovah for his loving-kindness, and for his wondrous works to the children of men;

9. [KJV] For he satisfieth the longing soul, and filleth the hungry soul with goodness.

[DBY] For he hath satisfied the longing soul and filled the hungry soul with good.

10. [KJV] Such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron;
 [DBY] Such as inhabit darkness and the shadow of death, bound in affliction and iron,

11. [KJV] Because they rebelled against the words of God, and contemned the counsel of the most High:

[DBY] Because they had rebelled against the words of God, and had despised the counsel of the Most High; ...

12. [KJV] Therefore he brought down their heart with labour; they fell down, and there was none to help.

[DBY] And he bowed down their heart with labour; they stumbled, and there was none to help:

13. [KJV] Then they cried unto the LORD in their trouble, and he saved them out of their distresses.

[DBY] Then they cried unto Jehovah in their trouble, and he saved them out of their distresses;

14. [KJV] He brought them out of darkness and the shadow of death, and brake their bands in sunder.

[DBY] He brought them out of darkness and the shadow of death, and broke their bands in sunder.

15. [KJV] Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

[DBY] Let them give thanks unto Jehovah for his loving-kindness, and for his wondrous works to the children of men;

16. [KJV] For he hath broken the gates of brass, and cut the bars of iron in sunder.

[DBY] For he hath broken the gates of bronze, and cut asunder the bars of iron.

17. [KJV] Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.

[DBY] Fools, because of their way of transgression, and because of their iniquities, are afflicted;

18. [KJV] Their soul abhorreth all manner of meat; and they draw near unto the gates of death.

[DBY] Their soul abhorreth all manner of food, and they draw near unto the gates of death:

19. [KJV] Then they cry unto the LORD in their trouble, and he saveth them out of their distresses.

[DBY] Then they cry unto Jehovah in their trouble, and he saveth them out of their distresses;

20. [KJV] He sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions.

[DBY] He sendeth his word, and healeth them, and delivereth them from their destructions.

21. [KJV] Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

[DBY] Let them give thanks unto Jehovah for his loving-kindness, and for his wondrous works to the children of men,

22. [KJV] And let them sacrifice the sacrifices of thanksgiving, and declare his works with rejoicing.

[DBY] And let them offer the sacrifices of thanksgiving, and declare his works in joyful song.

23. [KJV] They that go down to the sea in ships, that do business in great waters;

[DBY] They that go down to the sea in ships, that do business in great waters,

24. [KJV] These see the works of the LORD, and his wonders in the deep.

[DBY] These see the works of Jehovah, and his wonders in the deep.

25. [KJV] For he commandeth, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof.

[DBY] For he speaketh, and raiseth the stormy wind, which lifteth up the waves thereof:

26. [KJV] They mount up to the heaven, they go down again to the depths: their soul is melted because of trouble.

[DBY] They mount up to the heavens, they go down to the depths; their soul is melted because of trouble;

27. [KJV] They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and are at their wits' end.

[DBY] They reel to and fro, and stagger like a drunken man, and they are at their wits' end:

28. [KJV] Then they cry unto the LORD in their trouble, and he bringeth them out of their distresses.

[DBY] Then they cry unto Jehovah in their trouble, and he bringeth them out of their distresses;

29. [KJV] He maketh the storm a calm, so that the waves thereof are still.

[DBY] He maketh the storm a calm, and the waves thereof are still:

30. [KJV] Then are they glad because they be quiet; so he bringeth them unto their desired haven.

[DBY] And they rejoice because they are quiet; and he bringeth them unto their desired haven.

31. [KJV] Oh that men would praise the LORD for his goodness, and for his wonderful works to the children of men!

[DBY] Let them give thanks unto Jehovah for his loving-kindness, and for his wondrous works to the children of men;

32. [KJV] Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the assembly of the elders.

[DBY] Let them exalt him also in the congregation of the people, and praise him in the session of the elders.

33. [KJV] He turneth rivers into a wilderness, and the watersprings into dry ground;

[DBY] He maketh rivers into a wilderness, and water-springs into dry ground;

34. [KJV] A fruitful land into barrenness, for the wickedness of them that dwell therein.

[DBY] A fruitful land into a plain of salt, for the wickedness of them that dwell therein.

35. [KJV] He turneth the wilderness into a standing water, and dry ground into watersprings.

[DBY] He maketh the wilderness into a pool of water, and the dry land into water-springs;

36. [KJV] And there he maketh the hungry to dwell, that they may prepare a city for habitation;

[DBY] And there he maketh the hungry to dwell, and they establish a city of habitation;

37. [KJV] And sow the fields, and plant vineyards, which may yield fruits of increase.

[DBY] And sow fields, and plant vineyards, which yield fruits of increase;

38. [KJV] He blesseth them also, so that they are multiplied greatly; and suffereth not their cattle to decrease.

[DBY] And he blesseth them, so that they are multiplied greatly; and he suffereth not their cattle to decrease.

39. [KJV] Again, they are minished and brought low through oppression, affliction, and sorrow.

[DBY] And they are diminished and brought low, through oppression, adversity, and sorrow:

40. [KJV] He poureth contempt upon princes, and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.

[DBY] He poureth contempt upon nobles, and causeth them to wander in a pathless waste;

41. [KJV] Yet setteth he the poor on high from affliction, and maketh him families like a flock.

[DBY] But he secureth the needy one on high from affliction, and maketh him families like flocks.

42. [KJV] The righteous shall see it, and rejoice: and all iniquity shall stop her mouth.

[DBY] The upright shall see it, and rejoice; and all unrighteousness shall stop its mouth.

43. [KJV] Whoso is wise, and will observe these things, even they shall understand the lovingkindness of the LORD.

[DBY] Whoso is wise, let him observe these things, and let them understand the loving-kindnesses of Jehovah.

Psalms 108

1. [KJV] {A Song or Psalm of David.} O God, my heart is fixed; I will sing and give praise, even with my glory.

[DBY] {A Song, a Psalm of David.} My heart is fixed, O God: I will sing, yea, I will sing psalms, even with my glory.

2. [KJV] Awake, psaltery and harp: I myself will awake early.

[DBY] Awake, lute and harp: I will wake the dawn.

3. [KJV] I will praise thee, O LORD, among the people: and I will sing praises unto thee among the nations.

[DBY] I will give thee thanks among the peoples, O Jehovah; of thee will I sing psalms among the nations:

4. [KJV] For thy mercy is great above the heavens: and thy truth reacheth unto the clouds.

[DBY] For thy loving-kindness is great above the heavens, and thy truth is unto the clouds.

5. [KJV] Be thou exalted, O God, above the heavens: and thy glory above all the earth;

[DBY] Be thou exalted above the heavens, O God, and thy glory above all the earth.

6. [KJV] That thy beloved may be delivered: save with thy right hand, and answer me.

[DBY] That thy beloved ones may be delivered: save with thy right hand, and answer me.

7. [KJV] God hath spoken in his holiness; I will rejoice, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

[DBY] God hath spoken in his holiness: I will exult, I will divide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

8. [KJV] Gilead is mine; Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Judah is my lawgiver;

[DBY] Gilead is mine, Manasseh is mine, and Ephraim is the strength of my head; Judah is my law-giver;

9. [KJV] Moab is my washpot; over Edom will I cast out my shoe; over Philistia will I triumph.

[DBY] Moab is my wash-pot; upon Edom will I cast my sandal; over Philistia will I shout aloud.

10. [KJV] Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

[DBY] Who will bring me into the strong city? who will lead me unto Edom?

11. [KJV] Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our hosts?

[DBY] Wilt not thou, O God, who didst cast us off? and didst not go forth, O God, with our armies?

12. [KJV] Give us help from trouble: for vain is the help of man.

[DBY] Give us help from trouble; for vain is man's deliverance.

13. [KJV] Through God we shall do valiantly: for he it is that shall tread down our enemies.
 [DBY] Through God we shall do valiantly; and he it is that will tread down our adversaries.

Psalms 109

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} Hold not thy peace, O God of my praise;
 [DBY] {To the chief Musician. Of David. A Psalm.} O God of my praise, be not silent:

2. [KJV] For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue.

[DBY] For the mouth of the wicked man and the mouth of deceit are opened against me: they have spoken against me with a lying tongue,

3. [KJV] They compassed me about also with words of hatred; and fought against me without a cause.

[DBY] And with words of hatred have they encompassed me; and they fight against me without a cause.

4. [KJV] For my love they are my adversaries: but I give myself unto prayer.

[DBY] For my love they are mine adversaries; but I give myself unto prayer.

5. [KJV] And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

[DBY] And they have rewarded me evil for good, and hatred for my love.

6. [KJV] Set thou a wicked man over him: and let Satan stand at his right hand.

[DBY] Set a wicked man over him, and let the adversary stand at his right hand;

7. [KJV] When he shall be judged, let him be condemned: and let his prayer become sin.

[DBY] When he shall be judged, let him go out guilty, and let his prayer become sin;

8. [KJV] Let his days be few; and let another take his office.

[DBY] Let his days be few, let another take his office;

9. [KJV] Let his children be fatherless, and his wife a widow.

[DBY] Let his sons be fatherless, and his wife a widow;

10. [KJV] Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek their bread also out of their desolate places.

[DBY] Let his sons be vagabonds and beg, and let them seek their bread far from their desolate places;

11. [KJV] Let the extortioner catch all that he hath; and let the strangers spoil his labour.

[DBY] Let the usurer cast the net over all that he hath, and let strangers despoil his labour;

12. [KJV] Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherless children.

[DBY] Let there be none to extend kindness unto him, neither let there be any to favour his fatherless children;

13. [KJV] Let his posterity be cut off; and in the generation following let their name be blotted out.

[DBY] Let his posterity be cut off; in the generation following let their name be blotted out:

14. [KJV] Let the iniquity of his fathers be remembered with the LORD; and let not the sin of his mother be blotted out.

[DBY] Let the iniquity of his fathers be remembered with Jehovah, and let not the sin of his mother be blotted out;

15. [KJV] Let them be before the LORD continually, that he may cut off the memory of them from the earth.

[DBY] Let them be before Jehovah continually, that he may cut off the memory of them from the earth:

16. [KJV] Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.

[DBY] Because he remembered not to shew kindness, but persecuted the afflicted and needy man, and the broken in heart, to slay him.

17. [KJV] As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.

[DBY] And he loved cursing; so let it come unto him. And he delighted not in blessing; and let it be far from him.

18. [KJV] As he clothed himself with cursing like as with his garment, so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones.

[DBY] And he clothed himself with cursing like his vestment; so let it come into his bowels like water, and like oil into his bones;

19. [KJV] Let it be unto him as the garment which covereth him, and for a girdle wherewith he is girded continually.

[DBY] Let it be unto him as a garment with which he covereth himself, and for a girdle wherewith he is constantly girded.

20. [KJV] Let this be the reward of mine adversaries from the LORD, and of them that speak evil against my soul.

[DBY] Let this be the reward of mine adversaries from Jehovah, and of them that speak evil against my soul.

21. [KJV] But do thou for me, O GOD the Lord, for thy name's sake: because thy mercy is good, deliver thou me.

[DBY] But do thou for me, Jehovah, Lord, for thy name's sake; because thy loving-kindness is good, deliver me:

22. [KJV] For I am poor and needy, and my heart is wounded within me.

[DBY] For I am afflicted and needy, and my heart is wounded within me.

23. [KJV] I am gone like the shadow when it declineth: I am tossed up and down as the locust.

[DBY] I am gone like a shadow when it lengtheneth; I am tossed about like the locust;

24. [KJV] My knees are weak through fasting; and my flesh faileth of fatness.

[DBY] My knees are failing through fasting, and my flesh hath lost its fatness;

25. [KJV] I became also a reproach unto them: when they looked upon me they shook their heads.

[DBY] And I am become a reproach unto them; when they look upon me they shake their heads.

26. [KJV] Help me, O LORD my God: O save me according to thy mercy:

[DBY] Help me, Jehovah my God; save me according to thy loving-kindness:

27. [KJV] That they may know that this is thy hand; that thou, LORD, hast done it.

[DBY] That they may know that this is thy hand; that thou, Jehovah, hast done it.

28. [KJV] Let them curse, but bless thou: when they arise, let them be ashamed; but let thy servant rejoice.

[DBY] Let them curse, but bless thou; when they rise up, let them be ashamed, and let thy servant rejoice.

29. [KJV] Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion, as with a mantle.

[DBY] Let mine adversaries be clothed with confusion, and let them cover themselves with their shame as with a mantle.

30. [KJV] I will greatly praise the LORD with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

[DBY] I will greatly celebrate Jehovah with my mouth; yea, I will praise him among the multitude.

31. [KJV] For he shall stand at the right hand of the poor, to save him from those that condemn his soul.

[DBY] For he standeth at the right hand of the needy, to save him from those that judge his soul.

Psalms 110

1. [KJV] {A Psalm of David.} The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.

[DBY] {Psalm of David.} Jehovah said unto my Lord, Sit at my right hand, until I put thine enemies as footstool of thy feet.

2. [KJV] The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.

[DBY] Jehovah shall send the sceptre of thy might out of Zion: rule in the midst of thine enemies.

3. [KJV] Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

[DBY] Thy people shall be willing in the day of thy power, in holy splendour: from the womb of the morning shall come to thee the dew of thy youth.

4. [KJV] The LORD hath sworn, and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchizedek.

[DBY] Jehovah hath sworn, and will not repent, Thou art priest for ever after the order of Melchisedek.

5. [KJV] The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

[DBY] The Lord at thy right hand will smite through kings in the day of his anger.

6. [KJV] He shall judge among the heathen, he shall fill the places with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.

[DBY] He shall judge among the nations; he shall fill all places with dead bodies; he shall smite through the head over a great country.

7. [KJV] He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

[DBY] He shall drink of the brook in the way; therefore shall he lift up the head.

Psalms 111

1. [KJV] Praise ye the LORD. I will praise the LORD with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.

[DBY] Hallelujah! I will celebrate Jehovah with my whole heart, in the council of the upright, and in the assembly.

2. [KJV] The works of the LORD are great, sought out of all them that have pleasure therein.

[DBY] Great are the works of Jehovah; sought out of all that delight in them.

3. [KJV] His work is honourable and glorious: and his righteousness endureth for ever.

[DBY] His work is majesty and splendour, and his righteousness abideth for ever.

4. [KJV] He hath made his wonderful works to be remembered: the LORD is gracious and full of compassion.

[DBY] He hath made his wonders to be remembered: Jehovah is gracious and merciful.

5. [KJV] He hath given meat unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant.

[DBY] He hath given meat unto them that fear him; he is ever mindful of his covenant.

6. [KJV] He hath shewed his people the power of his works, that he may give them the heritage of the heathen.

[DBY] He hath shewn his people the power of his works, to give them the heritage of the nations.

7. [KJV] The works of his hands are verity and judgment; all his commandments are sure.

[DBY] The works of his hands are truth and judgment; all his precepts are faithful:

8. [KJV] They stand fast for ever and ever, and are done in truth and uprightness.

[DBY] Maintained for ever and ever, done in truth and uprightness.

9. [KJV] He sent redemption unto his people: he hath commanded his covenant for ever: holy and reverend is his name.

[DBY] He sent deliverance unto his people; he hath commanded his covenant for ever: holy and terrible is his name.

10. [KJV] The fear of the LORD is the beginning of wisdom: a good understanding have all they that do his commandments: his praise endureth for ever.

[DBY] The fear of Jehovah is the beginning of wisdom; a good understanding have all they that do his precepts: his praise abideth for ever.

Psalms 112

1. [KJV] Praise ye the LORD. Blessed is the man that feareth the LORD, that delighteth greatly in his commandments.

[DBY] Hallelujah! Blessed is the man that feareth Jehovah, that delighteth greatly in his commandments.

2. [KJV] His seed shall be mighty upon earth: the generation of the upright shall be blessed.

[DBY] His seed shall be mighty in the land; the generation of the upright shall be blessed.

3. [KJV] Wealth and riches shall be in his house: and his righteousness endureth for ever.

[DBY] Wealth and riches shall be in his house; and his righteousness abideth for ever.

4. [KJV] Unto the upright there ariseth light in the darkness: he is gracious, and full of compassion, and righteous.

[DBY] Unto the upright there ariseth light in the darkness; he is gracious, and merciful, and righteous.

5. [KJV] A good man sheweth favour, and lendeth: he will guide his affairs with discretion.

[DBY] It is well with the man that is gracious and lendeth; he will sustain his cause in judgment.

6. [KJV] Surely he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.

[DBY] For he shall not be moved for ever: the righteous shall be in everlasting remembrance.

7. [KJV] He shall not be afraid of evil tidings: his heart is fixed, trusting in the LORD.

[DBY] He shall not be afraid of evil tidings; his heart is fixed confiding in Jehovah;

8. [KJV] His heart is established, he shall not be afraid, until he see his desire upon his enemies.

[DBY] His heart is maintained, he is not afraid, until he see his desire upon his oppressors.

9. [KJV] He hath dispersed, he hath given to the poor; his righteousness endureth for ever; his horn shall be exalted with honour.

[DBY] He scattereth abroad, he giveth to the needy; his righteousness abideth for ever: his horn shall be exalted with honour.

10. [KJV] The wicked shall see it, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.

[DBY] The wicked man shall see it and be vexed; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.

Psalms 113

1. [KJV] Praise ye the LORD. Praise, O ye servants of the LORD, praise the name of the LORD.

[DBY] Hallelujah! Praise, ye servants of Jehovah, praise the name of Jehovah.

2. [KJV] Blessed be the name of the LORD from this time forth and for evermore.

[DBY] Blessed be the name of Jehovah, from this time forth and for evermore!

3. [KJV] From the rising of the sun unto the going down of the same the LORD'S name is to be praised.

[DBY] From the rising of the sun unto the going down of the same, let Jehovah's name be praised.

4. [KJV] The LORD is high above all nations, and his glory above the heavens.

[DBY] Jehovah is high above all nations, his glory above the heavens.

5. [KJV] Who is like unto the LORD our God, who dwelleth on high,

[DBY] Who is like unto Jehovah our God, who hath placed his dwelling on high;

6. [KJV] Who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth!

[DBY] Who humbleth himself to look on the heavens and on the earth?

7. [KJV] He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill;

[DBY] He raiseth up the poor out of the dust; from the dung-hill he lifteth up the needy,

8. [KJV] That he may set him with princes, even with the princes of his people.

[DBY] To set him among nobles, among the nobles of his people.

9. [KJV] He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children. Praise ye the LORD.

[DBY] He maketh the barren woman to keep house, as a joyful mother of sons. Hallelujah!

Psalms 114

1. [KJV] When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language;

[DBY] When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language,

2. [KJV] Judah was his sanctuary, and Israel his dominion.

[DBY] Judah was his sanctuary, Israel his dominion.

3. [KJV] The sea saw it, and fled: Jordan was driven back.

[DBY] The sea saw it and fled, the Jordan turned back;

4. [KJV] The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.

[DBY] The mountains skipped like rams, the hills like lambs.

5. [KJV] What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou wast driven back?

[DBY] What ailed thee, thou sea, that thou fleddest? thou Jordan, that thou turnedst back?

6. [KJV] Ye mountains, that ye skipped like rams; and ye little hills, like lambs?

[DBY] Ye mountains, that ye skipped like rams? ye hills, like lambs?

7. [KJV] Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob;

[DBY] Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the +God of Jacob,

8. [KJV] Which turned the rock into a standing water, the flint into a fountain of waters.

[DBY] Who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of waters.

Psalms 115

1. [KJV] Not unto us, O LORD, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake.

[DBY] Not unto us, O Jehovah, not unto us, but unto thy name give glory, for thy loving-kindness and for thy truth's sake.

2. [KJV] Wherefore should the heathen say, Where is now their God?

[DBY] Wherefore should the nations say, Where then is their God?

3. [KJV] But our God is in the heavens: he hath done whatsoever he hath pleased.

[DBY] But our God is in the heavens: he hath done whatsoever he pleased.

4. [KJV] Their idols are silver and gold, the work of men's hands.

[DBY] Their idols are silver and gold, the work of men's hands:

5. [KJV] They have mouths, but they speak not: eyes have they, but they see not:

[DBY] They have a mouth, and they speak not; eyes have they, and they see not;

6. [KJV] They have ears, but they hear not: noses have they, but they smell not:

[DBY] They have ears, and they hear not; a nose have they, and they smell not;

7. [KJV] They have hands, but they handle not: feet have they, but they walk not: neither speak they through their throat.

[DBY] They have hands, and they handle not; feet have they, and they walk not; they give no sound through their throat.

8. [KJV] They that make them are like unto them; so is every one that trusteth in them.

[DBY] They that make them are like unto them, every one that confideth in them.

9. [KJV] O Israel, trust thou in the LORD: he is their help and their shield.

[DBY] O Israel, confide thou in Jehovah: he is their help and their shield.

10. [KJV] O house of Aaron, trust in the LORD: he is their help and their shield.

[DBY] House of Aaron, confide in Jehovah: he is their help and their shield.

11. [KJV] Ye that fear the LORD, trust in the LORD: he is their help and their shield.

[DBY] Ye that fear Jehovah, confide in Jehovah: he is their help and their shield.

12. [KJV] The LORD hath been mindful of us: he will bless us; he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron.

[DBY] Jehovah hath been mindful of us: he will bless, he will bless the house of Israel; he will bless the house of Aaron;

13. [KJV] He will bless them that fear the LORD, both small and great.

[DBY] He will bless them that fear Jehovah, both the small and the great.

14. [KJV] The LORD shall increase you more and more, you and your children.

[DBY] Jehovah will add unto you more, unto you and unto your children.

15. [KJV] Ye are blessed of the LORD which made heaven and earth.

[DBY] Ye are blessed of Jehovah, who made the heavens and the earth.

16. [KJV] The heaven, even the heavens, are the LORD'S: but the earth hath he given to the children of men.

[DBY] The heavens are the heavens of Jehovah, but the earth hath he given to the children of men.

17. [KJV] The dead praise not the LORD, neither any that go down into silence.

[DBY] The dead praise not Jah, neither any that go down into silence;

18. [KJV] But we will bless the LORD from this time forth and for evermore. Praise the LORD.

[DBY] But we will bless Jah from this time forth and for evermore. Hallelujah!

Psalms 116

1. [KJV] I love the LORD, because he hath heard my voice and my supplications.

[DBY] I love Jehovah, for he hath heard my voice and my supplications;

2. [KJV] Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon him as long as I live.

[DBY] For he hath inclined his ear unto me, and I will call upon him during all my days.

3. [KJV] The sorrows of death compassed me, and the pains of hell gat hold upon me: I found trouble and sorrow.

[DBY] The bands of death encompassed me, and the anguish of Sheol took hold of me; I found trouble and sorrow:

4. [KJV] Then called I upon the name of the LORD; O LORD, I beseech thee, deliver my soul.

[DBY] Then called I upon the name of Jehovah: I beseech thee, Jehovah, deliver my soul.

5. [KJV] Gracious is the LORD, and righteous; yea, our God is merciful.

[DBY] Gracious is Jehovah and righteous; and our God is merciful.

6. [KJV] The LORD preserveth the simple: I was brought low, and he helped me.

[DBY] Jehovah keepeth the simple: I was brought low, and he saved me.

7. [KJV] Return unto thy rest, O my soul; for the LORD hath dealt bountifully with thee.

[DBY] Return unto thy rest, O my soul; for Jehovah hath dealt bountifully with thee.

8. [KJV] For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling.

[DBY] For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, my feet from falling.

9. [KJV] I will walk before the LORD in the land of the living.

[DBY] I will walk before Jehovah in the land of the living.

10. [KJV] I believed, therefore have I spoken: I was greatly afflicted:

[DBY] I believed, therefore have I spoken. As for me, I was greatly afflicted.

11. [KJV] I said in my haste, All men are liars.

[DBY] I said in my haste, All men are liars.

12. [KJV] What shall I render unto the LORD for all his benefits toward me?

[DBY] What shall I render unto Jehovah, for all his benefits toward me?

13. [KJV] I will take the cup of salvation, and call upon the name of the LORD.

[DBY] I will take the cup of salvation, and call upon the name of Jehovah.

14. [KJV] I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people.

[DBY] I will perform my vows unto Jehovah, yea, before all his people.

15. [KJV] Precious in the sight of the LORD is the death of his saints.

[DBY] Precious in the sight of Jehovah is the death of his saints.

16. [KJV] O LORD, truly I am thy servant; I am thy servant, and the son of thine handmaid: thou hast loosed my bonds.

[DBY] Yea, Jehovah! for I am thy servant; I am thy servant, the son of thy handmaid: thou hast loosed my bonds.

17. [KJV] I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the LORD.

[DBY] I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of Jehovah.

18. [KJV] I will pay my vows unto the LORD now in the presence of all his people,

[DBY] I will perform my vows unto Jehovah, yea, before all his people,

19. [KJV] In the courts of the LORD'S house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the LORD.

[DBY] In the courts of Jehovah's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Hallelujah!

Psalms 117

1. [KJV] O praise the LORD, all ye nations: praise him, all ye people.

[DBY] Praise Jehovah, all ye nations; laud him, all ye peoples;

2. [KJV] For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the LORD endureth for ever.
Praise ye the LORD.

[DBY] For his loving-kindness is great toward us, and the truth of Jehovah endureth for ever.
Hallelujah!

Psalms 118

1. [KJV] O give thanks unto the LORD; for he is good: because his mercy endureth for ever.

[DBY] Give ye thanks unto Jehovah; for he is good; for his loving-kindness endureth for ever.

2. [KJV] Let Israel now say, that his mercy endureth for ever.

[DBY] Oh let Israel say, that his loving-kindness endureth for ever.

3. [KJV] Let the house of Aaron now say, that his mercy endureth for ever.

[DBY] Oh let the house of Aaron say, that his loving-kindness endureth for ever.

4. [KJV] Let them now that fear the LORD say, that his mercy endureth for ever.

[DBY] Oh let them that fear Jehovah say, that his loving-kindness endureth for ever.

5. [KJV] I called upon the LORD in distress: the LORD answered me, and set me in a large place.

[DBY] I called upon Jah in distress; Jah answered me and set me in a large place.

6. [KJV] The LORD is on my side; I will not fear: what can man do unto me?

[DBY] Jehovah is for me, I will not fear; what can man do unto me?

7. [KJV] The LORD taketh my part with them that help me: therefore shall I see my desire upon them that hate me.

[DBY] Jehovah is for me among them that help me; and I shall see my desire upon them that hate me.

8. [KJV] It is better to trust in the LORD than to put confidence in man.

[DBY] It is better to trust in Jehovah than to put confidence in man;

9. [KJV] It is better to trust in the LORD than to put confidence in princes.

[DBY] It is better to trust in Jehovah than to put confidence in nobles.

10. [KJV] All nations compassed me about: but in the name of the LORD will I destroy them.

[DBY] All nations encompassed me; but in the name of Jehovah have I destroyed them.

11. [KJV] They compassed me about; yea, they compassed me about: but in the name of the LORD I will destroy them.

[DBY] They encompassed me, yea, encompassed me; but in the name of Jehovah have I destroyed them.

12. [KJV] They compassed me about like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of the LORD I will destroy them.

[DBY] They encompassed me like bees; they are quenched as the fire of thorns: for in the name of Jehovah have I destroyed them.

13. [KJV] Thou hast thrust sore at me that I might fall: but the LORD helped me.

[DBY] Thou hast thrust hard at me that I might fall; but Jehovah helped me.

14. [KJV] The LORD is my strength and song, and is become my salvation.

[DBY] My strength and song is Jah, and he is become my salvation.

15. [KJV] The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous: the right hand of the LORD doeth valiantly.

[DBY] The voice of triumph and salvation is in the tents of the righteous: the right hand of Jehovah doeth valiantly;

16. [KJV] The right hand of the LORD is exalted: the right hand of the LORD doeth valiantly.

[DBY] The right hand of Jehovah is exalted, the right hand of Jehovah doeth valiantly.

17. [KJV] I shall not die, but live, and declare the works of the LORD.

[DBY] I shall not die, but live, and declare the works of Jah.

18. [KJV] The LORD hath chastened me sore: but he hath not given me over unto death.

[DBY] Jah hath chastened me sore; but he hath not given me over unto death.

19. [KJV] Open to me the gates of righteousness: I will go into them, and I will praise the LORD:

[DBY] Open to me the gates of righteousness: I will enter into them; Jah will I praise.

20. [KJV] This gate of the LORD, into which the righteous shall enter.

[DBY] This is the gate of Jehovah: the righteous shall enter therein.

21. [KJV] I will praise thee: for thou hast heard me, and art become my salvation.

[DBY] I will give thee thanks, for thou hast answered me, and art become my salvation.

22. [KJV] The stone which the builders refused is become the head stone of the corner.

[DBY] The stone which the builders rejected hath become the head of the corner:

23. [KJV] This is the LORD'S doing; it is marvellous in our eyes.

[DBY] This is of Jehovah; it is wonderful in our eyes.

24. [KJV] This is the day which the LORD hath made; we will rejoice and be glad in it.

[DBY] This is the day that Jehovah hath made; we will rejoice and be glad in it.

25. [KJV] Save now, I beseech thee, O LORD: O LORD, I beseech thee, send now prosperity.

[DBY] Oh save, Jehovah, I beseech thee; Jehovah, I beseech thee, oh send prosperity!

26. [KJV] Blessed be he that cometh in the name of the LORD: we have blessed you out of the house of the LORD.

[DBY] Blessed be he that cometh in the name of Jehovah. We have blessed you out of the house of Jehovah.

27. [KJV] God is the LORD, which hath shewed us light: bind the sacrifice with cords, even unto the horns of the altar.

[DBY] Jehovah is God, and he hath given us light: bind the sacrifice with cords, up to the horns of the altar.

28. [KJV] Thou art my God, and I will praise thee: thou art my God, I will exalt thee.

[DBY] Thou art my God, and I will give thee thanks; my God, I will exalt thee.

29. [KJV] O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give ye thanks unto Jehovah; for he is good; for his loving-kindness endureth for ever.

Psalms 119

1. [KJV] ALEPH. Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.

[DBY] ALEPH. Blessed are the perfect in the way, who walk in the law of Jehovah.

2. [KJV] Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

[DBY] Blessed are they that observe his testimonies, that seek him with the whole heart;

3. [KJV] They also do no iniquity: they walk in his ways.

[DBY] Who also do no unrighteousness: they walk in his ways.

4. [KJV] Thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.

[DBY] Thou hast enjoined thy precepts, to be kept diligently.

5. [KJV] O that my ways were directed to keep thy statutes!

[DBY] Oh that my ways were directed to keep thy statutes!

6. [KJV] Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.

[DBY] Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.

7. [KJV] I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.

[DBY] I will give thee thanks with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.

8. [KJV] I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.

[DBY] I will keep thy statutes: forsake me not utterly.

9. [KJV] BETH. Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

[DBY] BETH. Wherewithal shall a young man cleanse his path? by taking heed according to thy word.

10. [KJV] With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

[DBY] With my whole heart have I sought thee: let me not wander from thy commandments.

11. [KJV] Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

[DBY] Thy word have I hid in my heart, that I might not sin against thee.

12. [KJV] Blessed art thou, O LORD: teach me thy statutes.

[DBY] Blessed art thou, Jehovah! teach me thy statutes.

13. [KJV] With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.

[DBY] With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.

14. [KJV] I have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all riches.

[DBY] I have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all wealth.

15. [KJV] I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.

[DBY] I will meditate upon thy precepts, and have respect unto thy paths.

16. [KJV] I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word.

[DBY] I delight myself in thy statutes; I will not forget thy word.

17. [KJV] GIMEL. Deal bountifully with thy servant, that I may live, and keep thy word.

[DBY] GIMEL. Deal bountifully with thy servant and I shall live; and I will keep thy word.

18. [KJV] Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

[DBY] Open mine eyes, and I shall behold wondrous things out of thy law.

19. [KJV] I am a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.

[DBY] I am a stranger in the land; hide not thy commandments from me.

20. [KJV] My soul breaketh for the longing that it hath unto thy judgments at all times.

[DBY] My soul breaketh for longing after thy judgments at all times.

21. [KJV] Thou hast rebuked the proud that are cursed, which do err from thy commandments.

[DBY] Thou hast rebuked the proud that are cursed, who wander from thy commandments.

22. [KJV] Remove from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.

[DBY] Roll off from me reproach and contempt; for I observe thy testimonies.

23. [KJV] Princes also did sit and speak against me: but thy servant did meditate in thy statutes.

[DBY] Princes also did sit and talk together against me: thy servant doth meditate in thy statutes.

24. [KJV] Thy testimonies also are my delight and my counsellors.

[DBY] Thy testimonies also are my delight and my counsellors.

25. [KJV] DALETH. My soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.

[DBY] DALETH. My soul cleaveth unto the dust: quicken me according to thy word.

26. [KJV] I have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.

[DBY] I have declared my ways, and thou hast answered me: teach me thy statutes.

27. [KJV] Make me to understand the way of thy precepts: so shall I talk of thy wondrous works.

[DBY] Make me to understand the way of thy precepts, and I will meditate upon thy wondrous works.

28. [KJV] My soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.

[DBY] My soul melteth for sadness: strengthen me according to thy word.

29. [KJV] Remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.

[DBY] Remove from me the way of falsehood, and graciously grant me thy law.

30. [KJV] I have chosen the way of truth: thy judgments have I laid before me.

[DBY] I have chosen the way of faithfulness; thy judgments have I set before me.

31. [KJV] I have stuck unto thy testimonies: O LORD, put me not to shame.

[DBY] I cleave unto thy testimonies; Jehovah, let me not be ashamed.

32. [KJV] I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

[DBY] I will run the way of thy commandments when thou shalt enlarge my heart.

33. [KJV] HE. Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it unto the end.

[DBY] HE. Teach me, O Jehovah, the way of thy statutes, and I will observe it unto the end.

34. [KJV] Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with my whole heart.

[DBY] Give me understanding, and I will observe thy law; and I will keep it with my whole heart.

35. [KJV] Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.

[DBY] Make me to walk in the path of thy commandments; for therein do I delight.

36. [KJV] Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

[DBY] Incline my heart unto thy testimonies, and not to gain.

37. [KJV] Turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.

[DBY] Turn away mine eyes from beholding vanity; quicken me in thy way.

38. [KJV] Stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

[DBY] Establish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

39. [KJV] Turn away my reproach which I fear: for thy judgments are good.

[DBY] Turn away my reproach which I fear; for thy judgments are good.

40. [KJV] Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

[DBY] Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

41. [KJV] VAU. Let thy mercies come also unto me, O LORD, even thy salvation, according to thy word.

[DBY] VAU. And let thy loving-kindness come unto me, O Jehovah, thy salvation according to thy word.

42. [KJV] So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.

[DBY] So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me; for I confide in thy word.

43. [KJV] And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.

[DBY] And take not the word of truth utterly out of my mouth; because I have hoped in thy judgments.

44. [KJV] So shall I keep thy law continually for ever and ever.

[DBY] Then will I keep thy law continually, for ever and ever;

45. [KJV] And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.

[DBY] And I will walk at liberty, for I have sought thy precepts;

46. [KJV] I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.

[DBY] And I will speak of thy testimonies before kings, and will not be ashamed;

47. [KJV] And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.

[DBY] And I will delight myself in thy commandments, which I have loved;

48. [KJV] My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate in thy statutes.

[DBY] And I will lift up my hands unto thy commandments, which I have loved, and I will meditate in thy statutes.

49. [KJV] ZAIN. Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.

[DBY] ZAIN. Remember the word for thy servant, upon which thou hast caused me to hope.

50. [KJV] This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.

[DBY] This is my comfort in mine affliction; for thy word hath quickened me.

51. [KJV] The proud have had me greatly in derision: yet have I not declined from thy law.

[DBY] The proud have derided me beyond measure: I have not declined from thy law.

52. [KJV] I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.

[DBY] I remembered thy judgments of old, O Jehovah, and have comforted myself.

53. [KJV] Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.

[DBY] Burning indignation hath taken hold upon me because of the wicked who forsake thy law.

54. [KJV] Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

[DBY] Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

55. [KJV] I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.

[DBY] I have remembered thy name, O Jehovah, in the night, and have kept thy law.

56. [KJV] This I had, because I kept thy precepts.

[DBY] This I have had, because I have observed thy precepts.

57. [KJV] CHETH. Thou art my portion, O LORD: I have said that I would keep thy words.

[DBY] CHETH. My portion, O Jehovah, I have said, is to keep thy words.

58. [KJV] I intreated thy favour with my whole heart: be merciful unto me according to thy word.

[DBY] I have sought thy favour with my whole heart: be gracious unto me according to thy word.

59. [KJV] I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.

[DBY] I have thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.

60. [KJV] I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

[DBY] I have made haste, and not delayed, to keep thy commandments.

61. [KJV] The bands of the wicked have robbed me: but I have not forgotten thy law.

[DBY] The bands of the wicked have wrapped me round: I have not forgotten thy law.

62. [KJV] At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.

[DBY] At midnight I rise up to give thanks unto thee, because of thy righteous judgments.

63. [KJV] I am a companion of all them that fear thee, and of them that keep thy precepts.

[DBY] I am the companion of all that fear thee, and of them that keep thy precepts.

64. [KJV] The earth, O LORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.

[DBY] The earth, O Jehovah, is full of thy loving-kindness: teach me thy statutes.

65. [KJV] TETH. Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.

[DBY] TETH. Thou hast dealt well with thy servant, O Jehovah, according to thy word.

66. [KJV] Teach me good judgment and knowledge: for I have believed thy commandments.

[DBY] Teach me good discernment and knowledge; for I have believed in thy commandments.

67. [KJV] Before I was afflicted I went astray: but now have I kept thy word.

[DBY] Before I was afflicted I went astray, but now I keep thy word.

68. [KJV] Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.

[DBY] Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.

69. [KJV] The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts with my whole heart.

[DBY] The proud have forged falsehood against me: I will observe thy precepts with my whole heart.

70. [KJV] Their heart is as fat as grease; but I delight in thy law.

[DBY] Their heart is as fat as grease: as for me, I delight in thy law.

71. [KJV] It is good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.

[DBY] It is good for me that I have been afflicted, that I might learn thy statutes.

72. [KJV] The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.

[DBY] The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.

73. [KJV] JOD. Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, that I may learn thy commandments.

[DBY] YOD. Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, and I will learn thy commandments.

74. [KJV] They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.

[DBY] They that fear thee will see me, and rejoice; because I have hoped in thy word.

75. [KJV] I know, O LORD, that thy judgments are right, and that thou in faithfulness hast afflicted me.

[DBY] I know, Jehovah, that thy Judgments are righteousness, and that in faithfulness thou hast afflicted me.

76. [KJV] Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.

[DBY] Oh let thy loving-kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.

77. [KJV] Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law is my delight.

[DBY] Let thy tender mercies come unto me, that I may live; for thy law is my delight.

78. [KJV] Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause: but I will meditate in thy precepts.

[DBY] Let the proud be ashamed; for they have acted perversely towards me with falsehood: as for me, I meditate in thy precepts.

79. [KJV] Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.

[DBY] Let those that fear thee turn unto me, and those that know thy testimonies.

80. [KJV] Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.

[DBY] Let my heart be perfect in thy statutes, that I be not ashamed.

81. [KJV] CAPH. My soul fainteth for thy salvation: but I hope in thy word.

[DBY] CAPH. My soul fainteth for thy salvation; I hope in thy word.

82. [KJV] Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?

[DBY] Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?

83. [KJV] For I am become like a bottle in the smoke; yet do I not forget thy statutes.

[DBY] For I am become like a bottle in the smoke; I do not forget thy statutes.

84. [KJV] How many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

[DBY] How many shall be the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

85. [KJV] The proud have digged pits for me, which are not after thy law.

[DBY] The proud have digged pits for me, which is not according to thy law.

86. [KJV] All thy commandments are faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.

[DBY] All thy commandments are faithfulness. They persecute me wrongfully: help thou me.

87. [KJV] They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.

[DBY] They had almost consumed me upon the earth; but as for me, I forsook not thy precepts.

88. [KJV] Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.

[DBY] Quicken me according to thy loving-kindness, and I will keep the testimony of thy mouth.

89. [KJV] LAMED. For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.

[DBY] LAMED. For ever, O Jehovah, thy word is settled in the heavens.

90. [KJV] Thy faithfulness is unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.

[DBY] Thy faithfulness is from generation to generation: thou hast established the earth, and it standeth.

91. [KJV] They continue this day according to thine ordinances: for all are thy servants.

[DBY] By thine ordinances they stand this day; for all things are thy servants.

92. [KJV] Unless thy law had been my delights, I should then have perished in mine affliction.

[DBY] Unless thy law had been my delight, I should then have perished in mine affliction.

93. [KJV] I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.

[DBY] I will never forget thy precepts; for by them thou hast quickened me.

94. [KJV] I am thine, save me; for I have sought thy precepts.

[DBY] I am thine, save me; for I have sought thy precepts.

95. [KJV] The wicked have waited for me to destroy me: but I will consider thy testimonies.

[DBY] The wicked have awaited me to destroy me; but I attend unto thy testimonies.

96. [KJV] I have seen an end of all perfection: but thy commandment is exceeding broad.

[DBY] I have seen an end of all perfection: thy commandment is exceeding broad.

97. [KJV] MEM. O how love I thy law! it is my meditation all the day.

[DBY] MEM. Oh how I love thy law! it is my meditation all the day.

98. [KJV] Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they are ever with me.

[DBY] Thy commandments make me wiser than mine enemies; for they are ever with me.

99. [KJV] I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies are my meditation.

[DBY] I have more understanding than all my teachers; for thy testimonies are my meditation.

100. [KJV] I understand more than the ancients, because I keep thy precepts.

[DBY] I understand more than the aged, because I have observed thy precepts.

101. [KJV] I have refrained my feet from every evil way, that I might keep thy word.

[DBY] I have refrained my feet from every evil path, that I might keep thy word.

102. [KJV] I have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.

[DBY] I have not departed from thy judgments; for it is thou that hast taught me.

103. [KJV] How sweet are thy words unto my taste! yea, sweeter than honey to my mouth!

[DBY] How sweet are thy words unto my taste! more than honey to my mouth!

104. [KJV] Through thy precepts I get understanding: therefore I hate every false way.

[DBY] From thy precepts I get understanding; therefore I hate every false path.

105. [KJV] NUN. Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

[DBY] NUN. Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

106. [KJV] I have sworn, and I will perform it, that I will keep thy righteous judgments.

[DBY] I have sworn, and I will perform it, that I will keep thy righteous judgments.

107. [KJV] I am afflicted very much: quicken me, O LORD, according unto thy word.

[DBY] I am afflicted very much; O Jehovah, quicken me according to thy word.

108. [KJV] Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.

[DBY] Accept, I beseech thee, Jehovah, the voluntary-offerings of my mouth, and teach me thy judgments.

109. [KJV] My soul is continually in my hand: yet do I not forget thy law.

[DBY] My life is continually in my hand; but I do not forget thy law.

110. [KJV] The wicked have laid a snare for me: yet I erred not from thy precepts.

[DBY] The wicked have laid a snare for me; but I have not wandered from thy precepts.

111. [KJV] Thy testimonies have I taken as an heritage for ever: for they are the rejoicing of my heart.

[DBY] Thy testimonies have I taken as a heritage for ever; for they are the rejoicing of my heart.

112. [KJV] I have inclined mine heart to perform thy statutes always, even unto the end.

[DBY] I have inclined my heart to perform thy statutes for ever, unto the end.

113. [KJV] SAMECH. I hate vain thoughts: but thy law do I love.

[DBY] SAMECH. The double-minded have I hated; but thy law do I love.

114. [KJV] Thou art my hiding place and my shield: I hope in thy word.

[DBY] Thou art my hiding-place and my shield: I hope in thy word.

115. [KJV] Depart from me, ye evildoers: for I will keep the commandments of my God.

[DBY] Depart from me, ye evil-doers; and I will observe the commandments of my God.

116. [KJV] Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.

[DBY] Uphold me according to thy word, that I may live; and let me not be ashamed of my hope.

117. [KJV] Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.

[DBY] Hold thou me up, and I shall be safe; and I will have respect unto thy statutes continually.

118. [KJV] Thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit is falsehood.

[DBY] Thou hast set at nought all them that wander from thy statutes; for their deceit is falsehood.

119. [KJV] Thou puttest away all the wicked of the earth like dross: therefore I love thy testimonies.

[DBY] Thou puttest away all the wicked of the earth like dross; therefore I love thy testimonies.

120. [KJV] My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.

[DBY] My flesh shuddereth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.

121. [KJV] AIN. I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

[DBY] AIN. I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

122. [KJV] Be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.

[DBY] Be surety for thy servant for good; let not the proud oppress me.

123. [KJV] Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

[DBY] Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

124. [KJV] Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

[DBY] Deal with thy servant according to thy loving-kindness, and teach me thy statutes.

125. [KJV] I am thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.

[DBY] I am thy servant; give me understanding that I may know thy testimonies.

126. [KJV] It is time for thee, LORD, to work: for they have made void thy law.

[DBY] It is time for Jehovah to work: they have made void thy law.

127. [KJV] Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

[DBY] Therefore I love thy commandments above gold, yea, above fine gold.

128. [KJV] Therefore I esteem all thy precepts concerning all things to be right; and I hate every false way.

[DBY] Therefore I regard all thy precepts concerning all things to be right: I hate every false path.

129. [KJV] PE. Thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them.

[DBY] PE. Thy testimonies are wonderful; therefore doth my soul observe them.

130. [KJV] The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

[DBY] The entrance of thy words giveth light, giving understanding unto the simple.

131. [KJV] I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments.

[DBY] I opened my mouth wide and panted; for I longed for thy commandments.

132. [KJV] Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.

[DBY] Turn unto me, and be gracious unto me, as thou art wont to do unto those that love thy name.

133. [KJV] Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.

[DBY] Establish my steps in thy word; and let not any iniquity have dominion over me.

134. [KJV] Deliver me from the oppression of man: so will I keep thy precepts.

[DBY] Deliver me from the oppression of man; and I will keep thy precepts.

135. [KJV] Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.

[DBY] Make thy face to shine upon thy servant, and teach me thy statutes.

136. [KJV] Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.

[DBY] Mine eyes run down with streams of water, because they keep not thy law.

137. [KJV] TZADDI. Righteous art thou, O LORD, and upright are thy judgments.

[DBY] TZADE. Righteous art thou, Jehovah, and upright are thy judgments.

138. [KJV] Thy testimonies that thou hast commanded are righteous and very faithful.

[DBY] Thou hast commanded thy testimonies in righteousness and exceeding faithfulness.

139. [KJV] My zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.

[DBY] My zeal destroyeth me, because mine oppressors have forgotten thy words.

140. [KJV] Thy word is very pure: therefore thy servant loveth it.

[DBY] Thy word is exceeding pure, and thy servant loveth it.

141. [KJV] I am small and despised: yet do not I forget thy precepts.

[DBY] I am little and despised: thy precepts have I not forgotten.

142. [KJV] Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is the truth.

[DBY] Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is truth.

143. [KJV] Trouble and anguish have taken hold on me: yet thy commandments are my delights.

[DBY] Trouble and anguish have taken hold upon me: thy commandments are my delights.

144. [KJV] The righteousness of thy testimonies is everlasting: give me understanding, and I shall live.

[DBY] The righteousness of thy testimonies is for ever: give me understanding, and I shall live.

145. [KJV] KOPH. I cried with my whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

[DBY] KOPH. I have called with my whole heart; answer me, O Jehovah: I will observe thy statutes.

146. [KJV] I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.

[DBY] I call upon thee; save me, and I will keep thy testimonies.

147. [KJV] I prevented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.

[DBY] I anticipate the morning-dawn and I cry: I hope in thy word.

148. [KJV] Mine eyes prevent the night watches, that I might meditate in thy word.

[DBY] Mine eyes anticipate the night-watches, that I may meditate in thy word.

149. [KJV] Hear my voice according unto thy lovingkindness: O LORD, quicken me according to thy judgment.

[DBY] Hear my voice according to thy loving-kindness: O Jehovah, quicken me according to thy judgment.

150. [KJV] They draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

[DBY] They have drawn nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

151. [KJV] Thou art near, O LORD; and all thy commandments are truth.

[DBY] Thou, Jehovah, art near, and all thy commandments are truth.

152. [KJV] Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.

[DBY] From thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.

153. [KJV] RESH. Consider mine affliction, and deliver me: for I do not forget thy law.

[DBY] RESH. See mine affliction, and deliver me; for I have not forgotten thy law.

154. [KJV] Plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.

[DBY] Plead my cause, and redeem me: quicken me according to thy word.

155. [KJV] Salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.

[DBY] Salvation is far from the wicked; for they seek not thy statutes.

156. [KJV] Great are thy tender mercies, O LORD: quicken me according to thy judgments.

[DBY] Many are thy tender mercies, O Jehovah; quicken me according to thy judgments.

157. [KJV] Many are my persecutors and mine enemies; yet do I not decline from thy testimonies.

[DBY] Many are my persecutors and mine oppressors; I have not declined from thy testimonies.

158. [KJV] I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

[DBY] I beheld them that deal treacherously, and was grieved; because they kept not thy word.

159. [KJV] Consider how I love thy precepts: quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.

[DBY] See how I have loved thy precepts: quicken me, O Jehovah, according to thy loving-kindness.

160. [KJV] Thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgments endureth for ever.

[DBY] The sum of thy word is truth, and every righteous judgment of thine is for ever.

161. [KJV] SCHIN. Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.

[DBY] SHIN. Princes have persecuted me without a cause; but my heart standeth in awe of thy word.

162. [KJV] I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

[DBY] I have joy in thy word, as one that findeth great spoil.

163. [KJV] I hate and abhor lying: but thy law do I love.

[DBY] I hate and abhor falsehood; thy law do I love.

164. [KJV] Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.

[DBY] Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.

165. [KJV] Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.

[DBY] Great peace have they that love thy law, and nothing doth stumble them.

166. [KJV] LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

[DBY] I have hoped for thy salvation, O Jehovah, and have done thy commandments.

167. [KJV] My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.

[DBY] My soul hath kept thy testimonies, and I love them exceedingly.

168. [KJV] I have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways are before thee.

[DBY] I have kept thy precepts and thy testimonies; for all my ways are before thee.

169. [KJV] TAU. Let my cry come near before thee, O LORD: give me understanding according to thy word.

[DBY] TAU. Let my cry come near before thee, Jehovah: give me understanding according to thy word.

170. [KJV] Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.

[DBY] Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.

171. [KJV] My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.

[DBY] My lips shall pour forth praise when thou hast taught me thy statutes.

172. [KJV] My tongue shall speak of thy word: for all thy commandments are righteousness.

[DBY] My tongue shall speak aloud of thy word; for all thy commandments are righteousness.

173. [KJV] Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.

[DBY] Let thy hand be for my help; for I have chosen thy precepts.

174. [KJV] I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law is my delight.

[DBY] I have longed for thy salvation, O Jehovah, and thy law is my delight.

175. [KJV] Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.

[DBY] Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.

176. [KJV] I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.

[DBY] I have gone astray like a lost sheep: seek thy servant; for I have not forgotten thy commandments.

Psalms 120

1. [KJV] {A Song of degrees.} In my distress I cried unto the LORD, and he heard me.

[DBY] {A Song of degrees.} In my trouble I called unto Jehovah, and he answered me.

2. [KJV] Deliver my soul, O LORD, from lying lips, and from a deceitful tongue.

[DBY] Jehovah, deliver my soul from the lying lip, from the deceitful tongue.

3. [KJV] What shall be given unto thee? or what shall be done unto thee, thou false tongue?

[DBY] What shall be given unto thee, what shall be added unto thee, thou deceitful tongue?

4. [KJV] Sharp arrows of the mighty, with coals of juniper.

[DBY] Sharp arrows of a mighty one, with burning coals of broom-wood.

5. [KJV] Woe is me, that I sojourn in Mesech, that I dwell in the tents of Kedar!

[DBY] Woe is me, that I sojourn in Meshech, that I dwell among the tents of Kedar!

6. [KJV] My soul hath long dwelt with him that hateth peace.

[DBY] My soul hath long dwelt with them that hate peace.

7. [KJV] I am for peace: but when I speak, they are for war.

[DBY] I am for peace; but when I speak, they are for war.

Psalms 121

1. [KJV] {A Song of degrees.} I will lift up mine eyes unto the hills, from whence cometh my help.

[DBY] {A Song of degrees.} I lift up mine eyes unto the mountains: whence shall my help come?

2. [KJV] My help cometh from the LORD, which made heaven and earth.

[DBY] My help cometh from Jehovah, who made the heavens and the earth.

3. [KJV] He will not suffer thy foot to be moved: he that keepeth thee will not slumber.

[DBY] He will not suffer thy foot to be moved; he that keepeth thee will not slumber.

4. [KJV] Behold, he that keepeth Israel shall neither slumber nor sleep.

[DBY] Behold, he that keepeth Israel will neither slumber nor sleep.

5. [KJV] The LORD is thy keeper: the LORD is thy shade upon thy right hand.

[DBY] Jehovah is thy keeper, Jehovah is thy shade upon thy right hand;

6. [KJV] The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.

[DBY] The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night.

7. [KJV] The LORD shall preserve thee from all evil: he shall preserve thy soul.

[DBY] Jehovah will keep thee from all evil; he will keep thy soul.

8. [KJV] The LORD shall preserve thy going out and thy coming in from this time forth, and even for evermore.

[DBY] Jehovah will keep thy going out and thy coming in, from henceforth and for evermore.

Psalms 122

1. [KJV] {A Song of degrees of David.} I was glad when they said unto me, Let us go into the house of the LORD.

[DBY] {A Song of degrees. Of David.} I rejoiced when they said unto me, Let us go into the house of Jehovah.

2. [KJV] Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.

[DBY] Our feet shall stand within thy gates, O Jerusalem.

3. [KJV] Jerusalem is builded as a city that is compact together:

[DBY] Jerusalem, which art built as a city that is compact together,

4. [KJV] Whither the tribes go up, the tribes of the LORD, unto the testimony of Israel, to give thanks unto the name of the LORD.

[DBY] Whither the tribes go up, the tribes of Jah, a testimony to Israel, to give thanks unto the name of Jehovah.

5. [KJV] For there are set thrones of judgment, the thrones of the house of David.

[DBY] For there are set thrones for judgment, the thrones of the house of David.

6. [KJV] Pray for the peace of Jerusalem: they shall prosper that love thee.

[DBY] Pray for the peace of Jerusalem: they shall prosper that love thee.

7. [KJV] Peace be within thy walls, and prosperity within thy palaces.

[DBY] Peace be within thy bulwarks, prosperity within thy palaces.

8. [KJV] For my brethren and companions' sakes, I will now say, Peace be within thee.

[DBY] For my brethren and companions' sakes I will say, Peace be within thee!

9. [KJV] Because of the house of the LORD our God I will seek thy good.

[DBY] Because of the house of Jehovah our God I will seek thy good.

Psalms 123

1. [KJV] {A Song of degrees.} Unto thee lift I up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.

[DBY] {A Song of degrees.} Unto thee do I lift up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens.

2. [KJV] Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, and as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the LORD our God, until that he have mercy upon us.

[DBY] Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress, so our eyes are directed to Jehovah our God, until he be gracious unto us.

3. [KJV] Have mercy upon us, O LORD, have mercy upon us: for we are exceedingly filled with contempt.

[DBY] Be gracious unto us, O Jehovah, be gracious unto us; for we are exceedingly filled with contempt.

4. [KJV] Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, and with the contempt of the proud.

[DBY] Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease, with the contempt of the proud.

Psalms 124

1. [KJV] {A Song of degrees of David.} If it had not been the LORD who was on our side, now may Israel say;

[DBY] {A Song of degrees. Of David.} If it had not been Jehovah who was for us oh let Israel say
—

2. [KJV] If it had not been the LORD who was on our side, when men rose up against us:

[DBY] If it had not been Jehovah who was for us, when men rose up against us,

3. [KJV] Then they had swallowed us up quick, when their wrath was kindled against us:

[DBY] Then they had swallowed us up alive, when their anger was kindled against us;

4. [KJV] Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul:

[DBY] Then the waters had overwhelmed us, a torrent had gone over our soul;

5. [KJV] Then the proud waters had gone over our soul.

[DBY] Then the proud waters had gone over our soul.

6. [KJV] Blessed be the LORD, who hath not given us as a prey to their teeth.

[DBY] Blessed be Jehovah, who gave us not up a prey to their teeth!

7. [KJV] Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.

[DBY] Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we have escaped.

8. [KJV] Our help is in the name of the LORD, who made heaven and earth.

[DBY] Our help is in the name of Jehovah, the maker of heavens and earth.

Psalms 125

1. [KJV] {A Song of degrees.} They that trust in the LORD shall be as mount Zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

[DBY] {A Song of degrees.} They that confide in Jehovah are as mount Zion, which cannot be moved; it abideth for ever.

2. [KJV] As the mountains are round about Jerusalem, so the LORD is round about his people from henceforth even for ever.

[DBY] Jerusalem! mountains are round about her, and Jehovah is round about his people, from henceforth and for evermore.

3. [KJV] For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

[DBY] For the sceptre of wickedness shall not rest upon the lot of the righteous; lest the righteous put forth their hands unto iniquity.

4. [KJV] Do good, O LORD, unto those that be good, and to them that are upright in their hearts.

[DBY] Do good, O Jehovah, unto the good, and to them that are upright in their hearts.

5. [KJV] As for such as turn aside unto their crooked ways, the LORD shall lead them forth with the workers of iniquity: but peace shall be upon Israel.

[DBY] But as for such as turn aside unto their crooked ways, Jehovah will lead them forth with the workers of iniquity. Peace be upon Israel!

Psalms 126

1. [KJV] {A Song of degrees.} When the LORD turned again the captivity of Zion, we were like them that dream.

[DBY] {A Song of degrees.} When Jehovah turned the captivity of Zion, we were like them that dream.

2. [KJV] Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with singing: then said they among the heathen, The LORD hath done great things for them.

[DBY] Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with rejoicing: then said they among the nations, Jehovah hath done great things for them.

3. [KJV] The LORD hath done great things for us; whereof we are glad.

[DBY] Jehovah hath done great things for us; and we are joyful.

4. [KJV] Turn again our captivity, O LORD, as the streams in the south.

[DBY] Turn our captivity, O Jehovah, as the streams in the south.

5. [KJV] They that sow in tears shall reap in joy.

[DBY] They that sow in tears shall reap with rejoicing:

6. [KJV] He that goeth forth and weepeth, bearing precious seed, shall doubtless come again with rejoicing, bringing his sheaves with him.

[DBY] He goeth forth and weepeth, bearing seed for scattering; he cometh again with rejoicing, bearing his sheaves.

Psalms 127

1. [KJV] {A Song of degrees for Solomon.} Except the LORD build the house, they labour in vain that build it: except the LORD keep the city, the watchman waketh but in vain.

[DBY] {A Song of degrees. Of Solomon.} Unless Jehovah build the house, in vain do its builders labour in it; unless Jehovah keep the city, the keeper watcheth in vain:

2. [KJV] It is vain for you to rise up early, to sit up late, to eat the bread of sorrows: for so he giveth his beloved sleep.

[DBY] It is vain for you to rise up early, to lie down late, to eat the bread of sorrows: so to his beloved one he giveth sleep.

3. [KJV] Lo, children are an heritage of the LORD: and the fruit of the womb is his reward.

[DBY] Lo, children are an inheritance from Jehovah, and the fruit of the womb a reward.

4. [KJV] As arrows are in the hand of a mighty man; so are children of the youth.

[DBY] As arrows in the hand of a mighty man, so are the children of youth.

5. [KJV] Happy is the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

[DBY] Happy is the man that hath filled his quiver with them. They shall not be ashamed when they speak with enemies in the gate.

Psalms 128

1. [KJV] {A Song of degrees.} Blessed is every one that feareth the LORD; that walketh in his ways.

[DBY] {A Song of degrees.} Blessed is every one that feareth Jehovah, that walketh in his ways.

2. [KJV] For thou shalt eat the labour of thine hands: happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

[DBY] For thou shalt eat the labour of thy hands; happy shalt thou be, and it shall be well with thee.

3. [KJV] Thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house: thy children like olive plants round about thy table.

[DBY] Thy wife shall be as a fruitful vine in the inner part of thy house; thy children like olive-plants round about thy table.

4. [KJV] Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the LORD.

[DBY] Behold, thus shall the man be blessed that feareth Jehovah.

5. [KJV] The LORD shall bless thee out of Zion: and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life.

[DBY] Jehovah will bless thee out of Zion; and mayest thou see the good of Jerusalem all the days of thy life,

6. [KJV] Yea, thou shalt see thy children's children, and peace upon Israel.

[DBY] And see thy children's children. Peace be upon Israel!

Psalms 129

1. [KJV] {A Song of degrees.} Many a time have they afflicted me from my youth, may Israel now say:

[DBY] {A Song of degrees.} Many a time have they afflicted me from my youth oh let Israel say —

2. [KJV] Many a time have they afflicted me from my youth: yet they have not prevailed against me.

[DBY] Many a time have they afflicted me from my youth; yet they have not prevailed against me.

3. [KJV] The plowers plowed upon my back: they made long their furrows.

[DBY] The ploughers ploughed upon my back; they made long their furrows.

4. [KJV] The LORD is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.

[DBY] Jehovah is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked.

5. [KJV] Let them all be confounded and turned back that hate Zion.

[DBY] Let them be ashamed and turned backward, all that hate Zion;

6. [KJV] Let them be as the grass upon the housetops, which withereth afore it groweth up:

[DBY] Let them be as the grass upon the house-tops, which withereth before it is plucked up,

7. [KJV] Wherewith the mower filleth not his hand; nor he that bindeth sheaves his bosom.

[DBY] Wherewith the mower filleth not his hand, nor he that bindeth sheaves his bosom;

8. [KJV] Neither do they which go by say, The blessing of the LORD be upon you: we bless you in the name of the LORD.

[DBY] Neither do the passers-by say, The blessing of Jehovah be upon you; we bless you in the name of Jehovah!

Psalms 130

1. [KJV] {A Song of degrees.} Out of the depths have I cried unto thee, O LORD.

[DBY] {A Song of degrees.} Out of the depths do I call upon thee, Jehovah.

2. [KJV] Lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

[DBY] Lord, hear my voice; let thine ears be attentive to the voice of my supplication.

3. [KJV] If thou, LORD, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand?

[DBY] If thou, Jah, shouldest mark iniquities, Lord, who shall stand?

4. [KJV] But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared.

[DBY] But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared.

5. [KJV] I wait for the LORD, my soul doth wait, and in his word do I hope.

[DBY] I wait for Jehovah; my soul doth wait, and in his word do I hope.

6. [KJV] My soul waiteth for the Lord more than they that watch for the morning: I say, more than they that watch for the morning.

[DBY] My soul waiteth for the Lord more than the watchers wait for the morning, more than the watchers for the morning.

7. [KJV] Let Israel hope in the LORD: for with the LORD there is mercy, and with him is plenteous redemption.

[DBY] Let Israel hope in Jehovah, because with Jehovah there is loving-kindness, and with him is plenteous redemption;

8. [KJV] And he shall redeem Israel from all his iniquities.

[DBY] And he will redeem Israel from all his iniquities.

Psalms 131

1. [KJV] {A Song of degrees of David.} LORD, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty: neither do I exercise myself in great matters, or in things too high for me.

[DBY] {A Song of degrees. Of David.} Jehovah, my heart is not haughty, nor mine eyes lofty; neither do I exercise myself in great matters, and in things too wonderful for me.

2. [KJV] Surely I have behaved and quieted myself, as a child that is weaned of his mother: my soul is even as a weaned child.

[DBY] Surely I have restrained and composed my soul, like a weaned child with its mother: my soul within me is as a weaned child.

3. [KJV] Let Israel hope in the LORD from henceforth and for ever.

[DBY] Let Israel hope in Jehovah, from henceforth and for evermore.

Psalms 132

1. [KJV] A Song of degrees. LORD, remember David, and all his afflictions:

[DBY] {A Song of degrees.} Jehovah, remember for David all his affliction;

2. [KJV] How he sware unto the LORD, and vowed unto the mighty God of Jacob;

[DBY] How he swore unto Jehovah, vowed unto the Mighty One of Jacob:

3. [KJV] Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor go up into my bed;

[DBY] I will not come into the tent of my house, I will not go up to the couch of my bed;

4. [KJV] I will not give sleep to mine eyes, or slumber to mine eyelids,

[DBY] I will not give sleep to mine eyes, slumber to mine eyelids,

5. [KJV] Until I find out a place for the LORD, an habitation for the mighty God of Jacob.

[DBY] Until I find out a place for Jehovah, habitations for the Mighty One of Jacob. ...

6. [KJV] Lo, we heard of it at Ephratah: we found it in the fields of the wood.

[DBY] Behold, we heard of it at Ephratah, we found it in the fields of the wood.

7. [KJV] We will go into his tabernacles: we will worship at his footstool.

[DBY] Let us go into his habitations, let us worship at his footstool.

8. [KJV] Arise, O LORD, into thy rest; thou, and the ark of thy strength.

[DBY] Arise, Jehovah, into thy rest, thou and the ark of thy strength.

9. [KJV] Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy saints shout for joy.

[DBY] Let thy priests be clothed with righteousness, and let thy saints shout for joy.

10. [KJV] For thy servant David's sake turn not away the face of thine anointed.

[DBY] For thy servant David's sake, turn not away the face of thine anointed.

11. [KJV] The LORD hath sworn in truth unto David; he will not turn from it; Of the fruit of thy body will I set upon thy throne.

[DBY] Jehovah hath sworn in truth unto David; he will not turn from it: Of the fruit of thy body will I set upon thy throne;

12. [KJV] If thy children will keep my covenant and my testimony that I shall teach them, their children shall also sit upon thy throne for evermore.

[DBY] If thy children keep my covenant, and my testimonies which I will teach them, their children also for evermore shall sit upon thy throne.

13. [KJV] For the LORD hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation.

[DBY] For Jehovah hath chosen Zion; he hath desired it for his dwelling:

14. [KJV] This is my rest for ever: here will I dwell; for I have desired it.

[DBY] This is my rest for ever; here will I dwell, for I have desired it.

15. [KJV] I will abundantly bless her provision: I will satisfy her poor with bread.

[DBY] I will abundantly bless her provision; I will satisfy her needy ones with bread;

16. [KJV] I will also clothe her priests with salvation: and her saints shall shout aloud for joy.

[DBY] And I will clothe her priests with salvation, and her saints shall shout aloud for joy.

17. [KJV] There will I make the horn of David to bud: I have ordained a lamp for mine anointed.

[DBY] There will I cause the horn of David to bud forth; I have ordained a lamp for mine anointed.

18. [KJV] His enemies will I clothe with shame: but upon himself shall his crown flourish.

[DBY] His enemies will I clothe with shame; but upon himself shall his crown flourish.

Psalms 133

1. [KJV] {A Song of degrees of David.} Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

[DBY] {A Song of degrees. Of David.} Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!

2. [KJV] It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aaron's beard: that went down to the skirts of his garments;

[DBY] Like the precious oil upon the head, that ran down upon the beard, upon Aaron's beard, that ran down to the hem of his garments;

3. [KJV] As the dew of Hermon, and as the dew that descended upon the mountains of Zion: for there the LORD commanded the blessing, even life for evermore.

[DBY] As the dew of Hermon that descendeth on the mountains of Zion; for there hath Jehovah commanded the blessing, life for evermore.

Psalms 134

1. [KJV] {A Song of degrees.} Behold, bless ye the LORD, all ye servants of the LORD, which by night stand in the house of the LORD.

[DBY] {A Song of degrees.} Behold, bless Jehovah, all ye servants of Jehovah, who by night stand in the house of Jehovah.

2. [KJV] Lift up your hands in the sanctuary, and bless the LORD.

[DBY] Lift up your hands in the sanctuary, and bless Jehovah.

3. [KJV] The LORD that made heaven and earth bless thee out of Zion.

[DBY] Jehovah, the maker of heavens and earth, bless thee out of Zion.

Psalms 135

1. [KJV] Praise ye the LORD. Praise ye the name of the LORD; praise him, O ye servants of the LORD.

[DBY] Hallelujah! Praise the name of Jehovah; praise, ye servants of Jehovah,

2. [KJV] Ye that stand in the house of the LORD, in the courts of the house of our God,

[DBY] Ye that stand in the house of Jehovah, in the courts of the house of our God.

3. [KJV] Praise the LORD; for the LORD is good: sing praises unto his name; for it is pleasant.

[DBY] Praise ye Jah; for Jehovah is good: sing psalms unto his name; for it is pleasant.

4. [KJV] For the LORD hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure.

[DBY] For Jah hath chosen Jacob unto himself, Israel for his own possession.

5. [KJV] For I know that the LORD is great, and that our Lord is above all gods.

[DBY] For I know that Jehovah is great, and our Lord is above all gods.

6. [KJV] Whatsoever the LORD pleased, that did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places.

[DBY] Whatsoever Jehovah pleased, he hath done in the heavens and on the earth, in the seas and all deeps;

7. [KJV] He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures.

[DBY] Who causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; who maketh lightnings for the rain; who bringeth the wind out of his treasures:

8. [KJV] Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast.

[DBY] Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast;

9. [KJV] Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants.

[DBY] Who sent signs and miracles into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh and upon all his servants;

10. [KJV] Who smote great nations, and slew mighty kings;

[DBY] Who smote great nations, and slew mighty kings,

11. [KJV] Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan:

[DBY] Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan;

12. [KJV] And gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people.

[DBY] And gave their land for an inheritance, an inheritance unto Israel his people.

13. [KJV] Thy name, O LORD, endureth for ever; and thy memorial, O LORD, throughout all generations.

[DBY] Thy name, O Jehovah, is for ever; thy memorial, O Jehovah, from generation to generation.

14. [KJV] For the LORD will judge his people, and he will repent himself concerning his servants.

[DBY] For Jehovah will judge his people, and will repent in favour of his servants.

15. [KJV] The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands.

[DBY] The idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands:

16. [KJV] They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not;

[DBY] They have a mouth, and they speak not; eyes have they, and they see not;

17. [KJV] They have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths.

[DBY] They have ears, and they hear not; neither is there any breath in their mouth.

18. [KJV] They that make them are like unto them: so is every one that trusteth in them.

[DBY] They that make them are like unto them, every one that confideth in them.

19. [KJV] Bless the LORD, O house of Israel: bless the LORD, O house of Aaron:

[DBY] House of Israel, bless ye Jehovah; house of Aaron, bless ye Jehovah;

20. [KJV] Bless the LORD, O house of Levi: ye that fear the LORD, bless the LORD.

[DBY] House of Levi, bless ye Jehovah; ye that fear Jehovah, bless Jehovah.

21. [KJV] Blessed be the LORD out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the LORD.

[DBY] Blessed be Jehovah out of Zion, who dwelleth at Jerusalem! Hallelujah!

Psalms 136

1. [KJV] O give thanks unto the LORD; for he is good: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give ye thanks unto Jehovah, for he is good; for his loving-kindness endureth for ever:

2. [KJV] O give thanks unto the God of gods: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give thanks unto the God of gods, for his loving-kindness endureth for ever;

3. [KJV] O give thanks to the Lord of lords: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give thanks unto the Lord of lords, for his loving-kindness endureth for ever.

4. [KJV] To him who alone doeth great wonders: for his mercy endureth for ever.

[DBY] To him who alone doeth great wonders, for his loving-kindness endureth for ever:

5. [KJV] To him that by wisdom made the heavens: for his mercy endureth for ever.

[DBY] To him that by understanding made the heavens, for his loving-kindness endureth for ever;

6. [KJV] To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy endureth for ever.

[DBY] To him that stretched out the earth above the waters, for his loving-kindness endureth for ever;

7. [KJV] To him that made great lights: for his mercy endureth for ever:

[DBY] To him that made great lights, for his loving-kindness endureth for ever;

8. [KJV] The sun to rule by day: for his mercy endureth for ever:

[DBY] The sun for rule over the day, for his loving-kindness endureth for ever,

9. [KJV] The moon and stars to rule by night: for his mercy endureth for ever.

[DBY] The moon and stars for rule over the night, for his loving-kindness endureth for ever:

10. [KJV] To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy endureth for ever:

[DBY] To him that smote Egypt in their firstborn, for his loving-kindness endureth for ever,

11. [KJV] And brought out Israel from among them: for his mercy endureth for ever:

[DBY] And brought out Israel from among them, for his loving-kindness endureth for ever,

12. [KJV] With a strong hand, and with a stretched out arm: for his mercy endureth for ever.

[DBY] With a powerful hand and with a stretched-out arm, for his loving-kindness endureth for ever;

13. [KJV] To him which divided the Red sea into parts: for his mercy endureth for ever:

[DBY] To him that divided the Red sea into parts, for his loving-kindness endureth for ever,

14. [KJV] And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy endureth for ever:

[DBY] And made Israel to pass through the midst of it, for his loving-kindness endureth for ever,

15. [KJV] But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea: for his mercy endureth for ever.

[DBY] And overturned Pharaoh and his host in the Red sea, for his loving-kindness endureth for ever;

16. [KJV] To him which led his people through the wilderness: for his mercy endureth for ever.

[DBY] To him that led his people through the wilderness, for his loving-kindness endureth for ever;

17. [KJV] To him which smote great kings: for his mercy endureth for ever:

[DBY] To him that smote great kings, for his loving-kindness endureth for ever,

18. [KJV] And slew famous kings: for his mercy endureth for ever:

[DBY] And slew famous kings, for his loving-kindness endureth for ever;

19. [KJV] Sihon king of the Amorites: for his mercy endureth for ever:

[DBY] Sihon king of the Amorites, for his loving-kindness endureth for ever,

20. [KJV] And Og the king of Bashan: for his mercy endureth for ever:

[DBY] And Og king of Bashan, for his loving-kindness endureth for ever;

21. [KJV] And gave their land for an heritage: for his mercy endureth for ever:

[DBY] And gave their land for an inheritance, for his loving-kindness endureth for ever,

22. [KJV] Even an heritage unto Israel his servant: for his mercy endureth for ever.

[DBY] An inheritance unto Israel his servant, for his loving-kindness endureth for ever:

23. [KJV] Who remembered us in our low estate: for his mercy endureth for ever:

[DBY] Who hath remembered us in our low estate, for his loving-kindness endureth for ever;

24. [KJV] And hath redeemed us from our enemies: for his mercy endureth for ever.

[DBY] And hath delivered us from our oppressors, for his loving-kindness endureth for ever:

25. [KJV] Who giveth food to all flesh: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Who giveth food to all flesh, for his loving-kindness endureth for ever.

26. [KJV] O give thanks unto the God of heaven: for his mercy endureth for ever.

[DBY] Give ye thanks unto the God of the heavens; for his loving-kindness endureth for ever.

Psalms 137

1. [KJV] By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion.

[DBY] By the rivers of Babylon, there we sat down; yea, we wept when we remembered Zion.

2. [KJV] We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

[DBY] We hanged our harps upon the willows in the midst thereof.

3. [KJV] For there they that carried us away captive required of us a song; and they that wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.

[DBY] For there they that carried us away captive required of us a song; and they that made us wail required mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion.

4. [KJV] How shall we sing the LORD'S song in a strange land?

[DBY] How should we sing a song of Jehovah's upon a foreign soil?

5. [KJV] If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand forget her cunning.

[DBY] If I forget thee, Jerusalem, let my right hand forget its skill;

6. [KJV] If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy.

[DBY] If I do not remember thee, let my tongue cleave to my palate: if I prefer not Jerusalem above my chief joy.

7. [KJV] Remember, O LORD, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, Rase it, rase it, even to the foundation thereof.

[DBY] Remember, O Jehovah, against the sons of Edom, the day of Jerusalem; who said, Lay it bare, Lay it bare, down to its foundation!

8. [KJV] O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us.

[DBY] Daughter of Babylon, who art to be laid waste, happy he that rendereth unto thee that which thou hast meted out to us.

9. [KJV] Happy shall he be, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

[DBY] Happy he that taketh and dasheth thy little ones against the rock.

Psalms 138

1. [KJV] {A Psalm of David.} I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise unto thee.

[DBY] {A Psalm of David.} I will give thee thanks with my whole heart; before the gods will I sing psalms of thee.

2. [KJV] I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.

[DBY] I will bow down toward the temple of thy holiness, and celebrate thy name for thy loving-kindness and for thy truth; for thou hast magnified thy word above all thy name.

3. [KJV] In the day when I cried thou answeredst me, and strengthenedst me with strength in my soul.

[DBY] In the day when I called thou answeredst me; thou didst encourage me with strength in my soul.

4. [KJV] All the kings of the earth shall praise thee, O LORD, when they hear the words of thy mouth.

[DBY] All the kings of the earth shall celebrate thee, Jehovah, when they have heard the words of thy mouth;

5. [KJV] Yea, they shall sing in the ways of the LORD: for great is the glory of the LORD.

[DBY] And they shall sing in the ways of Jehovah, for great is the glory of Jehovah.

6. [KJV] Though the LORD be high, yet hath he respect unto the lowly: but the proud he knoweth afar off.

[DBY] For Jehovah is high; but he looketh upon the lowly, and the proud he knoweth afar off.

7. [KJV] Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies, and thy right hand shall save me.

[DBY] Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me: thou wilt stretch forth thy hand against the anger of mine enemies, and thy right hand shall save me.

8. [KJV] The LORD will perfect that which concerneth me: thy mercy, O LORD, endureth for ever: forsake not the works of thine own hands.

[DBY] Jehovah will perfect what concerneth me: thy loving-kindness, O Jehovah, endureth for ever; forsake not the works of thine own hands.

Psalms 139

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} O LORD, thou hast searched me, and known me.

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} Jehovah, thou hast searched me, and known me.

2. [KJV] Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.

[DBY] Thou knowest my down-sitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off;

3. [KJV] Thou compassest my path and my lying down, and art acquainted with all my ways.

[DBY] Thou searchest out my path and my lying down, and art acquainted with all my ways;

4. [KJV] For there is not a word in my tongue, but, lo, O LORD, thou knowest it altogether.

[DBY] For there is not yet a word on my tongue, but lo, O Jehovah, thou knowest it altogether.

5. [KJV] Thou hast beset me behind and before, and laid thine hand upon me.

[DBY] Thou hast beset me behind and before, and laid thy hand upon me.

6. [KJV] Such knowledge is too wonderful for me; it is high, I cannot attain unto it.

[DBY] O knowledge too wonderful for me! it is high, I cannot attain unto it.

7. [KJV] Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?

[DBY] Whither shall I go from thy Spirit? and whither flee from thy presence?

- 8.** [KJV] If I ascend up into heaven, thou art there: if I make my bed in hell, behold, thou art there.
[DBY] If I ascend up into the heavens thou art there; or if I make my bed in Sheol, behold, thou art there;
- 9.** [KJV] If I take the wings of the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea;
[DBY] If I take the wings of the dawn and dwell in the uttermost parts of the sea,
- 10.** [KJV] Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.
[DBY] Even there shall thy hand lead me, and thy right hand shall hold me.
- 11.** [KJV] If I say, Surely the darkness shall cover me; even the night shall be light about me.
[DBY] And if I say, Surely darkness shall cover me, and the light about me be night;
- 12.** [KJV] Yea, the darkness hideth not from thee; but the night shineth as the day: the darkness and the light are both alike to thee.
[DBY] Even darkness hideth not from thee, and the night shineth as the day: the darkness is as the light.
- 13.** [KJV] For thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mother's womb.
[DBY] For thou hast possessed my reins; thou didst cover me in my mother's womb.
- 14.** [KJV] I will praise thee; for I am fearfully and wonderfully made: marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.
[DBY] I will praise thee, for I am fearfully, wonderfully made. Marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.
- 15.** [KJV] My substance was not hid from thee, when I was made in secret, and curiously wrought in the lowest parts of the earth.
[DBY] My bones were not hidden from thee when I was made in secret, curiously wrought in the lower parts of the earth.
- 16.** [KJV] Thine eyes did see my substance, yet being unperfect; and in thy book all my members were written, which in continuance were fashioned, when as yet there was none of them.
[DBY] Thine eyes did see my unformed substance, and in thy book all my members were written; during many days were they fashioned, when as yet there was none of them.
- 17.** [KJV] How precious also are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!
[DBY] But how precious are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!
- 18.** [KJV] If I should count them, they are more in number than the sand: when I awake, I am still with thee.

[DBY] If I would count them, they are more in number than the sand. When I awake, I am still with thee.

19. [KJV] Surely thou wilt slay the wicked, O God: depart from me therefore, ye bloody men.

[DBY] Oh that thou wouldest slay the wicked, O +God! And ye men of blood, depart from me.

20. [KJV] For they speak against thee wickedly, and thine enemies take thy name in vain.

[DBY] For they speak of thee wickedly, they take thy name in vain, thine enemies.

21. [KJV] Do not I hate them, O LORD, that hate thee? and am not I grieved with those that rise up against thee?

[DBY] Do not I hate them, O Jehovah, that hate thee? and do not I loathe them that rise up against thee?

22. [KJV] I hate them with perfect hatred: I count them mine enemies.

[DBY] I hate them with perfect hatred; I account them mine enemies.

23. [KJV] Search me, O God, and know my heart: try me, and know my thoughts:

[DBY] Search me, O God, and know my heart; prove me, and know my thoughts;

24. [KJV] And see if there be any wicked way in me, and lead me in the way everlasting.

[DBY] And see if there be any grievous way in me; and lead me in the way everlasting.

Psalms 140

1. [KJV] {To the chief Musician, A Psalm of David.} Deliver me, O LORD, from the evil man: preserve me from the violent man;

[DBY] {To the chief Musician. A Psalm of David.} Free me, O Jehovah, from the evil man; preserve me from the violent man:

2. [KJV] Which imagine mischiefs in their heart; continually are they gathered together for war.

[DBY] Who devise mischiefs in their heart; every day are they banded together for war.

3. [KJV] They have sharpened their tongues like a serpent; adders' poison is under their lips. Selah.

[DBY] They sharpen their tongues like a serpent; adders' poison is under their lips. Selah.

4. [KJV] Keep me, O LORD, from the hands of the wicked; preserve me from the violent man; who have purposed to overthrow my goings.

[DBY] Keep me, O Jehovah, from the hands of the wicked man, preserve me from the violent man, who devise to overthrow my steps.

5. [KJV] The proud have hid a snare for me, and cords; they have spread a net by the wayside; they have set gins for me. Selah.

[DBY] The proud have hidden a snare for me, and cords; they have spread a net by the way-side; they have set traps for me. Selah.

6. [KJV] I said unto the LORD, Thou art my God: hear the voice of my supplications, O LORD.

[DBY] I have said unto Jehovah, Thou art my God: give ear, O Jehovah, to the voice of my supplications.

7. [KJV] O GOD the Lord, the strength of my salvation, thou hast covered my head in the day of battle.

[DBY] Jehovah, the Lord, is the strength of my salvation: thou hast covered my head in the day of battle.

8. [KJV] Grant not, O LORD, the desires of the wicked: further not his wicked device; lest they exalt themselves. Selah.

[DBY] Grant not, O Jehovah, the desire of the wicked; further not his device: they would exalt themselves. Selah.

9. [KJV] As for the head of those that compass me about, let the mischief of their own lips cover them.

[DBY] As for the head of those that encompass me, let the mischief of their own lips cover them.

10. [KJV] Let burning coals fall upon them: let them be cast into the fire; into deep pits, that they rise not up again.

[DBY] Let burning coals fall on them; let them be cast into the fire; into deep waters, that they rise not up again.

11. [KJV] Let not an evil speaker be established in the earth: evil shall hunt the violent man to overthrow him.

[DBY] Let not the man of evil tongue be established in the earth: evil shall hunt the man of violence to his ruin.

12. [KJV] I know that the LORD will maintain the cause of the afflicted, and the right of the poor.

[DBY] I know that Jehovah will maintain the cause of the afflicted one, the right of the needy.

13. [KJV] Surely the righteous shall give thanks unto thy name: the upright shall dwell in thy presence.

[DBY] Yea, the righteous shall give thanks unto thy name; the upright shall dwell in thy presence.

Psalms 141

1. [KJV] {A Psalm of David.} LORD, I cry unto thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when I cry unto thee.

[DBY] {A Psalm of David.} Jehovah, I have called upon thee: make haste unto me; give ear unto my voice, when I call unto thee.

2. [KJV] Let my prayer be set forth before thee as incense; and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.

[DBY] Let my prayer be set forth before thee as incense, the lifting up of my hands as the evening oblation.

3. [KJV] Set a watch, O LORD, before my mouth; keep the door of my lips.

[DBY] Set a watch, O Jehovah, before my mouth; keep the door of my lips.

4. [KJV] Incline not my heart to any evil thing, to practise wicked works with men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.

[DBY] Incline not my heart to any evil thing, to practise deeds of wickedness with men that are workers of iniquity; and let me not eat of their dainties.

5. [KJV] Let the righteous smite me; it shall be a kindness: and let him reprove me; it shall be an excellent oil, which shall not break my head: for yet my prayer also shall be in their calamities.

[DBY] Let the righteous smite me, it is kindness; and let him reprove me, it is an excellent oil which my head shall not refuse: for yet my prayer also is for them in their calamities.

6. [KJV] When their judges are overthrown in stony places, they shall hear my words; for they are sweet.

[DBY] When their judges are thrown down from the rocks, they shall hear my words, for they are sweet.

7. [KJV] Our bones are scattered at the grave's mouth, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.

[DBY] Our bones are scattered at the mouth of Sheol, as when one cutteth and cleaveth wood upon the earth.

8. [KJV] But mine eyes are unto thee, O GOD the Lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.

[DBY] For unto thee, Jehovah, Lord, are mine eyes; in thee do I trust: leave not my soul destitute.

9. [KJV] Keep me from the snares which they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.

[DBY] Keep me from the snare which they have laid for me, and from the traps of the workers of iniquity.

10. [KJV] Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal escape.

[DBY] Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal pass over.

Psalms 142

1. [KJV] {Maschil of David; A Prayer when he was in the cave.} I cried unto the LORD with my voice; with my voice unto the LORD did I make my supplication.

[DBY] {An instruction of David; when he was in the cave: a prayer.} I cry unto Jehovah with my voice: with my voice unto Jehovah do I make supplication.

2. [KJV] I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble.

[DBY] I pour out my plaint before him; I shew before him my trouble.

3. [KJV] When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way wherein I walked have they privily laid a snare for me.

[DBY] When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path. In the way wherein I walked have they hidden a snare for me.

4. [KJV] I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me: refuge failed me; no man cared for my soul.

[DBY] Look on the right hand and see; there is no man that knoweth me: refuge hath failed me; no man careth for my soul.

5. [KJV] I cried unto thee, O LORD: I said, Thou art my refuge and my portion in the land of the living.

[DBY] I cried unto thee, Jehovah; I said, Thou art my refuge, my portion in the land of the living.

6. [KJV] Attend unto my cry; for I am brought very low: deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

[DBY] Attend unto my cry, for I am brought very low; deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

7. [KJV] Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the righteous shall compass me about; for thou shalt deal bountifully with me.

[DBY] Bring my soul out of prison, that I may celebrate thy name. The righteous shall surround me, because thou dealest bountifully with me.

Psalms 143

1. [KJV] {A Psalm of David.} Hear my prayer, O LORD, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness.

[DBY] {A Psalm of David.} Jehovah, hear my prayer; give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, in thy righteousness.

2. [KJV] And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified.

[DBY] And enter not into judgment with thy servant; for in thy sight no man living shall be justified.

3. [KJV] For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead.

[DBY] For the enemy persecuteth my soul: he hath crushed my life down to the earth; he hath made me to dwell in dark places, as those that have been long dead.

4. [KJV] Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

[DBY] And my spirit is overwhelmed within me; my heart within me is desolate.

5. [KJV] I remember the days of old; I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands.

[DBY] I remember the days of old: I meditate on all thy doing; I muse on the work of thy hands.

6. [KJV] I stretch forth my hands unto thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. Selah.

[DBY] I stretch forth my hands unto thee: my soul, as a parched land, thirsteth after thee. Selah.

7. [KJV] Hear me speedily, O LORD: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

[DBY] Answer me speedily, O Jehovah; my spirit faileth: hide not thy face from me, or I shall be like unto them that go down into the pit.

8. [KJV] Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.

[DBY] Cause me to hear thy loving-kindness in the morning, for in thee do I confide; make me to know the way wherein I should walk, for unto thee do I lift up my soul.

9. [KJV] Deliver me, O LORD, from mine enemies: I flee unto thee to hide me.

[DBY] Deliver me, O Jehovah, from mine enemies: unto thee do I flee for refuge.

10. [KJV] Teach me to do thy will; for thou art my God: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

[DBY] Teach me to do thy will; for thou art my God: let thy good Spirit lead me in a plain country.

11. [KJV] Quicken me, O LORD, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble.

[DBY] Revive me, O Jehovah, for thy name's sake; in thy righteousness bring my soul out of trouble;

12. [KJV] And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I am thy servant.

[DBY] And in thy loving-kindness cut off mine enemies, and destroy all them that oppress my soul: for I am thy servant.

Psalms 144

1. [KJV] {A Psalm of David.} Blessed be the LORD my strength, which teacheth my hands to war, and my fingers to fight:

[DBY] {A Psalm of David.} Blessed be Jehovah my rock, who teacheth my hands to war, my fingers to fight;

2. [KJV] My goodness, and my fortress; my high tower, and my deliverer; my shield, and he in whom I trust; who subdueth my people under me.

[DBY] My mercy and my fortress, my high tower and my deliverer, my shield and he in whom I trust, who subdueth my people under me!

3. [KJV] LORD, what is man, that thou takest knowledge of him! or the son of man, that thou makest account of him!

[DBY] Jehovah, what is man, that thou takest knowledge of him, the son of man, that thou takest thought of him?

4. [KJV] Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

[DBY] Man is like to vanity; his days are as a shadow that passeth away.

5. [KJV] Bow thy heavens, O LORD, and come down: touch the mountains, and they shall smoke.

[DBY] Jehovah, bow thy heavens, and come down; touch the mountains, that they smoke;

6. [KJV] Cast forth lightning, and scatter them: shoot out thine arrows, and destroy them.

[DBY] Cast forth lightnings, and scatter them; send forth thine arrows, and discomfit them:

7. [KJV] Send thine hand from above; rid me, and deliver me out of great waters, from the hand of strange children;

[DBY] Stretch out thy hands from above; rescue me, and deliver me out of great waters, from the hand of aliens,

8. [KJV] Whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

[DBY] Whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

9. [KJV] I will sing a new song unto thee, O God: upon a psaltery and an instrument of ten strings will I sing praises unto thee.

[DBY] O God, I will sing a new song unto thee; with the ten-stringed lute will I sing psalms unto thee:

10. [KJV] It is he that giveth salvation unto kings: who delivereth David his servant from the hurtful sword.

[DBY] Who givest salvation unto kings; who rescuest David thy servant from the hurtful sword.

11. [KJV] Rid me, and deliver me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood:

[DBY] Rescue me, and deliver me from the hand of aliens, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.

12. [KJV] That our sons may be as plants grown up in their youth; that our daughters may be as corner stones, polished after the similitude of a palace:

[DBY] That our sons may be as plants grown up in their youth; our daughters as corner-columns, sculptured after the fashion of a palace:

13. [KJV] That our garners may be full, affording all manner of store: that our sheep may bring forth thousands and ten thousands in our streets:

[DBY] Our granaries full, affording all manner of store; our sheep bringing forth thousands, ten thousands in our pastures;

14. [KJV] That our oxen may be strong to labour; that there be no breaking in, nor going out; that there be no complaining in our streets.

[DBY] Our kine laden with young; no breaking in and no going forth, and no outcry in our streets.

15. [KJV] Happy is that people, that is in such a case: yea, happy is that people, whose God is the LORD.

[DBY] Blessed the people that is in such a case! Blessed the people whose God is Jehovah!

Psalms 145

1. [KJV] {David's Psalm of praise.} I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever.

[DBY] {A Psalm of praise. Of David.} I will extol thee, my God, O King, and I will bless thy name for ever and ever.

2. [KJV] Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever.

[DBY] Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever.

3. [KJV] Great is the LORD, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable.

[DBY] Great is Jehovah, and exceedingly to be praised; and his greatness is unsearchable.

4. [KJV] One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

[DBY] One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts.

5. [KJV] I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works.

[DBY] I will speak of the glorious splendour of thy majesty, and of thy wondrous works.

6. [KJV] And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness.

[DBY] And they shall tell of the might of thy terrible acts; and thy great deeds will I declare.

7. [KJV] They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness.

[DBY] They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing aloud of thy righteousness.

8. [KJV] The LORD is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy.

[DBY] Jehovah is gracious and merciful; slow to anger, and of great loving-kindness.

9. [KJV] The LORD is good to all: and his tender mercies are over all his works.

[DBY] Jehovah is good to all; and his tender mercies are over all his works.

10. [KJV] All thy works shall praise thee, O LORD; and thy saints shall bless thee.

[DBY] All thy works shall praise thee, Jehovah, and thy saints shall bless thee.

11. [KJV] They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power;

[DBY] They shall tell of the glory of thy kingdom, and speak of thy power;

12. [KJV] To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom.

[DBY] To make known to the children of men his mighty acts, and the glorious splendour of his kingdom.

13. [KJV] Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations.

[DBY] Thy kingdom is a kingdom of all ages, and thy dominion is throughout all generations.

14. [KJV] The LORD upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down.

[DBY] Jehovah upholdeth all that fall, and raiseth up all that are bowed down.

15. [KJV] The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season.

[DBY] The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their food in its season.

16. [KJV] Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing.

[DBY] Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing.

17. [KJV] The LORD is righteous in all his ways, and holy in all his works.

[DBY] Jehovah is righteous in all his ways, and kind in all his works.

18. [KJV] The LORD is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth.

[DBY] Jehovah is nigh unto all that call upon him, unto all that call upon him in truth.

19. [KJV] He will fulfil the desire of them that fear him: he also will hear their cry, and will save them.

[DBY] He fulfilleth the desire of them that fear him; he heareth their cry, and saveth them.

20. [KJV] The LORD preserveth all them that love him: but all the wicked will he destroy.

[DBY] Jehovah keepeth all that love him, and all the wicked will he destroy.

21. [KJV] My mouth shall speak the praise of the LORD: and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

[DBY] My mouth shall speak the praise of Jehovah; and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

Psalms 146

1. [KJV] Praise ye the LORD. Praise the LORD, O my soul.

[DBY] Hallelujah! Praise Jehovah, O my soul.

2. [KJV] While I live will I praise the LORD: I will sing praises unto my God while I have any being.

[DBY] As long as I live will I praise Jehovah; I will sing psalms unto my God while I have my being.

3. [KJV] Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help.

[DBY] Put not confidence in nobles, in a son of man, in whom there is no salvation.

4. [KJV] His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish.

[DBY] His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his purposes perish.

5. [KJV] Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the LORD his God:

[DBY] Blessed is he who hath the God of Jacob for his help, whose hope is in Jehovah his God,

6. [KJV] Which made heaven, and earth, the sea, and all that therein is: which keepeth truth for ever:

[DBY] Who made the heavens and the earth, the sea and all that is therein; who keepeth truth for ever;

7. [KJV] Which executeth judgment for the oppressed: which giveth food to the hungry. The LORD looseth the prisoners:

[DBY] Who executeth judgment for the oppressed, who giveth bread to the hungry. Jehovah looseth the prisoners;

8. [KJV] The LORD openeth the eyes of the blind: the LORD raiseth them that are bowed down: the LORD loveth the righteous:

[DBY] Jehovah openeth the eyes of the blind; Jehovah raiseth up them that are bowed down; Jehovah loveth the righteous;

9. [KJV] The LORD preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.

[DBY] Jehovah preserveth the strangers; he lifteth up the fatherless and the widow; but the way of the wicked doth he subvert.

10. [KJV] The LORD shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the LORD.

[DBY] Jehovah will reign for ever, even thy God, O Zion, from generation to generation. Halleluiah!

Psalms 147

1. [KJV] Praise ye the LORD: for it is good to sing praises unto our God; for it is pleasant; and praise is comely.

[DBY] Praise ye Jah! for it is good. Sing psalms of our God; for it is pleasant: praise is comely.

2. [KJV] The LORD doth build up Jerusalem: he gathereth together the outcasts of Israel.

[DBY] Jehovah doth build up Jerusalem: he gathereth the outcasts of Israel.

3. [KJV] He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

[DBY] He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds.

4. [KJV] He telleth the number of the stars; he calleth them all by their names.

[DBY] He counteth the number of the stars; he giveth names to them all.

5. [KJV] Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.

[DBY] Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.

6. [KJV] The LORD lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground.

[DBY] Jehovah lifteth up the meek; he abaseth the wicked to the earth.

7. [KJV] Sing unto the LORD with thanksgiving; sing praise upon the harp unto our God:

[DBY] Sing unto Jehovah with thanksgiving; sing psalms upon the harp unto our God:

8. [KJV] Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains.

[DBY] Who covereth the heavens with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains;

9. [KJV] He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry.

[DBY] Who giveth to the cattle their food, to the young ravens which cry.

10. [KJV] He delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.

[DBY] He delighteth not in the strength of the horse, he taketh not pleasure in the legs of a man;

11. [KJV] The LORD taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy.

[DBY] Jehovah taketh pleasure in those that fear him, in those that hope in his loving-kindness.

12. [KJV] Praise the LORD, O Jerusalem; praise thy God, O Zion.

[DBY] Laud Jehovah, O Jerusalem; praise thy God, O Zion.

13. [KJV] For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee.

[DBY] For he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children within thee;

14. [KJV] He maketh peace in thy borders, and filleth thee with the finest of the wheat.

[DBY] He maketh peace in thy borders; he satisfieth thee with the finest of the wheat.

15. [KJV] He sendeth forth his commandment upon earth: his word runneth very swiftly.

[DBY] He sendeth forth his oracles to the earth: his word runneth very swiftly.

16. [KJV] He giveth snow like wool: he scattereth the hoarfrost like ashes.

[DBY] He giveth snow like wool, scattereth the hoar frost like ashes;

17. [KJV] He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?

[DBY] He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?

18. [KJV] He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow.

[DBY] He sendeth his word, and melteth them; he causeth his wind to blow the waters flow.

19. [KJV] He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel.

[DBY] He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel.

20. [KJV] He hath not dealt so with any nation: and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the LORD.

[DBY] He hath not dealt thus with any nation; and as for his judgments, they have not known them. Hallelujah!

Psalms 148

1. [KJV] Praise ye the LORD. Praise ye the LORD from the heavens: praise him in the heights.

[DBY] Hallelujah! Praise Jehovah from the heavens; praise him in the heights.

2. [KJV] Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts.

[DBY] Praise ye him, all his angels; praise ye him, all his hosts.

3. [KJV] Praise ye him, sun and moon: praise him, all ye stars of light.

[DBY] Praise him, sun and moon; praise him, all ye stars of light.

4. [KJV] Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens.

[DBY] Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that are above the heavens.

5. [KJV] Let them praise the name of the LORD: for he commanded, and they were created.

[DBY] Let them praise the name of Jehovah, for he it is that commanded, and they were created:

6. [KJV] He hath also stablished them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass.

[DBY] And he established them for ever and ever; he made for them a statute which shall not pass.

7. [KJV] Praise the LORD from the earth, ye dragons, and all deeps:

[DBY] Praise Jehovah from the earth, ye sea-monsters, and all deeps;

8. [KJV] Fire, and hail; snow, and vapour; stormy wind fulfilling his word:

[DBY] Fire and hail, snow and vapour, stormy wind fulfilling his word;

9. [KJV] Mountains, and all hills; fruitful trees, and all cedars:

[DBY] Mountains and all hills, fruit-trees and all cedars;

10. [KJV] Beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl:

[DBY] Beasts and all cattle, creeping things and winged fowl;

11. [KJV] Kings of the earth, and all people; princes, and all judges of the earth:

[DBY] Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth;

12. [KJV] Both young men, and maidens; old men, and children:

[DBY] Both young men and maidens, old men with youths, —

13. [KJV] Let them praise the name of the LORD: for his name alone is excellent; his glory is above the earth and heaven.

[DBY] Let them praise the name of Jehovah: for his name alone is exalted; his majesty is above the earth and the heavens.

14. [KJV] He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the LORD.

[DBY] And he hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Hallelujah!

Psalms 149

1. [KJV] Praise ye the LORD. Sing unto the LORD a new song, and his praise in the congregation of saints.

[DBY] Hallelujah! Sing unto Jehovah a new song; sing his praise in the congregation of the godly.

2. [KJV] Let Israel rejoice in him that made him: let the children of Zion be joyful in their King.

[DBY] Let Israel rejoice in his Maker; let the sons of Zion be joyful in their King.

3. [KJV] Let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp.

[DBY] Let them praise his name in the dance; let them sing psalms unto him with the tambour and harp.

4. [KJV] For the LORD taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation.

[DBY] For Jehovah taketh pleasure in his people; he beautifieth the meek with salvation.

5. [KJV] Let the saints be joyful in glory: let them sing aloud upon their beds.

[DBY] Let the godly exult in glory; let them shout for joy upon their beds.

6. [KJV] Let the high praises of God be in their mouth, and a twoedged sword in their hand;

[DBY] Let the high praises of God be in their mouth, and a two-edged sword in their hand:

7. [KJV] To execute vengeance upon the heathen, and punishments upon the people;

[DBY] To execute vengeance against the nations, and punishment among the peoples;

8. [KJV] To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;

[DBY] To bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron;

9. [KJV] To execute upon them the judgment written: this honour have all his saints. Praise ye the LORD.

[DBY] To execute upon them the judgment written. This honour have all his saints. Hallelujah!

Psalms 150

1. [KJV] Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power.

[DBY] Hallelujah! Praise God in his sanctuary; praise him in the firmament of his power.

2. [KJV] Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness.

[DBY] Praise him in his mighty acts; praise him according to the abundance of his greatness.

3. [KJV] Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp.

[DBY] Praise him with the sound of the trumpet; praise him with lute and harp;

- 4.** [KJV] Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs.
[DBY] Praise him with the tambour and dance; praise him with stringed instruments and the pipe;
- 5.** [KJV] Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high sounding cymbals.
[DBY] Praise him with loud cymbals; praise him with high sounding cymbals.
- 6.** [KJV] Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.
[DBY] Let everything that hath breath praise Jah. Hallelujah!

Proverbs

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#)

Proverbs 1

1. [KJV] The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel;

[DBY] Proverbs of Solomon, son of David, king of Israel:

2. [KJV] To know wisdom and instruction; to perceive the words of understanding;

[DBY] to know wisdom and instruction; to discern the words of understanding;

3. [KJV] To receive the instruction of wisdom, justice, and judgment, and equity;

[DBY] to receive the instruction of wisdom, righteousness and judgment, and equity;

4. [KJV] To give subtilty to the simple, to the young man knowledge and discretion.

[DBY] to give prudence to the simple, to the young man knowledge and discretion.

5. [KJV] A wise man will hear, and will increase learning; and a man of understanding shall attain unto wise counsels:

[DBY] He that is wise will hear, and will increase learning; and the intelligent will gain wise counsels:

6. [KJV] To understand a proverb, and the interpretation; the words of the wise, and their dark sayings.

[DBY] to understand a proverb and an allegory, the words of the wise and their enigmas.

7. [KJV] The fear of the LORD is the beginning of knowledge: but fools despise wisdom and instruction.

[DBY] The fear of Jehovah is the beginning of knowledge: fools despise wisdom and instruction.

8. [KJV] My son, hear the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother:

[DBY] Hear, my son, the instruction of thy father, and forsake not the teaching of thy mother;

9. [KJV] For they shall be an ornament of grace unto thy head, and chains about thy neck.

[DBY] for they shall be a garland of grace unto thy head, and chains about thy neck.

10. [KJV] My son, if sinners entice thee, consent thou not.

[DBY] My son, if sinners entice thee, consent not.

11. [KJV] If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk privily for the innocent without cause:

[DBY] If they say, Come with us, let us lay wait for blood, let us lurk secretly for the innocent without cause;

12. [KJV] Let us swallow them up alive as the grave; and whole, as those that go down into the pit:

[DBY] let us swallow them up alive as Sheol, and whole, as those that go down into the pit;

13. [KJV] We shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:

[DBY] we shall find all precious substance, we shall fill our houses with spoil:

14. [KJV] Cast in thy lot among us; let us all have one purse:

[DBY] cast in thy lot among us; we will all have one purse:

15. [KJV] My son, walk not thou in the way with them; refrain thy foot from their path:

[DBY] my son, walk not in the way with them, keep back thy foot from their path;

16. [KJV] For their feet run to evil, and make haste to shed blood.

[DBY] for their feet run to evil, and they make haste to shed blood.

17. [KJV] Surely in vain the net is spread in the sight of any bird.

[DBY] For in vain the net is spread in the sight of anything which hath wings.

18. [KJV] And they lay wait for their own blood; they lurk privily for their own lives.

[DBY] And these lay wait for their own blood; they lurk secretly for their own lives.

19. [KJV] So are the ways of every one that is greedy of gain; which taketh away the life of the owners thereof.

[DBY] So are the paths of every one that is greedy of gain: it taketh away the life of its possessors.

20. [KJV] Wisdom crieth without; she uttereth her voice in the streets:

[DBY] Wisdom crieth without; she raiseth her voice in the broadways;

21. [KJV] She crieth in the chief place of concourse, in the openings of the gates: in the city she uttereth her words, saying,

[DBY] she calleth in the chief place of concourse, in the entry of the gates; in the city she uttereth her words:

22. [KJV] How long, ye simple ones, will ye love simplicity? and the scorers delight in their scorning, and fools hate knowledge?

[DBY] How long, simple ones, will ye love simpleness, and scorers take pleasure in their scorning, and the foolish hate knowledge?

23. [KJV] Turn you at my reproof: behold, I will pour out my spirit unto you, I will make known my words unto you.

[DBY] Turn you at my reproof: behold, I will pour forth my spirit unto you, I will make known to you my words.

24. [KJV] Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no man regarded;

[DBY] Because I have called, and ye refused; I have stretched out my hand, and no one regarded;

25. [KJV] But ye have set at nought all my counsel, and would none of my reproof:

[DBY] and ye have rejected all my counsel, and would none of my reproof:

26. [KJV] I also will laugh at your calamity; I will mock when your fear cometh;

[DBY] I also will laugh in your calamity, I will mock when your fear cometh;

27. [KJV] When your fear cometh as desolation, and your destruction cometh as a whirlwind; when distress and anguish cometh upon you.

[DBY] when your fear cometh as sudden destruction, and your calamity cometh as a whirlwind; when distress and anguish come upon you:

28. [KJV] Then shall they call upon me, but I will not answer; they shall seek me early, but they shall not find me:

[DBY] then will they call upon me, but I will not answer; they will seek me early, and shall not find me.

29. [KJV] For that they hated knowledge, and did not choose the fear of the LORD:

[DBY] Because they hated knowledge, and did not choose the fear of Jehovah;

30. [KJV] They would none of my counsel: they despised all my reproof.

[DBY] they would none of my counsel, they despised all my reproof:

31. [KJV] Therefore shall they eat of the fruit of their own way, and be filled with their own devices.

[DBY] therefore shall they eat of the fruit of their way, and be filled with their own devices.

32. [KJV] For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of fools shall destroy them.

[DBY] For the turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of the foolish shall cause them to perish.

33. [KJV] But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be quiet from fear of evil.

[DBY] But whoso hearkeneth unto me shall dwell safely, and shall be at rest from fear of evil.

Proverbs 2

1. [KJV] My son, if thou wilt receive my words, and hide my commandments with thee;

[DBY] My son, if thou receivest my words, and layest up my commandments with thee,

2. [KJV] So that thou incline thine ear unto wisdom, and apply thine heart to understanding;

[DBY] so that thou incline thine ear unto wisdom and thou apply thy heart to understanding;

- 3.** [KJV] Yea, if thou criest after knowledge, and liftest up thy voice for understanding;
[DBY] yea, if thou criest after discernment and liftest up thy voice to understanding;
- 4.** [KJV] If thou seekest her as silver, and searchest for her as for hid treasures;
[DBY] if thou seekest her as silver and searchest for her as for hidden treasures:
- 5.** [KJV] Then shalt thou understand the fear of the LORD, and find the knowledge of God.
[DBY] then shalt thou understand the fear of Jehovah, and find the knowledge of God.
- 6.** [KJV] For the LORD giveth wisdom: out of his mouth cometh knowledge and understanding.
[DBY] For Jehovah giveth wisdom; out of his mouth come knowledge and understanding.
- 7.** [KJV] He layeth up sound wisdom for the righteous: he is a buckler to them that walk uprightly.
[DBY] He layeth up sound wisdom for the upright; he is a shield to them that walk in integrity;
- 8.** [KJV] He keepeth the paths of judgment, and preserveth the way of his saints.
[DBY] guarding the paths of just judgment and keeping the way of his godly ones.
- 9.** [KJV] Then shalt thou understand righteousness, and judgment, and equity; yea, every good path.
[DBY] Then shalt thou understand righteousness and judgment and equity: every good path.
- 10.** [KJV] When wisdom entereth into thine heart, and knowledge is pleasant unto thy soul;
[DBY] When wisdom entereth into thy heart and knowledge is pleasant unto thy soul,
- 11.** [KJV] Discretion shall preserve thee, understanding shall keep thee:
[DBY] discretion shall keep thee, understanding shall preserve thee:
- 12.** [KJV] To deliver thee from the way of the evil man, from the man that speaketh froward things;
[DBY] To deliver thee from the way of evil, from the man that speaketh froward things;
- 13.** [KJV] Who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;
[DBY] from those who leave the paths of uprightness, to walk in the ways of darkness;
- 14.** [KJV] Who rejoice to do evil, and delight in the frowardness of the wicked;
[DBY] who rejoice to do evil, and delight in the frowardness of evil;
- 15.** [KJV] Whose ways are crooked, and they froward in their paths:
[DBY] whose paths are crooked, and who are perverted in their course:
- 16.** [KJV] To deliver thee from the strange woman, even from the stranger which flattereth with her words;
[DBY] To deliver thee from the strange woman, from the stranger who flattereth with her words;

17. [KJV] Which forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.

[DBY] who forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God;

18. [KJV] For her house inclineth unto death, and her paths unto the dead.

[DBY] for her house inclineth unto death, and her paths unto the dead;

19. [KJV] None that go unto her return again, neither take they hold of the paths of life.

[DBY] none that go unto her return again, neither do they attain to the paths of life:

20. [KJV] That thou mayest walk in the way of good men, and keep the paths of the righteous.

[DBY] that thou mayest walk in the way of the good, And keep the paths of the righteous.

21. [KJV] For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it.

[DBY] For the upright shall dwell in the land, and the perfect shall remain in it;

22. [KJV] But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressors shall be rooted out of it.

[DBY] but the wicked shall be cut off from the land, and the unfaithful shall be plucked up out of it.

Proverbs 3

1. [KJV] My son, forget not my law; but let thine heart keep my commandments:

[DBY] My son, forget not my teaching, and let thy heart observe my commandments;

2. [KJV] For length of days, and long life, and peace, shall they add to thee.

[DBY] for length of days, and years of life, and peace shall they add to thee.

3. [KJV] Let not mercy and truth forsake thee: bind them about thy neck; write them upon the table of thine heart:

[DBY] Let not loving-kindness and truth forsake thee; bind them about thy neck, write them upon the tablet of thy heart:

4. [KJV] So shalt thou find favour and good understanding in the sight of God and man.

[DBY] and thou shalt find favour and good understanding in the sight of God and man.

5. [KJV] Trust in the LORD with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.

[DBY] Confide in Jehovah with all thy heart, and lean not unto thine own intelligence;

6. [KJV] In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths.

[DBY] in all thy ways acknowledge him, and he will make plain thy paths.

7. [KJV] Be not wise in thine own eyes: fear the LORD, and depart from evil.

[DBY] Be not wise in thine own eyes; fear Jehovah, and depart from evil:

8. [KJV] It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.

[DBY] it shall be health for thy navel, and moisture for thy bones.

9. [KJV] Honour the LORD with thy substance, and with the firstfruits of all thine increase:

[DBY] Honour Jehovah with thy substance, and with the first-fruits of all thine increase;

10. [KJV] So shall thy barns be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.

[DBY] so shall thy barns be filled with plenty, and thy vats shall overflow with new wine.

11. [KJV] My son, despise not the chastening of the LORD; neither be weary of his correction:

[DBY] My son, despise not the instruction of Jehovah, neither be weary of his chastisement;

12. [KJV] For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son in whom he delighteth.

[DBY] for whom Jehovah loveth he chasteneth, even as a father the son in whom he delighteth.

13. [KJV] Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.

[DBY] Blessed is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.

14. [KJV] For the merchandise of it is better than the merchandise of silver, and the gain thereof than fine gold.

[DBY] For the gain thereof is better than the gain of silver, and her revenue than fine gold.

15. [KJV] She is more precious than rubies: and all the things thou canst desire are not to be compared unto her.

[DBY] She is more precious than rubies; and all the things thou canst desire are not equal unto her.

16. [KJV] Length of days is in her right hand; and in her left hand riches and honour.

[DBY] Length of days is in her right hand; in her left hand riches and honour.

17. [KJV] Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.

[DBY] Her ways are ways of pleasantness, and all her paths are peace.

18. [KJV] She is a tree of life to them that lay hold upon her: and happy is every one that retaineth her.

[DBY] She is a tree of life to them that lay hold upon her; and happy is he that retaineth her.

19. [KJV] The LORD by wisdom hath founded the earth; by understanding hath he established the heavens.

[DBY] Jehovah by wisdom founded the earth; by understanding he established the heavens.

20. [KJV] By his knowledge the depths are broken up, and the clouds drop down the dew.

[DBY] By his knowledge the deeps were broken up, and the skies drop down the dew.

21. [KJV] My son, let not them depart from thine eyes: keep sound wisdom and discretion:

[DBY] My son, let them not depart from thine eyes; keep sound wisdom and discretion:

22. [KJV] So shall they be life unto thy soul, and grace to thy neck.

[DBY] so shall they be life unto thy soul, and grace unto thy neck.

23. [KJV] Then shalt thou walk in thy way safely, and thy foot shall not stumble.

[DBY] Then shalt thou walk in thy way securely, and thy foot shall not stumble;

24. [KJV] When thou liest down, thou shalt not be afraid: yea, thou shalt lie down, and thy sleep shall be sweet.

[DBY] when thou liest down, thou shalt not be afraid, but thou shalt lie down and thy sleep shall be sweet.

25. [KJV] Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh.

[DBY] Be not afraid of sudden fear, neither of the destruction of the wicked, when it cometh;

26. [KJV] For the LORD shall be thy confidence, and shall keep thy foot from being taken.

[DBY] for Jehovah shall be thy confidence, and he will keep thy foot from being taken.

27. [KJV] Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thine hand to do it.

[DBY] Withhold not good from them to whom it is due, when it is in the power of thy hand to do it.

28. [KJV] Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to morrow I will give; when thou hast it by thee.

[DBY] Say not unto thy neighbour, Go, and come again, and to-morrow I will give, when thou hast it by thee.

29. [KJV] Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.

[DBY] Devise not evil against thy neighbour, seeing he dwelleth securely by thee.

30. [KJV] Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.

[DBY] Strive not with a man without cause, if he have done thee no harm.

31. [KJV] Envy thou not the oppressor, and choose none of his ways.

[DBY] Envy not the man of violence, and choose none of his ways.

32. [KJV] For the froward is abomination to the LORD: but his secret is with the righteous.

[DBY] For the perverse is an abomination to Jehovah; but his secret is with the upright.

33. [KJV] The curse of the LORD is in the house of the wicked: but he blesseth the habitation of the just.

[DBY] The curse of Jehovah is in the house of the wicked; but he blesseth the habitation of the righteous.

34. [KJV] Surely he scorneth the scorers: but he giveth grace unto the lowly.

[DBY] He indeed scorneth the scorers; but he giveth grace unto the lowly.

35. [KJV] The wise shall inherit glory: but shame shall be the promotion of fools.

[DBY] The wise shall inherit glory; but shame shall be the promotion of the foolish.

Proverbs 4

1. [KJV] Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.

[DBY] Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know intelligence;

2. [KJV] For I give you good doctrine, forsake ye not my law.

[DBY] for I give you good doctrine: forsake ye not my law.

3. [KJV] For I was my father's son, tender and only beloved in the sight of my mother.

[DBY] For I was a son unto my father, tender and an only one in the sight of my mother.

4. [KJV] He taught me also, and said unto me, Let thine heart retain my words: keep my commandments, and live.

[DBY] And he taught me, and said unto me, Let thy heart retain my words; keep my commandments and live.

5. [KJV] Get wisdom, get understanding: forget it not; neither decline from the words of my mouth.

[DBY] Get wisdom, get intelligence: forget it not; neither decline from the words of my mouth.

6. [KJV] Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall keep thee.

[DBY] Forsake her not, and she shall keep thee; love her, and she shall preserve thee.

7. [KJV] Wisdom is the principal thing; therefore get wisdom: and with all thy getting get understanding.

[DBY] The beginning of wisdom is, Get wisdom; and with all thy getting get intelligence.

8. [KJV] Exalt her, and she shall promote thee: she shall bring thee to honour, when thou dost embrace her.

[DBY] Exalt her, and she shall promote thee; she shall bring thee to honour when thou dost embrace her.

9. [KJV] She shall give to thine head an ornament of grace: a crown of glory shall she deliver to thee.

[DBY] She shall give to thy head a garland of grace; a crown of glory will she bestow upon thee.

10. [KJV] Hear, O my son, and receive my sayings; and the years of thy life shall be many.

[DBY] Hear, my son, and receive my sayings, and the years of thy life shall be multiplied.

11. [KJV] I have taught thee in the way of wisdom; I have led thee in right paths.

[DBY] I will teach thee in the way of wisdom, I will lead thee in paths of uprightness.

12. [KJV] When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.

[DBY] When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.

13. [KJV] Take fast hold of instruction; let her not go: keep her; for she is thy life.

[DBY] Take fast hold of instruction, let her not go: keep her, for she is thy life.

14. [KJV] Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil men.

[DBY] Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil men:

15. [KJV] Avoid it, pass not by it, turn from it, and pass away.

[DBY] avoid it, pass not by it; turn from it, and pass away.

16. [KJV] For they sleep not, except they have done mischief; and their sleep is taken away, unless they cause some to fall.

[DBY] For they sleep not except they have done mischief, and their sleep is taken away unless they have caused some to fall.

17. [KJV] For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.

[DBY] For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.

18. [KJV] But the path of the just is as the shining light, that shineth more and more unto the perfect day.

[DBY] But the path of the righteous is as the shining light, going on and brightening until the day be fully come.

19. [KJV] The way of the wicked is as darkness: they know not at what they stumble.

[DBY] The way of the wicked is as darkness: they know not at what they stumble.

20. [KJV] My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.

[DBY] My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.

21. [KJV] Let them not depart from thine eyes; keep them in the midst of thine heart.

[DBY] Let them not depart from thine eyes; keep them in the midst of thy heart.

22. [KJV] For they are life unto those that find them, and health to all their flesh.

[DBY] For they are life unto those that find them, and health to all their flesh.

23. [KJV] Keep thy heart with all diligence; for out of it are the issues of life.

[DBY] Keep thy heart more than anything that is guarded; for out of it are the issues of life.

24. [KJV] Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.

[DBY] Put away from thee perverseness of mouth, and corrupt lips put far from thee.

25. [KJV] Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.

[DBY] Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.

26. [KJV] Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.

[DBY] Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be well-ordered.

27. [KJV] Turn not to the right hand nor to the left: remove thy foot from evil.

[DBY] Turn not to the right hand nor to the left; remove thy foot from evil.

Proverbs 5

1. [KJV] My son, attend unto my wisdom, and bow thine ear to my understanding:

[DBY] My son, attend unto my wisdom, incline thine ear to my understanding;

2. [KJV] That thou mayest regard discretion, and that thy lips may keep knowledge.

[DBY] that thou mayest keep reflection, and that thy lips may preserve knowledge.

3. [KJV] For the lips of a strange woman drop as an honeycomb, and her mouth is smoother than oil:

[DBY] For the lips of the strange woman drop honey, and her mouth is smoother than oil;

4. [KJV] But her end is bitter as wormwood, sharp as a twoedged sword.

[DBY] but her end is bitter as wormwood, sharp as a two-edged sword.

5. [KJV] Her feet go down to death; her steps take hold on hell.

[DBY] Her feet go down to death; her steps take hold on Sheol.

6. [KJV] Lest thou shouldest ponder the path of life, her ways are moveable, that thou canst not know them.

[DBY] Lest she should ponder the path of life, her ways wander, she knoweth not whither.

7. [KJV] Hear me now therefore, O ye children, and depart not from the words of my mouth.

[DBY] And now, children, hearken unto me, and depart not from the words of my mouth.

8. [KJV] Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:

[DBY] Remove thy way far from her, and come not nigh the door of her house:

9. [KJV] Lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel:

[DBY] lest thou give thine honour unto others, and thy years unto the cruel;

10. [KJV] Lest strangers be filled with thy wealth; and thy labours be in the house of a stranger;

[DBY] lest strangers be filled with thy wealth, and the fruits of thy toil come into the house of a stranger;

11. [KJV] And thou mourn at the last, when thy flesh and thy body are consumed,

[DBY] and thou mourn in thine end, when thy flesh and thy body are consumed;

12. [KJV] And say, How have I hated instruction, and my heart despised reproof;

[DBY] and thou say, How have I hated instruction, and my heart despised reproof!

13. [KJV] And have not obeyed the voice of my teachers, nor inclined mine ear to them that instructed me!

[DBY] and I have not hearkened unto the voice of my teachers, nor inclined mine ear to those that instructed me;

14. [KJV] I was almost in all evil in the midst of the congregation and assembly.

[DBY] I was well nigh in all evil in the midst of the congregation and assembly.

15. [KJV] Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.

[DBY] Drink waters out of thine own cistern, and running waters out of thine own well.

16. [KJV] Let thy fountains be dispersed abroad, and rivers of waters in the streets.

[DBY] Thy fountains shall be poured forth, as water-brooks in the broadways.

17. [KJV] Let them be only thine own, and not strangers' with thee.

[DBY] Let them be only thine own, and not strangers' with thee.

18. [KJV] Let thy fountain be blessed: and rejoice with the wife of thy youth.

[DBY] Let thy fountain be blessed; and have joy of the wife of thy youth.

19. [KJV] Let her be as the loving hind and pleasant roe; let her breasts satisfy thee at all times; and be thou ravished always with her love.

[DBY] As a lovely hind and a graceful roe, let her breasts satisfy thee at all times: be thou ravished continually with her love.

20. [KJV] And why wilt thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

[DBY] And why shouldest thou, my son, be ravished with a strange woman, and embrace the bosom of a stranger?

21. [KJV] For the ways of man are before the eyes of the LORD, and he pondereth all his goings.

[DBY] For the ways of man are before the eyes of Jehovah, and he pondereth all his paths.

22. [KJV] His own iniquities shall take the wicked himself, and he shall be holden with the cords of his sins.

[DBY] His own iniquities shall take the wicked, and he shall be holden with the cords of his sin.

23. [KJV] He shall die without instruction; and in the greatness of his folly he shall go astray.

[DBY] He shall die for want of discipline; and in the greatness of his folly he shall go astray.

Proverbs 6

1. [KJV] My son, if thou be surety for thy friend, if thou hast stricken thy hand with a stranger,

[DBY] My son, if thou hast become surety for thy friend, if thou hast stricken thy hand for a stranger,

2. [KJV] Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.

[DBY] thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the words of thy mouth.

3. [KJV] Do this now, my son, and deliver thyself, when thou art come into the hand of thy friend; go, humble thyself, and make sure thy friend.

[DBY] Do this now, my son, and deliver thyself, since thou hast come into the hand of thy friend: go, humble thyself, and be urgent with thy friend.

4. [KJV] Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids.

[DBY] Give not sleep to thine eyes, nor slumber to thine eyelids:

5. [KJV] Deliver thyself as a roe from the hand of the hunter, and as a bird from the hand of the fowler.

[DBY] deliver thyself as a gazelle from the hand of the hunter, and as a bird from the hand of the fowler.

6. [KJV] Go to the ant, thou sluggard; consider her ways, and be wise:

[DBY] Go to the ant, thou sluggard; consider her ways and be wise:

7. [KJV] Which having no guide, overseer, or ruler,

[DBY] which having no chief, overseer, or ruler,

- 8.** [KJV] Provideth her meat in the summer, and gathereth her food in the harvest.
[DBY] provideth her bread in the summer, and gathereth her food in the harvest.
- 9.** [KJV] How long wilt thou sleep, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleep?
[DBY] How long, sluggard, wilt thou lie down? When wilt thou arise out of thy sleep?
- 10.** [KJV] Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:
[DBY] A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest!
- 11.** [KJV] So shall thy poverty come as one that travelleth, and thy want as an armed man.
[DBY] So shall thy poverty come as a roving plunderer, and thy penury as an armed man.
- 12.** [KJV] A naughty person, a wicked man, walketh with a froward mouth.
[DBY] A man of Belial, a wicked person, is he that goeth about with a perverse mouth;
- 13.** [KJV] He winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;
[DBY] he winketh with his eyes, he speaketh with his feet, he teacheth with his fingers;
- 14.** [KJV] Frowardness is in his heart, he deviseth mischief continually; he soweth discord.
[DBY] deceits are in his heart; he deviseth mischief at all times, he soweth discords.
- 15.** [KJV] Therefore shall his calamity come suddenly; suddenly shall he be broken without remedy.
[DBY] Therefore shall his calamity come suddenly: in a moment shall he be broken, and without remedy.
- 16.** [KJV] These six things doth the LORD hate: yea, seven are an abomination unto him:
[DBY] These six things doth Jehovah hate, yea, seven are an abomination unto him:
- 17.** [KJV] A proud look, a lying tongue, and hands that shed innocent blood,
[DBY] haughty eyes, a lying tongue, and hands that shed innocent blood;
- 18.** [KJV] An heart that deviseth wicked imaginations, feet that be swift in running to mischief,
[DBY] a heart that deviseth wicked imaginations; feet that are swift in running to mischief;
- 19.** [KJV] A false witness that speaketh lies, and he that soweth discord among brethren.
[DBY] a false witness that uttereth lies, and he that soweth discords among brethren.
- 20.** [KJV] My son, keep thy father's commandment, and forsake not the law of thy mother:
[DBY] My son, observe thy father's commandment, and forsake not the teaching of thy mother;
- 21.** [KJV] Bind them continually upon thine heart, and tie them about thy neck.
[DBY] bind them continually upon thy heart, tie them about thy neck:

22. [KJV] When thou goest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and when thou awakest, it shall talk with thee.

[DBY] when thou walkest, it shall lead thee; when thou sleepest, it shall keep thee; and when thou awakest, it shall talk with thee.

23. [KJV] For the commandment is a lamp; and the law is light; and reproofs of instruction are the way of life:

[DBY] For the commandment is a lamp, and the teaching a light, and reproofs of instruction are the way of life:

24. [KJV] To keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

[DBY] to keep thee from the evil woman, from the flattery of the tongue of a strange woman.

25. [KJV] Lust not after her beauty in thine heart; neither let her take thee with her eyelids.

[DBY] Lust not after her beauty in thy heart, neither let her take thee with her eyelids;

26. [KJV] For by means of a whorish woman a man is brought to a piece of bread: and the adulteress will hunt for the precious life.

[DBY] for by means of a whorish woman a man is brought to a loaf of bread, and another's wife doth hunt for the precious soul.

27. [KJV] Can a man take fire in his bosom, and his clothes not be burned?

[DBY] Can a man take fire in his bosom, and his garments not be burned?

28. [KJV] Can one go upon hot coals, and his feet not be burned?

[DBY] Can one go upon hot coals, and his feet not be scorched?

29. [KJV] So he that goeth in to his neighbour's wife; whosoever toucheth her shall not be innocent.

[DBY] So he that goeth in to his neighbour's wife: whosoever toucheth her shall not be innocent.

30. [KJV] Men do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry;

[DBY] They do not despise a thief, if he steal to satisfy his soul when he is hungry:

31. [KJV] But if he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.

[DBY] and if he be found, he shall restore sevenfold; he shall give all the substance of his house.

32. [KJV] But whoso committeth adultery with a woman lacketh understanding: he that doeth it destroyeth his own soul.

[DBY] Whoso committeth adultery with a woman is void of understanding: he that doeth it destroyeth his own soul.

33. [KJV] A wound and dishonour shall he get; and his reproach shall not be wiped away.

[DBY] A wound and contempt shall he get; and his reproach shall not be wiped away.

34. [KJV] For jealousy is the rage of a man: therefore he will not spare in the day of vengeance.

[DBY] For jealousy is the rage of a man, and he will not spare in the day of vengeance;

35. [KJV] He will not regard any ransom; neither will he rest content, though thou givest many gifts.

[DBY] he will not regard any ransom, neither will he rest content though thou multipliest thy gifts.

Proverbs 7

1. [KJV] My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

[DBY] My son, keep my words, and lay up my commandments with thee.

2. [KJV] Keep my commandments, and live; and my law as the apple of thine eye.

[DBY] Keep my commandments, and live; and my teaching, as the apple of thine eye.

3. [KJV] Bind them upon thy fingers, write them upon the table of thine heart.

[DBY] Bind them upon thy fingers, write them upon the tablet of thy heart.

4. [KJV] Say unto wisdom, Thou art my sister; and call understanding thy kinswoman:

[DBY] Say unto wisdom, Thou art my sister, and call intelligence thy kinswoman:

5. [KJV] That they may keep thee from the strange woman, from the stranger which flattereth with her words.

[DBY] that they may keep thee from the strange woman, from the stranger who flattereth with her words.

6. [KJV] For at the window of my house I looked through my casement,

[DBY] For at the window of my house, I looked forth through my lattice,

7. [KJV] And beheld among the simple ones, I discerned among the youths, a young man void of understanding,

[DBY] and I beheld among the simple ones, I discerned among the sons, a young man void of understanding,

8. [KJV] Passing through the street near her corner; and he went the way to her house,

[DBY] passing through the street near her corner; and he went the way to her house,

9. [KJV] In the twilight, in the evening, in the black and dark night:

[DBY] in the twilight, in the evening of the day, in the blackness of night and the darkness.

10. [KJV] And, behold, there met him a woman with the attire of an harlot, and subtil of heart.

[DBY] And behold, there met him a woman in the attire of a harlot, and subtle of heart.

11. [KJV] (She is loud and stubborn; her feet abide not in her house:

[DBY] She is clamorous and unmanageable; her feet abide not in her house:

12. [KJV] Now is she without, now in the streets, and lieth in wait at every corner.)

[DBY] now without, now in the broadways, and she lieth in wait at every corner.

13. [KJV] So she caught him, and kissed him, and with an impudent face said unto him,

[DBY] And she caught him and kissed him, and with an impudent face said unto him,

14. [KJV] I have peace offerings with me; this day have I payed my vows.

[DBY] I have peace-offerings with me; this day have I paid my vows:

15. [KJV] Therefore came I forth to meet thee, diligently to seek thy face, and I have found thee.

[DBY] therefore came I forth to meet thee, to seek earnestly thy face, and I have found thee.

16. [KJV] I have decked my bed with coverings of tapestry, with carved works, with fine linen of Egypt.

[DBY] I have decked my bed with tapestry coverlets of variegated linen from Egypt;

17. [KJV] I have perfumed my bed with myrrh, aloes, and cinnamon.

[DBY] I have perfumed my couch with myrrh, aloes, and cinnamon.

18. [KJV] Come, let us take our fill of love until the morning: let us solace ourselves with loves.

[DBY] Come, let us revel in love until the morning, let us delight ourselves with loves.

19. [KJV] For the goodman is not at home, he is gone a long journey:

[DBY] For the husband is not at home, he is gone a long journey;

20. [KJV] He hath taken a bag of money with him, and will come home at the day appointed.

[DBY] he hath taken the money-bag with him, he will come home on the day of the full moon.

21. [KJV] With her much fair speech she caused him to yield, with the flattering of her lips she forced him.

[DBY] With her much enticement she beguiled him; with the smoothness of her lips she constrained him.

22. [KJV] He goeth after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, or as a fool to the correction of the stocks;

[DBY] He went after her straightway, as an ox goeth to the slaughter, and as stocks serve for the correction of the fool;

23. [KJV] Till a dart strike through his liver; as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for his life.

[DBY] till an arrow strike through his liver: as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for its life.

24. [KJV] Hearken unto me now therefore, O ye children, and attend to the words of my mouth.

[DBY] And now, ye sons, hearken unto me, and attend to the words of my mouth.

25. [KJV] Let not thine heart decline to her ways, go not astray in her paths.

[DBY] Let not thy heart decline to her ways, go not astray in her paths:

26. [KJV] For she hath cast down many wounded: yea, many strong men have been slain by her.

[DBY] for she hath cast down many wounded, and all slain by her were strong.

27. [KJV] Her house is the way to hell, going down to the chambers of death.

[DBY] Her house is the way to Sheol, going down to the chambers of death.

Proverbs 8

1. [KJV] Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?

[DBY] Doth not wisdom cry? and understanding give forth her voice?

2. [KJV] She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.

[DBY] On the top of high places by the way, at the cross-paths she taketh her stand.

3. [KJV] She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

[DBY] Beside the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors, she crieth aloud.

4. [KJV] Unto you, O men, I call; and my voice is to the sons of man.

[DBY] Unto you, men, I call, and my voice is to the sons of man:

5. [KJV] O ye simple, understand wisdom: and, ye fools, be ye of an understanding heart.

[DBY] O ye simple, understand prudence; and ye foolish, understand sense.

6. [KJV] Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips shall be right things.

[DBY] Hear, for I will speak excellent things, and the opening of my lips shall be right things.

7. [KJV] For my mouth shall speak truth; and wickedness is an abomination to my lips.

[DBY] For my palate shall meditate truth, and wickedness is an abomination to my lips.

8. [KJV] All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing froward or perverse in them.

[DBY] All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing tortuous or perverse in them.

9. [KJV] They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.

[DBY] They are all plain to him that understandeth, and right to them that find knowledge.

10. [KJV] Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold.

[DBY] Receive my instruction, and not silver; and knowledge rather than choice gold:

11. [KJV] For wisdom is better than rubies; and all the things that may be desired are not to be compared to it.

[DBY] for wisdom is better than rubies, and all the things that may be desired are not equal to it.

12. [KJV] I wisdom dwell with prudence, and find out knowledge of witty inventions.

[DBY] I wisdom dwell with prudence, and find the knowledge which cometh of reflection.

13. [KJV] The fear of the LORD is to hate evil: pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth, do I hate.

[DBY] The fear of Jehovah is to hate evil; pride, and arrogancy, and the evil way, and the froward mouth do I hate.

14. [KJV] Counsel is mine, and sound wisdom: I am understanding; I have strength.

[DBY] Counsel is mine, and sound wisdom: I am intelligence; I have strength.

15. [KJV] By me kings reign, and princes decree justice.

[DBY] By me kings reign, and rulers make just decrees;

16. [KJV] By me princes rule, and nobles, even all the judges of the earth.

[DBY] by me princes rule, and nobles, all the judges of the earth.

17. [KJV] I love them that love me; and those that seek me early shall find me.

[DBY] I love those that love me; and they that seek me early shall find me.

18. [KJV] Riches and honour are with me; yea, durable riches and righteousness.

[DBY] Riches and honour are with me; durable wealth and righteousness.

19. [KJV] My fruit is better than gold, yea, than fine gold; and my revenue than choice silver.

[DBY] My fruit is better than fine gold, yea, than pure gold; and my revenue than choice silver.

20. [KJV] I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment:

[DBY] I walk in the path of righteousness, in the midst of the paths of judgment:

21. [KJV] That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

[DBY] that I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

22. [KJV] The LORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

[DBY] Jehovah possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

23. [KJV] I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.

[DBY] I was set up from eternity, from the beginning, before the earth was.

24. [KJV] When there were no depths, I was brought forth; when there were no fountains abounding with water.

[DBY] When there were no depths, I was brought forth, when there were no fountains abounding with water.

25. [KJV] Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:

[DBY] Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth;

26. [KJV] While as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the highest part of the dust of the world.

[DBY] while as yet he had not made the earth, nor the fields, nor the beginning of the dust of the world.

27. [KJV] When he prepared the heavens, I was there: when he set a compass upon the face of the depth:

[DBY] When he prepared the heavens I was there; when he ordained the circle upon the face of the deep;

28. [KJV] When he established the clouds above: when he strengthened the fountains of the deep:

[DBY] when he established the skies above, when the fountains of the deep became strong;

29. [KJV] When he gave to the sea his decree, that the waters should not pass his commandment: when he appointed the foundations of the earth:

[DBY] when he imposed on the sea his decree that the waters should not pass his commandment, when he appointed the foundations of the earth:

30. [KJV] Then I was by him, as one brought up with him: and I was daily his delight, rejoicing always before him;

[DBY] then I was by him his nursling, and I was daily his delight, rejoicing always before him;

31. [KJV] Rejoicing in the habitable part of his earth; and my delights were with the sons of men.

[DBY] rejoicing in the habitable part of his earth, and my delights were with the sons of men.

32. [KJV] Now therefore hearken unto me, O ye children: for blessed are they that keep my ways.

[DBY] And now, sons, hearken unto me, and blessed are they that keep my ways:

33. [KJV] Hear instruction, and be wise, and refuse it not.

[DBY] hear instruction and be wise, and refuse it not.

34. [KJV] Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

[DBY] Blessed is the man that heareth me, watching daily at my gates, waiting at the posts of my doors.

35. [KJV] For whoso findeth me findeth life, and shall obtain favour of the LORD.

[DBY] For whoso findeth me findeth life, and obtaineth favour of Jehovah;

36. [KJV] But he that sinneth against me wrongeth his own soul: all they that hate me love death.

[DBY] but he that sinneth against me doeth violence to his own soul: all they that hate me love death.

Proverbs 9

1. [KJV] Wisdom hath builded her house, she hath hewn out her seven pillars:

[DBY] Wisdom hath built her house, she hath hewn out her seven pillars;

2. [KJV] She hath killed her beasts; she hath mingled her wine; she hath also furnished her table.

[DBY] she hath slaughtered her cattle, she hath mingled her wine, she hath also prepared her table;

3. [KJV] She hath sent forth her maidens: she crieth upon the highest places of the city,

[DBY] she hath sent forth her maidens: she crieth upon the summits of the high places of the city,

4. [KJV] Whoso is simple, let him turn in hither: as for him that wanteth understanding, she saith to him,

[DBY] Whoso is simple, let him turn in hither. To him that is void of understanding, she saith,

5. [KJV] Come, eat of my bread, and drink of the wine which I have mingled.

[DBY] Come, eat ye of my bread, and drink of the wine that I have mingled.

6. [KJV] Forsake the foolish, and live; and go in the way of understanding.

[DBY] Forsake follies and live, and go in the way of intelligence.

7. [KJV] He that reproveth a scorner getteth to himself shame: and he that rebuketh a wicked man getteth himself a blot.

[DBY] He that instructeth a scorner getteth to himself shame; and he that reproveth a wicked man getteth to himself a blot.

8. [KJV] Reprove not a scorner, lest he hate thee: rebuke a wise man, and he will love thee.

[DBY] Reprove not a scorner, lest he hate thee; reprove a wise man, and he will love thee.

9. [KJV] Give instruction to a wise man, and he will be yet wiser: teach a just man, and he will increase in learning.

[DBY] Impart to a wise man, and he will become yet wiser; teach a righteous man, and he will increase learning.

10. [KJV] The fear of the LORD is the beginning of wisdom: and the knowledge of the holy is understanding.

[DBY] The fear of Jehovah is the beginning of wisdom; and the knowledge of the Holy is intelligence.

11. [KJV] For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased.

[DBY] For by me thy days shall be multiplied, and years of life shall be added to thee.

12. [KJV] If thou be wise, thou shalt be wise for thyself: but if thou scornest, thou alone shalt bear it.

[DBY] If thou art wise, thou shalt be wise for thyself; and if thou scornest, thou alone shalt bear it.

13. [KJV] A foolish woman is clamorous: she is simple, and knoweth nothing.

[DBY] The foolish woman is clamorous; she is stupid, and knoweth nothing.

14. [KJV] For she sitteth at the door of her house, on a seat in the high places of the city,

[DBY] And she sitteth at the entry of her house, on a seat in the high places of the city,

15. [KJV] To call passengers who go right on their ways:

[DBY] to call passers-by who go right on their ways:

16. [KJV] Whoso is simple, let him turn in hither: and as for him that wanteth understanding, she saith to him,

[DBY] Whoso is simple, let him turn in hither. And to him that is void of understanding she saith,

17. [KJV] Stolen waters are sweet, and bread eaten in secret is pleasant.

[DBY] Stolen waters are sweet, and the bread of secrecy is pleasant.

18. [KJV] But he knoweth not that the dead are there; and that her guests are in the depths of hell.

[DBY] But he knoweth not that the dead are there; that her guests are in the depths of Sheol.

Proverbs 10

1. [KJV] The proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father: but a foolish son is the heaviness of his mother.

[DBY] The Proverbs of Solomon. A wise son maketh a glad father; but a foolish son is the grief of his mother.

2. [KJV] Treasures of wickedness profit nothing; but righteousness delivereth from death.

[DBY] Treasures of wickedness profit nothing; but righteousness delivereth from death.

3. [KJV] The LORD will not suffer the soul of the righteous to famish: but he casteth away the substance of the wicked.

[DBY] Jehovah suffereth not the soul of the righteous man to famish; but he repelleth the craving of the wicked.

4. [KJV] He becometh poor that dealeth with a slack hand: but the hand of the diligent maketh rich.

[DBY] He cometh to want that dealeth with a slack hand; but the hand of the diligent maketh rich.

5. [KJV] He that gathereth in summer is a wise son: but he that sleepeth in harvest is a son that causeth shame.

[DBY] He that gathereth in summer is a wise son; he that sleepeth in harvest is a son that causeth shame.

6. [KJV] Blessings are upon the head of the just: but violence covereth the mouth of the wicked.

[DBY] Blessings are upon the head of a righteous man; but the mouth of the wicked covereth violence.

7. [KJV] The memory of the just is blessed: but the name of the wicked shall rot.

[DBY] The memory of the righteous man shall be blessed; but the name of the wicked shall rot.

8. [KJV] The wise in heart will receive commandments: but a prating fool shall fall.

[DBY] The wise in heart receiveth commandments; but a prating fool shall fall.

9. [KJV] He that walketh uprightly walketh surely: but he that perverteth his ways shall be known.

[DBY] He that walketh in integrity walketh securely; but he that perverteth his ways shall be known.

10. [KJV] He that winketh with the eye causeth sorrow: but a prating fool shall fall.

[DBY] He that winketh with the eye causeth grief, and a prating fool shall fall.

11. [KJV] The mouth of a righteous man is a well of life: but violence covereth the mouth of the wicked.

[DBY] The mouth of a righteous man is a fountain of life; but the mouth of the wicked covereth violence.

12. [KJV] Hatred stirreth up strifes: but love covereth all sins.

[DBY] Hatred stirreth up strifes; but love covereth all transgressions.

13. [KJV] In the lips of him that hath understanding wisdom is found: but a rod is for the back of him that is void of understanding.

[DBY] In the lips of an intelligent man wisdom is found; but a rod is for the back of him that is void of understanding.

14. [KJV] Wise men lay up knowledge: but the mouth of the foolish is near destruction.

[DBY] The wise lay up knowledge; but the mouth of the fool is near destruction.

15. [KJV] The rich man's wealth is his strong city: the destruction of the poor is their poverty.

[DBY] The rich man's wealth is his strong city; the destruction of the poor is their poverty.

16. [KJV] The labour of the righteous tendeth to life: the fruit of the wicked to sin.

[DBY] The labour of a righteous man tendeth to life; the revenue of a wicked man, to sin.

17. [KJV] He is in the way of life that keepeth instruction: but he that refuseth reproof erreth.

[DBY] Keeping instruction is the path to life; but he that forsaketh reproof goeth astray.

18. [KJV] He that hideth hatred with lying lips, and he that uttereth a slander, is a fool.

[DBY] He that covereth hatred hath lying lips, and he that sendeth forth a slander is a fool.

19. [KJV] In the multitude of words there wanteth not sin: but he that refraineth his lips is wise.

[DBY] In the multitude of words there wanteth not transgression; but he that restraineth his lips doeth wisely.

20. [KJV] The tongue of the just is as choice silver: the heart of the wicked is little worth.

[DBY] The tongue of the righteous man is as choice silver; the heart of the wicked is little worth.

21. [KJV] The lips of the righteous feed many: but fools die for want of wisdom.

[DBY] The lips of a righteous man feed many; but fools die for want of understanding.

22. [KJV] The blessing of the LORD, it maketh rich, and he addeth no sorrow with it.

[DBY] The blessing of Jehovah, it maketh rich, and he addeth no sorrow to it.

23. [KJV] It is as sport to a fool to do mischief: but a man of understanding hath wisdom.

[DBY] It is as sport to a foolish man to do wickedness; but a man of understanding hath wisdom.

24. [KJV] The fear of the wicked, it shall come upon him: but the desire of the righteous shall be granted.

[DBY] The fear of a wicked man, it shall come upon him; but the desire of the righteous shall be granted.

25. [KJV] As the whirlwind passeth, so is the wicked no more: but the righteous is an everlasting foundation.

[DBY] As a whirlwind passeth, so is the wicked no more; but the righteous is an everlasting foundation.

26. [KJV] As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.

[DBY] As vinegar to the teeth, and as smoke to the eyes, so is the sluggard to them that send him.

27. [KJV] The fear of the LORD prolongeth days: but the years of the wicked shall be shortened.

[DBY] The fear of Jehovah prolongeth days; but the years of the wicked shall be shortened.

28. [KJV] The hope of the righteous shall be gladness: but the expectation of the wicked shall perish.

[DBY] The hope of the righteous is joy; but the expectation of the wicked shall perish.

29. [KJV] The way of the LORD is strength to the upright: but destruction shall be to the workers of iniquity.

[DBY] The way of Jehovah is strength to the perfect man, but destruction to the workers of iniquity.

30. [KJV] The righteous shall never be removed: but the wicked shall not inhabit the earth.

[DBY] The righteous man shall never be moved; but the wicked shall not inhabit the land.

31. [KJV] The mouth of the just bringeth forth wisdom: but the froward tongue shall be cut out.

[DBY] The mouth of a righteous man putteth forth wisdom; but the froward tongue shall be cut out.

32. [KJV] The lips of the righteous know what is acceptable: but the mouth of the wicked speaketh frowardness.

[DBY] The lips of a righteous man know what is acceptable; but the mouth of the wicked is frowardness.

Proverbs 11

1. [KJV] A false balance is abomination to the LORD: but a just weight is his delight.

[DBY] A false balance is an abomination to Jehovah; but a just weight is his delight.

2. [KJV] When pride cometh, then cometh shame: but with the lowly is wisdom.

[DBY] When pride cometh, then cometh shame; but with the lowly is wisdom.

3. [KJV] The integrity of the upright shall guide them: but the perverseness of transgressors shall destroy them.

[DBY] The integrity of the upright guideth them; but the crookedness of the unfaithful destroyeth them.

4. [KJV] Riches profit not in the day of wrath: but righteousness delivereth from death.

[DBY] Wealth profiteth not in the day of wrath; but righteousness delivereth from death.

5. [KJV] The righteousness of the perfect shall direct his way: but the wicked shall fall by his own wickedness.

[DBY] The righteousness of the perfect maketh plain his way; but the wicked falleth by his own wickedness.

6. [KJV] The righteousness of the upright shall deliver them: but transgressors shall be taken in their own naughtiness.

[DBY] The righteousness of the upright delivereth them; but the treacherous are taken in their own craving.

7. [KJV] When a wicked man dieth, his expectation shall perish: and the hope of unjust men perisheth.

[DBY] When a wicked man dieth, his expectation shall perish; and the hope of evil men perisheth.

8. [KJV] The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.

[DBY] The righteous is delivered out of trouble, and the wicked cometh in his stead.

9. [KJV] An hypocrite with his mouth destroyeth his neighbour: but through knowledge shall the just be delivered.

[DBY] With his mouth a hypocrite destroyeth his neighbour; but through knowledge are the righteous delivered.

10. [KJV] When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth: and when the wicked perish, there is shouting.

[DBY] When it goeth well with the righteous, the city rejoiceth; and when the wicked perish, there is shouting.

11. [KJV] By the blessing of the upright the city is exalted: but it is overthrown by the mouth of the wicked.

[DBY] By the blessing of the upright the city is exalted; but it is overthrown by the mouth of the wicked.

12. [KJV] He that is void of wisdom despiseth his neighbour: but a man of understanding holdeth his peace.

[DBY] He that despiseth his neighbour is void of heart; but a man of understanding holdeth his peace.

13. [KJV] A talebearer revealeth secrets: but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.

[DBY] He that goeth about talebearing revealeth secrets; but he that is of a faithful spirit concealeth the matter.

14. [KJV] Where no counsel is, the people fall: but in the multitude of counsellors there is safety.

[DBY] Where no advice is, the people fall; but in the multitude of counsellors there is safety.

15. [KJV] He that is surety for a stranger shall smart for it: and he that hateth suretyship is sure.

[DBY] It goeth ill with him that is surety for another; but he that hateth suretyship is secure.

16. [KJV] A gracious woman retaineth honour: and strong men retain riches.

[DBY] A gracious woman retaineth honour; and the violent retain riches.

17. [KJV] The merciful man doeth good to his own soul: but he that is cruel troubleth his own flesh.

[DBY] The merciful man doeth good to his own soul; but the cruel troubleth his own flesh.

18. [KJV] The wicked worketh a deceitful work: but to him that soweth righteousness shall be a sure reward.

[DBY] The wicked worketh a deceitful work; but he that soweth righteousness hath a sure reward.

19. [KJV] As righteousness tendeth to life: so he that pursueth evil pursueth it to his own death.

[DBY] As righteousness tendeth to life, so he that pursueth evil doeth it to his own death.

20. [KJV] They that are of a froward heart are abomination to the LORD: but such as are upright in their way are his delight.

[DBY] The perverse in heart are abomination to Jehovah; but they that are perfect in their way are his delight.

21. [KJV] Though hand join in hand, the wicked shall not be unpunished: but the seed of the righteous shall be delivered.

[DBY] Hand for hand! an evil man shall not be held innocent; but the seed of the righteous shall be delivered.

22. [KJV] As a jewel of gold in a swine's snout, so is a fair woman which is without discretion.

[DBY] A fair woman who is without discretion, is as a gold ring in a swine's snout.

23. [KJV] The desire of the righteous is only good: but the expectation of the wicked is wrath.

[DBY] The desire of the righteous is only good; the expectation of the wicked is wrath.

24. [KJV] There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is meet, but it tendeth to poverty.

[DBY] There is that scattereth, and yet increaseth; and there is that withholdeth more than is right, but it tendeth only to want.

25. [KJV] The liberal soul shall be made fat: and he that watereth shall be watered also himself.

[DBY] The liberal soul shall be made fat, and he that watereth shall be watered also himself.

26. [KJV] He that withholdeth corn, the people shall curse him: but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

[DBY] He that withholdeth corn, the people curse him; but blessing shall be upon the head of him that selleth it.

27. [KJV] He that diligently seeketh good procureth favour: but he that seeketh mischief, it shall come unto him.

[DBY] He that is earnest after good seeketh favour; but he that searcheth for mischief, it shall come upon him.

28. [KJV] He that trusteth in his riches shall fall: but the righteous shall flourish as a branch.

[DBY] He that trusteth in his riches shall fall; but the righteous shall flourish as a leaf.

29. [KJV] He that troubleth his own house shall inherit the wind: and the fool shall be servant to the wise of heart.

[DBY] He that troubleth his own house shall inherit wind; and the fool shall be servant to the wise of heart.

30. [KJV] The fruit of the righteous is a tree of life; and he that winneth souls is wise.

[DBY] The fruit of the righteous is a tree of life; and the wise winneth souls.

31. [KJV] Behold, the righteous shall be recompensed in the earth: much more the wicked and the sinner.

[DBY] Behold, the righteous shall be requited on the earth: how much more the wicked and the sinner.

Proverbs 12

1. [KJV] Whoso loveth instruction loveth knowledge: but he that hateth reproof is brutish.

[DBY] Whoso loveth discipline loveth knowledge, but he that hateth reproof is brutish.

2. [KJV] A good man obtaineth favour of the LORD: but a man of wicked devices will he condemn.

[DBY] A good man obtaineth favour of Jehovah; but a man of mischievous devices will he condemn.

3. [KJV] A man shall not be established by wickedness: but the root of the righteous shall not be moved.

[DBY] A man shall not be established by wickedness; but the root of the righteous shall not be moved.

4. [KJV] A virtuous woman is a crown to her husband: but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.

[DBY] A woman of worth is a crown to her husband; but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.

5. [KJV] The thoughts of the righteous are right: but the counsels of the wicked are deceit.

[DBY] The thoughts of the righteous are right; the counsels of the wicked are deceit.

6. [KJV] The words of the wicked are to lie in wait for blood: but the mouth of the upright shall deliver them.

[DBY] The words of the wicked are a lying-in-wait for blood; but the mouth of the upright shall deliver them.

7. [KJV] The wicked are overthrown, and are not: but the house of the righteous shall stand.

[DBY] Overthrow the wicked, and they are no more; but the house of the righteous shall stand.

8. [KJV] A man shall be commended according to his wisdom: but he that is of a perverse heart shall be despised.

[DBY] A man is commended according to his wisdom; but he that is of a perverted heart shall be despised.

9. [KJV] He that is despised, and hath a servant, is better than he that honoureth himself, and lacketh bread.

[DBY] Better is he that is lightly esteemed, and hath a servant, than he that honoureth himself, and lacketh bread.

10. [KJV] A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel.

[DBY] A righteous man is concerned for the life of his beast; but the tender mercies of the wicked are cruel.

11. [KJV] He that tilleth his land shall be satisfied with bread: but he that followeth vain persons is void of understanding.

[DBY] He that tilleth his land shall be satisfied with bread; but he that followeth the worthless is void of understanding.

12. [KJV] The wicked desireth the net of evil men: but the root of the righteous yieldeth fruit.

[DBY] The wicked desireth the net of evil men; but the root of the righteous yieldeth fruit.

13. [KJV] The wicked is snared by the transgression of his lips: but the just shall come out of trouble.

[DBY] In the transgression of the lips is an evil snare; but a righteous man shall go forth out of trouble.

14. [KJV] A man shall be satisfied with good by the fruit of his mouth: and the recompence of a man's hands shall be rendered unto him.

[DBY] A man is satisfied with good by the fruit of his mouth; and the recompense of a man's hands shall be rendered unto him.

15. [KJV] The way of a fool is right in his own eyes: but he that hearkeneth unto counsel is wise.

[DBY] The way of a fool is right in his own eyes; but he that is wise hearkeneth unto counsel.

16. [KJV] A fool's wrath is presently known: but a prudent man covereth shame.

[DBY] The vexation of the fool is presently known; but a prudent man covereth shame.

17. [KJV] He that speaketh truth sheweth forth righteousness: but a false witness deceit.

[DBY] He that uttereth truth sheweth forth righteousness; but a false witness deceit.

18. [KJV] There is that speaketh like the piercings of a sword: but the tongue of the wise is health.

[DBY] There is that babbleth like the piercings of a sword; but the tongue of the wise is health.

19. [KJV] The lip of truth shall be established for ever: but a lying tongue is but for a moment.

[DBY] The lip of truth shall be established for ever; but a lying tongue is but for a moment.

20. [KJV] Deceit is in the heart of them that imagine evil: but to the counsellors of peace is joy.

[DBY] Deceit is in the heart of them that devise evil; but to the counsellors of peace is joy.

21. [KJV] There shall no evil happen to the just: but the wicked shall be filled with mischief.

[DBY] There shall no evil happen to a righteous man; but the wicked shall be filled with mischief.

22. [KJV] Lying lips are abomination to the LORD: but they that deal truly are his delight.

[DBY] Lying lips are an abomination to Jehovah; but they that deal truly are his delight.

23. [KJV] A prudent man concealeth knowledge: but the heart of fools proclaimeth foolishness.

[DBY] A prudent man concealeth knowledge; but the heart of the foolish proclaimeth folly.

24. [KJV] The hand of the diligent shall bear rule: but the slothful shall be under tribute.

[DBY] The hand of the diligent shall bear rule; but the slothful hand shall be under tribute.

25. [KJV] Heaviness in the heart of man maketh it stoop: but a good word maketh it glad.

[DBY] Heaviness in the heart of man maketh it stoop; but a good word maketh it glad.

26. [KJV] The righteous is more excellent than his neighbour: but the way of the wicked seduceth them.

[DBY] The righteous guideth his neighbour; but the way of the wicked misleadeth them.

27. [KJV] The slothful man roasteth not that which he took in hunting: but the substance of a diligent man is precious.

[DBY] The slothful roasteth not what he took in hunting; but man's precious substance is to the diligent.

28. [KJV] In the way of righteousness is life; and in the pathway thereof there is no death.

[DBY] In the path of righteousness is life, and in the pathway thereof there is no death.

Proverbs 13

1. [KJV] A wise son heareth his father's instruction: but a scorner heareth not rebuke.

[DBY] A wise son heareth his father's instruction; but a scorner heareth not rebuke.

2. [KJV] A man shall eat good by the fruit of his mouth: but the soul of the transgressors shall eat violence.

[DBY] A man shall eat good by the fruit of his mouth; but the soul of the treacherous, violence.

3. [KJV] He that keepeth his mouth keepeth his life: but he that openeth wide his lips shall have destruction.

[DBY] He that guardeth his mouth keepeth his soul; destruction shall be to him that openeth wide his lips.

4. [KJV] The soul of the sluggard desireth, and hath nothing: but the soul of the diligent shall be made fat.

[DBY] A sluggard's soul desireth and hath nothing; but the soul of the diligent shall be made fat.

5. [KJV] A righteous man hateth lying: but a wicked man is loathsome, and cometh to shame.

[DBY] A righteous man hateth lying; but the wicked maketh himself odious and cometh to shame.

6. [KJV] Righteousness keepeth him that is upright in the way: but wickedness overthroweth the sinner.

[DBY] Righteousness preserveth him that is perfect in the way; but wickedness overthroweth the sinner.

7. [KJV] There is that maketh himself rich, yet hath nothing: there is that maketh himself poor, yet hath great riches.

[DBY] There is that feigneth himself rich, and hath nothing; there is that maketh himself poor, and hath great wealth.

8. [KJV] The ransom of a man's life are his riches: but the poor heareth not rebuke.

[DBY] The ransom of a man's life is his riches; but the indigent heareth not rebuke.

9. [KJV] The light of the righteous rejoiceth: but the lamp of the wicked shall be put out.

[DBY] The light of the righteous rejoiceth; but the lamp of the wicked shall be put out.

10. [KJV] Only by pride cometh contention: but with the well advised is wisdom.

[DBY] By pride there only cometh contention; but with the well-advised is wisdom.

11. [KJV] Wealth gotten by vanity shall be diminished: but he that gathereth by labour shall increase.

[DBY] Wealth gotten by vanity diminisheth; but he that gathereth by manual-labour shall increase it.

12. [KJV] Hope deferred maketh the heart sick: but when the desire cometh, it is a tree of life.

[DBY] Hope deferred maketh the heart sick; but the desire that cometh to pass is a tree of life.

13. [KJV] Whoso despiseth the word shall be destroyed: but he that feareth the commandment shall be rewarded.

[DBY] Whoso despiseth the word shall be held by it; but he that feareth the commandment shall be rewarded.

14. [KJV] The law of the wise is a fountain of life, to depart from the snares of death.

[DBY] The teaching of the wise man is a fountain of life, to turn away from the snares of death.

15. [KJV] Good understanding giveth favour: but the way of transgressors is hard.

[DBY] Good understanding procureth favour; but the way of the treacherous is hard.

16. [KJV] Every prudent man dealeth with knowledge: but a fool layeth open his folly.

[DBY] Every prudent man acteth with knowledge; but the foolish layeth open his folly.

17. [KJV] A wicked messenger falleth into mischief: but a faithful ambassador is health.

[DBY] A wicked messenger falleth into evil; but a faithful ambassador is health.

18. [KJV] Poverty and shame shall be to him that refuseth instruction: but he that regardeth reproof shall be honoured.

[DBY] Poverty and shame shall be to him that refuseth instruction; but he that regardeth reproof shall be honoured.

19. [KJV] The desire accomplished is sweet to the soul: but it is abomination to fools to depart from evil.

[DBY] The desire accomplished is sweet to the soul; but it is abomination to the foolish to depart from evil.

20. [KJV] He that walketh with wise men shall be wise: but a companion of fools shall be destroyed.

[DBY] He that walketh with wise men becometh wise; but a companion of the foolish will be depraved.

21. [KJV] Evil pursueth sinners: but to the righteous good shall be repayed.

[DBY] Evil pursueth sinners; but to the righteous good shall be repaid.

22. [KJV] A good man leaveth an inheritance to his children's children: and the wealth of the sinner is laid up for the just.

[DBY] A good man leaveth an inheritance to his children's children; but the wealth of the sinner is laid up for the righteous man.

23. [KJV] Much food is in the tillage of the poor: but there is that is destroyed for want of judgment.

[DBY] Much food is in the tillage of the poor; but there is that is lost for want of judgment.

24. [KJV] He that spareth his rod hateth his son: but he that loveth him chasteneth him betimes.

[DBY] He that spareth his rod hateth his son; but he that loveth him chasteneth him betimes.

25. [KJV] The righteous eateth to the satisfying of his soul: but the belly of the wicked shall want.

[DBY] The righteous eateth to the satisfying of his soul; but the belly of the wicked shall want.

Proverbs 14

1. [KJV] Every wise woman buildeth her house: but the foolish plucketh it down with her hands.

[DBY] The wisdom of women buildeth their house; but folly plucketh it down with her hands.

2. [KJV] He that walketh in his uprightness feareth the LORD: but he that is perverse in his ways despiseth him.

[DBY] He that walketh in his uprightness feareth Jehovah; but he that is perverted in his ways despiseth him.

3. [KJV] In the mouth of the foolish is a rod of pride: but the lips of the wise shall preserve them.

[DBY] In the fool's mouth is a rod of pride; but the lips of the wise shall preserve them.

4. [KJV] Where no oxen are, the crib is clean: but much increase is by the strength of the ox.

[DBY] Where no oxen are, the crib is clean; but much increase is by the strength of the ox.

5. [KJV] A faithful witness will not lie: but a false witness will utter lies.

[DBY] A faithful witness will not lie; but a false witness uttereth lies.

6. [KJV] A scorner seeketh wisdom, and findeth it not: but knowledge is easy unto him that understandeth.

[DBY] A scorner seeketh wisdom, and there is none for him; but knowledge is easy unto the intelligent.

7. [KJV] Go from the presence of a foolish man, when thou perceivest not in him the lips of knowledge.

[DBY] Go from the presence of a foolish man, in whom thou perceivest not the lips of knowledge.

8. [KJV] The wisdom of the prudent is to understand his way: but the folly of fools is deceit.

[DBY] The wisdom of the prudent is to discern his way; but the folly of the foolish is deceit.

9. [KJV] Fools make a mock at sin: but among the righteous there is favour.

[DBY] Fools make a mock at trespass; but for the upright there is favour.

10. [KJV] The heart knoweth his own bitterness; and a stranger doth not intermeddle with his joy.

[DBY] The heart knoweth its own bitterness, and a stranger doth not intermeddle with its joy.

11. [KJV] The house of the wicked shall be overthrown: but the tabernacle of the upright shall flourish.

[DBY] The house of the wicked shall be overthrown; but the tent of the upright shall flourish.

12. [KJV] There is a way which seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.

[DBY] There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof is the ways of death.

13. [KJV] Even in laughter the heart is sorrowful; and the end of that mirth is heaviness.

[DBY] Even in laughter the heart is sorrowful, and the end of mirth is sadness.

14. [KJV] The backslider in heart shall be filled with his own ways: and a good man shall be satisfied from himself.

[DBY] The backslider in heart shall be filled with his own ways, and the good man from what is in himself.

15. [KJV] The simple believeth every word: but the prudent man looketh well to his going.

[DBY] The simple believeth every word; but the prudent man heedeth his going.

16. [KJV] A wise man feareth, and departeth from evil: but the fool rageth, and is confident.

[DBY] A wise man feareth and departeth from evil; but the foolish is overbearing and confident.

17. [KJV] He that is soon angry dealeth foolishly: and a man of wicked devices is hated.

[DBY] He that is soon angry dealeth foolishly, and a man of mischievous devices is hated.

18. [KJV] The simple inherit folly: but the prudent are crowned with knowledge.

[DBY] The simple inherit folly; but the prudent are crowned with knowledge.

19. [KJV] The evil bow before the good; and the wicked at the gates of the righteous.

[DBY] The evil bow before the good, and the wicked at the gates of the righteous man.

20. [KJV] The poor is hated even of his own neighbour: but the rich hath many friends.

[DBY] He that is poor is hated even of his own neighbour; but the rich hath many friends.

21. [KJV] He that despiseth his neighbour sinneth: but he that hath mercy on the poor, happy is he.

[DBY] He that despiseth his neighbour sinneth; but he that is gracious to the afflicted, happy is he.

22. [KJV] Do they not err that devise evil? but mercy and truth shall be to them that devise good.

[DBY] Do they not err that devise evil? but loving-kindness and truth are for those that devise good.

23. [KJV] In all labour there is profit: but the talk of the lips tendeth only to penury.

[DBY] In all labour there is profit; but the talk of the lips tendeth only to want.

24. [KJV] The crown of the wise is their riches: but the foolishness of fools is folly.

[DBY] The crown of the wise is their riches; the folly of the foolish is folly.

25. [KJV] A true witness delivereth souls: but a deceitful witness speaketh lies.

[DBY] A true witness delivereth souls; but deceit uttereth lies.

26. [KJV] In the fear of the LORD is strong confidence: and his children shall have a place of refuge.

[DBY] In the fear of Jehovah is strong confidence, and his children shall have a place of refuge.

27. [KJV] The fear of the LORD is a fountain of life, to depart from the snares of death.

[DBY] The fear of Jehovah is a fountain of life, to turn away from the snares of death.

28. [KJV] In the multitude of people is the king's honour: but in the want of people is the destruction of the prince.

[DBY] In the multitude of people is the king's glory; but in the lack of people is the ruin of a prince.

29. [KJV] He that is slow to wrath is of great understanding: but he that is hasty of spirit exalteth folly.

[DBY] He that is slow to anger is of great understanding; but he that is hasty of spirit exalteth folly.

30. [KJV] A sound heart is the life of the flesh: but envy the rottenness of the bones.

[DBY] A sound heart is the life of the flesh; but envy the rottenness of the bones.

31. [KJV] He that oppresseth the poor reproacheth his Maker: but he that honoureth him hath mercy on the poor.

[DBY] He that oppresseth the poor reproacheth his Maker; but he that honoureth Him is gracious to the needy.

32. [KJV] The wicked is driven away in his wickedness: but the righteous hath hope in his death.

[DBY] The wicked is driven away by his evil-doing; but the righteous trusteth, even in his death.

33. [KJV] Wisdom resteth in the heart of him that hath understanding: but that which is in the midst of fools is made known.

[DBY] Wisdom resteth in the heart of the intelligent man; but that which is in the foolish maketh itself known.

34. [KJV] Righteousness exalteth a nation: but sin is a reproach to any people.

[DBY] Righteousness exalteth a nation; but sin is a reproach to peoples.

35. [KJV] The king's favour is toward a wise servant: but his wrath is against him that causeth shame.

[DBY] The king's favour is toward a wise servant; but his wrath is against him that causeth shame.

Proverbs 15

1. [KJV] A soft answer turneth away wrath: but grievous words stir up anger.

[DBY] A soft answer turneth away fury; but a grievous word stirreth up anger.

2. [KJV] The tongue of the wise useth knowledge aright: but the mouth of fools poureth out foolishness.

[DBY] The tongue of the wise useth knowledge aright; but the mouth of the foolish poureth out folly.

3. [KJV] The eyes of the LORD are in every place, beholding the evil and the good.

[DBY] The eyes of Jehovah are in every place, beholding the evil and the good.

4. [KJV] A wholesome tongue is a tree of life: but perverseness therein is a breach in the spirit.

[DBY] Gentleness of tongue is a tree of life; but crookedness therein is a breaking of the spirit.

5. [KJV] A fool despiseth his father's instruction: but he that regardeth reproof is prudent.

[DBY] A fool despiseth his father's instruction; but he that regardeth reproof becometh prudent.

6. [KJV] In the house of the righteous is much treasure: but in the revenues of the wicked is trouble.

[DBY] In the house of a righteous man is much treasure; but in the revenue of a wicked man is disturbance.

7. [KJV] The lips of the wise disperse knowledge: but the heart of the foolish doeth not so.

[DBY] The lips of the wise disperse knowledge, but not so the heart of the foolish.

8. [KJV] The sacrifice of the wicked is an abomination to the LORD: but the prayer of the upright is his delight.

[DBY] The sacrifice of the wicked is an abomination to Jehovah; but the prayer of the upright is his delight.

9. [KJV] The way of the wicked is an abomination unto the LORD: but he loveth him that followeth after righteousness.

[DBY] The way of a wicked man is an abomination to Jehovah; but him that pursueth righteousness he loveth.

10. [KJV] Correction is grievous unto him that forsaketh the way: and he that hateth reproof shall die.

[DBY] Grievous correction is for him that forsaketh the path; he that hateth reproof shall die.

11. [KJV] Hell and destruction are before the LORD: how much more then the hearts of the children of men?

[DBY] Sheol and destruction are before Jehovah; how much more then the hearts of the children of men!

12. [KJV] A scorner loveth not one that reproveth him: neither will he go unto the wise.

[DBY] A scorner loveth not one that reproveth him; he will not go unto the wise.

13. [KJV] A merry heart maketh a cheerful countenance: but by sorrow of the heart the spirit is broken.

[DBY] A joyful heart maketh a cheerful countenance; but by sorrow of heart the spirit is broken.

14. [KJV] The heart of him that hath understanding seeketh knowledge: but the mouth of fools feedeth on foolishness.

[DBY] The heart of an intelligent man seeketh knowledge; but the mouth of the foolish feedeth on folly.

- 15.** [KJV] All the days of the afflicted are evil: but he that is of a merry heart hath a continual feast.
[DBY] All the days of the afflicted are evil; but a cheerful heart is a continual feast.
- 16.** [KJV] Better is little with the fear of the LORD than great treasure and trouble therewith.
[DBY] Better is little with the fear of Jehovah than great store and disquietude therewith.
- 17.** [KJV] Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.
[DBY] Better is a meal of herbs where love is, than a fatted ox and hatred therewith.
- 18.** [KJV] A wrathful man stirreth up strife: but he that is slow to anger appeaseth strife.
[DBY] A furious man stirreth up contention; but he that is slow to anger appeaseth strife.
- 19.** [KJV] The way of the slothful man is as an hedge of thorns: but the way of the righteous is made plain.
[DBY] The way of the sluggard is as a hedge of thorns; but the path of the upright is made plain.
- 20.** [KJV] A wise son maketh a glad father: but a foolish man despiseth his mother.
[DBY] A wise son maketh a glad father; but a foolish man despiseth his mother.
- 21.** [KJV] Folly is joy to him that is destitute of wisdom: but a man of understanding walketh uprightly.
[DBY] Folly is joy to him that is void of sense; but a man of understanding regulateth his walk.
- 22.** [KJV] Without counsel purposes are disappointed: but in the multitude of counsellors they are established.
[DBY] Without counsel purposes are disappointed; but in the multitude of counsellors they are established.
- 23.** [KJV] A man hath joy by the answer of his mouth: and a word spoken in due season, how good is it!
[DBY] A man hath joy by the answer of his mouth; and a word in its season, how good is it!
- 24.** [KJV] The way of life is above to the wise, that he may depart from hell beneath.
[DBY] The path of life is upwards for the wise, that he may depart from Sheol beneath.
- 25.** [KJV] The LORD will destroy the house of the proud: but he will establish the border of the widow.
[DBY] Jehovah plucketh up the house of the proud; but he establisheth the boundary of the widow.
- 26.** [KJV] The thoughts of the wicked are an abomination to the LORD: but the words of the pure are pleasant words.
[DBY] The thoughts of the evil man are an abomination to Jehovah; but pure words are pleasant.

27. [KJV] He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.

[DBY] He that is greedy of gain troubleth his own house; but he that hateth gifts shall live.

28. [KJV] The heart of the righteous studieth to answer: but the mouth of the wicked poureth out evil things.

[DBY] The heart of a righteous man studieth to answer; but the mouth of the wicked poureth out evil things.

29. [KJV] The LORD is far from the wicked: but he heareth the prayer of the righteous.

[DBY] Jehovah is far from the wicked; but he heareth the prayer of the righteous.

30. [KJV] The light of the eyes rejoiceth the heart: and a good report maketh the bones fat.

[DBY] That which enlighteneth the eyes rejoiceth the heart; good tidings make the bones fat.

31. [KJV] The ear that heareth the reproof of life abideth among the wise.

[DBY] The ear that heareth the reproof of life shall abide among the wise.

32. [KJV] He that refuseth instruction despiseth his own soul: but he that heareth reproof getteth understanding.

[DBY] He that refuseth instruction despiseth his own soul; but he that heareth reproof getteth sense.

33. [KJV] The fear of the LORD is the instruction of wisdom; and before honour is humility.

[DBY] The fear of Jehovah is the discipline of wisdom, and before honour goeth humility.

Proverbs 16

1. [KJV] The preparations of the heart in man, and the answer of the tongue, is from the LORD.

[DBY] The purposes of the heart are of man, but the answer of the tongue is from Jehovah.

2. [KJV] All the ways of a man are clean in his own eyes; but the LORD weigheth the spirits.

[DBY] All the ways of a man are clean in his own eyes; but Jehovah weigheth the spirits.

3. [KJV] Commit thy works unto the LORD, and thy thoughts shall be established.

[DBY] Commit thy works unto Jehovah, and thy thoughts shall be established.

4. [KJV] The LORD hath made all things for himself: yea, even the wicked for the day of evil.

[DBY] Jehovah hath wrought everything on his own account, yea, even the wicked for the day of evil.

5. [KJV] Every one that is proud in heart is an abomination to the LORD: though hand join in hand, he shall not be unpunished.

[DBY] Every proud heart is an abomination to Jehovah: hand for hand, he shall not be held innocent.

6. [KJV] By mercy and truth iniquity is purged: and by the fear of the LORD men depart from evil.

[DBY] By loving-kindness and truth iniquity is atoned for; and by the fear of Jehovah men depart from evil.

7. [KJV] When a man's ways please the LORD, he maketh even his enemies to be at peace with him.

[DBY] When a man's ways please Jehovah, he maketh even his enemies to be at peace with him.

8. [KJV] Better is a little with righteousness than great revenues without right.

[DBY] Better is a little with righteousness, than great revenues without right.

9. [KJV] A man's heart deviseth his way: but the LORD directeth his steps.

[DBY] The heart of man deviseth his way, but Jehovah directeth his steps.

10. [KJV] A divine sentence is in the lips of the king: his mouth transgresseth not in judgment.

[DBY] An oracle is on the lips of the king: his mouth will not err in judgment.

11. [KJV] A just weight and balance are the LORD'S: all the weights of the bag are his work.

[DBY] The just balance and scales are Jehovah's; all the weights of the bag are his work.

12. [KJV] It is an abomination to kings to commit wickedness: for the throne is established by righteousness.

[DBY] It is an abomination to kings to commit wickedness; for the throne is established by righteousness.

13. [KJV] Righteous lips are the delight of kings; and they love him that speaketh right.

[DBY] Righteous lips are the delight of kings, and they love him that speaketh aright.

14. [KJV] The wrath of a king is as messengers of death: but a wise man will pacify it.

[DBY] The fury of a king is as messengers of death; but a wise man will pacify it.

15. [KJV] In the light of the king's countenance is life; and his favour is as a cloud of the latter rain.

[DBY] In the light of the king's countenance is life, and his favour is as a cloud of the latter rain.

16. [KJV] How much better is it to get wisdom than gold! and to get understanding rather to be chosen than silver!

[DBY] How much better is it to get wisdom than fine gold, and the getting of intelligence to be preferred to silver!

17. [KJV] The highway of the upright is to depart from evil: he that keepeth his way preserveth his soul.

[DBY] The highway of the upright is to depart from evil: he that taketh heed to his way keepeth his soul.

18. [KJV] Pride goeth before destruction, and an haughty spirit before a fall.

[DBY] Pride goeth before destruction, and a haughty spirit before a fall.

19. [KJV] Better it is to be of an humble spirit with the lowly, than to divide the spoil with the proud.

[DBY] Better is it to be of a humble spirit with the meek, than to divide the spoil with the proud.

20. [KJV] He that handleth a matter wisely shall find good: and whoso trusteth in the LORD, happy is he.

[DBY] He that giveth heed to the word shall find good; and whoso confideth in Jehovah, happy is he.

21. [KJV] The wise in heart shall be called prudent: and the sweetness of the lips increaseth learning.

[DBY] The wise in heart is called intelligent, and the sweetness of the lips increaseth learning.

22. [KJV] Understanding is a wellspring of life unto him that hath it: but the instruction of fools is folly.

[DBY] Wisdom is a fountain of life for him that hath it; but the instruction of fools is folly.

23. [KJV] The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lips.

[DBY] The heart of the wise maketh his mouth intelligent, and upon his lips increaseth learning.

24. [KJV] Pleasant words are as an honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones.

[DBY] Pleasant words are as a honeycomb, sweet to the soul, and health for the bones.

25. [KJV] There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.

[DBY] There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof is the ways of death.

26. [KJV] He that laboureth laboureth for himself; for his mouth craveth it of him.

[DBY] The appetite of the labourer laboureth for him, for his mouth urgeth him on.

27. [KJV] An ungodly man diggeth up evil: and in his lips there is as a burning fire.

[DBY] A man of Belial diggeth up evil, and on his lips there is as a scorching fire.

28. [KJV] A froward man soweth strife: and a whisperer separateth chief friends.

[DBY] A false man soweth contention; and a talebearer separateth very friends.

29. [KJV] A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into the way that is not good.

[DBY] A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into a way that is not good.

30. [KJV] He shutteth his eyes to devise froward things: moving his lips he bringeth evil to pass.

[DBY] He that shutteth his eyes, it is to devise froward things; biting his lips, he bringeth evil to pass.

31. [KJV] The hoary head is a crown of glory, if it be found in the way of righteousness.

[DBY] The hoary head is a crown of glory, if it is found in the way of righteousness.

32. [KJV] He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.

[DBY] He that is slow to anger is better than the mighty, and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.

33. [KJV] The lot is cast into the lap; but the whole disposing thereof is of the LORD.

[DBY] The lot is cast into the lap; but the whole decision is of Jehovah.

Proverbs 17

1. [KJV] Better is a dry morsel, and quietness therewith, than an house full of sacrifices with strife.

[DBY] Better is a dry morsel, and quietness therewith, than a house full of feasting with strife.

2. [KJV] A wise servant shall have rule over a son that causeth shame, and shall have part of the inheritance among the brethren.

[DBY] A wise servant shall rule over a son that causeth shame, and shall have part in the inheritance among the brethren.

3. [KJV] The fining pot is for silver, and the furnace for gold: but the LORD trieth the hearts.

[DBY] The fining-pot is for silver, and the furnace for gold; but Jehovah trieth the hearts.

4. [KJV] A wicked doer giveth heed to false lips; and a liar giveth ear to a naughty tongue.

[DBY] The evil-doer giveth heed to iniquitous lips; the liar giveth ear to a mischievous tongue.

5. [KJV] Whoso mocketh the poor reproacheth his Maker: and he that is glad at calamities shall not be unpunished.

[DBY] Whoso mocketh a poor man reproacheth his Maker; he that is glad at calamity shall not be held innocent.

6. [KJV] Children's children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers.

[DBY] Children's children are the crown of old men; and the glory of children are their fathers.

7. [KJV] Excellent speech becometh not a fool: much less do lying lips a prince.

[DBY] Excellent speech becometh not a vile man; how much less do lying lips a noble!

8. [KJV] A gift is as a precious stone in the eyes of him that hath it: whithersoever it turneth, it prospereth.

[DBY] A gift is a precious stone in the eyes of the possessor: whithersoever it turneth it prospereth.

9. [KJV] He that covereth a transgression seeketh love; but he that repeateth a matter separateth very friends.

[DBY] He that covereth transgression seeketh love; but he that bringeth a matter up again separateth very friends.

10. [KJV] A reproof entereth more into a wise man than an hundred stripes into a fool.

[DBY] A reproof entereth more deeply into him that hath understanding than a hundred stripes into a fool.

11. [KJV] An evil man seeketh only rebellion: therefore a cruel messenger shall be sent against him.

[DBY] An evil man seeketh only rebellion; but a cruel messenger shall be sent against him.

12. [KJV] Let a bear robbed of her whelps meet a man, rather than a fool in his folly.

[DBY] Let a bear robbed of her whelps meet a man rather than a fool in his folly.

13. [KJV] Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.

[DBY] Whoso rewardeth evil for good, evil shall not depart from his house.

14. [KJV] The beginning of strife is as when one letteth out water: therefore leave off contention, before it be meddled with.

[DBY] The beginning of contention is as when one letteth out water; therefore leave off strife before it become vehement.

15. [KJV] He that justifieth the wicked, and he that condemneth the just, even they both are abomination to the LORD.

[DBY] He that justifieth the wicked, and he that condemneth the righteous, even they both are abomination to Jehovah.

16. [KJV] Wherefore is there a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing he hath no heart to it?

[DBY] To what purpose is there a price in the hand of a fool to get wisdom, seeing he hath no sense?

17. [KJV] A friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

[DBY] The friend loveth at all times, and a brother is born for adversity.

18. [KJV] A man void of understanding striketh hands, and becometh surety in the presence of his friend.

[DBY] A senseless man striketh hands, becoming surety for his neighbour.

19. [KJV] He loveth transgression that loveth strife: and he that exalteth his gate seeketh destruction.

[DBY] He loveth transgression that loveth a quarrel; he that maketh high his gate seeketh destruction.

20. [KJV] He that hath a froward heart findeth no good: and he that hath a perverse tongue falleth into mischief.

[DBY] He that hath a perverse heart findeth no good; and he that shifteth about with his tongue falleth into evil.

21. [KJV] He that begetteth a fool doeth it to his sorrow: and the father of a fool hath no joy.

[DBY] He that begetteth a fool doeth it to his sorrow, and the father of a vile man hath no joy.

22. [KJV] A merry heart doeth good like a medicine: but a broken spirit drieth the bones.

[DBY] A joyful heart promoteth healing; but a broken spirit drieth up the bones.

23. [KJV] A wicked man taketh a gift out of the bosom to pervert the ways of judgment.

[DBY] A wicked man taketh a gift out of the bosom, to pervert the paths of judgment.

24. [KJV] Wisdom is before him that hath understanding; but the eyes of a fool are in the ends of the earth.

[DBY] Wisdom is before him that hath understanding; but the eyes of a fool are in the ends of the earth.

25. [KJV] A foolish son is a grief to his father, and bitterness to her that bare him.

[DBY] A foolish son is a grief to his father, and bitterness to her that bore him.

26. [KJV] Also to punish the just is not good, nor to strike princes for equity.

[DBY] To punish a righteous man is not good, nor to strike nobles because of their uprightness.

27. [KJV] He that hath knowledge spareth his words: and a man of understanding is of an excellent spirit.

[DBY] He that hath knowledge spareth his words; and a man of understanding is of a cool spirit.

28. [KJV] Even a fool, when he holdeth his peace, is counted wise: and he that shutteth his lips is esteemed a man of understanding.

[DBY] Even a fool when he holdeth his peace is reckoned wise, and he that shutteth his lips, intelligent.

Proverbs 18

1. [KJV] Through desire a man, having separated himself, seeketh and intermeddleth with all wisdom.

[DBY] He that separateth himself seeketh his pleasure, he is vehement against all sound wisdom.

2. [KJV] A fool hath no delight in understanding, but that his heart may discover itself.

[DBY] A fool hath no delight in understanding, but only that his heart may reveal itself.

3. [KJV] When the wicked cometh, then cometh also contempt, and with ignominy reproach.

[DBY] When the wicked cometh, there cometh also contempt, and with ignominy reproach.

4. [KJV] The words of a man's mouth are as deep waters, and the wellspring of wisdom as a flowing brook.

[DBY] The words of a man's mouth are deep waters, and the fountain of wisdom is a gushing brook.

5. [KJV] It is not good to accept the person of the wicked, to overthrow the righteous in judgment.

[DBY] It is not good to accept the person of the wicked, to wrong the righteous in judgment.

6. [KJV] A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for strokes.

[DBY] A fool's lips enter into contention, and his mouth calleth for stripes.

7. [KJV] A fool's mouth is his destruction, and his lips are the snare of his soul.

[DBY] A fool's mouth is destruction to him, and his lips are a snare to his soul.

8. [KJV] The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

[DBY] The words of a talebearer are as dainty morsels, and they go down into the innermost parts of the belly.

9. [KJV] He also that is slothful in his work is brother to him that is a great waster.

[DBY] He also who is indolent in his work is brother of the destroyer.

10. [KJV] The name of the LORD is a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.

[DBY] The name of Jehovah is a strong tower: the righteous runneth into it, and is safe.

11. [KJV] The rich man's wealth is his strong city, and as an high wall in his own conceit.

[DBY] The rich man's wealth is his strong city, and as a high wall in his own imagination.

12. [KJV] Before destruction the heart of man is haughty, and before honour is humility.

[DBY] Before destruction the heart of man is haughty; and before honour goeth humility.

13. [KJV] He that answereth a matter before he heareth it, it is folly and shame unto him.

[DBY] He that giveth answer before he heareth, it is folly and shame unto him.

14. [KJV] The spirit of a man will sustain his infirmity; but a wounded spirit who can bear?

[DBY] The spirit of a man sustaineth his infirmity; but a broken spirit who can bear?

15. [KJV] The heart of the prudent getteth knowledge; and the ear of the wise seeketh knowledge.

[DBY] The heart of an intelligent man getteth knowledge, and the ear of the wise seeketh knowledge.

16. [KJV] A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.

[DBY] A man's gift maketh room for him, and bringeth him before great men.

17. [KJV] He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbour cometh and searcheth him.

[DBY] He that is first in his own cause seemeth just; but his neighbour cometh and searcheth him.

18. [KJV] The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.

[DBY] The lot causeth contentions to cease, and parteth between the mighty.

19. [KJV] A brother offended is harder to be won than a strong city: and their contentions are like the bars of a castle.

[DBY] A brother offended is harder to be won than a strong city; and contentions are as the bars of a palace.

20. [KJV] A man's belly shall be satisfied with the fruit of his mouth; and with the increase of his lips shall he be filled.

[DBY] A man's belly is satisfied with the fruit of his mouth; with the increase of his lips is he satisfied.

21. [KJV] Death and life are in the power of the tongue: and they that love it shall eat the fruit thereof.

[DBY] Death and life are in the power of the tongue, and they that love it shall eat the fruit thereof.

22. [KJV] Whoso findeth a wife findeth a good thing, and obtaineth favour of the LORD.

[DBY] Whoso hath found a wife hath found a good thing, and hath obtained favour from Jehovah.

23. [KJV] The poor useth intreaties; but the rich answereth roughly.

[DBY] He that is poor speaketh with supplications, but the rich answereth roughly.

24. [KJV] A man that hath friends must shew himself friendly: and there is a friend that sticketh closer than a brother.

[DBY] A man of many friends will come to ruin but there is a friend that sticketh closer than a brother.

Proverbs 19

1. [KJV] Better is the poor that walketh in his integrity, than he that is perverse in his lips, and is a fool.

[DBY] Better is a poor man that walketh in his integrity, than he that is perverse in his lips, and is a fool.

2. [KJV] Also, that the soul be without knowledge, it is not good; and he that hasteth with his feet sinneth.

[DBY] Also that a person be without knowledge is not good; and he that hasteth with his feet maketh false steps.

3. [KJV] The foolishness of man perverteth his way: and his heart fretteth against the LORD.

[DBY] The folly of man distorteth his way, and his heart is irritated against Jehovah.

4. [KJV] Wealth maketh many friends; but the poor is separated from his neighbour.

[DBY] Wealth addeth many friends; but the poor is separated from his friend.

5. [KJV] A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall not escape.

[DBY] A false witness shall not be held innocent, and he that uttereth lies shall not escape.

6. [KJV] Many will intreat the favour of the prince: and every man is a friend to him that giveth gifts.

[DBY] Many court the favour of a noble; and every one is friend to a man that giveth.

7. [KJV] All the brethren of the poor do hate him: how much more do his friends go far from him? he pursueth them with words, yet they are wanting to him.

[DBY] All the brethren of a poor man hate him; how much more do his friends go far from him: he pursueth them with words, they are not to be found.

8. [KJV] He that getteth wisdom loveth his own soul: he that keepeth understanding shall find good.

[DBY] He that getteth sense loveth his own soul; he that keepeth understanding shall find good.

9. [KJV] A false witness shall not be unpunished, and he that speaketh lies shall perish.

[DBY] A false witness shall not be held innocent, and he that uttereth lies shall perish.

10. [KJV] Delight is not seemly for a fool; much less for a servant to have rule over princes.

[DBY] Good living beseemeth not a fool; how much less for a servant to have rule over princes.

11. [KJV] The discretion of a man deferreth his anger; and it is his glory to pass over a transgression.

[DBY] The discretion of a man maketh him slow to anger, and it is his glory to pass over a transgression.

12. [KJV] The king's wrath is as the roaring of a lion; but his favour is as dew upon the grass.

[DBY] The king's displeasure is as the roaring of a lion; but his favour is as dew upon the grass.

13. [KJV] A foolish son is the calamity of his father: and the contentions of a wife are a continual dropping.

[DBY] A foolish son is the calamity of his father; and the contentions of a wife are a continual dropping.

14. [KJV] House and riches are the inheritance of fathers: and a prudent wife is from the LORD.

[DBY] House and wealth are an inheritance from fathers; but a prudent wife is from Jehovah.

15. [KJV] Slothfulness casteth into a deep sleep; and an idle soul shall suffer hunger.

[DBY] Slothfulness casteth into a deep sleep, and the idle soul shall suffer hunger.

16. [KJV] He that keepeth the commandment keepeth his own soul; but he that despiseth his ways shall die.

[DBY] He that keepeth the commandment keepeth his soul; he that is careless of his ways shall die.

17. [KJV] He that hath pity upon the poor lendeth unto the LORD; and that which he hath given will he pay him again.

[DBY] He that is gracious to the poor lendeth unto Jehovah; and what he hath bestowed will he repay unto him.

18. [KJV] Chasten thy son while there is hope, and let not thy soul spare for his crying.

[DBY] Chasten thy son, seeing there is hope; but set not thy soul upon killing him.

19. [KJV] A man of great wrath shall suffer punishment: for if thou deliver him, yet thou must do it again.

[DBY] A man of great wrath shall suffer punishment; for if thou deliver him, yet thou must do it again.

20. [KJV] Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.

[DBY] Hear counsel, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.

21. [KJV] There are many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of the LORD, that shall stand.

[DBY] Many are the thoughts in a man's heart, but the counsel of Jehovah, that doth stand.

22. [KJV] The desire of a man is his kindness: and a poor man is better than a liar.

[DBY] The charm of a man is his kindness; and a poor man is better than a liar.

23. [KJV] The fear of the LORD tendeth to life: and he that hath it shall abide satisfied; he shall not be visited with evil.

[DBY] The fear of Jehovah tendeth to life, and he that hath it shall rest satisfied without being visited with evil.

24. [KJV] A slothful man hideth his hand in his bosom, and will not so much as bring it to his mouth again.

[DBY] A sluggard burieth his hand in the dish, and will not even bring it to his mouth again.

25. [KJV] Smite a scorner, and the simple will beware: and reprove one that hath understanding, and he will understand knowledge.

[DBY] Smite a scorner, and the simple will beware; reprove the intelligent, and he will understand knowledge.

26. [KJV] He that wasteth his father, and chaseth away his mother, is a son that causeth shame, and bringeth reproach.

[DBY] He that ruineth his father and chaseth away his mother is a son that causeth shame and bringeth reproach.

27. [KJV] Cease, my son, to hear the instruction that causeth to err from the words of knowledge.

[DBY] Cease, my son, to hear the instruction which causeth to stray from the words of knowledge.

28. [KJV] An ungodly witness scorneth judgment: and the mouth of the wicked devoureth iniquity.

[DBY] A witness of Belial scorneth judgment, and the mouth of the wicked swalloweth down iniquity.

29. [KJV] Judgments are prepared for scorners, and stripes for the back of fools.

[DBY] Judgments are prepared for scorners, and stripes for the back of the foolish.

Proverbs 20

1. [KJV] Wine is a mocker, strong drink is raging: and whosoever is deceived thereby is not wise.

[DBY] Wine is a scorner, strong drink is raging; and whoso erreth thereby is not wise.

2. [KJV] The fear of a king is as the roaring of a lion: whoso provoketh him to anger sinneth against his own soul.

[DBY] The terror of a king is as the roaring of a lion: he that provoketh him to anger sinneth against his own soul.

3. [KJV] It is an honour for a man to cease from strife: but every fool will be meddling.

[DBY] It is an honour for a man to cease from strife; but every fool rusheth into it.

4. [KJV] The sluggard will not plow by reason of the cold; therefore shall he beg in harvest, and have nothing.

[DBY] The sluggard will not plough by reason of the winter; he shall beg in harvest, and have nothing.

5. [KJV] Counsel in the heart of man is like deep water; but a man of understanding will draw it out.

[DBY] Counsel in the heart of man is deep water, and a man of understanding draweth it out.

6. [KJV] Most men will proclaim every one his own goodness: but a faithful man who can find?

[DBY] Most men will proclaim every one his own kindness; but a faithful man who shall find?

7. [KJV] The just man walketh in his integrity: his children are blessed after him.

[DBY] The righteous walketh in his integrity: blessed are his children after him!

8. [KJV] A king that sitteth in the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.

[DBY] A king sitting on the throne of judgment scattereth away all evil with his eyes.

9. [KJV] Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?

[DBY] Who can say, I have made my heart clean, I am pure from my sin?

10. [KJV] Divers weights, and divers measures, both of them are alike abomination to the LORD.

[DBY] Divers weights, divers measures, even both of them are abomination to Jehovah.

11. [KJV] Even a child is known by his doings, whether his work be pure, and whether it be right.

[DBY] Even a child is known by his doings, whether his work be pure, and whether it be right.

12. [KJV] The hearing ear, and the seeing eye, the LORD hath made even both of them.

[DBY] The hearing ear, and the seeing eye, Jehovah hath made even both of them.

13. [KJV] Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, and thou shalt be satisfied with bread.

[DBY] Love not sleep, lest thou come to poverty; open thine eyes, and thou shalt be satisfied with bread.

- 14.** [KJV] It is naught, it is naught, saith the buyer: but when he is gone his way, then he boasteth.
[DBY] Bad! bad! saith the buyer; but when he is gone his way, then he boasteth.
- 15.** [KJV] There is gold, and a multitude of rubies: but the lips of knowledge are a precious jewel.
[DBY] There is gold, and a multitude of rubies; but the lips of knowledge are a precious Jewel.
- 16.** [KJV] Take his garment that is surety for a stranger: and take a pledge of him for a strange woman.
[DBY] Take his garment that is become surety for another, and hold him in pledge for strangers.
- 17.** [KJV] Bread of deceit is sweet to a man; but afterwards his mouth shall be filled with gravel.
[DBY] Bread of falsehood is sweet to a man, but afterwards his mouth shall be filled with gravel.
- 18.** [KJV] Every purpose is established by counsel: and with good advice make war.
[DBY] Plans are established by counsel; and with good advice make war.
- 19.** [KJV] He that goeth about as a talebearer revealeth secrets: therefore meddle not with him that flattereth with his lips.
[DBY] He that goeth about talebearing revealeth secrets; therefore meddle not with him that openeth his lips.
- 20.** [KJV] Whoso curseth his father or his mother, his lamp shall be put out in obscure darkness.
[DBY] Whoso curseth his father or his mother, his lamp shall be put out in the blackest darkness.
- 21.** [KJV] An inheritance may be gotten hastily at the beginning; but the end thereof shall not be blessed.
[DBY] An inheritance obtained hastily at the beginning will not be blessed in the end.
- 22.** [KJV] Say not thou, I will recompense evil; but wait on the LORD, and he shall save thee.
[DBY] Say not, I will recompense evil: wait on Jehovah, and he shall save thee.
- 23.** [KJV] Divers weights are an abomination unto the LORD; and a false balance is not good.
[DBY] Divers weights are an abomination unto Jehovah; and a false balance is not good.
- 24.** [KJV] Man's goings are of the LORD; how can a man then understand his own way?
[DBY] The steps of a man are from Jehovah; and how can a man understand his own way?
- 25.** [KJV] It is a snare to the man who devoureth that which is holy, and after vows to make inquiry.
[DBY] It is a snare to a man rashly to say, It is hallowed, and after vows to make inquiry.
- 26.** [KJV] A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.
[DBY] A wise king scattereth the wicked, and bringeth the wheel over them.

27. [KJV] The spirit of man is the candle of the LORD, searching all the inward parts of the belly.

[DBY] Man's spirit is the lamp of Jehovah, searching all the inner parts of the belly.

28. [KJV] Mercy and truth preserve the king: and his throne is upholden by mercy.

[DBY] Mercy and truth preserve the king; and he upholdeth his throne by mercy.

29. [KJV] The glory of young men is their strength: and the beauty of old men is the gray head.

[DBY] The glory of young men is their strength; and the beauty of old men is the grey head.

30. [KJV] The blueness of a wound cleanseth away evil: so do stripes the inward parts of the belly.

[DBY] Wounding stripes purge away evil, and strokes purge the inner parts of the belly.

Proverbs 21

1. [KJV] The king's heart is in the hand of the LORD, as the rivers of water: he turneth it whithersoever he will.

[DBY] The king's heart in the hand of Jehovah is as brooks of water: he turneth it whithersoever he will.

2. [KJV] Every way of a man is right in his own eyes: but the LORD pondereth the hearts.

[DBY] Every way of a man is right in his own eyes; but Jehovah weigheth the hearts.

3. [KJV] To do justice and judgment is more acceptable to the LORD than sacrifice.

[DBY] To exercise justice and judgment is more acceptable to Jehovah than sacrifice.

4. [KJV] An high look, and a proud heart, and the plowing of the wicked, is sin.

[DBY] Lofty eyes, and a proud heart, the lamp of the wicked, is sin.

5. [KJV] The thoughts of the diligent tend only to plenteousness; but of every one that is hasty only to want.

[DBY] The thoughts of the diligent tend only to plenteousness; but of every one that is hasty, only to want.

6. [KJV] The getting of treasures by a lying tongue is a vanity tossed to and fro of them that seek death.

[DBY] The getting of treasures by a lying tongue is a fleeting breath of them that seek death.

7. [KJV] The robbery of the wicked shall destroy them; because they refuse to do judgment.

[DBY] The devastation of the wicked sweepeth them away, because they refuse to do what is right.

8. [KJV] The way of man is froward and strange: but as for the pure, his work is right.

[DBY] Very crooked is the way of a guilty man; but as for the pure, his work is upright.

9. [KJV] It is better to dwell in a corner of the housetop, than with a brawling woman in a wide house.

[DBY] It is better to dwell in a corner of the housetop, than with a contentious woman, and a house in common.

10. [KJV] The soul of the wicked desireth evil: his neighbour findeth no favour in his eyes.

[DBY] The soul of the wicked desireth evil: his neighbour findeth no favour in his eyes.

11. [KJV] When the scorner is punished, the simple is made wise: and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

[DBY] When the scorner is punished, the simple becometh wise; and when the wise is instructed, he receiveth knowledge.

12. [KJV] The righteous man wisely considereth the house of the wicked: but God overthroweth the wicked for their wickedness.

[DBY] One that is righteous wisely considereth the house of the wicked: he overthroweth the wicked to their ruin.

13. [KJV] Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also shall cry himself, but shall not be heard.

[DBY] Whoso stoppeth his ears at the cry of the poor, he also himself shall cry, and shall not be heard.

14. [KJV] A gift in secret pacifieth anger: and a reward in the bosom strong wrath.

[DBY] A gift in secret pacifieth anger; and a present in the bosom, vehement fury.

15. [KJV] It is joy to the just to do judgment: but destruction shall be to the workers of iniquity.

[DBY] It is joy to a righteous man to do what is right; but it is ruin for the workers of iniquity.

16. [KJV] The man that wandereth out of the way of understanding shall remain in the congregation of the dead.

[DBY] The man that wandereth out of the way of wisdom shall abide in the congregation of the dead.

17. [KJV] He that loveth pleasure shall be a poor man: he that loveth wine and oil shall not be rich.

[DBY] He that loveth mirth shall be a poor man; he that loveth wine and oil shall not be rich.

18. [KJV] The wicked shall be a ransom for the righteous, and the transgressor for the upright.

[DBY] The wicked is a ransom for the righteous, and a treacherous man in the stead of the upright.

19. [KJV] It is better to dwell in the wilderness, than with a contentious and an angry woman.

[DBY] It is better to dwell in a desert land. than with a contentious and irritable woman.

20. [KJV] There is treasure to be desired and oil in the dwelling of the wise; but a foolish man spendeth it up.

[DBY] There is costly store and oil in the dwelling of a wise man; but a foolish man swalloweth it up.

21. [KJV] He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.

[DBY] He that followeth after righteousness and mercy findeth life, righteousness, and honour.

22. [KJV] A wise man scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.

[DBY] A wise man scaleth the city of the mighty, and casteth down the strength of the confidence thereof.

23. [KJV] Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.

[DBY] Whoso keepeth his mouth and his tongue keepeth his soul from troubles.

24. [KJV] Proud and haughty scorner is his name, who dealeth in proud wrath.

[DBY] Proud, arrogant, scorner is his name who dealeth in proud wrath.

25. [KJV] The desire of the slothful killeth him; for his hands refuse to labour.

[DBY] The desire of the sluggard killeth him; for his hands refuse to work:

26. [KJV] He coveteth greedily all the day long: but the righteous giveth and spareth not.

[DBY] He coveteth greedily all the day long; but the righteous giveth and spareth not.

27. [KJV] The sacrifice of the wicked is abomination: how much more, when he bringeth it with a wicked mind?

[DBY] The sacrifice of the wicked is abomination: how much more when they bring it with a wicked purpose!

28. [KJV] A false witness shall perish: but the man that heareth speaketh constantly.

[DBY] A lying witness shall perish; and a man that heareth shall speak constantly.

29. [KJV] A wicked man hardeneth his face: but as for the upright, he directeth his way.

[DBY] A wicked man hardeneth his face; but as for the upright, he establisheth his way.

30. [KJV] There is no wisdom nor understanding nor counsel against the LORD.

[DBY] There is no wisdom, nor understanding, nor counsel against Jehovah.

31. [KJV] The horse is prepared against the day of battle: but safety is of the LORD.

[DBY] The horse is prepared for the day of battle; but safety is of Jehovah.

Proverbs 22

1. [KJV] A good name is rather to be chosen than great riches, and loving favour rather than silver and gold.

[DBY] A good name is rather to be chosen than great riches; loving favour rather than silver and gold.

2. [KJV] The rich and poor meet together: the LORD is the maker of them all.

[DBY] The rich and poor meet together; Jehovah is the maker of them all.

3. [KJV] A prudent man foreseeeth the evil, and hideth himself: but the simple pass on, and are punished.

[DBY] A prudent man seeth the evil, and hideth himself; but the simple pass on, and are punished.

4. [KJV] By humility and the fear of the LORD are riches, and honour, and life.

[DBY] The reward of humility and the fear of Jehovah is riches, and honour, and life.

5. [KJV] Thorns and snares are in the way of the froward: he that doth keep his soul shall be far from them.

[DBY] Thorns and snares are in the way of the perverse: he that keepeth his soul holdeth himself far from them.

6. [KJV] Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it.

[DBY] Train up the child according to the tenor of his way, and when he is old he will not depart from it.

7. [KJV] The rich ruleth over the poor, and the borrower is servant to the lender.

[DBY] The rich ruleth over the poor; and the borrower is servant to the lender.

8. [KJV] He that soweth iniquity shall reap vanity: and the rod of his anger shall fail.

[DBY] He that soweth unrighteousness shall reap iniquity, and the rod of his wrath shall have an end.

9. [KJV] He that hath a bountiful eye shall be blessed; for he giveth of his bread to the poor.

[DBY] He that hath a bountiful eye shall be blessed, for he giveth of his bread to the poor.

10. [KJV] Cast out the scorner, and contention shall go out; yea, strife and reproach shall cease.

[DBY] Cast out the scorner, and contention will depart, and strife and ignominy shall cease.

11. [KJV] He that loveth pureness of heart, for the grace of his lips the king shall be his friend.

[DBY] He that loveth pureness of heart, upon whose lips is grace, the king is his friend.

12. [KJV] The eyes of the LORD preserve knowledge, and he overthroweth the words of the transgressor.

[DBY] The eyes of Jehovah preserve knowledge; but he overthroweth the words of the unfaithful.

13. [KJV] The slothful man saith, There is a lion without, I shall be slain in the streets.

[DBY] The sluggard saith, There is a lion without, I shall be killed in the streets!

14. [KJV] The mouth of strange women is a deep pit: he that is abhorred of the LORD shall fall therein.

[DBY] The mouth of strange women is a deep ditch: he with whom Jehovah is displeased shall fall therein.

15. [KJV] Foolishness is bound in the heart of a child; but the rod of correction shall drive it far from him.

[DBY] Folly is bound in the heart of a child; the rod of correction shall drive it far from him.

16. [KJV] He that oppresseth the poor to increase his riches, and he that giveth to the rich, shall surely come to want.

[DBY] He that oppresseth the poor, it is to enrich him; he that giveth to the rich, bringeth only to want.

17. [KJV] Bow down thine ear, and hear the words of the wise, and apply thine heart unto my knowledge.

[DBY] Incline thine ear, and hear the words of the wise, and apply thy heart unto my knowledge.

18. [KJV] For it is a pleasant thing if thou keep them within thee; they shall withal be fitted in thy lips.

[DBY] For it is a pleasant thing if thou keep them within thee: they shall be together fitted on thy lips.

19. [KJV] That thy trust may be in the LORD, I have made known to thee this day, even to thee.

[DBY] That thy confidence may be in Jehovah, I have made them known to thee this day, even to thee.

20. [KJV] Have not I written to thee excellent things in counsels and knowledge,

[DBY] Have not I written to thee excellent things, in counsels and knowledge,

21. [KJV] That I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest answer the words of truth to them that send unto thee?

[DBY] that I might make thee know the certainty of the words of truth; that thou mightest carry back words of truth to them that send thee?

22. [KJV] Rob not the poor, because he is poor: neither oppress the afflicted in the gate:

[DBY] Rob not the poor, because he is poor, neither oppress the afflicted in the gate;

23. [KJV] For the LORD will plead their cause, and spoil the soul of those that spoiled them.
[DBY] for Jehovah will plead their cause, and despoil the soul of those that despoil them.

24. [KJV] Make no friendship with an angry man; and with a furious man thou shalt not go:
[DBY] Make no friendship with an angry man, and go not with a furious man;

25. [KJV] Lest thou learn his ways, and get a snare to thy soul.
[DBY] lest thou learn his paths, and get a snare to thy soul.

26. [KJV] Be not thou one of them that strike hands, or of them that are sureties for debts.
[DBY] Be not of them that strike hands, of them that are sureties for debts:

27. [KJV] If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?
[DBY] if thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from under thee?

28. [KJV] Remove not the ancient landmark, which thy fathers have set.
[DBY] Remove not the ancient landmark which thy fathers have set.

29. [KJV] Seest thou a man diligent in his business? he shall stand before kings; he shall not stand before mean men.
[DBY] Hast thou seen a man diligent in his work? He shall stand before kings; he shall not stand before the mean.

Proverbs 23

1. [KJV] When thou sittest to eat with a ruler, consider diligently what is before thee:
[DBY] When thou sittest to eat with a ruler, consider well who is before thee;

2. [KJV] And put a knife to thy throat, if thou be a man given to appetite.
[DBY] and put a knife to thy throat, if thou be a man given to appetite.

3. [KJV] Be not desirous of his dainties: for they are deceitful meat.
[DBY] Be not desirous of his dainties; for they are deceitful food.

4. [KJV] Labour not to be rich: cease from thine own wisdom.
[DBY] Weary not thyself to become rich; cease from thine own intelligence:

5. [KJV] Wilt thou set thine eyes upon that which is not? for riches certainly make themselves wings; they fly away as an eagle toward heaven.
[DBY] wilt thou set thine eyes upon it, it is gone; for indeed it maketh itself wings and it flieth away as an eagle towards the heavens.

6. [KJV] Eat thou not the bread of him that hath an evil eye, neither desire thou his dainty meats:
[DBY] Eat thou not the food of him that hath an evil eye, neither desire thou his dainties.

7. [KJV] For as he thinketh in his heart, so is he: Eat and drink, saith he to thee; but his heart is not with thee.

[DBY] For as he thinketh in his soul, so is he. Eat and drink! will he say unto thee; but his heart is not with thee.

8. [KJV] The morsel which thou hast eaten shalt thou vomit up, and lose thy sweet words.

[DBY] Thy morsel which thou hast eaten must thou vomit up, and thou wilt have wasted thy sweet words.

9. [KJV] Speak not in the ears of a fool: for he will despise the wisdom of thy words.

[DBY] Speak not in the ears of a foolish man, for he will despise the wisdom of thy words.

10. [KJV] Remove not the old landmark; and enter not into the fields of the fatherless:

[DBY] Remove not the ancient landmark; and enter not into the fields of the fatherless:

11. [KJV] For their redeemer is mighty; he shall plead their cause with thee.

[DBY] for their redeemer is mighty; he will plead their cause against thee.

12. [KJV] Apply thine heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.

[DBY] Apply thy heart unto instruction, and thine ears to the words of knowledge.

13. [KJV] Withhold not correction from the child: for if thou beatest him with the rod, he shall not die.

[DBY] Withhold not correction from the child; for if thou beatest him with the rod, he shall not die:

14. [KJV] Thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from hell.

[DBY] thou shalt beat him with the rod, and shalt deliver his soul from Sheol.

15. [KJV] My son, if thine heart be wise, my heart shall rejoice, even mine.

[DBY] My son, if thy heart be wise, my heart shall rejoice, even mine;

16. [KJV] Yea, my reins shall rejoice, when thy lips speak right things.

[DBY] and my reins shall exult, when thy lips speak right things.

17. [KJV] Let not thine heart envy sinners: but be thou in the fear of the LORD all the day long.

[DBY] Let not thy heart envy sinners, but be thou in the fear of Jehovah all the day;

18. [KJV] For surely there is an end; and thine expectation shall not be cut off.

[DBY] for surely there is a result, and thine expectation shall not be cut off.

19. [KJV] Hear thou, my son, and be wise, and guide thine heart in the way.

[DBY] Thou, my son, hear and be wise, and direct thy heart in the way.

20. [KJV] Be not among winebibbers; among riotous eaters of flesh:

[DBY] Be not among winebibbers, among riotous eaters of flesh.

21. [KJV] For the drunkard and the glutton shall come to poverty: and drowsiness shall clothe a man with rags.

[DBY] For the drunkard and the glutton shall come to poverty; and drowsiness clotheth with rags.

22. [KJV] Hearken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

[DBY] Hearken unto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

23. [KJV] Buy the truth, and sell it not; also wisdom, and instruction, and understanding.

[DBY] Buy the truth, and sell it not; wisdom, and instruction, and intelligence.

24. [KJV] The father of the righteous shall greatly rejoice: and he that begetteth a wise child shall have joy of him.

[DBY] The father of a righteous man shall greatly rejoice, and he that begetteth a wise son shall have joy of him:

25. [KJV] Thy father and thy mother shall be glad, and she that bare thee shall rejoice.

[DBY] let thy father and thy mother have joy, and let her that bore thee rejoice.

26. [KJV] My son, give me thine heart, and let thine eyes observe my ways.

[DBY] My son, give me thy heart, and let thine eyes observe my ways.

27. [KJV] For a whore is a deep ditch; and a strange woman is a narrow pit.

[DBY] For a whore is a deep ditch; and a strange woman is a narrow pit.

28. [KJV] She also lieth in wait as for a prey, and increaseth the transgressors among men.

[DBY] She also lieth in wait as a robber, and increaseth the treacherous among men.

29. [KJV] Who hath woe? who hath sorrow? who hath contentions? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath redness of eyes?

[DBY] Who hath woe? Who hath sorrow? Who contentions? Who complaining? Who wounds without cause? Who redness of eyes?

30. [KJV] They that tarry long at the wine; they that go to seek mixed wine.

[DBY] They that tarry long at the wine; they that go to try mixed wine.

31. [KJV] Look not thou upon the wine when it is red, when it giveth his colour in the cup, when it moveth itself aright.

[DBY] Look not upon the wine when it is red, when it sparkleth in the cup, and goeth down smoothly:

32. [KJV] At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

[DBY] at the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

33. [KJV] Thine eyes shall behold strange women, and thine heart shall utter perverse things.

[DBY] Thine eyes shall behold strange women, and thy heart shall speak froward things;

34. [KJV] Yea, thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, or as he that lieth upon the top of a mast.

[DBY] and thou shalt be as he that lieth down in the midst of the sea, and as he that lieth down upon the top of a mast:

35. [KJV] They have stricken me, shalt thou say, and I was not sick; they have beaten me, and I felt it not: when shall I awake? I will seek it yet again.

[DBY] 'They have smitten me, and I am not sore; they have beaten me, and I knew it not. When shall I awake? I will seek it yet again.'

Proverbs 24

1. [KJV] Be not thou envious against evil men, neither desire to be with them.

[DBY] Be not thou envious of evil men, neither desire to be with them;

2. [KJV] For their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.

[DBY] for their heart studieth destruction, and their lips talk of mischief.

3. [KJV] Through wisdom is an house builded; and by understanding it is established:

[DBY] Through wisdom is a house built, and by understanding it is established;

4. [KJV] And by knowledge shall the chambers be filled with all precious and pleasant riches.

[DBY] and by knowledge are the chambers filled with all precious and pleasant substance.

5. [KJV] A wise man is strong; yea, a man of knowledge increaseth strength.

[DBY] A wise man is strong, and a man of knowledge increaseth strength.

6. [KJV] For by wise counsel thou shalt make thy war: and in multitude of counsellors there is safety.

[DBY] For with good advice shalt thou make thy war; and in the multitude of counsellors there is safety.

7. [KJV] Wisdom is too high for a fool: he openeth not his mouth in the gate.

[DBY] Wisdom is too high for a fool: he will not open his mouth in the gate.

8. [KJV] He that deviseth to do evil shall be called a mischievous person.

[DBY] He that deviseth to do evil shall be called a master of intrigues.

9. [KJV] The thought of foolishness is sin: and the scorner is an abomination to men.

[DBY] The purpose of folly is sin, and the scorner is an abomination to men.

10. [KJV] If thou faint in the day of adversity, thy strength is small.

[DBY] If thou lovest courage in the day of trouble, thy strength is small.

11. [KJV] If thou forbear to deliver them that are drawn unto death, and those that are ready to be slain;

[DBY] Deliver them that are taken forth unto death, and withdraw not from them that stagger to slaughter.

12. [KJV] If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider it? and he that keepeth thy soul, doth not he know it? and shall not he render to every man according to his works?

[DBY] If thou sayest, Behold, we knew it not, will not he that weigheth the hearts consider it? And he that preserveth thy soul, he knoweth it; and he rendereth to man according to his work.

13. [KJV] My son, eat thou honey, because it is good; and the honeycomb, which is sweet to thy taste:

[DBY] Eat honey, my son, for it is good; and a honeycomb is sweet to thy taste:

14. [KJV] So shall the knowledge of wisdom be unto thy soul: when thou hast found it, then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.

[DBY] so consider wisdom for thy soul; if thou hast found it, there shall be a result, and thine expectation shall not be cut off.

15. [KJV] Lay not wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; spoil not his resting place:

[DBY] Lay not wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; lay not waste his resting-place.

16. [KJV] For a just man falleth seven times, and riseth up again: but the wicked shall fall into mischief.

[DBY] For the righteous falleth seven times, and riseth up again; but the wicked stumble into disaster.

17. [KJV] Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth:

[DBY] Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thy heart be glad when he stumbleth;

18. [KJV] Lest the LORD see it, and it displease him, and he turn away his wrath from him.

[DBY] lest Jehovah see it, and it be evil in his sight, and he turn away his anger from him.

19. [KJV] Fret not thyself because of evil men, neither be thou envious at the wicked;

[DBY] Fret not thyself because of evil-doers, and be not envious of the wicked:

20. [KJV] For there shall be no reward to the evil man; the candle of the wicked shall be put out.

[DBY] for there shall be no future to the evil man; the lamp of the wicked shall be put out.

21. [KJV] My son, fear thou the LORD and the king: and meddle not with them that are given to change:

[DBY] My son, fear Jehovah and the king: meddle not with them that are given to change.

22. [KJV] For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

[DBY] For their calamity shall rise suddenly; and who knoweth the ruin of them both?

23. [KJV] These things also belong to the wise. It is not good to have respect of persons in judgment.

[DBY] These things also come from the wise. It is not good to have respect of persons in judgment.

24. [KJV] He that saith unto the wicked, Thou art righteous; him shall the people curse, nations shall abhor him:

[DBY] He that saith unto the wicked, Thou art righteous, peoples shall curse him, nations shall abhor him;

25. [KJV] But to them that rebuke him shall be delight, and a good blessing shall come upon them.

[DBY] but to them that rebuke him shall be delight, and a good blessing cometh upon them.

26. [KJV] Every man shall kiss his lips that giveth a right answer.

[DBY] He kisseth the lips who giveth a right answer.

27. [KJV] Prepare thy work without, and make it fit for thyself in the field; and afterwards build thine house.

[DBY] Prepare thy work without, and put thy field in order, and afterwards build thy house.

28. [KJV] Be not a witness against thy neighbour without cause; and deceive not with thy lips.

[DBY] Be not a witness against thy neighbour without cause; and wouldest thou deceive with thy lips?

29. [KJV] Say not, I will do so to him as he hath done to me: I will render to the man according to his work.

[DBY] Say not, I will do so to him as he hath done to me, I will render to the man according to his work.

30. [KJV] I went by the field of the slothful, and by the vineyard of the man void of understanding;

[DBY] I went by the field of a sluggard, and by the vineyard of a man void of understanding;

31. [KJV] And, lo, it was all grown over with thorns, and nettles had covered the face thereof, and the stone wall thereof was broken down.

[DBY] and lo, it was all grown over with thistles, and nettles had covered the face thereof, and its stone wall was broken down.

32. [KJV] Then I saw, and considered it well: I looked upon it, and received instruction.

[DBY] Then I looked, I took it to heart; I saw, I received instruction:

33. [KJV] Yet a little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to sleep:

[DBY] A little sleep, a little slumber, a little folding of the hands to rest!

34. [KJV] So shall thy poverty come as one that travelleth; and thy want as an armed man.

[DBY] So shall thy poverty come as a roving plunderer, and thy penury as an armed man.

Proverbs 25

1. [KJV] These are also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah copied out.

[DBY] These are also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah transcribed.

2. [KJV] It is the glory of God to conceal a thing: but the honour of kings is to search out a matter.

[DBY] It is the glory of God to conceal a thing; but the glory of kings is to search out a thing.

3. [KJV] The heaven for height, and the earth for depth, and the heart of kings is unsearchable.

[DBY] The heavens for height, and the earth for depth, and the heart of kings is unsearchable.

4. [KJV] Take away the dross from the silver, and there shall come forth a vessel for the finer.

[DBY] Take away the dross from the silver, and there cometh forth a vessel for the refiner:

5. [KJV] Take away the wicked from before the king, and his throne shall be established in righteousness.

[DBY] take away the wicked from before the king, and his throne shall be established in righteousness.

6. [KJV] Put not forth thyself in the presence of the king, and stand not in the place of great men:

[DBY] Put not thyself forward in the presence of the king, and stand not in the place of the great;

7. [KJV] For better it is that it be said unto thee, Come up hither; than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes have seen.

[DBY] for better it is that it be said unto thee, Come up hither, than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes see.

8. [KJV] Go not forth hastily to strive, lest thou know not what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.

[DBY] Go not forth hastily to strive, lest thou know not what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.

9. [KJV] Debate thy cause with thy neighbour himself; and discover not a secret to another:

[DBY] Debate thy cause with thy neighbour, but reveal not the secret of another;

10. [KJV] Lest he that heareth it put thee to shame, and thine infamy turn not away.

[DBY] lest he that heareth it disgrace thee, and thine evil report turn not away.

11. [KJV] A word fitly spoken is like apples of gold in pictures of silver.

[DBY] As apples of gold in pictures of silver, is a word spoken in season.

12. [KJV] As an earring of gold, and an ornament of fine gold, so is a wise reprovcr upon an obedient ear.

[DBY] An ear-ring of gold, and an ornament of fine gold, is a wise reprovcr upon an attentive ear.

13. [KJV] As the cold of snow in the time of harvest, so is a faithful messenger to them that send him: for he refresheth the soul of his masters.

[DBY] As the cold of snow in the time of harvest, so is a faithful messenger to them that send him: for he refresheth the soul of his masters.

14. [KJV] Whoso boasteth himself of a false gift is like clouds and wind without rain.

[DBY] Clouds and wind without rain, so is a man that boasteth himself of a false gift.

15. [KJV] By long forbearing is a prince persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.

[DBY] By long forbearing is a ruler persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.

16. [KJV] Hast thou found honey? eat so much as is sufficient for thee, lest thou be filled therewith, and vomit it.

[DBY] Hast thou found honey? Eat so much as is sufficient for thee, lest thou be surfeited therewith, and vomit it.

17. [KJV] Withdraw thy foot from thy neighbour's house; lest he be weary of thee, and so hate thee.

[DBY] Let thy foot be seldom in thy neighbour's house; lest he be weary of thee and hate thee.

18. [KJV] A man that beareth false witness against his neighbour is a maul, and a sword, and a sharp arrow.

[DBY] A maul, and a sword, and a sharp arrow, is a man that beareth false witness against his neighbour.

19. [KJV] Confidence in an unfaithful man in time of trouble is like a broken tooth, and a foot out of joint.

[DBY] A broken tooth, and a tottering foot, is confidence in an unfaithful man in the day of trouble.

20. [KJV] As he that taketh away a garment in cold weather, and as vinegar upon nitre, so is he that singeth songs to an heavy heart.

[DBY] As he that taketh off a garment in cold weather, and as vinegar upon nitre, so is he that singeth songs to a sad heart.

21. [KJV] If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink:

[DBY] If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink:

22. [KJV] For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the LORD shall reward thee.

[DBY] for thou shalt heap coals of fire upon his head, and Jehovah shall reward thee.

23. [KJV] The north wind driveth away rain: so doth an angry countenance a backbiting tongue.

[DBY] The north wind bringeth forth rain, and the angry countenance a backbiting tongue.

24. [KJV] It is better to dwell in the corner of the housetop, than with a brawling woman and in a wide house.

[DBY] It is better to dwell in a corner of the housetop, than with a contentious woman, and a house in common.

25. [KJV] As cold waters to a thirsty soul, so is good news from a far country.

[DBY] As cold waters to a thirsty soul, so is good news from a far country.

26. [KJV] A righteous man falling down before the wicked is as a troubled fountain, and a corrupt spring.

[DBY] A troubled fountain, and a defiled well, is a righteous man that giveth way before the wicked.

27. [KJV] It is not good to eat much honey: so for men to search their own glory is not glory.

[DBY] It is not good to eat much honey; and to search into weighty matters is itself a weight.

28. [KJV] He that hath no rule over his own spirit is like a city that is broken down, and without walls.

[DBY] He that hath no rule over his own spirit is as a city broken down, without walls.

Proverbs 26

1. [KJV] As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool.

[DBY] As snow in summer, and as rain in harvest, so honour beseemeth not a fool.

2. [KJV] As the bird by wandering, as the swallow by flying, so the curse causeless shall not come.

[DBY] As the sparrow for flitting about, as the swallow for flying, so a curse undeserved shall not come.

3. [KJV] A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the fool's back.

[DBY] A whip for the horse, a bridle for the ass, and a rod for the back of fools.

4. [KJV] Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.

[DBY] Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him.

5. [KJV] Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own conceit.

[DBY] Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own eyes.

6. [KJV] He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off the feet, and drinketh damage.

[DBY] He that sendeth a message by the hand of a fool cutteth off his own feet, and drinketh damage.

7. [KJV] The legs of the lame are not equal: so is a parable in the mouth of fools.

[DBY] The legs of the lame hang loose; so is a proverb in the mouth of fools.

8. [KJV] As he that bindeth a stone in a sling, so is he that giveth honour to a fool.

[DBY] As a bag of gems in a stoneheap, so is he that giveth honour to a fool.

9. [KJV] As a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so is a parable in the mouth of fools.

[DBY] As a thorn goeth up into the hand of a drunkard, so is a proverb in the mouth of fools.

10. [KJV] The great God that formed all things both rewardeth the fool, and rewardeth transgressors.

[DBY] A master roughly worketh every one: he both hireth the fool and hireth passers-by.

11. [KJV] As a dog returneth to his vomit, so a fool returneth to his folly.

[DBY] As a dog turneth back to its vomit, so a fool repeateth his folly.

12. [KJV] Seest thou a man wise in his own conceit? there is more hope of a fool than of him.

[DBY] Hast thou seen a man wise in his own eyes? There is more hope of a fool than of him.

13. [KJV] The slothful man saith, There is a lion in the way; a lion is in the streets.

[DBY] The sluggard saith, There is a fierce lion in the way; a lion is in the midst of the streets!

14. [KJV] As the door turneth upon his hinges, so doth the slothful upon his bed.

[DBY] As the door turneth upon its hinges, so the sluggard upon his bed.

15. [KJV] The slothful hideth his hand in his bosom; it grieveth him to bring it again to his mouth.

[DBY] The sluggard burieth his hand in the dish: it wearieth him to bring it again to his mouth.

16. [KJV] The sluggard is wiser in his own conceit than seven men that can render a reason.

[DBY] A sluggard is wiser in his own eyes than seven men that answer discreetly.

17. [KJV] He that passeth by, and meddleth with strife belonging not to him, is like one that taketh a dog by the ears.

[DBY] He that passing by vexeth himself with strife belonging not to him, is like one that taketh a dog by the ears.

18. [KJV] As a mad man who casteth firebrands, arrows, and death,

[DBY] As a madman who casteth firebrands, arrows, and death,

19. [KJV] So is the man that deceiveth his neighbour, and saith, Am not I in sport?

[DBY] so is a man that deceiveth his neighbour, and saith, Am I not in sport?

20. [KJV] Where no wood is, there the fire goeth out: so where there is no talebearer, the strife ceaseth.

[DBY] Where no wood is, the fire goeth out; and where there is no talebearer, the contention ceaseth.

21. [KJV] As coals are to burning coals, and wood to fire; so is a contentious man to kindle strife.

[DBY] As coals for hot coals, and wood for fire, so is a contentious man to inflame strife.

22. [KJV] The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.

[DBY] The words of a talebearer are as dainty morsels, and they go down into the innermost parts of the belly.

23. [KJV] Burning lips and a wicked heart are like a potsherd covered with silver dross.

[DBY] Ardent lips, and a wicked heart, are as an earthen vessel overlaid with silver dross.

24. [KJV] He that hateth dissembleth with his lips, and layeth up deceit within him;

[DBY] He that hateth dissembleth with his lips, but he layeth up deceit within him:

25. [KJV] When he speaketh fair, believe him not: for there are seven abominations in his heart.

[DBY] when his voice is gracious, believe him not, for there are seven abominations in his heart.

26. [KJV] Whose hatred is covered by deceit, his wickedness shall be shewed before the whole congregation.

[DBY] Though his hatred is covered by dissimulation, his wickedness shall be made manifest in the congregation.

27. [KJV] Whoso diggeth a pit shall fall therein: and he that rolleth a stone, it will return upon him.

[DBY] Whoso diggeth a pit shall fall therein; and he that rolleth a stone, it shall return upon him.

28. [KJV] A lying tongue hateth those that are afflicted by it; and a flattering mouth worketh ruin.

[DBY] A lying tongue hateth those that are injured by it, and a flattering mouth worketh ruin.

Proverbs 27

1. [KJV] Boast not thyself of to morrow; for thou knowest not what a day may bring forth.

[DBY] Boast not thyself of to-morrow, for thou knowest not what a day will bring forth.

2. [KJV] Let another man praise thee, and not thine own mouth; a stranger, and not thine own lips.

[DBY] Let another praise thee, and not thine own mouth; a stranger, and not thine own lips.

3. [KJV] A stone is heavy, and the sand weighty; but a fool's wrath is heavier than them both.

[DBY] A stone is heavy, and the sand weighty; but a fool's vexation is heavier than them both.

4. [KJV] Wrath is cruel, and anger is outrageous; but who is able to stand before envy?

[DBY] Fury is cruel, and anger is outrageous; but who is able to stand before jealousy?

5. [KJV] Open rebuke is better than secret love.

[DBY] Open rebuke is better than hidden love.

6. [KJV] Faithful are the wounds of a friend; but the kisses of an enemy are deceitful.

[DBY] Faithful are the wounds of a friend; but the kisses of an enemy are profuse.

7. [KJV] The full soul loatheth an honeycomb; but to the hungry soul every bitter thing is sweet.

[DBY] The full soul trampleth on a honeycomb; but to the hungry soul every bitter thing is sweet.

8. [KJV] As a bird that wandereth from her nest, so is a man that wandereth from his place.

[DBY] As a bird that wandereth from her nest, so is a man that wandereth from his place.

9. [KJV] Ointment and perfume rejoice the heart: so doth the sweetness of a man's friend by hearty counsel.

[DBY] Ointment and perfume rejoice the heart; and the sweetness of one's friend is the fruit of hearty counsel.

10. [KJV] Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; neither go into thy brother's house in the day of thy calamity: for better is a neighbour that is near than a brother far off.

[DBY] Thine own friend, and thy father's friend, forsake not; and go not into thy brother's house in the day of thy calamity: better is a neighbour that is near than a brother far off.

11. [KJV] My son, be wise, and make my heart glad, that I may answer him that reproacheth me.

[DBY] Be wise, my son, and make my heart glad, that I may have wherewith to answer him that reproacheth me.

12. [KJV] A prudent man foreseeth the evil, and hideth himself; but the simple pass on, and are punished.

[DBY] A prudent man seeth the evil, and hideth himself; the simple pass on, and are punished.

13. [KJV] Take his garment that is surety for a stranger, and take a pledge of him for a strange woman.

[DBY] Take his garment that is become surety for another, and hold him in pledge for a strange woman.

14. [KJV] He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, it shall be counted a curse to him.

[DBY] He that blesseth his friend with a loud voice, rising early in the morning, it shall be reckoned a curse to him.

15. [KJV] A continual dropping in a very rainy day and a contentious woman are alike.

[DBY] A continual dropping on a very rainy day and a contentious woman are alike:

16. [KJV] Whosoever hideth her hideth the wind, and the ointment of his right hand, which bewrayeth itself.

[DBY] whosoever will restrain her restraineth the wind, and his right hand encountereth oil.

17. [KJV] Iron sharpeneth iron; so a man sharpeneth the countenance of his friend.

[DBY] Iron is sharpened by iron; so a man sharpeneth the countenance of his friend.

18. [KJV] Whoso keepeth the fig tree shall eat the fruit thereof: so he that waiteth on his master shall be honoured.

[DBY] Whoso keepeth the fig-tree shall eat the fruit thereof; and he that guardeth his master shall be honoured.

19. [KJV] As in water face answereth to face, so the heart of man to man.

[DBY] As in water face answereth to face, so the heart of man to man.

20. [KJV] Hell and destruction are never full; so the eyes of man are never satisfied.

[DBY] Sheol and destruction are insatiable; so the eyes of man are never satisfied.

21. [KJV] As the fining pot for silver, and the furnace for gold; so is a man to his praise.

[DBY] The fining-pot is for silver, and the furnace for gold; so let a man be to the mouth that praiseth him.

22. [KJV] Though thou shouldest bray a fool in a mortar among wheat with a pestle, yet will not his foolishness depart from him.

[DBY] If thou shouldest bray a fool in a mortar among wheat with a pestle, yet will not his folly depart from him.

23. [KJV] Be thou diligent to know the state of thy flocks, and look well to thy herds.

[DBY] Be well acquainted with the appearance of thy flocks; look well to thy herds:

24. [KJV] For riches are not for ever: and doth the crown endure to every generation?

[DBY] for wealth is not for ever; and doth the crown endure from generation to generation?

25. [KJV] The hay appeareth, and the tender grass sheweth itself, and herbs of the mountains are gathered.

[DBY] The hay is removed, and the tender grass sheweth itself, and herbs of the mountains are gathered in.

26. [KJV] The lambs are for thy clothing, and the goats are the price of the field.

[DBY] The lambs are for thy clothing, and the goats are the price of a field;

27. [KJV] And thou shalt have goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, and for the maintenance for thy maidens.

[DBY] and there is goats' milk enough for thy food, for the food of thy household, and sustenance for thy maidens.

Proverbs 28

1. [KJV] The wicked flee when no man pursueth: but the righteous are bold as a lion.

[DBY] The wicked flee when no man pursueth; but the righteous are bold as a lion.

2. [KJV] For the transgression of a land many are the princes thereof: but by a man of understanding and knowledge the state thereof shall be prolonged.

[DBY] By the transgression of a land many are the princes thereof; but by a man of understanding and of knowledge, its stability is prolonged.

3. [KJV] A poor man that oppresseth the poor is like a sweeping rain which leaveth no food.

[DBY] A poor man who oppresseth the helpless is a sweeping rain which leaveth no food.

4. [KJV] They that forsake the law praise the wicked: but such as keep the law contend with them.

[DBY] They that forsake the law praise the wicked; but such as keep the law contend with them.

5. [KJV] Evil men understand not judgment: but they that seek the LORD understand all things.

[DBY] Evil men understand not judgment; but they that seek Jehovah understand everything.

6. [KJV] Better is the poor that walketh in his uprightness, than he that is perverse in his ways, though he be rich.

[DBY] Better is the poor that walketh in his integrity, than he that is perverse, double in ways, though he be rich.

7. [KJV] Whoso keepeth the law is a wise son: but he that is a companion of riotous men shameth his father.

[DBY] Whoso observeth the law is a son that hath understanding; but he that is a companion of profligates bringeth shame to his father.

8. [KJV] He that by usury and unjust gain increaseth his substance, he shall gather it for him that will pity the poor.

[DBY] He that by usury and unjust gain increaseth his substance gathereth it for him that is gracious to the poor.

9. [KJV] He that turneth away his ear from hearing the law, even his prayer shall be abomination.

[DBY] He that turneth away his ear from hearing the law, even his prayer is an abomination.

10. [KJV] Whoso causeth the righteous to go astray in an evil way, he shall fall himself into his own pit: but the upright shall have good things in possession.

[DBY] Whoso causeth the upright to go astray in an evil way, shall himself fall into his own pit; but the perfect shall inherit good.

11. [KJV] The rich man is wise in his own conceit; but the poor that hath understanding searcheth him out.

[DBY] A rich man is wise in his own eyes; but the poor that hath understanding searcheth him out.

12. [KJV] When righteous men do rejoice, there is great glory: but when the wicked rise, a man is hidden.

[DBY] When the righteous triumph, there is great glory; but when the wicked rise, men conceal themselves.

13. [KJV] He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy.

[DBY] He that covereth his transgressions shall not prosper; but whoso confesseth and forsaketh them shall obtain mercy.

14. [KJV] Happy is the man that feareth alway: but he that hardeneth his heart shall fall into mischief.

[DBY] Happy is the man that feareth always; but he that hardeneth his heart shall fall into evil.

15. [KJV] As a roaring lion, and a ranging bear; so is a wicked ruler over the poor people.

[DBY] A roaring lion, and a ranging bear, is a wicked ruler over a poor people.

16. [KJV] The prince that wanteth understanding is also a great oppressor: but he that hateth covetousness shall prolong his days.

[DBY] The prince void of intelligence is also a great oppressor: he that hateth covetousness shall prolong his days.

17. [KJV] A man that doeth violence to the blood of any person shall flee to the pit; let no man stay him.

[DBY] A man laden with the blood of any person, fleeth to the pit: let no man stay him.

18. [KJV] Whoso walketh uprightly shall be saved: but he that is perverse in his ways shall fall at once.

[DBY] Whoso walketh in integrity shall be saved; but he that is perverted in his double ways, shall fall in one of them.

19. [KJV] He that tilleth his land shall have plenty of bread: but he that followeth after vain persons shall have poverty enough.

[DBY] He that tilleth his land shall be satisfied with bread; but he that followeth the worthless shall have poverty enough.

20. [KJV] A faithful man shall abound with blessings: but he that maketh haste to be rich shall not be innocent.

[DBY] A faithful man aboundeth with blessings; but he that maketh haste to be rich shall not be innocent.

21. [KJV] To have respect of persons is not good: for for a piece of bread that man will transgress.

[DBY] To have respect of persons is not good; but for a piece of bread will a man transgress.

22. [KJV] He that hasteth to be rich hath an evil eye, and considereth not that poverty shall come upon him.

[DBY] He that hath an evil eye hasteth after wealth, and knoweth not that poverty shall come upon him.

23. [KJV] He that rebuketh a man afterwards shall find more favour than he that flattereth with the tongue.

[DBY] He that rebuketh a man shall afterwards find more favour than he that flattereth with the tongue.

24. [KJV] Whoso robbeth his father or his mother, and saith, It is no transgression; the same is the companion of a destroyer.

[DBY] Whoso robbeth his father and his mother, and saith, It is no transgression, the same is the companion of a destroyer.

25. [KJV] He that is of a proud heart stirreth up strife: but he that putteth his trust in the LORD shall be made fat.

[DBY] He that is puffed up in soul exciteth contention; but he that relieth upon Jehovah shall be made fat.

26. [KJV] He that trusteth in his own heart is a fool: but whoso walketh wisely, he shall be delivered.

[DBY] He that confideth in his own heart is a fool; but whoso walketh wisely, he shall be delivered.

27. [KJV] He that giveth unto the poor shall not lack: but he that hideth his eyes shall have many a curse.

[DBY] He that giveth unto the poor shall not lack; but he that withdraweth his eyes shall have many a curse.

28. [KJV] When the wicked rise, men hide themselves: but when they perish, the righteous increase.

[DBY] When the wicked rise, men hide themselves; but when they perish, the righteous increase.

Proverbs 29

1. [KJV] He, that being often reprov'd hardeneth his neck, shall suddenly be destroyed, and that without remedy.

[DBY] He that being often reprov'd hardeneth his neck, shall suddenly be destroyed, and without remedy.

2. [KJV] When the righteous are in authority, the people rejoice: but when the wicked beareth rule, the people mourn.

[DBY] When the righteous increase, the people rejoice; but when the wicked beareth rule, the people mourn.

3. [KJV] Whoso loveth wisdom rejoiceth his father: but he that keepeth company with harlots spendeth his substance.

[DBY] Whoso loveth wisdom rejoiceth his father; but he that is a companion of harlots destroyeth his substance.

4. [KJV] The king by judgment establisheth the land: but he that receiveth gifts overthroweth it.

[DBY] A king by just judgment establisheth the land; but he that taketh gifts overthroweth it.

5. [KJV] A man that flattereth his neighbour spreadeth a net for his feet.

[DBY] A man that flattereth his neighbour spreadeth a net for his steps.

6. [KJV] In the transgression of an evil man there is a snare: but the righteous doth sing and rejoice.

[DBY] In the transgression of an evil man there is a snare; but the righteous shall sing and rejoice.

7. [KJV] The righteous considereth the cause of the poor: but the wicked regardeth not to know it.

[DBY] The righteous taketh knowledge of the cause of the poor; the wicked understandeth not knowledge.

8. [KJV] Scornful men bring a city into a snare: but wise men turn away wrath.

[DBY] Scornful men set the city in a flame; but the wise turn away anger.

9. [KJV] If a wise man contendeth with a foolish man, whether he rage or laugh, there is no rest.

[DBY] If a wise man contendeth with a fool, whether he rage or laugh, he hath no rest.

10. [KJV] The bloodthirsty hate the upright: but the just seek his soul.

[DBY] The bloodthirsty hate the perfect, but the upright care for his soul.

11. [KJV] A fool uttereth all his mind: but a wise man keepeth it in till afterwards.

[DBY] A fool uttereth all his mind; but a wise man keepeth it back.

12. [KJV] If a ruler hearken to lies, all his servants are wicked.

[DBY] If a ruler hearken to lying words, all his servants are wicked.

13. [KJV] The poor and the deceitful man meet together: the LORD lighteneth both their eyes.

[DBY] The indigent and the oppressor meet together; Jehovah lighteneth the eyes of them both.

14. [KJV] The king that faithfully judgeth the poor, his throne shall be established for ever.

[DBY] A king that faithfully judgeth the poor, his throne shall be established for ever.

15. [KJV] The rod and reproof give wisdom: but a child left to himself bringeth his mother to shame.

[DBY] The rod and reproof give wisdom; but a child left to himself bringeth his mother to shame.

16. [KJV] When the wicked are multiplied, transgression increaseth: but the righteous shall see their fall.

[DBY] When the wicked increase, transgression increaseth; but the righteous shall see their fall.

17. [KJV] Correct thy son, and he shall give thee rest; yea, he shall give delight unto thy soul.

[DBY] Chasten thy son, and he shall give thee rest, and shall give delight unto thy soul.

18. [KJV] Where there is no vision, the people perish: but he that keepeth the law, happy is he.

[DBY] Where there is no vision the people cast off restraint; but happy is he that keepeth the law.

19. [KJV] A servant will not be corrected by words: for though he understand he will not answer.

[DBY] A servant is not corrected by words: he understandeth indeed, but he will not answer.

20. [KJV] Seest thou a man that is hasty in his words? there is more hope of a fool than of him.

[DBY] Hast thou seen a man hasty in his words? there is more hope of a fool than of him.

21. [KJV] He that delicately bringeth up his servant from a child shall have him become his son at the length.

[DBY] He that delicately bringeth up his servant from a child, shall in the end have him as a son.

22. [KJV] An angry man stirreth up strife, and a furious man aboundeth in transgression.

[DBY] An angry man exciteth contention; and a furious man aboundeth in transgression.

23. [KJV] A man's pride shall bring him low: but honour shall uphold the humble in spirit.

[DBY] A man's pride bringeth him low; but the humble in spirit shall obtain honour.

24. [KJV] Whoso is partner with a thief hateth his own soul: he heareth cursing, and bewrayeth it not.

[DBY] Whoso shareth with a thief hateth his own soul: he heareth the adjuration, and declareth not.

25. [KJV] The fear of man bringeth a snare: but whoso putteth his trust in the LORD shall be safe.

[DBY] The fear of man bringeth a snare; but whoso putteth his confidence in Jehovah is protected.

26. [KJV] Many seek the ruler's favour; but every man's judgment cometh from the LORD.

[DBY] Many seek the ruler's face; but a man's right judgment is from Jehovah.

27. [KJV] An unjust man is an abomination to the just: and he that is upright in the way is abomination to the wicked.

[DBY] An unjust man is an abomination to the righteous; and he that is of upright way is an abomination to the wicked man.

Proverbs 30

1. [KJV] The words of Agur the son of Jakeh, even the prophecy: the man spake unto Ithiel, even unto Ithiel and Ucal,

[DBY] The words of Agur the son of Jakeh; the prophecy uttered by the man unto Ithiel, even unto Ithiel and Ucal:

2. [KJV] Surely I am more brutish than any man, and have not the understanding of a man.

[DBY] Truly I am more stupid than any one; and I have not a man's intelligence.

3. [KJV] I neither learned wisdom, nor have the knowledge of the holy.

[DBY] I have neither learned wisdom, nor have I the knowledge of the Holy.

4. [KJV] Who hath ascended up into heaven, or descended? who hath gathered the wind in his fists? who hath bound the waters in a garment? who hath established all the ends of the earth? what is his name, and what is his son's name, if thou canst tell?

[DBY] Who hath ascended up into the heavens, and descended? Who hath gathered the wind in his fists? Who hath bound the waters in a mantle? Who hath established all the ends of the earth? What is his name, and what is his son's name, if thou knowest?

5. [KJV] Every word of God is pure: he is a shield unto them that put their trust in him.

[DBY] Every word of +God is pure: he is a shield unto them that put their trust in him.

6. [KJV] Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.

[DBY] Add thou not unto his words, lest he reprove thee, and thou be found a liar.

7. [KJV] Two things have I required of thee; deny me them not before I die:

[DBY] Two things do I ask of thee; deny me them not before I die:

8. [KJV] Remove far from me vanity and lies: give me neither poverty nor riches; feed me with food convenient for me:

[DBY] Remove far from me vanity and lies; give me neither poverty nor riches; feed me with the bread of my daily need:

9. [KJV] Lest I be full, and deny thee, and say, Who is the LORD? or lest I be poor, and steal, and take the name of my God in vain.

[DBY] lest I be full and deny thee, and say, Who is Jehovah? or lest I be poor and steal, and outrage the name of my God.

10. [KJV] Accuse not a servant unto his master, lest he curse thee, and thou be found guilty.

[DBY] Speak not too much about a servant to his master, lest he curse thee, and thou be held guilty.

11. [KJV] There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother.

[DBY] There is a generation that curseth their father, and doth not bless their mother;

12. [KJV] There is a generation that are pure in their own eyes, and yet is not washed from their filthiness.

[DBY] there is a generation that are pure in their own eyes, yet are not washed from their filthiness;

13. [KJV] There is a generation, O how lofty are their eyes! and their eyelids are lifted up.

[DBY] there is a generation, how lofty are their eyes, how their eyelids are lifted up!

14. [KJV] There is a generation, whose teeth are as swords, and their jaw teeth as knives, to devour the poor from off the earth, and the needy from among men.

[DBY] a generation whose teeth are swords, and their jaw-teeth knives, to devour the afflicted from off the earth, and the needy from among men.

15. [KJV] The horseleach hath two daughters, crying, Give, give. There are three things that are never satisfied, yea, four things say not, It is enough:

[DBY] The leech hath two daughters: Give, give. There are three things never satisfied; four which say not, It is enough:

16. [KJV] The grave; and the barren womb; the earth that is not filled with water; and the fire that saith not, It is enough.

[DBY] Sheol, and the barren womb; the earth which is not filled with water, and the fire which saith not, It is enough.

17. [KJV] The eye that mocketh at his father, and despiseth to obey his mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.

[DBY] The eye that mocketh at a father, and despiseth to obey a mother, the ravens of the valley shall pick it out, and the young eagles shall eat it.

18. [KJV] There be three things which are too wonderful for me, yea, four which I know not:

[DBY] There are three things too wonderful for me, and four that I know not:

19. [KJV] The way of an eagle in the air; the way of a serpent upon a rock; the way of a ship in the midst of the sea; and the way of a man with a maid.

[DBY] The way of an eagle in the heavens, the way of a serpent upon a rock, the way of a ship in the midst of the sea, and the way of a man with a maid.

20. [KJV] Such is the way of an adulterous woman; she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

[DBY] Such is the way of an adulterous woman: she eateth, and wipeth her mouth, and saith, I have done no wickedness.

21. [KJV] For three things the earth is disquieted, and for four which it cannot bear:

[DBY] Under three things the earth is disquieted, and under four it cannot bear up:

22. [KJV] For a servant when he reigneth; and a fool when he is filled with meat;

[DBY] Under a servant when he reigneth, and a churl when he is filled with meat;

23. [KJV] For an odious woman when she is married; and an handmaid that is heir to her mistress.

[DBY] under an odious woman when she is married, and a handmaid when she is heir to her mistress.

24. [KJV] There be four things which are little upon the earth, but they are exceeding wise:

[DBY] There are four things little upon the earth, and they are exceeding wise:

25. [KJV] The ants are a people not strong, yet they prepare their meat in the summer;

[DBY] The ants, a people not strong, yet they provide their food in the summer;

26. [KJV] The conies are but a feeble folk, yet make they their houses in the rocks;

[DBY] the rock-badgers are but a feeble folk, yet they make their house in the cliff;

27. [KJV] The locusts have no king, yet go they forth all of them by bands;

[DBY] the locusts have no king, yet they go forth all of them by bands;

28. [KJV] The spider taketh hold with her hands, and is in kings' palaces.

[DBY] thou takest hold of the lizard with the hands, yet is she in kings' palaces.

29. [KJV] There be three things which go well, yea, four are comely in going:

[DBY] There are three things which have a stately step, and four are comely in going:

30. [KJV] A lion which is strongest among beasts, and turneth not away for any;

[DBY] The lion, mighty among beasts, which turneth not away for any;

31. [KJV] A greyhound; an he goat also; and a king, against whom there is no rising up.

[DBY] a horse girt in the loins; or the he-goat; and a king, against whom none can rise up.

32. [KJV] If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, lay thine hand upon thy mouth.

[DBY] If thou hast done foolishly in lifting up thyself, or if thou hast thought evil, lay the hand upon thy mouth.

33. [KJV] Surely the churning of milk bringeth forth butter, and the wringing of the nose bringeth forth blood: so the forcing of wrath bringeth forth strife.

[DBY] For the pressing of milk bringeth forth butter, and the pressing of the nose bringeth forth blood; and the pressing of anger bringeth forth strife.

Proverbs 31

1. [KJV] The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him.

[DBY] The words of king Lemuel, the prophecy that his mother taught him:

2. [KJV] What, my son? and what, the son of my womb? and what, the son of my vows?

[DBY] What, my son? and what, O son of my womb? and what, O son of my vows?

3. [KJV] Give not thy strength unto women, nor thy ways to that which destroyeth kings.

[DBY] Give not thy strength unto women, nor thy ways to them that destroy kings.

4. [KJV] It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine; nor for princes strong drink:

[DBY] It is not for kings, Lemuel, it is not for kings to drink wine, nor for rulers to say, Where is the strong drink?

5. [KJV] Lest they drink, and forget the law, and pervert the judgment of any of the afflicted.

[DBY] lest they drink And forget the law, And pervert the judgment of any of the children of affliction.

6. [KJV] Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto those that be of heavy hearts.

[DBY] Give strong drink unto him that is ready to perish, and wine unto the bitter of soul:

7. [KJV] Let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.

[DBY] let him drink, and forget his poverty, and remember his misery no more.

8. [KJV] Open thy mouth for the dumb in the cause of all such as are appointed to destruction.

[DBY] Open thy mouth for the dumb, for the cause of all those that are left desolate.

9. [KJV] Open thy mouth, judge righteously, and plead the cause of the poor and needy.

[DBY] Open thy mouth, judge righteously, and minister justice to the afflicted and needy.

10. [KJV] Who can find a virtuous woman? for her price is far above rubies.

[DBY] Who can find a woman of worth? for her price is far above rubies.

11. [KJV] The heart of her husband doth safely trust in her, so that he shall have no need of spoil.

[DBY] The heart of her husband confideth in her, and he shall have no lack of spoil.

12. [KJV] She will do him good and not evil all the days of her life.

[DBY] She doeth him good, and not evil, all the days of her life.

13. [KJV] She seeketh wool, and flax, and worketh willingly with her hands.

[DBY] She seeketh wool and flax, and worketh willingly with her hands.

14. [KJV] She is like the merchants' ships; she bringeth her food from afar.

[DBY] She is like the merchants' ships: she bringeth her food from afar;

15. [KJV] She riseth also while it is yet night, and giveth meat to her household, and a portion to her maidens.

[DBY] And she riseth while it is yet night, and giveth meat to her household, and the day's work to her maidens.

16. [KJV] She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard.

[DBY] She considereth a field, and acquireth it; of the fruit of her hands she planteth a vineyard.

17. [KJV] She girdeth her loins with strength, and strengtheneth her arms.

[DBY] She girdeth her loins with strength, and maketh strong her arms.

18. [KJV] She perceiveth that her merchandise is good: her candle goeth not out by night.

[DBY] She perceiveth that her earning is good; her lamp goeth not out by night.

19. [KJV] She layeth her hands to the spindle, and her hands hold the distaff.

[DBY] She putteth her hands to the distaff, and her hands hold the spindle.

20. [KJV] She stretcheth out her hand to the poor; yea, she reacheth forth her hands to the needy.

[DBY] She stretcheth out her hand to the afflicted, and she reacheth forth her hands to the needy.

21. [KJV] She is not afraid of the snow for her household: for all her household are clothed with scarlet.

[DBY] She is not afraid of the snow for her household; for all her household are clothed with scarlet.

22. [KJV] She maketh herself coverings of tapestry; her clothing is silk and purple.

[DBY] She maketh herself coverlets; her clothing is byssus and purple.

23. [KJV] Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.

[DBY] Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land.

24. [KJV] She maketh fine linen, and selleth it; and delivereth girdles unto the merchant.

[DBY] She maketh body linen and selleth it, and delivereth girdles unto the merchant.

25. [KJV] Strength and honour are her clothing; and she shall rejoice in time to come.

[DBY] Strength and dignity are her clothing, and she laugheth at the coming day.

26. [KJV] She openeth her mouth with wisdom; and in her tongue is the law of kindness.

[DBY] She openeth her mouth with wisdom; and upon her tongue is the law of kindness.

27. [KJV] She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.

[DBY] She surveyeth the ways of her household, and eateth not the bread of idleness.

28. [KJV] Her children arise up, and call her blessed; her husband also, and he praiseth her.

[DBY] Her children rise up and call her blessed; her husband also, and he praiseth her:

29. [KJV] Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all.

[DBY] Many daughters have done worthily, but thou excellest them all.

30. [KJV] Favour is deceitful, and beauty is vain: but a woman that feareth the LORD, she shall be praised.

[DBY] Gracefulness is deceitful and beauty is vain; a woman that feareth Jehovah, she shall be praised.

31. [KJV] Give her of the fruit of her hands; and let her own works praise her in the gates.

[DBY] Give her of the fruit of her hands, and let her own works praise her in the gates.

Ecclesiastes

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)

Ecclesiastes 1

1. [KJV] The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

[DBY] The words of the Preacher, the son of David, king in Jerusalem.

2. [KJV] Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities; all is vanity.

[DBY] Vanity of vanities, saith the Preacher, vanity of vanities! all is vanity.

3. [KJV] What profit hath a man of all his labour which he taketh under the sun?

[DBY] What profit hath man of all his labour wherewith he laboureth under the sun?

4. [KJV] One generation passeth away, and another generation cometh: but the earth abideth for ever.

[DBY] One generation passeth away, and another generation cometh, but the earth standeth for ever.

5. [KJV] The sun also ariseth, and the sun goeth down, and hasteth to his place where he arose.

[DBY] The sun also riseth, and the sun goeth down, and hasteth to its place where it ariseth.

6. [KJV] The wind goeth toward the south, and turneth about unto the north; it whirleth about continually, and the wind returneth again according to his circuits.

[DBY] The wind goeth towards the south, and turneth about towards the north: it turneth about continually, and the wind returneth again to its circuits.

7. [KJV] All the rivers run into the sea; yet the sea is not full; unto the place from whence the rivers come, thither they return again.

[DBY] All the rivers run into the sea, yet the sea is not full: unto the place whither the rivers go, thither they go again.

8. [KJV] All things are full of labour; man cannot utter it: the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

[DBY] All things are full of toil; none can express it. The eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.

9. [KJV] The thing that hath been, it is that which shall be; and that which is done is that which shall be done: and there is no new thing under the sun.

[DBY] That which hath been is that which shall be; and that which hath been done is that which will be done: and there is nothing new under the sun.

10. [KJV] Is there any thing whereof it may be said, See, this is new? it hath been already of old time, which was before us.

[DBY] Is there a thing whereof it may be said, See, this is new? It hath been already in the ages which were before us.

11. [KJV] There is no remembrance of former things; neither shall there be any remembrance of things that are to come with those that shall come after.

[DBY] There is no remembrance of former things; neither shall there be remembrance of things that are to come with those who shall live afterwards.

12. [KJV] I the Preacher was king over Israel in Jerusalem.

[DBY] I, the Preacher, was king over Israel in Jerusalem.

13. [KJV] And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all things that are done under heaven: this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised therewith.

[DBY] And I applied my heart to seek and search out by wisdom concerning all that is done under the heavens: this grievous occupation hath God given to the children of men to weary themselves therewith.

14. [KJV] I have seen all the works that are done under the sun; and, behold, all is vanity and vexation of spirit.

[DBY] I have seen all the works that are done under the sun, and behold, all is vanity and pursuit of the wind.

15. [KJV] That which is crooked cannot be made straight: and that which is wanting cannot be numbered.

[DBY] That which is crooked cannot be made straight; and that which is wanting cannot be numbered.

16. [KJV] I communed with mine own heart, saying, Lo, I am come to great estate, and have gotten more wisdom than all they that have been before me in Jerusalem: yea, my heart had great experience of wisdom and knowledge.

[DBY] I communed with mine own heart, saying, Lo, I have become great and have acquired wisdom more than all they that have been before me over Jerusalem; and my heart hath seen much of wisdom and knowledge.

17. [KJV] And I gave my heart to know wisdom, and to know madness and folly: I perceived that this also is vexation of spirit.

[DBY] And I applied my heart to the knowledge of wisdom, and to the knowledge of madness and folly: I perceived that this also is a striving after the wind.

- 18.** [KJV] For in much wisdom is much grief: and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.
 [DBY] For in much wisdom is much vexation, and he that increaseth knowledge increaseth sorrow.

Ecclesiastes 2

- 1.** [KJV] I said in mine heart, Go to now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure: and, behold, this also is vanity.
 [DBY] I said in my heart, Come now, I will try thee with mirth, therefore enjoy pleasure. But behold, this also is vanity.
- 2.** [KJV] I said of laughter, It is mad: and of mirth, What doeth it?
 [DBY] I said of laughter, Madness! and of mirth, What availeth it?
- 3.** [KJV] I sought in mine heart to give myself unto wine, yet acquainting mine heart with wisdom; and to lay hold on folly, till I might see what was that good for the sons of men, which they should do under the heaven all the days of their life.
 [DBY] I searched in my heart how to cherish my flesh with wine, while practising my heart with wisdom; and how to lay hold on folly, till I should see what was that good for the children of men which they should do under the heavens all the days of their life.
- 4.** [KJV] I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards:
 [DBY] I made me great works; I builded me houses; I planted me vineyards;
- 5.** [KJV] I made me gardens and orchards, and I planted trees in them of all kind of fruits:
 [DBY] I made me gardens and parks, and I planted trees in them of every kind of fruit;
- 6.** [KJV] I made me pools of water, to water therewith the wood that bringeth forth trees:
 [DBY] I made me ponds of water, to water therewith the wood, where the trees are reared.
- 7.** [KJV] I got me servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of great and small cattle above all that were in Jerusalem before me:
 [DBY] I acquired servants and maidens, and had servants born in my house; also I had great possessions of herds and flocks, above all that had been in Jerusalem before me.
- 8.** [KJV] I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces: I gat me men singers and women singers, and the delights of the sons of men, as musical instruments, and that of all sorts.
 [DBY] I gathered me also silver and gold, and the peculiar treasure of kings and of the provinces; I got me men-singers and women-singers, and the delights of the children of men, a wife and concubines.

9. [KJV] So I was great, and increased more than all that were before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.

[DBY] And I became great, and increased more than all that had been before me in Jerusalem: also my wisdom remained with me.

10. [KJV] And whatsoever mine eyes desired I kept not from them, I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour: and this was my portion of all my labour.

[DBY] And whatsoever mine eyes desired I kept not from them: I withheld not my heart from any joy; for my heart rejoiced in all my labour, and this was my portion from all my labour.

11. [KJV] Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that I had laboured to do: and, behold, all was vanity and vexation of spirit, and there was no profit under the sun.

[DBY] Then I looked on all the works that my hands had wrought, and on the labour that it had cost me to do them; and behold, all was vanity and pursuit of the wind, and there was no profit under the sun.

12. [KJV] And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly: for what can the man do that cometh after the king? even that which hath been already done.

[DBY] And I turned myself to behold wisdom, and madness, and folly; for what shall the man do that cometh after the king? that which hath already been done.

13. [KJV] Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.

[DBY] And I saw that wisdom excelleth folly, as light excelleth darkness.

14. [KJV] The wise man's eyes are in his head; but the fool walketh in darkness: and I myself perceived also that one event happeneth to them all.

[DBY] The wise man's eyes are in his head, and the fool walketh in darkness; but I myself also perceived that one event happeneth to them all.

15. [KJV] Then said I in my heart, As it happeneth to the fool, so it happeneth even to me; and why was I then more wise? Then I said in my heart, that this also is vanity.

[DBY] And I said in my heart, As it happeneth to the fool so will it happen even to me; and why was I then so wise? Then I said in my heart that this also is vanity.

16. [KJV] For there is no remembrance of the wise more than of the fool for ever; seeing that which now is in the days to come shall all be forgotten. And how dieth the wise man? as the fool.

[DBY] For there shall be no remembrance of the wise more than of the fool for ever; because

everything is already forgotten in the days which come. And how dieth the wise even as the fool?

17. [KJV] Therefore I hated life; because the work that is wrought under the sun is grievous unto me: for all is vanity and vexation of spirit.

[DBY] And I hated life; for the work that is wrought under the sun was grievous unto me; for all is vanity and pursuit of the wind.

18. [KJV] Yea, I hated all my labour which I had taken under the sun: because I should leave it unto the man that shall be after me.

[DBY] And I hated all my labour wherewith I had been toiling under the sun, because I should leave it unto the man that shall be after me.

19. [KJV] And who knoweth whether he shall be a wise man or a fool? yet shall he have rule over all my labour wherein I have laboured, and wherein I have shewed myself wise under the sun. This is also vanity.

[DBY] And who knoweth whether he will be a wise man or a fool? yet shall he have rule over all my labour at which I have laboured, and wherein I have been wise under the sun. This also is vanity.

20. [KJV] Therefore I went about to cause my heart to despair of all the labour which I took under the sun.

[DBY] Then I went about to cause my heart to despair of all the labour wherewith I had laboured under the sun.

21. [KJV] For there is a man whose labour is in wisdom, and in knowledge, and in equity; yet to a man that hath not laboured therein shall he leave it for his portion. This also is vanity and a great evil.

[DBY] For there is a man whose labour hath been with wisdom, and with knowledge, and with skill, and who leaveth it to a man that hath not laboured therein, to be his portion. This also is vanity and a great evil.

22. [KJV] For what hath man of all his labour, and of the vexation of his heart, wherein he hath laboured under the sun?

[DBY] For what will man have of all his labour and of the striving of his heart, wherewith he hath wearied himself under the sun?

23. [KJV] For all his days are sorrows, and his travail grief; yea, his heart taketh not rest in the night. This is also vanity.

[DBY] For all his days are sorrows, and his travail vexation: even in the night his heart taketh no rest. This also is vanity.

24. [KJV] There is nothing better for a man, than that he should eat and drink, and that he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it was from the hand of God.

[DBY] There is nothing good for man, but that he should eat and drink, and that he should make his soul enjoy good in his labour. This also I saw, that it was from the hand of God.

25. [KJV] For who can eat, or who else can hasten hereunto, more than I?

[DBY] For who can eat, or who be eager, more than I?

26. [KJV] For God giveth to a man that is good in his sight wisdom, and knowledge, and joy: but to the sinner he giveth travail, to gather and to heap up, that he may give to him that is good before God. This also is vanity and vexation of spirit.

[DBY] For he giveth to a man that is good in his sight wisdom, and knowledge, and joy; but to the sinner he giveth travail to gather and to heap up, that he may give to him that is good in God's sight. This also is vanity and pursuit of the wind.

Ecclesiastes 3

1. [KJV] To every thing there is a season, and a time to every purpose under the heaven:

[DBY] To everything there is a season, and a time to every purpose under the heavens:

2. [KJV] A time to be born, and a time to die; a time to plant, and a time to pluck up that which is planted;

[DBY] A time to be born, and a time to die; A time to plant, and a time to pluck up that which is planted;

3. [KJV] A time to kill, and a time to heal; a time to break down, and a time to build up;

[DBY] A time to kill, and a time to heal; A time to break down, and a time to build up;

4. [KJV] A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;

[DBY] A time to weep, and a time to laugh; A time to mourn, and a time to dance;

5. [KJV] A time to cast away stones, and a time to gather stones together; a time to embrace, and a time to refrain from embracing;

[DBY] A time to cast away stones, and a time to gather stones together; A time to embrace, and a time to refrain from embracing;

6. [KJV] A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away;

[DBY] A time to seek, and a time to lose; A time to keep, and a time to cast away;

7. [KJV] A time to rend, and a time to sew; a time to keep silence, and a time to speak;

[DBY] A time to rend, and a time to sew; A time to keep silence, and a time to speak;

8. [KJV] A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace.

[DBY] A time to love, and a time to hate; A time of war, and a time of peace.

9. [KJV] What profit hath he that worketh in that wherein he laboureth?

[DBY] What profit hath he that worketh from that wherein he laboureth?

10. [KJV] I have seen the travail, which God hath given to the sons of men to be exercised in it.

[DBY] I have seen the travail that God hath given to the sons of men to toil in.

11. [KJV] He hath made every thing beautiful in his time: also he hath set the world in their heart, so that no man can find out the work that God maketh from the beginning to the end.

[DBY] He hath made everything beautiful in its time; also he hath set the world in their heart, so that man findeth not out from the beginning to the end the work that God doeth.

12. [KJV] I know that there is no good in them, but for a man to rejoice, and to do good in his life.

[DBY] I know that there is nothing good for them but to rejoice and to do well in their life;

13. [KJV] And also that every man should eat and drink, and enjoy the good of all his labour, it is the gift of God.

[DBY] yea also that every man should eat and drink, and enjoy good in all his labour, it is the gift of God.

14. [KJV] I know that, whatsoever God doeth, it shall be for ever: nothing can be put to it, nor any thing taken from it: and God doeth it, that men should fear before him.

[DBY] I know that whatever God doeth, it shall be for ever; there is nothing to be added to it, nor anything to be taken from it; and God doeth it, that men should fear before him.

15. [KJV] That which hath been is now; and that which is to be hath already been; and God requireth that which is past.

[DBY] That which is was long ago, and that which is to be hath already been; and God bringeth back again that which is past.

16. [KJV] And moreover I saw under the sun the place of judgment, that wickedness was there; and the place of righteousness, that iniquity was there.

[DBY] And moreover I saw under the sun, that in the place of judgment, wickedness was there; and in the place of righteousness, wickedness was there.

17. [KJV] I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked: for there is a time there for every purpose and for every work.

[DBY] I said in my heart, God will judge the righteous and the wicked; for there is a time there for every purpose and for every work.

18. [KJV] I said in mine heart concerning the estate of the sons of men, that God might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.

[DBY] I said in my heart, It is thus with the children of men, that God may prove them, and that they should see that they themselves are but beasts.

19. [KJV] For that which befalleth the sons of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other; yea, they have all one breath; so that a man hath no preeminence above a beast: for all is vanity.

[DBY] For what befalleth the children of men befalleth beasts; even one thing befalleth them: as the one dieth, so dieth the other, and they have all one breath; and man hath no pre-eminence above the beast: for all is vanity.

20. [KJV] All go unto one place; all are of the dust, and all turn to dust again.

[DBY] All go unto one place: all are of the dust, and all return to dust.

21. [KJV] Who knoweth the spirit of man that goeth upward, and the spirit of the beast that goeth downward to the earth?

[DBY] Who knoweth the spirit of the children of men? Doth it go upwards? and the spirit of the beasts, doth it go downwards to the earth?

22. [KJV] Wherefore I perceive that there is nothing better, than that a man should rejoice in his own works; for that is his portion: for who shall bring him to see what shall be after him?

[DBY] And I have seen that there is nothing better than that man should rejoice in his own works; for that is his portion; for who shall bring him to see what shall be after him?

Ecclesiastes 4

1. [KJV] So I returned, and considered all the oppressions that are done under the sun: and behold the tears of such as were oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors there was power; but they had no comforter.

[DBY] And I returned and saw all the oppressions that are done under the sun: and behold, the tears of the oppressed, and they had no comforter; and on the side of their oppressors was power, and they had no comforter.

2. [KJV] Wherefore I praised the dead which are already dead more than the living which are yet alive.

[DBY] Then I praised the dead who are already dead more than the living who are yet alive;

3. [KJV] Yea, better is he than both they, which hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

[DBY] and more fortunate than both is he who hath not yet been, who hath not seen the evil work that is done under the sun.

4. [KJV] Again, I considered all travail, and every right work, that for this a man is envied of his neighbour. This is also vanity and vexation of spirit.

[DBY] And I saw all labour, and all success of work, that it is man's jealousy of his neighbour. This also is vanity and pursuit of the wind.

5. [KJV] The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

[DBY] The fool foldeth his hands together, and eateth his own flesh.

6. [KJV] Better is an handful with quietness, than both the hands full with travail and vexation of spirit.

[DBY] Better is a handful with quietness, than both hands full with labour and pursuit of the wind.

7. [KJV] Then I returned, and I saw vanity under the sun.

[DBY] And I returned and saw vanity under the sun.

8. [KJV] There is one alone, and there is not a second; yea, he hath neither child nor brother: yet is there no end of all his labour; neither is his eye satisfied with riches; neither saith he, For whom do I labour, and bereave my soul of good? This is also vanity, yea, it is a sore travail.

[DBY] There is one alone and without a second; also he hath neither son nor brother: yet is there no end of all his labour, neither is his eye satisfied with riches, and he saith not, For whom then am I labouring, and depriving my soul of good? This also is vanity and a grievous occupation.

9. [KJV] Two are better than one; because they have a good reward for their labour.

[DBY] Two are better than one; because they have a good reward for their labour.

10. [KJV] For if they fall, the one will lift up his fellow: but woe to him that is alone when he falleth; for he hath not another to help him up.

[DBY] For if they fall, the one will lift up his fellow; but woe to him that is alone when he falleth, and who hath not another to lift him up!

11. [KJV] Again, if two lie together, then they have heat: but how can one be warm alone?

[DBY] Again, if two lie together, then they have warmth; but how can one alone be warm?

12. [KJV] And if one prevail against him, two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.

[DBY] And if a man overpower the one, the two shall withstand him; and a threefold cord is not quickly broken.

13. [KJV] Better is a poor and a wise child than an old and foolish king, who will no more be admonished.

[DBY] Better is a poor but wise youth than an old and foolish king, who knoweth no more how to be admonished.

14. [KJV] For out of prison he cometh to reign; whereas also he that is born in his kingdom becometh poor.

[DBY] For out of the prison-house he came forth to reign, although he was born poor in his kingdom.

15. [KJV] I considered all the living which walk under the sun, with the second child that shall stand up in his stead.

[DBY] I saw all the living that walk under the sun, with the child, the second, that should stand up in his stead.

16. [KJV] There is no end of all the people, even of all that have been before them: they also that come after shall not rejoice in him. Surely this also is vanity and vexation of spirit.

[DBY] There is no end of all the people, of all that stood before them; those however that come after shall not rejoice in him. Surely this also is vanity and a striving after the wind.

Ecclesiastes 5

1. [KJV] Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear, than to give the sacrifice of fools: for they consider not that they do evil.

[DBY] Keep thy foot when thou goest to the house of God, and draw near to hear, rather than to give the sacrifice of fools: for they know not that they do evil.

2. [KJV] Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to utter any thing before God: for God is in heaven, and thou upon earth: therefore let thy words be few.

[DBY] Be not rash with thy mouth, and let not thy heart be hasty to utter anything before God: for God is in the heavens, and thou upon earth; therefore let thy words be few.

3. [KJV] For a dream cometh through the multitude of business; and a fool's voice is known by multitude of words.

[DBY] For a dream cometh through the multitude of business, and a fool's voice through a multitude of words.

4. [KJV] When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for he hath no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

[DBY] When thou vowest a vow unto God, defer not to pay it; for he hath no pleasure in fools: pay that which thou hast vowed.

5. [KJV] Better is it that thou shouldest not vow, than that thou shouldest vow and not pay.

[DBY] Better is it that thou shouldest not vow, than that thou shouldest vow and not pay.

6. [KJV] Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it was an error: wherefore should God be angry at thy voice, and destroy the work of thine hands?

[DBY] Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin; neither say thou before the angel, that it was an inadvertence. Wherefore should God be wroth at thy voice, and destroy the work of thy hands?

7. [KJV] For in the multitude of dreams and many words there are also divers vanities: but fear thou God.

[DBY] For in the multitude of dreams are vanities; so with many words: but fear God.

8. [KJV] If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter: for he that is higher than the highest regardeth; and there be higher than they.

[DBY] If thou seest the oppression of the poor, and violent perverting of judgment and justice in a province, marvel not at the matter; for a higher than the high is watching, and there are higher than they.

9. [KJV] Moreover the profit of the earth is for all: the king himself is served by the field.

[DBY] Moreover the earth is every way profitable: the king himself is dependent upon the field.

10. [KJV] He that loveth silver shall not be satisfied with silver; nor he that loveth abundance with increase: this is also vanity.

[DBY] He that loveth silver shall not be satisfied with silver, nor he that loveth abundance with increase. This also is vanity.

11. [KJV] When goods increase, they are increased that eat them: and what good is there to the owners thereof, saving the beholding of them with their eyes?

[DBY] When goods increase, they are increased that eat them; and what profit is there to the owner thereof, except the beholding of them with his eyes?

12. [KJV] The sleep of a labouring man is sweet, whether he eat little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleep.

[DBY] The sleep of the labourer is sweet, whether he have eaten little or much; but the fulness of the rich doth not suffer him to sleep.

13. [KJV] There is a sore evil which I have seen under the sun, namely, riches kept for the owners thereof to their hurt.

[DBY] There is a grievous evil that I have seen under the sun: riches kept for the owners thereof to their hurt;

14. [KJV] But those riches perish by evil travail: and he begetteth a son, and there is nothing in his hand.

[DBY] or those riches perish by some evil circumstance, and if he have begotten a son, there is nothing in his hand.

15. [KJV] As he came forth of his mother's womb, naked shall he return to go as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

[DBY] As he came forth from his mother's womb, naked shall he go away again as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

16. [KJV] And this also is a sore evil, that in all points as he came, so shall he go: and what profit hath he that hath laboured for the wind?

[DBY] And this also is a grievous evil, that in all points as he came so doth he go away, and what profit hath he, in having laboured for the wind?

17. [KJV] All his days also he eateth in darkness, and he hath much sorrow and wrath with his sickness.

[DBY] All his days also he eateth in darkness, and hath much vexation, and sickness, and irritation.

18. [KJV] Behold that which I have seen: it is good and comely for one to eat and to drink, and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all the days of his life, which God giveth him: for it is his portion.

[DBY] Behold what I have seen good and comely: it is to eat and to drink, and to enjoy good in all his labour wherewith man laboureth under the sun, all the days of his life which God hath given him: for that is his portion.

19. [KJV] Every man also to whom God hath given riches and wealth, and hath given him power to eat thereof, and to take his portion, and to rejoice in his labour; this is the gift of God.

[DBY] Every man also to whom God hath given riches and wealth, and power to eat thereof, and to take his portion and to rejoice in his labour: that is a gift of God.

20. [KJV] For he shall not much remember the days of his life; because God answereth him in the joy of his heart.

[DBY] For he will not much remember the days of his life, because God answereth him with the joy of his heart.

Ecclesiastes 6

1. [KJV] There is an evil which I have seen under the sun, and it is common among men:

[DBY] There is an evil that I have seen under the sun, and it is frequent among men:

2. [KJV] A man to whom God hath given riches, wealth, and honour, so that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it: this is vanity, and it is an evil disease.

[DBY] one to whom God giveth riches, wealth, and honour, and he wanteth nothing for his soul of all that he desireth, yet God giveth him not power to eat thereof, but a stranger eateth it: this is vanity, and a sore evil.

3. [KJV] If a man beget an hundred children, and live many years, so that the days of his years be many, and his soul be not filled with good, and also that he have no burial; I say, that an untimely birth is better than he.

[DBY] If a man beget a hundred sons, and live many years, so that the days of his years be many, but his soul be not filled with good, and also he have no burial, I say an untimely birth is better than he.

4. [KJV] For he cometh in with vanity, and departeth in darkness, and his name shall be covered with darkness.

[DBY] For it cometh in vanity, and departeth in darkness, and its name is covered with darkness;

5. [KJV] Moreover he hath not seen the sun, nor known any thing: this hath more rest than the other.

[DBY] moreover it hath not seen nor known the sun: this hath rest rather than the other.

6. [KJV] Yea, though he live a thousand years twice told, yet hath he seen no good: do not all go to one place?

[DBY] Yea, though he live twice a thousand years, yet hath he seen no good: do not all go to one place?

7. [KJV] All the labour of man is for his mouth, and yet the appetite is not filled.

[DBY] All the labour of man is for his mouth, and yet the appetite is not filled.

8. [KJV] For what hath the wise more than the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?

[DBY] For what advantage hath the wise above the fool? what hath the poor, that knoweth to walk before the living?

9. [KJV] Better is the sight of the eyes than the wandering of the desire: this is also vanity and vexation of spirit.

[DBY] Better is the seeing of the eyes than the wandering of the desire: this also is vanity and pursuit of the wind.

10. [KJV] That which hath been is named already, and it is known that it is man: neither may he contend with him that is mightier than he.

[DBY] That which is hath already been named; and what man is, is known, and that he cannot contend with him that is mightier than he.

11. [KJV] Seeing there be many things that increase vanity, what is man the better?

[DBY] For there are many things that increase vanity: what is man advantaged?

12. [KJV] For who knoweth what is good for man in this life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell a man what shall be after him under the sun?

[DBY] For who knoweth what is good for man in life, all the days of his vain life which he spendeth as a shadow? for who can tell man what shall be after him under the sun?

Ecclesiastes 7

1. [KJV] A good name is better than precious ointment; and the day of death than the day of one's birth.

[DBY] A good name is better than precious ointment, and the day of death than the day of one's birth.

2. [KJV] It is better to go to the house of mourning, than to go to the house of feasting: for that is the end of all men; and the living will lay it to his heart.

[DBY] It is better to go to the house of mourning than to go to the house of feasting: in that that is the end of all men, and the living taketh it to heart.

3. [KJV] Sorrow is better than laughter: for by the sadness of the countenance the heart is made better.

[DBY] Vexation is better than laughter; for by the sadness of the countenance the heart is made better.

4. [KJV] The heart of the wise is in the house of mourning; but the heart of fools is in the house of mirth.

[DBY] The heart of the wise is in the house of mourning, but the heart of fools in the house of mirth.

5. [KJV] It is better to hear the rebuke of the wise, than for a man to hear the song of fools.

[DBY] It is better for a man to hear the rebuke of the wise, than to hear the song of fools.

- 6.** [KJV] For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool: this also is vanity.
[DBY] For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool. This also is vanity.
- 7.** [KJV] Surely oppression maketh a wise man mad; and a gift destroyeth the heart.
[DBY] Surely oppression maketh a wise man mad, and a gift destroyeth the heart.
- 8.** [KJV] Better is the end of a thing than the beginning thereof: and the patient in spirit is better than the proud in spirit.
[DBY] Better is the end of a thing than its beginning; better is a patient spirit than a proud spirit.
- 9.** [KJV] Be not hasty in thy spirit to be angry: for anger resteth in the bosom of fools.
[DBY] Be not hasty in thy spirit to be vexed; for vexation resteth in the bosom of fools.
- 10.** [KJV] Say not thou, What is the cause that the former days were better than these? for thou dost not inquire wisely concerning this.
[DBY] Say not, How is it that the former days were better than these? for thou dost not inquire wisely concerning this.
- 11.** [KJV] Wisdom is good with an inheritance: and by it there is profit to them that see the sun.
[DBY] Wisdom is as good as an inheritance, and profitable to them that see the sun.
- 12.** [KJV] For wisdom is a defence, and money is a defence: but the excellency of knowledge is, that wisdom giveth life to them that have it.
[DBY] For wisdom is a defence as money is a defence; but the excellency of knowledge is, that wisdom maketh them that possess it to live.
- 13.** [KJV] Consider the work of God: for who can make that straight, which he hath made crooked?
[DBY] Consider the work of God; for who can make straight what he hath made crooked?
- 14.** [KJV] In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider: God also hath set the one over against the other, to the end that man should find nothing after him.
[DBY] In the day of prosperity enjoy good, and in the day of adversity consider: God hath also set the one beside the other, to the end that man should find out nothing of what shall be after him.
- 15.** [KJV] All things have I seen in the days of my vanity: there is a just man that perisheth in his righteousness, and there is a wicked man that longeth his life in his wickedness.
[DBY] All this have I seen in the days of my vanity: there is a righteous man that perisheth by his righteousness, and there is a wicked man that longeth his days by his wickedness.
- 16.** [KJV] Be not righteous over much; neither make thyself over wise: why shouldest thou destroy thyself?

[DBY] Be not righteous overmuch; neither make thyself otherwise: why shouldest thou destroy thyself?

17. [KJV] Be not over much wicked, neither be thou foolish: why shouldest thou die before thy time?

[DBY] Be not overmuch wicked, neither be thou foolish: why shouldest thou die before thy time?

18. [KJV] It is good that thou shouldest take hold of this; yea, also from this withdraw not thine hand: for he that feareth God shall come forth of them all.

[DBY] It is good that thou shouldest take hold of this; yea, also from that withdraw not thy hand: for he that feareth God cometh forth from them all.

19. [KJV] Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty men which are in the city.

[DBY] Wisdom strengtheneth the wise more than ten mighty men that are in a city.

20. [KJV] For there is not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not.

[DBY] Surely there is not a righteous man upon earth, that doeth good and sinneth not.

21. [KJV] Also take no heed unto all words that are spoken; lest thou hear thy servant curse thee:

[DBY] Also give not heed unto all words that are spoken, lest thou hear thy servant curse thee.

22. [KJV] For oftentimes also thine own heart knoweth that thou thyself likewise hast cursed others.

[DBY] For also thine own heart knoweth that oftentimes thou thyself likewise hast cursed others.

23. [KJV] All this have I proved by wisdom: I said, I will be wise; but it was far from me.

[DBY] All this have I tried by wisdom: I said, I will be wise; but it was far from me.

24. [KJV] That which is far off, and exceeding deep, who can find it out?

[DBY] Whatever hath been, is far off, and exceeding deep: who will find it out?

25. [KJV] I applied mine heart to know, and to search, and to seek out wisdom, and the reason of things, and to know the wickedness of folly, even of foolishness and madness:

[DBY] I turned, I and my heart, to know, and to search, and to seek out wisdom and reason, and to know wickedness to be folly, and foolishness to be madness;

26. [KJV] And I find more bitter than death the woman, whose heart is snares and nets, and her hands as bands: whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be taken by her.

[DBY] and I found more bitter than death the woman whose heart is nets and snares, and whose hands are bands: whoso pleaseth God shall escape from her; but the sinner shall be caught by her.

27. [KJV] Behold, this have I found, saith the preacher, counting one by one, to find out the account:

[DBY] See this which I have found, saith the Preacher, searching one by one to find out the reason;

28. [KJV] Which yet my soul seeketh, but I find not: one man among a thousand have I found; but a woman among all those have I not found.

[DBY] which my soul yet seeketh, and I have not found: one man among a thousand have I found, but a woman among all those have I not found.

29. [KJV] Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

[DBY] Only see this which I have found: that God made man upright, but they have sought out many devices.

Ecclesiastes 8

1. [KJV] Who is as the wise man? and who knoweth the interpretation of a thing? a man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face shall be changed.

[DBY] Who is as the wise? and who knoweth the explanation of things? A man's wisdom maketh his face to shine, and the boldness of his face is changed.

2. [KJV] I counsel thee to keep the king's commandment, and that in regard of the oath of God.

[DBY] I say, Keep the king's commandment, and that on account of the oath of God.

3. [KJV] Be not hasty to go out of his sight: stand not in an evil thing; for he doeth whatsoever pleaseth him.

[DBY] Be not hasty to go out of his sight; persist not in an evil thing: for he doeth whatever pleaseth him,

4. [KJV] Where the word of a king is, there is power: and who may say unto him, What doest thou?

[DBY] because the word of a king is power; and who may say unto him, What doest thou?

5. [KJV] Whoso keepeth the commandment shall feel no evil thing: and a wise man's heart discerneth both time and judgment.

[DBY] Whoso keepeth the commandment shall know no evil thing; and a wise man's heart knoweth time and manner.

6. [KJV] Because to every purpose there is time and judgment, therefore the misery of man is great upon him.

[DBY] For to every purpose there is time and manner. For the misery of man is great upon him;

7. [KJV] For he knoweth not that which shall be: for who can tell him when it shall be?

[DBY] for he knoweth not that which shall be; for who can tell him how it shall be?

8. [KJV] There is no man that hath power over the spirit to retain the spirit; neither hath he power in the day of death: and there is no discharge in that war; neither shall wickedness deliver those that are given to it.

[DBY] There is no man who hath control over the spirit to retain the spirit; and no one hath control over the day of death; and there is no discharge in that war, neither shall wickedness deliver those that are given to it.

9. [KJV] All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun: there is a time wherein one man ruleth over another to his own hurt.

[DBY] All this have I seen, and applied my heart unto every work that is done under the sun: there is a time when man ruleth man to his hurt.

10. [KJV] And so I saw the wicked buried, who had come and gone from the place of the holy, and they were forgotten in the city where they had so done: this is also vanity.

[DBY] And I have also seen the wicked buried and going away; and such as had acted rightly went from the holy place, and were forgotten in the city. This also is vanity.

11. [KJV] Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the sons of men is fully set in them to do evil.

[DBY] Because sentence against an evil work is not executed speedily, therefore the heart of the children of men is fully set in them to do evil.

12. [KJV] Though a sinner do evil an hundred times, and his days be prolonged, yet surely I know that it shall be well with them that fear God, which fear before him:

[DBY] Though a sinner do evil a hundred times, and prolong his days, yet I know that it shall be well with them that fear God, because they fear before him;

13. [KJV] But it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong his days, which are as a shadow; because he feareth not before God.

[DBY] but it shall not be well with the wicked, neither shall he prolong his days as a shadow, because he feareth not before God.

14. [KJV] There is a vanity which is done upon the earth; that there be just men, unto whom it happeneth according to the work of the wicked; again, there be wicked men, to whom it happeneth according to the work of the righteous: I said that this also is vanity.

[DBY] There is a vanity which is done upon the earth; that there are righteous men unto whom it

happeneth according to the work of the wicked; and there are wicked men to whom it happeneth according to the work of the righteous. I said that this also is vanity.

15. [KJV] Then I commended mirth, because a man hath no better thing under the sun, than to eat, and to drink, and to be merry: for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God giveth him under the sun.

[DBY] And I commended mirth, because there is nothing better for man under the sun than to eat, and to drink, and to be merry; for that shall abide with him of his labour the days of his life, which God hath given him under the sun.

16. [KJV] When I applied mine heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth: (for also there is that neither day nor night seeth sleep with his eyes:)

[DBY] When I applied my heart to know wisdom, and to see the business that is done upon the earth (for also there is that neither day nor night seeth sleep with his eyes),

17. [KJV] Then I beheld all the work of God, that a man cannot find out the work that is done under the sun: because though a man labour to seek it out, yet he shall not find it; yea further; though a wise man think to know it, yet shall he not be able to find it.

[DBY] then I saw that all is the work of God, and that man cannot find out the work that is done under the sun: because however man may labour to seek it out, yet doth he not find it; and even, if a wise man think to know it, he shall not be able to find it out.

Ecclesiastes 9

1. [KJV] For all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, are in the hand of God: no man knoweth either love or hatred by all that is before them.

[DBY] For all this I laid to my heart and indeed to investigate all this, that the righteous, and the wise, and their works, are in the hand of God; man knoweth neither love nor hatred: all is before them.

2. [KJV] All things come alike to all: there is one event to the righteous, and to the wicked; to the good and to the clean, and to the unclean; to him that sacrificeth, and to him that sacrificeth not: as is the good, so is the sinner; and he that sweareth, as he that feareth an oath.

[DBY] All things come alike to all: one event to the righteous and to the wicked, to the good, and to the clean, and to the unclean, to him that sacrificeth and to him that sacrificeth not: as is the good, so is the sinner; he that sweareth, as he that feareth an oath.

3. [KJV] This is an evil among all things that are done under the sun, that there is one event unto all: yea, also the heart of the sons of men is full of evil, and madness is in their heart while they

live, and after that they go to the dead.

[DBY] This is an evil among all that is done under the sun, that one thing befalleth all: yea, also the heart of the children of men is full of evil, and madness is in their heart while they live; and after that, they have to go to the dead.

4. [KJV] For to him that is joined to all the living there is hope: for a living dog is better than a dead lion.

[DBY] For to him that is joined to all the living there is hope; for a living dog is better than a dead lion.

5. [KJV] For the living know that they shall die: but the dead know not any thing, neither have they any more a reward; for the memory of them is forgotten.

[DBY] For the living know that they shall die; but the dead know not anything, neither have they any more a reward, for the memory of them is forgotten.

6. [KJV] Also their love, and their hatred, and their envy, is now perished; neither have they any more a portion for ever in any thing that is done under the sun.

[DBY] Their love also, and their hatred, and their envy is already perished; neither have they any more for ever a portion in all that is done under the sun.

7. [KJV] Go thy way, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God now accepteth thy works.

[DBY] Go, eat thy bread with joy, and drink thy wine with a merry heart; for God hath already accepted thy works.

8. [KJV] Let thy garments be always white; and let thy head lack no ointment.

[DBY] Let thy garments be always white, and let not thy head lack oil.

9. [KJV] Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity: for that is thy portion in this life, and in thy labour which thou takest under the sun.

[DBY] Enjoy life with the wife whom thou lovest all the days of the life of thy vanity, which he hath given thee under the sun, all the days of thy vanity; for that is thy portion in life, and in thy labour wherein thou art labouring under the sun.

10. [KJV] Whatsoever thy hand findeth to do, do it with thy might; for there is no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in the grave, whither thou goest.

[DBY] Whatever thy hand findeth to do, do with thy might; for there is no work, nor device, nor knowledge, nor wisdom, in Sheol, whither thou goest.

11. [KJV] I returned, and saw under the sun, that the race is not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of understanding, nor yet favour to men of skill; but time and chance happeneth to them all.

[DBY] I returned, and saw under the sun, that the race is not to the swift, nor the battle to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to the intelligent, nor yet favour to men of knowledge; but time and chance happeneth to them all.

12. [KJV] For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so are the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

[DBY] For man also knoweth not his time: as the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are taken with the snare, like them are the children of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.

13. [KJV] This wisdom have I seen also under the sun, and it seemed great unto me:

[DBY] This also have I seen as wisdom under the sun, and it was great unto me.

14. [KJV] There was a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it:

[DBY] There was a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and encompassed it, and built great bulwarks against it:

15. [KJV] Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city; yet no man remembered that same poor man.

[DBY] and there was found in it a poor wise man, who by his wisdom delivered the city; but no man remembered that poor man.

16. [KJV] Then said I, Wisdom is better than strength: nevertheless the poor man's wisdom is despised, and his words are not heard.

[DBY] Then said I, Wisdom is better than strength; but the poor man's wisdom is despised, and his words are not heard.

17. [KJV] The words of wise men are heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.

[DBY] The words of the wise are heard in quiet more than the cry of him that ruleth among fools.

18. [KJV] Wisdom is better than weapons of war: but one sinner destroyeth much good.

[DBY] Wisdom is better than weapons of war; but one sinner destroyeth much good.

Ecclesiastes 10

1. [KJV] Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour: so doth a little folly him that is in reputation for wisdom and honour.

[DBY] Dead flies cause the ointment of the apothecary to stink and ferment; so a little folly is weightier than wisdom and honour.

2. [KJV] A wise man's heart is at his right hand; but a fool's heart at his left.

[DBY] The heart of a wise man is at his right hand; but a fool's heart at his left.

3. [KJV] Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his wisdom faileth him, and he saith to every one that he is a fool.

[DBY] Yea also, when he that is a fool walketh by the way, his sense faileth him, and he saith to every one that he is a fool.

4. [KJV] If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for yielding pacifieth great offences.

[DBY] If the spirit of the ruler rise up against thee, leave not thy place; for quietness pacifieth great offences.

5. [KJV] There is an evil which I have seen under the sun, as an error which proceedeth from the ruler:

[DBY] There is an evil that I have seen under the sun, as an error that proceedeth from the ruler:

6. [KJV] Folly is set in great dignity, and the rich sit in low place.

[DBY] folly is set in great dignities, but the rich sit in a low place.

7. [KJV] I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.

[DBY] I have seen servants upon horses, and princes walking as servants upon the earth.

8. [KJV] He that diggeth a pit shall fall into it; and whoso breaketh an hedge, a serpent shall bite him.

[DBY] He that diggeth a pit falleth into it; and whoso breaketh down a hedge, a serpent biteth him.

9. [KJV] Whoso removeth stones shall be hurt therewith; and he that cleaveth wood shall be endangered thereby.

[DBY] Whoso removeth stones is hurt therewith; he that cleaveth wood is endangered thereby.

10. [KJV] If the iron be blunt, and he do not whet the edge, then must he put to more strength: but wisdom is profitable to direct.

[DBY] If the iron be blunt, and one do not whet the edge, then must he apply more strength; but wisdom is profitable to give success.

11. [KJV] Surely the serpent will bite without enchantment; and a babbler is no better.

[DBY] If the serpent bite before enchantment, then the charmer hath no advantage.

12. [KJV] The words of a wise man's mouth are gracious; but the lips of a fool will swallow up himself.

[DBY] The words of a wise man's mouth are gracious; but the lips of a fool swallow up himself.

13. [KJV] The beginning of the words of his mouth is foolishness: and the end of his talk is mischievous madness.

[DBY] The beginning of the words of his mouth is folly; and the end of his talk is mischievous madness.

14. [KJV] A fool also is full of words: a man cannot tell what shall be; and what shall be after him, who can tell him?

[DBY] And the fool multiplieth words: yet man knoweth not what shall be; and what shall be after him, who will tell him?

15. [KJV] The labour of the foolish wearieth every one of them, because he knoweth not how to go to the city.

[DBY] The labour of fools wearieth them, because they know not how to go to the city.

16. [KJV] Woe to thee, O land, when thy king is a child, and thy princes eat in the morning!

[DBY] Woe to thee, O land, when thy king is a child, and thy princes eat in the morning!

17. [KJV] Blessed art thou, O land, when thy king is the son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!

[DBY] Happy art thou, O land, when thy king is a son of nobles, and thy princes eat in due season, for strength, and not for drunkenness!

18. [KJV] By much slothfulness the building decayeth; and through idleness of the hands the house droppeth through.

[DBY] By much slothfulness the framework falleth in; and through idleness of the hands the house drippeth.

19. [KJV] A feast is made for laughter, and wine maketh merry: but money answereth all things.

[DBY] A feast is made for laughter, and wine maketh life merry; but money answereth everything.

20. [KJV] Curse not the king, no not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for a bird of the air shall carry the voice, and that which hath wings shall tell the matter.

[DBY] Curse not the king, no, not in thy thought; and curse not the rich in thy bedchamber: for the bird of the air will carry the voice, and that which hath wings will tell the matter.

Ecclesiastes 11

1. [KJV] Cast thy bread upon the waters: for thou shalt find it after many days.

[DBY] Cast thy bread upon the waters; for thou shalt find it after many days.

2. [KJV] Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.

[DBY] Give a portion to seven, and also to eight; for thou knowest not what evil shall be upon the earth.

3. [KJV] If the clouds be full of rain, they empty themselves upon the earth: and if the tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

[DBY] If the clouds be full of rain, they empty themselves upon the earth; and if a tree fall toward the south, or toward the north, in the place where the tree falleth, there it shall be.

4. [KJV] He that observeth the wind shall not sow; and he that regardeth the clouds shall not reap.

[DBY] He that observeth the wind will not sow; and he that regardeth the clouds will not reap.

5. [KJV] As thou knowest not what is the way of the spirit, nor how the bones do grow in the womb of her that is with child: even so thou knowest not the works of God who maketh all.

[DBY] As thou knowest not what is the way of the spirit, how the bones grow in the womb of her that is with child, even so thou knowest not the work of God who maketh all.

6. [KJV] In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thine hand: for thou knowest not whether shall prosper, either this or that, or whether they both shall be alike good.

[DBY] In the morning sow thy seed, and in the evening withhold not thy hand; for thou knowest not which shall prosper, whether this or that, or whether they both shall be alike good.

7. [KJV] Truly the light is sweet, and a pleasant thing it is for the eyes to behold the sun:

[DBY] Now the light is sweet, and pleasant is it to the eyes to see the sun;

8. [KJV] But if a man live many years, and rejoice in them all; yet let him remember the days of darkness; for they shall be many. All that cometh is vanity.

[DBY] but if a man live many years, and rejoice in them all, yet let him remember the days of darkness; for they shall be many: all that cometh is vanity.

9. [KJV] Rejoice, O young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and walk in the ways of thine heart, and in the sight of thine eyes: but know thou, that for all these things God will bring thee into judgment.

[DBY] Rejoice, young man, in thy youth; and let thy heart cheer thee in the days of thy youth, and

walk in the ways of thy heart, and in the sight of thine eyes; but know that for all these things God will bring thee into judgment.

10. [KJV] Therefore remove sorrow from thy heart, and put away evil from thy flesh: for childhood and youth are vanity.

[DBY] Then remove discontent from thy heart, and put away evil from thy flesh; for childhood and youth are vanity.

Ecclesiastes 12

1. [KJV] Remember now thy Creator in the days of thy youth, while the evil days come not, nor the years draw nigh, when thou shalt say, I have no pleasure in them;

[DBY] And remember thy Creator in the days of thy youth, before the evil days come, and the years draw nigh, of which thou shalt say, I have no pleasure in them;

2. [KJV] While the sun, or the light, or the moon, or the stars, be not darkened, nor the clouds return after the rain:

[DBY] before the sun, and the light, and the moon, and the stars, be darkened, and the clouds return after the rain;

3. [KJV] In the day when the keepers of the house shall tremble, and the strong men shall bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows be darkened,

[DBY] in the day when the keepers of the house tremble, and the strong men bow themselves, and the grinders cease because they are few, and those that look out of the windows are darkened,

4. [KJV] And the doors shall be shut in the streets, when the sound of the grinding is low, and he shall rise up at the voice of the bird, and all the daughters of musick shall be brought low;

[DBY] and the doors are shut toward the street; when the sound of the grinding is subdued, and they rise up at the voice of the bird, and all the daughters of song are brought low;

5. [KJV] Also when they shall be afraid of that which is high, and fears shall be in the way, and the almond tree shall flourish, and the grasshopper shall be a burden, and desire shall fail: because man goeth to his long home, and the mourners go about the streets:

[DBY] they are also afraid of what is high, and terrors are in the way, and the almond is despised, and the grasshopper is a burden, and the caper-berry is without effect; (for man goeth to his age-long home, and the mourners go about the streets;)

6. [KJV] Or ever the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be broken at the fountain, or the wheel broken at the cistern.

[DBY] before the silver cord be loosed, or the golden bowl be broken, or the pitcher be shattered at the fountain, or the wheel be broken at the cistern;

7. [KJV] Then shall the dust return to the earth as it was: and the spirit shall return unto God who gave it.

[DBY] and the dust return to the earth as it was, and the spirit return unto God who gave it.

8. [KJV] Vanity of vanities, saith the preacher; all is vanity.

[DBY] Vanity of vanities, saith the Preacher: all is vanity.

9. [KJV] And moreover, because the preacher was wise, he still taught the people knowledge; yea, he gave good heed, and sought out, and set in order many proverbs.

[DBY] And moreover, because the Preacher was wise, he still taught the people knowledge; and he pondered, and sought out, and set in order many proverbs.

10. [KJV] The preacher sought to find out acceptable words: and that which was written was upright, even words of truth.

[DBY] The Preacher sought to find out acceptable words; and that which was written is upright, words of truth.

11. [KJV] The words of the wise are as goads, and as nails fastened by the masters of assemblies, which are given from one shepherd.

[DBY] The words of the wise are as goads, and the collections of them as nails fastened in: they are given from one shepherd.

12. [KJV] And further, by these, my son, be admonished: of making many books there is no end; and much study is a weariness of the flesh.

[DBY] And besides, my son, be warned by them: of making many books there is no end, and much study is a weariness of the flesh.

13. [KJV] Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this is the whole duty of man.

[DBY] Let us hear the end of the whole matter: Fear God, and keep his commandments; for this is the whole of man.

14. [KJV] For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether it be good, or whether it be evil.

[DBY] For God shall bring every work into judgment, with every secret thing, whether it be good or whether it be evil.

Song of Solomon

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#)

Song of Solomon 1

1. [KJV] The song of songs, which is Solomon's.

[DBY] The song of songs, which is Solomon's.

2. [KJV] Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy love is better than wine.

[DBY] Thine ointments savour sweetly; Thy name is an ointment poured forth: Therefore do the virgins love thee.

2. [KJV] Because of the savour of thy good ointments thy name is as ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.

[DBY] Thine ointments savour sweetly; Thy name is an ointment poured forth: Therefore do the virgins love thee.

4. [KJV] Draw me, we will run after thee: the king hath brought me into his chambers: we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine: the upright love thee.

[DBY] Draw me, we will run after thee! The king hath brought me into his chambers We will be glad and rejoice in thee, We will remember thy love more than wine. They love thee uprightly.

5. [KJV] I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.

[DBY] I am black, but comely, daughters of Jerusalem, As the tents of Kedar, As the curtains of Solomon.

6. [KJV] Look not upon me, because I am black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; but mine own vineyard have I not kept.

[DBY] Look not upon me, because I am black; Because the sun hath looked upon me. My mother's children were angry with me: They made me keeper of the vineyards; Mine own vineyard have I not kept.

7. [KJV] Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest thy flock to rest at noon: for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?

[DBY] Tell me, thou whom my soul loveth, Where thou feedest thy flock, Where thou makest it to rest at noon; For why should I be as one veiled Beside the flocks of thy companions?

8. [KJV] If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds' tents.

[DBY] If thou know not, thou fairest among women, Go thy way forth by the footsteps of the flock, And feed thy kids beside the shepherds' booths.

9. [KJV] I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.

[DBY] I compare thee, my love, To a steed in Pharaoh's chariots.

10. [KJV] Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.

[DBY] Thy cheeks are comely with bead-rows, Thy neck with ornamental chains.

11. [KJV] We will make thee borders of gold with studs of silver.

[DBY] We will make thee bead-rows of gold With studs of silver.

12. [KJV] While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

[DBY] While the king is at his table, My spikenard sendeth forth its fragrance.

13. [KJV] A bundle of myrrh is my wellbeloved unto me; he shall lie all night betwixt my breasts.

[DBY] A bundle of myrrh is my beloved unto me; He shall pass the night between my breasts.

14. [KJV] My beloved is unto me as a cluster of camphire in the vineyards of Engedi.

[DBY] My beloved is unto me a cluster of henna-flowers In the vineyards of Engedi.

15. [KJV] Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes.

[DBY] Behold, thou art fair, my love; Behold, thou art fair: thine eyes are doves.

16. [KJV] Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant: also our bed is green.

[DBY] Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant; Also our bed is green.

17. [KJV] The beams of our house are cedar, and our rafters of fir.

[DBY] The beams of our houses are cedars, Our rafters are cypresses.

Song of Solomon 2

1. [KJV] I am the rose of Sharon, and the lily of the valleys.

[DBY] I am a narcissus of Sharon, A lily of the valleys.

2. [KJV] As the lily among thorns, so is my love among the daughters.

[DBY] As the lily among thorns, So is my love among the daughters.

3. [KJV] As the apple tree among the trees of the wood, so is my beloved among the sons. I sat down under his shadow with great delight, and his fruit was sweet to my taste.

[DBY] As the apple-tree among the trees of the wood, So is my beloved among the sons: In his shadow have I rapture and sit down; And his fruit is sweet to my taste.

4. [KJV] He brought me to the banqueting house, and his banner over me was love.

[DBY] He hath brought me to the house of wine, And his banner over me is love.

5. [KJV] Stay me with flagons, comfort me with apples: for I am sick of love.

[DBY] Sustain ye me with raisin-cakes, Refresh me with apples; For I am sick of love.

6. [KJV] His left hand is under my head, and his right hand doth embrace me.

[DBY] His left hand is under my head, And his right hand doth embrace me.

7. [KJV] I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake my love, till he please.

[DBY] I charge you, daughters of Jerusalem, By the gazelles, or by the hinds of the field, That ye stir not up, nor awake my love, till he please.

8. [KJV] The voice of my beloved! behold, he cometh leaping upon the mountains, skipping upon the hills.

[DBY] The voice of my beloved! Behold, he cometh Leaping upon the mountains, Skipping upon the hills.

9. [KJV] My beloved is like a roe or a young hart: behold, he standeth behind our wall, he looketh forth at the windows, shewing himself through the lattice.

[DBY] My beloved is like a gazelle or a young hart. Behold, he standeth behind our wall, He looketh in through the windows, Glancing through the lattice.

10. [KJV] My beloved spake, and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.

[DBY] My beloved spake and said unto me, Rise up, my love, my fair one, and come away.

11. [KJV] For, lo, the winter is past, the rain is over and gone;

[DBY] For behold, the winter is past, The rain is over, it is gone:

12. [KJV] The flowers appear on the earth; the time of the singing of birds is come, and the voice of the turtle is heard in our land;

[DBY] The flowers appear on the earth; The time of singing is come, And the voice of the turtle-dove is heard in our land;

13. [KJV] The fig tree putteth forth her green figs, and the vines with the tender grape give a good smell. Arise, my love, my fair one, and come away.

[DBY] The fig-tree melloweth her winter figs, And the vines in bloom give forth their fragrance. Arise, my love, my fair one, and come away!

14. [KJV] O my dove, that art in the clefts of the rock, in the secret places of the stairs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for sweet is thy voice, and thy countenance is comely.

[DBY] My dove, in the clefts of the rock, In the covert of the precipice, Let me see thy countenance, let me hear thy voice; For sweet is thy voice, and thy countenance is comely.

15. [KJV] Take us the foxes, the little foxes, that spoil the vines: for our vines have tender grapes.
 [DBY] Take us the foxes, The little foxes, that spoil the vineyards; For our vineyards are in bloom.

16. [KJV] My beloved is mine, and I am his: he feedeth among the lilies.
 [DBY] My beloved is mine, and I am his; He feedeth his flock among the lilies,

17. [KJV] Until the day break, and the shadows flee away, turn, my beloved, and be thou like a roe or a young hart upon the mountains of Bether.
 [DBY] Until the day dawn, and the shadows flee away. Turn, my beloved: be thou like a gazelle or a young hart, Upon the mountains of Bether.

Song of Solomon 3

1. [KJV] By night on my bed I sought him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.
 [DBY] On my bed, in the nights, I sought him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.

2. [KJV] I will rise now, and go about the city in the streets, and in the broad ways I will seek him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.
 [DBY] I will rise now, and go about the city; In the streets and in the broadways Will I seek him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not.

3. [KJV] The watchmen that go about the city found me: to whom I said, Saw ye him whom my soul loveth?
 [DBY] The watchmen that go about the city found me: Have ye seen him whom my soul loveth?

4. [KJV] It was but a little that I passed from them, but I found him whom my soul loveth: I held him, and would not let him go, until I had brought him into my mother's house, and into the chamber of her that conceived me.
 [DBY] Scarcely had I passed from them, When I found him whom my soul loveth: I held him, and would not let him go, Until I had brought him into my mother's house, And into the chamber of her that conceived me.

5. [KJV] I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye stir not up, nor awake my love, till he please.
 [DBY] I charge you, daughters of Jerusalem, By the gazelles, or by the hinds of the field, That ye stir not up, nor awake my love, till he please.

6. [KJV] Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all powders of the merchant?

[DBY] Who is this, she that cometh up from the wilderness Like pillars of smoke, Perfumed with myrrh and frankincense, With all powders of the merchant? ...

7. [KJV] Behold his bed, which is Solomon's; threescore valiant men are about it, of the valiant of Israel.

[DBY] Behold his couch, Solomon's own: Threescore mighty men are about it, Of the mighty of Israel.

8. [KJV] They all hold swords, being expert in war: every man hath his sword upon his thigh because of fear in the night.

[DBY] They all hold the sword, Experts in war; Each hath his sword upon his thigh Because of alarm in the nights.

9. [KJV] King Solomon made himself a chariot of the wood of Lebanon.

[DBY] King Solomon made himself a palanquin Of the wood of Lebanon.

10. [KJV] He made the pillars thereof of silver, the bottom thereof of gold, the covering of it of purple, the midst thereof being paved with love, for the daughters of Jerusalem.

[DBY] Its pillars he made of silver, Its support of gold, Its seat of purple; The midst thereof was paved with love By the daughters of Jerusalem.

11. [KJV] Go forth, O ye daughters of Zion, and behold king Solomon with the crown wherewith his mother crowned him in the day of his espousals, and in the day of the gladness of his heart.

[DBY] Go forth, daughters of Zion, And behold king Solomon With the crown wherewith his mother crowned him In the day of his espousals, And in the day of the gladness of his heart.

Song of Solomon 4

1. [KJV] Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes within thy locks: thy hair is as a flock of goats, that appear from mount Gilead.

[DBY] Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; Thine eyes are doves behind thy veil; Thy hair is as a flock of goats, On the slopes of mount Gilead.

2. [KJV] Thy teeth are like a flock of sheep that are even shorn, which came up from the washing; whereof every one bear twins, and none is barren among them.

[DBY] Thy teeth are like a flock of shorn sheep, Which go up from the washing; Which have all borne twins, And none is barren among them.

3. [KJV] Thy lips are like a thread of scarlet, and thy speech is comely: thy temples are like a piece of a pomegranate within thy locks.

[DBY] Thy lips are like a thread of scarlet, And thy speech is comely; As a piece of a pomegranate are thy temples Behind thy veil.

4. [KJV] Thy neck is like the tower of David builded for an armoury, whereon there hang a thousand bucklers, all shields of mighty men.

[DBY] Thy neck is like the tower of David, Built for an armoury: A thousand bucklers hang thereon, All shields of mighty men.

5. [KJV] Thy two breasts are like two young roes that are twins, which feed among the lilies.

[DBY] Thy two breasts are like two fawns, twins of a gazelle, Which feed among the lilies.

6. [KJV] Until the day break, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh, and to the hill of frankincense.

[DBY] Until the day dawn, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh, And to the hill of frankincense.

7. [KJV] Thou art all fair, my love; there is no spot in thee.

[DBY] Thou art all fair, my love; And there is no spot in thee.

8. [KJV] Come with me from Lebanon, my spouse, with me from Lebanon: look from the top of Amana, from the top of Shenir and Hermon, from the lions' dens, from the mountains of the leopards.

[DBY] Come with me, from Lebanon, my spouse, With me from Lebanon, Come, look from the top of Amanah, From the top of Senir and Hermon, From the lions' dens, From the mountains of the leopards.

9. [KJV] Thou hast ravished my heart, my sister, my spouse; thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck.

[DBY] Thou hast ravished my heart, my sister, my spouse; Thou hast ravished my heart with one of thine eyes, With one chain of thy neck.

10. [KJV] How fair is thy love, my sister, my spouse! how much better is thy love than wine! and the smell of thine ointments than all spices!

[DBY] How fair is thy love, my sister, my spouse! How much better is thy love than wine! And the fragrance of thine ointments than all spices!

11. [KJV] Thy lips, O my spouse, drop as the honeycomb: honey and milk are under thy tongue; and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

[DBY] Thy lips, my spouse, drop as the honeycomb; Honey and milk are under thy tongue; And the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

12. [KJV] A garden inclosed is my sister, my spouse; a spring shut up, a fountain sealed.

[DBY] A garden enclosed is my sister, my spouse; A spring shut up, a fountain sealed.

13. [KJV] Thy plants are an orchard of pomegranates, with pleasant fruits; camphire, with spikenard,

[DBY] Thy shoots are a paradise of pomegranates, with precious fruits; Henna with spikenard plants;

14. [KJV] Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; myrrh and aloes, with all the chief spices:

[DBY] Spikenard and saffron; Calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; Myrrh and aloes, with all the chief spices:

15. [KJV] A fountain of gardens, a well of living waters, and streams from Lebanon.

[DBY] A fountain in the gardens, A well of living waters, Which stream from Lebanon.

16. [KJV] Awake, O north wind; and come, thou south; blow upon my garden, that the spices thereof may flow out. Let my beloved come into his garden, and eat his pleasant fruits.

[DBY] Awake, north wind, and come, thou south; Blow upon my garden, that the spices thereof may flow forth. Let my beloved come into his garden, And eat its precious fruits.

Song of Solomon 5

1. [KJV] I am come into my garden, my sister, my spouse: I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my honey; I have drunk my wine with my milk: eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, O beloved.

[DBY] I am come into my garden, my sister, my spouse; I have gathered my myrrh with my spice; I have eaten my honeycomb with my honey; I have drunk my wine with my milk. Eat, O friends; drink, yea, drink abundantly, beloved ones!

2. [KJV] I sleep, but my heart waketh: it is the voice of my beloved that knocketh, saying, Open to me, my sister, my love, my dove, my undefiled: for my head is filled with dew, and my locks with the drops of the night.

[DBY] I slept, but my heart was awake. The voice of my beloved! he knocketh: Open to me, my sister, my love, my dove, mine undefiled; For my head is filled with dew, My locks with the drops of the night.

3. [KJV] I have put off my coat; how shall I put it on? I have washed my feet; how shall I defile them?

[DBY] I have put off my tunic, how should I put it on? I have washed my feet, how should I pollute them? —

4. [KJV] My beloved put in his hand by the hole of the door, and my bowels were moved for him.

[DBY] My beloved put in his hand by the hole of the door; And my bowels yearned for him.

5. [KJV] I rose up to open to my beloved; and my hands dropped with myrrh, and my fingers with sweet smelling myrrh, upon the handles of the lock.

[DBY] I rose up to open to my beloved; And my hands dropped with myrrh, And my fingers with liquid myrrh, Upon the handles of the lock.

6. [KJV] I opened to my beloved; but my beloved had withdrawn himself, and was gone: my soul failed when he spake: I sought him, but I could not find him; I called him, but he gave me no answer.

[DBY] I opened to my beloved; But my beloved had withdrawn himself; he was gone: My soul went forth when he spoke. I sought him, but I found him not; I called him, but he gave me no answer.

7. [KJV] The watchmen that went about the city found me, they smote me, they wounded me; the keepers of the walls took away my veil from me.

[DBY] The watchmen that went about the city found me; They smote me, they wounded me; The keepers of the walls took away my veil from me.

8. [KJV] I charge you, O daughters of Jerusalem, if ye find my beloved, that ye tell him, that I am sick of love.

[DBY] I charge you, daughters of Jerusalem, If ye find my beloved, ... What will ye tell him? That I am sick of love.

9. [KJV] What is thy beloved more than another beloved, O thou fairest among women? what is thy beloved more than another beloved, that thou dost so charge us?

[DBY] What is thy beloved more than another beloved, Thou fairest among women? What is thy beloved more than another beloved, That thou dost so charge us?

10. [KJV] My beloved is white and ruddy, the chiefest among ten thousand.

[DBY] My beloved is white and ruddy, The chiefest among ten thousand.

11. [KJV] His head is as the most fine gold, his locks are bushy, and black as a raven.

[DBY] His head is as the finest gold; His locks are flowing, black as the raven;

12. [KJV] His eyes are as the eyes of doves by the rivers of waters, washed with milk, and fitly set.

[DBY] His eyes are like doves by the water-brooks, Washed with milk, fitly set;

13. [KJV] His cheeks are as a bed of spices, as sweet flowers: his lips like lilies, dropping sweet smelling myrrh.

[DBY] His cheeks are as a bed of spices, raised beds of sweet plants; His lips lilies, dropping liquid myrrh.

14. [KJV] His hands are as gold rings set with the beryl: his belly is as bright ivory overlaid with sapphires.

[DBY] His hands gold rings, set with the chrysolite; His belly is bright ivory, overlaid with sapphires;

15. [KJV] His legs are as pillars of marble, set upon sockets of fine gold: his countenance is as Lebanon, excellent as the cedars.

[DBY] His legs, pillars of marble, set upon bases of fine gold: His bearing as Lebanon, excellent as the cedars;

16. [KJV] His mouth is most sweet: yea, he is altogether lovely. This is my beloved, and this is my friend, O daughters of Jerusalem.

[DBY] His mouth is most sweet: Yea, he is altogether lovely. This is my beloved, yea, this is my friend, O daughters of Jerusalem.

Song of Solomon 6

1. [KJV] Whither is thy beloved gone, O thou fairest among women? whither is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

[DBY] Whither is thy beloved gone, Thou fairest among women? Whither is thy beloved turned aside? And we will seek him with thee.

2. [KJV] My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, to feed in the gardens, and to gather lilies.

[DBY] My beloved is gone down into his garden, to the beds of spices, To feed in the gardens and to gather lilies.

3. [KJV] I am my beloved's, and my beloved is mine: he feedeth among the lilies.

[DBY] I am my beloved's, and my beloved is mine: He feedeth his flock among the lilies.

4. [KJV] Thou art beautiful, O my love, as Tirzah, comely as Jerusalem, terrible as an army with banners.

[DBY] Thou art fair, my love, as Tirzah, Comely as Jerusalem, Terrible as troops with banners:

5. [KJV] Turn away thine eyes from me, for they have overcome me: thy hair is as a flock of goats that appear from Gilead.

[DBY] Turn away thine eyes from me, For they overcome me. Thy hair is as a flock of goats On the slopes of Gilead.

6. [KJV] Thy teeth are as a flock of sheep which go up from the washing, whereof every one beareth twins, and there is not one barren among them.

[DBY] Thy teeth are like a flock of sheep Which go up from the washing; Which have all borne twins, And none is barren among them.

7. [KJV] As a piece of a pomegranate are thy temples within thy locks.

[DBY] As a piece of a pomegranate are thy temples Behind thy veil.

8. [KJV] There are threescore queens, and fourscore concubines, and virgins without number.

[DBY] There are threescore queens, and fourscore concubines, And virgins without number:

9. [KJV] My dove, my undefiled is but one; she is the only one of her mother, she is the choice one of her that bare her. The daughters saw her, and blessed her; yea, the queens and the concubines, and they praised her.

[DBY] My dove, mine undefiled, is but one; She is the only one of her mother, She is the choice one of her that bore her. The daughters saw her, and they called her blessed; The queens and the concubines, and they praised her.

10. [KJV] Who is she that looketh forth as the morning, fair as the moon, clear as the sun, and terrible as an army with banners?

[DBY] Who is she that looketh forth as the dawn, Fair as the moon, clear as the sun, Terrible as troops with banners?

11. [KJV] I went down into the garden of nuts to see the fruits of the valley, and to see whether the vine flourished, and the pomegranates budded.

[DBY] I went down into the garden of nuts, To see the verdure of the valley, To see whether the vine budded, Whether the pomegranates blossomed.

12. [KJV] Or ever I was aware, my soul made me like the chariots of Amminadib.

[DBY] Before I was aware, My soul set me upon the chariots of my willing people.

13. [KJV] Return, return, O Shulamite; return, return, that we may look upon thee. What will ye see in the Shulamite? As it were the company of two armies.

[DBY] Return, return, O Shulamite; Return, return, that we may look upon thee. What would ye look upon in the Shulamite? As it were the dance of two camps.

Song of Solomon 7

1. [KJV] How beautiful are thy feet with shoes, O prince's daughter! the joints of thy thighs are like jewels, the work of the hands of a cunning workman.

[DBY] How beautiful are thy footsteps in sandals, O prince's daughter! The roundings of thy thighs are like jewels, The work of the hands of an artist.

2. [KJV] Thy navel is like a round goblet, which wanteth not liquor: thy belly is like an heap of wheat set about with lilies.

[DBY] Thy navel is a round goblet, which wanteth not mixed wine; Thy belly a heap of wheat, set about with lilies;

3. [KJV] Thy two breasts are like two young roes that are twins.

[DBY] Thy two breasts are like two fawns, twins of a gazelle;

4. [KJV] Thy neck is as a tower of ivory; thine eyes like the fishpools in Heshbon, by the gate of Bathrabbim: thy nose is as the tower of Lebanon which looketh toward Damascus.

[DBY] Thy neck is as a tower of ivory; Thine eyes, like the pools in Heshbon, By the gate of Bathrabbim; Thy nose like the tower of Lebanon, Which looketh toward Damascus;

5. [KJV] Thine head upon thee is like Carmel, and the hair of thine head like purple; the king is held in the galleries.

[DBY] Thy head upon thee is like Carmel, And the locks of thy head like purple; The king is fettered by thy ringlets!

6. [KJV] How fair and how pleasant art thou, O love, for delights!

[DBY] How fair and how pleasant art thou, my love, in delights!

7. [KJV] This thy stature is like to a palm tree, and thy breasts to clusters of grapes.

[DBY] This thy stature is like to a palm-tree, And thy breasts to grape clusters.

8. [KJV] I said, I will go up to the palm tree, I will take hold of the boughs thereof: now also thy breasts shall be as clusters of the vine, and the smell of thy nose like apples;

[DBY] I said, I will go up to the palm-tree, I will take hold of the boughs thereof; And thy breasts shall indeed be like clusters of the vine, And the fragrance of thy nose like apples,

9. [KJV] And the roof of thy mouth like the best wine for my beloved, that goeth down sweetly, causing the lips of those that are asleep to speak.

[DBY] And the roof of thy mouth like the best wine, ... That goeth down smoothly for my beloved, And stealeth over the lips of them that are asleep.

10. [KJV] I am my beloved's, and his desire is toward me.

[DBY] I am my beloved's, And his desire is toward me.

11. [KJV] Come, my beloved, let us go forth into the field; let us lodge in the villages.

[DBY] Come, my beloved, let us go forth into the fields; Let us lodge in the villages.

12. [KJV] Let us get up early to the vineyards; let us see if the vine flourish, whether the tender grape appear, and the pomegranates bud forth: there will I give thee my loves.

[DBY] We will go up early to the vineyards, We will see if the vine hath budded, If the blossom is opening, And the pomegranates are in bloom: There will I give thee my loves.

13. [KJV] The mandrakes give a smell, and at our gates are all manner of pleasant fruits, new and old, which I have laid up for thee, O my beloved.

[DBY] The mandrakes yield fragrance; And at our gates are all choice fruits, new and old: I have laid them up for thee, my beloved.

Song of Solomon 8

1. [KJV] O that thou wert as my brother, that sucked the breasts of my mother! when I should find thee without, I would kiss thee; yea, I should not be despised.

[DBY] Oh that thou wert as my brother, That sucked the breasts of my mother! Should I find thee without, I would kiss thee; And they would not despise me.

2. [KJV] I would lead thee, and bring thee into my mother's house, who would instruct me: I would cause thee to drink of spiced wine of the juice of my pomegranate.

[DBY] I would lead thee, bring thee into my mother's house; Thou wouldest instruct me: I would cause thee to drink of spiced wine, Of the juice of my pomegranate.

3. [KJV] His left hand should be under my head, and his right hand should embrace me.

[DBY] His left hand would be under my head, And his right hand embrace me.

4. [KJV] I charge you, O daughters of Jerusalem, that ye stir not up, nor awake my love, until he please.

[DBY] I charge you, daughters of Jerusalem, ... Why should ye stir up, why awake my love, till he please?

5. [KJV] Who is this that cometh up from the wilderness, leaning upon her beloved? I raised thee up under the apple tree: there thy mother brought thee forth: there she brought thee forth that bare thee.

[DBY] Who is this that cometh up from the wilderness, Leaning upon her beloved? I awoke thee under the apple-tree: There thy mother brought thee forth; There she brought thee forth that bore thee.

6. [KJV] Set me as a seal upon thine heart, as a seal upon thine arm: for love is strong as death; jealousy is cruel as the grave: the coals thereof are coals of fire, which hath a most vehement flame.

[DBY] Set me as a seal upon thy heart, As a seal upon thine arm: For love is strong as death; Jealousy is cruel as Sheol: The flashes thereof are flashes of fire, Flames of Jah.

7. [KJV] Many waters cannot quench love, neither can the floods drown it: if a man would give all the substance of his house for love, it would utterly be contemned.

[DBY] Many waters cannot quench love, Neither do the floods drown it: Even if a man gave all the substance of his house for love, It would utterly be contemned.

8. [KJV] We have a little sister, and she hath no breasts: what shall we do for our sister in the day when she shall be spoken for?

[DBY] We have a little sister, And she hath no breasts: What shall we do for our sister In the day when she shall be spoken for? —

9. [KJV] If she be a wall, we will build upon her a palace of silver: and if she be a door, we will inclose her with boards of cedar.

[DBY] If she be a wall, We will build upon her a turret of silver; And if she be a door, We will enclose her with boards of cedar.

10. [KJV] I am a wall, and my breasts like towers: then was I in his eyes as one that found favour.

[DBY] I am a wall, and my breasts like towers; Then was I in his eyes as one that findeth peace.

11. [KJV] Solomon had a vineyard at Baalhamon; he let out the vineyard unto keepers; every one for the fruit thereof was to bring a thousand pieces of silver.

[DBY] Solomon had a vineyard at Baal-hamon: He let out the vineyard unto keepers; Every one for the fruit thereof was to bring a thousand silver-pieces.

12. [KJV] My vineyard, which is mine, is before me: thou, O Solomon, must have a thousand, and those that keep the fruit thereof two hundred.

[DBY] My vineyard, which is mine, is before me: The thousand silver-pieces be to thee, Solomon; And to the keepers of its fruit, two hundred.

13. [KJV] Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice: cause me to hear it.

[DBY] Thou that dwellest in the gardens, The companions hearken to thy voice: Let me hear it.

14. [KJV] Make haste, my beloved, and be thou like to a roe or to a young hart upon the mountains of spices.

[DBY] Haste, my beloved, And be thou like a gazelle or a young hart Upon the mountains of spices.

Isaiah

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#) [41](#) [42](#) [43](#)
[44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#) [51](#) [52](#) [53](#) [54](#) [55](#) [56](#)
[57](#) [58](#) [59](#) [60](#) [61](#) [62](#) [63](#) [64](#) [65](#) [66](#)

Isaiah 1

1. [KJV] The vision of Isaiah the son of Amoz, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah.

[DBY] The vision of Isaiah the son of Amos, which he saw concerning Judah and Jerusalem in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, kings of Judah.

2. [KJV] Hear, O heavens, and give ear, O earth: for the LORD hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me.

[DBY] Hear, ye heavens, and give ear, thou earth! for Jehovah hath spoken: I have nourished and brought up children; and they have rebelled against me.

3. [KJV] The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib: but Israel doth not know, my people doth not consider.

[DBY] The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib; Israel doth not know, my people hath no intelligence.

4. [KJV] Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters: they have forsaken the LORD, they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward.

[DBY] Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that corrupt themselves! They have forsaken Jehovah; they have despised the Holy One of Israel; they are turned away backward.

5. [KJV] Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

[DBY] Why should ye be smitten any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

6. [KJV] From the sole of the foot even unto the head there is no soundness in it; but wounds, and bruises, and putrifying sores: they have not been closed, neither bound up, neither mollified with ointment.

[DBY] From the sole of the foot even unto the head there is no soundness in him; wounds, and weals, and open sores: they have not been dressed, nor bound up, nor mollified with oil.

7. [KJV] Your country is desolate, your cities are burned with fire: your land, strangers devour it in your presence, and it is desolate, as overthrown by strangers.

[DBY] Your country is desolate; your cities are burned with fire; your land, strangers eat it up in your presence, and it is desolate, as overthrown by strangers.

8. [KJV] And the daughter of Zion is left as a cottage in a vineyard, as a lodge in a garden of cucumbers, as a besieged city.

[DBY] And the daughter of Zion is left, as a booth in a vineyard, as a night-lodge in a cucumber-garden, as a besieged city.

9. [KJV] Except the LORD of hosts had left unto us a very small remnant, we should have been as Sodom, and we should have been like unto Gomorrah.

[DBY] Unless Jehovah of hosts had left us a very small residue, we should have been as Sodom, we should have been like unto Gomorrah.

10. [KJV] Hear the word of the LORD, ye rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, ye people of Gomorrah.

[DBY] Hear the word of Jehovah, rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, people of Gomorrah!

11. [KJV] To what purpose is the multitude of your sacrifices unto me? saith the LORD: I am full of the burnt offerings of rams, and the fat of fed beasts; and I delight not in the blood of bullocks, or of lambs, or of he goats.

[DBY] To what purpose is the multitude of your sacrifices unto me? saith Jehovah. I am sated with burnt-offerings of rams, and the fat of fed beasts; and in the blood of bullocks, and of lambs, and of he-goats I take no pleasure.

12. [KJV] When ye come to appear before me, who hath required this at your hand, to tread my courts?

[DBY] When ye come to appear before me, who hath required this from your hand to tread my courts?

13. [KJV] Bring no more vain oblations; incense is an abomination unto me; the new moons and sabbaths, the calling of assemblies, I cannot away with; it is iniquity, even the solemn meeting.

[DBY] Bring no more vain oblations! Incense is an abomination unto me, new moon and sabbath, the calling of convocations wickedness and the solemn meeting I cannot bear.

14. [KJV] Your new moons and your appointed feasts my soul hateth: they are a trouble unto me; I am weary to bear them.

[DBY] Your new moons and your set feasts my soul hateth: they are a burden to me; I am wearied of bearing them.

15. [KJV] And when ye spread forth your hands, I will hide mine eyes from you: yea, when ye make many prayers, I will not hear: your hands are full of blood.

[DBY] And when ye spread forth your hands, I will hide mine eyes from you; yea, when ye make many prayers, I will not hear: your hands are full of blood.

16. [KJV] Wash you, make you clean; put away the evil of your doings from before mine eyes; cease to do evil;

[DBY] Wash you, make you clean; put away the evil of your doings from before mine eyes; cease to do evil,

17. [KJV] Learn to do well; seek judgment, relieve the oppressed, judge the fatherless, plead for the widow.

[DBY] learn to do well: seek judgment, gladden the oppressed, do justice to the fatherless, plead for the widow.

18. [KJV] Come now, and let us reason together, saith the LORD: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.

[DBY] Come now, let us reason together, saith Jehovah: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.

19. [KJV] If ye be willing and obedient, ye shall eat the good of the land:

[DBY] If ye be willing and hearken, ye shall eat the good of the land;

20. [KJV] But if ye refuse and rebel, ye shall be devoured with the sword: for the mouth of the LORD hath spoken it.

[DBY] but if ye refuse and rebel, ye shall be devoured with the sword: for the mouth of Jehovah hath spoken.

21. [KJV] How is the faithful city become an harlot! it was full of judgment; righteousness lodged in it; but now murderers.

[DBY] How is the faithful city become a harlot! It was full of judgment; righteousness used to lodge in it, but now murderers.

22. [KJV] Thy silver is become dross, thy wine mixed with water:

[DBY] Thy silver is become dross, thy wine is mixed with water:

23. [KJV] Thy princes are rebellious, and companions of thieves: every one loveth gifts, and followeth after rewards: they judge not the fatherless, neither doth the cause of the widow come unto them.

[DBY] thy princes are rebellious, and companions of thieves; every one loveth presents, and hunteth after rewards; they judge not the fatherless, and the cause of the widow cometh not unto them.

24. [KJV] Therefore saith the Lord, the LORD of hosts, the mighty One of Israel, Ah, I will ease me of mine adversaries, and avenge me of mine enemies:

[DBY] Therefore saith the Lord, Jehovah of hosts, the Mighty One of Israel: Ah! I will ease me of mine adversaries, and avenge me of mine enemies.

25. [KJV] And I will turn my hand upon thee, and purely purge away thy dross, and take away all thy tin:

[DBY] And I will turn my hand upon thee, and will thoroughly purge away thy dross, and take away all thine alloy;

26. [KJV] And I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning: afterward thou shalt be called, The city of righteousness, the faithful city.

[DBY] and I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning. Afterwards thou shalt be called, Town of righteousness, Faithful city.

27. [KJV] Zion shall be redeemed with judgment, and her converts with righteousness.

[DBY] Zion shall be redeemed with judgment, and they that return of her with righteousness.

28. [KJV] And the destruction of the transgressors and of the sinners shall be together, and they that forsake the LORD shall be consumed.

[DBY] But the ruin of the transgressors and of the sinners shall be together; and they that forsake Jehovah shall be consumed.

29. [KJV] For they shall be ashamed of the oaks which ye have desired, and ye shall be confounded for the gardens that ye have chosen.

[DBY] For they shall be ashamed of the terebinths that ye have desired, and ye shall blush for the gardens that ye have chosen.

30. [KJV] For ye shall be as an oak whose leaf fadeth, and as a garden that hath no water.

[DBY] For ye shall be as a terebinth whose leaf fadeth, and as a garden that hath no water.

31. [KJV] And the strong shall be as tow, and the maker of it as a spark, and they shall both burn together, and none shall quench them.

[DBY] And the strong shall be for tow, and his work a spark; and they shall both burn together, and there shall be none to quench them.

Isaiah 2

1. [KJV] The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

[DBY] The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem.

2. [KJV] And it shall come to pass in the last days, that the mountain of the LORD'S house shall be established in the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it.

[DBY] And it shall come to pass in the end of days, that the mountain of Jehovah's house shall be established on the top of the mountains, and shall be lifted up above the hills; and all the nations shall flow unto it.

3. [KJV] And many people shall go and say, Come ye, and let us go up to the mountain of the LORD, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for out of Zion shall go forth the law, and the word of the LORD from Jerusalem.

[DBY] And many peoples shall go and say, Come, and let us go up to the mountain of Jehovah, to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths. For out of Zion shall go forth the law, and Jehovah's word from Jerusalem.

4. [KJV] And he shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

[DBY] And he shall judge among the nations, and shall reprove many peoples; and they shall forge their swords into ploughshares, and their spears into pruning-knives: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

5. [KJV] O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the LORD.

[DBY] House of Jacob, come ye, and let us walk in the light of Jehovah.

6. [KJV] Therefore thou hast forsaken thy people the house of Jacob, because they be replenished from the east, and are soothsayers like the Philistines, and they please themselves in the children of strangers.

[DBY] For thou hast cast off thy people, the house of Jacob, because they are filled with what comes from the east, and use auguries like the Philistines, and ally themselves with the children of foreigners.

7. [KJV] Their land also is full of silver and gold, neither is there any end of their treasures; their land is also full of horses, neither is there any end of their chariots:

[DBY] And their land is full of silver and gold, and there is no end of their treasures: their land also is full of horses, and there is no end of their chariots.

8. [KJV] Their land also is full of idols; they worship the work of their own hands, that which their own fingers have made:

[DBY] And their land is full of idols; they bow themselves down to the work of their own hands, to that which their fingers have made.

9. [KJV] And the mean man boweth down, and the great man humbleth himself: therefore forgive them not.

[DBY] And the mean man shall be bowed down, and the great man shall be brought low: and do not thou forgive them!

10. [KJV] Enter into the rock, and hide thee in the dust, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty.

[DBY] Enter into the rock, and hide thee in the dust, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty.

11. [KJV] The lofty looks of man shall be humbled, and the haughtiness of men shall be bowed down, and the LORD alone shall be exalted in that day.

[DBY] The lofty eyes of man shall be brought low, and the haughtiness of men shall be bowed down, and Jehovah alone shall be exalted in that day.

12. [KJV] For the day of the LORD of hosts shall be upon every one that is proud and lofty, and upon every one that is lifted up; and he shall be brought low:

[DBY] For there shall be a day of Jehovah of hosts upon everything proud and lofty, and upon everything lifted up, and it shall be brought low;

13. [KJV] And upon all the cedars of Lebanon, that are high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan,

[DBY] and upon all the cedars of Lebanon, high and lifted up, and upon all the oaks of Bashan;

14. [KJV] And upon all the high mountains, and upon all the hills that are lifted up,

[DBY] and upon all the lofty mountains, and upon all the hills that are lifted up;

15. [KJV] And upon every high tower, and upon every fenced wall,

[DBY] and upon every high tower, and upon every fenced wall;

16. [KJV] And upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant pictures.

[DBY] and upon all the ships of Tarshish, and upon all pleasant works of art.

17. [KJV] And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be made low: and the LORD alone shall be exalted in that day.

[DBY] And the loftiness of man shall be bowed down, and the haughtiness of men shall be brought low; and Jehovah alone shall be exalted in that day:

18. [KJV] And the idols he shall utterly abolish.

[DBY] and the idols shall utterly pass away.

19. [KJV] And they shall go into the holes of the rocks, and into the caves of the earth, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.

[DBY] And they shall go into the caves of the rocks, and into the holes of the earth, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he shall arise to terrify the earth.

20. [KJV] In that day a man shall cast his idols of silver, and his idols of gold, which they made each one for himself to worship, to the moles and to the bats;

[DBY] In that day men shall cast away their idols of silver and their idols of gold, which they made each for himself to worship, to the moles and to the bats;

21. [KJV] To go into the clefts of the rocks, and into the tops of the ragged rocks, for fear of the LORD, and for the glory of his majesty, when he ariseth to shake terribly the earth.

[DBY] to go into the clefts of the rocks, and into the fissures of the cliffs, from before the terror of Jehovah, and from the glory of his majesty, when he shall arise to terrify the earth.

22. [KJV] Cease ye from man, whose breath is in his nostrils: for wherein is he to be accounted of?

[DBY] Cease ye from man, whose breath is in his nostrils; for what account is to be made of him?

Isaiah 3

1. [KJV] For, behold, the Lord, the LORD of hosts, doth take away from Jerusalem and from Judah the stay and the staff, the whole stay of bread, and the whole stay of water,

[DBY] For behold, the Lord, Jehovah of hosts, will take away from Jerusalem and from Judah stay and staff, the whole stay of bread, and the whole stay of water,

2. [KJV] The mighty man, and the man of war, the judge, and the prophet, and the prudent, and the ancient,

[DBY] the mighty man and the man of war, the judge and the prophet, and the diviner and the elder,

3. [KJV] The captain of fifty, and the honourable man, and the counsellor, and the cunning artificer, and the eloquent orator.

[DBY] the captain of fifty, and the honourable man, and the counsellor, and the clever among artificers, and the one versed in enchantments.

4. [KJV] And I will give children to be their princes, and babes shall rule over them.

[DBY] And I will appoint youths as their princes, and children shall rule over them.

5. [KJV] And the people shall be oppressed, every one by another, and every one by his neighbour: the child shall behave himself proudly against the ancient, and the base against the honourable.

[DBY] And the people shall be oppressed one by the other, and each by his neighbour; the child will be insolent against the elder, and the base against the honourable.

6. [KJV] When a man shall take hold of his brother of the house of his father, saying, Thou hast clothing, be thou our ruler, and let this ruin be under thy hand:

[DBY] When a man shall take hold of his brother, in his father's house, and shall say: Thou hast clothing; be our chief, and let this ruin be under thy hand;

7. [KJV] In that day shall he swear, saying, I will not be an healer; for in my house is neither bread nor clothing: make me not a ruler of the people.

[DBY] he will lift up his hand in that day, saying, I cannot be a healer, and in my house there is neither bread nor clothing; ye shall not make me a chief of the people.

8. [KJV] For Jerusalem is ruined, and Judah is fallen: because their tongue and their doings are against the LORD, to provoke the eyes of his glory.

[DBY] For Jerusalem stumbleth and Judah falleth, because their tongue and their doings are against Jehovah, to provoke the eyes of his glory.

9. [KJV] The shew of their countenance doth witness against them; and they declare their sin as Sodom, they hide it not. Woe unto their soul! for they have rewarded evil unto themselves.

[DBY] The look of their face doth witness against them, and they declare their sin as Sodom: they hide it not. Woe unto their soul! for they have brought evil upon themselves.

10. [KJV] Say ye to the righteous, that it shall be well with him: for they shall eat the fruit of their doings.

[DBY] Say ye of the righteous that it shall be well with him, for they shall eat the fruit of their doings.

11. [KJV] Woe unto the wicked! it shall be ill with him: for the reward of his hands shall be given him.

[DBY] Woe unto the wicked! it shall be ill with him, because the desert of his hands shall be rendered unto him.

12. [KJV] As for my people, children are their oppressors, and women rule over them. O my people, they which lead thee cause thee to err, and destroy the way of thy paths.

[DBY] As for my people, children are their oppressors, and women rule over them. My people! they that guide thee mislead thee, and destroy the way of thy paths.

13. [KJV] The LORD standeth up to plead, and standeth to judge the people.

[DBY] Jehovah setteth himself to plead, and standeth to judge the peoples.

14. [KJV] The LORD will enter into judgment with the ancients of his people, and the princes thereof: for ye have eaten up the vineyard; the spoil of the poor is in your houses.

[DBY] Jehovah will enter into judgment with the elders of his people and their princes, saying: It is ye that have eaten up the vineyard: the spoil of the poor is in your houses.

15. [KJV] What mean ye that ye beat my people to pieces, and grind the faces of the poor? saith the Lord GOD of hosts.

[DBY] What mean ye that ye crush my people, and grind the faces of the afflicted? saith the Lord, Jehovah of hosts.

16. [KJV] Moreover the LORD saith, Because the daughters of Zion are haughty, and walk with stretched forth necks and wanton eyes, walking and mincing as they go, and making a tinkling with their feet:

[DBY] And Jehovah said, Because the daughters of Zion are haughty, and walk with stretched-out neck and wanton eyes, and go along mincing, and making a tinkling with their feet;

17. [KJV] Therefore the Lord will smite with a scab the crown of the head of the daughters of Zion, and the LORD will discover their secret parts.

[DBY] therefore the Lord will make bald the crown of the head of the daughters of Zion, and Jehovah will lay bare their secret parts.

18. [KJV] In that day the Lord will take away the bravery of their tinkling ornaments about their feet, and their cauls, and their round tires like the moon,

[DBY] In that day the Lord will take away the ornament of anklets, and the little suns and crescents,

19. [KJV] The chains, and the bracelets, and the mufflers,

[DBY] the pearl-drops, and the bracelets, and the veils,

20. [KJV] The bonnets, and the ornaments of the legs, and the headbands, and the tablets, and the earrings,

[DBY] the head-dresses, and the stepping chains, and the girdles, and the scent-boxes, and the amulets;

21. [KJV] The rings, and nose jewels,

[DBY] the finger-rings, and the nose-rings;

22. [KJV] The changeable suits of apparel, and the mantles, and the wimples, and the crisping pins,

[DBY] the festival-robcs, and the tunics, and the mantles, and the wallets;

23. [KJV] The glasses, and the fine linen, and the hoods, and the vails.

[DBY] the mirrors, and the fine linen bodices, and the turbans, and the flowing veils.

24. [KJV] And it shall come to pass, that instead of sweet smell there shall be stink; and instead of a girdle a rent; and instead of well set hair baldness; and instead of a stomacher a girding of sackcloth; and burning instead of beauty.

[DBY] And it shall come to pass, instead of perfume there shall be rottenness; and instead of a girdle, a rope; and instead of well-set hair, baldness; and instead of a robe of display, a girding of sackcloth; brand instead of beauty.

25. [KJV] Thy men shall fall by the sword, and thy mighty in the war.

[DBY] Thy men shall fall by the sword, and thy mighty in the fight;

26. [KJV] And her gates shall lament and mourn; and she being desolate shall sit upon the ground.

[DBY] and her gates shall lament and mourn; and, stripped, she shall sit upon the ground.

Isaiah 4

1. [KJV] And in that day seven women shall take hold of one man, saying, We will eat our own bread, and wear our own apparel: only let us be called by thy name, to take away our reproach.

[DBY] And seven women shall take hold of one man in that day, saying, Our own bread will we eat, and with our own garments will we be clothed; only let us be called by thy name; take away our reproach!

2. [KJV] In that day shall the branch of the LORD be beautiful and glorious, and the fruit of the earth shall be excellent and comely for them that are escaped of Israel.

[DBY] In that day there shall be a sprout of Jehovah for beauty and glory, and the fruit of the earth for excellency and for ornament for those that are escaped of Israel.

3. [KJV] And it shall come to pass, that he that is left in Zion, and he that remaineth in Jerusalem, shall be called holy, even every one that is written among the living in Jerusalem:

[DBY] And it shall come to pass that he who remaineth in Zion, and he that is left in Jerusalem, shall be called holy, every one that is written among the living in Jerusalem;

4. [KJV] When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Jerusalem from the midst thereof by the spirit of judgment, and by the spirit of burning.

[DBY] when the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have scoured out the blood of Jerusalem from its midst, by the spirit of judgment, and by the spirit of burning.

5. [KJV] And the LORD will create upon every dwelling place of mount Zion, and upon her assemblies, a cloud and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night: for upon all the glory shall be a defence.

[DBY] And Jehovah will create over every dwelling-place of mount Zion, and over its convocations, a cloud by day and a smoke, and the brightness of a flame of fire by night: for over all the glory shall be a covering.

6. [KJV] And there shall be a tabernacle for a shadow in the daytime from the heat, and for a place of refuge, and for a covert from storm and from rain.

[DBY] And there shall be a tabernacle for shade by day from the heat, and for a shelter and for a covert from storm and from rain.

Isaiah 5

1. [KJV] Now will I sing to my wellbeloved a song of my beloved touching his vineyard. My wellbeloved hath a vineyard in a very fruitful hill:

[DBY] I will sing to my well-beloved a song of my beloved touching his vineyard: My well-beloved had a vineyard upon a fruitful hill.

2. [KJV] And he fenced it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine, and built a tower in the midst of it, and also made a winepress therein: and he looked that it should bring forth grapes, and it brought forth wild grapes.

[DBY] And he dug it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine; and he built a tower in the midst of it, and also hewed out a winepress therein; and he looked that it should bring forth grapes, but it brought forth wild grapes.

3. [KJV] And now, O inhabitants of Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray you, betwixt me and my vineyard.

[DBY] And now, inhabitants of Jerusalem and men of Judah, judge, I pray you, between me and my vineyard.

4. [KJV] What could have been done more to my vineyard, that I have not done in it? wherefore, when I looked that it should bring forth grapes, brought it forth wild grapes?

[DBY] What was there yet to do to my vineyard that I have not done in it? Wherefore, when I looked that it should bring forth grapes, brought it forth wild grapes? —

5. [KJV] And now go to; I will tell you what I will do to my vineyard: I will take away the hedge thereof, and it shall be eaten up; and break down the wall thereof, and it shall be trodden down:

[DBY] And now, let me tell you what I am about to do to my vineyard: I will take away its hedge, and it shall be eaten up; I will break down its wall, and it shall be trodden under foot;

6. [KJV] And I will lay it waste: it shall not be pruned, nor digged; but there shall come up briers and thorns: I will also command the clouds that they rain no rain upon it.

[DBY] and I will make it a waste it shall not be pruned nor cultivated, but there shall come up briars and thorns; and I will command the clouds that they rain no rain upon it.

7. [KJV] For the vineyard of the LORD of hosts is the house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant: and he looked for judgment, but behold oppression; for righteousness, but behold a cry.

[DBY] For the vineyard of Jehovah of hosts is the house of Israel, and the men of Judah the plant of his delight: and he looked for justice, and behold, blood-shedding; for righteousness, and behold, a cry.

8. [KJV] Woe unto them that join house to house, that lay field to field, till there be no place, that they may be placed alone in the midst of the earth!

[DBY] Woe unto them that add house to house, that join field to field, until there is no more room, and that ye dwell yourselves alone in the midst of the land!

9. [KJV] In mine ears said the LORD of hosts, Of a truth many houses shall be desolate, even great and fair, without inhabitant.

[DBY] In mine ears Jehovah of hosts hath said, Many houses shall assuredly become a desolation, great and excellent ones, without inhabitant.

10. [KJV] Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and the seed of an homer shall yield an ephah.

[DBY] Yea, ten acres of vineyard shall yield one bath, and a homer of seed shall yield an ephah.

11. [KJV] Woe unto them that rise up early in the morning, that they may follow strong drink; that continue until night, till wine inflame them!

[DBY] Woe unto them that, rising early in the morning, run after strong drink; that linger till twilight, till wine inflameth them!

12. [KJV] And the harp, and the viol, the tabret, and pipe, and wine, are in their feasts: but they regard not the work of the LORD, neither consider the operation of his hands.

[DBY] And harp and lyre, tambour and flute, and wine are in their banquets; but they regard not the work of Jehovah, nor do they see the operation of his hands.

13. [KJV] Therefore my people are gone into captivity, because they have no knowledge: and their honourable men are famished, and their multitude dried up with thirst.

[DBY] Therefore my people are led away captive from lack of knowledge, and their nobility die of famine, and their multitude are parched with thirst.

14. [KJV] Therefore hell hath enlarged herself, and opened her mouth without measure: and their glory, and their multitude, and their pomp, and he that rejoiceth, shall descend into it.

[DBY] Therefore doth Sheol enlarge its desire, and open its mouth without measure; and her splendour shall descend into it, and her multitude, and her tumult, and all that is joyful within her.

15. [KJV] And the mean man shall be brought down, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the lofty shall be humbled:

[DBY] And the mean man shall be bowed down, and the great man brought low, and the eyes of the lofty shall be brought low;

16. [KJV] But the LORD of hosts shall be exalted in judgment, and God that is holy shall be sanctified in righteousness.

[DBY] and Jehovah of hosts shall be exalted in judgment, and the holy God hallowed in righteousness.

17. [KJV] Then shall the lambs feed after their manner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.

[DBY] And the lambs shall feed as on their pasture, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.

18. [KJV] Woe unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as it were with a cart rope:

[DBY] Woe unto them that draw iniquity with cords of vanity, and sin as with cart-ropes!

19. [KJV] That say, Let him make speed, and hasten his work, that we may see it: and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know it!

[DBY] who say, Let him hasten, let him speed his work, that we may see it; and let the counsel of the Holy One of Israel draw nigh and come, that we may know it!

20. [KJV] Woe unto them that call evil good, and good evil; that put darkness for light, and light for darkness; that put bitter for sweet, and sweet for bitter!

[DBY] Woe unto them who call evil good, and good evil; who put darkness for light, and light for darkness; who put bitter for sweet, and sweet for bitter!

21. [KJV] Woe unto them that are wise in their own eyes, and prudent in their own sight!

[DBY] Woe unto them that are wise in their own eyes, and intelligent in their own esteem!

22. [KJV] Woe unto them that are mighty to drink wine, and men of strength to mingle strong drink:

[DBY] Woe unto them that are mighty for drinking wine, and men valiant to mix strong drink;

23. [KJV] Which justify the wicked for reward, and take away the righteousness of the righteous from him!

[DBY] who justify the wicked for a bribe, and turn away the righteousness of the righteous from them!

24. [KJV] Therefore as the fire devoureth the stubble, and the flame consumeth the chaff, so their root shall be as rottenness, and their blossom shall go up as dust: because they have cast away the law of the LORD of hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.

[DBY] Therefore as a tongue of fire devoureth the stubble, and dry grass sinketh down in the flame, their root shall be as rottenness, and their blossom shall go up as dust; for they have rejected the law of Jehovah of hosts, and despised the word of the Holy One of Israel.

25. [KJV] Therefore is the anger of the LORD kindled against his people, and he hath stretched forth his hand against them, and hath smitten them: and the hills did tremble, and their carcasses were torn in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

[DBY] Therefore is the anger of Jehovah kindled against his people, and he hath stretched out his hand against them and hath smitten them; and the mountains trembled, and their carcasses are become as dung in the midst of the streets. For all this his anger is not turned away, and his hand is stretched out still.

26. [KJV] And he will lift up an ensign to the nations from far, and will hiss unto them from the end of the earth: and, behold, they shall come with speed swiftly:

[DBY] And he will lift up a banner to the nations afar off, and will hiss for one from the end of the earth; and behold, it will come rapidly and lightly.

27. [KJV] None shall be weary nor stumble among them; none shall slumber nor sleep; neither shall the girdle of their loins be loosed, nor the latchet of their shoes be broken:

[DBY] None among them is weary, none stumbleth; they slumber not, nor sleep; none hath the girdle of his loins loosed, nor the thong of his sandals broken;

28. [KJV] Whose arrows are sharp, and all their bows bent, their horses' hoofs shall be counted like flint, and their wheels like a whirlwind:

[DBY] their arrows are sharp, and all their bows bent; their horses' hoofs are reckoned as the flint, and their wheels as a whirlwind.

29. [KJV] Their roaring shall be like a lion, they shall roar like young lions: yea, they shall roar, and lay hold of the prey, and shall carry it away safe, and none shall deliver it.

[DBY] Their roaring is like a lioness, they roar as the young lions; yea, they growl, and snatch the prey, and carry it away safe, and there is none to deliver;

30. [KJV] And in that day they shall roar against them like the roaring of the sea: and if one look unto the land, behold darkness and sorrow, and the light is darkened in the heavens thereof.
 [DBY] and they shall roar against them in that day like the roaring of the sea. And if one look upon the earth, behold darkness and distress, and the light is darkened in the heavens thereof.

Isaiah 6

1. [KJV] In the year that king Uzziah died I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.

[DBY] In the year of the death of king Uzziah, I saw the Lord sitting upon a throne, high and lifted up; and his train filled the temple.

2. [KJV] Above it stood the seraphims: each one had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he did fly.

[DBY] Seraphim were standing above him: each had six wings; with twain he covered his face, and with twain he covered his feet, and with twain he flew.

3. [KJV] And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the LORD of hosts: the whole earth is full of his glory.

[DBY] And one called to the other and said, Holy, holy, holy is Jehovah of hosts; the whole earth is full of his glory!

4. [KJV] And the posts of the door moved at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.

[DBY] And the foundations of the thresholds shook at the voice of him that cried, and the house was filled with smoke.

5. [KJV] Then said I, Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, the LORD of hosts.

[DBY] And I said, Woe unto me! for I am undone; for I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, Jehovah of hosts.

6. [KJV] Then flew one of the seraphims unto me, having a live coal in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar:

[DBY] And one of the seraphim flew unto me, and he had in his hand a glowing coal, which he had taken with the tongs from off the altar;

7. [KJV] And he laid it upon my mouth, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.

[DBY] and he made it touch my mouth, and said, Behold, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin expiated.

8. [KJV] Also I heard the voice of the Lord, saying, Whom shall I send, and who will go for us? Then said I, Here am I; send me.

[DBY] And I heard the voice of the Lord saying, Whom shall I send, and who will go for us? And I said, Here am I; send me.

9. [KJV] And he said, Go, and tell this people, Hear ye indeed, but understand not; and see ye indeed, but perceive not.

[DBY] And he said, Go; and thou shalt say unto this people, Hearing ye shall hear and shall not understand, and seeing ye shall see and shall not perceive.

10. [KJV] Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and shut their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and convert, and be healed.

[DBY] Make the heart of this people fat, and make their ears heavy, and blind their eyes; lest they see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted, and healed.

11. [KJV] Then said I, Lord, how long? And he answered, Until the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be utterly desolate,

[DBY] And I said, Lord, how long? And he said, Until the cities be wasted, without inhabitant, and the houses without man, and the land become an utter desolation,

12. [KJV] And the LORD have removed men far away, and there be a great forsaking in the midst of the land.

[DBY] and Jehovah have removed men far away, and the solitude be great in the midst of the land.

13. [KJV] But yet in it shall be a tenth, and it shall return, and shall be eaten: as a teil tree, and as an oak, whose substance is in them, when they cast their leaves: so the holy seed shall be the substance thereof.

[DBY] But a tenth part shall still be therein, and it shall return and be eaten; as the terebinth and as the oak whose trunk remaineth after the felling: the holy seed shall be the trunk thereof.

Isaiah 7

1. [KJV] And it came to pass in the days of Ahaz the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

[DBY] And it came to pass in the days of Ahaz, the son of Jotham, the son of Uzziah, king of Judah, that Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, came up to Jerusalem to make war against it, but they were not able to fight against it.

2. [KJV] And it was told the house of David, saying, Syria is confederate with Ephraim. And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.

[DBY] And it was told the house of David saying, Syria is allied with Ephraim. Then his heart and the heart of his people shook, as the trees of the forest are shaken with the wind.

3. [KJV] Then said the LORD unto Isaiah, Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shearjashub thy son, at the end of the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field;

[DBY] And Jehovah said to Isaiah, Go out now to meet Ahaz, thou and thy son Shear-jashub, at the end of the aqueduct of the upper pool, on the highway of the fuller's field;

4. [KJV] And say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither be fainthearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.

[DBY] and thou shalt say unto him, Take heed and be quiet; fear not, and let not thy heart faint before these two ends of smoking firebrands, because of the fierce anger of Rezin and Syria, and of the son of Remaliah.

5. [KJV] Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying,

[DBY] Inasmuch as Syria hath taken evil counsel against thee, Ephraim also and the son of Remaliah, saying,

6. [KJV] Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, even the son of Tabeal:

[DBY] Let us go up against Judah, and harass it, and make a breach therein for us, and set up a king therein the son of Tabeal;

7. [KJV] Thus saith the Lord GOD, It shall not stand, neither shall it come to pass.

[DBY] thus saith the Lord Jehovah: It shall not stand, nor come to pass;

8. [KJV] For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken, that it be not a people.

[DBY] for the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within sixty-five years shall Ephraim be broken, so as to be no more a people;

9. [KJV] And the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.

[DBY] and the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye believe not, surely ye shall not be established.

10. [KJV] Moreover the LORD spake again unto Ahaz, saying,

[DBY] And Jehovah spoke again to Ahaz, saying,

11. [KJV] Ask thee a sign of the LORD thy God; ask it either in the depth, or in the height above.

[DBY] Ask for thee a sign from Jehovah thy God; ask for it in the deep, or in the height above.

12. [KJV] But Ahaz said, I will not ask, neither will I tempt the LORD.

[DBY] And Ahaz said, I will not ask, and will not tempt Jehovah.

13. [KJV] And he said, Hear ye now, O house of David; Is it a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?

[DBY] And he said, Hear then, house of David: Is it a small matter for you to weary men, that ye weary also my God?

14. [KJV] Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

[DBY] Therefore will the Lord himself give you a sign: Behold, the virgin shall conceive and shall bring forth a son, and call his name Immanuel.

15. [KJV] Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and choose the good.

[DBY] Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and to choose the good.

16. [KJV] For before the child shall know to refuse the evil, and choose the good, the land that thou abhorrest shall be forsaken of both her kings.

[DBY] For before the child knoweth to refuse the evil and to choose the good, the land whose two kings thou fearest shall be forsaken.

17. [KJV] The LORD shall bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days that have not come, from the day that Ephraim departed from Judah; even the king of Assyria.

[DBY] Jehovah will bring upon thee, and upon thy people, and upon thy father's house, days which have not come since the day when Ephraim turned away from Judah even the king of Assyria.

18. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the LORD shall hiss for the fly that is in the uttermost part of the rivers of Egypt, and for the bee that is in the land of Assyria.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that Jehovah will hiss for the fly which is at the extremity of the streams of Egypt, and for the bee which is in the land of Assyria;

19. [KJV] And they shall come, and shall rest all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and upon all thorns, and upon all bushes.

[DBY] and they shall come and settle all of them in the desolate valleys, and in the holes of the rocks, and on all thorn-bushes, and on all the pastures.

20. [KJV] In the same day shall the Lord shave with a razor that is hired, namely, by them beyond the river, by the king of Assyria, the head, and the hair of the feet: and it shall also consume the beard.

[DBY] In that day will the Lord, with a razor which is hired beyond the river, with the king of Assyria, shave the head and the hair of the feet, yea, the beard also will it take away.

21. [KJV] And it shall come to pass in that day, that a man shall nourish a young cow, and two sheep;

[DBY] And it shall come to pass in that day, that a man shall nourish a young cow and two sheep,

22. [KJV] And it shall come to pass, for the abundance of milk that they shall give he shall eat butter: for butter and honey shall every one eat that is left in the land.

[DBY] and it shall come to pass, from the abundance of milk they shall give, that he shall eat butter; for every one that remaineth in the midst of the land shall eat butter and honey.

23. [KJV] And it shall come to pass in that day, that every place shall be, where there were a thousand vines at a thousand silverlings, it shall even be for briers and thorns.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that every place, where there were a thousand vines at a thousand silver pieces, shall become briars and thorns:

24. [KJV] With arrows and with bows shall men come thither; because all the land shall become briers and thorns.

[DBY] with arrows and with the bow shall they come thither, for the whole land shall become briars and thorns.

25. [KJV] And on all hills that shall be digged with the mattock, there shall not come thither the fear of briers and thorns: but it shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of lesser cattle.

[DBY] And all mountains that have been dug up with the hoe thither will they not come, from fear of briars and thorns; and they shall be for the sending forth of oxen, and for the treading of small cattle.

Isaiah 8

1. [KJV] Moreover the LORD said unto me, Take thee a great roll, and write in it with a man's pen concerning Mahershalalhashbaz.

[DBY] And Jehovah said to me, Take thee a great tablet, and write thereon with a man's style, concerning Maher-shalal-hash-baz.

2. [KJV] And I took unto me faithful witnesses to record, Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

[DBY] And I took unto me to witness, sure witnesses, Urijah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah.

3. [KJV] And I went unto the prophetess; and she conceived, and bare a son. Then said the LORD to me, Call his name Mahershalalhashbaz.

[DBY] And I came near to the prophetess, and she conceived and bore a son; and Jehovah said unto me, Call his name, Maher-shalal-hash-baz.

4. [KJV] For before the child shall have knowledge to cry, My father, and my mother, the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.

[DBY] For before the lad knoweth to cry, My father! and, My mother! the riches of Damascus and the spoil of Samaria shall be taken away before the king of Assyria.

5. [KJV] The LORD spake also unto me again, saying,

[DBY] And Jehovah spoke again to me, saying,

6. [KJV] Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;

[DBY] Forasmuch as this people refuseth the waters of Shiloah which flow softly, and rejoiceth in Rezin and in the son of Remaliah,

7. [KJV] Now therefore, behold, the Lord bringeth up upon them the waters of the river, strong and many, even the king of Assyria, and all his glory: and he shall come up over all his channels, and go over all his banks:

[DBY] therefore behold, the Lord will bring up upon them the waters of the river, strong and many, the king of Assyria and all his glory; and he shall mount up over all his channels, and go over all his banks:

8. [KJV] And he shall pass through Judah; he shall overflow and go over, he shall reach even to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel.

[DBY] and he shall pass through Judah; he shall overflow it and go further, he shall reach even to the neck; and the stretching out of his wings shall fill the breadth of thy land, O Immanuel!

9. [KJV] Associate yourselves, O ye people, and ye shall be broken in pieces; and give ear, all ye of far countries: gird yourselves, and ye shall be broken in pieces; gird yourselves, and ye shall be broken in pieces.

[DBY] Rage, ye peoples, and be broken in pieces! And give ear, all ye distant parts of the earth: Gird yourselves, and be broken in pieces; gird yourselves, and be broken in pieces!

10. [KJV] Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand: for God is with us.

[DBY] Settle a plan, and it shall come to nought; speak a word, and it shall not stand: for God is with us.

11. [KJV] For the LORD spake thus to me with a strong hand, and instructed me that I should not walk in the way of this people, saying,

[DBY] For Jehovah spoke thus to me with a strong hand, and he instructed me not to walk in the way of this people, saying,

12. [KJV] Say ye not, A confederacy, to all them to whom this people shall say, A confederacy; neither fear ye their fear, nor be afraid.

[DBY] Ye shall not say, Conspiracy, of everything of which this people saith, Conspiracy; and fear ye not their fear, and be not in dread.

13. [KJV] Sanctify the LORD of hosts himself; and let him be your fear, and let him be your dread.

[DBY] Jehovah of hosts, him shall ye sanctify; and let him be your fear, and let him be your dread.

14. [KJV] And he shall be for a sanctuary; but for a stone of stumbling and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

[DBY] And he will be for a sanctuary; and for a stone of stumbling, and for a rock of offence to both the houses of Israel, for a gin and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

15. [KJV] And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

[DBY] And many among them shall stumble, and fall, and be broken, and snared, and taken.

16. [KJV] Bind up the testimony, seal the law among my disciples.

[DBY] Bind up the testimony, seal the law among my disciples.

17. [KJV] And I will wait upon the LORD, that hideth his face from the house of Jacob, and I will look for him.

[DBY] And I will wait for Jehovah, who hideth his face from the house of Jacob; and I will look for him.

18. [KJV] Behold, I and the children whom the LORD hath given me are for signs and for wonders in Israel from the LORD of hosts, which dwelleth in mount Zion.

[DBY] Behold, I and the children that Jehovah hath given me are for signs and for wonders in Israel, from Jehovah of hosts, who dwelleth in mount Zion.

19. [KJV] And when they shall say unto you, Seek unto them that have familiar spirits, and unto wizards that peep, and that mutter: should not a people seek unto their God? for the living to the dead?

[DBY] And when they shall say unto you, Seek unto the necromancers and unto the soothsayers,

who chirp and who mutter, say, Shall not a people seek unto their God? Will they go for the living unto the dead?

20. [KJV] To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, it is because there is no light in them.

[DBY] To the law and the testimony! If they speak not according to this word, for them there is no daybreak.

21. [KJV] And they shall pass through it, hardly bestead and hungry: and it shall come to pass, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their king and their God, and look upward.

[DBY] And they shall pass through it, hard pressed and hungry; and it shall come to pass when they are hungry, they will fret themselves, and curse their king and their God, and will gaze upward:

22. [KJV] And they shall look unto the earth; and behold trouble and darkness, dimness of anguish; and they shall be driven to darkness.

[DBY] and they will look to the earth; and behold, trouble and darkness, gloom of anguish; and they shall be driven into thick darkness.

Isaiah 9

1. [KJV] Nevertheless the dimness shall not be such as was in her vexation, when at the first he lightly afflicted the land of Zebulun and the land of Naphtali, and afterward did more grievously afflict her by the way of the sea, beyond Jordan, in Galilee of the nations.

[DBY] Nevertheless the darkness shall not be as when the distress was in the land, at the time he at first lightly, and afterwards heavily, visited the land of Zebulun and the land of Naphtali, the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the nations:

2. [KJV] The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

[DBY] the people that walked in darkness have seen a great light; they that dwelt in the land of the shadow of death, upon them light hath shone.

3. [KJV] Thou hast multiplied the nation, and not increased the joy: they joy before thee according to the joy in harvest, and as men rejoice when they divide the spoil.

[DBY] Thou hast multiplied the nation, hast increased its joy: they joy before thee like to the joy in harvest; as men rejoice when they divide the spoil.

4. [KJV] For thou hast broken the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, as in the day of Midian.

[DBY] For thou hast broken the yoke of his burden and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, as in the day of Midian.

5. [KJV] For every battle of the warrior is with confused noise, and garments rolled in blood; but this shall be with burning and fuel of fire.

[DBY] For every boot of him that is shod for the tumult, and the garment rolled in blood, shall be for burning, fuel for fire.

6. [KJV] For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

[DBY] For unto us a child is born, unto us a son is given; and the government shall be upon his shoulder; and his name is called Wonderful, Counsellor, Mighty God, Father of Eternity, Prince of Peace.

7. [KJV] Of the increase of his government and peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this.

[DBY] Of the increase of his government and of peace there shall be no end, upon the throne of David and over his kingdom, to establish it, and to uphold it with judgment and with righteousness, from henceforth even for ever. The zeal of Jehovah of hosts will perform this.

8. [KJV] The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted upon Israel.

[DBY] The Lord sent a word unto Jacob, and it lighteth upon Israel.

9. [KJV] And all the people shall know, even Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in the pride and stoutness of heart,

[DBY] And all the people shall know it, Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in pride and stoutness of heart,

10. [KJV] The bricks are fallen down, but we will build with hewn stones: the sycomores are cut down, but we will change them into cedars.

[DBY] The bricks are fallen down, but we will build with hewn stones; the sycamore trees are cut down, but we will replace them with cedars.

11. [KJV] Therefore the LORD shall set up the adversaries of Rezin against him, and join his enemies together;

[DBY] And Jehovah will set up the adversaries of Rezin against him, and arm his enemies,

12. [KJV] The Syrians before, and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

[DBY] the Syrians on the east, and the Philistines on the west; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, and his hand is stretched out still.

13. [KJV] For the people turneth not unto him that smiteth them, neither do they seek the LORD of hosts.

[DBY] But the people turneth not unto him that smiteth them, and they do not seek Jehovah of hosts.

14. [KJV] Therefore the LORD will cut off from Israel head and tail, branch and rush, in one day.

[DBY] And Jehovah will cut off from Israel head and tail, palm-branch and rush, in one day:

15. [KJV] The ancient and honourable, he is the head; and the prophet that teacheth lies, he is the tail.

[DBY] the ancient and honourable, he is the head; and the prophet that teacheth lies, he is the tail.

16. [KJV] For the leaders of this people cause them to err; and they that are led of them are destroyed.

[DBY] For the guides of this people mislead them; and they that are guided by them are swallowed up.

17. [KJV] Therefore the Lord shall have no joy in their young men, neither shall have mercy on their fatherless and widows: for every one is an hypocrite and an evildoer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

[DBY] Therefore the Lord will not rejoice in their young men, neither will he have mercy on their fatherless and on their widows; for every one is a hypocrite and an evildoer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, and his hand is stretched out still.

18. [KJV] For wickedness burneth as the fire: it shall devour the briers and thorns, and shall kindle in the thickets of the forest, and they shall mount up like the lifting up of smoke.

[DBY] For wickedness burneth as a fire: it devoureth briars and thorns, and kindleth in the thickets of the forest, and they go rolling up like a pillar of smoke.

19. [KJV] Through the wrath of the LORD of hosts is the land darkened, and the people shall be as the fuel of the fire: no man shall spare his brother.

[DBY] Through the wrath of Jehovah of hosts is the land burned up, and the people is as fuel for fire: a man spareth not his brother;

20. [KJV] And he shall snatch on the right hand, and be hungry; and he shall eat on the left hand, and they shall not be satisfied: they shall eat every man the flesh of his own arm:

[DBY] and he snatcheth on the right hand, and is hungry, and eateth on the left hand; and they are not satisfied. They eat every man the flesh of his own arm:

21. [KJV] Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh: and they together shall be against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

[DBY] Manasseh, Ephraim, and Ephraim, Manasseh; and they together are against Judah. For all this his anger is not turned away, and his hand is stretched out still.

Isaiah 10

1. [KJV] Woe unto them that decree unrighteous decrees, and that write grievousness which they have prescribed;

[DBY] Woe unto them that decree iniquitous decrees, and to the writers that prescribe oppression,

2. [KJV] To turn aside the needy from judgment, and to take away the right from the poor of my people, that widows may be their prey, and that they may rob the fatherless!

[DBY] to turn away the poor from judgment, and to take away the right from the afflicted of my people; that widows may be their prey, and that they may rob the fatherless!

3. [KJV] And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation which shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?

[DBY] And what will ye do in the day of visitation, and in the sudden destruction which shall come from far? To whom will ye flee for help, and where will ye leave your glory?

4. [KJV] Without me they shall bow down under the prisoners, and they shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

[DBY] They can but crouch under the prisoners, and they shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, and his hand is stretched out still.

5. [KJV] O Assyrian, the rod of mine anger, and the staff in their hand is mine indignation.

[DBY] Ah! the Assyrian! the rod of mine anger! and the staff in their hand is mine indignation.

6. [KJV] I will send him against an hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge, to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

[DBY] I will send him against a hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge; to take the spoil, and to seize the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

7. [KJV] Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but it is in his heart to destroy and cut off nations not a few.

[DBY] But he meaneth not so, neither doth his heart think so; for it is in his heart to extirpate and cut off nations not a few.

8. [KJV] For he saith, Are not my princes altogether kings?

[DBY] For he saith, Are not my princes all kings?

9. [KJV] Is not Calno as Carchemish? is not Hamath as Arpad? is not Samaria as Damascus?

[DBY] Is not Calno as Karkemish? Is not Hamath as Arpad? Is not Samaria as Damascus?

10. [KJV] As my hand hath found the kingdoms of the idols, and whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;

[DBY] As my hand hath found the kingdoms of the idols, and their graven images exceeded those of Jerusalem and Samaria,

11. [KJV] Shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her idols?

[DBY] shall I not, as I have done unto Samaria And her idols, so do to Jerusalem And her images?

12. [KJV] Wherefore it shall come to pass, that when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and on Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

[DBY] And it shall come to pass, when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and upon Jerusalem, I will punish the fruit of the stoutness of heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

13. [KJV] For he saith, By the strength of my hand I have done it, and by my wisdom; for I am prudent: and I have removed the bounds of the people, and have robbed their treasures, and I have put down the inhabitants like a valiant man:

[DBY] For he saith, By the strength of my hand I have done it, and by my wisdom, for I am intelligent; and I have removed the bounds of the peoples, and have robbed their treasures, and, like a valiant man, I have brought down them that sit on thrones;

14. [KJV] And my hand hath found as a nest the riches of the people: and as one gathereth eggs that are left, have I gathered all the earth; and there was none that moved the wing, or opened the mouth, or peeped.

[DBY] and my hand hath found as a nest the riches of the peoples, and as one gathereth forsaken eggs, have I gathered all the earth; and there was none that moved the wing, or opened the mouth, or chirped.

15. [KJV] Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? or shall the saw magnify itself against him that shaketh it? as if the rod should shake itself against them that lift it up, or as if the staff should lift up itself, as if it were no wood.

[DBY] Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? shall the saw magnify itself

against him that wieldeth it? As if the rod should wield them that lift it up; as if the staff should lift up him who is not wood!

16. [KJV] Therefore shall the Lord, the Lord of hosts, send among his fat ones leanness; and under his glory he shall kindle a burning like the burning of a fire.

[DBY] Therefore shall the Lord, Jehovah of hosts, send among his fat ones leanness, and under his glory he shall kindle a burning, like the burning of a fire:

17. [KJV] And the light of Israel shall be for a fire, and his Holy One for a flame: and it shall burn and devour his thorns and his briars in one day;

[DBY] and the light of Israel shall be for a fire, and his Holy One for a flame; and it shall burn and devour his thorns and his briars in one day,

18. [KJV] And shall consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body: and they shall be as when a standardbearer fainteth.

[DBY] and it shall consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body; and they shall be as when a sick man fainteth.

19. [KJV] And the rest of the trees of his forest shall be few, that a child may write them.

[DBY] And the remainder of the trees of his forest shall be few: yea, a child might write them.

20. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the remnant of Israel, and such as are escaped of the house of Jacob, shall no more again stay upon him that smote them; but shall stay upon the LORD, the Holy One of Israel, in truth.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that the remnant of Israel and such as are escaped of the house of Jacob shall no more again rely upon him that smote them; but they shall rely upon Jehovah, the Holy One of Israel, in truth.

21. [KJV] The remnant shall return, even the remnant of Jacob, unto the mighty God.

[DBY] The remnant shall return, the remnant of Jacob, unto the mighty God.

22. [KJV] For though thy people Israel be as the sand of the sea, yet a remnant of them shall return: the consumption decreed shall overflow with righteousness.

[DBY] For though thy people Israel be as the sand of the sea, only a remnant of them shall return: the consumption determined shall overflow in righteousness.

23. [KJV] For the Lord GOD of hosts shall make a consumption, even determined, in the midst of all the land.

[DBY] For a consumption, and one determined, will the Lord, Jehovah of hosts, accomplish in the midst of all the land.

24. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD of hosts, O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian: he shall smite thee with a rod, and shall lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.

[DBY] Therefore thus saith the Lord, Jehovah of hosts: O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian; he shall smite thee with a rod, and shall lift up his staff against thee, after the manner of Egypt:

25. [KJV] For yet a very little while, and the indignation shall cease, and mine anger in their destruction.

[DBY] for yet a very little while, and the indignation shall be accomplished, and mine anger, in their destruction.

26. [KJV] And the LORD of hosts shall stir up a scourge for him according to the slaughter of Midian at the rock of Oreb: and as his rod was upon the sea, so shall he lift it up after the manner of Egypt.

[DBY] And Jehovah of hosts will stir up a scourge against him, according to the slaughter of Midian at the rock of Oreb; and his rod shall be upon the sea, and he will lift it up after the manner of Egypt.

27. [KJV] And it shall come to pass in that day, that his burden shall be taken away from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed because of the anointing.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that his burden shall be taken away from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck; and the yoke shall be destroyed because of the anointing. ...

28. [KJV] He is come to Aiath, he is passed to Migron; at Michmash he hath laid up his carriages:

[DBY] He is come to Aiath, he hath passed through Migron; at Michmash he layeth up his baggage.

29. [KJV] They are gone over the passage: they have taken up their lodging at Geba; Ramah is afraid; Gibeah of Saul is fled.

[DBY] They are gone through the pass; they make their lodging at Geba: Ramah trembleth, Gibeah of Saul is fled.

30. [KJV] Lift up thy voice, O daughter of Gallim: cause it to be heard unto Laish, O poor Anathoth.

[DBY] Lift up thy voice, daughter of Gallim! Hearken, O Laish! Poor Anathoth!

31. [KJV] Madmenah is removed; the inhabitants of Gebim gather themselves to flee.

[DBY] Madmenah is fugitive; the inhabitants of Gebim take to flight.

32. [KJV] As yet shall he remain at Nob that day: he shall shake his hand against the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

[DBY] Still a day of halting at Nob; he shaketh his hand against the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem. ...

33. [KJV] Behold, the Lord, the LORD of hosts, shall lop the bough with terror: and the high ones of stature shall be hewn down, and the haughty shall be humbled.

[DBY] Behold the Lord, Jehovah of hosts, shall lop the boughs with violence; and the high ones of stature shall be hewn down, and the haughty shall be brought low;

34. [KJV] And he shall cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.

[DBY] and he shall make clearings in the thickets of the forest with iron; and Lebanon shall fall by a mighty one.

Isaiah 11

1. [KJV] And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a Branch shall grow out of his roots:

[DBY] And there shall come forth a shoot out of the stock of Jesse, and a branch out of his roots shall be fruitful;

2. [KJV] And the spirit of the LORD shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the LORD;

[DBY] and the Spirit of Jehovah shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of Jehovah.

3. [KJV] And shall make him of quick understanding in the fear of the LORD: and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears:

[DBY] And his delight will be in the fear of Jehovah; and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears;

4. [KJV] But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth: and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.

[DBY] but with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity the meek of the earth: and he shall smite the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.

5. [KJV] And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.

[DBY] And righteousness shall be the girdle of his reins, and faithfulness the girdle of his loins.

6. [KJV] The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them.

[DBY] The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid, and the calf and the young lion and the fatted beast together, and a little child shall lead them.

7. [KJV] And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together: and the lion shall eat straw like the ox.

[DBY] And the cow and the she-bear shall feed; their young ones shall lie down together; and the lion shall eat straw like the ox.

8. [KJV] And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den.

[DBY] And the sucking child shall play on the hole of the adder, and the weaned child shall put forth its hand to the viper's den.

9. [KJV] They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain: for the earth shall be full of the knowledge of the LORD, as the waters cover the sea.

[DBY] They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain; for the earth shall be full of the knowledge of Jehovah, as the waters cover the sea.

10. [KJV] And in that day there shall be a root of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek: and his rest shall be glorious.

[DBY] And in that day there shall be a root of Jesse, standing as a banner of the peoples: the nations shall seek it; and his resting-place shall be glory.

11. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people, which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that the Lord shall set his hand again the second time to acquire the remnant of his people which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.

12. [KJV] And he shall set up an ensign for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.

[DBY] And he shall lift up a banner to the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.

13. [KJV] The envy also of Ephraim shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off: Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.

[DBY] And the envy of Ephraim shall depart, and the troublers of Judah shall be cut off; Ephraim will not envy Judah, and Judah will not trouble Ephraim:

14. [KJV] But they shall fly upon the shoulders of the Philistines toward the west; they shall spoil them of the east together: they shall lay their hand upon Edom and Moab; and the children of Ammon shall obey them.

[DBY] but they shall fly upon the shoulder of the Philistines towards the west; together shall they spoil the sons of the east; they shall lay their hand upon Edom and Moab, and the children of Ammon shall obey them.

15. [KJV] And the LORD shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind shall he shake his hand over the river, and shall smite it in the seven streams, and make men go over dryshod.

[DBY] And Jehovah will utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind will he shake his hand over the river, and will smite it into seven streams, and make men go over dryshod.

16. [KJV] And there shall be an highway for the remnant of his people, which shall be left, from Assyria; like as it was to Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.

[DBY] And there shall be a highway for the remnant of his people which will be left, from Assyria; like as it was to Israel in the day when he went up out of the land of Egypt.

Isaiah 12

1. [KJV] And in that day thou shalt say, O LORD, I will praise thee: though thou wast angry with me, thine anger is turned away, and thou comfortedst me.

[DBY] And in that day thou shalt say, Jehovah, I will praise thee; for though thou wast angry with me, thine anger is turned away, and thou hast comforted me.

2. [KJV] Behold, God is my salvation; I will trust, and not be afraid: for the LORD JEHOVAH is my strength and my song; he also is become my salvation.

[DBY] Behold, God is my salvation: I will trust, and not be afraid; for Jah, Jehovah, is my strength and song, and he is become my salvation.

3. [KJV] Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation.

[DBY] And with joy shall ye draw water out of the wells of salvation.

4. [KJV] And in that day shall ye say, Praise the LORD, call upon his name, declare his doings among the people, make mention that his name is exalted.

[DBY] And in that day shall ye say, Give ye thanks to Jehovah, call upon his name, declare his deeds among the peoples, make mention that his name is exalted.

5. [KJV] Sing unto the LORD; for he hath done excellent things: this is known in all the earth.

[DBY] Sing psalms of Jehovah, for he hath done excellent things: this is known in all the earth.

6. [KJV] Cry out and shout, thou inhabitant of Zion: for great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

[DBY] Cry out and shout, thou inhabitress of Zion; for great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

Isaiah 13

1. [KJV] The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz did see.

[DBY] The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz saw.

2. [KJV] Lift ye up a banner upon the high mountain, exalt the voice unto them, shake the hand, that they may go into the gates of the nobles.

[DBY] Lift up a banner upon a bare mountain, raise the voice unto them, shake the hand, that they may enter the gates of the nobles.

3. [KJV] I have commanded my sanctified ones, I have also called my mighty ones for mine anger, even them that rejoice in my highness.

[DBY] I have commanded my hallowed ones, I have also called my mighty men for mine anger, them that rejoice in my highness.

4. [KJV] The noise of a multitude in the mountains, like as of a great people; a tumultuous noise of the kingdoms of nations gathered together: the LORD of hosts mustereth the host of the battle.

[DBY] The noise of a multitude on the mountains, as of a great people; a tumultuous noise of the kingdoms of nations assembled together: Jehovah of hosts mustereth the host of the battle.

5. [KJV] They come from a far country, from the end of heaven, even the LORD, and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.

[DBY] They come from a far country, from the end of the heavens Jehovah, and the weapons of his indignation to destroy the whole land.

6. [KJV] Howl ye; for the day of the LORD is at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.

[DBY] Howl, for the day of Jehovah is at hand; it cometh as destruction from the Almighty.

7. [KJV] Therefore shall all hands be faint, and every man's heart shall melt:

[DBY] Therefore shall all hands be feeble, and every heart of man shall melt,

8. [KJV] And they shall be afraid: pangs and sorrows shall take hold of them; they shall be in pain as a woman that travaileth: they shall be amazed one at another; their faces shall be as flames.

[DBY] and they shall be terrified: pangs and sorrows shall take hold of them, they shall writhe as a woman that travaileth; they shall be amazed one at another, their faces shall be as flames.

9. [KJV] Behold, the day of the LORD cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate: and he shall destroy the sinners thereof out of it.

[DBY] Behold, the day of Jehovah cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the earth desolate; and he will destroy the sinners thereof out of it.

10. [KJV] For the stars of heaven and the constellations thereof shall not give their light: the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.

[DBY] For the stars of the heavens and the constellations thereof shall not give their light; the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.

11. [KJV] And I will punish the world for their evil, and the wicked for their iniquity; and I will cause the arrogancy of the proud to cease, and will lay low the haughtiness of the terrible.

[DBY] And I will punish the world for evil, and the wicked for their iniquity; and I will make the arrogance of the proud to cease, and will bring low the haughtiness of the violent.

12. [KJV] I will make a man more precious than fine gold; even a man than the golden wedge of Ophir.

[DBY] I will make a man more precious than fine gold, even man than the gold of Ophir.

13. [KJV] Therefore I will shake the heavens, and the earth shall remove out of her place, in the wrath of the LORD of hosts, and in the day of his fierce anger.

[DBY] Therefore I will make the heavens to shake, and the earth shall be removed out of her place, at the wrath of Jehovah of hosts, and in the day of his fierce anger.

14. [KJV] And it shall be as the chased roe, and as a sheep that no man taketh up: they shall every man turn to his own people, and flee every one into his own land.

[DBY] And it shall be as with a chased roe, and as with a flock that no man gathereth together; every one shall turn to his own people, and every one flee into his own land.

15. [KJV] Every one that is found shall be thrust through; and every one that is joined unto them shall fall by the sword.

[DBY] All that are found shall be thrust through; and every one that is in league with them shall fall by the sword.

16. [KJV] Their children also shall be dashed to pieces before their eyes; their houses shall be spoiled, and their wives ravished.

[DBY] And their infants shall be dashed in pieces before their eyes, their houses shall be rifled, and their women ravished.

17. [KJV] Behold, I will stir up the Medes against them, which shall not regard silver; and as for gold, they shall not delight in it.

[DBY] Behold, I will stir up the Medes against them, who do not regard silver, and as for gold, they have no delight in it.

18. [KJV] Their bows also shall dash the young men to pieces; and they shall have no pity on the fruit of the womb; their eye shall not spare children.

[DBY] And their bows shall dash the young men to pieces, and they shall have no pity on the fruit of the womb: their eye shall not spare children.

19. [KJV] And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldees' excellency, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.

[DBY] And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldeans' pride, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.

20. [KJV] It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation: neither shall the Arabian pitch tent there; neither shall the shepherds make their fold there.

[DBY] It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in, even to generation and generation; nor shall Arabian pitch tent there, nor shepherds make fold there.

21. [KJV] But wild beasts of the desert shall lie there; and their houses shall be full of doleful creatures; and owls shall dwell there, and satyrs shall dance there.

[DBY] But beasts of the desert shall lie there, and their houses shall be full of owls; and ostriches shall dwell there, and wild goats shall dance there.

22. [KJV] And the wild beasts of the islands shall cry in their desolate houses, and dragons in their pleasant palaces: and her time is near to come, and her days shall not be prolonged.

[DBY] And jackals shall cry to one another in their palaces, and wild dogs in the pleasant castles. And her time is near to come, and her days shall not be prolonged.

Isaiah 14

1. [KJV] For the LORD will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in their own land: and the strangers shall be joined with them, and they shall cleave to the house of Jacob.

[DBY] For Jehovah will have mercy on Jacob, and will yet choose Israel, and set them in rest in their own land; and the stranger shall be united to them, and they shall be joined to the house of Jacob.

2. [KJV] And the people shall take them, and bring them to their place: and the house of Israel shall possess them in the land of the LORD for servants and handmaids: and they shall take them captives, whose captives they were; and they shall rule over their oppressors.

[DBY] And the peoples shall take them and bring them to their place; and the house of Israel shall possess them in the land of Jehovah for servants and handmaids; and they shall take them captive whose captives they were, and they shall rule over their oppressors.

3. [KJV] And it shall come to pass in the day that the LORD shall give thee rest from thy sorrow, and from thy fear, and from the hard bondage wherein thou wast made to serve,

[DBY] And it shall come to pass in the day that Jehovah shall give thee rest from thy sorrow and from thy trouble and from the hard bondage wherein thou wast made to serve,

4. [KJV] That thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say, How hath the oppressor ceased! the golden city ceased!

[DBY] that thou shalt take up this proverb against the king of Babylon, and say, How hath the oppressor ceased, the exactress of gold ceased!

5. [KJV] The LORD hath broken the staff of the wicked, and the sceptre of the rulers.

[DBY] Jehovah hath broken the staff of the wicked, the sceptre of the rulers.

6. [KJV] He who smote the people in wrath with a continual stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted, and none hindereth.

[DBY] He that smote the peoples in wrath with a relentless stroke, he that ruled the nations in anger, is persecuted unsparingly.

7. [KJV] The whole earth is at rest, and is quiet: they break forth into singing.

[DBY] The whole earth is at rest, is quiet: they break forth into singing.

8. [KJV] Yea, the fir trees rejoice at thee, and the cedars of Lebanon, saying, Since thou art laid down, no feller is come up against us.

[DBY] Even the cypresses rejoice at thee, the cedars of Lebanon, saying, Since thou art laid down, no feller is come up against us.

9. [KJV] Hell from beneath is moved for thee to meet thee at thy coming: it stirreth up the dead for thee, even all the chief ones of the earth; it hath raised up from their thrones all the kings of the nations.

[DBY] Sheol from beneath is moved for thee to meet thee at thy coming, stirring up the dead for thee, all the he-goats of the earth; making to rise from their thrones all the kings of the nations.

10. [KJV] All they shall speak and say unto thee, Art thou also become weak as we? art thou become like unto us?

[DBY] All of them shall answer and say unto thee, Art thou also become powerless as we; art thou become like unto us!

11. [KJV] Thy pomp is brought down to the grave, and the noise of thy viols: the worm is spread under thee, and the worms cover thee.

[DBY] thy pomp is brought down to Sheol, the noise of thy lyres: the maggot is spread under thee, And worms cover thee.

12. [KJV] How art thou fallen from heaven, O Lucifer, son of the morning! how art thou cut down to the ground, which didst weaken the nations!

[DBY] How art thou fallen from heaven, Lucifer, son of the morning! Thou art cut down to the ground, that didst prostrate the nations!

13. [KJV] For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God: I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north:

[DBY] And thou that didst say in thy heart, I will ascend into the heavens, I will exalt my throne above the stars of God, and I will sit upon the mount of assembly, in the recesses of the north;

14. [KJV] I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High.

[DBY] I will ascend above the heights of the clouds, I will be like the Most High:

15. [KJV] Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit.

[DBY] none the less art thou brought down to Sheol, to the recesses of the pit.

16. [KJV] They that see thee shall narrowly look upon thee, and consider thee, saying, Is this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdoms;

[DBY] They that see thee shall narrowly look upon thee; they shall consider thee, saying, Is this the man that made the earth to tremble, that shook kingdoms;

17. [KJV] That made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof; that opened not the house of his prisoners?

[DBY] that made the world as a wilderness, and overthrew the cities thereof; that dismissed not his prisoners homewards?

18. [KJV] All the kings of the nations, even all of them, lie in glory, every one in his own house.

[DBY] All the kings of the nations, all of them, lie in glory, every one in his own house;

19. [KJV] But thou art cast out of thy grave like an abominable branch, and as the raiment of those that are slain, thrust through with a sword, that go down to the stones of the pit; as a carcase trodden under feet.

[DBY] but thou art cast out of thy grave like an abominable branch, covered with the slain those

thrust through with the sword, that go down to the stones of the pit: like a carcase trodden under foot.

20. [KJV] Thou shalt not be joined with them in burial, because thou hast destroyed thy land, and slain thy people: the seed of evildoers shall never be renowned.

[DBY] Thou shalt not be joined with them in burial; for thou hast destroyed thy land, hast slain thy people. Of the seed of evildoers no mention shall be made for ever.

21. [KJV] Prepare slaughter for his children for the iniquity of their fathers; that they do not rise, nor possess the land, nor fill the face of the world with cities.

[DBY] Prepare ye slaughter for his children, because of the iniquity of their fathers; that they may not rise up and possess the earth, nor fill the face of the world with cities.

22. [KJV] For I will rise up against them, saith the LORD of hosts, and cut off from Babylon the name, and remnant, and son, and nephew, saith the LORD.

[DBY] For I will rise up against them, saith Jehovah of hosts, and cut off from Babylon name and remnant, and scion and descendant, saith Jehovah.

23. [KJV] I will also make it a possession for the bittern, and pools of water: and I will sweep it with the besom of destruction, saith the LORD of hosts.

[DBY] And I will make it a possession for the bittern, and pools of water; and I will sweep it with the besom of destruction, saith Jehovah of hosts.

24. [KJV] The LORD of hosts hath sworn, saying, Surely as I have thought, so shall it come to pass; and as I have purposed, so shall it stand:

[DBY] Jehovah of hosts hath sworn saying, Assuredly as I have thought, so shall it come to pass; and as I have purposed, it shall stand:

25. [KJV] That I will break the Assyrian in my land, and upon my mountains tread him under foot: then shall his yoke depart from off them, and his burden depart from off their shoulders.

[DBY] to break the Assyrian in my land; and upon my mountains will I tread him under foot; and his yoke shall depart from off them, and his burden depart from off their shoulders.

26. [KJV] This is the purpose that is purposed upon the whole earth: and this is the hand that is stretched out upon all the nations.

[DBY] This is the counsel which is purposed concerning the whole earth; and this is the hand which is stretched out upon all the nations.

27. [KJV] For the LORD of hosts hath purposed, and who shall disannul it? and his hand is stretched out, and who shall turn it back?

[DBY] For Jehovah of hosts hath purposed, and who shall frustrate it? And his hand is stretched out, and who shall turn it back?

28. [KJV] In the year that king Ahaz died was this burden.

[DBY] In the year of the death of king Ahaz was this burden:

29. [KJV] Rejoice not thou, whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken: for out of the serpent's root shall come forth a cockatrice, and his fruit shall be a fiery flying serpent.

[DBY] Rejoice not thou, Philistia, all of thee, because the rod that smote thee is broken; for out of the serpent's root shall come forth a viper, and his fruit shall be a fiery flying serpent.

30. [KJV] And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety: and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.

[DBY] And the firstborn of the poor shall feed, and the needy shall lie down in safety; but I will kill thy root with famine, and thy remnant shall be slain.

31. [KJV] Howl, O gate; cry, O city; thou, whole Palestina, art dissolved: for there shall come from the north a smoke, and none shall be alone in his appointed times.

[DBY] Howl, O gate! cry, O city! thou, Philistia, art wholly dissolved; for there cometh from the north a smoke, and none remaineth apart in his gatherings of troops.

32. [KJV] What shall one then answer the messengers of the nation? That the LORD hath founded Zion, and the poor of his people shall trust in it.

[DBY] And what shall be answered to the messengers of the nation? That Jehovah hath founded Zion, and the afflicted of his people find refuge in it.

Isaiah 15

1. [KJV] The burden of Moab. Because in the night Ar of Moab is laid waste, and brought to silence; because in the night Kir of Moab is laid waste, and brought to silence;

[DBY] The burden of Moab: For in the night of being laid waste, Ar of Moab is destroyed; for in the night of being laid waste, Kir of Moab is destroyed!

2. [KJV] He is gone up to Bajith, and to Dibon, the high places, to weep: Moab shall howl over Nebo, and over Medeba: on all their heads shall be baldness, and every beard cut off.

[DBY] He is gone up to Bajith, and to Dibon, to the high places, to weep; Moab howleth over Nebo, and over Medeba; on all their heads is baldness, every beard is cut off.

3. [KJV] In their streets they shall gird themselves with sackcloth: on the tops of their houses, and in their streets, every one shall howl, weeping abundantly.

[DBY] In their streets they are girded with sackcloth; on their roofs, and in their broadways, every one howleth, melted into tears.

4. [KJV] And Heshbon shall cry, and Elealeh: their voice shall be heard even unto Jahaz: therefore the armed soldiers of Moab shall cry out; his life shall be grievous unto him.

[DBY] And Heshbon crieth, and Elealeh: their voice is heard unto Jahaz. Therefore the armed men of Moab cry out: his soul trembleth in him.

5. [KJV] My heart shall cry out for Moab; his fugitives shall flee unto Zoar, an heifer of three years old: for by the mounting up of Luhith with weeping shall they go it up; for in the way of Horonaim they shall raise up a cry of destruction.

[DBY] My heart crieth out for Moab; their fugitives have fled unto Zoar, unto Eglath-Sheli-shijah: for by the ascent of Luhith, with weeping they go up by it; for in the way of Horonaim they raise up a cry of destruction.

6. [KJV] For the waters of Nimrim shall be desolate: for the hay is withered away, the grass faileth, there is no green thing.

[DBY] For the waters of Nimrim shall be desolate; for the herbage is withered away, the grass hath failed, there is no green thing.

7. [KJV] Therefore the abundance they have gotten, and that which they have laid up, shall they carry away to the brook of the willows.

[DBY] Therefore the abundance they have gotten, and that which they have laid up, do they carry away to the torrent of the willows.

8. [KJV] For the cry is gone round about the borders of Moab; the howling thereof unto Eglaim, and the howling thereof unto Beerelim.

[DBY] For the cry goeth round about the borders of Moab; the howling thereof unto Eglaim, and the howling thereof unto Beer-elim.

9. [KJV] For the waters of Dimon shall be full of blood: for I will bring more upon Dimon, lions upon him that escapeth of Moab, and upon the remnant of the land.

[DBY] For the waters of Dimon are full of blood, for I will lay yet more upon Dimon: a lion upon them that are escaped of Moab, and upon that which remaineth of the land.

Isaiah 16

1. [KJV] Send ye the lamb to the ruler of the land from Sela to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.

[DBY] Send the lamb of the ruler of the land from the rock to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.

2. [KJV] For it shall be, that, as a wandering bird cast out of the nest, so the daughters of Moab shall be at the fords of Arnon.

[DBY] And it shall be that as a wandering bird, as a scattered nest, so shall the daughters of Moab be at the fords of the Arnon.

3. [KJV] Take counsel, execute judgment; make thy shadow as the night in the midst of the noonday; hide the outcasts; bewray not him that wandereth.

[DBY] Bring in counsel, execute justice; make thy shadow as the night in the midst of noonday; hide the outcasts, discover not the fugitive.

4. [KJV] Let mine outcasts dwell with thee, Moab; be thou a covert to them from the face of the spoiler: for the extortioner is at an end, the spoiler ceaseth, the oppressors are consumed out of the land.

[DBY] Let mine outcasts dwell with thee, Moab; be thou a covert to them from the face of the waster. For the extortioner is at an end, the wasting hath ceased, the oppressors are consumed out of the land.

5. [KJV] And in mercy shall the throne be established: and he shall sit upon it in truth in the tabernacle of David, judging, and seeking judgment, and hasting righteousness.

[DBY] And a throne shall be established in mercy: and in the tent of David there shall sit upon it, in truth, one judging and seeking justice and hastening righteousness.

6. [KJV] We have heard of the pride of Moab; he is very proud: even of his haughtiness, and his pride, and his wrath: but his lies shall not be so.

[DBY] We have heard of the arrogance of Moab, he is very proud, of his pride, and his arrogance, and his wrath: his pratings are vain.

7. [KJV] Therefore shall Moab howl for Moab, every one shall howl: for the foundations of Kirhareseth shall ye mourn; surely they are stricken.

[DBY] Therefore shall Moab howl for Moab; every one of them shall howl. For the foundations of Kirhareseth shall ye mourn, verily afflicted.

8. [KJV] For the fields of Heshbon languish, and the vine of Sibmah: the lords of the heathen have broken down the principal plants thereof, they are come even unto Jazer, they wandered through the wilderness: her branches are stretched out, they are gone over the sea.

[DBY] For the fields of Heshbon languish, the vine of Sibmah; the lords of the nations have broken down its choice plants: they reached unto Jaazer, they wandered through the wilderness; its shoots stretched out, they went beyond the sea.

9. [KJV] Therefore I will bewail with the weeping of Jazer the vine of Sibmah: I will water thee with my tears, O Heshbon, and Elealeh: for the shouting for thy summer fruits and for thy harvest is fallen.

[DBY] Therefore I will weep with the weeping of Jaazer for the vine of Sibmah; with my tears will I water thee, Heshbon, and Elealeh, for a cry is fallen upon thy summer fruits and upon thy harvest.

10. [KJV] And gladness is taken away, and joy out of the plentiful field; and in the vineyards there shall be no singing, neither shall there be shouting: the treaders shall tread out no wine in their presses; I have made their vintage shouting to cease.

[DBY] And joy and gladness is taken away out of the fruitful field; and in the vineyards there is no singing, neither is there shouting: the treaders tread out no wine in the presses, I have made the cry of the winepress to cease.

11. [KJV] Wherefore my bowels shall sound like an harp for Moab, and mine inward parts for Kirharesh.

[DBY] Therefore my bowels sound like a harp for Moab, and mine inward parts for Kirheres.

12. [KJV] And it shall come to pass, when it is seen that Moab is weary on the high place, that he shall come to his sanctuary to pray; but he shall not prevail.

[DBY] And it shall come to pass, when Moab shall appear, shall weary himself on the high place, and enter into his sanctuary to pray, that he shall not prevail.

13. [KJV] This is the word that the LORD hath spoken concerning Moab since that time.

[DBY] This is the word which Jehovah hath spoken from of old concerning Moab.

14. [KJV] But now the LORD hath spoken, saying, Within three years, as the years of an hireling, and the glory of Moab shall be contemned, with all that great multitude; and the remnant shall be very small and feeble.

[DBY] And now Jehovah speaketh saying, Within three years, as the years of a hired servant, and the glory of Moab shall be brought to nothing, with all that great multitude; and the remnant shall be small, few, of no account.

Isaiah 17

1. [KJV] The burden of Damascus. Behold, Damascus is taken away from being a city, and it shall be a ruinous heap.

[DBY] The burden of Damascus. Behold, Damascus is taken away from being a city, and it shall be a ruinous heap.

2. [KJV] The cities of Aroer are forsaken: they shall be for flocks, which shall lie down, and none shall make them afraid.

[DBY] The cities of Aroer are forsaken: they shall be for flocks; and they shall lie down and there shall be none to make them afraid.

3. [KJV] The fortress also shall cease from Ephraim, and the kingdom from Damascus, and the remnant of Syria: they shall be as the glory of the children of Israel, saith the LORD of hosts.

[DBY] The fortress also shall cease from Ephraim, and the kingdom from Damascus, and the remnant of Syria: they shall be as the glory of the children of Israel, saith Jehovah of hosts.

4. [KJV] And in that day it shall come to pass, that the glory of Jacob shall be made thin, and the fatness of his flesh shall wax lean.

[DBY] And in that day it shall come to pass, that the glory of Jacob shall be made thin, and the fatness of his flesh shall become lean.

5. [KJV] And it shall be as when the harvestman gathereth the corn, and reapeth the ears with his arm; and it shall be as he that gathereth ears in the valley of Rephaim.

[DBY] And it shall be as when the reaper gathereth the corn, and reapeth the ears with his arm; yea, it shall be as he that gathereth ears in the valley of Rephaim.

6. [KJV] Yet gleaning grapes shall be left in it, as the shaking of an olive tree, two or three berries in the top of the uppermost bough, four or five in the outmost fruitful branches thereof, saith the LORD God of Israel.

[DBY] And a gleaning shall be left in it, as at the shaking of an olive-tree: two, three berries above, in the tree-top; four, five in its fruitful boughs, saith Jehovah, the God of Israel.

7. [KJV] At that day shall a man look to his Maker, and his eyes shall have respect to the Holy One of Israel.

[DBY] In that day shall man look to his Maker, and his eyes shall have regard to the Holy One of Israel.

8. [KJV] And he shall not look to the altars, the work of his hands, neither shall respect that which his fingers have made, either the groves, or the images.

[DBY] And he will not look to the altars, the work of his hands, nor have regard to what his fingers have made, neither the Asherahs nor the sun-images.

9. [KJV] In that day shall his strong cities be as a forsaken bough, and an uppermost branch, which they left because of the children of Israel: and there shall be desolation.

[DBY] In that day shall his strong cities be as the forsaken tract in the woodland, and the mountain-top which they forsook before the children of Israel; and there shall be desolation.

10. [KJV] Because thou hast forgotten the God of thy salvation, and hast not been mindful of the rock of thy strength, therefore shalt thou plant pleasant plants, and shalt set it with strange slips:

[DBY] For thou hast forgotten the God of thy salvation, and hast not been mindful of the rock of thy strength; therefore shalt thou plant pleasant plantations, and shalt set them with foreign slips:

11. [KJV] In the day shalt thou make thy plant to grow, and in the morning shalt thou make thy seed to flourish: but the harvest shall be a heap in the day of grief and of desperate sorrow.

[DBY] in the day of thy planting wilt thou make them to grow, and on the morrow wilt thou make thy seed to flourish; but the harvest will flee in the day of taking possession, and the sorrow will be incurable.

12. [KJV] Woe to the multitude of many people, which make a noise like the noise of the seas; and to the rushing of nations, that make a rushing like the rushing of mighty waters!

[DBY] Ha! a tumult of many peoples! they make a noise as the noise of the seas; and the rushing of nations! they rush as the rushing of mighty waters.

13. [KJV] The nations shall rush like the rushing of many waters: but God shall rebuke them, and they shall flee far off, and shall be chased as the chaff of the mountains before the wind, and like a rolling thing before the whirlwind.

[DBY] The nations rush as the rushing of many waters; but he will rebuke them, and they shall flee far away, and shall be chased as the chaff of the mountains before the wind, and like a whirling of dust before the whirlwind:

14. [KJV] And behold at eveningtide trouble; and before the morning he is not. This is the portion of them that spoil us, and the lot of them that rob us.

[DBY] behold, at eventide, trouble; before the morning they are not. This is the portion of them that spoil us, and the lot of them that rob us.

Isaiah 18

1. [KJV] Woe to the land shadowing with wings, which is beyond the rivers of Ethiopia:

[DBY] Ha! land shadowing with wings, which art beyond the rivers of Cush,

2. [KJV] That sendeth ambassadors by the sea, even in vessels of bulrushes upon the waters, saying, Go, ye swift messengers, to a nation scattered and peeled, to a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden down, whose land the rivers have spoiled!

[DBY] that sendest ambassadors over the sea, and in vessels of papyrus upon the waters, saying,

Go, swift messengers, to a nation scattered and ravaged, to a people terrible from their existence and thenceforth; to a nation of continued waiting and of treading down, whose land the rivers have spoiled!

3. [KJV] All ye inhabitants of the world, and dwellers on the earth, see ye, when he lifteth up an ensign on the mountains; and when he bloweth a trumpet, hear ye.

[DBY] All ye inhabitants of the world, and dwellers on the earth, when a banner is lifted up on the mountains, see ye, and when a trumpet is blown, hear ye!

4. [KJV] For so the LORD said unto me, I will take my rest, and I will consider in my dwelling place like a clear heat upon herbs, and like a cloud of dew in the heat of harvest.

[DBY] For thus hath Jehovah said unto me: I will take my rest, and I will observe from my dwelling-place like clear heat upon herbs, like a cloud of dew in the heat of harvest.

5. [KJV] For afore the harvest, when the bud is perfect, and the sour grape is ripening in the flower, he shall both cut off the sprigs with pruning hooks, and take away and cut down the branches.

[DBY] For before the harvest, when the blossoming is over, and the flower becometh a ripening grape, he shall both cut off the sprigs with pruning-knives, and take away and cut down the branches.

6. [KJV] They shall be left together unto the fowls of the mountains, and to the beasts of the earth: and the fowls shall summer upon them, and all the beasts of the earth shall winter upon them.

[DBY] They shall be left together unto the mountain birds of prey, and to the beasts of the earth; and the birds of prey shall summer upon them, and all the beasts of the earth shall winter upon them.

7. [KJV] In that time shall the present be brought unto the LORD of hosts of a people scattered and peeled, and from a people terrible from their beginning hitherto; a nation meted out and trodden under foot, whose land the rivers have spoiled, to the place of the name of the LORD of hosts, the mount Zion.

[DBY] In that time shall a present be brought unto Jehovah of hosts of a people scattered and ravaged, and from a people terrible from their existence and thenceforth, a nation of continued waiting and of treading down, whose land the rivers have spoiled, ... to the place of the name of Jehovah of hosts, the mount Zion.

Isaiah 19

1. [KJV] The burden of Egypt. Behold, the LORD rideth upon a swift cloud, and shall come into Egypt: and the idols of Egypt shall be moved at his presence, and the heart of Egypt shall melt in the midst of it.

[DBY] The burden of Egypt. Behold, Jehovah rideth upon a swift cloud, and cometh to Egypt; and the idols of Egypt are moved at his presence, and the heart of Egypt melteth in the midst of it.

2. [KJV] And I will set the Egyptians against the Egyptians: and they shall fight every one against his brother, and every one against his neighbour; city against city, and kingdom against kingdom.

[DBY] And I will incite the Egyptians against the Egyptians; and they shall fight every one against his brother, and every one against his neighbour; city against city, kingdom against kingdom.

3. [KJV] And the spirit of Egypt shall fail in the midst thereof; and I will destroy the counsel thereof: and they shall seek to the idols, and to the charmers, and to them that have familiar spirits, and to the wizards.

[DBY] And the spirit of Egypt shall fail in the midst of it, and I will destroy the counsel thereof; and they shall seek unto the idols and unto the conjurers, and unto the necromancers, and unto the soothsayers.

4. [KJV] And the Egyptians will I give over into the hand of a cruel lord; and a fierce king shall rule over them, saith the Lord, the LORD of hosts.

[DBY] And the Egyptians will I give over into the hand of a cruel lord, and a fierce king shall rule over them, saith the Lord, Jehovah of hosts.

5. [KJV] And the waters shall fail from the sea, and the river shall be wasted and dried up.

[DBY] And the waters shall fail from the sea, and the river shall be wasted and dried up;

6. [KJV] And they shall turn the rivers far away; and the brooks of defence shall be emptied and dried up: the reeds and flags shall wither.

[DBY] and the rivers shall stink, and the streams of Egypt shall be diminished and drain away: the reeds and sedges shall wither.

7. [KJV] The paper reeds by the brooks, by the mouth of the brooks, and every thing sown by the brooks, shall wither, be driven away, and be no more.

[DBY] The meadows by the Nile, on the banks of the Nile, and everything sown by the Nile, shall be dried up, be driven away, and be no more.

8. [KJV] The fishers also shall mourn, and all they that cast angle into the brooks shall lament, and they that spread nets upon the waters shall languish.

[DBY] And the fishers shall mourn, and all they that cast fish-hook into the Nile shall lament, and they that spread net upon the waters shall languish.

- 9.** [KJV] Moreover they that work in fine flax, and they that weave networks, shall be confounded.
[DBY] And they that work in fine flax, and they that weave white stuffs shall be ashamed.
- 10.** [KJV] And they shall be broken in the purposes thereof, all that make sluices and ponds for fish.
[DBY] And her pillars shall be broken in pieces, and all workers for hire shall be sad of soul.
- 11.** [KJV] Surely the princes of Zoan are fools, the counsel of the wise counsellors of Pharaoh is become brutish: how say ye unto Pharaoh, I am the son of the wise, the son of ancient kings?
[DBY] They are but fools, the princes of Zoan, the wise counsellors of Pharaoh: their counsel is become senseless. How say ye unto Pharaoh, I am the son of the wise, the son of ancient kings?
- 12.** [KJV] Where are they? where are thy wise men? and let them tell thee now, and let them know what the LORD of hosts hath purposed upon Egypt.
[DBY] Where are they then, thy wise men? Let them now tell thee, and let them make known what Jehovah of hosts hath purposed upon Egypt.
- 13.** [KJV] The princes of Zoan are become fools, the princes of Noph are deceived; they have also seduced Egypt, even they that are the stay of the tribes thereof.
[DBY] The princes of Zoan are become foolish, the princes of Noph are deceived; and the corner-stones of its tribes have caused Egypt to err.
- 14.** [KJV] The LORD hath mingled a perverse spirit in the midst thereof: and they have caused Egypt to err in every work thereof, as a drunken man staggereth in his vomit.
[DBY] Jehovah hath mingled a spirit of perverseness in the midst thereof; and they have caused Egypt to err in every work thereof, as a drunkard staggereth in his vomit.
- 15.** [KJV] Neither shall there be any work for Egypt, which the head or tail, branch or rush, may do.
[DBY] Neither shall there be any work for Egypt, which the head or tail, palm-branch or rush, may do.
- 16.** [KJV] In that day shall Egypt be like unto women: and it shall be afraid and fear because of the shaking of the hand of the LORD of hosts, which he shaketh over it.
[DBY] In that day shall Egypt be like unto women; and it shall tremble and fear because of the shaking of the hand of Jehovah of hosts, which he shaketh over it.
- 17.** [KJV] And the land of Judah shall be a terror unto Egypt, every one that maketh mention thereof shall be afraid in himself, because of the counsel of the LORD of hosts, which he hath determined against it.
[DBY] And the land of Judah shall be a dismay unto Egypt: every one that thinketh of it shall be

afraid for himself, because of the counsel of Jehovah of hosts, which he hath purposed against it.

18. [KJV] In that day shall five cities in the land of Egypt speak the language of Canaan, and swear to the LORD of hosts; one shall be called, The city of destruction.

[DBY] In that day shall there be five cities in the land of Egypt speaking the language of Canaan, and swearing by Jehovah of hosts: one shall be called, The city of Heres.

19. [KJV] In that day shall there be an altar to the LORD in the midst of the land of Egypt, and a pillar at the border thereof to the LORD.

[DBY] In that day shall there be an altar to Jehovah in the midst of the land of Egypt, and a pillar at the border thereof to Jehovah:

20. [KJV] And it shall be for a sign and for a witness unto the LORD of hosts in the land of Egypt: for they shall cry unto the LORD because of the oppressors, and he shall send them a saviour, and a great one, and he shall deliver them.

[DBY] and it shall be for a sign and for a witness to Jehovah of hosts in the land of Egypt; for they shall cry unto Jehovah because of the oppressors, and he will send them a saviour and defender, who shall deliver them.

21. [KJV] And the LORD shall be known to Egypt, and the Egyptians shall know the LORD in that day, and shall do sacrifice and oblation; yea, they shall vow a vow unto the LORD, and perform it.

[DBY] And Jehovah shall be known to the Egyptians, and the Egyptians shall know Jehovah in that day, and shall serve with sacrifice and oblation; and they shall vow a vow unto Jehovah, and perform it.

22. [KJV] And the LORD shall smite Egypt: he shall smite and heal it: and they shall return even to the LORD, and he shall be intreated of them, and shall heal them.

[DBY] And Jehovah will smite Egypt; he will smite and heal: and they shall return to Jehovah, and he will be entreated of them, and will heal them.

23. [KJV] In that day shall there be a highway out of Egypt to Assyria, and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria, and the Egyptians shall serve with the Assyrians.

[DBY] In that day shall there be a highway out of Egypt to Assyria; and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria; and Egypt shall serve with Assyria.

24. [KJV] In that day shall Israel be the third with Egypt and with Assyria, even a blessing in the midst of the land:

[DBY] In that day shall Israel be the third with Egypt and with Assyria, a blessing in the midst of the earth;

25. [KJV] Whom the LORD of hosts shall bless, saying, Blessed be Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance.

[DBY] whom Jehovah of hosts will bless, saying, Blessed be Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance!

Isaiah 20

1. [KJV] In the year that Tartan came unto Ashdod, (when Sargon the king of Assyria sent him,) and fought against Ashdod, and took it;

[DBY] In the year that Tartan came to Ashdod, when Sargon the king of Assyria sent him, (and he fought against Ashdod and took it,)

2. [KJV] At the same time spake the LORD by Isaiah the son of Amoz, saying, Go and loose the sackcloth from off thy loins, and put off thy shoe from thy foot. And he did so, walking naked and barefoot.

[DBY] at that time spoke Jehovah by Isaiah the son of Amoz, saying, Go and loose the sackcloth from off thy loins, and put off thy sandal from thy foot. And he did so, walking naked and barefoot.

3. [KJV] And the LORD said, Like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years for a sign and wonder upon Egypt and upon Ethiopia;

[DBY] And Jehovah said, Like as my servant Isaiah hath walked naked and barefoot three years, a sign and a wonder concerning Egypt and concerning Ethiopia,

4. [KJV] So shall the king of Assyria lead away the Egyptians prisoners, and the Ethiopians captives, young and old, naked and barefoot, even with their buttocks uncovered, to the shame of Egypt.

[DBY] so shall the king of Assyria lead away the captives of Egypt and the exiles of Ethiopia, young and old, naked and barefoot, and with buttocks uncovered, to the shame of Egypt.

5. [KJV] And they shall be afraid and ashamed of Ethiopia their expectation, and of Egypt their glory.

[DBY] And they shall be terrified and ashamed of Ethiopia their confidence, and of Egypt their boast.

6. [KJV] And the inhabitant of this isle shall say in that day, Behold, such is our expectation, whither we flee for help to be delivered from the king of Assyria: and how shall we escape?

[DBY] And the inhabitants of this coast shall say in that day, Behold, such is our confidence, whither we fled for help to be delivered from the king of Assyria; and how shall we escape?

1. [KJV] The burden of the desert of the sea. As whirlwinds in the south pass through; so it cometh from the desert, from a terrible land.

[DBY] The burden of the desert of the sea. As whirlwinds in the south pass through, so it cometh from the desert, from a terrible land.

2. [KJV] A grievous vision is declared unto me; the treacherous dealer dealeth treacherously, and the spoiler spoileth. Go up, O Elam: besiege, O Media; all the sighing thereof have I made to cease.

[DBY] A grievous vision is declared unto me: the treacherous dealer dealeth treacherously, and the spoiler spoileth. Go up, Elam! besiege, Media! All the sighing thereof have I made to cease.

3. [KJV] Therefore are my loins filled with pain: pangs have taken hold upon me, as the pangs of a woman that travaileth: I was bowed down at the hearing of it; I was dismayed at the seeing of it.

[DBY] Therefore are my loins filled with pain; anguish hath taken hold upon me, as the anguish of a woman in travail: I am bowed down so as not to hear, I am dismayed so as not to see.

4. [KJV] My heart panted, fearfulness affrighted me: the night of my pleasure hath he turned into fear unto me.

[DBY] My heart panteth, horror affrighteth me: the night of my pleasure hath he turned into trembling unto me.

5. [KJV] Prepare the table, watch in the watchtower, eat, drink: arise, ye princes, and anoint the shield.

[DBY] Prepare the table, appoint the watch; eat, drink: arise, ye princes, anoint the shield.

6. [KJV] For thus hath the Lord said unto me, Go, set a watchman, let him declare what he seeth.

[DBY] For thus hath the Lord said unto me: Go, set a watchman, let him declare what he seeth.

7. [KJV] And he saw a chariot with a couple of horsemen, a chariot of asses, and a chariot of camels; and he hearkened diligently with much heed:

[DBY] And he saw chariots, horsemen by pairs, a chariot with asses, a chariot with camels; and he hearkened diligently with much heed.

8. [KJV] And he cried, A lion: My lord, I stand continually upon the watchtower in the daytime, and I am set in my ward whole nights:

[DBY] And he cried as a lion, Lord, I stand continually upon the watchtower in the daytime, and I am set in my ward whole nights.

9. [KJV] And, behold, here cometh a chariot of men, with a couple of horsemen. And he answered and said, Babylon is fallen, is fallen; and all the graven images of her gods he hath broken unto the ground.

[DBY] And behold, there cometh a chariot of men; horsemen by pairs. And he answered and said, Babylon is fallen, is fallen; and all the graven images of her gods he hath broken unto the ground.

10. [KJV] O my threshing, and the corn of my floor: that which I have heard of the LORD of hosts, the God of Israel, have I declared unto you.

[DBY] O my threshing, and the corn of my floor! What I have heard of Jehovah of hosts, the God of Israel, have I declared unto you.

11. [KJV] The burden of Dumah. He calleth to me out of Seir, Watchman, what of the night? Watchman, what of the night?

[DBY] The burden of Dumah. He calleth to me out of Seir, Watchman, what of the night? Watchman, what of the night?

12. [KJV] The watchman said, The morning cometh, and also the night: if ye will inquire, inquire ye: return, come.

[DBY] The watchman said, The morning cometh, and also the night: if ye will inquire, inquire; return, come.

13. [KJV] The burden upon Arabia. In the forest in Arabia shall ye lodge, O ye travelling companies of Dedanim.

[DBY] The burden against Arabia. In the forest of Arabia shall ye lodge, ye caravans of Dedanites.

14. [KJV] The inhabitants of the land of Tema brought water to him that was thirsty, they prevented with their bread him that fled.

[DBY] Bring ye water to meet the thirsty! The inhabitants of the land of Tema come forth with their bread for him that fleeth.

15. [KJV] For they fled from the swords, from the drawn sword, and from the bent bow, and from the grievousness of war.

[DBY] For they flee from the swords, from the drawn sword, and from the bent bow, and from the grievousness of war.

16. [KJV] For thus hath the Lord said unto me, Within a year, according to the years of an hireling, and all the glory of Kedar shall fail:

[DBY] For thus hath the Lord said unto me: Within a year, according to the years of a hired servant, and all the glory of Kedar shall fail;

17. [KJV] And the residue of the number of archers, the mighty men of the children of Kedar, shall be diminished: for the LORD God of Israel hath spoken it.

[DBY] and the residue of the number of the archers, the mighty men of the sons of Kedar, shall be diminished: for Jehovah, the God of Israel, hath spoken.

Isaiah 22

1. [KJV] The burden of the valley of vision. What aileth thee now, that thou art wholly gone up to the housetops?

[DBY] The burden of the valley of vision. What aileth thee now, that thou art wholly gone up to the housetops?

2. [KJV] Thou that art full of stirs, a tumultuous city, a joyous city: thy slain men are not slain with the sword, nor dead in battle.

[DBY] Thou that wast full of stir, a town of tumult, a joyous city: thy slain men are not slain with the sword, nor dead in battle.

3. [KJV] All thy rulers are fled together, they are bound by the archers: all that are found in thee are bound together, which have fled from far.

[DBY] All thy rulers have fled together, they are taken prisoners without the bow: all that are found of thee are made prisoners together; they were fleeing far off.

4. [KJV] Therefore said I, Look away from me; I will weep bitterly, labour not to comfort me, because of the spoiling of the daughter of my people.

[DBY] Therefore said I, Look away from me; let me weep bitterly: labour not to comfort me, because of the spoiling of the daughter of my people.

5. [KJV] For it is a day of trouble, and of treading down, and of perplexity by the Lord GOD of hosts in the valley of vision, breaking down the walls, and of crying to the mountains.

[DBY] For it is a day of trouble, and of treading down, and of perplexity, from the Lord, Jehovah of hosts, in the valley of vision; a day of breaking down the wall, and of crying to the mountain:

6. [KJV] And Elam bare the quiver with chariots of men and horsemen, and Kir uncovered the shield.

[DBY] Elam beareth the quiver with chariots of men and horsemen; and Kir uncovereth the shield.

7. [KJV] And it shall come to pass, that thy choicest valleys shall be full of chariots, and the horsemen shall set themselves in array at the gate.

[DBY] And it shall come to pass that thy choicest valleys shall be full of chariots, and the horsemen shall set themselves in array at the gate.

8. [KJV] And he discovered the covering of Judah, and thou didst look in that day to the armour of the house of the forest.

[DBY] And he uncovereth the covering of Judah: and thou didst look in that day to the armour in the house of the forest;

9. [KJV] Ye have seen also the breaches of the city of David, that they are many: and ye gathered together the waters of the lower pool.

[DBY] and ye have seen the breaches of the city of David, that they are many; and ye have gathered together the waters of the lower pool;

10. [KJV] And ye have numbered the houses of Jerusalem, and the houses have ye broken down to fortify the wall.

[DBY] and ye have numbered the houses of Jerusalem, and have broken down the houses to fortify the wall;

11. [KJV] Ye made also a ditch between the two walls for the water of the old pool: but ye have not looked unto the maker thereof, neither had respect unto him that fashioned it long ago.

[DBY] and ye have made a reservoir between the two walls for the water of the old pool: but ye have not had regard unto the maker thereof, neither have ye looked unto him that fashioned it long ago.

12. [KJV] And in that day did the Lord GOD of hosts call to weeping, and to mourning, and to baldness, and to girding with sackcloth:

[DBY] And in that day did the Lord Jehovah of hosts call to weeping, and to mourning, and to baldness, and to girding with sackcloth;

13. [KJV] And behold joy and gladness, slaying oxen, and killing sheep, eating flesh, and drinking wine: let us eat and drink; for to morrow we shall die.

[DBY] and behold joy and rejoicing, slaying oxen, and killing sheep, eating flesh, and drinking wine: Let us eat and drink, for to-morrow we die.

14. [KJV] And it was revealed in mine ears by the LORD of hosts, Surely this iniquity shall not be purged from you till ye die, saith the Lord GOD of hosts.

[DBY] And it was revealed in mine ears by Jehovah of hosts: Assuredly this iniquity shall not be purged from you till ye die, saith the Lord, Jehovah of hosts.

15. [KJV] Thus saith the Lord GOD of hosts, Go, get thee unto this treasurer, even unto Shebna, which is over the house, and say,

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah of hosts: Go, get thee in unto this steward, unto Shebna, who is over the house, and say,

16. [KJV] What hast thou here? and whom hast thou here, that thou hast hewed thee out a sepulchre here, as he that heweth him out a sepulchre on high, and that graveth an habitation for himself in a rock?

[DBY] What hast thou here? and whom hast thou here, that thou hast hewn thee out a sepulchre here, as he that heweth out his sepulchre on high, cutting out in the rock a habitation for himself?

17. [KJV] Behold, the LORD will carry thee away with a mighty captivity, and will surely cover thee.

[DBY] Behold, Jehovah will hurl thee with the force of a mighty man, and will cover thee entirely.

18. [KJV] He will surely violently turn and toss thee like a ball into a large country: there shalt thou die, and there the chariots of thy glory shall be the shame of thy lord's house.

[DBY] Rolling thee up completely, he will roll thee as a ball into a wide country: there shalt thou die, and there shall be the chariots of thy glory, O shame of thy lord's house!

19. [KJV] And I will drive thee from thy station, and from thy state shall he pull thee down.

[DBY] And I will drive thee from thine office, and from thy station will I pull thee down.

20. [KJV] And it shall come to pass in that day, that I will call my servant Eliakim the son of Hilkiah:

[DBY] And it shall come to pass in that day, that I will call my servant Eliakim the son of Hilkijah;

21. [KJV] And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I will commit thy government into his hand: and he shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah.

[DBY] and I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I will commit thy government into his hand; and he shall be a father to the inhabitants of Jerusalem, and to the house of Judah.

22. [KJV] And the key of the house of David will I lay upon his shoulder; so he shall open, and none shall shut; and he shall shut, and none shall open.

[DBY] And the key of the house of David will I lay upon his shoulder; and he shall open, and none shall shut; and he shall shut, and none shall open.

23. [KJV] And I will fasten him as a nail in a sure place; and he shall be for a glorious throne to his father's house.

[DBY] And I will fasten him as a nail in a sure place; and he shall be for a throne of glory to his father's house:

24. [KJV] And they shall hang upon him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all vessels of small quantity, from the vessels of cups, even to all the vessels of flagons.

[DBY] and they shall hang upon him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all the small vessels, as well the vessels of cups as all the vessels of flagons.

25. [KJV] In that day, saith the LORD of hosts, shall the nail that is fastened in the sure place be removed, and be cut down, and fall; and the burden that was upon it shall be cut off: for the LORD hath spoken it.

[DBY] In that day, saith Jehovah of hosts, shall the nail that is fastened in a sure place be removed, and be cut down, and fall; and the burden that was upon it shall be cut off: for Jehovah hath spoken.

Isaiah 23

1. [KJV] The burden of Tyre. Howl, ye ships of Tarshish; for it is laid waste, so that there is no house, no entering in: from the land of Chittim it is revealed to them.

[DBY] The burden of Tyre. Howl, ye ships of Tarshish! for it is laid waste, so that there is no house, none entering in. From the land of Chittim it is revealed to them.

2. [KJV] Be still, ye inhabitants of the isle; thou whom the merchants of Zidon, that pass over the sea, have replenished.

[DBY] Be still, ye inhabitants of the isle! The merchants of Sidon, that pass over the sea, have replenished thee.

3. [KJV] And by great waters the seed of Sihor, the harvest of the river, is her revenue; and she is a mart of nations.

[DBY] And on great waters, the seed of Shihor, the harvest of the Nile, was her revenue; and she was the market of the nations.

4. [KJV] Be thou ashamed, O Zidon: for the sea hath spoken, even the strength of the sea, saying, I travail not, nor bring forth children, neither do I nourish up young men, nor bring up virgins.

[DBY] Be thou ashamed, Sidon, for the sea hath spoken, the strength of the sea, saying, I have not travailed nor brought forth, neither have I nourished young men nor brought up virgins.

5. [KJV] As at the report concerning Egypt, so shall they be sorely pained at the report of Tyre.

[DBY] when the report came into Egypt, they were sorely pained at the news of Tyre.

6. [KJV] Pass ye over to Tarshish; howl, ye inhabitants of the isle.

[DBY] Pass over to Tarshish; howl, ye inhabitants of the coast!

7. [KJV] Is this your joyous city, whose antiquity is of ancient days? her own feet shall carry her afar off to sojourn.

[DBY] Is this your joyous city, whose antiquity is of ancient days? Her feet shall carry her afar off to sojourn.

8. [KJV] Who hath taken this counsel against Tyre, the crowning city, whose merchants are princes, whose traffickers are the honourable of the earth?

[DBY] Who hath purposed this against Tyre, the distributor of crowns, whose merchants were princes, whose dealers were the honourable of the earth?

9. [KJV] The LORD of hosts hath purposed it, to stain the pride of all glory, and to bring into contempt all the honourable of the earth.

[DBY] Jehovah of hosts hath purposed it, to profane the pride of all glory, to bring to nought all the honourable of the earth.

10. [KJV] Pass through thy land as a river, O daughter of Tarshish: there is no more strength.

[DBY] Overflow thy land like the Nile, daughter of Tarshish: there is no more restraint.

11. [KJV] He stretched out his hand over the sea, he shook the kingdoms: the LORD hath given a commandment against the merchant city, to destroy the strong holds thereof.

[DBY] He hath stretched out his hand over the sea, he shaketh the kingdoms. Jehovah hath given a commandment concerning Canaan, to destroy the strongholds thereof,

12. [KJV] And he said, Thou shalt no more rejoice, O thou oppressed virgin, daughter of Zidon: arise, pass over to Chittim; there also shalt thou have no rest.

[DBY] and hath said, Thou shalt no more exult, thou oppressed virgin, daughter of Sidon: get thee up, pass over to Chittim; even there shalt thou have no rest.

13. [KJV] Behold the land of the Chaldeans; this people was not, till the Assyrian founded it for them that dwell in the wilderness: they set up the towers thereof, they raised up the palaces thereof; and he brought it to ruin.

[DBY] Behold the land of the Chaldeans: this people did not exist; the Assyrian founded it for the dwellers in the desert: they set up their towers, they destroyed the palaces thereof; he brought it to ruin.

14. [KJV] Howl, ye ships of Tarshish: for your strength is laid waste.

[DBY] Howl, ships of Tarshish! for your fortress is laid waste.

15. [KJV] And it shall come to pass in that day, that Tyre shall be forgotten seventy years, according to the days of one king: after the end of seventy years shall Tyre sing as an harlot.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that Tyre shall be forgotten seventy years, according to the days of one king. At the end of seventy years it shall be for Tyre as the harlot's song.

16. [KJV] Take an harp, go about the city, thou harlot that hast been forgotten; make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembered.

[DBY] Take a harp, go about the city, thou forgotten harlot! Make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembered.

17. [KJV] And it shall come to pass after the end of seventy years, that the LORD will visit Tyre, and she shall turn to her hire, and shall commit fornication with all the kingdoms of the world upon the face of the earth.

[DBY] And it shall come to pass at the end of seventy years, that Jehovah will visit Tyre; and she will return to her hire, and will commit fornication with all the kingdoms of the earth upon the face of the ground.

18. [KJV] And her merchandise and her hire shall be holiness to the LORD: it shall not be treasured nor laid up; for her merchandise shall be for them that dwell before the LORD, to eat sufficiently, and for durable clothing.

[DBY] And her merchandise and her hire shall be holy to Jehovah: it shall not be treasured nor laid up; for her merchandise shall be for them that dwell before Jehovah, to eat and be sufficed, and for excellent clothing.

Isaiah 24

1. [KJV] Behold, the LORD maketh the earth empty, and maketh it waste, and turneth it upside down, and scattereth abroad the inhabitants thereof.

[DBY] Behold, Jehovah maketh the land empty, and maketh it waste, and turneth it upside down, and scattereth abroad its inhabitants.

2. [KJV] And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the servant, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the taker of usury, so with the giver of usury to him.

[DBY] And it shall be, as with the people, so with the priest; as with the servant, so with his master; as with the maid, so with her mistress; as with the buyer, so with the seller; as with the lender, so with the borrower; as with the taker of usury, so with him from whom usury is taken.

3. [KJV] The land shall be utterly emptied, and utterly spoiled: for the LORD hath spoken this word.

[DBY] The land shall be utterly emptied, and utterly spoiled; for Jehovah hath spoken this word.

4. [KJV] The earth mourneth and fadeth away, the world languisheth and fadeth away, the haughty people of the earth do languish.

[DBY] The land mourneth, it fadeth away; the world languisheth, it fadeth away: the haughty people of the land do languish.

5. [KJV] The earth also is defiled under the inhabitants thereof; because they have transgressed the laws, changed the ordinance, broken the everlasting covenant.

[DBY] And the land is polluted under the inhabitants thereof; for they have violated the laws, changed the statute, broken the everlasting covenant.

6. [KJV] Therefore hath the curse devoured the earth, and they that dwell therein are desolate: therefore the inhabitants of the earth are burned, and few men left.

[DBY] Therefore doth the curse devour the earth, and they that dwell therein are held guilty; therefore the inhabitants of the earth are consumed, and few men are left.

7. [KJV] The new wine mourneth, the vine languisheth, all the merryhearted do sigh.

[DBY] The new wine mourneth, the vine languisheth, all that were merry-hearted do sigh;

8. [KJV] The mirth of tabrets ceaseth, the noise of them that rejoice endeth, the joy of the harp ceaseth.

[DBY] the mirth of tambours ceaseth, the noise of them that rejoice endeth, the joy of the harp ceaseth.

9. [KJV] They shall not drink wine with a song; strong drink shall be bitter to them that drink it.

[DBY] They do not drink wine with a song; strong drink is bitter to them that drink it.

10. [KJV] The city of confusion is broken down: every house is shut up, that no man may come in.

[DBY] The city of solitude is broken down; every house is shut up, so that none entereth in.

11. [KJV] There is a crying for wine in the streets; all joy is darkened, the mirth of the land is gone.

[DBY] There is a crying for wine in the streets; all joy is darkened, the mirth of the land is gone;

12. [KJV] In the city is left desolation, and the gate is smitten with destruction.

[DBY] desolation remaineth in the city, and the gate is smitten, a ruin.

13. [KJV] When thus it shall be in the midst of the land among the people, there shall be as the shaking of an olive tree, and as the gleaning grapes when the vintage is done.

[DBY] For so will it be in the midst of the land among the peoples, as the shaking of an olive-tree, as the grape-gleanings when the vintage is done.

14. [KJV] They shall lift up their voice, they shall sing for the majesty of the LORD, they shall cry aloud from the sea.

[DBY] These shall lift up their voice, they shall shout for the majesty of Jehovah, they shall cry aloud from the sea.

15. [KJV] Wherefore glorify ye the LORD in the fires, even the name of the LORD God of Israel in the isles of the sea.

[DBY] Therefore glorify Jehovah in the east, the name of Jehovah, the God of Israel, in the isles of the west.

16. [KJV] From the uttermost part of the earth have we heard songs, even glory to the righteous. But I said, My leanness, my leanness, woe unto me! the treacherous dealers have dealt treacherously; yea, the treacherous dealers have dealt very treacherously.

[DBY] From the end of the earth have we heard songs: Glory to the righteous! And I said, My leanness, my leanness, woe unto me! The treacherous have dealt treacherously; yea, the treacherous have dealt very treacherously.

17. [KJV] Fear, and the pit, and the snare, are upon thee, O inhabitant of the earth.

[DBY] Fear, and the pit, and the snare are upon thee, inhabitant of the land.

18. [KJV] And it shall come to pass, that he who fleeth from the noise of the fear shall fall into the pit; and he that cometh up out of the midst of the pit shall be taken in the snare: for the windows from on high are open, and the foundations of the earth do shake.

[DBY] And it shall come to pass, that he who fleeth from the sound of the fear shall fall into the pit; and he that cometh up out of the midst of the pit shall be taken in the snare; for the windows on high are open, and the foundations of the earth shake.

19. [KJV] The earth is utterly broken down, the earth is clean dissolved, the earth is moved exceedingly.

[DBY] The earth is utterly broken down, the earth is completely dissolved, the earth is violently moved.

20. [KJV] The earth shall reel to and fro like a drunkard, and shall be removed like a cottage; and the transgression thereof shall be heavy upon it; and it shall fall, and not rise again.

[DBY] The earth reeleth to and fro like a drunkard, and is shaken like a night hut; and its transgression is heavy upon it; and it falleth and shall not rise again.

21. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the LORD shall punish the host of the high ones that are on high, and the kings of the earth upon the earth.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that Jehovah will punish the host of the high ones on high, and the kings of the earth upon the earth.

22. [KJV] And they shall be gathered together, as prisoners are gathered in the pit, and shall be shut up in the prison, and after many days shall they be visited.

[DBY] And they shall be brought together, as an assemblage of prisoners for the pit, and shall be shut up in prison, and after many days shall they be visited.

23. [KJV] Then the moon shall be confounded, and the sun ashamed, when the LORD of hosts shall reign in mount Zion, and in Jerusalem, and before his ancients gloriously.

[DBY] And the moon shall be confounded, and the sun ashamed; for Jehovah of hosts shall reign on mount Zion, and in Jerusalem, and before his ancients in glory.

Isaiah 25

1. [KJV] O LORD, thou art my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful things; thy counsels of old are faithfulness and truth.

[DBY] Jehovah, thou art my God: I will exalt thee; I will celebrate thy name, for thou hast done wonderful things; counsels of old which are faithfulness and truth.

2. [KJV] For thou hast made of a city an heap; of a defenced city a ruin: a palace of strangers to be no city; it shall never be built.

[DBY] For thou hast made of the city a heap, of the fortified town a ruin, the palace of strangers to be no city; it shall never be built up.

3. [KJV] Therefore shall the strong people glorify thee, the city of the terrible nations shall fear thee.

[DBY] Therefore shall the mighty people glorify thee, the city of terrible nations shall fear thee.

4. [KJV] For thou hast been a strength to the poor, a strength to the needy in his distress, a refuge from the storm, a shadow from the heat, when the blast of the terrible ones is as a storm against the wall.

[DBY] For thou hast been a fortress to the poor, a fortress for the needy in his distress, a refuge from the storm, a shadow from the heat: for the blast of the terrible ones has been as the storm against a wall.

5. [KJV] Thou shalt bring down the noise of strangers, as the heat in a dry place; even the heat with the shadow of a cloud: the branch of the terrible ones shall be brought low.

[DBY] Thou hast subdued the tumult of strangers, as the heat in a dry place; as the heat, by the shadow of a cloud, so the song of the terrible ones is brought low.

6. [KJV] And in this mountain shall the LORD of hosts make unto all people a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

[DBY] And in this mountain will Jehovah of hosts make unto all peoples a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

7. [KJV] And he will destroy in this mountain the face of the covering cast over all people, and the vail that is spread over all nations.

[DBY] And he will destroy in this mountain the face of the veil which veileth all the peoples, and the covering that is spread over all the nations.

8. [KJV] He will swallow up death in victory; and the Lord GOD will wipe away tears from off all faces; and the rebuke of his people shall he take away from off all the earth: for the LORD hath spoken it.

[DBY] He will swallow up death in victory. And the Lord Jehovah will wipe away tears from off all faces; and the reproach of his people will he take away from off all the earth: for Jehovah hath spoken.

9. [KJV] And it shall be said in that day, Lo, this is our God; we have waited for him, and he will save us: this is the LORD; we have waited for him, we will be glad and rejoice in his salvation.

[DBY] And it shall be said in that day, Behold, this is our God; we have waited for him, and he will save us: this is Jehovah, we have waited for him; we will be glad and rejoice in his salvation.

10. [KJV] For in this mountain shall the hand of the LORD rest, and Moab shall be trodden down under him, even as straw is trodden down for the dunghill.

[DBY] For in this mountain shall the hand of Jehovah rest, and Moab shall be trodden down under him, as straw is trodden down in the dunghill;

11. [KJV] And he shall spread forth his hands in the midst of them, as he that swimmeth spreadeth forth his hands to swim: and he shall bring down their pride together with the spoils of their hands.

[DBY] and he shall spread forth his hands in the midst of them, as he that swimmeth spreadeth them forth to swim; and he shall bring down their pride together with the plots of their hands.

12. [KJV] And the fortress of the high fort of thy walls shall he bring down, lay low, and bring to the ground, even to the dust.

[DBY] And the fortress of the high defences of thy walls will he bring down, lay low, bring to the ground, into the dust.

Isaiah 26

1. [KJV] In that day shall this song be sung in the land of Judah; We have a strong city; salvation will God appoint for walls and bulwarks.

[DBY] In that day shall this song be sung in the land of Judah: We have a strong city; salvation doth he appoint for walls and bulwarks.

2. [KJV] Open ye the gates, that the righteous nation which keepeth the truth may enter in.

[DBY] Open ye the gates, and the righteous nation which keepeth faithfulness shall enter in.

3. [KJV] Thou wilt keep him in perfect peace, whose mind is stayed on thee: because he trusteth in thee.

[DBY] Thou wilt keep in perfect peace the mind stayed on thee, for he confideth in thee.

4. [KJV] Trust ye in the LORD for ever: for in the LORD JEHOVAH is everlasting strength:

[DBY] Confide ye in Jehovah for ever; for in Jah, Jehovah, is the rock of ages.

5. [KJV] For he bringeth down them that dwell on high; the lofty city, he layeth it low; he layeth it low, even to the ground; he bringeth it even to the dust.

[DBY] For he bringeth down them that dwell on high; the lofty city, he layeth it low, he layeth it low to the ground, he bringeth it even to the dust.

6. [KJV] The foot shall tread it down, even the feet of the poor, and the steps of the needy.

[DBY] The foot shall tread it down, the feet of the afflicted, the steps of the poor.

7. [KJV] The way of the just is uprightness: thou, most upright, dost weigh the path of the just.

[DBY] The way of the just is uprightness: thou, the Upright, dost make the path of the just even.

8. [KJV] Yea, in the way of thy judgments, O LORD, have we waited for thee; the desire of our soul is to thy name, and to the remembrance of thee.

[DBY] Yea, in the way of thy judgments, O Jehovah, have we waited for thee; the desire of our soul is to thy name, and to thy memorial.

9. [KJV] With my soul have I desired thee in the night; yea, with my spirit within me will I seek thee early: for when thy judgments are in the earth, the inhabitants of the world will learn righteousness.

[DBY] With my soul have I desired thee in the night; yea, with my spirit within me I seek thee early: for when thy judgments are in the earth, the inhabitants of the world learn righteousness.

10. [KJV] Let favour be shewed to the wicked, yet will he not learn righteousness: in the land of uprightness will he deal unjustly, and will not behold the majesty of the LORD.

[DBY] If favour be shewn to the wicked, he doth not learn righteousness: in the land of uprightness he dealeth unjustly, and beholdeth not the majesty of Jehovah.

11. [KJV] LORD, when thy hand is lifted up, they will not see: but they shall see, and be ashamed for their envy at the people; yea, the fire of thine enemies shall devour them.

[DBY] Jehovah, thy hand is lifted up, but they do not see: yet they shall see thy jealousy for the people, and be ashamed; yea, the fire which is for thine adversaries shall devour them.

12. [KJV] LORD, thou wilt ordain peace for us: for thou also hast wrought all our works in us.

[DBY] Jehovah, thou wilt ordain peace for us; for thou also hast wrought all our works for us.

13. ^[KJV] O LORD our God, other lords beside thee have had dominion over us: but by thee only will we make mention of thy name.

^[DBY] Jehovah our God, other lords than thee have had dominion over us; by thee only will we make mention of thy name.

14. ^[KJV] They are dead, they shall not live; they are deceased, they shall not rise: therefore hast thou visited and destroyed them, and made all their memory to perish.

^[DBY] They are dead, they shall not live; deceased, they shall not rise: for thou hast visited and destroyed them, and made all memory of them to perish.

15. ^[KJV] Thou hast increased the nation, O LORD, thou hast increased the nation: thou art glorified: thou hadst removed it far unto all the ends of the earth.

^[DBY] Thou hast increased the nation, Jehovah, thou hast increased the nation: thou art glorified. Thou hadst removed it far unto all the ends of the earth.

16. ^[KJV] LORD, in trouble have they visited thee, they poured out a prayer when thy chastening was upon them.

^[DBY] Jehovah, in trouble they sought thee; they poured out their whispered prayer when thy chastening was upon them.

17. ^[KJV] Like as a woman with child, that draweth near the time of her delivery, is in pain, and crieth out in her pangs; so have we been in thy sight, O LORD.

^[DBY] As a woman with child, that draweth near her delivery, is in travail, and crieth out in her pangs; so have we been before thee, Jehovah.

18. ^[KJV] We have been with child, we have been in pain, we have as it were brought forth wind; we have not wrought any deliverance in the earth; neither have the inhabitants of the world fallen.

^[DBY] We have been with child, we have been in travail, we have as it were brought forth wind; we have not wrought the deliverance of the land, neither have the inhabitants of the world fallen.

19. ^[KJV] Thy dead men shall live, together with my dead body shall they arise. Awake and sing, ye that dwell in dust: for thy dew is as the dew of herbs, and the earth shall cast out the dead.

^[DBY] Thy dead shall live, my dead bodies shall arise. Awake and sing in triumph, ye that dwell in dust; for thy dew is the dew of the morning, and the earth shall cast forth the dead.

20. ^[KJV] Come, my people, enter thou into thy chambers, and shut thy doors about thee: hide thyself as it were for a little moment, until the indignation be overpast.

^[DBY] Come, my people, enter into thy chambers, and shut thy doors about thee; hide thyself just for a little moment, until the indignation be past.

21. [KJV] For, behold, the LORD cometh out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquity: the earth also shall disclose her blood, and shall no more cover her slain.

[DBY] For behold, Jehovah cometh out of his place to visit the iniquity of the inhabitants of the earth upon them; and the earth shall disclose her blood, and shall no more cover her slain.

Isaiah 27

1. [KJV] In that day the LORD with his sore and great and strong sword shall punish leviathan the piercing serpent, even leviathan that crooked serpent; and he shall slay the dragon that is in the sea.

[DBY] In that day Jehovah, with his sore and great and strong sword, will visit leviathan the fleeing serpent, and leviathan the crooked serpent; and he will slay the monster that is in the sea.

2. [KJV] In that day sing ye unto her, A vineyard of red wine.

[DBY] In that day there shall be a vineyard of pure wine; sing concerning it:

3. [KJV] I the LORD do keep it; I will water it every moment: lest any hurt it, I will keep it night and day.

[DBY] I Jehovah keep it, I will water it every moment; lest any harm it, I will keep it night and day.

4. [KJV] Fury is not in me: who would set the briars and thorns against me in battle? I would go through them, I would burn them together.

[DBY] Fury is not in me. Oh that I had briars and thorns in battle against me! I would march against them, I would burn them together.

5. [KJV] Or let him take hold of my strength, that he may make peace with me; and he shall make peace with me.

[DBY] Or let him take hold of my strength; let him make peace with me: yea, let him make peace with me.

6. [KJV] He shall cause them that come of Jacob to take root: Israel shall blossom and bud, and fill the face of the world with fruit.

[DBY] In the future Jacob shall take root; Israel shall blossom and bud, and they shall fill the face of the world with fruit.

7. [KJV] Hath he smitten him, as he smote those that smote him? or is he slain according to the slaughter of them that are slain by him?

[DBY] Hath he smitten him according to the smiting of those that smote him? Is he slain according to the slaughter of those slain by him?

8. [KJV] In measure, when it shooteth forth, thou wilt debate with it: he stayeth his rough wind in the day of the east wind.

[DBY] In measure, when sending her away, didst thou contend with her: he hath taken her away with his rough wind in the day of the east wind.

9. [KJV] By this therefore shall the iniquity of Jacob be purged; and this is all the fruit to take away his sin; when he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, the groves and images shall not stand up.

[DBY] By this, therefore, shall the iniquity of Jacob be purged; and this is all the fruit of the taking away of his sin: when he shall make all the stones of the altar as chalkstones that are crumbled in pieces, the Asherahs and the sun-images shall not stand.

10. [KJV] Yet the defenced city shall be desolate, and the habitation forsaken, and left like a wilderness: there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

[DBY] For the fortified city is solitary, a habitation abandoned and forsaken like a wilderness; there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume its boughs.

11. [KJV] When the boughs thereof are withered, they shall be broken off: the women come, and set them on fire: for it is a people of no understanding: therefore he that made them will not have mercy on them, and he that formed them will shew them no favour.

[DBY] When its branches are withered they shall be broken off; women shall come and set them on fire. For it is a people of no intelligence; therefore he that made them will not have mercy on them, and he who formed them will shew them no favour.

12. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the LORD shall beat off from the channel of the river unto the stream of Egypt, and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that Jehovah shall beat out from the flood of the river unto the torrent of Egypt, and ye shall be gathered one by one, ye children of Israel.

13. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the great trumpet shall be blown, and they shall come which were ready to perish in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and shall worship the LORD in the holy mount at Jerusalem.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that the great trumpet shall be blown; and they shall come that were perishing in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and they shall worship Jehovah in the holy mountain at Jerusalem.

Isaiah 28

1. [KJV] Woe to the crown of pride, to the drunkards of Ephraim, whose glorious beauty is a fading flower, which are on the head of the fat valleys of them that are overcome with wine!

[DBY] Woe to the crown of pride of the drunkards of Ephraim, and to the fading flower of his glorious adornment, which is on the head of the fat valley of them that are overcome with wine.

2. [KJV] Behold, the Lord hath a mighty and strong one, which as a tempest of hail and a destroying storm, as a flood of mighty waters overflowing, shall cast down to the earth with the hand.

[DBY] Behold, the Lord hath a mighty and strong one, as a storm of hail and a destroying tempest; as a storm of mighty waters overflowing, shall he cast down to the earth with might.

3. [KJV] The crown of pride, the drunkards of Ephraim, shall be trodden under feet:

[DBY] The crown of pride of the drunkards of Ephraim shall be trodden under feet;

4. [KJV] And the glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be a fading flower, and as the hasty fruit before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

[DBY] and the fading flower of his glorious adornment which is on the head of the fat valley shall be like an early fig before the summer: as soon as he that seeth it perceiveth it, scarcely is it in his hand, he swalloweth it down.

5. [KJV] In that day shall the LORD of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the residue of his people,

[DBY] In that day will Jehovah of hosts be for a crown of glory, and for a diadem of beauty, unto the remnant of his people;

6. [KJV] And for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.

[DBY] and for a spirit of judgment to him that sitteth in judgment, and for strength to them that turn the battle to the gate.

7. [KJV] But they also have erred through wine, and through strong drink are out of the way; the priest and the prophet have erred through strong drink, they are swallowed up of wine, they are out of the way through strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

[DBY] But these also have erred through wine, and through strong drink are they gone astray. The priest and the prophet have erred through strong drink; they are overpowered by wine, they are gone astray through strong drink; they have erred in vision, they have stumbled in judgment.

8. [KJV] For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.

[DBY] For all tables are full of filthy vomit, so that there is no more place.

9. [KJV] Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts.

[DBY] Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand the report? Them that are weaned from the milk, withdrawn from the breasts?

10. [KJV] For precept must be upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little:

[DBY] For it is precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little. ...

11. [KJV] For with stammering lips and another tongue will he speak to this people.

[DBY] For with stammering lips and a strange tongue will he speak to this people;

12. [KJV] To whom he said, This is the rest wherewith ye may cause the weary to rest; and this is the refreshing: yet they would not hear.

[DBY] to whom he said, This is the rest: cause the weary to rest; and this is the refreshing. But they would not hear.

13. [KJV] But the word of the LORD was unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little; that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

[DBY] And the word of Jehovah was unto them precept upon precept, precept upon precept, line upon line, line upon line, here a little, there a little: that they might go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

14. [KJV] Wherefore hear the word of the LORD, ye scornful men, that rule this people which is in Jerusalem.

[DBY] Therefore hear the word of Jehovah, ye scornful men, that rule this people which is in Jerusalem.

15. [KJV] Because ye have said, We have made a covenant with death, and with hell are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us: for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:

[DBY] For ye have said, We have made a covenant with death, and with Sheol have we made an agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us; for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves.

16. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner stone, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I lay for foundation in Zion a stone, a tried stone, a precious corner-stone, a sure foundation: he that trusteth shall not make haste.

17. [KJV] Judgment also will I lay to the line, and righteousness to the plummet: and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding place.

[DBY] And I will appoint judgment for a line, and righteousness for a plummet; and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding-place.

18. [KJV] And your covenant with death shall be disannulled, and your agreement with hell shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.

[DBY] And your covenant with death shall be annulled, and your agreement with Sheol shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, ye shall be trodden down by it.

19. [KJV] From the time that it goeth forth it shall take you: for morning by morning shall it pass over, by day and by night: and it shall be a vexation only to understand the report.

[DBY] As it passeth through it shall take you; for morning by morning shall it pass through, by day and by night; and it shall be terror only to understand the report.

20. [KJV] For the bed is shorter than that a man can stretch himself on it: and the covering narrower than that he can wrap himself in it.

[DBY] For the bed is too short to stretch oneself on, and the covering too narrow when he would wrap himself in it.

21. [KJV] For the LORD shall rise up as in mount Perazim, he shall be wroth as in the valley of Gibeon, that he may do his work, his strange work; and bring to pass his act, his strange act.

[DBY] For Jehovah will rise up as on mount Perazim, he will be moved with anger as in the valley of Gibeon; that he may do his work, his strange work, and perform his act, his unwonted act.

22. [KJV] Now therefore be ye not mockers, lest your bands be made strong: for I have heard from the Lord GOD of hosts a consumption, even determined upon the whole earth.

[DBY] Now therefore be ye not scorers, lest your bonds be made strong; for I have heard from the Lord Jehovah of hosts a consumption, and one determined, upon the whole land.

23. [KJV] Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

[DBY] Give ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

24. [KJV] Doth the plowman plow all day to sow? doth he open and break the clods of his ground?

[DBY] Doth the ploughman plough all day to sow? Is he all day opening and breaking the clods of his land?

25. [KJV] When he hath made plain the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and cast in the principal wheat and the appointed barley and the rie in their place?

[DBY] Doth he not, when he hath levelled the face thereof, cast abroad dill, and scatter cummin, and set the wheat in rows, and the barley in an appointed place, and the rye in its border?

26. [KJV] For his God doth instruct him to discretion, and doth teach him.

[DBY] His God doth instruct him in his judgment, he doth teach him.

27. [KJV] For the fitches are not threshed with a threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

[DBY] For the dill is not threshed with a threshing instrument, neither is a cart-wheel turned about upon the cummin; but dill is beaten out with a staff, and cummin with a rod.

28. [KJV] Bread corn is bruised; because he will not ever be threshing it, nor break it with the wheel of his cart, nor bruise it with his horsemen.

[DBY] Bread corn is crushed, because he will not ever be threshing it; and if he drove the wheels of his cart and his horses over it, he would not crush it.

29. [KJV] This also cometh forth from the LORD of hosts, which is wonderful in counsel, and excellent in working.

[DBY] This also cometh forth from Jehovah of hosts; he is wonderful in counsel, great in wisdom.

Isaiah 29

1. [KJV] Woe to Ariel, to Ariel, the city where David dwelt! add ye year to year; let them kill sacrifices.

[DBY] Woe to Ariel, to Ariel, the city of David's encampment! Add ye year to year; let the feasts come round.

2. [KJV] Yet I will distress Ariel, and there shall be heaviness and sorrow: and it shall be unto me as Ariel.

[DBY] But I will distress Ariel, and there shall be sorrow and sadness; and it shall be unto me as an Ariel.

3. [KJV] And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with a mount, and I will raise forts against thee.

[DBY] And I will camp against thee round about, and will lay siege against thee with watch-posts, and I will raise forts against thee.

4. [KJV] And thou shalt be brought down, and shalt speak out of the ground, and thy speech shall be low out of the dust, and thy voice shall be, as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.

[DBY] And thou shalt be brought low, thou shalt speak out of the ground, and thy speech shall come low out of the dust, and thy voice shall be as of one that hath a familiar spirit, out of the ground, and thy speech shall whisper out of the dust.

5. [KJV] Moreover the multitude of thy strangers shall be like small dust, and the multitude of the terrible ones shall be as chaff that passeth away: yea, it shall be at an instant suddenly.

[DBY] And the multitude of thine enemies shall be like small dust, and the multitude of the terrible ones as chaff that passeth away; and it shall be in an instant, suddenly.

6. [KJV] Thou shalt be visited of the LORD of hosts with thunder, and with earthquake, and great noise, with storm and tempest, and the flame of devouring fire.

[DBY] Thou shalt be visited by Jehovah of hosts with thunder and with earthquake and great noise, with whirlwind and tempest, and the flame of devouring fire.

7. [KJV] And the multitude of all the nations that fight against Ariel, even all that fight against her and her munition, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.

[DBY] And the multitude of all the nations that war against Ariel, even all that war against her and her fortifications, and that distress her, shall be as a dream of a night vision.

8. [KJV] It shall even be as when an hungry man dreameth, and, behold, he eateth; but he awaketh, and his soul is empty: or as when a thirsty man dreameth, and, behold, he drinketh; but he awaketh, and, behold, he is faint, and his soul hath appetite: so shall the multitude of all the nations be, that fight against mount Zion.

[DBY] It shall even be as when the hungry dreameth, and, behold, he eateth; and he awaketh, and his soul is empty; or as when the thirsty dreameth, and, behold, he drinketh; and he awaketh, and, behold, he is faint, and his soul craveth: so shall the multitude of all the nations be that war against mount Zion.

9. [KJV] Stay yourselves, and wonder; cry ye out, and cry: they are drunken, but not with wine; they stagger, but not with strong drink.

[DBY] Be astounded and astonished, blind yourselves and be blind! They are drunken, but not with wine; they stagger, but not with strong drink.

10. [KJV] For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and your rulers, the seers hath he covered.

[DBY] For Jehovah hath poured out upon you a spirit of deep sleep, and hath closed your eyes; the prophets and your chiefs, the seers, hath he covered.

11. [KJV] And the vision of all is become unto you as the words of a book that is sealed, which men deliver to one that is learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I cannot; for it is sealed:

[DBY] And the whole vision is become unto you as the words of a book that is sealed, which they give to one that can read, saying, Read this, I pray thee; and he saith, I cannot, for it is sealed.

12. [KJV] And the book is delivered to him that is not learned, saying, Read this, I pray thee: and he saith, I am not learned.

[DBY] And they give the book to him that cannot read, saying, Read this, I pray thee; and he saith, I cannot read.

13. [KJV] Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near me with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:

[DBY] And the Lord saith, Forasmuch as this people draw near with their mouth, and honour me with their lips, but their heart is removed far from me, and their fear of me is a commandment taught of men;

14. [KJV] Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, even a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise men shall perish, and the understanding of their prudent men shall be hid.

[DBY] therefore, behold, I will proceed to do marvellously with this people, to do marvellously, even with wonder, and the wisdom of their wise men shall perish, and the understanding of their intelligent ones shall be hid.

15. [KJV] Woe unto them that seek deep to hide their counsel from the LORD, and their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?

[DBY] Woe unto them that hide deep, far from Jehovah, their counsel! And their works are in the dark, and they say, Who seeth us? and who knoweth us?

16. [KJV] Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay: for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that framed it, He had no understanding?

[DBY] Oh your perverseness! Shall the potter be esteemed as the clay, so that the work should say

of him that made it, He made me not; or the thing formed say of him that formed it, He hath no understanding?

17. [KJV] Is it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?

[DBY] Is it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitful field, and the fruitful field shall be esteemed as a forest?

18. [KJV] And in that day shall the deaf hear the words of the book, and the eyes of the blind shall see out of obscurity, and out of darkness.

[DBY] And in that day shall the deaf hear the words of the book, and, out of obscurity and out of darkness, the eyes of the blind shall see;

19. [KJV] The meek also shall increase their joy in the LORD, and the poor among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

[DBY] and the meek shall increase their joy in Jehovah, and the needy among men shall rejoice in the Holy One of Israel.

20. [KJV] For the terrible one is brought to nought, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquity are cut off:

[DBY] For the terrible one shall come to nought, and the scorner shall be no more, and all that watch for iniquity shall be cut off,

21. [KJV] That make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and turn aside the just for a thing of nought.

[DBY] that make a man an offender for a word, and lay a snare for him that reproveth in the gate, and pervert the judgment of the righteous by futility.

22. [KJV] Therefore thus saith the LORD, who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob, Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now wax pale.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah who redeemed Abraham, concerning the house of Jacob: Jacob shall not now be ashamed, neither shall his face now be pale;

23. [KJV] But when he seeth his children, the work of mine hands, in the midst of him, they shall sanctify my name, and sanctify the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.

[DBY] for when he seeth his children, the work of my hands, in the midst of him, they shall hallow my name, and hallow the Holy One of Jacob, and shall fear the God of Israel.

24. [KJV] They also that erred in spirit shall come to understanding, and they that murmured shall learn doctrine.

[DBY] And they that are of erring spirit shall know understanding, and the disobedient shall learn doctrine.

Isaiah 30

1. [KJV] Woe to the rebellious children, saith the LORD, that take counsel, but not of me; and that cover with a covering, but not of my spirit, that they may add sin to sin:

[DBY] Woe to the rebellious children, saith Jehovah, who take counsel, but not of me, and who make leagues, but not by my Spirit, that they may heap sin upon sin;

2. [KJV] That walk to go down into Egypt, and have not asked at my mouth; to strengthen themselves in the strength of Pharaoh, and to trust in the shadow of Egypt!

[DBY] who walk to go down into Egypt, and have not asked of my mouth, to take refuge under the protection of Pharaoh, and trust in the shadow of Egypt!

3. [KJV] Therefore shall the strength of Pharaoh be your shame, and the trust in the shadow of Egypt your confusion.

[DBY] For to you the protection of Pharaoh shall be a shame, and the trust in the shadow of Egypt a confusion.

4. [KJV] For his princes were at Zoan, and his ambassadors came to Hanes.

[DBY] For his princes were at Zoan, and his ambassadors came to Hanes.

5. [KJV] They were all ashamed of a people that could not profit them, nor be an help nor profit, but a shame, and also a reproach.

[DBY] They were all ashamed of a people that did not profit them, nor were a help or profit, but a shame, and also a reproach.

6. [KJV] The burden of the beasts of the south: into the land of trouble and anguish, from whence come the young and old lion, the viper and fiery flying serpent, they will carry their riches upon the shoulders of young asses, and their treasures upon the bunches of camels, to a people that shall not profit them.

[DBY] The burden of the beasts of the south: Through a land of trouble and anguish, whence come the lioness and lion, the viper and fiery flying serpent, they carry their riches upon the shoulders of asses, and their treasures upon the bunches of camels, to

7. [KJV] For the Egyptians shall help in vain, and to no purpose: therefore have I cried concerning this, Their strength is to sit still.

[DBY] For Egypt shall help in vain, and to no purpose; therefore have I named her, Arrogance, that doeth nothing.

8. [KJV] Now go, write it before them in a table, and note it in a book, that it may be for the time to come for ever and ever:

[DBY] Now go, write it before them on a tablet, and record it in a book, that it may be for the time to come, as a witness for ever,

9. [KJV] That this is a rebellious people, lying children, children that will not hear the law of the LORD:

[DBY] that this is a rebellious people, lying children, children that will not hear the law of Jehovah;

10. [KJV] Which say to the seers, See not; and to the prophets, Prophecy not unto us right things, speak unto us smooth things, prophecy deceits:

[DBY] who say to the seers, See not; and to the prophets, Prophecy not unto us right things; speak unto us smooth things, prophecy deceits;

11. [KJV] Get you out of the way, turn aside out of the path, cause the Holy One of Israel to cease from before us.

[DBY] get you out of the way, turn aside out of the path, cause the Holy One of Israel to cease from before us!

12. [KJV] Wherefore thus saith the Holy One of Israel, Because ye despise this word, and trust in oppression and perverseness, and stay thereon:

[DBY] Therefore thus saith the Holy One of Israel: Because ye reject this word, and confide in oppression and wilfulness, and depend thereon,

13. [KJV] Therefore this iniquity shall be to you as a breach ready to fall, swelling out in a high wall, whose breaking cometh suddenly at an instant.

[DBY] therefore this iniquity shall be to you as a breach ready to fall, swelling out in a towering wall, whose breaking shall come suddenly in an instant.

14. [KJV] And he shall break it as the breaking of the potters' vessel that is broken in pieces; he shall not spare: so that there shall not be found in the bursting of it a sherd to take fire from the hearth, or to take water withal out of the pit.

[DBY] And he shall break it as the breaking of a potter's vessel, that is broken in pieces unsparingly; and in the pieces of it there shall not be found a sherd to take fire from the hearth, or to scoop water out of the cistern.

15. [KJV] For thus saith the Lord GOD, the Holy One of Israel; In returning and rest shall ye be saved; in quietness and in confidence shall be your strength: and ye would not.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah, the Holy One of Israel: In returning and rest shall ye be saved, in quietness and confidence shall be your strength; but ye would not.

16. [KJV] But ye said, No; for we will flee upon horses; therefore shall ye flee: and, We will ride upon the swift; therefore shall they that pursue you be swift.

[DBY] And ye said, No, but we will flee upon horses, therefore shall ye flee; and, We will ride upon the swift, therefore shall they that pursue you be swift.

17. [KJV] One thousand shall flee at the rebuke of one; at the rebuke of five shall ye flee: till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as an ensign on an hill.

[DBY] One thousand shall flee at the rebuke of one; at the rebuke of five shall ye flee: till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as a banner on a hill.

18. [KJV] And therefore will the LORD wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you: for the LORD is a God of judgment: blessed are all they that wait for him.

[DBY] And therefore will Jehovah wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he lift himself up, that he may have mercy upon you; for Jehovah is a God of judgment: blessed are all they that wait for him.

19. [KJV] For the people shall dwell in Zion at Jerusalem: thou shalt weep no more: he will be very gracious unto thee at the voice of thy cry; when he shall hear it, he will answer thee.

[DBY] For the people shall dwell in Zion, at Jerusalem. Thou shalt weep no more; he will be very gracious unto thee at the voice of thy cry; as he heareth it, he will answer thee.

20. [KJV] And though the Lord give you the bread of adversity, and the water of affliction, yet shall not thy teachers be removed into a corner any more, but thine eyes shall see thy teachers:

[DBY] And the Lord will give you the bread of adversity, and the water of oppression; yet thy teachers shall not be hidden any more, but thine eyes shall see thy teachers.

21. [KJV] And thine ears shall hear a word behind thee, saying, This is the way, walk ye in it, when ye turn to the right hand, and when ye turn to the left.

[DBY] And when ye turn to the right hand or when ye turn to the left, thine ears shall hear a word behind thee, saying, This is the way, walk ye in it.

22. [KJV] Ye shall defile also the covering of thy graven images of silver, and the ornament of thy molten images of gold: thou shalt cast them away as a menstruous cloth; thou shalt say unto it, Get thee hence.

[DBY] And ye shall defile the silver covering of your graven images, and the gold overlaying of your molten images; thou shalt cast them away as a menstruous cloth: Out! shalt thou say unto it.

23. [KJV] Then shall he give the rain of thy seed, that thou shalt sow the ground withal; and bread of the increase of the earth, and it shall be fat and plenteous: in that day shall thy cattle feed in

large pastures.

[DBY] And he will give the rain of thy seed with which thou shalt sow the ground; and bread, the produce of the ground, and it shall be fat and rich. In that day shall thy cattle feed in large pastures;

24. [KJV] The oxen likewise and the young asses that ear the ground shall eat clean provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fan.

[DBY] and the oxen and the asses that till the ground shall eat salted provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fan.

25. [KJV] And there shall be upon every high mountain, and upon every high hill, rivers and streams of waters in the day of the great slaughter, when the towers fall.

[DBY] And there shall be upon every high mountain and upon every hill that is lifted up, brooks and water-courses, in the day of the great slaughter, when the towers fall.

26. [KJV] Moreover the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that the LORD bindeth up the breach of his people, and healeth the stroke of their wound.

[DBY] And the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that Jehovah bindeth up the breach of his people, and healeth the wound of their stroke.

27. [KJV] Behold, the name of the LORD cometh from far, burning with his anger, and the burden thereof is heavy: his lips are full of indignation, and his tongue as a devouring fire:

[DBY] Behold, the name of Jehovah cometh from far, burning with his anger a grievous conflagration; his lips are full of indignation, and his tongue as a consuming fire;

28. [KJV] And his breath, as an overflowing stream, shall reach to the midst of the neck, to sift the nations with the sieve of vanity: and there shall be a bridle in the jaws of the people, causing them to err.

[DBY] and his breath as an overflowing torrent, which reacheth even to the neck, to sift the nations with the sieve of destruction, and to put a bridle into the jaws of the peoples, that causeth them to go astray.

29. [KJV] Ye shall have a song, as in the night when a holy solemnity is kept; and gladness of heart, as when one goeth with a pipe to come into the mountain of the LORD, to the mighty One of Israel.

[DBY] Ye shall have a song, as in the night when a feast is sanctified; and joy of heart, as of one who goeth with a pipe to come unto the mountain of Jehovah, to the Rock of Israel.

30. [KJV] And the LORD shall cause his glorious voice to be heard, and shall shew the lighting down of his arm, with the indignation of his anger, and with the flame of a devouring fire, with scattering, and tempest, and hailstones.

[DBY] And Jehovah will cause the majesty of his voice to be heard, and will shew the lighting down of his arm with indignation of anger, and a flame of consuming fire, with waterflood and storm and hailstones.

31. [KJV] For through the voice of the LORD shall the Assyrian be beaten down, which smote with a rod.

[DBY] For through the voice of Jehovah shall the Assyrian be broken down: he will smite him with the rod.

32. [KJV] And in every place where the grounded staff shall pass, which the LORD shall lay upon him, it shall be with tabrets and harps: and in battles of shaking will he fight with it.

[DBY] And wherever shall pass the appointed staff, which Jehovah shall lay upon him, it shall be with tambours and harps; and with tumultuous battles will he fight with it.

33. [KJV] For Tophet is ordained of old; yea, for the king it is prepared; he hath made it deep and large: the pile thereof is fire and much wood; the breath of the LORD, like a stream of brimstone, doth kindle it.

[DBY] For Topheth is prepared of old; for the king also it is prepared: he hath made it deep and large; its pile is fire and much wood; the breath of Jehovah, like a stream of brimstone, doth kindle it.

Isaiah 31

1. [KJV] Woe to them that go down to Egypt for help; and stay on horses, and trust in chariots, because they are many; and in horsemen, because they are very strong; but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek the LORD!

[DBY] Woe to them that go down to Egypt for help, and depend on horses, and confide in chariots because they are many, and in horsemen because they are very strong; and who look not unto the Holy One of Israel, neither seek Jehovah!

2. [KJV] Yet he also is wise, and will bring evil, and will not call back his words: but will arise against the house of the evildoers, and against the help of them that work iniquity.

[DBY] But he also is wise, and he bringeth evil, and recalleth not his words; and he will arise against the house of evildoers, and against the help of workers of iniquity.

3. [KJV] Now the Egyptians are men, and not God; and their horses flesh, and not spirit. When the LORD shall stretch out his hand, both he that helpeth shall fall, and he that is holpen shall fall

down, and they all shall fail together.

[DBY] And the Egyptians are men, and not God, and their horses flesh, and not spirit; and Jehovah shall stretch forth his hand, and he that helpeth shall stumble, and he that is helped shall fall, and they all shall perish together.

4. [KJV] For thus hath the LORD spoken unto me, Like as the lion and the young lion roaring on his prey, when a multitude of shepherds is called forth against him, he will not be afraid of their voice, nor abase himself for the noise of them: so shall the LORD of hosts come down to fight for mount Zion, and for the hill thereof.

[DBY] For thus hath Jehovah said unto me: Like as the lion and the young lion growling over his prey, when a multitude of shepherds is called forth against him, is not afraid of their voice, nor giveth way before the multitude of them; so will Jehovah of hosts come down to war upon mount Zion, and on the hill thereof.

5. [KJV] As birds flying, so will the LORD of hosts defend Jerusalem; defending also he will deliver it; and passing over he will preserve it.

[DBY] As birds with outstretched wings, so will Jehovah of hosts cover Jerusalem; covering, he will also deliver, passing over, he will rescue it.

6. [KJV] Turn ye unto him from whom the children of Israel have deeply revolted.

[DBY] Turn unto him from whom ye have deeply revolted, ye children of Israel;

7. [KJV] For in that day every man shall cast away his idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you for a sin.

[DBY] for in that day every man shall cast away his idols of silver and his idols of gold, which your sinful hands have made unto you.

8. [KJV] Then shall the Assyrian fall with the sword, not of a mighty man; and the sword, not of a mean man, shall devour him: but he shall flee from the sword, and his young men shall be discomfited.

[DBY] And Asshur shall fall by the sword, not of a great man; and the sword, not of a mean man, shall devour him: and he shall flee from the sword, and his young men shall become tributary;

9. [KJV] And he shall pass over to his strong hold for fear, and his princes shall be afraid of the ensign, saith the LORD, whose fire is in Zion, and his furnace in Jerusalem.

[DBY] and for fear, he shall pass over to his rock, and his princes shall be afraid of the banner, saith Jehovah, whose fire is in Zion, and his furnace in Jerusalem.

Isaiah 32

1. [KJV] Behold, a king shall reign in righteousness, and princes shall rule in judgment.

[DBY] Behold, a king shall reign in righteousness, and princes shall rule in judgment.

2. [KJV] And a man shall be as an hiding place from the wind, and a covert from the tempest; as rivers of water in a dry place, as the shadow of a great rock in a weary land.

[DBY] And a man shall be as a hiding-place from the wind, and a covert from the storm; as brooks of water in a dry place, as the shadow of a great rock in a thirsty land.

3. [KJV] And the eyes of them that see shall not be dim, and the ears of them that hear shall hearken.

[DBY] And the eyes of them that see shall not be dim, and the ears of them that hear shall hearken;

4. [KJV] The heart also of the rash shall understand knowledge, and the tongue of the stammerers shall be ready to speak plainly.

[DBY] and the heart of the rash shall understand knowledge, and the tongue of the stammerers shall be ready to speak plainly.

5. [KJV] The vile person shall be no more called liberal, nor the churl said to be bountiful.

[DBY] The vile man shall be no more called noble, nor the churl said to be bountiful:

6. [KJV] For the vile person will speak villany, and his heart will work iniquity, to practise hypocrisy, and to utter error against the LORD, to make empty the soul of the hungry, and he will cause the drink of the thirsty to fail.

[DBY] for the vile man will speak villainy, and his heart will work iniquity, to practise hypocrisy, and to utter error against Jehovah, to make empty the soul of the hungry, and to cause the drink of the thirsty to fail.

7. [KJV] The instruments also of the churl are evil: he deviseth wicked devices to destroy the poor with lying words, even when the needy speaketh right.

[DBY] The instruments also of the churl are evil: he deviseth wicked devices to destroy the meek with lying words, even when the needy speaketh right.

8. [KJV] But the liberal deviseth liberal things; and by liberal things shall he stand.

[DBY] But the noble deviseth noble things; and to noble things doth he stand.

9. [KJV] Rise up, ye women that are at ease; hear my voice, ye careless daughters; give ear unto my speech.

[DBY] Rise up, ye women that are at ease, hear my voice; ye careless daughters, give ear unto my speech.

10. [KJV] Many days and years shall ye be troubled, ye careless women: for the vintage shall fail, the gathering shall not come.

[DBY] In a year and some days shall ye be troubled, ye careless women; for the vintage shall fail, the ingathering shall not come.

11. [KJV] Tremble, ye women that are at ease; be troubled, ye careless ones: strip you, and make you bare, and gird sackcloth upon your loins.

[DBY] Tremble, ye women that are at ease; be troubled, ye careless ones; strip you, and make you bare, and gird sackcloth on your loins!

12. [KJV] They shall lament for the teats, for the pleasant fields, for the fruitful vine.

[DBY] They shall smite on the breasts in lamentation for the pleasant fields, for the fruitful vineyards.

13. [KJV] Upon the land of my people shall come up thorns and briers; yea, upon all the houses of joy in the joyous city:

[DBY] Upon the land of my people shall come up thistles and briars, yea, upon all the houses of joy in the joyous city.

14. [KJV] Because the palaces shall be forsaken; the multitude of the city shall be left; the forts and towers shall be for dens for ever, a joy of wild asses, a pasture of flocks;

[DBY] For the palace shall be deserted, the multitude of the city shall be forsaken; hill and watchtower shall be caves for ever, a joy of wild asses, a pasture of flocks;

15. [KJV] Until the spirit be poured upon us from on high, and the wilderness be a fruitful field, and the fruitful field be counted for a forest.

[DBY] until the Spirit be poured upon us from on high, and the wilderness become a fruitful field, and the fruitful field be counted for a forest.

16. [KJV] Then judgment shall dwell in the wilderness, and righteousness remain in the fruitful field.

[DBY] And judgment shall inhabit the wilderness, and righteousness dwell in the fruitful field.

17. [KJV] And the work of righteousness shall be peace; and the effect of righteousness quietness and assurance for ever.

[DBY] And the work of righteousness shall be peace; and the effect of righteousness, quietness and assurance for ever.

18. [KJV] And my people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwellings, and in quiet resting places;

[DBY] And my people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwellings, and in quiet resting-places.

19. [KJV] When it shall hail, coming down on the forest; and the city shall be low in a low place.

[DBY] And it shall hail, coming down on the forest; and the city shall be low in a low place.

20. [KJV] Blessed are ye that sow beside all waters, that send forth thither the feet of the ox and the ass.

[DBY] Blessed are ye that sow beside all waters, that send forth the feet of the ox and the ass.

Isaiah 33

1. [KJV] Woe to thee that spoilest, and thou wast not spoiled; and dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee! when thou shalt cease to spoil, thou shalt be spoiled; and when thou shalt make an end to deal treacherously, they shall deal treacherously with thee.

[DBY] Woe to thee that spoilest, and thou wast not spoiled; and that dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee! When thou shalt cease to spoil, thou shalt be spoiled; when thou shalt make an end of dealing treacherously, they shall deal treacherously with thee.

2. [KJV] O LORD, be gracious unto us; we have waited for thee: be thou their arm every morning, our salvation also in the time of trouble.

[DBY] Jehovah, be gracious unto us; we have waited for thee: be their arm every morning, yea, our salvation in the time of trouble.

3. [KJV] At the noise of the tumult the people fled; at the lifting up of thyself the nations were scattered.

[DBY] At the noise of the tumult the peoples fled; at the lifting up of thyself the nations were scattered.

4. [KJV] And your spoil shall be gathered like the gathering of the caterpillar: as the running to and fro of locusts shall he run upon them.

[DBY] And your spoil shall be gathered like the gathering of the caterpillar: as the running of locusts shall they run upon it.

5. [KJV] The LORD is exalted; for he dwelleth on high: he hath filled Zion with judgment and righteousness.

[DBY] Jehovah is exalted; for he dwelleth on high: he hath filled Zion with justice and righteousness;

6. [KJV] And wisdom and knowledge shall be the stability of thy times, and strength of salvation: the fear of the LORD is his treasure.

[DBY] and he shall be the stability of thy times, the riches of salvation, wisdom and knowledge: the fear of Jehovah shall be your treasure.

7. [KJV] Behold, their valiant ones shall cry without: the ambassadors of peace shall weep bitterly.

[DBY] Behold, their valiant ones cry without; the messengers of peace weep bitterly.

8. [KJV] The highways lie waste, the wayfaring man ceaseth: he hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth no man.

[DBY] The highways are desolate, the wayfaring man ceaseth. He hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth no man.

9. [KJV] The earth mourneth and languisheth: Lebanon is ashamed and hewn down: Sharon is like a wilderness; and Bashan and Carmel shake off their fruits.

[DBY] The land mourneth, it languisheth; Lebanon is ashamed, is withered; the Sharon is become as a desert, and Bashan and Carmel are stripped.

10. [KJV] Now will I rise, saith the LORD; now will I be exalted; now will I lift up myself.

[DBY] Now will I arise, saith Jehovah; now will I be exalted, now will I lift up myself.

11. [KJV] Ye shall conceive chaff, ye shall bring forth stubble: your breath, as fire, shall devour you.

[DBY] Ye shall conceive dry grass, ye shall bring forth stubble: your breath shall devour you as fire.

12. [KJV] And the people shall be as the burnings of lime: as thorns cut up shall they be burned in the fire.

[DBY] And the peoples shall be as burnings of lime, as thorns cut up shall they be burned in the fire.

13. [KJV] Hear, ye that are far off, what I have done; and, ye that are near, acknowledge my might.

[DBY] Hear, ye that are far off, what I have done; and ye that are near, acknowledge my might.

14. [KJV] The sinners in Zion are afraid; fearfulness hath surprised the hypocrites. Who among us shall dwell with the devouring fire? who among us shall dwell with everlasting burnings?

[DBY] The sinners in Zion are afraid; trembling hath surprised the hypocrites: Who among us shall dwell with the consuming fire? who among us shall dwell with everlasting flames?

15. [KJV] He that walketh righteously, and speaketh uprightly; he that despiseth the gain of oppressions, that shaketh his hands from holding of bribes, that stoppeth his ears from hearing of blood, and shutteth his eyes from seeing evil;

[DBY] He that walketh righteously, and speaketh uprightly; he that despiseth the gain of oppressions, that shaketh his hands from taking hold of bribes, that stoppeth his ears from hearing of blood, and shutteth his eyes from seeing evil:

16. [KJV] He shall dwell on high: his place of defence shall be the munitions of rocks: bread shall be given him; his waters shall be sure.

[DBY] he shall dwell on high, the fortresses of the rocks shall be his high retreat; bread shall be given him, his water shall be sure.

17. [KJV] Thine eyes shall see the king in his beauty: they shall behold the land that is very far off.

[DBY] Thine eyes shall see the King in his beauty; they shall behold the land that is far off.

18. [KJV] Thine heart shall meditate terror. Where is the scribe? where is the receiver? where is he that counted the towers?

[DBY] Thy heart shall meditate on terror: Where is the scribe? where is the receiver? where is he that counted the towers?

19. [KJV] Thou shalt not see a fierce people, a people of a deeper speech than thou canst perceive; of a stammering tongue, that thou canst not understand.

[DBY] Thou shalt no more see the fierce people, a people of a deeper speech than thou canst comprehend, of a stammering tongue that cannot be understood.

20. [KJV] Look upon Zion, the city of our solemnities: thine eyes shall see Jerusalem a quiet habitation, a tabernacle that shall not be taken down; not one of the stakes thereof shall ever be removed, neither shall any of the cords thereof be broken.

[DBY] Look upon Zion, the city of our solemnities: thine eyes shall see Jerusalem a quiet habitation, a tent that shall not be removed, the stakes whereof shall never be pulled up, neither shall any of its cords be broken;

21. [KJV] But there the glorious LORD will be unto us a place of broad rivers and streams; wherein shall go no galley with oars, neither shall gallant ship pass thereby.

[DBY] but there Jehovah is unto us glorious, a place of rivers, of broad streams: no galley with oars shall go there, neither shall gallant ship pass thereby.

22. [KJV] For the LORD is our judge, the LORD is our lawgiver, the LORD is our king; he will save us.

[DBY] For Jehovah is our judge, Jehovah, our lawgiver, Jehovah, our king: he will save us.

23. [KJV] Thy tacklings are loosed; they could not well strengthen their mast, they could not spread the sail: then is the prey of a great spoil divided; the lame take the prey.

[DBY] Thy tacklings are loosed; they strengthen not the socket of their mast, they cannot spread the sail: then is the prey of a great spoil divided; the lame take the prey.

24. [KJV] And the inhabitant shall not say, I am sick: the people that dwell therein shall be forgiven their iniquity.

[DBY] And the inhabitant shall not say, I am sick: the people that dwell therein shall be forgiven their iniquity.

Isaiah 34

1. [KJV] Come near, ye nations, to hear; and hearken, ye people: let the earth hear, and all that is therein; the world, and all things that come forth of it.

[DBY] Come near, ye nations, to hear; and hearken, ye peoples: let the earth hear, and all its fulness; the world, and all that cometh forth of it.

2. [KJV] For the indignation of the LORD is upon all nations, and his fury upon all their armies: he hath utterly destroyed them, he hath delivered them to the slaughter.

[DBY] For the wrath of Jehovah is against all the nations, and his fury against all their armies: he hath devoted them to destruction, he hath delivered them to the slaughter.

3. [KJV] Their slain also shall be cast out, and their stink shall come up out of their carcases, and the mountains shall be melted with their blood.

[DBY] And their slain shall be cast out, and their stink shall come up from their carcases, and the mountains shall be melted with their blood.

4. [KJV] And all the host of heaven shall be dissolved, and the heavens shall be rolled together as a scroll: and all their host shall fall down, as the leaf falleth off from the vine, and as a falling fig from the fig tree.

[DBY] And all the host of the heavens shall be dissolved, and the heavens shall be rolled together as a scroll; and all their host shall fade away, as a leaf fadeth from off the vine, and as the withered fruit from the fig-tree.

5. [KJV] For my sword shall be bathed in heaven: behold, it shall come down upon Idumea, and upon the people of my curse, to judgment.

[DBY] For my sword is bathed in the heavens; behold, it shall come down upon Edom, and upon the people of my ban, to judgment.

6. [KJV] The sword of the LORD is filled with blood, it is made fat with fatness, and with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams: for the LORD hath a sacrifice in Bozrah, and a great slaughter in the land of Idumea.

[DBY] The sword of Jehovah is filled with blood, it is made fat with fatness, with the blood of lambs and goats, with the fat of the kidneys of rams; for Jehovah hath a sacrifice in Bozrah, and a great slaughter in the land of Edom.

7. [KJV] And the unicorns shall come down with them, and the bullocks with the bulls; and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatness.

[DBY] And the buffaloes shall come down with them, and the bullocks with the bulls; and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatness.

8. [KJV] For it is the day of the LORD'S vengeance, and the year of recompences for the controversy of Zion.

[DBY] For it is the day of Jehovah's vengeance, the year of recompenses for the controversy of Zion.

9. [KJV] And the streams thereof shall be turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burning pitch.

[DBY] And the torrents thereof shall be turned into pitch, and its dust into brimstone; yea, the land thereof shall become burning pitch:

10. [KJV] It shall not be quenched night nor day; the smoke thereof shall go up for ever: from generation to generation it shall lie waste; none shall pass through it for ever and ever.

[DBY] it shall not be quenched night nor day; the smoke thereof shall go up for ever: from generation to generation it shall lie waste; none shall pass through it for ever and ever.

11. [KJV] But the cormorant and the bittern shall possess it; the owl also and the raven shall dwell in it: and he shall stretch out upon it the line of confusion, and the stones of emptiness.

[DBY] And the pelican and the bittern shall possess it, and the great owl and the raven shall dwell in it. And he shall stretch out upon it the line of waste, and the plummets of emptiness.

12. [KJV] They shall call the nobles thereof to the kingdom, but none shall be there, and all her princes shall be nothing.

[DBY] Of her nobles who should proclaim the kingdom, none are there; and all her princes shall be nought.

13. [KJV] And thorns shall come up in her palaces, nettles and brambles in the fortresses thereof: and it shall be an habitation of dragons, and a court for owls.

[DBY] And thorns shall come up in her palaces, nettles and brambles in her fortresses; and it shall be a dwelling-place of wild dogs, a court for ostriches.

14. [KJV] The wild beasts of the desert shall also meet with the wild beasts of the island, and the satyr shall cry to his fellow; the screech owl also shall rest there, and find for herself a place of rest.

[DBY] And there shall the beasts of the desert meet with the jackals, and the wild goat shall cry to his fellow; the lilith also shall settle there, and find for herself a place of rest.

15. [KJV] There shall the great owl make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow: there shall the vultures also be gathered, every one with her mate.

[DBY] There shall the arrow-snake make her nest, and lay, and hatch, and gather under her shadow; there also shall the vultures be gathered one with another.

16. [KJV] Seek ye out of the book of the LORD, and read: no one of these shall fail, none shall want her mate: for my mouth it hath commanded, and his spirit it hath gathered them.

[DBY] Search ye in the book of Jehovah and read: not one of these shall fail, one shall not have to seek for the other; for my mouth, it hath commanded, and his Spirit, it hath gathered them.

17. [KJV] And he hath cast the lot for them, and his hand hath divided it unto them by line: they shall possess it for ever, from generation to generation shall they dwell therein.

[DBY] For he himself hath cast the lot for them, and his hand hath divided it unto them with the line: they shall possess it for ever; from generation to generation shall they dwell therein.

Isaiah 35

1. [KJV] The wilderness and the solitary place shall be glad for them; and the desert shall rejoice, and blossom as the rose.

[DBY] The wilderness and the dry land shall be gladdened; and the desert shall rejoice, and blossom as the rose.

2. [KJV] It shall blossom abundantly, and rejoice even with joy and singing: the glory of Lebanon shall be given unto it, the excellency of Carmel and Sharon, they shall see the glory of the LORD, and the excellency of our God.

[DBY] It shall blossom abundantly and rejoice even with joy and shouting: the glory of Lebanon shall be given unto it, the excellency of Carmel and Sharon. They shall see the glory of Jehovah, the excellency of our God.

3. [KJV] Strengthen ye the weak hands, and confirm the feeble knees.

[DBY] Strengthen the weak hands and confirm the tottering knees.

4. [KJV] Say to them that are of a fearful heart, Be strong, fear not: behold, your God will come with vengeance, even God with a recompence; he will come and save you.

[DBY] Say to them that are of a timid heart, Be strong, fear not; behold your God: vengeance cometh, the recompense of God! He will come himself, and save you.

5. [KJV] Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped.

[DBY] Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf be unstopped;

6. [KJV] Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb sing: for in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert.

[DBY] then shall the lame man leap as a hart, and the tongue of the dumb sing: for in the wilderness shall waters break out, and torrents in the desert.

7. [KJV] And the parched ground shall become a pool, and the thirsty land springs of water: in the habitation of dragons, where each lay, shall be grass with reeds and rushes.

[DBY] And the mirage shall become a pool, and the thirsty land springs of water: in the habitation of wild dogs, where they lay down, shall be grass with reeds and rushes.

8. [KJV] And an highway shall be there, and a way, and it shall be called The way of holiness; the unclean shall not pass over it; but it shall be for those: the wayfaring men, though fools, shall not err therein.

[DBY] And a highway shall be there and a way, and it shall be called, The way of holiness: the unclean shall not pass through it; but it shall be for these. Those that go this way even fools, shall not err therein.

9. [KJV] No lion shall be there, nor any ravenous beast shall go up thereon, it shall not be found there; but the redeemed shall walk there:

[DBY] No lion shall be there, nor shall ravenous beast go up thereon, nor be found there; but the redeemed shall walk there.

10. [KJV] And the ransomed of the LORD shall return, and come to Zion with songs and everlasting joy upon their heads: they shall obtain joy and gladness, and sorrow and sighing shall flee away.

[DBY] And the ransomed of Jehovah shall return, and come to Zion with singing; and everlasting joy shall be upon their heads: they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away.

Isaiah 36

1. [KJV] Now it came to pass in the fourteenth year of king Hezekiah, that Sennacherib king of Assyria came up against all the defenced cities of Judah, and took them.

[DBY] And it came to pass in the fourteenth year of king Hezekiah, that Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah, and took them.

2. [KJV] And the king of Assyria sent Rabshakeh from Lachish to Jerusalem unto king Hezekiah with a great army. And he stood by the conduit of the upper pool in the highway of the fuller's field.

[DBY] And the king of Assyria sent Rab-shakeh from Lachish to Jerusalem, to king Hezekiah, with a strong force. And he stood by the aqueduct of the upper pool, on the highway of the fuller's field.

3. [KJV] Then came forth unto him Eliakim, Hilkiyah's son, which was over the house, and Shebna the scribe, and Joah, Asaph's son, the recorder.

[DBY] Then came forth to him Eliakim the son of Hilkiah, who was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph, the chronicler.

4. [KJV] And Rabshakeh said unto them, Say ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

[DBY] And Rab-shakeh said to them, Say now to Hezekiah, Thus says the great king, the king of Assyria: What confidence is this in which thou trustest?

5. [KJV] I say, sayest thou, (but they are but vain words) I have counsel and strength for war: now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

[DBY] Thou sayest, but it is a word of the lips, There is counsel and strength for war. Now on whom dost thou rely, that thou hast revolted against me?

6. [KJV] Lo, thou trustest in the staff of this broken reed, on Egypt; whereon if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so is Pharaoh king of Egypt to all that trust in him.

[DBY] Behold, thou reliest upon the staff of that broken reed, upon Egypt, on which if a man lean, it goes into his hand, and pierces it: so is Pharaoh king of Egypt to all that rely upon him.

7. [KJV] But if thou say to me, We trust in the LORD our God: is it not he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and said to Judah and to Jerusalem, Ye shall worship before this altar?

[DBY] And if thou say to me, We rely upon Jehovah our God: is it not he, whose high places and whose altars Hezekiah has removed, saying to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar?

8. [KJV] Now therefore give pledges, I pray thee, to my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

[DBY] And now engage, I pray thee, with my master the king of Assyria, and I will give thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

9. [KJV] How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

[DBY] How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants? And thou reliest upon Egypt for chariots and for horsemen!

10. [KJV] And am I now come up without the LORD against this land to destroy it? the LORD said unto me, Go up against this land, and destroy it.

[DBY] And now am I come up without Jehovah against this land to destroy it? Jehovah said to me, Go up against this land and destroy it.

11. [KJV] Then said Eliakim and Shebna and Joah unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, unto thy servants in the Syrian language; for we understand it: and speak not to us in the Jews' language, in the ears of the people that are on the wall.

[DBY] And Eliakim and Shebna and Joah said to Rab-shakeh, Speak, we pray thee, to thy servants in Syriac, for we understand it; and speak not to us in the Jewish language in the ears of the people that are upon the wall.

12. [KJV] But Rabshakeh said, Hath my master sent me to thy master and to thee to speak these words? hath he not sent me to the men that sit upon the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

[DBY] And Rab-shakeh said, Is it to thy master and to thee that my master sent me to speak these words? Is it not to the men that sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own urine with you?

13. [KJV] Then Rabshakeh stood, and cried with a loud voice in the Jews' language, and said, Hear ye the words of the great king, the king of Assyria.

[DBY] And Rab-shakeh stood and cried with a loud voice in the Jewish language, and said, Hear the words of the great king, the king of Assyria!

14. [KJV] Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you.

[DBY] Thus says the king: Let not Hezekiah deceive you; for he will not be able to deliver you.

15. [KJV] Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us: this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

[DBY] Neither let Hezekiah make you rely upon Jehovah, saying, Jehovah will certainly deliver us; this city shall not be given into the hand of the king of Assyria.

16. [KJV] Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make an agreement with me by a present, and come out to me: and eat ye every one of his vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his own cistern;

[DBY] Hearken not to Hezekiah; for thus says the king of Assyria: Make peace with me and come out to me; and eat every one of his vine, and every one of his fig-tree, and drink every one the waters of his own cistern;

17. [KJV] Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards.

[DBY] until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards.

18. [KJV] Beware lest Hezekiah persuade you, saying, The LORD will deliver us. Hath any of the gods of the nations delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

[DBY] Let not Hezekiah persuade you, saying, Jehovah will deliver us. Has any of the gods of the nations delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

19. [KJV] Where are the gods of Hamath and Arphad? where are the gods of Sepharvaim? and have they delivered Samaria out of my hand?

[DBY] Where are the gods of Hamath and of Arpad? where are the gods of Sepharvaim? and have they delivered Samaria out of my hand?

20. [KJV] Who are they among all the gods of these lands, that have delivered their land out of my hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of my hand?

[DBY] Who are they among all the gods of these countries that have delivered their country out of my hand, that Jehovah should deliver Jerusalem out of my hand?

21. [KJV] But they held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

[DBY] And they were silent, and answered him not a word; for the king's command was, saying, Answer him not.

22. [KJV] Then came Eliakim, the son of Hilkiah, that was over the household, and Shebna the scribe, and Joah, the son of Asaph, the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

[DBY] And Eliakim the son of Hilkijah, who was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph, the chronicler, came to Hezekiah, with their garments rent, and told him the words of Rab-shakeh.

Isaiah 37

1. [KJV] And it came to pass, when king Hezekiah heard it, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

[DBY] And it came to pass when king Hezekiah heard it, that he rent his garments, and covered himself with sackcloth, and went into the house of Jehovah.

2. [KJV] And he sent Eliakim, who was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests covered with sackcloth, unto Isaiah the prophet the son of Amoz.

[DBY] And he sent Eliakim, who was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to the prophet Isaiah the son of Amoz.

3. [KJV] And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and of blasphemy: for the children are come to the birth, and there is not strength to bring

forth.

[DBY] And they said to him, Thus says Hezekiah: This day is a day of trouble, and of rebuke, and of reviling; for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.

4. [KJV] It may be the LORD thy God will hear the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God, and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up thy prayer for the remnant that is left.

[DBY] It may be Jehovah thy God will hear the words of Rab-shakeh, whom the king of Assyria his master has sent to reproach the living God, and will rebuke the words which Jehovah thy God hath heard. Therefore lift up a prayer for the remnant that is left.

5. [KJV] So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

[DBY] And the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

6. [KJV] And Isaiah said unto them, Thus shall ye say unto your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

[DBY] And Isaiah said to them, Thus shall ye say to your master, Thus saith Jehovah: Be not afraid of the words that thou hast heard, wherewith the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

7. [KJV] Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

[DBY] Behold, I will put a spirit into him, and he shall hear tidings, and shall return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

8. [KJV] So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.

[DBY] And Rab-shakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah; for he had heard that he had departed from Lachish.

9. [KJV] And he heard say concerning Tirhakah king of Ethiopia, He is come forth to make war with thee. And when he heard it, he sent messengers to Hezekiah, saying,

[DBY] And he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, He has come forth to make war with thee. And when he heard it, he sent messengers to Hezekiah, saying,

10. [KJV] Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God, in whom thou trustest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria.

[DBY] Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying: Let not thy God, upon whom thou

reliest, deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

11. [KJV] Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands by destroying them utterly; and shalt thou be delivered?

[DBY] Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all countries, destroying them utterly; and shalt thou be delivered?

12. [KJV] Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed, as Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which were in Telassar?

[DBY] Have the gods of the nations which my fathers have destroyed delivered them, Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden that were in Thelassar?

13. [KJV] Where is the king of Hamath, and the king of Arphad, and the king of the city of Sepharvaim, Hena, and Ivah?

[DBY] Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

14. [KJV] And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up unto the house of the LORD, and spread it before the LORD.

[DBY] And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it; and Hezekiah went up into the house of Jehovah, and spread it before Jehovah.

15. [KJV] And Hezekiah prayed unto the LORD, saying,

[DBY] And Hezekiah prayed to Jehovah, saying,

16. [KJV] O LORD of hosts, God of Israel, that dwellest between the cherubims, thou art the God, even thou alone, of all the kingdoms of the earth: thou hast made heaven and earth.

[DBY] Jehovah of hosts, the God of Israel, who sittest between the cherubim, thou, the Same, thou alone art the God of all the kingdoms of the earth: thou hast made the heavens and the earth.

17. [KJV] Incline thine ear, O LORD, and hear; open thine eyes, O LORD, and see: and hear all the words of Sennacherib, which hath sent to reproach the living God.

[DBY] Incline thine ear, O Jehovah, and hear; open, Jehovah, thine eyes, and see; and hear all the words of Sennacherib, who hath sent to reproach the living God.

18. [KJV] Of a truth, LORD, the kings of Assyria have laid waste all the nations, and their countries,

[DBY] Of a truth, Jehovah, the kings of Assyria have laid waste all the lands, and their countries,

19. [KJV] And have cast their gods into the fire: for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.

[DBY] and have cast their gods into the fire; for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone; and they have destroyed them.

20. [KJV] Now therefore, O LORD our God, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art the LORD, even thou only.

[DBY] And now, Jehovah our God, save us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art Jehovah, thou only.

21. [KJV] Then Isaiah the son of Amoz sent unto Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, Whereas thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria:

[DBY] And Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith Jehovah the God of Israel, Whereas thou hast prayed to me concerning Sennacherib king of Assyria,

22. [KJV] This is the word which the LORD hath spoken concerning him; The virgin, the daughter of Zion, hath despised thee, and laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

[DBY] this is the word which Jehovah hath spoken against him: The virgin-daughter of Zion despiseth thee, laugheth thee to scorn; the daughter of Jerusalem shaketh her head at thee.

23. [KJV] Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted thy voice, and lifted up thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

[DBY] Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted the voice? Against the Holy One of Israel hast thou lifted up thine eyes on high.

24. [KJV] By thy servants hast thou reproached the Lord, and hast said, By the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon; and I will cut down the tall cedars thereof, and the choice fir trees thereof: and I will enter into the height of his border, and the forest of his Carmel.

[DBY] By thy servants thou hast reproached the Lord, and hast said, With the multitude of my chariots am I come up to the height of the mountains, to the recesses of Lebanon; and I will cut down its tall cedars, the choice of its cypresses; and I will enter into its furthest height, into the forest of its fruitful field.

25. [KJV] I have digged, and drunk water; and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of the besieged places.

[DBY] I have digged and drunk water; and with the sole of my feet have I dried up all the streams of Matsor.

26. [KJV] Hast thou not heard long ago, how I have done it; and of ancient times, that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste defenced cities

into ruinous heaps.

[DBY] Hast thou not heard that long ago I did it, and that from ancient days I formed it? Now have I brought it to pass, that thou shouldest lay waste fortified cities into ruinous heaps.

27. [KJV] Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded: they were as the grass of the field, and as the green herb, as the grass on the housetops, and as corn blasted before it be grown up.

[DBY] And their inhabitants were powerless, they were dismayed and put to shame; they were as the grass of the field and the green herb, as the grass on the housetops, and grain blighted before it be grown up.

28. [KJV] But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

[DBY] But I know thine abode, and thy going out, and thy coming in, and thy raging against me.

29. [KJV] Because thy rage against me, and thy tumult, is come up into mine ears, therefore will I put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

[DBY] Because thy raging against me and thine arrogance is come up into mine ears, I will put my ring in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will make thee go back by the way by which thou camest.

30. [KJV] And this shall be a sign unto thee, Ye shall eat this year such as groweth of itself; and the second year that which springeth of the same: and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruit thereof.

[DBY] And this shall be the sign unto thee: there shall be eaten this year such as groweth of itself; and in the second year that which springeth of the same; but in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards and eat the fruit thereof.

31. [KJV] And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward:

[DBY] And the remnant that is escaped of the house of Judah shall again take root downward, and bear fruit upward;

32. [KJV] For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.

[DBY] for out of Jerusalem shall go forth a remnant, and out of mount Zion they that escape: the zeal of Jehovah of hosts shall do this.

33. [KJV] Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shields, nor cast a bank against it.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah concerning the king of Assyria: He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a bank against it.

34. [KJV] By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

[DBY] By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith Jehovah.

35. [KJV] For I will defend this city to save it for mine own sake, and for my servant David's sake.

[DBY] And I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.

36. [KJV] Then the angel of the LORD went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they were all dead corpses.

[DBY] And an angel of Jehovah went forth, and smote in the camp of the Assyrians a hundred and eighty-five thousand. And when they arose early in the morning, behold, they were all dead bodies.

37. [KJV] So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

[DBY] And Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and abode at Nineveh.

38. [KJV] And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Armenia: and Esarhaddon his son reigned in his stead.

[DBY] And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword; and they escaped into the land of Ararat. And Esarhaddon his son reigned in his stead.

Isaiah 38

1. [KJV] In those days was Hezekiah sick unto death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came unto him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order: for thou shalt die, and not live.

[DBY] In those days Hezekiah was sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him, and said to him, Thus saith Jehovah: Set thy house in order; for thou shalt die, and not live.

2. [KJV] Then Hezekiah turned his face toward the wall, and prayed unto the LORD,

[DBY] And Hezekiah turned his face to the wall, and prayed to Jehovah,

3. [KJV] And said, Remember now, O LORD, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

[DBY] and said, Ah, Jehovah, remember, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept much.

4. [KJV] Then came the word of the LORD to Isaiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Isaiah, saying,

5. [KJV] Go, and say to Hezekiah, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will add unto thy days fifteen years.

[DBY] Go and say to Hezekiah, Thus saith Jehovah, the God of David thy father: I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will add to thy days fifteen years.

6. [KJV] And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria: and I will defend this city.

[DBY] And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria, and I will defend this city.

7. [KJV] And this shall be a sign unto thee from the LORD, that the LORD will do this thing that he hath spoken;

[DBY] And this shall be the sign to thee from Jehovah, that Jehovah will do this thing that he hath spoken:

8. [KJV] Behold, I will bring again the shadow of the degrees, which is gone down in the sun dial of Ahaz, ten degrees backward. So the sun returned ten degrees, by which degrees it was gone down.

[DBY] behold, I will bring again the shadow of the degrees which hath gone down with the sun on the dial of Ahaz, ten degrees backward. So the sun returned on the dial ten degrees, by which it had gone down.

9. [KJV] The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick, and was recovered of his sickness:

[DBY] The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick and had recovered from his sickness:

10. [KJV] I said in the cutting off of my days, I shall go to the gates of the grave: I am deprived of the residue of my years.

[DBY] I said, In the meridian of my days I shall go to the gates of Sheol: I am deprived of the rest of my years.

11. [KJV] I said, I shall not see the LORD, even the LORD, in the land of the living: I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

[DBY] I said, I shall not see Jah, Jah in the land of the living. With those who dwell where all has ceased to be, I shall behold man no more.

12. [KJV] Mine age is departed, and is removed from me as a shepherd's tent: I have cut off like a weaver my life: he will cut me off with pining sickness: from day even to night wilt thou make an end of me.

[DBY] Mine age is departed, and is removed from me as a shepherd's tent. I have cut off like a weaver my life. He separateth me from the thrum: from day to night thou wilt make an end of me.

13. [KJV] I reckoned till morning, that, as a lion, so will he break all my bones: from day even to night wilt thou make an end of me.

[DBY] I kept still until the morning; ... as a lion, so doth he break all my bones. From day to night thou wilt make an end of me.

14. [KJV] Like a crane or a swallow, so did I chatter: I did mourn as a dove: mine eyes fail with looking upward: O LORD, I am oppressed; undertake for me.

[DBY] Like a swallow or a crane, so did I chatter; I mourned as a dove; mine eyes failed with looking upward: Lord, I am oppressed; undertake for me.

15. [KJV] What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done it: I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.

[DBY] What shall I say? He hath both spoken unto me, and himself hath done it. I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.

16. [KJV] O Lord, by these things men live, and in all these things is the life of my spirit: so wilt thou recover me, and make me to live.

[DBY] Lord, by these things men live, and in all these things is the life of my spirit; and thou hast recovered me, and made me to live.

17. [KJV] Behold, for peace I had great bitterness: but thou hast in love to my soul delivered it from the pit of corruption: for thou hast cast all my sins behind thy back.

[DBY] Behold, instead of peace I had bitterness upon bitterness; but thou hast in love delivered my soul from the pit of destruction; for thou hast cast all my sins behind thy back.

18. [KJV] For the grave cannot praise thee, death can not celebrate thee: they that go down into the pit cannot hope for thy truth.

[DBY] For not Sheol shall praise thee, nor death celebrate thee; they that go down into the pit do not hope for thy truth.

19. [KJV] The living, the living, he shall praise thee, as I do this day: the father to the children shall make known thy truth.

[DBY] The living, the living, he shall praise thee, as I this day: the father to the children shall make known thy truth.

20. [KJV] The LORD was ready to save me: therefore we will sing my songs to the stringed instruments all the days of our life in the house of the LORD.

[DBY] Jehovah was purposed to save me. And we will play upon my stringed instruments all the days of our life, in the house of Jehovah.

21. [KJV] For Isaiah had said, Let them take a lump of figs, and lay it for a plaister upon the boil, and he shall recover.

[DBY] Now Isaiah had said, Let them take a cake of figs, and lay it for a plaster upon the boil, and he shall recover.

22. [KJV] Hezekiah also had said, What is the sign that I shall go up to the house of the LORD?

[DBY] And Hezekiah had said, What is the sign that I shall go up into the house of Jehovah?

Isaiah 39

1. [KJV] At that time Merodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah: for he had heard that he had been sick, and was recovered.

[DBY] At that time Merodach-Baladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent a letter and a present to Hezekiah; for he had heard that he had been sick and had recovered.

2. [KJV] And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

[DBY] And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his precious things, the silver and the gold, and the spices and the fine oil, and all the house of his armour, and all that was found amongst his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah did not shew them.

3. [KJV] Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far

country unto me, even from Babylon.

[DBY] Then came the prophet Isaiah to king Hezekiah, and said to him, What said these men? and from whence came they to thee? And Hezekiah said, They came from a far country to me, from Babylon.

4. [KJV] Then said he, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All that is in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

[DBY] And he said, What have they seen in thy house? And Hezekiah said, All that is in my house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewn them.

5. [KJV] Then said Isaiah to Hezekiah, Hear the word of the LORD of hosts:

[DBY] And Isaiah said to Hezekiah, Hear the word of Jehovah of hosts:

6. [KJV] Behold, the days come, that all that is in thine house, and that which thy fathers have laid up in store until this day, shall be carried to Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.

[DBY] Behold, days come when all that is in thy house, and that which thy fathers have laid up until this day, shall be carried to Babylon: nothing shall be left, saith Jehovah.

7. [KJV] And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

[DBY] And of thy sons that shall issue from thee, whom thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

8. [KJV] Then said Hezekiah to Isaiah, Good is the word of the LORD which thou hast spoken. He said moreover, For there shall be peace and truth in my days.

[DBY] And Hezekiah said to Isaiah, Good is the word of Jehovah which thou hast spoken. And he said, For there shall be peace and truth in my days.

Isaiah 40

1. [KJV] Comfort ye, comfort ye my people, saith your God.

[DBY] Comfort ye, comfort ye my people, saith your God.

2. [KJV] Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned: for she hath received of the LORD'S hand double for all her sins.

[DBY] Speak to the heart of Jerusalem, and cry unto her, that her time of suffering is accomplished, that her iniquity is pardoned; for she hath received of Jehovah's hand double for all her sins.

3. [KJV] The voice of him that crieth in the wilderness, Prepare ye the way of the LORD, make straight in the desert a highway for our God.

[DBY] The voice of one crying in the wilderness: Prepare ye the way of Jehovah, make straight in the desert a highway for our God!

4. [KJV] Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low: and the crooked shall be made straight, and the rough places plain:

[DBY] Every valley shall be raised up, and every mountain and hill shall be brought low; and the crooked shall be made straight, and the rough places a plain.

5. [KJV] And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the LORD hath spoken it.

[DBY] And the glory of Jehovah shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of Jehovah hath spoken.

6. [KJV] The voice said, Cry. And he said, What shall I cry? All flesh is grass, and all the goodliness thereof is as the flower of the field:

[DBY] A voice saith, Cry. And he saith, What shall I cry? All flesh is grass, and all the comeliness thereof as the flower of the field.

7. [KJV] The grass withereth, the flower fadeth: because the spirit of the LORD bloweth upon it: surely the people is grass.

[DBY] The grass withereth, the flower fadeth, for the breath of Jehovah bloweth upon it: surely the people is grass.

8. [KJV] The grass withereth, the flower fadeth: but the word of our God shall stand for ever.

[DBY] The grass withereth, the flower fadeth; but the word of our God abideth for ever.

9. [KJV] O Zion, that bringest good tidings, get thee up into the high mountain; O Jerusalem, that bringest good tidings, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

[DBY] O Zion, that bringest glad tidings, get thee up into a high mountain; O Jerusalem, that bringest glad tidings, lift up thy voice with strength: lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God!

10. [KJV] Behold, the Lord GOD will come with strong hand, and his arm shall rule for him: behold, his reward is with him, and his work before him.

[DBY] Behold, the Lord Jehovah will come with might, and his arm shall rule for him; behold, his reward is with him, and his recompence before him.

11. [KJV] He shall feed his flock like a shepherd: he shall gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom, and shall gently lead those that are with young.

[DBY] He will feed his flock like a shepherd: he will gather the lambs with his arm, and carry them in his bosom; he will gently lead those that give suck.

12. [KJV] Who hath measured the waters in the hollow of his hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance?

[DBY] Who hath measured the waters in the hollow of his hand, and meted out the heavens with his span, and grasped the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in a balance, and the hills in scales?

13. [KJV] Who hath directed the Spirit of the LORD, or being his counsellor hath taught him?

[DBY] Who hath directed the Spirit of Jehovah, and, as his counsellor, hath taught him?

14. [KJV] With whom took he counsel, and who instructed him, and taught him in the path of judgment, and taught him knowledge, and shewed to him the way of understanding?

[DBY] With whom took he counsel, and who gave him intelligence, and instructed him in the path of judgment, and taught him knowledge, and shewed him the way of understanding?

15. [KJV] Behold, the nations are as a drop of a bucket, and are counted as the small dust of the balance: behold, he taketh up the isles as a very little thing.

[DBY] Behold, the nations are esteemed as a drop of the bucket, and as the fine dust on the scales; behold, he taketh up the isles as an atom.

16. [KJV] And Lebanon is not sufficient to burn, nor the beasts thereof sufficient for a burnt offering.

[DBY] And Lebanon is not sufficient to burn, nor the beasts thereof sufficient for a burnt-offering.

17. [KJV] All nations before him are as nothing; and they are counted to him less than nothing, and vanity.

[DBY] All the nations are as nothing before him; they are esteemed by him less than a cipher, and vanity.

18. [KJV] To whom then will ye liken God? or what likeness will ye compare unto him?

[DBY] To whom then will ye liken God? and what likeness will ye compare unto him?

19. [KJV] The workman melteth a graven image, and the goldsmith spreadeth it over with gold, and casteth silver chains.

[DBY] The workman casteth a graven image, and the goldsmith spreadeth it over with gold, and casteth silver chains for it.

20. [KJV] He that is so impoverished that he hath no oblation chooseth a tree that will not rot; he seeketh unto him a cunning workman to prepare a graven image, that shall not be moved.

[DBY] He that is impoverished, so that he hath no offering, chooseth a tree that doth not rot; he seeketh unto him a skilled workman to prepare a graven image that shall not be moved.

21. [KJV] Have ye not known? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood from the foundations of the earth?

[DBY] do ye not know? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood the foundation of the earth?

22. [KJV] It is he that sitteth upon the circle of the earth, and the inhabitants thereof are as grasshoppers; that stretcheth out the heavens as a curtain, and spreadeth them out as a tent to dwell in:

[DBY] It is he that sitteth upon the circle of the earth, and the inhabitants thereof are as grasshoppers; that stretcheth out the heavens as a gauze curtain, and spreadeth them out as a tent to dwell in;

23. [KJV] That bringeth the princes to nothing; he maketh the judges of the earth as vanity.

[DBY] that bringeth the princes to nothing, that maketh the judges of the earth as vanity.

24. [KJV] Yea, they shall not be planted; yea, they shall not be sown: yea, their stock shall not take root in the earth: and he shall also blow upon them, and they shall wither, and the whirlwind shall take them away as stubble.

[DBY] Scarcely are they planted, scarcely are they sown, scarcely hath their stock taken root in the earth, but he also bloweth upon them and they wither, and the whirlwind taketh them away as stubble.

25. [KJV] To whom then will ye liken me, or shall I be equal? saith the Holy One.

[DBY] To whom then will ye liken me, or shall I be equal? saith the Holy One.

26. [KJV] Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.

[DBY] Lift up your eyes on high, and see! Who hath created these things, bringing out their host by number? He calleth them all by name; through the greatness of his might and strength of power, not one faileth.

27. [KJV] Why sayest thou, O Jacob, and speakest, O Israel, My way is hid from the LORD, and my judgment is passed over from my God?

[DBY] Why sayest thou, Jacob, and speakest, O Israel, My way is hid from Jehovah, and my right is passed away from my God?

28. [KJV] Hast thou not known? hast thou not heard, that the everlasting God, the LORD, the Creator of the ends of the earth, fainteth not, neither is weary? there is no searching of his understanding.

[DBY] Dost thou not know, hast thou not heard, that the everlasting God, Jehovah, the Creator of the ends of the earth, fainteth not nor tireth? There is no searching of his understanding.

29. [KJV] He giveth power to the faint; and to them that have no might he increaseth strength.

[DBY] He giveth power to the faint; and to him that hath no might he increaseth strength.

30. [KJV] Even the youths shall faint and be weary, and the young men shall utterly fall:

[DBY] Even the youths shall faint and shall tire, and the young men shall stumble and fall;

31. [KJV] But they that wait upon the LORD shall renew their strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and they shall walk, and not faint.

[DBY] but they that wait upon Jehovah shall renew their strength: they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not tire; they shall walk, and not faint.

Isaiah 41

1. [KJV] Keep silence before me, O islands; and let the people renew their strength: let them come near; then let them speak: let us come near together to judgment.

[DBY] Keep silence before me, islands; and let the peoples renew their strength: let them come near; then let them speak: let us draw near together to judgment.

2. [KJV] Who raised up the righteous man from the east, called him to his foot, gave the nations before him, and made him rule over kings? he gave them as the dust to his sword, and as driven stubble to his bow.

[DBY] Who raised up from the east him whom righteousness calleth to its foot? He gave the nations before him, and caused him to have dominion over kings; he gave them as dust to his sword, as driven stubble to his bow.

3. [KJV] He pursued them, and passed safely; even by the way that he had not gone with his feet.

[DBY] He pursued them, he passed on in safety, by a way he had never come with his feet.

4. [KJV] Who hath wrought and done it, calling the generations from the beginning? I the LORD, the first, and with the last; I am he.

[DBY] Who hath wrought and done it, calling the generations from the beginning? I, Jehovah, the first; and with the last, I am HE.

5. [KJV] The isles saw it, and feared; the ends of the earth were afraid, drew near, and came.

[DBY] The isles saw it, and feared; the ends of the earth trembled: they drew near, and came.

6. [KJV] They helped every one his neighbour; and every one said to his brother, Be of good courage.

[DBY] They helped every one his neighbour, and each said to his brother, Take courage.

7. [KJV] So the carpenter encouraged the goldsmith, and he that smootheth with the hammer him that smote the anvil, saying, It is ready for the sodering: and he fastened it with nails, that it should not be moved.

[DBY] And the artizan encouraged the founder, he that smootheth with the hammer him that smiteth on the anvil, saying of the soldering, It is good; and he fasteneth it with nails, that it be not moved.

8. [KJV] But thou, Israel, art my servant, Jacob whom I have chosen, the seed of Abraham my friend.

[DBY] But thou, Israel, my servant, Jacob, whom I have chosen, the seed of Abraham, my friend

9. [KJV] Thou whom I have taken from the ends of the earth, and called thee from the chief men thereof, and said unto thee, Thou art my servant; I have chosen thee, and not cast thee away.

[DBY] thou whom I have taken from the ends of the earth, and called from the extremities thereof, and to whom I said, Thou art my servant, I have chosen thee and not rejected thee,

10. [KJV] Fear thou not; for I am with thee: be not dismayed; for I am thy God: I will strengthen thee; yea, I will help thee; yea, I will uphold thee with the right hand of my righteousness.

[DBY] Fear not, for I am with thee; be not dismayed, for I am thy God: I will strengthen thee, yea, I will help thee, yea, I will uphold thee with the right hand of my righteousness.

11. [KJV] Behold, all they that were incensed against thee shall be ashamed and confounded: they shall be as nothing; and they that strive with thee shall perish.

[DBY] Lo, all that are incensed against thee shall be ashamed and confounded; they that strive with thee shall be as nothing, and shall perish.

12. [KJV] Thou shalt seek them, and shalt not find them, even them that contended with thee: they that war against thee shall be as nothing, and as a thing of nought.

[DBY] Thou shalt seek them, and shalt not find them them that contend with thee; they that war against thee shall be as nothing, and as a thing of nought.

13. [KJV] For I the LORD thy God will hold thy right hand, saying unto thee, Fear not; I will help thee.

[DBY] For I, Jehovah, thy God, hold thy right hand, saying unto thee, Fear not; I will help thee.

14. [KJV] Fear not, thou worm Jacob, and ye men of Israel; I will help thee, saith the LORD, and thy redeemer, the Holy One of Israel.

[DBY] Fear not, thou worm Jacob, ye men of Israel; I will help thee, saith Jehovah, and thy Redeemer, the Holy One of Israel.

15. [KJV] Behold, I will make thee a new sharp threshing instrument having teeth: thou shalt thresh the mountains, and beat them small, and shalt make the hills as chaff.

[DBY] Behold, I have made of thee a new sharp threshing instrument having double teeth: thou shalt thresh and beat small the mountains, and shalt make the hills as chaff;

16. [KJV] Thou shalt fan them, and the wind shall carry them away, and the whirlwind shall scatter them: and thou shalt rejoice in the LORD, and shalt glory in the Holy One of Israel.

[DBY] thou shalt fan them, and the wind shall carry them away, and the whirlwind shall scatter them; and thou shalt rejoice in Jehovah, thou shalt glory in the Holy One of Israel.

17. [KJV] When the poor and needy seek water, and there is none, and their tongue faileth for thirst, I the LORD will hear them, I the God of Israel will not forsake them.

[DBY] The afflicted and the needy seek water, and there is none; their tongue faileth for thirst: I, Jehovah, will answer them, I, the God of Israel, will not forsake them.

18. [KJV] I will open rivers in high places, and fountains in the midst of the valleys: I will make the wilderness a pool of water, and the dry land springs of water.

[DBY] I will open rivers on the bare heights, and fountains in the midst of the valleys; I will make the wilderness into a pool of water, and the dry land into water-springs.

19. [KJV] I will plant in the wilderness the cedar, the shittah tree, and the myrtle, and the oil tree; I will set in the desert the fir tree, and the pine, and the box tree together:

[DBY] I will give in the wilderness the cedar, acacia, myrtle, and oleaster; I will set in the desert the cypress, pine, and box-tree together;

20. [KJV] That they may see, and know, and consider, and understand together, that the hand of the LORD hath done this, and the Holy One of Israel hath created it.

[DBY] that they may see, and know, and consider, and understand together, that the hand of Jehovah hath done this, and the Holy One of Israel hath created it.

21. [KJV] Produce your cause, saith the LORD; bring forth your strong reasons, saith the King of Jacob.

[DBY] Produce your cause, saith Jehovah; bring forward your arguments, saith the King of Jacob.

22. [KJV] Let them bring them forth, and shew us what shall happen: let them shew the former things, what they be, that we may consider them, and know the latter end of them; or declare us things for to come.

[DBY] Let them bring them forward, and declare to us what shall happen: shew the former things,

what they are, that we may give attention to them, and know the end of them; or let us hear things to come:

23. [KJV] Shew the things that are to come hereafter, that we may know that ye are gods: yea, do good, or do evil, that we may be dismayed, and behold it together.

[DBY] declare the things that are to happen hereafter, that we may know that ye are gods; yea, do good, or do evil, that we may be astonished, and behold it together.

24. [KJV] Behold, ye are of nothing, and your work of nought: an abomination is he that chooseth you.

[DBY] Behold, ye are less than nothing, and your work is of nought; an abomination is he that chooseth you. ...

25. [KJV] I have raised up one from the north, and he shall come: from the rising of the sun shall he call upon my name: and he shall come upon princes as upon mortar, and as the potter treadeth clay.

[DBY] I have raised up one from the north, and he shall come, from the rising of the sun, he who will call upon my name; and he shall come upon princes as on mortar, and as the potter treadeth clay.

26. [KJV] Who hath declared from the beginning, that we may know? and beforetime, that we may say, He is righteous? yea, there is none that sheweth, yea, there is none that declareth, yea, there is none that heareth your words.

[DBY] Who hath declared it from the beginning, that we may know? and beforetime, that we may say, It is right? Indeed, there is none that declareth; no, none that sheweth; no, none that heareth your words.

27. [KJV] The first shall say to Zion, Behold, behold them: and I will give to Jerusalem one that bringeth good tidings.

[DBY] The first, I said to Zion, Behold, behold them! and to Jerusalem, I will give one that bringeth glad tidings.

28. [KJV] For I beheld, and there was no man; even among them, and there was no counsellor, that, when I asked of them, could answer a word.

[DBY] And I beheld, and there was no man; even among them, and there was no counsellor, that, when I asked of them, could answer a word.

29. [KJV] Behold, they are all vanity; their works are nothing: their molten images are wind and confusion.

[DBY] Behold, they are all vanity, their works are nought, their molten images are wind and emptiness.

Isaiah 42

1. [KJV] Behold my servant, whom I uphold; mine elect, in whom my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles.

[DBY] Behold my servant whom I uphold, mine elect in whom my soul delighteth! I will put my Spirit upon him; he shall bring forth judgment to the nations.

2. [KJV] He shall not cry, nor lift up, nor cause his voice to be heard in the street.

[DBY] He shall not cry, nor lift up, nor cause his voice to be heard in the street.

3. [KJV] A bruised reed shall he not break, and the smoking flax shall he not quench: he shall bring forth judgment unto truth.

[DBY] A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench: he shall bring forth judgment according to truth.

4. [KJV] He shall not fail nor be discouraged, till he have set judgment in the earth: and the isles shall wait for his law.

[DBY] He shall not faint nor be in haste, till he have set justice in the earth: and the isles shall wait for his law.

5. [KJV] Thus saith God the LORD, he that created the heavens, and stretched them out; he that spread forth the earth, and that which cometh out of it; he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein:

[DBY] Thus saith God, Jehovah, he that created the heavens and stretched them out, he that spread forth the earth and its productions, he that giveth breath unto the people upon it, and spirit to them that walk therein:

6. [KJV] I the LORD have called thee in righteousness, and will hold thine hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the Gentiles;

[DBY] I, Jehovah, have called thee in righteousness, and will take hold of thy hand; and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the nations,

7. [KJV] To open the blind eyes, to bring out the prisoners from the prison, and them that sit in darkness out of the prison house.

[DBY] to open the blind eyes, to bring forth the prisoner from the prison, them that sit in darkness out of the house of restraint.

8. [KJV] I am the LORD: that is my name: and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

[DBY] I am Jehovah, that is my name; and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

9. [KJV] Behold, the former things are come to pass, and new things do I declare: before they spring forth I tell you of them.

[DBY] Behold, the former things are come to pass, and new things do I declare: before they spring forth will I cause you to hear them.

10. [KJV] Sing unto the LORD a new song, and his praise from the end of the earth, ye that go down to the sea, and all that is therein; the isles, and the inhabitants thereof.

[DBY] Sing unto Jehovah a new song, his praise from the end of the earth, ye that go down to the sea, and all that is therein, the isles and their inhabitants.

11. [KJV] Let the wilderness and the cities thereof lift up their voice, the villages that Kedar doth inhabit: let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains.

[DBY] Let the wilderness and the cities thereof lift up their voice, the villages that Kedar doth inhabit; let the inhabitants of the rock sing, let them shout from the top of the mountains:

12. [KJV] Let them give glory unto the LORD, and declare his praise in the islands.

[DBY] let them give glory unto Jehovah, and declare his praise in the islands.

13. [KJV] The LORD shall go forth as a mighty man, he shall stir up jealousy like a man of war: he shall cry, yea, roar; he shall prevail against his enemies.

[DBY] Jehovah will go forth as a mighty man, he will stir up jealousy like a man of war: he will cry, yea, he will shout; he will shew himself mighty against his enemies.

14. [KJV] I have long time holden my peace; I have been still, and refrained myself: now will I cry like a travailing woman; I will destroy and devour at once.

[DBY] Long time have I holden my peace; I have been still, I have restrained myself: I will cry like a woman that travaileth; I will blow and pant at once.

15. [KJV] I will make waste mountains and hills, and dry up all their herbs; and I will make the rivers islands, and I will dry up the pools.

[DBY] I will lay waste mountains and hills, and dry up all their herbs; and I will make the rivers islands, and I will dry up the pools.

16. [KJV] And I will bring the blind by a way that they knew not; I will lead them in paths that they have not known: I will make darkness light before them, and crooked things straight. These things will I do unto them, and not forsake them.

[DBY] And I will bring the blind by a way that they know not, in paths that they know not will I lead them; I will make darkness light before them, and crooked things straight. These things will I do unto them, and not forsake them.

17. [KJV] They shall be turned back, they shall be greatly ashamed, that trust in graven images, that say to the molten images, Ye are our gods.

[DBY] They shall be turned back, they shall be covered with shame, that confide in graven images, that say to the molten images, Ye are our gods.

18. [KJV] Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see.

[DBY] Hear, ye deaf; and look, ye blind, that ye may see.

19. [KJV] Who is blind, but my servant? or deaf, as my messenger that I sent? who is blind as he that is perfect, and blind as the LORD'S servant?

[DBY] Who is blind, but my servant? and deaf, as my messenger whom I sent? Who is blind as he in whom I have trusted, and blind as Jehovah's servant,

20. [KJV] Seeing many things, but thou observest not; opening the ears, but he heareth not.

[DBY] seeing many things, And thou observest not? with opened ears, he heareth not.

21. [KJV] The LORD is well pleased for his righteousness' sake; he will magnify the law, and make it honourable.

[DBY] Jehovah had delight in him for his righteousness' sake: he hath magnified the law, and made it honourable.

22. [KJV] But this is a people robbed and spoiled; they are all of them snared in holes, and they are hid in prison houses: they are for a prey, and none delivereth; for a spoil, and none saith, Restore.

[DBY] But this is a people robbed and spoiled; they are all of them snared in holes, and hidden in prison-houses; they are become a prey, and none delivereth, a spoil, and none saith, Restore.

23. [KJV] Who among you will give ear to this? who will hearken and hear for the time to come?

[DBY] Who among you will give ear to this, who will hearken and hear what is to come?

24. [KJV] Who gave Jacob for a spoil, and Israel to the robbers? did not the LORD, he against whom we have sinned? for they would not walk in his ways, neither were they obedient unto his law.

[DBY] Who gave Jacob for a spoil, and Israel to the robbers? Did not Jehovah, he against whom we have sinned? And they would not walk in his ways, neither did they hearken unto his law.

25. [KJV] Therefore he hath poured upon him the fury of his anger, and the strength of battle: and it hath set him on fire round about, yet he knew not; and it burned him, yet he laid it not to

heart.

[DBY] And he hath poured upon him the fury of his anger, and the strength of battle: and it set him on fire round about, yet he knew not; and it burned him, yet he took it not to heart.

Isaiah 43

1. [KJV] But now thus saith the LORD that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O Israel, Fear not: for I have redeemed thee, I have called thee by thy name; thou art mine.

[DBY] But now thus saith Jehovah, that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O Israel: Fear not, for I have redeemed thee, I have called thee by thy name; thou art mine.

2. [KJV] When thou passest through the waters, I will be with thee; and through the rivers, they shall not overflow thee: when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned; neither shall the flame kindle upon thee.

[DBY] When thou passest through the waters, I will be with thee; and through the rivers, they shall not overflow thee; when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned, neither shall the flame kindle upon thee.

3. [KJV] For I am the LORD thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour: I gave Egypt for thy ransom, Ethiopia and Seba for thee.

[DBY] For I am Jehovah thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour: I gave Egypt for thy ransom, Ethiopia and Seba for thee.

4. [KJV] Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee: therefore will I give men for thee, and people for thy life.

[DBY] Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee; and I will give men for thee, and peoples for thy life.

5. [KJV] Fear not: for I am with thee: I will bring thy seed from the east, and gather thee from the west;

[DBY] Fear not, for I am with thee: I will bring thy seed from the east, and gather thee from the west;

6. [KJV] I will say to the north, Give up; and to the south, Keep not back: bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth;

[DBY] I will say to the north, Give up; and to the south, Keep not back: bring my sons from afar, and my daughters from the end of the earth,

7. [KJV] Even every one that is called by my name: for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him.

[DBY] every one that is called by my name, and whom I have created for my glory: I have formed him, yea, I have made him.

8. [KJV] Bring forth the blind people that have eyes, and the deaf that have ears.

[DBY] Bring forth the blind people that have eyes, and the deaf that have ears.

9. [KJV] Let all the nations be gathered together, and let the people be assembled: who among them can declare this, and shew us former things? let them bring forth their witnesses, that they may be justified: or let them hear, and say, It is truth.

[DBY] Let all the nations be gathered together, and let the peoples be assembled: who among them declareth this, or causeth us to hear former things? let them bring forth their witnesses, that they may be justified; or let them hear, and say, It is truth.

10. [KJV] Ye are my witnesses, saith the LORD, and my servant whom I have chosen: that ye may know and believe me, and understand that I am he: before me there was no God formed, neither shall there be after me.

[DBY] Ye are my witnesses, saith Jehovah, and my servant whom I have chosen; that ye may know and believe me, and understand that I am HE: before me there was no God formed, neither shall there be after me.

11. [KJV] I, even I, am the LORD; and beside me there is no saviour.

[DBY] I, I am Jehovah; and besides me there is no saviour.

12. [KJV] I have declared, and have saved, and I have shewed, when there was no strange god among you: therefore ye are my witnesses, saith the LORD, that I am God.

[DBY] It is I that have declared, and have saved, and have shewed, when there was no strange god among you; and ye are my witnesses, saith Jehovah, that I am God.

13. [KJV] Yea, before the day was I am he; and there is none that can deliver out of my hand: I will work, and who shall let it?

[DBY] Yea, since the day was, I am HE, and there is none that delivereth out of my hand: I will work, and who shall hinder it?

14. [KJV] Thus saith the LORD, your redeemer, the Holy One of Israel; For your sake I have sent to Babylon, and have brought down all their nobles, and the Chaldeans, whose cry is in the ships.

[DBY] Thus saith Jehovah, your Redeemer, the Holy One of Israel: For your sake I have sent to Babylon, and have brought all of them down as fugitives, even the Chaldeans, whose cry is in the ships.

15. [KJV] I am the LORD, your Holy One, the creator of Israel, your King.

[DBY] I am Jehovah, your Holy One, the Creator of Israel, your King.

16. [KJV] Thus saith the LORD, which maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters;
 [DBY] Thus saith Jehovah, who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters,

17. [KJV] Which bringeth forth the chariot and horse, the army and the power; they shall lie down together, they shall not rise: they are extinct, they are quenched as tow.

[DBY] who bringeth forth chariot and horse, army and power they lie down together, they shall not rise; they are extinct, they are quenched as tow:

18. [KJV] Remember ye not the former things, neither consider the things of old.

[DBY] Remember not the former things, neither consider the ancient things:

19. [KJV] Behold, I will do a new thing; now it shall spring forth; shall ye not know it? I will even make a way in the wilderness, and rivers in the desert.

[DBY] behold, I do a new thing; now it shall spring forth: shall ye not know it? I will even make a way in the wilderness, rivers in the waste.

20. [KJV] The beast of the field shall honour me, the dragons and the owls: because I give waters in the wilderness, and rivers in the desert, to give drink to my people, my chosen.

[DBY] The beast of the field shall glorify me, the jackals and the ostriches; for I will give waters in the wilderness, rivers in the waste, to give drink to my people, my chosen.

21. [KJV] This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.

[DBY] This people have I formed for myself: they shall shew forth my praise.

22. [KJV] But thou hast not called upon me, O Jacob; but thou hast been weary of me, O Israel.

[DBY] But thou hast not called upon me, Jacob; for thou hast been weary of me, O Israel:

23. [KJV] Thou hast not brought me the small cattle of thy burnt offerings; neither hast thou honoured me with thy sacrifices. I have not caused thee to serve with an offering, nor wearied thee with incense.

[DBY] thou hast not brought me the small cattle of thy burnt-offerings, neither hast thou glorified me with thy sacrifices. I have not caused thee to toil with an oblation, nor wearied thee with incense.

24. [KJV] Thou hast bought me no sweet cane with money, neither hast thou filled me with the fat of thy sacrifices: but thou hast made me to serve with thy sins, thou hast wearied me with thine iniquities.

[DBY] Thou hast bought me no sweet cane with money, neither hast thou filled me with the fat of thy sacrifices; but thou hast made me to toil with thy sins, thou hast wearied me with thine iniquities.

25. [KJV] I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins.

[DBY] I, I am He that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and I will not remember thy sins.

26. [KJV] Put me in remembrance: let us plead together: declare thou, that thou mayest be justified.

[DBY] Put me in remembrance, let us plead together; rehearse thine own cause, that thou mayest be justified.

27. [KJV] Thy first father hath sinned, and thy teachers have transgressed against me.

[DBY] Thy first father hath sinned, and thy mediators have rebelled against me.

28. [KJV] Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, and have given Jacob to the curse, and Israel to reproaches.

[DBY] And I have profaned the princes of the sanctuary, and have given Jacob to the ban, and Israel to reproaches.

Isaiah 44

1. [KJV] Yet now hear, O Jacob my servant; and Israel, whom I have chosen:

[DBY] And now hear, Jacob, my servant, and Israel, whom I have chosen:

2. [KJV] Thus saith the LORD that made thee, and formed thee from the womb, which will help thee; Fear not, O Jacob, my servant; and thou, Jesurun, whom I have chosen.

[DBY] thus saith Jehovah, that made thee, and formed thee from the womb, who helpeth thee, Fear not, Jacob, my servant, and thou, Jeshurun, whom I have chosen.

3. [KJV] For I will pour water upon him that is thirsty, and floods upon the dry ground: I will pour my spirit upon thy seed, and my blessing upon thine offspring:

[DBY] For I will pour water upon him that is thirsty, and floods upon the dry ground; I will pour my Spirit upon thy seed, and my blessing upon thine offspring.

4. [KJV] And they shall spring up as among the grass, as willows by the water courses.

[DBY] And they shall spring up among the grass, as willows by the water-courses.

5. [KJV] One shall say, I am the LORD'S; and another shall call himself by the name of Jacob; and another shall subscribe with his hand unto the LORD, and surname himself by the name of Israel.

[DBY] One shall say, I am Jehovah's; and another shall call himself by the name of Jacob; and another shall write with his hand: I am Jehovah's, and surname himself by the name of Israel.

6. [KJV] Thus saith the LORD the King of Israel, and his redeemer the LORD of hosts; I am the first, and I am the last; and beside me there is no God.

[DBY] Thus saith Jehovah, the King of Israel, and his Redeemer, Jehovah of hosts: I am the first, and I am the last, and beside me there is no God.

7. [KJV] And who, as I, shall call, and shall declare it, and set it in order for me, since I appointed the ancient people? and the things that are coming, and shall come, let them shew unto them.

[DBY] And who, as I, shall call, and shall declare it, and set it in order for me, since I appointed the ancient people? And the coming things, and those that shall happen, let them declare unto them.

8. [KJV] Fear ye not, neither be afraid: have not I told thee from that time, and have declared it? ye are even my witnesses. Is there a God beside me? yea, there is no God; I know not any.

[DBY] Fear not, neither be afraid. Have I not caused thee to hear from that time, and have declared it? and ye are my witnesses. Is there a +God beside me? yea, there is no Rock: I know not any.

9. [KJV] They that make a graven image are all of them vanity; and their delectable things shall not profit; and they are their own witnesses; they see not, nor know; that they may be ashamed.

[DBY] They that form a graven image are all of them vanity, and their delectable things are of no profit; and they are their own witnesses: they see not, nor know; that they may be ashamed.

10. [KJV] Who hath formed a god, or molten a graven image that is profitable for nothing?

[DBY] Who hath formed a god, or molten a graven image that is profitable for nothing?

11. [KJV] Behold, all his fellows shall be ashamed: and the workmen, they are of men: let them all be gathered together, let them stand up; yet they shall fear, and they shall be ashamed together.

[DBY] Behold, all his fellows shall be ashamed; and the workmen are but men. Let them all be gathered together, let them stand up: they shall fear, they shall be ashamed together.

12. [KJV] The smith with the tongs both worketh in the coals, and fashioneth it with hammers, and worketh it with the strength of his arms: yea, he is hungry, and his strength faileth: he drinketh no water, and is faint.

[DBY] The iron-smith hath a chisel, and he worketh in the coals, and he fashioneth it with hammers, and worketh it with his strong arm; but he is hungry, and his strength faileth; he hath not drunk water, and he is faint.

13. [KJV] The carpenter stretcheth out his rule; he marketh it out with a line; he fitteth it with planes, and he marketh it out with the compass, and maketh it after the figure of a man,

according to the beauty of a man; that it may remain in the house.

[DBY] The worker in wood stretcheth out a line; he marketh it out with red chalk; he formeth it with sharp tools, and he marketh it out with the compass, and maketh it after the figure of a man, according to the beauty of man: that it may remain in the house.

14. [KJV] He heweth him down cedars, and taketh the cypress and the oak, which he strengtheneth for himself among the trees of the forest: he planteth an ash, and the rain doth nourish it.

[DBY] When he heweth him down cedars, he taketh also a holm-oak and a terebinth he chooseth for himself among the trees of the forest: he planteth a pine, and the rain maketh it grow.

15. [KJV] Then shall it be for a man to burn: for he will take thereof, and warm himself; yea, he kindleth it, and baketh bread; yea, he maketh a god, and worshippeth it; he maketh it a graven image, and falleth down thereto.

[DBY] And it shall be for a man to burn, and he taketh thereof, and warmeth himself; he kindleth it also, and baketh bread; he maketh also a god, and worshippeth it; he maketh it a graven image, and falleth down thereto.

16. [KJV] He burneth part thereof in the fire; with part thereof he eateth flesh; he roasteth roast, and is satisfied: yea, he warmeth himself, and saith, Aha, I am warm, I have seen the fire:

[DBY] He burneth part thereof in the fire; with part thereof he eateth flesh, he roasteth roast, and is satisfied; yea, he is warm, and saith, Aha, I am become warm, I have seen the fire.

17. [KJV] And the residue thereof he maketh a god, even his graven image: he falleth down unto it, and worshippeth it, and prayeth unto it, and saith, Deliver me; for thou art my god.

[DBY] And with the remainder thereof he maketh a god, his graven image; he falleth down unto it, and worshippeth it, and prayeth unto it, and saith, Deliver me, for thou art my god.

18. [KJV] They have not known nor understood: for he hath shut their eyes, that they cannot see; and their hearts, that they cannot understand.

[DBY] They have no knowledge, and understand not; for he hath plastered their eyes, that they may not see; and their hearts, that they may not understand.

19. [KJV] And none considereth in his heart, neither is there knowledge nor understanding to say, I have burned part of it in the fire; yea, also I have baked bread upon the coals thereof; I have roasted flesh, and eaten it: and shall I make the residue thereof an abomination? shall I fall down to the stock of a tree?

[DBY] And none taketh it to heart, neither is there knowledge nor understanding to say, I have burned part of it in the fire, and have also baked bread upon the coals thereof, I have roasted

flesh, and eaten it, and with the rest thereof shall I make an abomination? shall I bow down to a block of wood?

20. [KJV] He feedeth on ashes: a deceived heart hath turned him aside, that he cannot deliver his soul, nor say, Is there not a lie in my right hand?

[DBY] He feedeth on ashes; a deceived heart hath turned him aside, that he cannot deliver his soul, nor say, Is there not a lie in my right hand?

21. [KJV] Remember these, O Jacob and Israel; for thou art my servant: I have formed thee; thou art my servant: O Israel, thou shalt not be forgotten of me.

[DBY] Remember these things, O Jacob, and Israel, for thou art my servant; I have formed thee: thou art my servant, Israel; thou shalt not be forgotten of me.

22. [KJV] I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins: return unto me; for I have redeemed thee.

[DBY] I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and, as a cloud, thy sins: return unto me; for I have redeemed thee.

23. [KJV] Sing, O ye heavens; for the LORD hath done it: shout, ye lower parts of the earth: break forth into singing, ye mountains, O forest, and every tree therein: for the LORD hath redeemed Jacob, and glorified himself in Israel.

[DBY] Sing, ye heavens; for Jehovah hath done it: shout, ye lower parts of the earth; break forth into singing, ye mountains, the forest, and every tree therein! For Jehovah hath redeemed Jacob, and glorified himself in Israel.

24. [KJV] Thus saith the LORD, thy redeemer, and he that formed thee from the womb, I am the LORD that maketh all things; that stretcheth forth the heavens alone; that spreadeth abroad the earth by myself;

[DBY] Thus saith Jehovah, thy Redeemer, and he that formed thee from the womb: I am Jehovah, the maker of all things; who alone stretched out the heavens, who did spread forth the earth by myself;

25. [KJV] That frustrateth the tokens of the liars, and maketh diviners mad; that turneth wise men backward, and maketh their knowledge foolish;

[DBY] he that frustrateth the tokens of the liars, and maketh diviners mad; that turneth wise men backward, and maketh their knowledge foolish;

26. [KJV] That confirmeth the word of his servant, and performeth the counsel of his messengers; that saith to Jerusalem, Thou shalt be inhabited; and to the cities of Judah, Ye shall be built, and I will raise up the decayed places thereof:

[DBY] that confirmeth the word of his servant, and performeth the counsel of his messengers; that saith to Jerusalem, Thou shalt be inhabited; and to the cities of Judah, Ye shall be built up, and I will raise up their ruins;

27. [KJV] That saith to the deep, Be dry, and I will dry up thy rivers:

[DBY] that saith to the deep, Be dry, and I will dry up thy rivers;

28. [KJV] That saith of Cyrus, He is my shepherd, and shall perform all my pleasure: even saying to Jerusalem, Thou shalt be built; and to the temple, Thy foundation shall be laid.

[DBY] that saith of Cyrus, He is my shepherd, and he shall perform all my pleasure; even saying to Jerusalem, Thou shalt be built; and to the temple, Thy foundation shall be laid.

Isaiah 45

1. [KJV] Thus saith the LORD to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him; and I will loose the loins of kings, to open before him the two leaved gates; and the gates shall not be shut;

[DBY] Thus saith Jehovah to his anointed, to Cyrus, whose right hand I have holden, to subdue nations before him and I will loose the loins of kings; to open before him the two-leaved doors, and the gates shall not be shut:

2. [KJV] I will go before thee, and make the crooked places straight: I will break in pieces the gates of brass, and cut in sunder the bars of iron:

[DBY] I will go before thee, and make the elevated places plain; I will break in pieces the brazen doors, and cut asunder the bars of iron;

3. [KJV] And I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places, that thou mayest know that I, the LORD, which call thee by thy name, am the God of Israel.

[DBY] and I will give thee the treasures of darkness, and hidden riches of secret places; that thou mayest know that I, Jehovah, who call thee by name, am the God of Israel.

4. [KJV] For Jacob my servant's sake, and Israel mine elect, I have even called thee by thy name: I have surnamed thee, though thou hast not known me.

[DBY] For Jacob my servant's sake, and Israel mine elect, I have called thee by thy name; I surnamed thee, though thou didst not know me;

5. [KJV] I am the LORD, and there is none else, there is no God beside me: I girded thee, though thou hast not known me:

[DBY] I am Jehovah, and there is none else; there is no God beside me: I girded thee, and thou hast not known me;

6. [KJV] That they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none beside me. I am the LORD, and there is none else.

[DBY] that they may know from the rising of the sun, and from the going down, that there is none beside me. I am Jehovah, and there is none else;

7. [KJV] I form the light, and create darkness: I make peace, and create evil: I the LORD do all these things.

[DBY] forming the light and creating darkness, making peace and creating evil: I, Jehovah, do all these things.

8. [KJV] Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open, and let them bring forth salvation, and let righteousness spring up together; I the LORD have created it.

[DBY] Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness; let the earth open, and let them bring forth salvation, and with it let righteousness spring up. I, Jehovah, have created it.

9. [KJV] Woe unto him that striveth with his Maker! Let the potsherd strive with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy work, He hath no hands?

[DBY] Woe unto him that striveth with his Maker! Let a potsherd strive with the potsherds of the earth. Shall the clay say to him that formeth it, What makest thou? Or thy work, He hath no hands?

10. [KJV] Woe unto him that saith unto his father, What begettest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?

[DBY] Woe unto him that saith unto his father, What begettest thou? Or to his mother, What hast thou brought forth?

11. [KJV] Thus saith the LORD, the Holy One of Israel, and his Maker, Ask me of things to come concerning my sons, and concerning the work of my hands command ye me.

[DBY] Thus saith Jehovah, the Holy One of Israel, and his Maker: Ask me of the things to come; concerning my sons, and concerning the work of my hands, command ye me.

12. [KJV] I have made the earth, and created man upon it: I, even my hands, have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.

[DBY] It is I that have made the earth, and created man upon it; it is I, my hands, that have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.

13. [KJV] I have raised him up in righteousness, and I will direct all his ways: he shall build my city, and he shall let go my captives, not for price nor reward, saith the LORD of hosts.

[DBY] It is I that have raised him up in righteousness, and I will make all his ways straight: he shall build my city, and he shall let go my captives, not for price nor reward, saith Jehovah of hosts.

14. [KJV] Thus saith the LORD, The labour of Egypt, and merchandise of Ethiopia and of the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall come after thee; in chains they shall come over, and they shall fall down unto thee, they shall make supplication unto thee, saying, Surely God is in thee; and there is none else, there is no God.

[DBY] Thus saith Jehovah: The wealth of Egypt, and the merchandise of Ethiopia and the Sabeans, men of stature, shall come over unto thee, and they shall be thine: they shall walk after thee; in chains they shall come over, and they shall bow down unto thee, they shall make supplication unto thee, saying, Surely God is in thee; and there is none else, no other God. ...

15. [KJV] Verily thou art a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour.

[DBY] Verily thou art a God that hidest thyself, O God of Israel, the Saviour. ...

16. [KJV] They shall be ashamed, and also confounded, all of them: they shall go to confusion together that are makers of idols.

[DBY] They shall be ashamed, and also confounded, all of them; they shall go away in confusion together, the makers of idols.

17. [KJV] But Israel shall be saved in the LORD with an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded world without end.

[DBY] Israel shall be saved by Jehovah with an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded, unto the ages of ages.

18. [KJV] For thus saith the LORD that created the heavens; God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I am the LORD; and there is none else.

[DBY] For thus saith Jehovah who created the heavens, God himself who formed the earth and made it, he who established it, not as waste did he create it: he formed it to be inhabited: I am Jehovah, and there is none else.

19. [KJV] I have not spoken in secret, in a dark place of the earth: I said not unto the seed of Jacob, Seek ye me in vain: I the LORD speak righteousness, I declare things that are right.

[DBY] I have not spoken in secret, in a dark place of the earth; I said not unto the seed of Jacob, Seek me in vain: I am Jehovah, speaking righteousness, declaring things which are right.

20. [KJV] Assemble yourselves and come; draw near together, ye that are escaped of the nations: they have no knowledge that set up the wood of their graven image, and pray unto a god that cannot save.

[DBY] Gather yourselves and come; draw near together, ye that are escaped of the nations. They have no knowledge that carry the wood of their graven image, and pray unto a god that cannot save.

21. [KJV] Tell ye, and bring them near; yea, let them take counsel together: who hath declared this from ancient time? who hath told it from that time? have not I the LORD? and there is no God else beside me; a just God and a Saviour; there is none beside me.

[DBY] Declare and bring them near; yea, let them take counsel together: who hath caused this to be heard from ancient time? who hath declared it long ago? Is it not I, Jehovah? And there is no God else beside me; a just God and a Saviour, there is none besides me.

22. [KJV] Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth: for I am God, and there is none else.

[DBY] Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth: for I am God, and there is none else.

23. [KJV] I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth in righteousness, and shall not return, That unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

[DBY] I have sworn by myself, the word is gone out of my mouth in righteousness and shall not return, that unto me every knee shall bow, every tongue shall swear.

24. [KJV] Surely, shall one say, in the LORD have I righteousness and strength: even to him shall men come; and all that are incensed against him shall be ashamed.

[DBY] Only in Jehovah, shall one say, have I righteousness and strength. To him shall men come; and all that are incensed against him shall be ashamed.

25. [KJV] In the LORD shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.

[DBY] In Jehovah shall all the seed of Israel be justified, and shall glory.

Isaiah 46

1. [KJV] Bel boweth down, Nebo stoopeth, their idols were upon the beasts, and upon the cattle: your carriages were heavy loaden; they are a burden to the weary beast.

[DBY] Bel is bowed down, Nebo bendeth; their idols are upon the beasts, and upon the cattle: the things ye carried are laid on, a burden to the weary beast.

2. [KJV] They stoop, they bow down together; they could not deliver the burden, but themselves are gone into captivity.

[DBY] They bend, they are bowed down together; they could not deliver the burden, and themselves are gone into captivity.

3. [KJV] Hearken unto me, O house of Jacob, and all the remnant of the house of Israel, which are borne by me from the belly, which are carried from the womb:

[DBY] Hearken unto me, house of Jacob, and all the remnant of the house of Israel, ye who have been borne from the belly, who have been carried from the womb:

4. [KJV] And even to your old age I am he; and even to hoar hairs will I carry you: I have made, and I will bear; even I will carry, and will deliver you.

[DBY] Even to old age, I am HE, and unto hoary hairs I will carry you: It is I that have made, and I will bear, and I will carry, and will deliver.

5. [KJV] To whom will ye liken me, and make me equal, and compare me, that we may be like?

[DBY] To whom will ye liken me and make me equal, or compare me, that we may be like?

6. [KJV] They lavish gold out of the bag, and weigh silver in the balance, and hire a goldsmith; and he maketh it a god: they fall down, yea, they worship.

[DBY] They lavish gold out of the bag, and weigh silver in the balance; they hire a goldsmith, and he maketh it a god: they fall down, yea, they worship.

7. [KJV] They bear him upon the shoulder, they carry him, and set him in his place, and he standeth; from his place shall he not remove: yea, one shall cry unto him, yet can he not answer, nor save him out of his trouble.

[DBY] They bear him on the shoulder, they carry him, and set him in his place; there he standeth, he doth not remove from his place: yea, one crieth unto him, and he answereth not; he saveth him not out of his trouble.

8. [KJV] Remember this, and shew yourselves men: bring it again to mind, O ye transgressors.

[DBY] Remember this, and shew yourselves men; call it to mind, ye transgressors.

9. [KJV] Remember the former things of old: for I am God, and there is none else; I am God, and there is none like me,

[DBY] Remember the former things of old; for I am God, and there is none else; I am God, and there is none like me;

10. [KJV] Declaring the end from the beginning, and from ancient times the things that are not yet done, saying, My counsel shall stand, and I will do all my pleasure:

[DBY] declaring the end from the beginning, and from ancient times the things that are not yet done, saying, My counsel shall stand, and I will do all my pleasure;

11. [KJV] Calling a ravenous bird from the east, the man that executeth my counsel from a far country: yea, I have spoken it, I will also bring it to pass; I have purposed it, I will also do it.

[DBY] calling a bird of prey from the east, the man of my counsel from a far country. Yea, I have spoken, I will also bring it to pass; I have purposed it, I will also do it.

12. [KJV] Hearken unto me, ye stouthearted, that are far from righteousness:

[DBY] Hearken unto me, ye stout-hearted, that are far from righteousness:

13. [KJV] I bring near my righteousness; it shall not be far off, and my salvation shall not tarry: and I will place salvation in Zion for Israel my glory.

[DBY] I bring near my righteousness; it shall not be far off, and my salvation shall not delay; and I will give salvation in Zion, and unto Israel my glory.

Isaiah 47

1. [KJV] Come down, and sit in the dust, O virgin daughter of Babylon, sit on the ground: there is no throne, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called tender and delicate.

[DBY] Come down and sit in the dust, virgin-daughter of Babylon! Sit on the ground, there is no throne, O daughter of the Chaldeans; for thou shalt no more be called tender and delicate.

2. [KJV] Take the millstones, and grind meal: uncover thy locks, make bare the leg, uncover the thigh, pass over the rivers.

[DBY] Take the millstones, and grind meal; remove thy veil, lift up the train, uncover the leg, pass over rivers:

3. [KJV] Thy nakedness shall be uncovered, yea, thy shame shall be seen: I will take vengeance, and I will not meet thee as a man.

[DBY] thy nakedness shall be uncovered, yea, thy shame shall be seen. I will take vengeance, and I will meet none to stay me. ...

4. [KJV] As for our redeemer, the LORD of hosts is his name, the Holy One of Israel.

[DBY] Our Redeemer, Jehovah of hosts is his name, the Holy One of Israel. ...

5. [KJV] Sit thou silent, and get thee into darkness, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called, The lady of kingdoms.

[DBY] Sit silent, and get thee into darkness, daughter of the Chaldeans; for thou shalt no more be called, Mistress of kingdoms.

6. [KJV] I was wroth with my people, I have polluted mine inheritance, and given them into thine hand: thou didst shew them no mercy; upon the ancient hast thou very heavily laid thy yoke.

[DBY] I was wroth with my people, I polluted mine inheritance, and gave them into thy hand: thou didst shew them no mercy; upon the aged didst thou very heavily lay thy yoke;

7. [KJV] And thou saidst, I shall be a lady for ever: so that thou didst not lay these things to thy heart, neither didst remember the latter end of it.

[DBY] and thou saidst, I shall be a mistress for ever; so that thou didst not take these things to heart, thou didst not remember the end thereof.

8. [KJV] Therefore hear now this, thou that art given to pleasures, that dwellest carelessly, that sayest in thine heart, I am, and none else beside me; I shall not sit as a widow, neither shall I know the loss of children:

[DBY] And now hear this, thou voluptuous one, that dwellest carelessly, that sayest in thy heart, It is I, and there is none but me; I shall not sit as a widow, neither shall I know loss of children:

9. [KJV] But these two things shall come to thee in a moment in one day, the loss of children, and widowhood: they shall come upon thee in their perfection for the multitude of thy sorceries, and for the great abundance of thine enchantments.

[DBY] yet these two things shall come upon thee in a moment, in one day, loss of children and widowhood; they shall come upon thee in full measure for the multitude of thy sorceries, for the great abundance of thine enchantments.

10. [KJV] For thou hast trusted in thy wickedness: thou hast said, None seeth me. Thy wisdom and thy knowledge, it hath perverted thee; and thou hast said in thine heart, I am, and none else beside me.

[DBY] For thou hast confided in thy wickedness: thou hast said, None seeth me. Thy wisdom and thy knowledge, it hath seduced thee; and thou hast said in thy heart, It is I, and there is none but me.

11. [KJV] Therefore shall evil come upon thee; thou shalt not know from whence it riseth: and mischief shall fall upon thee; thou shalt not be able to put it off: and desolation shall come upon thee suddenly, which thou shalt not know.

[DBY] But evil shall come upon thee thou shalt not know from whence it riseth; and mischief shall fall upon thee, which thou shalt not be able to ward off; and desolation that thou suspectest not shall come upon thee suddenly.

12. [KJV] Stand now with thine enchantments, and with the multitude of thy sorceries, wherein thou hast laboured from thy youth; if so be thou shalt be able to profit, if so be thou mayest prevail.

[DBY] Stand now with thine enchantments and with the multitude of thy sorceries, wherein thou

hast laboured from thy youth; if so be thou shalt be able to turn them to profit, if so be thou mayest cause terror.

13. [KJV] Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from these things that shall come upon thee.

[DBY] Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the interpreters of the heavens, the observers of the stars, who predict according to the new moons what shall come upon thee, stand up, and save thee.

14. [KJV] Behold, they shall be as stubble; the fire shall burn them; they shall not deliver themselves from the power of the flame: there shall not be a coal to warm at, nor fire to sit before it.

[DBY] Behold, they shall be as stubble, the fire shall burn them; they shall not deliver themselves from the power of the flame: there shall not be a coal to warm at, nor fire to sit before it.

15. [KJV] Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured, even thy merchants, from thy youth: they shall wander every one to his quarter; none shall save thee.

[DBY] Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured, they that trafficked with thee from thy youth: they shall wander every one to his own quarter; there is none to save thee.

Isaiah 48

1. [KJV] Hear ye this, O house of Jacob, which are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah, which swear by the name of the LORD, and make mention of the God of Israel, but not in truth, nor in righteousness.

[DBY] Hear ye this, house of Jacob, who are called by the name of Israel, and are come forth out of the waters of Judah, who swear by the name of Jehovah, and make mention of the God of Israel, not in truth, nor in righteousness.

2. [KJV] For they call themselves of the holy city, and stay themselves upon the God of Israel; The LORD of hosts is his name.

[DBY] For they are named after the holy city, and stay themselves upon the God of Israel: Jehovah of hosts is his name.

3. [KJV] I have declared the former things from the beginning; and they went forth out of my mouth, and I shewed them; I did them suddenly, and they came to pass.

[DBY] I have declared the former things long ago; and they went forth out of my mouth, and I caused them to be heard: I wrought suddenly, and they came to pass.

4. [KJV] Because I knew that thou art obstinate, and thy neck is an iron sinew, and thy brow brass;
 [DBY] Because I knew that thou art obstinate, and thy neck is an iron sinew, and thy brow brass,

5. [KJV] I have even from the beginning declared it to thee; before it came to pass I shewed it thee: lest thou shouldest say, Mine idol hath done them, and my graven image, and my molten image, hath commanded them.

[DBY] so I have long ago declared them to thee; before they came to pass I caused thee to hear them; lest thou shouldest say, Mine idol hath done them, and my graven image, or my molten image hath commanded them.

6. [KJV] Thou hast heard, see all this; and will not ye declare it? I have shewed thee new things from this time, even hidden things, and thou didst not know them.

[DBY] Thou heardest, see all this; and ye, will not ye declare it? I have caused thee to hear new things from this time, and things hidden, and that thou knewest not:

7. [KJV] They are created now, and not from the beginning; even before the day when thou heardest them not; lest thou shouldest say, Behold, I knew them.

[DBY] they are created now, and not long ago; and before this day thou hast not heard them, lest thou shouldest say, Behold, I knew them.

8. [KJV] Yea, thou heardest not; yea, thou knewest not; yea, from that time that thine ear was not opened: for I knew that thou wouldest deal very treacherously, and wast called a transgressor from the womb.

[DBY] Yea, thou heardest not, yea, thou knewest not, yea, from of old thine ear was not opened; for I knew that thou wouldest ever deal treacherously, and thou wast called a transgressor from the womb.

9. [KJV] For my name's sake will I defer mine anger, and for my praise will I refrain for thee, that I cut thee not off.

[DBY] For my name's sake I will defer mine anger, and for my praise will I refrain as to thee, that I cut thee not off.

10. [KJV] Behold, I have refined thee, but not with silver; I have chosen thee in the furnace of affliction.

[DBY] Behold, I have refined thee, but not as silver; I have chosen thee in the furnace of affliction.

11. [KJV] For mine own sake, even for mine own sake, will I do it: for how should my name be polluted? and I will not give my glory unto another.

[DBY] For mine own sake, for mine own sake, will I do it; for how should my name be profaned? and I will not give my glory unto another.

- 12.** [KJV] Hearken unto me, O Jacob and Israel, my called; I am he; I am the first, I also am the last.
[DBY] Hearken unto me, Jacob, and thou Israel, my called. I am HE; I, the first, and I, the last.
- 13.** [KJV] Mine hand also hath laid the foundation of the earth, and my right hand hath spanned the heavens: when I call unto them, they stand up together.
[DBY] Yea, my hand hath laid the foundation of the earth, and my right hand hath spread abroad the heavens: I call unto them, they stand up together.
- 14.** [KJV] All ye, assemble yourselves, and hear; which among them hath declared these things? The LORD hath loved him: he will do his pleasure on Babylon, and his arm shall be on the Chaldeans.
[DBY] All ye, gather yourselves together, and hear: which among them hath declared these things? He whom Jehovah hath loved shall execute his pleasure on Babylon, and his arm shall be on the Chaldeans.
- 15.** [KJV] I, even I, have spoken; yea, I have called him: I have brought him, and he shall make his way prosperous.
[DBY] I, even I, have spoken; yea, I have called him; I have brought him, and his way shall be prosperous.
- 16.** [KJV] Come ye near unto me, hear ye this; I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there am I: and now the Lord GOD, and his Spirit, hath sent me.
[DBY] Come near unto me, hear ye this: I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there am I; and now the Lord Jehovah hath sent me, and his Spirit.
- 17.** [KJV] Thus saith the LORD, thy Redeemer, the Holy One of Israel; I am the LORD thy God which teacheth thee to profit, which leadeth thee by the way that thou shouldest go.
[DBY] Thus saith Jehovah, thy Redeemer, the Holy One of Israel; I am Jehovah thy God, who teacheth thee for thy profit, who leadeth thee in the way that thou shouldest go.
- 18.** [KJV] O that thou hadst hearkened to my commandments! then had thy peace been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea:
[DBY] Oh that thou hadst hearkened to my commandments! Then would thy peace have been as a river, and thy righteousness as the waves of the sea;
- 19.** [KJV] Thy seed also had been as the sand, and the offspring of thy bowels like the gravel thereof; his name should not have been cut off nor destroyed from before me.
[DBY] and thy seed would have been as the sand, and the offspring of thy bowels like the gravel thereof: their name should not have been cut off nor destroyed from before me.

20. [KJV] Go ye forth of Babylon, flee ye from the Chaldeans, with a voice of singing declare ye, tell this, utter it even to the end of the earth; say ye, The LORD hath redeemed his servant Jacob.

[DBY] Go ye forth from Babylon, flee from the Chaldeans, with a voice of singing; declare, cause this to be heard, utter it to the end of the earth; say ye, Jehovah hath redeemed his servant Jacob.

21. [KJV] And they thirsted not when he led them through the deserts: he caused the waters to flow out of the rock for them: he clave the rock also, and the waters gushed out.

[DBY] And they thirsted not when he led them through the deserts; he caused the waters to flow out of the rock for them; yea, he clave the rock, and the waters gushed out.

22. [KJV] There is no peace, saith the LORD, unto the wicked.

[DBY] There is no peace, saith Jehovah, unto the wicked.

Isaiah 49

1. [KJV] Listen, O isles, unto me; and hearken, ye people, from far; The LORD hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

[DBY] Listen, O isles, unto me; and hearken, ye peoples from afar. Jehovah hath called me from the womb; from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

2. [KJV] And he hath made my mouth like a sharp sword; in the shadow of his hand hath he hid me, and made me a polished shaft; in his quiver hath he hid me;

[DBY] And he hath made my mouth like a sharp sword, he hath concealed me under the shadow of his hand, and he hath made me a polished shaft: in his quiver hath he hidden me.

3. [KJV] And said unto me, Thou art my servant, O Israel, in whom I will be glorified.

[DBY] And he said unto me, Thou art my servant, Israel, in whom I will glorify myself.

4. [KJV] Then I said, I have laboured in vain, I have spent my strength for nought, and in vain: yet surely my judgment is with the LORD, and my work with my God.

[DBY] And I said, I have laboured in vain, I have spent my strength for nought and in vain; nevertheless my judgment is with Jehovah, and my work with my God.

5. [KJV] And now, saith the LORD that formed me from the womb to be his servant, to bring Jacob again to him, Though Israel be not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the LORD, and my God shall be my strength.

[DBY] And now, saith Jehovah, that formed me from the womb to be his servant, that I should bring Jacob again to him; (though Israel be not gathered, yet shall I be glorified in the eyes of Jehovah, and my God shall be my strength;)

6. [KJV] And he said, It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel: I will also give thee for a light to the Gentiles, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.

[DBY] and he saith, It is a small thing that thou shouldest be my servant to raise up the tribes of Jacob, and to restore the preserved of Israel; I have even given thee for a light of the nations, that thou mayest be my salvation unto the end of the earth.

7. [KJV] Thus saith the LORD, the Redeemer of Israel, and his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to a servant of rulers, Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the LORD that is faithful, and the Holy One of Israel, and he shall choose thee.

[DBY] Thus saith Jehovah, the Redeemer of Israel, his Holy One, to him whom man despiseth, to him whom the nation abhorreth, to the servant of rulers: Kings shall see and arise, princes, and they shall worship, because of Jehovah who is faithful, the Holy One of Israel, who hath chosen thee.

8. [KJV] Thus saith the LORD, In an acceptable time have I heard thee, and in a day of salvation have I helped thee: and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the earth, to cause to inherit the desolate heritages;

[DBY] Thus saith Jehovah: In a time of acceptance have I answered thee, and in the day of salvation have I helped thee; and I will preserve thee, and give thee for a covenant of the people, to establish the land, to cause to inherit the desolate heritages;

9. [KJV] That thou mayest say to the prisoners, Go forth; to them that are in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pastures shall be in all high places.

[DBY] saying to the prisoners, Go forth; to them that are in darkness, Shew yourselves. They shall feed in the ways, and their pasture shall be on all bare hills.

10. [KJV] They shall not hunger nor thirst; neither shall the heat nor sun smite them: for he that hath mercy on them shall lead them, even by the springs of water shall he guide them.

[DBY] They shall not hunger nor thirst, neither shall the heat nor sun smite them; for he that hath mercy on them will lead them, and by the springs of water will he guide them.

11. [KJV] And I will make all my mountains a way, and my highways shall be exalted.

[DBY] And I will make all my mountains a way, and my highways shall be raised up.

12. [KJV] Behold, these shall come from far: and, lo, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim.

[DBY] Behold, these shall come from afar; and behold, these from the north and from the west; and these from the land of Sinim.

13. [KJV] Sing, O heavens; and be joyful, O earth; and break forth into singing, O mountains: for the LORD hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted.

[DBY] Shout, ye heavens; and be joyful, thou earth; and break forth into singing, ye mountains: for Jehovah hath comforted his people, and will have mercy upon his afflicted ones.

14. [KJV] But Zion said, The LORD hath forsaken me, and my Lord hath forgotten me.

[DBY] But Zion said, Jehovah hath forsaken me, and the Lord hath forgotten me.

15. [KJV] Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? yea, they may forget, yet will I not forget thee.

[DBY] Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? Even these forget, but I will not forget thee.

16. [KJV] Behold, I have graven thee upon the palms of my hands; thy walls are continually before me.

[DBY] Lo, I have graven thee upon the palms of my hands; thy walls are continually before me.

17. [KJV] Thy children shall make haste; thy destroyers and they that made thee waste shall go forth of thee.

[DBY] Thy sons shall make haste; thy destroyers and they that laid thee waste shall go forth from thee.

18. [KJV] Lift up thine eyes round about, and behold: all these gather themselves together, and come to thee. As I live, saith the LORD, thou shalt surely clothe thee with them all, as with an ornament, and bind them on thee, as a bride doeth.

[DBY] Lift up thine eyes round about and behold: they all gather themselves together, they come to thee. As I live, saith Jehovah, thou shalt indeed clothe thee with them all as with an ornament, and bind them on as a bride doth.

19. [KJV] For thy waste and thy desolate places, and the land of thy destruction, shall even now be too narrow by reason of the inhabitants, and they that swallowed thee up shall be far away.

[DBY] For in thy waste and thy desolate places, and thy destroyed land, thou shalt even now be too straitened by reason of the inhabitants, and they that swallowed thee up shall be far away.

20. [KJV] The children which thou shalt have, after thou hast lost the other, shall say again in thine ears, The place is too strait for me: give place to me that I may dwell.

[DBY] The children of thy bereavement shall yet say in thine ears, The place is too narrow for me: make room for me, that I may dwell.

21. [KJV] Then shalt thou say in thine heart, Who hath begotten me these, seeing I have lost my children, and am desolate, a captive, and removing to and fro? and who hath brought up these?

Behold, I was left alone; these, where had they been?

[DBY] And thou shalt say in thy heart, Who hath borne me these, seeing I had lost my children and was desolate, an exile, and driven about? and who hath brought up these? behold, I was left alone; these, where were they?

22. [KJV] Thus saith the Lord GOD, Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people: and they shall bring thy sons in their arms, and thy daughters shall be carried upon their shoulders.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will lift up my hand to the nations, and set up my banner to the peoples; and they shall bring thy sons in their bosom, and thy daughters shall be carried upon the shoulder.

23. [KJV] And kings shall be thy nursing fathers, and their queens thy nursing mothers: they shall bow down to thee with their face toward the earth, and lick up the dust of thy feet; and thou shalt know that I am the LORD: for they shall not be ashamed that wait for me.

[DBY] And kings shall be thy nursing-fathers, and their princesses thy nursing-mothers: they shall bow down to thee with the face toward the earth, and lick up the dust of thy feet. And thou shalt know that I am Jehovah; for they shall not be ashamed who wait on me.

24. [KJV] Shall the prey be taken from the mighty, or the lawful captive delivered?

[DBY] Shall the prey be taken from the mighty? and shall he that is rightfully captive be delivered?

25. [KJV] But thus saith the LORD, Even the captives of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered: for I will contend with him that contendeth with thee, and I will save thy children.

[DBY] For thus saith Jehovah: Even the captive of the mighty shall be taken away, and the prey of the terrible shall be delivered; and I will strive with him that striveth with thee, and I will save thy children.

26. [KJV] And I will feed them that oppress thee with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood, as with sweet wine: and all flesh shall know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

[DBY] And I will feed them that oppress thee with their own flesh; and they shall be drunken with their own blood, as with new wine. And all flesh shall know that I, Jehovah, am thy Saviour and thy Redeemer, the Mighty One of Jacob.

Isaiah 50

1. [KJV] Thus saith the LORD, Where is the bill of your mother's divorcement, whom I have put away? or which of my creditors is it to whom I have sold you? Behold, for your iniquities have

ye sold yourselves, and for your transgressions is your mother put away.

[DBY] Thus saith Jehovah: Where is the bill of your mother's divorce, whom I have put away? or which of my creditors is it to whom I have sold you? Behold, through your iniquities have ye sold yourselves, and for your transgressions is your mother put away.

2. [KJV] Wherefore, when I came, was there no man? when I called, was there none to answer? Is my hand shortened at all, that it cannot redeem? or have I no power to deliver? behold, at my rebuke I dry up the sea, I make the rivers a wilderness: their fish stinketh, because there is no water, and dieth for thirst.

[DBY] Wherefore did I come, and there was no man? I called, and there was none to answer? Is my hand at all shortened that I cannot redeem, or have I no power to deliver? behold, at my rebuke I dry up the sea, I make rivers a wilderness; their fish stink because there is no water, and die for thirst.

3. [KJV] I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their covering.

[DBY] I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their covering.

4. [KJV] The Lord GOD hath given me the tongue of the learned, that I should know how to speak a word in season to him that is weary: he wakeneth morning by morning, he wakeneth mine ear to hear as the learned.

[DBY] The Lord Jehovah hath given me the tongue of the instructed, that I should know how to succour by a word him that is weary. He wakeneth morning by morning, he wakeneth mine ear to hear as the instructed.

5. [KJV] The Lord GOD hath opened mine ear, and I was not rebellious, neither turned away back.

[DBY] The Lord Jehovah hath opened mine ear, and I was not rebellious; I turned not away back.

6. [KJV] I gave my back to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair: I hid not my face from shame and spitting.

[DBY] I gave my back to smiters, and my cheeks to them that plucked off the hair; I hid not my face from shame and spitting.

7. [KJV] For the Lord GOD will help me; therefore shall I not be confounded: therefore have I set my face like a flint, and I know that I shall not be ashamed.

[DBY] But the Lord Jehovah will help me: therefore shall I not be confounded; therefore have I set my face like a flint, and I know that I shall not be ashamed.

8. [KJV] He is near that justifieth me; who will contend with me? let us stand together: who is mine adversary? let him come near to me.

[DBY] He is near that justifieth me: who will contend with me? let us stand together; who is mine adverse party? let him draw near unto me.

9. [KJV] Behold, the Lord GOD will help me; who is he that shall condemn me? lo, they all shall wax old as a garment; the moth shall eat them up.

[DBY] Behold, the Lord Jehovah will help me; who is he that shall condemn me? Behold, they all shall grow old as a garment; the moth shall eat them up.

10. [KJV] Who is among you that feareth the LORD, that obeyeth the voice of his servant, that walketh in darkness, and hath no light? let him trust in the name of the LORD, and stay upon his God.

[DBY] Who is among you that feareth Jehovah, that hearkeneth to the voice of his servant? he that walketh in darkness, and hath no light, let him confide in the name of Jehovah, and stay himself upon his God.

11. [KJV] Behold, all ye that kindle a fire, that compass yourselves about with sparks: walk in the light of your fire, and in the sparks that ye have kindled. This shall ye have of mine hand; ye shall lie down in sorrow.

[DBY] Behold, all ye that kindle a fire, that compass yourselves about with sparks: walk in the light of your fire, and among the sparks that ye have kindled. This shall ye have of my hand: ye shall lie down in sorrow.

Isaiah 51

1. [KJV] Hearken to me, ye that follow after righteousness, ye that seek the LORD: look unto the rock whence ye are hewn, and to the hole of the pit whence ye are digged.

[DBY] Hearken unto me, ye that follow after righteousness, ye that seek Jehovah: look unto the rock whence ye were hewn, and to the hole of the pit whence ye were digged.

2. [KJV] Look unto Abraham your father, and unto Sarah that bare you: for I called him alone, and blessed him, and increased him.

[DBY] Look unto Abraham your father, and unto Sarah that bore you; for I called him when he was alone, and blessed him, and multiplied him.

3. [KJV] For the LORD shall comfort Zion: he will comfort all her waste places; and he will make her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the LORD; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving, and the voice of melody.

[DBY] For Jehovah shall comfort Zion, he shall comfort all her waste places; and he will make her wilderness like Eden, and her desert like the garden of Jehovah: gladness and joy shall be found therein, thanksgiving, and the voice of song.

4. [KJV] Hearken unto me, my people; and give ear unto me, O my nation: for a law shall proceed from me, and I will make my judgment to rest for a light of the people.

[DBY] Listen unto me, my people; and give ear unto me, my nation: for a law shall proceed from me, and I will establish my judgment for a light of the peoples.

5. [KJV] My righteousness is near; my salvation is gone forth, and mine arms shall judge the people; the isles shall wait upon me, and on mine arm shall they trust.

[DBY] My righteousness is near, my salvation is gone forth, and mine arms shall judge the peoples: the isles shall wait for me, and in mine arm shall they trust.

6. [KJV] Lift up your eyes to the heavens, and look upon the earth beneath: for the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall wax old like a garment, and they that dwell therein shall die in like manner: but my salvation shall be for ever, and my righteousness shall not be abolished.

[DBY] Lift up your eyes to the heavens, and look on the earth beneath: for the heavens shall vanish away like smoke, and the earth shall grow old like a garment, and they that dwell therein shall die in like manner; but my salvation shall be for ever, and my righteousness shall not be abolished.

7. [KJV] Hearken unto me, ye that know righteousness, the people in whose heart is my law; fear ye not the reproach of men, neither be ye afraid of their revilings.

[DBY] Hearken unto me, ye that know righteousness, the people in whose heart is my law; fear not the reproach of men, and be not afraid of their revilings.

8. [KJV] For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool: but my righteousness shall be for ever, and my salvation from generation to generation.

[DBY] For the moth shall eat them up like a garment, and the worm shall eat them like wool; but my righteousness shall be for ever, and my salvation from generation to generation.

9. [KJV] Awake, awake, put on strength, O arm of the LORD; awake, as in the ancient days, in the generations of old. Art thou not it that hath cut Rahab, and wounded the dragon?

[DBY] Awake, awake, put on strength, O arm of Jehovah; awake, as in the days of old, as in the generations of passed ages. Is it not thou that hath hewn Rahab in pieces, and pierced the monster?

10. [KJV] Art thou not it which hath dried the sea, the waters of the great deep; that hath made the depths of the sea a way for the ransomed to pass over?

[DBY] Is it not thou that dried up the sea, the waters of the great deep; that made the depths of the sea a way for the redeemed to pass over?

11. [KJV] Therefore the redeemed of the LORD shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy shall be upon their head: they shall obtain gladness and joy; and sorrow and mourning shall flee away.

[DBY] So the ransomed of Jehovah shall return, and come to Zion with singing; and everlasting joy shall be upon their heads: they shall obtain gladness and joy; sorrow and sighing shall flee away.

12. [KJV] I, even I, am he that comforteth you: who art thou, that thou shouldest be afraid of a man that shall die, and of the son of man which shall be made as grass;

[DBY] I, even I, am he that comforteth you: who art thou, that thou fearest a man that shall die, and the son of man that shall become as grass;

13. [KJV] And forgettest the LORD thy maker, that hath stretched forth the heavens, and laid the foundations of the earth; and hast feared continually every day because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? and where is the fury of the oppressor?

[DBY] and forgettest Jehovah thy Maker, who hath stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth; and thou art afraid continually all the day because of the fury of the oppressor, when he prepareth to destroy? And where is the fury of the oppressor?

14. [KJV] The captive exile hasteneth that he may be loosed, and that he should not die in the pit, nor that his bread should fail.

[DBY] He that is bowed down shall speedily be loosed, and he shall not die in the pit, nor shall his bread fail.

15. [KJV] But I am the LORD thy God, that divided the sea, whose waves roared: The LORD of hosts is his name.

[DBY] And I am Jehovah thy God, who raiseth the sea, so that its waves roar: Jehovah of hosts is his name.

16. [KJV] And I have put my words in thy mouth, and I have covered thee in the shadow of mine hand, that I may plant the heavens, and lay the foundations of the earth, and say unto Zion, Thou art my people.

[DBY] And I have put my words in thy mouth, and covered thee with the shadow of my hand, to plant the heavens, and to lay the foundations of the earth, and to say unto Zion, Thou art my people.

17. [KJV] Awake, awake, stand up, O Jerusalem, which hast drunk at the hand of the LORD the cup of his fury; thou hast drunken the dregs of the cup of trembling, and wrung them out.

[DBY] Arouse thyself, arouse thyself, stand up, Jerusalem, which hast drunk at the hand of Jehovah the cup of his fury. Thou hast drunk, hast drained out the goblet-cup of bewilderment:

18. [KJV] There is none to guide her among all the sons whom she hath brought forth; neither is there any that taketh her by the hand of all the sons that she hath brought up.

[DBY] there is none to guide her among all the children that she hath brought forth; neither is there any to take her by the hand of all the children that she hath brought up.

19. [KJV] These two things are come unto thee; who shall be sorry for thee? desolation, and destruction, and the famine, and the sword: by whom shall I comfort thee?

[DBY] These two things are come unto thee; who will bemoan thee? desolation and destruction, and famine and sword: how shall I comfort thee?

20. [KJV] Thy sons have fainted, they lie at the head of all the streets, as a wild bull in a net: they are full of the fury of the LORD, the rebuke of thy God.

[DBY] Thy children have fainted, they lie at the head of all the streets, as an oryx in a net: they are full of the fury of Jehovah, the rebuke of thy God.

21. [KJV] Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, but not with wine:

[DBY] Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, but not with wine:

22. [KJV] Thus saith thy Lord the LORD, and thy God that pleadeth the cause of his people, Behold, I have taken out of thine hand the cup of trembling, even the dregs of the cup of my fury; thou shalt no more drink it again:

[DBY] thus saith thy Lord, Jehovah, and thy God, who pleadeth the cause of his people, Behold, I take out of thy hand the cup of bewilderment, the goblet-cup of my fury; thou shalt no more drink it again:

23. [KJV] But I will put it into the hand of them that afflict thee; which have said to thy soul, Bow down, that we may go over: and thou hast laid thy body as the ground, and as the street, to them that went over.

[DBY] and I will put it into the hand of them that afflict thee; who have said to thy soul, Bow down, that we may go over; and thou hast laid thy body as the ground, and as the street to them that went over.

Isaiah 52

1. [KJV] Awake, awake; put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, O Jerusalem, the holy city: for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.

[DBY] Awake, awake; put on thy strength, O Zion; put on thy beautiful garments, Jerusalem, the holy city: for henceforth there shall no more come into thee the uncircumcised and the unclean.

2. [KJV] Shake thyself from the dust; arise, and sit down, O Jerusalem: loose thyself from the bands of thy neck, O captive daughter of Zion.

[DBY] Shake thyself from the dust; arise, sit down, Jerusalem: loose thyself from the bands of thy neck, captive daughter of Zion.

3. [KJV] For thus saith the LORD, Ye have sold yourselves for nought; and ye shall be redeemed without money.

[DBY] For thus saith Jehovah: Ye have sold yourselves for nought, and ye shall be redeemed without money.

4. [KJV] For thus saith the Lord GOD, My people went down aforetime into Egypt to sojourn there; and the Assyrian oppressed them without cause.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: My people went down at the first into Egypt to sojourn there, and Assyria oppressed them without cause;

5. [KJV] Now therefore, what have I here, saith the LORD, that my people is taken away for nought? they that rule over them make them to howl, saith the LORD; and my name continually every day is blasphemed.

[DBY] and now, what have I here, saith Jehovah, that my people hath been taken away for nought? They that rule over them make them to howl, saith Jehovah; and continually all the day is my name scorned.

6. [KJV] Therefore my people shall know my name: therefore they shall know in that day that I am he that doth speak: behold, it is I.

[DBY] Therefore my people shall know my name; therefore they shall know in that day that I am HE, that saith, Here am I.

7. [KJV] How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace; that bringeth good tidings of good, that publisheth salvation; that saith unto Zion, Thy God reigneth!

[DBY] How beautiful upon the mountains are the feet of him that announceth glad tidings, that publisheth peace; that announceth glad tidings of good, that publisheth salvation, that saith unto Zion, Thy God reigneth!

8. [KJV] Thy watchmen shall lift up the voice; with the voice together shall they sing: for they shall see eye to eye, when the LORD shall bring again Zion.

[DBY] The voice of thy watchmen, they lift up the voice, they sing aloud together; for they shall see eye to eye, when Jehovah shall bring again Zion.

9. [KJV] Break forth into joy, sing together, ye waste places of Jerusalem: for the LORD hath comforted his people, he hath redeemed Jerusalem.

[DBY] Break forth, sing aloud together, waste places of Jerusalem; for Jehovah comforteth his people, he hath redeemed Jerusalem.

10. [KJV] The LORD hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

[DBY] Jehovah hath made bare his holy arm in the sight of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

11. [KJV] Depart ye, depart ye, go ye out from thence, touch no unclean thing; go ye out of the midst of her; be ye clean, that bear the vessels of the LORD.

[DBY] Depart, depart, go out from thence, touch not what is unclean; go out of the midst of her, be ye clean, that bear the vessels of Jehovah.

12. [KJV] For ye shall not go out with haste, nor go by flight: for the LORD will go before you; and the God of Israel will be your rereward.

[DBY] For ye shall not go out with haste, nor go by flight; for Jehovah will go before you, and the God of Israel will be your rear-guard.

13. [KJV] Behold, my servant shall deal prudently, he shall be exalted and extolled, and be very high.

[DBY] Behold, my servant shall deal prudently; he shall be exalted and be lifted up, and be very high.

14. [KJV] As many were astonished at thee; his visage was so marred more than any man, and his form more than the sons of men:

[DBY] As many were astonished at thee his visage was so marred more than any man, and his form more than the children of men

15. [KJV] So shall he sprinkle many nations; the kings shall shut their mouths at him: for that which had not been told them shall they see; and that which they had not heard shall they consider.

[DBY] so shall he astonish many nations; kings shall shut their mouths at him: for what had not been told them shall they see, and what they had not heard shall they consider.

Isaiah 53

1. [KJV] Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

[DBY] Who hath believed our report? and to whom hath the arm of Jehovah been revealed?

2. [KJV] For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, there is no beauty that we should desire him.

[DBY] For he shall grow up before him as a tender sapling, and as a root out of dry ground: he hath no form nor lordliness, and when we see him, there is no beauty that we should desire him.

3. [KJV] He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were our faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

[DBY] He is despised and left alone of men; a man of sorrows, and acquainted with grief, and like one from whom men hide their faces; despised, and we esteemed him not.

4. [KJV] Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

[DBY] Surely he hath borne our griefs and carried our sorrows; and we, we did regard him stricken, smitten of God, and afflicted.

5. [KJV] But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

[DBY] But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon him, and with his stripes we are healed.

6. [KJV] All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

[DBY] All we like sheep have gone astray, we have turned every one to his own way; and Jehovah hath laid upon him the iniquity of us all.

7. [KJV] He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth.

[DBY] He was oppressed, and he was afflicted, but he opened not his mouth; he was led as a lamb to the slaughter, and was as a sheep dumb before her shearers, and he opened not his mouth.

8. [KJV] He was taken from prison and from judgment: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living: for the transgression of my people was he stricken.

[DBY] He was taken from oppression and from judgment; and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living; for the transgression of my people was he stricken.

9. [KJV] And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither was any deceit in his mouth.

[DBY] And men appointed his grave with the wicked, but he was with the rich in his death, because he had done no violence, neither was there guile in his mouth.

10. [KJV] Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put him to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see his seed, he shall prolong his days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

[DBY] Yet it pleased Jehovah to bruise him; he hath subjected him to suffering. When thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see a seed, he shall prolong his days, and the pleasure of Jehovah shall prosper in his hand.

11. [KJV] He shall see of the travail of his soul, and shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

[DBY] He shall see of the fruit of the travail of his soul, and shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant instruct many in righteousness; and he shall bear their iniquities.

12. [KJV] Therefore will I divide him a portion with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.

[DBY] Therefore will I assign him a portion with the great, and he shall divide the spoil with the strong: because he hath poured out his soul unto death, and was reckoned with the transgressors; and he bore the sin of many, and made intercession for the transgressors.

Isaiah 54

1. [KJV] Sing, O barren, thou that didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou that didst not travail with child: for more are the children of the desolate than the children of the married wife, saith the LORD.

[DBY] Exult, thou barren, that didst not bear; break forth into singing, and shout for joy, thou that didst not travail with child: for more are the children of the desolate than the children of the married wife, saith Jehovah.

2. [KJV] Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thine habitations: spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes;

[DBY] Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thy habitations: spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.

3. [KJV] For thou shalt break forth on the right hand and on the left; and thy seed shall inherit the Gentiles, and make the desolate cities to be inhabited.

[DBY] For thou shalt spread abroad on the right hand and on the left; and thy seed shall possess nations, and they shall make desolate cities to be inhabited.

4. [KJV] Fear not; for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.

[DBY] Fear not, for thou shalt not be ashamed; neither be thou confounded, for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.

5. [KJV] For thy Maker is thine husband; the LORD of hosts is his name; and thy Redeemer the Holy One of Israel; The God of the whole earth shall he be called.

[DBY] For thy Maker is thy husband: Jehovah of hosts is his name, and thy Redeemer, the Holy One of Israel: the God of the whole earth shall he be called.

6. [KJV] For the LORD hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.

[DBY] For Jehovah hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and as a wife of youth, that hath been refused, saith thy God.

7. [KJV] For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.

[DBY] For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.

8. [KJV] In a little wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting kindness will I have mercy on thee, saith the LORD thy Redeemer.

[DBY] In the outpouring of wrath have I hid my face from thee for a moment; but with everlasting loving-kindness will I have mercy on thee, saith Jehovah, thy Redeemer.

9. [KJV] For this is as the waters of Noah unto me: for as I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth; so have I sworn that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.

[DBY] For this is as the waters of Noah unto me, since I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth: so have I sworn that I will no more be wroth with thee, nor rebuke thee.

10. [KJV] For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the LORD that hath mercy on thee.

[DBY] For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my loving-kindness shall not depart from thee, neither shall my covenant of peace be removed, saith Jehovah, that hath mercy on thee.

11. [KJV] O thou afflicted, tossed with tempest, and not comforted, behold, I will lay thy stones with fair colours, and lay thy foundations with sapphires.

[DBY] Thou afflicted, tossed with tempest, not comforted! Behold, I will set thy stones in antimony, and lay thy foundations with sapphires;

12. [KJV] And I will make thy windows of agates, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.

[DBY] and I will make thy battlements of rubies, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of precious stones.

13. [KJV] And all thy children shall be taught of the LORD; and great shall be the peace of thy children.

[DBY] And all thy children shall be taught of Jehovah, and great shall be the peace of thy children.

14. [KJV] In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression; for thou shalt not fear: and from terror; for it shall not come near thee.

[DBY] In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression, for thou shalt not fear; and from terror, for it shall not come near thee.

15. [KJV] Behold, they shall surely gather together, but not by me: whosoever shall gather together against thee shall fall for thy sake.

[DBY] Behold, they shall surely gather together, but not by me: whosoever gathereth together against thee shall fall because of thee.

16. [KJV] Behold, I have created the smith that bloweth the coals in the fire, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the waster to destroy.

[DBY] Behold, it is I who have created the smith that bloweth in the fire of coal, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the destroyer to ravage.

17. [KJV] No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue that shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This is the heritage of the servants of the LORD, and their righteousness is of me, saith the LORD.

[DBY] No weapon that is prepared against thee shall prosper; and every tongue that riseth against thee in judgment, thou shalt condemn. This is the inheritance of the servants of Jehovah; and their righteousness is of me, saith Jehovah.

Isaiah 55

1. [KJV] Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters, and he that hath no money; come ye, buy, and eat; yea, come, buy wine and milk without money and without price.

[DBY] Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters; and he that hath no money, come ye, buy, and eat: yea, come, buy wine and milk without money and without price!

2. [KJV] Wherefore do ye spend money for that which is not bread? and your labour for that which satisfieth not? hearken diligently unto me, and eat ye that which is good, and let your soul delight itself in fatness.

[DBY] Wherefore do ye spend money for that which is not bread? and your labour for that which satisfieth not? Harken diligently unto me, and eat ye that which is good, and let your soul delight itself in fatness.

3. [KJV] Incline your ear, and come unto me: hear, and your soul shall live; and I will make an everlasting covenant with you, even the sure mercies of David.

[DBY] Incline your ear, and come unto me; hear, and your soul shall live; and I will make an everlasting covenant with you, the sure mercies of David.

4. [KJV] Behold, I have given him for a witness to the people, a leader and commander to the people.

[DBY] Behold, I have given him for a witness to the peoples, a prince and commander to the peoples.

5. [KJV] Behold, thou shalt call a nation that thou knowest not, and nations that knew not thee shall run unto thee because of the LORD thy God, and for the Holy One of Israel; for he hath glorified thee.

[DBY] Behold, thou shalt call a nation thou knowest not, and a nation that knew not thee shall run unto thee, because of Jehovah thy God, and the Holy One of Israel; for he hath glorified thee.

6. [KJV] Seek ye the LORD while he may be found, call ye upon him while he is near:

[DBY] Seek ye Jehovah while he may be found, call ye upon him while he is near.

7. [KJV] Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts: and let him return unto the LORD, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.

[DBY] Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto Jehovah, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.

8. [KJV] For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, saith the LORD.

[DBY] For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, saith Jehovah.

9. [KJV] For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts.

[DBY] For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts.

10. [KJV] For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater:

[DBY] For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater:

11. [KJV] So shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it.

[DBY] so shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall do that which I please, and it shall accomplish that for which I send it.

12. [KJV] For ye shall go out with joy, and be led forth with peace: the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands.

[DBY] For ye shall go out with joy, and be led forth with peace; the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands.

13. [KJV] Instead of the thorn shall come up the fir tree, and instead of the brier shall come up the myrtle tree: and it shall be to the LORD for a name, for an everlasting sign that shall not be cut off.

[DBY] Instead of the thorn shall come up the cypress, and instead of the nettle shall come up the myrtle; and it shall be to Jehovah for a name, for an everlasting sign that shall not be cut off.

Isaiah 56

1. [KJV] Thus saith the LORD, Keep ye judgment, and do justice: for my salvation is near to come, and my righteousness to be revealed.

[DBY] Thus saith Jehovah: Keep ye judgment and do righteousness; for my salvation is near to come, and my righteousness to be revealed.

2. [KJV] Blessed is the man that doeth this, and the son of man that layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.

[DBY] Blessed is the man that doeth this, and the son of man that holdeth fast to it; that keepeth the sabbath from profaning it, and keepeth his hand from doing any evil.

3. [KJV] Neither let the son of the stranger, that hath joined himself to the LORD, speak, saying, The LORD hath utterly separated me from his people: neither let the eunuch say, Behold, I am a dry tree.

[DBY] And let not the son of the alien, that hath joined himself to Jehovah, speak saying, Jehovah hath entirely separated me from his people; neither let the eunuch say, Behold, I am a dry tree;

4. [KJV] For thus saith the LORD unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose the things that please me, and take hold of my covenant;

[DBY] for thus saith Jehovah: Unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose the things that please me, and hold fast to my covenant,

5. [KJV] Even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name better than of sons and of daughters: I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.

[DBY] even unto them will I give in my house and within my walls a place and a name better than of sons and daughters; I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.

6. [KJV] Also the sons of the stranger, that join themselves to the LORD, to serve him, and to love the name of the LORD, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from polluting it, and taketh hold of my covenant;

[DBY] Also the sons of the alien, that join themselves to Jehovah, to minister unto him and to love the name of Jehovah, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from profaning it, and holdeth fast to my covenant;

7. [KJV] Even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all people.

[DBY] even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer; their burnt-offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar: for my house shall be called a house of prayer for all the peoples.

8. [KJV] The Lord GOD which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather others to him, beside those that are gathered unto him.

[DBY] The Lord Jehovah, who gathereth the outcasts of Israel, saith: Yet will I gather others to him, with those of his that are gathered.

9. [KJV] All ye beasts of the field, come to devour, yea, all ye beasts in the forest.

[DBY] All ye beasts of the field, come to devour, all ye beasts in the forest.

10. [KJV] His watchmen are blind: they are all ignorant, they are all dumb dogs, they cannot bark; sleeping, lying down, loving to slumber.

[DBY] His watchmen are all of them blind, they are without knowledge; they are all dumb dogs that cannot bark, dreaming, lying down, loving to slumber:

11. [KJV] Yea, they are greedy dogs which can never have enough, and they are shepherds that cannot understand: they all look to their own way, every one for his gain, from his quarter.
[DBY] and the dogs are greedy, they know not to be satisfied, and these are shepherds that know not how to discern: they all turn to their own way, every one for his gain, even to the last of them:

12. [KJV] Come ye, say they, I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to morrow shall be as this day, and much more abundant.
[DBY] Come, say they, I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to-morrow shall be as this day, and much more abundant.

Isaiah 57

1. [KJV] The righteous perisheth, and no man layeth it to heart: and merciful men are taken away, none considering that the righteous is taken away from the evil to come.
[DBY] The righteous perisheth, and no man layeth it to heart; and merciful men are taken away, none considering that the righteous is taken away from before the evil.

2. [KJV] He shall enter into peace: they shall rest in their beds, each one walking in his uprightness.
[DBY] He entereth into peace: they rest in their beds, each one that hath walked in his uprightness.

3. [KJV] But draw near hither, ye sons of the sorceress, the seed of the adulterer and the whore.
[DBY] But draw near hither, ye sons of the sorceress, the seed of the adulterer and the harlot.

4. [KJV] Against whom do ye sport yourselves? against whom make ye a wide mouth, and draw out the tongue? are ye not children of transgression, a seed of falsehood,
[DBY] Against whom do ye sport yourselves? Against whom do ye make a wide mouth, and draw out the tongue? Are ye not children of transgression, a seed of falsehood,

5. [KJV] Enflaming yourselves with idols under every green tree, slaying the children in the valleys under the cliffs of the rocks?
[DBY] inflaming yourselves with idols under every green tree, slaying the children in the valleys under the clefts of the rocks?

6. [KJV] Among the smooth stones of the stream is thy portion; they, they are thy lot: even to them hast thou poured a drink offering, thou hast offered a meat offering. Should I receive comfort in these?
[DBY] Among the smooth stones of the torrent is thy portion; they, they are thy lot: even to them hast thou poured out a drink-offering, thou hast offered an oblation. Shall I be comforted myself as to these things?

7. [KJV] Upon a lofty and high mountain hast thou set thy bed: even thither wentest thou up to offer sacrifice.

[DBY] Upon a lofty and high mountain hast thou set thy bed: even thither didst thou go up to offer sacrifice.

8. [KJV] Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance: for thou hast discovered thyself to another than me, and art gone up; thou hast enlarged thy bed, and made thee a covenant with them; thou lovedst their bed where thou sawest it.

[DBY] Behind the doors also and the posts hast thou set up thy remembrance: for apart from me, thou hast uncovered thyself, and art gone up; thou hast enlarged thy bed, and hast made agreement with them; thou lovedst their bed, thou sawest their nakedness.

9. [KJV] And thou wentest to the king with ointment, and didst increase thy perfumes, and didst send thy messengers far off, and didst debase thyself even unto hell.

[DBY] And thou wentest to the king with ointment, and didst multiply thy perfumes, and didst send thy messengers afar off, and didst debase thyself unto Sheol.

10. [KJV] Thou art wearied in the greatness of thy way; yet saidst thou not, There is no hope: thou hast found the life of thine hand; therefore thou wast not grieved.

[DBY] Thou wast wearied by the multitude of thy ways; but thou saidst not, It is of no avail. Thou didst find a quickening of thy strength; therefore thou wast not sick of it.

11. [KJV] And of whom hast thou been afraid or feared, that thou hast lied, and hast not remembered me, nor laid it to thy heart? have not I held my peace even of old, and thou fearest me not?

[DBY] And of whom hast thou been afraid or feared, that thou hast lied, and hast not remembered me, nor taken it to heart? Have not I even of long time held my peace, and thou fearest me not?

12. [KJV] I will declare thy righteousness, and thy works; for they shall not profit thee.

[DBY] I will declare thy righteousness, and thy works; and they shall not profit thee.

13. [KJV] When thou criest, let thy companies deliver thee; but the wind shall carry them all away; vanity shall take them: but he that putteth his trust in me shall possess the land, and shall inherit my holy mountain;

[DBY] When thou criest, let them that are gathered by thee deliver thee! But a wind shall carry them all away, a breath shall take them; but he that putteth his trust in me shall inherit the land, and possess my holy mountain.

14. [KJV] And shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way, take up the stumblingblock out of the way of my people.

[DBY] And it shall be said, Cast up, cast up, prepare the way, take up the stumbling-blocks out of the way of my people.

15. [KJV] For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy; I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.

[DBY] For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, and whose name is Holy: I dwell in the high and holy place, and with him that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones.

16. [KJV] For I will not contend for ever, neither will I be always wroth: for the spirit should fail before me, and the souls which I have made.

[DBY] For I will not contend for ever, neither will I be always wroth; for the spirit would fail before me, and the souls which I have made.

17. [KJV] For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him: I hid me, and was wroth, and he went on frowardly in the way of his heart.

[DBY] For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him; I hid me, and was wroth, and he went on backslidingly in the way of his heart.

18. [KJV] I have seen his ways, and will heal him: I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners.

[DBY] I have seen his ways, and will heal him; and I will lead him, and will restore comforts unto him and to those of his that mourn.

19. [KJV] I create the fruit of the lips; Peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the LORD; and I will heal him.

[DBY] I create the fruit of the lips: peace, peace to him that is afar off, and to him that is nigh, saith Jehovah; and I will heal him.

20. [KJV] But the wicked are like the troubled sea, when it cannot rest, whose waters cast up mire and dirt.

[DBY] But the wicked are like the troubled sea, which cannot rest, and whose waters cast up mire and dirt.

21. [KJV] There is no peace, saith my God, to the wicked.

[DBY] There is no peace, saith my God, to the wicked.

1. [KJV] Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and shew my people their transgression, and the house of Jacob their sins.

[DBY] Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins.

2. [KJV] Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God: they ask of me the ordinances of justice; they take delight in approaching to God.

[DBY] Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that doeth righteousness, and hath not forsaken the ordinance of their God; they ask of me the ordinances of righteousness, they take delight in approaching to God:

3. [KJV] Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not? wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours.

[DBY] Wherefore have we fasted, and thou seest not; have afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find what pleaseth you, and exact all your labours.

4. [KJV] Behold, ye fast for strife and debate, and to smite with the fist of wickedness: ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high.

[DBY] Behold, ye have fasted for strife and debate, and to smite with the fist of wickedness; ye do not at present fast, to cause your voice to be heard on high.

5. [KJV] Is it such a fast that I have chosen? a day for a man to afflict his soul? is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the LORD?

[DBY] Is such the fast that I have chosen, a day for a man to afflict his soul, that he should bow down his head as a bulrush, and spread sackcloth and ashes under him? Wilt thou call this a fast, and a day acceptable to Jehovah?

6. [KJV] Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?

[DBY] Is not this the fast which I have chosen: to loose the bands of wickedness, to undo the thongs of the yoke, and to send forth free the crushed, and that ye break every yoke?

7. [KJV] Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

[DBY] Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring to thy house the needy

wanderers; when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

8. [KJV] Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the LORD shall be thy rereward.

[DBY] Then shall thy light break forth as the dawn, and thy health shall spring forth speedily; and thy righteousness shall go before thee, the glory of Jehovah shall be thy rearguard.

9. [KJV] Then shalt thou call, and the LORD shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking vanity;

[DBY] Then shalt thou call, and Jehovah will answer; thou shalt cry, and he will say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger and the unjust speech,

10. [KJV] And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness be as the noonday:

[DBY] and thou proffer thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in the darkness, and thine obscurity be as midday;

11. [KJV] And the LORD shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make fat thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

[DBY] and Jehovah will guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and strengthen thy bones; and thou shalt be like a watered garden, and like a water-spring, whose waters deceive not.

12. [KJV] And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.

[DBY] And they that come of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations that have remained from generation to generation; and thou shalt be called, Repairer of the breaches, restorer of frequented paths.

13. [KJV] If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, the holy of the LORD, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words:

[DBY] If thou turn back thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and

call the sabbath a delight, the holy day of Jehovah, honourable; and thou honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking idle words;

14. [KJV] Then shalt thou delight thyself in the LORD; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the LORD hath spoken it.

[DBY] then shalt thou delight thyself in Jehovah, and I will cause thee to ride on the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of Jehovah hath spoken.

Isaiah 59

1. [KJV] Behold, the LORD'S hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear:

[DBY] Behold, Jehovah's hand is not shortened that it cannot save, neither his ear heavy that it cannot hear;

2. [KJV] But your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid his face from you, that he will not hear.

[DBY] but your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid his face from you, that he doth not hear.

3. [KJV] For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue hath muttered perverseness.

[DBY] For your hands are stained with blood, and your fingers with iniquity; your lips speak lies, your tongue muttereth unrighteousness:

4. [KJV] None calleth for justice, nor any pleadeth for truth: they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

[DBY] none calleth for justice, none pleadeth in truthfulness. They trust in vanity, and speak falsehood; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

5. [KJV] They hatch cockatrice' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth, and that which is crushed breaketh out into a viper.

[DBY] They hatch serpents' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth, and that which is crushed breaketh out into a viper.

6. [KJV] Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works: their works are works of iniquity, and the act of violence is in their hands.

[DBY] Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works; their works are works of iniquity, and the act of violence is in their hands.

7. [KJV] Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts are thoughts of iniquity; wasting and destruction are in their paths.

[DBY] Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood; their thoughts are thoughts of iniquity; wasting and destruction are in their paths;

8. [KJV] The way of peace they know not; and there is no judgment in their goings: they have made them crooked paths: whosoever goeth therein shall not know peace.

[DBY] the way of peace they know not, and there is no judgment in their goings; they have made their paths crooked: whoso goeth therein knoweth not peace.

9. [KJV] Therefore is judgment far from us, neither doth justice overtake us: we wait for light, but behold obscurity; for brightness, but we walk in darkness.

[DBY] Therefore is justice far from us, and righteousness overtaketh us not: we wait for light, and behold darkness; for brightness, but we walk in obscurity.

10. [KJV] We grope for the wall like the blind, and we grope as if we had no eyes: we stumble at noonday as in the night; we are in desolate places as dead men.

[DBY] We grope for the wall like the blind, and we grope as if we had no eyes: we stumble at midday as in the twilight; amongst the flourishing we are as the dead.

11. [KJV] We roar all like bears, and mourn sore like doves: we look for judgment, but there is none; for salvation, but it is far off from us.

[DBY] We roar all like bears, and mourn grievously like doves: we look for judgment, and there is none; for salvation, but it is far from us.

12. [KJV] For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us: for our transgressions are with us; and as for our iniquities, we know them;

[DBY] For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us; for our transgressions are with us; and our iniquities, we know them:

13. [KJV] In transgressing and lying against the LORD, and departing away from our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

[DBY] in transgressing and lying against Jehovah, and departing away from our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

14. [KJV] And judgment is turned away backward, and justice standeth afar off: for truth is fallen in the street, and equity cannot enter.

[DBY] And judgment is turned away backward, and righteousness standeth afar off; for truth stumbleth in the street, and uprightness cannot enter.

15. [KJV] Yea, truth faileth; and he that departeth from evil maketh himself a prey: and the LORD saw it, and it displeased him that there was no judgment.

[DBY] And truth faileth; and he that departeth from evil maketh himself a prey. And Jehovah saw it, and it was evil in his sight that there was no judgment.

16. [KJV] And he saw that there was no man, and wondered that there was no intercessor: therefore his arm brought salvation unto him; and his righteousness, it sustained him.

[DBY] And he saw that there was no man, and he wondered that there was no intercessor; and his arm brought him salvation, and his righteousness, it sustained him.

17. [KJV] For he put on righteousness as a breastplate, and an helmet of salvation upon his head; and he put on the garments of vengeance for clothing, and was clad with zeal as a cloke.

[DBY] And he put on righteousness as a breastplate, and a helmet of salvation upon his head; and he put on garments of vengeance for clothing, and was clad with zeal as a cloak.

18. [KJV] According to their deeds, accordingly he will repay, fury to his adversaries, recompence to his enemies; to the islands he will repay recompence.

[DBY] According to deeds, so will he repay: fury to his adversaries, recompence to his enemies; to the islands he will repay recompence.

19. [KJV] So shall they fear the name of the LORD from the west, and his glory from the rising of the sun. When the enemy shall come in like a flood, the Spirit of the LORD shall lift up a standard against him.

[DBY] And they shall fear the name of Jehovah from the west, and from the rising of the sun, his glory. When the adversary shall come in like a flood, the Spirit of Jehovah will lift up a banner against him.

20. [KJV] And the Redeemer shall come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the LORD.

[DBY] And the Redeemer will come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith Jehovah.

21. [KJV] As for me, this is my covenant with them, saith the LORD; My spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the LORD, from henceforth and for ever.

[DBY] And as for me, this is my covenant with them, saith Jehovah: My spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith Jehovah, from henceforth and for ever.

1. [KJV] Arise, shine; for thy light is come, and the glory of the LORD is risen upon thee.

[DBY] Arise, shine! for thy light is come, and the glory of Jehovah is risen upon thee.

2. [KJV] For, behold, the darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the LORD shall arise upon thee, and his glory shall be seen upon thee.

[DBY] For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the peoples; but Jehovah will arise upon thee, and his glory shall be seen on thee.

3. [KJV] And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

[DBY] And the nations shall walk by thy light, and kings by the brightness of thy rising.

4. [KJV] Lift up thine eyes round about, and see: all they gather themselves together, they come to thee: thy sons shall come from far, and thy daughters shall be nursed at thy side.

[DBY] Lift up thine eyes round about, and see: all they gather themselves together, they come to thee: thy sons come from afar, and thy daughters are carried upon the side.

5. [KJV] Then thou shalt see, and flow together, and thine heart shall fear, and be enlarged; because the abundance of the sea shall be converted unto thee, the forces of the Gentiles shall come unto thee.

[DBY] Then thou shalt see, and shalt be brightened, and thy heart shall throb, and be enlarged; for the abundance of the sea shall be turned unto thee, the wealth of the nations shall come unto thee.

6. [KJV] The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Midian and Ephah; all they from Sheba shall come: they shall bring gold and incense; and they shall shew forth the praises of the LORD.

[DBY] A multitude of camels shall cover thee, young camels of Midian and Ephah; all they from Sheba shall come: they shall bring gold and incense; and they shall publish the praises of Jehovah.

7. [KJV] All the flocks of Kedar shall be gathered together unto thee, the rams of Nebaioth shall minister unto thee: they shall come up with acceptance on mine altar, and I will glorify the house of my glory.

[DBY] All the flocks of Kedar shall be gathered unto thee, the rams of Nebaioth shall serve thee: they shall come up with acceptance on mine altar, and I will beautify the house of my magnificence.

8. [KJV] Who are these that fly as a cloud, and as the doves to their windows?

[DBY] Who are these that come flying as a cloud, and as doves to their dove-cotes?

9. [KJV] Surely the isles shall wait for me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from far, their silver and their gold with them, unto the name of the LORD thy God, and to the Holy One of Israel, because he hath glorified thee.

[DBY] For the isles shall await me, and the ships of Tarshish first, to bring thy sons from afar, their silver and their gold with them, unto the name of Jehovah thy God, and to the Holy One of Israel, for he hath glorified thee.

10. [KJV] And the sons of strangers shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee: for in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.

[DBY] And the sons of the alien shall build up thy walls, and their kings shall minister unto thee. For in my wrath I smote thee, but in my favour have I had mercy on thee.

11. [KJV] Therefore thy gates shall be open continually; they shall not be shut day nor night; that men may bring unto thee the forces of the Gentiles, and that their kings may be brought.

[DBY] And thy gates shall stand open continually: (they shall not be shut day nor night,) that the wealth of the nations may be brought unto thee, and that their kings may be led to thee.

12. [KJV] For the nation and kingdom that will not serve thee shall perish; yea, those nations shall be utterly wasted.

[DBY] For the nation and the kingdom that will not serve thee shall perish; and those nations shall be utterly wasted.

13. [KJV] The glory of Lebanon shall come unto thee, the fir tree, the pine tree, and the box together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.

[DBY] The glory of Lebanon shall come unto thee, the cypress, pine, and box-tree together, to beautify the place of my sanctuary; and I will make the place of my feet glorious.

14. [KJV] The sons also of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee, The city of the LORD, The Zion of the Holy One of Israel.

[DBY] And the children of them that afflicted thee shall come bending unto thee; and all they that despised thee shall bow themselves down at the soles of thy feet; and they shall call thee The city of Jehovah, the Zion of the Holy One of Israel.

15. [KJV] Whereas thou hast been forsaken and hated, so that no man went through thee, I will make thee an eternal excellency, a joy of many generations.

[DBY] Instead of thy being forsaken and hated, so that no one went through thee, I will make thee an eternal excellency, a joy from generation to generation.

16. [KJV] Thou shalt also suck the milk of the Gentiles, and shalt suck the breast of kings: and thou shalt know that I the LORD am thy Saviour and thy Redeemer, the mighty One of Jacob.

[DBY] And thou shalt suck the milk of the nations, and shalt suck the breast of kings; and thou shalt know that I, Jehovah, am thy Saviour and thy Redeemer, the Mighty One of Jacob.

17. [KJV] For brass I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood brass, and for stones iron: I will also make thy officers peace, and thine exactors righteousness.

[DBY] For bronze I will bring gold, and for iron I will bring silver, and for wood bronze, and for stones iron; and I will make thine officers peace, and thy rulers righteousness.

18. [KJV] Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.

[DBY] Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.

19. [KJV] The sun shall be no more thy light by day; neither for brightness shall the moon give light unto thee: but the LORD shall be unto thee an everlasting light, and thy God thy glory.

[DBY] The sun shall be no more thy light by day, neither for brightness shall the moon give light unto thee; but Jehovah shall be thine everlasting light, and thy God thy glory.

20. [KJV] Thy sun shall no more go down; neither shall thy moon withdraw itself: for the LORD shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.

[DBY] Thy sun shall no more go down, neither shall thy moon withdraw itself; for Jehovah shall be thine everlasting light, and the days of thy mourning shall be ended.

21. [KJV] Thy people also shall be all righteous: they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

[DBY] Thy people also shall be all righteous: they shall possess the land for ever the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

22. [KJV] A little one shall become a thousand, and a small one a strong nation: I the LORD will hasten it in his time.

[DBY] The little one shall become a thousand, and the smallest a mighty nation: I, Jehovah, will hasten it in its time.

Isaiah 61

1. [KJV] The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

[DBY] The Spirit of the Lord Jehovah is upon me, because Jehovah hath anointed me to announce

glad tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the broken-hearted, to proclaim liberty to the captives, and opening of the prison to them that are bound;

2. [KJV] To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

[DBY] to proclaim the acceptable year of Jehovah, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

3. [KJV] To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.

[DBY] to appoint unto them that mourn in Zion, that beauty should be given unto them instead of ashes, the oil of joy instead of mourning, the garment of praise instead of the spirit of heaviness: that they might be called terebinths of righteousness, the planting of Jehovah, that he may be glorified.

4. [KJV] And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the desolations of many generations.

[DBY] And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the places desolate from generation to generation.

5. [KJV] And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien shall be your plowmen and your vinedressers.

[DBY] And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien shall be your ploughmen and your vinedressers.

6. [KJV] But ye shall be named the Priests of the LORD: men shall call you the Ministers of our God: ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall ye boast yourselves.

[DBY] But as for you, ye shall be called priests of Jehovah; it shall be said of you: Ministers of our God. Ye shall eat the wealth of the nations, and into their glory shall ye enter.

7. [KJV] For your shame ye shall have double; and for confusion they shall rejoice in their portion: therefore in their land they shall possess the double: everlasting joy shall be unto them.

[DBY] Instead of your shame ye shall have double; instead of confusion they shall celebrate with joy their portion: therefore in their land they shall possess the double; everlasting joy shall be unto them.

8. [KJV] For I the LORD love judgment, I hate robbery for burnt offering; and I will direct their work in truth, and I will make an everlasting covenant with them.

[DBY] For I, Jehovah, love judgment, I hate robbery with wrong; and I will give their recompence in truth, and I will make an everlasting covenant with them.

9. [KJV] And their seed shall be known among the Gentiles, and their offspring among the people: all that see them shall acknowledge them, that they are the seed which the LORD hath blessed.

[DBY] And their seed shall be known among the nations, and their offspring among the peoples: all that see them shall acknowledge them, that they are a seed that Jehovah hath blessed.

10. [KJV] I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with ornaments, and as a bride adorneth herself with her jewels.

[DBY] I will greatly rejoice in Jehovah, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with the priestly turban, and as a bride adorneth herself with her jewels.

11. [KJV] For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

[DBY] For as the earth bringeth forth her bud, and as a garden causeth the things that are sown in it to spring forth, so the Lord Jehovah will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

Isaiah 62

1. [KJV] For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until the righteousness thereof go forth as brightness, and the salvation thereof as a lamp that burneth.

[DBY] For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not be still, until her righteousness go forth as brightness, and her salvation as a torch that burneth.

2. [KJV] And the Gentiles shall see thy righteousness, and all kings thy glory: and thou shalt be called by a new name, which the mouth of the LORD shall name.

[DBY] And the nations shall see thy righteousness, and all kings thy glory; and thou shalt be called by a new name, which the mouth of Jehovah will name.

3. [KJV] Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the LORD, and a royal diadem in the hand of thy God.

[DBY] And thou shalt be a crown of beauty in the hand of Jehovah, and a royal diadem in the hand of thy God.

4. [KJV] Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the LORD delighteth in thee, and thy land shall be married.

[DBY] Thou shalt no more be termed, Forsaken; neither shall thy land any more be termed, Desolate: but thou shalt be called, My delight is in her, and thy land, Married; for Jehovah delighteth in thee, and thy land shall be married.

5. [KJV] For as a young man marrieth a virgin, so shall thy sons marry thee: and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee.

[DBY] For as a young man marrieth a virgin, shall thy sons marry thee; and with the joy of the bridegroom over the bride, shall thy God rejoice over thee.

6. [KJV] I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem, which shall never hold their peace day nor night: ye that make mention of the LORD, keep not silence,

[DBY] I have set watchmen upon thy walls, Jerusalem; all the day and all the night they shall never hold their peace: ye that put Jehovah in remembrance, keep not silence,

7. [KJV] And give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.

[DBY] and give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.

8. [KJV] The LORD hath sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give thy corn to be meat for thine enemies; and the sons of the stranger shall not drink thy wine, for the which thou hast laboured:

[DBY] Jehovah hath sworn by his right hand and by the arm of his strength, I will indeed no more give thy corn to be food for thine enemies; and the sons of the alien shall not drink thy new wine, for which thou hast laboured;

9. [KJV] But they that have gathered it shall eat it, and praise the LORD; and they that have brought it together shall drink it in the courts of my holiness.

[DBY] for they that have garnered it shall eat it, and praise Jehovah; and they that have gathered it shall drink it in the courts of my holiness.

10. [KJV] Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people.

[DBY] Go through, go through the gates; prepare the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a banner for the peoples.

11. [KJV] Behold, the LORD hath proclaimed unto the end of the world, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward is with him, and his work before him.

[DBY] Behold, Jehovah hath proclaimed unto the end of the earth, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward is with him, and his recompence before him.

12. [KJV] And they shall call them, The holy people, The redeemed of the LORD: and thou shalt be called, Sought out, A city not forsaken.

[DBY] And they shall call them, The holy people, The redeemed of Jehovah; and thou shalt be called, The sought out, The city not forsaken.

Isaiah 63

1. [KJV] Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bozrah? this that is glorious in his apparel, travelling in the greatness of his strength? I that speak in righteousness, mighty to save.

[DBY] Who is this that cometh from Edom, with deep-red garments from Bozrah, this that is glorious in his apparel, travelling in the greatness of his strength? I that speak in righteousness, mighty to save.

2. [KJV] Wherefore art thou red in thine apparel, and thy garments like him that treadeth in the winefat?

[DBY] Wherefore is redness in thine apparel, And thy garments like him that treadeth in the winevat?

3. [KJV] I have trodden the winepress alone; and of the people there was none with me: for I will tread them in mine anger, and trample them in my fury; and their blood shall be sprinkled upon my garments, and I will stain all my raiment.

[DBY] I have trodden the winepress alone, and of the peoples not a man was with me; and I have trodden them in mine anger, and trampled them in my fury; and their blood is sprinkled upon my garments, and I have stained all mine apparel.

4. [KJV] For the day of vengeance is in mine heart, and the year of my redeemed is come.

[DBY] For the day of vengeance was in my heart, and the year of my redeemed had come.

5. [KJV] And I looked, and there was none to help; and I wondered that there was none to uphold: therefore mine own arm brought salvation unto me; and my fury, it upheld me.

[DBY] And I looked, and there was none to help; and I wondered that there was none to uphold: and mine own arm brought salvation unto me; and my fury, it upheld me.

6. [KJV] And I will tread down the people in mine anger, and make them drunk in my fury, and I will bring down their strength to the earth.

[DBY] And I have trodden down the peoples in mine anger, and made them drunk in my fury; and their blood have I brought down to the earth.

7. [KJV] I will mention the lovingkindnesses of the LORD, and the praises of the LORD, according to all that the LORD hath bestowed on us, and the great goodness toward the house of Israel, which he hath bestowed on them according to his mercies, and according to the multitude of his lovingkindnesses.

[DBY] I will record the loving-kindnesses of Jehovah, the praises of Jehovah, according to all that Jehovah hath bestowed upon us, and the great goodness toward the house of Israel which he hath bestowed upon them according to his mercies, and according to the multitude of his loving-kindnesses.

8. [KJV] For he said, Surely they are my people, children that will not lie: so he was their Saviour.

[DBY] And he said, They are indeed my people, children that will not lie; and he became their Saviour.

9. [KJV] In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them: in his love and in his pity he redeemed them; and he bare them, and carried them all the days of old.

[DBY] In all their affliction he was afflicted, and the Angel of his presence saved them: in his love and in his pity he redeemed them; and he bore them and carried them all the days of old.

10. [KJV] But they rebelled, and vexed his holy Spirit: therefore he was turned to be their enemy, and he fought against them.

[DBY] But they rebelled and grieved his holy Spirit: and he turned to be their enemy; himself, he fought against them.

11. [KJV] Then he remembered the days of old, Moses, and his people, saying, Where is he that brought them up out of the sea with the shepherd of his flock? where is he that put his holy Spirit within him?

[DBY] But he remembered the days of old, Moses and his people: Where is he that brought them up out of the sea with the shepherds of his flock? Where is he that put his holy Spirit within him,

12. [KJV] That led them by the right hand of Moses with his glorious arm, dividing the water before them, to make himself an everlasting name?

[DBY] his glorious arm leading them by the right hand of Moses, dividing the waters before them, to make himself an everlasting name,

13. [KJV] That led them through the deep, as an horse in the wilderness, that they should not stumble?

[DBY] who led them through the depths, like a horse in the wilderness, and they stumbled not?

14. [KJV] As a beast goeth down into the valley, the Spirit of the LORD caused him to rest: so didst thou lead thy people, to make thyself a glorious name.

[DBY] As cattle go down into the valley, the Spirit of Jehovah gave them rest; so didst thou lead thy people, to make thyself a glorious name.

15. [KJV] Look down from heaven, and behold from the habitation of thy holiness and of thy glory: where is thy zeal and thy strength, the sounding of thy bowels and of thy mercies toward me? are they restrained?

[DBY] Look down from the heavens, and behold from the habitation of thy holiness and of thy glory! Where is thy zeal and thy strength, the sounding of thy bowels and of thy tender mercies? Are they restrained toward me?

16. [KJV] Doubtless thou art our father, though Abraham be ignorant of us, and Israel acknowledge us not: thou, O LORD, art our father, our redeemer; thy name is from everlasting.

[DBY] For thou art our Father, though Abraham be ignorant of us, and Israel acknowledge us not: thou, Jehovah, art our Father; our Redeemer, from everlasting, is thy name.

17. [KJV] O LORD, why hast thou made us to err from thy ways, and hardened our heart from thy fear? Return for thy servants' sake, the tribes of thine inheritance.

[DBY] Why, O Jehovah, hast thou made us to err from thy ways, hast hardened our heart from thy fear? Return for thy servants' sake, the tribes of thine inheritance.

18. [KJV] The people of thy holiness have possessed it but a little while: our adversaries have trodden down thy sanctuary.

[DBY] Thy holy people have possessed it but a little while: our adversaries have trodden down thy sanctuary.

19. [KJV] We are thine: thou never barest rule over them; they were not called by thy name.

[DBY] We have become like those over whom thou never barest rule, those not called by thy name.

Isaiah 64

1. [KJV] Oh that thou wouldest rend the heavens, that thou wouldest come down, that the mountains might flow down at thy presence,

[DBY] Oh, that thou wouldest rend the heavens, that thou wouldest come down, that the mountains might flow down at thy presence,

2. [KJV] As when the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boil, to make thy name known to thine adversaries, that the nations may tremble at thy presence!

[DBY] as fire kindleth brushwood, as the fire causeth water to boil, to make thy name known to thine adversaries, that the nations might tremble at thy presence!

3. [KJV] When thou didst terrible things which we looked not for, thou camest down, the mountains flowed down at thy presence.

[DBY] When thou didst terrible things which we looked not for, thou camest down, and the mountains flowed down at thy presence.

4. [KJV] For since the beginning of the world men have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye seen, O God, beside thee, what he hath prepared for him that waiteth for him.

[DBY] Never have men heard, nor perceived by the ear, nor hath eye seen a God beside thee, who acteth for him that waiteth for him.

5. [KJV] Thou meetest him that rejoiceth and worketh righteousness, those that remember thee in thy ways: behold, thou art wroth; for we have sinned: in those is continuance, and we shall be saved.

[DBY] Thou meetest him that rejoiceth to do righteousness, those that remember thee in thy ways: (behold, thou wast wroth, and we have sinned:) in those is perpetuity, and we shall be saved.

6. [KJV] But we are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away.

[DBY] And we are all become as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all fade as a leaf, and our iniquities, like the wind, have carried us away;

7. [KJV] And there is none that calleth upon thy name, that stirreth up himself to take hold of thee: for thou hast hid thy face from us, and hast consumed us, because of our iniquities.

[DBY] and there is none that calleth upon thy name, that stirreth up himself to take hold of thee; for thou hast hidden thy face from us, and hast caused us to melt away through our iniquities.

8. [KJV] But now, O LORD, thou art our father; we are the clay, and thou our potter; and we all are the work of thy hand.

[DBY] And now, Jehovah, thou art our Father; we are the clay, and thou our potter; and we all are the work of thy hand.

9. [KJV] Be not wroth very sore, O LORD, neither remember iniquity for ever: behold, see, we beseech thee, we are all thy people.

[DBY] Be not wroth very sore, O Jehovah, neither remember iniquity for ever. Behold, see, we beseech thee, we are all thy people.

10. [KJV] Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

[DBY] Thy holy cities are become a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

11. [KJV] Our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee, is burned up with fire: and all our pleasant things are laid waste.

[DBY] Our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee, is burnt up with fire, and all our precious things are laid waste.

12. [KJV] Wilt thou refrain thyself for these things, O LORD? wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?

[DBY] Wilt thou restrain thyself in presence of these things, Jehovah? Wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?

Isaiah 65

1. [KJV] I am sought of them that asked not for me; I am found of them that sought me not: I said, Behold me, behold me, unto a nation that was not called by my name.

[DBY] I am sought out of them that inquired not for me, I am found of them that sought me not; I have said, Behold me, behold me, unto a nation that was not called by my name.

2. [KJV] I have spread out my hands all the day unto a rebellious people, which walketh in a way that was not good, after their own thoughts;

[DBY] I have stretched out my hands all the day unto a rebellious people, who walk in a way not good, after their own thoughts;

3. [KJV] A people that provoketh me to anger continually to my face; that sacrificeth in gardens, and burneth incense upon altars of brick;

[DBY] the people that provoke me to anger continually to my face, sacrificing in gardens and burning incense upon the bricks;

4. [KJV] Which remain among the graves, and lodge in the monuments, which eat swine's flesh, and broth of abominable things is in their vessels;

[DBY] who sit down among the graves, and lodge in the secret places; who eat swine's flesh, and broth of abominable things is in their vessels;

5. [KJV] Which say, Stand by thyself, come not near to me; for I am holier than thou. These are a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.

[DBY] who say, Stand by thyself, come not near to me; for I am holier than thou. These are a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.

6. [KJV] Behold, it is written before me: I will not keep silence, but will recompense, even recompense into their bosom,

[DBY] Behold, it is written before me: I will not keep silence, but will recompense, even recompense into their bosom,

7. [KJV] Your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith the LORD, which have burned incense upon the mountains, and blasphemed me upon the hills: therefore will I measure their former work into their bosom.

[DBY] your iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith Jehovah, who have burned incense upon the mountains, and outraged me upon the hills; and I will measure their former work into their bosom.

8. [KJV] Thus saith the LORD, As the new wine is found in the cluster, and one saith, Destroy it not; for a blessing is in it: so will I do for my servants' sakes, that I may not destroy them all.

[DBY] Thus saith Jehovah: As the new wine is found in the cluster, and it is said, Destroy it not, for a blessing is in it; so will I do for my servants' sakes, that I may not destroy them all.

9. [KJV] And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an inheritor of my mountains: and mine elect shall inherit it, and my servants shall dwell there.

[DBY] And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah a possessor of my mountains; and mine elect shall possess it, and my servants shall dwell there.

10. [KJV] And Sharon shall be a fold of flocks, and the valley of Achor a place for the herds to lie down in, for my people that have sought me.

[DBY] And the Sharon shall be a fold for flocks, and the valley of Achor a couching-place of the herds, for my people that have sought me.

11. [KJV] But ye are they that forsake the LORD, that forget my holy mountain, that prepare a table for that troop, and that furnish the drink offering unto that number.

[DBY] But ye who forsake Jehovah, who forget my holy mountain, who prepare a table for Gad, and fill up mixed wine unto Meni:

12. [KJV] Therefore will I number you to the sword, and ye shall all bow down to the slaughter: because when I called, ye did not answer; when I spake, ye did not hear; but did evil before mine eyes, and did choose that wherein I delighted not.

[DBY] I will even assign you to the sword, and ye shall all bow down in the slaughter; because I called, and ye did not answer, I spoke, and ye did not hear; but ye did what was evil in mine eyes, and chose that wherein I delight not.

13. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, my servants shall eat, but ye shall be hungry: behold, my servants shall drink, but ye shall be thirsty: behold, my servants shall rejoice, but ye shall be ashamed:

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, my servants shall eat, and ye shall be hungry; behold, my servants shall drink, and ye shall be thirsty; behold, my servants shall rejoice, and ye shall be ashamed;

14. [KJV] Behold, my servants shall sing for joy of heart, but ye shall cry for sorrow of heart, and shall howl for vexation of spirit.

[DBY] behold, my servants shall sing aloud for gladness of heart, and ye shall cry out for sorrow of heart, and shall howl for vexation of spirit.

15. [KJV] And ye shall leave your name for a curse unto my chosen: for the Lord GOD shall slay thee, and call his servants by another name:

[DBY] And ye shall leave your name for a curse unto mine elect; for the Lord Jehovah will slay thee, and will call his servants by another name:

16. [KJV] That he who blesseth himself in the earth shall bless himself in the God of truth; and he that sweareth in the earth shall swear by the God of truth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.

[DBY] so that he who blesseth himself in the land shall bless himself by the God of truth; and he that sweareth in the land shall swear by the God of truth: because the former troubles shall be forgotten, and because they shall be hidden from mine eyes.

17. [KJV] For, behold, I create new heavens and a new earth: and the former shall not be remembered, nor come into mind.

[DBY] For behold, I create new heavens and a new earth; and the former shall not be remembered, nor come into mind.

18. [KJV] But be ye glad and rejoice for ever in that which I create: for, behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.

[DBY] But be glad and rejoice for ever in that which I create. For behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.

19. [KJV] And I will rejoice in Jerusalem, and joy in my people: and the voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.

[DBY] And I will rejoice over Jerusalem, and will joy in my people; and the voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.

20. [KJV] There shall be no more thence an infant of days, nor an old man that hath not filled his days: for the child shall die an hundred years old; but the sinner being an hundred years old shall be accursed.

[DBY] There shall be no more thenceforth an infant of days, nor an old man that hath not completed his days; for the youth shall die a hundred years old, and the sinner being a hundred years old shall be accursed.

21. [KJV] And they shall build houses, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them.

[DBY] And they shall build houses, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and eat the fruit thereof:

22. [KJV] They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: for as the days of a tree are the days of my people, and mine elect shall long enjoy the work of their hands.

[DBY] they shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: for as the days of a tree shall be the days of my people, and mine elect shall long enjoy the work of their hands.

23. [KJV] They shall not labour in vain, nor bring forth for trouble; for they are the seed of the blessed of the LORD, and their offspring with them.

[DBY] They shall not labour in vain, nor bring forth for terror; for they are the seed of the blessed of Jehovah, and their offspring with them.

24. [KJV] And it shall come to pass, that before they call, I will answer; and while they are yet speaking, I will hear.

[DBY] And it shall come to pass, that before they call, I will answer; while they are yet speaking, I will hear.

25. [KJV] The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the bullock: and dust shall be the serpent's meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith the LORD.

[DBY] The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the ox; and dust shall be the serpent's meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith Jehovah.

Isaiah 66

1. [KJV] Thus saith the LORD, The heaven is my throne, and the earth is my footstool: where is the house that ye build unto me? and where is the place of my rest?

[DBY] Thus saith Jehovah: The heavens are my throne, and the earth is my footstool: what is the house that ye will build unto me? and what is the place of my rest?

2. [KJV] For all those things hath mine hand made, and all those things have been, saith the LORD: but to this man will I look, even to him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at my word.

[DBY] Even all these things hath my hand made, and all these things have been, saith Jehovah. But to this man will I look: to the afflicted and contrite in spirit, and who trembleth at my word.

3. [KJV] He that killeth an ox is as if he slew a man; he that sacrificeth a lamb, as if he cut off a dog's neck; he that offereth an oblation, as if he offered swine's blood; he that burneth incense, as if he blessed an idol. Yea, they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations.

[DBY] He that slaughtereth an ox, smiteth a man; he that sacrificeth a lamb, breaketh a dog's neck; he that offereth an oblation, it is as swine's blood; he that presenteth a memorial of incense, is as he that blesseth an idol. As they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations,

4. [KJV] I also will choose their delusions, and will bring their fears upon them; because when I called, none did answer; when I spake, they did not hear: but they did evil before mine eyes, and chose that in which I delighted not.

[DBY] I also will choose their calamities, and will bring their fears upon them; because I called, and none answered, I spoke, and they did not hear, but did that which was evil in mine eyes, and chose that wherein I delight not.

5. [KJV] Hear the word of the LORD, ye that tremble at his word; Your brethren that hated you, that cast you out for my name's sake, said, Let the LORD be glorified: but he shall appear to your joy, and they shall be ashamed.

[DBY] Hear the word of Jehovah, ye that tremble at his word: Your brethren that hated you, that cast you out for my name's sake, said, Let Jehovah be glorified, and let us see your joy! but they shall be ashamed.

6. [KJV] A voice of noise from the city, a voice from the temple, a voice of the LORD that rendereth recompence to his enemies.

[DBY] A voice of tumult from the city, a voice from the temple, a voice of Jehovah that rendereth recompence to his enemies!

7. [KJV] Before she travailed, she brought forth; before her pain came, she was delivered of a man child.

[DBY] Before she travailed, she brought forth; before her pain came, she was delivered of a man-child.

8. [KJV] Who hath heard such a thing? who hath seen such things? Shall the earth be made to bring forth in one day? or shall a nation be born at once? for as soon as Zion travailed, she brought forth her children.

[DBY] Who hath heard such a thing? who hath seen such things? Can a land be made to bring forth in one day? shall a nation be born at once? For as soon as Zion travailed, she brought forth her sons.

9. [KJV] Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? saith the LORD: shall I cause to bring forth, and shut the womb? saith thy God.

[DBY] Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth? saith Jehovah; I who cause to bring forth, shall I shut the womb? saith thy God.

10. [KJV] Rejoice ye with Jerusalem, and be glad with her, all ye that love her: rejoice for joy with her, all ye that mourn for her:

[DBY] Rejoice with Jerusalem, and be glad for her, all ye that love her; rejoice for joy with her, all ye that mourn over her:

11. [KJV] That ye may suck, and be satisfied with the breasts of her consolations; that ye may milk out, and be delighted with the abundance of her glory.

[DBY] because ye shall suck, and be satisfied with the breasts of her consolations; because ye shall drink out, and be delighted with the abundance of her glory.

12. [KJV] For thus saith the LORD, Behold, I will extend peace to her like a river, and the glory of the Gentiles like a flowing stream: then shall ye suck, ye shall be borne upon her sides, and be dandled upon her knees.

[DBY] For thus saith Jehovah: Behold, I will extend peace to her like a river, and the glory of the nations like an overflowing torrent; and ye shall suck, ye shall be carried upon the side, and be dandled upon the knees.

13. [KJV] As one whom his mother comforteth, so will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

[DBY] As one whom his mother comforteth, so will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

14. [KJV] And when ye see this, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like an herb: and the hand of the LORD shall be known toward his servants, and his indignation toward his enemies.

[DBY] And ye shall see this, and your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like the grass; and the hand of Jehovah shall be known toward his servants, and he will have indignation toward his enemies.

15. [KJV] For, behold, the LORD will come with fire, and with his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.

[DBY] For behold, Jehovah will come with fire, and his chariots like a whirlwind, to render his anger with fury, and his rebuke with flames of fire.

16. [KJV] For by fire and by his sword will the LORD plead with all flesh: and the slain of the LORD shall be many.

[DBY] For by fire and by his sword will Jehovah enter into judgment with all flesh: and the slain of Jehovah shall be many.

17. [KJV] They that sanctify themselves, and purify themselves in the gardens behind one tree in the midst, eating swine's flesh, and the abomination, and the mouse, shall be consumed together, saith the LORD.

[DBY] They that sanctify themselves, and purify themselves in the gardens behind one in the midst; that eat swine's flesh, and the abomination, and the mouse, shall perish together, saith Jehovah.

18. [KJV] For I know their works and their thoughts: it shall come, that I will gather all nations and tongues; and they shall come, and see my glory.

[DBY] And I, their works and their thoughts are before me. ... The time cometh for the gathering of all nations and tongues; and they shall come, and see my glory.

19. [KJV] And I will set a sign among them, and I will send those that escape of them unto the nations, to Tarshish, Pul, and Lud, that draw the bow, to Tubal, and Javan, to the isles afar off, that have not heard my fame, neither have seen my glory; and they shall declare my glory among the Gentiles.

[DBY] And I will set a sign among them, and I will send those that escape of them unto the nations, to Tarshish, Pul, and Lud, that draw the bow; to Tubal and Javan, to the isles afar off, that have not heard my fame, neither have seen my glory: and they shall declare my glory among the nations.

20. [KJV] And they shall bring all your brethren for an offering unto the LORD out of all nations upon horses, and in chariots, and in litters, and upon mules, and upon swift beasts, to my holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring an offering in a clean vessel into the house of the LORD.

[DBY] And they shall bring all your brethren out of all the nations as an oblation unto Jehovah,

upon horses, and in chariots, and in covered waggons, and upon mules, and upon dromedaries, to my holy mountain, to Jerusalem, saith Jehovah, as the children of Israel bring an oblation in a clean vessel into the house of Jehovah.

21. [KJV] And I will also take of them for priests and for Levites, saith the LORD.

[DBY] And I will also take of them for priests and for Levites, saith Jehovah.

22. [KJV] For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

[DBY] For as the new heavens and the new earth which I will make shall remain before me, saith Jehovah, so shall your seed and your name remain.

23. [KJV] And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before me, saith the LORD.

[DBY] And it shall come to pass from new moon to new moon, and from sabbath to sabbath, all flesh shall come to worship before me, saith Jehovah.

24. [KJV] And they shall go forth, and look upon the carcases of the men that have transgressed against me: for their worm shall not die, neither shall their fire be quenched; and they shall be an abhorring unto all flesh.

[DBY] And they shall go forth, and look upon the carcases of the men that have transgressed against me: for their worm shall not die, neither shall their fire be quenched; and they shall be an abhorrence unto all flesh.

Jeremiah

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#) [41](#) [42](#) [43](#)
[44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#) [49](#) [50](#) [51](#) [52](#)

Jeremiah 1

1. [KJV] The words of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that were in Anathoth in the land of Benjamin:

[DBY] The words of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that were in Anathoth in the land of Benjamin:

2. [KJV] To whom the word of the LORD came in the days of Josiah the son of Amon king of Judah, in the thirteenth year of his reign.

[DBY] to whom the word of Jehovah came in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah, in the thirteenth year of his reign;

3. [KJV] It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month.

[DBY] it came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah, king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive, in the fifth month.

4. [KJV] Then the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

5. [KJV] Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I sanctified thee, and I ordained thee a prophet unto the nations.

[DBY] Before I formed thee in the belly I knew thee; and before thou camest forth out of the womb I hallowed thee, I appointed thee a prophet unto the nations.

6. [KJV] Then said I, Ah, Lord GOD! behold, I cannot speak: for I am a child.

[DBY] And I said, Alas, Lord Jehovah! behold, I cannot speak; for I am a child.

7. [KJV] But the LORD said unto me, Say not, I am a child: for thou shalt go to all that I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak.

[DBY] But Jehovah said unto me, Say not, I am a child; for thou shalt go to whomsoever I shall send thee, and whatsoever I command thee thou shalt speak.

8. [KJV] Be not afraid of their faces: for I am with thee to deliver thee, saith the LORD.

[DBY] Be not afraid of them; for I am with thee to deliver thee, saith Jehovah.

9. [KJV] Then the LORD put forth his hand, and touched my mouth. And the LORD said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth.

[DBY] And Jehovah put forth his hand and touched my mouth; and Jehovah said unto me, Behold, I have put my words in thy mouth.

10. [KJV] See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to root out, and to pull down, and to destroy, and to throw down, to build, and to plant.

[DBY] See, I have this day set thee over the nations and over the kingdoms, to pluck up, and to break down, and to destroy, and to overthrow, to build and to plant.

11. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying, Jeremiah, what seest thou? And I said, I see a rod of an almond tree.

[DBY] And the word of Jehovah came to me, saying, Jeremiah, what seest thou? And I said, I see a rod of an almond-tree.

12. [KJV] Then said the LORD unto me, Thou hast well seen: for I will hasten my word to perform it.

[DBY] And Jehovah said unto me, Thou hast well seen; for I am watchful over my word to perform it.

13. [KJV] And the word of the LORD came unto me the second time, saying, What seest thou? And I said, I see a seething pot; and the face thereof is toward the north.

[DBY] And the word of Jehovah came to me the second time, saying, What seest thou? And I said, I see a seething-pot, and its face is from the north.

14. [KJV] Then the LORD said unto me, Out of the north an evil shall break forth upon all the inhabitants of the land.

[DBY] And Jehovah said unto me, Out of the north shall evil break forth upon all the inhabitants of the land.

15. [KJV] For, lo, I will call all the families of the kingdoms of the north, saith the LORD; and they shall come, and they shall set every one his throne at the entering of the gates of Jerusalem, and against all the walls thereof round about, and against all the cities of Judah.

[DBY] For behold, I am calling all the families of the kingdoms of the north, saith Jehovah, and they shall come, and they shall set every one his throne at the entering of the gates of Jerusalem, and against all the walls thereof round about, and against all the cities of Judah:

16. [KJV] And I will utter my judgments against them touching all their wickedness, who have forsaken me, and have burned incense unto other gods, and worshipped the works of their own hands.

[DBY] and I will pronounce my judgments against them for all their wickedness, in that they have

forsaken me, and have burned incense unto other gods, and worshipped the works of their own hands.

17. [KJV] Thou therefore gird up thy loins, and arise, and speak unto them all that I command thee: be not dismayed at their faces, lest I confound thee before them.

[DBY] Thou, therefore, gird up thy loins, and arise, and speak unto them all that I shall command thee: be not dismayed at them, lest I cause thee to be dismayed before them.

18. [KJV] For, behold, I have made thee this day a defenced city, and an iron pillar, and brasen walls against the whole land, against the kings of Judah, against the princes thereof, against the priests thereof, and against the people of the land.

[DBY] And I, behold, I appoint thee this day as a strong city, and an iron pillar, and brazen walls, against the whole land; against the kings of Judah, against its princes, against its priests, and against the people of the land.

19. [KJV] And they shall fight against thee; but they shall not prevail against thee; for I am with thee, saith the LORD, to deliver thee.

[DBY] And they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee: for I am with thee, saith Jehovah, to deliver thee.

Jeremiah 2

1. [KJV] Moreover the word of the LORD came to me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to me, saying,

2. [KJV] Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; I remember thee, the kindness of thy youth, the love of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown.

[DBY] Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith Jehovah: I remember for thee the kindness of thy youth, the love of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land not sown.

3. [KJV] Israel was holiness unto the LORD, and the firstfruits of his increase: all that devour him shall offend; evil shall come upon them, saith the LORD.

[DBY] Israel was holiness unto Jehovah, the first-fruits of his increase: all that devour him are guilty; evil shall come upon them, saith Jehovah.

4. [KJV] Hear ye the word of the LORD, O house of Jacob, and all the families of the house of Israel:

[DBY] Hear the word of Jehovah, house of Jacob, and all the families of the house of Israel.

5. [KJV] Thus saith the LORD, What iniquity have your fathers found in me, that they are gone far from me, and have walked after vanity, and are become vain?

[DBY] Thus saith Jehovah: What injustice have your fathers found in me, that they are gone far from me, and have walked after vanity, and become vain?

6. [KJV] Neither said they, Where is the LORD that brought us up out of the land of Egypt, that led us through the wilderness, through a land of deserts and of pits, through a land of drought, and of the shadow of death, through a land that no man passed through, and where no man dwelt?

[DBY] And they said not, Where is Jehovah, that brought us up out of the land of Egypt, that led us in the wilderness, in a land of deserts and of pits, in a land of drought and of the shadow of death, in a land that no one passeth through, and where no man dwelleth?

7. [KJV] And I brought you into a plentiful country, to eat the fruit thereof and the goodness thereof; but when ye entered, ye defiled my land, and made mine heritage an abomination.

[DBY] And I brought you into a fruitful land, to eat the fruit thereof and the good thereof; and ye entered and defiled my land, and made my heritage an abomination.

8. [KJV] The priests said not, Where is the LORD? and they that handle the law knew me not: the pastors also transgressed against me, and the prophets prophesied by Baal, and walked after things that do not profit.

[DBY] The priests said not, Where is Jehovah? and they that handled the law knew me not; and the shepherds transgressed against me; and the prophets prophesied by Baal, and walked after things that do not profit.

9. [KJV] Wherefore I will yet plead with you, saith the LORD, and with your children's children will I plead.

[DBY] Therefore will I yet plead with you, saith Jehovah, and with your children's children will I plead.

10. [KJV] For pass over the isles of Chittim, and see; and send unto Kedar, and consider diligently, and see if there be such a thing.

[DBY] For pass over to the isles of Chittim, and see; and send unto Kedar, and consider diligently, and see if there have been such a thing.

11. [KJV] Hath a nation changed their gods, which are yet no gods? but my people have changed their glory for that which doth not profit.

[DBY] Hath a nation changed its gods? and they are no gods; but my people have changed their glory for that which doth not profit.

12. [KJV] Be astonished, O ye heavens, at this, and be horribly afraid, be ye very desolate, saith the LORD.

[DBY] Be astonished, ye heavens, at this, and shudder; be amazed very much, saith Jehovah.

13. [KJV] For my people have committed two evils; they have forsaken me the fountain of living waters, and hewed them out cisterns, broken cisterns, that can hold no water.

[DBY] For my people have committed two evils: they have forsaken me, the fountain of living waters, to hew them out cisterns, broken cisterns that hold no water.

14. [KJV] Is Israel a servant? is he a homeborn slave? why is he spoiled?

[DBY] Is Israel a bondman? Is he a home-born slave? Why is he become a spoil?

15. [KJV] The young lions roared upon him, and yelled, and they made his land waste: his cities are burned without inhabitant.

[DBY] The young lions roared against him, they gave forth their voice, and they made his land desolate: his cities are burned, without inhabitant.

16. [KJV] Also the children of Noph and Tahapanes have broken the crown of thy head.

[DBY] Even the children of Noph and Tahapanes have fed on the crown of thy head.

17. [KJV] Hast thou not procured this unto thyself, in that thou hast forsaken the LORD thy God, when he led thee by the way?

[DBY] Hast thou not procured this unto thyself, in that thou hast forsaken Jehovah thy God, at the time he was leading thee in the way?

18. [KJV] And now what hast thou to do in the way of Egypt, to drink the waters of Sihor? or what hast thou to do in the way of Assyria, to drink the waters of the river?

[DBY] And now, what hast thou to do with the way of Egypt, to drink the waters of Shihor? And what hast thou to do with the way of Assyria, to drink the waters of the River?

19. [KJV] Thine own wickedness shall correct thee, and thy backslidings shall reprove thee: know therefore and see that it is an evil thing and bitter, that thou hast forsaken the LORD thy God, and that my fear is not in thee, saith the Lord GOD of hosts.

[DBY] Thine own wickedness chastiseth thee, and thy backslidings reprove thee: know then and see that it is an evil thing and bitter that thou hast forsaken Jehovah thy God, and that my fear is not in thee, saith the Lord, Jehovah of hosts.

20. [KJV] For of old time I have broken thy yoke, and burst thy bands; and thou saidst, I will not transgress; when upon every high hill and under every green tree thou wanderest, playing the harlot.

[DBY] For of old thou hast broken thy yoke, and burst thy bands; and thou saidst, I will not serve. For upon every high hill, and under every green tree, thou bowest down, playing the harlot.

21. [KJV] Yet I had planted thee a noble vine, wholly a right seed: how then art thou turned into the degenerate plant of a strange vine unto me?

[DBY] And I, I had planted thee a noble vine, wholly a right seed; how then art thou turned into the degenerate shoots of a strange vine unto me?

22. [KJV] For though thou wash thee with nitre, and take thee much soap, yet thine iniquity is marked before me, saith the Lord GOD.

[DBY] For though thou wash thee with nitre, and take thee much potash, thine iniquity is marked before me, saith the Lord Jehovah.

23. [KJV] How canst thou say, I am not polluted, I have not gone after Baalim? see thy way in the valley, know what thou hast done: thou art a swift dromedary traversing her ways;

[DBY] How sayest thou, I am not defiled, I have not gone after the Baals? See thy way in the valley, acknowledge what thou hast done a swift dromedary traversing her ways!

24. [KJV] A wild ass used to the wilderness, that snuffeth up the wind at her pleasure; in her occasion who can turn her away? all they that seek her will not weary themselves; in her month they shall find her.

[DBY] a wild ass, used to the wilderness, that snuffeth up the wind in her desire! In her ardour, who shall turn her away? All they that seek her will not weary themselves; in her month they shall find her.

25. [KJV] Withhold thy foot from being unshod, and thy throat from thirst: but thou saidst, There is no hope: no; for I have loved strangers, and after them will I go.

[DBY] Withhold thy foot from being unshod, and thy throat from thirst. But thou saidst, There is no hope; no, for I love strangers, and after them will I go.

26. [KJV] As the thief is ashamed when he is found, so is the house of Israel ashamed; they, their kings, their princes, and their priests, and their prophets,

[DBY] As a thief is ashamed when he is found, so shall the house of Israel be ashamed they, their kings, their princes, and their priests, and their prophets —

27. [KJV] Saying to a stock, Thou art my father; and to a stone, Thou hast brought me forth: for they have turned their back unto me, and not their face: but in the time of their trouble they will say, Arise, and save us.

[DBY] saying to a stock, Thou art my father; and to a stone, Thou hast brought me forth; for they

have turned the back unto me, and not the face; and in the time of their trouble they will say, Arise, and save us!

28. [KJV] But where are thy gods that thou hast made thee? let them arise, if they can save thee in the time of thy trouble: for according to the number of thy cities are thy gods, O Judah.

[DBY] Where then are thy gods that thou hast made for thyself? let them arise, if they can save thee in the time of thy trouble: for as the number of thy cities, are thy gods, O Judah.

29. [KJV] Wherefore will ye plead with me? ye all have transgressed against me, saith the LORD.

[DBY] Wherefore would ye contend with me? Ye all have transgressed against me, saith Jehovah.

30. [KJV] In vain have I smitten your children; they received no correction: your own sword hath devoured your prophets, like a destroying lion.

[DBY] In vain have I smitten your children: they received no correction. Your own sword hath devoured your prophets, like a destroying lion.

31. [KJV] O generation, see ye the word of the LORD. Have I been a wilderness unto Israel? a land of darkness? wherefore say my people, We are lords; we will come no more unto thee?

[DBY] O generation, mark ye the word of Jehovah. Have I been a wilderness unto Israel, or a land of thick darkness? Wherefore say my people, We have dominion; we will come no more unto thee?

32. [KJV] Can a maid forget her ornaments, or a bride her attire? yet my people have forgotten me days without number.

[DBY] Doth a virgin forget her ornaments, a bride her attire? But my people have forgotten me days without number.

33. [KJV] Why trimmest thou thy way to seek love? therefore hast thou also taught the wicked ones thy ways.

[DBY] How dost thou trim thy way to seek love! Therefore hast thou also accustomed thy ways to wickedness.

34. [KJV] Also in thy skirts is found the blood of the souls of the poor innocents: I have not found it by secret search, but upon all these.

[DBY] Yea, in thy skirts is found the blood of the souls of the innocent poor, whom thou didst not encounter breaking in, but it is found upon all these.

35. [KJV] Yet thou sayest, Because I am innocent, surely his anger shall turn from me. Behold, I will plead with thee, because thou sayest, I have not sinned.

[DBY] And thou sayest, Indeed I am innocent; his anger will turn from me. Behold, I will enter into judgment with thee because thou sayest, I have not sinned.

36. [KJV] Why gaddest thou about so much to change thy way? thou also shalt be ashamed of Egypt, as thou wast ashamed of Assyria.

[DBY] Why dost thou gad about so much, and change thy way? Thou shalt also be brought to shame by Egypt, as thou wast brought to shame by Assyria.

37. [KJV] Yea, thou shalt go forth from him, and thine hands upon thine head: for the LORD hath rejected thy confidences, and thou shalt not prosper in them.

[DBY] Thou shalt indeed go forth from her with thy hands upon thy head; for Jehovah hath rejected those thou confidest in, and thou shalt not prosper by them.

Jeremiah 3

1. [KJV] They say, If a man put away his wife, and she go from him, and become another man's, shall he return unto her again? shall not that land be greatly polluted? but thou hast played the harlot with many lovers; yet return again to me, saith the LORD.

[DBY] They say, If a man put away his wife, and she go from him, and become another man's, shall he return unto her again? Would not that land be utterly polluted? But thou hast committed fornication with many lovers; yet return to me, saith Jehovah.

2. [KJV] Lift up thine eyes unto the high places, and see where thou hast not been lien with. In the ways hast thou sat for them, as the Arabian in the wilderness; and thou hast polluted the land with thy whoredoms and with thy wickedness.

[DBY] Lift up thine eyes unto the heights and see, where hast thou not been lain with? In the ways hast thou sat for them, as an Arab in the wilderness; and thou hast polluted the land with thy fornications and with thy wickedness.

3. [KJV] Therefore the showers have been withholden, and there hath been no latter rain; and thou hadst a whore's forehead, thou refusedst to be ashamed.

[DBY] And the showers have been withholden, and there hath been no latter rain; but thou hast a harlot's forehead, thou refusest to be ashamed.

4. [KJV] Wilt thou not from this time cry unto me, My father, thou art the guide of my youth?

[DBY] Wilt thou not from this time cry unto me, My father, thou art the guide of my youth?

5. [KJV] Will he reserve his anger for ever? will he keep it to the end? Behold, thou hast spoken and done evil things as thou couldest.

[DBY] Will he keep his anger for ever? Will he preserve it perpetually? Behold, thou hast spoken and hast done evil things, and thou art so determined.

6. [KJV] The LORD said also unto me in the days of Josiah the king, Hast thou seen that which backsliding Israel hath done? she is gone up upon every high mountain and under every green

tree, and there hath played the harlot.

[DBY] And Jehovah said unto me in the days of Josiah the king, Hast thou seen what backsliding Israel hath done? She hath gone up upon every high mountain and under every green tree, and there hath committed fornication.

7. [KJV] And I said after she had done all these things, Turn thou unto me. But she returned not. And her treacherous sister Judah saw it.

[DBY] And I said, After she hath done all these things, she will return unto me; but she returned not. And her sister Judah, the treacherous, saw it.

8. [KJV] And I saw, when for all the causes whereby backsliding Israel committed adultery I had put her away, and given her a bill of divorce; yet her treacherous sister Judah feared not, but went and played the harlot also.

[DBY] And I saw that when for all the causes wherein backsliding Israel committed adultery I had put her away, and given her a bill of divorce, yet the treacherous Judah, her sister, feared not, but went and committed fornication also.

9. [KJV] And it came to pass through the lightness of her whoredom, that she defiled the land, and committed adultery with stones and with stocks.

[DBY] And it came to pass through the lightness of her fornication that she polluted the land, and committed adultery with stones and with stocks.

10. [KJV] And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto me with her whole heart, but feignedly, saith the LORD.

[DBY] And even for all this her treacherous sister Judah hath not returned unto me with her whole heart, but with falsehood, saith Jehovah.

11. [KJV] And the LORD said unto me, The backsliding Israel hath justified herself more than treacherous Judah.

[DBY] And Jehovah said unto me, Backsliding Israel hath shewn herself more just than treacherous Judah.

12. [KJV] Go and proclaim these words toward the north, and say, Return, thou backsliding Israel, saith the LORD; and I will not cause mine anger to fall upon you: for I am merciful, saith the LORD, and I will not keep anger for ever.

[DBY] Go and proclaim these words toward the north, and say, Return, thou backsliding Israel, saith Jehovah: I will not make my face dark upon you; for I am merciful, saith Jehovah; I will not keep anger for ever.

13. [KJV] Only acknowledge thine iniquity, that thou hast transgressed against the LORD thy God, and hast scattered thy ways to the strangers under every green tree, and ye have not obeyed my voice, saith the LORD.

[DBY] Only acknowledge thine iniquity, that thou hast transgressed against Jehovah thy God, and hast turned thy ways hither and thither to the strangers under every green tree; and ye have not hearkened to my voice, saith Jehovah.

14. [KJV] Turn, O backsliding children, saith the LORD; for I am married unto you: and I will take you one of a city, and two of a family, and I will bring you to Zion:

[DBY] Return, backsliding children, saith Jehovah; for I am a husband unto you, and I will take you, one of a city, and two of a family, and I will bring you to Zion.

15. [KJV] And I will give you pastors according to mine heart, which shall feed you with knowledge and understanding.

[DBY] And I will give you shepherds according to my heart, and they shall feed you with knowledge and understanding.

16. [KJV] And it shall come to pass, when ye be multiplied and increased in the land, in those days, saith the LORD, they shall say no more, The ark of the covenant of the LORD: neither shall it come to mind: neither shall they remember it; neither shall they visit it; neither shall that be done any more.

[DBY] And it shall come to pass, when ye are multiplied in the land and become fruitful, in those days, saith Jehovah, they shall say no more, Ark of the covenant of Jehovah! neither shall it come to mind, nor shall they remember it, nor shall they visit it; neither shall it be done any more.

17. [KJV] At that time they shall call Jerusalem the throne of the LORD; and all the nations shall be gathered unto it, to the name of the LORD, to Jerusalem: neither shall they walk any more after the imagination of their evil heart.

[DBY] At that time they shall call Jerusalem the throne of Jehovah; and all the nations shall be gathered unto it, to the name of Jehovah, to Jerusalem; and they shall no more walk after the stubbornness of their evil heart.

18. [KJV] In those days the house of Judah shall walk with the house of Israel, and they shall come together out of the land of the north to the land that I have given for an inheritance unto your fathers.

[DBY] In those days the house of Judah shall walk with the house of Israel; and they shall come together out of the land of the north, to the land which I caused your fathers to inherit.

19. [KJV] But I said, How shall I put thee among the children, and give thee a pleasant land, a goodly heritage of the hosts of nations? and I said, Thou shalt call me, My father; and shalt not turn away from me.

[DBY] And as for me, I said, How shall I put thee among the children, and give thee the pleasant land, the goodly inheritance of the hosts of the nations? And I said, Thou shalt call me, My father; and shalt not turn away from following me.

20. [KJV] Surely as a wife treacherously departeth from her husband, so have ye dealt treacherously with me, O house of Israel, saith the LORD.

[DBY] Surely as a woman treacherously departeth from her companion, so have ye dealt treacherously with me, O house of Israel, saith Jehovah.

21. [KJV] A voice was heard upon the high places, weeping and supplications of the children of Israel: for they have perverted their way, and they have forgotten the LORD their God.

[DBY] A voice is heard upon the heights, the weeping supplications of the children of Israel; for they have perverted their way, they have forgotten Jehovah their God.

22. [KJV] Return, ye backsliding children, and I will heal your backslidings. Behold, we come unto thee; for thou art the LORD our God.

[DBY] Return, backsliding children; I will heal your backslidings. ... Behold, we come unto thee; for thou art Jehovah our God.

23. [KJV] Truly in vain is salvation hoped for from the hills, and from the multitude of mountains: truly in the LORD our God is the salvation of Israel.

[DBY] Truly in vain is salvation looked for from the hills, and the multitude of mountains; truly in Jehovah our God is the salvation of Israel.

24. [KJV] For shame hath devoured the labour of our fathers from our youth; their flocks and their herds, their sons and their daughters.

[DBY] But shame hath devoured the labour of our fathers from our youth; their flocks and their herds, their sons and their daughters.

25. [KJV] We lie down in our shame, and our confusion covereth us: for we have sinned against the LORD our God, we and our fathers, from our youth even unto this day, and have not obeyed the voice of the LORD our God.

[DBY] We lie down in our shame, and our confusion covereth us; for we have sinned against Jehovah our God, we and our fathers, from our youth even unto this day, and have not hearkened to the voice of Jehovah our God.

1. [KJV] If thou wilt return, O Israel, saith the LORD, return unto me: and if thou wilt put away thine abominations out of my sight, then shalt thou not remove.

[DBY] If thou wilt return, O Israel, saith Jehovah, return unto me; and if thou wilt put away thine abominations out of my sight, then shalt thou not be a wanderer;

2. [KJV] And thou shalt swear, The LORD liveth, in truth, in judgment, and in righteousness; and the nations shall bless themselves in him, and in him shall they glory.

[DBY] and thou shalt in truth, in justice, and in righteousness swear, As Jehovah liveth! and the nations shall bless themselves in him, and in him shall they glory.

3. [KJV] For thus saith the LORD to the men of Judah and Jerusalem, Break up your fallow ground, and sow not among thorns.

[DBY] For thus saith Jehovah to the men of Judah and Jerusalem: Break up for you a fallow ground, and sow not among thorns.

4. [KJV] Circumcise yourselves to the LORD, and take away the foreskins of your heart, ye men of Judah and inhabitants of Jerusalem: lest my fury come forth like fire, and burn that none can quench it, because of the evil of your doings.

[DBY] Circumcise yourselves for Jehovah, and take away the foreskins of your heart, ye men of Judah and inhabitants of Jerusalem; lest my fury come forth like fire and burn, and there be none to quench it, because of the evil of your doings.

5. [KJV] Declare ye in Judah, and publish in Jerusalem; and say, Blow ye the trumpet in the land: cry, gather together, and say, Assemble yourselves, and let us go into the defenced cities.

[DBY] Declare ye in Judah, and cause it to be heard in Jerusalem, and say, ... and blow the trumpet in the land, cry aloud and say, Assemble yourselves, and let us enter into the fenced cities.

6. [KJV] Set up the standard toward Zion: retire, stay not: for I will bring evil from the north, and a great destruction.

[DBY] Set up a banner toward Zion; take to flight, stay not! For I am bringing evil from the north, and a great destruction.

7. [KJV] The lion is come up from his thicket, and the destroyer of the Gentiles is on his way; he is gone forth from his place to make thy land desolate; and thy cities shall be laid waste, without an inhabitant.

[DBY] The lion is come up from his thicket, the destroyer of the nations is on his way; he is gone forth from his place, to make thy land desolate; thy cities shall be laid waste, without inhabitant.

8. [KJV] For this gird you with sackcloth, lament and howl: for the fierce anger of the LORD is not turned back from us.

[DBY] For this, gird you with sackcloth, lament and howl! for the fierce anger of Jehovah is not turned away from us.

9. [KJV] And it shall come to pass at that day, saith the LORD, that the heart of the king shall perish, and the heart of the princes; and the priests shall be astonished, and the prophets shall wonder.

[DBY] And it shall come to pass in that day, saith Jehovah, that the heart of the king shall perish, and the heart of the princes; and the priests shall be astonished, and the prophets shall be amazed.

10. [KJV] Then said I, Ah, Lord GOD! surely thou hast greatly deceived this people and Jerusalem, saying, Ye shall have peace; whereas the sword reacheth unto the soul.

[DBY] And I said, Alas, Lord Jehovah! surely thou hast greatly deceived this people and Jerusalem, saying, Ye shall have peace; whereas the sword reacheth unto the soul.

11. [KJV] At that time shall it be said to this people and to Jerusalem, A dry wind of the high places in the wilderness toward the daughter of my people, not to fan, nor to cleanse,

[DBY] At that time shall it be said to this people and to Jerusalem, A hot wind cometh from the heights in the wilderness, on the way of the daughter of my people, not for fanning, nor for cleansing.

12. [KJV] Even a full wind from those places shall come unto me: now also will I give sentence against them.

[DBY] A wind more vehement than that shall come from me: now will I also pronounce judgments against them.

13. [KJV] Behold, he shall come up as clouds, and his chariots shall be as a whirlwind: his horses are swifter than eagles. Woe unto us! for we are spoiled.

[DBY] Behold, he cometh up as clouds, and his chariots are as a whirlwind; his horses are swifter than eagles. Woe unto us! for we are destroyed.

14. [KJV] O Jerusalem, wash thine heart from wickedness, that thou mayest be saved. How long shall thy vain thoughts lodge within thee?

[DBY] Wash thy heart, Jerusalem, from wickedness, that thou mayest be saved. How long shall thy vain thoughts lodge within thee?

15. [KJV] For a voice declareth from Dan, and publisheth affliction from mount Ephraim.

[DBY] For a voice declareth from Dan, and publisheth affliction from mount Ephraim.

16. [KJV] Make ye mention to the nations; behold, publish against Jerusalem, that watchers come from a far country, and give out their voice against the cities of Judah.

[DBY] Inform the nations; behold, make Jerusalem to hear: Besiegers come from a far country, and raise their voice against the cities of Judah.

17. [KJV] As keepers of a field, are they against her round about; because she hath been rebellious against me, saith the LORD.

[DBY] As keepers of a field are they against her round about; for she hath been rebellious against me, saith Jehovah.

18. [KJV] Thy way and thy doings have procured these things unto thee; this is thy wickedness, because it is bitter, because it reacheth unto thine heart.

[DBY] Thy way and thy doings have procured these things unto thee; this is thy wickedness, yea, it is bitter, yea, it reacheth unto thy heart.

19. [KJV] My bowels, my bowels! I am pained at my very heart; my heart maketh a noise in me; I cannot hold my peace, because thou hast heard, O my soul, the sound of the trumpet, the alarm of war.

[DBY] My bowels! my bowels! I am in travail! Oh, the walls of my heart! My heart maketh a noise in me; I cannot hold my peace: for thou hearest, my soul, the sound of the trumpet, the clamour of war.

20. [KJV] Destruction upon destruction is cried; for the whole land is spoiled: suddenly are my tents spoiled, and my curtains in a moment.

[DBY] Destruction upon destruction is proclaimed; for the whole land is wasted: suddenly are my tents laid waste, my curtains, in a moment.

21. [KJV] How long shall I see the standard, and hear the sound of the trumpet?

[DBY] How long shall I see the standard, and hear the sound of the trumpet?

22. [KJV] For my people is foolish, they have not known me; they are sottish children, and they have none understanding: they are wise to do evil, but to do good they have no knowledge.

[DBY] For my people is foolish, they have not known me; they are sottish children, and they have no intelligence; they are wise to do evil, but to do good they have no knowledge.

23. [KJV] I beheld the earth, and, lo, it was without form, and void; and the heavens, and they had no light.

[DBY] I beheld the earth, and lo, it was waste and empty; and the heavens, and they had no light.

24. [KJV] I beheld the mountains, and, lo, they trembled, and all the hills moved lightly.

[DBY] I beheld the mountains, and lo, they trembled, and all the hills shook violently.

25. [KJV] I beheld, and, lo, there was no man, and all the birds of the heavens were fled.

[DBY] I beheld, and lo, man was not, and all the fowl of the heavens were fled.

26. [KJV] I beheld, and, lo, the fruitful place was a wilderness, and all the cities thereof were broken down at the presence of the LORD, and by his fierce anger.

[DBY] I beheld, and lo, the fruitful land was a wilderness, and all the cities thereof were broken down, before Jehovah, before his fierce anger.

27. [KJV] For thus hath the LORD said, The whole land shall be desolate; yet will I not make a full end.

[DBY] For thus saith Jehovah: The whole land shall be a desolation; but I will not make a full end.

28. [KJV] For this shall the earth mourn, and the heavens above be black: because I have spoken it, I have purposed it, and will not repent, neither will I turn back from it.

[DBY] For this shall the earth mourn, and the heavens above be black; because I have spoken it, I have purposed it, and will not repent, neither will I turn back therefrom.

29. [KJV] The whole city shall flee for the noise of the horsemen and bowmen; they shall go into thickets, and climb up upon the rocks: every city shall be forsaken, and not a man dwell therein.

[DBY] At the noise of the horsemen and bowmen, every city fleeth; they go into the thickets, and climb up upon the rocks: every city is forsaken and no man dwelleth therein.

30. [KJV] And when thou art spoiled, what wilt thou do? Though thou clothest thyself with crimson, though thou deckest thee with ornaments of gold, though thou rentest thy face with painting, in vain shalt thou make thyself fair; thy lovers will despise thee, they will seek thy life.

[DBY] And thou, wasted one, what wilt thou do? Though thou clothest thyself with crimson, though thou deckest thee with ornaments of gold, though thou rendest thine eyes with paint, in vain dost thou make thyself fair: thy lovers despise thee, they seek th

31. [KJV] For I have heard a voice as of a woman in travail, and the anguish as of her that bringeth forth her first child, the voice of the daughter of Zion, that bewaileth herself, that spreadeth her hands, saying, Woe is me now! for my soul is wearied because of murderers.

[DBY] For I hear a voice, as of a woman in travail, anguish as of her that bringeth forth her first child, the voice of the daughter of Zion: she moaneth, she spreadeth forth her hands, saying, Woe unto me! for my soul faileth because of murderers.

Jeremiah 5

1. [KJV] Run ye to and fro through the streets of Jerusalem, and see now, and know, and seek in the broad places thereof, if ye can find a man, if there be any that executeth judgment, that seeketh the truth; and I will pardon it.

[DBY] Run ye to and fro through the streets of Jerusalem, and see now, and know, and seek in the broadways thereof, if ye can find a man, if there be any that doeth justice, that seeketh fidelity; and I will pardon it.

2. [KJV] And though they say, The LORD liveth; surely they swear falsely.

[DBY] And if they say, As Jehovah liveth! surely they swear falsely.

3. [KJV] O LORD, are not thine eyes upon the truth? thou hast stricken them, but they have not grieved; thou hast consumed them, but they have refused to receive correction: they have made their faces harder than a rock; they have refused to return.

[DBY] Jehovah, are not thine eyes upon fidelity? Thou hast smitten them, but they are not sore; thou hast consumed them, they have refused to receive correction: they have made their faces harder than a rock; they have refused to return.

4. [KJV] Therefore I said, Surely these are poor; they are foolish: for they know not the way of the LORD, nor the judgment of their God.

[DBY] And I said, Surely these are the wretched ones, they are foolish; for they know not the way of Jehovah, the judgment of their God.

5. [KJV] I will get me unto the great men, and will speak unto them; for they have known the way of the LORD, and the judgment of their God: but these have altogether broken the yoke, and burst the bonds.

[DBY] I will go unto the great men, and will speak unto them; for they know the way of Jehovah, the judgment of their God; but these have altogether broken the yoke, have burst the bonds.

6. [KJV] Wherefore a lion out of the forest shall slay them, and a wolf of the evenings shall spoil them, a leopard shall watch over their cities: every one that goeth out thence shall be torn in pieces: because their transgressions are many, and their backslidings are increased.

[DBY] Therefore a lion out of the forest shall slay them, a wolf of the evenings shall waste them; the leopard lurketh against their cities, every one that goeth out thence is torn in pieces: for their transgressions are multiplied, their backslidings are increased.

7. [KJV] How shall I pardon thee for this? thy children have forsaken me, and sworn by them that are no gods: when I had fed them to the full, they then committed adultery, and assembled themselves by troops in the harlots' houses.

[DBY] Wherefore should I pardon thee? Thy children have forsaken me, and swear by them that are not God. I have satiated them, and they have committed adultery, and they troop to the harlots' house.

8. [KJV] They were as fed horses in the morning: every one neighed after his neighbour's wife.

[DBY] As well fed horses, they roam about, every one neigheth after his neighbour's wife.

9. [KJV] Shall I not visit for these things? saith the LORD: and shall not my soul be avenged on such a nation as this?

[DBY] Shall I not visit for these things? saith Jehovah, and shall not my soul be avenged on such a nation as this?

10. [KJV] Go ye up upon her walls, and destroy; but make not a full end: take away her battlements; for they are not the LORD'S.

[DBY] Go up upon her walls, and destroy; but make not a full end; take away her battlements, for they are not Jehovah's.

11. [KJV] For the house of Israel and the house of Judah have dealt very treacherously against me, saith the LORD.

[DBY] For the house of Israel and the house of Judah have dealt very treacherously against me, saith Jehovah.

12. [KJV] They have belied the LORD, and said, It is not he; neither shall evil come upon us; neither shall we see sword nor famine:

[DBY] They have denied Jehovah, and say, He is not; and evil shall not come upon us, nor shall we see sword nor famine;

13. [KJV] And the prophets shall become wind, and the word is not in them: thus shall it be done unto them.

[DBY] and the prophets shall become wind, and the word is not in them: thus shall it be done unto them.

14. [KJV] Wherefore thus saith the LORD God of hosts, Because ye speak this word, behold, I will make my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah, the God of hosts: Because ye speak this word, behold, I will make my words in thy mouth fire, and this people wood, and it shall devour them.

15. [KJV] Lo, I will bring a nation upon you from far, O house of Israel, saith the LORD: it is a mighty nation, it is an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest what they say.

[DBY] Behold, I bring a nation upon you from afar, house of Israel, saith Jehovah: it is a mighty nation, it is an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest thou what they say.

16. [KJV] Their quiver is as an open sepulchre, they are all mighty men.

[DBY] Their quiver is as an open sepulchre; they are all mighty men.

17. [KJV] And they shall eat up thine harvest, and thy bread, which thy sons and thy daughters should eat: they shall eat up thy flocks and thine herds: they shall eat up thy vines and thy fig trees: they shall impoverish thy fenced cities, wherein thou trustedst, with the sword.

[DBY] And they shall eat up thy harvest and thy bread, they shall eat up thy sons and thy daughters, they shall eat up thy flocks and thy herds, they shall eat up thy vines and thy fig-trees; they shall destroy with the sword thy strong cities, wherein thou trustedst.

18. [KJV] Nevertheless in those days, saith the LORD, I will not make a full end with you.

[DBY] Nevertheless in those days, saith Jehovah, I will not make a full end with you.

19. [KJV] And it shall come to pass, when ye shall say, Wherefore doeth the LORD our God all these things unto us? then shalt thou answer them, Like as ye have forsaken me, and served strange gods in your land, so shall ye serve strangers in a land that is not yours.

[DBY] And it shall come to pass, when ye shall say, Wherefore hath Jehovah our God done all these things unto us? then shalt thou say to them, As ye have forsaken me, and served strange gods in your land, so shall ye serve strangers in a land that is not yours.

20. [KJV] Declare this in the house of Jacob, and publish it in Judah, saying,

[DBY] Declare this in the house of Jacob, and publish it in Judah, saying,

21. [KJV] Hear now this, O foolish people, and without understanding; which have eyes, and see not; which have ears, and hear not:

[DBY] Hear now this, O foolish and heartless people, who have eyes and see not; who have ears, and hear not.

22. [KJV] Fear ye not me? saith the LORD: will ye not tremble at my presence, which have placed the sand for the bound of the sea by a perpetual decree, that it cannot pass it: and though the waves thereof toss themselves, yet can they not prevail; though they roar, yet can they not pass over it?

[DBY] Will ye not fear me? saith Jehovah. Will ye not tremble at my presence, who have set the sand a bound for the sea by a perpetual decree, and it shall not pass it? and its waves toss themselves, but they do not prevail; and they roar, yet can they not pass over it?

23. [KJV] But this people hath a revolting and a rebellious heart; they are revolted and gone.

[DBY] But this people hath a stubborn and a rebellious heart; they have turned aside and are gone.

24. [KJV] Neither say they in their heart, Let us now fear the LORD our God, that giveth rain, both the former and the latter, in his season: he reserveth unto us the appointed weeks of the

harvest.

[DBY] And they say not in their heart, Let us now fear Jehovah our God, that giveth rain, both the early and the latter, in its season; who preserveth unto us the appointed weeks of harvest.

25. [KJV] Your iniquities have turned away these things, and your sins have withholden good things from you.

[DBY] Your iniquities have turned away these things, and your sins have withholden from you what is good.

26. [KJV] For among my people are found wicked men: they lay wait, as he that setteth snares; they set a trap, they catch men.

[DBY] For among my people are found wicked men: they lay wait, as fowlers stoop down; they set a trap, they catch men.

27. [KJV] As a cage is full of birds, so are their houses full of deceit: therefore they are become great, and waxen rich.

[DBY] As a cage full of birds, so are their houses full of deceit: therefore they are become great, and have enriched themselves.

28. [KJV] They are waxen fat, they shine: yea, they overpass the deeds of the wicked: they judge not the cause, the cause of the fatherless, yet they prosper; and the right of the needy do they not judge.

[DBY] They are become fat, they shine, yea, they surpass in deeds of wickedness; they judge not the cause, the cause of the fatherless, and they prosper; and the right of the needy do they not adjudge.

29. [KJV] Shall I not visit for these things? saith the LORD: shall not my soul be avenged on such a nation as this?

[DBY] Shall I not visit for these things? saith Jehovah; shall not my soul be avenged on such a nation as this?

30. [KJV] A wonderful and horrible thing is committed in the land;

[DBY] An appalling and horrible thing is committed in the land:

31. [KJV] The prophets prophesy falsely, and the priests bear rule by their means; and my people love to have it so: and what will ye do in the end thereof?

[DBY] the prophets prophesy falsehood, and the priests rule by their means; and my people love to have it so. But what will ye do in the end thereof?

Jeremiah 6

1. [KJV] O ye children of Benjamin, gather yourselves to flee out of the midst of Jerusalem, and blow the trumpet in Tekoa, and set up a sign of fire in Bethhaccerem: for evil appeareth out of the north, and great destruction.

[DBY] Flee for safety, ye children of Benjamin, out of the midst of Jerusalem, and blow the trumpet in Tekoa, and set up a signal in Beth-haccerem; for evil appeareth out of the north, and a great destruction.

2. [KJV] I have likened the daughter of Zion to a comely and delicate woman.

[DBY] The comely and delicate one do I cut off, the daughter of Zion.

3. [KJV] The shepherds with their flocks shall come unto her; they shall pitch their tents against her round about; they shall feed every one in his place.

[DBY] Shepherds with their flocks shall come unto her; they shall pitch their tents against her round about; they shall feed every one in his place.

4. [KJV] Prepare ye war against her; arise, and let us go up at noon. Woe unto us! for the day goeth away, for the shadows of the evening are stretched out.

[DBY] Prepare war against her. Arise, and let us go up at noon. Woe unto us! for the day hath declined, for the shadows of the evening are lengthening.

5. [KJV] Arise, and let us go by night, and let us destroy her palaces.

[DBY] Arise, and let us go up by night, and let us destroy her palaces.

6. [KJV] For thus hath the LORD of hosts said, Hew ye down trees, and cast a mount against Jerusalem: this is the city to be visited; she is wholly oppression in the midst of her.

[DBY] For thus hath Jehovah of hosts said: Hew ye down trees, and cast a mound against Jerusalem. She is the city to be visited; she is wholly oppression in the midst of her.

7. [KJV] As a fountain casteth out her waters, so she casteth out her wickedness: violence and spoil is heard in her; before me continually is grief and wounds.

[DBY] As a well poureth forth her waters, so she poureth forth her wickedness: violence and destruction are heard in her; before me continually are grief and wounds.

8. [KJV] Be thou instructed, O Jerusalem, lest my soul depart from thee; lest I make thee desolate, a land not inhabited.

[DBY] Be thou instructed, Jerusalem, lest my soul be alienated from thee; lest I make thee a desolation, a land not inhabited.

9. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, They shall thoroughly glean the remnant of Israel as a vine: turn back thine hand as a grapegatherer into the baskets.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: They shall thoroughly glean like a vine the remnant of Israel: turn back thy hand, as a grape-gatherer unto the baskets.

10. [KJV] To whom shall I speak, and give warning, that they may hear? behold, their ear is uncircumcised, and they cannot hearken: behold, the word of the LORD is unto them a reproach; they have no delight in it.

[DBY] To whom shall I speak and testify, that they may hear? Behold, their ear is uncircumcised, and they cannot hearken: behold, the word of Jehovah is unto them a reproach; they have no delight in it.

11. [KJV] Therefore I am full of the fury of the LORD; I am weary with holding in: I will pour it out upon the children abroad, and upon the assembly of young men together: for even the husband with the wife shall be taken, the aged with him that is full of days.

[DBY] And I am full of the fury of Jehovah, I am weary with holding in. Pour it out upon the children in the street, and upon the assembly of young men together: for even the husband with the wife shall be taken; the aged with him that is full of days.

12. [KJV] And their houses shall be turned unto others, with their fields and wives together: for I will stretch out my hand upon the inhabitants of the land, saith the LORD.

[DBY] And their houses shall be turned unto others, their fields and wives together; for I will stretch out my hand upon the inhabitants of the land, saith Jehovah.

13. [KJV] For from the least of them even unto the greatest of them every one is given to covetousness; and from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

[DBY] For from the least of them even unto the greatest of them, every one is given to covetousness; and from the prophet even unto the priest, every one dealeth falsely.

14. [KJV] They have healed also the hurt of the daughter of my people slightly, saying, Peace, peace; when there is no peace.

[DBY] And they have healed the breach of the daughter of my people lightly, saying, Peace, peace! when there is no peace.

15. [KJV] Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore they shall fall among them that fall: at the time that I visit them they shall be cast down, saith the LORD.

[DBY] Are they ashamed that they have committed abomination? Nay, they are not at all ashamed, neither know they what it is to blush. Therefore they shall fall among them that fall; at the time that I visit them they shall stumble, saith Jehovah.

16. [KJV] Thus saith the LORD, Stand ye in the ways, and see, and ask for the old paths, where is the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls. But they said, We will not walk therein.

[DBY] Thus saith Jehovah: Stand in the ways and see, and ask for the ancient paths, which is the good way, and walk therein, and ye shall find rest for your souls. But they said, We will not walk therein.

17. [KJV] Also I set watchmen over you, saying, Hearken to the sound of the trumpet. But they said, We will not hearken.

[DBY] Also I have set watchmen over you: Hearken ye to the sound of the trumpet. But they said, We will not hearken.

18. [KJV] Therefore hear, ye nations, and know, O congregation, what is among them.

[DBY] Therefore hear, ye nations, and know, O assembly, what is among them.

19. [KJV] Hear, O earth: behold, I will bring evil upon this people, even the fruit of their thoughts, because they have not hearkened unto my words, nor to my law, but rejected it.

[DBY] Hear, O earth: behold, I will bring evil upon this people, the fruit of their thoughts; for they have not hearkened unto my words, and as to my law, they have rejected it.

20. [KJV] To what purpose cometh there to me incense from Sheba, and the sweet cane from a far country? your burnt offerings are not acceptable, nor your sacrifices sweet unto me.

[DBY] To what purpose should there come to me incense from Sheba, and the sweet cane from a far country? Your burnt-offerings are not acceptable, nor are your sacrifices pleasing unto me.

21. [KJV] Therefore thus saith the LORD, Behold, I will lay stumblingblocks before this people, and the fathers and the sons together shall fall upon them; the neighbour and his friend shall perish.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will lay stumbling-blocks before this people, and the fathers and the sons together shall fall over them; the neighbour and his friend shall perish.

22. [KJV] Thus saith the LORD, Behold, a people cometh from the north country, and a great nation shall be raised from the sides of the earth.

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, a people cometh from the north country, and a great nation is stirred up from the uttermost parts of the earth.

23. [KJV] They shall lay hold on bow and spear; they are cruel, and have no mercy; their voice roareth like the sea; and they ride upon horses, set in array as men for war against thee, O daughter of Zion.

[DBY] They lay hold on bow and spear; they are cruel, and have no mercy; their voice roareth like

the sea; and they ride upon horses, set in array as a man for the battle, against thee, daughter of Zion.

24. [KJV] We have heard the fame thereof: our hands wax feeble: anguish hath taken hold of us, and pain, as of a woman in travail.

[DBY] We have heard the report thereof: our hands are grown feeble; anguish hath taken hold of us, pain as of a woman that travaileth.

25. [KJV] Go not forth into the field, nor walk by the way; for the sword of the enemy and fear is on every side.

[DBY] Go not forth into the field, nor walk by the way; for there is the sword of the enemy, terror is on every side.

26. [KJV] O daughter of my people, gird thee with sackcloth, and wallow thyself in ashes: make thee mourning, as for an only son, most bitter lamentation: for the spoiler shall suddenly come upon us.

[DBY] Daughter of my people, gird thee with sackcloth, and roll thyself in ashes: make mourning, as for an only son bitter lamentation; for the spoiler cometh suddenly upon us.

27. [KJV] I have set thee for a tower and a fortress among my people, that thou mayest know and try their way.

[DBY] I have set thee among my people as an assayer, a fortress, that thou mayest know and try their way.

28. [KJV] They are all grievous revolters, walking with slanders: they are brass and iron; they are all corrupters.

[DBY] They are all the most rebellious of rebels, going about with slander: they are bronze and iron; they are all corrupters.

29. [KJV] The bellows are burned, the lead is consumed of the fire; the founder melteth in vain: for the wicked are not plucked away.

[DBY] The bellows are burned, the lead is consumed by the fire; they have melted, and melted in vain; and the bad are not plucked away.

30. [KJV] Reprobate silver shall men call them, because the LORD hath rejected them.

[DBY] Reprobate silver shall they call them, for Jehovah hath rejected them.

Jeremiah 7

1. [KJV] The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

2. [KJV] Stand in the gate of the LORD'S house, and proclaim there this word, and say, Hear the word of the LORD, all ye of Judah, that enter in at these gates to worship the LORD.

[DBY] Stand in the gate of Jehovah's house, and proclaim there this word, and say, Hear ye the word of Jehovah, all Judah, that enter in at these gates to worship Jehovah.

3. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Amend your ways and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

4. [KJV] Trust ye not in lying words, saying, The temple of the LORD, The temple of the LORD, The temple of the LORD, are these.

[DBY] Confide ye not in words of falsehood, saying, Jehovah's temple, Jehovah's temple, Jehovah's temple is this.

5. [KJV] For if ye thoroughly amend your ways and your doings; if ye thoroughly execute judgment between a man and his neighbour;

[DBY] But if ye thoroughly amend your ways and your doings, if ye really do justice between a man and his neighbour,

6. [KJV] If ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt:

[DBY] if ye oppress not the stranger, the fatherless, and the widow, and shed no innocent blood in this place, neither walk after other gods to your hurt;

7. [KJV] Then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for ever and ever.

[DBY] then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers from of old even for ever.

8. [KJV] Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

[DBY] Behold, ye confide in words of falsehood that cannot profit.

9. [KJV] Will ye steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods whom ye know not;

[DBY] What? steal, murder, and commit adultery, and swear falsely, and burn incense unto Baal, and walk after other gods whom ye know not ...

10. [KJV] And come and stand before me in this house, which is called by my name, and say, We are delivered to do all these abominations?

[DBY] then ye come and stand before me, in this house which is called by my name, and say, We are delivered, in order to do all these abominations!

11. [KJV] Is this house, which is called by my name, become a den of robbers in your eyes? Behold, even I have seen it, saith the LORD.

[DBY] Is this house, which is called by my name, a den of robbers in your eyes? Even I, behold, I have seen it, saith Jehovah.

12. [KJV] But go ye now unto my place which was in Shiloh, where I set my name at the first, and see what I did to it for the wickedness of my people Israel.

[DBY] For go now unto my place which was in Shiloh, where I caused my name to dwell at the first, and see what I did to it, for the wickedness of my people Israel.

13. [KJV] And now, because ye have done all these works, saith the LORD, and I spake unto you, rising up early and speaking, but ye heard not; and I called you, but ye answered not;

[DBY] And now, because ye have done all these works, saith Jehovah, and I spoke unto you, rising up early and speaking, and ye heard not, and I called you, and ye answered not;

14. [KJV] Therefore will I do unto this house, which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh.

[DBY] I will even do unto the house which is called by my name, wherein ye trust, and unto the place which I gave to you and to your fathers, as I have done to Shiloh;

15. [KJV] And I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, even the whole seed of Ephraim.

[DBY] and I will cast you out of my sight, as I have cast out all your brethren, all the seed of Ephraim.

16. [KJV] Therefore pray not thou for this people, neither lift up cry nor prayer for them, neither make intercession to me: for I will not hear thee.

[DBY] And thou, pray not for this people, neither lift up cry nor prayer for them, and make not intercession to me; for I will not hear thee.

17. [KJV] Seest thou not what they do in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem?

[DBY] Seest thou not what they do in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem?

18. [KJV] The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead their dough, to make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.

[DBY] The children gather wood, and the fathers kindle the fire, and the women knead dough, to

make cakes to the queen of heaven, and to pour out drink-offerings unto other gods, that they may provoke me to anger.

19. [KJV] Do they provoke me to anger? saith the LORD: do they not provoke themselves to the confusion of their own faces?

[DBY] Is it I whom they provoke to anger? saith Jehovah; is it not themselves, to the shame of their own face?

20. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, mine anger and my fury shall be poured out upon this place, upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, mine anger and my fury shall be poured out upon this place; upon man, and upon beast, and upon the trees of the field, and upon the fruit of the ground; and it shall burn, and shall not be quenched.

21. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Put your burnt offerings unto your sacrifices, and eat flesh.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Add your burnt-offerings to your sacrifices, and eat the flesh.

22. [KJV] For I spake not unto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, concerning burnt offerings or sacrifices:

[DBY] For I spoke not unto your fathers, nor commanded them concerning burnt-offerings and sacrifices, in the day that I brought them out of the land of Egypt;

23. [KJV] But this thing commanded I them, saying, Obey my voice, and I will be your God, and ye shall be my people: and walk ye in all the ways that I have commanded you, that it may be well unto you.

[DBY] but I commanded them this thing, saying, Hearken unto my voice, and I will be your God, and ye shall be my people; and walk in all the way that I command you, that it may be well with you.

24. [KJV] But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in the counsels and in the imagination of their evil heart, and went backward, and not forward.

[DBY] But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in the counsels, in the stubbornness of their evil heart, and went backward and not forward.

25. [KJV] Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day I have even sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending them:

[DBY] Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt, unto this day, have I sent unto you all my servants the prophets, daily rising up early and sending them;

26. [KJV] Yet they hearkened not unto me, nor inclined their ear, but hardened their neck: they did worse than their fathers.

[DBY] but they have not hearkened unto me, nor inclined their ear; and they have hardened their neck: they have done worse than their fathers.

27. [KJV] Therefore thou shalt speak all these words unto them; but they will not hearken to thee: thou shalt also call unto them; but they will not answer thee.

[DBY] And thou shalt speak all these words unto them, but they will not hearken unto thee; and thou shalt call unto them, but they will not answer thee.

28. [KJV] But thou shalt say unto them, This is a nation that obeyeth not the voice of the LORD their God, nor receiveth correction: truth is perished, and is cut off from their mouth.

[DBY] And thou shalt say unto them, This is the nation which hath not hearkened unto the voice of Jehovah their God, nor received correction; fidelity is perished, and is cut off from their mouth.

29. [KJV] Cut off thine hair, O Jerusalem, and cast it away, and take up a lamentation on high places; for the LORD hath rejected and forsaken the generation of his wrath.

[DBY] Cut off thy hair, and cast it away, and take up a lamentation on the heights; for Jehovah hath rejected and forsaken the generation of his wrath.

30. [KJV] For the children of Judah have done evil in my sight, saith the LORD: they have set their abominations in the house which is called by my name, to pollute it.

[DBY] For the children of Judah have done evil in my sight, saith Jehovah; they have set their abominations in the house which is called by my name, to defile it.

31. [KJV] And they have built the high places of Tophet, which is in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded them not, neither came it into my heart.

[DBY] And they have built the high places of Topheth, which is in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded not, neither did it come up into my mind.

32. [KJV] Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Tophet, nor the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter: for they shall bury in Tophet, till there be no place.

[DBY] Therefore, behold, days are coming, saith Jehovah, when it shall no more be said, Topheth,

and Valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter; for they shall bury in Topheth, till there be no place.

33. [KJV] And the carcases of this people shall be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall fray them away.

[DBY] And the carcases of this people shall be food for the fowl of the heavens, and for the beasts of the earth; and none shall scare them away.

34. [KJV] Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride: for the land shall be desolate.

[DBY] And I will cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth and the voice of joy, the voice of the bridegroom and the voice of the bride; for the land shall become a waste.

Jeremiah 8

1. [KJV] At that time, saith the LORD, they shall bring out the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves:

[DBY] At that time, saith Jehovah, they shall bring forth the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves;

2. [KJV] And they shall spread them before the sun, and the moon, and all the host of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked, and whom they have sought, and whom they have worshipped: they shall not be gathered, nor be buried; they shall be for dung upon the face of the earth.

[DBY] and they shall spread them out to the sun and to the moon and to all the host of the heavens, which they have loved, and which they have served, and after which they have walked, and which they have sought, and which they have worshipped: they shall not be gathered, nor be buried; they shall be for dung upon the face of the ground.

3. [KJV] And death shall be chosen rather than life by all the residue of them that remain of this evil family, which remain in all the places whither I have driven them, saith the LORD of hosts.

[DBY] And death shall be chosen rather than life by all the residue that remain of this evil family, in all the places whither I have driven those that remain, saith Jehovah of hosts.

4. [KJV] Moreover thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; Shall they fall, and not arise? shall he turn away, and not return?

[DBY] And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah: Do men fall, and not rise up? Doth one turn away, and not return?

5. [KJV] Why then is this people of Jerusalem slidden back by a perpetual backsliding? they hold fast deceit, they refuse to return.

[DBY] Why hath this people of Jerusalem slidden back with a perpetual backsliding? They hold fast deceit, they refuse to return.

6. [KJV] I hearkened and heard, but they spake not aright: no man repented him of his wickedness, saying, What have I done? every one turned to his course, as the horse rusheth into the battle.

[DBY] I hearkened and heard: they speak not what is right; there is no man who repenteth him of his wickedness, saying, What have I done? Every one turneth to his course, like a horse rushing into the battle.

7. [KJV] Yea, the stork in the heaven knoweth her appointed times; and the turtle and the crane and the swallow observe the time of their coming; but my people know not the judgment of the LORD.

[DBY] Even a stork in the heavens knoweth her appointed times, and the turtle-dove and the swallow and the crane observe the time of their coming; but my people know not the judgment of Jehovah.

8. [KJV] How do ye say, We are wise, and the law of the LORD is with us? Lo, certainly in vain made he it; the pen of the scribes is in vain.

[DBY] How do ye say, We are wise, and the law of Jehovah is with us? Behold, certainly the lying pen of the scribes hath made it falsehood.

9. [KJV] The wise men are ashamed, they are dismayed and taken: lo, they have rejected the word of the LORD; and what wisdom is in them?

[DBY] The wise men are ashamed, they are dismayed and taken: behold, they have rejected Jehovah's word; and what wisdom is in them?

10. [KJV] Therefore will I give their wives unto others, and their fields to them that shall inherit them: for every one from the least even unto the greatest is given to covetousness, from the prophet even unto the priest every one dealeth falsely.

[DBY] Therefore will I give their wives unto others, their fields to those that shall possess them; for every one, from the least even unto the greatest, is given to covetousness; from the prophet even unto the priest, every one dealeth falsely.

11. [KJV] For they have healed the hurt of the daughter of my people slightly, saying, Peace, peace; when there is no peace.

[DBY] And they have healed the breach of the daughter of my people lightly, saying, Peace, peace! when there is no peace.

12. [KJV] Were they ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore shall they fall among them that fall: in the time of their visitation they shall be cast down, saith the LORD.

[DBY] Are they ashamed that they have committed abomination? Nay, they are not at all ashamed, and they know not how to blush. Therefore shall they fall among them that fall: in the time of their visitation they shall stumble, saith Jehovah.

13. [KJV] I will surely consume them, saith the LORD: there shall be no grapes on the vine, nor figs on the fig tree, and the leaf shall fade; and the things that I have given them shall pass away from them.

[DBY] I will utterly take them away, saith Jehovah: there are no grapes on the vine, nor figs on the fig-tree; and the leaf is faded: and I will give them up to those that shall pass over them.

14. [KJV] Why do we sit still? assemble yourselves, and let us enter into the defenced cities, and let us be silent there: for the LORD our God hath put us to silence, and given us water of gall to drink, because we have sinned against the LORD.

[DBY] Why do we sit still? Assemble yourselves, and let us enter into the fenced cities, and let us be silent there: for Jehovah our God hath put us to silence, and given us water of gall to drink, because we have sinned against Jehovah.

15. [KJV] We looked for peace, but no good came; and for a time of health, and behold trouble!

[DBY] Peace is looked for, and there is no good; a time of healing, and behold, terror.

16. [KJV] The snorting of his horses was heard from Dan: the whole land trembled at the sound of the neighing of his strong ones; for they are come, and have devoured the land, and all that is in it; the city, and those that dwell therein.

[DBY] The snorting of his horses is heard from Dan: the whole land trembleth at the sound of the neighing of his steeds, and they come, and devour the land, and all it contains, the city and those that dwell therein.

17. [KJV] For, behold, I will send serpents, cockatrices, among you, which will not be charmed, and they shall bite you, saith the LORD.

[DBY] For behold, I send among you serpents, vipers against which there is no charm, and they shall bite you, saith Jehovah.

18. [KJV] When I would comfort myself against sorrow, my heart is faint in me.

[DBY] My comfort in my sadness! my heart is faint in me!

19. [KJV] Behold the voice of the cry of the daughter of my people because of them that dwell in a far country: Is not the LORD in Zion? is not her king in her? Why have they provoked me to anger with their graven images, and with strange vanities?

[DBY] Behold the voice of the cry of the daughter of my people, from a very far country: Is not Jehovah in Zion? Is not her king in her? Why have they provoked me to anger with their graven images, with foreign vanities?

20. [KJV] The harvest is past, the summer is ended, and we are not saved.

[DBY] The harvest is past, the summer is ended, and we are not saved.

21. [KJV] For the hurt of the daughter of my people am I hurt; I am black; astonishment hath taken hold on me.

[DBY] For the breach of the daughter of my people am I crushed; I go mourning; astonishment hath taken hold of me.

22. [KJV] Is there no balm in Gilead; is there no physician there? why then is not the health of the daughter of my people recovered?

[DBY] Is there no balm in Gilead? is there no physician there? Why then is there no dressing applied for the healing of the daughter of my people?

Jeremiah 9

1. [KJV] Oh that my head were waters, and mine eyes a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!

[DBY] Oh that my head were waters, and mine eye a fountain of tears, that I might weep day and night for the slain of the daughter of my people!

2. [KJV] Oh that I had in the wilderness a lodging place of wayfaring men; that I might leave my people, and go from them! for they be all adulterers, an assembly of treacherous men.

[DBY] Oh that I had in the wilderness a traveller's lodging-place, that I might leave my people, and go away from them! For they are all adulterers, an assembly of treacherous men.

3. [KJV] And they bend their tongues like their bow for lies: but they are not valiant for the truth upon the earth; for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith the LORD.

[DBY] And they bend their tongue, their bow of falsehood, and not for fidelity are they valiant in the land; for they proceed from evil to evil, and they know not me, saith Jehovah.

4. [KJV] Take ye heed every one of his neighbour, and trust ye not in any brother: for every brother will utterly supplant, and every neighbour will walk with slanders.

[DBY] Take ye heed every one of his friend, and confide not in any brother; for every brother only supplanteth, and every friend goeth about with slander.

5. [KJV] And they will deceive every one his neighbour, and will not speak the truth: they have taught their tongue to speak lies, and weary themselves to commit iniquity.

[DBY] And they act deceitfully every one with his neighbour, and speak not the truth: they teach their tongue to speak falsehood, they weary themselves with perverse dealing.

6. [KJV] Thine habitation is in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith the LORD.

[DBY] Thy habitation is in the midst of deceit; through deceit they refuse to know me, saith Jehovah.

7. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will melt them, and try them; for how shall I do for the daughter of my people?

[DBY] Therefore thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will melt them, and try them; for how else could I do for the daughter of my people?

8. [KJV] Their tongue is as an arrow shot out; it speaketh deceit: one speaketh peaceably to his neighbour with his mouth, but in heart he layeth his wait.

[DBY] Their tongue is a murderous arrow; it speaketh deceit. A man speaketh peaceably to his neighbour with his mouth, but in his heart he layeth his ambush.

9. [KJV] Shall I not visit them for these things? saith the LORD: shall not my soul be avenged on such a nation as this?

[DBY] Shall I not visit them for these things? saith Jehovah; shall not my soul be avenged on such a nation as this?

10. [KJV] For the mountains will I take up a weeping and wailing, and for the habitations of the wilderness a lamentation, because they are burned up, so that none can pass through them; neither can men hear the voice of the cattle; both the fowl of the heavens and the beast are fled; they are gone.

[DBY] For the mountains will I take up weeping and wailing, and for the pastures of the wilderness, a lamentation; for they are burnt up, so that none passeth through them; and the voice of the cattle is not heard. Both the fowl of the heavens and the beasts are fled; they are gone.

11. [KJV] And I will make Jerusalem heaps, and a den of dragons; and I will make the cities of Judah desolate, without an inhabitant.

[DBY] And I will make Jerusalem heaps, a dwelling-place of jackals; and I will make the cities of Judah a desolation, without inhabitant.

12. [KJV] Who is the wise man, that may understand this? and who is he to whom the mouth of the LORD hath spoken, that he may declare it, for what the land perisheth and is burned up like

a wilderness, that none passeth through?

[DBY] Who is a wise man, that he may understand this? and he to whom the mouth of Jehovah hath spoken, that he may declare it? Why is the land perished, burnt up like a wilderness, so that none passeth through?

13. [KJV] And the LORD saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not obeyed my voice, neither walked therein;

[DBY] And Jehovah saith, Because they have forsaken my law which I set before them, and have not hearkened unto my voice, nor walked in it,

14. [KJV] But have walked after the imagination of their own heart, and after Baalim, which their fathers taught them:

[DBY] but have walked after the stubbornness of their own heart, and after the Baals, as their fathers taught them;

15. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will feed them, even this people, with wormwood, and give them water of gall to drink.

[DBY] therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Behold, I will feed this people with wormwood, and give them water of gall to drink,

16. [KJV] I will scatter them also among the heathen, whom neither they nor their fathers have known: and I will send a sword after them, till I have consumed them.

[DBY] and will scatter them among the nations, whom neither they nor their fathers have known; and I will send the sword after them, till I have consumed them.

17. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, Consider ye, and call for the mourning women, that they may come; and send for cunning women, that they may come:

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Consider, and call for the mourning women, that they may come, and send for the skilful women, that they may come;

18. [KJV] And let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run down with tears, and our eyelids gush out with waters.

[DBY] and let them make haste, and take up a wailing for us, that our eyes may run down with tears, and our eyelids pour forth waters.

19. [KJV] For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we spoiled! we are greatly confounded, because we have forsaken the land, because our dwellings have cast us out.

[DBY] For a voice of wailing is heard out of Zion, How are we spoiled, sorely put to shame! For we have forsaken the land, for they have cast down our dwellings.

20. [KJV] Yet hear the word of the LORD, O ye women, and let your ear receive the word of his mouth, and teach your daughters wailing, and every one her neighbour lamentation.

[DBY] Hear then the word of Jehovah, ye women, and let your ear receive the word of his mouth, and teach your daughters wailing, and each one her companion lamentation.

21. [KJV] For death is come up into our windows, and is entered into our palaces, to cut off the children from without, and the young men from the streets.

[DBY] For death is come up through our windows, is entered into our palaces, to cut off the children from the street, the young men from the broadways.

22. [KJV] Speak, Thus saith the LORD, Even the carcases of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the harvestman, and none shall gather them.

[DBY] Speak, Thus saith Jehovah: Yea, the carcases of men shall fall as dung upon the open field, and as the handful after the reaper, and there shall be none to gather.

23. [KJV] Thus saith the LORD, Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, let not the rich man glory in his riches:

[DBY] Thus saith Jehovah: Let not the wise glory in his wisdom, neither let the mighty glory in his might; let not the rich glory in his riches:

24. [KJV] But let him that glorieth glory in this, that he understandeth and knoweth me, that I am the LORD which exercise lovingkindness, judgment, and righteousness, in the earth: for in these things I delight, saith the LORD.

[DBY] but let him that glorieth glory in this, that he understandeth and knoweth me, that I am Jehovah, who exercise loving-kindness, judgment, and righteousness in the earth; for in these things I delight, saith Jehovah.

25. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that I will punish all them which are circumcised with the uncircumcised;

[DBY] Behold, days are coming, saith Jehovah, when I will visit all them that are circumcised with the uncircumcised;

26. [KJV] Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all that are in the utmost corners, that dwell in the wilderness: for all these nations are uncircumcised, and all the house of Israel are uncircumcised in the heart.

[DBY] Egypt, and Judah, and Edom, and the children of Ammon, and Moab, and all that have the corners of their beard cut off, that dwell in the wilderness: for all the nations are uncircumcised, and all the house of Israel are uncircumcised in heart.

1. [KJV] Hear ye the word which the LORD speaketh unto you, O house of Israel:

[DBY] Hear the word that Jehovah speaketh unto you, house of Israel.

2. [KJV] Thus saith the LORD, Learn not the way of the heathen, and be not dismayed at the signs of heaven; for the heathen are dismayed at them.

[DBY] Thus saith Jehovah: Learn not the way of the nations, and be not dismayed at the signs of the heavens; for the nations are dismayed at them.

3. [KJV] For the customs of the people are vain: for one cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman, with the axe.

[DBY] For the statutes of the peoples are vanity; for it is a tree cut out of the forest, worked with a chisel by the hands of the artizan;

4. [KJV] They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.

[DBY] they deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.

5. [KJV] They are upright as the palm tree, but speak not: they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also is it in them to do good.

[DBY] They are as a palm-column of turned work, and they speak not; they are carried, for they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also is it in them to do good.

6. [KJV] Forasmuch as there is none like unto thee, O LORD; thou art great, and thy name is great in might.

[DBY] There is none like unto thee, Jehovah; thou art great, and thy name is great in might.

7. [KJV] Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain: forasmuch as among all the wise men of the nations, and in all their kingdoms, there is none like unto thee.

[DBY] Who would not fear thee, O King of nations? For to thee doth it appertain; for among all the wise men of the nations, and in all their kingdoms, there is none like unto thee.

8. [KJV] But they are altogether brutish and foolish: the stock is a doctrine of vanities.

[DBY] But they are one and all senseless and foolish; the teaching of vanities is a stock.

9. [KJV] Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the workman, and of the hands of the founder: blue and purple is their clothing: they are all the work of cunning men.

[DBY] Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the artizan and of the hands of the founder; blue and purple is their clothing: they are all the work of skilful men.

10. [KJV] But the LORD is the true God, he is the living God, and an everlasting king: at his wrath the earth shall tremble, and the nations shall not be able to abide his indignation.

[DBY] But Jehovah Elohim is truth; he is the living God, and the King of eternity. At his wrath the earth trembleth, and the nations cannot abide his indignation.

11. [KJV] Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, even they shall perish from the earth, and from under these heavens.

[DBY] Thus shall ye say unto them: The gods that have not made the heavens and the earth, these shall perish from the earth, and from under the heavens.

12. [KJV] He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his discretion.

[DBY] He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his understanding.

13. [KJV] When he uttereth his voice, there is a multitude of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

[DBY] When he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the end of the earth; he maketh lightnings for the rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

14. [KJV] Every man is brutish in his knowledge: every founder is confounded by the graven image: for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

[DBY] Every man is become brutish, bereft of knowledge; every founder is put to shame by the graven image, for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

15. [KJV] They are vanity, and the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.

[DBY] They are vanity, a work of delusion: in the time of their visitation they shall perish.

16. [KJV] The portion of Jacob is not like them: for he is the former of all things; and Israel is the rod of his inheritance: The LORD of hosts is his name.

[DBY] The portion of Jacob is not like them; for it is he that hath formed all things, and Israel is the rod of his inheritance: Jehovah of hosts is his name.

17. [KJV] Gather up thy wares out of the land, O inhabitant of the fortress.

[DBY] Gather up thy baggage out of the land, O inhabitress of the fortress.

18. [KJV] For thus saith the LORD, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will distress them, that they may find it so.

[DBY] For thus saith Jehovah: Behold, I will this time sling out the inhabitants of the land, and will distress them, that they may be found.

19. [KJV] Woe is me for my hurt! my wound is grievous: but I said, Truly this is a grief, and I must bear it.

[DBY] Woe is me, for my wound! My stroke is hard to heal, and I had said, Yea, this is my grief, and I will bear it.

20. [KJV] My tabernacle is spoiled, and all my cords are broken: my children are gone forth of me, and they are not: there is none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.

[DBY] My tent is despoiled, and all my cords are broken; my children are gone forth from me, and they are not; there is none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.

21. [KJV] For the pastors are become brutish, and have not sought the LORD: therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.

[DBY] For the shepherds are become brutish, and have not sought Jehovah; therefore have they not acted wisely, and all their flock is scattered.

22. [KJV] Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah desolate, and a den of dragons.

[DBY] The voice of a rumour! Behold, it cometh, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah a desolation, a dwelling-place of jackals.

23. [KJV] O LORD, I know that the way of man is not in himself: it is not in man that walketh to direct his steps.

[DBY] I know, Jehovah, that the way of man is not his own; it is not in a man that walketh to direct his steps.

24. [KJV] O LORD, correct me, but with judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.

[DBY] Jehovah, correct me, but with judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.

25. [KJV] Pour out thy fury upon the heathen that know thee not, and upon the families that call not on thy name: for they have eaten up Jacob, and devoured him, and consumed him, and have made his habitation desolate.

[DBY] Pour out thy fury upon the nations that know thee not, and upon the families that call not on thy name; for they have eaten up Jacob, yea, they have eaten him up and consumed him, and have laid waste his dwelling-place.

Jeremiah 11

1. [KJV] The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

2. [KJV] Hear ye the words of this covenant, and speak unto the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem;

[DBY] Hear ye the words of this covenant; and speak ye unto the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem.

3. [KJV] And say thou unto them, Thus saith the LORD God of Israel; Cursed be the man that obeyeth not the words of this covenant,

[DBY] And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah, the God of Israel: Cursed be the man that obeyeth not the words of this covenant

4. [KJV] Which I commanded your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, from the iron furnace, saying, Obey my voice, and do them, according to all which I command you: so shall ye be my people, and I will be your God:

[DBY] which I commanded your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, from the iron furnace, saying, Hearken unto my voice and do them, according to all that I command you; so shall ye be my people, and I will be your God:

5. [KJV] That I may perform the oath which I have sworn unto your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as it is this day. Then answered I, and said, So be it, O LORD.

[DBY] that I may perform the oath that I have sworn unto your fathers, to give them a land flowing with milk and honey, as it is this day. And I answered and said, Amen, Jehovah!

6. [KJV] Then the LORD said unto me, Proclaim all these words in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, saying, Hear ye the words of this covenant, and do them.

[DBY] And Jehovah said unto me, Proclaim all these words in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, saying: Hear the words of this covenant, and do them.

7. [KJV] For I earnestly protested unto your fathers in the day that I brought them up out of the land of Egypt, even unto this day, rising early and protesting, saying, Obey my voice.

[DBY] For I earnestly protested unto your fathers, in the day that I brought them up out of the land of Egypt, unto this day, rising early and protesting, saying, Hearken unto my voice.

8. [KJV] Yet they obeyed not, nor inclined their ear, but walked every one in the imagination of their evil heart: therefore I will bring upon them all the words of this covenant, which I commanded them to do; but they did them not.

[DBY] But they have not hearkened, nor inclined their ear, but have walked every one in the

stubbornness of their evil heart; and I have brought upon them all the words of this covenant, which I commanded them to do, and they have not done.

9. [KJV] And the LORD said unto me, A conspiracy is found among the men of Judah, and among the inhabitants of Jerusalem.

[DBY] And Jehovah said unto me, A conspiracy is found among the men of Judah, and among the inhabitants of Jerusalem.

10. [KJV] They are turned back to the iniquities of their forefathers, which refused to hear my words; and they went after other gods to serve them: the house of Israel and the house of Judah have broken my covenant which I made with their fathers.

[DBY] They are turned back to the iniquities of their forefathers, who refused to hear my words; and they have gone after other gods to serve them. The house of Israel and the house of Judah have broken my covenant which I made with their fathers.

11. [KJV] Therefore thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon them, which they shall not be able to escape; and though they shall cry unto me, I will not hearken unto them.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will bring evil upon them, from which they shall not be able to escape; and they will cry unto me, and I will not hearken unto them.

12. [KJV] Then shall the cities of Judah and inhabitants of Jerusalem go, and cry unto the gods unto whom they offer incense: but they shall not save them at all in the time of their trouble.

[DBY] Then shall the cities of Judah and inhabitants of Jerusalem go and cry unto the gods unto whom they have burned incense; but they shall not save them at all in the time of their trouble.

13. [KJV] For according to the number of thy cities were thy gods, O Judah; and according to the number of the streets of Jerusalem have ye set up altars to that shameful thing, even altars to burn incense unto Baal.

[DBY] For as the number of thy cities, are thy gods, O Judah; and as the number of the streets of Jerusalem, have ye set up altars to the Shame, altars to burn incense unto Baal.

14. [KJV] Therefore pray not thou for this people, neither lift up a cry or prayer for them: for I will not hear them in the time that they cry unto me for their trouble.

[DBY] And thou, pray not for this people, neither lift up cry nor prayer for them; for I will not hear in the time that they cry unto me for their trouble.

15. [KJV] What hath my beloved to do in mine house, seeing she hath wrought lewdness with many, and the holy flesh is passed from thee? when thou doest evil, then thou rejoicest.

[DBY] What hath my beloved to do in my house, seeing that the more part practise their evil devices, and the holy flesh is passed from thee? When thou doest evil, then thou rejoicest.

16. [KJV] The LORD called thy name, A green olive tree, fair, and of goodly fruit: with the noise of a great tumult he hath kindled fire upon it, and the branches of it are broken.

[DBY] Jehovah had called thy name, A green olive-tree, fair, of goodly fruit: with the noise of a great tumult he hath kindled fire upon it, and its branches are broken.

17. [KJV] For the LORD of hosts, that planted thee, hath pronounced evil against thee, for the evil of the house of Israel and of the house of Judah, which they have done against themselves to provoke me to anger in offering incense unto Baal.

[DBY] For Jehovah of hosts, that planted thee, hath pronounced evil against thee, for the evil of the house of Israel and of the house of Judah, which they have done for themselves, to provoke me to anger in burning incense unto Baal.

18. [KJV] And the LORD hath given me knowledge of it, and I know it: then thou shewedst me their doings.

[DBY] And Jehovah hath given me knowledge, and I know it; then thou shewedst me their doings.

19. [KJV] But I was like a lamb or an ox that is brought to the slaughter; and I knew not that they had devised devices against me, saying, Let us destroy the tree with the fruit thereof, and let us cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembered.

[DBY] And I was like a tame lamb that is led to the slaughter; and I knew not that they devised devices against me, saying, Let us destroy the tree with the fruit thereof, and let us cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembered.

20. [KJV] But, O LORD of hosts, that judgest righteously, that triest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I revealed my cause.

[DBY] But thou, Jehovah of hosts, who judgest righteously, who triest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I revealed my cause.

21. [KJV] Therefore thus saith the LORD of the men of Anathoth, that seek thy life, saying, Prophecy not in the name of the LORD, that thou die not by our hand:

[DBY] Therefore thus saith Jehovah concerning the men of Anathoth, that seek thy life, saying, Prophecy not in the name of Jehovah, that thou die not by our hand,

22. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts, Behold, I will punish them: the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine:

[DBY] therefore thus saith Jehovah of hosts: Behold, I punish them: the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine;

23. [KJV] And there shall be no remnant of them: for I will bring evil upon the men of Anathoth, even the year of their visitation.

[DBY] and there shall be no remnant of them; for I will bring evil upon the men of Anathoth, in the year of their visitation.

Jeremiah 12

1. [KJV] Righteous art thou, O LORD, when I plead with thee: yet let me talk with thee of thy judgments: Wherefore doth the way of the wicked prosper? wherefore are all they happy that deal very treacherously?

[DBY] Righteous art thou, Jehovah, when I plead with thee; yet will I speak with thee of thy judgments. Wherefore doth the way of the wicked prosper? wherefore are all they at ease that deal very treacherously?

2. [KJV] Thou hast planted them, yea, they have taken root: they grow, yea, they bring forth fruit: thou art near in their mouth, and far from their reins.

[DBY] Thou hast planted them, they also have taken root: they advance, yea, they bring forth fruit: thou art near in their mouth, but far from their reins.

3. [KJV] But thou, O LORD, knowest me: thou hast seen me, and tried mine heart toward thee: pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.

[DBY] But thou, Jehovah, knowest me; thou hast seen me, and proved my heart toward thee. Drag them out like sheep for the slaughter, and set them apart for the day of slaughter.

4. [KJV] How long shall the land mourn, and the herbs of every field wither, for the wickedness of them that dwell therein? the beasts are consumed, and the birds; because they said, He shall not see our last end.

[DBY] How long shall the land mourn, and the herbs of all the fields wither? Because of the wickedness of them that dwell therein, the beasts and the birds perish; for they say, He will not see our end.

5. [KJV] If thou hast run with the footmen, and they have wearied thee, then how canst thou contend with horses? and if in the land of peace, wherein thou trustedst, they wearied thee, then how wilt thou do in the swelling of Jordan?

[DBY] If thou hast run with footmen, and they have wearied thee, how wilt thou then contend with horses? And if in a land of peace thou thinkest thyself in security, how wilt thou then do in the swelling of the Jordan?

6. [KJV] For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with thee; yea, they have called a multitude after thee: believe them not, though they speak fair words unto thee.

[DBY] For even thy brethren, and the house of thy father, even they have dealt treacherously with

thee, even they have cried aloud after thee. Believe them not, though they speak good words unto thee.

7. [KJV] I have forsaken mine house, I have left mine heritage; I have given the dearly beloved of my soul into the hand of her enemies.

[DBY] I have forsaken my house, I have cast off my heritage, I have given the beloved of my soul into the hand of her enemies.

8. [KJV] Mine heritage is unto me as a lion in the forest; it crieth out against me: therefore have I hated it.

[DBY] My heritage is become unto me as a lion in the forest; it hath raised its voice against me: therefore have I hated it.

9. [KJV] Mine heritage is unto me as a speckled bird, the birds round about are against her; come ye, assemble all the beasts of the field, come to devour.

[DBY] My heritage is unto me as a speckled bird of prey; the birds of prey round about are against her. Go, assemble all the beasts of the field, bring them to devour.

10. [KJV] Many pastors have destroyed my vineyard, they have trodden my portion under foot, they have made my pleasant portion a desolate wilderness.

[DBY] Many shepherds have destroyed my vineyard, they have trodden my portion under foot, they have made my pleasant portion a desolate wilderness:

11. [KJV] They have made it desolate, and being desolate it mourneth unto me; the whole land is made desolate, because no man layeth it to heart.

[DBY] they have made it a desolation; desolate, it mourneth unto me: the whole land is made desolate, for no man layeth it to heart.

12. [KJV] The spoilers are come upon all high places through the wilderness: for the sword of the LORD shall devour from the one end of the land even to the other end of the land: no flesh shall have peace.

[DBY] Spoilers are come upon all heights in the wilderness; for the sword of Jehovah devoureth from one end of the land even to the other end of the land: no flesh hath peace.

13. [KJV] They have sown wheat, but shall reap thorns: they have put themselves to pain, but shall not profit: and they shall be ashamed of your revenues because of the fierce anger of the LORD.

[DBY] They have sown wheat, and they reap thorns; they have put themselves to pain, and do not profit. Be ye therefore ashamed of your revenues, because of the fierce anger of Jehovah.

14. [KJV] Thus saith the LORD against all mine evil neighbours, that touch the inheritance which I have caused my people Israel to inherit; Behold, I will pluck them out of their land, and pluck

out the house of Judah from among them.

[DBY] Thus saith Jehovah against all mine evil neighbours, that touch the inheritance which I have caused my people Israel to inherit: Behold, I will pluck them up out of their land, and pluck out the house of Judah from among them.

15. [KJV] And it shall come to pass, after that I have plucked them out I will return, and have compassion on them, and will bring them again, every man to his heritage, and every man to his land.

[DBY] And it shall come to pass, after I have plucked them up, I will return, and have compassion on them, and will bring them back, each one to his inheritance, and each one to his land.

16. [KJV] And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, The LORD liveth; as they taught my people to swear by Baal; then shall they be built in the midst of my people.

[DBY] And it shall come to pass, if they will diligently learn the ways of my people, to swear by my name, As Jehovah liveth even as they taught my people to swear by Baal they shall be built up in the midst of my people.

17. [KJV] But if they will not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation, saith the LORD.

[DBY] And if they will not obey, I will utterly pluck up and destroy that nation, saith Jehovah.

Jeremiah 13

1. [KJV] Thus saith the LORD unto me, Go and get thee a linen girdle, and put it upon thy loins, and put it not in water.

[DBY] Thus said Jehovah unto me: Go and buy thee a linen girdle, and put it upon thy loins; but dip it not in water.

2. [KJV] So I got a girdle according to the word of the LORD, and put it on my loins.

[DBY] And I bought a girdle according to the word of Jehovah, and put it upon my loins.

3. [KJV] And the word of the LORD came unto me the second time, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me the second time, saying,

4. [KJV] Take the girdle that thou hast got, which is upon thy loins, and arise, go to Euphrates, and hide it there in a hole of the rock.

[DBY] Take the girdle that thou hast bought, which is upon thy loins, and arise, go to the Euphrates, and hide it there in a hole of the rock.

5. [KJV] So I went, and hid it by Euphrates, as the LORD commanded me.

[DBY] So I went and hid it by the Euphrates, as Jehovah had commanded me.

6. [KJV] And it came to pass after many days, that the LORD said unto me, Arise, go to Euphrates, and take the girdle from thence, which I commanded thee to hide there.

[DBY] And it came to pass at the end of many days, that Jehovah said unto me, Arise, go to the Euphrates, and take the girdle from thence which I commanded thee to hide there.

7. [KJV] Then I went to Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it: and, behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.

[DBY] And I went to the Euphrates, and digged, and took the girdle from the place where I had hid it; and behold, the girdle was spoiled, it was good for nothing.

8. [KJV] Then the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

9. [KJV] Thus saith the LORD, After this manner will I mar the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.

[DBY] Thus saith Jehovah: After this manner will I spoil the pride of Judah, and the great pride of Jerusalem.

10. [KJV] This evil people, which refuse to hear my words, which walk in the imagination of their heart, and walk after other gods, to serve them, and to worship them, shall even be as this girdle, which is good for nothing.

[DBY] This evil people, who refuse to hear my words, who walk in the stubbornness of their heart, and go after other gods, to serve them and to worship them, shall even be as this girdle which is good for nothing.

11. [KJV] For as the girdle cleaveth to the loins of a man, so have I caused to cleave unto me the whole house of Israel and the whole house of Judah, saith the LORD; that they might be unto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory: but they would not hear.

[DBY] For as a girdle cleaveth to the loins of a man, so have I caused to cleave unto me the whole house of Israel and the whole house of Judah, saith Jehovah; that they might be unto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory: but they would not hear.

12. [KJV] Therefore thou shalt speak unto them this word; Thus saith the LORD God of Israel, Every bottle shall be filled with wine: and they shall say unto thee, Do we not certainly know that every bottle shall be filled with wine?

[DBY] And thou shalt speak unto them this word: Thus saith Jehovah, the God of Israel, Every skin shall be filled with wine. And they will say unto thee, Do we not very well know that every skin shall be filled with wine?

13. [KJV] Then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD, Behold, I will fill all the inhabitants of this land, even the kings that sit upon David's throne, and the priests, and the prophets, and all the inhabitants of Jerusalem, with drunkenness.

[DBY] And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah: Behold, I will fill all the inhabitants of this land, and the kings that sit for David upon his throne, and the priests and the prophets, and all the inhabitants of Jerusalem, with drunkenness.

14. [KJV] And I will dash them one against another, even the fathers and the sons together, saith the LORD: I will not pity, nor spare, nor have mercy, but destroy them.

[DBY] And I will dash them one against another, both the fathers and the sons together, saith Jehovah; I will not pity, nor spare, nor have mercy so as not to destroy them.

15. [KJV] Hear ye, and give ear; be not proud: for the LORD hath spoken.

[DBY] Hear ye, and give ear, be not lifted up; for Jehovah hath spoken.

16. [KJV] Give glory to the LORD your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the dark mountains, and, while ye look for light, he turn it into the shadow of death, and make it gross darkness.

[DBY] Give glory to Jehovah your God, before he cause darkness, and before your feet stumble upon the mountains of twilight; and ye shall look for light, but he will turn it into the shadow of death, and make it gross darkness.

17. [KJV] But if ye will not hear it, my soul shall weep in secret places for your pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because the LORD'S flock is carried away captive.

[DBY] And if ye will not hear it, my soul shall weep in secret places for your pride; and mine eye shall weep sore, and run down with tears, because Jehovah's flock is gone into captivity.

18. [KJV] Say unto the king and to the queen, Humble yourselves, sit down: for your principalities shall come down, even the crown of your glory.

[DBY] Say unto the king and to the queen: Humble yourselves, sit down low; for from your heads shall come down the crown of your magnificence.

19. [KJV] The cities of the south shall be shut up, and none shall open them: Judah shall be carried away captive all of it, it shall be wholly carried away captive.

[DBY] The cities of the south are shut up, and there is none to open them; all Judah is carried away captive: it is wholly carried away captive.

20. [KJV] Lift up your eyes, and behold them that come from the north: where is the flock that was given thee, thy beautiful flock?

[DBY] Lift up your eyes, and behold them that come from the north. Where is the flock that was given thee, thy beautiful flock?

21. [KJV] What wilt thou say when he shall punish thee? for thou hast taught them to be captains, and as chief over thee: shall not sorrows take thee, as a woman in travail?

[DBY] What wilt thou say when he shall visit thee, since thou thyself hast trained them to be princes in chief over thee? Shall not sorrows take thee, as a woman in travail?

22. [KJV] And if thou say in thine heart, Wherefore come these things upon me? For the greatness of thine iniquity are thy skirts discovered, and thy heels made bare.

[DBY] And if thou say in thy heart, Wherefore come these things upon me? For the greatness of thine iniquity are thy skirts uncovered, and thy heels have suffered violence.

23. [KJV] Can the Ethiopian change his skin, or the leopard his spots? then may ye also do good, that are accustomed to do evil.

[DBY] Can an Ethiopian change his skin, or a leopard his spots? Then may ye also do good, who are accustomed to do evil.

24. [KJV] Therefore will I scatter them as the stubble that passeth away by the wind of the wilderness.

[DBY] And I will scatter them as stubble that passeth away by the wind of the wilderness.

25. [KJV] This is thy lot, the portion of thy measures from me, saith the LORD; because thou hast forgotten me, and trusted in falsehood.

[DBY] This shall be thy lot, thy measured portion from me, saith Jehovah; because thou hast forgotten me, and confided in falsehood.

26. [KJV] Therefore will I discover thy skirts upon thy face, that thy shame may appear.

[DBY] Therefore will I also turn thy skirts over thy face, and thy shame shall be seen.

27. [KJV] I have seen thine adulteries, and thy neighings, the lewdness of thy whoredom, and thine abominations on the hills in the fields. Woe unto thee, O Jerusalem! wilt thou not be made clean? when shall it once be?

[DBY] Thine adulteries, and thy neighings, the lewdness of thy fornication, on the hills, in the fields, thine abominations, have I seen. Woe unto thee, Jerusalem! Wilt thou not be made clean? after how long a time yet?

Jeremiah 14

1. [KJV] The word of the LORD that came to Jeremiah concerning the dearth.

[DBY] The word of Jehovah that came to Jeremiah concerning the drought.

2. [KJV] Judah mourneth, and the gates thereof languish; they are black unto the ground; and the cry of Jerusalem is gone up.

[DBY] Judah mourneth, and the gates thereof languish, they are black unto the ground; and the cry of Jerusalem goeth up.

3. [KJV] And their nobles have sent their little ones to the waters: they came to the pits, and found no water; they returned with their vessels empty; they were ashamed and confounded, and covered their heads.

[DBY] And their nobles send their little ones for water: they come to the pits, they find no water; they return with their vessels empty; they are ashamed, they are confounded, and have covered their heads.

4. [KJV] Because the ground is chapt, for there was no rain in the earth, the plowmen were ashamed, they covered their heads.

[DBY] Because the ground is chapt, for there hath been no rain on the earth, the ploughmen are ashamed, they cover their heads.

5. [KJV] Yea, the hind also calved in the field, and forsook it, because there was no grass.

[DBY] For the hind also calveth in the field, and forsaketh its young, because there is no grass.

6. [KJV] And the wild asses did stand in the high places, they snuffed up the wind like dragons; their eyes did fail, because there was no grass.

[DBY] And the wild asses stand on the heights, they snuff up the wind like jackals; their eyes fail, because there is no herbage.

7. [KJV] O LORD, though our iniquities testify against us, do thou it for thy name's sake: for our backslidings are many; we have sinned against thee.

[DBY] Jehovah, though our iniquities testify against us, do thou act for thy name's sake; for our backslidings are many we have sinned against thee.

8. [KJV] O the hope of Israel, the saviour thereof in time of trouble, why shouldest thou be as a stranger in the land, and as a wayfaring man that turneth aside to tarry for a night?

[DBY] Thou hope of Israel, its Saviour in the time of trouble, why wilt thou be as a stranger in the land, and as a traveller that turneth aside to stay a night?

9. [KJV] Why shouldest thou be as a man astonied, as a mighty man that cannot save? yet thou, O LORD, art in the midst of us, and we are called by thy name; leave us not.

[DBY] Why wilt thou be as a man astonished, as a mighty man that cannot save? Yet thou, Jehovah, art in the midst of us, and we are called by thy name: leave us not.

10. [KJV] Thus saith the LORD unto this people, Thus have they loved to wander, they have not refrained their feet, therefore the LORD doth not accept them; he will now remember their iniquity, and visit their sins.

[DBY] Thus saith Jehovah to this people: Even so have they loved to wander, they have not refrained their feet; and Jehovah hath no delight in them: now will he remember their iniquity, and visit their sins.

11. [KJV] Then said the LORD unto me, Pray not for this people for their good.

[DBY] And Jehovah said unto me, Pray not for this people for their good.

12. [KJV] When they fast, I will not hear their cry; and when they offer burnt offering and an oblation, I will not accept them: but I will consume them by the sword, and by the famine, and by the pestilence.

[DBY] When they fast, I will not hear their cry; and when they offer up burnt-offering and oblation, I will not accept them: for I will consume them by sword, and by famine, and by pestilence.

13. [KJV] Then said I, Ah, Lord GOD! behold, the prophets say unto them, Ye shall not see the sword, neither shall ye have famine; but I will give you assured peace in this place.

[DBY] And I said, Alas, Lord Jehovah! Behold, the prophets say unto them, Ye shall not see the sword, neither shall ye have famine; for I will give you assured peace in this place.

14. [KJV] Then the LORD said unto me, The prophets prophesy lies in my name: I sent them not, neither have I commanded them, neither spake unto them: they prophesy unto you a false vision and divination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.

[DBY] And Jehovah said unto me, The prophets prophesy falsehood in my name; I have not sent them, neither have I commanded them, nor spoken unto them: they prophesy unto you a false vision, and divination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.

15. [KJV] Therefore thus saith the LORD concerning the prophets that prophesy in my name, and I sent them not, yet they say, Sword and famine shall not be in this land; By sword and famine shall those prophets be consumed.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah concerning the prophets that prophesy in my name, and I sent them not, and who say, Sword and famine shall not be in this land: By sword and by famine shall those prophets be consumed;

16. [KJV] And the people to whom they prophesy shall be cast out in the streets of Jerusalem because of the famine and the sword; and they shall have none to bury them, them, their wives, nor their sons, nor their daughters: for I will pour their wickedness upon them.

[DBY] and the people to whom they prophesy shall be cast out in the streets of Jerusalem, because

of the famine and the sword; and there shall be none to bury them, them, their wives, and their sons, and their daughters; and I will pour their wickedness upon them.

17. [KJV] Therefore thou shalt say this word unto them; Let mine eyes run down with tears night and day, and let them not cease: for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grievous blow.

[DBY] And thou shalt say this word unto them: Let mine eyes run down with tears, night and day, and not cease; for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grievous blow.

18. [KJV] If I go forth into the field, then behold the slain with the sword! and if I enter into the city, then behold them that are sick with famine! yea, both the prophet and the priest go about into a land that they know not.

[DBY] If I go forth into the field, behold the slain with the sword! and if I enter into the city, behold them that pine away with famine! For both prophet and priest shall go about into a land that they know not.

19. [KJV] Hast thou utterly rejected Judah? hath thy soul lothed Zion? why hast thou smitten us, and there is no healing for us? we looked for peace, and there is no good; and for the time of healing, and behold trouble!

[DBY] Hast thou then utterly rejected Judah? Doth thy soul loathe Zion? Why hast thou smitten us, and there is no healing for us? Peace is looked for, and there is no good, and a time of healing, and behold terror!

20. [KJV] We acknowledge, O LORD, our wickedness, and the iniquity of our fathers: for we have sinned against thee.

[DBY] Jehovah, we acknowledge our wickedness, the iniquity of our fathers; for we have sinned against thee.

21. [KJV] Do not abhor us, for thy name's sake, do not disgrace the throne of thy glory: remember, break not thy covenant with us.

[DBY] For thy name's sake, do not spurn us, do not disgrace the throne of thy glory: remember, break not thy covenant with us.

22. [KJV] Are there any among the vanities of the Gentiles that can cause rain? or can the heavens give showers? art not thou he, O LORD our God? therefore we will wait upon thee: for thou hast made all these things.

[DBY] Are there any among the vanities of the nations that can cause rain? or can the heavens give showers? Art not thou HE, Jehovah, our God? And we wait upon thee; for thou hast made all these things.

Jeremiah 15

1. [KJV] Then said the LORD unto me, Though Moses and Samuel stood before me, yet my mind could not be toward this people: cast them out of my sight, and let them go forth.

[DBY] And Jehovah said unto me, Though Moses and Samuel stood before me, my soul would not turn toward this people. Send them out of my sight, and let them go forth.

2. [KJV] And it shall come to pass, if they say unto thee, Whither shall we go forth? then thou shalt tell them, Thus saith the LORD; Such as are for death, to death; and such as are for the sword, to the sword; and such as are for the famine, to the famine; and such as are for the captivity, to the captivity.

[DBY] And it shall come to pass, if they say unto thee, Whither shall we go forth? then thou shalt tell them, Thus saith Jehovah: Such as are for death, to death; and such as are for the sword, to the sword; and such as are for the famine, to the famine; and such as are for captivity, to captivity.

3. [KJV] And I will appoint over them four kinds, saith the LORD: the sword to slay, and the dogs to tear, and the fowls of the heaven, and the beasts of the earth, to devour and destroy.

[DBY] For I will visit them with four kinds of punishments, saith Jehovah: the sword to slay, and dogs to tear, and the fowl of the heavens, and the beasts of the earth, to devour and to destroy.

4. [KJV] And I will cause them to be removed into all kingdoms of the earth, because of Manasseh the son of Hezekiah king of Judah, for that which he did in Jerusalem.

[DBY] And I will give them over to be driven hither and thither amongst all the kingdoms of the earth, because of Manasseh the son of Hezekiah, king of Judah, for that which he did in Jerusalem.

5. [KJV] For who shall have pity upon thee, O Jerusalem? or who shall bemoan thee? or who shall go aside to ask how thou doest?

[DBY] For who shall have pity upon thee, Jerusalem? and who shall bemoan thee? and who shall turn aside to ask after thy welfare?

6. [KJV] Thou hast forsaken me, saith the LORD, thou art gone backward: therefore will I stretch out my hand against thee, and destroy thee; I am weary with repenting.

[DBY] Thou hast cast me off, saith Jehovah, thou art gone backward; and I have stretched out my hand against thee, and will destroy thee: I am become weary of repenting.

7. [KJV] And I will fan them with a fan in the gates of the land; I will bereave them of children, I will destroy my people, since they return not from their ways.

[DBY] And I will fan them with a fan in the gates of the land; I will bereave of children and destroy my people: they have not returned from their ways.

8. [KJV] Their widows are increased to me above the sand of the seas: I have brought upon them against the mother of the young men a spoiler at noonday: I have caused him to fall upon it suddenly, and terrors upon the city.

[DBY] Their widows are increased to me more than the sand of the seas; I have brought upon them, against the mother of the young men, a spoiler at noonday; I have caused anguish and terror to fall upon her suddenly.

9. [KJV] She that hath borne seven languisheth: she hath given up the ghost; her sun is gone down while it was yet day: she hath been ashamed and confounded: and the residue of them will I deliver to the sword before their enemies, saith the LORD.

[DBY] She that hath borne seven languisheth, she hath given up the ghost; her sun is gone down while it is yet day; she is put to shame and confounded. And the residue of them will I give up to the sword before their enemies, saith Jehovah.

10. [KJV] Woe is me, my mother, that thou hast borne me a man of strife and a man of contention to the whole earth! I have neither lent on usury, nor men have lent to me on usury; yet every one of them doth curse me.

[DBY] Woe is me, my mother, that thou hast borne me a man of strife and a man of contention to the whole land! I have not lent on usury, nor have they lent to me on usury; yet every one of them doth curse me.

11. [KJV] The LORD said, Verily it shall be well with thy remnant; verily I will cause the enemy to entreat thee well in the time of evil and in the time of affliction.

[DBY] Jehovah said, Verily I will set thee free for thy good; verily I will cause the enemy to meet thee kindly in the time of evil and in the time of affliction.

12. [KJV] Shall iron break the northern iron and the steel?

[DBY] Will iron break? iron from the north? and bronze?

13. [KJV] Thy substance and thy treasures will I give to the spoil without price, and that for all thy sins, even in all thy borders.

[DBY] Thy substance and thy treasures will I give to the spoil without price, and that for all thy sins, and in all thy borders;

14. [KJV] And I will make thee to pass with thine enemies into a land which thou knowest not: for a fire is kindled in mine anger, which shall burn upon you.

[DBY] and I will make them to pass with thine enemies into a land that thou knowest not: for a fire is kindled in mine anger; it shall burn upon you.

15. [KJV] O LORD, thou knowest: remember me, and visit me, and revenge me of my persecutors; take me not away in thy longsuffering: know that for thy sake I have suffered rebuke.

[DBY] Jehovah, thou knowest: remember me, and visit me, and avenge me of my persecutors; in thy long-suffering take me not away: know that for thy sake I bear reproach.

16. [KJV] Thy words were found, and I did eat them; and thy word was unto me the joy and rejoicing of mine heart: for I am called by thy name, O LORD God of hosts.

[DBY] Thy words were found, and I did eat them, and thy words were unto me the joy and rejoicing of my heart; for I am called by thy name, O Jehovah, God of hosts.

17. [KJV] I sat not in the assembly of the mockers, nor rejoiced; I sat alone because of thy hand: for thou hast filled me with indignation.

[DBY] I sat not in the assembly of the mockers, nor exulted: I sat alone because of thy hand; for thou hast filled me with indignation.

18. [KJV] Why is my pain perpetual, and my wound incurable, which refuseth to be healed? wilt thou be altogether unto me as a liar, and as waters that fail?

[DBY] Why is my pain perpetual, and my wound incurable? It refuseth to be healed. Wilt thou be altogether unto me as a treacherous spring, as waters that fail?

19. [KJV] Therefore thus saith the LORD, If thou return, then will I bring thee again, and thou shalt stand before me: and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth: let them return unto thee; but return not thou unto them.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: If thou return, then will I bring thee again, thou shalt stand before me; and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth. Let them return unto thee; but return not thou unto them.

20. [KJV] And I will make thee unto this people a fenced brasen wall: and they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee: for I am with thee to save thee and to deliver thee, saith the LORD.

[DBY] And I will make thee unto this people a strong brazen wall; and they shall fight against thee, but they shall not prevail against thee: for I am with thee, to save thee and to deliver thee, saith Jehovah;

21. [KJV] And I will deliver thee out of the hand of the wicked, and I will redeem thee out of the hand of the terrible.

[DBY] yea, I will deliver thee out of the hand of the wicked, and I will redeem thee out of the hand of the terrible.

Jeremiah 16

1. [KJV] The word of the LORD came also unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to me, saying,

2. [KJV] Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou have sons or daughters in this place.

[DBY] Thou shalt not take thee a wife, and thou shalt not have sons nor daughters in this place.

3. [KJV] For thus saith the LORD concerning the sons and concerning the daughters that are born in this place, and concerning their mothers that bare them, and concerning their fathers that begat them in this land;

[DBY] For thus saith Jehovah concerning the sons and concerning the daughters that are born in this place, and concerning their mothers that bear them, and concerning their fathers that beget them in this land:

4. [KJV] They shall die of grievous deaths; they shall not be lamented; neither shall they be buried; but they shall be as dung upon the face of the earth: and they shall be consumed by the sword, and by famine; and their carcases shall be meat for the fowls of heaven, and for the beasts of the earth.

[DBY] They shall die of painful deaths; they shall not be lamented, neither shall they be buried; they shall be as dung upon the face of the ground, and they shall be consumed by the sword, and by famine, and their carcases shall be food for the fowl of the heavens and for the beasts of the earth.

5. [KJV] For thus saith the LORD, Enter not into the house of mourning, neither go to lament nor bemoan them: for I have taken away my peace from this people, saith the LORD, even lovingkindness and mercies.

[DBY] For thus saith Jehovah: Enter not into the house of wailing, neither go to lament or bemoan them; for I have taken away my peace from this people, saith Jehovah, the loving-kindness and the tender mercies.

6. [KJV] Both the great and the small shall die in this land: they shall not be buried, neither shall men lament for them, nor cut themselves, nor make themselves bald for them:

[DBY] Both great and small shall die in this land: they shall not be buried; and none shall lament for them, or cut themselves, nor make themselves bald for them.

7. [KJV] Neither shall men tear themselves for them in mourning, to comfort them for the dead; neither shall men give them the cup of consolation to drink for their father or for their mother.

[DBY] Nor shall they break bread for them in mourning, to comfort them for the dead; neither shall they give them the cup of consolations to drink for their father or for their mother.

8. [KJV] Thou shalt not also go into the house of feasting, to sit with them to eat and to drink.

[DBY] And thou shalt not go into the house of feasting, to sit with them, to eat and to drink.

9. [KJV] For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will cause to cease out of this place in your eyes, and in your days, the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will cause to cease out of this place, before your eyes, and in your days, the voice of mirth and the voice of joy, the voice of the bridegroom and the voice of the bride.

10. [KJV] And it shall come to pass, when thou shalt shew this people all these words, and they shall say unto thee, Wherefore hath the LORD pronounced all this great evil against us? or what is our iniquity? or what is our sin that we have committed against the LORD our God?

[DBY] And it shall come to pass, when thou shalt declare unto this people all these words, and they shall say unto thee, Wherefore hath Jehovah pronounced all this great evil against us? and what is our iniquity? and what is our sin which we have committed against Jehovah our God?

11. [KJV] Then shalt thou say unto them, Because your fathers have forsaken me, saith the LORD, and have walked after other gods, and have served them, and have worshipped them, and have forsaken me, and have not kept my law;

[DBY] then shalt thou say unto them, Because your fathers have forsaken me, saith Jehovah, and have walked after other gods, and have served them, and have worshipped them, and have forsaken me, and have not kept my law;

12. [KJV] And ye have done worse than your fathers; for, behold, ye walk every one after the imagination of his evil heart, that they may not hearken unto me:

[DBY] and you, ye have done still worse than your fathers; and there ye are walking every one after the stubbornness of his evil heart, not to hearken unto me:

13. [KJV] Therefore will I cast you out of this land into a land that ye know not, neither ye nor your fathers; and there shall ye serve other gods day and night; where I will not shew you favour.

[DBY] and I will cast you forth out of this land, into a land that ye know not, ye nor your fathers; and there shall ye serve other gods day and night: because I will shew you no favour.

14. [KJV] Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be said, The LORD liveth, that brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

[DBY] Therefore, behold, days are coming, saith Jehovah, that it shall no more be said, As Jehovah liveth, who brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

15. [KJV] But, The LORD liveth, that brought up the children of Israel from the land of the north, and from all the lands whither he had driven them: and I will bring them again into their land that I gave unto their fathers.

[DBY] but, As Jehovah liveth, who brought up the children of Israel from the land of the north, and from all the lands whither he had driven them. For I will bring them again into their land, which I gave unto their fathers.

16. [KJV] Behold, I will send for many fishers, saith the LORD, and they shall fish them; and after will I send for many hunters, and they shall hunt them from every mountain, and from every hill, and out of the holes of the rocks.

[DBY] Behold, I will send for many fishers, saith Jehovah, and they shall fish them; and afterwards will I send for many hunters, and they shall hunt them, from every mountain, and from every hill, and out of the holes of the rocks.

17. [KJV] For mine eyes are upon all their ways: they are not hid from my face, neither is their iniquity hid from mine eyes.

[DBY] For mine eyes are upon all their ways; they are not concealed from my face, neither is their iniquity hidden from before mine eyes.

18. [KJV] And first I will recompense their iniquity and their sin double; because they have defiled my land, they have filled mine inheritance with the carcases of their detestable and abominable things.

[DBY] But first I will recompense their iniquity and their sin double, because they have profaned my land with the carcases of their detestable things, and with their abominations have they filled mine inheritance.

19. [KJV] O LORD, my strength, and my fortress, and my refuge in the day of affliction, the Gentiles shall come unto thee from the ends of the earth, and shall say, Surely our fathers have inherited lies, vanity, and things wherein there is no profit.

[DBY] Jehovah, my strength and my fortress, and my refuge in the day of distress, unto thee shall the nations come from the ends of the earth, and they shall say, Surely our fathers have inherited falsehood and vanity; and in these things there is no profit.

20. [KJV] Shall a man make gods unto himself, and they are no gods?

[DBY] Shall a man make gods unto himself, and they are no-gods?

21. [KJV] Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know mine hand and my might; and they shall know that my name is The LORD.

[DBY] Therefore, behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know my hand and my might; and they shall know that my name is Jehovah.

Jeremiah 17

1. [KJV] The sin of Judah is written with a pen of iron, and with the point of a diamond: it is graven upon the table of their heart, and upon the horns of your altars;

[DBY] The sin of Judah is written with a style of iron, with the point of a diamond, engraven upon the tablet of their heart, and upon the horns of your altars;

2. [KJV] Whilst their children remember their altars and their groves by the green trees upon the high hills.

[DBY] whilst their children remember their altars and their Asherahs, by the green trees, upon the high hills.

3. [KJV] O my mountain in the field, I will give thy substance and all thy treasures to the spoil, and thy high places for sin, throughout all thy borders.

[DBY] My mountain in the field, thy substance, all thy treasures will I give for a spoil, thy high places, because of sin throughout thy borders.

4. [KJV] And thou, even thyself, shalt discontinue from thine heritage that I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in the land which thou knowest not: for ye have kindled a fire in mine anger, which shall burn for ever.

[DBY] And of thyself thou shalt let go thine inheritance which I gave thee; and I will cause thee to serve thine enemies in a land that thou knowest not; for ye have kindled a fire in mine anger, it shall burn for ever.

5. [KJV] Thus saith the LORD; Cursed be the man that trusteth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the LORD.

[DBY] Thus saith Jehovah: Cursed is the man that confideth in man, and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from Jehovah.

6. [KJV] For he shall be like the heath in the desert, and shall not see when good cometh; but shall inhabit the parched places in the wilderness, in a salt land and not inhabited.

[DBY] And he shall be like the heath in the desert, and shall not see when good cometh; but he shall inhabit the parched places in the wilderness, a salt land and not inhabited.

7. [KJV] Blessed is the man that trusteth in the LORD, and whose hope the LORD is.

[DBY] Blessed is the man that confideth in Jehovah, and whose confidence Jehovah is.

8. [KJV] For he shall be as a tree planted by the waters, and that spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.

[DBY] For he shall be like a tree planted by the waters, and that spreadeth out its roots by the stream, and he shall not see when heat cometh, but his leaf shall be green; and in the year of drought he shall not be careful, neither shall he cease to yield fruit.

9. [KJV] The heart is deceitful above all things, and desperately wicked: who can know it?

[DBY] The heart is deceitful above all things, and incurable; who can know it?

10. [KJV] I the LORD search the heart, I try the reins, even to give every man according to his ways, and according to the fruit of his doings.

[DBY] I Jehovah search the heart, I try the reins, even to give each one according to his ways, according to the fruit of his doings.

11. [KJV] As the partridge sitteth on eggs, and hatcheth them not; so he that getteth riches, and not by right, shall leave them in the midst of his days, and at his end shall be a fool.

[DBY] As the partridge sitteth on eggs it hath not laid, so is he that getteth riches and not by right: in the midst of his days shall he leave them, and at his end shall be a fool.

12. [KJV] A glorious high throne from the beginning is the place of our sanctuary.

[DBY] A throne of glory, set on high from the beginning, is the place of our sanctuary.

13. [KJV] O LORD, the hope of Israel, all that forsake thee shall be ashamed, and they that depart from me shall be written in the earth, because they have forsaken the LORD, the fountain of living waters.

[DBY] Thou hope of Israel, Jehovah! all that forsake thee shall be ashamed. They that depart from me shall be written in the earth; because they have forsaken Jehovah, the fountain of living waters.

14. [KJV] Heal me, O LORD, and I shall be healed; save me, and I shall be saved: for thou art my praise.

[DBY] Heal me, Jehovah, and I shall be healed; save me, and I shall be saved: for thou art my praise.

15. [KJV] Behold, they say unto me, Where is the word of the LORD? let it come now.

[DBY] Behold, these say unto me, Where is the word of Jehovah? let it then come!

16. [KJV] As for me, I have not hastened from being a pastor to follow thee: neither have I desired the woeful day; thou knowest: that which came out of my lips was right before thee.

[DBY] But as for me, I have not hastened from being a shepherd in following thee, neither have I desired the fatal day, thou knowest: that which came out of my lips was before thy face.

17. [KJV] Be not a terror unto me: thou art my hope in the day of evil.

[DBY] Be not a terror unto me: thou art my refuge in the day of evil.

18. [KJV] Let them be confounded that persecute me, but let not me be confounded: let them be dismayed, but let not me be dismayed: bring upon them the day of evil, and destroy them with double destruction.

[DBY] Let them be ashamed that persecute me, but let not me be ashamed; let them be dismayed, but let not me be dismayed; bring upon them the day of evil, and break them with a double breaking.

19. [KJV] Thus said the LORD unto me; Go and stand in the gate of the children of the people, whereby the kings of Judah come in, and by the which they go out, and in all the gates of Jerusalem;

[DBY] Thus hath Jehovah said unto me: Go and stand in the gate of the children of the people, by which the kings of Judah come in, and by which they go out, and in all the gates of Jerusalem;

20. [KJV] And say unto them, Hear ye the word of the LORD, ye kings of Judah, and all Judah, and all the inhabitants of Jerusalem, that enter in by these gates:

[DBY] and say unto them, Hear the word of Jehovah, ye kings of Judah, and all Judah, and all the inhabitants of Jerusalem, that enter in by these gates;

21. [KJV] Thus saith the LORD; Take heed to yourselves, and bear no burden on the sabbath day, nor bring it in by the gates of Jerusalem;

[DBY] thus saith Jehovah: Take heed to your souls, and bear no burden on the sabbath day, and bring nothing in through the gates of Jerusalem;

22. [KJV] Neither carry forth a burden out of your houses on the sabbath day, neither do ye any work, but hallow ye the sabbath day, as I commanded your fathers.

[DBY] and carry forth no burden out of your houses on the sabbath day, neither do any work; but hallow ye the sabbath day, as I commanded your fathers,

23. [KJV] But they obeyed not, neither inclined their ear, but made their neck stiff, that they might not hear, nor receive instruction.

[DBY] but they hearkened not, neither inclined their ear, but hardened their neck, that they might not hear nor receive instruction.

24. [KJV] And it shall come to pass, if ye diligently hearken unto me, saith the LORD, to bring in no burden through the gates of this city on the sabbath day, but hallow the sabbath day, to do no

work therein;

[DBY] And it shall come to pass, if ye diligently hearken unto me, saith Jehovah, to bring in no burden through the gates of this city on the sabbath day, and to hallow the sabbath day, to do no work therein;

25. [KJV] Then shall there enter into the gates of this city kings and princes sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, they, and their princes, the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem: and this city shall remain for ever.

[DBY] then shall there enter in, through the gates of this city, kings and princes sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, they and their princes, the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem: and this city shall be inhabited for ever.

26. [KJV] And they shall come from the cities of Judah, and from the places about Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from the plain, and from the mountains, and from the south, bringing burnt offerings, and sacrifices, and meat offerings, and incense, and bringing sacrifices of praise, unto the house of the LORD.

[DBY] And they shall come from the cities of Judah, and from the places around Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from the lowland, and from the hill-country, and from the south, bringing burnt-offerings, and sacrifices, and oblations, and incense, and bringing thanksgiving unto the house of Jehovah.

27. [KJV] But if ye will not hearken unto me to hallow the sabbath day, and not to bear a burden, even entering in at the gates of Jerusalem on the sabbath day; then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devour the palaces of Jerusalem, and it shall not be quenched.

[DBY] But if ye will not hearken unto me, to hallow the sabbath day and not to bear a burden and enter in through the gates of Jerusalem on the sabbath day, then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devour the palaces of Jerusalem, and it shall not be quenched.

Jeremiah 18

1. [KJV] The word which came to Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

2. [KJV] Arise, and go down to the potter's house, and there I will cause thee to hear my words.

[DBY] Arise and go down to the potter's house, and there I will cause thee to hear my words.

3. [KJV] Then I went down to the potter's house, and, behold, he wrought a work on the wheels.

[DBY] And I went down to the potter's house; and behold, he wrought a work on the wheels.

4. [KJV] And the vessel that he made of clay was marred in the hand of the potter: so he made it again another vessel, as seemed good to the potter to make it.

[DBY] And the vessel that he made was marred, as clay, in the hand of the potter; and he made it again another vessel, as seemed good to the potter to make.

5. [KJV] Then the word of the LORD came to me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to me, saying,

6. [KJV] O house of Israel, cannot I do with you as this potter? saith the LORD. Behold, as the clay is in the potter's hand, so are ye in mine hand, O house of Israel.

[DBY] House of Israel, cannot I do with you as this potter? saith Jehovah. Behold, as the clay in the potter's hand, so are ye in my hand, house of Israel.

7. [KJV] At what instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to pluck up, and to pull down, and to destroy it;

[DBY] At the moment that I speak concerning a nation and concerning a kingdom, to pluck up, and to break down, and to destroy,

8. [KJV] If that nation, against whom I have pronounced, turn from their evil, I will repent of the evil that I thought to do unto them.

[DBY] if that nation, concerning which I have spoken, turn from their evil, then I will repent of the evil that I thought to do unto them.

9. [KJV] And at what instant I shall speak concerning a nation, and concerning a kingdom, to build and to plant it;

[DBY] And at the moment that I speak concerning a nation and concerning a kingdom, to build and to plant,

10. [KJV] If it do evil in my sight, that it obey not my voice, then I will repent of the good, wherewith I said I would benefit them.

[DBY] if it do evil in my sight, that it hearken not unto my voice, then I will repent of the good wherewith I said I would benefit them.

11. [KJV] Now therefore go to, speak to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, saying, Thus saith the LORD; Behold, I frame evil against you, and devise a device against you: return ye now every one from his evil way, and make your ways and your doings good.

[DBY] And now, speak to the men of Judah and to the inhabitants of Jerusalem, saying, Thus saith Jehovah: Behold, I prepare evil against you, and devise a device against you: turn ye then every one from his evil way, and amend your ways and your doings.

12. [KJV] And they said, There is no hope: but we will walk after our own devices, and we will every one do the imagination of his evil heart.

[DBY] But they say, There is no hope; for we will walk after our own devices, and we will each one do according to the stubbornness of his evil heart.

13. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Ask ye now among the heathen, who hath heard such things: the virgin of Israel hath done a very horrible thing.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Ask ye now among the nations, Who hath heard such things? The virgin of Israel hath done a very horrible thing.

14. [KJV] Will a man leave the snow of Lebanon which cometh from the rock of the field? or shall the cold flowing waters that come from another place be forsaken?

[DBY] Shall the snow of Lebanon cease from the rock of the field? Shall the cool flowing waters coming from afar be dried up?

15. [KJV] Because my people hath forgotten me, they have burned incense to vanity, and they have caused them to stumble in their ways from the ancient paths, to walk in paths, in a way not cast up;

[DBY] For my people hath forgotten me: they burn incense to vanity; and they have caused them to stumble in their ways, the ancient paths, to walk in by-paths of a way not cast up;

16. [KJV] To make their land desolate, and a perpetual hissing; every one that passeth thereby shall be astonished, and wag his head.

[DBY] to make their land an astonishment, a perpetual hissing: every one that passeth by shall be astonished, and shake his head.

17. [KJV] I will scatter them as with an east wind before the enemy; I will shew them the back, and not the face, in the day of their calamity.

[DBY] As with an east wind will I scatter them before the enemy; I will shew them the back, and not the face, in the day of their calamity.

18. [KJV] Then said they, Come, and let us devise devices against Jeremiah; for the law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor the word from the prophet. Come, and let us smite him with the tongue, and let us not give heed to any of his words.

[DBY] And they said, Come, and let us devise devices against Jeremiah; for law shall not perish from the priest, nor counsel from the wise, nor word from the prophet. Come and let us smite him with the tongue, and let us not give heed to any of his words.

19. [KJV] Give heed to me, O LORD, and hearken to the voice of them that contend with me.

[DBY] Jehovah, give heed to me, and listen to the voice of those that contend with me.

20. [KJV] Shall evil be recompensed for good? for they have digged a pit for my soul. Remember that I stood before thee to speak good for them, and to turn away thy wrath from them.

[DBY] Shall evil be recompensed for good? For they have digged a pit for my soul. Remember how I stood before thee to speak good for them, to turn away thy wrath from them.

21. [KJV] Therefore deliver up their children to the famine, and pour out their blood by the force of the sword; and let their wives be bereaved of their children, and be widows; and let their men be put to death; let their young men be slain by the sword in battle.

[DBY] Therefore give up their children to the famine, and deliver them over to the power of the sword; and let their wives be bereaved of children and be widows; and let their men be swept off by death, their young men be smitten by the sword in battle.

22. [KJV] Let a cry be heard from their houses, when thou shalt bring a troop suddenly upon them: for they have digged a pit to take me, and hid snares for my feet.

[DBY] Let a cry be heard from their houses, when thou shalt bring a troop suddenly upon them; for they have digged a pit to take me, and have hidden snares for my feet.

23. [KJV] Yet, LORD, thou knowest all their counsel against me to slay me: forgive not their iniquity, neither blot out their sin from thy sight, but let them be overthrown before thee; deal thus with them in the time of thine anger.

[DBY] And thou, Jehovah, knowest all their counsel against me to slay me. Forgive not their iniquity, neither blot out their sin from thy sight, but let them be overthrown before thee: deal with them in the time of thine anger.

Jeremiah 19

1. [KJV] Thus saith the LORD, Go and get a potter's earthen bottle, and take of the ancients of the people, and of the ancients of the priests;

[DBY] Thus saith Jehovah: Go and buy a potter's earthen flagon, and take of the elders of the people, and of the elders of the priests;

2. [KJV] And go forth unto the valley of the son of Hinnom, which is by the entry of the east gate, and proclaim there the words that I shall tell thee,

[DBY] and go forth unto the valley of the son of Hinnom, which is by the entry of the pottery-gate, and proclaim there the words that I shall tell thee,

3. [KJV] And say, Hear ye the word of the LORD, O kings of Judah, and inhabitants of Jerusalem; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring evil upon this place, the which whosoever heareth, his ears shall tingle.

[DBY] and say, Hear the word of Jehovah, O kings of Judah, and inhabitants of Jerusalem. Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will bring evil upon this place, the which whosoever heareth, his ears shall tingle;

4. [KJV] Because they have forsaken me, and have estranged this place, and have burned incense in it unto other gods, whom neither they nor their fathers have known, nor the kings of Judah, and have filled this place with the blood of innocents;

[DBY] because they have forsaken me, and have estranged this place from me, and have burned incense in it unto other gods, whom neither they nor their fathers have known, nor the kings of Judah; and have filled this place with the blood of innocents;

5. [KJV] They have built also the high places of Baal, to burn their sons with fire for burnt offerings unto Baal, which I commanded not, nor spake it, neither came it into my mind:

[DBY] and they have built the high places of Baal, to burn their sons in the fire as burnt-offerings unto Baal, which I commanded not, nor spake it, neither came it up into my mind:

6. [KJV] Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that this place shall no more be called Tophet, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter.

[DBY] therefore behold, days come, saith Jehovah, that this place shall no more be called Topheth, nor Valley of the son of Hinnom, but the valley of slaughter.

7. [KJV] And I will make void the counsel of Judah and Jerusalem in this place; and I will cause them to fall by the sword before their enemies, and by the hands of them that seek their lives: and their carcases will I give to be meat for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth.

[DBY] And I will make void the counsel of Judah and Jerusalem in this place; and I will cause them to fall by the sword before their enemies, and by the hand of them that seek their life, and their carcases will I give as food to the fowl of the heavens and to the beasts of the earth.

8. [KJV] And I will make this city desolate, and an hissing; every one that passeth thereby shall be astonished and hiss because of all the plagues thereof.

[DBY] And I will make this city an astonishment and a hissing; every one that passeth by shall be astonished and hiss because of all the plagues thereof.

9. [KJV] And I will cause them to eat the flesh of their sons and the flesh of their daughters, and they shall eat every one the flesh of his friend in the siege and straitness, wherewith their enemies, and they that seek their lives, shall straiten them.

[DBY] And I will cause them to eat the flesh of their sons and the flesh of their daughters, and they shall eat everyone the flesh of his friend, in the siege and in the straitness wherewith their enemies, and they that seek their lives, shall straiten them.

10. [KJV] Then shalt thou break the bottle in the sight of the men that go with thee,

[DBY] And thou shalt break the flagon in the sight of the men that go with thee,

11. [KJV] And shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Even so will I break this people and this city, as one breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again: and they shall bury them in Tophet, till there be no place to bury.

[DBY] and shalt say unto them, Thus saith Jehovah of hosts: Even so will I break this people and this city, as one breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again. And they shall bury in Topheth, till there be no place to bury.

12. [KJV] Thus will I do unto this place, saith the LORD, and to the inhabitants thereof, and even make this city as Tophet:

[DBY] Thus will I do unto this place, saith Jehovah, and to the inhabitants thereof, and make this city as Topheth.

13. [KJV] And the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Judah, shall be defiled as the place of Tophet, because of all the houses upon whose roofs they have burned incense unto all the host of heaven, and have poured out drink offerings unto other gods.

[DBY] And the houses of Jerusalem and the houses of the kings of Judah shall be as the place of Topheth, defiled, all the houses upon whose roofs they have burned incense unto all the host of the heavens, and have poured out drink-offerings unto other gods.

14. [KJV] Then came Jeremiah from Tophet, whither the LORD had sent him to prophesy; and he stood in the court of the LORD'S house; and said to all the people,

[DBY] And Jeremiah came from Topheth, whither Jehovah had sent him to prophesy; and he stood in the court of Jehovah's house, and said to all the people,

15. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon this city and upon all her towns all the evil that I have pronounced against it, because they have hardened their necks, that they might not hear my words.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will bring upon this city and upon all her cities all the evil that I have spoken against it; for they have hardened their necks, not to hear my words.

Jeremiah 20

1. [KJV] Now Pashur the son of Immer the priest, who was also chief governor in the house of the LORD, heard that Jeremiah prophesied these things.

[DBY] And Pashur the son of Immer, the priest and he was chief officer in the house of Jehovah heard Jeremiah prophesy these things.

2. [KJV] Then Pashur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that were in the high gate of Benjamin, which was by the house of the LORD.

[DBY] And Pashur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that were in the upper gate of Benjamin, which was in the house of Jehovah.

3. [KJV] And it came to pass on the morrow, that Pashur brought forth Jeremiah out of the stocks. Then said Jeremiah unto him, The LORD hath not called thy name Pashur, but Magormissabib.

[DBY] And it came to pass the next day, that Pashur brought forth Jeremiah out of the stocks; and Jeremiah said unto him, Jehovah hath not called thy name Pashur, but Magor-missabib.

4. [KJV] For thus saith the LORD, Behold, I will make thee a terror to thyself, and to all thy friends: and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold it: and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive into Babylon, and shall slay them with the sword.

[DBY] For thus saith Jehovah: Behold, I make thee a terror to thyself, and to all thy friends; and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall see it; and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive into Babylon, and shall smite them with the sword.

5. [KJV] Moreover I will deliver all the strength of this city, and all the labours thereof, and all the precious things thereof, and all the treasures of the kings of Judah will I give into the hand of their enemies, which shall spoil them, and take them, and carry them to Babylon.

[DBY] And, I will give all the wealth of this city, and all its gains, and all its precious things, and all the treasures of the kings of Judah, will I give into the hand of their enemies; and they shall make them a prey, and take them, and carry them to Babylon.

6. [KJV] And thou, Pashur, and all that dwell in thine house shall go into captivity: and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and shalt be buried there, thou, and all thy friends, to whom thou hast prophesied lies.

[DBY] And thou, Pashur, and all that dwell in thy house shall go into captivity; and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and there thou shalt be buried, thou and all thy friends to whom thou hast prophesied falsehood.

7. [KJV] O LORD, thou hast deceived me, and I was deceived: thou art stronger than I, and hast prevailed: I am in derision daily, every one mocketh me.

[DBY] Jehovah, thou hast enticed me, and I was enticed; thou hast laid hold of me, and hast prevailed; I am become a derision the whole day: every one mocketh me.

8. [KJV] For since I spake, I cried out, I cried violence and spoil; because the word of the LORD was made a reproach unto me, and a derision, daily.

[DBY] For as oft as I speak, I cry out; I proclaim violence and spoil; for the word of Jehovah is become unto me a reproach and a derision all the day.

9. [KJV] Then I said, I will not make mention of him, nor speak any more in his name. But his word was in mine heart as a burning fire shut up in my bones, and I was weary with forbearing, and I could not stay.

[DBY] And I said, I will not make mention of him, nor speak any more in his name: but it was in my heart as a burning fire shut up in my bones; and I became wearied with holding in, and I could not.

10. [KJV] For I heard the defaming of many, fear on every side. Report, say they, and we will report it. All my familiars watched for my halting, saying, Peradventure he will be enticed, and we shall prevail against him, and we shall take our revenge on him.

[DBY] For I have heard the defaming of many, terror on every side: Report, and we will report it. All my familiars are watching for my stumbling: Peradventure he will be enticed, and we shall prevail against him; and we shall take our revenge on him.

11. [KJV] But the LORD is with me as a mighty terrible one: therefore my persecutors shall stumble, and they shall not prevail: they shall be greatly ashamed; for they shall not prosper: their everlasting confusion shall never be forgotten.

[DBY] But Jehovah is with me as a mighty terrible one; therefore my persecutors shall stumble and shall not prevail; they shall be greatly ashamed, for they have not prospered: it shall be an everlasting confusion that shall not be forgotten.

12. [KJV] But, O LORD of hosts, that triest the righteous, and seest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I opened my cause.

[DBY] And thou, Jehovah of hosts, who triest the righteous, who seest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them; for unto thee have I revealed my cause.

13. [KJV] Sing unto the LORD, praise ye the LORD: for he hath delivered the soul of the poor from the hand of evildoers.

[DBY] Sing ye unto Jehovah, praise Jehovah, for he hath delivered the soul of the needy from the hand of evildoers.

14. [KJV] Cursed be the day wherein I was born: let not the day wherein my mother bare me be blessed.

[DBY] Cursed be the day wherein I was born; let not the day wherein my mother bore me be blessed!

15. [KJV] Cursed be the man who brought tidings to my father, saying, A man child is born unto thee; making him very glad.

[DBY] Cursed be the man who brought tidings to my father, saying, A man child is born unto thee; making him very glad!

16. [KJV] And let that man be as the cities which the LORD overthrew, and repented not: and let him hear the cry in the morning, and the shouting at noontide;

[DBY] And let that man be as the cities which Jehovah overthrew, and repented not; and let him hear a cry in the morning, and a shouting at noonday,

17. [KJV] Because he slew me not from the womb; or that my mother might have been my grave, and her womb to be always great with me.

[DBY] because he slew me not from the womb. Or would that my mother had been my grave, and her womb always great with me!

18. [KJV] Wherefore came I forth out of the womb to see labour and sorrow, that my days should be consumed with shame?

[DBY] Wherefore came I forth from the womb to see labour and sorrow, that my days should be consumed in shame?

Jeremiah 21

1. [KJV] The word which came unto Jeremiah from the LORD, when king Zedekiah sent unto him Pashur the son of Melchiah, and Zephaniah the son of Maaseiah the priest, saying,

[DBY] The word that came unto Jeremiah from Jehovah, when king Zedekiah sent unto him Pashur the son of Malchijah, and Zephaniah the son of Maaseiah, the priest, saying,

2. [KJV] Inquire, I pray thee, of the LORD for us; for Nebuchadrezzar king of Babylon maketh war against us; if so be that the LORD will deal with us according to all his wondrous works, that he may go up from us.

[DBY] Inquire, I pray thee, of Jehovah for us; for Nebuchadrezzar the king of Babylon maketh war against us; if so be that Jehovah will deal with us according to all his marvellous works, that he may go up from us.

3. [KJV] Then said Jeremiah unto them, Thus shall ye say to Zedekiah:

[DBY] And Jeremiah said unto them, Thus shall ye say to Zedekiah:

4. [KJV] Thus saith the LORD God of Israel; Behold, I will turn back the weapons of war that are in your hands, wherewith ye fight against the king of Babylon, and against the Chaldeans, which besiege you without the walls, and I will assemble them into the midst of this city.

[DBY] Thus saith Jehovah the God of Israel: Behold, I will turn back the weapons of war that are in your hands, with which ye fight against the king of Babylon, and against the Chaldeans who besiege you, outside the walls, and I will assemble them into the midst of this city.

5. [KJV] And I myself will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, even in anger, and in fury, and in great wrath.

[DBY] And I myself will fight against you with a stretched-out hand, and with a strong arm, and in anger, and in fury, and in great wrath.

6. [KJV] And I will smite the inhabitants of this city, both man and beast: they shall die of a great pestilence.

[DBY] And I will smite the inhabitants of this city, both man and beast: they shall die of a great pestilence.

7. [KJV] And afterward, saith the LORD, I will deliver Zedekiah king of Judah, and his servants, and the people, and such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life: and he shall smite them with the edge of the sword; he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.

[DBY] And afterwards, saith Jehovah, I will give Zedekiah king of Judah, and his servants, and the people, and such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar the king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life, and he shall smite them with the edge of the sword: he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.

8. [KJV] And unto this people thou shalt say, Thus saith the LORD; Behold, I set before you the way of life, and the way of death.

[DBY] And unto this people thou shalt say, Thus saith Jehovah: Behold, I set before you the way of life, and the way of death.

9. [KJV] He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence: but he that goeth out, and falleth to the Chaldeans that besiege you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.

[DBY] He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence; but he that goeth out, and deserteth to the Chaldeans that besiege you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.

10. [KJV] For I have set my face against this city for evil, and not for good, saith the LORD: it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

[DBY] For I have set my face against this city for evil, and not for good, saith Jehovah: it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

11. [KJV] And touching the house of the king of Judah, say, Hear ye the word of the LORD;

[DBY] And touching the house of the king of Judah, hear ye the word of Jehovah.

12. [KJV] O house of David, thus saith the LORD; Execute judgment in the morning, and deliver him that is spoiled out of the hand of the oppressor, lest my fury go out like fire, and burn that none can quench it, because of the evil of your doings.

[DBY] House of David, thus saith Jehovah: Judge with justice in the morning, and deliver him that is spoiled out of the hand of the oppressor, lest my fury go forth like fire and burn, and there be none to quench it, because of the evil of your doings.

13. [KJV] Behold, I am against thee, O inhabitant of the valley, and rock of the plain, saith the LORD; which say, Who shall come down against us? or who shall enter into our habitations?

[DBY] Behold, I am against thee, inhabitress of the valley, the rock of the plain, saith Jehovah; ye that say, Who shall come down against us, or who shall enter into our dwellings?

14. [KJV] But I will punish you according to the fruit of your doings, saith the LORD: and I will kindle a fire in the forest thereof, and it shall devour all things round about it.

[DBY] And I will visit you according to the fruit of your doings, saith Jehovah; and I will kindle a fire in her forest, and it shall devour all that is round about her.

Jeremiah 22

1. [KJV] Thus saith the LORD; Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,

[DBY] Thus saith Jehovah: Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,

2. [KJV] And say, Hear the word of the LORD, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people that enter in by these gates:

[DBY] and say, Hear the word of Jehovah, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people who enter in through these gates.

3. [KJV] Thus saith the LORD; Execute ye judgment and righteousness, and deliver the spoiled out of the hand of the oppressor: and do no wrong, do no violence to the stranger, the fatherless, nor the widow, neither shed innocent blood in this place.

[DBY] Thus saith Jehovah: Execute judgment and righteousness, and deliver the spoiled out of the hand of the oppressor; and do no wrong, do no violence to the stranger, the fatherless, or the widow, and shed not innocent blood in this place.

4. [KJV] For if ye do this thing indeed, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.

[DBY] For if ye do this thing indeed, then shall there enter in through the gates of this house kings

sitting in the place of David upon his throne, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.

5. [KJV] But if ye will not hear these words, I swear by myself, saith the LORD, that this house shall become a desolation.

[DBY] But if ye will not hear these words, I have sworn by myself, saith Jehovah, that this house shall become a waste.

6. [KJV] For thus saith the LORD unto the king's house of Judah; Thou art Gilead unto me, and the head of Lebanon: yet surely I will make thee a wilderness, and cities which are not inhabited.

[DBY] For thus saith Jehovah concerning the house of the king of Judah: Thou art a Gilead unto me, the summit of Lebanon: verily I will make thee a wilderness, cities not inhabited.

7. [KJV] And I will prepare destroyers against thee, every one with his weapons: and they shall cut down thy choice cedars, and cast them into the fire.

[DBY] And I will prepare destroyers against thee, every one with his weapons; and they shall cut down the choice of thy cedars, and cast them into the fire.

8. [KJV] And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbour, Wherefore hath the LORD done thus unto this great city?

[DBY] And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbour, Wherefore hath Jehovah done thus unto this great city?

9. [KJV] Then they shall answer, Because they have forsaken the covenant of the LORD their God, and worshipped other gods, and served them.

[DBY] And they shall say, Because they have forsaken the covenant of Jehovah their God, and worshipped other gods, and served them.

10. [KJV] Weep ye not for the dead, neither bemoan him: but weep sore for him that goeth away: for he shall return no more, nor see his native country.

[DBY] Weep not for the dead, neither bemoan him; but weep sore for him that goeth away, for he shall return no more, nor see his native country.

11. [KJV] For thus saith the LORD touching Shallum the son of Josiah king of Judah, which reigned instead of Josiah his father, which went forth out of this place; He shall not return thither any more:

[DBY] For thus saith Jehovah concerning Shallum the son of Josiah, the king of Judah, who reigned instead of Josiah his father, who went forth out of this place: He shall not return thither any more;

12. [KJV] But he shall die in the place whither they have led him captive, and shall see this land no more.

[DBY] for he shall die in the place whither they have led him captive, and shall see this land no more.

13. [KJV] Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his chambers by wrong; that useth his neighbour's service without wages, and giveth him not for his work;

[DBY] Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his upper chambers by injustice; that taketh his neighbour's service without wages, and giveth him not his earning;

14. [KJV] That saith, I will build me a wide house and large chambers, and cutteth him out windows; and it is cieled with cedar, and painted with vermilion.

[DBY] that saith, I will build me a wide house, and spacious upper chambers; and he cutteth out for himself windows; and it is wainscoted with cedar, and painted with vermilion.

15. [KJV] Shalt thou reign, because thou closest thyself in cedar? did not thy father eat and drink, and do judgment and justice, and then it was well with him?

[DBY] Shalt thou reign, because thou viest with the cedar? Did not thy father eat and drink, and do judgment and justice? Then it was well with him.

16. [KJV] He judged the cause of the poor and needy; then it was well with him: was not this to know me? saith the LORD.

[DBY] He judged the cause of the poor and needy; then it was well. Was not this to know me? saith Jehovah.

17. [KJV] But thine eyes and thine heart are not but for thy covetousness, and for to shed innocent blood, and for oppression, and for violence, to do it.

[DBY] But thine eyes and thy heart are only on thine extortion, and on the blood of the innocent, to shed it, and on oppression and on violence, to do it.

18. [KJV] Therefore thus saith the LORD concerning Jehoiakim the son of Josiah king of Judah; They shall not lament for him, saying, Ah my brother! or, Ah sister! they shall not lament for him, saying, Ah lord! or, Ah his glory!

[DBY] Therefore thus saith Jehovah concerning Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah: They shall not lament for him, Ah, my brother! or, Ah, sister! They shall not lament for him, Ah, lord! or Ah, his glory!

19. [KJV] He shall be buried with the burial of an ass, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.

[DBY] He shall be buried with the burial of an ass, dragged along and cast forth beyond the gates of Jerusalem.

20. [KJV] Go up to Lebanon, and cry; and lift up thy voice in Bashan, and cry from the passages: for all thy lovers are destroyed.

[DBY] Go up to Lebanon, and cry; and give forth thy voice in Bashan, and cry from the heights of Abarim: for all thy lovers are destroyed.

21. [KJV] I spake unto thee in thy prosperity; but thou saidst, I will not hear. This hath been thy manner from thy youth, that thou obeyedst not my voice.

[DBY] I spoke unto thee in thy prosperity; but thou saidst, I will not hear. This hath been thy way from thy youth, that thou hearkenedst not unto my voice.

22. [KJV] The wind shall eat up all thy pastors, and thy lovers shall go into captivity: surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.

[DBY] The wind shall feed on all thy shepherds, and thy lovers shall go into captivity; surely, then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.

23. [KJV] O inhabitant of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how gracious shalt thou be when pangs come upon thee, the pain as of a woman in travail!

[DBY] Thou inhabitress of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how pitiful shalt thou be when pangs come upon thee, pain as of a woman in travail!

24. [KJV] As I live, saith the LORD, though Coniah the son of Jehoiakim king of Judah were the signet upon my right hand, yet would I pluck thee thence;

[DBY] As I live, saith Jehovah, though Coniah the son of Jehoiakim, the king of Judah, were a signet upon my right hand, yet will I pluck thee thence;

25. [KJV] And I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand of them whose face thou fearest, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.

[DBY] and I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand of them before whom thou art afraid, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.

26. [KJV] And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.

[DBY] And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.

27. [KJV] But to the land whereunto they desire to return, thither shall they not return.

[DBY] And into the land whereunto they lift up their souls to return, thither shall they not return.

28. [KJV] Is this man Coniah a despised broken idol? is he a vessel wherein is no pleasure? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?

[DBY] Is this man Coniah a despised broken vase? a vessel wherein is no delight? Wherefore are they thrown out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?

29. [KJV] O earth, earth, earth, hear the word of the LORD.

[DBY] O earth, earth, earth, hear the word of Jehovah!

30. [KJV] Thus saith the LORD, Write ye this man childless, a man that shall not prosper in his days: for no man of his seed shall prosper, sitting upon the throne of David, and ruling any more in Judah.

[DBY] Thus saith Jehovah: Write this man childless, a man that shall not prosper in his days; for no man of his seed shall prosper, sitting upon the throne of David, and ruling any more in Judah.

Jeremiah 23

1. [KJV] Woe be unto the pastors that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith the LORD.

[DBY] Woe unto the shepherds that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith Jehovah.

2. [KJV] Therefore thus saith the LORD God of Israel against the pastors that feed my people; Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them: behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith the LORD.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah the God of Israel concerning the shepherds that feed my people: Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them: behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith Jehovah.

3. [KJV] And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and increase.

[DBY] And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their pastures; and they shall be fruitful and shall multiply.

4. [KJV] And I will set up shepherds over them which shall feed them: and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD.

[DBY] And I will raise up shepherds over them, who shall feed them; and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall any be missing, saith Jehovah.

5. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David a righteous Branch, and a King shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth.

[DBY] Behold, the days come, saith Jehovah, when I will raise unto David a righteous Branch, who shall reign as king, and act wisely, and shall execute judgment and righteousness in the land.

6. [KJV] In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this is his name whereby he shall be called, THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.

[DBY] In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell in safety; and this is his name whereby he shall be called, Jehovah our Righteousness.

7. [KJV] Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that they shall no more say, The LORD liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

[DBY] Therefore behold, days are coming, saith Jehovah, that they shall no more say, As Jehovah liveth, who brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

8. [KJV] But, The LORD liveth, which brought up and which led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them; and they shall dwell in their own land.

[DBY] but, As Jehovah liveth, who brought up and who led back the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them. And they shall dwell in their own land.

9. [KJV] Mine heart within me is broken because of the prophets; all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome, because of the LORD, and because of the words of his holiness.

[DBY] Concerning the prophets: My heart within me is broken; all my bones shake; I am like a drunken man, and like a man whom wine hath overcome; because of Jehovah, and because of the words of his holiness.

10. [KJV] For the land is full of adulterers; for because of swearing the land mourneth; the pleasant places of the wilderness are dried up, and their course is evil, and their force is not right.

[DBY] For the land is full of adulterers; for because of execration the land mourneth. The pastures of the wilderness are dried up; for their course is evil, and their force is not right.

11. [KJV] For both prophet and priest are profane; yea, in my house have I found their wickedness, saith the LORD.

[DBY] For both prophet and priest are profane: even in my house have I found their wickedness, saith Jehovah.

12. [KJV] Wherefore their way shall be unto them as slippery ways in the darkness: they shall be driven on, and fall therein: for I will bring evil upon them, even the year of their visitation, saith the LORD.

[DBY] Therefore their way shall be unto them as slippery places in the darkness; they shall be driven on, and fall therein: for I will bring evil upon them in the year of their visitation, saith Jehovah.

13. [KJV] And I have seen folly in the prophets of Samaria; they prophesied in Baal, and caused my people Israel to err.

[DBY] And I have seen folly in the prophets of Samaria: they prophesied by Baal, and caused my people Israel to err.

14. [KJV] I have seen also in the prophets of Jerusalem an horrible thing: they commit adultery, and walk in lies: they strengthen also the hands of evildoers, that none doth return from his wickedness: they are all of them unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

[DBY] And in the prophets of Jerusalem have I seen a horrible thing: they commit adultery, and walk in falsehood, and strengthen the hands of evildoers, so that none doth return from his wickedness. They are all become unto me as Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

15. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts concerning the prophets; Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink the water of gall: for from the prophets of Jerusalem is profaneness gone forth into all the land.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah of hosts concerning the prophets: Behold, I will feed them with wormwood, and make them drink water of gall; for from the prophets of Jerusalem is profaneness gone forth into all the land.

16. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you: they make you vain: they speak a vision of their own heart, and not out of the mouth of the LORD.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Hearken not unto the words of the prophets that prophesy unto you: they lead you to vanity; they speak a vision of their own heart, not out of the mouth of Jehovah.

17. [KJV] They say still unto them that despise me, The LORD hath said, Ye shall have peace; and they say unto every one that walketh after the imagination of his own heart, No evil shall come upon you.

[DBY] They say constantly unto them that despise me, Jehovah hath said, Ye shall have peace. And they say unto every one that walketh in the stubbornness of his heart, No evil shall come upon you.

18. [KJV] For who hath stood in the counsel of the LORD, and hath perceived and heard his word? who hath marked his word, and heard it?

[DBY] For who hath stood in the council of Jehovah, so that he hath perceived and heard his word? who hath hearkened to his word and listened?

19. [KJV] Behold, a whirlwind of the LORD is gone forth in fury, even a grievous whirlwind: it shall fall grievously upon the head of the wicked.

[DBY] Behold, a tempest of Jehovah, fury is gone forth, yea, a whirling storm: it shall whirl down upon the head of the wicked.

20. [KJV] The anger of the LORD shall not return, until he have executed, and till he have performed the thoughts of his heart: in the latter days ye shall consider it perfectly.

[DBY] The anger of Jehovah shall not return, until he have executed, and until he have performed the purposes of his heart: at the end of the days ye shall understand it clearly.

21. [KJV] I have not sent these prophets, yet they ran: I have not spoken to them, yet they prophesied.

[DBY] I did not send the prophets, yet they ran; I have not spoken to them, yet they prophesied.

22. [KJV] But if they had stood in my counsel, and had caused my people to hear my words, then they should have turned them from their evil way, and from the evil of their doings.

[DBY] But if they had stood in my council, and had caused my people to hear my words, then would they have turned them from their evil way and from the wickedness of their doings.

23. [KJV] Am I a God at hand, saith the LORD, and not a God afar off?

[DBY] Am I a God at hand, saith Jehovah, and not a God afar off?

24. [KJV] Can any hide himself in secret places that I shall not see him? saith the LORD. Do not I fill heaven and earth? saith the LORD.

[DBY] Can any hide himself in secret places, that I shall not see him? saith Jehovah. Do not I fill the heavens and the earth? saith Jehovah.

25. [KJV] I have heard what the prophets said, that prophesy lies in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

[DBY] I have heard what the prophets say, who prophesy falsehood in my name, saying, I have dreamed, I have dreamed.

26. [KJV] How long shall this be in the heart of the prophets that prophesy lies? yea, they are prophets of the deceit of their own heart;

[DBY] How long shall this be in the heart of the prophets who prophesy falsehood, and who are prophets of the deceit of their own heart?

27. [KJV] Which think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbour, as their fathers have forgotten my name for Baal.

[DBY] who think to cause my people to forget my name by their dreams which they tell every man to his neighbour: as their fathers have forgotten my name for Baal.

28. [KJV] The prophet that hath a dream, let him tell a dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the chaff to the wheat? saith the LORD.

[DBY] The prophet that hath a dream, let him tell the dream; and he that hath my word, let him speak my word faithfully. What is the chaff to the wheat? saith Jehovah.

29. [KJV] Is not my word like as a fire? saith the LORD; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?

[DBY] Is not my word like a fire, saith Jehovah; and like a hammer that breaketh the rock in pieces?

30. [KJV] Therefore, behold, I am against the prophets, saith the LORD, that steal my words every one from his neighbour.

[DBY] Therefore, behold, I am against the prophets, saith Jehovah, that steal my words every one from his neighbour.

31. [KJV] Behold, I am against the prophets, saith the LORD, that use their tongues, and say, He saith.

[DBY] Behold, I am against the prophets, saith Jehovah, that use their tongues, and say, He hath said.

32. [KJV] Behold, I am against them that prophesy false dreams, saith the LORD, and do tell them, and cause my people to err by their lies, and by their lightness; yet I sent them not, nor commanded them: therefore they shall not profit this people at all, saith the LORD.

[DBY] Behold, I am against them that prophesy false dreams, saith Jehovah, and that tell them, and cause my people to err by their lies and by their boasting; and I have not sent them, nor commanded them; and they profit not this people at all, saith Jehovah.

33. [KJV] And when this people, or the prophet, or a priest, shall ask thee, saying, What is the burden of the LORD? thou shalt then say unto them, What burden? I will even forsake you, saith the LORD.

[DBY] And when this people, or a prophet, or a priest, ask thee, saying, What is the burden of Jehovah? thou shalt then say unto them, What burden? I will even cast you off, saith Jehovah.

34. [KJV] And as for the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of the LORD, I will even punish that man and his house.

[DBY] And as for the prophet, and the priest, and the people, that shall say, The burden of Jehovah, I will even punish that man and his house.

35. [KJV] Thus shall ye say every one to his neighbour, and every one to his brother, What hath the LORD answered? and, What hath the LORD spoken?

[DBY] Thus shall ye say every one to his neighbour, and every one to his brother: What hath Jehovah answered? and, What hath Jehovah spoken?

36. [KJV] And the burden of the LORD shall ye mention no more: for every man's word shall be his burden; for ye have perverted the words of the living God, of the LORD of hosts our God.

[DBY] And the burden of Jehovah shall ye mention no more; for every man's own word shall be his burden: for ye have perverted the words of the living God, of Jehovah of hosts, our God.

37. [KJV] Thus shalt thou say to the prophet, What hath the LORD answered thee? and, What hath the LORD spoken?

[DBY] Thus shalt thou say to the prophet: What hath Jehovah answered thee? and, What hath Jehovah spoken?

38. [KJV] But since ye say, The burden of the LORD; therefore thus saith the LORD; Because ye say this word, The burden of the LORD, and I have sent unto you, saying, Ye shall not say, The burden of the LORD;

[DBY] But since ye say, The burden of Jehovah, therefore thus saith Jehovah: Because ye say this word, The burden of Jehovah, and I have sent unto you, saying, Ye shall not say, The burden of Jehovah;

39. [KJV] Therefore, behold, I, even I, will utterly forget you, and I will forsake you, and the city that I gave you and your fathers, and cast you out of my presence:

[DBY] therefore behold, I will utterly forget you, and I will cast you off, far from my face, and the city that I gave to you and to your fathers.

40. [KJV] And I will bring an everlasting reproach upon you, and a perpetual shame, which shall not be forgotten.

[DBY] And I will bring everlasting reproach upon you, and everlasting shame, that shall not be forgotten.

Jeremiah 24

1. [KJV] The LORD shewed me, and, behold, two baskets of figs were set before the temple of the LORD, after that Nebuchadrezzar king of Babylon had carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, and the princes of Judah, with the carpenters and smiths, from Jerusalem, and had brought them to Babylon.

[DBY] Jehovah shewed me, and behold, two baskets of figs, set before the temple of Jehovah, after that Nebuchadrezzar king of Babylon had carried away captive from Jerusalem, Jeconiah the son of Jehoiakim, the king of Judah, and the princes of Judah, and the craftsmen and smiths, and had brought them to Babylon.

2. [KJV] One basket had very good figs, even like the figs that are first ripe: and the other basket had very naughty figs, which could not be eaten, they were so bad.

[DBY] One basket had very good figs, like the figs first ripe; and the other basket had very bad figs, which could not be eaten for badness.

3. [KJV] Then said the LORD unto me, What seest thou, Jeremiah? And I said, Figs; the good figs, very good; and the evil, very evil, that cannot be eaten, they are so evil.

[DBY] And Jehovah said unto me, What seest thou, Jeremiah? And I said, Figs: the good figs very good; and the bad very bad, which cannot be eaten for badness.

4. [KJV] Again the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

5. [KJV] Thus saith the LORD, the God of Israel; Like these good figs, so will I acknowledge them that are carried away captive of Judah, whom I have sent out of this place into the land of the Chaldeans for their good.

[DBY] Thus saith Jehovah, the God of Israel: Like these good figs, so will I regard for good them that are carried away captive of Judah, whom I have sent out of this place into the land of the Chaldeans;

6. [KJV] For I will set mine eyes upon them for good, and I will bring them again to this land: and I will build them, and not pull them down; and I will plant them, and not pluck them up.

[DBY] and I will set mine eyes upon them for good, and I will bring them again to this land; and I will build them and not pull them down, and I will plant them and not pluck them up.

7. [KJV] And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.

[DBY] And I will give them a heart to know me, that I am Jehovah; and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.

8. [KJV] And as the evil figs, which cannot be eaten, they are so evil; surely thus saith the LORD, So will I give Zedekiah the king of Judah, and his princes, and the residue of Jerusalem, that remain in this land, and them that dwell in the land of Egypt:

[DBY] And as the bad figs, which cannot be eaten for badness, surely, thus saith Jehovah: So will I

make Zedekiah the king of Judah, and his princes, and the remnant of Jerusalem, that remain in this land, and them that dwell in the land of Egypt.

9. [KJV] And I will deliver them to be removed into all the kingdoms of the earth for their hurt, to be a reproach and a proverb, a taunt and a curse, in all places whither I shall drive them.

[DBY] And I will give them over to be driven hither and thither unto all the kingdoms of the earth for evil, to be a reproach and a proverb, a taunt and a curse, in all places whither I shall drive them;

10. [KJV] And I will send the sword, the famine, and the pestilence, among them, till they be consumed from off the land that I gave unto them and to their fathers.

[DBY] and I will send among them the sword, the famine, and the pestilence, until they be consumed from off the land that I gave unto them and to their fathers.

Jeremiah 25

1. [KJV] The word that came to Jeremiah concerning all the people of Judah in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that was the first year of Nebuchadrezzar king of Babylon;

[DBY] The word that came to Jeremiah concerning all the people of Judah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah (that is, the first year of Nebuchadrezzar king of Babylon),

2. [KJV] The which Jeremiah the prophet spake unto all the people of Judah, and to all the inhabitants of Jerusalem, saying,

[DBY] which Jeremiah the prophet spoke unto all the people of Judah and to all the inhabitants of Jerusalem, saying:

3. [KJV] From the thirteenth year of Josiah the son of Amon king of Judah, even unto this day, that is the three and twentieth year, the word of the LORD hath come unto me, and I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye have not hearkened.

[DBY] From the thirteenth year of Josiah the son of Amon, the king of Judah, even unto this day, these three and twenty years, the word of Jehovah hath come unto me, and I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye have not hearkened.

4. [KJV] And the LORD hath sent unto you all his servants the prophets, rising early and sending them; but ye have not hearkened, nor inclined your ear to hear.

[DBY] And Jehovah hath sent unto you all his servants the prophets, rising early and sending; but ye have not hearkened, nor inclined your ear to hear,

5. [KJV] They said, Turn ye again now every one from his evil way, and from the evil of your doings, and dwell in the land that the LORD hath given unto you and to your fathers for ever and ever:

[DBY] when they said, Turn again now every one from his evil way, and from the wickedness of your doings, and dwell in the land that Jehovah hath given unto you and to your fathers from of old even for ever.

6. [KJV] And go not after other gods to serve them, and to worship them, and provoke me not to anger with the works of your hands; and I will do you no hurt.

[DBY] And go not after other gods, to serve them and to worship them; and provoke me not to anger with the work of your hands; and I will do you no hurt.

7. [KJV] Yet ye have not hearkened unto me, saith the LORD; that ye might provoke me to anger with the works of your hands to your own hurt.

[DBY] But ye have not hearkened unto me, saith Jehovah; that ye might provoke me to anger with the work of your hands, to your own hurt.

8. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts; Because ye have not heard my words,

[DBY] Therefore thus saith Jehovah of hosts: Because ye have not listened to my words,

9. [KJV] Behold, I will send and take all the families of the north, saith the LORD, and Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about, and will utterly destroy them, and make them an astonishment, and an hissing, and perpetual desolations.

[DBY] behold, I will send and take all the families of the north, saith Jehovah, and I will send to Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about; and I will utterly destroy them, and make them an astonishment, and a hissing, and perpetual wastes.

10. [KJV] Moreover I will take from them the voice of mirth, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the sound of the millstones, and the light of the candle.

[DBY] And I will cause to perish from them the voice of mirth and the voice of joy, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the sound of the millstones and the light of the lamp.

11. [KJV] And this whole land shall be a desolation, and an astonishment; and these nations shall serve the king of Babylon seventy years.

[DBY] And this whole land shall become a waste, an astonishment; and these nations shall serve the king of Babylon seventy years.

12. [KJV] And it shall come to pass, when seventy years are accomplished, that I will punish the king of Babylon, and that nation, saith the LORD, for their iniquity, and the land of the Chaldeans, and will make it perpetual desolations.

[DBY] And it shall come to pass, when seventy years are accomplished, that I will visit on the king of Babylon and on that nation, saith Jehovah, their iniquity, and on the land of the Chaldeans, and I will make it perpetual desolations.

13. [KJV] And I will bring upon that land all my words which I have pronounced against it, even all that is written in this book, which Jeremiah hath prophesied against all the nations.

[DBY] And I will bring upon that land all my words which I have pronounced against it, all that is written in this book, which Jeremiah hath prophesied against all the nations.

14. [KJV] For many nations and great kings shall serve themselves of them also: and I will recompense them according to their deeds, and according to the works of their own hands.

[DBY] For many nations and great kings shall serve themselves of them also; and I will recompense them according to their deeds, and according to the work of their hands.

15. [KJV] For thus saith the LORD God of Israel unto me; Take the wine cup of this fury at my hand, and cause all the nations, to whom I send thee, to drink it.

[DBY] For thus hath Jehovah the God of Israel said unto me: Take the cup of the wine of this fury at my hand, and cause all the nations to whom I send thee to drink it.

16. [KJV] And they shall drink, and be moved, and be mad, because of the sword that I will send among them.

[DBY] And they shall drink, and reel to and fro, and be mad, because of the sword that I will send among them.

17. [KJV] Then took I the cup at the LORD'S hand, and made all the nations to drink, unto whom the LORD had sent me:

[DBY] And I took the cup at Jehovah's hand, and made all the nations to drink, to whom Jehovah had sent me:

18. [KJV] To wit, Jerusalem, and the cities of Judah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a desolation, an astonishment, an hissing, and a curse; as it is this day;

[DBY] Jerusalem, and the cities of Judah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a waste, an astonishment, a hissing, and a curse, as it is this day;

19. [KJV] Pharaoh king of Egypt, and his servants, and his princes, and all his people;

[DBY] Pharaoh king of Egypt, and his servants, and his princes, and all his people;

20. [KJV] And all the mingled people, and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the land of the Philistines, and Ashkelon, and Azzah, and Ekron, and the remnant of Ashdod,
[DBY] and all the mingled people, and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the land of the Philistines, and Ashkelon, and Gazah, and Ekron, and the remnant of Ashdod;

21. [KJV] Edom, and Moab, and the children of Ammon,
[DBY] Edom, and Moab, and the children of Ammon;

22. [KJV] And all the kings of Tyrus, and all the kings of Zidon, and the kings of the isles which are beyond the sea,
[DBY] and all the kings of Tyre, and all the kings of Zidon, and the kings of the isles that are beyond the sea;

23. [KJV] Dedan, and Tema, and Buz, and all that are in the utmost corners,
[DBY] Dedan, and Tema, and Buz, and all that have the corners of their beard cut off;

24. [KJV] And all the kings of Arabia, and all the kings of the mingled people that dwell in the desert,
[DBY] and all the kings of Arabia, and all the kings of the mingled people that dwell in the desert;

25. [KJV] And all the kings of Zimri, and all the kings of Elam, and all the kings of the Medes,
[DBY] and all the kings of Zimri, and all the kings of Elam, and all the kings of the Medes;

26. [KJV] And all the kings of the north, far and near, one with another, and all the kingdoms of the world, which are upon the face of the earth: and the king of Sheshach shall drink after them.
[DBY] and all the kings of the north, far and near, one with another; and all the kingdoms of the world, which are upon the face of the earth; and the king of Sheshach shall drink after them.

27. [KJV] Therefore thou shalt say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Drink ye, and be drunken, and spue, and fall, and rise no more, because of the sword which I will send among you.

[DBY] And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Drink, and be drunken, and vomit, and fall, and rise no more, because of the sword that I will send among you.

28. [KJV] And it shall be, if they refuse to take the cup at thine hand to drink, then shalt thou say unto them, Thus saith the LORD of hosts; Ye shall certainly drink.

[DBY] And it shall be, if they refuse to take the cup from thy hand to drink, then shalt thou say unto them, Thus saith Jehovah of hosts: Ye shall certainly drink.

29. [KJV] For, lo, I begin to bring evil on the city which is called by my name, and should ye be utterly unpunished? Ye shall not be unpunished: for I will call for a sword upon all the inhabitants of the earth, saith the LORD of hosts.

[DBY] For behold, I begin to bring evil on the city that is called by my name, and should ye be altogether unpunished? Ye shall not be unpunished; for I call for a sword upon all the inhabitants of the earth, saith Jehovah of hosts.

30. [KJV] Therefore prophesy thou against them all these words, and say unto them, The LORD shall roar from on high, and utter his voice from his holy habitation; he shall mightily roar upon his habitation; he shall give a shout, as they that tread the grapes, against all the inhabitants of the earth.

[DBY] And thou, prophesy unto them all these words, and say unto them, Jehovah will roar from on high, and utter his voice from his holy habitation; he will mightily roar upon his dwelling-place, he will give a shout, as they that tread the vintage, against all the inhabitants of the earth.

31. [KJV] A noise shall come even to the ends of the earth; for the LORD hath a controversy with the nations, he will plead with all flesh; he will give them that are wicked to the sword, saith the LORD.

[DBY] The noise shall come to the end of the earth: for Jehovah hath a controversy with the nations, he entereth into judgment with all flesh; as for the wicked, he will give them up to the sword, saith Jehovah.

32. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, Behold, evil shall go forth from nation to nation, and a great whirlwind shall be raised up from the coasts of the earth.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Behold, evil shall go forth from nation to nation, and a great storm shall be raised up from the uttermost parts of the earth.

33. [KJV] And the slain of the LORD shall be at that day from one end of the earth even unto the other end of the earth: they shall not be lamented, neither gathered, nor buried; they shall be dung upon the ground.

[DBY] And the slain of Jehovah shall be at that day from one end of the earth even unto the other end of the earth: they shall not be lamented, neither gathered, nor buried; they shall be dung upon the face of the ground.

34. [KJV] Howl, ye shepherds, and cry; and wallow yourselves in the ashes, ye principal of the flock: for the days of your slaughter and of your dispersions are accomplished; and ye shall fall like a pleasant vessel.

[DBY] Howl, ye shepherds, and cry; and wallow yourselves in the dust, noble ones of the flock: for

the days of your slaughter are accomplished, and I will disperse you; and ye shall fall like a precious vessel.

35. [KJV] And the shepherds shall have no way to flee, nor the principal of the flock to escape.
[DBY] And refuge shall perish from the shepherds, and escape from the noble ones of the flock.

36. [KJV] A voice of the cry of the shepherds, and an howling of the principal of the flock, shall be heard: for the LORD hath spoiled their pasture.
[DBY] There shall be a voice of the cry of the shepherds, and a howling of the noble ones of the flock: for Jehovah layeth waste their pasture;

37. [KJV] And the peaceable habitations are cut down because of the fierce anger of the LORD.
[DBY] and the peaceable enclosures shall be desolated, because of the fierce anger of Jehovah.

38. [KJV] He hath forsaken his covert, as the lion: for their land is desolate because of the fierceness of the oppressor, and because of his fierce anger.
[DBY] He hath forsaken his covert as a young lion; for their land is a desolation because of the fierceness of the oppressor, and because of his fierce anger.

Jeremiah 26

1. [KJV] In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word from the LORD, saying,
[DBY] In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah, came this word from Jehovah, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD; Stand in the court of the LORD'S house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD'S house, all the words that I command thee to speak unto them; diminish not a word:
[DBY] Thus saith Jehovah: Stand in the court of Jehovah's house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in Jehovah's house, all the words that I command thee to speak unto them: diminish not a word.

3. [KJV] If so be they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings.
[DBY] Peradventure they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil which I purpose to do unto them because of the wickedness of their doings.

4. [KJV] And thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; If ye will not hearken to me, to walk in my law, which I have set before you,

[DBY] And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah: If ye will not hearken unto me, to walk in my law, which I have set before you,

5. [KJV] To hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent unto you, both rising up early, and sending them, but ye have not hearkened;

[DBY] to hearken unto the words of my servants the prophets, whom I have sent unto you, even rising early and sending them, but ye have not hearkened,

6. [KJV] Then will I make this house like Shiloh, and will make this city a curse to all the nations of the earth.

[DBY] then will I make This house like Shiloh, And will make This city a curse to all the nations of the earth.

7. [KJV] So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD.

[DBY] And the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of Jehovah.

8. [KJV] Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded him to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die.

[DBY] And it came to pass when Jeremiah had ended speaking all that Jehovah had commanded him to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people seized him, saying, Thou shalt certainly die.

9. [KJV] Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying, This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate without an inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD.

[DBY] Why hast thou prophesied in the name of Jehovah, saying, This house shall be like Shiloh, and this city shall be desolate, without inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of Jehovah.

10. [KJV] When the princes of Judah heard these things, then they came up from the king's house unto the house of the LORD, and sat down in the entry of the new gate of the LORD'S house.

[DBY] And the princes of Judah heard these things; and they went up from the king's house unto the house of Jehovah, and sat in the entry of the new gate of Jehovah.

11. [KJV] Then spake the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying, This man is worthy to die; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.

[DBY] And the priests and the prophets spoke unto the princes and to all the people, saying, This man is worthy to die, for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.

12. [KJV] Then spake Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying, The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.

[DBY] And Jeremiah spoke to all the princes and to all the people, saying, Jehovah sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.

13. [KJV] Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the LORD your God; and the LORD will repent him of the evil that he hath pronounced against you.

[DBY] And now, amend your ways and your doings, and hearken to the voice of Jehovah your God; and Jehovah will repent him of the evil that he hath pronounced against you.

14. [KJV] As for me, behold, I am in your hand: do with me as seemeth good and meet unto you.

[DBY] But as for me, behold, I am in your hand; do unto me as seemeth good and right in your eyes:

15. [KJV] But know ye for certain, that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof: for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.

[DBY] only know for certain that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof; for of a truth Jehovah hath sent me unto you to speak all these words in your ears.

16. [KJV] Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets; This man is not worthy to die: for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.

[DBY] And the princes and all the people said unto the priests and to the prophets, This man is not worthy to die; for he hath spoken to us in the name of Jehovah our God.

17. [KJV] Then rose up certain of the elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying,

[DBY] And there rose up certain of the elders of the land and spoke to all the congregation of the people, saying,

18. [KJV] Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spake to all the people of Judah, saying, Thus saith the LORD of hosts; Zion shall be plowed like a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

[DBY] Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spoke to all the people of Judah, saying, Thus saith Jehovah of hosts: Zion shall be ploughed as a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

19. [KJV] Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and besought the LORD, and the LORD repented him of the evil which he had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our souls.

[DBY] Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? Did he not fear Jehovah, and supplicate Jehovah, and Jehovah repented him of the evil that he had pronounced against them? And we should be doing a great evil against our souls.

20. [KJV] And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Urijah the son of Shemaiah of Kirjathjearim, who prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah:

[DBY] And there was also a man that prophesied in the name of Jehovah, Urijah the son of Shemaiah of Kirjath-jearim: and he prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah;

21. [KJV] And when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death: but when Urijah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;

[DBY] and Jehoiakim the king, and all his mighty men, and all the princes, heard his words, and the king sought to put him to death; but Urijah heard it, and he was afraid, and fled, and went into Egypt.

22. [KJV] And Jehoiakim the king sent men into Egypt, namely, Elnathan the son of Achbor, and certain men with him into Egypt.

[DBY] And Jehoiakim the king sent men into Egypt, Elnathan the son of Achbor, and men with him, into Egypt;

23. [KJV] And they fetched forth Urijah out of Egypt, and brought him unto Jehoiakim the king; who slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the common people.

[DBY] and they fetched forth Urijah out of Egypt, and brought him to Jehoiakim the king; and he slew him with the sword, and cast his dead body into the graves of the children of the people.

24. [KJV] Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death.

[DBY] Nevertheless the hand of Ahikam the son of Shaphan was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people to put him to death.

Jeremiah 27

1. [KJV] In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word unto Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah, came this word to Jeremiah from Jehovah, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD to me; Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck,

[DBY] Thus hath Jehovah said unto me: Make thee bonds and yokes, and put them upon thy neck;

3. [KJV] And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah;

[DBY] and send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the children of Ammon, and to the king of Tyre, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers that come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah.

4. [KJV] And command them to say unto their masters, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Thus shall ye say unto your masters;

[DBY] And give them a charge unto their masters, saying, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Thus shall ye say unto your masters:

5. [KJV] I have made the earth, the man and the beast that are upon the ground, by my great power and by my outstretched arm, and have given it unto whom it seemed meet unto me.

[DBY] I have made the earth, man and beast that are upon the face of the earth, by my great power and by my outstretched arm; and I give them unto whom it seemeth right in mine eyes.

6. [KJV] And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field have I given him also to serve him.

[DBY] And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, my servant; and the beasts of the field also have I given him to serve him.

7. [KJV] And all nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the very time of his land come: and then many nations and great kings shall serve themselves of him.

[DBY] And all the nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the time of his land also come, when many nations and great kings shall reduce him to servitude.

8. [KJV] And it shall come to pass, that the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar the king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the LORD, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.

[DBY] And it shall come to pass, that the nation and kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of

Babylon, that nation will I visit, saith Jehovah, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.

9. [KJV] Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your enchanters, nor to your sorcerers, which speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon:

[DBY] And ye, hearken not to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreamers, nor to your soothsayers, nor to your sorcerers, who speak unto you saying: Ye shall not serve the king of Babylon.

10. [KJV] For they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land; and that I should drive you out, and ye should perish.

[DBY] For they prophesy falsehood unto you, to remove you far from your land, and that I should drive you out, and ye should perish.

11. [KJV] But the nations that bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, those will I let remain still in their own land, saith the LORD; and they shall till it, and dwell therein.

[DBY] But the nation that bringeth its neck under the yoke of the king of Babylon and serveth him, will I let remain still in its own land, saith Jehovah; and they shall till it, and dwell therein.

12. [KJV] I spake also to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.

[DBY] And I spoke to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.

13. [KJV] Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the LORD hath spoken against the nation that will not serve the king of Babylon?

[DBY] Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as Jehovah hath spoken concerning the nation that will not serve the king of Babylon?

14. [KJV] Therefore hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon: for they prophesy a lie unto you.

[DBY] And hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon; for they prophesy falsehood unto you.

15. [KJV] For I have not sent them, saith the LORD, yet they prophesy a lie in my name; that I might drive you out, and that ye might perish, ye, and the prophets that prophesy unto you.

[DBY] For I have not sent them, saith Jehovah, yet they prophesy falsely in my name; in order that I should drive you out, and that ye should perish, ye, and the prophets who prophesy unto you.

16. [KJV] Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith the LORD; Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of the LORD'S house shall now shortly be brought again from Babylon: for they prophesy a lie unto you.

[DBY] And I spoke to the priests and to all this people, saying, Thus saith Jehovah: Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of Jehovah's house shall now shortly be brought again from Babylon; for they prophesy falsehood unto you.

17. [KJV] Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city be laid waste?

[DBY] Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city become a waste?

18. [KJV] But if they be prophets, and if the word of the LORD be with them, let them now make intercession to the LORD of hosts, that the vessels which are left in the house of the LORD, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.

[DBY] But if they be prophets, and if the word of Jehovah be with them, let them now make intercession to Jehovah of hosts, that the vessels which are left in the house of Jehovah, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.

19. [KJV] For thus saith the LORD of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remain in this city,

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the rest of the vessels that are left in this city,

20. [KJV] Which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;

[DBY] which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim, the king of Judah, from Jerusalem to Babylon, along with all the nobles of Judah and Jerusalem;

21. [KJV] Yea, thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that remain in the house of the LORD, and in the house of the king of Judah and of Jerusalem;

[DBY] yea, thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that are left in the house of Jehovah, and in the house of the king of Judah, and in Jerusalem:

22. [KJV] They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day that I visit them, saith the LORD; then will I bring them up, and restore them to this place.

[DBY] They shall be carried to Babylon, and there shall they be until the day of my visiting them, saith Jehovah; then I will bring them up, and restore them to this place.

Jeremiah 28

1. [KJV] And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, and in the fifth month, that Hananiah the son of Azur the prophet, which was of Gibeon, spake unto me in the house of the LORD, in the presence of the priests and of all the people, saying,

[DBY] And it came to pass the same year, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, in the fifth month, that Hananiah the son of Azzur, the prophet, who was of Gibeon, spoke to me in the house of Jehovah, in the presence of the priests and of all the people, saying,

2. [KJV] Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon.

[DBY] Thus speaketh Jehovah of hosts, the God of Israel, saying, I have broken the yoke of the king of Babylon.

3. [KJV] Within two full years will I bring again into this place all the vessels of the LORD'S house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried them to Babylon:

[DBY] Within two full years will I bring again into this place all the vessels of Jehovah's house, that Nebuchadnezzar king of Babylon took away from this place, and carried to Babylon;

4. [KJV] And I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim king of Judah, with all the captives of Judah, that went into Babylon, saith the LORD: for I will break the yoke of the king of Babylon.

[DBY] and I will bring again to this place Jeconiah the son of Jehoiakim, the king of Judah, with all the captives of Judah that went to Babylon, saith Jehovah: for I will break the yoke of the king of Babylon.

5. [KJV] Then the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of the LORD,

[DBY] And the prophet Jeremiah spoke unto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people that stood in the house of Jehovah.

6. [KJV] Even the prophet Jeremiah said, Amen: the LORD do so: the LORD perform thy words which thou hast prophesied, to bring again the vessels of the LORD'S house, and all that is carried away captive, from Babylon into this place.

[DBY] And the prophet Jeremiah said, Amen, may Jehovah do so! may Jehovah perform thy words

which thou hast prophesied, to bring again from Babylon, into this place, the vessels of Jehovah's house, and all them of the captivity!

7. [KJV] Nevertheless hear thou now this word that I speak in thine ears, and in the ears of all the people;

[DBY] Nevertheless, hear, I pray thee, this word which I speak in thine ears, and in the ears of all the people:

8. [KJV] The prophets that have been before me and before thee of old prophesied both against many countries, and against great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence.

[DBY] The prophets that have been before me and before thee of old, prophesied also concerning many countries and concerning great kingdoms, of war, and of evil, and of pestilence.

9. [KJV] The prophet which prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, then shall the prophet be known, that the LORD hath truly sent him.

[DBY] The prophet that prophesieth of peace, when the word of the prophet shall come to pass, shall be known as the prophet whom Jehovah hath really sent.

10. [KJV] Then Hananiah the prophet took the yoke from off the prophet Jeremiah's neck, and brake it.

[DBY] And the prophet Hananiah took the yoke from off the prophet Jeremiah's neck, and broke it.

11. [KJV] And Hananiah spake in the presence of all the people, saying, Thus saith the LORD; Even so will I break the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon from the neck of all nations within the space of two full years. And the prophet Jeremiah went his way.

[DBY] And Hananiah spoke in the presence of all the people, saying, Thus saith Jehovah: So will I break the yoke of Nebuchadnezzar the king of Babylon within two full years from off the neck of all the nations. And the prophet Jeremiah went his way.

12. [KJV] Then the word of the LORD came unto Jeremiah the prophet, after that Hananiah the prophet had broken the yoke from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jeremiah, after that the prophet Hananiah had broken the yoke from off the neck of the prophet Jeremiah, saying,

13. [KJV] Go and tell Hananiah, saying, Thus saith the LORD; Thou hast broken the yokes of wood; but thou shalt make for them yokes of iron.

[DBY] Go and tell Hananiah, saying, Thus saith Jehovah: Thou hast broken the yokes of wood, and thou hast made in their place yokes of iron.

14. [KJV] For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall

serve him: and I have given him the beasts of the field also.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: I have put a yoke of iron upon the neck of all these nations, that they may serve Nebuchadnezzar king of Babylon; and they shall serve him: and I have given him the beasts of the field also.

15. [KJV] Then said the prophet Jeremiah unto Hananiah the prophet, Hear now, Hananiah; The LORD hath not sent thee; but thou makest this people to trust in a lie.

[DBY] And the prophet Jeremiah said unto the prophet Hananiah, Hear now, Hananiah: Jehovah hath not sent thee; and thou makest this people to trust in falsehood.

16. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Behold, I will cast thee from off the face of the earth: this year thou shalt die, because thou hast taught rebellion against the LORD.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will cast thee from off the face of the earth: this year thou shalt die, for thou hast spoken revolt against Jehovah.

17. [KJV] So Hananiah the prophet died the same year in the seventh month.

[DBY] And the prophet Hananiah died in the same year in the seventh month.

Jeremiah 29

1. [KJV] Now these are the words of the letter that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem unto the residue of the elders which were carried away captives, and to the priests, and to the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon;

[DBY] And these are the words of the letter that the prophet Jeremiah sent from Jerusalem to the residue of the elders of the captivity, and to the priests, and to the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon

2. [KJV] (After that Jeconiah the king, and the queen, and the eunuchs, the princes of Judah and Jerusalem, and the carpenters, and the smiths, were departed from Jerusalem;)

[DBY] (after that Jeconiah the king, and the queen, and the eunuchs, the princes of Judah and Jerusalem, and the craftsmen, and the smiths, had departed from Jerusalem);

3. [KJV] By the hand of Elasah the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiah, (whom Zedekiah king of Judah sent unto Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon) saying,

[DBY] by the hand of Elasah the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiah (whom Zedekiah king of Judah sent to Babylon, unto Nebuchadnezzar king of Babylon), saying,

4. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, unto all that are carried away captives, whom I have caused to be carried away from Jerusalem unto Babylon;

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, unto all the captivity, whom I have caused to be carried away from Jerusalem unto Babylon:

5. [KJV] Build ye houses, and dwell in them; and plant gardens, and eat the fruit of them;

[DBY] Build houses, and dwell in them, and plant gardens, and eat the fruit of them.

6. [KJV] Take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters; that ye may be increased there, and not diminished.

[DBY] Take wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters; and multiply there, and be not diminished.

7. [KJV] And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captives, and pray unto the LORD for it: for in the peace thereof shall ye have peace.

[DBY] And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captive, and pray unto Jehovah for it: for in the peace thereof shall ye have peace.

8. [KJV] For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Let not your prophets and your diviners, that be in the midst of you, deceive you, neither hearken to your dreams which ye cause to be dreamed.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Let not your prophets that are in your midst, nor your diviners deceive you, neither hearken to your dreams, which ye like to dream.

9. [KJV] For they prophesy falsely unto you in my name: I have not sent them, saith the LORD.

[DBY] For they prophesy falsely unto you in my name: I have not sent them, saith Jehovah.

10. [KJV] For thus saith the LORD, That after seventy years be accomplished at Babylon I will visit you, and perform my good word toward you, in causing you to return to this place.

[DBY] For thus saith Jehovah: When seventy years shall be accomplished for Babylon I will visit you, and perform my good word toward you, in bringing you back to this place.

11. [KJV] For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

[DBY] For I know the thoughts that I think toward you, saith Jehovah, thoughts of peace, and not of evil, to give you in your latter end a hope.

12. [KJV] Then shall ye call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.

[DBY] And ye shall call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you;

13. [KJV] And ye shall seek me, and find me, when ye shall search for me with all your heart.

[DBY] and ye shall seek me and find me, for ye shall search for me with all your heart,

14. [KJV] And I will be found of you, saith the LORD: and I will turn away your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith the LORD; and I will bring you again into the place whence I caused you to be carried away captive.

[DBY] and I will be found of you, saith Jehovah. And I will turn your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith Jehovah; and I will bring you again into the place whence I have caused you to be carried away captive.

15. [KJV] Because ye have said, The LORD hath raised us up prophets in Babylon;

[DBY] If ye say, Jehovah hath raised us up prophets in Babylon;

16. [KJV] Know that thus saith the LORD of the king that sitteth upon the throne of David, and of all the people that dwelleth in this city, and of your brethren that are not gone forth with you into captivity;

[DBY] yea, thus saith Jehovah concerning the king that sitteth upon the throne of David, and concerning all the people that dwell in this city, your brethren that are not gone forth with you into captivity;

17. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will send upon them the sword, the famine, and the pestilence, and will make them like vile figs, that cannot be eaten, they are so evil.

[DBY] thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will send against them the sword, the famine, and the pestilence, and will make them like the vile figs, that cannot be eaten for badness.

18. [KJV] And I will persecute them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will deliver them to be removed to all the kingdoms of the earth, to be a curse, and an astonishment, and an hissing, and a reproach, among all the nations whither I have driven them:

[DBY] And I will pursue them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will give them over to be driven hither and thither into all the kingdoms of the earth, to be an execration, and an astonishment, and a hissing, and a reproach, among all the nations whither I will drive them:

19. [KJV] Because they have not hearkened to my words, saith the LORD, which I sent unto them by my servants the prophets, rising up early and sending them; but ye would not hear, saith the LORD.

[DBY] because they have not hearkened to my words, saith Jehovah, wherewith I sent unto them my servants the prophets, rising early and sending; but ye have not hearkened, saith Jehovah.

20. [KJV] Hear ye therefore the word of the LORD, all ye of the captivity, whom I have sent from Jerusalem to Babylon:

[DBY] But ye, all ye of the captivity, whom I have sent from Jerusalem to Babylon, hear the word of Jehovah.

21. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, of Ahab the son of Kolaiah, and of Zedekiah the son of Maaseiah, which prophesy a lie unto you in my name; Behold, I will deliver them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall slay them before your eyes;

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, concerning Ahab the son of Kolaiah, and concerning Zedekiah the son of Maaseiah, who prophesy falsehood unto you in my name: Behold, I will give them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he shall smite them before your eyes.

22. [KJV] And of them shall be taken up a curse by all the captivity of Judah which are in Babylon, saying, The LORD make thee like Zedekiah and like Ahab, whom the king of Babylon roasted in the fire;

[DBY] And of them shall be taken up a curse by all the captivity of Judah that are in Babylon, saying, Jehovah make thee like Zedekiah and like Ahab, whom the king of Babylon roasted in the fire;

23. [KJV] Because they have committed villany in Israel, and have committed adultery with their neighbours' wives, and have spoken lying words in my name, which I have not commanded them; even I know, and am a witness, saith the LORD.

[DBY] because they have committed infamy in Israel, and have committed adultery with their neighbours' wives, and have spoken words of falsehood in my name, which I had not commanded them: and I am he that knoweth, and am witness, saith Jehovah.

24. [KJV] Thus shalt thou also speak to Shemaiah the Nehelamite, saying,

[DBY] And thou shalt speak to Shemaiah the Nehelamite, saying,

25. [KJV] Thus speaketh the LORD of hosts, the God of Israel, saying, Because thou hast sent letters in thy name unto all the people that are at Jerusalem, and to Zephaniah the son of Maaseiah the priest, and to all the priests, saying,

[DBY] Thus speaketh Jehovah of hosts, the God of Israel, saying, Because thou hast sent letters in thy name unto all the people that are at Jerusalem, and to Zephaniah the son of Maaseiah the priest, and to all the priests, saying,

26. [KJV] The LORD hath made thee priest in the stead of Jehoiada the priest, that ye should be officers in the house of the LORD, for every man that is mad, and maketh himself a prophet,

that thou shouldest put him in prison, and in the stocks.

[DBY] Jehovah hath made thee priest in the stead of Jehoiada the priest, that there should be officers in the house of Jehovah, over every madman and self-made prophet, that thou shouldest put him in the stocks and in the shackles.

27. [KJV] Now therefore why hast thou not reproved Jeremiah of Anathoth, which maketh himself a prophet to you?

[DBY] And now, why hast thou not reproved Jeremiah of Anathoth, who maketh himself a prophet to you?

28. [KJV] For therefore he sent unto us in Babylon, saying, This captivity is long: build ye houses, and dwell in them; and plant gardens, and eat the fruit of them.

[DBY] Forasmuch as he hath sent unto us in Babylon, saying, It will be long; build houses, and dwell in them, and plant gardens, and eat the fruit of them.

29. [KJV] And Zephaniah the priest read this letter in the ears of Jeremiah the prophet.

[DBY] And Zephaniah the priest read This letter in the ears of the prophet Jeremiah.

30. [KJV] Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jeremiah, saying,

31. [KJV] Send to all them of the captivity, saying, Thus saith the LORD concerning Shemaiah the Nehelamite; Because that Shemaiah hath prophesied unto you, and I sent him not, and he caused you to trust in a lie:

[DBY] Send to all them of the captivity, saying, Thus saith Jehovah concerning Shemaiah the Nehelamite: Because that Shemaiah hath prophesied unto you, and I sent him not, and he hath caused you to trust in falsehood;

32. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite, and his seed: he shall not have a man to dwell among this people; neither shall he behold the good that I will do for my people, saith the LORD; because he hath taught rebellion against the LORD.

[DBY] therefore thus saith Jehovah: Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite, and his seed: he shall not have a man to dwell among this people; neither shall he see the good that I will do for my people, saith Jehovah; because he hath spoken revolt against Jehovah.

Jeremiah 30

1. [KJV] The word that came to Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah, saying,

2. [KJV] Thus speaketh the LORD God of Israel, saying, Write thee all the words that I have spoken unto thee in a book.

[DBY] Thus speaketh Jehovah the God of Israel, saying, Write thee in a book all the words that I have spoken unto thee.

3. [KJV] For, lo, the days come, saith the LORD, that I will bring again the captivity of my people Israel and Judah, saith the LORD: and I will cause them to return to the land that I gave to their fathers, and they shall possess it.

[DBY] For behold, the days come, saith Jehovah, when I will turn the captivity of my people Israel and Judah, saith Jehovah; and I will cause them to return to the land that I gave to their fathers, and they shall possess it.

4. [KJV] And these are the words that the LORD spake concerning Israel and concerning Judah.

[DBY] And these are the words that Jehovah hath spoken concerning Israel and concerning Judah;

5. [KJV] For thus saith the LORD; We have heard a voice of trembling, of fear, and not of peace.

[DBY] for thus saith Jehovah: We have heard a voice of trembling, there is fear, and no peace.

6. [KJV] Ask ye now, and see whether a man doth travail with child? wherefore do I see every man with his hands on his loins, as a woman in travail, and all faces are turned into paleness?

[DBY] Ask ye now, and see, whether a male doth travail with child? Wherefore do I see every man with his hands on his loins, as a woman in travail; and all faces are turned into paleness?

7. [KJV] Alas! for that day is great, so that none is like it: it is even the time of Jacob's trouble; but he shall be saved out of it.

[DBY] Alas! for that day is great, so that none is like it: it is even the time of Jacob's trouble; but he shall be saved out of it.

8. [KJV] For it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, that I will break his yoke from off thy neck, and will burst thy bonds, and strangers shall no more serve themselves of him:

[DBY] And it shall come to pass in that day, saith Jehovah of hosts, I will break his yoke from off thy neck, and will burst thy bonds, and strangers shall no more reduce him to servitude.

9. [KJV] But they shall serve the LORD their God, and David their king, whom I will raise up unto them.

[DBY] But they shall serve Jehovah their God, and David their king, whom I will raise up unto them.

10. [KJV] Therefore fear thou not, O my servant Jacob, saith the LORD; neither be dismayed, O Israel: for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be in rest, and be quiet, and none shall make him afraid.

[DBY] And thou, my servant Jacob, fear not, saith Jehovah; neither be dismayed, O Israel: for behold, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be in rest, and at ease, and none shall make him afraid.

11. [KJV] For I am with thee, saith the LORD, to save thee: though I make a full end of all nations whither I have scattered thee, yet will I not make a full end of thee: but I will correct thee in measure, and will not leave thee altogether unpunished.

[DBY] For I am with thee, saith Jehovah, to save thee: for I will make a full end of all the nations whither I have scattered thee; yet of thee will I not make a full end, but I will correct thee with judgment, and will not hold thee altogether guiltless.

12. [KJV] For thus saith the LORD, Thy bruise is incurable, and thy wound is grievous.

[DBY] For thus saith Jehovah: Thy bruise is incurable, thy wound is grievous.

13. [KJV] There is none to plead thy cause, that thou mayest be bound up: thou hast no healing medicines.

[DBY] There is none to plead thy cause, to bind up thy wound; thou hast no healing medicines.

14. [KJV] All thy lovers have forgotten thee; they seek thee not; for I have wounded thee with the wound of an enemy, with the chastisement of a cruel one, for the multitude of thine iniquity; because thy sins were increased.

[DBY] All thy lovers have forgotten thee; they seek thee not. For I have smitten thee with the stroke of an enemy, with the chastisement of a cruel one, for the greatness of thine iniquity: thy sins are manifold.

15. [KJV] Why criest thou for thine affliction? thy sorrow is incurable for the multitude of thine iniquity: because thy sins were increased, I have done these things unto thee.

[DBY] Why criest thou because of thy bruise? thy sorrow is incurable; for the greatness of thine iniquity, because thy sins are manifold, I have done these things unto thee.

16. [KJV] Therefore all they that devour thee shall be devoured; and all thine adversaries, every one of them, shall go into captivity; and they that spoil thee shall be a spoil, and all that prey upon thee will I give for a prey.

[DBY] Therefore all that devour thee shall be devoured, and all thine adversaries, every one of them, shall go into captivity; and they that spoil thee shall be for a spoil; and all they that prey upon thee will I give to be a prey.

17. [KJV] For I will restore health unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith the LORD; because they called thee an Outcast, saying, This is Zion, whom no man seeketh after.

[DBY] For I will apply a bandage unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith Jehovah; for they have called thee an outcast: This is Zion that no man seeketh after.

18. [KJV] Thus saith the LORD; Behold, I will bring again the captivity of Jacob's tents, and have mercy on his dwellingplaces; and the city shall be builded upon her own heap, and the palace shall remain after the manner thereof.

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, I will turn the captivity of Jacob's tents, and have mercy on his habitations; and the city shall be built upon her own heap; and the palace shall be inhabited after the manner thereof.

19. [KJV] And out of them shall proceed thanksgiving and the voice of them that make merry: and I will multiply them, and they shall not be few; I will also glorify them, and they shall not be small.

[DBY] And out of them shall proceed thanksgiving, and the voice of them that make merry: and I will multiply them, and they shall not be diminished; and I will honour them, and they shall not be small.

20. [KJV] Their children also shall be as aforetime, and their congregation shall be established before me, and I will punish all that oppress them.

[DBY] And their sons shall be as aforetime; and their assembly shall be established before me; and I will punish all that oppress them.

21. [KJV] And their nobles shall be of themselves, and their governor shall proceed from the midst of them; and I will cause him to draw near, and he shall approach unto me: for who is this that engaged his heart to approach unto me? saith the LORD.

[DBY] And their prince shall be of themselves, and their ruler shall proceed from the midst of them; and I will cause him to approach, and he shall draw near unto me. For who is this that engageth his heart to draw near unto me? saith Jehovah.

22. [KJV] And ye shall be my people, and I will be your God.

[DBY] And ye shall be my people, and I will be your God.

23. [KJV] Behold, the whirlwind of the LORD goeth forth with fury, a continuing whirlwind: it shall fall with pain upon the head of the wicked.

[DBY] Behold, a tempest of Jehovah, fury is gone forth, a sweeping storm: it shall whirl down upon the head of the wicked.

24. [KJV] The fierce anger of the LORD shall not return, until he have done it, and until he have performed the intents of his heart: in the latter days ye shall consider it.

[DBY] The fierce anger of Jehovah shall not return, until he have executed, and until he have performed the purposes of his heart. At the end of the days ye shall consider it.

Jeremiah 31

1. [KJV] At the same time, saith the LORD, will I be the God of all the families of Israel, and they shall be my people.

[DBY] At that time, saith Jehovah, will I be the God of all the families of Israel, and they shall be my people.

2. [KJV] Thus saith the LORD, The people which were left of the sword found grace in the wilderness; even Israel, when I went to cause him to rest.

[DBY] Thus saith Jehovah: The people that were left of the sword have found grace in the wilderness, even Israel, when I go to give him rest.

3. [KJV] The LORD hath appeared of old unto me, saying, Yea, I have loved thee with an everlasting love: therefore with lovingkindness have I drawn thee.

[DBY] Jehovah hath appeared from afar unto me, saying, Yea, I have loved thee with an everlasting love; therefore with loving-kindness have I drawn thee.

4. [KJV] Again I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel: thou shalt again be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in the dances of them that make merry.

[DBY] I will build thee again, and thou shalt be built, O virgin of Israel! Thou shalt again be adorned with thy tambours, and shalt go forth in the dances of them that make merry.

5. [KJV] Thou shalt yet plant vines upon the mountains of Samaria: the planters shall plant, and shall eat them as common things.

[DBY] Thou shalt again plant vineyards upon the mountains of Samaria; the planters shall plant, and shall eat the fruit.

6. [KJV] For there shall be a day, that the watchmen upon the mount Ephraim shall cry, Arise ye, and let us go up to Zion unto the LORD our God.

[DBY] For there shall be a day, when the watchmen upon mount Ephraim shall cry, Arise, and let us go up to Zion, unto Jehovah our God.

7. [KJV] For thus saith the LORD; Sing with gladness for Jacob, and shout among the chief of the nations: publish ye, praise ye, and say, O LORD, save thy people, the remnant of Israel.

[DBY] For thus saith Jehovah: Sing aloud with gladness for Jacob, and shout at the head of the nations; publish ye, praise ye, and say, Jehovah, save thy people, the remnant of Israel.

8. [KJV] Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the coasts of the earth, and with them the blind and the lame, the woman with child and her that travaileth with child together: a great company shall return thither.

[DBY] Behold, I bring them from the north country, and gather them from the uttermost parts of the earth; and among them the blind and the lame, the woman with child and her that travaileth with child together: a great assemblage shall they return hither.

9. [KJV] They shall come with weeping, and with supplications will I lead them: I will cause them to walk by the rivers of waters in a straight way, wherein they shall not stumble: for I am a father to Israel, and Ephraim is my firstborn.

[DBY] They shall come with weeping, and with supplications will I lead them; I will cause them to walk by water-brooks, in a straight way, wherein they shall not stumble; for I will be a father to Israel, and Ephraim is my firstborn.

10. [KJV] Hear the word of the LORD, O ye nations, and declare it in the isles afar off, and say, He that scattered Israel will gather him, and keep him, as a shepherd doth his flock.

[DBY] Hear the word of Jehovah, ye nations, and declare it to the isles afar off, and say, He that scattered Israel will gather him, and keep him, as a shepherd his flock.

11. [KJV] For the LORD hath redeemed Jacob, and ransomed him from the hand of him that was stronger than he.

[DBY] For Jehovah hath ransomed Jacob, and redeemed him from the hand of one stronger than he.

12. [KJV] Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodness of the LORD, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock and of the herd: and their soul shall be as a watered garden; and they shall not sorrow any more at all.

[DBY] And they shall come and sing aloud upon the height of Zion, and shall flow together to the goodness of Jehovah, for corn, and for new wine, and for oil, and for the young of the flock and of the herd; and their soul shall be as a watered garden, and they shall not languish any more at all.

13. [KJV] Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together: for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

[DBY] Then shall the virgin rejoice in the dance, and the young men and old together; for I will turn their mourning into gladness, and will comfort them, and make them rejoice after their sorrow.

14. [KJV] And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the LORD.

[DBY] And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith Jehovah.

15. [KJV] Thus saith the LORD; A voice was heard in Ramah, lamentation, and bitter weeping; Rahel weeping for her children refused to be comforted for her children, because they were not.

[DBY] Thus saith Jehovah: A voice hath been heard in Ramah, the wail of very bitter weeping, Rachel weeping for her children, refusing to be comforted for her children, because they are not.

16. [KJV] Thus saith the LORD; Refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears: for thy work shall be rewarded, saith the LORD; and they shall come again from the land of the enemy.

[DBY] Thus saith Jehovah: Refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears; for there is a reward for thy work, saith Jehovah; and they shall come again from the land of the enemy.

17. [KJV] And there is hope in thine end, saith the LORD, that thy children shall come again to their own border.

[DBY] And there is hope for thy latter end, saith Jehovah, and thy children shall come again to their own border.

18. [KJV] I have surely heard Ephraim bemoaning himself thus; Thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullock unaccustomed to the yoke: turn thou me, and I shall be turned; for thou art the LORD my God.

[DBY] I have indeed heard Ephraim bemoaning himself thus: Thou hast chastised me, and I was chastised as a bullock not trained: turn thou me, and I shall be turned; for thou art Jehovah my God.

19. [KJV] Surely after that I was turned, I repented; and after that I was instructed, I smote upon my thigh: I was ashamed, yea, even confounded, because I did bear the reproach of my youth.

[DBY] Surely after that I was turned, I repented; and after I knew myself, I smote upon my thigh. I was ashamed, yea, even confounded, for I bear the reproach of my youth.

20. [KJV] Is Ephraim my dear son? is he a pleasant child? for since I spake against him, I do earnestly remember him still: therefore my bowels are troubled for him; I will surely have mercy upon him, saith the LORD.

[DBY] Is Ephraim a dear son unto me? is he a child of delights? For whilst I have been speaking against him, I do constantly remember him still. Therefore my bowels are troubled for him: I will certainly have mercy upon him, saith Jehovah.

21. [KJV] Set thee up waymarks, make thee high heaps: set thine heart toward the highway, even the way which thou wentest: turn again, O virgin of Israel, turn again to these thy cities.

[DBY] Set up waymarks, make for thyself signposts; set thy heart toward the highway, the way by which thou wentest: turn again, O virgin of Israel, turn again to these thy cities.

22. [KJV] How long wilt thou go about, O thou backsliding daughter? for the LORD hath created a new thing in the earth, A woman shall compass a man.

[DBY] How long wilt thou wander about, thou backsliding daughter? For Jehovah hath created a new thing on the earth, a woman shall encompass a man.

23. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As yet they shall use this speech in the land of Judah and in the cities thereof, when I shall bring again their captivity; The LORD bless thee, O habitation of justice, and mountain of holiness.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: They shall again use this speech, in the land of Judah and in the cities thereof, when I shall turn their captivity: Jehovah bless thee, O habitation of righteousness, mountain of holiness!

24. [KJV] And there shall dwell in Judah itself, and in all the cities thereof together, husbandmen, and they that go forth with flocks.

[DBY] And therein shall dwell Judah, and all the cities thereof together, the husbandmen, and they that go about with flocks.

25. [KJV] For I have satiated the weary soul, and I have replenished every sorrowful soul.

[DBY] For I have satiated the weary soul, and every languishing soul have I replenished.

26. [KJV] Upon this I awaked, and beheld; and my sleep was sweet unto me.

[DBY] Upon this I awaked, and beheld; and my sleep was sweet unto me.

27. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that I will sow the house of Israel and the house of Judah with the seed of man, and with the seed of beast.

[DBY] Behold, days come, saith Jehovah, that I will sow the house of Israel and the house of Judah with the seed of man and the seed of beast.

28. [KJV] And it shall come to pass, that like as I have watched over them, to pluck up, and to break down, and to throw down, and to destroy, and to afflict; so will I watch over them, to build, and to plant, saith the LORD.

[DBY] And it shall come to pass, as I have watched over them, to pluck up, and to break down, and to overthrow, and to destroy, and to afflict; so will I watch over them to build, and to plant, saith Jehovah.

29. [KJV] In those days they shall say no more, The fathers have eaten a sour grape, and the children's teeth are set on edge.

[DBY] In those days they shall say no more, The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge:

30. [KJV] But every one shall die for his own iniquity: every man that eateth the sour grape, his teeth shall be set on edge.

[DBY] for every one shall die for his own iniquity; every man that eateth the sour grapes, his teeth shall be set on edge.

31. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that I will make a new covenant with the house of Israel, and with the house of Judah:

[DBY] Behold, days come, saith Jehovah, that I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah:

32. [KJV] Not according to the covenant that I made with their fathers in the day that I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt; which my covenant they brake, although I was an husband unto them, saith the LORD:

[DBY] not according to the covenant that I made with their fathers, in the day of my taking them by the hand, to lead them out of the land of Egypt; which my covenant they broke, although I was a husband unto them, saith Jehovah.

33. [KJV] But this shall be the covenant that I will make with the house of Israel; After those days, saith the LORD, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts; and will be their God, and they shall be my people.

[DBY] For this is the covenant that I will make with the house of Israel, after those days, saith Jehovah: I will put my law in their inward parts, and will write it in their heart; and I will be their God, and they shall be my people.

34. [KJV] And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the LORD: for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith the LORD: for I will forgive their iniquity, and I will remember their sin no more.

[DBY] And they shall teach no more every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know Jehovah; for they shall all know me, from the least of them unto the greatest of them, saith Jehovah: for I will pardon their iniquity, and their sin will I remember no more.

35. [KJV] Thus saith the LORD, which giveth the sun for a light by day, and the ordinances of the moon and of the stars for a light by night, which divideth the sea when the waves thereof roar; The LORD of hosts is his name:

[DBY] Thus saith Jehovah, who giveth the sun for light by day, the ordinances of the moon and of

the stars for light by night, who stirreth up the sea so that the waves thereof roar, Jehovah of hosts is his name:

36. [KJV] If those ordinances depart from before me, saith the LORD, then the seed of Israel also shall cease from being a nation before me for ever.

[DBY] If those ordinances depart from before me, saith Jehovah, the seed of Israel also shall cease from being a nation before me for ever.

37. [KJV] Thus saith the LORD; If heaven above can be measured, and the foundations of the earth searched out beneath, I will also cast off all the seed of Israel for all that they have done, saith the LORD.

[DBY] Thus saith Jehovah: If the heavens above can be measured, and the foundations of the earth searched out beneath, I will also cast off the whole seed of Israel, for all that they have done, saith Jehovah.

38. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that the city shall be built to the LORD from the tower of Hananeel unto the gate of the corner.

[DBY] Behold, the days come, saith Jehovah, that the city shall be built to Jehovah, from the tower of Hananeel unto the corner-gate.

39. [KJV] And the measuring line shall yet go forth over against it upon the hill Gareb, and shall compass about to Goath.

[DBY] And the measuring line shall yet go forth before it unto the hill Gareb, and shall turn toward Goath.

40. [KJV] And the whole valley of the dead bodies, and of the ashes, and all the fields unto the brook of Kidron, unto the corner of the horse gate toward the east, shall be holy unto the LORD; it shall not be plucked up, nor thrown down any more for ever.

[DBY] And the whole valley of the dead bodies, and of the ashes, and all the fields unto the torrent Kidron, unto the corner of the horse-gate toward the east, shall be holy unto Jehovah: it shall not be plucked up, nor overthrown any more for ever.

Jeremiah 32

1. [KJV] The word that came to Jeremiah from the LORD in the tenth year of Zedekiah king of Judah, which was the eighteenth year of Nebuchadrezzar.

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah in the tenth year of Zedekiah king of Judah: that year was the eighteenth year of Nebuchadrezzar.

2. [KJV] For then the king of Babylon's army besieged Jerusalem: and Jeremiah the prophet was shut up in the court of the prison, which was in the king of Judah's house.

[DBY] And the king of Babylon's army was then besieging Jerusalem; and the prophet Jeremiah was shut up in the court of the guard, which was in the king of Judah's house.

3. [KJV] For Zedekiah king of Judah had shut him up, saying, Wherefore dost thou prophesy, and say, Thus saith the LORD, Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall take it;

[DBY] For Zedekiah king of Judah had shut him up, saying, Why dost thou prophesy and say, Thus saith Jehovah: Behold, I give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall take it;

4. [KJV] And Zedekiah king of Judah shall not escape out of the hand of the Chaldeans, but shall surely be delivered into the hand of the king of Babylon, and shall speak with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes;

[DBY] and Zedekiah king of Judah shall not escape out of the hand of the Chaldeans; for he shall certainly be given into the hand of the king of Babylon, and shall speak with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes;

5. [KJV] And he shall lead Zedekiah to Babylon, and there shall he be until I visit him, saith the LORD: though ye fight with the Chaldeans, ye shall not prosper?

[DBY] and he shall lead Zedekiah to Babylon, and there shall he be until I visit him, saith Jehovah: though ye fight with the Chaldeans, ye shall not prosper?

6. [KJV] And Jeremiah said, The word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And Jeremiah said, The word of Jehovah came unto me, saying,

7. [KJV] Behold, Hanameel the son of Shallum thine uncle shall come unto thee, saying, Buy thee my field that is in Anathoth: for the right of redemption is thine to buy it.

[DBY] Behold, Hanameel, the son of Shallum thine uncle, shall come unto thee, saying, Buy for thyself my field which is in Anathoth; for thine is the right of redemption, to buy it.

8. [KJV] So Hanameel mine uncle's son came to me in the court of the prison according to the word of the LORD, and said unto me, Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the country of Benjamin: for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine; buy it for thyself. Then I knew that this was the word of the LORD.

[DBY] And Hanameel, mine uncle's son, came to me in the court of the guard according to the word of Jehovah, and said unto me, Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the land of Benjamin; for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine: buy it for thyself. Then I knew that this was the word of Jehovah.

9. [KJV] And I bought the field of Hanameel my uncle's son, that was in Anathoth, and weighed him the money, even seventeen shekels of silver.

[DBY] And I bought of Hanameel, mine uncle's son, the field which is in Anathoth, and weighed him the money, seventeen shekels of silver.

10. [KJV] And I subscribed the evidence, and sealed it, and took witnesses, and weighed him the money in the balances.

[DBY] And I subscribed the writing, and sealed it, and took witnesses, and weighed the money in the balances.

11. [KJV] So I took the evidence of the purchase, both that which was sealed according to the law and custom, and that which was open:

[DBY] And I took the writing of the purchase, that which was sealed according to the law and the statutes, and that which was open;

12. [KJV] And I gave the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, the son of Maaseiah, in the sight of Hanameel mine uncle's son, and in the presence of the witnesses that subscribed the book of the purchase, before all the Jews that sat in the court of the prison.

[DBY] and I gave the writing of the purchase unto Baruch the son of Nerijah, the son of Maaseiah, in the sight of Hanameel mine uncle's son, and in the presence of the witnesses that had subscribed the writing of purchase, before all the Jews that were sitting in the court of the guard.

13. [KJV] And I charged Baruch before them, saying,

[DBY] And I charged Baruch in their presence, saying,

14. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Take these evidences, this evidence of the purchase, both which is sealed, and this evidence which is open; and put them in an earthen vessel, that they may continue many days.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Take these writings, this writing of the purchase, both that which is sealed and this writing which is open; and put them in an earthen vessel, that they may remain many days.

15. [KJV] For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Houses and fields and vineyards shall be possessed again in this land.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Houses and fields and vineyards shall again be purchased in this land.

16. [KJV] Now when I had delivered the evidence of the purchase unto Baruch the son of Neriah, I prayed unto the LORD, saying,

[DBY] And after I had given the writing of the purchase unto Baruch the son of Nerijah, I prayed unto Jehovah saying,

17. [KJV] Ah Lord GOD! behold, thou hast made the heaven and the earth by thy great power and stretched out arm, and there is nothing too hard for thee:

[DBY] Alas, Lord Jehovah! Behold, thou hast made the heavens and the earth by thy great power and stretched-out arm; there is nothing too hard for thee:

18. [KJV] Thou shewest lovingkindness unto thousands, and recompensest the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them: the Great, the Mighty God, the LORD of hosts, is his name,

[DBY] who shewest mercy unto thousands, and recompensest the iniquity of the fathers into the bosom of their children after them, thou, the great, the mighty God, Jehovah of hosts is his name;

19. [KJV] Great in counsel, and mighty in work: for thine eyes are open upon all the ways of the sons of men: to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings:

[DBY] great in counsel and mighty in work, whose eyes are open upon all the ways of the children of men, to give every one according to his ways, and according to the fruit of his doings:

20. [KJV] Which hast set signs and wonders in the land of Egypt, even unto this day, and in Israel, and among other men; and hast made thee a name, as at this day;

[DBY] who hast displayed signs and wonders unto this day, in the land of Egypt and in Israel and among other men; and hast made thee a name, as at this day.

21. [KJV] And hast brought forth thy people Israel out of the land of Egypt with signs, and with wonders, and with a strong hand, and with a stretched out arm, and with great terror;

[DBY] And thou broughtest forth thy people Israel out of the land of Egypt by signs, and by wonders, and by a powerful hand, and by a stretched-out arm, and by great terror;

22. [KJV] And hast given them this land, which thou didst swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey;

[DBY] and didst give them this land, which thou hadst sworn unto their fathers to give them, a land flowing with milk and honey.

23. [KJV] And they came in, and possessed it; but they obeyed not thy voice, neither walked in thy law; they have done nothing of all that thou commandedst them to do: therefore thou hast caused all this evil to come upon them:

[DBY] And they came in and possessed it: but they hearkened not unto thy voice, neither walked in thy law; they have done nothing of all that thou commandedst them to do; so that thou hast caused all this evil to come upon them.

24. [KJV] Behold the mounts, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Chaldeans, that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence: and what thou hast spoken is come to pass; and, behold, thou seest it.

[DBY] Behold the mounds, they are come unto the city for taking it; and the city is given over into the hand of the Chaldeans, that fight against it, by the sword, and the famine, and the pestilence: and what thou hast spoken is come to pass; and behold, thou seest it.

25. [KJV] And thou hast said unto me, O Lord GOD, Buy thee the field for money, and take witnesses; for the city is given into the hand of the Chaldeans.

[DBY] And thou, Lord Jehovah, thou hast said unto me, Buy for thyself the field for money, and take witnesses; and the city is given into the hand of the Chaldeans.

26. [KJV] Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jeremiah, saying,

27. [KJV] Behold, I am the LORD, the God of all flesh: is there any thing too hard for me?

[DBY] Behold, I am Jehovah, the God of all flesh: is there anything too hard for me?

28. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the Chaldeans, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he shall take it:

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Behold, I give this city into the hand of the Chaldeans, and into the hand of Nebuchadrezzar the king of Babylon, and he shall take it.

29. [KJV] And the Chaldeans, that fight against this city, shall come and set fire on this city, and burn it with the houses, upon whose roofs they have offered incense unto Baal, and poured out drink offerings unto other gods, to provoke me to anger.

[DBY] And the Chaldeans, that fight against this city, shall come in and set fire to this city, and shall burn it, and the houses upon whose roofs they have offered incense unto Baal, and poured out drink-offerings unto other gods, to provoke me to anger.

30. [KJV] For the children of Israel and the children of Judah have only done evil before me from their youth: for the children of Israel have only provoked me to anger with the work of their hands, saith the LORD.

[DBY] For the children of Israel and the children of Judah have been doing only evil in my sight from their youth; for the children of Israel have only provoked me to anger with the work of their hands, saith Jehovah.

31. [KJV] For this city hath been to me as a provocation of mine anger and of my fury from the day that they built it even unto this day; that I should remove it from before my face,

[DBY] For this city hath been to me a provocation of mine anger and of my fury from the day that they built it even unto this day; that I should remove it from before my face,

32. [KJV] Because of all the evil of the children of Israel and of the children of Judah, which they have done to provoke me to anger, they, their kings, their princes, their priests, and their prophets, and the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem.

[DBY] because of all the evil of the children of Israel and of the children of Judah, which they have done to provoke me to anger, they, their kings, their princes, their priests, and their prophets, and the men of Judah, and the inhabitants of Jerusalem.

33. [KJV] And they have turned unto me the back, and not the face: though I taught them, rising up early and teaching them, yet they have not hearkened to receive instruction.

[DBY] And they have turned unto me the back, and not the face; and though I taught them, rising early and teaching, they hearkened not to receive instruction.

34. [KJV] But they set their abominations in the house, which is called by my name, to defile it.

[DBY] And they have set their abominations in the house which is called by my name, to defile it;

35. [KJV] And they built the high places of Baal, which are in the valley of the son of Hinnom, to cause their sons and their daughters to pass through the fire unto Molech; which I commanded them not, neither came it into my mind, that they should do this abomination, to cause Judah to sin.

[DBY] and they have built the high places of Baal, which are in the valley of the son of Hinnom, to cause to pass through the fire their sons and their daughters unto Molech: which I commanded them not, neither came it into my mind, that they should do this abomination, to cause Judah to sin.

36. [KJV] And now therefore thus saith the LORD, the God of Israel, concerning this city, whereof ye say, It shall be delivered into the hand of the king of Babylon by the sword, and by the famine, and by the pestilence;

[DBY] And now therefore Jehovah, the God of Israel, saith thus concerning this city, whereof ye say, It hath been given over into the hand of the king of Babylon by the sword, and by the famine, and by the pestilence:

37. [KJV] Behold, I will gather them out of all countries, whither I have driven them in mine anger, and in my fury, and in great wrath; and I will bring them again unto this place, and I will cause them to dwell safely:

[DBY] Behold, I will gather them out of all the countries whither I have driven them, in mine anger, and in my fury, and in great wrath; and I will bring them again unto this place, and I will cause them to dwell safely.

38. [KJV] And they shall be my people, and I will be their God:

[DBY] And they shall be my people, and I will be their God.

39. [KJV] And I will give them one heart, and one way, that they may fear me for ever, for the good of them, and of their children after them:

[DBY] And I will give them one heart, and one way, that they may fear me all their days, for the good of them, and of their children after them.

40. [KJV] And I will make an everlasting covenant with them, that I will not turn away from them, to do them good; but I will put my fear in their hearts, that they shall not depart from me.

[DBY] And I will make an everlasting covenant with them, that I will not draw back from them, to do them good; and I will put my fear in their heart, that they may not turn aside from me.

41. [KJV] Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.

[DBY] And I will rejoice over them to do them good, and I will assuredly plant them in this land with my whole heart and with my whole soul.

42. [KJV] For thus saith the LORD; Like as I have brought all this great evil upon this people, so will I bring upon them all the good that I have promised them.

[DBY] For thus saith Jehovah: Like as I have brought all this great evil upon this people, so will I bring upon them all the good that I have spoken concerning them.

43. [KJV] And fields shall be bought in this land, whereof ye say, It is desolate without man or beast; it is given into the hand of the Chaldeans.

[DBY] And fields shall be bought in this land, whereof ye say, It is desolate without man or beast; it is given into the hand of the Chaldeans.

44. [KJV] Men shall buy fields for money, and subscribe evidences, and seal them, and take witnesses in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities of the mountains, and in the cities of the valley, and in the cities of the south: for I will cause their captivity to return, saith the LORD.

[DBY] Men shall buy fields for money, and subscribe the writings, and seal them, and take witnesses, in the land of Benjamin, and in the environs of Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities of the hill-country, and in the cities of the lowland, and in the cities of the south: for I will turn their captivity, saith Jehovah.

Jeremiah 33

1. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto Jeremiah the second time, while he was yet shut up in the court of the prison, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Jeremiah the second time, while he was still shut up in the court of the prison, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD the maker thereof, the LORD that formed it, to establish it; the LORD is his name;

[DBY] Thus saith Jehovah the doer of it, Jehovah that formeth it to establish it, Jehovah is his name:

3. [KJV] Call unto me, and I will answer thee, and shew thee great and mighty things, which thou knowest not.

[DBY] Call unto me, and I will answer thee, and I will shew thee great and hidden things, which thou knowest not.

4. [KJV] For thus saith the LORD, the God of Israel, concerning the houses of this city, and concerning the houses of the kings of Judah, which are thrown down by the mounts, and by the sword;

[DBY] For thus saith Jehovah the God of Israel concerning the houses of this city, and concerning the houses of the kings of Judah, which are thrown down because of the mounds and because of the sword:

5. [KJV] They come to fight with the Chaldeans, but it is to fill them with the dead bodies of men, whom I have slain in mine anger and in my fury, and for all whose wickedness I have hid my face from this city.

[DBY] They come to fight with the Chaldeans, but to fill them with the dead bodies of the men whom I have slain in mine anger and in my fury, and for all whose wickedness I have hid my face from this city.

6. [KJV] Behold, I will bring it health and cure, and I will cure them, and will reveal unto them the abundance of peace and truth.

[DBY] Behold, I will apply a healing dressing to it and cure, and I will heal them, and will reveal unto them an abundance of peace and truth.

7. [KJV] And I will cause the captivity of Judah and the captivity of Israel to return, and will build them, as at the first.

[DBY] And I will turn the captivity of Judah and the captivity of Israel, and will build them, as at the beginning.

8. [KJV] And I will cleanse them from all their iniquity, whereby they have sinned against me; and I will pardon all their iniquities, whereby they have sinned, and whereby they have transgressed against me.

[DBY] And I will cleanse them from all their iniquity, whereby they have sinned against me, and I will pardon all their iniquities, whereby they have sinned against me, and whereby they have transgressed against me.

9. [KJV] And it shall be to me a name of joy, a praise and an honour before all the nations of the earth, which shall hear all the good that I do unto them: and they shall fear and tremble for all the goodness and for all the prosperity that I procure unto it.

[DBY] And it shall be to me a name of joy, a praise and a glory before all the nations of the earth, which shall hear of all the good that I do unto them; and they shall fear and tremble for all the good and for all the prosperity that I procure unto it.

10. [KJV] Thus saith the LORD; Again there shall be heard in this place, which ye say shall be desolate without man and without beast, even in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, that are desolate, without man, and without inhabitant, and without beast,

[DBY] Thus saith Jehovah: In this place of which ye say, It is waste, without man and without beast! in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem that are desolate, without man, and without inhabitant, and without beast,

11. [KJV] The voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the voice of them that shall say, Praise the LORD of hosts: for the LORD is good; for his mercy endureth for ever: and of them that shall bring the sacrifice of praise into the house of the LORD. For I will cause to return the captivity of the land, as at the first, saith the LORD.

[DBY] there shall again be heard the voice of mirth and the voice of joy, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the voice of them that say, Give ye thanks unto Jehovah of hosts; for Jehovah is good, for his loving-kindness endureth for ever, of them that bring thanksgiving unto the house of Jehovah. For I will turn the captivity of the land as in the beginning, saith Jehovah.

12. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Again in this place, which is desolate without man and without beast, and in all the cities thereof, shall be an habitation of shepherds causing their flocks to lie down.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: In this place which is waste, without man and without beast, and in all the cities thereof, there shall again be a habitation of shepherds causing their flocks to lie down.

13. [KJV] In the cities of the mountains, in the cities of the vale, and in the cities of the south, and in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, shall the flocks pass again under the hands of him that telleth them, saith the LORD.

[DBY] In the cities of the hill-country, in the cities of the lowland, and in the cities of the south, and

in the land of Benjamin, and in the environs of Jerusalem, and in the cities of Judah, shall the flocks pass again under the hands of him that counteth them, saith Jehovah.

14. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that I will perform that good thing which I have promised unto the house of Israel and to the house of Judah.

[DBY] Behold, the days come, saith Jehovah, that I will perform the good word which I have spoken unto the house of Israel and unto the house of Judah.

15. [KJV] In those days, and at that time, will I cause the Branch of righteousness to grow up unto David; and he shall execute judgment and righteousness in the land.

[DBY] In those days, and at that time, will I cause a Branch of righteousness to grow up unto David; and he shall execute judgment and righteousness in the land.

16. [KJV] In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell safely: and this is the name wherewith she shall be called, The LORD our righteousness.

[DBY] In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell in safety. And this is the name wherewith she shall be called: Jehovah our Righteousness.

17. [KJV] For thus saith the LORD; David shall never want a man to sit upon the throne of the house of Israel;

[DBY] For thus saith Jehovah: There shall never fail to David a man to sit upon the throne of the house of Israel;

18. [KJV] Neither shall the priests the Levites want a man before me to offer burnt offerings, and to kindle meat offerings, and to do sacrifice continually.

[DBY] neither shall there fail to the priests the Levites a man before me to offer up burnt-offerings, and to burn oblations, and to do sacrifice continually.

19. [KJV] And the word of the LORD came unto Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Jeremiah, saying,

20. [KJV] Thus saith the LORD; If ye can break my covenant of the day, and my covenant of the night, and that there should not be day and night in their season;

[DBY] Thus saith Jehovah: If ye can break my covenant in respect of the day, and my covenant in respect of the night, so that there should not be day and night in their season,

21. [KJV] Then may also my covenant be broken with David my servant, that he should not have a son to reign upon his throne; and with the Levites the priests, my ministers.

[DBY] then shall also my covenant be broken with David my servant, that he should not have a son to reign upon his throne; and with the Levites, the priests, my ministers.

22. [KJV] As the host of heaven cannot be numbered, neither the sand of the sea measured: so will I multiply the seed of David my servant, and the Levites that minister unto me.

[DBY] As the host of the heavens cannot be numbered, nor the sand of the sea measured, so will I multiply the seed of David my servant, and the Levites that minister unto me.

23. [KJV] Moreover the word of the LORD came to Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Jeremiah, saying,

24. [KJV] Considerest thou not what this people have spoken, saying, The two families which the LORD hath chosen, he hath even cast them off? thus they have despised my people, that they should be no more a nation before them.

[DBY] Hast thou not seen what this people have spoken, saying, The two families that Jehovah had chosen, he hath even cast them off? And they despise my people, that they should be no more a nation before them.

25. [KJV] Thus saith the LORD; If my covenant be not with day and night, and if I have not appointed the ordinances of heaven and earth;

[DBY] Thus saith Jehovah: If my covenant of day and night stand not, if I have not appointed the ordinances of the heavens and the earth,

26. [KJV] Then will I cast away the seed of Jacob, and David my servant, so that I will not take any of his seed to be rulers over the seed of Abraham, Isaac, and Jacob: for I will cause their captivity to return, and have mercy on them.

[DBY] then will I also cast away the seed of Jacob, and of David my servant, so as not to take of his seed to be rulers over the seed of Abraham, Isaac, and Jacob: for I will turn their captivity, and will have mercy on them.

Jeremiah 34

1. [KJV] The word which came unto Jeremiah from the LORD, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth of his dominion, and all the people, fought against Jerusalem, and against all the cities thereof, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth under his dominion, and all the peoples, fought against Jerusalem and against all the cities thereof, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD, the God of Israel; Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him, Thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire:

[DBY] Thus saith Jehovah, the God of Israel: Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him,

Thus saith Jehovah: Behold, I give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

3. [KJV] And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and delivered into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speak with thee mouth to mouth, and thou shalt go to Babylon.

[DBY] And thou shalt not escape out of his hand, but shalt certainly be taken, and given into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and his mouth shall speak with thy mouth, and thou shalt go to Babylon.

4. [KJV] Yet hear the word of the LORD, O Zedekiah king of Judah; Thus saith the LORD of thee, Thou shalt not die by the sword:

[DBY] Only, hear the word of Jehovah, O Zedekiah king of Judah. Thus saith Jehovah as to thee: Thou shalt not die by the sword;

5. [KJV] But thou shalt die in peace: and with the burnings of thy fathers, the former kings which were before thee, so shall they burn odours for thee; and they will lament thee, saying, Ah lord! for I have pronounced the word, saith the LORD.

[DBY] thou shalt die in peace, and with the burnings of thy fathers, the former kings that were before thee, so shall they burn for thee; and they will lament for thee, Ah, lord! for I have spoken the word, saith Jehovah.

6. [KJV] Then Jeremiah the prophet spake all these words unto Zedekiah king of Judah in Jerusalem,

[DBY] And the prophet Jeremiah spoke all these words unto Zedekiah king of Judah, in Jerusalem.

7. [KJV] When the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah: for these defenced cities remained of the cities of Judah.

[DBY] And the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah; for these were amongst the cities of Judah, the fenced cities that were left.

8. [KJV] This is the word that came unto Jeremiah from the LORD, after that the king Zedekiah had made a covenant with all the people which were at Jerusalem, to proclaim liberty unto them;

[DBY] The word that came unto Jeremiah from Jehovah, after that king Zedekiah had made a covenant with all the people that were at Jerusalem, to proclaim liberty unto them:

9. [KJV] That every man should let his manservant, and every man his maidservant, being an Hebrew or an Hebrewess, go free; that none should serve himself of them, to wit, of a Jew his

brother.

[DBY] that every man should let his bondman, and every man his bondmaid, the Hebrew and the Hebrewess, go free, that none should exact service of them, that is, of a Jew his brother.

10. [KJV] Now when all the princes, and all the people, which had entered into the covenant, heard that every one should let his manservant, and every one his maidservant, go free, that none should serve themselves of them any more, then they obeyed, and let them go.

[DBY] And all the princes and all the people that had entered into the covenant obeyed, every man letting his bondman and every man his bondmaid go free, that none should exact service of them any more: they obeyed, and let them go.

11. [KJV] But afterward they turned, and caused the servants and the handmaids, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for servants and for handmaids.

[DBY] But afterwards they turned, and caused the bondmen and the bondmaids whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for bondmen and for bondmaids.

12. [KJV] Therefore the word of the LORD came to Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Jeremiah from Jehovah, saying,

13. [KJV] Thus saith the LORD, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,

[DBY] Thus saith Jehovah the God of Israel: I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage, saying,

14. [KJV] At the end of seven years let ye go every man his brother an Hebrew, which hath been sold unto thee; and when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee: but your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.

[DBY] At the end of seven years ye shall let go every man his brother, a Hebrew, who hath sold himself unto thee; when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee. But your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.

15. [KJV] And ye were now turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name:

[DBY] And you, ye had this day turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name:

16. [KJV] But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into

subjection, to be unto you for servants and for handmaids.

[DBY] but ye have turned and profaned my name, and caused every man his bondman, and every man his bondmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and ye have brought them into subjection, to be unto you for bondmen and for bondmaids.

17. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaim a liberty for you, saith the LORD, to the sword, to the pestilence, and to the famine; and I will make you to be removed into all the kingdoms of the earth.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every man to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaim a liberty for you, saith Jehovah, to the sword, to the pestilence, and to the famine; and I will give you over to be driven hither and thither among all the kingdoms of the earth.

18. [KJV] And I will give the men that have transgressed my covenant, which have not performed the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in twain, and passed between the parts thereof,

[DBY] And I will give the men that have transgressed my covenant, who have not performed the words of the covenant which they had made before me, the calf which they cut in twain, and passed between the parts thereof,

19. [KJV] The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, which passed between the parts of the calf;

[DBY] the princes of Judah and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, that passed between the parts of the calf;

20. [KJV] I will even give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life: and their dead bodies shall be for meat unto the fowls of the heaven, and to the beasts of the earth.

[DBY] them will I give into the hand of their enemies and into the hand of them that seek their life; and their carcasses shall be food for the fowl of the heavens and for the beasts of the earth.

21. [KJV] And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.

[DBY] And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.

22. [KJV] Behold, I will command, saith the LORD, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire: and I will make the cities of Judah a desolation without an inhabitant.

[DBY] Behold, I command, saith Jehovah, and I will cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire; and I will make the cities of Judah a desolation, without inhabitant.

Jeremiah 35

1. [KJV] The word which came unto Jeremiah from the LORD in the days of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah in the days of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah, saying,

2. [KJV] Go unto the house of the Rechabites, and speak unto them, and bring them into the house of the LORD, into one of the chambers, and give them wine to drink.

[DBY] Go to the house of the Rechabites, and speak with them, and bring them into the house of Jehovah, into one of the chambers, and give them wine to drink.

3. [KJV] Then I took Jaazaniah the son of Jeremiah, the son of Habaziniyah, and his brethren, and all his sons, and the whole house of the Rechabites;

[DBY] And I took Jaazaniah the son of Jeremiah, the son of Habazziniyah, and his brethren, and all his sons, and the whole house of the Rechabites,

4. [KJV] And I brought them into the house of the LORD, into the chamber of the sons of Hanan, the son of Igdaliah, a man of God, which was by the chamber of the princes, which was above the chamber of Maaseiah the son of Shallum, the keeper of the door:

[DBY] and I brought them into the house of Jehovah, into the chamber of the sons of Hanan the son of Igdaliah, the man of God, which was by the chamber of the princes, which was above the chamber of Maaseiah the son of Shallum, the keeper of the threshold.

5. [KJV] And I set before the sons of the house of the Rechabites pots full of wine, and cups, and I said unto them, Drink ye wine.

[DBY] And I set before the sons of the house of the Rechabites bowls full of wine, and cups, and I said unto them, Drink wine.

6. [KJV] But they said, We will drink no wine: for Jonadab the son of Rechab our father commanded us, saying, Ye shall drink no wine, neither ye, nor your sons for ever:

[DBY] And they said, We will drink no wine; for Jonadab the son of Rechab our father commanded us, saying, Ye shall drink no wine, ye nor your sons for ever;

7. [KJV] Neither shall ye build house, nor sow seed, nor plant vineyard, nor have any: but all your days ye shall dwell in tents; that ye may live many days in the land where ye be strangers.

[DBY] neither shall ye build house, nor sow seed, nor plant vineyard, nor shall ye have any; but all your days ye shall dwell in tents, that ye may live many days in the land where ye sojourn.

8. [KJV] Thus have we obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab our father in all that he hath charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, nor our daughters;

[DBY] And we have hearkened unto the voice of Jonadab the son of Rechab our father in all that he commanded us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, and our daughters,

9. [KJV] Nor to build houses for us to dwell in: neither have we vineyard, nor field, nor seed:

[DBY] and not to build houses for us to dwell in; neither have we vineyard, nor field, nor seed;

10. [KJV] But we have dwelt in tents, and have obeyed, and done according to all that Jonadab our father commanded us.

[DBY] but we have dwelt in tents, and have obeyed and done according to all that Jonadab our father commanded us.

11. [KJV] But it came to pass, when Nebuchadrezzar king of Babylon came up into the land, that we said, Come, and let us go to Jerusalem for fear of the army of the Chaldeans, and for fear of the army of the Syrians: so we dwell at Jerusalem.

[DBY] And it came to pass when Nebuchadrezzar king of Babylon came up into the land, that we said, Come and let us go into Jerusalem because of the army of the Chaldeans, and because of the army of Syria; and we dwell at Jerusalem.

12. [KJV] Then came the word of the LORD unto Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jeremiah, saying,

13. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Go and tell the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, Will ye not receive instruction to hearken to my words? saith the LORD.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Go and say to the men of Judah and to the inhabitants of Jerusalem, Will ye not receive instruction to hearken unto my words? saith Jehovah.

14. [KJV] The words of Jonadab the son of Rechab, that he commanded his sons not to drink wine, are performed; for unto this day they drink none, but obey their father's commandment: notwithstanding I have spoken unto you, rising early and speaking; but ye hearkened not unto me.

[DBY] The words of Jonadab the son of Rechab, that he commanded his sons not to drink wine, are

performed; and to this day they have drunk none, for they have obeyed their father's commandment. But I have spoken unto you, rising early and speaking, and ye have not hearkened unto me.

15. [KJV] I have sent also unto you all my servants the prophets, rising up early and sending them, saying, Return ye now every man from his evil way, and amend your doings, and go not after other gods to serve them, and ye shall dwell in the land which I have given to you and to your fathers: but ye have not inclined your ear, nor hearkened unto me.

[DBY] And I have sent unto you all my servants the prophets, rising early and sending, saying, Return ye now every man from his evil way, and amend your doings, and go not after other gods to serve them; and ye shall dwell in the land that I have given to you and to your fathers: but ye have not inclined your ear nor hearkened unto me.

16. [KJV] Because the sons of Jonadab the son of Rechab have performed the commandment of their father, which he commanded them; but this people hath not hearkened unto me:

[DBY] Yea, the sons of Jonadab the son of Rechab have performed the commandment of their father which he commanded them, but this people hath not hearkened unto me;

17. [KJV] Therefore thus saith the LORD God of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem all the evil that I have pronounced against them: because I have spoken unto them, but they have not heard; and I have called unto them, but they have not answered.

[DBY] therefore thus saith Jehovah the God of hosts, the God of Israel: Behold, I will bring upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem all the evil that I have pronounced against them, because I have spoken unto them, but they have not hearkened, and I have called unto them, but they have not answered.

18. [KJV] And Jeremiah said unto the house of the Rechabites, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Because ye have obeyed the commandment of Jonadab your father, and kept all his precepts, and done according unto all that he hath commanded you:

[DBY] And Jeremiah said unto the house of the Rechabites, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Because ye have obeyed the commandment of Jonadab your father, and kept all his injunctions, and have done according unto all that he hath commanded you;

19. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Jonadab the son of Rechab shall not want a man to stand before me for ever.

[DBY] therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, There shall not fail to Jonadab the son of Rechab a man to stand before me, for ever.

1. [KJV] And it came to pass in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, that this word came unto Jeremiah from the LORD, saying,

[DBY] And it came to pass in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah, that this word came to Jeremiah from Jehovah, saying,

2. [KJV] Take thee a roll of a book, and write therein all the words that I have spoken unto thee against Israel, and against Judah, and against all the nations, from the day I spake unto thee, from the days of Josiah, even unto this day.

[DBY] Take thee a roll of a book, and write therein all the words that I have spoken unto thee against Israel, and against Judah, and against all the nations, from the day I spoke unto thee, from the days of Josiah, even unto this day.

3. [KJV] It may be that the house of Judah will hear all the evil which I purpose to do unto them; that they may return every man from his evil way; that I may forgive their iniquity and their sin.

[DBY] It may be the house of Judah will hear all the evil that I purpose to do unto them, that they may return every man from his evil way, and that I may forgive their iniquity and their sin.

4. [KJV] Then Jeremiah called Baruch the son of Neriah: and Baruch wrote from the mouth of Jeremiah all the words of the LORD, which he had spoken unto him, upon a roll of a book.

[DBY] And Jeremiah called Baruch the son of Nerijah; and Baruch wrote from the mouth of Jeremiah all the words of Jehovah, which he had spoken unto him, upon a roll of a book.

5. [KJV] And Jeremiah commanded Baruch, saying, I am shut up; I cannot go into the house of the LORD:

[DBY] And Jeremiah commanded Baruch, saying, I am shut up, I cannot go into the house of Jehovah; but go thou in,

6. [KJV] Therefore go thou, and read in the roll, which thou hast written from my mouth, the words of the LORD in the ears of the people in the LORD'S house upon the fasting day: and also thou shalt read them in the ears of all Judah that come out of their cities.

[DBY] and read in the roll, which thou hast written from my mouth, the words of Jehovah in the ears of the people in the house of Jehovah upon the fast day; and thou shalt also read them in the ears of all Judah that come from their cities.

7. [KJV] It may be they will present their supplication before the LORD, and will return every one from his evil way: for great is the anger and the fury that the LORD hath pronounced against this people.

[DBY] It may be they will present their supplication before Jehovah, and that they will return every one from his evil way; for great is the anger and the fury that Jehovah hath pronounced against this people.

8. [KJV] And Baruch the son of Neriah did according to all that Jeremiah the prophet commanded him, reading in the book the words of the LORD in the LORD'S house.

[DBY] And Baruch the son of Nerijah did according to all that the prophet Jeremiah commanded him, reading in the book the words of Jehovah in Jehovah's house.

9. [KJV] And it came to pass in the fifth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, in the ninth month, that they proclaimed a fast before the LORD to all the people in Jerusalem, and to all the people that came from the cities of Judah unto Jerusalem.

[DBY] And it came to pass in the fifth year of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah, in the ninth month, that they proclaimed a fast before Jehovah, for all the people in Jerusalem, and for all the people that came from the cities of Judah to Jerusalem.

10. [KJV] Then read Baruch in the book the words of Jeremiah in the house of the LORD, in the chamber of Gemariah the son of Shaphan the scribe, in the higher court, at the entry of the new gate of the LORD'S house, in the ears of all the people.

[DBY] And Baruch read in the book the words of Jeremiah in the house of Jehovah, in the chamber of Gemariah the son of Shaphan the scribe, in the upper court, at the entry of the new gate of the house of Jehovah, in the ears of all the people.

11. [KJV] When Michaiah the son of Gemariah, the son of Shaphan, had heard out of the book all the words of the LORD,

[DBY] And Micah the son of Gemariah the son of Shaphan heard out of the book all the words of Jehovah;

12. [KJV] Then he went down into the king's house, into the scribe's chamber: and, lo, all the princes sat there, even Elishama the scribe, and Delaiah the son of Shemaiah, and Elnathan the son of Achbor, and Gemariah the son of Shaphan, and Zedekiah the son of Hananiah, and all the princes.

[DBY] and he went down to the king's house, into the scribe's chamber, and behold, all the princes were sitting there: Elishama the scribe, and Delaiah the son of Shemaiah, and Elnathan the son of Achbor, and Gemariah the son of Shaphan, and Zedekiah the son of Hananiah, and all the princes.

13. [KJV] Then Michaiah declared unto them all the words that he had heard, when Baruch read the book in the ears of the people.

[DBY] And Micah declared unto them all the words that he had heard, when Baruch read in the book in the ears of the people.

14. [KJV] Therefore all the princes sent Jehudi the son of Nethaniah, the son of Shelemiah, the son of Cushi, unto Baruch, saying, Take in thine hand the roll wherein thou hast read in the ears of

the people, and come. So Baruch the son of Neriah took the roll in his hand, and came unto them.

[DBY] And all the princes sent Jehudi the son of Nethaniah, the son of Shelemiah, the son of Cushi, unto Baruch, saying, Take in thy hand the roll in which thou hast read in the ears of the people, and come. And Baruch the son of Nerijah took the roll in his hand, and came unto them.

15. [KJV] And they said unto him, Sit down now, and read it in our ears. So Baruch read it in their ears.

[DBY] And they said unto him, Sit down now, and read it in our ears. And Baruch read it in their ears.

16. [KJV] Now it came to pass, when they had heard all the words, they were afraid both one and other, and said unto Baruch, We will surely tell the king of all these words.

[DBY] And it came to pass, when they heard all the words, they turned in fear one toward another, and said unto Baruch, We will certainly report to the king all these words.

17. [KJV] And they asked Baruch, saying, Tell us now, How didst thou write all these words at his mouth?

[DBY] And they asked Baruch, saying, Tell us now, How didst thou write all these words from his mouth?

18. [KJV] Then Baruch answered them, He pronounced all these words unto me with his mouth, and I wrote them with ink in the book.

[DBY] And Baruch said unto them, He pronounced all these words unto me with his mouth, and I wrote them with ink in the book.

19. [KJV] Then said the princes unto Baruch, Go, hide thee, thou and Jeremiah; and let no man know where ye be.

[DBY] And the princes said unto Baruch, Go, hide thee, thou and Jeremiah; that none may know where ye are.

20. [KJV] And they went in to the king into the court, but they laid up the roll in the chamber of Elishama the scribe, and told all the words in the ears of the king.

[DBY] And they went in unto the king into the court, but they laid up the roll in the chamber of Elishama the scribe; and they told all the words in the ears of the king.

21. [KJV] So the king sent Jehudi to fetch the roll: and he took it out of Elishama the scribe's chamber. And Jehudi read it in the ears of the king, and in the ears of all the princes which stood beside the king.

[DBY] And the king sent Jehudi to fetch the roll, and he fetched it out of the chamber of Elishama

the scribe. And Jehudi read it in the ears of the king, and in the ears of all the princes that stood beside the king.

22. [KJV] Now the king sat in the winterhouse in the ninth month: and there was a fire on the hearth burning before him.

[DBY] Now the king was sitting in the winter-house in the ninth month, and with the fire-pan burning before him.

23. [KJV] And it came to pass, that when Jehudi had read three or four leaves, he cut it with the penknife, and cast it into the fire that was on the hearth, until all the roll was consumed in the fire that was on the hearth.

[DBY] And it came to pass, that when Jehudi had read three or four columns, he cut it with the scribe's knife, and cast it into the fire that was in the pan until all the roll was consumed in the fire that was in the pan.

24. [KJV] Yet they were not afraid, nor rent their garments, neither the king, nor any of his servants that heard all these words.

[DBY] And they were not afraid, nor rent their garments, neither the king nor any of his servants that heard all these words.

25. [KJV] Nevertheless Elnathan and Delaiah and Gemariah had made intercession to the king that he would not burn the roll: but he would not hear them.

[DBY] Moreover, Elnathan and Delaiah and Gemariah had made intercession to the king that he would not burn the roll; but he would not hear them.

26. [KJV] But the king commanded Jerahmeel the son of Hammelech, and Seraiah the son of Azriel, and Shelemiah the son of Abdeel, to take Baruch the scribe and Jeremiah the prophet: but the LORD hid them.

[DBY] And the king commanded Jerahmeel the son of Hammelech, and Seraiah the son of Azriel, and Shelemiah the son of Abdeel, to take Baruch the scribe and Jeremiah the prophet; but Jehovah hid them.

27. [KJV] Then the word of the LORD came to Jeremiah, after that the king had burned the roll, and the words which Baruch wrote at the mouth of Jeremiah, saying,

[DBY] And after that the king had burned the roll, and the words that Baruch wrote at the mouth of Jeremiah, the word of Jehovah came to Jeremiah, saying,

28. [KJV] Take thee again another roll, and write in it all the former words that were in the first roll, which Jehoiakim the king of Judah hath burned.

[DBY] Take thee again another roll, and write in it all the former words that were in the first roll which Jehoiakim the king of Judah hath burned.

29. [KJV] And thou shalt say to Jehoiakim king of Judah, Thus saith the LORD; Thou hast burned this roll, saying, Why hast thou written therein, saying, The king of Babylon shall certainly come and destroy this land, and shall cause to cease from thence man and beast?

[DBY] And thou shalt say to Jehoiakim king of Judah, Thus saith Jehovah: Thou hast burned this roll, saying, Why hast thou written therein, saying, The king of Babylon shall certainly come and destroy this land, and shall cause to cease from it man and beast?

30. [KJV] Therefore thus saith the LORD of Jehoiakim king of Judah; He shall have none to sit upon the throne of David: and his dead body shall be cast out in the day to the heat, and in the night to the frost.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah concerning Jehoiakim king of Judah: He shall have none to sit upon the throne of David; and his dead body shall be cast out in the day to the heat, and in the night to the frost.

31. [KJV] And I will punish him and his seed and his servants for their iniquity; and I will bring upon them, and upon the inhabitants of Jerusalem, and upon the men of Judah, all the evil that I have pronounced against them; but they hearkened not.

[DBY] And I will visit their iniquity upon him, and upon his seed, and upon his servants; and I will bring upon them, and upon the inhabitants of Jerusalem, and upon the men of Judah, all the evil that I have pronounced against them; and they have not hearkened.

32. [KJV] Then took Jeremiah another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Neriah; who wrote therein from the mouth of Jeremiah all the words of the book which Jehoiakim king of Judah had burned in the fire: and there were added besides unto them many like words.

[DBY] And Jeremiah took another roll, and gave it to Baruch the scribe, the son of Nerijah; and he wrote therein from the mouth of Jeremiah, all the words of the book that Jehoiakim king of Judah had burned in the fire; and there were added besides unto them many like words.

Jeremiah 37

1. [KJV] And king Zedekiah the son of Josiah reigned instead of Coniah the son of Jehoiakim, whom Nebuchadrezzar king of Babylon made king in the land of Judah.

[DBY] And king Zedekiah the son of Josiah reigned instead of Coniah the son of Jehoiakim, Nebuchadrezzar king of Babylon having made him king in the land of Judah.

2. [KJV] But neither he, nor his servants, nor the people of the land, did hearken unto the words of the LORD, which he spake by the prophet Jeremiah.

[DBY] And neither he, nor his servants, nor the people of the land, hearkened unto the words of Jehovah, which he had spoken through the prophet Jeremiah.

3. [KJV] And Zedekiah the king sent Jehucal the son of Shelemiah and Zephaniah the son of Maaseiah the priest to the prophet Jeremiah, saying, Pray now unto the LORD our God for us.

[DBY] And Zedekiah the king sent Jehucal the son of Shelemiah, and Zephaniah the son of Maaseiah the priest to the prophet Jeremiah, saying, Pray now unto Jehovah our God for us.

4. [KJV] Now Jeremiah came in and went out among the people: for they had not put him into prison.

[DBY] And Jeremiah came in and went out among the people; for they had not put him into prison.

5. [KJV] Then Pharaoh's army was come forth out of Egypt: and when the Chaldeans that besieged Jerusalem heard tidings of them, they departed from Jerusalem.

[DBY] And Pharaoh's army was come forth out of Egypt; and when the Chaldeans that besieged Jerusalem heard tidings of them, they went up from Jerusalem.

6. [KJV] Then came the word of the LORD unto the prophet Jeremiah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jeremiah the prophet, saying,

7. [KJV] Thus saith the LORD, the God of Israel; Thus shall ye say to the king of Judah, that sent you unto me to inquire of me; Behold, Pharaoh's army, which is come forth to help you, shall return to Egypt into their own land.

[DBY] Thus saith Jehovah the God of Israel: Thus shall ye say to the king of Judah, that sent you unto me to inquire of me: Behold, Pharaoh's army, which is come forth to help you, shall return to Egypt into their own land.

8. [KJV] And the Chaldeans shall come again, and fight against this city, and take it, and burn it with fire.

[DBY] And the Chaldeans shall come again, and fight against this city, and take it, and burn it with fire.

9. [KJV] Thus saith the LORD; Deceive not yourselves, saying, The Chaldeans shall surely depart from us: for they shall not depart.

[DBY] Thus saith Jehovah: Deceive not yourselves, saying, The Chaldeans are certainly gone away from us; for they are not gone.

10. [KJV] For though ye had smitten the whole army of the Chaldeans that fight against you, and there remained but wounded men among them, yet should they rise up every man in his tent, and burn this city with fire.

[DBY] For though ye had smitten the whole army of the Chaldeans that fight against you, and

there remained but wounded men among them, yet should they rise up every man in his tent, and burn this city with fire.

11. [KJV] And it came to pass, that when the army of the Chaldeans was broken up from Jerusalem for fear of Pharaoh's army,

[DBY] And it came to pass when the army of the Chaldeans was gone up from Jerusalem because of Pharaoh's army,

12. [KJV] Then Jeremiah went forth out of Jerusalem to go into the land of Benjamin, to separate himself thence in the midst of the people.

[DBY] that Jeremiah went forth out of Jerusalem to go into the land of Benjamin, to have his portion there among the people.

13. [KJV] And when he was in the gate of Benjamin, a captain of the ward was there, whose name was Irijah, the son of Shelemiah, the son of Hananiah; and he took Jeremiah the prophet, saying, Thou fallest away to the Chaldeans.

[DBY] And when he was in the gate of Benjamin, a captain of the guard was there whose name was Irijah, the son of Shelemiah, the son of Hananiah; and he laid hold on the prophet Jeremiah, saying, Thou art deserting to the Chaldeans.

14. [KJV] Then said Jeremiah, It is false; I fall not away to the Chaldeans. But he hearkened not to him: so Irijah took Jeremiah, and brought him to the princes.

[DBY] And Jeremiah said, It is false: I am not deserting to the Chaldeans. But he hearkened not to him; and Irijah laid hold on Jeremiah, and brought him to the princes.

15. [KJV] Wherefore the princes were wroth with Jeremiah, and smote him, and put him in prison in the house of Jonathan the scribe: for they had made that the prison.

[DBY] And the princes were wroth with Jeremiah, and smote him, and put him in the place of confinement in the house of Jonathan the scribe: for they had made that the prison.

16. [KJV] When Jeremiah was entered into the dungeon, and into the cabins, and Jeremiah had remained there many days;

[DBY] When Jeremiah was come into the dungeon and into the vaults, and Jeremiah had remained there many days,

17. [KJV] Then Zedekiah the king sent, and took him out: and the king asked him secretly in his house, and said, Is there any word from the LORD? And Jeremiah said, There is: for, said he, thou shalt be delivered into the hand of the king of Babylon.

[DBY] king Zedekiah sent and took him out. And the king asked of him secretly in his house, and

said, Is there any word from Jehovah? And Jeremiah said, There is; and he said, Thou shalt be given into the hand of the king of Babylon.

18. [KJV] Moreover Jeremiah said unto king Zedekiah, What have I offended against thee, or against thy servants, or against this people, that ye have put me in prison?

[DBY] And Jeremiah said unto king Zedekiah, What have I offended against thee, or against thy servants, or against this people, that ye have put me in the prison?

19. [KJV] Where are now your prophets which prophesied unto you, saying, The king of Babylon shall not come against you, nor against this land?

[DBY] And where are your prophets that prophesied unto you, saying, The king of Babylon shall not come against you, nor against this land?

20. [KJV] Therefore hear now, I pray thee, O my lord the king: let my supplication, I pray thee, be accepted before thee; that thou cause me not to return to the house of Jonathan the scribe, lest I die there.

[DBY] And now hear, I pray thee, my lord, O king: let my supplication, I pray thee, come before thee; and cause me not to return into the house of Jonathan the scribe, lest I die there.

21. [KJV] Then Zedekiah the king commanded that they should commit Jeremiah into the court of the prison, and that they should give him daily a piece of bread out of the bakers' street, until all the bread in the city were spent. Thus Jeremiah remained in the court of the prison.

[DBY] Then Zedekiah the king commanded, and they committed Jeremiah into the court of the guard, and they gave him daily a loaf of bread out of the bakers' street, until all the bread in the city was spent. And Jeremiah abode in the court of the guard.

Jeremiah 38

1. [KJV] Then Shephatiah the son of Mattan, and Gedaliah the son of Pashur, and Jucal the son of Shelemiah, and Pashur the son of Malchiah, heard the words that Jeremiah had spoken unto all the people, saying,

[DBY] And Shephatiah the son of Mattan, and Gedaliah the son of Pashur, and Jucal the son of Shelemiah, and Pashur the son of Malchijah, heard the words that Jeremiah had spoken unto all the people, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD, He that remaineth in this city shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: but he that goeth forth to the Chaldeans shall live; for he shall have his life for a prey, and shall live.

[DBY] Thus saith Jehovah: He that remaineth in this city shall die by the sword, by the famine, and

by the pestilence; but he that goeth forth to the Chaldeans shall live; and he shall have his life for a prey, and shall live.

3. [KJV] Thus saith the LORD, This city shall surely be given into the hand of the king of Babylon's army, which shall take it.

[DBY] Thus saith Jehovah: This city shall certainly be given into the hand of the king of Babylon's army, and he shall take it.

4. [KJV] Therefore the princes said unto the king, We beseech thee, let this man be put to death: for thus he weakeneth the hands of the men of war that remain in this city, and the hands of all the people, in speaking such words unto them: for this man seeketh not the welfare of this people, but the hurt.

[DBY] And the princes said unto the king, Let this man, we pray thee, be put to death; for why should he weaken the hands of the men of war that remain in this city, and the hands of all the people, in speaking to them according to these words? for this man seeketh not the welfare of this people, but the hurt.

5. [KJV] Then Zedekiah the king said, Behold, he is in your hand: for the king is not he that can do any thing against you.

[DBY] And king Zedekiah said, Behold, he is in your hand; for the king is not he that can do a thing against you.

6. [KJV] Then took they Jeremiah, and cast him into the dungeon of Malchiah the son of Hammelech, that was in the court of the prison: and they let down Jeremiah with cords. And in the dungeon there was no water, but mire: so Jeremiah sunk in the mire.

[DBY] Then they took Jeremiah, and cast him into the dungeon of Malchijah the son of Hammelech, which was in the court of the guard, and they let down Jeremiah with cords. And in the dungeon there was no water, but mire; and Jeremiah sank in the mire.

7. [KJV] Now when Ebedmelech the Ethiopian, one of the eunuchs which was in the king's house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon; the king then sitting in the gate of Benjamin;

[DBY] And Ebed-melech the Ethiopian, a eunuch who was in the king's house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon now the king was sitting in the gate of Benjamin,

8. [KJV] Ebedmelech went forth out of the king's house, and spake to the king, saying,

[DBY] and Ebed-melech went forth out of the king's house, and spoke to the king, saying,

9. [KJV] My lord the king, these men have done evil in all that they have done to Jeremiah the prophet, whom they have cast into the dungeon; and he is like to die for hunger in the place where he is: for there is no more bread in the city.

[DBY] My lord, O king, these men have done evil in all that they have done to the prophet Jeremiah, whom they have cast into the dungeon; and he will die by reason of the famine in the place where he is; for there is no more bread in the city.

10. [KJV] Then the king commanded Ebedmelech the Ethiopian, saying, Take from hence thirty men with thee, and take up Jeremiah the prophet out of the dungeon, before he die.

[DBY] And the king commanded Ebed-melech the Ethiopian, saying, Take from hence thirty men with thee, and take up Jeremiah the prophet out of the dungeon, before he die.

11. [KJV] So Ebedmelech took the men with him, and went into the house of the king under the treasury, and took thence old cast clouts and old rotten rags, and let them down by cords into the dungeon to Jeremiah.

[DBY] And Ebed-melech took the men under his order, and went into the house of the king under the treasury, and took thence old shreds and worn-out clothes, and let them down by cords into the dungeon to Jeremiah.

12. [KJV] And Ebedmelech the Ethiopian said unto Jeremiah, Put now these old cast clouts and rotten rags under thine armholes under the cords. And Jeremiah did so.

[DBY] And Ebed-melech the Ethiopian said to Jeremiah, Put, I pray, these old shreds and rags under thine armholes under the cords. And Jeremiah did so.

13. [KJV] So they drew up Jeremiah with cords, and took him up out of the dungeon: and Jeremiah remained in the court of the prison.

[DBY] And they drew up Jeremiah with cords, and brought him up out of the dungeon; and Jeremiah remained in the court of the guard.

14. [KJV] Then Zedekiah the king sent, and took Jeremiah the prophet unto him into the third entry that is in the house of the LORD: and the king said unto Jeremiah, I will ask thee a thing; hide nothing from me.

[DBY] And king Zedekiah sent and took the prophet Jeremiah unto him, into the third entry that is in the house of Jehovah; and the king said unto Jeremiah, I will ask thee a thing: hide nothing from me.

15. [KJV] Then Jeremiah said unto Zedekiah, If I declare it unto thee, wilt thou not surely put me to death? and if I give thee counsel, wilt thou not hearken unto me?

[DBY] And Jeremiah said unto Zedekiah, If I declare it unto thee, wilt thou not certainly put me to death? and if I give thee counsel, thou wilt not hearken unto me.

16. [KJV] So Zedekiah the king sware secretly unto Jeremiah, saying, As the LORD liveth, that made us this soul, I will not put thee to death, neither will I give thee into the hand of these men that

seek thy life.

[DBY] And king Zedekiah swore secretly unto Jeremiah, saying, As Jehovah liveth, that made us this soul, I will not put thee to death, neither will I give thee into the hand of these men that seek thy life.

17. [KJV] Then said Jeremiah unto Zedekiah, Thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; If thou wilt assuredly go forth unto the king of Babylon's princes, then thy soul shall live, and this city shall not be burned with fire; and thou shalt live, and thine house:

[DBY] And Jeremiah said unto Zedekiah, Thus saith Jehovah the God of hosts, the God of Israel: If thou wilt freely go forth to the king of Babylon's princes, then thy soul shall live, and this city shall not be burned with fire; and thou shalt live, and thy house.

18. [KJV] But if thou wilt not go forth to the king of Babylon's princes, then shall this city be given into the hand of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.

[DBY] But if thou wilt not go forth to the king of Babylon's princes, then shall this city be given into the hand of the Chaldeans, and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.

19. [KJV] And Zedekiah the king said unto Jeremiah, I am afraid of the Jews that are fallen to the Chaldeans, lest they deliver me into their hand, and they mock me.

[DBY] And king Zedekiah said unto Jeremiah, I am afraid of the Jews that have deserted to the Chaldeans, lest they give me over into their hand, and they mock me.

20. [KJV] But Jeremiah said, They shall not deliver thee. Obey, I beseech thee, the voice of the LORD, which I speak unto thee: so it shall be well unto thee, and thy soul shall live.

[DBY] And Jeremiah said, They shall not give thee over. Hearken, I beseech thee, unto the voice of Jehovah, in that which I speak unto thee; so shall it be well unto thee, and thy soul shall live.

21. [KJV] But if thou refuse to go forth, this is the word that the LORD hath shewed me:

[DBY] But if thou refuse to go forth, this is the word which Jehovah hath shewn me:

22. [KJV] And, behold, all the women that are left in the king of Judah's house shall be brought forth to the king of Babylon's princes, and those women shall say, Thy friends have set thee on, and have prevailed against thee: thy feet are sunk in the mire, and they are turned away back.

[DBY] Behold, all the women that are left in the king of Judah's house shall be brought forth to the king of Babylon's princes; and they shall say, Thy familiar friends have set thee on, and have prevailed over thee; thy feet are sunk in the mire, they are turned away back.

23. [KJV] So they shall bring out all thy wives and thy children to the Chaldeans: and thou shalt not escape out of their hand, but shalt be taken by the hand of the king of Babylon: and thou shalt cause this city to be burned with fire.

[DBY] And they shall bring out all thy wives and thy children to the Chaldeans, and thou shalt not escape out of their hand; for thou shalt be taken by the hand of the king of Babylon, and thou shalt cause this city to be burned with fire.

24. [KJV] Then said Zedekiah unto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.

[DBY] And Zedekiah said unto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.

25. [KJV] But if the princes hear that I have talked with thee, and they come unto thee, and say unto thee, Declare unto us now what thou hast said unto the king, hide it not from us, and we will not put thee to death; also what the king said unto thee:

[DBY] And if the princes hear that I have talked with thee, and they come unto thee, and say unto thee, Declare unto us now what thou hast said unto the king, hide it not from us, and we will not put thee to death; and what hath the king said unto thee?

26. [KJV] Then thou shalt say unto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to return to Jonathan's house, to die there.

[DBY] then thou shalt say unto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to return to Jonathan's house, to die there.

27. [KJV] Then came all the princes unto Jeremiah, and asked him: and he told them according to all these words that the king had commanded. So they left off speaking with him; for the matter was not perceived.

[DBY] And all the princes came to Jeremiah, and asked him; and he told them according to all these words that the king had commanded. And they withdrew quietly from him; for the matter was not reported.

28. [KJV] So Jeremiah abode in the court of the prison until the day that Jerusalem was taken: and he was there when Jerusalem was taken.

[DBY] And Jeremiah remained in the court of the guard until the day that Jerusalem was taken.

Jeremiah 39

1. [KJV] In the ninth year of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, came Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army against Jerusalem, and they besieged it.

[DBY] And it came to pass when Jerusalem was taken, in the ninth year of Zedekiah king of Judah,

in the tenth month, came Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army against Jerusalem, and they besieged it.

2. [KJV] And in the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, the ninth day of the month, the city was broken up.

[DBY] In the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, on the ninth of the month, the city was broken into;

3. [KJV] And all the princes of the king of Babylon came in, and sat in the middle gate, even Nergalsharezer, Samgarnebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergalsharezer, Rabmag, with all the residue of the princes of the king of Babylon.

[DBY] and all the princes of the king of Babylon came in, and sat in the middle gate: Nergal-sharezer, Samgar-nebu, Sarsechim, chief chamberlain, Nergal-sharezer, chief magian, and all the rest of the princes of the king of Babylon.

4. [KJV] And it came to pass, that when Zedekiah the king of Judah saw them, and all the men of war, then they fled, and went forth out of the city by night, by the way of the king's garden, by the gate betwixt the two walls: and he went out the way of the plain.

[DBY] And it came to pass when Zedekiah the king of Judah and all the men of war saw them, that they fled, and went forth out of the city by night, by the way of the king's garden, by the gate between the two walls; and he went out the way of the plain.

5. [KJV] But the Chaldeans' army pursued after them, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho: and when they had taken him, they brought him up to Nebuchadnezzar king of Babylon to Riblah in the land of Hamath, where he gave judgment upon him.

[DBY] And the army of the Chaldeans pursued after them, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and they took him, and brought him up to Nebuchadnezzar king of Babylon, unto Riblah in the land of Hamath; and he pronounced judgment upon him.

6. [KJV] Then the king of Babylon slew the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes: also the king of Babylon slew all the nobles of Judah.

[DBY] And the king of Babylon slaughtered the sons of Zedekiah in Riblah before his eyes, and the king of Babylon slaughtered all the nobles of Judah;

7. [KJV] Moreover he put out Zedekiah's eyes, and bound him with chains, to carry him to Babylon.

[DBY] and he put out the eyes of Zedekiah, and bound him with chains of brass, to carry him to Babylon.

8. [KJV] And the Chaldeans burned the king's house, and the houses of the people, with fire, and brake down the walls of Jerusalem.

[DBY] And the Chaldeans burned the king's house and the houses of the people with fire, and broke down the walls of Jerusalem.

9. [KJV] Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive into Babylon the remnant of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to him, with the rest of the people that remained.

[DBY] And Nebuzar-adan the captain of the body-guard carried away captive into Babylon the rest of the people that were left in the city, and the deserters that had deserted to him, with the rest of the people that were left.

10. [KJV] But Nebuzaradan the captain of the guard left of the poor of the people, which had nothing, in the land of Judah, and gave them vineyards and fields at the same time.

[DBY] But Nebuzar-adan the captain of the body-guard left certain of the people, the poor who had nothing, in the land of Judah, and gave them vineyards and fields at the same time.

11. [KJV] Now Nebuchadrezzar king of Babylon gave charge concerning Jeremiah to Nebuzaradan the captain of the guard, saying,

[DBY] And Nebuchadrezzar king of Babylon had given charge concerning Jeremiah by Nebuzar-adan the captain of the body-guard, saying,

12. [KJV] Take him, and look well to him, and do him no harm; but do unto him even as he shall say unto thee.

[DBY] Take him, and keep an eye upon him, and do him no harm; but do unto him even as he shall say unto thee.

13. [KJV] So Nebuzaradan the captain of the guard sent, and Nebushasban, Rabsaris, and Nergalsharezer, Rabmag, and all the king of Babylon's princes;

[DBY] So Nebuzar-adan the captain of the body-guard sent, and Nebushazban, chief chamberlain, and Nergal-sharezer, chief magian, and all the king of Babylon's princes,

14. [KJV] Even they sent, and took Jeremiah out of the court of the prison, and committed him unto Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, that he should carry him home: so he dwelt among the people.

[DBY] even they sent, and took Jeremiah out of the court of the guard and committed him to Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, that he should conduct him away home. And he dwelt among the people.

15. [KJV] Now the word of the LORD came unto Jeremiah, while he was shut up in the court of the prison, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jeremiah, while he was shut up in the court of the guard, saying,

16. [KJV] Go and speak to Ebedmelech the Ethiopian, saying, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will bring my words upon this city for evil, and not for good; and they shall be accomplished in that day before thee.

[DBY] Go and speak to Ebed-melech the Ethiopian, saying, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will bring my words upon this city for evil, and not for good, and they shall come to pass before thy face in that day.

17. [KJV] But I will deliver thee in that day, saith the LORD: and thou shalt not be given into the hand of the men of whom thou art afraid.

[DBY] And I will deliver thee in that day, saith Jehovah; and thou shalt not be given into the hand of the men of whom thou art afraid;

18. [KJV] For I will surely deliver thee, and thou shalt not fall by the sword, but thy life shall be for a prey unto thee: because thou hast put thy trust in me, saith the LORD.

[DBY] for I will certainly save thee, and thou shalt not fall by the sword, but thou shalt have thy life for a prey; for thou hast put thy confidence in me, saith Jehovah.

Jeremiah 40

1. [KJV] The word that came to Jeremiah from the LORD, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all that were carried away captive of Jerusalem and Judah, which were carried away captive unto Babylon.

[DBY] The word that came to Jeremiah from Jehovah, after that Nebuzar-adan the captain of the body-guard had let him go from Ramah, when he had taken him, being bound in chains, among all the captivity of Jerusalem and Judah, that were carried away captive to Babylon.

2. [KJV] And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, The LORD thy God hath pronounced this evil upon this place.

[DBY] And the captain of the body-guard took Jeremiah, and said unto him, Jehovah thy God pronounced this evil upon this place,

3. [KJV] Now the LORD hath brought it, and done according as he hath said: because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.

[DBY] and Jehovah hath brought it about and done according as he said; for ye have sinned against Jehovah, and have not hearkened unto his voice, therefore this thing is come upon you.

4. [KJV] And now, behold, I loose thee this day from the chains which were upon thine hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come; and I will look well unto thee: but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land is before thee: whither it seemeth good and convenient for thee to go, thither go.

[DBY] And now, behold, I loose thee this day from the chains that are upon thy hand. If it seem good in thy sight to come with me to Babylon, come, and I will keep mine eye upon thee; but if it seem ill unto thee to come with me to Babylon, forbear. See, all the land is before thee: whither it seemeth good and right in thy sight to go, thither go.

5. [KJV] Now while he was not yet gone back, he said, Go back also to Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people: or go wheresoever it seemeth convenient unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a reward, and let him go.

[DBY] And while he had not yet given answer; he said, Yea, go back to Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath appointed over the cities of Judah, and abide with him in the midst of the people; or go wheresoever it seemeth right in thy sight to go. And the captain of the body-guard gave him provisions and a present, and let him go.

6. [KJV] Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and dwelt with him among the people that were left in the land.

[DBY] And Jeremiah came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah, and abode with him among the people that remained in the land.

7. [KJV] Now when all the captains of the forces which were in the fields, even they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the son of Ahikam governor in the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poor of the land, of them that were not carried away captive to Babylon;

[DBY] And all the captains of the forces that were in the fields, they and their men, heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah the son of Ahikam over the land, and had committed unto him men, and women, and children, and of the poor of the land, of them that had not been carried away captive to Babylon.

8. [KJV] Then they came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan and Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of a Maachathite, they and their men.

[DBY] And they came to Gedaliah to Mizpah; even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan and

Jonathan the sons of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai the Netophathite, and Jezaniah the son of a Maachathite, they and their men.

9. [KJV] And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan sware unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

[DBY] And Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan swore unto them and to their men, saying, Fear not to serve the Chaldeans: dwell in the land, and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

10. [KJV] As for me, behold, I will dwell at Mizpah to serve the Chaldeans, which will come unto us: but ye, gather ye wine, and summer fruits, and oil, and put them in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.

[DBY] And as for me, behold, I dwell at Mizpah, to stand before the Chaldeans, who will come unto us; and ye, gather wine, and summer fruits, and oil, and put them in your vessels, and dwell in your cities which ye have taken.

11. [KJV] Likewise when all the Jews that were in Moab, and among the Ammonites, and in Edom, and that were in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan;

[DBY] Likewise all the Jews that were in Moab, and among the children of Ammon and in Edom, and that were in all the lands, heard that the king of Babylon had left a remnant in Judah, and that he had appointed over them Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan;

12. [KJV] Even all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.

[DBY] and all the Jews returned out of all the places whither they had been driven, and came to the land of Judah to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits in great abundance.

13. [KJV] Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

[DBY] And Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were in the fields, came to Gedaliah unto Mizpah,

14. [KJV] And said unto him, Dost thou certainly know that Baalis the king of the Ammonites hath sent Ishmael the son of Nethaniah to slay thee? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

[DBY] and said unto him, Dost thou indeed know that Baalis the king of the children of Ammon

hath sent Ishmael the son of Nethaniah to smite thee to death? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

15. [KJV] Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nethaniah, and no man shall know it: wherefore should he slay thee, that all the Jews which are gathered unto thee should be scattered, and the remnant in Judah perish?

[DBY] And Johanan the son of Kareah spoke to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me go, I pray thee, and I will smite Ishmael the son of Nethaniah and no man shall know it: why should he take thy life, and all they of Judah who are gathered unto thee be scattered, and the remnant of Judah perish?

16. [KJV] But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing: for thou speakest falsely of Ishmael.

[DBY] But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing; for thou speakest falsely of Ishmael.

Jeremiah 41

1. [KJV] Now it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the seed royal, and the princes of the king, even ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.

[DBY] And it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the royal seed, and one of the king's chief men, and ten men with him, came to Gedaliah the son of Ahikam unto Mizpah, and there they ate bread together, in Mizpah.

2. [KJV] Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.

[DBY] And Ishmael the son of Nethaniah arose, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and killed him, whom the king of Babylon had appointed over the land.

3. [KJV] Ishmael also slew all the Jews that were with him, even with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, and the men of war.

[DBY] And Ishmael smote all the Jews that were with him, with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, the men of war.

4. [KJV] And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew it,

[DBY] And it came to pass the second day after he had killed Gedaliah, and no man knew it,

5. [KJV] That there came certain from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, even fourscore men, having their beards shaven, and their clothes rent, and having cut themselves, with offerings and incense in their hand, to bring them to the house of the LORD.

[DBY] that there came men from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, eighty men, having their beards shaven and their clothes rent, and having cut themselves; with oblations and incense in their hand, to bring them to the house of Jehovah.

6. [KJV] And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

[DBY] And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went; and it came to pass when he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

7. [KJV] And it was so, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, and cast them into the midst of the pit, he, and the men that were with him.

[DBY] And it was so, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah, he and the men that were with him, slew them, and cast them into the midst of the pit.

8. [KJV] But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not: for we have treasures in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not among their brethren.

[DBY] But ten men were found among them that said unto Ishmael, Do not kill us, for we have hidden stores in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and did not kill them among their brethren.

9. [KJV] Now the pit wherein Ishmael had cast all the dead bodies of the men, whom he had slain because of Gedaliah, was it which Asa the king had made for fear of Baasha king of Israel: and Ishmael the son of Nethaniah filled it with them that were slain.

[DBY] And the pit into which Ishmael had cast all the dead bodies of the men whom he had slain by the side of Gedaliah was the one which Asa the king had made for fear of Baasha king of Israel: Ishmael the son of Nethaniah filled it with the slain.

10. [KJV] Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that were in Mizpah, even the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam: and Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the Ammonites.

[DBY] And Ishmael carried away captive all the remnant of the people that were in Mizpah, the

king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzar-adan the captain of the body-guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam: Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the children of Ammon.

11. [KJV] But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done,

[DBY] And Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done;

12. [KJV] Then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him by the great waters that are in Gibeon.

[DBY] and they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him by the great waters that are at Gibeon.

13. [KJV] Now it came to pass, that when all the people which were with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, then they were glad.

[DBY] And it came to pass when all the people that were with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, then they were glad.

14. [KJV] So all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah cast about and returned, and went unto Johanan the son of Kareah.

[DBY] And all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah turned about and came back, and went to Johanan the son of Kareah.

15. [KJV] But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the Ammonites.

[DBY] But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the children of Ammon.

16. [KJV] Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after that he had slain Gedaliah the son of Ahikam, even mighty men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon:

[DBY] Then Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, took all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after he had slain Gedaliah the son of Ahikam, the mighty men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon;

17. [KJV] And they departed, and dwelt in the habitation of Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,

[DBY] and they departed, and dwelt at Geruth-Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,

18. [KJV] Because of the Chaldeans: for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor in the land.

[DBY] because of the Chaldeans; for they feared them, because Ishmael the son of Nethaniah had smitten Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon had appointed over the land.

Jeremiah 42

1. [KJV] Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshaiah, and all the people from the least even unto the greatest, came near,

[DBY] And all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshaiah, and all the people from the least even to the greatest,

2. [KJV] And said unto Jeremiah the prophet, Let, we beseech thee, our supplication be accepted before thee, and pray for us unto the LORD thy God, even for all this remnant; (for we are left but a few of many, as thine eyes do behold us:)

[DBY] came near and said unto Jeremiah the prophet, Let, we beseech thee, our supplication come before thee, and pray for us unto Jehovah thy God, for all this remnant (for we are left a few of many, as thine eyes do behold us);

3. [KJV] That the LORD thy God may shew us the way wherein we may walk, and the thing that we may do.

[DBY] that Jehovah thy God may shew us the way wherein we should walk, and the thing that we should do.

4. [KJV] Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard you; behold, I will pray unto the LORD your God according to your words; and it shall come to pass, that whatsoever thing the LORD shall answer you, I will declare it unto you; I will keep nothing back from you.

[DBY] And Jeremiah the prophet said unto them, I have heard; behold, I will pray unto Jehovah your God according to your words; and it shall come to pass that whatsoever thing Jehovah shall answer you, I will declare it unto you: I will keep nothing back from you.

5. [KJV] Then they said to Jeremiah, The LORD be a true and faithful witness between us, if we do not even according to all things for the which the LORD thy God shall send thee to us.

[DBY] And they said to Jeremiah, Jehovah be a true and faithful witness amongst us, if we do not even according to all the word for which Jehovah thy God shall send thee to us.

6. [KJV] Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of the LORD our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of the LORD our God.

[DBY] Whether it be good or whether it be evil, we will hearken unto the voice of Jehovah our God, to whom we send thee; that it may be well with us when we hearken unto the voice of Jehovah our God.

7. [KJV] And it came to pass after ten days, that the word of the LORD came unto Jeremiah.

[DBY] And it came to pass at the end of ten days, that the word of Jehovah came unto Jeremiah.

8. [KJV] Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces which were with him, and all the people from the least even to the greatest,

[DBY] And he called Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, and all the people from the least even unto the greatest,

9. [KJV] And said unto them, Thus saith the LORD, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him;

[DBY] and said unto them, Thus saith Jehovah the God of Israel, to whom ye sent me to present your supplication before him:

10. [KJV] If ye will still abide in this land, then will I build you, and not pull you down, and I will plant you, and not pluck you up: for I repent me of the evil that I have done unto you.

[DBY] If ye will still abide in this land, then will I build you, and not overthrow you, and I will plant you, and not pluck you up; for I repent me of the evil that I have done unto you.

11. [KJV] Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid; be not afraid of him, saith the LORD: for I am with you to save you, and to deliver you from his hand.

[DBY] Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid: be not afraid of him, saith Jehovah; for I will be with you to save you, and to deliver you from his hand.

12. [KJV] And I will shew mercies unto you, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

[DBY] And I will grant mercies to you, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

13. [KJV] But if ye say, We will not dwell in this land, neither obey the voice of the LORD your God,

[DBY] But if ye say, We will not dwell in this land; so as not to hearken unto the voice of Jehovah your God,

14. [KJV] Saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of the trumpet, nor have hunger of bread; and there will we dwell:

[DBY] saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of the trumpet, nor have hunger for bread; and there will we dwell;

15. [KJV] And now therefore hear the word of the LORD, ye remnant of Judah; Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; If ye wholly set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;

[DBY] and now, therefore, hear the word of Jehovah, ye remnant of Judah: thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: If ye really set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there,

16. [KJV] Then it shall come to pass, that the sword, which ye feared, shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine, whereof ye were afraid, shall follow close after you there in Egypt; and there ye shall die.

[DBY] then it shall come to pass, that the sword which ye fear shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine, whereof ye are afraid, shall follow hard after you there in Egypt; and there ye shall die.

17. [KJV] So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there; they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

[DBY] And it shall be that all the men that have set their faces to go into Egypt to sojourn there shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence; and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

18. [KJV] For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; As mine anger and my fury hath been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem; so shall my fury be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt: and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach; and ye shall see this place no more.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: As mine anger and my fury have been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem, so shall my fury be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt; and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach, and ye shall see this place no more.

19. [KJV] The LORD hath said concerning you, O ye remnant of Judah; Go ye not into Egypt: know certainly that I have admonished you this day.

[DBY] Jehovah hath said concerning you, the remnant of Judah, Go ye not into Egypt. Know certainly that I have admonished you this day.

20. [KJV] For ye dissembled in your hearts, when ye sent me unto the LORD your God, saying, Pray for us unto the LORD our God; and according unto all that the LORD our God shall say, so declare unto us, and we will do it.

[DBY] For ye deceived yourselves in your own souls, when ye sent me unto Jehovah your God, saying, Pray for us unto Jehovah our God; and according to all that Jehovah our God shall say, so declare unto us, and we will do it.

21. [KJV] And now I have this day declared it to you; but ye have not obeyed the voice of the LORD your God, nor any thing for the which he hath sent me unto you.

[DBY] And I have this day declared it to you; but ye have not obeyed the voice of Jehovah your God, nor anything for which he hath sent me unto you.

22. [KJV] Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go and to sojourn.

[DBY] And now know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go to sojourn.

Jeremiah 43

1. [KJV] And it came to pass, that when Jeremiah had made an end of speaking unto all the people all the words of the LORD their God, for which the LORD their God had sent him to them, even all these words,

[DBY] And it came to pass, when Jeremiah had ended speaking unto all the people all the words of Jehovah their God, with which Jehovah their God had sent him to them all these words,

2. [KJV] Then spake Azariah the son of Hoshai, and Johanan the son of Kareah, and all the proud men, saying unto Jeremiah, Thou speakest falsely: the LORD our God hath not sent thee to say, Go not into Egypt to sojourn there:

[DBY] then spoke Azariah the son of Hoshai, and Johanan the son of Kareah, and all the proud men, saying to Jeremiah, Thou speakest falsely: Jehovah our God hath not sent thee to say, Go not into Egypt to sojourn there;

3. [KJV] But Baruch the son of Neriah setteth thee on against us, for to deliver us into the hand of the Chaldeans, that they might put us to death, and carry us away captives into Babylon.

[DBY] but Baruch the son of Nerijah is setting thee on against us, to deliver us into the hand of the Chaldeans, that they may put us to death, and carry us away captives into Babylon.

4. [KJV] So Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, and all the people, obeyed not the voice of the LORD, to dwell in the land of Judah.

[DBY] So Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, and all the people, hearkened not unto the voice of Jehovah to abide in the land of Judah;

5. [KJV] But Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, took all the remnant of Judah, that were returned from all nations, whither they had been driven, to dwell in the land

of Judah;

[DBY] but Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces, took all the remnant of Judah, that were returned from all nations whither they had been driven, to sojourn in the land of Judah;

6. [KJV] Even men, and women, and children, and the king's daughters, and every person that Nebuzaradan the captain of the guard had left with Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, and Jeremiah the prophet, and Baruch the son of Neriah.

[DBY] men, and women, and children, and the king's daughters, and every person that Nebuzaradan the captain of the body-guard had left with Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan, and Jeremiah the prophet, and Baruch the son of Nerijah;

7. [KJV] So they came into the land of Egypt: for they obeyed not the voice of the LORD: thus came they even to Tahpanhes.

[DBY] and they came into the land of Egypt: for they hearkened not unto the voice of Jehovah. And they came as far as Tahpanhes.

8. [KJV] Then came the word of the LORD unto Jeremiah in Tahpanhes, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to Jeremiah in Tahpanhes, saying,

9. [KJV] Take great stones in thine hand, and hide them in the clay in the brickkiln, which is at the entry of Pharaoh's house in Tahpanhes, in the sight of the men of Judah;

[DBY] Take great stones in thy hand, and hide them in the clay in the brick-kiln, which is at the entry of Pharaoh's house in Tahpanhes, in the sight of the Jews,

10. [KJV] And say unto them, Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will send and take Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will set his throne upon these stones that I have hid; and he shall spread his royal pavilion over them.

[DBY] and say unto them, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will send and take Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will set his throne upon these stones which I have hidden, and he shall spread his royal pavilion over them.

11. [KJV] And when he cometh, he shall smite the land of Egypt, and deliver such as are for death to death; and such as are for captivity to captivity; and such as are for the sword to the sword.

[DBY] And he shall come and smite the land of Egypt: such as are for death to death, and such as are for captivity to captivity; and such as are for the sword to the sword.

12. [KJV] And I will kindle a fire in the houses of the gods of Egypt; and he shall burn them, and carry them away captives: and he shall array himself with the land of Egypt, as a shepherd putteth on his garment; and he shall go forth from thence in peace.

[DBY] And I will kindle a fire in the houses of the gods of Egypt, and he shall burn them, and carry them away captive; and he shall array himself with the land of Egypt, as a shepherd putteth on his garment; and he shall go forth from thence in peace.

13. [KJV] He shall break also the images of Bethshemesh, that is in the land of Egypt; and the houses of the gods of the Egyptians shall he burn with fire.

[DBY] And he shall break the pillars of Beth-shemesh, which is in the land of Egypt; and the houses of the gods of Egypt shall he burn with fire.

Jeremiah 44

1. [KJV] The word that came to Jeremiah concerning all the Jews which dwell in the land of Egypt, which dwell at Migdol, and at Tahpanhes, and at Noph, and in the country of Pathros, saying,

[DBY] The word that came to Jeremiah concerning all the Jews who dwelt in the land of Egypt, who dwelt at Migdol, and at Tahpanhes, and at Noph, and in the country of Pathros, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Ye have seen all the evil that I have brought upon Jerusalem, and upon all the cities of Judah; and, behold, this day they are a desolation, and no man dwelleth therein,

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Ye have seen all the evil that I have brought upon Jerusalem, and upon all the cities of Judah; and behold they are, this day, a waste, and no man dwelleth therein,

3. [KJV] Because of their wickedness which they have committed to provoke me to anger, in that they went to burn incense, and to serve other gods, whom they knew not, neither they, ye, nor your fathers.

[DBY] because of their wickedness which they have committed to provoke me to anger, in that they went to burn incense to serve other gods which they knew not, they, nor ye, nor your fathers.

4. [KJV] Howbeit I sent unto you all my servants the prophets, rising early and sending them, saying, Oh, do not this abominable thing that I hate.

[DBY] And I sent unto you all my servants the prophets, rising early and sending, saying, Oh, do not this abominable thing which I hate!

5. [KJV] But they hearkened not, nor inclined their ear to turn from their wickedness, to burn no incense unto other gods.

[DBY] But they hearkened not, nor inclined their ear to turn from their wickedness, to burn no incense unto other gods.

6. [KJV] Wherefore my fury and mine anger was poured forth, and was kindled in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and they are wasted and desolate, as at this day.

[DBY] And my fury and mine anger was poured forth, and was kindled in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and they are become a waste, a desolation, as at this day.

7. [KJV] Therefore now thus saith the LORD, the God of hosts, the God of Israel; Wherefore commit ye this great evil against your souls, to cut off from you man and woman, child and suckling, out of Judah, to leave you none to remain;

[DBY] And now thus saith Jehovah the God of hosts, the God of Israel: Wherefore commit ye great evil against your souls, to cut off from you man and woman, infant and suckling, out of the midst of Judah, to leave you no remnant;

8. [KJV] In that ye provoke me unto wrath with the works of your hands, burning incense unto other gods in the land of Egypt, whither ye be gone to dwell, that ye might cut yourselves off, and that ye might be a curse and a reproach among all the nations of the earth?

[DBY] provoking me to anger with the works of your hands, burning incense unto other gods in the land of Egypt, whither ye are come to sojourn, that ye should be cut off, and that ye should be a curse and a reproach among all the nations of the earth?

9. [KJV] Have ye forgotten the wickedness of your fathers, and the wickedness of the kings of Judah, and the wickedness of their wives, and your own wickedness, and the wickedness of your wives, which they have committed in the land of Judah, and in the streets of Jerusalem?

[DBY] Have ye forgotten the wickedness of your fathers, and the wickedness of the kings of Judah, and the wickedness of their wives, and your own wickedness, and the wickedness of your wives, which they have committed in the land of Judah and in the streets of Jerusalem?

10. [KJV] They are not humbled even unto this day, neither have they feared, nor walked in my law, nor in my statutes, that I set before you and before your fathers.

[DBY] They are not humbled unto this day, neither have they feared, nor walked in my law, nor in my statutes which I set before you and before your fathers.

11. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will set my face against you for evil, and to cut off all Judah.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will set my face against you for evil, and to cut off all Judah.

12. [KJV] And I will take the remnant of Judah, that have set their faces to go into the land of Egypt to sojourn there, and they shall all be consumed, and fall in the land of Egypt; they shall even be consumed by the sword and by the famine: they shall die, from the least even unto the greatest, by the sword and by the famine: and they shall be an execration, and an

astonishment, and a curse, and a reproach.

[DBY] And I will take the remnant of Judah, that have set their faces to enter into the land of Egypt to sojourn there, and they shall all be consumed: in the land of Egypt shall they fall; they shall be consumed by the sword and by the famine, from the least even unto the greatest; they shall die by the sword and by the famine, and they shall be an execration, an astonishment, and a curse, and a reproach.

13. [KJV] For I will punish them that dwell in the land of Egypt, as I have punished Jerusalem, by the sword, by the famine, and by the pestilence:

[DBY] And I will punish them that dwell in the land of Egypt as I have punished Jerusalem, by the sword, by the famine, and by the pestilence;

14. [KJV] So that none of the remnant of Judah, which are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall escape or remain, that they should return into the land of Judah, to the which they have a desire to return to dwell there: for none shall return but such as shall escape.

[DBY] and none of the remnant of Judah, that have come into the land of Egypt to sojourn there, shall escape or remain, so as to return into the land of Judah, whither they have a desire to return to dwell there; for none shall return but such as shall escape.

15. [KJV] Then all the men which knew that their wives had burned incense unto other gods, and all the women that stood by, a great multitude, even all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying,

[DBY] Then all the men who knew that their wives burned incense to other gods, and all the women who stood by, a great assemblage, even all the people that dwelt in the land of Egypt, in Pathros, answered Jeremiah, saying,

16. [KJV] As for the word that thou hast spoken unto us in the name of the LORD, we will not hearken unto thee.

[DBY] As for the word that thou hast spoken unto us in the name of Jehovah, we will not hearken unto thee,

17. [KJV] But we will certainly do whatsoever thing goeth forth out of our own mouth, to burn incense unto the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, as we have done, we, and our fathers, our kings, and our princes, in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem: for then had we plenty of victuals, and were well, and saw no evil.

[DBY] but we will certainly do every word that is gone forth out of our mouth, to burn incense to the queen of the heavens, and to pour out drink-offerings to her, as we have done, we and our fathers, our kings and our princes, in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem; and we had plenty of bread, and were well, and saw no evil.

18. [KJV] But since we left off to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her, we have wanted all things, and have been consumed by the sword and by the famine.

[DBY] But since we left off burning incense to the queen of the heavens, and pouring out drink-offerings to her, we have wanted everything, and have been consumed by the sword and by the famine.

19. [KJV] And when we burned incense to the queen of heaven, and poured out drink offerings unto her, did we make her cakes to worship her, and pour out drink offerings unto her, without our men?

[DBY] And when we burned incense to the queen of the heavens and poured out drink-offerings to her, did we make for her cakes to portray her, and pour out drink-offerings to her, without our husbands?

20. [KJV] Then Jeremiah said unto all the people, to the men, and to the women, and to all the people which had given him that answer, saying,

[DBY] And Jeremiah said unto all the people, to the men, and to the women, and to all the people that had given him that answer, saying,

21. [KJV] The incense that ye burned in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, ye, and your fathers, your kings, and your princes, and the people of the land, did not the LORD remember them, and came it not into his mind?

[DBY] Is it not the incense that ye burned in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem, ye and your fathers, your kings and your princes and the people of the land, that Jehovah remembered, and that came into his mind?

22. [KJV] So that the LORD could no longer bear, because of the evil of your doings, and because of the abominations which ye have committed; therefore is your land a desolation, and an astonishment, and a curse, without an inhabitant, as at this day.

[DBY] And Jehovah could no longer bear, because of the evil of your doings, and because of the abominations that ye had committed; and your land is become a waste, and an astonishment, and a curse, without inhabitant, as at this day.

23. [KJV] Because ye have burned incense, and because ye have sinned against the LORD, and have not obeyed the voice of the LORD, nor walked in his law, nor in his statutes, nor in his testimonies; therefore this evil is happened unto you, as at this day.

[DBY] Because ye have burned incense, and because ye have sinned against Jehovah, and have not hearkened unto the voice of Jehovah, nor walked in his law, nor in his statutes, nor in his testimonies; therefore this evil hath come upon you, as at this day.

24. [KJV] Moreover Jeremiah said unto all the people, and to all the women, Hear the word of the LORD, all Judah that are in the land of Egypt:

[DBY] And Jeremiah said unto all the people, and to all the women, Hear ye the word of Jehovah, all Judah that are in the land of Egypt.

25. [KJV] Thus saith the LORD of hosts, the God of Israel, saying; Ye and your wives have both spoken with your mouths, and fulfilled with your hand, saying, We will surely perform our vows that we have vowed, to burn incense to the queen of heaven, and to pour out drink offerings unto her: ye will surely accomplish your vows, and surely perform your vows.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, saying, Ye and your wives have both spoken with your mouths, and fulfilled with your hands, saying, We will certainly perform our vows which we have vowed, to burn incense to the queen of the heavens, and to pour out drink-offerings unto her. Ye will certainly establish your vows, and entirely perform your vows.

26. [KJV] Therefore hear ye the word of the LORD, all Judah that dwell in the land of Egypt; Behold, I have sworn by my great name, saith the LORD, that my name shall no more be named in the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, The Lord GOD liveth.

[DBY] Therefore hear ye the word of Jehovah, all Judah that dwell in the land of Egypt: Behold, I have sworn by my great name, saith Jehovah, that my name shall no more be named in the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, As the Lord Jehovah liveth.

27. [KJV] Behold, I will watch over them for evil, and not for good: and all the men of Judah that are in the land of Egypt shall be consumed by the sword and by the famine, until there be an end of them.

[DBY] Behold, I will watch over them for evil, and not for good; and all the men of Judah that are in the land of Egypt shall be consumed by the sword and by the famine, until there be an end of them.

28. [KJV] Yet a small number that escape the sword shall return out of the land of Egypt into the land of Judah, and all the remnant of Judah, that are gone into the land of Egypt to sojourn there, shall know whose words shall stand, mine, or theirs.

[DBY] And they that escape the sword shall return out of the land of Egypt into the land of Judah, a very small company; and all the remnant of Judah, that have come into the land of Egypt to sojourn there, shall know whose word shall stand, mine or theirs.

29. [KJV] And this shall be a sign unto you, saith the LORD, that I will punish you in this place, that ye may know that my words shall surely stand against you for evil:

[DBY] And this shall be the sign unto you, saith Jehovah, that I will punish you in this place, that ye may know that my words shall certainly stand against you for evil:

30. [KJV] Thus saith the LORD; Behold, I will give Pharaohhophra king of Egypt into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life; as I gave Zedekiah king of Judah into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, his enemy, and that sought his life.

[DBY] thus saith Jehovah: Behold, I will give Pharaoh-Hophra king of Egypt into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life; as I gave Zedekiah king of Judah into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, his enemy, and that sought his life.

Jeremiah 45

1. [KJV] The word that Jeremiah the prophet spake unto Baruch the son of Neriah, when he had written these words in a book at the mouth of Jeremiah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah, saying,

[DBY] The word that Jeremiah the prophet spoke to Baruch the son of Nerijah, when he wrote these words in a book at the mouth of Jeremiah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD, the God of Israel, unto thee, O Baruch;

[DBY] Thus sayeth Jehovah, the God of Israel, concerning thee, Baruch:

3. [KJV] Thou didst say, Woe is me now! for the LORD hath added grief to my sorrow; I fainted in my sighing, and I find no rest.

[DBY] Thou didst say, Woe unto me! for Jehovah hath added grief to my sorrow; I am weary with my sighing, and I find no rest.

4. [KJV] Thus shalt thou say unto him, The LORD saith thus; Behold, that which I have built will I break down, and that which I have planted I will pluck up, even this whole land.

[DBY] Thus shalt thou say unto him, Thus saith Jehovah: Behold, what I have built do I overthrow, and what I have planted I pluck up, even this whole land.

5. [KJV] And seekest thou great things for thyself? seek them not: for, behold, I will bring evil upon all flesh, saith the LORD: but thy life will I give unto thee for a prey in all places whither thou goest.

[DBY] And seekest thou great things for thyself? seek them not; for behold, I will bring evil upon all flesh, saith Jehovah; but thy life will I give unto thee for a prey in all places whither thou shalt go.

Jeremiah 46

1. [KJV] The word of the LORD which came to Jeremiah the prophet against the Gentiles;

[DBY] The word of Jehovah that came to Jeremiah the prophet concerning the nations.

2. [KJV] Against Egypt, against the army of Pharaohnecho king of Egypt, which was by the river Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah.

[DBY] Of Egypt: concerning the army of Pharaoh-Necho king of Egypt, which was by the river Euphrates at Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah, the king of Judah.

3. [KJV] Order ye the buckler and shield, and draw near to battle.

[DBY] Make ready buckler and shield, and draw near to battle!

4. [KJV] Harness the horses; and get up, ye horsemen, and stand forth with your helmets; furbish the spears, and put on the brigandines.

[DBY] Harness the horses, and mount ye horsemen, and stand forth with helmets; polish the spears, put on the coats of mail!

5. [KJV] Wherefore have I seen them dismayed and turned away back? and their mighty ones are beaten down, and are fled apace, and look not back: for fear was round about, saith the LORD.

[DBY] Why do I see them dismayed, turned away back? And their mighty ones are beaten down, and take to flight, and look not back? Terror is on every side, saith Jehovah.

6. [KJV] Let not the swift flee away, nor the mighty man escape; they shall stumble, and fall toward the north by the river Euphrates.

[DBY] Let not the swift flee away, neither let the mighty man escape! Toward the north, hard by the river Euphrates, they have stumbled and fallen.

7. [KJV] Who is this that cometh up as a flood, whose waters are moved as the rivers?

[DBY] Who is this that riseth up as the Nile, whose waters toss themselves like the rivers?

8. [KJV] Egypt riseth up like a flood, and his waters are moved like the rivers; and he saith, I will go up, and will cover the earth; I will destroy the city and the inhabitants thereof.

[DBY] It is Egypt that riseth up as the Nile, and his waters toss themselves like the rivers; and he saith, I will rise up, I will cover the earth; I will destroy the city and the inhabitants thereof.

9. [KJV] Come up, ye horses; and rage, ye chariots; and let the mighty men come forth; the Ethiopians and the Libyans, that handle the shield; and the Lydians, that handle and bend the bow.

[DBY] Go up, ye horses, and drive furiously, ye chariots; and let the mighty men go forth: Cush and Phut that handle the shield, and the Ludim that handle the bow and bend it.

10. [KJV] For this is the day of the Lord GOD of hosts, a day of vengeance, that he may avenge him of his adversaries: and the sword shall devour, and it shall be satiate and made drunk with their

blood: for the Lord GOD of hosts hath a sacrifice in the north country by the river Euphrates.

[DBY] For this is the day of the Lord Jehovah of hosts, a day of vengeance, that he may be avenged of his adversaries; and the sword shall devour, and it shall be sated and made drunk with their blood; for the Lord Jehovah of hosts hath a sacrifice in the north country, by the river Euphrates.

11. [KJV] Go up into Gilead, and take balm, O virgin, the daughter of Egypt: in vain shalt thou use many medicines; for thou shalt not be cured.

[DBY] Go up to Gilead, and fetch balm, O virgin-daughter of Egypt! In vain shalt thou multiply remedies: there is no healing for thee.

12. [KJV] The nations have heard of thy shame, and thy cry hath filled the land: for the mighty man hath stumbled against the mighty, and they are fallen both together.

[DBY] The nations have heard of thy shame, and thy cry hath filled the earth; for the mighty man stumbleth against the mighty, they are both fallen together.

13. [KJV] The word that the LORD spake to Jeremiah the prophet, how Nebuchadrezzar king of Babylon should come and smite the land of Egypt.

[DBY] The word that Jehovah spoke to Jeremiah the prophet, concerning the coming of Nebuchadrezzar king of Babylon to smite the land of Egypt:

14. [KJV] Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Noph and in Tahpanhes: say ye, Stand fast, and prepare thee; for the sword shall devour round about thee.

[DBY] Declare in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Noph, and in Tahpanhes; say, Stand fast, and prepare thee; for the sword devoureth round about thee.

15. [KJV] Why are thy valiant men swept away? they stood not, because the LORD did drive them.

[DBY] Why are thy valiants swept away? They stood not, for Jehovah did thrust them down.

16. [KJV] He made many to fall, yea, one fell upon another: and they said, Arise, and let us go again to our own people, and to the land of our nativity, from the oppressing sword.

[DBY] He made many to stumble, yea, one fell upon another; and they said, Arise, and let us return to our own people and to the land of our nativity, from the oppressing sword.

17. [KJV] They did cry there, Pharaoh king of Egypt is but a noise; he hath passed the time appointed.

[DBY] There did they cry, Pharaoh king of Egypt is but a noise; he hath let the time appointed go by.

18. [KJV] As I live, saith the King, whose name is the LORD of hosts, Surely as Tabor is among the mountains, and as Carmel by the sea, so shall he come.

[DBY] As I live, saith the King, whose name is Jehovah of hosts, surely as Tabor among the mountains, and as Carmel by the sea, so shall he come.

19. [KJV] O thou daughter dwelling in Egypt, furnish thyself to go into captivity: for Noph shall be waste and desolate without an inhabitant.

[DBY] Thou, inhabitress, daughter of Egypt, furnish for thyself a captive's baggage, for Noph shall be a desolation and shall be ruined, so that none shall dwell therein.

20. [KJV] Egypt is like a very fair heifer, but destruction cometh; it cometh out of the north.

[DBY] Egypt is a very fair heifer; the gad-fly cometh, it cometh from the north.

21. [KJV] Also her hired men are in the midst of her like fatted bullocks; for they also are turned back, and are fled away together: they did not stand, because the day of their calamity was come upon them, and the time of their visitation.

[DBY] Also her hired men in the midst of her are like fatted bullocks; for they also have turned back, they have fled away together, they did not stand; for the day of their calamity is come upon them, the time of their visitation.

22. [KJV] The voice thereof shall go like a serpent; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.

[DBY] Her voice shall go like a serpent's; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.

23. [KJV] They shall cut down her forest, saith the LORD, though it cannot be searched; because they are more than the grasshoppers, and are innumerable.

[DBY] They shall cut down her forest, saith Jehovah, though it be impenetrable; for they are more than the locusts, and are innumerable.

24. [KJV] The daughter of Egypt shall be confounded; she shall be delivered into the hand of the people of the north.

[DBY] The daughter of Egypt is put to shame; she is delivered into the hand of the people of the north.

25. [KJV] The LORD of hosts, the God of Israel, saith; Behold, I will punish the multitude of No, and Pharaoh, and Egypt, with their gods, and their kings; even Pharaoh, and all them that trust in him:

[DBY] Jehovah of hosts, the God of Israel, saith, Behold, I will punish Amon of No, and Pharaoh, and Egypt, and her gods, and her kings; yea, Pharaoh and them that confide in him.

26. [KJV] And I will deliver them into the hand of those that seek their lives, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his servants: and afterward it shall be

inhabited, as in the days of old, saith the LORD.

[DBY] And I will give them into the hand of those that seek their life, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his servants; but afterwards it shall be inhabited, as in the days of old, saith Jehovah.

27. [KJV] But fear not thou, O my servant Jacob, and be not dismayed, O Israel: for, behold, I will save thee from afar off, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and be in rest and at ease, and none shall make him afraid.

[DBY] But thou, my servant Jacob, fear not, neither be dismayed, Israel: for behold, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and be in rest and at ease, and none shall make him afraid.

28. [KJV] Fear thou not, O Jacob my servant, saith the LORD: for I am with thee; for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee: but I will not make a full end of thee, but correct thee in measure; yet will I not leave thee wholly unpunished.

[DBY] Fear thou not, my servant Jacob, saith Jehovah: for I am with thee; for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee, but I will not make a full end of thee; but I will correct thee with judgment, and I will not hold thee altogether guiltless.

Jeremiah 47

1. [KJV] The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against the Philistines, before that Pharaoh smote Gaza.

[DBY] The word of Jehovah that came to the prophet Jeremiah concerning the Philistines, before Pharaoh smote Gazah.

2. [KJV] Thus saith the LORD; Behold, waters rise up out of the north, and shall be an overflowing flood, and shall overflow the land, and all that is therein; the city, and them that dwell therein: then the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall howl.

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, waters rise up out of the north, and shall become an overflowing flood, and shall overflow the land, and all that is therein; the city, and them that dwell therein: and the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall howl,

3. [KJV] At the noise of the stamping of the hoofs of his strong horses, at the rushing of his chariots, and at the rumbling of his wheels, the fathers shall not look back to their children for feebleness of hands;

[DBY] at the noise of the stamping of the hoofs of his steeds, at the rushing of his chariots, at the rumbling of his wheels: fathers shall not look back for their children, from feebleness of hands;

4. [KJV] Because of the day that cometh to spoil all the Philistines, and to cut off from Tyrus and Zidon every helper that remaineth: for the LORD will spoil the Philistines, the remnant of the country of Caphtor.

[DBY] because of the day that cometh to lay waste all the Philistines, to cut off from Tyre and Sidon every helper that remaineth; for Jehovah will lay waste the Philistines, the remnant of the island of Caphtor.

5. [KJV] Baldness is come upon Gaza; Ashkelon is cut off with the remnant of their valley: how long wilt thou cut thyself?

[DBY] Baldness is come upon Gazah; Ashkelon is cut off, the remnant of their valley: how long wilt thou cut thyself?

6. [KJV] O thou sword of the LORD, how long will it be ere thou be quiet? put up thyself into thy scabbard, rest, and be still.

[DBY] Alas! sword of Jehovah, how long wilt thou not be quiet? Withdraw into thy scabbard, rest, and be still.

7. [KJV] How can it be quiet, seeing the LORD hath given it a charge against Ashkelon, and against the sea shore? there hath he appointed it.

[DBY] How shouldest thou be quiet? For Jehovah hath given it a charge: against Ashkelon, and against the sea shore, there hath he appointed it.

Jeremiah 48

1. [KJV] Against Moab thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Woe unto Nebo! for it is spoiled: Kiriathaim is confounded and taken: Misgab is confounded and dismayed.

[DBY] Concerning Moab. Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Woe unto Nebo! for it is spoiled; Kirjathaim is put to shame, it is taken; Misgab is put to shame and dismayed.

2. [KJV] There shall be no more praise of Moab: in Heshbon they have devised evil against it; come, and let us cut it off from being a nation. Also thou shalt be cut down, O Madmen; the sword shall pursue thee.

[DBY] Moab's praise is no more; in Heshbon they have devised evil against her: Come, and let us cut her off from being a nation. Thou also, O Madmen, shalt be cut down; the sword shall pursue thee.

3. [KJV] A voice of crying shall be from Horonaim, spoiling and great destruction.

[DBY] A voice of crying from Horonaim; wasting and great destruction!

4. [KJV] Moab is destroyed; her little ones have caused a cry to be heard.

[DBY] Moab is destroyed; her little ones have caused a cry to be heard.

5. [KJV] For in the going up of Luhith continual weeping shall go up; for in the going down of Horonaim the enemies have heard a cry of destruction.

[DBY] For by the ascent of Luhith continual weeping shall go up; for in the descent of Horonaim is heard the anguish of the cry of destruction.

6. [KJV] Flee, save your lives, and be like the heath in the wilderness.

[DBY] Flee, save your lives, and be like a shrub in the wilderness.

7. [KJV] For because thou hast trusted in thy works and in thy treasures, thou shalt also be taken: and Chemosh shall go forth into captivity with his priests and his princes together.

[DBY] For because thou hast confided in thy works and in thy treasures, thou also shalt be taken, and Chemosh shall go forth into captivity, his priests and his princes together.

8. [KJV] And the spoiler shall come upon every city, and no city shall escape: the valley also shall perish, and the plain shall be destroyed, as the LORD hath spoken.

[DBY] And the waster shall come upon every city, that not a city shall escape; and the valley shall perish, and the plateau shall be destroyed: as Jehovah hath said.

9. [KJV] Give wings unto Moab, that it may flee and get away: for the cities thereof shall be desolate, without any to dwell therein.

[DBY] Give wings unto Moab, that she may flee and get away; and the cities thereof shall become a desolation, without inhabitant.

10. [KJV] Cursed be he that doeth the work of the LORD deceitfully, and cursed be he that keepeth back his sword from blood.

[DBY] Cursed be he that doeth the work of Jehovah negligently, and cursed be he that keepeth back his sword from blood!

11. [KJV] Moab hath been at ease from his youth, and he hath settled on his lees, and hath not been emptied from vessel to vessel, neither hath he gone into captivity: therefore his taste remained in him, and his scent is not changed.

[DBY] Moab hath been at ease from his youth, and hath settled on his lees; he hath not been emptied from vessel to vessel, neither hath he gone into captivity: therefore his taste hath remained in him, and his scent is not changed.

12. [KJV] Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will send unto him wanderers, that shall cause him to wander, and shall empty his vessels, and break their bottles.

[DBY] Therefore behold, days come, saith Jehovah, that I will send unto him pourers that shall pour him off, and shall empty his vessels, and break in pieces his flagons.

13. [KJV] And Moab shall be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed of Bethel their confidence.

[DBY] And Moab shall be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed of Bethel, their confidence.

14. [KJV] How say ye, We are mighty and strong men for the war?

[DBY] How do ye say, We are mighty, and men of valour for the war?

15. [KJV] Moab is spoiled, and gone up out of her cities, and his chosen young men are gone down to the slaughter, saith the King, whose name is the LORD of hosts.

[DBY] Moab is laid waste, and his cities are gone up in smoke, and his chosen young men are gone down to the slaughter, saith the King, whose name is Jehovah of hosts.

16. [KJV] The calamity of Moab is near to come, and his affliction hasteth fast.

[DBY] The calamity of Moab is near to come, and his affliction hasteth fast.

17. [KJV] All ye that are about him, bemoan him; and all ye that know his name, say, How is the strong staff broken, and the beautiful rod!

[DBY] All ye that are about him, bemoan him; and all ye that know his name, say, How is the strong staff broken, the beautiful rod!

18. [KJV] Thou daughter that dost inhabit Dibon, come down from thy glory, and sit in thirst; for the spoiler of Moab shall come upon thee, and he shall destroy thy strong holds.

[DBY] Come down from thy glory and sit in the drought, O inhabitress, daughter of Dibon; the spoiler of Moab is come up against thee, thy strongholds hath he destroyed.

19. [KJV] O inhabitant of Aroer, stand by the way, and espy; ask him that fleeth, and her that escapeth, and say, What is done?

[DBY] Stand by the way, and watch, inhabitress of Aroer; ask him that fleeth, and her that escapeth; say, What is done?

20. [KJV] Moab is confounded; for it is broken down: howl and cry; tell ye it in Arnon, that Moab is spoiled,

[DBY] Moab is put to shame; for he is broken down: howl and cry; tell it in Arnon, that Moab is laid waste.

21. [KJV] And judgment is come upon the plain country; upon Holon, and upon Jahazah, and upon Mephaath,

[DBY] And judgment is come upon the country of the plateau; upon Holon, and upon Jahzah, and upon Mephaath;

22. [KJV] And upon Dibon, and upon Nebo, and upon Bethdiblathaim,
[DBY] and upon Dibon, and upon Nebo, and upon Beth-diblathaim;

23. [KJV] And upon Kiriathaim, and upon Bethgamul, and upon Bethmeon,
[DBY] and upon Kirjathaim, and upon Beth-gamul, and upon Beth-meon;

24. [KJV] And upon Kerioth, and upon Bozrah, and upon all the cities of the land of Moab, far or near.
[DBY] and upon Kerijoth, and upon Bozrah, and upon all the cities of the land of Moab, far and near.

25. [KJV] The horn of Moab is cut off, and his arm is broken, saith the LORD.
[DBY] The horn of Moab is cut off, and his arm is broken, saith Jehovah.

26. [KJV] Make ye him drunken: for he magnified himself against the LORD: Moab also shall wallow in his vomit, and he also shall be in derision.
[DBY] Make him drunken, for he magnified himself against Jehovah; and Moab shall wallow in his vomit, and he also shall be in derision.

27. [KJV] For was not Israel a derision unto thee? was he found among thieves? for since thou spakest of him, thou skippedst for joy.
[DBY] For was not Israel a derision unto thee? Was he found among thieves, that as oft as thou didst speak of him, thou didst shake the head?

28. [KJV] O ye that dwell in Moab, leave the cities, and dwell in the rock, and be like the dove that maketh her nest in the sides of the hole's mouth.
[DBY] Leave the cities, and dwell in the rocks, ye inhabitants of Moab, and be like the dove, that maketh her nest in the sides of the cave's mouth.

29. [KJV] We have heard the pride of Moab, (he is exceeding proud) his loftiness, and his arrogancy, and his pride, and the haughtiness of his heart.
[DBY] We have heard of the arrogance of Moab, he is very proud; his loftiness, and his arrogance, and his pride, and the haughtiness of his heart.

30. [KJV] I know his wrath, saith the LORD; but it shall not be so; his lies shall not so effect it.
[DBY] I know his wrath, saith Jehovah; his pratings are vain: they do not as they say.

31. [KJV] Therefore will I howl for Moab, and I will cry out for all Moab; mine heart shall mourn for the men of Kirheres.
[DBY] Therefore will I howl for Moab, and I will cry out for all Moab: for the men of Kir-heres shall there be moaning.

32. [KJV] O vine of Sibmah, I will weep for thee with the weeping of Jazer: thy plants are gone over the sea, they reach even to the sea of Jazer: the spoiler is fallen upon thy summer fruits and upon thy vintage.

[DBY] O vine of Sibmah, I will weep for thee with more than the weeping of Jaazer: thy shoots passed over the sea, they reached to the sea of Jaazer. The spoiler is fallen upon thy summer fruits and upon thy vintage.

33. [KJV] And joy and gladness is taken from the plentiful field, and from the land of Moab; and I have caused wine to fail from the winepresses: none shall tread with shouting; their shouting shall be no shouting.

[DBY] And joy and gladness is taken away from the fruitful field and from the land of Moab; and I have caused wine to fail from the winepresses: they shall no more tread with shouting; the shouting shall be no shouting.

34. [KJV] From the cry of Heshbon even unto Elealeh, and even unto Jahaz, have they uttered their voice, from Zoar even unto Horonaim, as an heifer of three years old: for the waters also of Nimrim shall be desolate.

[DBY] Because of the cry from Heshbon, unto Elaleh, unto Jahaz have they uttered their voice, from Zoar unto Horonaim, unto Eglath-shelishijah: for even the waters of Nimrim shall become desolations.

35. [KJV] Moreover I will cause to cease in Moab, saith the LORD, him that offereth in the high places, and him that burneth incense to his gods.

[DBY] And I will cause to cease in Moab, saith Jehovah, him that offereth in the high place, and him that burneth incense to his gods.

36. [KJV] Therefore mine heart shall sound for Moab like pipes, and mine heart shall sound like pipes for the men of Kirheres: because the riches that he hath gotten are perished.

[DBY] Therefore my heart shall sound for Moab like pipes, and my heart shall sound like pipes for the men of Kir-heres; because the abundance that he hath gotten is perished.

37. [KJV] For every head shall be bald, and every beard clipped: upon all the hands shall be cuttings, and upon the loins sackcloth.

[DBY] For every head is bald, and every beard clipped; upon all the hands are cuttings, and upon the loins sackcloth.

38. [KJV] There shall be lamentation generally upon all the housetops of Moab, and in the streets thereof: for I have broken Moab like a vessel wherein is no pleasure, saith the LORD.

[DBY] It is wholly lamentation upon all the housetops of Moab, and in the public places thereof; for I have broken Moab, like a vessel wherein is no pleasure, saith Jehovah.

39. [KJV] They shall howl, saying, How is it broken down! how hath Moab turned the back with shame! so shall Moab be a derision and a dismaying to all them about him.

[DBY] They howl, How is it broken down! how hath Moab turned the back with shame! And Moab shall be a derision and a terror to all that are round about him.

40. [KJV] For thus saith the LORD; Behold, he shall fly as an eagle, and shall spread his wings over Moab.

[DBY] For thus saith Jehovah: Behold, he shall fly as an eagle, and shall spread forth his wings over Moab.

41. [KJV] Kerioth is taken, and the strong holds are surprised, and the mighty men's hearts in Moab at that day shall be as the heart of a woman in her pangs.

[DBY] Kerijoth is taken, and the strongholds are seized, and at that day the heart of the mighty men of Moab shall be as the heart of a woman in her pangs.

42. [KJV] And Moab shall be destroyed from being a people, because he hath magnified himself against the LORD.

[DBY] And Moab shall be destroyed from being a people, because he hath magnified himself against Jehovah.

43. [KJV] Fear, and the pit, and the snare, shall be upon thee, O inhabitant of Moab, saith the LORD.

[DBY] Fear, and the pit, and the snare shall be upon thee, O inhabitant of Moab, saith Jehovah.

44. [KJV] He that fleeth from the fear shall fall into the pit; and he that getteth up out of the pit shall be taken in the snare: for I will bring upon it, even upon Moab, the year of their visitation, saith the LORD.

[DBY] He that fleeth from the fear shall fall into the pit; and he that getteth up out of the pit shall be taken in the snare: for I will bring upon her, upon Moab, the year of their visitation, saith Jehovah.

45. [KJV] They that fled stood under the shadow of Heshbon because of the force: but a fire shall come forth out of Heshbon, and a flame from the midst of Sihon, and shall devour the corner of Moab, and the crown of the head of the tumultuous ones.

[DBY] They that fled stood under the shadow of Heshbon powerless; for a fire hath come forth from Heshbon, and a flame from the midst of Sihon, and hath consumed the corner of Moab, and the crown of the head of the sons of tumult.

46. [KJV] Woe be unto thee, O Moab! the people of Chemosh perisheth: for thy sons are taken captives, and thy daughters captives.

[DBY] Woe to thee, Moab! The people of Chemosh is undone; for thy sons are taken away in captivity, and thy daughters are captives.

47. [KJV] Yet will I bring again the captivity of Moab in the latter days, saith the LORD. Thus far is the judgment of Moab.

[DBY] But I will turn the captivity of Moab at the end of the days, saith Jehovah. Thus far is the judgement of Moab.

Jeremiah 49

1. [KJV] Concerning the Ammonites, thus saith the LORD; Hath Israel no sons? hath he no heir? why then doth their king inherit Gad, and his people dwell in his cities?

[DBY] Concerning the children of Ammon. Thus saith Jehovah: Hath Israel no sons? hath he no heir? Why is Malcam heir of Gad, and his people dwell in the cities thereof?

2. [KJV] Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will cause an alarm of war to be heard in Rabbah of the Ammonites; and it shall be a desolate heap, and her daughters shall be burned with fire: then shall Israel be heir unto them that were his heirs, saith the LORD.

[DBY] Therefore behold, days come, saith Jehovah, that I will cause the clamour of war to be heard in Rabbah of the children of Ammon; and it shall be a desolate heap; and her towns shall be burned with fire; and Israel shall possess them that possessed him, saith Jehovah.

3. [KJV] Howl, O Heshbon, for Ai is spoiled: cry, ye daughters of Rabbah, gird you with sackcloth; lament, and run to and fro by the hedges; for their king shall go into captivity, and his priests and his princes together.

[DBY] Howl, Heshbon! for Ai is laid waste; cry, daughters of Rabbah, gird you with sackcloth, lament and run to and fro within the enclosures: for Malcam shall go into captivity, his priests and his princes together.

4. [KJV] Wherefore gloriest thou in the valleys, thy flowing valley, O backsliding daughter? that trusted in her treasures, saying, Who shall come unto me?

[DBY] Wherefore gloriest thou in the valleys? Thy valley shall flow down, O backsliding daughter, that trusteth in her treasures, saying, Who shall come against me?

5. [KJV] Behold, I will bring a fear upon thee, saith the Lord GOD of hosts, from all those that be about thee; and ye shall be driven out every man right forth; and none shall gather up him that wandereth.

[DBY] Behold, I will bring a fear upon thee, saith the Lord Jehovah of hosts, from all that are about thee; and ye shall be driven out every man right forth; and none shall assemble the fugitives.

6. [KJV] And afterward I will bring again the captivity of the children of Ammon, saith the LORD.

[DBY] And afterwards I will turn the captivity of the children of Ammon, saith Jehovah.

7. [KJV] Concerning Edom, thus saith the LORD of hosts; Is wisdom no more in Teman? is counsel perished from the prudent? is their wisdom vanished?

[DBY] Concerning Edom. Thus saith Jehovah of hosts: Is there no more wisdom in Teman? is counsel perished from the prudent? is their wisdom spent?

8. [KJV] Flee ye, turn back, dwell deep, O inhabitants of Dedan; for I will bring the calamity of Esau upon him, the time that I will visit him.

[DBY] Flee, turn back, dwell deep down, ye inhabitants of Dedan! For I will bring the calamity of Esau upon him, the time that I visit him.

9. [KJV] If grapegatherers come to thee, would they not leave some gleaning grapes? if thieves by night, they will destroy till they have enough.

[DBY] If grape-gatherers had come to thee, would they not have left a gleaning? If thieves by night, they would destroy only till they had enough.

10. [KJV] But I have made Esau bare, I have uncovered his secret places, and he shall not be able to hide himself: his seed is spoiled, and his brethren, and his neighbours, and he is not.

[DBY] But I have made Esau bare, I have uncovered his secret places, that he is unable to hide himself: his seed is wasted, and his brethren, and his neighbours, and he is not.

11. [KJV] Leave thy fatherless children, I will preserve them alive; and let thy widows trust in me.

[DBY] Leave thine orphans, I will preserve them alive; and let thy widows trust in me.

12. [KJV] For thus saith the LORD; Behold, they whose judgment was not to drink of the cup have assuredly drunken; and art thou he that shall altogether go unpunished? thou shalt not go unpunished, but thou shalt surely drink of it.

[DBY] For thus saith Jehovah: Behold, they whose judgment was not to drink of the cup shall assuredly drink; and thou indeed, shouldest thou be altogether unpunished? Thou shalt not go unpunished, but thou shalt surely drink.

13. [KJV] For I have sworn by myself, saith the LORD, that Bozrah shall become a desolation, a reproach, a waste, and a curse; and all the cities thereof shall be perpetual wastes.

[DBY] For I have sworn by myself, saith Jehovah, that Bozrah shall become an astonishment, a reproach, a waste, and a curse; and all the cities thereof shall be perpetual wastes.

14. [KJV] I have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent unto the heathen, saying, Gather ye together, and come against her, and rise up to the battle.

[DBY] I have heard a rumour from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations: Gather yourselves together, and come against her and rise up for the battle.

15. [KJV] For, lo, I will make thee small among the heathen, and despised among men.

[DBY] For behold, I have made thee small among the nations, despised among men.

16. [KJV] Thy terribleness hath deceived thee, and the pride of thine heart, O thou that dwellest in the clefts of the rock, that holdest the height of the hill: though thou shouldest make thy nest as high as the eagle, I will bring thee down from thence, saith the LORD.

[DBY] Thy terribleness, the pride of thy heart, hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, that holdest the height of the hill. Though thou shouldest make thy nest high as the eagle, I will bring thee down from thence, saith Jehovah.

17. [KJV] Also Edom shall be a desolation: every one that goeth by it shall be astonished, and shall hiss at all the plagues thereof.

[DBY] And Edom shall be an astonishment: every one that goeth by it shall be astonished, and shall hiss, because of all the plagues thereof.

18. [KJV] As in the overthrow of Sodom and Gomorrah and the neighbour cities thereof, saith the LORD, no man shall abide there, neither shall a son of man dwell in it.

[DBY] As in the overthrow of Sodom and Gomorrah, and their neighbour cities, saith Jehovah, no one shall dwell there, neither shall a son of man sojourn therein.

19. [KJV] Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan against the habitation of the strong: but I will suddenly make him run away from her: and who is a chosen man, that I may appoint over her? for who is like me? and who will appoint me the time? and who is that shepherd that will stand before me?

[DBY] Behold, he shall come up like a lion from the swelling of the Jordan against the strong habitation; for I will make them suddenly run away from it; and who is a chosen man whom I shall appoint over her? For who is like me? and who will assign me a time? and who is that shepherd that will stand before me?

20. [KJV] Therefore hear the counsel of the LORD, that he hath taken against Edom; and his purposes, that he hath purposed against the inhabitants of Teman: Surely the least of the flock shall draw them out: surely he shall make their habitations desolate with them.

[DBY] Therefore hear the counsel of Jehovah, which he hath taken against Edom, and his purposes which he hath purposed against the inhabitants of Teman: The little ones of the flock shall certainly draw them away; he shall certainly make their habitation desolate for them.

21. [KJV] The earth is moved at the noise of their fall, at the cry the noise thereof was heard in the Red sea.

[DBY] The earth quaketh at the sound of their fall; there is a cry, the sound whereof is heard in the Red sea.

22. [KJV] Behold, he shall come up and fly as the eagle, and spread his wings over Bozrah: and at that day shall the heart of the mighty men of Edom be as the heart of a woman in her pangs.

[DBY] Behold, he shall come up, and fly as an eagle, and spread forth his wings against Bozrah; and at that day the heart of the mighty men of Edom shall be as the heart of a woman in her pangs.

23. [KJV] Concerning Damascus. Hamath is confounded, and Arpad: for they have heard evil tidings: they are fainthearted; there is sorrow on the sea; it cannot be quiet.

[DBY] Concerning Damascus. Hamath is put to shame, and Arpad; for they have heard evil tidings, they are melted away: there is distress on the sea; it cannot be quiet.

24. [KJV] Damascus is waxed feeble, and turneth herself to flee, and fear hath seized on her: anguish and sorrows have taken her, as a woman in travail.

[DBY] Damascus is grown feeble: she turneth herself to flee, and terror hath seized on her; trouble and sorrows have taken hold of her as of a woman in travail.

25. [KJV] How is the city of praise not left, the city of my joy!

[DBY] How is not the town of praise forsaken, the city of my joy!

26. [KJV] Therefore her young men shall fall in her streets, and all the men of war shall be cut off in that day, saith the LORD of hosts.

[DBY] Therefore shall her young men fall in her streets, and all the men of war be cut off in that day, saith Jehovah of hosts.

27. [KJV] And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall consume the palaces of Benhadad.

[DBY] And I will kindle a fire in the wall of Damascus, and it shall consume the palaces of Ben-Hadad.

28. [KJV] Concerning Kedar, and concerning the kingdoms of Hazor, which Nebuchadrezzar king of Babylon shall smite, thus saith the LORD; Arise ye, go up to Kedar, and spoil the men of the east.

[DBY] Concerning Kedar, and concerning the kingdoms of Hazor, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote. Thus saith Jehovah: Arise, go up to Kedar, and spoil the men of the east.

29. [KJV] Their tents and their flocks shall they take away: they shall take to themselves their curtains, and all their vessels, and their camels; and they shall cry unto them, Fear is on every side.

[DBY] Their tents and their flocks shall they take; their curtains and all their vessels, and their camels, shall they carry away for themselves; and they shall cry unto them, Terror on every side!

30. [KJV] Flee, get you far off, dwell deep, O ye inhabitants of Hazor, saith the LORD; for Nebuchadrezzar king of Babylon hath taken counsel against you, and hath conceived a purpose against you.

[DBY] Flee, wander very far, dwell deep down, ye inhabitants of Hazor, saith Jehovah; for Nebuchadrezzar king of Babylon hath taken counsel against you, and hath conceived a purpose against you.

31. [KJV] Arise, get you up unto the wealthy nation, that dwelleth without care, saith the LORD, which have neither gates nor bars, which dwell alone.

[DBY] Arise, get you up against the nation at ease, that dwelleth securely, saith Jehovah, which hath neither gates nor bars: they dwell alone.

32. [KJV] And their camels shall be a booty, and the multitude of their cattle a spoil: and I will scatter into all winds them that are in the utmost corners; and I will bring their calamity from all sides thereof, saith the LORD.

[DBY] And their camels shall be a booty, and the multitude of their cattle a spoil; and I will scatter to every wind them that have the corners of their beard cut off, and I will bring their calamity from all sides thereof, saith Jehovah.

33. [KJV] And Hazor shall be a dwelling for dragons, and a desolation for ever: there shall no man abide there, nor any son of man dwell in it.

[DBY] And Hazor shall be a dwelling-place of jackals, a desolation for ever. No one shall dwell there, neither shall a son of man sojourn therein.

34. [KJV] The word of the LORD that came to Jeremiah the prophet against Elam in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, saying,

[DBY] The word of Jehovah that came to Jeremiah the prophet concerning Elam, in the beginning of the reign of Zedekiah king of Judah, saying,

35. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will break the bow of Elam, the chief of their might.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will break the bow of Elam, the chief of their might.

36. [KJV] And upon Elam will I bring the four winds from the four quarters of heaven, and will scatter them toward all those winds; and there shall be no nation whither the outcasts of Elam shall not come.

[DBY] And upon Elam will I bring the four winds, from the four ends of the heavens, and I will scatter them toward all those winds; and there shall be no nation whither the outcasts of Elam shall not come.

37. [KJV] For I will cause Elam to be dismayed before their enemies, and before them that seek their life: and I will bring evil upon them, even my fierce anger, saith the LORD; and I will send the sword after them, till I have consumed them:

[DBY] And I will cause Elam to be dismayed before their enemies, and before them that seek their life; and I will bring evil upon them, my fierce anger, saith Jehovah; and I will send the sword after them, till I have consumed them.

38. [KJV] And I will set my throne in Elam, and will destroy from thence the king and the princes, saith the LORD.

[DBY] And I will set my throne in Elam, and will destroy from thence king and princes, saith Jehovah.

39. [KJV] But it shall come to pass in the latter days, that I will bring again the captivity of Elam, saith the LORD.

[DBY] But it shall come to pass at the end of the days, I will turn the captivity of Elam, saith Jehovah.

Jeremiah 50

1. [KJV] The word that the LORD spake against Babylon and against the land of the Chaldeans by Jeremiah the prophet.

[DBY] The word that Jehovah spoke concerning Babylon, concerning the land of the Chaldeans, through Jeremiah the prophet.

2. [KJV] Declare ye among the nations, and publish, and set up a standard; publish, and conceal not: say, Babylon is taken, Bel is confounded, Merodach is broken in pieces; her idols are confounded, her images are broken in pieces.

[DBY] Declare ye among the nations, and publish, and lift up a banner; publish, conceal not! Say, Babylon is taken, Bel is put to shame, Merodach is dismayed: her images are put to shame, her idols are dismayed.

3. [KJV] For out of the north there cometh up a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein: they shall remove, they shall depart, both man and beast.

[DBY] For out of the north there cometh up a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein: both man and beast are fled; they are gone.

4. [KJV] In those days, and in that time, saith the LORD, the children of Israel shall come, they and the children of Judah together, going and weeping: they shall go, and seek the LORD their God.

[DBY] In those days, and at that time, saith Jehovah, the children of Israel shall come, they and the children of Judah together, going and weeping as they go, and shall seek Jehovah their God.

5. [KJV] They shall ask the way to Zion with their faces thitherward, saying, Come, and let us join ourselves to the LORD in a perpetual covenant that shall not be forgotten.

[DBY] They shall inquire concerning Zion, with their faces thitherward, saying, Come, and let us join ourselves to Jehovah, in an everlasting covenant that shall not be forgotten.

6. [KJV] My people hath been lost sheep: their shepherds have caused them to go astray, they have turned them away on the mountains: they have gone from mountain to hill, they have forgotten their restingplace.

[DBY] My people are lost sheep; their shepherds have caused them to go astray, they turned them away on the mountains: they went from mountain to hill, they forgot their resting-place.

7. [KJV] All that found them have devoured them: and their adversaries said, We offend not, because they have sinned against the LORD, the habitation of justice, even the LORD, the hope of their fathers.

[DBY] All that found them devoured them, and their adversaries said, We are not guilty, because they have sinned against Jehovah, the habitation of righteousness, even Jehovah, the hope of their fathers.

8. [KJV] Remove out of the midst of Babylon, and go forth out of the land of the Chaldeans, and be as the he goats before the flocks.

[DBY] Flee out of the midst of Babylon, and go forth out of the land of the Chaldeans, and be as the he-goats before the flock.

9. [KJV] For, lo, I will raise and cause to come up against Babylon an assembly of great nations from the north country: and they shall set themselves in array against her; from thence she shall be taken: their arrows shall be as of a mighty expert man; none shall return in vain.

[DBY] For behold, I will raise and cause to come up against Babylon, an assemblage of great nations from the north country; and they shall set themselves in array against her: from thence shall she be taken. Their arrows shall be as those of a mighty expert man: none shall return empty.

10. [KJV] And Chaldea shall be a spoil: all that spoil her shall be satisfied, saith the LORD.

[DBY] And Chaldea shall be a spoil: all the spoilers thereof shall be satiated, saith Jehovah.

11. [KJV] Because ye were glad, because ye rejoiced, O ye destroyers of mine heritage, because ye are grown fat as the heifer at grass, and bellow as bulls;

[DBY] For ye rejoiced, for ye triumphed, ye plunderers of my heritage; for ye have been wanton as the heifer at grass, and neighed as steeds.

12. [KJV] Your mother shall be sore confounded; she that bare you shall be ashamed: behold, the hindermost of the nations shall be a wilderness, a dry land, and a desert.

[DBY] Your mother hath been sorely put to shame; she that bore you hath been covered with reproach: behold, she is become hindmost of the nations, a wilderness, a dry land, and a desert.

13. [KJV] Because of the wrath of the LORD it shall not be inhabited, but it shall be wholly desolate: every one that goeth by Babylon shall be astonished, and hiss at all her plagues.

[DBY] Because of the wrath of Jehovah, it shall not be inhabited, but it shall be wholly desolate; every one that goeth by Babylon shall be astonished, and shall hiss, because of all her plagues.

14. [KJV] Put yourselves in array against Babylon round about: all ye that bend the bow, shoot at her, spare no arrows: for she hath sinned against the LORD.

[DBY] Put yourselves in array against Babylon round about, all ye that bend the bow; shoot at her, spare no arrows: for she hath sinned against Jehovah.

15. [KJV] Shout against her round about: she hath given her hand: her foundations are fallen, her walls are thrown down: for it is the vengeance of the LORD: take vengeance upon her; as she hath done, do unto her.

[DBY] Shout against her round about: she hath given her hand; her ramparts are fallen, her walls are thrown down: for this is the vengeance of Jehovah. Take vengeance upon her; as she hath done, do unto her.

16. [KJV] Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of harvest: for fear of the oppressing sword they shall turn every one to his people, and they shall flee every one to his own land.

[DBY] Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of harvest. For fear of the oppressing sword let them turn every one to his people, and let them flee every one to his own land.

17. [KJV] Israel is a scattered sheep; the lions have driven him away: first the king of Assyria hath devoured him; and last this Nebuchadrezzar king of Babylon hath broken his bones.

[DBY] Israel is a hunted sheep; the lions have driven him away: first the king of Assyria devoured him, and last this Nebuchadrezzar king of Babylon hath broken his bones.

18. [KJV] Therefore thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; Behold, I will punish the king of Babylon and his land, as I have punished the king of Assyria.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Behold, I will visit the king of Babylon and his land, like as I have visited the king of Assyria.

19. [KJV] And I will bring Israel again to his habitation, and he shall feed on Carmel and Bashan, and his soul shall be satisfied upon mount Ephraim and Gilead.

[DBY] And I will bring Israel again to his pasture, and he shall feed on Carmel and Bashan, and his soul shall be satisfied upon mount Ephraim and in Gilead.

20. [KJV] In those days, and in that time, saith the LORD, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found: for I will pardon them whom I reserve.

[DBY] In those days, and at that time, saith Jehovah, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none; and the sins of Judah, and they shall not be found: for I will pardon those whom I leave remaining.

21. [KJV] Go up against the land of Merathaim, even against it, and against the inhabitants of Pekod: waste and utterly destroy after them, saith the LORD, and do according to all that I have commanded thee.

[DBY] Go up against the land of double rebellion, against it, and against the inhabitants of visitation; waste and utterly destroy after them, saith Jehovah, and do according to all that I have commanded thee.

22. [KJV] A sound of battle is in the land, and of great destruction.

[DBY] A sound of battle is in the land, and great destruction.

23. [KJV] How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken! how is Babylon become a desolation among the nations!

[DBY] How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken! How is Babylon become an astonishment among the nations!

24. [KJV] I have laid a snare for thee, and thou art also taken, O Babylon, and thou wast not aware: thou art found, and also caught, because thou hast striven against the LORD.

[DBY] I have laid a snare for thee, and thou, Babylon, art also taken, and thou wast not aware; thou art found, and also caught, for thou hast contended with Jehovah.

25. [KJV] The LORD hath opened his armoury, and hath brought forth the weapons of his indignation: for this is the work of the Lord GOD of hosts in the land of the Chaldeans.

[DBY] Jehovah hath opened his armoury, and hath brought forth the weapons of his indignation; for this is a work for the Lord, Jehovah of hosts, in the land of the Chaldeans.

26. [KJV] Come against her from the utmost border, open her storehouses: cast her up as heaps, and destroy her utterly: let nothing of her be left.

[DBY] Come ye against her from every quarter, open her storehouses; pile her up like sheaves, and destroy her utterly: let nothing of her be left.

27. [KJV] Slay all her bullocks; let them go down to the slaughter: woe unto them! for their day is come, the time of their visitation.

[DBY] Slay all her bullocks; let them go down to the slaughter: woe unto them! for their day is come, the time of their visitation.

28. [KJV] The voice of them that flee and escape out of the land of Babylon, to declare in Zion the vengeance of the LORD our God, the vengeance of his temple.

[DBY] The voice of them that flee and escape out of the land of Babylon, to declare in Zion the vengeance of Jehovah our God, the vengeance of his temple.

29. [KJV] Call together the archers against Babylon: all ye that bend the bow, camp against it round about; let none thereof escape: recompense her according to her work; according to all that she hath done, do unto her: for she hath been proud against the LORD, against the Holy One of Israel.

[DBY] Call together the archers against Babylon, all those that bend the bow: encamp against her round about; let there be no escaping: recompense her according to her work; according to all that she hath done, do unto her: for she hath acted proudly against Jehovah, against the Holy One of Israel.

30. [KJV] Therefore shall her young men fall in the streets, and all her men of war shall be cut off in that day, saith the LORD.

[DBY] Therefore shall her young men fall in her streets; and all her men of war shall be cut off in that day, saith Jehovah.

31. [KJV] Behold, I am against thee, O thou most proud, saith the Lord GOD of hosts: for thy day is come, the time that I will visit thee.

[DBY] Behold, I am against thee, proud one, saith the Lord Jehovah of hosts; for thy day is come, the time that I visit thee:

32. [KJV] And the most proud shall stumble and fall, and none shall raise him up: and I will kindle a fire in his cities, and it shall devour all round about him.

[DBY] and the proud one shall stumble and fall, and none shall raise him up; yea, I will kindle a fire in his cities, and it shall devour all that are round about him.

33. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; The children of Israel and the children of Judah were oppressed together: and all that took them captives held them fast; they refused to let them go.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: The children of Israel and the children of Judah were together oppressed; and all that took them captives held them fast: they refused to let them go.

34. [KJV] Their Redeemer is strong; the LORD of hosts is his name: he shall thoroughly plead their cause, that he may give rest to the land, and disquiet the inhabitants of Babylon.

[DBY] Their Redeemer is strong; Jehovah of hosts is his name: he will thoroughly plead their cause, that he may give rest to the land, and disquiet the inhabitants of Babylon.

35. [KJV] A sword is upon the Chaldeans, saith the LORD, and upon the inhabitants of Babylon, and upon her princes, and upon her wise men.

[DBY] The sword is upon the Chaldeans, saith Jehovah, and upon the inhabitants of Babylon, and upon her princes, and upon her wise men;

36. [KJV] A sword is upon the liars; and they shall dote: a sword is upon her mighty men; and they shall be dismayed.

[DBY] the sword is upon the liars, and they shall become fools; the sword is upon her mighty men, and they shall be dismayed;

37. [KJV] A sword is upon their horses, and upon their chariots, and upon all the mingled people that are in the midst of her; and they shall become as women: a sword is upon her treasures; and they shall be robbed.

[DBY] the sword is upon their horses, and upon their chariots, and upon all the mingled people that are in the midst of her, and they shall become as women; the sword is upon her treasures, and they shall be robbed:

38. [KJV] A drought is upon her waters; and they shall be dried up: for it is the land of graven images, and they are mad upon their idols.

[DBY] a drought is upon her waters, and they shall be dried up; for it is a land of graven images, and they are mad after frightful idols.

39. [KJV] Therefore the wild beasts of the desert with the wild beasts of the islands shall dwell there, and the owls shall dwell therein: and it shall be no more inhabited for ever; neither shall it be dwelt in from generation to generation.

[DBY] Therefore wild beasts of the desert with jackals shall dwell there, and ostriches shall dwell

therein; and it shall be no more inhabited for ever, neither shall it be dwelt in from generation to generation.

40. [KJV] As God overthrew Sodom and Gomorrah and the neighbour cities thereof, saith the LORD; so shall no man abide there, neither shall any son of man dwell therein.

[DBY] As when God overthrew Sodom and Gomorrah, and their neighbour cities, saith Jehovah, no one shall dwell there, neither shall a son of man sojourn therein.

41. [KJV] Behold, a people shall come from the north, and a great nation, and many kings shall be raised up from the coasts of the earth.

[DBY] Behold, a people cometh from the north, and a great nation. And many kings shall arise from the uttermost parts of the earth.

42. [KJV] They shall hold the bow and the lance: they are cruel, and will not shew mercy: their voice shall roar like the sea, and they shall ride upon horses, every one put in array, like a man to the battle, against thee, O daughter of Babylon.

[DBY] They lay hold of bow and spear; they are cruel, and will not shew mercy; their voice roareth like the sea, and they ride upon horses set in array like a man for the battle, against thee, O daughter of Babylon.

43. [KJV] The king of Babylon hath heard the report of them, and his hands waxed feeble: anguish took hold of him, and pangs as of a woman in travail.

[DBY] The king of Babylon hath heard the report of them, and his hands wax feeble; trouble hath taken hold of him, pangs as of a woman in travail.

44. [KJV] Behold, he shall come up like a lion from the swelling of Jordan unto the habitation of the strong: but I will make them suddenly run away from her: and who is a chosen man, that I may appoint over her? for who is like me? and who will appoint me the time? and who is that shepherd that will stand before me?

[DBY] Behold, he shall come up like a lion from the swelling of the Jordan against the strong habitation; for I will make him suddenly run away from it; and who is a chosen man whom I may appoint over her? For who is like me? and who will assign me a time? and who is that shepherd that will stand before me?

45. [KJV] Therefore hear ye the counsel of the LORD, that he hath taken against Babylon; and his purposes, that he hath purposed against the land of the Chaldeans: Surely the least of the flock shall draw them out: surely he shall make their habitation desolate with them.

[DBY] Therefore hear the counsel of Jehovah, which he hath taken against Babylon, and his purposes which he hath purposed against the land of the Chaldeans: The little ones of the flock shall certainly draw them away; he shall certainly make their habitation desolate for them.

46. [KJV] At the noise of the taking of Babylon the earth is moved, and the cry is heard among the nations.

[DBY] At the sound of the taking of Babylon the earth hath quaked, and the cry is heard among the nations.

Jeremiah 51

1. [KJV] Thus saith the LORD; Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in the midst of them that rise up against me, a destroying wind;

[DBY] Thus saith Jehovah: Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in the heart of those that rise against me, a destroying wind;

2. [KJV] And will send unto Babylon fanners, that shall fan her, and shall empty her land: for in the day of trouble they shall be against her round about.

[DBY] and I will send unto Babylon strangers, who shall fan her, and shall empty her land: for in the day of trouble they shall be against her round about.

3. [KJV] Against him that bendeth let the archer bend his bow, and against him that lifteth himself up in his brigandine: and spare ye not her young men; destroy ye utterly all her host.

[DBY] Against him that bendeth let the archer bend his bow, and against him that lifteth himself up in his coat of mail; and spare not her young men: destroy utterly all her host.

4. [KJV] Thus the slain shall fall in the land of the Chaldeans, and they that are thrust through in her streets.

[DBY] And the slain shall fall in the land of the Chaldeans, and they that are thrust through in her streets.

5. [KJV] For Israel hath not been forsaken, nor Judah of his God, of the LORD of hosts; though their land was filled with sin against the Holy One of Israel.

[DBY] For Israel is not forsaken, nor Judah of his God, of Jehovah of hosts; for their land is full of guilt against the Holy One of Israel.

6. [KJV] Flee out of the midst of Babylon, and deliver every man his soul: be not cut off in her iniquity; for this is the time of the LORD'S vengeance; he will render unto her a recompence.

[DBY] Flee out of the midst of Babylon, and save every man his life; be ye not cut off in her iniquity: for this is the time of Jehovah's vengeance: he shall render unto her a recompence.

7. [KJV] Babylon hath been a golden cup in the LORD'S hand, that made all the earth drunken: the nations have drunken of her wine; therefore the nations are mad.

[DBY] Babylon hath been a golden cup in Jehovah's hand, that made all the earth drunken: the nations have drunk of her wine; therefore have the nations become mad.

8. [KJV] Babylon is suddenly fallen and destroyed: howl for her; take balm for her pain, if so be she may be healed.

[DBY] Babylon is suddenly fallen and ruined. Howl over her; take balm for her pain, if so be she may be healed.

9. [KJV] We would have healed Babylon, but she is not healed: forsake her, and let us go every one into his own country: for her judgment reacheth unto heaven, and is lifted up even to the skies.

[DBY] We have treated Babylon, but she is not healed: forsake her, and let us go every one into his own country; for her judgment reacheth unto the heavens, and is lifted up to the skies.

10. [KJV] The LORD hath brought forth our righteousness: come, and let us declare in Zion the work of the LORD our God.

[DBY] Jehovah hath brought forth our righteousness: come, and let us declare in Zion the work of Jehovah our God.

11. [KJV] Make bright the arrows; gather the shields: the LORD hath raised up the spirit of the kings of the Medes: for his device is against Babylon, to destroy it; because it is the vengeance of the LORD, the vengeance of his temple.

[DBY] Sharpen the arrows; take the shields. Jehovah hath stirred up the spirit of the kings of the Medes; for his purpose is against Babylon, to destroy it; for this is the vengeance of Jehovah, the vengeance of his temple.

12. [KJV] Set up the standard upon the walls of Babylon, make the watch strong, set up the watchmen, prepare the ambushes: for the LORD hath both devised and done that which he spake against the inhabitants of Babylon.

[DBY] Lift up a banner towards the walls of Babylon, make the watch strong, set the watchmen, prepare the ambushes; for Jehovah hath both devised and done that which he spoke against the inhabitants of Babylon.

13. [KJV] O thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, and the measure of thy covetousness.

[DBY] Thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, the measure of thy rapacity.

14. [KJV] The LORD of hosts hath sworn by himself, saying, Surely I will fill thee with men, as with caterpillars; and they shall lift up a shout against thee.

[DBY] Jehovah of hosts hath sworn by himself, I will assuredly fill thee with men, as with caterpillars; and they shall raise a shout against thee.

15. [KJV] He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heaven by his understanding.

[DBY] He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his understanding.

16. [KJV] When he uttereth his voice, there is a multitude of waters in the heavens; and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth: he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

[DBY] When he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the end of the earth; he maketh lightnings for the rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

17. [KJV] Every man is brutish by his knowledge; every founder is confounded by the graven image: for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

[DBY] Every man is become brutish, so as to have no knowledge; every founder is put to shame by the graven image, for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.

18. [KJV] They are vanity, the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.

[DBY] They are vanity, a work of delusion: in the time of their visitation they shall perish.

19. [KJV] The portion of Jacob is not like them; for he is the former of all things: and Israel is the rod of his inheritance: the LORD of hosts is his name.

[DBY] The portion of Jacob is not like them; for it is he that hath formed all things: and Israel is the rod of his inheritance: Jehovah of hosts is his name.

20. [KJV] Thou art my battle axe and weapons of war: for with thee will I break in pieces the nations, and with thee will I destroy kingdoms;

[DBY] Thou art my maul, my weapons of war: and with thee I will break in pieces the nations, and I will with thee destroy kingdoms;

21. [KJV] And with thee will I break in pieces the horse and his rider; and with thee will I break in pieces the chariot and his rider;

[DBY] and with thee I will break in pieces the horse and his rider; and with thee I will break in pieces the chariot and its driver;

22. [KJV] With thee also will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces old and young; and with thee will I break in pieces the young man and the maid;

[DBY] and with thee will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces old and young; and with thee will I break in pieces the young man and the maid;

23. [KJV] I will also break in pieces with thee the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces captains and rulers.

[DBY] and with thee will I break in pieces the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces governors and rulers.

24. [KJV] And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea all their evil that they have done in Zion in your sight, saith the LORD.

[DBY] And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea, in your sight, all their evil which they have done in Zion, saith Jehovah.

25. [KJV] Behold, I am against thee, O destroying mountain, saith the LORD, which destroyest all the earth: and I will stretch out mine hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burnt mountain.

[DBY] Behold, I am against thee, mount of destruction, saith Jehovah, which destroyest all the earth; and I will stretch out my hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burning mountain.

26. [KJV] And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; but thou shalt be desolate for ever, saith the LORD.

[DBY] And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; for thou shalt be desolate for ever, saith Jehovah.

27. [KJV] Set ye up a standard in the land, blow the trumpet among the nations, prepare the nations against her, call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashchenaz; appoint a captain against her; cause the horses to come up as the rough caterpillars.

[DBY] Lift up a banner in the land, blow the trumpet among the nations, prepare nations against her; call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashkenaz; appoint a captain against her; cause the horses to come up as the bristly caterpillars.

28. [KJV] Prepare against her the nations with the kings of the Medes, the captains thereof, and all the rulers thereof, and all the land of his dominion.

[DBY] Prepare nations against her, the kings of the Medes, their governors and all their rulers, yea, all the land of their dominion.

29. [KJV] And the land shall tremble and sorrow: for every purpose of the LORD shall be performed against Babylon, to make the land of Babylon a desolation without an inhabitant.

[DBY] And the land trembleth and is in pain; for the purposes of Jehovah against Babylon do stand, to make the land of Babylon a desolation, without inhabitant.

30. [KJV] The mighty men of Babylon have forbore to fight, they have remained in their holds: their might hath failed; they became as women: they have burned her dwellingplaces; her bars are broken.

[DBY] The mighty men of Babylon have ceased to fight, they are sitting in the fortresses; their might hath failed, they are become as women: they have set her dwelling places on fire; her bars are broken.

31. [KJV] One post shall run to meet another, and one messenger to meet another, to shew the king of Babylon that his city is taken at one end,

[DBY] Courier runneth to meet courier, and messenger to meet messenger, to announce to the king of Babylon that his city is taken from end to end;

32. [KJV] And that the passages are stopped, and the reeds they have burned with fire, and the men of war are affrighted.

[DBY] and the passages are seized, and the reedy places are burnt with fire, and the men of war are affrighted.

33. [KJV] For thus saith the LORD of hosts, the God of Israel; The daughter of Babylon is like a threshingfloor, it is time to thresh her: yet a little while, and the time of her harvest shall come.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: The daughter of Babylon is like a threshing-floor, at the time of its being trodden; yet a little while, and the time of harvest shall come for her.

34. [KJV] Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel, he hath swallowed me up like a dragon, he hath filled his belly with my delicates, he hath cast me out.

[DBY] Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel; he hath swallowed me up like a dragon, he hath filled his belly with my delicates, he hath cast me out.

35. [KJV] The violence done to me and to my flesh be upon Babylon, shall the inhabitant of Zion say; and my blood upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.

[DBY] The violence done to me and to my flesh be upon Babylon, shall the inhabitress of Zion say; and, My blood be upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.

36. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her springs dry.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her spring dry.

37. [KJV] And Babylon shall become heaps, a dwellingplace for dragons, an astonishment, and an hissing, without an inhabitant.

[DBY] And Babylon shall become heaps, a dwelling-place of jackals, an astonishment, and a hissing, without inhabitant.

38. [KJV] They shall roar together like lions: they shall yell as lions' whelps.

[DBY] They shall roar together like young lions, growl as lions' whelps.

39. [KJV] In their heat I will make their feasts, and I will make them drunken, that they may rejoice, and sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the LORD.

[DBY] When they are heated, I will prepare their drink, and I will make them drunken, that they may exult, and sleep a perpetual sleep, and not wake, saith Jehovah.

40. [KJV] I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he goats.

[DBY] I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he-goats.

41. [KJV] How is Sheshach taken! and how is the praise of the whole earth surprised! how is Babylon become an astonishment among the nations!

[DBY] How is Sheshach taken! and how is the praise of the whole earth seized! How is Babylon become an astonishment among the nations!

42. [KJV] The sea is come up upon Babylon: she is covered with the multitude of the waves thereof.

[DBY] The sea is come up upon Babylon: she is covered with the multitude of its waves.

43. [KJV] Her cities are a desolation, a dry land, and a wilderness, a land wherein no man dwelleth, neither doth any son of man pass thereby.

[DBY] Her cities are become a desolation, a dry land, and a desert, a land wherein no one dwelleth, neither doth a son of man pass thereby.

44. [KJV] And I will punish Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath swallowed up: and the nations shall not flow together any more unto him: yea, the wall of Babylon shall fall.

[DBY] And I will punish Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth what he hath swallowed up; and the nations shall not flow together any more unto him: yea, the wall of Babylon is fallen.

45. [KJV] My people, go ye out of the midst of her, and deliver ye every man his soul from the fierce anger of the LORD.

[DBY] Go ye out of the midst of her, my people, and deliver every man his soul from the fierce anger of Jehovah!

46. [KJV] And lest your heart faint, and ye fear for the rumour that shall be heard in the land; a rumour shall both come one year, and after that in another year shall come a rumour, and violence in the land, ruler against ruler.

[DBY] lest your heart faint, and ye fear for the rumour that shall be heard in the land; for a rumour shall come one year, and after that a rumour in another year, and violence in the earth, ruler against ruler.

47. [KJV] Therefore, behold, the days come, that I will do judgment upon the graven images of Babylon: and her whole land shall be confounded, and all her slain shall fall in the midst of her.

[DBY] Therefore behold, days are coming when I will punish the graven images of Babylon; and her whole land shall be put to shame, and all her slain shall fall in the midst of her.

48. [KJV] Then the heaven and the earth, and all that is therein, shall sing for Babylon: for the spoilers shall come unto her from the north, saith the LORD.

[DBY] And the heavens and the earth, and all that is therein, shall shout aloud over Babylon; for out of the north the spoilers shall come against her, saith Jehovah.

49. [KJV] As Babylon hath caused the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the slain of all the earth.

[DBY] As Babylon caused the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the slain of all the earth.

50. [KJV] Ye that have escaped the sword, go away, stand not still: remember the LORD afar off, and let Jerusalem come into your mind.

[DBY] Ye that have escaped the sword, go, stand not still: remember Jehovah from afar, and let Jerusalem come into your mind.

51. [KJV] We are confounded, because we have heard reproach: shame hath covered our faces: for strangers are come into the sanctuaries of the LORD'S house.

[DBY] We are put to shame, for we have heard reproach; confusion hath covered our face: for strangers are come into the sanctuaries of Jehovah's house.

52. [KJV] Wherefore, behold, the days come, saith the LORD, that I will do judgment upon her graven images: and through all her land the wounded shall groan.

[DBY] Therefore behold, days come, saith Jehovah, that I will punish her graven images; and throughout her land the wounded shall groan.

53. [KJV] Though Babylon should mount up to heaven, and though she should fortify the height of her strength, yet from me shall spoilers come unto her, saith the LORD.

[DBY] Though Babylon should mount up to the heavens, and though she should fortify the height of her strength, yet from me shall spoilers come unto her, saith Jehovah.

54. [KJV] A sound of a cry cometh from Babylon, and great destruction from the land of the Chaldeans:

[DBY] The sound of a cry cometh from Babylon, and great destruction from the land of the Chaldeans;

55. [KJV] Because the LORD hath spoiled Babylon, and destroyed out of her the great voice; when her waves do roar like great waters, a noise of their voice is uttered:

[DBY] for Jehovah spoileth Babylon, and he will destroy out of her the great voice; and their waves roar like great waters, the noise of their voice resoundeth.

56. [KJV] Because the spoiler is come upon her, even upon Babylon, and her mighty men are taken, every one of their bows is broken: for the LORD God of recompences shall surely requite.

[DBY] For the spoiler is come against her, against Babylon, and her mighty men are taken; their bows are broken in pieces; for Jehovah, the God of recompences, will certainly requite.

57. [KJV] And I will make drunk her princes, and her wise men, her captains, and her rulers, and her mighty men: and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name is the LORD of hosts.

[DBY] And I will make drunk her princes, and her wise men, her governors, and her rulers, and her mighty men; and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name is Jehovah of hosts.

58. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; The broad walls of Babylon shall be utterly broken, and her high gates shall be burned with fire; and the people shall labour in vain, and the folk in the fire, and they shall be weary.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: The broad walls of Babylon shall be utterly laid bare, and her high gates shall be burned with fire; so that the peoples will have laboured in vain, and the nations for the fire: and they shall be weary.

59. [KJV] The word which Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Neriah, the son of Maaseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah into Babylon in the fourth year of his reign. And this Seraiah was a quiet prince.

[DBY] The word that Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Nerijah, the son of Mahseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah to Babylon in the fourth year of his reign. Now Seraiah was chief chamberlain.

60. [KJV] So Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, even all these words that are written against Babylon.

[DBY] And Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, all these words that are written against Babylon.

61. [KJV] And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, and shalt see, and shalt read all these words;

[DBY] And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, see that thou read all these words;

62. [KJV] Then shalt thou say, O LORD, thou hast spoken against this place, to cut it off, that none shall remain in it, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.

[DBY] and say, Jehovah, thou hast spoken concerning this place, that thou wilt cut it off, so that none shall dwell in it, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.

63. [KJV] And it shall be, when thou hast made an end of reading this book, that thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of Euphrates:

[DBY] And it shall be, when thou hast ended reading this book, that thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of the Euphrates;

64. [KJV] And thou shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise from the evil that I will bring upon her: and they shall be weary. Thus far are the words of Jeremiah.

[DBY] and shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise, because of the evil that I will bring upon it: and they shall be weary. Thus far the words of Jeremiah.

Jeremiah 52

1. [KJV] Zedekiah was one and twenty years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

[DBY] Zedekiah was twenty-one years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem; and his mother's name was Hamutal, daughter of Jeremiah of Libnah.

2. [KJV] And he did that which was evil in the eyes of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

[DBY] And he did evil in the sight of Jehovah, according to all that Jehoiakim had done.

3. [KJV] For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, till he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

[DBY] For, because the anger of Jehovah was against Jerusalem and Judah, until he had cast them out from his presence, Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

4. [KJV] And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, that Nebuchadrezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, and pitched against it, and built forts against it round about.

[DBY] And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, on the tenth of the

month, that Nebuchadrezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem; and they encamped against it, and built turrets against it round about.

5. [KJV] So the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

[DBY] And the city was besieged until the eleventh year of king Zedekiah.

6. [KJV] And in the fourth month, in the ninth day of the month, the famine was sore in the city, so that there was no bread for the people of the land.

[DBY] In the fourth month, on the ninth of the month, the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

7. [KJV] Then the city was broken up, and all the men of war fled, and went forth out of the city by night by the way of the gate between the two walls, which was by the king's garden; (now the Chaldeans were by the city round about:) and they went by the way of the plain.

[DBY] And the city was broken into: and all the men of war fled, and went forth out of the city by night, by the way of the gate between the two walls, which was by the king's garden (now the Chaldeans were near the city round about); and they went the way toward the plain.

8. [KJV] But the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.

[DBY] And the army of the Chaldeans pursued after the king, and overtook Zedekiah in the plains of Jericho; and all his army was scattered from him.

9. [KJV] Then they took the king, and carried him up unto the king of Babylon to Riblah in the land of Hamath; where he gave judgment upon him.

[DBY] And they took the king, and brought him up to the king of Babylon, unto Riblah in the land of Hamath, and he pronounced judgment upon him.

10. [KJV] And the king of Babylon slew the sons of Zedekiah before his eyes: he slew also all the princes of Judah in Riblah.

[DBY] And the king of Babylon slaughtered the sons of Zedekiah before his eyes; and he slaughtered also all the princes of Judah in Riblah.

11. [KJV] Then he put out the eyes of Zedekiah; and the king of Babylon bound him in chains, and carried him to Babylon, and put him in prison till the day of his death.

[DBY] And he put out the eyes of Zedekiah, and bound him with chains of brass; and the king of Babylon carried him to Babylon, and put him in prison till the day of his death.

12. [KJV] Now in the fifth month, in the tenth day of the month, which was the nineteenth year of Nebuchadrezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, which served the king of Babylon, into Jerusalem,

[DBY] And in the fifth month, on the tenth of the month, which was in the nineteenth year of Nebuchadrezzar king of Babylon, Nebuzar-adan, captain of the body-guard, who stood before the king of Babylon, came unto Jerusalem;

13. [KJV] And burned the house of the LORD, and the king's house; and all the houses of Jerusalem, and all the houses of the great men, burned he with fire:

[DBY] and he burned the house of Jehovah, and the king's house, and all the houses of Jerusalem; and every great man's house he burned with fire.

14. [KJV] And all the army of the Chaldeans, that were with the captain of the guard, brake down all the walls of Jerusalem round about.

[DBY] And all the army of the Chaldeans, that were with the captain of the body-guard, broke down all the walls of Jerusalem round about.

15. [KJV] Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive certain of the poor of the people, and the residue of the people that remained in the city, and those that fell away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude.

[DBY] And Nebuzar-adan the captain of the body-guard carried away captive of the poorest sort of the people, and the rest of the people that were left in the city, and the deserters that had deserted to the king of Babylon, and the rest of the multitude.

16. [KJV] But Nebuzaradan the captain of the guard left certain of the poor of the land for vinedressers and for husbandmen.

[DBY] But Nebuzar-adan the captain of the body-guard left of the poor of the land for vinedressers and for husbandmen.

17. [KJV] Also the pillars of brass that were in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the LORD, the Chaldeans brake, and carried all the brass of them to Babylon.

[DBY] And the brazen pillars that were in the house of Jehovah, and the bases, and the brazen sea that was in the house of Jehovah, the Chaldeans broke up, and carried all the brass thereof to Babylon.

18. [KJV] The caldrons also, and the shovels, and the snuffers, and the bowls, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

[DBY] The pots also, and the shovels, and the knives, and the bowls, and the cups, and all the vessels of brass wherewith they ministered, they took away.

19. [KJV] And the basons, and the firepans, and the bowls, and the caldrons, and the candlesticks, and the spoons, and the cups; that which was of gold in gold, and that which was of silver in

silver, took the captain of the guard away.

[DBY] And the basons and the censers, and the bowls, and the pots, and the candlesticks, and the cups, and the goblets, that which was of gold in gold, and that which was of silver in silver, the captain of the body-guard took away.

20. [KJV] The two pillars, one sea, and twelve brasen bulls that were under the bases, which king Solomon had made in the house of the LORD: the brass of all these vessels was without weight.

[DBY] The two pillars, the one sea, and the twelve brazen oxen that formed the bases, which king Solomon had made for the house of Jehovah: for the brass of all these vessels there was no weight.

21. [KJV] And concerning the pillars, the height of one pillar was eighteen cubits; and a fillet of twelve cubits did compass it; and the thickness thereof was four fingers: it was hollow.

[DBY] And as to the pillars: the height of one pillar was eighteen cubits, and a line of twelve cubits encompassed it; and the thickness thereof was four fingers: it was hollow.

22. [KJV] And a chapter of brass was upon it; and the height of one chapter was five cubits, with network and pomegranates upon the chapters round about, all of brass. The second pillar also and the pomegranates were like unto these.

[DBY] And the capital upon it was brass, and the height of the one capital was five cubits; and the network and the pomegranates, upon the capital round about, all of brass; and similarly for the second pillar, and the pomegranates.

23. [KJV] And there were ninety and six pomegranates on a side; and all the pomegranates upon the network were an hundred round about.

[DBY] And there were ninety-six pomegranates on the four sides; all the pomegranates upon the network were a hundred round about.

24. [KJV] And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:

[DBY] And the captain of the body-guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three doorkeepers.

25. [KJV] He took also out of the city an eunuch, which had the charge of the men of war; and seven men of them that were near the king's person, which were found in the city; and the principal scribe of the host, who mustered the people of the land; and threescore men of the people of the land, that were found in the midst of the city.

[DBY] And out of the city he took a eunuch that was set over the men of war, and seven men of them that were in the king's presence, who were found in the city, and the scribe of the captain

of the host, who enrolled the people of the land. And sixty men of the people of the land that were found in the midst of the city.

26. [KJV] So Nebuzaradan the captain of the guard took them, and brought them to the king of Babylon to Riblah.

[DBY] And Nebuzar-adan the captain of the body-guard took them, and brought them to the king of Babylon to Riblah;

27. [KJV] And the king of Babylon smote them, and put them to death in Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his own land.

[DBY] and the king of Babylon smote them, and put them to death at Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive out of his land.

28. [KJV] This is the people whom Nebuchadrezzar carried away captive: in the seventh year three thousand Jews and three and twenty:

[DBY] This is the people whom Nebuchadrezzar carried away captive: in the seventh year three thousand and twenty-three Jews;

29. [KJV] In the eighteenth year of Nebuchadrezzar he carried away captive from Jerusalem eight hundred thirty and two persons:

[DBY] in the eighteenth year of Nebuchadrezzar he carried away captive from Jerusalem eight hundred and thirty-two persons;

30. [KJV] In the three and twentieth year of Nebuchadrezzar Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive of the Jews seven hundred forty and five persons: all the persons were four thousand and six hundred.

[DBY] in the twenty-third year of Nebuchadrezzar, Nebuzar-adan the captain of the body-guard carried away captive of the Jews seven hundred and forty-five persons: all the persons were four thousand six hundred.

31. [KJV] And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, in the five and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the first year of his reign lifted up the head of Jehoiachin king of Judah, and brought him forth out of prison,

[DBY] And it came to pass in the thirty-seventh year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the twenty-fifth of the month, that Evil-Merodach king of Babylon, in the year that he began to reign, lifted up the head of Jehoiachin king of Judah, and brought him forth out of prison;

32. [KJV] And spake kindly unto him, and set his throne above the throne of the kings that were with him in Babylon,

[DBY] and he spoke kindly unto him, and set his seat above the seat of the kings that were with him in Babylon.

33. [KJV] And changed his prison garments: and he did continually eat bread before him all the days of his life.

[DBY] And he changed his prison garments; and he ate bread before him continually all the days of his life;

34. [KJV] And for his diet, there was a continual diet given him of the king of Babylon, every day a portion until the day of his death, all the days of his life.

[DBY] and his allowance was a continual allowance given him by the king of Babylon, every day a portion until the day of his death, all the days of his life.

Lamentations

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

Lamentations 1

1. [KJV] How doth the city sit solitary, that was full of people! how is she become as a widow! she that was great among the nations, and princess among the provinces, how is she become tributary!

[DBY] How doth the city sit solitary that was full of people! She that was great among the nations is become as a widow; the princess among the provinces is become tributary!

2. [KJV] She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks: among all her lovers she hath none to comfort her: all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.

[DBY] She weepeth sore in the night, and her tears are on her cheeks; among all her lovers she hath no comforter; all her friends have dealt treacherously with her, they are become her enemies.

3. [KJV] Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude: she dwelleth among the heathen, she findeth no rest: all her persecutors overtook her between the straits.

[DBY] Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude; she dwelleth among the nations, she findeth no rest: all her pursuers have overtaken her within the straits.

4. [KJV] The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn feasts: all her gates are desolate: her priests sigh, her virgins are afflicted, and she is in bitterness.

[DBY] The ways of Zion do mourn, because none come to the solemn assembly: all her gates are desolate; her priests sigh, her virgins are in grief; and as for her, she is in bitterness.

5. [KJV] Her adversaries are the chief, her enemies prosper; for the LORD hath afflicted her for the multitude of her transgressions: her children are gone into captivity before the enemy.

[DBY] Her adversaries have become the head, her enemies prosper; for Jehovah hath afflicted her for the multitude of her transgressions: her children are gone into captivity before the adversary.

6. [KJV] And from the daughter of Zion all her beauty is departed: her princes are become like harts that find no pasture, and they are gone without strength before the pursuer.

[DBY] And from the daughter of Zion all her splendour is departed: her princes are become like harts that find no pasture; and they are gone without strength before the pursuer.

7. [KJV] Jerusalem remembered in the days of her affliction and of her miseries all her pleasant things that she had in the days of old, when her people fell into the hand of the enemy, and

none did help her: the adversaries saw her, and did mock at her sabbaths.

[DBY] In the days of her affliction and of her wanderings, since her people fell into the hand of an adversary, and none did help her, Jerusalem remembereth all her precious things which she had in the days of old: the adversaries have seen her, they mock at her ruin.

8. [KJV] Jerusalem hath grievously sinned; therefore she is removed: all that honoured her despise her, because they have seen her nakedness: yea, she sigheth, and turneth backward.

[DBY] Jerusalem hath grievously sinned; therefore is she removed as an impurity: all that honoured her despise her because they have seen her nakedness; and she sigheth, and turneth backward.

9. [KJV] Her filthiness is in her skirts; she remembereth not her last end; therefore she came down wonderfully: she had no comforter. O LORD, behold my affliction: for the enemy hath magnified himself.

[DBY] Her impurity was in her skirts, she remembered not her latter end; and she came down wonderfully: she hath no comforter. Jehovah, behold my affliction; for the enemy hath magnified himself.

10. [KJV] The adversary hath spread out his hand upon all her pleasant things: for she hath seen that the heathen entered into her sanctuary, whom thou didst command that they should not enter into thy congregation.

[DBY] The adversary hath spread out his hand upon all her precious things; for she hath seen the nations enter into her sanctuary, concerning whom thou didst command that they should not enter into thy congregation.

11. [KJV] All her people sigh, they seek bread; they have given their pleasant things for meat to relieve the soul: see, O LORD, and consider; for I am become vile.

[DBY] All her people sigh, they seek bread; they have given their precious things for food to revive their soul. See, Jehovah, and consider, for I am become vile.

12. [KJV] Is it nothing to you, all ye that pass by? behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow, which is done unto me, wherewith the LORD hath afflicted me in the day of his fierce anger.

[DBY] Is it nothing to you, all ye that pass by? Behold, and see if there be any sorrow like unto my sorrow, which is done unto me, whom Jehovah hath afflicted in the day of his fierce anger.

13. [KJV] From above hath he sent fire into my bones, and it prevaieth against them: he hath spread a net for my feet, he hath turned me back: he hath made me desolate and faint all the day.

[DBY] From on high hath he sent fire into my bones, and it prevaieth against them; he hath spread a net for my feet; he hath turned me back; he hath made me desolate and faint all the day.

14. [KJV] The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, and come up upon my neck: he hath made my strength to fall, the Lord hath delivered me into their hands, from whom I am not able to rise up.

[DBY] The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, they are come up upon my neck; he hath made my strength to fail; the Lord hath delivered me into hands out of which I am not able to rise up.

15. [KJV] The Lord hath trodden under foot all my mighty men in the midst of me: he hath called an assembly against me to crush my young men: the Lord hath trodden the virgin, the daughter of Judah, as in a winepress.

[DBY] The Lord hath cast down all my mighty men in the midst of me; he hath called an assembly against me to crush my young men; the Lord hath trodden as a winepress the virgin daughter of Judah.

16. [KJV] For these things I weep; mine eye, mine eye runneth down with water, because the comforter that should relieve my soul is far from me: my children are desolate, because the enemy prevailed.

[DBY] For these things I weep; mine eye, mine eye runneth down with water: for the comforter that should revive my soul is far from me; my children are desolate, for the enemy hath prevailed.

17. [KJV] Zion spreadeth forth her hands, and there is none to comfort her: the LORD hath commanded concerning Jacob, that his adversaries should be round about him: Jerusalem is as a menstruous woman among them.

[DBY] Zion spreadeth forth her hands; there is none to comfort her; Jehovah hath commanded concerning Jacob, that his adversaries should be round about him; Jerusalem is as an impurity among them.

18. [KJV] The LORD is righteous; for I have rebelled against his commandment: hear, I pray you, all people, and behold my sorrow: my virgins and my young men are gone into captivity.

[DBY] Jehovah is righteous; for I have rebelled against his commandment. Hear, I pray you, all ye peoples, and behold my sorrow. My virgins and my young men are gone into captivity.

19. [KJV] I called for my lovers, but they deceived me: my priests and mine elders gave up the ghost in the city, while they sought their meat to relieve their souls.

[DBY] I called for my lovers, they have deceived me; my priests and mine elders have expired in the city, while they sought them food to revive their soul.

20. [KJV] Behold, O LORD; for I am in distress: my bowels are troubled; mine heart is turned within me; for I have grievously rebelled: abroad the sword bereaveth, at home there is as death.

[DBY] See, Jehovah, for I am in distress, my bowels are troubled; my heart is turned within me, for I have grievously rebelled: without, the sword hath bereaved me, within, it is as death.

21. [KJV] They have heard that I sigh: there is none to comfort me: all mine enemies have heard of my trouble; they are glad that thou hast done it: thou wilt bring the day that thou hast called, and they shall be like unto me.

[DBY] They have heard that I sigh: I have no comforter: all mine enemies have heard of my calamity; they are glad that thou hast done it. Thou wilt bring the day that thou hast called, and they shall be like unto me.

22. [KJV] Let all their wickedness come before thee; and do unto them, as thou hast done unto me for all my transgressions: for my sighs are many, and my heart is faint.

[DBY] Let all their wickedness come before thee; and do unto them, as thou hast done unto me for all my transgressions: for my sighs are many, and my heart is faint.

Lamentations 2

1. [KJV] How hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger!

[DBY] How hath the Lord in his anger covered the daughter of Zion with a cloud! He hath cast down from the heavens unto the earth the beauty of Israel, and remembered not his footstool in the day of his anger.

2. [KJV] The Lord hath swallowed up all the habitations of Jacob, and hath not pitied: he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah; he hath brought them down to the ground: he hath polluted the kingdom and the princes thereof.

[DBY] The Lord hath swallowed up all the dwellings of Jacob, and hath not spared; he hath thrown down in his wrath the strongholds of the daughter of Judah: he hath brought them down to the ground; he hath profaned the kingdom and the princes thereof.

3. [KJV] He hath cut off in his fierce anger all the horn of Israel: he hath drawn back his right hand from before the enemy, and he burned against Jacob like a flaming fire, which devoureth round about.

[DBY] He hath cut off in fierce anger all the horn of Israel: he hath withdrawn his right hand from before the enemy; and he burned up Jacob like a flaming fire, devouring round about.

4. [KJV] He hath bent his bow like an enemy: he stood with his right hand as an adversary, and slew all that were pleasant to the eye in the tabernacle of the daughter of Zion: he poured out his fury like fire.

[DBY] He hath bent his bow like an enemy; he stood with his right hand as an adversary, and hath slain all that was pleasant to the eye: in the tent of the daughter of Zion, he hath poured out his fury like fire.

5. [KJV] The Lord was as an enemy: he hath swallowed up Israel, he hath swallowed up all her palaces: he hath destroyed his strong holds, and hath increased in the daughter of Judah mourning and lamentation.

[DBY] The Lord is become as an enemy: he hath swallowed up Israel; he hath swallowed up all her palaces; he hath destroyed his strongholds, and hath multiplied in the daughter of Judah mourning and lamentation.

6. [KJV] And he hath violently taken away his tabernacle, as if it were of a garden: he hath destroyed his places of the assembly: the LORD hath caused the solemn feasts and sabbaths to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger the king and the priest.

[DBY] And he hath violently cast down his enclosure as a garden; he hath destroyed his place of assembly: Jehovah hath caused set feast and sabbath to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger king and priest.

7. [KJV] The Lord hath cast off his altar, he hath abhorred his sanctuary, he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces; they have made a noise in the house of the LORD, as in the day of a solemn feast.

[DBY] The Lord hath cast off his altar, he hath rejected his sanctuary; he hath given up into the hand of the enemy the walls of her palaces: they have made a noise in the house of Jehovah, as on the day of a set feast.

8. [KJV] The LORD hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion: he hath stretched out a line, he hath not withdrawn his hand from destroying: therefore he made the rampart and the wall to lament; they languished together.

[DBY] Jehovah hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion: he hath stretched out the line, he hath not withdrawn his hand from destroying; and he hath made the rampart and the wall to lament: they languish together.

9. [KJV] Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars: her king and her princes are among the Gentiles: the law is no more; her prophets also find no vision from the LORD.

[DBY] Her gates are sunk into the ground; he hath destroyed and broken her bars. Her king and

her princes are among the nations: the law is no more; her prophets also find no vision from Jehovah.

10. [KJV] The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, and keep silence: they have cast up dust upon their heads; they have girded themselves with sackcloth: the virgins of Jerusalem hang down their heads to the ground.

[DBY] The elders of the daughter of Zion sit upon the ground, they keep silence; they have cast dust upon their heads, they have girded themselves with sackcloth: the virgins of Jerusalem hang down their head to the ground.

11. [KJV] Mine eyes do fail with tears, my bowels are troubled, my liver is poured upon the earth, for the destruction of the daughter of my people; because the children and the sucklings swoon in the streets of the city.

[DBY] Mine eyes are consumed with tears, my bowels are troubled; my liver is poured upon the earth, because of the ruin of the daughter of my people; because infant and suckling swoon in the streets of the city.

12. [KJV] They say to their mothers, Where is corn and wine? when they swooned as the wounded in the streets of the city, when their soul was poured out into their mothers' bosom.

[DBY] They say to their mothers, Where is corn and wine? when they swoon as the wounded in the streets of the city; when they pour out their soul into their mothers' bosom.

13. [KJV] What thing shall I take to witness for thee? what thing shall I liken to thee, O daughter of Jerusalem? what shall I equal to thee, that I may comfort thee, O virgin daughter of Zion? for thy breach is great like the sea: who can heal thee?

[DBY] What shall I take to witness for thee? what shall I liken unto thee, daughter of Jerusalem? What shall I equal to thee, that I may comfort thee, virgin daughter of Zion? For thy ruin is great as the sea: who will heal thee?

14. [KJV] Thy prophets have seen vain and foolish things for thee: and they have not discovered thine iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee false burdens and causes of banishment.

[DBY] Thy prophets have seen vanity and folly for thee; and they have not revealed thine iniquity, to turn away thy captivity; but have seen for thee burdens of falsehood and causes of expulsion.

15. [KJV] All that pass by clap their hands at thee; they hiss and wag their head at the daughter of Jerusalem, saying, Is this the city that men call The perfection of beauty, The joy of the whole earth?

[DBY] All that pass by clap their hands at thee; they hiss and shake their head at the daughter of

Jerusalem: Is this the city which they called, The perfection of beauty, The joy of the whole earth?

16. [KJV] All thine enemies have opened their mouth against thee: they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed her up: certainly this is the day that we looked for; we have found, we have seen it.

[DBY] All thine enemies open their mouth against thee, they hiss and gnash the teeth: they say, We have swallowed her up; this is forsooth the day that we looked for: we have found, we have seen it.

17. [KJV] The LORD hath done that which he had devised; he hath fulfilled his word that he had commanded in the days of old: he hath thrown down, and hath not pitied: and he hath caused thine enemy to rejoice over thee, he hath set up the horn of thine adversaries.

[DBY] Jehovah hath done what he had devised; he hath fulfilled his word which he had commanded from the days of old: he hath thrown down, and hath not spared, and he hath caused the enemy to rejoice over thee; he hath set up the horn of thine adversaries.

18. [KJV] Their heart cried unto the Lord, O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a river day and night: give thyself no rest; let not the apple of thine eye cease.

[DBY] Their heart cried unto the Lord. O wall of the daughter of Zion, let tears run down like a torrent day and night: give thyself no respite; let not the apple of thine eye rest.

19. [KJV] Arise, cry out in the night: in the beginning of the watches pour out thine heart like water before the face of the Lord: lift up thy hands toward him for the life of thy young children, that faint for hunger in the top of every street.

[DBY] Arise, cry out in the night, in the beginning of the watches; pour out thy heart like water before the face of the Lord: lift up thy hands toward him for the life of thy young children, who faint from hunger at the top of all the streets.

20. [KJV] Behold, O LORD, and consider to whom thou hast done this. Shall the women eat their fruit, and children of a span long? shall the priest and the prophet be slain in the sanctuary of the Lord?

[DBY] See, Jehovah, and consider to whom thou hast done this! Shall the women eat their fruit, the infants that they nursed? Shall priest and prophet be slain in the sanctuary of the Lord?

21. [KJV] The young and the old lie on the ground in the streets: my virgins and my young men are fallen by the sword; thou hast slain them in the day of thine anger; thou hast killed, and not pitied.

[DBY] The child and the old man lie on the ground in the streets; my virgins and my young men are

fallen by the sword: thou hast slain them in the day of thine anger; thou hast killed, thou hast not spared.

22. [KJV] Thou hast called as in a solemn day my terrors round about, so that in the day of the LORD'S anger none escaped nor remained: those that I have swaddled and brought up hath mine enemy consumed.

[DBY] Thou hast called up, as on the day of a set feast, my terrors on every side; and in the day of Jehovah's anger there was none that escaped or remained: those that I have nursed and brought up hath mine enemy consumed.

Lamentations 3

1. [KJV] I am the man that hath seen affliction by the rod of his wrath.

[DBY] I am the man that hath seen affliction by the rod of his wrath.

2. [KJV] He hath led me, and brought me into darkness, but not into light.

[DBY] Me hath he led, and brought into darkness, and not into light.

3. [KJV] Surely against me is he turned; he turneth his hand against me all the day.

[DBY] Surely against me hath he turned again and again his hand all the day.

4. [KJV] My flesh and my skin hath he made old; he hath broken my bones.

[DBY] My flesh and my skin hath he wasted away, he hath broken my bones.

5. [KJV] He hath builded against me, and compassed me with gall and travail.

[DBY] He hath built against me, and encompassed me with gall and toil.

6. [KJV] He hath set me in dark places, as they that be dead of old.

[DBY] He hath made me to dwell in dark places as those that have been long dead.

7. [KJV] He hath hedged me about, that I cannot get out: he hath made my chain heavy.

[DBY] He hath hedged me about that I cannot get out: he hath made my chain heavy.

8. [KJV] Also when I cry and shout, he shutteth out my prayer.

[DBY] Even when I cry and shout, he shutteth out my prayer.

9. [KJV] He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.

[DBY] He hath inclosed my ways with hewn stone, he hath made my paths crooked.

10. [KJV] He was unto me as a bear lying in wait, and as a lion in secret places.

[DBY] He is unto me as a bear lying in wait, a lion in secret places.

11. [KJV] He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces: he hath made me desolate.

[DBY] He hath turned aside my ways, and pulled me in pieces; he hath made me desolate.

12. [KJV] He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.

[DBY] He hath bent his bow, and set me as a mark for the arrow.

13. [KJV] He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.

[DBY] He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins.

14. [KJV] I was a derision to all my people; and their song all the day.

[DBY] I am become a derision to all my people; their song all the day.

15. [KJV] He hath filled me with bitterness, he hath made me drunken with wormwood.

[DBY] He hath sated me with bitterness, he hath made me drunk with wormwood.

16. [KJV] He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.

[DBY] He hath also broken my teeth with gravel stones, he hath covered me with ashes.

17. [KJV] And thou hast removed my soul far off from peace: I forgot prosperity.

[DBY] And thou hast removed my soul far off from peace: I have forgotten prosperity.

18. [KJV] And I said, My strength and my hope is perished from the LORD:

[DBY] And I said, My strength is perished, and my hope in Jehovah.

19. [KJV] Remembering mine affliction and my misery, the wormwood and the gall.

[DBY] Remember thou mine affliction and my wandering, the wormwood and the gall.

20. [KJV] My soul hath them still in remembrance, and is humbled in me.

[DBY] My soul hath them constantly in remembrance, and is humbled in me.

21. [KJV] This I recall to my mind, therefore have I hope.

[DBY] This I recall to heart, therefore have I hope.

22. [KJV] It is of the LORD'S mercies that we are not consumed, because his compassions fail not.

[DBY] It is of Jehovah's loving-kindness we are not consumed, because his compassions fail not;

23. [KJV] They are new every morning: great is thy faithfulness.

[DBY] they are new every morning: great is thy faithfulness.

24. [KJV] The LORD is my portion, saith my soul; therefore will I hope in him.

[DBY] Jehovah is my portion, saith my soul; therefore will I hope in him.

25. [KJV] The LORD is good unto them that wait for him, to the soul that seeketh him.

[DBY] Jehovah is good unto them that wait for him, to the soul that seeketh him.

26. [KJV] It is good that a man should both hope and quietly wait for the salvation of the LORD.

[DBY] It is good that one should both wait, and that in silence, for the salvation of Jehovah.

27. [KJV] It is good for a man that he bear the yoke in his youth.

[DBY] It is good for a man that he bear the yoke in his youth:

28. [KJV] He sitteth alone and keepeth silence, because he hath borne it upon him.

[DBY] He sitteth solitary and keepeth silence, because he hath laid it upon him;

29. [KJV] He putteth his mouth in the dust; if so be there may be hope.

[DBY] he putteth his mouth in the dust, if so be there may be hope;

30. [KJV] He giveth his cheek to him that smiteth him: he is filled full with reproach.

[DBY] he giveth his cheek to him that smiteth him; he is filled full with reproach.

31. [KJV] For the Lord will not cast off for ever:

[DBY] For the Lord will not cast off for ever;

32. [KJV] But though he cause grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies.

[DBY] but if he have caused grief, he will have compassion according to the multitude of his loving-kindnesses:

33. [KJV] For he doth not afflict willingly nor grieve the children of men.

[DBY] for he doth not willingly afflict or grieve the children of men.

34. [KJV] To crush under his feet all the prisoners of the earth,

[DBY] To crush under foot all the prisoners of the earth,

35. [KJV] To turn aside the right of a man before the face of the most High,

[DBY] to turn aside the right of a man before the face of the Most High,

36. [KJV] To subvert a man in his cause, the Lord approveth not.

[DBY] to wrong a man in his cause, will not the Lord see it?

37. [KJV] Who is he that saith, and it cometh to pass, when the Lord commandeth it not?

[DBY] Who is he that saith, and there cometh to pass, what the Lord hath not commanded?

38. [KJV] Out of the mouth of the most High proceedeth not evil and good?

[DBY] Out of the mouth of the Most High doth not there proceed evil and good?

39. [KJV] Wherefore doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?

[DBY] Wherefore doth a living man complain, a man for the punishment of his sins?

40. [KJV] Let us search and try our ways, and turn again to the LORD.

[DBY] Let us search and try our ways, and turn again to Jehovah.

41. [KJV] Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens.

[DBY] Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens.

42. [KJV] We have transgressed and have rebelled: thou hast not pardoned.

[DBY] We have transgressed and have rebelled: thou hast not pardoned.

43. [KJV] Thou hast covered with anger, and persecuted us: thou hast slain, thou hast not pitied.

[DBY] Thou hast covered thyself with anger, and pursued us; thou hast slain, thou hast not spared.

44. [KJV] Thou hast covered thyself with a cloud, that our prayer should not pass through.

[DBY] Thou hast covered thyself with a cloud, that prayer should not pass through.

45. [KJV] Thou hast made us as the offscouring and refuse in the midst of the people.

[DBY] Thou hast made us the offscouring and refuse in the midst of the peoples.

46. [KJV] All our enemies have opened their mouths against us.

[DBY] All our enemies have opened their mouth against us.

47. [KJV] Fear and a snare is come upon us, desolation and destruction.

[DBY] Fear and the pit are come upon us, devastation and ruin.

48. [KJV] Mine eye runneth down with rivers of water for the destruction of the daughter of my people.

[DBY] Mine eye runneth down with streams of water for the ruin of the daughter of my people.

49. [KJV] Mine eye trickleth down, and ceaseth not, without any intermission,

[DBY] Mine eye poureth down, and ceaseth not, without any intermission,

50. [KJV] Till the LORD look down, and behold from heaven.

[DBY] till Jehovah look down and behold from the heavens.

51. [KJV] Mine eye affecteth mine heart because of all the daughters of my city.

[DBY] Mine eye affecteth my soul, because of all the daughters of my city.

52. [KJV] Mine enemies chased me sore, like a bird, without cause.

[DBY] They that are mine enemies without cause have chased me sore like a bird.

53. [KJV] They have cut off my life in the dungeon, and cast a stone upon me.

[DBY] They have cut off my life in a pit, and cast a stone upon me.

54. [KJV] Waters flowed over mine head; then I said, I am cut off.

[DBY] Waters streamed over my head; I said, I am cut off.

55. [KJV] I called upon thy name, O LORD, out of the low dungeon.

[DBY] I called upon thy name, Jehovah, out of the lowest pit.

56. [KJV] Thou hast heard my voice: hide not thine ear at my breathing, at my cry.

[DBY] Thou hast heard my voice: hide not thine ear at my sighing, at my cry.

57. [KJV] Thou drewest near in the day that I called upon thee: thou saidst, Fear not.

[DBY] Thou drewest near in the day that I called upon thee; thou saidst, Fear not.

58. [KJV] O Lord, thou hast pleaded the causes of my soul; thou hast redeemed my life.

[DBY] Lord, thou hast pleaded the cause of my soul, thou hast redeemed my life.

59. [KJV] O LORD, thou hast seen my wrong: judge thou my cause.

[DBY] Jehovah, thou hast seen my wrong: judge thou my cause.

60. [KJV] Thou hast seen all their vengeance and all their imaginations against me.

[DBY] Thou hast seen all their vengeance, all their imaginations against me.

61. [KJV] Thou hast heard their reproach, O LORD, and all their imaginations against me;

[DBY] Thou hast heard their reproach, O Jehovah, all their imaginations against me;

62. [KJV] The lips of those that rose up against me, and their device against me all the day.

[DBY] the lips of those that rise up against me and their meditation against me all the day.

63. [KJV] Behold their sitting down, and their rising up; I am their musick.

[DBY] Behold thou their sitting down and their rising up: I am their song.

64. [KJV] Render unto them a recompence, O LORD, according to the work of their hands.

[DBY] Render unto them a recompence, O Jehovah, according to the work of their hands;

65. [KJV] Give them sorrow of heart, thy curse unto them.

[DBY] give them obduracy of heart, thy curse unto them;

66. [KJV] Persecute and destroy them in anger from under the heavens of the LORD.

[DBY] pursue them in anger, and destroy them from under the heavens of Jehovah.

Lamentations 4

1. [KJV] How is the gold become dim! how is the most fine gold changed! the stones of the sanctuary are poured out in the top of every street.

[DBY] How is the gold become dim! the most pure gold changed! the stones of the sanctuary poured out at the top of all the streets!

2. [KJV] The precious sons of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!

[DBY] The sons of Zion, so precious, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the work of the hands of the potter!

3. [KJV] Even the sea monsters draw out the breast, they give suck to their young ones: the daughter of my people is become cruel, like the ostriches in the wilderness.

[DBY] Even the jackals offer the breast, they give suck to their young; the daughter of my people is become cruel, like the ostriches in the wilderness.

4. [KJV] The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst: the young children ask bread, and no man breaketh it unto them.

[DBY] The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his mouth for thirst; the young children ask bread, no man breaketh it unto them.

5. [KJV] They that did feed delicately are desolate in the streets: they that were brought up in scarlet embrace dunghills.

[DBY] They that fed delicately are desolate in the streets; they that were brought up in scarlet embrace dung-hills.

6. [KJV] For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the punishment of the sin of Sodom, that was overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.

[DBY] And the punishment of the iniquity of the daughter of my people is greater than the reward of the sin of Sodom, which was overthrown as in a moment, and no hands were violently laid upon her.

7. [KJV] Her Nazarites were purer than snow, they were whiter than milk, they were more ruddy in body than rubies, their polishing was of sapphire:

[DBY] Her Nazarites were purer than snow, whiter than milk; they were more ruddy in body than rubies, their figure was as sapphire.

8. [KJV] Their visage is blacker than a coal; they are not known in the streets: their skin cleaveth to their bones; it is withered, it is become like a stick.

[DBY] Their visage is darker than blackness, they are not known in the streets; their skin cleaveth to their bones, it is withered, it is become like a stick.

9. [KJV] They that be slain with the sword are better than they that be slain with hunger: for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

[DBY] The slain with the sword are happier than the slain with hunger; for these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

10. [KJV] The hands of the pitiful women have sodden their own children: they were their meat in the destruction of the daughter of my people.

[DBY] The hands of pitiful women have boiled their own children: they were their meat in the ruin of the daughter of my people.

11. [KJV] The LORD hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.

[DBY] Jehovah hath accomplished his fury; he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, which hath consumed the foundations thereof.

12. [KJV] The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.

[DBY] The kings of the earth, and all the inhabitants of the world, would not have believed that the adversary and the enemy should enter into the gates of Jerusalem.

13. [KJV] For the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her,

[DBY] It is for the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, who have shed the blood of the righteous in the midst of her.

14. [KJV] They have wandered as blind men in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.

[DBY] They wandered about blind in the streets; they were polluted with blood, so that men could not touch their garments.

15. [KJV] They cried unto them, Depart ye; it is unclean; depart, depart, touch not: when they fled away and wandered, they said among the heathen, They shall no more sojourn there.

[DBY] They cried unto them, Depart! Unclean! Depart! depart, touch not! When they fled away, and wandered about, it was said among the nations, They shall no more sojourn there.

16. [KJV] The anger of the LORD hath divided them; he will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they favoured not the elders.

[DBY] The face of Jehovah hath divided them; he will no more regard them. They respected not the persons of the priests, they favoured not the aged.

17. [KJV] As for us, our eyes as yet failed for our vain help: in our watching we have watched for a nation that could not save us.

[DBY] Our eyes still failed for our vain help; in our watching, we have watched for a nation that did not save.

18. [KJV] They hunt our steps, that we cannot go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.

[DBY] They hunted our steps, that we could not go in our streets: our end is near, our days are fulfilled; for our end is come.

19. [KJV] Our persecutors are swifter than the eagles of the heaven: they pursued us upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.

[DBY] Our pursuers were swifter than the eagles of the heavens; they chased us hotly upon the mountains, they laid wait for us in the wilderness.

20. [KJV] The breath of our nostrils, the anointed of the LORD, was taken in their pits, of whom we said, Under his shadow we shall live among the heathen.

[DBY] The breath of our nostrils, the anointed of Jehovah, was taken in their pits; of whom we said, Under his shadow we shall live among the nations.

21. [KJV] Rejoice and be glad, O daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz; the cup also shall pass through unto thee: thou shalt be drunken, and shalt make thyself naked.

[DBY] Rejoice and be glad, daughter of Edom, that dwellest in the land of Uz: the cup shall pass also unto thee; thou shalt be drunken, and make thyself naked.

22. [KJV] The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity: he will visit thine iniquity, O daughter of Edom; he will discover thy sins.

[DBY] The punishment of thine iniquity is accomplished, O daughter of Zion; he will no more carry thee away into captivity. He will visit thine iniquity, O daughter of Edom; he will discover thy sins.

Lamentations 5

1. [KJV] Remember, O LORD, what is come upon us: consider, and behold our reproach.

[DBY] Remember, O Jehovah, what is come upon us; consider, and see our reproach.

2. [KJV] Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.

[DBY] Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.

3. [KJV] We are orphans and fatherless, our mothers are as widows.

[DBY] We are orphans and fatherless, our mothers are as widows.

4. [KJV] We have drunken our water for money; our wood is sold unto us.

[DBY] Our water have we to drink for money, our wood cometh unto us for a price.

5. [KJV] Our necks are under persecution: we labour, and have no rest.

[DBY] Our pursuers are on our necks: we are weary, we have no rest.

6. [KJV] We have given the hand to the Egyptians, and to the Assyrians, to be satisfied with bread.

[DBY] We have given the hand to Egypt, and to Asshur, to be satisfied with bread.

7. [KJV] Our fathers have sinned, and are not; and we have borne their iniquities.

[DBY] Our fathers have sinned, and they are not; and we bear their iniquities.

8. [KJV] Servants have ruled over us: there is none that doth deliver us out of their hand.

[DBY] Bondmen rule over us: there is no deliverer out of their hand.

9. [KJV] We gat our bread with the peril of our lives because of the sword of the wilderness.

[DBY] We have to get our bread at the risk of our lives, because of the sword of the wilderness.

10. [KJV] Our skin was black like an oven because of the terrible famine.

[DBY] Our skin gloweth like an oven, because of the burning heat of the famine.

11. [KJV] They ravished the women in Zion, and the maids in the cities of Judah.

[DBY] They have ravished the women in Zion, the maids in the cities of Judah.

12. [KJV] Princes are hanged up by their hand: the faces of elders were not honoured.

[DBY] Princes were hanged up by their hand; the faces of elders were not honoured.

13. [KJV] They took the young men to grind, and the children fell under the wood.

[DBY] The young men have borne the mill, and the youths have stumbled under the wood.

14. [KJV] The elders have ceased from the gate, the young men from their musick.

[DBY] The elders have ceased from the gate, the young men from their music.

15. [KJV] The joy of our heart is ceased; our dance is turned into mourning.

[DBY] The joy of our heart hath ceased; our dance is turned into mourning.

16. [KJV] The crown is fallen from our head: woe unto us, that we have sinned!

[DBY] The crown is fallen from our head: woe unto us, for we have sinned!

17. [KJV] For this our heart is faint; for these things our eyes are dim.

[DBY] For this our heart is faint; for these things our eyes have grown dim,

18. [KJV] Because of the mountain of Zion, which is desolate, the foxes walk upon it.

[DBY] Because of the mountain of Zion, which is desolate: foxes walk over it.

19. [KJV] Thou, O LORD, remainest for ever; thy throne from generation to generation.

[DBY] Thou, Jehovah, dwellest for ever; thy throne is from generation to generation.

20. [KJV] Wherefore dost thou forget us for ever, and forsake us so long time?

[DBY] Wherefore dost thou forget us for ever, dost thou forsake us so long time?

21. [KJV] Turn thou us unto thee, O LORD, and we shall be turned; renew our days as of old.

[DBY] Turn thou us unto thee, Jehovah, and we shall be turned; renew our days as of old.

22. [KJV] But thou hast utterly rejected us; thou art very wroth against us.

[DBY] Or is it that thou hast utterly rejected us? Wouldest thou be exceeding wroth against us?

Ezekiel

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#)
[31](#) [32](#) [33](#) [34](#) [35](#) [36](#) [37](#) [38](#) [39](#) [40](#) [41](#) [42](#) [43](#)
[44](#) [45](#) [46](#) [47](#) [48](#)

Ezekiel 1

1. [KJV] Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, in the fifth day of the month, as I was among the captives by the river of Chebar, that the heavens were opened, and I saw visions of God.

[DBY] Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, on the fifth of the month, as I was among the captives by the river Chebar, the heavens were opened, and I saw visions of God.

2. [KJV] In the fifth day of the month, which was the fifth year of king Jehoiachin's captivity,

[DBY] On the fifth of the month, (it was the fifth year of king Jehoiachin's captivity,)

3. [KJV] The word of the LORD came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of the LORD was there upon him.

[DBY] the word of Jehovah came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of Jehovah was there upon him.

4. [KJV] And I looked, and, behold, a whirlwind came out of the north, a great cloud, and a fire infolding itself, and a brightness was about it, and out of the midst thereof as the colour of amber, out of the midst of the fire.

[DBY] And I looked, and behold, a stormy wind came out of the north, a great cloud, and a fire infolding itself, and a brightness was about it, and out of the midst thereof as the look of glowing brass, out of the midst of the fire.

5. [KJV] Also out of the midst thereof came the likeness of four living creatures. And this was their appearance; they had the likeness of a man.

[DBY] Also out of the midst thereof, the likeness of four living creatures. And this was their appearance: they had the likeness of a man.

6. [KJV] And every one had four faces, and every one had four wings.

[DBY] And every one had four faces, and every one of them had four wings.

7. [KJV] And their feet were straight feet; and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot: and they sparkled like the colour of burnished brass.

[DBY] And their feet were straight feet; and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot; and they sparkled as the look of burnished brass.

8. [KJV] And they had the hands of a man under their wings on their four sides; and they four had their faces and their wings.

[DBY] And they had the hands of a man under their wings on their four sides; and they four had their faces and their wings:

9. [KJV] Their wings were joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward.

[DBY] their wings were joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward.

10. [KJV] As for the likeness of their faces, they four had the face of a man, and the face of a lion, on the right side: and they four had the face of an ox on the left side; they four also had the face of an eagle.

[DBY] And the likeness of their faces was the face of a man; and they four had the face of a lion on the right side; and they four had the face of an ox on the left side; they four had also the face of an eagle.

11. [KJV] Thus were their faces: and their wings were stretched upward; two wings of every one were joined one to another, and two covered their bodies.

[DBY] And their faces and their wings were parted above; two wings of every one were joined one to another, and two covered their bodies.

12. [KJV] And they went every one straight forward: whither the spirit was to go, they went; and they turned not when they went.

[DBY] And they went every one straight forward: whither the Spirit was to go, they went; they turned not when they went.

13. [KJV] As for the likeness of the living creatures, their appearance was like burning coals of fire, and like the appearance of lamps: it went up and down among the living creatures; and the fire was bright, and out of the fire went forth lightning.

[DBY] And as for the likeness of the living creatures, their appearance was like burning coals of fire, as the appearance of torches: it went up and down among the living creatures; and the fire was bright; and out of the fire went forth lightning.

14. [KJV] And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning.

[DBY] And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning.

15. [KJV] Now as I beheld the living creatures, behold one wheel upon the earth by the living creatures, with his four faces.

[DBY] And I looked at the living creatures, and behold, one wheel upon the earth beside the living creatures, toward their four faces.

16. [KJV] The appearance of the wheels and their work was like unto the colour of a beryl: and they four had one likeness: and their appearance and their work was as it were a wheel in the middle of a wheel.

[DBY] The appearance of the wheels and their work was as the look of a chrysolite; and they four had one likeness; and their appearance and their work was as it were a wheel in the middle of a wheel.

17. [KJV] When they went, they went upon their four sides: and they turned not when they went.

[DBY] When they went, they went upon their four sides; they turned not when they went.

18. [KJV] As for their rings, they were so high that they were dreadful; and their rings were full of eyes round about them four.

[DBY] As for their rims, they were high and dreadful; and they four had their rims full of eyes round about.

19. [KJV] And when the living creatures went, the wheels went by them: and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up.

[DBY] And when the living creatures went, the wheels went beside them; and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up.

20. [KJV] Whithersoever the spirit was to go, they went, thither was their spirit to go; and the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature was in the wheels.

[DBY] Whithersoever the Spirit was to go, they went, thither would their spirit go; and the wheels were lifted up along with them: for the spirit of the living creature was in the wheels.

21. [KJV] When those went, these went; and when those stood, these stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature was in the wheels.

[DBY] When those went, they went; and when those stood, they stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up along with them: for the spirit of the living creature was in the wheels.

22. [KJV] And the likeness of the firmament upon the heads of the living creature was as the colour of the terrible crystal, stretched forth over their heads above.

[DBY] And there was the likeness of an expanse over the heads of the living creature, as the look of the terrible crystal, stretched forth over their heads above.

23. [KJV] And under the firmament were their wings straight, the one toward the other: every one had two, which covered on this side, and every one had two, which covered on that side, their bodies.

[DBY] And under the expanse were their wings straight, the one toward the other: every one had two which covered on this side, and every one had two which covered on that side their bodies.

24. [KJV] And when they went, I heard the noise of their wings, like the noise of great waters, as the voice of the Almighty, the voice of speech, as the noise of an host: when they stood, they let down their wings.

[DBY] And when they went, I heard the noise of their wings, like the noise of great waters, as the voice of the Almighty, a tumultuous noise, as the noise of a host: when they stood, they let down their wings;

25. [KJV] And there was a voice from the firmament that was over their heads, when they stood, and had let down their wings.

[DBY] and there was a voice from above the expanse that was over their heads. When they stood, they let down their wings.

26. [KJV] And above the firmament that was over their heads was the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone: and upon the likeness of the throne was the likeness as the appearance of a man above upon it.

[DBY] And above the expanse that was over their heads was the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone; and upon the likeness of the throne was a likeness as the appearance of a man above upon it.

27. [KJV] And I saw as the colour of amber, as the appearance of fire round about within it, from the appearance of his loins even upward, and from the appearance of his loins even downward, I saw as it were the appearance of fire, and it had brightness round about.

[DBY] And I saw as the look of glowing brass, as the appearance of fire, within it round about; from the appearance of his loins and upward, and from the appearance of his loins and downward, I saw as it were the appearance of fire, and it had brightness round about.

28. [KJV] As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so was the appearance of the brightness round about. This was the appearance of the likeness of the glory of the LORD. And when I saw it, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spake.

[DBY] As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so was the appearance of the brightness round about. This was the appearance of the likeness of the glory of Jehovah. And when I saw, I fell on my face, and I heard a voice of one that spoke.

Ezekiel 2

1. [KJV] And he said unto me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak unto thee.

[DBY] And he said unto me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak with thee.

2. [KJV] And the spirit entered into me when he spake unto me, and set me upon my feet, that I heard him that spake unto me.

[DBY] And the Spirit entered into me when he spoke unto me, and set me upon my feet; and I heard him that spoke unto me.

3. [KJV] And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to a rebellious nation that hath rebelled against me: they and their fathers have transgressed against me, even unto this very day.

[DBY] And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to nations that are rebellious, which have rebelled against me: they and their fathers have transgressed against me unto this very day;

4. [KJV] For they are impudent children and stiffhearted. I do send thee unto them; and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD.

[DBY] and these children are impudent and hard-hearted: I am sending thee unto them; and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord Jehovah.

5. [KJV] And they, whether they will hear, or whether they will forbear, (for they are a rebellious house,) yet shall know that there hath been a prophet among them.

[DBY] And they, whether they will hear or whether they will forbear for they are a rebellious house yet shall they know that there hath been a prophet among them.

6. [KJV] And thou, son of man, be not afraid of them, neither be afraid of their words, though briars and thorns be with thee, and thou dost dwell among scorpions: be not afraid of their words, nor be dismayed at their looks, though they be a rebellious house.

[DBY] And thou, son of man, be not afraid of them, and be not afraid of their words; for briars and thorns are with thee, and thou dwellest among scorpions: be not afraid of their words, and be not dismayed at their faces; for they are a rebellious house.

7. [KJV] And thou shalt speak my words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear: for they are most rebellious.

[DBY] And thou shalt speak my words unto them, whether they will hear or whether they will forbear; for they are rebellious.

8. [KJV] But thou, son of man, hear what I say unto thee; Be not thou rebellious like that rebellious house: open thy mouth, and eat that I give thee.

[DBY] And thou, son of man, hear what I say unto thee; be not thou rebellious like that rebellious house: open thy mouth, and eat that I give thee.

9. [KJV] And when I looked, behold, an hand was sent unto me; and, lo, a roll of a book was therein;

[DBY] And I looked, and behold, a hand was put forth toward me; and behold, a roll of a book therein.

10. [KJV] And he spread it before me; and it was written within and without: and there was written therein lamentations, and mourning, and woe.

[DBY] And he spread it out before me; and it was written within and without; and there were written in it lamentations, and mourning, and woe.

Ezekiel 3

1. [KJV] Moreover he said unto me, Son of man, eat that thou findest; eat this roll, and go speak unto the house of Israel.

[DBY] And he said unto me, Son of man, eat what thou findest; eat this roll, and go, speak unto the house of Israel.

2. [KJV] So I opened my mouth, and he caused me to eat that roll.

[DBY] So I opened my mouth, and he caused me to eat that roll.

3. [KJV] And he said unto me, Son of man, cause thy belly to eat, and fill thy bowels with this roll that I give thee. Then did I eat it; and it was in my mouth as honey for sweetness.

[DBY] And he said unto me, Son of man, cause thy belly to eat, and fill thy bowels with this roll which I give thee. And I ate, and it was in my mouth as honey for sweetness.

4. [KJV] And he said unto me, Son of man, go, get thee unto the house of Israel, and speak with my words unto them.

[DBY] And he said unto me, Son of man, go, get thee unto the house of Israel, and speak with my words unto them.

5. [KJV] For thou art not sent to a people of a strange speech and of an hard language, but to the house of Israel;

[DBY] For thou art not sent to a people of strange language, and of difficult speech, but to the house of Israel;

6. [KJV] Not to many people of a strange speech and of an hard language, whose words thou canst not understand. Surely, had I sent thee to them, they would have hearkened unto thee.

[DBY] not to many peoples of strange language and of difficult speech, whose words thou canst not understand: had I sent thee to them, would they not hearken unto thee?

7. [KJV] But the house of Israel will not hearken unto thee; for they will not hearken unto me: for all the house of Israel are impudent and hardhearted.

[DBY] But the house of Israel will not hearken unto thee, for none of them will hearken unto me. For all the house of Israel are hard of forehead and stiff of heart.

8. [KJV] Behold, I have made thy face strong against their faces, and thy forehead strong against their foreheads.

[DBY] Behold, I have made thy face hard against their faces, and thy forehead hard against their foreheads.

9. [KJV] As an adamant harder than flint have I made thy forehead: fear them not, neither be dismayed at their looks, though they be a rebellious house.

[DBY] As an adamant harder than flint have I made thy forehead. Fear them not, neither be dismayed at them, for they are a rebellious house.

10. [KJV] Moreover he said unto me, Son of man, all my words that I shall speak unto thee receive in thine heart, and hear with thine ears.

[DBY] And he said unto me, Son of man, all my words which I shall speak unto thee, receive in thy heart, and hear with thine ears;

11. [KJV] And go, get thee to them of the captivity, unto the children of thy people, and speak unto them, and tell them, Thus saith the Lord GOD; whether they will hear, or whether they will forbear.

[DBY] and go, get thee to them of the captivity, unto the children of thy people, and speak unto them, and tell them, Thus saith the Lord Jehovah, whether they will hear or whether they will forbear.

12. [KJV] Then the spirit took me up, and I heard behind me a voice of a great rushing, saying, Blessed be the glory of the LORD from his place.

[DBY] And the Spirit lifted me up, and I heard behind me the sound of a great rushing, saying, Blessed be the glory of Jehovah from his place!

13. [KJV] I heard also the noise of the wings of the living creatures that touched one another, and the noise of the wheels over against them, and a noise of a great rushing.

[DBY] And the sound of the wings of the living creatures that touched one another, And the sound of the wheels beside them, And the sound of a great rushing.

14. [KJV] So the spirit lifted me up, and took me away, and I went in bitterness, in the heat of my spirit; but the hand of the LORD was strong upon me.

[DBY] And the Spirit lifted me up, and took me away; and I went in bitterness, in the heat of my spirit, and the hand of Jehovah was strong upon me.

15. [KJV] Then I came to them of the captivity at Telabib, that dwelt by the river of Chebar, and I sat where they sat, and remained there astonished among them seven days.

[DBY] And I came to them of the captivity at Tel-abib, that dwelt by the river Chebar, and I sat where they sat; and I sat there astonished among them seven days.

16. [KJV] And it came to pass at the end of seven days, that the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass at the end of seven days, that the word of Jehovah came unto me, saying,

17. [KJV] Son of man, I have made thee a watchman unto the house of Israel: therefore hear the word at my mouth, and give them warning from me.

[DBY] Son of man, I have appointed thee a watchman unto the house of Israel, and thou shalt hear the word from my mouth, and give them warning from me.

18. [KJV] When I say unto the wicked, Thou shalt surely die; and thou givest him not warning, nor speakest to warn the wicked from his wicked way, to save his life; the same wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.

[DBY] When I say unto the wicked, Thou shalt certainly die; and thou givest him not warning, nor speakest to warn the wicked from his wicked way, that he may live: the same wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thy hand.

19. [KJV] Yet if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

[DBY] But if thou warn the wicked, and he turn not from his wickedness, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

20. [KJV] Again, When a righteous man doth turn from his righteousness, and commit iniquity, and I lay a stumblingblock before him, he shall die: because thou hast not given him warning, he shall die in his sin, and his righteousness which he hath done shall not be remembered; but his blood will I require at thine hand.

[DBY] And when a righteous man doth turn from his righteousness, and do what is wrong, and I lay a stumbling-block before him, he shall die; because thou hast not given him warning, he shall die in his sin, and his righteous acts which he hath done shall not be remembered; but his blood will I require at thy hand.

21. [KJV] Nevertheless if thou warn the righteous man, that the righteous sin not, and he doth not sin, he shall surely live, because he is warned; also thou hast delivered thy soul.

[DBY] And if thou warn the righteous man, that the righteous sin not, and he doth not sin, he shall certainly live, for he hath taken warning; and thou hast delivered thy soul.

22. [KJV] And the hand of the LORD was there upon me; and he said unto me, Arise, go forth into the plain, and I will there talk with thee.

[DBY] And the hand of Jehovah was there upon me; and he said unto me, Arise, go forth into the valley, and there I will talk with thee.

23. [KJV] Then I arose, and went forth into the plain: and, behold, the glory of the LORD stood there, as the glory which I saw by the river of Chebar: and I fell on my face.

[DBY] And I arose, and went forth into the valley, and behold, the glory of Jehovah stood there, like the glory which I saw by the river Chebar; and I fell on my face.

24. [KJV] Then the spirit entered into me, and set me upon my feet, and spake with me, and said unto me, Go, shut thyself within thine house.

[DBY] And the Spirit entered into me, and set me upon my feet; and he spoke with me, and said unto me, Go, shut thyself within thy house.

25. [KJV] But thou, O son of man, behold, they shall put bands upon thee, and shall bind thee with them, and thou shalt not go out among them:

[DBY] And thou, son of man, behold, they shall put bands upon thee, and shall bind thee therewith, and thou shalt not go out among them.

26. [KJV] And I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth, that thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover: for they are a rebellious house.

[DBY] And I will make thy tongue cleave to the roof of thy mouth, that thou shalt be dumb, and shalt not be to them a reprover; for they are a rebellious house.

27. [KJV] But when I speak with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD; He that heareth, let him hear; and he that forbeareth, let him forbear: for they are a rebellious house.

[DBY] And when I speak with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: He that heareth, let him hear; and he that forbeareth, let him forbear: for they are a rebellious house.

Ezekiel 4

1. [KJV] Thou also, son of man, take thee a tile, and lay it before thee, and pourtray upon it the city, even Jerusalem:

[DBY] And thou, son of man, take thee a brick, and lay it before thee, and portray upon it a city, Jerusalem:

2. [KJV] And lay siege against it, and build a fort against it, and cast a mount against it; set the camp also against it, and set battering rams against it round about.

[DBY] and lay siege against it, and build forts against it, and cast a mound against it, and set camps against it, and place battering-rams against it round about.

3. [KJV] Moreover take thou unto thee an iron pan, and set it for a wall of iron between thee and the city: and set thy face against it, and it shall be besieged, and thou shalt lay siege against it. This shall be a sign to the house of Israel.

[DBY] And take thou unto thee an iron plate, and put it for a wall of iron between thee and the city; and set thy face against it, and it shall be besieged, and thou shalt lay siege against it: this shall be a sign to the house of Israel.

4. [KJV] Lie thou also upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it: according to the number of the days that thou shalt lie upon it thou shalt bear their iniquity.

[DBY] And thou, lie upon thy left side, and lay the iniquity of the house of Israel upon it: the number of the days that thou liest upon it, thou shalt bear their iniquity.

5. [KJV] For I have laid upon thee the years of their iniquity, according to the number of the days, three hundred and ninety days: so shalt thou bear the iniquity of the house of Israel.

[DBY] And I have appointed thee the years of their iniquity, according to the number of the days, three hundred and ninety days; and thou shalt bear the iniquity of the house of Israel.

6. [KJV] And when thou hast accomplished them, lie again on thy right side, and thou shalt bear the iniquity of the house of Judah forty days: I have appointed thee each day for a year.

[DBY] And when thou hast accomplished them, thou shalt lie again on thy right side, and thou shalt bear the iniquity of the house of Judah forty days: I have appointed thee each day for a year.

7. [KJV] Therefore thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, and thine arm shall be uncovered, and thou shalt prophesy against it.

[DBY] And thou shalt set thy face toward the siege of Jerusalem, and thine arm shall be uncovered, and thou shalt prophesy against it.

8. [KJV] And, behold, I will lay bands upon thee, and thou shalt not turn thee from one side to another, till thou hast ended the days of thy siege.

[DBY] And behold, I lay bands upon thee, and thou shalt not turn thyself from one side to the other, till thou hast ended the days of thy siege.

9. [KJV] Take thou also unto thee wheat, and barley, and beans, and lentiles, and millet, and fitches, and put them in one vessel, and make thee bread thereof, according to the number of the days that thou shalt lie upon thy side, three hundred and ninety days shalt thou eat thereof.

[DBY] And thou, take unto thee wheat, and barley, and beans, and lentils, and millet, and spelt,

and put them in one vessel, and make thee bread thereof, according to the number of the days that thou liest upon thy side: three hundred and ninety days shalt thou eat thereof.

10. [KJV] And thy meat which thou shalt eat shall be by weight, twenty shekels a day: from time to time shalt thou eat it.

[DBY] And thy meat which thou shalt eat shall be by weight, twenty shekels a day: from time to time shalt thou eat it.

11. [KJV] Thou shalt drink also water by measure, the sixth part of an hin: from time to time shalt thou drink.

[DBY] And thou shalt drink water by measure, the sixth part of a hin: from time to time shalt thou drink.

12. [KJV] And thou shalt eat it as barley cakes, and thou shalt bake it with dung that cometh out of man, in their sight.

[DBY] And thou shalt eat it as barley-cake, and thou shalt bake it in their sight with dung that cometh out of man.

13. [KJV] And the LORD said, Even thus shall the children of Israel eat their defiled bread among the Gentiles, whither I will drive them.

[DBY] And Jehovah said, So shall the children of Israel eat their bread unclean among the nations whither I will drive them.

14. [KJV] Then said I, Ah Lord GOD! behold, my soul hath not been polluted: for from my youth up even till now have I not eaten of that which dieth of itself, or is torn in pieces; neither came there abominable flesh into my mouth.

[DBY] Then said I, Ah, Lord Jehovah! behold, my soul hath not been defiled, and from my youth up even until now have I not eaten of that which dieth of itself, or of that which is torn; neither came there abominable flesh into my mouth.

15. [KJV] Then he said unto me, Lo, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread therewith.

[DBY] And he said unto me, See, I have given thee cow's dung for man's dung, and thou shalt prepare thy bread therewith.

16. [KJV] Moreover he said unto me, Son of man, behold, I will break the staff of bread in Jerusalem: and they shall eat bread by weight, and with care; and they shall drink water by measure, and with astonishment:

[DBY] And he said unto me, Son of man, behold, I break the staff of bread in Jerusalem; and they

shall eat bread by weight, and with anxiety; and they shall drink water by measure, and with astonishment:

17. [KJV] That they may want bread and water, and be astonied one with another, and consume away for their iniquity.

[DBY] because bread and water shall fail them, and they shall be astonied one with another, and waste away in their iniquity.

Ezekiel 5

1. [KJV] And thou, son of man, take thee a sharp knife, take thee a barber's razor, and cause it to pass upon thine head and upon thy beard: then take thee balances to weigh, and divide the hair.

[DBY] And thou, son of man, take thee a sharp knife; a barber's razor shalt thou take; and cause it to pass upon thy head and upon thy beard: and thou shalt take balances to weigh, and divide the hair.

2. [KJV] Thou shalt burn with fire a third part in the midst of the city, when the days of the siege are fulfilled: and thou shalt take a third part, and smite about it with a knife: and a third part thou shalt scatter in the wind; and I will draw out a sword after them.

[DBY] A third part shalt thou burn in the fire in the midst of the city, when the days of the siege are fulfilled; and thou shalt take a third part, and smite about it with a knife; and a third part thou shalt scatter to the wind, and I will draw out a sword after them.

3. [KJV] Thou shalt also take thereof a few in number, and bind them in thy skirts.

[DBY] And thou shalt take thereof a few in number, and bind them in thy skirts;

4. [KJV] Then take of them again, and cast them into the midst of the fire, and burn them in the fire; for thereof shall a fire come forth into all the house of Israel.

[DBY] and thou shalt take of these again, and cast them into the midst of the fire, and burn them in the fire: from it shall a fire come forth against all the house of Israel.

5. [KJV] Thus saith the Lord GOD; This is Jerusalem: I have set it in the midst of the nations and countries that are round about her.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: This is Jerusalem: I have set her in the midst of the nations, and the countries are round about her.

6. [KJV] And she hath changed my judgments into wickedness more than the nations, and my statutes more than the countries that are round about her: for they have refused my judgments and my statutes, they have not walked in them.

[DBY] And she hath rebelled against my judgments in wickedness more than the nations, and

against my statutes more than the countries that are round about her: for mine ordinances have they refused; and my statutes, they have not walked in them.

7. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye multiplied more than the nations that are round about you, and have not walked in my statutes, neither have kept my judgments, neither have done according to the judgments of the nations that are round about you;

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because ye have been turbulent more than the nations that are round about you, and have not walked in my statutes, neither have kept mine ordinances, nor even have done according to the ordinances of the nations that are round about you;

8. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, am against thee, and will execute judgments in the midst of thee in the sight of the nations.

[DBY] therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I, even I, am against thee, and will execute judgments in the midst of thee in the sight of the nations;

9. [KJV] And I will do in thee that which I have not done, and whereunto I will not do any more the like, because of all thine abominations.

[DBY] and I will do in thee that which I have not done, and whereunto I will not do any more the like, because of all thine abominations.

10. [KJV] Therefore the fathers shall eat the sons in the midst of thee, and the sons shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and the whole remnant of thee will I scatter into all the winds.

[DBY] Therefore the fathers shall eat the sons in the midst of thee, and the sons shall eat their fathers; and I will execute judgments in thee, and the whole remnant of thee will I scatter to all the winds.

11. [KJV] Wherefore, as I live, saith the Lord GOD; Surely, because thou hast defiled my sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also diminish thee; neither shall mine eye spare, neither will I have any pity.

[DBY] Wherefore, as I live, saith the Lord Jehovah, verily because thou hast defiled my sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also withdraw mine eye, and it shall not spare, nor will I have any pity.

12. [KJV] A third part of thee shall die with the pestilence, and with famine shall they be consumed in the midst of thee: and a third part shall fall by the sword round about thee; and I will scatter a third part into all the winds, and I will draw out a sword after them.

[DBY] A third part of thee shall die by the pestilence, and shall be consumed by the famine in the

midst of thee; and a third part shall fall by the sword round about thee; and I will scatter a third part to all the winds, and I will draw out a sword after them.

13. [KJV] Thus shall mine anger be accomplished, and I will cause my fury to rest upon them, and I will be comforted: and they shall know that I the LORD have spoken it in my zeal, when I have accomplished my fury in them.

[DBY] And mine anger shall be accomplished, and I will satisfy my fury upon them, and I will comfort myself; and they shall know that I Jehovah have spoken in my jealousy, when I have accomplished my fury upon them.

14. [KJV] Moreover I will make thee waste, and a reproach among the nations that are round about thee, in the sight of all that pass by.

[DBY] And I will make thee a waste and a reproach among the nations that are round about thee, in the sight of all that pass by.

15. [KJV] So it shall be a reproach and a taunt, an instruction and an astonishment unto the nations that are round about thee, when I shall execute judgments in thee in anger and in fury and in furious rebukes. I the LORD have spoken it.

[DBY] And it shall be a reproach, and a taunt, an instruction, and an astonishment unto the nations that are round about thee, when I shall execute judgments upon thee in anger, and in fury, and in furious rebukes: I, Jehovah, have spoken.

16. [KJV] When I shall send upon them the evil arrows of famine, which shall be for their destruction, and which I will send to destroy you: and I will increase the famine upon you, and will break your staff of bread:

[DBY] When I send upon them the evil arrows of famine, that are for their destruction, which I send to destroy you, then will I increase the famine upon you, and will break your staff of bread.

17. [KJV] So will I send upon you famine and evil beasts, and they shall bereave thee; and pestilence and blood shall pass through thee; and I will bring the sword upon thee. I the LORD have spoken it.

[DBY] And I will send upon you famine and evil beasts, which shall bereave thee of children; and pestilence and blood shall pass through thee; and I will bring the sword upon thee: I, Jehovah, have spoken.

Ezekiel 6

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, set thy face toward the mountains of Israel, and prophesy against them,
 [DBY] Son of man, set thy face toward the mountains of Israel, and prophesy against them,

3. [KJV] And say, Ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys; Behold, I, even I, will bring a sword upon you, and I will destroy your high places.

[DBY] and say, Mountains of Israel, hear the word of the Lord Jehovah: thus saith the Lord Jehovah to the mountains and to the hills, to the water-courses and to the valleys: Behold, I, even I, do bring a sword upon you, and will destroy your high places.

4. [KJV] And your altars shall be desolate, and your images shall be broken: and I will cast down your slain men before your idols.

[DBY] And your altars shall be desolate, and your sun-images shall be broken; and I will cast down your slain men before your idols;

5. [KJV] And I will lay the dead carcasses of the children of Israel before their idols; and I will scatter your bones round about your altars.

[DBY] and I will lay the dead bodies of the children of Israel before their idols; and I will scatter your bones round about your altars.

6. [KJV] In all your dwellingplaces the cities shall be laid waste, and the high places shall be desolate; that your altars may be laid waste and made desolate, and your idols may be broken and cease, and your images may be cut down, and your works may be abolished.

[DBY] In all your dwelling-places the cities shall be laid waste, and the high places shall be desolate; that your altars may be laid waste and made desolate, and your idols may be broken and cease, and your sun-images may be cut down, and your works may be abolished.

7. [KJV] And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And the slain shall fall in the midst of you, and ye shall know that I am Jehovah.

8. [KJV] Yet will I leave a remnant, that ye may have some that shall escape the sword among the nations, when ye shall be scattered through the countries.

[DBY] Yet will I leave a remnant, in that ye shall have some escaped from the sword among the nations, when ye shall be scattered through the countries.

9. [KJV] And they that escape of you shall remember me among the nations whither they shall be carried captives, because I am broken with their whorish heart, which hath departed from me, and with their eyes, which go a whoring after their idols: and they shall lothe themselves for the evils which they have committed in all their abominations.

[DBY] And they that escape of you shall remember me among the nations whither they have been

carried captives, when I shall have broken their whorish heart, which hath departed from me, and their eyes, which go a whoring after their idols; and they shall loathe themselves for the evils which they have committed, in all their abominations.

10. [KJV] And they shall know that I am the LORD, and that I have not said in vain that I would do this evil unto them.

[DBY] And they shall know that I am Jehovah: I have not said in vain that I would do this evil unto them.

11. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Smite with thine hand, and stamp with thy foot, and say, Alas for all the evil abominations of the house of Israel! for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Smite with thy hand, and stamp with thy foot, and say, Alas for all the abominations of the iniquities of the house of Israel! for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence.

12. [KJV] He that is far off shall die of the pestilence; and he that is near shall fall by the sword; and he that remaineth and is besieged shall die by the famine: thus will I accomplish my fury upon them.

[DBY] He that is far off shall die of the pestilence; and he that is near shall fall by the sword; and he that is left, and is besieged, shall die by the famine: and I will accomplish my fury upon them.

13. [KJV] Then shall ye know that I am the LORD, when their slain men shall be among their idols round about their altars, upon every high hill, in all the tops of the mountains, and under every green tree, and under every thick oak, the place where they did offer sweet savour to all their idols.

[DBY] And ye shall know that I am Jehovah, when their slain shall be among their idols, round about their altars, upon every high hill, on all the tops of the mountains, and under every green tree, and under every thick terebinth, the places where they offered sweet savour to all their idols.

14. [KJV] So will I stretch out my hand upon them, and make the land desolate, yea, more desolate than the wilderness toward Diblath, in all their habitations: and they shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will stretch out my hand upon them, and make the land desolate, yea, more desolate than the wilderness of Diblath, in all their dwellings; and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 7

1. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Also, thou son of man, thus saith the Lord GOD unto the land of Israel; An end, the end is come upon the four corners of the land.

[DBY] And thou, son of man, thus saith the Lord Jehovah unto the land of Israel: An end, the end is come upon the four corners of the land.

3. [KJV] Now is the end come upon thee, and I will send mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways, and will recompense upon thee all thine abominations.

[DBY] Now is the end upon thee; and I will send mine anger upon thee, and will judge thee according to thy ways, and will bring upon thee all thine abominations.

4. [KJV] And mine eye shall not spare thee, neither will I have pity: but I will recompense thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And mine eye shall not spare thee, neither will I have pity; but I will bring thy ways upon thee, and thine abominations shall be in the midst of thee; and ye shall know that I am Jehovah.

5. [KJV] Thus saith the Lord GOD; An evil, an only evil, behold, is come.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: An evil, an only evil! behold, it is come.

6. [KJV] An end is come, the end is come: it watcheth for thee; behold, it is come.

[DBY] The end is come, the end is come; it awaketh against thee: behold, it cometh.

7. [KJV] The morning is come unto thee, O thou that dwellest in the land: the time is come, the day of trouble is near, and not the sounding again of the mountains.

[DBY] The doom is come unto thee, inhabitant of the land; the time is come, the day is near, tumult, and not the joyous cry from the mountains.

8. [KJV] Now will I shortly pour out my fury upon thee, and accomplish mine anger upon thee: and I will judge thee according to thy ways, and will recompense thee for all thine abominations.

[DBY] Now will I soon pour out my fury upon thee, and accomplish mine anger against thee; and I will judge thee according to thy ways, and will bring upon thee all thine abominations.

9. [KJV] And mine eye shall not spare, neither will I have pity: I will recompense thee according to thy ways and thine abominations that are in the midst of thee; and ye shall know that I am the LORD that smiteth.

[DBY] And mine eye shall not spare, neither will I have pity: I will render unto thee according to thy ways, and thine abominations shall be in the midst of thee; and ye shall know that it is I, Jehovah, that smite.

10. [KJV] Behold the day, behold, it is come: the morning is gone forth; the rod hath blossomed, pride hath budded.

[DBY] Behold the day, behold, it is come: the doom is gone forth; the rod hath blossomed, pride is full blown.

11. [KJV] Violence is risen up into a rod of wickedness: none of them shall remain, nor of their multitude, nor of any of theirs: neither shall there be wailing for them.

[DBY] Violence is risen up into a rod of wickedness: nothing of them shall remain, nor of their multitude, nor of their wealth, nor of the magnificence in the midst of them.

12. [KJV] The time is come, the day draweth near: let not the buyer rejoice, nor the seller mourn: for wrath is upon all the multitude thereof.

[DBY] The time is come, the day draweth near: let not the buyer rejoice, nor the seller mourn; for fierce anger is upon all the multitude thereof.

13. [KJV] For the seller shall not return to that which is sold, although they were yet alive: for the vision is touching the whole multitude thereof, which shall not return; neither shall any strengthen himself in the iniquity of his life.

[DBY] For the seller shall not return to that which is sold, even though he were yet alive amongst the living: for the vision is touching the whole multitude thereof; it shall not be revoked; and none shall through his iniquity assure his life.

14. [KJV] They have blown the trumpet, even to make all ready; but none goeth to the battle: for my wrath is upon all the multitude thereof.

[DBY] They have blown the trumpet and made all ready, but none goeth to the battle; for my fierce anger is upon all the multitude thereof.

15. [KJV] The sword is without, and the pestilence and the famine within: he that is in the field shall die with the sword; and he that is in the city, famine and pestilence shall devour him.

[DBY] The sword is without, and the pestilence and the famine within: he that is in the field shall die by the sword; and he that is in the city, famine and pestilence shall devour him.

16. [KJV] But they that escape of them shall escape, and shall be on the mountains like doves of the valleys, all of them mourning, every one for his iniquity.

[DBY] And they that escape of them shall escape, and shall be on the mountains like doves of the valleys, all of them moaning, every one for his iniquity.

17. [KJV] All hands shall be feeble, and all knees shall be weak as water.

[DBY] All hands shall be feeble, and all knees shall melt into water.

18. [KJV] They shall also gird themselves with sackcloth, and horror shall cover them; and shame shall be upon all faces, and baldness upon all their heads.

[DBY] And they shall gird on sackcloth, and horror shall cover them; and shame shall be upon all faces, and baldness upon all their heads.

19. [KJV] They shall cast their silver in the streets, and their gold shall be removed: their silver and their gold shall not be able to deliver them in the day of the wrath of the LORD: they shall not satisfy their souls, neither fill their bowels: because it is the stumblingblock of their iniquity.

[DBY] They shall cast their silver in the streets, and their gold shall be as an impurity: their silver and their gold shall not be able to deliver them in the day of Jehovah's wrath; they shall not satisfy their souls, neither fill their belly; for it hath been the stumbling-block of their iniquity.

20. [KJV] As for the beauty of his ornament, he set it in majesty: but they made the images of their abominations and of their detestable things therein: therefore have I set it far from them.

[DBY] And he set in majesty his beautiful ornament; but they made therein the images of their abominations and of their detestable things: therefore have I made it an impurity unto them.

21. [KJV] And I will give it into the hands of the strangers for a prey, and to the wicked of the earth for a spoil; and they shall pollute it.

[DBY] And I will give it into the hands of strangers for a prey, and to the wicked of the earth for a spoil; and they shall profane it.

22. [KJV] My face will I turn also from them, and they shall pollute my secret place: for the robbers shall enter into it, and defile it.

[DBY] And I will turn my face from them; and they shall profane my secret place; and the violent shall enter into it, and profane it.

23. [KJV] Make a chain: for the land is full of bloody crimes, and the city is full of violence.

[DBY] Make the chain; for the land is full of bloody crimes, and the city is full of violence.

24. [KJV] Wherefore I will bring the worst of the heathen, and they shall possess their houses: I will also make the pomp of the strong to cease; and their holy places shall be defiled.

[DBY] Therefore will I bring the worst of the nations, and they shall possess their houses; and I will make the pride of the strong to cease; and their sanctuaries shall be profaned.

25. [KJV] Destruction cometh; and they shall seek peace, and there shall be none.

[DBY] Destruction cometh; and they shall seek peace, but there shall be none.

26. [KJV] Mischief shall come upon mischief, and rumour shall be upon rumour; then shall they seek a vision of the prophet; but the law shall perish from the priest, and counsel from the ancients.

[DBY] Mischief shall come upon mischief, and rumour shall be upon rumour; and they shall seek a vision from a prophet; but the law shall perish from the priest, and counsel from the elders.

27. [KJV] The king shall mourn, and the prince shall be clothed with desolation, and the hands of the people of the land shall be troubled: I will do unto them after their way, and according to their deserts will I judge them; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] The king shall mourn, and the prince shall be clothed with dismay, and the hands of the people of the land shall tremble: I will do unto them according to their way, and with their judgments will I judge them; and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 8

1. [KJV] And it came to pass in the sixth year, in the sixth month, in the fifth day of the month, as I sat in mine house, and the elders of Judah sat before me, that the hand of the Lord GOD fell there upon me.

[DBY] And it came to pass in the sixth year, in the sixth month, on the fifth of the month, that as I sat in my house, and the elders of Judah sat before me, the hand of the Lord Jehovah fell there upon me.

2. [KJV] Then I beheld, and lo a likeness as the appearance of fire: from the appearance of his loins even downward, fire; and from his loins even upward, as the appearance of brightness, as the colour of amber.

[DBY] And I looked, and behold, a likeness as the appearance of fire; from the appearance of his loins and downward, fire; and from his loins and upward, as the appearance of brightness, as the look of glowing brass.

3. [KJV] And he put forth the form of an hand, and took me by a lock of mine head; and the spirit lifted me up between the earth and the heaven, and brought me in the visions of God to Jerusalem, to the door of the inner gate that looketh toward the north; where was the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy.

[DBY] And he stretched forth the form of a hand, and took me by a lock of my head; and the Spirit lifted me up between the earth and the heavens, and brought me in the visions of God to Jerusalem, to the entry of the inner gate that looketh toward the north, where was the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy.

4. [KJV] And, behold, the glory of the God of Israel was there, according to the vision that I saw in the plain.

[DBY] And behold, the glory of the God of Israel was there, according to the appearance that I saw in the valley.

5. [KJV] Then said he unto me, Son of man, lift up thine eyes now the way toward the north. So I lifted up mine eyes the way toward the north, and behold northward at the gate of the altar this image of jealousy in the entry.

[DBY] And he said unto me, Son of man, lift up now thine eyes toward the north. And I lifted up mine eyes toward the north, and behold, northward of the gate of the altar, this image of jealousy in the entry.

6. [KJV] He said furthermore unto me, Son of man, seest thou what they do? even the great abominations that the house of Israel committeth here, that I should go far off from my sanctuary? but turn thee yet again, and thou shalt see greater abominations.

[DBY] And he said unto me, Son of man, seest thou what they do? the great abominations that the house of Israel commit here, to cause me to go far off from my sanctuary? And yet again thou shalt see great abominations.

7. [KJV] And he brought me to the door of the court; and when I looked, behold a hole in the wall.

[DBY] And he brought me to the entry of the court, and I looked, and behold, a hole in the wall.

8. [KJV] Then said he unto me, Son of man, dig now in the wall: and when I had digged in the wall, behold a door.

[DBY] And he said unto me, Son of man, dig now through the wall; and I digged through the wall, and behold, a door.

9. [KJV] And he said unto me, Go in, and behold the wicked abominations that they do here.

[DBY] And he said unto me, Go in, and behold the wicked abominations that they do here.

10. [KJV] So I went in and saw; and behold every form of creeping things, and abominable beasts, and all the idols of the house of Israel, pourtrayed upon the wall round about.

[DBY] And I went in and looked, and behold, every form of creeping thing and abominable beast, and all the idols of the house of Israel, portrayed upon the wall round about.

11. [KJV] And there stood before them seventy men of the ancients of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, with every man his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up.

[DBY] And there stood before them seventy men of the elders of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, with every man his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up.

12. [KJV] Then said he unto me, Son of man, hast thou seen what the ancients of the house of Israel do in the dark, every man in the chambers of his imagery? for they say, The LORD seeth us not; the LORD hath forsaken the earth.

[DBY] And he said unto me, Hast thou seen, son of man, what the elders of the house of Israel do in the dark, every one in his chambers of imagery? for they say, Jehovah seeth us not; Jehovah hath forsaken the land.

13. [KJV] He said also unto me, Turn thee yet again, and thou shalt see greater abominations that they do.

[DBY] And he said unto me, Yet again thou shalt see great abominations which they do.

14. [KJV] Then he brought me to the door of the gate of the LORD'S house which was toward the north; and, behold, there sat women weeping for Tammuz.

[DBY] And he brought me to the entry of the gate of Jehovah's house that was toward the north; and behold, there sat women weeping for Tammuz.

15. [KJV] Then said he unto me, Hast thou seen this, O son of man? turn thee yet again, and thou shalt see greater abominations than these.

[DBY] And he said unto me, Seest thou, son of man? Thou shalt yet again see greater abominations than these.

16. [KJV] And he brought me into the inner court of the LORD'S house, and, behold, at the door of the temple of the LORD, between the porch and the altar, were about five and twenty men, with their backs toward the temple of the LORD, and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east.

[DBY] And he brought me into the inner court of Jehovah's house, and behold, at the entry of the temple of Jehovah, between the porch and the altar, were about five and twenty men, with their backs toward the temple of Jehovah and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east.

17. [KJV] Then he said unto me, Hast thou seen this, O son of man? Is it a light thing to the house of Judah that they commit the abominations which they commit here? for they have filled the land with violence, and have returned to provoke me to anger: and, lo, they put the branch to their nose.

[DBY] And he said unto me, Seest thou, son of man? Is it a light thing to the house of Judah to commit the abominations which they commit here, that they yet fill the land with violence, and keep provoking me afresh to anger? And behold, they put the branch to their nose.

18. [KJV] Therefore will I also deal in fury: mine eye shall not spare, neither will I have pity: and though they cry in mine ears with a loud voice, yet will I not hear them.

[DBY] And I also will deal in fury: mine eye shall not spare, neither will I have pity; and though they cry in mine ears with a loud voice, I will not hear them.

1. [KJV] He cried also in mine ears with a loud voice, saying, Cause them that have charge over the city to draw near, even every man with his destroying weapon in his hand.

[DBY] And he cried in mine ears with a loud voice, saying, Draw near, ye that have charge of the city, and every man with his destroying weapon in his hand.

2. [KJV] And, behold, six men came from the way of the higher gate, which lieth toward the north, and every man a slaughter weapon in his hand; and one man among them was clothed with linen, with a writer's inkhorn by his side: and they went in, and stood beside the brasen altar.

[DBY] And behold, six men came from the way of the upper gate, which is turned toward the north, and every man with his slaughter weapon in his hand; and in the midst of them, one man clothed with linen, with a writer's ink-horn by his side; and they went in, and stood beside the brazen altar.

3. [KJV] And the glory of the God of Israel was gone up from the cherub, whereupon he was, to the threshold of the house. And he called to the man clothed with linen, which had the writer's inkhorn by his side;

[DBY] And the glory of the God of Israel was gone up from the cherub, whereupon it was, to the threshold of the house; and he called to the man clothed with linen, who had the writer's ink-horn by his side;

4. [KJV] And the LORD said unto him, Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and set a mark upon the foreheads of the men that sigh and that cry for all the abominations that be done in the midst thereof.

[DBY] and Jehovah said unto him, Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and set a mark upon the foreheads of the men that sigh and that cry for all the abominations that are done in the midst thereof.

5. [KJV] And to the others he said in mine hearing, Go ye after him through the city, and smite: let not your eye spare, neither have ye pity:

[DBY] And to the others he said in my hearing, Go after him through the city, and smite: let not your eye spare, neither have pity.

6. [KJV] Slay utterly old and young, both maids, and little children, and women: but come not near any man upon whom is the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the ancient men which were before the house.

[DBY] Slay utterly the old man, the young man, and the maiden, and little children, and women; but come not near any man upon whom is the mark; and begin at my sanctuary. Then they began at the elders who were before the house.

7. [KJV] And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain: go ye forth. And they went forth, and slew in the city.

[DBY] And he said unto them, Defile the house, and fill the courts with the slain: go forth. And they went forth, and smote in the city.

8. [KJV] And it came to pass, while they were slaying them, and I was left, that I fell upon my face, and cried, and said, Ah Lord GOD! wilt thou destroy all the residue of Israel in thy pouring out of thy fury upon Jerusalem?

[DBY] And it came to pass, while they were smiting, and I was left, that I fell upon my face, and cried, and said, Ah, Lord Jehovah! wilt thou destroy all the remnant of Israel in thy pouring out of thy fury upon Jerusalem?

9. [KJV] Then said he unto me, The iniquity of the house of Israel and Judah is exceeding great, and the land is full of blood, and the city full of perverseness: for they say, The LORD hath forsaken the earth, and the LORD seeth not.

[DBY] And he said unto me, The iniquity of the house of Israel and Judah is exceeding great, and the land is full of blood, and the city full of perverseness; for they say, Jehovah hath forsaken the earth, and Jehovah seeth not.

10. [KJV] And as for me also, mine eye shall not spare, neither will I have pity, but I will recompense their way upon their head.

[DBY] And as for me also, mine eye shall not spare, neither will I have pity: I will recompense their way upon their head.

11. [KJV] And, behold, the man clothed with linen, which had the inkhorn by his side, reported the matter, saying, I have done as thou hast commanded me.

[DBY] And behold, the man clothed with linen, who had the ink-horn by his side, reported the matter, saying, I have done as thou hast commanded me.

Ezekiel 10

1. [KJV] Then I looked, and, behold, in the firmament that was above the head of the cherubims there appeared over them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.

[DBY] And I looked, and behold, in the expanse that was over the head of the cherubim there appeared above them as it were a sapphire stone, as the appearance of the likeness of a throne.

2. [KJV] And he spake unto the man clothed with linen, and said, Go in between the wheels, even under the cherub, and fill thine hand with coals of fire from between the cherubims, and scatter

them over the city. And he went in in my sight.

[DBY] And he spoke unto the man clothed with linen, and said, Come in between the wheels, under the cherub, and fill the hollow of thy hands with coals of fire from between the cherubim, and scatter them over the city. And he went in in my sight.

3. [KJV] Now the cherubims stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court.

[DBY] And the cherubim stood on the right side of the house, when the man went in; and the cloud filled the inner court.

4. [KJV] Then the glory of the LORD went up from the cherub, and stood over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of the LORD'S glory.

[DBY] And the glory of Jehovah mounted up from the cherub, and came over the threshold of the house; and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightness of Jehovah's glory.

5. [KJV] And the sound of the cherubims' wings was heard even to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.

[DBY] And the sound of the wings of the cherubim was heard to the outer court, as the voice of the Almighty God when he speaketh.

6. [KJV] And it came to pass, that when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubims; then he went in, and stood beside the wheels.

[DBY] And it came to pass when he had commanded the man clothed with linen, saying, Take fire from between the wheels, from between the cherubim, then he went in, and stood beside the wheel.

7. [KJV] And one cherub stretched forth his hand from between the cherubims unto the fire that was between the cherubims, and took thereof, and put it into the hands of him that was clothed with linen: who took it, and went out.

[DBY] And the cherub stretched forth his hand from between the cherubim unto the fire that was between the cherubim, and took and put it into the hands of him that was clothed with linen; who took it, and went out.

8. [KJV] And there appeared in the cherubims the form of a man's hand under their wings.

[DBY] And there appeared in the cherubim the form of a man's hand under their wings.

9. [KJV] And when I looked, behold the four wheels by the cherubims, one wheel by one cherub, and another wheel by another cherub: and the appearance of the wheels was as the colour of a beryl stone.

[DBY] And I looked, and behold, four wheels beside the cherubim, one wheel beside one cherub, and another wheel beside another cherub; and the appearance of the wheels was as the look of a chrysolite stone.

10. [KJV] And as for their appearances, they four had one likeness, as if a wheel had been in the midst of a wheel.

[DBY] And as for their appearance, they four had one likeness, as if a wheel were in the midst of a wheel.

11. [KJV] When they went, they went upon their four sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it; they turned not as they went.

[DBY] When they went, they went upon their four sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked they followed it: they turned not as they went.

12. [KJV] And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels, were full of eyes round about, even the wheels that they four had.

[DBY] And their whole body, and their backs, and their hands, and their wings, and the wheels were full of eyes round about, in them four and their wheels.

13. [KJV] As for the wheels, it was cried unto them in my hearing, O wheel.

[DBY] As for the wheels, they were called in my hearing, Galgal.

14. [KJV] And every one had four faces: the first face was the face of a cherub, and the second face was the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

[DBY] And every one had four faces: the first face was the face of a cherub, and the second face the face of a man, and the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

15. [KJV] And the cherubims were lifted up. This is the living creature that I saw by the river of Chebar.

[DBY] And the cherubim mounted up. This was the living creature that I saw by the river Chebar.

16. [KJV] And when the cherubims went, the wheels went by them: and when the cherubims lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.

[DBY] And when the cherubim went, the wheels went beside them; and when the cherubim lifted up their wings to mount up from the earth, the same wheels also turned not from beside them.

17. [KJV] When they stood, these stood; and when they were lifted up, these lifted up themselves also: for the spirit of the living creature was in them.

[DBY] When they stood, these stood; and when they mounted up, these mounted up with them: for the spirit of the living creature was in them.

18. [KJV] Then the glory of the LORD departed from off the threshold of the house, and stood over the cherubims.

[DBY] And the glory of Jehovah departed from over the threshold of the house, and stood over the cherubim.

19. [KJV] And the cherubims lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight: when they went out, the wheels also were beside them, and every one stood at the door of the east gate of the LORD'S house; and the glory of the God of Israel was over them above.

[DBY] And the cherubim lifted up their wings, and mounted up from the earth in my sight, when they went out; and the wheels were beside them; and they stood at the door of the east gate of Jehovah's house; and the glory of the God of Israel was over them above.

20. [KJV] This is the living creature that I saw under the God of Israel by the river of Chebar; and I knew that they were the cherubims.

[DBY] This is the living creature that I saw under the God of Israel by the river Chebar; and I knew that they were cherubim.

21. [KJV] Every one had four faces apiece, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man was under their wings.

[DBY] Each one had four faces, and every one four wings; and the likeness of the hands of a man was under their wings.

22. [KJV] And the likeness of their faces was the same faces which I saw by the river of Chebar, their appearances and themselves: they went every one straight forward.

[DBY] And as for the likeness of their faces, they were the faces which I had seen by the river Chebar their appearance and themselves: they went every one straight before them.

Ezekiel 11

1. [KJV] Moreover the spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of the LORD'S house, which looketh eastward: and behold at the door of the gate five and twenty men; among whom I saw Jaazaniah the son of Azur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people.

[DBY] And the Spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of Jehovah's house, which looketh eastward; and behold, at the door of the gate were five and twenty men; and I saw in the midst of them Jaazaniah the son of Azzur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people.

2. [KJV] Then said he unto me, Son of man, these are the men that devise mischief, and give wicked counsel in this city:

[DBY] And he said unto me, Son of man, these are the men that devise iniquity, and give wicked counsel in this city:

3. [KJV] Which say, It is not near; let us build houses: this city is the caldron, and we be the flesh.

[DBY] who say, It is not the time to build houses: this is the cauldron, and we are the flesh.

4. [KJV] Therefore prophesy against them, prophesy, O son of man.

[DBY] Therefore prophesy against them, prophesy, son of man.

5. [KJV] And the Spirit of the LORD fell upon me, and said unto me, Speak; Thus saith the LORD; Thus have ye said, O house of Israel: for I know the things that come into your mind, every one of them.

[DBY] And the Spirit of Jehovah fell on me, and said unto me, Speak, Thus saith Jehovah: Thus have ye said, O house of Israel; and the things that come into your mind, I know them.

6. [KJV] Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain.

[DBY] Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain.

7. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Your slain whom ye have laid in the midst of it, they are the flesh, and this city is the caldron: but I will bring you forth out of the midst of it.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Your slain whom ye have laid in the midst of it, they are the flesh, and it is the cauldron; but you will I bring forth out of the midst of it.

8. [KJV] Ye have feared the sword; and I will bring a sword upon you, saith the Lord GOD.

[DBY] Ye have feared the sword, and I will bring a sword upon you, saith the Lord Jehovah.

9. [KJV] And I will bring you out of the midst thereof, and deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you.

[DBY] And I will bring you out of the midst of it, and give you into the hands of strangers, and will execute judgments among you.

10. [KJV] Ye shall fall by the sword; I will judge you in the border of Israel; and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] Ye shall fall by the sword; I will judge you in the borders of Israel; and ye shall know that I am Jehovah.

11. [KJV] This city shall not be your caldron, neither shall ye be the flesh in the midst thereof; but I will judge you in the border of Israel:

[DBY] This shall not be your cauldron, neither shall ye be the flesh in the midst of it: I will judge you in the borders of Israel;

12. [KJV] And ye shall know that I am the LORD: for ye have not walked in my statutes, neither executed my judgments, but have done after the manners of the heathen that are round about you.

[DBY] and ye shall know that I am Jehovah, in whose statutes ye have not walked, neither have done mine ordinances, but have done after the ordinances of the nations that are round about you.

13. [KJV] And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. Then fell I down upon my face, and cried with a loud voice, and said, Ah Lord GOD! wilt thou make a full end of the remnant of Israel?

[DBY] And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. And I fell down on my face, and cried with a loud voice, and said, Ah, Lord Jehovah! wilt thou make a full end of the remnant of Israel?

14. [KJV] Again the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

15. [KJV] Son of man, thy brethren, even thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel wholly, are they unto whom the inhabitants of Jerusalem have said, Get you far from the LORD: unto us is this land given in possession.

[DBY] Son of man, it is thy brethren, thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel, the whole of it, unto whom the inhabitants of Jerusalem say, Get you far from Jehovah: unto us is this land given for a possession.

16. [KJV] Therefore say, Thus saith the Lord GOD; Although I have cast them far off among the heathen, and although I have scattered them among the countries, yet will I be to them as a little sanctuary in the countries where they shall come.

[DBY] Therefore say, Thus saith the Lord Jehovah: Although I have removed them far off among the nations, and although I have scattered them among the countries, yet will I be to them as a little sanctuary in the countries whither they are come.

17. [KJV] Therefore say, Thus saith the Lord GOD; I will even gather you from the people, and assemble you out of the countries where ye have been scattered, and I will give you the land of Israel.

[DBY] Therefore say, Thus saith the Lord Jehovah: I will even gather you from the peoples, and assemble you out of the countries where ye are scattered, and I will give you the land of Israel.

18. [KJV] And they shall come thither, and they shall take away all the detestable things thereof and all the abominations thereof from thence.

[DBY] And they shall come thither, and they shall take away from thence all its detestable things and all its abominations.

19. [KJV] And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will take the stony heart out of their flesh, and will give them an heart of flesh:

[DBY] And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will take away the stony heart out of their flesh, and will give them a heart of flesh;

20. [KJV] That they may walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them: and they shall be my people, and I will be their God.

[DBY] that they may walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them; and they shall be my people, and I will be their God.

21. [KJV] But as for them whose heart walketh after the heart of their detestable things and their abominations, I will recompense their way upon their own heads, saith the Lord GOD.

[DBY] But as for them whose heart walketh well-pleased with their detestable things and their abominations, I will recompense their way upon their heads, saith the Lord Jehovah.

22. [KJV] Then did the cherubims lift up their wings, and the wheels beside them; and the glory of the God of Israel was over them above.

[DBY] And the cherubim lifted up their wings, and the wheels were beside them; and the glory of the God of Israel was over them above.

23. [KJV] And the glory of the LORD went up from the midst of the city, and stood upon the mountain which is on the east side of the city.

[DBY] And the glory of Jehovah went up from the midst of the city, and stood upon the mountain which is on the east side of the city.

24. [KJV] Afterwards the spirit took me up, and brought me in a vision by the Spirit of God into Chaldea, to them of the captivity. So the vision that I had seen went up from me.

[DBY] And the Spirit lifted me up, and brought me in the vision by the Spirit of God into Chaldea, to them of the captivity; and the vision that I had seen went up from me.

25. [KJV] Then I spake unto them of the captivity all the things that the LORD had shewed me.

[DBY] And I spoke unto them of the captivity all the things that Jehovah had shewn me.

Ezekiel 12

1. [KJV] The word of the LORD also came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, thou dwellest in the midst of a rebellious house, which have eyes to see, and see not; they have ears to hear, and hear not: for they are a rebellious house.

[DBY] Son of man, thou dwellest in the midst of a rebellious house, which have eyes to see, and see not, which have ears to hear, and hear not; for they are a rebellious house.

3. [KJV] Therefore, thou son of man, prepare thee stuff for removing, and remove by day in their sight; and thou shalt remove from thy place to another place in their sight: it may be they will consider, though they be a rebellious house.

[DBY] And thou, son of man, prepare thee a captive's baggage, and go captive by day in their sight; and thou shalt go captive from thy place to another place in their sight. It may be they will consider, though they are a rebellious house.

4. [KJV] Then shalt thou bring forth thy stuff by day in their sight, as stuff for removing: and thou shalt go forth at even in their sight, as they that go forth into captivity.

[DBY] And bring forth thy baggage by day in their sight, as a captive's baggage, and thou thyself, go forth at even in their sight as they that go forth into captivity.

5. [KJV] Dig thou through the wall in their sight, and carry out thereby.

[DBY] Dig thou through the wall in their sight, and carry out thereby.

6. [KJV] In their sight shalt thou bear it upon thy shoulders, and carry it forth in the twilight: thou shalt cover thy face, that thou see not the ground: for I have set thee for a sign unto the house of Israel.

[DBY] In their sight shalt thou bear it upon thy shoulder, and carry it forth in the dark; thou shalt cover thy face, and thou shalt not see the ground: for I have appointed thee for a sign unto the house of Israel.

7. [KJV] And I did so as I was commanded: I brought forth my stuff by day, as stuff for captivity, and in the even I digged through the wall with mine hand; I brought it forth in the twilight, and I bare it upon my shoulder in their sight.

[DBY] And I did so as I was commanded: I brought forth my baggage by day, as a captive's baggage, and in the even I digged through the wall with my hand; I brought it forth in the dark, and bore it upon my shoulder, in their sight.

8. [KJV] And in the morning came the word of the LORD unto me, saying,

[DBY] And in the morning the word of Jehovah came unto me, saying,

9. [KJV] Son of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, said unto thee, What doest thou?

[DBY] Son of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, said unto thee, What doest thou?

10. [KJV] Say thou unto them, Thus saith the Lord GOD; This burden concerneth the prince in Jerusalem, and all the house of Israel that are among them.

[DBY] Say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: This burden concerneth the prince in Jerusalem, and all the house of Israel that are among them.

11. [KJV] Say, I am your sign: like as I have done, so shall it be done unto them: they shall remove and go into captivity.

[DBY] Say, I am your sign: as I have done, so shall it be done unto them: they shall go into exile, into captivity.

12. [KJV] And the prince that is among them shall bear upon his shoulder in the twilight, and shall go forth: they shall dig through the wall to carry out thereby: he shall cover his face, that he see not the ground with his eyes.

[DBY] And the prince that is among them shall bear upon his shoulder in the dark, and shall go forth; they shall dig through the wall to carry out thereby; he shall cover his face, that he see not the land with his eyes.

13. [KJV] My net also will I spread upon him, and he shall be taken in my snare: and I will bring him to Babylon to the land of the Chaldeans; yet shall he not see it, though he shall die there.

[DBY] And I will spread my net upon him, and he shall be taken in my snare; and I will bring him to Babylon to the land of the Chaldeans; but he shall not see it, and there shall he die.

14. [KJV] And I will scatter toward every wind all that are about him to help him, and all his bands; and I will draw out the sword after them.

[DBY] And I will scatter toward every wind all that are about him to help him, and all his troops; and I will draw out the sword after them.

15. [KJV] And they shall know that I am the LORD, when I shall scatter them among the nations, and disperse them in the countries.

[DBY] And they shall know that I am Jehovah when I shall scatter them among the nations and disperse them through the countries.

16. [KJV] But I will leave a few men of them from the sword, from the famine, and from the pestilence; that they may declare all their abominations among the heathen whither they come; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] But I will leave a few men of them from the sword, from the famine, and from the pestilence; that they may declare all their abominations among the nations whither they shall come; and they shall know that I am Jehovah.

17. [KJV] Moreover the word of the LORD came to me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came to me, saying,

18. [KJV] Son of man, eat thy bread with quaking, and drink thy water with trembling and with carefulness;

[DBY] Son of man, eat thy bread with quaking, and drink thy water with trembling and with anxiety;

19. [KJV] And say unto the people of the land, Thus saith the Lord GOD of the inhabitants of Jerusalem, and of the land of Israel; They shall eat their bread with carefulness, and drink their water with astonishment, that her land may be desolate from all that is therein, because of the violence of all them that dwell therein.

[DBY] and say unto the people of the land, Thus saith the Lord Jehovah concerning the inhabitants of Jerusalem, in the land of Israel: They shall eat their bread with anxiety, and drink their water with astonishment, because her land shall be left desolate of all that is in it, for the violence of all them that dwell therein.

20. [KJV] And the cities that are inhabited shall be laid waste, and the land shall be desolate; and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And the cities that are inhabited shall be laid waste, and the land shall be a desolation; and ye shall know that I am Jehovah.

21. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

22. [KJV] Son of man, what is that proverb that ye have in the land of Israel, saying, The days are prolonged, and every vision faileth?

[DBY] Son of man, what is that proverb which ye have in the land of Israel, saying, The days shall be prolonged, and every vision faileth?

23. [KJV] Tell them therefore, Thus saith the Lord GOD; I will make this proverb to cease, and they shall no more use it as a proverb in Israel; but say unto them, The days are at hand, and the effect of every vision.

[DBY] Tell them therefore, Thus saith the Lord Jehovah: I will make this proverb to cease, and they shall no more use it as a proverb in Israel; but say unto them, The days are at hand, and the accomplishment of every vision.

24. [KJV] For there shall be no more any vain vision nor flattering divination within the house of Israel.

[DBY] For there shall be no more any vain vision nor flattering divination in the midst of the house of Israel.

25. [KJV] For I am the LORD: I will speak, and the word that I shall speak shall come to pass; it shall be no more prolonged: for in your days, O rebellious house, will I say the word, and will perform it, saith the Lord GOD.

[DBY] For I am Jehovah; I will speak, and the word that I shall speak shall be performed, it shall be no more deferred. For in your days, O rebellious house, will I speak the word and will perform it, saith the Lord Jehovah.

26. [KJV] Again the word of the LORD came to me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

27. [KJV] Son of man, behold, they of the house of Israel say, The vision that he seeth is for many days to come, and he prophesieth of the times that are far off.

[DBY] Son of man, behold, they of the house of Israel say, The vision that he seeth is for many days, and he prophesieth of times that are far off.

28. [KJV] Therefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; There shall none of my words be prolonged any more, but the word which I have spoken shall be done, saith the Lord GOD.

[DBY] Therefore say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: There shall none of my words be deferred any more, but the word that I have spoken shall be done, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 13

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying:

2. [KJV] Son of man, prophesy against the prophets of Israel that prophesy, and say thou unto them that prophesy out of their own hearts, Hear ye the word of the LORD;

[DBY] Son of man, prophesy against the prophets of Israel that prophesy, and say unto them that prophesy out of their own heart, Hear ye the word of Jehovah.

3. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Woe unto the foolish prophets, that follow their own spirit, and have seen nothing!

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Woe unto the foolish prophets, that follow their own spirit, and have seen nothing!

4. [KJV] O Israel, thy prophets are like the foxes in the deserts.

[DBY] O Israel, thy prophets have been like foxes in desert places.

5. [KJV] Ye have not gone up into the gaps, neither made up the hedge for the house of Israel to stand in the battle in the day of the LORD.

[DBY] Ye have not gone up into the breaches, nor made up the fence for the house of Israel, to stand in the battle in the day of Jehovah.

6. [KJV] They have seen vanity and lying divination, saying, The LORD saith: and the LORD hath not sent them: and they have made others to hope that they would confirm the word.

[DBY] They have seen vanity and lying divination, that say, Jehovah saith! and Jehovah hath not sent them; and they make them to hope that the word will be fulfilled.

7. [KJV] Have ye not seen a vain vision, and have ye not spoken a lying divination, whereas ye say, The LORD saith it; albeit I have not spoken?

[DBY] Have ye not seen a vain vision, and spoken a lying divination, when ye say, Jehovah saith; and I have not spoken?

8. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have spoken vanity, and seen lies, therefore, behold, I am against you, saith the Lord GOD.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because ye speak vanity, and have seen lies, therefore behold, I am against you, saith the Lord Jehovah.

9. [KJV] And mine hand shall be upon the prophets that see vanity, and that divine lies: they shall not be in the assembly of my people, neither shall they be written in the writing of the house of Israel, neither shall they enter into the land of Israel; and ye shall know that I am the Lord GOD.

[DBY] And my hand shall be against the prophets that see vanity and that divine lies: they shall not be in the council of my people, neither shall they be written in the register of the house of Israel, and they shall not enter into the land of Israel: and ye shall know that I am the Lord Jehovah.

10. [KJV] Because, even because they have seduced my people, saying, Peace; and there was no peace; and one built up a wall, and, lo, others daubed it with untempered mortar:

[DBY] Because, yea because they have seduced my people, saying, Peace! and there is no peace; and one buildeth up a wall, and lo, they daub it with untempered mortar —

11. [KJV] Say unto them which daub it with untempered mortar, that it shall fall: there shall be an overflowing shower; and ye, O great hailstones, shall fall; and a stormy wind shall rend it.

[DBY] say unto them which daub it with untempered mortar that it shall fall: there shall be an overflowing rain, and ye, O great hailstones, shall fall, and a stormy wind shall burst forth.

12. [KJV] Lo, when the wall is fallen, shall it not be said unto you, Where is the daubing wherewith ye have daubed it?

[DBY] And lo, when the wall is fallen, shall it not be said unto you, Where is the daubing with which ye have daubed it?

13. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; I will even rend it with a stormy wind in my fury; and there shall be an overflowing shower in mine anger, and great hailstones in my fury to consume it.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: I will cause to burst forth a stormy wind in my fury; and there shall be an overflowing rain in mine anger, and hail-stones in fury for utter destruction.

14. [KJV] So will I break down the wall that ye have daubed with untempered mortar, and bring it down to the ground, so that the foundation thereof shall be discovered, and it shall fall, and ye shall be consumed in the midst thereof: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will break down the wall that ye have daubed with untempered mortar, and bring it down to the ground, so that the foundation thereof shall be discovered; and it shall fall, and ye shall be destroyed in the midst thereof; and ye shall know that I am Jehovah.

15. [KJV] Thus will I accomplish my wrath upon the wall, and upon them that have daubed it with untempered mortar, and will say unto you, The wall is no more, neither they that daubed it;

[DBY] And I will accomplish my fury upon the wall, and upon them that daub it with untempered mortar, and will say unto you, The wall is no more, neither they that daubed it,

16. [KJV] To wit, the prophets of Israel which prophesy concerning Jerusalem, and which see visions of peace for her, and there is no peace, saith the Lord GOD.

[DBY] the prophets of Israel who prophesy concerning Jerusalem, and who see a vision of peace for her, and there is no peace, saith the Lord Jehovah.

17. [KJV] Likewise, thou son of man, set thy face against the daughters of thy people, which prophesy out of their own heart; and prophesy thou against them,

[DBY] And thou, son of man, set thy face against the daughters of thy people, who prophesy out of their own heart; and prophesy against them,

18. [KJV] And say, Thus saith the Lord GOD; Woe to the women that sew pillows to all armholes, and make kerchiefs upon the head of every stature to hunt souls! Will ye hunt the souls of my people, and will ye save the souls alive that come unto you?

[DBY] and say, Thus saith the Lord Jehovah: Woe unto the women that sew pillows for all wrists, and that make veils for the head of persons of every stature to catch souls! Will ye catch the souls of my people, and will ye save your own souls alive?

19. [KJV] And will ye pollute me among my people for handfuls of barley and for pieces of bread, to slay the souls that should not die, and to save the souls alive that should not live, by your lying to my people that hear your lies?

[DBY] And will ye profane me among my people for handfuls of barley and for morsels of bread, to slay the souls that should not die, and to save the souls alive that should not live, by your lying to my people that listen to lying?

20. [KJV] Wherefore thus saith the Lord GOD; Behold, I am against your pillows, wherewith ye there hunt the souls to make them fly, and I will tear them from your arms, and will let the souls go, even the souls that ye hunt to make them fly.

[DBY] Wherefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against your pillows, that the souls which ye catch by their means may fly away; and I will tear them from your arms, and will let the souls go, the souls that ye catch, that they may fly away.

21. [KJV] Your kerchiefs also will I tear, and deliver my people out of your hand, and they shall be no more in your hand to be hunted; and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will tear your veils and deliver my people out of your hand, and they shall be no more in your hand to be hunted; and ye shall know that I am Jehovah.

22. [KJV] Because with lies ye have made the heart of the righteous sad, whom I have not made sad; and strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, by promising him life:

[DBY] Because with falsehood ye have grieved the heart of the righteous, whom I have not made sad; and have strengthened the hands of the wicked, that he should not return from his wicked way, to save his life:

23. [KJV] Therefore ye shall see no more vanity, nor divine divinations: for I will deliver my people out of your hand: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] therefore ye shall no more see vanity, nor divine divinations; and I will deliver my people out of your hand: and ye shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 14

1. [KJV] Then came certain of the elders of Israel unto me, and sat before me.

[DBY] And there came certain of the elders of Israel unto me, and sat before me.

2. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

3. [KJV] Son of man, these men have set up their idols in their heart, and put the stumblingblock of their iniquity before their face: should I be inquired of at all by them?

[DBY] Son of man, these men have set up their idols in their heart, and put the stumbling-block of their iniquity before their face: should I be inquired of at all by them?

4. [KJV] Therefore speak unto them, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Every man of the house of Israel that setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to the prophet; I the LORD will answer him that cometh according to the multitude of his idols;

[DBY] Therefore speak to them, and say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Every man of the house of Israel that setteth up his idols in his heart, and putteth the stumbling-block of his iniquity before his face, and cometh to the prophet, I Jehovah will answer him according to this, according to the multitude of his idols:

5. [KJV] That I may take the house of Israel in their own heart, because they are all estranged from me through their idols.

[DBY] that I may take the house of Israel by their own heart, because they are all estranged from me through their idols.

6. [KJV] Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Repent, and turn yourselves from your idols; and turn away your faces from all your abominations.

[DBY] Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord Jehovah: Return ye, and turn yourselves from your idols; and turn away your faces from all your abominations.

7. [KJV] For every one of the house of Israel, or of the stranger that sojourneth in Israel, which separateth himself from me, and setteth up his idols in his heart, and putteth the stumblingblock of his iniquity before his face, and cometh to a prophet to inquire of him concerning me; I the LORD will answer him by myself:

[DBY] For every one of the house of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, who separateth himself from me, and setteth up his idols in his heart, and putteth the stumbling-block of his iniquity before his face, and cometh to the prophet to inquire of me by him, I Jehovah will answer him by myself;

8. [KJV] And I will set my face against that man, and will make him a sign and a proverb, and I will cut him off from the midst of my people; and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] and I will set my face against that man, and will make him desolate, so that he shall be for a sign and for proverbs, and I will cut him off from the midst of my people: and ye shall know that I am Jehovah.

9. [KJV] And if the prophet be deceived when he hath spoken a thing, I the LORD have deceived that prophet, and I will stretch out my hand upon him, and will destroy him from the midst of my people Israel.

[DBY] And if the prophet be enticed and shall speak a word, I Jehovah have enticed that prophet; and I will stretch out my hand against him, and will destroy him from the midst of my people Israel.

10. [KJV] And they shall bear the punishment of their iniquity: the punishment of the prophet shall be even as the punishment of him that seeketh unto him;

[DBY] And they shall bear their iniquity: the iniquity of the prophet shall be even as the iniquity of the inquirer;

11. [KJV] That the house of Israel may go no more astray from me, neither be polluted any more with all their transgressions; but that they may be my people, and I may be their God, saith the Lord GOD.

[DBY] that the house of Israel may go no more astray from me, neither make themselves any more unclean with all their transgressions; and they shall be my people, and I will be their God, saith the Lord Jehovah.

12. [KJV] The word of the LORD came again to me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

13. [KJV] Son of man, when the land sinneth against me by trespassing grievously, then will I stretch out mine hand upon it, and will break the staff of the bread thereof, and will send famine upon it, and will cut off man and beast from it:

[DBY] Son of man, when a land sinneth against me by working unfaithfulness, and I stretch out my hand upon it, and break the staff of the bread thereof, and send famine upon it, and cut off man and beast from it;

14. [KJV] Though these three men, Noah, Daniel, and Job, were in it, they should deliver but their own souls by their righteousness, saith the Lord GOD.

[DBY] though these three men, Noah, Daniel, and Job, should be in it, they should deliver but their own souls by their righteousness, saith the Lord Jehovah.

15. [KJV] If I cause noisome beasts to pass through the land, and they spoil it, so that it be desolate, that no man may pass through because of the beasts:

[DBY] If I cause evil beasts to pass through the land, and they bereave it, and it become a desolation, so that no one passeth through because of the beasts;

16. [KJV] Though these three men were in it, as I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters; they only shall be delivered, but the land shall be desolate.

[DBY] though these three men should be in it, as I live, saith the Lord Jehovah, they should deliver neither sons nor daughters: they only should be delivered, and the land should be a desolation.

17. [KJV] Or if I bring a sword upon that land, and say, Sword, go through the land; so that I cut off man and beast from it:

[DBY] Or if I bring the sword upon that land, and say, Sword, go through the land, so that I cut off man and beast from it,

18. [KJV] Though these three men were in it, as I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither sons nor daughters, but they only shall be delivered themselves.

[DBY] and these three men should be in it, as I live, saith the Lord Jehovah, they should deliver neither sons nor daughters, but they only themselves should be delivered.

19. [KJV] Or if I send a pestilence into that land, and pour out my fury upon it in blood, to cut off from it man and beast:

[DBY] Or if I send a pestilence into that land, and pour out my fury upon it in blood, to cut off from it man and beast,

20. [KJV] Though Noah, Daniel, and Job, were in it, as I live, saith the Lord GOD, they shall deliver neither son nor daughter; they shall but deliver their own souls by their righteousness.

[DBY] and Noah, Daniel, and Job should be in it, as I live, saith the Lord Jehovah, they should deliver neither son nor daughter: they should but deliver their own souls by their righteousness.

21. [KJV] For thus saith the Lord GOD; How much more when I send my four sore judgments upon Jerusalem, the sword, and the famine, and the noisome beast, and the pestilence, to cut off from it man and beast?

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: How much more when I send my four sore judgments upon Jerusalem, the sword, and the famine, and the evil beast, and the pestilence, to cut off from it man and beast!

22. [KJV] Yet, behold, therein shall be left a remnant that shall be brought forth, both sons and daughters: behold, they shall come forth unto you, and ye shall see their way and their doings: and ye shall be comforted concerning the evil that I have brought upon Jerusalem, even concerning all that I have brought upon it.

[DBY] But behold, there shall be left in it those that escape, who shall be brought out of it, sons and daughters. Behold, they shall come forth unto you, and ye shall see their way and their doings; and ye shall be comforted concerning the evil that I have brought upon Jerusalem, as to all that I have brought upon it.

23. [KJV] And they shall comfort you, when ye see their ways and their doings: and ye shall know that I have not done without cause all that I have done in it, saith the Lord GOD.

[DBY] And they shall comfort you, when ye see their way and their doings; and ye shall know that I have not done without cause all that I have done in it, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 15

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, What is the vine tree more than any tree, or than a branch which is among the trees of the forest?

[DBY] Son of man, what is the wood of the vine more than any wood, the vine-branch, which is among the trees of the forest?

3. [KJV] Shall wood be taken thereof to do any work? or will men take a pin of it to hang any vessel thereon?

[DBY] Shall wood be taken thereof to do any work? or will men take a pin of it to hang any vessel thereon?

4. [KJV] Behold, it is cast into the fire for fuel; the fire devoureth both the ends of it, and the midst of it is burned. Is it meet for any work?

[DBY] Behold, it is given to the fire for fuel: the fire consumeth both the ends of it, and the midst of it is burned; is it fit for any work?

5. [KJV] Behold, when it was whole, it was meet for no work: how much less shall it be meet yet for any work, when the fire hath devoured it, and it is burned?

[DBY] Behold, when it was whole, it was used for no work; how much less when the fire hath consumed it, and it is burned, should it yet be used for any work?

6. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; As the vine tree among the trees of the forest, which I have given to the fire for fuel, so will I give the inhabitants of Jerusalem.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: As the wood of the vine among the trees of the forest, which I have given to the fire for fuel, so will I give the inhabitants of Jerusalem.

7. [KJV] And I will set my face against them; they shall go out from one fire, and another fire shall devour them; and ye shall know that I am the LORD, when I set my face against them.

[DBY] And I will set my face against them: they shall go forth from one fire, and another fire shall devour them; and ye shall know that I am Jehovah when I set my face against them.

8. [KJV] And I will make the land desolate, because they have committed a trespass, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will make the land a desolation, because they have wrought unfaithfulness, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 16

1. [KJV] Again the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, cause Jerusalem to know her abominations,

[DBY] Son of man, cause Jerusalem to know her abominations,

3. [KJV] And say, Thus saith the Lord GOD unto Jerusalem; Thy birth and thy nativity is of the land of Canaan; thy father was an Amorite, and thy mother an Hittite.

[DBY] and say, Thus saith the Lord Jehovah unto Jerusalem: Thy birth and thy nativity is of the land of the Canaanite: thy father was an Amorite, and thy mother a Hittite.

4. [KJV] And as for thy nativity, in the day thou wast born thy navel was not cut, neither wast thou washed in water to supple thee; thou wast not salted at all, nor swaddled at all.

[DBY] And as for thy nativity, in the day thou wast born thy navel was not cut, neither wast thou washed in water for cleansing; thou wast not rubbed with salt at all, nor swaddled at all.

5. [KJV] None eye pitied thee, to do any of these unto thee, to have compassion upon thee; but thou wast cast out in the open field, to the lothing of thy person, in the day that thou wast born.

[DBY] No eye pitied thee, to do any of these unto thee, to have compassion upon thee; but thou wast cast out in the open field, from abhorrence of thy person, in the day that thou wast born.

6. [KJV] And when I passed by thee, and saw thee polluted in thine own blood, I said unto thee when thou wast in thy blood, Live; yea, I said unto thee when thou wast in thy blood, Live.

[DBY] And I passed by thee, and saw thee weltering in thy blood, and I said unto thee, in thy blood, Live! yea, I said unto thee, in thy blood, Live!

7. [KJV] I have caused thee to multiply as the bud of the field, and thou hast increased and waxen great, and thou art come to excellent ornaments: thy breasts are fashioned, and thine hair is grown, whereas thou wast naked and bare.

[DBY] I caused thee to multiply, as the bud of the field; and thou didst increase and grow great, and thou camest to fulness of beauty; thy breasts were fashioned, and thy hair grew: but thou wast naked and bare.

8. [KJV] Now when I passed by thee, and looked upon thee, behold, thy time was the time of love; and I spread my skirt over thee, and covered thy nakedness: yea, I sware unto thee, and entered into a covenant with thee, saith the Lord GOD, and thou becamest mine.

[DBY] And I passed by thee, and looked upon thee, and behold, thy time was the time of love; and I spread my skirt over thee, and covered thy nakedness; and I swore unto thee, and entered into a covenant with thee, saith the Lord Jehovah, and thou becamest mine.

9. [KJV] Then washed I thee with water; yea, I thoroughly washed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil.

[DBY] And I washed thee with water, and thoroughly washed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil;

10. [KJV] I clothed thee also with broidered work, and shod thee with badgers' skin, and I girded thee about with fine linen, and I covered thee with silk.

[DBY] and I clothed thee with embroidered work, and shod thee with badgers' skin, and I bound thee about with byssus, and covered thee with silk.

11. [KJV] I decked thee also with ornaments, and I put bracelets upon thy hands, and a chain on thy neck.

[DBY] And I decked thee with ornaments, and I put bracelets upon thy hands, and a chain on thy neck;

12. [KJV] And I put a jewel on thy forehead, and earrings in thine ears, and a beautiful crown upon thine head.

[DBY] and I put a ring on thy nose, and earrings in thine ears, and a beautiful crown upon thy head.

13. [KJV] Thus wast thou decked with gold and silver; and thy raiment was of fine linen, and silk, and broidered work; thou didst eat fine flour, and honey, and oil: and thou wast exceeding beautiful, and thou didst prosper into a kingdom.

[DBY] Thus wast thou decked with gold and silver, and thy raiment was byssus, and silk, and embroidered work. Thou didst eat fine flour, and honey, and oil; and thou becamest exceedingly beautiful, and thou didst prosper into a kingdom.

14. [KJV] And thy renown went forth among the heathen for thy beauty: for it was perfect through my comeliness, which I had put upon thee, saith the Lord GOD.

[DBY] And thy fame went forth among the nations for thy beauty; for it was perfect through my magnificence, which I had put upon thee, saith the Lord Jehovah.

15. [KJV] But thou didst trust in thine own beauty, and playedst the harlot because of thy renown, and pouredst out thy fornications on every one that passed by; his it was.

[DBY] But thou didst confide in thy beauty, and playedst the harlot because of thy renown, and pouredst out thy whoredoms on every one that passed by: his it was.

16. [KJV] And of thy garments thou didst take, and deckedst thy high places with divers colours, and playedst the harlot thereupon: the like things shall not come, neither shall it be so.

[DBY] And of thy garments thou didst take, and madest for thyself high places decked with divers

colours, and didst play the harlot thereupon: the like hath not come to pass, and shall be no more.

17. [KJV] Thou hast also taken thy fair jewels of my gold and of my silver, which I had given thee, and madest to thyself images of men, and didst commit whoredom with them,

[DBY] And thou didst take thy fair jewels of my gold and of my silver, which I had given thee, and madest to thyself images of males, and didst commit fornication with them.

18. [KJV] And tookest thy broidered garments, and coveredst them: and thou hast set mine oil and mine incense before them.

[DBY] And thou tookest thine embroidered garments, and coveredst them; and thou didst set mine oil and mine incense before them.

19. [KJV] My meat also which I gave thee, fine flour, and oil, and honey, wherewith I fed thee, thou hast even set it before them for a sweet savour: and thus it was, saith the Lord GOD.

[DBY] And my bread which I had given thee, the fine flour and the oil and the honey wherewith I fed thee, thou didst even set it before them for a sweet savour: thus it was, saith the Lord Jehovah.

20. [KJV] Moreover thou hast taken thy sons and thy daughters, whom thou hast borne unto me, and these hast thou sacrificed unto them to be devoured. Is this of thy whoredoms a small matter,

[DBY] And thou didst take thy sons and thy daughters, whom thou hadst borne unto me, and these didst thou sacrifice unto them, to be devoured. Were thy whoredoms a small matter,

21. [KJV] That thou hast slain my children, and delivered them to cause them to pass through the fire for them?

[DBY] that thou didst slay my children and give them up in passing them over to them?

22. [KJV] And in all thine abominations and thy whoredoms thou hast not remembered the days of thy youth, when thou wast naked and bare, and wast polluted in thy blood.

[DBY] And in all thine abominations and thy whoredoms thou hast not remembered the days of thy youth, when thou wast naked and bare, when thou wast weltering in thy blood.

23. [KJV] And it came to pass after all thy wickedness, (woe, woe unto thee! saith the Lord GOD;)

[DBY] And it came to pass after all thy wickedness (woe, woe unto thee! saith the Lord Jehovah),

24. [KJV] That thou hast also built unto thee an eminent place, and hast made thee an high place in every street.

[DBY] that thou didst also build unto thee a place of debauchery, and didst make thee a high place in every street:

25. [KJV] Thou hast built thy high place at every head of the way, and hast made thy beauty to be abhorred, and hast opened thy feet to every one that passed by, and multiplied thy whoredoms.

[DBY] thou didst build thy high place at every head of the way, and madest thy beauty to be abhorred, and thou didst open thy feet to every one that passed by, and multiply thy whoredom.

26. [KJV] Thou hast also committed fornication with the Egyptians thy neighbours, great of flesh; and hast increased thy whoredoms, to provoke me to anger.

[DBY] And thou didst commit fornication with the Egyptians thy neighbours, great of flesh; and didst multiply thy whoredom to provoke me to anger.

27. [KJV] Behold, therefore I have stretched out my hand over thee, and have diminished thine ordinary food, and delivered thee unto the will of them that hate thee, the daughters of the Philistines, which are ashamed of thy lewd way.

[DBY] And behold, I stretched out my hand over thee, and diminished thine appointed portion; and I gave thee over unto the will of them that hate thee, the daughters of the Philistines, who were confounded at thy lewd way.

28. [KJV] Thou hast played the whore also with the Assyrians, because thou wast unsatiable; yea, thou hast played the harlot with them, and yet couldest not be satisfied.

[DBY] And thou didst commit fornication with the Assyrians, because thou wast insatiable; yea, thou didst commit fornication with them, and yet couldest not be satisfied.

29. [KJV] Thou hast moreover multiplied thy fornication in the land of Canaan unto Chaldea; and yet thou wast not satisfied herewith.

[DBY] And thou didst multiply thy whoredom with the land of merchants, Chaldea, and yet thou wast not satisfied herewith.

30. [KJV] How weak is thine heart, saith the Lord GOD, seeing thou doest all these things, the work of an imperious whorish woman;

[DBY] How weak is thy heart, saith the Lord Jehovah, seeing thou doest all these things, the work of a whorish woman, under no restraint;

31. [KJV] In that thou buildest thine eminent place in the head of every way, and makest thine high place in every street; and hast not been as an harlot, in that thou scornest hire;

[DBY] in that thou buildest thy place of debauchery at the head of every way, and makest thy high place in every street! And thou hast not been as a harlot, in that thou scornest reward,

32. [KJV] But as a wife that committeth adultery, which taketh strangers instead of her husband!
[DBY] O adulterous wife, that taketh strangers instead of her husband.

33. [KJV] They give gifts to all whores: but thou givest thy gifts to all thy lovers, and hirest them, that they may come unto thee on every side for thy whoredom.

[DBY] They give rewards to all harlots; but thou gavest thy rewards to all thy lovers, and rewardedst them, that they might come unto thee on every side for thy whoredoms.

34. [KJV] And the contrary is in thee from other women in thy whoredoms, whereas none followeth thee to commit whoredoms: and in that thou givest a reward, and no reward is given unto thee, therefore thou art contrary.

[DBY] And in thee is the contrary from other women, in thy whoredoms, in that none followeth thee to commit fornication; and whereas thou givest a reward, and no reward is given unto thee, so art thou contrary.

35. [KJV] Wherefore, O harlot, hear the word of the LORD:
[DBY] Therefore, O harlot, hear the word of Jehovah.

36. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Because thy filthiness was poured out, and thy nakedness discovered through thy whoredoms with thy lovers, and with all the idols of thy abominations, and by the blood of thy children, which thou didst give unto them;

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Because thy money hath been poured out, and thy nakedness discovered through thy fornications with thy lovers, and with all the idols of thine abominations, and because of the blood of thy children which thou didst give unto them;

37. [KJV] Behold, therefore I will gather all thy lovers, with whom thou hast taken pleasure, and all them that thou hast loved, with all them that thou hast hated; I will even gather them round about against thee, and will discover thy nakedness unto them, that they may see all thy nakedness.

[DBY] therefore, behold, I will gather all thy lovers with whom thou hast taken pleasure, and all that thou hast loved, with all that thou hast hated, I will even gather them round about against thee, and will discover thy nakedness unto them, that they may see all thy nakedness.

38. [KJV] And I will judge thee, as women that break wedlock and shed blood are judged; and I will give thee blood in fury and jealousy.

[DBY] And I will judge thee with the judgments of women that commit adultery and shed blood; and I will give thee up to the blood of fury and jealousy;

39. [KJV] And I will also give thee into their hand, and they shall throw down thine eminent place, and shall break down thy high places: they shall strip thee also of thy clothes, and shall take thy

fair jewels, and leave thee naked and bare.

[DBY] and I will give thee into their hand, and they shall throw down thy place of debauchery, and shall break down thy high places; and they shall strip thee of thy garments, and shall take thy fair jewels, and leave thee naked and bare.

40. [KJV] They shall also bring up a company against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee through with their swords.

[DBY] And they shall bring up an assemblage against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee through with their swords.

41. [KJV] And they shall burn thine houses with fire, and execute judgments upon thee in the sight of many women: and I will cause thee to cease from playing the harlot, and thou also shalt give no hire any more.

[DBY] And they shall burn thy houses with fire, and execute judgments upon thee in the sight of many women; and I will cause thee to cease from being a harlot, and thou also shalt give no more any reward.

42. [KJV] So will I make my fury toward thee to rest, and my jealousy shall depart from thee, and I will be quiet, and will be no more angry.

[DBY] And I will appease my fury against thee, and my jealousy shall depart from thee; and I will be quiet, and will be no more angry.

43. [KJV] Because thou hast not remembered the days of thy youth, but hast fretted me in all these things; behold, therefore I also will recompense thy way upon thine head, saith the Lord GOD: and thou shalt not commit this lewdness above all thine abominations.

[DBY] Because thou hast not remembered the days of thy youth, but hast raged against me in all these things, behold, therefore, I also will recompense thy way upon thy head, saith the Lord Jehovah, and thou shalt not commit this lewdness besides all thine abominations.

44. [KJV] Behold, every one that useth proverbs shall use this proverb against thee, saying, As is the mother, so is her daughter.

[DBY] Behold, every one that useth proverbs shall speak in a proverb against thee, saying, As the mother, so is her daughter!

45. [KJV] Thou art thy mother's daughter, that lotheth her husband and her children; and thou art the sister of thy sisters, which lothed their husbands and their children: your mother was an Hittite, and your father an Amorite.

[DBY] Thou art the daughter of thy mother that loathed her husband and her children; and thou art the sister of thy sisters, who loathed their husbands and their children. Your mother was a Hittite, and your father an Amorite.

46. [KJV] And thine elder sister is Samaria, she and her daughters that dwell at thy left hand: and thy younger sister, that dwelleth at thy right hand, is Sodom and her daughters.

[DBY] And thine elder sister is Samaria that dwelleth at thy left hand, she and her daughters; and thy younger sister, that dwelleth at thy right hand, is Sodom and her daughters.

47. [KJV] Yet hast thou not walked after their ways, nor done after their abominations: but, as if that were a very little thing, thou wast corrupted more than they in all thy ways.

[DBY] And thou hast not walked in their ways, nor done according to their abominations; but as though that were a very little, thou hast been more corrupt than they in all thy ways.

48. [KJV] As I live, saith the Lord GOD, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters.

[DBY] As I live, saith the Lord Jehovah, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters!

49. [KJV] Behold, this was the iniquity of thy sister Sodom, pride, fulness of bread, and abundance of idleness was in her and in her daughters, neither did she strengthen the hand of the poor and needy.

[DBY] Behold, this was the iniquity of thy sister Sodom: pride, fulness of bread, and careless ease was in her and in her daughters, but she did not strengthen the hand of the poor and needy.

50. [KJV] And they were haughty, and committed abomination before me: therefore I took them away as I saw good.

[DBY] And they were haughty, and committed abomination before me, and I took them away when I saw it.

51. [KJV] Neither hath Samaria committed half of thy sins; but thou hast multiplied thine abominations more than they, and hast justified thy sisters in all thine abominations which thou hast done.

[DBY] And Samaria hath not sinned according to the half of thy sins; but thou hast multiplied thine abominations more than they, and hast justified thy sisters by all thine abominations which thou hast done.

52. [KJV] Thou also, which hast judged thy sisters, bear thine own shame for thy sins that thou hast committed more abominable than they: they are more righteous than thou: yea, be thou confounded also, and bear thy shame, in that thou hast justified thy sisters.

[DBY] Thou also, who hast judged thy sisters, bear thine own confusion, because of thy sins in which thou hast acted more abominably than they: they are more righteous than thou. So be thou ashamed also, and bear thy confusion, in that thou hast justified thy sisters.

53. [KJV] When I shall bring again their captivity, the captivity of Sodom and her daughters, and the captivity of Samaria and her daughters, then will I bring again the captivity of thy captives in the midst of them:

[DBY] And I will bring again their captivity, the captivity of Sodom and her daughters, and the captivity of Samaria and her daughters, and the captivity of thy captives in the midst of them;

54. [KJV] That thou mayest bear thine own shame, and mayest be confounded in all that thou hast done, in that thou art a comfort unto them.

[DBY] that thou mayest bear thy confusion, and mayest be confounded for all that thou hast done, in that thou comfortest them.

55. [KJV] When thy sisters, Sodom and her daughters, shall return to their former estate, and Samaria and her daughters shall return to their former estate, then thou and thy daughters shall return to your former estate.

[DBY] And thy sisters, Sodom and her daughters, shall return to their former estate, and Samaria and her daughters shall return to their former estate; thou also and thy daughters, ye shall return to your former estate.

56. [KJV] For thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride,

[DBY] Yea, Sodom thy sister was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride,

57. [KJV] Before thy wickedness was discovered, as at the time of thy reproach of the daughters of Syria, and all that are round about her, the daughters of the Philistines, which despise thee round about.

[DBY] before thy wickedness was discovered, as at the time of the reproach of the daughters of Syria, and of all that are round about her, the daughters of the Philistines, who despise thee on every side.

58. [KJV] Thou hast borne thy lewdness and thine abominations, saith the LORD.

[DBY] Thy lewdness and thine abominations, thou bearest them, saith Jehovah.

59. [KJV] For thus saith the Lord GOD; I will even deal with thee as thou hast done, which hast despised the oath in breaking the covenant.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: I will even deal with thee as thou hast done, who hast despised the oath, and broken the covenant.

60. [KJV] Nevertheless I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant.

[DBY] Nevertheless I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant.

61. [KJV] Then thou shalt remember thy ways, and be ashamed, when thou shalt receive thy sisters, thine elder and thy younger: and I will give them unto thee for daughters, but not by thy covenant.

[DBY] And thou shalt remember thy ways, and be confounded, when thou shalt receive thy sisters who are older than thou, together with those who are younger than thou; for I will give them unto thee for daughters, but not by virtue of thy covenant.

62. [KJV] And I will establish my covenant with thee; and thou shalt know that I am the LORD:

[DBY] And I will establish my covenant with thee, and thou shalt know that I am Jehovah;

63. [KJV] That thou mayest remember, and be confounded, and never open thy mouth any more because of thy shame, when I am pacified toward thee for all that thou hast done, saith the Lord GOD.

[DBY] that thou mayest remember, and be ashamed, and no more open thy mouth because of thy confusion, when I forgive thee all that thou hast done, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 17

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, put forth a riddle, and speak a parable unto the house of Israel;

[DBY] Son of man, put forth a riddle, and speak a parable unto the house of Israel,

3. [KJV] And say, Thus saith the Lord GOD; A great eagle with great wings, longwinged, full of feathers, which had divers colours, came unto Lebanon, and took the highest branch of the cedar:

[DBY] and say, Thus saith the Lord Jehovah: A great eagle with great wings, long-pinioned, full of feathers, which was of divers colours, came unto Lebanon, and took the highest branch of the cedar.

4. [KJV] He cropped off the top of his young twigs, and carried it into a land of traffick; he set it in a city of merchants.

[DBY] He cropped off the top of its young shoots, and carried it into a merchants' land; he set it in a city of traders.

5. [KJV] He took also of the seed of the land, and planted it in a fruitful field; he placed it by great waters, and set it as a willow tree.

[DBY] And he took of the seed of the land, and planted it in a fruitful field; he placed it by great waters, he set it as a willow tree.

6. [KJV] And it grew, and became a spreading vine of low stature, whose branches turned toward him, and the roots thereof were under him: so it became a vine, and brought forth branches, and shot forth sprigs.

[DBY] And it grew, and became a spreading vine of low stature, so that its branches should turn toward him, and the roots thereof be under him; and it became a vine, and brought forth branches, and shot forth sprigs.

7. [KJV] There was also another great eagle with great wings and many feathers: and, behold, this vine did bend her roots toward him, and shot forth her branches toward him, that he might water it by the furrows of her plantation.

[DBY] And there was another great eagle with great wings and many feathers; and behold, from the beds of her plantation, this vine did bend her roots unto him, and shot forth her branches toward him, that he might water it.

8. [KJV] It was planted in a good soil by great waters, that it might bring forth branches, and that it might bear fruit, that it might be a goodly vine.

[DBY] It was planted in a good field by many waters, that it might bring forth branches and bear fruit, that it might be a noble vine.

9. [KJV] Say thou, Thus saith the Lord GOD; Shall it prosper? shall he not pull up the roots thereof, and cut off the fruit thereof, that it wither? it shall wither in all the leaves of her spring, even without great power or many people to pluck it up by the roots thereof.

[DBY] Say, Thus saith the Lord Jehovah: Shall it prosper? Shall he not pull up its roots, and cut off its fruit, that it may wither? All its fresh sprouting leaves shall wither, even without a great arm and many people to pluck it up by its roots.

10. [KJV] Yea, behold, being planted, shall it prosper? shall it not utterly wither, when the east wind toucheth it? it shall wither in the furrows where it grew.

[DBY] And behold, being planted, shall it prosper? shall it not utterly wither when the east wind toucheth it? It shall wither in the beds where it grew.

11. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

12. [KJV] Say now to the rebellious house, Know ye not what these things mean? tell them, Behold, the king of Babylon is come to Jerusalem, and hath taken the king thereof, and the princes thereof, and led them with him to Babylon;

[DBY] Say now to the rebellious house, Know ye not what these things are? Say, Behold, the king of Babylon came to Jerusalem, and took its king and its princes, and led them with him to Babylon.

13. [KJV] And hath taken of the king's seed, and made a covenant with him, and hath taken an oath of him: he hath also taken the mighty of the land:

[DBY] And he took of the king's seed, and made a covenant with him, and brought him under an oath, and he took away the mighty of the land;

14. [KJV] That the kingdom might be base, that it might not lift itself up, but that by keeping of his covenant it might stand.

[DBY] that the kingdom might be abased, that it might not lift itself up, that it might keep his covenant in order to stand.

15. [KJV] But he rebelled against him in sending his ambassadors into Egypt, that they might give him horses and much people. Shall he prosper? shall he escape that doeth such things? or shall he break the covenant, and be delivered?

[DBY] But he rebelled against him in sending his ambassadors into Egypt, that they might give him horses and much people. Shall he prosper? shall he escape that doeth such things? shall he break the covenant, and yet escape?

16. [KJV] As I live, saith the Lord GOD, surely in the place where the king dwelleth that made him king, whose oath he despised, and whose covenant he brake, even with him in the midst of Babylon he shall die.

[DBY] As I live, saith the Lord Jehovah, verily in the place of the king that made him king, whose oath he despised, and whose covenant he broke, even with him, in the midst of Babylon, shall he die.

17. [KJV] Neither shall Pharaoh with his mighty army and great company make for him in the war, by casting up mounts, and building forts, to cut off many persons:

[DBY] Neither shall Pharaoh with a mighty army and a great assemblage do anything for him in the war, when they cast up mounds and build forts to cut off many persons.

18. [KJV] Seeing he despised the oath by breaking the covenant, when, lo, he had given his hand, and hath done all these things, he shall not escape.

[DBY] He despised the oath, and broke the covenant; and behold, he had given his hand, yet hath he done all these things: he shall not escape.

19. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; As I live, surely mine oath that he hath despised, and my covenant that he hath broken, even it will I recompense upon his own head.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: As I live, verily, mine oath which he hath despised, and my covenant which he hath broken, even it will I recompense upon his head.

20. [KJV] And I will spread my net upon him, and he shall be taken in my snare, and I will bring him to Babylon, and will plead with him there for his trespass that he hath trespassed against me.

[DBY] And I will spread my net upon him, and he shall be taken in my snare; and I will bring him to Babylon, and will enter into judgment with him there for his unfaithfulness in which he hath been unfaithful against me.

21. [KJV] And all his fugitives with all his bands shall fall by the sword, and they that remain shall be scattered toward all winds: and ye shall know that I the LORD have spoken it.

[DBY] And all his fugitives with all his bands shall fall by the sword, and they that remain shall be scattered toward every wind; and ye shall know that I Jehovah have spoken.

22. [KJV] Thus saith the Lord GOD; I will also take of the highest branch of the high cedar, and will set it; I will crop off from the top of his young twigs a tender one, and will plant it upon an high mountain and eminent:

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: I will also take of the highest branch of the lofty cedar, and will set it; I will crop off from the top of its young shoots a tender one, and I will plant it upon a high and eminent mountain:

23. [KJV] In the mountain of the height of Israel will I plant it: and it shall bring forth boughs, and bear fruit, and be a goodly cedar: and under it shall dwell all fowl of every wing; in the shadow of the branches thereof shall they dwell.

[DBY] upon the mountain of the height of Israel will I plant it; and it shall bring forth branches, and bear fruit, and become a noble cedar; and under it shall dwell all birds of every wing; in the shadow of the branches thereof shall they dwell.

24. [KJV] And all the trees of the field shall know that I the LORD have brought down the high tree, have exalted the low tree, have dried up the green tree, and have made the dry tree to flourish: I the LORD have spoken and have done it.

[DBY] And all the trees of the field shall know that I Jehovah have brought down the high tree, have exalted the low tree, have dried up the green tree, and made the dry tree to flourish: I Jehovah have spoken, and will do it.

Ezekiel 18

1. [KJV] The word of the LORD came unto me again, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] What mean ye, that ye use this proverb concerning the land of Israel, saying, The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge?

[DBY] What mean ye, ye who use this proverb of the land of Israel, saying, The fathers eat sour grapes, and the children's teeth are set on edge?

3. [KJV] As I live, saith the Lord GOD, ye shall not have occasion any more to use this proverb in Israel.

[DBY] As I live, saith the Lord Jehovah, ye shall not have any more to use this proverb in Israel.

4. [KJV] Behold, all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine: the soul that sinneth, it shall die.

[DBY] Behold, all the souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine: the soul that sinneth, it shall die.

5. [KJV] But if a man be just, and do that which is lawful and right,

[DBY] And if a man be righteous, and do judgment and justice:

6. [KJV] And hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, neither hath defiled his neighbour's wife, neither hath come near to a menstruous woman,

[DBY] he hath not eaten upon the mountains, nor lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, neither hath defiled his neighbour's wife, nor come near to a woman in her separation,

7. [KJV] And hath not oppressed any, but hath restored to the debtor his pledge, hath spoiled none by violence, hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment;

[DBY] and hath not oppressed any; he hath restored to the debtor his pledge, hath not exercised robbery, hath given his bread to the hungry, and covered the naked with a garment;

8. [KJV] He that hath not given forth upon usury, neither hath taken any increase, that hath withdrawn his hand from iniquity, hath executed true judgment between man and man,

[DBY] he hath not given forth upon usury, nor taken increase; he hath withdrawn his hand from unrighteousness, hath executed true judgment between man and man,

9. [KJV] Hath walked in my statutes, and hath kept my judgments, to deal truly; he is just, he shall surely live, saith the Lord GOD.

[DBY] hath walked in my statutes, and kept mine ordinances, to deal faithfully: he is righteous, he shall certainly live, saith the Lord Jehovah.

10. [KJV] If he beget a son that is a robber, a shedder of blood, and that doeth the like to any one of these things,

[DBY] And if he have begotten a son that is violent, a shedder of blood, and that doeth only one of any of these things,

11. [KJV] And that doeth not any of those duties, but even hath eaten upon the mountains, and defiled his neighbour's wife,

[DBY] and that doeth not any of those duties, but also hath eaten upon the mountains, and defiled his neighbour's wife,

12. [KJV] Hath oppressed the poor and needy, hath spoiled by violence, hath not restored the pledge, and hath lifted up his eyes to the idols, hath committed abomination,

[DBY] hath oppressed the poor and needy, exercised robbery, hath not restored the pledge, and hath lifted up his eyes to the idols, committed abomination,

13. [KJV] Hath given forth upon usury, and hath taken increase: shall he then live? he shall not live: he hath done all these abominations; he shall surely die; his blood shall be upon him.

[DBY] given forth upon usury, and taken increase; shall he then live? He shall not live: he hath done all these abominations; he shall certainly die; his blood shall be upon him.

14. [KJV] Now, lo, if he beget a son, that seeth all his father's sins which he hath done, and considereth, and doeth not such like,

[DBY] But lo, if he have begotten a son that seeth all his father's sins which he hath done, and considereth, and doeth not such like:

15. [KJV] That hath not eaten upon the mountains, neither hath lifted up his eyes to the idols of the house of Israel, hath not defiled his neighbour's wife,

[DBY] he hath not eaten upon the mountains, nor lifted up his eyes to the idols of the house of Israel; he hath not defiled his neighbour's wife,

16. [KJV] Neither hath oppressed any, hath not withholden the pledge, neither hath spoiled by violence, but hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment,

[DBY] and hath not oppressed any, nor withholden the pledge, neither hath exercised robbery; he hath given his bread to the hungry, and covered the naked with a garment;

17. [KJV] That hath taken off his hand from the poor, that hath not received usury nor increase, hath executed my judgments, hath walked in my statutes; he shall not die for the iniquity of his father, he shall surely live.

[DBY] he hath withdrawn his hand from the poor, hath not received usury nor increase, hath executed my judgments, and walked in my statutes: he shall not die for the iniquity of his father, he shall certainly live.

18. [KJV] As for his father, because he cruelly oppressed, spoiled his brother by violence, and did that which is not good among his people, lo, even he shall die in his iniquity.

[DBY] As for his father, because he practised oppression, exercised robbery upon his brother, and did what was not good among his people, behold, he shall die in his iniquity.

19. [KJV] Yet say ye, Why? doth not the son bear the iniquity of the father? When the son hath done that which is lawful and right, and hath kept all my statutes, and hath done them, he shall surely live.

[DBY] And ye say, Why doth not the son bear the iniquity of the father? But the son hath done judgment and justice, hath kept all my statutes, and hath done them; he shall certainly live.

20. [KJV] The soul that sinneth, it shall die. The son shall not bear the iniquity of the father, neither shall the father bear the iniquity of the son: the righteousness of the righteous shall be upon him, and the wickedness of the wicked shall be upon him.

[DBY] The soul that sinneth, it shall die. The son shall not bear the iniquity of the father, neither shall the father bear the iniquity of the son; the righteousness of the righteous shall be upon him, and the wickedness of the wicked shall be upon him.

21. [KJV] But if the wicked will turn from all his sins that he hath committed, and keep all my statutes, and do that which is lawful and right, he shall surely live, he shall not die.

[DBY] And the wicked, if he turn from all his sins which he hath committed, and keep all my statutes, and do judgment and justice, he shall certainly live, he shall not die.

22. [KJV] All his transgressions that he hath committed, they shall not be mentioned unto him: in his righteousness that he hath done he shall live.

[DBY] None of his transgressions which he hath committed shall be remembered against him; in his righteousness which he hath done shall he live.

23. [KJV] Have I any pleasure at all that the wicked should die? saith the Lord GOD: and not that he should return from his ways, and live?

[DBY] Have I any pleasure at all in the death of the wicked? saith the Lord Jehovah; is it not in his turning from his way, that he may live?

24. [KJV] But when the righteous turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and doeth according to all the abominations that the wicked man doeth, shall he live? All his righteousness that he hath done shall not be mentioned: in his trespass that he hath trespassed, and in his sin that he hath sinned, in them shall he die.

[DBY] And when the righteous turneth from his righteousness and practiseth what is wrong, and doeth according to all the abominations that the wicked doeth, shall he live? None of his righteous acts which he hath done shall be remembered: in his unfaithfulness which he hath wrought, and in his sin which he hath sinned, in them shall he die.

25. [KJV] Yet ye say, The way of the Lord is not equal. Hear now, O house of Israel; Is not my way equal? are not your ways unequal?

[DBY] And ye say, The way of the Lord is not equal. Hear then, house of Israel. Is not my way equal? are not your ways unequal?

26. [KJV] When a righteous man turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and dieth in them; for his iniquity that he hath done shall he die.

[DBY] When the righteous turneth away from his righteousness, and practiseth what is wrong, and dieth for it; in his wrong that he hath done shall he die.

27. [KJV] Again, when the wicked man turneth away from his wickedness that he hath committed, and doeth that which is lawful and right, he shall save his soul alive.

[DBY] And when the wicked turneth from his wickedness which he hath committed, and doeth judgment and justice, he shall keep his soul alive.

28. [KJV] Because he considereth, and turneth away from all his transgressions that he hath committed, he shall surely live, he shall not die.

[DBY] Because he considereth, and turneth from all his transgressions which he hath committed, he shall certainly live, he shall not die.

29. [KJV] Yet saith the house of Israel, The way of the Lord is not equal. O house of Israel, are not my ways equal? are not your ways unequal?

[DBY] But the house of Israel say, The way of the Lord is not equal. O house of Israel, are not my ways equal? Is it not your ways that are unequal?

30. [KJV] Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his ways, saith the Lord GOD. Repent, and turn yourselves from all your transgressions; so iniquity shall not be your ruin.

[DBY] Therefore I will judge you, house of Israel, every one according to his ways, saith the Lord Jehovah. Return ye, and turn from all your transgressions; so iniquity shall not be your snare.

31. [KJV] Cast away from you all your transgressions, whereby ye have transgressed; and make you a new heart and a new spirit: for why will ye die, O house of Israel?

[DBY] Cast away from you all your transgressions wherewith ye have transgressed, and make you a new heart and a new spirit: why then will ye die, house of Israel?

32. [KJV] For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord GOD: wherefore turn yourselves, and live ye.

[DBY] For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord Jehovah; therefore turn ye and live.

1. [KJV] Moreover take thou up a lamentation for the princes of Israel,

[DBY] And thou, take thou up a lamentation for the princes of Israel,

2. [KJV] And say, What is thy mother? A lioness: she lay down among lions, she nourished her whelps among young lions.

[DBY] and say, What was thy mother? A lioness: she lay down among lions, she nourished her whelps in the midst of the young lions.

3. [KJV] And she brought up one of her whelps: it became a young lion, and it learned to catch the prey; it devoured men.

[DBY] And she brought up one of her whelps; it became a young lion, and he learned to catch the prey; he devoured men.

4. [KJV] The nations also heard of him; he was taken in their pit, and they brought him with chains unto the land of Egypt.

[DBY] And the nations heard of him; he was taken in their pit, and they brought him with nose-rings into the land of Egypt.

5. [KJV] Now when she saw that she had waited, and her hope was lost, then she took another of her whelps, and made him a young lion.

[DBY] And when she saw that she had waited and her hope was lost, she took another of her whelps, and made him a young lion.

6. [KJV] And he went up and down among the lions, he became a young lion, and learned to catch the prey, and devoured men.

[DBY] And he went up and down among the lions; he became a young lion, and learned to catch the prey; he devoured men.

7. [KJV] And he knew their desolate palaces, and he laid waste their cities; and the land was desolate, and the fulness thereof, by the noise of his roaring.

[DBY] And he knew their desolate palaces, and he laid waste their cities, so that the land was desolate, and all it contained, by the noise of his roaring.

8. [KJV] Then the nations set against him on every side from the provinces, and spread their net over him: he was taken in their pit.

[DBY] Then the nations set against him on every side from the provinces, and spread their net over him; he was taken in their pit.

9. [KJV] And they put him in ward in chains, and brought him to the king of Babylon: they brought him into holds, that his voice should no more be heard upon the mountains of Israel.

[DBY] And they put him in a cage with nose-rings, and brought him to the king of Babylon; they brought him into strongholds, that his voice should no more be heard upon the mountains of Israel.

10. [KJV] Thy mother is like a vine in thy blood, planted by the waters: she was fruitful and full of branches by reason of many waters.

[DBY] Thy mother was as a vine, in thy rest, planted by the waters: it was fruitful and full of branches by reason of many waters.

11. [KJV] And she had strong rods for the sceptres of them that bare rule, and her stature was exalted among the thick branches, and she appeared in her height with the multitude of her branches.

[DBY] And it had strong rods for sceptres of them that bear rule, and its stature was exalted between the thick boughs; and it was conspicuous by its height with the multitude of its branches.

12. [KJV] But she was plucked up in fury, she was cast down to the ground, and the east wind dried up her fruit: her strong rods were broken and withered; the fire consumed them.

[DBY] But it was plucked up in fury, it was cast down to the ground, and the east wind dried up its fruit; its strong rods were broken and withered; the fire consumed them.

13. [KJV] And now she is planted in the wilderness, in a dry and thirsty ground.

[DBY] And now it is planted in the wilderness, in a dry and thirsty ground:

14. [KJV] And fire is gone out of a rod of her branches, which hath devoured her fruit, so that she hath no strong rod to be a sceptre to rule. This is a lamentation, and shall be for a lamentation.

[DBY] and a fire is gone out of a rod of its branches, which hath devoured its fruit; so that it hath no strong rod to be a sceptre for ruling. This is a lamentation, and shall be for a lamentation.

Ezekiel 20

1. [KJV] And it came to pass in the seventh year, in the fifth month, the tenth day of the month, that certain of the elders of Israel came to inquire of the LORD, and sat before me.

[DBY] And it came to pass in the seventh year, in the fifth month, the tenth of the month, that certain of the elders of Israel came to inquire of Jehovah, and they sat before me.

2. [KJV] Then came the word of the LORD unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

3. [KJV] Son of man, speak unto the elders of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Are ye come to inquire of me? As I live, saith the Lord GOD, I will not be inquired of by you.

[DBY] Son of man, speak unto the elders of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Are ye come to inquire of me? As I live, saith the Lord Jehovah, I will not be inquired of by you.

4. [KJV] Wilt thou judge them, son of man, wilt thou judge them? cause them to know the abominations of their fathers:

[DBY] Wilt thou judge them, wilt thou judge, son of man? Cause them to know the abominations of their fathers,

5. [KJV] And say unto them, Thus saith the Lord GOD; In the day when I chose Israel, and lifted up mine hand unto the seed of the house of Jacob, and made myself known unto them in the land of Egypt, when I lifted up mine hand unto them, saying, I am the LORD your God;

[DBY] and say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: In the day when I chose Israel, and lifted up my hand unto the seed of the house of Jacob, and made myself known unto them in the land of Egypt, when I lifted up my hand unto them, saying, I am Jehovah your God,

6. [KJV] In the day that I lifted up mine hand unto them, to bring them forth of the land of Egypt into a land that I had espied for them, flowing with milk and honey, which is the glory of all lands:

[DBY] in that day I lifted up my hand unto them, to bring them out of the land of Egypt into a land that I had espied for them, flowing with milk and honey, which is the ornament of all lands;

7. [KJV] Then said I unto them, Cast ye away every man the abominations of his eyes, and defile not yourselves with the idols of Egypt: I am the LORD your God.

[DBY] and I said unto them, Cast ye away every man the abominations of his eyes, and defile not yourselves with the idols of Egypt: I am Jehovah your God.

8. [KJV] But they rebelled against me, and would not hearken unto me: they did not every man cast away the abominations of their eyes, neither did they forsake the idols of Egypt: then I said, I will pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the midst of the land of Egypt.

[DBY] But they rebelled against me, and would not hearken unto me: none of them cast away the abominations of his eyes, neither did they forsake the idols of Egypt. Then I thought to pour out my fury upon them, so as to accomplish mine anger against them in the midst of the land of Egypt.

9. [KJV] But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, among whom they were, in whose sight I made myself known unto them, in bringing them forth out of the land of Egypt.

[DBY] But I wrought for my name's sake, that it should not be profaned in the sight of the nations among whom they were, in whose sight I had made myself known unto them in bringing them forth out of the land of Egypt.

10. [KJV] Wherefore I caused them to go forth out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness.

[DBY] And I caused them to go forth out of the land of Egypt, and brought them into the wilderness.

11. [KJV] And I gave them my statutes, and shewed them my judgments, which if a man do, he shall even live in them.

[DBY] And I gave them my statutes, and made known unto them mine ordinances, which if a man do, he shall live by them.

12. [KJV] Moreover also I gave them my sabbaths, to be a sign between me and them, that they might know that I am the LORD that sanctify them.

[DBY] And I also gave them my sabbaths, to be a sign between me and them, that they might know that I am Jehovah that hallow them.

13. [KJV] But the house of Israel rebelled against me in the wilderness: they walked not in my statutes, and they despised my judgments, which if a man do, he shall even live in them; and my sabbaths they greatly polluted: then I said, I would pour out my fury upon them in the wilderness, to consume them.

[DBY] But the house of Israel rebelled against me in the wilderness: they walked not in my statutes, and they rejected mine ordinances, which if a man do, he shall live by them; and my sabbaths they greatly profaned: and I said I would pour out my fury upon them in the wilderness, to consume them.

14. [KJV] But I wrought for my name's sake, that it should not be polluted before the heathen, in whose sight I brought them out.

[DBY] But I wrought for my name's sake, that it should not be profaned in the sight of the nations, in whose sight I had brought them out.

15. [KJV] Yet also I lifted up my hand unto them in the wilderness, that I would not bring them into the land which I had given them, flowing with milk and honey, which is the glory of all lands;

[DBY] And I also lifted up my hand unto them in the wilderness, that I would not bring them into the land that I had given them, flowing with milk and honey, which is the ornament of all lands;

16. [KJV] Because they despised my judgments, and walked not in my statutes, but polluted my sabbaths: for their heart went after their idols.

[DBY] because they rejected mine ordinances and walked not in my statutes, and profaned my sabbaths: for their heart went after their idols.

17. [KJV] Nevertheless mine eye spared them from destroying them, neither did I make an end of them in the wilderness.

[DBY] But mine eye spared them so as not to destroy them, neither did I make a full end of them in the wilderness.

18. [KJV] But I said unto their children in the wilderness, Walk ye not in the statutes of your fathers, neither observe their judgments, nor defile yourselves with their idols:

[DBY] And I said unto their children in the wilderness, Walk not in the statutes of your fathers, neither keep their ordinances, nor defile yourselves with their idols.

19. [KJV] I am the LORD your God; walk in my statutes, and keep my judgments, and do them;

[DBY] I am Jehovah your God: walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them;

20. [KJV] And hallow my sabbaths; and they shall be a sign between me and you, that ye may know that I am the LORD your God.

[DBY] and hallow my sabbaths; and they shall be a sign between me and you, that ye may know that I am Jehovah your God.

21. [KJV] Notwithstanding the children rebelled against me: they walked not in my statutes, neither kept my judgments to do them, which if a man do, he shall even live in them; they polluted my sabbaths: then I said, I would pour out my fury upon them, to accomplish my anger against them in the wilderness.

[DBY] And the children rebelled against me: they walked not in my statutes, neither kept mine ordinances to do them, which if a man do, he shall live by them; they profaned my sabbaths: and I said I would pour out my fury upon them, to accomplish mine anger against them in the wilderness.

22. [KJV] Nevertheless I withdrew mine hand, and wrought for my name's sake, that it should not be polluted in the sight of the heathen, in whose sight I brought them forth.

[DBY] But I withdrew my hand, and wrought for my name's sake, that it should not be profaned in the sight of the nations, in whose sight I had brought them out.

23. [KJV] I lifted up mine hand unto them also in the wilderness, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countries;

[DBY] I lifted up my hand also unto them in the wilderness, that I would scatter them among the nations, and disperse them through the countries;

24. [KJV] Because they had not executed my judgments, but had despised my statutes, and had polluted my sabbaths, and their eyes were after their fathers' idols.

[DBY] because they performed not mine ordinances, and rejected my statutes, and profaned my sabbaths, and their eyes were after their fathers' idols.

25. [KJV] Wherefore I gave them also statutes that were not good, and judgments whereby they should not live;

[DBY] And I also gave them statutes that were not good, and ordinances whereby they should not live;

26. [KJV] And I polluted them in their own gifts, in that they caused to pass through the fire all that openeth the womb, that I might make them desolate, to the end that they might know that I am the LORD.

[DBY] and I defiled them by their own gifts, in that they devoted all that opened the womb, that I might make them desolate, to the end that they might know that I am Jehovah.

27. [KJV] Therefore, son of man, speak unto the house of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Yet in this your fathers have blasphemed me, in that they have committed a trespass against me.

[DBY] Therefore, son of man, speak unto the house of Israel, and say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: In this moreover have your fathers blasphemed me, in that they have wrought unfaithfulness against me.

28. [KJV] For when I had brought them into the land, for the which I lifted up mine hand to give it to them, then they saw every high hill, and all the thick trees, and they offered there their sacrifices, and there they presented the provocation of their offering: there also they made their sweet savour, and poured out there their drink offerings.

[DBY] When I had brought them into the land which I had lifted up my hand to give unto them, then they saw every high hill and all the thick trees, and they offered there their sacrifices, and there they presented the provocation of their offering; and there they placed their sweet savour, and there poured out their drink-offerings.

29. [KJV] Then I said unto them, What is the high place whereunto ye go? And the name thereof is called Bamah unto this day.

[DBY] And I said unto them, What is the high place whither ye go? And the name thereof is called Bamah unto this day.

30. [KJV] Wherefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Are ye polluted after the manner of your fathers? and commit ye whoredom after their abominations?

[DBY] Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord Jehovah: Do ye defile yourselves after the manner of your fathers? and do ye commit fornication after their abominations?

31. [KJV] For when ye offer your gifts, when ye make your sons to pass through the fire, ye pollute yourselves with all your idols, even unto this day: and shall I be inquired of by you, O house of Israel? As I live, saith the Lord GOD, I will not be inquired of by you.

[DBY] And when ye offer your gifts, making your sons to pass through the fire, ye defile yourselves with all your idols, even unto this day; and shall I be inquired of by you, O house of Israel? As I live, saith the Lord Jehovah, I will not be inquired of by you.

32. [KJV] And that which cometh into your mind shall not be at all, that ye say, We will be as the heathen, as the families of the countries, to serve wood and stone.

[DBY] And that which cometh into your mind shall not be at all, that ye say, We will be as the nations, as the families of the countries, in serving wood and stone.

33. [KJV] As I live, saith the Lord GOD, surely with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out, will I rule over you:

[DBY] As I live, saith the Lord Jehovah, verily with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with fury poured out, will I reign over you.

34. [KJV] And I will bring you out from the people, and will gather you out of the countries wherein ye are scattered, with a mighty hand, and with a stretched out arm, and with fury poured out.

[DBY] And I will bring you out from the peoples, and will gather you out of the countries wherein ye are scattered, with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with fury poured out;

35. [KJV] And I will bring you into the wilderness of the people, and there will I plead with you face to face.

[DBY] and I will bring you into the wilderness of the peoples, and there will I enter into judgment with you face to face.

36. [KJV] Like as I pleaded with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I plead with you, saith the Lord GOD.

[DBY] Like as I entered into judgment with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so will I enter into judgment with you, saith the Lord Jehovah.

37. [KJV] And I will cause you to pass under the rod, and I will bring you into the bond of the covenant:

[DBY] And I will cause you to pass under the rod, and I will bring you into the bond of the covenant.

38. [KJV] And I will purge out from among you the rebels, and them that transgress against me: I will bring them forth out of the country where they sojourn, and they shall not enter into the land of Israel: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will purge out from among you the rebels, and them that transgress against me; I will bring them forth out of the country where they sojourn, but they shall not enter into the land of Israel: and ye shall know that I am Jehovah.

39. [KJV] As for you, O house of Israel, thus saith the Lord GOD; Go ye, serve ye every one his idols, and hereafter also, if ye will not hearken unto me: but pollute ye my holy name no more with your gifts, and with your idols.

[DBY] As for you, O house of Israel, thus saith the Lord Jehovah: Go ye, serve every one his idols henceforth also, if none of you will hearken unto me; but profane my holy name no more with your gifts and with your idols.

40. [KJV] For in mine holy mountain, in the mountain of the height of Israel, saith the Lord GOD, there shall all the house of Israel, all of them in the land, serve me: there will I accept them, and there will I require your offerings, and the firstfruits of your oblations, with all your holy things.

[DBY] For in my holy mountain, in the mountain of the height of Israel, saith the Lord Jehovah, there shall all the house of Israel serve me, the whole of it, in the land; there will I accept them, and there will I require your heave-offerings and the first-fruits of your offerings, with all your holy things.

41. [KJV] I will accept you with your sweet savour, when I bring you out from the people, and gather you out of the countries wherein ye have been scattered; and I will be sanctified in you before the heathen.

[DBY] As a sweet savour will I accept you, when I bring you out from the peoples, and gather you out of the countries wherein ye have been scattered; and I will be hallowed in you in the sight of the nations.

42. [KJV] And ye shall know that I am the LORD, when I shall bring you into the land of Israel, into the country for the which I lifted up mine hand to give it to your fathers.

[DBY] And ye shall know that I am Jehovah, when I have brought you into the land of Israel, into the country which I lifted up my hand to give to your fathers.

43. [KJV] And there shall ye remember your ways, and all your doings, wherein ye have been defiled; and ye shall lothe yourselves in your own sight for all your evils that ye have committed.

[DBY] And there shall ye remember your ways, and all your doings, wherein ye have been defiled; and ye shall loathe yourselves in your own sight for all your evils which ye have committed.

44. [KJV] And ye shall know that I am the LORD, when I have wrought with you for my name's sake, not according to your wicked ways, nor according to your corrupt doings, O ye house of Israel, saith the Lord GOD.

[DBY] And ye shall know that I am Jehovah, when I have wrought with you for my name's sake, not according to your wicked ways, nor according to your corrupt doings, O house of Israel, saith the Lord Jehovah.

45. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

46. [KJV] Son of man, set thy face toward the south, and drop thy word toward the south, and prophesy against the forest of the south field;

[DBY] Son of man, set thy face toward the south, and drop words against the south, and prophesy against the forest of the south field;

47. [KJV] And say to the forest of the south, Hear the word of the LORD; Thus saith the Lord GOD; Behold, I will kindle a fire in thee, and it shall devour every green tree in thee, and every dry tree: the flaming flame shall not be quenched, and all faces from the south to the north shall be burned therein.

[DBY] and say to the forest of the south, Hear the word of Jehovah. Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will kindle a fire in thee, and it shall devour every green tree in thee, and every dry tree: the flashing flame shall not be quenched; and all that it meets from the south to the north shall be burned thereby.

48. [KJV] And all flesh shall see that I the LORD have kindled it: it shall not be quenched.

[DBY] And all flesh shall see that I Jehovah have kindled it: it shall not be quenched.

49. [KJV] Then said I, Ah Lord GOD! they say of me, Doth he not speak parables?

[DBY] And I said, Ah, Lord Jehovah! they say of me, Doth he not speak parables?

Ezekiel 21

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, set thy face toward Jerusalem, and drop thy word toward the holy places, and prophesy against the land of Israel,

[DBY] Son of man, set thy face against Jerusalem, and drop words against the holy places, and prophesy against the land of Israel,

3. [KJV] And say to the land of Israel, Thus saith the LORD; Behold, I am against thee, and will draw forth my sword out of his sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked.

[DBY] and say to the land of Israel, Thus saith Jehovah: Behold, I am against thee, and I will draw forth my sword out of its sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked.

4. [KJV] Seeing then that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall my sword go forth out of his sheath against all flesh from the south to the north:

[DBY] Seeing that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall my sword go forth out of its sheath against all flesh, from the south to the north;

5. [KJV] That all flesh may know that I the LORD have drawn forth my sword out of his sheath: it shall not return any more.

[DBY] and all flesh shall know that I Jehovah have drawn forth my sword out of its sheath: it shall not return any more.

6. [KJV] Sigh therefore, thou son of man, with the breaking of thy loins; and with bitterness sigh before their eyes.

[DBY] Sigh then, thou son of man; with breaking of the loins, and with bitterness sigh before their eyes.

7. [KJV] And it shall be, when they say unto thee, Wherefore sighest thou? that thou shalt answer, For the tidings; because it cometh: and every heart shall melt, and all hands shall be feeble, and every spirit shall faint, and all knees shall be weak as water: behold, it cometh, and shall be brought to pass, saith the Lord GOD.

[DBY] And it shall be, when they say unto thee, Wherefore dost thou sigh? that thou shalt say, Because of the tidings, for it cometh; and every heart shall melt, and all hands shall be feeble, and every spirit shall languish, and all knees shall melt into water: behold, it cometh; it is here, saith the Lord Jehovah.

8. [KJV] Again the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

9. [KJV] Son of man, prophesy, and say, Thus saith the LORD; Say, A sword, a sword is sharpened, and also furbished:

[DBY] Son of man, prophesy, and say, Thus saith Jehovah: Say, A sword, a sword is sharpened, and also furbished.

10. [KJV] It is sharpened to make a sore slaughter; it is furbished that it may glitter: should we then make mirth? it contemneth the rod of my son, as every tree.

[DBY] It is sharpened for sore slaughter, it is furbished that it may glitter. Shall we then make mirth, saying, The sceptre of my son contemneth all wood?

11. [KJV] And he hath given it to be furbished, that it may be handled: this sword is sharpened, and it is furbished, to give it into the hand of the slayer.

[DBY] And he hath given it to be furbished that it may be handled. The sword, it is sharpened, and it is furbished to give it into the hand of the slayer.

12. [KJV] Cry and howl, son of man: for it shall be upon my people, it shall be upon all the princes of Israel: terrors by reason of the sword shall be upon my people: smite therefore upon thy thigh.

[DBY] Cry and howl, son of man; for it shall be against my people, it shall be against all the princes of Israel: they are given up to the sword along with my people: smite therefore upon the thigh.

13. [KJV] Because it is a trial, and what if the sword contemn even the rod? it shall be no more, saith the Lord GOD.

[DBY] For the trial is made; and what if even the contemning sceptre shall be no more? saith the Lord Jehovah.

14. [KJV] Thou therefore, son of man, prophesy, and smite thine hands together, and let the sword be doubled the third time, the sword of the slain: it is the sword of the great men that are slain, which entereth into their privy chambers.

[DBY] And thou, son of man, prophesy, and smite thy hands together; for the strokes of the sword shall be doubled the third time: it is the sword of the slain, the sword that hath slain the great one, which encompasseth them privily.

15. [KJV] I have set the point of the sword against all their gates, that their heart may faint, and their ruins be multiplied: ah! it is made bright, it is wrapped up for the slaughter.

[DBY] In order that the heart may melt, and the stumbling-blocks be multiplied, I have set the threatening sword against all their gates: ah! it is made glittering, it is whetted for the slaughter.

16. [KJV] Go thee one way or other, either on the right hand, or on the left, whithersoever thy face is set.

[DBY] Gather up strength, go to the right hand, turn thee, go to the left, whithersoever thy face is appointed.

17. [KJV] I will also smite mine hands together, and I will cause my fury to rest: I the LORD have said it.

[DBY] And I myself will smite my hands together, and I will satisfy my fury: I Jehovah have spoken it.

18. [KJV] The word of the LORD came unto me again, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

19. [KJV] Also, thou son of man, appoint thee two ways, that the sword of the king of Babylon may come: both twain shall come forth out of one land: and choose thou a place, choose it at the head of the way to the city.

[DBY] And thou, son of man, set thee two ways, by which the sword of the king of Babylon may come out of one land shall they both come and make thee a signpost, make it at the head of the way to the city.

20. [KJV] Appoint a way, that the sword may come to Rabbath of the Ammonites, and to Judah in Jerusalem the defenced.

[DBY] Appoint a way for the coming of the sword to Rabbah of the children of Ammon, and to Judah at the fenced city of Jerusalem.

21. [KJV] For the king of Babylon stood at the parting of the way, at the head of the two ways, to use divination: he made his arrows bright, he consulted with images, he looked in the liver.

[DBY] For the king of Babylon standeth at the parting of the way, at the head of the two ways, to use divination: he shaketh his arrows, he inquireth of the teraphim, he looketh in the liver.

22. [KJV] At his right hand was the divination for Jerusalem, to appoint captains, to open the mouth in the slaughter, to lift up the voice with shouting, to appoint battering rams against the gates, to cast a mount, and to build a fort.

[DBY] In his right hand is the lot of Jerusalem to appoint battering-rams, to open the mouth for bloodshed, to lift up the voice with shouting, to appoint battering-rams against the gates, to cast mounds, to build siege-towers.

23. [KJV] And it shall be unto them as a false divination in their sight, to them that have sworn oaths: but he will call to remembrance the iniquity, that they may be taken.

[DBY] And this shall be a false divination in their sight, for them that have sworn oaths; but he will call to remembrance the iniquity, that they may be taken.

24. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye have made your iniquity to be remembered, in that your transgressions are discovered, so that in all your doings your sins do appear; because, I say, that ye are come to remembrance, ye shall be taken with the hand.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because ye make your iniquity to be remembered in that your transgressions are discovered, so that in all your doings your sins appear; because ye are come to remembrance, ye shall be taken with the hand.

25. [KJV] And thou, profane wicked prince of Israel, whose day is come, when iniquity shall have an end,

[DBY] And thou, profane, wicked prince of Israel, whose day is come, at the time of the iniquity of the end,

26. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Remove the diadem, and take off the crown: this shall not be the same: exalt him that is low, and abase him that is high.

[DBY] thus saith the Lord Jehovah: Remove the mitre and take off the crown; what is shall be no more. Exalt that which is low, and abase that which is high.

27. [KJV] I will overturn, overturn, overturn, it: and it shall be no more, until he come whose right it is; and I will give it him.

[DBY] I will overturn, overturn, overturn it! This also shall be no more, until he come whose right it is; and I will give it to him.

28. [KJV] And thou, son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD concerning the Ammonites, and concerning their reproach; even say thou, The sword, the sword is drawn: for the slaughter it is furbished, to consume because of the glittering:

[DBY] And thou, son of man, prophesy and say, Thus speaketh the Lord Jehovah concerning the children of Ammon, and concerning their reproach; and thou shalt say, A sword, a sword is drawn; for the slaughter is it furbished, that it may consume, that it may glitter:

29. [KJV] Whiles they see vanity unto thee, whiles they divine a lie unto thee, to bring thee upon the necks of them that are slain, of the wicked, whose day is come, when their iniquity shall have an end.

[DBY] whilst they see vanity for thee, whilst they divine a lie unto thee, to lay thee upon the necks of the wicked that are slain, whose day is come at the time of the iniquity of the end.

30. [KJV] Shall I cause it to return into his sheath? I will judge thee in the place where thou wast created, in the land of thy nativity.

[DBY] Restore it to its sheath. I will judge thee in the place where thou wast created, in the land of thy birth.

31. [KJV] And I will pour out mine indignation upon thee, I will blow against thee in the fire of my wrath, and deliver thee into the hand of brutish men, and skilful to destroy.

[DBY] And I will pour out mine indignation upon thee, I will blow upon thee the fire of my wrath, and give thee into the hand of brutish men, skilful to destroy.

32. [KJV] Thou shalt be for fuel to the fire; thy blood shall be in the midst of the land; thou shalt be no more remembered: for I the LORD have spoken it.

[DBY] Thou shalt be for fuel to the fire; thy blood shall be in the midst of the land; thou shalt not be remembered: for I Jehovah have spoken.

Ezekiel 22

1. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Now, thou son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? yea, thou shalt shew her all her abominations.

[DBY] And thou, son of man, wilt thou judge, wilt thou judge the bloody city? Yea, cause her to know all her abominations,

3. [KJV] Then say thou, Thus saith the Lord GOD, The city sheddeth blood in the midst of it, that her time may come, and maketh idols against herself to defile herself.

[DBY] and say, Thus saith the Lord Jehovah: A city that sheddeth blood in her midst, that her time may come, and maketh idols against herself to defile herself.

4. [KJV] Thou art become guilty in thy blood that thou hast shed; and hast defiled thyself in thine idols which thou hast made; and thou hast caused thy days to draw near, and art come even unto thy years: therefore have I made thee a reproach unto the heathen, and a mocking to all countries.

[DBY] Thou art become guilty by thy blood which thou hast shed, and hast defiled thyself with thine idols which thou hast made; and thou hast caused thy days to draw near, and art come even unto thy years: therefore have I made thee a reproach unto the nations, and a mocking unto all countries.

5. [KJV] Those that be near, and those that be far from thee, shall mock thee, which art infamous and much vexed.

[DBY] Those that are near, and those that are far from thee, shall mock thee, who art infamous and full of tumult.

6. [KJV] Behold, the princes of Israel, every one were in thee to their power to shed blood.

[DBY] Behold, the princes of Israel have been in thee to shed blood, each according to his power.

7. [KJV] In thee have they set light by father and mother: in the midst of thee have they dealt by oppression with the stranger: in thee have they vexed the fatherless and the widow.

[DBY] In thee have they made light of father and mother; in the midst of thee have they dealt by oppression with the stranger; in thee have they vexed the fatherless and the widow.

8. [KJV] Thou hast despised mine holy things, and hast profaned my sabbaths.

[DBY] Thou hast despised my holy things, and hast profaned my sabbaths.

9. [KJV] In thee are men that carry tales to shed blood: and in thee they eat upon the mountains: in the midst of thee they commit lewdness.

[DBY] In thee there have been slanderous men to shed blood; and in thee have they eaten upon the mountains; in the midst of thee they have committed lewdness;

10. [KJV] In thee have they discovered their fathers' nakedness: in thee have they humbled her that was set apart for pollution.

[DBY] in thee have they discovered their fathers' nakedness; in thee have they humbled her that was unclean in her separation.

11. [KJV] And one hath committed abomination with his neighbour's wife; and another hath lewdly defiled his daughter in law; and another in thee hath humbled his sister, his father's daughter.

[DBY] And one hath committed abomination with his neighbour's wife; and another hath lewdly defiled his daughter-in-law; and another in thee hath humbled his sister, his father's daughter.

12. [KJV] In thee have they taken gifts to shed blood; thou hast taken usury and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by extortion, and hast forgotten me, saith the Lord GOD.

[DBY] In thee have they taken gifts to shed blood; thou hast taken usury and increase, and thou hast overreached thy neighbours by oppression, and hast forgotten me, saith the Lord Jehovah.

13. [KJV] Behold, therefore I have smitten mine hand at thy dishonest gain which thou hast made, and at thy blood which hath been in the midst of thee.

[DBY] And behold, I have smitten mine hand at thine overreaching which thou hast done, and at thy bloodshed which hath been in the midst of thee.

14. [KJV] Can thine heart endure, or can thine hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I the LORD have spoken it, and will do it.

[DBY] Shall thy heart endure, shall thy hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I Jehovah have spoken, and will do it.

15. [KJV] And I will scatter thee among the heathen, and disperse thee in the countries, and will consume thy filthiness out of thee.

[DBY] And I will scatter thee among the nations, and disperse thee through the countries, and will consume thy filthiness out of thee.

16. [KJV] And thou shalt take thine inheritance in thyself in the sight of the heathen, and thou shalt know that I am the LORD.

[DBY] And thou shalt be polluted through thyself in the sight of the nations, and thou shalt know that I am Jehovah.

17. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

18. [KJV] Son of man, the house of Israel is to me become dross: all they are brass, and tin, and iron, and lead, in the midst of the furnace; they are even the dross of silver.

[DBY] Son of man, the house of Israel is become dross to me: they are all copper, and tin, and iron, and lead, in the midst of the furnace: they are become the dross of silver.

19. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because ye are all become dross, behold, therefore I will gather you into the midst of Jerusalem.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because ye are all become dross, therefore behold, I will gather you into the midst of Jerusalem.

20. [KJV] As they gather silver, and brass, and iron, and lead, and tin, into the midst of the furnace, to blow the fire upon it, to melt it; so will I gather you in mine anger and in my fury, and I will leave you there, and melt you.

[DBY] As they gather silver, and copper, and iron, and lead, and tin, into the midst of the furnace, to blow the fire upon it, to melt it, so will I gather you in mine anger and in my fury, and I will lay you on and melt you.

21. [KJV] Yea, I will gather you, and blow upon you in the fire of my wrath, and ye shall be melted in the midst thereof.

[DBY] Yea, I will collect you, and blow upon you the fire of my wrath, and ye shall be melted in the midst thereof.

22. [KJV] As silver is melted in the midst of the furnace, so shall ye be melted in the midst thereof; and ye shall know that I the LORD have poured out my fury upon you.

[DBY] As silver is melted in the midst of the furnace, so shall ye be melted in the midst thereof: and ye shall know that I Jehovah have poured out my fury upon you.

23. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

24. [KJV] Son of man, say unto her, Thou art the land that is not cleansed, nor rained upon in the day of indignation.

[DBY] Son of man, say unto her, Thou art a land that is not cleansed, nor rained upon in the day of indignation.

25. [KJV] There is a conspiracy of her prophets in the midst thereof, like a roaring lion ravening the prey; they have devoured souls; they have taken the treasure and precious things; they have made her many widows in the midst thereof.

[DBY] There is a conspiracy of her prophets in the midst of her like a roaring lion ravening the prey; they devour souls; they take away treasure and precious things; they increase her widows in the midst of her;

26. [KJV] Her priests have violated my law, and have profaned mine holy things: they have put no difference between the holy and profane, neither have they shewed difference between the unclean and the clean, and have hid their eyes from my sabbaths, and I am profaned among them.

[DBY] her priests do violence to my law, and profane my holy things: they put no difference between the holy and profane, neither do they make known the difference between the unclean and the clean, and they hide their eyes from my sabbaths, and I am profaned among them.

27. [KJV] Her princes in the midst thereof are like wolves ravening the prey, to shed blood, and to destroy souls, to get dishonest gain.

[DBY] Her princes in the midst of her are like wolves ravening the prey, to shed blood, to destroy souls, to get dishonest gain.

28. [KJV] And her prophets have daubed them with untempered mortar, seeing vanity, and divining lies unto them, saying, Thus saith the Lord GOD, when the LORD hath not spoken.

[DBY] And her prophets have daubed for them with untempered mortar, seeing vanity and divining lies unto them, saying, Thus saith the Lord Jehovah! and Jehovah hath not spoken.

29. [KJV] The people of the land have used oppression, and exercised robbery, and have vexed the poor and needy: yea, they have oppressed the stranger wrongfully.

[DBY] The people of the land use oppression and practise robbery; and they vex the poor and needy, and oppress the stranger wrongfully.

30. [KJV] And I sought for a man among them, that should make up the hedge, and stand in the gap before me for the land, that I should not destroy it: but I found none.

[DBY] And I sought for a man among them, that should make up the fence, and stand in the breach before me for the land, that I should not destroy it; but I found none.

31. [KJV] Therefore have I poured out mine indignation upon them; I have consumed them with the fire of my wrath: their own way have I recompensed upon their heads, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will pour out mine indignation upon them; I will consume them in the fire of my wrath: their own way will I recompense upon their head, saith the Lord Jehovah.

1. [KJV] The word of the LORD came again unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, there were two women, the daughters of one mother:

[DBY] Son of man, there were two women, daughters of one mother.

3. [KJV] And they committed whoredoms in Egypt; they committed whoredoms in their youth: there were their breasts pressed, and there they bruised the teats of their virginity.

[DBY] And they committed whoredom in Egypt; they committed whoredom in their youth: there were their breasts pressed, and there were handled the teats of their virginity.

4. [KJV] And the names of them were Aholah the elder, and Aholibah her sister: and they were mine, and they bare sons and daughters. Thus were their names; Samaria is Aholah, and Jerusalem Aholibah.

[DBY] And their names were Oholah the elder, and Oholibah her sister; and they were mine, and they bore sons and daughters. As for their names: Samaria is Oholah, and Jerusalem Oholibah.

5. [KJV] And Aholah played the harlot when she was mine; and she doted on her lovers, on the Assyrians her neighbours,

[DBY] And Oholah played the harlot when she was mine; and she lusted after her lovers, after the Assyrians her neighbours,

6. [KJV] Which were clothed with blue, captains and rulers, all of them desirable young men, horsemen riding upon horses.

[DBY] clothed with blue, governors and rulers, all of them attractive young men, horsemen riding upon horses.

7. [KJV] Thus she committed her whoredoms with them, with all them that were the chosen men of Assyria, and with all on whom she doted: with all their idols she defiled herself.

[DBY] And she bestowed her whoredoms upon them, all of them the choice of the children of Asshur; and with all after whom she lusted, with all their idols she defiled herself.

8. [KJV] Neither left she her whoredoms brought from Egypt: for in her youth they lay with her, and they bruised the breasts of her virginity, and poured their whoredom upon her.

[DBY] Neither left she her whoredoms brought from Egypt; for in her youth they had lain with her, and had handled the breasts of her virginity, and poured their fornication upon her.

9. [KJV] Wherefore I have delivered her into the hand of her lovers, into the hand of the Assyrians, upon whom she doted.

[DBY] Therefore I gave her into the hand of her lovers, into the hand of the children of Asshur, after whom she lusted.

10. [KJV] These discovered her nakedness: they took her sons and her daughters, and slew her with the sword: and she became famous among women; for they had executed judgment upon her.

[DBY] These discovered her nakedness, they took her sons and her daughters, and slew her with the sword; and she became a name among women; and they executed judgment upon her.

11. [KJV] And when her sister Aholibah saw this, she was more corrupt in her inordinate love than she, and in her whoredoms more than her sister in her whoredoms.

[DBY] And her sister Oholibah saw this, and was more corrupt in her passion than she, and in her fornications more than the whoredoms of her sister.

12. [KJV] She doted upon the Assyrians her neighbours, captains and rulers clothed most gorgeously, horsemen riding upon horses, all of them desirable young men.

[DBY] She lusted after the children of Asshur her neighbours, governors and rulers, clothed most gorgeously, horsemen riding upon horses, all of them attractive young men.

13. [KJV] Then I saw that she was defiled, that they took both one way,

[DBY] And I saw that she was defiled: both took one way.

14. [KJV] And that she increased her whoredoms: for when she saw men pourtrayed upon the wall, the images of the Chaldeans pourtrayed with vermilion,

[DBY] And she increased her fornications; for she saw men portrayed upon the wall, the images of the Chaldeans portrayed with vermilion,

15. [KJV] Girded with girdles upon their loins, exceeding in dyed attire upon their heads, all of them princes to look to, after the manner of the Babylonians of Chaldea, the land of their nativity:

[DBY] girded with girdles upon their loins, with flowing turbans on their heads, all of them captains in appearance, after the likeness of the children of Babylon, of Chaldea, the land of their nativity.

16. [KJV] And as soon as she saw them with her eyes, she doted upon them, and sent messengers unto them into Chaldea.

[DBY] And as soon as she saw them with her eyes, she lusted after them, and sent messengers unto them into Chaldea.

17. [KJV] And the Babylonians came to her into the bed of love, and they defiled her with their whoredom, and she was polluted with them, and her mind was alienated from them.

[DBY] And the children of Babylon came to her into the bed of love, and they defiled her with their fornication; she too defiled herself with them, and her soul was alienated from them.

18. [KJV] So she discovered her whoredoms, and discovered her nakedness: then my mind was alienated from her, like as my mind was alienated from her sister.

[DBY] And she discovered her whoredoms, and discovered her nakedness; and my soul was alienated from her, like as my soul was alienated from her sister.

19. [KJV] Yet she multiplied her whoredoms, in calling to remembrance the days of her youth, wherein she had played the harlot in the land of Egypt.

[DBY] Yet she multiplied her whoredoms, calling to remembrance the days of her youth, wherein she played the harlot in the land of Egypt;

20. [KJV] For she doted upon their paramours, whose flesh is as the flesh of asses, and whose issue is like the issue of horses.

[DBY] and she lusted after their paramours, whose flesh is as the flesh of asses, and whose issue is as the issue of horses.

21. [KJV] Thus thou calledst to remembrance the lewdness of thy youth, in bruising thy teats by the Egyptians for the paps of thy youth.

[DBY] And thou didst look back to the lewdness of thy youth, in the handling of thy teats by the Egyptians, for the breasts of thy youth.

22. [KJV] Therefore, O Aholibah, thus saith the Lord GOD; Behold, I will raise up thy lovers against thee, from whom thy mind is alienated, and I will bring them against thee on every side;

[DBY] Therefore, Oholibah, thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will raise up thy lovers against thee, from whom thy soul is alienated, and I will bring them against thee on every side.

23. [KJV] The Babylonians, and all the Chaldeans, Pekod, and Shoa, and Koa, and all the Assyrians with them: all of them desirable young men, captains and rulers, great lords and renowned, all of them riding upon horses.

[DBY] The children of Babylon, and all the Chaldeans, Pekod and Shoa and Koa, all the children of Asshur with them; all of them attractive young men, governors and rulers, great lords and renowned, all of them riding upon horses.

24. [KJV] And they shall come against thee with chariots, wagons, and wheels, and with an assembly of people, which shall set against thee buckler and shield and helmet round about: and I will set judgment before them, and they shall judge thee according to their judgments.

[DBY] And they shall come against thee with armour, chariots and wheels, and with an assemblage of peoples; they shall set themselves against thee with target, and shield, and helmet round

about; and I will put judgment before them, and they shall judge thee according to their judgments.

25. [KJV] And I will set my jealousy against thee, and they shall deal furiously with thee: they shall take away thy nose and thine ears; and thy remnant shall fall by the sword: they shall take thy sons and thy daughters; and thy residue shall be devoured by the fire.

[DBY] And I will set my jealousy against thee, and they shall deal furiously with thee: they shall cut off thy nose and thine ears, and thy remnant shall fall by the sword; they shall take thy sons and thy daughters; and thy residue shall be devoured by the fire.

26. [KJV] They shall also strip thee out of thy clothes, and take away thy fair jewels.

[DBY] They shall also strip thee of thy garments, and take away thy fair jewels.

27. [KJV] Thus will I make thy lewdness to cease from thee, and thy whoredom brought from the land of Egypt: so that thou shalt not lift up thine eyes unto them, nor remember Egypt any more.

[DBY] And I will make thy lewdness to cease from thee, and thy whoredom brought from the land of Egypt; and thou shalt not lift up thine eyes unto them, nor remember Egypt any more.

28. [KJV] For thus saith the Lord GOD; Behold, I will deliver thee into the hand of them whom thou hatest, into the hand of them from whom thy mind is alienated:

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will give thee over into the hand of them whom thou hatest, into the hand of them from whom thy soul is alienated.

29. [KJV] And they shall deal with thee hatefully, and shall take away all thy labour, and shall leave thee naked and bare: and the nakedness of thy whoredoms shall be discovered, both thy lewdness and thy whoredoms.

[DBY] And they shall deal with thee in hatred, and shall take away all thy labour, and shall leave thee naked and bare; so that the nakedness of thy whoredoms shall be discovered, both thy lewdness and thy fornications.

30. [KJV] I will do these things unto thee, because thou hast gone a whoring after the heathen, and because thou art polluted with their idols.

[DBY] These things shall be done unto thee, because thou hast gone a whoring after the nations, because thou hast defiled thyself with their idols.

31. [KJV] Thou hast walked in the way of thy sister; therefore will I give her cup into thine hand.

[DBY] Thou hast walked in the way of thy sister; and I have given her cup into thy hand.

32. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Thou shalt drink of thy sister's cup deep and large: thou shalt be laughed to scorn and had in derision; it containeth much.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Thou shalt drink of thy sister's cup deep and large; thou shalt be for a laughing-stock and a derision, for it containeth much.

33. [KJV] Thou shalt be filled with drunkenness and sorrow, with the cup of astonishment and desolation, with the cup of thy sister Samaria.

[DBY] Thou shalt be filled with drunkenness and sorrow, with the cup of astonishment and desolation, the cup of thy sister Samaria;

34. [KJV] Thou shalt even drink it and suck it out, and thou shalt break the sherds thereof, and pluck off thine own breasts: for I have spoken it, saith the Lord GOD.

[DBY] thou shalt even drink it and suck it out, and thou shalt gnaw the sherds thereof, and pluck off thine own breasts: for I have spoken it, saith the Lord Jehovah.

35. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast forgotten me, and cast me behind thy back, therefore bear thou also thy lewdness and thy whoredoms.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because thou hast forgotten me, and cast me behind thy back, therefore bear thou also thy lewdness and thy fornications.

36. [KJV] The LORD said moreover unto me; Son of man, wilt thou judge Aholah and Aholibah? yea, declare unto them their abominations;

[DBY] And Jehovah said unto me, Son of man, wilt thou judge Oholah and Oholibah? yea, declare unto them their abominations.

37. [KJV] That they have committed adultery, and blood is in their hands, and with their idols have they committed adultery, and have also caused their sons, whom they bare unto me, to pass for them through the fire, to devour them.

[DBY] For they have committed adultery, and blood is in their hands; and with their idols have they committed adultery, and have also passed over unto them their children, whom they bore unto me, to be devoured.

38. [KJV] Moreover this they have done unto me: they have defiled my sanctuary in the same day, and have profaned my sabbaths.

[DBY] Moreover this have they done unto me: in the same day have they defiled my sanctuary and profaned my sabbaths.

39. [KJV] For when they had slain their children to their idols, then they came the same day into my sanctuary to profane it; and, lo, thus have they done in the midst of mine house.

[DBY] For when they had slaughtered their children unto their idols, they came the same day into my sanctuary to profane it; and behold, thus have they done in the midst of my house.

40. [KJV] And furthermore, that ye have sent for men to come from far, unto whom a messenger was sent; and, lo, they came: for whom thou didst wash thyself, paintedst thy eyes, and deckedst thyself with ornaments,

[DBY] And furthermore, they sent for men to come from far, unto whom a messenger was sent; and behold, they came: for whom thou didst wash thyself, paintedst thine eyes, and deckedst thyself with ornaments;

41. [KJV] And satest upon a stately bed, and a table prepared before it, whereupon thou hast set mine incense and mine oil.

[DBY] and satest upon a stately bed, with a table prepared before it, whereupon thou hadst set mine incense and mine oil.

42. [KJV] And a voice of a multitude being at ease was with her: and with the men of the common sort were brought Sabeans from the wilderness, which put bracelets upon their hands, and beautiful crowns upon their heads.

[DBY] And the voice of a multitude living carelessly was with her; and with people of the common sort were brought Sabeans from the wilderness, and they put bracelets upon their hands, and a beautiful crown upon their heads.

43. [KJV] Then said I unto her that was old in adulteries, Will they now commit whoredoms with her, and she with them?

[DBY] And I said of her that was old in adulteries, Will she now commit her fornications, even she.

44. [KJV] Yet they went in unto her, as they go in unto a woman that playeth the harlot: so went they in unto Aholah and unto Aholibah, the lewd women.

[DBY] And they went in unto her, as they go in unto a whorish woman: so went they in unto Oholah and unto Oholibah the lewd women.

45. [KJV] And the righteous men, they shall judge them after the manner of adulteresses, and after the manner of women that shed blood; because they are adulteresses, and blood is in their hands.

[DBY] And righteous men, they shall judge them with the judgment of adulteresses, and with the judgment of women that shed blood; for they are adulteresses, and blood is in their hands.

46. [KJV] For thus saith the Lord GOD; I will bring up a company upon them, and will give them to be removed and spoiled.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: I will bring up an assemblage against them, and will give them to be driven hither and thither and spoiled.

47. [KJV] And the company shall stone them with stones, and dispatch them with their swords; they shall slay their sons and their daughters, and burn up their houses with fire.

[DBY] And the assemblage shall stone them with stones, and despatch them with their swords; they shall kill their sons and their daughters, and burn their houses with fire.

48. [KJV] Thus will I cause lewdness to cease out of the land, that all women may be taught not to do after your lewdness.

[DBY] And I will cause lewdness to cease out of the land, and all women shall receive instruction and shall not do according to your lewdness.

49. [KJV] And they shall recompense your lewdness upon you, and ye shall bear the sins of your idols: and ye shall know that I am the Lord GOD.

[DBY] And they shall recompense your lewdness upon you, and ye shall bear the sins of your idols; and ye shall know that I am the Lord Jehovah.

Ezekiel 24

1. [KJV] Again in the ninth year, in the tenth month, in the tenth day of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And in the ninth year, in the tenth month, on the tenth of the month, the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, write thee the name of the day, even of this same day: the king of Babylon set himself against Jerusalem this same day.

[DBY] Son of man, write thee the name of the day, of this selfsame day: on this selfsame day the king of Babylon draws near to Jerusalem.

3. [KJV] And utter a parable unto the rebellious house, and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Set on a pot, set it on, and also pour water into it:

[DBY] And propose a parable unto the rebellious house, and say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Set on the pot, set it on, and also pour water into it.

4. [KJV] Gather the pieces thereof into it, even every good piece, the thigh, and the shoulder; fill it with the choice bones.

[DBY] Gather the pieces thereof into it, every good piece, the thigh and the shoulder; fill it with the choice bones:

5. [KJV] Take the choice of the flock, and burn also the bones under it, and make it boil well, and let them seethe the bones of it therein.

[DBY] take the choice of the flock; and also put a pile of wood under it, for the bones; make it boil well, and let the bones of it seethe therein.

6. [KJV] Wherefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city, to the pot whose scum is therein, and whose scum is not gone out of it! bring it out piece by piece; let no lot fall upon it.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Woe to the bloody city, to the pot whose rust is therein, and whose rust is not gone out of it! Bring it out piece by piece; let no lot fall upon it:

7. [KJV] For her blood is in the midst of her; she set it upon the top of a rock; she poured it not upon the ground, to cover it with dust;

[DBY] for her blood is in the midst of her; she set it upon the bare rock; she poured it not upon the ground, to cover it with dust.

8. [KJV] That it might cause fury to come up to take vengeance; I have set her blood upon the top of a rock, that it should not be covered.

[DBY] That it might cause fury to come up to execute vengeance, I have set her blood upon the bare rock, that it should not be covered.

9. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Woe to the bloody city! I will even make the pile for fire great.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Woe to the bloody city! I also will make the pile great.

10. [KJV] Heap on wood, kindle the fire, consume the flesh, and spice it well, and let the bones be burned.

[DBY] Heap on the wood, kindle the fire, boil thoroughly the flesh, and spice it well, and let the bones be burned.

11. [KJV] Then set it empty upon the coals thereof, that the brass of it may be hot, and may burn, and that the filthiness of it may be molten in it, that the scum of it may be consumed.

[DBY] Then set it empty upon its coals, that it may be hot, and the brass of it may burn, and that its filthiness may be molten in it, and that its rust may be consumed.

12. [KJV] She hath wearied herself with lies, and her great scum went not forth out of her: her scum shall be in the fire.

[DBY] She hath exhausted her labours, yet her great rust goeth not forth out of her: let her rust be in the fire.

13. [KJV] In thy filthiness is lewdness: because I have purged thee, and thou wast not purged, thou shalt not be purged from thy filthiness any more, till I have caused my fury to rest upon thee.

[DBY] In thy filthiness is lewdness, for I have purged thee, and thou art not pure. Thou shalt no more be purged from thy filthiness, till I have satisfied my fury upon thee.

14. [KJV] I the LORD have spoken it: it shall come to pass, and I will do it; I will not go back, neither will I spare, neither will I repent; according to thy ways, and according to thy doings, shall they judge thee, saith the Lord GOD.

[DBY] I Jehovah have spoken it: it shall come to pass, and I will do it; I will not go back, neither will I spare, nor will I repent. According to thy ways, and according to thy doings, shall they judge thee, saith the Lord Jehovah.

15. [KJV] Also the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

16. [KJV] Son of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke: yet neither shalt thou mourn nor weep, neither shall thy tears run down.

[DBY] Son of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke; yet thou shalt not mourn nor weep, neither shall thy tears run down.

17. [KJV] Forbear to cry, make no mourning for the dead, bind the tire of thine head upon thee, and put on thy shoes upon thy feet, and cover not thy lips, and eat not the bread of men.

[DBY] Sigh in silence, make no mourning for the dead; bind thy turban upon thee, and put thy sandals upon thy feet, and cover not the beard, and eat not the bread of men.

18. [KJV] So I spake unto the people in the morning: and at even my wife died; and I did in the morning as I was commanded.

[DBY] And I spoke unto the people in the morning; and at even my wife died. And I did in the morning as I was commanded.

19. [KJV] And the people said unto me, Wilt thou not tell us what these things are to us, that thou doest so?

[DBY] And the people said unto me, Wilt thou not tell us what these things are to us, which thou doest?

20. [KJV] Then I answered them, The word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And I said to them, The word of Jehovah came unto me, saying,

21. [KJV] Speak unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will profane my sanctuary, the excellency of your strength, the desire of your eyes, and that which your soul pitieth; and your sons and your daughters whom ye have left shall fall by the sword.

[DBY] Say unto the house of Israel, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will profane my sanctuary, the pride of your strength, the desire of your eyes, and your soul's longing; and your sons and your daughters whom ye have left behind shall fall by the sword.

22. [KJV] And ye shall do as I have done: ye shall not cover your lips, nor eat the bread of men.

[DBY] And ye shall do as I have done: ye shall not cover the beard, neither eat the bread of men;

23. [KJV] And your tires shall be upon your heads, and your shoes upon your feet: ye shall not mourn nor weep; but ye shall pine away for your iniquities, and mourn one toward another.

[DBY] and your turbans shall be upon your heads, and your sandals upon your feet: ye shall not mourn nor weep; but ye shall waste away in your iniquities and moan one toward another.

24. [KJV] Thus Ezekiel is unto you a sign: according to all that he hath done shall ye do: and when this cometh, ye shall know that I am the Lord GOD.

[DBY] Thus Ezekiel shall be unto you a sign; according to all that he hath done shall ye do: when it cometh, then ye shall know that I am the Lord Jehovah.

25. [KJV] Also, thou son of man, shall it not be in the day when I take from them their strength, the joy of their glory, the desire of their eyes, and that whereupon they set their minds, their sons and their daughters,

[DBY] And thou, son of man, shall it not be in the day when I take from them their strength, the joy of their glory, the desire of their eyes, and that whereunto they lift up their soul, their sons and their daughters,

26. [KJV] That he that escapeth in that day shall come unto thee, to cause thee to hear it with thine ears?

[DBY] that in that day he that escapeth shall come unto thee, to cause thine ears to hear it?

27. [KJV] In that day shall thy mouth be opened to him which is escaped, and thou shalt speak, and be no more dumb: and thou shalt be a sign unto them; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] In that day shall thy mouth be opened to him that is escaped, and thou shalt speak, and be no more dumb. So shalt thou be a sign unto them; and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 25

1. [KJV] The word of the LORD came again unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, set thy face against the Ammonites, and prophesy against them;

[DBY] Son of man, set thy face against the children of Ammon, and prophesy against them;

3. [KJV] And say unto the Ammonites, Hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD; Because thou saidst, Aha, against my sanctuary, when it was profaned; and against the land of Israel, when it was desolate; and against the house of Judah, when they went into captivity;

[DBY] and say unto the children of Ammon, Hear the word of the Lord Jehovah. Thus saith the Lord Jehovah: Because thou saidst, Aha, against my sanctuary, when it was profaned; and against the land of Israel, when it was made desolate; and against the house of Judah, when they went into captivity:

4. [KJV] Behold, therefore I will deliver thee to the men of the east for a possession, and they shall set their palaces in thee, and make their dwellings in thee: they shall eat thy fruit, and they shall drink thy milk.

[DBY] therefore behold, I will give thee to the children of the east for a possession, and they shall set their encampments in thee, and make their dwellings in thee; they shall eat thy fruits, and they shall drink thy milk.

5. [KJV] And I will make Rabbah a stable for camels, and the Ammonites a couchingplace for flocks: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will make Rabbah a pasture for camels, and the children of Ammon a couching-place for flocks: and ye shall know that I am Jehovah.

6. [KJV] For thus saith the Lord GOD; Because thou hast clapped thine hands, and stamped with the feet, and rejoiced in heart with all thy despite against the land of Israel;

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: Because thou hast clapped the hands, and stamped with the feet, and rejoiced with all the despite of thy soul against the land of Israel;

7. [KJV] Behold, therefore I will stretch out mine hand upon thee, and will deliver thee for a spoil to the heathen; and I will cut thee off from the people, and I will cause thee to perish out of the countries: I will destroy thee; and thou shalt know that I am the LORD.

[DBY] therefore behold, I will stretch out my hand upon thee, and will give thee for a spoil to the nations; and I will cut thee off from the peoples, and I will cause thee to perish out of the countries: I will destroy thee, and thou shalt know that I am Jehovah.

8. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Because that Moab and Seir do say, Behold, the house of Judah is like unto all the heathen;

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Because Moab and Seir do say, Behold, the house of Judah is like unto all the nations,

9. [KJV] Therefore, behold, I will open the side of Moab from the cities, from his cities which are on his frontiers, the glory of the country, Bethjeshimoth, Baalmeon, and Kiriathaim,

[DBY] therefore behold, I will open the side of Moab from the cities, from his cities even to the last of them, the glory of the country, Beth-jeshimoth, Baal-meon, and Kirjathaim,

10. [KJV] Unto the men of the east with the Ammonites, and will give them in possession, that the Ammonites may not be remembered among the nations.

[DBY] unto the children of the east, with the land of the children of Ammon; and I will give it them for a possession, that the children of Ammon may not be remembered among the nations:

11. [KJV] And I will execute judgments upon Moab; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] and I will execute judgments upon Moab, and they shall know that I am Jehovah.

12. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Because that Edom hath dealt against the house of Judah by taking vengeance, and hath greatly offended, and revenged himself upon them;

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Because Edom hath dealt against the house of Judah by taking vengeance, and hath made himself very guilty, and revenged himself upon them,

13. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; I will also stretch out mine hand upon Edom, and will cut off man and beast from it; and I will make it desolate from Teman; and they of Dedan shall fall by the sword.

[DBY] therefore thus saith the Lord Jehovah: I will also stretch out my hand upon Edom; and will cut off man and beast from it; and I will make it desolate from Teman; and unto Dedan shall they fall by the sword.

14. [KJV] And I will lay my vengeance upon Edom by the hand of my people Israel: and they shall do in Edom according to mine anger and according to my fury; and they shall know my vengeance, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will execute my vengeance upon Edom, by the hand of my people Israel; and they shall do in Edom according to mine anger and according to my fury; and they shall know my vengeance, saith the Lord Jehovah.

15. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Because the Philistines have dealt by revenge, and have taken vengeance with a despiteful heart, to destroy it for the old hatred;

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Because the Philistines have dealt by revenge, and have taken vengeance with despite of soul, to destroy, from old hatred;

16. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will stretch out mine hand upon the Philistines, and I will cut off the Cherethims, and destroy the remnant of the sea coast.

[DBY] therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I stretch out my hands upon the Philistines, and I will cut off the Kerethites, and cause the remnant of the sea-coast to perish.

17. [KJV] And I will execute great vengeance upon them with furious rebukes; and they shall know that I am the LORD, when I shall lay my vengeance upon them.

[DBY] And I will execute great vengeance upon them with furious rebukes; and they shall know that I am Jehovah, when I shall lay my vengeance upon them.

Ezekiel 26

1. [KJV] And it came to pass in the eleventh year, in the first day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass in the eleventh year, on the first of the month, that the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, because that Tyrus hath said against Jerusalem, Aha, she is broken that was the gates of the people: she is turned unto me: I shall be replenished, now she is laid waste:

[DBY] Son of man, because Tyre hath said against Jerusalem, Aha, she is broken, the gate of the peoples! she is turned unto me: I shall be replenished now she is laid waste;

3. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Tyrus, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth his waves to come up.

[DBY] therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against thee, Tyre, and will cause many nations to come up against thee, as the sea causeth its waves to come up.

4. [KJV] And they shall destroy the walls of Tyrus, and break down her towers: I will also scrape her dust from her, and make her like the top of a rock.

[DBY] And they shall destroy the walls of Tyre, and break down her towers. And I will scrape her dust from her, and make her a bare rock.

5. [KJV] It shall be a place for the spreading of nets in the midst of the sea: for I have spoken it, saith the Lord GOD: and it shall become a spoil to the nations.

[DBY] She shall be a place for the spreading of nets in the midst of the sea; for I have spoken it, saith the Lord Jehovah; and she shall become a spoil for the nations.

6. [KJV] And her daughters which are in the field shall be slain by the sword; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] And her daughters that are in the field shall be slain by the sword; and they shall know that I am Jehovah.

7. [KJV] For thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring upon Tyrus Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of kings, from the north, with horses, and with chariots, and with horsemen, and companies, and much people.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will bring from the north, against Tyre, Nebuchadrezzar king of Babylon, the king of kings, with horses, and with chariots, and with horsemen, and an assemblage, and much people.

8. [KJV] He shall slay with the sword thy daughters in the field: and he shall make a fort against thee, and cast a mount against thee, and lift up the buckler against thee.

[DBY] He shall slay with the sword thy daughters in the field, and he shall make forts against thee, and cast up a mound against thee, and lift up the target against thee;

9. [KJV] And he shall set engines of war against thy walls, and with his axes he shall break down thy towers.

[DBY] and he shall set his engines of attack against thy walls, and with his spikes he shall break down thy towers.

10. [KJV] By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee: thy walls shall shake at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, when he shall enter into thy gates, as men enter into a city wherein is made a breach.

[DBY] By reason of the abundance of his horses their dust shall cover thee; thy walls shall shake at the noise of the horsemen, and of the wheels, and of the chariots, when he shall enter through thy gates, as a city is entered into, wherein is made a breach.

11. [KJV] With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets: he shall slay thy people by the sword, and thy strong garrisons shall go down to the ground.

[DBY] With the hoofs of his horses shall he tread down all thy streets; he shall slay thy people by the sword, and the pillars of thy strength shall go down to the ground.

12. [KJV] And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy merchandise: and they shall break down thy walls, and destroy thy pleasant houses: and they shall lay thy stones and thy timber and thy dust in the midst of the water.

[DBY] And they shall make a spoil of thy riches, and make a prey of thy wares; and they shall break down thy walls, and destroy thy pleasant houses; and they shall lay thy stones and thy timber and thy dust in the midst of the waters.

13. [KJV] And I will cause the noise of thy songs to cease; and the sound of thy harps shall be no more heard.

[DBY] And I will cause the noise of thy songs to cease; and the sound of thy harps shall be no more heard.

14. [KJV] And I will make thee like the top of a rock: thou shalt be a place to spread nets upon; thou shalt be built no more: for I the LORD have spoken it, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will make thee a bare rock; thou shalt be a place for the spreading of nets; thou shalt be built no more: for I Jehovah have spoken it, saith the Lord Jehovah.

15. [KJV] Thus saith the Lord GOD to Tyrus; Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded cry, when the slaughter is made in the midst of thee?

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah to Tyre: Shall not the isles shake at the sound of thy fall, when the wounded groan, when the slaughter is made in the midst of thee?

16. [KJV] Then all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay away their robes, and put off their broidered garments: they shall clothe themselves with trembling; they shall sit upon the ground, and shall tremble at every moment, and be astonished at thee.

[DBY] And all the princes of the sea shall come down from their thrones, and lay aside their robes, and put off their broidered garments: they shall clothe themselves with trembling, they shall sit upon the ground, and shall tremble every moment, and be astonished because of thee.

17. [KJV] And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee, How art thou destroyed, that wast inhabited of seafaring men, the renowned city, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, which cause their terror to be on all that haunt it!

[DBY] And they shall take up a lamentation for thee, and say to thee, How hast thou perished, that wast inhabited from the seas, O renowned city, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, who caused their terror to be on all them that dwell therein!

18. [KJV] Now shall the isles tremble in the day of thy fall; yea, the isles that are in the sea shall be troubled at thy departure.

[DBY] Now shall the isles tremble in the day of thy fall; and the isles that are in the sea shall be troubled at thy departure.

19. [KJV] For thus saith the Lord GOD; When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I shall bring up the deep upon thee, and great waters shall cover thee;

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: When I shall make thee a desolate city, like the cities that are not inhabited; when I bring up the deep upon thee, and the great waters cover thee:

20. [KJV] When I shall bring thee down with them that descend into the pit, with the people of old time, and shall set thee in the low parts of the earth, in places desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I shall set glory in the land of the living;

[DBY] then will I bring thee down, with them that go down to the pit, to the people of old time, and will cause thee to dwell in the lower parts of the earth, in places desolate of old, with them that go down to the pit, that thou be not inhabited; and I will set glory in the land of the living.

21. [KJV] I will make thee a terror, and thou shalt be no more: though thou be sought for, yet shalt thou never be found again, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will make thee a terror, and thou shalt be no more; and thou shalt be sought for, and shalt never be found again, for ever, saith the Lord Jehovah.

1. [KJV] The word of the LORD came again unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying:

2. [KJV] Now, thou son of man, take up a lamentation for Tyrus;

[DBY] And thou, son of man, take up a lamentation for Tyre,

3. [KJV] And say unto Tyrus, O thou that art situate at the entry of the sea, which art a merchant of the people for many isles, Thus saith the Lord GOD; O Tyrus, thou hast said, I am of perfect beauty.

[DBY] and say unto Tyre: O thou that art situate at the entries of the sea, and traffickest with the peoples in many isles, thus saith the Lord Jehovah: Thou, Tyre, hast said, I am perfect in beauty.

4. [KJV] Thy borders are in the midst of the seas, thy builders have perfected thy beauty.

[DBY] Thy borders are in the heart of the seas, thy builders have perfected thy beauty.

5. [KJV] They have made all thy ship boards of fir trees of Senir: they have taken cedars from Lebanon to make masts for thee.

[DBY] They made all thy double boards of cypress-trees of Senir; they took cedars from Lebanon to make masts for thee.

6. [KJV] Of the oaks of Bashan have they made thine oars; the company of the Ashurites have made thy benches of ivory, brought out of the isles of Chittim.

[DBY] Of the oaks of Bashan did they make thine oars; they made thy benches of ivory, inlaid in box-wood, out of the isles of Chittim.

7. [KJV] Fine linen with broidered work from Egypt was that which thou spreadest forth to be thy sail; blue and purple from the isles of Elishah was that which covered thee.

[DBY] Byssus with broidered work from Egypt was thy sail, to serve thee for a banner; blue and purple from the isles of Elishah was thine awning.

8. [KJV] The inhabitants of Zidon and Arvad were thy mariners: thy wise men, O Tyrus, that were in thee, were thy pilots.

[DBY] The inhabitants of Zidon and Arvad were thy rowers; thy wise men, O Tyre, who were in thee, were thy pilots.

9. [KJV] The ancients of Gebal and the wise men thereof were in thee thy calkers: all the ships of the sea with their mariners were in thee to occupy thy merchandise.

[DBY] The elders of Gebal and the wise men thereof were in thee repairing thy leaks; all the ships of the sea with their mariners were in thee, to barter with thee.

10. [KJV] They of Persia and of Lud and of Phut were in thine army, thy men of war: they hanged the shield and helmet in thee; they set forth thy comeliness.

[DBY] Persia and Lud and Phut were in thine army, thy men of war: they hanged shield and helmet in thee; they gave splendour to thee.

11. [KJV] The men of Arvad with thine army were upon thy walls round about, and the Gammadims were in thy towers: they hanged their shields upon thy walls round about; they have made thy beauty perfect.

[DBY] The children of Arvad with thine army were upon thy walls round about, and the Gammadim were on thy towers: they hanged their shields upon thy walls round about; they made thy beauty perfect.

12. [KJV] Tarshish was thy merchant by reason of the multitude of all kind of riches; with silver, iron, tin, and lead, they traded in thy fairs.

[DBY] Tarshish dealt with thee by reason of the abundance of all substance; with silver, iron, tin, and lead, they furnished thy markets.

13. [KJV] Javan, Tubal, and Meshech, they were thy merchants: they traded the persons of men and vessels of brass in thy market.

[DBY] Javan, Tubal, and Meshech, they were thy traffickers: they bartered with thee the persons of men, and vessels of bronze.

14. [KJV] They of the house of Togarmah traded in thy fairs with horses and horsemen and mules.

[DBY] They of the house of Togarmah furnished thy markets with horses, and horsemen, and mules.

15. [KJV] The men of Dedan were thy merchants; many isles were the merchandise of thine hand: they brought thee for a present horns of ivory and ebony.

[DBY] The children of Dedan were thy traffickers; many isles were the mart of thy hand: they rendered in payment horns of ivory, and ebony.

16. [KJV] Syria was thy merchant by reason of the multitude of the wares of thy making: they occupied in thy fairs with emeralds, purple, and broidered work, and fine linen, and coral, and agate.

[DBY] Syria dealt with thee for the multitude of thy handiworks: they traded in thy markets with carbuncles, purple, and broidered work, and fine linen, and corals, and rubies.

17. [KJV] Judah, and the land of Israel, they were thy merchants: they traded in thy market wheat of Minnith, and Pannag, and honey, and oil, and balm.

[DBY] Judah and the land of Israel were thy traffickers: they bartered with thee wheat of Minnith, and sweet cakes, and honey, and oil, and balm.

18. [KJV] Damascus was thy merchant in the multitude of the wares of thy making, for the multitude of all riches; in the wine of Helbon, and white wool.

[DBY] Damascus dealt with thee because of the multitude of thy handiworks, by reason of the abundance of all substance, with wine of Helbon, and white wool.

19. [KJV] Dan also and Javan going to and fro occupied in thy fairs: bright iron, cassia, and calamus, were in thy market.

[DBY] Vedan and Javan of Uzal traded in thy markets: wrought iron, cassia, and calamus were in thy traffic.

20. [KJV] Dedan was thy merchant in precious clothes for chariots.

[DBY] Dedan was thy trafficker in precious riding-cloths.

21. [KJV] Arabia, and all the princes of Kedar, they occupied with thee in lambs, and rams, and goats: in these were they thy merchants.

[DBY] Arabia and all the princes of Kedar were the merchants of thy hand: in lambs, and rams, and goats, in these did they trade with thee.

22. [KJV] The merchants of Sheba and Raamah, they were thy merchants: they occupied in thy fairs with chief of all spices, and with all precious stones, and gold.

[DBY] The merchants of Sheba and Raamah were thy traffickers: they furnished thy markets with all the choice spices, and with all precious stones and gold.

23. [KJV] Haran, and Canneh, and Eden, the merchants of Sheba, Asshur, and Chilmad, were thy merchants.

[DBY] Haran, and Canneh, and Eden, the merchants of Sheba, Asshur, and Chilmad traded with thee:

24. [KJV] These were thy merchants in all sorts of things, in blue clothes, and broidered work, and in chests of rich apparel, bound with cords, and made of cedar, among thy merchandise.

[DBY] these traded with thee in sumptuous clothes, in wrappings of blue and broidered work, and in chests full of variegated stuffs, bound with cords and made of cedar-wood, amongst thy merchandise.

25. [KJV] The ships of Tarshish did sing of thee in thy market: and thou wast replenished, and made very glorious in the midst of the seas.

[DBY] The ships of Tarshish were thy caravans for thy traffic; and thou wast replenished, and highly honoured, in the heart of the seas.

26. [KJV] Thy rowers have brought thee into great waters: the east wind hath broken thee in the midst of the seas.

[DBY] Thy rowers have brought thee into great waters; the east wind hath broken thee in the heart of the seas.

27. [KJV] Thy riches, and thy fairs, thy merchandise, thy mariners, and thy pilots, thy calkers, and the occupiers of thy merchandise, and all thy men of war, that are in thee, and in all thy company which is in the midst of thee, shall fall into the midst of the seas in the day of thy ruin.

[DBY] Thy substance, and thy markets, thy merchandise, thy mariners, and thy pilots, they that repair thy leaks, and they that barter with thee, and all thy men of war that are in thee, along with all thine assemblage which is in the midst of thee, shall fall into the heart of the seas in the day of thy fall.

28. [KJV] The suburbs shall shake at the sound of the cry of thy pilots.

[DBY] The open places shall shake at the sound of the cry of thy pilots.

29. [KJV] And all that handle the oar, the mariners, and all the pilots of the sea, shall come down from their ships, they shall stand upon the land;

[DBY] And all that handle the oar, the mariners, all the pilots of the sea, shall come down from their ships; they shall stand upon the land,

30. [KJV] And shall cause their voice to be heard against thee, and shall cry bitterly, and shall cast up dust upon their heads, they shall wallow themselves in the ashes:

[DBY] and shall cause their voice to be heard over thee, and shall cry bitterly; and they shall cast up dust upon their heads; they shall wallow themselves in ashes.

31. [KJV] And they shall make themselves utterly bald for thee, and gird them with sackcloth, and they shall weep for thee with bitterness of heart and bitter wailing.

[DBY] And they shall make themselves utterly bald for thee, and gird themselves with sackcloth; and they shall weep for thee in bitterness of soul with bitter mourning.

32. [KJV] And in their wailing they shall take up a lamentation for thee, and lament over thee, saying, What city is like Tyrus, like the destroyed in the midst of the sea?

[DBY] And in their wailing they shall take up a lamentation for thee, and lament over thee, saying, Who is like Tyre, like her that is destroyed in the midst of the sea?

33. [KJV] When thy wares went forth out of the seas, thou filledst many people; thou didst enrich the kings of the earth with the multitude of thy riches and of thy merchandise.

[DBY] When thy wares went forth over the seas, thou filledst many peoples; thou didst enrich the kings of the earth with the abundance of thy substance and of thy merchandise.

34. [KJV] In the time when thou shalt be broken by the seas in the depths of the waters thy merchandise and all thy company in the midst of thee shall fall.

[DBY] In the time when thou art broken by the seas, in the depths of the waters, thy merchandise and all thine assemblage in the midst of thee have fallen.

35. [KJV] All the inhabitants of the isles shall be astonished at thee, and their kings shall be sore afraid, they shall be troubled in their countenance.

[DBY] All the inhabitants of the isles are amazed at thee, and their kings are horribly afraid, their countenance is troubled.

36. [KJV] The merchants among the people shall hiss at thee; thou shalt be a terror, and never shalt be any more.

[DBY] The merchants among the peoples hiss at thee; thou art become a terror, and thou shalt never be any more.

Ezekiel 28

1. [KJV] The word of the LORD came again unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, say unto the prince of Tyrus, Thus saith the Lord GOD; Because thine heart is lifted up, and thou hast said, I am a God, I sit in the seat of God, in the midst of the seas; yet thou art a man, and not God, though thou set thine heart as the heart of God:

[DBY] Son of man, say unto the prince of Tyre, Thus saith the Lord Jehovah: Because thy heart is lifted up, and thou hast said, I am a god, I sit in the seat of God, in the heart of the seas, (and thou art a man, and not God,) and thou settest thy heart as the heart of God:

3. [KJV] Behold, thou art wiser than Daniel; there is no secret that they can hide from thee:

[DBY] behold, thou art wiser than Daniel! nothing secret is obscure for thee;

4. [KJV] With thy wisdom and with thine understanding thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and silver into thy treasures:

[DBY] by thy wisdom and by thine understanding thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and silver into thy treasures;

5. [KJV] By thy great wisdom and by thy traffick hast thou increased thy riches, and thine heart is lifted up because of thy riches:

[DBY] by thy great wisdom thou hast by thy traffic increased thy riches, and thy heart is lifted up because of thy riches.

- 6.** [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast set thine heart as the heart of God;
[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because thou hast set thy heart as the heart of God,
- 7.** [KJV] Behold, therefore I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations: and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall defile thy brightness.
[DBY] therefore behold, I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations; and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall tarnish thy brightness.
- 8.** [KJV] They shall bring thee down to the pit, and thou shalt die the deaths of them that are slain in the midst of the seas.
[DBY] They shall bring thee down to the pit, and thou shalt die the deaths of those that are slain in the heart of the seas.
- 9.** [KJV] Wilt thou yet say before him that slayeth thee, I am God? but thou shalt be a man, and no God, in the hand of him that slayeth thee.
[DBY] Wilt thou then say before him that slayeth thee, I am God? but thou shalt be a man, and not God, in the hand of him that pierceth thee.
- 10.** [KJV] Thou shalt die the deaths of the uncircumcised by the hand of strangers: for I have spoken it, saith the Lord GOD.
[DBY] Thou shalt die the deaths of the uncircumcised, by the hand of strangers: for I have spoken it, saith the Lord Jehovah.
- 11.** [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,
[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,
- 12.** [KJV] Son of man, take up a lamentation upon the king of Tyrus, and say unto him, Thus saith the Lord GOD; Thou sealest up the sum, full of wisdom, and perfect in beauty.
[DBY] Son of man, take up a lamentation upon the king of Tyre, and say unto him, Thus saith the Lord Jehovah: Thou, who sealest up the measure of perfection, full of wisdom and perfect in beauty,
- 13.** [KJV] Thou hast been in Eden the garden of God; every precious stone was thy covering, the sardius, topaz, and the diamond, the beryl, the onyx, and the jasper, the sapphire, the emerald, and the carbuncle, and gold: the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee in the day that thou wast created.
[DBY] thou wast in Eden, the garden of God. Every precious stone was thy covering: the sardius, the topaz, and the diamond, the chrysolite, the onyx, and the jasper, the sapphire, the carbuncle, and the emerald, and gold. The workmanship of thy tambours and of thy pipes was in thee: in the day that thou wast created were they prepared.

14. [KJV] Thou art the anointed cherub that covereth; and I have set thee so: thou wast upon the holy mountain of God; thou hast walked up and down in the midst of the stones of fire.

[DBY] Thou wast the anointed covering cherub, and I had set thee so: thou wast upon the holy mountain of God; thou didst walk up and down in the midst of stones of fire.

15. [KJV] Thou wast perfect in thy ways from the day that thou wast created, till iniquity was found in thee.

[DBY] Thou wast perfect in thy ways, from the day that thou wast created, till unrighteousness was found in thee.

16. [KJV] By the multitude of thy merchandise they have filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned: therefore I will cast thee as profane out of the mountain of God: and I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.

[DBY] By the abundance of thy traffic they filled the midst of thee with violence, and thou hast sinned; therefore have I cast thee as profane from the mountain of God, and have destroyed thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.

17. [KJV] Thine heart was lifted up because of thy beauty, thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness: I will cast thee to the ground, I will lay thee before kings, that they may behold thee.

[DBY] Thy heart was lifted up because of thy beauty; thou hast corrupted thy wisdom by reason of thy brightness: I have cast thee to the ground, I have laid thee before kings, that they may behold thee.

18. [KJV] Thou hast defiled thy sanctuaries by the multitude of thine iniquities, by the iniquity of thy traffick; therefore will I bring forth a fire from the midst of thee, it shall devour thee, and I will bring thee to ashes upon the earth in the sight of all them that behold thee.

[DBY] By the multitude of thine iniquities, by the unrighteousness of thy traffic, thou hast profaned thy sanctuaries: and I have brought forth a fire out of the midst of thee it hath consumed thee; and I have brought thee to ashes upon the earth, in the sight of all them that behold thee.

19. [KJV] All they that know thee among the people shall be astonished at thee: thou shalt be a terror, and never shalt thou be any more.

[DBY] All they that know thee among the peoples shall be amazed at thee: thou art become a terror, and thou shalt never be any more.

20. [KJV] Again the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

21. [KJV] Son of man, set thy face against Zidon, and prophesy against it,

[DBY] Son of man, set thy face towards Zidon, and prophesy against it,

22. [KJV] And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Zidon; and I will be glorified in the midst of thee: and they shall know that I am the LORD, when I shall have executed judgments in her, and shall be sanctified in her.

[DBY] and say, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against thee, Zidon, and I will be glorified in the midst of thee; and they shall know that I am Jehovah, when I shall have executed judgments in her, and shall be hallowed in her.

23. [KJV] For I will send into her pestilence, and blood into her streets; and the wounded shall be judged in the midst of her by the sword upon her on every side; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will send into her the pestilence, and blood in her streets; and the wounded shall fall in the midst of her, by the sword upon her on every side: and they shall know that I am Jehovah.

24. [KJV] And there shall be no more a pricking brier unto the house of Israel, nor any grieving thorn of all that are round about them, that despised them; and they shall know that I am the Lord GOD.

[DBY] And there shall be no more a wounding sting for the house of Israel, nor any grieving thorn, among all that were round about them, that despised them: and they shall know that I am the Lord Jehovah.

25. [KJV] Thus saith the Lord GOD; When I shall have gathered the house of Israel from the people among whom they are scattered, and shall be sanctified in them in the sight of the heathen, then shall they dwell in their land that I have given to my servant Jacob.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: When I shall have gathered the house of Israel from the peoples among whom they are scattered, and shall be hallowed in them in the sight of the nations, then shall they dwell in their land which I have given to my servant Jacob.

26. [KJV] And they shall dwell safely therein, and shall build houses, and plant vineyards; yea, they shall dwell with confidence, when I have executed judgments upon all those that despise them round about them; and they shall know that I am the LORD their God.

[DBY] They shall dwell in it in safety, and shall build houses and plant vineyards; and they shall dwell in safety, when I have executed judgments upon all those that despised them round about them: and they shall know that I am Jehovah their God.

Ezekiel 29

1. [KJV] In the tenth year, in the tenth month, in the twelfth day of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] In the tenth year, in the tenth month, on the twelfth of the month, the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against all Egypt:

[DBY] Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophesy against him, and against the whole of Egypt;

3. [KJV] Speak, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, Pharaoh king of Egypt, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, which hath said, My river is mine own, and I have made it for myself.

[DBY] speak, and say, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against thee, Pharaoh king of Egypt, the great monster that lieth in the midst of his rivers, which saith, My river is mine own, and I made it for myself.

4. [KJV] But I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales, and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales.

[DBY] And I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales, and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales;

5. [KJV] And I will leave thee thrown into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers: thou shalt fall upon the open fields; thou shalt not be brought together, nor gathered: I have given thee for meat to the beasts of the field and to the fowls of the heaven.

[DBY] and I will cast thee into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers: thou shalt fall upon the open field; thou shalt not be brought together nor gathered: I will give thee for meat to the beasts of the earth and to the fowl of the heavens.

6. [KJV] And all the inhabitants of Egypt shall know that I am the LORD, because they have been a staff of reed to the house of Israel.

[DBY] And all the inhabitants of Egypt shall know that I am Jehovah, because they have been a staff of reed to the house of Israel.

7. [KJV] When they took hold of thee by thy hand, thou didst break, and rend all their shoulder: and when they leaned upon thee, thou brakest, and madest all their loins to be at a stand.

[DBY] When they took hold of thee by thy hand, thou didst give way and rend all their shoulder; and when they leaned upon thee, thou didst break, and didst make all their loins to tremble.

8. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring a sword upon thee, and cut off man and beast out of thee.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will bring a sword upon thee, and cut off man and beast from thee.

9. [KJV] And the land of Egypt shall be desolate and waste; and they shall know that I am the LORD: because he hath said, The river is mine, and I have made it.

[DBY] And the land of Egypt shall be a desolation and a waste: and they shall know that I am Jehovah, because he saith, The river is mine, and I made it.

10. [KJV] Behold, therefore I am against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt utterly waste and desolate, from the tower of Syene even unto the border of Ethiopia.

[DBY] Therefore behold, I am against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt deserts of wasteness and desolation, from Migdol to Syene, even unto the border of Ethiopia.

11. [KJV] No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years.

[DBY] No foot of man shall pass through it, nor shall foot of beast pass through it, nor shall it be inhabited, forty years.

12. [KJV] And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities among the cities that are laid waste shall be desolate forty years: and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

[DBY] And I will make the land of Egypt a desolation in the midst of the countries that are desolated, and her cities shall be, in the midst of the cities that are laid waste, a desolation forty years; and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

13. [KJV] Yet thus saith the Lord GOD; At the end of forty years will I gather the Egyptians from the people whither they were scattered:

[DBY] Yet thus saith the Lord Jehovah: At the end of forty years will I gather the Egyptians from the peoples whither they were scattered;

14. [KJV] And I will bring again the captivity of Egypt, and will cause them to return into the land of Pathros, into the land of their habitation; and they shall be there a base kingdom.

[DBY] and I will turn again the captivity of Egypt, and will cause them to return to the land of Pathros, into the land of their birth, and they shall there be a base kingdom.

15. [KJV] It shall be the basest of the kingdoms; neither shall it exalt itself any more above the nations: for I will diminish them, that they shall no more rule over the nations.

[DBY] It shall be the basest of kingdoms; neither shall it exalt itself any more above the nations; and I will diminish them, so that they shall no more rule over the nations.

16. [KJV] And it shall be no more the confidence of the house of Israel, which bringeth their iniquity to remembrance, when they shall look after them: but they shall know that I am the Lord GOD.

[DBY] And it shall be no more the confidence of the house of Israel, bringing iniquity to remembrance, when they turn after them: and they shall know that I am the Lord Jehovah.

17. [KJV] And it came to pass in the seven and twentieth year, in the first month, in the first day of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass in the twenty-seventh year, in the first month, on the first of the month, that the word of Jehovah came unto me, saying,

18. [KJV] Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to serve a great service against Tyrus: every head was made bald, and every shoulder was peeled: yet had he no wages, nor his army, for Tyrus, for the service that he had served against it:

[DBY] Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to do hard service against Tyre; every head was made bald, and every shoulder was peeled: yet had he from Tyre no wages, nor his army, for the service that he had served against it.

19. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall take her multitude, and take her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall carry away her multitude, and seize her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army.

20. [KJV] I have given him the land of Egypt for his labour wherewith he served against it, because they wrought for me, saith the Lord GOD.

[DBY] I have given him the land of Egypt for his labour wherewith he served against it, because they wrought for me, saith the Lord Jehovah.

21. [KJV] In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them: and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 30

1. [KJV] The word of the LORD came again unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Howl ye, Woe worth the day!

[DBY] Son of man, prophesy and say, Thus saith the Lord Jehovah: Howl ye, Alas for the day!

3. [KJV] For the day is near, even the day of the LORD is near, a cloudy day; it shall be the time of the heathen.

[DBY] For the day is at hand, yea, the day of Jehovah is at hand, a day of clouds; it shall be the time of the nations.

4. [KJV] And the sword shall come upon Egypt, and great pain shall be in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shall be broken down.

[DBY] And the sword shall come upon Egypt, and there shall be anguish in Ethiopia, when the slain shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shall be overthrown.

5. [KJV] Ethiopia, and Libya, and Lydia, and all the mingled people, and Chub, and the men of the land that is in league, shall fall with them by the sword.

[DBY] Cush, and Phut, and Lud, and all the mingled people, and Chub, and the children of the land that is in league, shall fall with them by the sword.

6. [KJV] Thus saith the LORD; They also that uphold Egypt shall fall; and the pride of her power shall come down: from the tower of Syene shall they fall in it by the sword, saith the Lord GOD.

[DBY] Thus saith Jehovah: They also that uphold Egypt shall fall; and the pride of her strength shall come down: from Migdol to Syene shall they fall in her by the sword, saith the Lord Jehovah.

7. [KJV] And they shall be desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities shall be in the midst of the cities that are wasted.

[DBY] And they shall be desolated in the midst of the countries that are desolated, and her cities shall be in the midst of the cities that are wasted.

8. [KJV] And they shall know that I am the LORD, when I have set a fire in Egypt, and when all her helpers shall be destroyed.

[DBY] And they shall know that I am Jehovah, when I have set a fire in Egypt, and all her helpers shall be broken.

9. [KJV] In that day shall messengers go forth from me in ships to make the careless Ethiopians afraid, and great pain shall come upon them, as in the day of Egypt: for, lo, it cometh.

[DBY] In that day shall messengers go forth from me in ships, to make careless Ethiopia afraid; and anguish shall come upon them, as in the day of Egypt: for behold, it cometh!

10. [KJV] Thus saith the Lord GOD; I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.

11. [KJV] He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought to destroy the land: and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slain.

[DBY] He and his people with him, the terrible of the nations, shall be brought to destroy the land; and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with slain.

12. [KJV] And I will make the rivers dry, and sell the land into the hand of the wicked: and I will make the land waste, and all that is therein, by the hand of strangers: I the LORD have spoken it.

[DBY] And I will make the rivers dry, and sell the land into the hand of the wicked; and I will make the land desolate, and all that is therein, by the hand of strangers: I Jehovah have spoken it.

13. [KJV] Thus saith the Lord GOD; I will also destroy the idols, and I will cause their images to cease out of Noph; and there shall be no more a prince of the land of Egypt: and I will put a fear in the land of Egypt.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: I will also destroy the idols, and I will cause the images to cease out of Noph; and there shall be no more a prince out of the land of Egypt; and I will put fear in the land of Egypt.

14. [KJV] And I will make Pathros desolate, and will set fire in Zoan, and will execute judgments in No.

[DBY] And I will make Pathros desolate, and will set a fire in Zoan, and will execute judgment in No.

15. [KJV] And I will pour my fury upon Sin, the strength of Egypt; and I will cut off the multitude of No.

[DBY] And I will pour my fury upon Sin, the stronghold of Egypt; and I will cut off the multitude of No.

16. [KJV] And I will set fire in Egypt: Sin shall have great pain, and No shall be rent asunder, and Noph shall have distresses daily.

[DBY] And I will set a fire in Egypt: Sin shall be in great anguish, and No shall be rent asunder, and at Noph there shall be enemies in open day.

17. [KJV] The young men of Aven and of Pibeseth shall fall by the sword: and these cities shall go into captivity.

[DBY] The young men of Aven and of Pibeseth shall fall by the sword; and these shall go into captivity.

18. [KJV] At Tehaphnehes also the day shall be darkened, when I shall break there the yokes of Egypt: and the pomp of her strength shall cease in her: as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity.

[DBY] And at Tehaphnehes the day shall be darkened, when I break there the yokes of Egypt, and the pride of her strength shall cease in her; as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall go into captivity.

19. [KJV] Thus will I execute judgments in Egypt: and they shall know that I am the LORD.

[DBY] Thus will I execute judgments in Egypt; and they shall know that I am Jehovah.

20. [KJV] And it came to pass in the eleventh year, in the first month, in the seventh day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass in the eleventh year, in the first month, on the seventh of the month, the word of Jehovah came unto me, saying,

21. [KJV] Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and, lo, it shall not be bound up to be healed, to put a roller to bind it, to make it strong to hold the sword.

[DBY] Son of man, I have broken the arm of Pharaoh king of Egypt; and behold, it shall not be bound up to apply remedies, to put a bandage to bind it, to make it strong to hold the sword.

22. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I am against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against Pharaoh king of Egypt, and will break his arms, the strong one, and that which was broken; and I will cause the sword to fall out of his hand.

23. [KJV] And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

[DBY] And I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

24. [KJV] And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword in his hand: but I will break Pharaoh's arms, and he shall groan before him with the groanings of a deadly wounded man.

[DBY] And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and put my sword in his hand; and I will break Pharaoh's arms, so that he shall groan before him with the groanings of a deadly-wounded man.

25. [KJV] But I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I am the LORD, when I shall put my sword into the hand of the king of Babylon, and he shall stretch it out upon the land of Egypt.

[DBY] And I will strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down; and they shall know that I am Jehovah, when I have put my sword into the hand of the king of Babylon, and he shall have stretched it out upon the land of Egypt.

26. [KJV] And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them among the countries; and they shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will scatter the Egyptians among the nations, and disperse them through the countries: and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 31

1. [KJV] And it came to pass in the eleventh year, in the third month, in the first day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass in the eleventh year, in the third month, on the first of the month, that the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, speak unto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude; Whom art thou like in thy greatness?

[DBY] Son of man, say unto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude: Whom art thou like in thy greatness?

3. [KJV] Behold, the Assyrian was a cedar in Lebanon with fair branches, and with a shadowing shroud, and of an high stature; and his top was among the thick boughs.

[DBY] Behold, Assyria was a cedar in Lebanon, with fair branches and a shadowing shroud, and of a high stature: and his top was amidst the thick boughs.

4. [KJV] The waters made him great, the deep set him up on high with her rivers running round about his plants, and sent out her little rivers unto all the trees of the field.

[DBY] The waters made him great, the deep set him up on high; its streams ran round about his plantation, and it sent out its rivulets unto all the trees of the field.

5. [KJV] Therefore his height was exalted above all the trees of the field, and his boughs were multiplied, and his branches became long because of the multitude of waters, when he shot forth.

[DBY] Therefore his height was exalted above all the trees of the field, and his boughs were multiplied, and his branches became long, because of great waters, when he shot forth.

6. [KJV] All the fowls of heaven made their nests in his boughs, and under his branches did all the beasts of the field bring forth their young, and under his shadow dwelt all great nations.

[DBY] All the fowl of the heavens made their nests in his boughs, and under his branches did all the beasts of the field bring forth their young, and under his shadow dwelt all the great nations.

7. [KJV] Thus was he fair in his greatness, in the length of his branches: for his root was by great waters.

[DBY] Thus was he fair in his greatness, in the length of his branches: because his root was by great waters.

8. [KJV] The cedars in the garden of God could not hide him: the fir trees were not like his boughs, and the chesnut trees were not like his branches; nor any tree in the garden of God was like unto him in his beauty.

[DBY] The cedars in the garden of God could not hide him; the cypresses were not like his boughs, and the plane-trees were not as his branches: no tree in the garden of God was like unto him in his beauty.

9. [KJV] I have made him fair by the multitude of his branches: so that all the trees of Eden, that were in the garden of God, envied him.

[DBY] I had made him fair by the multitude of his branches; and all the trees of Eden, that were in the garden of God, envied him.

10. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Because thou hast lifted up thyself in height, and he hath shot up his top among the thick boughs, and his heart is lifted up in his height;

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: Because thou hast lifted up thyself in stature, ... and he hath set his top amidst the thick boughs, and his heart is lifted up in his height,

11. [KJV] I have therefore delivered him into the hand of the mighty one of the heathen; he shall surely deal with him: I have driven him out for his wickedness.

[DBY] I have given him into the hand of the mighty one of the nations; he shall surely deal with him: I have driven him out for his wickedness.

12. [KJV] And strangers, the terrible of the nations, have cut him off, and have left him: upon the mountains and in all the valleys his branches are fallen, and his boughs are broken by all the rivers of the land; and all the people of the earth are gone down from his shadow, and have left him.

[DBY] And strangers, the terrible of the nations, have cut him off and have left him; upon the

mountains and in all the valleys his branches are fallen, and his boughs are broken in all the watercourses of the land; and all the peoples of the earth are gone down from his shadow, and have left him.

13. [KJV] Upon his ruin shall all the fowls of the heaven remain, and all the beasts of the field shall be upon his branches:

[DBY] Upon his fallen trunk do all the fowl of the heavens dwell, and all the beasts of the field are upon his branches:

14. [KJV] To the end that none of all the trees by the waters exalt themselves for their height, neither shoot up their top among the thick boughs, neither their trees stand up in their height, all that drink water: for they are all delivered unto death, to the nether parts of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit.

[DBY] to the end that none of all the trees by the waters exalt themselves in their stature, nor set their top amidst the thick boughs, and that none of them that drink water stand up in his height by himself; for they are all given over unto death in the lower parts of the earth, in the midst of the children of men, with them that go down to the pit.

15. [KJV] Thus saith the Lord GOD; In the day when he went down to the grave I caused a mourning: I covered the deep for him, and I restrained the floods thereof, and the great waters were stayed: and I caused Lebanon to mourn for him, and all the trees of the field fainted for him.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: In the day when he went down to Sheol, I caused a mourning: I covered the deep for him, and I restrained the floods thereof, and the great waters were stayed; and I made Lebanon black for him, and all the trees of the field fainted for him.

16. [KJV] I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him down to hell with them that descend into the pit: and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, shall be comforted in the nether parts of the earth.

[DBY] I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him down to Sheol, with them that go down into the pit; and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drink water, were comforted in the lower parts of the earth.

17. [KJV] They also went down into hell with him unto them that be slain with the sword; and they that were his arm, that dwelt under his shadow in the midst of the heathen.

[DBY] They also went down into Sheol with him unto them that were slain with the sword, and that were his arm, that dwelt under his shadow in the midst of the nations.

18. [KJV] To whom art thou thus like in glory and in greatness among the trees of Eden? yet shalt thou be brought down with the trees of Eden unto the nether parts of the earth: thou shalt lie

in the midst of the uncircumcised with them that be slain by the sword. This is Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.

[DBY] To whom art thou thus like in glory and in greatness among the trees of Eden? Yet shalt thou be brought down with the trees of Eden, unto the lower parts of the earth; thou shalt lie in the midst of the uncircumcised, with them that are slain by the sword. This is Pharaoh and all his multitude, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 32

1. [KJV] And it came to pass in the twelfth year, in the twelfth month, in the first day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass in the twelfth year, in the twelfth month, on the first of the month, that the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, take up a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say unto him, Thou art like a young lion of the nations, and thou art as a whale in the seas: and thou camest forth with thy rivers, and troubledst the waters with thy feet, and fouledst their rivers.

[DBY] Son of man, take up a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say unto him, Thou wast like a young lion among the nations, and thou wast as a monster in the seas; and thou didst break forth in thy rivers, and troubledst the waters with thy feet, and fouledst their rivers.

3. [KJV] Thus saith the Lord GOD; I will therefore spread out my net over thee with a company of many people; and they shall bring thee up in my net.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: I will also spread out my net over thee with an assemblage of many peoples; and they shall bring thee up in my net.

4. [KJV] Then will I leave thee upon the land, I will cast thee forth upon the open field, and will cause all the fowls of the heaven to remain upon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee.

[DBY] And I will leave thee upon the land, I will cast thee forth upon the open field, and will cause all the fowl of the heavens to settle upon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee.

5. [KJV] And I will lay thy flesh upon the mountains, and fill the valleys with thy height.

[DBY] And I will lay thy flesh upon the mountains, and fill the valleys with the heap of thy members;

6. [KJV] I will also water with thy blood the land wherein thou swimmest, even to the mountains; and the rivers shall be full of thee.

[DBY] and I will water with thy blood the land wherein thou swimdest, even to the mountains; and the water-courses shall be full of thee.

7. [KJV] And when I shall put thee out, I will cover the heaven, and make the stars thereof dark; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light.

[DBY] And when I shall put thee out, I will cover the heavens, and make the stars thereof black; I will cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light.

8. [KJV] All the bright lights of heaven will I make dark over thee, and set darkness upon thy land, saith the Lord GOD.

[DBY] All the bright lights of the heavens will I make black over thee, and bring darkness upon thy land, saith the Lord Jehovah.

9. [KJV] I will also vex the hearts of many people, when I shall bring thy destruction among the nations, into the countries which thou hast not known.

[DBY] And I will vex the heart of many peoples, when I bring the news of thy destruction among the nations, into the countries that thou hast not known.

10. [KJV] Yea, I will make many people amazed at thee, and their kings shall be horribly afraid for thee, when I shall brandish my sword before them; and they shall tremble at every moment, every man for his own life, in the day of thy fall.

[DBY] And I will make many peoples amazed at thee, and their kings shall be horribly afraid at thee, when I brandish my sword before them; and they shall tremble at every moment, each one for his life, in the day of thy fall.

11. [KJV] For thus saith the Lord GOD; The sword of the king of Babylon shall come upon thee.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: The sword of the king of Babylon shall come upon thee.

12. [KJV] By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall, the terrible of the nations, all of them: and they shall spoil the pomp of Egypt, and all the multitude thereof shall be destroyed.

[DBY] By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall: the terrible of the nations are they all: and they shall spoil the pride of Egypt, and all the multitude thereof shall be destroyed.

13. [KJV] I will destroy also all the beasts thereof from beside the great waters; neither shall the foot of man trouble them any more, nor the hoofs of beasts trouble them.

[DBY] And I will destroy all the beasts thereof, from beside the great waters; and the foot of man shall not trouble them any more, nor shall the cloven hoofs of beasts trouble them.

14. [KJV] Then will I make their waters deep, and cause their rivers to run like oil, saith the Lord GOD.

[DBY] Then will I make their waters clear, and cause their rivers to run like oil, saith the Lord Jehovah.

15. [KJV] When I shall make the land of Egypt desolate, and the country shall be destitute of that whereof it was full, when I shall smite all them that dwell therein, then shall they know that I am the LORD.

[DBY] When I shall make the land of Egypt a desolation, and the country shall be left desolate of all that was in it, when I have smitten all them that dwell therein, then shall they know that I am Jehovah.

16. [KJV] This is the lamentation wherewith they shall lament her: the daughters of the nations shall lament her: they shall lament for her, even for Egypt, and for all her multitude, saith the Lord GOD.

[DBY] It is a lamentation, and thus they shall lament her: the daughters of the nations shall say it in lamenting; they shall say it in lamenting over Egypt and over all her multitude, saith the Lord Jehovah.

17. [KJV] It came to pass also in the twelfth year, in the fifteenth day of the month, that the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And it came to pass in the twelfth year, on the fifteenth of the month, the word of Jehovah came unto me, saying,

18. [KJV] Son of man, wail for the multitude of Egypt, and cast them down, even her, and the daughters of the famous nations, unto the nether parts of the earth, with them that go down into the pit.

[DBY] Son of man, wail for the multitude of Egypt, and cast them down, her and the daughters of the famous nations, unto the lower parts of the earth, with them that go down into the pit.

19. [KJV] Whom dost thou pass in beauty? go down, and be thou laid with the uncircumcised.

[DBY] Whom dost thou surpass in beauty? Go down, and be thou laid with the uncircumcised.

20. [KJV] They shall fall in the midst of them that are slain by the sword: she is delivered to the sword: draw her and all her multitudes.

[DBY] They shall fall in the midst of them that are slain by the sword. The sword hath been given: draw her out, and all her multitudes.

21. [KJV] The strong among the mighty shall speak to him out of the midst of hell with them that help him: they are gone down, they lie uncircumcised, slain by the sword.

[DBY] The strong among the mighty, with them that helped him, shall speak to him out of the midst of Sheol: they are gone down, they lie still, the uncircumcised, slain by the sword.

22. [KJV] Asshur is there and all her company: his graves are about him: all of them slain, fallen by the sword:

[DBY] There is Asshur and all his assemblage, his graves round about him: all of them slain, fallen by the sword;

23. [KJV] Whose graves are set in the sides of the pit, and her company is round about her grave: all of them slain, fallen by the sword, which caused terror in the land of the living.

[DBY] their graves are set in the sides of the pit, and his assemblage is round about his grave; all of them slain, fallen by the sword, who caused terror in the land of the living.

24. [KJV] There is Elam and all her multitude round about her grave, all of them slain, fallen by the sword, which are gone down uncircumcised into the nether parts of the earth, which caused their terror in the land of the living; yet have they borne their shame with them that go down to the pit.

[DBY] There is Elam and all her multitude round about her grave, all of them slain, fallen by the sword, who are gone down uncircumcised unto the lower parts of the earth, who caused their terror in the land of the living; yet have they borne their confusion with them that go down to the pit.

25. [KJV] They have set her a bed in the midst of the slain with all her multitude: her graves are round about him: all of them uncircumcised, slain by the sword: though their terror was caused in the land of the living, yet have they borne their shame with them that go down to the pit: he is put in the midst of them that be slain.

[DBY] They have set him a bed in the midst of the slain, with all his multitude: their graves are round about him, all of them uncircumcised, slain by the sword, though their terror was caused in the land of the living; and they have borne their confusion with them that go down to the pit: he is put in the midst of them that are slain.

26. [KJV] There is Meshech, Tubal, and all her multitude: her graves are round about him: all of them uncircumcised, slain by the sword, though they caused their terror in the land of the living.

[DBY] There is Meshech, Tubal, and all their multitude, their graves round about them, all of them uncircumcised, slain by the sword, though they caused their terror in the land of the living.

27. [KJV] And they shall not lie with the mighty that are fallen of the uncircumcised, which are gone down to hell with their weapons of war: and they have laid their swords under their heads, but their iniquities shall be upon their bones, though they were the terror of the mighty in the land of the living.

[DBY] And they lie not with the mighty, that are fallen of the uncircumcised, who are gone down

to Sheol with their weapons of war; and whose swords are laid under their heads, and whose iniquities are upon their bones, though they were the terror of the mighty in the land of the living.

28. [KJV] Yea, thou shalt be broken in the midst of the uncircumcised, and shalt lie with them that are slain with the sword.

[DBY] Thou also shalt be broken in the midst of the uncircumcised, and shalt lie with them that are slain with the sword.

29. [KJV] There is Edom, her kings, and all her princes, which with their might are laid by them that were slain by the sword: they shall lie with the uncircumcised, and with them that go down to the pit.

[DBY] There is Edom, her kings, and all her princes, who in their might are laid with them that are slain by the sword: they lie with the uncircumcised, and with them that go down to the pit.

30. [KJV] There be the princes of the north, all of them, and all the Zidonians, which are gone down with the slain; with their terror they are ashamed of their might; and they lie uncircumcised with them that be slain by the sword, and bear their shame with them that go down to the pit.

[DBY] There are the princes of the north, all of them, and all the Zidonians, that are gone down with the slain ashamed of the terror which they caused through their might; and they lie uncircumcised with them that are slain by the sword, and bear their confusion with them that go down to the pit.

31. [KJV] Pharaoh shall see them, and shall be comforted over all his multitude, even Pharaoh and all his army slain by the sword, saith the Lord GOD.

[DBY] Pharaoh shall see them, and shall be comforted over all his multitude, Pharaoh and all his army slain by the sword, saith the Lord Jehovah.

32. [KJV] For I have caused my terror in the land of the living: and he shall be laid in the midst of the uncircumcised with them that are slain with the sword, even Pharaoh and all his multitude, saith the Lord GOD.

[DBY] For I have caused my terror in the land of the living; and he shall be laid in the midst of the uncircumcised, with them that are slain by the sword, Pharaoh and all his multitude, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 33

1. [KJV] Again the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, speak to the children of thy people, and say unto them, When I bring the sword upon a land, if the people of the land take a man of their coasts, and set him for their watchman:

[DBY] Son of man, speak to the children of thy people, and say unto them, When I bring the sword upon a land, and the people of the land take one man from among them all, and set him for their watchman:

3. [KJV] If when he seeth the sword come upon the land, he blow the trumpet, and warn the people;

[DBY] if he see the sword coming upon the land, and blow the trumpet, and warn the people;

4. [KJV] Then whosoever heareth the sound of the trumpet, and taketh not warning; if the sword come, and take him away, his blood shall be upon his own head.

[DBY] then whosoever heareth the sound of the trumpet, and taketh not warning, if the sword come and take him away, his blood shall be upon his own head.

5. [KJV] He heard the sound of the trumpet, and took not warning; his blood shall be upon him. But he that taketh warning shall deliver his soul.

[DBY] He heard the sound of the trumpet, and took not warning; his blood is upon him: whereas had he taken warning, he would have delivered his soul.

6. [KJV] But if the watchman see the sword come, and blow not the trumpet, and the people be not warned; if the sword come, and take any person from among them, he is taken away in his iniquity; but his blood will I require at the watchman's hand.

[DBY] But if the watchman see the sword coming, and blow not the trumpet, and the people be not warned, if the sword come and take a person from among them, he is taken away in his iniquity; but his blood will I require at the watchman's hand.

7. [KJV] So thou, O son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; therefore thou shalt hear the word at my mouth, and warn them from me.

[DBY] So thou, son of man, I have set thee a watchman unto the house of Israel; and thou shalt hear the word from my mouth, and warn them from me.

8. [KJV] When I say unto the wicked, O wicked man, thou shalt surely die; if thou dost not speak to warn the wicked from his way, that wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thine hand.

[DBY] When I say unto the wicked, Wicked man, thou shalt certainly die; and thou speakest not to warn the wicked from his way, that wicked man shall die in his iniquity; but his blood will I require at thy hand.

9. [KJV] Nevertheless, if thou warn the wicked of his way to turn from it; if he do not turn from his way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

[DBY] But if thou warn the wicked of his way to turn from it, and he do not turn from his way, he shall die in his iniquity; but thou hast delivered thy soul.

10. [KJV] Therefore, O thou son of man, speak unto the house of Israel; Thus ye speak, saying, If our transgressions and our sins be upon us, and we pine away in them, how should we then live?

[DBY] And thou, son of man, say unto the house of Israel, Thus ye speak, saying, Our transgressions and our sins are upon us, and we waste away in them, how then should we live?

11. [KJV] Say unto them, As I live, saith the Lord GOD, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live: turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel?

[DBY] Say unto them, As I live, saith the Lord Jehovah, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live. Turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel?

12. [KJV] Therefore, thou son of man, say unto the children of thy people, The righteousness of the righteous shall not deliver him in the day of his transgression: as for the wickedness of the wicked, he shall not fall thereby in the day that he turneth from his wickedness; neither shall the righteous be able to live for his righteousness in the day that he sinneth.

[DBY] And thou, son of man, say unto the children of thy people, The righteousness of the righteous shall not deliver him in the day of his transgression; and as for the wickedness of the wicked, he shall not fall thereby in the day that he turneth from his wickedness; neither shall the righteous be able to live thereby in the day that he sinneth.

13. [KJV] When I shall say to the righteous, that he shall surely live; if he trust to his own righteousness, and commit iniquity, all his righteousnesses shall not be remembered; but for his iniquity that he hath committed, he shall die for it.

[DBY] When I say to the righteous that he shall certainly live, and he trusteth to his righteousness and doeth what is wrong, none of his righteous acts shall be remembered; but in his unrighteousness which he hath done, in it shall he die.

14. [KJV] Again, when I say unto the wicked, Thou shalt surely die; if he turn from his sin, and do that which is lawful and right;

[DBY] And when I say unto the wicked, Thou shalt certainly die, and he turneth from his sin, and doeth judgment and justice;

15. [KJV] If the wicked restore the pledge, give again that he had robbed, walk in the statutes of life, without committing iniquity; he shall surely live, he shall not die.

[DBY] if the wicked restore the pledge, give again that he had taken by robbery, walk in the statutes of life, doing nothing that is wrong; he shall certainly live, he shall not die.

16. [KJV] None of his sins that he hath committed shall be mentioned unto him: he hath done that which is lawful and right; he shall surely live.

[DBY] None of his sins which he hath committed shall be remembered against him: he hath done judgment and justice; he shall certainly live.

17. [KJV] Yet the children of thy people say, The way of the Lord is not equal: but as for them, their way is not equal.

[DBY] Yet the children of thy people say, The way of the Lord is not equal: but as for them, their way is not equal.

18. [KJV] When the righteous turneth from his righteousness, and committeth iniquity, he shall even die thereby.

[DBY] When the righteous turneth from his righteousness, and doeth what is wrong, then he shall die therein.

19. [KJV] But if the wicked turn from his wickedness, and do that which is lawful and right, he shall live thereby.

[DBY] And when the wicked turneth from his wickedness, and doeth judgment and justice, he shall live for these things.

20. [KJV] Yet ye say, The way of the Lord is not equal. O ye house of Israel, I will judge you every one after his ways.

[DBY] Yet ye say, The way of the Lord is not equal. O house of Israel, I will judge you every one after his ways.

21. [KJV] And it came to pass in the twelfth year of our captivity, in the tenth month, in the fifth day of the month, that one that had escaped out of Jerusalem came unto me, saying, The city is smitten.

[DBY] And it came to pass in the twelfth year of our captivity, in the tenth month, on the fifth of the month, that one who had escaped out of Jerusalem came unto me, saying, The city is smitten!

22. [KJV] Now the hand of the LORD was upon me in the evening, afore he that was escaped came; and had opened my mouth, until he came to me in the morning; and my mouth was opened, and I was no more dumb.

[DBY] Now the hand of Jehovah had been upon me in the evening, before he that had escaped came; and he had opened my mouth against his coming to me in the morning; and my mouth was opened, and I was no more dumb.

23. [KJV] Then the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

24. [KJV] Son of man, they that inhabit those wastes of the land of Israel speak, saying, Abraham was one, and he inherited the land: but we are many; the land is given us for inheritance.

[DBY] Son of man, they that inhabit those waste places in the land of Israel speak, saying, Abraham was one, and he inherited this land, and we are many: the land is given us for a possession.

25. [KJV] Wherefore say unto them, Thus saith the Lord GOD; Ye eat with the blood, and lift up your eyes toward your idols, and shed blood: and shall ye possess the land?

[DBY] Therefore say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Ye eat with the blood, and lift up your eyes toward your idols, and shed blood; and shall ye possess the land?

26. [KJV] Ye stand upon your sword, ye work abomination, and ye defile every one his neighbour's wife: and shall ye possess the land?

[DBY] Ye stand upon your sword, ye work abomination, and ye defile every one his neighbour's wife; and shall ye possess the land?

27. [KJV] Say thou thus unto them, Thus saith the Lord GOD; As I live, surely they that are in the wastes shall fall by the sword, and him that is in the open field will I give to the beasts to be devoured, and they that be in the forts and in the caves shall die of the pestilence.

[DBY] Say thou thus unto them, Thus saith the Lord Jehovah: As I live, verily they that are in the waste places shall fall by the sword, and him that is in the open field will I give to the beasts to be devoured, and they that are in the strongholds and in the caves shall die of the pestilence.

28. [KJV] For I will lay the land most desolate, and the pomp of her strength shall cease; and the mountains of Israel shall be desolate, that none shall pass through.

[DBY] And I will make the land a desolation and an astonishment, and the pride of her strength shall cease; and the mountains of Israel shall be desolated, so that none shall pass through.

29. [KJV] Then shall they know that I am the LORD, when I have laid the land most desolate because of all their abominations which they have committed.

[DBY] And they shall know that I am Jehovah, when I have made the land a desolation and an astonishment because of all their abominations which they have committed.

30. [KJV] Also, thou son of man, the children of thy people still are talking against thee by the walls and in the doors of the houses, and speak one to another, every one to his brother, saying,

Come, I pray you, and hear what is the word that cometh forth from the LORD.

[DBY] And as for thee, son of man, the children of thy people keep talking of thee by the walls and in the doors of the houses, and speak one to another, every one to his brother, saying, Come, I pray you, and hear what is the word that cometh forth from Jehovah.

31. [KJV] And they come unto thee as the people cometh, and they sit before thee as my people, and they hear thy words, but they will not do them: for with their mouth they shew much love, but their heart goeth after their covetousness.

[DBY] And they come unto thee as a people cometh, and they sit before thee as my people, and they hear thy words, but they do them not; for with their mouth they shew much love, but their heart goeth after their dishonest gain.

32. [KJV] And, lo, thou art unto them as a very lovely song of one that hath a pleasant voice, and can play well on an instrument: for they hear thy words, but they do them not.

[DBY] And behold, thou art unto them as a lovely song, a pleasant voice, and one that playeth well on an instrument; and they hear thy words, but they do them not.

33. [KJV] And when this cometh to pass, (lo, it will come,) then shall they know that a prophet hath been among them.

[DBY] And when this cometh to pass (behold, it will come), then shall they know that a prophet hath been among them.

Ezekiel 34

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy, and say unto them, Thus saith the Lord GOD unto the shepherds; Woe be to the shepherds of Israel that do feed themselves! should not the shepherds feed the flocks?

[DBY] Son of man, prophesy against the shepherds of Israel, prophesy; and say unto them, unto the shepherds, Thus saith the Lord Jehovah: Woe to the shepherds of Israel that feed themselves! Should not the shepherds feed the flock?

3. [KJV] Ye eat the fat, and ye clothe you with the wool, ye kill them that are fed: but ye feed not the flock.

[DBY] Ye eat the fat, and ye clothe you with the wool; ye kill them that are fattened: but ye feed not the flock.

4. [KJV] The diseased have ye not strengthened, neither have ye healed that which was sick, neither have ye bound up that which was broken, neither have ye brought again that which was

driven away, neither have ye sought that which was lost; but with force and with cruelty have ye ruled them.

[DBY] The weak have ye not strengthened, nor have ye healed the sick, and ye have not bound up what was broken, neither have ye brought again that which was driven away, neither have ye sought for that which was lost; but with harshness and with rigour have ye ruled over them.

5. [KJV] And they were scattered, because there is no shepherd: and they became meat to all the beasts of the field, when they were scattered.

[DBY] And they were scattered because there was no shepherd; and they became meat to all the beasts of the field, and were scattered.

6. [KJV] My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill: yea, my flock was scattered upon all the face of the earth, and none did search or seek after them.

[DBY] My sheep wandered through all the mountains, and upon every high hill, and my sheep have been scattered upon all the face of the earth, and there was none that searched, or that sought for them.

7. [KJV] Therefore, ye shepherds, hear the word of the LORD;

[DBY] Therefore, ye shepherds, hear the word of Jehovah:

8. [KJV] As I live, saith the Lord GOD, surely because my flock became a prey, and my flock became meat to every beast of the field, because there was no shepherd, neither did my shepherds search for my flock, but the shepherds fed themselves, and fed not my flock;

[DBY] As I live, saith the Lord Jehovah, verily because my sheep have been a prey, and my sheep have been meat to every beast of the field, because there was no shepherd, and my shepherds searched not for my flock, but the shepherds fed themselves, and fed not my flock,

9. [KJV] Therefore, O ye shepherds, hear the word of the LORD;

[DBY] therefore, ye shepherds, Hear the word of Jehovah.

10. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against the shepherds; and I will require my flock at their hand, and cause them to cease from feeding the flock; neither shall the shepherds feed themselves any more; for I will deliver my flock from their mouth, that they may not be meat for them.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against the shepherds; and I will require my sheep at their hand, and cause them to cease from feeding the flock: that the shepherds may feed themselves no more; and I will deliver my sheep from their mouth, that they may not be food for them.

11. [KJV] For thus saith the Lord GOD; Behold, I, even I, will both search my sheep, and seek them out.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: Behold I, even I, will both search for my sheep, and tend them.

12. [KJV] As a shepherd seeketh out his flock in the day that he is among his sheep that are scattered; so will I seek out my sheep, and will deliver them out of all places where they have been scattered in the cloudy and dark day.

[DBY] As a shepherd tendeth his flock in the day that he is among his scattered sheep, so will I tend my sheep, and will deliver them out of all places whither they have been scattered in the cloudy and dark day.

13. [KJV] And I will bring them out from the people, and gather them from the countries, and will bring them to their own land, and feed them upon the mountains of Israel by the rivers, and in all the inhabited places of the country.

[DBY] And I will bring them out from the peoples, and gather them from the countries, and will bring them to their own land; and I will feed them upon the mountains of Israel by the water-courses, and in all the habitable places of the country.

14. [KJV] I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be: there shall they lie in a good fold, and in a fat pasture shall they feed upon the mountains of Israel.

[DBY] I will feed them in a good pasture, and upon the high mountains of Israel shall their fold be: there shall they lie down in a good fold, and in a fat pasture they shall feed upon the mountains of Israel.

15. [KJV] I will feed my flock, and I will cause them to lie down, saith the Lord GOD.

[DBY] I will myself feed my flock, and I will cause them to lie down, saith the Lord Jehovah.

16. [KJV] I will seek that which was lost, and bring again that which was driven away, and will bind up that which was broken, and will strengthen that which was sick: but I will destroy the fat and the strong; I will feed them with judgment.

[DBY] I will seek the lost, and bring again that which was driven away, and will bind up the broken, and will strengthen that which was sick; but I will destroy the fat and the strong: I will feed them with judgment.

17. [KJV] And as for you, O my flock, thus saith the Lord GOD; Behold, I judge between cattle and cattle, between the rams and the he goats.

[DBY] And as for you, my flock, thus saith the Lord Jehovah: Behold, I judge between sheep and sheep, between the rams and the he-goats.

18. [KJV] Seemeth it a small thing unto you to have eaten up the good pasture, but ye must tread down with your feet the residue of your pastures? and to have drunk of the deep waters, but ye must foul the residue with your feet?

[DBY] Is it too small a thing unto you to have eaten up the good pastures, but ye must tread down with your feet the rest of your pastures; and to have drunk of the settled waters, but ye must foul the rest with your feet?

19. [KJV] And as for my flock, they eat that which ye have trodden with your feet; and they drink that which ye have fouled with your feet.

[DBY] And my sheep have to eat that which ye have trodden with your feet, and to drink that which ye have fouled with your feet.

20. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD unto them; Behold, I, even I, will judge between the fat cattle and between the lean cattle.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah unto them: Behold, it is I, and I will judge between the fat sheep and the lean sheep.

21. [KJV] Because ye have thrust with side and with shoulder, and pushed all the diseased with your horns, till ye have scattered them abroad;

[DBY] Because ye thrust with side and with shoulder, and push all the weak ones with your horns, till ye have scattered them abroad,

22. [KJV] Therefore will I save my flock, and they shall no more be a prey; and I will judge between cattle and cattle.

[DBY] I will save my flock, that they may no more be a prey; and I will judge between sheep and sheep.

23. [KJV] And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, even my servant David; he shall feed them, and he shall be their shepherd.

[DBY] And I will set up one shepherd over them, and he shall feed them, even my servant David: he shall feed them, and he shall be their shepherd.

24. [KJV] And I the LORD will be their God, and my servant David a prince among them; I the LORD have spoken it.

[DBY] And I Jehovah will be their God, and my servant David a prince in their midst: I Jehovah have spoken it.

25. [KJV] And I will make with them a covenant of peace, and will cause the evil beasts to cease out of the land: and they shall dwell safely in the wilderness, and sleep in the woods.

[DBY] And I will make with them a covenant of peace, and will cause evil beasts to cease out of the land; and they shall dwell in safety in the wilderness, and sleep in the woods.

26. [KJV] And I will make them and the places round about my hill a blessing; and I will cause the shower to come down in his season; there shall be showers of blessing.

[DBY] And I will make them and the places round about my hill a blessing; and I will cause the shower to come down in its season: there shall be showers of blessing.

27. [KJV] And the tree of the field shall yield her fruit, and the earth shall yield her increase, and they shall be safe in their land, and shall know that I am the LORD, when I have broken the bands of their yoke, and delivered them out of the hand of those that served themselves of them.

[DBY] And the tree of the field shall yield its fruit, and the earth shall yield its increase; and they shall be in safety in their land, and shall know that I am Jehovah, when I have broken the bands of their yoke and delivered them out of the hand of those that kept them in servitude.

28. [KJV] And they shall no more be a prey to the heathen, neither shall the beast of the land devour them; but they shall dwell safely, and none shall make them afraid.

[DBY] And they shall no more be a prey to the nations, neither shall the beast of the earth devour them; but they shall dwell in safety, and none shall make them afraid.

29. [KJV] And I will raise up for them a plant of renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the shame of the heathen any more.

[DBY] And I will raise up for them a plant of renown, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither bear the ignominy of the nations any more.

30. [KJV] Thus shall they know that I the LORD their God am with them, and that they, even the house of Israel, are my people, saith the Lord GOD.

[DBY] And they shall know that I Jehovah their God am with them, and that they, the house of Israel, are my people, saith the Lord Jehovah.

31. [KJV] And ye my flock, the flock of my pasture, are men, and I am your God, saith the Lord GOD.

[DBY] And ye, my flock, the flock of my pasture, are men: I am your God, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 35

1. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,

[DBY] Son of man, set thy face against mount Seir, and prophesy against it,

3. [KJV] And say unto it, Thus saith the Lord GOD; Behold, O mount Seir, I am against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee most desolate.

[DBY] and say unto it, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against thee, mount Seir, and I will stretch out my hand upon thee, and I will make thee a desolation and an astonishment.

4. [KJV] I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I am the LORD.

[DBY] I will lay thy cities waste, and thou shalt be a desolation: and thou shalt know that I am Jehovah.

5. [KJV] Because thou hast had a perpetual hatred, and hast shed the blood of the children of Israel by the force of the sword in the time of their calamity, in the time that their iniquity had an end:

[DBY] Because thou hast had a perpetual hatred, and hast given over the children of Israel to the power of the sword, in the time of their calamity, in the time of the iniquity of the end;

6. [KJV] Therefore, as I live, saith the Lord GOD, I will prepare thee unto blood, and blood shall pursue thee: sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.

[DBY] therefore, as I live, saith the Lord Jehovah, I will certainly appoint thee unto blood, and blood shall pursue thee; since thou hast not hated blood, blood shall pursue thee.

7. [KJV] Thus will I make mount Seir most desolate, and cut off from it him that passeth out and him that returneth.

[DBY] And I will make mount Seir a desolation and an astonishment, and cut off from it him that passeth out and him that returneth;

8. [KJV] And I will fill his mountains with his slain men: in thy hills, and in thy valleys, and in all thy rivers, shall they fall that are slain with the sword.

[DBY] and I will fill his mountains with his slain. In thy hills, and in thy valleys, and in all thy water-courses shall they fall that are slain with the sword.

9. [KJV] I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not return: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] I will make thee perpetual desolations, and thy cities shall not be inhabited: and ye shall know that I am Jehovah.

10. [KJV] Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it; whereas the LORD was there:

[DBY] Because thou hast said, These two nations and these two countries shall be mine, and we will possess it, whereas Jehovah was there:

11. [KJV] Therefore, as I live, saith the Lord GOD, I will even do according to thine anger, and according to thine envy which thou hast used out of thy hatred against them; and I will make myself known among them, when I have judged thee.

[DBY] therefore, as I live, saith the Lord Jehovah, I will even do according to thine anger and according to thine envy, as thou hast done out of thy hatred against them; and I will make myself known among them, when I shall judge thee.

12. [KJV] And thou shalt know that I am the LORD, and that I have heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to consume.

[DBY] And thou shalt know that I Jehovah have heard all thy reproaches, which thou hast uttered against the mountains of Israel, saying, They are laid desolate, they are given us to devour.

13. [KJV] Thus with your mouth ye have boasted against me, and have multiplied your words against me: I have heard them.

[DBY] And ye have magnified yourselves against me with your mouth, and have multiplied your words against me: I have heard them.

14. [KJV] Thus saith the Lord GOD; When the whole earth rejoiceth, I will make thee desolate.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: When the whole earth rejoiceth, I will make thee a desolation.

15. [KJV] As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I do unto thee: thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, even all of it: and they shall know that I am the LORD.

[DBY] As thou didst rejoice at the inheritance of the house of Israel, because it was desolated, so will I do unto thee: thou shalt be a desolation, O mount Seir, and all Edom, the whole of it: and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 36

1. [KJV] Also, thou son of man, prophesy unto the mountains of Israel, and say, Ye mountains of Israel, hear the word of the LORD:

[DBY] And thou, son of man, prophesy unto the mountains of Israel, and say, Mountains of Israel, hear the word of Jehovah.

2. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Because the enemy hath said against you, Aha, even the ancient high places are ours in possession:

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Because the enemy hath said against you, Aha! and, The ancient high places are become ours in possession;

3. [KJV] Therefore prophesy and say, Thus saith the Lord GOD; Because they have made you desolate, and swallowed you up on every side, that ye might be a possession unto the residue of the heathen, and ye are taken up in the lips of talkers, and are an infamy of the people:

[DBY] therefore prophesy and say, Thus saith the Lord Jehovah: Because, yea, because they have made you desolate, and have swallowed you up on every side, that ye might be a possession unto the remnant of the nations, and ye are taken up in the lips of talkers, and in the defaming of the people:

4. [KJV] Therefore, ye mountains of Israel, hear the word of the Lord GOD; Thus saith the Lord GOD to the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, to the desolate wastes, and to the cities that are forsaken, which became a prey and derision to the residue of the heathen that are round about;

[DBY] therefore, ye mountains of Israel, hear the word of the Lord Jehovah. Thus saith the Lord Jehovah to the mountains and to the hills, to the water-courses and to the valleys, to the desolate wastes and to the cities that are forsaken, which are become a prey and a derision to the remnant of the nations that are round about,

5. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Surely in the fire of my jealousy have I spoken against the residue of the heathen, and against all Idumea, which have appointed my land into their possession with the joy of all their heart, with despiteful minds, to cast it out for a prey.

[DBY] therefore thus saith the Lord Jehovah: Surely in the fire of my jealousy have I spoken against the remnant of the nations, and against the whole of Edom, which have appointed my land unto themselves for a possession with the joy of all their heart, w

6. [KJV] Prophesy therefore concerning the land of Israel, and say unto the mountains, and to the hills, to the rivers, and to the valleys, Thus saith the Lord GOD; Behold, I have spoken in my jealousy and in my fury, because ye have borne the shame of the heathen:

[DBY] Prophesy therefore concerning the land of Israel, and say to the mountains and to the hills, to the water-courses and to the valleys, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I have spoken in my jealousy and in my fury, because ye have borne the ignominy of the nations;

7. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; I have lifted up mine hand, Surely the heathen that are about you, they shall bear their shame.

[DBY] therefore thus saith the Lord Jehovah: I have lifted up my hand, saying, Verily the nations that are about you, they shall bear their shame.

8. [KJV] But ye, O mountains of Israel, ye shall shoot forth your branches, and yield your fruit to my people of Israel; for they are at hand to come.

[DBY] And ye mountains of Israel shall shoot forth your branches, and yield your fruit to my people Israel: for they are at hand to come.

9. [KJV] For, behold, I am for you, and I will turn unto you, and ye shall be tilled and sown:

[DBY] For behold, I am for you, and I will turn unto you, and ye shall be tilled and sown.

10. [KJV] And I will multiply men upon you, all the house of Israel, even all of it: and the cities shall be inhabited, and the wastes shall be builded:

[DBY] And I will multiply men upon you, all the house of Israel, the whole of it; and the cities shall be inhabited, and the waste places shall be builded.

11. [KJV] And I will multiply upon you man and beast; and they shall increase and bring fruit: and I will settle you after your old estates, and will do better unto you than at your beginnings: and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will multiply upon you man and beast, and they shall increase and bring forth fruit; and I will cause you to be inhabited as in your former times, yea, I will make it better than at your beginnings: and ye shall know that I am Jehovah.

12. [KJV] Yea, I will cause men to walk upon you, even my people Israel; and they shall possess thee, and thou shalt be their inheritance, and thou shalt no more henceforth bereave them of men.

[DBY] And I will cause men to walk upon you, even my people Israel; and they shall possess thee, and thou shalt be their inheritance, and thou shalt no more henceforth bereave them of children.

13. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Because they say unto you, Thou land devourest up men, and hast bereaved thy nations;

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Because they say unto you, Thou devourest men, and hast bereaved thy nation,

14. [KJV] Therefore thou shalt devour men no more, neither bereave thy nations any more, saith the Lord GOD.

[DBY] therefore thou shalt devour men no more, neither bereave thy nation any more, saith the Lord Jehovah;

15. [KJV] Neither will I cause men to hear in thee the shame of the heathen any more, neither shalt thou bear the reproach of the people any more, neither shalt thou cause thy nations to fall any more, saith the Lord GOD.

[DBY] neither will I cause thee to hear the ignominy of the nations any more, and thou shalt not bear the reproach of the peoples any more, neither shalt thou cause thy nation to fall any more, saith the Lord Jehovah.

16. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

17. [KJV] Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their own way and by their doings: their way was before me as the uncleanness of a removed woman.

[DBY] Son of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their way and by their doings: their way was before me as the uncleanness of a woman in her separation.

18. [KJV] Wherefore I poured my fury upon them for the blood that they had shed upon the land, and for their idols wherewith they had polluted it:

[DBY] And I poured out my fury upon them for the blood that they had shed upon the land, and because they had defiled it with their idols.

19. [KJV] And I scattered them among the heathen, and they were dispersed through the countries: according to their way and according to their doings I judged them.

[DBY] And I scattered them among the nations, and they were dispersed through the countries: according to their way and according to their doings I judged them.

20. [KJV] And when they entered unto the heathen, whither they went, they profaned my holy name, when they said to them, These are the people of the LORD, and are gone forth out of his land.

[DBY] And when they came to the nations whither they went, they profaned my holy name, when it was said of them, These are the people of Jehovah, and they are gone forth out of his land.

21. [KJV] But I had pity for mine holy name, which the house of Israel had profaned among the heathen, whither they went.

[DBY] But I had pity for my holy name, which the house of Israel had profaned among the nations whither they went.

22. [KJV] Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; I do not this for your sakes, O house of Israel, but for mine holy name's sake, which ye have profaned among the heathen, whither ye went.

[DBY] Therefore say unto the house of Israel, Thus saith the Lord Jehovah: I do not this for your sakes, O house of Israel, but for my holy name, which ye have profaned among the nations whither ye went.

23. [KJV] And I will sanctify my great name, which was profaned among the heathen, which ye have profaned in the midst of them; and the heathen shall know that I am the LORD, saith the Lord GOD, when I shall be sanctified in you before their eyes.

[DBY] And I will hallow my great name, which was profaned among the nations, which ye have profaned in the midst of them; and the nations shall know that I am Jehovah, saith the Lord Jehovah, when I shall be hallowed in you before their eyes.

24. [KJV] For I will take you from among the heathen, and gather you out of all countries, and will bring you into your own land.

[DBY] And I will take you from among the nations, and gather you out of all the countries, and will bring you into your own land.

25. [KJV] Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean: from all your filthiness, and from all your idols, will I cleanse you.

[DBY] And I will sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean: from all your uncleannesses and from all your idols will I cleanse you.

26. [KJV] A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

[DBY] And I will give you a new heart, and I will put a new spirit within you; and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you a heart of flesh.

27. [KJV] And I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes, and ye shall keep my judgments, and do them.

[DBY] And I will put my Spirit within you, and cause you to walk in my statutes and keep mine ordinances, and ye shall do them.

28. [KJV] And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be my people, and I will be your God.

[DBY] And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers, and ye shall be my people, and I will be your God.

29. [KJV] I will also save you from all your uncleannesses: and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you.

[DBY] And I will save you from all your uncleannesses; and I will call for the corn and will multiply it, and lay no famine upon you.

30. [KJV] And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye shall receive no more reproach of famine among the heathen.

[DBY] And I will multiply the fruit of the trees and the increase of the field, so that ye may receive no more the reproach of famine among the nations.

31. [KJV] Then shall ye remember your own evil ways, and your doings that were not good, and shall lothe yourselves in your own sight for your iniquities and for your abominations.

[DBY] And ye shall remember your evil ways, and your doings which were not good, and shall loathe yourselves for your iniquities and for your abominations.

32. [KJV] Not for your sakes do I this, saith the Lord GOD, be it known unto you: be ashamed and confounded for your own ways, O house of Israel.

[DBY] Not for your sakes do I this, saith the Lord Jehovah, be it known unto you: be ashamed and confounded for your ways, O house of Israel.

33. [KJV] Thus saith the Lord GOD; In the day that I shall have cleansed you from all your iniquities I will also cause you to dwell in the cities, and the wastes shall be builded.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: In the day that I shall cleanse you from all your iniquities I will also cause the cities to be inhabited, and the waste places shall be builded.

34. [KJV] And the desolate land shall be tilled, whereas it lay desolate in the sight of all that passed by.

[DBY] And the desolate land shall be tilled, whereas it was a desolation in the sight of all that passed by.

35. [KJV] And they shall say, This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities are become fenced, and are inhabited.

[DBY] And they shall say, This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities are fortified and inhabited.

36. [KJV] Then the heathen that are left round about you shall know that I the LORD build the ruined places, and plant that that was desolate: I the LORD have spoken it, and I will do it.

[DBY] And the nations that shall be left round about you shall know that I Jehovah build the ruined places and plant that which was desolate: I Jehovah have spoken, and I will do it.

37. [KJV] Thus saith the Lord GOD; I will yet for this be inquired of by the house of Israel, to do it for them; I will increase them with men like a flock.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: I will yet for this be inquired of by the house of Israel, to do it unto them; I will increase them with men like a flock.

38. [KJV] As the holy flock, as the flock of Jerusalem in her solemn feasts; so shall the waste cities be filled with flocks of men: and they shall know that I am the LORD.

[DBY] As the holy flock, as the flock of Jerusalem in her set feasts, so shall the waste cities be filled with flocks of men: and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 37

1. [KJV] The hand of the LORD was upon me, and carried me out in the spirit of the LORD, and set me down in the midst of the valley which was full of bones,

[DBY] The hand of Jehovah was upon me, and Jehovah carried me out in the Spirit, and set me down in the midst of a valley; and it was full of bones.

2. [KJV] And caused me to pass by them round about: and, behold, there were very many in the open valley; and, lo, they were very dry.

[DBY] And he caused me to pass by them round about; and behold, there were very many in the open valley; and behold, they were very dry.

3. [KJV] And he said unto me, Son of man, can these bones live? And I answered, O Lord GOD, thou knowest.

[DBY] And he said unto me, Son of man, Shall these bones live? And I said, Lord Jehovah, thou knowest.

4. [KJV] Again he said unto me, Prophesy upon these bones, and say unto them, O ye dry bones, hear the word of the LORD.

[DBY] And he said unto me, Prophesy over these bones, and say unto them, Ye dry bones, hear the word of Jehovah.

5. [KJV] Thus saith the Lord GOD unto these bones; Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live:

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah unto these bones: Behold, I will cause breath to enter into you, and ye shall live.

6. [KJV] And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live; and ye shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will put sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and ye shall live: and ye shall know that I am Jehovah.

7. [KJV] So I prophesied as I was commanded: and as I prophesied, there was a noise, and behold a shaking, and the bones came together, bone to his bone.

[DBY] And I prophesied as I was commanded; and as I prophesied, there was a noise, and behold a rustling, and the bones came together, bone to its bone.

8. [KJV] And when I beheld, lo, the sinews and the flesh came up upon them, and the skin covered them above: but there was no breath in them.

[DBY] And I looked, and behold, sinews and flesh came up upon them, and the skin covered them over; but there was no breath in them.

9. [KJV] Then said he unto me, Prophecy unto the wind, prophecy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord GOD; Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.

[DBY] And he said unto me, Prophecy unto the wind, prophecy, son of man, and say to the wind, Thus saith the Lord Jehovah: Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.

10. [KJV] So I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great army.

[DBY] And I prophesied as he had commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, an exceeding great army.

11. [KJV] Then he said unto me, Son of man, these bones are the whole house of Israel: behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost: we are cut off for our parts.

[DBY] And he said unto me, Son of man, these bones are the whole house of Israel. Behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost: we are cut off!

12. [KJV] Therefore prophecy and say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, O my people, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, and bring you into the land of Israel.

[DBY] Therefore prophecy and say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, O my people, and bring you into the land of Israel.

13. [KJV] And ye shall know that I am the LORD, when I have opened your graves, O my people, and brought you up out of your graves,

[DBY] And ye shall know that I am Jehovah, when I have opened your graves, and have caused you to come up out of your graves, O my people.

14. [KJV] And shall put my spirit in you, and ye shall live, and I shall place you in your own land: then shall ye know that I the LORD have spoken it, and performed it, saith the LORD.

[DBY] And I will put my Spirit in you, and ye shall live, and I will place you in your own land: and ye shall know that I Jehovah have spoken, and have done it, saith Jehovah.

15. [KJV] The word of the LORD came again unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

16. [KJV] Moreover, thou son of man, take thee one stick, and write upon it, For Judah, and for the children of Israel his companions: then take another stick, and write upon it, For Joseph, the stick of Ephraim, and for all the house of Israel his companions:

[DBY] And thou, son of man, take thee one stick, and write upon it, For Judah, and for the children of Israel, his companions. And take another stick, and write upon it, For Joseph, the stick of Ephraim and all the house of Israel, his companions.

17. [KJV] And join them one to another into one stick; and they shall become one in thine hand.

[DBY] And join them one to another into one stick; and they shall become one in thy hand.

18. [KJV] And when the children of thy people shall speak unto thee, saying, Wilt thou not shew us what thou meanest by these?

[DBY] And when the children of my people speak unto thee, saying, Wilt thou not declare unto us what thou meanest by these?

19. [KJV] Say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the stick of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his fellows, and will put them with him, even with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in mine hand.

[DBY] say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will take the stick of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his companions, and will put them with this, with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in my hand.

20. [KJV] And the sticks whereon thou writest shall be in thine hand before their eyes.

[DBY] And the sticks whereon thou writest shall be in thy hand before their eyes.

21. [KJV] And say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the children of Israel from among the heathen, whither they be gone, and will gather them on every side, and bring them into their own land:

[DBY] And say unto them, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I will take the children of Israel from among the nations, whither they are gone, and will gather them from every side, and bring them into their own land:

22. [KJV] And I will make them one nation in the land upon the mountains of Israel; and one king shall be king to them all: and they shall be no more two nations, neither shall they be divided into two kingdoms any more at all:

[DBY] and I will make them one nation in the land upon the mountains of Israel; and one king shall

be king to them all: and they shall be no more two nations, neither shall they be divided into two kingdoms any more at all.

23. [KJV] Neither shall they defile themselves any more with their idols, nor with their detestable things, nor with any of their transgressions: but I will save them out of all their dwellingplaces, wherein they have sinned, and will cleanse them: so shall they be my people, and I will be their God.

[DBY] And they shall not defile themselves any more with their idols, or with their detestable things, or with any of their transgressions; and I will save them out of all their dwelling-places wherein they have sinned, and will cleanse them; and they shall be my people, and I will be their God.

24. [KJV] And David my servant shall be king over them; and they all shall have one shepherd: they shall also walk in my judgments, and observe my statutes, and do them.

[DBY] And David my servant shall be king over them; and they all shall have one shepherd: and they shall walk in mine ordinances, and keep my statutes, and do them.

25. [KJV] And they shall dwell in the land that I have given unto Jacob my servant, wherein your fathers have dwelt; and they shall dwell therein, even they, and their children, and their children's children for ever: and my servant David shall be their prince for ever.

[DBY] And they shall dwell in the land that I have given unto Jacob my servant, wherein your fathers have dwelt; and they shall dwell therein, they, and their children, and their children's children for ever: and David my servant shall be their prince for ever.

26. [KJV] Moreover I will make a covenant of peace with them; it shall be an everlasting covenant with them: and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for evermore.

[DBY] And I will make a covenant of peace with them: it shall be an everlasting covenant with them; and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for ever.

27. [KJV] My tabernacle also shall be with them: yea, I will be their God, and they shall be my people.

[DBY] And my tabernacle shall be over them; and I will be their God, and they shall be my people.

28. [KJV] And the heathen shall know that I the LORD do sanctify Israel, when my sanctuary shall be in the midst of them for evermore.

[DBY] And the nations shall know that I Jehovah do hallow Israel, when my sanctuary shall be in the midst of them for ever.

1. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

2. [KJV] Son of man, set thy face against Gog, the land of Magog, the chief prince of Meshech and Tubal, and prophesy against him,

[DBY] Son of man, set thy face against Gog, the land of Magog, the prince of Rosh, Meshech, and Tubal, and prophesy against him,

3. [KJV] And say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal:

[DBY] and say, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against thee, O Gog, prince of Rosh, Meshech, and Tubal.

4. [KJV] And I will turn thee back, and put hooks into thy jaws, and I will bring thee forth, and all thine army, horses and horsemen, all of them clothed with all sorts of armour, even a great company with bucklers and shields, all of them handling swords:

[DBY] And I will turn thee back, and put hooks into thy jaws, and I will bring thee forth, and all thine army, horses and horsemen, all of them thoroughly equipped, a great assemblage with targets and shields, all of them handling swords:

5. [KJV] Persia, Ethiopia, and Libya with them; all of them with shield and helmet:

[DBY] Persia, Cush, and Phut with them, all of them with shield and helmet;

6. [KJV] Gomer, and all his bands; the house of Togarmah of the north quarters, and all his bands: and many people with thee.

[DBY] Gomer, and all his bands; the house of Togarmah from the uttermost north, and all his bands; many peoples with thee.

7. [KJV] Be thou prepared, and prepare for thyself, thou, and all thy company that are assembled unto thee, and be thou a guard unto them.

[DBY] Be thou prepared, and prepare for thyself thou, and all thine assemblage that are assembled unto thee, and be thou a guard unto them.

8. [KJV] After many days thou shalt be visited: in the latter years thou shalt come into the land that is brought back from the sword, and is gathered out of many people, against the mountains of Israel, which have been always waste: but it is brought forth out of the nations, and they shall dwell safely all of them.

[DBY] After many days shalt thou be visited; at the end of years thou shalt come into the land brought back from the sword and gathered out of many peoples, upon the mountains of Israel

which have been a perpetual waste: but it is brought forth out from the peoples, and they shall all of them be dwelling in safety.

9. [KJV] Thou shalt ascend and come like a storm, thou shalt be like a cloud to cover the land, thou, and all thy bands, and many people with thee.

[DBY] And thou shalt ascend, thou shalt come like a storm, thou shalt be like a cloud to cover the land, thou, and all thy bands, and many peoples with thee.

10. [KJV] Thus saith the Lord GOD; It shall also come to pass, that at the same time shall things come into thy mind, and thou shalt think an evil thought:

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: It shall even come to pass in that day that things shall come into thy mind, and thou shalt think an evil thought;

11. [KJV] And thou shalt say, I will go up to the land of unwalled villages; I will go to them that are at rest, that dwell safely, all of them dwelling without walls, and having neither bars nor gates,

[DBY] and thou shalt say, I will go up to the land of unwalled villages; I will come to them that are in quiet, that dwell in safety, all of them dwelling without walls, and having neither bars nor gates,

12. [KJV] To take a spoil, and to take a prey; to turn thine hand upon the desolate places that are now inhabited, and upon the people that are gathered out of the nations, which have gotten cattle and goods, that dwell in the midst of the land.

[DBY] to seize a spoil, and to take a prey; to turn thy hand against the waste places that are now inhabited, and against a people gathered out of the nations, which have gotten cattle and goods, that dwell in the middle of the land.

13. [KJV] Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, with all the young lions thereof, shall say unto thee, Art thou come to take a spoil? hast thou gathered thy company to take a prey? to carry away silver and gold, to take away cattle and goods, to take a great spoil?

[DBY] Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, with all the young lions thereof, shall say unto thee, Art thou come to seize a spoil? hast thou gathered thine assemblage to take a prey? to carry away silver and gold, to take cattle and goods, to seize a great spoil?

14. [KJV] Therefore, son of man, prophesy and say unto Gog, Thus saith the Lord GOD; In that day when my people of Israel dwelleth safely, shalt thou not know it?

[DBY] Therefore prophesy, son of man, and say unto Gog, Thus saith the Lord Jehovah: In that day when my people Israel dwelleth in safety, shalt thou not know it?

15. [KJV] And thou shalt come from thy place out of the north parts, thou, and many people with thee, all of them riding upon horses, a great company, and a mighty army:

[DBY] And thou shalt come from thy place out of the uttermost north, thou and many peoples with thee, all of them riding upon horses, a great assemblage and a mighty army.

16. [KJV] And thou shalt come up against my people of Israel, as a cloud to cover the land; it shall be in the latter days, and I will bring thee against my land, that the heathen may know me, when I shall be sanctified in thee, O Gog, before their eyes.

[DBY] And thou shalt come up against my people Israel as a cloud to cover the land it shall be at the end of days and I will bring thee against my land, that the nations may know me, when I shall be hallowed in thee, O Gog, before their eyes.

17. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Art thou he of whom I have spoken in old time by my servants the prophets of Israel, which prophesied in those days many years that I would bring thee against them?

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Art thou not he of whom I have spoken in old time through my servants the prophets of Israel, who prophesied in those days, for many years, that I would bring thee against them?

18. [KJV] And it shall come to pass at the same time when Gog shall come against the land of Israel, saith the Lord GOD, that my fury shall come up in my face.

[DBY] And it shall come to pass in that day, in the day when Gog shall come against the land of Israel, saith the Lord Jehovah, that my fury shall come up in my face;

19. [KJV] For in my jealousy and in the fire of my wrath have I spoken, Surely in that day there shall be a great shaking in the land of Israel;

[DBY] for in my jealousy, in the fire of my wrath have I spoken, Verily in that day there shall be a great shaking in the land of Israel;

20. [KJV] So that the fishes of the sea, and the fowls of the heaven, and the beasts of the field, and all creeping things that creep upon the earth, and all the men that are upon the face of the earth, shall shake at my presence, and the mountains shall be thrown down, and the steep places shall fall, and every wall shall fall to the ground.

[DBY] so that the fish of the sea, and the fowl of the heavens, and the beasts of the field, and all creeping things which creep upon the earth, and all mankind that are upon the face of the earth shall shake at my presence; and the mountains shall be thrown down, and the steep places shall fall, and every wall shall fall to the ground.

21. [KJV] And I will call for a sword against him throughout all my mountains, saith the Lord GOD: every man's sword shall be against his brother.

[DBY] And I will call for a sword against him throughout all my mountains, saith the Lord Jehovah: every man's sword shall be against his brother.

22. [KJV] And I will plead against him with pestilence and with blood; and I will rain upon him, and upon his bands, and upon the many people that are with him, an overflowing rain, and great hailstones, fire, and brimstone.

[DBY] And I will enter into judgment with him with pestilence and with blood; and I will rain upon him, and upon his bands, and upon the many peoples that are with him, overflowing rain and great hailstones, fire and brimstone.

23. [KJV] Thus will I magnify myself, and sanctify myself; and I will be known in the eyes of many nations, and they shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will magnify myself, and sanctify myself, and I will be known in the eyes of many nations, and they shall know that I am Jehovah.

Ezekiel 39

1. [KJV] Therefore, thou son of man, prophesy against Gog, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I am against thee, O Gog, the chief prince of Meshech and Tubal:

[DBY] And thou, son of man, prophesy against Gog, and say, Thus saith the Lord Jehovah: Behold, I am against thee, O Gog, prince of Rosh, Meshech, and Tubal;

2. [KJV] And I will turn thee back, and leave but the sixth part of thee, and will cause thee to come up from the north parts, and will bring thee upon the mountains of Israel:

[DBY] and I will turn thee back, and lead thee, and will cause thee to come up from the uttermost north, and will bring thee upon the mountains of Israel.

3. [KJV] And I will smite thy bow out of thy left hand, and will cause thine arrows to fall out of thy right hand.

[DBY] And I will smite thy bow out of thy left hand, and will cause thine arrows to fall out of thy right hand.

4. [KJV] Thou shalt fall upon the mountains of Israel, thou, and all thy bands, and the people that is with thee: I will give thee unto the ravenous birds of every sort, and to the beasts of the field to be devoured.

[DBY] Thou shalt fall upon the mountains of Israel, thou, and all thy bands, and the peoples that are with thee: I have given thee to be meat for the birds of prey of every wing, and to the beasts of the field.

5. [KJV] Thou shalt fall upon the open field: for I have spoken it, saith the Lord GOD.

[DBY] Thou shalt fall on the open field; for I have spoken it, saith the Lord Jehovah.

6. [KJV] And I will send a fire on Magog, and among them that dwell carelessly in the isles: and they shall know that I am the LORD.

[DBY] And I will send a fire on Magog, and among them that dwell at ease in the isles: and they shall know that I am Jehovah.

7. [KJV] So will I make my holy name known in the midst of my people Israel; and I will not let them pollute my holy name any more: and the heathen shall know that I am the LORD, the Holy One in Israel.

[DBY] And my holy name will I make known in the midst of my people Israel; and I will not suffer my holy name to be profaned any more: and the nations shall know that I am Jehovah, the Holy One in Israel.

8. [KJV] Behold, it is come, and it is done, saith the Lord GOD; this is the day whereof I have spoken.

[DBY] Behold, it cometh, and shall be done, saith the Lord Jehovah. This is the day whereof I have spoken.

9. [KJV] And they that dwell in the cities of Israel shall go forth, and shall set on fire and burn the weapons, both the shields and the bucklers, the bows and the arrows, and the handstaves, and the spears, and they shall burn them with fire seven years:

[DBY] And they that dwell in the cities of Israel shall go forth, and shall kindle fire, and burn weapons, and shields, and targets, bows, and arrows, and hand-staves, and spears: and they shall make fires with them seven years.

10. [KJV] So that they shall take no wood out of the field, neither cut down any out of the forests; for they shall burn the weapons with fire: and they shall spoil those that spoiled them, and rob those that robbed them, saith the Lord GOD.

[DBY] And no wood shall be taken out of the field, neither cut down out of the forests; for they shall make fire with the weapons; and they shall spoil those that spoiled them, and plunder those that plundered them, saith the Lord Jehovah.

11. [KJV] And it shall come to pass in that day, that I will give unto Gog a place there of graves in Israel, the valley of the passengers on the east of the sea: and it shall stop the noses of the passengers: and there shall they bury Gog and all his multitude: and they shall call it The valley of Hamongog.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that I will give unto Gog a place there for burial in Israel, the valley of the passers-by to the east of the sea; and it shall stop the way of the passers-by; and there shall they bury Gog and all the multitude; and they shall call it, Valley of Hamon-Gog.

12. [KJV] And seven months shall the house of Israel be burying of them, that they may cleanse the land.

[DBY] And seven months shall the house of Israel be burying them, that they may cleanse the land;

13. [KJV] Yea, all the people of the land shall bury them; and it shall be to them a renown the day that I shall be glorified, saith the Lord GOD.

[DBY] and all the people of the land shall bury them; and it shall be to them for renown in the day that I shall be glorified, saith the Lord Jehovah.

14. [KJV] And they shall sever out men of continual employment, passing through the land to bury with the passengers those that remain upon the face of the earth, to cleanse it: after the end of seven months shall they search.

[DBY] And they shall sever out men of continual employment to go through the land, who, with the passers-by, shall bury those that remain upon the face of the land, to cleanse it: at the end of seven months shall they make a search.

15. [KJV] And the passengers that pass through the land, when any seeth a man's bone, then shall he set up a sign by it, till the buriers have buried it in the valley of Hamongog.

[DBY] And the passers-by shall pass through the land, and when any seeth a man's bone, he shall set up a sign by it, till the buriers have buried it in the Valley of Hamon-Gog.

16. [KJV] And also the name of the city shall be Hamonah. Thus shall they cleanse the land.

[DBY] And also the name of the city shall be Hamonah. Thus shall they cleanse the land.

17. [KJV] And, thou son of man, thus saith the Lord GOD; Speak unto every feathered fowl, and to every beast of the field, Assemble yourselves, and come; gather yourselves on every side to my sacrifice that I do sacrifice for you, even a great sacrifice upon the mountains of Israel, that ye may eat flesh, and drink blood.

[DBY] And thou, son of man, thus saith the Lord Jehovah: Speak unto the birds of every wing, and to every beast of the field, Gather yourselves together and come, assemble yourselves on every side to my sacrifice which I sacrifice for you, a great sacrifice upon the mountains of Israel, that ye may eat flesh, and drink blood.

18. [KJV] Ye shall eat the flesh of the mighty, and drink the blood of the princes of the earth, of rams, of lambs, and of goats, of bullocks, all of them fatlings of Bashan.

[DBY] Ye shall eat the flesh of the mighty, and drink the blood of the princes of the earth, of rams, of lambs, and of goats, and of bullocks, all of them fatted beasts of Bashan.

19. [KJV] And ye shall eat fat till ye be full, and drink blood till ye be drunken, of my sacrifice which I have sacrificed for you.

[DBY] And ye shall eat fat till ye are full, and drink blood till ye are drunken, of my sacrifice which I sacrifice for you.

20. [KJV] Thus ye shall be filled at my table with horses and chariots, with mighty men, and with all men of war, saith the Lord GOD.

[DBY] And ye shall be filled at my table with horses and charioteers, with mighty men, and with all men of war, saith the Lord Jehovah.

21. [KJV] And I will set my glory among the heathen, and all the heathen shall see my judgment that I have executed, and my hand that I have laid upon them.

[DBY] And I will set my glory among the nations, and all the nations shall see my judgment which I have executed, and my hand which I have laid upon them.

22. [KJV] So the house of Israel shall know that I am the LORD their God from that day and forward.

[DBY] And the house of Israel shall know that I am Jehovah their God from that day and forward.

23. [KJV] And the heathen shall know that the house of Israel went into captivity for their iniquity: because they trespassed against me, therefore hid I my face from them, and gave them into the hand of their enemies: so fell they all by the sword.

[DBY] And the nations shall know that the house of Israel went into captivity for their iniquity, because they were unfaithful against me; and I hid my face from them, and gave them into the hand of their enemies, so that they fell all of them by the sword.

24. [KJV] According to their uncleanness and according to their transgressions have I done unto them, and hid my face from them.

[DBY] According to their uncleanness and according to their transgressions I did unto them, and I hid my face from them.

25. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; Now will I bring again the captivity of Jacob, and have mercy upon the whole house of Israel, and will be jealous for my holy name;

[DBY] Therefore, thus saith the Lord Jehovah: Now will I bring again the captivity of Jacob, and have mercy upon the whole house of Israel, and will be jealous for my holy name:

26. [KJV] After that they have borne their shame, and all their trespasses whereby they have trespassed against me, when they dwelt safely in their land, and none made them afraid.

[DBY] and they shall bear their confusion, and all their unfaithfulness in which they have acted unfaithfully against me, when they shall dwell safely in their land, and none shall make them afraid;

27. [KJV] When I have brought them again from the people, and gathered them out of their enemies' lands, and am sanctified in them in the sight of many nations;

[DBY] when I have brought them again from the peoples, and gathered them out of their enemies' lands, and am hallowed in them in the sight of many nations.

28. [KJV] Then shall they know that I am the LORD their God, which caused them to be led into captivity among the heathen: but I have gathered them unto their own land, and have left none of them any more there.

[DBY] And they shall know that I am Jehovah their God, in that I caused them to be led into captivity among the nations, and have gathered them unto their own land, and have left none of them any more there.

29. [KJV] Neither will I hide my face any more from them: for I have poured out my spirit upon the house of Israel, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will not hide my face any more from them, for I shall have poured out my Spirit upon the house of Israel, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 40

1. [KJV] In the five and twentieth year of our captivity, in the beginning of the year, in the tenth day of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, in the selfsame day the hand of the LORD was upon me, and brought me thither.

[DBY] In the twenty-fifth year of our captivity, in the beginning of the year, on the tenth of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, on that same day the hand of Jehovah was upon me, and he brought me thither.

2. [KJV] In the visions of God brought he me into the land of Israel, and set me upon a very high mountain, by which was as the frame of a city on the south.

[DBY] In the visions of God brought he me into the land of Israel, and set me upon a very high mountain; and upon it was as the building of a city, on the south.

3. [KJV] And he brought me thither, and, behold, there was a man, whose appearance was like the appearance of brass, with a line of flax in his hand, and a measuring reed; and he stood in the gate.

[DBY] And he brought me thither, and behold, there was a man whose appearance was like the appearance of brass, with a flax-cord in his hand, and a measuring-reed; and he stood in the gate.

4. [KJV] And the man said unto me, Son of man, behold with thine eyes, and hear with thine ears, and set thine heart upon all that I shall shew thee; for to the intent that I might shew them unto

thee art thou brought hither: declare all that thou seest to the house of Israel.

[DBY] And the man said unto me, Son of man, behold with thine eyes, and hear with thine ears, and set thy heart upon all that I shall shew thee; for in order that it might be shewn unto thee art thou brought hither. Declare to the house of Israel all that thou seest.

5. [KJV] And behold a wall on the outside of the house round about, and in the man's hand a measuring reed of six cubits long by the cubit and an hand breadth: so he measured the breadth of the building, one reed; and the height, one reed.

[DBY] And behold, there was a wall on the outside of the house round about, and in the man's hand a measuring-reed of six cubits, each of one cubit and a hand breadth. And he measured the breadth of the building, one reed; and the height, one reed.

6. [KJV] Then came he unto the gate which looketh toward the east, and went up the stairs thereof, and measured the threshold of the gate, which was one reed broad; and the other threshold of the gate, which was one reed broad.

[DBY] And he came to the gate which looked toward the east, and went up its steps; and he measured the threshold of the gate, one reed broad; and the other threshold one reed broad.

7. [KJV] And every little chamber was one reed long, and one reed broad; and between the little chambers were five cubits; and the threshold of the gate by the porch of the gate within was one reed.

[DBY] And each chamber was one reed long and one reed broad; and between the chambers were five cubits; and the threshold of the gate, beside the porch of the gate within, was one reed.

8. [KJV] He measured also the porch of the gate within, one reed.

[DBY] And he measured the porch of the gate within, one reed.

9. [KJV] Then measured he the porch of the gate, eight cubits; and the posts thereof, two cubits; and the porch of the gate was inward.

[DBY] And he measured the porch of the gate, eight cubits; and the posts thereof, two cubits; and the porch of the gate was inward.

10. [KJV] And the little chambers of the gate eastward were three on this side, and three on that side; they three were of one measure: and the posts had one measure on this side and on that side.

[DBY] And the chambers of the gate which was toward the east were three on this side and three on that side: they three were of one measure; and the posts on this side and on that side had one measure.

11. [KJV] And he measured the breadth of the entry of the gate, ten cubits; and the length of the gate, thirteen cubits.

[DBY] And he measured the breadth of the entry of the gate, ten cubits; and the length of the gate, thirteen cubits.

12. [KJV] The space also before the little chambers was one cubit on this side, and the space was one cubit on that side: and the little chambers were six cubits on this side, and six cubits on that side.

[DBY] And there was a border before the chambers of one cubit, and a border of one cubit on the other side; and the chambers were six cubits on this side, and six cubits on that side.

13. [KJV] He measured then the gate from the roof of one little chamber to the roof of another: the breadth was five and twenty cubits, door against door.

[DBY] And he measured the gate from the roof of one chamber to the roof of the other, a breadth of five and twenty cubits, entry opposite entry.

14. [KJV] He made also posts of threescore cubits, even unto the post of the court round about the gate.

[DBY] And he made posts, sixty cubits, and by the post was the court of the gate round about.

15. [KJV] And from the face of the gate of the entrance unto the face of the porch of the inner gate were fifty cubits.

[DBY] And from the front of the gate of the entrance unto the front of the porch of the inner gate were fifty cubits.

16. [KJV] And there were narrow windows to the little chambers, and to their posts within the gate round about, and likewise to the arches: and windows were round about inward: and upon each post were palm trees.

[DBY] And there were closed windows to the chambers, and to their posts within the gate round about, and likewise to the projections; and the windows round about were inward; and upon each post were palm-trees.

17. [KJV] Then brought he me into the outward court, and, lo, there were chambers, and a pavement made for the court round about: thirty chambers were upon the pavement.

[DBY] And he brought me into the outer court, and behold, there were cells, and a pavement made for the court round about: thirty cells were upon the pavement.

18. [KJV] And the pavement by the side of the gates over against the length of the gates was the lower pavement.

[DBY] And the pavement was by the side of the gates, answering to the length of the gates, namely the lower pavement.

19. [KJV] Then he measured the breadth from the forefront of the lower gate unto the forefront of the inner court without, an hundred cubits eastward and northward.

[DBY] And he measured the breadth from the front of the lower gate unto the front of the inner court outside, a hundred cubits eastward and northward.

20. [KJV] And the gate of the outward court that looked toward the north, he measured the length thereof, and the breadth thereof.

[DBY] And the gate of the outer court, that looked toward the north, he measured its length and its breadth.

21. [KJV] And the little chambers thereof were three on this side and three on that side; and the posts thereof and the arches thereof were after the measure of the first gate: the length thereof was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

[DBY] And its chambers were three on this side and three on that side; and its posts and its projections were according to the measure of the first gate: its length was fifty cubits, and breadth five and twenty cubits.

22. [KJV] And their windows, and their arches, and their palm trees, were after the measure of the gate that looketh toward the east; and they went up unto it by seven steps; and the arches thereof were before them.

[DBY] And its windows, and its projections, and its palm-trees were according to the measure of the gate that looked toward the east; and they went up to it by seven steps; and the projections thereof were before them.

23. [KJV] And the gate of the inner court was over against the gate toward the north, and toward the east; and he measured from gate to gate an hundred cubits.

[DBY] And the gate of the inner court was opposite to the gate toward the north, and toward the east; and he measured from gate to gate a hundred cubits.

24. [KJV] After that he brought me toward the south, and behold a gate toward the south: and he measured the posts thereof and the arches thereof according to these measures.

[DBY] And he brought me toward the south: and behold, there was a gate toward the south; and he measured its posts and its projections according to these measures.

25. [KJV] And there were windows in it and in the arches thereof round about, like those windows: the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

[DBY] And there were windows to it and to its projections round about, like those windows: the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

26. [KJV] And there were seven steps to go up to it, and the arches thereof were before them: and it had palm trees, one on this side, and another on that side, upon the posts thereof.

[DBY] And there were seven steps to go up to it; and its projections were before them; and it had palm-trees, one on this side and one on that side, upon its posts.

27. [KJV] And there was a gate in the inner court toward the south: and he measured from gate to gate toward the south an hundred cubits.

[DBY] And there was a gate to the inner court toward the south; and he measured from gate to gate toward the south, a hundred cubits.

28. [KJV] And he brought me to the inner court by the south gate: and he measured the south gate according to these measures;

[DBY] And he brought me into the inner court by the south gate; and he measured the south gate according to these measures:

29. [KJV] And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, according to these measures: and there were windows in it and in the arches thereof round about: it was fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

[DBY] and its chambers, and its posts, and its projections, according to these measures; and there were windows to it and to its projections round about: the length was fifty cubits, and the breadth twenty-five cubits.

30. [KJV] And the arches round about were five and twenty cubits long, and five cubits broad.

[DBY] And there were projections round about, twenty-five cubits long, and five cubits broad.

31. [KJV] And the arches thereof were toward the utter court; and palm trees were upon the posts thereof: and the going up to it had eight steps.

[DBY] And its projections were toward the outer court; and there were palm-trees upon its posts: and its ascent was by eight steps.

32. [KJV] And he brought me into the inner court toward the east: and he measured the gate according to these measures.

[DBY] And he brought me into the inner court toward the east; and he measured the gate according to these measures:

33. [KJV] And the little chambers thereof, and the posts thereof, and the arches thereof, were according to these measures: and there were windows therein and in the arches thereof round about: it was fifty cubits long, and five and twenty cubits broad.

[DBY] and its chambers, and its posts, and its projections, according to these measures; and there were windows to it and to its projections round about: the length was fifty cubits, and the breadth twenty-five cubits.

34. [KJV] And the arches thereof were toward the outward court; and palm trees were upon the posts thereof, on this side, and on that side: and the going up to it had eight steps.

[DBY] And its projections were toward the outer court; and there were palm-trees upon its posts on this side and on that side: and its ascent was by eight steps.

35. [KJV] And he brought me to the north gate, and measured it according to these measures;

[DBY] And he brought me to the north gate, and he measured it according to these measures:

36. [KJV] The little chambers thereof, the posts thereof, and the arches thereof, and the windows to it round about: the length was fifty cubits, and the breadth five and twenty cubits.

[DBY] its chambers, its posts, and its projections; and there were windows to it round about: the length was fifty cubits, and the breadth twenty-five cubits.

37. [KJV] And the posts thereof were toward the utter court; and palm trees were upon the posts thereof, on this side, and on that side: and the going up to it had eight steps.

[DBY] And its posts were toward the outer court; and there were palm-trees upon its posts, on this side and on that side: and its ascent was by eight steps.

38. [KJV] And the chambers and the entries thereof were by the posts of the gates, where they washed the burnt offering.

[DBY] And there was a cell and its entry by the posts of the gates; there they rinsed the burnt-offering.

39. [KJV] And in the porch of the gate were two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt offering and the sin offering and the trespass offering.

[DBY] And in the porch of the gate were two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt-offering and the sin-offering and the trespass-offering.

40. [KJV] And at the side without, as one goeth up to the entry of the north gate, were two tables; and on the other side, which was at the porch of the gate, were two tables.

[DBY] And at the side without, at the ascent to the entry of the north gate, were two tables; and on the other side, which was at the porch of the gate, were two tables:

41. [KJV] Four tables were on this side, and four tables on that side, by the side of the gate; eight tables, whereupon they slew their sacrifices.

[DBY] four tables on this side, and four tables on that side, by the side of the gate, eight tables, whereon they slew the sacrifice,

42. [KJV] And the four tables were of hewn stone for the burnt offering, of a cubit and an half long, and a cubit and an half broad, and one cubit high: whereupon also they laid the instruments wherewith they slew the burnt offering and the sacrifice.

[DBY] and at the ascent, four tables of hewn stone, of a cubit and a half long, and a cubit and a half broad, and one cubit high; whereon also they laid the instruments with which they slew the burnt-offering and the sacrifice.

43. [KJV] And within were hooks, an hand broad, fastened round about: and upon the tables was the flesh of the offering.

[DBY] And the double hooks of a hand breadth were fastened round about within; and upon the tables they put the flesh of the offering.

44. [KJV] And without the inner gate were the chambers of the singers in the inner court, which was at the side of the north gate; and their prospect was toward the south: one at the side of the east gate having the prospect toward the north.

[DBY] And outside the inner gate were two cells in the inner court, one at the side of the north gate, and its front towards the south; the other was at the side of the south gate, the front towards the north.

45. [KJV] And he said unto me, This chamber, whose prospect is toward the south, is for the priests, the keepers of the charge of the house.

[DBY] And he said unto me, This cell whose front is towards the south is for the priests, the keepers of the charge of the house.

46. [KJV] And the chamber whose prospect is toward the north is for the priests, the keepers of the charge of the altar: these are the sons of Zadok among the sons of Levi, which come near to the LORD to minister unto him.

[DBY] And the cell whose front is toward the north is for the priests, the keepers of the charge of the altar. These are the sons of Zadok, those who, from among the sons of Levi, approach unto Jehovah to minister unto him.

47. [KJV] So he measured the court, an hundred cubits long, and an hundred cubits broad, foursquare; and the altar that was before the house.

[DBY] And he measured the court, the length a hundred cubits, and the breadth a hundred cubits, four square: and the altar was before the house.

48. [KJV] And he brought me to the porch of the house, and measured each post of the porch, five cubits on this side, and five cubits on that side: and the breadth of the gate was three cubits on this side, and three cubits on that side.

[DBY] And he brought me to the porch of the house; and he measured the post of the porch, five

cubits on this side, and five cubits on that side; and the breadth of the gate, three cubits on this side, and three cubits on that side.

49. [KJV] The length of the porch was twenty cubits, and the breadth eleven cubits; and he brought me by the steps whereby they went up to it: and there were pillars by the posts, one on this side, and another on that side.

[DBY] The length of the porch was twenty cubits, and the breadth eleven cubits, even by the steps whereby they went up to it; and there were pillars by the posts, one on this side, and one on that side.

Ezekiel 41

1. [KJV] Afterward he brought me to the temple, and measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, which was the breadth of the tabernacle.

[DBY] And he brought me to the temple; and he measured the posts, six cubits broad on the one side, and six cubits broad on the other side, the breadth of the tent.

2. [KJV] And the breadth of the door was ten cubits; and the sides of the door were five cubits on the one side, and five cubits on the other side: and he measured the length thereof, forty cubits: and the breadth, twenty cubits.

[DBY] And the breadth of the entry was ten cubits, and the sides of the entry were five cubits on this side, and five cubits on that side; and he measured its length, forty cubits, and the breadth, twenty cubits.

3. [KJV] Then went he inward, and measured the post of the door, two cubits; and the door, six cubits; and the breadth of the door, seven cubits.

[DBY] And he went inwards, and measured the post of the entry, two cubits; and the entry, six cubits; and the breadth of the entry, seven cubits.

4. [KJV] So he measured the length thereof, twenty cubits; and the breadth, twenty cubits, before the temple: and he said unto me, This is the most holy place.

[DBY] And he measured its length, twenty cubits; and the breadth, twenty cubits, before the temple: and he said unto me, This is the most holy place.

5. [KJV] After he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of every side chamber, four cubits, round about the house on every side.

[DBY] And he measured the wall of the house, six cubits; and the breadth of the side-chambers, four cubits, round about the house on every side.

6. [KJV] And the side chambers were three, one over another, and thirty in order; and they entered into the wall which was of the house for the side chambers round about, that they

might have hold, but they had not hold in the wall of the house.

[DBY] And the side-chambers were three, chamber over chamber, and thirty in order; and they entered into the wall which the house had for the side-chambers round about, that they might have hold; but they had not hold in the wall of the house.

7. [KJV] And there was an enlarging, and a winding about still upward to the side chambers: for the winding about of the house went still upward round about the house: therefore the breadth of the house was still upward, and so increased from the lowest chamber to the highest by the midst.

[DBY] And for the side-chambers there was an enlarging, and it went round about the house increasing upward; for the surrounding of the house increased upward round about the house; therefore the house had width upward, and so ascended from the lower story to the upper, by the middle one.

8. [KJV] I saw also the height of the house round about: the foundations of the side chambers were a full reed of six great cubits.

[DBY] And I saw that the house had an elevation round about: the foundations of the side-chambers, a full reed, six cubits to the joint.

9. [KJV] The thickness of the wall, which was for the side chamber without, was five cubits: and that which was left was the place of the side chambers that were within.

[DBY] The thickness of the wall, which was for the side-chambers without, was five cubits, as also what was left free along the building of the side-chambers that pertained to the house.

10. [KJV] And between the chambers was the wideness of twenty cubits round about the house on every side.

[DBY] And between the cells and the house was a width of twenty cubits round about the house on every side.

11. [KJV] And the doors of the side chambers were toward the place that was left, one door toward the north, and another door toward the south: and the breadth of the place that was left was five cubits round about.

[DBY] And the entry of the side-chambers was toward what was left free, one entry toward the north, and one entry toward the south; and the width of the space left free was five cubits round about.

12. [KJV] Now the building that was before the separate place at the end toward the west was seventy cubits broad; and the wall of the building was five cubits thick round about, and the length thereof ninety cubits.

[DBY] And the building that was before the separate place at the end toward the west was seventy

cubits broad; and the wall of the building was five cubits thick round about; and its length ninety cubits.

13. [KJV] So he measured the house, an hundred cubits long; and the separate place, and the building, with the walls thereof, an hundred cubits long;

[DBY] And he measured the house: the length a hundred cubits; and the separate place, and the building, and its walls, the length a hundred cubits;

14. [KJV] Also the breadth of the face of the house, and of the separate place toward the east, an hundred cubits.

[DBY] and the breadth of the front of the house, and of the separate places toward the east, a hundred cubits.

15. [KJV] And he measured the length of the building over against the separate place which was behind it, and the galleries thereof on the one side and on the other side, an hundred cubits, with the inner temple, and the porches of the court;

[DBY] And he measured the length of the building before the separate place, which was at the back of it, with its galleries on the one side and on the other side, a hundred cubits; and the inner temple, and the porches of the court.

16. [KJV] The door posts, and the narrow windows, and the galleries round about on their three stories, over against the door, cieled with wood round about, and from the ground up to the windows, and the windows were covered;

[DBY] The thresholds, and the closed windows, and the galleries round about the three of them (opposite the thresholds it was wainscoted with wood round about, and from the ground up to the windows, and the windows were covered),

17. [KJV] To that above the door, even unto the inner house, and without, and by all the wall round about within and without, by measure.

[DBY] and above, over the entry, even unto the inner house, and without, and by all the wall round about, within and without, all was by measure.

18. [KJV] And it was made with cherubims and palm trees, so that a palm tree was between a cherub and a cherub; and every cherub had two faces;

[DBY] And it was made with cherubim and palm-trees, and a palm-tree was between cherub and cherub; and the cherub had two faces:

19. [KJV] So that the face of a man was toward the palm tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm tree on the other side: it was made through all the house round about.

[DBY] the face of a man was toward the palm-tree on the one side, and the face of a young lion toward the palm-tree on the other side: so was it made upon all the house round about.

20. [KJV] From the ground unto above the door were cherubims and palm trees made, and on the wall of the temple.

[DBY] From the ground unto above the entry were the cherubim and the palm-trees made, and on the wall of the temple.

21. [KJV] The posts of the temple were squared, and the face of the sanctuary; the appearance of the one as the appearance of the other.

[DBY] As for the temple, the door-posts were squared; and the front of the sanctuary had the same appearance.

22. [KJV] The altar of wood was three cubits high, and the length thereof two cubits; and the corners thereof, and the length thereof, and the walls thereof, were of wood: and he said unto me, This is the table that is before the LORD.

[DBY] The altar was of wood, three cubits high, and its length two cubits; and its corners, and its length, and its walls were of wood. And he said unto me, This is the table which is before Jehovah.

23. [KJV] And the temple and the sanctuary had two doors.

[DBY] And the temple and the sanctuary had two doors.

24. [KJV] And the doors had two leaves apiece, two turning leaves; two leaves for the one door, and two leaves for the other door.

[DBY] And the doors had two leaves, two turning-leaves: two for the one door, and two leaves for the other.

25. [KJV] And there were made on them, on the doors of the temple, cherubims and palm trees, like as were made upon the walls; and there were thick planks upon the face of the porch without.

[DBY] And there were made on them, on the doors of the temple, cherubim and palm-trees, as there were made upon the walls; and there was a wooden portal in front of the porch without,

26. [KJV] And there were narrow windows and palm trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch, and upon the side chambers of the house, and thick planks.

[DBY] and closed windows and palm-trees on the one side and on the other side, on the sides of the porch and the side chambers of the house and the portals.

1. [KJV] Then he brought me forth into the utter court, the way toward the north: and he brought me into the chamber that was over against the separate place, and which was before the building toward the north.

[DBY] And he brought me forth into the outer court, the way toward the north; and he brought me to the cells that were over against the separate place and which were over against the building, toward the north,

2. [KJV] Before the length of an hundred cubits was the north door, and the breadth was fifty cubits.

[DBY] before the length of the hundred cubits: the entry was on the north, and the breadth was fifty cubits,

3. [KJV] Over against the twenty cubits which were for the inner court, and over against the pavement which was for the utter court, was gallery against gallery in three stories.

[DBY] over against the twenty cubits that pertained to the inner court, and over against the pavement that pertained to the outer court; there was gallery against gallery in the third story;

4. [KJV] And before the chambers was a walk of ten cubits breadth inward, a way of one cubit; and their doors toward the north.

[DBY] and before the cells was a walk of ten cubits in breadth, and a way of a hundred cubits inward; and their entries were toward the north.

5. [KJV] Now the upper chambers were shorter: for the galleries were higher than these, than the lower, and than the middlemost of the building.

[DBY] And the upper cells, because the galleries encroached on them, were shorter than the lower, and than the middle-most of the building.

6. [KJV] For they were in three stories, but had not pillars as the pillars of the courts: therefore the building was straitened more than the lowest and the middlemost from the ground.

[DBY] For they were in three stories, but had not pillars as the pillars of the courts; therefore the third story was straitened more than the lowest and the middle-most from the ground.

7. [KJV] And the wall that was without over against the chambers, toward the utter court on the forepart of the chambers, the length thereof was fifty cubits.

[DBY] And the wall that was without, answering to the cells, toward the outer court in the front of the cells, its length was fifty cubits:

8. [KJV] For the length of the chambers that were in the utter court was fifty cubits: and, lo, before the temple were an hundred cubits.

[DBY] for the length of the cells that were against the outer court was fifty cubits; but behold, before the temple it was a hundred cubits.

9. [KJV] And from under these chambers was the entry on the east side, as one goeth into them from the utter court.

[DBY] And under these cells was the entry from the east, as one goeth into them from the outer court.

10. [KJV] The chambers were in the thickness of the wall of the court toward the east, over against the separate place, and over against the building.

[DBY] In the breadth of the wall of the court toward the south, before the separate place, and before the building, were cells;

11. [KJV] And the way before them was like the appearance of the chambers which were toward the north, as long as they, and as broad as they: and all their goings out were both according to their fashions, and according to their doors.

[DBY] and a passage before them, like the appearance of the cells that were toward the north, according to their length, according to their breadth and all their goings out, and according to their fashions, and according to their doors.

12. [KJV] And according to the doors of the chambers that were toward the south was a door in the head of the way, even the way directly before the wall toward the east, as one entereth into them.

[DBY] And according to the doors of the cells that were toward the south there was a door at the head of the way, the way directly before the corresponding wall toward the east as one entereth into them.

13. [KJV] Then said he unto me, The north chambers and the south chambers, which are before the separate place, they be holy chambers, where the priests that approach unto the LORD shall eat the most holy things: there shall they lay the most holy things, and the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; for the place is holy.

[DBY] And he said unto me, The north cells and the south cells, which are before the separate place, they are holy cells, where the priests that come near unto Jehovah shall eat the most holy things; there shall they lay the most holy things, both the oblation and the sin-offering and the trespass-offering: for the place is holy.

14. [KJV] When the priests enter therein, then shall they not go out of the holy place into the utter court, but there they shall lay their garments wherein they minister; for they are holy; and shall put on other garments, and shall approach to those things which are for the people.

[DBY] When the priests enter in, they shall not go forth from the sanctuary into the outer court,

but there they shall lay their garments wherein they minister, for they are holy; and they shall put on other garments, and shall approach to that which is for the people.

15. [KJV] Now when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth toward the gate whose prospect is toward the east, and measured it round about.

[DBY] And when he had made an end of measuring the inner house, he brought me forth toward the gate whose front was toward the east, and measured the enclosure round about.

16. [KJV] He measured the east side with the measuring reed, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

[DBY] He measured the east side with the measuring-reed, five hundred reeds, with the measuring-reed round about.

17. [KJV] He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring reed round about.

[DBY] He measured the north side, five hundred reeds, with the measuring-reed round about.

18. [KJV] He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring reed.

[DBY] He measured the south side, five hundred reeds, with the measuring-reed.

19. [KJV] He turned about to the west side, and measured five hundred reeds with the measuring reed.

[DBY] He turned about to the west side, and measured five hundred reeds with the measuring-reed.

20. [KJV] He measured it by the four sides: it had a wall round about, five hundred reeds long, and five hundred broad, to make a separation between the sanctuary and the profane place.

[DBY] He measured it on the four sides; it had a wall round about, five hundred long, and five hundred broad, to make a separation between that which was holy and that which was common.

Ezekiel 43

1. [KJV] Afterward he brought me to the gate, even the gate that looketh toward the east:

[DBY] And he brought me unto the gate, the gate which looked toward the east.

2. [KJV] And, behold, the glory of the God of Israel came from the way of the east: and his voice was like a noise of many waters: and the earth shined with his glory.

[DBY] And behold, the glory of the God of Israel came from the way of the east; and his voice was like the voice of many waters; and the earth was lit up with his glory.

3. [KJV] And it was according to the appearance of the vision which I saw, even according to the vision that I saw when I came to destroy the city: and the visions were like the vision that I saw

by the river Chebar; and I fell upon my face.

[DBY] And the appearance of the vision that I saw was according to the vision that I had seen when I came to destroy the city; and the visions were like the vision that I saw by the river Chebar: and I fell upon my face.

4. [KJV] And the glory of the LORD came into the house by the way of the gate whose prospect is toward the east.

[DBY] And the glory of Jehovah came into the house by the way of the gate whose front was toward the east.

5. [KJV] So the spirit took me up, and brought me into the inner court; and, behold, the glory of the LORD filled the house.

[DBY] And the Spirit lifted me up, and brought me into the inner court; and behold, the glory of Jehovah filled the house.

6. [KJV] And I heard him speaking unto me out of the house; and the man stood by me.

[DBY] And I heard one speaking unto me out of the house; and a man was standing by me.

7. [KJV] And he said unto me, Son of man, the place of my throne, and the place of the soles of my feet, where I will dwell in the midst of the children of Israel for ever, and my holy name, shall the house of Israel no more defile, neither they, nor their kings, by their whoredom, nor by the carcasses of their kings in their high places.

[DBY] And he said unto me, Son of man, this is the place of my throne, and the place of the soles of my feet, where I will dwell in the midst of the children of Israel for ever; and the house of Israel shall no more defile my holy name, they nor their kings, with their fornication, and with the carcasses of their kings in their high places,

8. [KJV] In their setting of their threshold by my thresholds, and their post by my posts, and the wall between me and them, they have even defiled my holy name by their abominations that they have committed: wherefore I have consumed them in mine anger.

[DBY] in that they set their threshold by my threshold, and their post by my post, and there was only a wall between me and them, and they defiled my holy name with their abominations which they committed; and I consumed them in mine anger.

9. [KJV] Now let them put away their whoredom, and the carcasses of their kings, far from me, and I will dwell in the midst of them for ever.

[DBY] Now let them put away their fornication, and the carcasses of their kings, far from me, and I will dwell in the midst of them for ever.

10. [KJV] Thou son of man, shew the house to the house of Israel, that they may be ashamed of their iniquities: and let them measure the pattern.

[DBY] Thou, son of man, shew the house to the house of Israel, that they may be confounded at their iniquities; and let them measure the pattern.

11. [KJV] And if they be ashamed of all that they have done, shew them the form of the house, and the fashion thereof, and the goings out thereof, and the comings in thereof, and all the forms thereof, and all the ordinances thereof, and all the forms thereof, and all the laws thereof: and write it in their sight, that they may keep the whole form thereof, and all the ordinances thereof, and do them.

[DBY] And if they be confounded at all that they have done, make known to them the form of the house, and its fashion, and its goings out, and its comings in, and all its forms, and all its statutes, yea, all the forms thereof, and all the laws thereof; and write it in their sight, that they may keep the whole form thereof, and all the statutes thereof, and do them.

12. [KJV] This is the law of the house; Upon the top of the mountain the whole limit thereof round about shall be most holy. Behold, this is the law of the house.

[DBY] This is the law of the house: Upon the top of the mountain all its border round about is most holy. Behold, this is the law of the house.

13. [KJV] And these are the measures of the altar after the cubits: The cubit is a cubit and an hand breadth; even the bottom shall be a cubit, and the breadth a cubit, and the border thereof by the edge thereof round about shall be a span: and this shall be the higher place of the altar.

[DBY] And these are the measures of the altar in cubits: the cubit is a cubit and a hand breadth. The bottom was a cubit in height and the breadth a cubit, and its border on the edge thereof round about, one span: and this was the base of the altar.

14. [KJV] And from the bottom upon the ground even to the lower settle shall be two cubits, and the breadth one cubit; and from the lesser settle even to the greater settle shall be four cubits, and the breadth one cubit.

[DBY] And from the bottom upon the ground to the lower settle was two cubits, and the breadth one cubit; and from the small settle to the great settle, four cubits, and the breadth a cubit.

15. [KJV] So the altar shall be four cubits; and from the altar and upward shall be four horns.

[DBY] And the upper altar was four cubits; and from the hearth of God and upward were four horns.

16. [KJV] And the altar shall be twelve cubits long, twelve broad, square in the four squares thereof.

[DBY] And the hearth of God was twelve cubits long, by twelve broad, square in the four sides thereof.

17. [KJV] And the settle shall be fourteen cubits long and fourteen broad in the four squares thereof; and the border about it shall be half a cubit; and the bottom thereof shall be a cubit about; and his stairs shall look toward the east.

[DBY] And the settle was fourteen cubits long by fourteen broad in the four sides thereof; and the border about it, half a cubit; and the bottom thereof a cubit round about: and its steps looked toward the east.

18. [KJV] And he said unto me, Son of man, thus saith the Lord GOD; These are the ordinances of the altar in the day when they shall make it, to offer burnt offerings thereon, and to sprinkle blood thereon.

[DBY] And he said unto me, Son of man, thus saith the Lord Jehovah: These are the ordinances of the altar in the day when they shall make it, to offer up burnt-offerings thereon, and to sprinkle blood thereon.

19. [KJV] And thou shalt give to the priests the Levites that be of the seed of Zadok, which approach unto me, to minister unto me, saith the Lord GOD, a young bullock for a sin offering.

[DBY] And thou shalt give to the priests the Levites that are of the seed of Zadok, who come near unto me, to minister unto me, saith the Lord Jehovah, a young bullock for a sin-offering.

20. [KJV] And thou shalt take of the blood thereof, and put it on the four horns of it, and on the four corners of the settle, and upon the border round about: thus shalt thou cleanse and purge it.

[DBY] And thou shalt take of its blood, and put it on the four horns thereof, and on the four corners of the settle, and upon the border round about: so shalt thou purge and make atonement for it.

21. [KJV] Thou shalt take the bullock also of the sin offering, and he shall burn it in the appointed place of the house, without the sanctuary.

[DBY] And thou shalt take the bullock of the sin-offering, and it shall be burned in the appointed place of the house, outside the sanctuary.

22. [KJV] And on the second day thou shalt offer a kid of the goats without blemish for a sin offering; and they shall cleanse the altar, as they did cleanse it with the bullock.

[DBY] And on the second day thou shalt present a he-goat without blemish for a sin-offering; and they shall purge the altar, as they purged it with the bullock.

23. [KJV] When thou hast made an end of cleansing it, thou shalt offer a young bullock without blemish, and a ram out of the flock without blemish.

[DBY] When thou hast ended purging it, thou shalt present a young bullock without blemish, and a ram out of the flock without blemish;

24. [KJV] And thou shalt offer them before the LORD, and the priests shall cast salt upon them, and they shall offer them up for a burnt offering unto the LORD.

[DBY] and thou shalt present them before Jehovah; and the priests shall cast salt upon them, and they shall offer them up for a burnt-offering unto Jehovah.

25. [KJV] Seven days shalt thou prepare every day a goat for a sin offering: they shall also prepare a young bullock, and a ram out of the flock, without blemish.

[DBY] Seven days shalt thou offer daily a goat for a sin-offering; they shall also offer a young bullock, and a ram out of the flock without blemish.

26. [KJV] Seven days shall they purge the altar and purify it; and they shall consecrate themselves.

[DBY] Seven days shall they make atonement for the altar and purify it, and consecrate it.

27. [KJV] And when these days are expired, it shall be, that upon the eighth day, and so forward, the priests shall make your burnt offerings upon the altar, and your peace offerings; and I will accept you, saith the Lord GOD.

[DBY] And when these days are ended, it shall be that upon the eighth day and onwards the priests shall offer your burnt-offerings upon the altar, and your peace-offerings; and I will accept you, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 44

1. [KJV] Then he brought me back the way of the gate of the outward sanctuary which looketh toward the east; and it was shut.

[DBY] And he brought me back toward the outer gate of the sanctuary which looked toward the east; and it was shut.

2. [KJV] Then said the LORD unto me; This gate shall be shut, it shall not be opened, and no man shall enter in by it; because the LORD, the God of Israel, hath entered in by it, therefore it shall be shut.

[DBY] And Jehovah said unto me, This gate shall be shut; it shall not be opened, and no one shall enter in by it: for Jehovah, the God of Israel, hath entered in by it; and it shall be shut.

3. [KJV] It is for the prince; the prince, he shall sit in it to eat bread before the LORD; he shall enter by the way of the porch of that gate, and shall go out by the way of the same.

[DBY] As for the prince, he, the prince, shall sit in it to eat bread before Jehovah: he shall enter by the way of the porch of the gate, and shall go out by the way of the same.

4. [KJV] Then brought he me the way of the north gate before the house: and I looked, and, behold, the glory of the LORD filled the house of the LORD: and I fell upon my face.

[DBY] And he brought me the way of the north gate before the house; and I beheld, and lo, the glory of Jehovah filled the house of Jehovah: and I fell upon my face.

5. [KJV] And the LORD said unto me, Son of man, mark well, and behold with thine eyes, and hear with thine ears all that I say unto thee concerning all the ordinances of the house of the LORD, and all the laws thereof; and mark well the entering in of the house, with every going forth of the sanctuary.

[DBY] And Jehovah said unto me, Son of man, apply thy heart, and behold with thine eyes, and hear with thine ears all that I say unto thee concerning all the statutes of the house of Jehovah, and all the laws thereof; and mark well the entering in of the house, with every going forth of the sanctuary;

6. [KJV] And thou shalt say to the rebellious, even to the house of Israel, Thus saith the Lord GOD; O ye house of Israel, let it suffice you of all your abominations,

[DBY] and say to the rebellious, to the house of Israel, Thus saith the Lord Jehovah: Let it suffice you of all your abominations, O house of Israel,

7. [KJV] In that ye have brought into my sanctuary strangers, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, to be in my sanctuary, to pollute it, even my house, when ye offer my bread, the fat and the blood, and they have broken my covenant because of all your abominations.

[DBY] in that ye have brought strangers, uncircumcised in heart and uncircumcised in flesh, to be in my sanctuary, to profane it, even my house, when ye offered my bread, the fat and the blood; and they have broken my covenant besides all your abominations.

8. [KJV] And ye have not kept the charge of mine holy things: but ye have set keepers of my charge in my sanctuary for yourselves.

[DBY] And ye have not kept the charge of my holy things, but have set keepers of my charge in my sanctuary for yourselves.

9. [KJV] Thus saith the Lord GOD; No stranger, uncircumcised in heart, nor uncircumcised in flesh, shall enter into my sanctuary, of any stranger that is among the children of Israel.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: No stranger, uncircumcised in heart and uncircumcised in flesh, shall enter into my sanctuary, of any stranger that is among the children of Israel.

10. [KJV] And the Levites that are gone away far from me, when Israel went astray, which went astray away from me after their idols; they shall even bear their iniquity.

[DBY] But the Levites who went away far from me, when Israel went astray, going astray from me after their idols, they shall even bear their iniquity;

11. [KJV] Yet they shall be ministers in my sanctuary, having charge at the gates of the house, and ministering to the house: they shall slay the burnt offering and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister unto them.

[DBY] but they shall be ministers in my sanctuary, having oversight at the gates of the house, and doing the service of the house: they shall slaughter the burnt-offering and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister unto them.

12. [KJV] Because they ministered unto them before their idols, and caused the house of Israel to fall into iniquity; therefore have I lifted up mine hand against them, saith the Lord GOD, and they shall bear their iniquity.

[DBY] Because they ministered unto them before their idols, and were unto the house of Israel a stumbling-block of iniquity; therefore have I lifted up my hand against them, saith the Lord Jehovah, that they shall bear their iniquity.

13. [KJV] And they shall not come near unto me, to do the office of a priest unto me, nor to come near to any of my holy things, in the most holy place: but they shall bear their shame, and their abominations which they have committed.

[DBY] And they shall not draw near unto me, to do the office of a priest unto me, nor to draw near to any of my holy things, even to the most holy; but they shall bear their confusion, and their abominations which they have committed.

14. [KJV] But I will make them keepers of the charge of the house, for all the service thereof, and for all that shall be done therein.

[DBY] And I will make them keepers of the charge of the house, for all the service thereof, and for all that shall be done therein.

15. [KJV] But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of my sanctuary when the children of Israel went astray from me, they shall come near to me to minister unto me, and they shall stand before me to offer unto me the fat and the blood, saith the Lord GOD:

[DBY] But the priests, the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of my sanctuary when the children of Israel went astray from me, they shall approach unto me to minister unto me, and they shall stand before me to present unto me the fat and the blood, saith the Lord Jehovah.

16. [KJV] They shall enter into my sanctuary, and they shall come near to my table, to minister unto me, and they shall keep my charge.

[DBY] They shall enter into my sanctuary, and they shall approach unto my table, to minister unto me, and they shall keep my charge.

17. [KJV] And it shall come to pass, that when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, whiles they minister in the gates of the inner court, and within.

[DBY] And it shall come to pass when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, when they minister in the gates of the inner court, and towards the house.

18. [KJV] They shall have linen bonnets upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird themselves with any thing that causeth sweat.

[DBY] They shall have linen tires upon their heads, and shall have linen breeches upon their loins; they shall not gird on anything that causeth sweat.

19. [KJV] And when they go forth into the utter court, even into the utter court to the people, they shall put off their garments wherein they ministered, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments; and they shall not sanctify the people with their garments.

[DBY] And when they go forth into the outer court, into the outer court to the people, they shall put off their garments wherein they ministered, and lay them in the holy cells; and they shall put on other garments, that they may not hallow the people with their garments.

20. [KJV] Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long; they shall only poll their heads.

[DBY] Neither shall they shave their heads, nor suffer their locks to grow long: they shall duly poll their heads.

21. [KJV] Neither shall any priest drink wine, when they enter into the inner court.

[DBY] Neither shall any priest drink wine when they enter into the inner court.

22. [KJV] Neither shall they take for their wives a widow, nor her that is put away: but they shall take maidens of the seed of the house of Israel, or a widow that had a priest before.

[DBY] And they shall not take for their wives a widow, nor her that is put away; but they shall take maidens of the seed of the house of Israel, or a widow that is the widow of a priest.

23. [KJV] And they shall teach my people the difference between the holy and profane, and cause them to discern between the unclean and the clean.

[DBY] And they shall teach my people the difference between holy and profane, and cause them to discern between unclean and clean.

24. [KJV] And in controversy they shall stand in judgment; and they shall judge it according to my judgments: and they shall keep my laws and my statutes in all mine assemblies; and they shall hallow my sabbaths.

[DBY] And in controversy they shall stand to judge: they shall judge it according to my judgments; and they shall keep my laws and my statutes in all my solemnities; and they shall hallow my sabbaths.

25. [KJV] And they shall come at no dead person to defile themselves: but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may defile themselves.

[DBY] And they shall come at no dead person to become unclean; but for father, or for mother, or for son, or for daughter, for brother, or for sister that hath had no husband, they may become unclean.

26. [KJV] And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.

[DBY] And after he is cleansed, they shall count unto him seven days.

27. [KJV] And in the day that he goeth into the sanctuary, unto the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin offering, saith the Lord GOD.

[DBY] And on the day that he goeth into the sanctuary, unto the inner court, to minister in the sanctuary, he shall present his sin-offering, saith the Lord Jehovah.

28. [KJV] And it shall be unto them for an inheritance: I am their inheritance: and ye shall give them no possession in Israel: I am their possession.

[DBY] And it shall be unto them for an inheritance; I am their inheritance: and ye shall give them no possession in Israel; I am their possession.

29. [KJV] They shall eat the meat offering, and the sin offering, and the trespass offering; and every dedicated thing in Israel shall be theirs.

[DBY] They shall eat the oblation and the sin-offering and the trespass-offering; and every devoted thing in Israel shall be theirs.

30. [KJV] And the first of all the firstfruits of all things, and every oblation of all, of every sort of your oblations, shall be the priest's: ye shall also give unto the priest the first of your dough, that he may cause the blessing to rest in thine house.

[DBY] And the first of all the first-fruits of every kind, and every heave-offering of every kind, of all

your heave-offerings, shall be for the priests; ye shall also give unto the priest the first of your dough, that he may cause the blessing to rest on thy house.

31. [KJV] The priests shall not eat of any thing that is dead of itself, or torn, whether it be fowl or beast.

[DBY] The priests shall not eat of anything that dieth of itself, or of that which is torn, whether of fowl or of beast.

Ezekiel 45

1. [KJV] Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer an oblation unto the LORD, an holy portion of the land: the length shall be the length of five and twenty thousand reeds, and the breadth shall be ten thousand. This shall be holy in all the borders thereof round about.

[DBY] And when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer a heave-offering unto Jehovah, a holy portion of the land: the length shall be the length of five and twenty thousand cubits, and the breadth ten thousand. This shall be holy in all the borders thereof round about.

2. [KJV] Of this there shall be for the sanctuary five hundred in length, with five hundred in breadth, square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.

[DBY] Of this there shall be for the sanctuary five hundred reeds by five hundred, square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.

3. [KJV] And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand: and in it shall be the sanctuary and the most holy place.

[DBY] And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand; and in it shall be the sanctuary, the holy of holies.

4. [KJV] The holy portion of the land shall be for the priests the ministers of the sanctuary, which shall come near to minister unto the LORD: and it shall be a place for their houses, and an holy place for the sanctuary.

[DBY] This is the holy portion of the land; it shall be for the priests who do the service of the sanctuary, who draw near to serve Jehovah, and it shall be a place for their houses, and a holy place for the sanctuary.

5. [KJV] And the five and twenty thousand of length, and the ten thousand of breadth, shall also the Levites, the ministers of the house, have for themselves, for a possession for twenty chambers.

[DBY] And a space of five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth, shall the

Levites, who do the service of the house, have for themselves, for a possession, for their habitations.

6. [KJV] And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, over against the oblation of the holy portion: it shall be for the whole house of Israel.

[DBY] And ye shall appoint the possession of the city five thousand in breadth, and five and twenty thousand in length, alongside of the holy heave-offering: it shall be for the whole house of Israel.

7. [KJV] And a portion shall be for the prince on the one side and on the other side of the oblation of the holy portion, and of the possession of the city, before the oblation of the holy portion, and before the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward: and the length shall be over against one of the portions, from the west border unto the east border.

[DBY] And the prince shall have his portion on the one side and on the other side of the holy heave-offering and of the possession of the city, over against the holy heave-offering, and over against the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward; and in length answering to one of the portions of the tribes from the west border unto the east border.

8. [KJV] In the land shall be his possession in Israel: and my princes shall no more oppress my people; and the rest of the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.

[DBY] As land shall it be his for a possession in Israel; and my princes shall no more oppress my people; but they shall give the land to the house of Israel according to their tribes.

9. [KJV] Thus saith the Lord GOD; Let it suffice you, O princes of Israel: remove violence and spoil, and execute judgment and justice, take away your exactions from my people, saith the Lord GOD.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: Let it suffice you, princes of Israel! Put away violence and spoil, and execute judgment and justice; take off your exactions from my people, saith the Lord Jehovah.

10. [KJV] Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.

[DBY] Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.

11. [KJV] The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of an homer, and the ephah the tenth part of an homer: the measure thereof shall be after the homer.

[DBY] The ephah and the bath shall be of one measure, so that the bath may contain the tenth

part of a homer, and the ephah the tenth part of a homer: the measure thereof shall be according to the homer.

12. [KJV] And the shekel shall be twenty gerahs: twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.

[DBY] And the shekel shall be twenty gerahs; twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.

13. [KJV] This is the oblation that ye shall offer; the sixth part of an ephah of an homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah of an homer of barley:

[DBY] This is the heave-offering which ye shall offer: the sixth part of an ephah out of a homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah out of a homer of barley;

14. [KJV] Concerning the ordinance of oil, the bath of oil, ye shall offer the tenth part of a bath out of the cor, which is an homer of ten baths; for ten baths are an homer:

[DBY] and the set portion of oil, by the bath of oil, the tenth part of a bath out of a cor, which is a homer of ten baths, for ten baths are a homer;

15. [KJV] And one lamb out of the flock, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel; for a meat offering, and for a burnt offering, and for peace offerings, to make reconciliation for them, saith the Lord GOD.

[DBY] and one lamb out of the flock, out of two hundred, from the well-watered pastures of Israel; for an oblation, and for a burnt-offering, and for peace-offerings, to make atonement for them, saith the Lord Jehovah.

16. [KJV] All the people of the land shall give this oblation for the prince in Israel.

[DBY] All the people of the land shall be held to this heave-offering for the prince in Israel.

17. [KJV] And it shall be the prince's part to give burnt offerings, and meat offerings, and drink offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all solemnities of the house of Israel: he shall prepare the sin offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the peace offerings, to make reconciliation for the house of Israel.

[DBY] And it shall be the prince's part to supply the burnt-offerings, and the oblation, and the drink-offering, at the feasts, and at the new moons, and on the sabbaths, in all the solemnities of the house of Israel: it is he that shall prepare the sin-offering, and the oblation, and the burnt-offering, and the peace-offerings, to make atonement for the house of Israel.

18. [KJV] Thus saith the Lord GOD; In the first month, in the first day of the month, thou shalt take a young bullock without blemish, and cleanse the sanctuary:

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: In the first month, on the first of the month, thou shalt take a young bullock, without blemish, and thou shalt purge the sanctuary.

19. [KJV] And the priest shall take of the blood of the sin offering, and put it upon the posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

[DBY] And the priest shall take of the blood of the sin-offering, and put it upon the posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

20. [KJV] And so thou shalt do the seventh day of the month for every one that erreth, and for him that is simple: so shall ye reconcile the house.

[DBY] So thou shalt do also on the seventh of the month for every one that erreth, and for the simple; and ye shall make atonement for the house.

21. [KJV] In the first month, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

[DBY] In the first month, on the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days: unleavened bread shall be eaten.

22. [KJV] And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock for a sin offering.

[DBY] And upon that day shall the prince offer for himself and for all the people of the land a bullock for a sin-offering.

23. [KJV] And seven days of the feast he shall prepare a burnt offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a kid of the goats daily for a sin offering.

[DBY] And the seven days of the feast he shall offer a burnt-offering to Jehovah, seven bullocks and seven rams without blemish daily for the seven days; and a he-goat daily for a sin-offering.

24. [KJV] And he shall prepare a meat offering of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and an hin of oil for an ephah.

[DBY] And he shall offer an oblation of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram; and oil, a hin for an ephah.

25. [KJV] In the seventh month, in the fifteenth day of the month, shall he do the like in the feast of the seven days, according to the sin offering, according to the burnt offering, and according to the meat offering, and according to the oil.

[DBY] In the seventh month, on the fifteenth day of the month, at the feast, shall he do the like

seven days, according to the sin-offering, according to the burnt-offering, and according to the oblation, and according to the oil.

Ezekiel 46

1. [KJV] Thus saith the Lord GOD; The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working-days; but on the sabbath-day it shall be opened, and on the day of the new moon it shall be opened.

2. [KJV] And the prince shall enter by the way of the porch of that gate without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt offering and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

[DBY] And the prince shall enter by the way of the porch of that gate from without, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall offer his burnt-offering and his peace-offerings, and he shall worship at the threshold of the gate, and shall go forth: but the gate shall not be shut until the evening.

3. [KJV] Likewise the people of the land shall worship at the door of this gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

[DBY] And the people of the land shall worship at the door of this gate before Jehovah on the sabbaths and on the new moons.

4. [KJV] And the burnt offering that the prince shall offer unto the LORD in the sabbath day shall be six lambs without blemish, and a ram without blemish.

[DBY] And the burnt-offering that the prince shall present unto Jehovah on the sabbath-day shall be six lambs without blemish, and a ram without blemish.

5. [KJV] And the meat offering shall be an ephah for a ram, and the meat offering for the lambs as he shall be able to give, and an hin of oil to an ephah.

[DBY] And the oblation shall be an ephah for a ram, and the oblation for the lambs as he shall be able to give; and oil, a hin for an ephah.

6. [KJV] And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.

[DBY] And on the day of the new moon, a young bullock without blemish, and six lambs, and a ram: they shall be without blemish.

7. [KJV] And he shall prepare a meat offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and for the lambs according as his hand shall attain unto, and an hin of oil to an ephah.

[DBY] And he shall offer an oblation, an ephah for the bullock, and an ephah for the ram, and for the lambs according to what his hand may attain unto; and oil, a hin for an ephah.

8. [KJV] And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of that gate, and he shall go forth by the way thereof.

[DBY] And when the prince cometh in, he shall come in by the way of the porch of the gate, and he shall go out by the way thereof.

9. [KJV] But when the people of the land shall come before the LORD in the solemn feasts, he that entereth in by the way of the north gate to worship shall go out by the way of the south gate; and he that entereth by the way of the south gate shall go forth by the way of the north gate: he shall not return by the way of the gate whereby he came in, but shall go forth over against it.

[DBY] And when the people of the land come in before Jehovah in the set feasts, he that cometh in by the way of the north gate to worship shall go out by the way of the south gate; and he that cometh in by the way of the south gate shall go out by the way of the north gate: he shall not return by the way of the gate by which he came in, but shall go out straight before him.

10. [KJV] And the prince in the midst of them, when they go in, shall go in; and when they go forth, shall go forth.

[DBY] And the prince shall come in in the midst of them, when they come in; and when they go out, they shall go out together.

11. [KJV] And in the feasts and in the solemnities the meat offering shall be an ephah to a bullock, and an ephah to a ram, and to the lambs as he is able to give, and an hin of oil to an ephah.

[DBY] And on the feast-days, and in the solemnities, the oblation shall be an ephah for a bullock and an ephah for a ram, and for the lambs as he is able to give; and oil, a hin for an ephah.

12. [KJV] Now when the prince shall prepare a voluntary burnt offering or peace offerings voluntarily unto the LORD, one shall then open him the gate that looketh toward the east, and he shall prepare his burnt offering and his peace offerings, as he did on the sabbath day: then he shall go forth; and after his going forth one shall shut the gate.

[DBY] And when the prince shall offer a voluntary burnt-offering or voluntary peace-offerings unto Jehovah, the gate that looketh toward the east shall be opened for him and he shall offer his burnt-offering and his peace-offerings as he did on the sabbath-day, and he shall go out again, and the gate shall be shut after he hath gone out.

13. [KJV] Thou shalt daily prepare a burnt offering unto the LORD of a lamb of the first year without blemish: thou shalt prepare it every morning.

[DBY] And thou shalt daily offer a burnt-offering unto Jehovah, of a yearling-lamb without blemish: thou shalt prepare it morning by morning.

14. [KJV] And thou shalt prepare a meat offering for it every morning, the sixth part of an ephah, and the third part of an hin of oil, to temper with the fine flour; a meat offering continually by a perpetual ordinance unto the LORD.

[DBY] And thou shalt prepare an oblation with it every morning, the sixth part of an ephah, and of oil the third part of a hin, to moisten the fine flour: an oblation unto Jehovah continually by a perpetual ordinance.

15. [KJV] Thus shall they prepare the lamb, and the meat offering, and the oil, every morning for a continual burnt offering.

[DBY] They shall offer the lamb, and the oblation, and the oil, every morning for a continual burnt-offering.

16. [KJV] Thus saith the Lord GOD; If the prince give a gift unto any of his sons, the inheritance thereof shall be his sons'; it shall be their possession by inheritance.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: If the prince give a gift unto any of his sons, it shall be that one's inheritance, for his sons: it shall be their possession by inheritance.

17. [KJV] But if he give a gift of his inheritance to one of his servants, then it shall be his to the year of liberty; after it shall return to the prince: but his inheritance shall be his sons' for them.

[DBY] But if he give a gift of his inheritance to one of his servants, it shall be his until the year of liberty; and it shall return to the prince: to his sons alone shall his inheritance remain.

18. [KJV] Moreover the prince shall not take of the people's inheritance by oppression, to thrust them out of their possession; but he shall give his sons inheritance out of his own possession: that my people be not scattered every man from his possession.

[DBY] And the prince shall not take of the people's inheritance, to thrust them by oppression out of their possession: he shall give his sons an inheritance out of his own possession: that my people be not scattered every one from his possession.

19. [KJV] After he brought me through the entry, which was at the side of the gate, into the holy chambers of the priests, which looked toward the north: and, behold, there was a place on the two sides westward.

[DBY] Then he brought me through the passage which was at the side of the gate, into the holy cells which were for the priests, which looked toward the north; and behold, a place was there at the end westward.

20. [KJV] Then said he unto me, This is the place where the priests shall boil the trespass offering and the sin offering, where they shall bake the meat offering; that they bear them not out into the utter court, to sanctify the people.

[DBY] And he said unto me, This is the place where the priests shall boil the trespass-offering, and the sin-offering, and where they shall bake the oblation, that they bring them not out into the outer court, so as to hallow the people.

21. [KJV] Then he brought me forth into the utter court, and caused me to pass by the four corners of the court; and, behold, in every corner of the court there was a court.

[DBY] And he brought me forth into the outer court, and caused me to pass by the four corners of the court; and behold, in every corner of the court there was a court.

22. [KJV] In the four corners of the court there were courts joined of forty cubits long and thirty broad: these four corners were of one measure.

[DBY] In the four corners of the court there were enclosed courts, forty cubits long and thirty broad: these four corner courts were of one measure.

23. [KJV] And there was a row of building round about in them, round about them four, and it was made with boiling places under the rows round about.

[DBY] And there was a row of building round about in them, round about those four, and it was made with boiling places under the rows round about.

24. [KJV] Then said he unto me, These are the places of them that boil, where the ministers of the house shall boil the sacrifice of the people.

[DBY] And he said unto me, These are the boiling-houses, where those who do the service of the house shall boil the sacrifice of the people.

Ezekiel 47

1. [KJV] Afterward he brought me again unto the door of the house; and, behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward: for the forefront of the house stood toward the east, and the waters came down from under from the right side of the house, at the south side of the altar.

[DBY] And he brought me back to the door of the house; and behold, waters issued out from under the threshold of the house eastward: for the front of the house was eastward. And the waters came down from under, from the right side of the house, south of the altar.

2. [KJV] Then brought he me out of the way of the gate northward, and led me about the way without unto the utter gate by the way that looketh eastward; and, behold, there ran out waters on the right side.

[DBY] And he brought me out by the way of the gate northward, and led me round outside unto the outer gate towards the gate that looketh eastward; and behold, waters ran out on the right side.

3. [KJV] And when the man that had the line in his hand went forth eastward, he measured a thousand cubits, and he brought me through the waters; the waters were to the ancles.

[DBY] When the man went forth eastward, a line was in his hand; and he measured a thousand cubits, and he caused me to pass through the waters: the waters were to the ankles.

4. [KJV] Again he measured a thousand, and brought me through the waters; the waters were to the knees. Again he measured a thousand, and brought me through; the waters were to the loins.

[DBY] And he measured a thousand cubits, and caused me to pass through the waters: the waters were to the knees. And he measured a thousand and caused me to pass through: the waters were to the loins.

5. [KJV] Afterward he measured a thousand; and it was a river that I could not pass over: for the waters were risen, waters to swim in, a river that could not be passed over.

[DBY] And he measured a thousand: it was a river that I could not pass through, for the waters were risen, waters to swim in, a river that could not be passed through.

6. [KJV] And he said unto me, Son of man, hast thou seen this? Then he brought me, and caused me to return to the brink of the river.

[DBY] And he said unto me, Son of man, hast thou seen this? And he led me, and brought me back to the bank of the river.

7. [KJV] Now when I had returned, behold, at the bank of the river were very many trees on the one side and on the other.

[DBY] When I returned, behold, on the bank of the river were very many trees on the one side and on the other.

8. [KJV] Then said he unto me, These waters issue out toward the east country, and go down into the desert, and go into the sea: which being brought forth into the sea, the waters shall be healed.

[DBY] And he said unto me, These waters issue out toward the east district, and go down into the plain, and go into the sea; when they are brought forth into the sea, the waters thereof shall be healed.

9. [KJV] And it shall come to pass, that every thing that liveth, which moveth, whithersoever the rivers shall come, shall live: and there shall be a very great multitude of fish, because these

waters shall come thither: for they shall be healed; and every thing shall live whither the river cometh.

[DBY] And it shall come to pass that every living thing which moveth, whithersoever the double river shall come, shall live. And there shall be a very great multitude of fish; for these waters shall come thither, and the waters of the sea shall be healed; and everything shall live whither the river cometh.

10. [KJV] And it shall come to pass, that the fishers shall stand upon it from Engedi even unto Eneglaim; they shall be a place to spread forth nets; their fish shall be according to their kinds, as the fish of the great sea, exceeding many.

[DBY] And it shall come to pass, that fishers shall stand upon it; from En-gedi even unto En-eglaim shall be a place to spread forth nets: their fish shall be according to their kinds, as the fish of the great sea, exceeding many.

11. [KJV] But the miry places thereof and the marishes thereof shall not be healed; they shall be given to salt.

[DBY] But its marshes and its pools shall not be healed; they shall be given up to salt.

12. [KJV] And by the river upon the bank thereof, on this side and on that side, shall grow all trees for meat, whose leaf shall not fade, neither shall the fruit thereof be consumed: it shall bring forth new fruit according to his months, because their waters they issued out of the sanctuary: and the fruit thereof shall be for meat, and the leaf thereof for medicine.

[DBY] And by the river, upon its bank, on the one side and on the other, shall grow all trees for food, whose leaf shall not fade, nor their fruit fail: it shall bring forth new fruit every month, for its waters issue out of the sanctuary; and the fruit thereof shall be for food, and the leaf thereof for medicine.

13. [KJV] Thus saith the Lord GOD; This shall be the border, whereby ye shall inherit the land according to the twelve tribes of Israel: Joseph shall have two portions.

[DBY] Thus saith the Lord Jehovah: This shall be the border whereby ye shall allot the land as inheritance according to the twelve tribes of Israel: Joseph shall have two portions.

14. [KJV] And ye shall inherit it, one as well as another: concerning the which I lifted up mine hand to give it unto your fathers: and this land shall fall unto you for inheritance.

[DBY] And ye shall inherit it, one as well as another, the land concerning which I lifted up my hand to give it unto your fathers; and this land shall fall to you for inheritance.

15. [KJV] And this shall be the border of the land toward the north side, from the great sea, the way of Hethlon, as men go to Zedad;

[DBY] And this shall be the border of the land: toward the north side, from the great sea, the way of Hethlon, as one goeth to Zedad,

16. [KJV] Hamath, Berothah, Sibraim, which is between the border of Damascus and the border of Hamath; Hazarhatticon, which is by the coast of Hauran.

[DBY] Hamath, Berothah, Sibraim, which is between the border of Damascus and the border of Hamath; Hazer-hatticon, which is by the border of Hauran.

17. [KJV] And the border from the sea shall be Hazarenan, the border of Damascus, and the north northward, and the border of Hamath. And this is the north side.

[DBY] And the border from the sea shall be Hazar-enan, the border of Damascus, and the north northward, and the border of Hamath: this is the north side.

18. [KJV] And the east side ye shall measure from Hauran, and from Damascus, and from Gilead, and from the land of Israel by Jordan, from the border unto the east sea. And this is the east side.

[DBY] And on the east side ye shall measure between Hauran and Damascus, and Gilead and the land of Israel by the Jordan, from the border unto the east sea: this is the east side.

19. [KJV] And the south side southward, from Tamar even to the waters of strife in Kadesh, the river to the great sea. And this is the south side southward.

[DBY] And the south side southward, from Tamar to the waters of Meribah-Kadesh, by the torrent, unto the great sea: This is the south side southward.

20. [KJV] The west side also shall be the great sea from the border, till a man come over against Hamath. This is the west side.

[DBY] And the west side shall be the great sea from the border, as far as over against the entering into Hamath: This is the west side.

21. [KJV] So shall ye divide this land unto you according to the tribes of Israel.

[DBY] And ye shall divide this land unto you according to the tribes of Israel.

22. [KJV] And it shall come to pass, that ye shall divide it by lot for an inheritance unto you, and to the strangers that sojourn among you, which shall beget children among you: and they shall be unto you as born in the country among the children of Israel; they shall have inheritance with you among the tribes of Israel.

[DBY] And it shall come to pass that ye shall divide it by lot for an inheritance unto you, and to the strangers that sojourn among you, who shall beget children among you; and they shall be unto you as the home-born among the children of Israel: with you shall they draw by lot inheritance among the tribes of Israel.

23. [KJV] And it shall come to pass, that in what tribe the stranger sojourneth, there shall ye give him his inheritance, saith the Lord GOD.

[DBY] And it shall come to pass that in the tribe in which the stranger sojourneth, there shall ye give him his inheritance, saith the Lord Jehovah.

Ezekiel 48

1. [KJV] Now these are the names of the tribes. From the north end to the coast of the way of Hethlon, as one goeth to Hamath, Hazarenan, the border of Damascus northward, to the coast of Hamath; for these are his sides east and west; a portion for Dan.

[DBY] And these are the names of the tribes: From the north end along the way of Hethlon, as one entereth into Hamath, Hazar-enan, the border of Damascus northward unto near Hamath the east and west side belonging to him shall Dan have one portion.

2. [KJV] And by the border of Dan, from the east side unto the west side, a portion for Asher.

[DBY] And by the border of Dan, from the east side unto the west side, Asher one.

3. [KJV] And by the border of Asher, from the east side even unto the west side, a portion for Naphtali.

[DBY] And by the border of Asher, from the east side even unto the west side, Naphtali one.

4. [KJV] And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side, a portion for Manasseh.

[DBY] And by the border of Naphtali, from the east side unto the west side, Manasseh one.

5. [KJV] And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side, a portion for Ephraim.

[DBY] And by the border of Manasseh, from the east side unto the west side, Ephraim one.

6. [KJV] And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side, a portion for Reuben.

[DBY] And by the border of Ephraim, from the east side even unto the west side, Reuben one.

7. [KJV] And by the border of Reuben, from the east side unto the west side, a portion for Judah.

[DBY] And by the border of Reuben, from the east side unto the west side, Judah one.

8. [KJV] And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the offering which ye shall offer of five and twenty thousand reeds in breadth, and in length as one of the other parts, from the east side unto the west side: and the sanctuary shall be in the midst of it.

[DBY] And by the border of Judah, from the east side unto the west side, shall be the heave-

offering that ye shall offer, five and twenty thousand cubits in breadth, and in length as one of the parts from the east side unto the west side: and the sanctuary shall be in the midst of it.

9. [KJV] The oblation that ye shall offer unto the LORD shall be of five and twenty thousand in length, and of ten thousand in breadth.

[DBY] The heave-offering that ye shall offer unto Jehovah shall be five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth.

10. [KJV] And for them, even for the priests, shall be this holy oblation; toward the north five and twenty thousand in length, and toward the west ten thousand in breadth, and toward the east ten thousand in breadth, and toward the south five and twenty thousand in length: and the sanctuary of the LORD shall be in the midst thereof.

[DBY] And for them, for the priests, shall be the holy heave-offering, toward the north five and twenty thousand, and toward the west the breadth ten thousand, and toward the east the breadth ten thousand, and toward the south the length five and twenty thousand: and the sanctuary of Jehovah shall be in the midst of it.

11. [KJV] It shall be for the priests that are sanctified of the sons of Zadok; which have kept my charge, which went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray.

[DBY] It shall be for the priests that are hallowed of the sons of Zadok, who kept my charge and went not astray when the children of Israel went astray, as the Levites went astray.

12. [KJV] And this oblation of the land that is offered shall be unto them a thing most holy by the border of the Levites.

[DBY] And this offering heaved from the heave-offering of the land shall be unto them a thing most holy, by the border of the Levites.

13. [KJV] And over against the border of the priests the Levites shall have five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth: all the length shall be five and twenty thousand, and the breadth ten thousand.

[DBY] And answering to the border of the priests, the Levites shall have five and twenty thousand in length, and ten thousand in breadth: the whole length shall be five and twenty thousand, and the breadth ten thousand.

14. [KJV] And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the firstfruits of the land: for it is holy unto the LORD.

[DBY] And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the first-fruits of the land: for it is holy unto Jehovah.

15. [KJV] And the five thousand, that are left in the breadth over against the five and twenty thousand, shall be a profane place for the city, for dwelling, and for suburbs: and the city shall be in the midst thereof.

[DBY] And the five thousand that are left in the breadth over against the five and twenty thousand, shall be a common place for the city, for dwellings and for suburbs: and the city shall be in the midst of it.

16. [KJV] And these shall be the measures thereof; the north side four thousand and five hundred, and the south side four thousand and five hundred, and on the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred.

[DBY] And these shall be the measures thereof: the north side four thousand and five hundred cubits, and the south side four thousand and five hundred, and the east side four thousand and five hundred, and the west side four thousand and five hundred.

17. [KJV] And the suburbs of the city shall be toward the north two hundred and fifty, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty.

[DBY] And the suburbs of the city shall be toward the north two hundred and fifty cubits, and toward the south two hundred and fifty, and toward the east two hundred and fifty, and toward the west two hundred and fifty.

18. [KJV] And the residue in length over against the oblation of the holy portion shall be ten thousand eastward, and ten thousand westward: and it shall be over against the oblation of the holy portion; and the increase thereof shall be for food unto them that serve the city.

[DBY] And the residue in length, alongside the holy heave-offering, shall be ten thousand eastward and ten thousand westward: it shall be alongside the holy heave-offering; and the increase thereof shall be for the support of them that serve the city.

19. [KJV] And they that serve the city shall serve it out of all the tribes of Israel.

[DBY] And they that serve the city shall serve it out of all the tribes of Israel.

20. [KJV] All the oblation shall be five and twenty thousand by five and twenty thousand: ye shall offer the holy oblation foursquare, with the possession of the city.

[DBY] The whole heave-offering shall be five and twenty thousand by five and twenty thousand; ye shall offer the holy heave-offering foursquare with the possession of the city.

21. [KJV] And the residue shall be for the prince, on the one side and on the other of the holy oblation, and of the possession of the city, over against the five and twenty thousand of the oblation toward the east border, and westward over against the five and twenty thousand toward the west border, over against the portions for the prince: and it shall be the holy

oblation; and the sanctuary of the house shall be in the midst thereof.

[DBY] And the rest shall be for the prince, on the one side and on the other of the holy heave-offering and of the possession of the city, in front of the five and twenty thousand of the heave-offering toward the east border, and westward in front of the five and twenty thousand toward the west border, answering to the other portions: it shall be for the prince; and the holy heave-offering and the sanctuary of the house shall be in the midst of it.

22. [KJV] Moreover from the possession of the Levites, and from the possession of the city, being in the midst of that which is the prince's, between the border of Judah and the border of Benjamin, shall be for the prince.

[DBY] And from the possession of the Levites and from the possession of the city, being in the midst of that which shall be the prince's, between the border of Judah and the border of Benjamin, shall be for the prince.

23. [KJV] As for the rest of the tribes, from the east side unto the west side, Benjamin shall have a portion.

[DBY] And as for the rest of the tribes: from the east side unto the west side, Benjamin one portion.

24. [KJV] And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side, Simeon shall have a portion.

[DBY] And by the border of Benjamin, from the east side unto the west side, Simeon one.

25. [KJV] And by the border of Simeon, from the east side unto the west side, Issachar a portion.

[DBY] And by the border of Simeon, from the east side unto the west side, Issachar one.

26. [KJV] And by the border of Issachar, from the east side unto the west side, Zebulun a portion.

[DBY] And by the border of Issachar, from the east side unto the west side, Zebulun one.

27. [KJV] And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side, Gad a portion.

[DBY] And by the border of Zebulun, from the east side unto the west side, Gad one.

28. [KJV] And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be even from Tamar unto the waters of strife in Kadesh, and to the river toward the great sea.

[DBY] And by the border of Gad, at the south side southward, the border shall be from Tamar to the waters of Meribah-Kadesh, by the torrent, unto the great sea.

29. [KJV] This is the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the Lord GOD.

[DBY] This is the land which ye shall divide by lot unto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the Lord Jehovah.

30. [KJV] And these are the goings out of the city on the north side, four thousand and five hundred measures.

[DBY] And these are the goings out of the city. On the north side, four thousand and five hundred cubits by measure.

31. [KJV] And the gates of the city shall be after the names of the tribes of Israel: three gates northward; one gate of Reuben, one gate of Judah, one gate of Levi.

[DBY] And the gates of the city shall be after the names of the tribes of Israel: three gates northward: the gate of Reuben, one; the gate of Judah, one; the gate of Levi, one.

32. [KJV] And at the east side four thousand and five hundred: and three gates; and one gate of Joseph, one gate of Benjamin, one gate of Dan.

[DBY] And at the east side four thousand and five hundred, and three gates: the gate of Joseph, one; the gate of Benjamin, one; the gate of Dan, one.

33. [KJV] And at the south side four thousand and five hundred measures: and three gates; one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.

[DBY] And at the south side four thousand and five hundred cubits by measure, and three gates: the gate of Simeon, one; the gate of Issachar, one; the gate of Zebulun, one.

34. [KJV] At the west side four thousand and five hundred, with their three gates; one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.

[DBY] At the west side four thousand and five hundred, and their three gates: the gate of Gad, one; the gate of Asher, one; the gate of Naphtali, one.

35. [KJV] It was round about eighteen thousand measures: and the name of the city from that day shall be, The LORD is there.

[DBY] Round about it was eighteen thousand cubits; and the name of the city from that day, Jehovah is there.

Daniel

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#)

Daniel 1

1. [KJV] In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem, and besieged it.

[DBY] In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem, and besieged it.

2. [KJV] And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, with part of the vessels of the house of God: which he carried into the land of Shinar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure house of his god.

[DBY] And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, and a part of the vessels of the house of God; and he carried them into the land of Shinar, to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure-house of his god.

3. [KJV] And the king spake unto Ashpenaz the master of his eunuchs, that he should bring certain of the children of Israel, and of the king's seed, and of the princes;

[DBY] And the king spoke unto Ashpenaz the chief of his eunuchs, that he should bring of the children of Israel, both of the royal seed and of the nobles,

4. [KJV] Children in whom was no blemish, but well favoured, and skilful in all wisdom, and cunning in knowledge, and understanding science, and such as had ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans.

[DBY] youths in whom was no blemish, and of goodly countenance, and skilful in all wisdom, and acquainted with knowledge, and understanding science, and such as had ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the language of the Chaldeans.

5. [KJV] And the king appointed them a daily provision of the king's meat, and of the wine which he drank: so nourishing them three years, that at the end thereof they might stand before the king.

[DBY] And the king appointed unto them a daily provision of the king's delicate food, and of the wine that he drank, to nourish them three years, that at the end thereof they might stand before the king.

6. [KJV] Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishaël, and Azariah:

[DBY] Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishaël, and Azariah.

7. [KJV] Unto whom the prince of the eunuchs gave names: for he gave unto Daniel the name of Belteshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishaël, of Meshach; and to Azariah, of Abednego.

[DBY] And the prince of the eunuchs gave them names: to Daniel he gave the name Belteshazzar, and to Hananiah, Shadrach, and to Mishael, Meshach, and to Azariah, Abed-nego.

8. [KJV] But Daniel purposed in his heart that he would not defile himself with the portion of the king's meat, nor with the wine which he drank: therefore he requested of the prince of the eunuchs that he might not defile himself.

[DBY] And Daniel purposed in his heart that he would not pollute himself with the king's delicate food, nor with the wine which he drank; and he requested of the prince of the eunuchs that he might not have to pollute himself.

9. [KJV] Now God had brought Daniel into favour and tender love with the prince of the eunuchs.

[DBY] And God granted Daniel favour and mercy before the prince of the eunuchs.

10. [KJV] And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king, who hath appointed your meat and your drink: for why should he see your faces worse liking than the children which are of your sort? then shall ye make me endanger my head to the king.

[DBY] And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king who hath appointed your food and your drink; for why should he see your faces worse liking than the youths who are of your age? and ye would endanger my head with the king.

11. [KJV] Then said Daniel to Melzar, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

[DBY] And Daniel said to the steward, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

12. [KJV] Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink.

[DBY] Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink;

13. [KJV] Then let our countenances be looked upon before thee, and the countenance of the children that eat of the portion of the king's meat: and as thou seest, deal with thy servants.

[DBY] then let our countenances be looked upon before thee, and the countenance of the youths that eat of the king's delicate food: and as thou shalt see, deal with thy servants.

14. [KJV] So he consented to them in this matter, and proved them ten days.

[DBY] And he hearkened unto them in this matter, and proved them ten days.

15. [KJV] And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter in flesh than all the children which did eat the portion of the king's meat.

[DBY] And at the end of ten days their countenances appeared fairer and were fatter in flesh than all the youths that ate of the king's delicate food.

16. [KJV] Thus Melzar took away the portion of their meat, and the wine that they should drink; and gave them pulse.

[DBY] So the steward took away their delicate food, and the wine that they should drink; and gave them pulse.

17. [KJV] As for these four children, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom: and Daniel had understanding in all visions and dreams.

[DBY] As for these four youths, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom; and Daniel had understanding in all visions and dreams.

18. [KJV] Now at the end of the days that the king had said he should bring them in, then the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

[DBY] And at the end of the days that the king had said he should bring them in, the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

19. [KJV] And the king communed with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: therefore stood they before the king.

[DBY] And the king spoke with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: and they stood before the king.

20. [KJV] And in all matters of wisdom and understanding, that the king inquired of them, he found them ten times better than all the magicians and astrologers that were in all his realm.

[DBY] And in all matters of judicious wisdom, as to which the king enquired of them, he found them ten times better than all the scribes and magicians that were in all his realm.

21. [KJV] And Daniel continued even unto the first year of king Cyrus.

[DBY] And Daniel continued unto the first year of king Cyrus.

Daniel 2

1. [KJV] And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar Nebuchadnezzar dreamed dreams, wherewith his spirit was troubled, and his sleep brake from him.

[DBY] And in the second year of the reign of Nebuchadnezzar, Nebuchadnezzar dreamed dreams, and his spirit was troubled, and his sleep went from him.

2. [KJV] Then the king commanded to call the magicians, and the astrologers, and the sorcerers, and the Chaldeans, for to shew the king his dreams. So they came and stood before the king.

[DBY] And the king commanded to call the scribes, and the magicians, and the sorcerers, and the Chaldeans, to shew the king his dreams; and they came and stood before the king.

3. [KJV] And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit was troubled to know the dream.

[DBY] And the king said unto them, I have dreamed a dream, and my spirit is troubled to know the dream.

4. [KJV] Then spake the Chaldeans to the king in Syriack, O king, live for ever: tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.

[DBY] And the Chaldeans spoke to the king in Aramaic, O king, live for ever! tell thy servants the dream, and we will shew the interpretation.

5. [KJV] The king answered and said to the Chaldeans, The thing is gone from me: if ye will not make known unto me the dream, with the interpretation thereof, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.

[DBY] The king answered and said to the Chaldeans, The command is gone forth from me: If ye do not make known unto me the dream, and its interpretation, ye shall be cut in pieces, and your houses shall be made a dunghill.

6. [KJV] But if ye shew the dream, and the interpretation thereof, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour: therefore shew me the dream, and the interpretation thereof.

[DBY] But if ye shew the dream and its interpretation, ye shall receive of me gifts and rewards and great honour; therefore shew me the dream and its interpretation.

7. [KJV] They answered again and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation of it.

[DBY] They answered the second time and said, Let the king tell his servants the dream, and we will shew the interpretation.

8. [KJV] The king answered and said, I know of certainty that ye would gain the time, because ye see the thing is gone from me.

[DBY] The king answered and said, I know of a certainty that ye would gain time, because ye see the word is gone forth from me;

9. [KJV] But if ye will not make known unto me the dream, there is but one decree for you: for ye have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me the interpretation thereof.

[DBY] but if ye do not make known unto me the dream, there is but one decree for you; for ye

have prepared lying and corrupt words to speak before me, till the time be changed: therefore tell me the dream, and I shall know that ye can shew me its interpretation.

10. [KJV] The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter: therefore there is no king, lord, nor ruler, that asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.

[DBY] The Chaldeans answered before the king and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter; therefore there is no king, however great and powerful, that hath asked such a thing of any scribe, or magician, or Chaldean.

11. [KJV] And it is a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

[DBY] For the thing that the king demandeth is extraordinary, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

12. [KJV] For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

[DBY] For this cause the king was irritated and very wroth, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

13. [KJV] And the decree went forth that the wise men should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.

[DBY] And the decree went forth that the wise men were to be slain; and they sought Daniel and his companions to slay them.

14. [KJV] Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the king's guard, which was gone forth to slay the wise men of Babylon:

[DBY] Then Daniel answered with counsel and prudence to Arioch the chief of the king's bodyguard, who had gone forth to slay the wise men of Babylon:

15. [KJV] He answered and said to Arioch the king's captain, Why is the decree so hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

[DBY] he answered and said to Arioch the king's captain, Why is the decree so rigorous from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

16. [KJV] Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.

[DBY] And Daniel went in, and requested of the king that he would give him time, that he might shew the king the interpretation.

17. [KJV] Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:

[DBY] Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions;

18. [KJV] That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise men of Babylon.

[DBY] that they would desire mercies of the God of the heavens concerning this secret; that Daniel and his companions should not perish with the rest of the wise men of Babylon.

19. [KJV] Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.

[DBY] Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of the heavens.

20. [KJV] Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his:

[DBY] Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever; For wisdom and might are his.

21. [KJV] And he changeth the times and the seasons: he removeth kings, and setteth up kings: he giveth wisdom unto the wise, and knowledge to them that know understanding:

[DBY] And it is he that changeth times and seasons; He deposeth kings, and setteth up kings; He giveth wisdom to the wise, And knowledge to them that know understanding.

22. [KJV] He revealeth the deep and secret things: he knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.

[DBY] It is he that revealeth the deep and secret things; He knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.

23. [KJV] I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known unto me now what we desired of thee: for thou hast now made known unto us the king's matter.

[DBY] I thank thee, and I praise thee, O God of my fathers, Who hast given me wisdom and might, And hast made known unto me already what we desired of thee; For thou hast made known unto us the king's matter.

24. [KJV] Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise men of Babylon: he went and said thus unto him; Destroy not the wise men of Babylon: bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.

[DBY] Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had appointed to destroy the wise men of Babylon; he went and said thus unto him: Destroy not the wise men of Babylon; bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.

25. [KJV] Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known unto the king the interpretation.

[DBY] Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him: I have found a man of the sons of the captivity of Judah that will make known unto the king the interpretation.

26. [KJV] The king answered and said to Daniel, whose name was Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream which I have seen, and the interpretation thereof?

[DBY] The king answered and said unto Daniel, whose name was Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream that I have seen, and its interpretation?

27. [KJV] Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded cannot the wise men, the astrologers, the magicians, the soothsayers, shew unto the king;

[DBY] Daniel answered in the presence of the king and said, The secret that the king hath demanded cannot the wise men, the magicians, the scribes, the astrologers, shew unto the king;

28. [KJV] But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;

[DBY] but there is a God in the heavens, who revealeth secrets, and maketh known to king Nebuchadnezzar what shall be at the end of days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed are these:

29. [KJV] As for thee, O king, thy thoughts came into thy mind upon thy bed, what should come to pass hereafter: and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.

[DBY] as for thee, O king, thy thoughts arose upon thy bed, what should come to pass hereafter; and he that revealeth secrets hath made known to thee what shall come to pass.

30. [KJV] But as for me, this secret is not revealed to me for any wisdom that I have more than any living, but for their sakes that shall make known the interpretation to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

[DBY] And as for me, this secret is revealed to me, not by any wisdom that I have more than any living, but to the intent that the interpretation should be made known to the king, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

31. [KJV] Thou, O king, sawest, and behold a great image. This great image, whose brightness was excellent, stood before thee; and the form thereof was terrible.

[DBY] Thou, O king, sawest, and behold, a great image. This image was mighty and its brightness excellent; it stood before thee, and its appearance was terrible.

32. [KJV] This image's head was of fine gold, his breast and his arms of silver, his belly and his thighs of brass,

[DBY] This image's head was of fine gold, its breast and its arms of silver, its belly and its thighs of brass,

33. [KJV] His legs of iron, his feet part of iron and part of clay.

[DBY] its legs of iron, its feet part of iron and part of clay.

34. [KJV] Thou sawest till that a stone was cut out without hands, which smote the image upon his feet that were of iron and clay, and brake them to pieces.

[DBY] Thou sawest till a stone was cut out without hands; and it smote the image upon its feet of iron and clay, and broke them to pieces.

35. [KJV] Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold, broken to pieces together, and became like the chaff of the summer threshingfloors; and the wind carried them away, that no place was found for them: and the stone that smote the image became a great mountain, and filled the whole earth.

[DBY] Then was the iron, the clay, the brass, the silver, and the gold broken in pieces together, and they became like the chaff of the summer threshing-floors; and the wind carried them away, and no place was found for them. And the stone that smote the image became a great mountain, and filled the whole earth.

36. [KJV] This is the dream; and we will tell the interpretation thereof before the king.

[DBY] This is the dream; and we will tell the interpretation of it before the king.

37. [KJV] Thou, O king, art a king of kings: for the God of heaven hath given thee a kingdom, power, and strength, and glory.

[DBY] Thou, O king, art a king of kings, unto whom the God of the heavens hath given the kingdom, the power, and the strength, and the glory;

38. [KJV] And wheresoever the children of men dwell, the beasts of the field and the fowls of the heaven hath he given into thine hand, and hath made thee ruler over them all. Thou art this head of gold.

[DBY] and wheresoever the children of men, the beasts of the field, and the fowl of the heavens

dwell, he hath given them into thy hand, and hath made thee ruler over them all: thou art this head of gold.

39. [KJV] And after thee shall arise another kingdom inferior to thee, and another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

[DBY] And after thee shall arise another kingdom inferior to thee; then another third kingdom of brass, which shall bear rule over all the earth.

40. [KJV] And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth all things: and as iron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.

[DBY] And the fourth kingdom shall be strong as iron: forasmuch as iron breaketh in pieces and subdueth everything, and as iron that breaketh all these, so shall it break in pieces and bruise.

41. [KJV] And whereas thou sawest the feet and toes, part of potters' clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

[DBY] And whereas thou sawest the feet and toes, part of potter's clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

42. [KJV] And as the toes of the feet were part of iron, and part of clay, so the kingdom shall be partly strong, and partly broken.

[DBY] And as the toes of the feet were part of iron and part of clay, the kingdom shall be partly strong and partly fragile.

43. [KJV] And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men: but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.

[DBY] And whereas thou sawest the iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men; but they shall not cleave one to another, even as iron doth not mingle with clay.

44. [KJV] And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

[DBY] And in the days of these kings shall the God of the heavens set up a kingdom which shall never be destroyed; and the sovereignty thereof shall not be left to another people: it shall break in pieces and consume all these kingdoms, but itself shall stand for ever.

45. [KJV] Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it brake in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God

hath made known to the king what shall come to pass hereafter: and the dream is certain, and the interpretation thereof sure.

[DBY] Forasmuch as thou sawest that a stone was cut out of the mountain without hands, and that it broke in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold, the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter. And the dream is certain, and the interpretation of it sure.

46. [KJV] Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

[DBY] Then king Nebuchadnezzar fell on his face and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

47. [KJV] The king answered unto Daniel, and said, Of a truth it is, that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.

[DBY] The king answered Daniel and said, Of a truth it is that your God is the God of gods, and the Lord of kings, and a revealer of secrets, because thou wast able to reveal this secret.

48. [KJV] Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise men of Babylon.

[DBY] Then the king made Daniel great, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise men of Babylon.

49. [KJV] Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abednego, over the affairs of the province of Babylon: but Daniel sat in the gate of the king.

[DBY] And Daniel requested of the king, and he appointed Shadrach, Meshach, and Abed-nego over the administration of the province of Babylon. And Daniel was in the gate of the king.

Daniel 3

1. [KJV] Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height was threescore cubits, and the breadth thereof six cubits: he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

[DBY] Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height was sixty cubits, and its breadth six cubits; he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

2. [KJV] Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king had set up.

[DBY] And Nebuchadnezzar the king sent to gather together the satraps, the prefects, and the

governors, the judges, the treasurers, the counsellors, the justices, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up.

3. [KJV] Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.

[DBY] Then the satraps, the prefects, and the governors, the judges, the treasurers, the counsellors, the justices, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.

4. [KJV] Then an herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages,
[DBY] And the herald cried aloud, To you it is commanded, O peoples, nations, and languages,

5. [KJV] That at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up:

[DBY] that at what time ye hear the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, bagpipe, and all kinds of music, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up;

6. [KJV] And whoso falleth not down and worshippeth shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

[DBY] and whosoever doth not fall down and worship shall that same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

7. [KJV] Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of musick, all the people, the nations, and the languages, fell down and worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.

[DBY] Therefore at that time when all the peoples heard the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, and all kinds of music, all the peoples, the nations, and the languages fell down and worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.

8. [KJV] Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

[DBY] Whereupon at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

9. [KJV] They spake and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.

[DBY] They spoke and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever!

10. [KJV] Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, shall fall down and worship the golden image:

[DBY] Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, and bagpipe, and all kinds of music, shall fall down and worship the golden image;

11. [KJV] And whoso falleth not down and worshippeth, that he should be cast into the midst of a burning fiery furnace.

[DBY] and that whosoever doth not fall down and worship, shall be cast into the midst of a burning fiery furnace.

12. [KJV] There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego; these men, O king, have not regarded thee: they serve not thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

[DBY] There are certain Jews whom thou hast appointed over the administration of the province of Babylon: Shadrach, Meshach, and Abed-nego: these men, O king, regard thee not; they serve not thy gods, nor worship the golden image that thou hast set up.

13. [KJV] Then Nebuchadnezzar in his rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abednego. Then they brought these men before the king.

[DBY] Then Nebuchadnezzar in rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abed-nego. Then were these men brought before the king.

14. [KJV] Nebuchadnezzar spake and said unto them, Is it true, O Shadrach, Meshach, and Abednego, do not ye serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?

[DBY] Nebuchadnezzar spoke and said unto them, Is it of purpose, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, that ye serve not my god, nor worship the golden image that I have set up?

15. [KJV] Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the image which I have made; well: but if ye worship not, ye shall be cast the same hour into the midst of a burning fiery furnace; and who is that God that shall deliver you out of my hands?

[DBY] Now if ye be ready at the time that ye hear the sound of the cornet, pipe, lute, sambuca, psaltery, and bagpipe, and all kinds of music, to fall down and worship the image that I have made, well: but if ye worship not, ye shall be cast that same hour into the midst of a burning fiery furnace: and who is the God that shall deliver you out of my hands?

16. [KJV] Shadrach, Meshach, and Abednego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we are not careful to answer thee in this matter.

[DBY] Shadrach, Meshach, and Abed-nego answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we have no need to answer thee in this matter.

17. [KJV] If it be so, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver us out of thine hand, O king.

[DBY] If it be so, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver us out of thy hand, O king.

18. [KJV] But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

[DBY] But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image that thou hast set up.

19. [KJV] Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abednego: therefore he spake, and commanded that they should heat the furnace one seven times more than it was wont to be heated.

[DBY] Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abed-nego. He spoke, and commanded that they should heat the furnace seven times more than it was wont to be heated.

20. [KJV] And he commanded the most mighty men that were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abednego, and to cast them into the burning fiery furnace.

[DBY] And he commanded the most mighty men that were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abed-nego, and cast them into the burning fiery furnace.

21. [KJV] Then these men were bound in their coats, their hosen, and their hats, and their other garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

[DBY] Then these men were bound in their hosen, their tunics, and their cloaks, and their garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

22. [KJV] Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that took up Shadrach, Meshach, and Abednego.

[DBY] Forasmuch as the king's commandment was rigorous, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that had taken up Shadrach, Meshach, and Abed-nego.

23. [KJV] And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

[DBY] And these three men, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

24. [KJV] Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste, and spake, and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said unto the king, True, O king.

[DBY] Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste; he spoke and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said to the king, True, O king.

25. [KJV] He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the form of the fourth is like the Son of God.

[DBY] He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the appearance of the fourth is like a son of God.

26. [KJV] Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, and spake, and said, Shadrach, Meshach, and Abednego, ye servants of the most high God, come forth, and come hither. Then Shadrach, Meshach, and Abednego, came forth of the midst of the fire.

[DBY] Then Nebuchadnezzar came near to the opening of the burning fiery furnace; he spoke and said, Shadrach, Meshach, and Abed-nego, ye servants of the Most High God, come forth, and come hither. Then Shadrach, Meshach, and Abed-nego came forth from the midst of the fire.

27. [KJV] And the princes, governors, and captains, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.

[DBY] And the satraps, the prefects, and the governors, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had had no power, nor was the hair of their head singed, neither were their hosen changed, nor had the smell of fire passed on them.

28. [KJV] Then Nebuchadnezzar spake, and said, Blessed be the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his angel, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God.

[DBY] Nebuchadnezzar spoke and said, Blessed be the God of Shadrach, Meshach, and Abed-nego, who hath sent his angel, and delivered his servants who trusted in him, and who changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God!

29. [KJV] Therefore I make a decree, That every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill: because there is no other God that can deliver after this sort.

[DBY] Therefore I make a decree, that in every people, nation, and language, he who shall speak anything amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abed-nego, shall be cut in pieces, and his house shall be made a dunghill: because there is no other God that is able to deliver after this sort.

30. [KJV] Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego, in the province of Babylon.

[DBY] Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abed-nego in the province of Babylon.

Daniel 4

1. [KJV] Nebuchadnezzar the king, unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

[DBY] Nebuchadnezzar the king unto all the peoples, nations, and languages, that dwell in all the earth: Peace be multiplied unto you.

2. [KJV] I thought it good to shew the signs and wonders that the high God hath wrought toward me.

[DBY] It hath seemed good unto me to declare the signs and wonders that the Most High God hath wrought toward me.

3. [KJV] How great are his signs! and how mighty are his wonders! his kingdom is an everlasting kingdom, and his dominion is from generation to generation.

[DBY] How great are his signs! and how mighty are his wonders! His kingdom is an everlasting kingdom, and his dominion is from generation to generation.

4. [KJV] I Nebuchadnezzar was at rest in mine house, and flourishing in my palace:

[DBY] I Nebuchadnezzar was at rest in my house, and flourishing in my palace.

5. [KJV] I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

[DBY] I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

6. [KJV] Therefore made I a decree to bring in all the wise men of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.

[DBY] And I made a decree to bring in all the wise men of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.

7. [KJV] Then came in the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof.

[DBY] Then came in the scribes, the magicians, the Chaldeans, and the astrologers; and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation of it.

8. [KJV] But at the last Daniel came in before me, whose name was Belteshazzar, according to the name of my god, and in whom is the spirit of the holy gods: and before him I told the dream, saying,

[DBY] But at the last Daniel came in before me, whose name is Belteshazzar, according to the name of my god, and in whom is the spirit of the holy gods; and before him I told the dream:

9. [KJV] O Belteshazzar, master of the magicians, because I know that the spirit of the holy gods is in thee, and no secret troubleth thee, tell me the visions of my dream that I have seen, and the interpretation thereof.

[DBY] O Belteshazzar, master of the scribes, because I know that the spirit of the holy gods is in thee, and no secret is too hard for thee, tell me the visions of my dream which I have seen, and the interpretation of it.

10. [KJV] Thus were the visions of mine head in my bed; I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and the height thereof was great.

[DBY] Thus were the visions of my head upon my bed: I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and its height was great.

11. [KJV] The tree grew, and was strong, and the height thereof reached unto heaven, and the sight thereof to the end of all the earth:

[DBY] The tree grew, and was strong, and its height reached unto the heavens, and the sight thereof to the end of all the earth.

12. [KJV] The leaves thereof were fair, and the fruit thereof much, and in it was meat for all: the beasts of the field had shadow under it, and the fowls of the heaven dwelt in the boughs thereof, and all flesh was fed of it.

[DBY] Its leaves were beautiful, and its fruit abundant, and in it was food for all: the beasts of the field found shade under it, and the birds of the heavens dwelt in its branches, and all flesh was fed from it.

13. [KJV] I saw in the visions of my head upon my bed, and, behold, a watcher and an holy one came down from heaven;

[DBY] I saw in the visions of my head upon my bed, and behold, a watcher and a holy one came down from the heavens;

14. [KJV] He cried aloud, and said thus, Hew down the tree, and cut off his branches, shake off his leaves, and scatter his fruit: let the beasts get away from under it, and the fowls from his

branches:

[DBY] he cried aloud, and said thus: Hew down the tree, and cut off its branches, shake off its leaves, and scatter its fruit; let the beasts get away from under it, and the birds from its branches.

15. [KJV] Nevertheless leave the stump of his roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts in the grass of the earth:

[DBY] Nevertheless leave the stump of its roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be bathed with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts in the grass of the earth.

16. [KJV] Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given unto him; and let seven times pass over him.

[DBY] Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given unto him; and let seven times pass over him.

17. [KJV] This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.

[DBY] This sentence is by the decree of the watchers, and the decision by the word of the holy ones: that the living may know that the Most High ruleth over the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.

18. [KJV] This dream I king Nebuchadnezzar have seen. Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation thereof, forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation: but thou art able; for the spirit of the holy gods is in thee.

[DBY] This dream I, king Nebuchadnezzar, have seen; and thou, Belteshazzar, tell the interpretation, forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation; but thou art able, for the spirit of the holy gods is in thee.

19. [KJV] Then Daniel, whose name was Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spake, and said, Belteshazzar, let not the dream, or the interpretation thereof, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream be to them that hate thee, and the interpretation thereof to thine enemies.

[DBY] Then Daniel, whose name is Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spoke and said, Belteshazzar, let not the dream, nor its interpretation, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream be to them that hate thee, and its interpretation to thine enemies!

20. [KJV] The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached unto the heaven, and the sight thereof to all the earth;

[DBY] The tree that thou sawest, which grew and was strong, whose height reached unto the heavens, and the sight of it to all the earth;

21. [KJV] Whose leaves were fair, and the fruit thereof much, and in it was meat for all; under which the beasts of the field dwelt, and upon whose branches the fowls of the heaven had their habitation:

[DBY] whose leaves were beautiful, and its fruit abundant, and in it was food for all; under which the beasts of the field dwelt, and in whose branches the birds of the heavens had their habitation:

22. [KJV] It is thou, O king, that art grown and become strong: for thy greatness is grown, and reacheth unto heaven, and thy dominion to the end of the earth.

[DBY] it is thou, O king, who art grown and become strong; for thy greatness is grown, and reacheth unto the heavens, and thy dominion to the end of the earth.

23. [KJV] And whereas the king saw a watcher and an holy one coming down from heaven, and saying, Hew the tree down, and destroy it; yet leave the stump of the roots thereof in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts of the field, till seven times pass over him;

[DBY] And whereas the king saw a watcher and a holy one coming down from the heavens, and saying, Hew the tree down, and destroy it; nevertheless leave the stump of its roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be bathed with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts of the field, till seven times pass over him:

24. [KJV] This is the interpretation, O king, and this is the decree of the most High, which is come upon my lord the king:

[DBY] this is the interpretation, O king, and it is the decree of the Most High, which cometh upon my lord the king:

25. [KJV] That they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and they shall wet thee with the dew of heaven, and seven times shall pass over thee, till thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

[DBY] They shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and thou shalt be bathed with the dew of heaven;

and seven times shall pass over thee, till thou know that the Most High ruleth over the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

26. [KJV] And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots; thy kingdom shall be sure unto thee, after that thou shalt have known that the heavens do rule.

[DBY] And whereas it was commanded to leave the stump of the roots of the tree; thy kingdom shall remain unto thee, after that thou shalt know that the heavens do rule.

27. [KJV] Wherefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

[DBY] Therefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

28. [KJV] All this came upon the king Nebuchadnezzar.

[DBY] All this came upon king Nebuchadnezzar.

29. [KJV] At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom of Babylon.

[DBY] At the end of twelve months he was walking upon the royal palace of Babylon:

30. [KJV] The king spake, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power, and for the honour of my majesty?

[DBY] the king spoke and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power and for the glory of my majesty?

31. [KJV] While the word was in the king's mouth, there fell a voice from heaven, saying, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom is departed from thee.

[DBY] While the word was in the king's mouth, there fell a voice from the heavens: King Nebuchadnezzar, to thee it is spoken: The kingdom is departed from thee;

32. [KJV] And they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field: they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

[DBY] and they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field; they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the Most High ruleth over the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

33. [KJV] The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar: and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with the dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' feathers, and his nails like birds' claws.

[DBY] The same hour was the word fulfilled upon Nebuchadnezzar; and he was driven from men, and ate grass as oxen; and his body was bathed with the dew of heaven, till his hair grew like eagles' feathers, and his nails like birds' claws.

34. [KJV] And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto heaven, and mine understanding returned unto me, and I blessed the most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and his kingdom is from generation to generation:

[DBY] And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto the heavens, and mine understanding returned unto me, and I blessed the Most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and his kingdom is from generation to generation.

35. [KJV] And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing: and he doeth according to his will in the army of heaven, and among the inhabitants of the earth: and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?

[DBY] And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing; and he doeth according to his will in the army of the heavens, and among the inhabitants of the earth; and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?

36. [KJV] At the same time my reason returned unto me; and for the glory of my kingdom, mine honour and brightness returned unto me; and my counsellors and my lords sought unto me; and I was established in my kingdom, and excellent majesty was added unto me.

[DBY] At the same time mine understanding returned unto me; and for the glory of my kingdom, my majesty and brightness returned unto me; and my counsellors and my nobles sought me; and I was established in my kingdom, and excellent greatness was added unto me.

37. [KJV] Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase.

[DBY] Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of the heavens, all whose works are truth, and his paths judgment: and those that walk in pride he is able to abase.

Daniel 5

1. [KJV] Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.

[DBY] Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his nobles, and drank wine before the thousand.

2. [KJV] Belshazzar, whiles he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king, and his princes, his wives, and his concubines, might drink therein.

[DBY] Belshazzar, while he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels that Nebuchadnezzar his father had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king and his nobles, his wives and his concubines, might drink in them.

3. [KJV] Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king, and his princes, his wives, and his concubines, drank in them.

[DBY] Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king and his nobles, his wives and his concubines, drank in them.

4. [KJV] They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.

[DBY] They drank wine, and praised the gods of gold and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.

5. [KJV] In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaister of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.

[DBY] In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaster of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.

6. [KJV] Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

[DBY] Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, and the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

7. [KJV] The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers. And the king spake, and said to the wise men of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with scarlet, and have a chain of gold about his neck, and shall be the third ruler in the kingdom.

[DBY] The king cried aloud to bring in the magicians, the Chaldeans, and the astrologers. The king spoke and said to the wise men of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with purple, and have a chain of gold about his neck, and shall be the third ruler in the kingdom.

8. [KJV] Then came in all the king's wise men: but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation thereof.

[DBY] Then came in all the king's wise men, but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation.

9. [KJV] Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were astonished.

[DBY] Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his nobles were confounded.

10. [KJV] Now the queen, by reason of the words of the king and his lords, came into the banquet house: and the queen spake and said, O king, live for ever: let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed:

[DBY] the queen, by reason of the words of the king And his nobles, came into the banquet-house. the queen spoke And said, O king, live for ever! let not thy thoughts trouble thee, neither let thy countenance be changed.

11. [KJV] There is a man in thy kingdom, in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, was found in him; whom the king Nebuchadnezzar thy father, the king, I say, thy father, made master of the magicians, astrologers, Chaldeans, and soothsayers;

[DBY] There is a man in thy kingdom in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father, light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods was found in him; and the king Nebuchadnezzar thy father, even the king thy father, made him master of the scribes, magicians, Chaldeans, and astrologers;

12. [KJV] Forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar: now let Daniel be called, and he will shew the interpretation.

[DBY] forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and solving of problems, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar. Now let Daniel be called, and he will shew the interpretation.

13. [KJV] Then was Daniel brought in before the king. And the king spake and said unto Daniel, Art thou that Daniel, which art of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Jewry?

[DBY] Then was Daniel brought in before the king. The king spoke and said unto Daniel, Art thou

that Daniel, of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Judah?

14. [KJV] I have even heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and that light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

[DBY] And I have heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and that light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

15. [KJV] And now the wise men, the astrologers, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof: but they could not shew the interpretation of the thing:

[DBY] And now the wise men, the magicians, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof; but they could not shew the interpretation of the thing.

16. [KJV] And I have heard of thee, that thou canst make interpretations, and dissolve doubts: now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with scarlet, and have a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.

[DBY] But I have heard of thee, that thou canst give interpretations, and solve problems. Now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with purple, and have a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.

17. [KJV] Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet I will read the writing unto the king, and make known to him the interpretation.

[DBY] Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet will I read the writing to the king, and make known to him the interpretation.

18. [KJV] O thou king, the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a kingdom, and majesty, and glory, and honour:

[DBY] O thou king, the Most High God gave Nebuchadnezzar thy father the kingdom, and greatness, and glory, and majesty;

19. [KJV] And for the majesty that he gave him, all people, nations, and languages, trembled and feared before him: whom he would he slew; and whom he would he kept alive; and whom he would he set up; and whom he would he put down.

[DBY] and for the greatness that he gave him, all peoples, nations, and languages, trembled and

feared before him: whom he would he slew, and whom he would he kept alive; and whom he would he exalted, and whom he would he humbled.

20. [KJV] But when his heart was lifted up, and his mind hardened in pride, he was deposed from his kingly throne, and they took his glory from him:

[DBY] But when his heart was lifted up, and his spirit hardened unto presumption, he was deposed from the throne of his kingdom, and they took his glory from him;

21. [KJV] And he was driven from the sons of men; and his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wild asses: they fed him with grass like oxen, and his body was wet with the dew of heaven; till he knew that the most high God ruled in the kingdom of men, and that he appointeth over it whomsoever he will.

[DBY] and he was driven from the sons of men, and his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wild asses; they fed him with grass like oxen, and his body was bathed with the dew of heaven; till he knew that the Most High God ruleth over the kingdom of men, and that he appointeth over it whomsoever he will.

22. [KJV] And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thine heart, though thou knewest all this;

[DBY] And thou, Belshazzar, his son, hast not humbled thy heart, although thou knewest all this;

23. [KJV] But hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou, and thy lords, thy wives, and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver, and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know: and the God in whose hand thy breath is, and whose are all thy ways, hast thou not glorified:

[DBY] but hast lifted up thyself against the Lord of the heavens; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou and thy nobles, thy wives and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know; and the God in whose hand thy breath is, and whose are all thy ways, hast thou not glorified:

24. [KJV] Then was the part of the hand sent from him; and this writing was written.

[DBY] then from before him was sent the part of the hand, and this writing hath been written.

25. [KJV] And this is the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

[DBY] And this is the writing that is written: MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

26. [KJV] This is the interpretation of the thing: MENE; God hath numbered thy kingdom, and finished it.

[DBY] This is the interpretation of the thing: MENE, God hath numbered thy kingdom, and finished it;

27. [KJV] TEKEL; Thou art weighed in the balances, and art found wanting.

[DBY] TEKEL, Thou art weighed in the balances, and art found wanting;

28. [KJV] PERES; Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

[DBY] PERES, Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

29. [KJV] Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and put a chain of gold about his neck, and made a proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.

[DBY] Then Belshazzar commanded, and they clothed Daniel with purple, and put a chain of gold about his neck, and made proclamation concerning him that he should be the third ruler in the kingdom.

30. [KJV] In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

[DBY] In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

31. [KJV] And Darius the Median took the kingdom, being about threescore and two years old.

[DBY] And Darius the Mede received the kingdom, being about sixty-two years old.

Daniel 6

1. [KJV] It pleased Darius to set over the kingdom an hundred and twenty princes, which should be over the whole kingdom;

[DBY] It pleased Darius to set over the kingdom a hundred and twenty satraps, who should be in all the kingdom;

2. [KJV] And over these three presidents; of whom Daniel was first: that the princes might give accounts unto them, and the king should have no damage.

[DBY] and over these, three presidents of whom Daniel was one to whom these satraps should render account, and that the king should suffer no loss.

3. [KJV] Then this Daniel was preferred above the presidents and princes, because an excellent spirit was in him; and the king thought to set him over the whole realm.

[DBY] Now this Daniel surpassed the presidents and the satraps, because an excellent spirit was in him; and the king thought to appoint him over the whole realm.

4. [KJV] Then the presidents and princes sought to find occasion against Daniel concerning the kingdom; but they could find none occasion nor fault; forasmuch as he was faithful, neither was there any error or fault found in him.

[DBY] Then the presidents and the satraps sought to find a pretext against Daniel with respect to the kingdom; but they could not find any pretext or fault; inasmuch as he was faithful, neither was there any error or fault found in him.

5. [KJV] Then said these men, We shall not find any occasion against this Daniel, except we find it against him concerning the law of his God.

[DBY] Then said these men, We shall not find any pretext against this Daniel, unless we find it against him touching the law of his God.

6. [KJV] Then these presidents and princes assembled together to the king, and said thus unto him, King Darius, live for ever.

[DBY] Then these presidents and satraps came in a body to the king, and said thus unto him: King Darius, live for ever!

7. [KJV] All the presidents of the kingdom, the governors, and the princes, the counsellors, and the captains, have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any God or man for thirty days, save of thee, O king, he shall be cast into the den of lions.

[DBY] All the presidents of the kingdom, the prefects, and the satraps, the counsellors, and the governors have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any god or man for thirty days, except of thee, O king, he shall be cast into the den of lions.

8. [KJV] Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

[DBY] Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which may not be revoked.

9. [KJV] Wherefore king Darius signed the writing and the decree.

[DBY] Therefore king Darius signed the writing and the decree.

10. [KJV] Now when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and his windows being open in his chamber toward Jerusalem, he kneeled upon his knees three times a day, and prayed, and gave thanks before his God, as he did aforetime.

[DBY] And when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and, his windows being open in his upper chamber toward Jerusalem, he kneeled on his knees three times a day, and prayed and gave thanks before his God, as he did aforetime.

11. [KJV] Then these men assembled, and found Daniel praying and making supplication before his God.

[DBY] But those men came in a body, and found Daniel praying and making supplication before his God.

12. [KJV] Then they came near, and spake before the king concerning the king's decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask a petition of any God or man within thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The king answered and said, The thing is true, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

[DBY] Then they came near, and spoke before the king concerning the king's decree: Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask anything of any god or man within thirty days, except of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The king answered and said, The thing is true, according to the law of the Medes and Persians, which may not be revoked.

13. [KJV] Then answered they and said before the king, That Daniel, which is of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

[DBY] Then they answered and said before the king, That Daniel, who is of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

14. [KJV] Then the king, when he heard these words, was sore displeased with himself, and set his heart on Daniel to deliver him: and he laboured till the going down of the sun to deliver him.

[DBY] Then the king, when he heard these words, was sore distressed thereby, and set his heart on Daniel to save him; and he laboured till the going down of the sun to deliver him.

15. [KJV] Then these men assembled unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians is, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

[DBY] Then these men came in a body unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians is, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

16. [KJV] Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast him into the den of lions. Now the king spake and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will deliver thee.

[DBY] Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast him into the den of lions. The king spoke and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will save thee.

17. [KJV] And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his lords; that the purpose might not be changed concerning Daniel.

[DBY] And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his nobles, that the purpose might not be changed concerning Daniel.

18. [KJV] Then the king went to his palace, and passed the night fasting: neither were instruments of musick brought before him: and his sleep went from him.

[DBY] Then the king went to his palace, and passed the night fasting; neither were concubines brought before him; and his sleep fled from him.

19. [KJV] Then the king arose very early in the morning, and went in haste unto the den of lions.

[DBY] Then the king arose with the light at break of day, and went in haste unto the den of lions.

20. [KJV] And when he came to the den, he cried with a lamentable voice unto Daniel: and the king spake and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, is thy God, whom thou servest continually, able to deliver thee from the lions?

[DBY] And when he came near unto the den, he cried with a mournful voice unto Daniel: the king spoke and said unto Daniel, O Daniel, servant of the living God, hath thy God whom thou servest continually been able to save thee from the lions?

21. [KJV] Then said Daniel unto the king, O king, live for ever.

[DBY] Then Daniel spoke unto the king, O king, live for ever!

22. [KJV] My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me: forasmuch as before him innocency was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.

[DBY] My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me; forasmuch as before him innocence was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.

23. [KJV] Then was the king exceeding glad for him, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

[DBY] Thereupon was the king exceeding glad, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

24. [KJV] And the king commanded, and they brought those men which had accused Daniel, and they cast them into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and brake all their bones in pieces or ever they came at the bottom of the den.

[DBY] And the king commanded, and they brought those men who had accused Daniel, and cast them into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and broke all their bones in pieces ere they came to the bottom of the den.

25. [KJV] Then king Darius wrote unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

[DBY] Then king Darius wrote unto all peoples, nations, and languages, that dwell in all the earth: Peace be multiplied unto you.

26. [KJV] I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel: for he is the living God, and stedfast for ever, and his kingdom that which shall not be destroyed, and his dominion shall be even unto the end.

[DBY] I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel; for he is the living God, and steadfast for ever, and his kingdom that which shall not be destroyed, and his dominion shall be even unto the end.

27. [KJV] He delivereth and rescueth, and he worketh signs and wonders in heaven and in earth, who hath delivered Daniel from the power of the lions.

[DBY] He saveth and delivereth, and he worketh signs and wonders in the heavens and on the earth: who hath saved Daniel from the power of the lions.

28. [KJV] So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

[DBY] And this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

Daniel 7

1. [KJV] In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream, and told the sum of the matters.

[DBY] In the first year of Belshazzar king of Babylon, Daniel saw a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream; he told the sum of the matters.

2. [KJV] Daniel spake and said, I saw in my vision by night, and, behold, the four winds of the heaven strove upon the great sea.

[DBY] Daniel spoke and said, I saw in my vision by night, and behold, the four winds of the heavens broke forth upon the great sea.

3. [KJV] And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.

[DBY] And four great beasts came up from the sea, different one from another.

4. [KJV] The first was like a lion, and had eagle's wings: I beheld till the wings thereof were plucked, and it was lifted up from the earth, and made stand upon the feet as a man, and a

man's heart was given to it.

[DBY] The first was like a lion, and had eagle's wings: I beheld till its wings were plucked; and it was lifted up from the earth, and made to stand upon two feet as a man, and a man's heart was given to it.

5. [KJV] And behold another beast, a second, like to a bear, and it raised up itself on one side, and it had three ribs in the mouth of it between the teeth of it: and they said thus unto it, Arise, devour much flesh.

[DBY] And behold, another beast, a second, like unto a bear, and it raised up itself on one side; and it had three ribs in its mouth between its teeth; and they said thus unto it: Arise, devour much flesh.

6. [KJV] After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.

[DBY] After this I saw, and behold, another, like a leopard, and it had four wings of a bird upon its back; and the beast had four heads; and dominion was given to it.

7. [KJV] After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth: it devoured and brake in pieces, and stamped the residue with the feet of it: and it was diverse from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

[DBY] After this I saw in the night visions, and behold, a fourth beast, dreadful and terrible, and exceeding strong; and it had great iron teeth: it devoured and broke in pieces, and stamped the rest with its feet; and it was different from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

8. [KJV] I considered the horns, and, behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots: and, behold, in this horn were eyes like the eyes of man, and a mouth speaking great things.

[DBY] I considered the horns, and behold, there came up among them another, a little horn, before which three of the first horns were plucked up by the roots; and behold, in this horn were eyes like the eyes of a man, and a mouth speaking great things.

9. [KJV] I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment was white as snow, and the hair of his head like the pure wool: his throne was like the fiery flame, and his wheels as burning fire.

[DBY] I beheld till thrones were set, and the Ancient of days did sit: his raiment was white as snow, and the hair of his head like pure wool; his throne was flames of fire, and its wheels burning fire.

10. [KJV] A fiery stream issued and came forth from before him: thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.

[DBY] A stream of fire issued and came forth from before him; thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.

11. [KJV] I beheld then because of the voice of the great words which the horn spake: I beheld even till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.

[DBY] I beheld therefore, because of the voice of the great words that the horn spoke; I beheld till the beast was slain, and its body destroyed, and it was given up to be burned with fire.

12. [KJV] As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away: yet their lives were prolonged for a season and time.

[DBY] As for the rest of the beasts, their dominion was taken away; but their lives were prolonged for a season and a time.

13. [KJV] I saw in the night visions, and, behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.

[DBY] I saw in the night visions, and behold, there came with the clouds of heaven one like a son of man, and he came up even to the Ancient of days, and they brought him near before him.

14. [KJV] And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom that which shall not be destroyed.

[DBY] And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all peoples, nations, and languages should serve him: his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom that which shall not be destroyed.

15. [KJV] I Daniel was grieved in my spirit in the midst of my body, and the visions of my head troubled me.

[DBY] As for me Daniel, my spirit was grieved in the midst of my body, and the visions of my head troubled me.

16. [KJV] I came near unto one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.

[DBY] I came near unto one of them that stood by, and asked him the certainty of all this. And he told me, and made me know the interpretation of the things:

17. [KJV] These great beasts, which are four, are four kings, which shall arise out of the earth.

[DBY] These great beasts, which are four, are four kings, that shall arise out of the earth.

18. [KJV] But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

[DBY] But the saints of the most high places shall receive the kingdom, and they shall possess the kingdom for ever, even to the ages of ages.

19. [KJV] Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth were of iron, and his nails of brass; which devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feet;

[DBY] Then I desired to know the certainty concerning the fourth beast, which was different from them all, exceeding dreadful, whose teeth were of iron, and its nails of brass; which devoured, broke in pieces, and stamped the rest with its feet;

20. [KJV] And of the ten horns that were in his head, and of the other which came up, and before whom three fell; even of that horn that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose look was more stout than his fellows.

[DBY] and concerning the ten horns that were in its head, and the other that came up, and before which three fell: even that horn that had eyes, and a mouth speaking great things, and whose look was more imposing than its fellows.

21. [KJV] I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;

[DBY] I beheld, and that horn made war with the saints, and prevailed over them;

22. [KJV] Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.

[DBY] until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most high places; and the appointed time arrived, and the saints possessed the kingdom.

23. [KJV] Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

[DBY] He said thus: The fourth beast shall be a fourth kingdom upon the earth, which shall be different from all the kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

24. [KJV] And the ten horns out of this kingdom are ten kings that shall arise: and another shall rise after them; and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.

[DBY] And as to the ten horns, out of this kingdom shall arise ten kings; and another shall arise after them; and he shall be different from the former, and he shall subdue three kings.

25. [KJV] And he shall speak great words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws: and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.

[DBY] And he shall speak words against the Most High, and shall wear out the saints of the most high places, and think to change seasons and the law; and they shall be given into his hand until a time and times and a half time.

26. [KJV] But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy it unto the end.

[DBY] And the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy it unto the end.

27. [KJV] And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom is an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

[DBY] But the kingdom and the dominion, and the greatness of the kingdoms under the whole heavens, shall be given to the people of the saints of the most high places. His kingdom is an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

28. [KJV] Hitherto is the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me: but I kept the matter in my heart.

[DBY] So far is the end of the matter. As for me Daniel, my thoughts much troubled me, and my countenance was changed in me; but I kept the matter in my heart.

Daniel 8

1. [KJV] In the third year of the reign of king Belshazzar a vision appeared unto me, even unto me Daniel, after that which appeared unto me at the first.

[DBY] In the third year of the reign of Belshazzar the king, a vision appeared unto me, even to me Daniel, after that which appeared unto me at the first.

2. [KJV] And I saw in a vision; and it came to pass, when I saw, that I was at Shushan in the palace, which is in the province of Elam; and I saw in a vision, and I was by the river of Ulai.

[DBY] And I saw in the vision; and it came to pass, when I saw, that I was in the fortress of Shushan, which is in the province of Elam. And I saw in the vision, and I was by the river Ulai.

3. [KJV] Then I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, there stood before the river a ram which had two horns: and the two horns were high; but one was higher than the other, and the higher

came up last.

[DBY] And I lifted up mine eyes and saw, and behold, there stood before the river a ram which had two horns; and the two horns were high; and one was higher than the other, and the higher came up last.

4. [KJV] I saw the ram pushing westward, and northward, and southward; so that no beasts might stand before him, neither was there any that could deliver out of his hand; but he did according to his will, and became great.

[DBY] I saw the ram pushing westward, and northward, and southward, and no beast could stand before him, neither was there any that could deliver out of his hand; and he did according to his will, and became great.

5. [KJV] And as I was considering, behold, an he goat came from the west on the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat had a notable horn between his eyes.

[DBY] And as I was considering, behold, a he-goat came from the west over the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat had a notable horn between his eyes.

6. [KJV] And he came to the ram that had two horns, which I had seen standing before the river, and ran unto him in the fury of his power.

[DBY] And he came to the ram that had the two horns, which I had seen standing before the river, and ran upon him in the fury of his power.

7. [KJV] And I saw him come close unto the ram, and he was moved with choler against him, and smote the ram, and brake his two horns: and there was no power in the ram to stand before him, but he cast him down to the ground, and stamped upon him: and there was none that could deliver the ram out of his hand.

[DBY] And I saw him come close to the ram, and he was enraged with him, and smote the ram, and broke his two horns; and there was no power in the ram to stand before him; and he cast him down to the ground, and trampled upon him; and there was none that could deliver the ram out of his hand.

8. [KJV] Therefore the he goat waxed very great: and when he was strong, the great horn was broken; and for it came up four notable ones toward the four winds of heaven.

[DBY] And the he-goat became exceeding great; but when he was become strong, the great horn was broken; and in its stead came up four notable ones toward the four winds of the heavens.

9. [KJV] And out of one of them came forth a little horn, which waxed exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the pleasant land.

[DBY] And out of one of them came forth a little horn, which became exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the beauty of the earth.

10. [KJV] And it waxed great, even to the host of heaven; and it cast down some of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them.

[DBY] And it became great, even to the host of heaven; and it cast down some of the host and of the stars to the ground, and trampled upon them.

11. [KJV] Yea, he magnified himself even to the prince of the host, and by him the daily sacrifice was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.

[DBY] (And he magnified himself even to the prince of the host, and from him the continual sacrifice was taken away, and the place of his sanctuary was cast down.

12. [KJV] And an host was given him against the daily sacrifice by reason of transgression, and it cast down the truth to the ground; and it practised, and prospered.

[DBY] And a time of trial was appointed unto the continual sacrifice by reason of transgression.) And it cast down the truth to the ground; and it practised and prospered.

13. [KJV] Then I heard one saint speaking, and another saint said unto that certain saint which spake, How long shall be the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?

[DBY] And I heard one saint speaking, and another saint said unto that one who spoke, How long shall be the vision of the continual sacrifice and of the transgression that maketh desolate, to give both the sanctuary and the host to be trodden down under foot?

14. [KJV] And he said unto me, Unto two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.

[DBY] And he said unto me, Until two thousand and three hundred evenings and mornings: then shall the sanctuary be vindicated.

15. [KJV] And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man.

[DBY] And it came to pass, when I Daniel had seen the vision, I sought for the understanding of it, and behold, there stood before me as the appearance of a man.

16. [KJV] And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision.

[DBY] And I heard a man's voice between the banks of the Ulai; and he called and said, Gabriel, make this man to understand the vision.

17. [KJV] So he came near where I stood: and when he came, I was afraid, and fell upon my face: but he said unto me, Understand, O son of man: for at the time of the end shall be the vision.

[DBY] And he came near where I stood; and when he came, I was afraid, and fell on my face; and he said unto me, Understand, son of man; for the vision is for the time of the end.

18. [KJV] Now as he was speaking with me, I was in a deep sleep on my face toward the ground: but he touched me, and set me upright.

[DBY] Now, as he was speaking with me, I was in a deep stupor, with my face toward the ground. And he touched me, and set me up where I had stood.

19. [KJV] And he said, Behold, I will make thee know what shall be in the last end of the indignation: for at the time appointed the end shall be.

[DBY] And he said, Behold, I will make thee know what shall be at the end of the indignation: for at the set time the end shall be.

20. [KJV] The ram which thou sawest having two horns are the kings of Media and Persia.

[DBY] The ram that thou sawest having the two horns: they are the kings of Media and Persia.

21. [KJV] And the rough goat is the king of Grecia: and the great horn that is between his eyes is the first king.

[DBY] And the rough goat is the king of Greece; and the great horn that was between his eyes is the first king.

22. [KJV] Now that being broken, whereas four stood up for it, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not in his power.

[DBY] Now that being broken, whereas four stood up in its stead, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not with his power.

23. [KJV] And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding dark sentences, shall stand up.

[DBY] And at the latter time of their kingdom, when the transgressors shall have come to the full, a king of bold countenance, and understanding riddles, shall stand up.

24. [KJV] And his power shall be mighty, but not by his own power: and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, and shall destroy the mighty and the holy people.

[DBY] And his power shall be mighty, but not by his own power; and he shall destroy marvellously, and shall prosper, and shall practise, and shall destroy the mighty ones, and the people of the saints.

25. [KJV] And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he shall magnify himself in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes; but he shall be broken without hand.

[DBY] And through his cunning shall he cause craft to prosper in his hand; and he will magnify

himself in his heart, and by prosperity will corrupt many; and he will stand up against the Prince of princes: but he shall be broken without hand.

26. [KJV] And the vision of the evening and the morning which was told is true: wherefore shut thou up the vision; for it shall be for many days.

[DBY] And the vision of the evening and the morning which hath been told is true; but close thou up the vision, for it is for many days to come.

27. [KJV] And I Daniel fainted, and was sick certain days; afterward I rose up, and did the king's business; and I was astonished at the vision, but none understood it.

[DBY] And I Daniel fainted, and was sick certain days: then I rose up, and did the king's business. And I was astonished at the vision, but none understood it.

Daniel 9

1. [KJV] In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, which was made king over the realm of the Chaldeans;

[DBY] In the first year of Darius the son of Ahasuerus, of the seed of the Medes, who was made king over the realm of the Chaldeans,

2. [KJV] In the first year of his reign I Daniel understood by books the number of the years, whereof the word of the LORD came to Jeremiah the prophet, that he would accomplish seventy years in the desolations of Jerusalem.

[DBY] in the first year of his reign, I Daniel understood by the books that the number of the years, whereof the word of Jehovah came to Jeremiah the prophet, for the accomplishment of the desolations of Jerusalem, was seventy years.

3. [KJV] And I set my face unto the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes:

[DBY] And I set my face unto the Lord God, to seek by prayer and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes;

4. [KJV] And I prayed unto the LORD my God, and made my confession, and said, O Lord, the great and dreadful God, keeping the covenant and mercy to them that love him, and to them that keep his commandments;

[DBY] and I prayed unto Jehovah my God, and made my confession, and said, Alas Lord! the great and terrible God, keeping covenant and loving-kindness with them that love him, and that keep his commandments:

5. [KJV] We have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even by departing from thy precepts and from thy judgments:

[DBY] we have sinned, and have committed iniquity, and have done wickedly, and have rebelled, even turning aside from thy commandments and from thine ordinances.

6. [KJV] Neither have we hearkened unto thy servants the prophets, which spake in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.

[DBY] And we have not hearkened unto thy servants the prophets, who spoke in thy name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.

7. [KJV] O Lord, righteousness belongeth unto thee, but unto us confusion of faces, as at this day; to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and unto all Israel, that are near, and that are far off, through all the countries whither thou hast driven them, because of their trespass that they have trespassed against thee.

[DBY] Thine, O Lord, is the righteousness, but unto us confusion of face, as at this day, to the men of Judah, and to the inhabitants of Jerusalem, and unto all Israel, that are near, and that are far off, in all the countries whither thou hast driven them, because of their unfaithfulness in which they have been unfaithful against thee.

8. [KJV] O Lord, to us belongeth confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.

[DBY] O Lord, unto us is confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers, because we have sinned against thee.

9. [KJV] To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him;

[DBY] With the Lord our God are mercies and pardons, for we have rebelled against him;

10. [KJV] Neither have we obeyed the voice of the LORD our God, to walk in his laws, which he set before us by his servants the prophets.

[DBY] and we have not hearkened unto the voice of Jehovah our God, to walk in his laws, which he set before us through his servants the prophets.

11. [KJV] Yea, all Israel have transgressed thy law, even by departing, that they might not obey thy voice; therefore the curse is poured upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him.

[DBY] And all Israel have transgressed thy law, even turning aside so as not to listen unto thy voice. And the curse hath been poured out upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God: for we have sinned against him.

12. [KJV] And he hath confirmed his words, which he spake against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil: for under the whole heaven hath not been done as

hath been done upon Jerusalem.

[DBY] And he hath performed his words, which he spoke against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil; so that there hath not been done under the whole heaven as hath been done upon Jerusalem.

13. [KJV] As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us: yet made we not our prayer before the LORD our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.

[DBY] As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us; yet we besought not Jehovah our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.

14. [KJV] Therefore hath the LORD watched upon the evil, and brought it upon us: for the LORD our God is righteous in all his works which he doeth: for we obeyed not his voice.

[DBY] And Jehovah hath watched over the evil, and brought it upon us; for Jehovah our God is righteous in all his works which he hath done; and we have not hearkened unto his voice.

15. [KJV] And now, O Lord our God, that hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.

[DBY] And now, O Lord our God, who broughtest thy people forth out of the land of Egypt with a strong hand, and hast made thee a name, as it is this day, we have sinned, we have done wickedly.

16. [KJV] O Lord, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain: because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are become a reproach to all that are about us.

[DBY] Lord, according to all thy righteousnesses, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain; for because of our sins, and because of the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are become a reproach to all round about us.

17. [KJV] Now therefore, O our God, hear the prayer of thy servant, and his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.

[DBY] And now, our God, hearken to the prayer of thy servant, and to his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.

18. [KJV] O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy name: for we do not present our supplications before thee for our righteousnesses, but for thy great mercies.

[DBY] Incline thine ear, O my God, and hear; open thine eyes and behold our desolations, and the city that is called by thy name: for we do not present our supplications before thee because of our righteousnesses, but because of thy manifold mercies.

19. [KJV] O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not, for thine own sake, O my God: for thy city and thy people are called by thy name.

[DBY] Lord, hear! Lord, forgive! Lord, hearken and do! defer not, for thine own sake, O my God! for thy city and thy people are called by thy name.

20. [KJV] And whiles I was speaking, and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before the LORD my God for the holy mountain of my God;

[DBY] And whilst I was speaking, and praying, and confessing my sin and the sin of my people Israel, and presenting my supplication before Jehovah my God for the holy mountain of my God;

21. [KJV] Yea, whiles I was speaking in prayer, even the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, being caused to fly swiftly, touched me about the time of the evening oblation.

[DBY] whilst I was yet speaking in prayer, the man Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, flying swiftly, touched me about the time of the evening oblation.

22. [KJV] And he informed me, and talked with me, and said, O Daniel, I am now come forth to give thee skill and understanding.

[DBY] And he informed me, and talked with me, and said, Daniel, I am now come forth to make thee skilful of understanding.

23. [KJV] At the beginning of thy supplications the commandment came forth, and I am come to shew thee; for thou art greatly beloved: therefore understand the matter, and consider the vision.

[DBY] At the beginning of thy supplications the word went forth, and I am come to declare it; for thou art one greatly beloved. Therefore consider the word, and have understanding in the vision:

24. [KJV] Seventy weeks are determined upon thy people and upon thy holy city, to finish the transgression, and to make an end of sins, and to make reconciliation for iniquity, and to bring in everlasting righteousness, and to seal up the vision and prophecy, and to anoint the most Holy.

[DBY] Seventy weeks are apportioned out upon thy people and upon thy holy city, to close the

transgression, and to make an end of sins, and to make expiation for iniquity, and to bring in the righteousness of the ages, and to seal the vision and prophet, and to anoint the holy of holies.

25. [KJV] Know therefore and understand, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto the Messiah the Prince shall be seven weeks, and threescore and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.

[DBY] Know therefore and understand: From the going forth of the word to restore and to build Jerusalem unto Messiah, the Prince, are seven weeks, and sixty-two weeks. The street and the moat shall be built again, even in troublous times.

26. [KJV] And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof shall be with a flood, and unto the end of the war desolations are determined.

[DBY] And after the sixty-two weeks shall Messiah be cut off, and shall have nothing; and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof shall be with an overflow, and unto the end, war, the desolations determined.

27. [KJV] And he shall confirm the covenant with many for one week: and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations he shall make it desolate, even until the consummation, and that determined shall be poured upon the desolate.

[DBY] And he shall confirm a covenant with the many for one week; and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and because of the protection of abominations there shall be a desolator, even until that the consumption and what is determined shall be poured out upon the desolate.

Daniel 10

1. [KJV] In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing was true, but the time appointed was long: and he understood the thing, and had understanding of the vision.

[DBY] In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing is true, but the appointed time of trial is long; and he understood the thing, and had understanding of the vision.

2. [KJV] In those days I Daniel was mourning three full weeks.

[DBY] In those days I Daniel was mourning three full weeks:

3. [KJV] I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.

[DBY] I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine into my mouth, neither did I anoint myself at all, till three full weeks were fulfilled.

4. [KJV] And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the great river, which is Hiddekel;

[DBY] And on the four-and-twentieth day of the first month, I was by the side of the great river, which is Hiddekel:

5. [KJV] Then I lifted up mine eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen, whose loins were girded with fine gold of Uphaz:

[DBY] and I lifted up mine eyes and looked, and behold, a certain man clothed in linen, and his loins were girded with pure gold of Uphaz;

6. [KJV] His body also was like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in colour to polished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.

[DBY] and his body was like a chrysolite, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as torches of fire, and his arms and his feet as the look of burnished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.

7. [KJV] And I Daniel alone saw the vision: for the men that were with me saw not the vision; but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.

[DBY] And I Daniel alone saw the vision; and the men that were with me saw not the vision, but a great quaking fell on them, and they fled to hide themselves.

8. [KJV] Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me: for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

[DBY] And I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me; and my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

9. [KJV] Yet heard I the voice of his words: and when I heard the voice of his words, then was I in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.

[DBY] And I heard the voice of his words; and when I heard the voice of his words, I fell into a deep stupor on my face, and my face to the ground.

10. [KJV] And, behold, an hand touched me, which set me upon my knees and upon the palms of my hands.

[DBY] And behold, a hand touched me, which set me upon my knees and the palms of my hands.

11. [KJV] And he said unto me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak unto thee, and stand upright: for unto thee am I now sent. And when he had spoken this word

unto me, I stood trembling.

[DBY] And he said unto me, O Daniel, man greatly beloved, understand the words which I speak unto thee, and stand upright; for unto thee am I now sent. And as he spoke this word unto me, I stood trembling.

12. [KJV] Then said he unto me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words.

[DBY] And he said unto me, Fear not, Daniel; for from the first day that thou didst set thy heart to understand, and to humble thyself before thy God, thy words were heard, and I am come because of thy words.

13. [KJV] But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days: but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

[DBY] But the prince of the kingdom of Persia withstood me one and twenty days; and behold, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

14. [KJV] Now I am come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days: for yet the vision is for many days.

[DBY] And I am come to make thee understand what shall befall thy people at the end of the days: for the vision is yet for many days.

15. [KJV] And when he had spoken such words unto me, I set my face toward the ground, and I became dumb.

[DBY] And as he was speaking with me according to these words, I set my face toward the ground, and I became dumb.

16. [KJV] And, behold, one like the similitude of the sons of men touched my lips: then I opened my mouth, and spake, and said unto him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength.

[DBY] And behold, one after the likeness of the sons of men touched my lips; and I opened my mouth and spoke, and said unto him that stood before me, My lord, by reason of the vision my pains are turned upon me, and I retain no strength.

17. [KJV] For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remained no strength in me, neither is there breath left in me.

[DBY] And how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remaineth no strength in me, neither is there breath left in me.

18. [KJV] Then there came again and touched me one like the appearance of a man, and he strengthened me,

[DBY] Then there touched me again one like the appearance of a man, and he strengthened me;

19. [KJV] And said, O man greatly beloved, fear not: peace be unto thee, be strong, yea, be strong. And when he had spoken unto me, I was strengthened, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

[DBY] and he said, Fear not, man greatly beloved; peace be unto thee, be strong, yea, be strong. And as he was speaking with me I was strengthened, and I said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

20. [KJV] Then said he, Knowest thou wherefore I come unto thee? and now will I return to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall come.

[DBY] And he said, Knowest thou wherefore I am come unto thee? And now I return to fight with the prince of Persia; and when I go forth, behold, the prince of Greece shall come.

21. [KJV] But I will shew thee that which is noted in the scripture of truth: and there is none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.

[DBY] However, I will declare unto thee that which is set down in the scripture of truth; and there is not one that sheweth himself strong with me against these, but Michael your prince.

Daniel 11

1. [KJV] Also I in the first year of Darius the Mede, even I, stood to confirm and to strengthen him.

[DBY] And I, in the first year of Darius the Mede, I stood to confirm and to strengthen him.

2. [KJV] And now will I shew thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than they all: and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm of Grecia.

[DBY] And now will I declare unto thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall enrich himself with great riches more than all; and when he hath become strong through his riches, he shall stir up all against the realm of Greece.

3. [KJV] And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.

[DBY] And a mighty king shall stand up that shall rule with great dominion, and do according to his will.

4. [KJV] And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.

[DBY] And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of the heavens; but not to his posterity, nor according to his dominion wherewith he ruled; for his kingdom shall be plucked up, even for others beside these.

5. [KJV] And the king of the south shall be strong, and one of his princes; and he shall be strong above him, and have dominion; his dominion shall be a great dominion.

[DBY] And the king of the south, who is one of his princes, shall be strong; but another shall be stronger than he, and have dominion: his dominion shall be a great dominion.

6. [KJV] And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement: but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm: but she shall be given up, and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in these times.

[DBY] And after the course of years they shall join affinity; and the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make equitable conditions: but she shall not retain the strength of her arm; neither shall he stand, nor his arm; and she shall be given up, she and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in those times.

7. [KJV] But out of a branch of her roots shall one stand up in his estate, which shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail:

[DBY] But out of a shoot from her roots shall one stand up in his place, who shall come to the army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shew himself mighty.

8. [KJV] And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, and with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue more years than the king of the north.

[DBY] He shall also carry captive into Egypt their gods, with their princes, and their precious vessels of silver and of gold; and he shall subsist for more years than the king of the north;

9. [KJV] So the king of the south shall come into his kingdom, and shall return into his own land.

[DBY] and the same shall come into the realm of the king of the south, but shall return into his own land.

10. [KJV] But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces: and one shall certainly come, and overflow, and pass through: then shall he return, and be stirred up, even to his fortress.

[DBY] And his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces; and one shall

certainly come, and overflow, and pass through; and he shall return and carry the war even to his fortress.

11. [KJV] And the king of the south shall be moved with choler, and shall come forth and fight with him, even with the king of the north: and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand.

[DBY] And the king of the south shall be enraged, and shall come forth and fight with him, with the king of the north, who shall set forth a great multitude, but the multitude shall be given into his hand.

12. [KJV] And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down many ten thousands: but he shall not be strengthened by it.

[DBY] And when the multitude shall have been taken away, his heart shall be exalted; and he shall cast down myriads; but he shall not prevail.

13. [KJV] For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches.

[DBY] For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former; and shall certainly come at the end of the times of years with a great army and with much substance.

14. [KJV] And in those times there shall many stand up against the king of the south: also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

[DBY] And in those times shall many stand up against the king of the south; and the violent of thy people will exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

15. [KJV] So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fenced cities: and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither shall there be any strength to withstand.

[DBY] And the king of the north shall come, and cast up a mound, and take the well-fenced city; and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, for there shall be no strength to withstand.

16. [KJV] But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him: and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed.

[DBY] And he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him; and he shall stand in the land of beauty, and destruction shall be in his hand.

17. [KJV] He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; thus shall he do: and he shall give him the daughter of women, corrupting her:

but she shall not stand on his side, neither be for him.

[DBY] And he shall set his face to come with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; and he shall practise; and he shall give him the daughter of women, to corrupt her; but she shall not stand, neither shall she be for him.

18. [KJV] After this shall he turn his face unto the isles, and shall take many: but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause it to turn upon him.

[DBY] And he shall turn his face unto the isles, and shall take many; but a captain for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease: he shall turn it upon him, without reproach for himself.

19. [KJV] Then he shall turn his face toward the fort of his own land: but he shall stumble and fall, and not be found.

[DBY] And he shall turn his face toward the fortresses of his own land; and he shall stumble and fall, and not be found.

20. [KJV] Then shall stand up in his estate a raiser of taxes in the glory of the kingdom: but within few days he shall be destroyed, neither in anger, nor in battle.

[DBY] And in his place shall one stand up who shall cause the exactor to pass through the glory of the kingdom; but in a few days he shall be broken, neither in anger nor in battle.

21. [KJV] And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom: but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.

[DBY] And in his place shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom; but he shall come in peaceably and obtain the kingdom by flatteries.

22. [KJV] And with the arms of a flood shall they be overflown from before him, and shall be broken; yea, also the prince of the covenant.

[DBY] And the overflowing forces shall be overflowed from before him, and shall be broken: yea, also the prince of the covenant.

23. [KJV] And after the league made with him he shall work deceitfully: for he shall come up, and shall become strong with a small people.

[DBY] And after the league made with him he shall work deceitfully, and he shall come up, and shall become strong with a small people.

24. [KJV] He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches: yea, and he shall forecast his devices against the strong holds, even

for a time.

[DBY] In time of peace shall he enter even into the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers: he shall scatter among them prey, and spoil, and substance, and he shall plan his devices against the fortified places, even for a time.

25. [KJV] And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand: for they shall forecast devices against him.

[DBY] And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall engage in battle with an exceeding great and mighty army; but he shall not stand, for they shall plan devices against him.

26. [KJV] Yea, they that feed of the portion of his meat shall destroy him, and his army shall overflow: and many shall fall down slain.

[DBY] And they that eat of his delicate food shall break him, and his army shall be dissolved; and many shall fall down slain.

27. [KJV] And both these kings' hearts shall be to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper: for yet the end shall be at the time appointed.

[DBY] And both these kings' hearts shall meditate mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper; for yet the end shall be at the time appointed.

28. [KJV] Then shall he return into his land with great riches; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall do exploits, and return to his own land.

[DBY] And he shall return into his land with great substance; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall practise, and return to his own land.

29. [KJV] At the time appointed he shall return, and come toward the south; but it shall not be as the former, or as the latter.

[DBY] At the set time he shall return, and come towards the south; but not as the former time shall be the latter;

30. [KJV] For the ships of Chittim shall come against him: therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant: so shall he do; he shall even return, and have intelligence with them that forsake the holy covenant.

[DBY] for ships of Chittim shall come against him; and he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant; and will practise; and he shall return and direct his attention to those that forsake the holy covenant.

31. [KJV] And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate.

[DBY] And forces shall stand on his part, and they shall profane the sanctuary, the fortress, and shall take away the continual sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate.

32. [KJV] And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries: but the people that do know their God shall be strong, and do exploits.

[DBY] And such as do wickedly against the covenant shall he pervert by flatteries; but the people that know their God shall be strong, and shall act.

33. [KJV] And they that understand among the people shall instruct many: yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, many days.

[DBY] And they that are wise among the people shall instruct the many; and they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, many days.

34. [KJV] Now when they shall fall, they shall be holpen with a little help: but many shall cleave to them with flatteries.

[DBY] And when they fall, they shall be helped with a little help; but many shall cleave to them with flatteries.

35. [KJV] And some of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make them white, even to the time of the end: because it is yet for a time appointed.

[DBY] And some of the wise shall fall, to try them, and to purge and to make them white, to the time of the end: for it shall yet be for the time appointed.

36. [KJV] And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and shall speak marvellous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished: for that that is determined shall be done.

[DBY] And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and speak monstrous things against the God of gods; and he shall prosper until the indignation be accomplished: for that which is determined shall be done.

37. [KJV] Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god: for he shall magnify himself above all.

[DBY] And he will not regard the God of his fathers, nor the desire of women; nor regard any +god: for he will magnify himself above all.

38. [KJV] But in his estate shall he honour the God of forces: and a god whom his fathers knew not shall he honour with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.

[DBY] And in his place will he honour the +god of fortresses; and a +god whom his fathers knew not will he honour with gold and silver, and with precious stones and pleasant things.

39. [KJV] Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge and increase with glory: and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.

[DBY] And he will practise in the strongholds of fortresses with a strange +god: whoso acknowledgeth him will he increase with glory; and he shall cause them to rule over the many, and shall divide the land to them for a reward.

40. [KJV] And at the time of the end shall the king of the south push at him: and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass over.

[DBY] And at the time of the end shall the king of the south push at him; and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and overflow and pass through.

41. [KJV] He shall enter also into the glorious land, and many countries shall be overthrown: but these shall escape out of his hand, even Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.

[DBY] And he shall enter into the land of beauty, and many countries shall be overthrown; but these shall escape out of his hand: Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.

42. [KJV] He shall stretch forth his hand also upon the countries: and the land of Egypt shall not escape.

[DBY] And he shall stretch forth his hand upon the countries; and the land of Egypt shall not escape.

43. [KJV] But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Ethiopians shall be at his steps.

[DBY] And he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt; and the Libyans and the Ethiopians shall be at his steps.

44. [KJV] But tidings out of the east and out of the north shall trouble him: therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.

[DBY] But tidings out of the east and out of the north shall trouble him; and he shall go forth with great fury to exterminate, and utterly to destroy many.

45. [KJV] And he shall plant the tabernacles of his palace between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and none shall help him.

[DBY] And he shall plant the tents of his palace between the sea and the mountain of holy beauty; and he shall come to his end, and there shall be none to help him.

Daniel 12

1. [KJV] And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people: and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation even to that same time: and at that time thy people shall be delivered, every one that shall be found written in the book.

[DBY] And at that time shall Michael stand up, the great prince who standeth for the children of thy people; and there shall be a time of distress, such as never was since there was a nation until that time. And at that time thy people shall be delivered, every one that is found written in the book.

2. [KJV] And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt.

[DBY] And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame, to everlasting contempt.

3. [KJV] And they that be wise shall shine as the brightness of the firmament; and they that turn many to righteousness as the stars for ever and ever.

[DBY] And they that are wise shall shine as the brightness of the expanse; and they that turn the many to righteousness as the stars, for ever and ever.

4. [KJV] But thou, O Daniel, shut up the words, and seal the book, even to the time of the end: many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

[DBY] And thou, Daniel, close the words, and seal the book, till the time of the end. Many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

5. [KJV] Then I Daniel looked, and, behold, there stood other two, the one on this side of the bank of the river, and the other on that side of the bank of the river.

[DBY] And I Daniel looked, and behold, there stood other two, the one on this side, on the bank of the river, and the other on that side, on the bank of the river.

6. [KJV] And one said to the man clothed in linen, which was upon the waters of the river, How long shall it be to the end of these wonders?

[DBY] And he said to the man clothed in linen, who was above the waters of the river, How long is it to the end of these wonders?

7. [KJV] And I heard the man clothed in linen, which was upon the waters of the river, when he held up his right hand and his left hand unto heaven, and sware by him that liveth for ever that

it shall be for a time, times, and an half; and when he shall have accomplished to scatter the power of the holy people, all these things shall be finished.

[DBY] And I heard the man clothed in linen, who was above the waters of the river; and he held up his right hand and his left hand unto the heavens, and swore by him that liveth for ever that it is for a time, times, and a half; and when the scattering of the power of the holy people shall be accomplished, all these things shall be finished.

8. [KJV] And I heard, but I understood not: then said I, O my Lord, what shall be the end of these things?

[DBY] And I heard, but I understood not. And I said, My lord, what shall be the end of these things?

9. [KJV] And he said, Go thy way, Daniel: for the words are closed up and sealed till the time of the end.

[DBY] And he said, Go thy way, Daniel; for these words are closed and sealed till the time of the end.

10. [KJV] Many shall be purified, and made white, and tried; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

[DBY] Many shall be purified, and be made white, and be refined; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

11. [KJV] And from the time that the daily sacrifice shall be taken away, and the abomination that maketh desolate set up, there shall be a thousand two hundred and ninety days.

[DBY] And from the time that the continual sacrifice is taken away, and the abomination that maketh desolate set up, there shall be a thousand, two hundred, and ninety days.

12. [KJV] Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and five and thirty days.

[DBY] Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and thirty-five days!

13. [KJV] But go thou thy way till the end be: for thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.

[DBY] But do thou go thy way until the end; and thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.

Hosea

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)

Hosea 1

1. [KJV] The word of the LORD that came unto Hosea, the son of Beeri, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.

[DBY] The word of Jehovah that came unto Hosea, the son of Beeri, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.

2. [KJV] The beginning of the word of the LORD by Hosea. And the LORD said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms and children of whoredoms: for the land hath committed great whoredom, departing from the LORD.

[DBY] The beginning of the word of Jehovah through Hosea. And Jehovah said to Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredoms, and children of whoredoms; for the land is entirely given up to whoredom, away from Jehovah.

3. [KJV] So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; which conceived, and bare him a son.

[DBY] And he went and took Gomer the daughter of Diblaim; and she conceived and bore him a son.

4. [KJV] And the LORD said unto him, Call his name Jezreel; for yet a little while, and I will avenge the blood of Jezreel upon the house of Jehu, and will cause to cease the kingdom of the house of Israel.

[DBY] And Jehovah said unto him, Call his name Jizreel; for yet a little, and I will visit the blood of Jizreel upon the house of Jehu, and will cause the kingdom of the house of Israel to cease.

5. [KJV] And it shall come to pass at that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jezreel.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jizreel.

6. [KJV] And she conceived again, and bare a daughter. And God said unto him, Call her name Loruhamah: for I will no more have mercy upon the house of Israel; but I will utterly take them away.

[DBY] And she conceived again, and bore a daughter. And he said unto him, Call her name Loruhamah; for I will no more have mercy upon the house of Israel, so that I should pardon them.

7. [KJV] But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by the LORD their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battle, by horses, nor by horsemen.

[DBY] But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by Jehovah their God; and I will not save them by bow, or by sword, or by battle, or by horses, or by horsemen.

8. [KJV] Now when she had weaned Loruhamah, she conceived, and bare a son.

[DBY] And she weaned Lo-ruhamah; and she conceived and bore a son;

9. [KJV] Then said God, Call his name Loammi: for ye are not my people, and I will not be your God.

[DBY] and he said, Call his name Lo-ammi; for ye are not my people, and I will not be for you.

10. [KJV] Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass, that in the place where it was said unto them, Ye are not my people, there it shall be said unto them, Ye are the sons of the living God.

[DBY] Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea which cannot be measured or numbered; and it shall come to pass, that in the place where it was said unto them, Ye are not my people, it shall be said unto them, Sons of the living God.

11. [KJV] Then shall the children of Judah and the children of Israel be gathered together, and appoint themselves one head, and they shall come up out of the land: for great shall be the day of Jezreel.

[DBY] And the children of Judah and the children of Israel shall be gathered together, and they shall appoint themselves one head, and shall go up out of the land: for great is the day of Jizreel.

Hosea 2

1. [KJV] Say ye unto your brethren, Ammi; and to your sisters, Ruhamah.

[DBY] Say unto your brethren Ammi; and to your sisters, Ruhamah.

2. [KJV] Plead with your mother, plead: for she is not my wife, neither am I her husband: let her therefore put away her whoredoms out of her sight, and her adulteries from between her breasts;

[DBY] Plead with your mother, plead; for she is not my wife, neither am I her husband: and let her put away her whoredoms from her face, and her adulteries from between her breasts;

3. [KJV] Lest I strip her naked, and set her as in the day that she was born, and make her as a wilderness, and set her like a dry land, and slay her with thirst.

[DBY] lest I strip her naked, and set her as in the day that she was born, and make her as a wilderness, and set her as a dry land, and slay her with thirst.

4. [KJV] And I will not have mercy upon her children; for they be the children of whoredoms.

[DBY] And I will not have mercy upon her children; for they are the children of whoredoms.

5. [KJV] For their mother hath played the harlot: she that conceived them hath done shamefully: for she said, I will go after my lovers, that give me my bread and my water, my wool and my flax, mine oil and my drink.

[DBY] For their mother hath played the harlot; she that conceived them hath done shamefully: for she said, I will go after my lovers, that give me my bread and my water, my wool and my flax, mine oil and my drink.

6. [KJV] Therefore, behold, I will hedge up thy way with thorns, and make a wall, that she shall not find her paths.

[DBY] Therefore behold, I will hedge up thy way with thorns; and I will fence her in with a wall, that she shall not find her paths.

7. [KJV] And she shall follow after her lovers, but she shall not overtake them; and she shall seek them, but shall not find them: then shall she say, I will go and return to my first husband; for then was it better with me than now.

[DBY] And she shall pursue after her lovers, and shall not overtake them; and she shall seek them, and shall not find them: and she shall say, I will go and return to my first husband, for then was it better with me than now.

8. [KJV] For she did not know that I gave her corn, and wine, and oil, and multiplied her silver and gold, which they prepared for Baal.

[DBY] And she did not know that I had given her the corn and the new wine and the oil, and had multiplied to her the silver and gold, which they employed for Baal.

9. [KJV] Therefore will I return, and take away my corn in the time thereof, and my wine in the season thereof, and will recover my wool and my flax given to cover her nakedness.

[DBY] Therefore will I return, and take away my corn in the time thereof, and my new wine in its season, and will withdraw my wool and my flax which should have covered her nakedness.

10. [KJV] And now will I discover her lewdness in the sight of her lovers, and none shall deliver her out of mine hand.

[DBY] And now will I discover her impiety in the sight of her lovers, and none shall deliver her out of my hand.

11. [KJV] I will also cause all her mirth to cease, her feast days, her new moons, and her sabbaths, and all her solemn feasts.

[DBY] And I will cause all her mirth to cease: her feasts, her new moons, and her sabbaths! and all her solemnities.

12. [KJV] And I will destroy her vines and her fig trees, whereof she hath said, These are my rewards that my lovers have given me: and I will make them a forest, and the beasts of the field shall eat them.

[DBY] And I will make desolate her vine and her fig-tree, whereof she hath said, These are my rewards which my lovers have given me; and I will make them a forest, and the beasts of the field shall eat them.

13. [KJV] And I will visit upon her the days of Baalim, wherein she burned incense to them, and she decked herself with her earrings and her jewels, and she went after her lovers, and forgot me, saith the LORD.

[DBY] And I will visit upon her the days of the Baals, wherein she burned incense to them, and decked herself with her rings and jewels, and went after her lovers, and forgot me, saith Jehovah.

14. [KJV] Therefore, behold, I will allure her, and bring her into the wilderness, and speak comfortably unto her.

[DBY] Therefore behold, I will allure her, and bring her into the wilderness, and speak to her heart.

15. [KJV] And I will give her her vineyards from thence, and the valley of Achor for a door of hope: and she shall sing there, as in the days of her youth, and as in the day when she came up out of the land of Egypt.

[DBY] And I will give her her vineyards from thence, and the valley of Achor for a door of hope; and she shall sing there, as in the days of her youth and as in the day when she came up out of the land of Egypt.

16. [KJV] And it shall be at that day, saith the LORD, that thou shalt call me Ishi; and shalt call me no more Baali.

[DBY] And it shall be in that day, saith Jehovah, that thou shalt call me, My husband, and shalt call me no more, Baali;

17. [KJV] For I will take away the names of Baalim out of her mouth, and they shall no more be remembered by their name.

[DBY] for I will take away the names of the Baals out of her mouth, and they shall no more be remembered by their name.

18. [KJV] And in that day will I make a covenant for them with the beasts of the field, and with the fowls of heaven, and with the creeping things of the ground: and I will break the bow and the

sword and the battle out of the earth, and will make them to lie down safely.

[DBY] And I will make a covenant for them in that day with the beasts of the field, and with the fowl of the heavens, and the creeping things of the ground; and I will break bow and sword and battle out of the land; and I will make them to lie down safely.

19. [KJV] And I will betroth thee unto me for ever; yea, I will betroth thee unto me in righteousness, and in judgment, and in lovingkindness, and in mercies.

[DBY] And I will betroth thee unto me for ever; and I will betroth thee unto me in righteousness, and in judgment, and in loving-kindness, and in mercies;

20. [KJV] I will even betroth thee unto me in faithfulness: and thou shalt know the LORD.

[DBY] and I will betroth thee unto me in faithfulness: and thou shalt know Jehovah.

21. [KJV] And it shall come to pass in that day, I will hear, saith the LORD, I will hear the heavens, and they shall hear the earth;

[DBY] And it shall come to pass in that day, I will hear, saith Jehovah, I will hear the heavens, and they shall hear the earth;

22. [KJV] And the earth shall hear the corn, and the wine, and the oil; and they shall hear Jezreel.

[DBY] and the earth shall hear the corn, and the new wine, and the oil; and they shall hear Jizreel.

23. [KJV] And I will sow her unto me in the earth; and I will have mercy upon her that had not obtained mercy; and I will say to them which were not my people, Thou art my people; and they shall say, Thou art my God.

[DBY] And I will sow her unto me in the land; and I will have mercy upon Lo-ruhamah; and I will say to Lo-ammi, Thou art my people; and they shall say, My God.

Hosea 3

1. [KJV] Then said the LORD unto me, Go yet, love a woman beloved of her friend, yet an adulteress, according to the love of the LORD toward the children of Israel, who look to other gods, and love flagons of wine.

[DBY] And Jehovah said unto me, Go again, love a woman beloved of a friend, and an adulteress, according to the love of Jehovah for the children of Israel, though they turn to other gods, and love raisin-cakes.

2. [KJV] So I bought her to me for fifteen pieces of silver, and for an homer of barley, and an half homer of barley:

[DBY] So I bought her to me for fifteen silver pieces, and for a homer of barley, and a half-homer of barley.

3. [KJV] And I said unto her, Thou shalt abide for me many days; thou shalt not play the harlot, and thou shalt not be for another man: so will I also be for thee.

[DBY] And I said unto her, Thou shalt abide for me many days; thou shalt not play the harlot, and thou shalt not be another man's, and I will also be for thee.

4. [KJV] For the children of Israel shall abide many days without a king, and without a prince, and without a sacrifice, and without an image, and without an ephod, and without teraphim:

[DBY] For the children of Israel shall abide many days without king, and without prince, and without sacrifice, and without statue, and without ephod and teraphim.

5. [KJV] Afterward shall the children of Israel return, and seek the LORD their God, and David their king; and shall fear the LORD and his goodness in the latter days.

[DBY] Afterwards shall the children of Israel return, and seek Jehovah their God, and David their king; and shall turn with fear toward Jehovah and toward his goodness, at the end of the days.

Hosea 4

1. [KJV] Hear the word of the LORD, ye children of Israel: for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.

[DBY] Hear the word of Jehovah, ye children of Israel; for Jehovah hath a controversy with the inhabitants of the land; for there is no truth, nor goodness, nor knowledge of God in the land.

2. [KJV] By swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out, and blood toucheth blood.

[DBY] Swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out; and blood toucheth blood.

3. [KJV] Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowls of heaven; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

[DBY] For this shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowl of the heavens, yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

4. [KJV] Yet let no man strive, nor reprove another: for thy people are as they that strive with the priest.

[DBY] Yet let no man strive, and let no man reprove; for thy people are as they that strive with the priest.

5. [KJV] Therefore shalt thou fall in the day, and the prophet also shall fall with thee in the night, and I will destroy thy mother.

[DBY] And thou shalt stumble by day; and the prophet also shall stumble with thee by night: and I will destroy thy mother.

6. [KJV] My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I will also forget thy children.

[DBY] My people are destroyed for lack of knowledge; for thou hast rejected knowledge, and I will reject thee, that thou shalt be no priest to me; seeing thou hast forgotten the law of thy God, I also will forget thy children.

7. [KJV] As they were increased, so they sinned against me: therefore will I change their glory into shame.

[DBY] As they were multiplied, so they sinned against me: I will change their glory into shame.

8. [KJV] They eat up the sin of my people, and they set their heart on their iniquity.

[DBY] They eat the sin of my people, and their soul longeth for their iniquity.

9. [KJV] And there shall be, like people, like priest: and I will punish them for their ways, and reward them their doings.

[DBY] And it shall be as the people so the priest; and I will visit their ways upon them, and recompense to them their doings;

10. [KJV] For they shall eat, and not have enough: they shall commit whoredom, and shall not increase: because they have left off to take heed to the LORD.

[DBY] and they shall eat, and not have enough; they shall commit whoredom, and shall not increase: for they have left off taking heed to Jehovah.

11. [KJV] Whoredom and wine and new wine take away the heart.

[DBY] Fornication, and wine, and new wine take away the heart.

12. [KJV] My people ask counsel at their stocks, and their staff declareth unto them: for the spirit of whoredoms hath caused them to err, and they have gone a whoring from under their God.

[DBY] My people ask counsel of their stock, and their staff declareth unto them; for the spirit of whoredoms causeth them to err, and they have gone a whoring from under their God:

13. [KJV] They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and elms, because the shadow thereof is good: therefore your daughters shall commit whoredom, and your spouses shall commit adultery.

[DBY] they sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oak and poplar and terebinth, because the shade thereof is good; therefore your daughters play the harlot and your daughters-in-law commit adultery.

14. [KJV] I will not punish your daughters when they commit whoredom, nor your spouses when they commit adultery: for themselves are separated with whores, and they sacrifice with harlots: therefore the people that doth not understand shall fall.

[DBY] I will not punish your daughters when they play the harlot, nor your daughters-in-law for their committing adultery; for they themselves go aside with harlots, and they sacrifice with prostitutes: and the people that doth not understand shall come to ruin.

15. [KJV] Though thou, Israel, play the harlot, yet let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Bethaven, nor swear, The LORD liveth.

[DBY] Though thou, Israel, play the harlot, let not Judah trespass; and come ye not unto Gilgal, neither go up to Beth-aven, nor swear As Jehovah liveth!

16. [KJV] For Israel slideth back as a backsliding heifer: now the LORD will feed them as a lamb in a large place.

[DBY] For Israel is refractory as an untractable heifer; now will Jehovah feed them as a lamb in a wide pasture.

17. [KJV] Ephraim is joined to idols: let him alone.

[DBY] Ephraim is joined to idols: leave him alone.

18. [KJV] Their drink is sour: they have committed whoredom continually: her rulers with shame do love, Give ye.

[DBY] Their drink is sour; they give themselves up to whoredom; her great men passionately love their shame.

19. [KJV] The wind hath bound her up in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.

[DBY] The wind hath wrapped her up in its wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.

Hosea 5

1. [KJV] Hear ye this, O priests; and hearken, ye house of Israel; and give ye ear, O house of the king; for judgment is toward you, because ye have been a snare on Mizpah, and a net spread upon Tabor.

[DBY] Hear this, ye priests; and hearken, ye house of Israel; and give ear, O house of the king: for this judgment is for you; for ye have been a snare at Mizpah, and a net spread upon Tabor.

2. [KJV] And the revolvers are profound to make slaughter, though I have been a rebuker of them all.

[DBY] And they have plunged themselves in the corruption of apostasy, but I will be a chastiser of them all.

3. [KJV] I know Ephraim, and Israel is not hid from me: for now, O Ephraim, thou committest whoredom, and Israel is defiled.

[DBY] I know Ephraim, and Israel is not hid from me; for now, Ephraim, thou hast committed whoredom; Israel is defiled.

4. [KJV] They will not frame their doings to turn unto their God: for the spirit of whoredoms is in the midst of them, and they have not known the LORD.

[DBY] Their doings do not allow them to return unto their God; for the spirit of whoredoms is in the midst of them, and they know not Jehovah.

5. [KJV] And the pride of Israel doth testify to his face: therefore shall Israel and Ephraim fall in their iniquity; Judah also shall fall with them.

[DBY] And Israel's pride doth testify to his face; and Israel and Ephraim shall fall by their iniquity: Judah also shall fall with them.

6. [KJV] They shall go with their flocks and with their herds to seek the LORD; but they shall not find him; he hath withdrawn himself from them.

[DBY] They shall go with their flocks and with their herds to seek Jehovah; but they shall not find him: he hath withdrawn himself from them.

7. [KJV] They have dealt treacherously against the LORD: for they have begotten strange children: now shall a month devour them with their portions.

[DBY] They have dealt treacherously against Jehovah; for they have begotten strange children: now shall the new moon devour them, with their allotted possessions.

8. [KJV] Blow ye the cornet in Gibeah, and the trumpet in Ramah: cry aloud at Bethaven, after thee, O Benjamin.

[DBY] Blow the horn in Gibeah, the trumpet in Ramah; cry aloud at Beth-aven: behind thee, O Benjamin!

9. [KJV] Ephraim shall be desolate in the day of rebuke: among the tribes of Israel have I made known that which shall surely be.

[DBY] Ephraim shall be a desolation in the day of rebuke: among the tribes of Israel have I made known that which is sure.

10. [KJV] The princes of Judah were like them that remove the bound: therefore I will pour out my wrath upon them like water.

[DBY] The princes of Judah are become like them that remove the landmark: I will pour out my wrath upon them like water.

11. [KJV] Ephraim is oppressed and broken in judgment, because he willingly walked after the commandment.

[DBY] Ephraim is oppressed, crushed in judgment, because in selfwill he walked after the commandment of man.

12. [KJV] Therefore will I be unto Ephraim as a moth, and to the house of Judah as rottenness.

[DBY] And I will be unto Ephraim as a moth, and to the house of Judah as rottenness.

13. [KJV] When Ephraim saw his sickness, and Judah saw his wound, then went Ephraim to the Assyrian, and sent to king Jareb: yet could he not heal you, nor cure you of your wound.

[DBY] When Ephraim saw his sickness, and Judah his sore, then went Ephraim to the Assyrian, and sent to king Jareb; but he was unable to heal you, nor hath he removed your sore.

14. [KJV] For I will be unto Ephraim as a lion, and as a young lion to the house of Judah: I, even I, will tear and go away; I will take away, and none shall rescue him.

[DBY] For I will be unto Ephraim as a lion, and as a young lion to the house of Judah. I, I will tear and go away; I will carry off, and there shall be none to deliver.

15. [KJV] I will go and return to my place, till they acknowledge their offence, and seek my face: in their affliction they will seek me early.

[DBY] I will go away, I will return to my place, till they acknowledge their trespass, and seek my face: in their affliction they will seek me early.

Hosea 6

1. [KJV] Come, and let us return unto the LORD: for he hath torn, and he will heal us; he hath smitten, and he will bind us up.

[DBY] Come and let us return unto Jehovah: for he hath torn, and he will heal us; he hath smitten, and he will bind us up.

2. [KJV] After two days will he revive us: in the third day he will raise us up, and we shall live in his sight.

[DBY] After two days will he revive us; on the third day he will raise us up, and we shall live before his face;

3. [KJV] Then shall we know, if we follow on to know the LORD: his going forth is prepared as the morning; and he shall come unto us as the rain, as the latter and former rain unto the earth.

[DBY] and we shall know, we shall follow on to know Jehovah: his going forth is assured as the morning dawn; and he will come unto us as the rain, as the latter rain which watereth the earth.

4. [KJV] O Ephraim, what shall I do unto thee? O Judah, what shall I do unto thee? for your goodness is as a morning cloud, and as the early dew it goeth away.

[DBY] What shall I do unto thee, Ephraim? What shall I do unto thee, Judah? For your goodness is as a morning cloud, and as the dew that early passeth away.

5. [KJV] Therefore have I hewed them by the prophets; I have slain them by the words of my mouth: and thy judgments are as the light that goeth forth.

[DBY] Therefore have I hewed them by the prophets; I have slain them by the words of my mouth: and my judgment goeth forth as the light.

6. [KJV] For I desired mercy, and not sacrifice; and the knowledge of God more than burnt offerings.

[DBY] For I delight in loving-kindness, and not sacrifice; and the knowledge of God more than burnt-offerings.

7. [KJV] But they like men have transgressed the covenant: there have they dealt treacherously against me.

[DBY] But they like Adam have transgressed the covenant: there have they dealt treacherously against me.

8. [KJV] Gilead is a city of them that work iniquity, and is polluted with blood.

[DBY] Gilead is a city of them that work iniquity; it is tracked with blood.

9. [KJV] And as troops of robbers wait for a man, so the company of priests murder in the way by consent: for they commit lewdness.

[DBY] And as troops of robbers lie in wait for a man, so the company of priests murder in the way of Shechem; yea, they commit lewdness.

10. [KJV] I have seen an horrible thing in the house of Israel: there is the whoredom of Ephraim, Israel is defiled.

[DBY] In the house of Israel have I seen a horrible thing: the whoredom of Ephraim is there; Israel is defiled.

11. [KJV] Also, O Judah, he hath set an harvest for thee, when I returned the captivity of my people.

[DBY] Also, for thee, Judah, is a harvest appointed, when I shall turn again the captivity of my people.

1. [KJV] When I would have healed Israel, then the iniquity of Ephraim was discovered, and the wickedness of Samaria: for they commit falsehood; and the thief cometh in, and the troop of robbers spoileth without.

[DBY] When I would heal Israel, then the iniquity of Ephraim is discovered, and the wickedness of Samaria: for they practise falsehood; and the thief entereth in, and the troop of robbers assaileth without.

2. [KJV] And they consider not in their hearts that I remember all their wickedness: now their own doings have beset them about; they are before my face.

[DBY] And they say not in their hearts that I remember all their wickedness: now do their own doings encompass them; they are before my face.

3. [KJV] They make the king glad with their wickedness, and the princes with their lies.

[DBY] They make the king glad with their wickedness, and the princes with their lies.

4. [KJV] They are all adulterers, as an oven heated by the baker, who ceaseth from raising after he hath kneaded the dough, until it be leavened.

[DBY] They all practise adultery, as an oven heated by the baker: he ceaseth from stirring the fire after he hath kneaded the dough, until it be leavened.

5. [KJV] In the day of our king the princes have made him sick with bottles of wine; he stretched out his hand with scorners.

[DBY] In the day of our king, the princes made themselves sick with the heat of wine: he stretched out his hand to scorners.

6. [KJV] For they have made ready their heart like an oven, whiles they lie in wait: their baker sleepeth all the night; in the morning it burneth as a flaming fire.

[DBY] For they have applied their heart like an oven to their lying in wait: their baker sleepeth all the night; in the morning it burneth like a flaming fire.

7. [KJV] They are all hot as an oven, and have devoured their judges; all their kings are fallen: there is none among them that calleth unto me.

[DBY] They are all hot as an oven, and devour their judges; all their kings are fallen: there is none among them that calleth unto me.

8. [KJV] Ephraim, he hath mixed himself among the people; Ephraim is a cake not turned.

[DBY] Ephraim, he mixeth himself with the peoples; Ephraim is a cake not turned.

9. [KJV] Strangers have devoured his strength, and he knoweth it not: yea, gray hairs are here and there upon him, yet he knoweth not.

[DBY] Strangers have devoured his strength, and he knoweth it not; yea, gray hairs are here and there upon him, and he knoweth it not.

10. [KJV] And the pride of Israel testifieth to his face: and they do not return to the LORD their God, nor seek him for all this.

[DBY] And the pride of Israel testifieth to his face; and they do not return to Jehovah their God, nor seek him for all this.

11. [KJV] Ephraim also is like a silly dove without heart: they call to Egypt, they go to Assyria.

[DBY] And Ephraim is become like a silly dove without understanding: they call to Egypt, they go to Assyria.

12. [KJV] When they shall go, I will spread my net upon them; I will bring them down as the fowls of the heaven; I will chastise them, as their congregation hath heard.

[DBY] When they go, I will spread my net upon them; I will bring them down as the fowl of the heavens; I will chastise them, according as their assembly hath heard.

13. [KJV] Woe unto them! for they have fled from me: destruction unto them! because they have transgressed against me: though I have redeemed them, yet they have spoken lies against me.

[DBY] Woe unto them! for they have wandered from me; destruction unto them! for they have transgressed against me. And I would redeem them; but they speak lies against me.

14. [KJV] And they have not cried unto me with their heart, when they howled upon their beds: they assemble themselves for corn and wine, and they rebel against me.

[DBY] And they cried not unto me in their heart, when they howled upon their beds; they assemble themselves for corn and new wine; they have turned aside from me.

15. [KJV] Though I have bound and strengthened their arms, yet do they imagine mischief against me.

[DBY] I have indeed trained, I have strengthened their arms, but they imagine mischief against me.

16. [KJV] They return, but not to the most High: they are like a deceitful bow: their princes shall fall by the sword for the rage of their tongue: this shall be their derision in the land of Egypt.

[DBY] They return, but not to the Most High: they are like a deceitful bow. Their princes shall fall by the sword for the rage of their tongue: this shall be their derision in the land of Egypt.

Hosea 8

1. [KJV] Set the trumpet to thy mouth. He shall come as an eagle against the house of the LORD, because they have transgressed my covenant, and trespassed against my law.
[DBY] Set the trumpet to thy mouth. He cometh as an eagle against the house of Jehovah, because they have transgressed my covenant, and rebelled against my law.
2. [KJV] Israel shall cry unto me, My God, we know thee.
[DBY] They shall cry unto me, My God, we know thee; we, Israel.
3. [KJV] Israel hath cast off the thing that is good: the enemy shall pursue him.
[DBY] Israel hath cast off good: the enemy shall pursue him.
4. [KJV] They have set up kings, but not by me: they have made princes, and I knew it not: of their silver and their gold have they made them idols, that they may be cut off.
[DBY] They have set up kings, but not by me; they have made princes, and I knew it not; of their silver and their gold have they made them idols, that they may be cut off.
5. [KJV] Thy calf, O Samaria, hath cast thee off; mine anger is kindled against them: how long will it be ere they attain to innocency?
[DBY] Thy calf, O Samaria, hath cast thee off; mine anger is kindled against them: how long will they be incapable of purity?
6. [KJV] For from Israel was it also: the workman made it; therefore it is not God: but the calf of Samaria shall be broken in pieces.
[DBY] For from Israel is this also: a workman made it, and it is no God: for the calf of Samaria shall be broken in pieces.
7. [KJV] For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind: it hath no stalk: the bud shall yield no meal: if so be it yield, the strangers shall swallow it up.
[DBY] For they have sown the wind, and they shall reap the whirlwind: it hath no stalk; should it sprout, it would yield no meal; if so be it yield, strangers shall swallow it up.
8. [KJV] Israel is swallowed up: now shall they be among the Gentiles as a vessel wherein is no pleasure.
[DBY] Israel is swallowed up: now are they become among the nations as a vessel wherein is no pleasure.
9. [KJV] For they are gone up to Assyria, a wild ass alone by himself: Ephraim hath hired lovers.
[DBY] For they are gone up to Assyria as a wild ass alone by himself: Ephraim hath hired lovers.
10. [KJV] Yea, though they have hired among the nations, now will I gather them, and they shall sorrow a little for the burden of the king of princes.

[DBY] Although they hire among the nations, now will I gather them, and they shall begin to be straitened under the burden of the king of princes.

11. [KJV] Because Ephraim hath made many altars to sin, altars shall be unto him to sin.

[DBY] Because Ephraim hath multiplied altars to sin, altars shall be unto him to sin.

12. [KJV] I have written to him the great things of my law, but they were counted as a strange thing.

[DBY] I have prescribed unto him the manifold things of my law: they are counted as a strange thing.

13. [KJV] They sacrifice flesh for the sacrifices of mine offerings, and eat it; but the LORD accepteth them not; now will he remember their iniquity, and visit their sins: they shall return to Egypt.

[DBY] They sacrifice flesh for the sacrifices of mine offerings, and eat it; Jehovah hath no delight in them. Now will he remember their iniquity, and visit their sins: they shall return to Egypt.

14. [KJV] For Israel hath forgotten his Maker, and buildeth temples; and Judah hath multiplied fenced cities: but I will send a fire upon his cities, and it shall devour the palaces thereof.

[DBY] For Israel hath forgotten his Maker, and buildeth temples; and Judah hath multiplied fenced cities: but I will send a fire upon his cities, and it shall devour the palaces thereof.

Hosea 9

1. [KJV] Rejoice not, O Israel, for joy, as other people: for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loved a reward upon every cornfloor.

[DBY] Rejoice not, Israel, exultingly, as the peoples; for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loved harlot's hire upon every corn-floor.

2. [KJV] The floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail in her.

[DBY] The floor and the winepress shall not feed them, and the new wine shall fail her.

3. [KJV] They shall not dwell in the LORD'S land; but Ephraim shall return to Egypt, and they shall eat unclean things in Assyria.

[DBY] They shall not dwell in Jehovah's land; but Ephraim shall return to Egypt, and in Assyria shall they eat that which is unclean.

4. [KJV] They shall not offer wine offerings to the LORD, neither shall they be pleasing unto him: their sacrifices shall be unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be polluted: for their bread for their soul shall not come into the house of the LORD.

[DBY] They shall pour out no offerings of wine to Jehovah, neither shall their sacrifices be pleasing

unto him: they shall be unto them as the bread of mourners; all that eat thereof shall be defiled: for their bread shall be for themselves; it shall not come into the house of Jehovah.

5. [KJV] What will ye do in the solemn day, and in the day of the feast of the LORD?

[DBY] What will ye do in the day of assembly, and in the day of the feast of Jehovah?

6. [KJV] For, lo, they are gone because of destruction: Egypt shall gather them up, Memphis shall bury them: the pleasant places for their silver, nettles shall possess them: thorns shall be in their tabernacles.

[DBY] For behold, they are gone away because of destruction: Egypt shall gather them up, Moph shall bury them: their pleasant things of silver, nettles shall possess them; thorns shall be in their tents.

7. [KJV] The days of visitation are come, the days of recompence are come; Israel shall know it: the prophet is a fool, the spiritual man is mad, for the multitude of thine iniquity, and the great hatred.

[DBY] The days of visitation are come; the days of recompence are come: Israel shall know it: the prophet is a fool, the inspired man is mad, because of the greatness of thine iniquity, and the great enmity.

8. [KJV] The watchman of Ephraim was with my God: but the prophet is a snare of a fowler in all his ways, and hatred in the house of his God.

[DBY] Is Ephraim a watchman with my God? nay the prophet is a fowler's snare on all his ways, enmity in the house of his God.

9. [KJV] They have deeply corrupted themselves, as in the days of Gibeah: therefore he will remember their iniquity, he will visit their sins.

[DBY] They have deeply corrupted themselves as in the days of Gibeah. He will remember their iniquity, he will visit their sins.

10. [KJV] I found Israel like grapes in the wilderness; I saw your fathers as the firstripe in the fig tree at her first time: but they went to Baalpeor, and separated themselves unto that shame; and their abominations were according as they loved.

[DBY] I found Israel as grapes in the wilderness; as first-ripe fruit on the fig-tree, I saw your fathers at the beginning: they went to Baal-Peor, and separated themselves unto that shame, and became abominations like their lover.

11. [KJV] As for Ephraim, their glory shall fly away like a bird, from the birth, and from the womb, and from the conception.

[DBY] As for Ephraim, their glory shall fly away as a bird, no birth, no pregnancy, no conception!

12. [KJV] Though they bring up their children, yet will I bereave them, that there shall not be a man left: yea, woe also to them when I depart from them!

[DBY] For even should they bring up their children, yet will I bereave them, that not a man remain: for woe also to them when I shall have departed from them!

13. [KJV] Ephraim, as I saw Tyrus, is planted in a pleasant place: but Ephraim shall bring forth his children to the murderer.

[DBY] Ephraim, as I saw him, was a Tyre planted in a beautiful place; but Ephraim shall bring forth his children to the slayer.

14. [KJV] Give them, O LORD: what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.

[DBY] Give them, Jehovah what wilt thou give? give them a miscarrying womb and dry breasts.

15. [KJV] All their wickedness is in Gilgal: for there I hated them: for the wickedness of their doings I will drive them out of mine house, I will love them no more: all their princes are revolvers.

[DBY] All their wickedness is in Gilgal; for there I hated them: because of the wickedness of their doings, I will drive them out of my house, I will love them no more: all their princes are rebellious.

16. [KJV] Ephraim is smitten, their root is dried up, they shall bear no fruit: yea, though they bring forth, yet will I slay even the beloved fruit of their womb.

[DBY] Ephraim is smitten: their root is dried up, they shall bear no fruit; yea, though they should bring forth, yet will I slay the beloved fruit of their womb.

17. [KJV] My God will cast them away, because they did not hearken unto him: and they shall be wanderers among the nations.

[DBY] My God hath rejected them, because they hearkened not unto him; and they shall be wanderers among the nations.

Hosea 10

1. [KJV] Israel is an empty vine, he bringeth forth fruit unto himself: according to the multitude of his fruit he hath increased the altars; according to the goodness of his land they have made goodly images.

[DBY] Israel is an unpruned vine, he bringeth forth fruit unto himself: according to the abundance of his fruit he hath multiplied altars; according to the goodness of his land they have made goodly statues.

2. [KJV] Their heart is divided; now shall they be found faulty: he shall break down their altars, he shall spoil their images.

[DBY] Their heart is divided; now shall they be found guilty: he will break down their altars, he will destroy their statues.

3. [KJV] For now they shall say, We have no king, because we feared not the LORD; what then should a king do to us?

[DBY] For now they will say, We have no king, for we feared not Jehovah; and a king, what can he do for us?

4. [KJV] They have spoken words, swearing falsely in making a covenant: thus judgment springeth up as hemlock in the furrows of the field.

[DBY] They speak mere words, swearing falsely in making a covenant; therefore shall judgment spring up as hemlock in the furrows of the fields.

5. [KJV] The inhabitants of Samaria shall fear because of the calves of Bethaven: for the people thereof shall mourn over it, and the priests thereof that rejoiced on it, for the glory thereof, because it is departed from it.

[DBY] The inhabitants of Samaria shall fear because of the calf of Beth-aven; for the people thereof shall mourn over it, and the idolatrous priests thereof shall tremble for it, for its glory, because it is departed from it.

6. [KJV] It shall be also carried unto Assyria for a present to king Jareb: Ephraim shall receive shame, and Israel shall be ashamed of his own counsel.

[DBY] Yea, it shall be carried unto Assyria as a present for king Jareb: Ephraim shall be seized with shame, and Israel shall be ashamed of his own counsel.

7. [KJV] As for Samaria, her king is cut off as the foam upon the water.

[DBY] As for Samaria her king is cut off as chips upon the face of the waters.

8. [KJV] The high places also of Aven, the sin of Israel, shall be destroyed: the thorn and the thistle shall come up on their altars; and they shall say to the mountains, Cover us; and to the hills, Fall on us.

[DBY] And the high places of Aven, the sin of Israel, shall be destroyed: the thorn and the thistle shall come up upon their altars; and they shall say to the mountains, Cover us! and to the hills, Fall on us!

9. [KJV] O Israel, thou hast sinned from the days of Gibeah: there they stood: the battle in Gibeah against the children of iniquity did not overtake them.

[DBY] From the days of Gibeah hast thou sinned, O Israel: there they stood: the battle in Gibeah against the children of iniquity did not overtake them.

10. [KJV] It is in my desire that I should chastise them; and the people shall be gathered against them, when they shall bind themselves in their two furrows.

[DBY] At my pleasure will I chastise them; and the peoples shall be assembled against them, when they are bound for their two iniquities.

11. [KJV] And Ephraim is as an heifer that is taught, and loveth to tread out the corn; but I passed over upon her fair neck: I will make Ephraim to ride; Judah shall plow, and Jacob shall break his clods.

[DBY] And Ephraim is a trained heifer, that loveth to tread out the corn; I have passed over upon her fair neck: I will make Ephraim to draw; Judah shall plough, Jacob shall break his clods.

12. [KJV] Sow to yourselves in righteousness, reap in mercy; break up your fallow ground: for it is time to seek the LORD, till he come and rain righteousness upon you.

[DBY] Sow to yourselves in righteousness, reap according to mercy; break up your fallow ground: for it is time to seek Jehovah, till he come and rain righteousness upon you.

13. [KJV] Ye have plowed wickedness, ye have reaped iniquity; ye have eaten the fruit of lies: because thou didst trust in thy way, in the multitude of thy mighty men.

[DBY] Ye have ploughed wickedness, reaped iniquity, eaten the fruit of lies; for thou didst confide in thy way, in the multitude of thy mighty men.

14. [KJV] Therefore shall a tumult arise among thy people, and all thy fortresses shall be spoiled, as Shalman spoiled Betharbel in the day of battle: the mother was dashed in pieces upon her children.

[DBY] And a tumult shall arise among thy peoples, and all thy fortresses shall be spoiled, as Shalman spoiled Beth-arbel in the day of battle: the mother was dashed in pieces with the children.

15. [KJV] So shall Bethel do unto you because of your great wickedness: in a morning shall the king of Israel utterly be cut off.

[DBY] So shall Bethel do unto you because of the wickedness of your wickedness: at day-break shall the king of Israel utterly be cut off.

Hosea 11

1. [KJV] When Israel was a child, then I loved him, and called my son out of Egypt.

[DBY] When Israel was a child, then I loved him, and out of Egypt I called my son.

2. [KJV] As they called them, so they went from them: they sacrificed unto Baalim, and burned incense to graven images.

[DBY] As they called them, so they went from them: they sacrificed unto the Baals, and burned incense to graven images.

3. [KJV] I taught Ephraim also to go, taking them by their arms; but they knew not that I healed them.

[DBY] And I it was that taught Ephraim to walk, He took them upon his arms, but they knew not that I healed them.

4. [KJV] I drew them with cords of a man, with bands of love: and I was to them as they that take off the yoke on their jaws, and I laid meat unto them.

[DBY] I drew them with bands of a man, with cords of love; and I was to them as they that take off the yoke on their jaws, and I gently caused them to eat.

5. [KJV] He shall not return into the land of Egypt, but the Assyrian shall be his king, because they refused to return.

[DBY] He shall not return into the land of Egypt, but the Assyrian shall be his king; for they refused to return to me;

6. [KJV] And the sword shall abide on his cities, and shall consume his branches, and devour them, because of their own counsels.

[DBY] and the sword shall turn about in his cities, and shall consume his bars, and devour them, because of their own counsels.

7. [KJV] And my people are bent to backsliding from me: though they called them to the most High, none at all would exalt him.

[DBY] Yea, my people are bent upon backsliding from me: though they call them to the Most High, none at all exalteth him.

8. [KJV] How shall I give thee up, Ephraim? how shall I deliver thee, Israel? how shall I make thee as Admah? how shall I set thee as Zeboim? mine heart is turned within me, my repentings are kindled together.

[DBY] How shall I give thee over, Ephraim? how shall I deliver thee up, Israel? how shall I make thee as Admah? how shall I set thee as Zeboim? My heart is turned within me, my repentings are kindled together.

9. [KJV] I will not execute the fierceness of mine anger, I will not return to destroy Ephraim: for I am God, and not man; the Holy One in the midst of thee: and I will not enter into the city.

[DBY] I will not execute the fierceness of mine anger, I will not again destroy Ephraim; for I am God, and not man, the Holy One in the midst of thee: and I will not come in anger.

10. [KJV] They shall walk after the LORD: he shall roar like a lion: when he shall roar, then the children shall tremble from the west.

[DBY] They shall walk after Jehovah; he shall roar like a lion; when he shall roar, then the children shall hasten from the west:

11. [KJV] They shall tremble as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria: and I will place them in their houses, saith the LORD.

[DBY] they shall hasten as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria; and I will cause them to dwell in their houses, saith Jehovah.

12. [KJV] Ephraim compasseth me about with lies, and the house of Israel with deceit: but Judah yet ruleth with God, and is faithful with the saints.

[DBY] Ephraim encompasseth me about with lies, and the house of Israel with deceit; but Judah yet walketh with God, and with the holy things of truth.

Hosea 12

1. [KJV] Ephraim feedeth on wind, and followeth after the east wind: he daily increaseth lies and desolation; and they do make a covenant with the Assyrians, and oil is carried into Egypt.

[DBY] Ephraim feedeth on wind, and pursueth after the east wind: all day long he multiplieth lies and desolation; and they make a covenant with Assyria, and oil is carried into Egypt.

2. [KJV] The LORD hath also a controversy with Judah, and will punish Jacob according to his ways; according to his doings will he recompense him.

[DBY] Jehovah hath also a controversy with Judah, and he will punish Jacob according to his ways; according to his doings will he recompense him.

3. [KJV] He took his brother by the heel in the womb, and by his strength he had power with God:

[DBY] He took his brother by the heel in the womb, and in his strength he wrestled with God.

4. [KJV] Yea, he had power over the angel, and prevailed: he wept, and made supplication unto him: he found him in Bethel, and there he spake with us;

[DBY] Yea, he wrestled with the Angel, and prevailed; he wept, and made supplication unto him: he found him in Bethel, and there he spoke with us,

5. [KJV] Even the LORD God of hosts; the LORD is his memorial.

[DBY] even Jehovah, the God of hosts, Jehovah is his memorial.

6. [KJV] Therefore turn thou to thy God: keep mercy and judgment, and wait on thy God continually.

[DBY] And thou, return unto thy God: keep loving-kindness and judgment, and wait on thy God continually.

7. [KJV] He is a merchant, the balances of deceit are in his hand: he loveth to oppress.

[DBY] He is a merchant, balances of deceit are in his hand; he loveth to oppress.

8. [KJV] And Ephraim said, Yet I am become rich, I have found me out substance: in all my labours they shall find none iniquity in me that were sin.

[DBY] And Ephraim saith, Nevertheless I am become rich, I have found me out substance; in all my labours they shall find none iniquity in me that were sin.

9. [KJV] And I that am the LORD thy God from the land of Egypt will yet make thee to dwell in tabernacles, as in the days of the solemn feast.

[DBY] But I that am Jehovah thy God from the land of Egypt will again make thee to dwell in tents, as in the days of the solemn feast.

10. [KJV] I have also spoken by the prophets, and I have multiplied visions, and used similitudes, by the ministry of the prophets.

[DBY] And I have spoken to the prophets, and I have multiplied visions, and by means of the prophets have I used similitudes.

11. [KJV] Is there iniquity in Gilead? surely they are vanity: they sacrifice bullocks in Gilgal; yea, their altars are as heaps in the furrows of the fields.

[DBY] If Gilead is iniquity, surely they are but vanity: they sacrifice bullocks in Gilgal; yea, their altars are as heaps in the furrows of the fields.

12. [KJV] And Jacob fled into the country of Syria, and Israel served for a wife, and for a wife he kept sheep.

[DBY] And Jacob fled into the country of Syria, and Israel served for a wife, and for a wife he kept sheep.

13. [KJV] And by a prophet the LORD brought Israel out of Egypt, and by a prophet was he preserved.

[DBY] And by a prophet Jehovah brought Israel out of Egypt, and by a prophet was he preserved.

14. [KJV] Ephraim provoked him to anger most bitterly: therefore shall he leave his blood upon him, and his reproach shall his Lord return unto him.

[DBY] Ephraim provoked him to anger most bitterly; and his Lord shall leave his blood upon him, and recompense unto him his reproach.

Hosea 13

1. [KJV] When Ephraim spake trembling, he exalted himself in Israel; but when he offended in Baal, he died.

[DBY] When Ephraim spoke, there was trembling; he exalted himself in Israel: but he trespassed through Baal, and he died.

2. [KJV] And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, and idols according to their own understanding, all of it the work of the craftsmen: they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.

[DBY] And now they sin more and more, and have made them molten images of their silver, idols according to their own understanding, all of it the work of the craftsmen: they say of them, Let the men that sacrifice kiss the calves.

3. [KJV] Therefore they shall be as the morning cloud, and as the early dew that passeth away, as the chaff that is driven with the whirlwind out of the floor, and as the smoke out of the chimney.

[DBY] Therefore they shall be as the morning cloud, and as the early dew that passeth away, as the chaff driven with the whirlwind out of the threshing-floor, and as the smoke out of the lattice.

4. [KJV] Yet I am the LORD thy God from the land of Egypt, and thou shalt know no god but me: for there is no saviour beside me.

[DBY] Yet I am Jehovah thy God from the land of Egypt, and thou hast known no God but me; and there is no saviour besides me.

5. [KJV] I did know thee in the wilderness, in the land of great drought.

[DBY] I knew thee in the wilderness, in the land of drought.

6. [KJV] According to their pasture, so were they filled; they were filled, and their heart was exalted; therefore have they forgotten me.

[DBY] According to their pasture, they became full; they became full, and their heart was exalted: therefore have they forgotten me.

7. [KJV] Therefore I will be unto them as a lion: as a leopard by the way will I observe them:

[DBY] And I will be unto them as a lion; as a leopard I will lurk for them by the way;

8. [KJV] I will meet them as a bear that is bereaved of her whelps, and will rend the caul of their heart, and there will I devour them like a lion: the wild beast shall tear them.

[DBY] I will meet them as a bear bereaved of her whelps, and will rend the covering of their heart, and there will I devour them like a lioness: the beast of the field shall tear them.

9. [KJV] O Israel, thou hast destroyed thyself; but in me is thine help.

[DBY] It is thy destruction, O Israel, that thou art against me, against thy help.

10. [KJV] I will be thy king: where is any other that may save thee in all thy cities? and thy judges of whom thou saidst, Give me a king and princes?

[DBY] Where then is thy king, that he may save thee in all thy cities? and thy judges of whom thou saidst, Give me a king and princes? —

11. [KJV] I gave thee a king in mine anger, and took him away in my wrath.

[DBY] I gave thee a king in mine anger, and took him away in my wrath.

12. [KJV] The iniquity of Ephraim is bound up; his sin is hid.

[DBY] The iniquity of Ephraim is bound up; his sin is laid by in store.

13. [KJV] The sorrows of a travailing woman shall come upon him: he is an unwise son; for he should not stay long in the place of the breaking forth of children.

[DBY] The pangs of a woman in travail shall come upon him: he is a son not wise; for at the time of the breaking forth of children, he was not there.

14. [KJV] I will ransom them from the power of the grave; I will redeem them from death: O death, I will be thy plagues; O grave, I will be thy destruction: repentance shall be hid from mine eyes.

[DBY] I will ransom them from the power of Sheol. I will redeem them from death: where, O death, are thy plagues? where, O Sheol, is thy destruction? Repentance shall be hid from mine eyes.

15. [KJV] Though he be fruitful among his brethren, an east wind shall come, the wind of the LORD shall come up from the wilderness, and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up: he shall spoil the treasure of all pleasant vessels.

[DBY] Though he be fruitful among his brethren, an east wind shall come, a wind of Jehovah that cometh up from the wilderness, and his spring shall become dry, and his fountain shall be dried up: he shall spoil the treasure of all pleasant vessels.

16. [KJV] Samaria shall become desolate; for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword: their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.

[DBY] Samaria shall bear her guilt; for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword; their infants shall be dashed in pieces, and their women with child shall be ripped up.

Hosea 14

1. [KJV] O Israel, return unto the LORD thy God; for thou hast fallen by thine iniquity.

[DBY] O Israel, return unto Jehovah thy God; for thou hast fallen by thine iniquity.

2. [KJV] Take with you words, and turn to the LORD: say unto him, Take away all iniquity, and receive us graciously: so will we render the calves of our lips.

[DBY] Take with you words, and turn to Jehovah; say unto him, Forgive all iniquity, and receive us graciously; so will we render the calves of our lips.

3. [KJV] Asshur shall not save us; we will not ride upon horses: neither will we say any more to the work of our hands, Ye are our gods: for in thee the fatherless findeth mercy.

[DBY] Assyria shall not save us; we will not ride upon horses: neither will we say any more to the work of our hands, Thou art our God; because in thee the fatherless findeth mercy.

4. [KJV] I will heal their backsliding, I will love them freely: for mine anger is turned away from him.

[DBY] I will heal their backsliding, I will love them freely; for mine anger is turned away from him.

5. [KJV] I will be as the dew unto Israel: he shall grow as the lily, and cast forth his roots as Lebanon.

[DBY] I will be as the dew unto Israel: he shall blossom as the lily, and cast forth his roots as Lebanon.

6. [KJV] His branches shall spread, and his beauty shall be as the olive tree, and his smell as Lebanon.

[DBY] His shoots shall spread, and his beauty shall be as the olive-tree, and his smell as Lebanon.

7. [KJV] They that dwell under his shadow shall return; they shall revive as the corn, and grow as the vine: the scent thereof shall be as the wine of Lebanon.

[DBY] They shall return and sit under his shadow; they shall revive as corn, and blossom as the vine: the renown thereof shall be as the wine of Lebanon.

8. [KJV] Ephraim shall say, What have I to do any more with idols? I have heard him, and observed him: I am like a green fir tree. From me is thy fruit found.

[DBY] Ephraim shall say, What have I to do any more with idols? (I answer him, and I will observe him.) I am like a green fir-tree. From me is thy fruit found.

9. [KJV] Who is wise, and he shall understand these things? prudent, and he shall know them? for the ways of the LORD are right, and the just shall walk in them: but the transgressors shall fall therein.

[DBY] Who is wise, and he shall understand these things? intelligent, and he shall know them? For the ways of Jehovah are right, and the just shall walk in them; but the transgressors shall fall therein.

Joel

[1](#) [2](#) [3](#)

1. [KJV] The word of the LORD that came to Joel the son of Pethuel.

[DBY] The word of Jehovah that came to Joel the son of Pethuel.

2. [KJV] Hear this, ye old men, and give ear, all ye inhabitants of the land. Hath this been in your days, or even in the days of your fathers?

[DBY] Hear this, ye old men, and give ear, all ye inhabitants of the land. Hath this been in your days, or even in the days of your fathers?

3. [KJV] Tell ye your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation.

[DBY] Tell your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation:

4. [KJV] That which the palmerworm hath left hath the locust eaten; and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten; and that which the cankerworm hath left hath the caterpillar eaten.

[DBY] that which the palmer-worm hath left hath the locust eaten; and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten; and that which the cankerworm hath left hath the caterpillar eaten.

5. [KJV] Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine; for it is cut off from your mouth.

[DBY] Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine: for it is cut off from your mouth.

6. [KJV] For a nation is come up upon my land, strong, and without number, whose teeth are the teeth of a lion, and he hath the cheek teeth of a great lion.

[DBY] For a nation is come up upon my land, strong and without number: his teeth are the teeth of a lion, and he hath the cheek teeth of a lioness.

7. [KJV] He hath laid my vine waste, and barked my fig tree: he hath made it clean bare, and cast it away; the branches thereof are made white.

[DBY] He hath made my vine a desolation, and barked my fig-tree; he hath made it clean bare, and cast it away: its branches are made white.

8. [KJV] Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth.

[DBY] Wail like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth.

9. [KJV] The meat offering and the drink offering is cut off from the house of the LORD; the priests, the LORD'S ministers, mourn.

[DBY] The oblation and the drink-offering are cut off from the house of Jehovah; the priests, Jehovah's ministers, mourn.

10. [KJV] The field is wasted, the land mourneth; for the corn is wasted: the new wine is dried up, the oil languisheth.

[DBY] The field is laid waste, the land mourneth; for the corn is wasted, the new wine is dried up, the oil languisheth.

11. [KJV] Be ye ashamed, O ye husbandmen; howl, O ye vinedressers, for the wheat and for the barley; because the harvest of the field is perished.

[DBY] Be ashamed, ye husbandmen; howl, ye vinedressers, for the wheat and for the barley: because the harvest of the field hath perished.

12. [KJV] The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, even all the trees of the field, are withered: because joy is withered away from the sons of men.

[DBY] The vine is dried up, and the fig-tree languisheth; the pomegranate-tree, the palm also and the apple-tree; all the trees of the field are withered, yea, joy is withered away from the children of men.

13. [KJV] Gird yourselves, and lament, ye priests: howl, ye ministers of the altar: come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God: for the meat offering and the drink offering is withholden from the house of your God.

[DBY] Gird yourselves, and lament, ye priests; howl, ministers of the altar; come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God: for the oblation and the drink-offering are withholden from the house of your God.

14. [KJV] Sanctify ye a fast, call a solemn assembly, gather the elders and all the inhabitants of the land into the house of the LORD your God, and cry unto the LORD,

[DBY] Hallow a fast, proclaim a solemn assembly, gather the elders, and all the inhabitants of the land to the house of Jehovah your God, and cry unto Jehovah.

15. [KJV] Alas for the day! for the day of the LORD is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

[DBY] Alas for the day! for the day of Jehovah is at hand, and as destruction from the Almighty shall it come.

16. [KJV] Is not the meat cut off before our eyes, yea, joy and gladness from the house of our God?

[DBY] Is not the food cut off before our eyes, joy and gladness from the house of our God?

17. [KJV] The seed is rotten under their clods, the garners are laid desolate, the barns are broken down; for the corn is withered.

[DBY] The seeds are rotten under their clods, the granaries are laid desolate, the barns are broken down; for the corn is withered.

18. [KJV] How do the beasts groan! the herds of cattle are perplexed, because they have no pasture; yea, the flocks of sheep are made desolate.

[DBY] How do the beasts groan! The herds of cattle are bewildered, for they have no pasture; the flocks of sheep also are in suffering.

19. [KJV] O LORD, to thee will I cry: for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burned all the trees of the field.

[DBY] To thee, Jehovah, do I cry; for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burned up all the trees of the field.

20. [KJV] The beasts of the field cry also unto thee: for the rivers of waters are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.

[DBY] The beasts of the field also cry unto thee; for the water-courses are dried, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.

Joel 2

1. [KJV] Blow ye the trumpet in Zion, and sound an alarm in my holy mountain: let all the inhabitants of the land tremble: for the day of the LORD cometh, for it is nigh at hand;

[DBY] Blow the trumpet in Zion, and sound an alarm in my holy mountain; let all the inhabitants of the land tremble: for the day of Jehovah cometh, for it is at hand;

2. [KJV] A day of darkness and of gloominess, a day of clouds and of thick darkness, as the morning spread upon the mountains: a great people and a strong; there hath not been ever the like, neither shall be any more after it, even to the years of many generations.

[DBY] a day of darkness and gloom, a day of clouds and gross darkness, as the dawn spread upon the mountains; a great people and a strong; there hath not been ever the like, neither shall be any more after them, to the years of generations and generations.

3. [KJV] A fire devoureth before them; and behind them a flame burneth: the land is as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness; yea, and nothing shall escape them.

[DBY] A fire devoureth before them, and behind them a flame burneth; the land is as a garden of Eden before them, and behind them a desolate wilderness: yea, and nothing escapeth them.

4. [KJV] The appearance of them is as the appearance of horses; and as horsemen, so shall they run.

[DBY] The appearance of them is as the appearance of horses; and as horsemen, so they run.

5. [KJV] Like the noise of chariots on the tops of mountains shall they leap, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.

[DBY] Like the noise of chariots, on the tops of the mountains, they leap; like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.

6. [KJV] Before their face the people shall be much pained: all faces shall gather blackness.

[DBY] Before them the peoples are in anguish: all faces turn pale.

7. [KJV] They shall run like mighty men; they shall climb the wall like men of war; and they shall march every one on his ways, and they shall not break their ranks:

[DBY] They run like mighty men; they climb the wall like men of war; and they march every one on his ways, and break not their ranks.

8. [KJV] Neither shall one thrust another; they shall walk every one in his path: and when they fall upon the sword, they shall not be wounded.

[DBY] Neither doth one press upon another; they march every one in his path; and fall amid weapons, but are not wounded.

9. [KJV] They shall run to and fro in the city; they shall run upon the wall, they shall climb up upon the houses; they shall enter in at the windows like a thief.

[DBY] They spread themselves over the city; they run upon the wall; they climb up into the houses; they enter in by the windows like a thief.

10. [KJV] The earth shall quake before them; the heavens shall tremble: the sun and the moon shall be dark, and the stars shall withdraw their shining:

[DBY] The earth quaketh before them; the heavens tremble; the sun and the moon are darkened, and the stars withdraw their shining.

11. [KJV] And the LORD shall utter his voice before his army: for his camp is very great: for he is strong that executeth his word: for the day of the LORD is great and very terrible; and who can abide it?

[DBY] And Jehovah uttereth his voice before his army; for his camp is very great; for strong is he that executeth his word: for the day of Jehovah is great and very terrible; and who can bear it?

12. [KJV] Therefore also now, saith the LORD, turn ye even to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning:

[DBY] Yet even now, saith Jehovah, turn to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning;

13. [KJV] And rend your heart, and not your garments, and turn unto the LORD your God: for he is gracious and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repenteth him of the evil.

[DBY] and rend your heart, and not your garments, and turn unto Jehovah your God: for he is gracious and merciful, slow to anger, and of great loving-kindness, and repenteth him of the evil.

14. [KJV] Who knoweth if he will return and repent, and leave a blessing behind him; even a meat offering and a drink offering unto the LORD your God?

[DBY] Who knoweth? He might return and repent, and leave a blessing behind him, an oblation and a drink-offering for Jehovah your God?

15. [KJV] Blow the trumpet in Zion, sanctify a fast, call a solemn assembly:

[DBY] Blow the trumpet in Zion, hallow a fast, proclaim a solemn assembly;

16. [KJV] Gather the people, sanctify the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts: let the bridegroom go forth of his chamber, and the bride out of her closet.

[DBY] gather the people, hallow the congregation, assemble the elders, gather the children, and those that suck the breasts; let the bridegroom go forth from his chamber, and the bride from her closet.

17. [KJV] Let the priests, the ministers of the LORD, weep between the porch and the altar, and let them say, Spare thy people, O LORD, and give not thine heritage to reproach, that the heathen should rule over them: wherefore should they say among the people, Where is their God?

[DBY] Let the priests, the ministers of Jehovah, weep between the porch and the altar, and let them say, Spare, O Jehovah, thy people, and give not thine inheritance to reproach, that they should be a byword of the nations. Wherefore should they say among the peoples, Where is their God?

18. [KJV] Then will the LORD be jealous for his land, and pity his people.

[DBY] Then Jehovah will be jealous for his land, and will have pity on his people.

19. [KJV] Yea, the LORD will answer and say unto his people, Behold, I will send you corn, and wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproach among the heathen:

[DBY] And Jehovah will answer and say unto his people, Behold, I send you corn, and new wine, and oil, and ye shall be satisfied therewith; and I will no more make you a reproach among the nations.

20. [KJV] But I will remove far off from you the northern army, and will drive him into a land barren and desolate, with his face toward the east sea, and his hinder part toward the utmost sea, and his stink shall come up, and his ill savour shall come up, because he hath done great things.

[DBY] And I will remove far off from you him that cometh from the north, and will drive him into a land barren and desolate, his face toward the eastern sea, and his rear toward the hinder sea; and his stench shall come up, and his ill odour shall come up, for he hath exalted himself to do great things.

21. [KJV] Fear not, O land; be glad and rejoice: for the LORD will do great things.

[DBY] Fear not, O land; be glad and rejoice: for Jehovah doeth great things.

22. [KJV] Be not afraid, ye beasts of the field: for the pastures of the wilderness do spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine do yield their strength.

[DBY] Be not afraid, ye beasts of the field: for the pastures of the wilderness do spring; for the tree beareth its fruit; the fig-tree and the vine yield full increase.

23. [KJV] Be glad then, ye children of Zion, and rejoice in the LORD your God: for he hath given you the former rain moderately, and he will cause to come down for you the rain, the former rain, and the latter rain in the first month.

[DBY] And ye, children of Zion, be glad and rejoice in Jehovah your God; for he giveth you the early rain in due measure, and he causeth to come down for you the rain, the early rain, and the latter rain at the beginning of the season.

24. [KJV] And the floors shall be full of wheat, and the fats shall overflow with wine and oil.

[DBY] And the floors shall be full of corn, and the vats shall overflow with new wine and oil.

25. [KJV] And I will restore to you the years that the locust hath eaten, the cankerworm, and the caterpillar, and the palmerworm, my great army which I sent among you.

[DBY] And I will restore to you the years that the locust hath eaten, the cankerworm, and the caterpillar, and the palmer-worm, my great army which I sent among you.

26. [KJV] And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of the LORD your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed.

[DBY] And ye shall eat in plenty, and be satisfied, and praise the name of Jehovah your God, who hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed.

27. [KJV] And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the LORD your God, and none else: and my people shall never be ashamed.

[DBY] And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I, Jehovah, am your God, and there is none else: and my people shall never be ashamed.

28. [KJV] And it shall come to pass afterward, that I will pour out my spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions:

[DBY] And it shall come to pass afterwards that I will pour out my Spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, your old men shall dream dreams, your young men shall see visions.

29. [KJV] And also upon the servants and upon the handmaids in those days will I pour out my spirit.

[DBY] Yea, even upon the bondmen and upon the handmaids in those days will I pour out my Spirit.

30. [KJV] And I will shew wonders in the heavens and in the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.

[DBY] And I will shew wonders in the heavens and on the earth, blood, and fire, and pillars of smoke.

31. [KJV] The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before the great and the terrible day of the LORD come.

[DBY] The sun shall be changed to darkness, and the moon to blood, before the great and terrible day of Jehovah come.

32. [KJV] And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the LORD shall be delivered: for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as the LORD hath said, and in the remnant whom the LORD shall call.

[DBY] And it shall be that whosoever shall call upon the name of Jehovah shall be saved: for in mount Zion and in Jerusalem shall be deliverance, as Jehovah hath said, and for the residue whom Jehovah shall call.

Joel 3

1. [KJV] For, behold, in those days, and in that time, when I shall bring again the captivity of Judah and Jerusalem,

[DBY] For behold, in those days, and in that time, when I shall turn again the captivity of Judah and Jerusalem,

2. [KJV] I will also gather all nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and will plead with them there for my people and for my heritage Israel, whom they have scattered among the nations, and parted my land.

[DBY] I will also gather all the nations, and will bring them down into the valley of Jehoshaphat, and I will enter into judgment with them there on account of my people and mine inheritance, Israel, whom they have scattered among the nations: and they have parted my land;

3. [KJV] And they have cast lots for my people; and have given a boy for an harlot, and sold a girl for wine, that they might drink.

[DBY] and they have cast lots for my people, and have given a boy for a harlot, and sold a girl for wine, and have drunk it.

4. [KJV] Yea, and what have ye to do with me, O Tyre, and Zidon, and all the coasts of Palestine? will ye render me a recompence? and if ye recompense me, swiftly and speedily will I return your recompence upon your own head;

[DBY] Yea also, what have ye to do with me, O Tyre and Zidon, and all the districts of Philistia? Will ye render me a recompence? But if ye recompense me, swiftly and speedily will I bring your recompence upon your own head;

5. [KJV] Because ye have taken my silver and my gold, and have carried into your temples my goodly pleasant things:

[DBY] because ye have taken my silver and my gold, and have carried into your temples my beautiful pleasant things,

6. [KJV] The children also of Judah and the children of Jerusalem have ye sold unto the Grecians, that ye might remove them far from their border.

[DBY] and the children of Judah and the children of Jerusalem have ye sold unto the children of the Greeks, that ye might remove them far from their border.

7. [KJV] Behold, I will raise them out of the place whither ye have sold them, and will return your recompence upon your own head:

[DBY] Behold, I will raise them up out of the place whither ye have sold them, and will bring your recompence upon your own head.

8. [KJV] And I will sell your sons and your daughters into the hand of the children of Judah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people far off: for the LORD hath spoken it.

[DBY] And I will sell your sons and your daughters into the hand of the children of Judah, and they shall sell them to the Sabeans, to a nation far off: for Jehovah hath spoken.

9. [KJV] Proclaim ye this among the Gentiles; Prepare war, wake up the mighty men, let all the men of war draw near; let them come up:

[DBY] Proclaim this among the nations: prepare war, arouse the mighty men, let all the men of war draw near, let them come up.

10. [KJV] Beat your plowshares into swords, and your pruninghooks into spears: let the weak say, I am strong.

[DBY] Beat your ploughshares into swords, and your pruning-knives into spears; let the weak say, I am strong.

11. [KJV] Assemble yourselves, and come, all ye heathen, and gather yourselves together round about: thither cause thy mighty ones to come down, O LORD.

[DBY] Haste ye and come, all ye nations round about, and gather yourselves together. Thither cause thy mighty ones to come down, O Jehovah.

12. [KJV] Let the heathen be wakened, and come up to the valley of Jehoshaphat: for there will I sit to judge all the heathen round about.

[DBY] Let the nations rouse themselves, and come up to the valley of Jehoshaphat; for there will I sit to judge all the nations round about.

13. [KJV] Put ye in the sickle, for the harvest is ripe: come, get you down; for the press is full, the fats overflow; for their wickedness is great.

[DBY] Put in the sickle, for the harvest is ripe: come, get you down, for the press is full, the vats overflow; for their wickedness is great.

14. [KJV] Multitudes, multitudes in the valley of decision: for the day of the LORD is near in the valley of decision.

[DBY] Multitudes, multitudes in the valley of decision! For the day of Jehovah is at hand in the valley of decision.

15. [KJV] The sun and the moon shall be darkened, and the stars shall withdraw their shining.

[DBY] The sun and the moon shall be darkened, and the stars shall withdraw their shining.

16. [KJV] The LORD also shall roar out of Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the heavens and the earth shall shake: but the LORD will be the hope of his people, and the strength of the children of Israel.

[DBY] And Jehovah will roar from Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the heavens and the earth shall shake: and Jehovah will be a shelter for his people, and the refuge of the children of Israel.

17. [KJV] So shall ye know that I am the LORD your God dwelling in Zion, my holy mountain: then shall Jerusalem be holy, and there shall no strangers pass through her any more.

[DBY] And ye shall know that I, Jehovah, am your God, dwelling in Zion, my holy mountain; and Jerusalem shall be holy, and no strangers shall pass through her any more.

18. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the mountains shall drop down new wine, and the hills shall flow with milk, and all the rivers of Judah shall flow with waters, and a fountain shall come forth of the house of the LORD, and shall water the valley of Shittim.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that the mountains shall drop down new wine, and the hills shall flow with milk, and all the water-courses of Judah shall flow with waters; and a fountain shall come forth from the house of Jehovah, and shall water the valley of Shittim.

19. [KJV] Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wilderness, for the violence against the children of Judah, because they have shed innocent blood in their land.

[DBY] Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wilderness, for the violence against the children of Judah, in that they have shed innocent blood in their land.

20. [KJV] But Judah shall dwell for ever, and Jerusalem from generation to generation.

[DBY] But Judah shall abide for ever, and Jerusalem from generation to generation.

21. [KJV] For I will cleanse their blood that I have not cleansed: for the LORD dwelleth in Zion.

[DBY] And I will purge them from the blood from which I had not purged them: for Jehovah dwelleth in Zion.

Amos

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#)

1. [KJV] The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash king of Israel, two years before the earthquake.

[DBY] The words of Amos, who was among the herdmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel, two years before the earthquake.

2. [KJV] And he said, The LORD will roar from Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the habitations of the shepherds shall mourn, and the top of Carmel shall wither.

[DBY] And he said, Jehovah roareth from Zion, and uttereth his voice from Jerusalem; and the pastures of the shepherds mourn, and the top of Carmel withereth.

3. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Damascus, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have threshed Gilead with threshing instruments of iron:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Damascus, and for four, I will not revoke my sentence, because they have threshed Gilead with threshing instruments of iron.

4. [KJV] But I will send a fire into the house of Hazael, which shall devour the palaces of Benhadad.

[DBY] And I will send a fire into the house of Hazael, and it shall devour the palaces of Ben-Hadad.

5. [KJV] I will break also the bar of Damascus, and cut off the inhabitant from the plain of Aven, and him that holdeth the sceptre from the house of Eden: and the people of Syria shall go into captivity unto Kir, saith the LORD.

[DBY] And I will break the bar of Damascus, and cut off the inhabitant from the valley of Aven, and him that holdeth the sceptre from Beth-Eden; and the people of Syria shall go into captivity unto Kir, saith Jehovah.

6. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Gaza, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they carried away captive the whole captivity, to deliver them up to Edom:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Gazah, and for four, I will not revoke its sentence; because they carried away captive the whole captivity, to deliver them up to Edom.

7. [KJV] But I will send a fire on the wall of Gaza, which shall devour the palaces thereof:

[DBY] And I will send a fire on the wall of Gazah, and it shall devour the palaces thereof.

8. [KJV] And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the sceptre from Ashkelon, and I will turn mine hand against Ekron: and the remnant of the Philistines shall

perish, saith the Lord GOD.

[DBY] And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the sceptre from Ashkelon, and I will turn my hand against Ekron; and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord Jehovah.

9. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Tyrus, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they delivered up the whole captivity to Edom, and remembered not the brotherly covenant:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Tyre, and for four, I will not revoke its sentence; because they delivered up the whole captivity to Edom, and remembered not the brotherly covenant.

10. [KJV] But I will send a fire on the wall of Tyrus, which shall devour the palaces thereof.

[DBY] And I will send a fire on the wall of Tyre, and it shall devour the palaces thereof.

11. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Edom, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because he did pursue his brother with the sword, and did cast off all pity, and his anger did tear perpetually, and he kept his wrath for ever:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Edom, and for four, I will not revoke its sentence; because he pursued his brother with the sword, and cast off all pity; and his anger did tear continually, and he kept his wrath for ever.

12. [KJV] But I will send a fire upon Teman, which shall devour the palaces of Bozrah.

[DBY] And I will send a fire upon Teman, and it shall devour the palaces of Bozrah.

13. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of the children of Ammon, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have ripped up the women with child of Gilead, that they might enlarge their border:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of the children of Ammon, and for four, I will not revoke its sentence; because they ripped up the women with child of Gilead, that they might enlarge their border.

14. [KJV] But I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall devour the palaces thereof, with shouting in the day of battle, with a tempest in the day of the whirlwind:

[DBY] And I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall devour the palaces thereof, with shouting in the day of battle, with a tempest in the day of the whirlwind.

15. [KJV] And their king shall go into captivity, he and his princes together, saith the LORD.

[DBY] And their king shall go into captivity, he and his princes together, saith Jehovah.

1. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Moab, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because he burned the bones of the king of Edom into lime:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Moab, and for four, I will not revoke its sentence; because he burned the bones of the king of Edom into lime.

2. [KJV] But I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kerioth: and Moab shall die with tumult, with shouting, and with the sound of the trumpet:

[DBY] And I will send a fire upon Moab, and it shall devour the palaces of Kerijoth; and Moab shall die with tumult, with shouting, and with the sound of the trumpet.

3. [KJV] And I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith the LORD.

[DBY] And I will cut off the judge from the midst thereof, and will slay all the princes thereof with him, saith Jehovah.

4. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Judah, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have despised the law of the LORD, and have not kept his commandments, and their lies caused them to err, after the which their fathers have walked:

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Judah, and for four, I will not revoke its sentence; because they have despised the law of Jehovah, and have not kept his statutes; and their lies have caused them to err, after which their fathers walked.

5. [KJV] But I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.

[DBY] And I will send a fire upon Judah, and it shall devour the palaces of Jerusalem.

6. [KJV] Thus saith the LORD; For three transgressions of Israel, and for four, I will not turn away the punishment thereof; because they sold the righteous for silver, and the poor for a pair of shoes;

[DBY] Thus saith Jehovah: For three transgressions of Israel, and for four, I will not revoke its sentence; because they have sold the righteous for silver, and the needy for a pair of shoes;

7. [KJV] That pant after the dust of the earth on the head of the poor, and turn aside the way of the meek: and a man and his father will go in unto the same maid, to profane my holy name:

[DBY] panting after the dust of the earth on the head of the poor, and turning aside the way of the meek; and a man and his father will go in unto the same maid, to profane my holy name.

8. [KJV] And they lay themselves down upon clothes laid to pledge by every altar, and they drink the wine of the condemned in the house of their god.

[DBY] And they lay themselves down by every altar upon clothes taken in pledge, and they drink in the house of their God the wine of the condemned.

9. [KJV] Yet destroyed I the Amorite before them, whose height was like the height of the cedars, and he was strong as the oaks; yet I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.

[DBY] But I destroyed the Amorite before them, whose height was as the height of the cedars, and he was strong as the oaks; but I destroyed his fruit from above, and his roots from beneath.

10. [KJV] Also I brought you up from the land of Egypt, and led you forty years through the wilderness, to possess the land of the Amorite.

[DBY] And I brought you up from the land of Egypt, and led you forty years in the wilderness, to possess the land of the Amorite.

11. [KJV] And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazarites. Is it not even thus, O ye children of Israel? saith the LORD.

[DBY] And I raised up of your sons for prophets, and of your young men for Nazarites. Is it not even thus, ye children of Israel? saith Jehovah.

12. [KJV] But ye gave the Nazarites wine to drink; and commanded the prophets, saying, Prophecy not.

[DBY] And ye gave the Nazarites wine to drink; and commanded the prophets, saying, Prophecy not.

13. [KJV] Behold, I am pressed under you, as a cart is pressed that is full of sheaves.

[DBY] Behold, I will press upon you, as a cart presseth that is full of sheaves.

14. [KJV] Therefore the flight shall perish from the swift, and the strong shall not strengthen his force, neither shall the mighty deliver himself:

[DBY] And flight shall perish from the swift, and the strong shall not strengthen his force, neither shall the mighty deliver his soul.

15. [KJV] Neither shall he stand that handleth the bow; and he that is swift of foot shall not deliver himself: neither shall he that rideth the horse deliver himself.

[DBY] Neither shall he stand that handleth the bow; and the swift of foot shall not escape, and he that rideth the horse shall not deliver his soul;

16. [KJV] And he that is courageous among the mighty shall flee away naked in that day, saith the LORD.

[DBY] and he that is stout-hearted among the mighty shall flee away naked in that day, saith Jehovah.

- 1.** [KJV] Hear this word that the LORD hath spoken against you, O children of Israel, against the whole family which I brought up from the land of Egypt, saying,
[DBY] Hear this word that Jehovah hath spoken against you, children of Israel, against the whole family that I brought up from the land of Egypt, saying,
- 2.** [KJV] You only have I known of all the families of the earth: therefore I will punish you for all your iniquities.
[DBY] You only have I known of all the families of the earth; therefore will I visit upon you all your iniquities.
- 3.** [KJV] Can two walk together, except they be agreed?
[DBY] Shall two walk together except they be agreed?
- 4.** [KJV] Will a lion roar in the forest, when he hath no prey? will a young lion cry out of his den, if he have taken nothing?
[DBY] Will a lion roar in the forest when he hath no prey? Will a young lion cry out of his den if he have taken nothing?
- 5.** [KJV] Can a bird fall in a snare upon the earth, where no gin is for him? shall one take up a snare from the earth, and have taken nothing at all?
[DBY] Can a bird fall in a snare upon the earth when no gin is laid for him? Will the snare spring up from the earth when nothing at all hath been taken?
- 6.** [KJV] Shall a trumpet be blown in the city, and the people not be afraid? shall there be evil in a city, and the LORD hath not done it?
[DBY] Shall a trumpet be blown in the city, and the people not be afraid? Shall there be evil in a city, and Jehovah not have done it?
- 7.** [KJV] Surely the Lord GOD will do nothing, but he revealeth his secret unto his servants the prophets.
[DBY] But the Lord Jehovah will do nothing, but he revealeth his secret unto his servants the prophets.
- 8.** [KJV] The lion hath roared, who will not fear? the Lord GOD hath spoken, who can but prophesy?
[DBY] The lion hath roared, who will not fear? The Lord Jehovah hath spoken, who can but prophesy?

9. [KJV] Publish in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold the great tumults in the midst thereof, and the oppressed in the midst thereof.

[DBY] Publish in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say, Assemble yourselves upon the mountains of Samaria, and behold the great uproar in the midst thereof, and the oppressions that are within her:

10. [KJV] For they know not to do right, saith the LORD, who store up violence and robbery in their palaces.

[DBY] and they know not to do right, saith Jehovah, who store up violence and plunder in their palaces.

11. [KJV] Therefore thus saith the Lord GOD; An adversary there shall be even round about the land; and he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be spoiled.

[DBY] Therefore thus saith the Lord Jehovah: An adversary! even round about the land! And he shall bring down thy strength from thee, and thy palaces shall be pillaged.

12. [KJV] Thus saith the LORD; As the shepherd taketh out of the mouth of the lion two legs, or a piece of an ear; so shall the children of Israel be taken out that dwell in Samaria in the corner of a bed, and in Damascus in a couch.

[DBY] Thus saith Jehovah: Like as the shepherd rescueth out of the jaw of the lion two legs, or a piece of an ear; so shall the children of Israel be rescued that sit in Samaria in the corner of a couch, and upon the damask of a bed.

13. [KJV] Hear ye, and testify in the house of Jacob, saith the Lord GOD, the God of hosts,

[DBY] Hear ye, and testify in the house of Jacob, saith the Lord Jehovah, the God of hosts,

14. [KJV] That in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him I will also visit the altars of Bethel: and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

[DBY] that in the day that I shall visit the transgressions of Israel upon him, I will also punish the altars of Bethel; and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

15. [KJV] And I will smite the winter house with the summer house; and the houses of ivory shall perish, and the great houses shall have an end, saith the LORD.

[DBY] And I will smite the winter-house with the summer-house; and the houses of ivory shall perish, and many houses shall have an end, saith Jehovah.

Amos 4

1. [KJV] Hear this word, ye kine of Bashan, that are in the mountain of Samaria, which oppress the poor, which crush the needy, which say to their masters, Bring, and let us drink.

[DBY] Hear this word, ye kine of Bashan, that are in the mountain of Samaria, that oppress the poor, that crush the needy, that say to their lords, Bring, and let us drink:

2. [KJV] The Lord GOD hath sworn by his holiness, that, lo, the days shall come upon you, that he will take you away with hooks, and your posterity with fishhooks.

[DBY] the Lord Jehovah hath sworn by his holiness, that behold, days shall come upon you, when he will take you away with hooks, and your posterity with fish-hooks;

3. [KJV] And ye shall go out at the breaches, every cow at that which is before her; and ye shall cast them into the palace, saith the LORD.

[DBY] and ye shall go out by the breaches, every one straight before her, and ye shall be cast out to Harmon, saith Jehovah.

4. [KJV] Come to Bethel, and transgress; at Gilgal multiply transgression; and bring your sacrifices every morning, and your tithes after three years:

[DBY] Come to Bethel, and transgress; at Gilgal multiply transgression; and bring your sacrifices in the morning, your tithes every three days,

5. [KJV] And offer a sacrifice of thanksgiving with leaven, and proclaim and publish the free offerings: for this liketh you, O ye children of Israel, saith the Lord GOD.

[DBY] and burn a thank-offering with leaven, and proclaim, publish, voluntary offerings: for this pleaseth you, children of Israel, saith the Lord Jehovah.

6. [KJV] And I also have given you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

[DBY] And I also have given you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places; yet ye have not returned unto me, saith Jehovah.

7. [KJV] And also I have withholden the rain from you, when there were yet three months to the harvest: and I caused it to rain upon one city, and caused it not to rain upon another city: one piece was rained upon, and the piece whereupon it rained not withered.

[DBY] And I also have withholden the rain from you, when there were yet three months to the harvest; and I caused it to rain upon one city, and caused it not to rain upon another city: one piece of land was rained upon, and the piece whereupon it rained not withered.

8. [KJV] So two or three cities wandered unto one city, to drink water; but they were not satisfied: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

[DBY] And two, three, cities wandered unto one city, to drink water, and were not satisfied: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

9. [KJV] I have smitten you with blasting and mildew: when your gardens and your vineyards and your fig trees and your olive trees increased, the palmerworm devoured them: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

[DBY] I have smitten you with blasting and mildew; the palmer-worm hath devoured the multitude of your gardens, and your vineyards, and your fig-trees and your olive-trees: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

10. [KJV] I have sent among you the pestilence after the manner of Egypt: your young men have I slain with the sword, and have taken away your horses; and I have made the stink of your camps to come up unto your nostrils: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

[DBY] I have sent among you the pestilence after the manner of Egypt: your young men have I slain with the sword, taking away captive your horses; and I made the stench of your camps to come up, even into your nostrils: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

11. [KJV] I have overthrown some of you, as God overthrew Sodom and Gomorrah, and ye were as a firebrand plucked out of the burning: yet have ye not returned unto me, saith the LORD.

[DBY] I have overthrown among you, like God's overthrow of Sodom and Gomorrah, and ye were as a brand plucked out of the burning; yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

12. [KJV] Therefore thus will I do unto thee, O Israel: and because I will do this unto thee, prepare to meet thy God, O Israel.

[DBY] Therefore thus will I do unto thee, O Israel: because I will do this unto thee, prepare to meet thy God, O Israel.

13. [KJV] For, lo, he that formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what is his thought, that maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth, The LORD, The God of hosts, is his name.

[DBY] For behold, he who formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what is his thought, who maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth, Jehovah, the God of hosts, is his name.

Amos 5

1. [KJV] Hear ye this word which I take up against you, even a lamentation, O house of Israel.

[DBY] Hear this word, a lamentation, which I take up against you, O house of Israel.

2. [KJV] The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise: she is forsaken upon her land; there is none to raise her up.

[DBY] The virgin of Israel is fallen; she shall no more arise: she is cast down upon her land; there is none to raise her up.

3. [KJV] For thus saith the Lord GOD; The city that went out by a thousand shall leave an hundred, and that which went forth by an hundred shall leave ten, to the house of Israel.

[DBY] For thus saith the Lord Jehovah: The city that went forth a thousand shall have a hundred left, and that which went forth a hundred shall have ten left, for the house of Israel.

4. [KJV] For thus saith the LORD unto the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live:

[DBY] For thus saith Jehovah unto the house of Israel: Seek ye me, and ye shall live.

5. [KJV] But seek not Bethel, nor enter into Gilgal, and pass not to Beersheba: for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought.

[DBY] And seek not Bethel, neither go to Gilgal, and pass not to Beer-sheba; for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought.

6. [KJV] Seek the LORD, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour it, and there be none to quench it in Bethel.

[DBY] Seek Jehovah, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour it, and there be none to quench it in Bethel.

7. [KJV] Ye who turn judgment to wormwood, and leave off righteousness in the earth,

[DBY] Ye who turn judgment to wormwood, and cast down righteousness to the earth,

8. [KJV] Seek him that maketh the seven stars and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night: that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD is his name:

[DBY] seek him that made the Pleiades and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night; that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: Jehovah is his name.

9. [KJV] That strengtheneth the spoiled against the strong, so that the spoiled shall come against the fortress.

[DBY] He causeth destruction to break forth suddenly upon the strong, and bringeth destruction upon the fortress.

10. [KJV] They hate him that rebuketh in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly.

[DBY] They hate him that reproveth in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly.

11. [KJV] Forasmuch therefore as your treading is upon the poor, and ye take from him burdens of wheat: ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, but ye shall not drink wine of them.

[DBY] Forasmuch, therefore, as ye trample upon the poor, and take from him presents of wheat:

ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, and ye shall not drink the wine of them.

12. [KJV] For I know your manifold transgressions and your mighty sins: they afflict the just, they take a bribe, and they turn aside the poor in the gate from their right.

[DBY] For I know how manifold are your transgressions and your sins mighty: they afflict the just, they take a bribe, and they turn aside the right of the needy in the gate.

13. [KJV] Therefore the prudent shall keep silence in that time; for it is an evil time.

[DBY] Therefore the prudent shall keep silence in this time; for it is an evil time.

14. [KJV] Seek good, and not evil, that ye may live: and so the LORD, the God of hosts, shall be with you, as ye have spoken.

[DBY] Seek good, and not evil, that ye may live; and so Jehovah, the God of hosts, shall be with you, as ye say.

15. [KJV] Hate the evil, and love the good, and establish judgment in the gate: it may be that the LORD God of hosts will be gracious unto the remnant of Joseph.

[DBY] Hate evil, and love good, and establish judgment in the gate: it may be that Jehovah, the God of hosts, will be gracious unto the remnant of Joseph.

16. [KJV] Therefore the LORD, the God of hosts, the Lord, saith thus; Wailing shall be in all streets; and they shall say in all the highways, Alas! alas! and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah, the God of hosts, the Lord: Wailing shall be in all broadways; and they shall say in all the streets, Alas! alas! And they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing.

17. [KJV] And in all vineyards shall be wailing: for I will pass through thee, saith the LORD.

[DBY] And in all vineyards shall be wailing; for I will pass through the midst of thee, saith Jehovah.

18. [KJV] Woe unto you that desire the day of the LORD! to what end is it for you? the day of the LORD is darkness, and not light.

[DBY] Woe unto you that desire the day of Jehovah! To what end is the day of Jehovah for you? It shall be darkness and not light:

19. [KJV] As if a man did flee from a lion, and a bear met him; or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him.

[DBY] as if a man fled from a lion, and a bear met him; or went into the house and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him.

20. [KJV] Shall not the day of the LORD be darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it?

[DBY] Shall not the day of Jehovah be darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it?

21. [KJV] I hate, I despise your feast days, and I will not smell in your solemn assemblies.

[DBY] I hate, I despise your feasts, and I will not smell a sweet odour in your solemn assemblies.

22. [KJV] Though ye offer me burnt offerings and your meat offerings, I will not accept them: neither will I regard the peace offerings of your fat beasts.

[DBY] For if ye offer up unto me burnt-offerings and your oblations, I will not accept them; neither will I regard the peace-offerings of your fatted beasts.

23. [KJV] Take thou away from me the noise of thy songs; for I will not hear the melody of thy viols.

[DBY] Take away from me the noise of thy songs, and I will not hear the melody of thy lutes;

24. [KJV] But let judgment run down as waters, and righteousness as a mighty stream.

[DBY] but let judgment roll down as waters, and righteousness as an ever-flowing stream.

25. [KJV] Have ye offered unto me sacrifices and offerings in the wilderness forty years, O house of Israel?

[DBY] Did ye bring unto me sacrifices and oblations in the wilderness forty years, O house of Israel?

26. [KJV] But ye have borne the tabernacle of your Moloch and Chiun your images, the star of your god, which ye made to yourselves.

[DBY] Yea, ye took up the tabernacle of your Moloch, and Chiun your images, the star of your god, which ye had made to yourselves;

27. [KJV] Therefore will I cause you to go into captivity beyond Damascus, saith the LORD, whose name is The God of hosts.

[DBY] and I will cause you to go into captivity beyond Damascus, saith Jehovah, whose name is the God of hosts.

Amos 6

1. [KJV] Woe to them that are at ease in Zion, and trust in the mountain of Samaria, which are named chief of the nations, to whom the house of Israel came!

[DBY] Woe to them that are at ease in Zion and that are secure in the mountain of Samaria, the renowned of the first of the nations, to whom the house of Israel come.

2. [KJV] Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great: then go down to Gath of the Philistines: be they better than these kingdoms? or their border greater than your border?

[DBY] Pass unto Calneh, and see; and from thence go to Hamath the great; and go down to Gath of the Philistines: are they better than these kingdoms? or their border greater than your border?

3. [KJV] Ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

[DBY] Ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

4. [KJV] That lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves out of the midst of the stall;

[DBY] that lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves from the midst of the stall;

5. [KJV] That chant to the sound of the viol, and invent to themselves instruments of musick, like David;

[DBY] that chant to the sound of the lute, and invent them instruments of music, like David;

6. [KJV] That drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief ointments: but they are not grieved for the affliction of Joseph.

[DBY] that drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief ointments; but are not grieved for the breach of Joseph.

7. [KJV] Therefore now shall they go captive with the first that go captive, and the banquet of them that stretched themselves shall be removed.

[DBY] Therefore shall they now go captive, with the first that go captive, and the revelry of them that stretched themselves shall pass away.

8. [KJV] The Lord GOD hath sworn by himself, saith the LORD the God of hosts, I abhor the excellency of Jacob, and hate his palaces: therefore will I deliver up the city with all that is therein.

[DBY] The Lord Jehovah hath sworn by himself, saith Jehovah, the God of hosts, I abhor the pride of Jacob, and hate his palaces; and I will deliver up the city with all that is therein.

9. [KJV] And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

[DBY] And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

10. [KJV] And a man's uncle shall take him up, and he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that is by the sides of the house, Is there yet any with thee? and he shall say, No. Then shall he say, Hold thy tongue: for we may not make mention of the name of the LORD.

[DBY] And a man's uncle, and he that should burn him, shall take him up to bring out the bones from the house, and shall say unto him that is in the inner parts of the house, Is there yet any with thee? and he shall say, None. And he will say, Silence! for we may not make mention of Jehovah's name.

11. [KJV] For, behold, the LORD commandeth, and he will smite the great house with breaches, and the little house with clefts.

[DBY] For behold, Jehovah commandeth, and he will smite the great house with breaches, and the little house with clefts.

12. [KJV] Shall horses run upon the rock? will one plow there with oxen? for ye have turned judgment into gall, and the fruit of righteousness into hemlock:

[DBY] Shall horses run upon the rock? will men plough thereon with oxen? For ye have turned judgment into gall, and the fruit of righteousness into wormwood,

13. [KJV] Ye which rejoice in a thing of nought, which say, Have we not taken to us horns by our own strength?

[DBY] ye that rejoice in a thing of nought, that say, have We not taken to us power by our own strength?

14. [KJV] But, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith the LORD the God of hosts; and they shall afflict you from the entering in of Hemath unto the river of the wilderness.

[DBY] For behold, O house of Israel, saith Jehovah the God of hosts, I will raise up against you a nation; and they shall afflict you from the entering in of Hamath unto the torrent of the Arabah.

Amos 7

1. [KJV] Thus hath the Lord GOD shewed unto me; and, behold, he formed grasshoppers in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, it was the latter growth after the king's mowings.

[DBY] Thus did the Lord Jehovah shew unto me; and behold, he formed locusts in the beginning of the shooting up of the latter growth, and behold, it was the latter growth after the king's mowings.

2. [KJV] And it came to pass, that when they had made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord GOD, forgive, I beseech thee: by whom shall Jacob arise? for he is small.

[DBY] And it came to pass, when they had wholly eaten the grass of the land, that I said, O Lord Jehovah, forgive, I beseech thee! How shall Jacob arise? for he is small.

3. [KJV] The LORD repented for this: It shall not be, saith the LORD.

[DBY] Jehovah repented for this: It shall not be, said Jehovah.

4. [KJV] Thus hath the Lord GOD shewed unto me: and, behold, the Lord GOD called to contend by fire, and it devoured the great deep, and did eat up a part.

[DBY] Thus did the Lord Jehovah shew unto me; and behold, the Lord Jehovah called to contend by fire; and it devoured the great deep, and ate up the inheritance.

5. [KJV] Then said I, O Lord GOD, cease, I beseech thee: by whom shall Jacob arise? for he is small.

[DBY] Then said I, O Lord Jehovah, cease, I beseech thee! How shall Jacob arise? for he is small.

6. [KJV] The LORD repented for this: This also shall not be, saith the Lord GOD.

[DBY] Jehovah repented for this: This also shall not be, said the Lord Jehovah.

7. [KJV] Thus he shewed me: and, behold, the Lord stood upon a wall made by a plumbline, with a plumbline in his hand.

[DBY] Thus did he shew unto me; and behold, the Lord stood upon a wall made by a plumb-line, with a plumb-line in his hand.

8. [KJV] And the LORD said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumbline. Then said the Lord, Behold, I will set a plumbline in the midst of my people Israel: I will not again pass by them any more:

[DBY] And Jehovah said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumb-line. And the Lord said, Behold, I will set a plumb-line in the midst of my people Israel: I will not again pass by them any more.

9. [KJV] And the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.

[DBY] And the high places of Isaac shall be desolated, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will arise against the house of Jeroboam with the sword.

10. [KJV] Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.

[DBY] Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.

11. [KJV] For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of their own land.

[DBY] For thus Amos saith: Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall certainly go into captivity out of his land.

12. [KJV] Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thee away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there:

[DBY] And Amaziah said unto Amos, Thou seer, go, flee away into the land of Judah, and eat bread there, and prophesy there.

13. [KJV] But prophesy not again any more at Bethel: for it is the king's chapel, and it is the king's court.

[DBY] But prophesy not again any more at Bethel; for it is the king's sanctuary, and it is the house of the kingdom.

14. [KJV] Then answered Amos, and said to Amaziah, I was no prophet, neither was I a prophet's son; but I was an herdman, and a gatherer of sycamore fruit:

[DBY] And Amos answered and said to Amaziah, I was no prophet, neither was I a prophet's son; but I was a herdman, and a gatherer of sycamore fruit.

15. [KJV] And the LORD took me as I followed the flock, and the LORD said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

[DBY] And Jehovah took me as I followed the flock, and Jehovah said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

16. [KJV] Now therefore hear thou the word of the LORD: Thou sayest, Prophesy not against Israel, and drop not thy word against the house of Isaac.

[DBY] And now hear thou the word of Jehovah: Thou sayest, Prophesy not against Israel, and utter not words against the house of Isaac.

17. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Thy wife shall be an harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou shalt die in a polluted land: and Israel shall surely go into captivity forth of his land.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Thy wife shall be a harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided with the line; and thou shalt die in a land that is unclean; and Israel shall certainly go into captivity, out of his land.

Amos 8

1. [KJV] Thus hath the Lord GOD shewed unto me: and behold a basket of summer fruit.

[DBY] Thus did Jehovah shew unto me; and behold, a basket of summer-fruit.

2. [KJV] And he said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of summer fruit. Then said the LORD unto me, The end is come upon my people of Israel; I will not again pass by them any more.

[DBY] And he said, Amos, what seest thou? And I said, A basket of summer-fruit. And Jehovah said unto me, The end is come upon my people Israel: I will not again pass by them any more.

3. [KJV] And the songs of the temple shall be howlings in that day, saith the Lord GOD: there shall be many dead bodies in every place; they shall cast them forth with silence.

[DBY] And the songs of the palace shall be howlings in that day, saith the Lord Jehovah. The dead bodies shall be many; in every place they shall be cast forth. Silence!

4. [KJV] Hear this, O ye that swallow up the needy, even to make the poor of the land to fail,

[DBY] Hear this, ye that pant after the needy, even to cause to fail the poor of the land,

5. [KJV] Saying, When will the new moon be gone, that we may sell corn? and the sabbath, that we may set forth wheat, making the ephah small, and the shekel great, and falsifying the balances by deceit?

[DBY] saying, When will the new moon be gone, that we may sell corn? and the sabbath, that we may set forth wheat? making the ephah small and the shekel great, and falsifying the balances for deceit:

6. [KJV] That we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of shoes; yea, and sell the refuse of the wheat?

[DBY] that we may buy the poor for silver, and the needy for a pair of shoes; and that we may sell the refuse of the wheat.

7. [KJV] The LORD hath sworn by the excellency of Jacob, Surely I will never forget any of their works.

[DBY] Jehovah hath sworn by the glory of Jacob, Certainly I will never forget any of their works.

8. [KJV] Shall not the land tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? and it shall rise up wholly as a flood; and it shall be cast out and drowned, as by the flood of Egypt.

[DBY] Shall not the land tremble for this, and every one mourn that dwelleth therein? And it shall wholly rise up like the Nile; and it shall surge and sink down, as the river of Egypt.

9. [KJV] And it shall come to pass in that day, saith the Lord GOD, that I will cause the sun to go down at noon, and I will darken the earth in the clear day:

[DBY] And it shall come to pass in that day, saith the Lord Jehovah, that I will cause the sun to go down at noon, and I will darken the land in the clear day.

10. [KJV] And I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring up sackcloth upon all loins, and baldness upon every head; and I will make it as the mourning of an only son, and the end thereof as a bitter day.

[DBY] And I will turn your feasts into mourning, and all your songs into lamentation; and I will bring up sackcloth upon all loins, and baldness upon every head; and I will make it as the mourning for an only son, and the end thereof as a bitter day.

11. [KJV] Behold, the days come, saith the Lord GOD, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the LORD:

[DBY] Behold, days come, saith the Lord Jehovah, when I will send a famine in the land; not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of Jehovah.

12. [KJV] And they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east, they shall run to and fro to seek the word of the LORD, and shall not find it.

[DBY] And they shall wander from sea to sea, and from the north to the east; they shall run to and fro to seek the word of Jehovah, and shall not find it.

13. [KJV] In that day shall the fair virgins and young men faint for thirst.

[DBY] In that day shall the fair virgins and the young men faint for thirst;

14. [KJV] They that swear by the sin of Samaria, and say, Thy god, O Dan, liveth; and, The manner of Beersheba liveth; even they shall fall, and never rise up again.

[DBY] they that swear by the sin of Samaria, and say, As thy god, O Dan, liveth! and, As the way of Beer-sheba liveth! even they shall fall, and never rise up again.

Amos 9

1. [KJV] I saw the Lord standing upon the altar: and he said, Smite the lintel of the door, that the posts may shake: and cut them in the head, all of them; and I will slay the last of them with the sword: he that fleeth of them shall not flee away, and he that escapeth of them shall not be delivered.

[DBY] I saw the Lord standing upon the altar; and he said, Smite the chapter that the thresholds may shake; and break all of them in pieces, in the head; and I will slay the last of them with the sword: he that fleeth of them shall not get away by flight, and he that escapeth of them shall not be delivered.

2. [KJV] Though they dig into hell, thence shall mine hand take them; though they climb up to heaven, thence will I bring them down:

[DBY] Though they dig into Sheol, thence shall my hand take them; and though they climb up to the heavens, thence will I bring them down;

3. [KJV] And though they hide themselves in the top of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from my sight in the bottom of the sea, thence will I command the serpent, and he shall bite them:

[DBY] and though they hide themselves on the top of Carmel, I will search and take them out thence; and though they be hid from my sight in the bottom of the sea, there will I command the serpent, and it shall bite them;

4. [KJV] And though they go into captivity before their enemies, thence will I command the sword, and it shall slay them: and I will set mine eyes upon them for evil, and not for good.

[DBY] and though they go into captivity before their enemies, there will I command the sword, and it shall slay them: and I will set mine eyes upon them for evil, and not for good.

5. [KJV] And the Lord GOD of hosts is he that toucheth the land, and it shall melt, and all that dwell therein shall mourn: and it shall rise up wholly like a flood; and shall be drowned, as by the flood of Egypt.

[DBY] And the Lord Jehovah of hosts is he that toucheth the land, and it melteth, and all that dwell therein shall mourn; and it shall wholly rise up like the Nile, and sink down as the river of Egypt.

6. [KJV] It is he that buildeth his stories in the heaven, and hath founded his troop in the earth; he that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD is his name.

[DBY] It is he that buildeth his upper chambers in the heavens, and hath founded his vault upon the earth; he that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: Jehovah is his name.

7. [KJV] Are ye not as children of the Ethiopians unto me, O children of Israel? saith the LORD. Have not I brought up Israel out of the land of Egypt? and the Philistines from Caphtor, and the Syrians from Kir?

[DBY] Are ye not as children of the Ethiopians unto me, O children of Israel? saith Jehovah. Have not I brought up Israel out of the land of Egypt? and the Philistines from Caphtor, and the Syrians from Kir?

8. [KJV] Behold, the eyes of the Lord GOD are upon the sinful kingdom, and I will destroy it from off the face of the earth; saving that I will not utterly destroy the house of Jacob, saith the LORD.

[DBY] Behold, the eyes of the Lord Jehovah are upon the sinful kingdom, and I will destroy it from off the face of the earth: only that I will not utterly destroy the house of Jacob, saith Jehovah.

9. [KJV] For, lo, I will command, and I will sift the house of Israel among all nations, like as corn is sifted in a sieve, yet shall not the least grain fall upon the earth.

[DBY] For behold, I command, and I will shake the house of Israel to and fro among all the nations, like as one shaketh corn in a sieve; yet shall not the least grain fall upon the earth.

10. [KJV] All the sinners of my people shall die by the sword, which say, The evil shall not overtake nor prevent us.

[DBY] All the sinners of my people shall die by the sword, who say, Evil shall not overtake nor befall us.

11. [KJV] In that day will I raise up the tabernacle of David that is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up his ruins, and I will build it as in the days of old:

[DBY] In that day will I raise up the tabernacle of David which is fallen, and close up the breaches thereof; and I will raise up its ruins, and I will build it as in the days of old:

12. [KJV] That they may possess the remnant of Edom, and of all the heathen, which are called by my name, saith the LORD that doeth this.

[DBY] that they may possess the remnant of Edom, and all the nations upon whom my name is called, saith Jehovah who doeth this.

13. [KJV] Behold, the days come, saith the LORD, that the plowman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed; and the mountains shall drop sweet wine, and all the hills shall melt.

[DBY] Behold, the days come, saith Jehovah, when the ploughman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seed; and the mountains shall drop new wine, and all the hills shall melt.

14. [KJV] And I will bring again the captivity of my people of Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; they shall also make gardens, and eat the fruit of them.

[DBY] And I will turn again the captivity of my people Israel, and they shall build the waste cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; and they shall make gardens, and eat the fruit of them.

15. [KJV] And I will plant them upon their land, and they shall no more be pulled up out of their land which I have given them, saith the LORD thy God.

[DBY] And I will plant them upon their land, and they shall no more be plucked up out of their land which I have given them, saith Jehovah thy God.

Obadiah

1

Obadiah 1

1. [KJV] The vision of Obadiah. Thus saith the Lord GOD concerning Edom; We have heard a rumour from the LORD, and an ambassador is sent among the heathen, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

[DBY] The vision of Obadiah. Thus saith the Lord Jehovah concerning Edom: We have heard a report from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations. Arise ye, and let us rise up against her in battle.

2. [KJV] Behold, I have made thee small among the heathen: thou art greatly despised.

[DBY] Behold, I have made thee small among the nations; thou art greatly despised.

3. [KJV] The pride of thine heart hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

[DBY] The pride of thy heart hath deceived thee, thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; he that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

4. [KJV] Though thou exalt thyself as the eagle, and though thou set thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith the LORD.

[DBY] Though thou exalt thyself as the eagle, and though thou set thy nest among the stars, thence will I bring thee down, saith Jehovah.

5. [KJV] If thieves came to thee, if robbers by night, (how art thou cut off!) would they not have stolen till they had enough? if the grapegatherers came to thee, would they not leave some grapes?

[DBY] If thieves had come to thee, if robbers by night, (how art thou cut off!) would they not have stolen till they had had enough? If grape-gatherers had come to thee, would they not have left some gleanings?

6. [KJV] How are the things of Esau searched out! how are his hidden things sought up!

[DBY] How is Esau searched! his hidden things sought out!

7. [KJV] All the men of thy confederacy have brought thee even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; they that eat thy bread have laid a wound under thee: there is none understanding in him.

[DBY] All the men of thy confederacy have pushed thee to the border; the men that were at peace with thee have deceived thee, they have prevailed against thee; they that eat thy bread have laid a snare under thee. There is no understanding in him.

8. [KJV] Shall I not in that day, saith the LORD, even destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

[DBY] Shall I not in that day, saith Jehovah, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

9. [KJV] And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one of the mount of Esau may be cut off by slaughter.

[DBY] And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one may be cut off from the mount of Esau by slaughter.

10. [KJV] For thy violence against thy brother Jacob shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

[DBY] Because of violence against thy brother Jacob, shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

11. [KJV] In the day that thou stoodest on the other side, in the day that the strangers carried away captive his forces, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

[DBY] In the day that thou stoodest on the other side, in the day that strangers carried away captive his substance, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

12. [KJV] But thou shouldest not have looked on the day of thy brother in the day that he became a stranger; neither shouldest thou have rejoiced over the children of Judah in the day of their destruction; neither shouldest thou have spoken proudly in the day of distress.

[DBY] But thou shouldest not have looked on the day of thy brother in the day of his disaster; neither shouldest thou have rejoiced over the children of Judah in the day of their destruction; nor have opened wide thy mouth in the day of distress.

13. [KJV] Thou shouldest not have entered into the gate of my people in the day of their calamity; yea, thou shouldest not have looked on their affliction in the day of their calamity, nor have laid hands on their substance in the day of their calamity;

[DBY] Thou shouldest not have entered into the gate of my people in the day of their calamity, nor have looked, even thou, on their affliction in the day of their calamity, neither shouldest thou have laid hands on their substance in the day of their calamity;

14. [KJV] Neither shouldest thou have stood in the crossway, to cut off those of his that did escape; neither shouldest thou have delivered up those of his that did remain in the day of distress.

[DBY] and thou shouldest not have stood on the crossway, to cut off those of his that did escape, nor have delivered up those remaining of him in the day of distress.

15. [KJV] For the day of the LORD is near upon all the heathen: as thou hast done, it shall be done unto thee: thy reward shall return upon thine own head.

[DBY] For the day of Jehovah is near upon all the nations: as thou hast done, it shall be done unto thee: thy recompence shall return upon thine own head.

16. [KJV] For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the heathen drink continually, yea, they shall drink, and they shall swallow down, and they shall be as though they had not been.

[DBY] For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink continually; yea, they shall drink, and shall swallow down, and they shall be as though they had not been.

17. [KJV] But upon mount Zion shall be deliverance, and there shall be holiness; and the house of Jacob shall possess their possessions.

[DBY] But upon mount Zion shall there be deliverance, and it shall be holy; and the house of Jacob shall possess their possessions.

18. [KJV] And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall kindle in them, and devour them; and there shall not be any remaining of the house of Esau; for the LORD hath spoken it.

[DBY] And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble; and they shall kindle in them and devour them; and there shall not be any remaining of the house of Esau: for Jehovah hath spoken it.

19. [KJV] And they of the south shall possess the mount of Esau; and they of the plain the Philistines: and they shall possess the fields of Ephraim, and the fields of Samaria: and Benjamin shall possess Gilead.

[DBY] And they of the south shall possess the mount of Esau; and they of the lowland the Philistines; yea, they shall possess the field of Ephraim and the field of Samaria; and Benjamin shall possess Gilead;

20. [KJV] And the captivity of this host of the children of Israel shall possess that of the Canaanites, even unto Zarephath; and the captivity of Jerusalem, which is in Sepharad, shall possess the cities of the south.

[DBY] and the captives of this host of the children of Israel shall possess what belonged to the Canaanites, unto Zarephath; and the captives of Jerusalem, who were in Sepharad, shall possess the cities of the south.

21. [KJV] And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the LORD'S.

[DBY] And saviours shall come up on mount Zion, to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be Jehovah's.

Jonah

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Jonah 1

1. [KJV] Now the word of the LORD came unto Jonah the son of Amittai, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jonah the son of Amittai, saying,

2. [KJV] Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.

[DBY] Arise, go to Nineveh, the great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.

3. [KJV] But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the LORD, and went down to Joppa; and he found a ship going to Tarshish: so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the LORD.

[DBY] But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of Jehovah; and he went down to Joppa, and found a ship going to Tarshish; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish, from the presence of Jehovah.

4. [KJV] But the LORD sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken.

[DBY] But Jehovah sent out a great wind upon the sea, and there was a mighty tempest upon the sea, so that the ship was like to be broken.

5. [KJV] Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them. But Jonah was gone down into the sides of the ship; and he lay, and was fast asleep.

[DBY] And the mariners were afraid, and cried every one unto his god; and they cast forth the wares that were in the ship into the sea, to be lightened of them. But Jonah had gone down into the lower part of the ship; and he lay, and was fast asleep.

6. [KJV] So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not.

[DBY] And the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, sleeper? arise, call upon thy God; perhaps God will think upon us, that we perish not.

7. [KJV] And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us. So they cast lots, and the lot fell upon Jonah.

[DBY] And they said each one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us. And they cast lots, and the lot fell upon Jonah.

8. [KJV] Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us; What is thine occupation? and whence comest thou? what is thy country? and of what people art

thou?

[DBY] And they said unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us: what is thine occupation? and whence comest thou? what is thy country? and of what people art thou?

9. [KJV] And he said unto them, I am an Hebrew; and I fear the LORD, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land.

[DBY] And he said unto them, I am a Hebrew, and I fear Jehovah, the God of the heavens, who hath made the sea and the dry land.

10. [KJV] Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this? For the men knew that he fled from the presence of the LORD, because he had told them.

[DBY] Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, What is this thou hast done? For the men knew that he fled from the presence of Jehovah: for he had told them.

11. [KJV] Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? for the sea wrought, and was tempestuous.

[DBY] And they said unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us? for the sea grew more and more tempestuous.

12. [KJV] And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you: for I know that for my sake this great tempest is upon you.

[DBY] And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; so shall the sea be calm unto you: for I know that because of me this great tempest is upon you.

13. [KJV] Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land; but they could not: for the sea wrought, and was tempestuous against them.

[DBY] But the men rowed hard to regain the land; but they could not; for the sea grew more and more tempestuous against them.

14. [KJV] Wherefore they cried unto the LORD, and said, We beseech thee, O LORD, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood: for thou, O LORD, hast done as it pleased thee.

[DBY] And they cried unto Jehovah and said, Ah, Jehovah, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood: for thou, Jehovah, hast done as it pleased thee.

15. [KJV] So they took up Jonah, and cast him forth into the sea: and the sea ceased from her raging.

[DBY] And they took up Jonah, and cast him forth into the sea: and the sea ceased from its raging.

16. [KJV] Then the men feared the LORD exceedingly, and offered a sacrifice unto the LORD, and made vows.

[DBY] And the men feared Jehovah exceedingly, and offered a sacrifice unto Jehovah, and made VOWS.

17. [KJV] Now the LORD had prepared a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.

[DBY] And Jehovah prepared a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights.

Jonah 2

1. [KJV] Then Jonah prayed unto the LORD his God out of the fish's belly,

[DBY] And Jonah prayed unto Jehovah his God out of the fish's belly;

2. [KJV] And said, I cried by reason of mine affliction unto the LORD, and he heard me; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice.

[DBY] and he said: I cried by reason of my distress unto Jehovah, and he answered me; Out of the belly of Sheol cried I: thou heardest my voice.

3. [KJV] For thou hadst cast me into the deep, in the midst of the seas; and the floods compassed me about: all thy billows and thy waves passed over me.

[DBY] For thou didst cast me into the depth, into the heart of the seas, And the flood was round about me: All thy breakers and thy billows are gone over me.

4. [KJV] Then I said, I am cast out of thy sight; yet I will look again toward thy holy temple.

[DBY] And I said, I am cast out from before thine eyes, Yet will I look again toward thy holy temple.

5. [KJV] The waters compassed me about, even to the soul: the depth closed me round about, the weeds were wrapped about my head.

[DBY] The waters encompassed me, to the soul: The deep was round about me, The weeds were wrapped about my head.

6. [KJV] I went down to the bottoms of the mountains; the earth with her bars was about me for ever: yet hast thou brought up my life from corruption, O LORD my God.

[DBY] I went down to the bottoms of the mountains; The bars of the earth closed upon me for ever: But thou hast brought up my life from the pit, O Jehovah my God.

7. [KJV] When my soul fainted within me I remembered the LORD: and my prayer came in unto thee, into thine holy temple.

[DBY] When my soul fainted within me, I remembered Jehovah; And my prayer came in unto thee, Into thy holy temple.

8. [KJV] They that observe lying vanities forsake their own mercy.

[DBY] They that observe lying vanities forsake their own mercy.

9. [KJV] But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay that that I have vowed. Salvation is of the LORD.

[DBY] But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving; I will pay that which I have vowed. Salvation is of Jehovah.

10. [KJV] And the LORD spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

[DBY] And Jehovah commanded the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

Jonah 3

1. [KJV] And the word of the LORD came unto Jonah the second time, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Jonah the second time, saying,

2. [KJV] Arise, go unto Nineveh, that great city, and preach unto it the preaching that I bid thee.

[DBY] Arise, go to Nineveh, the great city, and preach unto it the preaching that I shall bid thee.

3. [KJV] So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the LORD. Now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey.

[DBY] And Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of Jehovah. Now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey.

4. [KJV] And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.

[DBY] And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown!

5. [KJV] So the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.

[DBY] And the men of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them.

6. [KJV] For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes.

[DBY] And the word reached the king of Nineveh, and he arose from his throne, and laid his robe from him, and covered himself with sackcloth, and sat in ashes.

7. [KJV] And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water:

[DBY] And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying, Let neither man nor beast, herd nor flock, taste anything: let them not feed, nor drink water;

8. [KJV] But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands.

[DBY] and let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God; and let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands.

9. [KJV] Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not?

[DBY] Who knoweth but that God will turn and repent, and will turn away from his fierce anger, that we perish not?

10. [KJV] And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

[DBY] And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil that he had said he would do unto them, and he did it not.

Jonah 4

1. [KJV] But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.

[DBY] And it displeased Jonah exceedingly, and he was angry.

2. [KJV] And he prayed unto the LORD, and said, I pray thee, O LORD, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil.

[DBY] And he prayed unto Jehovah, and said, Ah, Jehovah, was not this my saying when I was yet in my country? Therefore I was minded to flee at first unto Tarshish; for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great loving-kindness, and repentest thee of the evil.

3. [KJV] Therefore now, O LORD, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live.

[DBY] And now, Jehovah, take, I beseech thee, my life from me, for it is better for me to die than to live.

4. [KJV] Then said the LORD, Doest thou well to be angry?

[DBY] And Jehovah said, Doest thou well to be angry?

5. [KJV] So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city.

[DBY] And Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city, and there made him a booth, and sat under it in the shade, till he might see what would become of the city.

6. [KJV] And the LORD God prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver him from his grief. So Jonah was exceeding glad of the gourd.

[DBY] And Jehovah Elohim prepared a gourd, and made it to come up over Jonah, that it might be a shade over his head, to deliver him from his trouble. And Jonah was exceeding glad because of the gourd.

7. [KJV] But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.

[DBY] But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd, that it withered.

8. [KJV] And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and wished in himself to die, and said, It is better for me to die than to live.

[DBY] And it came to pass, when the sun arose, that God prepared a sultry east wind; and the sun beat upon the head of Jonah, so that he fainted; and he requested for himself that he might die, and said, It is better for me to die than to live.

9. [KJV] And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, even unto death.

[DBY] And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd? And he said, I do well to be angry, unto death.

10. [KJV] Then said the LORD, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:

[DBY] And Jehovah said, Thou hast pity on the gourd, for which thou hast not laboured, neither madest it grow; which came up in a night, and perished in a night:

11. [KJV] And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than sixscore thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?

[DBY] and I, should not I have pity on Nineveh, the great city, wherein are more than a hundred

and twenty thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand;
and also much cattle?

Micah

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#)

Micah 1

1. [KJV] The word of the LORD that came to Micah the Morasthite in the days of Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.

[DBY] The word of Jehovah that came to Micah the Morasthite in the days of Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.

2. [KJV] Hear, all ye people; hearken, O earth, and all that therein is: and let the Lord GOD be witness against you, the Lord from his holy temple.

[DBY] Hear, ye peoples, all of you; hearken, O earth, and all that is therein: and let the Lord Jehovah be witness against you, the Lord from his holy temple!

3. [KJV] For, behold, the LORD cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.

[DBY] For behold, Jehovah cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.

4. [KJV] And the mountains shall be molten under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, and as the waters that are poured down a steep place.

[DBY] And the mountains shall be melted under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, as waters poured down a steep place.

5. [KJV] For the transgression of Jacob is all this, and for the sins of the house of Israel. What is the transgression of Jacob? is it not Samaria? and what are the high places of Judah? are they not Jerusalem?

[DBY] For the transgression of Jacob is all this, and for the sins of the house of Israel. Whence is the transgression of Jacob? is it not from Samaria? And whence are the high places of Judah? are they not from Jerusalem?

6. [KJV] Therefore I will make Samaria as an heap of the field, and as plantings of a vineyard: and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will discover the foundations thereof.

[DBY] Therefore will I make Samaria as a heap of the field, as plantings of a vineyard; and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will lay bare the foundations thereof.

7. [KJV] And all the graven images thereof shall be beaten to pieces, and all the hires thereof shall be burned with the fire, and all the idols thereof will I lay desolate: for she gathered it of the hire of an harlot, and they shall return to the hire of an harlot.

[DBY] And all her graven images shall be beaten to pieces, and all her harlot-gifts shall be burned with fire, and all her idols will I make a desolation; for of the hire of a harlot hath she gathered them, and to a harlot's hire shall they return.

8. [KJV] Therefore I will wail and howl, I will go stripped and naked: I will make a wailing like the dragons, and mourning as the owls.

[DBY] For this will I lament, and I will howl; I will go stripped and naked: I will make a wailing like the jackals, and mourning like the ostriches.

9. [KJV] For her wound is incurable; for it is come unto Judah; he is come unto the gate of my people, even to Jerusalem.

[DBY] For her wounds are incurable; for it is come even unto Judah, it reacheth unto the gate of my people, even to Jerusalem.

10. [KJV] Declare ye it not at Gath, weep ye not at all: in the house of Aphrah roll thyself in the dust.

[DBY] Tell it not in Gath, weep not at all; at Beth-le-aphrah roll thyself in the dust.

11. [KJV] Pass ye away, thou inhabitant of Saphir, having thy shame naked: the inhabitant of Zaanen came not forth in the mourning of Bethel; he shall receive of you his standing.

[DBY] Pass away, inhabitress of Shaphir, in nakedness and shame. The inhabitress of Zaanen is not come forth for the lamentation of Beth-ezel: he will take from you its shelter.

12. [KJV] For the inhabitant of Maroth waited carefully for good: but evil came down from the LORD unto the gate of Jerusalem.

[DBY] For the inhabitress of Maroth waited anxiously for good; but evil hath come down from Jehovah unto the gate of Jerusalem.

13. [KJV] O thou inhabitant of Lachish, bind the chariot to the swift beast: she is the beginning of the sin to the daughter of Zion: for the transgressions of Israel were found in thee.

[DBY] Bind the chariot to the swift steed, O inhabitress of Lachish: she was the beginning of sin to the daughter of Zion; for in thee were found the transgressions of Israel.

14. [KJV] Therefore shalt thou give presents to Moreshethgath: the houses of Achzib shall be a lie to the kings of Israel.

[DBY] Therefore shalt thou give parting-gifts to Moresheth-Gath: the houses of Achzib shall be a lie to the kings of Israel.

15. [KJV] Yet will I bring an heir unto thee, O inhabitant of Mareshah: he shall come unto Adullam the glory of Israel.

[DBY] I will yet bring unto thee an heir, O inhabitress of Mareshah; the glory of Israel shall come even unto Adullam.

16. [KJV] Make thee bald, and poll thee for thy delicate children; enlarge thy baldness as the eagle; for they are gone into captivity from thee.

[DBY] Make thee bald, and poll thee for the children of thy delights; enlarge thy baldness as the eagle, for they are gone into captivity from thee.

Micah 2

1. [KJV] Woe to them that devise iniquity, and work evil upon their beds! when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.

[DBY] Woe to them that devise iniquity and work evil upon their beds! When the morning is light they practise it, because it is in the power of their hand.

2. [KJV] And they covet fields, and take them by violence; and houses, and take them away: so they oppress a man and his house, even a man and his heritage.

[DBY] And they covet fields, and take them by violence; and houses, and take them away; and they oppress a man and his house, even a man and his heritage.

3. [KJV] Therefore thus saith the LORD; Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye go haughtily: for this time is evil.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: Behold, against this family do I devise an evil, from which ye shall not remove your necks; neither shall ye walk haughtily: for it is an evil time.

4. [KJV] In that day shall one take up a parable against you, and lament with a doleful lamentation, and say, We be utterly spoiled: he hath changed the portion of my people: how hath he removed it from me! turning away he hath divided our fields.

[DBY] In that day shall they take up a proverb concerning you, and lament with a doleful lamentation, and say, We are utterly spoiled: he hath changed the portion of my people: how hath he removed it from me! He hath distributed our fields to the rebellious.

5. [KJV] Therefore thou shalt have none that shall cast a cord by lot in the congregation of the LORD.

[DBY] Therefore thou shalt have none that shall cast the measuring line upon a lot, in the congregation of Jehovah.

6. [KJV] Prophecy ye not, say they to them that prophesy: they shall not prophesy to them, that they shall not take shame.

[DBY] Prophecy ye not, they prophesy. If they do not prophesy to these, the ignominy will not depart.

7. [KJV] O thou that art named the house of Jacob, is the spirit of the LORD straitened? are these his doings? do not my words do good to him that walketh uprightly?

[DBY] O thou that art named the house of Jacob, Is Jehovah impatient? are these his doings? Do not my words do good to him that walketh uprightly?

8. [KJV] Even of late my people is risen up as an enemy: ye pull off the robe with the garment from them that pass by securely as men averse from war.

[DBY] But of late my people is risen up as an enemy: ye strip off the mantle with the garment from them that pass by securely, that are averse from war.

9. [KJV] The women of my people have ye cast out from their pleasant houses; from their children have ye taken away my glory for ever.

[DBY] The women of my people do ye cast out from their pleasant houses; from their young children do ye take away my magnificence for ever.

10. [KJV] Arise ye, and depart; for this is not your rest: because it is polluted, it shall destroy you, even with a sore destruction.

[DBY] Arise ye, and depart; for this is not the resting-place, because of defilement that bringeth destruction, even a grievous destruction.

11. [KJV] If a man walking in the spirit and falsehood do lie, saying, I will prophesy unto thee of wine and of strong drink; he shall even be the prophet of this people.

[DBY] If a man walking in wind and falsehood do lie, saying, I will prophesy unto thee of wine and of strong drink, he shall be the prophet of this people.

12. [KJV] I will surely assemble, O Jacob, all of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as the sheep of Bozrah, as the flock in the midst of their fold: they shall make great noise by reason of the multitude of men.

[DBY] I will surely assemble, O Jacob, the whole of thee; I will surely gather the remnant of Israel; I will put them together as sheep of Bozrah, as a flock in the midst of their pasture: they shall make great noise by reason of the multitude of men.

13. [KJV] The breaker is come up before them: they have broken up, and have passed through the gate, and are gone out by it: and their king shall pass before them, and the LORD on the head of them.

[DBY] One that breaketh through is gone up before them: they have broken forth, and have passed on to the gate, and are gone out by it; and their king passeth on before them, and Jehovah at the head of them.

Micah 3

1. [KJV] And I said, Hear, I pray you, O heads of Jacob, and ye princes of the house of Israel; Is it not for you to know judgment?

[DBY] And I said, Hear, I pray you, ye heads of Jacob, and princes of the house of Israel: Is it not for you to know judgment?

2. [KJV] Who hate the good, and love the evil; who pluck off their skin from off them, and their flesh from off their bones;

[DBY] Ye who hate the good, and love evil; who pluck off their skin from them, and their flesh from off their bones;

3. [KJV] Who also eat the flesh of my people, and flay their skin from off them; and they break their bones, and chop them in pieces, as for the pot, and as flesh within the caldron.

[DBY] and who eat the flesh of my people, and flay their skin from off them, and break their bones, and chop them in pieces as for the pot, and as flesh within the cauldron.

4. [KJV] Then shall they cry unto the LORD, but he will not hear them: he will even hide his face from them at that time, as they have behaved themselves ill in their doings.

[DBY] Then shall they cry unto Jehovah, but he will not answer them; and he will hide his face from them at that time, according as they have wrought evil in their doings.

5. [KJV] Thus saith the LORD concerning the prophets that make my people err, that bite with their teeth, and cry, Peace; and he that putteth not into their mouths, they even prepare war against him.

[DBY] Thus saith Jehovah concerning the prophets that cause my people to err, that bite with their teeth, and cry, Peace! but whoso putteth not into their mouths they prepare war against him:

6. [KJV] Therefore night shall be unto you, that ye shall not have a vision; and it shall be dark unto you, that ye shall not divine; and the sun shall go down over the prophets, and the day shall be dark over them.

[DBY] therefore ye shall have night without a vision; and it shall be dark unto you, without divination; and the sun shall go down upon the prophets, and the day shall be black over them.

7. [KJV] Then shall the seers be ashamed, and the diviners confounded: yea, they shall all cover their lips; for there is no answer of God.

[DBY] And the seers shall be ashamed, and the diviners confounded; and they shall all cover their lips, for there will be no answer of God.

8. [KJV] But truly I am full of power by the spirit of the LORD, and of judgment, and of might, to declare unto Jacob his transgression, and to Israel his sin.

[DBY] But truly I am filled with power by the Spirit of Jehovah, and with judgment and with might, to declare unto Jacob his transgression, and to Israel his sin.

9. [KJV] Hear this, I pray you, ye heads of the house of Jacob, and princes of the house of Israel, that abhor judgment, and pervert all equity.

[DBY] Hear this, I pray you, ye heads of the house of Jacob, and princes of the house of Israel, that abhor judgment, and pervert all equity,

10. [KJV] They build up Zion with blood, and Jerusalem with iniquity.

[DBY] that build up Zion with blood, and Jerusalem with unrighteousness.

11. [KJV] The heads thereof judge for reward, and the priests thereof teach for hire, and the prophets thereof divine for money: yet will they lean upon the LORD, and say, Is not the LORD among us? none evil can come upon us.

[DBY] The heads thereof judge for reward, and the priests thereof teach for hire, and the prophets thereof divine for money; yet do they lean upon Jehovah, and say, Is not Jehovah in the midst of us? no evil shall come upon us.

12. [KJV] Therefore shall Zion for your sake be plowed as a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of the forest.

[DBY] Therefore shall Zion for your sake be ploughed as a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

Micah 4

1. [KJV] But in the last days it shall come to pass, that the mountain of the house of the LORD shall be established in the top of the mountains, and it shall be exalted above the hills; and people shall flow unto it.

[DBY] But it shall come to pass in the end of days that the mountain of Jehovah's house shall be established on the top of the mountains, and shall be lifted up above the hills; and the peoples shall flow unto it.

2. [KJV] And many nations shall come, and say, Come, and let us go up to the mountain of the LORD, and to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths: for the law shall go forth of Zion, and the word of the LORD from Jerusalem.

[DBY] And many nations shall go and say, Come, and let us go up to the mountain of Jehovah, and to the house of the God of Jacob; and he will teach us of his ways, and we will walk in his paths. For out of Zion shall go forth the law, and Jehovah's word from Jerusalem.

3. [KJV] And he shall judge among many people, and rebuke strong nations afar off; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks: nation shall not lift up a sword against nation, neither shall they learn war any more.

[DBY] And he shall judge among many peoples, and reprove strong nations, even afar off; and they shall forge their swords into ploughshares, and their spears into pruning-knives: nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

4. [KJV] But they shall sit every man under his vine and under his fig tree; and none shall make them afraid: for the mouth of the LORD of hosts hath spoken it.

[DBY] And they shall sit every one under his vine, and under his fig-tree; and there shall be none to make them afraid: for the mouth of Jehovah of hosts hath spoken it.

5. [KJV] For all people will walk every one in the name of his god, and we will walk in the name of the LORD our God for ever and ever.

[DBY] For all the peoples will walk every one in the name of his god; but we will walk in the name of Jehovah, our God for ever and ever.

6. [KJV] In that day, saith the LORD, will I assemble her that halteth, and I will gather her that is driven out, and her that I have afflicted;

[DBY] In that day, saith Jehovah, will I assemble her that halteth, and I will gather her that is driven out, and her that I have afflicted;

7. [KJV] And I will make her that halted a remnant, and her that was cast far off a strong nation: and the LORD shall reign over them in mount Zion from henceforth, even for ever.

[DBY] and I will make her that halted a remnant, and her that was cast far off a strong nation; and Jehovah shall reign over them in mount Zion, from henceforth even for ever.

8. [KJV] And thou, O tower of the flock, the strong hold of the daughter of Zion, unto thee shall it come, even the first dominion; the kingdom shall come to the daughter of Jerusalem.

[DBY] And thou, O tower of the flock, hill of the daughter of Zion, unto thee shall it come, yea, the first dominion shall come, the kingdom to the daughter of Jerusalem.

9. [KJV] Now why dost thou cry out aloud? is there no king in thee? is thy counsellor perished? for pangs have taken thee as a woman in travail.

[DBY] Now why dost thou cry out aloud? Is there no king in thee? is thy counsellor perished, that pangs have seized thee as a woman in travail?

10. [KJV] Be in pain, and labour to bring forth, O daughter of Zion, like a woman in travail: for now shalt thou go forth out of the city, and thou shalt dwell in the field, and thou shalt go even to Babylon; there shalt thou be delivered; there the LORD shall redeem thee from the hand of thine enemies.

[DBY] Be in pain, and labour to bring forth, O daughter of Zion, like a woman in travail; for now shalt thou go forth out of the city, and thou shalt dwell in the field, and thou shalt go even to Babylon: there shalt thou be delivered; there Jehovah will redeem thee from the hand of thine enemies.

11. [KJV] Now also many nations are gathered against thee, that say, Let her be defiled, and let our eye look upon Zion.

[DBY] And now many nations are assembled against thee, that say, Let her be profaned, and let our eye look upon Zion.

12. [KJV] But they know not the thoughts of the LORD, neither understand they his counsel: for he shall gather them as the sheaves into the floor.

[DBY] But they know not the thoughts of Jehovah, neither understand they his counsel; for he hath gathered them together as the sheaves into the threshing-floor.

13. [KJV] Arise and thresh, O daughter of Zion: for I will make thine horn iron, and I will make thy hoofs brass: and thou shalt beat in pieces many people: and I will consecrate their gain unto the LORD, and their substance unto the Lord of the whole earth.

[DBY] Arise and thresh, daughter of Zion, for I will make thy horn iron, and I will make thy hoofs brass; and thou shalt beat in pieces many peoples; and I will devote their gain to Jehovah, and their substance to the Lord of the whole earth.

Micah 5

1. [KJV] Now gather thyself in troops, O daughter of troops: he hath laid siege against us: they shall smite the judge of Israel with a rod upon the cheek.

[DBY] Now gather thyself in troops, O daughter of troops; he hath laid siege against us: they shall smite the judge of Israel with a rod upon the cheek.

2. [KJV] But thou, Bethlehem Ephratah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old, from everlasting.

[DBY] (And thou, Bethlehem Ephratah, little to be among the thousands of Judah, out of thee shall he come forth unto me who is to be Ruler in Israel: whose goings forth are from of old, from the days of eternity.)

3. [KJV] Therefore will he give them up, until the time that she which travaileth hath brought forth: then the remnant of his brethren shall return unto the children of Israel.

[DBY] Therefore will he give them up, until the time when she which travaileth shall have brought forth: and the residue of his brethren shall return unto the children of Israel.

4. [KJV] And he shall stand and feed in the strength of the LORD, in the majesty of the name of the LORD his God; and they shall abide: for now shall he be great unto the ends of the earth.

[DBY] And he shall stand and feed his flock in the strength of Jehovah, in the majesty of the name

of Jehovah his God. And they shall abide; for now shall he be great even unto the ends of the earth.

5. [KJV] And this man shall be the peace, when the Assyrian shall come into our land: and when he shall tread in our palaces, then shall we raise against him seven shepherds, and eight principal men.

[DBY] And this man shall be Peace. When the Assyrian shall come into our land, and when he shall tread in our palaces, then shall we raise against him seven shepherds, and eight princes of men.

6. [KJV] And they shall waste the land of Assyria with the sword, and the land of Nimrod in the entrances thereof: thus shall he deliver us from the Assyrian, when he cometh into our land, and when he treadeth within our borders.

[DBY] And they shall waste the land of Asshur with the sword, and the land of Nimrod in the entrances thereof; and he shall deliver us from the Assyrian, when he cometh into our land, and when he treadeth within our borders.

7. [KJV] And the remnant of Jacob shall be in the midst of many people as a dew from the LORD, as the showers upon the grass, that tarrieth not for man, nor waiteth for the sons of men.

[DBY] And the remnant of Jacob shall be in the midst of many peoples as dew from Jehovah, as showers upon the grass, that tarrieth not for man, neither waiteth for the sons of men.

8. [KJV] And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many people as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep: who, if he go through, both treadeth down, and teareth in pieces, and none can deliver.

[DBY] And the remnant of Jacob shall be among the nations, in the midst of many peoples, as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep: who, if he go through, treadeth down, and teareth in pieces, and there is none to deliver.

9. [KJV] Thine hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.

[DBY] Thy hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.

10. [KJV] And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots:

[DBY] And it shall come to pass in that day, saith Jehovah, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots.

11. [KJV] And I will cut off the cities of thy land, and throw down all thy strong holds:

[DBY] And I will cut off the cities of thy land, and overthrow all thy strongholds.

12. [KJV] And I will cut off witchcrafts out of thine hand; and thou shalt have no more soothsayers:

[DBY] And I will cut off sorceries out of thy hand; and thou shalt have no soothsayers.

13. [KJV] Thy graven images also will I cut off, and thy standing images out of the midst of thee; and thou shalt no more worship the work of thine hands.

[DBY] Thy graven images also will I cut off, and thy statues out of the midst of thee; and thou shalt no more bow down to the work of thy hands.

14. [KJV] And I will pluck up thy groves out of the midst of thee: so will I destroy thy cities.

[DBY] And I will pluck up thine Asherahs out of the midst of thee, and I will destroy thy cities.

15. [KJV] And I will execute vengeance in anger and fury upon the heathen, such as they have not heard.

[DBY] And I will execute vengeance in anger and in fury upon the nations, such as they have not heard of.

Micah 6

1. [KJV] Hear ye now what the LORD saith; Arise, contend thou before the mountains, and let the hills hear thy voice.

[DBY] Hear ye now what Jehovah saith: Arise, contend before the mountains, and let the hills hear thy voice.

2. [KJV] Hear ye, O mountains, the LORD'S controversy, and ye strong foundations of the earth: for the LORD hath a controversy with his people, and he will plead with Israel.

[DBY] Hear, ye mountains, Jehovah's controversy, and ye, unchanging foundations of the earth; for Jehovah hath a controversy with his people, and he will plead with Israel.

3. [KJV] O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me.

[DBY] O my people, what have I done unto thee? and wherein have I wearied thee? testify against me.

4. [KJV] For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of servants; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.

[DBY] For I brought thee up out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of bondage; and I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.

5. [KJV] O my people, remember now what Balak king of Moab consulted, and what Balaam the son of Beor answered him from Shittim unto Gilgal; that ye may know the righteousness of the LORD.

[DBY] My people, remember now what Balak king of Moab consulted, and what Balaam the son of Beor answered him, from Shittim unto Gilgal, that ye may know the righteousness of Jehovah.

6. [KJV] Wherewith shall I come before the LORD, and bow myself before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calves of a year old?

[DBY] Wherewith shall I come before Jehovah, bow myself before the high God? Shall I come before him with burnt-offerings, with calves of a year old?

7. [KJV] Will the LORD be pleased with thousands of rams, or with ten thousands of rivers of oil? shall I give my firstborn for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul?

[DBY] Will Jehovah take pleasure in thousands of rams, in ten thousands of rivers of oil? Shall I give my firstborn for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul?

8. [KJV] He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?

[DBY] He hath shewn thee, O man, what is good: and what doth Jehovah require of thee, but to do justly, and to love goodness, and to walk humbly with thy God?

9. [KJV] The LORD'S voice crieth unto the city, and the man of wisdom shall see thy name: hear ye the rod, and who hath appointed it.

[DBY] Jehovah's voice crieth unto the city, and wisdom looketh on thy name. Hear ye the rod, and who hath appointed it.

10. [KJV] Are there yet the treasures of wickedness in the house of the wicked, and the scant measure that is abominable?

[DBY] Are there yet treasures of wickedness in the house of the wicked, and the scant measure which is abominable?

11. [KJV] Shall I count them pure with the wicked balances, and with the bag of deceitful weights?

[DBY] Shall I be pure with the unjust balances, and with the bag of deceitful weights?

12. [KJV] For the rich men thereof are full of violence, and the inhabitants thereof have spoken lies, and their tongue is deceitful in their mouth.

[DBY] For her rich men are full of violence, and her inhabitants speak lies, and their tongue is deceitful in their mouth.

13. [KJV] Therefore also will I make thee sick in smiting thee, in making thee desolate because of thy sins.

[DBY] Therefore also will I make thee sick in smiting thee; I will make thee desolate because of thy sins.

14. [KJV] Thou shalt eat, but not be satisfied; and thy casting down shall be in the midst of thee; and thou shalt take hold, but shalt not deliver; and that which thou deliverest will I give up to the sword.

[DBY] Thou shalt eat, and not be satisfied, and thine emptiness shall remain in the midst of thee; and thou shalt take away, and not save; and what thou savest will I give up to the sword.

15. [KJV] Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oil; and sweet wine, but shalt not drink wine.

[DBY] Thou shalt sow, but thou shalt not reap; thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oil; and new wine, but shalt not drink wine.

16. [KJV] For the statutes of Omri are kept, and all the works of the house of Ahab, and ye walk in their counsels; that I should make thee a desolation, and the inhabitants thereof an hissing: therefore ye shall bear the reproach of my people.

[DBY] For the statutes of Omri are kept, and all the works of the house of Ahab; and ye walk in their counsels: that I should make thee a desolation, and the inhabitants thereof a hissing; and ye shall bear the reproach of my people.

Micah 7

1. [KJV] Woe is me! for I am as when they have gathered the summer fruits, as the grapegleanings of the vintage: there is no cluster to eat: my soul desired the firstripe fruit.

[DBY] Woe is me! for I am as when they have gathered the summer-fruits, as the grape-gleanings of the vintage. There is no cluster to eat; there is no early fruit which my soul desired.

2. [KJV] The good man is perished out of the earth: and there is none upright among men: they all lie in wait for blood; they hunt every man his brother with a net.

[DBY] The godly man hath perished out of the land, and there is none upright among men: they all lie in wait for blood, they hunt every man his brother with a net.

3. [KJV] That they may do evil with both hands earnestly, the prince asketh, and the judge asketh for a reward; and the great man, he uttereth his mischievous desire: so they wrap it up.

[DBY] Both hands are for evil, to do it well. The prince asketh, and the judge is there for a reward; and the great man uttereth his soul's greed: and together they combine it.

4. [KJV] The best of them is as a brier: the most upright is sharper than a thorn hedge: the day of thy watchmen and thy visitation cometh; now shall be their perplexity.

[DBY] The best of them is as a briar; the most upright, worse than a thorn-fence. The day of thy watchmen, thy visitation is come; now shall be their perplexity.

5. [KJV] Trust ye not in a friend, put ye not confidence in a guide: keep the doors of thy mouth from her that lieth in thy bosom.

[DBY] Believe ye not in a companion, put not confidence in a familiar friend: keep the doors of thy mouth from her that lieth in thy bosom.

- 6.** [KJV] For the son dishonoureth the father, the daughter riseth up against her mother, the daughter in law against her mother in law; a man's enemies are the men of his own house.
[DBY] For the son dishonoureth the father, the daughter riseth up against her mother, the daughter-in-law against her mother-in-law: a man's enemies are the men of his own household.
- 7.** [KJV] Therefore I will look unto the LORD; I will wait for the God of my salvation: my God will hear me.
[DBY] But as for me, I will look unto Jehovah; I will wait for the God of my salvation: my God will hear me.
- 8.** [KJV] Rejoice not against me, O mine enemy: when I fall, I shall arise; when I sit in darkness, the LORD shall be a light unto me.
[DBY] Rejoice not against me, O mine enemy: though I fall, I shall arise; when I sit in darkness, Jehovah shall be a light unto me.
- 9.** [KJV] I will bear the indignation of the LORD, because I have sinned against him, until he plead my cause, and execute judgment for me: he will bring me forth to the light, and I shall behold his righteousness.
[DBY] I will bear the indignation of Jehovah for I have sinned against him until he plead my cause, and execute judgment for me: he will bring me forth to the light; I shall behold his righteousness.
- 10.** [KJV] Then she that is mine enemy shall see it, and shame shall cover her which said unto me, Where is the LORD thy God? mine eyes shall behold her: now shall she be trodden down as the mire of the streets.
[DBY] And mine enemy shall see it, and shame shall cover her which said unto me, Where is Jehovah thy God? Mine eyes shall behold her; now shall she be trodden down, as the mire of the streets.
- 11.** [KJV] In the day that thy walls are to be built, in that day shall the decree be far removed.
[DBY] In the day when thy walls shall be built, on that day shall the established limit recede.
- 12.** [KJV] In that day also he shall come even to thee from Assyria, and from the fortified cities, and from the fortress even to the river, and from sea to sea, and from mountain to mountain.
[DBY] In that day they shall come to thee from Assyria and the cities of Egypt, and from Egypt to the river, and from sea to sea, and from mountain to mountain.
- 13.** [KJV] Notwithstanding the land shall be desolate because of them that dwell therein, for the fruit of their doings.

[DBY] But the land shall be desolate because of them that dwell therein, for the fruit of their doings.

14. [KJV] Feed thy people with thy rod, the flock of thine heritage, which dwell solitarily in the wood, in the midst of Carmel: let them feed in Bashan and Gilead, as in the days of old.

[DBY] Feed thy people with thy rod, the flock of thine inheritance, dwelling alone in the forest, in the midst of Carmel: let them feed in Bashan and Gilead, as in the days of old.

15. [KJV] According to the days of thy coming out of the land of Egypt will I shew unto him marvellous things.

[DBY] as in the days of thy coming forth out of the land of Egypt, will I shew them marvellous things.

16. [KJV] The nations shall see and be confounded at all their might: they shall lay their hand upon their mouth, their ears shall be deaf.

[DBY] The nations shall see, and be ashamed for all their might: they shall lay their hand upon their mouth, their ears shall be deaf.

17. [KJV] They shall lick the dust like a serpent, they shall move out of their holes like worms of the earth: they shall be afraid of the LORD our God, and shall fear because of thee.

[DBY] They shall lick dust like the serpent; like crawling things of the earth, they shall come trembling forth from their close places. They shall turn with fear to Jehovah our God, and shall be afraid because of thee.

18. [KJV] Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy.

[DBY] Who is a God like unto thee, that forgiveth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in loving-kindness.

19. [KJV] He will turn again, he will have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.

[DBY] He will yet again have compassion on us, he will tread under foot our iniquities: and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.

20. [KJV] Thou wilt perform the truth to Jacob, and the mercy to Abraham, which thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

[DBY] Thou wilt perform truth to Jacob, loving-kindness to Abraham, which thou hast sworn unto our fathers, from the days of old.

Nahum

[1](#) [2](#) [3](#)

Nahum 1

1. [KJV] The burden of Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

[DBY] The burden of Nineveh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

2. [KJV] God is jealous, and the LORD revengeth; the LORD revengeth, and is furious; the LORD will take vengeance on his adversaries, and he reserveth wrath for his enemies.

[DBY] A jealous and avenging God is Jehovah: an avenger is Jehovah, and full of fury: Jehovah taketh vengeance on his adversaries, and he reserveth wrath for his enemies.

3. [KJV] The LORD is slow to anger, and great in power, and will not at all acquit the wicked: the LORD hath his way in the whirlwind and in the storm, and the clouds are the dust of his feet.

[DBY] Jehovah is slow to anger, and great in power, and doth not at all clear the guilty: Jehovah, his way is in the whirlwind and in the storm, and the clouds are the dust of his feet.

4. [KJV] He rebuketh the sea, and maketh it dry, and drieth up all the rivers: Bashan languisheth, and Carmel, and the flower of Lebanon languisheth.

[DBY] He rebuketh the sea, and maketh it dry, and drieth up all the rivers: Bashan languisheth, and Carmel, and the flower of Lebanon languisheth.

5. [KJV] The mountains quake at him, and the hills melt, and the earth is burned at his presence, yea, the world, and all that dwell therein.

[DBY] The mountains quake before him, and the hills melt, and the earth is upheaved at his presence, and the world, and all that dwell therein.

6. [KJV] Who can stand before his indignation? and who can abide in the fierceness of his anger? his fury is poured out like fire, and the rocks are thrown down by him.

[DBY] Who shall stand before his indignation? and who shall abide in the fierceness of his anger? His fury is poured out like fire, and the rocks are broken asunder by him.

7. [KJV] The LORD is good, a strong hold in the day of trouble; and he knoweth them that trust in him.

[DBY] Jehovah is good, a stronghold in the day of trouble; and he knoweth them that trust in him.

8. [KJV] But with an overrunning flood he will make an utter end of the place thereof, and darkness shall pursue his enemies.

[DBY] But with an overrunning flood he will make a full end of the place thereof, and darkness shall pursue his enemies.

9. [KJV] What do ye imagine against the LORD? he will make an utter end: affliction shall not rise up the second time.

[DBY] What do ye imagine against Jehovah? He will make a full end: trouble shall not rise up the second time.

10. [KJV] For while they be folden together as thorns, and while they are drunken as drunkards, they shall be devoured as stubble fully dry.

[DBY] Though they be tangled together as thorns, and be as drenched from their drink, they shall be devoured as dry stubble, completely.

11. [KJV] There is one come out of thee, that imagineth evil against the LORD, a wicked counsellor.

[DBY] Out of thee is gone forth one that imagineth evil against Jehovah, a wicked counsellor.

12. [KJV] Thus saith the LORD; Though they be quiet, and likewise many, yet thus shall they be cut down, when he shall pass through. Though I have afflicted thee, I will afflict thee no more.

[DBY] Thus saith Jehovah: Though they be complete in number, and many as they be, even so shall they be cut down, and he shall pass away; and though I have afflicted thee, I will afflict thee no more.

13. [KJV] For now will I break his yoke from off thee, and will burst thy bonds in sunder.

[DBY] And now will I break his yoke from off thee, and will burst thy bonds asunder.

14. [KJV] And the LORD hath given a commandment concerning thee, that no more of thy name be sown: out of the house of thy gods will I cut off the graven image and the molten image: I will make thy grave; for thou art vile.

[DBY] And Jehovah hath given commandment concerning thee, that no more of thy name be sown: out of the house of thy god will I cut off the graven image, and the molten image: I will prepare thy grave; for thou art vile.

15. [KJV] Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good tidings, that publisheth peace! O Judah, keep thy solemn feasts, perform thy vows: for the wicked shall no more pass through thee; he is utterly cut off.

[DBY] Behold upon the mountains the feet of him that bringeth glad tidings, that publisheth peace! Celebrate thy feasts, Judah, perform thy vows: for the wicked one shall no more pass through thee; he is utterly cut off.

Nahum 2

1. [KJV] He that dasheth in pieces is come up before thy face: keep the munition, watch the way, make thy loins strong, fortify thy power mightily.

[DBY] He that dasheth in pieces is come up against thy face: keep the fortress, watch the way, make thy loins strong, fortify thy power mightily.

2. [KJV] For the LORD hath turned away the excellency of Jacob, as the excellency of Israel: for the emptiers have emptied them out, and marred their vine branches.

[DBY] For Jehovah hath brought again the glory of Jacob, as the glory of Israel; for the wasters have wasted them, and marred their vine-branches.

3. [KJV] The shield of his mighty men is made red, the valiant men are in scarlet: the chariots shall be with flaming torches in the day of his preparation, and the fir trees shall be terribly shaken.

[DBY] The shield of his mighty men is made red, the valiant men are in scarlet: the chariots glitter with the sheen of steel, in the day of his preparation, and the spears are brandished.

4. [KJV] The chariots shall rage in the streets, they shall jostle one against another in the broad ways: they shall seem like torches, they shall run like the lightnings.

[DBY] The chariots rush madly in the streets, they jostle one against another in the broad ways: the appearance of them is like torches, they run like lightnings.

5. [KJV] He shall recount his worthies: they shall stumble in their walk; they shall make haste to the wall thereof, and the defence shall be prepared.

[DBY] He bethinketh him of his nobles: they stumble in their march; they make haste to the wall thereof, and the shelter is prepared.

6. [KJV] The gates of the rivers shall be opened, and the palace shall be dissolved.

[DBY] The gates of the rivers are opened, and the palace melteth away.

7. [KJV] And Huzzab shall be led away captive, she shall be brought up, and her maids shall lead her as with the voice of doves, tabering upon their breasts.

[DBY] And it is decreed: she shall be uncovered, she shall be led away, and her maids shall moan as with the voice of doves, drumming upon their breasts.

8. [KJV] But Nineveh is of old like a pool of water: yet they shall flee away. Stand, stand, shall they cry; but none shall look back.

[DBY] Nineveh hath been like a pool of water, since the day she existed, yet they flee away. ... Stand! Stand! But none looketh back.

9. [KJV] Take ye the spoil of silver, take the spoil of gold: for there is none end of the store and glory out of all the pleasant furniture.

[DBY] Plunder the silver, plunder the gold; for there is no end of the splendid store of all precious vessels.

10. [KJV] She is empty, and void, and waste: and the heart melteth, and the knees smite together, and much pain is in all loins, and the faces of them all gather blackness.

[DBY] She is empty, and void, and waste; and the heart melteth, and the knees smite together, and writhing pain is in all loins, and all their faces grow pale.

11. [KJV] Where is the dwelling of the lions, and the feedingplace of the young lions, where the lion, even the old lion, walked, and the lion's whelp, and none made them afraid?

[DBY] Where is now the den of the lions, and the feeding-place of the young lions, where the lion, the lioness, and the lion's whelp walked, and none made them afraid?

12. [KJV] The lion did tear in pieces enough for his whelps, and strangled for his lionesses, and filled his holes with prey, and his dens with ravin.

[DBY] The lion tore in pieces enough for his whelps, and strangled for his lionesses, and filled his holes with prey, and his dens with ravin.

13. [KJV] Behold, I am against thee, saith the LORD of hosts, and I will burn her chariots in the smoke, and the sword shall devour thy young lions: and I will cut off thy prey from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

[DBY] Behold, I am against thee, saith Jehovah of hosts: and I will burn her chariots into smoke; and the sword shall devour thy young lions, and I will cut off thy prey from the earth; and the voice of thy messengers shall no more be heard.

Nahum 3

1. [KJV] Woe to the bloody city! it is all full of lies and robbery; the prey departeth not;

[DBY] Woe to the bloody city! It is all full of lies and violence; the prey departeth not.

2. [KJV] The noise of a whip, and the noise of the rattling of the wheels, and of the prancing horses, and of the jumping chariots.

[DBY] The crack of the whip, and the noise of the rattling of the wheels, and of the prancing horses, and of the bounding chariots!

3. [KJV] The horseman lifteth up both the bright sword and the glittering spear: and there is a multitude of slain, and a great number of carcases; and there is none end of their corpses; they stumble upon their corpses:

[DBY] The horseman springing up, and the glitter of the sword, and the flash of the spear, and a multitude of slain, and a mass of carcases, and no end of corpses: they stumble over their corpses.

4. [KJV] Because of the multitude of the whoredoms of the wellfavoured harlot, the mistress of witchcrafts, that selleth nations through her whoredoms, and families through her witchcrafts.

[DBY] Because of the multitude of the fornications of the well-favoured harlot, mistress of sorceries, that selleth nations through her fornications, and families through her sorceries,

5. [KJV] Behold, I am against thee, saith the LORD of hosts; and I will discover thy skirts upon thy face, and I will shew the nations thy nakedness, and the kingdoms thy shame.

[DBY] behold, I am against thee, saith Jehovah of hosts; and I will uncover thy skirts upon thy face, and I will shew the nations thy nakedness, and the kingdoms thy shame.

6. [KJV] And I will cast abominable filth upon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazingstock.

[DBY] And I will cast abominable filth upon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazing stock.

7. [KJV] And it shall come to pass, that all they that look upon thee shall flee from thee, and say, Nineveh is laid waste: who will bemoan her? whence shall I seek comforters for thee?

[DBY] And it shall come to pass, that all they that see thee shall flee from thee, and shall say, Nineveh is laid waste! Who will bemoan her? whence shall I seek comforters for thee?

8. [KJV] Art thou better than populous No, that was situate among the rivers, that had the waters round about it, whose rampart was the sea, and her wall was from the sea?

[DBY] Art thou better than No-Amon, that was situate among the rivers, that had the waters round about her, whose rampart was the sea, and of the sea was her wall?

9. [KJV] Ethiopia and Egypt were her strength, and it was infinite; Put and Lubim were thy helpers.

[DBY] Ethiopia was her strength, and Egypt, and it was infinite; Phut and the Libyans were her helpers.

10. [KJV] Yet was she carried away, she went into captivity: her young children also were dashed in pieces at the top of all the streets: and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound in chains.

[DBY] She too was carried away, she went into captivity: her infants also were dashed in pieces, at the top of all the streets; and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound with chains.

11. [KJV] Thou also shalt be drunken: thou shalt be hid, thou also shalt seek strength because of the enemy.

[DBY] Thou also shalt be drunken: thou shalt be hid; thou also shalt seek a refuge from the enemy.

12. [KJV] All thy strong holds shall be like fig trees with the firstripe figs: if they be shaken, they shall even fall into the mouth of the eater.

[DBY] All thy strongholds are like fig-trees with the first-ripe figs: if they be shaken, they even fall into the mouth of the eater.

13. [KJV] Behold, thy people in the midst of thee are women: the gates of thy land shall be set wide open unto thine enemies: the fire shall devour thy bars.

[DBY] Behold, thy people in the midst of thee are as women: the gates of thy land are set wide open unto thine enemies; the fire devoureth thy bars.

14. [KJV] Draw thee waters for the siege, fortify thy strong holds: go into clay, and tread the mortar, make strong the brickkiln.

[DBY] Draw thee water for the siege, strengthen thy fortresses; go into the clay, and tread the mortar, make strong the brick-kiln.

15. [KJV] There shall the fire devour thee; the sword shall cut thee off, it shall eat thee up like the cankerworm: make thyself many as the cankerworm, make thyself many as the locusts.

[DBY] There shall the fire devour thee; the sword shall cut thee off; it shall devour thee like the cankerworm. Make thyself many as the cankerworm, make thyself many as the locust.

16. [KJV] Thou hast multiplied thy merchants above the stars of heaven: the cankerworm spoileth, and flieth away.

[DBY] Thou hast multiplied thy merchants more than the stars of the heavens; the cankerworm spreadeth himself out and flieth away.

17. [KJV] Thy crowned are as the locusts, and thy captains as the great grasshoppers, which camp in the hedges in the cold day, but when the sun ariseth they flee away, and their place is not known where they are.

[DBY] Thy chosen men are as the locusts, and thy captains as swarms of grasshoppers, which camp in the hedges in the cold day: when the sun ariseth they flee away, and their place is not known where they are.

18. [KJV] Thy shepherds slumber, O king of Assyria: thy nobles shall dwell in the dust: thy people is scattered upon the mountains, and no man gathereth them.

[DBY] Thy shepherds slumber, O king of Assyria; thy nobles lie still; thy people are scattered upon the mountains, and no man gathereth them.

19. [KJV] There is no healing of thy bruise; thy wound is grievous: all that hear the bruit of thee shall clap the hands over thee: for upon whom hath not thy wickedness passed continually?

[DBY] There is no healing of thy breach; thy wound is grievous; all that hear the report of thee clap the hands over thee; for upon whom hath not thy wickedness passed continually?

Habakkuk

[1](#) [2](#) [3](#)

Habakkuk 1

1. [KJV] The burden which Habakkuk the prophet did see.

[DBY] The burden which Habakkuk the prophet did see.

2. [KJV] O LORD, how long shall I cry, and thou wilt not hear! even cry out unto thee of violence, and thou wilt not save!

[DBY] Jehovah, how long shall I cry and thou wilt not hear? I cry out unto thee, Violence! and thou dost not save.

3. [KJV] Why dost thou shew me iniquity, and cause me to behold grievance? for spoiling and violence are before me: and there are that raise up strife and contention.

[DBY] Why dost thou cause me to see iniquity, and lookest thou upon grievance? For spoiling and violence are before me; and there is strife, and contention riseth up.

4. [KJV] Therefore the law is slacked, and judgment doth never go forth: for the wicked doth compass about the righteous; therefore wrong judgment proceedeth.

[DBY] Therefore the law is powerless, and justice doth never go forth; for the wicked encompasseth the righteous; therefore judgment goeth forth perverted.

5. [KJV] Behold ye among the heathen, and regard, and wonder marvellously: for I will work a work in your days, which ye will not believe, though it be told you.

[DBY] See ye among the nations, and behold, and wonder marvellously; for I work a work in your days, which ye will not believe, though it be declared to you.

6. [KJV] For, lo, I raise up the Chaldeans, that bitter and hasty nation, which shall march through the breadth of the land, to possess the dwellingplaces that are not theirs.

[DBY] For behold, I raise up the Chaldeans, that bitter and impetuous nation, which marcheth through the breadth of the earth, to possess dwelling-places that are not theirs.

7. [KJV] They are terrible and dreadful: their judgment and their dignity shall proceed of themselves.

[DBY] They are terrible and dreadful: their judgment and their dignity proceed from themselves.

8. [KJV] Their horses also are swifter than the leopards, and are more fierce than the evening wolves: and their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from far; they shall fly as the eagle that hasteth to eat.

[DBY] And their horses are swifter than the leopards, and are more agile than the evening wolves; and their horsemen prance proudly, and their horsemen come from afar: they fly as an eagle that hasteth to devour.

9. [KJV] They shall come all for violence: their faces shall sup up as the east wind, and they shall gather the captivity as the sand.

[DBY] They come all of them for violence: the crowd of their faces is forwards, and they gather captives as the sand.

10. [KJV] And they shall scoff at the kings, and the princes shall be a scorn unto them: they shall deride every strong hold; for they shall heap dust, and take it.

[DBY] Yea, he scoffeth at kings, and princes are a scorn unto him; he derideth every stronghold: for he heapeth up dust, and taketh it.

11. [KJV] Then shall his mind change, and he shall pass over, and offend, imputing this his power unto his god.

[DBY] Then will his mind change, and he will pass on, and become guilty: this his power is become his +god.

12. [KJV] Art thou not from everlasting, O LORD my God, mine Holy One? we shall not die. O LORD, thou hast ordained them for judgment; and, O mighty God, thou hast established them for correction.

[DBY] Art thou not from everlasting, Jehovah my God, my Holy One? We shall not die. Jehovah, thou hast ordained him for judgment; and thou, O Rock, hast appointed him for correction.

13. [KJV] Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity: wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, and holdest thy tongue when the wicked devoureth the man that is more righteous than he?

[DBY] Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on mischief: wherefore lookest thou upon them that deal treacherously, and keepest silence when the wicked swalloweth up a man more righteous than he?

14. [KJV] And makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, that have no ruler over them?

[DBY] And thou makest men as the fishes of the sea, as the creeping things, that have no ruler over them.

15. [KJV] They take up all of them with the angle, they catch them in their net, and gather them in their drag: therefore they rejoice and are glad.

[DBY] He taketh up all of them with the hook, he catcheth them in his net, and gathereth them into his drag; therefore he rejoiceth and is glad:

16. [KJV] Therefore they sacrifice unto their net, and burn incense unto their drag; because by them their portion is fat, and their meat plenteous.

[DBY] therefore he sacrificeth unto his net, and burneth incense unto his drag; for by them his portion is become fat, and his meat dainty.

17. [KJV] Shall they therefore empty their net, and not spare continually to slay the nations?

[DBY] Shall he therefore empty his net, and not spare to slay the nations continually?

Habakkuk 2

1. [KJV] I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will watch to see what he will say unto me, and what I shall answer when I am reprov'd.

[DBY] I will stand upon my watch, and set me upon the tower, and will look forth to see what he will say unto me, and what I shall answer as to my reproof.

2. [KJV] And the LORD answered me, and said, Write the vision, and make it plain upon tables, that he may run that readeth it.

[DBY] And Jehovah answered me and said, Write the vision, and engrave it upon tablets, that he may run that readeth it.

3. [KJV] For the vision is yet for an appointed time, but at the end it shall speak, and not lie: though it tarry, wait for it; because it will surely come, it will not tarry.

[DBY] For the vision is yet for an appointed time, but it hasteth to the end, and shall not lie: though it tarry, wait for it; for it will surely come, it will not delay.

4. [KJV] Behold, his soul which is lifted up is not upright in him: but the just shall live by his faith.

[DBY] Behold, his soul is puffed up, it is not upright within him: but the just shall live by his faith.

5. [KJV] Yea also, because he transgresseth by wine, he is a proud man, neither keepeth at home, who enlargeth his desire as hell, and is as death, and cannot be satisfied, but gathereth unto him all nations, and heapeth unto him all people:

[DBY] And moreover, the wine is treacherous: he is a proud man, and keepeth not at rest, he enlargeth his desire as Sheol, and he is like death and cannot be satisfied; and he assembleth unto him all nations, and gathereth unto him all peoples.

6. [KJV] Shall not all these take up a parable against him, and a taunting proverb against him, and say, Woe to him that increaseth that which is not his! how long? and to him that ladeth himself with thick clay!

[DBY] Shall not all these take up a proverb about him, and a taunting riddle against him, and say, Woe to him that increaseth that which is not his! how long? and to him that loadeth himself with pledges!

7. [KJV] Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and awake that shall vex thee, and thou shalt be for booties unto them?

[DBY] Shall they not rise up suddenly that shall bite thee, and they awake up that shall vex thee, and thou shalt be for booties unto them?

8. [KJV] Because thou hast spoiled many nations, all the remnant of the people shall spoil thee; because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.

[DBY] Because thou hast plundered many nations, all the rest of the peoples shall plunder thee; because of men's blood, and for the violence done to the land, to the city, and all that dwell therein.

9. [KJV] Woe to him that coveteth an evil covetousness to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the power of evil!

[DBY] Woe to him that getteth iniquitous gain to his house, that he may set his nest on high, that he may be delivered from the grasp of evil!

10. [KJV] Thou hast consulted shame to thy house by cutting off many people, and hast sinned against thy soul.

[DBY] Thou hast devised shame to thy house, by cutting off many peoples, and hast sinned against thine own soul.

11. [KJV] For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.

[DBY] For the stone shall cry out of the wall, and the beam out of the timber shall answer it.

12. [KJV] Woe to him that buildeth a town with blood, and stablisheth a city by iniquity!

[DBY] Woe to him that buildeth a town with blood, and establisheth a city by unrighteousness!

13. [KJV] Behold, is it not of the LORD of hosts that the people shall labour in the very fire, and the people shall weary themselves for very vanity?

[DBY] Behold, is it not of Jehovah of hosts that the peoples labour for the fire, and the nations weary themselves in vain?

14. [KJV] For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.

[DBY] For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of Jehovah as the waters cover the sea.

15. [KJV] Woe unto him that giveth his neighbour drink, that puttest thy bottle to him, and makest him drunken also, that thou mayest look on their nakedness!

[DBY] Woe unto him that giveth his neighbour drink, that pourest out thy flask, and makest him drunken also, that thou mayest look on their nakedness!

16. [KJV] Thou art filled with shame for glory: drink thou also, and let thy foreskin be uncovered: the cup of the LORD'S right hand shall be turned unto thee, and shameful spewing shall be on thy glory.

[DBY] Thou art filled with shame instead of glory; drink thou also, and let thy foreskin be uncovered: the cup of Jehovah's right hand shall be turned unto thee, and a shameful spewing shall be on thy glory.

17. [KJV] For the violence of Lebanon shall cover thee, and the spoil of beasts, which made them afraid, because of men's blood, and for the violence of the land, of the city, and of all that dwell therein.

[DBY] For the violence done to Lebanon shall cover thee, and the destruction of beasts which made them afraid; because of men's blood, and for the violence done to the land, to the city, and all that dwell therein.

18. [KJV] What profiteth the graven image that the maker thereof hath graven it; the molten image, and a teacher of lies, that the maker of his work trusteth therein, to make dumb idols?

[DBY] What profiteth the graven image that the maker thereof hath graven it? the molten image, and the teacher of falsehood, that the maker of his work dependeth thereon, to make dumb idols?

19. [KJV] Woe unto him that saith to the wood, Awake; to the dumb stone, Arise, it shall teach! Behold, it is laid over with gold and silver, and there is no breath at all in the midst of it.

[DBY] Woe unto him that saith to the wood, Awake! to the dumb stone, Arise! Shall it teach? Behold it is overlaid with gold and silver, and there is no breath at all in the midst of it.

20. [KJV] But the LORD is in his holy temple: let all the earth keep silence before him.

[DBY] But Jehovah is in his holy temple. Let all the earth keep silence before him!

Habakkuk 3

1. [KJV] A prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.

[DBY] A Prayer of Habakkuk the prophet upon Shigionoth.

2. [KJV] O LORD, I have heard thy speech, and was afraid: O LORD, revive thy work in the midst of the years, in the midst of the years make known; in wrath remember mercy.

[DBY] Jehovah, I heard the report of thee, and I feared. Jehovah, revive thy work in the midst of the years, In the midst of the years make it known: In wrath remember mercy!

3. [KJV] God came from Teman, and the Holy One from mount Paran. Selah. His glory covered the heavens, and the earth was full of his praise.

[DBY] God came from Teman, And the holy one from mount Paran. Selah. his glory covereth the heavens, And the earth is full of his praise.

4. [KJV] And his brightness was as the light; he had horns coming out of his hand: and there was the hiding of his power.

[DBY] And his brightness was as the light; Rays came forth from his hand; And there was the hiding of his power.

5. [KJV] Before him went the pestilence, and burning coals went forth at his feet.

[DBY] Before him went the pestilence, And a burning flame went forth at his feet.

6. [KJV] He stood, and measured the earth: he beheld, and drove asunder the nations; and the everlasting mountains were scattered, the perpetual hills did bow: his ways are everlasting.

[DBY] He stood, and measured the earth; He beheld, and discomfited the nations; And the eternal mountains were scattered, The everlasting hills gave way: His ways are everlasting.

7. [KJV] I saw the tents of Cushan in affliction: and the curtains of the land of Midian did tremble.

[DBY] I saw the tents of Cushan in affliction; The curtains of the land of Midian did tremble.

8. [KJV] Was the LORD displeased against the rivers? was thine anger against the rivers? was thy wrath against the sea, that thou didst ride upon thine horses and thy chariots of salvation?

[DBY] Was Jehovah wrathful with the rivers? Was thine anger against the rivers? Was thy rage against the sea, That thou didst ride upon thy horses, Thy chariots of salvation?

9. [KJV] Thy bow was made quite naked, according to the oaths of the tribes, even thy word. Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.

[DBY] Thy bow was made naked, The rods of discipline sworn according to thy word. Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.

10. [KJV] The mountains saw thee, and they trembled: the overflowing of the water passed by: the deep uttered his voice, and lifted up his hands on high.

[DBY] The mountains saw thee, they were in travail: Torrents of waters passed by; The deep uttered its voice, Lifted up its hands on high.

11. [KJV] The sun and moon stood still in their habitation: at the light of thine arrows they went, and at the shining of thy glittering spear.

[DBY] The sun and moon stood still in their habitation, At the light of thine arrows which shot forth, At the shining of thy glittering spear.

12. [KJV] Thou didst march through the land in indignation, thou didst thresh the heathen in anger.

[DBY] Thou didst march through the land in indignation, Thou didst thresh the nations in anger.

13. [KJV] Thou wentest forth for the salvation of thy people, even for salvation with thine anointed; thou woundedst the head out of the house of the wicked, by discovering the foundation unto the neck. Selah.

[DBY] Thou wentest forth for the salvation of thy people, For the salvation of thine anointed; Thou didst smite off the head from the house of the wicked, Laying bare the foundation even to the neck. Selah.

14. [KJV] Thou didst strike through with his staves the head of his villages: they came out as a whirlwind to scatter me: their rejoicing was as to devour the poor secretly.

[DBY] Thou didst strike through with his own spears the head of his leaders: They came out as a whirlwind to scatter me, Whose exulting was as to devour the afflicted secretly.

15. [KJV] Thou didst walk through the sea with thine horses, through the heap of great waters.

[DBY] Thou didst walk through the sea with thy horses, The heap of great waters.

16. [KJV] When I heard, my belly trembled; my lips quivered at the voice: rottenness entered into my bones, and I trembled in myself, that I might rest in the day of trouble: when he cometh up unto the people, he will invade them with his troops.

[DBY] I heard, and my belly trembled; My lips quivered at the voice; Rottenness entered into my bones, and I trembled in my place, That I might rest in the day of distress, When their invader shall come up against the people.

17. [KJV] Although the fig tree shall not blossom, neither shall fruit be in the vines; the labour of the olive shall fail, and the fields shall yield no meat; the flock shall be cut off from the fold, and there shall be no herd in the stalls:

[DBY] For though the fig-tree shall not blossom, Neither shall fruit be in the vines; The labour of the olive-tree shall fail, And the fields shall yield no food; The flock shall be cut off from the fold, And there shall be no herd in the stalls:

18. [KJV] Yet I will rejoice in the LORD, I will joy in the God of my salvation.

[DBY] Yet I will rejoice in Jehovah, I will joy in the God of my salvation.

19. [KJV] The LORD God is my strength, and he will make my feet like hinds' feet, and he will make me to walk upon mine high places. To the chief singer on my stringed instruments.

[DBY] Jehovah, the Lord, is my strength, And he maketh my feet like hinds' feet, And he will make me to walk upon my high places. To the chief Musician. On my stringed instruments.

Zephaniah

[1](#) [2](#) [3](#)

Zephaniah 1

1. [KJV] The word of the LORD which came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hizkiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.

[DBY] The word of Jehovah that came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hezekiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.

2. [KJV] I will utterly consume all things from off the land, saith the LORD.

[DBY] I will utterly take away everything from off the face of the ground, saith Jehovah:

3. [KJV] I will consume man and beast; I will consume the fowls of the heaven, and the fishes of the sea, and the stumblingblocks with the wicked; and I will cut off man from off the land, saith the LORD.

[DBY] I will take away man and beast; I will take away the fowl of the heavens and the fishes of the sea, and the stumbling-blocks with the wicked, and I will cut off mankind from off the face of the ground, saith Jehovah.

4. [KJV] I will also stretch out mine hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarims with the priests;

[DBY] And I will stretch forth my hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, the name of the Chemarim with the priests;

5. [KJV] And them that worship the host of heaven upon the housetops; and them that worship and that swear by the LORD, and that swear by Malcham;

[DBY] and them that bow down to the host of the heavens upon the housetops; and them that bow down to Jehovah, that swear by him, and swear by Malcham;

6. [KJV] And them that are turned back from the LORD; and those that have not sought the LORD, nor inquired for him.

[DBY] and them that turn back from after Jehovah, and that do not seek Jehovah, nor inquire for him.

7. [KJV] Hold thy peace at the presence of the Lord GOD: for the day of the LORD is at hand: for the LORD hath prepared a sacrifice, he hath bid his guests.

[DBY] Be silent at the presence of the Lord Jehovah; for the day of Jehovah is at hand; for Jehovah hath prepared a sacrifice, he hath hallowed his guests.

8. [KJV] And it shall come to pass in the day of the LORD'S sacrifice, that I will punish the princes, and the king's children, and all such as are clothed with strange apparel.

[DBY] And it shall come to pass in the day of Jehovah's sacrifice, that I will punish the princes, and the king's sons, and all such as are clothed with foreign apparel.

9. [KJV] In the same day also will I punish all those that leap on the threshold, which fill their masters' houses with violence and deceit.

[DBY] And in that day will I punish all those that leap over the threshold, who fill their master's house with violence and deceit.

10. [KJV] And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that there shall be the noise of a cry from the fish gate, and an howling from the second, and a great crashing from the hills.

[DBY] And in that day, saith Jehovah, there shall be the noise of a cry from the fish-gate, and a howling from the second quarter, and a great crashing from the hills.

11. [KJV] Howl, ye inhabitants of Maktesh, for all the merchant people are cut down; all they that bear silver are cut off.

[DBY] Howl, ye inhabitants of Maktesh; for all the people of Canaan are cut down, all they that are laden with silver are cut off.

12. [KJV] And it shall come to pass at that time, that I will search Jerusalem with candles, and punish the men that are settled on their lees: that say in their heart, The LORD will not do good, neither will he do evil.

[DBY] And it shall come to pass at that time, that I will search Jerusalem with lamps, and punish the men that are settled on their lees, that say in their heart, Jehovah will not do good, neither will he do evil.

13. [KJV] Therefore their goods shall become a booty, and their houses a desolation: they shall also build houses, but not inhabit them; and they shall plant vineyards, but not drink the wine thereof.

[DBY] And their wealth shall become a booty, and their houses a desolation; and they shall build houses, and not inhabit them; and they shall plant vineyards, and not drink the wine thereof.

14. [KJV] The great day of the LORD is near, it is near, and hasteth greatly, even the voice of the day of the LORD: the mighty man shall cry there bitterly.

[DBY] The great day of Jehovah is near, it is near, and hasteth greatly. The voice of the day of Jehovah: the mighty man shall cry there bitterly.

15. [KJV] That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,

[DBY] That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of ruin and desolation, a day of darkness and gloom, a day of clouds and gross darkness,

- 16.** [KJV] A day of the trumpet and alarm against the fenced cities, and against the high towers.
[DBY] a day of the trumpet and alarm, against the fenced cities and against the high battlements.
- 17.** [KJV] And I will bring distress upon men, that they shall walk like blind men, because they have sinned against the LORD: and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as the dung.
[DBY] And I will bring distress upon men, and they shall walk like blind men; for they have sinned against Jehovah; and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as dung:
- 18.** [KJV] Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of the LORD'S wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for he shall make even a speedy riddance of all them that dwell in the land.
[DBY] their silver and their gold shall not be able to deliver them, in the day of Jehovah's wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for a full end, yea, a sudden end, shall he make of all them that dwell in the land.

Zephaniah 2

- 1.** [KJV] Gather yourselves together, yea, gather together, O nation not desired;
[DBY] Collect yourselves and gather together, O nation without shame,
- 2.** [KJV] Before the decree bring forth, before the day pass as the chaff, before the fierce anger of the LORD come upon you, before the day of the LORD'S anger come upon you.
[DBY] before the decree bring forth, before the day pass away as chaff, before the fierce anger of Jehovah come upon you, before the day of Jehovah's anger come upon you.
- 3.** [KJV] Seek ye the LORD, all ye meek of the earth, which have wrought his judgment; seek righteousness, seek meekness: it may be ye shall be hid in the day of the LORD'S anger.
[DBY] Seek Jehovah, all ye meek of the land, who have performed his ordinance; seek righteousness, seek meekness: it may be ye shall be hid in the day of Jehovah's anger.
- 4.** [KJV] For Gaza shall be forsaken, and Ashkelon a desolation: they shall drive out Ashdod at the noon day, and Ekron shall be rooted up.
[DBY] For Gazah shall be forsaken, and Ashkelon shall be a desolation; they shall drive out Ashdod at noonday, and Ekron shall be rooted up.
- 5.** [KJV] Woe unto the inhabitants of the sea coast, the nation of the Cherethites! the word of the LORD is against you; O Canaan, the land of the Philistines, I will even destroy thee, that there shall be no inhabitant.
[DBY] Woe unto the inhabitants of the sea-coast, the nation of the Cherethites! The word of

Jehovah is against you, O Canaan, land of the Philistines: I will destroy thee, that there shall be no inhabitant;

6. [KJV] And the sea coast shall be dwellings and cottages for shepherds, and folds for flocks.

[DBY] and the sea-coast shall be cave-dwellings for shepherds, and folds for flocks.

7. [KJV] And the coast shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed thereupon: in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening: for the LORD their God shall visit them, and turn away their captivity.

[DBY] And the coast shall be for the remnant of the house of Judah; they shall feed thereon: in the houses of Ashkelon shall they lie down in the evening: for Jehovah their God shall visit them, and turn again their captivity.

8. [KJV] I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, whereby they have reproached my people, and magnified themselves against their border.

[DBY] I have heard the reproach of Moab, and the revilings of the children of Ammon, wherewith they have reproached my people, and magnified themselves against their border.

9. [KJV] Therefore as I live, saith the LORD of hosts, the God of Israel, Surely Moab shall be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, even the breeding of nettles, and saltpits, and a perpetual desolation: the residue of my people shall spoil them, and the remnant of my people shall possess them.

[DBY] Therefore, as I live, saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Moab shall certainly be as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, a possession of nettles, and salt-pits, and a perpetual desolation; the remnant of my people shall spoil them, and the residue of my nation shall possess them.

10. [KJV] This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified themselves against the people of the LORD of hosts.

[DBY] This shall they have for their pride, because they have reproached and magnified themselves against the people of Jehovah of hosts.

11. [KJV] The LORD will be terrible unto them: for he will famish all the gods of the earth; and men shall worship him, every one from his place, even all the isles of the heathen.

[DBY] Jehovah will be terrible unto them; for he will famish all the gods of the earth; and all the isles of the nations shall worship him, every one from his place.

12. [KJV] Ye Ethiopians also, ye shall be slain by my sword.

[DBY] Ye Ethiopians also, ye shall be the slain of my sword.

13. [KJV] And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, and dry like a wilderness.

[DBY] And he will stretch out his hand against the north, and destroy Assyria; and will make Nineveh a desolation, a place of drought like the wilderness.

14. [KJV] And flocks shall lie down in the midst of her, all the beasts of the nations: both the cormorant and the bittern shall lodge in the upper lintels of it; their voice shall sing in the windows; desolation shall be in the thresholds: for he shall uncover the cedar work.

[DBY] And flocks shall lie down in the midst of her, all the crowd of beasts; both the pelican and the bittern shall lodge in the chapters thereof; a voice shall sing in the windows; desolation shall be on the thresholds: for he hath laid bare the cedar work.

15. [KJV] This is the rejoicing city that dwelt carelessly, that said in her heart, I am, and there is none beside me: how is she become a desolation, a place for beasts to lie down in! every one that passeth by her shall hiss, and wag his hand.

[DBY] This is the rejoicing city that dwelt in security, that said in her heart, I am, and there is none else beside me: how is she become a desolation, a couching-place for beasts! Every one that passeth by her shall hiss, shall wave his hand.

Zephaniah 3

1. [KJV] Woe to her that is filthy and polluted, to the oppressing city!

[DBY] Woe to her that is rebellious and corrupted, to the oppressing city!

2. [KJV] She obeyed not the voice; she received not correction; she trusted not in the LORD; she drew not near to her God.

[DBY] She hearkened not to the voice; she received not correction; she confided not in Jehovah; she drew not near her God.

3. [KJV] Her princes within her are roaring lions; her judges are evening wolves; they gnaw not the bones till the morrow.

[DBY] Her princes in the midst of her are roaring lions; her judges are evening wolves, that leave nothing for the morning.

4. [KJV] Her prophets are light and treacherous persons: her priests have polluted the sanctuary, they have done violence to the law.

[DBY] Her prophets are vain-glorious, treacherous persons; her priests profane the sanctuary, they do violence to the law.

5. [KJV] The just LORD is in the midst thereof; he will not do iniquity: every morning doth he bring his judgment to light, he faileth not; but the unjust knoweth no shame.

[DBY] The righteous Jehovah is in the midst of her: he doeth no wrong. Every morning doth he bring his judgment to light; it faileth not: but the unrighteous knoweth no shame.

6. [KJV] I have cut off the nations: their towers are desolate; I made their streets waste, that none passeth by: their cities are destroyed, so that there is no man, that there is none inhabitant.

[DBY] I have cut off nations: their battlements are desolate; I made their streets waste, that none passeth by; their cities are destroyed, so that there is no man, so that there is no inhabitant.

7. [KJV] I said, Surely thou wilt fear me, thou wilt receive instruction; so their dwelling should not be cut off, howsoever I punished them: but they rose early, and corrupted all their doings.

[DBY] I said, Only fear me, receive correction; so her dwelling shall not be cut off, howsoever I may punish her. But they rose early, they corrupted all their doings.

8. [KJV] Therefore wait ye upon me, saith the LORD, until the day that I rise up to the prey: for my determination is to gather the nations, that I may assemble the kingdoms, to pour upon them mine indignation, even all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.

[DBY] Therefore wait ye for me, saith Jehovah, until the day that I rise up to the prey; for my determination is to assemble the nations, that I may gather the kingdoms together, to pour upon them mine indignation, all my fierce anger: for all the earth shall be devoured with the fire of my jealousy.

9. [KJV] For then will I turn to the people a pure language, that they may all call upon the name of the LORD, to serve him with one consent.

[DBY] For then will I turn to the peoples a pure language, that they may all call upon the name of Jehovah, to serve him with one consent.

10. [KJV] From beyond the rivers of Ethiopia my suppliants, even the daughter of my dispersed, shall bring mine offering.

[DBY] From beyond the rivers of Cush my suppliants, the daughter of my dispersed, shall bring mine oblation.

11. [KJV] In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, wherein thou hast transgressed against me: for then I will take away out of the midst of thee them that rejoice in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.

[DBY] In that day thou shalt not be ashamed for all thy doings wherein thou hast transgressed against me; for then I will take away out of the midst of thee them that exult in thy pride, and thou shalt no more be haughty because of my holy mountain.

12. [KJV] I will also leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of the LORD.

[DBY] And I will leave in the midst of thee an afflicted and poor people, and they shall trust in the name of Jehovah.

13. [KJV] The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed and lie down, and none shall make them afraid.

[DBY] The remnant of Israel shall not work unrighteousness, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: but they shall feed and lie down, and none shall make them afraid.

14. [KJV] Sing, O daughter of Zion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem.

[DBY] Exult, O daughter of Zion; shout, O Israel; rejoice and be glad with all the heart, O daughter of Jerusalem:

15. [KJV] The LORD hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy: the king of Israel, even the LORD, is in the midst of thee: thou shalt not see evil any more.

[DBY] Jehovah hath taken away thy judgments, he hath cast out thine enemy; the King of Israel, Jehovah, is in the midst of thee; thou shalt not see evil any more.

16. [KJV] In that day it shall be said to Jerusalem, Fear thou not: and to Zion, Let not thine hands be slack.

[DBY] In that day it shall be said to Jerusalem, Fear not; Zion, let not thy hands be slack.

17. [KJV] The LORD thy God in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

[DBY] Jehovah thy God is in thy midst, a mighty one that will save: he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love; he will exult over thee with singing.

18. [KJV] I will gather them that are sorrowful for the solemn assembly, who are of thee, to whom the reproach of it was a burden.

[DBY] I will gather them that sorrow for the solemn assemblies, who were of thee: the reproach of it was a burden unto them.

19. [KJV] Behold, at that time I will undo all that afflict thee: and I will save her that halteth, and gather her that was driven out; and I will get them praise and fame in every land where they have been put to shame.

[DBY] Behold, at that time I will deal with all them that afflict thee; and I will save her that halted,

and gather her that was driven out; and I will make them a praise and a name in all the lands where they have been put to shame.

20. [KJV] At that time will I bring you again, even in the time that I gather you: for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turn back your captivity before your eyes, saith the LORD.

[DBY] At that time will I bring you, yea, at the time that I gather you; for I will make you a name and a praise, among all the peoples of the earth, when I shall turn again your captivity before your eyes, saith Jehovah.

Haggai

[1](#) [2](#)

Haggai 1

1. [KJV] In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of the LORD by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, saying,

[DBY] In the second year of Darius the king, in the sixth month, on the first day of the month, came the word of Jehovah by the prophet Haggai unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying,

2. [KJV] Thus speaketh the LORD of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that the LORD'S house should be built.

[DBY] Thus speaketh Jehovah of hosts, saying, This people say, The time is not come, the time that Jehovah's house should be built.

3. [KJV] Then came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came by Haggai the prophet, saying,

4. [KJV] Is it time for you, O ye, to dwell in your cieled houses, and this house lie waste?

[DBY] Is it time for you that ye should dwell in your wainscoted houses, while this house lieth waste?

5. [KJV] Now therefore thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.

[DBY] And now thus saith Jehovah of hosts: Consider your ways.

6. [KJV] Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes.

[DBY] Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but are not satisfied; ye drink, but are not filled with drink; ye clothe yourselves, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages for a bag with holes.

7. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Consider your ways.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Consider your ways.

8. [KJV] Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the LORD.

[DBY] Go up to the mountain and bring wood, and build the house, and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith Jehovah.

9. [KJV] Ye looked for much, and, lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith the LORD of hosts. Because of mine house that is waste, and ye run every

man unto his own house.

[DBY] Ye looked for much, and behold it was little; and when ye brought it home, I blew upon it. Wherefore? saith Jehovah of hosts. Because of my house that lieth waste, whilst ye run every man to his own house.

10. [KJV] Therefore the heaven over you is stayed from dew, and the earth is stayed from her fruit.

[DBY] Therefore over you the heavens withhold their dew, and the earth withholdeth its fruit.

11. [KJV] And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.

[DBY] And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon man, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.

12. [KJV] Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Josedech, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of the LORD their God, and the words of Haggai the prophet, as the LORD their God had sent him, and the people did fear before the LORD.

[DBY] And Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and all the remnant of the people, hearkened to the voice of Jehovah their God, and the words of Haggai the prophet, according as Jehovah their God had sent him, and the people feared before Jehovah.

13. [KJV] Then spake Haggai the LORD'S messenger in the LORD'S message unto the people, saying, I am with you, saith the LORD.

[DBY] Then spoke Haggai, Jehovah's messenger, in Jehovah's message unto the people, saying, I am with you, saith Jehovah.

14. [KJV] And the LORD stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Josedech, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of the LORD of hosts, their God,

[DBY] And Jehovah stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and worked at the house of Jehovah of hosts, their God,

15. [KJV] In the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.

[DBY] in the four and twentieth day of the sixth month, in the second year of Darius the king.

Haggai 2

1. [KJV] In the seventh month, in the one and twentieth day of the month, came the word of the LORD by the prophet Haggai, saying,

[DBY] In the seventh month, on the one and twentieth day of the month, came the word of Jehovah by the prophet Haggai, saying,

2. [KJV] Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Josedech, the high priest, and to the residue of the people, saying,

[DBY] Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and to the remnant of the people, saying,

3. [KJV] Who is left among you that saw this house in her first glory? and how do ye see it now? is it not in your eyes in comparison of it as nothing?

[DBY] Who is left among you that saw this house in its former glory? and how do ye see it now? Is it not as nothing in your eyes?

4. [KJV] Yet now be strong, O Zerubbabel, saith the LORD; and be strong, O Joshua, son of Josedech, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith the LORD, and work: for I am with you, saith the LORD of hosts:

[DBY] But now be strong, Zerubbabel, saith Jehovah; and be strong, Joshua son of Jehozadak, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith Jehovah, and work: for I am with you, saith Jehovah of hosts.

5. [KJV] According to the word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, so my spirit remaineth among you: fear ye not.

[DBY] The word that I covenanted with you when ye came out of Egypt, and my Spirit, remain among you: fear ye not.

6. [KJV] For thus saith the LORD of hosts; Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land;

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts: Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land;

7. [KJV] And I will shake all nations, and the desire of all nations shall come: and I will fill this house with glory, saith the LORD of hosts.

[DBY] and I will shake all nations, and the desire of all nations shall come; and I will fill this house with glory, saith Jehovah of hosts.

8. [KJV] The silver is mine, and the gold is mine, saith the LORD of hosts.

[DBY] The silver is mine, and the gold is mine, saith Jehovah of hosts.

9. [KJV] The glory of this latter house shall be greater than of the former, saith the LORD of hosts: and in this place will I give peace, saith the LORD of hosts.

[DBY] The latter glory of this house shall be greater than the former, saith Jehovah of hosts; and in this place will I give peace, saith Jehovah of hosts.

10. [KJV] In the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of the LORD by Haggai the prophet, saying,

[DBY] On the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of Jehovah by Haggai the prophet, saying,

11. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Ask now the priests concerning the law, saying,

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Ask now the priests concerning the law, saying,

12. [KJV] If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any meat, shall it be holy? And the priests answered and said, No.

[DBY] If one bear holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any food shall it become holy? And the priests answered and said, No.

13. [KJV] Then said Haggai, If one that is unclean by a dead body touch any of these, shall it be unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

[DBY] And Haggai said, If one that is unclean by a dead body touch any of these, is it become unclean? And the priests answered and said, It shall be unclean.

14. [KJV] Then answered Haggai, and said, So is this people, and so is this nation before me, saith the LORD; and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean.

[DBY] Then answered Haggai and said, So is this people, and so is this nation before me, saith Jehovah, and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean.

15. [KJV] And now, I pray you, consider from this day and upward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of the LORD:

[DBY] And now, I pray you, consider from this day and onward, from before a stone was laid upon a stone in the temple of Jehovah,

16. [KJV] Since those days were, when one came to an heap of twenty measures, there were but ten: when one came to the pressfat for to draw out fifty vessels out of the press, there were but twenty.

[DBY] before those days were, when one came to a heap of twenty measures, there were but ten; when one came to the vat to draw out fifty press-measures, there were but twenty.

17. [KJV] I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the labours of your hands; yet ye turned not to me, saith the LORD.

[DBY] I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the work of your hands; and ye turned not to me, saith Jehovah.

18. [KJV] Consider now from this day and upward, from the four and twentieth day of the ninth month, even from the day that the foundation of the LORD'S temple was laid, consider it.

[DBY] Consider, I pray you, from this day and onward, from the four and twentieth day of the ninth month, from the day that the foundation of Jehovah's temple was laid, consider it.

19. [KJV] Is the seed yet in the barn? yea, as yet the vine, and the fig tree, and the pomegranate, and the olive tree, hath not brought forth: from this day will I bless you.

[DBY] Is the seed yet in the barn? yea, the vine, and the fig-tree, and the pomegranate, and the olive-tree have not brought forth: from this day will I bless you.

20. [KJV] And again the word of the LORD came unto Haggai in the four and twentieth day of the month, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came the second time unto Haggai on the four and twentieth day of the month, saying,

21. [KJV] Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;

[DBY] Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying, I will shake the heavens and the earth;

22. [KJV] And I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the heathen; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.

[DBY] and I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the nations; and I will overthrow the chariots, and those that ride therein; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother.

23. [KJV] In that day, saith the LORD of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, my servant, the son of Shealtiel, saith the LORD, and will make thee as a signet: for I have chosen thee, saith the LORD of hosts.

[DBY] In that day, saith Jehovah of hosts, will I take thee, Zerubbabel son of Shealtiel, my servant, saith Jehovah, and will make thee as a signet; for I have chosen thee, saith Jehovah of hosts.

Zechariah

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#)

Zechariah 1

1. [KJV] In the eighth month, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,

[DBY] In the eighth month, in the second year of Darius, came the word of Jehovah unto Zechariah the prophet, the son of Berechiah, the son of Iddo, saying,

2. [KJV] The LORD hath been sore displeased with your fathers.

[DBY] Jehovah hath been very wroth with your fathers.

3. [KJV] Therefore say thou unto them, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye unto me, saith the LORD of hosts, and I will turn unto you, saith the LORD of hosts.

[DBY] And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah of hosts: Return unto me, saith Jehovah of hosts, and I will return unto you, saith Jehovah of hosts.

4. [KJV] Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets have cried, saying, Thus saith the LORD of hosts; Turn ye now from your evil ways, and from your evil doings: but they did not hear, nor hearken unto me, saith the LORD.

[DBY] Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets cried, saying, Thus saith Jehovah of hosts: Turn ye now from your evil ways, and from your evil doings; but they did not hearken nor attend unto me, saith Jehovah.

5. [KJV] Your fathers, where are they? and the prophets, do they live for ever?

[DBY] Your fathers, where are they? and the prophets, do they live for ever?

6. [KJV] But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not take hold of your fathers? and they returned and said, Like as the LORD of hosts thought to do unto us, according to our ways, and according to our doings, so hath he dealt with us.

[DBY] But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not overtake your fathers? And they turned and said, Like as Jehovah of hosts thought to do unto us, according to our ways and according to our doings, so hath he dealt with us.

7. [KJV] Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which is the month Sebat, in the second year of Darius, came the word of the LORD unto Zechariah, the son of Berechiah, the son of Iddo the prophet, saying,

[DBY] Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which is the month Shebat, in the second year of Darius, came the word of Jehovah unto Zechariah the prophet, the son of Berechiah, the son of Iddo, saying,

8. [KJV] I saw by night, and behold a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle trees that were in the bottom; and behind him were there red horses, speckled, and white.

[DBY] I saw by night, and behold, a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle-trees that were in the low valley; and behind him were red, bay, and white horses.

9. [KJV] Then said I, O my lord, what are these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these be.

[DBY] And I said, My lord, what are these? And the angel that talked with me said unto me, I will shew thee what these are.

10. [KJV] And the man that stood among the myrtle trees answered and said, These are they whom the LORD hath sent to walk to and fro through the earth.

[DBY] And the man that stood among the myrtle-trees answered and said, These are they whom Jehovah hath sent to walk to and fro through the earth.

11. [KJV] And they answered the angel of the LORD that stood among the myrtle trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.

[DBY] And they answered the angel of Jehovah that stood among the myrtle-trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and behold, all the earth sitteth still and is at rest.

12. [KJV] Then the angel of the LORD answered and said, O LORD of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these threescore and ten years?

[DBY] And the angel of Jehovah answered and said, Jehovah of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these seventy years?

13. [KJV] And the LORD answered the angel that talked with me with good words and comfortable words.

[DBY] And Jehovah answered the angel that talked with me good words, comforting words.

14. [KJV] So the angel that communed with me said unto me, Cry thou, saying, Thus saith the LORD of hosts; I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy.

[DBY] And the angel that talked with me said unto me, Cry, saying, Thus saith Jehovah of hosts: I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy,

15. [KJV] And I am very sore displeased with the heathen that are at ease: for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.

[DBY] and I am wroth exceedingly with the nations that are at ease; for I was but a little wroth, and they helped forward the affliction.

16. [KJV] Therefore thus saith the LORD; I am returned to Jerusalem with mercies: my house shall be built in it, saith the LORD of hosts, and a line shall be stretched forth upon Jerusalem.

[DBY] Therefore thus saith Jehovah: I am returned to Jerusalem with mercies: my house shall be built in it, saith Jehovah of hosts, and the line shall be stretched forth upon Jerusalem.

17. [KJV] Cry yet, saying, Thus saith the LORD of hosts; My cities through prosperity shall yet be spread abroad; and the LORD shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.

[DBY] Cry further, saying, Thus saith Jehovah of hosts: My cities shall yet overflow with prosperity, and Jehovah shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.

18. [KJV] Then lifted I up mine eyes, and saw, and behold four horns.

[DBY] And I lifted up mine eyes, and saw, and behold four horns.

19. [KJV] And I said unto the angel that talked with me, What be these? And he answered me, These are the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.

[DBY] And I said unto the angel that talked with me, What are these? And he said to me, These are the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.

20. [KJV] And the LORD shewed me four carpenters.

[DBY] And Jehovah shewed me four craftsmen.

21. [KJV] Then said I, What come these to do? And he spake, saying, These are the horns which have scattered Judah, so that no man did lift up his head: but these are come to fray them, to cast out the horns of the Gentiles, which lifted up their horn over the land of Judah to scatter it.

[DBY] And I said, What come these to do? And he spoke, saying, Those are the horns which scattered Judah, so that no man lifted up his head; but these are come to affright them, to cast out the horns of the nations, which lifted up the horn against the land of Judah to scatter it.

Zechariah 2

1. [KJV] I lifted up mine eyes again, and looked, and behold a man with a measuring line in his hand.

[DBY] And I lifted up mine eyes, and saw, and behold a man with a measuring line in his hand.

2. [KJV] Then said I, Whither goest thou? And he said unto me, To measure Jerusalem, to see what is the breadth thereof, and what is the length thereof.

[DBY] And I said, Whither goest thou? And he said unto me, To measure Jerusalem, to see what is the breadth thereof, and what is the length thereof.

3. [KJV] And, behold, the angel that talked with me went forth, and another angel went out to meet him,

[DBY] And behold, the angel that talked with me went forth; and another angel went forth to meet him,

4. [KJV] And said unto him, Run, speak to this young man, saying, Jerusalem shall be inhabited as towns without walls for the multitude of men and cattle therein:

[DBY] and said unto him, Run, speak to this young man, saying, Jerusalem shall be inhabited as towns without walls for the multitude of men and cattle therein;

5. [KJV] For I, saith the LORD, will be unto her a wall of fire round about, and will be the glory in the midst of her.

[DBY] and I, saith Jehovah, I will be unto her a wall of fire round about, and will be the glory in the midst of her.

6. [KJV] Ho, ho, come forth, and flee from the land of the north, saith the LORD: for I have spread you abroad as the four winds of the heaven, saith the LORD.

[DBY] Ho, ho! flee from the land of the north, saith Jehovah; for I have scattered you abroad as the four winds of the heavens, saith Jehovah.

7. [KJV] Deliver thyself, O Zion, that dwellest with the daughter of Babylon.

[DBY] Ho! escape, Zion, that dwellest with the daughter of Babylon.

8. [KJV] For thus saith the LORD of hosts; After the glory hath he sent me unto the nations which spoiled you: for he that toucheth you toucheth the apple of his eye.

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts: After the glory, hath he sent me unto the nations that made you a spoil; for he that toucheth you toucheth the apple of his eye.

9. [KJV] For, behold, I will shake mine hand upon them, and they shall be a spoil to their servants: and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me.

[DBY] For behold, I will shake my hand upon them, and they shall become a spoil to those that served them: and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me.

10. [KJV] Sing and rejoice, O daughter of Zion: for, lo, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith the LORD.

[DBY] Sing aloud and rejoice, daughter of Zion; for behold, I come, and I will dwell in the midst of thee, saith Jehovah.

11. [KJV] And many nations shall be joined to the LORD in that day, and shall be my people: and I will dwell in the midst of thee, and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto thee.

[DBY] And many nations shall join themselves to Jehovah in that day, and shall be unto me for a

people; and I will dwell in the midst of thee, and thou shalt know that Jehovah of hosts hath sent me unto thee.

12. [KJV] And the LORD shall inherit Judah his portion in the holy land, and shall choose Jerusalem again.

[DBY] And Jehovah shall inherit Judah as his portion in the holy land, and shall yet choose Jerusalem.

13. [KJV] Be silent, O all flesh, before the LORD: for he is raised up out of his holy habitation.

[DBY] Let all flesh be silent before Jehovah; for he is risen up out of his holy habitation.

Zechariah 3

1. [KJV] And he shewed me Joshua the high priest standing before the angel of the LORD, and Satan standing at his right hand to resist him.

[DBY] And he shewed me Joshua the high priest standing before the Angel of Jehovah, and Satan standing at his right hand to resist him.

2. [KJV] And the LORD said unto Satan, The LORD rebuke thee, O Satan; even the LORD that hath chosen Jerusalem rebuke thee: is not this a brand plucked out of the fire?

[DBY] And Jehovah said unto Satan, Jehovah rebuke thee, O Satan! Yea, Jehovah that hath chosen Jerusalem rebuke thee! Is not this a brand plucked out of the fire?

3. [KJV] Now Joshua was clothed with filthy garments, and stood before the angel.

[DBY] And Joshua was clothed with filthy garments, and stood before the Angel.

4. [KJV] And he answered and spake unto those that stood before him, saying, Take away the filthy garments from him. And unto him he said, Behold, I have caused thine iniquity to pass from thee, and I will clothe thee with change of raiment.

[DBY] And he spoke and said unto those that stood before him, saying, Take away the filthy garments from off him. And unto him he said, See, I have caused thine iniquity to pass from thee, and I clothe thee with festival-rob.

5. [KJV] And I said, Let them set a fair mitre upon his head. So they set a fair mitre upon his head, and clothed him with garments. And the angel of the LORD stood by.

[DBY] And I said, Let them set a pure turban upon his head. And they set the pure turban upon his head, and clothed him with garments; and the Angel of Jehovah stood by.

6. [KJV] And the angel of the LORD protested unto Joshua, saying,

[DBY] And the Angel of Jehovah protested unto Joshua, saying,

7. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; If thou wilt walk in my ways, and if thou wilt keep my charge, then thou shalt also judge my house, and shalt also keep my courts, and I will give thee places to walk among these that stand by.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: If thou wilt walk in my ways, and if thou wilt keep my charge, then thou shalt also judge my house, and shalt also keep my courts; and I will give thee a place to walk among these that stand by.

8. [KJV] Hear now, O Joshua the high priest, thou, and thy fellows that sit before thee: for they are men wondered at: for, behold, I will bring forth my servant the BRANCH.

[DBY] Hear now, Joshua the high priest, thou and thy fellows that sit before thee for they are men of portent for behold, I will bring forth my servant the Branch.

9. [KJV] For behold the stone that I have laid before Joshua; upon one stone shall be seven eyes: behold, I will engrave the graving thereof, saith the LORD of hosts, and I will remove the iniquity of that land in one day.

[DBY] For behold, the stone that I have laid before Joshua upon one stone are seven eyes; behold, I will engrave the graving thereof, saith Jehovah of hosts, and I will remove the iniquity of this land in one day.

10. [KJV] In that day, saith the LORD of hosts, shall ye call every man his neighbour under the vine and under the fig tree.

[DBY] In that day, saith Jehovah of hosts, shall ye invite every man his neighbour under the vine and under the fig-tree.

Zechariah 4

1. [KJV] And the angel that talked with me came again, and waked me, as a man that is wakened out of his sleep,

[DBY] And the angel that talked with me came again, and waked me, as a man that is wakened out of his sleep.

2. [KJV] And said unto me, What seest thou? And I said, I have looked, and behold a candlestick all of gold, with a bowl upon the top of it, and his seven lamps thereon, and seven pipes to the seven lamps, which are upon the top thereof:

[DBY] And he said unto me, What seest thou? And I said, I see, and behold, a lamp-stand all of gold, with a bowl upon the top of it, and its seven lamps thereon, seven lamps and seven pipes to the lamps, which are upon the top thereof;

3. [KJV] And two olive trees by it, one upon the right side of the bowl, and the other upon the left side thereof.

[DBY] and two olive-trees beside it, one on the right of the bowl, and the other on the left of it.

4. [KJV] So I answered and spake to the angel that talked with me, saying, What are these, my lord?

[DBY] And I answered and spoke to the angel that talked with me, saying, What are these, my lord?

5. [KJV] Then the angel that talked with me answered and said unto me, Knowest thou not what these be? And I said, No, my lord.

[DBY] And the angel that talked with me answered and said unto me, Knowest thou not what these are? And I said, No, my lord.

6. [KJV] Then he answered and spake unto me, saying, This is the word of the LORD unto Zerubbabel, saying, Not by might, nor by power, but by my spirit, saith the LORD of hosts.

[DBY] And he answered and spoke unto me, saying, This is the word of Jehovah unto Zerubbabel, saying, Not by might, nor by power, but by my Spirit, saith Jehovah of hosts.

7. [KJV] Who art thou, O great mountain? before Zerubbabel thou shalt become a plain: and he shall bring forth the headstone thereof with shoutings, crying, Grace, grace unto it.

[DBY] Who art thou, O great mountain? before Zerubbabel thou dost become a plain; and he shall bring forth the head-stone with shoutings: Grace, grace unto it!

8. [KJV] Moreover the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

9. [KJV] The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this house; his hands shall also finish it; and thou shalt know that the LORD of hosts hath sent me unto you.

[DBY] The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this house; and his hands shall finish it: and thou shalt know that Jehovah of hosts hath sent me unto you.

10. [KJV] For who hath despised the day of small things? for they shall rejoice, and shall see the plummet in the hand of Zerubbabel with those seven; they are the eyes of the LORD, which run to and fro through the whole earth.

[DBY] For who hath despised the day of small things? Yea, they shall rejoice even those seven and shall see the plummet in the hand of Zerubbabel: these are the eyes of Jehovah, which run to and fro in the whole earth.

11. [KJV] Then answered I, and said unto him, What are these two olive trees upon the right side of the candlestick and upon the left side thereof?

[DBY] And I answered and said unto him, What are these two olive-trees on the right of the lamp-stand and on its left?

12. [KJV] And I answered again, and said unto him, What be these two olive branches which through the two golden pipes empty the golden oil out of themselves?

[DBY] And I answered the second time and said unto him, What are the two olive-branches which are beside the two golden tubes that empty the gold out of themselves?

13. [KJV] And he answered me and said, Knowest thou not what these be? And I said, No, my lord.

[DBY] And he spoke to me, saying, Knowest thou not what these are? And I said, No, my lord.

14. [KJV] Then said he, These are the two anointed ones, that stand by the Lord of the whole earth.

[DBY] And he said, These are the two sons of oil, that stand before the Lord of the whole earth.

Zechariah 5

1. [KJV] Then I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and behold a flying roll.

[DBY] And I lifted up mine eyes again, and saw, and behold, a flying roll.

2. [KJV] And he said unto me, What seest thou? And I answered, I see a flying roll; the length thereof is twenty cubits, and the breadth thereof ten cubits.

[DBY] And he said unto me, What seest thou? And I said, I see a flying roll: the length thereof is twenty cubits, and the breadth thereof ten cubits.

3. [KJV] Then said he unto me, This is the curse that goeth forth over the face of the whole earth: for every one that stealeth shall be cut off as on this side according to it; and every one that sweareth shall be cut off as on that side according to it.

[DBY] And he said unto me, This is the curse that goeth forth over the face of the whole land: for every one that stealeth shall be cut off according to it on this side; and every one that sweareth shall be cut off according to it on that side.

4. [KJV] I will bring it forth, saith the LORD of hosts, and it shall enter into the house of the thief, and into the house of him that sweareth falsely by my name: and it shall remain in the midst of his house, and shall consume it with the timber thereof and the stones thereof.

[DBY] I will cause it to go forth, saith Jehovah of hosts, and it shall enter into the house of the thief, and into the house of him that sweareth falsely by my name; and it shall lodge in the midst of his house, and shall consume it with the timber thereof and the stones thereof.

5. [KJV] Then the angel that talked with me went forth, and said unto me, Lift up now thine eyes, and see what is this that goeth forth.

[DBY] And the angel that talked with me went forth, and said unto me, Lift up now thine eyes, and see what is this that goeth forth.

6. [KJV] And I said, What is it? And he said, This is an ephah that goeth forth. He said moreover, This is their resemblance through all the earth.

[DBY] And I said, What is it? And he said, This is the ephah that goeth forth. And he said, This is their resemblance in all the land.

7. [KJV] And, behold, there was lifted up a talent of lead: and this is a woman that sitteth in the midst of the ephah.

[DBY] And behold, there was lifted up a round plate of lead; and this is a woman that sitteth in the midst of the ephah.

8. [KJV] And he said, This is wickedness. And he cast it into the midst of the ephah; and he cast the weight of lead upon the mouth thereof.

[DBY] And he said, This is Wickedness: and he cast her into the midst of the ephah; and he cast the weight of lead upon the mouth thereof.

9. [KJV] Then lifted I up mine eyes, and looked, and, behold, there came out two women, and the wind was in their wings; for they had wings like the wings of a stork: and they lifted up the ephah between the earth and the heaven.

[DBY] And I lifted up mine eyes, and saw, and behold, there came out two women, and the wind was in their wings; and they had wings like the wings of a stork; and they lifted up the ephah between the earth and the heavens.

10. [KJV] Then said I to the angel that talked with me, Whither do these bear the ephah?

[DBY] And I said to the angel that talked with me, Whither do these carry the ephah?

11. [KJV] And he said unto me, To build it an house in the land of Shinar: and it shall be established, and set there upon her own base.

[DBY] And he said unto me, To build it a house in the land of Shinar; and it shall be established, and set there upon its own base.

Zechariah 6

1. [KJV] And I turned, and lifted up mine eyes, and looked, and, behold, there came four chariots out from between two mountains; and the mountains were mountains of brass.

[DBY] And I lifted up mine eyes again, and saw, and behold, there came four chariots out from between two mountains; and the mountains were mountains of brass.

2. [KJV] In the first chariot were red horses; and in the second chariot black horses;

[DBY] In the first chariot were red horses; and in the second chariot black horses;

3. [KJV] And in the third chariot white horses; and in the fourth chariot grisled and bay horses.

[DBY] and in the third chariot white horses; and in the fourth chariot grisled, strong horses.

4. [KJV] Then I answered and said unto the angel that talked with me, What are these, my lord?

[DBY] And I spoke and said unto the angel that talked with me, What are these, my lord?

5. [KJV] And the angel answered and said unto me, These are the four spirits of the heavens, which go forth from standing before the Lord of all the earth.

[DBY] And the angel answered and said unto me, These are the four spirits of the heavens, which go forth from standing before the Lord of all the earth.

6. [KJV] The black horses which are therein go forth into the north country; and the white go forth after them; and the grisled go forth toward the south country.

[DBY] That in which are the black horses goeth forth into the north country; and the white go forth after them; and the grisled go forth towards the south country;

7. [KJV] And the bay went forth, and sought to go that they might walk to and fro through the earth: and he said, Get you hence, walk to and fro through the earth. So they walked to and fro through the earth.

[DBY] and the strong go forth, and seek to go that they may walk to and fro through the earth. And he said, Go, walk to and fro through the earth. And they walked to and fro through the earth.

8. [KJV] Then cried he upon me, and spake unto me, saying, Behold, these that go toward the north country have quieted my spirit in the north country.

[DBY] And he cried unto me, and spoke unto me, saying, See, these that go forth towards the north country have quieted my spirit in the north country.

9. [KJV] And the word of the LORD came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto me, saying,

10. [KJV] Take of them of the captivity, even of Heldai, of Tobijah, and of Jedaiah, which are come from Babylon, and come thou the same day, and go into the house of Josiah the son of Zephaniah;

[DBY] Take gifts of them of the captivity, of Heldai, of Tobijah, and of Jedaiah, and come thou the same day, and enter into the house of Josiah the son of Zephaniah, whither they are come from Babylon;

11. [KJV] Then take silver and gold, and make crowns, and set them upon the head of Joshua the son of Josedech, the high priest;

[DBY] yea, take silver and gold, and make crowns, and set them upon the head of Joshua the son of Jehozadak, the high priest;

12. [KJV] And speak unto him, saying, Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Behold the man whose name is The BRANCH; and he shall grow up out of his place, and he shall build the temple of the LORD:

[DBY] and speak unto him, saying, Thus speaketh Jehovah of hosts, saying, Behold a man whose name is the Branch; and he shall grow up from his own place, and he shall build the temple of Jehovah:

13. [KJV] Even he shall build the temple of the LORD; and he shall bear the glory, and shall sit and rule upon his throne; and he shall be a priest upon his throne: and the counsel of peace shall be between them both.

[DBY] even he shall build the temple of Jehovah; and he shall bear the glory, and shall sit and rule upon his throne; and he shall be a priest upon his throne; and the counsel of peace shall be between them both.

14. [KJV] And the crowns shall be to Helem, and to Tobijah, and to Jedaiah, and to Hen the son of Zephaniah, for a memorial in the temple of the LORD.

[DBY] And the crowns shall be for Helem, and for Tobijah, and for Jedaiah, and for Hen the son of Zephaniah, for a memorial in the temple of Jehovah.

15. [KJV] And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently obey the voice of the LORD your God.

[DBY] And they that are far off shall come and build at the temple of Jehovah: and ye shall know that Jehovah of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will diligently hearken to the voice of Jehovah your God.

Zechariah 7

1. [KJV] And it came to pass in the fourth year of king Darius, that the word of the LORD came unto Zechariah in the fourth day of the ninth month, even in Chisleu;

[DBY] And it came to pass in the fourth year of king Darius, that the word of Jehovah came unto Zechariah on the fourth day of the ninth month, even in Chislev,

2. [KJV] When they had sent unto the house of God Sherezzer and Regemmelech, and their men, to pray before the LORD,

[DBY] when Bethel had sent Sherezzer and Regem-melech, and his men, to supplicate Jehovah,

3. [KJV] And to speak unto the priests which were in the house of the LORD of hosts, and to the prophets, saying, Should I weep in the fifth month, separating myself, as I have done these so many years?

[DBY] and to speak unto the priests that were in the house of Jehovah of hosts, and to the prophets, saying, Should I weep in the fifth month, separating myself, as I have done now so many years?

4. [KJV] Then came the word of the LORD of hosts unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah of hosts came unto me, saying,

5. [KJV] Speak unto all the people of the land, and to the priests, saying, When ye fasted and mourned in the fifth and seventh month, even those seventy years, did ye at all fast unto me, even to me?

[DBY] Speak unto all the people of the land, and to the priests, saying, When ye fasted and mourned in the fifth and in the seventh month, even those seventy years, did ye really fast unto me, even unto me?

6. [KJV] And when ye did eat, and when ye did drink, did not ye eat for yourselves, and drink for yourselves?

[DBY] And when ye ate, and when ye drank, was it not you that were eating and drinking?

7. [KJV] Should ye not hear the words which the LORD hath cried by the former prophets, when Jerusalem was inhabited and in prosperity, and the cities thereof round about her, when men inhabited the south and the plain?

[DBY] Are not these the words that Jehovah cried by the former prophets, when Jerusalem was inhabited and at peace, and her cities round about her, when the south and the lowland were inhabited?

8. [KJV] And the word of the LORD came unto Zechariah, saying,

[DBY] And the word of Jehovah came unto Zechariah, saying,

9. [KJV] Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Execute true judgment, and shew mercy and compassions every man to his brother:

[DBY] Thus speaketh Jehovah of hosts, saying, Execute true judgment, and shew loving-kindness and mercies one to another,

10. [KJV] And oppress not the widow, nor the fatherless, the stranger, nor the poor; and let none of you imagine evil against his brother in your heart.

[DBY] and oppress not the widow and the fatherless, the stranger and the afflicted; and let none of you imagine evil against his brother in your heart.

11. [KJV] But they refused to hearken, and pulled away the shoulder, and stopped their ears, that they should not hear.

[DBY] But they refused to hearken, and turned a rebellious shoulder, and made their ears heavy, that they should not hear.

12. [KJV] Yea, they made their hearts as an adamant stone, lest they should hear the law, and the words which the LORD of hosts hath sent in his spirit by the former prophets: therefore came a great wrath from the LORD of hosts.

[DBY] And they made their heart as an adamant, that they should not hear the law, and the words that Jehovah of hosts sent by his Spirit by the hand of the former prophets: therefore was there great wrath from Jehovah of hosts.

13. [KJV] Therefore it is come to pass, that as he cried, and they would not hear; so they cried, and I would not hear, saith the LORD of hosts:

[DBY] And it came to pass, like as he called, and they would not hear, so they called, and I would not hear, saith Jehovah of hosts;

14. [KJV] But I scattered them with a whirlwind among all the nations whom they knew not. Thus the land was desolate after them, that no man passed through nor returned: for they laid the pleasant land desolate.

[DBY] and I scattered them with a whirlwind among all the nations whom they knew not, and the land was desolate after them, so that no one passed through nor returned; and they laid the pleasant land desolate.

Zechariah 8

1. [KJV] Again the word of the LORD of hosts came to me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah of hosts came unto me, saying,

2. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; I was jealous for Zion with great jealousy, and I was jealous for her with great fury.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: I am jealous for Zion with great jealousy, and I am jealous for her with great fury.

3. [KJV] Thus saith the LORD; I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem: and Jerusalem shall be called a city of truth; and the mountain of the LORD of hosts the holy mountain.

[DBY] Thus saith Jehovah: I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem; and Jerusalem shall be called, The city of truth; and the mountain of Jehovah of hosts, The holy mountain.

4. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; There shall yet old men and old women dwell in the streets of Jerusalem, and every man with his staff in his hand for very age.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: There shall yet old men and old women sit in the streets of Jerusalem, each one with his staff in his hand for multitude of days.

5. [KJV] And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.

[DBY] And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.

6. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; If it be marvellous in the eyes of the remnant of this people in these days, should it also be marvellous in mine eyes? saith the LORD of hosts.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: If it be wonderful in the eyes of the remnant of this people in those days, should it also be wonderful in mine eyes? saith Jehovah of hosts.

7. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will save my people from the east country and from the west country;

8. [KJV] And I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem: and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

[DBY] and I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem; and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

9. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; Let your hands be strong, ye that hear in these days these words by the mouth of the prophets, which were in the day that the foundation of the house of the LORD of hosts was laid, that the temple might be built.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Let your hands be strong, ye that hear in these days these words by the mouth of the prophets, that were in the day that the foundation of the house of Jehovah of hosts was laid, that the temple might be built.

10. [KJV] For before these days there was no hire for man, nor any hire for beast; neither was there any peace to him that went out or came in because of the affliction: for I set all men every one against his neighbour.

[DBY] For before those days there was no hire for man, nor any hire for beast; and there was no peace for him that went out or that came in, because of the distress: for I let loose all men, every one against his neighbour.

11. [KJV] But now I will not be unto the residue of this people as in the former days, saith the LORD of hosts.

[DBY] But now I will not be unto the remnant of this people as in the former days, saith Jehovah of hosts;

12. [KJV] For the seed shall be prosperous; the vine shall give her fruit, and the ground shall give her increase, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to possess all these things.

[DBY] for the seed shall be prosperous, the vine shall give its fruit, and the ground shall give its produce, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to possess all these things.

13. [KJV] And it shall come to pass, that as ye were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shall be a blessing: fear not, but let your hands be strong.

[DBY] And it shall come to pass, like as ye were a curse among the nations, O house of Judah and house of Israel, so will I save you, and ye shall be a blessing: fear ye not, let your hands be strong.

14. [KJV] For thus saith the LORD of hosts; As I thought to punish you, when your fathers provoked me to wrath, saith the LORD of hosts, and I repented not:

[DBY] For thus saith Jehovah of hosts: Like as I thought to do you evil when your fathers provoked me to wrath, saith Jehovah of hosts, and I repented not;

15. [KJV] So again have I thought in these days to do well unto Jerusalem and to the house of Judah: fear ye not.

[DBY] so again have I thought in these days to do good unto Jerusalem and to the house of Judah: fear ye not.

16. [KJV] These are the things that ye shall do; Speak ye every man the truth to his neighbour; execute the judgment of truth and peace in your gates:

[DBY] These are the things that ye shall do: Speak truth every one with his neighbour; execute truth and the judgment of peace in your gates;

17. [KJV] And let none of you imagine evil in your hearts against his neighbour; and love no false oath: for all these are things that I hate, saith the LORD.

[DBY] and let none of you imagine evil in your hearts against his neighbour; and love no false oath: for all these are things that I hate, saith Jehovah.

18. [KJV] And the word of the LORD of hosts came unto me, saying,

[DBY] And the word of Jehovah of hosts came unto me, saying,

19. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; The fast of the fourth month, and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful feasts; therefore love the truth and peace.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: The fast of the fourth month and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful gatherings. Love ye then truth and peace.

20. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; It shall yet come to pass, that there shall come people, and the inhabitants of many cities:

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: Yet again shall there come peoples, and the inhabitants of many cities;

21. [KJV] And the inhabitants of one city shall go to another, saying, Let us go speedily to pray before the LORD, and to seek the LORD of hosts: I will go also.

[DBY] and the inhabitants of one city shall go to another, saying, Let us go speedily to supplicate Jehovah, and to seek Jehovah of hosts: I will go also.

22. [KJV] Yea, many people and strong nations shall come to seek the LORD of hosts in Jerusalem, and to pray before the LORD.

[DBY] And many peoples and strong nations shall come to seek Jehovah of hosts in Jerusalem, and to supplicate Jehovah.

23. [KJV] Thus saith the LORD of hosts; In those days it shall come to pass, that ten men shall take hold out of all languages of the nations, even shall take hold of the skirt of him that is a Jew, saying, We will go with you: for we have heard that God is with you.

[DBY] Thus saith Jehovah of hosts: In those days shall ten men take hold, out of all languages of the nations, shall even take hold of the skirt of him that is a Jew, saying, We will go with you; for we have heard that God is with you.

Zechariah 9

1. [KJV] The burden of the word of the LORD in the land of Hadrach, and Damascus shall be the rest thereof: when the eyes of man, as of all the tribes of Israel, shall be toward the LORD.

[DBY] The burden of the word of Jehovah, in the land of Hadrach, and on Damascus shall it rest; (for Jehovah hath an eye upon men, and upon all the tribes of Israel;)

2. [KJV] And Hamath also shall border thereby; Tyrus, and Zidon, though it be very wise.

[DBY] and also on Hamath which bordereth thereon; on Tyre and Zidon, though she be very wise.

3. [KJV] And Tyrus did build herself a strong hold, and heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.

[DBY] And Tyre hath built herself a stronghold, and hath heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.

4. [KJV] Behold, the Lord will cast her out, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.

[DBY] Behold, the Lord will take possession of her, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.

5. [KJV] Ashkelon shall see it, and fear; Gaza also shall see it, and be very sorrowful, and Ekron; for her expectation shall be ashamed; and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shall not be inhabited.

[DBY] Ashkelon shall see it, and fear; Gazah also, and she shall be greatly pained; Ekron also, for her expectation shall be put to shame: and the king shall perish from Gazah, and Ashkelon shall not be inhabited.

6. [KJV] And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

[DBY] And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines;

7. [KJV] And I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth: but he that remaineth, even he, shall be for our God, and he shall be as a governor in Judah, and Ekron as a Jebusite.

[DBY] and I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth; but he that remaineth, he also shall belong to our God, and shall be as a leader in Judah, and Ekron as a Jebusite.

8. [KJV] And I will encamp about mine house because of the army, because of him that passeth by, and because of him that returneth: and no oppressor shall pass through them any more: for now have I seen with mine eyes.

[DBY] And I will encamp about my house because of the army, because of those that pass by and that return; and the exactor shall not pass through them any more: for now have I seen it with mine eyes.

9. [KJV] Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy King cometh unto thee: he is just, and having salvation; lowly, and riding upon an ass, and upon a colt the foal of an ass.

[DBY] Rejoice greatly, daughter of Zion; shout, daughter of Jerusalem! Behold, thy King cometh to thee: he is just, and having salvation; lowly and riding upon an ass, even upon a colt the foal of an ass.

10. [KJV] And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem, and the battle bow shall be cut off: and he shall speak peace unto the heathen: and his dominion shall be from sea even to sea, and from the river even to the ends of the earth.

[DBY] And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem; and the battle-bow shall be cut off. And he shall speak peace unto the nations; and his dominion shall be from sea to sea, and from the river to the ends of the earth.

11. [KJV] As for thee also, by the blood of thy covenant I have sent forth thy prisoners out of the pit wherein is no water.

[DBY] As for thee also, by the blood of thy covenant, I will send forth thy prisoners out of the pit wherein is no water.

12. [KJV] Turn you to the strong hold, ye prisoners of hope: even to day do I declare that I will render double unto thee;

[DBY] Turn again to the stronghold, prisoners of hope! even to-day do I declare I will render double unto thee.

13. [KJV] When I have bent Judah for me, filled the bow with Ephraim, and raised up thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and made thee as the sword of a mighty man.

[DBY] For I have bent Judah for me, I have filled the bow with Ephraim; and I will raise up thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and make thee like the sword of a mighty man.

14. [KJV] And the LORD shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord GOD shall blow the trumpet, and shall go with whirlwinds of the south.

[DBY] And Jehovah shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning; and the Lord Jehovah will blow the trumpet, and will march with whirlwinds of the south.

15. [KJV] The LORD of hosts shall defend them; and they shall devour, and subdue with sling stones; and they shall drink, and make a noise as through wine; and they shall be filled like bowls, and as the corners of the altar.

[DBY] Jehovah of hosts will defend them; and they shall devour, and shall tread down the sling-stones; and they shall drink, and make a noise as from wine; and they shall be filled like a bowl, like the corners of the altar.

16. [KJV] And the LORD their God shall save them in that day as the flock of his people: for they shall be as the stones of a crown, lifted up as an ensign upon his land.

[DBY] And Jehovah their God shall save them in that day as the flock of his people; for they shall be as the stones of a crown, lifted up upon his land.

17. [KJV] For how great is his goodness, and how great is his beauty! corn shall make the young men cheerful, and new wine the maids.

[DBY] For how great is his goodness, and how great is his beauty! Corn shall make the young men flourish, and new wine the maidens.

Zechariah 10

1. [KJV] Ask ye of the LORD rain in the time of the latter rain; so the LORD shall make bright clouds, and give them showers of rain, to every one grass in the field.

[DBY] Ask of Jehovah rain in the time of the latter rain; Jehovah will make lightnings, and he will give them showers of rain, to every one grass in the field.

2. [KJV] For the idols have spoken vanity, and the diviners have seen a lie, and have told false dreams; they comfort in vain: therefore they went their way as a flock, they were troubled, because there was no shepherd.

[DBY] For the teraphim have spoken vanity, and the diviners have seen a lie, and have told false dreams: they comfort in vain. Therefore they have gone away as a flock, they are in distress, because there is no shepherd.

3. [KJV] Mine anger was kindled against the shepherds, and I punished the goats: for the LORD of hosts hath visited his flock the house of Judah, and hath made them as his goodly horse in the battle.

[DBY] Mine anger is kindled against the shepherds, and I will punish the he-goats; for Jehovah of hosts visiteth his flock, the house of Judah, and maketh them as his majestic horse in the battle.

4. [KJV] Out of him came forth the corner, out of him the nail, out of him the battle bow, out of him every oppressor together.

[DBY] From him shall come forth the corner-stone, from him the nail, from him the battle bow, from him every exactor together.

5. [KJV] And they shall be as mighty men, which tread down their enemies in the mire of the streets in the battle: and they shall fight, because the LORD is with them, and the riders on horses shall be confounded.

[DBY] And they shall be as mighty men, treading down the mire of the streets in the battle; and they shall fight, for Jehovah is with them, and the riders on horses shall be put to shame.

6. [KJV] And I will strengthen the house of Judah, and I will save the house of Joseph, and I will bring them again to place them; for I have mercy upon them: and they shall be as though I had not cast them off: for I am the LORD their God, and will hear them.

[DBY] And I will strengthen the house of Judah, and I will save the house of Joseph, and I will bring

them back again; for I will have mercy upon them; and they shall be as though I had not cast them off: for I am Jehovah their God, and I will answer them.

7. [KJV] And they of Ephraim shall be like a mighty man, and their heart shall rejoice as through wine: yea, their children shall see it, and be glad; their heart shall rejoice in the LORD.

[DBY] And they of Ephraim shall be like a mighty man, and their hearts shall rejoice as through wine; and their children shall see it, and rejoice; their heart shall be joyful in Jehovah.

8. [KJV] I will hiss for them, and gather them; for I have redeemed them: and they shall increase as they have increased.

[DBY] I will hiss for them, and gather them; for I have redeemed them: and they shall multiply as they used to multiply.

9. [KJV] And I will sow them among the people: and they shall remember me in far countries; and they shall live with their children, and turn again.

[DBY] And I will sow them among the peoples, and they shall remember me in far countries; and they shall live with their children and return.

10. [KJV] I will bring them again also out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria; and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon; and place shall not be found for them.

[DBY] And I will bring them again out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria; and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon; and place shall not be found for them.

11. [KJV] And he shall pass through the sea with affliction, and shall smite the waves in the sea, and all the deeps of the river shall dry up: and the pride of Assyria shall be brought down, and the sceptre of Egypt shall depart away.

[DBY] And he shall pass through the sea of affliction, and shall smite the billows in the sea, and all the depths of the Nile shall dry up; and the pride of Assyria shall be brought down, and the sceptre of Egypt shall depart away.

12. [KJV] And I will strengthen them in the LORD; and they shall walk up and down in his name, saith the LORD.

[DBY] And I will strengthen them in Jehovah; and they shall walk in his name, saith Jehovah.

Zechariah 11

1. [KJV] Open thy doors, O Lebanon, that the fire may devour thy cedars.

[DBY] Open thy doors, O Lebanon, that the fire may devour thy cedars.

2. [KJV] Howl, fir tree; for the cedar is fallen; because the mighty are spoiled: howl, O ye oaks of Bashan; for the forest of the vintage is come down.

[DBY] Howl, cypress, for the cedar is fallen; because the noble ones are spoiled. Howl, ye oaks of Bashan; for the strong forest is come down.

3. [KJV] There is a voice of the howling of the shepherds; for their glory is spoiled: a voice of the roaring of young lions; for the pride of Jordan is spoiled.

[DBY] A voice of howling of the shepherds; for their glory is spoiled: a voice of roaring of young lions; for the pride of Jordan is spoiled.

4. [KJV] Thus saith the LORD my God; Feed the flock of the slaughter;

[DBY] Thus saith Jehovah my God: Feed the flock of slaughter,

5. [KJV] Whose possessors slay them, and hold themselves not guilty: and they that sell them say, Blessed be the LORD; for I am rich: and their own shepherds pity them not.

[DBY] whose possessors slay them without being held guilty; and they that sell them say, Blessed be Jehovah! for I am become rich; and their own shepherds pity them not.

6. [KJV] For I will no more pity the inhabitants of the land, saith the LORD: but, lo, I will deliver the men every one into his neighbour's hand, and into the hand of his king: and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver them.

[DBY] For I will no more pity the inhabitants of the land, saith Jehovah, and behold, I will deliver men, every one into his neighbour's hand, and into the hand of his king; and they shall smite the land, and I will not deliver out of their hand.

7. [KJV] And I will feed the flock of slaughter, even you, O poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.

[DBY] So I fed the flock of slaughter, truly the poor of the flock. And I took unto me two staves; the one I called Beauty, and the other I called Bands; and I fed the flock.

8. [KJV] Three shepherds also I cut off in one month; and my soul lothed them, and their soul also abhorred me.

[DBY] And I destroyed three shepherds in one month; and my soul was vexed with them, and their soul also loathed me.

9. [KJV] Then said I, I will not feed you: that that dieth, let it die; and that that is to be cut off, let it be cut off; and let the rest eat every one the flesh of another.

[DBY] And I said, I will not feed you: that which dieth, let it die; and that which perisheth let it perish; and let them which are left eat every one the flesh of another.

10. [KJV] And I took my staff, even Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the people.

[DBY] And I took my staff, Beauty, and cut it asunder, that I might break my covenant which I had made with all the peoples.

11. [KJV] And it was broken in that day: and so the poor of the flock that waited upon me knew that it was the word of the LORD.

[DBY] And it was broken in that day; and so the poor of the flock that gave heed to me knew that it was the word of Jehovah.

12. [KJV] And I said unto them, If ye think good, give me my price; and if not, forbear. So they weighed for my price thirty pieces of silver.

[DBY] And I said unto them, If ye think good, give me my hire; and if not, forbear. And they weighed for my hire thirty silver-pieces.

13. [KJV] And the LORD said unto me, Cast it unto the potter: a goodly price that I was prized at of them. And I took the thirty pieces of silver, and cast them to the potter in the house of the LORD.

[DBY] And Jehovah said unto me, Cast it unto the potter: a goodly price that I was prized at by them. And I took the thirty silver-pieces, and cast them to the potter in the house of Jehovah.

14. [KJV] Then I cut asunder mine other staff, even Bands, that I might break the brotherhood between Judah and Israel.

[DBY] And I cut asunder mine other staff, Bands, to break the brotherhood between Judah and Israel.

15. [KJV] And the LORD said unto me, Take unto thee yet the instruments of a foolish shepherd.

[DBY] And Jehovah said unto me, Take unto thee yet the instruments of a foolish shepherd.

16. [KJV] For, lo, I will raise up a shepherd in the land, which shall not visit those that be cut off, neither shall seek the young one, nor heal that that is broken, nor feed that that standeth still: but he shall eat the flesh of the fat, and tear their claws in pieces.

[DBY] For behold, I will raise up a shepherd in the land, who shall not visit those that are about to perish, neither shall seek that which is strayed away, nor heal that which is wounded, nor feed that which is sound; but he will eat the flesh of the fat, and tear their hoofs in pieces.

17. [KJV] Woe to the idol shepherd that leaveth the flock! the sword shall be upon his arm, and upon his right eye: his arm shall be clean dried up, and his right eye shall be utterly darkened.

[DBY] Woe to the worthless shepherd that leaveth the flock! The sword shall be upon his arm, and upon his right eye; his arm shall be clean dried up, and his right eye utterly darkened.

Zechariah 12

1. [KJV] The burden of the word of the LORD for Israel, saith the LORD, which stretcheth forth the heavens, and layeth the foundation of the earth, and formeth the spirit of man within him.

[DBY] The burden of the word of Jehovah concerning Israel. Thus saith Jehovah, who stretcheth out the heavens, and layeth the foundation of the earth, and formeth the spirit of man within him:

2. [KJV] Behold, I will make Jerusalem a cup of trembling unto all the people round about, when they shall be in the siege both against Judah and against Jerusalem.

[DBY] Behold, I will make Jerusalem a cup of bewilderment unto all the peoples round about, and also against Judah shall it be in the siege against Jerusalem.

3. [KJV] And in that day will I make Jerusalem a burdensome stone for all people: all that burden themselves with it shall be cut in pieces, though all the people of the earth be gathered together against it.

[DBY] And it shall come to pass in that day that I will make Jerusalem a burdensome stone unto all peoples: all that burden themselves with it shall certainly be wounded, and all the nations of the earth shall be assembled together against it.

4. [KJV] In that day, saith the LORD, I will smite every horse with astonishment, and his rider with madness: and I will open mine eyes upon the house of Judah, and will smite every horse of the people with blindness.

[DBY] In that day, saith Jehovah, I will smite every horse with astonishment, and his rider with madness; but I will open mine eyes upon the house of Judah, and will smite every horse of the peoples with blindness.

5. [KJV] And the governors of Judah shall say in their heart, The inhabitants of Jerusalem shall be my strength in the LORD of hosts their God.

[DBY] And the leaders of Judah shall say in their heart, The inhabitants of Jerusalem shall be my strength through Jehovah of hosts their God.

6. [KJV] In that day will I make the governors of Judah like an hearth of fire among the wood, and like a torch of fire in a sheaf; and they shall devour all the people round about, on the right hand and on the left: and Jerusalem shall be inhabited again in her own place, even in Jerusalem.

[DBY] In that day will I make the leaders of Judah like a hearth of fire among wood, and like a torch of fire in a sheaf; and they shall devour all the peoples round about, on the right hand and on the left; and Jerusalem shall dwell again in her own place, in Jerusalem.

7. [KJV] The LORD also shall save the tents of Judah first, that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem do not magnify themselves against Judah.

[DBY] And Jehovah shall save the tents of Judah first, that the glory of the house of David and the glory of the inhabitants of Jerusalem be not magnified over Judah.

8. [KJV] In that day shall the LORD defend the inhabitants of Jerusalem; and he that is feeble among them at that day shall be as David; and the house of David shall be as God, as the angel of the LORD before them.

[DBY] In that day will Jehovah defend the inhabitants of Jerusalem; and he that stumbleth among them at that day shall be as David; and the house of David as God, as the Angel of Jehovah before them.

9. [KJV] And it shall come to pass in that day, that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.

[DBY] And it shall come to pass in that day, that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.

10. [KJV] And I will pour upon the house of David, and upon the inhabitants of Jerusalem, the spirit of grace and of supplications: and they shall look upon me whom they have pierced, and they shall mourn for him, as one mourneth for his only son, and shall be in bitterness for him, as one that is in bitterness for his firstborn.

[DBY] And I will pour upon the house of David and upon the inhabitants of Jerusalem the spirit of grace and of supplications; and they shall look on me whom they pierced, and they shall mourn for him, as one mourneth for an only son, and shall be in bitterness for him, as one that is in bitterness for his firstborn.

11. [KJV] In that day shall there be a great mourning in Jerusalem, as the mourning of Hadadrimmon in the valley of Megiddon.

[DBY] In that day shall there be a great mourning in Jerusalem, as the mourning of Hadad-rimmon in the valley of Megiddon.

12. [KJV] And the land shall mourn, every family apart; the family of the house of David apart, and their wives apart; the family of the house of Nathan apart, and their wives apart;

[DBY] And the land shall mourn, every family apart: the family of the house of David apart, and their wives apart; the family of the house of Nathan apart, and their wives apart;

13. [KJV] The family of the house of Levi apart, and their wives apart; the family of Shimei apart, and their wives apart;

[DBY] the family of the house of Levi apart, and their wives apart; the family of Shimei apart, and their wives apart;

14. [KJV] All the families that remain, every family apart, and their wives apart.

[DBY] all the families that remain, every family apart, and their wives apart.

Zechariah 13

1. [KJV] In that day there shall be a fountain opened to the house of David and to the inhabitants of Jerusalem for sin and for uncleanness.

[DBY] In that day there shall be a fountain opened to the house of David and to the inhabitants of Jerusalem for sin and for uncleanness.

2. [KJV] And it shall come to pass in that day, saith the LORD of hosts, that I will cut off the names of the idols out of the land, and they shall no more be remembered: and also I will cause the prophets and the unclean spirit to pass out of the land.

[DBY] And it shall come to pass in that day, saith Jehovah of hosts, that I will cut off the names of the idols out of the land, and they shall no more be remembered; and also I will cause the prophets and the unclean spirit to pass out of the land.

3. [KJV] And it shall come to pass, that when any shall yet prophesy, then his father and his mother that begat him shall say unto him, Thou shalt not live; for thou speakest lies in the name of the LORD: and his father and his mother that begat him shall thrust him through when he prophesieth.

[DBY] And it shall come to pass, if any shall yet prophesy, that his father and his mother that begat him shall say unto him, Thou shalt not live; for thou speakest lies in the name of Jehovah; and his father and his mother that begat him shall thrust him through when he prophesieth.

4. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the prophets shall be ashamed every one of his vision, when he hath prophesied; neither shall they wear a rough garment to deceive:

[DBY] And it shall come to pass in that day, that the prophets shall be ashamed every one of his vision, when he prophesieth; neither shall they wear a hairy mantle to deceive.

5. [KJV] But he shall say, I am no prophet, I am an husbandman; for man taught me to keep cattle from my youth.

[DBY] And he shall say, I am no prophet, I am a tiller of the ground; for man acquired me as bondman from my youth.

6. [KJV] And one shall say unto him, What are these wounds in thine hands? Then he shall answer, Those with which I was wounded in the house of my friends.

[DBY] And one shall say unto him, What are those wounds in thy hands? And he will say, Those with which I was wounded in the house of my friends.

7. [KJV] Awake, O sword, against my shepherd, and against the man that is my fellow, saith the LORD of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered: and I will turn mine hand upon the little ones.

[DBY] Awake, O sword, against my shepherd, even against the man that is my fellow, saith Jehovah of hosts: smite the shepherd, and the sheep shall be scattered, and I will turn my hand upon the little ones.

8. [KJV] And it shall come to pass, that in all the land, saith the LORD, two parts therein shall be cut off and die; but the third shall be left therein.

[DBY] And it shall come to pass in all the land, saith Jehovah, two parts therein shall be cut off and die; but the third shall be left therein.

9. [KJV] And I will bring the third part through the fire, and will refine them as silver is refined, and will try them as gold is tried: they shall call on my name, and I will hear them: I will say, It is my people: and they shall say, The LORD is my God.

[DBY] And I will bring the third part into the fire, and will refine them as silver is refined, and will try them as gold is tried. They shall call on my name, and I will answer them: I will say, It is my people; and they shall say, Jehovah is my God.

Zechariah 14

1. [KJV] Behold, the day of the LORD cometh, and thy spoil shall be divided in the midst of thee.

[DBY] Behold, the day cometh for Jehovah, and thy spoil shall be divided in the midst of thee.

2. [KJV] For I will gather all nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into captivity, and the residue of the people shall not be cut off from the city.

[DBY] And I will assemble all the nations against Jerusalem to battle; and the city shall be taken, and the houses rifled, and the women ravished; and half of the city shall go forth into captivity; and the rest of the people shall not be cut off from the city.

3. [KJV] Then shall the LORD go forth, and fight against those nations, as when he fought in the day of battle.

[DBY] And Jehovah will go forth and fight with those nations, as when he fought in the day of battle.

4. [KJV] And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which is before Jerusalem on the east, and the mount of Olives shall cleave in the midst thereof toward the east and toward the west, and there shall be a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.

[DBY] And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives, which is before Jerusalem toward the east, and the mount of Olives shall cleave in the midst thereof toward the east and toward the west, a very great valley; and half of the mountain shall remove toward the north, and half of it toward the south.

5. [KJV] And ye shall flee to the valley of the mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azal: yea, ye shall flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah: and the LORD my God shall come, and all the saints with thee.

[DBY] And ye shall flee by the valley of my mountains; for the valley of the mountains shall reach unto Azal: ye shall even flee, like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of Judah. And Jehovah my God shall come, and all the holy ones with thee.

6. [KJV] And it shall come to pass in that day, that the light shall not be clear, nor dark:

[DBY] And it shall come to pass in that day, that there shall not be light; the shining shall be obscured.

7. [KJV] But it shall be one day which shall be known to the LORD, not day, nor night: but it shall come to pass, that at evening time it shall be light.

[DBY] And it shall be one day which is known to Jehovah, not day, and not night; and it shall come to pass, at eventide it shall be light.

8. [KJV] And it shall be in that day, that living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the former sea, and half of them toward the hinder sea: in summer and in winter shall it be.

[DBY] And it shall come to pass in that day that living waters shall go out from Jerusalem; half of them toward the eastern sea, and half of them toward the hinder sea: in summer and in winter shall it be.

9. [KJV] And the LORD shall be king over all the earth: in that day shall there be one LORD, and his name one.

[DBY] And Jehovah shall be king over all the earth: in that day shall there be one Jehovah, and his name one.

10. [KJV] All the land shall be turned as a plain from Geba to Rimmon south of Jerusalem: and it shall be lifted up, and inhabited in her place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner gate, and from the tower of Hananeel unto the king's winepresses.

[DBY] All the land from Geba to Rimmon south of Jerusalem shall be turned as the Arabah; and Jerusalem shall be lifted up, and shall dwell in her own place, from Benjamin's gate unto the place of the first gate, unto the corner-gate, and from the tower of Hananeel unto the king's winepresses.

11. [KJV] And men shall dwell in it, and there shall be no more utter destruction; but Jerusalem shall be safely inhabited.

[DBY] And men shall dwell in it, and there shall be no more utter destruction; and Jerusalem shall dwell safely.

12. [KJV] And this shall be the plague wherewith the LORD will smite all the people that have fought against Jerusalem; Their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their holes, and their tongue shall consume away in their mouth.

[DBY] And this shall be the plague wherewith Jehovah will smite all the peoples that have warred against Jerusalem: their flesh shall consume away while they stand upon their feet, and their eyes shall consume away in their holes, and their tongue shall consume away in their mouth.

13. [KJV] And it shall come to pass in that day, that a great tumult from the LORD shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbour, and his hand shall rise up against the hand of his neighbour.

[DBY] And it shall come to pass in that day that a great panic from Jehovah shall be among them; and they shall lay hold every one on the hand of his neighbour, and his hand shall rise up against the hand of his neighbour.

14. [KJV] And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the heathen round about shall be gathered together, gold, and silver, and apparel, in great abundance.

[DBY] And Judah also shall fight at Jerusalem; and the wealth of all the nations round about shall be gathered together gold, and silver, and garments, in great abundance.

15. [KJV] And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in these tents, as this plague.

[DBY] And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camel, and of the ass, and of all the beasts that shall be in those camps, as this plague.

16. [KJV] And it shall come to pass, that every one that is left of all the nations which came against Jerusalem shall even go up from year to year to worship the King, the LORD of hosts, and to keep the feast of tabernacles.

[DBY] And it shall come to pass, that all that are left of all the nations which came against Jerusalem shall go up from year to year to worship the King, Jehovah of hosts, and to celebrate the feast of tabernacles.

17. [KJV] And it shall be, that whoso will not come up of all the families of the earth unto Jerusalem to worship the King, the LORD of hosts, even upon them shall be no rain.

[DBY] And it shall be, that whoso goeth not up of the families of the earth unto Jerusalem to worship the King, Jehovah of hosts, upon them shall be no rain.

18. [KJV] And if the family of Egypt go not up, and come not, that have no rain; there shall be the plague, wherewith the LORD will smite the heathen that come not up to keep the feast of tabernacles.

[DBY] And if the family of Egypt go not up, and come not, neither shall it be upon them; there shall be the plague, wherewith Jehovah will smite the nations that go not up to celebrate the feast of tabernacles.

19. [KJV] This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all nations that come not up to keep the feast of tabernacles.

[DBY] This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all the nations that go not up to celebrate the feast of tabernacles.

20. [KJV] In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLINESS UNTO THE LORD; and the pots in the LORD'S house shall be like the bowls before the altar.

[DBY] In that day shall there be upon the bells of the horses, HOLINESS UNTO JEHOVAH; and the pots in Jehovah's house shall be like the bowls before the altar.

21. [KJV] Yea, every pot in Jerusalem and in Judah shall be holiness unto the LORD of hosts: and all they that sacrifice shall come and take of them, and seethe therein: and in that day there shall be no more the Canaanite in the house of the LORD of hosts.

[DBY] And every pot in Jerusalem and in Judah shall be holiness unto Jehovah of hosts; and all they that sacrifice shall come and take of them, and seethe therein. And in that day there shall be no more a Canaanite in the house of Jehovah of hosts.

Malachi

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Malachi 1

1. [KJV] The burden of the word of the LORD to Israel by Malachi.

[DBY] The burden of the word of Jehovah to Israel by Malachi.

2. [KJV] I have loved you, saith the LORD. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith the LORD: yet I loved Jacob,

[DBY] I have loved you, saith Jehovah; but ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith Jehovah, and I loved Jacob,

3. [KJV] And I hated Esau, and laid his mountains and his heritage waste for the dragons of the wilderness.

[DBY] and I hated Esau; and made his mountains a desolation, and gave his inheritance to the jackals of the wilderness.

4. [KJV] Whereas Edom saith, We are impoverished, but we will return and build the desolate places; thus saith the LORD of hosts, They shall build, but I will throw down; and they shall call them, The border of wickedness, and, The people against whom the LORD hath indignation for ever.

[DBY] If Edom say, We are broken down, but we will build again the ruined places, thus saith Jehovah of hosts: They shall build, but I will throw down; and men shall call them the territory of wickedness, and the people against whom Jehovah hath indignation for ever.

5. [KJV] And your eyes shall see, and ye shall say, The LORD will be magnified from the border of Israel.

[DBY] And your eyes shall see it, and ye shall say, Jehovah is magnified beyond the border of Israel.

6. [KJV] A son honoureth his father, and a servant his master: if then I be a father, where is mine honour? and if I be a master, where is my fear? saith the LORD of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

[DBY] A son honoureth his father, and a servant his master: if then I be a father, where is mine honour? and if I be a master, where is my fear? saith Jehovah of hosts unto you, priests, that despise my name. But ye say, Wherein have we despised thy name?

7. [KJV] Ye offer polluted bread upon mine altar; and ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of the LORD is contemptible.

[DBY] Ye offer polluted bread upon mine altar; and ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of Jehovah is contemptible.

8. [KJV] And if ye offer the blind for sacrifice, is it not evil? and if ye offer the lame and sick, is it not evil? offer it now unto thy governor; will he be pleased with thee, or accept thy person?

saith the LORD of hosts.

[DBY] And if ye offer the blind for sacrifice, is it not evil? And if ye offer the lame and sick, is it not evil? Present it now unto thy governor: will he be pleased with thee? or will he accept thy person? saith Jehovah of hosts.

9. [KJV] And now, I pray you, beseech God that he will be gracious unto us: this hath been by your means: will he regard your persons? saith the LORD of hosts.

[DBY] And now, I pray you, beseech God that he will be gracious unto us. This hath been of your hand: will he accept any of your persons? saith Jehovah of hosts.

10. [KJV] Who is there even among you that would shut the doors for nought? neither do ye kindle fire on mine altar for nought. I have no pleasure in you, saith the LORD of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

[DBY] Who is there among you that would even shut the doors? and ye would not kindle fire on mine altar for nothing. I have no delight in you, saith Jehovah of hosts, neither will I accept an oblation at your hand.

11. [KJV] For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering: for my name shall be great among the heathen, saith the LORD of hosts.

[DBY] For from the rising of the sun even unto its setting my name shall be great among the nations; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure oblation: for my name shall be great among the nations, saith Jehovah of hosts.

12. [KJV] But ye have profaned it, in that ye say, The table of the LORD is polluted; and the fruit thereof, even his meat, is contemptible.

[DBY] But ye profane it, in that ye say, The table of the Lord is polluted; and the fruit thereof, his food, is contemptible.

13. [KJV] Ye said also, Behold, what a weariness is it! and ye have snuffed at it, saith the LORD of hosts; and ye brought that which was torn, and the lame, and the sick; thus ye brought an offering: should I accept this of your hand? saith the LORD.

[DBY] And ye say, Behold, what a weariness! And ye have puffed at it, saith Jehovah of hosts, and ye bring that which was torn, and the lame, and the sick; thus ye bring the oblation: should I accept this of your hand? saith Jehovah.

14. [KJV] But cursed be the deceiver, which hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the Lord a corrupt thing: for I am a great King, saith the LORD of hosts, and my name is dreadful among the heathen.

[DBY] Yea, cursed be the deceiver, who hath in his flock a male, and voweth and sacrificeth unto

the Lord a corrupt thing; for I am a great King, saith Jehovah of hosts, and my name is terrible among the nations.

Malachi 2

1. [KJV] And now, O ye priests, this commandment is for you.

[DBY] And now, ye priests, this commandment is for you.

2. [KJV] If ye will not hear, and if ye will not lay it to heart, to give glory unto my name, saith the LORD of hosts, I will even send a curse upon you, and I will curse your blessings: yea, I have cursed them already, because ye do not lay it to heart.

[DBY] If ye do not hear, and if ye do not lay it to heart, to give glory unto my name, saith Jehovah of hosts, I will even send the curse among you, and I will curse your blessings: yea, I have already cursed them, because ye do not lay it to heart.

3. [KJV] Behold, I will corrupt your seed, and spread dung upon your faces, even the dung of your solemn feasts; and one shall take you away with it.

[DBY] Behold, I will rebuke your seed, and spread dung upon your faces, the dung of your feasts; and they shall take you away with it.

4. [KJV] And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant might be with Levi, saith the LORD of hosts.

[DBY] And ye shall know that I have sent this commandment unto you, that my covenant might be with Levi, saith Jehovah of hosts.

5. [KJV] My covenant was with him of life and peace; and I gave them to him for the fear wherewith he feared me, and was afraid before my name.

[DBY] My covenant with him was of life and peace, and I gave them to him that he might fear; and he feared me, and trembled before my name.

6. [KJV] The law of truth was in his mouth, and iniquity was not found in his lips: he walked with me in peace and equity, and did turn many away from iniquity.

[DBY] The law of truth was in his mouth, and unrighteousness was not found in his lips: he walked with me in peace and uprightness, and he turned many from iniquity.

7. [KJV] For the priest's lips should keep knowledge, and they should seek the law at his mouth: for he is the messenger of the LORD of hosts.

[DBY] For the priest's lips should keep knowledge, and at his mouth they seek the law; for he is the messenger of Jehovah of hosts.

8. [KJV] But ye are departed out of the way; ye have caused many to stumble at the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith the LORD of hosts.

[DBY] But ye are departed out of the way; ye have caused many to stumble at the law; ye have corrupted the covenant of Levi, saith Jehovah of hosts.

9. [KJV] Therefore have I also made you contemptible and base before all the people, according as ye have not kept my ways, but have been partial in the law.

[DBY] And I also have made you contemptible and base before all the people, because ye have not kept my ways, but have respect of persons in administering the law.

10. [KJV] Have we not all one father? hath not one God created us? why do we deal treacherously every man against his brother, by profaning the covenant of our fathers?

[DBY] Have we not all one father? Hath not one God created us? Why do we deal unfaithfully every man against his brother, by profaning the covenant of our fathers?

11. [KJV] Judah hath dealt treacherously, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the holiness of the LORD which he loved, and hath married the daughter of a strange god.

[DBY] Judah hath dealt unfaithfully, and an abomination is committed in Israel and in Jerusalem; for Judah hath profaned the sanctuary of Jehovah which he loved, and hath married the daughter of a strange god.

12. [KJV] The LORD will cut off the man that doeth this, the master and the scholar, out of the tabernacles of Jacob, and him that offereth an offering unto the LORD of hosts.

[DBY] Jehovah will cut off from the tents of Jacob the man that doeth this, him that calleth and him that answereth; and him that offereth an oblation unto Jehovah of hosts.

13. [KJV] And this have ye done again, covering the altar of the LORD with tears, with weeping, and with crying out, insomuch that he regardeth not the offering any more, or receiveth it with good will at your hand.

[DBY] And further ye do this: ye cover the altar of Jehovah with tears, with weeping, and with sighing, insomuch that he regardeth not the oblation any more, nor receiveth it with satisfaction at your hand.

14. [KJV] Yet ye say, Wherefore? Because the LORD hath been witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt treacherously: yet is she thy companion, and the wife of thy covenant.

[DBY] Yet ye say, Wherefore? Because Jehovah hath been a witness between thee and the wife of thy youth, against whom thou hast dealt unfaithfully: yet is she thy companion, and the wife of thy covenant.

15. [KJV] And did not he make one? Yet had he the residue of the spirit. And wherefore one? That he might seek a godly seed. Therefore take heed to your spirit, and let none deal treacherously against the wife of his youth.

[DBY] And did not one make them? and the remnant of the Spirit was his. And wherefore the one? He sought a seed of God. Take heed then to your spirit, and let none deal unfaithfully against the wife of his youth,

16. [KJV] For the LORD, the God of Israel, saith that he hateth putting away: for one covereth violence with his garment, saith the LORD of hosts: therefore take heed to your spirit, that ye deal not treacherously.

[DBY] (for I hate putting away, saith Jehovah the God of Israel;) and he covereth with violence his garment, saith Jehovah of hosts: take heed then to your spirit, that ye deal not unfaithfully.

17. [KJV] Ye have wearied the LORD with your words. Yet ye say, Wherein have we wearied him? When ye say, Every one that doeth evil is good in the sight of the LORD, and he delighteth in them; or, Where is the God of judgment?

[DBY] Ye have wearied Jehovah with your words, and ye say, Wherein have we wearied him? In that ye say, Every one that doeth evil is good in the sight of Jehovah, and he delighteth in them; or, Where is the God of judgment?

Malachi 3

1. [KJV] Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.

[DBY] Behold, I send my messenger, and he shall prepare the way before me; and the Lord whom ye seek will suddenly come to his temple, and the Angel of the covenant, whom ye delight in: behold, he cometh, saith Jehovah of hosts.

2. [KJV] But who may abide the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? for he is like a refiner's fire, and like fullers' soap:

[DBY] But who shall endure the day of his coming? and who shall stand when he appeareth? For he will be like a refiner's fire, and like fullers' lye.

3. [KJV] And he shall sit as a refiner and purifier of silver: and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver, that they may offer unto the LORD an offering in righteousness.

[DBY] And he shall sit as a refiner and purifier of silver; and he will purify the children of Levi, and purge them as gold and silver; and they shall offer unto Jehovah an oblation in righteousness.

4. [KJV] Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in former years.

[DBY] Then shall the oblation of Judah and Jerusalem be pleasant unto Jehovah, as in the days of old, and as in former years.

5. [KJV] And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not me, saith the LORD of hosts.

[DBY] And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against the false swearers, and against those that oppress the hired servant in his wages, the widow and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not me, saith Jehovah of hosts.

6. [KJV] For I am the LORD, I change not; therefore ye sons of Jacob are not consumed.

[DBY] For I Jehovah change not, and ye, sons of Jacob, are not consumed.

7. [KJV] Even from the days of your fathers ye are gone away from mine ordinances, and have not kept them. Return unto me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye said, Wherein shall we return?

[DBY] Since the days of your fathers have ye departed from my statutes, and have not kept them. Return unto me, and I will return unto you, saith Jehovah of hosts. But ye say, Wherein shall we return?

8. [KJV] Will a man rob God? Yet ye have robbed me. But ye say, Wherein have we robbed thee? In tithes and offerings.

[DBY] Will a man rob God? But ye rob me. And ye say, Wherein do we rob thee? In tithes and heave-offerings.

9. [KJV] Ye are cursed with a curse: for ye have robbed me, even this whole nation.

[DBY] Ye are cursed with a curse; and me ye rob, even this whole nation.

10. [KJV] Bring ye all the tithes into the storehouse, that there may be meat in mine house, and prove me now herewith, saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall not be room enough to receive it.

[DBY] Bring the whole tithe into the treasure-house, that there may be food in my house, and prove me now herewith, saith Jehovah of hosts, if I open not to you the windows of the heavens, and pour you out a blessing, till there be no place for it.

11. [KJV] And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast her fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.

[DBY] And I will rebuke the devourer for your sakes, and he shall not destroy the fruits of your ground; neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, saith Jehovah of hosts.

12. [KJV] And all nations shall call you blessed: for ye shall be a delightsome land, saith the LORD of hosts.

[DBY] And all nations shall call you blessed; for ye shall be a delightsome land, saith Jehovah of hosts.

13. [KJV] Your words have been stout against me, saith the LORD. Yet ye say, What have we spoken so much against thee?

[DBY] Your words have been stout against me, saith Jehovah; but ye say, What have we been speaking against thee?

14. [KJV] Ye have said, It is vain to serve God: and what profit is it that we have kept his ordinance, and that we have walked mournfully before the LORD of hosts?

[DBY] Ye say, It is vain to serve God; and what profit is it that we keep his charge, and that we walk mournfully before Jehovah of hosts?

15. [KJV] And now we call the proud happy; yea, they that work wickedness are set up; yea, they that tempt God are even delivered.

[DBY] And now we hold the proud for happy; yea, they that work wickedness are built up; yea, they tempt God, and they escape.

16. [KJV] Then they that feared the LORD spake often one to another: and the LORD hearkened, and heard it, and a book of remembrance was written before him for them that feared the LORD, and that thought upon his name.

[DBY] Then they that feared Jehovah spoke often one to another; and Jehovah observed it, and heard, and a book of remembrance was written before him for them that feared Jehovah, and that thought upon his name.

17. [KJV] And they shall be mine, saith the LORD of hosts, in that day when I make up my jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.

[DBY] And they shall be unto me a peculiar treasure, saith Jehovah of hosts, in the day that I prepare; and I will spare them as a man spareth his own son that serveth him.

18. [KJV] Then shall ye return, and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.

[DBY] And ye shall return and discern between the righteous and the wicked, between him that serveth God and him that serveth him not.

Malachi 4

1. [KJV] For, behold, the day cometh, that shall burn as an oven; and all the proud, yea, and all that do wickedly, shall be stubble: and the day that cometh shall burn them up, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.

[DBY] For behold, the day cometh, burning as a furnace; and all the proud and all that work wickedness shall be stubble; and the day that cometh shall burn them up, saith Jehovah of hosts, so that it shall leave them neither root nor branch.

2. [KJV] But unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth, and grow up as calves of the stall.

[DBY] And unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth and leap like fatted calves.

3. [KJV] And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I shall do this, saith the LORD of hosts.

[DBY] And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I prepare, saith Jehovah of hosts.

4. [KJV] Remember ye the law of Moses my servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, with the statutes and judgments.

[DBY] Remember the law of Moses my servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, the statutes and ordinances.

5. [KJV] Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:

[DBY] Behold, I send unto you Elijah the prophet, before the coming of the great and terrible day of Jehovah.

6. [KJV] And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse. {THE END OF THE PROPHETS.}

[DBY] And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Matthew

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#)

Matthew 1

1. [KJV] The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

[DBY] Book of the generation of Jesus Christ, Son of David, Son of Abraham.

2. [KJV] Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;

[DBY] Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob, and Jacob begat Juda and his brethren;

3. [KJV] And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;

[DBY] and Juda begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom, and Esrom begat Aram,

4. [KJV] And Aram begat Aminadab; and Aminadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon;

[DBY] and Aram begat Aminadab, and Aminadab begat Naasson, and Naasson begat Salmon,

5. [KJV] And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

[DBY] and Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse,

6. [KJV] And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;

[DBY] and Jesse begat David the king. And David begat Solomon, of her that had been the wife of Urias;

7. [KJV] And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;

[DBY] and Solomon begat Roboam, and Roboam begat Abia, and Abia begat Asa,

8. [KJV] And Asa begat Josaphat; and Josaphat begat Joram; and Joram begat Ozias;

[DBY] and Asa begat Josaphat, and Josaphat begat Joram, and Joram begat Ozias,

9. [KJV] And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;

[DBY] and Ozias begat Joatham, and Joatham begat Achaz, and Achaz begat Ezekias,

10. [KJV] And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;

[DBY] and Ezekias begat Manasses, and Manasses begat Amon, and Amon begat Josias,

11. [KJV] And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:

[DBY] and Josias begat Jechonias and his brethren, at the time of the carrying away of Babylon.

12. [KJV] And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;

[DBY] And after the carrying away of Babylon, Jechonias begat Salathiel, and Salathiel begat Zorobabel,

13. [KJV] And Zorobabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;
[DBY] and Zorobabel begat Abiud, and Abiud begat Eliakim, and Eliakim begat Azor,

14. [KJV] And Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;
[DBY] and Azor begat Sadoc, and Sadoc begat Achim, and Achim begat Eliud,

15. [KJV] And Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;
[DBY] and Eliud begat Eliazar, and Eliazar begat Matthan, and Matthan begat Jacob,

16. [KJV] And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.
[DBY] and Jacob begat Joseph, the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

17. [KJV] So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David until the carrying away into Babylon are fourteen generations; and from the carrying away into Babylon unto Christ are fourteen generations.
[DBY] All the generations, therefore, from Abraham to David were fourteen generations; and from David until the carrying away of Babylon, fourteen generations; and from the carrying away of Babylon unto the Christ, fourteen generations.

18. [KJV] Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.
[DBY] Now the birth of Jesus Christ was thus: His mother, Mary, that is, having been betrothed to Joseph, before they came together, she was found to be with child of the Holy Spirit.

19. [KJV] Then Joseph her husband, being a just man, and not willing to make her a publick example, was minded to put her away privily.
[DBY] But Joseph, her husband, being a righteous man, and unwilling to expose her publicly, purposed to have put her away secretly;

20. [KJV] But while he thought on these things, behold, the angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Ghost.
[DBY] but while he pondered on these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, Joseph, son of David, fear not to take to thee Mary, thy wife, for that which is begotten in her is of the Holy Spirit.

21. [KJV] And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.
[DBY] And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name Jesus, for he shall save his people from their sins.

22. [KJV] Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,

[DBY] Now all this came to pass that that might be fulfilled which was spoken by the Lord, through the prophet, saying,

23. [KJV] Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us.

[DBY] Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which is, being interpreted, 'God with us.'

24. [KJV] Then Joseph being raised from sleep did as the angel of the Lord had bidden him, and took unto him his wife:

[DBY] But Joseph, having awoke up from his sleep, did as the angel of the Lord had enjoined him, and took to him his wife,

25. [KJV] And knew her not till she had brought forth her firstborn son: and he called his name JESUS.

[DBY] and knew her not until she had brought forth her firstborn son: and he called his name Jesus.

Matthew 2

1. [KJV] Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

[DBY] Now Jesus having been born in Bethlehem of Judaea, in the days of Herod the king, behold magi from the east arrived at Jerusalem, saying,

2. [KJV] Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him.

[DBY] Where is the king of the Jews that has been born? for we have seen his star in the east, and have come to do him homage.

3. [KJV] When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him.

[DBY] But Herod the king having heard of it, was troubled, and all Jerusalem with him;

4. [KJV] And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born.

[DBY] and, assembling all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ should be born.

5. [KJV] And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet,
[DBY] And they said to him, In Bethlehem of Judaea; for thus it is written through the prophet:

6. [KJV] And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel.

[DBY] And thou Bethlehem, land of Juda, art in no wise the least among the governors of Juda; for out of thee shall go forth a leader who shall shepherd my people Israel.

7. [KJV] Then Herod, when he had privily called the wise men, inquired of them diligently what time the star appeared.

[DBY] Then Herod, having secretly called the magi, inquired of them accurately the time of the star that was appearing;

8. [KJV] And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found him, bring me word again, that I may come and worship him also.

[DBY] and having sent them to Bethlehem, said, Go, search out accurately concerning the child, and when ye shall have found him bring me back word, so that I also may come and do him homage.

9. [KJV] When they had heard the king, they departed; and, lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was.

[DBY] And they having heard the king went their way; and lo, the star, which they had seen in the east, went before them until it came and stood over the place where the little child was.

10. [KJV] When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy.

[DBY] And when they saw the star they rejoiced with exceeding great joy.

11. [KJV] And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts; gold, and frankincense, and myrrh.

[DBY] And having come into the house they saw the little child with Mary his mother, and falling down did him homage. And having opened their treasures, they offered to him gifts, gold, and frankincense, and myrrh.

12. [KJV] And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

[DBY] And being divinely instructed in a dream not to return to Herod, they departed into their own country another way.

13. [KJV] And when they were departed, behold, the angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise, and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou

there until I bring thee word: for Herod will seek the young child to destroy him.

[DBY] Now, they having departed, behold, an angel of the Lord appears in a dream to Joseph, saying, Arise, take to thee the little child and his mother, and flee into Egypt, and be there until I shall tell thee; for Herod will seek the little child to destroy it.

14. [KJV] When he arose, he took the young child and his mother by night, and departed into Egypt:

[DBY] And, having arisen, he took to him the little child and his mother by night, and departed into Egypt.

15. [KJV] And was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

[DBY] And he was there until the death of Herod, that that might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, Out of Egypt have I called my son.

16. [KJV] Then Herod, when he saw that he was mocked of the wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men.

[DBY] Then Herod, seeing that he had been mocked by the magi, was greatly enraged; and sent and slew all the boys which were in Bethlehem, and in all its borders, from two years and under, according to the time which he had accurately inquired from the magi.

17. [KJV] Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying,

[DBY] Then was fulfilled that which was spoken through Jeremias the prophet, saying,

18. [KJV] In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.

[DBY] A voice has been heard in Rama, weeping, and great lamentation: Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.

19. [KJV] But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt,

[DBY] But Herod having died, behold, an angel of the Lord appears in a dream to Joseph in Egypt, saying,

20. [KJV] Saying, Arise, and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead which sought the young child's life.

[DBY] Arise, take to thee the little child and its mother, and go into the land of Israel: for they who sought the life of the little child are dead.

21. [KJV] And he arose, and took the young child and his mother, and came into the land of Israel.
[DBY] And he arose and took to him the little child and its mother, and came into the land of Israel;

22. [KJV] But when he heard that Archelaus did reign in Judaea in the room of his father Herod, he was afraid to go thither: notwithstanding, being warned of God in a dream, he turned aside into the parts of Galilee:

[DBY] but having heard that 'Archelaus reigns over Judaea, instead of Herod his father,' he was afraid to go there; and having been divinely instructed in a dream, he went away into the parts of Galilee,

23. [KJV] And he came and dwelt in a city called Nazareth: that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, He shall be called a Nazarene.

[DBY] and came and dwelt in a town called Nazareth; so that that should be fulfilled which was spoken through the prophets, He shall be called a Nazaraean.

Matthew 3

1. [KJV] In those days came John the Baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

[DBY] Now in those days comes John the baptist, preaching in the wilderness of Judaea,

2. [KJV] And saying, Repent ye: for the kingdom of heaven is at hand.

[DBY] and saying, Repent, for the kingdom of the heavens has drawn nigh.

3. [KJV] For this is he that was spoken of by the prophet Esaias, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

[DBY] For this is he who has been spoken of through Esaias the prophet, saying, Voice of him that crieth in the wilderness: prepare ye the way of the Lord, make straight his paths.

4. [KJV] And the same John had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his meat was locusts and wild honey.

[DBY] And John himself had his garment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins, and his nourishment was locusts and wild honey.

5. [KJV] Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the region round about Jordan,

[DBY] Then went out to him Jerusalem, and all Judaea, and all the country round the Jordan,

6. [KJV] And were baptized of him in Jordan, confessing their sins.

[DBY] and were baptised by him in the Jordan, confessing their sins.

7. [KJV] But when he saw many of the Pharisees and Sadducees come to his baptism, he said unto them, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

[DBY] But seeing many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said to them, Offspring of vipers, who has forewarned you to flee from the coming wrath?

8. [KJV] Bring forth therefore fruits meet for repentance:

[DBY] Produce therefore fruit worthy of repentance.

9. [KJV] And think not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

[DBY] And do not think to say within yourselves, We have Abraham for our father; for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children to Abraham.

10. [KJV] And now also the axe is laid unto the root of the trees: therefore every tree which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

[DBY] And already the axe is applied to the root of the trees; every tree therefore not producing good fruit is cut down and cast into the fire.

11. [KJV] I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire:

[DBY] I indeed baptise you with water to repentance, but he that comes after me is mightier than I, whose sandals I am not fit to bear; he shall baptise you with the Holy Spirit and fire;

12. [KJV] Whose fan is in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and gather his wheat into the garner; but he will burn up the chaff with unquenchable fire.

[DBY] whose winnowing fan is in his hand, and he shall thoroughly purge his threshing-floor, and shall gather his wheat into the garner, but the chaff he will burn with fire unquenchable.

13. [KJV] Then cometh Jesus from Galilee to Jordan unto John, to be baptized of him.

[DBY] Then comes Jesus from Galilee to the Jordan to John, to be baptised of him;

14. [KJV] But John forbad him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me?

[DBY] but John urgently forbad him, saying, I have need to be baptised of thee; and comest thou to me?

15. [KJV] And Jesus answering said unto him, Suffer it to be so now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffered him.

[DBY] But Jesus answering said to him, Suffer it now; for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffers him.

16. [KJV] And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:

[DBY] And Jesus, having been baptised, went up straightway from the water, and lo, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending as a dove, and coming upon him:

17. [KJV] And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

[DBY] and behold, a voice out of the heavens saying, This is my beloved Son, in whom I have found my delight.

Matthew 4

1. [KJV] Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.

[DBY] Then Jesus was carried up into the wilderness by the Spirit to be tempted of the devil:

2. [KJV] And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungred.

[DBY] and having fasted forty days and forty nights, afterwards he hungered.

3. [KJV] And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

[DBY] And the tempter coming up to him said, If thou be Son of God, speak, that these stones may become loaves of bread.

4. [KJV] But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

[DBY] But he answering said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word which goes out through God's mouth.

5. [KJV] Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

[DBY] Then the devil takes him to the holy city, and sets him upon the edge of the temple,

6. [KJV] And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

[DBY] and says to him, If thou be Son of God cast thyself down; for it is written, He shall give charge to his angels concerning thee, and on their hands shall they bear thee, lest in anywise thou strike thy foot against a stone.

7. [KJV] Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

[DBY] Jesus said to him, It is again written, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

8. [KJV] Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

[DBY] Again the devil takes him to a very high mountain, and shews him all the kingdoms of the world, and their glory,

9. [KJV] And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.

[DBY] and says to him, All these things will I give thee if, falling down, thou wilt do me homage.

10. [KJV] Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

[DBY] Then says Jesus to him, Get thee away, Satan, for it is written, Thou shalt do homage to the Lord thy God, and him alone shalt thou serve.

11. [KJV] Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.

[DBY] Then the devil leaves him, and behold, angels came and ministered to him.

12. [KJV] Now when Jesus had heard that John was cast into prison, he departed into Galilee;

[DBY] But having heard that John was delivered up, he departed into Galilee:

13. [KJV] And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is upon the sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthalim:

[DBY] and having left Nazareth, he went and dwelt at Capernaum, which is on the sea-side in the borders of Zabulon and Nephthalim,

14. [KJV] That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

[DBY] that that might be fulfilled which was spoken through Esaias the prophet, saying,

15. [KJV] The land of Zabulon, and the land of Nephthalim, by the way of the sea, beyond Jordan, Galilee of the Gentiles;

[DBY] Land of Zabulon and land of Nephthalim, way of the sea beyond the Jordan, Galilee of the nations:

16. [KJV] The people which sat in darkness saw great light; and to them which sat in the region and shadow of death light is sprung up.

[DBY] the people sitting in darkness has seen a great light, and to those sitting in the country and shadow of death, to them has light sprung up.

17. [KJV] From that time Jesus began to preach, and to say, Repent: for the kingdom of heaven is at hand.

[DBY] From that time began Jesus to preach and to say, Repent, for the kingdom of the heavens has drawn nigh.

18. [KJV] And Jesus, walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea: for they were fishers.

[DBY] And walking by the sea of Galilee, he saw two brothers, Simon called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea, for they were fishers;

19. [KJV] And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.

[DBY] and he says to them, Come after me, and I will make you fishers of men.

20. [KJV] And they straightway left their nets, and followed him.

[DBY] And they, having left their trawl-nets, immediately followed him.

21. [KJV] And going on from thence, he saw other two brethren, James the son of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets; and he called them.

[DBY] And going on thence he saw other two brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the ship with Zebedee their father, mending their trawl-nets, and he called them;

22. [KJV] And they immediately left the ship and their father, and followed him.

[DBY] and they, having left the ship and their father, immediately followed him.

23. [KJV] And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

[DBY] And Jesus went round the whole of Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the glad tidings of the kingdom, and healing every disease and every bodily weakness among the people.

24. [KJV] And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatick, and those that had the palsy; and he healed them.

[DBY] And his fame went out into the whole of Syria, and they brought to him all that were ill, suffering under various diseases and pains, and those possessed by demons, and lunatics, and paralytics; and he healed them.

25. [KJV] And there followed him great multitudes of people from Galilee, and from Decapolis, and from Jerusalem, and from Judaea, and from beyond Jordan.

[DBY] And great crowds followed him from Galilee, and Decapolis, and Jerusalem, and Judaea, and beyond the Jordan.

Matthew 5

1. [KJV] And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:

[DBY] But seeing the crowds, he went up into the mountain, and having sat down, his disciples came to him;

2. [KJV] And he opened his mouth, and taught them, saying,

[DBY] and, having opened his mouth, he taught them, saying,

3. [KJV] Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.

[DBY] Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of the heavens.

4. [KJV] Blessed are they that mourn: for they shall be comforted.

[DBY] Blessed they that mourn, for they shall be comforted.

5. [KJV] Blessed are the meek: for they shall inherit the earth.

[DBY] Blessed the meek, for they shall inherit the earth.

6. [KJV] Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.

[DBY] Blessed they who hunger and thirst after righteousness, for they shall be filled.

7. [KJV] Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy.

[DBY] Blessed the merciful, for they shall find mercy.

8. [KJV] Blessed are the pure in heart: for they shall see God.

[DBY] Blessed the pure in heart, for they shall see God.

9. [KJV] Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God.

[DBY] Blessed the peace-makers, for they shall be called sons of God.

10. [KJV] Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.

[DBY] Blessed they who are persecuted on account of righteousness, for theirs is the kingdom of the heavens.

11. [KJV] Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

[DBY] Blessed are ye when they may reproach and persecute you, and say every wicked thing against you, lying, for my sake.

12. [KJV] Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.

[DBY] Rejoice and exult, for your reward is great in the heavens; for thus have they persecuted the prophets who were before you.

13. [KJV] Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

[DBY] Ye are the salt of the earth; but if the salt have become insipid, wherewith shall it be salted? It is no longer fit for anything but to be cast out and to be trodden under foot by men.

14. [KJV] Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.

[DBY] Ye are the light of the world: a city situated on the top of a mountain cannot be hid.

15. [KJV] Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.

[DBY] Nor do men light a lamp and put it under the bushel, but upon the lamp-stand, and it shines for all who are in the house.

16. [KJV] Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.

[DBY] Let your light thus shine before men, so that they may see your upright works, and glorify your Father who is in the heavens.

17. [KJV] Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

[DBY] Think not that I am come to make void the law or the prophets; I am not come to make void, but to fulfil.

18. [KJV] For verily I say unto you, Till heaven and earth pass, one jot or one tittle shall in no wise pass from the law, till all be fulfilled.

[DBY] For verily I say unto you, Until the heaven and the earth pass away, one iota or one tittle shall in no wise pass from the law till all come to pass.

19. [KJV] Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, he shall be called the least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach them, the same shall be called great in the kingdom of heaven.

[DBY] Whosoever then shall do away with one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the kingdom of the heavens; but whosoever shall practise and teach them, he shall be called great in the kingdom of the heavens.

20. [KJV] For I say unto you, That except your righteousness shall exceed the righteousness of the scribes and Pharisees, ye shall in no case enter into the kingdom of heaven.

[DBY] For I say unto you, that unless your righteousness surpass that of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of the heavens.

21. [KJV] Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not kill; and whosoever shall kill shall be in danger of the judgment:

[DBY] Ye have heard that it was said to the ancients, Thou shalt not kill; but whosoever shall kill shall be subject to the judgment.

22. [KJV] But I say unto you, That whosoever is angry with his brother without a cause shall be in danger of the judgment: and whosoever shall say to his brother, Raca, shall be in danger of the council: but whosoever shall say, Thou fool, shall be in danger of hell fire.

[DBY] But I say unto you, that every one that is lightly angry with his brother shall be subject to the judgment; but whosoever shall say to his brother, Raca, shall be subject to be called before the sanhedrim; but whosoever shall say, Fool, shall be subject to the penalty of the hell of fire.

23. [KJV] Therefore if thou bring thy gift to the altar, and there rememberest that thy brother hath ought against thee;

[DBY] If therefore thou shouldest offer thy gift at the altar, and there shouldest remember that thy brother has something against thee,

24. [KJV] Leave there thy gift before the altar, and go thy way; first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

[DBY] leave there thy gift before the altar, and first go, be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

25. [KJV] Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him; lest at any time the adversary deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

[DBY] Make friends with thine adverse party quickly, whilst thou art in the way with him; lest some time the adverse party deliver thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and thou be cast into prison.

26. [KJV] Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou hast paid the uttermost farthing.

[DBY] Verily I say to thee, Thou shalt in no wise come out thence till thou hast paid the last farthing.

27. [KJV] Ye have heard that it was said by them of old time, Thou shalt not commit adultery:

[DBY] Ye have heard that it has been said, Thou shalt not commit adultery.

28. [KJV] But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.

[DBY] But I say unto you, that every one who looks upon a woman to lust after her has already committed adultery with her in his heart.

29. [KJV] And if thy right eye offend thee, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not that thy whole body should be cast into hell.

[DBY] But if thy right eye be a snare to thee, pluck it out and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members perish, and not thy whole body be cast into hell.

30. [KJV] And if thy right hand offend thee, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not that thy whole body should be cast into hell.

[DBY] And if thy right hand be a snare to thee, cut it off and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members perish, and not thy whole body be cast into hell.

31. [KJV] It hath been said, Whosoever shall put away his wife, let him give her a writing of divorcement:

[DBY] It has been said too, Whosoever shall put away his wife, let him give her a letter of divorce.

32. [KJV] But I say unto you, That whosoever shall put away his wife, saving for the cause of fornication, causeth her to commit adultery: and whosoever shall marry her that is divorced committeth adultery.

[DBY] But I say unto you, that whosoever shall put away his wife, except for cause of fornication, makes her commit adultery, and whosoever marries one that is put away commits adultery.

33. [KJV] Again, ye have heard that it hath been said by them of old time, Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths:

[DBY] Again, ye have heard that it has been said to the ancients, Thou shalt not forswear thyself, but shalt render to the Lord what thou hast sworn.

34. [KJV] But I say unto you, Swear not at all; neither by heaven; for it is God's throne:

[DBY] But I say unto you, Do not swear at all; neither by the heaven, because it is the throne of God;

35. [KJV] Nor by the earth; for it is his footstool: neither by Jerusalem; for it is the city of the great King.

[DBY] nor by the earth, because it is the footstool of his feet; nor by Jerusalem, because it is the city of the great King.

36. [KJV] Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.

[DBY] Neither shalt thou swear by thy head, because thou canst not make one hair white or black.

37. [KJV] But let your communication be, Yea, yea; Nay, nay: for whatsoever is more than these cometh of evil.

[DBY] But let your word be Yea, yea; Nay, nay; but what is more than these is from evil.

38. [KJV] Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth:

[DBY] Ye have heard that it has been said, Eye for eye and tooth for tooth.

39. [KJV] But I say unto you, That ye resist not evil: but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.

[DBY] But I say unto you, not to resist evil; but whoever shall strike thee on thy right cheek, turn to him also the other;

40. [KJV] And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have thy cloke also.

[DBY] and to him that would go to law with thee and take thy body coat, leave him thy cloak also.

41. [KJV] And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.

[DBY] And whoever will compel thee to go one mile, go with him two.

42. [KJV] Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

[DBY] To him that asks of thee give, and from him that desires to borrow of thee turn not away.

43. [KJV] Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy.

[DBY] Ye have heard that it has been said, Thou shalt love thy neighbour and hate thine enemy.

44. [KJV] But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;

[DBY] But I say unto you, Love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you, and pray for those who insult you and persecute you,

45. [KJV] That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.

[DBY] that ye may be the sons of your Father who is in the heavens; for he makes his sun rise on evil and good, and sends rain on just and unjust.

46. [KJV] For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?

[DBY] For if ye should love those who love you, what reward have ye? Do not also the tax-gatherers the same?

47. [KJV] And if ye salute your brethren only, what do ye more than others? do not even the publicans so?

[DBY] And if ye should salute your brethren only, what do ye extraordinary? Do not also the Gentiles the same?

48. [KJV] Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

[DBY] Be ye therefore perfect as your heavenly Father is perfect.

Matthew 6

1. [KJV] Take heed that ye do not your alms before men, to be seen of them: otherwise ye have no reward of your Father which is in heaven.

[DBY] Take heed not to do your alms before men to be seen of them, otherwise ye have no reward with your Father who is in the heavens.

2. [KJV] Therefore when thou doest thine alms, do not sound a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have their reward.

[DBY] When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, so that they may have glory from men. Verily I say unto you, They have their reward.

3. [KJV] But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth:

[DBY] But thou, when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand does;

4. [KJV] That thine alms may be in secret: and thy Father which seeth in secret himself shall reward thee openly.

[DBY] so that thine alms may be in secret, and thy Father who sees in secret will render it to thee.

5. [KJV] And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites are: for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have their reward.

[DBY] And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites; for they love to pray standing in the synagogues and in the corners of the streets so that they should appear to men. Verily I say unto you, They have their reward.

6. [KJV] But thou, when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy door, pray to thy Father which is in secret; and thy Father which seeth in secret shall reward thee openly.

[DBY] But thou, when thou prayest, enter into thy chamber, and having shut thy door, pray to thy Father who is in secret, and thy Father who sees in secret will render it to thee.

7. [KJV] But when ye pray, use not vain repetitions, as the heathen do: for they think that they shall be heard for their much speaking.

[DBY] But when ye pray, use not vain repetitions, as those who are of the nations: for they think they shall be heard through their much speaking.

8. [KJV] Be not ye therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

[DBY] Be not ye therefore like them, for your Father knows of what things ye have need before ye beg anything of him.

9. [KJV] After this manner therefore pray ye: Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name.

[DBY] Thus therefore pray ye: Our Father who art in the heavens, let thy name be sanctified,

10. [KJV] Thy kingdom come. Thy will be done in earth, as it is in heaven.

[DBY] let thy kingdom come, let thy will be done as in heaven so upon the earth;

11. [KJV] Give us this day our daily bread.

[DBY] give us to-day our needed bread,

12. [KJV] And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

[DBY] and forgive us our debts, as we also forgive our debtors,

13. [KJV] And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen.

[DBY] For if ye forgive men their offences, your heavenly Father also will forgive you yours,

13. [KJV] For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

[DBY] For if ye forgive men their offences, your heavenly Father also will forgive you yours,

15. [KJV] But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

[DBY] but if ye do not forgive men their offences, neither will your Father forgive your offences.

16. [KJV] Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast. Verily I say unto you, They have their reward.

[DBY] And when ye fast, be not as the hypocrites, downcast in countenance; for they disfigure their faces, so that they may appear fasting to men: verily I say unto you, They have their reward.

17. [KJV] But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face;

[DBY] But thou, when fasting, anoint thy head and wash thy face,

18. [KJV] That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

[DBY] so that thou mayest not appear fasting unto men, but to thy Father who is in secret; and thy Father who sees in secret shall render it to thee.

19. [KJV] Lay not up for yourselves treasures upon earth, where moth and rust doth corrupt, and where thieves break through and steal:

[DBY] Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust spoils, and where thieves dig through and steal;

20. [KJV] But lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth corrupt, and where thieves do not break through nor steal:

[DBY] but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust spoils, and where thieves do not dig through nor steal;

21. [KJV] For where your treasure is, there will your heart be also.

[DBY] for where thy treasure is, there will be also thy heart.

22. [KJV] The light of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

[DBY] The lamp of the body is the eye; if therefore thine eye be single, thy whole body will be light:

23. [KJV] But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is that darkness!

[DBY] but if thine eye be wicked, thy whole body will be dark. If therefore the light that is in thee be darkness, how great the darkness!

24. [KJV] No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

[DBY] No one can serve two masters; for either he will hate the one and will love the other, or he will hold to the one and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

25. [KJV] Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment?

[DBY] For this cause I say unto you, Do not be careful about your life, what ye should eat and what

ye should drink; nor for your body what ye should put on. Is not the life more than food, and the body than raiment?

26. [KJV] Behold the fowls of the air: for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; yet your heavenly Father feedeth them. Are ye not much better than they?

[DBY] Look at the birds of the heaven, that they sow not, nor reap, nor gather into granaries, and your heavenly Father nourishes them. Are ye not much more excellent than they?

27. [KJV] Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?

[DBY] But which of you by carefulness can add to his growth one cubit?

28. [KJV] And why take ye thought for raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:

[DBY] And why are ye careful about clothing? Observe with attention the lilies of the field, how they grow: they toil not, neither do they spin;

29. [KJV] And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

[DBY] but I say unto you, that not even Solomon in all his glory was clothed as one of these.

30. [KJV] Wherefore, if God so clothe the grass of the field, which to day is, and to morrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith?

[DBY] But if God so clothe the herbage of the field, which is to-day, and to-morrow is cast into the oven, will he not much rather you, O ye of little faith?

31. [KJV] Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?

[DBY] Be not therefore careful, saying, What shall we eat? or What shall we drink? or What shall we put on?

32. [KJV] (For after all these things do the Gentiles seek:) for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

[DBY] for all these things the nations seek after; for your heavenly Father knows that ye have need of all these things.

33. [KJV] But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

[DBY] But seek ye first the kingdom of God and his righteousness, and all these things shall be added unto you.

34. [KJV] Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

[DBY] Be not careful therefore for the morrow, for the morrow shall be careful about itself.
Sufficient to the day is its own evil.

Matthew 7

1. [KJV] Judge not, that ye be not judged.

[DBY] Judge not, that ye may not be judged;

2. [KJV] For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

[DBY] for with what judgment ye judge, ye shall be judged; and with what measure ye mete, it shall be measured to you.

3. [KJV] And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye?

[DBY] But why lookest thou on the mote that is in the eye of thy brother, but observest not the beam that is in thine eye?

4. [KJV] Or how wilt thou say to thy brother, Let me pull out the mote out of thine eye; and, behold, a beam is in thine own eye?

[DBY] Or how wilt thou say to thy brother, Allow me, I will cast out the mote from thine eye; and behold, the beam is in thine eye?

5. [KJV] Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

[DBY] Hypocrite, cast out first the beam out of thine eye, and then thou wilt see clearly to cast out the mote out of the eye of thy brother.

6. [KJV] Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine, lest they trample them under their feet, and turn again and rend you.

[DBY] Give not that which is holy to the dogs, nor cast your pearls before the swine, lest they trample them with their feet, and turning round rend you.

7. [KJV] Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:

[DBY] Ask, and it shall be given to you. Seek, and ye shall find. Knock, and it shall be opened to you.

8. [KJV] For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

[DBY] For every one that asks receives; and he that seeks finds; and to him that knocks it shall be opened.

9. [KJV] Or what man is there of you, whom if his son ask bread, will he give him a stone?

[DBY] Or what man is there of you who, if his son shall ask of him a loaf of bread, will give him a stone;

10. [KJV] Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

[DBY] and if he ask a fish, will give him a serpent?

11. [KJV] If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

[DBY] If therefore ye, being wicked, know how to give good gifts to your children, how much rather shall your Father who is in the heavens give good things to them that ask of him?

12. [KJV] Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.

[DBY] Therefore all things whatever ye desire that men should do to you, thus do ye also do to them; for this is the law and the prophets.

13. [KJV] Enter ye in at the strait gate: for wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat:

[DBY] Enter in through the narrow gate, for wide the gate and broad the way that leads to destruction, and many are they who enter in through it.

14. [KJV] Because strait is the gate, and narrow is the way, which leadeth unto life, and few there be that find it.

[DBY] For narrow the gate and straitened the way that leads to life, and they are few who find it.

15. [KJV] Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravening wolves.

[DBY] But beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but within are ravening wolves.

16. [KJV] Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?

[DBY] By their fruits ye shall know them. Do men gather a bunch of grapes from thorns, or from thistles figs?

17. [KJV] Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit.

[DBY] So every good tree produces good fruits, but the worthless tree produces bad fruits.

18. [KJV] A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit.

[DBY] A good tree cannot produce bad fruits, nor a worthless tree produce good fruits.

19. [KJV] Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

[DBY] Every tree not producing good fruit is cut down and cast into the fire.

20. [KJV] Wherefore by their fruits ye shall know them.

[DBY] By their fruits then surely ye shall know them.

21. [KJV] Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven.

[DBY] Not every one who says to me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of the heavens, but he that does the will of my Father who is in the heavens.

22. [KJV] Many will say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied in thy name? and in thy name have cast out devils? and in thy name done many wonderful works?

[DBY] Many shall say to me in that day, Lord, Lord, have we not prophesied through thy name, and through thy name cast out demons, and through thy name done many works of power?

23. [KJV] And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

[DBY] and then will I avow unto them, I never knew you. Depart from me, workers of lawlessness.

24. [KJV] Therefore whosoever heareth these sayings of mine, and doeth them, I will liken him unto a wise man, which built his house upon a rock:

[DBY] Whoever therefore hears these my words and does them, I will liken him to a prudent man, who built his house upon the rock;

25. [KJV] And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon a rock.

[DBY] and the rain came down, and the streams came, and the winds blew and fell upon that house, and it did not fall, for it had been founded upon the rock.

26. [KJV] And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, which built his house upon the sand:

[DBY] And every one who hears these my words and does not do them, he shall be likened to a foolish man, who built his house upon the sand;

27. [KJV] And the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell: and great was the fall of it.

[DBY] and the rain came down, and the streams came, and the winds blew and beat upon that house, and it fell, and its fall was great.

28. [KJV] And it came to pass, when Jesus had ended these sayings, the people were astonished at his doctrine:

[DBY] And it came to pass, when Jesus had finished these words, the crowds were astonished at his doctrine,

29. [KJV] For he taught them as one having authority, and not as the scribes.

[DBY] for he taught them as having authority, and not as their scribes.

Matthew 8

1. [KJV] When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

[DBY] And when he had come down from the mountain, great crowds followed him.

2. [KJV] And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

[DBY] And behold, a leper came up to him and did him homage, saying, Lord, if thou wilt, thou art able to cleanse me.

3. [KJV] And Jesus put forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

[DBY] And he stretched out his hand and touched him, saying, I will; be cleansed. And immediately his leprosy was cleansed.

4. [KJV] And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

[DBY] And Jesus says to him, See thou tell no man, but go, shew thyself to the priest, and offer the gift which Moses ordained, for a testimony to them.

5. [KJV] And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

[DBY] And when he had entered into Capernaum, a centurion came to him, beseeching him,

6. [KJV] And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

[DBY] and saying, Lord, my servant lies paralytic in the house, suffering grievously.

7. [KJV] And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

[DBY] And Jesus says to him, I will come and heal him.

8. [KJV] The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

[DBY] And the centurion answered and said, Lord, I am not fit that thou shouldest enter under my roof; but only speak a word, and my servant shall be healed.

- 9.** [KJV] For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this man, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.
[DBY] For I also am a man under authority, having under me soldiers, and I say to this one, Go, and he goes; and to another, Come, and he comes; and to my bondman, Do this, and he does it.
- 10.** [KJV] When Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.
[DBY] And when Jesus heard it, he wondered, and said to those who followed, Verily I say unto you, Not even in Israel have I found so great faith.
- 11.** [KJV] And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.
[DBY] But I say unto you, that many shall come from the rising and setting sun, and shall lie down at table with Abraham, and Isaac, and Jacob in the kingdom of the heavens;
- 12.** [KJV] But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.
[DBY] but the sons of the kingdom shall be cast out into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.
- 13.** [KJV] And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, so be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.
[DBY] And Jesus said to the centurion, Go, and as thou hast believed, be it to thee. And his servant was healed in that hour.
- 14.** [KJV] And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.
[DBY] And when Jesus had come to Peter's house, he saw his mother-in-law laid down and in a fever;
- 15.** [KJV] And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.
[DBY] and he touched her hand, and the fever left her, and she arose and served him.
- 16.** [KJV] When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with his word, and healed all that were sick:
[DBY] And when the evening was come, they brought to him many possessed by demons, and he cast out the spirits with a word, and healed all that were ill;
- 17.** [KJV] That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare our sicknesses.

[DBY] so that that should be fulfilled which was spoken through Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities and bore our diseases.

18. [KJV] Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

[DBY] And Jesus, seeing great crowds around him, commanded to depart to the other side.

19. [KJV] And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

[DBY] And a scribe came up and said to him, Teacher, I will follow thee whithersoever thou mayest go.

20. [KJV] And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air have nests; but the Son of man hath not where to lay his head.

[DBY] And Jesus says to him, The foxes have holes, and the birds of the heaven roosting-places; but the Son of man has not where he may lay his head.

21. [KJV] And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

[DBY] But another of his disciples said to him, Lord, suffer me first to go away and bury my father.

22. [KJV] But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

[DBY] But Jesus said to him, Follow me, and leave the dead to bury their own dead.

23. [KJV] And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

[DBY] And he went on board ship and his disciples followed him;

24. [KJV] And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.

[DBY] and behold, the water became very agitated on the sea, so that the ship was covered by the waves; but he slept.

25. [KJV] And his disciples came to him, and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.

[DBY] And the disciples came and awoke him, saying, Lord save: we perish.

26. [KJV] And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

[DBY] And he says to them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then, having arisen, he rebuked the winds and the sea, and there was a great calm.

27. [KJV] But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

[DBY] But the men were astonished, saying, What sort of man is this, that even the winds and the sea obey him?

28. [KJV] And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

[DBY] And there met him, when he came to the other side, to the country of the Gergesenes, two possessed by demons, coming out of the tombs, exceeding dangerous, so that no one was able to pass by that way.

29. [KJV] And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

[DBY] And behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Son of God? hast thou come here before the time to torment us?

30. [KJV] And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

[DBY] Now there was, a great way off from them, a herd of many swine feeding;

31. [KJV] So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

[DBY] and the demons besought him, saying, If thou cast us out, send us away into the herd of swine.

32. [KJV] And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

[DBY] And he said to them, Go. And they, going out, departed into the herd of swine; and lo, the whole herd of swine rushed down the steep slope into the sea, and died in the waters.

33. [KJV] And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

[DBY] But they that fed them fled, and went away into the city and related everything, and what had happened as to those possessed by demons.

34. [KJV] And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought him that he would depart out of their coasts.

[DBY] And behold, the whole city went out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to go away out of their coasts.

Matthew 9

1. [KJV] And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

[DBY] And going on board the ship, he passed over and came to his own city.

2. [KJV] And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.

[DBY] And behold, they brought to him a paralytic, laid upon a bed; and Jesus, seeing their faith, said to the paralytic, Be of good courage, child; thy sins are forgiven.

3. [KJV] And, behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth.

[DBY] And behold, certain of the scribes said to themselves, This man blasphemeth.

4. [KJV] And Jesus knowing their thoughts said, Wherefore think ye evil in your hearts?

[DBY] And Jesus, seeing their thoughts, said, Why do ye think evil things in your hearts?

5. [KJV] For whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and walk?

[DBY] For which is easier: to say, Thy sins are forgiven; or to say, Rise up and walk?

6. [KJV] But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

[DBY] But that ye may know that the Son of man has power on earth to forgive sins, (then he says to the paralytic,) Rise up, take up thy bed and go to thy house.

7. [KJV] And he arose, and departed to his house.

[DBY] And he rose up and went to his house.

8. [KJV] But when the multitudes saw it, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

[DBY] But the crowds seeing it, were in fear, and glorified God who gave such power to men.

9. [KJV] And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

[DBY] And Jesus, passing on thence, saw a man sitting at the tax-office, called Matthew, and says to him, Follow me. And he rose up and followed him.

10. [KJV] And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

[DBY] And it came to pass, as he lay at table in the house, that behold, many tax-gatherers and sinners came and lay at table with Jesus and his disciples.

11. [KJV] And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

[DBY] And the Pharisees seeing it, said to his disciples, Why does your teacher eat with tax-gatherers and sinners?

12. [KJV] But when Jesus heard that, he said unto them, They that be whole need not a physician, but they that are sick.

[DBY] But Jesus hearing it, said, They that are strong have not need of a physician, but those that are ill.

13. [KJV] But go ye and learn what that meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

[DBY] But go and learn what that is I will have mercy and not sacrifice; for I have not come to call righteous men but sinners.

14. [KJV] Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

[DBY] Then come to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees often fast, but thy disciples fast not?

15. [KJV] And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.

[DBY] And Jesus said to them, Can the sons of the bridechamber mourn so long as the bridegroom is with them? But days will come when the bridegroom will have been taken away from them, and then they will fast.

16. [KJV] No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

[DBY] But no one puts a patch of new cloth on an old garment, for its filling up takes from the garment and a worse rent takes place.

17. [KJV] Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

[DBY] Nor do men put new wine into old skins, otherwise the skins burst and the wine is poured out, and the skins will be destroyed; but they put new wine into new skins, and both are preserved together.

18. [KJV] While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.

[DBY] As he spoke these things to them, behold, a ruler coming in did homage to him, saying, My daughter has by this died; but come and lay thy hand upon her and she shall live.

19. [KJV] And Jesus arose, and followed him, and so did his disciples.

[DBY] And Jesus rose up and followed him, and so did his disciples.

20. [KJV] And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment:

[DBY] And behold, a woman, who had had a bloody flux for twelve years, came behind and touched the hem of his garment;

21. [KJV] For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

[DBY] for she said within herself, If I should only touch his garment I shall be healed.

22. [KJV] But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

[DBY] But Jesus turning and seeing her, said, Be of good courage, daughter; thy faith has healed thee. And the woman was healed from that hour.

23. [KJV] And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

[DBY] And when Jesus was come to the house of the ruler, and saw the flute-players and the crowd making a tumult,

24. [KJV] He said unto them, Give place: for the maid is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn.

[DBY] he said, Withdraw, for the damsel is not dead, but sleeps. And they derided him.

25. [KJV] But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

[DBY] But when the crowd had been put out, he went in and took her hand; and the damsel rose up.

26. [KJV] And the fame hereof went abroad into all that land.

[DBY] And the fame of it went out into all that land.

27. [KJV] And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, Thou Son of David, have mercy on us.

[DBY] And as Jesus passed on thence, two blind men followed him, crying and saying, Have mercy on us, Son of David.

28. [KJV] And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.

[DBY] And when he was come to the house, the blind men came to him. And Jesus says to them, Do ye believe that I am able to do this? They say to him, Yea, Lord.

29. [KJV] Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.

[DBY] Then he touched their eyes, saying, According to your faith, be it unto you.

30. [KJV] And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, See that no man know it.

[DBY] And their eyes were opened; and Jesus charged them sharply, saying, See, let no man know it.

31. [KJV] But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

[DBY] But they, when they were gone out, spread his name abroad in all that land.

32. [KJV] As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

[DBY] But as these were going out, behold, they brought to him a dumb man possessed by a demon.

33. [KJV] And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

[DBY] And the demon having been cast out, the dumb spake. And the crowds were astonished, saying, It has never been seen thus in Israel.

34. [KJV] But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

[DBY] But the Pharisees said, He casts out the demons through the prince of the demons.

35. [KJV] And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

[DBY] And Jesus went round all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the glad tidings of the kingdom, and healing every disease and every bodily weakness.

36. [KJV] But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd.

[DBY] But when he saw the crowds he was moved with compassion for them, because they were harassed, and cast away as sheep not having a shepherd.

37. [KJV] Then saith he unto his disciples, The harvest truly is plenteous, but the labourers are few;

[DBY] Then saith he to his disciples, The harvest is great and the workmen are few;

38. [KJV] Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he will send forth labourers into his harvest.

[DBY] supplicate therefore the Lord of the harvest, that he send forth workmen unto his harvest.

Matthew 10

1. [KJV] And when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.

[DBY] And having called to him his twelve disciples, he gave them power over unclean spirits, so that they should cast them out, and heal every disease and every bodily weakness.

2. [KJV] Now the names of the twelve apostles are these; The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;

[DBY] Now the names of the twelve apostles are these: first, Simon, who was called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;

3. [KJV] Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the publican; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, whose surname was Thaddaeus;

[DBY] Philip and Bartholomew; Thomas, and Matthew the tax-gatherer; James the son of Alphaeus, and Lebbaeus, who was surnamed Thaddaeus;

4. [KJV] Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also betrayed him.

[DBY] Simon the Cananaean, and Judas the Iscariote, who also delivered him up.

5. [KJV] These twelve Jesus sent forth, and commanded them, saying, Go not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not:

[DBY] These twelve Jesus sent out when he had charged them, saying, Go not off into the way of the nations, and into a city of Samaritans enter ye not;

6. [KJV] But go rather to the lost sheep of the house of Israel.

[DBY] but go rather to the lost sheep of the house of Israel.

7. [KJV] And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand.

[DBY] And as ye go, preach, saying, The kingdom of the heavens has drawn nigh.

8. [KJV] Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

[DBY] Heal the infirm, raise the dead, cleanse lepers, cast out demons: ye have received gratuitously, give gratuitously.

9. [KJV] Provide neither gold, nor silver, nor brass in your purses,

[DBY] Do not provide yourselves with gold, or silver, or brass, for your belts,

10. [KJV] Nor scrip for your journey, neither two coats, neither shoes, nor yet staves: for the workman is worthy of his meat.

[DBY] nor scrip for the way, nor two body coats, nor sandals, nor a staff: for the workman is worthy of his nourishment.

11. [KJV] And into whatsoever city or town ye shall enter, inquire who in it is worthy; and there abide till ye go thence.

[DBY] But into whatsoever city or village ye enter, inquire who in it is worthy, and there remain till ye go forth.

12. [KJV] And when ye come into an house, salute it.

[DBY] And as ye enter into a house salute it.

13. [KJV] And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.

[DBY] And if the house indeed be worthy, let your peace come upon it; but if it be not worthy, let your peace return to you.

14. [KJV] And whosoever shall not receive you, nor hear your words, when ye depart out of that house or city, shake off the dust of your feet.

[DBY] And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or city, shake off the dust of your feet.

15. [KJV] Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.

[DBY] Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrha in judgment-day than for that city.

16. [KJV] Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

[DBY] Behold, I send you as sheep in the midst of wolves; be therefore prudent as the serpents, and guileless as the doves.

17. [KJV] But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;

[DBY] But beware of men; for they will deliver you up to sanhedrims, and scourge you in their synagogues;

18. [KJV] And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.

[DBY] and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony to them and to the nations.

19. [KJV] But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.

[DBY] But when they deliver you up, be not careful how or what ye shall speak; for it shall be given to you in that hour what ye shall speak.

20. [KJV] For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.

[DBY] For ye are not the speakers, but the Spirit of your Father which speaks in you.

21. [KJV] And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against their parents, and cause them to be put to death.

[DBY] But brother shall deliver up brother to death, and father child; and children shall rise up against parents and shall put them to death;

22. [KJV] And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.

[DBY] and ye shall be hated of all on account of my name. But he that has endured to the end, he shall be saved.

23. [KJV] But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.

[DBY] But when they persecute you in this city, flee to the other; for verily I say to you, Ye shall not have completed the cities of Israel until the Son of man be come.

24. [KJV] The disciple is not above his master, nor the servant above his lord.

[DBY] The disciple is not above his teacher, nor the bondman above his lord.

25. [KJV] It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?

[DBY] It is sufficient for the disciple that he should become as his teacher, and the bondman as his lord. If they have called the master of the house Beelzebub, how much more those of his household?

26. [KJV] Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known.

[DBY] Fear them not therefore; for there is nothing covered which shall not be revealed, and secret which shall not be known.

27. [KJV] What I tell you in darkness, that speak ye in light: and what ye hear in the ear, that preach ye upon the housetops.

[DBY] What I say to you in darkness speak in the light, and what ye hear in the ear preach upon the houses.

28. [KJV] And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.

[DBY] And be not afraid of those who kill the body, but cannot kill the soul; but fear rather him who is able to destroy both soul and body in hell.

29. [KJV] Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall on the ground without your Father.

[DBY] Are not two sparrows sold for a farthing? and one of them shall not fall to the ground without your Father;

30. [KJV] But the very hairs of your head are all numbered.

[DBY] but of you even the hairs of the head are all numbered.

31. [KJV] Fear ye not therefore, ye are of more value than many sparrows.

[DBY] Fear not therefore; ye are better than many sparrows.

32. [KJV] Whosoever therefore shall confess me before men, him will I confess also before my Father which is in heaven.

[DBY] Every one therefore who shall confess me before men, I also will confess him before my Father who is in the heavens.

33. [KJV] But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven.

[DBY] But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father who is in the heavens.

34. [KJV] Think not that I am come to send peace on earth: I came not to send peace, but a sword.

[DBY] Do not think that I have come to send peace upon the earth: I have not come to send peace, but a sword.

35. [KJV] For I am come to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.

[DBY] For I have come to set a man at variance with his father, and the daughter with her mother, and the daughter-in-law with her mother-in-law;

36. [KJV] And a man's foes shall be they of his own household.

[DBY] and they of his household shall be a man's enemies.

37. [KJV] He that loveth father or mother more than me is not worthy of me: and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me.

[DBY] He who loves father or mother above me is not worthy of me; and he who loves son or daughter above me is not worthy of me.

38. [KJV] And he that taketh not his cross, and followeth after me, is not worthy of me.

[DBY] And he who does not take up his cross and follow after me is not worthy of me.

39. [KJV] He that findeth his life shall lose it: and he that loseth his life for my sake shall find it.

[DBY] He that finds his life shall lose it, and he who has lost his life for my sake shall find it.

40. [KJV] He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me.

[DBY] He that receives you receives me, and he that receives me receives him that sent me.

41. [KJV] He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he that receiveth a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

[DBY] He that receives a prophet in the name of a prophet, shall receive a prophet's reward; and he that receives a righteous man in the name of a righteous man, shall receive a righteous man's reward.

42. [KJV] And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

[DBY] And whosoever shall give to drink to one of these little ones a cup of cold water only, in the name of a disciple, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

Matthew 11

1. [KJV] And it came to pass, when Jesus had made an end of commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and to preach in their cities.

[DBY] And it came to pass when Jesus had finished commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and preach in their cities.

2. [KJV] Now when John had heard in the prison the works of Christ, he sent two of his disciples,

[DBY] But John, having heard in the prison the works of the Christ, sent by his disciples,

3. [KJV] And said unto him, Art thou he that should come, or do we look for another?

[DBY] and said to him, Art thou the coming one? or are we to wait for another?

4. [KJV] Jesus answered and said unto them, Go and shew John again those things which ye do hear and see:

[DBY] And Jesus answering said to them, Go, report to John what ye hear and see.

5. [KJV] The blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them.

[DBY] Blind men see and lame walk; lepers are cleansed, and deaf hear; and dead are raised, and poor have glad tidings preached to them:

6. [KJV] And blessed is he, whosoever shall not be offended in me.

[DBY] and blessed is whosoever shall not be offended in me.

7. [KJV] And as they departed, Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to see? A reed shaken with the wind?

[DBY] But as they went away, Jesus began to say to the crowds concerning John, What went ye out into the wilderness to see? a reed moved about by the wind?

8. [KJV] But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? behold, they that wear soft clothing are in kings' houses.

[DBY] But what went ye out to see? a man clothed in delicate raiment? behold, those who wear delicate things are in the houses of kings.

9. [KJV] But what went ye out for to see? A prophet? yea, I say unto you, and more than a prophet.

[DBY] But what went ye out to see? a prophet? Yea, I say to you, and more than a prophet:

10. [KJV] For this is he, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

[DBY] this is he of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, who shall prepare thy way before thee.

11. [KJV] Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not risen a greater than John the Baptist: notwithstanding he that is least in the kingdom of heaven is greater than he.

[DBY] Verily I say to you, that there is not arisen among the born of women a greater than John the baptist. But he who is a little one in the kingdom of the heavens is greater than he.

12. [KJV] And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and the violent take it by force.

[DBY] But from the days of John the baptist until now, the kingdom of the heavens is taken by violence, and the violent seize on it.

13. [KJV] For all the prophets and the law prophesied until John.

[DBY] For all the prophets and the law have prophesied unto John.

14. [KJV] And if ye will receive it, this is Elias, which was for to come.

[DBY] And if ye will receive it, this is Elias, who is to come.

15. [KJV] He that hath ears to hear, let him hear.

[DBY] He that has ears to hear, let him hear.

16. [KJV] But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the markets, and calling unto their fellows,

[DBY] But to whom shall I liken this generation? It is like children sitting in the markets, which, calling to their companions,

17. [KJV] And saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned unto you, and ye have not lamented.

[DBY] say, We have piped to you, and ye have not danced: we have mourned to you, and ye have not wailed.

18. [KJV] For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a devil.

[DBY] For John has come neither eating nor drinking, and they say, He has a demon.

19. [KJV] The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a winebibber, a friend of publicans and sinners. But wisdom is justified of her children.

[DBY] The Son of man has come eating and drinking, and they say, Behold, a man that is eating and wine-drinking, a friend of tax-gatherers, and of sinners: and wisdom has been justified by her children.

20. [KJV] Then began he to upbraid the cities wherein most of his mighty works were done, because they repented not:

[DBY] Then began he to reproach the cities in which most of his works of power had taken place, because they had not repented.

21. [KJV] Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works, which were done in you, had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

[DBY] Woe to thee, Chorazin! woe to thee Bethsaida! for if the works of power which have taken place in you, had taken place in Tyre and Sidon, they had long ago repented in sackcloth and ashes.

22. [KJV] But I say unto you, It shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgment, than for you.

[DBY] But I say to you, that it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in judgment-day than for you.

23. [KJV] And thou, Capernaum, which art exalted unto heaven, shalt be brought down to hell: for if the mighty works, which have been done in thee, had been done in Sodom, it would have remained until this day.

[DBY] And thou, Capernaum, who hast been raised up to heaven, shalt be brought down even to hades. For if the works of power which have taken place in thee, had taken place in Sodom, it had remained until this day.

24. [KJV] But I say unto you, That it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

[DBY] But I say to you, that it shall be more tolerable for the land of Sodom in judgment-day than for thee.

25. [KJV] At that time Jesus answered and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes.

[DBY] At that time, Jesus answering said, I praise thee, Father, Lord of the heaven and of the earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them to babes.

26. [KJV] Even so, Father: for so it seemed good in thy sight.

[DBY] Yea, Father, for thus has it been well-pleasing in thy sight.

27. [KJV] All things are delivered unto me of my Father: and no man knoweth the Son, but the Father; neither knoweth any man the Father, save the Son, and he to whomsoever the Son will reveal him.

[DBY] All things have been delivered to me by my Father, and no one knows the Son but the Father, nor does any one know the Father, but the Son, and he to whom the Son may be pleased to reveal him.

28. [KJV] Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest.

[DBY] Come to me, all ye who labour and are burdened, and I will give you rest.

29. [KJV] Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls.

[DBY] Take my yoke upon you, and learn from me; for I am meek and lowly in heart; and ye shall find rest to your souls;

30. [KJV] For my yoke is easy, and my burden is light.

[DBY] for my yoke is easy, and my burden is light.

Matthew 12

1. [KJV] At that time Jesus went on the sabbath day through the corn; and his disciples were an hungred, and began to pluck the ears of corn, and to eat.

[DBY] At that time Jesus went on the sabbath through the cornfields; and his disciples were hungry, and began to pluck the ears and to eat.

2. [KJV] But when the Pharisees saw it, they said unto him, Behold, thy disciples do that which is not lawful to do upon the sabbath day.

[DBY] But the Pharisees, seeing it, said to him, Behold, thy disciples are doing what is not lawful to do on sabbath.

3. [KJV] But he said unto them, Have ye not read what David did, when he was an hungred, and they that were with him;

[DBY] But he said to them, Have ye not read what David did when he was hungry, and they that were with him?

4. [KJV] How he entered into the house of God, and did eat the shewbread, which was not lawful for him to eat, neither for them which were with him, but only for the priests?

[DBY] How he entered into the house of God, and ate the shewbread, which it was not lawful for him to eat, nor for those with him, but for the priests only?

5. [KJV] Or have ye not read in the law, how that on the sabbath days the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?

[DBY] Or have ye not read in the law that on the sabbaths the priests in the temple profane the sabbath, and are blameless?

6. [KJV] But I say unto you, That in this place is one greater than the temple.

[DBY] But I say unto you, that there is here what is greater than the temple.

7. [KJV] But if ye had known what this meaneth, I will have mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

[DBY] But if ye had known what is: I will have mercy and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

8. [KJV] For the Son of man is Lord even of the sabbath day.

[DBY] For the Son of man is Lord of the sabbath.

9. [KJV] And when he was departed thence, he went into their synagogue:

[DBY] And, going away from thence, he came into their synagogue.

10. [KJV] And, behold, there was a man which had his hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.

[DBY] And behold, there was a man having his hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath? that they might accuse him.

11. [KJV] And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift it out?

[DBY] But he said to them, What man shall there be of you who has one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath, will not lay hold of it and raise it up?

12. [KJV] How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.

[DBY] How much better then is a man than a sheep! So that it is lawful to do well on the sabbath.

13. [KJV] Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, like as the other.

[DBY] Then he says to the man, Stretch out thy hand. And he stretched it out, and it was restored sound as the other.

14. [KJV] Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.

[DBY] But the Pharisees, having gone out, took counsel against him, how they might destroy him.

15. [KJV] But when Jesus knew it, he withdrew himself from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all;

[DBY] But Jesus knowing it, withdrew thence, and great crowds followed him; and he healed them all:

16. [KJV] And charged them that they should not make him known:

[DBY] and charged them strictly that they should not make him publicly known:

17. [KJV] That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying,

[DBY] that that might be fulfilled which was spoken through Esaias the prophet, saying,

18. [KJV] Behold my servant, whom I have chosen; my beloved, in whom my soul is well pleased: I will put my spirit upon him, and he shall shew judgment to the Gentiles.

[DBY] Behold my servant, whom I have chosen, my beloved, in whom my soul has found its delight. I will put my Spirit upon him, and he shall shew forth judgment to the nations.

19. [KJV] He shall not strive, nor cry; neither shall any man hear his voice in the streets.

[DBY] He shall not strive or cry out, nor shall any one hear his voice in the streets;

20. [KJV] A bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, till he send forth judgment unto victory.

[DBY] a bruised reed shall he not break, and smoking flax shall he not quench, until he bring forth judgment unto victory;

21. [KJV] And in his name shall the Gentiles trust.

[DBY] and on his name shall the nations hope.

22. [KJV] Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb: and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.

[DBY] Then was brought to him one possessed by a demon, blind and dumb, and he healed him, so that the dumb man spake and saw.

23. [KJV] And all the people were amazed, and said, Is not this the son of David?

[DBY] And all the crowds were amazed and said, Is this man the Son of David?

24. [KJV] But when the Pharisees heard it, they said, This fellow doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.

[DBY] But the Pharisees, having heard it, said, This man does not cast out demons, but by Beelzebub, prince of demons.

25. [KJV] And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand:

[DBY] But he, knowing their thoughts, said to them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation, and every city or house divided against itself will not subsist.

26. [KJV] And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?

[DBY] And if Satan casts out Satan, he is divided against himself; how then shall his kingdom subsist?

27. [KJV] And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast them out? therefore they shall be your judges.

[DBY] And if I cast out demons by Beelzebub, your sons, by whom do they cast them out? For this reason they shall be your judges.

28. [KJV] But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

[DBY] But if I by the Spirit of God cast out demons, then indeed the kingdom of God is come upon you.

29. [KJV] Or else how can one enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he first bind the strong man? and then he will spoil his house.

[DBY] Or how can any one enter into the house of the strong man and plunder his goods, unless first he bind the strong man? and then he will plunder his house.

30. [KJV] He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth abroad.

[DBY] He that is not with me is against me, and he that gathers not with me scatters.

31. [KJV] Wherefore I say unto you, All manner of sin and blasphemy shall be forgiven unto men: but the blasphemy against the Holy Ghost shall not be forgiven unto men.

[DBY] For this reason I say unto you, Every sin and injurious speaking shall be forgiven to men, but speaking injuriously of the Spirit shall not be forgiven to men.

32. [KJV] And whosoever speaketh a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but whosoever speaketh against the Holy Ghost, it shall not be forgiven him, neither in this world, neither in the world to come.

[DBY] And whosoever shall have spoken a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this age nor in the coming one.

33. [KJV] Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by his fruit.

[DBY] Either make the tree good, and its fruit good; or make the tree corrupt, and its fruit corrupt. For from the fruit the tree is known.

34. [KJV] O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

[DBY] Offspring of vipers! how can ye speak good things, being wicked? For of the abundance of the heart the mouth speaks.

35. [KJV] A good man out of the good treasure of the heart bringeth forth good things: and an evil man out of the evil treasure bringeth forth evil things.

[DBY] The good man out of the good treasure brings forth good things; and the wicked man out of the wicked treasure brings forth wicked things.

36. [KJV] But I say unto you, That every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment.

[DBY] But I say unto you, that every idle word which men shall say, they shall render an account of it in judgment-day:

37. [KJV] For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

[DBY] for by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

38. [KJV] Then certain of the scribes and of the Pharisees answered, saying, Master, we would see a sign from thee.

[DBY] Then answered him some of the scribes and Pharisees, saying, Teacher, we desire to see a sign from thee.

39. [KJV] But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of the prophet Jonas:

[DBY] But he, answering, said to them, A wicked and adulterous generation seeks after a sign, and a sign shall not be given to it save the sign of Jonas the prophet.

40. [KJV] For as Jonas was three days and three nights in the whale's belly; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth.

[DBY] For even as Jonas was in the belly of the great fish three days and three nights, thus shall the Son of man be in the heart of the earth three days and three nights.

41. [KJV] The men of Nineveh shall rise in judgment with this generation, and shall condemn it: because they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas is here.

[DBY] Ninevites shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonas; and behold, more than Jonas is here.

42. [KJV] The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the uttermost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

[DBY] A queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it; for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, more than Solomon is here.

43. [KJV] When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest, and findeth none.

[DBY] But when the unclean spirit has gone out of the man, he goes through dry places, seeking rest, and does not find it.

44. [KJV] Then he saith, I will return into my house from whence I came out; and when he is come, he findeth it empty, swept, and garnished.

[DBY] Then he says, I will return to my house whence I came out; and having come, he finds it unoccupied, swept, and adorned.

45. [KJV] Then goeth he, and taketh with himself seven other spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell there: and the last state of that man is worse than the first. Even so shall it be also unto this wicked generation.

[DBY] Then he goes and takes with himself seven other spirits worse than himself, and entering in, they dwell there; and the last condition of that man becomes worse than the first. Thus shall it be to this wicked generation also.

46. [KJV] While he yet talked to the people, behold, his mother and his brethren stood without, desiring to speak with him.

[DBY] But while he was yet speaking to the crowds, behold, his mother and his brethren stood without, seeking to speak to him.

47. [KJV] Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speak with thee.

[DBY] Then one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren are standing without, seeking to speak to thee.

48. [KJV] But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren?

[DBY] But he answering said to him that spoke to him, Who is my mother, and who are my brethren?

49. [KJV] And he stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold my mother and my brethren!

[DBY] And, stretching out his hand to his disciples, he said, Behold my mother and my brethren;

50. [KJV] For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother.

[DBY] for whosoever shall do the will of my Father who is in the heavens, he is my brother, and sister, and mother.

Matthew 13

1. [KJV] The same day went Jesus out of the house, and sat by the sea side.

[DBY] And that same day Jesus went out from the house and sat down by the sea.

2. [KJV] And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.

[DBY] And great crowds were gathered together to him, so that going on board ship himself he sat down, and the whole crowd stood on the shore.

3. [KJV] And he spake many things unto them in parables, saying, Behold, a sower went forth to sow;

[DBY] And he spoke to them many things in parables, saying, Behold, the sower went out to sow:

4. [KJV] And when he sowed, some seeds fell by the way side, and the fowls came and devoured them up:

[DBY] and as he sowed, some grains fell along the way, and the birds came and devoured them;

5. [KJV] Some fell upon stony places, where they had not much earth: and forthwith they sprung up, because they had no deepness of earth:

[DBY] and others fell upon the rocky places where they had not much earth, and immediately they sprang up out of the ground because of not having any depth of earth,

6. [KJV] And when the sun was up, they were scorched; and because they had no root, they withered away.

[DBY] but when the sun rose they were burned up, and because of not having any root were dried up;

7. [KJV] And some fell among thorns; and the thorns sprung up, and choked them:

[DBY] and others fell upon the thorns, and the thorns grew up and choked them;

8. [KJV] But other fell into good ground, and brought forth fruit, some an hundredfold, some sixtyfold, some thirtyfold.

[DBY] and others fell upon the good ground, and produced fruit, one a hundred, one sixty, and one thirty.

9. [KJV] Who hath ears to hear, let him hear.

[DBY] He that has ears, let him hear.

10. [KJV] And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

[DBY] And the disciples came up and said to him, Why speakest thou to them in parables?

11. [KJV] He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.

[DBY] And he answering said to them, Because to you it is given to know the mysteries of the kingdom of the heavens, but to them it is not given;

12. [KJV] For whosoever hath, to him shall be given, and he shall have more abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that he hath.

[DBY] for whoever has, to him shall be given, and he shall be caused to be in abundance; but he who has not, even what he has shall be taken away from him.

13. [KJV] Therefore speak I to them in parables: because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.

[DBY] For this cause I speak to them in parables, because seeing they do not see, and hearing they do not hear nor understand;

14. [KJV] And in them is fulfilled the prophecy of Esaias, which saith, By hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and shall not perceive:

[DBY] and in them is filled up the prophecy of Esaias, which says, Hearing ye shall hear and shall not understand, and beholding ye shall behold and not see;

15. [KJV] For this people's heart is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with their eyes, and hear with their ears, and should understand with their heart, and should be converted, and I should heal them.

[DBY] for the heart of this people has grown fat, and they have heard heavily with their ears, and they have closed their eyes as asleep, lest they should see with the eyes, and hear with the ears, and understand with the heart, and should be converted, and I should heal them.

16. [KJV] But blessed are your eyes, for they see: and your ears, for they hear.

[DBY] But blessed are your eyes because they see, and your ears because they hear;

17. [KJV] For verily I say unto you, That many prophets and righteous men have desired to see those things which ye see, and have not seen them; and to hear those things which ye hear, and have not heard them.

[DBY] for verily I say unto you, that many prophets and righteous men have desired to see the things which ye behold and did not see them, and to hear the things which ye hear and did not hear them.

18. [KJV] Hear ye therefore the parable of the sower.

[DBY] Ye, therefore, hear the parable of the sower.

19. [KJV] When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, then cometh the wicked one, and catcheth away that which was sown in his heart. This is he which received seed by the way side.

[DBY] From every one who hears the word of the kingdom and does not understand it, the wicked one comes and catches away what was sown in his heart: this is he that is sown by the wayside.

20. [KJV] But he that received the seed into stony places, the same is he that heareth the word, and anon with joy receiveth it;

[DBY] But he that is sown on the rocky places this is he who hears the word and immediately receives it with joy,

21. [KJV] Yet hath he not root in himself, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

[DBY] but has no root in himself, but is for a time only; and when tribulation or persecution happens on account of the word, he is immediately offended.

22. [KJV] He also that received seed among the thorns is he that heareth the word; and the care of this world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.

[DBY] And he that is sown among the thorns this is he who hears the word, and the anxious care of this life, and the deceit of riches choke the word, and he becomes unfruitful.

23. [KJV] But he that received seed into the good ground is he that heareth the word, and understandeth it; which also beareth fruit, and bringeth forth, some an hundredfold, some sixty, some thirty.

[DBY] But he that is sown upon the good ground this is he who hears and understands the word, who bears fruit also, and produces, one a hundred, one sixty, and one thirty.

24. [KJV] Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in his field:

[DBY] Another parable set he before them, saying, The kingdom of the heavens has become like a man sowing good seed in his field;

25. [KJV] But while men slept, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went his way.

[DBY] but while men slept, his enemy came and sowed darnel amongst the wheat, and went away.

26. [KJV] But when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

[DBY] But when the blade shot up and produced fruit, then appeared the darnel also.

27. [KJV] So the servants of the householder came and said unto him, Sir, didst not thou sow good seed in thy field? from whence then hath it tares?

[DBY] And the bondmen of the householder came up and said to him, Sir, hast thou not sown good seed in thy field? whence then has it darnel?

28. [KJV] He said unto them, An enemy hath done this. The servants said unto him, Wilt thou then that we go and gather them up?

[DBY] And he said to them, A man that is an enemy has done this. And the bondmen said to him, Wilt thou then that we should go and gather it up?

29. [KJV] But he said, Nay; lest while ye gather up the tares, ye root up also the wheat with them.

[DBY] But he said, No; lest in gathering the darnel ye should root up the wheat with it.

30. [KJV] Let both grow together until the harvest: and in the time of harvest I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and bind them in bundles to burn them: but gather the wheat into my barn.

[DBY] Suffer both to grow together unto the harvest, and in time of the harvest I will say to the

harvestmen, Gather first the darnel, and bind it into bundles to burn it; but the wheat bring together into my granary.

31. [KJV] Another parable put he forth unto them, saying, The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took, and sowed in his field:

[DBY] Another parable set he before them, saying, The kingdom of the heavens is like a grain of mustard seed which a man took and sowed in his field;

32. [KJV] Which indeed is the least of all seeds: but when it is grown, it is the greatest among herbs, and becometh a tree, so that the birds of the air come and lodge in the branches thereof.

[DBY] which is less indeed than all seeds, but when it is grown is greater than herbs, and becomes a tree, so that the birds of heaven come and roost in its branches.

33. [KJV] Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

[DBY] He spoke another parable to them: The kingdom of the heavens is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal until it had been all leavened.

34. [KJV] All these things spake Jesus unto the multitude in parables; and without a parable spake he not unto them:

[DBY] All these things Jesus spoke to the crowds in parables, and without a parable he did not speak to them,

35. [KJV] That it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things which have been kept secret from the foundation of the world.

[DBY] so that that should be fulfilled which was spoken through the prophet, saying, I will open my mouth in parables; I will utter things hidden from the world's foundation.

36. [KJV] Then Jesus sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Declare unto us the parable of the tares of the field.

[DBY] Then, having dismissed the crowds, he went into the house; and his disciples came to him, saying, Expound to us the parable of the darnel of the field.

37. [KJV] He answered and said unto them, He that soweth the good seed is the Son of man;

[DBY] But he answering said, He that sows the good seed is the Son of man,

38. [KJV] The field is the world; the good seed are the children of the kingdom; but the tares are the children of the wicked one;

[DBY] and the field is the world; and the good seed, these are the sons of the kingdom, but the darnel are the sons of the evil one;

39. [KJV] The enemy that sowed them is the devil; the harvest is the end of the world; and the reapers are the angels.

[DBY] and the enemy who has sowed it is the devil; and the harvest is the completion of the age, and the harvestmen are angels.

40. [KJV] As therefore the tares are gathered and burned in the fire; so shall it be in the end of this world.

[DBY] As then the darnel is gathered and is burned in the fire, thus it shall be in the completion of the age.

41. [KJV] The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that offend, and them which do iniquity;

[DBY] The Son of man shall send his angels, and they shall gather out of his kingdom all offences, and those that practise lawlessness;

42. [KJV] And shall cast them into a furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

[DBY] and they shall cast them into the furnace of fire; there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

43. [KJV] Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Who hath ears to hear, let him hear.

[DBY] Then the righteous shall shine forth as the sun in the kingdom of their Father. He that has ears, let him hear.

44. [KJV] Again, the kingdom of heaven is like unto treasure hid in a field; the which when a man hath found, he hideth, and for joy thereof goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

[DBY] The kingdom of the heavens is like a treasure hid in the field, which a man having found has hid, and for the joy of it goes and sells all whatever he has, and buys that field.

45. [KJV] Again, the kingdom of heaven is like unto a merchant man, seeking goodly pearls:

[DBY] Again, the kingdom of the heavens is like a merchant seeking beautiful pearls;

46. [KJV] Who, when he had found one pearl of great price, went and sold all that he had, and bought it.

[DBY] and having found one pearl of great value, he went and sold all whatever he had and bought it.

47. [KJV] Again, the kingdom of heaven is like unto a net, that was cast into the sea, and gathered of every kind:

[DBY] Again, the kingdom of the heavens is like a seine which has been cast into the sea, and which has gathered together of every kind,

48. [KJV] Which, when it was full, they drew to shore, and sat down, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

[DBY] which, when it has been filled, having drawn up on the shore and sat down, they gathered the good into vessels and cast the worthless out.

49. [KJV] So shall it be at the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the just,

[DBY] Thus shall it be in the completion of the age: the angels shall go forth and sever the wicked from the midst of the just,

50. [KJV] And shall cast them into the furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

[DBY] and shall cast them into the furnace of fire; there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

51. [KJV] Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, Lord.

[DBY] Jesus says to them, Have ye understood all these things? They say to him, Yea, Lord.

52. [KJV] Then said he unto them, Therefore every scribe which is instructed unto the kingdom of heaven is like unto a man that is an householder, which bringeth forth out of his treasure things new and old.

[DBY] And he said to them, For this reason every scribe disciplined to the kingdom of the heavens is like a man that is a householder who brings out of his treasure things new and old.

53. [KJV] And it came to pass, that when Jesus had finished these parables, he departed thence.

[DBY] And it came to pass when Jesus had finished these parables he withdrew thence.

54. [KJV] And when he was come into his own country, he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdom, and these mighty works?

[DBY] And having come into his own country, he taught them in their synagogue, so that they were astonished, and said, Whence has this man this wisdom and these works of power?

55. [KJV] Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, James, and Joses, and Simon, and Judas?

[DBY] Is not this the son of the carpenter? Is not his mother called Mary, and his brethren James, and Joseph, and Simon, and Judas?

56. [KJV] And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all these things?

[DBY] And his sisters, are they not all with us? Whence then has this man all these things?

57. [KJV] And they were offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house.

[DBY] And they were offended in him. And Jesus said to them, A prophet is not without honour, unless in his country and in his house.

58. [KJV] And he did not many mighty works there because of their unbelief.

[DBY] And he did not there many works of power, because of their unbelief.

Matthew 14

1. [KJV] At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

[DBY] At that time Herod the tetrarch heard of the fame of Jesus,

2. [KJV] And said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

[DBY] and said to his servants, This is John the baptist: he is risen from the dead, and because of this these works of power display their force in him.

3. [KJV] For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife.

[DBY] For Herod had seized John, and had bound him and put him in prison on account of Herodias the wife of Philip his brother.

4. [KJV] For John said unto him, It is not lawful for thee to have her.

[DBY] For John said to him, It is not lawful for thee to have her.

5. [KJV] And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

[DBY] And while desiring to kill him, he feared the crowd, because they held him for a prophet.

6. [KJV] But when Herod's birthday was kept, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod.

[DBY] But when Herod's birthday was celebrated, the daughter of Herodias danced before them, and pleased Herod;

7. [KJV] Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she would ask.

[DBY] whereupon he promised with oath to give her whatsoever she should ask.

8. [KJV] And she, being before instructed of her mother, said, Give me here John Baptist's head in a charger.

[DBY] But she, being set on by her mother, says, Give me here upon a dish the head of John the baptist.

9. [KJV] And the king was sorry: nevertheless for the oath's sake, and them which sat with him at meat, he commanded it to be given her.

[DBY] And the king was grieved; but on account of the oaths, and those lying at table with him, he commanded it to be given.

10. [KJV] And he sent, and beheaded John in the prison.

[DBY] And he sent and beheaded John in the prison;

11. [KJV] And his head was brought in a charger, and given to the damsel: and she brought it to her mother.

[DBY] and his head was brought upon a dish, and was given to the damsel, and she carried it to her mother.

12. [KJV] And his disciples came, and took up the body, and buried it, and went and told Jesus.

[DBY] And his disciples came and took the body and buried it, and came and brought word to Jesus.

13. [KJV] When Jesus heard of it, he departed thence by ship into a desert place apart: and when the people had heard thereof, they followed him on foot out of the cities.

[DBY] And Jesus, having heard it, went away thence by ship to a desert place apart. And the crowds having heard of it followed him on foot from the cities.

14. [KJV] And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

[DBY] And going out he saw a great crowd, and was moved with compassion about them, and healed their infirm.

15. [KJV] And when it was evening, his disciples came to him, saying, This is a desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may go into the villages, and buy themselves victuals.

[DBY] But when even was come, his disciples came to him saying, The place is desert, and much of the day time already gone by; dismiss the crowds, that they may go into the villages and buy food for themselves.

16. [KJV] But Jesus said unto them, They need not depart; give ye them to eat.

[DBY] But Jesus said to them, They have no need to go: give ye them to eat.

17. [KJV] And they say unto him, We have here but five loaves, and two fishes.

[DBY] But they say to him, We have not here save five loaves and two fishes.

18. [KJV] He said, Bring them hither to me.

[DBY] And he said, Bring them here to me.

19. [KJV] And he commanded the multitude to sit down on the grass, and took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake, and gave the loaves to his disciples, and the disciples to the multitude.

[DBY] And having commanded the crowds to recline upon the grass, having taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed: and having broken the loaves, he gave them to the disciples, and the disciples gave them to the crowds.

20. [KJV] And they did all eat, and were filled: and they took up of the fragments that remained twelve baskets full.

[DBY] And all ate and were filled, and they took up what was over and above of fragments twelve hand-baskets full.

21. [KJV] And they that had eaten were about five thousand men, beside women and children.

[DBY] But those that had eaten were about five thousand men, besides women and children.

22. [KJV] And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

[DBY] And immediately he compelled the disciples to go on board ship, and to go on before him to the other side, until he should have dismissed the crowds.

23. [KJV] And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.

[DBY] And having dismissed the crowds, he went up into the mountain apart to pray. And when even was come, he was alone there,

24. [KJV] But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.

[DBY] but the ship was already in the middle of the sea tossed by the waves, for the wind was contrary.

25. [KJV] And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

[DBY] But in the fourth watch of the night he went off to them, walking on the sea.

26. [KJV] And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.

[DBY] And the disciples, seeing him walking on the sea, were troubled, saying, It is an apparition. And they cried out through fear.

27. [KJV] But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.

[DBY] But Jesus immediately spoke to them, saying, Take courage; it is I: be not afraid.

28. [KJV] And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

[DBY] And Peter answering him said, Lord, if it be thou, command me to come to thee upon the waters.

29. [KJV] And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

[DBY] And he said, Come. And Peter, having descended from the ship, walked upon the waters to go to Jesus.

30. [KJV] But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

[DBY] But seeing the wind strong he was afraid; and beginning to sink he cried out, saying, Lord, save me.

31. [KJV] And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

[DBY] And immediately Jesus stretched out his hand and caught hold of him, and says to him, O thou of little faith, why didst thou doubt?

32. [KJV] And when they were come into the ship, the wind ceased.

[DBY] And when they had gone up into the ship, the wind fell.

33. [KJV] Then they that were in the ship came and worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

[DBY] But those in the ship came and did homage to him, saying, Truly thou art God's Son.

34. [KJV] And when they were gone over, they came into the land of Gennesaret.

[DBY] And having crossed over they came to the land of Gennesaret.

35. [KJV] And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that country round about, and brought unto him all that were diseased;

[DBY] And when the men of that place recognised him, they sent to that whole country around, and they brought to him all that were ill,

36. [KJV] And besought him that they might only touch the hem of his garment: and as many as touched were made perfectly whole.

[DBY] and besought him that they might only touch the hem of his garment; and as many as touched were made thoroughly well.

Matthew 15

1. [KJV] Then came to Jesus scribes and Pharisees, which were of Jerusalem, saying,

[DBY] Then the scribes and Pharisees from Jerusalem come up to Jesus, saying,

2. [KJV] Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread.

[DBY] Why do thy disciples transgress what has been delivered by the ancients? for they do not wash their hands when they eat bread.

3. [KJV] But he answered and said unto them, Why do ye also transgress the commandment of God by your tradition?

[DBY] But he answering said to them, Why do ye also transgress the commandment of God on account of your traditional teaching?

4. [KJV] For God commanded, saying, Honour thy father and mother: and, He that curseth father or mother, let him die the death.

[DBY] For God commanded saying, Honour father and mother; and, He that speaks ill of father or mother, let him die the death.

5. [KJV] But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, It is a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me;

[DBY] But ye say, Whosoever shall say to his father or mother, It is a gift, whatsoever it be by which received from me thou wouldest be profited:

6. [KJV] And honour not his father or his mother, he shall be free. Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition.

[DBY] and he shall in no wise honour his father or his mother; and ye have made void the commandment of God on account of your traditional teaching.

7. [KJV] Ye hypocrites, well did Esaias prophesy of you, saying,

[DBY] Hypocrites! well has Esaias prophesied about you, saying,

8. [KJV] This people draweth nigh unto me with their mouth, and honoureth me with their lips; but their heart is far from me.

[DBY] This people honour me with the lips, but their heart is far away from me;

9. [KJV] But in vain they do worship me, teaching for doctrines the commandments of men.

[DBY] but in vain do they worship me, teaching as teachings commandments of men.

10. [KJV] And he called the multitude, and said unto them, Hear, and understand:

[DBY] And having called to him the crowd, he said to them, Hear and understand:

11. [KJV] Not that which goeth into the mouth defileth a man; but that which cometh out of the mouth, this defileth a man.

[DBY] Not what enters into the mouth defiles the man; but what goes forth out of the mouth, this defiles the man.

12. [KJV] Then came his disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were offended, after they heard this saying?

[DBY] Then his disciples, coming up, said to him, Dost thou know that the Pharisees, having heard this word, have been offended?

13. [KJV] But he answered and said, Every plant, which my heavenly Father hath not planted, shall be rooted up.

[DBY] But he answering said, Every plant which my heavenly Father has not planted shall be rooted up.

14. [KJV] Let them alone: they be blind leaders of the blind. And if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch.

[DBY] Leave them alone; they are blind leaders of blind: but if blind lead blind, both will fall into a ditch.

15. [KJV] Then answered Peter and said unto him, Declare unto us this parable.

[DBY] And Peter answering said to him, Expound to us this parable.

16. [KJV] And Jesus said, Are ye also yet without understanding?

[DBY] But he said, Are ye also still without intelligence?

17. [KJV] Do not ye yet understand, that whatsoever entereth in at the mouth goeth into the belly, and is cast out into the draught?

[DBY] Do ye not yet apprehend, that everything that enters into the mouth finds its way into the belly, and is cast forth into the draught?

18. [KJV] But those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man.

[DBY] but the things which go forth out of the mouth come out of the heart, and those defile man.

19. [KJV] For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:

[DBY] For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witnessings, blasphemies;

20. [KJV] These are the things which defile a man: but to eat with unwashen hands defileth not a man.

[DBY] these are the things which defile man; but the eating with unwashen hands does not defile man.

21. [KJV] Then Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.

[DBY] And Jesus, going forth from thence, went away into the parts of Tyre and Sidon;

22. [KJV] And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, thou Son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.

[DBY] and lo, a Canaanitish woman, coming out from those borders, cried to him saying, Have pity on me, Lord, Son of David; my daughter is miserably possessed by a demon.

23. [KJV] But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.

[DBY] But he did not answer her a word. And his disciples came to him and asked him, saying, Dismiss her, for she cries after us.

24. [KJV] But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.

[DBY] But he answering said, I have not been sent save to the lost sheep of Israel's house.

25. [KJV] Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

[DBY] But she came and did him homage, saying, Lord, help me.

26. [KJV] But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs.

[DBY] But he answering said, It is not well to take the bread of the children and cast it to the dogs.

27. [KJV] And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

[DBY] But she said, Yea, Lord; for even the dogs eat of the crumbs which fall from the table of their masters.

28. [KJV] Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

[DBY] Then Jesus answering said to her, O woman, thy faith is great. Be it to thee as thou desirest. And her daughter was healed from that hour.

29. [KJV] And Jesus departed from thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and went up into a mountain, and sat down there.

[DBY] And Jesus, going away from thence, came towards the sea of Galilee, and he went up into the mountain and sat down there;

30. [KJV] And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at Jesus' feet; and he healed them:

[DBY] and great crowds came to him, having with them lame, blind, dumb, crippled, and many others, and they cast them at his feet, and he healed them:

31. [KJV] Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb to speak, the maimed to be whole, the lame to walk, and the blind to see: and they glorified the God of Israel.

[DBY] so that the crowds wondered, seeing dumb speaking, crippled sound, lame walking, and blind seeing; and they glorified the God of Israel.

32. [KJV] Then Jesus called his disciples unto him, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way.

[DBY] But Jesus, having called his disciples to him, said, I have compassion on the crowd, because they have stayed with me already three days and they have not anything they can eat, and I would not send them away fasting lest they should faint on the way.

33. [KJV] And his disciples say unto him, Whence should we have so much bread in the wilderness, as to fill so great a multitude?

[DBY] And his disciples say to him, Whence should we have so many loaves in the wilderness as to satisfy so great a crowd?

34. [KJV] And Jesus saith unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few little fishes.

[DBY] And Jesus says to them, How many loaves have ye? But they said, Seven, and a few small fishes.

35. [KJV] And he commanded the multitude to sit down on the ground.

[DBY] And he commanded the crowds to lie down on the ground;

36. [KJV] And he took the seven loaves and the fishes, and gave thanks, and brake them, and gave to his disciples, and the disciples to the multitude.

[DBY] and having taken the seven loaves and the fishes, having given thanks, he broke them and gave them to his disciples, and the disciples to the crowd.

37. [KJV] And they did all eat, and were filled: and they took up of the broken meat that was left seven baskets full.

[DBY] And all ate and were filled; and they took up what was over and above of the fragments seven baskets full;

38. [KJV] And they that did eat were four thousand men, beside women and children.

[DBY] but they that ate were four thousand men, besides women and children.

39. [KJV] And he sent away the multitude, and took ship, and came into the coasts of Magdala.

[DBY] And, having dismissed the crowds, he went on board ship and came to the borders of Magadan.

Matthew 16

1. [KJV] The Pharisees also with the Sadducees came, and tempting desired him that he would shew them a sign from heaven.

[DBY] And the Pharisees and Sadducees, coming to him, asked him, tempting him, to shew them a sign out of heaven.

2. [KJV] He answered and said unto them, When it is evening, ye say, It will be fair weather: for the sky is red.

[DBY] But he answering said to them, When evening is come, ye say, Fine weather, for the sky is red;

3. [KJV] And in the morning, It will be foul weather to day: for the sky is red and lowring. O ye hypocrites, ye can discern the face of the sky; but can ye not discern the signs of the times?

[DBY] and in the morning, A storm to-day, for the sky is red and lowering; ye know how to discern the face of the sky, but ye cannot the signs of the times.

4. [KJV] A wicked and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of the prophet Jonas. And he left them, and departed.

[DBY] A wicked and adulterous generation seeks after a sign, and a sign shall not be given to it save the sign of Jonas. And he left them and went away.

5. [KJV] And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

[DBY] And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread.

6. [KJV] Then Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees.

[DBY] And Jesus said to them, See and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees.

7. [KJV] And they reasoned among themselves, saying, It is because we have taken no bread.

[DBY] And they reasoned among themselves, saying, Because we have taken no bread.

8. [KJV] Which when Jesus perceived, he said unto them, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have brought no bread?

[DBY] And Jesus knowing it, said, Why reason ye among yourselves, O ye of little faith, because ye have taken no bread?

9. [KJV] Do ye not yet understand, neither remember the five loaves of the five thousand, and how many baskets ye took up?

[DBY] Do ye not yet understand nor remember the five loaves of the five thousand, and how many hand-baskets ye took up?

10. [KJV] Neither the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

[DBY] nor the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took up?

11. [KJV] How is it that ye do not understand that I spake it not to you concerning bread, that ye should beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees?

[DBY] How do ye not understand that it was not concerning bread I said to you, Beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees?

12. [KJV] Then understood they how that he bade them not beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees and of the Sadducees.

[DBY] Then they comprehended that he did not speak of being beware of the leaven of bread, but of the doctrine of the Pharisees and Sadducees.

13. [KJV] When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?

[DBY] But when Jesus was come into the parts of Caesarea-Philippi, he demanded of his disciples, saying, Who do men say that I the Son of man am?

14. [KJV] And they said, Some say that thou art John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.

[DBY] And they said, Some, John the baptist; and others, Elias; and others again, Jeremias or one of the prophets.

15. [KJV] He saith unto them, But whom say ye that I am?

[DBY] He says to them, But ye, who do ye say that I am?

16. [KJV] And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

[DBY] And Simon Peter answering said, Thou art the Christ, the Son of the living God.

17. [KJV] And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven.

[DBY] And Jesus answering said to him, Blessed art thou, Simon Bar-jona, for flesh and blood has not revealed it to thee, but my Father who is in the heavens.

18. [KJV] And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.

[DBY] And I also, I say unto thee that thou art Peter, and on this rock I will build my assembly, and hades' gates shall not prevail against it.

19. [KJV] And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

[DBY] And I will give to thee the keys of the kingdom of the heavens; and whatsoever thou mayest bind upon the earth shall be bound in the heavens; and whatsoever thou mayest loose on the earth shall be loosed in the heavens.

20. [KJV] Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

[DBY] Then he enjoined on his disciples that they should say to no man that he was the Christ.

21. [KJV] From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

[DBY] From that time Jesus began to shew to his disciples that he must go away to Jerusalem, and suffer many things from the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised.

22. [KJV] Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall not be unto thee.

[DBY] And Peter taking him to him began to rebuke him, saying, God be favourable to thee, Lord; this shall in no wise be unto thee.

23. [KJV] But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art an offence unto me: for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

[DBY] But turning round, he said to Peter, Get away behind me, Satan; thou art an offence to me, for thy mind is not on the things that are of God, but on the things that are of men.

24. [KJV] Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

[DBY] Then Jesus said to his disciples, If any one desires to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.

25. [KJV] For whosoever will save his life shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake shall find it.

[DBY] For whosoever shall desire to save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake shall find it.

26. [KJV] For what is a man profited, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

[DBY] For what does a man profit, if he should gain the whole world and suffer the loss of his soul? or what shall a man give in exchange for his soul?

27. [KJV] For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels; and then he shall reward every man according to his works.

[DBY] For the Son of man is about to come in the glory of his Father with his angels, and then he will render to each according to his doings.

28. [KJV] Verily I say unto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

[DBY] Verily I say unto you, There are some of those standing here that shall not taste of death at all until they shall have seen the Son of man coming in his kingdom.

Matthew 17

1. [KJV] And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

[DBY] And after six days Jesus takes with him Peter, and James, and John his brother, and brings them up into a high mountain apart.

2. [KJV] And was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

[DBY] And he was transfigured before them. And his face shone as the sun, and his garments became white as the light;

3. [KJV] And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

[DBY] and lo, Moses and Elias appeared to them talking with him.

4. [KJV] Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

[DBY] And Peter answering said to Jesus, Lord, it is good we should be here. If thou wilt, let us make here three tabernacles: for thee one, and for Moses one, and one for Elias.

5. [KJV] While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

[DBY] While he was still speaking, behold, a bright cloud overshadowed them, and lo, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, in whom I have found my delight: hear him.

6. [KJV] And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid.

[DBY] And the disciples hearing it fell upon their faces, and were greatly terrified.

7. [KJV] And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

[DBY] And Jesus coming to them touched them, and said, Rise up, and be not terrified.

8. [KJV] And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

[DBY] And lifting up their eyes, they saw no one but Jesus alone.

9. [KJV] And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

[DBY] And as they descended from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no one, until the Son of man be risen up from among the dead.

10. [KJV] And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

[DBY] And his disciples demanded of him saying, Why then say the scribes that Elias must first have come?

11. [KJV] And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.

[DBY] And he answering said to them, Elias indeed comes first and will restore all things.

12. [KJV] But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.

[DBY] But I say unto you that Elias has already come, and they have not known him, but have done unto him whatever they would. Thus also the Son of man is about to suffer from them.

13. [KJV] Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

[DBY] Then the disciples understood that he spoke to them of John the baptist.

14. [KJV] And when they were come to the multitude, there came to him a certain man, kneeling down to him, and saying,

[DBY] And when they came to the crowd, a man came to him, falling on his knees before him, and saying,

15. [KJV] Lord, have mercy on my son: for he is lunatick, and sore vexed: for oftentimes he falleth into the fire, and oft into the water.

[DBY] Lord, have mercy on my son, for he is lunatic, and suffers sorely; for often he falls into the fire and often into the water.

16. [KJV] And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

[DBY] And I brought him to thy disciples, and they were not able to heal him.

17. [KJV] Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

[DBY] And Jesus answering said, O unbelieving and perverted generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? Bring him here to me.

18. [KJV] And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.

[DBY] And Jesus rebuked him, and the demon went out from him, and the boy was healed from that hour.

19. [KJV] Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

[DBY] Then the disciples, coming to Jesus apart, said to him, Why were not we able to cast him out?

20. [KJV] And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

[DBY] And he says to them, Because of your unbelief; for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say to this mountain, Be transported hence there, and it shall transport itself; and nothing shall be impossible to you.

21. [KJV] Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.

[DBY] But this kind does not go out but by prayer and fasting.

22. [KJV] And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:

[DBY] And while they abode in Galilee, Jesus said to them, The Son of man is about to be delivered up into the hands of men,

23. [KJV] And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

[DBY] and they shall kill him; and the third day he shall be raised up. And they were greatly grieved.

24. [KJV] And when they were come to Capernaum, they that received tribute money came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?

[DBY] And when they came to Capernaum, those who received the didrachmas came to Peter and said, Does your teacher not pay the didrachmas?

25. [KJV] He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

[DBY] He says, Yes. And when he came into the house, Jesus anticipated him, saying, What dost thou think, Simon? the kings of the earth, from whom do they receive custom or tribute? from their own sons or from strangers?

26. [KJV] Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

[DBY] Peter says to him, From strangers. Jesus said to him, Then are the sons free.

27. [KJV] Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.

[DBY] But that we may not be an offence to them, go to the sea and cast a hook, and take the first fish that comes up, and when thou hast opened its mouth thou wilt find a stater; take that and give it to them for me and thee.

Matthew 18

1. [KJV] At the same time came the disciples unto Jesus, saying, Who is the greatest in the kingdom of heaven?

[DBY] In that hour the disciples came to Jesus saying, Who then is greatest in the kingdom of the heavens?

2. [KJV] And Jesus called a little child unto him, and set him in the midst of them,

[DBY] And Jesus having called a little child to him, set it in their midst,

3. [KJV] And said, Verily I say unto you, Except ye be converted, and become as little children, ye shall not enter into the kingdom of heaven.

[DBY] and said, Verily I say to you, Unless ye are converted and become as little children, ye will not at all enter into the kingdom of the heavens.

4. [KJV] Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is greatest in the kingdom of heaven.

[DBY] Whoever therefore shall humble himself as this little child, he is the greatest in the kingdom of the heavens;

5. [KJV] And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me.

[DBY] and whosoever shall receive one such little child in my name, receives me.

6. [KJV] But whoso shall offend one of these little ones which believe in me, it were better for him that a millstone were hanged about his neck, and that he were drowned in the depth of the sea.

[DBY] But whosoever shall offend one of these little ones who believe in me, it were profitable for him that a great millstone had been hanged upon his neck and he be sunk in the depths of the sea.

7. [KJV] Woe unto the world because of offences! for it must needs be that offences come; but woe to that man by whom the offence cometh!

[DBY] Woe to the world because of offences! For it must needs be that offences come; yet woe to that man by whom the offence comes!

8. [KJV] Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast them from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into everlasting fire.

[DBY] And if thy hand or thy foot offend thee, cut it off and cast it from thee; it is good for thee to enter into life lame or maimed, rather than having two hands or two feet to be cast into eternal fire.

9. [KJV] And if thine eye offend thee, pluck it out, and cast it from thee: it is better for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell fire.

[DBY] And if thine eye offend thee, pluck it out and cast it from thee; it is good for thee to enter into life one-eyed, rather than having two eyes to be cast into the hell of fire.

10. [KJV] Take heed that ye despise not one of these little ones; for I say unto you, That in heaven their angels do always behold the face of my Father which is in heaven.

[DBY] See that ye do not despise one of these little ones; for I say unto you that their angels in the heavens continually behold the face of my Father who is in the heavens.

11. [KJV] For the Son of man is come to save that which was lost.

[DBY] For the Son of man has come to save that which was lost.

12. [KJV] How think ye? if a man have an hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone

astray?

[DBY] What think ye? If a certain man should have a hundred sheep, and one of them be gone astray, does he not, leaving the ninety and nine on the mountains, go and seek the one that has gone astray?

13. [KJV] And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that sheep, than of the ninety and nine which went not astray.

[DBY] And if it should come to pass that he find it, verily I say unto you, he rejoices more because of it than because of the ninety and nine not gone astray.

14. [KJV] Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

[DBY] So it is not the will of your Father who is in the heavens that one of these little ones should perish.

15. [KJV] Moreover if thy brother shall trespass against thee, go and tell him his fault between thee and him alone: if he shall hear thee, thou hast gained thy brother.

[DBY] But if thy brother sin against thee, go, reprove him between thee and him alone. If he hear thee, thou hast gained thy brother.

16. [KJV] But if he will not hear thee, then take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses every word may be established.

[DBY] But if he do not hear thee, take with thee one or two besides, that every matter may stand upon the word of two witnesses or of three.

17. [KJV] And if he shall neglect to hear them, tell it unto the church: but if he neglect to hear the church, let him be unto thee as an heathen man and a publican.

[DBY] But if he will not listen to them, tell it to the assembly; and if also he will not listen to the assembly, let him be to thee as one of the nations and a tax-gatherer.

18. [KJV] Verily I say unto you, Whatsoever ye shall bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven.

[DBY] Verily I say to you, Whatsoever ye shall bind on the earth shall be bound in heaven, and whatsoever ye shall loose on the earth shall be loosed in heaven.

19. [KJV] Again I say unto you, That if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall ask, it shall be done for them of my Father which is in heaven.

[DBY] Again I say to you, that if two of you shall agree on the earth concerning any matter, whatsoever it may be that they shall ask, it shall come to them from my Father who is in the heavens.

20. [KJV] For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

[DBY] For where two or three are gathered together unto my name, there am I in the midst of them.

21. [KJV] Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?

[DBY] Then Peter came to him and said, Lord, how often shall my brother sin against me and I forgive him? until seven times?

22. [KJV] Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.

[DBY] Jesus says to him, I say not to thee until seven times, but until seventy times seven.

23. [KJV] Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

[DBY] For this cause the kingdom of the heavens has become like a king who would reckon with his bondmen.

24. [KJV] And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.

[DBY] And having begun to reckon, one debtor of ten thousand talents was brought to him.

25. [KJV] But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

[DBY] But he not having anything to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and his children, and everything that he had, and that payment should be made.

26. [KJV] The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

[DBY] The bondman therefore falling down did him homage, saying, Lord, have patience with me and I will pay thee all.

27. [KJV] Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

[DBY] And the lord of that bondman, being moved with compassion, loosed him and forgave him the loan.

28. [KJV] But the same servant went out, and found one of his fellowservants, which owed him an hundred pence: and he laid hands on him, and took him by the throat, saying, Pay me that thou owest.

[DBY] But that bondman having gone out, found one of his fellow-bondmen who owed him a hundred denarii. And having seized him, he throttled him, saying, Pay me if thou owest anything.

29. [KJV] And his fellowservant fell down at his feet, and besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee all.

[DBY] His fellow-bondman therefore, having fallen down at his feet, besought him, saying, Have patience with me, and I will pay thee.

30. [KJV] And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay the debt.

[DBY] But he would not, but went away and cast him into prison, until he should pay what was owing.

31. [KJV] So when his fellowservants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done.

[DBY] But his fellow-bondmen, having seen what had taken place, were greatly grieved, and went and recounted to their lord all that had taken place.

32. [KJV] Then his lord, after that he had called him, said unto him, O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me:

[DBY] Then his lord, having called him to him, says to him, Wicked bondman! I forgave thee all that debt because thou besoughtest me;

33. [KJV] Shouldest not thou also have had compassion on thy fellowservant, even as I had pity on thee?

[DBY] shouldest not thou also have had compassion on thy fellow-bondman, as I also had compassion on thee?

34. [KJV] And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him.

[DBY] And his lord being angry delivered him to the tormentors till he paid all that was owing to him.

35. [KJV] So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses.

[DBY] Thus also my heavenly Father shall do to you if ye forgive not from your hearts every one his brother.

Matthew 19

1. [KJV] And it came to pass, that when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coasts of Judaea beyond Jordan;

[DBY] And it came to pass, when Jesus had finished these words, he withdrew from Galilee, and came to the coasts of Judaea beyond the Jordan;

2. [KJV] And great multitudes followed him; and he healed them there.

[DBY] and great crowds followed him, and he healed them there.

3. [KJV] The Pharisees also came unto him, tempting him, and saying unto him, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

[DBY] And the Pharisees came to him tempting him, and saying, Is it lawful for a man to put away his wife for every cause?

4. [KJV] And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made them at the beginning made them male and female,

[DBY] But he answering said to them, Have ye not read that he who made them, from the beginning made them male and female,

5. [KJV] And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh?

[DBY] and said, On account of this a man shall leave father and mother, and shall be united to his wife, and the two shall be one flesh?

6. [KJV] Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

[DBY] so that they are no longer two, but one flesh. What therefore God has joined together, let not man separate.

7. [KJV] They say unto him, Why did Moses then command to give a writing of divorcement, and to put her away?

[DBY] They say to him, Why then did Moses command to give a letter of divorce and to send her away?

8. [KJV] He saith unto them, Moses because of the hardness of your hearts suffered you to put away your wives: but from the beginning it was not so.

[DBY] He says to them, Moses, in view of your hardheartedness, allowed you to put away your wives; but from the beginning it was not thus.

9. [KJV] And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, except it be for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.

[DBY] But I say unto you, that whosoever shall put away his wife, not for fornication, and shall marry another, commits adultery; and he who marries one put away commits adultery.

10. [KJV] His disciples say unto him, If the case of the man be so with his wife, it is not good to marry.

[DBY] His disciples say to him, If the case of the man be so with his wife, it is not good to marry.

11. [KJV] But he said unto them, All men cannot receive this saying, save they to whom it is given.

[DBY] And he said to them, All cannot receive this word, but those to whom it has been given;

12. [KJV] For there are some eunuchs, which were so born from their mother's womb: and there are some eunuchs, which were made eunuchs of men: and there be eunuchs, which have made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

[DBY] for there are eunuchs which have been born thus from their mother's womb; and there are eunuchs who have been made eunuchs of men; and there are eunuchs who have made eunuchs of themselves for the sake of the kingdom of the heavens. He that is able to receive it, let him receive it.

13. [KJV] Then were there brought unto him little children, that he should put his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

[DBY] Then there were brought to him little children that he might lay his hands on them and pray; but the disciples rebuked them.

14. [KJV] But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven.

[DBY] But Jesus said, Suffer little children, and do not hinder them from coming to me; for the kingdom of the heavens is of such:

15. [KJV] And he laid his hands on them, and departed thence.

[DBY] and having laid his hands upon them, he departed thence.

16. [KJV] And, behold, one came and said unto him, Good Master, what good thing shall I do, that I may have eternal life?

[DBY] And lo, one coming up said to him, Teacher, what good thing shall I do that I may have life eternal?

17. [KJV] And he said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

[DBY] And he said to him, What askest thou me concerning goodness? one is good. But if thou wouldest enter into life, keep the commandments.

18. [KJV] He saith unto him, Which? Jesus said, Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

[DBY] He says to him, Which? And Jesus said, Thou shalt not kill, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness,

19. [KJV] Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

[DBY] Honour thy father and thy mother, and Thou shalt love thy neighbour as thyself.

20. [KJV] The young man saith unto him, All these things have I kept from my youth up: what lack I yet?

[DBY] The young man says to him, All these have I kept; what lack I yet?

21. [KJV] Jesus said unto him, If thou wilt be perfect, go and sell that thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come and follow me.

[DBY] Jesus said to him, If thou wouldest be perfect, go, sell what thou hast and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven; and come, follow me.

22. [KJV] But when the young man heard that saying, he went away sorrowful: for he had great possessions.

[DBY] But the young man, having heard the word, went away grieved, for he had large possessions.

23. [KJV] Then said Jesus unto his disciples, Verily I say unto you, That a rich man shall hardly enter into the kingdom of heaven.

[DBY] And Jesus said to his disciples, Verily I say unto you, A rich man shall with difficulty enter into the kingdom of the heavens;

24. [KJV] And again I say unto you, It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

[DBY] and again I say unto you, It is easier for a camel to enter a needle's eye than a rich man into the kingdom of God.

25. [KJV] When his disciples heard it, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?

[DBY] And when the disciples heard it they were exceedingly astonished, saying, Who then can be saved?

26. [KJV] But Jesus beheld them, and said unto them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

[DBY] But Jesus, looking on them, said to them, With men this is impossible; but with God all things are possible.

27. [KJV] Then answered Peter and said unto him, Behold, we have forsaken all, and followed thee; what shall we have therefore?

[DBY] Then Peter answering said to him, Behold, we have left all things and have followed thee; what then shall happen to us?

28. [KJV] And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

[DBY] And Jesus said to them, Verily I say unto you, That ye who have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit down upon his throne of glory, ye also shall sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

29. [KJV] And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive an hundredfold, and shall inherit everlasting life.

[DBY] And every one who has left houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my name's sake, shall receive a hundredfold, and shall inherit life eternal.

30. [KJV] But many that are first shall be last; and the last shall be first.

[DBY] But many first shall be last, and last first.

Matthew 20

1. [KJV] For the kingdom of heaven is like unto a man that is an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

[DBY] For the kingdom of the heavens is like a householder who went out with the early morn to hire workmen for his vineyard.

2. [KJV] And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard.

[DBY] And having agreed with the workmen for a denarius the day, he sent them into his vineyard.

3. [KJV] And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace,

[DBY] And having gone out about the third hour, he saw others standing in the market-place idle;

4. [KJV] And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way.

[DBY] and to them he said, Go also ye into the vineyard, and whatsoever may be just I will give you. And they went their way.

5. [KJV] Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.

[DBY] Again, having gone out about the sixth and ninth hour, he did likewise.

6. [KJV] And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle?

[DBY] But about the eleventh hour, having gone out, he found others standing, and says to them, Why stand ye here all the day idle?

7. [KJV] They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, that shall ye receive.

[DBY] They say to him, Because no man has hired us. He says to them, Go also ye into the vineyard and whatsoever may be just ye shall receive.

8. [KJV] So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and give them their hire, beginning from the last unto the first.

[DBY] But when the evening was come, the lord of the vineyard says to his steward, Call the workmen and pay them their wages, beginning from the last even to the first.

9. [KJV] And when they came that were hired about the eleventh hour, they received every man a penny.

[DBY] And when they who came to work about the eleventh hour came, they received each a denarius.

10. [KJV] But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny.

[DBY] And when the first came, they supposed that they would receive more, and they received also themselves each a denarius.

11. [KJV] And when they had received it, they murmured against the goodman of the house,

[DBY] And on receiving it they murmured against the master of the house,

12. [KJV] Saying, These last have wrought but one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day.

[DBY] saying, These last have worked one hour, and thou hast made them equal to us, who have borne the burden of the day and the heat.

13. [KJV] But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penny?

[DBY] But he answering said to one of them, My friend, I do not wrong thee. Didst thou not agree with me for a denarius?

14. [KJV] Take that thine is, and go thy way: I will give unto this last, even as unto thee.

[DBY] Take what is thine and go. But it is my will to give to this last even as to thee:

15. [KJV] Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good?

[DBY] is it not lawful for me to do what I will in my own affairs? Is thine eye evil because I am good?

16. [KJV] So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.

[DBY] Thus shall the last be first, and the first last; for many are called ones, but few chosen ones.

17. [KJV] And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,

[DBY] And Jesus, going up to Jerusalem, took the twelve disciples with him apart in the way, and said to them,

18. [KJV] Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,

[DBY] Behold we go up to Jerusalem, and the Son of man will be delivered up to the chief priests and scribes, and they will condemn him to death;

19. [KJV] And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him: and the third day he shall rise again.

[DBY] and they will deliver him up to the nations to mock and to scourge and to crucify, and the third day he shall rise again.

20. [KJV] Then came to him the mother of Zebedee's children with her sons, worshipping him, and desiring a certain thing of him.

[DBY] Then came to him the mother of the sons of Zebedee, with her sons, doing homage, and asking something of him.

21. [KJV] And he said unto her, What wilt thou? She saith unto him, Grant that these my two sons may sit, the one on thy right hand, and the other on the left, in thy kingdom.

[DBY] And he said to her, What wilt thou? She says to him, Speak the word that these my two sons may sit, one on thy right hand and one on thy left in thy kingdom.

22. [KJV] But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, and to be baptized with the baptism that I am baptized with? They say unto him, We are able.

[DBY] And Jesus answering said, Ye know not what ye ask. Can ye drink the cup which I am about to drink? They say to him, We are able.

23. [KJV] And he saith unto them, Ye shall drink indeed of my cup, and be baptized with the baptism that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to give, but it shall be given to them for whom it is prepared of my Father.

[DBY] And he says to them, Ye shall drink indeed my cup, but to sit on my right hand and on my left, is not mine to give, but to those for whom it is prepared of my Father.

24. [KJV] And when the ten heard it, they were moved with indignation against the two brethren.

[DBY] And the ten, having heard of it, were indignant about the two brothers.

25. [KJV] But Jesus called them unto him, and said, Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great exercise authority upon them.

[DBY] But Jesus having called them to him, said, Ye know that the rulers of the nations exercise lordship over them, and the great exercise authority over them.

26. [KJV] But it shall not be so among you: but whosoever will be great among you, let him be your minister;

[DBY] It shall not be thus amongst you, but whosoever will be great among you, shall be your servant;

27. [KJV] And whosoever will be chief among you, let him be your servant:

[DBY] and whosoever will be first among you, let him be your bondman;

28. [KJV] Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

[DBY] as indeed the Son of man did not come to be served, but to serve, and to give his life a ransom for many.

29. [KJV] And as they departed from Jericho, a great multitude followed him.

[DBY] And as they went out from Jericho a great crowd followed him.

30. [KJV] And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, thou Son of David.

[DBY] And lo, two blind men, sitting by the wayside, having heard that Jesus was passing by, cried out saying, Have mercy on us, Lord, Son of David.

31. [KJV] And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, thou Son of David.

[DBY] But the crowd rebuked them, that they might be silent. But they cried out the more, saying, Have mercy on us, Lord, Son of David.

32. [KJV] And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

[DBY] And Jesus, having stopped, called them and said, What will ye that I shall do to you?

33. [KJV] They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

[DBY] They say to him, Lord, that our eyes may be opened.

34. [KJV] So Jesus had compassion on them, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

[DBY] And Jesus, moved with compassion, touched their eyes; and immediately their eyes had sight restored to them, and they followed him.

Matthew 21

1. [KJV] And when they drew nigh unto Jerusalem, and were come to Bethphage, unto the mount of Olives, then sent Jesus two disciples,

[DBY] And when they drew near to Jerusalem and came to Bethphage, at the mount of Olives, then Jesus sent two disciples,

2. [KJV] Saying unto them, Go into the village over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her: loose them, and bring them unto me.

[DBY] saying to them, Go into the village over against you, and immediately ye will find an ass tied, and a colt with it; loose them and lead them to me.

3. [KJV] And if any man say ought unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them.

[DBY] And if any one say anything to you, ye shall say, The Lord has need of them, and straightway he will send them.

4. [KJV] All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying,

[DBY] But all this came to pass, that that might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying,

5. [KJV] Tell ye the daughter of Sion, Behold, thy King cometh unto thee, meek, and sitting upon an ass, and a colt the foal of an ass.

[DBY] Say to the daughter of Zion, Behold thy King cometh to thee, meek, and mounted upon an ass, and upon a colt the foal of an ass.

6. [KJV] And the disciples went, and did as Jesus commanded them,

[DBY] But the disciples, having gone and done as Jesus had ordered them,

7. [KJV] And brought the ass, and the colt, and put on them their clothes, and they set him thereon.

[DBY] brought the ass and the colt and put their garments upon them, and he sat on them.

8. [KJV] And a very great multitude spread their garments in the way; others cut down branches from the trees, and strawed them in the way.

[DBY] But a very great crowd strewed their own garments on the way, and others kept cutting down branches from the trees and strewing them on the way.

9. [KJV] And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the Son of David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

[DBY] And the crowds who went before him and who followed cried, saying, Hosanna to the Son of David; blessed be he who comes in the name of the Lord; hosanna in the highest.

10. [KJV] And when he was come into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

[DBY] And as he entered into Jerusalem, the whole city was moved, saying, Who is this?

11. [KJV] And the multitude said, This is Jesus the prophet of Nazareth of Galilee.

[DBY] And the crowds said, This is Jesus the prophet who is from Nazareth of Galilee.

12. [KJV] And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

[DBY] And Jesus entered into the temple of God, and cast out all that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers and the seats of those that sold the doves.

13. [KJV] And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

[DBY] And he says to them, It is written, My house shall be called a house of prayer, but ye have made it a den of robbers.

14. [KJV] And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

[DBY] And blind and lame came to him in the temple, and he healed them.

15. [KJV] And when the chief priests and scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David; they were sore displeased,

[DBY] And when the chief priests and the scribes saw the wonders which he wrought, and the children crying in the temple and saying, Hosanna to the Son of David, they were indignant,

16. [KJV] And said unto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith unto them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

[DBY] and said to him, Hearest thou what these say? And Jesus says to them, Yea; have ye never read, Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

17. [KJV] And he left them, and went out of the city into Bethany; and he lodged there.

[DBY] And leaving them he went forth out of the city to Bethany, and there he passed the night.

18. [KJV] Now in the morning as he returned into the city, he hungered.

[DBY] But early in the morning, as he came back into the city, he hungered.

19. [KJV] And when he saw a fig tree in the way, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only, and said unto it, Let no fruit grow on thee henceforward for ever. And presently the fig tree withered away.

[DBY] And seeing one fig-tree in the way, he came to it and found on it nothing but leaves only. And he says to it, Let there be never more fruit of thee for ever. And the fig-tree was immediately dried up.

20. [KJV] And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How soon is the fig tree withered away!

[DBY] And when the disciples saw it, they wondered, saying, How immediately is the fig-tree dried up!

21. [KJV] Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do this which is done to the fig tree, but also if ye shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; it shall be done.

[DBY] And Jesus answering said to them, Verily I say unto you, If ye have faith, and do not doubt, not only shall ye do what is done to the fig-tree, but even if ye should say to this mountain, Be thou taken away and be thou cast into the sea, it shall come to pass.

22. [KJV] And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

[DBY] And all things whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

23. [KJV] And when he was come into the temple, the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

[DBY] And when he came into the temple, the chief priests and the elders of the people came to him as he was teaching, saying, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority?

24. [KJV] And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authority I do these things.

[DBY] And Jesus answering said to them, I also will ask you one thing, which if ye tell me, I also will tell you by what authority I do these things:

25. [KJV] The baptism of John, whence was it? from heaven, or of men? And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why did ye not then believe him?

[DBY] The baptism of John, whence was it? of heaven or of men? And they reasoned among themselves, saying, If we should say, Of heaven, he will say to us, Why then have ye not believed him?

26. [KJV] But if we shall say, Of men; we fear the people; for all hold John as a prophet.

[DBY] but if we should say, Of men, we fear the crowd, for all hold John for a prophet.

27. [KJV] And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

[DBY] And answering Jesus they said, We do not know. He also said to them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

28. [KJV] But what think ye? A certain man had two sons; and he came to the first, and said, Son, go work to day in my vineyard.

[DBY] But what think ye? A man had two children, and coming to the first he said, Child, go to-day, work in my vineyard.

29. [KJV] He answered and said, I will not: but afterward he repented, and went.

[DBY] And he answering said, I will not; but afterwards repenting himself he went.

30. [KJV] And he came to the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir: and went not.

[DBY] And coming to the second he said likewise; and he answering said, I go, sir, and went not.

31. [KJV] Whether of them twain did the will of his father? They say unto him, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, That the publicans and the harlots go into the kingdom of God before you.

[DBY] Which of the two did the will of the father? They say to him, The first. Jesus says to them, Verily I say unto you that the tax-gatherers and the harlots go into the kingdom of God before you.

32. [KJV] For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not: but the publicans and the harlots believed him: and ye, when ye had seen it, repented not afterward, that ye might believe him.

[DBY] For John came to you in the way of righteousness, and ye believed him not; but the tax-gatherers and the harlots believed him; but ye when ye saw it repented not yourselves afterwards to believe him.

33. [KJV] Hear another parable: There was a certain householder, which planted a vineyard, and hedged it round about, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country:

[DBY] Hear another parable: There was a householder who planted a vineyard, and made a fence round it, and dug a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and left the country.

34. [KJV] And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

[DBY] But when the time of fruit drew near, he sent his bondmen to the husbandmen to receive his fruits.

35. [KJV] And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another, and stoned another.

[DBY] And the husbandmen took his bondmen, and beat one, killed another, and stoned another.

36. [KJV] Again, he sent other servants more than the first: and they did unto them likewise.

[DBY] Again he sent other bondmen more than the first, and they did to them in like manner.

37. [KJV] But last of all he sent unto them his son, saying, They will reverence my son.

[DBY] And at last he sent to them his son, saying, They will have respect for my son.

38. [KJV] But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and let us seize on his inheritance.

[DBY] But the husbandmen, seeing the son, said among themselves, This is the heir; come, let us kill him and possess his inheritance.

39. [KJV] And they caught him, and cast him out of the vineyard, and slew him.

[DBY] And they took him, and cast him forth out of the vineyard, and killed him.

40. [KJV] When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen?

[DBY] When therefore the lord of the vineyard comes, what shall he do to those husbandmen?

41. [KJV] They say unto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out his vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

[DBY] They say to him, He will miserably destroy those evil men, and let out the vineyard to other husbandmen, who shall render him the fruits in their seasons.

42. [KJV] Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

[DBY] Jesus says to them, Have ye never read in the scriptures, The stone which they that builded rejected, this has become the corner-stone: this is of the Lord, and it is wonderful in our eyes?

43. [KJV] Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

[DBY] Therefore I say to you, that the kingdom of God shall be taken from you and shall be given to a nation producing the fruits of it.

44. [KJV] And whosoever shall fall on this stone shall be broken: but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

[DBY] And he that falls on this stone shall be broken, but on whomsoever it shall fall, it shall grind him to powder.

45. [KJV] And when the chief priests and Pharisees had heard his parables, they perceived that he spake of them.

[DBY] And the chief priests and the Pharisees, having heard his parables, knew that he spoke about them.

46. [KJV] But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they took him for a prophet.

[DBY] And seeking to lay hold of him, they were afraid of the crowds, because they held him for a prophet.

Matthew 22

1. [KJV] And Jesus answered and spake unto them again by parables, and said,

[DBY] And Jesus answering spoke to them again in parables, saying,

2. [KJV] The kingdom of heaven is like unto a certain king, which made a marriage for his son,

[DBY] The kingdom of the heavens has become like a king who made a wedding feast for his son,

3. [KJV] And sent forth his servants to call them that were bidden to the wedding: and they would not come.

[DBY] and sent his bondmen to call the persons invited to the wedding feast, and they would not come.

4. [KJV] Again, he sent forth other servants, saying, Tell them which are bidden, Behold, I have prepared my dinner: my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come unto the marriage.

[DBY] Again he sent other bondmen, saying, Say to the persons invited, Behold, I have prepared

my dinner; my oxen and my fatted beasts are killed, and all things ready; come to the wedding feast.

5. [KJV] But they made light of it, and went their ways, one to his farm, another to his merchandise:

[DBY] But they made light of it, and went, one to his own land, and another to his commerce.

6. [KJV] And the remnant took his servants, and entreated them spitefully, and slew them.

[DBY] And the rest, laying hold of his bondmen, ill-treated and slew them.

7. [KJV] But when the king heard thereof, he was wroth: and he sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burned up their city.

[DBY] And when the king heard of it he was wroth, and having sent his forces, destroyed those murderers and burned their city.

8. [KJV] Then saith he to his servants, The wedding is ready, but they which were bidden were not worthy.

[DBY] Then he says to his bondmen, The wedding feast is ready, but those invited were not worthy;

9. [KJV] Go ye therefore into the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage.

[DBY] go therefore into the thoroughfares of the highways, and as many as ye shall find invite to the wedding feast.

10. [KJV] So those servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was furnished with guests.

[DBY] And those bondmen went out into the highways, and brought together all as many as they found, both evil and good; and the wedding feast was furnished with guests.

11. [KJV] And when the king came in to see the guests, he saw there a man which had not on a wedding garment:

[DBY] And the king, having gone in to see the guests, beheld there a man not clothed with a wedding garment.

12. [KJV] And he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless.

[DBY] And he says to him, My friend, how camest thou in here not having on a wedding garment? But he was speechless.

13. [KJV] Then said the king to the servants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast him into outer darkness; there shall be weeping and gnashing of teeth.

[DBY] Then said the king to the servants, Bind him feet and hands, and take him away, and cast him out into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

14. [KJV] For many are called, but few are chosen.

[DBY] For many are called ones, but few chosen ones.

15. [KJV] Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in his talk.

[DBY] Then went the Pharisees and held a council how they might ensnare him in speaking.

16. [KJV] And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying, Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any man: for thou regardest not the person of men.

[DBY] And they send out to him their disciples with the Herodians, saying, Teacher, we know that thou art true and teachest the way of God in truth, and carest not for any one, for thou regardest not men's person;

17. [KJV] Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?

[DBY] tell us therefore what thou thinkest: Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?

18. [KJV] But Jesus perceived their wickedness, and said, Why tempt ye me, ye hypocrites?

[DBY] But Jesus, knowing their wickedness, said, Why tempt ye me, hypocrites?

19. [KJV] Shew me the tribute money. And they brought unto him a penny.

[DBY] Shew me the money of the tribute. And they presented to him a denarius.

20. [KJV] And he saith unto them, Whose is this image and superscription?

[DBY] And he says to them, Whose is this image and superscription?

21. [KJV] They say unto him, Caesar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's; and unto God the things that are God's.

[DBY] They say to him, Caesar's. Then he says to them, Pay then what is Caesar's to Caesar, and what is God's to God.

22. [KJV] When they had heard these words, they marvelled, and left him, and went their way.

[DBY] And when they heard him, they wondered, and left him, and went away.

23. [KJV] The same day came to him the Sadducees, which say that there is no resurrection, and asked him,

[DBY] On that day came to him Sadducees, who say there is no resurrection; and they demanded of him,

24. [KJV] Saying, Master, Moses said, If a man die, having no children, his brother shall marry his wife, and raise up seed unto his brother.

[DBY] saying, Teacher, Moses said, If any one die, not having children, his brother shall marry his wife and shall raise up seed to his brother.

25. [KJV] Now there were with us seven brethren: and the first, when he had married a wife, deceased, and, having no issue, left his wife unto his brother:

[DBY] Now there were with us seven brethren; and the first having married died, and not having seed, left his wife to his brother.

26. [KJV] Likewise the second also, and the third, unto the seventh.

[DBY] In like manner also the second and the third, unto the seven.

27. [KJV] And last of all the woman died also.

[DBY] And last of all the woman also died.

28. [KJV] Therefore in the resurrection whose wife shall she be of the seven? for they all had her.

[DBY] In the resurrection therefore of which of the seven shall she be wife, for all had her?

29. [KJV] Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

[DBY] And Jesus answering said to them, Ye err, not knowing the scriptures nor the power of God.

30. [KJV] For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven.

[DBY] For in the resurrection they neither marry nor are given in marriage, but are as angels of God in heaven.

31. [KJV] But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which was spoken unto you by God, saying,

[DBY] But concerning the resurrection of the dead, have ye not read what was spoken to you by God, saying,

32. [KJV] I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not the God of the dead, but of the living.

[DBY] I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not God of the dead, but of the living.

33. [KJV] And when the multitude heard this, they were astonished at his doctrine.

[DBY] And when the crowds heard it they were astonished at his doctrine.

34. [KJV] But when the Pharisees had heard that he had put the Sadducees to silence, they were gathered together.

[DBY] But the Pharisees, having heard that he had put the Sadducees to silence, were gathered together.

35. [KJV] Then one of them, which was a lawyer, asked him a question, tempting him, and saying,
[DBY] And one of them, a lawyer, demanded, tempting him, and saying,

36. [KJV] Master, which is the great commandment in the law?
[DBY] Teacher, which is the great commandment in the law?

37. [KJV] Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.
[DBY] And he said to him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy understanding.

38. [KJV] This is the first and great commandment.
[DBY] This is the great and first commandment.

39. [KJV] And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.
[DBY] And the second is like it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

40. [KJV] On these two commandments hang all the law and the prophets.
[DBY] On these two commandments the whole law and the prophets hang.

41. [KJV] While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,
[DBY] And the Pharisees being gathered together, Jesus demanded of them,

42. [KJV] Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, The Son of David.
[DBY] saying, What think ye concerning the Christ? whose son is he? They say to him, David's.

43. [KJV] He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,
[DBY] He says to them, How then does David in Spirit call him Lord, saying,

44. [KJV] The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?
[DBY] The Lord said to my Lord, Sit on my right hand until I put thine enemies under thy feet?

45. [KJV] If David then call him Lord, how is he his son?
[DBY] If therefore David call him Lord, how is he his son?

46. [KJV] And no man was able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.
[DBY] And no one was able to answer him a word, nor did any one dare from that day to question him any more.

Matthew 23

1. [KJV] Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

[DBY] Then Jesus spoke to the crowds and to his disciples,

2. [KJV] Saying, The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat:

[DBY] saying, The scribes and the Pharisees have set themselves down in Moses' seat:

3. [KJV] All therefore whatsoever they bid you observe, that observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.

[DBY] all things therefore, whatever they may tell you, do and keep. But do not after their works, for they say and do not,

4. [KJV] For they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with one of their fingers.

[DBY] but bind burdens heavy and hard to bear, and lay them on the shoulders of men, but will not move them with their finger.

5. [KJV] But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

[DBY] And all their works they do to be seen of men: for they make broad their phylacteries and enlarge the borders of their garments,

6. [KJV] And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,

[DBY] and love the chief place in feasts and the first seats in the synagogues,

7. [KJV] And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

[DBY] and salutations in the market-places, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

8. [KJV] But be not ye called Rabbi: for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren.

[DBY] But ye, be not ye called Rabbi; for one is your instructor, and all ye are brethren.

9. [KJV] And call no man your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.

[DBY] And call not any one your father upon the earth; for one is your Father, he who is in the heavens.

10. [KJV] Neither be ye called masters: for one is your Master, even Christ.

[DBY] Neither be called instructors, for one is your instructor, the Christ.

11. [KJV] But he that is greatest among you shall be your servant.

[DBY] But the greatest of you shall be your servant.

12. [KJV] And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.

[DBY] And whoever shall exalt himself shall be humbled, and whoever shall humble himself shall be exalted.

13. [KJV] But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men: for ye neither go in yourselves, neither suffer ye them that are entering to go in.

[DBY] But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites, for ye shut up the kingdom of the heavens before men; for ye do not enter, nor do ye suffer those that are entering to go in.

14. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.

[DBY] Not Available

15. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.

[DBY] Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, for ye compass the sea and the dry land to make one proselyte, and when he is become such, ye make him twofold more the son of hell than yourselves.

16. [KJV] Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!

[DBY] Woe to you, blind guides, who say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor.

17. [KJV] Ye fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?

[DBY] Fools and blind, for which is greater, the gold, or the temple which sanctifies the gold?

18. [KJV] And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.

[DBY] And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it is a debtor.

19. [KJV] Ye fools and blind: for whether is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

[DBY] Fools and blind ones, for which is greater, the gift, or the altar which sanctifies the gift?

20. [KJV] Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

[DBY] He therefore that swears by the altar swears by it and by all things that are upon it.

21. [KJV] And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

[DBY] And he that swears by the temple swears by it and by him that dwells in it.

22. [KJV] And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

[DBY] And he that swears by heaven swears by the throne of God and by him that sits upon it.

23. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier matters of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

[DBY] Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, for ye pay tithes of mint and anise and cummin, and ye have left aside the weightier matters of the law, judgment and mercy and faith: these ye ought to have done and not have left those aside.

24. [KJV] Ye blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.

[DBY] Blind guides, who strain out the gnat, but drink down the camel.

25. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess.

[DBY] Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, for ye make clean the outside of the cup and of the dish, but within they are full of rapine and intemperance.

26. [KJV] Thou blind Pharisee, cleanse first that which is within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.

[DBY] Blind Pharisee, make clean first the inside of the cup and of the dish, that their outside also may become clean.

27. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness.

[DBY] Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, for ye are like whited sepulchres, which appear beautiful outwardly, but within are full of dead men's bones and all uncleanness.

28. [KJV] Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of hypocrisy and iniquity.

[DBY] Thus also ye, outwardly ye appear righteous to men, but within are full of hypocrisy and lawlessness.

29. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

[DBY] Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, for ye build the sepulchres of the prophets and adorn the tombs of the just,

30. [KJV] And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.

[DBY] and ye say, If we had been in the days of our fathers we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.

31. [KJV] Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets.

[DBY] So that ye bear witness of yourselves that ye are sons of those who slew the prophets:

32. [KJV] Fill ye up then the measure of your fathers.

[DBY] and ye, fill ye up the measure of your fathers.

33. [KJV] Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell?

[DBY] Serpents, offspring of vipers, how should ye escape the judgment of hell?

34. [KJV] Wherefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: and some of them ye shall kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute them from city to city:

[DBY] Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes; and some of them ye will kill and crucify, and some of them ye will scourge in your synagogues, and will persecute from city to city;

35. [KJV] That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

[DBY] so that all righteous blood shed upon the earth should come upon you, from the blood of righteous Abel to the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar.

36. [KJV] Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

[DBY] Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37. [KJV] O Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not!

[DBY] Jerusalem, Jerusalem, the city that kills the prophets and stones those that are sent unto her, how often would I have gathered thy children as a hen gathers her chickens under her wings, and ye would not!

38. [KJV] Behold, your house is left unto you desolate.

[DBY] Behold, your house is left unto you desolate;

39. [KJV] For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

[DBY] for I say unto you, Ye shall in no wise see me henceforth until ye say, Blessed be he that comes in the name of the Lord.

Matthew 24

1. [KJV] And Jesus went out, and departed from the temple: and his disciples came to him for to shew him the buildings of the temple.

[DBY] And Jesus went forth and went away from the temple, and his disciples came to him to point out to him the buildings of the temple.

2. [KJV] And Jesus said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

[DBY] And he answering said to them, Do ye not see all these things? Verily I say to you, Not a stone shall be left here upon a stone which shall not be thrown down.

3. [KJV] And as he sat upon the mount of Olives, the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign of thy coming, and of the end of the world?

[DBY] And as he was sitting upon the mount of Olives the disciples came to him privately, saying, Tell us, when shall these things be, and what is the sign of thy coming and the completion of the age?

4. [KJV] And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man deceive you.

[DBY] And Jesus answering said to them, See that no one mislead you.

5. [KJV] For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

[DBY] For many shall come in my name, saying, I am the Christ, and they shall mislead many.

6. [KJV] And ye shall hear of wars and rumours of wars: see that ye be not troubled: for all these things must come to pass, but the end is not yet.

[DBY] But ye will hear of wars and rumours of wars. See that ye be not disturbed; for all these things must take place, but it is not yet the end.

7. [KJV] For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes, in divers places.

[DBY] For nation shall rise up against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be famines and pestilences, and earthquakes in divers places.

8. [KJV] All these are the beginning of sorrows.

[DBY] But all these are the beginning of throes.

9. [KJV] Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall kill you: and ye shall be hated of all nations for my name's sake.

[DBY] Then shall they deliver you up to tribulation, and shall kill you; and ye will be hated of all the nations for my name's sake.

10. [KJV] And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

[DBY] And then will many be offended, and will deliver one another up, and hate one another;

11. [KJV] And many false prophets shall rise, and shall deceive many.

[DBY] and many false prophets shall arise and shall mislead many;

12. [KJV] And because iniquity shall abound, the love of many shall wax cold.

[DBY] and because lawlessness shall prevail, the love of the most shall grow cold;

13. [KJV] But he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

[DBY] but he that has endured to the end, he shall be saved.

14. [KJV] And this gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness unto all nations; and then shall the end come.

[DBY] And these glad tidings of the kingdom shall be preached in the whole habitable earth, for a witness to all the nations, and then shall come the end.

15. [KJV] When ye therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, stand in the holy place, (whoso readeth, let him understand:)

[DBY] When therefore ye shall see the abomination of desolation, which is spoken of through Daniel the prophet, standing in what is a holy place, (he that reads let him understand,)

16. [KJV] Then let them which be in Judaea flee into the mountains:

[DBY] then let those who are in Judaea flee to the mountains;

17. [KJV] Let him which is on the housetop not come down to take any thing out of his house:

[DBY] let not him that is on the house come down to take the things out of his house;

18. [KJV] Neither let him which is in the field return back to take his clothes.

[DBY] and let not him that is in the field turn back to take his garment.

19. [KJV] And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!

[DBY] But woe to those that are with child, and those that give suck in those days.

20. [KJV] But pray ye that your flight be not in the winter, neither on the sabbath day:

[DBY] But pray that your flight may not be in winter time nor on sabbath:

21. [KJV] For then shall be great tribulation, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor ever shall be.

[DBY] for then shall there be great tribulation, such as has not been from the beginning of the world until now, nor ever shall be;

22. [KJV] And except those days should be shortened, there should no flesh be saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

[DBY] and if those days had not been cut short, no flesh had been saved; but on account of the elect those days shall be cut short.

23. [KJV] Then if any man shall say unto you, Lo, here is Christ, or there; believe it not.

[DBY] Then if any one say to you, Behold, here is the Christ, or here, believe it not.

24. [KJV] For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall shew great signs and wonders; insomuch that, if it were possible, they shall deceive the very elect.

[DBY] For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall give great signs and wonders, so as to mislead, if possible, even the elect.

25. [KJV] Behold, I have told you before.

[DBY] Behold, I have told you beforehand.

26. [KJV] Wherefore if they shall say unto you, Behold, he is in the desert; go not forth: behold, he is in the secret chambers; believe it not.

[DBY] If therefore they say to you, Behold, he is in the desert, go not forth; behold, he is in the inner chambers, do not believe it.

27. [KJV] For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.

[DBY] For as the lightning goes forth from the east and shines to the west, so shall be the coming of the Son of man.

28. [KJV] For wheresoever the carcase is, there will the eagles be gathered together.

[DBY] For wherever the carcase is, there will be gathered the eagles.

29. [KJV] Immediately after the tribulation of those days shall the sun be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall

be shaken:

[DBY] But immediately after the tribulation of those days the sun shall be darkened, and the moon not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of the heavens shall be shaken.

30. [KJV] And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with power and great glory.

[DBY] And then shall appear the sign of the Son of man in heaven; and then shall all the tribes of the land lament, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory.

31. [KJV] And he shall send his angels with a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

[DBY] And he shall send his angels with a great sound of trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from the one extremity of the heavens to the other extremity of them.

32. [KJV] Now learn a parable of the fig tree; When his branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is nigh:

[DBY] But learn the parable from the fig-tree: When already its branch becomes tender and produces leaves, ye know that the summer is near.

33. [KJV] So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, even at the doors.

[DBY] Thus also ye, when ye see all these things, know that it is near, at the doors.

34. [KJV] Verily I say unto you, This generation shall not pass, till all these things be fulfilled.

[DBY] Verily I say to you, This generation will not have passed away until all these things shall have taken place.

35. [KJV] Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

[DBY] The heaven and the earth shall pass away, but my words shall in no wise pass away.

36. [KJV] But of that day and hour knoweth no man, no, not the angels of heaven, but my Father only.

[DBY] But of that day and hour no one knows, not even the angels of the heavens, but my Father alone.

37. [KJV] But as the days of Noe were, so shall also the coming of the Son of man be.

[DBY] But as the days of Noe, so also shall be the coming of the Son of man.

38. [KJV] For as in the days that were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noe entered into the ark,

[DBY] For as they were in the days which were before the flood, eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day on which Noe entered into the ark,

39. [KJV] And knew not until the flood came, and took them all away; so shall also the coming of the Son of man be.

[DBY] and they knew not till the flood came and took all away; thus also shall be the coming of the Son of man.

40. [KJV] Then shall two be in the field; the one shall be taken, and the other left.

[DBY] Then two shall be in the field, one is taken and one is left;

41. [KJV] Two women shall be grinding at the mill; the one shall be taken, and the other left.

[DBY] two women grinding at the mill, one is taken and one is left.

42. [KJV] Watch therefore: for ye know not what hour your Lord doth come.

[DBY] Watch therefore, for ye know not in what hour your Lord comes.

43. [KJV] But know this, that if the goodman of the house had known in what watch the thief would come, he would have watched, and would not have suffered his house to be broken up.

[DBY] But know this, that if the master of the house had known in what watch the thief was coming, he would have watched and not have suffered his house to be dug through into.

44. [KJV] Therefore be ye also ready: for in such an hour as ye think not the Son of man cometh.

[DBY] Wherefore ye also, be ye ready, for in that hour that ye think not the Son of man comes.

45. [KJV] Who then is a faithful and wise servant, whom his lord hath made ruler over his household, to give them meat in due season?

[DBY] Who then is the faithful and prudent bondman whom his lord has set over his household, to give them food in season?

46. [KJV] Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

[DBY] Blessed is that bondman whom his lord on coming shall find doing thus.

47. [KJV] Verily I say unto you, That he shall make him ruler over all his goods.

[DBY] Verily I say unto you, that he will set him over all his substance.

48. [KJV] But and if that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming;

[DBY] But if that evil bondman should say in his heart, My lord delays to come,

49. [KJV] And shall begin to smite his fellowservants, and to eat and drink with the drunken;

[DBY] and begin to beat his fellow-bondmen, and eat and drink with the drunken;

50. [KJV] The lord of that servant shall come in a day when he looketh not for him, and in an hour that he is not aware of,

[DBY] the lord of that bondman shall come in a day when he does not expect it, and in an hour he knows not of,

51. [KJV] And shall cut him asunder, and appoint him his portion with the hypocrites: there shall be weeping and gnashing of teeth.

[DBY] and shall cut him in two and appoint his portion with the hypocrites: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

Matthew 25

1. [KJV] Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, which took their lamps, and went forth to meet the bridegroom.

[DBY] Then shall the kingdom of the heavens be made like to ten virgins that having taken their torches, went forth to meet the bridegroom.

2. [KJV] And five of them were wise, and five were foolish.

[DBY] And five of them were prudent and five foolish.

3. [KJV] They that were foolish took their lamps, and took no oil with them:

[DBY] They that were foolish took their torches and did not take oil with them;

4. [KJV] But the wise took oil in their vessels with their lamps.

[DBY] but the prudent took oil in their vessels with their torches.

5. [KJV] While the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

[DBY] Now the bridegroom tarrying, they all grew heavy and slept.

6. [KJV] And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegroom cometh; go ye out to meet him.

[DBY] But in the middle of the night there was a cry, Behold, the bridegroom; go forth to meet him.

7. [KJV] Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

[DBY] Then all those virgins arose and trimmed their torches.

8. [KJV] And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our lamps are gone out.

[DBY] And the foolish said to the prudent, Give us of your oil, for our torches are going out.

9. [KJV] But the wise answered, saying, Not so; lest there be not enough for us and you: but go ye rather to them that sell, and buy for yourselves.

[DBY] But the prudent answered saying, We cannot, lest it might not suffice for us and for you. Go rather to those that sell, and buy for yourselves.

10. [KJV] And while they went to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage: and the door was shut.

[DBY] But as they went away to buy, the bridegroom came, and the ones that were ready went in with him to the wedding feast, and the door was shut.

11. [KJV] Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

[DBY] Afterwards come also the rest of the virgins, saying, Lord, Lord, open to us;

12. [KJV] But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not.

[DBY] but he answering said, Verily I say unto you, I do not know you.

13. [KJV] Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour wherein the Son of man cometh.

[DBY] Watch therefore, for ye know not the day nor the hour.

14. [KJV] For the kingdom of heaven is as a man travelling into a far country, who called his own servants, and delivered unto them his goods.

[DBY] For it is as if a man going away out of a country called his own bondmen and delivered to them his substance.

15. [KJV] And unto one he gave five talents, to another two, and to another one; to every man according to his several ability; and straightway took his journey.

[DBY] And to one he gave five talents, to another two, and to another one; to each according to his particular ability, and immediately went away out of the country.

16. [KJV] Then he that had received the five talents went and traded with the same, and made them other five talents.

[DBY] And he that had received the five talents went and trafficked with them, and made five other talents.

17. [KJV] And likewise he that had received two, he also gained other two.

[DBY] In like manner also he that had received the two, he also gained two others.

18. [KJV] But he that had received one went and digged in the earth, and hid his lord's money.

[DBY] But he that had received the one went and dug in the earth, and hid the money of his lord.

19. [KJV] After a long time the lord of those servants cometh, and reckoneth with them.

[DBY] And after a long time the lord of those bondmen comes and reckons with them.

20. [KJV] And so he that had received five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: behold, I have gained beside them five talents more.

[DBY] And he that had received the five talents came to him and brought five other talents, saying, My lord, thou deliveredst me five talents; behold, I have gained five other talents besides them.

21. [KJV] His lord said unto him, Well done, thou good and faithful servant: thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

[DBY] His lord said to him, Well, good and faithful bondman, thou wast faithful over a few things, I will set thee over many things: enter into the joy of thy lord.

22. [KJV] He also that had received two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: behold, I have gained two other talents beside them.

[DBY] And he also that had received the two talents came to him and said, My lord, thou deliveredst me two talents; behold, I have gained two other talents besides them.

23. [KJV] His lord said unto him, Well done, good and faithful servant; thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many things: enter thou into the joy of thy lord.

[DBY] His lord said to him, Well, good and faithful bondman, thou wast faithful over a few things, I will set thee over many things: enter thou into the joy of thy lord.

24. [KJV] Then he which had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, and gathering where thou hast not strawed:

[DBY] And he also that had received the one talent coming to him said, My lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou hadst not sowed, and gathering from where thou hadst not scattered,

25. [KJV] And I was afraid, and went and hid thy talent in the earth: lo, there thou hast that is thine.

[DBY] and being afraid I went away and hid thy talent in the earth; behold, thou hast that which is thine.

26. [KJV] His lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I have not strawed:

[DBY] And his lord answering said to him, Wicked and slothful bondman, thou knewest that I reap where I had not sowed, and gather from where I had not scattered;

27. [KJV] Thou oughtest therefore to have put my money to the exchangers, and then at my coming I should have received mine own with usury.

[DBY] thou oughtest then to have put my money to the money-changers, and when I came I should have got what is mine with interest.

28. [KJV] Take therefore the talent from him, and give it unto him which hath ten talents.

[DBY] Take therefore the talent from him, and give it to him that has the ten talents:

29. [KJV] For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not shall be taken away even that which he hath.

[DBY] for to every one that has shall be given, and he shall be in abundance; but from him that has not, that even which he has shall be taken from him.

30. [KJV] And cast ye the unprofitable servant into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

[DBY] And cast out the useless bondman into the outer darkness; there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

31. [KJV] When the Son of man shall come in his glory, and all the holy angels with him, then shall he sit upon the throne of his glory:

[DBY] But when the Son of man comes in his glory, and all the angels with him, then shall he sit down upon his throne of glory,

32. [KJV] And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats:

[DBY] and all the nations shall be gathered before him; and he shall separate them from one another, as the shepherd separates the sheep from the goats;

33. [KJV] And he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left.

[DBY] and he will set the sheep on his right hand, and the goats on his left.

34. [KJV] Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

[DBY] Then shall the King say to those on his right hand, Come, blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the world's foundation:

35. [KJV] For I was an hungred, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in:

[DBY] for I hungered, and ye gave me to eat; I thirsted, and ye gave me to drink; I was a stranger, and ye took me in;

36. [KJV] Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me.

[DBY] naked, and ye clothed me; I was ill, and ye visited me; I was in prison, and ye came to me.

37. [KJV] Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fed thee? or thirsty, and gave thee drink?

[DBY] Then shall the righteous answer him saying, Lord, when saw we thee hungering, and nourished thee; or thirsting, and gave thee to drink?

38. [KJV] When saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee?

[DBY] and when saw we thee a stranger, and took thee in; or naked, and clothed thee?

39. [KJV] Or when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee?

[DBY] and when saw we thee ill, or in prison, and came to thee?

40. [KJV] And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me.

[DBY] And the King answering shall say to them, Verily, I say to you, Inasmuch as ye have done it to one of the least of these my brethren, ye have done it to me.

41. [KJV] Then shall he say also unto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into everlasting fire, prepared for the devil and his angels:

[DBY] Then shall he say also to those on the left, Go from me, cursed, into eternal fire, prepared for the devil and his angels:

42. [KJV] For I was an hungred, and ye gave me no meat: I was thirsty, and ye gave me no drink:

[DBY] for I hungered, and ye gave me not to eat; I thirsted, and ye gave me not to drink;

43. [KJV] I was a stranger, and ye took me not in: naked, and ye clothed me not: sick, and in prison, and ye visited me not.

[DBY] I was a stranger, and ye took me not in; naked, and ye did not clothe me; ill, and in prison, and ye did not visit me.

44. [KJV] Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee?

[DBY] Then shall they also answer saying, Lord, when saw we thee hungering, or thirsting, or a stranger, or naked, or ill, or in prison, and have not ministered to thee?

45. [KJV] Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it not to one of the least of these, ye did it not to me.

[DBY] Then shall he answer them saying, Verily I say to you, Inasmuch as ye have not done it to one of these least, neither have ye done it to me.

46. [KJV] And these shall go away into everlasting punishment: but the righteous into life eternal.

[DBY] And these shall go away into eternal punishment, and the righteous into life eternal.

Matthew 26

- 1.** [KJV] And it came to pass, when Jesus had finished all these sayings, he said unto his disciples,
[DBY] And it came to pass when Jesus had finished all these sayings, he said to his disciples,
- 2.** [KJV] Ye know that after two days is the feast of the passover, and the Son of man is betrayed to be crucified.
[DBY] Ye know that after two days the passover takes place, and the Son of man is delivered up to be crucified.
- 3.** [KJV] Then assembled together the chief priests, and the scribes, and the elders of the people, unto the palace of the high priest, who was called Caiaphas,
[DBY] Then the chief priests and the elders of the people were gathered together to the palace of the high priest who was called Caiaphas,
- 4.** [KJV] And consulted that they might take Jesus by subtilty, and kill him.
[DBY] and took counsel together in order that they might seize Jesus by subtlety and kill him;
- 5.** [KJV] But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar among the people.
[DBY] but they said, Not in the feast, that there be not a tumult among the people.
- 6.** [KJV] Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,
[DBY] But Jesus being in Bethany, in Simon the leper's house,
- 7.** [KJV] There came unto him a woman having an alabaster box of very precious ointment, and poured it on his head, as he sat at meat.
[DBY] a woman, having an alabaster flask of very precious ointment, came to him and poured it out upon his head as he lay at table.
- 8.** [KJV] But when his disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?
[DBY] But the disciples seeing it became indignant, saying, To what end was this waste?
- 9.** [KJV] For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.
[DBY] for this might have been sold for much and been given to the poor.
- 10.** [KJV] When Jesus understood it, he said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.
[DBY] But Jesus knowing it said to them, Why do ye trouble the woman? for she has wrought a good work toward me.
- 11.** [KJV] For ye have the poor always with you; but me ye have not always.
[DBY] For ye have the poor always with you, but me ye have not always.

12. [KJV] For in that she hath poured this ointment on my body, she did it for my burial.

[DBY] For in pouring out this ointment on my body, she has done it for my burying.

13. [KJV] Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, there shall also this, that this woman hath done, be told for a memorial of her.

[DBY] Verily I say to you, Wheresoever these glad tidings may be preached in the whole world, that also which this woman has done shall be spoken of for a memorial of her.

14. [KJV] Then one of the twelve, called Judas Iscariot, went unto the chief priests,

[DBY] Then one of the twelve, he who was called Judas Iscariote, went to the chief priests

15. [KJV] And said unto them, What will ye give me, and I will deliver him unto you? And they covenanted with him for thirty pieces of silver.

[DBY] and said, What are ye willing to give me, and I will deliver him up to you? And they appointed to him thirty pieces of silver.

16. [KJV] And from that time he sought opportunity to betray him.

[DBY] And from that time he sought a good opportunity that he might deliver him up.

17. [KJV] Now the first day of the feast of unleavened bread the disciples came to Jesus, saying unto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?

[DBY] Now on the first day of the feast of unleavened bread, the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the passover?

18. [KJV] And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Master saith, My time is at hand; I will keep the passover at thy house with my disciples.

[DBY] And he said, Go into the city unto such a one, and say to him, The Teacher says, My time is near, I will keep the passover in thy house with my disciples.

19. [KJV] And the disciples did as Jesus had appointed them; and they made ready the passover.

[DBY] And the disciples did as Jesus had directed them, and they prepared the passover.

20. [KJV] Now when the even was come, he sat down with the twelve.

[DBY] And when the evening was come he lay down at table with the twelve.

21. [KJV] And as they did eat, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.

[DBY] And as they were eating he said, Verily I say to you, that one of you shall deliver me up.

22. [KJV] And they were exceeding sorrowful, and began every one of them to say unto him, Lord, is it I?

[DBY] And being exceedingly grieved they began to say to him, each of them, Is it I, Lord?

23. [KJV] And he answered and said, He that dippeth his hand with me in the dish, the same shall betray me.

[DBY] But he answering said, He that dips his hand with me in the dish, he it is who shall deliver me up.

24. [KJV] The Son of man goeth as it is written of him: but woe unto that man by whom the Son of man is betrayed! it had been good for that man if he had not been born.

[DBY] The Son of man goes indeed, according as it is written concerning him, but woe to that man by whom the Son of man is delivered up; it were good for that man if he had not been born.

25. [KJV] Then Judas, which betrayed him, answered and said, Master, is it I? He said unto him, Thou hast said.

[DBY] And Judas, who delivered him up, answering said, Is it I, Rabbi? He says to him, Thou hast said.

26. [KJV] And as they were eating, Jesus took bread, and blessed it, and brake it, and gave it to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

[DBY] And as they were eating, Jesus, having taken the bread and blessed, broke it and gave it to the disciples, and said, Take, eat: this is my body.

27. [KJV] And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them, saying, Drink ye all of it;

[DBY] And having taken the cup and given thanks, he gave it to them, saying, Drink ye all of it.

28. [KJV] For this is my blood of the new testament, which is shed for many for the remission of sins.

[DBY] For this is my blood, that of the new covenant, that shed for many for remission of sins.

29. [KJV] But I say unto you, I will not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

[DBY] But I say to you, that I will not at all drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in the kingdom of my Father.

30. [KJV] And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

[DBY] And having sung a hymn, they went out to the mount of Olives.

31. [KJV] Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

[DBY] Then saith Jesus to them, All ye shall be offended in me during this night. For it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

32. [KJV] But after I am risen again, I will go before you into Galilee.

[DBY] But after that I shall be risen, I will go before you to Galilee.

33. [KJV] Peter answered and said unto him, Though all men shall be offended because of thee, yet will I never be offended.

[DBY] And Peter answering said to him, If all shall be offended in thee, I will never be offended.

34. [KJV] Jesus said unto him, Verily I say unto thee, That this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

[DBY] Jesus said to him, Verily I say to thee, that during this night, before the cock shall crow, thou shalt deny me thrice.

35. [KJV] Peter said unto him, Though I should die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

[DBY] Peter says to him, If I should needs die with thee, I will in no wise deny thee. Likewise said all the disciples also.

36. [KJV] Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto the disciples, Sit ye here, while I go and pray yonder.

[DBY] Then Jesus comes with them to a place called Gethsemane, and says to the disciples, Sit here until I go away and pray yonder.

37. [KJV] And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and very heavy.

[DBY] And taking with him Peter and the two sons of Zebedee, he began to be sorrowful and deeply depressed.

38. [KJV] Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: tarry ye here, and watch with me.

[DBY] Then he says to them, My soul is very sorrowful even unto death; remain here and watch with me.

39. [KJV] And he went a little further, and fell on his face, and prayed, saying, O my Father, if it be possible, let this cup pass from me: nevertheless not as I will, but as thou wilt.

[DBY] And going forward a little he fell upon his face, praying and saying, My Father, if it be possible let this cup pass from me; but not as I will, but as thou wilt.

40. [KJV] And he cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour?

[DBY] And he comes to the disciples and finds them sleeping, and says to Peter, Thus ye have not been able to watch one hour with me?

41. [KJV] Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

[DBY] Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is ready, but the flesh weak.

42. [KJV] He went away again the second time, and prayed, saying, O my Father, if this cup may not pass away from me, except I drink it, thy will be done.

[DBY] Again going away a second time he prayed saying, My Father, if this cannot pass from me unless I drink it, thy will be done.

43. [KJV] And he came and found them asleep again: for their eyes were heavy.

[DBY] And coming he found them again sleeping, for their eyes were heavy.

44. [KJV] And he left them, and went away again, and prayed the third time, saying the same words.

[DBY] And leaving them, he went away again and prayed the third time, saying the same thing.

45. [KJV] Then cometh he to his disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

[DBY] Then he comes to the disciples and says to them, Sleep on now and take your rest; behold, the hour has drawn nigh, and the Son of man is delivered up into the hands of sinners.

46. [KJV] Rise, let us be going: behold, he is at hand that doth betray me.

[DBY] Arise, let us go; behold, he that delivers me up has drawn nigh.

47. [KJV] And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

[DBY] And while he was yet speaking, behold, Judas, one of the twelve, came, and with him a great crowd with swords and sticks from the chief priests and elders of the people.

48. [KJV] Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he: hold him fast.

[DBY] Now he that delivered him up had given them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, he it is: seize him.

49. [KJV] And forthwith he came to Jesus, and said, Hail, master; and kissed him.

[DBY] And immediately coming up to Jesus he said, Hail, Rabbi, and covered him with kisses.

50. [KJV] And Jesus said unto him, Friend, wherefore art thou come? Then came they, and laid hands on Jesus, and took him.

[DBY] But Jesus said to him, My friend, for what purpose art thou come? Then coming up they laid hands upon Jesus and seized him.

51. [KJV] And, behold, one of them which were with Jesus stretched out his hand, and drew his sword, and struck a servant of the high priest's, and smote off his ear.

[DBY] And behold, one of those with Jesus stretched out his hand and drew his sword, and smiting the bondman of the high priest took off his ear.

52. [KJV] Then said Jesus unto him, Put up again thy sword into his place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

[DBY] Then saith Jesus to him, Return thy sword to its place; for all who take the sword shall perish by the sword.

53. [KJV] Thinkest thou that I cannot now pray to my Father, and he shall presently give me more than twelve legions of angels?

[DBY] Or thinkest thou that I cannot now call upon my Father, and he will furnish me more than twelve legions of angels?

54. [KJV] But how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

[DBY] How then should the scriptures be fulfilled that thus it must be?

55. [KJV] In that same hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a thief with swords and staves for to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye laid no hold on me.

[DBY] In that hour Jesus said to the crowds, Are ye come out as against a robber with swords and sticks to take me? I sat daily with you teaching in the temple, and ye did not seize me.

56. [KJV] But all this was done, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples forsook him, and fled.

[DBY] But all this is come to pass that the scriptures of the prophets may be fulfilled. Then all the disciples left him and fled.

57. [KJV] And they that had laid hold on Jesus led him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.

[DBY] Now they that had seized Jesus led him away to Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were assembled.

58. [KJV] But Peter followed him afar off unto the high priest's palace, and went in, and sat with the servants, to see the end.

[DBY] And Peter followed him at a distance, even to the palace of the high priest, and entering in sat with the officers to see the end.

59. [KJV] Now the chief priests, and elders, and all the council, sought false witness against Jesus, to put him to death;

[DBY] And the chief priests and the elders and the whole sanhedrim sought false witness against Jesus, so that they might put him to death.

60. [KJV] But found none: yea, though many false witnesses came, yet found they none. At the last came two false witnesses,

[DBY] And they found none, though many false witnesses came forward. But at the last two false witnesses came forward

61. [KJV] And said, This fellow said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

[DBY] and said, He said, I am able to destroy the temple of God, and in three days build it.

62. [KJV] And the high priest arose, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

[DBY] And the high priest standing up said to him, Answerest thou nothing? What do these witness against thee?

63. [KJV] But Jesus held his peace. And the high priest answered and said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou be the Christ, the Son of God.

[DBY] But Jesus was silent. And the high priest answering said to him, I adjure thee by the living God that thou tell us if thou art the Christ the Son of God.

64. [KJV] Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Hereafter shall ye see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

[DBY] Jesus says to him, Thou hast said. Moreover, I say to you, From henceforth ye shall see the Son of man sitting at the right hand of power, and coming on the clouds of heaven.

65. [KJV] Then the high priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard his blasphemy.

[DBY] Then the high priest rent his clothes, saying, He has blasphemed: what need have we any more of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy.

66. [KJV] What think ye? They answered and said, He is guilty of death.

[DBY] What think ye? And they answering said, He is liable to the penalty of death.

67. [KJV] Then did they spit in his face, and buffeted him; and others smote him with the palms of their hands,

[DBY] Then they spit in his face, and buffeted him, and some struck him with the palms of their hand,

68. [KJV] Saying, Prophecy unto us, thou Christ, Who is he that smote thee?

[DBY] saying, Prophecy to us, Christ, Who is it who struck thee?

69. [KJV] Now Peter sat without in the palace: and a damsel came unto him, saying, Thou also wast with Jesus of Galilee.

[DBY] But Peter sat without in the palace-court; and a maid came to him, saying, And thou wast with Jesus the Galilaean.

70. [KJV] But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

[DBY] But he denied before all, saying, I do not know what thou sayest.

71. [KJV] And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and said unto them that were there, This fellow was also with Jesus of Nazareth.

[DBY] And when he had gone out into the entrance, another maid saw him, and says to those there, This man also was with Jesus the Nazaraean.

72. [KJV] And again he denied with an oath, I do not know the man.

[DBY] And again he denied with an oath: I do not know the man.

73. [KJV] And after a while came unto him they that stood by, and said to Peter, Surely thou also art one of them; for thy speech bewrayeth thee.

[DBY] And after a little, those who stood there, coming to him, said to Peter, Truly thou too art of them, for also thy speech makes thee manifest.

74. [KJV] Then began he to curse and to swear, saying, I know not the man. And immediately the cock crew.

[DBY] Then he began to curse and to swear, I know not the man. And immediately the cock crew.

75. [KJV] And Peter remembered the word of Jesus, which said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

[DBY] And Peter remembered the word of Jesus, who had said to him, Before the cock crow thou shalt deny me thrice. And he went forth without, and wept bitterly.

Matthew 27

1. [KJV] When the morning was come, all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

[DBY] And when it was morning all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus so that they might put him to death.

2. [KJV] And when they had bound him, they led him away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

[DBY] And having bound him they led him away, and delivered him up to Pontius Pilate, the governor.

- 3.** [KJV] Then Judas, which had betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders,
[DBY] Then Judas, who delivered him up, seeing that he had been condemned, filled with remorse, returned the thirty pieces of silver to the chief priests and the elders,
- 4.** [KJV] Saying, I have sinned in that I have betrayed the innocent blood. And they said, What is that to us? see thou to that.
[DBY] saying, I have sinned in having delivered up guiltless blood. But they said, What is that to us? see thou to that.
- 5.** [KJV] And he cast down the pieces of silver in the temple, and departed, and went and hanged himself.
[DBY] And having cast down the pieces of silver in the temple, he left the place, and went away and hanged himself.
- 6.** [KJV] And the chief priests took the silver pieces, and said, It is not lawful for to put them into the treasury, because it is the price of blood.
[DBY] And the chief priests took the pieces of silver and said, It is not lawful to cast them into the Corban, since it is the price of blood.
- 7.** [KJV] And they took counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in.
[DBY] And having taken counsel, they bought with them the field of the potter for a burying-ground for strangers.
- 8.** [KJV] Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day.
[DBY] Wherefore that field has been called Blood-field unto this day.
- 9.** [KJV] Then was fulfilled that which was spoken by Jeremy the prophet, saying, And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they of the children of Israel did value;
[DBY] Then was fulfilled that which was spoken through Jeremias the prophet, saying, And I took the thirty pieces of silver, the price of him that was set a price on, whom they who were of the sons of Israel had set a price on,
- 10.** [KJV] And gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.
[DBY] and they gave them for the field of the potter, according as the Lord commanded me.
- 11.** [KJV] And Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.
[DBY] But Jesus stood before the governor. And the governor questioned him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said to him, Thou sayest.

12. [KJV] And when he was accused of the chief priests and elders, he answered nothing.

[DBY] And when he was accused of the chief priests and the elders, he answered nothing.

13. [KJV] Then said Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

[DBY] Then says Pilate to him, Hearest thou not how many things they witness against thee?

14. [KJV] And he answered him to never a word; insomuch that the governor marvelled greatly.

[DBY] And he answered him not so much as one word, so that the governor wondered exceedingly.

15. [KJV] Now at that feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would.

[DBY] Now at the feast the governor was accustomed to release one prisoner to the crowd, whom they would.

16. [KJV] And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

[DBY] And they had then a notable prisoner, named Barabbas.

17. [KJV] Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus which is called Christ?

[DBY] They therefore being gathered together, Pilate said to them, Whom will ye that I release to you, Barabbas, or Jesus who is called Christ?

18. [KJV] For he knew that for envy they had delivered him.

[DBY] For he knew that they had delivered him up through envy.

19. [KJV] When he was set down on the judgment seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that just man: for I have suffered many things this day in a dream because of him.

[DBY] But, as he was sitting on the judgment-seat, his wife sent to him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered to-day many things in a dream because of him.

20. [KJV] But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas, and destroy Jesus.

[DBY] But the chief priests and the elders persuaded the crowds that they should beg for Barabbas, and destroy Jesus.

21. [KJV] The governor answered and said unto them, Whether of the twain will ye that I release unto you? They said, Barabbas.

[DBY] And the governor answering said to them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas.

22. [KJV] Pilate saith unto them, What shall I do then with Jesus which is called Christ? They all say unto him, Let him be crucified.

[DBY] Pilate says to them, What then shall I do with Jesus, who is called Christ? They all say, Let him be crucified.

23. [KJV] And the governor said, Why, what evil hath he done? But they cried out the more, saying, Let him be crucified.

[DBY] And the governor said, What evil then has he done? But they cried more than ever, saying, Let him be crucified.

24. [KJV] When Pilate saw that he could prevail nothing, but that rather a tumult was made, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this just person: see ye to it.

[DBY] And Pilate, seeing that it availed nothing, but that rather a tumult was arising, having taken water, washed his hands before the crowd, saying, I am guiltless of the blood of this righteous one: see ye to it.

25. [KJV] Then answered all the people, and said, His blood be on us, and on our children.

[DBY] And all the people answering said, His blood be on us and on our children.

26. [KJV] Then released he Barabbas unto them: and when he had scourged Jesus, he delivered him to be crucified.

[DBY] Then he released to them Barabbas; but Jesus, having scourged him, he delivered up that he might be crucified.

27. [KJV] Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto him the whole band of soldiers.

[DBY] Then the soldiers of the governor, having taken Jesus with them to the praetorium, gathered against him the whole band,

28. [KJV] And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

[DBY] and having taken off his garment, put on him a scarlet cloak;

29. [KJV] And when they had platted a crown of thorns, they put it upon his head, and a reed in his right hand: and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

[DBY] and having woven a crown out of thorns, they put it on his head, and a reed in his right hand; and, bowing the knee before him, they mocked him, saying, Hail, King of the Jews!

30. [KJV] And they spit upon him, and took the reed, and smote him on the head.

[DBY] And having spit upon him, they took the reed and beat him on his head.

31. [KJV] And after that they had mocked him, they took the robe off from him, and put his own raiment on him, and led him away to crucify him.

[DBY] And when they had mocked him, they took the cloak off him, and put his own clothes on him, and led him away to crucify.

32. [KJV] And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to bear his cross.

[DBY] And as they went forth they found a man of Cyrene, Simon by name; him they compelled to go with them that he might bear his cross.

33. [KJV] And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,

[DBY] And having come to a place called Golgotha, which means Place of a skull,

34. [KJV] They gave him vinegar to drink mingled with gall: and when he had tasted thereof, he would not drink.

[DBY] they gave to him to drink vinegar mingled with gall; and having tasted it, he would not drink.

35. [KJV] And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.

[DBY] And having crucified him, they parted his clothes amongst themselves, casting lots.

36. [KJV] And sitting down they watched him there;

[DBY] And sitting down, they kept guard over him there.

37. [KJV] And set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

[DBY] And they set up over his head his accusation written: This is Jesus, the King of the Jews.

38. [KJV] Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.

[DBY] Then are crucified with him two robbers, one on the right hand and one on the left.

39. [KJV] And they that passed by reviled him, wagging their heads,

[DBY] But the passers-by reviled him, shaking their heads

40. [KJV] And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.

[DBY] and saying, Thou that destroyest the temple and buildest it in three days, save thyself. If thou art Son of God, descend from the cross.

41. [KJV] Likewise also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said,

[DBY] And in like manner the chief priests also, mocking, with the scribes and elders, said,

42. [KJV] He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

[DBY] He saved others, himself he cannot save. He is King of Israel: let him descend now from the cross, and we will believe on him.

43. [KJV] He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him: for he said, I am the Son of God.

[DBY] He trusted upon God; let him save him now if he will have him. For he said, I am Son of God.

44. [KJV] The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.

[DBY] And the robbers also who had been crucified with him cast the same reproaches on him.

45. [KJV] Now from the sixth hour there was darkness over all the land unto the ninth hour.

[DBY] Now from the sixth hour there was darkness over the whole land until the ninth hour;

46. [KJV] And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is to say, My God, my God, why hast thou forsaken me?

[DBY] but about the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me?

47. [KJV] Some of them that stood there, when they heard that, said, This man calleth for Elias.

[DBY] And some of those who stood there, when they heard it, said, This man calls for Elias.

48. [KJV] And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink.

[DBY] And immediately one of them running and getting a sponge, having filled it with vinegar and fixed it on a reed, gave him to drink.

49. [KJV] The rest said, Let be, let us see whether Elias will come to save him.

[DBY] But the rest said, Let be; let us see if Elias comes to save him.

50. [KJV] Jesus, when he had cried again with a loud voice, yielded up the ghost.

[DBY] And Jesus, having again cried with a loud voice, gave up the ghost.

51. [KJV] And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;

[DBY] And lo, the veil of the temple was rent in two from the top to the bottom, and the earth was shaken, and the rocks were rent,

52. [KJV] And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose,

[DBY] and the tombs were opened; and many bodies of the saints fallen asleep arose,

53. [KJV] And came out of the graves after his resurrection, and went into the holy city, and appeared unto many.

[DBY] and going out of the tombs after his arising, entered into the holy city and appeared unto many.

54. [KJV] Now when the centurion, and they that were with him, watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

[DBY] But the centurion, and they who were with him on guard over Jesus, seeing the earthquake and the things that took place, feared greatly, saying, Truly this man was Son of God.

55. [KJV] And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him:

[DBY] And there were there many women beholding from afar off, who had followed Jesus from Galilee ministering to him,

56. [KJV] Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

[DBY] among whom was Mary of Magdala, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

57. [KJV] When the even was come, there came a rich man of Arimathaea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

[DBY] Now when even was come there came a rich man of Arimathaea, his name Joseph, who also himself was a disciple to Jesus.

58. [KJV] He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

[DBY] He, going to Pilate, begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given up.

59. [KJV] And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth,

[DBY] And Joseph having got the body, wrapped it in a clean linen cloth,

60. [KJV] And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

[DBY] and laid it in his new tomb which he had hewn in the rock; and having rolled a great stone to the door of the tomb, went away.

61. [KJV] And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.

[DBY] But Mary of Magdala was there, and the other Mary, sitting opposite the sepulchre.

62. [KJV] Now the next day, that followed the day of the preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate,

[DBY] Now on the morrow, which is after the preparation, the chief priests and the Pharisees came together to Pilate,

63. [KJV] Saying, Sir, we remember that that deceiver said, while he was yet alive, After three days I will rise again.

[DBY] saying, Sir, we have called to mind that that deceiver said when he was still alive, After three days I arise.

64. [KJV] Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: so the last error shall be worse than the first.

[DBY] Command therefore that the sepulchre be secured until the third day, lest his disciples should come and steal him away, and say to the people, He is risen from the dead; and the last error shall be worse than the first.

65. [KJV] Pilate said unto them, Ye have a watch: go your way, make it as sure as ye can.

[DBY] And Pilate said to them, Ye have a watch: go, secure it as well as ye know how.

66. [KJV] So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

[DBY] And they went and secured the sepulchre, having sealed the stone, with the watch besides.

Matthew 28

1. [KJV] In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

[DBY] Now late on sabbath, as it was the dusk of the next day after sabbath, came Mary of Magdala and the other Mary to look at the sepulchre.

2. [KJV] And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

[DBY] And behold, there was a great earthquake; for an angel of the Lord, descending out of heaven, came and rolled away the stone and sat upon it.

3. [KJV] His countenance was like lightning, and his raiment white as snow:

[DBY] And his look was as lightning, and his clothing white as snow.

4. [KJV] And for fear of him the keepers did shake, and became as dead men.

[DBY] And for fear of him the guards trembled and became as dead men.

5. [KJV] And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

[DBY] And the angel answering said to the women, Fear not ye, for I know that ye seek Jesus the crucified one.

6. [KJV] He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

[DBY] He is not here, for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

7. [KJV] And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead; and, behold, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

[DBY] And go quickly and say to his disciples that he is risen from the dead; and behold, he goes before you into Galilee, there shall ye see him. Behold, I have told you.

8. [KJV] And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy; and did run to bring his disciples word.

[DBY] And going out quickly from the tomb with fear and great joy, they ran to bring his disciples word.

9. [KJV] And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and held him by the feet, and worshipped him.

[DBY] And as they went to bring his disciples word, behold also, Jesus met them, saying, Hail! And they coming up took him by the feet, and did him homage.

10. [KJV] Then said Jesus unto them, Be not afraid: go tell my brethren that they go into Galilee, and there shall they see me.

[DBY] Then Jesus says to them, Fear not; go, bring word to my brethren that they go into Galilee, and there they shall see me.

11. [KJV] Now when they were going, behold, some of the watch came into the city, and shewed unto the chief priests all the things that were done.

[DBY] And as they went, behold, some of the watch went into the city, and brought word to the chief priests of all that had taken place.

12. [KJV] And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave large money unto the soldiers,

[DBY] And having assembled with the elders, and having taken counsel, they gave a large sum of money to the soldiers,

13. [KJV] Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept.

[DBY] saying, Say that his disciples coming by night stole him while we were sleeping.

14. [KJV] And if this come to the governor's ears, we will persuade him, and secure you.

[DBY] And if this should come to the hearing of the governor, we will persuade him, and save you from all anxiety.

15. [KJV] So they took the money, and did as they were taught: and this saying is commonly reported among the Jews until this day.

[DBY] And they took the money and did as they had been taught. And this report is current among the Jews until this day.

16. [KJV] Then the eleven disciples went away into Galilee, into a mountain where Jesus had appointed them.

[DBY] But the eleven disciples went into Galilee to the mountain which Jesus had appointed them.

17. [KJV] And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

[DBY] And when they saw him, they did homage to him: but some doubted.

18. [KJV] And Jesus came and spake unto them, saying, All power is given unto me in heaven and in earth.

[DBY] And Jesus coming up spoke to them, saying, All power has been given me in heaven and upon earth.

19. [KJV] Go ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

[DBY] Go therefore and make disciples of all the nations, baptising them to the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit;

20. [KJV] Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you: and, lo, I am with you alway, even unto the end of the world. Amen.

[DBY] teaching them to observe all things whatsoever I have enjoined you. And behold, I am with you all the days, until the completion of the age.

Mark

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#)

1. [KJV] The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God;

[DBY] Beginning of the glad tidings of Jesus Christ, Son of God;

2. [KJV] As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

[DBY] as it is written in Isaiah the prophet, Behold, I send my messenger before thy face, who shall prepare thy way.

3. [KJV] The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

[DBY] Voice of one crying in the wilderness, Prepare the way of the Lord, make his paths straight.

4. [KJV] John did baptize in the wilderness, and preach the baptism of repentance for the remission of sins.

[DBY] There came John baptising in the wilderness, and preaching the baptism of repentance for remission of sins.

5. [KJV] And there went out unto him all the land of Judaea, and they of Jerusalem, and were all baptized of him in the river of Jordan, confessing their sins.

[DBY] And there went out to him all the district of Judaea, and all they of Jerusalem, and were baptised by him in the river Jordan, confessing their sins.

6. [KJV] And John was clothed with camel's hair, and with a girdle of a skin about his loins; and he did eat locusts and wild honey;

[DBY] And John was clothed in camel's hair, and a leathern girdle about his loins, and ate locusts and wild honey.

7. [KJV] And preached, saying, There cometh one mightier than I after me, the latchet of whose shoes I am not worthy to stoop down and unloose.

[DBY] And he preached, saying, There comes he that is mightier than I after me, the thong of whose sandals I am not fit to stoop down and unloose.

8. [KJV] I indeed have baptized you with water: but he shall baptize you with the Holy Ghost.

[DBY] I indeed have baptised you with water, but he shall baptise you with the Holy Spirit.

9. [KJV] And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John in Jordan.

[DBY] And it came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptised by John at the Jordan.

10. [KJV] And straightway coming up out of the water, he saw the heavens opened, and the Spirit like a dove descending upon him:

[DBY] And straightway going up from the water, he saw the heavens parting asunder, and the Spirit, as a dove, descending upon him.

11. [KJV] And there came a voice from heaven, saying, Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased.

[DBY] And there came a voice out of the heavens: Thou art my beloved Son, in thee I have found my delight.

12. [KJV] And immediately the Spirit driveth him into the wilderness.

[DBY] And immediately the Spirit drives him out into the wilderness.

13. [KJV] And he was there in the wilderness forty days, tempted of Satan; and was with the wild beasts; and the angels ministered unto him.

[DBY] And he was in the wilderness forty days tempted by Satan, and was with the wild beasts; and the angels ministered to him.

14. [KJV] Now after that John was put in prison, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,

[DBY] But after John was delivered up, Jesus came into Galilee preaching the glad tidings of the kingdom of God,

15. [KJV] And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.

[DBY] and saying, The time is fulfilled and the kingdom of God has drawn nigh; repent and believe in the glad tidings.

16. [KJV] Now as he walked by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew his brother casting a net into the sea: for they were fishers.

[DBY] And walking by the sea of Galilee, he saw Simon, and Andrew, Simon's brother, casting out a net in the sea, for they were fishers.

17. [KJV] And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men.

[DBY] And Jesus said to them, Come after me, and I will make you become fishers of men;

18. [KJV] And straightway they forsook their nets, and followed him.

[DBY] and straightway leaving their trawl-nets they followed him.

19. [KJV] And when he had gone a little further thence, he saw James the son of Zebedee, and John his brother, who also were in the ship mending their nets.

[DBY] And going on thence a little, he saw James the son of Zebedee, and John his brother, and these were in the ship repairing the trawl-nets;

20. [KJV] And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired servants, and went after him.

[DBY] and straightway he called them; and leaving their father Zebedee in the ship with the hired servants, they went away after him.

21. [KJV] And they went into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue, and taught.

[DBY] And they go into Capernaum. And straightway on the sabbath he entered into the synagogue and taught.

22. [KJV] And they were astonished at his doctrine: for he taught them as one that had authority, and not as the scribes.

[DBY] And they were astonished at his doctrine, for he taught them as having authority, and not as the scribes.

23. [KJV] And there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,

[DBY] And there was in their synagogue a man possessed by an unclean spirit, and he cried out

24. [KJV] Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.

[DBY] saying, Eh! what have we to do with thee, Jesus, Nazarene? Art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the holy one of God.

25. [KJV] And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.

[DBY] And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace and come out of him.

26. [KJV] And when the unclean spirit had torn him, and cried with a loud voice, he came out of him.

[DBY] And the unclean spirit, having torn him, and uttered a cry with a loud voice, came out of him.

27. [KJV] And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? what new doctrine is this? for with authority commandeth he even the unclean spirits, and they do obey him.

[DBY] And all were amazed, so that they questioned together among themselves, saying, What is this? what new doctrine is this? for with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him.

- 28.** [KJV] And immediately his fame spread abroad throughout all the region round about Galilee.
[DBY] And his fame went out straightway into the whole region of Galilee around.
- 29.** [KJV] And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John.
[DBY] And straightway going out of the synagogue, they came with James and John into the house of Simon and Andrew.
- 30.** [KJV] But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her.
[DBY] And the mother-in-law of Simon lay in a fever. And straightway they speak to him about her.
- 31.** [KJV] And he came and took her by the hand, and lifted her up; and immediately the fever left her, and she ministered unto them.
[DBY] And he went up to her and raised her up, having taken her by the hand, and straightway the fever left her, and she served them.
- 32.** [KJV] And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were diseased, and them that were possessed with devils.
[DBY] But evening being come, when the sun had gone down, they brought to him all that were suffering, and those possessed by demons;
- 33.** [KJV] And all the city was gathered together at the door.
[DBY] and the whole city was gathered together at the door.
- 34.** [KJV] And he healed many that were sick of divers diseases, and cast out many devils; and suffered not the devils to speak, because they knew him.
[DBY] And he healed many suffering from various diseases; and he cast out many demons, and did not suffer the demons to speak because they knew him.
- 35.** [KJV] And in the morning, rising up a great while before day, he went out, and departed into a solitary place, and there prayed.
[DBY] And rising in the morning long before day, he went out and went away into a desert place, and there prayed.
- 36.** [KJV] And Simon and they that were with him followed after him.
[DBY] And Simon and those with him went after him:
- 37.** [KJV] And when they had found him, they said unto him, All men seek for thee.
[DBY] and having found him, they say to him, All seek thee.
- 38.** [KJV] And he said unto them, Let us go into the next towns, that I may preach there also: for therefore came I forth.

[DBY] And he says to them, Let us go elsewhere into the neighbouring country towns, that I may preach there also, for for this purpose am I come forth.

39. [KJV] And he preached in their synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

[DBY] And he was preaching in their synagogues in the whole of Galilee, and casting out demons.

40. [KJV] And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean.

[DBY] And there comes to him a leper, beseeching him, and falling on his knees to him, and saying to him, If thou wilt thou canst cleanse me.

41. [KJV] And Jesus, moved with compassion, put forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou clean.

[DBY] But Jesus, moved with compassion, having stretched out his hand, touched him, and says to him, I will, be thou cleansed.

42. [KJV] And as soon as he had spoken, immediately the leprosy departed from him, and he was cleansed.

[DBY] And as he spoke straightway the leprosy left him, and he was cleansed.

43. [KJV] And he straitly charged him, and forthwith sent him away;

[DBY] And having sharply charged him, he straightway sent him away,

44. [KJV] And saith unto him, See thou say nothing to any man: but go thy way, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing those things which Moses commanded, for a testimony unto them.

[DBY] and says to him, See thou say nothing to any one, but go, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing what Moses ordained, for a testimony to them.

45. [KJV] But he went out, and began to publish it much, and to blaze abroad the matter, insomuch that Jesus could no more openly enter into the city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

[DBY] But he, having gone forth, began to proclaim it much, and to spread the matter abroad, so that he could no longer enter openly into the city, but was without in desert places, and they came to him from every side.

Mark 2

1. [KJV] And again he entered into Capernaum, after some days; and it was noised that he was in the house.

[DBY] And he entered again into Capernaum after several days, and it was reported that he was at the house;

2. [KJV] And straightway many were gathered together, insomuch that there was no room to receive them, no, not so much as about the door: and he preached the word unto them.

[DBY] and straightway many were gathered together, so that there was no longer any room, not even at the door; and he spoke the word to them.

3. [KJV] And they come unto him, bringing one sick of the palsy, which was borne of four.

[DBY] And there come to him men bringing a paralytic, borne by four;

4. [KJV] And when they could not come nigh unto him for the press, they uncovered the roof where he was: and when they had broken it up, they let down the bed wherein the sick of the palsy lay.

[DBY] and, not being able to get near to him on account of the crowd, they uncovered the roof where he was, and having dug it up they let down the couch on which the paralytic lay.

5. [KJV] When Jesus saw their faith, he said unto the sick of the palsy, Son, thy sins be forgiven thee.

[DBY] But Jesus, seeing their faith, says to the paralytic, Child, thy sins are forgiven thee.

6. [KJV] But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts,

[DBY] But certain of the scribes were there sitting, and reasoning in their hearts,

7. [KJV] Why doth this man thus speak blasphemies? who can forgive sins but God only?

[DBY] Why does this man thus speak? he blasphemes. Who is able to forgive sins except God alone?

8. [KJV] And immediately when Jesus perceived in his spirit that they so reasoned within themselves, he said unto them, Why reason ye these things in your hearts?

[DBY] And straightway Jesus, knowing in his spirit that they are reasoning thus within themselves, said to them, Why reason ye these things in your hearts?

9. [KJV] Whether is it easier to say to the sick of the palsy, Thy sins be forgiven thee; or to say, Arise, and take up thy bed, and walk?

[DBY] Which is easier, to say to the paralytic, Thy sins are forgiven thee; or to say, Arise, and take up thy couch and walk?

10. [KJV] But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (he saith to the sick of the palsy,)

[DBY] But that ye may know that the Son of man has power on earth to forgive sins, he says to the paralytic,

11. [KJV] I say unto thee, Arise, and take up thy bed, and go thy way into thine house.

[DBY] To thee I say, Arise, take up thy couch and go to thine house.

12. [KJV] And immediately he arose, took up the bed, and went forth before them all; insomuch that they were all amazed, and glorified God, saying, We never saw it on this fashion.

[DBY] And he rose up straightway, and, having taken up his couch, went out before them all, so that all were amazed, and glorified God, saying, We never saw it thus.

13. [KJV] And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them.

[DBY] And he went out again by the sea, and all the crowd came to him, and he taught them.

14. [KJV] And as he passed by, he saw Levi the son of Alphaeus sitting at the receipt of custom, and said unto him, Follow me. And he arose and followed him.

[DBY] And passing by, he saw Levi the son of Alphaeus sitting at the tax-office, and says to him, Follow me. And he rose up and followed him.

15. [KJV] And it came to pass, that, as Jesus sat at meat in his house, many publicans and sinners sat also together with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him.

[DBY] And it came to pass as he lay at table in his house, that many tax-gatherers and sinners lay at table with Jesus and his disciples; for they were many, and they followed him.

16. [KJV] And when the scribes and Pharisees saw him eat with publicans and sinners, they said unto his disciples, How is it that he eateth and drinketh with publicans and sinners?

[DBY] And the scribes and the Pharisees, seeing him eating with sinners and tax-gatherers, said to his disciples, Why is it that he eats and drinks with tax-gatherers and sinners?

17. [KJV] When Jesus heard it, he saith unto them, They that are whole have no need of the physician, but they that are sick: I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

[DBY] And Jesus having heard it says to them, They that are strong have not need of a physician, but those who are ill. I have not come to call righteous men, but sinners.

18. [KJV] And the disciples of John and of the Pharisees used to fast: and they come and say unto him, Why do the disciples of John and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

[DBY] And the disciples of John and the Pharisees were fasting; and they come and say to him, Why do the disciples of John and the disciples of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

19. [KJV] And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.

[DBY] And Jesus said to them, Can the sons of the bride-chamber fast while the bridegroom is with them? As long as they have the bridegroom with them they cannot fast.

20. [KJV] But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

[DBY] But days will come when the bridegroom shall have been taken away from them, and then shall they fast in that day.

21. [KJV] No man also seweth a piece of new cloth on an old garment: else the new piece that filled it up taketh away from the old, and the rent is made worse.

[DBY] No one sews a patch of new cloth on an old garment: otherwise its new filling-up takes from the old stuff, and there is a worse rent.

22. [KJV] And no man putteth new wine into old bottles: else the new wine doth burst the bottles, and the wine is spilled, and the bottles will be marred: but new wine must be put into new bottles.

[DBY] And no one puts new wine into old skins; otherwise the wine bursts the skins, and the wine is poured out, and the skins will be destroyed; but new wine is to be put into new skins.

23. [KJV] And it came to pass, that he went through the corn fields on the sabbath day; and his disciples began, as they went, to pluck the ears of corn.

[DBY] And it came to pass that he went on the sabbath through the cornfields; and his disciples began to walk on, plucking the ears.

24. [KJV] And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful?

[DBY] And the Pharisees said to him, Behold, why do they on the sabbath what is not lawful?

25. [KJV] And he said unto them, Have ye never read what David did, when he had need, and was an hungred, he, and they that were with him?

[DBY] And he said to them, Have ye never read what David did when he had need and hungered, he and those with him,

26. [KJV] How he went into the house of God in the days of Abiathar the high priest, and did eat the shewbread, which is not lawful to eat but for the priests, and gave also to them which were with him?

[DBY] how he entered into the house of God, in the section of Abiathar the high priest, and ate the shew-bread, which it is not lawful unless for the priests to eat, and gave even to those that were with him?

27. [KJV] And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath:

[DBY] And he said to them, The sabbath was made on account of man, not man on account of the sabbath;

28. [KJV] Therefore the Son of man is Lord also of the sabbath.

[DBY] so that the Son of man is lord of the sabbath also.

Mark 3

1. [KJV] And he entered again into the synagogue; and there was a man there which had a withered hand.

[DBY] And he entered again into the synagogue; and there was there a man having his hand dried up.

2. [KJV] And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.

[DBY] And they watched him if he would heal him on the sabbath, that they might accuse him.

3. [KJV] And he saith unto the man which had the withered hand, Stand forth.

[DBY] And he says to the man who had his hand dried up, Rise up and come into the midst.

4. [KJV] And he saith unto them, Is it lawful to do good on the sabbath days, or to do evil? to save life, or to kill? But they held their peace.

[DBY] And he says to them, Is it lawful on the sabbath to do good or to do evil, to save life or to kill? But they were silent.

5. [KJV] And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardness of their hearts, he saith unto the man, Stretch forth thine hand. And he stretched it out: and his hand was restored whole as the other.

[DBY] And looking round upon them with anger, distressed at the hardening of their heart, he says to the man, Stretch out thy hand. And he stretched it out, and his hand was restored.

6. [KJV] And the Pharisees went forth, and straightway took counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.

[DBY] And the Pharisees going out straightway with the Herodians took counsel against him, how they might destroy him.

7. [KJV] But Jesus withdrew himself with his disciples to the sea: and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,

[DBY] And Jesus withdrew with his disciples to the sea; and a great multitude from Galilee followed him, and from Judaea,

8. [KJV] And from Jerusalem, and from Idumaea, and from beyond Jordan; and they about Tyre and Sidon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came unto him.

[DBY] and from Jerusalem, and from Idumaea and beyond the Jordan; and they of around Tyre and Sidon, a great multitude, having heard what things he did, came to him.

9. [KJV] And he spake to his disciples, that a small ship should wait on him because of the multitude, lest they should throng him.

[DBY] And he spoke to his disciples, in order that a little ship should wait upon him on account of the crowd, that they might not press upon him.

10. [KJV] For he had healed many; insomuch that they pressed upon him for to touch him, as many as had plagues.

[DBY] For he healed many, so that they beset him that they might touch him, as many as had plagues.

11. [KJV] And unclean spirits, when they saw him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God.

[DBY] And the unclean spirits, when they beheld him, fell down before him, and cried saying, Thou art the Son of God.

12. [KJV] And he straitly charged them that they should not make him known.

[DBY] And he rebuked them much, that they might not make him manifest.

13. [KJV] And he goeth up into a mountain, and calleth unto him whom he would: and they came unto him.

[DBY] And he goes up into the mountain, and calls whom he himself would, and they went to him.

14. [KJV] And he ordained twelve, that they should be with him, and that he might send them forth to preach,

[DBY] And he appointed twelve that they might be with him, and that he might send them to preach,

15. [KJV] And to have power to heal sicknesses, and to cast out devils:

[DBY] and to have power to heal diseases, and to cast out demons.

16. [KJV] And Simon he surnamed Peter;

[DBY] And he gave to Simon the surname of Peter;

17. [KJV] And James the son of Zebedee, and John the brother of James; and he surnamed them Boanerges, which is, The sons of thunder:

[DBY] and James the son of Zebedee, and John the brother of James, and he gave them the surname of Boanerges, that is, Sons of thunder;

- 18.** [KJV] And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,
[DBY] and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Cananaean,
- 19.** [KJV] And Judas Iscariot, which also betrayed him: and they went into an house.
[DBY] and Judas Iscariote, who also delivered him up. And they come to the house.
- 20.** [KJV] And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread.
[DBY] And again a crowd comes together, so that they cannot even eat bread.
- 21.** [KJV] And when his friends heard of it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.
[DBY] And his relatives having heard of it went out to lay hold on him, for they said, He is out of his mind.
- 22.** [KJV] And the scribes which came down from Jerusalem said, He hath Beelzebub, and by the prince of the devils casteth he out devils.
[DBY] And the scribes who had come down from Jerusalem said, He has Beelzebub, and, By the prince of the demons he casts out demons.
- 23.** [KJV] And he called them unto him, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan?
[DBY] And having called them to him, he said to them in parables, How can Satan cast out Satan?
- 24.** [KJV] And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand.
[DBY] And if a kingdom has become divided against itself, that kingdom cannot subsist.
- 25.** [KJV] And if a house be divided against itself, that house cannot stand.
[DBY] And if a house has become divided against itself, that house cannot subsist.
- 26.** [KJV] And if Satan rise up against himself, and be divided, he cannot stand, but hath an end.
[DBY] And if Satan rise up against himself, and is divided, he cannot subsist, but has an end.
- 27.** [KJV] No man can enter into a strong man's house, and spoil his goods, except he will first bind the strong man; and then he will spoil his house.
[DBY] But no one can, having entered into his house, plunder the goods of the strong man unless he first bind the strong man, and then he will plunder his house.
- 28.** [KJV] Verily I say unto you, All sins shall be forgiven unto the sons of men, and blasphemies wherewith soever they shall blaspheme:

[DBY] Verily I say unto you, that all sins shall be forgiven to the sons of men, and all the injurious speeches with which they may speak injuriously;

29. [KJV] But he that shall blaspheme against the Holy Ghost hath never forgiveness, but is in danger of eternal damnation:

[DBY] but whosoever shall speak injuriously against the Holy Spirit, to eternity has no forgiveness; but lies under the guilt of an everlasting sin;

30. [KJV] Because they said, He hath an unclean spirit.

[DBY] because they said, he has an unclean spirit.

31. [KJV] There came then his brethren and his mother, and, standing without, sent unto him, calling him.

[DBY] And his brethren and his mother come, and standing without sent to him calling him.

32. [KJV] And the multitude sat about him, and they said unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee.

[DBY] And a crowd sat around him. And they said to him, Behold, thy mother and thy brethren seek thee without.

33. [KJV] And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?

[DBY] And he answered them, saying, Who is my mother or my brethren?

34. [KJV] And he looked round about on them which sat about him, and said, Behold my mother and my brethren!

[DBY] And looking around in a circuit at those that were sitting around him, he says, Behold my mother and my brethren:

35. [KJV] For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.

[DBY] for whosoever shall do the will of God, he is my brother, and sister, and mother.

Mark 4

1. [KJV] And he began again to teach by the sea side: and there was gathered unto him a great multitude, so that he entered into a ship, and sat in the sea; and the whole multitude was by the sea on the land.

[DBY] And again he began to teach by the sea. And a great crowd was gathered together to him, so that going on board ship he sat in the sea, and all the crowd were close to the sea on the land.

2. [KJV] And he taught them many things by parables, and said unto them in his doctrine,

[DBY] And he taught them many things in parables. And he said to them in his doctrine,

3. [KJV] Hearken; Behold, there went out a sower to sow:

[DBY] Hearken: Behold, the sower went forth to sow.

4. [KJV] And it came to pass, as he sowed, some fell by the way side, and the fowls of the air came and devoured it up.

[DBY] And it came to pass as he sowed, one fell by the wayside, and the birds came and devoured it.

5. [KJV] And some fell on stony ground, where it had not much earth; and immediately it sprang up, because it had no depth of earth:

[DBY] And another fell on the rocky ground, where it had not much earth, and immediately it sprung up out of the ground because it had no depth of earth;

6. [KJV] But when the sun was up, it was scorched; and because it had no root, it withered away.

[DBY] and when the sun arose it was burnt up, and because of its not having any root, it withered.

7. [KJV] And some fell among thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.

[DBY] And another fell among the thorns, and the thorns grew up and choked it, and it yielded no fruit.

8. [KJV] And other fell on good ground, and did yield fruit that sprang up and increased; and brought forth, some thirty, and some sixty, and some an hundred.

[DBY] And another fell into the good ground, and yielded fruit, growing up and increasing; and bore, one thirty, and one sixty, and one a hundred.

9. [KJV] And he said unto them, He that hath ears to hear, let him hear.

[DBY] And he said, He that has ears to hear, let him hear.

10. [KJV] And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parable.

[DBY] And when he was alone, those about him with the twelve asked him as to the parables.

11. [KJV] And he said unto them, Unto you it is given to know the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all these things are done in parables:

[DBY] And he said to them, To you is given to know the mystery of the kingdom of God; but to them who are without, all things are done in parables,

12. [KJV] That seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest at any time they should be converted, and their sins should be forgiven them.

[DBY] that beholding they may behold and not see, and hearing they may hear and not understand, lest it may be, they should be converted and they should be forgiven.

13. [KJV] And he said unto them, Know ye not this parable? and how then will ye know all parables?

[DBY] And he says to them, Do ye not know this parable? and how will ye be acquainted with all the parables?

14. [KJV] The sower soweth the word.

[DBY] The sower sows the word:

15. [KJV] And these are they by the way side, where the word is sown; but when they have heard, Satan cometh immediately, and taketh away the word that was sown in their hearts.

[DBY] and these are they by the wayside where the word is sown, and when they hear, immediately Satan comes and takes away the word that was sown in them.

16. [KJV] And these are they likewise which are sown on stony ground; who, when they have heard the word, immediately receive it with gladness;

[DBY] And these are they in like manner who are sown upon the rocky places, who when they hear the word, immediately receive it with joy,

17. [KJV] And have no root in themselves, and so endure but for a time: afterward, when affliction or persecution ariseth for the word's sake, immediately they are offended.

[DBY] and they have no root in themselves, but are for a time: then, tribulation arising, or persecution on account of the word, immediately they are offended.

18. [KJV] And these are they which are sown among thorns; such as hear the word,

[DBY] And others are they who are sown among the thorns: these are they who have heard the word,

19. [KJV] And the cares of this world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.

[DBY] and the cares of life, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things, entering in, choke the word, and it becomes unfruitful.

20. [KJV] And these are they which are sown on good ground; such as hear the word, and receive it, and bring forth fruit, some thirtyfold, some sixty, and some an hundred.

[DBY] And these are they who have been sown on the good ground, such as hear the word and receive it, and bear fruit; one thirty, and one sixty, and one a hundred fold.

21. [KJV] And he said unto them, Is a candle brought to be put under a bushel, or under a bed? and not to be set on a candlestick?

[DBY] And he said to them, Does the lamp come that it should be put under the bushel or under the couch? Is it not that it should be set upon the lamp-stand?

22. [KJV] For there is nothing hid, which shall not be manifested; neither was any thing kept secret, but that it should come abroad.

[DBY] For there is nothing hidden which shall not be made manifest; nor does any secret thing take place, but that it should come to light.

23. [KJV] If any man have ears to hear, let him hear.

[DBY] If any one have ears to hear, let him hear.

24. [KJV] And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete, it shall be measured to you: and unto you that hear shall more be given.

[DBY] And he said to them, Take heed what ye hear; with what measure ye mete, it shall be meted to you; and there shall be more added to you.

25. [KJV] For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken even that which he hath.

[DBY] For whosoever has, to him shall be given; and he who has not, even what he has shall be taken from him.

26. [KJV] And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed into the ground;

[DBY] And he said, Thus is the kingdom of God, as if a man should cast the seed upon the earth,

27. [KJV] And should sleep, and rise night and day, and the seed should spring and grow up, he knoweth not how.

[DBY] and should sleep and rise up night and day, and the seed should sprout and grow, he does not know how.

28. [KJV] For the earth bringeth forth fruit of herself; first the blade, then the ear, after that the full corn in the ear.

[DBY] The earth bears fruit of itself, first the blade, then an ear, then full corn in the ear.

29. [KJV] But when the fruit is brought forth, immediately he putteth in the sickle, because the harvest is come.

[DBY] But when the fruit is produced, immediately he sends the sickle, for the harvest is come.

30. [KJV] And he said, Whereunto shall we liken the kingdom of God? or with what comparison shall we compare it?

[DBY] And he said, How should we liken the kingdom of God, or with what comparison should we compare it?

31. [KJV] It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown in the earth, is less than all the seeds that be in the earth:

[DBY] As to a grain of mustard seed, which, when it is sown upon the earth, is less than all seeds which are upon the earth,

32. [KJV] But when it is sown, it groweth up, and becometh greater than all herbs, and shooteth out great branches; so that the fowls of the air may lodge under the shadow of it.

[DBY] and when it has been sown, mounts up and becomes greater than all herbs, and produces great branches, so that the birds of heaven can roost under its shadow.

33. [KJV] And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear it.

[DBY] And with many such parables he spoke the word to them, as they were able to hear,

34. [KJV] But without a parable spake he not unto them: and when they were alone, he expounded all things to his disciples.

[DBY] but without a parable spoke he not to them; and in private he explained all things to his disciples.

35. [KJV] And the same day, when the even was come, he saith unto them, Let us pass over unto the other side.

[DBY] And on that day, when evening was come, he says to them, Let us go over to the other side:

36. [KJV] And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.

[DBY] and having sent away the crowd, they take him with them, as he was, in the ship. But other ships also were with him.

37. [KJV] And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.

[DBY] And there comes a violent gust of wind, and the waves beat into the ship, so that it already filled.

38. [KJV] And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow: and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?

[DBY] And he was in the stern sleeping on the cushion. And they awake him up and say to him, Teacher, dost thou not care that we are perishing?

39. [KJV] And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

[DBY] And awaking up he rebuked the wind, and said to the sea, Silence; be mute. And the wind fell, and there was a great calm.

40. [KJV] And he said unto them, Why are ye so fearful? how is it that ye have no faith?

[DBY] And he said to them, Why are ye thus fearful? how is it ye have not faith?

41. [KJV] And they feared exceedingly, and said one to another, What manner of man is this, that even the wind and the sea obey him?

[DBY] And they feared with great fear, and said one to another, Who then is this, that even the wind and the sea obey him?

Mark 5

1. [KJV] And they came over unto the other side of the sea, into the country of the Gadarenes.

[DBY] And they came to the other side of the sea, to the country of the Gadarenes.

2. [KJV] And when he was come out of the ship, immediately there met him out of the tombs a man with an unclean spirit,

[DBY] And immediately on his going out of the ship there met him out of the tombs a man possessed by an unclean spirit,

3. [KJV] Who had his dwelling among the tombs; and no man could bind him, no, not with chains:

[DBY] who had his dwelling in the tombs; and no one was able to bind him, not even with chains;

4. [KJV] Because that he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been plucked asunder by him, and the fetters broken in pieces: neither could any man tame him.

[DBY] because he had been often bound with fetters and chains, and the chains had been torn asunder by him, and the fetters were shattered; and no one was able to subdue him.

5. [KJV] And always, night and day, he was in the mountains, and in the tombs, crying, and cutting himself with stones.

[DBY] And continually night and day, in the tombs and in the mountains, he was crying and cutting himself with stones.

6. [KJV] But when he saw Jesus afar off, he ran and worshipped him,

[DBY] But seeing Jesus from afar off, he ran and did him homage,

7. [KJV] And cried with a loud voice, and said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the most high God? I adjure thee by God, that thou torment me not.

[DBY] and crying with a loud voice he says, What have I to do with thee, Jesus, Son of the Most High God? I adjure thee by God, torment me not.

8. [KJV] For he said unto him, Come out of the man, thou unclean spirit.

[DBY] For he said to him, Come forth, unclean spirit, out of the man.

9. [KJV] And he asked him, What is thy name? And he answered, saying, My name is Legion: for we are many.

[DBY] And he asked him, What is thy name? And he says to him, Legion is my name, because we are many.

10. [KJV] And he besought him much that he would not send them away out of the country.

[DBY] And he besought him much that he would not send them away out of the country.

11. [KJV] Now there was there nigh unto the mountains a great herd of swine feeding.

[DBY] Now there was there just at the mountain a great herd of swine feeding;

12. [KJV] And all the devils besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.

[DBY] and they besought him, saying, Send us into the swine that we may enter into them.

13. [KJV] And forthwith Jesus gave them leave. And the unclean spirits went out, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the sea, (they were about two thousand;) and were choked in the sea.

[DBY] And Jesus immediately allowed them. And the unclean spirits going out entered into the swine, and the herd rushed down the steep slope, into the sea (about two thousand), and were choked in the sea.

14. [KJV] And they that fed the swine fled, and told it in the city, and in the country. And they went out to see what it was that was done.

[DBY] And those that were feeding them fled and reported it in the city and in the country. And they went out to see what it was that had taken place.

15. [KJV] And they come to Jesus, and see him that was possessed with the devil, and had the legion, sitting, and clothed, and in his right mind: and they were afraid.

[DBY] And they come to Jesus, and they see the possessed of demons sitting and clothed and sensible, him that had had the legion: and they were afraid.

16. [KJV] And they that saw it told them how it befell to him that was possessed with the devil, and also concerning the swine.

[DBY] And they that had seen it related to them how it had happened to the man possessed by demons, and concerning the swine.

17. [KJV] And they began to pray him to depart out of their coasts.

[DBY] And they began to beg him to depart from their coasts.

18. [KJV] And when he was come into the ship, he that had been possessed with the devil prayed him that he might be with him.

[DBY] And as he went on board ship, the man that had been possessed by demons besought him that he might be with him.

19. [KJV] Howbeit Jesus suffered him not, but saith unto him, Go home to thy friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and hath had compassion on thee.

[DBY] And he suffered him not, but says to him, Go to thine home to thine own people, and tell them how great things the Lord has done for thee, and has had mercy on thee.

20. [KJV] And he departed, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him: and all men did marvel.

[DBY] And he went away and began to proclaim in the Decapolis how great things Jesus had done for him; and all wondered.

21. [KJV] And when Jesus was passed over again by ship unto the other side, much people gathered unto him: and he was nigh unto the sea.

[DBY] And Jesus having passed over in the ship again to the other side, a great crowd gathered to him; and he was by the sea.

22. [KJV] And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet,

[DBY] And behold there comes one of the rulers of the synagogue, by name Jairus, and seeing him, falls down at his feet;

23. [KJV] And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death: I pray thee, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.

[DBY] and he besought him much, saying, My little daughter is at extremity; I pray that thou shouldest come and lay thy hands upon her so that she may be healed, and may live.

24. [KJV] And Jesus went with him; and much people followed him, and thronged him.

[DBY] And he went with him, and a large crowd followed him and pressed on him.

25. [KJV] And a certain woman, which had an issue of blood twelve years,

[DBY] And a certain woman who had had a flux of blood twelve years,

26. [KJV] And had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse,

[DBY] and had suffered much under many physicians, and had spent everything she had and had found no advantage from it, but had rather got worse,

27. [KJV] When she had heard of Jesus, came in the press behind, and touched his garment.

[DBY] having heard concerning Jesus, came in the crowd behind and touched his clothes;

28. [KJV] For she said, If I may touch but his clothes, I shall be whole.

[DBY] for she said, If I shall touch but his clothes I shall be healed.

29. [KJV] And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of that plague.

[DBY] And immediately her fountain of blood was dried up, and she knew in her body that she was cured from the scourge.

30. [KJV] And Jesus, immediately knowing in himself that virtue had gone out of him, turned him about in the press, and said, Who touched my clothes?

[DBY] And immediately Jesus, knowing in himself the power that had gone out of him, turning round in the crowd said, Who has touched my clothes?

31. [KJV] And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me?

[DBY] And his disciples said to him, Thou seest the crowd pressing on thee, and sayest thou, Who touched me?

32. [KJV] And he looked round about to see her that had done this thing.

[DBY] And he looked round about to see her who had done this.

33. [KJV] But the woman fearing and trembling, knowing what was done in her, came and fell down before him, and told him all the truth.

[DBY] But the woman, frightened and trembling, knowing what had taken place in her, came and fell down before him, and told him all the truth.

34. [KJV] And he said unto her, Daughter, thy faith hath made thee whole; go in peace, and be whole of thy plague.

[DBY] And he said to her, Daughter, thy faith has healed thee; go in peace, and be well of thy scourge.

35. [KJV] While he yet spake, there came from the ruler of the synagogue's house certain which said, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further?

[DBY] While he was yet speaking, they come from the ruler of the synagogue's house, saying, Thy daughter has died, why troublest thou the teacher any further?

36. [KJV] As soon as Jesus heard the word that was spoken, he saith unto the ruler of the synagogue, Be not afraid, only believe.

[DBY] But Jesus immediately, having heard the word spoken, says to the ruler of the synagogue, Fear not; only believe.

37. [KJV] And he suffered no man to follow him, save Peter, and James, and John the brother of James.

[DBY] And he suffered no one to accompany him save Peter and James, and John the brother of James.

38. [KJV] And he cometh to the house of the ruler of the synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.

[DBY] And he comes to the house of the ruler of the synagogue, and sees the tumult, and people weeping and wailing greatly.

39. [KJV] And when he was come in, he saith unto them, Why make ye this ado, and weep? the damsel is not dead, but sleepeth.

[DBY] And entering in he says to them, Why do ye make a tumult and weep? the child has not died, but sleeps.

40. [KJV] And they laughed him to scorn. But when he had put them all out, he taketh the father and the mother of the damsel, and them that were with him, and entereth in where the damsel was lying.

[DBY] And they derided him. But he, having put them all out, takes with him the father of the child, and the mother, and those that were with him, and enters in where the child was lying.

41. [KJV] And he took the damsel by the hand, and said unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, arise.

[DBY] And having laid hold of the hand of the child, he says to her, Talitha koumi, which is, interpreted, Damsel, I say to thee, Arise.

42. [KJV] And straightway the damsel arose, and walked; for she was of the age of twelve years. And they were astonished with a great astonishment.

[DBY] And immediately the damsel arose and walked, for she was twelve years old. And they were astonished with great astonishment.

43. [KJV] And he charged them straitly that no man should know it; and commanded that something should be given her to eat.

[DBY] And he charged them much that no one should know this; and he desired that something should be given her to eat.

Mark 6

1. [KJV] And he went out from thence, and came into his own country; and his disciples follow him.

[DBY] And he went out thence and came to his own country, and his disciples follow him.

2. [KJV] And when the sabbath day was come, he began to teach in the synagogue: and many hearing him were astonished, saying, From whence hath this man these things? and what wisdom is this which is given unto him, that even such mighty works are wrought by his hands?

[DBY] And when sabbath was come he began to teach in the synagogue, and many hearing were amazed, saying, Whence has this man these things? and what is the wisdom that is given to him, and such works of power are done by his hands?

3. [KJV] Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended at him.

[DBY] Is not this the carpenter, the son of Mary, and brother of James, and Joses, and Judas, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended in him.

4. [KJV] But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.

[DBY] But Jesus said to them, A prophet is not despised save in his own country, and among his kinsmen, and in his own house.

5. [KJV] And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed them.

[DBY] And he could not do any work of power there, save that laying his hands on a few infirm persons he healed them.

6. [KJV] And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages, teaching.

[DBY] And he wondered because of their unbelief. And he went round the villages in a circuit, teaching.

7. [KJV] And he called unto him the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;

[DBY] And he calls the twelve to him; and he began to send them out two and two, and gave to them power over the unclean spirits;

8. [KJV] And commanded them that they should take nothing for their journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in their purse:

[DBY] and he commanded them that they should take nothing for the way, save a staff only; no scrip, no bread, no money in their belt;

9. [KJV] But be shod with sandals; and not put on two coats.

[DBY] but be shod with sandals, and put not on two body-coats.

10. [KJV] And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from that place.

[DBY] And he said to them, Wheresoever ye shall enter into a house, there remain till ye shall go thence.

11. [KJV] And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.

[DBY] And whatsoever place shall not receive you nor hear you, departing thence, shake off the dust which is under your feet for a testimony to them.

12. [KJV] And they went out, and preached that men should repent.

[DBY] And they went forth and preached that they should repent;

13. [KJV] And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed them.

[DBY] and they cast out many demons, and anointed with oil many infirm, and healed them.

14. [KJV] And king Herod heard of him; (for his name was spread abroad:) and he said, That John the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

[DBY] And Herod the king heard of him (for his name had become public), and said, John the baptist is risen from among the dead, and on this account works of power are wrought by him.

15. [KJV] Others said, That it is Elias. And others said, That it is a prophet, or as one of the prophets.

[DBY] And others said, It is Elias; and others said, It is a prophet, as one of the prophets.

16. [KJV] But when Herod heard thereof, he said, It is John, whom I beheaded: he is risen from the dead.

[DBY] But Herod when he heard it said, John whom I beheaded, he it is; he is risen from among the dead.

17. [KJV] For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias' sake, his brother Philip's wife: for he had married her.

[DBY] For the same Herod had sent and seized John, and had bound him in prison on account of Herodias, the wife of Philip his brother, because he had married her.

18. [KJV] For John had said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.

[DBY] For John said to Herod, It is not lawful for thee to have the wife of thy brother.

19. [KJV] Therefore Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not:

[DBY] But Herodias kept it in her mind against him, and wished to kill him, and could not:

20. [KJV] For Herod feared John, knowing that he was a just man and an holy, and observed him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.

[DBY] for Herod feared John knowing that he was a just and holy man, and kept him safe; and having heard him, did many things, and heard him gladly.

21. [KJV] And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief estates of Galilee;

[DBY] And a holiday being come, when Herod, on his birthday, made a supper to his grandees, and to the chiliarchs, and the chief men of Galilee;

22. [KJV] And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee.

[DBY] and the daughter of the same Herodias having come in, and danced, pleased Herod and those that were with him at table; and the king said to the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt and I will give it thee.

23. [KJV] And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom.

[DBY] And he swore to her, Whatsoever thou shalt ask me I will give thee, to half of my kingdom.

24. [KJV] And she went forth, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.

[DBY] And she went out, and said to her mother, What should I ask? And she said, The head of John the baptist.

25. [KJV] And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the Baptist.

[DBY] And immediately going in with haste to the king, she asked saying, I desire that thou give me directly upon a dish the head of John the baptist.

26. [KJV] And the king was exceeding sorry; yet for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.

[DBY] And the king, while made very sorry, on account of the oaths and those lying at table with him would not break his word with her.

27. [KJV] And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought: and he went and beheaded him in the prison,

[DBY] And immediately the king, having sent one of the guard, ordered his head to be brought. And he went out and beheaded him in the prison,

28. [KJV] And brought his head in a charger, and gave it to the damsel: and the damsel gave it to her mother.

[DBY] and brought his head upon a dish, and gave it to the damsel, and the damsel gave it to her mother.

29. [KJV] And when his disciples heard of it, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

[DBY] And his disciples having heard it, came and took up his body, and laid it in a tomb.

30. [KJV] And the apostles gathered themselves together unto Jesus, and told him all things, both what they had done, and what they had taught.

[DBY] And the apostles are gathered together to Jesus. And they related to him all things, both what they had done and what they had taught.

31. [KJV] And he said unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while: for there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.

[DBY] And he said to them, Come ye yourselves apart into a desert place and rest a little. For those coming and those going were many, and they had not leisure even to eat.

32. [KJV] And they departed into a desert place by ship privately.

[DBY] And they went away apart into a desert place by ship.

33. [KJV] And the people saw them departing, and many knew him, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto him.

[DBY] And many saw them going, and recognised them, and ran together there on foot, out of all the cities, and got there before them.

34. [KJV] And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

[DBY] And on leaving the ship Jesus saw a great crowd, and he was moved with compassion for them, because they were as sheep not having a shepherd. And he began to teach them many things.

35. [KJV] And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, This is a desert place, and now the time is far passed:

[DBY] And when it was already late in the day, his disciples coming to him say, The place is desert, and it is already late in the day;

36. [KJV] Send them away, that they may go into the country round about, and into the villages, and buy themselves bread: for they have nothing to eat.

[DBY] send them away that they may go into the country and villages around, and buy themselves bread, for they have not anything they can eat.

37. [KJV] He answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

[DBY] And he answering said to them, Give ye them to eat. And they say to him, Shall we go and buy two hundred denarii worth of bread and give them to eat?

38. [KJV] He saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.

[DBY] And he says to them, How many loaves have ye? Go and see. And when they knew they say, Five, and two fishes.

39. [KJV] And he commanded them to make all sit down by companies upon the green grass.

[DBY] And he ordered them to make them all sit down by companies on the green grass.

40. [KJV] And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.

[DBY] And they sat down in ranks by hundreds and by fifties.

41. [KJV] And when he had taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed, and brake the loaves, and gave them to his disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all.

[DBY] And having taken the five loaves and the two fishes, looking up to heaven, he blessed, and broke the loaves, and gave them to his disciples that they might set them before them. And the two fishes he divided among all.

42. [KJV] And they did all eat, and were filled.

[DBY] And they all ate and were satisfied.

43. [KJV] And they took up twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.

[DBY] And they took up of fragments the fillings of twelve hand-baskets, and of the fishes.

44. [KJV] And they that did eat of the loaves were about five thousand men.

[DBY] And those that ate of the loaves were five thousand men.

45. [KJV] And straightway he constrained his disciples to get into the ship, and to go to the other side before unto Bethsaida, while he sent away the people.

[DBY] And immediately he compelled his disciples to go on board ship, and to go on before to the other side to Bethsaida, while he sends the crowd away.

46. [KJV] And when he had sent them away, he departed into a mountain to pray.

[DBY] And, having dismissed them, he departed into the mountain to pray.

47. [KJV] And when even was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone on the land.

[DBY] And when evening was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone upon the land.

48. [KJV] And he saw them toiling in rowing; for the wind was contrary unto them: and about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking upon the sea, and would have passed by them.

[DBY] And seeing them labouring in rowing, for the wind was contrary to them, about the fourth watch of the night he comes to them walking on the sea, and would have passed them by.

49. [KJV] But when they saw him walking upon the sea, they supposed it had been a spirit, and cried out:

[DBY] But they, seeing him walking on the sea, thought that it was an apparition, and cried out.

50. [KJV] For they all saw him, and were troubled. And immediately he talked with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

[DBY] For all saw him and were troubled. And immediately he spoke with them, and says to them, Be of good courage: it is I; be not afraid.

51. [KJV] And he went up unto them into the ship; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves beyond measure, and wondered.

[DBY] And he went up to them into the ship, and the wind fell. And they were exceedingly beyond measure astonished in themselves and wondered;

52. [KJV] For they considered not the miracle of the loaves: for their heart was hardened.

[DBY] for they understood not through the loaves: for their heart was hardened.

53. [KJV] And when they had passed over, they came into the land of Gennesaret, and drew to the shore.

[DBY] And having passed over, they came to the land of Gennesaret and made the shore.

54. [KJV] And when they were come out of the ship, straightway they knew him,

[DBY] And on their coming out of the ship, immediately recognising him,

55. [KJV] And ran through that whole region round about, and began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was.

[DBY] they ran through that whole country around, and began to carry about those that were ill on couches, where they heard that he was.

56. [KJV] And whithersoever he entered, into villages, or cities, or country, they laid the sick in the streets, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him were made whole.

[DBY] And wherever he entered into villages, or cities, or the country, they laid the sick in the market-places, and besought him that they might touch if it were only the hem of his garment; and as many as touched him were healed.

Mark 7

1. [KJV] Then came together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, which came from Jerusalem.

[DBY] And the Pharisees and some of the scribes, coming from Jerusalem, are gathered together to him,

2. [KJV] And when they saw some of his disciples eat bread with defiled, that is to say, with unwashen, hands, they found fault.

[DBY] and seeing some of his disciples eat bread with defiled, that is, unwashed, hands,

3. [KJV] For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands oft, eat not, holding the tradition of the elders.

[DBY] (for the Pharisees and all the Jews, unless they wash their hands diligently, do not eat, holding what has been delivered by the ancients;

4. [KJV] And when they come from the market, except they wash, they eat not. And many other things there be, which they have received to hold, as the washing of cups, and pots, brasen vessels, and of tables.

[DBY] and on coming from the market-place, unless they are washed, they do not eat; and there are many other things which they have received to hold, the washing of cups and vessels, and brazen utensils, and couches),

5. [KJV] Then the Pharisees and scribes asked him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashen hands?

[DBY] then the Pharisees and the scribes ask him, Why do thy disciples not walk according to what has been delivered by the ancients, but eat the bread with defiled hands?

6. [KJV] He answered and said unto them, Well hath Esaias prophesied of you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with their lips, but their heart is far from me.

[DBY] But he answering said to them, Well did Esaias prophesy concerning you hypocrites, as it is written, This people honour me with their lips, but their heart is far away from me.

7. [KJV] Howbeit in vain do they worship me, teaching for doctrines the commandments of men.

[DBY] But in vain do they worship me, teaching as their teachings commandments of men.

8. [KJV] For laying aside the commandment of God, ye hold the tradition of men, as the washing of pots and cups: and many other such like things ye do.

[DBY] For, leaving the commandment of God, ye hold what is delivered by men to keep washings of vessels and cups, and many other such like things ye do.

9. [KJV] And he said unto them, Full well ye reject the commandment of God, that ye may keep your own tradition.

[DBY] And he said to them, Well do ye set aside the commandment of God, that ye may observe what is delivered by yourselves to keep.

10. [KJV] For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, Whoso curseth father or mother, let him die the death:

[DBY] For Moses said, Honour thy father and thy mother; and, he who speaks ill of father or mother, let him surely die.

11. [KJV] But ye say, If a man shall say to his father or mother, It is Corban, that is to say, a gift, by whatsoever thou mightest be profited by me; he shall be free.

[DBY] But ye say, If a man say to his father or his mother, It is corban (that is, gift), whatsoever thou mightest have profit from me by ...

12. [KJV] And ye suffer him no more to do ought for his father or his mother;

[DBY] And ye no longer suffer him to do anything for his father or his mother;

13. [KJV] Making the word of God of none effect through your tradition, which ye have delivered: and many such like things do ye.

[DBY] making void the word of God by your traditional teaching which ye have delivered; and many such like things ye do.

14. [KJV] And when he had called all the people unto him, he said unto them, Hearken unto me every one of you, and understand:

[DBY] And having called again the crowd, he said to them, Hear me, all of you, and understand:

15. [KJV] There is nothing from without a man, that entering into him can defile him: but the things which come out of him, those are they that defile the man.

[DBY] There is nothing from outside a man entering into him which can defile him; but the things which go out from him, those it is which defile the man.

16. [KJV] If any man have ears to hear, let him hear.

[DBY] If any one have ears to hear, let him hear.

17. [KJV] And when he was entered into the house from the people, his disciples asked him concerning the parable.

[DBY] And when he went indoors from the crowd, his disciples asked him concerning the parable.

18. [KJV] And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Do ye not perceive, that whatsoever thing from without entereth into the man, it cannot defile him;

[DBY] And he says to them, Are ye also thus unintelligent? Do ye not perceive that all that is outside entering into the man cannot defile him,

19. [KJV] Because it entereth not into his heart, but into the belly, and goeth out into the draught, purging all meats?

[DBY] because it does not enter into his heart but into his belly, and goes out into the draught, purging all meats?

20. [KJV] And he said, That which cometh out of the man, that defileth the man.

[DBY] And he said, That which goes forth out of the man, that defiles the man.

21. [KJV] For from within, out of the heart of men, proceed evil thoughts, adulteries, fornications, murders,

[DBY] For from within, out of the heart of men, go forth evil thoughts, adulteries, fornications, murders,

22. [KJV] Thefts, covetousness, wickedness, deceit, lasciviousness, an evil eye, blasphemy, pride, foolishness:

[DBY] thefts, covetousness, wickednesses, deceit, licentiousness, a wicked eye, injurious language, haughtiness, folly;

23. [KJV] All these evil things come from within, and defile the man.

[DBY] all these wicked things go forth from within and defile the man.

24. [KJV] And from thence he arose, and went into the borders of Tyre and Sidon, and entered into an house, and would have no man know it: but he could not be hid.

[DBY] And he rose up and went away thence into the borders of Tyre and Sidon; and having entered into a house he would not have any one know it, and he could not be hid.

25. [KJV] For a certain woman, whose young daughter had an unclean spirit, heard of him, and came and fell at his feet:

[DBY] But immediately a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell at his feet

26. [KJV] The woman was a Greek, a Syrophenician by nation; and she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.

[DBY] (and the woman was a Greek, Syrophenician by race), and asked him that he would cast the demon out of her daughter.

27. [KJV] But Jesus said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread, and to cast it unto the dogs.

[DBY] But Jesus said to her, Suffer the children to be first filled; for it is not right to take the children's bread and cast it to the dogs.

28. [KJV] And she answered and said unto him, Yes, Lord: yet the dogs under the table eat of the children's crumbs.

[DBY] But she answered and says to him, Yea, Lord; for even the dogs under the table eat of the children's crumbs.

29. [KJV] And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.

[DBY] And he said to her, Because of this word, go thy way, the demon is gone out of thy daughter.

30. [KJV] And when she was come to her house, she found the devil gone out, and her daughter laid upon the bed.

[DBY] And having gone away to her house she found the demon gone out, and her daughter lying on the bed.

31. [KJV] And again, departing from the coasts of Tyre and Sidon, he came unto the sea of Galilee, through the midst of the coasts of Decapolis.

[DBY] And again having left the borders of Tyre and Sidon, he came to the sea of Galilee, through the midst of the coasts of Decapolis.

32. [KJV] And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to put his hand upon him.

[DBY] And they bring to him a deaf man who could not speak right, and they beseech him that he might lay his hand on him.

33. [KJV] And he took him aside from the multitude, and put his fingers into his ears, and he spit, and touched his tongue;

[DBY] And having taken him away from the crowd apart, he put his fingers to his ears; and having spit, he touched his tongue;

34. [KJV] And looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened.

[DBY] and looking up to heaven he groaned, and says to him, Ephphatha, that is, Be opened.

35. [KJV] And straightway his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spake plain.

[DBY] And immediately his ears were opened, and the band of his tongue was loosed and he spoke right.

36. [KJV] And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it;

[DBY] And he charged them that they should speak to no one of it. But so much the more he charged them, so much the more abundantly they proclaimed it;

37. [KJV] And were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well: he maketh both the deaf to hear, and the dumb to speak.

[DBY] and they were astonished above measure, saying, He does all things well; he makes both the deaf to hear, and the speechless to speak.

Mark 8

1. [KJV] In those days the multitude being very great, and having nothing to eat, Jesus called his disciples unto him, and saith unto them,

[DBY] In those days, there being again a great crowd, and they having nothing that they could eat, having called his disciples to him, he says to them,

2. [KJV] I have compassion on the multitude, because they have now been with me three days, and have nothing to eat:

[DBY] I have compassion on the crowd, because they have stayed with me already three days and they have not anything they can eat,

3. [KJV] And if I send them away fasting to their own houses, they will faint by the way: for divers of them came from far.

[DBY] and if I should dismiss them to their home fasting, they will faint on the way; for some of them are come from far.

4. [KJV] And his disciples answered him, From whence can a man satisfy these men with bread here in the wilderness?

[DBY] And his disciples answered him, Whence shall one be able to satisfy these with bread here in a desert place?

5. [KJV] And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.

[DBY] And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.

6. [KJV] And he commanded the people to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and gave thanks, and brake, and gave to his disciples to set before them; and they did set them before the people.

[DBY] And he commanded the crowd to sit down on the ground. And having taken the seven loaves, he gave thanks, and broke them and gave them to his disciples, that they might set them before them; and they set them before the crowd.

7. [KJV] And they had a few small fishes: and he blessed, and commanded to set them also before them.

[DBY] And they had a few small fishes, and having blessed them, he desired these also to be set before them.

8. [KJV] So they did eat, and were filled: and they took up of the broken meat that was left seven baskets.

[DBY] And they ate and were satisfied. And they took up of fragments that remained seven baskets.

9. [KJV] And they that had eaten were about four thousand: and he sent them away.

[DBY] And they that had eaten were about four thousand; and he sent them away.

10. [KJV] And straightway he entered into a ship with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

[DBY] And immediately going on board ship with his disciples, he came into the parts of Dalmanutha.

11. [KJV] And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, tempting him.

[DBY] And the Pharisees went out and began to dispute against him, seeking from him a sign from heaven, tempting him.

12. [KJV] And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek after a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

[DBY] And groaning in his spirit, he says, Why does this generation seek a sign? Verily I say unto you, A sign shall in no wise be given to this generation.

13. [KJV] And he left them, and entering into the ship again departed to the other side.

[DBY] And he left them, and going again on board ship, went away to the other side.

14. [KJV] Now the disciples had forgotten to take bread, neither had they in the ship with them more than one loaf.

[DBY] And they forgot to take bread, and save one loaf, they had not any with them in the ship.

15. [KJV] And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees, and of the leaven of Herod.

[DBY] And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and of the leaven of Herod.

16. [KJV] And they reasoned among themselves, saying, It is because we have no bread.

[DBY] And they reasoned with one another, saying, It is because we have no bread.

17. [KJV] And when Jesus knew it, he saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? perceive ye not yet, neither understand? have ye your heart yet hardened?

[DBY] And Jesus knowing it, says to them, Why reason ye because ye have no bread? Do ye not yet perceive nor understand? Have ye your heart yet hardened?

18. [KJV] Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember?

[DBY] Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember?

19. [KJV] When I brake the five loaves among five thousand, how many baskets full of fragments took ye up? They say unto him, Twelve.

[DBY] When I broke the five loaves for the five thousand, how many hand-baskets full of fragments took ye up? They say to him, Twelve.

20. [KJV] And when the seven among four thousand, how many baskets full of fragments took ye up? And they said, Seven.

[DBY] And when the seven for the four thousand, the filling of how many baskets of fragments took ye up? And they said, Seven.

21. [KJV] And he said unto them, How is it that ye do not understand?

[DBY] And he said to them, How do ye not yet understand?

22. [KJV] And he cometh to Bethsaida; and they bring a blind man unto him, and besought him to touch him.

[DBY] And he comes to Bethsaida; and they bring him a blind man, and beseech him that he might touch him.

23. [KJV] And he took the blind man by the hand, and led him out of the town; and when he had spit on his eyes, and put his hands upon him, he asked him if he saw ought.

[DBY] And taking hold of the hand of the blind man he led him forth out of the village, and having spit upon his eyes, he laid his hands upon him, and asked him if he beheld anything.

24. [KJV] And he looked up, and said, I see men as trees, walking.

[DBY] And having looked up, he said, I behold men, for I see them, as trees, walking.

25. [KJV] After that he put his hands again upon his eyes, and made him look up: and he was restored, and saw every man clearly.

[DBY] Then he laid his hands again upon his eyes, and he saw distinctly, and was restored and saw all things clearly.

26. [KJV] And he sent him away to his house, saying, Neither go into the town, nor tell it to any in the town.

[DBY] And he sent him to his house, saying, Neither enter into the village, nor tell it to any one in the village.

27. [KJV] And Jesus went out, and his disciples, into the towns of Caesarea Philippi: and by the way he asked his disciples, saying unto them, Whom do men say that I am?

[DBY] And Jesus went forth and his disciples, into the villages of Caesarea-Philippi. And by the way he asked his disciples, saying unto them, Who do men say that I am?

28. [KJV] And they answered, John the Baptist: but some say, Elias; and others, One of the prophets.

[DBY] And they answered him, saying, John the baptist; and others, Elias; but others, One of the prophets.

29. [KJV] And he saith unto them, But whom say ye that I am? And Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

[DBY] And he asked them, But ye, who do ye say that I am? And Peter answering says to him, Thou art the Christ.

30. [KJV] And he charged them that they should tell no man of him.

[DBY] And he charged them straitly, in order that they should tell no man about him.

31. [KJV] And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders, and of the chief priests, and scribes, and be killed, and after three days rise again.

[DBY] And he began to teach them that the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and of the chief priests and of the scribes, and be killed, and after three days rise again.

32. [KJV] And he spake that saying openly. And Peter took him, and began to rebuke him.

[DBY] And he spoke the thing openly. And Peter, taking him to him, began to rebuke him.

33. [KJV] But when he had turned about and looked on his disciples, he rebuked Peter, saying, Get thee behind me, Satan: for thou savourest not the things that be of God, but the things that be of men.

[DBY] But he, turning round and seeing his disciples, rebuked Peter, saying, Get away behind me, Satan, for thy mind is not on the things that are of God, but on the things that are of men.

34. [KJV] And when he had called the people unto him with his disciples also, he said unto them, Whosoever will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.

[DBY] And having called the crowd with his disciples, he said to them, Whoever desires to come after me, let him deny himself, and take up his cross and follow me.

35. [KJV] For whosoever will save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's, the same shall save it.

[DBY] For whosoever shall desire to save his life shall lose it, but whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's shall save it.

36. [KJV] For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul?

[DBY] For what shall it profit a man if he gain the whole world and suffer the loss of his soul?

37. [KJV] Or what shall a man give in exchange for his soul?

[DBY] for what should a man give in exchange for his soul?

38. [KJV] Whosoever therefore shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation; of him also shall the Son of man be ashamed, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

[DBY] For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of him shall the Son of man also be ashamed when he shall come in the glory of his Father with the holy angels.

Mark 9

1. [KJV] And he said unto them, Verily I say unto you, That there be some of them that stand here, which shall not taste of death, till they have seen the kingdom of God come with power.

[DBY] And he said to them, Verily I say unto you, There are some of those standing here that shall not taste death until they shall have seen the kingdom of God come in power.

2. [KJV] And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and leadeth them up into an high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them.

[DBY] And after six days Jesus takes with him Peter and James and John, and takes them up on a high mountain by themselves apart. And he was transfigured before them:

3. [KJV] And his raiment became shining, exceeding white as snow; so as no fuller on earth can white them.

[DBY] and his garments became shining, exceeding white as snow, such as fuller on earth could not whiten them.

4. [KJV] And there appeared unto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus.

[DBY] And there appeared to them Elias with Moses, and they were talking with Jesus.

5. [KJV] And Peter answered and said to Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

[DBY] And Peter answering says to Jesus, Rabbi, it is good that we should be here; and let us make three tabernacles, for thee one, and for Moses one, and for Elias one.

6. [KJV] For he wist not what to say; for they were sore afraid.

[DBY] For he knew not what he should say, for they were filled with fear.

7. [KJV] And there was a cloud that overshadowed them: and a voice came out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.

[DBY] And there came a cloud overshadowing them, and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear him.

8. [KJV] And suddenly, when they had looked round about, they saw no man any more, save Jesus only with themselves.

[DBY] And suddenly having looked around, they no longer saw any one, but Jesus alone with themselves.

9. [KJV] And as they came down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, till the Son of man were risen from the dead.

[DBY] And as they descended from the mountain, he charged them that they should relate to no one what they had seen, unless when the Son of man should be risen from among the dead.

10. [KJV] And they kept that saying with themselves, questioning one with another what the rising from the dead should mean.

[DBY] And they kept that saying, questioning among themselves, what rising from among the dead was.

11. [KJV] And they asked him, saying, Why say the scribes that Elias must first come?

[DBY] And they asked him saying, Why do the scribes say that Elias must first have come?

12. [KJV] And he answered and told them, Elias verily cometh first, and restoreth all things; and how it is written of the Son of man, that he must suffer many things, and be set at nought.

[DBY] And he answering said to them, Elias indeed, having first come, restores all things; and how is it written of the Son of man that he must suffer much, and be set at nought:

13. [KJV] But I say unto you, That Elias is indeed come, and they have done unto him whatsoever they listed, as it is written of him.

[DBY] but I say unto you that Elias also is come, and they have done to him whatever they would, as it is written of him.

14. [KJV] And when he came to his disciples, he saw a great multitude about them, and the scribes questioning with them.

[DBY] And when he came to the disciples he saw a great crowd around them, and scribes disputing against them.

15. [KJV] And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, and running to him saluted him.

[DBY] And immediately all the crowd seeing him were amazed, and running to him, saluted him.

16. [KJV] And he asked the scribes, What question ye with them?

[DBY] And he asked them, What do ye question with them about?

17. [KJV] And one of the multitude answered and said, Master, I have brought unto thee my son, which hath a dumb spirit;

[DBY] And one out of the crowd answered him, Teacher, I brought to thee my son, who has a dumb spirit;

18. [KJV] And wheresoever he taketh him, he teareth him: and he foameth, and gnasheth with his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast him out; and they could not.

[DBY] and wheresoever it seizes him it tears him, and he foams and gnashes his teeth, and he is withering away. And I spoke to thy disciples, that they might cast him out, and they could not.

19. [KJV] He answereth him, and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me.

[DBY] But he answering them says, O unbelieving generation! how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him to me.

20. [KJV] And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him; and he fell on the ground, and wallowed foaming.

[DBY] And they brought him to him. And seeing him the spirit immediately tore him; and falling upon the earth he rolled foaming.

21. [KJV] And he asked his father, How long is it ago since this came unto him? And he said, Of a child.

[DBY] And he asked his father, How long a time is it that it has been like this with him? And he said, From childhood;

22. [KJV] And oftentimes it hath cast him into the fire, and into the waters, to destroy him: but if thou canst do any thing, have compassion on us, and help us.

[DBY] and often it has cast him both into fire and into waters that it might destroy him: but if thou couldst do anything, be moved with pity on us, and help us.

23. [KJV] Jesus said unto him, If thou canst believe, all things are possible to him that believeth.

[DBY] And Jesus said to him, The 'if thou couldst' is if thou couldst believe: all things are possible to him that believes.

24. [KJV] And straightway the father of the child cried out, and said with tears, Lord, I believe; help thou mine unbelief.

[DBY] And immediately the father of the young child crying out said with tears, I believe, help mine unbelief.

25. [KJV] When Jesus saw that the people came running together, he rebuked the foul spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him.

[DBY] But Jesus, seeing that the crowd was running up together, rebuked the unclean spirit, saying to him, Thou dumb and deaf spirit, I command thee, come out of him, and enter no more into him.

26. [KJV] And the spirit cried, and rent him sore, and came out of him: and he was as one dead; insomuch that many said, He is dead.

[DBY] And having cried out and torn him much, he came out; and he became as if dead, so that the most said, He is dead.

27. [KJV] But Jesus took him by the hand, and lifted him up; and he arose.

[DBY] But Jesus, having taken hold of him by the hand, lifted him up, and he arose.

28. [KJV] And when he was come into the house, his disciples asked him privately, Why could not we cast him out?

[DBY] And when he was entered into the house, his disciples asked him privately, Wherefore could not we cast him out?

29. [KJV] And he said unto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting.

[DBY] And he said to them, This kind can go out by nothing but by prayer and fasting.

30. [KJV] And they departed thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it.

[DBY] And going forth from thence they went through Galilee; and he would not that any one knew it;

31. [KJV] For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered into the hands of men, and they shall kill him; and after that he is killed, he shall rise the third day.

[DBY] for he taught his disciples and said to them, The Son of man is delivered into men's hands, and they shall kill him; and having been killed, after three days he shall rise again.

32. [KJV] But they understood not that saying, and were afraid to ask him.

[DBY] But they understood not the saying, and feared to ask him.

33. [KJV] And he came to Capernaum: and being in the house he asked them, What was it that ye disputed among yourselves by the way?

[DBY] And he came to Capernaum, and being in the house, he asked them, Of what were ye reasoning by the way?

34. [KJV] But they held their peace: for by the way they had disputed among themselves, who should be the greatest.

[DBY] And they remained silent, for by the way they had been reasoning with one another who was greatest.

35. [KJV] And he sat down, and called the twelve, and saith unto them, If any man desire to be first, the same shall be last of all, and servant of all.

[DBY] And sitting down he called the twelve; and he says to them, If any one would be first, he shall be last of all, and minister of all.

36. [KJV] And he took a child, and set him in the midst of them: and when he had taken him in his arms, he said unto them,

[DBY] And taking a little child he set it in their midst, and having taken it in his arms he said to them,

37. [KJV] Whosoever shall receive one of such children in my name, receiveth me: and whosoever shall receive me, receiveth not me, but him that sent me.

[DBY] Whosoever shall receive one of such little children in my name, receives me; and whosoever shall receive me, does not receive me, but him who sent me.

38. [KJV] And John answered him, saying, Master, we saw one casting out devils in thy name, and he followeth not us: and we forbid him, because he followeth not us.

[DBY] And John answered him saying, Teacher, we saw some one casting out demons in thy name, who does not follow us, and we forbid him, because he does not follow us.

39. [KJV] But Jesus said, Forbid him not: for there is no man which shall do a miracle in my name, that can lightly speak evil of me.

[DBY] But Jesus said, Forbid him not; for there is no one who shall do a miracle in my name, and be able soon after to speak ill of me;

40. [KJV] For he that is not against us is on our part.

[DBY] for he who is not against us is for us.

41. [KJV] For whosoever shall give you a cup of water to drink in my name, because ye belong to Christ, verily I say unto you, he shall not lose his reward.

[DBY] For whosoever shall give you a cup of water to drink in my name, because ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

42. [KJV] And whosoever shall offend one of these little ones that believe in me, it is better for him that a millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

[DBY] And whosoever shall be a snare to one of the little ones who believe in me, it were better for him if a millstone were hung about his neck, and he cast into the sea.

43. [KJV] And if thy hand offend thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having two hands to go into hell, into the fire that never shall be quenched:

[DBY] And if thy hand serve as a snare to thee, cut it off: it is better for thee to enter into life maimed, than having thy two hands to go away into hell, into the fire unquenchable;

44. [KJV] Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

[DBY] where their worm dies not, and the fire is not quenched.

45. [KJV] And if thy foot offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halt into life, than having two feet to be cast into hell, into the fire that never shall be quenched:

[DBY] And if thy foot serve as a snare to thee, cut it off: it is better for thee to enter into life lame, than having thy two feet to be cast into hell, into the fire unquenchable;

46. [KJV] Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

[DBY] where their worm dies not, and the fire is not quenched.

47. [KJV] And if thine eye offend thee, pluck it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, than having two eyes to be cast into hell fire:

[DBY] And if thine eye serve as a snare to thee, cast it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, rather than having two eyes to be cast into the hell of fire,

48. [KJV] Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

[DBY] where their worm dies not, and the fire is not quenched.

49. [KJV] For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.

[DBY] For every one shall be salted with fire, and every sacrifice shall be salted with salt.

50. [KJV] Salt is good: but if the salt have lost his saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and have peace one with another.

[DBY] Salt is good, but if the salt is become saltless, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and be at peace with one another.

Mark 10

1. [KJV] And he arose from thence, and cometh into the coasts of Judaea by the farther side of Jordan: and the people resort unto him again; and, as he was wont, he taught them again.

[DBY] And rising up thence he comes into the coasts of Judaea, and the other side of the Jordan. And again crowds come together to him, and, as he was accustomed, again he taught them.

2. [KJV] And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawful for a man to put away his wife? tempting him.

[DBY] And Pharisees coming to him asked him, Is it lawful for a man to put away his wife? (tempting him).

3. [KJV] And he answered and said unto them, What did Moses command you?

[DBY] But he answering said to them, What did Moses command you?

4. [KJV] And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put her away.

[DBY] And they said, Moses allowed to write a bill of divorce, and to put away.

5. [KJV] And Jesus answered and said unto them, For the hardness of your heart he wrote you this precept.

[DBY] And Jesus answering said to them, In view of your hard-heartedness he wrote this commandment for you;

6. [KJV] But from the beginning of the creation God made them male and female.

[DBY] but from the beginning of the creation God made them male and female.

7. [KJV] For this cause shall a man leave his father and mother, and cleave to his wife;

[DBY] For this cause a man shall leave his father and mother and shall be united to his wife,

8. [KJV] And they twain shall be one flesh: so then they are no more twain, but one flesh.

[DBY] and the two shall be one flesh: so that they are no longer two but one flesh.

9. [KJV] What therefore God hath joined together, let not man put asunder.

[DBY] What therefore God has joined together, let not man separate.

10. [KJV] And in the house his disciples asked him again of the same matter.

[DBY] And again in the house the disciples asked him concerning this.

11. [KJV] And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.

[DBY] And he says to them, Whosoever shall put away his wife and shall marry another, commits adultery against her.

12. [KJV] And if a woman shall put away her husband, and be married to another, she committeth adultery.

[DBY] And if a woman put away her husband and shall marry another, she commits adultery.

13. [KJV] And they brought young children to him, that he should touch them: and his disciples rebuked those that brought them.

[DBY] And they brought little children to him that he might touch them. But the disciples rebuked those that brought them.

14. [KJV] But when Jesus saw it, he was much displeased, and said unto them, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

[DBY] But Jesus seeing it, was indignant, and said to them, Suffer the little children to come to me; forbid them not; for of such is the kingdom of God.

15. [KJV] Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall not enter therein.

[DBY] Verily I say to you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, shall in no wise enter into it.

16. [KJV] And he took them up in his arms, put his hands upon them, and blessed them.

[DBY] And having taken them in his arms, having laid his hands on them, he blessed them.

17. [KJV] And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good Master, what shall I do that I may inherit eternal life?

[DBY] And as he went forth into the way, a person ran up to him, and kneeling to him asked him, Good Teacher, what shall I do that I may inherit eternal life?

18. [KJV] And Jesus said unto him, Why callest thou me good? there is none good but one, that is, God.

[DBY] But Jesus said to him, Why callest thou me good? no one is good but one, that is God.

19. [KJV] Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Defraud not, Honour thy father and mother.

[DBY] Thou knowest the commandments: Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honour thy father and mother.

20. [KJV] And he answered and said unto him, Master, all these have I observed from my youth.

[DBY] And he answering said to him, Teacher, all these things have I kept from my youth.

21. [KJV] Then Jesus beholding him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go thy way, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, take up the cross, and follow me.

[DBY] And Jesus looking upon him loved him, and said to him, One thing lackest thou: go, sell whatever thou hast and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven; and come, follow me, taking up the cross.

22. [KJV] And he was sad at that saying, and went away grieved: for he had great possessions.

[DBY] But he, sad at the word, went away grieved, for he had large possessions.

23. [KJV] And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

[DBY] And Jesus looking around says to his disciples, How difficultly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

24. [KJV] And the disciples were astonished at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!

[DBY] And the disciples were amazed at his words. And Jesus again answering says to them, Children, how difficult it is that those who trust in riches should enter into the kingdom of God!

25. [KJV] It is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

[DBY] It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26. [KJV] And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?

[DBY] And they were exceedingly astonished, saying to one another, And who can be saved?

27. [KJV] And Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for with God all things are possible.

[DBY] But Jesus looking on them says, With men it is impossible, but not with God; for all things are possible with God.

28. [KJV] Then Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

[DBY] Peter began to say to him, Behold, we have left all things and have followed thee.

29. [KJV] And Jesus answered and said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the gospel's,

[DBY] Jesus answering said, Verily I say to you, There is no one who has left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake and for the sake of the gospel,

30. [KJV] But he shall receive an hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternal life.

[DBY] that shall not receive a hundredfold now in this time: houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions, and in the coming age life eternal.

31. [KJV] But many that are first shall be last; and the last first.

[DBY] But many first shall be last, and the last first.

32. [KJV] And they were in the way going up to Jerusalem; and Jesus went before them: and they were amazed; and as they followed, they were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them what things should happen unto him,

[DBY] And they were in the way going up to Jerusalem, and Jesus was going on before them; and they were amazed, and were afraid as they followed. And taking the twelve again to him, he began to tell them what was going to happen to him:

33. [KJV] Saying, Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be delivered unto the chief priests, and unto the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him to the Gentiles:

[DBY] Behold, we go up to Jerusalem, and the Son of man shall be delivered up to the chief priests and to the scribes, and they shall condemn him to death, and shall deliver him up to the nations:

34. [KJV] And they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him: and the third day he shall rise again.

[DBY] and they shall mock him, and shall scourge him, and shall spit upon him, and shall kill him; and after three days he shall rise again.

35. [KJV] And James and John, the sons of Zebedee, come unto him, saying, Master, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire.

[DBY] And there come to him James and John, the sons of Zebedee, saying to him, Teacher, we would that whatsoever we may ask thee, thou wouldst do it for us.

36. [KJV] And he said unto them, What would ye that I should do for you?

[DBY] And he said to them, What would ye that I should do for you?

37. [KJV] They said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.

[DBY] And they said to him, Give to us that we may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy glory.

38. [KJV] But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask: can ye drink of the cup that I drink of? and be baptized with the baptism that I am baptized with?

[DBY] And Jesus said to them, Ye do not know what ye ask. Are ye able to drink the cup which I drink, or be baptised with the baptism that I am baptised with?

39. [KJV] And they said unto him, We can. And Jesus said unto them, Ye shall indeed drink of the cup that I drink of; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized:

[DBY] And they said to him, We are able. And Jesus said to them, The cup that I drink ye will drink and with the baptism that I am baptised with ye will be baptised,

40. [KJV] But to sit on my right hand and on my left hand is not mine to give; but it shall be given to them for whom it is prepared.

[DBY] but to sit on my right hand or on my left is not mine to give, but for those for whom it is prepared.

41. [KJV] And when the ten heard it, they began to be much displeased with James and John.

[DBY] And the ten having heard of it, began to be indignant about James and John.

42. [KJV] But Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they which are accounted to rule over the Gentiles exercise lordship over them; and their great ones exercise authority upon them.

[DBY] But Jesus having called them to him, says to them, Ye know that those who are esteemed to rule over the nations exercise lordship over them; and their great men exercise authority over them;

43. [KJV] But so shall it not be among you: but whosoever will be great among you, shall be your minister:

[DBY] but it is not thus among you; but whosoever would be great among you, shall be your minister;

44. [KJV] And whosoever of you will be the chiefest, shall be servant of all.

[DBY] and whosoever would be first of you shall be bondman of all.

45. [KJV] For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

[DBY] For also the Son of man did not come to be ministered to, but to minister, and give his life a ransom for many.

46. [KJV] And they came to Jericho: and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimaeus, the son of Timaeus, sat by the highway side begging.

[DBY] And they come to Jericho, and as he was going out from Jericho, and his disciples and a large crowd, the son of Timaeus, Bartimaeus, the blind man, sat by the wayside begging.

47. [KJV] And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, thou Son of David, have mercy on me.

[DBY] And having heard that it was Jesus the Nazaraean, he began to cry out and to say, O Son of David, Jesus, have mercy on me.

48. [KJV] And many charged him that he should hold his peace: but he cried the more a great deal, Thou Son of David, have mercy on me.

[DBY] And many rebuked him, that he might be silent; but he cried so much the more, Son of David, have mercy on me.

49. [KJV] And Jesus stood still, and commanded him to be called. And they call the blind man, saying unto him, Be of good comfort, rise; he calleth thee.

[DBY] And Jesus, standing still, desired him to be called. And they call the blind man, saying to him, Be of good courage, rise up, he calls thee.

50. [KJV] And he, casting away his garment, rose, and came to Jesus.

[DBY] And, throwing away his garment, he started up and came to Jesus.

51. [KJV] And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.

[DBY] And Jesus answering says to him, What wilt thou that I shall do to thee? And the blind man said to him, Rabboni, that I may see.

52. [KJV] And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

[DBY] And Jesus said to him, Go, thy faith has healed thee. And he saw immediately, and followed him in the way.

1. [KJV] And when they came nigh to Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth forth two of his disciples,

[DBY] And when they draw near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sends two of his disciples,

2. [KJV] And saith unto them, Go your way into the village over against you: and as soon as ye be entered into it, ye shall find a colt tied, whereon never man sat; loose him, and bring him.

[DBY] and says to them, Go into the village which is over against you, and immediately on entering into it ye will find a colt tied, upon which no child of man has ever sat: loose it and lead it here.

3. [KJV] And if any man say unto you, Why do ye this? say ye that the Lord hath need of him; and straightway he will send him hither.

[DBY] And if any one say to you, Why do ye this? say, The Lord has need of it; and straightway he sends it hither.

4. [KJV] And they went their way, and found the colt tied by the door without in a place where two ways met; and they loose him.

[DBY] And they departed, and found a colt bound to the door without at the crossway, and they loose him.

5. [KJV] And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt?

[DBY] And some of those who stood there said to them, What are ye doing, loosing the colt?

6. [KJV] And they said unto them even as Jesus had commanded: and they let them go.

[DBY] And they said to them as Jesus had commanded. And they let them do it.

7. [KJV] And they brought the colt to Jesus, and cast their garments on him; and he sat upon him.

[DBY] And they led the colt to Jesus, and cast their clothes upon it, and he sat on it;

8. [KJV] And many spread their garments in the way: and others cut down branches off the trees, and strawed them in the way.

[DBY] and many strewed their clothes on the way, and others cut down branches from the trees and went on strewing them on the way.

9. [KJV] And they that went before, and they that followed, cried, saying, Hosanna; Blessed is he that cometh in the name of the Lord:

[DBY] And those going on before and those following cried out, Hosanna! blessed be he that comes in the Lord's name.

10. [KJV] Blessed be the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord: Hosanna in the highest.

[DBY] Blessed be the coming kingdom of our father David. Hosanna in the highest!

11. [KJV] And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple: and when he had looked round about upon all things, and now the eventide was come, he went out unto Bethany with the twelve.

[DBY] And he entered into Jerusalem and into the temple; and having looked round on all things, the hour being already late, he went out to Bethany with the twelve.

12. [KJV] And on the morrow, when they were come from Bethany, he was hungry:

[DBY] And on the morrow, when they were gone out of Bethany, he hungered.

13. [KJV] And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find any thing thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for the time of figs was not yet.

[DBY] And seeing from afar off a fig-tree which had leaves, he came, if perhaps he might find something on it. And having come up to it he found nothing but leaves, for it was not the time of figs.

14. [KJV] And Jesus answered and said unto it, No man eat fruit of thee hereafter for ever. And his disciples heard it.

[DBY] And answering he said to it, Let no one eat fruit of thee any more for ever. And his disciples heard it.

15. [KJV] And they come to Jerusalem: and Jesus went into the temple, and began to cast out them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves;

[DBY] And they come to Jerusalem, and entering into the temple, he began to cast out those who sold and who bought in the temple, and he overthrew the tables of the moneychangers and the seats of the dove-sellers,

16. [KJV] And would not suffer that any man should carry any vessel through the temple.

[DBY] and suffered not that any one should carry any package through the temple.

17. [KJV] And he taught, saying unto them, Is it not written, My house shall be called of all nations the house of prayer? but ye have made it a den of thieves.

[DBY] And he taught saying to them, Is it not written, My house shall be called a house of prayer for all the nations? but ye have made it a den of robbers.

18. [KJV] And the scribes and chief priests heard it, and sought how they might destroy him: for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.

[DBY] And the chief priests and the scribes heard it, and they sought how they might destroy him; for they feared him, because all the crowd were astonished at his doctrine.

19. [KJV] And when even was come, he went out of the city.

[DBY] And when it was evening he went forth without the city.

20. [KJV] And in the morning, as they passed by, they saw the fig tree dried up from the roots.

[DBY] And passing by early in the morning they saw the fig-tree dried up from the roots.

21. [KJV] And Peter calling to remembrance saith unto him, Master, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away.

[DBY] And Peter, remembering what Jesus had said, says to him, Rabbi, see, the fig-tree which thou cursedst is dried up.

22. [KJV] And Jesus answering saith unto them, Have faith in God.

[DBY] And Jesus answering says to them, Have faith in God.

23. [KJV] For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.

[DBY] Verily I say to you, that whosoever shall say to this mountain, Be thou taken away and cast into the sea, and shall not doubt in his heart, but believe that what he says takes place, whatever he shall say shall come to pass for him.

24. [KJV] Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

[DBY] For this reason I say to you, All things whatsoever ye pray for and ask, believe that ye receive it, and it shall come to pass for you.

25. [KJV] And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any: that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

[DBY] And when ye stand praying, forgive if ye have anything against any one, that your Father also who is in the heavens may forgive you your offences.

26. [KJV] But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

[DBY] But if ye do not forgive, neither will your Father who is in the heavens forgive your offences.

27. [KJV] And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders,

[DBY] And they come again to Jerusalem. And as he walked about in the temple, the chief priests and the scribes and the elders come to him,

28. [KJV] And say unto him, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority to do these things?

[DBY] and they say to him, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority, that thou shouldest do these things?

29. [KJV] And Jesus answered and said unto them, I will also ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

[DBY] And Jesus answering said to them, I also will ask you one thing, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things:

30. [KJV] The baptism of John, was it from heaven, or of men? answer me.

[DBY] The baptism of John, was it of heaven, or of men? answer me.

31. [KJV] And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him?

[DBY] And they reasoned with themselves, saying, If we should say, Of heaven, he will say, Why then have ye not believed him?

32. [KJV] But if we shall say, Of men; they feared the people: for all men counted John, that he was a prophet indeed.

[DBY] but should we say, Of men they feared the people; for all held of John that he was truly a prophet.

33. [KJV] And they answered and said unto Jesus, We cannot tell. And Jesus answering saith unto them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

[DBY] And they answering say to Jesus, We do not know. And Jesus answering says to them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

Mark 12

1. [KJV] And he began to speak unto them by parables. A certain man planted a vineyard, and set an hedge about it, and digged a place for the winefat, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a far country.

[DBY] And he began to say to them in parables, A man planted a vineyard, and made a fence round it and dug a wine-vat, and built a tower, and let it out to husbandmen, and left the country.

2. [KJV] And at the season he sent to the husbandmen a servant, that he might receive from the husbandmen of the fruit of the vineyard.

[DBY] And he sent a bondman to the husbandmen at the season, that he might receive from the husbandmen of the fruit of the vineyard.

3. [KJV] And they caught him, and beat him, and sent him away empty.

[DBY] But they took him, and beat him, and sent him away empty.

4. [KJV] And again he sent unto them another servant; and at him they cast stones, and wounded him in the head, and sent him away shamefully handled.

[DBY] And again he sent to them another bondman; and at him they threw stones, and struck him on the head, and sent him away with insult.

5. [KJV] And again he sent another; and him they killed, and many others; beating some, and killing some.

[DBY] And again he sent another, and him they killed; and many others, beating some and killing some.

6. [KJV] Having yet therefore one son, his wellbeloved, he sent him also last unto them, saying, They will reverence my son.

[DBY] Having yet therefore one beloved son, he sent also him to them the last, saying, They will have respect for my son.

7. [KJV] But those husbandmen said among themselves, This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be ours.

[DBY] But those husbandmen said to one another, This is the heir: come, let us kill him and the inheritance will be ours.

8. [KJV] And they took him, and killed him, and cast him out of the vineyard.

[DBY] And they took him and killed him, and cast him forth out of the vineyard.

9. [KJV] What shall therefore the lord of the vineyard do? he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.

[DBY] What therefore shall the lord of the vineyard do? He will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard to others.

10. [KJV] And have ye not read this scripture; The stone which the builders rejected is become the head of the corner:

[DBY] Have ye not even read this scripture, The stone which they that builded rejected, this has become the corner-stone:

11. [KJV] This was the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes?

[DBY] this is of the Lord, and it is wonderful in our eyes?

12. [KJV] And they sought to lay hold on him, but feared the people: for they knew that he had spoken the parable against them: and they left him, and went their way.

[DBY] And they sought to lay hold of him, and they feared the crowd; for they knew that he had spoken the parable of them. And they left him and went away.

13. [KJV] And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, to catch him in his words.

[DBY] And they send to him certain of the Pharisees and of the Herodians, that they might catch him in speaking.

14. [KJV] And when they were come, they say unto him, Master, we know that thou art true, and carest for no man: for thou regardest not the person of men, but teachest the way of God in truth: Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?

[DBY] And they come and say to him, Teacher, we know that thou art true, and carest not for any one; for thou regardest not men's person, but teachest the way of God with truth: Is it lawful to give tribute to Caesar or not?

15. [KJV] Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why tempt ye me? bring me a penny, that I may see it.

[DBY] Should we give, or should we not give? But he knowing their hypocrisy said unto them, Why tempt ye me? Bring me a denarius that I may see it.

16. [KJV] And they brought it. And he saith unto them, Whose is this image and superscription? And they said unto him, Caesar's.

[DBY] And they brought it. And he says to them, Whose is this image and superscription? And they said to him, Caesar's.

17. [KJV] And Jesus answering said unto them, Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's. And they marvelled at him.

[DBY] And Jesus answering said to them, Pay what is Caesar's to Caesar, and what is God's to God. And they wondered at him.

18. [KJV] Then come unto him the Sadducees, which say there is no resurrection; and they asked him, saying,

[DBY] And Sadducees come to him, that say there is no resurrection; and they demanded of him saying,

19. [KJV] Master, Moses wrote unto us, If a man's brother die, and leave his wife behind him, and leave no children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

[DBY] Teacher, Moses wrote to us that if any one's brother die, and leave a wife behind, and leave no children, that his brother shall take his wife, and raise up seed to his brother.

20. [KJV] Now there were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed.

[DBY] There were seven brethren; and the first took a wife, and dying did not leave seed;

21. [KJV] And the second took her, and died, neither left he any seed: and the third likewise.

[DBY] and the second took her and died, and neither did he leave seed; and the third likewise.

22. [KJV] And the seven had her, and left no seed: last of all the woman died also.

[DBY] And the seven took her and did not leave seed. Last of all the woman also died.

23. [KJV] In the resurrection therefore, when they shall rise, whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife.

[DBY] In the resurrection, when they shall rise again, of which of them shall she be wife, for the seven had her as wife?

24. [KJV] And Jesus answering said unto them, Do ye not therefore err, because ye know not the scriptures, neither the power of God?

[DBY] And Jesus answering said to them, Do not ye therefore err, not knowing the scriptures, nor the power of God?

25. [KJV] For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as the angels which are in heaven.

[DBY] For when they rise from among the dead they neither marry, nor are given in marriage, but are as angels who are in the heavens.

26. [KJV] And as touching the dead, that they rise: have ye not read in the book of Moses, how in the bush God spake unto him, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?

[DBY] But concerning the dead that they rise, have ye not read in the book of Moses, in the section of the bush, how God spoke to him, saying, I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?

27. [KJV] He is not the God of the dead, but the God of the living: ye therefore do greatly err.

[DBY] He is not the God of the dead, but of the living. Ye therefore greatly err.

28. [KJV] And one of the scribes came, and having heard them reasoning together, and perceiving that he had answered them well, asked him, Which is the first commandment of all?

[DBY] And one of the scribes who had come up, and had heard them reasoning together, perceiving that he had answered them well, demanded of him, Which is the first commandment of all?

29. [KJV] And Jesus answered him, The first of all the commandments is, Hear, O Israel; The Lord our God is one Lord:

[DBY] And Jesus answered him, The first commandment of all is, Hear, Israel: the Lord our God is one Lord;

30. [KJV] And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength: this is the first commandment.

[DBY] and thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thine understanding, and with all thy strength. This is the first commandment.

31. [KJV] And the second is like, namely this, Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is none other commandment greater than these.

[DBY] And a second like it is this: Thou shalt love thy neighbour as thyself. There is not another commandment greater than these.

32. [KJV] And the scribe said unto him, Well, Master, thou hast said the truth: for there is one God; and there is none other but he:

[DBY] And the scribe said to him, Right, teacher; thou hast spoken according to the truth. For he is one, and there is none other besides him;

33. [KJV] And to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the soul, and with all the strength, and to love his neighbour as himself, is more than all whole burnt offerings and sacrifices.

[DBY] and to love him with all the heart, and with all the intelligence, and with all the soul, and with all the strength, and to love one's neighbour as one's self, is more than all the burnt-offerings and sacrifices.

34. [KJV] And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him any question.

[DBY] And Jesus, seeing that he had answered intelligently, said to him, Thou art not far from the kingdom of God. And no one dared question him any more.

35. [KJV] And Jesus answered and said, while he taught in the temple, How say the scribes that Christ is the Son of David?

[DBY] And Jesus answering said as he was teaching in the temple, How do the scribes say that the Christ is son of David?

36. [KJV] For David himself said by the Holy Ghost, The LORD said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.

[DBY] for David himself said speaking in the Holy Spirit, The Lord said to my Lord, Sit on my right hand until I put thine enemies as footstool of thy feet.

37. [KJV] David therefore himself calleth him Lord; and whence is he then his son? And the common people heard him gladly.

[DBY] David himself therefore calls him Lord, and whence is he his son? And the mass of the people heard him gladly.

38. [KJV] And he said unto them in his doctrine, Beware of the scribes, which love to go in long clothing, and love salutations in the marketplaces,

[DBY] And he said to them in his doctrine, Beware of the scribes, who like to walk about in long robes, and salutations in the marketplaces,

39. [KJV] And the chief seats in the synagogues, and the uppermost rooms at feasts:

[DBY] and first seats in the synagogues, and first places at suppers;

40. [KJV] Which devour widows' houses, and for a pretence make long prayers: these shall receive greater damnation.

[DBY] who devour the houses of widows, and as a pretext make long prayers. These shall receive a severer judgment.

41. [KJV] And Jesus sat over against the treasury, and beheld how the people cast money into the treasury: and many that were rich cast in much.

[DBY] And Jesus, having sat down opposite the treasury, saw how the crowd was casting money into the treasury; and many rich cast in much.

42. [KJV] And there came a certain poor widow, and she threw in two mites, which make a farthing.

[DBY] And a poor widow came and cast in two mites, which is a farthing.

43. [KJV] And he called unto him his disciples, and saith unto them, Verily I say unto you, That this poor widow hath cast more in, than all they which have cast into the treasury:

[DBY] And having called his disciples to him he said to them, Verily I say unto you, This poor widow has cast in more than all who have cast into the treasury:

44. [KJV] For all they did cast in of their abundance; but she of her want did cast in all that she had, even all her living.

[DBY] for all have cast in of that which they had in abundance, but she of her destitution has cast in all that she had, the whole of her living.

Mark 13

1. [KJV] And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings are here!

[DBY] And as he was going out of the temple, one of his disciples says to him, Teacher, see what stones and what buildings!

2. [KJV] And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

[DBY] And Jesus answering said to him, Seest thou these great buildings? not a stone shall be left upon a stone, which shall not be thrown down.

3. [KJV] And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

[DBY] And as he sat on the mount of Olives opposite the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

4. [KJV] Tell us, when shall these things be? and what shall be the sign when all these things shall be fulfilled?

[DBY] Tell us, when shall these things be, and what is the sign when all these things are going to be fulfilled?

5. [KJV] And Jesus answering them began to say, Take heed lest any man deceive you:

[DBY] And Jesus answering them began to say, Take heed lest any one mislead you.

6. [KJV] For many shall come in my name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

[DBY] For many shall come in my name, saying, It is I, and shall mislead many.

7. [KJV] And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for such things must needs be; but the end shall not be yet.

[DBY] But when ye shall hear of wars and rumours of wars, be not disturbed, for this must happen, but the end is not yet.

8. [KJV] For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these are the beginnings of sorrows.

[DBY] For nation shall rise up against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be earthquakes in different places, and there shall be famines and troubles: these things are the beginnings of throes.

9. [KJV] But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.

[DBY] But ye, take heed to yourselves, for they shall deliver you up to sanhedrims and to

synagogues: ye shall be beaten and brought before rulers and kings for my sake, for a testimony to them;

10. [KJV] And the gospel must first be published among all nations.

[DBY] and the gospel must first be preached to all the nations.

11. [KJV] But when they shall lead you, and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

[DBY] But when they shall lead you away to deliver you up, be not careful beforehand as to what ye shall say, nor prepare your discourse: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak; for ye are not the speakers, but the Holy Spirit.

12. [KJV] Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against their parents, and shall cause them to be put to death.

[DBY] But brother shall deliver up brother to death, and father child; and children shall rise up against parents, and cause them to be put to death.

13. [KJV] And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

[DBY] And ye will be hated of all on account of my name; but he that has endured to the end, he shall be saved.

14. [KJV] But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:

[DBY] But when ye shall see the abomination of desolation standing where it should not, (he that reads let him consider it,) then let those in Judaea flee to the mountains;

15. [KJV] And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter therein, to take any thing out of his house:

[DBY] and him that is upon the housetop not come down into the house, nor enter into it to take away anything out of his house;

16. [KJV] And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.

[DBY] and him that is in the field not return back to take his garment.

17. [KJV] But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

[DBY] But woe to those that are with child and to those that give suck in those days!

18. [KJV] And pray ye that your flight be not in the winter.

[DBY] And pray that it may not be in winter time;

19. [KJV] For in those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.

[DBY] for those days shall be distress such as there has not been the like since the beginning of creation which God created, until now, and never shall be;

20. [KJV] And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.

[DBY] and if the Lord had not cut short those days, no flesh should have been saved; but on account of the elect whom he has chosen, he has cut short those days.

21. [KJV] And then if any man shall say to you, Lo, here is Christ; or, lo, he is there; believe him not:

[DBY] And then if any one say to you, Lo, here is the Christ, or Lo, there, believe it not.

22. [KJV] For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if it were possible, even the elect.

[DBY] For false Christs and false prophets will arise, and give signs and wonders to deceive, if possible, even the elect.

23. [KJV] But take ye heed: behold, I have foretold you all things.

[DBY] But do ye take heed: behold, I have told you all things beforehand.

24. [KJV] But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,

[DBY] But in those days, after that distress, the sun shall be darkened and the moon shall not give its light;

25. [KJV] And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.

[DBY] and the stars of heaven shall be falling down, and the powers which are in the heavens shall be shaken;

26. [KJV] And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.

[DBY] and then shall they see the Son of man coming in clouds with great power and glory;

27. [KJV] And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

[DBY] and then shall he send his angels and shall gather together his elect from the four winds, from end of earth to end of heaven.

28. [KJV] Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:

[DBY] But learn the parable from the fig-tree: when its branch already becomes tender and puts forth the leaves, ye know that the summer is near.

29. [KJV] So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, even at the doors.

[DBY] Thus also ye, when ye see these things happening, know that it is near, at the doors.

30. [KJV] Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.

[DBY] Verily I say unto you, This generation shall in no wise pass away, till all these things take place.

31. [KJV] Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

[DBY] The heaven and the earth shall pass away, but my words shall in no wise pass away.

32. [KJV] But of that day and that hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.

[DBY] But of that day or of that hour no one knows, neither the angels who are in heaven, nor the Son, but the Father.

33. [KJV] Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

[DBY] Take heed, watch and pray, for ye do not know when the time is:

34. [KJV] For the Son of man is as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.

[DBY] it is as a man gone out of the country, having left his house and given to his bondmen the authority, and to each one his work, and commanded the doorkeeper that he should watch.

35. [KJV] Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:

[DBY] Watch therefore, for ye do not know when the master of the house comes: evening, or midnight, or cock-crow, or morning;

36. [KJV] Lest coming suddenly he find you sleeping.

[DBY] lest coming suddenly he find you sleeping.

37. [KJV] And what I say unto you I say unto all, Watch.

[DBY] But what I say to you, I say to all, Watch.

Mark 14

1. [KJV] After two days was the feast of the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put him to death.

[DBY] Now the passover and the feast of unleavened bread was after two days. And the chief priests and the scribes were seeking how they might seize him by subtlety and kill him.

2. [KJV] But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar of the people.

[DBY] For they said, Not in the feast, lest perhaps there be a tumult of the people.

3. [KJV] And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured it on his head.

[DBY] And when he was in Bethany, in the house of Simon the leper, as he lay at table, there came a woman having an alabaster flask of ointment of pure nard, very costly; and having broken the alabaster flask, she poured it out upon his head.

4. [KJV] And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the ointment made?

[DBY] And there were some indignant in themselves, and saying, Why has this waste been made of the ointment?

5. [KJV] For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her.

[DBY] for this ointment could have been sold for more than three hundred denarii and given to the poor. And they spoke very angrily at her.

6. [KJV] And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.

[DBY] But Jesus said, Let her alone; why do ye trouble her? she has wrought a good work as to me;

7. [KJV] For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.

[DBY] for ye have the poor always with you, and whenever ye would ye can do them good; but me ye have not always.

8. [KJV] She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.

[DBY] What she could she has done. She has beforehand anointed my body for the burial.

9. [KJV] Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached throughout the whole world, this also that she hath done shall be spoken of for a memorial of her.

[DBY] And verily I say unto you, Wheresoever these glad tidings may be preached in the whole world, what this woman has done shall be also spoken of for a memorial of her.

10. [KJV] And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them.

[DBY] And Judas Iscariote, one of the twelve, went away to the chief priests that he might deliver him up to them;

11. [KJV] And when they heard it, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.

[DBY] and they, when they heard it, rejoiced, and promised him to give money. And he sought how he could opportunely deliver him up.

12. [KJV] And the first day of unleavened bread, when they killed the passover, his disciples said unto him, Where wilt thou that we go and prepare that thou mayest eat the passover?

[DBY] And the first day of unleavened bread, when they slew the passover, his disciples say to him, Where wilt thou that we go and prepare, that thou mayest eat the passover?

13. [KJV] And he sendeth forth two of his disciples, and saith unto them, Go ye into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him.

[DBY] And he sends two of his disciples, and says to them, Go into the city, and a man shall meet you carrying a pitcher of water; follow him.

14. [KJV] And wheresoever he shall go in, say ye to the goodman of the house, The Master saith, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

[DBY] And wheresoever he enters, say to the master of the house, The Teacher says, Where is my guest-chamber where I may eat the passover with my disciples?

15. [KJV] And he will shew you a large upper room furnished and prepared: there make ready for us.

[DBY] and he will shew you a large upper room furnished ready. There make ready for us.

16. [KJV] And his disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

[DBY] And his disciples went away and came into the city, and found as he had said to them; and they made ready the passover.

17. [KJV] And in the evening he cometh with the twelve.

[DBY] And when evening was come, he comes with the twelve.

18. [KJV] And as they sat and did eat, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.

[DBY] And as they lay at table and were eating, Jesus said, Verily I say to you, One of you shall deliver me up; he who is eating with me.

19. [KJV] And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I? and another said, Is it I?

[DBY] And they began to be grieved, and to say to him, one by one, Is it I? and another, Is it I?

20. [KJV] And he answered and said unto them, It is one of the twelve, that dippeth with me in the dish.

[DBY] But he answered and said to them, One of the twelve, he who dips with me in the dish.

21. [KJV] The Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had never been born.

[DBY] The Son of man goes indeed as it is written concerning him, but woe to that man by whom the Son of man is delivered up; it were good for that man if he had not been born.

22. [KJV] And as they did eat, Jesus took bread, and blessed, and brake it, and gave to them, and said, Take, eat: this is my body.

[DBY] And as they were eating, Jesus, having taken bread, when he had blessed, broke it, and gave it to them, and said, Take this: this is my body.

23. [KJV] And he took the cup, and when he had given thanks, he gave it to them: and they all drank of it.

[DBY] And having taken the cup, when he had given thanks, he gave it to them, and they all drank out of it.

24. [KJV] And he said unto them, This is my blood of the new testament, which is shed for many.

[DBY] And he said to them, This is my blood, that of the new covenant, that shed for many.

25. [KJV] Verily I say unto you, I will drink no more of the fruit of the vine, until that day that I drink it new in the kingdom of God.

[DBY] Verily I say to you, I will no more drink at all of the fruit of the vine, until that day when I drink it new in the kingdom of God.

26. [KJV] And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.

[DBY] And having sung a hymn, they went out to the mount of Olives.

27. [KJV] And Jesus saith unto them, All ye shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered.

[DBY] And Jesus says to them, All ye shall be offended, for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad.

28. [KJV] But after that I am risen, I will go before you into Galilee.

[DBY] But after I am risen, I will go before you into Galilee.

29. [KJV] But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I.

[DBY] But Peter said to him, Even if all should be offended, yet not I.

30. [KJV] And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, even in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.

[DBY] And Jesus says to him, Verily I say to thee, that thou to-day, in this night, before the cock shall crow twice, thou shalt thrice deny me.

31. [KJV] But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not deny thee in any wise. Likewise also said they all.

[DBY] But he said so much exceedingly the more, If I should have to die with thee, I will in no wise deny thee. And likewise said they all too.

32. [KJV] And they came to a place which was named Gethsemane: and he saith to his disciples, Sit ye here, while I shall pray.

[DBY] And they come to a place of which the name is Gethsemane, and he says to his disciples, Sit here while I shall pray.

33. [KJV] And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy;

[DBY] And he takes with him Peter and James and John, and he began to be amazed and oppressed in spirit.

34. [KJV] And saith unto them, My soul is exceeding sorrowful unto death: tarry ye here, and watch.

[DBY] And he says to them, My soul is full of grief even unto death; abide here and watch.

35. [KJV] And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.

[DBY] And, going forward a little, he fell upon the earth; and he prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him.

36. [KJV] And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless not what I will, but what thou wilt.

[DBY] And he said, Abba, Father, all things are possible to thee: take away this cup from me; but not what I will, but what thou wilt.

37. [KJV] And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour?

[DBY] And he comes and finds them sleeping. And he says to Peter, Simon, dost thou sleep? Hast thou not been able to watch one hour?

38. [KJV] Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly is ready, but the flesh is weak.

[DBY] Watch and pray, that ye enter not into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh weak.

39. [KJV] And again he went away, and prayed, and spake the same words.

[DBY] And going away, he prayed again, saying the same thing.

40. [KJV] And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy,) neither wist they what to answer him.

[DBY] And returning, he found them again sleeping, for their eyes were heavy; and they knew not what they should answer him.

41. [KJV] And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: it is enough, the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

[DBY] And he comes the third time and says to them, Sleep on now, and take your rest. It is enough; the hour is come; behold, the Son of man is delivered up into the hands of sinners.

42. [KJV] Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.

[DBY] Arise, let us go; behold, he that delivers me up has drawn nigh.

43. [KJV] And immediately, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

[DBY] And immediately, while he was yet speaking, Judas comes up, being one of the twelve, and with him a great crowd, with swords and sticks, from the chief priests and the scribes and the elders.

44. [KJV] And he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; take him, and lead him away safely.

[DBY] Now he that delivered him up had given them a sign between them, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; seize him, and lead him away safely.

45. [KJV] And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.

[DBY] And being come, straightway coming up to him, he says, Rabbi, Rabbi; and he covered him with kisses.

46. [KJV] And they laid their hands on him, and took him.

[DBY] And they laid their hands upon him and seized him.

47. [KJV] And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.

[DBY] But a certain one of those who stood by, having drawn his sword, struck the bondman of the high priest, and took off his ear.

48. [KJV] And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and with staves to take me?

[DBY] And Jesus answering said to them, Are ye come out as against a robber, with swords and sticks to take me?

49. [KJV] I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but the scriptures must be fulfilled.

[DBY] I was daily with you teaching in the temple, and ye did not seize me; but it is that the scriptures may be fulfilled.

50. [KJV] And they all forsook him, and fled.

[DBY] And all left him and fled.

51. [KJV] And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about his naked body; and the young men laid hold on him:

[DBY] And a certain young man followed him with a linen cloth cast about his naked body; and the young men seize him;

52. [KJV] And he left the linen cloth, and fled from them naked.

[DBY] but he, leaving the linen cloth behind him, fled from them naked.

53. [KJV] And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.

[DBY] And they led away Jesus to the high priest. And there come together to him all the chief priests and the elders and the scribes.

54. [KJV] And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.

[DBY] And Peter followed him at a distance, till he was within the court of the high priest's palace; and he was sitting with the officers and warming himself in the light of the fire.

55. [KJV] And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.

[DBY] And the chief priests and the whole sanhedrim sought testimony against Jesus to cause him to be put to death, and did not find any.

56. [KJV] For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.

[DBY] For many bore false witness against him, and their testimony did not agree.

57. [KJV] And there arose certain, and bare false witness against him, saying,
[DBY] And certain persons rose up and bore false witness against him, saying,

58. [KJV] We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.

[DBY] We heard him saying, I will destroy this temple which is made with hands, and in the course of three days I will build another not made with hands.

59. [KJV] But neither so did their witness agree together.
[DBY] And neither thus did their testimony agree.

60. [KJV] And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

[DBY] And the high priest, rising up before them all, asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? What do these testify against thee?

61. [KJV] But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

[DBY] But he was silent, and answered nothing. Again the high priest asked him, and says to him, Thou art the Christ, the Son of the Blessed?

62. [KJV] And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.

[DBY] And Jesus said, I am, and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of power, and coming with the clouds of heaven.

63. [KJV] Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?
[DBY] And the high priest, having rent his clothes, says, What need have we any more of witnesses?

64. [KJV] Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.

[DBY] Ye have heard the blasphemy; what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.

65. [KJV] And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophecy: and the servants did strike him with the palms of their hands.

[DBY] And some began to spit upon him, and cover up his face, and buffet him, and say to him, Prophecy; and the officers struck him with the palms of their hands.

66. [KJV] And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest:

[DBY] And Peter being below in the palace-court, there comes one of the maids of the high priest,

67. [KJV] And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said, And thou also wast with Jesus of Nazareth.

[DBY] and seeing Peter warming himself, having looked at him, says, And thou wast with the Nazarene, Jesus.

68. [KJV] But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch; and the cock crew.

[DBY] But he denied, saying, I know not nor understand what thou sayest. And he went out into the vestibule; and a cock crew.

69. [KJV] And a maid saw him again, and began to say to them that stood by, This is one of them.

[DBY] And the maid, seeing him, again began to say to those that stood by, This is one of them.

70. [KJV] And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter, Surely thou art one of them: for thou art a Galilaean, and thy speech agreeth thereto.

[DBY] And he again denied. And again, after a little, those that stood by said to Peter, Truly thou art one of them, for also thou art a Galilean.

71. [KJV] But he began to curse and to swear, saying, I know not this man of whom ye speak.

[DBY] But he began to curse and to swear, I know not this man of whom ye speak.

72. [KJV] And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.

[DBY] And the second time a cock crew. And Peter remembered the word that Jesus said to him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice; and when he thought thereon he wept.

Mark 15

1. [KJV] And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried him away, and delivered him to Pilate.

[DBY] And immediately in the morning the chief priests, having taken counsel with the elders and scribes and the whole sanhedrim, bound Jesus and carried him away, and delivered him up to Pilate.

2. [KJV] And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering said unto him, Thou sayest it.

[DBY] And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answered and said to him, Thou sayest.

3. [KJV] And the chief priests accused him of many things: but he answered nothing.

[DBY] And the chief priests accused him urgently.

4. [KJV] And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.

[DBY] And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? See of how many things they bear witness against thee.

5. [KJV] But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled.

[DBY] But Jesus still answered nothing, so that Pilate marvelled.

6. [KJV] Now at that feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired.

[DBY] But at the feast he released to them one prisoner, whomsoever they begged of him.

7. [KJV] And there was one named Barabbas, which lay bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

[DBY] Now there was the person named Barabbas bound with those who had made insurrection with him, and that had committed murder in the insurrection.

8. [KJV] And the multitude crying aloud began to desire him to do as he had ever done unto them.

[DBY] And the crowd crying out began to beg that he would do to them as he had always done.

9. [KJV] But Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?

[DBY] But Pilate answered them saying, Will ye that I release to you the King of the Jews?

10. [KJV] For he knew that the chief priests had delivered him for envy.

[DBY] for he knew that the chief priests had delivered him up through envy.

11. [KJV] But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them.

[DBY] But the chief priests stirred up the crowd that he might rather release Barabbas to them.

12. [KJV] And Pilate answered and said again unto them, What will ye then that I shall do unto him whom ye call the King of the Jews?

[DBY] And Pilate answering said to them again, What will ye then that I do to him whom ye call King of the Jews?

13. [KJV] And they cried out again, Crucify him.

[DBY] And they cried out again, Crucify him.

14. [KJV] Then Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? And they cried out the more exceedingly, Crucify him.

[DBY] And Pilate said to them, What evil then has he done? But they cried out the more urgently, Crucify him.

15. [KJV] And so Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

[DBY] And Pilate, desirous of contenting the crowd, released to them Barabbas, and delivered up Jesus, when he had scourged him, that he might be crucified.

16. [KJV] And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they call together the whole band.

[DBY] And the soldiers led him away into the court which is called the praetorium, and they call together the whole band.

17. [KJV] And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his head,

[DBY] And they clothe him with purple, and bind round on him a crown of thorns which they had plaited.

18. [KJV] And began to salute him, Hail, King of the Jews!

[DBY] And they began to salute him, Hail, King of the Jews!

19. [KJV] And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing their knees worshipped him.

[DBY] And they struck his head with a reed, and spat on him, and, bending the knee, did him homage.

20. [KJV] And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him.

[DBY] And when they had mocked him, they took the purple off him, and put his own clothes on him; and they lead him out that they may crucify him.

21. [KJV] And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.

[DBY] And they compel to go with them a certain passer-by, Simon, a Cyrenian, coming from the field, the father of Alexander and Rufus, that he might carry his cross.

22. [KJV] And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.

[DBY] And they bring him to the place called Golgotha, which, being interpreted, is Place of a skull.

23. [KJV] And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received it not.

[DBY] And they offered him wine to drink medicated with myrrh; but he did not take it.

24. [KJV] And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.

[DBY] And having crucified him, they part his clothes amongst themselves, casting lots on them, what each one should take.

25. [KJV] And it was the third hour, and they crucified him.

[DBY] And it was the third hour, and they crucified him.

26. [KJV] And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

[DBY] And the superscription of what he was accused of was written up: The King of the Jews.

27. [KJV] And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.

[DBY] And with him they crucify two robbers, one on his right hand, and one on his left.

28. [KJV] And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.

[DBY] And the scripture was fulfilled which says, And he was reckoned with the lawless.

29. [KJV] And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest it in three days,

[DBY] And they that passed by reviled him, shaking their heads, and saying, Aha, thou that destroyest the temple and buildest it in three days,

30. [KJV] Save thyself, and come down from the cross.

[DBY] save thyself, and descend from the cross.

31. [KJV] Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes, He saved others; himself he cannot save.

[DBY] In like manner the chief priests also, with the scribes, mocking with one another, said, He saved others; himself he cannot save.

32. [KJV] Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him.

[DBY] Let the Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and may believe. And they that were crucified with him reproached him.

33. [KJV] And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

[DBY] And when the sixth hour was come, there came darkness over the whole land until the ninth hour;

34. [KJV] And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

[DBY] and at the ninth hour, Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

35. [KJV] And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elias.

[DBY] And some of those who stood by, when they heard it, said, Behold, he calls for Elias.

36. [KJV] And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.

[DBY] And one, running and filling a sponge with vinegar, fixed it on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone, let us see if Elias comes to take him down.

37. [KJV] And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.

[DBY] And Jesus, having uttered a loud cry, expired.

38. [KJV] And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.

[DBY] And the veil of the temple was rent in two from the top to the bottom.

39. [KJV] And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.

[DBY] And the centurion who stood by over against him, when he saw that he had expired having thus cried out, said, Truly this man was Son of God.

40. [KJV] There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

[DBY] And there were women also looking on from afar off, among whom were both Mary of Magdala, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

41. [KJV] (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.

[DBY] who also, when he was in Galilee, followed him and ministered to him; and many others who came up with him to Jerusalem.

42. [KJV] And now when the even was come, because it was the preparation, that is, the day before the sabbath,

[DBY] And when it was already evening, since it was the preparation, that is, the day before a sabbath,

43. [KJV] Joseph of Arimathaea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdom of God, came, and went in boldly unto Pilate, and craved the body of Jesus.

[DBY] Joseph of Arimathaea, an honourable councillor, who also himself was awaiting the kingdom of God, coming, emboldened himself and went in to Pilate and begged the body of Jesus.

44. [KJV] And Pilate marvelled if he were already dead: and calling unto him the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

[DBY] And Pilate wondered if he were already dead; and having called to him the centurion, he inquired of him if he had long died.

45. [KJV] And when he knew it of the centurion, he gave the body to Joseph.

[DBY] And when he knew from the centurion, he granted the body to Joseph.

46. [KJV] And he bought fine linen, and took him down, and wrapped him in the linen, and laid him in a sepulchre which was hewn out of a rock, and rolled a stone unto the door of the sepulchre.

[DBY] And having bought fine linen, and having taken him down, he swathed him in the fine linen, and laid him in a sepulchre which was cut out of rock, and rolled a stone to the door of the sepulchre.

47. [KJV] And Mary Magdalene and Mary the mother of Joses beheld where he was laid.

[DBY] And Mary of Magdala and Mary the mother of Joses saw where he was put.

Mark 16

1. [KJV] And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him.

[DBY] And the sabbath being now past, Mary of Magdala, and Mary the mother of James, and Salome, bought aromatic spices that they might come and embalm him.

2. [KJV] And very early in the morning the first day of the week, they came unto the sepulchre at the rising of the sun.

[DBY] And very early on the first day of the week they come to the sepulchre, the sun having risen.

3. [KJV] And they said among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre?

[DBY] And they said to one another, Who shall roll us away the stone out of the door of the sepulchre?

4. [KJV] And when they looked, they saw that the stone was rolled away: for it was very great.

[DBY] And when they looked, they see that the stone has been rolled away, for it was very great.

5. [KJV] And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment; and they were affrighted.

[DBY] And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right, clothed in a white robe, and they were amazed and alarmed;

6. [KJV] And he saith unto them, Be not affrighted: Ye seek Jesus of Nazareth, which was crucified: he is risen; he is not here: behold the place where they laid him.

[DBY] but he says to them, Be not alarmed. Ye seek Jesus, the Nazarene, the crucified one. He is risen, he is not here; behold the place where they had put him.

7. [KJV] But go your way, tell his disciples and Peter that he goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.

[DBY] But go, tell his disciples and Peter, he goes before you into Galilee; there shall ye see him, as he said to you.

8. [KJV] And they went out quickly, and fled from the sepulchre; for they trembled and were amazed: neither said they any thing to any man; for they were afraid.

[DBY] And they went out, and fled from the sepulchre. And trembling and excessive amazement possessed them, and they said nothing to any one, for they were afraid.

9. [KJV] Now when Jesus was risen early the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, out of whom he had cast seven devils.

[DBY] Now when he had risen very early, the first day of the week, he appeared first to Mary of Magdala, out of whom he had cast seven demons.

10. [KJV] And she went and told them that had been with him, as they mourned and wept.

[DBY] She went and brought word to those that had been with him, who were grieving and weeping.

11. [KJV] And they, when they had heard that he was alive, and had been seen of her, believed not.

[DBY] And when these heard that he was alive and had been seen of her, they disbelieved it.

12. [KJV] After that he appeared in another form unto two of them, as they walked, and went into the country.

[DBY] And after these things he was manifested in another form to two of them as they walked, going into the country;

13. [KJV] And they went and told it unto the residue: neither believed they them.

[DBY] and they went and brought word to the rest; neither did they believe them.

14. [KJV] Afterward he appeared unto the eleven as they sat at meat, and upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them which had seen him after he was risen.

[DBY] Afterwards as they lay at table he was manifested to the eleven, and reproached them with their unbelief and hardness of heart, because they had not believed those who had seen him risen.

15. [KJV] And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

[DBY] And he said to them, Go into all the world, and preach the glad tidings to all the creation.

16. [KJV] He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned.

[DBY] He that believes and is baptised shall be saved, and he that disbelieves shall be condemned.

17. [KJV] And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;

[DBY] And these signs shall follow those that have believed: in my name they shall cast out demons; they shall speak with new tongues;

18. [KJV] They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

[DBY] they shall take up serpents; and if they should drink any deadly thing it shall not injure them; they shall lay hands upon the infirm, and they shall be well.

19. [KJV] So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.

[DBY] The Lord therefore, after he had spoken to them, was taken up into heaven, and sat at the right hand of God.

20. [KJV] And they went forth, and preached every where, the Lord working with them, and confirming the word with signs following. Amen.

[DBY] And they, going forth, preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs following upon it.

Luke

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#)

- 1.** [KJV] Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us,
[DBY] Forasmuch as many have undertaken to draw up a relation concerning the matters fully believed among us,
- 2.** [KJV] Even as they delivered them unto us, which from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word;
[DBY] as those who from the beginning were eye-witnesses of and attendants on the Word have delivered them to us,
- 3.** [KJV] It seemed good to me also, having had perfect understanding of all things from the very first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus,
[DBY] it has seemed good to me also, accurately acquainted from the origin with all things, to write to thee with method, most excellent Theophilus,
- 4.** [KJV] That thou mightest know the certainty of those things, wherein thou hast been instructed.
[DBY] that thou mightest know the certainty of those things in which thou hast been instructed.
- 5.** [KJV] There was in the days of Herod, the king of Judaea, a certain priest named Zacharias, of the course of Abia: and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elisabeth.
[DBY] There was in the days of Herod, the king of Judaea, a certain priest, by name Zacharias, of the course of Abia, and his wife of the daughters of Aaron, and her name Elizabeth.
- 6.** [KJV] And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.
[DBY] And they were both just before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.
- 7.** [KJV] And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both were now well stricken in years.
[DBY] And they had no child, because Elizabeth was barren, and they were both advanced in years.
- 8.** [KJV] And it came to pass, that while he executed the priest's office before God in the order of his course,
[DBY] And it came to pass, as he fulfilled his priestly service before God in the order of his course,
- 9.** [KJV] According to the custom of the priest's office, his lot was to burn incense when he went into the temple of the Lord.

[DBY] it fell to him by lot, according to the custom of the priesthood, to enter into the temple of the Lord to burn incense.

10. [KJV] And the whole multitude of the people were praying without at the time of incense.

[DBY] And all the multitude of the people were praying without at the hour of incense.

11. [KJV] And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

[DBY] And an angel of the Lord appeared to him, standing on the right of the altar of incense.

12. [KJV] And when Zacharias saw him, he was troubled, and fear fell upon him.

[DBY] And Zacharias was troubled, seeing him, and fear fell upon him.

13. [KJV] But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: for thy prayer is heard; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

[DBY] But the angel said to him, Fear not, Zacharias, because thy supplication has been heard, and thy wife Elizabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

14. [KJV] And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth.

[DBY] And he shall be to thee joy and rejoicing, and many shall rejoice at his birth.

15. [KJV] For he shall be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.

[DBY] For he shall be great before the Lord, and he shall drink no wine nor strong drink; and he shall be filled with the Holy Spirit, even from his mother's womb.

16. [KJV] And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

[DBY] And many of the sons of Israel shall he turn to the Lord their God.

17. [KJV] And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.

[DBY] And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn hearts of fathers to children, and disobedient ones to the thoughts of just men, to make ready for the Lord a prepared people.

18. [KJV] And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife well stricken in years.

[DBY] And Zacharias said to the angel, How shall I know this, for I am an old man, and my wife advanced in years?

19. [KJV] And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.

[DBY] And the angel answering, said to him, I am Gabriel, who stand before God, and I have been sent to speak to thee, and to bring these glad tidings to thee;

20. [KJV] And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season.

[DBY] and behold, thou shalt be silent and not able to speak, till the day in which these things shall take place, because thou hast not believed my words, the which shall be fulfilled in their time.

21. [KJV] And the people waited for Zacharias, and marvelled that he tarried so long in the temple.

[DBY] And the people were awaiting Zacharias, and they wondered at his delaying in the temple.

22. [KJV] And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the temple: for he beckoned unto them, and remained speechless.

[DBY] But when he came out he could not speak to them, and they recognised that he had seen a vision in the temple. And he was making signs to them, and continued dumb.

23. [KJV] And it came to pass, that, as soon as the days of his ministration were accomplished, he departed to his own house.

[DBY] And it came to pass, when the days of his service were completed, he departed to his house.

24. [KJV] And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,

[DBY] Now after these days, Elizabeth his wife conceived, and hid herself five months, saying,

25. [KJV] Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on me, to take away my reproach among men.

[DBY] Thus has the Lord done to me in these days in which he looked upon me to take away my reproach among men.

26. [KJV] And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,

[DBY] But in the sixth month, the angel Gabriel was sent of God to a city of Galilee, of which the name was Nazareth,

27. [KJV] To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.

[DBY] to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary.

28. [KJV] And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women.

[DBY] And the angel came in to her, and said, Hail, thou favoured one! the Lord is with thee: blessed art thou amongst women.

29. [KJV] And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.

[DBY] But she, seeing the angel, was troubled at his word, and reasoned in her mind what this salutation might be.

30. [KJV] And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God.

[DBY] And the angel said to her, Fear not, Mary, for thou hast found favour with God;

31. [KJV] And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.

[DBY] and behold, thou shalt conceive in the womb and bear a son, and thou shalt call his name Jesus.

32. [KJV] He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David:

[DBY] He shall be great, and shall be called Son of the Highest; and the Lord God shall give him the throne of David his father;

33. [KJV] And he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end.

[DBY] and he shall reign over the house of Jacob for the ages, and of his kingdom there shall not be an end.

34. [KJV] Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?

[DBY] But Mary said to the angel, How shall this be, since I know not a man?

35. [KJV] And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.

[DBY] And the angel answering said to her, The Holy Spirit shall come upon thee, and power of the Highest overshadow thee, wherefore the holy thing also which shall be born shall be called Son of God.

36. [KJV] And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age: and this is the sixth month with her, who was called barren.

[DBY] And behold, Elizabeth, thy kinswoman, she also has conceived a son in her old age, and this is the sixth month to her that was called barren:

37. [KJV] For with God nothing shall be impossible.

[DBY] for nothing shall be impossible with God.

38. [KJV] And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

[DBY] And Mary said, Behold the bondmaid of the Lord; be it to me according to thy word. And the angel departed from her.

39. [KJV] And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of Juda;

[DBY] And Mary, rising up in those days, went into the hill country with haste, to a city of Judah,

40. [KJV] And entered into the house of Zacharias, and saluted Elisabeth.

[DBY] and entered into the house of Zacharias, and saluted Elizabeth.

41. [KJV] And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost:

[DBY] And it came to pass, as Elizabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit,

42. [KJV] And she spake out with a loud voice, and said, Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.

[DBY] and cried out with a loud voice and said, Blessed art thou amongst women, and blessed the fruit of thy womb.

43. [KJV] And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me?

[DBY] And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me?

44. [KJV] For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.

[DBY] For behold, as the voice of thy salutation sounded in my ears, the babe leaped with joy in my womb.

45. [KJV] And blessed is she that believed: for there shall be a performance of those things which were told her from the Lord.

[DBY] And blessed is she that has believed, for there shall be a fulfilment of the things spoken to her from the Lord.

46. [KJV] And Mary said, My soul doth magnify the Lord,
[DBY] And Mary said, My soul magnifies the Lord,

47. [KJV] And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
[DBY] and my spirit has rejoiced in God my Saviour.

48. [KJV] For he hath regarded the low estate of his handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.
[DBY] For he has looked upon the low estate of his bondmaid; for behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

49. [KJV] For he that is mighty hath done to me great things; and holy is his name.
[DBY] For the Mighty One has done to me great things, and holy is his name;

50. [KJV] And his mercy is on them that fear him from generation to generation.
[DBY] and his mercy is to generations and generations to them that fear him.

51. [KJV] He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.
[DBY] He has wrought strength with his arm; he has scattered haughty ones in the thought of their heart.

52. [KJV] He hath put down the mighty from their seats, and exalted them of low degree.
[DBY] He has put down rulers from thrones, and exalted the lowly.

53. [KJV] He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.
[DBY] He has filled the hungry with good things, and sent away the rich empty.

54. [KJV] He hath holpen his servant Israel, in remembrance of his mercy;
[DBY] He has helped Israel his servant, in order to remember mercy,

55. [KJV] As he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever.
[DBY] (as he spoke to our fathers,) to Abraham and to his seed for ever.

56. [KJV] And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.
[DBY] And Mary abode with her about three months, and returned to her house.

57. [KJV] Now Elisabeth's full time came that she should be delivered; and she brought forth a son.
[DBY] But the time was fulfilled for Elizabeth that she should bring forth, and she gave birth to a son.

58. [KJV] And her neighbours and her cousins heard how the Lord had shewed great mercy upon her; and they rejoiced with her.

[DBY] And her neighbours and kinsfolk heard that the Lord had magnified his mercy with her, and they rejoiced with her.

59. [KJV] And it came to pass, that on the eighth day they came to circumcise the child; and they called him Zacharias, after the name of his father.

[DBY] And it came to pass on the eighth day they came to circumcise the child, and they called it after the name of his father, Zacharias.

60. [KJV] And his mother answered and said, Not so; but he shall be called John.

[DBY] And his mother answering said, No; but he shall be called John.

61. [KJV] And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name.

[DBY] And they said to her, There is no one among thy kinsfolk who is called by this name.

62. [KJV] And they made signs to his father, how he would have him called.

[DBY] And they made signs to his father as to what he might wish it to be called.

63. [KJV] And he asked for a writing table, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all.

[DBY] And having asked for a writing-table, he wrote saying, John is his name. And they all wondered.

64. [KJV] And his mouth was opened immediately, and his tongue loosed, and he spake, and praised God.

[DBY] And his mouth was opened immediately, and his tongue, and he spake, blessing God.

65. [KJV] And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judaea.

[DBY] And fear came upon all who dwelt round about them; and in the whole hill-country of Judaea all these things were the subject of conversation.

66. [KJV] And all they that heard them laid them up in their hearts, saying, What manner of child shall this be! And the hand of the Lord was with him.

[DBY] And all who heard them laid them up in their heart, saying, What then will this child be? And the Lord's hand was with him.

67. [KJV] And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,

[DBY] And Zacharias his father was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying,

68. [KJV] Blessed be the Lord God of Israel; for he hath visited and redeemed his people,

[DBY] Blessed be the Lord the God of Israel, because he has visited and wrought redemption for his people,

69. [KJV] And hath raised up an horn of salvation for us in the house of his servant David;
[DBY] and raised up a horn of deliverance for us in the house of David his servant;

70. [KJV] As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began:
[DBY] as he spoke by the mouth of his holy prophets, who have been since the world began;

71. [KJV] That we should be saved from our enemies, and from the hand of all that hate us;
[DBY] deliverance from our enemies and out of the hand of all who hate us;

72. [KJV] To perform the mercy promised to our fathers, and to remember his holy covenant;
[DBY] to fulfil mercy with our fathers and remember his holy covenant,

73. [KJV] The oath which he sware to our father Abraham,
[DBY] the oath which he swore to Abraham our father,

74. [KJV] That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him without fear,
[DBY] to give us, that, saved out of the hand of our enemies, we should serve him without fear

75. [KJV] In holiness and righteousness before him, all the days of our life.
[DBY] in piety and righteousness before him all our days.

76. [KJV] And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest: for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways;
[DBY] And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest; for thou shalt go before the face of the Lord to make ready his ways;

77. [KJV] To give knowledge of salvation unto his people by the remission of their sins,
[DBY] to give knowledge of deliverance to his people by the remission of their sins

78. [KJV] Through the tender mercy of our God; whereby the dayspring from on high hath visited us,
[DBY] on account of the bowels of mercy of our God; wherein the dayspring from on high has visited us,

79. [KJV] To give light to them that sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.
[DBY] to shine upon them who were sitting in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

80. [KJV] And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his shewing unto Israel.

[DBY] And the child grew and was strengthened in spirit; and he was in the deserts until the day of his shewing to Israel.

Luke 2

1. [KJV] And it came to pass in those days, that there went out a decree from Caesar Augustus, that all the world should be taxed.

[DBY] But it came to pass in those days that a decree went out from Caesar Augustus, that a census should be made of all the habitable world.

2. [KJV] (And this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.)

[DBY] The census itself first took place when Cyrenius had the government of Syria.

3. [KJV] And all went to be taxed, every one into his own city.

[DBY] And all went to be inscribed in the census roll, each to his own city:

4. [KJV] And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judaea, unto the city of David, which is called Bethlehem; (because he was of the house and lineage of David:)

[DBY] and Joseph also went up from Galilee out of the city Nazareth to Judaea, to David's city, the which is called Bethlehem, because he was of the house and family of David,

5. [KJV] To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

[DBY] to be inscribed in the census roll with Mary who was betrothed to him as his wife, she being great with child.

6. [KJV] And so it was, that, while they were there, the days were accomplished that she should be delivered.

[DBY] And it came to pass, while they were there, the days of her giving birth to her child were fulfilled,

7. [KJV] And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger; because there was no room for them in the inn.

[DBY] and she brought forth her first-born son, and wrapped him up in swaddling-clothes and laid him in the manger, because there was no room for them in the inn.

8. [KJV] And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

[DBY] And there were shepherds in that country abiding without, and keeping watch by night over their flock.

9. [KJV] And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.

[DBY] And lo, an angel of the Lord was there by them, and the glory of the Lord shone around them, and they feared with great fear.

10. [KJV] And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

[DBY] And the angel said to them, Fear not, for behold, I announce to you glad tidings of great joy, which shall be to all the people;

11. [KJV] For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

[DBY] for to-day a Saviour has been born to you in David's city, who is Christ the Lord.

12. [KJV] And this shall be a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

[DBY] And this is the sign to you: ye shall find a babe wrapped in swaddling-clothes, and lying in a manger.

13. [KJV] And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

[DBY] And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying,

14. [KJV] Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

[DBY] Glory to God in the highest, and on earth peace, good pleasure in men.

15. [KJV] And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us.

[DBY] And it came to pass, as the angels departed from them into heaven, that the shepherds said to one another, Let us make our way then now as far as Bethlehem, and let us see this thing that is come to pass, which the Lord has made known to us.

16. [KJV] And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

[DBY] And they came with haste, and found both Mary and Joseph, and the babe lying in the manger;

17. [KJV] And when they had seen it, they made known abroad the saying which was told them concerning this child.

[DBY] and having seen it they made known about the country the thing which had been said to them concerning this child.

18. [KJV] And all they that heard it wondered at those things which were told them by the shepherds.

[DBY] And all who heard it wondered at the things said to them by the shepherds.

19. [KJV] But Mary kept all these things, and pondered them in her heart.

[DBY] But Mary kept all these things in her mind, pondering them in her heart.

20. [KJV] And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, as it was told unto them.

[DBY] And the shepherds returned, glorifying and praising God for all things which they had heard and seen, as it had been said to them.

21. [KJV] And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.

[DBY] And when eight days were fulfilled for circumcising him, his name was called Jesus, which was the name given by the angel before he had been conceived in the womb.

22. [KJV] And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present him to the Lord;

[DBY] And when the days were fulfilled for their purifying according to the law of Moses, they brought him to Jerusalem to present him to the Lord

23. [KJV] (As it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;)

[DBY] (as it is written in the law of the Lord: Every male that opens the womb shall be called holy to the Lord),

24. [KJV] And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.

[DBY] and to offer a sacrifice according to what is said in the law of the Lord: A pair of turtle doves, or two young pigeons.

25. [KJV] And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and the same man was just and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Ghost was upon him.

[DBY] And behold, there was a man in Jerusalem whose name was Simeon; and this man was just and pious, awaiting the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him.

26. [KJV] And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.

[DBY] And it was divinely communicated to him by the Holy Spirit, that he should not see death before he should see the Lord's Christ.

27. [KJV] And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law,

[DBY] And he came in the Spirit into the temple; and as the parents brought in the child Jesus that they might do for him according to the custom of the law,

28. [KJV] Then took he him up in his arms, and blessed God, and said,

[DBY] he received him into his arms, and blessed God, and said,

29. [KJV] Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word:

[DBY] Lord, now thou lettest thy bondman go, according to thy word, in peace;

30. [KJV] For mine eyes have seen thy salvation,

[DBY] for mine eyes have seen thy salvation,

31. [KJV] Which thou hast prepared before the face of all people;

[DBY] which thou hast prepared before the face of all peoples;

32. [KJV] A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

[DBY] a light for revelation of the Gentiles and the glory of thy people Israel.

33. [KJV] And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.

[DBY] And his father and mother wondered at the things which were said concerning him.

34. [KJV] And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this child is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;

[DBY] And Simeon blessed them, and said to Mary his mother, Lo, this child is set for the fall and rising up of many in Israel, and for a sign spoken against;

35. [KJV] (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.

[DBY] (and even a sword shall go through thine own soul;) so that the thoughts may be revealed from many hearts.

36. [KJV] And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity;

[DBY] And there was a prophetess, Anna, daughter of Phanuel, of the tribe of Asher, who was far advanced in years, having lived with her husband seven years from her virginity,

37. [KJV] And she was a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served God with fastings and prayers night and day.

[DBY] and herself a widow up to eighty-four years; who did not depart from the temple, serving night and day with fastings and prayers;

38. [KJV] And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem.

[DBY] and she coming up the same hour gave praise to the Lord, and spoke of him to all those who waited for redemption in Jerusalem.

39. [KJV] And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

[DBY] And when they had completed all things according to the law of the Lord, they returned to Galilee to their own city Nazareth.

40. [KJV] And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.

[DBY] And the child grew and waxed strong in spirit, filled with wisdom, and God's grace was upon him.

41. [KJV] Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the passover.

[DBY] And his parents went yearly to Jerusalem at the feast of the passover.

42. [KJV] And when he was twelve years old, they went up to Jerusalem after the custom of the feast.

[DBY] And when he was twelve years old, and they went up to Jerusalem according to the custom of the feast

43. [KJV] And when they had fulfilled the days, as they returned, the child Jesus tarried behind in Jerusalem; and Joseph and his mother knew not of it.

[DBY] and had completed the days, as they returned, the boy Jesus remained behind in Jerusalem, and his parents knew not of it;

44. [KJV] But they, supposing him to have been in the company, went a day's journey; and they sought him among their kinsfolk and acquaintance.

[DBY] but, supposing him to be in the company that journeyed together, they went a day's journey, and sought him among their relations and acquaintances:

45. [KJV] And when they found him not, they turned back again to Jerusalem, seeking him.

[DBY] and not having found him they returned to Jerusalem seeking him.

46. [KJV] And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.

[DBY] And it came to pass, after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers and hearing them and asking them questions.

47. [KJV] And all that heard him were astonished at his understanding and answers.

[DBY] And all who heard him were astonished at his understanding and answers.

48. [KJV] And when they saw him, they were amazed: and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.

[DBY] And when they saw him they were amazed: and his mother said to him, Child, why hast thou dealt thus with us? behold, thy father and I have sought thee distressed.

49. [KJV] And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my Father's business?

[DBY] And he said to them, Why is it that ye have sought me? did ye not know that I ought to be occupied in my Father's business?

50. [KJV] And they understood not the saying which he spake unto them.

[DBY] And they understood not the thing that he said to them.

51. [KJV] And he went down with them, and came to Nazareth, and was subject unto them: but his mother kept all these sayings in her heart.

[DBY] And he went down with them and came to Nazareth, and he was in subjection to them. And his mother kept all these things in her heart.

52. [KJV] And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.

[DBY] And Jesus advanced in wisdom and stature, and in favour with God and men.

Luke 3

1. [KJV] Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of Ituraea and of the region of Trachonitis, and Lysanias the tetrarch of Abilene,

[DBY] Now in the fifteenth year of the government of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judaea, and Herod tetrarch of Galilee, and Philip his brother tetrarch of Ituraea and the region of Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilene,

2. [KJV] Annas and Caiaphas being the high priests, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.

[DBY] in the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came upon John, the son of Zacharias, in the wilderness.

3. [KJV] And he came into all the country about Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins;

[DBY] And he came into all the district round the Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins,

4. [KJV] As it is written in the book of the words of Esaias the prophet, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

[DBY] as it is written in the book of the words of Esaias the prophet: Voice of one crying in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord, make straight his paths.

5. [KJV] Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low; and the crooked shall be made straight, and the rough ways shall be made smooth;

[DBY] Every gorge shall be filled up, and every mountain and hill shall be brought low, and the crooked places shall become a straight path, and the rough places smooth ways,

6. [KJV] And all flesh shall see the salvation of God.

[DBY] and all flesh shall see the salvation of God.

7. [KJV] Then said he to the multitude that came forth to be baptized of him, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

[DBY] He said therefore to the crowds which went out to be baptised by him, Offspring of vipers, who has forewarned you to flee from the coming wrath?

8. [KJV] Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, That God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

[DBY] Produce therefore fruits worthy of repentance; and begin not to say in yourselves, We have Abraham for our father, for I say unto you that God is able of these stones to raise up children to Abraham.

9. [KJV] And now also the axe is laid unto the root of the trees: every tree therefore which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

[DBY] And already also the axe is applied to the root of the trees; every tree therefore not producing good fruit is cut down and cast into the fire.

10. [KJV] And the people asked him, saying, What shall we do then?

[DBY] And the crowds asked him saying, What should we do then?

11. [KJV] He answereth and saith unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath meat, let him do likewise.

[DBY] And he answering says to them, He that has two body-coats, let him give to him that has none; and he that has food, let him do likewise.

12. [KJV] Then came also publicans to be baptized, and said unto him, Master, what shall we do?
 [DBY] And tax-gatherers came also to be baptised, and they said to him, Teacher, what should we do?

13. [KJV] And he said unto them, Exact no more than that which is appointed you.
 [DBY] And he said to them, Take no more money than what is appointed to you.

14. [KJV] And the soldiers likewise demanded of him, saying, And what shall we do? And he said unto them, Do violence to no man, neither accuse any falsely; and be content with your wages.
 [DBY] And persons engaged in military service also asked him saying, And we, what should we do? And he said to them, Oppress no one, nor accuse falsely, and be satisfied with your pay.

15. [KJV] And as the people were in expectation, and all men mused in their hearts of John, whether he were the Christ, or not;
 [DBY] But as the people were in expectation, and all were reasoning in their hearts concerning John whether he might be the Christ,

16. [KJV] John answered, saying unto them all, I indeed baptize you with water; but one mightier than I cometh, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose: he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire:
 [DBY] John answered all, saying, I indeed baptise you with water, but the mightier than I is coming, the thong of whose sandals I am not fit to unloose; he shall baptise you with the Holy Spirit and fire;

17. [KJV] Whose fan is in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and will gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn with fire unquenchable.
 [DBY] whose winnowing-fan is in his hand, and he will thoroughly purge his threshing-floor, and will gather the wheat into his garner, but the chaff he will burn with fire unquenchable.

18. [KJV] And many other things in his exhortation preached he unto the people.
 [DBY] Exhorting then many other things also he announced his glad tidings to the people.

19. [KJV] But Herod the tetrarch, being reprov'd by him for Herodias his brother Philip's wife, and for all the evils which Herod had done,
 [DBY] But Herod the tetrarch, being reprov'd by him as to Herodias, the wife of his brother, and as to all the wicked things which Herod had done,

20. [KJV] Added yet this above all, that he shut up John in prison.
 [DBY] added this also to all the rest, that he shut up John in prison.

21. [KJV] Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus also being baptized, and praying, the heaven was opened,

[DBY] And it came to pass, all the people having been baptised, and Jesus having been baptised and praying, that the heaven was opened,

22. [KJV] And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.

[DBY] and the Holy Spirit descended in a bodily form as a dove upon him; and a voice came out of heaven, Thou art my beloved Son, in thee I have found my delight.

23. [KJV] And Jesus himself began to be about thirty years of age, being (as was supposed) the son of Joseph, which was the son of Heli,

[DBY] And Jesus himself was beginning to be about thirty years old; being as was supposed son of Joseph; of Eli,

24. [KJV] Which was the son of Matthat, which was the son of Levi, which was the son of Melchi, which was the son of Janna, which was the son of Joseph,

[DBY] of Matthat, of Levi, of Melchi, of Janna, of Joseph,

25. [KJV] Which was the son of Mattathias, which was the son of Amos, which was the son of Naum, which was the son of Esli, which was the son of Nagge,

[DBY] of Mattathias, of Amos, of Naoum, of Esli, of Naggai,

26. [KJV] Which was the son of Maath, which was the son of Mattathias, which was the son of Semei, which was the son of Joseph, which was the son of Juda,

[DBY] of Maath, of Mattathias, of Semei, of Joseph, of Juda,

27. [KJV] Which was the son of Joanna, which was the son of Rhesa, which was the son of Zorobabel, which was the son of Salathiel, which was the son of Neri,

[DBY] of Joannes, of Resa, of Zorobabel, of Salathiel, of Neri,

28. [KJV] Which was the son of Melchi, which was the son of Addi, which was the son of Cosam, which was the son of Elmodam, which was the son of Er,

[DBY] of Melchi, of Addi, of Cosam, of Elmodam, of Er,

29. [KJV] Which was the son of Jose, which was the son of Eliezer, which was the son of Jorim, which was the son of Matthat, which was the son of Levi,

[DBY] of Joses, of Eliezer, of Joreim, of Matthat, of Levi,

30. [KJV] Which was the son of Simeon, which was the son of Juda, which was the son of Joseph, which was the son of Jonan, which was the son of Eliakim,

[DBY] of Simeon, of Juda, of Joseph, of Jonan, of Eliakim,

31. [KJV] Which was the son of Melea, which was the son of Menan, which was the son of Mattatha, which was the son of Nathan, which was the son of David,
[DBY] of Meleas, of Menan, of Mattatha, of Nathan, of David,

32. [KJV] Which was the son of Jesse, which was the son of Obed, which was the son of Booz, which was the son of Salmon, which was the son of Naasson,
[DBY] of Jesse, of Obed, of Booz, of Salmon, of Naasson,

33. [KJV] Which was the son of Aminadab, which was the son of Aram, which was the son of Esrom, which was the son of Phares, which was the son of Juda,
[DBY] of Aminadab, of Aram, of Esrom, of Phares, of Juda,

34. [KJV] Which was the son of Jacob, which was the son of Isaac, which was the son of Abraham, which was the son of Thara, which was the son of Nachor,
[DBY] of Jacob, of Isaac, of Abraham, of Terah, of Nachor,

35. [KJV] Which was the son of Saruch, which was the son of Ragau, which was the son of Phalec, which was the son of Heber, which was the son of Sala,
[DBY] of Seruch, of Ragau, of Phalek, of Eber, of Sala,

36. [KJV] Which was the son of Cainan, which was the son of Arphaxad, which was the son of Sem, which was the son of Noe, which was the son of Lamech,
[DBY] of Cainan, of Arphaxad, of Sem, of Noe, of Lamech,

37. [KJV] Which was the son of Mathusala, which was the son of Enoch, which was the son of Jared, which was the son of Maleleel, which was the son of Cainan,
[DBY] of Methusala, of Enoch, of Jared, of Maleleel, of Cainan,

38. [KJV] Which was the son of Enos, which was the son of Seth, which was the son of Adam, which was the son of God.
[DBY] of Enos, of Seth, of Adam, of God.

Luke 4

1. [KJV] And Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was led by the Spirit into the wilderness,
[DBY] But Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan, and was led by the Spirit in the wilderness

2. [KJV] Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing: and when they were ended, he afterward hungered.

[DBY] forty days, tempted of the devil; and in those days he did not eat anything, and when they were finished he hungered.

3. [KJV] And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.

[DBY] And the devil said to him, If thou be Son of God, speak to this stone, that it become bread.

4. [KJV] And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

[DBY] And Jesus answered unto him saying, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word of God.

5. [KJV] And the devil, taking him up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.

[DBY] And the devil, leading him up into a high mountain, shewed him all the kingdoms of the habitable world in a moment of time.

6. [KJV] And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them: for that is delivered unto me; and to whomsoever I will I give it.

[DBY] And the devil said to him, I will give thee all this power, and their glory; for it is given up to me, and to whomsoever I will I give it.

7. [KJV] If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.

[DBY] If therefore thou wilt do homage before me, all of it shall be thine.

8. [KJV] And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

[DBY] And Jesus answering him said, It is written, Thou shalt do homage to the Lord thy God, and him alone shalt thou serve.

9. [KJV] And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence:

[DBY] And he led him to Jerusalem, and set him on the edge of the temple, and said to him, If thou be Son of God, cast thyself down hence;

10. [KJV] For it is written, He shall give his angels charge over thee, to keep thee:

[DBY] for it is written, He shall give charge to his angels concerning thee to keep thee;

11. [KJV] And in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

[DBY] and on their hands shall they bear thee, lest in any wise thou strike thy foot against a stone.

12. [KJV] And Jesus answering said unto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

[DBY] And Jesus answering said to him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

13. [KJV] And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.

[DBY] And the devil, having completed every temptation, departed from him for a time.

14. [KJV] And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.

[DBY] And Jesus returned in the power of the Spirit to Galilee; and a rumour went out into the whole surrounding country about him;

15. [KJV] And he taught in their synagogues, being glorified of all.

[DBY] and he taught in their synagogues, being glorified of all.

16. [KJV] And he came to Nazareth, where he had been brought up: and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

[DBY] And he came to Nazareth, where he was brought up; and he entered, according to his custom, into the synagogue on the sabbath day, and stood up to read.

17. [KJV] And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

[DBY] And the book of the prophet Esaias was given to him; and having unrolled the book he found the place where it was written,

18. [KJV] The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

[DBY] The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to preach glad tidings to the poor; he has sent me to preach to captives deliverance, and to the blind sight, to send forth the crushed delivered,

19. [KJV] To preach the acceptable year of the Lord.

[DBY] to preach the acceptable year of the Lord.

20. [KJV] And he closed the book, and he gave it again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

[DBY] And having rolled up the book, when he had delivered it up to the attendant, he sat down; and the eyes of all in the synagogue were fixed upon him.

21. [KJV] And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

[DBY] And he began to say to them, To-day this scripture is fulfilled in your ears.

22. [KJV] And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?

[DBY] And all bore witness to him, and wondered at the words of grace which were coming out of his mouth. And they said, Is not this the son of Joseph?

23. [KJV] And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.

[DBY] And he said to them, Ye will surely say to me this parable, Physician, heal thyself; whatsoever we have heard has taken place in Capernaum do here also in thine own country.

24. [KJV] And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.

[DBY] And he said, Verily I say to you, that no prophet is acceptable in his own country.

25. [KJV] But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;

[DBY] But of a truth I say to you, There were many widows in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up for three years and six months, so that a great famine came upon all the land,

26. [KJV] But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, a city of Sidon, unto a woman that was a widow.

[DBY] and to none of them was Elias sent but to Sarepta of Sidonia, to a woman that was a widow.

27. [KJV] And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed, saving Naaman the Syrian.

[DBY] And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet, and none of them was cleansed but Naaman the Syrian.

28. [KJV] And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

[DBY] And they were all filled with rage in the synagogue, hearing these things;

29. [KJV] And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.

[DBY] and rising up they cast him forth out of the city, and led him up to the brow of the mountain upon which their city was built, so that they might throw him down the precipice;

30. [KJV] But he passing through the midst of them went his way,

[DBY] but he, passing through the midst of them, went his way,

31. [KJV] And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.

[DBY] and descended to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbaths.

32. [KJV] And they were astonished at his doctrine: for his word was with power.

[DBY] And they were astonished at his doctrine, for his word was with authority.

33. [KJV] And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,

[DBY] And there was in the synagogue a man having a spirit of an unclean demon, and he cried with a loud voice,

34. [KJV] Saying, Let us alone; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth? art thou come to destroy us? I know thee who thou art; the Holy One of God.

[DBY] saying, Eh! what have we to do with thee, Jesus, Nazarene? hast thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God.

35. [KJV] And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.

[DBY] And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out from him. And the demon, having thrown him down into the midst, came out from him without doing him any injury.

36. [KJV] And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word is this! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.

[DBY] And astonishment came upon all, and they spoke to one another, saying, What word is this? for with authority and power he commands the unclean spirits, and they come out.

37. [KJV] And the fame of him went out into every place of the country round about.

[DBY] And a rumour went out into every place of the country round concerning him.

38. [KJV] And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever; and they besought him for her.

[DBY] And rising up out of the synagogue, he entered into the house of Simon. But Simon's mother-in-law was suffering under a bad fever; and they asked him for her.

39. [KJV] And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she arose and ministered unto them.

[DBY] And standing over her, he rebuked the fever, and it left her; and forthwith standing up she served them.

40. [KJV] Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

[DBY] And when the sun went down, all, as many as had persons sick with divers diseases, brought them to him, and having laid his hands on every one of them, he healed them;

41. [KJV] And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking them suffered them not to speak: for they knew that he was Christ.

[DBY] and demons also went out from many, crying out and saying, Thou art the Son of God. And rebuking them, he suffered them not to speak, because they knew him to be the Christ.

42. [KJV] And when it was day, he departed and went into a desert place: and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.

[DBY] And when it was day he went out, and went into a desert place, and the crowds sought after him, and came up to him, and would have kept him back that he should not go from them.

43. [KJV] And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.

[DBY] But he said to them, I must needs announce the glad tidings of the kingdom of God to the other cities also, for for this I have been sent forth.

44. [KJV] And he preached in the synagogues of Galilee.

[DBY] And he was preaching in the synagogues of Galilee.

Luke 5

1. [KJV] And it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

[DBY] And it came to pass, as the crowd pressed on him to hear the word of God, that he was standing by the lake of Gennesaret:

2. [KJV] And saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets.

[DBY] and he saw two ships standing by the lake, but the fishermen, having come down from them, were washing their nets.

3. [KJV] And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

[DBY] And getting into one of the ships, which was Simon's, he asked him to draw out a little from the land; and he sat down and taught the crowds out of the ship.

4. [KJV] Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

[DBY] But when he ceased speaking, he said to Simon, Draw out into the deep water and let down your nets for a haul.

5. [KJV] And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at thy word I will let down the net.

[DBY] And Simon answering said to him, Master, having laboured through the whole night we have taken nothing, but at thy word I will let down the net.

6. [KJV] And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes: and their net brake.

[DBY] And having done this, they enclosed a great multitude of fishes. And their net broke.

7. [KJV] And they beckoned unto their partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.

[DBY] And they beckoned to their partners who were in the other ship to come and help them, and they came, and filled both the ships, so that they were sinking.

8. [KJV] When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

[DBY] But Simon Peter, seeing it, fell at Jesus' knees, saying, Depart from me, for I am a sinful man, Lord.

9. [KJV] For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken:

[DBY] For astonishment had laid hold on him, and on all those who were with him, at the haul of fishes which they had taken;

10. [KJV] And so was also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.

[DBY] and in like manner also on James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, Fear not; henceforth thou shalt be catching men.

11. [KJV] And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

[DBY] And having run the ships on shore, leaving all they followed him.

12. [KJV] And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

[DBY] And it came to pass as he was in one of the cities, that behold, there was a man full of leprosy, and seeing Jesus, falling upon his face, he besought him saying, Lord, if thou wilt, thou art able to cleanse me.

13. [KJV] And he put forth his hand, and touched him, saying, I will: be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.

[DBY] And stretching forth his hand he touched him, saying, I will; be thou cleansed: and immediately the leprosy departed from him.

14. [KJV] And he charged him to tell no man: but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

[DBY] And he enjoined him to tell no one; but go, shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing as Moses ordained, for a testimony to them.

15. [KJV] But so much the more went there a fame abroad of him: and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

[DBY] But the report concerning him was spread abroad still more, and great crowds came together to hear, and to be healed from their infirmities.

16. [KJV] And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.

[DBY] And he withdrew himself, and was about in the desert places and praying.

17. [KJV] And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord was present to heal them.

[DBY] And it came to pass on one of the days, that he was teaching, and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, who were come out of every village of Galilee and Judaea and out of Jerusalem; and the Lord's power was there to heal them.

18. [KJV] And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy: and they sought means to bring him in, and to lay him before him.

[DBY] And lo, men bringing upon a couch a man who was paralysed; and they sought to bring him in, and put him before him.

19. [KJV] And when they could not find by what way they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with his couch into the midst before Jesus.

[DBY] And not finding what way to bring him in, on account of the crowd, going up on the housetop they let him down through the tiles, with his little couch, into the midst before Jesus.

20. [KJV] And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

[DBY] And seeing their faith, he said, Man, thy sins are forgiven thee.

21. [KJV] And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

[DBY] And the scribes and the Pharisees began to reason in their minds, saying, Who is this who speaks blasphemies? Who is able to forgive sins but God alone?

22. [KJV] But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?

[DBY] But Jesus, knowing their reasonings, answering said to them, Why reason ye in your hearts?

23. [KJV] Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

[DBY] which is easier, to say, Thy sins are forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

24. [KJV] But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

[DBY] But that ye may know that the Son of man has power on earth to forgive sins, he said to the paralysed man, I say to thee, Arise, and take up thy little couch and go to thine house.

25. [KJV] And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

[DBY] And immediately standing up before them, having taken up that whereon he was laid, he departed to his house, glorifying God.

26. [KJV] And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to day.

[DBY] And astonishment seized all, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to-day.

27. [KJV] And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom: and he said unto him, Follow me.

[DBY] And after these things he went forth and saw a tax-gatherer, Levi by name, sitting at the receipt of taxes, and said to him, Follow me.

28. [KJV] And he left all, rose up, and followed him.

[DBY] And having left all, rising up, he followed him.

29. [KJV] And Levi made him a great feast in his own house: and there was a great company of publicans and of others that sat down with them.

[DBY] And Levi made a great entertainment for him in his house, and there was a great crowd of tax-gatherers and others who were at table with them.

30. [KJV] But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with publicans and sinners?

[DBY] And their scribes and the Pharisees murmured at his disciples, saying, Why do ye eat and drink with tax-gatherers and sinners?

31. [KJV] And Jesus answering said unto them, They that are whole need not a physician; but they that are sick.

[DBY] And Jesus answering said to them, They that are in sound health have not need of a physician, but those that are ill.

32. [KJV] I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

[DBY] I am not come to call righteous persons, but sinful ones to repentance.

33. [KJV] And they said unto him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise the disciples of the Pharisees; but thine eat and drink?

[DBY] And they said to him, Why do the disciples of John fast often and make supplications, in like manner those also of the Pharisees, but thine eat and drink?

34. [KJV] And he said unto them, Can ye make the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?

[DBY] And he said to them, Can ye make the sons of the bridechamber fast when the bridegroom is with them?

35. [KJV] But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

[DBY] But days will come when also the bridegroom will have been taken away from them; then shall they fast in those days.

36. [KJV] And he spake also a parable unto them; No man putteth a piece of a new garment upon an old; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was taken out of the new agreeth not with the old.

[DBY] And he spoke also a parable to them: No one puts a piece of a new garment upon an old garment, otherwise he will both rend the new, and the piece which is from the new will not suit with the old.

37. [KJV] And no man putteth new wine into old bottles; else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

[DBY] And no one puts new wine into old skins, otherwise the new wine will burst the skins, and it will be poured out, and the skins will be destroyed;

38. [KJV] But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.

[DBY] but new wine is to be put into new skins, and both are preserved.

39. [KJV] No man also having drunk old wine straightway desireth new: for he saith, The old is better.

[DBY] And no one having drunk old wine straightway wishes for new, for he says, The old is better.

1. [KJV] And it came to pass on the second sabbath after the first, that he went through the corn fields; and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing them in their hands.

[DBY] And it came to pass on the second-first sabbath, that he went through cornfields, and his disciples were plucking the ears and eating them, rubbing them in their hands.

2. [KJV] And certain of the Pharisees said unto them, Why do ye that which is not lawful to do on the sabbath days?

[DBY] But some of the Pharisees said to them, Why do ye what is not lawful to do on the sabbath?

3. [KJV] And Jesus answering them said, Have ye not read so much as this, what David did, when himself was an hungred, and they which were with him;

[DBY] And Jesus answering said to them, Have ye not read so much as this, what David did when he hungered, he and those who were with him,

4. [KJV] How he went into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat but for the priests alone?

[DBY] how he entered into the house of God and took the shewbread and ate, and gave to those also who were with him, which it is not lawful that any eat, unless the priests alone?

5. [KJV] And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the sabbath.

[DBY] And he said to them, The Son of man is Lord of the sabbath also.

6. [KJV] And it came to pass also on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man whose right hand was withered.

[DBY] And it came to pass on another sabbath also that he entered into the synagogue and taught; and there was a man there, and his right hand was withered.

7. [KJV] And the scribes and Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath day; that they might find an accusation against him.

[DBY] And the scribes and the Pharisees were watching if he would heal on the sabbath, that they might find something of which to accuse him.

8. [KJV] But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth.

[DBY] But he knew their thoughts, and said to the man who had the withered hand, Get up, and stand in the midst. And having risen up he stood there.

9. [KJV] Then said Jesus unto them, I will ask you one thing; Is it lawful on the sabbath days to do good, or to do evil? to save life, or to destroy it?

[DBY] Jesus therefore said to them, I will ask you if it is lawful on the sabbath to do good, or to do evil? to save life, or to destroy it?

10. [KJV] And looking round about upon them all, he said unto the man, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored whole as the other.

[DBY] And having looked around on them all, he said to him, Stretch out thy hand. And he did so and his hand was restored as the other.

11. [KJV] And they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

[DBY] But they were filled with madness, and they spoke together among themselves what they should do to Jesus.

12. [KJV] And it came to pass in those days, that he went out into a mountain to pray, and continued all night in prayer to God.

[DBY] And it came to pass in those days that he went out into the mountain to pray, and he spent the night in prayer to God.

13. [KJV] And when it was day, he called unto him his disciples: and of them he chose twelve, whom also he named apostles;

[DBY] And when it was day he called his disciples, and having chosen out twelve from them, whom also he named apostles:

14. [KJV] Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew,

[DBY] Simon, to whom also he gave the name of Peter, and Andrew his brother, and James and John, and Philip and Bartholomew,

15. [KJV] Matthew and Thomas, James the son of Alphaeus, and Simon called Zelotes,

[DBY] and Matthew and Thomas, James the son of Alphaeus and Simon who was called Zealot,

16. [KJV] And Judas the brother of James, and Judas Iscariot, which also was the traitor.

[DBY] and Judas brother of James, and Judas Iscariote, who was also his betrayer;

17. [KJV] And he came down with them, and stood in the plain, and the company of his disciples, and a great multitude of people out of all Judaea and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, which came to hear him, and to be healed of their diseases;

[DBY] and having descended with them, he stood on a level place, and a crowd of his disciples, and a great multitude of the people from all Judaea and Jerusalem, and the sea coast of Tyre and Sidon, who came to hear him, and to be healed of their diseases;

18. [KJV] And they that were vexed with unclean spirits: and they were healed.

[DBY] and those that were beset by unclean spirits were healed.

19. [KJV] And the whole multitude sought to touch him: for there went virtue out of him, and healed them all.

[DBY] And all the crowd sought to touch him, for power went out from him and healed all.

20. [KJV] And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed be ye poor: for yours is the kingdom of God.

[DBY] And he, lifting up his eyes upon his disciples, said, Blessed are ye poor, for yours is the kingdom of God.

21. [KJV] Blessed are ye that hunger now: for ye shall be filled. Blessed are ye that weep now: for ye shall laugh.

[DBY] Blessed ye that hunger now, for ye shall be filled. Blessed ye that weep now, for ye shall laugh.

22. [KJV] Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake.

[DBY] Blessed are ye when men shall hate you, and when they shall separate you from them, and shall reproach you, and cast out your name as wicked, for the Son of man's sake:

23. [KJV] Rejoice ye in that day, and leap for joy: for, behold, your reward is great in heaven: for in the like manner did their fathers unto the prophets.

[DBY] rejoice in that day and leap for joy, for behold, your reward is great in the heaven, for after this manner did their fathers act toward the prophets.

24. [KJV] But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.

[DBY] But woe to you rich, for ye have received your consolation.

25. [KJV] Woe unto you that are full! for ye shall hunger. Woe unto you that laugh now! for ye shall mourn and weep.

[DBY] Woe to you that are filled, for ye shall hunger. Woe to you who laugh now, for ye shall mourn and weep.

26. [KJV] Woe unto you, when all men shall speak well of you! for so did their fathers to the false prophets.

[DBY] Woe, when all men speak well of you, for after this manner did their fathers to the false prophets.

27. [KJV] But I say unto you which hear, Love your enemies, do good to them which hate you,

[DBY] But to you that hear I say, Love your enemies; do good to those that hate you;

28. [KJV] Bless them that curse you, and pray for them which despitefully use you.

[DBY] bless those that curse you; pray for those who use you despitefully.

29. [KJV] And unto him that smiteth thee on the one cheek offer also the other; and him that taketh away thy cloke forbid not to take thy coat also.

[DBY] To him that smites thee on the cheek, offer also the other; and from him that would take away thy garment, forbid not thy body-coat also.

30. [KJV] Give to every man that asketh of thee; and of him that taketh away thy goods ask them not again.

[DBY] To every one that asks of thee, give; and from him that takes away what is thine, ask it not back.

31. [KJV] And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.

[DBY] And as ye wish that men should do to you, do ye also to them in like manner.

32. [KJV] For if ye love them which love you, what thank have ye? for sinners also love those that love them.

[DBY] And if ye love those that love you, what thank is it to you? for even sinners love those that love them.

33. [KJV] And if ye do good to them which do good to you, what thank have ye? for sinners also do even the same.

[DBY] And if ye do good to those that do good to you, what thank is it to you? for even sinners do the same.

34. [KJV] And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thank have ye? for sinners also lend to sinners, to receive as much again.

[DBY] And if ye lend to those from whom ye hope to receive, what thank is it to you? for even sinners lend to sinners that they may receive the like.

35. [KJV] But love ye your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing again; and your reward shall be great, and ye shall be the children of the Highest: for he is kind unto the unthankful and to the evil.

[DBY] But love your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing in return, and your reward shall be great, and ye shall be sons of the Highest; for he is good to the unthankful and wicked.

36. [KJV] Be ye therefore merciful, as your Father also is merciful.

[DBY] Be ye therefore merciful, even as your Father also is merciful.

37. [KJV] Judge not, and ye shall not be judged: condemn not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiven:

[DBY] And judge not, and ye shall not be judged; condemn not, and ye shall not be condemned. Remit, and it shall be remitted to you.

38. [KJV] Give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall men give into your bosom. For with the same measure that ye mete withal it shall be measured to you again.

[DBY] Give, and it shall be given to you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall be given into your bosom: for with the same measure with which ye mete it shall be measured to you again.

39. [KJV] And he spake a parable unto them, Can the blind lead the blind? shall they not both fall into the ditch?

[DBY] And he spoke also a parable to them: Can a blind man lead a blind man? shall not both fall into the ditch?

40. [KJV] The disciple is not above his master: but every one that is perfect shall be as his master.

[DBY] The disciple is not above his teacher, but every one that is perfected shall be as his teacher.

41. [KJV] And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the beam that is in thine own eye?

[DBY] But why lookest thou on the mote which is in the eye of thy brother, but perceivest not the beam which is in thine own eye?

42. [KJV] Either how canst thou say to thy brother, Brother, let me pull out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to pull out the mote that is in thy brother's eye.

[DBY] or how canst thou say to thy brother, Brother, allow me, I will cast out the mote that is in thine eye, thyself not seeing the beam that is in thine eye? Hypocrite, cast out first the beam out of thine eye, and then thou shalt see clear to cast out the mote which is in the eye of thy brother.

43. [KJV] For a good tree bringeth not forth corrupt fruit; neither doth a corrupt tree bring forth good fruit.

[DBY] For there is no good tree which produces corrupt fruit, nor a corrupt tree which produces good fruit;

44. [KJV] For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

[DBY] for every tree is known by its own fruit, for figs are not gathered from thorns, nor grapes vintaged from a bramble.

45. [KJV] A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and an evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil: for of the abundance of the heart his mouth speaketh.

[DBY] The good man, out of the good treasure of his heart, brings forth good; and the wicked man out of the wicked, brings forth what is wicked: for out of the abundance of the heart his mouth speaks.

46. [KJV] And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

[DBY] And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things that I say?

47. [KJV] Whosoever cometh to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like:

[DBY] Every one that comes to me, and hears my words and does them, I will shew you to whom he is like.

48. [KJV] He is like a man which built an house, and digged deep, and laid the foundation on a rock: and when the flood arose, the stream beat vehemently upon that house, and could not shake it: for it was founded upon a rock.

[DBY] He is like a man building a house, who dug and went deep, and laid a foundation on the rock; but a great rain coming, the stream broke upon that house, and could not shake it, for it had been founded on the rock.

49. [KJV] But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house upon the earth; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell; and the ruin of that house was great.

[DBY] And he that has heard and not done, is like a man who has built a house on the ground without a foundation, on which the stream broke, and immediately it fell, and the breach of that house was great.

Luke 7

1. [KJV] Now when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum.

[DBY] And when he had completed all his words in the hearing of the people, he entered into Capernaum.

2. [KJV] And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.

[DBY] And a certain centurion's bondman who was dear to him was ill and about to die;

3. [KJV] And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.

[DBY] and having heard of Jesus, he sent to him elders of the Jews, begging him that he might come and save his bondman.

4. [KJV] And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this:

[DBY] But they, being come to Jesus, besought him diligently, saying, He is worthy to whom thou shouldest grant this,

5. [KJV] For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.

[DBY] for he loves our nation, and himself has built the synagogue for us.

6. [KJV] Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself: for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof:

[DBY] And Jesus went with them. But already, when he was not far from the house, the centurion sent to him friends, saying to him, Lord, do not trouble thyself, for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof.

7. [KJV] Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say in a word, and my servant shall be healed.

[DBY] Wherefore neither did I count myself worthy to come to thee. But say by a word and my servant shall be healed.

8. [KJV] For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth it.

[DBY] For I also am a man placed under authority, having under myself soldiers, and I say to this one, Go, and he goes; and to another, Come, and he comes; and to my bondman, Do this, and he does it.

9. [KJV] When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

[DBY] And Jesus hearing this wondered at him, and turning to the crowd following him said, I say to you, Not even in Israel have I found so great faith.

10. [KJV] And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

[DBY] And they who had been sent returning to the house found the bondman, who was ill, in good health.

11. [KJV] And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

[DBY] And it came to pass afterwards he went into a city called Nain, and many of his disciples and a great crowd went with him.

12. [KJV] Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

[DBY] And as he drew near to the gate of the city, behold, a dead man was carried out, the only son of his mother, and she a widow, and a very considerable crowd of the city was with her.

13. [KJV] And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

[DBY] And the Lord, seeing her, was moved with compassion for her, and said to her, Weep not;

14. [KJV] And he came and touched the bier: and they that bare him stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

[DBY] and coming up he touched the bier, and the bearers stopped. And he said, Youth, I say to thee, Wake up.

15. [KJV] And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

[DBY] And the dead sat up and began to speak; and he gave him to his mother.

16. [KJV] And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

[DBY] And fear seized on all, and they glorified God, saying, A great prophet has been raised up amongst us; and God has visited his people.

17. [KJV] And this rumour of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.

[DBY] And this report went out in all Judaea concerning him, and in all the surrounding country.

18. [KJV] And the disciples of John shewed him of all these things.

[DBY] And the disciples of John brought him word concerning all these things:

19. [KJV] And John calling unto him two of his disciples sent them to Jesus, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

[DBY] and John, having called two of his disciples, sent to Jesus, saying, Art thou he that is coming, or are we to wait for another?

20. [KJV] When the men were come unto him, they said, John Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

[DBY] But the men having come to him said, John the baptist has sent us to thee, saying, Art thou he that is coming, or are we to wait for another?

21. [KJV] And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of evil spirits; and unto many that were blind he gave sight.

[DBY] In that hour he healed many of diseases and plagues and evil spirits, and to many blind he granted sight.

22. [KJV] Then Jesus answering said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.

[DBY] And Jesus answering said to them, Go, bring back word to John of what ye have seen and heard: that blind see, lame walk, lepers are cleansed, deaf hear, dead are raised, poor are evangelized;

23. [KJV] And blessed is he, whosoever shall not be offended in me.

[DBY] and blessed is whosoever shall not be offended in me.

24. [KJV] And when the messengers of John were departed, he began to speak unto the people concerning John, What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?

[DBY] And the messengers of John having departed, he began to speak to the crowds concerning John: What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken by the wind?

25. [KJV] But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts.

[DBY] But what went ye out to see? a man clothed in delicate garments? Behold, those who are in splendid clothing and live luxuriously are in the courts of kings.

26. [KJV] But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.

[DBY] But what went ye out to see? a prophet? Yea, I say to you, and what is more excellent than a prophet.

27. [KJV] This is he, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

[DBY] This is he concerning whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, who shall prepare thy way before thee;

28. [KJV] For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist: but he that is least in the kingdom of God is greater than he.

[DBY] for I say unto you, Among them that are born of women a greater prophet is no one than John the baptist; but he who is a little one in the kingdom of God is greater than he.

29. [KJV] And all the people that heard him, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.

[DBY] (And all the people who heard it, and the tax-gatherers, justified God, having been baptised with the baptism of John;

30. [KJV] But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.

[DBY] but the Pharisees and the lawyers rendered null as to themselves the counsel of God, not having been baptised by him.)

31. [KJV] And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

[DBY] To whom therefore shall I liken the men of this generation, and to whom are they like?

32. [KJV] They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not danced; we have mourned to you, and ye have not wept.

[DBY] They are like children sitting in the market-place, and calling one to another and saying, We have piped to you, and ye have not danced; we have mourned to you, and ye have not wept.

33. [KJV] For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and ye say, He hath a devil.

[DBY] For John the baptist has come neither eating bread nor drinking wine, and ye say, He has a demon.

34. [KJV] The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners!

[DBY] The Son of man has come eating and drinking, and ye say, Behold an eater and wine-drinker, a friend of tax-gatherers and sinners;

35. [KJV] But wisdom is justified of all her children.

[DBY] and wisdom has been justified of all her children.

36. [KJV] And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.

[DBY] But one of the Pharisees begged him that he would eat with him. And entering into the house of the Pharisee he took his place at table;

37. [KJV] And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that Jesus sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,

[DBY] and behold, a woman in the city, who was a sinner, and knew that he was sitting at meat in the house of the Pharisee, having taken an alabaster box of myrrh,

38. [KJV] And stood at his feet behind him weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

[DBY] and standing at his feet behind him weeping, began to wash his feet with tears; and she wiped them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the myrrh.

39. [KJV] Now when the Pharisee which had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman this is that toucheth him: for she is a sinner.

[DBY] And the Pharisee who had invited him, seeing it, spoke with himself saying, This person if he were a prophet would have known who and what the woman is who touches him, for she is a sinner.

40. [KJV] And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.

[DBY] And Jesus answering said to him, Simon, I have somewhat to say to thee. And he says, Teacher, say it.

41. [KJV] There was a certain creditor which had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty.

[DBY] There were two debtors of a certain creditor: one owed five hundred denarii and the other fifty;

42. [KJV] And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?

[DBY] but as they had nothing to pay, he forgave both of them their debt: say, which of them therefore will love him most?

43. [KJV] Simon answered and said, I suppose that he, to whom he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly judged.

[DBY] And Simon answering said, I suppose he to whom he forgave the most. And he said to him, Thou hast rightly judged.

44. [KJV] And he turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet: but she hath washed my feet with tears, and wiped them with the hairs of her head.

[DBY] And turning to the woman he said to Simon, Seest thou this woman? I entered into thy house; thou gavest me not water on my feet, but she has washed my feet with tears, and wiped them with her hair.

45. [KJV] Thou gavest me no kiss: but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.

[DBY] Thou gavest me not a kiss, but she from the time I came in has not ceased kissing my feet.

46. [KJV] My head with oil thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feet with ointment.

[DBY] My head with oil thou didst not anoint, but she has anointed my feet with myrrh.

47. [KJV] Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, the same loveth little.

[DBY] For which cause I say to thee, Her many sins are forgiven; for she loved much; but he to whom little is forgiven loves little.

48. [KJV] And he said unto her, Thy sins are forgiven.

[DBY] And he said to her, Thy sins are forgiven.

49. [KJV] And they that sat at meat with him began to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also?

[DBY] And they that were with them at table began to say within themselves, Who is this who forgives also sins?

50. [KJV] And he said to the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

[DBY] And he said to the woman, Thy faith has saved thee; go in peace.

Luke 8

1. [KJV] And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve were with him,

[DBY] And it came to pass afterwards that he went through the country city by city, and village by village, preaching and announcing the glad tidings of the kingdom of God; and the twelve were with him,

2. [KJV] And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,

[DBY] and certain women who had been healed of wicked spirits and infirmities, Mary who was called Magdalene, from whom seven demons had gone out,

3. [KJV] And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

[DBY] and Joanna, wife of Chuza, Herod's steward, and Susanna, and many others, who ministered to him of their substance.

4. [KJV] And when much people were gathered together, and were come to him out of every city, he spake by a parable:

[DBY] And a great crowd coming together, and those who were coming to him out of each city, he spoke by parable:

5. [KJV] A sower went out to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it.

[DBY] The sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the way, and it was trodden under foot, and the birds of the heaven devoured it up;

6. [KJV] And some fell upon a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.

[DBY] and other fell upon the rock, and having sprung up, it was dried up because it had not moisture;

7. [KJV] And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it.

[DBY] and other fell in the midst of the thorns, and the thorns having sprung up with it choked it;

8. [KJV] And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

[DBY] and other fell into the good ground, and having sprung up bore fruit a hundredfold. As he said these things he cried, He that has ears to hear, let him hear.

9. [KJV] And his disciples asked him, saying, What might this parable be?

[DBY] And his disciples asked him saying, What may this parable be?

10. [KJV] And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.

[DBY] And he said, To you it is given to know the mysteries of the kingdom of God, but to the rest in parables, in order that seeing they may not see, and hearing they may not understand.

11. [KJV] Now the parable is this: The seed is the word of God.

[DBY] But the parable is this: The seed is the word of God.

12. [KJV] Those by the way side are they that hear; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.

[DBY] But those by the wayside are those who hear; then comes the devil and takes away the word from their heart that they may not believe and be saved.

13. [KJV] They on the rock are they, which, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.

[DBY] But those upon the rock, those who when they hear receive the word with joy; and these have no root, who believe for a time, and in time of trial fall away.

14. [KJV] And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of this life, and bring no fruit to perfection.

[DBY] But that that fell where the thorns were, these are they who having heard go away and are choked under cares and riches and pleasures of life, and bring no fruit to perfection.

15. [KJV] But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep it, and bring forth fruit with patience.

[DBY] But that in the good ground, these are they who in an honest and good heart, having heard the word keep it, and bring forth fruit with patience.

16. [KJV] No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but setteth it on a candlestick, that they which enter in may see the light.

[DBY] And no one having lighted a lamp covers it with a vessel or puts it under a couch, but sets it on a lamp-stand, that they who enter in may see the light.

17. [KJV] For nothing is secret, that shall not be made manifest; neither any thing hid, that shall not be known and come abroad.

[DBY] For there is nothing hid which shall not become manifest, nor secret which shall not be known and come to light.

18. [KJV] Take heed therefore how ye hear: for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have.

[DBY] Take heed therefore how ye hear; for whosoever has, to him shall be given, and whosoever has not, even what he seems to have shall be taken from him.

19. [KJV] Then came to him his mother and his brethren, and could not come at him for the press.

[DBY] And his mother and his brethren came to him, and could not get to him because of the crowd.

20. [KJV] And it was told him by certain which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

[DBY] And it was told him saying, Thy mother and thy brethren stand without, wishing to see thee.

21. [KJV] And he answered and said unto them, My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.

[DBY] But he answering said to them, My mother and my brethren are those who hear the word of God and do it.

22. [KJV] Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples: and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.

[DBY] And it came to pass on one of the days, that he entered into a ship, himself and his disciples; and he said to them, Let us pass over to the other side of the lake; and they set off from shore.

23. [KJV] But as they sailed he fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy.

[DBY] And as they sailed, he fell asleep; and a sudden squall of wind came down on the lake, and they were filled with water, and were in danger;

24. [KJV] And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he arose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.

[DBY] and coming to him they woke him up, saying, Master, master, we perish. But he, rising up, rebuked the wind and the raging of the water; and they ceased, and there was a calm.

25. [KJV] And he said unto them, Where is your faith? And they being afraid wondered, saying one to another, What manner of man is this! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

[DBY] And he said to them, Where is your faith? And, being afraid, they were astonished, saying to one another, Who then is this, that he commands even the winds and the water, and they obey him?

26. [KJV] And they arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

[DBY] And they arrived in the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

27. [KJV] And when he went forth to land, there met him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in any house, but in the tombs.

[DBY] And as he got out of the ship on the land, a certain man out of the city met him, who had demons a long time, and put on no clothes, and did not abide in a house, but in the tombs.

28. [KJV] When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of God most high? I beseech thee, torment me

not.

[DBY] But seeing Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus Son of the Most High God? I beseech thee torment me not.

29. [KJV] (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him: and he was kept bound with chains and in fetters; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.)

[DBY] For he had commanded the unclean spirit to go out from the man. For very often it had seized him; and he had been bound, kept with chains and fetters; and breaking the bonds he was driven by the demon into the deserts.

30. [KJV] And Jesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion: because many devils were entered into him.

[DBY] And Jesus asked him saying, What is thy name? And he said, Legion: for many demons had entered into him.

31. [KJV] And they besought him that he would not command them to go out into the deep.

[DBY] And they besought him that he would not command them to go away into the bottomless pit.

32. [KJV] And there was there an herd of many swine feeding on the mountain: and they besought him that he would suffer them to enter into them. And he suffered them.

[DBY] And there was there a herd of many swine feeding on the mountain, and they besought him that he would suffer them to enter into those; and he suffered them.

33. [KJV] Then went the devils out of the man, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.

[DBY] And the demons, going out from the man, entered into the swine, and the herd rushed down the precipice into the lake, and were choked.

34. [KJV] When they that fed them saw what was done, they fled, and went and told it in the city and in the country.

[DBY] But they that fed them, seeing what had happened, fled, and told it to the city and to the country.

35. [KJV] Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and they were afraid.

[DBY] And they went out to see what had happened, and came to Jesus, and found the man from

whom the demons had gone out, sitting, clothed and sensible, at the feet of Jesus. And they were afraid.

36. [KJV] They also which saw it told them by what means he that was possessed of the devils was healed.

[DBY] And they also who had seen it told them how the possessed man had been healed.

37. [KJV] Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought him to depart from them; for they were taken with great fear: and he went up into the ship, and returned back again.

[DBY] And all the multitude of the surrounding country of the Gadarenes asked him to depart from them, for they were possessed with great fear; and he, entering into the ship, returned.

38. [KJV] Now the man out of whom the devils were departed besought him that he might be with him: but Jesus sent him away, saying,

[DBY] But the man out of whom the demons had gone besought him that he might be with him. But he sent him away, saying,

39. [KJV] Return to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he went his way, and published throughout the whole city how great things Jesus had done unto him.

[DBY] Return to thine house and relate how great things God has done for thee. And he went away through the whole city, publishing how great things Jesus had done for him.

40. [KJV] And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people gladly received him: for they were all waiting for him.

[DBY] And it came to pass when Jesus returned, the crowd received him gladly, for they were all expecting him.

41. [KJV] And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:

[DBY] And behold, a man came, whose name was Jairus, and he was a ruler of the synagogue, and falling at the feet of Jesus besought him to come to his house,

42. [KJV] For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying. But as he went the people thronged him.

[DBY] because he had an only daughter, about twelve years old, and she was dying. And as he went the crowds thronged him.

43. [KJV] And a woman having an issue of blood twelve years, which had spent all her living upon physicians, neither could be healed of any,

[DBY] And a woman who had a flux of blood since twelve years, who, having spent all her living on physicians, could not be cured by any one,

44. [KJV] Came behind him, and touched the border of his garment: and immediately her issue of blood stanchd.

[DBY] coming up behind, touched the hem of his garment, and immediately her flux of blood stopped.

45. [KJV] And Jesus said, Who touched me? When all denied, Peter and they that were with him said, Master, the multitude throng thee and press thee, and sayest thou, Who touched me?

[DBY] And Jesus said, Who has touched me? But all denying, Peter and those with him said, Master, the crowds close thee in and press upon thee, and sayest thou, Who has touched me?

46. [KJV] And Jesus said, Somebody hath touched me: for I perceive that virtue is gone out of me.

[DBY] And Jesus said, Some one has touched me, for I have known that power has gone out from me.

47. [KJV] And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him, she declared unto him before all the people for what cause she had touched him, and how she was healed immediately.

[DBY] And the woman, seeing that she was not hid, came trembling, and falling down before him declared before all the people for what cause she had touched him, and how she was immediately healed.

48. [KJV] And he said unto her, Daughter, be of good comfort: thy faith hath made thee whole; go in peace.

[DBY] And he said to her, Be of good courage, daughter; thy faith has healed thee; go in peace.

49. [KJV] While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's house, saying to him, Thy daughter is dead; trouble not the Master.

[DBY] While he was yet speaking, comes some one from the ruler of the synagogue, saying to him, Thy daughter is dead; do not trouble the teacher.

50. [KJV] But when Jesus heard it, he answered him, saying, Fear not: believe only, and she shall be made whole.

[DBY] But Jesus, hearing it, answered him saying, Fear not: only believe, and she shall be made well.

51. [KJV] And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.

[DBY] And when he came to the house he suffered no one to go in but Peter and John and James and the father of the child and the mother.

52. [KJV] And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.

[DBY] And all were weeping and lamenting her. But he said, Do not weep, for she has not died, but sleeps.

53. [KJV] And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

[DBY] And they derided him, knowing that she had died.

54. [KJV] And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.

[DBY] But he, having turned them all out and taking hold of her hand, cried saying, Child, arise.

55. [KJV] And her spirit came again, and she arose straightway: and he commanded to give her meat.

[DBY] And her spirit returned, and immediately she rose up; and he commanded something to eat to be given to her.

56. [KJV] And her parents were astonished: but he charged them that they should tell no man what was done.

[DBY] And her parents were amazed; but he enjoined them to tell no one what had happened.

Luke 9

1. [KJV] Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

[DBY] And having called together the twelve, he gave them power and authority over all demons, and to heal diseases,

2. [KJV] And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.

[DBY] and sent them to proclaim the kingdom of God and to heal the sick.

3. [KJV] And he said unto them, Take nothing for your journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece.

[DBY] And he said to them, Take nothing for the way, neither staff, nor scrip, nor bread, nor money; nor to have two body-coats apiece.

4. [KJV] And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.

[DBY] And into whatsoever house ye enter, there abide and thence go forth.

5. [KJV] And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.

[DBY] And as many as may not receive you, going forth from that city, shake off even the dust from your feet for a witness against them.

6. [KJV] And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

[DBY] And going forth they passed through the villages, announcing the glad tidings and healing everywhere.

7. [KJV] Now Herod the tetrarch heard of all that was done by him: and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead;

[DBY] And Herod the tetrarch heard of all the things which were done by him, and was in perplexity, because it was said by some that John was risen from among the dead,

8. [KJV] And of some, that Elias had appeared; and of others, that one of the old prophets was risen again.

[DBY] and by some that Elias had appeared, and by others that one of the old prophets had risen again.

9. [KJV] And Herod said, John have I beheaded: but who is this, of whom I hear such things? And he desired to see him.

[DBY] And Herod said, John I have beheaded, but who is this of whom I hear such things? and he sought to see him.

10. [KJV] And the apostles, when they were returned, told him all that they had done. And he took them, and went aside privately into a desert place belonging to the city called Bethsaida.

[DBY] And the apostles having returned related to him whatever they had done. And he took them and withdrew apart into a desert place of a city called Bethsaida.

11. [KJV] And the people, when they knew it, followed him: and he received them, and spake unto them of the kingdom of God, and healed them that had need of healing.

[DBY] But the crowds knowing it followed him; and he received them and spake to them of the kingdom of God, and cured those that had need of healing.

12. [KJV] And when the day began to wear away, then came the twelve, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get victuals: for we are here in a desert place.

[DBY] But the day began to decline, and the twelve came and said to him, Send away the crowd that they may go into the villages around, and into the fields, and lodge and find victuals, for here we are in a desert place.

13. [KJV] But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes; except we should go and buy meat for all this people.

[DBY] And he said to them, Give ye them to eat. And they said, We have not more than five loaves and two fishes, unless we should go and buy food for all this people;

14. [KJV] For they were about five thousand men. And he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company.

[DBY] for they were about five thousand men. And he said to his disciples, Make them sit down in companies by fifties.

15. [KJV] And they did so, and made them all sit down.

[DBY] And they did so, and made them all sit down.

16. [KJV] Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude.

[DBY] And taking the five loaves and the two fishes, looking up to heaven he blessed them, and broke and gave to the disciples to set before the crowd.

17. [KJV] And they did eat, and were all filled: and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets.

[DBY] And they all ate and were filled; and there was taken up of what had remained over and above to them in fragments twelve hand-baskets.

18. [KJV] And it came to pass, as he was alone praying, his disciples were with him: and he asked them, saying, Whom say the people that I am?

[DBY] And it came to pass as he was praying alone, his disciples were with him, and he asked them saying, Who do the crowds say that I am?

19. [KJV] They answering said, John the Baptist; but some say, Elias; and others say, that one of the old prophets is risen again.

[DBY] But they answering said, John the baptist; but others, Elias; and others, that one of the old prophets has risen again.

20. [KJV] He said unto them, But whom say ye that I am? Peter answering said, The Christ of God.

[DBY] And he said to them, But ye, who do ye say that I am? And Peter answering said, The Christ of God.

21. [KJV] And he straitly charged them, and commanded them to tell no man that thing;

[DBY] But, earnestly charging them, he enjoined them to say this to no man,

22. [KJV] Saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.

[DBY] saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

23. [KJV] And he said to them all, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

[DBY] And he said to them all, If any one will come after me, let him deny himself and take up his cross daily and follow me;

24. [KJV] For whosoever will save his life shall lose it: but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.

[DBY] for whosoever shall desire to save his life shall lose it, but whosoever shall lose his life for my sake, he shall save it.

25. [KJV] For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away?

[DBY] For what shall a man profit if he shall have gained the whole world, and have destroyed, or come under the penalty of the loss of himself?

26. [KJV] For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man be ashamed, when he shall come in his own glory, and in his Father's, and of the holy angels.

[DBY] For whosoever shall have been ashamed of me and of my words, of him will the Son of man be ashamed when he shall come in his glory, and in that of the Father, and of the holy angels.

27. [KJV] But I tell you of a truth, there be some standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdom of God.

[DBY] But I say unto you of a truth, There are some of those standing here who shall not taste death until they shall have seen the kingdom of God.

28. [KJV] And it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter and John and James, and went up into a mountain to pray.

[DBY] And it came to pass after these words, about eight days, that taking Peter and John and James he went up into a mountain to pray.

29. [KJV] And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment was white and glistening.

[DBY] And as he prayed the fashion of his countenance became different and his raiment white and effulgent.

30. [KJV] And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias:

[DBY] And lo, two men talked with him, who were Moses and Elias,

31. [KJV] Who appeared in glory, and spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem.

[DBY] who, appearing in glory, spoke of his departure which he was about to accomplish in Jerusalem.

32. [KJV] But Peter and they that were with him were heavy with sleep: and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

[DBY] But Peter and those with him were oppressed with sleep: but having fully awoke up they saw his glory, and the two men who stood with him.

33. [KJV] And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias: not knowing what he said.

[DBY] And it came to pass as they departed from him, Peter said to Jesus, Master, it is good for us to be here; and let us make three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias: not knowing what he said.

34. [KJV] While he thus spake, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.

[DBY] But as he was saying these things, there came a cloud and overshadowed them, and they feared as they entered into the cloud:

35. [KJV] And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son: hear him.

[DBY] and there was a voice out of the cloud saying, This is my beloved Son: hear him.

36. [KJV] And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept it close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

[DBY] And as the voice was heard Jesus was found alone: and they kept silence, and told no one in those days any of the things they had seen.

37. [KJV] And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the hill, much people met him.

[DBY] And it came to pass on the following day, when they came down from the mountain, a great crowd met him.

38. [KJV] And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son: for he is mine only child.

[DBY] And lo, a man from the crowd cried out saying, Teacher, I beseech thee look upon my son, for he is mine only child:

39. [KJV] And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.

[DBY] and behold, a spirit takes him, and suddenly he cries out, and it tears him with foaming, and with difficulty departs from him after crushing him.

40. [KJV] And I besought thy disciples to cast him out; and they could not.

[DBY] And I besought thy disciples that they might cast him out, and they could not.

41. [KJV] And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring thy son hither.

[DBY] And Jesus answering said, O unbelieving and perverted generation, how long shall I be with you and suffer you? Bring hither thy son.

42. [KJV] And as he was yet a coming, the devil threw him down, and tare him. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.

[DBY] But as he was yet coming, the demon tore him and dragged him all together. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child and gave him back to his father.

43. [KJV] And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, he said unto his disciples,

[DBY] And all were astonished at the glorious greatness of God. And as all wondered at all the things which Jesus did, he said to his disciples,

44. [KJV] Let these sayings sink down into your ears: for the Son of man shall be delivered into the hands of men.

[DBY] Do ye let these words sink into your ears. For the Son of man is about to be delivered into men's hands.

45. [KJV] But they understood not this saying, and it was hid from them, that they perceived it not: and they feared to ask him of that saying.

[DBY] But they understood not this saying, and it was hid from them that they should not perceive it. And they feared to ask him concerning this saying.

46. [KJV] Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.

[DBY] And a reasoning came in amongst them, who should be the greatest of them.

47. [KJV] And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by him,

[DBY] And Jesus, seeing the reasoning of their heart, having taken a little child set it by him,

48. [KJV] And said unto them, Whosoever shall receive this child in my name receiveth me: and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is least among you all, the same shall be great.

[DBY] and said to them, Whosoever shall receive this little child in my name receives me, and whosoever shall receive me receives him that sent me. For he who is the least among you all, he is great.

49. [KJV] And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name; and we forbad him, because he followeth not with us.

[DBY] And John answering said, Master, we saw some one casting out demons in thy name, and we forbad him, because he follows not with us.

50. [KJV] And Jesus said unto him, Forbid him not: for he that is not against us is for us.

[DBY] And Jesus said to him, Forbid him not, for he that is not against you is for you.

51. [KJV] And it came to pass, when the time was come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem,

[DBY] And it came to pass when the days of his receiving up were fulfilled, that he stedfastly set his face to go to Jerusalem.

52. [KJV] And sent messengers before his face: and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him.

[DBY] And he sent messengers before his face. And having gone they entered into a village of the Samaritans that they might make ready for him.

53. [KJV] And they did not receive him, because his face was as though he would go to Jerusalem.

[DBY] And they did not receive him, because his face was turned as going to Jerusalem.

54. [KJV] And when his disciples James and John saw this, they said, Lord, wilt thou that we command fire to come down from heaven, and consume them, even as Elias did?

[DBY] And his disciples James and John seeing it said, Lord, wilt thou that we speak that fire come down from heaven and consume them, as also Elias did?

55. [KJV] But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.

[DBY] But turning he rebuked them and said, Ye know not of what spirit ye are.

56. [KJV] For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save them. And they went to another village.

[DBY] And they went to another village.

57. [KJV] And it came to pass, that, as they went in the way, a certain man said unto him, Lord, I will follow thee whithersoever thou goest.

[DBY] And it came to pass as they went in the way, one said to him, I will follow thee wheresoever thou goest, Lord.

58. [KJV] And Jesus said unto him, Foxes have holes, and birds of the air have nests; but the Son of man hath not where to lay his head.

[DBY] And Jesus said to him, The foxes have holes and the birds of the heaven roosting-places, but the Son of man has not where he may lay his head.

59. [KJV] And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

[DBY] And he said to another, Follow me. But he said, Lord, allow me to go first and bury my father.

60. [KJV] Jesus said unto him, Let the dead bury their dead: but go thou and preach the kingdom of God.

[DBY] But Jesus said to him, Suffer the dead to bury their own dead, but do thou go and announce the kingdom of God.

61. [KJV] And another also said, Lord, I will follow thee; but let me first go bid them farewell, which are at home at my house.

[DBY] And another also said, I will follow thee, Lord, but first allow me to bid adieu to those at my house.

62. [KJV] And Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the kingdom of God.

[DBY] But Jesus said to him, No one having laid his hand on the plough and looking back is fit for the kingdom of God.

Luke 10

1. [KJV] After these things the Lord appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.

[DBY] Now after these things the Lord appointed seventy others also, and sent them two and two before his face into every city and place where he himself was about to come.

2. [KJV] Therefore said he unto them, The harvest truly is great, but the labourers are few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would send forth labourers into his harvest.

[DBY] And he said to them, The harvest indeed is great, but the workmen few; supplicate therefore the Lord of the harvest that he may send out workmen into his harvest.

3. [KJV] Go your ways: behold, I send you forth as lambs among wolves.

[DBY] Go: behold I send you forth as lambs in the midst of wolves.

4. [KJV] Carry neither purse, nor scrip, nor shoes: and salute no man by the way.

[DBY] Carry neither purse nor scrip nor sandals, and salute no one on the way.

5. [KJV] And into whatsoever house ye enter, first say, Peace be to this house.

[DBY] And into whatsoever house ye enter, first say, Peace to this house.

6. [KJV] And if the son of peace be there, your peace shall rest upon it: if not, it shall turn to you again.

[DBY] And if a son of peace be there, your peace shall rest upon it; but if not it shall turn to you again.

7. [KJV] And in the same house remain, eating and drinking such things as they give: for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.

[DBY] And in the same house abide, eating and drinking such things as they have; for the workman is worthy of his hire. Remove not from house to house.

8. [KJV] And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you:

[DBY] And into whatsoever city ye may enter and they receive you, eat what is set before you,

9. [KJV] And heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you.

[DBY] and heal the sick in it, and say to them, The kingdom of God is come nigh to you.

10. [KJV] But into whatsoever city ye enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,

[DBY] But into whatsoever city ye may have entered and they do not receive you, go out into its streets and say,

11. [KJV] Even the very dust of your city, which cleaveth on us, we do wipe off against you: notwithstanding be ye sure of this, that the kingdom of God is come nigh unto you.

[DBY] Even the dust of your city, which cleaves to us on the feet, do we shake off against you; but know this, that the kingdom of God is come nigh.

12. [KJV] But I say unto you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

[DBY] I say to you that it shall be more tolerable for Sodom in that day than for that city.

13. [KJV] Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

[DBY] Woe to thee, Chorazin! woe to thee, Bethsaida! for if the works of power which have taken

place in you had taken place in Tyre and Sidon, they had long ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

14. [KJV] But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.

[DBY] But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the judgment than for you.

15. [KJV] And thou, Capernaum, which art exalted to heaven, shalt be thrust down to hell.

[DBY] And thou, Capernaum, who hast been raised up to heaven, shalt be brought down even to hades.

16. [KJV] He that heareth you heareth me; and he that despiseth you despiseth me; and he that despiseth me despiseth him that sent me.

[DBY] He that hears you hears me; and he that rejects you rejects me; and he that rejects me rejects him that sent me.

17. [KJV] And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us through thy name.

[DBY] And the seventy returned with joy, saying, Lord, even the demons are subject to us through thy name.

18. [KJV] And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.

[DBY] And he said to them, I beheld Satan as lightning falling out of heaven.

19. [KJV] Behold, I give unto you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall by any means hurt you.

[DBY] Behold, I give you the power of treading upon serpents and scorpions and over all the power of the enemy, and nothing shall in anywise injure you.

20. [KJV] Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rather rejoice, because your names are written in heaven.

[DBY] Yet in this rejoice not, that the spirits are subjected to you, but rejoice that your names are written in the heavens.

21. [KJV] In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father; for so it seemed good in thy sight.

[DBY] In the same hour Jesus rejoiced in spirit and said, I praise thee, Father, Lord of the heaven and of the earth, that thou hast hid these things from wise and prudent, and hast revealed them to babes: yea, Father, for thus has it been well-pleasing in thy sight.

22. [KJV] All things are delivered to me of my Father: and no man knoweth who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and he to whom the Son will reveal him.

[DBY] All things have been delivered to me by my Father, and no one knows who the Son is but the Father, and who the Father is but the Son, and he to whomsoever the Son is pleased to reveal him.

23. [KJV] And he turned him unto his disciples, and said privately, Blessed are the eyes which see the things that ye see:

[DBY] And having turned to the disciples privately he said, Blessed are the eyes which see the things that ye see.

24. [KJV] For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen them; and to hear those things which ye hear, and have not heard them.

[DBY] For I say to you that many prophets and kings have desired to see the things which ye behold, and did not see them; and to hear the things which ye hear, and did not hear them.

25. [KJV] And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?

[DBY] And behold, a certain lawyer stood up tempting him, and saying, Teacher, having done what, shall I inherit life eternal?

26. [KJV] He said unto him, What is written in the law? how readest thou?

[DBY] And he said to him, What is written in the law? how readest thou?

27. [KJV] And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself.

[DBY] But he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thine understanding; and thy neighbour as thyself.

28. [KJV] And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live.

[DBY] And he said to him, Thou hast answered right: this do and thou shalt live.

29. [KJV] But he, willing to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour?

[DBY] But he, desirous of justifying himself, said to Jesus, And who is my neighbour?

30. [KJV] And Jesus answering said, A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped him of his raiment, and wounded him, and departed, leaving him half dead.

[DBY] And Jesus replying said, A certain man descended from Jerusalem to Jericho and fell into the hands of robbers, who also, having stripped him and inflicted wounds, went away leaving him in a half-dead state.

31. [KJV] And by chance there came down a certain priest that way: and when he saw him, he passed by on the other side.

[DBY] And a certain priest happened to go down that way, and seeing him, passed on on the opposite side;

32. [KJV] And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side.

[DBY] and in like manner also a Levite, being at the spot, came and looked at him and passed on on the opposite side.

33. [KJV] But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion on him,

[DBY] But a certain Samaritan journeying came to him, and seeing him, was moved with compassion,

34. [KJV] And went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

[DBY] and came up to him and bound up his wounds, pouring in oil and wine; and having put him on his own beast, took him to the inn and took care of him.

35. [KJV] And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee.

[DBY] And on the morrow as he left, taking out two denarii he gave them to the innkeeper, and said to him, Take care of him, and whatsoever thou shalt expend more, I will render to thee on my coming back.

36. [KJV] Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves?

[DBY] Which now of these three seems to thee to have been neighbour of him who fell into the hands of the robbers?

37. [KJV] And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him, Go, and do thou likewise.

[DBY] And he said, He that shewed him mercy. And Jesus said to him, Go, and do thou likewise.

38. [KJV] Now it came to pass, as they went, that he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house.

[DBY] And it came to pass as they went that he entered into a certain village; and a certain woman, Martha by name, received him into her house.

39. [KJV] And she had a sister called Mary, which also sat at Jesus' feet, and heard his word.

[DBY] And she had a sister called Mary, who also, having sat down at the feet of Jesus was listening to his word.

40. [KJV] But Martha was cumbered about much serving, and came to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me.

[DBY] Now Martha was distracted with much serving, and coming up she said, Lord, dost thou not care that my sister has left me to serve alone? Speak to her therefore that she may help me.

41. [KJV] And Jesus answered and said unto her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things:

[DBY] But Jesus answering said to her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things;

42. [KJV] But one thing is needful: and Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her.

[DBY] but there is need of one, and Mary has chosen the good part, the which shall not be taken from her.

Luke 11

1. [KJV] And it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

[DBY] And it came to pass as he was in a certain place praying, when he ceased, one of his disciples said to him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples.

2. [KJV] And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.

[DBY] And he said to them, When ye pray, say, Father, thy name be hallowed; thy kingdom come;

3. [KJV] Give us day by day our daily bread.

[DBY] give us our needed bread for each day;

4. [KJV] And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

[DBY] and remit us our sins, for we also remit to every one indebted to us; and lead us not into temptation.

5. [KJV] And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say unto him, Friend, lend me three loaves;

[DBY] And he said to them, Who among you shall have a friend, and shall go to him at midnight and say to him, Friend, let me have three loaves,

6. [KJV] For a friend of mine in his journey is come to me, and I have nothing to set before him?

[DBY] since a friend of mine on a journey is come to me, and I have nothing to set before him;

7. [KJV] And he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee.

[DBY] and he within answering should say, Do not disturb me; the door is already shut, and my children are with me in bed; I cannot rise up to give it thee?

8. [KJV] I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him as many as he needeth.

[DBY] I say to you, Although he will not get up and give them to him because he is his friend, because of his shamelessness, at any rate, he will rise and give him as many as he wants.

9. [KJV] And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you.

[DBY] And I say to you, Ask, and it shall be given to you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened to you.

10. [KJV] For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

[DBY] For every one that asks receives; and he that seeks finds; and to him that knocks it will be opened.

11. [KJV] If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone? or if he ask a fish, will he for a fish give him a serpent?

[DBY] But of whom of you that is a father shall a son ask bread, and the father shall give him a stone? or also a fish, and instead of a fish shall give him a serpent?

12. [KJV] Or if he shall ask an egg, will he offer him a scorpion?

[DBY] or if also he shall ask an egg, shall give him a scorpion?

13. [KJV] If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children: how much more shall your heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

[DBY] If therefore ye, being evil, know how to give good gifts to your children, how much rather shall the Father who is of heaven give the Holy Spirit to them that ask him?

14. [KJV] And he was casting out a devil, and it was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake; and the people wondered.

[DBY] And he was casting out a demon, and it was dumb; and it came to pass, the demon being gone out, the dumb man spoke. And the crowds wondered.

15. [KJV] But some of them said, He casteth out devils through Beelzebub the chief of the devils.

[DBY] But some from among them said, By Beelzebub the prince of the demons casts he out demons.

16. [KJV] And others, tempting him, sought of him a sign from heaven.

[DBY] And others tempting him sought from him a sign out of heaven.

17. [KJV] But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house divided against a house falleth.

[DBY] But he, knowing their thoughts, said to them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation: and a house set against a house falls;

18. [KJV] If Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out devils through Beelzebub.

[DBY] and if also Satan is divided against himself, how shall his kingdom subsist? because ye say that I cast out demons by Beelzebub.

19. [KJV] And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges.

[DBY] But if I by Beelzebub cast out demons, your sons by whom do they cast them out? For this reason they shall be your judges.

20. [KJV] But if I with the finger of God cast out devils, no doubt the kingdom of God is come upon you.

[DBY] But if by the finger of God I cast out demons, then the kingdom of God is come upon you.

21. [KJV] When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace:

[DBY] When the strong man armed keeps his own house, his goods are in peace;

22. [KJV] But when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him all his armour wherein he trusted, and divideth his spoils.

[DBY] but when the stronger than he coming upon him overcomes him, he takes away his panoply in which he trusted, and he will divide the spoil he has taken from him.

23. [KJV] He that is not with me is against me: and he that gathereth not with me scattereth.

[DBY] He that is not with me is against me, and he that gathers not with me scatters.

24. [KJV] When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out.

[DBY] When the unclean spirit has gone out of the man, he goes through dry places seeking rest; and not finding any he says, I will return to my house whence I came out.

25. [KJV] And when he cometh, he findeth it swept and garnished.

[DBY] And having come, he finds it swept and adorned.

26. [KJV] Then goeth he, and taketh to him seven other spirits more wicked than himself; and they enter in, and dwell there: and the last state of that man is worse than the first.

[DBY] Then he goes and takes seven other spirits worse than himself, and entering in, they dwell there; and the last condition of that man becomes worse than the first.

27. [KJV] And it came to pass, as he spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the paps which thou hast sucked.

[DBY] And it came to pass as he spake these things, a certain woman, lifting up her voice out of the crowd, said to him, Blessed is the womb that has borne thee, and the paps which thou hast sucked.

28. [KJV] But he said, Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.

[DBY] But he said, Yea rather, blessed are they who hear the word of God and keep it.

29. [KJV] And when the people were gathered thick together, he began to say, This is an evil generation: they seek a sign; and there shall no sign be given it, but the sign of Jonas the prophet.

[DBY] But as the crowds thronged together, he began to say, This generation is a wicked generation: it seeks a sign, and a sign shall not be given to it but the sign of Jonas.

30. [KJV] For as Jonas was a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

[DBY] For as Jonas was a sign to the Ninevites, thus shall also the Son of man be to this generation.

31. [KJV] The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them: for she came from the utmost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

[DBY] A queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and shall condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, more than Solomon is here.

32. [KJV] The men of Nineve shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonas; and, behold, a greater than Jonas is here.

[DBY] Men of Nineveh shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonas; and behold, more than Jonas is here.

33. [KJV] No man, when he hath lighted a candle, putteth it in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that they which come in may see the light.

[DBY] But no one having lit a lamp sets it in secret, nor under the corn-measure, but on the lamp-stand, that they who enter in may see the light.

34. [KJV] The light of the body is the eye: therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but when thine eye is evil, thy body also is full of darkness.

[DBY] The lamp of the body is thine eye: when thine eye is simple, thy whole body also is light; but when it is wicked, thy body also is dark.

35. [KJV] Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness.

[DBY] See therefore that the light which is in thee be not darkness.

36. [KJV] If thy whole body therefore be full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.

[DBY] If therefore thy whole body is light, not having any part dark, it shall be all light as when the lamp lights thee with its brightness.

37. [KJV] And as he spake, a certain Pharisee besought him to dine with him: and he went in, and sat down to meat.

[DBY] But as he spoke, a certain Pharisee asked him that he would dine with him; and entering in he placed himself at table.

38. [KJV] And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first washed before dinner.

[DBY] But the Pharisee seeing it wondered that he had not first washed before dinner.

39. [KJV] And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter; but your inward part is full of ravening and wickedness.

[DBY] But the Lord said to him, Now do ye Pharisees cleanse the outside of the cup and of the dish, but your inward parts are full of plunder and wickedness.

40. [KJV] Ye fools, did not he that made that which is without make that which is within also?

[DBY] Fools, has not he who has made the outside made the inside also?

41. [KJV] But rather give alms of such things as ye have; and, behold, all things are clean unto you.

[DBY] But rather give alms of what ye have, and behold, all things are clean to you.

42. [KJV] But woe unto you, Pharisees! for ye tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love of God: these ought ye to have done, and not to leave the other

undone.

[DBY] But woe unto you, Pharisees, for ye pay tithes of mint and rue and every herb, and pass by the judgment and the love of God: these ye ought to have done, and not have left those aside.

43. [KJV] Woe unto you, Pharisees! for ye love the uppermost seats in the synagogues, and greetings in the markets.

[DBY] Woe unto you, Pharisees, for ye love the first seat in the synagogues and salutations in the market-places.

44. [KJV] Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are as graves which appear not, and the men that walk over them are not aware of them.

[DBY] Woe unto you, for ye are as the sepulchres which appear not, and the men walking over them do not know it.

45. [KJV] Then answered one of the lawyers, and said unto him, Master, thus saying thou reproachest us also.

[DBY] And one of the doctors of the law answering says to him, Teacher, in saying these things thou insultest us also.

46. [KJV] And he said, Woe unto you also, ye lawyers! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

[DBY] And he said, To you also woe, doctors of the law, for ye lay upon men burdens heavy to bear, and yourselves do not touch the burdens with one of your fingers.

47. [KJV] Woe unto you! for ye build the sepulchres of the prophets, and your fathers killed them.

[DBY] Woe unto you, for ye build the sepulchres of the prophets, but your fathers killed them.

48. [KJV] Truly ye bear witness that ye allow the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and ye build their sepulchres.

[DBY] Ye bear witness then, and consent to the works of your fathers; for they killed them, and ye build their sepulchres.

49. [KJV] Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and some of them they shall slay and persecute:

[DBY] For this reason also the wisdom of God has said, I will send to them prophets and apostles, and of these shall they kill and drive out by persecution,

50. [KJV] That the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;

[DBY] that the blood of all the prophets which has been poured out from the foundation of the world may be required of this generation,

51. [KJV] From the blood of Abel unto the blood of Zacharias, which perished between the altar and the temple: verily I say unto you, It shall be required of this generation.

[DBY] from the blood of Abel to the blood of Zacharias, who perished between the altar and the house; yea, I say to you, it shall be required of this generation.

52. [KJV] Woe unto you, lawyers! for ye have taken away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

[DBY] Woe unto you, the doctors of the law, for ye have taken away the key of knowledge; yourselves have not entered in, and those who were entering in ye have hindered.

53. [KJV] And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge him vehemently, and to provoke him to speak of many things:

[DBY] And as he said these things to them, the scribes and the Pharisees began to press him urgently, and to make him speak of many things;

54. [KJV] Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

[DBY] watching him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

Luke 12

1. [KJV] In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

[DBY] In those times, the myriads of the crowd being gathered together, so that they trod one on another, he began to say to his disciples first, Beware of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy;

2. [KJV] For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.

[DBY] but there is nothing covered up which shall not be revealed, nor secret that shall not be known;

3. [KJV] Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.

[DBY] therefore whatever ye have said in the darkness shall be heard in the light, and what ye have spoken in the ear in chambers shall be proclaimed upon the housetops.

4. [KJV] And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.

[DBY] But I say to you, my friends, Fear not those who kill the body and after this have no more that they can do.

5. [KJV] But I will forewarn you whom ye shall fear: Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell; yea, I say unto you, Fear him.

[DBY] But I will shew you whom ye shall fear: Fear him who after he has killed has authority to cast into hell; yea, I say to you, Fear him.

6. [KJV] Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?

[DBY] Are not five sparrows sold for two assaria? and one of them is not forgotten before God.

7. [KJV] But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows.

[DBY] But even the hairs of your head are all numbered. Fear not therefore, ye are better than many sparrows.

8. [KJV] Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God:

[DBY] But I say to you, Whosoever shall confess me before men, the Son of man will confess him also before the angels of God;

9. [KJV] But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.

[DBY] but he that shall have denied me before men shall be denied before the angels of God;

10. [KJV] And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.

[DBY] and whoever shall say a word against the Son of man it shall be forgiven him; but to him that speaks injuriously against the Holy Spirit it shall not be forgiven.

11. [KJV] And when they bring you unto the synagogues, and unto magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:

[DBY] But when they bring you before the synagogues and rulers and the authorities, be not careful how or what ye shall answer, or what ye shall say;

12. [KJV] For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.

[DBY] for the Holy Spirit shall teach you in the hour itself what should be said.

13. [KJV] And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

[DBY] And a person said to him out of the crowd, Teacher, speak to my brother to divide the inheritance with me.

14. [KJV] And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you?

[DBY] But he said to him, Man, who established me as a judge or a divider over you?

15. [KJV] And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness: for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

[DBY] And he said to them, Take heed and keep yourselves from all covetousness, for it is not because a man is in abundance that his life is in his possessions.

16. [KJV] And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully:

[DBY] And he spoke a parable to them, saying, The land of a certain rich man brought forth abundantly.

17. [KJV] And he thought within himself, saying, What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?

[DBY] And he reasoned within himself saying, What shall I do? for I have not a place where I shall lay up my fruits.

18. [KJV] And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.

[DBY] And he said, This will I do: I will take away my granaries and build greater, and there I will lay up all my produce and my good things;

19. [KJV] And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, and be merry.

[DBY] and I will say to my soul, Soul, thou hast much good things laid by for many years; repose thyself, eat, drink, be merry.

20. [KJV] But God said unto him, Thou fool, this night thy soul shall be required of thee: then whose shall those things be, which thou hast provided?

[DBY] But God said to him, Fool, this night thy soul shall be required of thee; and whose shall be what thou hast prepared?

21. [KJV] So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

[DBY] Thus is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God.

22. [KJV] And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat; neither for the body, what ye shall put on.

[DBY] And he said to his disciples, For this cause I say unto you, Be not careful for life, what ye shall eat, nor for the body, what ye shall put on.

23. [KJV] The life is more than meat, and the body is more than raiment.

[DBY] The life is more than food, and the body than raiment.

24. [KJV] Consider the ravens: for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feedeth them: how much more are ye better than the fowls?

[DBY] Consider the ravens, that they sow not nor reap; which have neither storehouse nor granary; and God feeds them. How much better are ye than the birds?

25. [KJV] And which of you with taking thought can add to his stature one cubit?

[DBY] But which of you by being careful can add to his stature one cubit?

26. [KJV] If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest?

[DBY] If therefore ye cannot do even what is least, why are ye careful about the rest?

27. [KJV] Consider the lilies how they grow: they toil not, they spin not; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

[DBY] Consider the lilies how they grow: they neither toil nor spin; but I say unto you, Not even Solomon in all his glory was clothed as one of these.

28. [KJV] If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven; how much more will he clothe you, O ye of little faith?

[DBY] But if God thus clothe the grass, which to-day is in the field and to-morrow is cast into the oven, how much rather you, O ye of little faith?

29. [KJV] And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.

[DBY] And ye, seek not what ye shall eat or what ye shall drink, and be not in anxiety;

30. [KJV] For all these things do the nations of the world seek after: and your Father knoweth that ye have need of these things.

[DBY] for all these things do the nations of the world seek after, and your Father knows that ye have need of these things;

31. [KJV] But rather seek ye the kingdom of God; and all these things shall be added unto you.

[DBY] but seek his kingdom, and all these things shall be added to you.

32. [KJV] Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

[DBY] Fear not, little flock, for it has been the good pleasure of your Father to give you the kingdom.

33. [KJV] Sell that ye have, and give alms; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.

[DBY] Sell what ye possess and give alms; make to yourselves purses which do not grow old, a treasure which does not fail in the heavens, where thief does not draw near nor moth destroy.

34. [KJV] For where your treasure is, there will your heart be also.

[DBY] For where your treasure is, there also will your heart be.

35. [KJV] Let your loins be girded about, and your lights burning;

[DBY] Let your loins be girded about, and lamps burning;

36. [KJV] And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.

[DBY] and ye like men who wait their own lord whenever he may leave the wedding, that when he comes and knocks, they may open to him immediately.

37. [KJV] Blessed are those servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.

[DBY] Blessed are those bondmen whom the lord on coming shall find watching; verily I say unto you, that he will gird himself and make them recline at table, and coming up will serve them.

38. [KJV] And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those servants.

[DBY] And if he come in the second watch, and come in the third watch, and find them thus, blessed are those bondmen.

39. [KJV] And this know, that if the goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.

[DBY] But this know, that if the master of the house had known in what hour the thief was coming, he would have watched, and not have suffered his house to be dug through.

40. [KJV] Be ye therefore ready also: for the Son of man cometh at an hour when ye think not.

[DBY] And ye therefore, be ye ready, for in the hour in which ye do not think it, the Son of man comes.

41. [KJV] Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all?

[DBY] And Peter said to him, Lord, sayest thou this parable to us, or also to all?

42. [KJV] And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom his lord shall make ruler over his household, to give them their portion of meat in due season?

[DBY] And the Lord said, Who then is the faithful and prudent steward, whom his lord will set over his household, to give the measure of corn in season?

43. [KJV] Blessed is that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

[DBY] Blessed is that bondman whom his lord on coming shall find doing thus;

44. [KJV] Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.

[DBY] verily I say unto you, that he will set him over all that he has.

45. [KJV] But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken;

[DBY] But if that bondman should say in his heart, My lord delays to come, and begin to beat the menservants and the maidservants, and to eat and to drink and to be drunken,

46. [KJV] The lord of that servant will come in a day when he looketh not for him, and at an hour when he is not aware, and will cut him in sunder, and will appoint him his portion with the unbelievers.

[DBY] the lord of that bondman shall come in a day when he does not expect it, and in an hour he knows not of, and shall cut him in two and appoint his portion with the unbelievers.

47. [KJV] And that servant, which knew his lord's will, and prepared not himself, neither did according to his will, shall be beaten with many stripes.

[DBY] But that bondman who knew his own lord's will, and had not prepared himself nor done his will, shall be beaten with many stripes;

48. [KJV] But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few stripes. For unto whomsoever much is given, of him shall be much required: and to whom men have committed much, of him they will ask the more.

[DBY] but he who knew it not, and did things worthy of stripes, shall be beaten with few. And to every one to whom much has been given, much shall be required from him; and to whom men have committed much, they will ask from him the more.

49. [KJV] I am come to send fire on the earth; and what will I, if it be already kindled?

[DBY] I have come to cast a fire on the earth; and what will I if already it has been kindled?

50. [KJV] But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

[DBY] But I have a baptism to be baptised with, and how am I straitened until it shall have been accomplished!

51. [KJV] Suppose ye that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay; but rather division:

[DBY] Think ye that I have come to give peace in the earth? Nay, I say to you, but rather division:

52. [KJV] For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.

[DBY] for from henceforth there shall be five in one house divided; three shall be divided against two, and two against three:

53. [KJV] The father shall be divided against the son, and the son against the father; the mother against the daughter, and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.

[DBY] father against son, and son against father; mother against daughter, and daughter against mother; a mother-in-law against her daughter-in-law, and a daughter-in-law against her mother-in-law.

54. [KJV] And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it is.

[DBY] And he said also to the crowds, When ye see a cloud rising out of the west, straightway ye say, A shower is coming; and so it happens.

55. [KJV] And when ye see the south wind blow, ye say, There will be heat; and it cometh to pass.

[DBY] And when ye see the south wind blow, ye say, There will be heat; and it happens.

56. [KJV] Ye hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth; but how is it that ye do not discern this time?

[DBY] Hypocrites, ye know how to judge of the appearance of the earth and of the heaven; how is it then that ye do not discern this time?

57. [KJV] Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right?

[DBY] And why even of yourselves judge ye not what is right?

58. [KJV] When thou goest with thine adversary to the magistrate, as thou art in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

[DBY] For as thou goest with thine adverse party before a magistrate, strive in the way to be reconciled with him, lest he drag thee away to the judge, and the judge shall deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

59. [KJV] I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.

[DBY] I say unto thee, Thou shalt in no wise come out thence until thou hast paid the very last mite.

Luke 13

1. [KJV] There were present at that season some that told him of the Galilaeans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

[DBY] Now at the same time there were present some who told him of the Galileans whose blood Pilate mingled with that of their sacrifices.

2. [KJV] And Jesus answering said unto them, Suppose ye that these Galilaeans were sinners above all the Galilaeans, because they suffered such things?

[DBY] And he answering said to them, Think ye that these Galileans were sinners beyond all the Galileans because they suffered such things?

3. [KJV] I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

[DBY] No, I say to you, but if ye repent not, ye shall all perish in the same manner.

4. [KJV] Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and slew them, think ye that they were sinners above all men that dwelt in Jerusalem?

[DBY] Or those eighteen on whom the tower in Siloam fell and killed them, think ye that they were debtors beyond all the men who dwell in Jerusalem?

5. [KJV] I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

[DBY] No, I say to you, but if ye repent not, ye shall all perish in like manner.

6. [KJV] He spake also this parable; A certain man had a fig tree planted in his vineyard; and he came and sought fruit thereon, and found none.

[DBY] And he spoke this parable: A certain man had a fig-tree planted in his vineyard, and he came seeking fruit upon it and did not find any.

7. [KJV] Then said he unto the dresser of his vineyard, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why cumbereth it the ground?

[DBY] And he said to the vinedresser, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig-tree and find none: cut it down; why does it also render the ground useless?

8. [KJV] And he answering said unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it:

[DBY] But he answering says to him, Sir, let it alone for this year also, until I shall dig about it and put dung,

9. [KJV] And if it bear fruit, well: and if not, then after that thou shalt cut it down.

[DBY] and if it shall bear fruit but if not, after that thou shalt cut it down.

10. [KJV] And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.

[DBY] And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.

11. [KJV] And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up herself.

[DBY] And lo, there was a woman having a spirit of infirmity eighteen years, and she was bent together and wholly unable to lift her head up.

12. [KJV] And when Jesus saw her, he called her to him, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

[DBY] And Jesus, seeing her, called to her, and said to her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

13. [KJV] And he laid his hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.

[DBY] And he laid his hands upon her; and immediately she was made straight, and glorified God.

14. [KJV] And the ruler of the synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the sabbath day, and said unto the people, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the sabbath day.

[DBY] But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus healed on the sabbath, answering said to the crowd, There are six days in which people ought to work; in these therefore come and be healed, and not on the sabbath day.

15. [KJV] The Lord then answered him, and said, Thou hypocrite, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the stall, and lead him away to watering?

[DBY] The Lord therefore answered him and said, Hypocrites! does not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the manger and leading it away, water it?

16. [KJV] And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?

[DBY] And this woman, who is a daughter of Abraham, whom Satan has bound, lo, these eighteen years, ought she not to be loosed from this bond on the sabbath day?

17. [KJV] And when he had said these things, all his adversaries were ashamed: and all the people rejoiced for all the glorious things that were done by him.

[DBY] And as he said these things, all who were opposed to him were ashamed; and all the crowd rejoiced at all the glorious things which were being done by him.

18. [KJV] Then said he, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I resemble it?

[DBY] And he said, To what is the kingdom of God like? and to what shall I liken it?

19. [KJV] It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the fowls of the air lodged in the branches of it.

[DBY] It is like a grain of mustard seed which a man took and cast into his garden; and it grew and became a great tree, and the birds of heaven lodged in its branches.

20. [KJV] And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?

[DBY] And again he said, To what shall I liken the kingdom of God?

21. [KJV] It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

[DBY] It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal until the whole was leavened.

22. [KJV] And he went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.

[DBY] And he went through one city and village after another, teaching, and journeying to Jerusalem.

23. [KJV] Then said one unto him, Lord, are there few that be saved? And he said unto them,

[DBY] And one said to him, Sir, are such as are to be saved few in number? But he said unto them,

24. [KJV] Strive to enter in at the strait gate: for many, I say unto you, will seek to enter in, and shall not be able.

[DBY] Strive with earnestness to enter in through the narrow door, for many, I say to you, will seek to enter in and will not be able.

25. [KJV] When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, Lord, open unto us; and he shall answer and say unto you, I know you not whence ye are:

[DBY] From the time that the master of the house shall have risen up and shall have shut the door, and ye shall begin to stand without and to knock at the door, saying, Lord, open to us; and he answering shall say to you, I know you not whence ye are:

26. [KJV] Then shall ye begin to say, We have eaten and drunk in thy presence, and thou hast taught in our streets.

[DBY] then shall ye begin to say, We have eaten in thy presence and drunk, and thou hast taught in our streets;

27. [KJV] But he shall say, I tell you, I know you not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

[DBY] and he shall say, I tell you, I do not know you whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

28. [KJV] There shall be weeping and gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and you yourselves thrust out.

[DBY] There shall be the weeping and the gnashing of teeth, when ye shall see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, but yourselves cast out.

29. [KJV] And they shall come from the east, and from the west, and from the north, and from the south, and shall sit down in the kingdom of God.

[DBY] And they shall come from east and west, and from north and south, and shall lie down at table in the kingdom of God.

30. [KJV] And, behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

[DBY] And behold, there are last who shall be first, and there are first who shall be last.

31. [KJV] The same day there came certain of the Pharisees, saying unto him, Get thee out, and depart hence: for Herod will kill thee.

[DBY] The same hour certain Pharisees came up, saying to him, Get out, and go hence, for Herod is desirous to kill thee.

32. [KJV] And he said unto them, Go ye, and tell that fox, Behold, I cast out devils, and I do cures to day and to morrow, and the third day I shall be perfected.

[DBY] And he said to them, Go, tell that fox, Behold, I cast out demons and accomplish cures to-day and to-morrow, and the third day I am perfected;

33. [KJV] Nevertheless I must walk to day, and to morrow, and the day following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

[DBY] but I must needs walk to-day and to-morrow and the day following, for it must not be that a prophet perish out of Jerusalem.

34. [KJV] O Jerusalem, Jerusalem, which killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee; how often would I have gathered thy children together, as a hen doth gather her brood under her wings, and ye would not!

[DBY] Jerusalem, Jerusalem, the city that kills the prophets and stones those that are sent unto her, how often would I have gathered thy children together, as a hen her brood under her wings, and ye would not.

35. [KJV] Behold, your house is left unto you desolate: and verily I say unto you, Ye shall not see me, until the time come when ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

[DBY] Behold, your house is left unto you; and I say unto you, that ye shall not see me until it come that ye say, Blessed is he that comes in the name of the Lord.

Luke 14

1. [KJV] And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.

[DBY] And it came to pass, as he went into the house of one of the rulers, who was of the Pharisees, to eat bread on the sabbath, that they were watching him.

2. [KJV] And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.

[DBY] And behold, there was a certain dropsical man before him.

3. [KJV] And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?

[DBY] And Jesus answering spoke unto the doctors of the law and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath?

4. [KJV] And they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go;

[DBY] But they were silent. And taking him he healed him and let him go.

5. [KJV] And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day?

[DBY] And answering he said to them, Of which of you shall an ass or ox fall into a well, that he does not straightway pull him up on the sabbath day?

6. [KJV] And they could not answer him again to these things.

[DBY] And they were not able to answer him to these things.

7. [KJV] And he put forth a parable to those which were bidden, when he marked how they chose out the chief rooms; saying unto them,

[DBY] And he spoke a parable to those that were invited, remarking how they chose out the first places, saying to them,

8. [KJV] When thou art bidden of any man to a wedding, sit not down in the highest room; lest a more honourable man than thou be bidden of him;

[DBY] When thou art invited by any one to a wedding, do not lay thyself down in the first place at table, lest perhaps a more honourable than thou be invited by him,

9. [KJV] And he that bade thee and him come and say to thee, Give this man place; and thou begin with shame to take the lowest room.

[DBY] and he who invited thee and him come and say to thee, Give place to this man, and then thou begin with shame to take the last place.

10. [KJV] But when thou art bidden, go and sit down in the lowest room; that when he that bade thee cometh, he may say unto thee, Friend, go up higher: then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee.

[DBY] But when thou hast been invited, go and put thyself down in the last place, that when he who has invited thee comes, he may say to thee, Friend, go up higher: then shalt thou have honour before all that are lying at table with thee;

11. [KJV] For whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

[DBY] for every one that exalts himself shall be abased, and he that abases himself shall be exalted.

12. [KJV] Then said he also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor thy rich neighbours; lest they also bid thee again, and a recompence be made thee.

[DBY] And he said also to him that had invited him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, nor thy kinsfolk, nor rich neighbours, lest it may be they also should invite thee in return, and a recompense be made thee.

13. [KJV] But when thou makest a feast, call the poor, the maimed, the lame, the blind:

[DBY] But when thou makest a feast, call poor, crippled, lame, blind:

14. [KJV] And thou shalt be blessed; for they cannot recompense thee: for thou shalt be recompensed at the resurrection of the just.

[DBY] and thou shalt be blessed; for they have not the means to recompense thee; for it shall be recompensed thee in the resurrection of the just.

15. [KJV] And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God.

[DBY] And one of those that were lying at table with them, hearing these things, said to him, Blessed is he who shall eat bread in the kingdom of God.

16. [KJV] Then said he unto him, A certain man made a great supper, and bade many:

[DBY] And he said to him, A certain man made a great supper and invited many.

17. [KJV] And sent his servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for all things are now ready.

[DBY] And he sent his bondman at the hour of supper to say to those who were invited, Come, for already all things are ready.

18. [KJV] And they all with one consent began to make excuse. The first said unto him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it: I pray thee have me excused.

[DBY] And all began, without exception, to excuse themselves. The first said to him, I have bought land, and I must go out and see it; I pray thee hold me for excused.

19. [KJV] And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them: I pray thee have me excused.

[DBY] And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them; I pray thee hold me for excused.

20. [KJV] And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

[DBY] And another said, I have married a wife, and on this account I cannot come.

21. [KJV] So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the maimed, and the halt, and the blind.

[DBY] And the bondman came up and brought back word of these things to his lord. Then the master of the house, in anger, said to his bondman, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring here the poor and crippled and lame and blind.

22. [KJV] And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room.

[DBY] And the bondman said, Sir, it is done as thou hast commanded, and there is still room.

23. [KJV] And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled.

[DBY] And the lord said to the bondman, Go out into the ways and fences and compel to come in, that my house may be filled;

24. [KJV] For I say unto you, That none of those men which were bidden shall taste of my supper.

[DBY] for I say to you, that not one of those men who were invited shall taste of my supper.

25. [KJV] And there went great multitudes with him: and he turned, and said unto them,

[DBY] And great crowds went with him; and, turning round, he said to them,

26. [KJV] If any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.

[DBY] If any man come to me, and shall not hate his own father and mother, and wife, and children, and brothers, and sisters, yea, and his own life too, he cannot be my disciple;

27. [KJV] And whosoever doth not bear his cross, and come after me, cannot be my disciple.

[DBY] and whoever does not carry his cross and come after me cannot be my disciple.

28. [KJV] For which of you, intending to build a tower, sitteth not down first, and counteth the cost, whether he have sufficient to finish it?

[DBY] For which of you, desirous of building a tower, does not first sit down and count the cost, if he have what is needed to complete it;

29. [KJV] Lest haply, after he hath laid the foundation, and is not able to finish it, all that behold it begin to mock him,

[DBY] in order that, having laid the foundation of it, and not being able to finish it, all who see it do not begin to mock at him,

30. [KJV] Saying, This man began to build, and was not able to finish.

[DBY] saying, This man began to build and was not able to finish?

31. [KJV] Or what king, going to make war against another king, sitteth not down first, and consulteth whether he be able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand?

[DBY] Or what king, going on his way to engage in war with another king, does not, sitting down first, take counsel whether he is able with ten thousand to meet him coming against him with twenty thousand?

32. [KJV] Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.

[DBY] and if not, while he is yet far off, having sent an embassy, he asks for terms of peace.

33. [KJV] So likewise, whosoever he be of you that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

[DBY] Thus then every one of you who forsakes not all that is his own cannot be my disciple.

34. [KJV] Salt is good: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be seasoned?

[DBY] Salt then is good, but if the salt also has become savourless, wherewith shall it be seasoned?

35. [KJV] It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill; but men cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.

[DBY] It is proper neither for land nor for dung; it is cast out. He that hath ears to hear, let him hear.

Luke 15

1. [KJV] Then drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.

[DBY] And all the tax-gatherers and the sinners were coming near to him to hear him;

2. [KJV] And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

[DBY] and the Pharisees and the scribes murmured, saying, This man receives sinners and eats with them.

3. [KJV] And he spake this parable unto them, saying,

[DBY] And he spoke to them this parable, saying,

4. [KJV] What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?

[DBY] What man of you having a hundred sheep, and having lost one of them, does not leave the ninety and nine in the wilderness and go after that which is lost, until he find it?

5. [KJV] And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing.

[DBY] and having found it, he lays it upon his own shoulders, rejoicing;

6. [KJV] And when he cometh home, he calleth together his friends and neighbours, saying unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.

[DBY] and being come to the house, calls together the friends and the neighbours, saying to them, Rejoice with me, for I have found my lost sheep.

7. [KJV] I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more than over ninety and nine just persons, which need no repentance.

[DBY] I say unto you, that thus there shall be joy in heaven for one repenting sinner, more than for ninety and nine righteous who have no need of repentance.

8. [KJV] Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find it?

[DBY] Or, what woman having ten drachmas, if she lose one drachma, does not light a lamp and sweep the house and seek carefully till she find it?

9. [KJV] And when she hath found it, she calleth her friends and her neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.

[DBY] and having found it she calls together the friends and neighbours, saying, Rejoice with me, for I have found the drachma which I had lost.

10. [KJV] Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

[DBY] Thus, I say unto you, there is joy before the angels of God for one repenting sinner.

11. [KJV] And he said, A certain man had two sons:

[DBY] And he said, A certain man had two sons;

12. [KJV] And the younger of them said to his father, Father, give me the portion of goods that falleth to me. And he divided unto them his living.

[DBY] and the younger of them said to his father, Father, give to me the share of the property that falls to me. And he divided to them what he was possessed of.

13. [KJV] And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

[DBY] And after not many days the younger son gathering all together went away into a country a long way off, and there dissipated his property, living in debauchery.

14. [KJV] And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.

[DBY] But when he had spent all there arose a violent famine throughout that country, and he began to be in want.

15. [KJV] And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.

[DBY] And he went and joined himself to one of the citizens of that country, and he sent him into his fields to feed swine.

16. [KJV] And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

[DBY] And he longed to fill his belly with the husks which the swine were eating; and no one gave to him.

17. [KJV] And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

[DBY] And coming to himself, he said, How many hired servants of my father's have abundance of bread, and I perish here by famine.

18. [KJV] I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee,

[DBY] I will rise up and go to my father, and I will say to him, Father, I have sinned against heaven and before thee;

19. [KJV] And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

[DBY] I am no longer worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

20. [KJV] And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.

[DBY] And he rose up and went to his own father. But while he was yet a long way off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell upon his neck, and covered him with kisses.

21. [KJV] And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

[DBY] And the son said to him, Father, I have sinned against heaven and before thee; I am no longer worthy to be called thy son.

22. [KJV] But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet:

[DBY] But the father said to his bondmen, Bring out the best robe and clothe him in it, and put a ring on his hand and sandals on his feet;

23. [KJV] And bring hither the fatted calf, and kill it; and let us eat, and be merry:

[DBY] and bring the fatted calf and kill it, and let us eat and make merry:

24. [KJV] For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

[DBY] for this my son was dead and has come to life, was lost and has been found. And they began to make merry.

25. [KJV] Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.

[DBY] And his elder son was in the field; and as, coming up, he drew nigh to the house, he heard music and dancing.

26. [KJV] And he called one of the servants, and asked what these things meant.

[DBY] And having called one of the servants, he inquired what these things might be.

27. [KJV] And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.

[DBY] And he said to him, Thy brother is come, and thy father has killed the fatted calf because he has received him safe and well.

28. [KJV] And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and intreated him.

[DBY] But he became angry and would not go in. And his father went out and besought him.

29. [KJV] And he answering said to his father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:

[DBY] But he answering said to his father, Behold, so many years I serve thee, and never have I transgressed a commandment of thine; and to me hast thou never given a kid that I might make merry with my friends:

30. [KJV] But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.

[DBY] but when this thy son, who has devoured thy substance with harlots, is come, thou hast killed for him the fatted calf.

31. [KJV] And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

[DBY] But he said to him, Child, thou art ever with me, and all that is mine is thine.

32. [KJV] It was meet that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

[DBY] But it was right to make merry and rejoice, because this thy brother was dead and has come to life again, and was lost and has been found.

Luke 16

1. [KJV] And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

[DBY] And he said also to his disciples, There was a certain rich man who had a steward, and he was accused to him as wasting his goods.

2. [KJV] And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

[DBY] And having called him, he said to him, What is this that I hear of thee? give the reckoning of thy stewardship, for thou canst be no longer steward.

3. [KJV] Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.

[DBY] And the steward said within himself, What shall I do; for my lord is taking the stewardship from me? I am not able to dig; I am ashamed to beg.

4. [KJV] I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

[DBY] I know what I will do, that when I shall have been removed from the stewardship I may be received into their houses.

5. [KJV] So he called every one of his lord's debtors unto him, and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

[DBY] And having called to him each one of the debtors of his own lord, he said to the first, How much owest thou to my lord?

6. [KJV] And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty.

[DBY] And he said, A hundred baths of oil. And he said to him, Take thy writing and sit down quickly and write fifty.

7. [KJV] Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

[DBY] Then he said to another, And thou, how much dost thou owe? And he said, A hundred cors of wheat. And he says to him, Take thy writing and write eighty.

8. [KJV] And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

[DBY] And the lord praised the unrighteous steward because he had done prudently. For the sons of this world are, for their own generation, more prudent than the sons of light.

9. [KJV] And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

[DBY] And I say to you, Make to yourselves friends with the mammon of unrighteousness, that when it fails ye may be received into the eternal tabernacles.

10. [KJV] He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.

[DBY] He that is faithful in the least is faithful also in much; and he that is unrighteous in the least is unrighteous also in much.

11. [KJV] If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches?

[DBY] If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who shall entrust to you the true?

12. [KJV] And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?

[DBY] and if ye have not been faithful in that which is another's, who shall give to you your own?

13. [KJV] No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

[DBY] No servant can serve two masters, for either he will hate the one and will love the other, or he will cleave to the one and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

14. [KJV] And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided him.

[DBY] And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things, and mocked him.

15. [KJV] And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.

[DBY] And he said to them, Ye are they who justify themselves before men, but God knows your hearts; for what amongst men is highly thought of is an abomination before God.

16. [KJV] The law and the prophets were until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

[DBY] The law and the prophets were until John: from that time the glad tidings of the kingdom of God are announced, and every one forces his way into it.

17. [KJV] And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.

[DBY] But it is easier that the heaven and the earth should pass away than that one tittle of the law should fail.

18. [KJV] Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and whosoever marrieth her that is put away from her husband committeth adultery.

[DBY] Every one who puts away his wife and marries another commits adultery; and every one that marries one put away from a husband commits adultery.

19. [KJV] There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day:

[DBY] Now there was a rich man and he was clothed in purple and fine linen, making good cheer in splendour every day.

20. [KJV] And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,

[DBY] And there was a poor man, by name Lazarus, who was laid at his gateway full of sores,

21. [KJV] And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.

[DBY] and desiring to be filled with the crumbs which fell from the table of the rich man; but the dogs also coming licked his sores.

22. [KJV] And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried;

[DBY] And it came to pass that the poor man died, and that he was carried away by the angels into the bosom of Abraham. And the rich man also died and was buried.

23. [KJV] And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

[DBY] And in hades lifting up his eyes, being in torments, he sees Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

24. [KJV] And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.

[DBY] And he crying out said, Father Abraham, have compassion on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue, for I am suffering in this flame.

25. [KJV] But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and thou art tormented.

[DBY] But Abraham said, Child, recollect that thou hast fully received thy good things in thy lifetime, and likewise Lazarus evil things. But now he is comforted here, and thou art in suffering.

26. [KJV] And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that would come from thence.

[DBY] And besides all this, between us and you a great chasm is fixed, so that those who desire to pass hence to you cannot, nor do they who desire to cross from there pass over unto us.

27. [KJV] Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house:

[DBY] And he said, I beseech thee then, father, that thou wouldest send him to the house of my father,

28. [KJV] For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

[DBY] for I have five brothers, so that he may earnestly testify to them, that they also may not come to this place of torment.

29. [KJV] Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.

[DBY] But Abraham says to him, They have Moses and the prophets: let them hear them.

30. [KJV] And he said, Nay, father Abraham: but if one went unto them from the dead, they will repent.

[DBY] But he said, Nay, father Abraham, but if one from the dead should go to them, they will repent.

31. [KJV] And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

[DBY] And he said to him, If they hear not Moses and the prophets, not even if one rise from among the dead will they be persuaded.

Luke 17

1. [KJV] Then said he unto the disciples, It is impossible but that offences will come: but woe unto him, through whom they come!

[DBY] And he said to his disciples, It cannot be but that offences come, but woe to him by whom they come!

2. [KJV] It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

[DBY] It would be more profitable for him if a millstone were hanged about his neck and he cast into the sea, than that he should be a snare to one of these little ones.

3. [KJV] Take heed to yourselves: If thy brother trespass against thee, rebuke him; and if he repent, forgive him.

[DBY] Take heed to yourselves: if thy brother should sin, rebuke him; and if he should repent, forgive him.

4. [KJV] And if he trespass against thee seven times in a day, and seven times in a day turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

[DBY] And if he should sin against thee seven times in the day, and seven times should return to thee, saying, I repent, thou shalt forgive him.

5. [KJV] And the apostles said unto the Lord, Increase our faith.

[DBY] And the apostles said to the Lord, Give more faith to us.

6. [KJV] And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye might say unto this sycamine tree, Be thou plucked up by the root, and be thou planted in the sea; and it should obey you.

[DBY] But the Lord said, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye had said to this sycamine tree, Be thou rooted up, and be thou planted in the sea, and it would have obeyed you.

7. [KJV] But which of you, having a servant plowing or feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat?

[DBY] But which of you is there who, having a bondman ploughing or shepherding, when he comes in out of the field, will say, Come and lie down immediately to table?

8. [KJV] And will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink?

[DBY] But will he not say to him, Prepare what I shall sup on, and gird thyself and serve me that I may eat and drink; and after that thou shalt eat and drink?

9. [KJV] Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not.

[DBY] Is he thankful to the bondman because he has done what was ordered? I judge not.

10. [KJV] So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, We are unprofitable servants: we have done that which was our duty to do.

[DBY] Thus ye also, when ye shall have done all things that have been ordered you, say, We are unprofitable bondmen; we have done what it was our duty to do.

11. [KJV] And it came to pass, as he went to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.

[DBY] And it came to pass as he was going up to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.

12. [KJV] And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off:

[DBY] And as he entered into a certain village ten leprous men met him, who stood afar off.

13. [KJV] And they lifted up their voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

[DBY] And they lifted up their voice saying, Jesus, Master, have compassion on us.

14. [KJV] And when he saw them, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

[DBY] And seeing them he said to them, Go, shew yourselves to the priests. And it came to pass as they were going they were cleansed.

15. [KJV] And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God,

[DBY] And one of them, seeing that he was cured, turned back, glorifying God with a loud voice,

16. [KJV] And fell down on his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan.

[DBY] and fell on his face at his feet giving him thanks: and he was a Samaritan.

17. [KJV] And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? but where are the nine?

[DBY] And Jesus answering said, Were not the ten cleansed? but the nine, where are they?

18. [KJV] There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.

[DBY] There have not been found to return and give glory to God save this stranger.

19. [KJV] And he said unto him, Arise, go thy way: thy faith hath made thee whole.

[DBY] And he said to him, Rise up and go thy way: thy faith has made thee well.

20. [KJV] And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation:

[DBY] And having been asked by the Pharisees, When is the kingdom of God coming? he answered them and said, The kingdom of God does not come with observation;

21. [KJV] Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is within you.

[DBY] nor shall they say, Lo here, or, Lo there; for behold, the kingdom of God is in the midst of you.

22. [KJV] And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it.

[DBY] And he said to the disciples, Days are coming, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and shall not see it.

23. [KJV] And they shall say to you, See here; or, see there: go not after them, nor follow them.

[DBY] And they will say to you, Lo here, or Lo there; go not, nor follow them.

24. [KJV] For as the lightning, that lighteneth out of the one part under heaven, shineth unto the other part under heaven; so shall also the Son of man be in his day.

[DBY] For as the lightning shines which lightens from one end under heaven to the other end under heaven, thus shall the Son of man be in his day.

25. [KJV] But first must he suffer many things, and be rejected of this generation.

[DBY] But first he must suffer many things and be rejected of this generation.

26. [KJV] And as it was in the days of Noe, so shall it be also in the days of the Son of man.

[DBY] And as it took place in the days of Noe, thus also shall it be in the days of the Son of man:

27. [KJV] They did eat, they drank, they married wives, they were given in marriage, until the day that Noe entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

[DBY] they ate, they drank, they married, they were given in marriage, until the day that Noe entered into the ark, and the flood came and destroyed all of them;

28. [KJV] Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;

[DBY] and in like manner as took place in the days of Lot: they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;

29. [KJV] But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all.

[DBY] but on the day that Lot went out from Sodom, it rained fire and sulphur from heaven, and destroyed all of them:

30. [KJV] Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.

[DBY] after this manner shall it be in the day that the Son of man is revealed.

31. [KJV] In that day, he which shall be upon the housetop, and his stuff in the house, let him not come down to take it away: and he that is in the field, let him likewise not return back.

[DBY] In that day, he who shall be on the housetop, and his stuff in the house, let him not go down to take it away; and he that is in the field, let him likewise not return back.

32. [KJV] Remember Lot's wife.

[DBY] Remember the wife of Lot.

33. [KJV] Whosoever shall seek to save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life shall preserve it.

[DBY] Whosoever shall seek to save his life shall lose it, and whosoever shall lose it shall preserve it.

34. [KJV] I tell you, in that night there shall be two men in one bed; the one shall be taken, and the other shall be left.

[DBY] I say to you, In that night there shall be two men upon one bed; one shall be seized and the other shall be let go.

35. [KJV] Two women shall be grinding together; the one shall be taken, and the other left.

[DBY] Two women shall be grinding together; the one shall be seized and the other shall be let go.

36. [KJV] Two men shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.

[DBY] Two men shall be in the field; the one shall be seized and the other let go.

37. [KJV] And they answered and said unto him, Where, Lord? And he said unto them, Wheresoever the body is, thither will the eagles be gathered together.

[DBY] And answering they say to him, Where, Lord? And he said to them, Where the body is, there the eagles will be gathered together.

Luke 18

1. [KJV] And he spake a parable unto them to this end, that men ought always to pray, and not to faint;

[DBY] And he spoke also a parable to them to the purport that they should always pray and not faint,

2. [KJV] Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man:

[DBY] saying, There was a judge in a city, not fearing God and not respecting man:

3. [KJV] And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

[DBY] and there was a widow in that city, and she came to him, saying, Avenge me of mine adverse party.

4. [KJV] And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;

[DBY] And he would not for a time; but afterwards he said within himself, If even I fear not God and respect not man,

5. [KJV] Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

[DBY] at any rate because this widow annoys me I will avenge her, that she may not by perpetually coming completely harass me.

6. [KJV] And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

[DBY] And the Lord said, Hear what the unjust judge says.

7. [KJV] And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with them?

[DBY] And shall not God at all avenge his elect, who cry to him day and night, and he bears long as to them?

8. [KJV] I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

[DBY] I say unto you that he will avenge them speedily. But when the Son of man comes, shall he indeed find faith on the earth?

9. [KJV] And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others:

[DBY] And he spoke also to some, who trusted in themselves that they were righteous and made nothing of all the rest of men, this parable:

10. [KJV] Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.

[DBY] Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a tax-gatherer.

11. [KJV] The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men are, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

[DBY] The Pharisee, standing, prayed thus to himself: God, I thank thee that I am not as the rest of men, rapacious, unjust, adulterers, or even as this tax-gatherer.

12. [KJV] I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

[DBY] I fast twice in the week, I tithe everything I gain.

13. [KJV] And the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.

[DBY] And the tax-gatherer, standing afar off, would not lift up even his eyes to heaven, but smote upon his breast, saying, O God, have compassion on me, the sinner.

14. [KJV] I tell you, this man went down to his house justified rather than the other: for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

[DBY] I say unto you, This man went down to his house justified rather than that other. For every one who exalts himself shall be humbled, and he that humbles himself shall be exalted.

15. [KJV] And they brought unto him also infants, that he would touch them: but when his disciples saw it, they rebuked them.

[DBY] And they brought to him also infants that he might touch them, but the disciples when they saw it rebuked them.

16. [KJV] But Jesus called them unto him, and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

[DBY] But Jesus calling them to him said, Suffer little children to come to me, and do not forbid them, for of such is the kingdom of God.

17. [KJV] Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

[DBY] Verily I say to you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

18. [KJV] And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?

[DBY] And a certain ruler asked him saying, Good teacher, having done what, shall I inherit eternal life?

19. [KJV] And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, that is, God.

[DBY] But Jesus said to him, Why callest thou me good? There is none good but one, God.

20. [KJV] Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

[DBY] Thou knowest the commandments: Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

21. [KJV] And he said, All these have I kept from my youth up.

[DBY] And he said, All these things have I kept from my youth.

22. [KJV] Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.

[DBY] And when Jesus had heard this, he said to him, One thing is lacking to thee yet: Sell all that thou hast and distribute to the poor, and thou shalt have treasure in the heavens, and come, follow me.

23. [KJV] And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.

[DBY] But when he heard this he became very sorrowful, for he was very rich.

24. [KJV] And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

[DBY] But when Jesus saw that he became very sorrowful, he said, How difficultly shall those who have riches enter into the kingdom of God;

25. [KJV] For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

[DBY] for it is easier for a camel to enter through a needle's eye than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26. [KJV] And they that heard it said, Who then can be saved?

[DBY] And those who heard it said, And who can be saved?

27. [KJV] And he said, The things which are impossible with men are possible with God.

[DBY] But he said, The things that are impossible with men are possible with God.

28. [KJV] Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.

[DBY] And Peter said, Behold, we have left all things and have followed thee.

29. [KJV] And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

[DBY] And he said to them, Verily I say to you, There is no one who has left home, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

30. [KJV] Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.

[DBY] who shall not receive manifold more at this time, and in the coming age life eternal.

31. [KJV] Then he took unto him the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

[DBY] And he took the twelve to him and said to them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written of the Son of man by the prophets shall be accomplished;

32. [KJV] For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:

[DBY] for he shall be delivered up to the nations, and shall be mocked, and insulted, and spit upon.

33. [KJV] And they shall scourge him, and put him to death: and the third day he shall rise again.

[DBY] And when they have scourged him they will kill him; and on the third day he will rise again.

34. [KJV] And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

[DBY] And they understood nothing of these things. And this word was hidden from them, and they did not know what was said.

35. [KJV] And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:

[DBY] And it came to pass when he came into the neighbourhood of Jericho, a certain blind man sat by the wayside begging.

36. [KJV] And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

[DBY] And when he heard the crowd passing, he inquired what this might be.

37. [KJV] And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

[DBY] And they told him that Jesus the Nazaraean was passing by.

38. [KJV] And he cried, saying, Jesus, thou Son of David, have mercy on me.

[DBY] And he called out saying, Jesus, Son of David, have mercy on me.

39. [KJV] And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, Thou Son of David, have mercy on me.

[DBY] And those who were going before rebuked him that he might be silent; but he cried out so much the more, Son of David, have mercy on me.

40. [KJV] And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,

[DBY] And Jesus stood still, and commanded him to be led to him. And when he drew nigh he asked him saying,

41. [KJV] Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.

[DBY] What wilt thou that I shall do to thee? And he said, Lord, that I may see.

42. [KJV] And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath saved thee.

[DBY] And Jesus said to him, See: thy faith has healed thee.

43. [KJV] And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

[DBY] And immediately he saw, and followed him, glorifying God. And all the people when they saw it gave praise to God.

Luke 19

1. [KJV] And Jesus entered and passed through Jericho.

[DBY] And he entered and passed through Jericho.

2. [KJV] And, behold, there was a man named Zacchaeus, which was the chief among the publicans, and he was rich.

[DBY] And behold, there was a man by name called Zacchaeus, and he was chief tax-gatherer, and he was rich.

3. [KJV] And he sought to see Jesus who he was; and could not for the press, because he was little of stature.

[DBY] And he sought to see Jesus who he was: and he could not for the crowd, because he was little in stature.

4. [KJV] And he ran before, and climbed up into a sycamore tree to see him: for he was to pass that way.

[DBY] And running on before, he got up into a sycamore that he might see him, for he was going to pass that way.

5. [KJV] And when Jesus came to the place, he looked up, and saw him, and said unto him, Zacchaeus, make haste, and come down; for to day I must abide at thy house.

[DBY] And when he came up to the place, Jesus looked up and saw him, and said to him, Zacchaeus, make haste and come down, for to-day I must remain in thy house.

6. [KJV] And he made haste, and came down, and received him joyfully.

[DBY] And he made haste and came down, and received him with joy.

7. [KJV] And when they saw it, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.

[DBY] And all murmured when they saw it, saying, He has turned in to lodge with a sinful man.

8. [KJV] And Zacchaeus stood, and said unto the Lord; Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore him fourfold.

[DBY] But Zacchaeus stood and said to the Lord, Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor, and if I have taken anything from any man by false accusation, I return him fourfold.

9. [KJV] And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forsomuch as he also is a son of Abraham.

[DBY] And Jesus said to him, To-day salvation is come to this house, inasmuch as he also is a son of Abraham;

10. [KJV] For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

[DBY] for the Son of man has come to seek and to save that which is lost.

11. [KJV] And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.

[DBY] But as they were listening to these things, he added and spake a parable, because he was near to Jerusalem and they thought that the kingdom of God was about to be immediately manifested.

12. [KJV] He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

[DBY] He said therefore, A certain high-born man went to a distant country to receive for himself a kingdom and return.

13. [KJV] And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.

[DBY] And having called his own ten bondmen, he gave to them ten minas, and said to them, Trade while I am coming.

14. [KJV] But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this man to reign over us.

[DBY] But his citizens hated him, and sent an embassy after him, saying, We will not that this man should reign over us.

15. [KJV] And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.

[DBY] And it came to pass on his arrival back again, having received the kingdom, that he desired these bondmen to whom he gave the money to be called to him, in order that he might know what every one had gained by trading.

16. [KJV] Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

[DBY] And the first came up, saying, My Lord, thy mina has produced ten minas.

17. [KJV] And he said unto him, Well, thou good servant: because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.

[DBY] And he said to him, Well done, thou good bondman; because thou hast been faithful in that which is least, be thou in authority over ten cities.

18. [KJV] And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

[DBY] And the second came, saying, My Lord, thy mina has made five minas.

19. [KJV] And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

[DBY] And he said also to this one, And thou, be over five cities.

20. [KJV] And another came, saying, Lord, behold, here is thy pound, which I have kept laid up in a napkin:

[DBY] And another came, saying, My Lord, lo, there is thy mina, which I have kept laid up in a towel.

21. [KJV] For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

[DBY] For I feared thee because thou art a harsh man: thou takest up what thou hast not laid down, and thou reapest what thou hast not sowed.

22. [KJV] And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, thou wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow:

[DBY] He says to him, Out of thy mouth will I judge thee, wicked bondman: thou knewest that I am a harsh man, taking up what I have not laid down and reaping what I have not sowed.

23. [KJV] Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?

[DBY] And why didst thou not give my money to the bank; and I should have received it, at my coming, with interest?

24. [KJV] And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give it to him that hath ten pounds.

[DBY] And he said to those that stood by, Take from him the mina and give it to him who has the ten minas.

25. [KJV] (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

[DBY] And they said to him, Lord, he has ten minas.

26. [KJV] For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.

[DBY] For I say unto you, that to every one that has shall be given; but from him that has not, that even which he has shall be taken from him.

27. [KJV] But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me.

[DBY] Moreover those mine enemies, who would not have me to reign over them, bring them here and slay them before me.

28. [KJV] And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.

[DBY] And having said these things, he went on before, going up to Jerusalem.

29. [KJV] And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called the mount of Olives, he sent two of his disciples,

[DBY] And it came to pass as he drew near to Bethphage and Bethany at the mountain called the mount of Olives, he sent two of his disciples,

30. [KJV] Saying, Go ye into the village over against you; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat: loose him, and bring him hither.

[DBY] saying, Go into the village over against you, in which ye will find, on entering it, a colt tied up, on which no child of man ever sat at any time: loose it and lead it here.

31. [KJV] And if any man ask you, Why do ye loose him? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

[DBY] And if any one ask you, Why do ye loose it? thus shall ye say to him, Because the Lord has need of it.

32. [KJV] And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.

[DBY] And they that were sent, having gone their way, found as he had said to them.

33. [KJV] And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

[DBY] And as they were loosing the colt, its masters said to them, Why loose ye the colt?

34. [KJV] And they said, The Lord hath need of him.

[DBY] And they said, Because the Lord has need of it.

35. [KJV] And they brought him to Jesus: and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.

[DBY] And they led it to Jesus; and having cast their own garments on the colt, they put Jesus on it.

36. [KJV] And as he went, they spread their clothes in the way.

[DBY] And as he went, they strewed their clothes in the way.

37. [KJV] And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

[DBY] And as he drew near, already at the descent of the mount of Olives, all the multitude of the disciples began, rejoicing, to praise God with a loud voice for all the works of power which they had seen,

38. [KJV] Saying, Blessed be the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

[DBY] saying, Blessed the King that comes in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

39. [KJV] And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

[DBY] And some of the Pharisees from the crowd said to him, Teacher, rebuke thy disciples.

40. [KJV] And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

[DBY] And he answering said to them, I say unto you, If these shall be silent, the stones will cry out.

41. [KJV] And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

[DBY] And as he drew near, seeing the city, he wept over it,

42. [KJV] Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things which belong unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

[DBY] saying, If thou hadst known, even thou, even at least in this thy day, the things that are for thy peace: but now they are hid from thine eyes;

43. [KJV] For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

[DBY] for days shall come upon thee, that thine enemies shall make a palisaded mound about thee, and shall close thee around, and keep thee in on every side,

44. [KJV] And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

[DBY] and shall lay thee even with the ground, and thy children in thee; and shall not leave in thee a stone upon a stone: because thou knewest not the season of thy visitation.

45. [KJV] And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought;

[DBY] And entering into the temple, he began to cast out those that sold and bought in it,

46. [KJV] Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer: but ye have made it a den of thieves.

[DBY] saying to them, It is written, My house is a house of prayer, but ye have made it a den of robbers.

47. [KJV] And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

[DBY] And he was teaching day by day in the temple: and the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

48. [KJV] And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

[DBY] and did not find what they could do, for all the people hung on him to hear.

Luke 20

1. [KJV] And it came to pass, that on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon him with the elders,

[DBY] And it came to pass on one of the days, as he was teaching the people in the temple, and announcing the glad tidings, the chief priests and the scribes with the elders came up,

2. [KJV] And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

[DBY] and spoke to him saying, Tell us by what authority thou doest these things, or who is it who has given thee this authority?

3. [KJV] And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:

[DBY] And he answering said to them, I also will ask you one thing, and tell me:

4. [KJV] The baptism of John, was it from heaven, or of men?

[DBY] The baptism of John, was it of heaven or of men?

5. [KJV] And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

[DBY] And they reasoned among themselves, saying, If we should say, Of heaven, he will say, Why have ye not believed him?

6. [KJV] But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.

[DBY] but if we should say, Of men, the whole people will stone us, for they are persuaded that John was a prophet.

7. [KJV] And they answered, that they could not tell whence it was.

[DBY] And they answered, they did not know whence.

8. [KJV] And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

[DBY] And Jesus said to them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

9. [KJV] Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

[DBY] And he began to speak to the people this parable: A man planted a vineyard and let it out to husbandmen, and left the country for a long time.

10. [KJV] And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent him away empty.

[DBY] And in the season he sent to the husbandmen a bondman, that they might give to him of the fruit of the vineyard; but the husbandmen, having beaten him, sent him away empty.

11. [KJV] And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated him shamefully, and sent him away empty.

[DBY] And again he sent another bondman; but they, having beaten him also, and cast insult upon him, sent him away empty.

12. [KJV] And again he sent a third: and they wounded him also, and cast him out.

[DBY] And again he sent a third; and they, having wounded him also, cast him out.

13. [KJV] Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence him when they see him.

[DBY] And the lord of the vineyard said, What shall I do? I will send my beloved son: perhaps when they see him they will respect him.

14. [KJV] But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

[DBY] But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir; come, let us kill him, that the inheritance may become ours.

15. [KJV] So they cast him out of the vineyard, and killed him. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

[DBY] And having cast him forth out of the vineyard, they killed him. What therefore shall the lord of the vineyard do to them?

16. [KJV] He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard it, they said, God forbid.

[DBY] He will come and destroy those husbandmen, and will give the vineyard to others. And when they heard it they said, May it never be!

17. [KJV] And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?

[DBY] But he looking at them said, What then is this that is written, The stone which they that builded rejected, this has become the corner-stone?

18. [KJV] Whosoever shall fall upon that stone shall be broken; but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

[DBY] Every one falling on this stone shall be broken, but on whomsoever it shall fall, it shall grind him to powder.

19. [KJV] And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him; and they feared the people: for they perceived that he had spoken this parable against them.

[DBY] And the chief priests and the scribes sought the same hour to lay hands on him, and they feared the people; for they knew that he had spoken this parable of them.

20. [KJV] And they watched him, and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.

[DBY] And having watched him, they sent out suborned persons, pretending to be just men, that they might take hold of him in his language, so that they might deliver him up to the power and authority of the governor.

21. [KJV] And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person of any, but teachest the way of God truly:

[DBY] And they asked him saying, Teacher, we know that thou sayest and teachest rightly, and acceptest no man's person, but teachest with truth the way of God:

22. [KJV] Is it lawful for us to give tribute unto Caesar, or no?

[DBY] Is it lawful for us to give tribute to Caesar, or not?

23. [KJV] But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me?

[DBY] But perceiving their deceit he said to them, Why do ye tempt me?

24. [KJV] Shew me a penny. Whose image and superscription hath it? They answered and said, Caesar's.

[DBY] Shew me a denarius. Whose image and superscription has it? And answering they said, Caesar's.

25. [KJV] And he said unto them, Render therefore unto Caesar the things which be Caesar's, and unto God the things which be God's.

[DBY] And he said to them, Pay therefore what is Caesar's to Caesar, and what is God's to God.

26. [KJV] And they could not take hold of his words before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

[DBY] And they were not able to take hold of him in his expressions before the people, and, wondering at his answer, they were silent.

27. [KJV] Then came to him certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection; and they asked him,

[DBY] And some of the Sadducees, who deny that there is any resurrection, coming up to him,

28. [KJV] Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

[DBY] demanded of him saying, Teacher, Moses wrote to us, If any one's brother, who has a wife, die, and he die childless, his brother shall take the wife and raise up seed to his brother.

29. [KJV] There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died without children.

[DBY] There were then seven brethren: and the first, having taken a wife, died childless;

30. [KJV] And the second took her to wife, and he died childless.

[DBY] and the second took the woman, and he died childless;

31. [KJV] And the third took her; and in like manner the seven also: and they left no children, and died.

[DBY] and the third took her: and in like manner also the seven left no children and died;

32. [KJV] Last of all the woman died also.

[DBY] and last of all the woman also died.

33. [KJV] Therefore in the resurrection whose wife of them is she? for seven had her to wife.

[DBY] In the resurrection therefore of which of them does she become wife, for the seven had her as wife?

34. [KJV] And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage:

[DBY] And Jesus said to them, The sons of this world marry and are given in marriage,

35. [KJV] But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage:

[DBY] but they who are counted worthy to have part in that world, and the resurrection from among the dead, neither marry nor are given in marriage;

36. [KJV] Neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.

[DBY] for neither can they die any more, for they are equal to angels, and are sons of God, being sons of the resurrection.

37. [KJV] Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

[DBY] But that the dead rise, even Moses shewed in the section of the bush, when he called the Lord the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob;

38. [KJV] For he is not a God of the dead, but of the living: for all live unto him.

[DBY] but he is not God of the dead but of the living; for all live for him.

39. [KJV] Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

[DBY] And some of the scribes answering said, Teacher, thou hast well spoken.

40. [KJV] And after that they durst not ask him any question at all.

[DBY] For they did not dare any more to ask him anything.

41. [KJV] And he said unto them, How say they that Christ is David's son?

[DBY] And he said to them, How do they say that the Christ is David's son,

42. [KJV] And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

[DBY] and David himself says in the book of Psalms, The Lord said to my Lord, Sit at my right hand

43. [KJV] Till I make thine enemies thy footstool.

[DBY] until I put thine enemies as footstool of thy feet?

44. [KJV] David therefore calleth him Lord, how is he then his son?

[DBY] David therefore calls him Lord, and how is he his son?

45. [KJV] Then in the audience of all the people he said unto his disciples,

[DBY] And, as all the people were listening, he said to his disciples,

46. [KJV] Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;

[DBY] Beware of the scribes, who like to walk about in long robes, and who love salutations in the market-places, and first seats in the synagogues, and first places at suppers;

47. [KJV] Which devour widows' houses, and for a shew make long prayers: the same shall receive greater damnation.

[DBY] who devour the houses of widows, and as a pretext make long prayers. These shall receive a severer judgment.

Luke 21

1. [KJV] And he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

[DBY] And he looked up and saw the rich casting their gifts into the treasury;

2. [KJV] And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.

[DBY] but he saw also a certain poor widow casting therein two mites.

3. [KJV] And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they all:

[DBY] And he said, Verily I say unto you, that this poor widow has cast in more than all;

4. [KJV] For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God: but she of her penury hath cast in all the living that she had.

[DBY] for all these out of their abundance have cast into the gifts of God; but she out of her need has cast in all the living which she had.

5. [KJV] And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,

[DBY] And as some spoke of the temple, that it was adorned with goodly stones and consecrated offerings, he said,

6. [KJV] As for these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

[DBY] As to these things which ye are beholding, days are coming in which there shall not be left stone upon stone which shall not be thrown down.

7. [KJV] And they asked him, saying, Master, but when shall these things be? and what sign will there be when these things shall come to pass?

[DBY] And they asked him saying, Teacher, when then shall these things be; and what is the sign when these things are going to take place?

8. [KJV] And he said, Take heed that ye be not deceived: for many shall come in my name, saying, I am Christ; and the time draweth near: go ye not therefore after them.

[DBY] And he said, See that ye be not led astray, for many shall come in my name, saying, I am he, and the time is drawn nigh: go ye not therefore after them.

9. [KJV] But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified: for these things must first come to pass; but the end is not by and by.

[DBY] And when ye shall hear of wars and tumults, be not terrified, for these things must first take place, but the end is not immediately.

10. [KJV] Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom:

[DBY] Then he said to them, Nation shall rise up against nation, and kingdom against kingdom;

11. [KJV] And great earthquakes shall be in divers places, and famines, and pestilences; and fearful sights and great signs shall there be from heaven.

[DBY] there shall be both great earthquakes in different places, and famines and pestilences; and there shall be fearful sights and great signs from heaven.

12. [KJV] But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute you, delivering you up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

[DBY] But before all these things they shall lay their hands upon you and persecute you, delivering you up to synagogues and prisons, bringing you before kings and governors on account of my name;

13. [KJV] And it shall turn to you for a testimony.

[DBY] but it shall turn out to you for a testimony.

14. [KJV] Settle it therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer:

[DBY] Settle therefore in your hearts not to meditate beforehand your defence,

15. [KJV] For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

[DBY] for I will give you a mouth and wisdom which all your opposers shall not be able to reply to or resist.

16. [KJV] And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.

[DBY] But ye will be delivered up even by parents and brethren and relations and friends, and they shall put to death some from among you,

17. [KJV] And ye shall be hated of all men for my name's sake.

[DBY] and ye will be hated of all for my name's sake.

18. [KJV] But there shall not an hair of your head perish.

[DBY] And a hair of your head shall in no wise perish.

19. [KJV] In your patience possess ye your souls.

[DBY] By your patient endurance gain your souls.

20. [KJV] And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.

[DBY] But when ye see Jerusalem encompassed with armies, then know that its desolation is drawn nigh.

21. [KJV] Then let them which are in Judaea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out; and let not them that are in the countries enter thereinto.

[DBY] Then let those who are in Judaea flee to the mountains, and those who are in the midst of it depart out, and those who are in the country not enter into it;

22. [KJV] For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

[DBY] for these are days of avenging, that all the things that are written may be accomplished.

23. [KJV] But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

[DBY] But woe to them that are with child and to them who give suck in those days, for there shall be great distress upon the land and wrath upon this people.

24. [KJV] And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

[DBY] And they shall fall by the edge of the sword, and be led captive into all the nations; and Jerusalem shall be trodden down of the nations until the times of the nations be fulfilled.

25. [KJV] And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring;

[DBY] And there shall be signs in sun and moon and stars, and upon the earth distress of nations in perplexity at the roar of the sea and rolling waves,

26. [KJV] Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth: for the powers of heaven shall be shaken.

[DBY] men ready to die through fear and expectation of what is coming on the habitable earth, for the powers of the heavens shall be shaken.

27. [KJV] And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

[DBY] And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

28. [KJV] And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draweth nigh.

[DBY] But when these things begin to come to pass, look up and lift up your heads, because your redemption draws nigh.

29. [KJV] And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the trees;

[DBY] And he spoke a parable to them: Behold the fig-tree and all the trees;

30. [KJV] When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.

[DBY] when they already sprout, ye know of your own selves, on looking at them, that already the summer is near.

31. [KJV] So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.

[DBY] So also ye, when ye see these things take place, know that the kingdom of God is near.

32. [KJV] Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

[DBY] Verily I say unto you, that this generation shall in no wise pass away until all come to pass.

33. [KJV] Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

[DBY] The heaven and the earth shall pass away, but my words shall in no wise pass away.

34. [KJV] And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and so that day come upon you unawares.

[DBY] But take heed to yourselves lest possibly your hearts be laden with surfeiting and drinking and cares of life, and that day come upon you suddenly unawares;

35. [KJV] For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.

[DBY] for as a snare shall it come upon all them that dwell upon the face of the whole earth.

36. [KJV] Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

[DBY] Watch therefore, praying at every season, that ye may be accounted worthy to escape all these things which are about to come to pass, and to stand before the Son of man.

37. [KJV] And in the day time he was teaching in the temple; and at night he went out, and abode in the mount that is called the mount of Olives.

[DBY] And by day he was teaching in the temple, and by night, going out, he remained abroad on the mountain called the mount of Olives;

38. [KJV] And all the people came early in the morning to him in the temple, for to hear him.

[DBY] and all the people came early in the morning to him in the temple to hear him.

Luke 22

1. [KJV] Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

[DBY] Now the feast of unleavened bread, which is called the passover, drew nigh,

2. [KJV] And the chief priests and scribes sought how they might kill him; for they feared the people.

[DBY] and the chief priests and the scribes sought how they might kill him; for they feared the people.

3. [KJV] Then entered Satan into Judas surnamed Iscariot, being of the number of the twelve.

[DBY] And Satan entered into Judas, who was surnamed Iscariote, being of the number of the twelve.

4. [KJV] And he went his way, and communed with the chief priests and captains, how he might betray him unto them.

[DBY] And he went away and spoke with the chief priests and captains as to how he should deliver him up to them.

5. [KJV] And they were glad, and covenanted to give him money.

[DBY] And they were rejoiced, and agreed to give him money.

6. [KJV] And he promised, and sought opportunity to betray him unto them in the absence of the multitude.

[DBY] And he came to an agreement to do it, and sought an opportunity to deliver him up to them away from the crowd.

7. [KJV] Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.

[DBY] And the day of unleavened bread came, in which the passover was to be killed.

8. [KJV] And he sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

[DBY] And he sent Peter and John, saying, Go and prepare the passover for us, that we may eat it.

9. [KJV] And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?

[DBY] But they said to him, Where wilt thou that we prepare it?

10. [KJV] And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.

[DBY] And he said to them, Behold, as ye enter into the city a man will meet you, carrying an earthen pitcher of water; follow him into the house where he goes in;

11. [KJV] And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

[DBY] and ye shall say to the master of the house, The Teacher says to thee, Where is the guest-chamber where I may eat the passover with my disciples?

12. [KJV] And he shall shew you a large upper room furnished: there make ready.

[DBY] And he will shew you a large upper room furnished: there make ready.

13. [KJV] And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

[DBY] And having gone they found it as he had said to them; and they prepared the passover.

14. [KJV] And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

[DBY] And when the hour was come, he placed himself at table, and the twelve apostles with him.

15. [KJV] And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:

[DBY] And he said to them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer.

16. [KJV] For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.

[DBY] For I say unto you, that I will not eat any more at all of it until it be fulfilled in the kingdom of God.

17. [KJV] And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide it among yourselves:

[DBY] And having received a cup, when he had given thanks he said, Take this and divide it among yourselves.

18. [KJV] For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

[DBY] For I say unto you, that I will not drink at all of the fruit of the vine until the kingdom of God come.

19. [KJV] And he took bread, and gave thanks, and brake it, and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.

[DBY] And having taken a loaf, when he had given thanks, he broke it, and gave it to them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.

20. [KJV] Likewise also the cup after supper, saying, This cup is the new testament in my blood, which is shed for you.

[DBY] In like manner also the cup, after having supped, saying, This cup is the new covenant in my blood, which is poured out for you.

21. [KJV] But, behold, the hand of him that betrayeth me is with me on the table.

[DBY] Moreover, behold, the hand of him that delivers me up is with me on the table;

22. [KJV] And truly the Son of man goeth, as it was determined: but woe unto that man by whom he is betrayed!

[DBY] and the Son of man indeed goes as it is determined, but woe unto that man by whom he is delivered up.

23. [KJV] And they began to inquire among themselves, which of them it was that should do this thing.

[DBY] And they began to question together among themselves who then it could be of them who was about to do this.

24. [KJV] And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.

[DBY] And there was also a strife among them which of them should be held to be the greatest.

25. [KJV] And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.

[DBY] And he said to them, The kings of the nations rule over them, and they that exercise authority over them are called benefactors.

26. [KJV] But ye shall not be so: but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.

[DBY] But ye shall not be thus; but let the greater among you be as the younger, and the leader as he that serves.

27. [KJV] For whether is greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? is not he that sitteth at meat? but I am among you as he that serveth.

[DBY] For which is greater, he that is at table or he that serves? Is not he that is at table? But I am in the midst of you as the one that serves.

28. [KJV] Ye are they which have continued with me in my temptations.

[DBY] But ye are they who have persevered with me in my temptations.

29. [KJV] And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me;

[DBY] And I appoint unto you, as my Father has appointed unto me, a kingdom,

30. [KJV] That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

[DBY] that ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

31. [KJV] And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired to have you, that he may sift you as wheat:

[DBY] And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan has demanded to have you, to sift you as wheat;

32. [KJV] But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.

[DBY] but I have besought for thee that thy faith fail not; and thou, when once thou hast been restored, confirm thy brethren.

33. [KJV] And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.

[DBY] And he said to him, Lord, with thee I am ready to go both to prison and to death.

34. [KJV] And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

[DBY] And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow to-day before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

35. [KJV] And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

[DBY] And he said to them, When I sent you without purse and scrip and sandals, did ye lack anything? And they said, Nothing.

36. [KJV] Then said he unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise his scrip: and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.

[DBY] He said therefore to them, But now he that has a purse let him take it, in like manner also a scrip, and he that has none let him sell his garment and buy a sword;

37. [KJV] For I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors: for the things concerning me have an end.

[DBY] for I say unto you, that this that is written must yet be accomplished in me, And he was reckoned with the lawless: for also the things concerning me have an end.

38. [KJV] And they said, Lord, behold, here are two swords. And he said unto them, It is enough.

[DBY] And they said, Lord, behold here are two swords. And he said to them, It is enough.

39. [KJV] And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives; and his disciples also followed him.

[DBY] And going forth he went according to his custom to the mount of Olives, and the disciples also followed him.

40. [KJV] And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

[DBY] And when he was at the place he said to them, Pray that ye enter not into temptation.

41. [KJV] And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,

[DBY] And he was withdrawn from them about a stone's throw, and having knelt down he prayed,

42. [KJV] Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done.

[DBY] saying, Father, if thou wilt remove this cup from me: but then, not my will, but thine be done.

43. [KJV] And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

[DBY] And an angel appeared to him from heaven strengthening him.

44. [KJV] And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

[DBY] And being in conflict he prayed more intently. And his sweat became as great drops of blood, falling down upon the earth.

45. [KJV] And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow,

[DBY] And rising up from his prayer, coming to the disciples, he found them sleeping from grief.

46. [KJV] And said unto them, Why sleep ye? rise and pray, lest ye enter into temptation.

[DBY] And he said to them, Why sleep ye? rise up and pray that ye enter not into temptation.

47. [KJV] And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.

[DBY] As he was yet speaking, behold, a crowd, and he that was called Judas, one of the twelve, went on before them, and drew near to Jesus to kiss him.

48. [KJV] But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss?

[DBY] And Jesus said to him, Judas, deliverest thou up the Son of man with a kiss?

49. [KJV] When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword?

[DBY] And they who were around him, seeing what was going to follow, said to him, Lord, shall we smite with the sword?

50. [KJV] And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

[DBY] And a certain one from among them smote the bondman of the high priest and took off his right ear.

51. [KJV] And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

[DBY] And Jesus answering said, Suffer thus far; and having touched his ear, he healed him.

52. [KJV] Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief, with swords and staves?

[DBY] And Jesus said to the chief priests and captains of the temple and elders, who were come against him, Have ye come out as against a robber with swords and sticks?

53. [KJV] When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.

[DBY] When I was day by day with you in the temple ye did not stretch out your hands against me; but this is your hour and the power of darkness.

54. [KJV] Then took they him, and led him, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.

[DBY] And having laid hold on him, they led him away, and they led him into the house of the high priest. And Peter followed afar off.

55. [KJV] And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.

[DBY] And they having lit a fire in the midst of the court and sat down together, Peter sat among them.

56. [KJV] But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him, and said, This man was also with him.

[DBY] And a certain maid, having seen him sitting by the light, and having fixed her eyes upon him, said, And this man was with him.

57. [KJV] And he denied him, saying, Woman, I know him not.

[DBY] But he denied him, saying, Woman, I do not know him.

58. [KJV] And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

[DBY] And after a short time another seeing him said, And thou art of them. But Peter said, Man, I am not.

59. [KJV] And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth this fellow also was with him: for he is a Galilaean.

[DBY] And after the lapse of about one hour another stoutly maintained it, saying, In truth this man also was with him, for also he is a Galilaean.

60. [KJV] And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake, the cock crew.

[DBY] And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he was yet speaking, the cock crew.

61. [KJV] And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how he had said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

[DBY] And the Lord, turning round, looked at Peter; and Peter remembered the word of the Lord, how he said to him, Before the cock crow thou shalt deny me thrice.

62. [KJV] And Peter went out, and wept bitterly.

[DBY] And Peter, going forth without, wept bitterly.

63. [KJV] And the men that held Jesus mocked him, and smote him.

[DBY] And the men who held him mocked him, beating him;

64. [KJV] And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophecy, who is it that smote thee?

[DBY] and covering him up, asked him saying, Prophecy, who is it that struck thee?

65. [KJV] And many other things blasphemously spake they against him.

[DBY] And they said many other injurious things to him.

66. [KJV] And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,

[DBY] And when it was day, the elderhood of the people, both the chief priests and scribes, were gathered together, and led him into their council, saying,

67. [KJV] Art thou the Christ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe:

[DBY] If thou art the Christ, tell us. And he said to them, If I tell you, ye will not at all believe;

68. [KJV] And if I also ask you, ye will not answer me, nor let me go.

[DBY] and if I should ask you, ye would not answer me at all, nor let me go;

69. [KJV] Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.

[DBY] but henceforth shall the Son of man be sitting on the right hand of the power of God.

70. [KJV] Then said they all, Art thou then the Son of God? And he said unto them, Ye say that I am.

[DBY] And they all said, Thou then art the Son of God? And he said to them, Ye say that I am.

71. [KJV] And they said, What need we any further witness? for we ourselves have heard of his own mouth.

[DBY] And they said, What need have we any more of witness, for we have heard ourselves out of his mouth?

Luke 23

1. [KJV] And the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate.

[DBY] And the whole multitude of them, rising up, led him to Pilate.

2. [KJV] And they began to accuse him, saying, We found this fellow perverting the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that he himself is Christ a King.

[DBY] And they began to accuse him, saying, We have found this man perverting our nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that he himself is Christ, a king.

3. [KJV] And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest it.

[DBY] And Pilate demanded of him saying, Art thou the king of the Jews? And he answering him said, Thou sayest.

4. [KJV] Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this man.

[DBY] And Pilate said to the chief priests and the crowds, I find no guilt in this man.

5. [KJV] And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

[DBY] But they insisted, saying, He stirs up the people, teaching throughout all Judaea, beginning from Galilee even on to here.

6. [KJV] When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilaean.

[DBY] But Pilate, having heard Galilee named, demanded if the man were a Galilaean;

7. [KJV] And as soon as he knew that he belonged unto Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who himself also was at Jerusalem at that time.

[DBY] and having learned that he was of Herod's jurisdiction, remitted him to Herod, who himself also was at Jerusalem in those days.

8. [KJV] And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was desirous to see him of a long season, because he had heard many things of him; and he hoped to have seen some miracle done by him.

[DBY] And when Herod saw Jesus he greatly rejoiced, for he had been a long while desirous of seeing him, because of hearing many things concerning him, and he hoped to see some sign done by him;

9. [KJV] Then he questioned with him in many words; but he answered him nothing.

[DBY] and he questioned him in many words, but he answered him nothing.

10. [KJV] And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.

[DBY] And the chief priests and the scribes stood and accused him violently.

11. [KJV] And Herod with his men of war set him at nought, and mocked him, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him again to Pilate.

[DBY] And Herod with his troops having set him at nought and mocked him, having put a splendid robe upon him, sent him back to Pilate.

12. [KJV] And the same day Pilate and Herod were made friends together: for before they were at enmity between themselves.

[DBY] And Pilate and Herod became friends with one another the same day, for they had been at enmity before between themselves.

13. [KJV] And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,

[DBY] And Pilate, having called together the chief priests and the rulers and the people,

14. [KJV] Said unto them, Ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people: and, behold, I, having examined him before you, have found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him:

[DBY] said to them, Ye have brought to me this man as turning away the people to rebellion, and

behold, I, having examined him before you, have found nothing criminal in this man as to the things of which ye accuse him;

15. [KJV] No, nor yet Herod: for I sent you to him; and, lo, nothing worthy of death is done unto him.

[DBY] nor Herod either, for I remitted you to him, and behold, nothing worthy of death is done by him.

16. [KJV] I will therefore chastise him, and release him.

[DBY] Having chastised him therefore, I will release him.

17. [KJV] (For of necessity he must release one unto them at the feast.)

[DBY] (Now he was obliged to release one for them at the feast.)

18. [KJV] And they cried out all at once, saying, Away with this man, and release unto us Barabbas:

[DBY] But they cried out in a mass saying, Away with this man and release Barabbas to us;

19. [KJV] (Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison.)

[DBY] who was one who, for a certain tumult which had taken place in the city, and for murder, had been cast into prison.

20. [KJV] Pilate therefore, willing to release Jesus, spake again to them.

[DBY] Pilate therefore, desirous to release Jesus, again addressed them.

21. [KJV] But they cried, saying, Crucify him, crucify him.

[DBY] But they cried out in reply saying, Crucify, crucify him.

22. [KJV] And he said unto them the third time, Why, what evil hath he done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him, and let him go.

[DBY] And he said the third time to them, What evil then has this man done? I have found no cause of death in him: I will chastise him therefore and release him.

23. [KJV] And they were instant with loud voices, requiring that he might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

[DBY] But they were urgent with loud voices, begging that he might be crucified. And their voices and those of the chief priests prevailed.

24. [KJV] And Pilate gave sentence that it should be as they required.

[DBY] And Pilate adjudged that what they begged should take place.

25. [KJV] And he released unto them him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

[DBY] And he released him who, for tumult and murder, had been cast into prison, whom they begged for, and Jesus he delivered up to their will.

26. [KJV] And as they led him away, they laid hold upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear it after Jesus.

[DBY] And as they led him away, they laid hold on a certain Simon, a Cyrenian, coming from the field, and put the cross upon him to bear it behind Jesus.

27. [KJV] And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.

[DBY] And a great multitude of the people, and of women who wailed and lamented him, followed him.

28. [KJV] But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.

[DBY] And Jesus turning round to them said, Daughters of Jerusalem, do not weep over me, but weep over yourselves and over your children;

29. [KJV] For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.

[DBY] for behold, days are coming in which they will say, Blessed are the barren, and wombs that have not borne, and breasts that have not given suck.

30. [KJV] Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us.

[DBY] Then shall they begin to say to the mountains, Fall upon us; and to the hills, Cover us:

31. [KJV] For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?

[DBY] for if these things are done in the green tree, what shall take place in the dry?

32. [KJV] And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.

[DBY] Now two others also, malefactors, were led with him to be put to death.

33. [KJV] And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

[DBY] And when they came to the place which is called Skull, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, the other on the left.

34. [KJV] Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.

[DBY] And Jesus said, Father, forgive them, for they know not what they do. And, parting out his garments, they cast lots.

35. [KJV] And the people stood beholding. And the rulers also with them derided him, saying, He saved others; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.

[DBY] And the people stood beholding, and the rulers also with them sneered, saying, He has saved others; let him save himself if this is the Christ, the chosen one of God.

36. [KJV] And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,

[DBY] And the soldiers also made game of him, coming up offering him vinegar,

37. [KJV] And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.

[DBY] and saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.

38. [KJV] And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

[DBY] And there was also an inscription written over him in Greek, and Roman, and Hebrew letters: This is the King of the Jews.

39. [KJV] And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.

[DBY] Now one of the malefactors who had been hanged spoke insultingly to him, saying, Art not thou the Christ? save thyself and us.

40. [KJV] But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation?

[DBY] But the other answering rebuked him, saying, Dost thou too not fear God, thou that art under the same judgment?

41. [KJV] And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss.

[DBY] and we indeed justly, for we receive the just recompense of what we have done; but this man has done nothing amiss.

42. [KJV] And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.

[DBY] And he said to Jesus, Remember me, Lord, when thou comest in thy kingdom.

43. [KJV] And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise.

[DBY] And Jesus said to him, Verily I say to thee, To-day shalt thou be with me in paradise.

44. [KJV] And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.

[DBY] And it was about the sixth hour, and there came darkness over the whole land until the ninth hour.

45. [KJV] And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.

[DBY] And the sun was darkened, and the veil of the temple rent in the midst.

46. [KJV] And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit: and having said thus, he gave up the ghost.

[DBY] And Jesus, having cried with a loud voice, said, Father, into thy hands I commit my spirit. And having said this, he expired.

47. [KJV] Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

[DBY] Now the centurion, seeing what took place, glorified God, saying, In very deed this man was just.

48. [KJV] And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

[DBY] And all the crowds who had come together to that sight, having seen the things that took place, returned, beating their breasts.

49. [KJV] And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.

[DBY] And all those who knew him stood afar off, the women also who had followed him from Galilee, beholding these things.

50. [KJV] And, behold, there was a man named Joseph, a counsellor; and he was a good man, and a just:

[DBY] And behold, a man named Joseph, who was a councillor, a good man and a just

51. [KJV] (The same had not consented to the counsel and deed of them;) he was of Arimathaea, a city of the Jews: who also himself waited for the kingdom of God.

[DBY] (this man had not assented to their counsel and deed), of Arimathaea, a city of the Jews, who also waited, himself also, for the kingdom of God

52. [KJV] This man went unto Pilate, and begged the body of Jesus.

[DBY] he having gone to Pilate begged the body of Jesus;

53. [KJV] And he took it down, and wrapped it in linen, and laid it in a sepulchre that was hewn in stone, wherein never man before was laid.

[DBY] and having taken it down, wrapped it in fine linen and placed him in a tomb hewn in the rock, where no one had ever been laid.

54. [KJV] And that day was the preparation, and the sabbath drew on.

[DBY] And it was preparation day, and the sabbath twilight was coming on.

55. [KJV] And the women also, which came with him from Galilee, followed after, and beheld the sepulchre, and how his body was laid.

[DBY] And women, who had come along with him out of Galilee, having followed, saw the sepulchre and how his body was placed.

56. [KJV] And they returned, and prepared spices and ointments; and rested the sabbath day according to the commandment.

[DBY] And having returned they prepared aromatic spices and ointments, and remained quiet on the sabbath, according to the commandment.

Luke 24

1. [KJV] Now upon the first day of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain others with them.

[DBY] But on the morrow of the sabbath, very early indeed in the morning, they came to the tomb, bringing the aromatic spices which they had prepared.

2. [KJV] And they found the stone rolled away from the sepulchre.

[DBY] And they found the stone rolled away from the sepulchre.

3. [KJV] And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

[DBY] And when they had entered they found not the body of the Lord Jesus.

4. [KJV] And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments:

[DBY] And it came to pass as they were in perplexity about it, that behold, two men suddenly stood by them in shining raiment.

5. [KJV] And as they were afraid, and bowed down their faces to the earth, they said unto them, Why seek ye the living among the dead?

[DBY] And as they were filled with fear and bowed their faces to the ground, they said to them, Why seek ye the living one among the dead?

6. [KJV] He is not here, but is risen: remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

[DBY] He is not here, but is risen: remember how he spoke to you, being yet in Galilee,

7. [KJV] Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

[DBY] saying, The Son of man must be delivered up into the hands of sinners, and be crucified, and rise the third day.

8. [KJV] And they remembered his words,

[DBY] And they remembered his words;

9. [KJV] And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest.

[DBY] and, returning from the sepulchre, related all these things to the eleven and to all the rest.

10. [KJV] It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the mother of James, and other women that were with them, which told these things unto the apostles.

[DBY] Now it was Mary of Magdala, and Johanna, and Mary the mother of James, and the others with them, who told these things to the apostles.

11. [KJV] And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.

[DBY] And their words appeared in their eyes as an idle tale, and they disbelieved them.

12. [KJV] Then arose Peter, and ran unto the sepulchre; and stooping down, he beheld the linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.

[DBY] But Peter, rising up, ran to the sepulchre, and stooping down he sees the linen clothes lying there alone, and went away home, wondering at what had happened.

13. [KJV] And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem about threescore furlongs.

[DBY] And behold, two of them were going on the same day to a village distant sixty stadia from Jerusalem, called Emmaus;

14. [KJV] And they talked together of all these things which had happened.

[DBY] and they conversed with one another about all these things which had taken place.

15. [KJV] And it came to pass, that, while they communed together and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

[DBY] And it came to pass as they conversed and reasoned, that Jesus himself drawing nigh, went with them;

16. [KJV] But their eyes were holden that they should not know him.

[DBY] but their eyes were holden so as not to know him.

17. [KJV] And he said unto them, What manner of communications are these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

[DBY] And he said to them, What discourses are these which pass between you as ye walk, and are downcast?

18. [KJV] And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?

[DBY] And one of them, named Cleopas, answering said to him, Thou sojournest alone in Jerusalem, and dost not know what has taken place in it in these days?

19. [KJV] And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:

[DBY] And he said to them, What things? And they said to him, The things concerning Jesus the Nazaraean, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people;

20. [KJV] And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death, and have crucified him.

[DBY] and how the chief priests and our rulers delivered him up to the judgment of death and crucified him.

21. [KJV] But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

[DBY] But we had hoped that he was the one who is about to redeem Israel. But then, besides all these things, it is now, to-day, the third day since these things took place.

22. [KJV] Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;

[DBY] And withal, certain women from amongst us astonished us, having been very early at the sepulchre,

23. [KJV] And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, which said that he was alive.

[DBY] and, not having found his body, came, saying that they also had seen a vision of angels, who say that he is living.

24. [KJV] And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found it even so as the women had said: but him they saw not.

[DBY] And some of those with us went to the sepulchre, and found it so, as the women also had said, but him they saw not.

25. [KJV] Then he said unto them, O fools, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken:

[DBY] And he said to them, O senseless and slow of heart to believe in all that the prophets have spoken!

26. [KJV] Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory?

[DBY] Ought not the Christ to have suffered these things and to enter into his glory?

27. [KJV] And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

[DBY] And having begun from Moses and from all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself.

28. [KJV] And they drew nigh unto the village, whither they went: and he made as though he would have gone further.

[DBY] And they drew near to the village where they were going, and he made as though he would go farther.

29. [KJV] But they constrained him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.

[DBY] And they constrained him, saying, Stay with us, for it is toward evening and the day is declining. And he entered in to stay with them.

30. [KJV] And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed it, and brake, and gave to them.

[DBY] And it came to pass as he was at table with them, having taken the bread, he blessed, and having broken it, gave it to them.

31. [KJV] And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

[DBY] And their eyes were opened, and they recognised him. And he disappeared from them.

32. [KJV] And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

[DBY] And they said to one another, Was not our heart burning in us as he spoke to us on the way, and as he opened the scriptures to us?

33. [KJV] And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

[DBY] And rising up the same hour, they returned to Jerusalem. And they found the eleven, and those with them, gathered together,

34. [KJV] Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

[DBY] saying, The Lord is indeed risen and has appeared to Simon.

35. [KJV] And they told what things were done in the way, and how he was known of them in breaking of bread.

[DBY] And they related what had happened on the way, and how he was made known to them in the breaking of bread.

36. [KJV] And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace be unto you.

[DBY] And as they were saying these things, he himself stood in their midst, and says to them, Peace be unto you.

37. [KJV] But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.

[DBY] But they, being confounded and being frightened, supposed they beheld a spirit.

38. [KJV] And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?

[DBY] And he said to them, Why are ye troubled? and why are thoughts rising in your hearts?

39. [KJV] Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.

[DBY] behold my hands and my feet, that it is I myself. Handle me and see, for a spirit has not flesh and bones as ye see me having.

40. [KJV] And when he had thus spoken, he shewed them his hands and his feet.

[DBY] And having said this he shewed them his hands and his feet.

41. [KJV] And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

[DBY] But while they yet did not believe for joy, and were wondering, he said to them, Have ye anything here to eat?

42. [KJV] And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

[DBY] And they gave him part of a broiled fish and of a honeycomb;

43. [KJV] And he took it, and did eat before them.

[DBY] and he took it and ate before them.

44. [KJV] And he said unto them, These are the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the law of Moses, and in the prophets, and in the psalms, concerning me.

[DBY] And he said to them, These are the words which I spoke to you while I was yet with you, that all that is written concerning me in the law of Moses and prophets and psalms must be fulfilled.

45. [KJV] Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,

[DBY] Then he opened their understanding to understand the scriptures,

46. [KJV] And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:

[DBY] and said to them, Thus it is written, and thus it behoved the Christ to suffer, and to rise from among the dead the third day;

47. [KJV] And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

[DBY] and that repentance and remission of sins should be preached in his name to all the nations beginning at Jerusalem.

48. [KJV] And ye are witnesses of these things.

[DBY] And ye are witnesses of these things.

49. [KJV] And, behold, I send the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.

[DBY] And behold, I send the promise of my Father upon you; but do ye remain in the city till ye be clothed with power from on high.

50. [KJV] And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.

[DBY] And he led them out as far as Bethany, and having lifted up his hands, he blessed them.

51. [KJV] And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.

[DBY] And it came to pass as he was blessing them, he was separated from them and was carried up into heaven.

52. [KJV] And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

[DBY] And they, having done him homage, returned to Jerusalem with great joy,

53. [KJV] And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.

[DBY] and were continually in the temple praising and blessing God.

John

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#)

- 1.** [KJV] In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
[DBY] In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
- 2.** [KJV] The same was in the beginning with God.
[DBY] He was in the beginning with God.
- 3.** [KJV] All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.
[DBY] All things received being through him, and without him not one thing received being which has received being.
- 4.** [KJV] In him was life; and the life was the light of men.
[DBY] In him was life, and the life was the light of men.
- 5.** [KJV] And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.
[DBY] And the light appears in darkness, and the darkness apprehended it not.
- 6.** [KJV] There was a man sent from God, whose name was John.
[DBY] There was a man sent from God, his name John.
- 7.** [KJV] The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through him might believe.
[DBY] He came for witness, that he might witness concerning the light, that all might believe through him.
- 8.** [KJV] He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light.
[DBY] He was not the light, but that he might witness concerning the light.
- 9.** [KJV] That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.
[DBY] The true light was that which, coming into the world, lightens every man.
- 10.** [KJV] He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.
[DBY] He was in the world, and the world had its being through him, and the world knew him not.
- 11.** [KJV] He came unto his own, and his own received him not.
[DBY] He came to his own, and his own received him not;
- 12.** [KJV] But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name:
[DBY] but as many as received him, to them gave he the right to be children of God, to those that believe on his name;

13. [KJV] Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

[DBY] who have been born, not of blood, nor of flesh's will, nor of man's will, but of God.

14. [KJV] And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

[DBY] And the Word became flesh, and dwelt among us (and we have contemplated his glory, a glory as of an only-begotten with a father), full of grace and truth;

15. [KJV] John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.

[DBY] (John bears witness of him, and he has cried, saying, This was he of whom I said, He that comes after me is preferred before me, for he was before me;)

16. [KJV] And of his fulness have all we received, and grace for grace.

[DBY] for of his fulness we all have received, and grace upon grace.

17. [KJV] For the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.

[DBY] For the law was given by Moses: grace and truth subsists through Jesus Christ.

18. [KJV] No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.

[DBY] No one has seen God at any time; the only-begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared him.

19. [KJV] And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?

[DBY] And this is the witness of John, when the Jews sent from Jerusalem priests and Levites that they might ask him, Thou, who art thou?

20. [KJV] And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ.

[DBY] And he acknowledged and denied not, and acknowledged, I am not the Christ.

21. [KJV] And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.

[DBY] And they asked him, What then? Art thou Elias? And he says, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No.

22. [KJV] Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?

[DBY] They said therefore to him, Who art thou? that we may give an answer to those who sent us. What sayest thou of thyself?

23. [KJV] He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.

[DBY] He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the path of the Lord, as said Esaias the prophet.

24. [KJV] And they which were sent were of the Pharisees.

[DBY] And they were sent from among the Pharisees.

25. [KJV] And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?

[DBY] And they asked him and said to him, Why baptisest thou then, if thou art not the Christ, nor Elias, nor the prophet?

26. [KJV] John answered them, saying, I baptize with water: but there standeth one among you, whom ye know not;

[DBY] John answered them saying, I baptise with water. In the midst of you stands, whom ye do not know,

27. [KJV] He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.

[DBY] he who comes after me, the thong of whose sandal I am not worthy to unloose.

28. [KJV] These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.

[DBY] These things took place in Bethany, across the Jordan, where John was baptising.

29. [KJV] The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.

[DBY] On the morrow he sees Jesus coming to him, and says, Behold the Lamb of God, who takes away the sin of the world.

30. [KJV] This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me: for he was before me.

[DBY] He it is of whom I said, A man comes after me who takes a place before me, because he was before me;

31. [KJV] And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.

[DBY] and I knew him not; but that he might be manifested to Israel, therefore have I come baptising with water.

32. [KJV] And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.

[DBY] And John bore witness, saying, I beheld the Spirit descending as a dove from heaven, and it abode upon him.

33. [KJV] And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.

[DBY] And I knew him not; but he who sent me to baptise with water, he said to me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending and abiding on him, he it is who baptises with the Holy Spirit.

34. [KJV] And I saw, and bare record that this is the Son of God.

[DBY] And I have seen and borne witness that this is the Son of God.

35. [KJV] Again the next day after John stood, and two of his disciples;

[DBY] Again, on the morrow, there stood John and two of his disciples.

36. [KJV] And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!

[DBY] And, looking at Jesus as he walked, he says, Behold the Lamb of God.

37. [KJV] And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

[DBY] And the two disciples heard him speaking, and followed Jesus.

38. [KJV] Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou?

[DBY] But Jesus having turned, and seeing them following, says to them, What seek ye? And they said to him, Rabbi (which, being interpreted, signifies Teacher), where abidest thou?

39. [KJV] He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.

[DBY] He says to them, Come and see. They went therefore, and saw where he abode; and they abode with him that day. It was about the tenth hour.

40. [KJV] One of the two which heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

[DBY] Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard this from John and followed him.

41. [KJV] He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.

[DBY] He first finds his own brother Simon, and says to him, We have found the Messias (which being interpreted is Christ).

42. [KJV] And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.

[DBY] And he led him to Jesus. Jesus looking at him said, Thou art Simon, the son of Jonas; thou shalt be called Cephas (which interpreted is stone).

43. [KJV] The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

[DBY] On the morrow he would go forth into Galilee, and Jesus finds Philip, and says to him, Follow me.

44. [KJV] Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

[DBY] And Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter.

45. [KJV] Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

[DBY] Philip finds Nathanael, and says to him, We have found him of whom Moses wrote in the law, and the prophets, Jesus, the son of Joseph, who is from Nazareth.

46. [KJV] And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

[DBY] And Nathanael said to him, Can anything good come out of Nazareth? Philip says to him, Come and see.

47. [KJV] Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!

[DBY] Jesus saw Nathanael coming to him, and says of him, Behold one truly an Israelite, in whom there is no guile.

48. [KJV] Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

[DBY] Nathanael says to him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said to him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig-tree, I saw thee.

49. [KJV] Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.

[DBY] Nathanael answered and said to him, Rabbi, thou art the Son of God, thou art the King of Israel.

50. [KJV] Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

[DBY] Jesus answered and said to him, Because I said to thee, I saw thee under the fig-tree, believest thou? Thou shalt see greater things than these.

51. [KJV] And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

[DBY] And he says to him, Verily, verily, I say to you, Henceforth ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending on the Son of man.

John 2

1. [KJV] And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:

[DBY] And on the third day a marriage took place in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there.

2. [KJV] And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

[DBY] And Jesus also, and his disciples, were invited to the marriage.

3. [KJV] And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.

[DBY] And wine being deficient, the mother of Jesus says to him, They have no wine.

4. [KJV] Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.

[DBY] Jesus says to her, What have I to do with thee, woman? mine hour has not yet come.

5. [KJV] His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.

[DBY] His mother says to the servants, Whatever he may say to you, do.

6. [KJV] And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

[DBY] Now there were standing there six stone water-vessels, according to the purification of the Jews, holding two or three measures each.

7. [KJV] Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.

[DBY] Jesus says to them, Fill the water-vessels with water. And they filled them up to the brim.

8. [KJV] And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare it.

[DBY] And he says to them, Draw out now, and carry it to the feast-master. And they carried it.

9. [KJV] When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,

[DBY] But when the feast-master had tasted the water which had been made wine (and knew not whence it was, but the servants knew who drew the water), the feast-master calls the bridegroom,

10. [KJV] And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now.

[DBY] and says to him, Every man sets on first the good wine, and when men have well drunk, then the inferior; thou hast kept the good wine till now.

11. [KJV] This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory; and his disciples believed on him.

[DBY] This beginning of signs did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory; and his disciples believed on him.

12. [KJV] After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples: and they continued there not many days.

[DBY] After this he descended to Capernaum, he and his mother and his brethren and his disciples; and there they abode not many days.

13. [KJV] And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem,

[DBY] And the passover of the Jews was near, and Jesus went up to Jerusalem.

14. [KJV] And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting:

[DBY] And he found in the temple the sellers of oxen and sheep and doves, and the money-changers sitting;

15. [KJV] And when he had made a scourge of small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen; and poured out the changers' money, and overthrew the tables;

[DBY] and, having made a scourge of cords, he cast them all out of the temple, both the sheep and the oxen; and he poured out the change of the money-changers, and overturned the tables,

16. [KJV] And said unto them that sold doves, Take these things hence; make not my Father's house an house of merchandise.

[DBY] and said to the sellers of doves, Take these things hence; make not my Father's house a house of merchandise.

17. [KJV] And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

[DBY] And his disciples remembered that it is written, The zeal of thy house devours me.

18. [KJV] Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things?

[DBY] The Jews therefore answered and said to him, What sign shewest thou to us, that thou doest these things?

19. [KJV] Jesus answered and said unto them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

[DBY] Jesus answered and said to them, Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

20. [KJV] Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days?

[DBY] The Jews therefore said, Forty and six years was this temple building, and thou wilt raise it up in three days?

21. [KJV] But he spake of the temple of his body.

[DBY] But he spoke of the temple of his body.

22. [KJV] When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had said this unto them; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

[DBY] When therefore he was raised from among the dead, his disciples remembered that he had said this, and believed the scripture and the word which Jesus had spoken.

23. [KJV] Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast day, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.

[DBY] And when he was in Jerusalem, at the passover, at the feast, many believed on his name, beholding his signs which he wrought.

24. [KJV] But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all men,

[DBY] But Jesus himself did not trust himself to them, because he knew all men,

25. [KJV] And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.

[DBY] and that he had not need that any should testify of man, for himself knew what was in man.

John 3

1. [KJV] There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews:

[DBY] But there was a man from among the Pharisees, his name Nicodemus, a ruler of the Jews;

2. [KJV] The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.

[DBY] he came to him by night, and said to him, Rabbi, we know that thou art come a teacher from God, for none can do these signs that thou doest unless God be with him.

3. [KJV] Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.

[DBY] Jesus answered and said to him, Verily, verily, I say unto thee, Except any one be born anew he cannot see the kingdom of God.

4. [KJV] Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?

[DBY] Nicodemus says to him, How can a man be born being old? can he enter a second time into the womb of his mother and be born?

5. [KJV] Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

[DBY] Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except any one be born of water and of Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

6. [KJV] That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.

[DBY] That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.

7. [KJV] Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.

[DBY] Do not wonder that I said to thee, It is needful that ye should be born anew.

8. [KJV] The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.

[DBY] The wind blows where it will, and thou hearest its voice, but knowest not whence it comes and where it goes: thus is every one that is born of the Spirit.

9. [KJV] Nicodemus answered and said unto him, How can these things be?

[DBY] Nicodemus answered and said to him, How can these things be?

10. [KJV] Jesus answered and said unto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things?

[DBY] Jesus answered and said to him, Thou art the teacher of Israel and knowest not these things!

11. [KJV] Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.

[DBY] Verily, verily, I say unto thee, We speak that which we know, and we bear witness of that which we have seen, and ye receive not our witness.

12. [KJV] If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you of heavenly things?

[DBY] If I have said the earthly things to you, and ye believe not, how, if I say the heavenly things to you, will ye believe?

13. [KJV] And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.

[DBY] And no one has gone up into heaven, save he who came down out of heaven, the Son of man who is in heaven.

14. [KJV] And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up:

[DBY] And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, thus must the Son of man be lifted up,

15. [KJV] That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.

[DBY] that every one who believes on him may not perish, but have life eternal.

16. [KJV] For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

[DBY] For God so loved the world, that he gave his only-begotten Son, that whosoever believes on him may not perish, but have life eternal.

17. [KJV] For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

[DBY] For God has not sent his Son into the world that he may judge the world, but that the world may be saved through him.

18. [KJV] He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

[DBY] He that believes on him is not judged: but he that believes not has been already judged, because he has not believed on the name of the only-begotten Son of God.

19. [KJV] And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.

[DBY] And this is the judgment, that light is come into the world, and men have loved darkness rather than light; for their works were evil.

20. [KJV] For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

[DBY] For every one that does evil hates the light, and does not come to the light that his works may not be shewn as they are;

21. [KJV] But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.

[DBY] but he that practises the truth comes to the light, that his works may be manifested that they have been wrought in God.

22. [KJV] After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.

[DBY] After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he abode with them and baptised.

23. [KJV] And John also was baptizing in AEnon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.

[DBY] And John also was baptising in Aenon, near Salim, because there was a great deal of water there; and they came to him and were baptised:

24. [KJV] For John was not yet cast into prison.

[DBY] for John was not yet cast into prison.

25. [KJV] Then there arose a question between some of John's disciples and the Jews about purifying.

[DBY] There was therefore a reasoning of the disciples of John with a Jew about purification.

26. [KJV] And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him.

[DBY] And they came to John and said to him, Rabbi, he who was with thee beyond the Jordan, to whom thou barest witness, behold, he baptises, and all come to him.

27. [KJV] John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

[DBY] John answered and said, A man can receive nothing unless it be given him out of heaven.

28. [KJV] Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.

[DBY] Ye yourselves bear me witness that I said, I am not the Christ, but, that I am sent before him.

29. [KJV] He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.

[DBY] He that has the bride is the bridegroom; but the friend of the bridegroom, who stands and hears him, rejoices in heart because of the voice of the bridegroom: this my joy then is fulfilled.

30. [KJV] He must increase, but I must decrease.

[DBY] He must increase, but I must decrease.

31. [KJV] He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.

[DBY] He who comes from above is above all. He who has his origin in the earth is of the earth, and speaks as of the earth. He who comes out of heaven is above all,

32. [KJV] And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.

[DBY] and what he has seen and has heard, this he testifies; and no one receives his testimony.

33. [KJV] He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.

[DBY] He that has received his testimony has set to his seal that God is true;

34. [KJV] For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure unto him.

[DBY] for he whom God has sent speaks the words of God, for God gives not the Spirit by measure.

35. [KJV] The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.

[DBY] The Father loves the Son, and has given all things to be in his hand.

36. [KJV] He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.

[DBY] He that believes on the Son has life eternal, and he that is not subject to the Son shall not see life, but the wrath of God abides upon him.

John 4

1. [KJV] When therefore the Lord knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John,

[DBY] When therefore the Lord knew that the Pharisees had heard that Jesus makes and baptises more disciples than John

2. [KJV] (Though Jesus himself baptized not, but his disciples,)

[DBY] (however, Jesus himself did not baptise, but his disciples),

3. [KJV] He left Judaea, and departed again into Galilee.

[DBY] he left Judaea and went away again unto Galilee.

4. [KJV] And he must needs go through Samaria.

[DBY] And he must needs pass through Samaria.

5. [KJV] Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

[DBY] He comes therefore to a city of Samaria called Sychar, near to the land which Jacob gave to his son Joseph.

6. [KJV] Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus on the well: and it was about the sixth hour.

[DBY] Now a fountain of Jacob's was there; Jesus therefore, being wearied with the way he had come, sat just as he was at the fountain. It was about the sixth hour.

7. [KJV] There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.

[DBY] A woman comes out of Samaria to draw water. Jesus says to her, Give me to drink

8. [KJV] (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)

[DBY] (for his disciples had gone away into the city that they might buy provisions).

9. [KJV] Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

[DBY] The Samaritan woman therefore says to him, How dost thou, being a Jew, ask to drink of me who am a Samaritan woman? for Jews have no intercourse with Samaritans.

10. [KJV] Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

[DBY] Jesus answered and said to her, If thou knewest the gift of God, and who it is that says to thee, Give me to drink, thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

11. [KJV] The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: from whence then hast thou that living water?

[DBY] The woman says to him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: whence then hast thou the living water?

12. [KJV] Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle?

[DBY] Art thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank of it himself, and his sons, and his cattle?

13. [KJV] Jesus answered and said unto her, Whosoever drinketh of this water shall thirst again:

[DBY] Jesus answered and said to her, Every one who drinks of this water shall thirst again;

14. [KJV] But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

[DBY] but whosoever drinks of the water which I shall give him shall never thirst for ever, but the

water which I shall give him shall become in him a fountain of water, springing up into eternal life.

15. [KJV] The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

[DBY] The woman says to him, Sir, give me this water, that I may not thirst nor come here to draw.

16. [KJV] Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.

[DBY] Jesus says to her, Go, call thy husband, and come here.

17. [KJV] The woman answered and said, I have no husband. Jesus said unto her, Thou hast well said, I have no husband:

[DBY] The woman answered and said, I have not a husband. Jesus says to her, Thou hast well said, I have not a husband;

18. [KJV] For thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: in that saidst thou truly.

[DBY] for thou hast had five husbands, and he whom now thou hast is not thy husband: this thou hast spoken truly.

19. [KJV] The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.

[DBY] The woman says to him, Sir, I see that thou art a prophet.

20. [KJV] Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship.

[DBY] Our fathers worshipped in this mountain, and ye say that in Jerusalem is the place where one must worship.

21. [KJV] Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when ye shall neither in this mountain, nor yet at Jerusalem, worship the Father.

[DBY] Jesus says to her, Woman, believe me, the hour is coming when ye shall neither in this mountain nor in Jerusalem worship the Father.

22. [KJV] Ye worship ye know not what: we know what we worship: for salvation is of the Jews.

[DBY] Ye worship ye know not what; we worship what we know, for salvation is of the Jews.

23. [KJV] But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.

[DBY] But the hour is coming and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth; for also the Father seeks such as his worshippers.

24. [KJV] God is a Spirit: and they that worship him must worship him in spirit and in truth.

[DBY] God is a spirit; and they who worship him must worship him in spirit and truth.

25. [KJV] The woman saith unto him, I know that Messias cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.

[DBY] The woman says to him, I know that Messias is coming, who is called Christ; when he comes he will tell us all things.

26. [KJV] Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he.

[DBY] Jesus says to her, I who speak to thee am he.

27. [KJV] And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman: yet no man said, What seekest thou? or, Why talkest thou with her?

[DBY] And upon this came his disciples, and wondered that he spoke with a woman; yet no one said, What seekest thou? or, Why speakest thou with her?

28. [KJV] The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,

[DBY] The woman then left her waterpot and went away into the city, and says to the men,

29. [KJV] Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?

[DBY] Come, see a man who told me all things I had ever done: is not he the Christ?

30. [KJV] Then they went out of the city, and came unto him.

[DBY] They went out of the city and came to him.

31. [KJV] In the mean while his disciples prayed him, saying, Master, eat.

[DBY] But meanwhile the disciples asked him saying, Rabbi, eat.

32. [KJV] But he said unto them, I have meat to eat that ye know not of.

[DBY] But he said to them, I have food to eat which ye do not know.

33. [KJV] Therefore said the disciples one to another, Hath any man brought him ought to eat?

[DBY] The disciples therefore said to one another, Has any one brought him anything to eat?

34. [KJV] Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to finish his work.

[DBY] Jesus says to them, My food is that I should do the will of him that has sent me, and that I should finish his work.

35. [KJV] Say not ye, There are yet four months, and then cometh harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.

[DBY] Do not ye say, that there are yet four months and the harvest comes? Behold, I say to you, Lift up your eyes and behold the fields, for they are already white to harvest.

36. [KJV] And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal: that both he that soweth and he that reapeth may rejoice together.

[DBY] He that reaps receives wages and gathers fruit unto life eternal, that both he that sows and he that reaps may rejoice together.

37. [KJV] And herein is that saying true, One soweth, and another reapeth.

[DBY] For in this is verified the true saying, It is one who sows and another who reaps.

38. [KJV] I sent you to reap that whereon ye bestowed no labour: other men laboured, and ye are entered into their labours.

[DBY] I have sent you to reap that on which ye have not laboured; others have laboured, and ye have entered into their labours.

39. [KJV] And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman, which testified, He told me all that ever I did.

[DBY] But many of the Samaritans of that city believed on him because of the word of the woman who bore witness, He told me all things that I had ever done.

40. [KJV] So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry with them: and he abode there two days.

[DBY] When therefore the Samaritans came to him they asked him to abide with them, and he abode there two days.

41. [KJV] And many more believed because of his own word;

[DBY] And more a great deal believed on account of his word;

42. [KJV] And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying: for we have heard him ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

[DBY] and they said to the woman, It is no longer on account of thy saying that we believe, for we have heard him ourselves, and we know that this is indeed the Saviour of the world.

43. [KJV] Now after two days he departed thence, and went into Galilee.

[DBY] But after the two days he went forth thence and went away into Galilee,

44. [KJV] For Jesus himself testified, that a prophet hath no honour in his own country.

[DBY] for Jesus himself bore witness that a prophet has no honour in his own country.

45. [KJV] Then when he was come into Galilee, the Galilaeans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.

[DBY] When therefore he came into Galilee, the Galileans received him, having seen all that he had done in Jerusalem during the feast, for they also went to the feast.

46. [KJV] So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.

[DBY] He came therefore again to Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain courtier in Capernaum whose son was sick.

47. [KJV] When he heard that Jesus was come out of Judaea into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son: for he was at the point of death.

[DBY] He, having heard that Jesus had come out of Judaea into Galilee, went to him and asked him that he would come down and heal his son, for he was about to die.

48. [KJV] Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.

[DBY] Jesus therefore said to him, Unless ye see signs and wonders ye will not believe.

49. [KJV] The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.

[DBY] The courtier says to him, Sir, come down ere my child die.

50. [KJV] Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.

[DBY] Jesus says to him, Go, thy son lives. And the man believed the word which Jesus said to him, and went his way.

51. [KJV] And as he was now going down, his servants met him, and told him, saying, Thy son liveth.

[DBY] But already, as he was going down, his servants met him and brought him word saying, Thy child lives.

52. [KJV] Then inquired he of them the hour when he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.

[DBY] He inquired therefore from them the hour at which he got better. And they said to him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.

53. [KJV] So the father knew that it was at the same hour, in the which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house.

[DBY] The father therefore knew that it was in that hour in which Jesus said to him, Thy son lives; and he believed, himself and his whole house.

54. [KJV] This is again the second miracle that Jesus did, when he was come out of Judaea into Galilee.

[DBY] This second sign again did Jesus, being come out of Judaea into Galilee.

John 5

1. [KJV] After this there was a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

[DBY] After these things was a feast of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem.

2. [KJV] Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.

[DBY] Now there is in Jerusalem, at the sheepgate, a pool, which is called in Hebrew, Bethesda, having five porches.

3. [KJV] In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

[DBY] In these lay a multitude of sick, blind, lame, withered, awaiting the moving of the water.

4. [KJV] For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.

[DBY] For an angel descended at a certain season in the pool and troubled the water. Whoever therefore first went in after the troubling of the water became well, whatever disease he laboured under.

5. [KJV] And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

[DBY] But there was a certain man there who had been suffering under his infirmity thirty and eight years.

6. [KJV] When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wilt thou be made whole?

[DBY] Jesus seeing this man lying there, and knowing that he was in that state now a great length of time, says to him, Wouldest thou become well?

7. [KJV] The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me.

[DBY] The infirm man answered him, Sir, I have not a man, in order, when the water has been troubled, to cast me into the pool; but while I am coming another descends before me.

8. [KJV] Jesus saith unto him, Rise, take up thy bed, and walk.

[DBY] Jesus says to him, Arise, take up thy couch and walk.

9. [KJV] And immediately the man was made whole, and took up his bed, and walked: and on the same day was the sabbath.

[DBY] And immediately the man became well, and took up his couch and walked: and on that day was sabbath.

10. [KJV] The Jews therefore said unto him that was cured, It is the sabbath day: it is not lawful for thee to carry thy bed.

[DBY] The Jews therefore said to the healed man, It is sabbath, it is not permitted thee to take up thy couch.

11. [KJV] He answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and walk.

[DBY] He answered them, He that made me well, he said to me, Take up thy couch and walk.

12. [KJV] Then asked they him, What man is that which said unto thee, Take up thy bed, and walk?

[DBY] They asked him therefore, Who is the man who said to thee, Take up thy couch and walk?

13. [KJV] And he that was healed wist not who it was: for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in that place.

[DBY] But he that had been healed knew not who it was, for Jesus had slidden away, there being a crowd in the place.

14. [KJV] Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing come unto thee.

[DBY] After these things Jesus finds him in the temple, and said to him, Behold, thou art become well: sin no more, that something worse do not happen to thee.

15. [KJV] The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.

[DBY] The man went away and told the Jews that it was Jesus who had made him well.

16. [KJV] And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day.

[DBY] And for this the Jews persecuted Jesus and sought to kill him, because he had done these things on sabbath.

17. [KJV] But Jesus answered them, My Father worketh hitherto, and I work.

[DBY] But Jesus answered them, My Father worketh hitherto and I work.

18. [KJV] Therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only had broken the sabbath, but said also that God was his Father, making himself equal with God.

[DBY] For this therefore the Jews sought the more to kill him, because he had not only violated the sabbath, but also said that God was his own Father, making himself equal with God.

19. [KJV] Then answered Jesus and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father do: for what things soever he doeth, these also doeth the Son likewise.

[DBY] Jesus therefore answered and said to them, Verily, verily, I say to you, The Son can do

nothing of himself save whatever he sees the Father doing: for whatever things he does, these things also the Son does in like manner.

20. [KJV] For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and he will shew him greater works than these, that ye may marvel.

[DBY] For the Father loves the Son and shews him all things which he himself does; and he will shew him greater works than these, that ye may wonder.

21. [KJV] For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth them; even so the Son quickeneth whom he will.

[DBY] For even as the Father raises the dead and quickens them, thus the Son also quickens whom he will:

22. [KJV] For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son:

[DBY] for neither does the Father judge any one, but has given all judgment to the Son;

23. [KJV] That all men should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

[DBY] that all may honour the Son, even as they honour the Father. He who honours not the Son, honours not the Father who has sent him.

24. [KJV] Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

[DBY] Verily, verily, I say unto you, that he that hears my word, and believes him that has sent me, has life eternal, and does not come into judgment, but is passed out of death into life.

25. [KJV] Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

[DBY] Verily, verily, I say unto you, that an hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God, and they that have heard shall live.

26. [KJV] For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

[DBY] For even as the Father has life in himself, so he has given to the Son also to have life in himself,

27. [KJV] And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

[DBY] and has given him authority to execute judgment also, because he is Son of man.

28. [KJV] Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

[DBY] Wonder not at this, for an hour is coming in which all who are in the tombs shall hear his voice,

29. [KJV] And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

[DBY] and shall go forth; those that have practised good, to resurrection of life, and those that have done evil, to resurrection of judgment.

30. [KJV] I can of mine own self do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

[DBY] I cannot do anything of myself; as I hear, I judge, and my judgment is righteous, because I do not seek my will, but the will of him that has sent me.

31. [KJV] If I bear witness of myself, my witness is not true.

[DBY] If I bear witness concerning myself, my witness is not true.

32. [KJV] There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

[DBY] It is another who bears witness concerning me, and I know that the witness which he bears concerning me is true.

33. [KJV] Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

[DBY] Ye have sent unto John, and he has borne witness to the truth.

34. [KJV] But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

[DBY] But I do not receive witness from man, but I say this that ye might be saved.

35. [KJV] He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

[DBY] He was the burning and shining lamp, and ye were willing for a season to rejoice in his light.

36. [KJV] But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

[DBY] But I have the witness that is greater than that of John; for the works which the Father has given me that I should complete them, the works themselves which I do, bear witness concerning me that the Father has sent me.

37. [KJV] And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

[DBY] And the Father who has sent me himself has borne witness concerning me. Ye have neither heard his voice at any time, nor have seen his shape,

38. [KJV] And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.
[DBY] and ye have not his word abiding in you; for whom he hath sent, him ye do not believe.

39. [KJV] Search the scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

[DBY] Ye search the scriptures, for ye think that in them ye have life eternal, and they it is which bear witness concerning me;

40. [KJV] And ye will not come to me, that ye might have life.
[DBY] and ye will not come to me that ye might have life.

41. [KJV] I receive not honour from men.
[DBY] I do not receive glory from men,

42. [KJV] But I know you, that ye have not the love of God in you.
[DBY] but I know you, that ye have not the love of God in you.

43. [KJV] I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.
[DBY] I am come in my Father's name, and ye receive me not; if another come in his own name, him ye will receive.

44. [KJV] How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that cometh from God only?
[DBY] How can ye believe, who receive glory one of another, and seek not the glory which comes from God alone?

45. [KJV] Do not think that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, in whom ye trust.
[DBY] Think not that I will accuse you to the Father: there is one who accuses you, Moses, on whom ye trust;

46. [KJV] For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.
[DBY] for if ye had believed Moses, ye would have believed me, for he wrote of me.

47. [KJV] But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?
[DBY] But if ye do not believe his writings, how shall ye believe my words?

John 6

1. [KJV] After these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.
[DBY] After these things Jesus went away beyond the sea of Galilee, or of Tiberias,

2. [KJV] And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

[DBY] and a great crowd followed him, because they saw the signs which he wrought upon the sick.

3. [KJV] And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

[DBY] And Jesus went up into the mountain, and there sat with his disciples:

4. [KJV] And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

[DBY] but the passover, the feast of the Jews, was near.

5. [KJV] When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

[DBY] Jesus then, lifting up his eyes and seeing that a great crowd is coming to him, says to Philip, Whence shall we buy loaves that these may eat?

6. [KJV] And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

[DBY] But this he said trying him, for he knew what he was going to do.

7. [KJV] Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

[DBY] Philip answered him, Loaves for two hundred denarii are not sufficient for them, that each may have some little portion.

8. [KJV] One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

[DBY] One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, says to him,

9. [KJV] There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

[DBY] There is a little boy here who has five barley loaves and two small fishes; but this, what is it for so many?

10. [KJV] And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

[DBY] And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place: the men therefore sat down, in number about five thousand.

11. [KJV] And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

[DBY] And Jesus took the loaves, and having given thanks, distributed them to those that were set down; and in like manner of the small fishes as much as they would.

12. [KJV] When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

[DBY] And when they had been filled, he says to his disciples, Gather together the fragments which are over and above, that nothing may be lost.

13. [KJV] Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

[DBY] They gathered them therefore together, and filled twelve hand-baskets full of fragments of the five barley loaves, which were over and above to those that had eaten.

14. [KJV] Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.

[DBY] The men therefore, having seen the sign which Jesus had done, said, This is truly the prophet which is coming into the world.

15. [KJV] When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.

[DBY] Jesus therefore knowing that they were going to come and seize him, that they might make him king, departed again to the mountain himself alone.

16. [KJV] And when even was now come, his disciples went down unto the sea,

[DBY] But when evening was come, his disciples went down to the sea,

17. [KJV] And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.

[DBY] and having gone on board ship, they went over the sea to Capernaum. And it had already become dark, and Jesus had not come to them,

18. [KJV] And the sea arose by reason of a great wind that blew.

[DBY] and the sea was agitated by a strong wind blowing.

19. [KJV] So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.

[DBY] Having rowed then about twenty-five or thirty stadia, they see Jesus walking on the sea and coming near the ship; and they were frightened.

20. [KJV] But he saith unto them, It is I; be not afraid.

[DBY] But he says to them, It is I: be not afraid.

21. [KJV] Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.

[DBY] They were willing therefore to receive him into the ship; and immediately the ship was at the land to which they went.

22. [KJV] The day following, when the people which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but that his disciples were gone away alone;

[DBY] On the morrow the crowd which stood on the other side of the sea, having seen that there was no other little ship there except that into which his disciples had got, and that Jesus had not gone with his disciples into the ship, but that his disciples had gone away alone;

23. [KJV] (Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks:)

[DBY] (but other little ships out of Tiberias came near to the place where they ate bread after the Lord had given thanks;)

24. [KJV] When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

[DBY] when therefore the crowd saw that Jesus was not there, nor his disciples, they got into the ships, and came to Capernaum, seeking Jesus.

25. [KJV] And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

[DBY] And having found him the other side of the sea, they said to him, Rabbi, when art thou arrived here?

26. [KJV] Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.

[DBY] Jesus answered them and said, Verily, verily, I say to you, Ye seek me not because ye have seen signs, but because ye have eaten of the loaves and been filled.

27. [KJV] Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: for him hath God the Father sealed.

[DBY] Work not for the food which perishes, but for the food which abides unto life eternal, which the Son of man shall give to you; for him has the Father sealed, even God.

28. [KJV] Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?

[DBY] They said therefore to him, What should we do that we may work the works of God?

29. [KJV] Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

[DBY] Jesus answered and said to them, This is the work of God, that ye believe on him whom he has sent.

30. [KJV] They said therefore unto him, What sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?

[DBY] They said therefore to him, What sign then doest thou that we may see and believe thee? what dost thou work?

31. [KJV] Our fathers did eat manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat.

[DBY] Our fathers ate the manna in the wilderness, as it is written, He gave them bread out of heaven to eat.

32. [KJV] Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.

[DBY] Jesus therefore said to them, Verily, verily, I say to you, It is not Moses that has given you the bread out of heaven; but my Father gives you the true bread out of heaven.

33. [KJV] For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.

[DBY] For the bread of God is he who comes down out of heaven and gives life to the world.

34. [KJV] Then said they unto him, Lord, evermore give us this bread.

[DBY] They said therefore to him, Lord, ever give to us this bread.

35. [KJV] And Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

[DBY] And Jesus said to them, I am the bread of life: he that comes to me shall never hunger, and he that believes on me shall never thirst at any time.

36. [KJV] But I said unto you, That ye also have seen me, and believe not.

[DBY] But I have said to you, that ye have also seen me and do not believe.

37. [KJV] All that the Father giveth me shall come to me; and him that cometh to me I will in no wise cast out.

[DBY] All that the Father gives me shall come to me, and him that comes to me I will not at all cast out.

38. [KJV] For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

[DBY] For I am come down from heaven, not that I should do my will, but the will of him that has sent me.

39. [KJV] And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.

[DBY] And this is the will of him that has sent me, that of all that he has given me I should lose nothing, but should raise it up in the last day.

40. [KJV] And this is the will of him that sent me, that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the last day.

[DBY] For this is the will of my Father, that every one who sees the Son, and believes on him, should have life eternal; and I will raise him up at the last day.

41. [KJV] The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.

[DBY] The Jews therefore murmured about him, because he said, I am the bread which has come down out of heaven.

42. [KJV] And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven?

[DBY] And they said, Is not this Jesus the son of Joseph, whose father and mother we have known? how then does he say, I am come down out of heaven?

43. [KJV] Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

[DBY] Jesus therefore answered and said to them, Murmur not among yourselves.

44. [KJV] No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: and I will raise him up at the last day.

[DBY] No one can come to me except the Father who has sent me draw him, and I will raise him up in the last day.

45. [KJV] It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.

[DBY] It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every one that has heard from the Father himself, and has learned of him, comes to me;

46. [KJV] Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.

[DBY] not that any one has seen the Father, except he who is of God, he has seen the Father.

47. [KJV] Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.

[DBY] Verily, verily, I say to you, He that believes on me has life eternal.

48. [KJV] I am that bread of life.

[DBY] I am the bread of life.

49. [KJV] Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

[DBY] Your fathers ate the manna in the wilderness and died.

50. [KJV] This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.

[DBY] This is the bread which comes down out of heaven, that one may eat of it and not die.

51. [KJV] I am the living bread which came down from heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.

[DBY] I am the living bread which has come down out of heaven: if any one shall have eaten of this bread he shall live for ever; but the bread withal which I shall give is my flesh, which I will give for the life of the world.

52. [KJV] The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us his flesh to eat?

[DBY] The Jews therefore contended among themselves, saying, How can he give us this flesh to eat?

53. [KJV] Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.

[DBY] Jesus therefore said to them, Verily, verily, I say unto you, Unless ye shall have eaten the flesh of the Son of man, and drunk his blood, ye have no life in yourselves.

54. [KJV] Whoso eateth my flesh, and drinketh my blood, hath eternal life; and I will raise him up at the last day.

[DBY] He that eats my flesh and drinks my blood has life eternal, and I will raise him up at the last day:

55. [KJV] For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

[DBY] for my flesh is truly food and my blood is truly drink.

56. [KJV] He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him.

[DBY] He that eats my flesh and drinks my blood dwells in me and I in him.

57. [KJV] As the living Father hath sent me, and I live by the Father: so he that eateth me, even he shall live by me.

[DBY] As the living Father has sent me and I live on account of the Father, he also who eats me shall live also on account of me.

58. [KJV] This is that bread which came down from heaven: not as your fathers did eat manna, and are dead: he that eateth of this bread shall live for ever.

[DBY] This is the bread which has come down out of heaven. Not as the fathers ate and died: he that eats this bread shall live for ever.

59. [KJV] These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

[DBY] These things he said in the synagogue, teaching in Capernaum.

60. [KJV] Many therefore of his disciples, when they had heard this, said, This is an hard saying; who can hear it?

[DBY] Many therefore of his disciples having heard it said, This word is hard; who can hear it?

61. [KJV] When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you?

[DBY] But Jesus, knowing in himself that his disciples murmur concerning this, said to them, Does this offend you?

62. [KJV] What and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before?

[DBY] If then ye see the Son of man ascending up where he was before?

63. [KJV] It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I speak unto you, they are spirit, and they are life.

[DBY] It is the Spirit which quickens, the flesh profits nothing: the words which I have spoken unto you are spirit and are life.

64. [KJV] But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.

[DBY] But there are some of you who do not believe. For Jesus knew from the beginning who they were who did not believe, and who would deliver him up.

65. [KJV] And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.

[DBY] And he said, Therefore said I unto you, that no one can come to me unless it be given to him from the Father.

66. [KJV] From that time many of his disciples went back, and walked no more with him.

[DBY] From that time many of his disciples went away back and walked no more with him.

67. [KJV] Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?

[DBY] Jesus therefore said to the twelve, Will ye also go away?

68. [KJV] Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

[DBY] Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast words of life eternal;

69. [KJV] And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.
[DBY] and we have believed and known that thou art the holy one of God.

70. [KJV] Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?
[DBY] Jesus answered them, Have not I chosen you the twelve? and of you one is a devil.

71. [KJV] He spake of Judas Iscariot the son of Simon: for he it was that should betray him, being one of the twelve.
[DBY] Now he spoke of Judas the son of Simon, Iscariote, for he it was who should deliver him up, being one of the twelve.

John 7

1. [KJV] After these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.
[DBY] And after these things Jesus walked in Galilee, for he would not walk in Judaea, because the Jews sought to kill him.

2. [KJV] Now the Jews' feast of tabernacles was at hand.
[DBY] Now the tabernacles, the feast of the Jews, was near.

3. [KJV] His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judaea, that thy disciples also may see the works that thou doest.
[DBY] His brethren therefore said to him, Remove hence and go into Judaea, that thy disciples also may see thy works which thou doest;

4. [KJV] For there is no man that doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.
[DBY] for no one does anything in secret and himself seeks to be known in public. If thou doest these things, manifest thyself to the world:

5. [KJV] For neither did his brethren believe in him.
[DBY] for neither did his brethren believe on him.

6. [KJV] Then Jesus said unto them, My time is not yet come: but your time is alway ready.
[DBY] Jesus therefore says to them, My time is not yet come, but your time is always ready.

7. [KJV] The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.
[DBY] The world cannot hate you, but me it hates, because I bear witness concerning it that its works are evil.

8. [KJV] Go ye up unto this feast: I go not up yet unto this feast; for my time is not yet full come.
[DBY] Ye, go ye up to this feast. I go not up to this feast, for my time is not yet fulfilled.

9. [KJV] When he had said these words unto them, he abode still in Galilee.
[DBY] Having said these things to them he abode in Galilee.

10. [KJV] But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.
[DBY] But when his brethren had gone up, then he himself also went up to the feast, not openly, but as in secret.

11. [KJV] Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he?
[DBY] The Jews therefore sought him at the feast, and said, Where is he?

12. [KJV] And there was much murmuring among the people concerning him: for some said, He is a good man: others said, Nay; but he deceiveth the people.
[DBY] And there was much murmuring concerning him among the crowds. Some said, He is a good man; others said, No; but he deceives the crowd.

13. [KJV] Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.
[DBY] However, no one spoke openly concerning him on account of their fear of the Jews.

14. [KJV] Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.
[DBY] But when it was now the middle of the feast, Jesus went up into the temple and taught.

15. [KJV] And the Jews marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned?
[DBY] The Jews therefore wondered, saying, How knows this man letters, having never learned?

16. [KJV] Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.
[DBY] Jesus therefore answered them and said, My doctrine is not mine, but that of him that has sent me.

17. [KJV] If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.
[DBY] If any one desire to practise his will, he shall know concerning the doctrine, whether it is of God, or that I speak from myself.

18. [KJV] He that speaketh of himself seeketh his own glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.
[DBY] He that speaks from himself seeks his own glory; but he that seeks the glory of him that has sent him, he is true, and unrighteousness is not in him.

19. [KJV] Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

[DBY] Has not Moses given you the law, and no one of you practises the law? Why do ye seek to kill me?

20. [KJV] The people answered and said, Thou hast a devil: who goeth about to kill thee?

[DBY] The crowd answered and said, Thou hast a demon: who seeks to kill thee?

21. [KJV] Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

[DBY] Jesus answered and said to them, I have done one work, and ye all wonder.

22. [KJV] Moses therefore gave unto you circumcision; (not because it is of Moses, but of the fathers;) and ye on the sabbath day circumcise a man.

[DBY] Therefore Moses gave you circumcision (not that it is of Moses, but of the fathers), and ye circumcise a man on sabbath.

23. [KJV] If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken; are ye angry at me, because I have made a man every whit whole on the sabbath day?

[DBY] If a man receives circumcision on sabbath, that the law of Moses may not be violated, are ye angry with me because I have made a man entirely sound on sabbath?

24. [KJV] Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

[DBY] Judge not according to sight, but judge righteous judgment.

25. [KJV] Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill?

[DBY] Some therefore of those of Jerusalem said, Is not this he whom they seek to kill?

26. [KJV] But, lo, he speaketh boldly, and they say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ?

[DBY] and behold, he speaks openly, and they say nothing to him. Have the rulers then indeed recognised that this is the Christ?

27. [KJV] Howbeit we know this man whence he is: but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.

[DBY] But as to this man we know whence he is. Now as to the Christ, when he comes, no one knows whence he is.

28. [KJV] Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am: and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.

[DBY] Jesus therefore cried out in the temple, teaching and saying, Ye both know me and ye know whence I am; and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye do not know.

29. [KJV] But I know him: for I am from him, and he hath sent me.

[DBY] I know him, because I am from him, and he has sent me.

30. [KJV] Then they sought to take him: but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.

[DBY] They sought therefore to take him; and no one laid his hand upon him, because his hour had not yet come.

31. [KJV] And many of the people believed on him, and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this man hath done?

[DBY] But many of the crowd believed on him, and said, Will the Christ, when he comes, do more signs than those which this man has done?

32. [KJV] The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him; and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

[DBY] The Pharisees heard the crowd murmuring these things concerning him, and the Pharisees and the chief priests sent officers that they might take him.

33. [KJV] Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and then I go unto him that sent me.

[DBY] Jesus therefore said, Yet a little while I am with you, and I go to him that has sent me.

34. [KJV] Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, thither ye cannot come.

[DBY] Ye shall seek me and shall not find me, and where I am ye cannot come.

35. [KJV] Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles?

[DBY] The Jews therefore said to one another, Where is he about to go that we shall not find him? Is he about to go to the dispersion among the Greeks, and teach the Greeks?

36. [KJV] What manner of saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, thither ye cannot come?

[DBY] What word is this which he said, Ye shall seek me and shall not find me; and where I am ye cannot come?

37. [KJV] In the last day, that great day of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

[DBY] In the last, the great day of the feast, Jesus stood and cried saying, If any one thirst, let him come to me and drink.

38. [KJV] He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

[DBY] He that believes on me, as the scripture has said, out of his belly shall flow rivers of living water.

39. [KJV] (But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.)

[DBY] But this he said concerning the Spirit, which they that believed on him were about to receive; for the Spirit was not yet, because Jesus had not yet been glorified.

40. [KJV] Many of the people therefore, when they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.

[DBY] Some out of the crowd therefore, having heard this word, said, This is truly the prophet.

41. [KJV] Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

[DBY] Others said, This is the Christ. Others said, Does then the Christ come out of Galilee?

42. [KJV] Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

[DBY] Has not the scripture said that the Christ comes of the seed of David, and from the village of Bethlehem, where David was?

43. [KJV] So there was a division among the people because of him.

[DBY] There was a division therefore in the crowd on account of him.

44. [KJV] And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

[DBY] But some of them desired to take him, but no one laid hands upon him.

45. [KJV] Then came the officers to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why have ye not brought him?

[DBY] The officers therefore came to the chief priests and Pharisees, and they said to them, Why have ye not brought him?

46. [KJV] The officers answered, Never man spake like this man.

[DBY] The officers answered, Never man spoke thus, as this man speaks.

47. [KJV] Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

[DBY] The Pharisees therefore answered them, Are ye also deceived?

48. [KJV] Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

[DBY] Has any one of the rulers believed on him, or of the Pharisees?

49. [KJV] But this people who knoweth not the law are cursed.

[DBY] But this crowd, which does not know the law, are accursed.

50. [KJV] Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,) [DBY] Nicodemus says to them (being one of themselves),

51. [KJV] Doth our law judge any man, before it hear him, and know what he doeth? [DBY] Does our law judge a man before it have first heard from himself, and know what he does?

52. [KJV] They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and look: for out of Galilee ariseth no prophet. [DBY] They answered and said to him, Art thou also of Galilee? Search and look, that no prophet arises out of Galilee.

53. [KJV] And every man went unto his own house. [DBY] And every one went to his home.

John 8

1. [KJV] Jesus went unto the mount of Olives. [DBY] But Jesus went to the mount of Olives.

2. [KJV] And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them. [DBY] And early in the morning he came again into the temple, and all the people came to him; and he sat down and taught them.

3. [KJV] And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst, [DBY] And the scribes and the Pharisees bring to him a woman taken in adultery, and having set her in the midst,

4. [KJV] They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act. [DBY] they say to him, Teacher, this woman has been taken in the very act, committing adultery.

5. [KJV] Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou? [DBY] Now in the law Moses has commanded us to stone such; thou therefore, what sayest thou?

6. [KJV] This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not. [DBY] But this they said proving him, that they might have something to accuse him of. But Jesus, having stooped down, wrote with his finger on the ground.

7. [KJV] So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

[DBY] But when they continued asking him, he lifted himself up and said to them, Let him that is without sin among you first cast the stone at her.

8. [KJV] And again he stooped down, and wrote on the ground.

[DBY] And again stooping down he wrote on the ground.

9. [KJV] And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

[DBY] But they, having heard that, went out one by one beginning from the elder ones until the last; and Jesus was left alone and the woman standing there.

10. [KJV] When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?

[DBY] And Jesus, lifting himself up and seeing no one but the woman, said to her, Woman, where are those thine accusers? Has no one condemned thee?

11. [KJV] She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

[DBY] And she said, No one, sir. And Jesus said to her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

12. [KJV] Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

[DBY] Again therefore Jesus spoke to them, saying, I am the light of the world; he that follows me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

13. [KJV] The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself; thy record is not true.

[DBY] The Pharisees therefore said to him, Thou bearest witness concerning thyself; thy witness is not true.

14. [KJV] Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.

[DBY] Jesus answered and said to them, Even if I bear witness concerning myself, my witness is true, because I know whence I came and whither I go: but ye know not whence I come and whither I go.

15. [KJV] Ye judge after the flesh; I judge no man.

[DBY] Ye judge according to the flesh, I judge no one.

16. [KJV] And yet if I judge, my judgment is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.

[DBY] And if also I judge, my judgment is true, because I am not alone, but I and the Father who has sent me.

17. [KJV] It is also written in your law, that the testimony of two men is true.

[DBY] And in your law too it is written that the testimony of two men is true:

18. [KJV] I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

[DBY] I am one who bear witness concerning myself, and the Father who has sent me bears witness concerning me.

19. [KJV] Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.

[DBY] They said to him therefore, Where is thy Father? Jesus answered, Ye know neither me nor my Father. If ye had known me, ye would have known also my Father.

20. [KJV] These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.

[DBY] These words spoke he in the treasury, teaching in the temple; and no one took him, for his hour was not yet come.

21. [KJV] Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.

[DBY] He said therefore again to them, I go away, and ye shall seek me, and shall die in your sin; where I go ye cannot come.

22. [KJV] Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.

[DBY] The Jews therefore said, Will he kill himself, that he says, Where I go ye cannot come?

23. [KJV] And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.

[DBY] And he said to them, Ye are from beneath; I am from above. Ye are of this world; I am not of this world.

24. [KJV] I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins.

[DBY] I said therefore to you, that ye shall die in your sins; for unless ye shall believe that I am he, ye shall die in your sins.

25. [KJV] Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even the same that I said unto you from the beginning.

[DBY] They said therefore to him, Who art thou? And Jesus said to them, Altogether that which I also say to you.

26. [KJV] I have many things to say and to judge of you: but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.

[DBY] I have many things to say and to judge concerning you, but he that has sent me is true, and I, what I have heard from him, these things I say to the world.

27. [KJV] They understood not that he spake to them of the Father.

[DBY] They knew not that he spoke to them of the Father.

28. [KJV] Then said Jesus unto them, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am he, and that I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.

[DBY] Jesus therefore said to them, When ye shall have lifted up the Son of man, then ye shall know that I am he, and that I do nothing of myself, but as the Father has taught me I speak these things.

29. [KJV] And he that sent me is with me: the Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.

[DBY] And he that has sent me is with me; he has not left me alone, because I do always the things that are pleasing to him.

30. [KJV] As he spake these words, many believed on him.

[DBY] As he spoke these things many believed on him.

31. [KJV] Then said Jesus to those Jews which believed on him, If ye continue in my word, then are ye my disciples indeed;

[DBY] Jesus therefore said to the Jews who believed him, If ye abide in my word, ye are truly my disciples;

32. [KJV] And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

[DBY] and ye shall know the truth, and the truth shall set you free.

33. [KJV] They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?

[DBY] They answered him, We are Abraham's seed, and have never been under bondage to any one; how sayest thou, Ye shall become free?

34. [KJV] Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.

[DBY] Jesus answered them, Verily, verily, I say to you, Every one that practises sin is the bondman of sin.

35. [KJV] And the servant abideth not in the house for ever: but the Son abideth ever.

[DBY] Now the bondman abides not in the house for ever: the son abides for ever.

36. [KJV] If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.

[DBY] If therefore the Son shall set you free, ye shall be really free.

37. [KJV] I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.

[DBY] I know that ye are Abraham's seed; but ye seek to kill me, because my word has no entrance in you.

38. [KJV] I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.

[DBY] I speak what I have seen with my Father, and ye then do what ye have seen with your father.

39. [KJV] They answered and said unto him, Abraham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

[DBY] They answered and said to him, Abraham is our father. Jesus says to them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham;

40. [KJV] But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I have heard of God: this did not Abraham.

[DBY] but now ye seek to kill me, a man who has spoken the truth to you, which I have heard from God: this did not Abraham.

41. [KJV] Ye do the deeds of your father. Then said they to him, We be not born of fornication; we have one Father, even God.

[DBY] Ye do the works of your father. They said therefore to him, We are not born of fornication; we have one father, God.

42. [KJV] Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I proceeded forth and came from God; neither came I of myself, but he sent me.

[DBY] Jesus said to them, If God were your father ye would have loved me, for I came forth from God and am come from him; for neither am I come of myself, but he has sent me.

43. [KJV] Why do ye not understand my speech? even because ye cannot hear my word.

[DBY] Why do ye not know my speech? Because ye cannot hear my word.

44. [KJV] Ye are of your father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it.

[DBY] Ye are of the devil, as your father, and ye desire to do the lusts of your father. He was a murderer from the beginning, and has not stood in the truth, because there is no truth in him. When he speaks falsehood, he speaks of what is his own; for he is a liar and its father:

45. [KJV] And because I tell you the truth, ye believe me not.

[DBY] and because I speak the truth, ye do not believe me.

46. [KJV] Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me?

[DBY] Which of you convinces me of sin? If I speak truth, why do ye not believe me?

47. [KJV] He that is of God heareth God's words: ye therefore hear them not, because ye are not of God.

[DBY] He that is of God hears the words of God: therefore ye hear them not, because ye are not of God.

48. [KJV] Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil?

[DBY] The Jews answered and said to him, Say we not well that thou art a Samaritan and hast a demon?

49. [KJV] Jesus answered, I have not a devil; but I honour my Father, and ye do dishonour me.

[DBY] Jesus answered, I have not a demon; but I honour my Father, and ye dishonour me.

50. [KJV] And I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth.

[DBY] But I do not seek my own glory: there is he that seeks and judges.

51. [KJV] Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.

[DBY] Verily, verily, I say unto you, If any one shall keep my word, he shall never see death.

52. [KJV] Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.

[DBY] The Jews therefore said to him, Now we know that thou hast a demon. Abraham has died, and the prophets, and thou sayest, If any one keep my word, he shall never taste death.

53. [KJV] Art thou greater than our father Abraham, which is dead? and the prophets are dead: whom makest thou thyself?

[DBY] Art thou greater than our father Abraham, who has died? and the prophets have died: whom makest thou thyself?

54. [KJV] Jesus answered, If I honour myself, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me; of whom ye say, that he is your God:

[DBY] Jesus answered, If I glorify myself, my glory is nothing: it is my Father who glorifies me, of whom ye say, He is our God.

55. [KJV] Yet ye have not known him; but I know him: and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you: but I know him, and keep his saying.

[DBY] And ye know him not; but I know him; and if I said, I know him not, I should be like you, a liar. But I know him, and I keep his word.

56. [KJV] Your father Abraham rejoiced to see my day: and he saw it, and was glad.

[DBY] Your father Abraham exulted in that he should see my day, and he saw and rejoiced.

57. [KJV] Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham?

[DBY] The Jews therefore said to him, Thou hast not yet fifty years, and hast thou seen Abraham?

58. [KJV] Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

[DBY] Jesus said to them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

59. [KJV] Then took they up stones to cast at him: but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.

[DBY] They took up therefore stones that they might cast them at him; but Jesus hid himself and went out of the temple, going through the midst of them, and thus passed on.

John 9

1. [KJV] And as Jesus passed by, he saw a man which was blind from his birth.

[DBY] And as he passed on, he saw a man blind from birth.

2. [KJV] And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?

[DBY] And his disciples asked him, saying, Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he should be born blind?

3. [KJV] Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.

[DBY] Jesus answered, Neither has this man sinned nor his parents, but that the works of God should be manifested in him.

4. [KJV] I must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work.

[DBY] I must work the works of him that has sent me while it is day. The night is coming, when no one can work.

5. [KJV] As long as I am in the world, I am the light of the world.

[DBY] As long as I am in the world, I am the light of the world.

6. [KJV] When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,

[DBY] Having said these things, he spat on the ground and made mud of the spittle, and put the mud, as ointment, on his eyes.

7. [KJV] And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.

[DBY] And he said to him, Go, wash in the pool of Siloam, which is interpreted, Sent. He went therefore and washed, and came seeing.

8. [KJV] The neighbours therefore, and they which before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?

[DBY] The neighbours therefore, and those who used to see him before, that he was a beggar, said, Is not this he that was sitting and begging?

9. [KJV] Some said, This is he: others said, He is like him: but he said, I am he.

[DBY] Some said, It is he; others said, No, but he is like him: he said, It is I.

10. [KJV] Therefore said they unto him, How were thine eyes opened?

[DBY] They said therefore to him, How have thine eyes been opened?

11. [KJV] He answered and said, A man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to the pool of Siloam, and wash: and I went and washed, and I received sight.

[DBY] He answered and said, A man called Jesus made mud and anointed mine eyes, and said to me, Go to Siloam and wash: and having gone and washed, I saw.

12. [KJV] Then said they unto him, Where is he? He said, I know not.

[DBY] They said therefore to him, Where is he? He says, I do not know.

13. [KJV] They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.

[DBY] They bring him who was before blind to the Pharisees.

14. [KJV] And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.

[DBY] Now it was sabbath when Jesus made the mud and opened his eyes.

15. [KJV] Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.

[DBY] The Pharisees therefore also again asked him how he received his sight. And he said to them, He put mud upon mine eyes, and I washed, and I see.

16. [KJV] Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.

[DBY] Some of the Pharisees therefore said, This man is not of God, for he does not keep the sabbath. Others said, How can a sinful man perform such signs? And there was a division among them.

17. [KJV] They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.

[DBY] They say therefore again to the blind man, What dost thou say of him, that he has opened thine eyes? And he said, He is a prophet.

18. [KJV] But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

[DBY] The Jews therefore did not believe concerning him that he was blind and had received sight, until they had called the parents of him that had received sight.

19. [KJV] And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

[DBY] And they asked them saying, This is your son, of whom ye say that he was born blind: how then does he now see?

20. [KJV] His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:

[DBY] His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind;

21. [KJV] But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we know not: he is of age; ask him: he shall speak for himself.

[DBY] but how he now sees we do not know, or who has opened his eyes we do not know. He is of age: ask him; he will speak concerning himself.

22. [KJV] These words spake his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.

[DBY] His parents said these things because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if any one confessed him to be the Christ, he should be excommunicated from the synagogue.

23. [KJV] Therefore said his parents, He is of age; ask him.

[DBY] On this account his parents said, He is of age: ask him.

24. [KJV] Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise: we know that this man is a sinner.

[DBY] They called therefore a second time the man who had been blind, and said to him, Give glory to God: we know that this man is sinful.

25. [KJV] He answered and said, Whether he be a sinner or no, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.

[DBY] He answered therefore, If he is sinful I know not. One thing I know, that, being blind before, now I see.

26. [KJV] Then said they to him again, What did he to thee? how opened he thine eyes?

[DBY] And they said to him again, What did he do to thee? how opened he thine eyes?

27. [KJV] He answered them, I have told you already, and ye did not hear: wherefore would ye hear it again? will ye also be his disciples?

[DBY] He answered them, I told you already and ye did not hear: why do ye desire to hear again? do ye also wish to become his disciples?

28. [KJV] Then they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are Moses' disciples.

[DBY] They railed at him, and said, Thou art his disciple, but we are disciples of Moses.

29. [KJV] We know that God spake unto Moses: as for this fellow, we know not from whence he is.

[DBY] We know that God spoke to Moses; but as to this man, we know not whence he is.

30. [KJV] The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.

[DBY] The man answered and said to them, Now in this is a wonderful thing, that ye do not know whence he is, and he has opened mine eyes.

31. [KJV] Now we know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.

[DBY] But we know that God does not hear sinners; but if any one be God-fearing and do his will, him he hears.

32. [KJV] Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

[DBY] Since time was, it has not been heard that any one opened the eyes of one born blind.

33. [KJV] If this man were not of God, he could do nothing.

[DBY] If this man were not of God he would be able to do nothing.

34. [KJV] They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

[DBY] They answered and said to him, Thou hast been wholly born in sins, and thou teachest us? And they cast him out.

35. [KJV] Jesus heard that they had cast him out; and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?

[DBY] Jesus heard that they had cast him out, and having found him, he said to him, Thou, dost thou believe on the Son of God?

36. [KJV] He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?

[DBY] He answered and said, And who is he, Lord, that I may believe on him?

37. [KJV] And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.

[DBY] And Jesus said to him, Thou hast both seen him, and he that speaks with thee is he.

38. [KJV] And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

[DBY] And he said, I believe, Lord: and he did him homage.

39. [KJV] And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

[DBY] And Jesus said, For judgment am I come into this world, that they which see not may see, and they which see may become blind.

40. [KJV] And some of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?

[DBY] And some of the Pharisees who were with him heard these things, and they said to him, Are we blind also?

41. [KJV] Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin: but now ye say, We see; therefore your sin remaineth.

[DBY] Jesus said to them, If ye were blind ye would not have sin; but now ye say, We see, your sin remains.

John 10

1. [KJV] Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.

[DBY] Verily, verily, I say to you, He that enters not in by the door to the fold of the sheep, but mounts up elsewhere, he is a thief and a robber;

2. [KJV] But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.

[DBY] but he that enters in by the door is the shepherd of the sheep.

3. [KJV] To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.

[DBY] To him the porter opens; and the sheep hear his voice; and he calls his own sheep by name, and leads them out.

4. [KJV] And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice.

[DBY] When he has put forth all his own, he goes before them, and the sheep follow him, because they know his voice.

5. [KJV] And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers.

[DBY] But they will not follow a stranger, but will flee from him, because they know not the voice of strangers.

6. [KJV] This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

[DBY] This allegory spoke Jesus to them, but they did not know what it was of which he spoke to them.

7. [KJV] Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.

[DBY] Jesus therefore said again to them, Verily, verily, I say to you, I am the door of the sheep.

8. [KJV] All that ever came before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them.

[DBY] All whoever came before me are thieves and robbers; but the sheep did not hear them.

9. [KJV] I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.

[DBY] I am the door: if any one enter in by me, he shall be saved, and shall go in and shall go out and shall find pasture.

10. [KJV] The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have it more abundantly.

[DBY] The thief comes not but that he may steal, and kill, and destroy: I am come that they might have life, and might have it abundantly.

11. [KJV] I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.

[DBY] I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep:

12. [KJV] But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth: and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.

[DBY] but he who serves for wages, and who is not the shepherd, whose own the sheep are not, sees the wolf coming, and leaves the sheep and flees; and the wolf seizes them and scatters the sheep.

13. [KJV] The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

[DBY] Now he who serves for wages flees because he serves for wages, and is not himself concerned about the sheep.

14. [KJV] I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.

[DBY] I am the good shepherd; and I know those that are mine, and am known of those that are mine,

15. [KJV] As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep.

[DBY] as the Father knows me and I know the Father; and I lay down my life for the sheep.

16. [KJV] And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.

[DBY] And I have other sheep which are not of this fold: those also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one flock, one shepherd.

17. [KJV] Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.

[DBY] On this account the Father loves me, because I lay down my life that I may take it again.

18. [KJV] No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.

[DBY] No one takes it from me, but I lay it down of myself. I have authority to lay it down and I have authority to take it again. I have received this commandment of my Father.

19. [KJV] There was a division therefore again among the Jews for these sayings.

[DBY] There was a division again among the Jews on account of these words;

20. [KJV] And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him?

[DBY] but many of them said, He has a demon and raves; why do ye hear him?

21. [KJV] Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind?

[DBY] Others said, These sayings are not those of one that is possessed by a demon. Can a demon open blind people's eyes?

22. [KJV] And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

[DBY] Now the feast of the dedication was celebrating at Jerusalem, and it was winter.

23. [KJV] And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

[DBY] And Jesus walked in the temple in the porch of Solomon.

24. [KJV] Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.

[DBY] The Jews therefore surrounded him, and said to him, Until when dost thou hold our soul in suspense? If thou art the Christ, say so to us openly.

25. [KJV] Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.

[DBY] Jesus answered them, I told you, and ye do not believe. The works which I do in my Father's name, these bear witness concerning me:

26. [KJV] But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you.

[DBY] but ye do not believe, for ye are not of my sheep, as I told you.

27. [KJV] My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me:

[DBY] My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me;

28. [KJV] And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand.

[DBY] and I give them life eternal; and they shall never perish, and no one shall seize them out of my hand.

29. [KJV] My Father, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of my Father's hand.

[DBY] My Father who has given them to me is greater than all, and no one can seize out of the hand of my Father.

30. [KJV] I and my Father are one.

[DBY] I and the Father are one.

31. [KJV] Then the Jews took up stones again to stone him.

[DBY] The Jews therefore again took stones that they might stone him.

32. [KJV] Jesus answered them, Many good works have I shewed you from my Father; for which of those works do ye stone me?

[DBY] Jesus answered them, Many good works have I shewn you of my Father; for which work of them do ye stone me?

33. [KJV] The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.

[DBY] The Jews answered him, For a good work we stone thee not, but for blasphemy, and because thou, being a man, makest thyself God.

34. [KJV] Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

[DBY] Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

35. [KJV] If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;

[DBY] If he called them gods to whom the word of God came (and the scripture cannot be broken),

36. [KJV] Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?

[DBY] do ye say of him whom the Father has sanctified and sent into the world, Thou blasphemest, because I said, I am Son of God?

37. [KJV] If I do not the works of my Father, believe me not.

[DBY] If I do not the works of my Father, believe me not;

38. [KJV] But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and believe, that the Father is in me, and I in him.

[DBY] but if I do, even if ye believe not me, believe the works, that ye may know and believe that the Father is in me and I in him.

39. [KJV] Therefore they sought again to take him: but he escaped out of their hand,

[DBY] They sought therefore again to take him; and he went away from out of their hand

40. [KJV] And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.

[DBY] and departed again beyond the Jordan to the place where John was baptising at the first: and he abode there.

41. [KJV] And many resorted unto him, and said, John did no miracle: but all things that John spake of this man were true.

[DBY] And many came to him, and said, John did no sign; but all things which John said of this man were true.

42. [KJV] And many believed on him there.

[DBY] And many believed on him there.

John 11

1. [KJV] Now a certain man was sick, named Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.

[DBY] Now there was a certain man sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and Martha her sister.

2. [KJV] (It was that Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)

[DBY] It was the Mary who anointed the Lord with ointment and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.

3. [KJV] Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

[DBY] The sisters therefore sent to him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

4. [KJV] When Jesus heard that, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

[DBY] But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified by it.

5. [KJV] Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

[DBY] Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

6. [KJV] When he had heard therefore that he was sick, he abode two days still in the same place where he was.

[DBY] When therefore he heard, He is sick, he remained two days then in the place where he was.

7. [KJV] Then after that saith he to his disciples, Let us go into Judaea again.

[DBY] Then after this he says to his disciples, Let us go into Judaea again.

8. [KJV] His disciples say unto him, Master, the Jews of late sought to stone thee; and goest thou thither again?

[DBY] The disciples say to him, Rabbi, even but now the Jews sought to stone thee, and goest thou thither again?

9. [KJV] Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

[DBY] Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any one walk in the day, he does not stumble, because he sees the light of this world;

10. [KJV] But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.

[DBY] but if any one walk in the night, he stumbles, because the light is not in him.

11. [KJV] These things said he: and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep.

[DBY] These things said he; and after this he says to them, Lazarus, our friend, is fallen asleep, but I go that I may awake him out of sleep.

12. [KJV] Then said his disciples, Lord, if he sleep, he shall do well.

[DBY] The disciples therefore said to him, Lord, if he be fallen asleep, he will get well.

13. [KJV] Howbeit Jesus spake of his death: but they thought that he had spoken of taking of rest in sleep.

[DBY] But Jesus spoke of his death, but they thought that he spoke of the rest of sleep.

14. [KJV] Then said Jesus unto them plainly, Lazarus is dead.

[DBY] Jesus therefore then said to them plainly, Lazarus has died.

15. [KJV] And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him.

[DBY] And I rejoice on your account that I was not there, in order that ye may believe. But let us go to him.

16. [KJV] Then said Thomas, which is called Didymus, unto his fellowdisciples, Let us also go, that we may die with him.

[DBY] Thomas therefore, called Didymus, said to his fellow disciples, Let us also go, that we may die with him.

17. [KJV] Then when Jesus came, he found that he had lain in the grave four days already.

[DBY] Jesus therefore on arriving found him to have been four days already in the tomb.

18. [KJV] Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off:

[DBY] Now Bethany was near Jerusalem, about fifteen stadia off,

19. [KJV] And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

[DBY] and many of the Jews came to Martha and Mary, that they might console them concerning their brother.

20. [KJV] Then Martha, as soon as she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary sat still in the house.

[DBY] Martha then, when she heard Jesus is coming, went to meet him; but Mary sat in the house.

21. [KJV] Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

[DBY] Martha therefore said to Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died;

22. [KJV] But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee.

[DBY] but even now I know, that whatsoever thou shalt ask of God, God will give thee.

23. [KJV] Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

[DBY] Jesus says to her, Thy brother shall rise again.

24. [KJV] Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

[DBY] Martha says to him, I know that he will rise again in the resurrection in the last day.

25. [KJV] Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:

[DBY] Jesus said to her, I am the resurrection and the life: he that believes on me, though he have died, shall live;

26. [KJV] And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this?

[DBY] and every one who lives and believes on me shall never die. Believest thou this?

27. [KJV] She saith unto him, Yea, Lord: I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

[DBY] She says to him, Yea, Lord; I believe that thou art the Christ, the Son of God, who should come into the world.

28. [KJV] And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

[DBY] And having said this, she went away and called her sister Mary secretly, saying, The teacher is come and calls thee.

29. [KJV] As soon as she heard that, she arose quickly, and came unto him.

[DBY] She, when she heard that, rises up quickly and comes to him.

30. [KJV] Now Jesus was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.

[DBY] Now Jesus had not yet come into the village, but was in the place where Martha came to meet him.

31. [KJV] The Jews then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, She goeth unto the grave to weep there.

[DBY] The Jews therefore who were with her in the house and consoling her, seeing Mary that she

rose up quickly and went out, followed her, saying, She goes to the tomb, that she may weep there.

32. [KJV] Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

[DBY] Mary therefore, when she came where Jesus was, seeing him, fell at his feet, saying to him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

33. [KJV] When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,

[DBY] Jesus therefore, when he saw her weeping, and the Jews who came with her weeping, was deeply moved in spirit, and was troubled,

34. [KJV] And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.

[DBY] and said, Where have ye put him? They say to him, Lord, come and see.

35. [KJV] Jesus wept.

[DBY] Jesus wept.

36. [KJV] Then said the Jews, Behold how he loved him!

[DBY] The Jews therefore said, Behold how he loved him!

37. [KJV] And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died?

[DBY] And some of them said, Could not this man, who has opened the eyes of the blind man, have caused that this man also should not have died?

38. [KJV] Jesus therefore again groaning in himself cometh to the grave. It was a cave, and a stone lay upon it.

[DBY] Jesus therefore, again deeply moved in himself, comes to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay upon it.

39. [KJV] Jesus said, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath been dead four days.

[DBY] Jesus says, Take away the stone. Martha, the sister of the dead, says to him, Lord, he stinks already, for he is four days there.

40. [KJV] Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God?

[DBY] Jesus says to her, Did I not say to thee, that if thou shouldest believe, thou shouldest see the glory of God?

41. [KJV] Then they took away the stone from the place where the dead was laid. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.

[DBY] They took therefore the stone away. And Jesus lifted up his eyes on high and said, Father, I thank thee that thou hast heard me;

42. [KJV] And I knew that thou hearest me always: but because of the people which stand by I said it, that they may believe that thou hast sent me.

[DBY] but I knew that thou always hearest me; but on account of the crowd who stand around I have said it, that they may believe that thou hast sent me.

43. [KJV] And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

[DBY] And having said this, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

44. [KJV] And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

[DBY] And the dead came forth, bound feet and hands with graveclothes, and his face was bound round with a handkerchief. Jesus says to them, Loose him and let him go.

45. [KJV] Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.

[DBY] Many therefore of the Jews who came to Mary and saw what he had done, believed on him;

46. [KJV] But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.

[DBY] but some of them went to the Pharisees and told them what Jesus had done.

47. [KJV] Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we? for this man doeth many miracles.

[DBY] The chief priests, therefore, and the Pharisees gathered a council, and said, What do we? for this man does many signs.

48. [KJV] If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans shall come and take away both our place and nation.

[DBY] If we let him thus alone, all will believe on him, and the Romans will come and take away both our place and our nation.

49. [KJV] And one of them, named Caiaphas, being the high priest that same year, said unto them, Ye know nothing at all,

[DBY] But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, Ye know nothing

50. [KJV] Nor consider that it is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

[DBY] nor consider that it is profitable for you that one man die for the people, and not that the whole nation perish.

51. [KJV] And this spake he not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for that nation;

[DBY] But this he did not say of himself; but, being high priest that year, prophesied that Jesus was going to die for the nation;

52. [KJV] And not for that nation only, but that also he should gather together in one the children of God that were scattered abroad.

[DBY] and not for the nation only, but that he should also gather together into one the children of God who were scattered abroad.

53. [KJV] Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.

[DBY] From that day therefore they took counsel that they might kill him.

54. [KJV] Jesus therefore walked no more openly among the Jews; but went thence unto a country near to the wilderness, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.

[DBY] Jesus therefore walked no longer openly among the Jews, but went away thence into the country near the desert, to a city called Ephraim, and there he sojourned with the disciples.

55. [KJV] And the Jews' passover was nigh at hand: and many went out of the country up to Jerusalem before the passover, to purify themselves.

[DBY] But the passover of the Jews was near, and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, that they might purify themselves.

56. [KJV] Then sought they for Jesus, and spake among themselves, as they stood in the temple, What think ye, that he will not come to the feast?

[DBY] They sought therefore Jesus, and said among themselves, standing in the temple, What do ye think? that he will not come to the feast?

57. [KJV] Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew it, that they might take him.

[DBY] Now the chief priests and the Pharisees had given commandment that if any one knew where he was, he should make it known, that they might take him.

John 12

1. [KJV] Then Jesus six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was which had been dead, whom he raised from the dead.

[DBY] Jesus therefore, six days before the passover, came to Bethany, where was the dead man Lazarus, whom Jesus raised from among the dead.

2. [KJV] There they made him a supper; and Martha served: but Lazarus was one of them that sat at the table with him.

[DBY] There therefore they made him a supper, and Martha served, but Lazarus was one of those at table with him.

3. [KJV] Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odour of the ointment.

[DBY] Mary therefore, having taken a pound of ointment of pure nard of great price, anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair, and the house was filled with the odour of the ointment.

4. [KJV] Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's son, which should betray him,

[DBY] One of his disciples therefore, Judas son of Simon, Iscariote, who was about to deliver him up, says,

5. [KJV] Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor?

[DBY] Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?

6. [KJV] This he said, not that he cared for the poor; but because he was a thief, and had the bag, and bare what was put therein.

[DBY] But he said this, not that he cared for the poor, but because he was a thief and had the bag, and carried what was put into it.

7. [KJV] Then said Jesus, Let her alone: against the day of my burying hath she kept this.

[DBY] Jesus therefore said, Suffer her to have kept this for the day of my preparation for burial;

8. [KJV] For the poor always ye have with you; but me ye have not always.

[DBY] for ye have the poor always with you, but me ye have not always.

9. [KJV] Much people of the Jews therefore knew that he was there: and they came not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

[DBY] A great crowd therefore of the Jews knew that he was there; and they came, not because of Jesus only, but also that they might see Lazarus whom he raised from among the dead.

10. [KJV] But the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death;

[DBY] But the chief priests took counsel that they might kill Lazarus also,

11. [KJV] Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

[DBY] because many of the Jews went away on his account and believed on Jesus.

12. [KJV] On the next day much people that were come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

[DBY] On the morrow a great crowd who came to the feast, having heard that Jesus is coming into Jerusalem,

13. [KJV] Took branches of palm trees, and went forth to meet him, and cried, Hosanna: Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

[DBY] took branches of palms and went out to meet him, and cried, Hosanna, blessed is he that comes in the name of the Lord, the King of Israel.

14. [KJV] And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon; as it is written,

[DBY] And Jesus, having found a young ass, sat upon it; as it is written,

15. [KJV] Fear not, daughter of Sion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

[DBY] Fear not, daughter of Zion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

16. [KJV] These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him.

[DBY] Now his disciples knew not these things at the first; but when Jesus was glorified, then they remembered that these things were written of him, and that they had done these things to him.

17. [KJV] The people therefore that was with him when he called Lazarus out of his grave, and raised him from the dead, bare record.

[DBY] The crowd therefore that was with him bore witness because he had called Lazarus out of the tomb, and raised him from among the dead.

18. [KJV] For this cause the people also met him, for that they heard that he had done this miracle.

[DBY] Therefore also the crowd met him because they had heard that he had done this sign.

19. [KJV] The Pharisees therefore said among themselves, Perceive ye how ye prevail nothing? behold, the world is gone after him.

[DBY] The Pharisees therefore said to one another, Ye see that ye profit nothing: behold, the world is gone after him.

20. [KJV] And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast:

[DBY] And there were certain Greeks among those who came up that they might worship in the feast;

21. [KJV] The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus.

[DBY] these therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee, and they asked him saying, Sir, we desire to see Jesus.

22. [KJV] Philip cometh and telleth Andrew: and again Andrew and Philip tell Jesus.

[DBY] Philip comes and tells Andrew, and again Andrew comes and Philip, and they tell Jesus.

23. [KJV] And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

[DBY] But Jesus answered them saying, The hour is come that the Son of man should be glorified.

24. [KJV] Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.

[DBY] Verily, verily, I say unto you, Except the grain of wheat falling into the ground die, it abides alone; but if it die, it bears much fruit.

25. [KJV] He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

[DBY] He that loves his life shall lose it, and he that hates his life in this world shall keep it to life eternal.

26. [KJV] If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will my Father honour.

[DBY] If any one serve me, let him follow me; and where I am, there also shall be my servant. And if any one serve me, him shall the Father honour.

27. [KJV] Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this hour: but for this cause came I unto this hour.

[DBY] Now is my soul troubled, and what shall I say? Father, save me from this hour. But on account of this have I come to this hour.

28. [KJV] Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, saying, I have both glorified it, and will glorify it again.

[DBY] Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, I both have glorified and will glorify it again.

29. [KJV] The people therefore, that stood by, and heard it, said that it thundered: others said, An angel spake to him.

[DBY] The crowd therefore, which stood there and heard it, said that it had thundered. Others said, An angel has spoken to him.

30. [KJV] Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

[DBY] Jesus answered and said, Not on my account has this voice come, but on yours.

31. [KJV] Now is the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out.

[DBY] Now is the judgment of this world; now shall the prince of this world be cast out:

32. [KJV] And I, if I be lifted up from the earth, will draw all men unto me.

[DBY] and I, if I be lifted up out of the earth, will draw all to me.

33. [KJV] This he said, signifying what death he should die.

[DBY] But this he said signifying by what death he was about to die.

34. [KJV] The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man?

[DBY] The crowd answered him, We have heard out of the law that the Christ abides for ever; and how sayest thou that the Son of man must be lifted up? Who is this, the Son of man?

35. [KJV] Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you. Walk while ye have the light, lest darkness come upon you: for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.

[DBY] Jesus therefore said to them, Yet a little while is the light amongst you. Walk while ye have the light, that darkness may not overtake you. And he who walks in the darkness does not know where he goes.

36. [KJV] While ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.

[DBY] While ye have the light, believe in the light, that ye may become sons of light. Jesus said these things, and going away hid himself from them.

37. [KJV] But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him:

[DBY] But though he had done so many signs before them, they believed not on him,

38. [KJV] That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report? and to whom hath the arm of the Lord been revealed?

[DBY] that the word of the prophet Esaias which he said might be fulfilled, Lord, who has believed our report? and to whom has the arm of the Lord been revealed?

39. [KJV] Therefore they could not believe, because that Esaias said again,

[DBY] On this account they could not believe, because Esaias said again,

40. [KJV] He hath blinded their eyes, and hardened their heart; that they should not see with their eyes, nor understand with their heart, and be converted, and I should heal them.

[DBY] He has blinded their eyes and hardened their heart, that they may not see with their eyes, and understand with their heart and be converted, and I should heal them.

41. [KJV] These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.

[DBY] These things said Esaias because he saw his glory and spoke of him.

42. [KJV] Nevertheless among the chief rulers also many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess him, lest they should be put out of the synagogue:

[DBY] Although indeed from among the rulers also many believed on him, but on account of the Pharisees did not confess him, that they might not be put out of the synagogue:

43. [KJV] For they loved the praise of men more than the praise of God.

[DBY] for they loved glory from men rather than glory from God.

44. [KJV] Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

[DBY] But Jesus cried and said, He that believes on me, believes not on me, but on him that sent me;

45. [KJV] And he that seeth me seeth him that sent me.

[DBY] and he that beholds me, beholds him that sent me.

46. [KJV] I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.

[DBY] I am come into the world as light, that every one that believes on me may not abide in darkness;

47. [KJV] And if any man hear my words, and believe not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world.

[DBY] and if any one hear my words and do not keep them, I judge him not, for I am not come that I might judge the world, but that I might save the world.

48. [KJV] He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him: the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

[DBY] He that rejects me and does not receive my words, has him who judges him: the word which I have spoken, that shall judge him in the last day.

49. [KJV] For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

[DBY] For I have not spoken from myself, but the Father who sent me has himself given me commandment what I should say and what I should speak;

50. [KJV] And I know that his commandment is life everlasting: whatsoever I speak therefore, even as the Father said unto me, so I speak.

[DBY] and I know that his commandment is life eternal. What therefore I speak, as the Father has said to me, so I speak.

John 13

1. [KJV] Now before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

[DBY] Now before the feast of the passover, Jesus, knowing that his hour had come that he should depart out of this world to the Father, having loved his own who were in the world, loved them to the end.

2. [KJV] And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him;

[DBY] And during supper, the devil having already put it into the heart of Judas son of Simon, Iscariote, that he should deliver him up,

3. [KJV] Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God;

[DBY] Jesus, knowing that the Father had given him all things into his hands, and that he came out from God and was going to God,

4. [KJV] He riseth from supper, and laid aside his garments; and took a towel, and girded himself.

[DBY] rises from supper and lays aside his garments, and having taken a linen towel he girded himself:

5. [KJV] After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded.

[DBY] then he pours water into the washhand basin, and began to wash the feet of the disciples, and to wipe them with the linen towel with which he was girded.

6. [KJV] Then cometh he to Simon Peter: and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet?

[DBY] He comes therefore to Simon Peter; and he says to him, Lord, dost thou wash my feet?

7. [KJV] Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

[DBY] Jesus answered and said to him, What I do thou dost not know now, but thou shalt know hereafter.

8. [KJV] Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.

[DBY] Peter says to him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, Unless I wash thee, thou hast not part with me.

9. [KJV] Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head.

[DBY] Simon Peter says to him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head.

10. [KJV] Jesus saith to him, He that is washed needeth not save to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all.

[DBY] Jesus says to him, He that is washed all over needs not to wash save his feet, but is wholly clean; and ye are clean, but not all.

11. [KJV] For he knew who should betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

[DBY] For he knew him that delivered him up: on account of this he said, Ye are not all clean.

12. [KJV] So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you?

[DBY] When therefore he had washed their feet, and taken his garments, having sat down again, he said to them, Do ye know what I have done to you?

13. [KJV] Ye call me Master and Lord: and ye say well; for so I am.

[DBY] Ye call me the Teacher and the Lord, and ye say well, for I am so.

14. [KJV] If I then, your Lord and Master, have washed your feet; ye also ought to wash one another's feet.

[DBY] If I therefore, the Lord and the Teacher, have washed your feet, ye also ought to wash one another's feet;

15. [KJV] For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

[DBY] for I have given you an example that, as I have done to you, ye should do also.

16. [KJV] Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord; neither he that is sent greater than he that sent him.

[DBY] Verily, verily, I say to you, The bondman is not greater than his lord, nor the sent greater than he who has sent him.

17. [KJV] If ye know these things, happy are ye if ye do them.

[DBY] If ye know these things, blessed are ye if ye do them.

18. [KJV] I speak not of you all: I know whom I have chosen: but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.

[DBY] I speak not of you all. I know those whom I have chosen; but that the scripture might be fulfilled, He that eats bread with me has lifted up his heel against me.

19. [KJV] Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he.

[DBY] I tell you it now before it happens, that when it happens, ye may believe that I am he.

20. [KJV] Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

[DBY] Verily, verily, I say to you, He who receives whomsoever I shall send receives me; and he that receives me receives him who has sent me.

21. [KJV] When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

[DBY] Having said these things, Jesus was troubled in spirit, and testified and said, Verily, verily, I say to you, that one of you shall deliver me up.

22. [KJV] Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

[DBY] The disciples therefore looked one on another, doubting of whom he spoke.

23. [KJV] Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved.

[DBY] Now there was at table one of his disciples in the bosom of Jesus, whom Jesus loved.

24. [KJV] Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

[DBY] Simon Peter makes a sign therefore to him to ask who it might be of whom he spoke.

25. [KJV] He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it?

[DBY] But he, leaning on the breast of Jesus, says to him, Lord, who is it?

26. [KJV] Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped it. And when he had dipped the sop, he gave it to Judas Iscariot, the son of Simon.

[DBY] Jesus answers, He it is to whom I, after I have dipped the morsel, give it. And having dipped the morsel, he gives it to Judas son of Simon, Iscariote.

27. [KJV] And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.

[DBY] And, after the morsel, then entered Satan into him. Jesus therefore says to him, What thou doest, do quickly.

28. [KJV] Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

[DBY] But none of those at table knew why he said this to him;

29. [KJV] For some of them thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy those things that we have need of against the feast; or, that he should give something to the poor.

[DBY] for some supposed, because Judas had the bag, that Jesus was saying to him, Buy the things of which we have need for the feast; or that he should give something to the poor.

30. [KJV] He then having received the sop went immediately out: and it was night.

[DBY] Having therefore received the morsel, he went out immediately; and it was night.

31. [KJV] Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

[DBY] When therefore he was gone out Jesus says, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

32. [KJV] If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

[DBY] If God be glorified in him, God also shall glorify him in himself, and shall glorify him immediately.

33. [KJV] Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say to you.

[DBY] Children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me; and, as I said to the Jews, Where I go ye cannot come, I say to you also now.

34. [KJV] A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

[DBY] A new commandment I give to you, that ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

35. [KJV] By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

[DBY] By this shall all know that ye are disciples of mine, if ye have love amongst yourselves.

36. [KJV] Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow me afterwards.

[DBY] Simon Peter says to him, Lord, where goest thou? Jesus answered him, Where I go thou canst not follow me now, but thou shalt follow me after.

37. [KJV] Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thy sake.

[DBY] Peter says to him, Lord, why cannot I follow thee now? I will lay down my life for thee.

38. [KJV] Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for my sake? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.

[DBY] Jesus answers, Thou wilt lay down thy life for me! Verily, verily, I say to thee, The cock shall not crow till thou hast denied me thrice.

John 14

1. [KJV] Let not your heart be troubled: ye believe in God, believe also in me.

[DBY] Let not your heart be troubled; ye believe on God, believe also on me.

2. [KJV] In my Father's house are many mansions: if it were not so, I would have told you. I go to prepare a place for you.

[DBY] In my Father's house there are many abodes; were it not so, I had told you: for I go to prepare you a place;

3. [KJV] And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself; that where I am, there ye may be also.

[DBY] and if I go and shall prepare you a place, I am coming again and shall receive you to myself, that where I am ye also may be.

4. [KJV] And whither I go ye know, and the way ye know.

[DBY] And ye know where I go, and ye know the way.

5. [KJV] Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?

[DBY] Thomas says to him, Lord, we know not where thou goest, and how can we know the way?

6. [KJV] Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.

[DBY] Jesus says to him, I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father unless by me.

7. [KJV] If ye had known me, ye should have known my Father also: and from henceforth ye know him, and have seen him.

[DBY] If ye had known me, ye would have known also my Father, and henceforth ye know him and have seen him.

8. [KJV] Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it sufficeth us.

[DBY] Philip says to him, Lord, shew us the Father and it suffices us.

9. [KJV] Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou then, Shew us the

Father?

[DBY] Jesus says to him, Am I so long a time with you, and thou hast not known me, Philip? He that has seen me has seen the Father; and how sayest thou, Shew us the Father?

10. [KJV] Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself: but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.

[DBY] Believest thou not that I am in the Father, and that the Father is in me? The words which I speak to you I do not speak from myself; but the Father who abides in me, he does the works.

11. [KJV] Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake.

[DBY] Believe me that I am in the Father and the Father in me; but if not, believe me for the works' sake themselves.

12. [KJV] Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto my Father.

[DBY] Verily, verily, I say to you, He that believes on me, the works which I do shall he do also, and he shall do greater than these, because I go to the Father.

13. [KJV] And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

[DBY] And whatsoever ye shall ask in my name, this will I do, that the Father may be glorified in the Son.

14. [KJV] If ye shall ask any thing in my name, I will do it.

[DBY] If ye shall ask anything in my name, I will do it.

15. [KJV] If ye love me, keep my commandments.

[DBY] If ye love me, keep my commandments.

16. [KJV] And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;

[DBY] And I will beg the Father, and he will give you another Comforter, that he may be with you for ever,

17. [KJV] Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be in you.

[DBY] the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it does not see him nor know him; but ye know him, for he abides with you, and shall be in you.

18. [KJV] I will not leave you comfortless: I will come to you.

[DBY] I will not leave you orphans, I am coming to you.

19. [KJV] Yet a little while, and the world seeth me no more; but ye see me: because I live, ye shall live also.

[DBY] Yet a little and the world sees me no longer; but ye see me; because I live ye also shall live.

20. [KJV] At that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you.

[DBY] In that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you.

21. [KJV] He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him.

[DBY] He that has my commandments and keeps them, he it is that loves me; but he that loves me shall be loved by my Father, and I will love him and will manifest myself to him.

22. [KJV] Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world?

[DBY] Judas, not the Iscariote, says to him, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself to us and not to the world?

23. [KJV] Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.

[DBY] Jesus answered and said to him, If any one love me, he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our abode with him.

24. [KJV] He that loveth me not keepeth not my sayings: and the word which ye hear is not mine, but the Father's which sent me.

[DBY] He that loves me not does not keep my words; and the word which ye hear is not mine, but that of the Father who has sent me.

25. [KJV] These things have I spoken unto you, being yet present with you.

[DBY] These things I have said to you, abiding with you;

26. [KJV] But the Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.

[DBY] but the Comforter, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and will bring to your remembrance all the things which I have said to you.

27. [KJV] Peace I leave with you, my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

[DBY] I leave peace with you; I give my peace to you: not as the world gives do I give to you. Let not your heart be troubled, neither let it fear.

28. [KJV] Ye have heard how I said unto you, I go away, and come again unto you. If ye loved me, ye would rejoice, because I said, I go unto the Father: for my Father is greater than I.

[DBY] Ye have heard that I have said unto you, I go away and I am coming to you. If ye loved me ye would rejoice that I go to the Father, for my Father is greater than I.

29. [KJV] And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye might believe.

[DBY] And now I have told you before it comes to pass, that when it shall have come to pass ye may believe.

30. [KJV] Hereafter I will not talk much with you: for the prince of this world cometh, and hath nothing in me.

[DBY] I will no longer speak much with you, for the ruler of the world comes, and in me he has nothing;

31. [KJV] But that the world may know that I love the Father; and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

[DBY] but that the world may know that I love the Father, and as the Father has commanded me, thus I do. Rise up, let us go hence.

John 15

1. [KJV] I am the true vine, and my Father is the husbandman.

[DBY] I am the true vine, and my Father is the husbandman.

2. [KJV] Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.

[DBY] As to every branch in me not bearing fruit, he takes it away; and as to every one bearing fruit, he purges it that it may bring forth more fruit.

3. [KJV] Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.

[DBY] Ye are already clean by reason of the word which I have spoken to you.

4. [KJV] Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.

[DBY] Abide in me and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself unless it abide in the vine, thus neither can ye unless ye abide in me.

5. [KJV] I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.

[DBY] I am the vine, ye are the branches. He that abides in me and I in him, he bears much fruit; for without me ye can do nothing.

6. [KJV] If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.

[DBY] Unless any one abide in me he is cast out as the branch, and is dried up; and they gather them and cast them into the fire, and they are burned.

7. [KJV] If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.

[DBY] If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will and it shall come to pass to you.

8. [KJV] Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.

[DBY] In this is my Father glorified, that ye bear much fruit, and ye shall become disciples of mine.

9. [KJV] As the Father hath loved me, so have I loved you: continue ye in my love.

[DBY] As the Father has loved me, I also have loved you: abide in my love.

10. [KJV] If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.

[DBY] If ye shall keep my commandments, ye shall abide in my love, as I have kept my Father's commandments and abide in his love.

11. [KJV] These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and that your joy might be full.

[DBY] I have spoken these things to you that my joy may be in you, and your joy be full.

12. [KJV] This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you.

[DBY] This is my commandment, that ye love one another, as I have loved you.

13. [KJV] Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends.

[DBY] No one has greater love than this, that one should lay down his life for his friends.

14. [KJV] Ye are my friends, if ye do whatsoever I command you.

[DBY] Ye are my friends if ye practise whatever I command you.

15. [KJV] Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I have heard of my Father I have made known unto you.

[DBY] I call you no longer bondmen, for the bondman does not know what his master is doing; but

I have called you friends, for all things which I have heard of my Father I have made known to you.

16. [KJV] Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and that your fruit should remain: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

[DBY] Ye have not chosen me, but I have chosen you, and have set you that ye should go and that ye should bear fruit, and that your fruit should abide, that whatsoever ye shall ask the Father in my name he may give you.

17. [KJV] These things I command you, that ye love one another.

[DBY] These things I command you, that ye love one another.

18. [KJV] If the world hate you, ye know that it hated me before it hated you.

[DBY] If the world hate you, know that it has hated me before you.

19. [KJV] If ye were of the world, the world would love his own: but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

[DBY] If ye were of the world, the world would love its own; but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, on account of this the world hates you.

20. [KJV] Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.

[DBY] Remember the word which I said unto you, The bondman is not greater than his master. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my word, they will keep also yours.

21. [KJV] But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

[DBY] But they will do all these things to you on account of my name, because they have not known him that sent me.

22. [KJV] If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloke for their sin.

[DBY] If I had not come and spoken to them, they had not had sin; but now they have no excuse for their sin.

23. [KJV] He that hateth me hateth my Father also.

[DBY] He that hates me hates also my Father.

24. [KJV] If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father.

[DBY] If I had not done among them the works which no other one has done, they had not had sin; but now they have both seen and hated both me and my Father.

25. [KJV] But this cometh to pass, that the word might be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause.

[DBY] But that the word written in their law might be fulfilled, They hated me without a cause.

26. [KJV] But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me:

[DBY] But when the Comforter is come, whom I will send to you from the Father, the Spirit of truth who goes forth from with the Father, he shall bear witness concerning me;

27. [KJV] And ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning.

[DBY] and ye too bear witness, because ye are with me from the beginning.

John 16

1. [KJV] These things have I spoken unto you, that ye should not be offended.

[DBY] These things I have spoken unto you that ye may not be offended.

2. [KJV] They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.

[DBY] They shall put you out of the synagogues; but the hour is coming that every one who kills you will think to render service to God;

3. [KJV] And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.

[DBY] and these things they will do because they have not known the Father nor me.

4. [KJV] But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not unto you at the beginning, because I was with you.

[DBY] But I have spoken these things to you, that when their hour shall have come, ye may remember them, that I have said them unto you. But I did not say these things unto you from the beginning, because I was with you.

5. [KJV] But now I go my way to him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou?

[DBY] But now I go to him that has sent me, and none of you demands of me, Where goest thou?

6. [KJV] But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

[DBY] But because I have spoken these things to you, sorrow has filled your heart.

7. [KJV] Nevertheless I tell you the truth; It is expedient for you that I go away: for if I go not away, the Comforter will not come unto you; but if I depart, I will send him unto you.

[DBY] But I say the truth to you, It is profitable for you that I go away; for if I do not go away, the Comforter will not come to you; but if I go I will send him to you.

8. [KJV] And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment:

[DBY] And having come, he will bring demonstration to the world, of sin, and of righteousness, and of judgment:

9. [KJV] Of sin, because they believe not on me;

[DBY] of sin, because they do not believe on me;

10. [KJV] Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more;

[DBY] of righteousness, because I go away to my Father, and ye behold me no longer;

11. [KJV] Of judgment, because the prince of this world is judged.

[DBY] of judgment, because the ruler of this world is judged.

12. [KJV] I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.

[DBY] I have yet many things to say to you, but ye cannot bear them now.

13. [KJV] Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.

[DBY] But when he is come, the Spirit of truth, he shall guide you into all the truth: for he shall not speak from himself; but whatsoever he shall hear he shall speak; and he will announce to you what is coming.

14. [KJV] He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew it unto you.

[DBY] He shall glorify me, for he shall receive of mine and shall announce it to you.

15. [KJV] All things that the Father hath are mine: therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew it unto you.

[DBY] All things that the Father has are mine; on account of this I have said that he receives of mine and shall announce it to you.

16. [KJV] A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.

[DBY] A little while and ye do not behold me; and again a little while and ye shall see me, because I go away to the Father.

17. [KJV] Then said some of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father?

[DBY] Some of his disciples therefore said to one another, What is this he says to us, A little while and ye do not behold me; and again a little while and ye shall see me, and, Because I go away to the Father?

18. [KJV] They said therefore, What is this that he saith, A little while? we cannot tell what he saith.

[DBY] They said therefore, What is this which he says of the little while? We do not know of what he speaks.

19. [KJV] Now Jesus knew that they were desirous to ask him, and said unto them, Do ye inquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me: and again, a little while, and ye shall see me?

[DBY] Jesus knew therefore that they desired to demand of him, and said to them, Do ye inquire of this among yourselves that I said, A little while and ye do not behold me; and again a little while and ye shall see me?

20. [KJV] Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.

[DBY] Verily, verily, I say to you, that ye shall weep and lament, ye, but the world shall rejoice; and ye will be grieved, but your grief shall be turned to joy.

21. [KJV] A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.

[DBY] A woman, when she gives birth to a child, has grief because her hour has come; but when the child is born, she no longer remembers the trouble, on account of the joy that a man has been born into the world.

22. [KJV] And ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.

[DBY] And ye now therefore have grief; but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no one takes from you.

23. [KJV] And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.

[DBY] And in that day ye shall demand nothing of me: verily, verily, I say to you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give you.

24. [KJV] Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.

[DBY] Hitherto ye have asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be full.

25. [KJV] These things have I spoken unto you in proverbs: but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.

[DBY] These things I have spoken to you in allegories; the hour is coming that I will no longer speak to you in allegories, but will declare to you openly concerning the Father.

26. [KJV] At that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will pray the Father for you:

[DBY] In that day ye shall ask in my name; and I say not to you that I will demand of the Father for you,

27. [KJV] For the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came out from God.

[DBY] for the Father himself has affection for you, because ye have had affection for me, and have believed that I came out from God.

28. [KJV] I came forth from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go to the Father.

[DBY] I came out from the Father and have come into the world; again, I leave the world and go to the Father.

29. [KJV] His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.

[DBY] His disciples say to him, Lo, now thou speakest openly and utterest no allegory.

30. [KJV] Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God.

[DBY] Now we know that thou knowest all things, and hast not need that any one should demand of thee. By this we believe that thou art come from God.

31. [KJV] Jesus answered them, Do ye now believe?

[DBY] Jesus answered them, Do ye now believe?

32. [KJV] Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and yet I am not alone, because the Father is with me.

[DBY] Behold, the hour is coming, and has come, that ye shall be scattered, each to his own, and shall leave me alone; and yet I am not alone, for the Father is with me.

33. [KJV] These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

[DBY] These things have I spoken to you that in me ye might have peace. In the world ye have tribulation; but be of good courage: I have overcome the world.

John 17

1. [KJV] These words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee:

[DBY] These things Jesus spoke, and lifted up his eyes to heaven and said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that thy Son may glorify thee;

2. [KJV] As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

[DBY] as thou hast given him authority over all flesh, that as to all that thou hast given to him, he should give them life eternal.

3. [KJV] And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

[DBY] And this is the eternal life, that they should know thee, the only true God, and Jesus Christ whom thou hast sent.

4. [KJV] I have glorified thee on the earth: I have finished the work which thou gavest me to do.

[DBY] I have glorified thee on the earth, I have completed the work which thou gavest me that I should do it;

5. [KJV] And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.

[DBY] and now glorify me, thou Father, along with thyself, with the glory which I had along with thee before the world was.

6. [KJV] I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them me; and they have kept thy word.

[DBY] I have manifested thy name to the men whom thou gavest me out of the world. They were thine, and thou gavest them me, and they have kept thy word.

7. [KJV] Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

[DBY] Now they have known that all things that thou hast given me are of thee;

8. [KJV] For I have given unto them the words which thou gavest me; and they have received them, and have known surely that I came out from thee, and they have believed that thou didst

send me.

[DBY] for the words which thou hast given me I have given them, and they have received them, and have known truly that I came out from thee, and have believed that thou sentest me.

9. [KJV] I pray for them: I pray not for the world, but for them which thou hast given me; for they are thine.

[DBY] I demand concerning them; I do not demand concerning the world, but concerning those whom thou hast given me, for they are thine,

10. [KJV] And all mine are thine, and thine are mine; and I am glorified in them.

[DBY] (and all that is mine is thine, and all that is thine mine,) and I am glorified in them.

11. [KJV] And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we are.

[DBY] And I am no longer in the world, and these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep them in thy name which thou hast given me, that they may be one as we.

12. [KJV] While I was with them in the world, I kept them in thy name: those that thou gavest me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition; that the scripture might be fulfilled.

[DBY] When I was with them I kept them in thy name; those thou hast given me I have guarded, and not one of them has perished, but the son of perdition, that the scripture might be fulfilled.

13. [KJV] And now come I to thee; and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.

[DBY] And now I come to thee. And these things I speak in the world, that they may have my joy fulfilled in them.

14. [KJV] I have given them thy word; and the world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

[DBY] I have given them thy word, and the world has hated them, because they are not of the world, as I am not of the world.

15. [KJV] I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.

[DBY] I do not demand that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them out of evil.

16. [KJV] They are not of the world, even as I am not of the world.

[DBY] They are not of the world, as I am not of the world.

17. [KJV] Sanctify them through thy truth: thy word is truth.

[DBY] Sanctify them by the truth: thy word is truth.

18. [KJV] As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world.

[DBY] As thou hast sent me into the world, I also have sent them into the world;

19. [KJV] And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.

[DBY] and I sanctify myself for them, that they also may be sanctified by truth.

20. [KJV] Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word;

[DBY] And I do not demand for these only, but also for those who believe on me through their word;

21. [KJV] That they all may be one; as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us: that the world may believe that thou hast sent me.

[DBY] that they may be all one, as thou, Father, art in me, and I in thee, that they also may be one in us, that the world may believe that thou hast sent me.

22. [KJV] And the glory which thou gavest me I have given them; that they may be one, even as we are one:

[DBY] And the glory which thou hast given me I have given them, that they may be one, as we are one;

23. [KJV] I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one; and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.

[DBY] I in them and thou in me, that they may be perfected into one and that the world may know that thou hast sent me, and that thou hast loved them as thou hast loved me.

24. [KJV] Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am; that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world.

[DBY] Father, as to those whom thou hast given me, I desire that where I am they also may be with me, that they may behold my glory which thou hast given me, for thou lovedst me before the foundation of the world.

25. [KJV] O righteous Father, the world hath not known thee: but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.

[DBY] Righteous Father, and the world has not known thee, but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.

26. [KJV] And I have declared unto them thy name, and will declare it: that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.

[DBY] And I have made known to them thy name, and will make it known; that the love with which thou hast loved me may be in them and I in them.

John 18

1. [KJV] When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.

[DBY] Jesus, having said these things, went out with his disciples beyond the torrent Cedron, where was a garden, into which he entered, he and his disciples.

2. [KJV] And Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples.

[DBY] And Judas also, who delivered him up, knew the place, because Jesus was often there, in company with his disciples.

3. [KJV] Judas then, having received a band of men and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

[DBY] Judas therefore, having got the band, and officers of the chief priests and Pharisees, comes there with lanterns and torches and weapons.

4. [KJV] Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye?

[DBY] Jesus therefore, knowing all things that were coming upon him, went forth and said to them, Whom seek ye?

5. [KJV] They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, which betrayed him, stood with them.

[DBY] They answered him, Jesus the Nazaraean. Jesus says to them, I am he. And Judas also, who delivered him up, stood with them.

6. [KJV] As soon then as he had said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

[DBY] When therefore he said to them, I am he, they went away backward and fell to the ground.

7. [KJV] Then asked he them again, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

[DBY] He demanded of them therefore again, Whom seek ye? And they said, Jesus the Nazaraean.

8. [KJV] Jesus answered, I have told you that I am he: if therefore ye seek me, let these go their way:

[DBY] Jesus answered, I told you that I am he: if therefore ye seek me, let these go away;

9. [KJV] That the saying might be fulfilled, which he spake, Of them which thou gavest me have I lost none.

[DBY] that the word might be fulfilled which he spoke, As to those whom thou hast given me, I have not lost one of them.

10. [KJV] Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

[DBY] Simon Peter therefore, having a sword, drew it, and smote the bondman of the high priest and cut off his right ear; and the bondman's name was Malchus.

11. [KJV] Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

[DBY] Jesus therefore said to Peter, Put the sword into the sheath; the cup which the Father has given me, shall I not drink it?

12. [KJV] Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,

[DBY] The band therefore, and the chiliarch, and the officers of the Jews, took Jesus and bound him:

13. [KJV] And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

[DBY] and they led him away to Annas first; for he was father-in-law to Caiaphas, who was high priest that year.

14. [KJV] Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

[DBY] But it was Caiaphas who counselled the Jews that it was better that one man should perish for the people.

15. [KJV] And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple: that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

[DBY] Now Simon Peter followed Jesus, and the other disciple. But that disciple was known to the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest;

16. [KJV] But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

[DBY] but Peter stood at the door without. The other disciple therefore, who was known to the high priest, went out and spoke to the porteress and brought in Peter.

17. [KJV] Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also one of this man's disciples? He saith, I am not.

[DBY] The maid therefore, who was porteress, says to Peter, Art thou also of the disciples of this man? He says, I am not.

18. [KJV] And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold: and they warmed themselves: and Peter stood with them, and warmed himself.

[DBY] But the bondmen and officers, having made a fire of coals (for it was cold), stood and warmed themselves; and Peter was standing with them and warming himself.

19. [KJV] The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.

[DBY] The high priest therefore demanded of Jesus concerning his disciples and concerning his doctrine.

20. [KJV] Jesus answered him, I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.

[DBY] Jesus answered him, I spoke openly to the world; I taught always in the synagogue and in the temple, where all the Jews come together, and in secret I have spoken nothing.

21. [KJV] Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.

[DBY] Why demandest thou of me? Demand of those who have heard, what I have spoken to them; behold, they know what I have said.

22. [KJV] And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

[DBY] But as he said these things, one of the officers who stood by gave a blow on the face to Jesus, saying, Answerest thou the high priest thus?

23. [KJV] Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?

[DBY] Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil; but if well, why smitest thou me?

24. [KJV] Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.

[DBY] Annas then had sent him bound to Caiaphas the high priest.

25. [KJV] And Simon Peter stood and warmed himself. They said therefore unto him, Art not thou also one of his disciples? He denied it, and said, I am not.

[DBY] But Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore to him, Art thou also of his disciples? He denied, and said, I am not.

26. [KJV] One of the servants of the high priest, being his kinsman whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him?

[DBY] One of the bondmen of the high priest, who was kinsman of him whose ear Peter cut off, says, Did not I see thee in the garden with him?

27. [KJV] Peter then denied again: and immediately the cock crew.

[DBY] Peter denied therefore again, and immediately the cock crew.

28. [KJV] Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment: and it was early; and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled; but that they might eat the passover.

[DBY] They lead therefore Jesus from Caiaphas to the praetorium; and it was early morn. And they entered not into the praetorium, that they might not be defiled, but eat the passover.

29. [KJV] Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?

[DBY] Pilate therefore went out to them and said, What accusation do ye bring against this man?

30. [KJV] They answered and said unto him, If he were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.

[DBY] They answered and said to him, If this man were not an evildoer, we should not have delivered him up to thee.

31. [KJV] Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death:

[DBY] Pilate therefore said to them, Take him, ye, and judge him according to your law. The Jews therefore said to him, It is not permitted to us to put any one to death;

32. [KJV] That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.

[DBY] that the word of Jesus might be fulfilled which he spoke, signifying what death he should die.

33. [KJV] Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

[DBY] Pilate therefore entered again into the praetorium and called Jesus, and said to him, Thou art the king of the Jews?

34. [KJV] Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?

[DBY] Jesus answered him, Dost thou say this of thyself, or have others said it to thee concerning me?

35. [KJV] Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me: what hast thou done?

[DBY] Pilate answered, Am I a Jew? Thy nation and the chief priests have delivered thee up to me: what hast thou done?

36. [KJV] Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

[DBY] Jesus answered, My kingdom is not of this world; if my kingdom were of this world, my servants had fought that I might not be delivered up to the Jews; but now my kingdom is not from hence.

37. [KJV] Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

[DBY] Pilate therefore said to him, Thou art then a king? Jesus answered, Thou sayest it, that I am a king. I have been born for this, and for this I have come into the world, that I might bear witness to the truth. Every one that is of the truth hears my voice.

38. [KJV] Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault at all.

[DBY] Pilate says to him, What is truth? And having said this he went out again to the Jews, and says to them, I find no fault whatever in him.

39. [KJV] But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

[DBY] But ye have a custom that I release some one to you at the passover; will ye therefore that I release unto you the king of the Jews?

40. [KJV] Then cried they all again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.

[DBY] They cried therefore again all, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.

John 19

1. [KJV] Then Pilate therefore took Jesus, and scourged him.

[DBY] Then Pilate therefore took Jesus and scourged him.

2. [KJV] And the soldiers platted a crown of thorns, and put it on his head, and they put on him a purple robe,

[DBY] And the soldiers having plaited a crown of thorns put it on his head, and put a purple robe on him,

3. [KJV] And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.

[DBY] and came to him and said, Hail, king of the Jews! and gave him blows on the face.

4. [KJV] Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you, that ye may know that I find no fault in him.

[DBY] And Pilate went out again and says to them, Lo, I bring him out to you, that ye may know that I find in him no fault whatever.

5. [KJV] Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And Pilate saith unto them, Behold the man!

[DBY] (Jesus therefore went forth without, wearing the crown of thorn, and the purple robe.) And he says to them, Behold the man!

6. [KJV] When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify him, crucify him. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify him: for I find no fault in him.

[DBY] When therefore the chief priests and the officers saw him they cried out saying, Crucify, crucify him. Pilate says to them, Take him ye and crucify him, for I find no fault in him.

7. [KJV] The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.

[DBY] The Jews answered him, We have a law, and according to our law he ought to die, because he made himself Son of God.

8. [KJV] When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;

[DBY] When Pilate therefore heard this word, he was the rather afraid,

9. [KJV] And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

[DBY] and went into the praetorium again and says to Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

10. [KJV] Then saith Pilate unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

[DBY] Pilate therefore says to him, Speakest thou not to me? Dost thou not know that I have authority to release thee and have authority to crucify thee?

11. [KJV] Jesus answered, Thou couldest have no power at all against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

[DBY] Jesus answered, Thou hadst no authority whatever against me if it were not given to thee from above. On this account he that has delivered me up to thee has the greater sin.

12. [KJV] And from thenceforth Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou let this man go, thou art not Caesar's friend: whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.

[DBY] From this time Pilate sought to release him; but the Jews cried out saying, If thou releasest this man, thou art not a friend to Caesar. Every one making himself a king speaks against Caesar.

13. [KJV] When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

[DBY] Pilate therefore, having heard these words, led Jesus out and sat down upon the judgment-seat, at a place called Pavement, but in Hebrew Gabbatha;

14. [KJV] And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews, Behold your King!

[DBY] (now it was the preparation of the passover; it was about the sixth hour;) and he says to the Jews, Behold your king!

15. [KJV] But they cried out, Away with him, away with him, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

[DBY] But they cried out, Take him away, take him away, crucify him. Pilate says to them, Shall I crucify your king? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

16. [KJV] Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led him away.

[DBY] Then therefore he delivered him up to them, that he might be crucified; and they took Jesus and led him away.

17. [KJV] And he bearing his cross went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha:

[DBY] And he went out, bearing his cross, to the place called place of a skull, which is called in Hebrew, Golgotha;

18. [KJV] Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

[DBY] where they crucified him, and with him two others, one on this side, and one on that, and Jesus in the middle.

19. [KJV] And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was, JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.

[DBY] And Pilate wrote a title also and put it on the cross. But there was written: Jesus the Nazaraean, the King of the Jews.

20. [KJV] This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.

[DBY] This title therefore many of the Jews read, for the place of the city where Jesus was crucified was near; and it was written in Hebrew, Greek, Latin.

21. [KJV] Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

[DBY] The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, Do not write, The king of the Jews, but that he said, I am king of the Jews.

22. [KJV] Pilate answered, What I have written I have written.

[DBY] Pilate answered, What I have written, I have written.

23. [KJV] Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

[DBY] The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his clothes, and made four parts, to each soldier a part, and the body-coat; but the body-coat was seamless, woven through the whole from the top.

24. [KJV] They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

[DBY] They said therefore to one another, Let us not rend it, but let us cast lots for it, whose it shall be; that the scripture might be fulfilled which says, They parted my garments among themselves, and on my vesture they cast lots. The soldiers therefore did these things.

25. [KJV] Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.

[DBY] And by the cross of Jesus stood his mother, and the sister of his mother, Mary the wife of Clopas, and Mary of Magdala.

26. [KJV] When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!

[DBY] Jesus therefore, seeing his mother, and the disciple standing by, whom he loved, says to his mother, Woman, behold thy son.

27. [KJV] Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own home.

[DBY] Then he says unto the disciple, Behold thy mother. And from that hour the disciple took her to his own home.

28. [KJV] After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.

[DBY] After this, Jesus, knowing that all things were now finished, that the scripture might be fulfilled, says, I thirst.

29. [KJV] Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a sponge with vinegar, and put it upon hyssop, and put it to his mouth.

[DBY] There was a vessel therefore there full of vinegar, and having filled a sponge with vinegar, and putting hyssop round it, they put it up to his mouth.

30. [KJV] When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost.

[DBY] When therefore Jesus had received the vinegar, he said, It is finished; and having bowed his head, he delivered up his spirit.

31. [KJV] The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

[DBY] The Jews therefore, that the bodies might not remain on the cross on the sabbath, for it was the preparation, (for the day of that sabbath was a great day,) demanded of Pilate that their legs might be broken and they taken away.

32. [KJV] Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

[DBY] The soldiers therefore came and broke the legs of the first and of the other that had been crucified with him;

33. [KJV] But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:
[DBY] but coming to Jesus, when they saw that he was already dead they did not break his legs,

34. [KJV] But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

[DBY] but one of the soldiers pierced his side with a spear, and immediately there came out blood and water.

35. [KJV] And he that saw it bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

[DBY] And he who saw it bears witness, and his witness is true, and he knows that he says true that ye also may believe.

36. [KJV] For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

[DBY] For these things took place that the scripture might be fulfilled, Not a bone of him shall be broken.

37. [KJV] And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

[DBY] And again another scripture says, They shall look on him whom they pierced.

38. [KJV] And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

[DBY] And after these things Joseph of Arimathaea, who was a disciple of Jesus, but secretly through fear of the Jews, demanded of Pilate that he might take the body of Jesus: and Pilate allowed it. He came therefore and took away the body of Jesus.

39. [KJV] And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight.

[DBY] And Nicodemus also, who at first came to Jesus by night, came, bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pounds weight.

40. [KJV] Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

[DBY] They took therefore the body of Jesus and bound it up in linen with the spices, as it is the custom with the Jews to prepare for burial.

41. [KJV] Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

[DBY] But there was in the place where he had been crucified a garden, and in the garden a new tomb in which no one had ever been laid.

42. [KJV] There laid they Jesus therefore because of the Jews' preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.

[DBY] There therefore, on account of the preparation of the Jews, because the tomb was near, they laid Jesus.

John 20

1. [KJV] The first day of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

[DBY] And on the first day of the week Mary of Magdala comes in early morn to the tomb, while it was still dark, and sees the stone taken away from the tomb.

2. [KJV] Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

[DBY] She runs therefore and comes to Simon Peter, and to the other disciple, to whom Jesus was attached, and says to them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we know not where they have laid him.

3. [KJV] Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

[DBY] Peter therefore went forth, and the other disciple, and came to the tomb.

4. [KJV] So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

[DBY] And the two ran together, and the other disciple ran forward faster than Peter, and came first to the tomb,

5. [KJV] And he stooping down, and looking in, saw the linen clothes lying; yet went he not in.

[DBY] and stooping down he sees the linen cloths lying; he did not however go in.

6. [KJV] Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

[DBY] Simon Peter therefore comes, following him, and entered into the tomb, and sees the linen cloths lying,

7. [KJV] And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

[DBY] and the handkerchief which was upon his head, not lying with the linen cloths, but folded up in a distinct place by itself.

8. [KJV] Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

[DBY] Then entered in therefore the other disciple also who came first to the tomb, and he saw and believed;

9. [KJV] For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

[DBY] for they had not yet known the scripture, that he must rise from among the dead.

10. [KJV] Then the disciples went away again unto their own home.

[DBY] The disciples therefore went away again to their own home.

11. [KJV] But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

[DBY] But Mary stood at the tomb weeping without. As therefore she wept, she stooped down into the tomb,

12. [KJV] And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

[DBY] and beholds two angels sitting in white garments, one at the head and one at the feet, where the body of Jesus had lain.

13. [KJV] And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

[DBY] And they say to her, Woman, why dost thou weep? She says to them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

14. [KJV] And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

[DBY] Having said these things she turned backward and beholds Jesus standing there, and knew not that it was Jesus.

15. [KJV] Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

[DBY] Jesus says to her, Woman, why dost thou weep? Whom seekest thou? She, supposing that it was the gardener, says to him, Sir, if thou hast borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

16. [KJV] Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

[DBY] Jesus says to her, Mary. She, turning round, says to him in Hebrew, Rabboni, which means Teacher.

17. [KJV] Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and to my God, and your God.

[DBY] Jesus says to her, Touch me not, for I have not yet ascended to my Father; but go to my brethren and say to them, I ascend to my Father and your Father, and to my God and your God.

18. [KJV] Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had spoken these things unto her.

[DBY] Mary of Magdala comes bringing word to the disciples that she had seen the Lord, and that he had said these things to her.

19. [KJV] Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.

[DBY] When therefore it was evening on that day, which was the first day of the week, and the doors shut where the disciples were, through fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and says to them, Peace be to you.

20. [KJV] And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

[DBY] And having said this, he shewed to them his hands and his side. The disciples rejoiced therefore, having seen the Lord.

21. [KJV] Then said Jesus to them again, Peace be unto you: as my Father hath sent me, even so send I you.

[DBY] Jesus said therefore again to them, Peace be to you: as the Father sent me forth, I also send you.

22. [KJV] And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:

[DBY] And having said this, he breathed into them, and says to them, Receive the Holy Spirit:

23. [KJV] Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; and whose soever sins ye retain, they are retained.

[DBY] whose soever sins ye remit, they are remitted to them; whose soever sins ye retain, they are retained.

24. [KJV] But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

[DBY] But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

25. [KJV] The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

[DBY] The other disciples therefore said to him, We have seen the Lord. But he said to them, Unless I see in his hands the mark of the nails, and put my finger into the mark of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.

26. [KJV] And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.

[DBY] And eight days after, his disciples were again within, and Thomas with them. Jesus comes, the doors being shut, and stood in the midst and said, Peace be to you.

27. [KJV] Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side: and be not faithless, but believing.

[DBY] Then he says to Thomas, Bring thy finger here and see my hands; and bring thy hand and put it into my side; and be not unbelieving, but believing.

28. [KJV] And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

[DBY] Thomas answered and said to him, My Lord and my God.

29. [KJV] Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

[DBY] Jesus says to him, Because thou hast seen me thou hast believed: blessed they who have not seen and have believed.

30. [KJV] And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:

[DBY] Many other signs therefore also Jesus did before his disciples, which are not written in this book;

31. [KJV] But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

[DBY] but these are written that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing ye might have life in his name.

1. [KJV] After these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and on this wise shewed he himself.

[DBY] After these things Jesus manifested himself again to the disciples at the sea of Tiberias. And he manifested himself thus.

2. [KJV] There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two other of his disciples.

[DBY] There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael who was of Cana of Galilee, and the sons of Zebedee, and two others of his disciples.

3. [KJV] Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately; and that night they caught nothing.

[DBY] Simon Peter says to them, I go to fish. They say to him, We also come with thee. They went forth, and went on board, and that night took nothing.

4. [KJV] But when the morning was now come, Jesus stood on the shore: but the disciples knew not that it was Jesus.

[DBY] And early morn already breaking, Jesus stood on the shore; the disciples however did not know that it was Jesus.

5. [KJV] Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat? They answered him, No.

[DBY] Jesus therefore says to them, Children, have ye anything to eat? They answered him, No.

6. [KJV] And he said unto them, Cast the net on the right side of the ship, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes.

[DBY] And he said to them, Cast the net at the right side of the ship and ye will find. They cast therefore, and they could no longer draw it, from the multitude of fishes.

7. [KJV] Therefore that disciple whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his fisher's coat unto him, (for he was naked,) and did cast himself into the sea.

[DBY] That disciple therefore whom Jesus loved says to Peter, It is the Lord. Simon Peter therefore, having heard that it was the Lord, girded his overcoat on him (for he was naked), and cast himself into the sea;

8. [KJV] And the other disciples came in a little ship; (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.

[DBY] and the other disciples came in the small boat, for they were not far from the land, but somewhere about two hundred cubits, dragging the net of fishes.

9. [KJV] As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.

[DBY] When therefore they went out on the land, they see a fire of coals there, and fish laid on it, and bread.

10. [KJV] Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.

[DBY] Jesus says to them, Bring of the fishes which ye have now taken.

11. [KJV] Simon Peter went up, and drew the net to land full of great fishes, an hundred and fifty and three: and for all there were so many, yet was not the net broken.

[DBY] Simon Peter went up and drew the net to the land full of great fishes, a hundred and fifty-three; and though there were so many, the net was not rent.

12. [KJV] Jesus saith unto them, Come and dine. And none of the disciples durst ask him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

[DBY] Jesus says to them, Come and dine. But none of the disciples dared inquire of him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

13. [KJV] Jesus then cometh, and taketh bread, and giveth them, and fish likewise.

[DBY] Jesus comes and takes the bread and gives it to them, and the fish in like manner.

14. [KJV] This is now the third time that Jesus shewed himself to his disciples, after that he was risen from the dead.

[DBY] This is already the third time that Jesus had been manifested to the disciples, being risen from among the dead.

15. [KJV] So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

[DBY] When therefore they had dined, Jesus says to Simon Peter, Simon, son of Jonas, lovest thou me more than these? He says to him, Yea, Lord; thou knowest that I am attached to thee. He says to him, Feed my lambs.

16. [KJV] He saith to him again the second time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my sheep.

[DBY] He says to him again a second time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? He says to him, Yea, Lord; thou knowest that I am attached to thee. He says to him, Shepherd my sheep.

17. [KJV] He saith unto him the third time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.

[DBY] He says to him the third time, Simon, son of Jonas, art thou attached to me? Peter was grieved because he said to him the third time, Art thou attached to me? and said to him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I am attached to thee. Jesus says to him, Feed my sheep.

18. [KJV] Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldst: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldst not.

[DBY] Verily, verily, I say to thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst where thou desiredst; but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and bring thee where thou dost not desire.

19. [KJV] This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me.

[DBY] But he said this signifying by what death he should glorify God. And having said this, he says to him, Follow me.

20. [KJV] Then Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?

[DBY] Peter, turning round, sees the disciple whom Jesus loved following, who also leaned at supper on his breast, and said, Lord, who is it that delivers thee up?

21. [KJV] Peter seeing him saith to Jesus, Lord, and what shall this man do?

[DBY] Peter, seeing him, says to Jesus, Lord, and what of this man?

22. [KJV] Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? follow thou me.

[DBY] Jesus says to him, If I will that he abide until I come, what is that to thee? Follow thou me.

23. [KJV] Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die; but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee?

[DBY] This word therefore went out among the brethren, That disciple does not die. And Jesus did not say to him, He does not die; but, If I will that he abide until I come, what is that to thee?

24. [KJV] This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things: and we know that his testimony is true.

[DBY] This is the disciple who bears witness concerning these things, and who has written these things; and we know that his witness is true.

25. ^[KJV] And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.

^[DBY] And there are also many other things which Jesus did, the which if they were written one by one, I suppose that not even the world itself would contain the books written.

Acts

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#)

1. [KJV] The former treatise have I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach,

[DBY] I composed the first discourse, O Theophilus, concerning all things which Jesus began both to do and to teach,

2. [KJV] Until the day in which he was taken up, after that he through the Holy Ghost had given commandments unto the apostles whom he had chosen:

[DBY] until that day in which, having by the Holy Spirit charged the apostles whom he had chosen, he was taken up;

3. [KJV] To whom also he shewed himself alive after his passion by many infallible proofs, being seen of them forty days, and speaking of the things pertaining to the kingdom of God:

[DBY] to whom also he presented himself living, after he had suffered, with many proofs; being seen by them during forty days, and speaking of the things which concern the kingdom of God;

4. [KJV] And, being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me.

[DBY] and, being assembled with them, commanded them not to depart from Jerusalem, but to await the promise of the Father, which said he ye have heard of me.

5. [KJV] For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.

[DBY] For John indeed baptised with water, but ye shall be baptised with the Holy Spirit after now not many days.

6. [KJV] When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?

[DBY] They therefore, being come together, asked him saying, Lord, is it at this time that thou restorest the kingdom to Israel?

7. [KJV] And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.

[DBY] And he said to them, It is not yours to know times or seasons, which the Father has placed in his own authority;

8. [KJV] But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

[DBY] but ye will receive power, the Holy Spirit having come upon you, and ye shall be my witnesses both in Jerusalem, and in all Judaea and Samaria, and to the end of the earth.

9. [KJV] And when he had spoken these things, while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight.

[DBY] And having said these things he was taken up, they beholding him, and a cloud received him out of their sight.

10. [KJV] And while they looked stedfastly toward heaven as he went up, behold, two men stood by them in white apparel;

[DBY] And as they were gazing into heaven, as he was going, behold, also two men stood by them in white clothing,

11. [KJV] Which also said, Ye men of Galilee, why stand ye gazing up into heaven? this same Jesus, which is taken up from you into heaven, shall so come in like manner as ye have seen him go into heaven.

[DBY] who also said, Men of Galilee, why do ye stand looking into heaven? This Jesus who has been taken up from you into heaven, shall thus come in the manner in which ye have beheld him going into heaven.

12. [KJV] Then returned they unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a sabbath day's journey.

[DBY] Then they returned to Jerusalem from the mount called the mount of Olives, which is near Jerusalem, a sabbath-day's journey off.

13. [KJV] And when they were come in, they went up into an upper room, where abode both Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, James the son of Alphaeus, and Simon Zelotes, and Judas the brother of James.

[DBY] And when they were come into the city, they went up to the upper chamber, where were staying both Peter, and John, and James, and Andrew, Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew, James son of Alphaeus, and Simon the zealot, and Jude the brother of James.

14. [KJV] These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.

[DBY] These gave themselves all with one accord to continual prayer, with several women, and Mary the mother of Jesus, and with his brethren.

15. [KJV] And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said, (the number of names together were about an hundred and twenty,)

[DBY] And in those days Peter, standing up in the midst of the brethren, said, (the crowd of names who were together was about a hundred and twenty,)

16. [KJV] Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Ghost by the mouth of David spake before concerning Judas, which was guide to them that took Jesus.

[DBY] Brethren, it was necessary that the scripture should have been fulfilled, which the Holy Spirit spoke before, by the mouth of David, concerning Judas, who became guide to those who took Jesus;

17. [KJV] For he was numbered with us, and had obtained part of this ministry.

[DBY] for he was numbered amongst us, and had received a part in this service.

18. [KJV] Now this man purchased a field with the reward of iniquity; and falling headlong, he burst asunder in the midst, and all his bowels gushed out.

[DBY] (This man then indeed got a field with the reward of iniquity, and, having fallen down headlong, burst in the midst, and all his bowels gushed out.

19. [KJV] And it was known unto all the dwellers at Jerusalem; insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood.

[DBY] And it was known to all the inhabitants of Jerusalem, so that that field was called in their own dialect Aceldama; that is, field of blood.)

20. [KJV] For it is written in the book of Psalms, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein: and his bishoprick let another take.

[DBY] For it is written in the book of Psalms, Let his homestead become desolate, and let there be no dweller in it; and, Let another take his overseership.

21. [KJV] Wherefore of these men which have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us,

[DBY] It is necessary therefore, that of the men who have assembled with us all the time in which the Lord Jesus came in and went out among us,

22. [KJV] Beginning from the baptism of John, unto that same day that he was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of his resurrection.

[DBY] beginning from the baptism of John until the day in which he was taken up from us, one of these should be a witness with us of his resurrection.

23. [KJV] And they appointed two, Joseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.

[DBY] And they appointed two, Joseph, who was called Barsabas, who had been surnamed Justus, and Matthias.

24. [KJV] And they prayed, and said, Thou, Lord, which knowest the hearts of all men, shew whether of these two thou hast chosen,

[DBY] And they prayed, and said, Thou Lord, knower of the hearts of all, shew which one of these two thou hast chosen,

25. [KJV] That he may take part of this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place.

[DBY] to receive the lot of this service and apostleship, from which Judas transgressing fell to go to his own place.

26. [KJV] And they gave forth their lots; and the lot fell upon Matthias; and he was numbered with the eleven apostles.

[DBY] And they gave lots on them, and the lot fell on Matthias, and he was numbered with the eleven apostles.

Acts 2

1. [KJV] And when the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place.

[DBY] And when the day of Pentecost was now accomplishing, they were all together in one place.

2. [KJV] And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

[DBY] And there came suddenly a sound out of heaven as of a violent impetuous blowing, and filled all the house where they were sitting.

3. [KJV] And there appeared unto them cloven tongues like as of fire, and it sat upon each of them.

[DBY] And there appeared to them parted tongues, as of fire, and it sat upon each one of them.

4. [KJV] And they were all filled with the Holy Ghost, and began to speak with other tongues, as the Spirit gave them utterance.

[DBY] And they were all filled with the Holy Spirit, and began to speak with other tongues as the Spirit gave to them to speak forth.

5. [KJV] And there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.

[DBY] Now there were dwelling at Jerusalem Jews, pious men, from every nation of those under heaven.

6. [KJV] Now when this was noised abroad, the multitude came together, and were confounded, because that every man heard them speak in his own language.

[DBY] But the rumour of this having spread, the multitude came together and were confounded, because each one heard them speaking in his own dialect.

7. [KJV] And they were all amazed and marvelled, saying one to another, Behold, are not all these which speak Galilaeans?

[DBY] And all were amazed and wondered, saying, Behold, are not all these who are speaking Galilaeans?

8. [KJV] And how hear we every man in our own tongue, wherein we were born?

[DBY] and how do we hear them each in our own dialect in which we have been born,

9. [KJV] Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Judaea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia,

[DBY] Parthians, and Medes, and Elamites, and those who inhabit Mesopotamia, and Judaea, and Cappadocia, Pontus and Asia,

10. [KJV] Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya about Cyrene, and strangers of Rome, Jews and proselytes,

[DBY] both Phrygia and Pamphylia, Egypt, and the parts of Libya which adjoin Cyrene, and the Romans sojourning here, both Jews and proselytes,

11. [KJV] Cretes and Arabians, we do hear them speak in our tongues the wonderful works of God.

[DBY] Cretans and Arabians, we hear them speaking in our own tongues the great things of God?

12. [KJV] And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?

[DBY] And they were all amazed and in perplexity, saying one to another, What would this mean?

13. [KJV] Others mocking said, These men are full of new wine.

[DBY] But others mocking said, They are full of new wine.

14. [KJV] But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice, and said unto them, Ye men of Judaea, and all ye that dwell at Jerusalem, be this known unto you, and hearken to my words:

[DBY] But Peter, standing up with the eleven, lifted up his voice and spoke forth to them, Men of Judaea, and all ye inhabitants of Jerusalem, let this be known to you, and give heed to my words:

15. [KJV] For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third hour of the day.

[DBY] for these are not full of wine, as ye suppose, for it is the third hour of the day;

16. [KJV] But this is that which was spoken by the prophet Joel;
 [DBY] but this is that which was spoken through the prophet Joel,

17. [KJV] And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams:

[DBY] And it shall be in the last days, saith God, that I will pour out of my Spirit upon all flesh; and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your elders shall dream with dreams;

18. [KJV] And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy:

[DBY] yea, even upon my bondmen and upon my bondwomen in those days will I pour out of my Spirit, and they shall prophesy.

19. [KJV] And I will shew wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke:

[DBY] And I will give wonders in the heaven above and signs on the earth below, blood, and fire, and vapour of smoke:

20. [KJV] The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before that great and notable day of the Lord come:

[DBY] the sun shall be changed to darkness and the moon to blood, before the great and gloriously appearing day of the Lord come.

21. [KJV] And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.

[DBY] And it shall be that whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.

22. [KJV] Ye men of Israel, hear these words; Jesus of Nazareth, a man approved of God among you by miracles and wonders and signs, which God did by him in the midst of you, as ye yourselves also know:

[DBY] Men of Israel, hear these words: Jesus the Nazaraean, a man borne witness to by God to you by works of power and wonders and signs, which God wrought by him in your midst, as yourselves know

23. [KJV] Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken, and by wicked hands have crucified and slain:

[DBY] him, given up by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye, by the hand of lawless men, have crucified and slain.

24. [KJV] Whom God hath raised up, having loosed the pains of death: because it was not possible that he should be holden of it.

[DBY] Whom God has raised up, having loosed the pains of death, inasmuch as it was not possible that he should be held by its power;

25. [KJV] For David speaketh concerning him, I foresaw the Lord always before my face, for he is on my right hand, that I should not be moved:

[DBY] for David says as to him, I foresaw the Lord continually before me, because he is at my right hand that I may not be moved.

26. [KJV] Therefore did my heart rejoice, and my tongue was glad; moreover also my flesh shall rest in hope:

[DBY] Therefore has my heart rejoiced and my tongue exulted; yea more, my flesh also shall dwell in hope,

27. [KJV] Because thou wilt not leave my soul in hell, neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.

[DBY] for thou wilt not leave my soul in hades, nor wilt thou give thy gracious one to see corruption.

28. [KJV] Thou hast made known to me the ways of life; thou shalt make me full of joy with thy countenance.

[DBY] Thou hast made known to me the paths of life, thou wilt fill me with joy with thy countenance.

29. [KJV] Men and brethren, let me freely speak unto you of the patriarch David, that he is both dead and buried, and his sepulchre is with us unto this day.

[DBY] Brethren, let it be allowed to speak with freedom to you concerning the patriarch David, that he has both died and been buried, and his monument is amongst us unto this day.

30. [KJV] Therefore being a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him, that of the fruit of his loins, according to the flesh, he would raise up Christ to sit on his throne;

[DBY] Being therefore a prophet, and knowing that God had sworn to him with an oath, of the fruit of his loins to set upon his throne;

31. [KJV] He seeing this before spake of the resurrection of Christ, that his soul was not left in hell, neither his flesh did see corruption.

[DBY] he, seeing it before, spoke concerning the resurrection of the Christ, that neither has he been left in hades nor his flesh seen corruption.

32. [KJV] This Jesus hath God raised up, whereof we all are witnesses.

[DBY] This Jesus has God raised up, whereof all we are witnesses.

33. [KJV] Therefore being by the right hand of God exalted, and having received of the Father the promise of the Holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now see and hear.

[DBY] Having therefore been exalted by the right hand of God, and having received of the Father the promise of the Holy Spirit, he has poured out this which ye behold and hear.

34. [KJV] For David is not ascended into the heavens: but he saith himself, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

[DBY] For David has not ascended into the heavens, but he says himself, The Lord said unto my Lord, Sit at my right hand

35. [KJV] Until I make thy foes thy footstool.

[DBY] until I have put thine enemies to be the footstool of thy feet.

36. [KJV] Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made that same Jesus, whom ye have crucified, both Lord and Christ.

[DBY] Let the whole house of Israel therefore know assuredly that God has made him, this Jesus whom ye have crucified, both Lord and Christ.

37. [KJV] Now when they heard this, they were pricked in their heart, and said unto Peter and to the rest of the apostles, Men and brethren, what shall we do?

[DBY] And having heard it they were pricked in heart, and said to Peter and the other apostles, What shall we do, brethren?

38. [KJV] Then Peter said unto them, Repent, and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost.

[DBY] And Peter said to them, Repent, and be baptised, each one of you, in the name of Jesus Christ, for remission of sins, and ye will receive the gift of the Holy Spirit.

39. [KJV] For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, even as many as the Lord our God shall call.

[DBY] For to you is the promise and to your children, and to all who are afar off, as many as the Lord our God may call.

40. [KJV] And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward generation.

[DBY] And with many other words he testified and exhorted them, saying, Be saved from this perverse generation.

41. [KJV] Then they that gladly received his word were baptized: and the same day there were added unto them about three thousand souls.

[DBY] Those then who had accepted his word were baptised; and there were added in that day about three thousand souls.

42. [KJV] And they continued stedfastly in the apostles' doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in prayers.

[DBY] And they persevered in the teaching and fellowship of the apostles, in breaking of bread and prayers.

43. [KJV] And fear came upon every soul: and many wonders and signs were done by the apostles.

[DBY] And fear was upon every soul, and many wonders and signs took place through the apostles' means.

44. [KJV] And all that believed were together, and had all things common;

[DBY] And all that believed were together, and had all things common,

45. [KJV] And sold their possessions and goods, and parted them to all men, as every man had need.

[DBY] and sold their possessions and substance, and distributed them to all, according as any one might have need.

46. [KJV] And they, continuing daily with one accord in the temple, and breaking bread from house to house, did eat their meat with gladness and singleness of heart,

[DBY] And every day, being constantly in the temple with one accord, and breaking bread in the house, they received their food with gladness and simplicity of heart,

47. [KJV] Praising God, and having favour with all the people. And the Lord added to the church daily such as should be saved.

[DBY] praising God, and having favour with all the people; and the Lord added to the assembly daily those that were to be saved.

Acts 3

1. [KJV] Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, being the ninth hour.

[DBY] And Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, which is the ninth hour;

2. [KJV] And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;

[DBY] and a certain man who was lame from his mother's womb was being carried, whom they placed every day at the gate of the temple called Beautiful, to ask alms of those who were going into the temple;

3. [KJV] Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.

[DBY] who, seeing Peter and John about to enter into the temple, asked to receive alms.

4. [KJV] And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.

[DBY] And Peter, looking stedfastly upon him with John, said, Look on us.

5. [KJV] And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.

[DBY] And he gave heed to them, expecting to receive something from them.

6. [KJV] Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

[DBY] But Peter said, Silver and gold I have not; but what I have, this give I to thee: In the name of Jesus Christ the Nazaraean rise up and walk.

7. [KJV] And he took him by the right hand, and lifted him up: and immediately his feet and ancle bones received strength.

[DBY] And having taken hold of him by the right hand he raised him up, and immediately his feet and ankle bones were made strong.

8. [KJV] And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.

[DBY] And leaping up he stood and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.

9. [KJV] And all the people saw him walking and praising God:

[DBY] And all the people saw him walking and praising God;

10. [KJV] And they knew that it was he which sat for alms at the Beautiful gate of the temple: and they were filled with wonder and amazement at that which had happened unto him.

[DBY] and they recognised him, that it was he who sat for alms at the Beautiful gate of the temple; and they were filled with wonder and amazement at what had happened to him.

11. [KJV] And as the lame man which was healed held Peter and John, all the people ran together unto them in the porch that is called Solomon's, greatly wondering.

[DBY] And as he held Peter and John, all the people ran together to them in the portico which is called Solomon's, greatly wondering.

12. [KJV] And when Peter saw it, he answered unto the people, Ye men of Israel, why marvel ye at this? or why look ye so earnestly on us, as though by our own power or holiness we had made this man to walk?

[DBY] And Peter, seeing it, answered the people, Men of Israel, why are ye astonished at this? or why do ye gaze on us as if we had by our own power or piety made him to walk?

13. [KJV] The God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob, the God of our fathers, hath glorified his Son Jesus; whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he was determined to let him go.

[DBY] The God of Abraham and Isaac and Jacob, the God of our fathers, has glorified his servant Jesus, whom ye delivered up, and denied him in the presence of Pilate, when he had judged that he should be let go.

14. [KJV] But ye denied the Holy One and the Just, and desired a murderer to be granted unto you;

[DBY] But ye denied the holy and righteous one, and asked that a man that was a murderer should be granted to you;

15. [KJV] And killed the Prince of life, whom God hath raised from the dead; whereof we are witnesses.

[DBY] but the originator of life ye slew, whom God raised from among the dead, whereof we are witnesses.

16. [KJV] And his name through faith in his name hath made this man strong, whom ye see and know: yea, the faith which is by him hath given him this perfect soundness in the presence of you all.

[DBY] And, by faith in his name, his name has made this man strong whom ye behold and know; and the faith which is by him has given him this complete soundness in the presence of you all.

17. [KJV] And now, brethren, I wot that through ignorance ye did it, as did also your rulers.

[DBY] And now, brethren, I know that ye did it in ignorance, as also your rulers;

18. [KJV] But those things, which God before had shewed by the mouth of all his prophets, that Christ should suffer, he hath so fulfilled.

[DBY] but God has thus fulfilled what he had announced beforehand by the mouth of all the prophets, that his Christ should suffer.

19. [KJV] Repent ye therefore, and be converted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shall come from the presence of the Lord;

[DBY] Repent therefore and be converted, for the blotting out of your sins, so that times of refreshing may come from the presence of the Lord,

20. [KJV] And he shall send Jesus Christ, which before was preached unto you:

[DBY] and he may send Jesus Christ, who was foreordained for you,

21. [KJV] Whom the heaven must receive until the times of restitution of all things, which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began.

[DBY] whom heaven indeed must receive till the times of the restoring of all things, of which God has spoken by the mouth of his holy prophets since time began.

22. [KJV] For Moses truly said unto the fathers, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you.

[DBY] Moses indeed said, A prophet shall the Lord your God raise up to you out of your brethren like me: him shall ye hear in everything whatsoever he shall say to you.

23. [KJV] And it shall come to pass, that every soul, which will not hear that prophet, shall be destroyed from among the people.

[DBY] And it shall be that whatsoever soul shall not hear that prophet shall be destroyed from among the people.

24. [KJV] Yea, and all the prophets from Samuel and those that follow after, as many as have spoken, have likewise foretold of these days.

[DBY] And indeed all the prophets from Samuel and those in succession after him, as many as have spoken, have announced also these days.

25. [KJV] Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

[DBY] Ye are the sons of the prophets and of the covenant which God appointed to our fathers, saying to Abraham, And in thy seed shall all the families of the earth be blessed.

26. [KJV] Unto you first God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.

[DBY] To you first God, having raised up his servant, has sent him, blessing you in turning each one of you from your wickedness.

Acts 4

1. [KJV] And as they spake unto the people, the priests, and the captain of the temple, and the Sadducees, came upon them,

[DBY] And as they were speaking to the people, the priests and captain of the temple and the Sadducees came upon them,

2. [KJV] Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

[DBY] being distressed on account of their teaching the people and preaching by Jesus the resurrection from among the dead;

3. [KJV] And they laid hands on them, and put them in hold unto the next day: for it was now eventide.

[DBY] and they laid hands on them, and put them in ward till the morrow; for it was already evening.

4. [KJV] Howbeit many of them which heard the word believed; and the number of the men was about five thousand.

[DBY] But many of those who had heard the word believed; and the number of the men had become about five thousand.

5. [KJV] And it came to pass on the morrow, that their rulers, and elders, and scribes,

[DBY] And it came to pass on the morrow that their rulers and elders and scribes were gathered together at Jerusalem,

6. [KJV] And Annas the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the kindred of the high priest, were gathered together at Jerusalem.

[DBY] and Annas the high priest, and Caiaphas, and John, and Alexander, and as many as were of the high priestly family;

7. [KJV] And when they had set them in the midst, they asked, By what power, or by what name, have ye done this?

[DBY] and having placed them in the midst they inquired, In what power or in what name have ye done this?

8. [KJV] Then Peter, filled with the Holy Ghost, said unto them, Ye rulers of the people, and elders of Israel,

[DBY] Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, Rulers of the people and elders of Israel,

9. [KJV] If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what means he is made whole;

[DBY] if we this day are called upon to answer as to the good deed done to the infirm man, how he has been healed,

10. [KJV] Be it known unto you all, and to all the people of Israel, that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whom God raised from the dead, even by him doth this man stand here before you whole.

[DBY] be it known to you all, and to all the people of Israel, that in the name of Jesus Christ the Nazaraean, whom ye have crucified, whom God has raised from among the dead, by him this man stands here before you sound in body.

11. [KJV] This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner.

[DBY] He is the stone which has been set at nought by you the builders, which is become the corner stone.

12. [KJV] Neither is there salvation in any other: for there is none other name under heaven given among men, whereby we must be saved.

[DBY] And salvation is in none other, for neither is there another name under heaven which is given among men by which we must be saved.

13. [KJV] Now when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were unlearned and ignorant men, they marvelled; and they took knowledge of them, that they had been with Jesus.

[DBY] But seeing the boldness of Peter and John, and perceiving that they were unlettered and uninstructed men, they wondered; and they recognised them that they were with Jesus.

14. [KJV] And beholding the man which was healed standing with them, they could say nothing against it.

[DBY] And beholding the man who had been healed standing with them, they had nothing to reply;

15. [KJV] But when they had commanded them to go aside out of the council, they conferred among themselves,

[DBY] but having commanded them to go out of the council they conferred with one another,

16. [KJV] Saying, What shall we do to these men? for that indeed a notable miracle hath been done by them is manifest to all them that dwell in Jerusalem; and we cannot deny it.

[DBY] saying, What shall we do to these men? for that indeed an evident sign has come to pass through their means is manifest to all that inhabit Jerusalem, and we cannot deny it.

17. [KJV] But that it spread no further among the people, let us straitly threaten them, that they speak henceforth to no man in this name.

[DBY] But that it be not further spread among the people, let us threaten them severely no longer to speak to any man in this name.

18. [KJV] And they called them, and commanded them not to speak at all nor teach in the name of Jesus.

[DBY] And having called them, they charged them not to speak at all nor teach in the name of Jesus.

19. [KJV] But Peter and John answered and said unto them, Whether it be right in the sight of God to hearken unto you more than unto God, judge ye.

[DBY] But Peter and John answering said to them, If it be righteous before God to listen to you rather than to God, judge ye;

20. [KJV] For we cannot but speak the things which we have seen and heard.

[DBY] for as for us we cannot refrain from speaking of the things which we have seen and heard.

21. [KJV] So when they had further threatened them, they let them go, finding nothing how they might punish them, because of the people: for all men glorified God for that which was done.

[DBY] But they, having further threatened them, let them go, finding no way how they might punish them, on account of the people, because all glorified God for what had taken place;

22. [KJV] For the man was above forty years old, on whom this miracle of healing was shewed.

[DBY] for the man on whom this sign of healing had taken place was above forty years old.

23. [KJV] And being let go, they went to their own company, and reported all that the chief priests and elders had said unto them.

[DBY] And having been let go, they came to their own company, and reported all that the chief priests and elders had said to them.

24. [KJV] And when they heard that, they lifted up their voice to God with one accord, and said, Lord, thou art God, which hast made heaven, and earth, and the sea, and all that in them is:

[DBY] And they, having heard it, lifted up their voice with one accord to God, and said, Lord, thou art the God who made the heaven and the earth and the sea, and all that is in them;

25. [KJV] Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage, and the people imagine vain things?

[DBY] who hast said by the mouth of thy servant David, Why have the nations raged haughtily and the peoples meditated vain things?

26. [KJV] The kings of the earth stood up, and the rulers were gathered together against the Lord, and against his Christ.

[DBY] The kings of the earth were there, and the rulers were gathered together against the Lord and against his Christ.

27. [KJV] For of a truth against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel, were gathered together,

[DBY] For in truth against thy holy servant Jesus, whom thou hadst anointed, both Herod and Pontius Pilate, with the nations, and peoples of Israel, have been gathered together in this city

28. [KJV] For to do whatsoever thy hand and thy counsel determined before to be done.

[DBY] to do whatever thy hand and thy counsel had determined before should come to pass.

29. [KJV] And now, Lord, behold their threatenings: and grant unto thy servants, that with all boldness they may speak thy word,

[DBY] And now, Lord, look upon their threatenings, and give to thy bondmen with all boldness to speak thy word,

30. [KJV] By stretching forth thine hand to heal; and that signs and wonders may be done by the name of thy holy child Jesus.

[DBY] in that thou stretchest out thy hand to heal, and that signs and wonders take place through the name of thy holy servant Jesus.

31. [KJV] And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together; and they were all filled with the Holy Ghost, and they spake the word of God with boldness.

[DBY] And when they had prayed, the place in which they were assembled shook, and they were all filled with the Holy Spirit, and spoke the word of God with boldness.

32. [KJV] And the multitude of them that believed were of one heart and of one soul: neither said any of them that ought of the things which he possessed was his own; but they had all things common.

[DBY] And the heart and soul of the multitude of those that had believed were one, and not one said that anything of what he possessed was his own, but all things were common to them;

33. [KJV] And with great power gave the apostles witness of the resurrection of the Lord Jesus: and great grace was upon them all.

[DBY] and with great power did the apostles give witness of the resurrection of the Lord Jesus, and great grace was upon them all.

34. [KJV] Neither was there any among them that lacked: for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold,

[DBY] For neither was there any one in want among them; for as many as were owners of lands or houses, selling them, brought the price of what was sold

35. [KJV] And laid them down at the apostles' feet: and distribution was made unto every man according as he had need.

[DBY] and laid it at the feet of the apostles; and distribution was made to each according as any one might have need.

36. [KJV] And Joses, who by the apostles was surnamed Barnabas, (which is, being interpreted, The son of consolation,) a Levite, and of the country of Cyprus,

[DBY] And Joseph, who had been surnamed Barnabas by the apostles (which is, being interpreted, Son of consolation), a Levite, Cyprian by birth,

37. [KJV] Having land, sold it, and brought the money, and laid it at the apostles' feet.

[DBY] being possessed of land, having sold it, brought the money and laid it at the feet of the apostles.

Acts 5

1. [KJV] But a certain man named Ananias, with Sapphira his wife, sold a possession,

[DBY] But a certain man, Ananias by name, with Sapphira his wife, sold a possession,

2. [KJV] And kept back part of the price, his wife also being privy to it, and brought a certain part, and laid it at the apostles' feet.

[DBY] and put aside for himself part of the price, his wife also being privy to it; and having brought a certain part, laid it at the feet of the apostles.

3. [KJV] But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thine heart to lie to the Holy Ghost, and to keep back part of the price of the land?

[DBY] But Peter said, Ananias, why has Satan filled thy heart that thou shouldest lie to the Holy Spirit, and put aside for thyself a part of the price of the estate?

4. [KJV] Whiles it remained, was it not thine own? and after it was sold, was it not in thine own power? why hast thou conceived this thing in thine heart? thou hast not lied unto men, but unto God.

[DBY] While it remained did it not remain to thee? and sold, was it not in thine own power? Why is it that thou hast purposed this thing in thine heart? Thou hast not lied to men, but to God.

5. [KJV] And Ananias hearing these words fell down, and gave up the ghost: and great fear came on all them that heard these things.

[DBY] And Ananias, hearing these words, fell down and expired. And great fear came upon all who heard it.

6. [KJV] And the young men arose, wound him up, and carried him out, and buried him.

[DBY] And the young men, rising up, swathed him up for burial, and having carried him out, buried him.

7. [KJV] And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in.

[DBY] And it came to pass about three hours afterwards, that his wife, not knowing what had happened, came in.

8. [KJV] And Peter answered unto her, Tell me whether ye sold the land for so much? And she said, Yea, for so much.

[DBY] And Peter answered her, Tell me if ye gave the estate for so much? And she said, Yes, for so much.

9. [KJV] Then Peter said unto her, How is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feet of them which have buried thy husband are at the door, and shall carry thee out.

[DBY] And Peter said to her, Why is it that ye have agreed together to tempt the Spirit of the Lord? Lo, the feet of those that have buried thy husband are at the door, and they shall carry thee out.

10. [KJV] Then fell she down straightway at his feet, and yielded up the ghost: and the young men came in, and found her dead, and, carrying her forth, buried her by her husband.

[DBY] And she fell down immediately at his feet and expired. And when the young men came in they found her dead; and, having carried her out, they buried her by her husband.

11. [KJV] And great fear came upon all the church, and upon as many as heard these things.

[DBY] And great fear came upon all the assembly, and upon all who heard these things.

12. [KJV] And by the hands of the apostles were many signs and wonders wrought among the people; (and they were all with one accord in Solomon's porch.

[DBY] And by the hands of the apostles were many signs and wonders done among the people; (and they were all with one accord in Solomon's porch,

13. [KJV] And of the rest durst no man join himself to them: but the people magnified them.

[DBY] but of the rest durst no man join them, but the people magnified them;

14. [KJV] And believers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.)

[DBY] and believers were more than ever added to the Lord, multitudes both of men and women;)

15. [KJV] Insomuch that they brought forth the sick into the streets, and laid them on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by might overshadow some of them.

[DBY] so that they brought out the sick into the streets and put them on beds and couches, that at least the shadow of Peter, when he came, might overshadow some one of them.

16. [KJV] There came also a multitude out of the cities round about unto Jerusalem, bringing sick folks, and them which were vexed with unclean spirits: and they were healed every one.

[DBY] And the multitude also of the cities round about came together to Jerusalem, bringing sick persons and persons beset by unclean spirits, who were all healed.

17. [KJV] Then the high priest rose up, and all they that were with him, (which is the sect of the Sadducees,) and were filled with indignation,

[DBY] And the high priest rising up, and all they that were with him, which is the sect of the Sadducees, were filled with wrath,

18. [KJV] And laid their hands on the apostles, and put them in the common prison.

[DBY] and laid hands on the apostles and put them in the public prison.

19. [KJV] But the angel of the Lord by night opened the prison doors, and brought them forth, and said,

[DBY] But an angel of the Lord during the night opened the doors of the prison, and leading them out, said,

20. [KJV] Go, stand and speak in the temple to the people all the words of this life.

[DBY] Go ye and stand and speak in the temple to the people all the words of this life.

21. [KJV] And when they heard that, they entered into the temple early in the morning, and taught. But the high priest came, and they that were with him, and called the council together, and all the senate of the children of Israel, and sent to the prison to have them brought.

[DBY] And when they heard it, they entered very early into the temple and taught. And when the high priest was come, and they that were with him, they called together the council and all the elderhood of the sons of Israel, and sent to the prison to have them brought.

22. [KJV] But when the officers came, and found them not in the prison, they returned, and told,

[DBY] And when the officers were come, they did not find them in the prison; and returned and reported

23. [KJV] Saying, The prison truly found we shut with all safety, and the keepers standing without before the doors: but when we had opened, we found no man within.

[DBY] saying, We found the prison shut with all security, and the keepers standing at the doors; but when we had opened them, within we found no one.

24. [KJV] Now when the high priest and the captain of the temple and the chief priests heard these things, they doubted of them whereunto this would grow.

[DBY] And when they heard these words, both the priest and the captain of the temple and the chief priests were in perplexity as to them, what this would come to.

25. [KJV] Then came one and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison are standing in the temple, and teaching the people.

[DBY] And some one coming reported to them, Lo, the men whom ye put in the prison are in the temple, standing and teaching the people.

26. [KJV] Then went the captain with the officers, and brought them without violence: for they feared the people, lest they should have been stoned.

[DBY] Then the captain, having gone with the officers, brought them, not with violence, for they feared the people, lest they should be stoned.

27. [KJV] And when they had brought them, they set them before the council: and the high priest asked them,

[DBY] And they bring them and set them in the council. And the high priest asked them,

28. [KJV] Saying, Did not we straitly command you that ye should not teach in this name? and, behold, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and intend to bring this man's blood upon us.

[DBY] saying, We strictly enjoined you not to teach in this name: and lo, ye have filled Jerusalem with your doctrine, and purpose to bring upon us the blood of this man.

29. [KJV] Then Peter and the other apostles answered and said, We ought to obey God rather than men.

[DBY] But Peter answering, and the apostles, said, God must be obeyed rather than men.

30. [KJV] The God of our fathers raised up Jesus, whom ye slew and hanged on a tree.

[DBY] The God of our fathers has raised up Jesus, whom ye have slain, having hanged on a cross.

31. [KJV] Him hath God exalted with his right hand to be a Prince and a Saviour, for to give repentance to Israel, and forgiveness of sins.

[DBY] Him has God exalted by his right hand as leader and saviour, to give repentance to Israel and remission of sins.

32. [KJV] And we are his witnesses of these things; and so is also the Holy Ghost, whom God hath given to them that obey him.

[DBY] And we are his witnesses of these things, and the Holy Spirit also, which God has given to those that obey him.

33. [KJV] When they heard that, they were cut to the heart, and took counsel to slay them.

[DBY] But they, when they heard these things, were cut to the heart, and took counsel to kill them.

34. [KJV] Then stood there up one in the council, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of the law, had in reputation among all the people, and commanded to put the apostles forth a little space;

[DBY] But a certain man, a Pharisee, named Gamaliel, a teacher of the law, held in honour of all the people, rose up in the council, and commanded to put the men out for a short while,

35. [KJV] And said unto them, Ye men of Israel, take heed to yourselves what ye intend to do as touching these men.

[DBY] and said to them, Men of Israel, take heed to yourselves as regards these men what ye are going to do;

36. [KJV] For before these days rose up Theudas, boasting himself to be somebody; to whom a number of men, about four hundred, joined themselves: who was slain; and all, as many as obeyed him, were scattered, and brought to nought.

[DBY] for before these days Theudas rose up, alleging himself to be somebody, to whom a number of men, about four hundred, were joined; who was slain, and all, as many as obeyed him, were dispersed and came to nothing.

37. [KJV] After this man rose up Judas of Galilee in the days of the taxing, and drew away much people after him: he also perished; and all, even as many as obeyed him, were dispersed.

[DBY] After him rose Judas the Galilean in the days of the census, and drew away a number of people after him; and he perished, and all, as many as obeyed him, were scattered abroad.

38. [KJV] And now I say unto you, Refrain from these men, and let them alone: for if this counsel or this work be of men, it will come to nought:

[DBY] And now I say to you, Withdraw from these men and let them alone, for if this counsel or this work have its origin from men, it will be destroyed;

39. [KJV] But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply ye be found even to fight against God.

[DBY] but if it be from God, ye will not be able to put them down, lest ye be found also fighters against God.

40. [KJV] And to him they agreed: and when they had called the apostles, and beaten them, they commanded that they should not speak in the name of Jesus, and let them go.

[DBY] And they listened to his advice; and having called the apostles, they beat them, and enjoined them not to speak in the name of Jesus, and dismissed them.

41. [KJV] And they departed from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer shame for his name.

[DBY] They therefore went their way from the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to be dishonoured for the name.

42. [KJV] And daily in the temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ.

[DBY] And every day, in the temple and in the houses, they ceased not teaching and announcing the glad tidings that Jesus was the Christ.

Acts 6

1. [KJV] And in those days, when the number of the disciples was multiplied, there arose a murmuring of the Grecians against the Hebrews, because their widows were neglected in the daily ministration.

[DBY] But in those days, the disciples multiplying in number, there arose a murmuring of the Hellenists against the Hebrews because their widows were overlooked in the daily ministration.

2. [KJV] Then the twelve called the multitude of the disciples unto them, and said, It is not reason that we should leave the word of God, and serve tables.

[DBY] And the twelve, having called the multitude of the disciples to them, said, It is not right that we, leaving the word of God, should serve tables.

3. [KJV] Wherefore, brethren, look ye out among you seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.

[DBY] Look out therefore, brethren, from among yourselves seven men, well reported of, full of the Holy Spirit and wisdom, whom we will establish over this business:

4. [KJV] But we will give ourselves continually to prayer, and to the ministry of the word.

[DBY] but we will give ourselves up to prayer and the ministry of the word.

5. [KJV] And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Ghost, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch:

[DBY] And the saying pleased the whole multitude: and they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas, a proselyte of Antioch,

6. [KJV] Whom they set before the apostles: and when they had prayed, they laid their hands on them.

[DBY] whom they set before the apostles; and, having prayed, they laid their hands on them.

7. [KJV] And the word of God increased; and the number of the disciples multiplied in Jerusalem greatly; and a great company of the priests were obedient to the faith.

[DBY] And the word of God increased; and the number of the disciples in Jerusalem was very greatly multiplied, and a great crowd of the priests obeyed the faith.

8. [KJV] And Stephen, full of faith and power, did great wonders and miracles among the people.
[DBY] And Stephen, full of grace and power, wrought wonders and great signs among the people.

9. [KJV] Then there arose certain of the synagogue, which is called the synagogue of the Libertines, and Cyrenians, and Alexandrians, and of them of Cilicia and of Asia, disputing with Stephen.

[DBY] And there arose up certain of those of the synagogue called of freedmen, and of Cyrenians, and of Alexandrians, and of those of Cilicia and Asia, disputing with Stephen.

10. [KJV] And they were not able to resist the wisdom and the spirit by which he spake.
[DBY] And they were not able to resist the wisdom and the Spirit with which he spoke.

11. [KJV] Then they suborned men, which said, We have heard him speak blasphemous words against Moses, and against God.

[DBY] Then they suborned men, saying, We have heard him speaking blasphemous words against Moses and God.

12. [KJV] And they stirred up the people, and the elders, and the scribes, and came upon him, and caught him, and brought him to the council,

[DBY] And they roused the people, and the elders, and the scribes. And coming upon him they seized him and brought him to the council.

13. [KJV] And set up false witnesses, which said, This man ceaseth not to speak blasphemous words against this holy place, and the law:

[DBY] And they set false witnesses, saying, This man does not cease speaking words against the holy place and the law;

14. [KJV] For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, and shall change the customs which Moses delivered us.

[DBY] for we have heard him saying, This Jesus the Nazaraean shall destroy this place, and change the customs which Moses taught us.

15. [KJV] And all that sat in the council, looking stedfastly on him, saw his face as it had been the face of an angel.

[DBY] And all who sat in the council, looking fixedly on him, saw his face as the face of an angel.

Acts 7

1. [KJV] Then said the high priest, Are these things so?

[DBY] And the high priest said, Are these things then so?

2. [KJV] And he said, Men, brethren, and fathers, hearken; The God of glory appeared unto our father Abraham, when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

[DBY] And he said, Brethren and fathers, hearken. The God of glory appeared to our father Abraham when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

3. [KJV] And said unto him, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and come into the land which I shall shew thee.

[DBY] and said to him, Go out of thy land and out of thy kindred, and come into the land which I will shew thee.

4. [KJV] Then came he out of the land of the Chaldaeans, and dwelt in Charran: and from thence, when his father was dead, he removed him into this land, wherein ye now dwell.

[DBY] Then going out of the land of the Chaldeans he dwelt in Charran, and thence, after his father died, he removed him into this land in which ye now dwell.

5. [KJV] And he gave him none inheritance in it, no, not so much as to set his foot on: yet he promised that he would give it to him for a possession, and to his seed after him, when as yet he had no child.

[DBY] And he did not give him an inheritance in it, not even what his foot could stand on; and promised to give it to him for a possession, and to his seed after him, when he had no child.

6. [KJV] And God spake on this wise, That his seed should sojourn in a strange land; and that they should bring them into bondage, and entreat them evil four hundred years.

[DBY] And God spoke thus: His seed shall be a sojourner in a strange land, and they shall enslave them and evil entreat them four hundred years;

7. [KJV] And the nation to whom they shall be in bondage will I judge, said God: and after that shall they come forth, and serve me in this place.

[DBY] and the nation to which they shall be in bondage will I judge, said God; and after these things they shall come forth and serve me in this place.

8. [KJV] And he gave him the covenant of circumcision: and so Abraham begat Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat the twelve patriarchs.

[DBY] And he gave to him the covenant of circumcision; and thus he begat Isaac and circumcised him the eighth day; and Isaac Jacob, and Jacob the twelve patriarchs.

9. [KJV] And the patriarchs, moved with envy, sold Joseph into Egypt: but God was with him,

[DBY] And the patriarchs, envying Joseph, sold him away into Egypt. And God was with him,

10. [KJV] And delivered him out of all his afflictions, and gave him favour and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt; and he made him governor over Egypt and all his house.

[DBY] and delivered him out of all his tribulations, and gave him favour and wisdom in the sight of Pharaoh king of Egypt, and he appointed him chief over Egypt and all his house.

11. [KJV] Now there came a dearth over all the land of Egypt and Chanaan, and great affliction: and our fathers found no sustenance.

[DBY] But a famine came upon all the land of Egypt and Canaan, and great distress, and our fathers found no food.

12. [KJV] But when Jacob heard that there was corn in Egypt, he sent out our fathers first.

[DBY] But Jacob, having heard of there being corn in Egypt, sent out our fathers first;

13. [KJV] And at the second time Joseph was made known to his brethren; and Joseph's kindred was made known unto Pharaoh.

[DBY] and the second time Joseph was made known to his brethren, and the family of Joseph became known to Pharaoh.

14. [KJV] Then sent Joseph, and called his father Jacob to him, and all his kindred, threescore and fifteen souls.

[DBY] And Joseph sent and called down to him his father Jacob and all his kindred, seventy-five souls.

15. [KJV] So Jacob went down into Egypt, and died, he, and our fathers,

[DBY] And Jacob went down into Egypt and died, he and our fathers,

16. [KJV] And were carried over into Sychem, and laid in the sepulchre that Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor the father of Sychem.

[DBY] and were carried over to Sychem and placed in the sepulchre which Abraham bought for a sum of money of the sons of Emmor the father of Sychem.

17. [KJV] But when the time of the promise drew nigh, which God had sworn to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,

[DBY] But as the time of promise drew near which God had promised to Abraham, the people increased and multiplied in Egypt,

18. [KJV] Till another king arose, which knew not Joseph.

[DBY] until another king over Egypt arose who did not know Joseph.

19. [KJV] The same dealt subtilly with our kindred, and evil entreated our fathers, so that they cast out their young children, to the end they might not live.

[DBY] He dealt subtilly with our race, and evil entreated the fathers, casting out their infants that they might not live.

20. [KJV] In which time Moses was born, and was exceeding fair, and nourished up in his father's house three months:

[DBY] In which time Moses was born, and was exceedingly lovely, who was nourished three months in the house of his father.

21. [KJV] And when he was cast out, Pharaoh's daughter took him up, and nourished him for her own son.

[DBY] And when he was cast out, the daughter of Pharaoh took him up, and brought him up for herself to be for a son.

22. [KJV] And Moses was learned in all the wisdom of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds.

[DBY] And Moses was instructed in all the wisdom of the Egyptians, and he was mighty in his words and deeds.

23. [KJV] And when he was full forty years old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel.

[DBY] And when a period of forty years was fulfilled to him, it came into his heart to look upon his brethren, the sons of Israel;

24. [KJV] And seeing one of them suffer wrong, he defended him, and avenged him that was oppressed, and smote the Egyptian:

[DBY] and seeing a certain one wronged, he defended him, and avenged him that was being oppressed, smiting the Egyptian.

25. [KJV] For he supposed his brethren would have understood how that God by his hand would deliver them: but they understood not.

[DBY] For he thought that his brethren would understand that God by his hand was giving them deliverance. But they understood not.

26. [KJV] And the next day he shewed himself unto them as they strove, and would have set them at one again, saying, Sirs, ye are brethren; why do ye wrong one to another?

[DBY] And on the morrow he shewed himself to them as they were contending, and compelled them to peace, saying, Ye are brethren, why do ye wrong one another?

27. [KJV] But he that did his neighbour wrong thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a judge over us?

[DBY] But he that was wronging his neighbour thrust him away, saying, Who established thee ruler and judge over us?

28. [KJV] Wilt thou kill me, as thou diddest the Egyptian yesterday?

[DBY] Dost thou wish to kill me as thou killedst the Egyptian yesterday?

29. [KJV] Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Madian, where he begat two sons.

[DBY] And Moses fled at this saying, and became a sojourner in the land of Madiam, where he begat two sons.

30. [KJV] And when forty years were expired, there appeared to him in the wilderness of mount Sina an angel of the Lord in a flame of fire in a bush.

[DBY] And when forty years were fulfilled, an angel appeared to him in the wilderness of mount Sinai, in a flame of fire of a bush.

31. [KJV] When Moses saw it, he wondered at the sight: and as he drew near to behold it, the voice of the Lord came unto him,

[DBY] And Moses seeing it wondered at the vision; and as he went up to consider it, there was a voice of the Lord,

32. [KJV] Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. Then Moses trembled, and durst not behold.

[DBY] I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and of Isaac, and of Jacob. And Moses trembled, and durst not consider it.

33. [KJV] Then said the Lord to him, Put off thy shoes from thy feet: for the place where thou standest is holy ground.

[DBY] And the Lord said to him, Loose the sandal of thy feet, for the place on which thou standest is holy ground.

34. [KJV] I have seen, I have seen the affliction of my people which is in Egypt, and I have heard their groaning, and am come down to deliver them. And now come, I will send thee into Egypt.

[DBY] I have surely seen the ill treatment of my people which is in Egypt, and I have heard their groan, and have come down to take them out of it; and now, come, I will send thee to Egypt.

35. [KJV] This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a judge? the same did God send to be a ruler and a deliverer by the hand of the angel which appeared to him in the bush.

[DBY] This Moses, whom they refused, saying, Who made thee ruler and judge? him did God send to be a ruler and deliverer with the hand of the angel who appeared to him in the bush.

36. [KJV] He brought them out, after that he had shewed wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years.

[DBY] He led them out, having wrought wonders and signs in the land of Egypt, and in the Red sea, and in the wilderness forty years.

37. [KJV] This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

[DBY] This is the Moses who said to the sons of Israel, A prophet shall God raise up to you out of your brethren like me him shall ye hear.

38. [KJV] This is he, that was in the church in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sina, and with our fathers: who received the lively oracles to give unto us:

[DBY] This is he who was in the assembly in the wilderness, with the angel who spoke to him in the mount Sinai, and with our fathers; who received living oracles to give to us;

39. [KJV] To whom our fathers would not obey, but thrust him from them, and in their hearts turned back again into Egypt,

[DBY] to whom our fathers would not be subject, but thrust him from them, and in their hearts turned back to Egypt,

40. [KJV] Saying unto Aaron, Make us gods to go before us: for as for this Moses, which brought us out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

[DBY] saying to Aaron, Make us gods who shall go before us; for this Moses, who brought us out of the land of Egypt, we know not what has happened to him.

41. [KJV] And they made a calf in those days, and offered sacrifice unto the idol, and rejoiced in the works of their own hands.

[DBY] And they made a calf in those days, and offered sacrifice to the idol, and rejoiced in the works of their own hands.

42. [KJV] Then God turned, and gave them up to worship the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, O ye house of Israel, have ye offered to me slain beasts and sacrifices by the space of forty years in the wilderness?

[DBY] But God turned and delivered them up to serve the host of heaven; as it is written in the book of the prophets, Have ye offered me victims and sacrifices forty years in the wilderness, O house of Israel?

43. [KJV] Yea, ye took up the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, figures which ye made to worship them: and I will carry you away beyond Babylon.

[DBY] Yea, ye took up the tent of Moloch, and the star of your god Remphan, the forms which ye made to do homage to them; and I will transport you beyond Babylon.

44. [KJV] Our fathers had the tabernacle of witness in the wilderness, as he had appointed, speaking unto Moses, that he should make it according to the fashion that he had seen.

[DBY] Our fathers had the tent of the testimony in the wilderness, as he that spoke to Moses commanded to make it according to the model which he had seen;

45. [KJV] Which also our fathers that came after brought in with Jesus into the possession of the Gentiles, whom God drave out before the face of our fathers, unto the days of David;

[DBY] which also our fathers, receiving from their predecessors, brought in with Joshua when they entered into possession of the lands of the nations, whom God drove out from the face of our fathers, until the days of David;

46. [KJV] Who found favour before God, and desired to find a tabernacle for the God of Jacob.

[DBY] who found favour before God, and asked to find a tabernacle for the God of Jacob;

47. [KJV] But Solomon built him an house.

[DBY] but Solomon built him a house.

48. [KJV] Howbeit the most High dwelleth not in temples made with hands; as saith the prophet,

[DBY] But the Most High dwells not in places made with hands; as says the prophet,

49. [KJV] Heaven is my throne, and earth is my footstool: what house will ye build me? saith the Lord: or what is the place of my rest?

[DBY] The heaven is my throne and the earth the footstool of my feet: what house will ye build me? saith the Lord, or where is the place of my rest?

50. [KJV] Hath not my hand made all these things?

[DBY] has not my hand made all these things?

51. [KJV] Ye stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Ghost: as your fathers did, so do ye.

[DBY] O stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, ye do always resist the Holy Spirit; as your fathers, ye also.

52. [KJV] Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain them which shewed before of the coming of the Just One; of whom ye have been now the betrayers and murderers:

[DBY] Which of the prophets have not your fathers persecuted? and they have slain those who announced beforehand concerning the coming of the Just One, of whom ye have now become deliverers up and murderers!

53. [KJV] Who have received the law by the disposition of angels, and have not kept it.

[DBY] who have received the law as ordained by the ministry of angels, and have not kept it.

54. [KJV] When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with their teeth.

[DBY] And hearing these things they were cut to the heart, and gnashed their teeth against him.

55. [KJV] But he, being full of the Holy Ghost, looked up stedfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God,

[DBY] But being full of the Holy Spirit, having fixed his eyes on heaven, he saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God,

56. [KJV] And said, Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing on the right hand of God.

[DBY] and said, Lo, I behold the heavens opened, and the Son of man standing at the right hand of God.

57. [KJV] Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord,

[DBY] And they cried out with a loud voice, and held their ears, and rushed upon him with one accord;

58. [KJV] And cast him out of the city, and stoned him: and the witnesses laid down their clothes at a young man's feet, whose name was Saul.

[DBY] and having cast him out of the city, they stoned him. And the witnesses laid aside their clothes at the feet of a young man called Saul.

59. [KJV] And they stoned Stephen, calling upon God, and saying, Lord Jesus, receive my spirit.

[DBY] And they stoned Stephen, praying, and saying, Lord Jesus, receive my spirit.

60. [KJV] And he kneeled down, and cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep.

[DBY] And kneeling down, he cried with a loud voice, Lord, lay not this sin to their charge. And having said this, he fell asleep.

Acts 8

1. [KJV] And Saul was consenting unto his death. And at that time there was a great persecution against the church which was at Jerusalem; and they were all scattered abroad throughout the regions of Judaea and Samaria, except the apostles.

[DBY] And Saul was consenting to his being killed. And on that day there arose a great persecution against the assembly which was in Jerusalem, and all were scattered into the countries of Judaea and Samaria except the apostles.

2. [KJV] And devout men carried Stephen to his burial, and made great lamentation over him.

[DBY] And pious men buried Stephen and made great lamentation over him.

3. [KJV] As for Saul, he made havock of the church, entering into every house, and haling men and women committed them to prison.

[DBY] But Saul ravaged the assembly, entering into the houses one after another, and dragging off both men and women delivered them up to prison.

4. [KJV] Therefore they that were scattered abroad went every where preaching the word.

[DBY] Those then that had been scattered went through the countries announcing the glad tidings of the word.

5. [KJV] Then Philip went down to the city of Samaria, and preached Christ unto them.

[DBY] And Philip, going down to a city of Samaria, preached the Christ to them;

6. [KJV] And the people with one accord gave heed unto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.

[DBY] and the crowds with one accord gave heed to the things spoken by Philip, when they heard him and saw the signs which he wrought.

7. [KJV] For unclean spirits, crying with loud voice, came out of many that were possessed with them: and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

[DBY] For from many who had unclean spirits they went out, crying with a loud voice; and many that were paralysed and lame were healed.

8. [KJV] And there was great joy in that city.

[DBY] And there was great joy in that city.

9. [KJV] But there was a certain man, called Simon, which beforetime in the same city used sorcery, and bewitched the people of Samaria, giving out that himself was some great one:

[DBY] But a certain man, by name Simon, had been before in the city, using magic arts, and astonishing the nation of Samaria, saying that himself was some great one.

10. [KJV] To whom they all gave heed, from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

[DBY] To whom they had all given heed, from small to great, saying, This is the power of God which is called great.

11. [KJV] And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.

[DBY] And they gave heed to him, because that for a long time he had astonished them by his magic arts.

12. [KJV] But when they believed Philip preaching the things concerning the kingdom of God, and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

[DBY] But when they believed Philip announcing the glad tidings concerning the kingdom of God and the name of Jesus Christ, they were baptised, both men and women.

13. [KJV] Then Simon himself believed also: and when he was baptized, he continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signs which were done.

[DBY] And Simon also himself believed; and, having been baptised, continued constantly with Philip; and, beholding the signs and great works of power which took place, was astonished.

14. [KJV] Now when the apostles which were at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent unto them Peter and John:

[DBY] And the apostles who were in Jerusalem, having heard that Samaria had received the word of God, sent to them Peter and John;

15. [KJV] Who, when they were come down, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost:

[DBY] who, having come down, prayed for them that they might receive the Holy Spirit;

16. [KJV] (For as yet he was fallen upon none of them: only they were baptized in the name of the Lord Jesus.)

[DBY] for he was not yet fallen upon any of them, only they were baptised to the name of the Lord Jesus.

17. [KJV] Then laid they their hands on them, and they received the Holy Ghost.

[DBY] Then they laid their hands upon them, and they received the Holy Spirit.

18. [KJV] And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given, he offered them money,

[DBY] But Simon, having seen that by the laying on of the hands of the apostles the Holy Spirit was given, offered them money,

19. [KJV] Saying, Give me also this power, that on whomsoever I lay hands, he may receive the Holy Ghost.

[DBY] saying, Give to me also this power, in order that on whomsoever I may lay hands he may receive the Holy Spirit.

20. [KJV] But Peter said unto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money.

[DBY] And Peter said to him, Thy money go with thee to destruction, because thou hast thought that the gift of God can be obtained by money.

- 21.** [KJV] Thou hast neither part nor lot in this matter: for thy heart is not right in the sight of God.
[DBY] Thou hast neither part nor lot in this matter, for thy heart is not upright before God.
- 22.** [KJV] Repent therefore of this thy wickedness, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiven thee.
[DBY] Repent therefore of this thy wickedness, and supplicate the Lord, if indeed the thought of thy heart may be forgiven thee;
- 23.** [KJV] For I perceive that thou art in the gall of bitterness, and in the bond of iniquity.
[DBY] for I see thee to be in the gall of bitterness, and bond of unrighteousness.
- 24.** [KJV] Then answered Simon, and said, Pray ye to the Lord for me, that none of these things which ye have spoken come upon me.
[DBY] And Simon answering said, Supplicate ye for me to the Lord, so that nothing may come upon me of the things of which ye have spoken.
- 25.** [KJV] And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Jerusalem, and preached the gospel in many villages of the Samaritans.
[DBY] They therefore, having testified and spoken the word of the Lord, returned to Jerusalem, and announced the glad tidings to many villages of the Samaritans.
- 26.** [KJV] And the angel of the Lord spake unto Philip, saying, Arise, and go toward the south unto the way that goeth down from Jerusalem unto Gaza, which is desert.
[DBY] But the angel of the Lord spoke to Philip, saying, Rise up and go southward on the way which goes down from Jerusalem to Gaza: the same is desert.
- 27.** [KJV] And he arose and went: and, behold, a man of Ethiopia, an eunuch of great authority under Candace queen of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Jerusalem for to worship,
[DBY] And he rose up and went. And lo, an Ethiopian, a eunuch, a man in power under Candace queen of the Ethiopians, who was over all her treasure, who had come to worship at Jerusalem,
- 28.** [KJV] Was returning, and sitting in his chariot read Esaias the prophet.
[DBY] was returning and sitting in his chariot: and he was reading the prophet Esaias.
- 29.** [KJV] Then the Spirit said unto Philip, Go near, and join thyself to this chariot.
[DBY] And the Spirit said to Philip, Approach and join this chariot.
- 30.** [KJV] And Philip ran thither to him, and heard him read the prophet Esaias, and said, Understandest thou what thou readest?
[DBY] And Philip, running up, heard him reading the prophet Esaias, and said, Dost thou then know what thou art reading of?

31. [KJV] And he said, How can I, except some man should guide me? And he desired Philip that he would come up and sit with him.

[DBY] And he said, How should I then be able unless some one guide me? And he begged Philip to come up and sit with him.

32. [KJV] The place of the scripture which he read was this, He was led as a sheep to the slaughter; and like a lamb dumb before his shearer, so opened he not his mouth:

[DBY] And the passage of the scripture which he read was this: He was led as a sheep to slaughter, and as a lamb is dumb in presence of him that shears him, thus he opens not his mouth.

33. [KJV] In his humiliation his judgment was taken away: and who shall declare his generation? for his life is taken from the earth.

[DBY] In his humiliation his judgment has been taken away, and who shall declare his generation? for his life is taken from the earth.

34. [KJV] And the eunuch answered Philip, and said, I pray thee, of whom speaketh the prophet this? of himself, or of some other man?

[DBY] And the eunuch answering Philip said, I pray thee, concerning whom does the prophet say this? of himself or of some other?

35. [KJV] Then Philip opened his mouth, and began at the same scripture, and preached unto him Jesus.

[DBY] And Philip, opening his mouth and beginning from that scripture, announced the glad tidings of Jesus to him.

36. [KJV] And as they went on their way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized?

[DBY] And as they went along the way, they came upon a certain water, and the eunuch says, Behold water; what hinders my being baptised?

37. [KJV] And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.

[DBY] Not Available

38. [KJV] And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and the eunuch; and he baptized him.

[DBY] And he commanded the chariot to stop. And they went down both to the water, both Philip and the eunuch, and he baptised him.

39. [KJV] And when they were come up out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch saw him no more: and he went on his way rejoicing.

[DBY] But when they came up out of the water the Spirit of the Lord caught away Philip, and the eunuch saw him no longer, for he went on his way rejoicing.

40. [KJV] But Philip was found at Azotus: and passing through he preached in all the cities, till he came to Caesarea.

[DBY] And Philip was found at Azotus, and passing through he announced the glad tidings to all the cities till he came to Caesarea.

Acts 9

1. [KJV] And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,

[DBY] But Saul, still breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, came to the high priest

2. [KJV] And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem.

[DBY] and asked of him letters to Damascus, to the synagogues, so that if he found any who were of the way, both men and women, he might bring them bound to Jerusalem.

3. [KJV] And as he journeyed, he came near Damascus: and suddenly there shined round about him a light from heaven:

[DBY] But as he was journeying, it came to pass that he drew near to Damascus; and suddenly there shone round about him a light out of heaven,

4. [KJV] And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?

[DBY] and falling on the earth he heard a voice saying to him, Saul, Saul, why dost thou persecute me?

5. [KJV] And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: it is hard for thee to kick against the pricks.

[DBY] And he said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus, whom thou persecutest.

6. [KJV] And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do.

[DBY] But rise up and enter into the city, and it shall be told thee what thou must do.

7. [KJV] And the men which journeyed with him stood speechless, hearing a voice, but seeing no man.

[DBY] But the men who were travelling with him stood speechless, hearing the voice but beholding no one.

8. [KJV] And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man: but they led him by the hand, and brought him into Damascus.

[DBY] And Saul rose up from the earth, and his eyes being opened he saw no one. But leading him by the hand they brought him into Damascus.

9. [KJV] And he was three days without sight, and neither did eat nor drink.

[DBY] And he was three days without seeing, and neither ate nor drank.

10. [KJV] And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord.

[DBY] And there was a certain disciple in Damascus by name Ananias. And the Lord said to him in a vision, Ananias. And he said, Behold, here am I, Lord.

11. [KJV] And the Lord said unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and inquire in the house of Judas for one called Saul, of Tarsus: for, behold, he prayeth,

[DBY] And the Lord said to him, Rise up and go into the street which is called Straight, and seek in the house of Judas one by name Saul, he is of Tarsus: for, behold, he is praying,

12. [KJV] And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting his hand on him, that he might receive his sight.

[DBY] and has seen in a vision a man by name Ananias coming in and putting his hand on him, so that he should see.

13. [KJV] Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem:

[DBY] And Ananias answered, Lord, I have heard from many concerning this man how much evil he has done to thy saints at Jerusalem;

14. [KJV] And here he hath authority from the chief priests to bind all that call on thy name.

[DBY] and here he has authority from the chief priests to bind all who call upon thy name.

15. [KJV] But the Lord said unto him, Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel:

[DBY] And the Lord said to him, Go, for this man is an elect vessel to me, to bear my name before both nations and kings and the sons of Israel:

16. [KJV] For I will shew him how great things he must suffer for my name's sake.

[DBY] for I will shew to him how much he must suffer for my name.

17. [KJV] And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.

[DBY] And Ananias went and entered into the house; and laying his hands upon him he said, Saul, brother, the Lord has sent me, Jesus that appeared to thee in the way in which thou camest, that thou mightest see, and be filled with the Holy Spirit.

18. [KJV] And immediately there fell from his eyes as it had been scales: and he received sight forthwith, and arose, and was baptized.

[DBY] And straightway there fell from his eyes as it were scales, and he saw, and rising up was baptised;

19. [KJV] And when he had received meat, he was strengthened. Then was Saul certain days with the disciples which were at Damascus.

[DBY] and, having received food, got strength. And he was with the disciples who were in Damascus certain days.

20. [KJV] And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God.

[DBY] And straightway in the synagogues he preached Jesus that he is the Son of God.

21. [KJV] But all that heard him were amazed, and said; Is not this he that destroyed them which called on this name in Jerusalem, and came hither for that intent, that he might bring them bound unto the chief priests?

[DBY] And all who heard were astonished and said, Is not this he who destroyed in Jerusalem those who called on this name, and here was come for this purpose, that he might bring them bound to the chief priests?

22. [KJV] But Saul increased the more in strength, and confounded the Jews which dwelt at Damascus, proving that this is very Christ.

[DBY] But Saul increased the more in power, and confounded the Jews who dwelt in Damascus, proving that this is the Christ.

23. [KJV] And after that many days were fulfilled, the Jews took counsel to kill him:

[DBY] Now when many days were fulfilled, the Jews consulted together to kill him.

24. [KJV] But their laying await was known of Saul. And they watched the gates day and night to kill him.

[DBY] But their plot became known to Saul. And they watched also the gates both day and night, that they might kill him;

25. [KJV] Then the disciples took him by night, and let him down by the wall in a basket.

[DBY] but the disciples took him by night and let him down through the wall, lowering him in a basket.

26. [KJV] And when Saul was come to Jerusalem, he assayed to join himself to the disciples: but they were all afraid of him, and believed not that he was a disciple.

[DBY] And having arrived at Jerusalem he essayed to join himself to the disciples, and all were afraid of him, not believing that he was a disciple.

27. [KJV] But Barnabas took him, and brought him to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

[DBY] But Barnabas took him and brought him to the apostles, and related to them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how in Damascus he had spoken boldly in the name of Jesus.

28. [KJV] And he was with them coming in and going out at Jerusalem.

[DBY] And he was with them coming in and going out at Jerusalem,

29. [KJV] And he spake boldly in the name of the Lord Jesus, and disputed against the Grecians: but they went about to slay him.

[DBY] and speaking boldly in the name of the Lord. And he spoke and discussed with the Hellenists; but they sought to kill him.

30. [KJV] Which when the brethren knew, they brought him down to Caesarea, and sent him forth to Tarsus.

[DBY] And the brethren knowing it, brought him down to Caesarea and sent him away to Tarsus.

31. [KJV] Then had the churches rest throughout all Judaea and Galilee and Samaria, and were edified; and walking in the fear of the Lord, and in the comfort of the Holy Ghost, were multiplied.

[DBY] The assemblies then throughout the whole of Judaea and Galilee and Samaria had peace, being edified and walking in the fear of the Lord, and were increased through the comfort of the Holy Spirit.

32. [KJV] And it came to pass, as Peter passed throughout all quarters, he came down also to the saints which dwelt at Lydda.

[DBY] Now it came to pass that Peter, passing through all quarters, descended also to the saints who inhabited Lydda.

33. [KJV] And there he found a certain man named AEneas, which had kept his bed eight years, and was sick of the palsy.

[DBY] And he found there a certain man, Aeneas by name, who had been lying for eight years upon a couch, who was paralysed.

34. [KJV] And Peter said unto him, AEneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed. And he arose immediately.

[DBY] And Peter said to him, Aeneas, Jesus, the Christ, heals thee: rise up, and make thy couch for thyself. And straightway he rose up.

35. [KJV] And all that dwelt at Lydda and Saron saw him, and turned to the Lord.

[DBY] And all who inhabited Lydda and the Saron saw him, who turned to the Lord.

36. [KJV] Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: this woman was full of good works and almsdeeds which she did.

[DBY] And in Joppa there was a certain female disciple, by name Tabitha, which being interpreted means Dorcas. She was full of good works and alms-deeds which she did.

37. [KJV] And it came to pass in those days, that she was sick, and died: whom when they had washed, they laid her in an upper chamber.

[DBY] And it came to pass in those days that she grew sick and died; and, having washed her, they put her in the upper room.

38. [KJV] And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring him that he would not delay to come to them.

[DBY] But Lydda being near to Joppa, the disciples having heard that Peter was there, sent two men to him, beseeching him, Thou must not delay coming to us.

39. [KJV] Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber: and all the widows stood by him weeping, and shewing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them.

[DBY] And Peter rising up went with them, whom, when arrived, they brought up into the upper chamber; and all the widows stood by him weeping and shewing him the body-coats and garments which Dorcas had made while she was with them.

40. [KJV] But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning him to the body said, Tabitha, arise. And she opened her eyes: and when she saw Peter, she sat up.

[DBY] But Peter, putting them all out, and kneeling down, prayed. And, turning to the body, he said, Tabitha, arise. And she opened her eyes, and, seeing Peter, sat up.

41. [KJV] And he gave her his hand, and lifted her up, and when he had called the saints and widows, presented her alive.

[DBY] And having given her his hand, he raised her up, and having called the saints and the widows, presented her living.

42. [KJV] And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord.

[DBY] And it became known throughout the whole of Joppa, and many believed on the Lord.

43. [KJV] And it came to pass, that he tarried many days in Joppa with one Simon a tanner.

[DBY] And it came to pass that he remained many days in Joppa with a certain Simon, a tanner.

Acts 10

1. [KJV] There was a certain man in Caesarea called Cornelius, a centurion of the band called the Italian band,

[DBY] But a certain man in Caesarea, by name Cornelius, a centurion of the band called Italic,

2. [KJV] A devout man, and one that feared God with all his house, which gave much alms to the people, and prayed to God alway.

[DBY] pious, and fearing God with all his house, both giving much alms to the people, and supplicating God continually,

3. [KJV] He saw in a vision evidently about the ninth hour of the day an angel of God coming in to him, and saying unto him, Cornelius.

[DBY] saw plainly in a vision, about the ninth hour of the day, an angel of God coming unto him, And saying to him, Cornelius.

4. [KJV] And when he looked on him, he was afraid, and said, What is it, Lord? And he said unto him, Thy prayers and thine alms are come up for a memorial before God.

[DBY] But he, having fixed his eyes upon him, and become full of fear, said, What is it, Lord? And he said to him, Thy prayers and thine alms have gone up for a memorial before God.

5. [KJV] And now send men to Joppa, and call for one Simon, whose surname is Peter:

[DBY] And now send men to Joppa and fetch Simon, who is surnamed Peter.

6. [KJV] He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the sea side: he shall tell thee what thou oughtest to do.

[DBY] He lodges with a certain Simon, a tanner, whose house is by the sea.

7. [KJV] And when the angel which spake unto Cornelius was departed, he called two of his household servants, and a devout soldier of them that waited on him continually;

[DBY] And when the angel who was speaking to him had departed, having called two of his household and a pious soldier of those who were constantly with him,

8. [KJV] And when he had declared all these things unto them, he sent them to Joppa.

[DBY] and related all things to them, he sent them to Joppa.

9. [KJV] On the morrow, as they went on their journey, and drew nigh unto the city, Peter went up upon the housetop to pray about the sixth hour:

[DBY] And on the morrow, as these were journeying and drawing near to the city, Peter went up on the house to pray, about the sixth hour.

10. [KJV] And he became very hungry, and would have eaten: but while they made ready, he fell into a trance,

[DBY] And he became hungry and desired to eat. But as they were making ready an ecstasy came upon him:

11. [KJV] And saw heaven opened, and a certain vessel descending unto him, as it had been a great sheet knit at the four corners, and let down to the earth:

[DBY] and he beholds the heaven opened, and a certain vessel descending, as a great sheet, bound by the four corners and let down to the earth;

12. [KJV] Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.

[DBY] in which were all the quadrupeds and creeping things of the earth, and the fowls of the heaven.

13. [KJV] And there came a voice to him, Rise, Peter; kill, and eat.

[DBY] And there was a voice to him, Rise, Peter, slay and eat.

14. [KJV] But Peter said, Not so, Lord; for I have never eaten any thing that is common or unclean.

[DBY] And Peter said, In no wise, Lord; for I have never eaten anything common or unclean.

15. [KJV] And the voice spake unto him again the second time, What God hath cleansed, that call not thou common.

[DBY] And there was a voice again the second time to him, What God has cleansed, do not thou make common.

16. [KJV] This was done thrice: and the vessel was received up again into heaven.

[DBY] And this took place thrice, and the vessel was straightway taken up into heaven.

17. [KJV] Now while Peter doubted in himself what this vision which he had seen should mean, behold, the men which were sent from Cornelius had made inquiry for Simon's house, and

stood before the gate,

[DBY] And as Peter doubted in himself what the vision which he had seen might mean, behold also the men who were sent by Cornelius, having sought out the house of Simon, stood at the gate,

18. [KJV] And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there.

[DBY] and having called some one, they inquired if Simon who was surnamed Peter was lodged there.

19. [KJV] While Peter thought on the vision, the Spirit said unto him, Behold, three men seek thee.

[DBY] But as Peter continued pondering over the vision, the Spirit said to him, Behold, three men seek thee;

20. [KJV] Arise therefore, and get thee down, and go with them, doubting nothing: for I have sent them.

[DBY] but rise up, go down, and go with them, nothing doubting, because I have sent them.

21. [KJV] Then Peter went down to the men which were sent unto him from Cornelius; and said, Behold, I am he whom ye seek: what is the cause wherefore ye are come?

[DBY] And Peter going down to the men said, Behold, I am he whom ye seek: what is the cause for which ye come?

22. [KJV] And they said, Cornelius the centurion, a just man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Jews, was warned from God by an holy angel to send for thee into his house, and to hear words of thee.

[DBY] And they said, Cornelius, a centurion, a righteous man, and fearing God, and borne witness to by the whole nation of the Jews, has been divinely instructed by a holy angel to send for thee to his house, and hear words from thee.

23. [KJV] Then called he them in, and lodged them. And on the morrow Peter went away with them, and certain brethren from Joppa accompanied him.

[DBY] Having therefore invited them in, he lodged them. And on the morrow, rising up he went away with them, and certain of the brethren from Joppa went with him.

24. [KJV] And the morrow after they entered into Caesarea. And Cornelius waited for them, and had called together his kinsmen and near friends.

[DBY] And on the morrow they came to Caesarea. But Cornelius was looking for them, having called together his kinsmen and his intimate friends.

25. [KJV] And as Peter was coming in, Cornelius met him, and fell down at his feet, and worshipped him.

[DBY] And when Peter was now coming in, Cornelius met him, and falling down did him homage.

26. [KJV] But Peter took him up, saying, Stand up; I myself also am a man.

[DBY] But Peter made him rise, saying, Rise up: I myself also am a man.

27. [KJV] And as he talked with him, he went in, and found many that were come together.

[DBY] And he went in, talking with him, and found many gathered together.

28. [KJV] And he said unto them, Ye know how that it is an unlawful thing for a man that is a Jew to keep company, or come unto one of another nation; but God hath shewed me that I should not call any man common or unclean.

[DBY] And he said to them, Ye know how it is unlawful for a Jew to be joined or come to one of a strange race, and to me God has shewn to call no man common or unclean.

29. [KJV] Therefore came I unto you without gainsaying, as soon as I was sent for: I ask therefore for what intent ye have sent for me?

[DBY] Wherefore also, having been sent for, I came without saying anything against it. I inquire therefore for what reason ye have sent for me.

30. [KJV] And Cornelius said, Four days ago I was fasting until this hour; and at the ninth hour I prayed in my house, and, behold, a man stood before me in bright clothing,

[DBY] And Cornelius said, Four days ago I had been fasting unto this hour, and the ninth I was praying in my house, and lo, a man stood before me in bright clothing,

31. [KJV] And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine alms are had in remembrance in the sight of God.

[DBY] and said, Cornelius, thy prayer has been heard, and thy alms have come in remembrance before God.

32. [KJV] Send therefore to Joppa, and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of one Simon a tanner by the sea side: who, when he cometh, shall speak unto thee.

[DBY] Send therefore to Joppa and fetch Simon, who is surnamed Peter; he lodges in the house of Simon, a tanner, by the sea who when he is come will speak to thee.

33. [KJV] Immediately therefore I sent to thee; and thou hast well done that thou art come. Now therefore are we all here present before God, to hear all things that are commanded thee of God.

[DBY] Immediately therefore I sent to thee, and thou hast well done in coming. Now therefore we are all present before God to hear all things that are commanded thee of God.

34. [KJV] Then Peter opened his mouth, and said, Of a truth I perceive that God is no respecter of persons:

[DBY] And Peter opening his mouth said, Of a truth I perceive that God is no respecter of persons,

35. [KJV] But in every nation he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him.

[DBY] but in every nation he that fears him and works righteousness is acceptable to him.

36. [KJV] The word which God sent unto the children of Israel, preaching peace by Jesus Christ: (he is Lord of all:)

[DBY] The word which he sent to the sons of Israel, preaching peace by Jesus Christ, (he is Lord of all things,)

37. [KJV] That word, I say, ye know, which was published throughout all Judaea, and began from Galilee, after the baptism which John preached;

[DBY] ye know; the testimony which has spread through the whole of Judaea, beginning from Galilee after the baptism which John preached —

38. [KJV] How God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

[DBY] Jesus who was of Nazareth: how God anointed him with the Holy Spirit and with power; who went through all quarters doing good, and healing all that were under the power of the devil, because God was with him.

39. [KJV] And we are witnesses of all things which he did both in the land of the Jews, and in Jerusalem; whom they slew and hanged on a tree:

[DBY] We also are witnesses of all things which he did both in the country of the Jews and in Jerusalem; whom they also slew, having hanged him on a cross.

40. [KJV] Him God raised up the third day, and shewed him openly;

[DBY] This man God raised up the third day and gave him to be openly seen,

41. [KJV] Not to all the people, but unto witnesses chosen before of God, even to us, who did eat and drink with him after he rose from the dead.

[DBY] not of all the people, but of witnesses who were chosen before of God, us who have eaten and drunk with him after he arose from among the dead.

42. [KJV] And he commanded us to preach unto the people, and to testify that it is he which was ordained of God to be the Judge of quick and dead.

[DBY] And he commanded us to preach to the people, and to testify that he it is who was determinately appointed of God to be judge of living and dead.

43. [KJV] To him give all the prophets witness, that through his name whosoever believeth in him shall receive remission of sins.

[DBY] To him all the prophets bear witness that every one that believes on him will receive through his name remission of sins.

44. [KJV] While Peter yet spake these words, the Holy Ghost fell on all them which heard the word.

[DBY] While Peter was yet speaking these words the Holy Spirit fell upon all those who were hearing the word.

45. [KJV] And they of the circumcision which believed were astonished, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was poured out the gift of the Holy Ghost.

[DBY] And the faithful of the circumcision were astonished, as many as came with Peter, that upon the nations also the gift of the Holy Spirit was poured out:

46. [KJV] For they heard them speak with tongues, and magnify God. Then answered Peter,

[DBY] for they heard them speaking with tongues and magnifying God. Then Peter answered,

47. [KJV] Can any man forbid water, that these should not be baptized, which have received the Holy Ghost as well as we?

[DBY] Can any one forbid water that these should not be baptised, who have received the Holy Spirit as we also did?

48. [KJV] And he commanded them to be baptized in the name of the Lord. Then prayed they him to tarry certain days.

[DBY] And he commanded them to be baptised in the name of the Lord. Then they begged him to stay some days.

Acts 11

1. [KJV] And the apostles and brethren that were in Judaea heard that the Gentiles had also received the word of God.

[DBY] And the apostles and the brethren who were in Judaea heard that the nations also had received the word of God;

2. [KJV] And when Peter was come up to Jerusalem, they that were of the circumcision contended with him,

[DBY] and when Peter went up to Jerusalem, they of the circumcision contended with him,

3. [KJV] Saying, Thou wentest in to men uncircumcised, and didst eat with them.

[DBY] saying, Thou wentest in to men uncircumcised and hast eaten with them.

4. [KJV] But Peter rehearsed the matter from the beginning, and expounded it by order unto them, saying,

[DBY] But Peter began and set forth the matter to them in order, saying,

5. [KJV] I was in the city of Joppa praying: and in a trance I saw a vision, A certain vessel descend, as it had been a great sheet, let down from heaven by four corners; and it came even to me:

[DBY] I was in the city of Joppa praying, and in an ecstasy I saw a vision, a certain vessel descending like a great sheet, let down by four corners out of heaven, and it came even to me:

6. [KJV] Upon the which when I had fastened mine eyes, I considered, and saw fourfooted beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and fowls of the air.

[DBY] on which having fixed mine eyes, I considered, and saw the quadrupeds of the earth, and the wild beasts, and the creeping things, and the fowls of the heaven.

7. [KJV] And I heard a voice saying unto me, Arise, Peter; slay and eat.

[DBY] And I heard also a voice saying to me, Rise up, Peter, slay and eat.

8. [KJV] But I said, Not so, Lord: for nothing common or unclean hath at any time entered into my mouth.

[DBY] And I said, In no wise, Lord, for common or unclean has never entered into my mouth.

9. [KJV] But the voice answered me again from heaven, What God hath cleansed, that call not thou common.

[DBY] And a voice answered the second time out of heaven, What God has cleansed, do not thou make common.

10. [KJV] And this was done three times: and all were drawn up again into heaven.

[DBY] And this took place thrice, and again all was drawn up into heaven;

11. [KJV] And, behold, immediately there were three men already come unto the house where I was, sent from Caesarea unto me.

[DBY] and lo, immediately three men were at the house in which I was, sent to me from Caesarea.

12. [KJV] And the spirit bade me go with them, nothing doubting. Moreover these six brethren accompanied me, and we entered into the man's house:

[DBY] And the Spirit said to me to go with them, nothing doubting. And there went with me these six brethren also, and we entered into the house of the man,

13. [KJV] And he shewed us how he had seen an angel in his house, which stood and said unto him, Send men to Joppa, and call for Simon, whose surname is Peter;

[DBY] and he related to us how he had seen the angel in his house, standing and saying to him, Send men to Joppa and fetch Simon, who is surnamed Peter,

14. [KJV] Who shall tell thee words, whereby thou and all thy house shall be saved.

[DBY] who shall speak words to thee whereby thou shalt be saved, thou and all thy house.

15. [KJV] And as I began to speak, the Holy Ghost fell on them, as on us at the beginning.

[DBY] And as I began to speak, the Holy Spirit fell upon them even as upon us also at the beginning.

16. [KJV] Then remembered I the word of the Lord, how that he said, John indeed baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost.

[DBY] And I remembered the word of the Lord, how he said, John baptised with water, but ye shall be baptised with the Holy Spirit.

17. [KJV] Forasmuch then as God gave them the like gift as he did unto us, who believed on the Lord Jesus Christ; what was I, that I could withstand God?

[DBY] If then God has given them the same gift as also to us when we had believed on the Lord Jesus Christ, who indeed was I to be able to forbid God?

18. [KJV] When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance unto life.

[DBY] And when they heard these things they held their peace, and glorified God, saying, Then indeed God has to the nations also granted repentance to life.

19. [KJV] Now they which were scattered abroad upon the persecution that arose about Stephen travelled as far as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none but unto the Jews only.

[DBY] They then who had been scattered abroad through the tribulation that took place on the occasion of Stephen, passed through the country to Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to no one but to Jews alone.

20. [KJV] And some of them were men of Cyprus and Cyrene, which, when they were come to Antioch, spake unto the Grecians, preaching the Lord Jesus.

[DBY] But there were certain of them, Cyprians and Cyrenians, who entering into Antioch spoke to the Greeks also, announcing the glad tidings of the Lord Jesus.

21. [KJV] And the hand of the Lord was with them: and a great number believed, and turned unto the Lord.

[DBY] And the Lord's hand was with them, and a great number believed and turned to the Lord.

22. [KJV] Then tidings of these things came unto the ears of the church which was in Jerusalem: and they sent forth Barnabas, that he should go as far as Antioch.

[DBY] And the report concerning them reached the ears of the assembly which was in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go through as far as Antioch:

23. [KJV] Who, when he came, and had seen the grace of God, was glad, and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave unto the Lord.

[DBY] who, having arrived and seeing the grace of God, rejoiced, and exhorted all with purpose of heart to abide with the Lord;

24. [KJV] For he was a good man, and full of the Holy Ghost and of faith: and much people was added unto the Lord.

[DBY] for he was a good man and full of the Holy Spirit and of faith; and a large crowd of people were added to the Lord.

25. [KJV] Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul:

[DBY] And he went away to Tarsus to seek out Saul.

26. [KJV] And when he had found him, he brought him unto Antioch. And it came to pass, that a whole year they assembled themselves with the church, and taught much people. And the disciples were called Christians first in Antioch.

[DBY] And having found him, he brought him to Antioch. And so it was with them that for a whole year they were gathered together in the assembly and taught a large crowd: and the disciples were first called Christians in Antioch.

27. [KJV] And in these days came prophets from Jerusalem unto Antioch.

[DBY] Now in these days prophets went down from Jerusalem to Antioch;

28. [KJV] And there stood up one of them named Agabus, and signified by the spirit that there should be great dearth throughout all the world: which came to pass in the days of Claudius Caesar.

[DBY] and one from among them, by name Agabus, rose up and signified by the Spirit that there was going to be a great famine over all the inhabited earth, which also came to pass under Claudius.

29. [KJV] Then the disciples, every man according to his ability, determined to send relief unto the brethren which dwelt in Judaea:

[DBY] And they determined, according as any one of the disciples was well off, each of them to send to the brethren who dwelt in Judaea, to minister to them;

30. [KJV] Which also they did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

[DBY] which also they did, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

1. [KJV] Now about that time Herod the king stretched forth his hands to vex certain of the church.
[DBY] At that time Herod the king laid his hands on some of those of the assembly to do them hurt,

2. [KJV] And he killed James the brother of John with the sword.
[DBY] and slew James, the brother of John, with the sword.

3. [KJV] And because he saw it pleased the Jews, he proceeded further to take Peter also. (Then were the days of unleavened bread.)
[DBY] And seeing that it was pleasing to the Jews, he went on to take Peter also: (and they were the days of unleavened bread:)

4. [KJV] And when he had apprehended him, he put him in prison, and delivered him to four quaternions of soldiers to keep him; intending after Easter to bring him forth to the people.
[DBY] whom having seized he put in prison, having delivered him to four quaternions of soldiers to keep, purposing after the passover to bring him out to the people.

5. [KJV] Peter therefore was kept in prison: but prayer was made without ceasing of the church unto God for him.
[DBY] Peter therefore was kept in the prison; but unceasing prayer was made by the assembly to God concerning him.

6. [KJV] And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the keepers before the door kept the prison.
[DBY] And when Herod was going to bring him forth, that night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and guards before the door kept the prison.

7. [KJV] And, behold, the angel of the Lord came upon him, and a light shined in the prison: and he smote Peter on the side, and raised him up, saying, Arise up quickly. And his chains fell off from his hands.

[DBY] And lo, an angel of the Lord came there, and a light shone in the prison: and having smitten the side of Peter, he roused him up, saying, Rise up quickly. And his chains fell off his hands.

8. [KJV] And the angel said unto him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And so he did. And he saith unto him, Cast thy garment about thee, and follow me.

[DBY] And the angel said to him, Gird thyself, and bind on thy sandals. And he did so. And he says to him, Cast thine upper garment about thee and follow me.

9. [KJV] And he went out, and followed him; and wist not that it was true which was done by the angel; but thought he saw a vision.

[DBY] And going forth he followed him and did not know that what was happening by means of the angel was real, but supposed he saw a vision.

10. [KJV] When they were past the first and the second ward, they came unto the iron gate that leadeth unto the city; which opened to them of his own accord: and they went out, and passed on through one street; and forthwith the angel departed from him.

[DBY] And having passed through a first and second guard, they came to the iron gate which leads into the city, which opened to them of itself; and going forth they went down one street, and immediately the angel left him.

11. [KJV] And when Peter was come to himself, he said, Now I know of a surety, that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

[DBY] And Peter, being come to himself, said, Now I know certainly that the Lord has sent forth his angel and has taken me out of the hand of Herod and all the expectation of the people of the Jews.

12. [KJV] And when he had considered the thing, he came to the house of Mary the mother of John, whose surname was Mark; where many were gathered together praying.

[DBY] And having become clearly conscious in himself, he came to the house of Mary, the mother of John who was surnamed Mark, where were many gathered together and praying.

13. [KJV] And as Peter knocked at the door of the gate, a damsel came to hearken, named Rhoda.

[DBY] And when he had knocked at the door of the entry, a maid came to listen, by name Rhoda;

14. [KJV] And when she knew Peter's voice, she opened not the gate for gladness, but ran in, and told how Peter stood before the gate.

[DBY] and having recognised the voice of Peter, through joy did not open the entry, but running in, reported that Peter was standing before the entry.

15. [KJV] And they said unto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was even so. Then said they, It is his angel.

[DBY] And they said to her, Thou art mad. But she maintained that it was so. And they said, It is his angel.

16. [KJV] But Peter continued knocking: and when they had opened the door, and saw him, they were astonished.

[DBY] But Peter continued knocking: and having opened, they saw him and were astonished.

17. [KJV] But he, beckoning unto them with the hand to hold their peace, declared unto them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shew these things unto James, and to the brethren. And he departed, and went into another place.

[DBY] And having made a sign to them with his hand to be silent, he related to them how the Lord had brought him out of prison; and he said, Report these things to James and to the brethren. And he went out and went to another place.

18. [KJV] Now as soon as it was day, there was no small stir among the soldiers, what was become of Peter.

[DBY] And when it was day there was no small disturbance among the soldiers, what then was become of Peter.

19. [KJV] And when Herod had sought for him, and found him not, he examined the keepers, and commanded that they should be put to death. And he went down from Judaea to Caesarea, and there abode.

[DBY] And Herod having sought him and not found him, having examined the guards, commanded them to be executed. And he went down from Judaea to Caesarea and stayed there.

20. [KJV] And Herod was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and, having made Blastus the king's chamberlain their friend, desired peace; because their country was nourished by the king's country.

[DBY] And he was in bitter hostility with the Tyrians and Sidonians; but they came to him with one accord, and, having gained Blastus the king's chamberlain, sought peace, because their country was nourished by the king's.

21. [KJV] And upon a set day Herod, arrayed in royal apparel, sat upon his throne, and made an oration unto them.

[DBY] And on a set day, clothed in royal apparel and sitting on the elevated seat of honour, Herod made a public oration to them.

22. [KJV] And the people gave a shout, saying, It is the voice of a god, and not of a man.

[DBY] And the people cried out, A god's voice and not a man's.

23. [KJV] And immediately the angel of the Lord smote him, because he gave not God the glory: and he was eaten of worms, and gave up the ghost.

[DBY] And immediately an angel of the Lord smote him, because he did not give the glory to God, and he expired, eaten of worms.

24. [KJV] But the word of God grew and multiplied.

[DBY] But the word of God grew and spread itself.

25. [KJV] And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, when they had fulfilled their ministry, and took with them John, whose surname was Mark.

[DBY] And Barnabas and Saul returned from Jerusalem, having fulfilled the service entrusted to them, taking also with them John, surnamed Mark.

Acts 13

1. [KJV] Now there were in the church that was at Antioch certain prophets and teachers; as Barnabas, and Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had been brought up with Herod the tetrarch, and Saul.

[DBY] Now there were in Antioch, in the assembly which was there, prophets and teachers: Barnabas, and Simeon who was called Niger, and Lucius the Cyrenian, and Manaen, foster-brother of Herod the tetrarch, and Saul.

2. [KJV] As they ministered to the Lord, and fasted, the Holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul for the work whereunto I have called them.

[DBY] And as they were ministering to the Lord and fasting, the Holy Spirit said, Separate me now Barnabas and Saul for the work to which I have called them.

3. [KJV] And when they had fasted and prayed, and laid their hands on them, they sent them away.

[DBY] Then, having fasted and prayed, and having laid their hands on them, they let them go.

4. [KJV] So they, being sent forth by the Holy Ghost, departed unto Seleucia; and from thence they sailed to Cyprus.

[DBY] They therefore, having been sent forth by the Holy Spirit, went down to Seleucia, and thence sailed away to Cyprus.

5. [KJV] And when they were at Salamis, they preached the word of God in the synagogues of the Jews: and they had also John to their minister.

[DBY] And being in Salamis, they announced the word of God in the synagogues of the Jews. And they had John also as their attendant.

6. [KJV] And when they had gone through the isle unto Paphos, they found a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was Barjesus:

[DBY] And having passed through the whole island as far as Paphos, they found a certain man a magician, a false prophet, a Jew, whose name was Bar-jesus,

7. [KJV] Which was with the deputy of the country, Sergius Paulus, a prudent man; who called for Barnabas and Saul, and desired to hear the word of God.

[DBY] who was with the proconsul Sergius Paulus, an intelligent man. He, having called Barnabas and Saul to him, desired to hear the word of God.

8. [KJV] But Elymas the sorcerer (for so is his name by interpretation) withstood them, seeking to turn away the deputy from the faith.

[DBY] But Elymas the magician (for so his name is by interpretation) opposed them, seeking to turn away the proconsul from the faith.

9. [KJV] Then Saul, (who also is called Paul,) filled with the Holy Ghost, set his eyes on him,

[DBY] But Saul, who also is Paul, filled with the Holy Spirit, fixing his eyes upon him,

10. [KJV] And said, O full of all subtilty and all mischief, thou child of the devil, thou enemy of all righteousness, wilt thou not cease to pervert the right ways of the Lord?

[DBY] said, O full of all deceit and all craft: son of the devil, enemy of all righteousness; wilt thou not cease perverting the right paths of the Lord?

11. [KJV] And now, behold, the hand of the Lord is upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell on him a mist and a darkness; and he went about seeking some to lead him by the hand.

[DBY] And now behold, the Lord's hand is upon thee, and thou shalt be blind, not seeing the sun for a season. And immediately there fell upon him a mist and darkness; and going about he sought persons who should lead him by the hand.

12. [KJV] Then the deputy, when he saw what was done, believed, being astonished at the doctrine of the Lord.

[DBY] Then the proconsul, seeing what had happened, believed, being amazed at the teaching of the Lord.

13. [KJV] Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia: and John departing from them returned to Jerusalem.

[DBY] And having sailed from Paphos, Paul and his company came to Perga of Pamphylia; and John separated from them and returned to Jerusalem.

14. [KJV] But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the sabbath day, and sat down.

[DBY] But they, passing through from Perga, came to Antioch of Pisidia; and entering into the synagogue on the sabbath day they sat down.

15. [KJV] And after the reading of the law and the prophets the rulers of the synagogue sent unto them, saying, Ye men and brethren, if ye have any word of exhortation for the people, say on.

[DBY] And after the reading of the law and the prophets, the rulers of the synagogue sent to them, saying, Brethren, if ye have any word of exhortation to the people, speak.

16. [KJV] Then Paul stood up, and beckoning with his hand said, Men of Israel, and ye that fear God, give audience.

[DBY] And Paul, rising up and making a sign with the hand, said, Israelites, and ye that fear God, hearken.

17. [KJV] The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt as strangers in the land of Egypt, and with an high arm brought he them out of it.

[DBY] The God of this people Israel chose our fathers, and exalted the people in their sojourn in the land of Egypt, and with a high arm brought them out of it,

18. [KJV] And about the time of forty years suffered he their manners in the wilderness.

[DBY] and for a time of about forty years he nursed them in the desert.

19. [KJV] And when he had destroyed seven nations in the land of Chanaan, he divided their land to them by lot.

[DBY] And having destroyed seven nations in the land of Canaan, he gave them their land as an inheritance.

20. [KJV] And after that he gave unto them judges about the space of four hundred and fifty years, until Samuel the prophet.

[DBY] And after these things he gave them judges till Samuel the prophet, to the end of about four hundred and fifty years.

21. [KJV] And afterward they desired a king: and God gave unto them Saul the son of Cis, a man of the tribe of Benjamin, by the space of forty years.

[DBY] And then they asked for a king, and God gave to them Saul, son of Kis, a man of the tribe of Benjamin, during forty years.

22. [KJV] And when he had removed him, he raised up unto them David to be their king; to whom also he gave testimony, and said, I have found David the son of Jesse, a man after mine own heart, which shall fulfil all my will.

[DBY] And having removed him he raised up to them David for king, of whom also bearing witness he said, I have found David, the son of Jesse, a man after my heart, who shall do all my will.

23. [KJV] Of this man's seed hath God according to his promise raised unto Israel a Saviour, Jesus:

[DBY] Of this man's seed according to promise has God brought to Israel a Saviour, Jesus;

24. [KJV] When John had first preached before his coming the baptism of repentance to all the people of Israel.

[DBY] John having proclaimed before the face of his entry among the people the baptism of repentance to all the people of Israel.

25. [KJV] And as John fulfilled his course, he said, Whom think ye that I am? I am not he. But, behold, there cometh one after me, whose shoes of his feet I am not worthy to loose.

[DBY] And as John was fulfilling his course he said, Whom do ye suppose that I am? I am not he. But behold, there comes one after me, the sandal of whose feet I am not worthy to loose.

26. [KJV] Men and brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you feareth God, to you is the word of this salvation sent.

[DBY] Brethren, sons of Abraham's race, and those who among you fear God, to you has the word of this salvation been sent:

27. [KJV] For they that dwell at Jerusalem, and their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the prophets which are read every sabbath day, they have fulfilled them in condemning him.

[DBY] for those who dwell in Jerusalem, and their rulers, not having known him, have fulfilled also the voices of the prophets which are read on every sabbath, by judging him.

28. [KJV] And though they found no cause of death in him, yet desired they Pilate that he should be slain.

[DBY] And having found no cause of death in him, they begged of Pilate that he might be slain.

29. [KJV] And when they had fulfilled all that was written of him, they took him down from the tree, and laid him in a sepulchre.

[DBY] And when they had fulfilled all things written concerning him, they took him down from the cross and put him in a sepulchre;

30. [KJV] But God raised him from the dead:

[DBY] but God raised him from among the dead,

31. [KJV] And he was seen many days of them which came up with him from Galilee to Jerusalem, who are his witnesses unto the people.

[DBY] who appeared for many days to those who had come up with him from Galilee to Jerusalem, who are now his witnesses to the people.

32. [KJV] And we declare unto you glad tidings, how that the promise which was made unto the fathers,

[DBY] And we declare unto you the glad tidings of the promise made to the fathers,

33. [KJV] God hath fulfilled the same unto us their children, in that he hath raised up Jesus again; as it is also written in the second psalm, Thou art my Son, this day have I begotten thee.

[DBY] that God has fulfilled this to us their children, having raised up Jesus; as it is also written in the second psalm, Thou art my Son: this day have I begotten thee.

34. [KJV] And as concerning that he raised him up from the dead, now no more to return to corruption, he said on this wise, I will give you the sure mercies of David.

[DBY] But that he raised him from among the dead, no more to return to corruption, he spoke thus: I will give to you the faithful mercies of David.

35. [KJV] Wherefore he saith also in another psalm, Thou shalt not suffer thine Holy One to see corruption.

[DBY] Wherefore also he says in another, Thou wilt not suffer thy gracious one to see corruption.

36. [KJV] For David, after he had served his own generation by the will of God, fell on sleep, and was laid unto his fathers, and saw corruption:

[DBY] For David indeed, having in his own generation ministered to the will of God, fell asleep, and was added to his fathers and saw corruption.

37. [KJV] But he, whom God raised again, saw no corruption.

[DBY] But he whom God raised up did not see corruption.

38. [KJV] Be it known unto you therefore, men and brethren, that through this man is preached unto you the forgiveness of sins:

[DBY] Be it known unto you, therefore, brethren, that through this man remission of sins is preached to you,

39. [KJV] And by him all that believe are justified from all things, from which ye could not be justified by the law of Moses.

[DBY] and from all things from which ye could not be justified in the law of Moses, in him every one that believes is justified.

40. [KJV] Beware therefore, lest that come upon you, which is spoken of in the prophets;

[DBY] See therefore that that which is spoken in the prophets do not come upon you,

41. [KJV] Behold, ye despisers, and wonder, and perish: for I work a work in your days, a work which ye shall in no wise believe, though a man declare it unto you.

[DBY] Behold, ye despisers, and wonder and perish; for I work a work in your days, a work which ye will in no wise believe if one declare it to you.

42. [KJV] And when the Jews were gone out of the synagogue, the Gentiles besought that these words might be preached to them the next sabbath.

[DBY] And as they went out they begged that these words might be spoken to them the ensuing sabbath.

43. [KJV] Now when the congregation was broken up, many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas: who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God.

[DBY] And the congregation of the synagogue having broken up, many of the Jews and of the worshipping proselytes followed Paul and Barnabas, who speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God.

44. [KJV] And the next sabbath day came almost the whole city together to hear the word of God.

[DBY] And on the coming sabbath almost all the city was gathered together to hear the word of God.

45. [KJV] But when the Jews saw the multitudes, they were filled with envy, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting and blaspheming.

[DBY] But the Jews, seeing the crowds, were filled with envy, and contradicted the things said by Paul, contradicting and speaking injuriously.

46. [KJV] Then Paul and Barnabas waxed bold, and said, It was necessary that the word of God should first have been spoken to you: but seeing ye put it from you, and judge yourselves unworthy of everlasting life, lo, we turn to the Gentiles.

[DBY] And Paul and Barnabas spoke boldly and said, It was necessary that the word of God should be first spoken to you; but, since ye thrust it from you, and judge yourselves unworthy of eternal life, lo, we turn to the nations;

47. [KJV] For so hath the Lord commanded us, saying, I have set thee to be a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation unto the ends of the earth.

[DBY] for thus has the Lord enjoined us: I have set thee for a light of the nations, that thou shouldest be for salvation to the end of the earth.

48. [KJV] And when the Gentiles heard this, they were glad, and glorified the word of the Lord: and as many as were ordained to eternal life believed.

[DBY] And those of the nations, hearing it, rejoiced, and glorified the word of the Lord, and believed, as many as were ordained to eternal life.

49. [KJV] And the word of the Lord was published throughout all the region.

[DBY] And the word of the Lord was carried through the whole country.

50. [KJV] But the Jews stirred up the devout and honourable women, and the chief men of the city, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts.

[DBY] But the Jews excited the women of the upper classes who were worshippers, and the first

people of the city, and raised a persecution against Paul and Barnabas, and cast them out of their coasts.

51. [KJV] But they shook off the dust of their feet against them, and came unto Iconium.

[DBY] But they, having shaken off the dust of their feet against them, came to Iconium.

52. [KJV] And the disciples were filled with joy, and with the Holy Ghost.

[DBY] And the disciples were filled with joy and the Holy Spirit.

Acts 14

1. [KJV] And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed.

[DBY] And it came to pass in Iconium that they entered together into the synagogue of the Jews, and so spake that a great multitude of both Jews and Greeks believed.

2. [KJV] But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren.

[DBY] But the Jews who did not believe stirred up the minds of those of the nations and made them evil-affected against the brethren.

3. [KJV] Long time therefore abode they speaking boldly in the Lord, which gave testimony unto the word of his grace, and granted signs and wonders to be done by their hands.

[DBY] They stayed therefore a good while, speaking boldly, confiding in the Lord, who gave witness to the word of his grace, giving signs and wonders to be done by their hands.

4. [KJV] But the multitude of the city was divided: and part held with the Jews, and part with the apostles.

[DBY] And the multitude of the city was divided, and some were with the Jews and some with the apostles.

5. [KJV] And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use them despitefully, and to stone them,

[DBY] And when an assault was making, both of those of the nations and the Jews with their rulers, to use them ill and stone them,

6. [KJV] They were ware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about:

[DBY] they, being aware of it, fled to the cities of Lycaonia, Lystra and Derbe, and the surrounding country,

7. [KJV] And there they preached the gospel.

[DBY] and there they were announcing the glad tidings.

8. [KJV] And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:

[DBY] And a certain man in Lystra, impotent in his feet, sat, being lame from his mother's womb, who had never walked.

9. [KJV] The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,

[DBY] This man heard Paul speaking, who, fixing his eyes on him, and seeing that he had faith to be healed,

10. [KJV] Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

[DBY] said with a loud voice, Rise up straight upon thy feet: and he sprang up and walked.

11. [KJV] And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men.

[DBY] But the crowds, who saw what Paul had done, lifted up their voices in Lycaonian, saying, The gods, having made themselves like men, are come down to us.

12. [KJV] And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker.

[DBY] And they called Barnabas Jupiter, and Paul Mercury, because he took the lead in speaking.

13. [KJV] Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates, and would have done sacrifice with the people.

[DBY] And the priest of Jupiter who was before the city, having brought bulls and garlands to the gates, would have done sacrifice along with the crowds.

14. [KJV] Which when the apostles, Barnabas and Paul, heard of, they rent their clothes, and ran in among the people, crying out,

[DBY] But the apostles Barnabas and Paul, having heard it, rent their garments, and rushed out to the crowd, crying

15. [KJV] And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you, and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein:

[DBY] and saying, Men, why do ye these things? We also are men of like passions with you, preaching to you to turn from these vanities to the living God, who made the heaven, and the earth, and the sea, and all things in them;

16. [KJV] Who in times past suffered all nations to walk in their own ways.

[DBY] who in the past generations suffered all the nations to go in their own ways,

17. [KJV] Nevertheless he left not himself without witness, in that he did good, and gave us rain from heaven, and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness.

[DBY] though indeed he did not leave himself without witness, doing good, and giving to you from heaven rain and fruitful seasons, filling your hearts with food and gladness.

18. [KJV] And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them.

[DBY] And saying these things, they with difficulty kept the crowds from sacrificing to them.

19. [KJV] And there came thither certain Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and, having stoned Paul, drew him out of the city, supposing he had been dead.

[DBY] But there came Jews from Antioch and Iconium, and having persuaded the crowds and stoned Paul, drew him out of the city, supposing him to have died.

20. [KJV] Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city: and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

[DBY] But while the disciples encircled him, he rose up and entered into the city. And on the morrow he went away with Barnabas to Derbe.

21. [KJV] And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch,

[DBY] And having announced the glad tidings to that city, and having made many disciples, they returned to Lystra, and Iconium, and Antioch,

22. [KJV] Confirming the souls of the disciples, and exhorting them to continue in the faith, and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God.

[DBY] establishing the souls of the disciples, exhorting them to abide in the faith, and that through many tribulations we must enter into the kingdom of God.

23. [KJV] And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they believed.

[DBY] And having chosen them elders in each assembly, having prayed with fastings, they committed them to the Lord, on whom they had believed.

24. [KJV] And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia.

[DBY] And having passed through Pisidia they came to Pamphylia,

25. [KJV] And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia:

[DBY] and having spoken the word in Perga, they came down to Attalia;

26. [KJV] And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled.

[DBY] and thence they sailed away to Antioch, whence they had been committed to the grace of God for the work which they had fulfilled.

27. [KJV] And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles.

[DBY] And having arrived, and having brought together the assembly, they related to them all that God had done with them, and that he had opened a door of faith to the nations.

28. [KJV] And there they abode long time with the disciples.

[DBY] And they stayed no little time with the disciples.

Acts 15

1. [KJV] And certain men which came down from Judaea taught the brethren, and said, Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved.

[DBY] And certain persons, having come down from Judaea, taught the brethren, If ye shall not have been circumcised according to the custom of Moses, ye cannot be saved.

2. [KJV] When therefore Paul and Barnabas had no small dissension and disputation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certain other of them, should go up to Jerusalem unto the apostles and elders about this question.

[DBY] A commotion therefore having taken place, and no small discussion on the part of Paul and Barnabas against them, they arranged that Paul and Barnabas, and certain others from amongst them, should go up to Jerusalem to the apostles and elders about this question.

3. [KJV] And being brought on their way by the church, they passed through Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles: and they caused great joy unto all the brethren.

[DBY] They therefore, having been set on their way by the assembly, passed through Phoenicia and Samaria, relating the conversion of those of the nations. And they caused great joy to all the brethren.

4. [KJV] And when they were come to Jerusalem, they were received of the church, and of the apostles and elders, and they declared all things that God had done with them.

[DBY] And being arrived at Jerusalem, they were received by the assembly, and the apostles, and the elders, and related all that God had wrought with them.

5. [KJV] But there rose up certain of the sect of the Pharisees which believed, saying, That it was needful to circumcise them, and to command them to keep the law of Moses.

[DBY] And some of those who were of the sect of the Pharisees, who believed, rose up from

among them, saying that they ought to circumcise them and enjoin them to keep the law of Moses.

6. [KJV] And the apostles and elders came together for to consider of this matter.

[DBY] And the apostles and the elders were gathered together to see about this matter.

7. [KJV] And when there had been much disputing, Peter rose up, and said unto them, Men and brethren, ye know how that a good while ago God made choice among us, that the Gentiles by my mouth should hear the word of the gospel, and believe.

[DBY] And much discussion having taken place, Peter, standing up, said to them, Brethren, ye know that from the earliest days God amongst you chose that the nations by my mouth should hear the word of the glad tidings and believe.

8. [KJV] And God, which knoweth the hearts, bare them witness, giving them the Holy Ghost, even as he did unto us;

[DBY] And the heart-knowing God bore them witness, giving them the Holy Spirit as to us also,

9. [KJV] And put no difference between us and them, purifying their hearts by faith.

[DBY] and put no difference between us and them, having purified their hearts by faith.

10. [KJV] Now therefore why tempt ye God, to put a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we were able to bear?

[DBY] Now therefore why tempt ye God, by putting a yoke upon the neck of the disciples, which neither our fathers nor we have been able to bear?

11. [KJV] But we believe that through the grace of the Lord Jesus Christ we shall be saved, even as they.

[DBY] But we believe that we shall be saved by the grace of the Lord Jesus, in the same manner as they also.

12. [KJV] Then all the multitude kept silence, and gave audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them.

[DBY] And all the multitude kept silence and listened to Barnabas and Paul relating all the signs and wonders which God had wrought among the nations by them.

13. [KJV] And after they had held their peace, James answered, saying, Men and brethren, hearken unto me:

[DBY] And after they had held their peace, James answered, saying, Brethren, listen to me:

14. [KJV] Simeon hath declared how God at the first did visit the Gentiles, to take out of them a people for his name.

[DBY] Simon has related how God first visited to take out of the nations a people for his name.

15. [KJV] And to this agree the words of the prophets; as it is written,

[DBY] And with this agree the words of the prophets; as it is written:

16. [KJV] After this I will return, and will build again the tabernacle of David, which is fallen down; and I will build again the ruins thereof, and I will set it up:

[DBY] After these things I will return, and will rebuild the tabernacle of David which is fallen, and will rebuild its ruins, and will set it up,

17. [KJV] That the residue of men might seek after the Lord, and all the Gentiles, upon whom my name is called, saith the Lord, who doeth all these things.

[DBY] so that the residue of men may seek out the Lord, and all the nations on whom my name is invoked, saith the Lord, who does these things

18. [KJV] Known unto God are all his works from the beginning of the world.

[DBY] known from eternity.

19. [KJV] Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God:

[DBY] Wherefore I judge, not to trouble those who from the nations turn to God;

20. [KJV] But that we write unto them, that they abstain from pollutions of idols, and from fornication, and from things strangled, and from blood.

[DBY] but to write to them to abstain from pollutions of idols, and from fornication, and from what is strangled, and from blood.

21. [KJV] For Moses of old time hath in every city them that preach him, being read in the synagogues every sabbath day.

[DBY] For Moses, from generations of old, has in every city those who preach him, being read in the synagogues every sabbath.

22. [KJV] Then pleased it the apostles and elders, with the whole church, to send chosen men of their own company to Antioch with Paul and Barnabas; namely, Judas surnamed Barsabas, and Silas, chief men among the brethren:

[DBY] Then it seemed good to the apostles and to the elders, with the whole assembly, to send chosen men from among them with Paul and Barnabas to Antioch, Judas called Barsabas and Silas, leading men among the brethren,

23. [KJV] And they wrote letters by them after this manner; The apostles and elders and brethren send greeting unto the brethren which are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia:

[DBY] having by their hand written thus: The apostles, and the elders, and the brethren, to the brethren who are from among the nations at Antioch, and in Syria and Cilicia, greeting:

24. [KJV] Forasmuch as we have heard, that certain which went out from us have troubled you with words, subverting your souls, saying, Ye must be circumcised, and keep the law: to whom we gave no such commandment:

[DBY] Inasmuch as we have heard that some who went out from amongst us have troubled you by words, upsetting your souls, saying that ye must be circumcised and keep the law; to whom we gave no commandment;

25. [KJV] It seemed good unto us, being assembled with one accord, to send chosen men unto you with our beloved Barnabas and Paul,

[DBY] it seemed good to us, having arrived at a common judgment, to send chosen men to you with our beloved Barnabas and Paul,

26. [KJV] Men that have hazarded their lives for the name of our Lord Jesus Christ.

[DBY] men who have given up their lives for the name of our Lord Jesus Christ.

27. [KJV] We have sent therefore Judas and Silas, who shall also tell you the same things by mouth.

[DBY] We have therefore sent Judas and Silas, who themselves also will tell you by word of mouth the same things.

28. [KJV] For it seemed good to the Holy Ghost, and to us, to lay upon you no greater burden than these necessary things;

[DBY] For it has seemed good to the Holy Spirit and to us to lay upon you no greater burden than these necessary things:

29. [KJV] That ye abstain from meats offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication: from which if ye keep yourselves, ye shall do well. Fare ye well.

[DBY] to abstain from things sacrificed to idols, and from blood, and from what is strangled, and from fornication; keeping yourselves from which ye will do well. Farewell.

30. [KJV] So when they were dismissed, they came to Antioch: and when they had gathered the multitude together, they delivered the epistle:

[DBY] They therefore, being let go, came to Antioch, and having gathered the multitude delivered to them the epistle.

31. [KJV] Which when they had read, they rejoiced for the consolation.

[DBY] And having read it, they rejoiced at the consolation.

32. [KJV] And Judas and Silas, being prophets also themselves, exhorted the brethren with many words, and confirmed them.

[DBY] And Judas and Silas, being themselves also prophets, exhorted the brethren with much discourse, and strengthened them.

33. [KJV] And after they had tarried there a space, they were let go in peace from the brethren unto the apostles.

[DBY] And having passed some time there, they were let go in peace from the brethren to those who sent them.

34. [KJV] Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.

[DBY] Not Available

35. [KJV] Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also.

[DBY] And Paul and Barnabas stayed in Antioch, teaching and announcing the glad tidings, with many others also, of the word of the Lord.

36. [KJV] And some days after Paul said unto Barnabas, Let us go again and visit our brethren in every city where we have preached the word of the Lord, and see how they do.

[DBY] But after certain days Paul said to Barnabas, Let us return now and visit the brethren in every city where we have announced the word of the Lord, and see how they are getting on.

37. [KJV] And Barnabas determined to take with them John, whose surname was Mark.

[DBY] And Barnabas proposed to take with them John also, called Mark;

38. [KJV] But Paul thought not good to take him with them, who departed from them from Pamphylia, and went not with them to the work.

[DBY] but Paul thought it not well to take with them him who had abandoned them, going back from Pamphylia, and had not gone with them to the work.

39. [KJV] And the contention was so sharp between them, that they departed asunder one from the other: and so Barnabas took Mark, and sailed unto Cyprus;

[DBY] There arose therefore very warm feeling, so that they separated from one another; and Barnabas taking Mark sailed away to Cyprus;

40. [KJV] And Paul chose Silas, and departed, being recommended by the brethren unto the grace of God.

[DBY] but Paul having chosen Silas went forth, committed by the brethren to the grace of God.

41. [KJV] And he went through Syria and Cilicia, confirming the churches.

[DBY] And he passed through Syria and Cilicia, confirming the assemblies.

1. [KJV] Then came he to Derbe and Lystra: and, behold, a certain disciple was there, named Timotheus, the son of a certain woman, which was a Jewess, and believed; but his father was a Greek:

[DBY] And he came to Derbe and Lystra: and behold, a certain disciple was there, by name Timotheus, son of a Jewish believing woman, but the father a Greek,

2. [KJV] Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium.

[DBY] who had a good testimony of the brethren in Lystra and Iconium.

3. [KJV] Him would Paul have to go forth with him; and took and circumcised him because of the Jews which were in those quarters: for they knew all that his father was a Greek.

[DBY] Him would Paul have go forth with him, and took him and circumcised him on account of the Jews who were in those places, for they all knew his father that he was a Greek.

4. [KJV] And as they went through the cities, they delivered them the decrees for to keep, that were ordained of the apostles and elders which were at Jerusalem.

[DBY] And as they passed through the cities they instructed them to observe the decrees determined on by the apostles and elders who were in Jerusalem.

5. [KJV] And so were the churches established in the faith, and increased in number daily.

[DBY] The assemblies therefore were confirmed in the faith, and increased in number every day.

6. [KJV] Now when they had gone throughout Phrygia and the region of Galatia, and were forbidden of the Holy Ghost to preach the word in Asia,

[DBY] And having passed through Phrygia and the Galatian country, having been forbidden by the Holy Spirit to speak the word in Asia,

7. [KJV] After they were come to Mysia, they assayed to go into Bithynia: but the Spirit suffered them not.

[DBY] having come down to Mysia, they attempted to go to Bithynia, and the Spirit of Jesus did not allow them;

8. [KJV] And they passing by Mysia came down to Troas.

[DBY] and having passed by Mysia they descended to Troas.

9. [KJV] And a vision appeared to Paul in the night; There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come over into Macedonia, and help us.

[DBY] And a vision appeared to Paul in the night: There was a certain Macedonian man, standing and beseeching him, and saying, Pass over into Macedonia and help us.

10. [KJV] And after he had seen the vision, immediately we endeavoured to go into Macedonia, assuredly gathering that the Lord had called us for to preach the gospel unto them.

[DBY] And when he had seen the vision, immediately we sought to go forth to Macedonia, concluding that the Lord had called us to announce to them the glad tidings.

11. [KJV] Therefore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis;

[DBY] Having sailed therefore away from Troas, we went in a straight course to Samothracia, and on the morrow to Neapolis,

12. [KJV] And from thence to Philippi, which is the chief city of that part of Macedonia, and a colony: and we were in that city abiding certain days.

[DBY] and thence to Philippi, which is the first city of that part of Macedonia, a colony. And we were staying in that city certain days.

13. [KJV] And on the sabbath we went out of the city by a river side, where prayer was wont to be made; and we sat down, and spake unto the women which resorted thither.

[DBY] And on the sabbath day we went outside the gate by the river, where it was the custom for prayer to be, and we sat down and spoke to the women who had assembled.

14. [KJV] And a certain woman named Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, which worshipped God, heard us: whose heart the Lord opened, that she attended unto the things which were spoken of Paul.

[DBY] And a certain woman, by name Lydia, a seller of purple, of the city of Thyatira, who worshipped God, heard; whose heart the Lord opened to attend to the things spoken by Paul.

15. [KJV] And when she was baptized, and her household, she besought us, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house, and abide there. And she constrained us.

[DBY] And when she had been baptised and her house, she besought us, saying, If ye have judged me to be faithful to the Lord, come into my house and abide there. And she constrained us.

16. [KJV] And it came to pass, as we went to prayer, a certain damsel possessed with a spirit of divination met us, which brought her masters much gain by soothsaying:

[DBY] And it came to pass as we were going to prayer that a certain female slave, having a spirit of Python, met us, who brought much profit to her masters by prophesying.

17. [KJV] The same followed Paul and us, and cried, saying, These men are the servants of the most high God, which shew unto us the way of salvation.

[DBY] She, having followed Paul and us, cried saying, These men are bondmen of the Most High God, who announce to you the way of salvation.

18. [KJV] And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

[DBY] And this she did many days. And Paul, being distressed, turned, and said to the spirit, I enjoin thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And it came out the same hour.

19. [KJV] And when her masters saw that the hope of their gains was gone, they caught Paul and Silas, and drew them into the marketplace unto the rulers,

[DBY] And her masters, seeing that the hope of their gains was gone, having seized Paul and Silas, dragged them into the market before the magistrates;

20. [KJV] And brought them to the magistrates, saying, These men, being Jews, do exceedingly trouble our city,

[DBY] and having brought them up to the praetors, said, These men utterly trouble our city, being Jews,

21. [KJV] And teach customs, which are not lawful for us to receive, neither to observe, being Romans.

[DBY] and announce customs which it is not lawful for us to receive nor practise, being Romans.

22. [KJV] And the multitude rose up together against them: and the magistrates rent off their clothes, and commanded to beat them.

[DBY] And the crowd rose up too against them; and the praetors, having torn off their clothes, commanded to scourge them.

23. [KJV] And when they had laid many stripes upon them, they cast them into prison, charging the jailor to keep them safely:

[DBY] And having laid many stripes upon them they cast them into prison, charging the jailor to keep them safely;

24. [KJV] Who, having received such a charge, thrust them into the inner prison, and made their feet fast in the stocks.

[DBY] who, having received such a charge, cast them into the inner prison, and secured their feet to the stocks.

25. [KJV] And at midnight Paul and Silas prayed, and sang praises unto God: and the prisoners heard them.

[DBY] And at midnight Paul and Silas, in praying, were praising God with singing, and the prisoners listened to them.

26. [KJV] And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doors were opened, and every one's bands were loosed.

[DBY] And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison shook, and all the doors were immediately opened, and the bonds of all loosed.

27. [KJV] And the keeper of the prison awaking out of his sleep, and seeing the prison doors open, he drew out his sword, and would have killed himself, supposing that the prisoners had been fled.

[DBY] And the jailor being awakened out of his sleep, and seeing the doors of the prison opened, having drawn a sword was going to kill himself, thinking the prisoners had fled.

28. [KJV] But Paul cried with a loud voice, saying, Do thyself no harm: for we are all here.

[DBY] But Paul called out with a loud voice, saying, Do thyself no harm, for we are all here.

29. [KJV] Then he called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell down before Paul and Silas,

[DBY] And having asked for lights, he rushed in, and, trembling, fell down before Paul and Silas.

30. [KJV] And brought them out, and said, Sirs, what must I do to be saved?

[DBY] And leading them out said, Sirs, what must I do that I may be saved?

31. [KJV] And they said, Believe on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be saved, and thy house.

[DBY] And they said, Believe on the Lord Jesus and thou shalt be saved, thou and thy house.

32. [KJV] And they spake unto him the word of the Lord, and to all that were in his house.

[DBY] And they spoke to him the word of the Lord, with all that were in his house.

33. [KJV] And he took them the same hour of the night, and washed their stripes; and was baptized, he and all his, straightway.

[DBY] And he took them the same hour of the night and washed them from their stripes; and was baptised, he and all his straightway.

34. [KJV] And when he had brought them into his house, he set meat before them, and rejoiced, believing in God with all his house.

[DBY] And having brought them into his house he laid the table for them, and rejoiced with all his house, having believed in God.

35. [KJV] And when it was day, the magistrates sent the serjeants, saying, Let those men go.

[DBY] And when it was day, the praetors sent the lictors, saying, Let those men go.

36. [KJV] And the keeper of the prison told this saying to Paul, The magistrates have sent to let you go: now therefore depart, and go in peace.

[DBY] And the jailor reported these words to Paul: The praetors have sent that ye may be let go. Now therefore go out and depart in peace.

37. [KJV] But Paul said unto them, They have beaten us openly uncondemned, being Romans, and have cast us into prison; and now do they thrust us out privily? nay verily; but let them come themselves and fetch us out.

[DBY] But Paul said to them, Having beaten us publicly uncondemned, us who are Romans, they have cast us into prison, and now they thrust us out secretly? no, indeed, but let them come themselves and bring us out.

38. [KJV] And the serjeants told these words unto the magistrates: and they feared, when they heard that they were Romans.

[DBY] And the lictors reported these words to the praetors. And they were afraid when they heard they were Romans.

39. [KJV] And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the city.

[DBY] And they came and besought them, and having brought them out, asked them to go out of the city.

40. [KJV] And they went out of the prison, and entered into the house of Lydia: and when they had seen the brethren, they comforted them, and departed.

[DBY] And having gone out of the prison, they came to Lydia; and having seen the brethren, they exhorted them and went away.

Acts 17

1. [KJV] Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Jews:

[DBY] And having journeyed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where was the synagogue of the Jews.

2. [KJV] And Paul, as his manner was, went in unto them, and three sabbath days reasoned with them out of the scriptures,

[DBY] And according to Paul's custom he went in among them, and on three sabbaths reasoned with them from the scriptures,

3. [KJV] Opening and alleging, that Christ must needs have suffered, and risen again from the dead; and that this Jesus, whom I preach unto you, is Christ.

[DBY] opening and laying down that the Christ must have suffered and risen up from among the dead, and that this is the Christ, Jesus whom I announce to you.

4. [KJV] And some of them believed, and consorted with Paul and Silas; and of the devout Greeks a great multitude, and of the chief women not a few.

[DBY] And some of them believed, and joined themselves to Paul and Silas, and of the Greeks who worshipped, a great multitude, and of the chief women not a few.

5. [KJV] But the Jews which believed not, moved with envy, took unto them certain lewd fellows of the baser sort, and gathered a company, and set all the city on an uproar, and assaulted the house of Jason, and sought to bring them out to the people.

[DBY] But the Jews having been stirred up to jealousy, and taken to themselves certain wicked men of the lowest rabble, and having got a crowd together, set the city in confusion; and having beset the house of Jason sought to bring them out to the people;

6. [KJV] And when they found them not, they drew Jason and certain brethren unto the rulers of the city, crying, These that have turned the world upside down are come hither also;

[DBY] and not having found them, dragged Jason and certain brethren before the politarchs, crying out, These men that have set the world in tumult, are come here also,

7. [KJV] Whom Jason hath received: and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying that there is another king, one Jesus.

[DBY] whom Jason has received; and these all do contrary to the decrees of Caesar, saying, that there is another king, Jesus.

8. [KJV] And they troubled the people and the rulers of the city, when they heard these things.

[DBY] And they troubled the crowd and the politarchs when they heard these things.

9. [KJV] And when they had taken security of Jason, and of the other, they let them go.

[DBY] And having taken security of Jason and the rest, they let them go.

10. [KJV] And the brethren immediately sent away Paul and Silas by night unto Berea: who coming thither went into the synagogue of the Jews.

[DBY] But the brethren immediately sent away, in the night, Paul and Silas to Berea; who, being arrived, went away into the synagogue of the Jews.

11. [KJV] These were more noble than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness of mind, and searched the scriptures daily, whether those things were so.

[DBY] And these were more noble than those in Thessalonica, receiving the word with all readiness of mind, daily searching the scriptures if these things were so.

12. [KJV] Therefore many of them believed; also of honourable women which were Greeks, and of men, not a few.

[DBY] Therefore many from among them believed, and of Grecian women of the upper classes and men not a few.

13. [KJV] But when the Jews of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither also, and stirred up the people.

[DBY] But when the Jews from Thessalonica knew that the word of God was announced in Berea also by Paul, they came there also, stirring up the crowds.

14. [KJV] And then immediately the brethren sent away Paul to go as it were to the sea: but Silas and Timotheus abode there still.

[DBY] And then immediately the brethren sent away Paul to go as to the sea; but Silas and Timotheus abode there.

15. [KJV] And they that conducted Paul brought him unto Athens: and receiving a commandment unto Silas and Timotheus for to come to him with all speed, they departed.

[DBY] But they that conducted Paul brought him as far as Athens; and, having received a commandment to Silas and Timotheus, that they should come to him as quickly as possible, they departed.

16. [KJV] Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him, when he saw the city wholly given to idolatry.

[DBY] But in Athens, while Paul was waiting for them, his spirit was painfully excited in him seeing the city given up to idolatry.

17. [KJV] Therefore disputed he in the synagogue with the Jews, and with the devout persons, and in the market daily with them that met with him.

[DBY] He reasoned therefore in the synagogue with the Jews, and those who worshipped, and in the market-place every day with those he met with.

18. [KJV] Then certain philosophers of the Epicureans, and of the Stoicks, encountered him. And some said, What will this babbler say? other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods: because he preached unto them Jesus, and the resurrection.

[DBY] But some also of the Epicurean and Stoic philosophers attacked him. And some said, What would this chatterer say? and some, He seems to be an announcer of foreign demons, because he announced the glad tidings of Jesus and the resurrection to them.

19. [KJV] And they took him, and brought him unto Areopagus, saying, May we know what this new doctrine, whereof thou speakest, is?

[DBY] And having taken hold on him they brought him to Areopagus, saying, Might we know what this new doctrine which is spoken by thee is?

20. [KJV] For thou bringest certain strange things to our ears: we would know therefore what these things mean.

[DBY] For thou bringest certain strange things to our ears. We wish therefore to know what these things may mean.

21. [KJV] (For all the Athenians and strangers which were there spent their time in nothing else, but either to tell, or to hear some new thing.)

[DBY] Now all the Athenians and the strangers sojourning there spent their time in nothing else than to tell and to hear the news.

22. [KJV] Then Paul stood in the midst of Mars' hill, and said, Ye men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious.

[DBY] And Paul standing in the midst of Areopagus said, Athenians, in every way I see you given up to demon worship;

23. [KJV] For as I passed by, and beheld your devotions, I found an altar with this inscription, TO THE UNKNOWN GOD. Whom therefore ye ignorantly worship, him declare I unto you.

[DBY] for, passing through and beholding your shrines, I found also an altar on which was inscribed, To the unknown God. Whom therefore ye reverence, not knowing him, him I announce to you.

24. [KJV] God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;

[DBY] The God who has made the world and all things which are in it, he, being Lord of heaven and earth, does not dwell in temples made with hands,

25. [KJV] Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things;

[DBY] nor is served by men's hands as needing something, himself giving to all life and breath and all things;

26. [KJV] And hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation;

[DBY] and has made of one blood every nation of men to dwell upon the whole face of the earth, having determined ordained times and the boundaries of their dwelling,

27. [KJV] That they should seek the Lord, if haply they might feel after him, and find him, though he be not far from every one of us:

[DBY] that they may seek God; if indeed they might feel after him and find him, although he is not far from each one of us:

28. [KJV] For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring.

[DBY] for in him we live and move and exist; as also some of the poets amongst you have said, For we are also his offspring.

29. [KJV] Forasmuch then as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device.

[DBY] Being therefore the offspring of God, we ought not to think that which is divine to be like gold or silver or stone, the graven form of man's art and imagination.

30. [KJV] And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men every where to repent:

[DBY] God therefore, having overlooked the times of ignorance, now enjoins men that they shall all everywhere repent,

31. [KJV] Because he hath appointed a day, in the which he will judge the world in righteousness by that man whom he hath ordained; whereof he hath given assurance unto all men, in that he hath raised him from the dead.

[DBY] because he has set a day in which he is going to judge the habitable earth in righteousness by the man whom he has appointed, giving the proof of it to all in having raised him from among the dead.

32. [KJV] And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked: and others said, We will hear thee again of this matter.

[DBY] And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked, and some said, We will hear thee again also concerning this.

33. [KJV] So Paul departed from among them.

[DBY] Thus Paul went out of their midst.

34. [KJV] Howbeit certain men clave unto him, and believed: among the which was Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them.

[DBY] But some men joining themselves to him believed; among whom also was Dionysius the Areopagite, and a woman by name Damaris, and others with them.

Acts 18

1. [KJV] After these things Paul departed from Athens, and came to Corinth;

[DBY] And after these things, having left Athens, he came to Corinth;

2. [KJV] And found a certain Jew named Aquila, born in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla; (because that Claudius had commanded all Jews to depart from Rome:) and came unto them.

[DBY] and finding a certain Jew by name Aquila, of Pontus by race, just come from Italy, and Priscilla his wife, (because Claudius had ordered all the Jews to leave Rome,) came to them,

3. [KJV] And because he was of the same craft, he abode with them, and wrought: for by their occupation they were tentmakers.

[DBY] and because they were of the same trade abode with them, and wrought. For they were tent-makers by trade.

4. [KJV] And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded the Jews and the Greeks.

[DBY] And he reasoned in the synagogue every sabbath, and persuaded Jews and Greeks.

5. [KJV] And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in the spirit, and testified to the Jews that Jesus was Christ.

[DBY] And when both Silas and Timotheus came down from Macedonia, Paul was pressed in respect of the word, testifying to the Jews that Jesus was the Christ.

6. [KJV] And when they opposed themselves, and blasphemed, he shook his raiment, and said unto them, Your blood be upon your own heads; I am clean: from henceforth I will go unto the Gentiles.

[DBY] But as they opposed and spoke injuriously, he shook his clothes, and said to them, Your blood be upon your own head: I am pure; from henceforth I will go to the nations.

7. [KJV] And he departed thence, and entered into a certain man's house, named Justus, one that worshipped God, whose house joined hard to the synagogue.

[DBY] And departing thence he came to the house of a certain man, by name Justus, who worshipped God, whose house adjoined the synagogue.

8. [KJV] And Crispus, the chief ruler of the synagogue, believed on the Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing believed, and were baptized.

[DBY] But Crispus the ruler of the synagogue believed in the Lord with all his house; and many of the Corinthians hearing, believed, and were baptised.

9. [KJV] Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speak, and hold not thy peace:

[DBY] And the Lord said by vision in the night to Paul, Fear not, but speak and be not silent;

10. [KJV] For I am with thee, and no man shall set on thee to hurt thee: for I have much people in this city.

[DBY] because I am with thee, and no one shall set upon thee to injure thee; because I have much people in this city.

- 11.** [KJV] And he continued there a year and six months, teaching the word of God among them.
[DBY] And he remained there a year and six months, teaching among them the word of God.
- 12.** [KJV] And when Gallio was the deputy of Achaia, the Jews made insurrection with one accord against Paul, and brought him to the judgment seat,
[DBY] But when Gallio was proconsul of Achaia, the Jews with one consent rose against Paul and led him to the judgment-seat,
- 13.** [KJV] Saying, This fellow persuadeth men to worship God contrary to the law.
[DBY] saying, This man persuades men to worship God contrary to the law.
- 14.** [KJV] And when Paul was now about to open his mouth, Gallio said unto the Jews, If it were a matter of wrong or wicked lewdness, O ye Jews, reason would that I should bear with you:
[DBY] But as Paul was going to open his mouth, Gallio said to the Jews, If indeed it was some wrong or wicked criminality, O Jews, of reason I should have borne with you;
- 15.** [KJV] But if it be a question of words and names, and of your law, look ye to it; for I will be no judge of such matters.
[DBY] but if it be questions about words, and names, and the law that ye have, see to it yourselves; for I do not intend to be judge of these things.
- 16.** [KJV] And he drave them from the judgment seat.
[DBY] And he drove them from the judgment-seat.
- 17.** [KJV] Then all the Greeks took Sosthenes, the chief ruler of the synagogue, and beat him before the judgment seat. And Gallio cared for none of those things.
[DBY] And having all laid hold on Sosthenes the ruler of the synagogue, they beat him before the judgment-seat. And Gallio troubled himself about none of these things.
- 18.** [KJV] And Paul after this tarried there yet a good while, and then took his leave of the brethren, and sailed thence into Syria, and with him Priscilla and Aquila; having shorn his head in Cenchrea: for he had a vow.
[DBY] And Paul, having yet stayed there many days, took leave of the brethren and sailed thence to Syria, and with him Priscilla and Aquila, having shorn his head in Cenchrea, for he had a vow;
- 19.** [KJV] And he came to Ephesus, and left them there: but he himself entered into the synagogue, and reasoned with the Jews.
[DBY] and he arrived at Ephesus, and left them there. But entering himself into the synagogue he reasoned with the Jews.

20. [KJV] When they desired him to tarry longer time with them, he consented not;

[DBY] And when they asked him that he would remain for a longer time with them he did not accede,

21. [KJV] But bade them farewell, saying, I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem: but I will return again unto you, if God will. And he sailed from Ephesus.

[DBY] but bade them farewell, saying, I must by all means keep the coming feast at Jerusalem; I will return to you again, if God will: and he sailed away from Ephesus.

22. [KJV] And when he had landed at Caesarea, and gone up, and saluted the church, he went down to Antioch.

[DBY] And landing at Caesarea, and having gone up and saluted the assembly, he went down to Antioch.

23. [KJV] And after he had spent some time there, he departed, and went over all the country of Galatia and Phrygia in order, strengthening all the disciples.

[DBY] And having stayed there some time, he went forth, passing in order through the country of Galatia and Phrygia, establishing all the disciples.

24. [KJV] And a certain Jew named Apollos, born at Alexandria, an eloquent man, and mighty in the scriptures, came to Ephesus.

[DBY] But a certain Jew, Apollos by name, an Alexandrian by race, an eloquent man, who was mighty in the scriptures, arrived at Ephesus.

25. [KJV] This man was instructed in the way of the Lord; and being fervent in the spirit, he spake and taught diligently the things of the Lord, knowing only the baptism of John.

[DBY] He was instructed in the way of the Lord, and being fervent in his spirit, he spoke and taught exactly the things concerning Jesus, knowing only the baptism of John.

26. [KJV] And he began to speak boldly in the synagogue: whom when Aquila and Priscilla had heard, they took him unto them, and expounded unto him the way of God more perfectly.

[DBY] And he began to speak boldly in the synagogue. And Aquila and Priscilla, having heard him, took him to them and unfolded to him the way of God more exactly.

27. [KJV] And when he was disposed to pass into Achaia, the brethren wrote, exhorting the disciples to receive him: who, when he was come, helped them much which had believed through grace:

[DBY] And when he purposed to go into Achaia, the brethren wrote to the disciples engaging them to receive him, who, being come, contributed much to those who believed through grace.

28. [KJV] For he mightily convinced the Jews, and that publickly, shewing by the scriptures that Jesus was Christ.

[DBY] For he with great force convinced the Jews publicly, shewing by the scriptures that Jesus was the Christ.

Acts 19

1. [KJV] And it came to pass, that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts came to Ephesus: and finding certain disciples,

[DBY] And it came to pass, while Apollos was at Corinth, Paul, having passed through the upper districts, came to Ephesus, and finding certain disciples,

2. [KJV] He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost.

[DBY] he said to them, Did ye receive the Holy Spirit when ye had believed? And they said to him, We did not even hear if the Holy Spirit was come.

3. [KJV] And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism.

[DBY] And he said, To what then were ye baptised? And they said, To the baptism of John.

4. [KJV] Then said Paul, John verily baptized with the baptism of repentance, saying unto the people, that they should believe on him which should come after him, that is, on Christ Jesus.

[DBY] And Paul said, John indeed baptised with the baptism of repentance, saying to the people that they should believe on him that was coming after him, that is, on Jesus.

5. [KJV] When they heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.

[DBY] And when they heard that, they were baptised to the name of the Lord Jesus.

6. [KJV] And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues, and prophesied.

[DBY] And Paul having laid his hands on them, the Holy Spirit came upon them, and they spoke with tongues and prophesied.

7. [KJV] And all the men were about twelve.

[DBY] And all the men were about twelve.

8. [KJV] And he went into the synagogue, and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God.

[DBY] And entering into the synagogue, he spoke boldly during three months, reasoning and persuading the things concerning the kingdom of God.

9. [KJV] But when divers were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus.

[DBY] But when some were hardened and disbelieved, speaking evil of the way before the multitude, he left them and separated the disciples, reasoning daily in the school of Tyrannus.

10. [KJV] And this continued by the space of two years; so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks.

[DBY] And this took place for two years, so that all that inhabited Asia heard the word of the Lord, both Jews and Greeks.

11. [KJV] And God wrought special miracles by the hands of Paul:

[DBY] And God wrought no ordinary miracles by the hands of Paul,

12. [KJV] So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them.

[DBY] so that even napkins or aprons were brought from his body and put upon the sick, and the diseases left them, and the wicked spirits went out.

13. [KJV] Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the Lord Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth.

[DBY] And certain of the Jewish exorcists also, who went about, took in hand to call upon those who had wicked spirits the name of the Lord Jesus, saying, I adjure you by Jesus, whom Paul preaches.

14. [KJV] And there were seven sons of one Sceva, a Jew, and chief of the priests, which did so.

[DBY] And there were certain men, seven sons of Sceva, Jewish high priest, who were doing this.

15. [KJV] And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye?

[DBY] But the wicked spirit answering said to them, Jesus I know, and Paul I am acquainted with; but ye, who are ye?

16. [KJV] And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded.

[DBY] And the man in whom the wicked spirit was leaped upon them, and having mastered both, prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded.

17. [KJV] And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified.

[DBY] And this became known to all, both Jews and Greeks, who inhabited Ephesus, and fear fell upon all of them, and the name of the Lord Jesus was magnified.

18. [KJV] And many that believed came, and confessed, and shewed their deeds.

[DBY] And many of those that believed came confessing and declaring their deeds.

19. [KJV] Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all men: and they counted the price of them, and found it fifty thousand pieces of silver.

[DBY] And many of those that practised curious arts brought their books of charms and burnt them before all. And they reckoned up the prices of them, and found it fifty thousand pieces of silver.

20. [KJV] So mightily grew the word of God and prevailed.

[DBY] Thus with might the word of the Lord increased and prevailed.

21. [KJV] After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome.

[DBY] And when these things were fulfilled, Paul purposed in his spirit to go to Jerusalem, passing through Macedonia and Achaia, saying, After I have been there I must see Rome also.

22. [KJV] So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, Timotheus and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season.

[DBY] And having sent into Macedonia two of those ministering to him, Timotheus and Erastus, he remained himself awhile in Asia.

23. [KJV] And the same time there arose no small stir about that way.

[DBY] And there took place at that time no small disturbance about the way.

24. [KJV] For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen;

[DBY] For a certain man by name Demetrius, a silver-beater, making silver temples of Artemis, brought no small gain to the artisans;

25. [KJV] Whom he called together with the workmen of like occupation, and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth.

[DBY] whom having brought together, and those who wrought in such things, he said, Men, ye know that our well-living arises from this work,

26. [KJV] Moreover ye see and hear, that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no gods, which are

made with hands:

[DBY] and ye see and hear that this Paul has persuaded and turned away a great crowd, not only of Ephesus, but almost of all Asia, saying that they are no gods which are made with hands.

27. [KJV] So that not only this our craft is in danger to be set at nought; but also that the temple of the great goddess Diana should be despised, and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the world worshippeth.

[DBY] Now not only there is danger for us that our business come into discredit, but also that the temple of the great goddess Artemis be counted for nothing, and that her greatness should be destroyed whom the whole of Asia and the world reveres.

28. [KJV] And when they heard these sayings, they were full of wrath, and cried out, saying, Great is Diana of the Ephesians.

[DBY] And having heard this, and being filled with rage, they cried out, saying, Great is Artemis of the Ephesians.

29. [KJV] And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre.

[DBY] And the whole city was filled with confusion, and they rushed with one accord to the theatre, having seized and carried off with them Gaius and Aristarchus, Macedonians, fellow-travellers of Paul.

30. [KJV] And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not.

[DBY] But Paul intending to go in to the people, the disciples suffered him not;

31. [KJV] And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring him that he would not adventure himself into the theatre.

[DBY] and some of the Asiarchs also, who were his friends, sent to him and urged him not to throw himself into the theatre.

32. [KJV] Some therefore cried one thing, and some another: for the assembly was confused; and the more part knew not wherefore they were come together.

[DBY] Different persons therefore cried out some different thing; for the assembly was tumultuous, and the most did not know for what cause they had come together.

33. [KJV] And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand, and would have made his defence unto the people.

[DBY] But from among the crowd they put forward Alexander, the Jews pushing him forward. And Alexander, beckoning with his hand, would have made a defence to the people.

34. [KJV] But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great is Diana of the Ephesians.

[DBY] But, recognising that he was a Jew, there was one cry from all, shouting for about two hours, Great is Artemis of the Ephesians.

35. [KJV] And when the townclerk had appeased the people, he said, Ye men of Ephesus, what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshipper of the great goddess Diana, and of the image which fell down from Jupiter?

[DBY] And the townclerk, having quieted the crowd, said, Ephesians, what man is there then who does not know that the city of the Ephesians is temple-keeper of Artemis the great, and of the image which fell down from heaven?

36. [KJV] Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet, and to do nothing rashly.

[DBY] These things therefore being undeniable, it is necessary that ye should be calm and do nothing headlong.

37. [KJV] For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches, nor yet blasphemers of your goddess.

[DBY] For ye have brought these men, who are neither temple-plunderers, nor speak injuriously of your goddess.

38. [KJV] Wherefore if Demetrius, and the craftsmen which are with him, have a matter against any man, the law is open, and there are deputies: let them implead one another.

[DBY] If therefore Demetrius and the artisans who are with him have a matter against any one, the courts are being held, and there are proconsuls: let them accuse one another.

39. [KJV] But if ye inquire any thing concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly.

[DBY] But if ye inquire anything concerning other matters, it will be settled in the regular assembly.

40. [KJV] For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse.

[DBY] For also we are in danger to be put in accusation for sedition for this affair of to-day, no cause existing in reference to which we shall be able to give a reason for this concourse.

41. [KJV] And when he had thus spoken, he dismissed the assembly.

[DBY] And having said these things, he dismissed the assembly.

1. [KJV] And after the uproar was ceased, Paul called unto him the disciples, and embraced them, and departed for to go into Macedonia.

[DBY] But after the tumult had ceased, Paul having called the disciples to him and embraced them, went away to go to Macedonia.

2. [KJV] And when he had gone over those parts, and had given them much exhortation, he came into Greece,

[DBY] And having passed through those parts, and having exhorted them with much discourse, he came to Greece.

3. [KJV] And there abode three months. And when the Jews laid wait for him, as he was about to sail into Syria, he purposed to return through Macedonia.

[DBY] And having spent three months there, a treacherous plot against him having been set on foot by the Jews, as he was going to sail to Syria, the resolution was adopted of returning through Macedonia.

4. [KJV] And there accompanied him into Asia Sopater of Berea; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timotheus; and of Asia, Tychicus and Trophimus.

[DBY] And there accompanied him as far as Asia, Sopater son of Pyrrhus, a Berean; and of Thessalonians, Aristarchus and Secundus, and Gaius and Timotheus of Derbe, and of Asia, Tychicus and Trophimus.

5. [KJV] These going before tarried for us at Troas.

[DBY] These going before waited for us in Troas;

6. [KJV] And we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and came unto them to Troas in five days; where we abode seven days.

[DBY] but we sailed away from Philippi after the days of unleavened bread, and we came to them to Troas in five days, where we spent seven days.

7. [KJV] And upon the first day of the week, when the disciples came together to break bread, Paul preached unto them, ready to depart on the morrow; and continued his speech until midnight.

[DBY] And the first day of the week, we being assembled to break bread, Paul discoursed to them, about to depart on the morrow. And he prolonged the discourse till midnight.

8. [KJV] And there were many lights in the upper chamber, where they were gathered together.

[DBY] And there were many lights in the upper room where we were assembled.

9. [KJV] And there sat in a window a certain young man named Eutychus, being fallen into a deep sleep: and as Paul was long preaching, he sunk down with sleep, and fell down from the third

loft, and was taken up dead.

[DBY] And a certain youth, by name Eutychus, sitting at the window-opening, overpowered by deep sleep, while Paul discoursed very much at length, having been overpowered by the sleep, fell from the third story down to the bottom, and was taken up dead.

10. [KJV] And Paul went down, and fell on him, and embracing him said, Trouble not yourselves; for his life is in him.

[DBY] But Paul descending fell upon him, and enfolding him in his arms, said, Be not troubled, for his life is in him.

11. [KJV] When he therefore was come up again, and had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till break of day, so he departed.

[DBY] And having gone up, and having broken the bread, and eaten, and having long spoken until daybreak, so he went away.

12. [KJV] And they brought the young man alive, and were not a little comforted.

[DBY] And they brought away the boy alive, and were no little comforted.

13. [KJV] And we went before to ship, and sailed unto Assos, there intending to take in Paul: for so had he appointed, minding himself to go afoot.

[DBY] And we, having gone before on board ship, sailed off to Assos, going to take in Paul there; for so he had directed, he himself being about to go on foot.

14. [KJV] And when he met with us at Assos, we took him in, and came to Mitylene.

[DBY] And when he met with us at Assos, having taken him on board, we came to Mitylene;

15. [KJV] And we sailed thence, and came the next day over against Chios; and the next day we arrived at Samos, and tarried at Trogyllium; and the next day we came to Miletus.

[DBY] and having sailed thence, on the morrow arrived opposite Chios, and the next day put in at Samos; and having stayed at Trogyllium, the next day we came to Miletus:

16. [KJV] For Paul had determined to sail by Ephesus, because he would not spend the time in Asia: for he hasted, if it were possible for him, to be at Jerusalem the day of Pentecost.

[DBY] for Paul thought it desirable to sail by Ephesus, so that he might not be made to spend time in Asia; for he hastened, if it was possible for him, to be the day of Pentecost at Jerusalem.

17. [KJV] And from Miletus he sent to Ephesus, and called the elders of the church.

[DBY] But from Miletus having sent to Ephesus, he called over to him the elders of the assembly.

18. [KJV] And when they were come to him, he said unto them, Ye know, from the first day that I came into Asia, after what manner I have been with you at all seasons,

[DBY] And when they were come to him, he said to them, Ye know how I was with you all the time from the first day that I arrived in Asia,

19. [KJV] Serving the Lord with all humility of mind, and with many tears, and temptations, which befell me by the lying in wait of the Jews:

[DBY] serving the Lord with all lowliness, and tears, and temptations, which happened to me through the plots of the Jews;

20. [KJV] And how I kept back nothing that was profitable unto you, but have shewed you, and have taught you publickly, and from house to house,

[DBY] how I held back nothing of what is profitable, so as not to announce it to you, and to teach you publicly and in every house,

21. [KJV] Testifying both to the Jews, and also to the Greeks, repentance toward God, and faith toward our Lord Jesus Christ.

[DBY] testifying to both Jews and Greeks repentance towards God, and faith towards our Lord Jesus Christ.

22. [KJV] And now, behold, I go bound in the spirit unto Jerusalem, not knowing the things that shall befall me there:

[DBY] And now, behold, bound in my spirit I go to Jerusalem, not knowing what things shall happen to me in it;

23. [KJV] Save that the Holy Ghost witnesseth in every city, saying that bonds and afflictions abide me.

[DBY] only that the Holy Spirit testifies to me in every city, saying that bonds and tribulations await me.

24. [KJV] But none of these things move me, neither count I my life dear unto myself, so that I might finish my course with joy, and the ministry, which I have received of the Lord Jesus, to testify the gospel of the grace of God.

[DBY] But I make no account of my life as dear to myself, so that I finish my course, and the ministry which I have received of the Lord Jesus, to testify the glad tidings of the grace of God.

25. [KJV] And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone preaching the kingdom of God, shall see my face no more.

[DBY] And now, behold, I know that ye all, among whom I have gone about preaching the kingdom of God, shall see my face no more.

26. [KJV] Wherefore I take you to record this day, that I am pure from the blood of all men.

[DBY] Wherefore I witness to you this day, that I am clean from the blood of all,

27. [KJV] For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God.

[DBY] for I have not shrunk from announcing to you all the counsel of God.

28. [KJV] Take heed therefore unto yourselves, and to all the flock, over the which the Holy Ghost hath made you overseers, to feed the church of God, which he hath purchased with his own blood.

[DBY] Take heed therefore to yourselves, and to all the flock, wherein the Holy Spirit has set you as overseers, to shepherd the assembly of God, which he has purchased with the blood of his own.

29. [KJV] For I know this, that after my departing shall grievous wolves enter in among you, not sparing the flock.

[DBY] For I know this, that there will come in amongst you after my departure grievous wolves, not sparing the flock;

30. [KJV] Also of your own selves shall men arise, speaking perverse things, to draw away disciples after them.

[DBY] and from among your own selves shall rise up men speaking perverted things to draw away the disciples after them.

31. [KJV] Therefore watch, and remember, that by the space of three years I ceased not to warn every one night and day with tears.

[DBY] Wherefore watch, remembering that for three years, night and day, I ceased not admonishing each one of you with tears.

32. [KJV] And now, brethren, I commend you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up, and to give you an inheritance among all them which are sanctified.

[DBY] And now I commit you to God, and to the word of his grace, which is able to build you up and give to you an inheritance among all the sanctified.

33. [KJV] I have coveted no man's silver, or gold, or apparel.

[DBY] I have coveted the silver or gold or clothing of no one.

34. [KJV] Yea, ye yourselves know, that these hands have ministered unto my necessities, and to them that were with me.

[DBY] Yourselves know that these hands have ministered to my wants, and to those who were with me.

35. [KJV] I have shewed you all things, how that so labouring ye ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive.

[DBY] I have shewed you all things, that thus labouring we ought to come in aid of the weak, and

to remember the words of the Lord Jesus, that he himself said, It is more blessed to give than to receive.

36. [KJV] And when he had thus spoken, he kneeled down, and prayed with them all.

[DBY] And having said these things, he knelt down and prayed with them all.

37. [KJV] And they all wept sore, and fell on Paul's neck, and kissed him,

[DBY] And they all wept sore; and falling upon the neck of Paul they ardently kissed him,

38. [KJV] Sorrowing most of all for the words which he spake, that they should see his face no more. And they accompanied him unto the ship.

[DBY] specially pained by the word which he had said, that they would no more see his face. And they went down with him to the ship.

Acts 21

1. [KJV] And it came to pass, that after we were gotten from them, and had launched, we came with a straight course unto Coos, and the day following unto Rhodes, and from thence unto Patara:

[DBY] And when, having got away from them, we at last sailed away, we came by a direct course to Cos, and on the morrow to Rhodes, and thence to Patara.

2. [KJV] And finding a ship sailing over unto Phenicia, we went aboard, and set forth.

[DBY] And having found a ship passing over into Phoenicia, we went on board and sailed;

3. [KJV] Now when we had discovered Cyprus, we left it on the left hand, and sailed into Syria, and landed at Tyre: for there the ship was to unlade her burden.

[DBY] and having sighted Cyprus, and left it on the left hand, we sailed to Syria, and made the land at Tyre, for there the ship was to discharge her cargo.

4. [KJV] And finding disciples, we tarried there seven days: who said to Paul through the Spirit, that he should not go up to Jerusalem.

[DBY] And having found out the disciples, we remained there seven days; who said to Paul by the Spirit not to go up to Jerusalem.

5. [KJV] And when we had accomplished those days, we departed and went our way; and they all brought us on our way, with wives and children, till we were out of the city: and we kneeled down on the shore, and prayed.

[DBY] But when we had completed the days, we set out and took our journey, all of them accompanying us, with wives and children, till we were out of the city. And kneeling down upon the shore we prayed.

6. [KJV] And when we had taken our leave one of another, we took ship; and they returned home again.

[DBY] And having embraced one another, we went on board ship, and they returned home.

7. [KJV] And when we had finished our course from Tyre, we came to Ptolemais, and saluted the brethren, and abode with them one day.

[DBY] And we, having completed the voyage, arrived from Tyre at Ptolemais, and having saluted the brethren, we remained one day with them.

8. [KJV] And the next day we that were of Paul's company departed, and came unto Caesarea: and we entered into the house of Philip the evangelist, which was one of the seven; and abode with him.

[DBY] And leaving on the morrow, we came to Caesarea; and entering into the house of Philip the evangelist, who was of the seven, we abode with him.

9. [KJV] And the same man had four daughters, virgins, which did prophesy.

[DBY] Now this man had four virgin daughters who prophesied.

10. [KJV] And as we tarried there many days, there came down from Judaea a certain prophet, named Agabus.

[DBY] And as we stayed there many days, a certain man, by name Agabus, a prophet, came down from Judaea,

11. [KJV] And when he was come unto us, he took Paul's girdle, and bound his own hands and feet, and said, Thus saith the Holy Ghost, So shall the Jews at Jerusalem bind the man that owneth this girdle, and shall deliver him into the hands of the Gentiles.

[DBY] and coming to us and taking the girdle of Paul, and having bound his own hands and feet, said, Thus saith the Holy Spirit, The man whose this girdle is shall the Jews thus bind in Jerusalem, and deliver him up into the hands of the Gentiles.

12. [KJV] And when we heard these things, both we, and they of that place, besought him not to go up to Jerusalem.

[DBY] And when we heard these things, both we and those of the place besought him not to go up to Jerusalem.

13. [KJV] Then Paul answered, What mean ye to weep and to break mine heart? for I am ready not to be bound only, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus.

[DBY] But Paul answered, What do ye, weeping and breaking my heart? for I am ready not only to be bound, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus.

14. [KJV] And when he would not be persuaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done.
[DBY] And when he would not be persuaded, we were silent, saying, The will of the Lord be done.

15. [KJV] And after those days we took up our carriages, and went up to Jerusalem.
[DBY] And after these days, having got our effects ready, we went up to Jerusalem.

16. [KJV] There went with us also certain of the disciples of Caesarea, and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with whom we should lodge.
[DBY] And some of the disciples from Caesarea went with us, bringing with them a certain Mnason, a Cyprian, an old disciple, with whom we were to lodge.

17. [KJV] And when we were come to Jerusalem, the brethren received us gladly.
[DBY] And when we arrived at Jerusalem the brethren gladly received us.

18. [KJV] And the day following Paul went in with us unto James; and all the elders were present.
[DBY] And on the morrow Paul went in with us to James, and all the elders came there.

19. [KJV] And when he had saluted them, he declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministry.
[DBY] And having saluted them, he related one by one the things which God had wrought among the nations by his ministry.

20. [KJV] And when they heard it, they glorified the Lord, and said unto him, Thou seest, brother, how many thousands of Jews there are which believe; and they are all zealous of the law:
[DBY] And they having heard it glorified God, and said to him, Thou seest, brother, how many myriads there are of the Jews who have believed, and all are zealous of the law.

21. [KJV] And they are informed of thee, that thou teachest all the Jews which are among the Gentiles to forsake Moses, saying that they ought not to circumcise their children, neither to walk after the customs.
[DBY] And they have been informed concerning thee, that thou teachest all the Jews among the nations apostasy from Moses, saying that they should not circumcise their children, nor walk in the customs.

22. [KJV] What is it therefore? the multitude must needs come together: for they will hear that thou art come.
[DBY] What is it then? a multitude must necessarily come together, for they will hear that thou art come.

23. [KJV] Do therefore this that we say to thee: We have four men which have a vow on them;
[DBY] This do therefore that we say to thee: We have four men who have a vow on them;

24. [KJV] Them take, and purify thyself with them, and be at charges with them, that they may shave their heads: and all may know that those things, whereof they were informed concerning thee, are nothing; but that thou thyself also walkest orderly, and keepest the law.

[DBY] take these and be purified with them, and pay their expenses, that they may have their heads shaved; and all will know that of those things of which they have been informed about thee nothing is true; but that thou thyself also walkest orderly, keeping the law.

25. [KJV] As touching the Gentiles which believe, we have written and concluded that they observe no such thing, save only that they keep themselves from things offered to idols, and from blood, and from strangled, and from fornication.

[DBY] But concerning those of the nations who have believed, we have written, deciding that they should observe no such thing, only to keep themselves both from things offered to idols, and from blood, and from things strangled, and from fornication.

26. [KJV] Then Paul took the men, and the next day purifying himself with them entered into the temple, to signify the accomplishment of the days of purification, until that an offering should be offered for every one of them.

[DBY] Then Paul, taking the men, on the next day, having been purified, entered with them into the temple, signifying the time the days of the purification would be fulfilled, until the offering was offered for every one of them.

27. [KJV] And when the seven days were almost ended, the Jews which were of Asia, when they saw him in the temple, stirred up all the people, and laid hands on him,

[DBY] And when the seven days were nearly completed, the Jews from Asia, having seen him in the temple, set all the crowd in a tumult, and laid hands upon him,

28. [KJV] Crying out, Men of Israel, help: This is the man, that teacheth all men every where against the people, and the law, and this place: and further brought Greeks also into the temple, and hath polluted this holy place.

[DBY] crying, Israelites, help! this is the man who teaches all everywhere against the people, and the law, and this place, and has brought Greeks too into the temple, and profaned this holy place.

29. [KJV] (For they had seen before with him in the city Trophimus an Ephesian, whom they supposed that Paul had brought into the temple.)

[DBY] For they had before seen Trophimus the Ephesian with him in the city, whom they supposed that Paul had brought into the temple.

30. [KJV] And all the city was moved, and the people ran together: and they took Paul, and drew him out of the temple: and forthwith the doors were shut.

[DBY] And the whole city was moved, and there was a concourse of the people; and having laid hold on Paul they drew him out of the temple, and immediately the doors were shut.

31. [KJV] And as they went about to kill him, tidings came unto the chief captain of the band, that all Jerusalem was in an uproar.

[DBY] And as they were seeking to kill him, a representation came to the chiliarch of the band that the whole of Jerusalem was in a tumult;

32. [KJV] Who immediately took soldiers and centurions, and ran down unto them: and when they saw the chief captain and the soldiers, they left beating of Paul.

[DBY] who, taking with him immediately soldiers and centurions, ran down upon them. But they, seeing the chiliarch and the soldiers, ceased beating Paul.

33. [KJV] Then the chief captain came near, and took him, and commanded him to be bound with two chains; and demanded who he was, and what he had done.

[DBY] Then the chiliarch came up and laid hold upon him, and commanded him to be bound with two chains, and inquired who he might be, and what he had done.

34. [KJV] And some cried one thing, some another, among the multitude: and when he could not know the certainty for the tumult, he commanded him to be carried into the castle.

[DBY] And different persons cried some different thing in the crowd. But he, not being able to know the certainty on account of the uproar, commanded him to be brought into the fortress.

35. [KJV] And when he came upon the stairs, so it was, that he was borne of the soldiers for the violence of the people.

[DBY] But when he got upon the stairs it was so that he was borne by the soldiers on account of the violence of the crowd.

36. [KJV] For the multitude of the people followed after, crying, Away with him.

[DBY] For the multitude of the people followed, crying, Away with him.

37. [KJV] And as Paul was to be led into the castle, he said unto the chief captain, May I speak unto thee? Who said, Canst thou speak Greek?

[DBY] But as he was about to be led into the fortress, Paul says to the chiliarch, Is it allowed me to say something to thee? And he said, Dost thou know Greek?

38. [KJV] Art not thou that Egyptian, which before these days madest an uproar, and leddest out into the wilderness four thousand men that were murderers?

[DBY] Thou art not then that Egyptian who before these days raised a sedition and led out into the wilderness the four thousand men of the assassins?

39. [KJV] But Paul said, I am a man which am a Jew of Tarsus, a city in Cilicia, a citizen of no mean city: and, I beseech thee, suffer me to speak unto the people.

[DBY] But Paul said, I am a Jew of Tarsus, citizen of no insignificant city of Cilicia, and I beseech of thee, allow me to speak to the people.

40. [KJV] And when he had given him licence, Paul stood on the stairs, and beckoned with the hand unto the people. And when there was made a great silence, he spake unto them in the Hebrew tongue, saying,

[DBY] And when he had allowed him, Paul, standing on the stairs, beckoned with his hand to the people; and a great silence having been made, he addressed them in the Hebrew tongue, saying,

Acts 22

1. [KJV] Men, brethren, and fathers, hear ye my defence which I make now unto you.

[DBY] Brethren and fathers, hear my defence which I now make to you.

2. [KJV] (And when they heard that he spake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence: and he saith,)

[DBY] And hearing that he addressed them in the Hebrew tongue, they kept the more quiet; and he says,

3. [KJV] I am verily a man which am a Jew, born in Tarsus, a city in Cilicia, yet brought up in this city at the feet of Gamaliel, and taught according to the perfect manner of the law of the fathers, and was zealous toward God, as ye all are this day.

[DBY] I am a Jew, born in Tarsus of Cilicia, but brought up in this city, at the feet of Gamaliel, educated according to the exactness of the law of our fathers, being zealous for God, as ye are all this day;

4. [KJV] And I persecuted this way unto the death, binding and delivering into prisons both men and women.

[DBY] who have persecuted this way unto death, binding and delivering up to prisons both men and women;

5. [KJV] As also the high priest doth bear me witness, and all the estate of the elders: from whom also I received letters unto the brethren, and went to Damascus, to bring them which were there bound unto Jerusalem, for to be punished.

[DBY] as also the high priest bears me witness, and all the elderhood: from whom also, having received letters to the brethren, I went to Damascus to bring those also who were there, bound, to Jerusalem, to be punished.

6. [KJV] And it came to pass, that, as I made my journey, and was come nigh unto Damascus about noon, suddenly there shone from heaven a great light round about me.

[DBY] And it came to pass, as I was journeying and drawing near to Damascus, that, about mid-day, there suddenly shone out of heaven a great light round about me.

7. [KJV] And I fell unto the ground, and heard a voice saying unto me, Saul, Saul, why persecutest thou me?

[DBY] And I fell to the ground, and heard a voice saying to me, Saul, Saul, why persecutest thou me?

8. [KJV] And I answered, Who art thou, Lord? And he said unto me, I am Jesus of Nazareth, whom thou persecutest.

[DBY] And I answered, Who art thou, Lord? And he said to me, I am Jesus the Nazaraean, whom thou persecutest.

9. [KJV] And they that were with me saw indeed the light, and were afraid; but they heard not the voice of him that spake to me.

[DBY] But they that were with me beheld the light, and were filled with fear, but heard not the voice of him that was speaking to me.

10. [KJV] And I said, What shall I do, Lord? And the Lord said unto me, Arise, and go into Damascus; and there it shall be told thee of all things which are appointed for thee to do.

[DBY] And I said, What shall I do, Lord? And the Lord said to me, Rise up, and go to Damascus, and there it shall be told thee of all things which it is appointed thee to do.

11. [KJV] And when I could not see for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus.

[DBY] And as I could not see, through the glory of that light, being led by the hand of those who were with me, I came to Damascus.

12. [KJV] And one Ananias, a devout man according to the law, having a good report of all the Jews which dwelt there,

[DBY] And a certain Ananias, a pious man according to the law, borne witness to by all the Jews who dwelt there,

13. [KJV] Came unto me, and stood, and said unto me, Brother Saul, receive thy sight. And the same hour I looked up upon him.

[DBY] coming to me and standing by me, said to me, Brother Saul, receive thy sight. And I, in the same hour, received my sight and saw him.

14. [KJV] And he said, The God of our fathers hath chosen thee, that thou shouldest know his will, and see that Just One, and shouldest hear the voice of his mouth.

[DBY] And he said, The God of our fathers has chosen thee beforehand to know his will, and to see the just one, and to hear a voice out of his mouth;

15. [KJV] For thou shalt be his witness unto all men of what thou hast seen and heard.

[DBY] for thou shalt be a witness for him to all men of what thou hast seen and heard.

16. [KJV] And now why tarriest thou? arise, and be baptized, and wash away thy sins, calling on the name of the Lord.

[DBY] And now why lingerest thou? Arise and get baptised, and have thy sins washed away, calling on his name.

17. [KJV] And it came to pass, that, when I was come again to Jerusalem, even while I prayed in the temple, I was in a trance;

[DBY] And it came to pass when I had returned to Jerusalem, and as I was praying in the temple, that I became in ecstasy,

18. [KJV] And saw him saying unto me, Make haste, and get thee quickly out of Jerusalem: for they will not receive thy testimony concerning me.

[DBY] and saw him saying to me, Make haste and go quickly out of Jerusalem, for they will not receive thy testimony concerning me.

19. [KJV] And I said, Lord, they know that I imprisoned and beat in every synagogue them that believed on thee:

[DBY] And I said, Lord, they themselves know that I was imprisoning and beating in every synagogue those that believe on thee;

20. [KJV] And when the blood of thy martyr Stephen was shed, I also was standing by, and consenting unto his death, and kept the raiment of them that slew him.

[DBY] and when the blood of thy witness Stephen was shed, I also myself was standing by and consenting, and kept the clothes of them who killed him.

21. [KJV] And he said unto me, Depart: for I will send thee far hence unto the Gentiles.

[DBY] And he said to me, Go, for I will send thee to the nations afar off.

22. [KJV] And they gave him audience unto this word, and then lifted up their voices, and said, Away with such a fellow from the earth: for it is not fit that he should live.

[DBY] And they heard him until this word, and lifted up their voice, saying, Away with such a one as that from the earth, for it was not fit he should live.

23. [KJV] And as they cried out, and cast off their clothes, and threw dust into the air,

[DBY] And as they were crying, and throwing away their clothes, and casting dust into the air,

24. [KJV] The chief captain commanded him to be brought into the castle, and bade that he should be examined by scourging; that he might know wherefore they cried so against him.

[DBY] the chiliarch commanded him to be brought into the fortress, saying that he should be examined by scourging, that he might ascertain for what cause they cried thus against him.

25. [KJV] And as they bound him with thongs, Paul said unto the centurion that stood by, Is it lawful for you to scourge a man that is a Roman, and uncondemned?

[DBY] But as they stretched him forward with the thongs, Paul said to the centurion who stood by, Is it lawful for you to scourge a man who is a Roman and uncondemned?

26. [KJV] When the centurion heard that, he went and told the chief captain, saying, Take heed what thou doest: for this man is a Roman.

[DBY] And the centurion, having heard it, went and reported it to the chiliarch, saying, What art thou going to do? for this man is a Roman.

27. [KJV] Then the chief captain came, and said unto him, Tell me, art thou a Roman? He said, Yea.

[DBY] And the chiliarch coming up said to him, Tell me, Art thou a Roman? And he said, Yes.

28. [KJV] And the chief captain answered, With a great sum obtained I this freedom. And Paul said, But I was free born.

[DBY] And the chiliarch answered, I, for a great sum, bought this citizenship. And Paul said, But I was also free born.

29. [KJV] Then straightway they departed from him which should have examined him: and the chief captain also was afraid, after he knew that he was a Roman, and because he had bound him.

[DBY] Immediately therefore those who were going to examine him left him, and the chiliarch also was afraid when he ascertained that he was a Roman, and because he had bound him.

30. [KJV] On the morrow, because he would have known the certainty wherefore he was accused of the Jews, he loosed him from his bands, and commanded the chief priests and all their council to appear, and brought Paul down, and set him before them.

[DBY] And on the morrow, desirous to know the certainty of the matter why he was accused of the Jews, he loosed him, and commanded the chief priests and all the council to meet, and having brought Paul down set him before them.

Acts 23

1. [KJV] And Paul, earnestly beholding the council, said, Men and brethren, I have lived in all good conscience before God until this day.

[DBY] And Paul, fixing his eyes on the council, said, Brethren, I have walked in all good conscience with God unto this day.

2. [KJV] And the high priest Ananias commanded them that stood by him to smite him on the mouth.

[DBY] But the high priest Ananias ordered those standing by him to smite his mouth.

3. [KJV] Then said Paul unto him, God shall smite thee, thou whited wall: for sittest thou to judge me after the law, and commandest me to be smitten contrary to the law?

[DBY] Then Paul said to him, God will smite thee, whited wall. And thou, dost thou sit judging me according to the law, and breaking the law commandest me to be smitten?

4. [KJV] And they that stood by said, Revilest thou God's high priest?

[DBY] And those that stood by said, Dost thou rail against the high priest of God?

5. [KJV] Then said Paul, I wist not, brethren, that he was the high priest: for it is written, Thou shalt not speak evil of the ruler of thy people.

[DBY] And Paul said, I was not conscious, brethren, that he was high priest; for it is written, Thou shalt not speak evilly of the ruler of thy people.

6. [KJV] But when Paul perceived that the one part were Sadducees, and the other Pharisees, he cried out in the council, Men and brethren, I am a Pharisee, the son of a Pharisee: of the hope and resurrection of the dead I am called in question.

[DBY] But Paul, knowing that the one part of them were of the Sadducees and the other of the Pharisees, cried out in the council, Brethren, I am a Pharisee, son of Pharisees: I am judged concerning the hope and resurrection of the dead.

7. [KJV] And when he had so said, there arose a dissension between the Pharisees and the Sadducees: and the multitude was divided.

[DBY] And when he had spoken this, there was a tumult of the Pharisees and the Sadducees, and the multitude was divided.

8. [KJV] For the Sadducees say that there is no resurrection, neither angel, nor spirit: but the Pharisees confess both.

[DBY] For Sadducees say there is no resurrection, nor angel, nor spirit; but Pharisees confess both of them.

9. [KJV] And there arose a great cry: and the scribes that were of the Pharisees' part arose, and strove, saying, We find no evil in this man: but if a spirit or an angel hath spoken to him, let us

not fight against God.

[DBY] And there was a great clamour, and the scribes of the Pharisees' part rising up contended, saying, We find nothing evil in this man; and if a spirit has spoken to him, or an angel ...

10. [KJV] And when there arose a great dissension, the chief captain, fearing lest Paul should have been pulled in pieces of them, commanded the soldiers to go down, and to take him by force from among them, and to bring him into the castle.

[DBY] And a great tumult having arisen, the chiliarch, fearing lest Paul should have been torn in pieces by them, commanded the troop to come down and take him by force from the midst of them, and to bring him into the fortress.

11. [KJV] And the night following the Lord stood by him, and said, Be of good cheer, Paul: for as thou hast testified of me in Jerusalem, so must thou bear witness also at Rome.

[DBY] But the following night the Lord stood by him, and said, Be of good courage; for as thou hast testified the things concerning me at Jerusalem, so thou must bear witness at Rome also.

12. [KJV] And when it was day, certain of the Jews banded together, and bound themselves under a curse, saying that they would neither eat nor drink till they had killed Paul.

[DBY] And when it was day, the Jews, having banded together, put themselves under a curse, saying that they would neither eat nor drink till they should kill Paul.

13. [KJV] And they were more than forty which had made this conspiracy.

[DBY] And they were more than forty who had joined together in this oath;

14. [KJV] And they came to the chief priests and elders, and said, We have bound ourselves under a great curse, that we will eat nothing until we have slain Paul.

[DBY] and they went to the chief priests and elders, and said, We have cursed ourselves with a curse to taste nothing until we kill Paul.

15. [KJV] Now therefore ye with the council signify to the chief captain that he bring him down unto you to morrow, as though ye would inquire something more perfectly concerning him: and we, or ever he come near, are ready to kill him.

[DBY] Now therefore do ye with the council make a representation to the chiliarch so that he may bring him down to you, as about to determine more precisely what concerns him, and we, before he draws near, are ready to kill him.

16. [KJV] And when Paul's sister's son heard of their lying in wait, he went and entered into the castle, and told Paul.

[DBY] But Paul's sister's son, having heard of the lying in wait, came and entered into the fortress and reported it to Paul.

17. [KJV] Then Paul called one of the centurions unto him, and said, Bring this young man unto the chief captain: for he hath a certain thing to tell him.

[DBY] And Paul, having called one of the centurions, said, Take this youth to the chiliarch, for he has something to report to him.

18. [KJV] So he took him, and brought him to the chief captain, and said, Paul the prisoner called me unto him, and prayed me to bring this young man unto thee, who hath something to say unto thee.

[DBY] He therefore, having taken him with him, led him to the chiliarch, and says, The prisoner Paul called me to him and asked me to lead this youth to thee, who has something to say to thee.

19. [KJV] Then the chief captain took him by the hand, and went with him aside privately, and asked him, What is that thou hast to tell me?

[DBY] And the chiliarch having taken him by the hand, and having gone apart in private, inquired, What is it that thou hast to report to me?

20. [KJV] And he said, The Jews have agreed to desire thee that thou wouldest bring down Paul to morrow into the council, as though they would inquire somewhat of him more perfectly.

[DBY] And he said, The Jews have agreed together to make a request to thee, that thou mayest bring Paul down to-morrow into the council, as about to inquire something more precise concerning him.

21. [KJV] But do not thou yield unto them: for there lie in wait for him of them more than forty men, which have bound themselves with an oath, that they will neither eat nor drink till they have killed him: and now are they ready, looking for a promise from thee.

[DBY] Do not thou then be persuaded by them, for there lie in wait for him of them more than forty men, who have put themselves under a curse neither to eat nor drink till they kill him; and now they are ready waiting the promise from thee.

22. [KJV] So the chief captain then let the young man depart, and charged him, See thou tell no man that thou hast shewed these things to me.

[DBY] The chiliarch then dismissed the youth, commanding him, Utter to no one that thou hast represented these things to me.

23. [KJV] And he called unto him two centurions, saying, Make ready two hundred soldiers to go to Caesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred, at the third hour of the night;

[DBY] And having called to him certain two of the centurions, he said, Prepare two hundred

soldiers that they may go as far as Caesarea, and seventy horsemen, and two hundred light-armed footmen, for the third hour of the night.

24. [KJV] And provide them beasts, that they may set Paul on, and bring him safe unto Felix the governor.

[DBY] And he ordered them to provide beasts, that they might set Paul on them and carry him safe through to Felix the governor,

25. [KJV] And he wrote a letter after this manner:

[DBY] having written a letter, couched in this form:

26. [KJV] Claudius Lysias unto the most excellent governor Felix sendeth greeting.

[DBY] Claudius Lysias to the most excellent governor Felix, greeting.

27. [KJV] This man was taken of the Jews, and should have been killed of them: then came I with an army, and rescued him, having understood that he was a Roman.

[DBY] This man, having been taken by the Jews, and being about to be killed by them, I came up with the military and took out of their hands, having learned that he was a Roman.

28. [KJV] And when I would have known the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their council:

[DBY] And desiring to know the charge on which they accused him, I brought him down to their council;

29. [KJV] Whom I perceived to be accused of questions of their law, but to have nothing laid to his charge worthy of death or of bonds.

[DBY] whom I found to be accused of questions of their law, but to have no charge laid against him making him worthy of death or of bonds.

30. [KJV] And when it was told me how that the Jews laid wait for the man, I sent straightway to thee, and gave commandment to his accusers also to say before thee what they had against him. Farewell.

[DBY] But having received information of a plot about to be put in execution against the man by the Jews, I have immediately sent him to thee, commanding also his accusers to say before thee the things that are against him. Farewell.

31. [KJV] Then the soldiers, as it was commanded them, took Paul, and brought him by night to Antipatris.

[DBY] The soldiers therefore, according to what was ordered them, took Paul and brought him by night to Antipatris,

32. [KJV] On the morrow they left the horsemen to go with him, and returned to the castle:
[DBY] and on the morrow, having left the horsemen to go with him, returned to the fortress.

33. [KJV] Who, when they came to Caesarea, and delivered the epistle to the governor, presented Paul also before him.

[DBY] And these, having entered into Caesarea, and given up the letter to the governor, presented Paul also to him.

34. [KJV] And when the governor had read the letter, he asked of what province he was. And when he understood that he was of Cilicia;

[DBY] And having read it, and asked of what eparchy he was, and learned that he was of Cilicia,

35. [KJV] I will hear thee, said he, when thine accusers are also come. And he commanded him to be kept in Herod's judgment hall.

[DBY] he said, I will hear thee fully when thine accusers also are arrived. And he commanded him to be kept in Herod's praetorium.

Acts 24

1. [KJV] And after five days Ananias the high priest descended with the elders, and with a certain orator named Tertullus, who informed the governor against Paul.

[DBY] And after five days came down the high priest Ananias, with the elders, and a certain orator called Tertullus, and laid their informations against Paul before the governor.

2. [KJV] And when he was called forth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietness, and that very worthy deeds are done unto this nation by thy providence,

[DBY] And he having been called, Tertullus began to accuse, saying, Seeing we enjoy great peace through thee, and that excellent measures are executed for this nation by thy forethought,

3. [KJV] We accept it always, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.

[DBY] we receive it always and everywhere, most excellent Felix, with all thankfulness.

4. [KJV] Notwithstanding, that I be not further tedious unto thee, I pray thee that thou wouldest hear us of thy clemency a few words.

[DBY] But that I may not too much intrude on thy time, I beseech thee to hear us briefly in thy kindness.

5. [KJV] For we have found this man a pestilent fellow, and a mover of sedition among all the Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes:

[DBY] For finding this man a pest, and moving sedition among all the Jews throughout the world, and a leader of the sect of the Nazaraeans;

6. [KJV] Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, and would have judged according to our law.

[DBY] who also attempted to profane the temple; whom we also had seized, and would have judged according to our law;

7. [KJV] But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands,

[DBY] but Lysias, the chiliarch, coming up, took him away with great force out of our hands,

8. [KJV] Commanding his accusers to come unto thee: by examining of whom thyself mayest take knowledge of all these things, whereof we accuse him.

[DBY] having commanded his accusers to come to thee; of whom thou canst thyself, in examining him, know the certainty of all these things of which we accuse him.

9. [KJV] And the Jews also assented, saying that these things were so.

[DBY] And the Jews also joined in pressing the matter against Paul, saying that these things were so.

10. [KJV] Then Paul, after that the governor had beckoned unto him to speak, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many years a judge unto this nation, I do the more cheerfully answer for myself:

[DBY] But Paul, the governor having beckoned to him to speak, answered, Knowing that for many years thou hast been judge to this nation, I answer readily as to the things which concern myself.

11. [KJV] Because that thou mayest understand, that there are yet but twelve days since I went up to Jerusalem for to worship.

[DBY] As thou mayest know that there are not more than twelve days since I went up to worship at Jerusalem,

12. [KJV] And they neither found me in the temple disputing with any man, neither raising up the people, neither in the synagogues, nor in the city:

[DBY] and neither in the temple did they find me discoursing to any one, or making any tumultuous gathering together of the crowd, nor in the synagogues, nor in the city;

13. [KJV] Neither can they prove the things whereof they now accuse me.

[DBY] neither can they make good the things of which they now accuse me.

14. [KJV] But this I confess unto thee, that after the way which they call heresy, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the law and in the prophets:

[DBY] But this I avow to thee, that in the way which they call sect, so I serve my fathers' God, believing all things which are written throughout the law, and in the prophets;

15. [KJV] And have hope toward God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the just and unjust.

[DBY] having hope towards God, which they themselves also receive, that there is to be a resurrection both of just and unjust.

16. [KJV] And herein do I exercise myself, to have always a conscience void of offence toward God, and toward men.

[DBY] For this cause I also exercise myself to have in everything a conscience without offence towards God and men.

17. [KJV] Now after many years I came to bring alms to my nation, and offerings.

[DBY] And after a lapse of many years I arrived, bringing alms to my nation, and offerings.

18. [KJV] Whereupon certain Jews from Asia found me purified in the temple, neither with multitude, nor with tumult.

[DBY] Whereupon they found me purified in the temple, with neither crowd nor tumult. But it was certain Jews from Asia,

19. [KJV] Who ought to have been here before thee, and object, if they had ought against me.

[DBY] who ought to appear before thee and accuse, if they have anything against me;

20. [KJV] Or else let these same here say, if they have found any evil doing in me, while I stood before the council,

[DBY] or let these themselves say what wrong they found in me when I stood before the council,

21. [KJV] Except it be for this one voice, that I cried standing among them, Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day.

[DBY] other than concerning this one voice which I cried standing amongst them: I am judged this day by you touching the resurrection of the dead.

22. [KJV] And when Felix heard these things, having more perfect knowledge of that way, he deferred them, and said, When Lysias the chief captain shall come down, I will know the uttermost of your matter.

[DBY] And Felix, knowing accurately the things concerning the way, adjourned them, saying, When Lysias the chiliarch is come down I will determine your affair;

23. [KJV] And he commanded a centurion to keep Paul, and to let him have liberty, and that he should forbid none of his acquaintance to minister or come unto him.

[DBY] ordering the centurion to keep him, and that he should have freedom, and to hinder none of his friends to minister to him.

24. [KJV] And after certain days, when Felix came with his wife Drusilla, which was a Jewess, he sent for Paul, and heard him concerning the faith in Christ.

[DBY] And after certain days, Felix having arrived with Drusilla his wife, who was a Jewess, he sent for Paul and heard him concerning the faith in Christ.

25. [KJV] And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgment to come, Felix trembled, and answered, Go thy way for this time; when I have a convenient season, I will call for thee.

[DBY] And as he reasoned concerning righteousness, and temperance, and the judgment about to come, Felix, being filled with fear, answered, Go for the present, and when I get an opportunity I will send for thee;

26. [KJV] He hoped also that money should have been given him of Paul, that he might loose him: wherefore he sent for him the oftener, and communed with him.

[DBY] hoping at the same time that money would be given him by Paul: wherefore also he sent for him the oftener and communed with him.

27. [KJV] But after two years Porcius Festus came into Felix' room: and Felix, willing to shew the Jews a pleasure, left Paul bound.

[DBY] But when two years were completed, Felix was relieved by Porcius Festus as his successor; and Felix, desirous to oblige the Jews, to acquire their favour, left Paul bound.

Acts 25

1. [KJV] Now when Festus was come into the province, after three days he ascended from Caesarea to Jerusalem.

[DBY] Festus therefore, being come into the eparchy, after three days went up to Jerusalem from Caesarea.

2. [KJV] Then the high priest and the chief of the Jews informed him against Paul, and besought him,

[DBY] And the chief priests and the chief of the Jews laid informations before him against Paul, and besought him,

3. [KJV] And desired favour against him, that he would send for him to Jerusalem, laying wait in the way to kill him.

[DBY] asking as a grace against him that he would send for him to Jerusalem, laying people in wait to kill him on the way.

4. [KJV] But Festus answered, that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself would depart shortly thither.

[DBY] Festus therefore answered that Paul should be kept at Caesarea, and that he himself was about to set out shortly.

5. [KJV] Let them therefore, said he, which among you are able, go down with me, and accuse this man, if there be any wickedness in him.

[DBY] Let therefore the persons of authority among you, says he, going down too, if there be anything in this man, accuse him.

6. [KJV] And when he had tarried among them more than ten days, he went down unto Caesarea; and the next day sitting on the judgment seat commanded Paul to be brought.

[DBY] And having remained among them not more than eight or ten days, he went down to Caesarea; and on the next day, having sat down on the judgment-seat, commanded Paul to be brought.

7. [KJV] And when he was come, the Jews which came down from Jerusalem stood round about, and laid many and grievous complaints against Paul, which they could not prove.

[DBY] And when he was come, the Jews who were come down from Jerusalem stood round, bringing many and grievous charges which they were not able to prove:

8. [KJV] While he answered for himself, Neither against the law of the Jews, neither against the temple, nor yet against Caesar, have I offended any thing at all.

[DBY] Paul answering for himself, Neither against the law of the Jews, nor against the temple, nor against Caesar, have I offended in anything.

9. [KJV] But Festus, willing to do the Jews a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou go up to Jerusalem, and there be judged of these things before me?

[DBY] But Festus, desirous of obliging the Jews, to acquire their favour, answering Paul, said, Art thou willing to go up to Jerusalem, there to be judged before me concerning these things?

10. [KJV] Then said Paul, I stand at Caesar's judgment seat, where I ought to be judged: to the Jews have I done no wrong, as thou very well knowest.

[DBY] But Paul said, I am standing before the judgment-seat of Caesar, where I ought to be judged. To the Jews have I done no wrong, as thou also very well knowest.

11. [KJV] For if I be an offender, or have committed any thing worthy of death, I refuse not to die: but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliver me unto

them. I appeal unto Caesar.

[DBY] If then I have done any wrong and committed anything worthy of death, I do not deprecate dying; but if there is nothing of those things of which they accuse me, no man can give me up to them. I appeal to Caesar.

12. [KJV] Then Festus, when he had conferred with the council, answered, Hast thou appealed unto Caesar? unto Caesar shalt thou go.

[DBY] Then Festus, having conferred with the council, answered, Thou hast appealed to Caesar. To Caesar shalt thou go.

13. [KJV] And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus.

[DBY] And when certain days had elapsed, Agrippa the king and Bernice arrived at Caesarea to salute Festus.

14. [KJV] And when they had been there many days, Festus declared Paul's cause unto the king, saying, There is a certain man left in bonds by Felix:

[DBY] And when they had spent many days there, Festus laid before the king the matters relating to Paul, saying, There is a certain man left prisoner by Felix,

15. [KJV] About whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews informed me, desiring to have judgment against him.

[DBY] concerning whom, when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews laid informations, requiring judgment against him:

16. [KJV] To whom I answered, It is not the manner of the Romans to deliver any man to die, before that he which is accused have the accusers face to face, and have licence to answer for himself concerning the crime laid against him.

[DBY] to whom I answered, It is not the custom of the Romans to give up any man before that the accused have the accusers face to face, and he have got opportunity of defence touching the charge.

17. [KJV] Therefore, when they were come hither, without any delay on the morrow I sat on the judgment seat, and commanded the man to be brought forth.

[DBY] When therefore they had come together here, without putting it off, I sat the next day on the judgment-seat and commanded the man to be brought:

18. [KJV] Against whom when the accusers stood up, they brought none accusation of such things as I supposed:

[DBY] concerning whom the accusers, standing up, brought no such accusation of guilt as I supposed;

19. [KJV] But had certain questions against him of their own superstition, and of one Jesus, which was dead, whom Paul affirmed to be alive.

[DBY] but had against him certain questions of their own system of worship, and concerning a certain Jesus who is dead, whom Paul affirmed to be living.

20. [KJV] And because I doubted of such manner of questions, I asked him whether he would go to Jerusalem, and there be judged of these matters.

[DBY] And as I myself was at a loss as to an inquiry into these things, I said, Was he willing to go to Jerusalem and there to be judged concerning these things?

21. [KJV] But when Paul had appealed to be reserved unto the hearing of Augustus, I commanded him to be kept till I might send him to Caesar.

[DBY] But Paul having appealed to be kept for the cognisance of Augustus, I commanded him to be kept till I shall send him to Caesar.

22. [KJV] Then Agrippa said unto Festus, I would also hear the man myself. To morrow, said he, thou shalt hear him.

[DBY] And Agrippa said to Festus, I myself also would desire to hear the man. To-morrow, said he, thou shalt hear him.

23. [KJV] And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth.

[DBY] On the morrow therefore, Agrippa being come, and Bernice, with great pomp, and having entered into the hall of audience, with the chiliarchs and the men of distinction of the city, and Festus having given command, Paul was brought.

24. [KJV] And Festus said, King Agrippa, and all men which are here present with us, ye see this man, about whom all the multitude of the Jews have dealt with me, both at Jerusalem, and also here, crying that he ought not to live any longer.

[DBY] And Festus said, King Agrippa, and all men who are here present with us, ye see this person, concerning whom all the multitude of the Jews applied to me both in Jerusalem and here, crying out against him that he ought not to live any longer.

25. [KJV] But when I found that he had committed nothing worthy of death, and that he himself hath appealed to Augustus, I have determined to send him.

[DBY] But I, having found that he had done nothing worthy of death, and this man himself having appealed to Augustus, I have decided to send him;

26. [KJV] Of whom I have no certain thing to write unto my lord. Wherefore I have brought him forth before you, and specially before thee, O king Agrippa, that, after examination had, I might have somewhat to write.

[DBY] concerning whom I have nothing certain to write to my lord. Wherefore I have brought him before you, and specially before thee, king Agrippa, so that an examination having been gone into I may have something to write:

27. [KJV] For it seemeth to me unreasonable to send a prisoner, and not withal to signify the crimes laid against him.

[DBY] for it seems to me senseless, sending a prisoner, not also to signify the charges against him.

Acts 26

1. [KJV] Then Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth the hand, and answered for himself:

[DBY] And Agrippa said to Paul, It is permitted thee to speak for thyself. Then Paul stretching out his hand answered in his defence:

2. [KJV] I think myself happy, king Agrippa, because I shall answer for myself this day before thee touching all the things whereof I am accused of the Jews:

[DBY] I count myself happy, king Agrippa, in having to answer to-day before thee concerning all of which I am accused by the Jews,

3. [KJV] Especially because I know thee to be expert in all customs and questions which are among the Jews: wherefore I beseech thee to hear me patiently.

[DBY] especially because thou art acquainted with all the customs and questions which are among the Jews; wherefore I beseech thee to hear me patiently.

4. [KJV] My manner of life from my youth, which was at the first among mine own nation at Jerusalem, know all the Jews;

[DBY] My manner of life then from my youth, which from its commencement was passed among my nation in Jerusalem, know all the Jews,

5. [KJV] Which knew me from the beginning, if they would testify, that after the most straitest sect of our religion I lived a Pharisee.

[DBY] who knew me before from the outset of my life, if they would bear witness, that according to the strictest sect of our religion I lived a Pharisee.

6. [KJV] And now I stand and am judged for the hope of the promise made of God unto our fathers:

[DBY] And now I stand to be judged because of the hope of the promise made by God to our fathers,

7. [KJV] Unto which promise our twelve tribes, instantly serving God day and night, hope to come. For which hope's sake, king Agrippa, I am accused of the Jews.

[DBY] to which our whole twelve tribes serving incessantly day and night hope to arrive; about which hope, O king, I am accused of the Jews.

8. [KJV] Why should it be thought a thing incredible with you, that God should raise the dead?

[DBY] Why should it be judged a thing incredible in your sight if God raises the dead?

9. [KJV] I verily thought with myself, that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth.

[DBY] I indeed myself thought that I ought to do much against the name of Jesus the Nazaraean.

10. [KJV] Which thing I also did in Jerusalem: and many of the saints did I shut up in prison, having received authority from the chief priests; and when they were put to death, I gave my voice against them.

[DBY] Which also I did in Jerusalem, and myself shut up in prisons many of the saints, having received the authority from the chief priests; and when they were put to death I gave my vote.

11. [KJV] And I punished them oft in every synagogue, and compelled them to blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted them even unto strange cities.

[DBY] And often punishing them in all the synagogues, I compelled them to blaspheme. And, being exceedingly furious against them, I persecuted them even to cities out of our own land.

12. [KJV] Whereupon as I went to Damascus with authority and commission from the chief priests,

[DBY] And when, engaged in this, I was journeying to Damascus, with authority and power from the chief priests,

13. [KJV] At midday, O king, I saw in the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them which journeyed with me.

[DBY] at mid-day, on the way, I saw, O king, a light above the brightness of the sun, shining from heaven round about me and those who were journeying with me.

14. [KJV] And when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking unto me, and saying in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? it is hard for thee to kick against the pricks.

[DBY] And, when we were all fallen to the ground, I heard a voice saying to me in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? it is hard for thee to kick against goads.

15. [KJV] And I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Jesus whom thou persecutest.

[DBY] And I said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest:

16. [KJV] But rise, and stand upon thy feet: for I have appeared unto thee for this purpose, to make thee a minister and a witness both of these things which thou hast seen, and of those things in the which I will appear unto thee;

[DBY] but rise up and stand on thy feet; for, for this purpose have I appeared to thee, to appoint thee to be a servant and a witness both of what thou hast seen, and of what I shall appear to thee in,

17. [KJV] Delivering thee from the people, and from the Gentiles, unto whom now I send thee,

[DBY] taking thee out from among the people, and the nations, to whom I send thee,

18. [KJV] To open their eyes, and to turn them from darkness to light, and from the power of Satan unto God, that they may receive forgiveness of sins, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me.

[DBY] to open their eyes, that they may turn from darkness to light, and from the power of Satan to God, that they may receive remission of sins and inheritance among them that are sanctified by faith in me.

19. [KJV] Whereupon, O king Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision:

[DBY] Whereupon, king Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision;

20. [KJV] But shewed first unto them of Damascus, and at Jerusalem, and throughout all the coasts of Judaea, and then to the Gentiles, that they should repent and turn to God, and do works meet for repentance.

[DBY] but have, first to those both in Damascus and Jerusalem, and to all the region of Judaea, and to the nations, announced that they should repent and turn to God, doing works worthy of repentance.

21. [KJV] For these causes the Jews caught me in the temple, and went about to kill me.

[DBY] On account of these things the Jews, having seized me in the temple, attempted to lay hands on and destroy me.

22. [KJV] Having therefore obtained help of God, I continue unto this day, witnessing both to small and great, saying none other things than those which the prophets and Moses did say should come:

[DBY] Having therefore met with the help which is from God, I have stood firm unto this day, witnessing both to small and great, saying nothing else than those things which both the prophets and Moses have said should happen,

23. [KJV] That Christ should suffer, and that he should be the first that should rise from the dead, and should shew light unto the people, and to the Gentiles.

[DBY] namely, whether Christ should suffer; whether he first, through resurrection of the dead, should announce light both to the people and to the nations.

24. [KJV] And as he thus spake for himself, Festus said with a loud voice, Paul, thou art beside thyself; much learning doth make thee mad.

[DBY] And as he answered for his defence with these things, Festus says with a loud voice, Thou art mad, Paul; much learning turns thee to madness.

25. [KJV] But he said, I am not mad, most noble Festus; but speak forth the words of truth and soberness.

[DBY] But Paul said, I am not mad, most excellent Festus, but utter words of truth and soberness;

26. [KJV] For the king knoweth of these things, before whom also I speak freely: for I am persuaded that none of these things are hidden from him; for this thing was not done in a corner.

[DBY] for the king is informed about these things, to whom also I speak with all freedom. For I am persuaded that of these things nothing is hidden from him; for this was not done in a corner.

27. [KJV] King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest.

[DBY] King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest.

28. [KJV] Then Agrippa said unto Paul, Almost thou persuadest me to be a Christian.

[DBY] And Agrippa said to Paul, In a little thou persuadest me to become a Christian.

29. [KJV] And Paul said, I would to God, that not only thou, but also all that hear me this day, were both almost, and altogether such as I am, except these bonds.

[DBY] And Paul said, I would to God, both in little and in much, that not only thou, but all who have heard me this day, should become such as I also am, except these bonds.

30. [KJV] And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them:

[DBY] And the king stood up, and the governor and Bernice, and those who sat with them,

31. [KJV] And when they were gone aside, they talked between themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds.

[DBY] and having gone apart, they spoke to one another saying, This man does nothing worthy of death or of bonds.

32. [KJV] Then said Agrippa unto Festus, This man might have been set at liberty, if he had not appealed unto Caesar.

[DBY] And Agrippa said to Festus, This man might have been let go if he had not appealed to Caesar.

Acts 27

1. [KJV] And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto one named Julius, a centurion of Augustus' band.

[DBY] But when it had been determined that we should sail to Italy, they delivered up Paul and certain other prisoners to a centurion, by name Julius, of Augustus' company.

2. [KJV] And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; one Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.

[DBY] And going on board a ship of Adramyttium about to navigate by the places along Asia, we set sail, Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.

3. [KJV] And the next day we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave him liberty to go unto his friends to refresh himself.

[DBY] And the next day we arrived at Sidon. And Julius treated Paul kindly and suffered him to go to his friends and refresh himself.

4. [KJV] And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary.

[DBY] And setting sail thence we sailed under the lee of Cyprus, because the winds were contrary.

5. [KJV] And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, a city of Lycia.

[DBY] And having sailed over the waters of Cilicia and Pamphylia we came to Myra in Lycia:

6. [KJV] And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein.

[DBY] and there the centurion having found a ship of Alexandria sailing to Italy, he made us go on board her.

7. [KJV] And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone;

[DBY] And sailing slowly for many days, and having with difficulty got abreast of Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under the lee of Crete abreast of Salmone;

8. [KJV] And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh whereunto was the city of Lasea.

[DBY] and coasting it with difficulty we came to a certain place called Fair Havens, near to which was the city of Lasaea.

9. [KJV] Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished them,

[DBY] And much time having now been spent, and navigation being already dangerous, because the fast also was already past, Paul counselled them,

10. [KJV] And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives.

[DBY] saying, Men, I perceive that the navigation will be with disaster and much loss, not only of the cargo and the ship, but also of our lives.

11. [KJV] Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than those things which were spoken by Paul.

[DBY] But the centurion believed rather the helmsman and the shipowner than what was said by Paul.

12. [KJV] And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, and there to winter; which is an haven of Crete, and lieth toward the south west and north west.

[DBY] And the harbour being ill adapted to winter in, the most counselled to set sail thence, if perhaps they might reach Phoenix to winter in, a port of Crete looking north-east and south-east.

13. [KJV] And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained their purpose, loosing thence, they sailed close by Crete.

[DBY] And the south wind blowing gently, supposing that they had gained their object, having weighed anchor they sailed close in shore along Crete.

14. [KJV] But not long after there arose against it a tempestuous wind, called Euroclydon.

[DBY] But not long after there came down it a hurricane called Euroclydon.

15. [KJV] And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let her drive.

[DBY] And the ship being caught and driven, and not able to bring her head to the wind, letting her go we were driven before it.

16. [KJV] And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat:

[DBY] But running under the lee of a certain island called Clauda, we were with difficulty able to make ourselves masters of the boat;

17. [KJV] Which when they had taken up, they used helps, undergirding the ship; and, fearing lest they should fall into the quicksands, strake sail, and so were driven.

[DBY] which having hoisted up, they used helps, frapping the ship; and fearing lest they should run into Syrtis and run aground, and having lowered the gear they were so driven.

18. [KJV] And we being exceedingly tossed with a tempest, the next day they lightened the ship;
[DBY] But the storm being extremely violent on us, on the next day they threw cargo overboard,

19. [KJV] And the third day we cast out with our own hands the tackling of the ship.
[DBY] and on the third day with their own hands they cast away the ship furniture.

20. [KJV] And when neither sun nor stars in many days appeared, and no small tempest lay on us, all hope that we should be saved was then taken away.

[DBY] And neither sun nor stars appearing for many days, and no small storm lying on us, in the end all hope of our being saved was taken away.

21. [KJV] But after long abstinence Paul stood forth in the midst of them, and said, Sirs, ye should have hearkened unto me, and not have loosed from Crete, and to have gained this harm and loss.

[DBY] And when they had been a long while without taking food, Paul then standing up in the midst of them said, Ye ought, O men, to have hearkened to me, and not have made sail from Crete and have gained this disaster and loss.

22. [KJV] And now I exhort you to be of good cheer: for there shall be no loss of any man's life among you, but of the ship.

[DBY] And now I exhort you to be of good courage, for there shall be no loss at all of life of any of you, only of the ship.

23. [KJV] For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve,

[DBY] For an angel of the God, whose I am and whom I serve, stood by me this night,

24. [KJV] Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar: and, lo, God hath given thee all them that sail with thee.

[DBY] saying, Fear not, Paul; thou must stand before Caesar; and behold, God has granted to thee all those that sail with thee.

25. [KJV] Wherefore, sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even as it was told me.

[DBY] Wherefore be of good courage, men, for I believe God that thus it shall be, as it has been said to me.

26. [KJV] Howbeit we must be cast upon a certain island.

[DBY] But we must be cast ashore on a certain island.

27. [KJV] But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country;

[DBY] And when the fourteenth night was come, we being driven about in Adria, towards the middle of the night the sailors supposed that some land neared them,

28. [KJV] And sounded, and found it twenty fathoms: and when they had gone a little further, they sounded again, and found it fifteen fathoms.

[DBY] and having sounded found twenty fathoms, and having gone a little farther and having again sounded they found fifteen fathoms;

29. [KJV] Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day.

[DBY] and fearing lest we should be cast on rocky places, casting four anchors out of the stern, they wished that day were come.

30. [KJV] And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under colour as though they would have cast anchors out of the foreship,

[DBY] But the sailors wishing to flee out of the ship, and having let down the boat into the sea under pretext of being about to carry out anchors from the prow,

31. [KJV] Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved.

[DBY] Paul said to the centurion and the soldiers, Unless these abide in the ship ye cannot be saved.

32. [KJV] Then the soldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off.

[DBY] Then the soldiers cut away the ropes of the boat and let her fall.

33. [KJV] And while the day was coming on, Paul besought them all to take meat, saying, This day is the fourteenth day that ye have tarried and continued fasting, having taken nothing.

[DBY] And while it was drawing on to daylight, Paul exhorted them all to partake of food, saying, Ye have passed the fourteenth day watching in expectation without taking food.

34. [KJV] Wherefore I pray you to take some meat: for this is for your health: for there shall not an hair fall from the head of any of you.

[DBY] Wherefore I exhort you to partake of food, for this has to do with your safety; for not a hair from the head of any one of you shall perish.

35. [KJV] And when he had thus spoken, he took bread, and gave thanks to God in presence of them all: and when he had broken it, he began to eat.

[DBY] And, having said these things and taken a loaf, he gave thanks to God before all, and having broken it began to eat.

36. [KJV] Then were they all of good cheer, and they also took some meat.

[DBY] And all taking courage, themselves also took food.

37. [KJV] And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls.

[DBY] And we were in the ship, all the souls, two hundred and seventy-six.

38. [KJV] And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.

[DBY] And having satisfied themselves with food, they lightened the ship, casting out the wheat into the sea.

39. [KJV] And when it was day, they knew not the land: but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship.

[DBY] And when it was day they did not recognise the land; but they perceived a certain bay having a strand, on which they were minded, if they should be able, to run the ship ashore;

40. [KJV] And when they had taken up the anchors, they committed themselves unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoised up the mainsail to the wind, and made toward shore.

[DBY] and, having cast off the anchors, they left them in the sea, at the same time loosening the lashings of the rudders, and hoisting the foresail to the wind, they made for the strand.

41. [KJV] And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waves.

[DBY] And falling into a place where two seas met they ran the ship aground, and the prow having stuck itself fast remained unmoved, but the stern was broken by the force of the waves.

42. [KJV] And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape.

[DBY] And the counsel of the soldiers was that they should kill the prisoners, lest any one should swim off and escape.

43. [KJV] But the centurion, willing to save Paul, kept them from their purpose; and commanded that they which could swim should cast themselves first into the sea, and get to land:

[DBY] But the centurion, desirous of saving Paul, hindered them of their purpose, and commanded those who were able to swim, casting themselves first into the sea, to get out on land;

44. [KJV] And the rest, some on boards, and some on broken pieces of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.

[DBY] and the rest, some on boards, some on some of the things that came from the ship; and thus it came to pass that all got safe to land.

Acts 28

1. [KJV] And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita.

[DBY] And when we got safe to land we then knew that the island was called Melita.

2. [KJV] And the barbarous people shewed us no little kindness: for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold.

[DBY] But the barbarians shewed us no common kindness; for, having kindled a fire, they took us all in because of the rain that was falling and because of the cold.

3. [KJV] And when Paul had gathered a bundle of sticks, and laid them on the fire, there came a viper out of the heat, and fastened on his hand.

[DBY] And Paul having gathered a certain quantity of sticks together in a bundle and laid it on the fire, a viper coming out from the heat seized his hand.

4. [KJV] And when the barbarians saw the venomous beast hang on his hand, they said among themselves, No doubt this man is a murderer, whom, though he hath escaped the sea, yet vengeance suffereth not to live.

[DBY] And when the barbarians saw the beast hanging from his hand, they said to one another, This man is certainly a murderer, whom, though saved out of the sea, Nemesis has not allowed to live.

5. [KJV] And he shook off the beast into the fire, and felt no harm.

[DBY] He however, having shaken off the beast into the fire, felt no harm.

6. [KJV] Howbeit they looked when he should have swollen, or fallen down dead suddenly: but after they had looked a great while, and saw no harm come to him, they changed their minds, and said that he was a god.

[DBY] But they expected that he would have swollen or fallen down suddenly dead. But when they had expected a long time and saw nothing unusual happen to him, changing their opinion, they said he was a god.

7. [KJV] In the same quarters were possessions of the chief man of the island, whose name was Publius; who received us, and lodged us three days courteously.

[DBY] Now in the country surrounding that place were the lands belonging to the chief man of the island, by name Publius, who received us and gave us hospitality three days in a very friendly way.

8. [KJV] And it came to pass, that the father of Publius lay sick of a fever and of a bloody flux: to whom Paul entered in, and prayed, and laid his hands on him, and healed him.

[DBY] And it happened that the father of Publius lay ill of fever and dysentery; to whom Paul entered in, and having prayed and laid his hands on him cured him.

9. [KJV] So when this was done, others also, which had diseases in the island, came, and were healed:

[DBY] But this having taken place, the rest also who had sicknesses in the island came and were healed:

10. [KJV] Who also honoured us with many honours; and when we departed, they laded us with such things as were necessary.

[DBY] who also honoured us with many honours, and on our leaving they made presents to us of what should minister to our wants.

11. [KJV] And after three months we departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the isle, whose sign was Castor and Pollux.

[DBY] And after three months we sailed in a ship which had wintered in the island, an Alexandrian, with the Dioscuri for its ensign.

12. [KJV] And landing at Syracuse, we tarried there three days.

[DBY] And having come to Syracuse we remained three days.

13. [KJV] And from thence we fetched a compass, and came to Rhegium: and after one day the south wind blew, and we came the next day to Puteoli:

[DBY] Whence, going in a circuitous course, we arrived at Rhegium; and after one day, the wind having changed to south, on the second day we came to Puteoli,

14. [KJV] Where we found brethren, and were desired to tarry with them seven days: and so we went toward Rome.

[DBY] where, having found brethren, we were begged to stay with them seven days. And thus we went to Rome.

15. [KJV] And from thence, when the brethren heard of us, they came to meet us as far as Appii forum, and The three taverns: whom when Paul saw, he thanked God, and took courage.

[DBY] And thence the brethren, having heard about us, came to meet us as far as Appii Forum and Tres Tabernae, whom when Paul saw, he thanked God and took courage.

16. [KJV] And when we came to Rome, the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard: but Paul was suffered to dwell by himself with a soldier that kept him.

[DBY] And when we came to Rome, the centurion delivered up the prisoners to the praetorian prefect, but Paul was allowed to remain by himself with the soldier who kept him.

17. [KJV] And it came to pass, that after three days Paul called the chief of the Jews together: and when they were come together, he said unto them, Men and brethren, though I have committed nothing against the people, or customs of our fathers, yet was I delivered prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans.

[DBY] And it came to pass after three days, that he called together those who were the chief of the Jews; and when they had come together he said to them, Brethren, I having done nothing against the people or the customs of our forefathers, have been delivered a prisoner from Jerusalem into the hands of the Romans,

18. [KJV] Who, when they had examined me, would have let me go, because there was no cause of death in me.

[DBY] who having examined me were minded to let me go, because there was nothing worthy of death in me.

19. [KJV] But when the Jews spake against it, I was constrained to appeal unto Caesar; not that I had ought to accuse my nation of.

[DBY] But the Jews speaking against it, I was compelled to appeal to Caesar, not as having anything to accuse my nation of.

20. [KJV] For this cause therefore have I called for you, to see you, and to speak with you: because that for the hope of Israel I am bound with this chain.

[DBY] For this cause therefore I have called you to me to see and to speak to you; for on account of the hope of Israel I have this chain about me.

21. [KJV] And they said unto him, We neither received letters out of Judaea concerning thee, neither any of the brethren that came shewed or spake any harm of thee.

[DBY] And they said to him, For our part, we have neither received letters from Judaea concerning thee, nor has any one of the brethren who has arrived reported or said anything evil concerning thee.

22. [KJV] But we desire to hear of thee what thou thinkest: for as concerning this sect, we know that every where it is spoken against.

[DBY] But we beg to hear of thee what thou thinkest, for as concerning this sect it is known to us that it is everywhere spoken against.

23. [KJV] And when they had appointed him a day, there came many to him into his lodging; to whom he expounded and testified the kingdom of God, persuading them concerning Jesus,

both out of the law of Moses, and out of the prophets, from morning till evening.

[DBY] And having appointed him a day many came to him to the lodging, to whom he expounded, testifying of the kingdom of God, and persuading them concerning Jesus, both from the law of Moses and the prophets, from early morning to evening.

24. [KJV] And some believed the things which were spoken, and some believed not.

[DBY] And some were persuaded of the things which were said, but some disbelieved.

25. [KJV] And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well spake the Holy Ghost by Esaias the prophet unto our fathers,

[DBY] And being disagreed among themselves they left; Paul having spoken one word, Well spoke the Holy Spirit through Esaias the prophet to our fathers,

26. [KJV] Saying, Go unto this people, and say, Hearing ye shall hear, and shall not understand; and seeing ye shall see, and not perceive:

[DBY] saying, Go to this people, and say, Hearing ye shall hear and not understand, and seeing ye shall see and not perceive.

27. [KJV] For the heart of this people is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes have they closed; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and should be converted, and I should heal them.

[DBY] For the heart of this people has become fat, and they hear heavily with their ears, and they have closed their eyes; lest they should see with their eyes, and hear with their ears, and understand with their heart, and be converted, and I should heal them.

28. [KJV] Be it known therefore unto you, that the salvation of God is sent unto the Gentiles, and that they will hear it.

[DBY] Be it known to you therefore, that this salvation of God has been sent to the nations; they also will hear it.

29. [KJV] And when he had said these words, the Jews departed, and had great reasoning among themselves.

[DBY] And he having said this, the Jews went away, having great reasoning among themselves.

30. [KJV] And Paul dwelt two whole years in his own hired house, and received all that came in unto him,

[DBY] And he remained two whole years in his own hired lodging, and received all who came to him,

31. [KJV] Preaching the kingdom of God, and teaching those things which concern the Lord Jesus Christ, with all confidence, no man forbidding him.

[DBY] preaching the kingdom of God, and teaching the things concerning the Lord Jesus Christ, with all freedom unhinderedly.

Romans

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#)

Romans 1

- 1.** [KJV] Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated unto the gospel of God,
[DBY] Paul, bondman of Jesus Christ, a called apostle, separated to God's glad tidings,
- 2.** [KJV] (Which he had promised afore by his prophets in the holy scriptures,)
[DBY] (which he had before promised by his prophets in holy writings,)
- 3.** [KJV] Concerning his Son Jesus Christ our Lord, which was made of the seed of David according to the flesh;
[DBY] concerning his Son (come of David's seed according to flesh,
- 4.** [KJV] And declared to be the Son of God with power, according to the spirit of holiness, by the resurrection from the dead:
[DBY] marked out Son of God in power, according to the Spirit of holiness, by resurrection of the dead) Jesus Christ our Lord;
- 5.** [KJV] By whom we have received grace and apostleship, for obedience to the faith among all nations, for his name:
[DBY] by whom we have received grace and apostleship in behalf of his name, for obedience of faith among all the nations,
- 6.** [KJV] Among whom are ye also the called of Jesus Christ:
[DBY] among whom are ye also the called of Jesus Christ:
- 7.** [KJV] To all that be in Rome, beloved of God, called to be saints: Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.
[DBY] to all that are in Rome, beloved of God, called saints: Grace to you and peace from God our Father and our Lord Jesus Christ.
- 8.** [KJV] First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.
[DBY] First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is proclaimed in the whole world.
- 9.** [KJV] For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of his Son, that without ceasing I make mention of you always in my prayers;
[DBY] For God is my witness, whom I serve in my spirit in the glad tidings of his Son, how unceasingly I make mention of you,
- 10.** [KJV] Making request, if by any means now at length I might have a prosperous journey by the will of God to come unto you.

[DBY] always beseeching at my prayers, if any way now at least I may be prospered by the will of God to come to you.

11. [KJV] For I long to see you, that I may impart unto you some spiritual gift, to the end ye may be established;

[DBY] For I greatly desire to see you, that I may impart to you some spiritual gift to establish you;

12. [KJV] That is, that I may be comforted together with you by the mutual faith both of you and me.

[DBY] that is, to have mutual comfort among you, each by the faith which is in the other, both yours and mine.

13. [KJV] Now I would not have you ignorant, brethren, that oftentimes I purposed to come unto you, (but was let hitherto,) that I might have some fruit among you also, even as among other Gentiles.

[DBY] But I do not wish you to be ignorant, brethren, that I often proposed to come to you, (and have been hindered until the present time,) that I might have some fruit among you too, even as among the other nations also.

14. [KJV] I am debtor both to the Greeks, and to the Barbarians; both to the wise, and to the unwise.

[DBY] I am a debtor both to Greeks and barbarians, both to wise and unintelligent:

15. [KJV] So, as much as in me is, I am ready to preach the gospel to you that are at Rome also.

[DBY] so, as far as depends on me, am I ready to announce the glad tidings to you also who are in Rome.

16. [KJV] For I am not ashamed of the gospel of Christ: for it is the power of God unto salvation to every one that believeth; to the Jew first, and also to the Greek.

[DBY] For I am not ashamed of the glad tidings; for it is God's power to salvation, to every one that believes, both to Jew first and to Greek:

17. [KJV] For therein is the righteousness of God revealed from faith to faith: as it is written, The just shall live by faith.

[DBY] for righteousness of God is revealed therein, on the principle of faith, to faith: according as it is written, But the just shall live by faith.

18. [KJV] For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who hold the truth in unrighteousness;

[DBY] For there is revealed wrath of God from heaven upon all impiety, and unrighteousness of men holding the truth in unrighteousness.

19. [KJV] Because that which may be known of God is manifest in them; for God hath shewed it unto them.

[DBY] Because what is known of God is manifest among them, for God has manifested it to them,

20. [KJV] For the invisible things of him from the creation of the world are clearly seen, being understood by the things that are made, even his eternal power and Godhead; so that they are without excuse:

[DBY] for from the world's creation the invisible things of him are perceived, being apprehended by the mind through the things that are made, both his eternal power and divinity, so as to render them inexcusable.

21. [KJV] Because that, when they knew God, they glorified him not as God, neither were thankful; but became vain in their imaginations, and their foolish heart was darkened.

[DBY] Because, knowing God, they glorified him not as God, neither were thankful; but fell into folly in their thoughts, and their heart without understanding was darkened:

22. [KJV] Professing themselves to be wise, they became fools,

[DBY] professing themselves to be wise, they became fools,

23. [KJV] And changed the glory of the uncorruptible God into an image made like to corruptible man, and to birds, and fourfooted beasts, and creeping things.

[DBY] and changed the glory of the incorruptible God into the likeness of an image of corruptible man and of birds and quadrupeds and reptiles.

24. [KJV] Wherefore God also gave them up to uncleanness through the lusts of their own hearts, to dishonour their own bodies between themselves:

[DBY] Wherefore God gave them up also in the lusts of their hearts to uncleanness, to dishonour their bodies between themselves:

25. [KJV] Who changed the truth of God into a lie, and worshipped and served the creature more than the Creator, who is blessed for ever. Amen.

[DBY] who changed the truth of God into falsehood, and honoured and served the creature more than him who had created it, who is blessed for ever. Amen.

26. [KJV] For this cause God gave them up unto vile affections: for even their women did change the natural use into that which is against nature:

[DBY] For this reason God gave them up to vile lusts; for both their females changed the natural use into that contrary to nature;

27. [KJV] And likewise also the men, leaving the natural use of the woman, burned in their lust one toward another; men with men working that which is unseemly, and receiving in themselves

that recompence of their error which was meet.

[DBY] and in like manner the males also, leaving the natural use of the female, were inflamed in their lust towards one another; males with males working shame, and receiving in themselves the recompense of their error which was fit.

28. [KJV] And even as they did not like to retain God in their knowledge, God gave them over to a reprobate mind, to do those things which are not convenient;

[DBY] And according as they did not think good to have God in their knowledge, God gave them up to a reprobate mind to practise unseemly things;

29. [KJV] Being filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers,

[DBY] being filled with all unrighteousness, wickedness, covetousness, malice; full of envy, murder, strife, deceit, evil dispositions; whisperers,

30. [KJV] Backbiters, haters of God, despiteful, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents,

[DBY] back-biters, hateful to God, insolent, proud, boasters, inventors of evil things, disobedient to parents,

31. [KJV] Without understanding, covenantbreakers, without natural affection, implacable, unmerciful:

[DBY] void of understanding, faithless, without natural affection, unmerciful;

32. [KJV] Who knowing the judgment of God, that they which commit such things are worthy of death, not only do the same, but have pleasure in them that do them.

[DBY] who knowing the righteous judgment of God, that they who do such things are worthy of death, not only practise them, but have fellow delight in those who do them.

Romans 2

1. [KJV] Therefore thou art inexcusable, O man, whosoever thou art that judgest: for wherein thou judgest another, thou condemnest thyself; for thou that judgest doest the same things.

[DBY] Therefore thou art inexcusable, O man, every one who judgest, for in that in which thou judgest another, thou condemnest thyself; for thou that judgest doest the same things.

2. [KJV] But we are sure that the judgment of God is according to truth against them which commit such things.

[DBY] But we know that the judgment of God is according to truth upon those who do such things.

3. [KJV] And thinkest thou this, O man, that judgest them which do such things, and doest the same, that thou shalt escape the judgment of God?

[DBY] And thinkest thou this, O man, who judgest those that do such things, and practisest them thyself, that thou shalt escape the judgment of God?

4. [KJV] Or despisest thou the riches of his goodness and forbearance and longsuffering; not knowing that the goodness of God leadeth thee to repentance?

[DBY] or despisest thou the riches of his goodness, and forbearance, and long-suffering, not knowing that the goodness of God leads thee to repentance?

5. [KJV] But after thy hardness and impenitent heart treasurest up unto thyself wrath against the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God;

[DBY] but, according to thy hardness and impenitent heart, treasurest up to thyself wrath, in the day of wrath and revelation of the righteous judgment of God,

6. [KJV] Who will render to every man according to his deeds:

[DBY] who shall render to each according to his works:

7. [KJV] To them who by patient continuance in well doing seek for glory and honour and immortality, eternal life:

[DBY] to them who, in patient continuance of good works, seek for glory and honour and incorruptibility, life eternal.

8. [KJV] But unto them that are contentious, and do not obey the truth, but obey unrighteousness, indignation and wrath,

[DBY] But to those that are contentious, and are disobedient to the truth, but obey unrighteousness, there shall be wrath and indignation,

9. [KJV] Tribulation and anguish, upon every soul of man that doeth evil, of the Jew first, and also of the Gentile;

[DBY] tribulation and distress, on every soul of man that works evil, both of Jew first, and of Greek;

10. [KJV] But glory, honour, and peace, to every man that worketh good, to the Jew first, and also to the Gentile:

[DBY] but glory and honour and peace to every one that works good, both to Jew first and to Greek:

11. [KJV] For there is no respect of persons with God.

[DBY] for there is no acceptance of persons with God.

12. [KJV] For as many as have sinned without law shall also perish without law: and as many as have sinned in the law shall be judged by the law;

[DBY] For as many as have sinned without law shall perish also without law; and as many as have sinned under law shall be judged by law,

13. [KJV] (For not the hearers of the law are just before God, but the doers of the law shall be justified.

[DBY] (for not the hearers of the law are just before God, but the doers of the law shall be justified.

14. [KJV] For when the Gentiles, which have not the law, do by nature the things contained in the law, these, having not the law, are a law unto themselves:

[DBY] For when those of the nations, which have no law, practise by nature the things of the law, these, having no law, are a law to themselves;

15. [KJV] Which shew the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and their thoughts the mean while accusing or else excusing one another;)

[DBY] who shew the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and their thoughts accusing or else excusing themselves between themselves;)

16. [KJV] In the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ according to my gospel.

[DBY] in the day when God shall judge the secrets of men, according to my glad tidings, by Jesus Christ.

17. [KJV] Behold, thou art called a Jew, and retest in the law, and makest thy boast of God,

[DBY] But if thou art named a Jew, and retest in the law, and makest thy boast in God,

18. [KJV] And knowest his will, and approvest the things that are more excellent, being instructed out of the law;

[DBY] and knowest the will, and discerningly approvest the things that are more excellent, being instructed out of the law;

19. [KJV] And art confident that thou thyself art a guide of the blind, a light of them which are in darkness,

[DBY] and hast confidence that thou thyself art a leader of the blind, a light of those who are in darkness,

20. [KJV] An instructor of the foolish, a teacher of babes, which hast the form of knowledge and of the truth in the law.

[DBY] an instructor of the foolish, a teacher of babes, having the form of knowledge and of truth in the law:

21. [KJV] Thou therefore which teachest another, teachest thou not thyself? thou that preachest a man should not steal, dost thou steal?

[DBY] thou then that teachest another, dost thou not teach thyself? thou that preachest not to steal, dost thou steal?

22. [KJV] Thou that sayest a man should not commit adultery, dost thou commit adultery? thou that abhorrest idols, dost thou commit sacrilege?

[DBY] thou that sayest man should not commit adultery, dost thou commit adultery? thou that abhorrest idols, dost thou commit sacrilege?

23. [KJV] Thou that makest thy boast of the law, through breaking the law dishonourest thou God?

[DBY] thou who boastest in law, dost thou by transgression of the law dishonour God?

24. [KJV] For the name of God is blasphemed among the Gentiles through you, as it is written.

[DBY] For the name of God is blasphemed on your account among the nations, according as it is written.

25. [KJV] For circumcision verily profiteth, if thou keep the law: but if thou be a breaker of the law, thy circumcision is made uncircumcision.

[DBY] For circumcision indeed profits if thou keep the law; but if thou be a law-transgressor, thy circumcision is become uncircumcision.

26. [KJV] Therefore if the uncircumcision keep the righteousness of the law, shall not his uncircumcision be counted for circumcision?

[DBY] If therefore the uncircumcision keep the requirements of the law, shall not his uncircumcision be reckoned for circumcision,

27. [KJV] And shall not uncircumcision which is by nature, if it fulfil the law, judge thee, who by the letter and circumcision dost transgress the law?

[DBY] and uncircumcision by nature, fulfilling the law, judge thee, who, with letter and circumcision, art a law-transgressor?

28. [KJV] For he is not a Jew, which is one outwardly; neither is that circumcision, which is outward in the flesh:

[DBY] For he is not a Jew who is one outwardly, neither that circumcision which is outward in flesh;

29. [KJV] But he is a Jew, which is one inwardly; and circumcision is that of the heart, in the spirit, and not in the letter; whose praise is not of men, but of God.

[DBY] but he is a Jew who is so inwardly; and circumcision, of the heart, in spirit, not in letter; whose praise is not of men, but of God.

Romans 3

1. [KJV] What advantage then hath the Jew? or what profit is there of circumcision?

[DBY] What then is the superiority of the Jew? or what the profit of circumcision?

2. [KJV] Much every way: chiefly, because that unto them were committed the oracles of God.

[DBY] Much every way: and first, indeed, that to them were entrusted the oracles of God.

3. [KJV] For what if some did not believe? shall their unbelief make the faith of God without effect?

[DBY] For what? if some have not believed, shall their unbelief make the faith of God of none effect?

4. [KJV] God forbid: yea, let God be true, but every man a liar; as it is written, That thou mightest be justified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

[DBY] Far be the thought: but let God be true, and every man false; according as it is written, So that thou shouldest be justified in thy words, and shouldest overcome when thou art in judgment.

5. [KJV] But if our unrighteousness commend the righteousness of God, what shall we say? Is God unrighteous who taketh vengeance? (I speak as a man)

[DBY] But if our unrighteousness commend God's righteousness, what shall we say? Is God unrighteous who inflicts wrath? I speak according to man.

6. [KJV] God forbid: for then how shall God judge the world?

[DBY] Far be the thought: since how shall God judge the world?

7. [KJV] For if the truth of God hath more abounded through my lie unto his glory; why yet am I also judged as a sinner?

[DBY] For if the truth of God, in my lie, has more abounded to his glory, why yet am I also judged as a sinner?

8. [KJV] And not rather, (as we be slanderously reported, and as some affirm that we say,) Let us do evil, that good may come? whose damnation is just.

[DBY] and not, according as we are injuriously charged, and according as some affirm that we say, Let us practise evil things, that good ones may come? whose judgment is just.

9. [KJV] What then? are we better than they? No, in no wise: for we have before proved both Jews and Gentiles, that they are all under sin;

[DBY] What then? are we better? No, in no wise: for we have before charged both Jews and Greeks with being all under sin:

10. [KJV] As it is written, There is none righteous, no, not one:

[DBY] according as it is written, There is not a righteous man, not even one;

11. [KJV] There is none that understandeth, there is none that seeketh after God.

[DBY] there is not the man that understands, there is not one that seeks after God.

12. [KJV] They are all gone out of the way, they are together become unprofitable; there is none that doeth good, no, not one.

[DBY] All have gone out of the way, they have together become unprofitable; there is not one that practises goodness, there is not so much as one:

13. [KJV] Their throat is an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; the poison of asps is under their lips:

[DBY] their throat is an open sepulchre; with their tongues they have used deceit; asps' poison is under their lips:

14. [KJV] Whose mouth is full of cursing and bitterness:

[DBY] whose mouth is full of cursing and bitterness;

15. [KJV] Their feet are swift to shed blood:

[DBY] swift their feet to shed blood;

16. [KJV] Destruction and misery are in their ways:

[DBY] ruin and misery are in their ways,

17. [KJV] And the way of peace have they not known:

[DBY] and way of peace they have not known:

18. [KJV] There is no fear of God before their eyes.

[DBY] there is no fear of God before their eyes.

19. [KJV] Now we know that what things soever the law saith, it saith to them who are under the law: that every mouth may be stopped, and all the world may become guilty before God.

[DBY] Now we know that whatever the things the law says, it speaks to those under the law, that every mouth may be stopped, and all the world be under judgment to God.

20. [KJV] Therefore by the deeds of the law there shall no flesh be justified in his sight: for by the law is the knowledge of sin.

[DBY] Wherefore by works of law no flesh shall be justified before him; for by law is knowledge of sin.

21. [KJV] But now the righteousness of God without the law is manifested, being witnessed by the law and the prophets;

[DBY] But now without law righteousness of God is manifested, borne witness to by the law and the prophets;

22. [KJV] Even the righteousness of God which is by faith of Jesus Christ unto all and upon all them that believe: for there is no difference:

[DBY] righteousness of God by faith of Jesus Christ towards all, and upon all those who believe: for there is no difference;

23. [KJV] For all have sinned, and come short of the glory of God;

[DBY] for all have sinned, and come short of the glory of God;

24. [KJV] Being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus:

[DBY] being justified freely by his grace through the redemption which is in Christ Jesus;

25. [KJV] Whom God hath set forth to be a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God;

[DBY] whom God has set forth a mercy-seat, through faith in his blood, for the shewing forth of his righteousness, in respect of the passing by the sins that had taken place before, through the forbearance of God;

26. [KJV] To declare, I say, at this time his righteousness: that he might be just, and the justifier of him which believeth in Jesus.

[DBY] for the shewing forth of his righteousness in the present time, so that he should be just, and justify him that is of the faith of Jesus.

27. [KJV] Where is boasting then? It is excluded. By what law? of works? Nay: but by the law of faith.

[DBY] Where then is boasting? It has been excluded. By what law? of works? Nay, but by law of faith;

28. [KJV] Therefore we conclude that a man is justified by faith without the deeds of the law.

[DBY] for we reckon that a man is justified by faith, without works of law.

29. [KJV] Is he the God of the Jews only? is he not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also:

[DBY] Is God the God of Jews only? is he not of the nations also? Yea, of nations also:

30. [KJV] Seeing it is one God, which shall justify the circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

[DBY] since indeed it is one God who shall justify the circumcision on the principle of faith, and uncircumcision by faith.

31. [KJV] Do we then make void the law through faith? God forbid: yea, we establish the law.

[DBY] Do we then make void law by faith? Far be the thought: no, but we establish law.

Romans 4

1. [KJV] What shall we say then that Abraham our father, as pertaining to the flesh, hath found?

[DBY] What shall we say then that Abraham our father according to flesh has found?

2. [KJV] For if Abraham were justified by works, he hath whereof to glory; but not before God.

[DBY] For if Abraham has been justified on the principle of works, he has whereof to boast: but not before God;

3. [KJV] For what saith the scripture? Abraham believed God, and it was counted unto him for righteousness.

[DBY] for what does the scripture say? And Abraham believed God, and it was reckoned to him as righteousness.

4. [KJV] Now to him that worketh is the reward not reckoned of grace, but of debt.

[DBY] Now to him that works the reward is not reckoned as of grace, but of debt:

5. [KJV] But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness.

[DBY] but to him who does not work, but believes on him who justifies the ungodly, his faith is reckoned as righteousness.

6. [KJV] Even as David also describeth the blessedness of the man, unto whom God imputeth righteousness without works,

[DBY] Even as David also declares the blessedness of the man to whom God reckons righteousness without works:

7. [KJV] Saying, Blessed are they whose iniquities are forgiven, and whose sins are covered.

[DBY] Blessed they whose lawlessnesses have been forgiven, and whose sins have been covered:

8. [KJV] Blessed is the man to whom the Lord will not impute sin.

[DBY] blessed the man to whom the Lord shall not at all reckon sin.

9. [KJV] Cometh this blessedness then upon the circumcision only, or upon the uncircumcision also? for we say that faith was reckoned to Abraham for righteousness.

[DBY] Does this blessedness then rest on the circumcision, or also on the uncircumcision? For we say that faith has been reckoned to Abraham as righteousness.

10. [KJV] How was it then reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.

[DBY] How then has it been reckoned? when he was in circumcision, or in uncircumcision? Not in circumcision, but in uncircumcision.

11. [KJV] And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which he had yet being uncircumcised: that he might be the father of all them that believe, though they be not circumcised; that righteousness might be imputed unto them also:

[DBY] And he received the sign of circumcision as seal of the righteousness of faith which he had being in uncircumcision, that he might be the father of all them that believe being in uncircumcision, that righteousness might be reckoned to them also;

12. [KJV] And the father of circumcision to them who are not of the circumcision only, but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham, which he had being yet uncircumcised.

[DBY] and father of circumcision, not only to those who are of the circumcision, but to those also who walk in the steps of the faith, during uncircumcision, of our father Abraham.

13. [KJV] For the promise, that he should be the heir of the world, was not to Abraham, or to his seed, through the law, but through the righteousness of faith.

[DBY] For it was not by law that the promise was to Abraham, or to his seed, that he should be heir of the world, but by righteousness of faith.

14. [KJV] For if they which are of the law be heirs, faith is made void, and the promise made of none effect:

[DBY] For if they which are of law be heirs, faith is made vain, and the promise made of no effect.

15. [KJV] Because the law worketh wrath: for where no law is, there is no transgression.

[DBY] For law works wrath; but where no law is neither is there transgression.

16. [KJV] Therefore it is of faith, that it might be by grace; to the end the promise might be sure to all the seed; not to that only which is of the law, but to that also which is of the faith of Abraham; who is the father of us all,

[DBY] Therefore it is on the principle of faith, that it might be according to grace, in order to the promise being sure to all the seed, not to that only which is of the law, but to that also which is of Abraham's faith, who is father of us all,

17. [KJV] (As it is written, I have made thee a father of many nations,) before him whom he believed, even God, who quickeneth the dead, and calleth those things which be not as though they were.

[DBY] (according as it is written, I have made thee father of many nations,) before the God whom he believed, who quickens the dead, and calls the things which be not as being;

18. [KJV] Who against hope believed in hope, that he might become the father of many nations; according to that which was spoken, So shall thy seed be.

[DBY] who against hope believed in hope to his becoming father of many nations, according to that which was spoken, So shall thy seed be:

19. [KJV] And being not weak in faith, he considered not his own body now dead, when he was about an hundred years old, neither yet the deadness of Sara's womb:

[DBY] and not being weak in faith, he considered not his own body already become dead, being about a hundred years old, and the deadening of Sarah's womb,

20. [KJV] He staggered not at the promise of God through unbelief; but was strong in faith, giving glory to God;

[DBY] and hesitated not at the promise of God through unbelief; but found strength in faith, giving glory to God;

21. [KJV] And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.

[DBY] and being fully persuaded that what he has promised he is able also to do;

22. [KJV] And therefore it was imputed to him for righteousness.

[DBY] wherefore also it was reckoned to him as righteousness.

23. [KJV] Now it was not written for his sake alone, that it was imputed to him;

[DBY] Now it was not written on his account alone that it was reckoned to him,

24. [KJV] But for us also, to whom it shall be imputed, if we believe on him that raised up Jesus our Lord from the dead;

[DBY] but on ours also, to whom, believing on him who has raised from among the dead Jesus our Lord,

25. [KJV] Who was delivered for our offences, and was raised again for our justification.

[DBY] who has been delivered for our offences and has been raised for our justification, it will be reckoned.

Romans 5

1. [KJV] Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ:

[DBY] Therefore having been justified on the principle of faith, we have peace towards God through our Lord Jesus Christ;

2. [KJV] By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.

[DBY] by whom we have also access by faith into this favour in which we stand, and we boast in hope of the glory of God.

3. [KJV] And not only so, but we glory in tribulations also: knowing that tribulation worketh patience;

[DBY] And not only that, but we also boast in tribulations, knowing that tribulation works endurance;

4. [KJV] And patience, experience; and experience, hope:

[DBY] and endurance, experience; and experience, hope;

5. [KJV] And hope maketh not ashamed; because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Ghost which is given unto us.

[DBY] and hope does not make ashamed, because the love of God is shed abroad in our hearts by the Holy Spirit which has been given to us:

6. [KJV] For when we were yet without strength, in due time Christ died for the ungodly.

[DBY] for we being still without strength, in the due time Christ has died for the ungodly.

7. [KJV] For scarcely for a righteous man will one die: yet peradventure for a good man some would even dare to die.

[DBY] For scarcely for the just man will one die, for perhaps for the good man some one might also dare to die;

8. [KJV] But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

[DBY] but God commends his love to us, in that, we being still sinners, Christ has died for us.

9. [KJV] Much more then, being now justified by his blood, we shall be saved from wrath through him.

[DBY] Much rather therefore, having been now justified in the power of his blood, we shall be saved by him from wrath.

10. [KJV] For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life.

[DBY] For if, being enemies, we have been reconciled to God through the death of his Son, much rather, having been reconciled, we shall be saved in the power of his life.

11. [KJV] And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement.

[DBY] And not only that, but we are making our boast in God, through our Lord Jesus Christ, through whom now we have received the reconciliation.

12. [KJV] Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:

[DBY] For this cause, even as by one man sin entered into the world, and by sin death; and thus death passed upon all men, for that all have sinned:

13. [KJV] (For until the law sin was in the world: but sin is not imputed when there is no law.

[DBY] (for until law sin was in the world; but sin is not put to account when there is no law;

14. [KJV] Nevertheless death reigned from Adam to Moses, even over them that had not sinned after the similitude of Adam's transgression, who is the figure of him that was to come.

[DBY] but death reigned from Adam until Moses, even upon those who had not sinned in the likeness of Adam's transgression, who is the figure of him to come.

15. [KJV] But not as the offence, so also is the free gift. For if through the offence of one many be dead, much more the grace of God, and the gift by grace, which is by one man, Jesus Christ, hath abounded unto many.

[DBY] But shall not the act of favour be as the offence? For if by the offence of one the many have died, much rather has the grace of God, and the free gift in grace, which is by the one man Jesus Christ, abounded unto the many.

16. [KJV] And not as it was by one that sinned, so is the gift: for the judgment was by one to condemnation, but the free gift is of many offences unto justification.

[DBY] And shall not as by one that has sinned be the gift? For the judgment was of one to condemnation, but the act of favour, of many offences unto justification.

17. [KJV] For if by one man's offence death reigned by one; much more they which receive abundance of grace and of the gift of righteousness shall reign in life by one, Jesus Christ.)

[DBY] For if by the offence of the one death reigned by the one, much rather shall those who receive the abundance of grace, and of the free gift of righteousness, reign in life by the one Jesus Christ:)

18. [KJV] Therefore as by the offence of one judgment came upon all men to condemnation; even so by the righteousness of one the free gift came upon all men unto justification of life.

[DBY] so then as it was by one offence towards all men to condemnation, so by one righteousness towards all men for justification of life.

19. [KJV] For as by one man's disobedience many were made sinners, so by the obedience of one shall many be made righteous.

[DBY] For as indeed by the disobedience of the one man the many have been constituted sinners, so also by the obedience of the one the many will be constituted righteous.

20. [KJV] Moreover the law entered, that the offence might abound. But where sin abounded, grace did much more abound:

[DBY] But law came in, in order that the offence might abound; but where sin abounded grace has overabounded,

21. [KJV] That as sin hath reigned unto death, even so might grace reign through righteousness unto eternal life by Jesus Christ our Lord.

[DBY] in order that, even as sin has reigned in the power of death, so also grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord.

Romans 6

1. [KJV] What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?

[DBY] What then shall we say? Should we continue in sin that grace may abound?

2. [KJV] God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?

[DBY] Far be the thought. We who have died to sin, how shall we still live in it?

3. [KJV] Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?

[DBY] Are you ignorant that we, as many as have been baptised unto Christ Jesus, have been baptised unto his death?

4. [KJV] Therefore we are buried with him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.

[DBY] We have been buried therefore with him by baptism unto death, in order that, even as Christ has been raised up from among the dead by the glory of the Father, so we also should walk in newness of life.

5. [KJV] For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also in the likeness of his resurrection:

[DBY] For if we are become identified with him in the likeness of his death, so also we shall be of his resurrection;

6. [KJV] Knowing this, that our old man is crucified with him, that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.

[DBY] knowing this, that our old man has been crucified with him, that the body of sin might be annulled, that we should no longer serve sin.

7. [KJV] For he that is dead is freed from sin.

[DBY] For he that has died is justified from sin.

8. [KJV] Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him:

[DBY] Now if we have died with Christ, we believe that we shall also live with him,

9. [KJV] Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.

[DBY] knowing that Christ having been raised up from among the dead dies no more: death has dominion over him no more.

10. [KJV] For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.

[DBY] For in that he has died, he has died to sin once for all; but in that he lives, he lives to God.

11. [KJV] Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

[DBY] So also ye, reckon yourselves dead to sin and alive to God in Christ Jesus.

12. [KJV] Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.

[DBY] Let not sin therefore reign in your mortal body to obey its lusts.

13. [KJV] Neither yield ye your members as instruments of unrighteousness unto sin: but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members as instruments of righteousness unto God.

[DBY] Neither yield your members instruments of unrighteousness to sin, but yield yourselves to God as alive from among the dead, and your members instruments of righteousness to God.

14. [KJV] For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.

[DBY] For sin shall not have dominion over you, for ye are not under law but under grace.

15. [KJV] What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.

[DBY] What then? should we sin because we are not under law but under grace? Far be the thought.

16. [KJV] Know ye not, that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?

[DBY] Know ye not that to whom ye yield yourselves bondmen for obedience, ye are bondmen to him whom ye obey, whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?

17. [KJV] But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered you.

[DBY] But thanks be to God, that ye were bondmen of sin, but have obeyed from the heart the form of teaching into which ye were instructed.

18. [KJV] Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.

[DBY] Now, having got your freedom from sin, ye have become bondmen to righteousness.

19. [KJV] I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh: for as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.

[DBY] I speak humanly on account of the weakness of your flesh. For even as ye have yielded your members in bondage to uncleanness and to lawlessness unto lawlessness, so now yield your members in bondage to righteousness unto holiness.

20. [KJV] For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.

[DBY] For when ye were bondmen of sin ye were free from righteousness.

21. [KJV] What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things is death.

[DBY] What fruit therefore had ye then in the things of which ye are now ashamed? for the end of them is death.

22. [KJV] But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.

[DBY] But now, having got your freedom from sin, and having become bondmen to God, ye have your fruit unto holiness, and the end eternal life.

23. [KJV] For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

[DBY] For the wages of sin is death; but the act of favour of God, eternal life in Christ Jesus our Lord.

Romans 7

1. [KJV] Know ye not, brethren, (for I speak to them that know the law,) how that the law hath dominion over a man as long as he liveth?

[DBY] Are ye ignorant, brethren, (for I speak to those knowing law,) that law rules over a man as long as he lives?

2. [KJV] For the woman which hath an husband is bound by the law to her husband so long as he liveth; but if the husband be dead, she is loosed from the law of her husband.

[DBY] For the married woman is bound by law to her husband so long as he is alive; but if the husband should die, she is clear from the law of the husband:

3. [KJV] So then if, while her husband liveth, she be married to another man, she shall be called an adulteress: but if her husband be dead, she is free from that law; so that she is no adulteress, though she be married to another man.

[DBY] so then, the husband being alive, she shall be called an adulteress if she be to another man; but if the husband should die, she is free from the law, so as not to be an adulteress, though she be to another man.

4. [KJV] Wherefore, my brethren, ye also are become dead to the law by the body of Christ; that ye should be married to another, even to him who is raised from the dead, that we should bring forth fruit unto God.

[DBY] So that, my brethren, ye also have been made dead to the law by the body of the Christ, to be to another, who has been raised up from among the dead, in order that we might bear fruit to God.

5. [KJV] For when we were in the flesh, the motions of sins, which were by the law, did work in our members to bring forth fruit unto death.

[DBY] For when we were in the flesh the passions of sins, which were by the law, wrought in our members to bring forth fruit to death;

6. [KJV] But now we are delivered from the law, that being dead wherein we were held; that we should serve in newness of spirit, and not in the oldness of the letter.

[DBY] but now we are clear from the law, having died in that in which we were held, so that we should serve in newness of spirit, and not in oldness of letter.

7. [KJV] What shall we say then? Is the law sin? God forbid. Nay, I had not known sin, but by the law: for I had not known lust, except the law had said, Thou shalt not covet.

[DBY] What shall we say then? is the law sin? Far be the thought. But I had not known sin, unless by law: for I had not had conscience also of lust unless the law had said, Thou shalt not lust;

8. [KJV] But sin, taking occasion by the commandment, wrought in me all manner of concupiscence. For without the law sin was dead.

[DBY] but sin, getting a point of attack by the commandment, wrought in me every lust; for without law sin was dead.

9. [KJV] For I was alive without the law once: but when the commandment came, sin revived, and I died.

[DBY] But I was alive without law once; but the commandment having come, sin revived, but I died.

10. [KJV] And the commandment, which was ordained to life, I found to be unto death.

[DBY] And the commandment, which was for life, was found, as to me, itself to be unto death:

11. [KJV] For sin, taking occasion by the commandment, deceived me, and by it slew me.

[DBY] for sin, getting a point of attack by the commandment, deceived me, and by it slew me.

12. [KJV] Wherefore the law is holy, and the commandment holy, and just, and good.

[DBY] So that the law indeed is holy, and the commandment holy, and just, and good.

13. [KJV] Was then that which is good made death unto me? God forbid. But sin, that it might appear sin, working death in me by that which is good; that sin by the commandment might become exceeding sinful.

[DBY] Did then that which is good become death to me? Far be the thought. But sin, that it might appear sin, working death to me by that which is good; in order that sin by the commandment might become exceeding sinful.

14. [KJV] For we know that the law is spiritual: but I am carnal, sold under sin.

[DBY] For we know that the law is spiritual: but I am fleshly, sold under sin.

15. [KJV] For that which I do I allow not: for what I would, that do I not; but what I hate, that do I.

[DBY] For that which I do, I do not own: for not what I will, this I do; but what I hate, this I practise.

16. [KJV] If then I do that which I would not, I consent unto the law that it is good.

[DBY] But if what I do not will, this I practise, I consent to the law that it is right.

17. [KJV] Now then it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

[DBY] Now then it is no longer I that do it, but the sin that dwells in me.

18. [KJV] For I know that in me (that is, in my flesh,) dwelleth no good thing: for to will is present with me; but how to perform that which is good I find not.

[DBY] For I know that in me, that is, in my flesh, good does not dwell: for to will is there with me, but to do right I find not.

19. [KJV] For the good that I would I do not: but the evil which I would not, that I do.

[DBY] For I do not practise the good that I will; but the evil I do not will, that I do.

20. [KJV] Now if I do that I would not, it is no more I that do it, but sin that dwelleth in me.

[DBY] But if what I do not will, this I practise, it is no longer I that do it, but the sin that dwells in me.

21. [KJV] I find then a law, that, when I would do good, evil is present with me.

[DBY] I find then the law upon me who will to practise what is right, that with me evil is there.

22. [KJV] For I delight in the law of God after the inward man:

[DBY] For I delight in the law of God according to the inward man:

23. [KJV] But I see another law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which is in my members.

[DBY] but I see another law in my members, warring in opposition to the law of my mind, and bringing me into captivity to the law of sin which exists in my members.

24. [KJV] O wretched man that I am! who shall deliver me from the body of this death?

[DBY] O wretched man that I am! who shall deliver me out of this body of death?

25. [KJV] I thank God through Jesus Christ our Lord. So then with the mind I myself serve the law of God; but with the flesh the law of sin.

[DBY] I thank God, through Jesus Christ our Lord. So then I myself with the mind serve God's law; but with the flesh sin's law.

Romans 8

1. [KJV] There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

[DBY] There is then now no condemnation to those in Christ Jesus.

2. [KJV] For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.

[DBY] For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has set me free from the law of sin and of death.

3. [KJV] For what the law could not do, in that it was weak through the flesh, God sending his own Son in the likeness of sinful flesh, and for sin, condemned sin in the flesh:

[DBY] For what the law could not do, in that it was weak through the flesh, God, having sent his own Son, in likeness of flesh of sin, and for sin, has condemned sin in the flesh,

4. [KJV] That the righteousness of the law might be fulfilled in us, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

[DBY] in order that the righteous requirement of the law should be fulfilled in us, who do not walk according to flesh but according to Spirit.

5. [KJV] For they that are after the flesh do mind the things of the flesh; but they that are after the Spirit the things of the Spirit.

[DBY] For they that are according to flesh mind the things of the flesh; and they that are according to Spirit, the things of the Spirit.

6. [KJV] For to be carnally minded is death; but to be spiritually minded is life and peace.

[DBY] For the mind of the flesh is death; but the mind of the Spirit life and peace.

7. [KJV] Because the carnal mind is enmity against God: for it is not subject to the law of God, neither indeed can be.

[DBY] Because the mind of the flesh is enmity against God: for it is not subject to the law of God; for neither indeed can it be:

8. [KJV] So then they that are in the flesh cannot please God.

[DBY] and they that are in flesh cannot please God.

9. [KJV] But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you. Now if any man have not the Spirit of Christ, he is none of his.

[DBY] But ye are not in flesh but in Spirit, if indeed God's Spirit dwell in you; but if any one has not the Spirit of Christ he is not of him:

10. [KJV] And if Christ be in you, the body is dead because of sin; but the Spirit is life because of righteousness.

[DBY] but if Christ be in you, the body is dead on account of sin, but the Spirit life on account of righteousness.

11. [KJV] But if the Spirit of him that raised up Jesus from the dead dwell in you, he that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by his Spirit that dwelleth in you.

[DBY] But if the Spirit of him that has raised up Jesus from among the dead dwell in you, he that has raised up Christ from among the dead shall quicken your mortal bodies also on account of his Spirit which dwells in you.

12. [KJV] Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live after the flesh.

[DBY] So then, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live according to flesh;

13. [KJV] For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live.

[DBY] for if ye live according to flesh, ye are about to die; but if, by the Spirit, ye put to death the deeds of the body, ye shall live:

14. [KJV] For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.

[DBY] for as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God.

15. [KJV] For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

[DBY] For ye have not received a spirit of bondage again for fear, but ye have received a spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

16. [KJV] The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

[DBY] The Spirit itself bears witness with our spirit, that we are children of God.

17. [KJV] And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with him, that we may be also glorified together.

[DBY] And if children, heirs also: heirs of God, and Christ's joint heirs; if indeed we suffer with him, that we may also be glorified with him.

18. [KJV] For I reckon that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.

[DBY] For I reckon that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the coming glory to be revealed to us.

19. [KJV] For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.

[DBY] For the anxious looking out of the creature expects the revelation of the sons of God:

20. [KJV] For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected the same in hope,

[DBY] for the creature has been made subject to vanity, not of its will, but by reason of him who has subjected the same, in hope

21. [KJV] Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.

[DBY] that the creature itself also shall be set free from the bondage of corruption into the liberty of the glory of the children of God.

22. [KJV] For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

[DBY] For we know that the whole creation groans together and travails in pain together until now.

23. [KJV] And not only they, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our body.

[DBY] And not only that, but even we ourselves, who have the first-fruits of the Spirit, we also ourselves groan in ourselves, awaiting adoption, that is the redemption of our body.

24. [KJV] For we are saved by hope: but hope that is seen is not hope: for what a man seeth, why doth he yet hope for?

[DBY] For we have been saved in hope; but hope seen is not hope; for what any one sees, why does he also hope?

25. [KJV] But if we hope for that we see not, then do we with patience wait for it.

[DBY] But if what we see not we hope, we expect in patience.

26. [KJV] Likewise the Spirit also helpeth our infirmities: for we know not what we should pray for as we ought: but the Spirit itself maketh intercession for us with groanings which cannot be uttered.

[DBY] And in like manner the Spirit joins also its help to our weakness; for we do not know what we should pray for as is fitting, but the Spirit itself makes intercession with groanings which cannot be uttered.

27. [KJV] And he that searcheth the hearts knoweth what is the mind of the Spirit, because he maketh intercession for the saints according to the will of God.

[DBY] But he who searches the hearts knows what is the mind of the Spirit, because he intercedes for saints according to God.

28. [KJV] And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

[DBY] But we do know that all things work together for good to those who love God, to those who are called according to purpose.

29. [KJV] For whom he did foreknow, he also did predestinate to be conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.

[DBY] Because whom he has foreknown, he has also predestinated to be conformed to the image of his Son, so that he should be the firstborn among many brethren.

30. [KJV] Moreover whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also justified: and whom he justified, them he also glorified.

[DBY] But whom he has predestinated, these also he has called; and whom he has called, these also he has justified; but whom he has justified, these also he has glorified.

31. [KJV] What shall we then say to these things? If God be for us, who can be against us?

[DBY] What shall we then say to these things? If God be for us, who against us?

32. [KJV] He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?

[DBY] He who, yea, has not spared his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not also with him grant us all things?

33. [KJV] Who shall lay any thing to the charge of God's elect? It is God that justifieth.

[DBY] Who shall bring an accusation against God's elect? It is God who justifies:

34. [KJV] Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh intercession for us.

[DBY] who is he that condemns? It is Christ who has died, but rather has been also raised up; who is also at the right hand of God; who also intercedes for us.

35. [KJV] Who shall separate us from the love of Christ? shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?

[DBY] Who shall separate us from the love of Christ? tribulation or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword?

36. [KJV] As it is written, For thy sake we are killed all the day long; we are accounted as sheep for the slaughter.

[DBY] According as it is written, For thy sake we are put to death all the day long; we have been reckoned as sheep for slaughter.

37. [KJV] Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.

[DBY] But in all these things we more than conquer through him that has loved us.

38. [KJV] For I am persuaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,

[DBY] For I am persuaded that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor things present, nor things to come, nor powers,

39. [KJV] Nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

[DBY] nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God, which is in Christ Jesus our Lord.

Romans 9

1. [KJV] I say the truth in Christ, I lie not, my conscience also bearing me witness in the Holy Ghost,

[DBY] I say the truth in Christ, I lie not, my conscience bearing witness with me in the Holy Spirit,

2. [KJV] That I have great heaviness and continual sorrow in my heart.

[DBY] that I have great grief and uninterrupted pain in my heart,

3. [KJV] For I could wish that myself were accursed from Christ for my brethren, my kinsmen according to the flesh:

[DBY] for I have wished, I myself, to be a curse from the Christ for my brethren, my kinsmen, according to flesh;

4. [KJV] Who are Israelites; to whom pertaineth the adoption, and the glory, and the covenants, and the giving of the law, and the service of God, and the promises;

[DBY] who are Israelites; whose is the adoption, and the glory, and the covenants, and the law-giving, and the service, and the promises;

5. [KJV] Whose are the fathers, and of whom as concerning the flesh Christ came, who is over all, God blessed for ever. Amen.

[DBY] whose are the fathers; and of whom, as according to flesh, is the Christ, who is over all, God blessed for ever. Amen.

6. [KJV] Not as though the word of God hath taken none effect. For they are not all Israel, which are of Israel:

[DBY] Not however as though the word of God had failed; for not all are Israel which are of Israel;

7. [KJV] Neither, because they are the seed of Abraham, are they all children: but, In Isaac shall thy seed be called.

[DBY] nor because they are seed of Abraham are all children: but, In Isaac shall a seed be called to thee.

8. [KJV] That is, They which are the children of the flesh, these are not the children of God: but the children of the promise are counted for the seed.

[DBY] That is, they that are the children of the flesh, these are not the children of God; but the children of the promise are reckoned as seed.

9. [KJV] For this is the word of promise, At this time will I come, and Sara shall have a son.

[DBY] For this word is of promise, According to this time I will come, and there shall be a son to Sarah.

10. [KJV] And not only this; but when Rebecca also had conceived by one, even by our father Isaac;

[DBY] And not only that, but Rebecca having conceived by one, Isaac our father,

11. [KJV] (For the children being not yet born, neither having done any good or evil, that the purpose of God according to election might stand, not of works, but of him that calleth;)

[DBY] the children indeed being not yet born, or having done anything good or worthless (that the purpose of God according to election might abide, not of works, but of him that calls),

12. [KJV] It was said unto her, The elder shall serve the younger.

[DBY] it was said to her, The greater shall serve the less:

13. [KJV] As it is written, Jacob have I loved, but Esau have I hated.

[DBY] according as it is written, I have loved Jacob, and I have hated Esau.

14. [KJV] What shall we say then? Is there unrighteousness with God? God forbid.

[DBY] What shall we say then? Is there unrighteousness with God? Far be the thought.

15. [KJV] For he saith to Moses, I will have mercy on whom I will have mercy, and I will have compassion on whom I will have compassion.

[DBY] For he says to Moses, I will shew mercy to whom I will shew mercy, and I will feel compassion for whom I will feel compassion.

16. [KJV] So then it is not of him that willeth, nor of him that runneth, but of God that sheweth mercy.

[DBY] So then it is not of him that wills, nor of him that runs, but of God that shews mercy.

17. [KJV] For the scripture saith unto Pharaoh, Even for this same purpose have I raised thee up, that I might shew my power in thee, and that my name might be declared throughout all the earth.

[DBY] For the scripture says to Pharaoh, For this very thing I have raised thee up from amongst men, that I might thus shew in thee my power, and so that my name should be declared in all the earth.

18. [KJV] Therefore hath he mercy on whom he will have mercy, and whom he will he hardeneth.

[DBY] So then, to whom he will he shews mercy, and whom he will he hardens.

19. [KJV] Thou wilt say then unto me, Why doth he yet find fault? For who hath resisted his will?

[DBY] Thou wilt say to me then, Why does he yet find fault? for who resists his purpose?

20. [KJV] Nay but, O man, who art thou that repliest against God? Shall the thing formed say to him that formed it, Why hast thou made me thus?

[DBY] Aye, but thou, O man, who art thou that answerest again to God? Shall the thing formed say to him that has formed it, Why hast thou made me thus?

21. [KJV] Hath not the potter power over the clay, of the same lump to make one vessel unto honour, and another unto dishonour?

[DBY] Or has not the potter authority over the clay, out of the same lump to make one vessel to honour, and another to dishonour?

22. [KJV] What if God, willing to shew his wrath, and to make his power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath fitted to destruction:

[DBY] And if God, minded to shew his wrath and to make his power known, endured with much long-suffering vessels of wrath fitted for destruction;

23. [KJV] And that he might make known the riches of his glory on the vessels of mercy, which he had afore prepared unto glory,

[DBY] and that he might make known the riches of his glory upon vessels of mercy, which he had before prepared for glory,

24. [KJV] Even us, whom he hath called, not of the Jews only, but also of the Gentiles?

[DBY] us, whom he has also called, not only from amongst the Jews, but also from amongst the nations?

25. [KJV] As he saith also in Osee, I will call them my people, which were not my people; and her beloved, which was not beloved.

[DBY] As he says also in Hosea, I will call not-my-people My people; and the-not-beloved Beloved.

26. [KJV] And it shall come to pass, that in the place where it was said unto them, Ye are not my people; there shall they be called the children of the living God.

[DBY] And it shall be, in the place where it was said to them, Ye are not my people, there shall they be called Sons of the living God.

27. [KJV] Esaias also crieth concerning Israel, Though the number of the children of Israel be as the sand of the sea, a remnant shall be saved:

[DBY] But Esaias cries concerning Israel, Should the number of the children of Israel be as the sand of the sea, the remnant shall be saved:

28. [KJV] For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

[DBY] for he is bringing the matter to an end, and cutting it short in righteousness; because a cutting short of the matter will the Lord accomplish upon the earth.

29. [KJV] And as Esaias said before, Except the Lord of Sabaoth had left us a seed, we had been as Sodoma, and been made like unto Gomorrha.

[DBY] And according as Esaias said before, Unless the Lord of hosts had left us a seed, we had been as Sodom, and made like even as Gomorrha.

30. [KJV] What shall we say then? That the Gentiles, which followed not after righteousness, have attained to righteousness, even the righteousness which is of faith.

[DBY] What then shall we say? That they of the nations, who did not follow after righteousness, have attained righteousness, but the righteousness that is on the principle of faith.

31. [KJV] But Israel, which followed after the law of righteousness, hath not attained to the law of righteousness.

[DBY] But Israel, pursuing after a law of righteousness, has not attained to that law.

32. [KJV] Wherefore? Because they sought it not by faith, but as it were by the works of the law. For they stumbled at that stumblingstone;

[DBY] Wherefore? Because it was not on the principle of faith, but as of works. They have stumbled at the stumblingstone,

33. [KJV] As it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offence: and whosoever believeth on him shall not be ashamed.

[DBY] according as it is written, Behold, I place in Zion a stone of stumbling and rock of offence: and he that believes on him shall not be ashamed.

Romans 10

1. [KJV] Brethren, my heart's desire and prayer to God for Israel is, that they might be saved.

[DBY] Brethren, the delight of my own heart and my supplication which I address to God for them is for salvation.

2. [KJV] For I bear them record that they have a zeal of God, but not according to knowledge.

[DBY] For I bear them witness that they have zeal for God, but not according to knowledge.

3. [KJV] For they being ignorant of God's righteousness, and going about to establish their own righteousness, have not submitted themselves unto the righteousness of God.

[DBY] For they, being ignorant of God's righteousness, and seeking to establish their own righteousness, have not submitted to the righteousness of God.

4. [KJV] For Christ is the end of the law for righteousness to every one that believeth.

[DBY] For Christ is the end of law for righteousness to every one that believes.

5. [KJV] For Moses describeth the righteousness which is of the law, That the man which doeth those things shall live by them.

[DBY] For Moses lays down in writing the righteousness which is of the law, The man who has practised those things shall live by them.

6. [KJV] But the righteousness which is of faith speaketh on this wise, Say not in thine heart, Who shall ascend into heaven? (that is, to bring Christ down from above:)

[DBY] But the righteousness of faith speaks thus: Do not say in thine heart, Who shall ascend to the heavens? that is, to bring Christ down;

7. [KJV] Or, Who shall descend into the deep? (that is, to bring up Christ again from the dead.)

[DBY] or, Who shall descend into the abyss? that is, to bring up Christ from among the dead.

8. [KJV] But what saith it? The word is nigh thee, even in thy mouth, and in thy heart: that is, the word of faith, which we preach;

[DBY] But what says it? The word is near thee, in thy mouth and in thy heart: that is, the word of faith, which we preach:

9. [KJV] That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

[DBY] that if thou shalt confess with thy mouth Jesus as Lord, and shalt believe in thine heart that God has raised him from among the dead, thou shalt be saved.

10. [KJV] For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.

[DBY] For with the heart is believed to righteousness; and with the mouth confession made to salvation.

11. [KJV] For the scripture saith, Whosoever believeth on him shall not be ashamed.

[DBY] For the scripture says, No one believing on him shall be ashamed.

12. [KJV] For there is no difference between the Jew and the Greek: for the same Lord over all is rich unto all that call upon him.

[DBY] For there is no difference of Jew and Greek; for the same Lord of all is rich towards all that call upon him.

13. [KJV] For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved.

[DBY] For every one whosoever, who shall call on the name of the Lord, shall be saved.

14. [KJV] How then shall they call on him in whom they have not believed? and how shall they believe in him of whom they have not heard? and how shall they hear without a preacher?

[DBY] How then shall they call upon him in whom they have not believed? and how shall they believe on him of whom they have not heard? and how shall they hear without one who preaches?

15. [KJV] And how shall they preach, except they be sent? as it is written, How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!

[DBY] and how shall they preach unless they have been sent? according as it is written, How

beautiful the feet of them that announce glad tidings of peace, of them that announce glad tidings of good things!

16. [KJV] But they have not all obeyed the gospel. For Esaias saith, Lord, who hath believed our report?

[DBY] But they have not all obeyed the glad tidings. For Esaias says, Lord, who has believed our report?

17. [KJV] So then faith cometh by hearing, and hearing by the word of God.

[DBY] So faith then is by a report, but the report by God's word.

18. [KJV] But I say, Have they not heard? Yes verily, their sound went into all the earth, and their words unto the ends of the world.

[DBY] But I say, Have they not heard? Yea, surely, Their voice has gone out into all the earth, and their words to the extremities of the habitable world.

19. [KJV] But I say, Did not Israel know? First Moses saith, I will provoke you to jealousy by them that are no people, and by a foolish nation I will anger you.

[DBY] But I say, Has not Israel known? First, Moses says, I will provoke you to jealousy through them that are not a nation: through a nation without understanding I will anger you.

20. [KJV] But Esaias is very bold, and saith, I was found of them that sought me not; I was made manifest unto them that asked not after me.

[DBY] But Esaias is very bold, and says, I have been found by those not seeking me; I have become manifest to those not inquiring after me.

21. [KJV] But to Israel he saith, All day long I have stretched forth my hands unto a disobedient and gainsaying people.

[DBY] But unto Israel he says, All the day long I have stretched out my hands unto a people disobeying and opposing.

Romans 11

1. [KJV] I say then, Hath God cast away his people? God forbid. For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, of the tribe of Benjamin.

[DBY] I say then, Has God cast away his people? Far be the thought. For I also am an Israelite, of the seed of Abraham, of the tribe of Benjamin.

2. [KJV] God hath not cast away his people which he foreknew. Wot ye not what the scripture saith of Elias? how he maketh intercession to God against Israel, saying,

[DBY] God has not cast away his people whom he foreknew. Know ye not what the scripture says in the history of Elias, how he pleads with God against Israel?

3. [KJV] Lord, they have killed thy prophets, and digged down thine altars; and I am left alone, and they seek my life.

[DBY] Lord, they have killed thy prophets, they have dug down thine altars; and I have been left alone, and they seek my life.

4. [KJV] But what saith the answer of God unto him? I have reserved to myself seven thousand men, who have not bowed the knee to the image of Baal.

[DBY] But what says the divine answer to him? I have left to myself seven thousand men, who have not bowed knee to Baal.

5. [KJV] Even so then at this present time also there is a remnant according to the election of grace.

[DBY] Thus, then, in the present time also there has been a remnant according to election of grace.

6. [KJV] And if by grace, then is it no more of works: otherwise grace is no more grace. But if it be of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work.

[DBY] But if by grace, no longer of works: since otherwise grace is no more grace.

7. [KJV] What then? Israel hath not obtained that which he seeketh for; but the election hath obtained it, and the rest were blinded

[DBY] What is it then? What Israel seeks for, that he has not obtained; but the election has obtained, and the rest have been blinded,

8. [KJV] (According as it is written, God hath given them the spirit of slumber, eyes that they should not see, and ears that they should not hear;) unto this day.

[DBY] according as it is written, God has given to them a spirit of slumber, eyes not to see, and ears not to hear, unto this day.

9. [KJV] And David saith, Let their table be made a snare, and a trap, and a stumblingblock, and a recompence unto them:

[DBY] And David says, Let their table be for a snare, and for a gin, and for a fall-trap, and for a recompense to them:

10. [KJV] Let their eyes be darkened, that they may not see, and bow down their back alway.

[DBY] let their eyes be darkened not to see, and bow down their back alway.

11. [KJV] I say then, Have they stumbled that they should fall? God forbid: but rather through their fall salvation is come unto the Gentiles, for to provoke them to jealousy.

[DBY] I say then, Have they stumbled in order that they might fall? Far be the thought: but by their fall there is salvation to the nations to provoke them to jealousy.

12. [KJV] Now if the fall of them be the riches of the world, and the diminishing of them the riches of the Gentiles; how much more their fulness?

[DBY] But if their fall be the world's wealth, and their loss the wealth of the nations, how much rather their fulness?

13. [KJV] For I speak to you Gentiles, inasmuch as I am the apostle of the Gentiles, I magnify mine office:

[DBY] For I speak to you, the nations, inasmuch as I am apostle of nations, I glorify my ministry;

14. [KJV] If by any means I may provoke to emulation them which are my flesh, and might save some of them.

[DBY] if by any means I shall provoke to jealousy them which are my flesh, and shall save some from among them.

15. [KJV] For if the casting away of them be the reconciling of the world, what shall the receiving of them be, but life from the dead?

[DBY] For if their casting away be the world's reconciliation, what their reception but life from among the dead?

16. [KJV] For if the firstfruit be holy, the lump is also holy: and if the root be holy, so are the branches.

[DBY] Now if the first-fruit be holy, the lump also; and if the root be holy, the branches also.

17. [KJV] And if some of the branches be broken off, and thou, being a wild olive tree, wert grafted in among them, and with them partakest of the root and fatness of the olive tree;

[DBY] Now if some of the branches have been broken out, and thou, being a wild olive tree, hast been grafted in amongst them, and hast become a fellow-partaker of the root and of the fatness of the olive tree,

18. [KJV] Boast not against the branches. But if thou boast, thou bearest not the root, but the root thee.

[DBY] boast not against the branches; but if thou boast, it is not thou bearest the root, but the root thee.

19. [KJV] Thou wilt say then, The branches were broken off, that I might be grafted in.

[DBY] Thou wilt say then, The branches have been broken out in order that I might be grafted in.

20. [KJV] Well; because of unbelief they were broken off, and thou standest by faith. Be not highminded, but fear:

[DBY] Right: they have been broken out through unbelief, and thou standest through faith. Be not high-minded, but fear:

21. [KJV] For if God spared not the natural branches, take heed lest he also spare not thee.

[DBY] if God indeed has not spared the natural branches; lest it might be he spare not thee either.

22. [KJV] Behold therefore the goodness and severity of God: on them which fell, severity; but toward thee, goodness, if thou continue in his goodness: otherwise thou also shalt be cut off.

[DBY] Behold then the goodness and severity of God: upon them who have fallen, severity; upon thee goodness of God, if thou shalt abide in goodness, since otherwise thou also wilt be cut away.

23. [KJV] And they also, if they abide not still in unbelief, shall be grafted in: for God is able to graff them in again.

[DBY] And they too, if they abide not in unbelief, shall be grafted in; for God is able again to graft them in.

24. [KJV] For if thou wert cut out of the olive tree which is wild by nature, and wert grafted contrary to nature into a good olive tree: how much more shall these, which be the natural branches, be grafted into their own olive tree?

[DBY] For if thou hast been cut out of the olive tree wild by nature, and, contrary to nature, hast been grafted into the good olive tree, how much rather shall they, who are according to nature be grafted into their own olive tree?

25. [KJV] For I would not, brethren, that ye should be ignorant of this mystery, lest ye should be wise in your own conceits; that blindness in part is happened to Israel, until the fulness of the Gentiles be come in.

[DBY] For I do not wish you to be ignorant, brethren, of this mystery, that ye may not be wise in your own conceits, that blindness in part is happened to Israel, until the fulness of the nations be come in;

26. [KJV] And so all Israel shall be saved: as it is written, There shall come out of Sion the Deliverer, and shall turn away ungodliness from Jacob:

[DBY] and so all Israel shall be saved. According as it is written, The deliverer shall come out of Zion; he shall turn away ungodliness from Jacob.

27. [KJV] For this is my covenant unto them, when I shall take away their sins.

[DBY] And this is the covenant from me to them, when I shall have taken away their sins.

28. [KJV] As concerning the gospel, they are enemies for your sakes: but as touching the election, they are beloved for the fathers' sakes.

[DBY] As regards the glad tidings, they are enemies on your account; but as regards election, beloved on account of the fathers.

29. [KJV] For the gifts and calling of God are without repentance.

[DBY] For the gifts and the calling of God are not subject to repentance.

30. [KJV] For as ye in times past have not believed God, yet have now obtained mercy through their unbelief:

[DBY] For as indeed ye also once have not believed in God, but now have been objects of mercy through the unbelief of these;

31. [KJV] Even so have these also now not believed, that through your mercy they also may obtain mercy.

[DBY] so these also have now not believed in your mercy, in order that they also may be objects of mercy.

32. [KJV] For God hath concluded them all in unbelief, that he might have mercy upon all.

[DBY] For God hath shut up together all in unbelief, in order that he might shew mercy to all.

33. [KJV] O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable are his judgments, and his ways past finding out!

[DBY] O depth of riches both of the wisdom and knowledge of God! how unsearchable his judgments, and untraceable his ways!

34. [KJV] For who hath known the mind of the Lord? or who hath been his counsellor?

[DBY] For who has known the mind of the Lord, or who has been his counsellor?

35. [KJV] Or who hath first given to him, and it shall be recompensed unto him again?

[DBY] or who has first given to him, and it shall be rendered to him?

36. [KJV] For of him, and through him, and to him, are all things: to whom be glory for ever. Amen.

[DBY] For of him, and through him, and for him are all things: to him be glory for ever. Amen.

Romans 12

1. [KJV] I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.

[DBY] I beseech you therefore, brethren, by the compassions of God, to present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, which is your intelligent service.

2. [KJV] And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

[DBY] And be not conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is the good and acceptable and perfect will of God.

3. [KJV] For I say, through the grace given unto me, to every man that is among you, not to think of himself more highly than he ought to think; but to think soberly, according as God hath dealt to every man the measure of faith.

[DBY] For I say, through the grace which has been given to me, to every one that is among you, not to have high thoughts above what he should think; but to think so as to be wise, as God has dealt to each a measure of faith.

4. [KJV] For as we have many members in one body, and all members have not the same office:

[DBY] For, as in one body we have many members, but all the members have not the same office;

5. [KJV] So we, being many, are one body in Christ, and every one members one of another.

[DBY] thus we, being many, are one body in Christ, and each one members one of the other.

6. [KJV] Having then gifts differing according to the grace that is given to us, whether prophecy, let us prophesy according to the proportion of faith;

[DBY] But having different gifts, according to the grace which has been given to us, whether it be prophecy, let us prophesy according to the proportion of faith;

7. [KJV] Or ministry, let us wait on our ministering: or he that teacheth, on teaching;

[DBY] or service, let us occupy ourselves in service; or he that teaches, in teaching;

8. [KJV] Or he that exhorteth, on exhortation: he that giveth, let him do it with simplicity; he that ruleth, with diligence; he that sheweth mercy, with cheerfulness.

[DBY] or he that exhorts, in exhortation; he that gives, in simplicity; he that leads, with diligence; he that shews mercy, with cheerfulness.

9. [KJV] Let love be without dissimulation. Abhor that which is evil; cleave to that which is good.

[DBY] Let love be unfeigned; abhorring evil; cleaving to good:

10. [KJV] Be kindly affectioned one to another with brotherly love; in honour preferring one another;

[DBY] as to brotherly love, kindly affectioned towards one another: as to honour, each taking the lead in paying it to the other:

11. [KJV] Not slothful in business; fervent in spirit; serving the Lord;

[DBY] as to diligent zealousness, not slothful; in spirit fervent; serving the Lord.

12. [KJV] Rejoicing in hope; patient in tribulation; continuing instant in prayer;

[DBY] As regards hope, rejoicing: as regards tribulation, enduring: as regards prayer, persevering:

13. [KJV] Distributing to the necessity of saints; given to hospitality.

[DBY] distributing to the necessities of the saints; given to hospitality.

14. [KJV] Bless them which persecute you: bless, and curse not.

[DBY] Bless them that persecute you; bless, and curse not.

15. [KJV] Rejoice with them that do rejoice, and weep with them that weep.

[DBY] Rejoice with those that rejoice, weep with those that weep.

16. [KJV] Be of the same mind one toward another. Mind not high things, but condescend to men of low estate. Be not wise in your own conceits.

[DBY] Have the same respect one for another, not minding high things, but going along with the lowly: be not wise in your own eyes:

17. [KJV] Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all men.

[DBY] recompensing to no one evil for evil: providing things honest before all men:

18. [KJV] If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.

[DBY] if possible, as far as depends on you, living in peace with all men;

19. [KJV] Dearly beloved, avenge not yourselves, but rather give place unto wrath: for it is written, Vengeance is mine; I will repay, saith the Lord.

[DBY] not avenging yourselves, beloved, but give place to wrath; for it is written, Vengeance belongs to me, I will recompense, saith the Lord.

20. [KJV] Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.

[DBY] If therefore thine enemy should hunger, feed him; if he should thirst, give him drink; for, so doing, thou shalt heap coals of fire upon his head.

21. [KJV] Be not overcome of evil, but overcome evil with good.

[DBY] Be not overcome by evil, but overcome evil with good.

Romans 13

1. [KJV] Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God.

[DBY] Let every soul be subject to the authorities that are above him. For there is no authority except from God; and those that exist are set up by God.

2. [KJV] Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist shall receive to themselves damnation.

[DBY] So that he that sets himself in opposition to the authority resists the ordinance of God; and they who thus resist shall bring sentence of guilt on themselves.

3. [KJV] For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same:

[DBY] For rulers are not a terror to a good work, but to an evil one. Dost thou desire then not to be afraid of the authority? practise what is good, and thou shalt have praise from it;

4. [KJV] For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil.

[DBY] for it is God's minister to thee for good. But if thou practisest evil, fear; for it bears not the sword in vain; for it is God's minister, an avenger for wrath to him that does evil.

5. [KJV] Wherefore ye must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake.

[DBY] Wherefore it is necessary to be subject, not only on account of wrath, but also on account of conscience.

6. [KJV] For for this cause pay ye tribute also: for they are God's ministers, attending continually upon this very thing.

[DBY] For on this account ye pay tribute also; for they are God's officers, attending continually on this very thing.

7. [KJV] Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute is due; custom to whom custom; fear to whom fear; honour to whom honour.

[DBY] Render to all their dues: to whom tribute is due, tribute; to whom custom, custom; to whom fear, fear; to whom honour, honour.

8. [KJV] Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth another hath fulfilled the law.

[DBY] Owe no one anything, unless to love one another: for he that loves another has fulfilled the law.

9. [KJV] For this, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, Thou shalt not covet; and if there be any other commandment, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

[DBY] For, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not kill, Thou shalt not steal, Thou shalt not lust; and if there be any other commandment, it is summed up in this word, namely, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

10. [KJV] Love worketh no ill to his neighbour: therefore love is the fulfilling of the law.

[DBY] Love works no ill to its neighbour; love therefore is the whole law.

11. [KJV] And that, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleep: for now is our salvation nearer than when we believed.

[DBY] This also, knowing the time, that it is already time that we should be aroused out of sleep; for now is our salvation nearer than when we believed.

12. [KJV] The night is far spent, the day is at hand: let us therefore cast off the works of darkness, and let us put on the armour of light.

[DBY] The night is far spent, and the day is near; let us cast away therefore the works of darkness, and let us put on the armour of light.

13. [KJV] Let us walk honestly, as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and wantonness, not in strife and envying.

[DBY] As in the day, let us walk becomingly; not in rioting and drunkenness, not in chambering and lasciviousness, not in strife and emulation.

14. [KJV] But put ye on the Lord Jesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfil the lusts thereof.

[DBY] But put on the Lord Jesus Christ, and do not take forethought for the flesh to fulfil its lusts.

Romans 14

1. [KJV] Him that is weak in the faith receive ye, but not to doubtful disputations.

[DBY] Now him that is weak in the faith receive, not to the determining of questions of reasoning.

2. [KJV] For one believeth that he may eat all things: another, who is weak, eateth herbs.

[DBY] One man is assured that he may eat all things; but the weak eats herbs.

3. [KJV] Let not him that eateth despise him that eateth not; and let not him which eateth not judge him that eateth: for God hath received him.

[DBY] Let not him that eats make little of him that eats not; and let not him that eats not judge him that eats: for God has received him.

4. [KJV] Who art thou that judgest another man's servant? to his own master he standeth or falleth. Yea, he shall be holden up: for God is able to make him stand.

[DBY] Who art thou that judgest the servant of another? to his own master he stands or falls. And he shall be made to stand; for the Lord is able to make him stand.

5. [KJV] One man esteemeth one day above another: another esteemeth every day alike. Let every man be fully persuaded in his own mind.

[DBY] One man esteems day more than day; another esteems every day alike. Let each be fully persuaded in his own mind.

6. [KJV] He that regardeth the day, regardeth it unto the Lord; and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it. He that eateth, eateth to the Lord, for he giveth God thanks; and he that eateth not, to the Lord he eateth not, and giveth God thanks.

[DBY] He that regards the day, regards it to the Lord. And he that eats, eats to the Lord, for he gives God thanks; and he that does not eat, it is to the Lord he does not eat, and gives God thanks.

7. [KJV] For none of us liveth to himself, and no man dieth to himself.

[DBY] For none of us lives to himself, and none dies to himself.

8. [KJV] For whether we live, we live unto the Lord; and whether we die, we die unto the Lord: whether we live therefore, or die, we are the Lord's.

[DBY] For both if we should live, it is to the Lord we live; and if we should die, it is to the Lord we die: both if we should live then, and if we should die, we are the Lord's.

9. [KJV] For to this end Christ both died, and rose, and revived, that he might be Lord both of the dead and living.

[DBY] For to this end Christ has died and lived again, that he might rule over both dead and living.

10. [KJV] But why dost thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? for we shall all stand before the judgment seat of Christ.

[DBY] But thou, why judgest thou thy brother? or again, thou, why dost thou make little of thy brother? for we shall all be placed before the judgment-seat of God.

11. [KJV] For it is written, As I live, saith the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God.

[DBY] For it is written, I live, saith the Lord, that to me shall bow every knee, and every tongue shall confess to God.

12. [KJV] So then every one of us shall give account of himself to God.

[DBY] So then each of us shall give an account concerning himself to God.

13. [KJV] Let us not therefore judge one another any more: but judge this rather, that no man put a stumblingblock or an occasion to fall in his brother's way.

[DBY] Let us no longer therefore judge one another; but judge ye this rather, not to put a stumbling-block or a fall-trap before his brother.

14. [KJV] I know, and am persuaded by the Lord Jesus, that there is nothing unclean of itself: but to him that esteemeth any thing to be unclean, to him it is unclean.

[DBY] I know, and am persuaded in the Lord Jesus, that nothing is unclean of itself; except to him who reckons anything to be unclean, to that man it is unclean.

15. [KJV] But if thy brother be grieved with thy meat, now walkest thou not charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died.

[DBY] For if on account of meat thy brother is grieved, thou walkest no longer according to love. Destroy not him with thy meat for whom Christ has died.

16. [KJV] Let not then your good be evil spoken of:

[DBY] Let not then your good be evil spoken of;

17. [KJV] For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.

[DBY] for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness, and peace, and joy in the Holy Spirit.

18. [KJV] For he that in these things serveth Christ is acceptable to God, and approved of men.

[DBY] For he that in this serves the Christ is acceptable to God and approved of men.

19. [KJV] Let us therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith one may edify another.

[DBY] So then let us pursue the things which tend to peace, and things whereby one shall build up another.

20. [KJV] For meat destroy not the work of God. All things indeed are pure; but it is evil for that man who eateth with offence.

[DBY] For the sake of meat do not destroy the work of God. All things indeed are pure; but it is evil to that man who eats while stumbling in doing so.

21. [KJV] It is good neither to eat flesh, nor to drink wine, nor any thing whereby thy brother stumbleth, or is offended, or is made weak.

[DBY] It is right not to eat meat, nor drink wine, nor do anything in which thy brother stumbles, or is offended, or is weak.

22. [KJV] Hast thou faith? have it to thyself before God. Happy is he that condemneth not himself in that thing which he alloweth.

[DBY] Hast thou faith? have it to thyself before God. Blessed is he who does not judge himself in what he allows.

23. [KJV] And he that doubteth is damned if he eat, because he eateth not of faith: for whatsoever is not of faith is sin.

[DBY] But he that doubts, if he eat, is condemned; because it is not of faith; but whatever is not of faith is sin.

Romans 15

1. [KJV] We then that are strong ought to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.

[DBY] But we ought, we that are strong, to bear the infirmities of the weak, and not to please ourselves.

2. [KJV] Let every one of us please his neighbour for his good to edification.

[DBY] Let each one of us please his neighbour with a view to what is good, to edification.

3. [KJV] For even Christ pleased not himself; but, as it is written, The reproaches of them that reproached thee fell on me.

[DBY] For the Christ also did not please himself; but according as it is written, The reproaches of them that reproach thee have fallen upon me.

4. [KJV] For whatsoever things were written aforetime were written for our learning, that we through patience and comfort of the scriptures might have hope.

[DBY] For as many things as have been written before have been written for our instruction, that through endurance and through encouragement of the scriptures we might have hope.

5. [KJV] Now the God of patience and consolation grant you to be likeminded one toward another according to Christ Jesus:

[DBY] Now the God of endurance and of encouragement give to you to be like-minded one toward another, according to Christ Jesus;

6. [KJV] That ye may with one mind and one mouth glorify God, even the Father of our Lord Jesus Christ.

[DBY] that ye may with one accord, with one mouth, glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

7. [KJV] Wherefore receive ye one another, as Christ also received us to the glory of God.

[DBY] Wherefore receive ye one another, according as the Christ also has received you to the glory of God.

8. [KJV] Now I say that Jesus Christ was a minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises made unto the fathers:

[DBY] For I say that Jesus Christ became a minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises of the fathers;

9. [KJV] And that the Gentiles might glorify God for his mercy; as it is written, For this cause I will confess to thee among the Gentiles, and sing unto thy name.

[DBY] and that the nations should glorify God for mercy; according as it is written, For this cause I will confess to thee among the nations, and will sing to thy name.

10. [KJV] And again he saith, Rejoice, ye Gentiles, with his people.

[DBY] And again he says, Rejoice, nations, with his people.

11. [KJV] And again, Praise the Lord, all ye Gentiles; and laud him, all ye people.

[DBY] And again, Praise the Lord, all ye nations, and let all the peoples laud him.

12. [KJV] And again, Esaias saith, There shall be a root of Jesse, and he that shall rise to reign over the Gentiles; in him shall the Gentiles trust.

[DBY] And again, Esaias says, There shall be the root of Jesse, and one that arises, to rule over the nations: in him shall the nations hope.

13. [KJV] Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that ye may abound in hope, through the power of the Holy Ghost.

[DBY] Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that ye should abound in hope by the power of the Holy Spirit.

14. [KJV] And I myself also am persuaded of you, my brethren, that ye also are full of goodness, filled with all knowledge, able also to admonish one another.

[DBY] But I am persuaded, my brethren, I myself also, concerning you, that yourselves also are full of goodness, filled with all knowledge, able also to admonish one another.

15. [KJV] Nevertheless, brethren, I have written the more boldly unto you in some sort, as putting you in mind, because of the grace that is given to me of God,

[DBY] But I have written to you the more boldly, brethren, in part, as putting you in mind, because of the grace given to me by God,

16. [KJV] That I should be the minister of Jesus Christ to the Gentiles, ministering the gospel of God, that the offering up of the Gentiles might be acceptable, being sanctified by the Holy Ghost.

[DBY] for me to be minister of Christ Jesus to the nations, carrying on as a sacrificial service the message of glad tidings of God, in order that the offering up of the nations might be acceptable, sanctified by the Holy Spirit.

17. [KJV] I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

[DBY] I have therefore whereof to boast in Christ Jesus in the things which pertain to God.

18. [KJV] For I will not dare to speak of any of those things which Christ hath not wrought by me, to make the Gentiles obedient, by word and deed,

[DBY] For I will not dare to speak anything of the things which Christ has not wrought by me, for the obedience of the nations, by word and deed,

19. [KJV] Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit of God; so that from Jerusalem, and round about unto Illyricum, I have fully preached the gospel of Christ.

[DBY] in the power of signs and wonders, in the power of the Spirit of God; so that I, from Jerusalem, and in a circuit round to Illyricum, have fully preached the glad tidings of the Christ;

20. [KJV] Yea, so have I strived to preach the gospel, not where Christ was named, lest I should build upon another man's foundation:

[DBY] and so aiming to announce the glad tidings, not where Christ has been named, that I might not build upon another's foundation;

21. [KJV] But as it is written, To whom he was not spoken of, they shall see: and they that have not heard shall understand.

[DBY] but according as it is written, To whom there was nothing told concerning him, they shall see; and they that have not heard shall understand.

22. [KJV] For which cause also I have been much hindered from coming to you.

[DBY] Wherefore also I have been often hindered from coming to you.

23. [KJV] But now having no more place in these parts, and having a great desire these many years to come unto you;

[DBY] But now, having no longer place in these regions, and having great desire to come to you these many years,

24. [KJV] Whensoever I take my journey into Spain, I will come to you: for I trust to see you in my journey, and to be brought on my way thitherward by you, if first I be somewhat filled with your company.

[DBY] whenever I should go to Spain; (for I hope to see you as I go through, and by you to be set forward thither, if first I shall have been in part filled with your company;)

25. [KJV] But now I go unto Jerusalem to minister unto the saints.

[DBY] but now I go to Jerusalem, ministering to the saints;

26. [KJV] For it hath pleased them of Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor saints which are at Jerusalem.

[DBY] for Macedonia and Achaia have been well pleased to make a certain contribution for the poor of the saints who are in Jerusalem.

27. [KJV] It hath pleased them verily; and their debtors they are. For if the Gentiles have been made partakers of their spiritual things, their duty is also to minister unto them in carnal things.

[DBY] They have been well pleased indeed, and they are their debtors; for if the nations have participated in their spiritual things, they ought also in fleshly to minister to them.

28. [KJV] When therefore I have performed this, and have sealed to them this fruit, I will come by you into Spain.

[DBY] Having finished this therefore, and having sealed to them this fruit, I will set off by you into Spain.

29. [KJV] And I am sure that, when I come unto you, I shall come in the fulness of the blessing of the gospel of Christ.

[DBY] But I know that, coming to you, I shall come in the fulness of the blessing of Christ.

30. [KJV] Now I beseech you, brethren, for the Lord Jesus Christ's sake, and for the love of the Spirit, that ye strive together with me in your prayers to God for me;

[DBY] But I beseech you, brethren, by our Lord Jesus Christ, and by the love of the Spirit, that ye strive together with me in prayers for me to God;

31. [KJV] That I may be delivered from them that do not believe in Judaea; and that my service which I have for Jerusalem may be accepted of the saints;

[DBY] that I may be saved from those that do not believe in Judaea; and that my ministry which I have for Jerusalem may be acceptable to the saints;

32. [KJV] That I may come unto you with joy by the will of God, and may with you be refreshed.

[DBY] in order that I may come to you in joy by God's will, and that I may be refreshed with you.

33. [KJV] Now the God of peace be with you all. Amen.

[DBY] And the God of peace be with you all. Amen.

Romans 16

1. [KJV] I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:

[DBY] But I commend to you Phoebe, our sister, who is minister of the assembly which is in Cenchrea;

2. [KJV] That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.

[DBY] that ye may receive her in the Lord worthily of saints, and that ye may assist her in whatever matter she has need of you; for she also has been a helper of many, and of myself.

3. [KJV] Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:

[DBY] Salute Prisca and Aquila, my fellow-workmen in Christ Jesus,

4. [KJV] Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.

[DBY] (who for my life staked their own neck; to whom not I only am thankful, but also all the assemblies of the nations,)

5. [KJV] Likewise greet the church that is in their house. Salute my wellbeloved Epænetus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.

[DBY] and the assembly at their house. Salute Epænetus, my beloved, who is the first-fruits of Asia for Christ.

6. [KJV] Greet Mary, who bestowed much labour on us.

[DBY] Salute Maria, who laboured much for you.

7. [KJV] Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.

[DBY] Salute Andronicus and Junias, my kinsmen and fellow-captives, who are of note among the apostles; who were also in Christ before me.

8. [KJV] Greet Amplias my beloved in the Lord.

[DBY] Salute Amplias, my beloved in the Lord.

9. [KJV] Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.

[DBY] Salute Urbanus, our fellow-workman in Christ, and Stachys, my beloved.

10. [KJV] Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' household.

[DBY] Salute Apelles, approved in Christ. Salute those who belong to Aristobulus.

11. [KJV] Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the household of Narcissus, which are in the Lord.

[DBY] Salute Herodion, my kinsman. Salute those who belong to Narcissus, who are in the Lord.

12. [KJV] Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.

[DBY] Salute Tryphaena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute Persis, the beloved, who has laboured much in the Lord.

13. [KJV] Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.

[DBY] Salute Rufus, chosen in the Lord; and his mother and mine.

14. [KJV] Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.

[DBY] Salute Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, and the brethren with them.

15. [KJV] Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.

[DBY] Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints with them.

16. [KJV] Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.

[DBY] Salute one another with a holy kiss. All the assemblies of Christ salute you.

17. [KJV] Now I beseech you, brethren, mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.

[DBY] But I beseech you, brethren, to consider those who create divisions and occasions of falling, contrary to the doctrine which ye have learnt, and turn away from them.

18. [KJV] For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple.

[DBY] For such serve not our Lord Christ, but their own belly, and by good words and fair speeches deceive the hearts of the unsuspecting.

19. [KJV] For your obedience is come abroad unto all men. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.

[DBY] For your obedience has reached to all. I rejoice therefore as it regards you; but I wish you to be wise as to that which is good, and simple as to evil.

20. [KJV] And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

[DBY] But the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

21. [KJV] Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.

[DBY] Timotheus, my fellow-workman, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.

22. [KJV] I Tertius, who wrote this epistle, salute you in the Lord.

[DBY] I Tertius, who have written this epistle, salute you in the Lord.

23. [KJV] Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.

[DBY] Gaius, my host and of the whole assembly, salutes you. Erastus, the steward of the city, salutes you, and the brother Quartus.

24. [KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

[DBY] The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

25. [KJV] Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,

[DBY] Now to him that is able to establish you, according to my glad tidings and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, as to which silence has been kept in the times of the ages,

26. [KJV] But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith:

[DBY] but which has now been made manifest, and by prophetic scriptures, according to commandment of the eternal God, made known for obedience of faith to all the nations
—

27. [KJV] To God only wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.

[DBY] the only wise God, through Jesus Christ, to whom be glory for ever. Amen.

1 Corinthians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#)

1 Corinthians 1

1. [KJV] Paul, called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes our brother,

[DBY] Paul, a called apostle of Jesus Christ, by God's will, and Sosthenes the brother,

2. [KJV] Unto the church of God which is at Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours:

[DBY] to the assembly of God which is in Corinth, to those sanctified in Christ Jesus, called saints, with all that in every place call on the name of our Lord Jesus Christ, both theirs and ours:

3. [KJV] Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

[DBY] Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

4. [KJV] I thank my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ;

[DBY] I thank my God always about you, in respect of the grace of God given to you in Christ Jesus;

5. [KJV] That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and in all knowledge;

[DBY] that in everything ye have been enriched in him, in all word of doctrine, and all knowledge,

6. [KJV] Even as the testimony of Christ was confirmed in you:

[DBY] (according as the testimony of the Christ has been confirmed in you,)

7. [KJV] So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ:

[DBY] so that ye come short in no gift, awaiting the revelation of our Lord Jesus Christ;

8. [KJV] Who shall also confirm you unto the end, that ye may be blameless in the day of our Lord Jesus Christ.

[DBY] who shall also confirm you to the end, unimpeachable in the day of our Lord Jesus Christ.

9. [KJV] God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

[DBY] God is faithful, by whom ye have been called into the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

10. [KJV] Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and that there be no divisions among you; but that ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment.

[DBY] Now I exhort you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all say the same

thing, and that there be not among you divisions; but that ye be perfectly united in the same mind and in the same opinion.

11. [KJV] For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them which are of the house of Chloe, that there are contentions among you.

[DBY] For it has been shewn to me concerning you, my brethren, by those of the house of Chloe, that there are strifes among you.

12. [KJV] Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ.

[DBY] But I speak of this, that each of you says, I am of Paul, and I of Apollos, and I of Cephas, and I of Christ.

13. [KJV] Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul?

[DBY] Is the Christ divided? has Paul been crucified for you? or have ye been baptised unto the name of Paul?

14. [KJV] I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius;

[DBY] I thank God that I have baptised none of you, unless Crispus and Gaius,

15. [KJV] Lest any should say that I had baptized in mine own name.

[DBY] that no one may say that I have baptised unto my own name.

16. [KJV] And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other.

[DBY] Yes, I baptised also the house of Stephanas; for the rest I know not if I have baptised any other.

17. [KJV] For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.

[DBY] For Christ has not sent me to baptise, but to preach glad tidings; not in wisdom of word, that the cross of the Christ may not be made vain.

18. [KJV] For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.

[DBY] For the word of the cross is to them that perish foolishness, but to us that are saved it is God's power.

19. [KJV] For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.

[DBY] For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and set aside the understanding of the understanding ones.

20. [KJV] Where is the wise? where is the scribe? where is the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?

[DBY] Where is the wise? where scribe? where disputer of this world? has not God made foolish the wisdom of the world?

21. [KJV] For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.

[DBY] For since, in the wisdom of God, the world by wisdom has not known God, God has been pleased by the foolishness of the preaching to save those that believe.

22. [KJV] For the Jews require a sign, and the Greeks seek after wisdom:

[DBY] Since Jews indeed ask for signs, and Greeks seek wisdom;

23. [KJV] But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;

[DBY] but we preach Christ crucified, to Jews an offence, and to nations foolishness;

24. [KJV] But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.

[DBY] but to those that are called, both Jews and Greeks, Christ God's power and God's wisdom.

25. [KJV] Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.

[DBY] Because the foolishness of God is wiser than men, and the weakness of God is stronger than men.

26. [KJV] For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called:

[DBY] For consider your calling, brethren, that there are not many wise according to flesh, not many powerful, not many high-born.

27. [KJV] But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;

[DBY] But God has chosen the foolish things of the world, that he may put to shame the wise; and God has chosen the weak things of the world, that he may put to shame the strong things;

28. [KJV] And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are:

[DBY] and the ignoble things of the world, and the despised, has God chosen, and things that are not, that he may annul the things that are;

29. [KJV] That no flesh should glory in his presence.

[DBY] so that no flesh should boast before God.

30. [KJV] But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:

[DBY] But of him are ye in Christ Jesus, who has been made to us wisdom from God, and righteousness, and holiness, and redemption;

31. [KJV] That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.

[DBY] that according as it is written, He that boasts, let him boast in the Lord.

1 Corinthians 2

1. [KJV] And I, brethren, when I came to you, came not with excellency of speech or of wisdom, declaring unto you the testimony of God.

[DBY] And I, when I came to you, brethren, came not in excellency of word, or wisdom, announcing to you the testimony of God.

2. [KJV] For I determined not to know any thing among you, save Jesus Christ, and him crucified.

[DBY] For I did not judge it well to know anything among you save Jesus Christ, and him crucified.

3. [KJV] And I was with you in weakness, and in fear, and in much trembling.

[DBY] And I was with you in weakness and in fear and in much trembling;

4. [KJV] And my speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power:

[DBY] and my word and my preaching, not in persuasive words of wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power;

5. [KJV] That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.

[DBY] that your faith might not stand in men's wisdom, but in God's power.

6. [KJV] Howbeit we speak wisdom among them that are perfect: yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to nought:

[DBY] But we speak wisdom among the perfect; but wisdom not of this world, nor of the rulers of this world, who come to nought.

7. [KJV] But we speak the wisdom of God in a mystery, even the hidden wisdom, which God ordained before the world unto our glory:

[DBY] But we speak God's wisdom in a mystery, that hidden wisdom which God had predetermined before the ages for our glory:

8. [KJV] Which none of the princes of this world knew: for had they known it, they would not have crucified the Lord of glory.

[DBY] which none of the princes of this age knew, (for had they known, they would not have crucified the Lord of glory;)

9. [KJV] But as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.

[DBY] but according as it is written, Things which eye has not seen, and ear not heard, and which have not come into man's heart, which God has prepared for them that love him,

10. [KJV] But God hath revealed them unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.

[DBY] but God has revealed to us by his Spirit; for the Spirit searches all things, even the depths of God.

11. [KJV] For what man knoweth the things of a man, save the spirit of man which is in him? even so the things of God knoweth no man, but the Spirit of God.

[DBY] For who of men hath known the things of a man except the spirit of the man which is in him? thus also the things of God knows no one except the Spirit of God.

12. [KJV] Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might know the things that are freely given to us of God.

[DBY] But we have received, not the spirit of the world, but the Spirit which is of God, that we may know the things which have been freely given to us of God:

13. [KJV] Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

[DBY] which also we speak, not in words taught by human wisdom, but in those taught by the Spirit, communicating spiritual things by spiritual means.

14. [KJV] But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God: for they are foolishness unto him: neither can he know them, because they are spiritually discerned.

[DBY] But the natural man does not receive the things of the Spirit of God, for they are folly to him; and he cannot know them because they are spiritually discerned;

15. [KJV] But he that is spiritual judgeth all things, yet he himself is judged of no man.

[DBY] but the spiritual discerns all things, and he is discerned of no one.

16. [KJV] For who hath known the mind of the Lord, that he may instruct him? But we have the mind of Christ.

[DBY] For who has known the mind of the Lord, who shall instruct him? But we have the mind of Christ.

1 Corinthians 3

1. [KJV] And I, brethren, could not speak unto you as unto spiritual, but as unto carnal, even as unto babes in Christ.

[DBY] And I, brethren, have not been able to speak to you as to spiritual, but as to fleshly; as to babes in Christ.

2. [KJV] I have fed you with milk, and not with meat: for hitherto ye were not able to bear it, neither yet now are ye able.

[DBY] I have given you milk to drink, not meat, for ye have not yet been able, nor indeed are ye yet able;

3. [KJV] For ye are yet carnal: for whereas there is among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and walk as men?

[DBY] for ye are yet carnal. For whereas there are among you emulation and strife, are ye not carnal, and walk according to man?

4. [KJV] For while one saith, I am of Paul; and another, I am of Apollos; are ye not carnal?

[DBY] For when one says, I am of Paul, and another, I of Apollos, are ye not men?

5. [KJV] Who then is Paul, and who is Apollos, but ministers by whom ye believed, even as the Lord gave to every man?

[DBY] Who then is Apollos, and who Paul? Ministering servants, through whom ye have believed, and as the Lord has given to each.

6. [KJV] I have planted, Apollos watered; but God gave the increase.

[DBY] I have planted; Apollos watered; but God has given the increase.

7. [KJV] So then neither is he that planteth any thing, neither he that watereth; but God that giveth the increase.

[DBY] So that neither the planter is anything, nor the waterer; but God the giver of the increase.

8. [KJV] Now he that planteth and he that watereth are one: and every man shall receive his own reward according to his own labour.

[DBY] But the planter and the waterer are one; but each shall receive his own reward according to his own labour.

9. [KJV] For we are labourers together with God: ye are God's husbandry, ye are God's building.

[DBY] For we are God's fellow-workmen; ye are God's husbandry, God's building.

10. [KJV] According to the grace of God which is given unto me, as a wise masterbuilder, I have laid the foundation, and another buildeth thereon. But let every man take heed how he buildeth thereupon.

[DBY] According to the grace of God which has been given to me, as a wise architect, I have laid the foundation, but another builds upon it. But let each see how he builds upon it.

11. [KJV] For other foundation can no man lay than that is laid, which is Jesus Christ.

[DBY] For other foundation can no man lay besides that which is laid, which is Jesus Christ.

12. [KJV] Now if any man build upon this foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, stubble;

[DBY] Now if any one build upon this foundation, gold, silver, precious stones, wood, grass, straw,

13. [KJV] Every man's work shall be made manifest: for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is.

[DBY] the work of each shall be made manifest; for the day shall declare it, because it is revealed in fire; and the fire shall try the work of each what it is.

14. [KJV] If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward.

[DBY] If the work of any one which he has built upon the foundation shall abide, he shall receive a reward.

15. [KJV] If any man's work shall be burned, he shall suffer loss: but he himself shall be saved; yet so as by fire.

[DBY] If the work of any one shall be consumed, he shall suffer loss, but he shall be saved, but so as through the fire.

16. [KJV] Know ye not that ye are the temple of God, and that the Spirit of God dwelleth in you?

[DBY] Do ye not know that ye are the temple of God, and that the Spirit of God dwells in you?

17. [KJV] If any man defile the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, which temple ye are.

[DBY] If any one corrupt the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, and such are ye.

18. [KJV] Let no man deceive himself. If any man among you seemeth to be wise in this world, let him become a fool, that he may be wise.

[DBY] Let no one deceive himself: if any one thinks himself to be wise among you in this world, let him become foolish, that he may be wise.

19. [KJV] For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written, He taketh the wise in their own craftiness.

[DBY] For the wisdom of this world is foolishness with God; for it is written, He who takes the wise in their craftiness.

20. [KJV] And again, The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vain.

[DBY] And again, The Lord knows the reasonings of the wise that they are vain.

21. [KJV] Therefore let no man glory in men. For all things are yours;

[DBY] So that let no one boast in men; for all things are yours.

22. [KJV] Whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come; all are yours;

[DBY] Whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things coming, all are yours;

23. [KJV] And ye are Christ's; and Christ is God's.

[DBY] and ye are Christ's, and Christ is God's.

1 Corinthians 4

1. [KJV] Let a man so account of us, as of the ministers of Christ, and stewards of the mysteries of God.

[DBY] Let a man so account of us as servants of Christ, and stewards of the mysteries of God.

2. [KJV] Moreover it is required in stewards, that a man be found faithful.

[DBY] Here, further, it is sought in stewards, that a man be found faithful.

3. [KJV] But with me it is a very small thing that I should be judged of you, or of man's judgment: yea, I judge not mine own self.

[DBY] But for me it is the very smallest matter that I be examined of you or of man's day. Nor do I even examine myself.

4. [KJV] For I know nothing by myself; yet am I not hereby justified: but he that judgeth me is the Lord.

[DBY] For I am conscious of nothing in myself; but I am not justified by this: but he that examines me is the Lord.

5. [KJV] Therefore judge nothing before the time, until the Lord come, who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts: and then shall every man have praise of God.

[DBY] So that do not judge anything before the time, until the Lord shall come, who shall also both bring to light the hidden things of darkness, and shall make manifest the counsels of hearts; and then shall each have his praise from God.

6. [KJV] And these things, brethren, I have in a figure transferred to myself and to Apollos for your sakes; that ye might learn in us not to think of men above that which is written, that no one of you be puffed up for one against another.

[DBY] Now these things, brethren, I have transferred, in their application, to myself and Apollos, for your sakes, that ye may learn in us the lesson of not letting your thoughts go above what is written, that ye may not be puffed up one for such a one against another.

7. [KJV] For who maketh thee to differ from another? and what hast thou that thou didst not receive? now if thou didst receive it, why dost thou glory, as if thou hadst not received it?

[DBY] For who makes thee to differ? and what hast thou which thou hast not received? but if also thou hast received, why boastest thou as not receiving?

8. [KJV] Now ye are full, now ye are rich, ye have reigned as kings without us: and I would to God ye did reign, that we also might reign with you.

[DBY] Already ye are filled; already ye have been enriched; ye have reigned without us; and I would that ye reigned, that we also might reign with you.

9. [KJV] For I think that God hath set forth us the apostles last, as it were appointed to death: for we are made a spectacle unto the world, and to angels, and to men.

[DBY] For I think that God has set us the apostles for the last, as appointed to death. For we have become a spectacle to the world, both to angels and men.

10. [KJV] We are fools for Christ's sake, but ye are wise in Christ; we are weak, but ye are strong; ye are honourable, but we are despised.

[DBY] We are fools for Christ's sake, but ye prudent in Christ: we weak, but ye strong: ye glorious, but we in dishonour.

11. [KJV] Even unto this present hour we both hunger, and thirst, and are naked, and are buffeted, and have no certain dwellingplace;

[DBY] To the present hour we both hunger and thirst, and are in nakedness, and buffeted, and wander without a home,

12. [KJV] And labour, working with our own hands: being reviled, we bless; being persecuted, we suffer it:

[DBY] and labour, working with our own hands. Railed at, we bless; persecuted, we suffer it;

13. [KJV] Being defamed, we intreat: we are made as the filth of the world, and are the offscouring of all things unto this day.

[DBY] insulted, we entreat: we are become as the offscouring of the world, the refuse of all, until now.

14. [KJV] I write not these things to shame you, but as my beloved sons I warn you.

[DBY] Not as chiding do I write these things to you, but as my beloved children I admonish you.

15. [KJV] For though ye have ten thousand instructors in Christ, yet have ye not many fathers: for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel.

[DBY] For if ye should have ten thousand instructors in Christ, yet not many fathers; for in Christ Jesus I have begotten you through the glad tidings.

16. [KJV] Wherefore I beseech you, be ye followers of me.

[DBY] I entreat you therefore, be my imitators.

17. [KJV] For this cause have I sent unto you Timotheus, who is my beloved son, and faithful in the Lord, who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where in every church.

[DBY] For this reason I have sent to you Timotheus, who is my beloved and faithful child in the Lord, who shall put you in mind of my ways as they are in Christ, according as I teach everywhere in every assembly.

18. [KJV] Now some are puffed up, as though I would not come to you.

[DBY] But some have been puffed up, as if I were not coming to you;

19. [KJV] But I will come to you shortly, if the Lord will, and will know, not the speech of them which are puffed up, but the power.

[DBY] but I will come quickly to you, if the Lord will; and I will know, not the word of those that are puffed up, but the power.

20. [KJV] For the kingdom of God is not in word, but in power.

[DBY] For the kingdom of God is not in word, but in power.

21. [KJV] What will ye? shall I come unto you with a rod, or in love, and in the spirit of meekness?

[DBY] What will ye? that I come to you with a rod; or in love, and in a spirit of meekness?

1 Corinthians 5

1. [KJV] It is reported commonly that there is fornication among you, and such fornication as is not so much as named among the Gentiles, that one should have his father's wife.

[DBY] It is universally reported that there is fornication among you, and such fornication as is not even among the nations, so that one should have his father's wife.

2. [KJV] And ye are puffed up, and have not rather mourned, that he that hath done this deed might be taken away from among you.

[DBY] And ye are puffed up, and ye have not rather mourned, in order that he that has done this deed might be taken away out of the midst of you.

3. [KJV] For I verily, as absent in body, but present in spirit, have judged already, as though I were present, concerning him that hath so done this deed,

[DBY] For I, as absent in body but present in spirit, have already judged as present,

4. [KJV] In the name of our Lord Jesus Christ, when ye are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Jesus Christ,

[DBY] to deliver, in the name of our Lord Jesus Christ (ye and my spirit being gathered together, with the power of our Lord Jesus Christ), him that has so wrought this:

5. [KJV] To deliver such an one unto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.

[DBY] to deliver him, I say, being such, to Satan for destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.

6. [KJV] Your glorying is not good. Know ye not that a little leaven leaveneth the whole lump?

[DBY] Your boasting is not good. Do ye not know that a little leaven leavens the whole lump?

7. [KJV] Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. For even Christ our passover is sacrificed for us:

[DBY] Purge out the old leaven, that ye may be a new lump, according as ye are unleavened. For also our passover, Christ, has been sacrificed;

8. [KJV] Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth.

[DBY] so that let us celebrate the feast, not with old leaven, nor with leaven of malice and wickedness, but with unleavened bread of sincerity and truth.

9. [KJV] I wrote unto you in an epistle not to company with fornicators:

[DBY] I have written to you in the epistle not to mix with fornicators;

10. [KJV] Yet not altogether with the fornicators of this world, or with the covetous, or extortioners, or with idolaters; for then must ye needs go out of the world.

[DBY] not altogether with the fornicators of this world, or with the avaricious and rapacious, or idolaters, since then ye should go out of the world.

11. [KJV] But now I have written unto you not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such an one no not to eat.

[DBY] But now I have written to you, if any one called brother be fornicator, or avaricious, or

idolater, or abusive, or a drunkard, or rapacious, not to mix with him; with such a one not even to eat.

12. [KJV] For what have I to do to judge them also that are without? do not ye judge them that are within?

[DBY] For what have I to do with judging those outside also? ye, do not ye judge them that are within?

13. [KJV] But them that are without God judgeth. Therefore put away from among yourselves that wicked person.

[DBY] But those without God judges. Remove the wicked person from amongst yourselves.

1 Corinthians 6

1. [KJV] Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?

[DBY] Dare any one of you, having a matter against another, prosecute his suit before the unjust, and not before the saints?

2. [KJV] Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?

[DBY] Do ye not then know that the saints shall judge the world? and if the world is judged by you, are ye unworthy of the smallest judgments?

3. [KJV] Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?

[DBY] Do ye not know that we shall judge angels? and not then matters of this life?

4. [KJV] If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.

[DBY] If then ye have judgments as to things of this life, set those to judge who are little esteemed in the assembly.

5. [KJV] I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?

[DBY] I speak to you to put you to shame. Thus there is not a wise person among you, not even one, who shall be able to decide between his brethren!

6. [KJV] But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.

[DBY] But brother prosecutes his suit with brother, and that before unbelievers.

7. [KJV] Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather suffer yourselves to be defrauded?

[DBY] Already indeed then it is altogether a fault in you that ye have suits between yourselves. Why do ye not rather suffer wrong? why are ye not rather defrauded?

8. [KJV] Nay, ye do wrong, and defraud, and that your brethren.

[DBY] But ye do wrong, and defraud, and this your brethren.

9. [KJV] Know ye not that the unrighteous shall not inherit the kingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with mankind,

[DBY] Do ye not know that unrighteous persons shall not inherit the kingdom of God? Do not err: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor those who make women of themselves, nor who abuse themselves with men,

10. [KJV] Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.

[DBY] nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor abusive persons, nor the rapacious, shall inherit the kingdom of God.

11. [KJV] And such were some of you: but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

[DBY] And these things were some of you; but ye have been washed, but ye have been sanctified, but ye have been justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

12. [KJV] All things are lawful unto me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.

[DBY] All things are lawful to me, but all things do not profit; all things are lawful to me, but I will not be brought under the power of any.

13. [KJV] Meats for the belly, and the belly for meats: but God shall destroy both it and them. Now the body is not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.

[DBY] Meats for the belly, and the belly for meats; but God will bring to nothing both it and them: but the body is not for fornication, but for the Lord, and the Lord for the body.

14. [KJV] And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.

[DBY] And God has both raised up the Lord, and will raise us up from among the dead by his power.

15. [KJV] Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make them the members of an harlot? God forbid.

[DBY] Do ye not know that your bodies are members of Christ? Shall I then, taking the members of the Christ, make them members of a harlot? Far be the thought.

16. [KJV] What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.

[DBY] Do ye not know that he that is joined to the harlot is one body? for the two, he says, shall be one flesh.

17. [KJV] But he that is joined unto the Lord is one spirit.

[DBY] But he that is joined to the Lord is one Spirit.

18. [KJV] Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.

[DBY] Flee fornication. Every sin which a man may practise is without the body, but he that commits fornication sins against his own body.

19. [KJV] What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost which is in you, which ye have of God, and ye are not your own?

[DBY] Do ye not know that your body is the temple of the Holy Spirit which is in you, which ye have of God; and ye are not your own?

20. [KJV] For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

[DBY] for ye have been bought with a price: glorify now then God in your body.

1 Corinthians 7

1. [KJV] Now concerning the things whereof ye wrote unto me: It is good for a man not to touch a woman.

[DBY] But concerning the things of which ye have written to me: It is good for a man not to touch a woman;

2. [KJV] Nevertheless, to avoid fornication, let every man have his own wife, and let every woman have her own husband.

[DBY] but on account of fornications, let each have his own wife, and each woman have her own husband.

3. [KJV] Let the husband render unto the wife due benevolence: and likewise also the wife unto the husband.

[DBY] Let the husband render her due to the wife, and in like manner the wife to the husband.

4. [KJV] The wife hath not power of her own body, but the husband: and likewise also the husband hath not power of his own body, but the wife.

[DBY] The wife has not authority over her own body, but the husband: in like manner also the husband has not authority over his own body, but the wife.

5. [KJV] Defraud ye not one the other, except it be with consent for a time, that ye may give yourselves to fasting and prayer; and come together again, that Satan tempt you not for your incontinency.

[DBY] Defraud not one another, unless, it may be, by consent for a time, that ye may devote yourselves to prayer, and again be together, that Satan tempt you not because of your incontinency.

6. [KJV] But I speak this by permission, and not of commandment.

[DBY] But this I say, as consenting to, not as commanding it.

7. [KJV] For I would that all men were even as I myself. But every man hath his proper gift of God, one after this manner, and another after that.

[DBY] Now I wish all men to be even as myself: but every one has his own gift of God: one man thus, and another thus.

8. [KJV] I say therefore to the unmarried and widows, It is good for them if they abide even as I.

[DBY] But I say to the unmarried and to the widows, It is good for them that they remain even as I.

9. [KJV] But if they cannot contain, let them marry: for it is better to marry than to burn.

[DBY] But if they have not control over themselves, let them marry; for it is better to marry than to burn.

10. [KJV] And unto the married I command, yet not I, but the Lord, Let not the wife depart from her husband:

[DBY] But to the married I enjoin, not I, but the Lord, Let not wife be separated from husband;

11. [KJV] But and if she depart, let her remain unmarried, or be reconciled to her husband: and let not the husband put away his wife.

[DBY] (but if also she shall have been separated, let her remain unmarried, or be reconciled to her husband;) and let not husband leave wife.

12. [KJV] But to the rest speak I, not the Lord: If any brother hath a wife that believeth not, and she be pleased to dwell with him, let him not put her away.

[DBY] But as to the rest, I say, not the Lord, If any brother have an unbelieving wife, and she consent to dwell with him, let him not leave her.

13. [KJV] And the woman which hath an husband that believeth not, and if he be pleased to dwell with her, let her not leave him.

[DBY] And a woman who has an unbelieving husband, and he consents to dwell with her, let her not leave her husband.

14. [KJV] For the unbelieving husband is sanctified by the wife, and the unbelieving wife is sanctified by the husband: else were your children unclean; but now are they holy.

[DBY] For the unbelieving husband is sanctified in the wife, and the unbelieving wife is sanctified in the brother; since otherwise indeed your children are unclean, but now they are holy.

15. [KJV] But if the unbelieving depart, let him depart. A brother or a sister is not under bondage in such cases: but God hath called us to peace.

[DBY] But if the unbeliever go away, let them go away; a brother or a sister is not bound in such cases, but God has called us in peace.

16. [KJV] For what knowest thou, O wife, whether thou shalt save thy husband? or how knowest thou, O man, whether thou shalt save thy wife?

[DBY] For what knowest thou, O wife, if thou shalt save thy husband? or what knowest thou, O husband, if thou shalt save thy wife?

17. [KJV] But as God hath distributed to every man, as the Lord hath called every one, so let him walk. And so ordain I in all churches.

[DBY] However, as the Lord has divided to each, as God has called each, so let him walk; and thus I ordain in all the assemblies.

18. [KJV] Is any man called being circumcised? let him not become uncircumcised. Is any called in uncircumcision? let him not be circumcised.

[DBY] Has any one been called circumcised? let him not become uncircumcised: has any one been called in uncircumcision? let him not be circumcised.

19. [KJV] Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing, but the keeping of the commandments of God.

[DBY] Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing; but keeping God's commandments.

20. [KJV] Let every man abide in the same calling wherein he was called.

[DBY] Let each abide in that calling in which he has been called.

21. [KJV] Art thou called being a servant? care not for it: but if thou mayest be made free, use it rather.

[DBY] Hast thou been called being a bondman, let it not concern thee; but and if thou canst become free, use it rather.

22. [KJV] For he that is called in the Lord, being a servant, is the Lord's freeman: likewise also he that is called, being free, is Christ's servant.

[DBY] For the bondman that is called in the Lord is the Lord's freedman; in like manner also the freeman being called is Christ's bondman.

23. [KJV] Ye are bought with a price; be not ye the servants of men.

[DBY] Ye have been bought with a price; do not be the bondmen of men.

24. [KJV] Brethren, let every man, wherein he is called, therein abide with God.

[DBY] Let each, wherein he is called, brethren, therein abide with God.

25. [KJV] Now concerning virgins I have no commandment of the Lord: yet I give my judgment, as one that hath obtained mercy of the Lord to be faithful.

[DBY] But concerning virgins, I have no commandment of the Lord; but I give my opinion, as having received mercy of the Lord to be faithful.

26. [KJV] I suppose therefore that this is good for the present distress, I say, that it is good for a man so to be.

[DBY] I think then that this is good, on account of the present necessity, that it is good for a man to remain so as he is.

27. [KJV] Art thou bound unto a wife? seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? seek not a wife.

[DBY] Art thou bound to a wife? seek not to be loosed; art thou free from a wife? do not seek a wife.

28. [KJV] But and if thou marry, thou hast not sinned; and if a virgin marry, she hath not sinned. Nevertheless such shall have trouble in the flesh: but I spare you.

[DBY] But if thou shouldest also marry, thou hast not sinned; and if the virgin marry, they have not sinned: but such shall have tribulation in the flesh; but I spare you.

29. [KJV] But this I say, brethren, the time is short: it remaineth, that both they that have wives be as though they had none;

[DBY] But this I say, brethren, the time is straitened. For the rest, that they who have wives, be as not having any:

30. [KJV] And they that weep, as though they wept not; and they that rejoice, as though they rejoiced not; and they that buy, as though they possessed not;

[DBY] and they that weep, as not weeping; and they that rejoice, as not rejoicing; and they that buy, as not possessing;

31. [KJV] And they that use this world, as not abusing it: for the fashion of this world passeth away.

[DBY] and they that use the world, as not disposing of it as their own; for the fashion of this world passes.

32. [KJV] But I would have you without carefulness. He that is unmarried careth for the things that belong to the Lord, how he may please the Lord:

[DBY] But I wish you to be without care. The unmarried cares for the things of the Lord, how he shall please the Lord;

33. [KJV] But he that is married careth for the things that are of the world, how he may please his wife.

[DBY] but he that has married cares for the things of the world, how he shall please his wife.

34. [KJV] There is difference also between a wife and a virgin. The unmarried woman careth for the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit: but she that is married careth for the things of the world, how she may please her husband.

[DBY] There is a difference between the wife and the virgin. The unmarried cares for the things of the Lord, that she may be holy both in body and spirit; but she that has married cares for the things of the world, how she shall please her husband.

35. [KJV] And this I speak for your own profit; not that I may cast a snare upon you, but for that which is comely, and that ye may attend upon the Lord without distraction.

[DBY] But I say this for your own profit; not that I may set a snare before you, but for what is seemly, and waiting on the Lord without distraction.

36. [KJV] But if any man think that he behaveth himself uncomely toward his virgin, if she pass the flower of her age, and need so require, let him do what he will, he sinneth not: let them marry.

[DBY] But if any one think that he behaves unseemly to his virginity, if he be beyond the flower of his age, and so it must be, let him do what he will, he does not sin: let them marry.

37. [KJV] Nevertheless he that standeth stedfast in his heart, having no necessity, but hath power over his own will, and hath so decreed in his heart that he will keep his virgin, doeth well.

[DBY] But he who stands firm in his heart, having no need, but has authority over his own will, and has judged this in his heart to keep his own virginity, he does well.

38. [KJV] So then he that giveth her in marriage doeth well; but he that giveth her not in marriage doeth better.

[DBY] So that he that marries himself does well; and he that does not marry does better.

39. [KJV] The wife is bound by the law as long as her husband liveth; but if her husband be dead, she is at liberty to be married to whom she will; only in the Lord.

[DBY] A wife is bound for whatever time her husband lives; but if the husband be fallen asleep, she is free to be married to whom she will, only in the Lord.

40. [KJV] But she is happier if she so abide, after my judgment: and I think also that I have the Spirit of God.

[DBY] But she is happier if she so remain, according to my judgment; but I think that I also have God's Spirit.

1 Corinthians 8

1. [KJV] Now as touching things offered unto idols, we know that we all have knowledge. Knowledge puffeth up, but charity edifieth.

[DBY] But concerning things sacrificed to idols, we know, (for we all have knowledge: knowledge puffs up, but love edifies.

2. [KJV] And if any man think that he knoweth any thing, he knoweth nothing yet as he ought to know.

[DBY] If any one think he knows anything, he knows nothing yet as he ought to know it.

3. [KJV] But if any man love God, the same is known of him.

[DBY] But if any one love God, he is known of him):

4. [KJV] As concerning therefore the eating of those things that are offered in sacrifice unto idols, we know that an idol is nothing in the world, and that there is none other God but one.

[DBY] concerning then the eating of things sacrificed to idols, we know that an idol is nothing in the world, and that there is no other God save one.

5. [KJV] For though there be that are called gods, whether in heaven or in earth, (as there be gods many, and lords many,)

[DBY] For and if indeed there are those called gods, whether in heaven or on earth, (as there are gods many, and lords many,)

6. [KJV] But to us there is but one God, the Father, of whom are all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom are all things, and we by him.

[DBY] yet to us there is one God, the Father, of whom all things, and we for him; and one Lord, Jesus Christ, by whom are all things, and we by him.

7. [KJV] Howbeit there is not in every man that knowledge: for some with conscience of the idol unto this hour eat it as a thing offered unto an idol; and their conscience being weak is defiled.

[DBY] But knowledge is not in all: but some, with conscience of the idol, until now eat as of a thing sacrificed to idols; and their conscience, being weak, is defiled.

8. [KJV] But meat commendeth us not to God: for neither, if we eat, are we the better; neither, if we eat not, are we the worse.

[DBY] But meat does not commend us to God; neither if we should not eat do we come short; nor if we should eat have we an advantage.

9. [KJV] But take heed lest by any means this liberty of yours become a stumblingblock to them that are weak.

[DBY] But see lest anyway this your right to eat itself be a stumbling-block to the weak.

10. [KJV] For if any man see thee which hast knowledge sit at meat in the idol's temple, shall not the conscience of him which is weak be emboldened to eat those things which are offered to idols;

[DBY] For if any one see thee, who hast knowledge, sitting at table in an idol-house, shall not his conscience, he being weak, be emboldened to eat the things sacrificed to the idol?

11. [KJV] And through thy knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died?

[DBY] and the weak one, the brother for whose sake Christ died, will perish through thy knowledge.

12. [KJV] But when ye sin so against the brethren, and wound their weak conscience, ye sin against Christ.

[DBY] Now, thus sinning against the brethren, and wounding their weak conscience, ye sin against Christ.

13. [KJV] Wherefore, if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world standeth, lest I make my brother to offend.

[DBY] Wherefore if meat be a fall-trap to my brother, I will eat no flesh for ever, that I may not be a fall-trap to my brother.

1 Corinthians 9

1. [KJV] Am I not an apostle? am I not free? have I not seen Jesus Christ our Lord? are not ye my work in the Lord?

[DBY] Am I not free? am I not an apostle? have I not seen Jesus our Lord? are not ye my work in the Lord?

2. [KJV] If I be not an apostle unto others, yet doubtless I am to you: for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.

[DBY] If I am not an apostle to others, yet at any rate I am to you: for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.

3. [KJV] Mine answer to them that do examine me is this,

[DBY] My defence to those who examine me is this:

4. [KJV] Have we not power to eat and to drink?

[DBY] Have we not a right to eat and to drink?

5. [KJV] Have we not power to lead about a sister, a wife, as well as other apostles, and as the brethren of the Lord, and Cephas?

[DBY] have we not a right to take round a sister as wife, as also the other apostles, and the brethren of the Lord, and Cephas?

6. [KJV] Or I only and Barnabas, have not we power to forbear working?

[DBY] Or I alone and Barnabas, have we not a right not to work?

7. [KJV] Who goeth a warfare any time at his own charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruit thereof? or who feedeth a flock, and eateth not of the milk of the flock?

[DBY] Who ever carries on war at his own charges? who plants a vineyard and does not eat of its fruit? or who herds a flock and does not eat of the milk of the flock?

8. [KJV] Say I these things as a man? or saith not the law the same also?

[DBY] Do I speak these things as a man, or does not the law also say these things?

9. [KJV] For it is written in the law of Moses, Thou shalt not muzzle the mouth of the ox that treadeth out the corn. Doth God take care for oxen?

[DBY] For in the law of Moses it is written, Thou shalt not muzzle the ox that is treading out corn. Is God occupied about the oxen,

10. [KJV] Or saith he it altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, this is written: that he that ploweth should plow in hope; and that he that thresheth in hope should be partaker of his hope.

[DBY] or does he say it altogether for our sakes? For for our sakes it has been written, that the plougher should plough in hope, and he that treads out corn, in hope of partaking of it.

11. [KJV] If we have sown unto you spiritual things, is it a great thing if we shall reap your carnal things?

[DBY] If we have sown to you spiritual things, is it a great thing if we shall reap your carnal things?

12. [KJV] If others be partakers of this power over you, are not we rather? Nevertheless we have not used this power; but suffer all things, lest we should hinder the gospel of Christ.

[DBY] If others partake of this right over you, should not rather we? But we have not used this right, but we bear all things, that we may put no hindrance in the way of the glad tidings of the Christ.

13. [KJV] Do ye not know that they which minister about holy things live of the things of the temple? and they which wait at the altar are partakers with the altar?

[DBY] Do ye not know that they who labour at sacred things eat of the offerings offered in the temple; they that attend at the altar partake with the altar?

14. [KJV] Even so hath the Lord ordained that they which preach the gospel should live of the gospel.

[DBY] So also the Lord has ordained to those that announce the glad tidings to live of the glad tidings.

15. [KJV] But I have used none of these things: neither have I written these things, that it should be so done unto me: for it were better for me to die, than that any man should make my glorying void.

[DBY] But I have used none of these things. Now I have not written these things that it should be thus in my case; for it were good for me rather to die than that any one should make vain my boast.

16. [KJV] For though I preach the gospel, I have nothing to glory of: for necessity is laid upon me; yea, woe is unto me, if I preach not the gospel!

[DBY] For if I announce the glad tidings, I have nothing to boast of; for a necessity is laid upon me; for it is woe to me if I should not announce the glad tidings.

17. [KJV] For if I do this thing willingly, I have a reward: but if against my will, a dispensation of the gospel is committed unto me.

[DBY] For if I do this voluntarily, I have a reward; but if not of my own will, I am entrusted with an administration.

18. [KJV] What is my reward then? Verily that, when I preach the gospel, I may make the gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the gospel.

[DBY] What is the reward then that I have? That in announcing the glad tidings I make the glad tidings costless to others, so as not to have made use, as belonging to me, of my right in announcing the glad tidings.

19. [KJV] For though I be free from all men, yet have I made myself servant unto all, that I might gain the more.

[DBY] For being free from all, I have made myself bondman to all, that I might gain the most possible.

20. [KJV] And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;

[DBY] And I became to the Jews as a Jew, in order that I might gain the Jews: to those under law, as under law, not being myself under law, in order that I might gain those under law:

21. [KJV] To them that are without law, as without law, (being not without law to God, but under the law to Christ,) that I might gain them that are without law.

[DBY] to those without law, as without law, (not as without law to God, but as legitimately subject to Christ,) in order that I might gain those without law.

22. [KJV] To the weak became I as weak, that I might gain the weak: I am made all things to all men, that I might by all means save some.

[DBY] I became to the weak, as weak, in order that I might gain the weak. To all I have become all things, in order that at all events I might save some.

23. [KJV] And this I do for the gospel's sake, that I might be partaker thereof with you.

[DBY] And I do all things for the sake of the glad tidings, that I may be fellow-partaker with them.

24. [KJV] Know ye not that they which run in a race run all, but one receiveth the prize? So run, that ye may obtain.

[DBY] Know ye not that they who run in the race-course run all, but one receives the prize? Thus run in order that ye may obtain.

25. [KJV] And every man that striveth for the mastery is temperate in all things. Now they do it to obtain a corruptible crown; but we an incorruptible.

[DBY] But every one that contends for a prize is temperate in all things: they then indeed that they may receive a corruptible crown, but we an incorruptible.

26. [KJV] I therefore so run, not as uncertainly; so fight I, not as one that beateth the air:

[DBY] I therefore thus run, as not uncertainly; so I combat, as not beating the air.

27. [KJV] But I keep under my body, and bring it into subjection: lest that by any means, when I have preached to others, I myself should be a castaway.

[DBY] But I buffet my body, and lead it captive, lest after having preached to others I should be myself rejected.

1 Corinthians 10

1. [KJV] Moreover, brethren, I would not that ye should be ignorant, how that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;

[DBY] For I would not have you ignorant, brethren, that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;

2. [KJV] And were all baptized unto Moses in the cloud and in the sea;

[DBY] and all were baptised unto Moses in the cloud and in the sea;

3. [KJV] And did all eat the same spiritual meat;

[DBY] and all ate the same spiritual food,

4. [KJV] And did all drink the same spiritual drink: for they drank of that spiritual Rock that followed them: and that Rock was Christ.

[DBY] and all drank the same spiritual drink, for they drank of a spiritual rock which followed them: (now the rock was the Christ;)

5. [KJV] But with many of them God was not well pleased: for they were overthrown in the wilderness.

[DBY] yet God was not pleased with the most of them, for they were strewed in the desert.

6. [KJV] Now these things were our examples, to the intent we should not lust after evil things, as they also lusted.

[DBY] But these things happened as types of us, that we should not be lusters after evil things, as they also lusted.

7. [KJV] Neither be ye idolaters, as were some of them; as it is written, The people sat down to eat and drink, and rose up to play.

[DBY] Neither be ye idolaters, as some of them; as it is written, The people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

8. [KJV] Neither let us commit fornication, as some of them committed, and fell in one day three and twenty thousand.

[DBY] Neither let us commit fornication, as some of them committed fornication, and fell in one day three and twenty thousand.

9. [KJV] Neither let us tempt Christ, as some of them also tempted, and were destroyed of serpents.

[DBY] Neither let us tempt the Christ, as some of them tempted, and perished by serpents.

10. [KJV] Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were destroyed of the destroyer.

[DBY] Neither murmur ye, as some of them murmured, and perished by the destroyer.

11. [KJV] Now all these things happened unto them for ensamples: and they are written for our admonition, upon whom the ends of the world are come.

[DBY] Now all these things happened to them as types, and have been written for our admonition, upon whom the ends of the ages are come.

12. [KJV] Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.

[DBY] So that let him that thinks that he stands take heed lest he fall.

13. [KJV] There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it.

[DBY] No temptation has taken you but such as is according to man's nature; and God is faithful, who will not suffer you to be tempted above what ye are able to bear, but will with the temptation make the issue also, so that ye should be able to bear it.

14. [KJV] Wherefore, my dearly beloved, flee from idolatry.

[DBY] Wherefore, my beloved, flee from idolatry.

15. [KJV] I speak as to wise men; judge ye what I say.

[DBY] I speak as to intelligent persons: do ye judge what I say.

16. [KJV] The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?

[DBY] The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of the Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of the Christ?

17. [KJV] For we being many are one bread, and one body: for we are all partakers of that one bread.

[DBY] Because we, being many, are one loaf, one body; for we all partake of that one loaf.

18. [KJV] Behold Israel after the flesh: are not they which eat of the sacrifices partakers of the altar?

[DBY] See Israel according to flesh: are not they who eat the sacrifices in communion with the altar?

19. [KJV] What say I then? that the idol is any thing, or that which is offered in sacrifice to idols is any thing?

[DBY] What then do I say? that what is sacrificed to an idol is anything, or that an idol is anything?

20. [KJV] But I say, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God: and I would not that ye should have fellowship with devils.

[DBY] But that what the nations sacrifice they sacrifice to demons, and not to God. Now I do not wish you to be in communion with demons.

21. [KJV] Ye cannot drink the cup of the Lord, and the cup of devils: ye cannot be partakers of the Lord's table, and of the table of devils.

[DBY] Ye cannot drink the Lord's cup, and the cup of demons: ye cannot partake of the Lord's table, and of the table of demons.

22. [KJV] Do we provoke the Lord to jealousy? are we stronger than he?

[DBY] Do we provoke the Lord to jealousy? are we stronger than he?

23. [KJV] All things are lawful for me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but all things edify not.

[DBY] All things are lawful, but all are not profitable; all things are lawful, but all do not edify.

24. [KJV] Let no man seek his own, but every man another's wealth.

[DBY] Let no one seek his own advantage, but that of the other.

25. [KJV] Whatsoever is sold in the shambles, that eat, asking no question for conscience sake:

[DBY] Everything sold in the shambles eat, making no inquiry for conscience sake.

26. [KJV] For the earth is the Lord's, and the fulness thereof.

[DBY] For the earth is the Lord's and its fulness.

27. [KJV] If any of them that believe not bid you to a feast, and ye be disposed to go; whatsoever is set before you, eat, asking no question for conscience sake.

[DBY] But if any one of the unbelievers invite you, and ye are minded to go, all that is set before you eat, making no inquiry for conscience sake.

28. [KJV] But if any man say unto you, This is offered in sacrifice unto idols, eat not for his sake that shewed it, and for conscience sake: for the earth is the Lord's, and the fulness thereof:

[DBY] But if any one say to you, This is offered to holy purposes, do not eat, for his sake that pointed it out, and conscience sake;

29. [KJV] Conscience, I say, not thine own, but of the other: for why is my liberty judged of another man's conscience?

[DBY] but conscience, I mean, not thine own, but that of the other: for why is my liberty judged by another conscience?

30. [KJV] For if I by grace be a partaker, why am I evil spoken of for that for which I give thanks?

[DBY] If I partake with thanksgiving, why am I spoken evil of for what I give thanks for?

31. [KJV] Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.

[DBY] Whether therefore ye eat, or drink, or whatever ye do, do all things to God's glory.

32. [KJV] Give none offence, neither to the Jews, nor to the Gentiles, nor to the church of God:

[DBY] Give no occasion to stumbling, whether to Jews, or Greeks, or the assembly of God.

33. [KJV] Even as I please all men in all things, not seeking mine own profit, but the profit of many, that they may be saved.

[DBY] Even as I also please all in all things; not seeking my own profit, but that of the many, that they may be saved.

1 Corinthians 11

1. [KJV] Be ye followers of me, even as I also am of Christ.

[DBY] Be my imitators, even as I also am of Christ.

2. [KJV] Now I praise you, brethren, that ye remember me in all things, and keep the ordinances, as I delivered them to you.

[DBY] Now I praise you, that in all things ye are mindful of me; and that as I have directed you, ye keep the directions.

3. [KJV] But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of the woman is the man; and the head of Christ is God.

[DBY] But I wish you to know that the Christ is the head of every man, but woman's head is the man, and the Christ's head God.

4. [KJV] Every man praying or prophesying, having his head covered, dishonoureth his head.

[DBY] Every man praying or prophesying, having anything on his head, puts his head to shame.

5. [KJV] But every woman that prayeth or prophesieth with her head uncovered dishonoureth her head: for that is even all one as if she were shaven.

[DBY] But every woman praying or prophesying with her head uncovered puts her own head to shame; for it is one and the same as a shaved woman.

6. [KJV] For if the woman be not covered, let her also be shorn: but if it be a shame for a woman to be shorn or shaven, let her be covered.

[DBY] For if a woman be not covered, let her hair also be cut off. But if it be shameful to a woman to have her hair cut off or to be shaved, let her be covered.

7. [KJV] For a man indeed ought not to cover his head, forasmuch as he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man.

[DBY] For man indeed ought not to have his head covered, being God's image and glory; but woman is man's glory.

8. [KJV] For the man is not of the woman; but the woman of the man.

[DBY] For man is not of woman, but woman of man.

9. [KJV] Neither was the man created for the woman; but the woman for the man.

[DBY] For also man was not created for the sake of the woman, but woman for the sake of the man.

10. [KJV] For this cause ought the woman to have power on her head because of the angels.

[DBY] Therefore ought the woman to have authority on her head, on account of the angels.

11. [KJV] Nevertheless neither is the man without the woman, neither the woman without the man, in the Lord.

[DBY] However, neither is woman without man, nor man without woman, in the Lord.

12. [KJV] For as the woman is of the man, even so is the man also by the woman; but all things of God.

[DBY] For as the woman is of the man, so also is the man by the woman, but all things of God.

13. [KJV] Judge in yourselves: is it comely that a woman pray unto God uncovered?

[DBY] Judge in yourselves: is it comely that a woman should pray to God uncovered?

14. [KJV] Doth not even nature itself teach you, that, if a man have long hair, it is a shame unto him?

[DBY] Does not even nature itself teach you, that man, if he have long hair, it is a dishonour to him?

15. [KJV] But if a woman have long hair, it is a glory to her: for her hair is given her for a covering.

[DBY] But woman, if she have long hair, it is glory to her; for the long hair is given to her in lieu of a veil.

16. [KJV] But if any man seem to be contentious, we have no such custom, neither the churches of God.

[DBY] But if any one think to be contentious, we have no such custom, nor the assemblies of God.

17. [KJV] Now in this that I declare unto you I praise you not, that ye come together not for the better, but for the worse.

[DBY] But in prescribing to you on this which I now enter on, I do not praise, namely, that ye come together, not for the better, but for the worse.

18. [KJV] For first of all, when ye come together in the church, I hear that there be divisions among you; and I partly believe it.

[DBY] For first, when ye come together in assembly, I hear there exist divisions among you, and I partly give credit to it.

19. [KJV] For there must be also heresies among you, that they which are approved may be made manifest among you.

[DBY] For there must also be sects among you, that the approved may become manifest among you.

20. [KJV] When ye come together therefore into one place, this is not to eat the Lord's supper.

[DBY] When ye come therefore together into one place, it is not to eat the Lord's supper.

21. [KJV] For in eating every one taketh before other his own supper: and one is hungry, and another is drunken.

[DBY] For each one in eating takes his own supper before others, and one is hungry and another drinks to excess.

22. [KJV] What? have ye not houses to eat and to drink in? or despise ye the church of God, and shame them that have not? What shall I say to you? shall I praise you in this? I praise you not.

[DBY] Have ye not then houses for eating and drinking? or do ye despise the assembly of God, and put to shame them who have not? What shall I say to you? shall I praise you? In this point I do not praise.

23. [KJV] For I have received of the Lord that which also I delivered unto you, That the Lord Jesus the same night in which he was betrayed took bread:

[DBY] For I received from the Lord, that which I also delivered to you, that the Lord Jesus, in the night in which he was delivered up, took bread,

24. [KJV] And when he had given thanks, he brake it, and said, Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance of me.

[DBY] and having given thanks broke it, and said, This is my body, which is for you: this do in remembrance of me.

25. [KJV] After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me.

[DBY] In like manner also the cup, after having supped, saying, This cup is the new covenant in my blood: this do, as often as ye shall drink it, in remembrance of me.

26. [KJV] For as often as ye eat this bread, and drink this cup, ye do shew the Lord's death till he come.

[DBY] For as often as ye shall eat this bread, and drink the cup, ye announce the death of the Lord, until he come.

27. [KJV] Wherefore whosoever shall eat this bread, and drink this cup of the Lord, unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.

[DBY] So that whosoever shall eat the bread, or drink the cup of the Lord, unworthily, shall be guilty in respect of the body and of the blood of the Lord.

28. [KJV] But let a man examine himself, and so let him eat of that bread, and drink of that cup.

[DBY] But let a man prove himself, and thus eat of the bread, and drink of the cup.

29. [KJV] For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh damnation to himself, not discerning the Lord's body.

[DBY] For the eater and drinker eats and drinks judgment to himself, not distinguishing the body.

30. [KJV] For this cause many are weak and sickly among you, and many sleep.

[DBY] On this account many among you are weak and infirm, and a good many are fallen asleep.

31. [KJV] For if we would judge ourselves, we should not be judged.

[DBY] But if we judged ourselves, so were we not judged.

32. [KJV] But when we are judged, we are chastened of the Lord, that we should not be condemned with the world.

[DBY] But being judged, we are disciplined of the Lord, that we may not be condemned with the world.

33. [KJV] Wherefore, my brethren, when ye come together to eat, tarry one for another.

[DBY] So that, my brethren, when ye come together to eat, wait for one another.

34. [KJV] And if any man hunger, let him eat at home; that ye come not together unto condemnation. And the rest will I set in order when I come.

[DBY] If any one be hungry, let him eat at home, that ye may not come together for judgment. But the other things, whenever I come, I will set in order.

1 Corinthians 12

1. [KJV] Now concerning spiritual gifts, brethren, I would not have you ignorant.

[DBY] But concerning spiritual manifestations, brethren, I do not wish you to be ignorant.

2. [KJV] Ye know that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were led.

[DBY] Ye know that when ye were of the nations ye were led away to dumb idols, in whatever way ye might be led.

3. [KJV] Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus accursed: and that no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost.

[DBY] I give you therefore to know, that no one, speaking in the power of the Spirit of God, says, Curse on Jesus; and no one can say, Lord Jesus, unless in the power of the Holy Spirit.

4. [KJV] Now there are diversities of gifts, but the same Spirit.

[DBY] But there are distinctions of gifts, but the same Spirit;

5. [KJV] And there are differences of administrations, but the same Lord.

[DBY] and there are distinctions of services, and the same Lord;

6. [KJV] And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all.

[DBY] and there are distinctions of operations, but the same God who operates all things in all.

7. [KJV] But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal.

[DBY] But to each the manifestation of the Spirit is given for profit.

8. [KJV] For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of knowledge by the same Spirit;

[DBY] For to one, by the Spirit, is given the word of wisdom; and to another the word of knowledge, according to the same Spirit;

9. [KJV] To another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit;

[DBY] and to a different one faith, in the power of the same Spirit; and to another gifts of healing in the power of the same Spirit;

10. [KJV] To another the working of miracles; to another prophecy; to another discerning of spirits; to another divers kinds of tongues; to another the interpretation of tongues:

[DBY] and to another operations of miracles; and to another prophecy; and to another discerning of spirits; and to a different one kinds of tongues; and to another interpretation of tongues.

11. [KJV] But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will.

[DBY] But all these things operates the one and the same Spirit, dividing to each in particular according as he pleases.

12. [KJV] For as the body is one, and hath many members, and all the members of that one body, being many, are one body: so also is Christ.

[DBY] For even as the body is one and has many members, but all the members of the body, being many, are one body, so also is the Christ.

13. [KJV] For by one Spirit are we all baptized into one body, whether we be Jews or Gentiles, whether we be bond or free; and have been all made to drink into one Spirit.

[DBY] For also in the power of one Spirit we have all been baptised into one body, whether Jews or Greeks, whether bondmen or free, and have all been given to drink of one Spirit.

14. [KJV] For the body is not one member, but many.

[DBY] For also the body is not one member but many.

15. [KJV] If the foot shall say, Because I am not the hand, I am not of the body; is it therefore not of the body?

[DBY] If the foot say, Because I am not a hand I am not of the body, is it on account of this not indeed of the body?

16. [KJV] And if the ear shall say, Because I am not the eye, I am not of the body; is it therefore not of the body?

[DBY] And if the ear say, Because I am not an eye I am not of the body, is it on account of this not indeed of the body?

17. [KJV] If the whole body were an eye, where were the hearing? If the whole were hearing, where were the smelling?

[DBY] If the whole body were an eye, where the hearing? if all hearing, where the smelling?

18. [KJV] But now hath God set the members every one of them in the body, as it hath pleased him.

[DBY] But now God has set the members, each one of them in the body, according as it has pleased him.

19. [KJV] And if they were all one member, where were the body?

[DBY] But if all were one member, where the body?

20. [KJV] But now are they many members, yet but one body.

[DBY] But now the members are many, and the body one.

21. [KJV] And the eye cannot say unto the hand, I have no need of thee: nor again the head to the feet, I have no need of you.

[DBY] The eye cannot say to the hand, I have not need of thee; or again, the head to the feet, I have not need of you.

22. [KJV] Nay, much more those members of the body, which seem to be more feeble, are necessary:

[DBY] But much rather, the members of the body which seem to be weaker are necessary;

23. [KJV] And those members of the body, which we think to be less honourable, upon these we bestow more abundant honour; and our uncomely parts have more abundant comeliness.

[DBY] and those parts of the body which we esteem to be the more void of honour, these we clothe with more abundant honour; and our uncomely parts have more abundant comeliness;

24. [KJV] For our comely parts have no need: but God hath tempered the body together, having given more abundant honour to that part which lacked:

[DBY] but our comely parts have not need. But God has tempered the body together, having given more abundant honour to the part that lacked;

25. [KJV] That there should be no schism in the body; but that the members should have the same care one for another.

[DBY] that there might be no division in the body, but that the members might have the same concern one for another.

26. [KJV] And whether one member suffer, all the members suffer with it; or one member be honoured, all the members rejoice with it.

[DBY] And if one member suffer, all the members suffer with it; and if one member be glorified, all the members rejoice with it.

27. [KJV] Now ye are the body of Christ, and members in particular.

[DBY] Now ye are Christ's body, and members in particular.

28. [KJV] And God hath set some in the church, first apostles, secondarily prophets, thirdly teachers, after that miracles, then gifts of healings, helps, governments, diversities of tongues.

[DBY] And God has set certain in the assembly: first, apostles; secondly, prophets; thirdly, teachers; then miraculous powers; then gifts of healings; helps; governments; kinds of tongues.

29. [KJV] Are all apostles? are all prophets? are all teachers? are all workers of miracles?

[DBY] Are all apostles? are all prophets? are all teachers? are all in possession of miraculous powers?

30. [KJV] Have all the gifts of healing? do all speak with tongues? do all interpret?

[DBY] have all gifts of healings? do all speak with tongues? do all interpret?

31. [KJV] But covet earnestly the best gifts: and yet shew I unto you a more excellent way.

[DBY] But desire earnestly the greater gifts, and yet shew I unto you a way of more surpassing excellence.

1 Corinthians 13

1. [KJV] Though I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal.

[DBY] If I speak with the tongues of men and of angels, but have not love, I am become sounding brass or a clanging cymbal.

2. [KJV] And though I have the gift of prophecy, and understand all mysteries, and all knowledge; and though I have all faith, so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing.

[DBY] And if I have prophecy, and know all mysteries and all knowledge, and if I have all faith, so as to remove mountains, but have not love, I am nothing.

3. [KJV] And though I bestow all my goods to feed the poor, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing.

[DBY] And if I shall dole out all my goods in food, and if I deliver up my body that I may be burned, but have not love, I profit nothing.

4. [KJV] Charity suffereth long, and is kind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up,

[DBY] Love has long patience, is kind; love is not emulous of others; love is not insolent and rash, is not puffed up,

5. [KJV] Doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil;

[DBY] does not behave in an unseemly manner, does not seek what is its own, is not quickly provoked, does not impute evil,

6. [KJV] Rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth;

[DBY] does not rejoice at iniquity but rejoices with the truth,

7. [KJV] Beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.

[DBY] bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things.

8. [KJV] Charity never faileth: but whether there be prophecies, they shall fail; whether there be tongues, they shall cease; whether there be knowledge, it shall vanish away.

[DBY] Love never fails; but whether prophecies, they shall be done away; or tongues, they shall cease; or knowledge, it shall be done away.

9. [KJV] For we know in part, and we prophesy in part.

[DBY] For we know in part, and we prophesy in part:

10. [KJV] But when that which is perfect is come, then that which is in part shall be done away.

[DBY] but when that which is perfect has come, that which is in part shall be done away.

11. [KJV] When I was a child, I spake as a child, I understood as a child, I thought as a child: but when I became a man, I put away childish things.

[DBY] When I was a child, I spoke as a child, I felt as a child, I reasoned as a child; when I became a man, I had done with what belonged to the child.

12. [KJV] For now we see through a glass, darkly; but then face to face: now I know in part; but then shall I know even as also I am known.

[DBY] For we see now through a dim window obscurely, but then face to face; now I know partially, but then I shall know according as I also have been known.

13. [KJV] And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these is charity.

[DBY] And now abide faith, hope, love; these three things; and the greater of these is love.

1 Corinthians 14

1. [KJV] Follow after charity, and desire spiritual gifts, but rather that ye may prophesy.

[DBY] Follow after love, and be emulous of spiritual manifestations, but rather that ye may prophesy.

2. [KJV] For he that speaketh in an unknown tongue speaketh not unto men, but unto God: for no man understandeth him; howbeit in the spirit he speaketh mysteries.

[DBY] For he that speaks with a tongue does not speak to men but to God: for no one hears; but in spirit he speaks mysteries.

3. [KJV] But he that prophesieth speaketh unto men to edification, and exhortation, and comfort.

[DBY] But he that prophesies speaks to men in edification, and encouragement, and consolation.

4. [KJV] He that speaketh in an unknown tongue edifieth himself; but he that prophesieth edifieth the church.

[DBY] He that speaks with a tongue edifies himself; but he that prophesies edifies the assembly.

5. [KJV] I would that ye all spake with tongues, but rather that ye prophesied: for greater is he that prophesieth than he that speaketh with tongues, except he interpret, that the church may receive edifying.

[DBY] Now I desire that ye should all speak with tongues, but rather that ye should prophesy. But greater is he that prophesies than he that speaks with tongues, unless he interpret, that the assembly may receive edification.

6. [KJV] Now, brethren, if I come unto you speaking with tongues, what shall I profit you, except I shall speak to you either by revelation, or by knowledge, or by prophesying, or by doctrine?

[DBY] And now, brethren, if I come to you speaking with tongues, what shall I profit you, unless I shall speak to you either in revelation, or in knowledge, or in prophecy, or in teaching?

7. [KJV] And even things without life giving sound, whether pipe or harp, except they give a distinction in the sounds, how shall it be known what is piped or harped?

[DBY] Even lifeless things giving a sound, whether pipe or harp, if they give not distinction to the sounds, how shall it be known what is piped or harped?

8. [KJV] For if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?

[DBY] For also, if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself for war?

9. [KJV] So likewise ye, except ye utter by the tongue words easy to be understood, how shall it be known what is spoken? for ye shall speak into the air.

[DBY] Thus also ye with the tongue, unless ye give a distinct speech, how shall it be known what is spoken? for ye will be speaking to the air.

10. [KJV] There are, it may be, so many kinds of voices in the world, and none of them is without signification.

[DBY] There are, it may be, so many kinds of voices in the world, and none of undistinguishable sound.

11. [KJV] Therefore if I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me.

[DBY] If therefore I do not know the power of the sound, I shall be to him that speaks a barbarian, and he that speaks a barbarian for me.

12. [KJV] Even so ye, forasmuch as ye are zealous of spiritual gifts, seek that ye may excel to the edifying of the church.

[DBY] Thus ye also, since ye are desirous of spirits, seek that ye may abound for the edification of the assembly.

13. [KJV] Wherefore let him that speaketh in an unknown tongue pray that he may interpret.

[DBY] Wherefore let him that speaks with a tongue pray that he may interpret.

14. [KJV] For if I pray in an unknown tongue, my spirit prayeth, but my understanding is unfruitful.

[DBY] For if I pray with a tongue, my spirit prays, but my understanding is unfruitful.

15. [KJV] What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also: I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also.

[DBY] What is it then? I will pray with the spirit, but I will pray also with the understanding; I will sing with the spirit, but I will sing also with the understanding.

16. [KJV] Else when thou shalt bless with the spirit, how shall he that occupieth the room of the unlearned say Amen at thy giving of thanks, seeing he understandeth not what thou sayest?

[DBY] Since otherwise, if thou blessest with the spirit, how shall he who fills the place of the simple Christian say Amen, at thy giving of thanks, since he does not know what thou sayest?

17. [KJV] For thou verily givest thanks well, but the other is not edified.

[DBY] For thou indeed givest thanks well, but the other is not edified.

18. [KJV] I thank my God, I speak with tongues more than ye all:

[DBY] I thank God I speak in a tongue more than all of you:

19. [KJV] Yet in the church I had rather speak five words with my understanding, that by my voice I might teach others also, than ten thousand words in an unknown tongue.

[DBY] but in the assembly I desire to speak five words with my understanding, that I may instruct others also, rather than ten thousand words in a tongue.

20. [KJV] Brethren, be not children in understanding: howbeit in malice be ye children, but in understanding be men.

[DBY] Brethren, be not children in your minds, but in malice be babes; but in your minds be grown men.

21. [KJV] In the law it is written, With men of other tongues and other lips will I speak unto this people; and yet for all that will they not hear me, saith the Lord.

[DBY] It is written in the law, By people of other tongues, and by strange lips, will I speak to this people; and neither thus will they hear me, saith the Lord.

22. [KJV] Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not: but prophesying serveth not for them that believe not, but for them which believe.

[DBY] So that tongues are for a sign, not to those who believe, but to unbelievers; but prophecy, not to unbelievers, but to those who believe.

23. [KJV] If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in those that are unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?

[DBY] If therefore the whole assembly come together in one place, and all speak with tongues, and simple persons enter in, or unbelievers, will not they say ye are mad?

24. [KJV] But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or one unlearned, he is convinced of all, he is judged of all:

[DBY] But if all prophesy, and some unbeliever or simple person come in, he is convicted of all, he is judged of all;

25. [KJV] And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on his face he will worship God, and report that God is in you of a truth.

[DBY] the secrets of his heart are manifested; and thus, falling upon his face, he will do homage to God, reporting that God is indeed amongst you.

26. [KJV] How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. Let all things be done unto edifying.

[DBY] What is it then, brethren? whenever ye come together, each of you has a psalm, has a teaching, has a tongue, has a revelation, has an interpretation. Let all things be done to edification.

27. [KJV] If any man speak in an unknown tongue, let it be by two, or at the most by three, and that by course; and let one interpret.

[DBY] If any one speak with a tongue, let it be two, or at the most three, and separately, and let one interpret;

28. [KJV] But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.

[DBY] but if there be no interpreter, let him be silent in the assembly, and let him speak to himself and to God.

29. [KJV] Let the prophets speak two or three, and let the other judge.

[DBY] And let two or three prophets speak, and let the others judge.

30. [KJV] If any thing be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.

[DBY] But if there be a revelation to another sitting there, let the first be silent.

31. [KJV] For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.

[DBY] For ye can all prophesy one by one, that all may learn and all be encouraged.

32. [KJV] And the spirits of the prophets are subject to the prophets.

[DBY] And spirits of prophets are subject to prophets.

33. [KJV] For God is not the author of confusion, but of peace, as in all churches of the saints.

[DBY] For God is not a God of disorder but of peace, as in all the assemblies of the saints.

34. [KJV] Let your women keep silence in the churches: for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience, as also saith the law.

[DBY] Let your women be silent in the assemblies, for it is not permitted to them to speak; but to be in subjection, as the law also says.

35. [KJV] And if they will learn any thing, let them ask their husbands at home: for it is a shame for women to speak in the church.

[DBY] But if they wish to learn anything, let them ask their own husbands at home; for it is a shame for a woman to speak in assembly.

36. [KJV] What? came the word of God out from you? or came it unto you only?

[DBY] Did the word of God go out from you, or did it come to you only?

37. [KJV] If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord.

[DBY] If any one thinks himself to be a prophet or spiritual, let him recognise the things that I write to you, that it is the Lord's commandment.

38. [KJV] But if any man be ignorant, let him be ignorant.

[DBY] But if any be ignorant, let him be ignorant.

39. [KJV] Wherefore, brethren, covet to prophesy, and forbid not to speak with tongues.

[DBY] So that, brethren, desire to prophesy, and do not forbid the speaking with tongues.

40. [KJV] Let all things be done decently and in order.

[DBY] But let all things be done comelily and with order.

1 Corinthians 15

1. [KJV] Moreover, brethren, I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand;

[DBY] But I make known to you, brethren, the glad tidings which I announced to you, which also ye received, in which also ye stand,

2. [KJV] By which also ye are saved, if ye keep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain.

[DBY] by which also ye are saved, (if ye hold fast the word which I announced to you as the glad tidings,) unless indeed ye have believed in vain.

3. [KJV] For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures;

[DBY] For I delivered to you, in the first place, what also I had received, that Christ died for our sins, according to the scriptures;

4. [KJV] And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures:

[DBY] and that he was buried; and that he was raised the third day, according to the scriptures;

5. [KJV] And that he was seen of Cephas, then of the twelve:

[DBY] and that he appeared to Cephas, then to the twelve.

6. [KJV] After that, he was seen of above five hundred brethren at once; of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep.

[DBY] Then he appeared to above five hundred brethren at once, of whom the most remain until now, but some also have fallen asleep.

7. [KJV] After that, he was seen of James; then of all the apostles.

[DBY] Then he appeared to James; then to all the apostles;

8. [KJV] And last of all he was seen of me also, as of one born out of due time.

[DBY] and last of all, as to an abortion, he appeared to me also.

9. [KJV] For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God.

[DBY] For I am the least of the apostles, who am not fit to be called apostle, because I have persecuted the assembly of God.

10. [KJV] But by the grace of God I am what I am: and his grace which was bestowed upon me was not in vain; but I laboured more abundantly than they all: yet not I, but the grace of God which was with me.

[DBY] But by God's grace I am what I am; and his grace, which was towards me, has not been vain; but I have laboured more abundantly than they all, but not I, but the grace of God which was with me.

11. [KJV] Therefore whether it were I or they, so we preach, and so ye believed.

[DBY] Whether, therefore, I or they, thus we preach, and thus ye have believed.

12. [KJV] Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead?

[DBY] Now if Christ is preached that he is raised from among the dead, how say some among you that there is not a resurrection of those that are dead?

13. [KJV] But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen:

[DBY] But if there is not a resurrection of those that are dead, neither is Christ raised:

14. [KJV] And if Christ be not risen, then is our preaching vain, and your faith is also vain.

[DBY] but if Christ is not raised, then, indeed, vain also is our preaching, and vain also your faith.

15. [KJV] Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ: whom he raised not up, if so be that the dead rise not.

[DBY] And we are found also false witnesses of God; for we have witnessed concerning God that he raised the Christ, whom he has not raised if indeed those that are dead are not raised.

16. [KJV] For if the dead rise not, then is not Christ raised:

[DBY] For if those that are dead are not raised, neither is Christ raised;

17. [KJV] And if Christ be not raised, your faith is vain; ye are yet in your sins.

[DBY] but if Christ be not raised, your faith is vain; ye are yet in your sins.

18. [KJV] Then they also which are fallen asleep in Christ are perished.

[DBY] Then indeed also those who have fallen asleep in Christ have perished.

19. [KJV] If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.

[DBY] If in this life only we have hope in Christ, we are the most miserable of all men.

20. [KJV] But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

[DBY] (But now Christ is raised from among the dead, first-fruits of those fallen asleep.

21. [KJV] For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.

[DBY] For since by man came death, by man also resurrection of those that are dead.

22. [KJV] For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

[DBY] For as in the Adam all die, thus also in the Christ all shall be made alive.

23. [KJV] But every man in his own order: Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.

[DBY] But each in his own rank: the first-fruits, Christ; then those that are the Christ's at his coming.

24. [KJV] Then cometh the end, when he shall have delivered up the kingdom to God, even the Father; when he shall have put down all rule and all authority and power.

[DBY] Then the end, when he gives up the kingdom to him who is God and Father; when he shall have annulled all rule and all authority and power.

25. [KJV] For he must reign, till he hath put all enemies under his feet.

[DBY] For he must reign until he put all enemies under his feet.

26. [KJV] The last enemy that shall be destroyed is death.

[DBY] The last enemy that is annulled is death.

27. [KJV] For he hath put all things under his feet. But when he saith, all things are put under him, it is manifest that he is excepted, which did put all things under him.

[DBY] For he has put all things in subjection under his feet. But when he says that all things are put in subjection, it is evident that it is except him who put all things in subjection to him.

28. [KJV] And when all things shall be subdued unto him, then shall the Son also himself be subject unto him that put all things under him, that God may be all in all.

[DBY] But when all things shall have been brought into subjection to him, then the Son also

himself shall be placed in subjection to him who put all things in subjection to him, that God may be all in all.)

29. [KJV] Else what shall they do which are baptized for the dead, if the dead rise not at all? why are they then baptized for the dead?

[DBY] Since what shall the baptised for the dead do if those that are dead rise not at all? why also are they baptised for them?

30. [KJV] And why stand we in jeopardy every hour?

[DBY] Why do we also endanger ourselves every hour?

31. [KJV] I protest by your rejoicing which I have in Christ Jesus our Lord, I die daily.

[DBY] Daily I die, by your boasting which I have in Christ Jesus our Lord.

32. [KJV] If after the manner of men I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not? let us eat and drink; for to morrow we die.

[DBY] If, to speak after the manner of man, I have fought with beasts in Ephesus, what is the profit to me if those that are dead do not rise? let us eat and drink; for to-morrow we die.

33. [KJV] Be not deceived: evil communications corrupt good manners.

[DBY] Be not deceived: evil communications corrupt good manners.

34. [KJV] Awake to righteousness, and sin not; for some have not the knowledge of God: I speak this to your shame.

[DBY] Awake up righteously, and sin not; for some are ignorant of God: I speak to you as a matter of shame.

35. [KJV] But some man will say, How are the dead raised up? and with what body do they come?

[DBY] But some one will say, How are the dead raised? and with what body do they come?

36. [KJV] Thou fool, that which thou sowest is not quickened, except it die:

[DBY] Fool; what thou sowest is not quickened unless it die.

37. [KJV] And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare grain, it may chance of wheat, or of some other grain:

[DBY] And what thou sowest, thou sowest not the body that shall be, but a bare grain: it may be of wheat, or some one of the rest:

38. [KJV] But God giveth it a body as it hath pleased him, and to every seed his own body.

[DBY] and God gives to it a body as he has pleased, and to each of the seeds its own body.

39. [KJV] All flesh is not the same flesh: but there is one kind of flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, and another of birds.

[DBY] Every flesh is not the same flesh, but one is of men, and another flesh of beasts, and another flesh of birds, and another of fishes.

40. [KJV] There are also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another.

[DBY] And there are heavenly bodies, and earthly bodies: but different is the glory of the heavenly, different that of the earthly:

41. [KJV] There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars: for one star differeth from another star in glory.

[DBY] one the sun's glory, and another the moon's glory, and another the stars' glory; for star differs from star in glory.

42. [KJV] So also is the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption:

[DBY] Thus also is the resurrection of the dead. It is sown in corruption, it is raised in incorruptibility.

43. [KJV] It is sown in dishonour; it is raised in glory: it is sown in weakness; it is raised in power:

[DBY] It is sown in dishonour, it is raised in glory. It is sown in weakness, it is raised in power.

44. [KJV] It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.

[DBY] It is sown a natural body, it is raised a spiritual body: if there is a natural body, there is also a spiritual one.

45. [KJV] And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam was made a quickening spirit.

[DBY] Thus also it is written, The first man Adam became a living soul; the last Adam a quickening spirit.

46. [KJV] Howbeit that was not first which is spiritual, but that which is natural; and afterward that which is spiritual.

[DBY] But that which is spiritual was not first, but that which is natural, then that which is spiritual:

47. [KJV] The first man is of the earth, earthy: the second man is the Lord from heaven.

[DBY] the first man out of the earth, made of dust; the second man, out of heaven.

48. [KJV] As is the earthy, such are they also that are earthy: and as is the heavenly, such are they also that are heavenly.

[DBY] Such as he made of dust, such also those made of dust; and such as the heavenly one, such also the heavenly ones.

49. [KJV] And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.

[DBY] And as we have borne the image of the one made of dust, we shall bear also the image of the heavenly one.

50. [KJV] Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

[DBY] But this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit God's kingdom, nor does corruption inherit incorruptibility.

51. [KJV] Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

[DBY] Behold, I tell you a mystery: We shall not all fall asleep, but we shall all be changed,

52. [KJV] In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

[DBY] in an instant, in the twinkling of an eye, at the last trumpet; for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

53. [KJV] For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

[DBY] For this corruptible must needs put on incorruptibility, and this mortal put on immortality.

54. [KJV] So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

[DBY] But when this corruptible shall have put on incorruptibility, and this mortal shall have put on immortality, then shall come to pass the word written: Death has been swallowed up in victory.

55. [KJV] O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?

[DBY] Where, O death, is thy sting? where, O death, thy victory?

56. [KJV] The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.

[DBY] Now the sting of death is sin, and the power of sin the law;

57. [KJV] But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

[DBY] but thanks to God, who gives us the victory by our Lord Jesus Christ.

58. [KJV] Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always abounding in the work of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.

[DBY] So then, my beloved brethren, be firm, immovable, abounding always in the work of the Lord, knowing that your toil is not in vain in the Lord.

1 Corinthians 16

1. [KJV] Now concerning the collection for the saints, as I have given order to the churches of Galatia, even so do ye.

[DBY] Now concerning the collection for the saints, as I directed the assemblies of Galatia, so do ye do also.

2. [KJV] Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him, that there be no gatherings when I come.

[DBY] On the first of the week let each of you put by at home, laying up in whatever degree he may have prospered, that there may be no collections when I come.

3. [KJV] And when I come, whomsoever ye shall approve by your letters, them will I send to bring your liberality unto Jerusalem.

[DBY] And when I am arrived, whomsoever ye shall approve, these I will send with letters to carry your bounty to Jerusalem:

4. [KJV] And if it be meet that I go also, they shall go with me.

[DBY] and if it be suitable that I also should go, they shall go with me.

5. [KJV] Now I will come unto you, when I shall pass through Macedonia: for I do pass through Macedonia.

[DBY] But I will come to you when I shall have gone through Macedonia; for I do go through Macedonia.

6. [KJV] And it may be that I will abide, yea, and winter with you, that ye may bring me on my journey whithersoever I go.

[DBY] But perhaps I will stay with you, or even winter with you, that ye may set me forward wheresoever I may go.

7. [KJV] For I will not see you now by the way; but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.

[DBY] For I will not see you now in passing, for I hope to remain a certain time with you, if the Lord permit.

8. [KJV] But I will tarry at Ephesus until Pentecost.

[DBY] But I remain in Ephesus until Pentecost.

9. [KJV] For a great door and effectual is opened unto me, and there are many adversaries.

[DBY] For a great door is opened to me and an effectual one, and the adversaries many.

10. [KJV] Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear: for he worketh the work of the Lord, as I also do.

[DBY] Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear; for he works the work of the Lord, even as I.

11. [KJV] Let no man therefore despise him: but conduct him forth in peace, that he may come unto me: for I look for him with the brethren.

[DBY] Let not therefore any one despise him; but set him forward in peace, that he may come to me; for I expect him with the brethren.

12. [KJV] As touching our brother Apollos, I greatly desired him to come unto you with the brethren: but his will was not at all to come at this time; but he will come when he shall have convenient time.

[DBY] Now concerning the brother Apollos, I begged him much that he would go to you with the brethren; but it was not at all his will to go now; but he will come when he shall have good opportunity.

13. [KJV] Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.

[DBY] Be vigilant; stand fast in the faith; quit yourselves like men; be strong.

14. [KJV] Let all your things be done with charity.

[DBY] Let all things ye do be done in love.

15. [KJV] I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia, and that they have addicted themselves to the ministry of the saints,)

[DBY] But I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the first-fruits of Achaia, and they have devoted themselves to the saints for service,)

16. [KJV] That ye submit yourselves unto such, and to every one that helpeth with us, and laboureth.

[DBY] that ye should also be subject to such, and to every one joined in the work and labouring.

17. [KJV] I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus: for that which was lacking on your part they have supplied.

[DBY] But I rejoice in the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus; because they have supplied what was lacking on your part.

18. [KJV] For they have refreshed my spirit and yours: therefore acknowledge ye them that are such.

[DBY] For they have refreshed my spirit and yours: own therefore such.

19. [KJV] The churches of Asia salute you. Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the church that is in their house.

[DBY] The assemblies of Asia salute you. Aquila and Priscilla, with the assembly in their house, salute you much in the Lord.

20. [KJV] All the brethren greet you. Greet ye one another with an holy kiss.

[DBY] All the brethren salute you. Salute one another with a holy kiss.

21. [KJV] The salutation of me Paul with mine own hand.

[DBY] The salutation of me Paul with my own hand.

22. [KJV] If any man love not the Lord Jesus Christ, let him be Anathema Maranatha.

[DBY] If any one love not the Lord Jesus Christ let him be Anathema Maranatha.

23. [KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

[DBY] The grace of the Lord Jesus Christ be with you.

24. [KJV] My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

[DBY] My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

2 Corinthians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)

2 Corinthians 1

1. [KJV] Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timothy our brother, unto the church of God which is at Corinth, with all the saints which are in all Achaia:

[DBY] Paul, apostle of Jesus Christ by God's will, and the brother Timotheus, to the assembly of God which is in Corinth, with all the saints who are in the whole of Achaia.

2. [KJV] Grace be to you and peace from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

[DBY] Grace to you, and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

3. [KJV] Blessed be God, even the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort;

[DBY] Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of compassions, and God of all encouragement;

4. [KJV] Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.

[DBY] who encourages us in all our tribulation, that we may be able to encourage those who are in any tribulation whatever, through the encouragement with which we ourselves are encouraged of God.

5. [KJV] For as the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.

[DBY] Because, even as the sufferings of the Christ abound towards us, so through the Christ does our encouragement also abound.

6. [KJV] And whether we be afflicted, it is for your consolation and salvation, which is effectual in the enduring of the same sufferings which we also suffer: or whether we be comforted, it is for your consolation and salvation.

[DBY] But whether we are in tribulation, it is for your encouragement and salvation, wrought in the endurance of the same sufferings which we also suffer,

7. [KJV] And our hope of you is stedfast, knowing, that as ye are partakers of the sufferings, so shall ye be also of the consolation.

[DBY] (and our hope for you is sure;) or whether we are encouraged, it is for your encouragement and salvation: knowing that as ye are partakers of the sufferings, so also of the encouragement.

8. [KJV] For we would not, brethren, have you ignorant of our trouble which came to us in Asia, that we were pressed out of measure, above strength, insomuch that we despaired even of life:

[DBY] For we do not wish you to be ignorant, brethren, as to our tribulation which happened to us in Asia, that we were excessively pressed beyond our power, so as to despair even of living.

9. [KJV] But we had the sentence of death in ourselves, that we should not trust in ourselves, but in God which raiseth the dead:

[DBY] But we ourselves had the sentence of death in ourselves, that we should not have our trust in ourselves, but in God who raises the dead;

10. [KJV] Who delivered us from so great a death, and doth deliver: in whom we trust that he will yet deliver us;

[DBY] who has delivered us from so great a death, and does deliver; in whom we confide that he will also yet deliver;

11. [KJV] Ye also helping together by prayer for us, that for the gift bestowed upon us by the means of many persons thanks may be given by many on our behalf.

[DBY] ye also labouring together by supplication for us that the gift towards us, through means of many persons, may be the subject of the thanksgiving of many for us.

12. [KJV] For our rejoicing is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and godly sincerity, not with fleshly wisdom, but by the grace of God, we have had our conversation in the world, and more abundantly to you-ward.

[DBY] For our boasting is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and sincerity before God, (not in fleshly wisdom but in God's grace,) we have had our conversation in the world, and more abundantly towards you.

13. [KJV] For we write none other things unto you, than what ye read or acknowledge; and I trust ye shall acknowledge even to the end;

[DBY] For we do not write other things to you but what ye well know and recognise; and I hope that ye will recognise to the end,

14. [KJV] As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also are ours in the day of the Lord Jesus.

[DBY] even as also ye have recognised us in part, that we are your boast, even as ye are ours in the day of the Lord Jesus.

15. [KJV] And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit;

[DBY] And with this confidence I purposed to come to you previously, that ye might have a second favour;

16. [KJV] And to pass by you into Macedonia, and to come again out of Macedonia unto you, and of you to be brought on my way toward Judaea.

[DBY] and to pass through to Macedonia by you, and again from Macedonia to come to you, and to be set forward by you to Judaea.

17. [KJV] When I therefore was thus minded, did I use lightness? or the things that I purpose, do I purpose according to the flesh, that with me there should be yea yea, and nay nay?

[DBY] Having therefore this purpose, did I then use lightness? Or what I purpose, do I purpose according to flesh, that there should be with me yea yea, and nay nay?

18. [KJV] But as God is true, our word toward you was not yea and nay.

[DBY] Now God is faithful, that our word to you is not yea and nay.

19. [KJV] For the Son of God, Jesus Christ, who was preached among you by us, even by me and Silvanus and Timotheus, was not yea and nay, but in him was yea.

[DBY] For the Son of God, Jesus Christ, he who has been preached by us among you (by me and Silvanus and Timotheus), did not become yea and nay, but yea is in him.

20. [KJV] For all the promises of God in him are yea, and in him Amen, unto the glory of God by us.

[DBY] For whatever promises of God there are, in him is the yea, and in him the amen, for glory to God by us.

21. [KJV] Now he which stablisheth us with you in Christ, and hath anointed us, is God;

[DBY] Now he that establishes us with you in Christ, and has anointed us, is God,

22. [KJV] Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

[DBY] who also has sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

23. [KJV] Moreover I call God for a record upon my soul, that to spare you I came not as yet unto Corinth.

[DBY] But I call God to witness upon my soul that to spare you I have not yet come to Corinth.

24. [KJV] Not for that we have dominion over your faith, but are helpers of your joy: for by faith ye stand.

[DBY] Not that we rule over your faith, but are fellow-workmen of your joy: for by faith ye stand.

2 Corinthians 2

1. [KJV] But I determined this with myself, that I would not come again to you in heaviness.

[DBY] But I have judged this with myself, not to come back to you in grief.

2. [KJV] For if I make you sorry, who is he then that maketh me glad, but the same which is made sorry by me?

[DBY] For if I grieve you, who also is it that gladdens me, if not he that is grieved through me?

3. [KJV] And I wrote this same unto you, lest, when I came, I should have sorrow from them of whom I ought to rejoice; having confidence in you all, that my joy is the joy of you all.

[DBY] And I have written this very letter to you, that coming I may not have grief from those from whom I ought to have joy; trusting in you all that my joy is that of you all.

4. [KJV] For out of much affliction and anguish of heart I wrote unto you with many tears; not that ye should be grieved, but that ye might know the love which I have more abundantly unto you.

[DBY] For out of much tribulation and distress of heart I wrote to you, with many tears; not that ye may be grieved, but that ye may know the love which I have very abundantly towards you.

5. [KJV] But if any have caused grief, he hath not grieved me, but in part: that I may not overcharge you all.

[DBY] But if any one has grieved, he has grieved, not me, but in part (that I may not overcharge you) all of you.

6. [KJV] Sufficient to such a man is this punishment, which was inflicted of many.

[DBY] Sufficient to such a one is this rebuke which has been inflicted by the many;

7. [KJV] So that contrariwise ye ought rather to forgive him, and comfort him, lest perhaps such a one should be swallowed up with overmuch sorrow.

[DBY] so that on the contrary ye should rather shew grace and encourage, lest perhaps such a one should be swallowed up with excessive grief.

8. [KJV] Wherefore I beseech you that ye would confirm your love toward him.

[DBY] Wherefore I exhort you to assure him of your love.

9. [KJV] For to this end also did I write, that I might know the proof of you, whether ye be obedient in all things.

[DBY] For to this end also I have written, that I might know, by putting you to the test, if as to everything ye are obedient.

10. [KJV] To whom ye forgive any thing, I forgive also: for if I forgave any thing, to whom I forgave it, for your sakes forgave I it in the person of Christ;

[DBY] But to whom ye forgive anything, I also; for I also, what I have forgiven, if I have forgiven anything, it is for your sakes in the person of Christ;

11. [KJV] Lest Satan should get an advantage of us: for we are not ignorant of his devices.

[DBY] that we might not have Satan get an advantage against us, for we are not ignorant of his thoughts.

12. [KJV] Furthermore, when I came to Troas to preach Christ's gospel, and a door was opened unto me of the Lord,

[DBY] Now when I came to Troas for the publication of the glad tidings of the Christ, a door also being opened to me in the Lord,

13. [KJV] I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother: but taking my leave of them, I went from thence into Macedonia.

[DBY] I had no rest in my spirit at not finding Titus my brother; but bidding them adieu, I came away to Macedonia.

14. [KJV] Now thanks be unto God, which always causeth us to triumph in Christ, and maketh manifest the savour of his knowledge by us in every place.

[DBY] But thanks be to God, who always leads us in triumph in the Christ, and makes manifest the odour of his knowledge through us in every place.

15. [KJV] For we are unto God a sweet savour of Christ, in them that are saved, and in them that perish:

[DBY] For we are a sweet odour of Christ to God, in the saved and in those that perish:

16. [KJV] To the one we are the savour of death unto death; and to the other the savour of life unto life. And who is sufficient for these things?

[DBY] to the one an odour from death unto death, but to the others an odour from life unto life; and who is sufficient for these things?

17. [KJV] For we are not as many, which corrupt the word of God: but as of sincerity, but as of God, in the sight of God speak we in Christ.

[DBY] For we do not, as the many, make a trade of the word of God; but as of sincerity, but as of God, before God, we speak in Christ.

2 Corinthians 3

1. [KJV] Do we begin again to commend ourselves? or need we, as some others, epistles of commendation to you, or letters of commendation from you?

[DBY] Do we begin again to commend ourselves? or do we need, as some, commendatory letters to you, or commendatory from you?

2. [KJV] Ye are our epistle written in our hearts, known and read of all men:

[DBY] Ye are our letter, written in our hearts, known and read of all men,

3. [KJV] Forasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshy tables of the heart.

[DBY] being manifested to be Christ's epistle ministered by us, written, not with ink, but the Spirit of the living God; not on stone tables, but on fleshy tables of the heart.

4. [KJV] And such trust have we through Christ to God-ward:

[DBY] And such confidence have we through the Christ towards God:

5. [KJV] Not that we are sufficient of ourselves to think any thing as of ourselves; but our sufficiency is of God;

[DBY] not that we are competent of ourselves to think anything as of ourselves, but our competency is of God;

6. [KJV] Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giveth life.

[DBY] who has also made us competent, as ministers of the new covenant; not of letter, but of spirit. For the letter kills, but the Spirit quickens.

7. [KJV] But if the ministration of death, written and engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which glory was to be done away:

[DBY] (But if the ministry of death, in letters, graven in stones, began with glory, so that the children of Israel could not fix their eyes on the face of Moses, on account of the glory of his face, a glory which is annulled;

8. [KJV] How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?

[DBY] how shall not rather the ministry of the Spirit subsist in glory?

9. [KJV] For if the ministration of condemnation be glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glory.

[DBY] For if the ministry of condemnation be glory, much rather the ministry of righteousness abounds in glory.

10. [KJV] For even that which was made glorious had no glory in this respect, by reason of the glory that excelleth.

[DBY] For also that which was glorified is not glorified in this respect, on account of the surpassing glory.

11. [KJV] For if that which is done away was glorious, much more that which remaineth is glorious.

[DBY] For if that annulled was introduced with glory, much rather that which abides subsists in glory.

12. [KJV] Seeing then that we have such hope, we use great plainness of speech:

[DBY] Having therefore such hope, we use much boldness:

13. [KJV] And not as Moses, which put a vail over his face, that the children of Israel could not stedfastly look to the end of that which is abolished:

[DBY] and not according as Moses put a veil on his own face, so that the children of Israel should not fix their eyes on the end of that annulled.

14. [KJV] But their minds were blinded: for until this day remaineth the same vail untaken away in the reading of the old testament; which vail is done away in Christ.

[DBY] But their thoughts have been darkened, for unto this day the same veil remains in reading the old covenant, unremoved, which in Christ is annulled.

15. [KJV] But even unto this day, when Moses is read, the vail is upon their heart.

[DBY] But unto this day, when Moses is read, the veil lies upon their heart.

16. [KJV] Nevertheless when it shall turn to the Lord, the vail shall be taken away.

[DBY] But when it shall turn to the Lord, the veil is taken away.)

17. [KJV] Now the Lord is that Spirit: and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

[DBY] Now the Lord is the Spirit, but where the Spirit of the Lord is, there is liberty.

18. [KJV] But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

[DBY] But we all, looking on the glory of the Lord, with unveiled face, are transformed according to the same image from glory to glory, even as by the Lord the Spirit.

2 Corinthians 4

1. [KJV] Therefore seeing we have this ministry, as we have received mercy, we faint not;

[DBY] Therefore, having this ministry, as we have had mercy shewn us, we faint not.

2. [KJV] But have renounced the hidden things of dishonesty, not walking in craftiness, nor handling the word of God deceitfully; but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God.

[DBY] But we have rejected the hidden things of shame, not walking in deceit, nor falsifying the word of God, but by manifestation of the truth commending ourselves to every conscience of men before God.

3. [KJV] But if our gospel be hid, it is hid to them that are lost:

[DBY] But if also our gospel is veiled, it is veiled in those that are lost;

4. [KJV] In whom the god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.

[DBY] in whom the god of this world has blinded the thoughts of the unbelieving, so that the

radiancy of the glad tidings of the glory of the Christ, who is the image of God, should not shine forth for them.

5. [KJV] For we preach not ourselves, but Christ Jesus the Lord; and ourselves your servants for Jesus' sake.

[DBY] For we do not preach ourselves, but Christ Jesus Lord, and ourselves your bondmen for Jesus' sake.

6. [KJV] For God, who commanded the light to shine out of darkness, hath shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

[DBY] Because it is the God who spoke that out of darkness light should shine who has shone in our hearts for the shining forth of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

7. [KJV] But we have this treasure in earthen vessels, that the excellency of the power may be of God, and not of us.

[DBY] But we have this treasure in earthen vessels, that the surpassingness of the power may be of God, and not from us:

8. [KJV] We are troubled on every side, yet not distressed; we are perplexed, but not in despair;

[DBY] every way afflicted, but not straitened; seeing no apparent issue, but our way not entirely shut up;

9. [KJV] Persecuted, but not forsaken; cast down, but not destroyed;

[DBY] persecuted, but not abandoned; cast down, but not destroyed;

10. [KJV] Always bearing about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life also of Jesus might be made manifest in our body.

[DBY] always bearing about in the body the dying of Jesus, that the life also of Jesus may be manifested in our body;

11. [KJV] For we which live are alway delivered unto death for Jesus' sake, that the life also of Jesus might be made manifest in our mortal flesh.

[DBY] for we who live are always delivered unto death on account of Jesus, that the life also of Jesus may be manifested in our mortal flesh;

12. [KJV] So then death worketh in us, but life in you.

[DBY] so that death works in us, but life in you.

13. [KJV] We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak;

[DBY] And having the same spirit of faith, according to what is written, I have believed, therefore have I spoken; we also believe, therefore also we speak;

14. [KJV] Knowing that he which raised up the Lord Jesus shall raise up us also by Jesus, and shall present us with you.

[DBY] knowing that he who has raised the Lord Jesus shall raise us also with Jesus, and shall present us with you.

15. [KJV] For all things are for your sakes, that the abundant grace might through the thanksgiving of many redound to the glory of God.

[DBY] For all things are for your sakes, that the grace abounding through the many may cause thanksgiving to abound to the glory of God.

16. [KJV] For which cause we faint not; but though our outward man perish, yet the inward man is renewed day by day.

[DBY] Wherefore we faint not; but if indeed our outward man is consumed, yet the inward is renewed day by day.

17. [KJV] For our light affliction, which is but for a moment, worketh for us a far more exceeding and eternal weight of glory;

[DBY] For our momentary and light affliction works for us in surpassing measure an eternal weight of glory;

18. [KJV] While we look not at the things which are seen, but at the things which are not seen: for the things which are seen are temporal; but the things which are not seen are eternal.

[DBY] while we look not at the things that are seen, but at the things that are not seen; for the things that are seen are for a time, but those that are not seen eternal.

2 Corinthians 5

1. [KJV] For we know that if our earthly house of this tabernacle were dissolved, we have a building of God, an house not made with hands, eternal in the heavens.

[DBY] For we know that if our earthly tabernacle house be destroyed, we have a building from God, a house not made with hands, eternal in the heavens.

2. [KJV] For in this we groan, earnestly desiring to be clothed upon with our house which is from heaven:

[DBY] For indeed in this we groan, ardently desiring to have put on our house which is from heaven;

3. [KJV] If so be that being clothed we shall not be found naked.

[DBY] if indeed being also clothed we shall not be found naked.

4. [KJV] For we that are in this tabernacle do groan, being burdened: not for that we would be unclothed, but clothed upon, that mortality might be swallowed up of life.

[DBY] For indeed we who are in the tabernacle groan, being burdened; while yet we do not wish to be unclothed, but clothed, that what is mortal may be swallowed up by life.

5. [KJV] Now he that hath wrought us for the selfsame thing is God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.

[DBY] Now he that has wrought us for this very thing is God, who also has given to us the earnest of the Spirit.

6. [KJV] Therefore we are always confident, knowing that, whilst we are at home in the body, we are absent from the Lord:

[DBY] Therefore we are always confident, and know that while present in the body we are absent from the Lord,

7. [KJV] (For we walk by faith, not by sight:)

[DBY] (for we walk by faith, not by sight;)

8. [KJV] We are confident, I say, and willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord.

[DBY] we are confident, I say, and pleased rather to be absent from the body and present with the Lord.

9. [KJV] Wherefore we labour, that, whether present or absent, we may be accepted of him.

[DBY] Wherefore also we are zealous, whether present or absent, to be agreeable to him.

10. [KJV] For we must all appear before the judgment seat of Christ; that every one may receive the things done in his body, according to that he hath done, whether it be good or bad.

[DBY] For we must all be manifested before the judgment-seat of the Christ, that each may receive the things done in the body, according to those he has done, whether it be good or evil.

11. [KJV] Knowing therefore the terror of the Lord, we persuade men; but we are made manifest unto God; and I trust also are made manifest in your consciences.

[DBY] Knowing therefore the terror of the Lord we persuade men, but have been manifested to God, and I hope also that we have been manifested in your consciences.

12. [KJV] For we commend not ourselves again unto you, but give you occasion to glory on our behalf, that ye may have somewhat to answer them which glory in appearance, and not in heart.

[DBY] For we do not again commend ourselves to you, but we are giving to you occasion of boast in our behalf, that ye may have such with those boasting in countenance, and not in heart.

13. [KJV] For whether we be beside ourselves, it is to God: or whether we be sober, it is for your cause.

[DBY] For whether we are beside ourselves, it is to God; or are sober, it is for you.

14. [KJV] For the love of Christ constraineth us; because we thus judge, that if one died for all, then were all dead:

[DBY] For the love of the Christ constrains us, having judged this: that one died for all, then all have died;

15. [KJV] And that he died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again.

[DBY] and he died for all, that they who live should no longer live to themselves, but to him who died for them and has been raised.

16. [KJV] Wherefore henceforth know we no man after the flesh: yea, though we have known Christ after the flesh, yet now henceforth know we him no more.

[DBY] So that we henceforth know no one according to flesh; but if even we have known Christ according to flesh, yet now we know him thus no longer.

17. [KJV] Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

[DBY] So if any one be in Christ, there is a new creation; the old things have passed away; behold all things have become new:

18. [KJV] And all things are of God, who hath reconciled us to himself by Jesus Christ, and hath given to us the ministry of reconciliation;

[DBY] and all things are of the God who has reconciled us to himself by Jesus Christ, and given to us the ministry of that reconciliation:

19. [KJV] To wit, that God was in Christ, reconciling the world unto himself, not imputing their trespasses unto them; and hath committed unto us the word of reconciliation.

[DBY] how that God was in Christ, reconciling the world to himself, not reckoning to them their offences; and putting in us the word of that reconciliation.

20. [KJV] Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: we pray you in Christ's stead, be ye reconciled to God.

[DBY] We are ambassadors therefore for Christ, God as it were beseeching by us, we entreat for Christ, Be reconciled to God.

21. [KJV] For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him.

[DBY] Him who knew not sin he has made sin for us, that we might become God's righteousness in him.

2 Corinthians 6

1. [KJV] We then, as workers together with him, beseech you also that ye receive not the grace of God in vain.

[DBY] But as fellow-workmen, we also beseech that ye receive not the grace of God in vain:

2. [KJV] (For he saith, I have heard thee in a time accepted, and in the day of salvation have I succoured thee: behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation.)

[DBY] (for he says, I have listened to thee in an accepted time, and I have helped thee in a day of salvation: behold, now is the well-accepted time; behold, now the day of salvation:)

3. [KJV] Giving no offence in any thing, that the ministry be not blamed:

[DBY] giving no manner of offence in anything, that the ministry be not blamed;

4. [KJV] But in all things approving ourselves as the ministers of God, in much patience, in afflictions, in necessities, in distresses,

[DBY] but in everything commending ourselves as God's ministers, in much endurance, in afflictions, in necessities, in straits,

5. [KJV] In stripes, in imprisonments, in tumults, in labours, in watchings, in fastings;

[DBY] in stripes, in prisons, in riots, in labours, in watchings, in fastings,

6. [KJV] By pureness, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Ghost, by love unfeigned,

[DBY] in pureness, in knowledge, in longsuffering, in kindness, in the Holy Spirit, in love unfeigned,

7. [KJV] By the word of truth, by the power of God, by the armour of righteousness on the right hand and on the left,

[DBY] in the word of truth, in the power of God; through the arms of righteousness on the right hand and left,

8. [KJV] By honour and dishonour, by evil report and good report: as deceivers, and yet true;

[DBY] through glory and dishonour, through evil report and good report: as deceivers, and true;

9. [KJV] As unknown, and yet well known; as dying, and, behold, we live; as chastened, and not killed;

[DBY] as unknown, and well known; as dying, and behold, we live; as disciplined, and not put to death;

10. [KJV] As sorrowful, yet alway rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing all things.

[DBY] as grieved, but always rejoicing; as poor, but enriching many; as having nothing, and possessing all things.

11. [KJV] O ye Corinthians, our mouth is open unto you, our heart is enlarged.

[DBY] Our mouth is opened to you, Corinthians, our heart is expanded.

12. [KJV] Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your own bowels.

[DBY] Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your affections;

13. [KJV] Now for a recompence in the same, (I speak as unto my children,) be ye also enlarged.

[DBY] but for an answering recompense, (I speak as to children,) let your heart also expand itself.

14. [KJV] Be ye not unequally yoked together with unbelievers: for what fellowship hath righteousness with unrighteousness? and what communion hath light with darkness?

[DBY] Be not diversely yoked with unbelievers; for what participation is there between righteousness and lawlessness? or what fellowship of light with darkness?

15. [KJV] And what concord hath Christ with Belial? or what part hath he that believeth with an infidel?

[DBY] and what consent of Christ with Beliar, or what part for a believer along with an unbeliever?

16. [KJV] And what agreement hath the temple of God with idols? for ye are the temple of the living God; as God hath said, I will dwell in them, and walk in them; and I will be their God, and they shall be my people.

[DBY] and what agreement of God's temple with idols? for ye are the living God's temple; according as God has said, I will dwell among them, and walk among them; and I will be their God, and they shall be to me a people.

17. [KJV] Wherefore come out from among them, and be ye separate, saith the Lord, and touch not the unclean thing; and I will receive you,

[DBY] Wherefore come out from the midst of them, and be separated, saith the Lord, and touch not what is unclean, and I will receive you;

18. [KJV] And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and daughters, saith the Lord Almighty.

[DBY] and I will be to you for a Father, and ye shall be to me for sons and daughters, saith the Lord Almighty.

2 Corinthians 7

1. [KJV] Having therefore these promises, dearly beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

[DBY] Having therefore these promises, beloved, let us purify ourselves from every pollution of flesh and spirit, perfecting holiness in God's fear.

2. [KJV] Receive us; we have wronged no man, we have corrupted no man, we have defrauded no man.

[DBY] Receive us: we have injured no one, we have ruined no one, we have made gain of no one.

3. [KJV] I speak not this to condemn you: for I have said before, that ye are in our hearts to die and live with you.

[DBY] I do not speak for condemnation, for I have already said that ye are in our hearts, to die together, and live together.

4. [KJV] Great is my boldness of speech toward you, great is my glorying of you: I am filled with comfort, I am exceeding joyful in all our tribulation.

[DBY] Great is my boldness towards you, great my exulting in respect of you; I am filled with encouragement; I overabound in joy under all our affliction.

5. [KJV] For, when we were come into Macedonia, our flesh had no rest, but we were troubled on every side; without were fightings, within were fears.

[DBY] For indeed, when we came into Macedonia, our flesh had no rest, but we were afflicted in every way; without combats, within fears.

6. [KJV] Nevertheless God, that comforteth those that are cast down, comforted us by the coming of Titus;

[DBY] But he who encourages those that are brought low, even God, encouraged us by the coming of Titus;

7. [KJV] And not by his coming only, but by the consolation wherewith he was comforted in you, when he told us your earnest desire, your mourning, your fervent mind toward me; so that I rejoiced the more.

[DBY] and not by his coming only, but also through the encouragement with which he was encouraged as to you; relating to us your ardent desire, your mourning, your zeal for me; so that I the more rejoiced.

8. [KJV] For though I made you sorry with a letter, I do not repent, though I did repent: for I perceive that the same epistle hath made you sorry, though it were but for a season.

[DBY] For if also I grieved you in the letter, I do not regret it, if even I have regretted it; for I see that that letter, if even it were only for a time, grieved you.

9. [KJV] Now I rejoyce, not that ye were made sorry, but that ye sorrowed to repentance: for ye were made sorry after a godly manner, that ye might receive damage by us in nothing.

[DBY] Now I rejoyce, not that ye have been grieved, but that ye have been grieved to repentance; for ye have been grieved according to God, that in nothing ye might be injured by us.

10. [KJV] For godly sorrow worketh repentance to salvation not to be repented of: but the sorrow of the world worketh death.

[DBY] For grief according to God works repentance to salvation, never to be regretted; but the grief of the world works death.

11. [KJV] For behold this selfsame thing, that ye sorrowed after a godly sort, what carefulness it wrought in you, yea, what clearing of yourselves, yea, what indignation, yea, what fear, yea, what vehement desire, yea, what zeal, yea, what revenge! In all things ye have approved yourselves to be clear in this matter.

[DBY] For, behold, this same thing, your being grieved according to God, how much diligence it wrought in you, but what excusing of yourselves, but what indignation, but what fear, but what ardent desire, but what zeal, but what vengeance: in every way ye have proved yourselves to be pure in the matter.

12. [KJV] Wherefore, though I wrote unto you, I did it not for his cause that had done the wrong, nor for his cause that suffered wrong, but that our care for you in the sight of God might appear unto you.

[DBY] So then, if also I wrote to you, it was not for the sake of him that injured, nor for the sake of him that was injured, but for the sake of our diligent zeal for you being manifested to you before God.

13. [KJV] Therefore we were comforted in your comfort: yea, and exceedingly the more joyed we for the joy of Titus, because his spirit was refreshed by you all.

[DBY] For this reason we have been encouraged. And we the rather rejoiced in our encouragement more abundantly by reason of the joy of Titus, because his spirit has been refreshed by you all.

14. [KJV] For if I have boasted any thing to him of you, I am not ashamed; but as we spake all things to you in truth, even so our boasting, which I made before Titus, is found a truth.

[DBY] Because if I boasted to him anything about you, I have not been put to shame; but as we have spoken to you all things in truth, so also our boasting to Titus has been the truth;

15. [KJV] And his inward affection is more abundant toward you, whilst he remembereth the obedience of you all, how with fear and trembling ye received him.

[DBY] and his affections are more abundantly towards you, calling to mind the obedience of you all, how with fear and trembling ye received him.

16. [KJV] I rejoice therefore that I have confidence in you in all things.

[DBY] I rejoice that in everything I am confident as to you.

2 Corinthians 8

1. [KJV] Moreover, brethren, we do you to wit of the grace of God bestowed on the churches of Macedonia;

[DBY] But we make known to you, brethren, the grace of God bestowed in the assemblies of Macedonia;

2. [KJV] How that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty abounded unto the riches of their liberality.

[DBY] that in a great trial of affliction the abundance of their joy and their deep poverty has abounded to the riches of their free-hearted liberality.

3. [KJV] For to their power, I bear record, yea, and beyond their power they were willing of themselves;

[DBY] For according to their power, I bear witness, and beyond their power, they were willing of their own accord,

4. [KJV] Praying us with much intreaty that we would receive the gift, and take upon us the fellowship of the ministering to the saints.

[DBY] begging of us with much entreaty to give effect to the grace and fellowship of the service which was to be rendered to the saints.

5. [KJV] And this they did, not as we hoped, but first gave their own selves to the Lord, and unto us by the will of God.

[DBY] And not according as we hoped, but they gave themselves first to the Lord, and to us by God's will.

6. [KJV] Insomuch that we desired Titus, that as he had begun, so he would also finish in you the same grace also.

[DBY] So that we begged Titus that, according as he had before begun, so he would also complete as to you this grace also;

7. [KJV] Therefore, as ye abound in every thing, in faith, and utterance, and knowledge, and in all diligence, and in your love to us, see that ye abound in this grace also.

[DBY] but even as ye abound in every way, in faith, and word, and knowledge, and all diligence, and in love from you to us, that ye may abound in this grace also.

8. [KJV] I speak not by commandment, but by occasion of the forwardness of others, and to prove the sincerity of your love.

[DBY] I do not speak as commanding it, but through the zeal of others, and proving the genuineness of your love.

9. [KJV] For ye know the grace of our Lord Jesus Christ, that, though he was rich, yet for your sakes he became poor, that ye through his poverty might be rich.

[DBY] For ye know the grace of our Lord Jesus Christ, that for your sakes he, being rich, became poor, in order that ye by his poverty might be enriched.

10. [KJV] And herein I give my advice: for this is expedient for you, who have begun before, not only to do, but also to be forward a year ago.

[DBY] And I give my opinion in this, for this is profitable for you who began before, not only to do, but also to be willing, a year ago.

11. [KJV] Now therefore perform the doing of it; that as there was a readiness to will, so there may be a performance also out of that which ye have.

[DBY] But now also complete the doing of it; so that as there was the readiness to be willing, so also to complete out of what ye have.

12. [KJV] For if there be first a willing mind, it is accepted according to that a man hath, and not according to that he hath not.

[DBY] For if the readiness be there, a man is accepted according to what he may have, not according to what he has not.

13. [KJV] For I mean not that other men be eased, and ye burdened:

[DBY] For it is not in order that there may be ease for others, and for you distress,

14. [KJV] But by an equality, that now at this time your abundance may be a supply for their want, that their abundance also may be a supply for your want: that there may be equality:

[DBY] but on the principle of equality; in the present time your abundance for their lack, that their abundance may be for your lack, so that there should be equality.

15. [KJV] As it is written, He that had gathered much had nothing over; and he that had gathered little had no lack.

[DBY] According as it is written, He who gathered much had no excess, and he who gathered little was nothing short.

16. [KJV] But thanks be to God, which put the same earnest care into the heart of Titus for you.

[DBY] But thanks be to God, who gives the same diligent zeal for you in the heart of Titus.

17. [KJV] For indeed he accepted the exhortation; but being more forward, of his own accord he went unto you.

[DBY] For he received indeed the entreaty, but, being full of zeal, he went of his own accord to you;

18. [KJV] And we have sent with him the brother, whose praise is in the gospel throughout all the churches;

[DBY] but we have sent with him the brother whose praise is in the glad tidings through all the assemblies;

19. [KJV] And not that only, but who was also chosen of the churches to travel with us with this grace, which is administered by us to the glory of the same Lord, and declaration of your ready mind:

[DBY] and not only so, but is also chosen by the assemblies as our fellow-traveller with this grace, ministered by us to the glory of the Lord himself, and a witness of our readiness;

20. [KJV] Avoiding this, that no man should blame us in this abundance which is administered by us:

[DBY] avoiding this, that any one should blame us in this abundance which is administered by us;

21. [KJV] Providing for honest things, not only in the sight of the Lord, but also in the sight of men.

[DBY] for we provide for things honest, not only before the Lord, but also before men.

22. [KJV] And we have sent with them our brother, whom we have oftentimes proved diligent in many things, but now much more diligent, upon the great confidence which I have in you.

[DBY] And we have sent with them our brother whom we have often proved to be of diligent zeal in many things, and now more diligently zealous through the great confidence he has as to you.

23. [KJV] Whether any do inquire of Titus, he is my partner and fellowhelper concerning you: or our brethren be inquired of, they are the messengers of the churches, and the glory of Christ.

[DBY] Whether as regards Titus, he is my companion and fellow-labourer in your behalf; or our brethren, they are deputed messengers of assemblies, Christ's glory.

24. [KJV] Wherefore shew ye to them, and before the churches, the proof of your love, and of our boasting on your behalf.

[DBY] Shew therefore to them, before the assemblies, the proof of your love, and of our boasting about you.

2 Corinthians 9

1. [KJV] For as touching the ministering to the saints, it is superfluous for me to write to you:

[DBY] For concerning the ministration which is for the saints, it is superfluous my writing to you.

2. [KJV] For I know the forwardness of your mind, for which I boast of you to them of Macedonia, that Achaia was ready a year ago; and your zeal hath provoked very many.

[DBY] For I know your readiness, which I boast of as respects you to Macedonians, that Achaia is prepared since a year ago, and the zeal reported of you has stimulated the mass of the brethren.

3. [KJV] Yet have I sent the brethren, lest our boasting of you should be in vain in this behalf; that, as I said, ye may be ready:

[DBY] But I have sent the brethren, in order that our boasting about you may not be made void in this respect, in order that, as I have said, ye may be prepared;

4. [KJV] Lest haply if they of Macedonia come with me, and find you unprepared, we (that we say not, ye) should be ashamed in this same confident boasting.

[DBY] lest haply, if Macedonians come with me and find you unprepared, we, that we say not ye, may be put to shame in this confidence.

5. [KJV] Therefore I thought it necessary to exhort the brethren, that they would go before unto you, and make up beforehand your bounty, whereof ye had notice before, that the same might be ready, as a matter of bounty, and not as of covetousness.

[DBY] I thought it necessary therefore to beg the brethren that they would come to you, and complete beforehand your fore-announced blessing, that this may be ready thus as blessing, and not as got out of you.

6. [KJV] But this I say, He which soweth sparingly shall reap also sparingly; and he which soweth bountifully shall reap also bountifully.

[DBY] But this is true, he that sows sparingly shall reap also sparingly; and he that sows in the spirit of blessing shall reap also in blessing:

7. [KJV] Every man according as he purposeth in his heart, so let him give; not grudgingly, or of necessity: for God loveth a cheerful giver.

[DBY] each according as he is purposed in his heart; not grievingly, or of necessity; for God loves a cheerful giver.

8. [KJV] And God is able to make all grace abound toward you; that ye, always having all sufficiency in all things, may abound to every good work:

[DBY] But God is able to make every gracious gift abound towards you, that, having in every way always all-sufficiency, ye may abound to every good work:

9. [KJV] (As it is written, He hath dispersed abroad; he hath given to the poor: his righteousness remaineth for ever.

[DBY] according as it is written, He has scattered abroad, he has given to the poor, his righteousness remains for ever.

10. [KJV] Now he that ministereth seed to the sower both minister bread for your food, and multiply your seed sown, and increase the fruits of your righteousness;)

[DBY] Now he that supplies seed to the sower and bread for eating shall supply and make abundant your sowing, and increase the fruits of your righteousness:

11. [KJV] Being enriched in every thing to all bountifulness, which causeth through us thanksgiving to God.

[DBY] enriched in every way unto all free-hearted liberality, which works through us thanksgiving to God.

12. [KJV] For the administration of this service not only supplieth the want of the saints, but is abundant also by many thanksgivings unto God;

[DBY] Because the ministration of this service is not only filling up the measure of what is lacking to the saints, but also abounding by many thanksgivings to God;

13. [KJV] Whiles by the experiment of this ministration they glorify God for your professed subjection unto the gospel of Christ, and for your liberal distribution unto them, and unto all men;

[DBY] they glorifying God through the proof of this ministration, by reason of your subjection, by profession, to the glad tidings of the Christ, and your free-hearted liberality in communicating towards them and towards all;

14. [KJV] And by their prayer for you, which long after you for the exceeding grace of God in you.

[DBY] and in their supplication for you, full of ardent desire for you, on account of the exceeding grace of God which is upon you.

15. [KJV] Thanks be unto God for his unspeakable gift.

[DBY] Thanks be to God for his unspeakable free gift.

2 Corinthians 10

1. [KJV] Now I Paul myself beseech you by the meekness and gentleness of Christ, who in presence am base among you, but being absent am bold toward you:

[DBY] But I myself, Paul, entreat you by the meekness and gentleness of the Christ, who, as to appearance, when present am mean among you, but absent am bold towards you;

2. [KJV] But I beseech you, that I may not be bold when I am present with that confidence, wherewith I think to be bold against some, which think of us as if we walked according to the flesh.

[DBY] but I beseech that present I may not be bold with the confidence with which I think to be daring towards some who think of us as walking according to flesh.

3. [KJV] For though we walk in the flesh, we do not war after the flesh:

[DBY] For walking in flesh, we do not war according to flesh.

4. [KJV] (For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)

[DBY] For the arms of our warfare are not fleshly, but powerful according to God to the overthrow of strongholds;

5. [KJV] Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;

[DBY] overthrowing reasonings and every high thing that lifts itself up against the knowledge of God, and leading captive every thought into the obedience of the Christ;

6. [KJV] And having in a readiness to revenge all disobedience, when your obedience is fulfilled.

[DBY] and having in readiness to avenge all disobedience when your obedience shall have been fulfilled.

7. [KJV] Do ye look on things after the outward appearance? If any man trust to himself that he is Christ's, let him of himself think this again, that, as he is Christ's, even so are we Christ's.

[DBY] Do ye look at what concerns appearance? If any one has confidence in himself that he is of Christ, let him think this again in himself, that even as he is of Christ, so also are we.

8. [KJV] For though I should boast somewhat more of our authority, which the Lord hath given us for edification, and not for your destruction, I should not be ashamed:

[DBY] For and if I should boast even somewhat more abundantly of our authority, which the Lord has given to us for building up and not for your overthrowing, I shall not be put to shame;

9. [KJV] That I may not seem as if I would terrify you by letters.

[DBY] that I may not seem as if I was frightening you by letters:

10. [KJV] For his letters, say they, are weighty and powerful; but his bodily presence is weak, and his speech contemptible.

[DBY] because his letters, he says, are weighty and strong, but his presence in the body weak, and his speech naught.

11. [KJV] Let such an one think this, that, such as we are in word by letters when we are absent, such will we be also in deed when we are present.

[DBY] Let such a one think this, that such as we are in word by letters when absent, such also present in deed.

12. [KJV] For we dare not make ourselves of the number, or compare ourselves with some that commend themselves: but they measuring themselves by themselves, and comparing themselves among themselves, are not wise.

[DBY] For we dare not class ourselves or compare ourselves with some who commend themselves; but these, measuring themselves by themselves, and comparing themselves with themselves, are not intelligent.

13. [KJV] But we will not boast of things without our measure, but according to the measure of the rule which God hath distributed to us, a measure to reach even unto you.

[DBY] Now we will not boast out of measure, but according to the measure of the rule which the God of measure has apportioned to us, to reach to you also.

14. [KJV] For we stretch not ourselves beyond our measure, as though we reached not unto you: for we are come as far as to you also in preaching the gospel of Christ:

[DBY] For we do not, as not reaching to you, overstretch ourselves, (for we have come to you also in the glad tidings of the Christ;)

15. [KJV] Not boasting of things without our measure, that is, of other men's labours; but having hope, when your faith is increased, that we shall be enlarged by you according to our rule abundantly,

[DBY] not boasting out of measure in other people's labours, but having hope, your faith increasing, to be enlarged amongst you, according to our rule, yet more abundantly

16. [KJV] To preach the gospel in the regions beyond you, and not to boast in another man's line of things made ready to our hand.

[DBY] to announce the glad tidings to that which is beyond you, not to be boasting in another's rule of things made ready to hand.

17. [KJV] But he that glorieth, let him glory in the Lord.

[DBY] But he that boasts, let him boast in the Lord.

18. [KJV] For not he that commendeth himself is approved, but whom the Lord commendeth.

[DBY] For not he that commends himself is approved, but whom the Lord commends.

2 Corinthians 11

1. [KJV] Would to God ye could bear with me a little in my folly: and indeed bear with me.

[DBY] Would that ye would bear with me in a little folly; but indeed bear with me.

2. [KJV] For I am jealous over you with godly jealousy: for I have espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.

[DBY] For I am jealous as to you with a jealousy which is of God; for I have espoused you unto one man, to present you a chaste virgin to Christ.

3. [KJV] But I fear, lest by any means, as the serpent beguiled Eve through his subtilty, so your minds should be corrupted from the simplicity that is in Christ.

[DBY] But I fear lest by any means, as the serpent deceived Eve by his craft, so your thoughts should be corrupted from simplicity as to the Christ.

4. [KJV] For if he that cometh preacheth another Jesus, whom we have not preached, or if ye receive another spirit, which ye have not received, or another gospel, which ye have not accepted, ye might well bear with him.

[DBY] For if indeed he that comes preaches another Jesus, whom we have not preached, or ye get a different Spirit, which ye have not got, or a different glad tidings, which ye have not received, ye might well bear with it.

5. [KJV] For I suppose I was not a whit behind the very chiefest apostles.

[DBY] For I reckon that in nothing I am behind those who are in surpassing degree apostles.

6. [KJV] But though I be rude in speech, yet not in knowledge; but we have been thoroughly made manifest among you in all things.

[DBY] But if I am a simple person in speech, yet not in knowledge, but in everything making the truth manifest in all things to you.

7. [KJV] Have I committed an offence in abasing myself that ye might be exalted, because I have preached to you the gospel of God freely?

[DBY] Have I committed sin, abasing myself in order that ye might be exalted, because I gratuitously announced to you the glad tidings of God?

8. [KJV] I robbed other churches, taking wages of them, to do you service.

[DBY] I spoiled other assemblies, receiving hire for ministry towards you.

9. [KJV] And when I was present with you, and wanted, I was chargeable to no man: for that which was lacking to me the brethren which came from Macedonia supplied: and in all things I have kept myself from being burdensome unto you, and so will I keep myself.

[DBY] And being present with you and lacking, I did not lazily burden any one, (for the brethren

who came from Macedonia supplied what I lacked,) and in everything I kept myself from being a burden to you, and will keep myself.

10. [KJV] As the truth of Christ is in me, no man shall stop me of this boasting in the regions of Achaia.

[DBY] The truth of Christ is in me that this boasting shall not be stopped as to me in the regions of Achaia.

11. [KJV] Wherefore? because I love you not? God knoweth.

[DBY] Why? because I do not love you? God knows.

12. [KJV] But what I do, that I will do, that I may cut off occasion from them which desire occasion; that wherein they glory, they may be found even as we.

[DBY] But what I do, I will also do, that I may cut off the opportunity of those wishing for an opportunity, that wherein they boast they may be found even as we.

13. [KJV] For such are false apostles, deceitful workers, transforming themselves into the apostles of Christ.

[DBY] For such are false apostles, deceitful workers, transforming themselves into apostles of Christ.

14. [KJV] And no marvel; for Satan himself is transformed into an angel of light.

[DBY] And it is not wonderful, for Satan himself transforms himself into an angel of light.

15. [KJV] Therefore it is no great thing if his ministers also be transformed as the ministers of righteousness; whose end shall be according to their works.

[DBY] It is no great thing therefore if his ministers also transform themselves as ministers of righteousness; whose end shall be according to their works.

16. [KJV] I say again, Let no man think me a fool; if otherwise, yet as a fool receive me, that I may boast myself a little.

[DBY] Again I say, Let not any one think me to be a fool; but if otherwise, receive me then even as a fool, that I also may boast myself some little.

17. [KJV] That which I speak, I speak it not after the Lord, but as it were foolishly, in this confidence of boasting.

[DBY] What I speak I do not speak according to the Lord, but as in folly, in this confidence of boasting.

18. [KJV] Seeing that many glory after the flesh, I will glory also.

[DBY] Since many boast according to flesh, I also will boast.

19. [KJV] For ye suffer fools gladly, seeing ye yourselves are wise.

[DBY] For ye bear fools readily, being wise.

20. [KJV] For ye suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take of you, if a man exalt himself, if a man smite you on the face.

[DBY] For ye bear if any one bring you into bondage, if any one devour you, if any one get your money, if any one exalt himself, if any one beat you on the face.

21. [KJV] I speak as concerning reproach, as though we had been weak. Howbeit whereinsoever any is bold, (I speak foolishly,) I am bold also.

[DBY] I speak as to dishonour, as though we had been weak; but wherein any one is daring, (I speak in folly,) I also am daring.

22. [KJV] Are they Hebrews? so am I. Are they Israelites? so am I. Are they the seed of Abraham? so am I.

[DBY] Are they Hebrews? I also. Are they Israelites? I also. Are they seed of Abraham? I also.

23. [KJV] Are they ministers of Christ? (I speak as a fool) I am more; in labours more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequent, in deaths oft.

[DBY] Are they ministers of Christ? (I speak as being beside myself) I above measure so; in labours exceedingly abundant, in stripes to excess, in prisons exceedingly abundant, in deaths oft.

24. [KJV] Of the Jews five times received I forty stripes save one.

[DBY] From the Jews five times have I received forty stripes, save one.

25. [KJV] Thrice was I beaten with rods, once was I stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I have been in the deep;

[DBY] Thrice have I been scourged, once I have been stoned, three times I have suffered shipwreck, a night and day I passed in the deep:

26. [KJV] In journeyings often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils by mine own countrymen, in perils by the heathen, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren;

[DBY] in journeyings often, in perils of rivers, in perils of robbers, in perils from my own race, in perils from the nations, in perils in the city, in perils in the desert, in perils on the sea, in perils among false brethren;

27. [KJV] In weariness and painfulness, in watchings often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness.

[DBY] in labour and toil, in watchings often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness.

28. [KJV] Beside those things that are without, that which cometh upon me daily, the care of all the churches.

[DBY] Besides those things that are without, the crowd of cares pressing on me daily, the burden of all the assemblies.

29. [KJV] Who is weak, and I am not weak? who is offended, and I burn not?

[DBY] Who is weak, and I am not weak? Who is stumbled, and I burn not?

30. [KJV] If I must needs glory, I will glory of the things which concern mine infirmities.

[DBY] If it is needful to boast, I will boast in the things which concern my infirmity.

31. [KJV] The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for evermore, knoweth that I lie not.

[DBY] The God and Father of the Lord Jesus knows he who is blessed for ever that I do not lie.

32. [KJV] In Damascus the governor under Aretas the king kept the city of the Damascenes with a garrison, desirous to apprehend me:

[DBY] In Damascus the ethnarch of Aretas the king kept the city of the Damascenes shut up, wishing to take me;

33. [KJV] And through a window in a basket was I let down by the wall, and escaped his hands.

[DBY] and through a window in a basket I was let down by the wall, and escaped his hands.

2 Corinthians 12

1. [KJV] It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord.

[DBY] Well, it is not of profit to me to boast, for I will come to visions and revelations of the Lord.

2. [KJV] I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell: God knoweth;) such an one caught up to the third heaven.

[DBY] I know a man in Christ, fourteen years ago, (whether in the body I know not, or out of the body I know not, God knows;) such a one caught up to the third heaven.

3. [KJV] And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body, I cannot tell: God knoweth;)

[DBY] And I know such a man, (whether in the body or out of the body I know not, God knows;)

4. [KJV] How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words, which it is not lawful for a man to utter.

[DBY] that he was caught up into paradise, and heard unspeakable things said which it is not allowed to man to utter.

5. [KJV] Of such an one will I glory: yet of myself I will not glory, but in mine infirmities.

[DBY] Of such a one I will boast, but of myself I will not boast, unless in my weaknesses.

6. [KJV] For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth: but now I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth me to be, or that he heareth of me.

[DBY] For if I shall desire to boast, I shall not be a fool; for I will say the truth; but I forbear, lest any one should think as to me above what he sees me to be, or whatever he may hear of me.

7. [KJV] And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure.

[DBY] And that I might not be exalted by the exceeding greatness of the revelations, there was given to me a thorn for the flesh, a messenger of Satan that he might buffet me, that I might not be exalted.

8. [KJV] For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me.

[DBY] For this I thrice besought the Lord that it might depart from me.

9. [KJV] And he said unto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.

[DBY] And he said to me, My grace suffices thee; for my power is perfected in weakness. Most gladly therefore will I rather boast in my weaknesses, that the power of the Christ may dwell upon me.

10. [KJV] Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake: for when I am weak, then am I strong.

[DBY] Wherefore I take pleasure in weaknesses, in insults, in necessities, in persecutions, in straits, for Christ: for when I am weak, then I am powerful.

11. [KJV] I am become a fool in glorying; ye have compelled me: for I ought to have been commended of you: for in nothing am I behind the very chiefest apostles, though I be nothing.

[DBY] I have become a fool; ye have compelled me; for I ought to have been commended by you; for I have been nothing behind those who were in surpassing degree apostles, if also I am nothing.

12. [KJV] Truly the signs of an apostle were wrought among you in all patience, in signs, and wonders, and mighty deeds.

[DBY] The signs indeed of the apostle were wrought among you in all endurance, signs, and wonders, and works of power.

13. [KJV] For what is it wherein ye were inferior to other churches, except it be that I myself was not burdensome to you? forgive me this wrong.

[DBY] For in what is it that ye have been inferior to the other assemblies, unless that I myself have not been in laziness a charge upon you? Forgive me this injury.

14. [KJV] Behold, the third time I am ready to come to you; and I will not be burdensome to you: for I seek not yours, but you: for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.

[DBY] Behold, this third time I am ready to come to you, and I will not be in laziness a charge; for I do not seek yours, but you; for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.

15. [KJV] And I will very gladly spend and be spent for you; though the more abundantly I love you, the less I be loved.

[DBY] Now I shall most gladly spend and be utterly spent for your souls, if even in abundantly loving you I should be less loved.

16. [KJV] But be it so, I did not burden you: nevertheless, being crafty, I caught you with guile.

[DBY] But be it so. I did not burden you, but being crafty I took you by guile.

17. [KJV] Did I make a gain of you by any of them whom I sent unto you?

[DBY] Did I make gain of you by any of those whom I have sent to you?

18. [KJV] I desired Titus, and with him I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? walked we not in the same steps?

[DBY] I begged Titus, and sent the brother with him: did Titus at all make gain of you? have we not walked in the same spirit? have we not in the same steps?

19. [KJV] Again, think ye that we excuse ourselves unto you? we speak before God in Christ: but we do all things, dearly beloved, for your edifying.

[DBY] Ye have long been supposing that we excuse ourselves to you: we speak before God in Christ; and all things, beloved, for your building up.

20. [KJV] For I fear, lest, when I come, I shall not find you such as I would, and that I shall be found unto you such as ye would not: lest there be debates, envyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults:

[DBY] For I fear lest perhaps coming I find you not such as I wish, and that I be found by you such as ye do not wish: lest there might be strifes, jealousies, angers, contentions, evil speakings, whisperings, puffings up, disturbances;

21. [KJV] And lest, when I come again, my God will humble me among you, and that I shall bewail many which have sinned already, and have not repented of the uncleanness and fornication and lasciviousness which they have committed.

[DBY] lest my God should humble me as to you when I come again, and that I shall grieve over many of those who have sinned before, and have not repented as to the uncleanness and fornication and licentiousness which they have practised.

2 Corinthians 13

1. [KJV] This is the third time I am coming to you. In the mouth of two or three witnesses shall every word be established.

[DBY] This third time I am coming to you. In the mouth of two or three witnesses shall every matter be established.

2. [KJV] I told you before, and foretell you, as if I were present, the second time; and being absent now I write to them which heretofore have sinned, and to all other, that, if I come again, I will not spare:

[DBY] I have declared beforehand, and I say beforehand as present the second time, and now absent, to those that have sinned before, and to all the rest, that if I come again I will not spare.

3. [KJV] Since ye seek a proof of Christ speaking in me, which to you-ward is not weak, but is mighty in you.

[DBY] Since ye seek a proof of Christ speaking in me, (who is not weak towards you, but is powerful among you,

4. [KJV] For though he was crucified through weakness, yet he liveth by the power of God. For we also are weak in him, but we shall live with him by the power of God toward you.

[DBY] for if indeed he has been crucified in weakness, yet he lives by God's power; for indeed we are weak in him, but we shall live with him by God's power towards you,)

5. [KJV] Examine yourselves, whether ye be in the faith; prove your own selves. Know ye not your own selves, how that Jesus Christ is in you, except ye be reprobates?

[DBY] examine your own selves if ye be in the faith; prove your own selves: do ye not recognise yourselves, that Jesus Christ is in you, unless indeed ye be reprobates?

6. [KJV] But I trust that ye shall know that we are not reprobates.

[DBY] Now I hope that ye will know that we are not reprobates.

7. [KJV] Now I pray to God that ye do no evil; not that we should appear approved, but that ye should do that which is honest, though we be as reprobates.

[DBY] But we pray to God that ye may do nothing evil; not that we may appear approved, but that ye may do what is right, and we be as reprobates.

8. [KJV] For we can do nothing against the truth, but for the truth.

[DBY] For we can do nothing against the truth, but for the truth.

9. [KJV] For we are glad, when we are weak, and ye are strong: and this also we wish, even your perfection.

[DBY] For we rejoice when we may be weak and ye may be powerful. But this also we pray for, your perfecting.

10. [KJV] Therefore I write these things being absent, lest being present I should use sharpness, according to the power which the Lord hath given me to edification, and not to destruction.

[DBY] On this account I write these things being absent, that being present I may not use severity according to the authority which the Lord has given me for building up, and not for overthrowing.

11. [KJV] Finally, brethren, farewell. Be perfect, be of good comfort, be of one mind, live in peace; and the God of love and peace shall be with you.

[DBY] For the rest, brethren, rejoice; be perfected; be encouraged; be of one mind; be at peace; and the God of love and peace shall be with you.

12. [KJV] Greet one another with an holy kiss.

[DBY] Salute one another with a holy kiss.

13. [KJV] All the saints salute you.

[DBY] All the saints salute you.

14. [KJV] The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Ghost, be with you all. Amen.

[DBY] The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit, be with you all.

Galatians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#)

Galatians 1

1. [KJV] Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him from the dead;)

[DBY] Paul, apostle, not from men nor through man, but through Jesus Christ, and God the Father who raised him from among the dead,

2. [KJV] And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia:

[DBY] and all the brethren with me, to the assemblies of Galatia.

3. [KJV] Grace be to you and peace from God the Father, and from our Lord Jesus Christ,

[DBY] Grace to you, and peace, from God the Father, and our Lord Jesus Christ,

4. [KJV] Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father:

[DBY] who gave himself for our sins, so that he should deliver us out of the present evil world, according to the will of our God and Father;

5. [KJV] To whom be glory for ever and ever. Amen.

[DBY] to whom be glory to the ages of ages. Amen.

6. [KJV] I marvel that ye are so soon removed from him that called you into the grace of Christ unto another gospel:

[DBY] I wonder that ye thus quickly change, from him that called you in Christ's grace, to a different gospel,

7. [KJV] Which is not another; but there be some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ.

[DBY] which is not another one; but there are some that trouble you, and desire to pervert the glad tidings of the Christ.

8. [KJV] But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed.

[DBY] But if even we or an angel out of heaven announce as glad tidings to you anything besides what we have announced as glad tidings to you, let him be accursed.

9. [KJV] As we said before, so say I now again, If any man preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed.

[DBY] As we have said before, now also again I say, If any one announce to you as glad tidings anything besides what ye have received, let him be accursed.

10. [KJV] For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ.

[DBY] For do I now seek to satisfy men or God? or do I seek to please men? If I were yet pleasing men, I were not Christ's bondman.

11. [KJV] But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man.

[DBY] But I let you know, brethren, as to the glad tidings which were announced by me, that they are not according to man.

12. [KJV] For I neither received it of man, neither was I taught it, but by the revelation of Jesus Christ.

[DBY] For neither did I receive them from man, neither was I taught them, but by revelation of Jesus Christ.

13. [KJV] For ye have heard of my conversation in time past in the Jews' religion, how that beyond measure I persecuted the church of God, and wasted it:

[DBY] For ye have heard what was my conversation formerly in Judaism, that I excessively persecuted the assembly of God, and ravaged it;

14. [KJV] And profited in the Jews' religion above many my equals in mine own nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers.

[DBY] and advanced in Judaism beyond many my contemporaries in my nation, being exceedingly zealous of the doctrines of my fathers.

15. [KJV] But when it pleased God, who separated me from my mother's womb, and called me by his grace,

[DBY] But when God, who set me apart even from my mother's womb, and called me by his grace,

16. [KJV] To reveal his Son in me, that I might preach him among the heathen; immediately I conferred not with flesh and blood:

[DBY] was pleased to reveal his Son in me, that I may announce him as glad tidings among the nations, immediately I took not counsel with flesh and blood,

17. [KJV] Neither went I up to Jerusalem to them which were apostles before me; but I went into Arabia, and returned again unto Damascus.

[DBY] nor went I up to Jerusalem to those who were apostles before me; but I went to Arabia, and again returned to Damascus.

18. [KJV] Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and abode with him fifteen days.

[DBY] Then after three years I went up to Jerusalem to make acquaintance with Peter, and I remained with him fifteen days;

19. [KJV] But other of the apostles saw I none, save James the Lord's brother.

[DBY] but I saw none other of the apostles, but James the brother of the Lord.

20. [KJV] Now the things which I write unto you, behold, before God, I lie not.

[DBY] Now what I write to you, behold, before God, I do not lie.

21. [KJV] Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia;

[DBY] Then I came into the regions of Syria and Cilicia.

22. [KJV] And was unknown by face unto the churches of Judaea which were in Christ:

[DBY] But I was unknown personally to the assemblies of Judaea which are in Christ;

23. [KJV] But they had heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth the faith which once he destroyed.

[DBY] only they were hearing that he who persecuted us formerly now announces the glad tidings of the faith which formerly he ravaged:

24. [KJV] And they glorified God in me.

[DBY] and they glorified God in me.

Galatians 2

1. [KJV] Then fourteen years after I went up again to Jerusalem with Barnabas, and took Titus with me also.

[DBY] Then after a lapse of fourteen years I went up again to Jerusalem with Barnabas, taking Titus also with me;

2. [KJV] And I went up by revelation, and communicated unto them that gospel which I preach among the Gentiles, but privately to them which were of reputation, lest by any means I should run, or had run, in vain.

[DBY] and I went up according to revelation, and I laid before them the glad tidings which I preach among the nations, but privately to those conspicuous among them, lest in any way I run or had run in vain;

3. [KJV] But neither Titus, who was with me, being a Greek, was compelled to be circumcised:

[DBY] (but neither was Titus, who was with me, being a Greek, compelled to be circumcised;)

4. [KJV] And that because of false brethren unawares brought in, who came in privily to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage:

[DBY] and it was on account of the false brethren brought in surreptitiously, who came in surreptitiously to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage;

5. [KJV] To whom we gave place by subjection, no, not for an hour; that the truth of the gospel might continue with you.

[DBY] to whom we yielded in subjection not even for an hour, that the truth of the glad tidings might remain with you.

6. [KJV] But of these who seemed to be somewhat, (whatsoever they were, it maketh no matter to me: God accepteth no man's person:) for they who seemed to be somewhat in conference added nothing to me:

[DBY] But from those who were conspicuous as being somewhat whatsoever they were, it makes no difference to me: God does not accept man's person; for to me those who were conspicuous communicated nothing;

7. [KJV] But contrariwise, when they saw that the gospel of the uncircumcision was committed unto me, as the gospel of the circumcision was unto Peter;

[DBY] but, on the contrary, seeing that the glad tidings of the uncircumcision were confided to me, even as to Peter that of the circumcision,

8. [KJV] (For he that wrought effectually in Peter to the apostleship of the circumcision, the same was mighty in me toward the Gentiles:)

[DBY] (for he that wrought in Peter for the apostleship of the circumcision wrought also in me towards the Gentiles,)

9. [KJV] And when James, Cephas, and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given unto me, they gave to me and Barnabas the right hands of fellowship; that we should go unto the heathen, and they unto the circumcision.

[DBY] and recognising the grace given to me, James and Cephas and John, who were conspicuous as being pillars, gave to me and Barnabas the right hands of fellowship, that we should go to the nations, and they to the circumcision;

10. [KJV] Only they would that we should remember the poor; the same which I also was forward to do.

[DBY] only that we should remember the poor, which same thing also I was diligent to do.

11. [KJV] But when Peter was come to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be blamed.

[DBY] But when Peter came to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be condemned:

12. [KJV] For before that certain came from James, he did eat with the Gentiles: but when they were come, he withdrew and separated himself, fearing them which were of the circumcision.

[DBY] for before that certain came from James, he ate with those of the nations; but when they came, he drew back and separated himself, fearing those of the circumcision;

13. [KJV] And the other Jews dissembled likewise with him; insomuch that Barnabas also was carried away with their dissimulation.

[DBY] and the rest of the Jews also played the same dissembling part with him; so that even Barnabas was carried away too by their dissimulation.

14. [KJV] But when I saw that they walked not uprightly according to the truth of the gospel, I said unto Peter before them all, If thou, being a Jew, livest after the manner of Gentiles, and not as do the Jews, why compellest thou the Gentiles to live as do the Jews?

[DBY] But when I saw that they do not walk straightforwardly, according to the truth of the glad tidings, I said to Peter before all, If thou, being a Jew, livest as the nations and not as the Jews, how dost thou compel the nations to Judaize?

15. [KJV] We who are Jews by nature, and not sinners of the Gentiles,

[DBY] We, Jews by nature, and not sinners of the nations,

16. [KJV] Knowing that a man is not justified by the works of the law, but by the faith of Jesus Christ, even we have believed in Jesus Christ, that we might be justified by the faith of Christ, and not by the works of the law: for by the works of the law shall no flesh be justified.

[DBY] but knowing that a man is not justified on the principle of works of law nor but by the faith of Jesus Christ, we also have believed on Christ Jesus, that we might be justified on the principle of the faith of Christ; and not of works of law; because on the principle of works of law no flesh shall be justified.

17. [KJV] But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is therefore Christ the minister of sin? God forbid.

[DBY] Now if in seeking to be justified in Christ we also have been found sinners, then is Christ minister of sin? Far be the thought.

18. [KJV] For if I build again the things which I destroyed, I make myself a transgressor.

[DBY] For if the things I have thrown down, these I build again, I constitute myself a transgressor.

19. [KJV] For I through the law am dead to the law, that I might live unto God.

[DBY] For I, through law, have died to law, that I may live to God.

20. [KJV] I am crucified with Christ: nevertheless I live; yet not I, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave himself for me.

[DBY] I am crucified with Christ, and no longer live, I, but Christ lives in me; but in that I now live in flesh, I live by faith, the faith of the Son of God, who has loved me and given himself for me.

21. [KJV] I do not frustrate the grace of God: for if righteousness come by the law, then Christ is dead in vain.

[DBY] I do not set aside the grace of God; for if righteousness is by law, then Christ has died for nothing.

Galatians 3

1. [KJV] O foolish Galatians, who hath bewitched you, that ye should not obey the truth, before whose eyes Jesus Christ hath been evidently set forth, crucified among you?

[DBY] O senseless Galatians, who has bewitched you; to whom, as before your very eyes, Jesus Christ has been portrayed, crucified among you?

2. [KJV] This only would I learn of you, Received ye the Spirit by the works of the law, or by the hearing of faith?

[DBY] This only I wish to learn of you, Have ye received the Spirit on the principle of works of law, or of the report of faith?

3. [KJV] Are ye so foolish? having begun in the Spirit, are ye now made perfect by the flesh?

[DBY] Are ye so senseless? having begun in Spirit, are ye going to be made perfect in flesh?

4. [KJV] Have ye suffered so many things in vain? if it be yet in vain.

[DBY] Have ye suffered so many things in vain, if indeed also in vain?

5. [KJV] He therefore that ministereth to you the Spirit, and worketh miracles among you, doeth he it by the works of the law, or by the hearing of faith?

[DBY] He therefore who ministers to you the Spirit, and works miracles among you, is it on the principle of works of law, or of the report of faith?

6. [KJV] Even as Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness.

[DBY] Even as Abraham believed God, and it was reckoned to him as righteousness.

7. [KJV] Know ye therefore that they which are of faith, the same are the children of Abraham.

[DBY] Know then that they that are on the principle of faith, these are Abraham's sons;

8. [KJV] And the scripture, foreseeing that God would justify the heathen through faith, preached before the gospel unto Abraham, saying, In thee shall all nations be blessed.

[DBY] and the scripture, foreseeing that God would justify the nations on the principle of faith, announced beforehand the glad tidings to Abraham: In thee all the nations shall be blessed.

9. [KJV] So then they which be of faith are blessed with faithful Abraham.

[DBY] So that they who are on the principle of faith are blessed with believing Abraham.

10. [KJV] For as many as are of the works of the law are under the curse: for it is written, Cursed is every one that continueth not in all things which are written in the book of the law to do them.

[DBY] For as many as are on the principle of works of law are under curse. For it is written, Cursed is every one who does not continue in all things which are written in the book of the law to do them;

11. [KJV] But that no man is justified by the law in the sight of God, it is evident: for, The just shall live by faith.

[DBY] but that by law no one is justified with God is evident, because The just shall live on the principle of faith;

12. [KJV] And the law is not of faith: but, The man that doeth them shall live in them.

[DBY] but the law is not on the principle of faith; but, He that shall have done these things shall live by them.

13. [KJV] Christ hath redeemed us from the curse of the law, being made a curse for us: for it is written, Cursed is every one that hangeth on a tree:

[DBY] Christ has redeemed us out of the curse of the law, having become a curse for us, (for it is written, Cursed is every one hanged upon a tree,)

14. [KJV] That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the Spirit through faith.

[DBY] that the blessing of Abraham might come to the nations in Christ Jesus, that we might receive the promise of the Spirit through faith.

15. [KJV] Brethren, I speak after the manner of men; Though it be but a man's covenant, yet if it be confirmed, no man disannulleth, or addeth thereto.

[DBY] Brethren, (I speak according to man,) even man's confirmed covenant no one sets aside, or adds other dispositions to.

16. [KJV] Now to Abraham and his seed were the promises made. He saith not, And to seeds, as of many; but as of one, And to thy seed, which is Christ.

[DBY] But to Abraham were the promises addressed, and to his seed: he does not say, And to seeds, as of many; but as of one, And to thy seed; which is Christ.

17. [KJV] And this I say, that the covenant, that was confirmed before of God in Christ, the law, which was four hundred and thirty years after, cannot disannul, that it should make the promise of none effect.

[DBY] Now I say this, A covenant confirmed beforehand by God, the law, which took place four hundred and thirty years after, does not annul, so as to make the promise of no effect.

18. [KJV] For if the inheritance be of the law, it is no more of promise: but God gave it to Abraham by promise.

[DBY] For if the inheritance be on the principle of law, it is no longer on the principle of promise; but God gave it in grace to Abraham by promise.

19. [KJV] Wherefore then serveth the law? It was added because of transgressions, till the seed should come to whom the promise was made; and it was ordained by angels in the hand of a mediator.

[DBY] Why then the law? It was added for the sake of transgressions, until the seed came to whom the promise was made, ordained through angels in the hand of a mediator.

20. [KJV] Now a mediator is not a mediator of one, but God is one.

[DBY] But a mediator is not of one, but God is one.

21. [KJV] Is the law then against the promises of God? God forbid: for if there had been a law given which could have given life, verily righteousness should have been by the law.

[DBY] Is then the law against the promises of God? Far be the thought. For if a law had been given able to quicken, then indeed righteousness were on the principle of law;

22. [KJV] But the scripture hath concluded all under sin, that the promise by faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

[DBY] but the scripture has shut up all things under sin, that the promise, on the principle of faith of Jesus Christ, should be given to those that believe.

23. [KJV] But before faith came, we were kept under the law, shut up unto the faith which should afterwards be revealed.

[DBY] But before faith came, we were guarded under law, shut up to faith which was about to be revealed.

24. [KJV] Wherefore the law was our schoolmaster to bring us unto Christ, that we might be justified by faith.

[DBY] So that the law has been our tutor up to Christ, that we might be justified on the principle of faith.

25. [KJV] But after that faith is come, we are no longer under a schoolmaster.

[DBY] But, faith having come, we are no longer under a tutor;

26. [KJV] For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.

[DBY] for ye are all God's sons by faith in Christ Jesus.

27. [KJV] For as many of you as have been baptized into Christ have put on Christ.

[DBY] For ye, as many as have been baptised unto Christ, have put on Christ.

28. [KJV] There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus.

[DBY] There is no Jew nor Greek; there is no bondman nor freeman; there is no male and female; for ye are all one in Christ Jesus:

29. [KJV] And if ye be Christ's, then are ye Abraham's seed, and heirs according to the promise.

[DBY] but if ye are of Christ, then ye are Abraham's seed, heirs according to promise.

Galatians 4

1. [KJV] Now I say, That the heir, as long as he is a child, differeth nothing from a servant, though he be lord of all;

[DBY] Now I say, As long as the heir is a child, he differs nothing from a bondman, though he be lord of all;

2. [KJV] But is under tutors and governors until the time appointed of the father.

[DBY] but he is under guardians and stewards until the period fixed by the father.

3. [KJV] Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world:

[DBY] So we also, when we were children, were held in bondage under the principles of the world;

4. [KJV] But when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law,

[DBY] but when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, come of woman, come under law,

5. [KJV] To redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons.

[DBY] that he might redeem those under law, that we might receive sonship.

6. [KJV] And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.

[DBY] But because ye are sons, God has sent out the Spirit of his Son into our hearts, crying, Abba, Father.

7. [KJV] Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

[DBY] So thou art no longer bondman, but son; but if son, heir also through God.

8. [KJV] Howbeit then, when ye knew not God, ye did service unto them which by nature are no gods.

[DBY] But then indeed, not knowing God, ye were in bondage to those who by nature are not gods;

9. [KJV] But now, after that ye have known God, or rather are known of God, how turn ye again to the weak and beggarly elements, whereunto ye desire again to be in bondage?

[DBY] but now, knowing God, but rather being known by God, how do ye turn again to the weak and beggarly principles to which ye desire to be again anew in bondage?

10. [KJV] Ye observe days, and months, and times, and years.

[DBY] Ye observe days and months and times and years.

11. [KJV] I am afraid of you, lest I have bestowed upon you labour in vain.

[DBY] I am afraid of you, lest indeed I have laboured in vain as to you.

12. [KJV] Brethren, I beseech you, be as I am; for I am as ye are: ye have not injured me at all.

[DBY] Be as I am, for I also am as ye, brethren, I beseech you: ye have not at all wronged me.

13. [KJV] Ye know how through infirmity of the flesh I preached the gospel unto you at the first.

[DBY] But ye know that in weakness of the flesh I announced the glad tidings to you at the first;

14. [KJV] And my temptation which was in my flesh ye despised not, nor rejected; but received me as an angel of God, even as Christ Jesus.

[DBY] and my temptation, which was in my flesh, ye did not slight nor reject with contempt; but ye received me as an angel of God, as Christ Jesus.

15. [KJV] Where is then the blessedness ye spake of? for I bear you record, that, if it had been possible, ye would have plucked out your own eyes, and have given them to me.

[DBY] What then was your blessedness? for I bear you witness that, if possible, plucking out your own eyes ye would have given them to me.

16. [KJV] Am I therefore become your enemy, because I tell you the truth?

[DBY] So I have become your enemy in speaking the truth to you?

17. [KJV] They zealously affect you, but not well; yea, they would exclude you, that ye might affect them.

[DBY] They are not rightly zealous after you, but desire to shut you out from us, that ye may be zealous after them.

18. [KJV] But it is good to be zealously affected always in a good thing, and not only when I am present with you.

[DBY] But it is right to be zealous at all times in what is right, and not only when I am present with you —

19. [KJV] My little children, of whom I travail in birth again until Christ be formed in you,

[DBY] my children, of whom I again travail in birth until Christ shall have been formed in you:

20. [KJV] I desire to be present with you now, and to change my voice; for I stand in doubt of you.

[DBY] and I should wish to be present with you now, and change my voice, for I am perplexed as to you.

21. [KJV] Tell me, ye that desire to be under the law, do ye not hear the law?

[DBY] Tell me, ye who are desirous of being under law, do ye not listen to the law?

22. [KJV] For it is written, that Abraham had two sons, the one by a bondmaid, the other by a freewoman.

[DBY] For it is written that Abraham had two sons; one of the maid servant, and one of the free woman.

23. [KJV] But he who was of the bondwoman was born after the flesh; but he of the freewoman was by promise.

[DBY] But he that was of the maid servant was born according to flesh, and he that was of the free woman through the promise.

24. [KJV] Which things are an allegory: for these are the two covenants; the one from the mount Sinai, which gendereth to bondage, which is Agar.

[DBY] Which things have an allegorical sense; for these are two covenants: one from mount Sinai, gendering to bondage, which is Hagar.

25. [KJV] For this Agar is mount Sinai in Arabia, and answereth to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children.

[DBY] For Hagar is mount Sinai in Arabia, and corresponds to Jerusalem which is now, for she is in bondage with her children;

26. [KJV] But Jerusalem which is above is free, which is the mother of us all.

[DBY] but the Jerusalem above is free, which is our mother.

27. [KJV] For it is written, Rejoice, thou barren that bearest not; break forth and cry, thou that travailest not: for the desolate hath many more children than she which hath an husband.

[DBY] For it is written, Rejoice, thou barren that bearest not; break out and cry, thou that travailest not; because the children of the desolate are more numerous than those of her that has a husband.

28. [KJV] Now we, brethren, as Isaac was, are the children of promise.

[DBY] But ye, brethren, after the pattern of Isaac, are children of promise.

29. [KJV] But as then he that was born after the flesh persecuted him that was born after the Spirit, even so it is now.

[DBY] But as then he that was born according to flesh persecuted him that was born according to Spirit, so also it is now.

30. [KJV] Nevertheless what saith the scripture? Cast out the bondwoman and her son: for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman.

[DBY] But what says the scripture? Cast out the maid servant and her son; for the son of the maid servant shall not inherit with the son of the free woman.

31. [KJV] So then, brethren, we are not children of the bondwoman, but of the free.

[DBY] So then, brethren, we are not maid servant's children, but children of the free woman.

Galatians 5

1. [KJV] Stand fast therefore in the liberty wherewith Christ hath made us free, and be not entangled again with the yoke of bondage.

[DBY] Christ has set us free in freedom; stand fast therefore, and be not held again in a yoke of bondage.

2. [KJV] Behold, I Paul say unto you, that if ye be circumcised, Christ shall profit you nothing.

[DBY] Behold, I, Paul, say to you, that if ye are circumcised, Christ shall profit you nothing.

3. [KJV] For I testify again to every man that is circumcised, that he is a debtor to do the whole law.

[DBY] And I witness again to every man who is circumcised, that he is debtor to do the whole law.

4. [KJV] Christ is become of no effect unto you, whosoever of you are justified by the law; ye are fallen from grace.

[DBY] Ye are deprived of all profit from the Christ as separated from him, as many as are justified by law; ye have fallen from grace.

5. [KJV] For we through the Spirit wait for the hope of righteousness by faith.

[DBY] For we, by the Spirit, on the principle of faith, await the hope of righteousness.

6. [KJV] For in Jesus Christ neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision; but faith which worketh by love.

[DBY] For in Christ Jesus neither circumcision has any force, nor uncircumcision; but faith working through love.

7. [KJV] Ye did run well; who did hinder you that ye should not obey the truth?

[DBY] Ye ran well; who has stopped you that ye should not obey the truth?

8. [KJV] This persuasion cometh not of him that calleth you.

[DBY] The persuasibleness is not of him that calls you.

9. [KJV] A little leaven leaveneth the whole lump.

[DBY] A little leaven leavens the whole lump.

10. [KJV] I have confidence in you through the Lord, that ye will be none otherwise minded: but he that troubleth you shall bear his judgment, whosoever he be.

[DBY] I have confidence as to you in the Lord, that ye will have no other mind; and he that is troubling you shall bear the guilt of it, whosoever he may be.

11. [KJV] And I, brethren, if I yet preach circumcision, why do I yet suffer persecution? then is the offence of the cross ceased.

[DBY] But I, brethren, if I yet preach circumcision, why am I yet persecuted? Then the scandal of the cross has been done away.

12. [KJV] I would they were even cut off which trouble you.

[DBY] I would that they would even cut themselves off who throw you into confusion.

13. [KJV] For, brethren, ye have been called unto liberty; only use not liberty for an occasion to the flesh, but by love serve one another.

[DBY] For ye have been called to liberty, brethren; only do not turn liberty into an opportunity to the flesh, but by love serve one another.

14. [KJV] For all the law is fulfilled in one word, even in this; Thou shalt love thy neighbour as thyself.

[DBY] For the whole law is fulfilled in one word, in Thou shalt love thy neighbour as thyself;

15. [KJV] But if ye bite and devour one another, take heed that ye be not consumed one of another.

[DBY] but if ye bite and devour one another, see that ye are not consumed one of another.

16. [KJV] This I say then, Walk in the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh.

[DBY] But I say, Walk in the Spirit, and ye shall no way fulfil flesh's lust.

17. [KJV] For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that ye cannot do the things that ye would.

[DBY] For the flesh lusts against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these things are opposed one to the other, that ye should not do those things which ye desire;

18. [KJV] But if ye be led of the Spirit, ye are not under the law.

[DBY] but if ye are led by the Spirit, ye are not under law.

19. [KJV] Now the works of the flesh are manifest, which are these; Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness,

[DBY] Now the works of the flesh are manifest, which are fornication, uncleanness, licentiousness,

20. [KJV] Idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies,

[DBY] idolatry, sorcery, hatred, strifes, jealousies, angers, contentions, disputes, schools of opinion,

21. [KJV] Envyings, murders, drunkenness, revellings, and such like: of the which I tell you before, as I have also told you in time past, that they which do such things shall not inherit the kingdom of God.

[DBY] envyings, murders, drunkennesses, revels, and things like these; as to which I tell you beforehand, even as I also have said before, that they who do such things shall not inherit God's kingdom.

22. [KJV] But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith,

[DBY] But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, long-suffering, kindness, goodness, fidelity,

23. [KJV] Meekness, temperance: against such there is no law.

[DBY] meekness, self-control: against such things there is no law.

24. [KJV] And they that are Christ's have crucified the flesh with the affections and lusts.

[DBY] But they that are of the Christ have crucified the flesh with the passions and the lusts.

25. [KJV] If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.

[DBY] If we live by the Spirit, let us walk also by the Spirit.

26. [KJV] Let us not be desirous of vain glory, provoking one another, envying one another.

[DBY] Let us not become vain-glorious, provoking one another, envying one another.

Galatians 6

1. [KJV] Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted.

[DBY] Brethren, if even a man be taken in some fault, ye who are spiritual restore such a one in a spirit of meekness, considering thyself lest thou also be tempted.

2. [KJV] Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.

[DBY] Bear one another's burdens, and thus fulfil the law of the Christ.

3. [KJV] For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself.

[DBY] For if any man reputes himself to be something, being nothing, he deceives himself;

4. [KJV] But let every man prove his own work, and then shall he have rejoicing in himself alone, and not in another.

[DBY] but let each prove his own work, and then he will have his boast in what belongs to himself alone, and not in what belongs to another.

5. [KJV] For every man shall bear his own burden.

[DBY] For each shall bear his own burden.

6. [KJV] Let him that is taught in the word communicate unto him that teacheth in all good things.

[DBY] Let him that is taught in the word communicate to him that teaches in all good things.

7. [KJV] Be not deceived; God is not mocked: for whatsoever a man soweth, that shall he also reap.

[DBY] Be not deceived: God is not mocked; for whatever a man shall sow, that also shall he reap.

8. [KJV] For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

[DBY] For he that sows to his own flesh, shall reap corruption from the flesh; but he that sows to the Spirit, from the Spirit shall reap eternal life:

9. [KJV] And let us not be weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

[DBY] but let us not lose heart in doing good; for in due time, if we do not faint, we shall reap.

10. [KJV] As we have therefore opportunity, let us do good unto all men, especially unto them who are of the household of faith.

[DBY] So then, as we have occasion, let us do good towards all, and specially towards those of the household of faith.

11. [KJV] Ye see how large a letter I have written unto you with mine own hand.

[DBY] See how long a letter I have written to you with my own hand.

12. [KJV] As many as desire to make a fair shew in the flesh, they constrain you to be circumcised; only lest they should suffer persecution for the cross of Christ.

[DBY] As many as desire to have a fair appearance in the flesh, these compel you to be circumcised, only that they may not be persecuted because of the cross of Christ.

13. [KJV] For neither they themselves who are circumcised keep the law; but desire to have you circumcised, that they may glory in your flesh.

[DBY] For neither do they that are circumcised themselves keep the law; but they wish you to be circumcised, that they may boast in your flesh.

14. [KJV] But God forbid that I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified unto me, and I unto the world.

[DBY] But far be it from me to boast save in the cross of our Lord Jesus Christ, through whom the world is crucified to me, and I to the world.

15. [KJV] For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature.

[DBY] For in Christ Jesus neither is circumcision anything, nor uncircumcision; but new creation.

16. [KJV] And as many as walk according to this rule, peace be on them, and mercy, and upon the Israel of God.

[DBY] And as many as shall walk by this rule, peace upon them and mercy, and upon the Israel of God.

17. [KJV] From henceforth let no man trouble me: for I bear in my body the marks of the Lord Jesus.

[DBY] For the rest let no one trouble me, for I bear in my body the brands of the Lord Jesus.

18. [KJV] Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

[DBY] The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

Ephesians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#)

Ephesians 1

1. [KJV] Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:

[DBY] Paul, apostle of Jesus Christ by God's will, to the saints and faithful in Christ Jesus who are at Ephesus.

2. [KJV] Grace be to you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

[DBY] Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

3. [KJV] Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly places in Christ:

[DBY] Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenlies in Christ;

4. [KJV] According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

[DBY] according as he has chosen us in him before the world's foundation, that we should be holy and blameless before him in love;

5. [KJV] Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

[DBY] having marked us out beforehand for adoption through Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

6. [KJV] To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.

[DBY] to the praise of the glory of his grace, wherein he has taken us into favour in the Beloved:

7. [KJV] In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

[DBY] in whom we have redemption through his blood, the forgiveness of offences, according to the riches of his grace;

8. [KJV] Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

[DBY] which he has caused to abound towards us in all wisdom and intelligence,

9. [KJV] Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:

[DBY] having made known to us the mystery of his will, according to his good pleasure which he purposed in himself

10. [KJV] That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; even in him:

[DBY] for the administration of the fulness of times; to head up all things in the Christ, the things in the heavens and the things upon the earth; in him,

11. [KJV] In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will:

[DBY] in whom we have also obtained an inheritance, being marked out beforehand according to the purpose of him who works all things according to the counsel of his own will,

12. [KJV] That we should be to the praise of his glory, who first trusted in Christ.

[DBY] that we should be to the praise of his glory who have pre-trusted in the Christ:

13. [KJV] In whom ye also trusted, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,

[DBY] in whom ye also have trusted, having heard the word of the truth, the glad tidings of your salvation; in whom also, having believed, ye have been sealed with the Holy Spirit of promise,

14. [KJV] Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.

[DBY] who is the earnest of our inheritance to the redemption of the acquired possession to the praise of his glory.

15. [KJV] Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,

[DBY] Wherefore I also, having heard of the faith in the Lord Jesus which is in you, and the love which ye have towards all the saints,

16. [KJV] Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

[DBY] do not cease giving thanks for you, making mention of you at my prayers,

17. [KJV] That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:

[DBY] that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, would give you the spirit of wisdom and revelation in the full knowledge of him,

18. [KJV] The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

[DBY] being enlightened in the eyes of your heart, so that ye should know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

19. [KJV] And what is the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,

[DBY] and what the surpassing greatness of his power towards us who believe, according to the working of the might of his strength,

20. [KJV] Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set him at his own right hand in the heavenly places,

[DBY] in which he wrought in the Christ in raising him from among the dead, and he set him down at his right hand in the heavenlies,

21. [KJV] Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:

[DBY] above every principality, and authority, and power, and dominion, and every name named, not only in this age, but also in that to come;

22. [KJV] And hath put all things under his feet, and gave him to be the head over all things to the church,

[DBY] and has put all things under his feet, and gave him to be head over all things to the assembly,

23. [KJV] Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.

[DBY] which is his body, the fulness of him who fills all in all:

Ephesians 2

1. [KJV] And you hath he quickened, who were dead in trespasses and sins;

[DBY] and you, being dead in your offences and sins —

2. [KJV] Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience:

[DBY] in which ye once walked according to the age of this world, according to the ruler of the authority of the air, the spirit who now works in the sons of disobedience:

3. [KJV] Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.

[DBY] among whom we also all once had our conversation in the lusts of our flesh, doing what the flesh and the thoughts willed to do, and were children, by nature, of wrath, even as the rest:

4. [KJV] But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,

[DBY] but God, being rich in mercy, because of his great love wherewith he loved us,

5. [KJV] Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)

[DBY] (we too being dead in offences,) has quickened us with the Christ, (ye are saved by grace,)

6. [KJV] And hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus:

[DBY] and has raised us up together, and has made us sit down together in the heavenlies in Christ Jesus,

7. [KJV] That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in his kindness toward us through Christ Jesus.

[DBY] that he might display in the coming ages the surpassing riches of his grace in kindness towards us in Christ Jesus.

8. [KJV] For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

[DBY] For ye are saved by grace, through faith; and this not of yourselves; it is God's gift:

9. [KJV] Not of works, lest any man should boast.

[DBY] not on the principle of works, that no one might boast.

10. [KJV] For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.

[DBY] For we are his workmanship, having been created in Christ Jesus for good works, which God has before prepared that we should walk in them.

11. [KJV] Wherefore remember, that ye being in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;

[DBY] Wherefore remember that ye, once nations in the flesh, who are called uncircumcision by that called circumcision in the flesh done with the hand;

12. [KJV] That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:

[DBY] that ye were at that time without Christ, aliens from the commonwealth of Israel, and strangers to the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:

13. [KJV] But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.

[DBY] but now in Christ Jesus ye who once were afar off are become nigh by the blood of the Christ.

14. [KJV] For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition between us;

[DBY] For he is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of enclosure,

15. [KJV] Having abolished in his flesh the enmity, even the law of commandments contained in ordinances; for to make in himself of twain one new man, so making peace;

[DBY] having annulled the enmity in his flesh, the law of commandments in ordinances, that he might form the two in himself into one new man, making peace;

16. [KJV] And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:

[DBY] and might reconcile both in one body to God by the cross, having by it slain the enmity;

17. [KJV] And came and preached peace to you which were afar off, and to them that were nigh.

[DBY] and, coming, he has preached the glad tidings of peace to you who were afar off, and the glad tidings of peace to those who were nigh.

18. [KJV] For through him we both have access by one Spirit unto the Father.

[DBY] For through him we have both access by one Spirit to the Father.

19. [KJV] Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;

[DBY] So then ye are no longer strangers and foreigners, but ye are fellow-citizens of the saints, and of the household of God,

20. [KJV] And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone;

[DBY] being built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the corner-stone,

21. [KJV] In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:

[DBY] in whom all the building fitted together increases to a holy temple in the Lord;

22. [KJV] In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

[DBY] in whom ye also are built together for a habitation of God in the Spirit.

Ephesians 3

1. [KJV] For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,

[DBY] For this reason I Paul, prisoner of the Christ Jesus for you nations,

- 2.** [KJV] If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to you-ward:
[DBY] (if indeed ye have heard of the administration of the grace of God which has been given to me towards you,
- 3.** [KJV] How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,
[DBY] that by revelation the mystery has been made known to me, (according as I have written before briefly,
- 4.** [KJV] Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)
[DBY] by which, in reading it, ye can understand my intelligence in the mystery of the Christ,)
- 5.** [KJV] Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;
[DBY] which in other generations has not been made known to the sons of men, as it has now been revealed to his holy apostles and prophets in the power of the Spirit,
- 6.** [KJV] That the Gentiles should be fellowheirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel:
[DBY] that they who are of the nations should be joint heirs, and a joint body, and joint partakers of his promise in Christ Jesus by the glad tidings;
- 7.** [KJV] Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.
[DBY] of which I am become minister according to the gift of the grace of God given to me, according to the working of his power.
- 8.** [KJV] Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;
[DBY] To me, less than the least of all saints, has this grace been given, to announce among the nations the glad tidings of the unsearchable riches of the Christ,
- 9.** [KJV] And to make all men see what is the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:
[DBY] and to enlighten all with the knowledge of what is the administration of the mystery hidden throughout the ages in God, who has created all things,
- 10.** [KJV] To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly places might be known by the church the manifold wisdom of God,
[DBY] in order that now to the principalities and authorities in the heavenlies might be made known through the assembly the all-various wisdom of God,

11. [KJV] According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:
[DBY] according to the purpose of the ages, which he purposed in Christ Jesus our Lord,

12. [KJV] In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.
[DBY] in whom we have boldness and access in confidence by the faith of him.

13. [KJV] Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.
[DBY] Wherefore I beseech you not to faint through my tribulations for you, which is your glory.

14. [KJV] For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,
[DBY] For this reason I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ,

15. [KJV] Of whom the whole family in heaven and earth is named,
[DBY] of whom every family in the heavens and on earth is named,

16. [KJV] That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;
[DBY] in order that he may give you according to the riches of his glory, to be strengthened with power by his Spirit in the inner man;

17. [KJV] That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,
[DBY] that the Christ may dwell, through faith, in your hearts, being rooted and founded in love,

18. [KJV] May be able to comprehend with all saints what is the breadth, and length, and depth, and height;
[DBY] in order that ye may be fully able to apprehend with all the saints what is the breadth and length and depth and height;

19. [KJV] And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.
[DBY] and to know the love of the Christ which surpasses knowledge; that ye may be filled even to all the fulness of God.

20. [KJV] Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,
[DBY] But to him that is able to do far exceedingly above all which we ask or think, according to the power which works in us,

21. [KJV] Unto him be glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.
[DBY] to him be glory in the assembly in Christ Jesus unto all generations of the age of ages. Amen).

Ephesians 4

- 1.** [KJV] I therefore, the prisoner of the Lord, beseech you that ye walk worthy of the vocation wherewith ye are called,
[DBY] I, the prisoner in the Lord, exhort you therefore to walk worthy of the calling wherewith ye have been called,
- 2.** [KJV] With all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love;
[DBY] with all lowliness and meekness, with long-suffering, bearing with one another in love;
- 3.** [KJV] Endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.
[DBY] using diligence to keep the unity of the Spirit in the uniting bond of peace.
- 4.** [KJV] There is one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;
[DBY] There is one body and one Spirit, as ye have been also called in one hope of your calling;
- 5.** [KJV] One Lord, one faith, one baptism,
[DBY] one Lord, one faith, one baptism;
- 6.** [KJV] One God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.
[DBY] one God and Father of all, who is over all, and through all, and in us all.
- 7.** [KJV] But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.
[DBY] But to each one of us has been given grace according to the measure of the gift of the Christ.
- 8.** [KJV] Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.
[DBY] Wherefore he says, Having ascended up on high, he has led captivity captive, and has given gifts to men.
- 9.** [KJV] (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?
[DBY] But that he ascended, what is it but that he also descended into the lower parts of the earth?
- 10.** [KJV] He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things.)
[DBY] He that descended is the same who has also ascended up above all the heavens, that he might fill all things;

11. [KJV] And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

[DBY] and he has given some apostles, and some prophets, and some evangelists, and some shepherds and teachers,

12. [KJV] For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ:

[DBY] for the perfecting of the saints; with a view to the work of the ministry, with a view to the edifying of the body of Christ;

13. [KJV] Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:

[DBY] until we all arrive at the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, at the full-grown man, at the measure of the stature of the fulness of the Christ;

14. [KJV] That we henceforth be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, and cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive;

[DBY] in order that we may be no longer babes, tossed and carried about by every wind of that teaching which is in the sleight of men, in unprincipled cunning with a view to systematized error;

15. [KJV] But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, even Christ:

[DBY] but, holding the truth in love, we may grow up to him in all things, who is the head, the Christ:

16. [KJV] From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.

[DBY] from whom the whole body, fitted together, and connected by every joint of supply, according to the working in its measure of each one part, works for itself the increase of the body to its self-building up in love.

17. [KJV] This I say therefore, and testify in the Lord, that ye henceforth walk not as other Gentiles walk, in the vanity of their mind,

[DBY] This I say therefore, and testify in the Lord, that ye should no longer walk as the rest of the nations walk in the vanity of their mind,

18. [KJV] Having the understanding darkened, being alienated from the life of God through the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart:

[DBY] being darkened in understanding, estranged from the life of God by reason of the ignorance which is in them, by reason of the hardness of their hearts,

19. [KJV] Who being past feeling have given themselves over unto lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.

[DBY] who having cast off all feeling, have given themselves up to lasciviousness, to work all uncleanness with greedy unsatisfied lust.

20. [KJV] But ye have not so learned Christ;

[DBY] But ye have not thus learnt the Christ,

21. [KJV] If so be that ye have heard him, and have been taught by him, as the truth is in Jesus:

[DBY] if ye have heard him and been instructed in him according as the truth is in Jesus;

22. [KJV] That ye put off concerning the former conversation the old man, which is corrupt according to the deceitful lusts;

[DBY] namely your having put off according to the former conversation the old man which corrupts itself according to the deceitful lusts;

23. [KJV] And be renewed in the spirit of your mind;

[DBY] and being renewed in the spirit of your mind;

24. [KJV] And that ye put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

[DBY] and your having put on the new man, which according to God is created in truthful righteousness and holiness.

25. [KJV] Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbour: for we are members one of another.

[DBY] Wherefore, having put off falsehood, speak truth every one with his neighbour, because we are members one of another.

26. [KJV] Be ye angry, and sin not: let not the sun go down upon your wrath:

[DBY] Be angry, and do not sin; let not the sun set upon your wrath,

27. [KJV] Neither give place to the devil.

[DBY] neither give room for the devil.

28. [KJV] Let him that stole steal no more: but rather let him labour, working with his hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth.

[DBY] Let the stealer steal no more, but rather let him toil, working what is honest with his hands, that he may have to distribute to him that has need.

29. [KJV] Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the hearers.

[DBY] Let no corrupt word go out of your mouth, but if there be any good one for needful edification, that it may give grace to those that hear it.

30. [KJV] And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.

[DBY] And do not grieve the Holy Spirit of God, with which ye have been sealed for the day of redemption.

31. [KJV] Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil speaking, be put away from you, with all malice:

[DBY] Let all bitterness, and heat of passion, and wrath, and clamour, and injurious language, be removed from you, with all malice;

32. [KJV] And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.

[DBY] and be to one another kind, compassionate, forgiving one another, so as God also in Christ has forgiven you.

Ephesians 5

1. [KJV] Be ye therefore followers of God, as dear children;

[DBY] Be ye therefore imitators of God, as beloved children,

2. [KJV] And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour.

[DBY] and walk in love, even as the Christ loved us, and delivered himself up for us, an offering and sacrifice to God for a sweet-smelling savour.

3. [KJV] But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints;

[DBY] But fornication and all uncleanness or unbridled lust, let it not be even named among you, as it becomes saints;

4. [KJV] Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not convenient: but rather giving of thanks.

[DBY] and filthiness and foolish talking, or jesting, which are not convenient; but rather thanksgiving.

5. [KJV] For this ye know, that no whoremonger, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

[DBY] For this ye are well informed of, knowing that no fornicator, or unclean person, or person of unbridled lust, who is an idolater, has inheritance in the kingdom of the Christ and God.

6. [KJV] Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the wrath of God upon the children of disobedience.

[DBY] Let no one deceive you with vain words, for on account of these things the wrath of God comes upon the sons of disobedience.

7. [KJV] Be not ye therefore partakers with them.

[DBY] Be not ye therefore fellow-partakers with them;

8. [KJV] For ye were sometimes darkness, but now are ye light in the Lord: walk as children of light:

[DBY] for ye were once darkness, but now light in the Lord; walk as children of light,

9. [KJV] (For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;)

[DBY] (for the fruit of the light is in all goodness and righteousness and truth,)

10. [KJV] Proving what is acceptable unto the Lord.

[DBY] proving what is agreeable to the Lord;

11. [KJV] And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove them.

[DBY] and do not have fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather also reprove them,

12. [KJV] For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.

[DBY] for the things that are done by them in secret it is shameful even to say.

13. [KJV] But all things that are reproved are made manifest by the light: for whatsoever doth make manifest is light.

[DBY] But all things having their true character exposed by the light are made manifest; for that which makes everything manifest is light.

14. [KJV] Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.

[DBY] Wherefore he says, Wake up, thou that sleepest, and arise up from among the dead, and the Christ shall shine upon thee.

15. [KJV] See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,

[DBY] See therefore how ye walk carefully, not as unwise but as wise,

16. [KJV] Redeeming the time, because the days are evil.

[DBY] redeeming the time, because the days are evil.

17. [KJV] Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord is.

[DBY] For this reason be not foolish, but understanding what is the will of the Lord.

18. [KJV] And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;

[DBY] And be not drunk with wine, in which is debauchery; but be filled with the Spirit,

19. [KJV] Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord;

[DBY] speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and chanting with your heart to the Lord;

20. [KJV] Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;

[DBY] giving thanks at all times for all things to him who is God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ,

21. [KJV] Submitting yourselves one to another in the fear of God.

[DBY] submitting yourselves to one another in the fear of Christ.

22. [KJV] Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord.

[DBY] Wives, submit yourselves to your own husbands, as to the Lord,

23. [KJV] For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body.

[DBY] for a husband is head of the wife, as also the Christ is head of the assembly. He is Saviour of the body.

24. [KJV] Therefore as the church is subject unto Christ, so let the wives be to their own husbands in every thing.

[DBY] But even as the assembly is subjected to the Christ, so also wives to their own husbands in everything.

25. [KJV] Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it;

[DBY] Husbands, love your own wives, even as the Christ also loved the assembly, and has delivered himself up for it,

26. [KJV] That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,

[DBY] in order that he might sanctify it, purifying it by the washing of water by the word,

27. [KJV] That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

[DBY] that he might present the assembly to himself glorious, having no spot, or wrinkle, or any of such things; but that it might be holy and blameless.

28. [KJV] So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth himself.

[DBY] So ought men also to love their own wives as their own bodies: he that loves his own wife loves himself.

29. [KJV] For no man ever yet hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as the Lord the church:

[DBY] For no one has ever hated his own flesh, but nourishes and cherishes it, even as also the Christ the assembly:

30. [KJV] For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.

[DBY] for we are members of his body; we are of his flesh, and of his bones.

31. [KJV] For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined unto his wife, and they two shall be one flesh.

[DBY] Because of this a man shall leave his father and mother, and shall be united to his wife, and the two shall be one flesh.

32. [KJV] This is a great mystery: but I speak concerning Christ and the church.

[DBY] This mystery is great, but I speak as to Christ, and as to the assembly.

33. [KJV] Nevertheless let every one of you in particular so love his wife even as himself; and the wife see that she reverence her husband.

[DBY] But ye also, every one of you, let each so love his own wife as himself; but as to the wife I speak that she may fear the husband.

Ephesians 6

1. [KJV] Children, obey your parents in the Lord: for this is right.

[DBY] Children, obey your parents in the Lord, for this is just.

2. [KJV] Honour thy father and mother; (which is the first commandment with promise;)

[DBY] Honour thy father and thy mother, which is the first commandment with a promise,

3. [KJV] That it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.

[DBY] that it may be well with thee, and that thou mayest be long-lived on the earth.

4. [KJV] And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.

[DBY] And ye fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up in the discipline and admonition of the Lord.

5. [KJV] Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;

[DBY] Bondmen, obey masters according to flesh, with fear and trembling, in simplicity of your heart as to the Christ;

6. [KJV] Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;

[DBY] not with eye-service as men-pleasers; but as bondmen of Christ, doing the will of God from the soul,

7. [KJV] With good will doing service, as to the Lord, and not to men:

[DBY] serving with good will as to the Lord, and not to men;

8. [KJV] Knowing that whatsoever good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether he be bond or free.

[DBY] knowing that whatever good each shall do, this he shall receive of the Lord, whether bond or free.

9. [KJV] And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.

[DBY] And, masters, do the same things towards them, giving up threatening, knowing that both their and your Master is in heaven, and there is no acceptance of persons with him.

10. [KJV] Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.

[DBY] For the rest, brethren, be strong in the Lord, and in the might of his strength.

11. [KJV] Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

[DBY] Put on the panoply of God, that ye may be able to stand against the artifices of the devil:

12. [KJV] For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.

[DBY] because our struggle is not against blood and flesh, but against principalities, against authorities, against the universal lords of this darkness, against spiritual power of wickedness in the heavenlies.

13. [KJV] Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

[DBY] For this reason take to you the panoply of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and, having accomplished all things, to stand.

14. [KJV] Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

[DBY] Stand therefore, having girt about your loins with truth, and having put on the breastplate of righteousness,

15. [KJV] And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;

[DBY] and shod your feet with the preparation of the glad tidings of peace:

16. [KJV] Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.

[DBY] besides all these, having taken the shield of faith with which ye will be able to quench all the inflamed darts of the wicked one.

17. [KJV] And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:

[DBY] Have also the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is God's word;

18. [KJV] Praying always with all prayer and supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;

[DBY] praying at all seasons, with all prayer and supplication in the Spirit, and watching unto this very thing with all perseverance and supplication for all the saints;

19. [KJV] And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,

[DBY] and for me in order that utterance may be given to me in the opening of my mouth to make known with boldness the mystery of the glad tidings,

20. [KJV] For which I am an ambassador in bonds: that therein I may speak boldly, as I ought to speak.

[DBY] for which I am an ambassador bound with a chain, that I may be bold in it as I ought to speak.

21. [KJV] But that ye also may know my affairs, and how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:

[DBY] But in order that ye also may know what concerns me, how I am getting on, Tychicus, the beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make all things known to you;

22. [KJV] Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and that he might comfort your hearts.

[DBY] whom I have sent to you for this very thing, that ye may know of our affairs and that he may encourage your hearts.

23. [KJV] Peace be to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

[DBY] Peace to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

24. [KJV] Grace be with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen.

[DBY] Grace with all them that love our Lord Jesus Christ in incorruption.

Philippians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Philippians 1

1. [KJV] Paul and Timotheus, the servants of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi, with the bishops and deacons:

[DBY] Paul and Timotheus, bondmen of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus who are in Philippi, with the overseers and ministers;

2. [KJV] Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

[DBY] grace to you, and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

3. [KJV] I thank my God upon every remembrance of you,

[DBY] I thank my God for my whole remembrance of you,

4. [KJV] Always in every prayer of mine for you all making request with joy,

[DBY] constantly in my every supplication, making the supplication for you all with joy,

5. [KJV] For your fellowship in the gospel from the first day until now;

[DBY] because of your fellowship with the gospel, from the first day until now;

6. [KJV] Being confident of this very thing, that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ:

[DBY] having confidence of this very thing, that he who has begun in you a good work will complete it unto Jesus Christ's day:

7. [KJV] Even as it is meet for me to think this of you all, because I have you in my heart; inasmuch as both in my bonds, and in the defence and confirmation of the gospel, ye all are partakers of my grace.

[DBY] as it is righteous for me to think this as to you all, because ye have me in your hearts, and that both in my bonds and in the defence and confirmation of the glad tidings ye are all participators in my grace.

8. [KJV] For God is my record, how greatly I long after you all in the bowels of Jesus Christ.

[DBY] For God is my witness how I long after you all in the bowels of Christ Jesus.

9. [KJV] And this I pray, that your love may abound yet more and more in knowledge and in all judgment;

[DBY] And this I pray, that your love may abound yet more and more in full knowledge and all intelligence,

10. [KJV] That ye may approve things that are excellent; that ye may be sincere and without offence till the day of Christ;

[DBY] that ye may judge of and approve the things that are more excellent, in order that ye may be pure and without offence for Christ's day,

11. [KJV] Being filled with the fruits of righteousness, which are by Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

[DBY] being complete as regards the fruit of righteousness, which is by Jesus Christ, to God's glory and praise.

12. [KJV] But I would ye should understand, brethren, that the things which happened unto me have fallen out rather unto the furtherance of the gospel;

[DBY] But I would have you know, brethren, that the circumstances in which I am have turned out rather to the furtherance of the glad tidings,

13. [KJV] So that my bonds in Christ are manifest in all the palace, and in all other places;

[DBY] so that my bonds have become manifest as being in Christ in all the praetorium and to all others;

14. [KJV] And many of the brethren in the Lord, waxing confident by my bonds, are much more bold to speak the word without fear.

[DBY] and that the most of the brethren, trusting in the Lord through my bonds, dare more abundantly to speak the word of God fearlessly.

15. [KJV] Some indeed preach Christ even of envy and strife; and some also of good will:

[DBY] Some indeed also for envy and strife, but some also for good will, preach the Christ.

16. [KJV] The one preach Christ of contention, not sincerely, supposing to add affliction to my bonds:

[DBY] These indeed out of love, knowing that I am set for the defence of the glad tidings;

17. [KJV] But the other of love, knowing that I am set for the defence of the gospel.

[DBY] but those out of contention, announce the Christ, not purely, supposing to arouse tribulation for my bonds.

18. [KJV] What then? notwithstanding, every way, whether in pretence, or in truth, Christ is preached; and I therein do rejoice, yea, and will rejoice.

[DBY] What is it then? at any rate, in every way, whether in pretext or in truth, Christ is announced; and in this I rejoice, yea, also I will rejoice;

19. [KJV] For I know that this shall turn to my salvation through your prayer, and the supply of the Spirit of Jesus Christ,

[DBY] for I know that this shall turn out for me to salvation, through your supplication and the supply of the Spirit of Jesus Christ;

20. [KJV] According to my earnest expectation and my hope, that in nothing I shall be ashamed, but that with all boldness, as always, so now also Christ shall be magnified in my body, whether it be by life, or by death.

[DBY] according to my earnest expectation and hope, that in nothing I shall be ashamed, but in all boldness, as always, now also Christ shall be magnified in my body whether by life or by death.

21. [KJV] For to me to live is Christ, and to die is gain.

[DBY] For for me to live is Christ, and to die gain;

22. [KJV] But if I live in the flesh, this is the fruit of my labour: yet what I shall choose I wot not.

[DBY] but if to live in flesh is my lot, this is for me worth the while: and what I shall choose I cannot tell.

23. [KJV] For I am in a strait betwixt two, having a desire to depart, and to be with Christ; which is far better:

[DBY] But I am pressed by both, having the desire for departure and being with Christ, for it is very much better,

24. [KJV] Nevertheless to abide in the flesh is more needful for you.

[DBY] but remaining in the flesh is more necessary for your sakes;

25. [KJV] And having this confidence, I know that I shall abide and continue with you all for your furtherance and joy of faith;

[DBY] and having confidence of this, I know that I shall remain and abide along with you all, for your progress and joy in faith;

26. [KJV] That your rejoicing may be more abundant in Jesus Christ for me by my coming to you again.

[DBY] that your boasting may abound in Christ Jesus through me by my presence again with you.

27. [KJV] Only let your conversation be as it becometh the gospel of Christ: that whether I come and see you, or else be absent, I may hear of your affairs, that ye stand fast in one spirit, with one mind striving together for the faith of the gospel;

[DBY] Only conduct yourselves worthily of the glad tidings of the Christ, in order that whether coming and seeing you, or absent, I may hear of what concerns you, that ye stand firm in one spirit, with one soul, labouring together in the same conflict with the faith of the glad tidings;

28. [KJV] And in nothing terrified by your adversaries: which is to them an evident token of perdition, but to you of salvation, and that of God.

[DBY] and not frightened in anything by the opposers, which is to them a demonstration of destruction, but of your salvation, and that from God;

29. [KJV] For unto you it is given in the behalf of Christ, not only to believe on him, but also to suffer for his sake;

[DBY] because to you has been given, as regards Christ, not only the believing on him but the suffering for him also,

30. [KJV] Having the same conflict which ye saw in me, and now hear to be in me.

[DBY] having the same conflict which ye have seen in me, and now hear of in me.

Philippians 2

1. [KJV] If there be therefore any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,

[DBY] If then there be any comfort in Christ, if any consolation of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and compassions,

2. [KJV] Fulfil ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, being of one accord, of one mind.

[DBY] fulfil my joy, that ye may think the same thing, having the same love, joined in soul, thinking one thing;

3. [KJV] Let nothing be done through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.

[DBY] let nothing be in the spirit of strife or vain glory, but, in lowliness of mind, each esteeming the other as more excellent than themselves;

4. [KJV] Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.

[DBY] regarding not each his own qualities, but each those of others also.

5. [KJV] Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

[DBY] For let this mind be in you which was also in Christ Jesus;

6. [KJV] Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God:

[DBY] who, subsisting in the form of God, did not esteem it an object of rapine to be on an equality with God;

7. [KJV] But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men:

[DBY] but emptied himself, taking a bondman's form, taking his place in the likeness of men;

8. [KJV] And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross.

[DBY] and having been found in figure as a man, humbled himself, becoming obedient even unto death, and that the death of the cross.

9. [KJV] Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name:

[DBY] Wherefore also God highly exalted him, and granted him a name, that which is above every name,

10. [KJV] That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth;

[DBY] that at the name of Jesus every knee should bow, of heavenly and earthly and infernal beings,

11. [KJV] And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

[DBY] and every tongue confess that Jesus Christ is Lord to God the Father's glory.

12. [KJV] Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.

[DBY] So that, my beloved, even as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much rather in my absence, work out your own salvation with fear and trembling,

13. [KJV] For it is God which worketh in you both to will and to do of his good pleasure.

[DBY] for it is God who works in you both the willing and the working according to his good pleasure.

14. [KJV] Do all things without murmurings and disputings:

[DBY] Do all things without murmurings and reasonings,

15. [KJV] That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world;

[DBY] that ye may be harmless and simple, irreproachable children of God in the midst of a crooked and perverted generation; among whom ye appear as lights in the world,

16. [KJV] Holding forth the word of life; that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither laboured in vain.

[DBY] holding forth the word of life, so as to be a boast for me in Christ's day, that I have not run in vain nor laboured in vain.

17. [KJV] Yea, and if I be offered upon the sacrifice and service of your faith, I joy, and rejoice with you all.

[DBY] But if also I am poured out as a libation on the sacrifice and ministration of your faith, I rejoice, and rejoice in common with you all.

18. [KJV] For the same cause also do ye joy, and rejoice with me.

[DBY] In like manner do ye also rejoice, and rejoice with me.

19. [KJV] But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort, when I know your state.

[DBY] But I hope in the Lord Jesus to send Timotheus to you shortly, that I also may be refreshed, knowing how ye get on.

20. [KJV] For I have no man likeminded, who will naturally care for your state.

[DBY] For I have no one like-minded who will care with genuine feeling how ye get on.

21. [KJV] For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.

[DBY] For all seek their own things, not the things of Jesus Christ.

22. [KJV] But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.

[DBY] But ye know the proof of him, that, as a child a father, he has served with me in the work of the glad tidings.

23. [KJV] Him therefore I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go with me.

[DBY] Him therefore I hope to send immediately, as soon as I shall see how it goes with me:

24. [KJV] But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.

[DBY] but I trust in the Lord that I myself also shall soon come;

25. [KJV] Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labour, and fellowsoldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.

[DBY] but I have thought it necessary to send to you Epaphroditus, my brother and fellow-workman and fellow-soldier, but your messenger and minister to my need,

26. [KJV] For he longed after you all, and was full of heaviness, because that ye had heard that he had been sick.

[DBY] since he had a longing desire after you all, and was distressed because ye had heard that he was sick;

27. [KJV] For indeed he was sick nigh unto death: but God had mercy on him; and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.

[DBY] for he was also sick close to death, but God had mercy on him, and not indeed on him alone, but also on me, that I might not have sorrow upon sorrow.

28. [KJV] I sent him therefore the more carefully, that, when ye see him again, ye may rejoice, and that I may be the less sorrowful.

[DBY] I have sent him therefore the more diligently, that seeing him ye might again rejoice, and that I might be the less sorrowful.

29. [KJV] Receive him therefore in the Lord with all gladness; and hold such in reputation:

[DBY] Receive him therefore in the Lord with all joy, and hold such in honour;

30. [KJV] Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply your lack of service toward me.

[DBY] because for the sake of the work he drew near even to death, venturing his life that he might fill up what lacked in your ministration toward me.

Philippians 3

1. [KJV] Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed is not grievous, but for you it is safe.

[DBY] For the rest, my brethren, rejoice in the Lord: to write the same things to you, to me is not irksome, and for you safe.

2. [KJV] Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the concision.

[DBY] See to dogs, see to evil workmen, see to the concision.

3. [KJV] For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.

[DBY] For we are the circumcision, who worship by the Spirit of God, and boast in Christ Jesus, and do not trust in flesh.

4. [KJV] Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more:

[DBY] Though I have my trust even in flesh; if any other think to trust in flesh, I rather:

5. [KJV] Circumcised the eighth day, of the stock of Israel, of the tribe of Benjamin, an Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;

[DBY] as to circumcision, I received it the eighth day; of the race of Israel, of the tribe of Benjamin, Hebrew of Hebrews; as to the law, a Pharisee;

6. [KJV] Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.

[DBY] as to zeal, persecuting the assembly; as to righteousness which is in the law, found blameless;

7. [KJV] But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.

[DBY] but what things were gain to me these I counted, on account of Christ, loss.

8. [KJV] Yea doubtless, and I count all things but loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord: for whom I have suffered the loss of all things, and do count them but dung, that I may win Christ,

[DBY] But surely I count also all things to be loss on account of the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord, on account of whom I have suffered the loss of all, and count them to be filth, that I may gain Christ;

9. [KJV] And be found in him, not having mine own righteousness, which is of the law, but that which is through the faith of Christ, the righteousness which is of God by faith:

[DBY] and that I may be found in him, not having my righteousness, which would be on the principle of law, but that which is by faith of Christ, the righteousness which is of God through faith,

10. [KJV] That I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable unto his death;

[DBY] to know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being conformed to his death,

11. [KJV] If by any means I might attain unto the resurrection of the dead.

[DBY] if any way I arrive at the resurrection from among the dead.

12. [KJV] Not as though I had already attained, either were already perfect: but I follow after, if that I may apprehend that for which also I am apprehended of Christ Jesus.

[DBY] Not that I have already obtained the prize, or am already perfected; but I pursue, if also I may get possession of it, seeing that also I have been taken possession of by Christ Jesus.

13. [KJV] Brethren, I count not myself to have apprehended: but this one thing I do, forgetting those things which are behind, and reaching forth unto those things which are before,

[DBY] Brethren, I do not count to have got possession myself; but one thing forgetting the things behind, and stretching out to the things before,

14. [KJV] I press toward the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus.

[DBY] I pursue, looking towards the goal, for the prize of the calling on high of God in Christ Jesus.

15. [KJV] Let us therefore, as many as be perfect, be thus minded: and if in any thing ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.

[DBY] As many therefore as are perfect, let us be thus minded; and if ye are any otherwise minded, this also God shall reveal to you.

16. [KJV] Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.

[DBY] But whereto we have attained, let us walk in the same steps.

17. [KJV] Brethren, be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample.

[DBY] Be imitators all together of me, brethren, and fix your eyes on those walking thus as you have us for a model;

18. [KJV] (For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, that they are the enemies of the cross of Christ:

[DBY] (for many walk of whom I have told you often, and now tell you even weeping, that they are the enemies of the cross of Christ:

19. [KJV] Whose end is destruction, whose God is their belly, and whose glory is in their shame, who mind earthly things.)

[DBY] whose end is destruction, whose god is the belly, and their glory in their shame, who mind earthly things:)

20. [KJV] For our conversation is in heaven; from whence also we look for the Saviour, the Lord Jesus Christ:

[DBY] for our commonwealth has its existence in the heavens, from which also we await the Lord Jesus Christ as Saviour,

21. [KJV] Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself.

[DBY] who shall transform our body of humiliation into conformity to his body of glory, according to the working of the power which he has even to subdue all things to himself.

Philippians 4

1. [KJV] Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, my dearly beloved.

[DBY] So that, my brethren, beloved and longed for, my joy and crown, thus stand fast in the Lord, beloved.

2. [KJV] I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.

[DBY] I exhort Euodia, and exhort Syntyche, to be of the same mind in the Lord;

3. [KJV] And I intreat thee also, true yokefellow, help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellowlabourers, whose names are in the book of

life.

[DBY] yea, I ask thee also, true yokefellow, assist them, who have contended along with me in the glad tidings, with Clement also, and my other fellow-labourers, whose names are in the book of life.

4. [KJV] Rejoice in the Lord alway: and again I say, Rejoice.

[DBY] Rejoice in the Lord always: again I will say, Rejoice.

5. [KJV] Let your moderation be known unto all men. The Lord is at hand.

[DBY] Let your gentleness be known of all men. The Lord is near.

6. [KJV] Be careful for nothing; but in every thing by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.

[DBY] Be careful about nothing; but in everything, by prayer and supplication with thanksgiving, let your requests be made known to God;

7. [KJV] And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

[DBY] and the peace of God, which surpasses every understanding, shall guard your hearts and your thoughts by Christ Jesus.

8. [KJV] Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things are honest, whatsoever things are just, whatsoever things are pure, whatsoever things are lovely, whatsoever things are of good report; if there be any virtue, and if there be any praise, think on these things.

[DBY] For the rest, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things are noble, whatsoever things are just, whatsoever things are pure, whatsoever things are amiable, whatsoever things are of good report; if there be any virtue and if any praise, think on these things.

9. [KJV] Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do: and the God of peace shall be with you.

[DBY] What ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, these things do; and the God of peace shall be with you.

10. [KJV] But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

[DBY] But I rejoiced in the Lord greatly, that now however at length ye have revived your thinking of me, though surely ye did also think of me, but lacked opportunity.

11. [KJV] Not that I speak in respect of want: for I have learned, in whatsoever state I am, therewith to be content.

[DBY] Not that I speak as regards privation, for as to me I have learnt in those circumstances in which I am, to be satisfied in myself.

12. [KJV] I know both how to be abased, and I know how to abound: every where and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer need.

[DBY] I know both how to be abased and I know how to abound. In everything and in all things I am initiated both to be full and to be hungry, both to abound and to suffer privation.

13. [KJV] I can do all things through Christ which strengtheneth me.

[DBY] I have strength for all things in him that gives me power.

14. [KJV] Notwithstanding ye have well done, that ye did communicate with my affliction.

[DBY] But ye have done well in taking part in my affliction.

15. [KJV] Now ye Philippians know also, that in the beginning of the gospel, when I departed from Macedonia, no church communicated with me as concerning giving and receiving, but ye only.

[DBY] And know also ye, O Philippians, that in the beginning of the gospel, when I came out of Macedonia, no assembly communicated anything to me in the way of giving and receiving save ye alone;

16. [KJV] For even in Thessalonica ye sent once and again unto my necessity.

[DBY] for also in Thessalonica once and even twice ye sent to me for my need.

17. [KJV] Not because I desire a gift: but I desire fruit that may abound to your account.

[DBY] Not that I seek gift, but I seek fruit abounding to your account.

18. [KJV] But I have all, and abound: I am full, having received of Epaphroditus the things which were sent from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, wellpleasing to God.

[DBY] But I have all things in full supply and abound; I am full, having received of Epaphroditus the things sent from you, an odour of sweet savour, an acceptable sacrifice, agreeable to God.

19. [KJV] But my God shall supply all your need according to his riches in glory by Christ Jesus.

[DBY] But my God shall abundantly supply all your need according to his riches in glory in Christ Jesus.

20. [KJV] Now unto God and our Father be glory for ever and ever. Amen.

[DBY] But to our God and Father be glory to the ages of ages. Amen.

21. [KJV] Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

[DBY] Salute every saint in Christ Jesus. The brethren who are with me salute you.

22. [KJV] All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

[DBY] All the saints salute you, and specially those of the household of Caesar.

23. ^[KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

^[DBY] The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Colossians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

Colossians 1

1. [KJV] Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus our brother,

[DBY] Paul, apostle of Christ Jesus, by God's will, and Timotheus the brother,

2. [KJV] To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

[DBY] to the holy and faithful brethren in Christ which are in Colosse. Grace to you and peace from God our Father and Lord Jesus Christ.

3. [KJV] We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,

[DBY] We give thanks to the God and Father of our Lord Jesus Christ continually when praying for you,

4. [KJV] Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love which ye have to all the saints,

[DBY] having heard of your faith in Christ Jesus, and the love which ye have towards all the saints,

5. [KJV] For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel;

[DBY] on account of the hope which is laid up for you in the heavens; of which ye heard before in the word of the truth of the glad tidings,

6. [KJV] Which is come unto you, as it is in all the world; and bringeth forth fruit, as it doth also in you, since the day ye heard of it, and knew the grace of God in truth:

[DBY] which are come to you, as they are in all the world, and are bearing fruit and growing, even as also among you, from the day ye heard them and knew indeed the grace of God, in truth:

7. [KJV] As ye also learned of Epaphras our dear fellowservant, who is for you a faithful minister of Christ;

[DBY] even as ye learned from Epaphras our beloved fellow-bondman, who is a faithful minister of Christ for you,

8. [KJV] Who also declared unto us your love in the Spirit.

[DBY] who has also manifested to us your love in the Spirit.

9. [KJV] For this cause we also, since the day we heard it, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding;

[DBY] For this reason we also, from the day we heard of your faith and love, do not cease praying and asking for you, to the end that ye may be filled with the full knowledge of his will, in all wisdom and spiritual understanding,

10. [KJV] That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God;

[DBY] so as to walk worthily of the Lord unto all well-pleasing, bearing fruit in every good work, and growing by the true knowledge of God;

11. [KJV] Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness;

[DBY] strengthened with all power according to the might of his glory unto all endurance and longsuffering with joy;

12. [KJV] Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:

[DBY] giving thanks to the Father, who has made us fit for sharing the portion of the saints in light,

13. [KJV] Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son:

[DBY] who has delivered us from the authority of darkness, and translated us into the kingdom of the Son of his love:

14. [KJV] In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins:

[DBY] in whom we have redemption, the forgiveness of sins;

15. [KJV] Who is the image of the invisible God, the firstborn of every creature:

[DBY] who is image of the invisible God, firstborn of all creation;

16. [KJV] For by him were all things created, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him:

[DBY] because by him were created all things, the things in the heavens and the things upon the earth, the visible and the invisible, whether thrones, or lordships, or principalities, or authorities: all things have been created by him and for him.

17. [KJV] And he is before all things, and by him all things consist.

[DBY] And he is before all, and all things subsist together by him.

18. [KJV] And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the firstborn from the dead; that in all things he might have the preeminence.

[DBY] And he is the head of the body, the assembly; who is the beginning, firstborn from among the dead, that he might have the first place in all things:

19. [KJV] For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;

[DBY] for in him all the fulness of the Godhead was pleased to dwell,

20. [KJV] And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.

[DBY] and by him to reconcile all things to itself, having made peace by the blood of his cross by him, whether the things on the earth or the things in the heavens.

21. [KJV] And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now hath he reconciled

[DBY] And you, who once were alienated and enemies in mind by wicked works, yet now has it reconciled

22. [KJV] In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unreprieveable in his sight:

[DBY] in the body of his flesh through death; to present you holy and unblamable and irreproachable before it,

23. [KJV] If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, and which was preached to every creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister;

[DBY] if indeed ye abide in the faith founded and firm, and not moved away from the hope of the glad tidings, which ye have heard, which have been proclaimed in the whole creation which is under heaven, of which I Paul became minister.

24. [KJV] Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his body's sake, which is the church:

[DBY] Now, I rejoice in sufferings for you, and I fill up that which is behind of the tribulations of Christ in my flesh, for his body, which is the assembly;

25. [KJV] Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is given to me for you, to fulfil the word of God;

[DBY] of which I became minister, according to the dispensation of God which is given me towards you to complete the word of God,

26. [KJV] Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made manifest to his saints:

[DBY] the mystery which has been hidden from ages and from generations, but has now been made manifest to his saints;

27. [KJV] To whom God would make known what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:

[DBY] to whom God would make known what are the riches of the glory of this mystery among the nations, which is Christ in you the hope of glory:

28. [KJV] Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus:

[DBY] whom we announce, admonishing every man, and teaching every man, in all wisdom, to the end that we may present every man perfect in Christ.

29. [KJV] Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.

[DBY] Whereunto also I toil, combating according to his working, which works in me in power.

Colossians 2

1. [KJV] For I would that ye knew what great conflict I have for you, and for them at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh;

[DBY] For I would have you know what combat I have for you, and those in Laodicea, and as many as have not seen my face in flesh;

2. [KJV] That their hearts might be comforted, being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the acknowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;

[DBY] to the end that their hearts may be encouraged, being united together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the full knowledge of the mystery of God;

3. [KJV] In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.

[DBY] in which are hid all the treasures of wisdom and of knowledge.

4. [KJV] And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.

[DBY] And I say this to the end that no one may delude you by persuasive speech.

5. [KJV] For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the stedfastness of your faith in Christ.

[DBY] For if indeed in the flesh I am absent, yet I am with you in spirit, rejoicing and seeing your order, and the firmness of your faith in Christ.

6. [KJV] As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so walk ye in him:

[DBY] As therefore ye have received the Christ, Jesus the Lord, walk in him,

7. [KJV] Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.

[DBY] rooted and built up in him, and assured in the faith, even as ye have been taught, abounding in it with thanksgiving.

8. [KJV] Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.

[DBY] See that there be no one who shall lead you away as a prey through philosophy and vain deceit, according to the teaching of men, according to the elements of the world, and not according to Christ.

9. [KJV] For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.

[DBY] For in him dwells all the fulness of the Godhead bodily;

10. [KJV] And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:

[DBY] and ye are complete in him, who is the head of all principality and authority,

11. [KJV] In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:

[DBY] in whom also ye have been circumcised with circumcision not done by hand, in the putting off of the body of the flesh, in the circumcision of the Christ;

12. [KJV] Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.

[DBY] buried with him in baptism, in which ye have been also raised with him through faith of the working of God who raised him from among the dead.

13. [KJV] And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses;

[DBY] And you, being dead in offences and in the uncircumcision of your flesh, he has quickened together with him, having forgiven us all the offences;

14. [KJV] Blotting out the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross;

[DBY] having effaced the handwriting in ordinances which stood out against us, which was contrary to us, he has taken it also out of the way, having nailed it to the cross;

15. [KJV] And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.

[DBY] having spoiled principalities and authorities, he made a show of them publicly, leading them in triumph by it.

16. [KJV] Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath days:

[DBY] Let none therefore judge you in meat or in drink, or in matter of feast, or new moon, or sabbaths,

17. [KJV] Which are a shadow of things to come; but the body is of Christ.

[DBY] which are a shadow of things to come; but the body is of Christ.

18. [KJV] Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

[DBY] Let no one fraudulently deprive you of your prize, doing his own will in humility and worship of angels, entering into things which he has not seen, vainly puffed up by the mind of his flesh,

19. [KJV] And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and knit together, increaseth with the increase of God.

[DBY] and not holding fast the head, from whom all the body, ministered to and united together by the joints and bands, increases with the increase of God.

20. [KJV] Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,

[DBY] If ye have died with Christ from the elements of the world, why as if alive in the world do ye subject yourselves to ordinances?

21. [KJV] (Touch not; taste not; handle not;

[DBY] Do not handle, do not taste, do not touch,

22. [KJV] Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?

[DBY] (things which are all for destruction in the using of them:) according to the injunctions and teachings of men,

23. [KJV] Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of the body; not in any honour to the satisfying of the flesh.

[DBY] (which have indeed an appearance of wisdom in voluntary worship, and humility, and harsh treatment of the body, not in a certain honour,) to the satisfaction of the flesh.

Colossians 3

1. [KJV] If ye then be risen with Christ, seek those things which are above, where Christ sitteth on the right hand of God.

[DBY] If therefore ye have been raised with the Christ, seek the things which are above, where the Christ is, sitting at the right hand of God:

2. [KJV] Set your affection on things above, not on things on the earth.

[DBY] have your mind on the things that are above, not on the things that are on the earth;

3. [KJV] For ye are dead, and your life is hid with Christ in God.

[DBY] for ye have died, and your life is hid with the Christ in God.

4. [KJV] When Christ, who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.

[DBY] When the Christ is manifested who is our life, then shall ye also be manifested with him in glory.

5. [KJV] Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry:

[DBY] Put to death therefore your members which are upon the earth, fornication, uncleanness, vile passions, evil lust, and unbridled desire, which is idolatry.

6. [KJV] For which things' sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:

[DBY] On account of which things the wrath of God comes upon the sons of disobedience.

7. [KJV] In the which ye also walked some time, when ye lived in them.

[DBY] In which ye also once walked when ye lived in these things.

8. [KJV] But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.

[DBY] But now, put off, ye also, all these things, wrath, anger, malice, blasphemy, vile language out of your mouth.

9. [KJV] Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;

[DBY] Do not lie to one another, having put off the old man with his deeds,

10. [KJV] And have put on the new man, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:

[DBY] and having put on the new, renewed into full knowledge according to the image of him that has created him;

11. [KJV] Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond nor free: but Christ is all, and in all.

[DBY] wherein there is not Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, Scythian, bondman, freeman; but Christ is everything, and in all.

12. [KJV] Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;

[DBY] Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of compassion, kindness, lowliness, meekness, longsuffering;

13. [KJV] Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also do ye.

[DBY] forbearing one another, and forgiving one another, if any should have a complaint against any; even as the Christ has forgiven you, so also do ye.

14. [KJV] And above all these things put on charity, which is the bond of perfectness.

[DBY] And to all these add love, which is the bond of perfectness.

15. [KJV] And let the peace of God rule in your hearts, to the which also ye are called in one body; and be ye thankful.

[DBY] And let the peace of Christ preside in your hearts, to which also ye have been called in one body, and be thankful.

16. [KJV] Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom; teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

[DBY] Let the word of the Christ dwell in you richly, in all wisdom teaching and admonishing one another, in psalms, hymns, spiritual songs, singing with grace in your hearts to God.

17. [KJV] And whatsoever ye do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God and the Father by him.

[DBY] And everything, whatever ye may do in word or in deed, do all things in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father by him.

18. [KJV] Wives, submit yourselves unto your own husbands, as it is fit in the Lord.

[DBY] Wives, be subject to your husbands, as is fitting in the Lord.

19. [KJV] Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

[DBY] Husbands, love your wives, and be not bitter against them.

20. [KJV] Children, obey your parents in all things: for this is well pleasing unto the Lord.

[DBY] Children, obey your parents in all things, for this is well-pleasing in the Lord.

21. [KJV] Fathers, provoke not your children to anger, lest they be discouraged.

[DBY] Fathers, do not vex your children, to the end that they be not disheartened.

22. [KJV] Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eyeservice, as menpleasers; but in singleness of heart, fearing God:

[DBY] Bondmen, obey in all things your masters according to flesh; not with eye-services, as menpleasers, but in simplicity of heart, fearing the Lord.

23. [KJV] And whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men;

[DBY] Whatsoever ye do, labour at it heartily, as doing it to the Lord, and not to men;

24. [KJV] Knowing that of the Lord ye shall receive the reward of the inheritance: for ye serve the Lord Christ.

[DBY] knowing that of the Lord ye shall receive the recompense of the inheritance; ye serve the Lord Christ.

25. [KJV] But he that doeth wrong shall receive for the wrong which he hath done: and there is no respect of persons.

[DBY] For he that does a wrong shall receive the wrong he has done, and there is no respect of persons.

Colossians 4

1. [KJV] Masters, give unto your servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven.

[DBY] Masters, give to bondmen what is just and fair, knowing that ye also have a Master in the heavens.

2. [KJV] Continue in prayer, and watch in the same with thanksgiving;

[DBY] Persevere in prayer, watching in it with thanksgiving;

3. [KJV] Withal praying also for us, that God would open unto us a door of utterance, to speak the mystery of Christ, for which I am also in bonds:

[DBY] praying at the same time for us also, that God may open to us a door of the word to speak the mystery of Christ, on account of which also I am bound,

4. [KJV] That I may make it manifest, as I ought to speak.

[DBY] to the end that I may make it manifest as I ought to speak.

5. [KJV] Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time.

[DBY] Walk in wisdom towards those without, redeeming opportunities.

6. [KJV] Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.

[DBY] Let your word be always with grace, seasoned with salt, so as to know how ye ought to answer each one.

7. [KJV] All my state shall Tychicus declare unto you, who is a beloved brother, and a faithful minister and fellowservant in the Lord:

[DBY] Tychicus, the beloved brother and faithful minister and fellow-bondman in the Lord, will make known to you all that concerns me;

8. [KJV] Whom I have sent unto you for the same purpose, that he might know your estate, and comfort your hearts;

[DBY] whom I have sent to you for this very purpose, that he might know your state, and that he might encourage your hearts:

9. [KJV] With Onesimus, a faithful and beloved brother, who is one of you. They shall make known unto you all things which are done here.

[DBY] with Onesimus, the faithful and beloved brother, who is one of you. They shall make known to you everything here.

10. [KJV] Aristarchus my fellowprisoner saluteth you, and Marcus, sister's son to Barnabas, (touching whom ye received commandments: if he come unto you, receive him;)

[DBY] Aristarchus my fellow-captive salutes you, and Mark, Barnabas's cousin, concerning whom ye have received orders, (if he come to you, receive him,)

11. [KJV] And Jesus, which is called Justus, who are of the circumcision. These only are my fellowworkers unto the kingdom of God, which have been a comfort unto me.

[DBY] and Jesus called Justus, who are of the circumcision. These are the only fellow-workers for the kingdom of God who have been a consolation to me.

12. [KJV] Epaphras, who is one of you, a servant of Christ, saluteth you, always labouring fervently for you in prayers, that ye may stand perfect and complete in all the will of God.

[DBY] Epaphras, who is one of you, the bondman of Christ Jesus, salutes you, always combating earnestly for you in prayers, to the end that ye may stand perfect and complete in all the will of God.

13. [KJV] For I bear him record, that he hath a great zeal for you, and them that are in Laodicea, and them in Hierapolis.

[DBY] For I bear him witness that he labours much for you, and them in Laodicea, and them in Hierapolis.

14. [KJV] Luke, the beloved physician, and Demas, greet you.

[DBY] Luke, the beloved physician, salutes you, and Demas.

15. [KJV] Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, and the church which is in his house.

[DBY] Salute the brethren in Laodicea, and Nymphas, and the assembly which is in his house.

16. [KJV] And when this epistle is read among you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans; and that ye likewise read the epistle from Laodicea.

[DBY] And when the letter has been read among you, cause that it be read also in the assembly of Laodiceans, and that ye also read that from Laodicea.

17. [KJV] And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, that thou fulfil it.

[DBY] And say to Archippus, Take heed to the ministry which thou hast received in the Lord, to the end that thou fulfil it.

18. [KJV] The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.

[DBY] The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you.

1 Thessalonians

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

1 Thessalonians 1

1. [KJV] Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians which is in God the Father and in the Lord Jesus Christ: Grace be unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

[DBY] Paul and Silvanus and Timotheus to the assembly of Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ. Grace to you and peace.

2. [KJV] We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;

[DBY] We give thanks to God always for you all, making mention of you at our prayers,

3. [KJV] Remembering without ceasing your work of faith, and labour of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;

[DBY] remembering unceasingly your work of faith, and labour of love, and enduring constancy of hope, of our Lord Jesus Christ, before our God and Father;

4. [KJV] Knowing, brethren beloved, your election of God.

[DBY] knowing, brethren beloved by God, your election.

5. [KJV] For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

[DBY] For our glad tidings were not with you in word only, but also in power, and in the Holy Spirit, and in much assurance; even as ye know what we were among you for your sakes:

6. [KJV] And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Ghost:

[DBY] and ye became our imitators, and of the Lord, having accepted the word in much tribulation with joy of the Holy Spirit,

7. [KJV] So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

[DBY] so that ye became models to all that believe in Macedonia and in Achaia:

8. [KJV] For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith to God-ward is spread abroad; so that we need not to speak any thing.

[DBY] for the word of the Lord sounded out from you, not only in Macedonia and Achaia, but in every place your faith which is towards God has gone abroad, so that we have no need to say anything;

9. [KJV] For they themselves shew of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;

[DBY] for they themselves relate concerning us what entering in we had to you, and how ye turned to God from idols to serve a living and true God,

10. [KJV] And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, even Jesus, which delivered us from the wrath to come.

[DBY] and to await his Son from the heavens, whom he raised from among the dead, Jesus, our deliverer from the coming wrath.

1 Thessalonians 2

1. [KJV] For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:

[DBY] For ye know yourselves, brethren, our entering in which we had to you, that it has not been in vain;

2. [KJV] But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.

[DBY] but, having suffered before and been insulted, even as ye know, in Philippi, we were bold in our God to speak unto you the glad tidings of God with much earnest striving.

3. [KJV] For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:

[DBY] For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile;

4. [KJV] But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

[DBY] but even as we have been approved of God to have the glad tidings entrusted to us, so we speak; not as pleasing men, but God, who proves our hearts.

5. [KJV] For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God is witness:

[DBY] For we have not at any time been among you with flattering discourse, even as ye know, nor with a pretext for covetousness, God is witness;

6. [KJV] Nor of men sought we glory, neither of you, nor yet of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

[DBY] nor seeking glory from men, neither from you nor from others, when we might have been a charge as Christ's apostles;

7. [KJV] But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:

[DBY] but have been gentle in the midst of you, as a nurse would cherish her own children.

8. [KJV] So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

[DBY] Thus, yearning over you, we had found our delight in having imparted to you not only the glad tidings of God, but our own lives also, because ye had become beloved of us.

9. [KJV] For ye remember, brethren, our labour and travail: for labouring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.

[DBY] For ye remember, brethren, our labour and toil: working night and day, not to be chargeable to any one of you, we have preached to you the glad tidings of God.

10. [KJV] Ye are witnesses, and God also, how holily and justly and unblameably we behaved ourselves among you that believe:

[DBY] Ye are witnesses, and God, how piously and righteously and blamelessly we have conducted ourselves with you that believe:

11. [KJV] As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father doth his children,

[DBY] as ye know how, as a father his own children, we used to exhort each one of you, and comfort and testify,

12. [KJV] That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

[DBY] that ye should walk worthy of God, who calls you to his own kingdom and glory.

13. [KJV] For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

[DBY] And for this cause we also give thanks to God unceasingly that, having received the word of the report of God by us, ye accepted, not men's word, but, even as it is truly, God's word, which also works in you who believe.

14. [KJV] For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus: for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they have of the Jews:

[DBY] For ye, brethren, have become imitators of the assemblies of God which are in Judaea in Christ Jesus; for ye also have suffered the same things of your own countrymen as also they of the Jews,

15. [KJV] Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:

[DBY] who have both slain the Lord Jesus and the prophets, and have driven us out by persecution, and do not please God, and are against all men,

16. [KJV] Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins alway: for the wrath is come upon them to the uttermost.

[DBY] forbidding us to speak to the nations that they may be saved, that they may fill up their sins always: but wrath has come upon them to the uttermost.

17. [KJV] But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.

[DBY] But we, brethren, having been bereaved of you and separated for a little moment in person, not in heart, have used more abundant diligence to see your face with much desire;

18. [KJV] Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.

[DBY] wherefore we have desired to come to you, even I Paul, both once and twice, and Satan has hindered us.

19. [KJV] For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?

[DBY] For what is our hope, or joy, or crown of boasting? are not ye also before our Lord Jesus at his coming?

20. [KJV] For ye are our glory and joy.

[DBY] for ye are our glory and joy.

1 Thessalonians 3

1. [KJV] Wherefore when we could no longer forbear, we thought it good to be left at Athens alone;

[DBY] Wherefore, being no longer able to refrain ourselves, we thought good to be left alone in Athens,

2. [KJV] And sent Timotheus, our brother, and minister of God, and our fellowlabourer in the gospel of Christ, to establish you, and to comfort you concerning your faith:

[DBY] and sent Timotheus, our brother and fellow-workman under God in the glad tidings of Christ, to confirm you and encourage you concerning your faith,

3. [KJV] That no man should be moved by these afflictions: for yourselves know that we are appointed thereunto.

[DBY] that no one might be moved by these afflictions. (For yourselves know that we are set for this;

4. [KJV] For verily, when we were with you, we told you before that we should suffer tribulation; even as it came to pass, and ye know.

[DBY] for also, when we were with you, we told you beforehand we are about to be in tribulation, even as also it came to pass, and ye know.)

5. [KJV] For this cause, when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some means the tempter have tempted you, and our labour be in vain.

[DBY] For this reason I also, no longer able to refrain myself, sent to know your faith, lest perhaps the tempter had tempted you and our labour should be come to nothing.

6. [KJV] But now when Timotheus came from you unto us, and brought us good tidings of your faith and charity, and that ye have good remembrance of us always, desiring greatly to see us, as we also to see you:

[DBY] But Timotheus having just come to us from you, and brought to us the glad tidings of your faith and love, and that ye have always good remembrance of us, desiring much to see us, even as we also you;

7. [KJV] Therefore, brethren, we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith:

[DBY] for this reason we have been comforted in you, brethren, in all our distress and tribulation, through your faith,

8. [KJV] For now we live, if ye stand fast in the Lord.

[DBY] because now we live if ye stand firm in the Lord.

9. [KJV] For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for your sakes before our God;

[DBY] For what thanksgiving can we render to God for you, for all the joy wherewith we rejoice on account of you before our God,

10. [KJV] Night and day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith?

[DBY] night and day beseeching exceedingly to the end that we may see your face, and perfect what is lacking in your faith?

11. [KJV] Now God himself and our Father, and our Lord Jesus Christ, direct our way unto you.

[DBY] But our God and Father himself, and our Lord Jesus, direct our way to you.

12. [KJV] And the Lord make you to increase and abound in love one toward another, and toward all men, even as we do toward you:

[DBY] But you, may the Lord make to exceed and abound in love toward one another, and toward all, even as we also towards you,

13. [KJV] To the end he may stablish your hearts unblameable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.

[DBY] in order to the confirming of your hearts unblamable in holiness before our God and Father at the coming of our Lord Jesus with all his saints.

1 Thessalonians 4

1. [KJV] Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, so ye would abound more and more.

[DBY] For the rest, then, brethren, we beg you and exhort you in the Lord Jesus, even as ye have received from us how ye ought to walk and please God, even as ye also do walk, that ye would abound still more.

2. [KJV] For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.

[DBY] For ye know what charges we gave you through the Lord Jesus.

3. [KJV] For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication:

[DBY] For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication;

4. [KJV] That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honour;

[DBY] that each of you know how to possess his own vessel in sanctification and honour,

5. [KJV] Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:

[DBY] (not in passionate desire, even as the nations who know not God,)

6. [KJV] That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

[DBY] not overstepping the rights of and wronging his brother in the matter, because the Lord is the avenger of all these things, even as we also told you before, and have fully testified.

7. [KJV] For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.

[DBY] For God has not called us to uncleanness, but in sanctification.

8. [KJV] He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also given unto us his holy Spirit.

[DBY] He therefore that in this disregards his brother, disregards, not man, but God, who has given also his Holy Spirit to you.

9. [KJV] But as touching brotherly love ye need not that I write unto you: for ye yourselves are taught of God to love one another.

[DBY] Now concerning brotherly love ye have no need that we should write to you, for ye yourselves are taught of God to love one another.

10. [KJV] And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia: but we beseech you, brethren, that ye increase more and more;

[DBY] For also ye do this towards all the brethren in the whole of Macedonia; but we exhort you, brethren, to abound still more,

11. [KJV] And that ye study to be quiet, and to do your own business, and to work with your own hands, as we commanded you;

[DBY] and to seek earnestly to be quiet and mind your own affairs, and work with your own hands, even as we charged you,

12. [KJV] That ye may walk honestly toward them that are without, and that ye may have lack of nothing.

[DBY] that ye may walk reputably towards those without, and may have need of no one.

13. [KJV] But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.

[DBY] But we do not wish you to be ignorant, brethren, concerning them that are fallen asleep, to the end that ye be not grieved even as also the rest who have no hope.

14. [KJV] For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.

[DBY] For if we believe that Jesus has died and has risen again, so also God will bring with him those who have fallen asleep through Jesus.

15. [KJV] For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

[DBY] (For this we say to you in the word of the Lord, that we, the living, who remain to the coming of the Lord, are in no way to anticipate those who have fallen asleep;

16. [KJV] For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

[DBY] for the Lord himself, with an assembling shout, with archangel's voice and with trump of God, shall descend from heaven; and the dead in Christ shall rise first;

17. [KJV] Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

[DBY] then we, the living who remain, shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air; and thus we shall be always with the Lord.

18. [KJV] Wherefore comfort one another with these words.

[DBY] So encourage one another with these words.)

1 Thessalonians 5

1. [KJV] But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.

[DBY] But concerning the times and the seasons, brethren, ye have no need that ye should be written to,

2. [KJV] For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.

[DBY] for ye know perfectly well yourselves, that the day of the Lord so comes as a thief by night.

3. [KJV] For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child; and they shall not escape.

[DBY] When they may say, Peace and safety, then sudden destruction comes upon them, as travail upon her that is with child; and they shall in no wise escape.

4. [KJV] But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.

[DBY] But ye, brethren, are not in darkness, that the day should overtake you as a thief:

5. [KJV] Ye are all the children of light, and the children of the day: we are not of the night, nor of darkness.

[DBY] for all ye are sons of light and sons of day; we are not of night nor of darkness.

6. [KJV] Therefore let us not sleep, as do others; but let us watch and be sober.

[DBY] So then do not let us sleep as the rest do, but let us watch and be sober;

7. [KJV] For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.

[DBY] for they that sleep sleep by night, and they that drink drink by night;

8. [KJV] But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for an helmet, the hope of salvation.

[DBY] but we being of the day, let us be sober, putting on the breastplate of faith and love, and as helmet the hope of salvation;

9. [KJV] For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

[DBY] because God has not set us for wrath, but for obtaining salvation through our Lord Jesus Christ,

- 10.** [KJV] Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.
[DBY] who has died for us, that whether we may be watching or sleep, we may live together with him.
- 11.** [KJV] Wherefore comfort yourselves together, and edify one another, even as also ye do.
[DBY] Wherefore encourage one another, and build up each one the other, even as also ye do.
- 12.** [KJV] And we beseech you, brethren, to know them which labour among you, and are over you in the Lord, and admonish you;
[DBY] But we beg you, brethren, to know those who labour among you, and take the lead among you in the Lord, and admonish you,
- 13.** [KJV] And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.
[DBY] and to regard them exceedingly in love on account of their work. Be in peace among yourselves.
- 14.** [KJV] Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the feebleminded, support the weak, be patient toward all men.
[DBY] But we exhort you, brethren, admonish the disorderly, comfort the faint-hearted, sustain the weak, be patient towards all.
- 15.** [KJV] See that none render evil for evil unto any man; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all men.
[DBY] See that no one render to any evil for evil, but pursue always what is good towards one another and towards all;
- 16.** [KJV] Rejoice evermore.
[DBY] rejoice always;
- 17.** [KJV] Pray without ceasing.
[DBY] pray unceasingly;
- 18.** [KJV] In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.
[DBY] in everything give thanks, for this is the will of God in Christ Jesus towards you;
- 19.** [KJV] Quench not the Spirit.
[DBY] quench not the Spirit;
- 20.** [KJV] Despise not prophesyings.
[DBY] do not lightly esteem prophecies;

21. [KJV] Prove all things; hold fast that which is good.

[DBY] but prove all things, hold fast the right;

22. [KJV] Abstain from all appearance of evil.

[DBY] hold aloof from every form of wickedness.

23. [KJV] And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

[DBY] Now the God of peace himself sanctify you wholly: and your whole spirit, and soul, and body be preserved blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.

24. [KJV] Faithful is he that calleth you, who also will do it.

[DBY] He is faithful who calls you, who will also perform it.

25. [KJV] Brethren, pray for us.

[DBY] Brethren, pray for us.

26. [KJV] Greet all the brethren with an holy kiss.

[DBY] Greet all the brethren with a holy kiss.

27. [KJV] I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.

[DBY] I adjure you by the Lord that the letter be read to all the holy brethren.

28. [KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

[DBY] The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

2 Thessalonians

[1](#) [2](#) [3](#)

2 Thessalonians 1

1. [KJV] Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:

[DBY] Paul and Silvanus and Timotheus to the assembly of Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ.

2. [KJV] Grace unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

[DBY] Grace to you, and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

3. [KJV] We are bound to thank God always for you, brethren, as it is meet, because that your faith groweth exceedingly, and the charity of every one of you all toward each other aboundeth;

[DBY] We ought to thank God always for you, brethren, even as it is meet, because your faith increases exceedingly, and the love of each one of you all towards one another abounds;

4. [KJV] So that we ourselves glory in you in the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that ye endure:

[DBY] so that we ourselves make our boast in you in the assemblies of God for your endurance and faith in all your persecutions and tribulations, which ye are sustaining;

5. [KJV] Which is a manifest token of the righteous judgment of God, that ye may be counted worthy of the kingdom of God, for which ye also suffer:

[DBY] a manifest token of the righteous judgment of God, to the end that ye should be counted worthy of the kingdom of God, for the sake of which ye also suffer;

6. [KJV] Seeing it is a righteous thing with God to recompense tribulation to them that trouble you;

[DBY] if at least it is a righteous thing with God to render tribulation to those that trouble you,

7. [KJV] And to you who are troubled rest with us, when the Lord Jesus shall be revealed from heaven with his mighty angels,

[DBY] and to you that are troubled repose with us, at the revelation of the Lord Jesus from heaven, with the angels of his power,

8. [KJV] In flaming fire taking vengeance on them that know not God, and that obey not the gospel of our Lord Jesus Christ:

[DBY] in flaming fire taking vengeance on those who know not God, and those who do not obey the glad tidings of our Lord Jesus Christ;

9. [KJV] Who shall be punished with everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his power;

[DBY] who shall pay the penalty of everlasting destruction from the presence of the Lord, and from the glory of his might,

10. [KJV] When he shall come to be glorified in his saints, and to be admired in all them that believe (because our testimony among you was believed) in that day.

[DBY] when he shall have come to be glorified in his saints, and wondered at in all that have believed, (for our testimony to you has been believed,) in that day.

11. [KJV] Wherefore also we pray always for you, that our God would count you worthy of this calling, and fulfil all the good pleasure of his goodness, and the work of faith with power:

[DBY] To which end we also pray always for you, that our God may count you worthy of the calling, and fulfil all the good pleasure of his goodness and the work of faith with power,

12. [KJV] That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

[DBY] so that the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you and ye in him, according to the grace of our God, and of the Lord Jesus Christ.

2 Thessalonians 2

1. [KJV] Now we beseech you, brethren, by the coming of our Lord Jesus Christ, and by our gathering together unto him,

[DBY] Now we beg you, brethren, by the coming of our Lord Jesus Christ and our gathering together to him,

2. [KJV] That ye be not soon shaken in mind, or be troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter as from us, as that the day of Christ is at hand.

[DBY] that ye be not soon shaken in mind, nor troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter, as if it were by us, as that the day of the Lord is present.

3. [KJV] Let no man deceive you by any means: for that day shall not come, except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition;

[DBY] Let not any one deceive you in any manner, because it will not be unless the apostasy have first come, and the man of sin have been revealed, the son of perdition;

4. [KJV] Who opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God.

[DBY] who opposes and exalts himself on high against all called God, or object of veneration; so that he himself sits down in the temple of God, shewing himself that he is God.

5. [KJV] Remember ye not, that, when I was yet with you, I told you these things?

[DBY] Do ye not remember that, being yet with you, I said these things to you?

6. [KJV] And now ye know what withholdeth that he might be revealed in his time.

[DBY] And now ye know that which restrains, that he should be revealed in his own time.

7. [KJV] For the mystery of iniquity doth already work: only he who now letteth will let, until he be taken out of the way.

[DBY] For the mystery of lawlessness already works; only there is he who restrains now until he be gone,

8. [KJV] And then shall that Wicked be revealed, whom the Lord shall consume with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming:

[DBY] and then the lawless one shall be revealed, whom the Lord Jesus shall consume with the breath of his mouth, and shall annul by the appearing of his coming;

9. [KJV] Even him, whose coming is after the working of Satan with all power and signs and lying wonders,

[DBY] whose coming is according to the working of Satan in all power and signs and wonders of falsehood,

10. [KJV] And with all deceivableness of unrighteousness in them that perish; because they received not the love of the truth, that they might be saved.

[DBY] and in all deceit of unrighteousness to them that perish, because they have not received the love of the truth that they might be saved.

11. [KJV] And for this cause God shall send them strong delusion, that they should believe a lie:

[DBY] And for this reason God sends to them a working of error, that they should believe what is false,

12. [KJV] That they all might be damned who believed not the truth, but had pleasure in unrighteousness.

[DBY] that all might be judged who have not believed the truth, but have found pleasure in unrighteousness.

13. [KJV] But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to salvation through sanctification of the Spirit and belief of the truth:

[DBY] But we ought to give thanks to God always for you, brethren beloved of the Lord, that God has chosen you from the beginning to salvation in sanctification of the Spirit and belief of the truth:

14. [KJV] Whereunto he called you by our gospel, to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.

[DBY] whereto he has called you by our glad tidings, to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ.

15. [KJV] Therefore, brethren, stand fast, and hold the traditions which ye have been taught, whether by word, or our epistle.

[DBY] So then, brethren, stand firm, and hold fast the instructions which ye have been taught, whether by word or by our letter.

16. [KJV] Now our Lord Jesus Christ himself, and God, even our Father, which hath loved us, and hath given us everlasting consolation and good hope through grace,

[DBY] But our Lord Jesus Christ himself, and our God and Father, who has loved us, and given us eternal consolation and good hope by grace,

17. [KJV] Comfort your hearts, and stablish you in every good word and work.

[DBY] encourage your hearts, and establish you in every good work and word.

2 Thessalonians 3

1. [KJV] Finally, brethren, pray for us, that the word of the Lord may have free course, and be glorified, even as it is with you:

[DBY] For the rest, brethren, pray for us, that the word of the Lord may run and be glorified, even as also with you;

2. [KJV] And that we may be delivered from unreasonable and wicked men: for all men have not faith.

[DBY] and that we may be delivered from bad and evil men, for faith is not the portion of all.

3. [KJV] But the Lord is faithful, who shall stablish you, and keep you from evil.

[DBY] But the Lord is faithful, who shall establish you and keep you from evil.

4. [KJV] And we have confidence in the Lord touching you, that ye both do and will do the things which we command you.

[DBY] But we trust in the Lord as to you, that the things which we enjoin, ye both do and will do.

5. [KJV] And the Lord direct your hearts into the love of God, and into the patient waiting for Christ.

[DBY] But the Lord direct your hearts into the love of God, and into the patience of the Christ.

6. [KJV] Now we command you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw yourselves from every brother that walketh disorderly, and not after the tradition which he

received of us.

[DBY] Now we enjoin you, brethren, in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw from every brother walking disorderly and not according to the instruction which he received from us.

7. [KJV] For yourselves know how ye ought to follow us: for we behaved not ourselves disorderly among you;

[DBY] For ye know yourselves how ye ought to imitate us, because we have not walked disorderly among you;

8. [KJV] Neither did we eat any man's bread for nought; but wrought with labour and travail night and day, that we might not be chargeable to any of you:

[DBY] nor have we eaten bread from any one without cost; but in toil and hardship working night and day not to be chargeable to any one of you:

9. [KJV] Not because we have not power, but to make ourselves an ensample unto you to follow us.

[DBY] not that we have not the right, but that we might give ourselves as an example to you, in order to your imitating us.

10. [KJV] For even when we were with you, this we commanded you, that if any would not work, neither should he eat.

[DBY] For also when we were with you we enjoined you this, that if any man does not like to work, neither let him eat.

11. [KJV] For we hear that there are some which walk among you disorderly, working not at all, but are busybodies.

[DBY] For we hear that there are some walking among you disorderly, not working at all, but busybodies.

12. [KJV] Now them that are such we command and exhort by our Lord Jesus Christ, that with quietness they work, and eat their own bread.

[DBY] Now such we enjoin and exhort in the Lord Jesus Christ, that working quietly they eat their own bread.

13. [KJV] But ye, brethren, be not weary in well doing.

[DBY] But ye, brethren, do not faint in well-doing.

14. [KJV] And if any man obey not our word by this epistle, note that man, and have no company with him, that he may be ashamed.

[DBY] But if any one obey not our word by the letter, mark that man, and do not keep company with him, that he may be ashamed of himself;

15. [KJV] Yet count him not as an enemy, but admonish him as a brother.

[DBY] and do not esteem him as an enemy, but admonish him as a brother.

16. [KJV] Now the Lord of peace himself give you peace always by all means. The Lord be with you all.

[DBY] But the Lord of peace himself give you peace continually in every way. The Lord be with you all.

17. [KJV] The salutation of Paul with mine own hand, which is the token in every epistle: so I write.

[DBY] The salutation by the hand of me, Paul, which is the mark in every letter; so I write.

18. [KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

[DBY] The grace of our Lord Jesus Christ be with you all.

1 Timothy

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#)

1 Timothy 1

1. [KJV] Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, which is our hope;

[DBY] Paul, apostle of Jesus Christ, according to the command of God our Saviour, and of Christ Jesus our hope,

2. [KJV] Unto Timothy, my own son in the faith: Grace, mercy, and peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.

[DBY] to Timotheus, my true child in faith: grace, mercy, peace, from God our Father and Christ Jesus our Lord.

3. [KJV] As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,

[DBY] Even as I begged thee to remain in Ephesus, when I was going to Macedonia, that thou mightest enjoin some not to teach other doctrines,

4. [KJV] Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: so do.

[DBY] nor to turn their minds to fables and interminable genealogies, which bring questionings rather than further God's dispensation, which is in faith.

5. [KJV] Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned:

[DBY] But the end of what is enjoined is love out of a pure heart and a good conscience and unfeigned faith;

6. [KJV] From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;

[DBY] which things some having missed, have turned aside to vain discourse,

7. [KJV] Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.

[DBY] desiring to be law-teachers, not understanding either what they say or concerning what they so strenuously affirm.

8. [KJV] But we know that the law is good, if a man use it lawfully;

[DBY] Now we know that the law is good if any one uses it lawfully,

9. [KJV] Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,

[DBY] knowing this, that law has not its application to a righteous person, but to the lawless and insubordinate, to the impious and sinful, to the unholy and profane, to smiters of fathers and smiters of mothers; to murderers,

10. [KJV] For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine; [DBY] fornicators, sodomites, kidnappers, liars, perjurers; and if any other thing is opposed to sound teaching,

11. [KJV] According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust. [DBY] according to the glad tidings of the glory of the blessed God, with which I have been entrusted.

12. [KJV] And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry; [DBY] And I thank Christ Jesus our Lord, who has given me power, that he has counted me faithful, appointing to ministry him

13. [KJV] Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I did it ignorantly in unbelief. [DBY] who before was a blasphemer and persecutor, and an insolent overbearing man: but mercy was shewn me because I did it ignorantly, in unbelief.

14. [KJV] And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus. [DBY] But the grace of our Lord surpassingly over-abounded with faith and love, which is in Christ Jesus.

15. [KJV] This is a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief. [DBY] Faithful is the word, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners, of whom I am the first.

16. [KJV] Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting. [DBY] But for this reason mercy was shewn me, that in me, the first, Jesus Christ might display the whole long-suffering, for a delineation of those about to believe on him to life eternal.

17. [KJV] Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever. Amen.

[DBY] Now to the King of the ages, the incorruptible, invisible, only God, honour and glory to the ages of ages. Amen.

18. [KJV] This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;

[DBY] This charge, my child Timotheus, I commit to thee, according to the prophecies as to thee preceding, in order that thou mightest war by them the good warfare,

19. [KJV] Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:

[DBY] maintaining faith and a good conscience; which last some, having put away, have made shipwreck as to faith;

20. [KJV] Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.

[DBY] of whom is Hymenaeus and Alexander, whom I have delivered to Satan, that they may be taught by discipline not to blaspheme.

1 Timothy 2

1. [KJV] I exhort therefore, that, first of all, supplications, prayers, intercessions, and giving of thanks, be made for all men;

[DBY] I exhort therefore, first of all, that supplications, prayers, intercessions, thanksgivings be made for all men;

2. [KJV] For kings, and for all that are in authority; that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty.

[DBY] for kings and all that are in dignity, that we may lead a quiet and tranquil life in all piety and gravity;

3. [KJV] For this is good and acceptable in the sight of God our Saviour;

[DBY] for this is good and acceptable before our Saviour God,

4. [KJV] Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.

[DBY] who desires that all men should be saved and come to the knowledge of the truth.

5. [KJV] For there is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;

[DBY] For God is one, and the mediator of God and men one, the man Christ Jesus,

6. [KJV] Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.

[DBY] who gave himself a ransom for all, the testimony to be rendered in its own times;

7. [KJV] Whereunto I am ordained a preacher, and an apostle, (I speak the truth in Christ, and lie not;) a teacher of the Gentiles in faith and verity.

[DBY] to which I have been appointed a herald and apostle, (I speak the truth, I do not lie,) a teacher of the nations in faith and truth.

8. [KJV] I will therefore that men pray every where, lifting up holy hands, without wrath and doubting.

[DBY] I will therefore that the men pray in every place, lifting up pious hands, without wrath or reasoning.

9. [KJV] In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shamefacedness and sobriety; not with broided hair, or gold, or pearls, or costly array;

[DBY] In like manner also that the women in decent deportment and dress adorn themselves with modesty and discretion, not with plaited hair and gold, or pearls, or costly clothing,

10. [KJV] But (which becometh women professing godliness) with good works.

[DBY] but, what becomes women making profession of the fear of God, by good works.

11. [KJV] Let the woman learn in silence with all subjection.

[DBY] Let a woman learn in quietness in all subjection;

12. [KJV] But I suffer not a woman to teach, nor to usurp authority over the man, but to be in silence.

[DBY] but I do not suffer a woman to teach nor to exercise authority over man, but to be in quietness;

13. [KJV] For Adam was first formed, then Eve.

[DBY] for Adam was formed first, then Eve:

14. [KJV] And Adam was not deceived, but the woman being deceived was in the transgression.

[DBY] and Adam was not deceived; but the woman, having been deceived, was in transgression.

15. [KJV] Notwithstanding she shall be saved in childbearing, if they continue in faith and charity and holiness with sobriety.

[DBY] But she shall be preserved in childbearing, if they continue in faith and love and holiness with discretion.

1 Timothy 3

1. [KJV] This is a true saying, If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work.

[DBY] The word is faithful: if any one aspires to exercise oversight, he desires a good work.

2. [KJV] A bishop then must be blameless, the husband of one wife, vigilant, sober, of good behaviour, given to hospitality, apt to teach;

[DBY] The overseer then must be irreproachable, husband of one wife, sober, discreet, decorous, hospitable, apt to teach;

3. [KJV] Not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetous;

[DBY] not given to excesses from wine, not a striker, but mild, not addicted to contention, not fond of money,

4. [KJV] One that ruleth well his own house, having his children in subjection with all gravity;

[DBY] conducting his own house well, having his children in subjection with all gravity;

5. [KJV] (For if a man know not how to rule his own house, how shall he take care of the church of God?)

[DBY] (but if one does not know how to conduct his own house, how shall he take care of the assembly of God?)

6. [KJV] Not a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.

[DBY] not a novice, that he may not, being inflated, fall into the fault of the devil.

7. [KJV] Moreover he must have a good report of them which are without; lest he fall into reproach and the snare of the devil.

[DBY] But it is necessary that he should have also a good testimony from those without, that he may fall not into reproach and the snare of the devil.

8. [KJV] Likewise must the deacons be grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre;

[DBY] Ministers, in like manner, grave, not double-tongued, not given to much wine, not seeking gain by base means,

9. [KJV] Holding the mystery of the faith in a pure conscience.

[DBY] holding the mystery of the faith in a pure conscience.

10. [KJV] And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being found blameless.

[DBY] And let these be first proved, then let them minister, being without charge against them.

11. [KJV] Even so must their wives be grave, not slanderers, sober, faithful in all things.

[DBY] The women in like manner grave, not slanderers, sober, faithful in all things.

12. [KJV] Let the deacons be the husbands of one wife, ruling their children and their own houses well.

[DBY] Let the ministers be husbands of one wife, conducting their children and their own houses well:

13. [KJV] For they that have used the office of a deacon well purchase to themselves a good degree, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.

[DBY] for those who shall have ministered well obtain for themselves a good degree, and much boldness in faith which is in Christ Jesus.

14. [KJV] These things write I unto thee, hoping to come unto thee shortly:

[DBY] These things I write to thee, hoping to come to thee more quickly;

15. [KJV] But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

[DBY] but if I delay, in order that thou mayest know how one ought to conduct oneself in God's house, which is the assembly of the living God, the pillar and base of the truth.

16. [KJV] And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.

[DBY] And confessedly the mystery of piety is great. God has been manifested in flesh, has been justified in the Spirit, has appeared to angels, has been preached among the nations, has been believed on in the world, has been received up in glory.

1 Timothy 4

1. [KJV] Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils;

[DBY] But the Spirit speaks expressly, that in latter times some shall apostatise from the faith, giving their mind to deceiving spirits and teachings of demons

2. [KJV] Speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;

[DBY] speaking lies in hypocrisy, cauterised as to their own conscience,

3. [KJV] Forbidding to marry, and commanding to abstain from meats, which God hath created to be received with thanksgiving of them which believe and know the truth.

[DBY] forbidding to marry, bidding to abstain from meats, which God has created for receiving with thanksgiving for them who are faithful and know the truth.

4. [KJV] For every creature of God is good, and nothing to be refused, if it be received with thanksgiving:

[DBY] For every creature of God is good, and nothing is to be rejected, being received with thanksgiving;

5. [KJV] For it is sanctified by the word of God and prayer.

[DBY] for it is sanctified by God's word and freely addressing him.

6. [KJV] If thou put the brethren in remembrance of these things, thou shalt be a good minister of Jesus Christ, nourished up in the words of faith and of good doctrine, whereunto thou hast attained.

[DBY] Laying these things before the brethren, thou wilt be a good minister of Christ Jesus, nourished with the words of the faith and of the good teaching which thou hast fully followed up.

7. [KJV] But refuse profane and old wives' fables, and exercise thyself rather unto godliness.

[DBY] But profane and old wives' fables avoid, but exercise thyself unto piety;

8. [KJV] For bodily exercise profiteth little: but godliness is profitable unto all things, having promise of the life that now is, and of that which is to come.

[DBY] for bodily exercise is profitable for a little, but piety is profitable for everything, having promise of life, of the present one, and of that to come.

9. [KJV] This is a faithful saying and worthy of all acceptation.

[DBY] The word is faithful and worthy of all acceptation;

10. [KJV] For therefore we both labour and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, specially of those that believe.

[DBY] for, for this we labour and suffer reproach, because we hope in a living God, who is preserver of all men, specially of those that believe.

11. [KJV] These things command and teach.

[DBY] Enjoin and teach these things.

12. [KJV] Let no man despise thy youth; but be thou an example of the believers, in word, in conversation, in charity, in spirit, in faith, in purity.

[DBY] Let no one despise thy youth, but be a model of the believers, in word, in conduct, in love, in faith, in purity.

13. [KJV] Till I come, give attendance to reading, to exhortation, to doctrine.

[DBY] Till I come, give thyself to reading, to exhortation, to teaching.

14. [KJV] Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the hands of the presbytery.

[DBY] Be not negligent of the gift that is in thee, which has been given to thee through prophecy, with imposition of the hands of the elderhood.

15. [KJV] Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all.

[DBY] Occupy thyself with these things; be wholly in them, that thy progress may be manifest to all.

16. [KJV] Take heed unto thyself, and unto the doctrine; continue in them: for in doing this thou shalt both save thyself, and them that hear thee.

[DBY] Give heed to thyself and to the teaching; continue in them; for, doing this, thou shalt save both thyself and those that hear thee.

1 Timothy 5

1. [KJV] Rebuke not an elder, but intreat him as a father; and the younger men as brethren;

[DBY] Rebuke not an elder sharply, but exhort him as a father, younger men as brethren,

2. [KJV] The elder women as mothers; the younger as sisters, with all purity.

[DBY] elder women as mothers, younger women as sisters, with all purity.

3. [KJV] Honour widows that are widows indeed.

[DBY] Honour widows who are really widows;

4. [KJV] But if any widow have children or nephews, let them learn first to shew piety at home, and to requite their parents: for that is good and acceptable before God.

[DBY] but if any widow have children or descendants, let them learn first to be pious as regards their own house, and to render a return on their side to their parents; for this is acceptable in the sight of God.

5. [KJV] Now she that is a widow indeed, and desolate, trusteth in God, and continueth in supplications and prayers night and day.

[DBY] Now she who is a widow indeed, and is left alone, has put her hope in God, and continues in supplications and prayers night and day.

6. [KJV] But she that liveth in pleasure is dead while she liveth.

[DBY] But she that lives in habits of self-indulgence is dead while living.

7. [KJV] And these things give in charge, that they may be blameless.

[DBY] And these things enjoin, that they may be irreproachable.

8. [KJV] But if any provide not for his own, and specially for those of his own house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel.

[DBY] But if any one does not provide for his own, and specially for those of his house, he has denied the faith, and is worse than the unbeliever.

9. [KJV] Let not a widow be taken into the number under threescore years old, having been the wife of one man,

[DBY] Let a widow be put upon the list, being of not less than sixty years, having been wife of one man,

10. [KJV] Well reported of for good works; if she have brought up children, if she have lodged strangers, if she have washed the saints' feet, if she have relieved the afflicted, if she have diligently followed every good work.

[DBY] borne witness to in good works, if she have brought up children, if she have exercised hospitality, if she have washed saints' feet, if she have imparted relief to the distressed, if she have diligently followed every good work.

11. [KJV] But the younger widows refuse: for when they have begun to wax wanton against Christ, they will marry;

[DBY] But younger widows decline; for when they grow wanton against Christ, they desire to marry,

12. [KJV] Having damnation, because they have cast off their first faith.

[DBY] being guilty, because they have cast off their first faith.

13. [KJV] And withal they learn to be idle, wandering about from house to house; and not only idle, but tattlers also and busybodies, speaking things which they ought not.

[DBY] And, at the same time, they learn also to be idle, going about to people's houses; and not only idle, but also gossipers and meddlers, speaking things not becoming.

14. [KJV] I will therefore that the younger women marry, bear children, guide the house, give none occasion to the adversary to speak reproachfully.

[DBY] I will therefore that the younger marry, bear children, rule the house, give no occasion to the adversary in respect of reproach.

15. [KJV] For some are already turned aside after Satan.

[DBY] For already some have turned aside after Satan.

16. [KJV] If any man or woman that believeth have widows, let them relieve them, and let not the church be charged; that it may relieve them that are widows indeed.

[DBY] If any believing man or woman have widows, let them impart relief to them, and let not the assembly be charged, that it may impart relief to those that are widows indeed.

17. [KJV] Let the elders that rule well be counted worthy of double honour, especially they who labour in the word and doctrine.

[DBY] Let the elders who take the lead among the saints well be esteemed worthy of double honour, specially those labouring in word and teaching;

18. [KJV] For the scripture saith, Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out the corn. And, The labourer is worthy of his reward.

[DBY] for the scripture says, Thou shalt not muzzle an ox that treadeth out corn, and, The workman is worthy of his hire.

19. [KJV] Against an elder receive not an accusation, but before two or three witnesses.

[DBY] Against an elder receive not an accusation unless where there are two or three witnesses.

20. [KJV] Them that sin rebuke before all, that others also may fear.

[DBY] Those that sin convict before all, that the rest also may have fear.

21. [KJV] I charge thee before God, and the Lord Jesus Christ, and the elect angels, that thou observe these things without preferring one before another, doing nothing by partiality.

[DBY] I testify before God and Christ Jesus and the elect angels, that thou keep these things without prejudice, doing nothing by favour.

22. [KJV] Lay hands suddenly on no man, neither be partaker of other men's sins: keep thyself pure.

[DBY] Lay hands quickly on no man, nor partake in others' sins. Keep thyself pure.

23. [KJV] Drink no longer water, but use a little wine for thy stomach's sake and thine often infirmities.

[DBY] Drink no longer only water, but use a little wine on account of thy stomach and thy frequent illnesses.

24. [KJV] Some men's sins are open beforehand, going before to judgment; and some men they follow after.

[DBY] Of some men the sins are manifest beforehand, going before to judgment, and some also they follow after.

25. [KJV] Likewise also the good works of some are manifest beforehand; and they that are otherwise cannot be hid.

[DBY] In like manner good works also are manifest beforehand, and those that are otherwise cannot be hid.

1 Timothy 6

1. [KJV] Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and his doctrine be not blasphemed.

[DBY] Let as many bondmen as are under yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and the teaching be not blasphemed.

2. [KJV] And they that have believing masters, let them not despise them, because they are brethren; but rather do them service, because they are faithful and beloved, partakers of the benefit. These things teach and exhort.

[DBY] And they that have believing masters, let them not despise them because they are brethren; but let them the rather serve them with subjection, because they are faithful and beloved, who profit by the good and ready service rendered. These things teach and exhort.

3. [KJV] If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, even the words of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godliness;

[DBY] If any one teach differently, and do not accede to sound words, those of our Lord Jesus Christ, and the teaching which is according to piety,

4. [KJV] He is proud, knowing nothing, but doting about questions and strifes of words, whereof cometh envy, strife, railings, evil surmisings,

[DBY] he is puffed up, knowing nothing, but sick about questions and disputes of words, out of which arise envy, strife, injurious words, evil suspicions,

5. [KJV] Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that gain is godliness: from such withdraw thyself.

[DBY] constant quarrellings of men corrupted in mind and destitute of the truth, holding gain to be the end of piety.

6. [KJV] But godliness with contentment is great gain.

[DBY] But piety with contentment is great gain.

7. [KJV] For we brought nothing into this world, and it is certain we can carry nothing out.

[DBY] For we have brought nothing into the world: it is manifest that neither can we carry anything out.

8. [KJV] And having food and raiment let us be therewith content.

[DBY] But having sustenance and covering, we will be content with these.

9. [KJV] But they that will be rich fall into temptation and a snare, and into many foolish and hurtful lusts, which drown men in destruction and perdition.

[DBY] But those who desire to be rich fall into temptation and a snare, and many unwise and hurtful lusts, which plunge men into destruction and ruin.

10. [KJV] For the love of money is the root of all evil: which while some coveted after, they have erred from the faith, and pierced themselves through with many sorrows.

[DBY] For the love of money is the root of every evil; which some having aspired after, have wandered from the faith, and pierced themselves with many sorrows.

11. [KJV] But thou, O man of God, flee these things; and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.

[DBY] But thou, O man of God, flee these things, and pursue righteousness, piety, faith, love, endurance, meekness of spirit.

12. [KJV] Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called, and hast professed a good profession before many witnesses.

[DBY] Strive earnestly in the good conflict of faith. Lay hold of eternal life, to which thou hast been called, and hast confessed the good confession before many witnesses.

13. [KJV] I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and before Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession;

[DBY] I enjoin thee before God who preserves all things in life, and Christ Jesus who witnessed before Pontius Pilate the good confession,

14. [KJV] That thou keep this commandment without spot, unrebukeable, until the appearing of our Lord Jesus Christ:

[DBY] that thou keep the commandment spotless, irreproachable, until the appearing of our Lord Jesus Christ;

15. [KJV] Which in his times he shall shew, who is the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords;

[DBY] which in its own time the blessed and only Ruler shall shew, the King of those that reign, and Lord of those that exercise lordship;

16. [KJV] Who only hath immortality, dwelling in the light which no man can approach unto; whom no man hath seen, nor can see: to whom be honour and power everlasting. Amen.

[DBY] who only has immortality, dwelling in unapproachable light; whom no man has seen, nor is able to see; to whom be honour and eternal might. Amen.

17. [KJV] Charge them that are rich in this world, that they be not highminded, nor trust in uncertain riches, but in the living God, who giveth us richly all things to enjoy;

[DBY] Enjoin on those rich in the present age not to be high-minded, nor to trust on the uncertainty of riches; but in the God who affords us all things richly for our enjoyment;

18. [KJV] That they do good, that they be rich in good works, ready to distribute, willing to communicate;

[DBY] to do good, to be rich in good works, to be liberal in distributing, disposed to communicate of their substance,

19. [KJV] Laying up in store for themselves a good foundation against the time to come, that they may lay hold on eternal life.

[DBY] laying by for themselves a good foundation for the future, that they may lay hold of what is really life.

20. [KJV] O Timothy, keep that which is committed to thy trust, avoiding profane and vain babblings, and oppositions of science falsely so called:

[DBY] O Timotheus, keep the entrusted deposit, avoiding profane, vain babblings, and oppositions of false-named knowledge,

21. [KJV] Which some professing have erred concerning the faith. Grace be with thee. Amen.

[DBY] of which some having made profession, have missed the faith. Grace be with thee.

2 Timothy

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#)

2 Timothy 1

1. [KJV] Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,

[DBY] Paul, apostle of Jesus Christ by God's will, according to promise of life, the life which is in Christ Jesus,

2. [KJV] To Timothy, my dearly beloved son: Grace, mercy, and peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.

[DBY] to Timotheus, my beloved child: grace, mercy, peace, from God the Father, and Christ Jesus our Lord.

3. [KJV] I thank God, whom I serve from my forefathers with pure conscience, that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day;

[DBY] I am thankful to God, whom I serve from my forefathers with pure conscience, how unceasingly I have the remembrance of thee in my supplications night and day,

4. [KJV] Greatly desiring to see thee, being mindful of thy tears, that I may be filled with joy;

[DBY] earnestly desiring to see thee, remembering thy tears, that I may be filled with joy;

5. [KJV] When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice; and I am persuaded that in thee also.

[DBY] calling to mind the unfeigned faith which has been in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and in thy mother Eunice, and I am persuaded that in thee also.

6. [KJV] Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift of God, which is in thee by the putting on of my hands.

[DBY] For which cause I put thee in mind to rekindle the gift of God which is in thee by the putting on of my hands.

7. [KJV] For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

[DBY] For God has not given us a spirit of cowardice, but of power, and of love, and of wise discretion.

8. [KJV] Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner: but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the power of God;

[DBY] Be not therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner; but suffer evil along with the glad tidings, according to the power of God;

9. [KJV] Who hath saved us, and called us with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,

[DBY] who has saved us, and has called us with a holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given to us in Christ Jesus before the ages of time,

10. [KJV] But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

[DBY] but has been made manifest now by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who has annulled death, and brought to light life and incorruptibility by the glad tidings;

11. [KJV] Whereunto I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher of the Gentiles.

[DBY] to which I have been appointed a herald and apostle and teacher of the nations.

12. [KJV] For the which cause I also suffer these things: nevertheless I am not ashamed: for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep that which I have committed unto him against that day.

[DBY] For which cause also I suffer these things; but I am not ashamed; for I know whom I have believed, and am persuaded that he is able to keep for that day the deposit I have entrusted to him.

13. [KJV] Hold fast the form of sound words, which thou hast heard of me, in faith and love which is in Christ Jesus.

[DBY] Have an outline of sound words, which words thou hast heard of me, in faith and love which are in Christ Jesus.

14. [KJV] That good thing which was committed unto thee keep by the Holy Ghost which dwelleth in us.

[DBY] Keep, by the Holy Spirit which dwells in us, the good deposit entrusted.

15. [KJV] This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me; of whom are Phygellus and Hermogenes.

[DBY] Thou knowest this, that all who are in Asia, of whom is Phygellus and Hermogenes, have turned away from me.

16. [KJV] The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus; for he oft refreshed me, and was not ashamed of my chain:

[DBY] The Lord grant mercy to the house of Onesiphorus, for he has often refreshed me, and has not been ashamed of my chain;

17. [KJV] But, when he was in Rome, he sought me out very diligently, and found me.

[DBY] but being in Rome sought me out very diligently, and found me —

18. [KJV] The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day: and in how many things he ministered unto me at Ephesus, thou knowest very well.

[DBY] the Lord grant to him to find mercy from the Lord in that day and how much service he rendered in Ephesus thou knowest best.

2 Timothy 2

1. [KJV] Thou therefore, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus.

[DBY] Thou therefore, my child, be strong in the grace which is in Christ Jesus.

2. [KJV] And the things that thou hast heard of me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also.

[DBY] And the things thou hast heard of me in the presence of many witnesses, these entrust to faithful men, such as shall be competent to instruct others also.

3. [KJV] Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

[DBY] Take thy share in suffering as a good soldier of Jesus Christ.

4. [KJV] No man that warreth entangleth himself with the affairs of this life; that he may please him who hath chosen him to be a soldier.

[DBY] No one going as a soldier entangles himself with the affairs of life, that he may please him who has enlisted him as a soldier.

5. [KJV] And if a man also strive for masteries, yet is he not crowned, except he strive lawfully.

[DBY] And if also any one contend in the games, he is not crowned unless he contend lawfully.

6. [KJV] The husbandman that laboureth must be first partaker of the fruits.

[DBY] The husbandman must labour before partaking of the fruits.

7. [KJV] Consider what I say; and the Lord give thee understanding in all things.

[DBY] Think of what I say, for the Lord will give thee understanding in all things.

8. [KJV] Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised from the dead according to my gospel:

[DBY] Remember Jesus Christ raised from among the dead, of the seed of David, according to my glad tidings,

9. [KJV] Wherein I suffer trouble, as an evil doer, even unto bonds; but the word of God is not bound.

[DBY] in which I suffer even unto bonds as an evil-doer: but the word of God is not bound.

10. [KJV] Therefore I endure all things for the elect's sakes, that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

[DBY] For this cause I endure all things for the sake of the elect, that they also may obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory.

11. [KJV] It is a faithful saying: For if we be dead with him, we shall also live with him:

[DBY] The word is faithful; for if we have died together with him, we shall also live together;

12. [KJV] If we suffer, we shall also reign with him: if we deny him, he also will deny us:

[DBY] if we endure, we shall also reign together; if we deny, he also will deny us;

13. [KJV] If we believe not, yet he abideth faithful: he cannot deny himself.

[DBY] if we are unfaithful, he abides faithful, for he cannot deny himself.

14. [KJV] Of these things put them in remembrance, charging them before the Lord that they strive not about words to no profit, but to the subverting of the hearers.

[DBY] Of these things put in remembrance, testifying earnestly before the Lord not to have disputes of words, profitable for nothing, to the subversion of the hearers.

15. [KJV] Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

[DBY] Strive diligently to present thyself approved to God, a workman that has not to be ashamed, cutting in a straight line the word of truth.

16. [KJV] But shun profane and vain babblings: for they will increase unto more ungodliness.

[DBY] But profane, vain babblings shun, for they will advance to greater impiety,

17. [KJV] And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus;

[DBY] and their word will spread as a gangrene; of whom is Hymenaeus and Philetus;

18. [KJV] Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some.

[DBY] men who as to the truth have gone astray, saying that the resurrection has taken place already; and overthrow the faith of some.

19. [KJV] Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, Let every one that nameth the name of Christ depart from iniquity.

[DBY] Yet the firm foundation of God stands, having this seal, The Lord knows those that are his; and, Let every one who names the name of the Lord withdraw from iniquity.

20. [KJV] But in a great house there are not only vessels of gold and of silver, but also of wood and of earth; and some to honour, and some to dishonour.

[DBY] But in a great house there are not only gold and silver vessels, but also wooden and earthen; and some to honour, and some to dishonour.

21. [KJV] If a man therefore purge himself from these, he shall be a vessel unto honour, sanctified, and meet for the master's use, and prepared unto every good work.

[DBY] If therefore one shall have purified himself from these, in separating himself from them, he shall be a vessel to honour, sanctified, serviceable to the Master, prepared for every good work.

22. [KJV] Flee also youthful lusts: but follow righteousness, faith, charity, peace, with them that call on the Lord out of a pure heart.

[DBY] But youthful lusts flee, and pursue righteousness, faith, love, peace, with those that call upon the Lord out of a pure heart.

23. [KJV] But foolish and unlearned questions avoid, knowing that they do gender strifes.

[DBY] But foolish and senseless questionings avoid, knowing that they beget contentions.

24. [KJV] And the servant of the Lord must not strive; but be gentle unto all men, apt to teach, patient,

[DBY] And a bondman of the Lord ought not to contend, but be gentle towards all; apt to teach; forbearing;

25. [KJV] In meekness instructing those that oppose themselves; if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the truth;

[DBY] in meekness setting right those who oppose, if God perhaps may sometime give them repentance to acknowledgment of the truth,

26. [KJV] And that they may recover themselves out of the snare of the devil, who are taken captive by him at his will.

[DBY] and that they may awake up out of the snare of the devil, who are taken by him, for his will.

2 Timothy 3

1. [KJV] This know also, that in the last days perilous times shall come.

[DBY] But this know, that in the last days difficult times shall be there;

2. [KJV] For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy,

[DBY] for men shall be lovers of self, lovers of money, boastful, arrogant, evil speakers, disobedient to parents, ungrateful, profane,

3. [KJV] Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of those that are good,

[DBY] without natural affection, implacable, slanderers, of unsubdued passions, savage, having no love for what is good,

4. [KJV] Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God;

[DBY] traitors, headlong, of vain pretensions, lovers of pleasure rather than lovers of God;

5. [KJV] Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.

[DBY] having a form of piety but denying the power of it: and from these turn away.

6. [KJV] For of this sort are they which creep into houses, and lead captive silly women laden with sins, led away with divers lusts,

[DBY] For of these are they who are getting into houses, and leading captive silly women, laden with sins, led by various lusts,

7. [KJV] Ever learning, and never able to come to the knowledge of the truth.

[DBY] always learning, and never able to come to the knowledge of the truth.

8. [KJV] Now as Jannes and Jambres withstood Moses, so do these also resist the truth: men of corrupt minds, reprobate concerning the faith.

[DBY] Now in the same manner in which Jannes and Jambres withstood Moses, thus these also withstand the truth; men corrupted in mind, found worthless as regards the faith.

9. [KJV] But they shall proceed no further: for their folly shall be manifest unto all men, as theirs also was.

[DBY] But they shall not advance farther; for their folly shall be completely manifest to all, as that of those also became.

10. [KJV] But thou hast fully known my doctrine, manner of life, purpose, faith, longsuffering, charity, patience,

[DBY] But thou hast been thoroughly acquainted with my teaching, conduct, purpose, faith, longsuffering, love, endurance,

11. [KJV] Persecutions, afflictions, which came unto me at Antioch, at Iconium, at Lystra; what persecutions I endured: but out of them all the Lord delivered me.

[DBY] persecutions, sufferings: what sufferings happened to me in Antioch, in Iconium, in Lystra; what persecutions I endured; and the Lord delivered me out of all.

12. [KJV] Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.

[DBY] And all indeed who desire to live piously in Christ Jesus will be persecuted.

13. [KJV] But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.

[DBY] But wicked men and juggling impostors shall advance in evil, leading and being led astray.

14. [KJV] But continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned them;

[DBY] But thou, abide in those things which thou hast learned, and of which thou hast been fully persuaded, knowing of whom thou hast learned them;

15. [KJV] And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.

[DBY] and that from a child thou hast known the sacred letters, which are able to make thee wise unto salvation, through faith which is in Christ Jesus.

16. [KJV] All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

[DBY] Every scripture is divinely inspired, and profitable for teaching, for conviction, for correction, for instruction in righteousness;

17. [KJV] That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

[DBY] that the man of God may be complete, fully fitted to every good work.

2 Timothy 4

1. [KJV] I charge thee therefore before God, and the Lord Jesus Christ, who shall judge the quick and the dead at his appearing and his kingdom;

[DBY] I testify before God and Christ Jesus, who is about to judge living and dead, and by his appearing and his kingdom,

2. [KJV] Preach the word; be instant in season, out of season; reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine.

[DBY] proclaim the word; be urgent in season and out of season, convict, rebuke, encourage, with all longsuffering and doctrine.

3. [KJV] For the time will come when they will not endure sound doctrine; but after their own lusts shall they heap to themselves teachers, having itching ears;

[DBY] For the time shall be when they will not bear sound teaching; but according to their own lusts will heap up to themselves teachers, having an itching ear;

4. [KJV] And they shall turn away their ears from the truth, and shall be turned unto fables.

[DBY] and they will turn away their ear from the truth, and will have turned aside to fables.

5. [KJV] But watch thou in all things, endure afflictions, do the work of an evangelist, make full proof of thy ministry.

[DBY] But thou, be sober in all things, bear evils, do the work of an evangelist, fill up the full measure of thy ministry.

6. [KJV] For I am now ready to be offered, and the time of my departure is at hand.

[DBY] For I am already being poured out, and the time of my release is come.

7. [KJV] I have fought a good fight, I have finished my course, I have kept the faith:

[DBY] I have combated the good combat, I have finished the race, I have kept the faith.

8. [KJV] Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall give me at that day: and not to me only, but unto all them also that love his appearing.

[DBY] Henceforth the crown of righteousness is laid up for me, which the Lord, the righteous Judge, will render to me in that day; but not only to me, but also to all who love his appearing.

9. [KJV] Do thy diligence to come shortly unto me:

[DBY] Use diligence to come to me quickly;

10. [KJV] For Demas hath forsaken me, having loved this present world, and is departed unto Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus unto Dalmatia.

[DBY] for Demas has forsaken me, having loved the present age, and is gone to Thessalonica; Crescens to Galatia, Titus to Dalmatia.

11. [KJV] Only Luke is with me. Take Mark, and bring him with thee: for he is profitable to me for the ministry.

[DBY] Luke alone is with me. Take Mark, and bring him with thyself, for he is serviceable to me for ministry.

12. [KJV] And Tychicus have I sent to Ephesus.

[DBY] But Tychicus I have sent to Ephesus.

13. [KJV] The cloke that I left at Troas with Carpus, when thou comest, bring with thee, and the books, but especially the parchments.

[DBY] The cloak which I left behind me in Troas at Carpus's, bring when thou comest, and the books, especially the parchments.

14. [KJV] Alexander the coppersmith did me much evil: the Lord reward him according to his works:

[DBY] Alexander the smith did many evil things against me. The Lord will render to him according to his works.

15. [KJV] Of whom be thou ware also; for he hath greatly withstood our words.

[DBY] Against whom be thou also on thy guard, for he has greatly withstood our words.

16. [KJV] At my first answer no man stood with me, but all men forsook me: I pray God that it may not be laid to their charge.

[DBY] At my first defence no man stood with me, but all deserted me. May it not be imputed to them.

17. [KJV] Notwithstanding the Lord stood with me, and strengthened me; that by me the preaching might be fully known, and that all the Gentiles might hear: and I was delivered out of the mouth of the lion.

[DBY] But the Lord stood with me, and gave me power, that through me the proclamation might be fully made, and all those of the nations should hear; and I was delivered out of the lion's mouth.

18. [KJV] And the Lord shall deliver me from every evil work, and will preserve me unto his heavenly kingdom: to whom be glory for ever and ever. Amen.

[DBY] The Lord shall deliver me from every wicked work, and shall preserve me for his heavenly kingdom; to whom be glory for the ages of ages. Amen.

19. [KJV] Salute Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

[DBY] Salute Prisca and Aquila, and the house of Onesiphorus.

20. [KJV] Erastus abode at Corinth: but Trophimus have I left at Miletum sick.

[DBY] Erastus remained in Corinth, but Trophimus I left behind in Miletus sick.

21. [KJV] Do thy diligence to come before winter. Eubulus greeteth thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren.

[DBY] Use diligence to come before winter. Eubulus salutes thee, and Pudens, and Linus, and Claudia, and the brethren all.

22. [KJV] The Lord Jesus Christ be with thy spirit. Grace be with you. Amen.

[DBY] The Lord Jesus Christ be with your spirit. Grace be with you.

Titus

[1](#) [2](#) [3](#)

1. [KJV] Paul, a servant of God, and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect, and the acknowledging of the truth which is after godliness;

[DBY] Paul, bondman of God, and apostle of Jesus Christ according to the faith of God's elect, and knowledge of the truth which is according to piety;

2. [KJV] In hope of eternal life, which God, that cannot lie, promised before the world began;

[DBY] in the hope of eternal life, which God, who cannot lie, promised before the ages of time,

3. [KJV] But hath in due times manifested his word through preaching, which is committed unto me according to the commandment of God our Saviour;

[DBY] but has manifested in its own due season his word, in the proclamation with which I have been entrusted, according to the commandment of our Saviour God;

4. [KJV] To Titus, mine own son after the common faith: Grace, mercy, and peace, from God the Father and the Lord Jesus Christ our Saviour.

[DBY] to Titus, my own child according to the faith common to us: Grace and peace from God the Father, and Christ Jesus our Saviour.

5. [KJV] For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that are wanting, and ordain elders in every city, as I had appointed thee:

[DBY] For this cause I left thee in Crete, that thou mightest go on to set right what remained unordered, and establish elders in each city, as I had ordered thee:

6. [KJV] If any be blameless, the husband of one wife, having faithful children not accused of riot or unruly.

[DBY] if any one be free from all charge against him, husband of one wife, having believing children not accused of excess or unruly.

7. [KJV] For a bishop must be blameless, as the steward of God; not selfwilled, not soon angry, not given to wine, no striker, not given to filthy lucre;

[DBY] For the overseer must be free from all charge against him as God's steward; not headstrong, not passionate, not disorderly through wine, not a striker, not seeking gain by base means;

8. [KJV] But a lover of hospitality, a lover of good men, sober, just, holy, temperate;

[DBY] but hospitable, a lover of goodness, discreet, just, pious, temperate,

9. [KJV] Holding fast the faithful word as he hath been taught, that he may be able by sound doctrine both to exhort and to convince the gainsayers.

[DBY] clinging to the faithful word according to the doctrine taught, that he may be able both to encourage with sound teaching and refute gainsayers.

10. [KJV] For there are many unruly and vain talkers and deceivers, specially they of the circumcision:

[DBY] For there are many and disorderly vain speakers and deceivers of people's minds, specially those of the circumcision,

11. [KJV] Whose mouths must be stopped, who subvert whole houses, teaching things which they ought not, for filthy lucre's sake.

[DBY] who must have their mouths stopped, who subvert whole houses, teaching things which ought not to be taught for the sake of base gain.

12. [KJV] One of themselves, even a prophet of their own, said, The Cretians are alway liars, evil beasts, slow bellies.

[DBY] One of themselves, a prophet of their own, has said, Cretans are always liars, evil wild beasts, lazy gluttons.

13. [KJV] This witness is true. Wherefore rebuke them sharply, that they may be sound in the faith;

[DBY] This testimony is true; for which cause rebuke them severely, that they may be sound in the faith,

14. [KJV] Not giving heed to Jewish fables, and commandments of men, that turn from the truth.

[DBY] not turning their minds to Jewish fables and commandments of men turning away from the truth.

15. [KJV] Unto the pure all things are pure: but unto them that are defiled and unbelieving is nothing pure; but even their mind and conscience is defiled.

[DBY] All things are pure to the pure; but to the defiled and unbelieving nothing is pure; but both their mind and their conscience are defiled.

16. [KJV] They profess that they know God; but in works they deny him, being abominable, and disobedient, and unto every good work reprobate.

[DBY] They profess to know God, but in works deny him, being abominable, and disobedient, and found worthless as to every good work.

Titus 2

1. [KJV] But speak thou the things which become sound doctrine:

[DBY] But do thou speak the things that become sound teaching;

2. [KJV] That the aged men be sober, grave, temperate, sound in faith, in charity, in patience.

[DBY] that the elder men be sober, grave, discreet, sound in faith, in love, in patience;

3. [KJV] The aged women likewise, that they be in behaviour as becometh holiness, not false accusers, not given to much wine, teachers of good things;

[DBY] that the elder women in like manner be in deportment as becoming those who have to say to sacred things, not slanderers, not enslaved to much wine, teachers of what is right;

4. [KJV] That they may teach the young women to be sober, to love their husbands, to love their children,

[DBY] that they may admonish the young women to be attached to their husbands, to be attached to their children,

5. [KJV] To be discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God be not blasphemed.

[DBY] discreet, chaste, diligent in home work, good, subject to their own husbands, that the word of God may not be evil spoken of.

6. [KJV] Young men likewise exhort to be sober minded.

[DBY] The younger men in like manner exhort to be discreet:

7. [KJV] In all things shewing thyself a pattern of good works: in doctrine shewing uncorruptness, gravity, sincerity,

[DBY] in all things affording thyself as a pattern of good works; in teaching uncorruptedness, gravity,

8. [KJV] Sound speech, that cannot be condemned; that he that is of the contrary part may be ashamed, having no evil thing to say of you.

[DBY] a sound word, not to be condemned; that he who is opposed may be ashamed, having no evil thing to say about us:

9. [KJV] Exhort servants to be obedient unto their own masters, and to please them well in all things; not answering again;

[DBY] bondmen to be subject to their own masters, to make themselves acceptable in everything; not gainsaying;

10. [KJV] Not purloining, but shewing all good fidelity; that they may adorn the doctrine of God our Saviour in all things.

[DBY] not robbing their masters, but shewing all good fidelity, that they may adorn the teaching which is of our Saviour God in all things.

11. [KJV] For the grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men,

[DBY] For the grace of God which carries with it salvation for all men has appeared,

12. [KJV] Teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world;

[DBY] teaching us that, having denied impiety and worldly lusts, we should live soberly, and justly, and piously in the present course of things,

13. [KJV] Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ;

[DBY] awaiting the blessed hope and appearing of the glory of our great God and Saviour Jesus Christ;

14. [KJV] Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a peculiar people, zealous of good works.

[DBY] who gave himself for us, that he might redeem us from all lawlessness, and purify to himself a peculiar people, zealous for good works.

15. [KJV] These things speak, and exhort, and rebuke with all authority. Let no man despise thee.

[DBY] These things speak, and exhort, and rebuke with all authority. Let no one despise thee.

Titus 3

1. [KJV] Put them in mind to be subject to principalities and powers, to obey magistrates, to be ready to every good work,

[DBY] Put them in mind to be subject to rulers, to authorities, to be obedient to rule, to be ready to do every good work,

2. [KJV] To speak evil of no man, to be no brawlers, but gentle, shewing all meekness unto all men.

[DBY] to speak evil of no one, not to be contentious, to be mild, shewing all meekness towards all men.

3. [KJV] For we ourselves also were sometimes foolish, disobedient, deceived, serving divers lusts and pleasures, living in malice and envy, hateful, and hating one another.

[DBY] For we were once ourselves also without intelligence, disobedient, wandering in error, serving various lusts and pleasures, living in malice and envy, hateful, and hating one another.

4. [KJV] But after that the kindness and love of God our Saviour toward man appeared,

[DBY] But when the kindness and love to man of our Saviour God appeared,

5. [KJV] Not by works of righteousness which we have done, but according to his mercy he saved us, by the washing of regeneration, and renewing of the Holy Ghost;

[DBY] not on the principle of works which have been done in righteousness which we had done, but according to his own mercy he saved us through the washing of regeneration and renewal of the Holy Spirit,

6. [KJV] Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

[DBY] which he poured out on us richly through Jesus Christ our Saviour;

7. [KJV] That being justified by his grace, we should be made heirs according to the hope of eternal life.

[DBY] that, having been justified by his grace, we should become heirs according to the hope of eternal life.

8. [KJV] This is a faithful saying, and these things I will that thou affirm constantly, that they which have believed in God might be careful to maintain good works. These things are good and profitable unto men.

[DBY] The word is faithful, and I desire that thou insist strenuously on these things, that they who have believed God may take care to pay diligent attention to good works. These things are good and profitable to men.

9. [KJV] But avoid foolish questions, and genealogies, and contentions, and strivings about the law; for they are unprofitable and vain.

[DBY] But foolish questions, and genealogies, and strifes, and contentions about the law, shun; for they are unprofitable and vain.

10. [KJV] A man that is an heretick after the first and second admonition reject;

[DBY] An heretical man after a first and second admonition have done with,

11. [KJV] Knowing that he that is such is subverted, and sinneth, being condemned of himself.

[DBY] knowing that such a one is perverted, and sins, being self-condemned.

12. [KJV] When I shall send Artemas unto thee, or Tychicus, be diligent to come unto me to Nicopolis: for I have determined there to winter.

[DBY] When I shall send Artemas to thee, or Tychicus, use diligence to come to me to Nicopolis; for I have decided to winter there.

13. [KJV] Bring Zenas the lawyer and Apollos on their journey diligently, that nothing be wanting unto them.

[DBY] Zenas the lawyer and Apollos set forward diligently on their way, that nothing may be lacking to them;

14. [KJV] And let ours also learn to maintain good works for necessary uses, that they be not unfruitful.

[DBY] and let ours also learn to apply themselves to good works for necessary wants, that they may not be unfruitful.

15. [KJV] All that are with me salute thee. Greet them that love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

[DBY] All with me salute thee. Salute those who love us in the faith. Grace be with you all.

Philemon

1

Philemon 1

1. [KJV] Paul, a prisoner of Jesus Christ, and Timothy our brother, unto Philemon our dearly beloved, and fellowlabourer,

[DBY] Paul, prisoner of Christ Jesus, and Timotheus the brother, to Philemon the beloved and our fellow-workman,

2. [KJV] And to our beloved Apphia, and Archippus our fellowsoldier, and to the church in thy house:

[DBY] and to the sister Apphia and to Archippus our fellow-soldier, and to the assembly which is in thine house.

3. [KJV] Grace to you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.

[DBY] Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

4. [KJV] I thank my God, making mention of thee always in my prayers,

[DBY] I thank my God, always making mention of thee at my prayers,

5. [KJV] Hearing of thy love and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all saints;

[DBY] hearing of thy love and the faith which thou hast towards the Lord Jesus, and towards all the saints,

6. [KJV] That the communication of thy faith may become effectual by the acknowledging of every good thing which is in you in Christ Jesus.

[DBY] in such sort that thy participation in the faith should become operative in the acknowledgment of every good thing which is in us towards Christ Jesus.

7. [KJV] For we have great joy and consolation in thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother.

[DBY] For we have great thankfulness and encouragement through thy love, because the bowels of the saints are refreshed by thee, brother.

8. [KJV] Wherefore, though I might be much bold in Christ to enjoin thee that which is convenient,

[DBY] Wherefore having much boldness in Christ to enjoin thee what is fitting,

9. [KJV] Yet for love's sake I rather beseech thee, being such an one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.

[DBY] for love's sake I rather exhort, being such a one as Paul the aged, and now also prisoner of Jesus Christ.

10. [KJV] I beseech thee for my son Onesimus, whom I have begotten in my bonds:

[DBY] I exhort thee for my child, whom I have begotten in my bonds, Onesimus,

11. [KJV] Which in time past was to thee unprofitable, but now profitable to thee and to me:

[DBY] once unserviceable to thee, but now serviceable to thee and to me:

12. [KJV] Whom I have sent again: thou therefore receive him, that is, mine own bowels:

[DBY] whom I have sent back to thee: but do thou receive him, that is, my bowels:

13. [KJV] Whom I would have retained with me, that in thy stead he might have ministered unto me in the bonds of the gospel:

[DBY] whom I was desirous of keeping with myself, that for thee he might minister to me in the bonds of the glad tidings;

14. [KJV] But without thy mind would I do nothing; that thy benefit should not be as it were of necessity, but willingly.

[DBY] but I have wished to do nothing without thy mind, that thy good might not be as of necessity but of willingness:

15. [KJV] For perhaps he therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for ever;

[DBY] for perhaps for this reason he has been separated from thee for a time, that thou mightest possess him fully for ever;

16. [KJV] Not now as a servant, but above a servant, a brother beloved, specially to me, but how much more unto thee, both in the flesh, and in the Lord?

[DBY] not any longer as a bondman, but above a bondman, a beloved brother, specially to me, and how much rather to thee, both in the flesh and in the Lord?

17. [KJV] If thou count me therefore a partner, receive him as myself.

[DBY] If therefore thou holdest me to be a partner with thee, receive him as me;

18. [KJV] If he hath wronged thee, or oweth thee ought, put that on mine account;

[DBY] but if he have wronged thee anything or owe anything to thee, put this to my account.

19. [KJV] I Paul have written it with mine own hand, I will repay it: albeit I do not say to thee how thou owest unto me even thine own self besides.

[DBY] I Paul have written it with mine own hand; I will repay it: that I say not to thee that thou owest even thine own self also to me.

20. [KJV] Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord: refresh my bowels in the Lord.

[DBY] Yea, brother, I would have profit of thee in the Lord: refresh my bowels in Christ.

21. [KJV] Having confidence in thy obedience I wrote unto thee, knowing that thou wilt also do more than I say.

[DBY] Being confident of thine obedience, I have written to thee, knowing that thou wilt do even more than I say.

22. [KJV] But withal prepare me also a lodging: for I trust that through your prayers I shall be given unto you.

[DBY] But withal prepare me also a lodging; for I hope that I shall be granted to you through your prayers.

23. [KJV] There salute thee Epaphras, my fellowprisoner in Christ Jesus;

[DBY] Epaphras salutes thee, my fellow-prisoner in Christ Jesus;

24. [KJV] Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellowlabourers.

[DBY] Mark, Aristarchus, Demas, Luke, my fellow-workmen.

25. [KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

[DBY] The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit.

Hebrews

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#)

Hebrews 1

- 1.** [KJV] God, who at sundry times and in divers manners spake in time past unto the fathers by the prophets,
 [DBY] God having spoken in many parts and in many ways formerly to the fathers in the prophets,
- 2.** [KJV] Hath in these last days spoken unto us by his Son, whom he hath appointed heir of all things, by whom also he made the worlds;
 [DBY] at the end of these days has spoken to us in the person of the Son, whom he has established heir of all things, by whom also he made the worlds;
- 3.** [KJV] Who being the brightness of his glory, and the express image of his person, and upholding all things by the word of his power, when he had by himself purged our sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;
 [DBY] who being the effulgence of his glory and the expression of his substance, and upholding all things by the word of his power, having made by himself the purification of sins, set himself down on the right hand of the greatness on high,
- 4.** [KJV] Being made so much better than the angels, as he hath by inheritance obtained a more excellent name than they.
 [DBY] taking a place by so much better than the angels, as he inherits a name more excellent than they.
- 5.** [KJV] For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Son?
 [DBY] For to which of the angels said he ever, Thou art my Son: this day have I begotten thee? and again, I will be to him for father, and he shall be to me for son?
- 6.** [KJV] And again, when he bringeth in the firstbegotten into the world, he saith, And let all the angels of God worship him.
 [DBY] and again, when he brings in the firstborn into the habitable world, he says, And let all God's angels worship him.
- 7.** [KJV] And of the angels he saith, Who maketh his angels spirits, and his ministers a flame of fire.
 [DBY] And as to the angels he says, Who makes his angels spirits and his ministers a flame of fire;
- 8.** [KJV] But unto the Son he saith, Thy throne, O God, is for ever and ever: a sceptre of righteousness is the sceptre of thy kingdom.
 [DBY] but as to the Son, Thy throne, O God, is to the age of the age, and a sceptre of uprightness is the sceptre of thy kingdom.

9. [KJV] Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; therefore God, even thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows.

[DBY] Thou hast loved righteousness and hast hated lawlessness; therefore God, thy God, has anointed thee with oil of gladness above thy companions.

10. [KJV] And, Thou, Lord, in the beginning hast laid the foundation of the earth; and the heavens are the works of thine hands:

[DBY] And, Thou in the beginning, Lord, hast founded the earth, and works of thy hands are the heavens.

11. [KJV] They shall perish; but thou remainest; and they all shall wax old as doth a garment;

[DBY] They shall perish, but thou continuest still; and they all shall grow old as a garment,

12. [KJV] And as a vesture shalt thou fold them up, and they shall be changed: but thou art the same, and thy years shall not fail.

[DBY] and as a covering shalt thou roll them up, and they shall be changed; but thou art the Same, and thy years shall not fail.

13. [KJV] But to which of the angels said he at any time, Sit on my right hand, until I make thine enemies thy footstool?

[DBY] But as to which of the angels said he ever, Sit at my right hand until I put thine enemies as footstool of thy feet?

14. [KJV] Are they not all ministering spirits, sent forth to minister for them who shall be heirs of salvation?

[DBY] Are they not all ministering spirits, sent out for service on account of those who shall inherit salvation?

Hebrews 2

1. [KJV] Therefore we ought to give the more earnest heed to the things which we have heard, lest at any time we should let them slip.

[DBY] For this reason we should give heed more abundantly to the things we have heard, lest in any way we should slip away.

2. [KJV] For if the word spoken by angels was stedfast, and every transgression and disobedience received a just recompence of reward;

[DBY] For if the word which was spoken by angels was firm, and every transgression and disobedience received just retribution,

3. [KJV] How shall we escape, if we neglect so great salvation; which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed unto us by them that heard him;

[DBY] how shall we escape if we have been negligent of so great salvation, which, having had its commencement in being spoken of by the Lord, has been confirmed to us by those who have heard;

4. [KJV] God also bearing them witness, both with signs and wonders, and with divers miracles, and gifts of the Holy Ghost, according to his own will?

[DBY] God bearing, besides, witness with them to it, both by signs and wonders, and various acts of power, and distributions of the Holy Spirit, according to his will?

5. [KJV] For unto the angels hath he not put in subjection the world to come, whereof we speak.

[DBY] For he has not subjected to angels the habitable world which is to come, of which we speak;

6. [KJV] But one in a certain place testified, saying, What is man, that thou art mindful of him? or the son of man, that thou visitest him?

[DBY] but one has testified somewhere, saying, What is man, that thou rememberest him, or son of man that thou visitest him?

7. [KJV] Thou madest him a little lower than the angels; thou crownedst him with glory and honour, and didst set him over the works of thy hands:

[DBY] Thou hast made him some little inferior to the angels; thou hast crowned him with glory and honour, and hast set him over the works of thy hands;

8. [KJV] Thou hast put all things in subjection under his feet. For in that he put all in subjection under him, he left nothing that is not put under him. But now we see not yet all things put under him.

[DBY] thou hast subjected all things under his feet. For in subjecting all things to him, he has left nothing unsubject to him. But now we see not yet all things subjected to him,

9. [KJV] But we see Jesus, who was made a little lower than the angels for the suffering of death, crowned with glory and honour; that he by the grace of God should taste death for every man.

[DBY] but we see Jesus, who was made some little inferior to angels on account of the suffering of death, crowned with glory and honour; so that by the grace of God he should taste death for every thing.

10. [KJV] For it became him, for whom are all things, and by whom are all things, in bringing many sons unto glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings.

[DBY] For it became him, for whom are all things, and by whom are all things, in bringing many sons to glory, to make perfect the leader of their salvation through sufferings.

11. [KJV] For both he that sanctifieth and they who are sanctified are all of one: for which cause he is not ashamed to call them brethren,

[DBY] For both he that sanctifies and those sanctified are all of one; for which cause he is not ashamed to call them brethren,

12. [KJV] Saying, I will declare thy name unto my brethren, in the midst of the church will I sing praise unto thee.

[DBY] saying, I will declare thy name to my brethren; in the midst of the assembly will I sing thy praises.

13. [KJV] And again, I will put my trust in him. And again, Behold I and the children which God hath given me.

[DBY] And again, I will trust in him. And again, Behold, I and the children which God has given me.

14. [KJV] Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil;

[DBY] Since therefore the children partake of blood and flesh, he also, in like manner, took part in the same, that through death he might annul him who has the might of death, that is, the devil;

15. [KJV] And deliver them who through fear of death were all their lifetime subject to bondage.

[DBY] and might set free all those who through fear of death through the whole of their life were subject to bondage.

16. [KJV] For verily he took not on him the nature of angels; but he took on him the seed of Abraham.

[DBY] For he does not indeed take hold of angels by the hand, but he takes hold of the seed of Abraham.

17. [KJV] Wherefore in all things it behoved him to be made like unto his brethren, that he might be a merciful and faithful high priest in things pertaining to God, to make reconciliation for the sins of the people.

[DBY] Wherefore it behoved him in all things to be made like to his brethren, that he might be a merciful and faithful high priest in things relating to God, to make propitiation for the sins of the people;

18. [KJV] For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted.

[DBY] for, in that himself has suffered, being tempted, he is able to help those that are being tempted.

Hebrews 3

- 1.** [KJV] Wherefore, holy brethren, partakers of the heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our profession, Christ Jesus;

[DBY] Wherefore, holy brethren, partakers of the heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our confession, Jesus,
- 2.** [KJV] Who was faithful to him that appointed him, as also Moses was faithful in all his house.

[DBY] who is faithful to him that has constituted him, as Moses also in all his house.
- 3.** [KJV] For this man was counted worthy of more glory than Moses, inasmuch as he who hath builded the house hath more honour than the house.

[DBY] For he has been counted worthy of greater glory than Moses, by how much he that has built it has more honour than the house.
- 4.** [KJV] For every house is builded by some man; but he that built all things is God.

[DBY] For every house is built by some one; but he who has built all things is God.
- 5.** [KJV] And Moses verily was faithful in all his house, as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken after;

[DBY] And Moses indeed was faithful in all his house, as a ministering servant, for a testimony of the things to be spoken after;
- 6.** [KJV] But Christ as a son over his own house; whose house are we, if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm unto the end.

[DBY] but Christ, as Son over his house, whose house are we, if indeed we hold fast the boldness and the boast of hope firm to the end.
- 7.** [KJV] Wherefore (as the Holy Ghost saith, To day if ye will hear his voice,

[DBY] Wherefore, even as says the Holy Spirit, To-day if ye will hear his voice,
- 8.** [KJV] Harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness:

[DBY] harden not your hearts, as in the provocation, in the day of temptation in the wilderness;
- 9.** [KJV] When your fathers tempted me, proved me, and saw my works forty years.

[DBY] where your fathers tempted me, by proving me, and saw my works forty years.
- 10.** [KJV] Wherefore I was grieved with that generation, and said, They do alway err in their heart; and they have not known my ways.

[DBY] Wherefore I was wroth with this generation, and said, They always err in heart; and they have not known my ways;

11. [KJV] So I sware in my wrath, They shall not enter into my rest.)

[DBY] so I swore in my wrath, If they shall enter into my rest.

12. [KJV] Take heed, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief, in departing from the living God.

[DBY] See, brethren, lest there be in any one of you a wicked heart of unbelief, in turning away from the living God.

13. [KJV] But exhort one another daily, while it is called To day; lest any of you be hardened through the deceitfulness of sin.

[DBY] But encourage yourselves each day, as long as it is called To-day, that none of you be hardened by the deceitfulness of sin.

14. [KJV] For we are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast unto the end;

[DBY] For we are become companions of the Christ if indeed we hold the beginning of the assurance firm to the end;

15. [KJV] While it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts, as in the provocation.

[DBY] in that it is said, To-day if ye will hear his voice, do not harden your hearts, as in the provocation;

16. [KJV] For some, when they had heard, did provoke: howbeit not all that came out of Egypt by Moses.

[DBY] (for who was it, who, having heard, provoked? but was it not all who came out of Egypt by Moses?

17. [KJV] But with whom was he grieved forty years? was it not with them that had sinned, whose carcasses fell in the wilderness?

[DBY] And with whom was he wroth forty years? Was it not with those who had sinned, whose carcasses fell in the wilderness?

18. [KJV] And to whom sware he that they should not enter into his rest, but to them that believed not?

[DBY] And to whom sware he that they should not enter into his rest, but to those who had not hearkened to the word?

19. [KJV] So we see that they could not enter in because of unbelief.

[DBY] And we see that they could not enter in on account of unbelief;)

Hebrews 4

1. [KJV] Let us therefore fear, lest, a promise being left us of entering into his rest, any of you should seem to come short of it.

[DBY] Let us therefore fear, lest, a promise being left of entering into his rest, any one of you might seem to have failed of it.

2. [KJV] For unto us was the gospel preached, as well as unto them: but the word preached did not profit them, not being mixed with faith in them that heard it.

[DBY] For indeed we have had glad tidings presented to us, even as they also; but the word of the report did not profit them, not being mixed with faith in those who heard.

3. [KJV] For we which have believed do enter into rest, as he said, As I have sworn in my wrath, if they shall enter into my rest: although the works were finished from the foundation of the world.

[DBY] For we enter into the rest who have believed; as he said, As I have sworn in my wrath, If they shall enter into my rest; although the works had been completed from the foundation of the world.

4. [KJV] For he spake in a certain place of the seventh day on this wise, And God did rest the seventh day from all his works.

[DBY] For he has said somewhere of the seventh day thus, And God rested on the seventh day from all his works:

5. [KJV] And in this place again, If they shall enter into my rest.

[DBY] and in this again, If they shall enter into my rest.

6. [KJV] Seeing therefore it remaineth that some must enter therein, and they to whom it was first preached entered not in because of unbelief:

[DBY] Seeing therefore it remains that some enter into it, and those who first received the glad tidings did not enter in on account of not hearkening to the word,

7. [KJV] Again, he limiteth a certain day, saying in David, To day, after so long a time; as it is said, To day if ye will hear his voice, harden not your hearts.

[DBY] again he determines a certain day, saying, in David, 'To-day,' after so long a time; (according as it has been said before), To-day, if ye will hear his voice, harden not your hearts.

8. [KJV] For if Jesus had given them rest, then would he not afterward have spoken of another day.

[DBY] For if Jesus had brought them into rest, he would not have spoken afterwards about another day.

9. [KJV] There remaineth therefore a rest to the people of God.

[DBY] There remains then a sabbatism to the people of God.

10. [KJV] For he that is entered into his rest, he also hath ceased from his own works, as God did from his.

[DBY] For he that has entered into his rest, he also has rested from his works, as God did from his own.

11. [KJV] Let us labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of unbelief.

[DBY] Let us therefore use diligence to enter into that rest, that no one may fall after the same example of not hearkening to the word.

12. [KJV] For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discerner of the thoughts and intents of the heart.

[DBY] For the word of God is living and operative, and sharper than any two-edged sword, and penetrating to the division of soul and spirit, both of joints and marrow, and a discerner of the thoughts and intents of the heart.

13. [KJV] Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things are naked and opened unto the eyes of him with whom we have to do.

[DBY] And there is not a creature unapparent before him; but all things are naked and laid bare to his eyes, with whom we have to do.

14. [KJV] Seeing then that we have a great high priest, that is passed into the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast our profession.

[DBY] Having therefore a great high priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast the confession.

15. [KJV] For we have not an high priest which cannot be touched with the feeling of our infirmities; but was in all points tempted like as we are, yet without sin.

[DBY] For we have not a high priest not able to sympathise with our infirmities, but tempted in all things in like manner, sin apart.

16. [KJV] Let us therefore come boldly unto the throne of grace, that we may obtain mercy, and find grace to help in time of need.

[DBY] Let us approach therefore with boldness to the throne of grace, that we may receive mercy, and find grace for seasonable help.

1. [KJV] For every high priest taken from among men is ordained for men in things pertaining to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins:

[DBY] For every high priest taken from amongst men is established for men in things relating to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins;

2. [KJV] Who can have compassion on the ignorant, and on them that are out of the way; for that he himself also is compassed with infirmity.

[DBY] being able to exercise forbearance towards the ignorant and erring, since he himself also is clothed with infirmity;

3. [KJV] And by reason hereof he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

[DBY] and, on account of this infirmity, he ought, even as for the people, so also for himself, to offer for sins.

4. [KJV] And no man taketh this honour unto himself, but he that is called of God, as was Aaron.

[DBY] And no one takes the honour to himself but as called by God, even as Aaron also.

5. [KJV] So also Christ glorified not himself to be made an high priest; but he that said unto him, Thou art my Son, to day have I begotten thee.

[DBY] Thus the Christ also has not glorified himself to be made a high priest; but he who had said to him, Thou art my Son, I have to-day begotten thee.

6. [KJV] As he saith also in another place, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec.

[DBY] Even as also in another place he says, Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedec.

7. [KJV] Who in the days of his flesh, when he had offered up prayers and supplications with strong crying and tears unto him that was able to save him from death, and was heard in that he feared;

[DBY] Who in the days of his flesh, having offered up both supplications and entreaties to him who was able to save him out of death, with strong crying and tears; (and having been heard because of his piety;)

8. [KJV] Though he were a Son, yet learned he obedience by the things which he suffered;

[DBY] though he were Son, he learned obedience from the things which he suffered;

9. [KJV] And being made perfect, he became the author of eternal salvation unto all them that obey him;

[DBY] and having been perfected, became to all them that obey him, author of eternal salvation;

10. [KJV] Called of God an high priest after the order of Melchisedec.

[DBY] addressed by God as high priest according to the order of Melchisedec.

11. [KJV] Of whom we have many things to say, and hard to be uttered, seeing ye are dull of hearing.

[DBY] Concerning whom we have much to say, and hard to be interpreted in speaking of it, since ye are become dull in hearing.

12. [KJV] For when for the time ye ought to be teachers, ye have need that one teach you again which be the first principles of the oracles of God; and are become such as have need of milk, and not of strong meat.

[DBY] For when for the time ye ought to be teachers, ye have again need that one should teach you what are the elements of the beginning of the oracles of God, and are become such as have need of milk, and not of solid food.

13. [KJV] For every one that useth milk is unskilful in the word of righteousness: for he is a babe.

[DBY] For every one that partakes of milk is unskilled in the word of righteousness, for he is a babe;

14. [KJV] But strong meat belongeth to them that are of full age, even those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil.

[DBY] but solid food belongs to full-grown men, who, on account of habit, have their senses exercised for distinguishing both good and evil.

Hebrews 6

1. [KJV] Therefore leaving the principles of the doctrine of Christ, let us go on unto perfection; not laying again the foundation of repentance from dead works, and of faith toward God,

[DBY] Wherefore, leaving the word of the beginning of the Christ, let us go on to what belongs to full growth, not laying again a foundation of repentance from dead works and faith in God,

2. [KJV] Of the doctrine of baptisms, and of laying on of hands, and of resurrection of the dead, and of eternal judgment.

[DBY] of the doctrine of washings, and of imposition of hands, and of resurrection of the dead, and of eternal judgment;

3. [KJV] And this will we do, if God permit.

[DBY] and this will we do if God permit.

4. [KJV] For it is impossible for those who were once enlightened, and have tasted of the heavenly gift, and were made partakers of the Holy Ghost,

[DBY] For it is impossible to renew again to repentance those once enlightened, and who have tasted of the heavenly gift, and have been made partakers of the Holy Spirit,

5. [KJV] And have tasted the good word of God, and the powers of the world to come,
[DBY] and have tasted the good word of God, and the works of power of the age to come,

6. [KJV] If they shall fall away, to renew them again unto repentance; seeing they crucify to themselves the Son of God afresh, and put him to an open shame.

[DBY] and have fallen away, crucifying for themselves as they do the Son of God, and making a show of him.

7. [KJV] For the earth which drinketh in the rain that cometh oft upon it, and bringeth forth herbs meet for them by whom it is dressed, receiveth blessing from God:

[DBY] For ground which drinks the rain which comes often upon it, and produces useful herbs for those for whose sakes also it is tilled, partakes of blessing from God;

8. [KJV] But that which beareth thorns and briers is rejected, and is nigh unto cursing; whose end is to be burned.

[DBY] but bringing forth thorns and briars, it is found worthless and nigh to a curse, whose end is to be burned.

9. [KJV] But, beloved, we are persuaded better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speak.

[DBY] But we are persuaded concerning you, beloved, better things, and connected with salvation, even if we speak thus.

10. [KJV] For God is not unrighteous to forget your work and labour of love, which ye have shewed toward his name, in that ye have ministered to the saints, and do minister.

[DBY] For God is not unrighteous to forget your work, and the love which ye have shewn to his name, having ministered to the saints, and still ministering.

11. [KJV] And we desire that every one of you do shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end:

[DBY] But we desire earnestly that each one of you shew the same diligence to the full assurance of hope unto the end;

12. [KJV] That ye be not slothful, but followers of them who through faith and patience inherit the promises.

[DBY] that ye be not sluggish, but imitators of those who through faith and patience have been inheritors of the promises.

13. [KJV] For when God made promise to Abraham, because he could swear by no greater, he sware by himself,

[DBY] For God, having promised to Abraham, since he had no greater to swear by, swore by himself,

14. [KJV] Saying, Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee.

[DBY] saying, Surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee;

15. [KJV] And so, after he had patiently endured, he obtained the promise.

[DBY] and thus, having had long patience, he got the promise.

16. [KJV] For men verily swear by the greater: and an oath for confirmation is to them an end of all strife.

[DBY] For men indeed swear by a greater, and with them the oath is a term to all dispute, as making matters sure.

17. [KJV] Wherein God, willing more abundantly to shew unto the heirs of promise the immutability of his counsel, confirmed it by an oath:

[DBY] Wherein God, willing to shew more abundantly to the heirs of the promise the unchangeableness of his purpose, intervened by an oath,

18. [KJV] That by two immutable things, in which it was impossible for God to lie, we might have a strong consolation, who have fled for refuge to lay hold upon the hope set before us:

[DBY] that by two unchangeable things, in which it was impossible that God should lie, we might have a strong encouragement, who have fled for refuge to lay hold on the hope set before us,

19. [KJV] Which hope we have as an anchor of the soul, both sure and stedfast, and which entereth into that within the veil;

[DBY] which we have as anchor of the soul, both secure and firm, and entering into that within the veil,

20. [KJV] Whither the forerunner is for us entered, even Jesus, made an high priest for ever after the order of Melchisedec.

[DBY] where Jesus is entered as forerunner for us, become for ever a high priest according to the order of Melchisedec.

Hebrews 7

1. [KJV] For this Melchisedec, king of Salem, priest of the most high God, who met Abraham returning from the slaughter of the kings, and blessed him;

[DBY] For this Melchisedec, King of Salem, priest of the most high God, who met Abraham returning from smiting the kings, and blessed him;

2. [KJV] To whom also Abraham gave a tenth part of all; first being by interpretation King of righteousness, and after that also King of Salem, which is, King of peace;

[DBY] to whom Abraham gave also the tenth portion of all; first being interpreted King of righteousness, and then also King of Salem, which is King of peace;

3. [KJV] Without father, without mother, without descent, having neither beginning of days, nor end of life; but made like unto the Son of God; abideth a priest continually.

[DBY] without father, without mother, without genealogy; having neither beginning of days nor end of life, but assimilated to the Son of God, abides a priest continually.

4. [KJV] Now consider how great this man was, unto whom even the patriarch Abraham gave the tenth of the spoils.

[DBY] Now consider how great this personage was, to whom even the patriarch Abraham gave a tenth out of the spoils.

5. [KJV] And verily they that are of the sons of Levi, who receive the office of the priesthood, have a commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, though they come out of the loins of Abraham:

[DBY] And they indeed from among the sons of Levi, who receive the priesthood, have commandment to take tithes from the people according to the law, that is from their brethren, though these are come out of the loins of Abraham:

6. [KJV] But he whose descent is not counted from them received tithes of Abraham, and blessed him that had the promises.

[DBY] but he who has no genealogy from them has tithed Abraham, and blessed him who had the promises.

7. [KJV] And without all contradiction the less is blessed of the better.

[DBY] But beyond all gainsaying, the inferior is blessed by the better.

8. [KJV] And here men that die receive tithes; but there he receiveth them, of whom it is witnessed that he liveth.

[DBY] And here dying men receive tithes; but there one of whom the witness is that he lives;

9. [KJV] And as I may so say, Levi also, who receiveth tithes, payed tithes in Abraham.

[DBY] and, so to speak, through Abraham, Levi also, who received tithes, has been made to pay tithes.

10. [KJV] For he was yet in the loins of his father, when Melchisedec met him.

[DBY] For he was yet in the loins of his father when Melchisedec met him.

11. [KJV] If therefore perfection were by the Levitical priesthood, (for under it the people received the law,) what further need was there that another priest should rise after the order of Melchisedec, and not be called after the order of Aaron?

[DBY] If indeed then perfection were by the Levitical priesthood, for the people had their law given to them in connexion with it, what need was there still that a different priest should arise according to the order of Melchisedec, and not be named after the order of Aaron?

12. [KJV] For the priesthood being changed, there is made of necessity a change also of the law.

[DBY] For, the priesthood being changed, there takes place of necessity a change of law also.

13. [KJV] For he of whom these things are spoken pertaineth to another tribe, of which no man gave attendance at the altar.

[DBY] For he, of whom these things are said, belongs to a different tribe, of which no one has ever been attached to the service of the altar.

14. [KJV] For it is evident that our Lord sprang out of Juda; of which tribe Moses spake nothing concerning priesthood.

[DBY] For it is clear that our Lord has sprung out of Juda, as to which tribe Moses spake nothing as to priests.

15. [KJV] And it is yet far more evident: for that after the similitude of Melchisedec there ariseth another priest,

[DBY] And it is yet more abundantly evident, since a different priest arises according to the similitude of Melchisedec,

16. [KJV] Who is made, not after the law of a carnal commandment, but after the power of an endless life.

[DBY] who has been constituted not according to law of fleshly commandment, but according to power of indissoluble life.

17. [KJV] For he testifieth, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec.

[DBY] For it is borne witness, Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedec.

18. [KJV] For there is verily a disannulling of the commandment going before for the weakness and unprofitableness thereof.

[DBY] For there is a setting aside of the commandment going before for its weakness and unprofitableness,

19. [KJV] For the law made nothing perfect, but the bringing in of a better hope did; by the which we draw nigh unto God.

[DBY] (for the law perfected nothing,) and the introduction of a better hope by which we draw nigh to God.

20. [KJV] And inasmuch as not without an oath he was made priest:

[DBY] And by how much it was not without the swearing of an oath;

21. [KJV] (For those priests were made without an oath; but this with an oath by him that said unto him, The Lord sware and will not repent, Thou art a priest for ever after the order of Melchisedec:)

[DBY] (for they are become priests without the swearing of an oath, but he with the swearing of an oath, by him who said, as to him, The Lord has sworn, and will not repent of it, Thou art priest for ever according to the order of Melchisedec;)

22. [KJV] By so much was Jesus made a surety of a better testament.

[DBY] by so much Jesus became surety of a better covenant.

23. [KJV] And they truly were many priests, because they were not suffered to continue by reason of death:

[DBY] And they have been many priests, on account of being hindered from continuing by death;

24. [KJV] But this man, because he continueth ever, hath an unchangeable priesthood.

[DBY] but he, because of his continuing for ever, has the priesthood unchangeable.

25. [KJV] Wherefore he is able also to save them to the uttermost that come unto God by him, seeing he ever liveth to make intercession for them.

[DBY] Whence also he is able to save completely those who approach by him to God, always living to intercede for them.

26. [KJV] For such an high priest became us, who is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and made higher than the heavens;

[DBY] For such a high priest became us, holy, harmless, undefiled, separated from sinners, and become higher than the heavens:

27. [KJV] Who needeth not daily, as those high priests, to offer up sacrifice, first for his own sins, and then for the people's: for this he did once, when he offered up himself.

[DBY] who has not day by day need, as the high priests, first to offer up sacrifices for his own sins, then for those of the people; for this he did once for all in having offered up himself.

28. [KJV] For the law maketh men high priests which have infirmity; but the word of the oath, which was since the law, maketh the Son, who is consecrated for evermore.

[DBY] For the law constitutes men high priests, having infirmity; but the word of the swearing of the oath which is after the law, a Son perfected for ever.

Hebrews 8

1. [KJV] Now of the things which we have spoken this is the sum: We have such an high priest, who is set on the right hand of the throne of the Majesty in the heavens;

[DBY] Now a summary of the things of which we are speaking is, We have such a one high priest who has sat down on the right hand of the throne of the greatness in the heavens;

2. [KJV] A minister of the sanctuary, and of the true tabernacle, which the Lord pitched, and not man.

[DBY] minister of the holy places and of the true tabernacle, which the Lord has pitched, and not man.

3. [KJV] For every high priest is ordained to offer gifts and sacrifices: wherefore it is of necessity that this man have somewhat also to offer.

[DBY] For every high priest is constituted for the offering both of gifts and sacrifices; whence it is needful that this one also should have something which he may offer.

4. [KJV] For if he were on earth, he should not be a priest, seeing that there are priests that offer gifts according to the law:

[DBY] If then indeed he were upon earth, he would not even be a priest, there being those who offer the gifts according to the law,

5. [KJV] Who serve unto the example and shadow of heavenly things, as Moses was admonished of God when he was about to make the tabernacle: for, See, saith he, that thou make all things according to the pattern shewed to thee in the mount.

[DBY] (who serve the representation and shadow of heavenly things, according as Moses was oracularly told when about to make the tabernacle; for See, saith He, that thou make all things according to the pattern which has been shewn to thee in the mountain.)

6. [KJV] But now hath he obtained a more excellent ministry, by how much also he is the mediator of a better covenant, which was established upon better promises.

[DBY] But now he has got a more excellent ministry, by so much as he is mediator of a better covenant, which is established on the footing of better promises.

7. [KJV] For if that first covenant had been faultless, then should no place have been sought for the second.

[DBY] For if that first was faultless, place had not been sought for a second.

8. [KJV] For finding fault with them, he saith, Behold, the days come, saith the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah:

[DBY] For finding fault, he says to them, Behold, days come, saith the Lord, and I will consummate a new covenant as regards the house of Israel, and as regards the house of Juda;

9. [KJV] Not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I took them by the hand to lead them out of the land of Egypt; because they continued not in my covenant, and I regarded them not, saith the Lord.

[DBY] not according to the covenant which I made to their fathers in the day of my taking their hand to lead them out of the land of Egypt; because they did not continue in my covenant, and I did not regard them, saith the Lord.

10. [KJV] For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, saith the Lord; I will put my laws into their mind, and write them in their hearts: and I will be to them a God, and they shall be to me a people:

[DBY] Because this is the covenant that I will covenant to the house of Israel after those days, saith the Lord: Giving my laws into their mind, I will write them also upon their hearts; and I will be to them for God, and they shall be to me for people.

11. [KJV] And they shall not teach every man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the Lord: for all shall know me, from the least to the greatest.

[DBY] And they shall not teach each his fellow-citizen, and each his brother, saying, Know the Lord; because all shall know me in themselves, from the little one among them unto the great among them.

12. [KJV] For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their iniquities will I remember no more.

[DBY] Because I will be merciful to their unrighteousnesses, and their sins and their lawlessnesses I will never remember any more.

13. [KJV] In that he saith, A new covenant, he hath made the first old. Now that which decayeth and waxeth old is ready to vanish away.

[DBY] In that he says New, he has made the first old; but that which grows old and aged is near disappearing.

Hebrews 9

1. [KJV] Then verily the first covenant had also ordinances of divine service, and a worldly sanctuary.

[DBY] The first therefore also indeed had ordinances of service, and the sanctuary, a worldly one.

2. [KJV] For there was a tabernacle made; the first, wherein was the candlestick, and the table, and the shewbread; which is called the sanctuary.

[DBY] For a tabernacle was set up; the first, in which were both the candlestick and the table and the exposition of the loaves, which is called Holy;

3. [KJV] And after the second veil, the tabernacle which is called the Holiest of all;

[DBY] but after the second veil a tabernacle which is called Holy of holies,

4. [KJV] Which had the golden censer, and the ark of the covenant overlaid round about with gold, wherein was the golden pot that had manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant;

[DBY] having a golden censer, and the ark of the covenant, covered round in every part with gold, in which were the golden pot that had the manna, and the rod of Aaron that had sprouted, and the tables of the covenant;

5. [KJV] And over it the cherubims of glory shadowing the mercyseat; of which we cannot now speak particularly.

[DBY] and above over it the cherubim of glory shadowing the mercy-seat; concerning which it is not now the time to speak in detail.

6. [KJV] Now when these things were thus ordained, the priests went always into the first tabernacle, accomplishing the service of God.

[DBY] Now these things being thus ordered, into the first tabernacle the priests enter at all times, accomplishing the services;

7. [KJV] But into the second went the high priest alone once every year, not without blood, which he offered for himself, and for the errors of the people:

[DBY] but into the second, the high priest only, once a year, not without blood, which he offers for himself and for the errors of the people:

8. [KJV] The Holy Ghost this signifying, that the way into the holiest of all was not yet made manifest, while as the first tabernacle was yet standing:

[DBY] the Holy Spirit shewing this, that the way of the holy of holies has not yet been made manifest while as yet the first tabernacle has its standing;

9. [KJV] Which was a figure for the time then present, in which were offered both gifts and sacrifices, that could not make him that did the service perfect, as pertaining to the conscience;

[DBY] the which is an image for the present time, according to which both gifts and sacrifices, unable to perfect as to conscience him that worshipped, are offered,

10. [KJV] Which stood only in meats and drinks, and divers washings, and carnal ordinances, imposed on them until the time of reformation.

[DBY] consisting only of meats and drinks and divers washings, ordinances of flesh, imposed until the time of setting things right.

11. [KJV] But Christ being come an high priest of good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building;

[DBY] But Christ being come high priest of the good things to come, by the better and more perfect tabernacle not made with hand, (that is, not of this creation,)

12. [KJV] Neither by the blood of goats and calves, but by his own blood he entered in once into the holy place, having obtained eternal redemption for us.

[DBY] nor by blood of goats and calves, but by his own blood, has entered in once for all into the holy of holies, having found an eternal redemption.

13. [KJV] For if the blood of bulls and of goats, and the ashes of an heifer sprinkling the unclean, sanctifieth to the purifying of the flesh:

[DBY] For if the blood of goats and bulls, and a heifer's ashes sprinkling the defiled, sanctifies for the purity of the flesh,

14. [KJV] How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works to serve the living God?

[DBY] how much rather shall the blood of the Christ, who by the eternal Spirit offered himself spotless to God, purify your conscience from dead works to worship the living God?

15. [KJV] And for this cause he is the mediator of the new testament, that by means of death, for the redemption of the transgressions that were under the first testament, they which are called might receive the promise of eternal inheritance.

[DBY] And for this reason he is mediator of a new covenant, so that, death having taken place for redemption of the transgressions under the first covenant, the called might receive the promise of the eternal inheritance.

16. [KJV] For where a testament is, there must also of necessity be the death of the testator.

[DBY] (For where there is a testament, the death of the testator must needs come in.

17. [KJV] For a testament is of force after men are dead: otherwise it is of no strength at all while the testator liveth.

[DBY] For a testament is of force when men are dead, since it is in no way of force while the testator is alive.)

18. [KJV] Whereupon neither the first testament was dedicated without blood.

[DBY] Whence neither the first was inaugurated without blood.

19. [KJV] For when Moses had spoken every precept to all the people according to the law, he took the blood of calves and of goats, with water, and scarlet wool, and hyssop, and sprinkled both the book, and all the people,

[DBY] For every commandment having been spoken according to the law by Moses to all the people; having taken the blood of calves and goats, with water and scarlet wool and hyssop, he sprinkled both the book itself and all the people,

20. [KJV] Saying, This is the blood of the testament which God hath enjoined unto you.

[DBY] saying, This is the blood of the covenant which God has enjoined to you.

21. [KJV] Moreover he sprinkled with blood both the tabernacle, and all the vessels of the ministry.

[DBY] And the tabernacle too and all the vessels of service he sprinkled in like manner with blood;

22. [KJV] And almost all things are by the law purged with blood; and without shedding of blood is no remission.

[DBY] and almost all things are purified with blood according to the law, and without blood-shedding there is no remission.

23. [KJV] It was therefore necessary that the patterns of things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.

[DBY] It was necessary then that the figurative representations of the things in the heavens should be purified with these; but the heavenly things themselves with sacrifices better than these.

24. [KJV] For Christ is not entered into the holy places made with hands, which are the figures of the true; but into heaven itself, now to appear in the presence of God for us:

[DBY] For the Christ is not entered into holy places made with hand, figures of the true, but into heaven itself, now to appear before the face of God for us:

25. [KJV] Nor yet that he should offer himself often, as the high priest entereth into the holy place every year with blood of others;

[DBY] nor in order that he should offer himself often, as the high priest enters into the holy places every year with blood not his own;

26. [KJV] For then must he often have suffered since the foundation of the world: but now once in the end of the world hath he appeared to put away sin by the sacrifice of himself.

[DBY] since he had then been obliged often to suffer from the foundation of the world. But now once in the consummation of the ages he has been manifested for the putting away of sin by his sacrifice.

27. [KJV] And as it is appointed unto men once to die, but after this the judgment:

[DBY] And forasmuch as it is the portion of men once to die, and after this judgment;

28. [KJV] So Christ was once offered to bear the sins of many; and unto them that look for him shall he appear the second time without sin unto salvation.

[DBY] thus the Christ also, having been once offered to bear the sins of many, shall appear to those that look for him the second time without sin for salvation.

Hebrews 10

1. [KJV] For the law having a shadow of good things to come, and not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.

[DBY] For the law, having a shadow of the coming good things, not the image itself of the things, can never, by the same sacrifices which they offer continually yearly, perfect those who approach.

2. [KJV] For then would they not have ceased to be offered? because that the worshippers once purged should have had no more conscience of sins.

[DBY] Since, would they not indeed have ceased being offered, on account of the worshippers once purged having no longer any conscience of sins?

3. [KJV] But in those sacrifices there is a remembrance again made of sins every year.

[DBY] But in these there is a calling to mind of sins yearly.

4. [KJV] For it is not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.

[DBY] For blood of bulls and goats is incapable of taking away sins.

5. [KJV] Wherefore when he cometh into the world, he saith, Sacrifice and offering thou wouldest not, but a body hast thou prepared me:

[DBY] Wherefore coming into the world he says, Sacrifice and offering thou willedst not; but thou hast prepared me a body.

6. [KJV] In burnt offerings and sacrifices for sin thou hast had no pleasure.

[DBY] Thou tookest no pleasure in burnt-offerings and sacrifices for sin.

7. [KJV] Then said I, Lo, I come (in the volume of the book it is written of me,) to do thy will, O God.

[DBY] Then I said, Lo, I come (in the roll of the book it is written of me) to do, O God, thy will.

8. [KJV] Above when he said, Sacrifice and offering and burnt offerings and offering for sin thou wouldest not, neither hadst pleasure therein; which are offered by the law;

[DBY] Above, saying Sacrifices and offerings and burnt-offerings and sacrifices for sin thou willedst not, neither tookest pleasure in (which are offered according to the law);

9. [KJV] Then said he, Lo, I come to do thy will, O God. He taketh away the first, that he may establish the second.

[DBY] then he said, Lo, I come to do thy will. He takes away the first that he may establish the second;

10. [KJV] By the which will we are sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all.

[DBY] by which will we have been sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all.

11. [KJV] And every priest standeth daily ministering and offering oftentimes the same sacrifices, which can never take away sins:

[DBY] And every priest stands daily ministering, and offering often the same sacrifices, which can never take away sins.

12. [KJV] But this man, after he had offered one sacrifice for sins for ever, sat down on the right hand of God;

[DBY] But he, having offered one sacrifice for sins, sat down in perpetuity at the right hand of God,

13. [KJV] From henceforth expecting till his enemies be made his footstool.

[DBY] waiting from henceforth until his enemies be set for the footstool of his feet.

14. [KJV] For by one offering he hath perfected for ever them that are sanctified.

[DBY] For by one offering he has perfected in perpetuity the sanctified.

15. [KJV] Whereof the Holy Ghost also is a witness to us: for after that he had said before,

[DBY] And the Holy Spirit also bears us witness of it; for after what was said:

16. [KJV] This is the covenant that I will make with them after those days, saith the Lord, I will put my laws into their hearts, and in their minds will I write them;

[DBY] This is the covenant which I will establish towards them after those days, saith the Lord: Giving my laws into their hearts, I will write them also in their understandings;

17. [KJV] And their sins and iniquities will I remember no more.

[DBY] and their sins and their lawlessnesses I will never remember any more.

18. [KJV] Now where remission of these is, there is no more offering for sin.

[DBY] But where there is remission of these, there is no longer a sacrifice for sin.

19. [KJV] Having therefore, brethren, boldness to enter into the holiest by the blood of Jesus,
 [DBY] Having therefore, brethren, boldness for entering into the holy of holies by the blood of Jesus,

20. [KJV] By a new and living way, which he hath consecrated for us, through the veil, that is to say, his flesh;

[DBY] the new and living way which he has dedicated for us through the veil, that is, his flesh,

21. [KJV] And having an high priest over the house of God;

[DBY] and having a great priest over the house of God,

22. [KJV] Let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience, and our bodies washed with pure water.

[DBY] let us approach with a true heart, in full assurance of faith, sprinkled as to our hearts from a wicked conscience, and washed as to our body with pure water.

23. [KJV] Let us hold fast the profession of our faith without wavering; (for he is faithful that promised;)

[DBY] Let us hold fast the confession of the hope unwavering, (for he is faithful who has promised;)

24. [KJV] And let us consider one another to provoke unto love and to good works:

[DBY] and let us consider one another for provoking to love and good works;

25. [KJV] Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some is; but exhorting one another: and so much the more, as ye see the day approaching.

[DBY] not forsaking the assembling of ourselves together, as the custom is with some; but encouraging one another, and by so much the more as ye see the day drawing near.

26. [KJV] For if we sin wilfully after that we have received the knowledge of the truth, there remaineth no more sacrifice for sins,

[DBY] For where we sin wilfully after receiving the knowledge of the truth, there no longer remains any sacrifice for sins,

27. [KJV] But a certain fearful looking for of judgment and fiery indignation, which shall devour the adversaries.

[DBY] but a certain fearful expectation of judgment, and heat of fire about to devour the adversaries.

28. [KJV] He that despised Moses' law died without mercy under two or three witnesses:

[DBY] Any one that has disregarded Moses' law dies without mercy on the testimony of two or three witnesses:

29. [KJV] Of how much sorer punishment, suppose ye, shall he be thought worthy, who hath trodden under foot the Son of God, and hath counted the blood of the covenant, wherewith he was sanctified, an unholy thing, and hath done despite unto the Spirit of grace?

[DBY] of how much worse punishment, think ye, shall he be judged worthy who has trodden under foot the Son of God, and esteemed the blood of the covenant, whereby he has been sanctified, common, and has insulted the Spirit of grace?

30. [KJV] For we know him that hath said, Vengeance belongeth unto me, I will recompense, saith the Lord. And again, The Lord shall judge his people.

[DBY] For we know him that said, To me belongs vengeance; I will recompense, saith the Lord: and again, The Lord shall judge his people.

31. [KJV] It is a fearful thing to fall into the hands of the living God.

[DBY] It is a fearful thing falling into the hands of the living God.

32. [KJV] But call to remembrance the former days, in which, after ye were illuminated, ye endured a great fight of afflictions;

[DBY] But call to mind the earlier days in which, having been enlightened, ye endured much conflict of sufferings;

33. [KJV] Partly, whilst ye were made a gazingstock both by reproaches and afflictions; and partly, whilst ye became companions of them that were so used.

[DBY] on the one hand, when ye were made a spectacle both in reproaches and afflictions; and on the other, when ye became partakers with those who were passing through them.

34. [KJV] For ye had compassion of me in my bonds, and took joyfully the spoiling of your goods, knowing in yourselves that ye have in heaven a better and an enduring substance.

[DBY] For ye both sympathised with prisoners and accepted with joy the plunder of your goods, knowing that ye have for yourselves a better substance, and an abiding one.

35. [KJV] Cast not away therefore your confidence, which hath great recompence of reward.

[DBY] Cast not away therefore your confidence, which has great recompense.

36. [KJV] For ye have need of patience, that, after ye have done the will of God, ye might receive the promise.

[DBY] For ye have need of endurance in order that, having done the will of God, ye may receive the promise.

37. [KJV] For yet a little while, and he that shall come will come, and will not tarry.

[DBY] For yet a very little while he that comes will come, and will not delay.

38. [KJV] Now the just shall live by faith: but if any man draw back, my soul shall have no pleasure in him.

[DBY] But the just shall live by faith; and, if he draw back, my soul does not take pleasure in him.

39. [KJV] But we are not of them who draw back unto perdition; but of them that believe to the saving of the soul.

[DBY] But we are not drawers back to perdition, but of faith to saving the soul.

Hebrews 11

1. [KJV] Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

[DBY] Now faith is the substantiating of things hoped for, the conviction of things not seen.

2. [KJV] For by it the elders obtained a good report.

[DBY] For in the power of this the elders have obtained testimony.

3. [KJV] Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.

[DBY] By faith we apprehend that the worlds were framed by the word of God, so that that which is seen should not take its origin from things which appear.

4. [KJV] By faith Abel offered unto God a more excellent sacrifice than Cain, by which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts: and by it he being dead yet speaketh.

[DBY] By faith Abel offered to God a more excellent sacrifice than Cain, by which he obtained testimony of being righteous, God bearing testimony to his gifts, and by it, having died, he yet speaks.

5. [KJV] By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him: for before his translation he had this testimony, that he pleased God.

[DBY] By faith Enoch was translated that he should not see death; and was not found, because God had translated him; for before his translation he has the testimony that he had pleased God.

6. [KJV] But without faith it is impossible to please him: for he that cometh to God must believe that he is, and that he is a rewarder of them that diligently seek him.

[DBY] But without faith it is impossible to please him. For he that draws near to God must believe that he is, and that he is a rewarder of them who seek him out.

7. [KJV] By faith Noah, being warned of God of things not seen as yet, moved with fear, prepared an ark to the saving of his house; by the which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is by faith.

[DBY] By faith, Noah, oracularly warned concerning things not yet seen, moved with fear, prepared an ark for the saving of his house; by which he condemned the world, and became heir of the righteousness which is according to faith.

8. [KJV] By faith Abraham, when he was called to go out into a place which he should after receive for an inheritance, obeyed; and he went out, not knowing whither he went.

[DBY] By faith Abraham, being called, obeyed to go out into the place which he was to receive for an inheritance, and went out, not knowing where he was going.

9. [KJV] By faith he sojourned in the land of promise, as in a strange country, dwelling in tabernacles with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

[DBY] By faith he sojourned as a stranger in the land of promise as a foreign country, having dwelt in tents with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise;

10. [KJV] For he looked for a city which hath foundations, whose builder and maker is God.

[DBY] for he waited for the city which has foundations, of which God is the artificer and constructor.

11. [KJV] Through faith also Sara herself received strength to conceive seed, and was delivered of a child when she was past age, because she judged him faithful who had promised.

[DBY] By faith also Sarah herself received strength for the conception of seed, and that beyond a seasonable age; since she counted him faithful who promised.

12. [KJV] Therefore sprang there even of one, and him as good as dead, so many as the stars of the sky in multitude, and as the sand which is by the sea shore innumerable.

[DBY] Wherefore also there have been born of one, and that of one become dead, even as the stars of heaven in multitude, and as the countless sand which is by the sea shore.

13. [KJV] These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off, and were persuaded of them, and embraced them, and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth.

[DBY] All these died in faith, not having received the promises, but having seen them from afar off and embraced them, and confessed that they were strangers and sojourners on the earth.

14. [KJV] For they that say such things declare plainly that they seek a country.

[DBY] For they who say such things shew clearly that they seek their country.

15. [KJV] And truly, if they had been mindful of that country from whence they came out, they might have had opportunity to have returned.

[DBY] And if they had called to mind that from whence they went out, they had had opportunity to have returned;

16. [KJV] But now they desire a better country, that is, an heavenly: wherefore God is not ashamed to be called their God: for he hath prepared for them a city.

[DBY] but now they seek a better, that is, a heavenly; wherefore God is not ashamed of them, to be called their God; for he has prepared for them a city.

17. [KJV] By faith Abraham, when he was tried, offered up Isaac: and he that had received the promises offered up his only begotten son,

[DBY] By faith Abraham, when tried, offered up Isaac, and he who had received to himself the promises offered up his only begotten son,

18. [KJV] Of whom it was said, That in Isaac shall thy seed be called:

[DBY] as to whom it had been said, In Isaac shall thy seed be called:

19. [KJV] Accounting that God was able to raise him up, even from the dead; from whence also he received him in a figure.

[DBY] counting that God was able to raise him even from among the dead, whence also he received him in a figure.

20. [KJV] By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come.

[DBY] By faith Isaac blessed Jacob and Esau concerning things to come.

21. [KJV] By faith Jacob, when he was a dying, blessed both the sons of Joseph; and worshipped, leaning upon the top of his staff.

[DBY] By faith Jacob when dying blessed each of the sons of Joseph, and worshipped on the top of his staff.

22. [KJV] By faith Joseph, when he died, made mention of the departing of the children of Israel; and gave commandment concerning his bones.

[DBY] By faith Joseph when dying called to mind the going forth of the sons of Israel, and gave commandment concerning his bones.

23. [KJV] By faith Moses, when he was born, was hid three months of his parents, because they saw he was a proper child; and they were not afraid of the king's commandment.

[DBY] By faith Moses, being born, was hid three months by his parents, because they saw the child beautiful; and they did not fear the injunction of the king.

24. [KJV] By faith Moses, when he was come to years, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

[DBY] By faith Moses, when he had become great, refused to be called son of Pharaoh's daughter;

25. [KJV] Choosing rather to suffer affliction with the people of God, than to enjoy the pleasures of sin for a season;

[DBY] choosing rather to suffer affliction along with the people of God than to have the temporary pleasure of sin;

26. [KJV] Esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt: for he had respect unto the recompence of the reward.

[DBY] esteeming the reproach of the Christ greater riches than the treasures of Egypt, for he had respect to the recompense.

27. [KJV] By faith he forsook Egypt, not fearing the wrath of the king: for he endured, as seeing him who is invisible.

[DBY] By faith he left Egypt, not fearing the wrath of the king; for he persevered, as seeing him who is invisible.

28. [KJV] Through faith he kept the passover, and the sprinkling of blood, lest he that destroyed the firstborn should touch them.

[DBY] By faith he celebrated the passover and the sprinkling of the blood, that the destroyer of the firstborn might not touch them.

29. [KJV] By faith they passed through the Red sea as by dry land: which the Egyptians assaying to do were drowned.

[DBY] By faith they passed through the Red sea as through dry land; of which the Egyptians having made trial were swallowed up.

30. [KJV] By faith the walls of Jericho fell down, after they were compassed about seven days.

[DBY] By faith the walls of Jericho fell, having been encircled for seven days.

31. [KJV] By faith the harlot Rahab perished not with them that believed not, when she had received the spies with peace.

[DBY] By faith Rahab the harlot did not perish along with the unbelieving, having received the spies in peace.

32. [KJV] And what shall I more say? for the time would fail me to tell of Gedeon, and of Barak, and of Samson, and of Jephthae; of David also, and Samuel, and of the prophets:

[DBY] And what more do I say? For the time would fail me telling of Gideon, and Barak, and Samson, and Jephthah, and David and Samuel, and of the prophets:

33. [KJV] Who through faith subdued kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions,

[DBY] who by faith overcame kingdoms, wrought righteousness, obtained promises, stopped lions' mouths,

34. [KJV] Quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, waxed valiant in fight, turned to flight the armies of the aliens.

[DBY] quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, became strong out of weakness, became mighty in war, made the armies of strangers give way.

35. [KJV] Women received their dead raised to life again: and others were tortured, not accepting deliverance; that they might obtain a better resurrection:

[DBY] Women received their dead again by resurrection; and others were tortured, not having accepted deliverance, that they might get a better resurrection;

36. [KJV] And others had trial of cruel mockings and scourgings, yea, moreover of bonds and imprisonment:

[DBY] and others underwent trial of mockings and scourgings, yea, and of bonds and imprisonment.

37. [KJV] They were stoned, they were sawn asunder, were tempted, were slain with the sword: they wandered about in sheepskins and goatskins; being destitute, afflicted, tormented;

[DBY] They were stoned, were sawn asunder, were tempted, died by the death of the sword; they went about in sheepskins, in goatskins, destitute, afflicted, evil treated,

38. [KJV] (Of whom the world was not worthy:) they wandered in deserts, and in mountains, and in dens and caves of the earth.

[DBY] (of whom the world was not worthy,) wandering in deserts and mountains, and in dens and caverns of the earth.

39. [KJV] And these all, having obtained a good report through faith, received not the promise:

[DBY] And these all, having obtained witness through faith, did not receive the promise,

40. [KJV] God having provided some better thing for us, that they without us should not be made perfect.

[DBY] God having foreseen some better thing for us, that they should not be made perfect without us.

Hebrews 12

1. [KJV] Wherefore seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us,

[DBY] Let us also therefore, having so great a cloud of witnesses surrounding us, laying aside every weight, and sin which so easily entangles us, run with endurance the race that lies before us,

2. [KJV] Looking unto Jesus the author and finisher of our faith; who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.

[DBY] looking stedfastly on Jesus the leader and completer of faith: who, in view of the joy lying before him, endured the cross, having despised the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.

3. [KJV] For consider him that endured such contradiction of sinners against himself, lest ye be wearied and faint in your minds.

[DBY] For consider well him who endured so great contradiction from sinners against himself, that ye be not weary, fainting in your minds.

4. [KJV] Ye have not yet resisted unto blood, striving against sin.

[DBY] Ye have not yet resisted unto blood, wrestling against sin.

5. [KJV] And ye have forgotten the exhortation which speaketh unto you as unto children, My son, despise not thou the chastening of the Lord, nor faint when thou art rebuked of him:

[DBY] And ye have quite forgotten the exhortation which speaks to you as to sons: My son, despise not the chastening of the Lord, nor faint when reproved by him;

6. [KJV] For whom the Lord loveth he chasteneth, and scourgeth every son whom he receiveth.

[DBY] for whom the Lord loves he chastens, and scourges every son whom he receives.

7. [KJV] If ye endure chastening, God dealeth with you as with sons; for what son is he whom the father chasteneth not?

[DBY] Ye endure for chastening, God conducts himself towards you as towards sons; for who is the son that the father chastens not?

8. [KJV] But if ye be without chastisement, whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sons.

[DBY] But if ye are without chastening, of which all have been made partakers, then are ye bastards, and not sons.

9. [KJV] Furthermore we have had fathers of our flesh which corrected us, and we gave them reverence: shall we not much rather be in subjection unto the Father of spirits, and live?

[DBY] Moreover we have had the fathers of our flesh as chasteners, and we revered them; shall we not much rather be in subjection to the Father of spirits, and live?

10. [KJV] For they verily for a few days chastened us after their own pleasure; but he for our profit, that we might be partakers of his holiness.

[DBY] For they indeed chastened for a few days, as seemed good to them; but he for profit, in order to the partaking of his holiness.

11. [KJV] Now no chastening for the present seemeth to be joyous, but grievous: nevertheless afterward it yieldeth the peaceable fruit of righteousness unto them which are exercised thereby.

[DBY] But no chastening at the time seems to be matter of joy, but of grief; but afterwards yields the peaceful fruit of righteousness to those exercised by it.

12. [KJV] Wherefore lift up the hands which hang down, and the feeble knees;

[DBY] Wherefore lift up the hands that hang down, and the failing knees;

13. [KJV] And make straight paths for your feet, lest that which is lame be turned out of the way; but let it rather be healed.

[DBY] and make straight paths for your feet, that that which is lame be not turned aside; but that rather it may be healed.

14. [KJV] Follow peace with all men, and holiness, without which no man shall see the Lord:

[DBY] Pursue peace with all, and holiness, without which no one shall see the Lord:

15. [KJV] Looking diligently lest any man fail of the grace of God; lest any root of bitterness springing up trouble you, and thereby many be defiled;

[DBY] watching lest there be any one who lacks the grace of God; lest any root of bitterness springing up trouble you, and many be defiled by it;

16. [KJV] Lest there be any fornicator, or profane person, as Esau, who for one morsel of meat sold his birthright.

[DBY] lest there be any fornicator, or profane person, as Esau, who for one meal sold his birthright;

17. [KJV] For ye know how that afterward, when he would have inherited the blessing, he was rejected: for he found no place of repentance, though he sought it carefully with tears.

[DBY] for ye know that also afterwards, desiring to inherit the blessing, he was rejected, (for he found no place for repentance) although he sought it earnestly with tears.

18. [KJV] For ye are not come unto the mount that might be touched, and that burned with fire, nor unto blackness, and darkness, and tempest,

[DBY] For ye have not come to the mount that might be touched and was all on fire, and to obscurity, and darkness, and tempest,

19. [KJV] And the sound of a trumpet, and the voice of words; which voice they that heard intreated that the word should not be spoken to them any more:

[DBY] and trumpet's sound, and voice of words; which they that heard, excusing themselves, declined the word being addressed to them any more:

20. [KJV] (For they could not endure that which was commanded, And if so much as a beast touch the mountain, it shall be stoned, or thrust through with a dart:

[DBY] (for they were not able to bear what was enjoined: And if a beast should touch the mountain, it shall be stoned;

21. [KJV] And so terrible was the sight, that Moses said, I exceedingly fear and quake:)

[DBY] and, so fearful was the sight, Moses said, I am exceedingly afraid and full of trembling;)

22. [KJV] But ye are come unto mount Sion, and unto the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to an innumerable company of angels,

[DBY] but ye have come to mount Zion; and to the city of the living God, heavenly Jerusalem; and to myriads of angels,

23. [KJV] To the general assembly and church of the firstborn, which are written in heaven, and to God the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect,

[DBY] the universal gathering; and to the assembly of the firstborn who are registered in heaven; and to God, judge of all; and to the spirits of just men made perfect;

24. [KJV] And to Jesus the mediator of the new covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things than that of Abel.

[DBY] and to Jesus, mediator of a new covenant; and to the blood of sprinkling, speaking better than Abel.

25. [KJV] See that ye refuse not him that speaketh. For if they escaped not who refused him that spake on earth, much more shall not we escape, if we turn away from him that speaketh from heaven:

[DBY] See that ye refuse not him that speaks. For if those did not escape who had refused him who uttered the oracles on earth, much more we who turn away from him who does so from heaven:

26. [KJV] Whose voice then shook the earth: but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth only, but also heaven.

[DBY] whose voice then shook the earth; but now he has promised, saying, Yet once will I shake not only the earth, but also the heaven.

27. [KJV] And this word, Yet once more, signifieth the removing of those things that are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remain.

[DBY] But this Yet once, signifies the removing of what is shaken, as being made, that what is not shaken may remain.

28. [KJV] Wherefore we receiving a kingdom which cannot be moved, let us have grace, whereby we may serve God acceptably with reverence and godly fear:

[DBY] Wherefore let us, receiving a kingdom not to be shaken, have grace, by which let us serve God acceptably with reverence and fear.

29. [KJV] For our God is a consuming fire.

[DBY] For also our God is a consuming fire.

Hebrews 13

1. [KJV] Let brotherly love continue.

[DBY] Let brotherly love abide.

2. [KJV] Be not forgetful to entertain strangers: for thereby some have entertained angels unawares.

[DBY] Be not forgetful of hospitality; for by it some have unawares entertained angels.

3. [KJV] Remember them that are in bonds, as bound with them; and them which suffer adversity, as being yourselves also in the body.

[DBY] Remember prisoners, as bound with them; those that are evil-treated, as being yourselves also in the body.

4. [KJV] Marriage is honourable in all, and the bed undefiled: but whoremongers and adulterers God will judge.

[DBY] Let marriage be held every way in honour, and the bed be undefiled; for fornicators and adulterers will God judge.

5. [KJV] Let your conversation be without covetousness; and be content with such things as ye have: for he hath said, I will never leave thee, nor forsake thee.

[DBY] Let your conversation be without love of money, satisfied with your present circumstances; for he has said, I will not leave thee, neither will I forsake thee.

6. [KJV] So that we may boldly say, The Lord is my helper, and I will not fear what man shall do unto me.

[DBY] So that, taking courage, we may say, The Lord is my helper, and I will not be afraid: what will man do unto me?

7. [KJV] Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the word of God: whose faith follow, considering the end of their conversation.

[DBY] Remember your leaders who have spoken to you the word of God; and considering the issue of their conversation, imitate their faith.

8. [KJV] Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.

[DBY] Jesus Christ is the same yesterday, and to-day, and to the ages to come.

9. [KJV] Be not carried about with divers and strange doctrines. For it is a good thing that the heart be established with grace; not with meats, which have not profited them that have been occupied therein.

[DBY] Be not carried away with various and strange doctrines; for it is good that the heart be confirmed with grace, not meats; those who have walked in which have not been profited by them.

10. [KJV] We have an altar, whereof they have no right to eat which serve the tabernacle.

[DBY] We have an altar of which they have no right to eat who serve the tabernacle;

11. [KJV] For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned without the camp.

[DBY] for of those beasts whose blood is carried as sacrifices for sin into the holy of holies by the high priest, of these the bodies are burned outside the camp.

12. [KJV] Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people with his own blood, suffered without the gate.

[DBY] Wherefore also Jesus, that he might sanctify the people by his own blood, suffered without the gate:

13. [KJV] Let us go forth therefore unto him without the camp, bearing his reproach.

[DBY] therefore let us go forth to him without the camp, bearing his reproach:

14. [KJV] For here have we no continuing city, but we seek one to come.

[DBY] for we have not here an abiding city, but we seek the coming one.

15. [KJV] By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually, that is, the fruit of our lips giving thanks to his name.

[DBY] By him therefore let us offer the sacrifice of praise continually to God, that is, the fruit of the lips confessing his name.

16. [KJV] But to do good and to communicate forget not: for with such sacrifices God is well pleased.

[DBY] But of doing good and communicating of your substance be not forgetful, for with such sacrifices God is well pleased.

17. [KJV] Obey them that have the rule over you, and submit yourselves: for they watch for your souls, as they that must give account, that they may do it with joy, and not with grief: for that is unprofitable for you.

[DBY] Obey your leaders, and be submissive; for they watch over your souls as those that shall give account; that they may do this with joy, and not groaning, for this would be unprofitable for you.

18. [KJV] Pray for us: for we trust we have a good conscience, in all things willing to live honestly.

[DBY] Pray for us: for we persuade ourselves that we have a good conscience, in all things desirous to walk rightly.

19. [KJV] But I beseech you the rather to do this, that I may be restored to you the sooner.

[DBY] But I much more beseech you to do this, that I may the more quickly be restored to you.

20. [KJV] Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,

[DBY] But the God of peace, who brought again from among the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, in the power of the blood of the eternal covenant,

21. [KJV] Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever. Amen.

[DBY] perfect you in every good work to the doing of his will, doing in you what is pleasing before him through Jesus Christ; to whom be glory for the ages of ages. Amen.

22. [KJV] And I beseech you, brethren, suffer the word of exhortation: for I have written a letter unto you in few words.

[DBY] But I beseech you, brethren, bear the word of exhortation, for it is but in few words that I have written to you.

23. [KJV] Know ye that our brother Timothy is set at liberty; with whom, if he come shortly, I will see you.

[DBY] Know that our brother Timotheus is set at liberty; with whom, if he should come soon, I will see you.

24. [KJV] Salute all them that have the rule over you, and all the saints. They of Italy salute you.

[DBY] Salute all your leaders, and all the saints. They from Italy salute you.

25. [KJV] Grace be with you all. Amen.

[DBY] Grace be with you all. Amen.

James

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

1. [KJV] James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are scattered abroad, greeting.

[DBY] James, bondman of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve tribes which are in the dispersion, greeting.

2. [KJV] My brethren, count it all joy when ye fall into divers temptations;

[DBY] Count it all joy, my brethren, when ye fall into various temptations,

3. [KJV] Knowing this, that the trying of your faith worketh patience.

[DBY] knowing that the proving of your faith works endurance.

4. [KJV] But let patience have her perfect work, that ye may be perfect and entire, wanting nothing.

[DBY] But let endurance have its perfect work, that ye may be perfect and complete, lacking in nothing.

5. [KJV] If any of you lack wisdom, let him ask of God, that giveth to all men liberally, and upbraideth not; and it shall be given him.

[DBY] But if any one of you lack wisdom, let him ask of God, who gives to all freely and reproaches not, and it shall be given to him:

6. [KJV] But let him ask in faith, nothing wavering. For he that wavereth is like a wave of the sea driven with the wind and tossed.

[DBY] but let him ask in faith, nothing doubting. For he that doubts is like a wave of the sea driven by the wind and tossed about;

7. [KJV] For let not that man think that he shall receive any thing of the Lord.

[DBY] for let not that man think that he shall receive anything from the Lord;

8. [KJV] A double minded man is unstable in all his ways.

[DBY] he is a double-minded man, unstable in all his ways.

9. [KJV] Let the brother of low degree rejoice in that he is exalted:

[DBY] But let the brother of low degree glory in his elevation,

10. [KJV] But the rich, in that he is made low: because as the flower of the grass he shall pass away.

[DBY] and the rich in his humiliation, because as the grass's flower he will pass away.

11. [KJV] For the sun is no sooner risen with a burning heat, but it withereth the grass, and the flower thereof falleth, and the grace of the fashion of it perisheth: so also shall the rich man fade away in his ways.

[DBY] For the sun has risen with its burning heat, and has withered the grass, and its flower has fallen, and the comeliness of its look has perished: thus the rich also shall wither in his goings.

12. [KJV] Blessed is the man that endureth temptation: for when he is tried, he shall receive the crown of life, which the Lord hath promised to them that love him.

[DBY] Blessed is the man who endures temptation; for, having been proved, he shall receive the crown of life, which He has promised to them that love him.

13. [KJV] Let no man say when he is tempted, I am tempted of God: for God cannot be tempted with evil, neither tempteth he any man:

[DBY] Let no man, being tempted, say, I am tempted of God. For God cannot be tempted by evil things, and himself tempts no one.

14. [KJV] But every man is tempted, when he is drawn away of his own lust, and enticed.

[DBY] But every one is tempted, drawn away, and enticed by his own lust;

15. [KJV] Then when lust hath conceived, it bringeth forth sin: and sin, when it is finished, bringeth forth death.

[DBY] then lust, having conceived, gives birth to sin; but sin fully completed brings forth death.

16. [KJV] Do not err, my beloved brethren.

[DBY] Do not err, my beloved brethren.

17. [KJV] Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning.

[DBY] Every good gift and every perfect gift comes down from above, from the Father of lights, with whom is no variation nor shadow of turning.

18. [KJV] Of his own will begat he us with the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.

[DBY] According to his own will begat he us by the word of truth, that we should be a certain firstfruits of his creatures.

19. [KJV] Wherefore, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath:

[DBY] So that, my beloved brethren, let every man be swift to hear, slow to speak, slow to wrath;

20. [KJV] For the wrath of man worketh not the righteousness of God.

[DBY] for man's wrath does not work God's righteousness.

21. [KJV] Wherefore lay apart all filthiness and superfluity of naughtiness, and receive with meekness the engrafted word, which is able to save your souls.

[DBY] Wherefore, laying aside all filthiness and abounding of wickedness, accept with meekness the implanted word, which is able to save your souls.

22. [KJV] But be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves.

[DBY] But be ye doers of the word and not hearers only, beguiling yourselves.

23. [KJV] For if any be a hearer of the word, and not a doer, he is like unto a man beholding his natural face in a glass:

[DBY] For if any man be a hearer of the word and not a doer, he is like to a man considering his natural face in a mirror:

24. [KJV] For he beholdeth himself, and goeth his way, and straightway forgetteth what manner of man he was.

[DBY] for he has considered himself and is gone away, and straightway he has forgotten what he was like.

25. [KJV] But whoso looketh into the perfect law of liberty, and continueth therein, he being not a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed.

[DBY] But he that fixes his view on the perfect law, that of liberty, and abides in it, being not a forgetful hearer but a doer of the work, he shall be blessed in his doing.

26. [KJV] If any man among you seem to be religious, and bridleth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion is vain.

[DBY] If any one think himself to be religious, not bridling his tongue, but deceiving his heart, this man's religion is vain.

27. [KJV] Pure religion and undefiled before God and the Father is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, and to keep himself unspotted from the world.

[DBY] Pure and undefiled religion before God and the Father is this: to visit orphans and widows in their affliction, to keep oneself unspotted from the world.

James 2

1. [KJV] My brethren, have not the faith of our Lord Jesus Christ, the Lord of glory, with respect of persons.

[DBY] My brethren, do not have the faith of our Lord Jesus Christ, Lord of glory, with respect of persons:

2. [KJV] For if there come unto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poor man in vile raiment;

[DBY] for if there come unto your synagogue a man with a gold ring in splendid apparel, and a poor man also come in in vile apparel,

3. [KJV] And ye have respect to him that weareth the gay clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place; and say to the poor, Stand thou there, or sit here under my footstool:

[DBY] and ye look upon him who wears the splendid apparel, and say, Do thou sit here well, and say to the poor, Do thou stand there, or sit here under my footstool:

4. [KJV] Are ye not then partial in yourselves, and are become judges of evil thoughts?

[DBY] have ye not made a difference among yourselves, and become judges having evil thoughts?

5. [KJV] Harken, my beloved brethren, Hath not God chosen the poor of this world rich in faith, and heirs of the kingdom which he hath promised to them that love him?

[DBY] Hear, my beloved brethren: Has not God chosen the poor as to the world, rich in faith, and heirs of the kingdom, which he has promised to them that love him?

6. [KJV] But ye have despised the poor. Do not rich men oppress you, and draw you before the judgment seats?

[DBY] But ye have despised the poor man. Do not the rich oppress you, and do not they drag you before the tribunals?

7. [KJV] Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are called?

[DBY] And do not they blaspheme the excellent name which has been called upon you?

8. [KJV] If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well:

[DBY] If indeed ye keep the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well.

9. [KJV] But if ye have respect to persons, ye commit sin, and are convinced of the law as transgressors.

[DBY] But if ye have respect of persons, ye commit sin, being convicted by the law as transgressors.

10. [KJV] For whosoever shall keep the whole law, and yet offend in one point, he is guilty of all.

[DBY] For whoever shall keep the whole law and shall offend in one point, he has come under the guilt of breaking all.

11. [KJV] For he that said, Do not commit adultery, said also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law.

[DBY] For he who said, Thou shalt not commit adultery, said also, Thou shalt not kill. Now if thou dost not commit adultery, but killest, thou art become transgressor of the law.

12. [KJV] So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.

[DBY] So speak ye, and so act, as those that are to be judged by the law of liberty;

13. [KJV] For he shall have judgment without mercy, that hath shewed no mercy; and mercy rejoiceth against judgment.

[DBY] for judgment will be without mercy to him that has shewn no mercy. Mercy glories over judgment.

14. [KJV] What doth it profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?

[DBY] What is the profit, my brethren, if any one say he have faith, but have not works? can faith save him?

15. [KJV] If a brother or sister be naked, and destitute of daily food,

[DBY] Now if a brother or a sister is naked and destitute of daily food,

16. [KJV] And one of you say unto them, Depart in peace, be ye warmed and filled; notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body; what doth it profit?

[DBY] and one from amongst you say to them, Go in peace, be warmed and filled; but give not to them the needful things for the body, what is the profit?

17. [KJV] Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.

[DBY] So also faith, if it have not works, is dead by itself.

18. [KJV] Yea, a man may say, Thou hast faith, and I have works: shew me thy faith without thy works, and I will shew thee my faith by my works.

[DBY] But some one will say, Thou hast faith and I have works. Shew me thy faith without works, and I from my works will shew thee my faith.

19. [KJV] Thou believest that there is one God; thou doest well: the devils also believe, and tremble.

[DBY] Thou believest that God is one. Thou doest well. The demons even believe, and tremble.

20. [KJV] But wilt thou know, O vain man, that faith without works is dead?

[DBY] But wilt thou know, O vain man, that faith without works is dead?

21. [KJV] Was not Abraham our father justified by works, when he had offered Isaac his son upon the altar?

[DBY] Was not Abraham our father justified by works when he had offered Isaac his son upon the altar?

22. [KJV] Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?

[DBY] Thou seest that faith wrought with his works, and that by works faith was perfected.

23. [KJV] And the scripture was fulfilled which saith, Abraham believed God, and it was imputed unto him for righteousness: and he was called the Friend of God.

[DBY] And the scripture was fulfilled which says, Abraham believed God, and it was reckoned to him as righteousness, and he was called Friend of God.

24. [KJV] Ye see then how that by works a man is justified, and not by faith only.

[DBY] Ye see that a man is justified on the principle of works, and not on the principle of faith only.

25. [KJV] Likewise also was not Rahab the harlot justified by works, when she had received the messengers, and had sent them out another way?

[DBY] But was not in like manner also Rahab the harlot justified on the principle of works, when she had received the messengers and put them forth by another way?

26. [KJV] For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also.

[DBY] For as the body without a spirit is dead, so also faith without works is dead.

James 3

1. [KJV] My brethren, be not many masters, knowing that we shall receive the greater condemnation.

[DBY] Be not many teachers, my brethren, knowing that we shall receive greater judgment.

2. [KJV] For in many things we offend all. If any man offend not in word, the same is a perfect man, and able also to bridle the whole body.

[DBY] For we all often offend. If any one offend not in word, he is a perfect man, able to bridle the whole body too.

3. [KJV] Behold, we put bits in the horses' mouths, that they may obey us; and we turn about their whole body.

[DBY] Behold, we put the bits in the mouths of the horses, that they may obey us, and we turn round their whole bodies.

4. [KJV] Behold also the ships, which though they be so great, and are driven of fierce winds, yet are they turned about with a very small helm, whithersoever the governor listeth.

[DBY] Behold also the ships, which are so great, and driven by violent winds, are turned about by a very small rudder, wherever the pleasure of the helmsman will.

5. [KJV] Even so the tongue is a little member, and boasteth great things. Behold, how great a matter a little fire kindleth!

[DBY] Thus also the tongue is a little member, and boasts great things. See how little a fire, how large a wood it kindles!

6. [KJV] And the tongue is a fire, a world of iniquity: so is the tongue among our members, that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature; and it is set on fire of hell.

[DBY] and the tongue is fire, the world of unrighteousness; the tongue is set in our members, the defiler of the whole body, and which sets fire to the course of nature, and is set on fire of hell.

7. [KJV] For every kind of beasts, and of birds, and of serpents, and of things in the sea, is tamed, and hath been tamed of mankind:

[DBY] For every species both of beasts and of birds, both of creeping things and of sea animals, is tamed and has been tamed by the human species;

8. [KJV] But the tongue can no man tame; it is an unruly evil, full of deadly poison.

[DBY] but the tongue can no one among men tame; it is an unsettled evil, full of death-bringing poison.

9. [KJV] Therewith bless we God, even the Father; and therewith curse we men, which are made after the similitude of God.

[DBY] Therewith bless we the Lord and Father, and therewith curse we men made after the likeness of God.

10. [KJV] Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing. My brethren, these things ought not so to be.

[DBY] Out of the same mouth goes forth blessing and cursing. It is not right, my brethren, that these things should be thus.

11. [KJV] Doth a fountain send forth at the same place sweet water and bitter?

[DBY] Does the fountain, out of the same opening, pour forth sweet and bitter?

12. [KJV] Can the fig tree, my brethren, bear olive berries? either a vine, figs? so can no fountain both yield salt water and fresh.

[DBY] Can, my brethren, a fig produce olives, or a vine figs? Neither can salt water make sweet water.

13. [KJV] Who is a wise man and endued with knowledge among you? let him shew out of a good conversation his works with meekness of wisdom.

[DBY] Who is wise and understanding among you; let him shew out of a good conversation his works in meekness of wisdom;

14. [KJV] But if ye have bitter envying and strife in your hearts, glory not, and lie not against the truth.

[DBY] but if ye have bitter emulation and strife in your hearts, do not boast and lie against the truth.

15. [KJV] This wisdom descendeth not from above, but is earthly, sensual, devilish.

[DBY] This is not the wisdom which comes down from above, but earthly, natural, devilish.

16. [KJV] For where envying and strife is, there is confusion and every evil work.

[DBY] For where emulation and strife are, there is disorder and every evil thing.

17. [KJV] But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, and easy to be intreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.

[DBY] But the wisdom from above first is pure, then peaceful, gentle, yielding, full of mercy and good fruits, unquestioning, unfeigned.

18. [KJV] And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.

[DBY] But the fruit of righteousness in peace is sown for them that make peace.

James 4

1. [KJV] From whence come wars and fightings among you? come they not hence, even of your lusts that war in your members?

[DBY] Whence come wars and whence fightings among you? Is it not thence, from your pleasures, which war in your members?

2. [KJV] Ye lust, and have not: ye kill, and desire to have, and cannot obtain: ye fight and war, yet ye have not, because ye ask not.

[DBY] Ye lust and have not: ye kill and are full of envy, and cannot obtain; ye fight and war; ye have not because ye ask not.

3. [KJV] Ye ask, and receive not, because ye ask amiss, that ye may consume it upon your lusts.

[DBY] Ye ask and receive not, because ye ask evilly, that ye may consume it in your pleasures.

4. [KJV] Ye adulterers and adulteresses, know ye not that the friendship of the world is enmity with God? whosoever therefore will be a friend of the world is the enemy of God.

[DBY] Adulteresses, know ye not that friendship with the world is enmity with God? Whoever therefore is minded to be the friend of the world is constituted enemy of God.

5. [KJV] Do ye think that the scripture saith in vain, The spirit that dwelleth in us lusteth to envy?

[DBY] Think ye that the scripture speaks in vain? Does the Spirit which has taken his abode in us desire enviously?

6. [KJV] But he giveth more grace. Wherefore he saith, God resisteth the proud, but giveth grace unto the humble.

[DBY] But he gives more grace. Wherefore he says, God sets himself against the proud, but gives grace to the lowly.

7. [KJV] Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.

[DBY] Subject yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.

8. [KJV] Draw nigh to God, and he will draw nigh to you. Cleanse your hands, ye sinners; and purify your hearts, ye double minded.

[DBY] Draw near to God, and he will draw near to you. Cleanse your hands, sinners, and purify your hearts, ye double-minded.

9. [KJV] Be afflicted, and mourn, and weep: let your laughter be turned to mourning, and your joy to heaviness.

[DBY] Be wretched, and mourn, and weep: let your laughter be turned to mourning, and your joy to heaviness.

10. [KJV] Humble yourselves in the sight of the Lord, and he shall lift you up.

[DBY] Humble yourselves before the Lord, and he shall exalt you.

11. [KJV] Speak not evil one of another, brethren. He that speaketh evil of his brother, and judgeth his brother, speaketh evil of the law, and judgeth the law: but if thou judge the law, thou art not a doer of the law, but a judge.

[DBY] Speak not against one another, brethren. He that speaks against his brother, or judges his brother, speaks against the law and judges the law. But if thou judgest the law, thou art not doer of the law, but judge.

12. [KJV] There is one lawgiver, who is able to save and to destroy: who art thou that judgest another?

[DBY] One is the lawgiver and judge, who is able to save and to destroy: but who art thou who judgest thy neighbour?

13. [KJV] Go to now, ye that say, To day or to morrow we will go into such a city, and continue there a year, and buy and sell, and get gain:

[DBY] Go to now, ye who say, To-day or to-morrow will we go into such a city and spend a year there, and traffic and make gain,

14. [KJV] Whereas ye know not what shall be on the morrow. For what is your life? It is even a vapour, that appeareth for a little time, and then vanisheth away.

[DBY] ye who do not know what will be on the morrow, (for what is your life? It is even a vapour, appearing for a little while, and then disappearing,)

15. [KJV] For that ye ought to say, If the Lord will, we shall live, and do this, or that.

[DBY] instead of your saying, If the Lord should so will and we should live, we will also do this or that.

16. [KJV] But now ye rejoice in your boastings: all such rejoicing is evil.

[DBY] But now ye glory in your vauntings: all such glorying is evil.

17. [KJV] Therefore to him that knoweth to do good, and doeth it not, to him it is sin.

[DBY] To him therefore who knows how to do good, and does it not, to him it is sin.

James 5

1. [KJV] Go to now, ye rich men, weep and howl for your miseries that shall come upon you.

[DBY] Go to now, ye rich, weep, howling over your miseries that are coming upon you.

2. [KJV] Your riches are corrupted, and your garments are motheaten.

[DBY] Your wealth is become rotten, and your garments moth-eaten.

3. [KJV] Your gold and silver is cankered; and the rust of them shall be a witness against you, and shall eat your flesh as it were fire. Ye have heaped treasure together for the last days.

[DBY] Your gold and silver is eaten away, and their canker shall be for a witness against you, and shall eat your flesh as fire. Ye have heaped up treasure in the last days.

4. [KJV] Behold, the hire of the labourers who have reaped down your fields, which is of you kept back by fraud, crieth: and the cries of them which have reaped are entered into the ears of the Lord of sabaoth.

[DBY] Behold, the wages of your labourers, who have harvested your fields, wrongfully kept back by you, cry, and the cries of those that have reaped are entered into the ears of the Lord of sabaoth.

5. [KJV] Ye have lived in pleasure on the earth, and been wanton; ye have nourished your hearts, as in a day of slaughter.

[DBY] Ye have lived luxuriously on the earth and indulged yourselves; ye have nourished your hearts as in a day of slaughter;

6. [KJV] Ye have condemned and killed the just; and he doth not resist you.

[DBY] ye have condemned, ye have killed the just; he does not resist you.

7. [KJV] Be patient therefore, brethren, unto the coming of the Lord. Behold, the husbandman waiteth for the precious fruit of the earth, and hath long patience for it, until he receive the early and latter rain.

[DBY] Have patience, therefore, brethren, till the coming of the Lord. Behold, the labourer awaits the precious fruit of the earth, having patience for it until it receive the early and the latter rain.

8. [KJV] Be ye also patient; stablish your hearts: for the coming of the Lord draweth nigh.

[DBY] Ye also have patience: stablish your hearts, for the coming of the Lord is drawn nigh.

9. [KJV] Grudge not one against another, brethren, lest ye be condemned: behold, the judge standeth before the door.

[DBY] Complain not one against another, brethren, that ye be not judged. Behold, the judge stands before the door.

10. [KJV] Take, my brethren, the prophets, who have spoken in the name of the Lord, for an example of suffering affliction, and of patience.

[DBY] Take as an example, brethren, of suffering and having patience, the prophets, who have spoken in the name of the Lord.

11. [KJV] Behold, we count them happy which endure. Ye have heard of the patience of Job, and have seen the end of the Lord; that the Lord is very pitiful, and of tender mercy.

[DBY] Behold, we call them blessed who have endured. Ye have heard of the endurance of Job, and seen the end of the Lord; that the Lord is full of tender compassion and pitiful.

12. [KJV] But above all things, my brethren, swear not, neither by heaven, neither by the earth, neither by any other oath: but let your yea be yea; and your nay, nay; lest ye fall into condemnation.

[DBY] But before all things, my brethren, swear not, neither by heaven, nor by the earth, nor by any other oath; but let your yea be yea, and your nay, nay, that ye do not fall under judgment.

13. [KJV] Is any among you afflicted? let him pray. Is any merry? let him sing psalms.

[DBY] Does any one among you suffer evil? let him pray. Is any happy? let him sing psalms.

14. [KJV] Is any sick among you? let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:

[DBY] Is any sick among you? let him call to him the elders of the assembly, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord;

15. [KJV] And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.

[DBY] and the prayer of faith shall heal the sick, and the Lord shall raise him up; and if he be one who has committed sins, it shall be forgiven him.

16. [KJV] Confess your faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much.

[DBY] Confess therefore your offences to one another, and pray for one another, that ye may be healed. The fervent supplication of the righteous man has much power.

17. [KJV] Elias was a man subject to like passions as we are, and he prayed earnestly that it might not rain: and it rained not on the earth by the space of three years and six months.

[DBY] Elias was a man of like passions to us, and he prayed with prayer that it should not rain; and it did not rain upon the earth three years and six months;

18. [KJV] And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth brought forth her fruit.

[DBY] and again he prayed, and the heaven gave rain, and the earth caused its fruit to spring forth.

19. [KJV] Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him;

[DBY] My brethren, if any one among you err from the truth, and one bring him back,

20. [KJV] Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.

[DBY] let him know that he that brings back a sinner from the error of his way shall save a soul from death and shall cover a multitude of sins.

1 Peter

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

1 Peter 1

1. [KJV] Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

[DBY] Peter, apostle of Jesus Christ, to the sojourners of the dispersion of Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

2. [KJV] Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace unto you, and peace, be multiplied.

[DBY] elect according to the foreknowledge of God the Father, by sanctification of the Spirit, unto the obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace to you and peace be multiplied.

3. [KJV] Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,

[DBY] Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who, according to his great mercy, has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from among the dead,

4. [KJV] To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,

[DBY] to an incorruptible and undefiled and unfading inheritance, reserved in the heavens for you,

5. [KJV] Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.

[DBY] who are kept guarded by the power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time.

6. [KJV] Wherein ye greatly rejoice, though now for a season, if need be, ye are in heaviness through manifold temptations:

[DBY] Wherein ye exult, for a little while at present, if needed, put to grief by various trials,

7. [KJV] That the trial of your faith, being much more precious than of gold that perisheth, though it be tried with fire, might be found unto praise and honour and glory at the appearing of Jesus Christ:

[DBY] that the proving of your faith, much more precious than of gold which perishes, though it be proved by fire, be found to praise and glory and honour in the revelation of Jesus Christ:

8. [KJV] Whom having not seen, ye love; in whom, though now ye see him not, yet believing, ye rejoice with joy unspeakable and full of glory:

[DBY] whom, having not seen, ye love; on whom though not now looking, but believing, ye exult with joy unspeakable and filled with the glory,

9. [KJV] Receiving the end of your faith, even the salvation of your souls.

[DBY] receiving the end of your faith, the salvation of your souls.

10. [KJV] Of which salvation the prophets have inquired and searched diligently, who prophesied of the grace that should come unto you:

[DBY] Concerning which salvation prophets, who have prophesied of the grace towards you, sought out and searched out;

11. [KJV] Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow.

[DBY] searching what, or what manner of time, the Spirit of Christ which was in them pointed out, testifying before of the sufferings which belonged to Christ, and the glories after these.

12. [KJV] Unto whom it was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.

[DBY] To whom it was revealed, that not to themselves but to you they ministered those things, which have now been announced to you by those who have declared to you the glad tidings by the Holy Spirit, sent from heaven, which angels desire to look into.

13. [KJV] Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;

[DBY] Wherefore, having girded up the loins of your mind, be sober and hope with perfect steadfastness in the grace which will be brought to you at the revelation of Jesus Christ;

14. [KJV] As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance:

[DBY] as children of obedience, not conformed to your former lusts in your ignorance;

15. [KJV] But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;

[DBY] but as he who has called you is holy, be ye also holy in all your conversation;

16. [KJV] Because it is written, Be ye holy; for I am holy.

[DBY] because it is written, Be ye holy, for I am holy.

17. [KJV] And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning here in fear:

[DBY] And if ye invoke as Father him who, without regard of persons, judges according to the work of each, pass your time of sojourn in fear,

18. [KJV] Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers;

[DBY] knowing that ye have been redeemed, not by corruptible things, as silver or gold, from your vain conversation handed down from your fathers,

19. [KJV] But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:

[DBY] but by precious blood, as of a lamb without blemish and without spot, the blood of Christ,

20. [KJV] Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,

[DBY] foreknown indeed before the foundation of the world, but who has been manifested at the end of times for your sakes,

21. [KJV] Who by him do believe in God, that raised him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.

[DBY] who by him do believe on God, who has raised him from among the dead and given him glory, that your faith and hope should be in God.

22. [KJV] Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, see that ye love one another with a pure heart fervently:

[DBY] Having purified your souls by obedience to the truth to unfeigned brotherly love, love one another out of a pure heart fervently;

23. [KJV] Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.

[DBY] being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the living and abiding word of God.

24. [KJV] For all flesh is as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away:

[DBY] Because all flesh is as grass, and all its glory as the flower of grass. The grass has withered and its flower has fallen;

25. [KJV] But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.

[DBY] but the word of the Lord abides for eternity. But this is the word which in the glad tidings is preached to you.

1 Peter 2

1. [KJV] Wherefore laying aside all malice, and all guile, and hypocrisies, and envies, and all evil speakings,

[DBY] Laying aside therefore all malice and all guile and hypocrisies and envyings and all evil speakings,

2. [KJV] As newborn babes, desire the sincere milk of the word, that ye may grow thereby:

[DBY] as newborn babes desire earnestly the pure mental milk of the word, that by it ye may grow up to salvation,

3. [KJV] If so be ye have tasted that the Lord is gracious.

[DBY] if indeed ye have tasted that the Lord is good.

4. [KJV] To whom coming, as unto a living stone, disallowed indeed of men, but chosen of God, and precious,

[DBY] To whom coming, a living stone, cast away indeed as worthless by men, but with God chosen, precious,

5. [KJV] Ye also, as lively stones, are built up a spiritual house, an holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices, acceptable to God by Jesus Christ.

[DBY] yourselves also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God by Jesus Christ.

6. [KJV] Wherefore also it is contained in the scripture, Behold, I lay in Sion a chief corner stone, elect, precious: and he that believeth on him shall not be confounded.

[DBY] Because it is contained in the scripture: Behold, I lay in Zion a corner stone, elect, precious: and he that believes on him shall not be put to shame.

7. [KJV] Unto you therefore which believe he is precious: but unto them which be disobedient, the stone which the builders disallowed, the same is made the head of the corner,

[DBY] To you therefore who believe is the preciousness; but to the disobedient, the stone which the builders cast away as worthless, this is become head of the corner,

8. [KJV] And a stone of stumbling, and a rock of offence, even to them which stumble at the word, being disobedient: whereunto also they were appointed.

[DBY] and a stone of stumbling and rock of offence; who stumble at the word, being disobedient to which also they have been appointed.

9. [KJV] But ye are a chosen generation, a royal priesthood, an holy nation, a peculiar people; that ye should shew forth the praises of him who hath called you out of darkness into his marvellous light:

[DBY] But ye are a chosen race, a kingly priesthood, a holy nation, a people for a possession, that

ye might set forth the excellencies of him who has called you out of darkness to his wonderful light;

10. [KJV] Which in time past were not a people, but are now the people of God: which had not obtained mercy, but now have obtained mercy.

[DBY] who once were not a people, but now God's people; who were not enjoying mercy, but now have found mercy.

11. [KJV] Dearly beloved, I beseech you as strangers and pilgrims, abstain from fleshly lusts, which war against the soul;

[DBY] Beloved, I exhort you, as strangers and sojourners, to abstain from fleshly lusts, which war against the soul;

12. [KJV] Having your conversation honest among the Gentiles: that, whereas they speak against you as evildoers, they may by your good works, which they shall behold, glorify God in the day of visitation.

[DBY] having your conversation honest among the Gentiles, that as to that in which they speak against you as evildoers, they may through your good works, themselves witnessing them, glorify God in the day of visitation.

13. [KJV] Submit yourselves to every ordinance of man for the Lord's sake: whether it be to the king, as supreme;

[DBY] Be in subjection therefore to every human institution for the Lord's sake; whether to the king as supreme,

14. [KJV] Or unto governors, as unto them that are sent by him for the punishment of evildoers, and for the praise of them that do well.

[DBY] or to rulers as sent by him, for vengeance on evildoers, and praise to them that do well.

15. [KJV] For so is the will of God, that with well doing ye may put to silence the ignorance of foolish men:

[DBY] Because so is the will of God, that by well-doing ye put to silence the ignorance of senseless men;

16. [KJV] As free, and not using your liberty for a cloke of maliciousness, but as the servants of God.

[DBY] as free, and not as having liberty as a cloak of malice, but as God's bondmen.

17. [KJV] Honour all men. Love the brotherhood. Fear God. Honour the king.

[DBY] Shew honour to all, love the brotherhood, fear God, honour the king.

18. [KJV] Servants, be subject to your masters with all fear; not only to the good and gentle, but also to the froward.

[DBY] Servants, be subject with all fear to your masters, not only to the good and gentle, but also to the ill-tempered.

19. [KJV] For this is thankworthy, if a man for conscience toward God endure grief, suffering wrongfully.

[DBY] For this is acceptable, if one, for conscience sake towards God, endure griefs, suffering unjustly.

20. [KJV] For what glory is it, if, when ye be buffeted for your faults, ye shall take it patiently? but if, when ye do well, and suffer for it, ye take it patiently, this is acceptable with God.

[DBY] For what glory is it, if sinning and being buffeted ye shall bear it? but if, doing good and suffering, ye shall bear it, this is acceptable with God.

21. [KJV] For even hereunto were ye called: because Christ also suffered for us, leaving us an example, that ye should follow his steps:

[DBY] For to this have ye been called; for Christ also has suffered for you, leaving you a model that ye should follow in his steps:

22. [KJV] Who did no sin, neither was guile found in his mouth:

[DBY] who did no sin, neither was guile found in his mouth;

23. [KJV] Who, when he was reviled, reviled not again; when he suffered, he threatened not; but committed himself to him that judgeth righteously:

[DBY] who, when reviled, reviled not again; when suffering, threatened not; but gave himself over into the hands of him who judges righteously;

24. [KJV] Who his own self bare our sins in his own body on the tree, that we, being dead to sins, should live unto righteousness: by whose stripes ye were healed.

[DBY] who himself bore our sins in his body on the tree, in order that, being dead to sins, we may live to righteousness: by whose stripes ye have been healed.

25. [KJV] For ye were as sheep going astray; but are now returned unto the Shepherd and Bishop of your souls.

[DBY] For ye were going astray as sheep, but have now returned to the shepherd and overseer of your souls.

1 Peter 3

1. [KJV] Likewise, ye wives, be in subjection to your own husbands; that, if any obey not the word, they also may without the word be won by the conversation of the wives;

[DBY] Likewise, wives, be subject to your own husbands, that, even if any are disobedient to the word, they may be gained without the word by the conversation of the wives,

2. [KJV] While they behold your chaste conversation coupled with fear.

[DBY] having witnessed your pure conversation carried out in fear;

3. [KJV] Whose adorning let it not be that outward adorning of plaiting the hair, and of wearing of gold, or of putting on of apparel;

[DBY] whose adorning let it not be that outward one of tressing of hair, and wearing gold, or putting on apparel;

4. [KJV] But let it be the hidden man of the heart, in that which is not corruptible, even the ornament of a meek and quiet spirit, which is in the sight of God of great price.

[DBY] but the hidden man of the heart, in the incorruptible ornament of a meek and quiet spirit, which in the sight of God is of great price.

5. [KJV] For after this manner in the old time the holy women also, who trusted in God, adorned themselves, being in subjection unto their own husbands:

[DBY] For thus also the holy women who have hoped in God heretofore adorned themselves, being subject to their own husbands;

6. [KJV] Even as Sara obeyed Abraham, calling him lord: whose daughters ye are, as long as ye do well, and are not afraid with any amazement.

[DBY] as Sarah obeyed Abraham, calling him lord; whose children ye have become, doing good, and not fearing with any kind of consternation.

7. [KJV] Likewise, ye husbands, dwell with them according to knowledge, giving honour unto the wife, as unto the weaker vessel, and as being heirs together of the grace of life; that your prayers be not hindered.

[DBY] Ye husbands likewise, dwell with them according to knowledge, as with a weaker, even the female, vessel, giving them honour, as also fellow-heirs of the grace of life, that your prayers be not hindered.

8. [KJV] Finally, be ye all of one mind, having compassion one of another, love as brethren, be pitiful, be courteous:

[DBY] Finally, be all of one mind, sympathising, full of brotherly love, tender hearted, humble minded;

9. [KJV] Not rendering evil for evil, or railing for railing: but contrariwise blessing; knowing that ye are thereunto called, that ye should inherit a blessing.

[DBY] not rendering evil for evil, or railing for railing; but on the contrary, blessing others, because ye have been called to this, that ye should inherit blessing.

10. [KJV] For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, and his lips that they speak no guile:

[DBY] For he that will love life and see good days, let him cause his tongue to cease from evil and his lips that they speak no guile.

11. [KJV] Let him eschew evil, and do good; let him seek peace, and ensue it.

[DBY] And let him avoid evil, and do good; let him seek peace and pursue it;

12. [KJV] For the eyes of the Lord are over the righteous, and his ears are open unto their prayers: but the face of the Lord is against them that do evil.

[DBY] because the eyes of the Lord are on the righteous, and his ears towards their supplications; but the face of the Lord is against them that do evil.

13. [KJV] And who is he that will harm you, if ye be followers of that which is good?

[DBY] And who shall injure you if ye have become imitators of that which is good?

14. [KJV] But and if ye suffer for righteousness' sake, happy are ye: and be not afraid of their terror, neither be troubled;

[DBY] But if also ye should suffer for righteousness' sake, blessed are ye; but be not afraid of their fear, neither be troubled;

15. [KJV] But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

[DBY] but sanctify the Lord the Christ in your hearts, and be always prepared to give an answer to every one that asks you to give an account of the hope that is in you, but with meekness and fear;

16. [KJV] Having a good conscience; that, whereas they speak evil of you, as of evildoers, they may be ashamed that falsely accuse your good conversation in Christ.

[DBY] having a good conscience, that as to that in which they speak against you as evildoers, they may be ashamed who calumniate your good conversation in Christ.

17. [KJV] For it is better, if the will of God be so, that ye suffer for well doing, than for evil doing.

[DBY] For it is better, if the will of God should will it, to suffer as well-doers than as evildoers;

18. [KJV] For Christ also hath once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God, being put to death in the flesh, but quickened by the Spirit:

[DBY] for Christ indeed has once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God; being put to death in flesh, but made alive in the Spirit,

19. [KJV] By which also he went and preached unto the spirits in prison;

[DBY] in which also going he preached to the spirits which are in prison,

20. [KJV] Which sometime were disobedient, when once the longsuffering of God waited in the days of Noah, while the ark was a preparing, wherein few, that is, eight souls were saved by water.

[DBY] heretofore disobedient, when the longsuffering of God waited in the days of Noah while the ark was preparing, into which few, that is, eight souls, were saved through water:

21. [KJV] The like figure whereunto even baptism doth also now save us (not the putting away of the filth of the flesh, but the answer of a good conscience toward God,) by the resurrection of Jesus Christ:

[DBY] which figure also now saves you, even baptism, not a putting away of the filth of flesh, but the demand as before God of a good conscience, by the resurrection of Jesus Christ,

22. [KJV] Who is gone into heaven, and is on the right hand of God; angels and authorities and powers being made subject unto him.

[DBY] who is at the right hand of God, gone into heaven, angels and authorities and powers being subjected to him.

1 Peter 4

1. [KJV] Forasmuch then as Christ hath suffered for us in the flesh, arm yourselves likewise with the same mind: for he that hath suffered in the flesh hath ceased from sin;

[DBY] Christ, then, having suffered for us in the flesh, do ye also arm yourselves with the same mind; for he that has suffered in the flesh has done with sin,

2. [KJV] That he no longer should live the rest of his time in the flesh to the lusts of men, but to the will of God.

[DBY] no longer to live the rest of his time in the flesh to men's lusts, but to God's will.

3. [KJV] For the time past of our life may suffice us to have wrought the will of the Gentiles, when we walked in lasciviousness, lusts, excess of wine, revellings, banquetings, and abominable idolatries:

[DBY] For the time past is sufficient for us to have wrought the will of the Gentiles, walking in lasciviousness, lusts, wine-drinking, revels, drinkings, and unhallowed idolatries.

4. [KJV] Wherein they think it strange that ye run not with them to the same excess of riot, speaking evil of you:

[DBY] Wherein they think it strange that ye run not with them to the same sink of corruption, speaking injuriously of you;

5. [KJV] Who shall give account to him that is ready to judge the quick and the dead.

[DBY] who shall render account to him who is ready to judge the living and the dead.

6. [KJV] For for this cause was the gospel preached also to them that are dead, that they might be judged according to men in the flesh, but live according to God in the spirit.

[DBY] For to this end were the glad tidings preached to the dead also, that they might be judged, as regards men, after the flesh, but live, as regards God, after the Spirit.

7. [KJV] But the end of all things is at hand: be ye therefore sober, and watch unto prayer.

[DBY] But the end of all things is drawn nigh: be sober therefore, and be watchful unto prayers;

8. [KJV] And above all things have fervent charity among yourselves: for charity shall cover the multitude of sins.

[DBY] but before all things having fervent love among yourselves, because love covers a multitude of sins;

9. [KJV] Use hospitality one to another without grudging.

[DBY] hospitable one to another, without murmuring;

10. [KJV] As every man hath received the gift, even so minister the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God.

[DBY] each according as he has received a gift, ministering it to one another, as good stewards of the various grace of God.

11. [KJV] If any man speak, let him speak as the oracles of God; if any man minister, let him do it as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

[DBY] If any one speak as oracles of God; if any one minister as of strength which God supplies; that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom is the glory and the might for the ages of ages. Amen.

12. [KJV] Beloved, think it not strange concerning the fiery trial which is to try you, as though some strange thing happened unto you:

[DBY] Beloved, take not as strange the fire of persecution which has taken place amongst you for your trial, as if a strange thing was happening to you;

13. [KJV] But rejoice, inasmuch as ye are partakers of Christ's sufferings; that, when his glory shall be revealed, ye may be glad also with exceeding joy.

[DBY] but as ye have share in the sufferings of Christ, rejoice, that in the revelation of his glory also ye may rejoice with exultation.

14. [KJV] If ye be reproached for the name of Christ, happy are ye; for the spirit of glory and of God resteth upon you: on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified.

[DBY] If ye are reproached in the name of Christ, blessed are ye; for the Spirit of glory and the Spirit of God rests upon you: on their part he is blasphemed, but on your part he is glorified.

15. [KJV] But let none of you suffer as a murderer, or as a thief, or as an evildoer, or as a busybody in other men's matters.

[DBY] Let none of you suffer indeed as murderer, or thief, or evildoer, or as overseer of other people's matters;

16. [KJV] Yet if any man suffer as a Christian, let him not be ashamed; but let him glorify God on this behalf.

[DBY] but if as a christian, let him not be ashamed, but glorify God in this name.

17. [KJV] For the time is come that judgment must begin at the house of God: and if it first begin at us, what shall the end be of them that obey not the gospel of God?

[DBY] For the time of having the judgment begin from the house of God is come; but if first from us, what shall be the end of those who obey not the glad tidings of God?

18. [KJV] And if the righteous scarcely be saved, where shall the ungodly and the sinner appear?

[DBY] And if the righteous is difficultly saved, where shall the impious and the sinner appear?

19. [KJV] Wherefore let them that suffer according to the will of God commit the keeping of their souls to him in well doing, as unto a faithful Creator.

[DBY] Wherefore also let them who suffer according to the will of God commit their souls in well-doing to a faithful Creator.

1 Peter 5

1. [KJV] The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed:

[DBY] The elders which are among you I exhort, who am their fellow-elder and witness of the sufferings of the Christ, who also am partaker of the glory about to be revealed:

2. [KJV] Feed the flock of God which is among you, taking the oversight thereof, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, but of a ready mind;

[DBY] shepherd the flock of God which is among you, exercising oversight, not by necessity, but willingly; not for base gain, but readily;

3. [KJV] Neither as being lords over God's heritage, but being ensamples to the flock.

[DBY] not as lording it over your possessions, but being models for the flock.

4. [KJV] And when the chief Shepherd shall appear, ye shall receive a crown of glory that fadeth not away.

[DBY] And when the chief shepherd is manifested ye shall receive the unfading crown of glory.

5. [KJV] Likewise, ye younger, submit yourselves unto the elder. Yea, all of you be subject one to another, and be clothed with humility: for God resisteth the proud, and giveth grace to the humble.

[DBY] Likewise ye younger, be subject to the elder, and all of you bind on humility towards one another; for God sets himself against the proud, but to the humble gives grace.

6. [KJV] Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in due time:

[DBY] Humble yourselves therefore under the mighty hand of God, that he may exalt you in the due time;

7. [KJV] Casting all your care upon him; for he careth for you.

[DBY] having cast all your care upon him, for he cares about you.

8. [KJV] Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour:

[DBY] Be vigilant, watch. Your adversary the devil as a roaring lion walks about seeking whom he may devour.

9. [KJV] Whom resist stedfast in the faith, knowing that the same afflictions are accomplished in your brethren that are in the world.

[DBY] Whom resist, stedfast in faith, knowing that the selfsame sufferings are accomplished in your brotherhood which is in the world.

10. [KJV] But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory by Christ Jesus, after that ye have suffered a while, make you perfect, stablish, strengthen, settle you.

[DBY] But the God of all grace who has called you to his eternal glory in Christ Jesus, when ye have suffered for a little while, himself shall make perfect, stablish, strengthen, ground:

11. [KJV] To him be glory and dominion for ever and ever. Amen.

[DBY] to him be the glory and the might for the ages of the ages. Amen.

12. [KJV] By Silvanus, a faithful brother unto you, as I suppose, I have written briefly, exhorting, and testifying that this is the true grace of God wherein ye stand.

[DBY] By Silvanus, the faithful brother, as I suppose, I have written to you briefly; exhorting and testifying that this is the true grace of God in which ye stand.

13. [KJV] The church that is at Babylon, elected together with you, saluteth you; and so doth Marcus my son.

[DBY] She that is elected with you in Babylon salutes you, and Marcus my son.

14. [KJV] Greet ye one another with a kiss of charity. Peace be with you all that are in Christ Jesus. Amen.

[DBY] Salute one another with a kiss of love. Peace be with you all who are in Christ.

2 Peter

[1](#) [2](#) [3](#)

2 Peter 1

- 1.** [KJV] Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:
[DBY] Simon Peter, bondman and apostle of Jesus Christ, to them that have received like precious faith with us through the righteousness of our God and Saviour Jesus Christ:
- 2.** [KJV] Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,
[DBY] Grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord.
- 3.** [KJV] According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:
[DBY] As his divine power has given to us all things which relate to life and godliness, through the knowledge of him that has called us by glory and virtue,
- 4.** [KJV] Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.
[DBY] through which he has given to us the greatest and precious promises, that through these ye may become partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.
- 5.** [KJV] And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;
[DBY] But for this very reason also, using therewith all diligence, in your faith have also virtue, in virtue knowledge,
- 6.** [KJV] And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;
[DBY] in knowledge temperance, in temperance endurance, in endurance godliness,
- 7.** [KJV] And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.
[DBY] in godliness brotherly love, in brotherly love love:
- 8.** [KJV] For if these things be in you, and abound, they make you that ye shall neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.
[DBY] for these things existing and abounding in you make you to be neither idle nor unfruitful as regards the knowledge of our Lord Jesus Christ;
- 9.** [KJV] But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.

[DBY] for he with whom these things are not present is blind, short-sighted, and has forgotten the purging of his former sins.

10. [KJV] Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:

[DBY] Wherefore the rather, brethren, use diligence to make your calling and election sure, for doing these things ye will never fall;

11. [KJV] For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.

[DBY] for thus shall the entrance into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ be richly furnished unto you.

12. [KJV] Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know them, and be established in the present truth.

[DBY] Wherefore I will be careful to put you always in mind of these things, although knowing them and established in the present truth.

13. [KJV] Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting you in remembrance;

[DBY] But I account it right, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting you in remembrance,

14. [KJV] Knowing that shortly I must put off this my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.

[DBY] knowing that the putting off of my tabernacle is speedily to take place, as also our Lord Jesus Christ has manifested to me;

15. [KJV] Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.

[DBY] but I will use diligence, that after my departure ye should have also, at any time, in your power to call to mind these things.

16. [KJV] For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.

[DBY] For we have not made known to you the power and coming of our Lord Jesus Christ, following cleverly imagined fables, but having been eyewitnesses of his majesty.

17. [KJV] For he received from God the Father honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

[DBY] For he received from God the Father honour and glory, such a voice being uttered to him by the excellent glory: This is my beloved Son, in whom I have found my delight;

18. [KJV] And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.

[DBY] and this voice we heard uttered from heaven, being with him on the holy mountain.

19. [KJV] We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts:

[DBY] And we have the prophetic word made surer, to which ye do well taking heed (as to a lamp shining in an obscure place) until the day dawn and the morning star arise in your hearts;

20. [KJV] Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.

[DBY] knowing this first, that the scope of no prophecy of scripture is had from its own particular interpretation,

21. [KJV] For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost.

[DBY] for prophecy was not ever uttered by the will of man, but holy men of God spake under the power of the Holy Spirit.

2 Peter 2

1. [KJV] But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them, and bring upon themselves swift destruction.

[DBY] But there were false prophets also among the people, as there shall be also among you false teachers, who shall bring in by the bye destructive heresies, and deny the master that bought them, bringing upon themselves swift destruction;

2. [KJV] And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.

[DBY] and many shall follow their dissolute ways, through whom the way of the truth shall be blasphemed.

3. [KJV] And through covetousness shall they with feigned words make merchandise of you: whose judgment now of a long time lingereth not, and their damnation slumbereth not.

[DBY] And through covetousness, with well-turned words, will they make merchandise of you: for whom judgment of old is not idle, and their destruction slumbers not.

- 4.** [KJV] For if God spared not the angels that sinned, but cast them down to hell, and delivered them into chains of darkness, to be reserved unto judgment;
[DBY] For if God spared not the angels who had sinned, but having cast them down to the deepest pit of gloom has delivered them to chains of darkness to be kept for judgment;
- 5.** [KJV] And spared not the old world, but saved Noah the eighth person, a preacher of righteousness, bringing in the flood upon the world of the ungodly;
[DBY] and spared not the old world, but preserved Noe, the eighth, a preacher of righteousness, having brought in the flood upon the world of the ungodly;
- 6.** [KJV] And turning the cities of Sodom and Gomorrha into ashes condemned them with an overthrow, making them an ensample unto those that after should live ungodly;
[DBY] and having reduced the cities of Sodom and Gomorrha to ashes, condemned them with an overthrow, setting them as an example to those that should afterwards live an ungodly life;
- 7.** [KJV] And delivered just Lot, vexed with the filthy conversation of the wicked:
[DBY] and saved righteous Lot, distressed with the abandoned conversation of the godless,
- 8.** [KJV] (For that righteous man dwelling among them, in seeing and hearing, vexed his righteous soul from day to day with their unlawful deeds;)
[DBY] (for the righteous man through seeing and hearing, dwelling among them, tormented his righteous soul day after day with their lawless works,)
- 9.** [KJV] The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations, and to reserve the unjust unto the day of judgment to be punished:
[DBY] the Lord knows how to deliver the godly out of trial, and to keep the unjust to the day of judgment to be punished;
- 10.** [KJV] But chiefly them that walk after the flesh in the lust of uncleanness, and despise government. Presumptuous are they, selfwilled, they are not afraid to speak evil of dignities.
[DBY] and specially those who walk after the flesh in the lust of uncleanness, and despise lordship. Bold are they, self-willed; they do not fear speaking injuriously of dignities:
- 11.** [KJV] Whereas angels, which are greater in power and might, bring not railing accusation against them before the Lord.
[DBY] when angels, who are greater in might and power, do not bring against them, before the Lord, an injurious charge.
- 12.** [KJV] But these, as natural brute beasts, made to be taken and destroyed, speak evil of the things that they understand not; and shall utterly perish in their own corruption;

[DBY] But these, as natural animals without reason, made to be caught and destroyed, speaking injuriously in things they are ignorant of, shall also perish in their own corruption,

13. [KJV] And shall receive the reward of unrighteousness, as they that count it pleasure to riot in the day time. Spots they are and blemishes, sporting themselves with their own deceivings while they feast with you;

[DBY] receiving the reward of unrighteousness; accounting ephemeral indulgence pleasure; spots and blemishes, rioting in their own deceits, feasting with you;

14. [KJV] Having eyes full of adultery, and that cannot cease from sin; beguiling unstable souls: an heart they have exercised with covetous practices; cursed children:

[DBY] having eyes full of adultery, and that cease not from sin, alluring unestablished souls; having a heart practised in covetousness, children of curse;

15. [KJV] Which have forsaken the right way, and are gone astray, following the way of Balaam the son of Bosor, who loved the wages of unrighteousness;

[DBY] having left the straight way they have gone astray, having followed in the path of Balaam the son of Bosor, who loved the reward of unrighteousness;

16. [KJV] But was rebuked for his iniquity: the dumb ass speaking with man's voice forbad the madness of the prophet.

[DBY] but had reproof of his own wickedness the dumb ass speaking with man's voice forbad the folly of the prophet.

17. [KJV] These are wells without water, clouds that are carried with a tempest; to whom the mist of darkness is reserved for ever.

[DBY] These are springs without water, and mists driven by storm, to whom the gloom of darkness is reserved for ever.

18. [KJV] For when they speak great swelling words of vanity, they allure through the lusts of the flesh, through much wantonness, those that were clean escaped from them who live in error.

[DBY] For while speaking great highflown words of vanity, they allure with the lusts of the flesh, by dissoluteness, those who have just fled those who walk in error,

19. [KJV] While they promise them liberty, they themselves are the servants of corruption: for of whom a man is overcome, of the same is he brought in bondage.

[DBY] promising them liberty, while they themselves are slaves of corruption; for by whom a man is subdued, by him is he also brought into slavery.

20. [KJV] For if after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, they are again entangled therein, and overcome, the latter end is

worse with them than the beginning.

[DBY] For if after having escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Saviour Jesus Christ, again entangled, they are subdued by these, their last state is worse than the first.

21. [KJV] For it had been better for them not to have known the way of righteousness, than, after they have known it, to turn from the holy commandment delivered unto them.

[DBY] For it were better for them not to have known the way of righteousness, than having known it to turn back from the holy commandment delivered to them.

22. [KJV] But it is happened unto them according to the true proverb, The dog is turned to his own vomit again; and the sow that was washed to her wallowing in the mire.

[DBY] But that word of the true proverb has happened to them: The dog has turned back to his own vomit; and, The washed sow to her rolling in mud.

2 Peter 3

1. [KJV] This second epistle, beloved, I now write unto you; in both which I stir up your pure minds by way of remembrance:

[DBY] This, a second letter, beloved, I already write to you, in both which I stir up, in the way of putting you in remembrance, your pure mind,

2. [KJV] That ye may be mindful of the words which were spoken before by the holy prophets, and of the commandment of us the apostles of the Lord and Saviour:

[DBY] to be mindful of the words spoken before by the holy prophets, and of the commandment of the Lord and Saviour by your apostles;

3. [KJV] Knowing this first, that there shall come in the last days scoffers, walking after their own lusts,

[DBY] knowing this first, that there shall come at the close of the days mockers with mocking, walking according to their own lusts,

4. [KJV] And saying, Where is the promise of his coming? for since the fathers fell asleep, all things continue as they were from the beginning of the creation.

[DBY] and saying, Where is the promise of his coming? for from the time the fathers fell asleep all things remain thus from the beginning of the creation.

5. [KJV] For this they willingly are ignorant of, that by the word of God the heavens were of old, and the earth standing out of the water and in the water:

[DBY] For this is hidden from them through their own wilfulness, that heavens were of old, and an earth, having its subsistence out of water and in water, by the word of God,

6. [KJV] Whereby the world that then was, being overflowed with water, perished:

[DBY] through which waters the then world, deluged with water, perished.

7. [KJV] But the heavens and the earth, which are now, by the same word are kept in store, reserved unto fire against the day of judgment and perdition of ungodly men.

[DBY] But the present heavens and the earth by his word are laid up in store, kept for fire unto a day of judgment and destruction of ungodly men.

8. [KJV] But, beloved, be not ignorant of this one thing, that one day is with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day.

[DBY] But let not this one thing be hidden from you, beloved, that one day with the Lord is as a thousand years, and a thousand years as one day.

9. [KJV] The Lord is not slack concerning his promise, as some men count slackness; but is longsuffering to us-ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

[DBY] The Lord does not delay his promise, as some account of delay, but is longsuffering towards you, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

10. [KJV] But the day of the Lord will come as a thief in the night; in the which the heavens shall pass away with a great noise, and the elements shall melt with fervent heat, the earth also and the works that are therein shall be burned up.

[DBY] But the day of the Lord will come as a thief, in which the heavens will pass away with a rushing noise, and the elements, burning with heat, shall be dissolved, and the earth and the works in it shall be burnt up.

11. [KJV] Seeing then that all these things shall be dissolved, what manner of persons ought ye to be in all holy conversation and godliness,

[DBY] All these things then being to be dissolved, what ought ye to be in holy conversation and godliness,

12. [KJV] Looking for and hasting unto the coming of the day of God, wherein the heavens being on fire shall be dissolved, and the elements shall melt with fervent heat?

[DBY] waiting for and hastening the coming of the day of God, by reason of which the heavens, being on fire, shall be dissolved, and the elements, burning with heat, shall melt?

13. [KJV] Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness.

[DBY] But, according to his promise, we wait for new heavens and a new earth, wherein dwells righteousness.

14. [KJV] Wherefore, beloved, seeing that ye look for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blameless.

[DBY] Wherefore, beloved, as ye wait for these things, be diligent to be found of him in peace, without spot and blameless;

15. [KJV] And account that the longsuffering of our Lord is salvation; even as our beloved brother Paul also according to the wisdom given unto him hath written unto you;

[DBY] and account the longsuffering of our Lord to be salvation; according as our beloved brother Paul also has written to you according to the wisdom given to him,

16. [KJV] As also in all his epistles, speaking in them of these things; in which are some things hard to be understood, which they that are unlearned and unstable wrest, as they do also the other scriptures, unto their own destruction.

[DBY] as also in all his epistles, speaking in them of these things; among which some things are hard to be understood, which the untaught and ill-established wrest, as also the other scriptures, to their own destruction.

17. [KJV] Ye therefore, beloved, seeing ye know these things before, beware lest ye also, being led away with the error of the wicked, fall from your own stedfastness.

[DBY] Ye therefore, beloved, knowing these things before, take care lest, being led away along with the error of the wicked, ye should fall from your own stedfastness:

18. [KJV] But grow in grace, and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him be glory both now and for ever. Amen.

[DBY] but grow in grace, and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ. To him be glory both now and to the day of eternity. Amen.

1 John

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#)

- 1.** [KJV] That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked upon, and our hands have handled, of the Word of life;
[DBY] That which was from the beginning, that which we have heard, which we have seen with our eyes; that which we contemplated, and our hands handled, concerning the word of life;
- 2.** [KJV] (For the life was manifested, and we have seen it, and bear witness, and shew unto you that eternal life, which was with the Father, and was manifested unto us;)
[DBY] (and the life has been manifested, and we have seen, and bear witness, and report to you the eternal life, which was with the Father, and has been manifested to us:)
- 3.** [KJV] That which we have seen and heard declare we unto you, that ye also may have fellowship with us: and truly our fellowship is with the Father, and with his Son Jesus Christ.
[DBY] that which we have seen and heard we report to you, that ye also may have fellowship with us; and our fellowship is indeed with the Father, and with his Son Jesus Christ.
- 4.** [KJV] And these things write we unto you, that your joy may be full.
[DBY] And these things write we to you that your joy may be full.
- 5.** [KJV] This then is the message which we have heard of him, and declare unto you, that God is light, and in him is no darkness at all.
[DBY] And this is the message which we have heard from him, and declare to you, that God is light, and in him is no darkness at all.
- 6.** [KJV] If we say that we have fellowship with him, and walk in darkness, we lie, and do not the truth:
[DBY] If we say that we have fellowship with him, and walk in darkness, we lie, and do not practise the truth.
- 7.** [KJV] But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin.
[DBY] But if we walk in the light as he is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ his Son cleanses us from all sin.
- 8.** [KJV] If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.
[DBY] If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.
- 9.** [KJV] If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

[DBY] If we confess our sins, he is faithful and righteous to forgive us our sins, and cleanse us from all unrighteousness.

10. [KJV] If we say that we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.

[DBY] If we say that we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.

1 John 2

1. [KJV] My little children, these things write I unto you, that ye sin not. And if any man sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous:

[DBY] My children, these things I write to you in order that ye may not sin; and if any one sin, we have a patron with the Father, Jesus Christ the righteous;

2. [KJV] And he is the propitiation for our sins: and not for ours only, but also for the sins of the whole world.

[DBY] and he is the propitiation for our sins; but not for ours alone, but also for the whole world.

3. [KJV] And hereby we do know that we know him, if we keep his commandments.

[DBY] And hereby we know that we know him, if we keep his commandments.

4. [KJV] He that saith, I know him, and keepeth not his commandments, is a liar, and the truth is not in him.

[DBY] He that says, I know him, and does not keep his commandments, is a liar, and the truth is not in him;

5. [KJV] But whoso keepeth his word, in him verily is the love of God perfected: hereby know we that we are in him.

[DBY] but whoever keeps his word, in him verily the love of God is perfected. Hereby we know that we are in him.

6. [KJV] He that saith he abideth in him ought himself also so to walk, even as he walked.

[DBY] He that says he abides in him ought, even as he walked, himself also so to walk.

7. [KJV] Brethren, I write no new commandment unto you, but an old commandment which ye had from the beginning. The old commandment is the word which ye have heard from the beginning.

[DBY] Beloved, I write no new commandment to you, but an old commandment, which ye have had from the beginning. The old commandment is the word which ye heard.

8. [KJV] Again, a new commandment I write unto you, which thing is true in him and in you: because the darkness is past, and the true light now shineth.

[DBY] Again, I write a new commandment to you, which thing is true in him and in you, because the darkness is passing and the true light already shines.

9. [KJV] He that saith he is in the light, and hateth his brother, is in darkness even until now.

[DBY] He who says he is in the light, and hates his brother, is in the darkness until now.

10. [KJV] He that loveth his brother abideth in the light, and there is none occasion of stumbling in him.

[DBY] He that loves his brother abides in light, and there is no occasion of stumbling in him.

11. [KJV] But he that hateth his brother is in darkness, and walketh in darkness, and knoweth not whither he goeth, because that darkness hath blinded his eyes.

[DBY] But he that hates his brother is in the darkness, and walks in the darkness, and knows not where he goes, because the darkness has blinded his eyes.

12. [KJV] I write unto you, little children, because your sins are forgiven you for his name's sake.

[DBY] I write to you, children, because your sins are forgiven you for his name's sake.

13. [KJV] I write unto you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I write unto you, young men, because ye have overcome the wicked one. I write unto you, little children, because ye have known the Father.

[DBY] I write to you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I write to you, young men, because ye have overcome the wicked one. I write to you, little children, because ye have known the Father.

14. [KJV] I have written unto you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.

[DBY] I have written to you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I have written to you, young men, because ye are strong, and the word of God abides in you, and ye have overcome the wicked one.

15. [KJV] Love not the world, neither the things that are in the world. If any man love the world, the love of the Father is not in him.

[DBY] Love not the world, nor the things in the world. If any one love the world, the love of the Father is not in him;

16. [KJV] For all that is in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

[DBY] because all that is in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

17. [KJV] And the world passeth away, and the lust thereof: but he that doeth the will of God abideth for ever.

[DBY] And the world is passing, and its lust, but he that does the will of God abides for eternity.

18. [KJV] Little children, it is the last time: and as ye have heard that antichrist shall come, even now are there many antichrists; whereby we know that it is the last time.

[DBY] Little children, it is the last hour, and, according as ye have heard that antichrist comes, even now there have come many antichrists, whence we know that it is the last hour.

19. [KJV] They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would no doubt have continued with us: but they went out, that they might be made manifest that they were not all of us.

[DBY] They went out from among us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have surely remained with us, but that they might be made manifest that none are of us.

20. [KJV] But ye have an unction from the Holy One, and ye know all things.

[DBY] And ye have the unction from the holy one, and ye know all things.

21. [KJV] I have not written unto you because ye know not the truth, but because ye know it, and that no lie is of the truth.

[DBY] I have not written to you because ye do not know the truth, but because ye know it, and that no lie is of the truth.

22. [KJV] Who is a liar but he that denieth that Jesus is the Christ? He is antichrist, that denieth the Father and the Son.

[DBY] Who is the liar but he who denies that Jesus is the Christ? He is the antichrist who denies the Father and the Son.

23. [KJV] Whosoever denieth the Son, the same hath not the Father: (but) he that acknowledgeth the Son hath the Father also.

[DBY] Whoever denies the Son has not the Father either; he who confesses the Son has the Father also.

24. [KJV] Let that therefore abide in you, which ye have heard from the beginning. If that which ye have heard from the beginning shall remain in you, ye also shall continue in the Son, and in the Father.

[DBY] As for you let that which ye have heard from the beginning abide in you: if what ye have heard from the beginning abides in you, ye also shall abide in the Son and in the Father.

25. [KJV] And this is the promise that he hath promised us, even eternal life.

[DBY] And this is the promise which he has promised us, life eternal.

26. [KJV] These things have I written unto you concerning them that seduce you.

[DBY] These things have I written to you concerning those who lead you astray:

27. [KJV] But the anointing which ye have received of him abideth in you, and ye need not that any man teach you: but as the same anointing teacheth you of all things, and is truth, and is no lie, and even as it hath taught you, ye shall abide in him.

[DBY] and yourselves, the unction which ye have received from him abides in you, and ye have not need that any one should teach you; but as the same unction teaches you as to all things, and is true and is not a lie, and even as it has taught you, ye shall abide in him.

28. [KJV] And now, little children, abide in him; that, when he shall appear, we may have confidence, and not be ashamed before him at his coming.

[DBY] And now, children, abide in him, that if he be manifested we may have boldness, and not be put to shame from before him at his coming.

29. [KJV] If ye know that he is righteous, ye know that every one that doeth righteousness is born of him.

[DBY] If ye know that he is righteous, know that every one who practises righteousness is begotten of him.

1 John 3

1. [KJV] Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God: therefore the world knoweth us not, because it knew him not.

[DBY] See what love the Father has given to us, that we should be called the children of God. For this reason the world knows us not, because it knew him not.

2. [KJV] Beloved, now are we the sons of God, and it doth not yet appear what we shall be: but we know that, when he shall appear, we shall be like him; for we shall see him as he is.

[DBY] Beloved, now are we children of God, and what we shall be has not yet been manifested; we know that if it is manifested we shall be like him, for we shall see him as he is.

3. [KJV] And every man that hath this hope in him purifieth himself, even as he is pure.

[DBY] And every one that has this hope in him purifies himself, even as he is pure.

4. [KJV] Whosoever committeth sin transgresseth also the law: for sin is the transgression of the law.

[DBY] Every one that practises sin practises also lawlessness; and sin is lawlessness.

5. [KJV] And ye know that he was manifested to take away our sins; and in him is no sin.

[DBY] And ye know that he has been manifested that he might take away our sins; and in him sin is not.

6. [KJV] Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither known him.

[DBY] Whoever abides in him, does not sin: whoever sins, has not seen him or known him.

7. [KJV] Little children, let no man deceive you: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.

[DBY] Children, let no man lead you astray; he that practises righteousness is righteous, even as he is righteous.

8. [KJV] He that committeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that he might destroy the works of the devil.

[DBY] He that practises sin is of the devil; for from the beginning the devil sins. To this end the Son of God has been manifested, that he might undo the works of the devil.

9. [KJV] Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him: and he cannot sin, because he is born of God.

[DBY] Whoever has been begotten of God does not practise sin, because his seed abides in him, and he cannot sin, because he has been begotten of God.

10. [KJV] In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.

[DBY] In this are manifest the children of God and the children of the devil. Whoever does not practise righteousness is not of God, and he who does not love his brother.

11. [KJV] For this is the message that ye heard from the beginning, that we should love one another.

[DBY] For this is the message which ye have heard from the beginning, that we should love one another:

12. [KJV] Not as Cain, who was of that wicked one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his own works were evil, and his brother's righteous.

[DBY] not as Cain was of the wicked one, and slew his brother; and on account of what slew he him? because his works were wicked, and those of his brother righteous.

13. [KJV] Marvel not, my brethren, if the world hate you.

[DBY] Do not wonder, brethren, if the world hate you.

14. [KJV] We know that we have passed from death unto life, because we love the brethren. He that loveth not his brother abideth in death.

[DBY] We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He who does not love his brother abides in death.

15. [KJV] Whosoever hateth his brother is a murderer: and ye know that no murderer hath eternal life abiding in him.

[DBY] Every one that hates his brother is a murderer, and ye know that no murderer has eternal life abiding in him.

16. [KJV] Hereby perceive we the love of God, because he laid down his life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren.

[DBY] Hereby we have known love, because he has laid down his life for us; and we ought for the brethren to lay down our lives.

17. [KJV] But whoso hath this world's good, and seeth his brother have need, and shutteth up his bowels of compassion from him, how dwelleth the love of God in him?

[DBY] But whoso may have the world's substance, and see his brother having need, and shut up his bowels from him, how abides the love of God in him?

18. [KJV] My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.

[DBY] Children, let us not love with word, nor with tongue, but in deed and in truth.

19. [KJV] And hereby we know that we are of the truth, and shall assure our hearts before him.

[DBY] And hereby we shall know that we are of the truth, and shall persuade our hearts before him —

20. [KJV] For if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

[DBY] that if our heart condemn us, God is greater than our heart and knows all things.

21. [KJV] Beloved, if our heart condemn us not, then have we confidence toward God.

[DBY] Beloved, if our heart condemn us not, we have boldness towards God,

22. [KJV] And whatsoever we ask, we receive of him, because we keep his commandments, and do those things that are pleasing in his sight.

[DBY] and whatsoever we ask we receive from him, because we keep his commandments, and practise the things which are pleasing in his sight.

23. [KJV] And this is his commandment, That we should believe on the name of his Son Jesus Christ, and love one another, as he gave us commandment.

[DBY] And this is his commandment, that we believe on the name of his Son Jesus Christ, and that we love one another, even as he has given us commandment.

24. [KJV] And he that keepeth his commandments dwelleth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he hath given us.

[DBY] And he that keeps his commandments abides in him, and he in him. And hereby we know that he abides in us, by the Spirit which he has given to us.

1 John 4

1. [KJV] Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God: because many false prophets are gone out into the world.

[DBY] Beloved, believe not every spirit, but prove the spirits, if they are of God; because many false prophets are gone out into the world.

2. [KJV] Hereby know ye the Spirit of God: Every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God:

[DBY] Hereby ye know the Spirit of God: every spirit which confesses Jesus Christ come in flesh is of God;

3. [KJV] And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God: and this is that spirit of antichrist, whereof ye have heard that it should come; and even now already is it in the world.

[DBY] and every spirit which does not confess Jesus Christ come in flesh is not of God: and this is that power of the antichrist, of which ye have heard that it comes, and now it is already in the world.

4. [KJV] Ye are of God, little children, and have overcome them: because greater is he that is in you, than he that is in the world.

[DBY] Ye are of God, children, and have overcome them, because greater is he that is in you than he that is in the world.

5. [KJV] They are of the world: therefore speak they of the world, and the world heareth them.

[DBY] They are of the world; for this reason they speak as of the world, and the world hears them.

6. [KJV] We are of God: he that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth not us. Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error.

[DBY] We are of God; he that knows God hears us; he who is not of God does not hear us. From this we know the spirit of truth and the spirit of error.

7. [KJV] Beloved, let us love one another: for love is of God; and every one that loveth is born of God, and knoweth God.

[DBY] Beloved, let us love one another; because love is of God, and every one that loves has been begotten of God, and knows God.

8. [KJV] He that loveth not knoweth not God; for God is love.

[DBY] He that loves not has not known God; for God is love.

9. [KJV] In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

[DBY] Herein as to us has been manifested the love of God, that God has sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

10. [KJV] Herein is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son to be the propitiation for our sins.

[DBY] Herein is love, not that we loved God, but that he loved us, and sent his Son a propitiation for our sins.

11. [KJV] Beloved, if God so loved us, we ought also to love one another.

[DBY] Beloved, if God has so loved us, we also ought to love one another.

12. [KJV] No man hath seen God at any time. If we love one another, God dwelleth in us, and his love is perfected in us.

[DBY] No one has seen God at any time: if we love one another, God abides in us, and his love is perfected in us.

13. [KJV] Hereby know we that we dwell in him, and he in us, because he hath given us of his Spirit.

[DBY] Hereby we know that we abide in him and he in us, that he has given to us of his Spirit.

14. [KJV] And we have seen and do testify that the Father sent the Son to be the Saviour of the world.

[DBY] And we have seen, and testify, that the Father has sent the Son as Saviour of the world.

15. [KJV] Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God dwelleth in him, and he in God.

[DBY] Whosoever shall confess that Jesus is the Son of God, God abides in him, and he in God.

16. [KJV] And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him.

[DBY] And we have known and have believed the love which God has to us. God is love, and he that abides in love abides in God, and God in him.

17. [KJV] Herein is our love made perfect, that we may have boldness in the day of judgment: because as he is, so are we in this world.

[DBY] Herein has love been perfected with us that we may have boldness in the day of judgment, that even as he is, we also are in this world.

18. [KJV] There is no fear in love; but perfect love casteth out fear: because fear hath torment. He that feareth is not made perfect in love.

[DBY] There is no fear in love, but perfect love casts out fear; for fear has torment, and he that fears has not been made perfect in love.

19. [KJV] We love him, because he first loved us.

[DBY] We love because he has first loved us.

20. [KJV] If a man say, I love God, and hateth his brother, he is a liar: for he that loveth not his brother whom he hath seen, how can he love God whom he hath not seen?

[DBY] If any one say, I love God, and hate his brother, he is a liar: for he that loves not his brother whom he has seen, how can he love God whom he has not seen?

21. [KJV] And this commandment have we from him, That he who loveth God love his brother also.

[DBY] And this commandment have we from him, That he that loves God love also his brother.

1 John 5

1. [KJV] Whosoever believeth that Jesus is the Christ is born of God: and every one that loveth him that begat loveth him also that is begotten of him.

[DBY] Every one that believes that Jesus is the Christ is begotten of God; and every one that loves him that has begotten loves also him that is begotten of him.

2. [KJV] By this we know that we love the children of God, when we love God, and keep his commandments.

[DBY] Hereby know we that we love the children of God, when we love God and keep his commandments.

3. [KJV] For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous.

[DBY] For this is the love of God, that we keep his commandments; and his commandments are not grievous.

4. [KJV] For whatsoever is born of God overcometh the world: and this is the victory that overcometh the world, even our faith.

[DBY] For all that has been begotten of God gets the victory over the world; and this is the victory which has gotten the victory over the world, our faith.

5. [KJV] Who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?

[DBY] Who is he that gets the victory over the world, but he that believes that Jesus is the Son of God?

6. [KJV] This is he that came by water and blood, even Jesus Christ; not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is truth.

[DBY] This is he that came by water and blood, Jesus the Christ; not by water only, but by water and blood. And it is the Spirit that bears witness, for the Spirit is the truth.

7. [KJV] For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.

[DBY] For they that bear witness are three:

8. [KJV] And there are three that bear witness in earth, the spirit, and the water, and the blood: and these three agree in one.

[DBY] the Spirit, and the water, and the blood; and the three agree in one.

9. [KJV] If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.

[DBY] If we receive the witness of men, the witness of God is greater. For this is the witness of God which he has witnessed concerning his Son.

10. [KJV] He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.

[DBY] He that believes on the Son of God has the witness in himself; he that does not believe God has made him a liar, because he has not believed in the witness which God has witnessed concerning his Son.

11. [KJV] And this is the record, that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.

[DBY] And this is the witness, that God has given to us eternal life; and this life is in his Son.

12. [KJV] He that hath the Son hath life; and he that hath not the Son of God hath not life.

[DBY] He that has the Son has life: he that has not the Son of God has not life.

13. [KJV] These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

[DBY] These things have I written to you that ye may know that ye have eternal life who believe on the name of the Son of God.

14. [KJV] And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us:

[DBY] And this is the boldness which we have towards him, that if we ask him anything according to his will he hears us.

15. [KJV] And if we know that he hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of him.

[DBY] And if we know that he hears us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions which we have asked of him.

16. [KJV] If any man see his brother sin a sin which is not unto death, he shall ask, and he shall give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death: I do not say that he shall pray for it.

[DBY] If any one see his brother sinning a sin not unto death, he shall ask, and he shall give him life, for those that do not sin unto death. There is a sin to death: I do not say of that that he should make a request.

17. [KJV] All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.

[DBY] Every unrighteousness is sin; and there is a sin not to death.

18. [KJV] We know that whosoever is born of God sinneth not; but he that is begotten of God keepeth himself, and that wicked one toucheth him not.

[DBY] We know that every one begotten of God does not sin, but he that has been begotten of God keeps himself, and the wicked one does not touch him.

19. [KJV] And we know that we are of God, and the whole world lieth in wickedness.

[DBY] We know that we are of God, and the whole world lies in the wicked one.

20. [KJV] And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, even in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

[DBY] And we know that the Son of God has come, and has given us an understanding that we should know him that is true; and we are in him that is true, in his Son Jesus Christ. He is the true God and eternal life.

21. [KJV] Little children, keep yourselves from idols. Amen.

[DBY] Children, keep yourselves from idols.

2 John

1

1. [KJV] The elder unto the elect lady and her children, whom I love in the truth; and not I only, but also all they that have known the truth;

[DBY] The elder to the elect lady and her children, whom I love in truth, and not I only but also all who have known the truth,

2. [KJV] For the truth's sake, which dwelleth in us, and shall be with us for ever.

[DBY] for the truth's sake which abides in us and shall be with us to eternity.

3. [KJV] Grace be with you, mercy, and peace, from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

[DBY] Grace shall be with you, mercy, peace from God the Father, and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

4. [KJV] I rejoiced greatly that I found of thy children walking in truth, as we have received a commandment from the Father.

[DBY] I rejoiced greatly that I have found of thy children walking in truth, as we have received commandment from the Father.

5. [KJV] And now I beseech thee, lady, not as though I wrote a new commandment unto thee, but that which we had from the beginning, that we love one another.

[DBY] And now I beseech thee, lady, not as writing to thee a new commandment, but that which we have had from the beginning, that we should love one another.

6. [KJV] And this is love, that we walk after his commandments. This is the commandment, That, as ye have heard from the beginning, ye should walk in it.

[DBY] And this is love, that we should walk according to his commandments. This is the commandment, according as ye have heard from the beginning, that ye might walk in it.

7. [KJV] For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiver and an antichrist.

[DBY] For many deceivers have gone out into the world, they who do not confess Jesus Christ coming in flesh this is the deceiver and the antichrist.

8. [KJV] Look to yourselves, that we lose not those things which we have wrought, but that we receive a full reward.

[DBY] See to yourselves, that we may not lose what we have wrought, but may receive full wages.

9. [KJV] Whosoever transgresseth, and abideth not in the doctrine of Christ, hath not God. He that abideth in the doctrine of Christ, he hath both the Father and the Son.

[DBY] Whosoever goes forward and abides not in the doctrine of the Christ has not God. He that abides in the doctrine, he has both the Father and the Son.

10. [KJV] If there come any unto you, and bring not this doctrine, receive him not into your house, neither bid him God speed:

[DBY] If any one come to you and bring not this doctrine, do not receive him into the house, and greet him not;

11. [KJV] For he that biddeth him God speed is partaker of his evil deeds.

[DBY] for he who greets him partakes in his wicked works.

12. [KJV] Having many things to write unto you, I would not write with paper and ink: but I trust to come unto you, and speak face to face, that our joy may be full.

[DBY] Having many things to write to you, I would not with paper and ink; but hope to come to you, and to speak mouth to mouth, that our joy may be full.

13. [KJV] The children of thy elect sister greet thee. Amen.

[DBY] The children of thine elect sister greet thee.

3 John

1

1. [KJV] The elder unto the wellbeloved Gaius, whom I love in the truth.

[DBY] The elder to the beloved Gaius, whom I love in truth.

2. [KJV] Beloved, I wish above all things that thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.

[DBY] Beloved, I desire that in all things thou shouldst prosper and be in health, even as thy soul prospers.

3. [KJV] For I rejoiced greatly, when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou walkest in the truth.

[DBY] For I rejoiced exceedingly when the brethren came and bore testimony to thy holding fast the truth, even as thou walkest in truth.

4. [KJV] I have no greater joy than to hear that my children walk in truth.

[DBY] I have no greater joy than these things that I hear of my children walking in the truth.

5. [KJV] Beloved, thou doest faithfully whatsoever thou doest to the brethren, and to strangers;

[DBY] Beloved, thou doest faithfully in whatever thou mayest have wrought towards the brethren and that strangers,

6. [KJV] Which have borne witness of thy charity before the church: whom if thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt do well:

[DBY] (who have witnessed of thy love before the assembly,) in setting forward whom on their journey worthily of God, thou wilt do well;

7. [KJV] Because that for his name's sake they went forth, taking nothing of the Gentiles.

[DBY] for for the name have they gone forth, taking nothing of those of the nations.

8. [KJV] We therefore ought to receive such, that we might be fellowhelpers to the truth.

[DBY] We therefore ought to receive such, that we may be fellow-workers with the truth.

9. [KJV] I wrote unto the church: but Diotrephes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.

[DBY] I wrote something to the assembly; but Diotrephes, who loves to have the first place among them, receives us not.

10. [KJV] Wherefore, if I come, I will remember his deeds which he doeth, prating against us with malicious words: and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and forbiddeth them that would, and casteth them out of the church.

[DBY] For this reason, if I come, I will bring to remembrance his works which he does, babbling

against us with wicked words; and not content with these, neither does he himself receive the brethren; and those who would he prevents, and casts them out of the assembly.

11. [KJV] Beloved, follow not that which is evil, but that which is good. He that doeth good is of God: but he that doeth evil hath not seen God.

[DBY] Beloved, do not imitate what is evil, but what is good. He that does good is of God. He that does evil has not seen God.

12. [KJV] Demetrius hath good report of all men, and of the truth itself: yea, and we also bear record; and ye know that our record is true.

[DBY] Demetrius has witness borne to him by all, and by the truth itself; and we also bear witness, and thou knowest that our witness is true.

13. [KJV] I had many things to write, but I will not with ink and pen write unto thee:

[DBY] I had many things to write to thee, but I will not with ink and pen write to thee;

14. [KJV] But I trust I shall shortly see thee, and we shall speak face to face. Peace be to thee. Our friends salute thee. Greet the friends by name.

[DBY] but I hope soon to see thee, and we will speak mouth to mouth. Peace be to thee. The friends greet thee. Greet the friends by name.

Jude

1

1. [KJV] Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, and called:

[DBY] Jude, bondman of Jesus Christ, and brother of James, to the called ones beloved in God the Father and preserved in Jesus Christ:

2. [KJV] Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.

[DBY] Mercy to you, and peace, and love be multiplied.

3. [KJV] Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you, and exhort you that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.

[DBY] Beloved, using all diligence to write to you of our common salvation, I have been obliged to write to you exhorting you to contend earnestly for the faith once delivered to the saints.

4. [KJV] For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.

[DBY] For certain men have got in unnoticed, they who of old were marked out beforehand to this sentence, ungodly persons, turning the grace of our God into dissoluteness, and denying our only Master and Lord Jesus Christ.

5. [KJV] I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.

[DBY] But I would put you in remembrance, you who once knew all things, that the Lord, having saved a people out of the land of Egypt, in the second place destroyed those who had not believed.

6. [KJV] And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.

[DBY] And angels who had not kept their own original state, but had abandoned their own dwelling, he keeps in eternal chains under gloomy darkness, to the judgment of the great day;

7. [KJV] Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.

[DBY] as Sodom and Gomorrha, and the cities around them, committing greedily fornication, in like manner with them, and going after other flesh, lie there as an example, undergoing the judgment of eternal fire.

8. [KJV] Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.

[DBY] Yet in like manner these dreamers also defile the flesh, and despise lordship, and speak railingly against dignities.

9. [KJV] Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.

[DBY] But Michael the archangel, when disputing with the devil he reasoned about the body of Moses, did not dare to bring a railing judgment against him, but said, The Lord rebuke thee.

10. [KJV] But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.

[DBY] But these, whatever things they know not, they speak railingly against; but what even, as the irrational animals, they understand by mere nature, in these things they corrupt themselves.

11. [KJV] Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.

[DBY] Woe to them! because they have gone in the way of Cain, and given themselves up to the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.

12. [KJV] These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds they are without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;

[DBY] These are spots in your love-feasts, feasting together with you without fear, pasturing themselves; clouds without water, carried along by the winds; autumnal trees, without fruit, twice dead, rooted up;

13. [KJV] Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.

[DBY] raging waves of the sea, foaming out their own shames; wandering stars, to whom has been reserved the gloom of darkness for eternity.

14. [KJV] And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,

[DBY] And Enoch, the seventh from Adam, prophesied also as to these, saying, Behold, the Lord has come amidst his holy myriads,

15. [KJV] To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard speeches which

ungodly sinners have spoken against him.

[DBY] to execute judgment against all; and to convict all the ungodly of them of all their works of ungodliness, which they have wrought ungodlily, and of all the hard things which ungodly sinners have spoken against him.

16. [KJV] These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling words, having men's persons in admiration because of advantage.

[DBY] These are murmurers, complainers, walking after their lusts; and their mouth speaks swelling words, admiring persons for the sake of profit.

17. [KJV] But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;

[DBY] But ye, beloved, remember the words spoken before by the apostles of our Lord Jesus Christ,

18. [KJV] How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.

[DBY] that they said to you, that at the end of the time there should be mockers, walking after their own lusts of ungodlinesses.

19. [KJV] These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit.

[DBY] These are they who set themselves apart, natural men, not having the Spirit.

20. [KJV] But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,

[DBY] But ye, beloved, building yourselves up on your most holy faith, praying in the Holy Spirit,

21. [KJV] Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.

[DBY] keep yourselves in the love of God, awaiting the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.

22. [KJV] And of some have compassion, making a difference:

[DBY] And of some have compassion, making a difference,

23. [KJV] And others save with fear, pulling them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.

[DBY] but others save with fear, snatching them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.

24. [KJV] Now unto him that is able to keep you from falling, and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding joy,

[DBY] But to him that is able to keep you without stumbling, and to set you with exultation blameless before his glory,

25. [KJV] To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.

[DBY] to the only God our Saviour, through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, might, and authority, from before the whole age, and now, and to all the ages. Amen.

Revelation

[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#)
[18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#)

Revelation 1

1. [KJV] The Revelation of Jesus Christ, which God gave unto him, to shew unto his servants things which must shortly come to pass; and he sent and signified it by his angel unto his servant John:

[DBY] Revelation of Jesus Christ, which God gave to him, to shew to his bondmen what must shortly take place; and he signified it, sending by his angel, to his bondman John,

2. [KJV] Who bare record of the word of God, and of the testimony of Jesus Christ, and of all things that he saw.

[DBY] who testified the word of God, and the testimony of Jesus Christ, all things that he saw.

3. [KJV] Blessed is he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein: for the time is at hand.

[DBY] Blessed is he that reads, and they that hear the words of the prophecy, and keep the things written in it; for the time is near.

4. [KJV] John to the seven churches which are in Asia: Grace be unto you, and peace, from him which is, and which was, and which is to come; and from the seven Spirits which are before his throne;

[DBY] John to the seven assemblies which are in Asia: Grace to you and peace from him who is, and who was, and who is to come; and from the seven Spirits which are before his throne;

5. [KJV] And from Jesus Christ, who is the faithful witness, and the first begotten of the dead, and the prince of the kings of the earth. Unto him that loved us, and washed us from our sins in his own blood,

[DBY] and from Jesus Christ, the faithful witness, the firstborn from the dead, and the prince of the kings of the earth. To him who loves us, and has washed us from our sins in his blood,

6. [KJV] And hath made us kings and priests unto God and his Father; to him be glory and dominion for ever and ever. Amen.

[DBY] and made us a kingdom, priests to his God and Father: to him be the glory and the might to the ages of ages. Amen.

7. [KJV] Behold, he cometh with clouds; and every eye shall see him, and they also which pierced him: and all kindreds of the earth shall wail because of him. Even so, Amen.

[DBY] Behold, he comes with the clouds, and every eye shall see him, and they which have pierced him, and all the tribes of the land shall wail because of him. Yea. Amen.

8. [KJV] I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.

[DBY] I am the Alpha and the Omega, saith the Lord God, he who is, and who was, and who is to come, the Almighty.

9. [KJV] I John, who also am your brother, and companion in tribulation, and in the kingdom and patience of Jesus Christ, was in the isle that is called Patmos, for the word of God, and for the testimony of Jesus Christ.

[DBY] I John, your brother and fellow-partaker in the tribulation and kingdom and patience, in Jesus, was in the island called Patmos, for the word of God, and for the testimony of Jesus.

10. [KJV] I was in the Spirit on the Lord's day, and heard behind me a great voice, as of a trumpet,
[DBY] I became in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a great voice as of a trumpet,

11. [KJV] Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and, What thou seest, write in a book, and send it unto the seven churches which are in Asia; unto Ephesus, and unto Smyrna, and unto Pergamos, and unto Thyatira, and unto Sardis, and unto Philadelphia, and unto Laodicea.

[DBY] saying, What thou seest write in a book, and send to the seven assemblies: to Ephesus, and to Smyrna, and to Pergamos, and to Thyatira, and to Sardis, and to Philadelphia, and to Laodicea.

12. [KJV] And I turned to see the voice that spake with me. And being turned, I saw seven golden candlesticks;

[DBY] And I turned back to see the voice which spoke with me; and having turned, I saw seven golden lamps,

13. [KJV] And in the midst of the seven candlesticks one like unto the Son of man, clothed with a garment down to the foot, and girt about the paps with a golden girdle.

[DBY] and in the midst of the seven lamps one like the Son of man, clothed with a garment reaching to the feet, and girt about at the breasts with a golden girdle:

14. [KJV] His head and his hairs were white like wool, as white as snow; and his eyes were as a flame of fire;

[DBY] his head and hair white like white wool, as snow; and his eyes as a flame of fire;

15. [KJV] And his feet like unto fine brass, as if they burned in a furnace; and his voice as the sound of many waters.

[DBY] and his feet like fine brass, as burning in a furnace; and his voice as the voice of many waters;

16. [KJV] And he had in his right hand seven stars: and out of his mouth went a sharp twoedged sword: and his countenance was as the sun shineth in his strength.

[DBY] and having in his right hand seven stars; and out of his mouth a sharp two-edged sword going forth; and his countenance as the sun shines in its power.

17. [KJV] And when I saw him, I fell at his feet as dead. And he laid his right hand upon me, saying unto me, Fear not; I am the first and the last:

[DBY] And when I saw him I fell at his feet as dead; and he laid his right hand upon me, saying, Fear not; I am the first and the last,

18. [KJV] I am he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.

[DBY] and the living one: and I became dead, and behold, I am living to the ages of ages, and have the keys of death and of hades.

19. [KJV] Write the things which thou hast seen, and the things which are, and the things which shall be hereafter;

[DBY] Write therefore what thou hast seen, and the things that are, and the things that are about to be after these.

20. [KJV] The mystery of the seven stars which thou sawest in my right hand, and the seven golden candlesticks. The seven stars are the angels of the seven churches: and the seven candlesticks which thou sawest are the seven churches.

[DBY] The mystery of the seven stars which thou hast seen on my right hand, and the seven golden lamps. The seven stars are angels of the seven assemblies; and the seven lamps are seven assemblies.

Revelation 2

1. [KJV] Unto the angel of the church of Ephesus write; These things saith he that holdeth the seven stars in his right hand, who walketh in the midst of the seven golden candlesticks;

[DBY] To the angel of the assembly in Ephesus write: These things says he that holds the seven stars in his right hand, who walks in the midst of the seven golden lamps:

2. [KJV] I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are evil: and thou hast tried them which say they are apostles, and are not, and hast found them liars:

[DBY] I know thy works and thy labour, and thine endurance, and that thou canst not bear evil men; and thou hast tried them who say that themselves are apostles and are not, and hast found them liars;

3. [KJV] And hast borne, and hast patience, and for my name's sake hast laboured, and hast not fainted.

[DBY] and endurest, and hast borne for my name's sake, and hast not wearied:

4. [KJV] Nevertheless I have somewhat against thee, because thou hast left thy first love.

[DBY] but I have against thee, that thou hast left thy first love.

5. [KJV] Remember therefore from whence thou art fallen, and repent, and do the first works; or else I will come unto thee quickly, and will remove thy candlestick out of his place, except thou repent.

[DBY] Remember therefore whence thou art fallen, and repent, and do the first works: but if not, I am coming to thee, and I will remove thy lamp out of its place, except thou shalt repent.

6. [KJV] But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.

[DBY] But this thou hast, that thou hatest the works of the Nicolaitanes, which I also hate.

7. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies. To him that overcomes, I will give to him to eat of the tree of life which is in the paradise of God.

8. [KJV] And unto the angel of the church in Smyrna write; These things saith the first and the last, which was dead, and is alive;

[DBY] And to the angel of the assembly in Smyrna write: These things says the first and the last, who became dead, and lived:

9. [KJV] I know thy works, and tribulation, and poverty, (but thou art rich) and I know the blasphemy of them which say they are Jews, and are not, but are the synagogue of Satan.

[DBY] I know thy tribulation and thy poverty; but thou art rich; and the railing of those who say that they themselves are Jews, and are not, but a synagogue of Satan.

10. [KJV] Fear none of those things which thou shalt suffer: behold, the devil shall cast some of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days: be thou faithful unto death, and I will give thee a crown of life.

[DBY] Fear nothing of what thou art about to suffer. Behold, the devil is about to cast of you into prison, that ye may be tried; and ye shall have tribulation ten days. Be thou faithful unto death, and I will give to thee the crown of life.

11. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; He that overcometh shall not be hurt of the second death.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies. He that overcomes shall in no wise be injured of the second death.

12. [KJV] And to the angel of the church in Pergamos write; These things saith he which hath the sharp sword with two edges;

[DBY] And to the angel of the assembly in Pergamos write: These things says he that has the sharp two-edged sword:

13. [KJV] I know thy works, and where thou dwellest, even where Satan's seat is: and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in those days wherein Antipas was my faithful martyr, who was slain among you, where Satan dwelleth.

[DBY] I know where thou dwellest, where the throne of Satan is; and thou holdest fast my name, and hast not denied my faith, even in the days in which Antipas my faithful witness was, who was slain among you, where Satan dwells.

14. [KJV] But I have a few things against thee, because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam, who taught Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel, to eat things sacrificed unto idols, and to commit fornication.

[DBY] But I have a few things against thee: that thou hast there those who hold the doctrine of Balaam, who taught Balak to cast a snare before the sons of Israel, to eat of idol sacrifices and commit fornication.

15. [KJV] So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitans, which thing I hate.

[DBY] So thou also hast those who hold the doctrine of Nicolaitanes in like manner.

16. [KJV] Repent; or else I will come unto thee quickly, and will fight against them with the sword of my mouth.

[DBY] Repent therefore: but if not, I come to thee quickly, and I will make war with them with the sword of my mouth.

17. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the hidden manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth saving he that receiveth it.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies. To him that overcomes, to him will I give of the hidden manna; and I will give to him a white stone, and on the stone a new name written, which no one knows but he that receives it.

18. [KJV] And unto the angel of the church in Thyatira write; These things saith the Son of God, who hath his eyes like unto a flame of fire, and his feet are like fine brass;

[DBY] And to the angel of the assembly in Thyatira write: These things says the Son of God, he that has his eyes as a flame of fire, and his feet are like fine brass:

19. [KJV] I know thy works, and charity, and service, and faith, and thy patience, and thy works; and the last to be more than the first.

[DBY] I know thy works, and love, and faith, and service, and thine endurance, and thy last works to be more than the first.

20. [KJV] Notwithstanding I have a few things against thee, because thou sufferest that woman Jezebel, which calleth herself a prophetess, to teach and to seduce my servants to commit fornication, and to eat things sacrificed unto idols.

[DBY] But I have against thee that thou permittest the woman Jezebel, she who calls herself prophetess, and she teaches and leads astray my servants to commit fornication and eat of idol sacrifices.

21. [KJV] And I gave her space to repent of her fornication; and she repented not.

[DBY] And I gave her time that she should repent, and she will not repent of her fornication.

22. [KJV] Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her into great tribulation, except they repent of their deeds.

[DBY] Behold, I cast her into a bed, and those that commit adultery with her into great tribulation, unless they repent of her works,

23. [KJV] And I will kill her children with death; and all the churches shall know that I am he which searcheth the reins and hearts: and I will give unto every one of you according to your works.

[DBY] and her children will I kill with death; and all the assemblies shall know that I am he that searches the reins and the hearts; and I will give to you each according to your works.

24. [KJV] But unto you I say, and unto the rest in Thyatira, as many as have not this doctrine, and which have not known the depths of Satan, as they speak; I will put upon you none other burden.

[DBY] But to you I say, the rest who are in Thyatira, as many as have not this doctrine, who have not known the depths of Satan, as they say, I do not cast upon you any other burden;

25. [KJV] But that which ye have already hold fast till I come.

[DBY] but what ye have hold fast till I shall come.

26. [KJV] And he that overcometh, and keepeth my works unto the end, to him will I give power over the nations:

[DBY] And he that overcomes, and he that keeps unto the end my works, to him will I give authority over the nations,

27. [KJV] And he shall rule them with a rod of iron; as the vessels of a potter shall they be broken to shivers: even as I received of my Father.

[DBY] and he shall shepherd them with an iron rod; as vessels of pottery are they broken in pieces, as I also have received from my Father;

28. [KJV] And I will give him the morning star.

[DBY] and I will give to him the morning star.

29. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies.

Revelation 3

1. [KJV] And unto the angel of the church in Sardis write; These things saith he that hath the seven Spirits of God, and the seven stars; I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and art dead.

[DBY] And to the angel of the assembly in Sardis write: These things saith he that has the seven Spirits of God, and the seven stars: I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and art dead.

2. [KJV] Be watchful, and strengthen the things which remain, that are ready to die: for I have not found thy works perfect before God.

[DBY] Be watchful, and strengthen the things that remain, which are about to die, for I have not found thy works complete before my God.

3. [KJV] Remember therefore how thou hast received and heard, and hold fast, and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come on thee as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.

[DBY] Remember therefore how thou hast received and heard, and keep it and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come upon thee as a thief, and thou shalt not know at what hour I shall come upon thee.

4. [KJV] Thou hast a few names even in Sardis which have not defiled their garments; and they shall walk with me in white: for they are worthy.

[DBY] But thou hast a few names in Sardis which have not defiled their garments, and they shall walk with me in white, because they are worthy.

5. [KJV] He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the book of life, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

[DBY] He that overcomes, he shall be clothed in white garments, and I will not blot his name out of the book of life, and will confess his name before my Father and before his angels.

6. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies.

7. [KJV] And to the angel of the church in Philadelphia write; These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth;

[DBY] And to the angel of the assembly in Philadelphia write: These things saith the holy, the true; he that has the key of David, he who opens and no one shall shut, and shuts and no one shall open:

8. [KJV] I know thy works: behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it: for thou hast a little strength, and hast kept my word, and hast not denied my name.

[DBY] I know thy works: behold, I have set before thee an opened door, which no one can shut, because thou hast a little power, and hast kept my word, and hast not denied my name.

9. [KJV] Behold, I will make them of the synagogue of Satan, which say they are Jews, and are not, but do lie; behold, I will make them to come and worship before thy feet, and to know that I have loved thee.

[DBY] Behold, I make them of the synagogue of Satan who say that they are Jews, and are not, but lie; behold, I will cause that they shall come and shall do homage before thy feet, and shall know that I have loved thee.

10. [KJV] Because thou hast kept the word of my patience, I also will keep thee from the hour of temptation, which shall come upon all the world, to try them that dwell upon the earth.

[DBY] Because thou hast kept the word of my patience, I also will keep thee out of the hour of trial, which is about to come upon the whole habitable world, to try them that dwell upon the earth.

11. [KJV] Behold, I come quickly: hold that fast which thou hast, that no man take thy crown.

[DBY] I come quickly: hold fast what thou hast, that no one take thy crown.

12. [KJV] Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God, and he shall go no more out: and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, which is new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God: and I will write upon him my new name.

[DBY] He that overcomes, him will I make a pillar in the temple of my God, and he shall go no more

at all out; and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which comes down out of heaven, from my God, and my new name.

13. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies.

14. [KJV] And unto the angel of the church of the Laodiceans write; These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God;

[DBY] And to the angel of the assembly in Laodicea write: These things says the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God:

15. [KJV] I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot.

[DBY] I know thy works, that thou art neither cold nor hot; I would thou wert cold or hot.

16. [KJV] So then because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I will spue thee out of my mouth.

[DBY] Thus because thou art lukewarm, and neither cold nor hot, I am about to spue thee out of my mouth.

17. [KJV] Because thou sayest, I am rich, and increased with goods, and have need of nothing; and knowest not that thou art wretched, and miserable, and poor, and blind, and naked:

[DBY] Because thou sayest, I am rich, and am grown rich, and have need of nothing, and knowest not that thou art the wretched and the miserable, and poor, and blind, and naked;

18. [KJV] I counsel thee to buy of me gold tried in the fire, that thou mayest be rich; and white raiment, that thou mayest be clothed, and that the shame of thy nakedness do not appear; and anoint thine eyes with eyesalve, that thou mayest see.

[DBY] I counsel thee to buy of me gold purified by fire, that thou mayest be rich; and white garments, that thou mayest be clothed, and that the shame of thy nakedness may not be made manifest; and eye-salve to anoint thine eyes, that thou mayest see.

19. [KJV] As many as I love, I rebuke and chasten: be zealous therefore, and repent.

[DBY] I rebuke and discipline as many as I love; be zealous therefore and repent.

20. [KJV] Behold, I stand at the door, and knock: if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

[DBY] Behold, I stand at the door and am knocking; if any one hear my voice and open the door, I will come in unto him and sup with him, and he with me.

21. [KJV] To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I also overcame, and am set down with my Father in his throne.

[DBY] He that overcomes, to him will I give to sit with me in my throne; as I also have overcome, and have sat down with my Father in his throne.

22. [KJV] He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.

[DBY] He that has an ear, let him hear what the Spirit says to the assemblies.

Revelation 4

1. [KJV] After this I looked, and, behold, a door was opened in heaven: and the first voice which I heard was as it were of a trumpet talking with me; which said, Come up hither, and I will shew thee things which must be hereafter.

[DBY] After these things I saw, and behold, a door opened in heaven, and the first voice which I heard as of a trumpet speaking with me, saying, Come up here, and I will shew thee the things which must take place after these things.

2. [KJV] And immediately I was in the spirit: and, behold, a throne was set in heaven, and one sat on the throne.

[DBY] Immediately I became in the Spirit; and behold, a throne stood in the heaven, and upon the throne one sitting,

3. [KJV] And he that sat was to look upon like a jasper and a sardine stone: and there was a rainbow round about the throne, in sight like unto an emerald.

[DBY] and he that was sitting like in appearance to a stone of jasper and a sardius, and a rainbow round the throne like in appearance to an emerald.

4. [KJV] And round about the throne were four and twenty seats: and upon the seats I saw four and twenty elders sitting, clothed in white raiment; and they had on their heads crowns of gold.

[DBY] And round the throne twenty-four thrones, and on the thrones twenty-four elders sitting, clothed with white garments; and on their heads golden crowns.

5. [KJV] And out of the throne proceeded lightnings and thunderings and voices: and there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God.

[DBY] And out of the throne go forth lightnings, and voices, and thunders; and seven lamps of fire, burning before the throne, which are the seven Spirits of God;

6. [KJV] And before the throne there was a sea of glass like unto crystal: and in the midst of the throne, and round about the throne, were four beasts full of eyes before and behind.

[DBY] and before the throne, as a glass sea, like crystal. And in the midst of the throne, and around the throne, four living creatures, full of eyes, before and behind;

7. [KJV] And the first beast was like a lion, and the second beast like a calf, and the third beast had a face as a man, and the fourth beast was like a flying eagle.

[DBY] and the first living creature like a lion, and the second living creature like a calf, and the third living creature having the face as of a man, and the fourth living creature like a flying eagle.

8. [KJV] And the four beasts had each of them six wings about him; and they were full of eyes within: and they rest not day and night, saying, Holy, holy, holy, Lord God Almighty, which was, and is, and is to come.

[DBY] And the four living creatures, each one of them having respectively six wings; round and within they are full of eyes; and they cease not day and night saying, Holy, holy, holy, Lord God Almighty, who was, and who is, and who is to come.

9. [KJV] And when those beasts give glory and honour and thanks to him that sat on the throne, who liveth for ever and ever,

[DBY] And when the living creatures shall give glory and honour and thanksgiving to him that sits upon the throne, who lives to the ages of ages,

10. [KJV] The four and twenty elders fall down before him that sat on the throne, and worship him that liveth for ever and ever, and cast their crowns before the throne, saying,

[DBY] the twenty-four elders shall fall before him that sits upon the throne, and do homage to him that lives to the ages of ages; and shall cast their crowns before the throne, saying,

11. [KJV] Thou art worthy, O Lord, to receive glory and honour and power: for thou hast created all things, and for thy pleasure they are and were created.

[DBY] Thou art worthy, O our Lord and our God, to receive glory and honour and power; for thou hast created all things, and for thy will they were, and they have been created.

Revelation 5

1. [KJV] And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the backside, sealed with seven seals.

[DBY] And I saw on the right hand of him that sat upon the throne a book, written within and on the back, sealed with seven seals.

2. [KJV] And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?

[DBY] And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, Who is worthy to open the book, and to break its seals?

3. [KJV] And no man in heaven, nor in earth, neither under the earth, was able to open the book, neither to look thereon.

[DBY] And no one was able in the heaven, or upon the earth, or underneath the earth, to open the book, or to regard it.

4. [KJV] And I wept much, because no man was found worthy to open and to read the book, neither to look thereon.

[DBY] And I wept much because no one had been found worthy to open the book nor to regard it.

5. [KJV] And one of the elders saith unto me, Weep not: behold, the Lion of the tribe of Juda, the Root of David, hath prevailed to open the book, and to loose the seven seals thereof.

[DBY] And one of the elders says to me, Do not weep. Behold, the lion which is of the tribe of Juda, the root of David, has overcome so as to open the book, and its seven seals.

6. [KJV] And I beheld, and, lo, in the midst of the throne and of the four beasts, and in the midst of the elders, stood a Lamb as it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth.

[DBY] And I saw in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, a Lamb standing, as slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God which are sent into all the earth:

7. [KJV] And he came and took the book out of the right hand of him that sat upon the throne.

[DBY] and it came and took it out of the right hand of him that sat upon the throne.

8. [KJV] And when he had taken the book, the four beasts and four and twenty elders fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of saints.

[DBY] And when it took the book, the four living creatures and the twenty-four elders fell before the Lamb, having each a harp and golden bowls full of incenses, which are the prayers of the saints.

9. [KJV] And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred, and tongue, and people, and nation;

[DBY] And they sing a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open its seals; because thou hast been slain, and hast redeemed to God, by thy blood, out of every tribe, and tongue, and people, and nation,

10. [KJV] And hast made us unto our God kings and priests: and we shall reign on the earth.

[DBY] and made them to our God kings and priests; and they shall reign over the earth.

11. [KJV] And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne and the beasts and the elders: and the number of them was ten thousand times ten thousand, and

thousands of thousands;

[DBY] And I saw, and I heard the voice of many angels around the throne and the living creatures and the elders; and their number was ten thousands of ten thousands and thousands of thousands;

12. [KJV] Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.

[DBY] saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that has been slain, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing.

13. [KJV] And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honour, and glory, and power, be unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

[DBY] And every creature which is in the heaven and upon the earth and under the earth, and those that are upon the sea, and all things in them, heard I saying, To him that sits upon the throne, and to the Lamb, blessing, and honour, and glory, and might, to the ages of ages.

14. [KJV] And the four beasts said, Amen. And the four and twenty elders fell down and worshipped him that liveth for ever and ever.

[DBY] And the four living creatures said, Amen; and the elders fell down and did homage.

Revelation 6

1. [KJV] And I saw when the Lamb opened one of the seals, and I heard, as it were the noise of thunder, one of the four beasts saying, Come and see.

[DBY] And I saw when the Lamb opened one of the seven seals, and I heard one of the four living creatures saying, as a voice of thunder, Come and see.

2. [KJV] And I saw, and behold a white horse: and he that sat on him had a bow; and a crown was given unto him: and he went forth conquering, and to conquer.

[DBY] And I saw: and behold, a white horse, and he that sat upon it having a bow; and a crown was given to him, and he went forth conquering and that he might conquer.

3. [KJV] And when he had opened the second seal, I heard the second beast say, Come and see.

[DBY] And when it opened the second seal, I heard the second living creature saying, Come and see.

4. [KJV] And there went out another horse that was red: and power was given to him that sat thereon to take peace from the earth, and that they should kill one another: and there was given unto him a great sword.

[DBY] And another, a red horse, went forth; and to him that sat upon it, to him it was given to take

peace from the earth, and that they should slay one another; and there was given to him a great sword.

5. [KJV] And when he had opened the third seal, I heard the third beast say, Come and see. And I beheld, and lo a black horse; and he that sat on him had a pair of balances in his hand.

[DBY] And when it opened the third seal, I heard the third living creature saying, Come and see. And I saw: and behold, a black horse, and he that sat upon it having a balance in his hand.

6. [KJV] And I heard a voice in the midst of the four beasts say, A measure of wheat for a penny, and three measures of barley for a penny; and see thou hurt not the oil and the wine.

[DBY] And I heard as a voice in the midst of the four living creatures saying, A choenix of wheat for a denarius, and three choenixes of barley for a denarius: and do not injure the oil and the wine.

7. [KJV] And when he had opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth beast say, Come and see.

[DBY] And when it opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature saying, Come and see.

8. [KJV] And I looked, and behold a pale horse: and his name that sat on him was Death, and Hell followed with him. And power was given unto them over the fourth part of the earth, to kill with sword, and with hunger, and with death, and with the beasts of the earth.

[DBY] And I saw: and behold, a pale horse, and he that sat upon it, his name was Death, and hades followed with him; and authority was given to him over the fourth of the earth to slay with sword, and with hunger, and with death, and by the beasts of the earth.

9. [KJV] And when he had opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of them that were slain for the word of God, and for the testimony which they held:

[DBY] And when it opened the fifth seal, I saw underneath the altar the souls of them that had been slain for the word of God, and for the testimony which they held;

10. [KJV] And they cried with a loud voice, saying, How long, O Lord, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth?

[DBY] and they cried with a loud voice, saying, How long, O sovereign Ruler, holy and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell upon the earth?

11. [KJV] And white robes were given unto every one of them; and it was said unto them, that they should rest yet for a little season, until their fellowservants also and their brethren, that should be killed as they were, should be fulfilled.

[DBY] And there was given to them, to each one a white robe; and it was said to them that they

should rest yet a little while, until both their fellow-bondmen and their brethren, who were about to be killed as they, should be fulfilled.

12. [KJV] And I beheld when he had opened the sixth seal, and, lo, there was a great earthquake; and the sun became black as sackcloth of hair, and the moon became as blood;

[DBY] And I saw when it opened the sixth seal, and there was a great earthquake; and the sun became black as hair sackcloth, and the whole moon became as blood,

13. [KJV] And the stars of heaven fell unto the earth, even as a fig tree casteth her untimely figs, when she is shaken of a mighty wind.

[DBY] and the stars of heaven fell upon the earth, as a fig tree, shaken by a great wind, casts its unseasonable figs.

14. [KJV] And the heaven departed as a scroll when it is rolled together; and every mountain and island were moved out of their places.

[DBY] And the heaven was removed as a book rolled up, and every mountain and island were removed out of their places.

15. [KJV] And the kings of the earth, and the great men, and the rich men, and the chief captains, and the mighty men, and every bondman, and every free man, hid themselves in the dens and in the rocks of the mountains;

[DBY] And the kings of the earth, and the great, and the chiliarchs, and the rich, and the strong, and every bondman and freeman, hid themselves in the caves and in the rocks of the mountains;

16. [KJV] And said to the mountains and rocks, Fall on us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lamb:

[DBY] and they say to the mountains and to the rocks, Fall on us, and have us hidden from the face of him that sits upon the throne, and from the wrath of the Lamb;

17. [KJV] For the great day of his wrath is come; and who shall be able to stand?

[DBY] because the great day of his wrath is come, and who is able to stand?

Revelation 7

1. [KJV] And after these things I saw four angels standing on the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, that the wind should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.

[DBY] And after this I saw four angels standing upon the four corners of the earth, holding fast the four winds of the earth, that no wind might blow upon the earth, nor upon the sea, nor upon any tree.

2. [KJV] And I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God: and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea,
 [DBY] And I saw another angel ascending from the sunrising, having the seal of the living God; and he cried with a loud voice to the four angels to whom it had been given to hurt the earth and the sea,

3. [KJV] Saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we have sealed the servants of our God in their foreheads.

[DBY] saying, Hurt not the earth, nor the sea, nor the trees, until we shall have sealed the bondmen of our God upon their foreheads.

4. [KJV] And I heard the number of them which were sealed: and there were sealed an hundred and forty and four thousand of all the tribes of the children of Israel.

[DBY] And I heard the number of the sealed, a hundred and forty-four thousand, sealed out of every tribe of the sons of Israel:

5. [KJV] Of the tribe of Juda were sealed twelve thousand. Of the tribe of Reuben were sealed twelve thousand. Of the tribe of Gad were sealed twelve thousand.

[DBY] out of the tribe of Juda, twelve thousand sealed; out of the tribe of Reuben, twelve thousand; out of the tribe of Gad, twelve thousand;

6. [KJV] Of the tribe of Aser were sealed twelve thousand. Of the tribe of Nepthalim were sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses were sealed twelve thousand.

[DBY] out of the tribe of Aser, twelve thousand; out of the tribe of Nepthalim, twelve thousand; out of the tribe of Manasseh, twelve thousand;

7. [KJV] Of the tribe of Simeon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi were sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar were sealed twelve thousand.

[DBY] out of the tribe of Simeon, twelve thousand; out of the tribe of Levi, twelve thousand; out of the tribe of Issachar, twelve thousand;

8. [KJV] Of the tribe of Zabulon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph were sealed twelve thousand. Of the tribe of Benjamin were sealed twelve thousand.

[DBY] out of the tribe of Zabulun, twelve thousand; out of the tribe of Joseph, twelve thousand; out of the tribe of Benjamin, twelve thousand sealed.

9. [KJV] After this I beheld, and, lo, a great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, stood before the throne, and before the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands;

[DBY] After these things I saw, and lo, a great crowd, which no one could number, out of every

nation and tribes and peoples and tongues, standing before the throne, and before the Lamb, clothed with white robes, and palm branches in their hands.

10. [KJV] And cried with a loud voice, saying, Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb.

[DBY] And they cry with a loud voice, saying, Salvation to our God who sits upon the throne, and to the Lamb.

11. [KJV] And all the angels stood round about the throne, and about the elders and the four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God,

[DBY] And all the angels stood around the throne, and the elders, and the four living creatures, and fell before the throne upon their faces, and worshipped God,

12. [KJV] Saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honour, and power, and might, be unto our God for ever and ever. Amen.

[DBY] saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honour, and power, and strength, to our God, to the ages of ages. Amen.

13. [KJV] And one of the elders answered, saying unto me, What are these which are arrayed in white robes? and whence came they?

[DBY] And one of the elders answered, saying to me, These who are clothed with white robes, who are they, and whence came they?

14. [KJV] And I said unto him, Sir, thou knowest. And he said to me, These are they which came out of great tribulation, and have washed their robes, and made them white in the blood of the Lamb.

[DBY] And I said to him, My lord, thou knowest. And he said to me, These are they who come out of the great tribulation, and have washed their robes, and have made them white in the blood of the Lamb.

15. [KJV] Therefore are they before the throne of God, and serve him day and night in his temple: and he that sitteth on the throne shall dwell among them.

[DBY] Therefore are they before the throne of God, and serve him day and night in his temple, and he that sits upon the throne shall spread his tabernacle over them.

16. [KJV] They shall hunger no more, neither thirst any more; neither shall the sun light on them, nor any heat.

[DBY] They shall not hunger any more, neither shall they thirst any more, nor shall the sun at all fall on them, nor any burning heat;

17. [KJV] For the Lamb which is in the midst of the throne shall feed them, and shall lead them unto living fountains of waters: and God shall wipe away all tears from their eyes.

[DBY] because the Lamb which is in the midst of the throne shall shepherd them, and shall lead them to fountains of waters of life, and God shall wipe away every tear from their eyes.

Revelation 8

1. [KJV] And when he had opened the seventh seal, there was silence in heaven about the space of half an hour.

[DBY] And when it opened the seventh seal, there was silence in the heaven about half an hour.

2. [KJV] And I saw the seven angels which stood before God; and to them were given seven trumpets.

[DBY] And I saw the seven angels who stand before God, and seven trumpets were given to them.

3. [KJV] And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and there was given unto him much incense, that he should offer it with the prayers of all saints upon the golden altar which was before the throne.

[DBY] And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and much incense was given to him, that he might give efficacy to the prayers of all saints at the golden altar which was before the throne.

4. [KJV] And the smoke of the incense, which came with the prayers of the saints, ascended up before God out of the angel's hand.

[DBY] And the smoke of the incense went up with the prayers of the saints, out of the hand of the angel before God.

5. [KJV] And the angel took the censer, and filled it with fire of the altar, and cast it into the earth: and there were voices, and thunderings, and lightnings, and an earthquake.

[DBY] And the angel took the censer, and filled it from the fire of the altar, and cast it on the earth: and there were voices, and thunders and lightnings, and an earthquake.

6. [KJV] And the seven angels which had the seven trumpets prepared themselves to sound.

[DBY] And the seven angels who had the seven trumpets prepared themselves that they might sound with their trumpets.

7. [KJV] The first angel sounded, and there followed hail and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth: and the third part of trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

[DBY] And the first sounded his trumpet: and there was hail and fire, mingled with blood, and they

were cast upon the earth; and the third part of the earth was burnt up, and the third part of the trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

8. [KJV] And the second angel sounded, and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea: and the third part of the sea became blood;

[DBY] And the second angel sounded his trumpet: and as a great mountain burning with fire was cast into the sea, and the third part of the sea became blood;

9. [KJV] And the third part of the creatures which were in the sea, and had life, died; and the third part of the ships were destroyed.

[DBY] and the third part of the creatures which were in the sea which had life died; and the third part of the ships were destroyed.

10. [KJV] And the third angel sounded, and there fell a great star from heaven, burning as it were a lamp, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters;

[DBY] And the third angel sounded his trumpet: and there fell out of the heaven a great star, burning as a torch, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters.

11. [KJV] And the name of the star is called Wormwood: and the third part of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were made bitter.

[DBY] And the name of the star is called Wormwood; and the third part of the waters became wormwood, and many of the men died of the waters because they were made bitter.

12. [KJV] And the fourth angel sounded, and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so as the third part of them was darkened, and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.

[DBY] And the fourth angel sounded his trumpet: and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so that the third part of them should be darkened, and that the day should not appear for the third part of it, and the night the same.

13. [KJV] And I beheld, and heard an angel flying through the midst of heaven, saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to the inhabitants of the earth by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, which are yet to sound!

[DBY] And I saw, and I heard an eagle flying in mid-heaven, saying with a loud voice, Woe, woe, woe, to them that dwell upon the earth, for the remaining voices of the trumpet of the three angels who are about to sound.

Revelation 9

1. [KJV] And the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven unto the earth: and to him was given the key of the bottomless pit.

[DBY] And the fifth angel sounded his trumpet: and I saw a star out of the heaven fallen to the earth; and there was given to it the key of the pit of the abyss.

2. [KJV] And he opened the bottomless pit; and there arose a smoke out of the pit, as the smoke of a great furnace; and the sun and the air were darkened by reason of the smoke of the pit.

[DBY] And it opened the pit of the abyss; and there went up smoke out of the pit as the smoke of a great furnace; and the sun and the air were darkened with the smoke of the pit.

3. [KJV] And there came out of the smoke locusts upon the earth: and unto them was given power, as the scorpions of the earth have power.

[DBY] And out of the smoke came forth locusts on the earth, and power was given to them as the scorpions of the earth have power;

4. [KJV] And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree; but only those men which have not the seal of God in their foreheads.

[DBY] and it was said to them, that they should not injure the grass of the earth, nor any green thing, nor any tree, but the men who have not the seal of God on their foreheads:

5. [KJV] And to them it was given that they should not kill them, but that they should be tormented five months: and their torment was as the torment of a scorpion, when he striketh a man.

[DBY] and it was given to them that they should not kill them, but that they should be tormented five months; and their torment was as the torment of a scorpion when it strikes a man.

6. [KJV] And in those days shall men seek death, and shall not find it; and shall desire to die, and death shall flee from them.

[DBY] And in those days shall men seek death, and shall in no way find it; and shall desire to die, and death flees from them.

7. [KJV] And the shapes of the locusts were like unto horses prepared unto battle; and on their heads were as it were crowns like gold, and their faces were as the faces of men.

[DBY] And the likenesses of the locusts were like to horses prepared for war; and upon their heads as crowns like gold, and their faces as faces of men;

8. [KJV] And they had hair as the hair of women, and their teeth were as the teeth of lions.

[DBY] and they had hair as women's hair, and their teeth were as of lions,

9. [KJV] And they had breastplates, as it were breastplates of iron; and the sound of their wings was as the sound of chariots of many horses running to battle.

[DBY] and they had breastplates as breastplates of iron, and the sound of their wings was as the sound of chariots of many horses running to war;

10. [KJV] And they had tails like unto scorpions, and there were stings in their tails: and their power was to hurt men five months.

[DBY] and they have tails like scorpions, and stings; and their power was in their tails to hurt men five months.

11. [KJV] And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greek tongue hath his name Apollyon.

[DBY] They have a king over them, the angel of the abyss: his name in Hebrew, Abaddon, and in Greek he has for name Apollyon.

12. [KJV] One woe is past; and, behold, there come two woes more hereafter.

[DBY] The first woe has passed. Behold, there come yet two woes after these things.

13. [KJV] And the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before God,

[DBY] And the sixth angel sounded his trumpet: and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before God,

14. [KJV] Saying to the sixth angel which had the trumpet, Loose the four angels which are bound in the great river Euphrates.

[DBY] saying to the sixth angel that had the trumpet, Loose the four angels which are bound at the great river Euphrates.

15. [KJV] And the four angels were loosed, which were prepared for an hour, and a day, and a month, and a year, for to slay the third part of men.

[DBY] And the four angels were loosed, who are prepared for the hour and day and month and year, that they might slay the third part of men;

16. [KJV] And the number of the army of the horsemen were two hundred thousand thousand: and I heard the number of them.

[DBY] and the number of the hosts of horse was twice ten thousand times ten thousand. I heard their number.

17. [KJV] And thus I saw the horses in the vision, and them that sat on them, having breastplates of fire, and of jacinth, and brimstone: and the heads of the horses were as the heads of lions; and out of their mouths issued fire and smoke and brimstone.

[DBY] And thus I saw the horses in the vision, and those that sat upon them, having breastplates of

fire and jacinth and brimstone; and the heads of the horses were as heads of lions, and out of their mouths goes out fire and smoke and brimstone.

18. [KJV] By these three was the third part of men killed, by the fire, and by the smoke, and by the brimstone, which issued out of their mouths.

[DBY] By these three plagues were the third part of men killed, by the fire and the smoke and the brimstone which goes out of their mouths.

19. [KJV] For their power is in their mouth, and in their tails: for their tails were like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.

[DBY] For the power of the horses is in their mouth and in their tails: for their tails are like serpents, having heads, and with them they injure.

20. [KJV] And the rest of the men which were not killed by these plagues yet repented not of the works of their hands, that they should not worship devils, and idols of gold, and silver, and brass, and stone, and of wood: which neither can see, nor hear, nor walk:

[DBY] And the rest of men who were not killed with these plagues repented not of the works of their hands, that they should not worship demons, and the golden and silver and brazen and stone and wooden idols, which can neither see nor hear nor walk.

21. [KJV] Neither repented they of their murders, nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.

[DBY] And they repented not of their murders, nor of their witchcrafts, nor of their fornication, nor of their thefts.

Revelation 10

1. [KJV] And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud: and a rainbow was upon his head, and his face was as it were the sun, and his feet as pillars of fire:

[DBY] And I saw another strong angel coming down out of the heaven, clothed with a cloud, and the rainbow upon his head, and his countenance as the sun, and his feet as pillars of fire,

2. [KJV] And he had in his hand a little book open: and he set his right foot upon the sea, and his left foot on the earth,

[DBY] and having in his hand a little opened book. And he set his right foot on the sea, and the left upon the earth,

3. [KJV] And cried with a loud voice, as when a lion roareth: and when he had cried, seven thunders uttered their voices.

[DBY] and cried with a loud voice as a lion roars. And when he cried, the seven thunders uttered their own voices.

4. [KJV] And when the seven thunders had uttered their voices, I was about to write: and I heard a voice from heaven saying unto me, Seal up those things which the seven thunders uttered, and write them not.

[DBY] And when the seven thunders spoke, I was about to write: and I heard a voice out of the heaven saying, Seal the things which the seven thunders have spoken, and write them not.

5. [KJV] And the angel which I saw stand upon the sea and upon the earth lifted up his hand to heaven,

[DBY] And the angel whom I saw stand on the sea and on the earth lifted up his right hand to the heaven,

6. [KJV] And swore by him that liveth for ever and ever, who created heaven, and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should be time no longer:

[DBY] and swore by him that lives to the ages of ages, who created the heaven and the things that are in it, and the earth and the things that are in it, and the sea and the things that are in it, that there should be no longer delay;

7. [KJV] But in the days of the voice of the seventh angel, when he shall begin to sound, the mystery of God should be finished, as he hath declared to his servants the prophets.

[DBY] but in the days of the voice of the seventh angel, when he is about to sound the trumpet, the mystery of God also shall be completed, as he has made known the glad tidings to his own bondmen the prophets.

8. [KJV] And the voice which I heard from heaven spake unto me again, and said, Go and take the little book which is open in the hand of the angel which standeth upon the sea and upon the earth.

[DBY] And the voice which I heard out of the heaven was again speaking with me, and saying, Go, take the little book which is opened in the hand of the angel who is standing on the sea and on the earth.

9. [KJV] And I went unto the angel, and said unto him, Give me the little book. And he said unto me, Take it, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but it shall be in thy mouth sweet as honey.

[DBY] And I went to the angel, saying to him to give me the little book. And he says to me, Take and eat it up: and it shall make thy belly bitter, but in thy mouth it shall be sweet as honey.

10. [KJV] And I took the little book out of the angel's hand, and ate it up; and it was in my mouth sweet as honey: and as soon as I had eaten it, my belly was bitter.

[DBY] And I took the little book out of the hand of the angel, and ate it up; and it was in my mouth as honey, sweet; and when I had eaten it my belly was made bitter.

11. [KJV] And he said unto me, Thou must prophesy again before many peoples, and nations, and tongues, and kings.

[DBY] And it was said to me, Thou must prophesy again as to peoples and nations and tongues and many kings.

Revelation 11

1. [KJV] And there was given me a reed like unto a rod: and the angel stood, saying, Rise, and measure the temple of God, and the altar, and them that worship therein.

[DBY] And there was given to me a reed like a staff, saying, Rise, and measure the temple of God, and the altar, and them that worship in it.

2. [KJV] But the court which is without the temple leave out, and measure it not; for it is given unto the Gentiles: and the holy city shall they tread under foot forty and two months.

[DBY] And the court which is without the temple cast out, and measure it not; because it has been given up to the nations, and the holy city shall they tread under foot forty-two months.

3. [KJV] And I will give power unto my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred and threescore days, clothed in sackcloth.

[DBY] And I will give power to my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred and sixty days, clothed in sackcloth.

4. [KJV] These are the two olive trees, and the two candlesticks standing before the God of the earth.

[DBY] These are the two olive trees and the two lamps which stand before the Lord of the earth;

5. [KJV] And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and devoureth their enemies: and if any man will hurt them, he must in this manner be killed.

[DBY] and if any one wills to injure them, fire goes out of their mouth, and devours their enemies. And if any one wills to injure them, thus must he be killed.

6. [KJV] These have power to shut heaven, that it rain not in the days of their prophecy: and have power over waters to turn them to blood, and to smite the earth with all plagues, as often as they will.

[DBY] These have power to shut the heaven that no rain may fall during the days of their prophecy; and they have power over the waters to turn them into blood, and to smite the earth as often as they will with every plague.

7. [KJV] And when they shall have finished their testimony, the beast that ascendeth out of the bottomless pit shall make war against them, and shall overcome them, and kill them.

[DBY] And when they shall have completed their testimony, the beast who comes up out of the abyss shall make war with them, and shall conquer them, and shall kill them:

8. [KJV] And their dead bodies shall lie in the street of the great city, which spiritually is called Sodom and Egypt, where also our Lord was crucified.

[DBY] and their body shall be on the street of the great city, which is called spiritually Sodom and Egypt, where also their Lord was crucified.

9. [KJV] And they of the people and kindreds and tongues and nations shall see their dead bodies three days and an half, and shall not suffer their dead bodies to be put in graves.

[DBY] And men of the peoples and tribes and tongues and nations see their body three days and a half, and they do not suffer their bodies to be put into a sepulchre.

10. [KJV] And they that dwell upon the earth shall rejoice over them, and make merry, and shall send gifts one to another; because these two prophets tormented them that dwelt on the earth.

[DBY] And they that dwell upon the earth rejoice over them, and are full of delight, and shall send gifts one to another, because these, the two prophets, tormented them that dwell upon the earth.

11. [KJV] And after three days and an half the Spirit of life from God entered into them, and they stood upon their feet; and great fear fell upon them which saw them.

[DBY] And after the three days and a half the spirit of life from God came into them, and they stood upon their feet; and great fear fell upon those beholding them.

12. [KJV] And they heard a great voice from heaven saying unto them, Come up hither. And they ascended up to heaven in a cloud; and their enemies beheld them.

[DBY] And I heard a great voice out of the heaven saying to them, Come up here; and they went up to the heaven in the cloud, and their enemies beheld them.

13. [KJV] And the same hour was there a great earthquake, and the tenth part of the city fell, and in the earthquake were slain of men seven thousand: and the remnant were affrighted, and gave glory to the God of heaven.

[DBY] And in that hour there was a great earthquake, and the tenth of the city fell, and seven thousand names of men were slain in the earthquake. And the remnant were filled with fear, and gave glory to the God of the heaven.

14. [KJV] The second woe is past; and, behold, the third woe cometh quickly.

[DBY] The second woe has passed; behold, the third woe comes quickly.

15. [KJV] And the seventh angel sounded; and there were great voices in heaven, saying, The kingdoms of this world are become the kingdoms of our Lord, and of his Christ; and he shall reign for ever and ever.

[DBY] And the seventh angel sounded his trumpet: and there were great voices in the heaven, saying, The kingdom of the world of our Lord and of his Christ is come, and he shall reign to the ages of ages.

16. [KJV] And the four and twenty elders, which sat before God on their seats, fell upon their faces, and worshipped God,

[DBY] And the twenty-four elders, who sit on their thrones before God, fell upon their faces, and worshipped God,

17. [KJV] Saying, We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

[DBY] saying, We give thee thanks, Lord God Almighty, He who is, and who was, that thou hast taken thy great power and hast reigned.

18. [KJV] And the nations were angry, and thy wrath is come, and the time of the dead, that they should be judged, and that thou shouldest give reward unto thy servants the prophets, and to the saints, and them that fear thy name, small and great; and shouldest destroy them which destroy the earth.

[DBY] And the nations have been full of wrath, and thy wrath is come, and the time of the dead to be judged, and to give the recompense to thy servants the prophets, and to the saints, and to those who fear thy name, small and great; and to destroy those that destroy the earth.

19. [KJV] And the temple of God was opened in heaven, and there was seen in his temple the ark of his testament: and there were lightnings, and voices, and thunderings, and an earthquake, and great hail.

[DBY] And the temple of God in the heaven was opened, and the ark of his covenant was seen in his temple: and there were lightnings, and voices, and thunders, and an earthquake, and great hail.

Revelation 12

1. [KJV] And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars:

[DBY] And a great sign was seen in the heaven: a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars;

2. [KJV] And she being with child cried, travailing in birth, and pained to be delivered.

[DBY] and being with child she cried, being in travail, and in pain to bring forth.

3. [KJV] And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.

[DBY] And another sign was seen in the heaven: and behold, a great red dragon, having seven heads and ten horns, and on his heads seven diadems;

4. [KJV] And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.

[DBY] and his tail draws the third part of the stars of the heaven; and he cast them to the earth. And the dragon stood before the woman who was about to bring forth, in order that when she brought forth he might devour her child.

5. [KJV] And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and to his throne.

[DBY] And she brought forth a male son, who shall shepherd all the nations with an iron rod; and her child was caught up to God and to his throne.

6. [KJV] And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that they should feed her there a thousand two hundred and threescore days.

[DBY] And the woman fled into the wilderness, where she has there a place prepared of God, that they should nourish her there a thousand two hundred and sixty days.

7. [KJV] And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought and his angels,

[DBY] And there was war in the heaven: Michael and his angels went to war with the dragon. And the dragon fought, and his angels;

8. [KJV] And prevailed not; neither was their place found any more in heaven.

[DBY] and he prevailed not, nor was their place found any more in the heaven.

9. [KJV] And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

[DBY] And the great dragon was cast out, the ancient serpent, he who is called Devil and Satan, he

who deceives the whole habitable world, he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

10. [KJV] And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

[DBY] And I heard a great voice in the heaven saying, Now is come the salvation and the power and the kingdom of our God, and the authority of his Christ; for the accuser of our brethren has been cast out, who accused them before our God day and night:

11. [KJV] And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death.

[DBY] and they have overcome him by reason of the blood of the Lamb, and by reason of the word of their testimony, and have not loved their life even unto death.

12. [KJV] Therefore rejoice, ye heavens, and ye that dwell in them. Woe to the inhabitants of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.

[DBY] Therefore be full of delight, ye heavens, and ye that dwell in them. Woe to the earth and to the sea, because the devil has come down to you, having great rage, knowing he has a short time.

13. [KJV] And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man child.

[DBY] And when the dragon saw that he had been cast out into the earth, he persecuted the woman which bore the male child.

14. [KJV] And to the woman were given two wings of a great eagle, that she might fly into the wilderness, into her place, where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

[DBY] And there were given to the woman the two wings of the great eagle, that she might fly into the desert into her place, where she is nourished there a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

15. [KJV] And the serpent cast out of his mouth water as a flood after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood.

[DBY] And the serpent cast out of his mouth behind the woman water as a river, that he might make her be as one carried away by a river.

16. [KJV] And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

[DBY] And the earth helped the woman, and the earth opened its mouth and swallowed the river which the dragon cast out of his mouth.

17. [KJV] And the dragon was wroth with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, which keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ.

[DBY] And the dragon was angry with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, who keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus.

Revelation 13

1. [KJV] And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns, and upon his horns ten crowns, and upon his heads the name of blasphemy.

[DBY] And I stood upon the sand of the sea; and I saw a beast rising out of the sea, having ten horns and seven heads, and upon its horns ten diadems, and upon its heads names of blasphemy.

2. [KJV] And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.

[DBY] And the beast which I saw was like to a leopardess, and its feet as of a bear, and its mouth as a lion's mouth; and the dragon gave to it his power, and his throne, and great authority;

3. [KJV] And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast.

[DBY] and one of his heads was as slain to death, and his wound of death had been healed: and the whole earth wondered after the beast.

4. [KJV] And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

[DBY] And they did homage to the dragon, because he gave the authority to the beast; and they did homage to the beast, saying, Who is like to the beast? and who can make war with it?

5. [KJV] And there was given unto him a mouth speaking great things and blasphemies; and power was given unto him to continue forty and two months.

[DBY] And there was given to it a mouth, speaking great things and blasphemies; and there was given to it authority to pursue its career forty-two months.

6. [KJV] And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.

[DBY] And it opened its mouth for blasphemies against God, to blaspheme his name and his tabernacle, and those who have their tabernacle in the heaven.

7. [KJV] And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.

[DBY] And there was given to it to make war with the saints, and to overcome them; and there was given to it authority over every tribe, and people, and tongue, and nation;

8. [KJV] And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.

[DBY] and all that dwell on the earth shall do it homage, every one whose name had not been written from the founding of the world in the book of life of the slain Lamb.

9. [KJV] If any man have an ear, let him hear.

[DBY] If any one has an ear, let him hear.

10. [KJV] He that leadeth into captivity shall go into captivity: he that killeth with the sword must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.

[DBY] If any one leads into captivity, he goes into captivity. If any one shall kill with the sword, he must with the sword be killed. Here is the endurance and the faith of the saints.

11. [KJV] And I beheld another beast coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

[DBY] And I saw another beast rising out of the earth; and it had two horns like to a lamb, and spake as a dragon;

12. [KJV] And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein to worship the first beast, whose deadly wound was healed.

[DBY] and it exercises all the authority of the first beast before it, and causes the earth and those that dwell in it to do homage to the first beast, whose wound of death was healed.

13. [KJV] And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

[DBY] And it works great signs, that it should cause even fire to come down from heaven to the earth before men.

14. [KJV] And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

[DBY] And it deceives those that dwell upon the earth by reason of the signs which it was given to it to work before the beast, saying to those that dwell upon the earth to make an image to the beast, which has the wound of the sword, and lived.

15. [KJV] And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

[DBY] And it was given to it to give breath to the image of the beast, that the image of the beast should also speak, and should cause that as many as should not do homage to the image of the beast should be killed.

16. [KJV] And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:

[DBY] And it causes all, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the bondmen, that they should give them a mark upon their right hand or upon their forehead;

17. [KJV] And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.

[DBY] and that no one should be able to buy or sell save he that had the mark, the name of the beast, or the number of its name.

18. [KJV] Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man; and his number is Six hundred threescore and six.

[DBY] Here is wisdom. He that has understanding let him count the number of the beast: for it is a man's number; and its number is six hundred and sixty-six.

Revelation 14

1. [KJV] And I looked, and, lo, a Lamb stood on the mount Sion, and with him an hundred forty and four thousand, having his Father's name written in their foreheads.

[DBY] And I saw, and behold, the Lamb standing upon mount Zion, and with him a hundred and forty-four thousand, having his name and the name of his Father written upon their foreheads.

2. [KJV] And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder: and I heard the voice of harpers harping with their harps:

[DBY] And I heard a voice out of the heaven as a voice of many waters, and as a voice of great thunder. And the voice which I heard was as of harp-singers harping with their harps;

3. [KJV] And they sung as it were a new song before the throne, and before the four beasts, and the elders: and no man could learn that song but the hundred and forty and four thousand, which were redeemed from the earth.

[DBY] and they sing a new song before the throne, and before the four living creatures and the elders. And no one could learn that song save the hundred and forty-four thousand who were bought from the earth.

4. [KJV] These are they which were not defiled with women; for they are virgins. These are they which follow the Lamb whithersoever he goeth. These were redeemed from among men, being the firstfruits unto God and to the Lamb.

[DBY] These are they who have not been defiled with women, for they are virgins: these are they who follow the Lamb wheresoever it goes. These have been bought from men as first-fruits to God and to the Lamb:

5. [KJV] And in their mouth was found no guile: for they are without fault before the throne of God.

[DBY] and in their mouths was no lie found; for they are blameless.

6. [KJV] And I saw another angel fly in the midst of heaven, having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth, and to every nation, and kindred, and tongue, and people,

[DBY] And I saw another angel flying in mid-heaven, having the everlasting glad tidings to announce to those settled on the earth, and to every nation and tribe and tongue and people,

7. [KJV] Saying with a loud voice, Fear God, and give glory to him; for the hour of his judgment is come: and worship him that made heaven, and earth, and the sea, and the fountains of waters.

[DBY] saying with a loud voice, Fear God and give him glory, for the hour of his judgment has come; and do homage to him who has made the heaven and the earth and the sea and fountains of waters.

8. [KJV] And there followed another angel, saying, Babylon is fallen, is fallen, that great city, because she made all nations drink of the wine of the wrath of her fornication.

[DBY] And another, a second, angel followed, saying, Great Babylon has fallen, has fallen, which of the wine of the fury of her fornication has made all nations drink.

9. [KJV] And the third angel followed them, saying with a loud voice, If any man worship the beast and his image, and receive his mark in his forehead, or in his hand,

[DBY] And another, a third, angel followed them, saying with a loud voice, If any one do homage to the beast and its image, and receive a mark upon his forehead or upon his hand,

10. [KJV] The same shall drink of the wine of the wrath of God, which is poured out without mixture into the cup of his indignation; and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels, and in the presence of the Lamb:

[DBY] he also shall drink of the wine of the fury of God prepared unmixed in the cup of his wrath, and he shall be tormented in fire and brimstone before the holy angels and before the Lamb.

11. [KJV] And the smoke of their torment ascendeth up for ever and ever: and they have no rest day nor night, who worship the beast and his image, and whosoever receiveth the mark of his name.

[DBY] And the smoke of their torment goes up to ages of ages, and they have no respite day and night who do homage to the beast and to its image, and if any one receive the mark of its name.

12. [KJV] Here is the patience of the saints: here are they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

[DBY] Here is the endurance of the saints, who keep the commandments of God and the faith of Jesus.

13. [KJV] And I heard a voice from heaven saying unto me, Write, Blessed are the dead which die in the Lord from henceforth: Yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours; and their works do follow them.

[DBY] And I heard a voice out of the heaven saying, Write, Blessed the dead who die in the Lord from henceforth. Yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours; for their works follow with them.

14. [KJV] And I looked, and behold a white cloud, and upon the cloud one sat like unto the Son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.

[DBY] And I saw, and behold, a white cloud, and on the cloud one sitting like the Son of man, having upon his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.

15. [KJV] And another angel came out of the temple, crying with a loud voice to him that sat on the cloud, Thrust in thy sickle, and reap: for the time is come for thee to reap; for the harvest of the earth is ripe.

[DBY] And another angel came out of the temple, crying with a loud voice to him that sat on the cloud, Send thy sickle and reap; for the hour of reaping is come, for the harvest of the earth is dried.

16. [KJV] And he that sat on the cloud thrust in his sickle on the earth; and the earth was reaped.

[DBY] And he that sat on the cloud put his sickle on the earth, and the earth was reaped.

17. [KJV] And another angel came out of the temple which is in heaven, he also having a sharp sickle.

[DBY] And another angel came out of the temple which is in the heaven, he also having a sharp sickle.

18. [KJV] And another angel came out from the altar, which had power over fire; and cried with a loud cry to him that had the sharp sickle, saying, Thrust in thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe.

[DBY] And another angel came out of the altar, having power over fire, and called with a loud cry to him that had the sharp sickle, saying, Send thy sharp sickle, and gather the bunches of the vine of the earth; for her grapes are fully ripened.

19. [KJV] And the angel thrust in his sickle into the earth, and gathered the vine of the earth, and cast it into the great winepress of the wrath of God.

[DBY] And the angel put his sickle to the earth, and gathered the vine of the earth, and cast the bunches into the great wine-press of the fury of God;

20. [KJV] And the winepress was trodden without the city, and blood came out of the winepress, even unto the horse bridles, by the space of a thousand and six hundred furlongs.

[DBY] and the wine-press was trodden without the city, and blood went out of the wine-press to the bits of the horses for a thousand six hundred stadia.

Revelation 15

1. [KJV] And I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having the seven last plagues; for in them is filled up the wrath of God.

[DBY] And I saw another sign in the heaven, great and wonderful: seven angels having seven plagues, the last; for in them the fury of God is completed.

2. [KJV] And I saw as it were a sea of glass mingled with fire: and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and over his mark, and over the number of his name, stand on the sea of glass, having the harps of God.

[DBY] And I saw as a glass sea, mingled with fire, and those that had gained the victory over the beast, and over its image, and over the number of its name, standing upon the glass sea, having harps of God.

3. [KJV] And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lamb, saying, Great and marvellous are thy works, Lord God Almighty; just and true are thy ways, thou King of saints.

[DBY] And they sing the song of Moses bondman of God, and the song of the Lamb, saying, Great and wonderful are thy works, Lord God Almighty; righteous and true are thy ways, O King of nations.

4. [KJV] Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for thou only art holy: for all nations shall come and worship before thee; for thy judgments are made manifest.

[DBY] Who shall not fear thee, O Lord, and glorify thy name? for thou only art holy; for all nations shall come and do homage before thee; for thy righteousnesses have been made manifest.

5. [KJV] And after that I looked, and, behold, the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened:

[DBY] And after these things I saw, and the temple of the tabernacle of witness in the heaven was opened;

6. [KJV] And the seven angels came out of the temple, having the seven plagues, clothed in pure and white linen, and having their breasts girded with golden girdles.

[DBY] and the seven angels who had the seven plagues came out of the temple, clothed in pure bright linen, and girded about the breasts with golden girdles.

7. [KJV] And one of the four beasts gave unto the seven angels seven golden vials full of the wrath of God, who liveth for ever and ever.

[DBY] And one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls, full of the fury of God, who lives to the ages of ages.

8. [KJV] And the temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power; and no man was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels were fulfilled.

[DBY] And the temple was filled with smoke from the glory of God and from his power: and no one could enter into the temple until the seven plagues of the seven angels were completed.

Revelation 16

1. [KJV] And I heard a great voice out of the temple saying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.

[DBY] And I heard a great voice out of the temple, saying to the seven angels, Go and pour out the seven bowls of the fury of God upon the earth.

2. [KJV] And the first went, and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshipped his image.

[DBY] And the first went and poured out his bowl on the earth; and there came an evil and grievous sore upon the men that had the mark of the beast, and those who worshipped its image.

3. [KJV] And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead man: and every living soul died in the sea.

[DBY] And the second poured out his bowl on the sea; and it became blood, as of a dead man; and every living soul died in the sea.

4. [KJV] And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.

[DBY] And the third poured out his bowl on the rivers, and on the fountains of waters; and they became blood.

5. [KJV] And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus.

[DBY] And I heard the angel of the waters saying, Thou art righteous, who art and wast, the holy one, that thou hast judged so;

6. [KJV] For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.

[DBY] for they have poured out the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; they are worthy.

7. [KJV] And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous are thy judgments.

[DBY] And I heard the altar saying, Yea, Lord God Almighty, true and righteous are thy judgments.

8. [KJV] And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.

[DBY] And the fourth poured out his bowl on the sun; and it was given to it to burn men with fire.

9. [KJV] And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues: and they repented not to give him glory.

[DBY] And the men were burnt with great heat, and blasphemed the name of God, who had authority over these plagues, and did not repent to give him glory.

10. [KJV] And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness; and they gnawed their tongues for pain,

[DBY] And the fifth poured out his bowl on the throne of the beast; and its kingdom became darkened; and they gnawed their tongues with distress,

11. [KJV] And blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.

[DBY] and blasphemed the God of the heaven for their distresses and their sores, and did not repent of their works.

12. [KJV] And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the east might be prepared.

[DBY] And the sixth poured out his bowl on the great river Euphrates; and its water was dried up, that the way of the kings from the rising of the sun might be prepared.

13. [KJV] And I saw three unclean spirits like frogs come out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet.

[DBY] And I saw out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet, three unclean spirits, as frogs;

14. [KJV] For they are the spirits of devils, working miracles, which go forth unto the kings of the earth and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.

[DBY] for they are the spirits of demons, doing signs; which go out to the kings of the whole habitable world to gather them together to the war of that great day of God the Almighty.

15. [KJV] Behold, I come as a thief. Blessed is he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked, and they see his shame.

[DBY] (Behold, I come as a thief. Blessed is he that watches and keeps his garments, that he may not walk naked, and that they may not see his shame.)

16. [KJV] And he gathered them together into a place called in the Hebrew tongue Armageddon.

[DBY] And he gathered them together to the place called in Hebrew, Armagedon.

17. [KJV] And the seventh angel poured out his vial into the air; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, It is done.

[DBY] And the seventh poured out his bowl on the air; and there came out a great voice from the temple of the heaven, from the throne, saying, It is done.

18. [KJV] And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake, and so great.

[DBY] And there were lightnings, and voices, and thunders; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, such an earthquake, so great.

19. [KJV] And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell: and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.

[DBY] And the great city was divided into three parts; and the cities of the nations fell: and great Babylon was remembered before God to give her the cup of the wine of the fury of his wrath.

20. [KJV] And every island fled away, and the mountains were not found.

[DBY] And every island fled, and mountains were not found;

21. [KJV] And there fell upon men a great hail out of heaven, every stone about the weight of a talent: and men blasphemed God because of the plague of the hail; for the plague thereof was

exceeding great.

[DBY] and a great hail, as of a talent weight, comes down out of the heaven upon men; and men blasphemed God because of the plague of hail, for the plague of it is exceeding great.

Revelation 17

1. [KJV] And there came one of the seven angels which had the seven vials, and talked with me, saying unto me, Come hither; I will shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth upon many waters:

[DBY] And one of the seven angels, which had the seven bowls, came and spoke with me, saying, Come here, I will shew thee the sentence of the great harlot who sits upon the many waters;

2. [KJV] With whom the kings of the earth have committed fornication, and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.

[DBY] with whom the kings of the earth have committed fornication; and they that dwell on the earth have been made drunk with the wine of her fornication.

3. [KJV] So he carried me away in the spirit into the wilderness: and I saw a woman sit upon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.

[DBY] And he carried me away in spirit to a desert; and I saw a woman sitting upon a scarlet beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.

4. [KJV] And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of her fornication:

[DBY] And the woman was clothed in purple and scarlet, and had ornaments of gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and the unclean things of her fornication;

5. [KJV] And upon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.

[DBY] and upon her forehead a name written, Mystery, great Babylon, the mother of the harlots, and of the abominations of the earth.

6. [KJV] And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.

[DBY] And I saw the woman drunk with the blood of the saints, and with the blood of the witnesses of Jesus. And I wondered, seeing her, with great wonder.

7. [KJV] And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and ten horns.

[DBY] And the angel said to me, Why hast thou wondered? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast which carries her, which has the seven heads and the ten horns.

8. [KJV] The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, whose names were not written in the book of life from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

[DBY] The beast which thou sawest was, and is not, and is about to come up out of the abyss and go into destruction: and they who dwell on the earth, whose names are not written from the founding of the world in the book of life, shall wonder, seeing the beast, that it was, and is not, and shall be present.

9. [KJV] And here is the mind which hath wisdom. The seven heads are seven mountains, on which the woman sitteth.

[DBY] Here is the mind that has wisdom: The seven heads are seven mountains, whereon the woman sits.

10. [KJV] And there are seven kings: five are fallen, and one is, and the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a short space.

[DBY] And there are seven kings: five have fallen, one is, the other has not yet come; and when he comes he must remain only a little while.

11. [KJV] And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.

[DBY] And the beast that was and is not, he also is an eighth, and is of the seven, and goes into destruction.

12. [KJV] And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.

[DBY] And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have not yet received a kingdom, but receive authority as kings one hour with the beast.

13. [KJV] These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.

[DBY] These have one mind, and give their power and authority to the beast.

14. [KJV] These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them: for he is Lord of lords, and King of kings: and they that are with him are called, and chosen, and faithful.

[DBY] These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them; for he is Lord of lords and King of kings: and they that are with him called, and chosen, and faithful.

15. [KJV] And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.

[DBY] And he says to me, The waters which thou sawest, where the harlot sits, are peoples and multitudes and nations and tongues.

16. [KJV] And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and burn her with fire.

[DBY] And the ten horns which thou sawest, and the beast, these shall hate the harlot, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and shall burn her with fire;

17. [KJV] For God hath put in their hearts to fulfil his will, and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.

[DBY] for God has given to their hearts to do his mind, and to act with one mind, and to give their kingdom to the beast until the words of God shall be fulfilled.

18. [KJV] And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of the earth.

[DBY] And the woman which thou sawest is the great city, which has kingship over the kings of the earth.

Revelation 18

1. [KJV] And after these things I saw another angel come down from heaven, having great power; and the earth was lightened with his glory.

[DBY] After these things I saw another angel descending out of the heaven, having great authority: and the earth was lightened with his glory.

2. [KJV] And he cried mightily with a strong voice, saying, Babylon the great is fallen, is fallen, and is become the habitation of devils, and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird.

[DBY] And he cried with a strong voice, saying, Great Babylon has fallen, has fallen, and has become the habitation of demons, and a hold of every unclean spirit, and a hold of every unclean and hated bird;

3. [KJV] For all nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, and the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth are waxed rich through the abundance of her delicacies.

[DBY] because all the nations have drunk of the wine of the fury of her fornication; and the kings of the earth have committed fornication with her, and the merchants of the earth have been enriched through the might of her luxury.

4. [KJV] And I heard another voice from heaven, saying, Come out of her, my people, that ye be not partakers of her sins, and that ye receive not of her plagues.

[DBY] And I heard another voice out of the heaven saying, Come out of her, my people, that ye have not fellowship in her sins, and that ye do not receive of her plagues:

5. [KJV] For her sins have reached unto heaven, and God hath remembered her iniquities.

[DBY] for her sins have been heaped on one another up to the heaven, and God has remembered her unrighteousnesses.

6. [KJV] Reward her even as she rewarded you, and double unto her double according to her works: in the cup which she hath filled fill to her double.

[DBY] Recompense her even as she has recompensed; and double to her double, according to her works. In the cup which she has mixed, mix to her double.

7. [KJV] How much she hath glorified herself, and lived deliciously, so much torment and sorrow give her: for she saith in her heart, I sit a queen, and am no widow, and shall see no sorrow.

[DBY] So much as she has glorified herself and lived luxuriously, so much torment and grief give to her. Because she says in her heart, I sit a queen, and I am not a widow; and I shall in no wise see grief:

8. [KJV] Therefore shall her plagues come in one day, death, and mourning, and famine; and she shall be utterly burned with fire: for strong is the Lord God who judgeth her.

[DBY] for this reason in one day shall her plagues come, death and grief and famine, and she shall be burnt with fire; for strong is the Lord God who has judged her.

9. [KJV] And the kings of the earth, who have committed fornication and lived deliciously with her, shall bewail her, and lament for her, when they shall see the smoke of her burning,

[DBY] And the kings of the earth, who have committed fornication, and lived luxuriously with her, shall weep and wail over her, when they see the smoke of her burning,

10. [KJV] Standing afar off for the fear of her torment, saying, Alas, alas, that great city Babylon, that mighty city! for in one hour is thy judgment come.

[DBY] standing afar off, through fear of her torment, saying, Woe, woe, the great city, Babylon, the strong city! for in one hour thy judgment is come.

11. [KJV] And the merchants of the earth shall weep and mourn over her; for no man buyeth their merchandise any more:

[DBY] And the merchants of the earth weep and grieve over her, because no one buys their lading any more;

- 12.** [KJV] The merchandise of gold, and silver, and precious stones, and of pearls, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet, and all thyine wood, and all manner vessels of ivory, and all manner vessels of most precious wood, and of brass, and iron, and marble,
[DBY] lading of gold, and silver, and precious stones, and pearl, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet dye, and all thyine wood, and every article in ivory, and every article in most precious wood, and in brass, and in iron, and in marble,
- 13.** [KJV] And cinnamon, and odours, and ointments, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and beasts, and sheep, and horses, and chariots, and slaves, and souls of men.
[DBY] and cinnamon, and amomum, and incense, and unguent, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and cattle, and sheep, and of horses, and of chariots, and of bodies, and souls of men.
- 14.** [KJV] And the fruits that thy soul lusted after are departed from thee, and all things which were dainty and goodly are departed from thee, and thou shalt find them no more at all.
[DBY] And the ripe fruits which were the lust of thy soul have departed from thee, and all fair and splendid things have perished from thee, and they shall not find them any more at all.
- 15.** [KJV] The merchants of these things, which were made rich by her, shall stand afar off for the fear of her torment, weeping and wailing,
[DBY] The merchants of these things, who had been enriched through her, shall stand afar off through fear of her torment, weeping and grieving,
- 16.** [KJV] And saying, Alas, alas, that great city, that was clothed in fine linen, and purple, and scarlet, and decked with gold, and precious stones, and pearls!
[DBY] saying, Woe, woe, the great city, which was clothed with fine linen and purple and scarlet, and had ornaments of gold and precious stones and pearls!
- 17.** [KJV] For in one hour so great riches is come to nought. And every shipmaster, and all the company in ships, and sailors, and as many as trade by sea, stood afar off,
[DBY] for in one hour so great riches has been made desolate. And every steersman, and every one who sailed to any place, and sailors, and all who exercise their calling on the sea, stood afar off,
- 18.** [KJV] And cried when they saw the smoke of her burning, saying, What city is like unto this great city!
[DBY] and cried, seeing the smoke of her burning, saying, What city is like to the great city?
- 19.** [KJV] And they cast dust on their heads, and cried, weeping and wailing, saying, Alas, alas, that great city, wherein were made rich all that had ships in the sea by reason of her costliness! for

in one hour is she made desolate.

[DBY] and cast dust upon their heads, and cried, weeping and grieving, saying, Woe, woe, the great city, in which all that had ships in the sea were enriched through her costliness! for in one hour she has been made desolate.

20. [KJV] Rejoice over her, thou heaven, and ye holy apostles and prophets; for God hath avenged you on her.

[DBY] Rejoice over her, heaven, and ye saints and apostles and prophets; for God has judged your judgment upon her.

21. [KJV] And a mighty angel took up a stone like a great millstone, and cast it into the sea, saying, Thus with violence shall that great city Babylon be thrown down, and shall be found no more at all.

[DBY] And a strong angel took up a stone, as a great millstone, and cast it into the sea, saying, Thus with violence shall Babylon the great city be cast down, and shall be found no more at all;

22. [KJV] And the voice of harpers, and musicians, and of pipers, and trumpeters, shall be heard no more at all in thee; and no craftsman, of whatsoever craft he be, shall be found any more in thee; and the sound of a millstone shall be heard no more at all in thee;

[DBY] and voice of harp-singers and musicians and flute-players and trumpeters shall not be heard any more at all in thee, and no artificer of any art shall be found any more at all in thee, and voice of millstone shall be heard no more at all in thee,

23. [KJV] And the light of a candle shall shine no more at all in thee; and the voice of the bridegroom and of the bride shall be heard no more at all in thee: for thy merchants were the great men of the earth; for by thy sorceries were all nations deceived.

[DBY] and light of lamp shall shine no more at all in thee, and voice of bridegroom and bride shall be heard no more at all in thee; for thy merchants were the great ones of the earth; for by thy sorcery have all the nations been deceived.

24. [KJV] And in her was found the blood of prophets, and of saints, and of all that were slain upon the earth.

[DBY] And in her was found the blood of prophets and saints, and of all the slain upon the earth.

Revelation 19

1. [KJV] And after these things I heard a great voice of much people in heaven, saying, Alleluia; Salvation, and glory, and honour, and power, unto the Lord our God:

[DBY] After these things I heard as a loud voice of a great multitude in the heaven, saying, Hallelujah: the salvation and the glory and the power of our God:

- 2.** [KJV] For true and righteous are his judgments: for he hath judged the great whore, which did corrupt the earth with her fornication, and hath avenged the blood of his servants at her hand.
[DBY] for true and righteous are his judgments; for he has judged the great harlot which corrupted the earth with her fornication, and has avenged the blood of his bondmen at her hand.
- 3.** [KJV] And again they said, Alleluia. And her smoke rose up for ever and ever.
[DBY] And a second time they said, Hallelujah. And her smoke goes up to the ages of ages.
- 4.** [KJV] And the four and twenty elders and the four beasts fell down and worshipped God that sat on the throne, saying, Amen; Alleluia.
[DBY] And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and did homage to God who sits upon the throne, saying, Amen, Hallelujah.
- 5.** [KJV] And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his servants, and ye that fear him, both small and great.
[DBY] And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his bondmen, and ye that fear him, small and great.
- 6.** [KJV] And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunderings, saying, Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.
[DBY] And I heard as a voice of a great crowd, and as a voice of many waters, and as a voice of strong thunders, saying, Hallelujah, for the Lord our God the Almighty has taken to himself kingly power.
- 7.** [KJV] Let us be glad and rejoice, and give honour to him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.
[DBY] Let us rejoice and exult, and give him glory; for the marriage of the Lamb is come, and his wife has made herself ready.
- 8.** [KJV] And to her was granted that she should be arrayed in fine linen, clean and white: for the fine linen is the righteousness of saints.
[DBY] And it was given to her that she should be clothed in fine linen, bright and pure; for the fine linen is the righteousnesses of the saints.
- 9.** [KJV] And he saith unto me, Write, Blessed are they which are called unto the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are the true sayings of God.
[DBY] And he says to me, Write, Blessed are they who are called to the supper of the marriage of the Lamb. And he says to me, These are the true words of God.
- 10.** [KJV] And I fell at his feet to worship him. And he said unto me, See thou do it not: I am thy fellowservant, and of thy brethren that have the testimony of Jesus: worship God: for the

testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

[DBY] And I fell before his feet to do him homage. And he says to me, See thou do it not. I am thy fellow-bondman, and the fellow-bondman of thy brethren who have the testimony of Jesus. Do homage to God. For the spirit of prophecy is the testimony of Jesus.

11. [KJV] And I saw heaven opened, and behold a white horse; and he that sat upon him was called Faithful and True, and in righteousness he doth judge and make war.

[DBY] And I saw the heaven opened, and behold, a white horse, and one sitting on it, called Faithful and True, and he judges and makes war in righteousness.

12. [KJV] His eyes were as a flame of fire, and on his head were many crowns; and he had a name written, that no man knew, but he himself.

[DBY] And his eyes are a flame of fire, and upon his head many diadems, having a name written which no one knows but himself;

13. [KJV] And he was clothed with a vesture dipped in blood: and his name is called The Word of God.

[DBY] and he is clothed with a garment dipped in blood; and his name is called The Word of God.

14. [KJV] And the armies which were in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and clean.

[DBY] And the armies which are in the heaven followed him upon white horses, clad in white, pure, fine linen.

15. [KJV] And out of his mouth goeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the winepress of the fierceness and wrath of Almighty God.

[DBY] And out of his mouth goes a sharp two-edged sword, that with it he might smite the nations; and he shall shepherd them with an iron rod; and he treads the wine-press of the fury of the wrath of God the Almighty.

16. [KJV] And he hath on his vesture and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

[DBY] And he has upon his garment, and upon his thigh, a name written, King of kings, and Lord of lords.

17. [KJV] And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the fowls that fly in the midst of heaven, Come and gather yourselves together unto the supper of the great God;

[DBY] And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the birds that fly in mid-heaven, Come, gather yourselves to the great supper of God,

18. [KJV] That ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses, and of them that sit on them, and the flesh of all men, both free and bond, both small and great.

[DBY] that ye may eat flesh of kings, and flesh of chiliarchs, and flesh of strong men, and flesh of horses and of those that sit upon them, and flesh of all, both free and bond, and small and great.

19. [KJV] And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against him that sat on the horse, and against his army.

[DBY] And I saw the beast and the kings of the earth and their armies gathered together to make war against him that sat upon the horse, and against his army.

20. [KJV] And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought miracles before him, with which he deceived them that had received the mark of the beast, and them that worshipped his image. These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone.

[DBY] And the beast was taken, and the false prophet that was with him, who wrought the signs before him by which he deceived them that received the mark of the beast, and those that worship his image. Alive were both cast into the lake of fire which burns with brimstone;

21. [KJV] And the remnant were slain with the sword of him that sat upon the horse, which sword proceeded out of his mouth: and all the fowls were filled with their flesh.

[DBY] and the rest were slain with the sword of him that sat upon the horse, which goes out of his mouth; and all the birds were filled with their flesh.

Revelation 20

1. [KJV] And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand.

[DBY] And I saw an angel descending from the heaven, having the key of the abyss, and a great chain in his hand.

2. [KJV] And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years,

[DBY] And he laid hold of the dragon, the ancient serpent who is the devil and Satan, and bound him a thousand years,

3. [KJV] And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that he

must be loosed a little season.

[DBY] and cast him into the abyss, and shut it and sealed it over him, that he should not any more deceive the nations until the thousand years were completed; after these things he must be loosed for a little time.

4. [KJV] And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and I saw the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had received his mark upon their foreheads, or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.

[DBY] And I saw thrones; and they sat upon them, and judgment was given to them; and the souls of those beheaded on account of the testimony of Jesus, and on account of the word of God; and those who had not done homage to the beast nor to his image, and had not received the mark on their forehead and hand; and they lived and reigned with the Christ a thousand years:

5. [KJV] But the rest of the dead lived not again until the thousand years were finished. This is the first resurrection.

[DBY] the rest of the dead did not live till the thousand years had been completed. This is the first resurrection.

6. [KJV] Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.

[DBY] Blessed and holy he who has part in the first resurrection: over these the second death has no power; but they shall be priests of God and of the Christ, and shall reign with him a thousand years.

7. [KJV] And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,

[DBY] And when the thousand years have been completed, Satan shall be loosed from his prison,

8. [KJV] And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom is as the sand of the sea.

[DBY] and shall go out to deceive the nations which are in the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them together to the war, whose number is as the sand of the sea.

9. [KJV] And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them.

[DBY] And they went up on the breadth of the earth, and surrounded the camp of the saints and the beloved city: and fire came down from God out of the heaven and devoured them.

10. [KJV] And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever.

[DBY] And the devil who deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where are both the beast and the false prophet; and they shall be tormented day and night for the ages of ages.

11. [KJV] And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them.

[DBY] And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled, and place was not found for them.

12. [KJV] And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

[DBY] And I saw the dead, great and small, standing before the throne, and books were opened; and another book was opened, which is that of life. And the dead were judged out of the things written in the books according to their works.

13. [KJV] And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them: and they were judged every man according to their works.

[DBY] And the sea gave up the dead which were in it, and death and hades gave up the dead which were in them; and they were judged each according to their works:

14. [KJV] And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.

[DBY] and death and hades were cast into the lake of fire. This is the second death, even the lake of fire.

15. [KJV] And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

[DBY] And if any one was not found written in the book of life, he was cast into the lake of fire.

Revelation 21

1. [KJV] And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.

[DBY] And I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth had passed away, and the sea exists no more.

2. [KJV] And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband.

[DBY] And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of the heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband.

3. [KJV] And I heard a great voice out of heaven saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God.

[DBY] And I heard a loud voice out of the heaven, saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he shall tabernacle with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, their God.

4. [KJV] And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

[DBY] And he shall wipe away every tear from their eyes; and death shall not exist any more, nor grief, nor cry, nor distress shall exist any more, for the former things have passed away.

5. [KJV] And he that sat upon the throne said, Behold, I make all things new. And he said unto me, Write: for these words are true and faithful.

[DBY] And he that sat on the throne said, Behold, I make all things new. And he says to me, Write, for these words are true and faithful.

6. [KJV] And he said unto me, It is done. I am Alpha and Omega, the beginning and the end. I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life freely.

[DBY] And he said to me, It is done. I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. I will give to him that thirsts of the fountain of the water of life freely.

7. [KJV] He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.

[DBY] He that overcomes shall inherit these things, and I will be to him God, and he shall be to me son.

8. [KJV] But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.

[DBY] But to the fearful and unbelieving, and sinners, and those who make themselves abominable, and murderers, and fornicators, and sorcerers, and idolaters, and all liars, their part is in the lake which burns with fire and brimstone; which is the second death.

9. [KJV] And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

[DBY] And there came one of the seven angels which had had the seven bowls full of the seven last plagues, and spoke with me, saying, Come here, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

10. [KJV] And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God,

[DBY] And he carried me away in the Spirit, and set me on a great and high mountain, and shewed me the holy city, Jerusalem, coming down out of the heaven from God,

11. [KJV] Having the glory of God: and her light was like unto a stone most precious, even like a jasper stone, clear as crystal;

[DBY] having the glory of God. Her shining was like a most precious stone, as a crystal-like jasper stone;

12. [KJV] And had a wall great and high, and had twelve gates, and at the gates twelve angels, and names written thereon, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel:

[DBY] having a great and high wall; having twelve gates, and at the gates twelve angels, and names inscribed, which are those of the twelve tribes of the sons of Israel.

13. [KJV] On the east three gates; on the north three gates; on the south three gates; and on the west three gates.

[DBY] On the east three gates; and on the north three gates; and on the south three gates; and on the west three gates.

14. [KJV] And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb.

[DBY] And the wall of the city had twelve foundations, and on them twelve names of the twelve apostles of the Lamb.

15. [KJV] And he that talked with me had a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

[DBY] And he that spoke with me had a golden reed as a measure, that he might measure the city, and its gates, and its wall.

16. [KJV] And the city lieth foursquare, and the length is as large as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs. The length and the breadth and the height of it are equal.

[DBY] And the city lies four-square, and its length is as much as the breadth. And he measured the city with the reed twelve thousand stadia: the length and the breadth and height of it are equal.

17. [KJV] And he measured the wall thereof, an hundred and forty and four cubits, according to the measure of a man, that is, of the angel.

[DBY] And he measured its wall, a hundred and forty-four cubits, a man's measure, that is, the angel's.

18. [KJV] And the building of the wall of it was of jasper: and the city was pure gold, like unto clear glass.

[DBY] And the building of its wall was jasper; and the city pure gold, like pure glass:

19. [KJV] And the foundations of the wall of the city were garnished with all manner of precious stones. The first foundation was jasper; the second, sapphire; the third, a chalcedony; the fourth, an emerald;

[DBY] the foundations of the wall of the city were adorned with every precious stone: the first foundation, jasper; the second, sapphire; the third, chalcedony; the fourth, emerald;

20. [KJV] The fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, a topaz; the tenth, a chrysoprasus; the eleventh, a jacinth; the twelfth, an amethyst.

[DBY] the fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, topaz; the tenth, chrysoprasus; the eleventh, jacinth; the twelfth, amethyst.

21. [KJV] And the twelve gates were twelve pearls; every several gate was of one pearl: and the street of the city was pure gold, as it were transparent glass.

[DBY] And the twelve gates, twelve pearls; each one of the gates, respectively, was of one pearl; and the street of the city pure gold, as transparent glass.

22. [KJV] And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

[DBY] And I saw no temple in it; for the Lord God Almighty is its temple, and the Lamb.

23. [KJV] And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it: for the glory of God did lighten it, and the Lamb is the light thereof.

[DBY] And the city has no need of the sun nor of the moon, that they should shine for it; for the glory of God has enlightened it, and the lamp thereof is the Lamb.

24. [KJV] And the nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honour into it.

[DBY] And the nations shall walk by its light; and the kings of the earth bring their glory to it.

25. [KJV] And the gates of it shall not be shut at all by day: for there shall be no night there.

[DBY] And its gates shall not be shut at all by day, for night shall not be there.

26. [KJV] And they shall bring the glory and honour of the nations into it.

[DBY] And they shall bring the glory and the honour of the nations to it.

27. [KJV] And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie: but they which are written in the Lamb's book of life.

[DBY] And nothing common, nor that maketh an abomination and a lie, shall at all enter into it; but those only who are written in the book of life of the Lamb.

Revelation 22

1. [KJV] And he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

[DBY] And he shewed me a river of water of life, bright as crystal, going out of the throne of God and of the Lamb.

2. [KJV] In the midst of the street of it, and on either side of the river, was there the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yielded her fruit every month: and the leaves of the tree were for the healing of the nations.

[DBY] In the midst of its street, and of the river, on this side and on that side, the tree of life, producing twelve fruits, in each month yielding its fruit; and the leaves of the tree for healing of the nations.

3. [KJV] And there shall be no more curse: but the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him:

[DBY] And no curse shall be any more; and the throne of God and of the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him,

4. [KJV] And they shall see his face; and his name shall be in their foreheads.

[DBY] and they shall see his face; and his name is on their foreheads.

5. [KJV] And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever and ever.

[DBY] And night shall not be any more, and no need of a lamp, and light of the sun; for the Lord God shall shine upon them, and they shall reign to the ages of ages.

6. [KJV] And he said unto me, These sayings are faithful and true: and the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.

[DBY] And he said to me, These words are faithful and true; and the Lord God of the spirits of the prophets has sent his angel to shew to his bondmen the things which must soon come to pass.

7. [KJV] Behold, I come quickly: blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.

[DBY] And behold, I come quickly. Blessed is he who keeps the words of the prophecy of this book.

8. [KJV] And I John saw these things, and heard them. And when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.

[DBY] And I, John, was he who heard and saw these things. And when I heard and saw, I fell down to do homage before the feet of the angel who shewed me these things.

9. [KJV] Then saith he unto me, See thou do it not: for I am thy fellowservant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book: worship God.

[DBY] And he says to me, See thou do it not. I am thy fellow-bondman, and the fellow-bondman of thy brethren the prophets, and of those who keep the words of this book. Do homage to God.

10. [KJV] And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.

[DBY] And he says to me, Seal not the words of the prophecy of this book. The time is near.

11. [KJV] He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.

[DBY] Let him that does unrighteously do unrighteously still; and let the filthy make himself filthy still; and let him that is righteous practise righteousness still; and he that is holy, let him be sanctified still.

12. [KJV] And, behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be.

[DBY] Behold, I come quickly, and my reward with me, to render to every one as his work shall be.

13. [KJV] I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

[DBY] I am the Alpha and the Omega, the first and the last, the beginning and the end.

14. [KJV] Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through the gates into the city.

[DBY] Blessed are they that wash their robes, that they may have right to the tree of life, and that they should go in by the gates into the city.

15. [KJV] For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

[DBY] Without are the dogs, and the sorcerers, and the fornicators, and the murderers, and the idolaters, and every one that loves and makes a lie.

16. [KJV] I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star.

[DBY] I Jesus have sent mine angel to testify these things to you in the assemblies. I am the root and offspring of David, the bright and morning star.

17. [KJV] And the Spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

[DBY] And the Spirit and the bride say, Come. And let him that hears say, Come. And let him that is athirst come; he that will, let him take the water of life freely.

18. [KJV] For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:

[DBY] I testify to every one who hears the words of the prophecy of this book, If any one shall add to these things, God shall add to him the plagues which are written in this book.

19. [KJV] And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

[DBY] And if any one take from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part from the tree of life, and out of the holy city, which are written in this book.

20. [KJV] He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus.

[DBY] He that testifies these things says, Yea, I come quickly. Amen; come, Lord Jesus.

21. [KJV] The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

[DBY] The grace of the Lord Jesus Christ be with all the saints.

Given free of cost based on
Matthew 10:8,
"Freely Received; Freely Give".
So, Share it freely!

Let the Glory to be
Almighty God Alone!

